













ওঁ নমো ভগবতে বাসুদেবায় ।

# শ্রীমদ্ভাগবতম্ ।

মহর্ষি শ্রীকৃষ্ণদ্বৈপায়ন-প্রণীতম্ ।



শ্রীশ্রীধরস্বামিনঃ ভাবার্থদীপিকয়া টীকয়া,  
শ্রীযুক্ত বিশ্বনাথ-চক্রবর্তিকৃত-সারার্থদর্শিনী টীকয়া চ সমেতম্ ।

শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতানুবাদাভ্যামো-  
দ্ধৃত-টিপ্পনী সমেতঞ্চ ।

একাদশ স্কন্ধ ।

শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিণা প্রকাশিতম্ ।

ভবানীপুর, ৩৭নং বলরাম বহুর ষাট রোড ।  
কলিকাতা ।

ভবানীপুর,  
নিউ টাউন যন্ত্রে মুদ্রিতম্ ।

সন ১৩১২ সাল, আষাঢ় মাস ।



## একাদশস্কন্ধের সূচীপত্র ।

প্রথমাধ্যায়ে—বৈরাগ্য-নিমিত্ত যত্নকুলের নাশার্থ মুখলোংপতি বর্ণন । ...	পৃষ্ঠা । ১
দ্বিতীয়াধ্যায়ে—নারদ-জায়ন্তের সন্ধান দ্বারা ভাগবত ধর্ম বর্ণন । ...	২১
তৃতীয়াধ্যায়ে—মায়ী, মায়ী হইতে উত্তরণ, ব্রহ্ম এবং কর্ম, নিমিরাজের এই চারি প্রশ্নে প্রত্যেক যোগেন্দ্র কর্তৃক এক একটি প্রশ্নের উত্তর-দান । ...	৬৬
চতুর্থাধ্যায়ে—জয়ন্তীনন্দন প্রভিঃসত্তম কর্তৃক অবতারস্বটিত কার্যাবিসয়ক প্রশ্নের উত্তর বর্ণন । ...	১২২
পঞ্চমাধ্যায়ে—ভক্তিহীন বিষ্ণুনিমুখ ব্যক্তিদিগের পরিণাম এবং বিষ্ণুপূজার বিধি বর্ণিত হইয়াছে । ...	১৩৯
ষষ্ঠাধ্যায়ে—ব্রহ্মাদি দেবগণ স্তব করত স্বধাম গমনের নিমিত্ত অনুরোধ করিলে, উদ্ধব ও তদ্ধামে বাইবার জন্য শ্রীকৃষ্ণের নিকট প্রার্থনা করেন । ...	১৮১
সপ্তমাধ্যায়ে—আত্মজ্ঞান-সিদ্ধির নিমিত্ত স্বয়ং হরিকর্তৃক অবশ্য-ইতিহাসোক্ত অষ্ট গুরুর বিষয় বর্ণন । ...	২১২
অষ্টমাধ্যায়ে—অজগরাদি নয়জন গুরুর নিকট হইতে লক্ষজ্ঞান অবশ্যতের বাক্য দ্বারা শ্রীকৃষ্ণকর্তৃক উদ্ধবের প্রতি উপদেশ । ...	২৪৮
নবমাধ্যায়ে—কুরুরাদি হইতে শিক্ষিত বিষয় শ্রবণ করিয়া যদুরাজ যে কৃতার্থ হইয়াছিলেন, তাহাই শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক বর্ণিত হয় । ...	২৮৭
দশম অধ্যায়ে—চতুর্লিংশতি গুরুর উপাখ্যান শ্রবণে বিশুদ্ধচিত্ত উদ্ধবের, আত্ম-দর্শনের সাধন এবং দেহসম্বন্ধবশতই আত্মার সংসার, স্বরূপত নহে ; ইহা মতান্তর নিরাসপূর্বক শ্রীকৃষ্ণকর্তৃক বর্ণিত হইয়াছে । ...	৩১২
একাদশ অধ্যায়ে—বদ্ধ, মুক্ত, সাধু ও ভক্তের লক্ষণ শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক বর্ণিত । ...	৩৪৬
দ্বাদশ অধ্যায়ে—পূর্বোক্ত সাধুসঙ্ঘের মহিমা ও কন্বাহুষ্ঠান এবং কর্মত্যাগের ব্যবস্থা বর্ণন । ...	৩৯১
ত্রয়োদশ অধ্যায়ে—সত্ত্বগুণ দ্বারা জ্ঞানোদয়ের ক্রম এবং হংস ইতিহাস কখন দ্বারা চিন্তের গুণবিগ্লেষ-বিষয়ক বর্ণন । ...	৪১৮
চতুর্দশ অধ্যায়ে—ভক্তিই পরম প্রেয়ঃসাধন ; অন্য কিছুতেই প্রয়োলাভ হইতে পারে না, এই কারণে সাধনের সহিত ধ্যানযোগ বর্ণন । ...	৪৫১
পঞ্চদশ অধ্যায়ে—বিষ্ণুপদ প্রাপ্তির বিষয়স্বরূপ চিন্তধারণামুগত অধিমাди অষ্ট সিদ্ধি-কথন । ...	৪৮৭
ষোড়শ অধ্যায়ে—জ্ঞান, ঈর্ষ্যা ও প্রভবাদি বিশেষের দ্বারা হরির আবির্ভাবমূলক বিভূতির বর্ণন । ...	৫১৩

সপ্তদশ অধ্যায়ে—উদ্ধব ভক্তিযোগ-মিশ্রিত স্বধর্ম জিজ্ঞাসা করিলে, ব্রহ্মচারী এবং গৃহস্থের হংস-কথিত বর্ণাশ্রম ধর্ম ভগবান বলিয়াছিলেন।	৫৩৯
অষ্টাদশ অধ্যায়ে—বানপ্রস্থ ও যতিধর্মের নির্ণয়পূর্বক অধিকার-বিশেষে ধর্মের বিশেষ কথন।...	৫৬৫
উনবিংশ অধ্যায়ে—আশ্রমধর্মনিবন্ধন ও ভগবানে জ্ঞানাদির সমর্পণরূপ শ্রেয়ো- ভেদ কথন।	৫৯৩
বিংশতিতম অধ্যায়ে—অধিকার-বিশেষে গুণদোষব্যবহার নিমিত্ত ভক্তিযোগ, জ্ঞানযোগ ও ক্রিয়াযোগ কথন।	৬২৭
২১ একবিংশ অধ্যায়ে—কর্মযোগ, জ্ঞানযোগ ও ভক্তিযোগে, অনধিকারী কামাসক্ত লোকদিগের সম্বন্ধে দ্রবাদেষ্কাদির গুণদোষ কথন।	৬৬২
দ্বাবিংশ অধ্যায়ে—তত্ত্বসংখ্যার অবিরোধ ও প্রকৃতিপুরুষের বিবেক এবং জ্ঞান মৃত্যুর প্রকার কথন।...	৭০৩
ত্রয়োবিংশ অধ্যায়ে—ভিক্ষুগীতা-কথন দ্বারা তিরস্কার সহনোপায় ও বুদ্ধি দ্বারা মনের সংযম বর্ণন।	৭৫৪
চতুর্বিংশ অধ্যায়ে—আত্মার ও অন্ত্র সকল পদার্থের আবির্ভাব ও তিরোভাব চিন্তাপ্রসঙ্গের সাধ্যাযোগ কথন দ্বারা মনোমোহ নিবারণ।	৭৯০
পঞ্চবিংশ অধ্যায়ে—স্বীয় নৈগুণ্য প্রতিপত্তি করিবার নিমিত্ত ভগবান কর্তৃক অন্তঃকরণস্থিত সত্ত্বাদি গুণের বৃত্তি-নিরূপণ বর্ণন।	৮১১
ষড়্বিংশ অধ্যায়ে—অসংসঙ্গ বশত যোগনিষ্ঠার ব্যাঘাত ও সাধুসঙ্গে তন্নিষ্ঠার পরাকাষ্ঠা লাভ হয়, অতএব অসং সংসর্গনিবৃত্তির নিমিত্ত ত্রৈলোক্য বর্ণন।	৮৩১
সপ্তবিংশ অধ্যায়ে—সদাঃ চিন্তাপ্রসাদক এবং সর্বকাম-প্রাপ্তির হেতুভূত ক্রিয়া- যোগের সংক্ষেপ বর্ণন।	৮৫০
অষ্টাবিংশতিতম অধ্যায়ে—পূর্বের সবিস্তারে বর্ণিত জ্ঞানযোগের পুনরায় সংক্ষেপ বর্ণন।	৮৮১
উনত্রিংশ অধ্যায়ে—পূর্বের সবিস্তারে যে ভক্তিযোগ কথিত হইয়াছে, তাহারই পুনর্ব্যাস সংক্ষেপে বর্ণন এবং অঙ্গরূপ যোগকে অতিশয় ক্রেশকর দেখিয়া উদ্ধব তদ্বিষয়ে সুখোপায় প্রদান করেন। এই বিষয়ের বর্ণন।	৯২৫
ত্রিংশ অধ্যায়ে—যে মুখল উপপত্তির কথা প্রথমাধ্যায়ে বর্ণিত হইয়াছে, শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক স্বীয় ধামে গমনোচ্ছায় সেই মুখলচ্ছলে আপনার কুল-সংহার বর্ণন।	৯৬১
একত্রিংশ অধ্যায়ে—যে সকল দেবতারা যত্ববংশে জন্ম গ্রহণ করিয়াছিলেন, তাঁহাদিগের পুনর্ব্যাস দেবতাপ্রাপ্তি এবং শ্রীকৃষ্ণের স্বশরীরে স্বীয়ধামে গমন এবং বহুদেবাদিরও তাঁহার অঙ্গুগমন, এই বিষয়ের বর্ণন।	৯৮৯

# শ্রীমদ্ভাগবতম্ ।

একাদশ-স্কন্ধঃ ।

প্রথমোধ্যায়ঃ ।

.....

ওঁ নমো ভগবতে বাসুদেবায় ।

---

শ্রীশুকায় নমঃ ।

বিজয়ন্তে পরানন্দকৃষ্ণপাদরজঃশ্রজঃ ।

যা ধৃতা মুক্তি জায়ন্তে মহেন্দ্রাদিমহশ্রজঃ ॥

উক্তৈকত্রিংশতাত্ম্যৈ মুক্তিরেকাদশে ভভঃ ।

জায়ন্তেরেভিহাসাত্মঃ সমাসব্যাসরূপতঃ ॥

নারদো বসুদেবায় সমাসেন জুবর্ণয়ৎ ।

ভগবান্নৃকবারাধ বিস্তরেণোপপত্তিভিঃ ॥

ভক্ত তু প্রথমেচ্ছয়ায় যজুবংশত সংকরঃ ।

উপনিষ্টো বিরাগায় মৌলব্যাপদেশভঃ ॥

প্রবর্তিতঃ পরানন্দকৃষ্ণকীড়াহুবর্ণিতা ।

ভগ্নবৃত্তা পরানন্দপদারোহোহুবর্ণ্যতে ॥

শ্রীশুকচৈতন্তচন্দ্রায় নমঃ ॥

গোবর্দ্ধনধরাধারঃ শ্রীগোবর্দ্ধনপ্রভুঃ ।

গোবর্দ্ধনধরাধারঃ শ্রীগোবর্দ্ধনমাপ্রয়ে ॥



শ্রীশ্রীকৃষ্ণায় নমঃ ।

শ্রীশুক উবাচ ॥

কুৰ্ব্বা দৈতাবধং কৃষ্ণঃ সৰাসো যদুভি রতঃ ।

জম্বয়ঃ ।

শ্রীকৃষ্ণায় নমঃ ।

যৎপ্রসাদাংশলেশেন নরোমুক্তিমবাগ্ৰযাং ।

করোত্বেকাদশম্বন্ধস্যায়সে স সহায়তাম্ ॥

শ্রীবাদয়ামিণিঃ শুকঃ উবাচ । অবিত্তঃ বলবন্তরং (আশুপুত্ৰাদিপুৰ্ণাবসারিণঃ) কলিঃ

শ্রীধরস্বামী ।

এবং ভাবদশম্বন্ধে ভূতাবতারগণ নিজবিভূতি-ভূষিত-যদুবংশম্ যদুবংশাবতারি-  
সকলসুখাংশস্ত ভগবন্তঃ শ্রীকৃষ্ণস্ত তদুচিতপ্রতিবিম্বনেন । তচ্চ বর্ণন্যবতারগণাঃ  
পরেবামানন্দকারণঃ ক্রৌড়া নিক্রপিতা । অথেনানীমুপরিভোগমায়াবৈভবস্য ভক্তানামায়-  
তদ্ব্যপদেশপূৰ্ব্বকঃ ক্রৌড়ার্থঃ ভূতলবতারিতানাঞ্চাধিকারিণাঃ সুরাংশানাং যৌষল্যপদে-

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

প্রণম্য শ্রীশুকং ভূয়ঃ শ্রীকৃষ্ণং করুণাণবৎ ।

লোকনাথং জগচ্চকুঃ শ্রীশুকং ভূমুপাশ্রয়ে ॥

গোপরামজনপ্রাণপ্রেরসেহুতিপ্রভুকাবে ।

ভদীর প্রিয়দাস্তায় মাং মদীরমহং দদে ॥

একেন যৌষল্যরন্তো জারন্তেরকপা ততঃ ।

চতুর্ভিঃ স্তুতিরেকেন ব্রহ্মেশাদি-দিবৌকসাং ॥

শ্রীকৃষ্ণোদবসনাদো বিংশত্য্য ত্রিযুক্ত্য ততঃ ।

একেন কুলসংহার একেনাত্তর্কিরীশিতুঃ ॥

এবমেকোত্তরত্রিংশদধ্যায়ৈস্তত্ত্ববোধনৈঃ ।

যুক্তিরেকাদশম্বন্ধে কীর্তিতা পূৰ্ব্বলক্ষিতা ॥

তত্র তু প্রথমে হধ্যায়ৈ অকুলক্ষয়চিন্তনং ।

হরিণা ব্রহ্মশাপোহভূৎ যৌষল্যপোরকাততিঃ ॥ \* ॥

ব্যাসনন্দন শুকদেব রাজা পরীক্ষিতকে সন্তোদন পূৰ্ব্বক বলিলেন, হে  
রাজেন্দ্র ! এই প্রকারে পরস্পরের মধ্যে বিষম কলহ উৎপাদন পূৰ্ব্বক বস্তু-

আভাস ।

দশম স্কন্ধে পৃথিবীর ভায় অবতারবার্ণ নিজবিভূতির দ্বারা বিভূষিত যদুবংশ যদুবংশে  
অবতীর্ণ দেবাংশসমুৎ বৃক্ষগণ ও পূর্ণাংশে অবতীর্ণ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের তত্ত্ব কথোচ্চিষ্ট

ভুবোহবতারয়তারঃ জবিষ্ঠং জনয়ন্ কলিং ॥ ১ ॥

অর্থঃ ।

কলং, জনয়ন্ যজ্ঞিঃ বৃত্তঃ সন্ধ্যাঃ কলং দৈত্যবৎ (দৈত্যানাং পুতনা-তৃণাবর্ত-কংসাদিরূপেণ বর্তমানানাং বৎ) কৃষ্ণা ভুবঃ ভারঃ অবতারয়ৎ অবতারয়ৎ (অভ্যুত্থাব আৰ্হঃ) ॥ ১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

শেন তদ্বদিকারিপদপ্রাপণপূৰ্ণকং চ ব্রহ্মাণ্ডমুগ্রহায় নিজপদারোহো নিরূপ্যতে । তত্র তুংগপেদ্রমাত্মায়ামবিবকৃত্ত বস্তুদেবস্ত কশ্মণা কৰ্মনির্হারো যথা ভ্রাতৃত্বভ্রাতৃমিত্যেব কশ্মযোগে পৃথবীতো নারদাদিভিঃ কশ্মযোগো নিরূপিতঃ । কশ্মণা কৰ্মনির্হার এব সাধু নিরূপিতঃ । যচ্চ কুরাপ্তবিত্তেন শুক্লেনৈকোত পুরুষ ইত্যাদিনা শেন চ শুক্লদ্বন্দ্ব শ্রীকৃষ্ণরামৌ পরমেশ্বরদ্বেন জাতবন্তঃ ষড়্গুৰ্ত্তানয়নাধারে শ্রীকৃষ্ণেনাত্মত্বমুপদিষ্টং “বচো বঃ সমবেত্তার্থং তাদৈতদ্বদমস্ম্যহে । যঃ পুত্রান্ সমুদ্दिষ্ট তত্ৰগ্রাম উদাভ্যন্তঃ” ইত্যাদিনা তচ্চ বিষয়ভাগাতিশায়ন পুনস্তিরোচ্চিতমাসীৎ । তদেবেদানীঃ নারদমুখেন প্রথমং পদাধ্যাত্ম নিরূপ্যতে । তত্র তু প্রথমাধ্যায়ৈ বৈরাগ্যোৎপাদনায় যদুকুলত্র ব্রহ্মসাপাদপেশেনাত্মরত-বিষয়সুধীনাঃ পানিতাতা প্রতিপাত্তাঃ । ততশ্চতুর্ভিঃ নিমিত্তায়ত্ত্বেরসম্বাদেন সপরিপূর্ণ-পূরমন্তব্ধনিরূপণং তন্তঃ ষষ্ঠে ভগবদ্বাক্তবদ্বাদপ্রস্তাবঃ ততশ্চরো-বিংশত্যা উদ্ধবং প্রতি ভগবতন্তব্ধিক্রপণং ভূতো ভাভাঃ মৌলকীড়ঃ ইত্যেবমেকত্রিঃশতাধ্যায়ৈরেকাদশস্বরূপপ্রতিষ্ঠিত ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৮ ১৯ ২০ ২১ ২২ ২৩ ২৪ ২৫ ২৬ ২৭ ২৮ ২৯ ৩০ ৩১ ৩২ ৩৩ ৩৪ ৩৫ ৩৬ ৩৭ ৩৮ ৩৯ ৪০ ৪১ ৪২ ৪৩ ৪৪ ৪৫ ৪৬ ৪৭ ৪৮ ৪৯ ৫০ ৫১ ৫২ ৫৩ ৫৪ ৫৫ ৫৬ ৫৭ ৫৮ ৫৯ ৬০ ৬১ ৬২ ৬৩ ৬৪ ৬৫ ৬৬ ৬৭ ৬৮ ৬৯ ৭০ ৭১ ৭২ ৭৩ ৭৪ ৭৫ ৭৬ ৭৭ ৭৮ ৭৯ ৮০ ৮১ ৮২ ৮৩ ৮৪ ৮৫ ৮৬ ৮৭ ৮৮ ৮৯ ৯০ ৯১ ৯২ ৯৩ ৯৪ ৯৫ ৯৬ ৯৭ ৯৮ ৯৯ ১০০ ১০১ ১০২ ১০৩ ১০৪ ১০৫ ১০৬ ১০৭ ১০৮ ১০৯ ১১০ ১১১ ১১২ ১১৩ ১১৪ ১১৫ ১১৬ ১১৭ ১১৮ ১১৯ ১২০ ১২১ ১২২ ১২৩ ১২৪ ১২৫ ১২৬ ১২৭ ১২৮ ১২৯ ১৩০ ১৩১ ১৩২ ১৩৩ ১৩৪ ১৩৫ ১৩৬ ১৩৭ ১৩৮ ১৩৯ ১৪০ ১৪১ ১৪২ ১৪৩ ১৪৪ ১৪৫ ১৪৬ ১৪৭ ১৪৮ ১৪৯ ১৫০ ১৫১ ১৫২ ১৫৩ ১৫৪ ১৫৫ ১৫৬ ১৫৭ ১৫৮ ১৫৯ ১৬০ ১৬১ ১৬২ ১৬৩ ১৬৪ ১৬৫ ১৬৬ ১৬৭ ১৬৮ ১৬৯ ১৭০ ১৭১ ১৭২ ১৭৩ ১৭৪ ১৭৫ ১৭৬ ১৭৭ ১৭৮ ১৭৯ ১৮০ ১৮১ ১৮২ ১৮৩ ১৮৪ ১৮৫ ১৮৬ ১৮৭ ১৮৮ ১৮৯ ১৯০ ১৯১ ১৯২ ১৯৩ ১৯৪ ১৯৫ ১৯৬ ১৯৭ ১৯৮ ১৯৯ ২০০ ২০১ ২০২ ২০৩ ২০৪ ২০৫ ২০৬ ২০৭ ২০৮ ২০৯ ২১০ ২১১ ২১২ ২১৩ ২১৪ ২১৫ ২১৬ ২১৭ ২১৮ ২১৯ ২২০ ২২১ ২২২ ২২৩ ২২৪ ২২৫ ২২৬ ২২৭ ২২৮ ২২৯ ২৩০ ২৩১ ২৩২ ২৩৩ ২৩৪ ২৩৫ ২৩৬ ২৩৭ ২৩৮ ২৩৯ ২৪০ ২৪১ ২৪২ ২৪৩ ২৪৪ ২৪৫ ২৪৬ ২৪৭ ২৪৮ ২৪৯ ২৫০ ২৫১ ২৫২ ২৫৩ ২৫৪ ২৫৫ ২৫৬ ২৫৭ ২৫৮ ২৫৯ ২৬০ ২৬১ ২৬২ ২৬৩ ২৬৪ ২৬৫ ২৬৬ ২৬৭ ২৬৮ ২৬৯ ২৭০ ২৭১ ২৭২ ২৭৩ ২৭৪ ২৭৫ ২৭৬ ২৭৭ ২৭৮ ২৭৯ ২৮০ ২৮১ ২৮২ ২৮৩ ২৮৪ ২৮৫ ২৮৬ ২৮৭ ২৮৮ ২৮৯ ২৯০ ২৯১ ২৯২ ২৯৩ ২৯৪ ২৯৫ ২৯৬ ২৯৭ ২৯৮ ২৯৯ ৩০০ ৩০১ ৩০২ ৩০৩ ৩০৪ ৩০৫ ৩০৬ ৩০৭ ৩০৮ ৩০৯ ৩১০ ৩১১ ৩১২ ৩১৩ ৩১৪ ৩১৫ ৩১৬ ৩১৭ ৩১৮ ৩১৯ ৩২০ ৩২১ ৩২২ ৩২৩ ৩২৪ ৩২৫ ৩২৬ ৩২৭ ৩২৮ ৩২৯ ৩৩০ ৩৩১ ৩৩২ ৩৩৩ ৩৩৪ ৩৩৫ ৩৩৬ ৩৩৭ ৩৩৮ ৩৩৯ ৩৪০ ৩৪১ ৩৪২ ৩৪৩ ৩৪৪ ৩৪৫ ৩৪৬ ৩৪৭ ৩৪৮ ৩৪৯ ৩৫০ ৩৫১ ৩৫২ ৩৫৩ ৩৫৪ ৩৫৫ ৩৫৬ ৩৫৭ ৩৫৮ ৩৫৯ ৩৬০ ৩৬১ ৩৬২ ৩৬৩ ৩৬৪ ৩৬৫ ৩৬৬ ৩৬৭ ৩৬৮ ৩৬৯ ৩৭০ ৩৭১ ৩৭২ ৩৭৩ ৩৭৪ ৩৭৫ ৩৭৬ ৩৭৭ ৩৭৮ ৩৭৯ ৩৮০ ৩৮১ ৩৮২ ৩৮৩ ৩৮৪ ৩৮৫ ৩৮৬ ৩৮৭ ৩৮৮ ৩৮৯ ৩৯০ ৩৯১ ৩৯২ ৩৯৩ ৩৯৪ ৩৯৫ ৩৯৬ ৩৯৭ ৩৯৮ ৩৯৯ ৪০০ ৪০১ ৪০২ ৪০৩ ৪০৪ ৪০৫ ৪০৬ ৪০৭ ৪০৮ ৪০৯ ৪১০ ৪১১ ৪১২ ৪১৩ ৪১৪ ৪১৫ ৪১৬ ৪১৭ ৪১৮ ৪১৯ ৪২০ ৪২১ ৪২২ ৪২৩ ৪২৪ ৪২৫ ৪২৬ ৪২৭ ৪২৮ ৪২৯ ৪৩০ ৪৩১ ৪৩২ ৪৩৩ ৪৩৪ ৪৩৫ ৪৩৬ ৪৩৭ ৪৩৮ ৪৩৯ ৪৪০ ৪৪১ ৪৪২ ৪৪৩ ৪৪৪ ৪৪৫ ৪৪৬ ৪৪৭ ৪৪৮ ৪৪৯ ৪৫০ ৪৫১ ৪৫২ ৪৫৩ ৪৫৪ ৪৫৫ ৪৫৬ ৪৫৭ ৪৫৮ ৪৫৯ ৪৬০ ৪৬১ ৪৬২ ৪৬৩ ৪৬৪ ৪৬৫ ৪৬৬ ৪৬৭ ৪৬৮ ৪৬৯ ৪৭০ ৪৭১ ৪৭২ ৪৭৩ ৪৭৪ ৪৭৫ ৪৭৬ ৪৭৭ ৪৭৮ ৪৭৯ ৪৮০ ৪৮১ ৪৮২ ৪৮৩ ৪৮৪ ৪৮৫ ৪৮৬ ৪৮৭ ৪৮৮ ৪৮৯ ৪৯০ ৪৯১ ৪৯২ ৪৯৩ ৪৯৪ ৪৯৫ ৪৯৬ ৪৯৭ ৪৯৮ ৪৯৯ ৫০০ ৫০১ ৫০২ ৫০৩ ৫০৪ ৫০৫ ৫০৬ ৫০৭ ৫০৮ ৫০৯ ৫১০ ৫১১ ৫১২ ৫১৩ ৫১৪ ৫১৫ ৫১৬ ৫১৭ ৫১৮ ৫১৯ ৫২০ ৫২১ ৫২২ ৫২৩ ৫২৪ ৫২৫ ৫২৬ ৫২৭ ৫২৮ ৫২৯ ৫৩০ ৫৩১ ৫৩২ ৫৩৩ ৫৩৪ ৫৩৫ ৫৩৬ ৫৩৭ ৫৩৮ ৫৩৯ ৫৪০ ৫৪১ ৫৪২ ৫৪৩ ৫৪৪ ৫৪৫ ৫৪৬ ৫৪৭ ৫৪৮ ৫৪৯ ৫৫০ ৫৫১ ৫৫২ ৫৫৩ ৫৫৪ ৫৫৫ ৫৫৬ ৫৫৭ ৫৫৮ ৫৫৯ ৫৬০ ৫৬১ ৫৬২ ৫৬৩ ৫৬৪ ৫৬৫ ৫৬৬ ৫৬৭ ৫৬৮ ৫৬৯ ৫৭০ ৫৭১ ৫৭২ ৫৭৩ ৫৭৪ ৫৭৫ ৫৭৬ ৫৭৭ ৫৭৮ ৫৭৯ ৫৮০ ৫৮১ ৫৮২ ৫৮৩ ৫৮৪ ৫৮৫ ৫৮৬ ৫৮৭ ৫৮৮ ৫৮৯ ৫৯০ ৫৯১ ৫৯২ ৫৯৩ ৫৯৪ ৫৯৫ ৫৯৬ ৫৯৭ ৫৯৮ ৫৯৯ ৬০০ ৬০১ ৬০২ ৬০৩ ৬০৪ ৬০৫ ৬০৬ ৬০৭ ৬০৮ ৬০৯ ৬১০ ৬১১ ৬১২ ৬১৩ ৬১৪ ৬১৫ ৬১৬ ৬১৭ ৬১৮ ৬১৯ ৬২০ ৬২১ ৬২২ ৬২৩ ৬২৪ ৬২৫ ৬২৬ ৬২৭ ৬২৮ ৬২৯ ৬৩০ ৬৩১ ৬৩২ ৬৩৩ ৬৩৪ ৬৩৫ ৬৩৬ ৬৩৭ ৬৩৮ ৬৩৯ ৬৪০ ৬৪১ ৬৪২ ৬৪৩ ৬৪৪ ৬৪৫ ৬৪৬ ৬৪৭ ৬৪৮ ৬৪৯ ৬৫০ ৬৫১ ৬৫২ ৬৫৩ ৬৫৪ ৬৫৫ ৬৫৬ ৬৫৭ ৬৫৮ ৬৫৯ ৬৬০ ৬৬১ ৬৬২ ৬৬৩ ৬৬৪ ৬৬৫ ৬৬৬ ৬৬৭ ৬৬৮ ৬৬৯ ৬৭০ ৬৭১ ৬৭২ ৬৭৩ ৬৭৪ ৬৭৫ ৬৭৬ ৬৭৭ ৬৭৮ ৬৭৯ ৬৮০ ৬৮১ ৬৮২ ৬৮৩ ৬৮৪ ৬৮৫ ৬৮৬ ৬৮৭ ৬৮৮ ৬৮৯ ৬৯০ ৬৯১ ৬৯২ ৬৯৩ ৬৯৪ ৬৯৫ ৬৯৬ ৬৯৭ ৬৯৮ ৬৯৯ ৭০০ ৭০১ ৭০২ ৭০৩ ৭০৪ ৭০৫ ৭০৬ ৭০৭ ৭০৮ ৭০৯ ৭১০ ৭১১ ৭১২ ৭১৩ ৭১৪ ৭১৫ ৭১৬ ৭১৭ ৭১৮ ৭১৯ ৭২০ ৭২১ ৭২২ ৭২৩ ৭২৪ ৭২৫ ৭২৬ ৭২৭ ৭২৮ ৭২৯ ৭৩০ ৭৩১ ৭৩২ ৭৩৩ ৭৩৪ ৭৩৫ ৭৩৬ ৭৩৭ ৭৩৮ ৭৩৯ ৭৪০ ৭৪১ ৭৪২ ৭৪৩ ৭৪৪ ৭৪৫ ৭৪৬ ৭৪৭ ৭৪৮ ৭৪৯ ৭৫০ ৭৫১ ৭৫২ ৭৫৩ ৭৫৪ ৭৫৫ ৭৫৬ ৭৫৭ ৭৫৮ ৭৫৯ ৭৬০ ৭৬১ ৭৬২ ৭৬৩ ৭৬৪ ৭৬৫ ৭৬৬ ৭৬৭ ৭৬৮ ৭৬৯ ৭৭০ ৭৭১ ৭৭২ ৭৭৩ ৭৭৪ ৭৭৫ ৭৭৬ ৭৭৭ ৭৭৮ ৭৭৯ ৭৮০ ৭৮১ ৭৮২ ৭৮৩ ৭৮৪ ৭৮৫ ৭৮৬ ৭৮৭ ৭৮৮ ৭৮৯ ৭৯০ ৭৯১ ৭৯২ ৭৯৩ ৭৯৪ ৭৯৫ ৭৯৬ ৭৯৭ ৭৯৮ ৭৯৯ ৮০০ ৮০১ ৮০২ ৮০৩ ৮০৪ ৮০৫ ৮০৬ ৮০৭ ৮০৮ ৮০৯ ৮১০ ৮১১ ৮১২ ৮১৩ ৮১৪ ৮১৫ ৮১৬ ৮১৭ ৮১৮ ৮১৯ ৮২০ ৮২১ ৮২২ ৮২৩ ৮২৪ ৮২৫ ৮২৬ ৮২৭ ৮২৮ ৮২৯ ৮৩০ ৮৩১ ৮৩২ ৮৩৩ ৮৩৪ ৮৩৫ ৮৩৬ ৮৩৭ ৮৩৮ ৮৩৯ ৮৪০ ৮৪১ ৮৪২ ৮৪৩ ৮৪৪ ৮৪৫ ৮৪৬ ৮৪৭ ৮৪৮ ৮৪৯ ৮৫০ ৮৫১ ৮৫২ ৮৫৩ ৮৫৪ ৮৫৫ ৮৫৬ ৮৫৭ ৮৫৮ ৮৫৯ ৮৬০ ৮৬১ ৮৬২ ৮৬৩ ৮৬৪ ৮৬৫ ৮৬৬ ৮৬৭ ৮৬৮ ৮৬৯ ৮৭০ ৮৭১ ৮৭২ ৮৭৩ ৮৭৪ ৮৭৫ ৮৭৬ ৮৭৭ ৮৭৮ ৮৭৯ ৮৮০ ৮৮১ ৮৮২ ৮৮৩ ৮৮৪ ৮৮৫ ৮৮৬ ৮৮৭ ৮৮৮ ৮৮৯ ৮৯০ ৮৯১ ৮৯২ ৮৯৩ ৮৯৪ ৮৯৫ ৮৯৬ ৮৯৭ ৮৯৮ ৮৯৯ ৯০০ ৯০১ ৯০২ ৯০৩ ৯০৪ ৯০৫ ৯০৬ ৯০৭ ৯০৮ ৯০৯ ৯১০ ৯১১ ৯১২ ৯১৩ ৯১৪ ৯১৫ ৯১৬ ৯১৭ ৯১৮ ৯১৯ ৯২০ ৯২১ ৯২২ ৯২৩ ৯২৪ ৯২৫ ৯২৬ ৯২৭ ৯২৮ ৯২৯ ৯৩০ ৯৩১ ৯৩২ ৯৩৩ ৯৩৪ ৯৩৫ ৯৩৬ ৯৩৭ ৯৩৮ ৯৩৯ ৯৪০ ৯৪১ ৯৪২ ৯৪৩ ৯৪৪ ৯৪৫ ৯৪৬ ৯৪৭ ৯৪৮ ৯৪৯ ৯৫০ ৯৫১ ৯৫২ ৯৫৩ ৯৫৪ ৯৫৫ ৯৫৬ ৯৫৭ ৯৫৮ ৯৫৯ ৯৬০ ৯৬১ ৯৬২ ৯৬৩ ৯৬৪ ৯৬৫ ৯৬৬ ৯৬৭ ৯৬৮ ৯৬৯ ৯৭০ ৯৭১ ৯৭২ ৯৭৩ ৯৭৪ ৯৭৫ ৯৭৬ ৯৭৭ ৯৭৮ ৯৭৯ ৯৮০ ৯৮১ ৯৮২ ৯৮৩ ৯৮৪ ৯৮৫ ৯৮৬ ৯৮৭ ৯৮৮ ৯৮৯ ৯৯০ ৯৯১ ৯৯২ ৯৯৩ ৯৯৪ ৯৯৫ ৯৯৬ ৯৯৭ ৯৯৮ ৯৯৯ ১০০০

তত্র মৌলপ্রদর্শনং পূৰ্ণস্বৰ্ণবদ্বিতী শ্লোকদ্বয়েন কৃষেতি অবতারয়ৎ । অবতারয়তিভাড়াগমো দ্রষ্টব্যঃ । জবিষ্ঠং বেগবন্তরঃ অতিশীঘ্রং হিংসাপর্য্যবসারি-মিত্যর্থঃ । কলিং কলং ॥ ১ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

তদেবং দশমস্কন্ধে দশমাশ্রয়ত্বং বিচিহ্নয়িত্বানৃতবিভরণবিস্মৃতিপ্ৰীতিবৃত্তকৃষ্ণমনঃ স্বঃ ভগবন্তং শ্রীকৃষ্ণং নিরূপ্য তত্তরগপদ্রুচ্যগাশ্রিত্যং মুক্তিমেবাদেশেত্ব স্বন্ধে নিরূপয়ন্ কিকিদবশিষ্টং তচ্চরিত্রং বক্তুং পূৰ্ণোক্তাপ্রবাদেনোপকৃত্য কৃষেত্যাदिना । অবতারয়তিভাড়াগমভাব আৰ্হঃ । জবিষ্ঠং বেগবন্তরং কলিং কুরুপাণ্ডবাদিকলং ॥ ১ ॥

শ্রেষ্ঠ শ্রীকৃষ্ণ অগ্রজ বলরামের সহিত একত্রে মিলিত থাকিয়া পুতনা, তৃণাবর্ত ও কংসাদিরূপে আবির্ভূত দৈত্যসমূহের নিধনসাধন করিয়া পৃথিবীর ভার অপূৰ্ণমুদিত করিয়াছিলেন ॥ ১ ॥

আভাস ।

অবগম্যধরঃ পরমানন্দপ্রদ লীলাসমূহ নিরূপিত হইয়াছে ; অনন্তর যোগমাত্রার ঐশ্বর্য্য দ্বাৰা স্ববরূপে উপশান্ত করিয়া, ভক্তগণকে আত্মত্বের উপদেশ প্রদান পূৰ্ব্বক ক্রীড়ার নিবৃত্ত হুতলে অবতীর্ণ হেবাংশ সমূহকে মৌলগলীলাঙ্কনে তত্ত্বদিকারে পুনঃ সংস্থাপনার্থ এবং

যে কোপিভাঃ স্রবহ পাণ্ডুসুভাঃ সপত্নৈর্হৃদ্যাত-হেলন-কচগ্রহণাদিভিস্তান্।

অধরঃ।

হৃদ্যাতহেলন-কচগ্রহণাদিভিঃ (হৃদ্যাতঃ কপটদ্যুতঃ, হেলনঃ অবজ্ঞা, কচগ্রহণঃ  
দুঃশাসনেন দ্রোপতাঃ কেশাকর্ষণঃ, এতানি আদি বেষাং গরদান-অতুগৃহদাহাদীনাং তৈঃ

শ্রীধরস্বামী।

এতদ্বিব্রণোতি। যে কোপিভাঃ ইতি। সপত্নৈর্হৃদ্যোদনাদিভিঃ কোপিভাঃ কোপঃ  
কারিভাঃ। স্রবহ যথা ভবতি তথা বহবারানিভার্থঃ। তুদেবাঃ হৃদ্যাতহেলন-  
কচগ্রহণাদিভিরিভি। হৃদ্যাতঃ কপটদ্যুতঃ। হেলনমবজ্ঞা। কচগ্রহণঃ দুঃশাসনেন দ্রোপতাঃ  
কেশাকর্ষণঃ। এতান্যাদি বেষাং গরদানঅতুগৃহদাহাদীনাং তৈঃ কৃষ্য। যে কোপিভাস্তান্

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী।

কলিমেষ বিব্রণোতি যে পাণ্ডুসুভাঃ সপত্নৈর্হৃদ্যোদনাদিভিঃ স্রবহ অন্ত্যধিকং যথা  
স্তাস্থা হৃদ্যাতাদিভিঃ করণৈঃ কোপিভাস্তানেবার্জুনাদীন্ নিমিত্তং কৃষ্য পরম্পরতঃ সমে-

এদিকে কপট দ্যুতকীড়া, অবজ্ঞাপ্রদর্শন, সভামধ্যে দ্রোপদির কেশাকর্ষণ,  
বিষপ্রয়োগ ও অতুগৃহদাহাদিরূপ অতীব অশ্রায় আচরণে হৃদ্যোদনগণ যে  
সকল যুধিষ্ঠিরাদি পাণ্ডুতনয়গণকে বারংবার কোপিত করিয়াছির্গ, এক্ষণে

অভাস।

ব্রহ্মাদি দেবগণকে অহুগ্রহ করিবার নিমিত্ত এই একাদশ স্কন্ধে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের তিরো-  
ধানের কথা বর্ণিত হইয়াছে। এদিকে তীর্থযাত্রায় গমনোপলক্ষে কুরুক্ষেত্রে উপস্থিত হইয়াও  
বনুদেব স্ত্রীর চিত্তে বিষয়বৈরাগ্যের ক্ষুধিত্তি অবলোকন না করিয়া দেবর্ষি নারদকে কণ্ঠযোগের  
বিষয় জিজ্ঞাসা করেন এবং নারদও তাঁহাকে সহুপায়ে অর্জিত ধন দ্বারা বিষ্ণুর উপাসনাই  
বিধেয়, বলিয়া নানাপ্রকারে উপদেশ প্রদান করিয়াছিলেন। শ্রীকৃষ্ণও যখন জননী  
দেবকীর অনুরোধে তাঁহার পূর্ববর্তী ছয়টি গর্ভস্থ সন্তানকে পুনরায়নয়ন করত প্রদর্শন করান,  
তখন তত্পলক্ষে পিতামাতাকে আশ্বস্তের উপদেশ দিয়াছিলেন; এবং বনুদেব বিষয়-  
সম্ভোগে যথেষ্ট অহুরক্ত থাকিলেও সে সকল ভাব তাঁহার জন্ম হইতে অস্বর্তিত হইয়া-  
ছিল। সুতরাং এক্ষণে নারদমুখে প্রথম পাঁচটি অধ্যায় দ্বারা বনুদেবকে সেই আশ্বস্তের  
উপদেশ প্রদান করা হইয়াছে; তন্মধ্যে প্রথম অধ্যায়ে ভীষ্মের বিষয়-বৈরাগ্য উৎপাদনার্থ  
বিষয়ের সম্পূর্ণ অনিত্যতা প্রতিপন্ন করিবার অভিপ্রায়ে তাদৃশ অত্যন্ত বিপুল ঐশ্বর্যশালী  
যতুলেরও ব্রহ্মশাপব্যাঞ্জে বিনাশ কীর্তিত হইয়াছে। এবং পরবর্তী অধ্যায়চতুষ্টয়ে  
অরস্ত্রানন্দন নয়জন যোগেশ্বরের উপদেশ উল্লেখ করিয়া পবন ভব নিরূপিত হইয়াছে।  
ষষ্ঠ অধ্যায়ে উদ্ধব ভগবানের নিকট তবসম্বন্ধীয় প্রশ্নাব জিজ্ঞাসা করেন। ভগবান্ তৎ-  
পরবর্তী ত্রয়োবিংশতি অধ্যায়ের দ্বারা উদ্ধবকে তবসম্বন্ধীয় উপদেশ প্রদান করিয়াছেন।

কৃষ্ণা নিমিষ্টগিতরেত্তরতঃ সমেতান্ কৃষ্ণা নৃপাস্নিরহরং ক্ষিত্তিভাবমীশঃ ॥ ২ ॥

অনয়ঃ ।

সাধনৈঃ) যে পাণ্ডুসুতাঃ সৃষ্টিরাদয়ঃ সপত্নৈঃ দুর্গোদনাদিভিঃ স্নবত বভবান্ কোপিতঃ তান পাণ্ডবান্ নিমিত্তং কৃষ্ণা ইত্তরেত্তরতঃ উভয়োঃ পক্ষয়োঃ সমেতান্ নৃপান্ কৃষ্ণা সৈন্যঃ শ্রীকৃষ্ণঃ ক্ষিত্তিভারং ( ক্ষিত্তে: ভারং ) নিরহরং জ্ঞাহর ॥ ২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

পাণ্ডুসুতানিমিত্তঃ কৃষ্ণা ইত্তরেত্তরতঃ উভয়োঃ পক্ষয়োঃ সমেতান্ মিলিতান্ নৃপান্ কৃষ্ণা ক্ষিত্তিভারং নিরহরং জ্ঞাহর । যদ্বা । যে কোপিতাঃ যৈশ্চ কোপিতাঃ ভানিতরেত্তরতঃ পরস্পরং নিমিত্তং কৃষ্ণোদ্যোগঃ যে তাবৎ কপটদৈত্যঃ পৃথনাদয়ঃ তান স্বয়মেব তত্তবান্ যেতু দৈত্যা বাহুদ্রক্ষ্যনা দ্বিতাত্ত্বান্ পরস্পরং নিমিত্তাঃ বিধায় কৃষ্ণা তৃত্তারমপাকৃত্তবানিতার্থঃ ॥ ২ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

তান্ উভয়োঃ পক্ষয়ো মিলিতান্ নৃপান্ কৃষ্ণা ক্ষিত্তিভারং নিরহরং জ্ঞাহর ॥ ২ ॥

সেই পাণ্ডবগণকে উপলক্ষ করিয়া বিমগ সমরানলে উভয় পক্ষেরই সমবেত রাজনাগণের সংহারে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ অবনির ভার প্রায় নিঃশেষেই হরণ করিয়াছিলেন ॥ ২ ॥

আভাস ।

অবশিষ্ট দুই অধ্যায়ে মৌলকীড়ার পরিসমাপ্তি বর্ণিত হওয়ায়, সর্বসমেষ্ট একত্রিশং অধ্যায়ে পূর্ণ একাংশ স্কন্ধের সংক্ষিপ্ত বর্ণনা বিবৃত হইল ॥

মৌলপ্রসঙ্গের বর্ণনার নিমিত্ত পূর্নস্বার্থ উল্লগ পূর্বক দুইটা শ্লোক পর স্কন্ধের উপক্রম অগ্রস্থচিত্ত হইয়াছে । পূর্ববর্তী দশমস্কন্ধে ভগবানের বিচিত্র লীলা শ্রবণে ভক্তের হৃদয় সম্পূর্ণ আর্দ্র ও পরমসত্ত্ব অবদারণে বিশেষ প্রবল নিরীক্ষণ করিয়া, সংক্ষেপে শ্রীকৃষ্ণই তাহার অগৃষ্ঠান যজ্ঞবান হইলেন । সংসারে আসক্তিই বন্ধনের প্রধান কারণ ; যে উপায়ে সংসারের বিষময় দোষ নিবারণ করন্ত অমৃতরসময় সুখাধারা উদ্ঘাটিত করা যায়, ভগবান তাহারই অবদারণ করিলেন । তিনি বিবাদ দ্বারা আসক্তিময় সংসারে ঘোর অনাসক্তির উদ্বীপনে পরম স্তম্ভ উপদেশ করিয়াছেন : ১ ॥

পরের দ্বৈপে পর কখন দিনষ্ট হয় না ; তিরস্কার বা পুরস্কার লোকে স্ব স্ব কর্ণামুসারেই ভগবানের নিকট চইতেই প্রাপ্ত হইয়া থাকে । বিনা ক্রিয়ায় ফলের প্রাপ্তি কখনই সম্ভব নহে । কুরুপাণ্ডব মধ্যে যে তুমুল সংগ্রামের প্রবাহে অনন্ত জীবের ধ্বংস হইয়া পৃথিবীর ভার সম্পূর্ণ অপনোদিত হইয়াছিল, সে কেবল ক্রোধের ইচ্ছায় মাত্র নহে ; জীবের কর্ণামুসারে ফলের অভিবাঞ্ছিত মাত্র । কুরুবংশীয় দুর্গোদন নিতান্ত লোভপরতন্ত্রতা বশত বিভ্রান্ত বিবেচনা শূন্য হইয়া অকালে ও অযথঃ পাত্রে অসংপ্রবৃত্তির পরিচয় প্রদান

নৈবাস্ততঃ পরিভবোহস্ত ভবেৎ কথকিম্যৎসংশ্রয়স্ত বিভবোন্নহনস্ত নিত্যং ।

অন্তঃ কলিং যদুকুলস্য বিধায় বেণুস্তস্য বহ্নিমিব শাস্তিমুপৈমি ধাম ॥ ৪ ॥

অর্থঃ ।

মৎসংশ্রয়স্ত ( অহমেব সংশ্রয়ো যস্ত ভক্ত্য ) অতএব নিত্যং বিভবোন্নহনস্ত ( বিভবৈঃ বীৰ্য্যার্থৈঃ উন্নতনয়া অভ্যাসবর্ষবন্তঃ ) অস্যা যাদবকুলস্য কথকিৎ অন্যতঃ পরিভবঃ নৈব ভবেৎ । অন্তঃ যদুকুলস্য অন্তঃ মধ্যে, কলিং কলহং, বিধায় শাস্তিং ( প্রাপ্য ) ততঃ ধাম বৈকুণ্ঠং, উপৈমি উপৈষ্যামি ॥ ৪ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ভর্যাদমপানৈর্বাভাতাঃ ভক্ত্য নৈবেত্তি । অন্ততো দেবাদিত্যোহপি যাদবকুলস্য পরিভব-  
স্তিরিকারো ন ভবেৎ কৃতঃ মৎসংশ্রয়স্য মাংসংশ্রয়তঃ ইতি মৎসংশ্রয়ঃ কুলং ভক্ত্য । কিং নিত্যং  
বিভবোন্নহনস্য বিভবৈর্গজতুরগাদিভিকচ্ছালস্য । যদ্বা । ইদং কিস্মতি সংহর্তব্যং ত্রাহ  
বিভবোন্নহনস্যোতি তস্যাদেবং করিষ্যামীত্যাহ অন্তঃকলিমিতি । শাস্তিমুপশমং উপৈমি বর্তমান-  
সামীপো বর্তমানভূতপৈষ্যামি তদনন্তরং ধামচ বৈকুণ্ঠাখ্যং উপৈষ্যামীত্যর্থঃ । যথা স্তবস্য  
সমুচ্চস্য বেণুরিতি বেণু র্থা বায়ুসংযোগেন বহ্নিঃ নিধায় স্তবং নাশয়তি স্বয়ং নশ্তি তথা  
কলিরূপং বহ্নিং বিধায় বৈকুণ্ঠং উপৈষ্যামীতি । উপৈতীতি পাঠে উপমানস্য বেণোঃ ক্রিয়া  
উপমেয়েরূপি লোভনীয়া ॥ ৪ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

ভর্যাদমপানৈর্বাভাতাঃ ভক্ত্য নৈবেত্তি । পরিভবস্তিরিকারোহপি ন সম্ভবেৎ কিমুচ্চ হনন-  
মিতি ভাবঃ । ভক্ত্য চেতু মদিতি । অন্তঃ সেনাপি হননমভ্যুচিতমিতি ভাবঃ । তর্হি কোহস্ত  
সমাধিস্তত্রাহ অন্তরিত্তি যদুকুলস্য প্রভাসং গমিতস্য কলিং কলহং বিধায় তেনৈব তস্য শাস্তি-  
নাশঃ বিধায় ধাম বৈকুণ্ঠং উপৈমি নারায়ণস্বরূপেণ স্বাংশেন যস্যামি ॥ ৪ ॥

কারণ আমি অস্বয়ং যাহাদের আশ্রয়, তাহারা যে বীৰ্য্য, ঐশ্বর্য্য ও বিভ-  
বাদিতে নিত্য সর্বোপরি উৎকর্ষ লাভ করিবে, সে বিষয়ে আর সন্দেহ নাই ,  
ইহাদের কোথাও কোন প্রকারে পরাভবের সম্ভাবনা নাই । অতএব  
পরস্পরের মধ্যে কলহ উৎপাদনে নিঃশেষে এই কুলের অবসান করিয়া  
শ্রী বৈকুণ্ঠধামে গমন করিব ॥ ৪ ॥

অভাস ।

নিয়ম, সেইরূপ গুরুত্ব সহকারে নিজের স্বার্থে সম্পূর্ণ অঙ্ক হইয়া পরানিতে প্রবৃত্ত হইলে  
সাধারণের যে অপ্রিয় হইতে হয়, সে বিষয়ে আর সন্দেহ নাই । ভগবান্ সর্বভূতেশ্বর ; তিনি  
কর্তৃত্বরূপ কল সকলকেই প্রদান করিয়া থাকেন । তাঁহার হৃদয় সাধারণের অপেক্ষা  
অন্যন্তর নহে ; সুতরাং কুলকুলের অভ্যাচার ও পাণ্ডবগণের দাসিকতা সহকারে সরলভাই

এবং ব্যবসিতো রাজন্ সত্যসংকল্প সৈশ্বরঃ ।

শাপব্যাঞ্জেন বিপ্রাণাং সংজহ্রে স্বকুলং বিভূঃ ॥ ৫ ॥

অর্থঃ ।

হে রাজন্ ! এবং উক্তপ্রকারেণ ব্যবসিতঃ কৃতনিশ্চয়ঃ সত্যসংকল্পঃ ( সত্যঃ সফলঃ সংকল্পঃ বস্ত্ৰ সং ) সৈশ্বরঃ ( সৰ্বদা সৰ্বথা সৰ্বং কৰ্ত্তুং সমর্থঃ ) বিভূঃ ( অন্তৰ্ধামিত্তয়া সৰ্বত্র ব্যাপকঃ কৃষ্ণঃ ) বিপ্রাণাং শাপব্যাঞ্জেন ( ব্রাহ্মণমাহাত্ম্য প্রদর্শনার্থং ) স্বকুলং সংজহ্রে বিনাশিতবান্ ॥ ৫ ॥

শ্রীপরশ্বামী ।

ব্যবসিতঃ কৃতনিশ্চয়ঃ । সংজহ্রে উপসংহৃতবান্ ॥ ৫ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

বেণুস্বস্ত্য বংশসংবস্ত্ৰ মথনোপঃ বহিঃ বিধায় তেনৈব বংশসংবস্ত্ৰ নাশং বিধায় পবনো যথা ধান অন্তর্ধানঃ যতি তথা । এবম্বেব ব্যবসিতং মনো নিশ্চয়ে বস্ত্ৰ সং শাপব্যাঞ্জেন বিপ্রাণামিতি ব্রাহ্মণমাহাত্ম্য প্রখ্যাপনমপ্যেকমত্র প্রয়োজনমিতি ভাবঃ ॥ ৫ ॥

হে নরনাথ ! সত্যসংকল্প সর্বান্তর্বামী ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ মনে মনে এইরূপ শ্রিত কবিতা কেবল ব্রাহ্মণের মাহাত্ম্য প্রখ্যাপনার্থই বিপ্রশাপ উপলক্ষ্য মাত্র করিয়া, স্বীয় কুলের উপশম করিয়াছিলেন ॥ ৫ ॥

আভাস ।

এই পৃথিবীর ভার হরণে প্রধান কারণ ; শ্রীকৃষ্ণ কেবল কন্ঠের ফলদাতা মাত্র । এই লোক-ক্ষয়কর ভয়পরাজয়ের দ্বারা তাঁহাতে কোন দোষ স্পর্শ করে নাই । তিনি জনগণকে কন্যারূপ ফল প্রদান করিয়া, পৃথিবীর সমস্ত ভার নিবারণ করিলেন বটে, কিন্তু এক্ষণে যে উপায়ে এই সমস্ত ভার অপনয়ন করিলেন, সেই উপায়কেই এক্ষণে তাঁহার ভারবোধ হইল । যেমুন অস্ত্র শস্ত্র সহায়ে শত্রুকুল দমন করিয়া যোদ্ধা অন্ত্রাদিরও ভার বহন করেন না, অন্ত্রাদি একান্তে সুরক্ষিত করিয়া রাখেন ; ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ যে যজ্ঞকুলের প্রয়োগে অন্ত্র-দলের বিদলন করিলেন, এক্ষণে সেই যজ্ঞকুলকেও পৃথিবীর পক্ষে ভারজ্ঞানে তাঁহাদের তিরোধান নিভান্তই প্রয়োজন মনে করিলেন । কিন্তু কৃষ্ণরক্ষিত বৃষ্ণিকুলের দমন কখন অস্ত্র উপায়ে সম্ভব নহে ; যিনি তাহার পালক তিনিই তাহার প্রতিবিধানে সক্ষম । সেই নিমিত্ত ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ যজ্ঞকুলের মধ্যে পরস্পরে ভেদ উৎপাদন করাইয়া অনায়াসে তাহাদের উপসংহার করিলেন ; ইহাতে অপর অস্ত্র সাধনের প্রয়োজন করিল না । বেণুসমূহ যেমন পরস্পরের স্তবধৰ্ণে উদ্ভীপিত দাবানলে সমূলে ভষ্মীভূত হয়, যজ্ঞবংশীয়গণ পরস্পরের বিরোধরূপ হতাশনে পরিত্যক্ত হইয়া সৰ্ব্বধাম পরিত্যাগ করিলেন । রাজা যেমন স্বীয় সৈন্ত-সামন্তে পরিবেষ্টিত হইয়া বিদ্রোহী রাজ্যকুলের সংহার সাধন করেন, কিন্তু উদ্বেগ সাধন

স্বমূর্ত্যা লোকলাবণ্যনির্মুক্ত্যা লোচনং নৃণাং ।

গীর্ভিস্তাঃ স্মরতাং চিত্তং পদৈস্তানীকতাং ক্রিয়াঃ ॥ ৬ ॥

অর্থঃ ।

লোকলাবণ্যনির্মুক্ত্যা ( লোকানাং প্রাণিনাং চ লাবণ্যস্ত নিমুক্তিঃ ভাগঃ যয়া ভয়া )  
স্বমূর্ত্যা নৃণাং লোচনং, ( স্ব ) গীর্ভিঃ তাঃ স্মরতাং জনানাং চিত্তং ( স্ব ) পদৈঃ তানি ( অঙ্কি-  
তানি ধ্বজাদিচিহ্নানি ) ঈকতাং জনানাং ক্রিয়াঃ ( অস্ত্রা গমনাদিকাঃ ) আচ্ছিন্দ্য ইতি  
পরেণাধরঃ ॥ ৬ ॥

।

ভদেবমবতারপ্রয়োজনং সর্বং সংপাদ্য স্বলোকং জগামেত্যাহ শ্লোকধরেন স্বমূর্ত্যেতি ।  
লোকানাং লাবণ্যস্ত নিমুক্তিস্ত্যাগো যয়া যামপেক্ষ্য লোকেষু লাবণ্যং নাস্তীত্যর্থঃ । যয়া ।  
লোকেভ্যো লাবণ্যস্ত নিমুক্তির্দানং যতঃ যৎসংপর্কেণ লোকা লাবণ্যবস্তো ভবন্তীত্যর্থঃ ।  
ভয়া স্বমূর্ত্যা নৃণাং লোচনমাচ্ছিন্দ্য ভতোহন্তস্যাবলোকনে লোচনস্যাশ্রবন্তেঃ । তথা  
স্বগীর্ভিস্তা গিরঃ স্মরতাং চিত্তকাচ্ছিন্ত তথা পদৈ স্তত্র তত্রাক্ষিতৈস্তানি পদানি ঈকতা-  
মীকমাণানাং অস্ত্রতো গমনাদিকাঃ ক্রিয়াশ্চাচ্ছিন্দ্য । তদানীন্তনানাং সর্বেষাং চক্ষুরাদি-  
শ্রবন্তীঃ শৈকনিষ্ঠাঃ কুণ্ঠেত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

ভদেবং স্বাকীর্ভাবপ্রয়োজনং সর্বং সম্পাদ্যস্তরধানিত্যাহ লোকেভ্যো লাবণ্যস্ত  
নিমুক্তিস্ত্যাগো দানং যতস্তয়া মূর্ত্যা পশ্চতাং লোচনমাচ্ছিন্তেতি ভতোহন্তস্যাবলোকনে  
লোচনস্যাশ্রবন্তে লোচনেচ্ছিন্নমপহন্তোত্যর্থঃ । তথা স্বগীর্ভিস্তাগির আচ্ছিন্তেতি বাগি-

শ্রীকৃষ্ণ অনুপম মদনমোহন মূর্তি প্রকাশে জগতের লাবণ্য মলিন  
করিয়াছিলেন । বাহারা তাঁহার সেই মূর্তি অবলোকন করিয়াছিল, তাহা-  
দের দৃষ্টি জগতের অস্ত্র কোন দ্রষ্টব্য পদার্থে নিয়োজিত না হইয়া, তাঁহার  
প্রতিই আকৃষ্ট থাকিত । তাঁহার মধুর এবং সার্থক বাঁকাবলীতে জীব-  
মাত্রেয়ই চিত্ত আকৃষ্ট হইত এবং চরণলাঞ্ছিত ধ্বজবজ্রাদি চিহ্ন দর্শনে লোকে  
যাবতীয় কার্যকলাপ হইতে নিবৃত্ত হইত ॥ ৬ ॥

আভাস ।

হইলে স্বীয় সৈন্যদল লইয়াই শিবিরে প্রত্যাগমন করেন, ভগবানও সেইরূপ নিজ পার্শ্ব-  
স্থানীয় দেবদেব-সমুদয় যত্নপূর্বক উপসংহার করত স্বয়ং স্বধামে গমন করিলেন ॥ ২ ॥ ৩ ॥ ৪ ॥

বাহু যেমন বংশের পরম্পর সংঘর্ষে অগ্নি উৎপাদন পূর্বক বংশবনকে সম্পূর্ণ ভাষা-  
বশেষিত করিয়া স্বয়ং অন্তর্হিত হয় ; শ্রীকৃষ্ণও কলহবহ্নির উত্থাপনে যত্নপূর্ণ নিম্নল করিয়া  
স্বয়ং স্বধামে গমন করিলেন ॥ ৫ ॥

‘আচ্ছিদ্য কীৰ্ত্তিং সুশ্লোকাং বিতভ্য হৃৎসানু কো ।

তমোহনয়া তরিস্যস্তীত্যগাং স্বং পদমীশ্বরঃ ॥ ৭ ॥

অর্থঃ ।

( ইতঃ উপরি জনিত্যমাণানাং সংসারভরণার্থঃ স্বস্যা ) কো পৃথিব্যাং, সুশ্লোকাং শোভনাং, কীৰ্ত্তিং-বিতভ্য বিস্তার্য, অনয়া প্রবণকীৰ্ত্তনশ্রবণাদিবিষয়য়া কীৰ্ত্ত্যা, অঙ্গসা সাধনাত্তর-মত্তরেন, হু নিশ্চিতং, তমঃ (অবিভ্রামূলকং সংসারং জনাঃ) তরিস্যস্তি ইতি (অভিপ্রেতঃ) ঈশ্বরঃ ঐক্যঃ স্বং পদং স্বস্থানং অগাং ॥ ৭ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কিঞ্চ ইত উপরি জনিত্যমাণানাং সংসারভরণায় কো পৃথিব্যাং শোভনাঃ শ্লোকাঃ কবীনাং বস্যাং তাং কীৰ্ত্তিং বিতভ্য বিস্তার্য অনয়া কীৰ্ত্ত্যা অঙ্গসা সুখেনৈব হু নিশ্চিতং ভ্রমত্তরিত্ত্বকী-ভ্যভিপ্রেতঃ ঈশ্বরঃ স্বং পদং স্থানমগাদিত্তি ॥ ৭ ॥

ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

স্মরণপহার উক্তঃ । বাগেন্দ্রিয়রহিতানাঞ্চ কর্ণেন্দ্রিয়রাত্মকদর্শনাং গীৰ্ত্তি কর্ণেন্দ্রিয়ং বাগেন্দ্রিয়রূপত্বতোত্যর্থঃ । তথা ‘স্বরতাং চিত্তমচ্ছিদ্য তথৈব পদশ্রবণচিহ্নতানি ঈক্যতাং ঈক্যমাণানাং অন্ততো গমনাদিকাঃ ক্রিয়ান্ধাচ্ছিত্তাকৃতা গৃহীত্বা অগাং কৃকোহবতীত্বা নৃণাঞ্চক্ষুর্গাদি সর্কস্বঃ হৃৎ । তানক্ষমুকবধিরোম্মত্তজড়ানেবাকরোদিত্যতঃ কন্তং দয়ালুং বদেদ্রহটোর এব স ইতি ব্যাজস্তম্ভিঃ । বস্ততস্ত দৈত্যোভ্যোহপি সংজ্ঞাত্য মুক্তিং দদৌ ভদ্রনোভ্যাস্ত্ব স্বসৌন্দর্যাদিলাবণ্যসিকৌ নিমজ্জ্য প্রেমামেব দদাবিত্যোভ্যাবান্ নিরুপাধির্দয়ালু নাস্তি কোহস্মিত্তি ভাবঃ ॥ ৬ ॥

কিঞ্চ শোভনীঃ শ্লোকাঃ কবীনাং যত্র তাং বিতভ্য বিস্তার্য অতঃ পরং কো পৃথিব্যাং জনিত্যমাণা জনাঃ তমঃ সংসারসমুদ্রং অনয়া নৌকয়েব সুখেন তরিস্যস্তীতি মত্বেবাগাদিত্তি ভবিষ্যজ্ঞেনেষ্যোভ্যাবতী ময়েতি ভাবঃ । স্বং পদং স্বীয়ং ব্যবসায়মগাং পদং ব্যবসিত্তিভ্রাণ-স্থানলক্ষ্যজিৎসুবৃত্তিভ্যামরঃ । সপাদপতংধাস্তে সর্কস্বিন্নেব স্বীয়চকৌষিতে নিম্পন্নে সতি সাস্ত্রতং প্রাণকিকলোকাদৃশ্যো ভবিষ্যমুপস্থিতো যঃ স্বব্যবসায়ন্তঃ প্রাপেত্যর্থঃ । নতু সর্কাস্থেনৈব স্বীয়ং পদং প্রসিক্রুতৈকুণ্ঠ অগাদিত্তি ব্যাখ্যাতুং শকাং ভস্য দ্বারকাদিশ্রমত্ৰয় নিত্য বিহারিষ্মন্ত পূর্কস্কন্ধাস্তে ব্যাখ্যাতত্বাদেভ্যঃস্কন্ধাস্তে চ ঋতিস্বত্যাদিপ্রমাণতো ব্যাখ্যা-গ্যনানস্বাচ্ছ ভূতীরাদাবুদ্ধবোকৌ চ কৃকচ্ছামনি নিরোচ ইত্যত্র অজোহপি জাতো ভগবান্ যথাগ্নিরিত্যত্র চ হ্যমণ্যাদিদৃষ্টোক্তেন ভস্য দ্বারকাদিশ্রমভ্যাগাভাবস্য দৃষ্টকৃতত্বাচ্ছ ॥ ৭ ॥

ভবিষ্যতে মানবগণের ভবসমুদ্র উত্তীর্ণ হইবার নিমিত্ত কেবল শ্রবণ, কীৰ্ত্তন আত্মা ।

ভগবৎস্বষ্ট পদার্থের সৌন্দর্য্যে জীব যখন বিমোহিত, তখন পূর্ণব্রহ্ম নাগরণ স্বয়ং গ্রহ ধারণে অবতীর্ণ হইলে সে দেহের যে, কিরূপ অলোকসানাত্ত লাভণ্য পরদৃষ্ট



রাজোবাচ ॥

ব্রহ্মণ্যানাং বদান্যানাং নিত্যং বুদ্ধোপসেবিনাং ।

বিপ্রশাপঃ কথমভূদৃক্ষীনাং ক্লৃপচেতসাং ॥ ৮ ॥

অর্থঃ ।

রাজা উবাচ । ( তে মূনে ! ) ব্রহ্মণ্যানাং বদান্যানাং নিত্যং বুদ্ধোপসেবিনাং ক্লৃপচে-  
তসাং বৃক্ষীনাং বিপ্রশাপঃ কথং অভূৎ ॥ ৮ ॥

শ্রীধরদাসী ।

অব্রহ্মণ্যোভ্যোহদাতৃত্যো বা অবুদ্ধসেবকেভ্যো বা বিপ্রাঃ কুপ্যন্তি বৃক্ষয়ন্ত ন তপে-  
ভ্যাহ ব্রহ্মণ্যানামিত্যাদিনা । কিঞ্চ কোপে ভাভেহপি ক্লৃপচেতসাঃ কথমভূৎ কথং  
প্রাভূদিত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

ও মাননাদির দ্বারাই জীব ঘোর অবিদ্যামূলক সংসার হইতে অনায়াসে  
নিস্তারলাভ করিতে পারে; তজ্জন্ত শ্রবণশ্রবণ মনোস্ত কীৰ্ত্তিসমূহ বিস্তার  
করিয়া স্বধামে গমন করিলেন ॥ ৭ ॥

রাজা পরীক্ষিৎ তখন শুকদেবকে সম্বোধন পূর্বক বলিলেন, হে মহামূনে !  
যদুগণ ব্রাহ্মণভক্ত, বদান্ত ও ব্রহ্মগণের সতত সন্মান করিয়া থাকিতেন ;  
শ্রীকৃষ্ণে তাঁহাদের চিত্র নিয়তই নিরত থাকিত, অতএব একরূপ অবস্থায়  
তাঁহাদের উপর ব্রহ্মশাপ কিরূপে ঘটিল ॥ ৮ ॥

আভাস ।

হইয়াছিল, তাহাই এই শ্লোকের দ্বারা বিবৃত হইয়াছে । ভগবৎস্বরূপের কোন তুলনা নাই ;  
সুতরাং অধরমুখে তাহার বর্ণনা অসম্ভব । অতএব বাস্তবিকমুখে ফল প্রদর্শন করত  
ফলীভূত ভগবদ্ভেদের লাভ্য নিরূপণ করা হইয়াছে । জাগতিক পদার্থে যে সৌন্দর্য্য  
প্রভাত হইতেছে, সেই সকল সৌন্দর্য্যের আকর ভগবদ্ভেদ । সে মূর্ত্তির প্রীতি যাহারা  
একবার দৃষ্টিনিবেশ করিয়াছিলেন, তাঁহাদের দৃষ্টিতে অন্য কোন পদার্থকে আর মনোহর  
বা প্রেষ্ঠ্য বলিয়া বোধ হইত না । শ্রীকৃষ্ণের বাক্যবিশ্বাস যাহাদের কর্ণকূহরে একবার  
প্রবেশ করিয়াছিল এবং যাহারা ক্ষণে ভবিষ্যের আলোচনা করিয়াছেন, তাঁহারা জগৎ-  
সম্বন্ধে বহির ও শূন্যক্ষণের ন্যায় অবস্থিতি করিতেন মাত্র । বাসুদেবের চরণচিহ্নের  
প্রীতি যাহাদের নয়ন নিপতিত হইত, তাঁহারা যাবতীয় ক্রিয়া পরিত্যাগ পূর্বক ভাক্ষরই  
পর্য্যবেক্ষণে জড়ের ন্যায় আচরণ করিতেন । অতএব দেখা যায় যে, শ্রীকৃষ্ণ তাদৃশ বেশ  
লইয়াই যে কেবল অন্তর্হিত হন, একরূপ নচে ; শুৎকালীন জগৎবাসী জীবের ইন্দ্রিয়,  
মন, বুদ্ধি ও চিন্তাদি সর্ব্ববধন অপহরণ পূর্বক তিনি স্বধামে প্রাভিগমন করিয়াছিলেন ।  
জীবী ভক্ত মানবের দ্বারা "আবার" বলিবার কোন সম্পত্তি তিনি রাখিয়া যান যাই ; তাদৃশ

যন্নিমিত্তঃ স নৈ. শাপো যাদৃশো বিজ্ঞসত্তম ।

কথমেকাঙ্ক্ষনাং ভেদ এতৎ সৰ্বং বদন্থ মে ॥ ৯ ॥

অর্থঃ ।

হে বিজ্ঞসত্তম ! যন্নিমিত্তঃ যাদৃশঃ চ বৈ সঃ শাপঃ তথা একাঙ্ক্ষনাং ( অত্যাভাং ঐকামত্যং প্রাপ্তানাং ) ভেদঃ কথং জ্ঞাতঃ এতৎ সৰ্বং মে মহৎ বদন্থ ॥ ৯ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অতঃ স্পষ্টৈশ্চ নিমিত্তভাবাৎ নিমিত্তান্তরং পুঙ্খভিঃ যন্নিমিত্ত ইতি । একাঙ্ক্ষনামেকচিত্তানাং কথং ভেদঃ কলহঃ ॥ ৯ ॥

ঐবিশ্বনাথচক্রবর্তী ।

একাঙ্ক্ষনামেকমনানাং ভেদাং ভেদঃ সংহারহেতুঃ কলহঃ ॥ ৮ ৯ ॥

হে দ্বিজশ্রেষ্ঠ ! তাদৃশ ঐকমতাবলম্বিগণের মধ্যে যেক্ষেপে ও যে হেতু বশত অভিসম্পাত হইল, আপনি আনুপূর্বিক তাহা বর্ণন করুন ! ॥ ৯ ॥

আভাস । \*

সৰ্বস্বাপহারীকে আর কে দীন দয়াল নামে সম্বোধন করিবে ? বস্তুত পক্ষে তিনি যে, কেবল ভক্তের চিন্তাদিহী চুরি করিয়াছিলেন, এমন নহে ; দৈত্য অশুর-কুলেও তাদৃশ সৰ্বস্ব হরণে কৈবলাপদ প্রদান করিয়াছিলেন । অতএব তাঁহার অপেক্ষা দয়ালু বাস্তবিক আর কে আছে ? তবে ভক্তগণকে সৌন্দর্য্যাদি লাভগ্যসিকুর আনন্দকল্পে ভাসাইয়া উদর ভরিয়া প্রেমানন্দ পানে পরিভূত করত বিঘরূপে বৈরাগ্য উৎপাদন করাইয়াছিলেন, কিন্তু অশুরগণের ইন্দ্রিয়গ্রাম প্রকৃতই হরণপূৰ্ব্বক বিষঃবৈরাগ্য উৎপাদনে মুক্তিপ্রদান করিয়াছেন । ভক্ত এবং অভক্ত উভয়েই যখন একগতি লাভ করিল তখন এরূপ সমদর্শী অভয়দাতা পরম কারুণিক অখিলপতি আর কেহই হইতে পারে না । তিনি যে কেবল তাত্কালিক লোকের পক্ষেই মুক্তিদাতা, এরূপ নহেন ; তিনি কবিগণের কীর্ত্তনীয় শ্রবণ-সুখকর যে সমস্ত স্তম্ভময় কীর্ত্তি জগতে রাখিয়া গিয়াছেন, তাহাতে সেই সমস্ত কীর্ত্তি বাহ্য কীর্ত্তন মাত্র করিবেন, তাঁহারাও ভব-জলধিকে অনায়াসে পার হইতে পারিবেন । লোকদৃষ্টিতে গান্ধদেব অন্তর্হিত হইলেন বটে, কিন্তু হারকাদি ধাম তাঁহার নিত্য বিহারভূমি ; অন্তর্দৃষ্টিতে তিনি তাহা কখনই পরিত্যাগ করেন নাই ॥ ৬৭ ॥

যজুঃশ্রেষ্ঠ ধ্বংস শ্রবণ করিয়াই রাজা পরীক্ষিত চমকিত হইয়া উঠিলেন । তিনি ভাবিলেন, যে, যে কারণে ব্রহ্মশাপ ঘটে, বৃক্ষবংশে সে সকল কারণের একটাও উপলক্ষিত হয় নাই ; বিশেষতঃ যে শ্রীহরির নাম শ্রবণে বাবতীর দূরিত ক্ষয় হয়, সেই বিষ্ণুতে বাহাদেব চিত্ত সন্নিবেশিত, তাহাদের উপর ব্রহ্মশাপের কিরূপে সম্ভাবনা ? অতএব স্পষ্টত কোন কারণ উপলক্ষ ন হইলেও, যদি কোন অব্যক্ত ও অচিন্ত্য কারণ থাকে, তাহা হইলে তিনি শুকদেবকে জিজ্ঞাসা করিলেন ॥ ৮, ৯ ॥

শ্রীবাদরায়ণিরূবাচ ॥

বিভ্রদ্বপুঃ সকলশুদ্ধরসগ্নিবিশং কৰ্ম্মাচরন্ ভুবি স্তম্ভলমাণ্ডকামঃ ।

আস্থায় ধাম রমমাণ উদারকীর্তিঃ সংহৰ্ত্তু মৈচ্ছত কুলং স্থিতকৃত্যশেষঃ ॥ ১০ ॥

অর্থঃ ।

শ্রীশুকঃ উবাচ । আপ্তকামঃ শ্রীকৃষ্ণঃ সকলশুদ্ধরসগ্নিবিশং ( সকলানাং শুদ্ধরাসাঃ স্নিবিশো বিভ্রাসঃ যস্মিন্ তথাভূতঃ ) দ্বপুঃ বিভ্রৎ বিভ্রাণঃ ভুবি ( বৰ্ত্তমানঃ ) ধারকাপাঃ ধাম আস্থায় রমমাণঃ স্তম্ভলং শুভাশ্রমঃ কৰ্ম্ম আচরন্ উদারকীর্তিঃ ( উদার সৰ্ব্বপুরুষার্থ-প্রদা কীর্তি যন্ত সঃ ) স্থিতকৃত্যশেষঃ ( স্থিতঃ কৃত্যো ভূতাত্তর্যরূপে শেষো যন্ত সঃ ) কুলং সংহৰ্ত্তুং ঐচ্ছৎ ॥ ১০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ঐশ্বরেচ্ছবাত্র নিমিত্তমিতি পরিহরতি বিভ্রদ্বিতি । সকলানাং শুদ্ধরসবত্নানাং স্নিবিশো বিভ্রাসবিশেষো যস্মিন্ ভবপূর্বিভ্রৎ । তর্হি কিমতিসৌন্দর্য্যাদিবরণঃ । ন । স্তম্ভলং কৰ্ম্মাচরন্ । তৎ কিং কৰ্ম্মাণি কামনয়া । ন । আপ্তকামঃ । তর্হি কিমিতি কৰ্ম্মাচরতি ধাম ধারবস্ত্রাধাং গৃহস্থায় রমমাণঃ । গৃহে রমমাণান্ কৰ্ম্মগ্রাহয়িতুমিত্যর্থঃ । নহু কিমাপ্ত-কামস্ত গৃহরত্যা কৰ্ম্মভির্কী তত্রাহ । উদারকীর্তিঃ উদার বহুকলপ্রদা কীর্তিযন্ত সঃ কীর্তি-বিতানার্থমিত্যর্থঃ । এবং পরমৈশ্বর্য্যেণ বৰ্ত্তমান এব কুলং সংহৰ্ত্তু মৈচ্ছৎ । তৎ কস্য হেতোঃ । স্থিতঃ কৃত্যো ভূতাত্তর্যেণ স্বকুলসংহারলক্ষণঃ শেষো যন্ত সঃ ॥ ১০ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

স্বীয়ান্ রূপলীলাবিলাসান্ সর্বোৎকৃষ্টান্ দর্শয়িত্বা জনান্ কৃতার্থীকৃতবতা স্বচিকীর্ষিত-নিম্পত্তিসমাপ্তৌ তৈ বৃষ্টিভিঃ সহাত্ত্বিংসতা ভগবতৈব ব্রহ্মশাপঃ স্বেচ্ছয়া বিপ্রধারা কল্পিত ইত্যাহ বিভ্রদ্বিতি সকলানাং শুদ্ধরসবত্নানাং স্নিবিশো বিভ্রাসবিশেষো যস্মিন্ ভবপূরিতি রূপযুক্তং কৰ্ম্মেতি লীলাচোক্তা । ধাম ধারকাপিকাম্যায় তত্র স্থিতা রমমাণঃ তত্র তত্রত্যাভিঃ প্রিয়াভিবিরহস্তিত্যভ্যুতো বিলাসশ্চোক্তঃ । আপ্তকামঃ সিদ্ধস্বচিকীর্ষিভঃ উদারকীর্তির্জনিত্যমাণলোকৈভ্যোহপ্যুদারো প্রেমভক্তিদায়িনী কীর্তিঃ স্বীয়রূপলীলাবিলাস-প্রদায়নী যন্ত সঃ । ব্রহ্মশাপধারৈব কুলং সংহৰ্ত্তু মৈচ্ছৎ । স্থিতঃ কৃত্যশেষঃ কিকিদ্ভ্যাত্মম-বশিষ্টঃ কৃত্যং যন্ত সঃ । তচ্চ বহু প্রবেশিতানাং দেবানাং দিবি প্রস্থাপনঃ স্বাংগানাং বৈকুণ্ঠেষ্টদীপবদর্য্যাপ্রমাদিবু প্রস্থাপনং । নিত্যাপার্দসহিতস্ত যন্ত প্রাপকিকলোক-চক্ৰভ্যোহন্তর্ধানকেষি ত্রিভয়ং ॥ ১০ ॥

শুকদেব বলিলেন, ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ যাবতীয় সৌন্দর্য্যের আকারস্বরূপ আত্মা ।

এতদ্ব্যতীত শুকদেব প্রকাশ করিলেন যে, বহুকুলের উপর ব্রহ্মশাপ কেবল কথা-মাত্র ; ভগবানের ইচ্ছাই প্রাধান্য কারণ । বৃষ্টিগণের কৰ্ম্মদোষে এ অভিশাপাত নহে ; এবং অতি-

কৰ্ম্মাণি পুণ্যানিবহানি স্তম্ভলানি গায়ত্ৰীগংকলিমলাপহরাণি কৃতা ।

কালান্ধনা নিবসতা যদুদেবগেহে পিণ্ডারকং সমগমনং মুনয়ো নিম্বেষ্টাঃ ॥

অর্থঃ ।

যদুদেবগেহে ( যদুদেবস্ত বস্তুদেবস্ত গেহে ) নিবসতা কালান্ধনা সংহাররূপেণ ( ক্লেম-  
পূৰ্ণঃ আহুতাঃ ভতাঃ ) নিম্বেষ্টাঃ প্রস্থাপিতাঃ মুনয়ঃ গায়ত্ৰীগংকলিমলাপহরাণি ( শ্রবণ-  
কীৰ্ত্তনাদিপরাণাং সৰ্ব্বপুরুষার্থহেতুভূতানি পুণ্যানিবহানি স্তম্ভলানি কৰ্ম্মাণি কৃতা পিণ্ডারকং  
তীর্থং সমগমনং ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ঈশ্বরেচ্ছাধিতং ব্রহ্মশাপনিমিত্তং বক্তুমাহ । কৰ্ম্মাণীতি । কৰ্ম্মার্থমাহুতাঃ কৰ্ম্মাণি  
কৃতা ভগবতা নিম্বেষ্টাঃ মুনয়ঃ পিণ্ডারকং সমগময়িতব্যম্ । পূৰ্ব্বোক্তামূলারকীৰ্ত্তিতাঃ বিবৃণু-  
কৰ্ম্মাণি বিশ্লিষ্ট । পুণ্যানিবহানীত্যাদি ত্রিভিঃ পদৈঃ । কানিচিৎ অর্থমেবাদি কৰ্ম্মাণি  
পুণ্যমেব জনয়ন্তি পুণ্ডলালানাদীনি তু ভক্তং কামমুখমেব জনয়ন্তি । প্রায়শ্চিত্তাদীনি তু  
পাপমেবাপচরন্তি । এতানি তু সৰ্ব্বতো মুখানীভ্যাহ পুণ্যানিবহানি কীৰ্ত্তাদিনা পুণ্যানি  
নিবহন্তি প্রাপয়ন্তীতি তথা স্তম্ভলানি অভিস্থানকানি গায়ত্ৰী জগতঃ কলিমলাপহরাণি  
চ কৃতা মুনীপ্রস্থাপনে হেতুঃ কালান্ধনা সংহাররূপেণ যদুদেবগেহে বস্তুদেবগেহে নিবসতা

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

ততশ্চ প্রকৃতং প্রথমং ব্রহ্মশাপপ্রকারঃ সসৰ্জ্জ্জ্যোতঃ কৰ্ম্মাণ্যর্থমেবাদিকানি কৃতা তদর্থ-  
মাহুতাঃ মুনয়ো দক্ষিণাদিভিঃ শ্রীপরিত্রা পিণ্ডারকং ভক্তসমীপবৰ্ত্তিতীর্থবিশেষঃ নিম্বেষ্টাঃ  
প্রস্থাপিতাঃ । কালান্ধনা এবাং বাদবানাম্পসংহারেহমমেব প্রকার ইতি কালস্বরূপেণ

মোহন মূৰ্ত্তি প্রকাশে দ্বারক। নামক শ্রীয ধামে অবতীর্ণ হইয়া সৰ্ব্বপুরুষার্থপ্রদ  
কৃত কীৰ্ত্তিসমূহের বিস্তার করিয়াছিলেন, এবং ধরণীর বিবিধ ভার হরণ  
করিয়। অবশিষ্ট যদুকুলের ভার হরণ করিবার অভিপ্রায় করিলেন ॥ ১০ ॥

তিনি সাক্ষাৎ সংহারমূৰ্ত্তি পরিগ্রহে বস্তুদেবের গৃহে অবস্থিতি পূৰ্ব্বক  
বিশ্বামিত্র, অনিত, কণ্ণ, দুৰ্ব্বাসা, ভৃগু, অজিরা, কশ্যপ, বাসুদেব, অত্রি,  
বশিষ্ঠ ও নারদাদি ব্রাহ্মণগণকে নিমন্ত্রণ করিলেন, এবং যাবতীয় পুরু-  
ষাৰ্থের হেতুভূত শুভপ্রদ ক্রিয়াকলাপ তাঁহাদের দ্বারা সমাপন করাইয়া,

আভাষ ।

সম্পাতেও তাঁহাদের কোন অনিষ্টপাতের সম্ভব নহে ; ইহাই স্পষ্টে প্রতীয়মান করাইবার  
জন্ত শ্রীকৃষ্ণের অশেষ মঙ্গলকর রূপ, আচরণ, ক্রিয়াকলাপ ও অভিপ্রায়ের বর্ণন এই  
লোকব্যয়ে করিয়াছেন । প্রকৃত প্রস্তাবে বহুবংশে কোন পাপস্পর্শের সম্ভাবনা দূরে  
থাকুক, কৃষ্ণরচিত অশেষ মঙ্গলের প্রকৃত পাত্র হইলেও তাঁহাদের প্রতি ব্রহ্মশাপের মূৰ্ত্তি

বিশ্বামিত্রোহসিতঃ কণ্ণে, দুর্কাসা ভৃগুরজিরাঃ ।

কণ্ঠ্যপো বামদেবোহত্ৰির্বাশিষ্ঠো নারদাদয়ঃ ॥ ১১ ॥

ক্ৰীড়ন্ত স্তানুপত্রজ্য কুমারা যদুনন্দনাঃ ।

উপসংগৃহ্য পঞ্চাচ্ছুরবিনীতা বিনীতবৎ ॥ ১২ ॥

তে বেশয়িত্বা স্ত্রীবেটশঃ সাংসং জাম্ববতীমুতং ॥ ১৩ ॥

অনয়ঃ ।

তে চ বিশ্বামিত্রঃ, অসিতঃ, কণ্ণঃ, দুর্কাসা, ভৃগুঃ, অজিরা, কণ্ঠ্যপঃ, বামদেবঃ, অত্রিঃ  
বাশিষ্ঠঃ নারদাদয়ঃ ॥ ১১ ॥

( স্তত্র পিণ্ডারকসমীপে ) ক্ৰীড়ন্তঃ যদুনন্দনাঃ তে কুমারাঃ জাম্ববতীমুতং সাংসং স্ত্রীবেটশঃ  
বস্ত্রভরণাদিভিঃ বেশয়িত্বা ( স্ত্রীবেশং বিধায় ) স্তান্ মনীন্ উপত্রজ্য সমীপঃ এতা অবিনীতাঃ  
উদ্ধতাঃ অপি বিনীতবৎ নম্রবৎ উপসংগৃহ্য পাদগ্রহং কৃৎস্বা পঞ্চাচ্ছুরাঃ ॥ ১২ ॥ ১৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

স্বকুলং জিহীর্ষন্তেত্যর্থঃ । পিণ্ডারকং ভক্তো নাতিদূরে তীর্থবিশেষঃ ॥ ১১ ॥

উপসংগৃহ্য পাদগ্রহং কৃৎস্বা ॥ ১২ ॥

প্রশ্নপ্রকারমাহ দ্বয়েন । তে বেশয়িত্বেন্তি ॥ ১৩ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী।

স্বকুলং সংজিহীষুণা ॥ ১১ ॥

উপসংগৃহ্য পাদগ্রহং কৃৎস্বা ॥ ১২ ॥ ১৩ ॥

পিণ্ডারক তীর্থে তাঁহাদিগকে প্রেরণ করিলেন ॥ ১১ ॥

এই পিণ্ডারক তীর্থের সন্নিকটে যদুবংশীয় বালকগণ একদিন ক্ৰীড়া  
করিবেছিল ; তাহারা ঋষিগণকে অমলোকন করিয়া জাম্ববতীহনয়  
সাংসকে নারীর স্ত্রায় পরিচ্ছদ পরাইয়া উক্ত ব্রাহ্মণগণের সঙ্গীপে উপস্থিত  
হইল, এবং উদ্ধতভাবে গোপন করত নিতান্ত বিনীতভাবে তাঁহাদিগকে  
সম্বোধন পূর্বক বলিল ॥ ১২।১৩ ॥

হে সর্বদর্শিন্ ব্রাহ্মণগণ ! আমাদের এই বনিতা গর্ভিণী হইয়াছেন ।  
ইনি পুত্রপ্রার্থিনী ; কিন্তু অয়ং আপনাদিগকে বলিতে লজ্জিতা হইয়া  
আভাস ।

করিতা স্পষ্টতঃ দেখাইলেন যে, তিনি ব্রহ্মণ্যদেব ; ব্রাহ্মণের গোবর রক্ষা এখানে এক  
মাত্র উদ্দেশ্য । এতদ্বারা প্রকাশ করা হইল যে, সঙ্কল্পে পুণ্যবান্ হইলেও, অগতে যেন  
কেহ কখন ব্রাহ্মণের অবমাননা না করেন ; ব্রাহ্মণকোপের ফল ভগবৎপার্বদকেও ভোগ  
করিতে হয় ॥ ১০ ॥ ১১ ॥

এমা পৃচ্ছতি বো বিপ্রা অন্তর্কৃত্যাসিতেক্ষণা ।

প্রষ্টুঃ বিলজ্জতী সাক্ষাৎ প্রকৃত্যামোষদর্শনাঃ ।

প্রাসোষ্যন্তী পুত্রকামা কিং শ্বিং সংজনয়িষ্যতি ॥ ১৪ ॥

এবং প্রলক্সা মুনয়স্তানুচুঃ কুপিতা নৃপ ।

জনয়িষ্যতি বো মন্দা মুষলং কুলনাশনং ॥ ১৫ ॥

তচ্ছ্রুত্বা তেহতিসংব্রজ্য বিমুচ্য সহসোদরঃ ।

অধরঃ ।

হে অমোঘদর্শনাঃ বিপ্রাঃ ! অন্তর্বর্তী গতিগী (অতঃ) সাক্ষাৎ বঃ যুয়ান্ প্রষ্টুঃ বিলজ্জতী এমা অসিতেক্ষণা স্ত্রীলকটাক্ষা (অস্ত্রমুখেন) পৃচ্ছতি প্রাসোষ্যন্তী আসন্নপ্রসবা পুত্রকামা সা কিং শ্বিং (প্রশ্নে) জনয়িষ্যতি (পুত্রং কন্যাং বা) ॥ ১৪ ॥

হে নৃপ ! এবং প্রলক্সাঃ উপহসিতাঃ অতএব কুপিতাঃ মুনয়ঃ তান্ উচুঃ হে মন্দাঃ মন্দমন্তরঃ ! বঃ যুয়াকং কুলনাশনং (কুলস্ত নাশনং) মুষলং (অসৌ) জনয়িষ্যতি ॥ ১৫ ॥

তৎ শ্রুতিবচনং শ্রুত্বা তে যতুকুমারঃ অতি সংব্রজ্যঃ সন্তঃ সহসা আশু সাধস্ত উদরঃ

শ্রীপরশ্বামী ।

হে অমোঘদর্শনাঃ বিপ্রাঃ এমা অন্তর্বর্তী গতিগী বো যুয়ান্ সাক্ষাৎ প্রষ্টুঃ বিলজ্জতী বিলজ্জমানা অস্ত্রমুখেন পৃচ্ছতি প্রাসোষ্যন্তী আসন্নপ্রসবা কিং শ্বিং কিং জনয়িষ্যতি কত্থাং বা পুত্রং বা স্তনুকৃত ॥ ১৪ ॥

বিপ্রলক্সাবিকিতাঃ ॥ ১৫ ॥

শ্রীবিষ্বনাথ চক্রবর্তী ।

কিং শ্বিং কত্থাঃ পুত্রঃ বা ॥ ১৪ ॥

আমাদের দ্বারা আপনাদিগকে জিজ্ঞাসা করিতেছেন যে, ইহার গর্ভে কি সন্তান উৎপন্ন হইবে ॥ ১৪ ॥

হে নরপাল ! ব্রাহ্মণগণ যতুকুমারগণের এতাদৃশ বিপ্রলস্তিত বাক্যে উপহসিত হইয়া সাতিশয় ক্রুদ্ধ হইলেন এবং কোপাকুলিতলোচনে বলিয়া উঠিলেন, ওরে ছবুন্ধিগণ ! তোমাদের কুলনাশন মুষলই ইনি প্রসব করিবেন ॥ ১৫ ॥

শ্রুতিগণের তাদৃশ বাক্য শ্রবণে বালকগণ নিতান্ত ভীত হইল এবং তৎক্ষণাৎ সাধের উদর-বস্ত্র উন্মোচন করিয়া তন্মধ্যে একটি লৌহময় মুষল নিরীক্ষণ আভাস ।

ব্রাহ্মণগণের প্রতি বালকগণের অসদাচরণ বা ব্রাহ্মণগণের কোপ, এতদ্ব্যভিহীত শ্রীকৃষ্ণের প্রতি পার লক্ষ্যপারে ঘটিয়াছিল, জানিতে হইবে ॥ ১৫ ॥

সাম্বন্ত দদৃশু স্তম্বিন্ মুঘলং খলয়স্ময়ং ॥ ১৬ ॥

কিং কৃতং মন্দভাগ্যৈর্নঃ কিং বদিষ্যন্তি নো জনাঃ ।

ইতি বিহ্বলিতা গেহানাদায় মুঘলং যযুঃ ॥ ১৭ ॥

তচ্চোপনীয় সদসি পরিস্রানমুখশ্রিয়ঃ ।

রাজ্ঞ আবেদয়াৎকুরুঃ সর্কষাদবসগ্নিধৌ ॥

শ্রদ্ধামোঘং ব্রহ্মশাপং দৃষ্ট্বাচ মুঘলং নৃপ !

বিস্মিতা ভয়সংব্রতা বভূবুর্দারকৌকসঃ ॥ ১৮ ॥

অর্থঃ ।

বিমুচ্য উদ্ঘাট্য স্তম্বিন্ অস্ময়ং লোময়ং, মুঘলং ধনু ( বিস্ময়ে ) দদৃশুঃ ॥ ১৬ ॥

( ভূতঃ ) মন্দভাগ্যৈঃ নঃ অস্মাভিঃ কিং ( এতৎ ব্রাহ্মণবন্ধনেন ) কৃতং নঃ অস্মান্ প্রভি জনাঃ কিং বদিষ্যন্তি ইতি বদন্তঃ বিহ্বলিতাঃ ব্যাকুলচিত্তাঃ, সন্তঃ স্তে মুঘলং আদায় গেহান্ যযুঃ ॥ ১৭ ॥

পরিস্রানমুখশ্রিয়ঃ ( পরিস্রানান্ মুখশ্রীঃ শোভা যেষাং তে কুমারাঃ ) তৎ মুঘলং সদসি উপনীয় সর্কষাদবসগ্নিধৌ ( সর্কষাং যাদবানাং সগ্নিধৌ ) রাজ্ঞে উগ্রসেনায়, আবেদয়াৎকুরুঃ ( স্বকৃতং সর্কং বিজ্ঞাপয়ামাসুঃ )

হে নৃপ ! দারকৌকসঃ ( দারকা ওকঃ স্থানং যেষাং তে সর্কে ) অমোঘং অনিবর্ত্যং, ব্রহ্মশাপং শ্রদ্ধা ( ঐশ্বা ) মুঘলং চ দৃষ্ট্বা বিস্মিতাঃ ভয়সংব্রতাঃ ব্যাকুলাঃ চ বভূবুঃ ॥ ১৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

স্তম্বিন্ দুরে । অস্ময়ং লোময়ং ॥ ১৬ ॥

মন্দভাগ্যে নোহস্মাভিঃ কিমেতৎ কৃতং । নোহস্মান্ কিং বদিষ্যন্তীতি বিহ্বলিতাঃ সন্তো মুঘলাদায় গেহান্ যযুঃ ॥ ১৭ ॥

রাজ্ঞে উগ্রসেনায় নতু শ্রীকৃষ্ণায় ॥ ১৮ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

প্রলঙ্কা জ্ঞানপরীক্ষায় উপহসিতাঃ ॥ ১৫ ॥ ১৬ ॥ ১৭ ॥

রাজ্ঞে উগ্রসেনায়ৈব নতু কৃষ্ণায় লজ্জাভয়াভ্যামিতি ভাবঃ ॥ ১৮ ॥

করিল ॥ ১৬ ॥

বালকগণ তখন, “আমরা দুর্ভাগ্যবশত ব্রাহ্মণগণের সহিত-বন্ধনা করিয়া, কি সর্বনাশই করিলাম ! আমাদের কার্য্য অবগে লোকে আমাদেরকে কি বলিবে” ! এই বলিয়া তাহারা নিতান্ত চিন্তিত ও ব্যাকুল হইয়া উঠিল ॥ ১৭ ॥

পরে তাহারা সেই মুঘলটী লইয়া মলিন-বদনে রাজসভায় উপস্থিত হইল এবং সমস্ত বহুশ্রেষ্ঠগণের সমক্ষে রাজা উগ্রসেনাকে মুঘল প্রদর্শন করিয়া আশু-

তচ্চূর্ণয়িত্বা মুঘলং যদুরাজঃ স আহুকঃ ।

সমুদ্রসলিলে প্রাস্তল্লোহকাস্ত্রাবশেষিতং ॥ ১৯ ॥

কশ্চিন্নং স্তোত্রগমীল্লোহং চূর্ণানি তরলৈস্ততঃ ।

উহমানানি বেলারাং লগ্নাস্তান্ কিলৈরকাঃ ॥ ২০ ॥

মংস্তো গৃহীতো মংস্তরৈর্জ্বালেনাষ্টৈঃ সহার্ণবে ।

অধরঃ ।

সঃ যদুরাজঃ আহুকঃ উগ্রসেনঃ তৎ মুঘলং চূর্ণয়িত্বা (তচ্চূর্ণান্) তথা অস্ত মুঘলস্য অবশেষিতং লোহং চ সমুদ্রসলিলে প্রাস্তং প্রক্ষিপ্তবান্ ॥ ১৯ ॥

ততঃ (তত্র সমুদ্রে নিক্ষিপ্তং যং অবশেষিতং) লৌহং তৎ কশ্চিন্নং মংস্তঃ অগ্রদীপ্তং স্নিগ্ধবান্ চূর্ণানি তু তরলৈঃ তরলৈঃ উহমানানি বেলারাং সমুদ্রতীরে, লগ্নানি সন্ধি এরকাঃ তৃণবিশেষাঃ কিল আসন্ ॥ ২০ ॥

অর্ণবে স্তম্ভিন্ সমুদ্রে অষ্টৈঃ মংষ্টৈঃ সহ (সোহপি) মংস্তঃ মংস্তরৈঃ ধীবরৈঃ  
ত্রিধরস্বামী ।

আহুক উগ্রসেনঃ । সোহপি ত্রীকুমপৃষ্টেব প্রাস্যৎ প্রক্ষিপ্তবান্ । অস্য মুঘলস্য চূর্ণীক্রিয়মাণসাবশেষিতং লোহক প্রাস্যৎ ॥ ১৯ ॥

তরলৈস্তরলৈঃ ॥ ২০ ॥

ত্রিবিখনাথ চক্রবর্তী ।

সাম্রাজীনঃ লজ্জাভয়ে বাতৃত্যমিতি সোপাহুকঃ কুমপৃষ্টেব তন্মুঘলং চূর্ণয়িত্বা অবশেষিতং লোহক কিশ্নোক্তমেতন্ অকিকিৎকরমিতি যদ্বা সলিলে প্রাস্যৎ ॥ ১৯ ॥

তরলৈস্তরলৈঃ ॥ ২০ ॥

পূর্বিক সমস্ত বৃত্তান্ত নিবেদন করিল ॥ ১৮ ॥

যদুরাজ আহুক সেই মুঘল চূর্ণ করাইলেন ; এবং চূর্ণাবশিষ্ট লৌহখণ্ড সহ সেই ধীবরীয় চূর্ণ সমুদ্র-জলে নিক্ষেপ করাইলেন ॥ ১৯ ॥

কিন্তু সমুদ্রে নিক্ষিপ্ত ঐ মুঘলাবশিষ্ট লৌহখণ্ড এক মংস্ত গ্রাস করিল এবং চূর্ণ সমুদ্র তরঙ্গে প্রবাহিত হইয়া সমুদ্রতীরে সংলগ্ন হইল, এবং সেই চূর্ণবীজে এরকা নামক একজাতীয় তৃণের জন্ম হইল ॥ ২০ ॥

এদিকে যে মংস্ত সেই লৌহখণ্ডকে গ্রাস করিয়াছিল, সেও অনান্য আভাস ।

রাজা উগ্রসেন মুঘল সম্বন্ধীয় সমস্ত বৃত্তান্ত অবগত হইয়া ভাবিলেন যে, যদি ত্রীকুম এ সকল কথা শুনে, তাহা হইলে সাক্ষ প্রভৃতি পুত্রগণ সাত্বিক ও ভীত হইবে ; অতরাং লজ্জা ও ভয় নিবারণার্থ ক্রুর অজ্ঞাতসারেই সেই মুঘল চূর্ণ করাইয়া সমুদ্র-জলে নিক্ষেপ করাইলেন এবং মুঘলের চূর্ণাবশিষ্ট অতি সামান্য লৌহাংশ তুচ্ছবোধে সমুদ্রেই



তস্ত্রোদরগতং লোহং শ শল্যে লুক্ককোহকরোৎ ॥ ২১ ॥

ভগবান্ জ্ঞাতসর্বার্থ ঈশ্বরোহপি তদনাথা ।

কর্তুং নৈচ্ছদ্বিপ্রশাপং কালরূপাষ্মমোদত ॥ ২২ ॥

॥ \* ॥ ইতি শ্রীভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্তাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং  
একাদশস্কন্ধে মৌষলোপক্ৰমোনাম প্রথমোহধ্যায়ঃ ॥ \* ॥ ১ ॥ \* ॥

অর্থঃ ।

জ্বালেন গৃহীতঃ । তস্য উদরগতং লোহং ( কচ্চিৎ লুক্ককঃ ব্যাধঃ লুক্কবান্ ) সঃ চ শল্যে  
বাণস্যাগ্রে ( শরাগ্রং ) অকরোৎ ॥ ২১ ॥

কালরূপী জ্ঞাতসর্বার্থঃ ( কৃতবাদবসংহারসংকল্পঃ ) ভগবান্ ( শ্রীকৃষ্ণঃ ) ঈশ্বরঃ সর্বং কর্তুং  
সমর্থোহপি বিপ্রশাপং অরুথা কর্তুং ন ঈচ্ছৎ অপিতু ঐষ্মমোদত ॥ ২২ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতভাষ্যে প্রথমোহধ্যায়ঃ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অষ্টৈর্মংগৈস্যঃ সহ । শল্যে শরাগ্রং ॥ ২১ ॥

জ্ঞাতাঃ সর্বৈরুপায়া যেন সঃ । ঈশ্বরোহপি সমর্থোহপি সন্ অরুথা কর্তুং নৈচ্ছৎ  
কিঞ্চিৎমোদত যতঃ কালরূপী ॥ ২২ ॥

॥ \* ॥ ইত্যেকাদশে প্রথমঃ ॥ \* ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

অষ্টৈর্মংগৈস্যঃ সহ । শল্যে শরাগ্রং স প্রসিক্তো লুক্ককঃ ॥ ২১ ॥ ২২ ॥

॥ \* ॥ ইতি সারার্থদর্শিত্বাং ভবিষ্যৎ ভক্তচেতসাঃ ।

একাদশঃ সপ্রথমঃ সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ সত্যং ॥ \* ॥

মংস্যোর সহিত মংস্যাজীবীর জ্বালে বদ্ধ হইয়া তীরে আনীত হয় । তাহার  
উদর হইতে ঐ লোহ নির্গত হইলে ; এক ব্যাধ তাহা লইয়া নিকৃ শরের  
অগ্রদেশে শূল্যরূপে নিহিত করিল ॥ ২১ ॥

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ এসকল বৃত্তান্ত অবগত থাকিলেও যাদবকুলের সংহার  
পূর্বেই মনস্থ করিয়াছিলেন ; সুতরাং তাহার প্রতীকারে যত্ন না করিয়া  
বরং ব্রহ্মশাপের অনুমোদনই করিলেন ॥ ২২ ॥

ইতি একাদশে প্রথমোহধ্যায়ঃ ॥

আভাস ।

প্রকিপ্ত করাইলেন । কিন্তু ভগবানের অভিপ্রায় মনস্থ কখন প্রতিরোধ করিতে পারে  
না । সেই চুঁী প্রভাবেই যত্নকুল চূর্ণ বিচূর্ণ হইয়া গেল ; সকলই ভগবদ-  
ভিপ্রায় ॥ ১১—১২ ॥ ইতি একাদশ স্কন্ধে প্রথম অধ্যায়ের আভাস সমাপ্ত ॥

শ্রীশুক উবাচ ॥

গোবিন্দভূজগুণ্ডায়াং দ্বারবত্যাং কুরুদহ ।

অবাংগীরারদোহতীক্ষ্ণ কৃষ্ণদর্শনলালসঃ ॥ ১ ॥

অর্থঃ ।

শ্রীশুকঃ উবাচ । হে রাজন্ কুরুদহ ! গোবিন্দভূজগুণ্ডায়াং ( গোবিন্দস্য ভূজাভ্যাং  
গুণ্ডায়াং পালিতায়াং ) দ্বারবত্যাং দ্বারকায়াং, কৃষ্ণদর্শনলালসঃ ( কৃষ্ণোপাসনলালস ইত্যপি  
পাঠঃ কৃষ্ণস্য দর্শনে উপাসনে বা লালসা ঐশ্বর্যকাং যস্য সঃ ) নারদঃ অতীক্ষ্ণ পুনঃ পুনঃ  
অবাংসীং ॥ ১ ॥

ত্রিধরসামী ।

দ্বিতীয়ে নিমিষায়ন্তসংবাদেনাত নারদঃ ।

ধৰ্ম্মান্ ভাগবতান্ ভক্ত্যা বহুদেবার পৃচ্ছতে ॥ \* ॥

অতীক্ষ্ণঃ প্রতাপিতোহপি পুনঃ পুনরবাংসীদিত্যর্থঃ । নহু নারদস্য দক্ষাশিষ্যপাত্রৈকত্র  
বাসঃ সম্ভবতীভ্যাশঙ্কাত গোবিন্দভূজগুণ্ডায়ামিতি ন ভয়্যাঃ শাপাদেঃ প্রভাব ইত্যর্থঃ কৃষ্ণোপাসনে  
লালসা ঐশ্বর্যকাং যস্য সঃ ॥ ১ ॥

শ্রীবিখনাপ চক্রবর্তী ।

দ্বিতীয়ে বহুদেবেন পৃষ্ঠোহুচুন্নরদো নিমেষঃ ।

প্রশ্নে কবি-হরৌ ধৰ্ম্মান্ বৈষ্ণবান্ প্রোচতুঃ ক্রমাৎ ॥ \* ॥

অতীক্ষ্মবাসীদিতি কৃষ্ণপ্রভাবাদেব ন তত্র দক্ষশাপঃ প্রভবতীতি ভাবঃ ॥ ১ ॥

শুকদেব বলিলেন, হে কুরুবংশাবতংস রাজেন্দ্র ! দেবর্ষি নারদ শ্রীকৃষ্ণকে  
সত্তত দর্শন করিবার মানসে গোবিন্দচন্দ্রের শ্রীকরকমলের দ্বারা সুরক্ষিত  
দ্বারকাপুরীতে সর্বদাই বাস করিতেন ॥ ১ ॥

আভাস ।

দ্বিতীয় অধ্যায়ে দেবর্ষি নারদ বহুদেবের প্রশ্নানুসারে নিমিষায়ন্তের সংবাদের উল্লেখ  
পূর্বক ভাগবত্বে বর্ণন করিয়াছেন ॥

দেবর্ষি নারদ লোকশিক্ষার্থ সর্বদা শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক অন্তর প্রেরিত হইলেও, সর্বদা শ্রীকৃষ্ণের  
নিকটে অবস্থিতি পূর্বক তাঁহাকে দর্শন করিবার অভিপ্রায়ে বারংবার দ্বারকাভূমেই  
অবস্থিতি করিতেন । নারদ দক্ষপ্রজাপতির অতিশাপে কোথায়ও একজন্ম অধিক কাল  
বাস করিতে না পারিলেও, দ্বারকা সাক্ষাৎ গোবিন্দচন্দ্রের অন্তরহস্তে সুরক্ষিত থাকায়,  
দক্ষশাপ তথায় প্রবল হইতে পারে নাই ; সুতরাং নারদের সেখানে বহুকাল বাসের কোন  
প্রতিবন্ধক ঘটিত না ॥ ১ ॥

তৎকালেই জীবনোত্তম ইহা অধিকার আছে ; তবে বাহ্যদের ভজনোপযোগী ইহা  
থাকে, তাহাদেরই তৎপার সুখি ; অন্তের পক্ষে ইহা থাকিলেও, উপায়াভাবে অসুখি ।

কো নু রাজর্জিয়বান্ মুকুন্দচরণামুজং ।  
 ন ভজেৎ সৰ্বতো মৃত্যুরূপাসামরোত্তমৈঃ ॥  
 তমেকদাতু দেবর্ষিঃ বসুদেবো গৃহাগতং ।  
 অৰ্চি তং সুখমাসীনমভিবাদ্যোদগত্রবীং ॥ ২ ॥

অর্থঃ ।

চে রাজন্ ! অরোত্তমৈঃ ( অমরেষু উত্তমৈঃ ব্রহ্মাদিভিঃ ) উপায়াং মুকুন্দচরণামুজং  
 ( মুকুন্দস্য মুক্তিদাতুঃ শ্রীকৃষ্ণস্য ভাপত্রয়নিবর্তকঃ চরণামুজং ) সৰ্বভোমৃতুঃ সৰ্বতঃ সৰ্বথা  
 নিশ্চিন্তো মৃত্যুঃ যস্য সঃ পুমান্ ) ইঞ্জিয়বান্ ( বশীকৃতান্তঃকরণো বিবেকী ) কঃ নু ( বিতর্কে )  
 ন ভজেৎ ॥

একদাতু গৃহাগতং অর্চিতং সুখং যথা স্যাৎ তথা আসীনঃ ভঃ দেবর্ষিঃ নারদঃ অভিবাদ্য  
 প্রণম্য বসুদেবঃ ইদং অত্রবীৎ ॥ ২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

যন্তজনে মুক্তানামপীদৃশমোৎসুক্যং ভঃ কোহু নাম ন ভজেদিত্যাহ কোষিতি । ইঞ্জিয়-  
 বানিতি । ইঞ্জিয়বদ্ব্যক্তমেব যত্রাধিকারি বিশেষণমিত্যর্থঃ সৰ্বতঃ সর্বেষুপি লোকেষু মৃত্যু  
 যস্য সঃ ॥ ২ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

যন্তজনে মুক্তানামপীদৃশমোৎসুক্যং তং বন্ধঃ খলু কোহু ন ভজেদিত্যাহ । কোষিতি  
 ইঞ্জিয়বানিতি শ্রোত্রাদীঞ্জিয়বয়ে এব যন্তজনেহধিকার ইতি ভাবঃ । ন কেবলমীশিত্বা  
 জীবা এব ভঃ তত্রস্তি কিন্তুরোত্তমৈঃ কদ্রাটৌরপি ॥ ২ ॥

হে নরনাথ ! ব্রহ্মাদি অমরশ্রেষ্ঠগণের উপায়া মুক্তিদাতা শ্রীগোবিন্দের  
 তাপত্রয়ধ্বংসী চরণারবিন্দ সাক্ষাৎ প্রত্যক্ষে প্রাপ্ত হইয়া ইঞ্জিয়াদিবিশিষ্ট  
 বিবেকী কোন্ পুরুষ তাহা ভজনা করিতে পরামুগ্ধ হয় ! ॥

এক দিন দেবর্ষি নারদ যথেষ্টা বিচরণ করিতে করিতে বসুদেবের গৃহে  
 উপস্থিত হইলেন । বসুদেব তাঁহাকে পাদ্য অর্ঘ্যাদির দ্বারা যথেষ্ট অর্চনা  
 ও অভিবাদন পূর্বক আসনে উপবেশন করাইয়া বলিলেন ॥ ২ ॥

অভাস ।

ভগবানের উপাসনা যে, সকলেরই প্রার্থনীয় তাহা “অরোত্তমৈঃ উপায়াং” বলিয়া যথেষ্ট  
 প্রকাশ করা হইয়াছে । অর্থাৎ বাহ্যিক সংসার ধর্মের অতীত ও ত্রিতাপশূন্য তাদৃশ ব্রহ্মাদি  
 দেবভাগ্যও যখন কেবল প্রেমানন্দে প্রমত্ত হইয়া প্রেমাধার ভগবানের উপাসনার জন্য স্তম্ভ  
 হ্রস্ব, তখন জন্ম মৃত্যুর প্রবল শ্রোতে পতিত, সাংসারিক তাপত্রয়ের জনবরত উদ্বেগনে  
 প্রপোড়িত, সামান্ত মানব ভঙ্গমের উপায় ইঞ্জিয়গণ থাকিতে, কে আর ভজনা করিতে বিমুগ্ধ

বসুদেব উবাচ ।

ভগবন্ ভবতো ( ভগবন্তুভবতো ) যাত্ৰা স্বস্তয়ে সৰ্বদেহিনাং ।

রূপণানাং যথা পিত্রোরুত্তমঃ শ্লোকবৰ্ত্তনাং ॥ ৩ ॥

অর্থঃ ।

বসুদেবঃ উবাচ । হে ভগবন্ ! পিত্রোঃ যথা আগমনং পুত্রাণাং সুখায় ভবতি তথা উত্তমঃ শ্লোকবর্ত্তনাং ( উৎকৃষ্টতমঃ অবিজ্ঞা যন্তাং স উত্তমঃ, উত্তমঃ শ্লোকো যশো বস্তু তত্র ভগবন্তো বার্গভূতানাং ) ভবতঃ ( ভবতাং ) যাত্ৰা সকারঃ, রূপণানাং আধ্যাত্মিকাদি-তাপত্রয়তপ্তানাং সৰ্বদেহিনাং স্বস্তয়ে ( সুখায় এব ভবতি ) ॥ ৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

যথা পিত্রোর্গাত্ৰা আগমনং অপত্যাণাং স্বস্তয়ে মঙ্গলায় যথা চৌত্তমঃ শ্লোকবৰ্ত্তিতানাং মহন্তাঃ যাত্ৰা রূপণানাং স্বস্তয়ে তথা ভগবদ্রূপন্ত ভবতো যাত্ৰা সৰ্বদেহিনাং স্বস্তয় ইত্যর্থঃ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

সৰ্বদেহিনাং সাধারণানাং রূপণানাং সৰ্ব্বনিকৃষ্টানাং । উত্তমঃ শ্লোকবৰ্ত্তনাং সর্বোৎকৃষ্টানাং শুক্লানামপি স্বস্তয়ে ভবতো যাত্ৰা আগমনং ভবতি যথা পিত্রো যাত্ৰা ত্রিবিধানামপি পুত্রাণামিতি সৰ্ব্বভূতবাৎসল্যং নারদস্ত দর্শিতং ॥ ৩ ॥

• হে ভগবন্ ! পিতৃগাতার শুভাগমনে যেমন পুত্রের কলাগই হইয়া থাকে, সেইরূপ আপনাদের স্তায় ভগবন্তু মহামনা ব্যক্তিগণের শুভাগমনে সংগার-তাপদন্ধ প্রাণিগাত্রেয়ই মঙ্গল হইয়া থাকে, সন্দেহ নাই ॥ ৩ ॥

আভাস ।

থাকে ! সৌভাগ্য বলত মানব যখন ভজ্ঞানোপযোগী ইন্দ্রিয়গ্রাম প্রাপ্ত হইয়াছে, তখন অকিঞ্চকর বিষয় সম্বোধনই হুল্লভ অবসর অভিবাহিত করা কখনই কর্তব্য নহে; কারণ বিষয় সম্বোধনে প্রকৃত সুখ কখনই পাওয়া যায় না । ভগবান্ যেমন ভজ্ঞানের উপায় দিয়াছেন, ভজ্ঞানের বিষয়ও তেমনি আত্মস্বরূপ প্রকাশে প্রতিবাক্যের দ্বারা প্রসারিত করিয়াছেন । জীব যদি তাঁহাকে ভজ্ঞনা করে, ভাঙা হইলে ভোগ এবং অপবর্গ উভয়ই লাভ করিতে পারে, সন্দেহ নাই । অন্তর্দর্শে এই শ্লোকে মুকুন্দচরণাভূষণ শব্দটী প্রয়োগ করিয়াছেন । অর্থাৎ মুকুন্দাভূষণঃ চিত্তং চ দদাতি ইতি মুকুন্দঃ; যিনি স্বরূপশক্তিতে যুক্তি প্রদান করেন, তাঁহার চরণরূপ পদে চিত্ত সমর্পণ করিলে, পদ্যের মধু যেমন সকল ফলের মধু অপেক্ষা উৎকৃষ্ট ও উপাদেয়, জীব সেইরূপ সর্বাপেক্ষা উৎকৃষ্ট ও মধুর অপেক্ষা মধুরময় আনন্দরস সম্বোধনে চরিতার্থ হইতে পারে, সন্দেহ নাই । এখানে এক “ইন্দ্রিয়বান্” শব্দে প্রকাশ করা হইল যে, রাজ্য হইলেই যেমন রাজ্যের যজ্ঞে অধিকার থাকে, সেইরূপ ইন্দ্রিয়বিশিষ্ট হইলেই ভগবচ্চরণাবিলম্ব ভজ্ঞানে অধিকার আছে; এস্থলে বর্ণাশ্রমজনিত কোন প্রতিবন্ধকের সম্ভাবনা নাই । বিষয়ী, মুগ্ধ ও যুক্ত তিন জনেরই ভগবান্ ভজনীয় ॥ ২ ॥

ভূতানাং দেবচরিতঃ দুঃখায় চ সুখায় চ ।

সুখায়ৈব হি নাধূনাং হৃদাশামচ্যুতাজ্ঞানং ॥ ৪ ॥

ভজন্তি যে যথা দেবান্ দেবা অপি তথৈব তান্ ।

ছায়েব কর্মসচিবাঃ সাধবো দীনবৎসলাঃ ॥ ৫ ॥

অর্থঃ ।

দেবচরিতঃ (দেবানাং ত'পবৃষ্টাদিনা আচরিতং) ভূতানাং দুঃখায় সুখায় চ ভবন্তি  
কিঞ্চ অচ্যুতাজ্ঞানং (অচ্যুতে আত্মা যেষাং হৃদাশাং হৃদিদানাং সাধূনাং চরিতঃ) সুখায়  
এব ভবন্তি ॥ ৪ ॥

কিঞ্চ যে জনাঃ দেবান্ যথা (উচ্চাচ-যজ্ঞাদিনা) ভজন্তি আরাধ্যন্তি কর্মসচিবাঃ  
কর্মানুসারিণঃ দেবাঃ অপি (পুরুষত) ছায়া ইব তান্ জনান্ তথৈব কর্মানুসারেণ ভজন্তি  
ফলং প্রাপ্ণুস্তি । সাধবঃ তু দীনবৎসলাঃ শ্রীতিযুক্তাঃ (স্বোপকারং অনপেক্ষ্য ভাগনিরাচি-  
কর্ষয়ঃ ॥ ৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

দেবৈরপি মহত্তাপুপমানমহুচিহ্নমিত্যাহ ভূতানামিতি । দেবানাকরিতমতিবৃষ্টাদিনা দুঃখায়পি  
ভবন্তি হৃদাশানাং হৃৎসদৃশানাং অচ্যুতে আত্মা যেষাং তেষাং ॥ ৩ ॥ ৪ ॥

কিঞ্চ সুখং কুর্নস্তোহপি দেবা ভজনাহুসারেণ কুর্নস্তি ন তথা সাধব ইত্যাহ ভজন্তীতি ।  
ছায়েব যথা পুরুষো যাবৎ করোতি তাবদেব তন্ত ছায়াপি তথা । কর্মসচিবাঃ কর্মসহায়াঃ ॥ ৫ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

দেবৈরপি সাধূনামুপমানমহুচিহ্নমিত্যাহ ভূতানামিতি দেবচরিতমতিবৃষ্টাদিনা দুঃখায়পি  
ভবন্তি ॥ ৪ ॥

কিঞ্চ । দেবাঃ স্বার্থপরত্বৈব সুখয়ন্তি সাধবস্ত ন তথেষ্ট্যাহ ভজন্তীতি । ছায়েবেতি  
যথা পুরুষো যাবৎ করোতি ছায়াপি তন্ত তথা । কর্মসচিবাঃ কর্মসহায়াঃ ॥ ৫ ॥

দেবতাগণও তাপ এবং বৃষ্টাদি প্রদানরূপ আচরণে লোককে নিয়ত  
সুখী করিতে পারেন না ; তাহাদের আচরণে কখন সুখ, কখন দুঃখ, উভ-  
য়ই জীব অনুভব করিয়া থাকে । কিন্তু অচ্যুত-চেতা আপনাদের স্মার সাধু  
পুরুষের আচরণ জীবের পক্ষে কেবল সুখেরই উৎপাদন করিয়া থাকে ॥ ৪ ॥

কারণ দেবতাগণ কর্মের বাধ্য । মানবগণ যেক্রপ উত্তম ও মধ্যম যজ্ঞাদি  
কর্মের অনুষ্ঠানে দেবতাগণের আরাধনা করে, দেবগণ পুরুষের ছায়ার ন্যায়  
কর্মানুসারেই ফল প্রদান করিয়া থাকেন । কিন্তু সাধুগণ সর্বদাই  
শ্রীতিযুক্ত ; তাহারা কোন উপকারক কর্মের প্রতীক্ষা না করিয়া, জীবের  
প্রকৃত উপকারই করিয়া থাকেন ॥ ৫ ॥

ব্রহ্মস্তুথাপি পৃচ্ছামো ধৰ্ম্মান্ ভাগবতাংস্তব ।

যান্ শ্রদ্ধা শ্রদ্ধয়া মৰ্ত্ত্যো মুচ্যতে সৰ্ব্বতো ভয়াৎ ॥ ৬ ॥

অহং কিল পুরানন্তং প্রজ্ঞার্থো ভুবি মুক্তিদং ।

অপূজয়ং ন মোক্ষায় মোহিতো দেবমায়য়া ॥ ৭ ॥

যথা বিচিত্রব্যাসনাং বৃদ্ধিৰ্বিধতো ভয়াৎ ।

অর্থঃ ।

হে ব্রহ্মন্ ! তথাপি তব ভগবতান্ ধৰ্ম্মান্ পৃচ্ছামঃ যান্ ধৰ্ম্মান্ শ্রদ্ধয়া শ্রদ্ধা অহুষ্ঠায়, মৰ্ত্ত্যঃ ( মরণধৰ্ম্মাঃ প্রাণিনঃ ) সৰ্ব্বতঃ সৰ্ব্বত্যাং ভয়াৎ মুচ্যতে ॥ ৬ ॥

অহং কিল নিশ্চয়ে, পূৰ্ণা পূৰ্ণজ্ঞানি প্রজ্ঞার্থঃ পুত্রলাভপ্রয়োজনঃ সন্ এব ভুবি মুক্তিধঃ অনন্তঃ অপূজয়ঃ ; দেবমায়য়া মোহিতঃ সন্ মোক্ষায় তু ন ( অপূজয়ম্ ) ॥ ৭ ॥

অতঃ হে হুত্রত ! যথা ভবন্তিঃ হেতুভূতৈঃ বিচিত্রব্যাসনাং ( বিচিত্রানি ব্যাসনানি দুঃখানি শ্রীধরস্বামী ।

তদেবং যত্নপি ভবত আগমনমাত্রেণৈব বয়ং কৃতার্থাঃ তথাপি পৃচ্ছামঃ তবেতি । ভব বৈধৈর্দৈর্ঘ্যঃ প্রসঙ্গো ভগবাংস্তানি তার্থঃ ॥ ৬ ॥

নহু ব্রহ্মোহপি কিমন্তো ভগবৎপ্রদাদপারমশ্চি তত্রাহ অহং কিলেতি । ভুবি প্রজ্ঞা-  
-র্থোহপূজয়ঃ পুত্রলাভপ্রয়োজনঃ সন্ পূজিতবান্ । কিলেতি হুতিগৃহে তপবহুভয়মু-  
-শ্রয়তি ॥ ৭ ॥

অন্তো যথা মুচ্যোমহি তথা নোহস্মান্ শাস্তি শিক্ষয় । বিচিত্রানি ব্যাসনানি যশ্বিন্  
শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

তথাপীতি যত্নপি তব দৰ্শনমাত্রেণৈব কৃতার্থঃ অভূমৈব তথাপীতার্থঃ । যান্ শ্রদ্ধেতি  
স্বদৰ্শনসম্ভাবনারহিতোহপি মৰ্ত্ত্যঃ । যান্ শ্রদ্ধাপি কিন্নত্যাচর্য্য ॥ ৬ ॥

নহু বহু কৃতার্থ এবাসি তত্রাহ অহং কিলেতি । প্রজ্ঞার্থ এব নতু মুক্তার্থঃ ॥ ৭ ॥

হে ব্রহ্মন্ ! আপনার সমাগমেই আমি যদিও কৃতার্থ হইয়াছি, তথাপি  
আপনার ভাগবত-ধৰ্ম্ম সম্বন্ধে জিজ্ঞাসা করিতেছি ; শ্রদ্ধা সহকারে যে ধৰ্ম্মের  
অনুশীলন করিলে মৰ্ত্ত্য মানব এই বিবিধ ভয়সঙ্কুল যুহুর হস্ত হইতে  
অনায়াসে বিনিক্ষিপ্ত লাভে নমর্থ হয়, আপনি তাহাই বর্ণন করুন ! ৬ ॥

আমি কিন্তু পূৰ্ণজ্ঞানে কেবল পুত্রবান্ হইবার প্রত্যাশায় সেই পতিত-  
পাবন মোক্ষদাতা অনন্ত-দেবকে আরাধনা করিয়াছিলাম ; ভগবন্মায়ার  
মোহিত হইয়া মোক্ষের জন্য একবারও প্রার্থনা করি নাই ॥ ৭ ॥

হে দেবর্ষে ! পরের তিতানুষ্ঠানই যখন আপনাদের একমাত্র ব্রত, তখন

মুচ্যেমেহজ্ঞানৈবাক্ষা তথা নঃ শাধি স্মৃত্ত ॥ ৮ ॥

শ্রীশুক উবাচ ॥

রাজস্নেহং কৃতপ্রমো বসুদেবেন দীমতা ।

শ্রীতন্তুমাহ দেবর্ষি হরেঃ সংস্মারিতো গুণৈঃ ॥ ৯ ॥

শ্রীনারদ উবাচ ॥

সম্যাগেতদ্বাবসিতং ভবতা সাবৃত্তর্ষভ ।

যৎ পৃচ্ছসে ভাগবতান্ ধর্মান্শ্চ বিপ্রভাবনান্

অবয়ঃ ।

যস্মিন্ ভগ্নাৎ অতএব) বিখ্যন্তোভয়াৎ সংসারাৎ, বয়ং অজ্ঞস। স্মুখেন, মুচ্যোমহি তথা অক্ষা  
শ্রুতং, নঃ অস্মান্ শাধি শিক্ষয় ॥ ৮ ॥

শ্রীশুকঃ উবাচ । হে রাজন্ ! ধীমতা বিবেকিনা, বসুদেবেন এবং কৃতপ্রমঃ জিজ্ঞাসিতঃ  
দেবর্ষিঃ নারদঃ হরেঃ গুণৈঃ সংস্মারিতঃ (অন্তঃ) শ্রীতঃ সন্ তং বসুদেবং, আত প্রভাকবান্ ॥৯॥

নারদঃ উবাচ । হে সাবৃত্তর্ষভ (সাবৃত্তে তু ভাবদ্ব্যংগু পাবভ শ্রেষ্ঠ ! যৎ যৎ বিপ্রভাবনান্  
সর্গশোধকান্, ভাগবতান্ ধর্মান্ পৃচ্ছসি তৎ এতৎ ভবতা সমাক্, বাবসিতং নিশ্চিতং ॥ ১০ ॥

শ্রীপরশ্রামী ।

তস্মাৎ । ভবন্তি হেতুভূতৈ রজসা অনাগাসেন । অক্ষা সাক্ষাৎ ॥ ৮ ॥

হরেঃ গুণৈর্বর্ণনীয়ত্বেন প্রস্তুতঃ হরিঃ সংস্মারিত ইত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

শ্রীতিমাবিস্করোতি সমাগতি ত্রিভিঃ । পৃচ্ছসে পৃচ্ছসি । বিপ্রভাবনান্ সর্গশোধকান্ ॥ ১০ ॥

শ্রীবিধ্বনাং চক্রবর্তী ।

বিখ্যন্তোভয়াৎ সংসারাৎ ॥ ৮ ॥

আপনার দ্বারা যাগাতে, আমি এই দুঃখসঙ্কুল ভব অলক্ষি হইতে অনায়াসে  
মুক্তিলাভ করিতে পারি, তদ্বিময়ের উপায় বিদানে আমাকে প্রত্যাশ্বরে  
উপদেশ প্রদান করুন ॥ ৮ ॥

শুকদেব বলিলেন, হে রাজন্ ! ধীমান্ বসুদেবের তাদৃশ ভগবদ্বিময়ক  
প্রাশ্নে নারদের চিত্তে ভগবানের গুণরাশি যেন অভিনব বেশ ধারণে জাগরুক  
হইয়া উঠিল ; তিনি বসুদেবের প্রতি মগ্ধ হইয়া শ্রীত প্রাকুলবদনে তদীয়  
প্রাশ্নের উত্তর প্রদান করিবার নিমিত্ত বলিলেন ॥ ৯ ॥

হে ভক্তাগ্রগণ্য বসুদেব ! তোমার মুখে এতাদৃশ সর্গপাপ-বিনাশন  
ভাগবদধর্মবিনয়ক প্রাশ্ন অতি যুক্তিযুক্ত ও অবশ্যকর্তব্য বলিয়াই প্রতীত  
হইতেছে ॥ ১০ ॥

ক্রতোহনুপঠিতো ধাতু আদৃতো বানুমোদিতঃ ।

নদ্যঃ পুনাতি সন্ধর্মো দেববিশ্বক্রহোহপি হি ॥ ১১ ॥

অগ্না পরমকল্যাণঃ পুণ্যশ্রবণকীর্তনঃ ।

স্মারিতো ভগবান্দ্য দেবো নারায়ণো মম ॥ ১২ ॥

অত্রাপাদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনং ।

অর্থঃ ।

সন্ধর্ম্যঃ ভাগবতী দয়ঃ ক্রতঃ ( শুকনুপাঃ ) অনুপঠিতঃ ধাতুঃ ( মনসা চিন্তিতঃ ) আদৃতঃ ( আত্মিকানুকা স্বীকৃতঃ ) অনুমোদিতঃ ( পঠৈঃ ক্রিয়মাণঃ সংস্কৃতঃ ) দেববিশ্বক্রহঃ ( দেবেভ্যঃ বিশ্বৈশ্চ চ যঃ ক্রহীতি তান্ অপি পুনাতি ॥ ১১ ॥

কিঞ্চ পরমকল্যাণঃ পরমানন্দরূপঃ, পুণ্যশ্রবণকীর্তনঃ ( পুণ্যঃ পুণ্যাবহঃ শ্রবণঃ কীর্তনং চ যন্ত সঃ ) ভগবান্ দেবঃ নানাবিদকীর্তনপরঃ নারায়ণঃ ইহা মম স্মারিতঃ ( কিং মে ভাগ্যং ) ॥ ১২ ॥

অত্র ইংপুঠভগবদ্ব্যন্বয়ে 'আঘর্ভাগা' শব্দপুত্রপাং মহাত্মনঃ বিদেহস্ত নিম্নে স্মার্যঃ

ঐদরস্বামী ।

— আদৃত অস্তিকোন গৃহীতঃ । অনুমোদিতঃ পঠৈঃ ক্রিয়মাণঃ সংস্কৃতঃ । সন্ধর্ম্যো ভাগবতো ধর্ম্যঃ । দেব ইতি বহুদেবেত্যর্থঃ । যরা । দেবেভ্যো বিশ্বৈশ্চ চ ক্রহন্তি যে তানপিতু ১১ ॥

কিঞ্চ অগ্নি মহাত্মকারণঃ কৃত ইত্যাহ ইয়েতি । পুণ্যো শ্রবণকীর্তন যন্ত সঃ ॥ ১২ ॥

ঐদিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

হরৈরিত অধীগণদয়েণং কণ্ঠধারিত যন্তী । গুটৈঃ সহিতঃ হরিঃ সংস্মারিত

এই উৎকৃষ্ট ভাগবত ধর্ম্য যদি কেবল শুকনুপায়ে শ্রবণ, অনুপঠন মনে মনে চিন্তন, আশ্রিত্য বুদ্ধিতে আদর, অধিক কি ! অনেকে এই ধর্ম্মের অনুষ্ঠান করিতে দেখিলে তাহাকে উৎসাহ প্রদানও যে ব্যক্তি করে, সে যদি বিশ্বসংসারের, এমন কি ! যদি দেবগণেরও বিদ্রোহী হয়, তাহা হইলেও পবিত্র হইবে, লন্দেই নাই ॥ ১১ ॥

অহো, অদ্য জ্ঞানার কি সৌভাগ্য ! অদ্য তোমার দ্বারা সেট পরমানন্দ-রূপ পুণ্যশ্রবণকীর্তন ভগবান্ দেব নারায়ণ আমার স্মৃতিপথে সন্নিহিত হইয়াছেন ॥ ১২ ॥

এক্ষণে তোমার পুঠ ভাগবদ্ব্যন্বয়ের নিয়ম-নব্যকীয় প্রসঙ্গের উত্তর প্রদানার্থ মহাত্মা নিমিরাজের সহিত ঋষভ-নন্দন বয়জন ব্রহ্মধর্ম্ম সংবাদ নামক পুরাতন



আৰ্ঘভাণীক সন্বাদং বিদেহস্য মহাভূমিঃ ॥ ১০ ॥

প্রিয়ব্রতো নাম সূতো মনোঃ স্মারকুবস্য যঃ ।

তস্যাগ্নীধ্রুতো নাভিঃ ঋভন্তঃসুতঃ সূতঃ ॥ ১১ ॥

তমাতবাসুদেবাংশং মোক্ষধর্মবিবক্ষয়া ।

অবতীর্ণং সূতশতং তস্যাসীদেদপারগং ॥ ১২ ॥

তেবাং বৈ ভরতো জ্যেষ্ঠো নারায়ণ-পরায়ণঃ ।

অমঃ ॥

নাম ইমং পুরাতনং ইতিহাসং উদাহরন্তি বৃদ্ধাঃ বর্ণয়ন্তি তৎ শৃণু ॥ ১৩ ॥

স্মারকুবস্ত ( স্মরকুবস্তাভ্যং ) মনোঃ যঃ প্রিয়ব্রতঃ নাম সূতঃ প্রিয়কঃ ততঃ সূতঃ  
আগ্নীধ্রুঃ ততঃ সূতঃ নাভিঃ তৎসূতঃ ঋভন্তঃ সূতঃ কথিতঃ ॥ ১৪ ॥

তং ঋভন্তং মোক্ষধর্মবিবক্ষয়া ( মোক্ষধর্মার্থাৎ বিবক্ষয়া প্রবর্তনেচ্ছয়া অবতীর্ণং বাসুদেবাংশং  
( বাসুদেবস্ত ভগবতোহংশং ) আহঃ বৃদ্ধাঃ বদন্তি । তস্য চ বেদপারগং ব্রহ্মসং সূতশতং  
আসীৎ ॥ ১৫ ॥

তেবাং শতসংখ্যকানাং পূজাণাং মধ্যে জ্যেষ্ঠঃ ভরন্তঃ নারায়ণ-পরায়ণঃ আসীৎ ।

ত্রীধরস্বামী ।

অত্রাপি ভগবদ্বর্ণনির্ণয়েহপি । বিদেহস্য জনকস্য ॥ ১৬ ॥

আৰ্ঘভাণাং উৎপত্তিং সাবধাং বিবিচ্য কথয়তি প্রিয়ব্রত ইতি সপ্ততিঃ ॥ ১৭ ॥

মোক্ষধর্মবিবক্ষয়া মোক্ষধর্মার্থাৎ প্রবর্তনেচ্ছয়া অবতীর্ণং বাসুদেবাংশমাতঃ । তস্য চ  
বেদপারগং সূতশতমাণীং ॥ ১৫ ॥

ভেষানুব্রতস্থতানাং মধ্যে নবযোগেশ্বর্যাং চরিতং বক্তুমিতরেবাং চরিতং ততো  
ত্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

ইত্যর্থঃ ॥ ১—১৩ ॥

ইতিহাস বাহা প্রাচীনগণ বলিয়া থাকেন, আমি তাহাই কীর্তন  
করিতেছি ; তুমি শ্রবণ কর ॥ ১৩ ॥

স্মারকুব মনুর প্রিয়ব্রত নামে এক পুত্র ছিল, সেই প্রিয়ব্রতের পুত্র  
আগ্নীধ্রু ; আগ্নীধ্রুর পুত্র নাভি ; সেই নাভির পুত্র ঋভ নামে পরিকীৰ্ত্তিত  
হন ॥ ১৪ ॥

এই ঋভদেবকে মোক্ষধর্মের প্রবর্তনার্থ ভগবান বাসুদেবের অংশে  
অবতীর্ণ বলিয়া ব্রহ্মগণ কীর্তন করিয়া থাকেন । তাঁহার ব্রহ্মজ্ঞানবান  
একশত পুত্র জন্মগ্রহণ করেন ॥ ১৫ ॥

• এই পুত্রগণের মধ্যে জ্যেষ্ঠের নাম ভরন্ত, ইনি নারায়ণের একজন পরম

বিখ্যাতং বর্ষমেতদুদ্যমান্না ভারতমভূতং ॥ ১৬ ॥

স ভুক্তভোগাং তাক্রোমাং নির্গততপসা হরিং ।

উপাসীনন্তুংপদবীং লেভে বৈ কন্মভিত্তিঃ ॥ ১৭ ॥

তেষাং নব নবদ্বীপপতয়োহস্ত সমন্ততঃ ।

কন্মতন্ত্রপ্রণেতার একাশীতি দ্বিজাতয়ঃ ॥ ১৮ ॥

অর্থঃ ।

( পূর্বে অজনাভনামকরা বিখ্যাতং ) এতৎ বর্ষং যস্মা ভারতঃ ইতি অভিহিতং বিখ্যাতং ॥ ১৬ ॥

ভুক্তভোগাং ( ভুক্তঃ ভোগো বস্তাঃ তাং ) ইমাং মণীং ত্যক্ত্বা ( গৃহাং ) নির্গতঃ সন  
তপসা হরিং উপাসীনঃ সেবমানঃ সঃ ভরতঃ ত্রিভিঃ কন্মভিঃ বৈ তুংপদবীং তন্ত হরেঃ পদবীং  
সাবুজাং লেভে ॥ ১৭ ॥

তেষাং ( ভরতানুজানাং একোনাশতসংখ্যকানাং মধ্যে ) নব কুশাবর্ত-ইলাবর্ত-ব্রহ্মবর্ত-  
মলয়-কেতু-ভদ্রসেন-ইন্দ্রস্পৃক-বিদর্ভ-কীকটনামানঃ অস্যা ভারতবর্ষস্য যে নবদ্বীপাঃ তন্তুলা-  
নামানঃ ভূখণ্ডাঃ তেষাং অপিততয়ঃ সমন্ততঃ বভূবুঃ । একাশীতিঃ স্ততাঃ কন্মতন্ত্রপ্রণেতারঃ  
কন্মমার্গ-প্রবর্তকাঃ দ্বিজাতয়ঃ অভবন্ ॥ ১৮ ॥

শ্রীধরনামী ।

বিবিচ্যাহ তেষামিতি । তেজনাভঃ নাম বর্ষং যস্য নামা ভারতমভূতং বিখ্যাতমাসীৎ ।

এতেন ভাস্য দৃষ্টান্তিরেকো নিরূপিতঃ ॥ ১৬ ॥

ইমাং পৃথীং । গৃহান্নিগতঃ । হরিমুপাসীনঃ সেবমানঃ সন্ ॥ ১৭ ॥

নবমুতা নবদ্বীপপতয়ঃ নবানাং ব্রহ্মাবর্তাদিভূখণ্ডানাং পতয়ঃ । অস্যা ভারতবর্ষন্ত একাশীতিঃ  
স্ততাঃ কন্মমার্গপ্রবর্তকা ব্রাহ্মণা অভবন্ ॥ ১৮ ॥

শ্রীবিষ্ণুপচক্রবর্তী ।

অর্ধভাগমিত্যুক্তং । তত্র ঋতু এব ক ইত্যত আহ প্রিরব্রত ইতি ॥ ১৪—১৭ ॥

তেষাং ঋতুপুচ্ছানাং মধ্যে নবদ্বীপপতয়ো নবানাং ব্রহ্মাবর্তাদিভূখণ্ডানাং পতয়ঃ । অস্যা  
ভারতবর্ষস্য । একাশীতি পুত্রাঃ কন্মমার্গপ্রবর্তকাঃ ব্রাহ্মণা অভবন্ ॥ ১৮ ॥

ভক্ত । যে বর্ষ পূর্বে অজনাভ নামে অভিহিত হইত, একদা হইতে সেই  
বর্ষ উক্ত ভরতের নামানুসারে ভারতবর্ষ বলিয়া বিখ্যাত হইল ॥ ১৬ ॥

তিনি রাজ্যভোগানন্তর বৈরাগ্য অবলম্বনে গৃহ হইতে নির্গত হন ; এবং  
তপস্তার দ্বারা ভগবান্ শ্রীহরির আরাধনা করিয়া তিন জনের অন্তে তপবৎ  
পদবী প্রাপ্ত হইয়াছেন ॥ ১৭ ॥

অপর একোনাশত সংখ্যক পুত্রের মধ্যে, নয় জন পুত্র কুশাবর্ত, ইলাবর্ত,  
ব্রহ্মবর্ত, মলয়, কেতু, ভদ্রসেন, ইন্দ্রস্পৃক, বিদর্ভ ও কীকট নামে ভারতের

নবাভবম্বাহাভাগা মুনয়োহক্ষর্যশংসিনঃ ।

শ্রমণা বাতবসনা ( বাতরসনা ) আত্মবিজ্ঞাবিশারদাঃ ॥

কবিহিরিস্তবীকঃ প্রবুদ্ধঃ পিপ্লায়নঃ ।

আবিহোত্রোত্র ডবিড়শ্চমসঃ করভাজনঃ ॥ ১৯ ॥

ত এতে ভগবদ্রূপং বিখ্যং সদগদাত্মকং ।

আত্মনোহব্যতিরেকেণ পশ্যন্তো ব্যচরন্তীং ॥ ২০ ॥

অর্থঃ ।

অবশিষ্টাঃ কবিঃ হরিঃ অন্তরীক্ষঃ প্রবুদ্ধঃ পিপ্লায়নঃ, অগ্নিহোত্রঃ, অথ দ্রবিড়ঃ চমসঃ করভাজনঃ ইতি নব মহাভাগাঃ পুত্রাঃ অর্গশংসিনঃ পরমার্থনিক্রপকাঃ আত্মবিজ্ঞাবিশারদাঃ শ্রমণাঃ ( বালামারভা ভট্টৈব কৃতশ্রমাঃ ) মুনয়ঃ মননশীলাঃ অভবন্ ॥ ২০ ॥

তে এতে মুনয়ঃ সদগদাত্মকং স্থূলসূক্ষ্মাক্ষকং বিখ্যং আত্মনঃ স্বাত্ম্যং অব্যতিরেকেণ অভেদেন, ভগবদ্রূপং পশ্যন্তঃ মহীং ব্যচরন্ ॥ ২০ ॥

শ্রীধরপাদী ।

অর্গশংসিনঃ পরমার্থনিক্রপকাঃ । শ্রমণাঃ শ্রমবন্তঃ আত্মাত্মাসে কৃতশ্রমা ইত্যর্থঃ । বাতবসনা দিগম্বরঃ । আত্মবিজ্ঞায়াং বিশারদা নিফাতাঃ ॥ ১৯ ॥

ভেষ্যং পানমহংস্যাচরিত্বমাত শু এত ইতি । দ্বাত্ম্যং ভগবদ্রূপং বিখ্যং পশ্যন্তঃ । সদগদাত্মকং স্থূলসূক্ষ্মাক্ষকং । তচ্চ স্বাব্যতিরেকেণ পশ্যন্তঃ ॥ ২০ ॥

ই. বিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

অর্গশংসিনঃ পরমার্থনিক্রপকাঃ শ্রমণাঃ আত্মাত্মাসে কৃতশ্রমা ইত্যর্থঃ । বাতবসনা ইতি রসনপদেন বসনং লক্ষ্যতে দিগম্বর ইত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

নব ভূখণ্ড, তাঁগার অভিপাতি হইয়াছিলেন । বক্রী একাধীতি পুত্র কক্ষ-কাণ্ডের প্রবর্তক ব্রাহ্মণ বলিয়া বিখ্যাত হইলেন ॥ ১৮ ॥

অবশিষ্ট নয়টী পুত্র আত্মবিদ্যার অভ্যাসে বিশেষ পরিশ্রম করিয়া আত্মবিদ্যায় পারদর্শী হইয়াছিলেন ও পরমার্থ নিক্রপণে এতই দক্ষ হইয়াছিলেন যে, সংসারে কোন পদার্থের প্রতিই তাঁহাদের আসক্তি ছিল না ; তাঁহারা দিগম্বর বেশে সর্বত্র বিচরণ করিতেন ॥

তাঁহাদিগের নাম বক্রী, কবি, হরি, অন্তরীক্ষ, প্রবুদ্ধ, পিপ্লায়ন, আবিহোত্র, দ্রবিড়, চমস ও করভাজন ॥ ১৯ ॥

তাঁহারা স্থূলসূক্ষ্মাক্ষক এই বিশ্ব ব্রহ্মাণ্ডকে গাভ্ররূপ হইতে অভিন্ন ভগবানেরই স্বরূপবোধে প্রত্যক্ষ করত, জগতে বিচরণ করিতেন ॥ ২০ ॥

অব্যাহতৈরুগতয়ঃ সুর-সিন্ধু-সাধ্য-গন্ধর্ব-যক্ষ-নর-কিন্নরনাগলোকান্ +

মুক্তাশ্চরন্তি মুনিচারণভূতনাথ-বিদ্যাধর-দ্বিজগবাং ভুবনানি কামং ॥ ২১ ॥

ত একদা নিমেষে সত্রমুপজগ্মুর্ষদৃচ্ছয়া ।

বিতায়মানমুশিভিরজনাভে মহাস্থনঃ ॥ ২২ ॥

তান্ দৃষ্ট্বা সূর্যাসন্ধাশান্ মহাভাগবতান্ নৃপ ।

যজ্ঞমানোহয়য়ো বিপ্রাঃ সর্ব্ব এবোপতস্থিরে ॥ ২৩ ॥

অনয়ঃ ।

অব্যাহতৈরুগতয়ঃ\* ( অব্যাহতঃ অপ্রতিহতঃ ইষ্টা অভিপ্রেতা গতি যেষাং তে ) মুক্তাঃ  
( ক্রাপি অনাসক্তাঃ ) সন্তঃ সুর-সিন্ধু-সাধ্য-গন্ধর্ব-যক্ষ-নর-কিন্ধ-নাগলোকান্ ( তথা ) মুনিচারণ-  
ভূতনাথ-বিদ্যাধর-দ্বিজগবাং ভুবনানি চ কামং যথেষ্টং চরন্তি ॥ ২১ ॥

তে একদা অজনাভে বর্ষে মুশিভিঃ বিতায়মানঃ অকুজীযমানং মহাস্থনঃ নিমেষে সত্রং  
যদৃচ্ছয়া ( অকস্মাদেব ) উপজগ্মুঃ ॥ ২২ ॥

তে নৃপ ! সূর্যাসন্ধাশান্ ( সূর্যাবদভিশ্বেজস্বিনঃ ) মহাভাগবতান্ তান্ দৃষ্ট্বা যজ্ঞমানঃ  
অগ্নয়ঃ বিপ্রাশ্চ সর্ব্বে এব উপতস্থিরে প্রহুখিতবস্ত্রঃ ॥ ২৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অব্যাহতঃ অপ্রতিহতঃ ইষ্টা অভিপ্রেতা গতি যেষাং তে মুক্তা অনাসক্তাঃ ॥ ২১ ॥

মহাস্থনো নিমেষে বিতায়মানমুশীযমানং । অজনাভে ভাবতবর্ষে ॥ ২২ ॥

যজ্ঞমানো নিমেষে অগ্নয় আহবনীদাদয়ঃ । বিপ্রা অগ্নিগাদয়ঃ ॥ ২৩ ॥

ত্রিবিংশাধ্যায় চক্রবর্তী ।

আস্থনঃ পরম স্থানঃ সকাশাদবাস্তিরেকেন বিধিত্ত তক্ষুক্ষিময়তাদিতি ভাবঃ ॥ ২০—২১ ॥

এই যোগেশ্বরগণ যথা ইচ্ছা সর্ব্বত্র গমন করিতে পারিতেন : অতঃ  
কোথাযৎ তাঁহাদের আগক্তি জন্মিত না । তাঁহারা দেবতা, সিদ্ধ, সাধ্য,  
গন্ধর্ব্ব, যক্ষ, নর, কিন্নর এবং নাগলোক সমূহ, এদিকে মুনি, চারণ, ভূতনাথ,  
বিদ্যাধর, দ্বিজ ও গোগমূহের বিহারস্থানে যদৃচ্ছাক্রমে বিচরণ করিতে  
লাগিলেন ॥ ২১ ॥

এক দিন তাঁহারা যথেষ্ট বিচরণ করিতে করিতে এই ভাবতবর্ষ মনো  
মুগ্ধগন্ধর্ব্বকর্তৃক অকুজীযমান মহাস্থা নির্মিরাজের যন্ত্রস্থলে উপনীত হইলেন ॥ ২২

হে রাজেন্দ্র ! দিবাকরের আয় অতুল তেজস্বী তাদৃশ ভগবদ্বক্ত নয়জন  
ঋষিকে অবলোকন করিবা মাত্র যজ্ঞমান, ততশন ও ব্রাহ্মধগণ সকলেই  
তাঁহাদের অভিবাদনার্থ সমীপে উপস্থিত হইলেন ॥ ২৩ ॥

বিদেহস্তানভিপ্রেতা নারায়ণপরায়ণান্ ।

শ্রীতঃ সংপূজয়াক্রে আসনস্থান্ যথার্থতঃ ॥ ২৪ ॥

তান্ রোচমানান্ স্বরূচা ব্রহ্মপুত্রোপমায়ব ।

পপ্রচ্ছ পরমশ্রীতঃ প্রশ্রয়াবনতো নৃপঃ ॥ ২৫ ॥

বিদেহ উবাচ ।

মনো ভগবতঃ সাক্ষাৎ পার্শ্বদান্ বো মধুস্রিণঃ ।

অম্বয়ঃ ।

বিদেহঃ নিমিঃ, তান্ নারায়ণপরায়ণান্ অভিপ্রেতা জাভা, শ্রীতঃ সন্ আগনহান্ ( কৃষা )  
যথার্থতঃ ( জ্যোষ্ঠাদিক্রমেণ যথোচিতং ) পূজয়াক্রে ॥ ২৪ ॥

পরমশ্রীতঃ প্রশ্রয়াবনতঃ ( প্রস্রয়েণ বিনয়েন অবনতঃ নম্রঃ ) নৃপঃ নিমিঃ স্বরূচা স্বকান্তা,  
রোচমানান্ শোভমানান্, তান্ নব পপ্রচ্ছ ॥ ২৫ ॥

বিদেহঃ উবাচ । বঃ যুগ্মান্ মধুস্রিণঃ মধুকৈটভহারিণঃ সাক্ষাৎ ভগবতঃ পার্শ্বদান্  
সেবকস্বেন পরমভুগ্নহপাক্রপান্ মন্তে । হি যতঃ বিষ্ণোঃ ভূতানি ( ভক্তাঃ ) লোকানাং

ঈশ্বরস্বামী ।

অভিপ্রেতা জাভা ॥ ২৪ ॥

স্বরূচৈব রোচমানান্ নতু আভরণাদিপ্রকাশৈঃ । ব্রহ্মপুত্রোপমান্ সনৎকুনারানি-  
সদৃশান্ ॥ ২৫ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

পরমশ্রীত্যা তদর্শনমভিনন্দতি স্বাভাৱ্য মন্তে ইতি । নহু ভগবতঃ পার্শ্বদানাং কথম-  
যথার্থতঃ যথোচিতমিত্যর্থঃ ॥ ২৪।২৫ ॥

তেষাং দর্শনমভিনন্দতি স্বাভাৱ্য । মন্তে ইতি নহু বিকৃপার্ষদে কিমর্থব্রহ্মাগমনং

নিমিত্তাজ বিদেহ তাঁহাদিগকে দর্শন করিয়াই নারায়ণের প্রদান ভক্ত  
বলিয়া বৃকিতে পারিলেন এবং প্রফুল্লচিত্তে তাঁহাদের সকলকে যথাদোষ্য  
আসনে উপবেশন করাষ্টয়া, বিনীত ভাবে অর্ঘ্যাদি প্রদানে পূজা করিলেন ॥ ২৪ ॥

এবং ব্রহ্মপুত্র সনকাদি ঋষিগণের ন্যায় অহুল শোভাশালী সেই নর  
জন মূনির সমীপে প্রসন্নচিত্তে অগ্রসর হইয়া বিনীতবচনে বলিতে  
লাগিলেন ॥ ২৫ ॥

বিদেহ বলিলেন, হে ঋষিগণ ! আপনাদিগকে দর্শন করিয়া আমার স্পষ্টই  
অনুমান হইতেছে যে, আপনারা সেই মধুকৈটভ-স্বংসী দেবসেব ভগবানের  
পার্শ্বদ ও নিত্যস্তু অনুগ্রহের পাত্র । আপনাদের ন্যায় ভগবৎকৃতির ইত্যন্ত

বিকোতু তানি লোকানাং পাবনার চরতি হি ॥ ২৩ ॥

অর্থঃ ।

পাবনার চরতি ॥ ২৩ ॥

ঐশ্বর্যমী ।

জ্যোপলকি তজ্জাহ বিকোরিকি । বিকৃতক্য লোকপাবনার্থং সর্বত্র পৃথকতীত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

তজ্জাহ । বিকো তু তানি জনাঃ পাবনার কুপরা পবিত্রীকর্তৃ বিত্যাৰ্থঃ ॥ ২৬ ॥

বিচরণ কেবল তজ্জাত্য লোকসমূহের পবিত্রতা-সামনের ক্ষমতা ॥ ২৬ ॥

আভাস ।

এই নয় জন ভ্রাতা যোগাঙ্গুলীনে বিশেষ পারদর্শিতা লাভ করিয়াছিলেন। তাঁহারা আত্মানাত্ম বিচারে কীবাখ্যা ও পরমাত্মত্বের অভেদতাব উপলব্ধি করিয়াছিলেন এবং এই স্থূলরূপে প্রকাশমান জগৎ ও তাহার অব্যাক্ত কারণ ভাব যে এক অদ্বিতীয় ব্রহ্মশক্তির প্রপঞ্চমাত্র, ইহা স্পষ্টতঃ অবধারণ পূর্বক সর্ববিধের অনাসক্তভাবে বিচরণ করিতেন। সর্বদা অতি হৃদয় পরম ভাষের আলোচনার তাঁহারা এত উত্তীর্ণ হইয়াছিলেন যে, স্থূল পাক্তোক্তিক কলেবরও তাঁহাদের চিত্তাকুরূপ হৃদয়রূপে পরিণত হইত। বাহ্য-দৃষ্টিতে তাঁহাদের দেহ স্থূল হইলেও, যোগচর্চার ভাৱা হৃদয় হইতেও হৃদয়তর স্বরূপে তাঁহারা ইচ্ছাক্রমে পরিণত করিতে পারিতেন। তাঁহারা মানবদেহ লইয়া স্বর্গাদি হৃদয় সম্বন্ধক লোকে বা স্থূলতর ভূবনে অবাধে বিচরণ করিতে পারিতেন; এবং এই লোক-অপেক্ষা যে কোন হৃদয়সেবা স্থানে তাঁহারা গমন করিতেন, কোথায়ও পশ্বিক ব্যতীত পৃথিবী তার আসক্ত হইতেন না। প্রকৃত পারমহংসচরণেই তাঁহারা সর্বত্র পৃথকন করিতেন ॥ ২০ ॥ ২১ ॥

জীবের আকৃতিই প্রকৃতির পরিচায়ক। অন্তঃকরণে বাহ্য তাবের সত্য পরিচালনা হয়, কাৰ্য্যক্ষেত্রে সেই সকল তাবের ক্ষুতির দ্বারা বাহ্যতে ক্রিয়ার পরিণাম হইতে পারে, আকৃতি ও ইঞ্জিয়নিচর ভাবনাতাবেই পরিণত হইয়া থাকে। সিংহবৃত্তি চরিতার্থের জন্য যেমন কোমল হরিণাবর বধেই নহে, সেইরূপ হরিণবৃত্তির চরিতার্থতার জন্য সিংহ-কলেবর কখন পর্যাপ্ত নহে। প্রকৃতিই সেই অতাব পূরণ করিয়া থাকেন। মানব জন্মের অজ্ঞাতসারে গোপনভাবে অন্তঃকরণে যে সকল বৃত্তির আলোচনা সর্বদা করিয়া থাকে, প্রকৃতি আবার সেই মানবের অজ্ঞাতসারে তাহার আকৃতিতে তাহারই ক্রিয়াক্রম প্রকাশিত করিয়া তুলেন। বিশেষ বিচার সহকারে হৃদীকৃত নয়নে যে কোন জীবের প্রকৃতি কটাক্ষ করা বাটক না কেন, তাহার অনাগত ভাব স্পষ্ট হৃদয়ীতে আভিকলিত উপলব্ধ হইয়া থাকে। সেই নয় জন যোগেন্দ্র সামান্য মনস্ত-কলেবরবাহী হইলেও মানববৃত্তি সিংহ পূর্বক অশ্রুত ব্রহ্মবৃত্তিতে তাঁহারা চিত্ত যে পরিণত করিয়াছিলেন, তাহা তাঁহাদের আকৃতি :

## দুর্লভো মানুষো দেহো দেহিনাং কণ্ডুৰুঃ

অর্থঃ—

দেহিনাং দেবভির্বাণাসিমেহধারীণাং জীবানাং মানুষঃ দেহঃ দুর্লভঃ (পরমপুরুষাৰ্হ-  
লাভনত্যাং সৌখিনি বহুকালহারী বতঃ) কণ্ডুৰুঃ আণ্ডবিনাশী। অতঃ তজাণি অগ্নিনি

ত্রিধরস্বামী

ময়া দুর্লভং লক্ষ্মভো ভাগ্যানিত্যাহ দুর্লভ ইতি। বহুবো দেহা তবন্তি দেবাং তে

ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী।

অতঃকৃত্য ময়া স্বভাগ্যমেব প্রত্যাকীকৃতমিত্যাহ দুর্লভঃ বোকসম্বন্ধনাং তজাণীতি

যাবতীয় দেহের মধ্যে জীবের মানবদেহই অতি দুর্লভ ; কারণ এই  
দেহেই পুরুষাৰ্হ লাভ ঘটে, কিন্তু সেই মানবদেহও কণ্ডুৰু। অতএব এই

আভাস।

ও প্রকৃতিতেই তাহার বখেট পরিচয় প্রদীত হইয়াছিল। তাঁহারা বধন নিমিরাজের  
বজ্রকেজে উপনীত হইলেন, তখন বজ্রমান ও ঋষিকের কথা দূরে থাকুক, তাঁহাদের  
অভ্যর্থনার্থ কুণ্ডল গার্হপত্য ও দক্ষিণারি বিগ্রহ পরিগ্রহে সম্মুখে আসিয়া উপস্থিত  
হইলেন। নিমিরাজ জ্যোতিষক্রমে তাঁহাদিগকে বখাযোগ্য আসনে উপবেশন করাইয়া  
পান্যাদি প্রদানে পূজা করিলেন এবং সাক্ষাৎ কমলাগন-স্তনর সমকাদি ঋষির স্তার ব্রহ্ম-  
ভুজে দেবীপ্যমান ঐ অবত-নন্দনদিগকে বিনীত বচনে বলিলেন ॥ ২২—২৫ ॥

এই সৌকর্যের দ্বারা নিমিরাজ তাদৃশ যোগেন্দ্রগণের স্তোভাগমন জীবের পক্ষে যে নিভাত্ত  
ভুতকর, ইহাই প্রকাশ করিয়াছেন। প্রথমত ভগবানের পার্শ্ব বলিয়া বোমিগণকে  
সম্বোধন করার জানান হইল যে, ভগবানের যেমন জীবনিতারের ইচ্ছা সতত দ্বারা  
আভ্রুক থাকে, তাঁহার পার্শ্বগণও সে জাতীর ইচ্ছা ও কার্য হইতে কখন বিরত নহেন।  
এখানে “মধুবিবঃ” পদটী প্রয়োগ দ্বারা প্রকাশ করা হইল যে ধরণীর উজ্জ্বল কালে ভগবান্  
যেমন তৎপ্রতিবন্ধককারী মধুনানক আদিত্যের নিধন করিয়াছিলেন, ইহারা সেই  
ভগবানের পার্শ্ব; তখন তবজলমি ভরণে প্রধান প্রতিবন্ধক প্রচণ্ড অহরবরণ যের  
অভিমানকেও তাঁহারা দলিত করেন। ইহাই নিমির প্রার্থনা। এতলে আশঙ্কা হইতে পারে  
যে, তাঁহারা আত্মারাম ; জনসংসর্গ তাঁহাদের কোন মতে অভিপ্রেত নহে; অতএব অকারণ  
এরূপ বিভ্রম-বিশিষ্ট হইবার কোন প্রয়োজন নাই। এই নিমিত্ত প্রকাশ করা হইয়াছে  
যে, কৃত্য যেমন প্রভুর কার্য সমাধা করিয়া প্রকৃত্তির পরিচয় দেন, তাঁহারাও সেইরূপ  
ভগবানের লোকপথিত করা কার্য দ্বারা কল্পকল্পে ভগবানের নিকট চিহ্নিত হইবেন।  
বিশেষত নিমিরাজের পবিত্র বজ্রকেজে বধন তাঁহারা উপস্থিত হইয়াছেন, তখন বজ্রাধি-  
পতি দেবভাগও যে রূপান্তরে তাহার সমাসীন। ইহাট নিমির আশ্রিত জ্ঞান ২৬ ৪

ভজাপি দুর্জয়ং মনো বৈকুণ্ঠপ্রিয়দর্শনং ॥ ২৭ ॥

অর্থঃ ।

নৈকুণ্ঠপ্রিয়দর্শনং ( বৈকুণ্ঠঃ প্রিয়ঃ যেষাং বৈকুণ্ঠতঃ প্রিয়াঃ বা বে ভেষাং ভগবত্ভক্তানাং দর্শনং )  
অকংকুষিতং মতে ॥ ২৭ ॥

শ্রীধরবাসী ।

দেহিনো জীবান্তেষাং কণ্ডুসুবোহপি বাহুবো দেহো দুর্জয়ঃ পরমপুরুষার্থসাধনত্বাৎ । বৈকুণ্ঠঃ  
প্রিয়ো যেষাং । বৈকুণ্ঠতঃ বা বে প্রিয়ান্তেষাং দর্শনং ॥ ২৭ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

বৈকুণ্ঠপ্রিয়াণাং মোক্ষাদুপাধিকসা ভক্তিবোগসা প্রদায়কত্বাৎ ॥ ২৭ ॥

মনুষ্যজন্মে যদি বৈকুণ্ঠনাথের প্রিয়পাত্র ভক্তগণের দর্শনলাভ হয়, তদপেক্ষা  
আর অধিক দুর্জয় কিছুরি দেখিতে পাওয়া যায় না ॥ ২৭ ॥

আত্মা ।

মানবোনিতে জন্ম পরিগ্রহ করিয়া জীবের অন্তরে ভক্তগণ লাভ হওয়াই যে নিত্যত  
দুর্জয়, তাহাই বর্ণিত হইয়াছে । প্রথম দুর্জয় মন্ত্র দেহ । কারণ, জীব মানবোনি  
ব্যতীত অন্য যে কোন বোনিতেই জন্ম করুক তৎকালে তাহার আন্তরিক উন্নতি  
অন্ত কোন কন্ম করিবার ক্ষমতা থাকে না । এক মন্ত্রবোনিই কৰ্ম করিবার ভূমি,  
ভব্যতীত সমস্তই তাগের আয়ত্তন । অতএব অসীতি লক্ষ্যবোনির মধ্যে পরম পুরুষার্থ  
লাভের প্রধান উপায়ভূত বোন্টি মন্ত্রই দেহ । সেই দেহও আবার কণ্ঠধ্বনৌ; স্তব্রাৎ  
যে সামান্য কালের অন্ত জীব মানবদেহ প্রাপ্ত হয়, সেই অবসরও যদি বুঝার অভিযান্ত্রিক  
হয়, তদপেক্ষা হৃৎকের বিষয় আর কিছুই নাই; এবং অল্প অবসরের মধ্যে প্রচুর  
পরিমাণে হিতকর কৰ্মের অল্পটানাপেক্ষা স্তব্রের বিষয়ও আর কিছুই নাই, কারণ ইহাতেই  
মানবজন্মের বার্থ ফল লাভ হয় । কিন্তু হিতকর কার্যের প্রচুর পরিমাণে স্রঃ অল্পটান  
করা নিত্যতই দুর্জয়; এমন স্থলে বাহ্যদের প্রসাদে বাবস্তীর নিকটক কৰ্মের ফল  
অন্যরূপে লাভ করা যায়, তাহাদের সাক্ষাৎকার নিত্যতই অভিপ্রায়, সন্দেহ নাই । এখানে  
“বৈকুণ্ঠপ্রিয়দর্শনং” শব্দটির দ্বারা প্রকাশ করা হইয়াছে যে, বৈকুণ্ঠনাথ বাহ্যদের প্রিয়,  
তাহারাই বৈকুণ্ঠনাথের প্রিয় ॥ ২৭ ॥

বোগোক্তগণের সঙ্গসঙ্গে বিদেহ আপনাকে চরিতার্থজ্ঞানে বিবেচনা করিলেন যে,  
একপ সঙ্গযোগ উপস্থিত হইয়া আর বুঝা কালক্ষেপণ করা কর্তব্য নহে; নিরুত্তির  
মঙ্গলকরপণ যৌক বিরহ প্রায় করাই দেখিলে । যদিও গৃহস্থপণ অভিযিক্ত ভবীর ক্রমল  
করিত হইয়াই অভ্যর্থনা করা কর্তব্য; কিন্তু বাহ্যের নির্যাস, তাহাদের আর অনঙ্গের  
করিত হইয়াই অভ্যর্থনা করা কর্তব্য । ক্রম তাহাদের সঙ্গসঙ্গে বসন দেই এবং



অত আত্মাত্মিকং ক্ষেমং পৃচ্ছামো ভবতোহনঘাঃ ।

সংসারেহস্মিন্ কণাকৌহপি সংসঙ্গঃ সেবধি নৃণাং ॥ ২৮ ॥

অর্থঃ ।

হে অনঘাঃ ! অতঃ ( ভবদর্শনস্ত দুর্লভত্বাৎ ) আত্মাত্মিকং নিরতিশয়ং, ক্ষেমঃ ফলঃ ভবন্তঃ পৃচ্ছামঃ অস্মিন্ সংসারে কণাঙ্কিঃ কণাঙ্কিকৌহপি সংসঙ্গঃ ( সত্তাঃ ভবাদৃশাঃ সঙ্গঃ ) নৃণাং সেবধিঃ নিধিবৎ পরমপুরুষার্থসাধকঃ ॥ ২৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

‘হে অনঘা নিরবজ্ঞাঃ ভবতো’ যুথানাত্মাত্মিকং ক্ষেমং পৃচ্ছামঃ । যতঃ কণাঙ্কিকাল-ভবোহপি সংসঙ্গঃ সেবধিঃ নিধিঃ । নিধিলাভে বথানকো ভবতি তদ্বৎ পরমানন্দ ইত্যর্থঃ ॥ ২৮ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

অত আত্মাত্মিকমিত্যয়ং ভাবঃ । অতিথিবাচ্যভেষু কুশলপ্রাপ্ত আবেশকঃ সচ তাবৎ স্মৃতিস্মারামেবু সাক্ষাৎ কুশলস্বরূপেবল্লভিতঃ । অস্ম্যপি ব্যাবহারিককুশলপ্রাপ্তো ভবন্তু বার্থঃ অত আত্মাত্মিকং পারমার্থিকমেব । হে অনঘা ন বিস্তৃত্তে অঘানি যত ইতি দর্শনদান-মাত্রেণৈব মদঘানি দূরীকৃত্তাশ্চেব কিম্বতীহীলাভোহনদশেক্ষিতো বর্ত্তু ইত্যতঃ পৃচ্ছামঃ নহু বিলম্বা পৃচ্ছতাঃ তত্রাতিনৈব্রং কিমর্থমিত্যত আহ কণাকৌহপি কণাঙ্কিকালপরি-মিতোহপি সেবধিঃ নিধিরত আকস্মিকং নিধিং প্রাপ্য স্বাভীক্ষিতপ্রার্থনে কঃ খলু সোৎকর্ষে বিলম্ব ইতি ভাবঃ যম তু কৃত্তস্তাবান্ ভাগ্যানিশেষো যেন ভবন্তোহন চিরং স্বাগ্যভীতি ভাবঃ ॥ ২৮ ॥

অতএব তাদৃশ নিরতিশয় দুর্লভ সমাগমে নিরতিশয় মঙ্গলপ্রদ ফলের কথাই জিজ্ঞাসা করা বিধেয়, কারণ এই জন্মমৃত্যুরূপ সংসারপ্রবাহে আপনাদের ন্যায় ভক্ত সাধুগণের সম্মিলন আমাদের পক্ষে অপূর্ণ মণিস্বরূপ জ্ঞান করিতে হইবে; যেহেতু এই মিলনেই পরমপুরুষার্থের সিকি ঘটে ॥ ২৮ ॥

আতাস ।

গৃহও পবিত্র হয়, তখন নিজেদের কুশলাকুশলের পরিচয়ও অকারণ । অতএব ভাবী কুশল সম্বন্ধীয় প্রশ্নের উত্থাপনই কর্তব্য । অসংযোগ ঘটে না; বরং বৃথার অবসর অভিবাচিত করিলে, আর তাহা প্রত্যাগমন করে না । যেমন নিধি আকারে অতি ক্ষুদ্র হইলেও, বৃহত্তর পুণ্যসেবা ভোগের উৎপাদন করে বলিয়া লোকে তাহার যথেষ্ট আদর করিয়া থাকে, সেইরূপ সাধু-নামগন অতি অল্পকণ ঘটিলেও তাহা দ্রবন্ত সংসার-সাগরের তরঙ্গী-স্বরূপ; সুতরাং তাহার উপেক্ষ বা কুব্যবহার করা কোন মতে সঙ্গত নহে ॥ ২৮ ॥

এইরূপ বিচার করিয়া তিনি ভাগবৎপদার্থবিষয়ক প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করিলেন । তাহার

ধৰ্ম্মান্ ভাগবতান্ কৃত যদি নঃ শ্রুতয়ে ক্ষমঃ ।

যৈঃ প্রসন্নঃ প্রপন্নায় দাস্তত্যাঙ্গানমপ্যজঃ ॥ ২৯ ॥

নারদ উবাচ ॥

এবং তে নিমিনা পৃষ্ঠা বসুদেব মহত্তমাঃ ।

অথরঃ ।

(ভক্তঃ) যৈঃ ধৰ্ম্মৈঃ প্রসন্নঃ সন্মতঃ জ্ঞানাদিবিকারহিতঃ ভগবান্ প্রপন্নায় শরণাগতায়, সত্যং আত্মানং অপি দাস্ততি তান্ ভাগবতান্ ভগবৎপরিভোষকান্ ধৰ্ম্মান্ কৃত যদি নঃ অস্মাকং শ্রুতয়ে শ্রবণায় ক্ষমং যোগ্যং ভবতি ॥ ২৯ ॥

নারদঃ উবাচ । হে বসুদেব ! এবং নিমিনা পৃষ্ঠাঃ তে মহত্তমাঃ সুনরঃ সদসত্বহিংস্

শ্রীধরবানী ।

উদ্যতঃ ভাগবতান্ ধৰ্ম্মান্ কৃত যদি নোহস্মাকং শ্রুতয়ে শ্রবণায় ক্ষমং যোগ্যং ভবতি কথং তু তান্ বৈ ধৰ্ম্মৈঃ প্রসন্নঃ প্রপন্নায় ভক্তায় অজো হরিরাঙ্গানমপি দাস্ততি তান্ ॥ ২৯ ॥

সহ সঙ্গৈঃ ঋগিগ্জিৎ বর্তমানঃ । তেহপি তগবদ্ব্যশ্রবণাদিপরা বভূবুঃ । তগবদ্ব্যশ্র-  
ভক্ত-মায়া-ভক্তরণানিচ । ব্রহ্মকৰ্ম্মাবতারেভ্যঃ ভক্তপ্রাপ্যদুগ্ধকমান্ । জাতুং ক্রমেণ কৃত-

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

তর্হি পৃচ্ছতাং কিং তবাতীতমত আহ । ধৰ্ম্মানিতি শ্রুতয়ে তেভ্যঃ ধৰ্ম্মাণাং শ্রবণায় যদি নোহস্মাকং ক্ষমং যোগ্যং কর্ণেন্দ্রিয়মিতি শেষঃ তেচ ধৰ্ম্মাঃ সারভূতা এব বক্তব্য

হে পবিত্রচেতাগণ ! যে ধর্ম্মের অনুশীলনে ভগবান্ বিষ্ণু প্রসন্ন হইয়া শরণাগত ভক্তজনকে আত্মস্বরূপ পর্যান্ত প্রদান করিয়া থাকেন, আপনারা ভগবানের ভূষ্টিকর সেই সমস্ত ধর্ম্মকথা আমার নিকট কীর্তন করুন ! যদি আমরা শ্রবণে অধিকার থাকে ॥ ২৯ ॥

নারদ বলিলেন, হে বসুদেব ! নিমিরাজ এইরূপ প্রশ্ন করিলে, সেই আভাস ।

মনোগত অভিপ্রায় এই যে, জীব তাদৃশ শক্তিমান হইতে পারে না, বাহা হারা তাহার অগম্য জীব ভগবানকে বাধ্য করিতে পারে । তবে যে সকল ধর্ম্মের অনুশীলন করিলে ভগবান্ কৃপা পূর্বক জীবসন্নিধানে অগ্রসর হইয়া স্বরূপ প্রকাশে কৃতার্থ করেন, সেই সকল ধর্ম্ম জানিবার জন্যই নিমিরাজের আকাঙ্ক্ষা । এখানে “যদি নঃ শ্রুতয়ে ক্ষমঃ” যদি আমার শ্রবণের অধিকার থাকে, তবেই বলুন ; একথা বলিবার তাৎপর্য্যই এই যে, যদি আমার চিত্তাদির বিহ্বলতা বশত অবধারণে সন্দেহ না হই, তাহা হইলে আপনাদের উপদেশ নিরর্থক হইবে । ভদ্রপেক্ষা অগ্রে আমার যোগ্যতা সম্পাদনে অধিকারী করিয়া আমার উপদেশ দিন ! ইহাই নিমিরাজের বলিবার উদ্দেশ্য । তিনি নয় জন যোগীকে প্রা

প্রতিপূজ্যাক্রবন্ প্রীত্যা সদসস্তর্জিৎ নৃপং ॥ ৩০ ॥

কবিরূবাচ ॥

মন্তেহকুতশ্চিৎসমচ্যুতস্ত পাদাশুজোপাসনমত্র নিত্যং ।

অথঃ ।

(সদন্তেঃ সন্তোঃ ঋষিগুণিঃ চ সহ বর্তমানঃ) নৃপং নিমিঃ, প্রতিপূজ্য সৎকৃত্য, প্রীত্যা অক্রবন্ প্রমোত্তরমুক্তবান্ ॥ ৩০ ॥

কবিঃ উবার্চ। অত্র সংসারে অসদাশ্রয়ত্বাৎ (অসতি প্রাকৃতত্বেন বিনশ্বরত্বেনাভি-  
ভূক্ষে দেহেন্দ্রিয়াদৌ আশ্রয়ত্বাৎ আশ্রয়তিমানাৎ) নিত্যং সর্বদা উদ্বিগ্নবুদ্ধেঃ (উদ্বিগ্না  
আধ্যাত্মিকাদিতাপত্রয়েণ ভীতা বুদ্ধি বিন্ত তস্ত পুংসঃ) অচ্যুতস্ত (স্বরূপভো ভগতঃ স্বয়ং  
চ্যুতিরহিতস্ত) পাদাশুজোপাসনং (পাদাশুজরোঃ উপাসনং ধ্যানপূজানিমগ্নারাদিতিরারাদনং

ঈশ্বরবানী ।

বানেনং প্রমোদিতিনির্বব । এতৈকভোক্তরং প্রোচুঃ কবিমুখ্যা মুনীশ্বরঃ ॥ ৩০ ॥

প্রথমশাস্তিকং কেমং কথয়তি যত্র ইতি । ন কুতশ্চিৎসং বস্মাস্তদকুতশ্চিৎসং ।

ঈবিবনাথ চক্রবর্তী ।

ইত্যাহ বৈরিতি ॥ ২২ ॥ ৩০ ॥

ভো রাজন্ সর্বে ধর্ম্মা এব সত্তরা দৃষ্টাঃ কিম্ ভাগবতধর্ম্ম এব নির্ভর ইত্যাহ মন্তে  
ইতি । অত্র সংসারে ন কুতশ্চিনপি কালকর্ম্মবিয়াদিত্যৌ ভয়ং যতস্তং পাদাশুজোপাসনং  
তত্র মুখ্যমধিকারিণমাহ অসতি অসার্থো দেহে গৃহকুটুম্বাদৌ চ আশ্রা ইতি আশ্রীয় ইতি

মহামনা মুনিগণ সদস্ত্র ও ঋষিগুণে পরিবৃত্ত মহারাজ বিদেহকে বথেষ্টে  
আদর করিয়া তাঁহার প্রশ্নের উত্তর প্রদান করিতে আরম্ভ করিলেন ॥ ৩০ ॥

কবি বলিললেন, হে মহারাজ ! দেহ গেণাদি বাবতীয় পদার্থই অনিত্য ও  
মিথ্যাভূত ; সেই পদার্থকে বাহারা অতিমান বশত আশ্রয়ত্বাৎ ভাবনা করে,  
তাঁহাদের চিন্তে কখনই শান্তি থাকে না । অতএব একরূপ স্থলে অচ্যুত দেবের

আশ্রয় ।

হইয়া একে একে নরতী প্রেম জিহ্বাসা করেন এবং তাঁহারাও নরজন একে একে জ্যোতীষ্ণ-  
ক্রমে সেই নরতী প্রেমের উত্তর প্রদান করিয়াছেন । সেই প্রেম নরতী বধা ; প্রথম আত্ম-  
ভিক কেমপ্রম ভগবদ্বর্গ, দ্বিতীয় ভক্তের স্বরূপ, তৃতীয় মায়াবরূপ, চতুর্থ মায়াভক্তের  
উপার, পঞ্চম ভক্তবরূপ, ষষ্ঠ কর্ম্ম, সপ্তম অবতার লীলা, অষ্টম ভক্তের প্রাপ্তব্য নির্ণয়  
এবং নবম বৃন্দধর্ম্ম কাহাকে বলে । কবি প্রভৃতি নর জন প্রাতঃ এক এক জনে বসি  
এক একটী প্রেমের উত্তর প্রদান করিয়াছিলেন, তথাপি সকল উত্তরই সকল প্রাতঃ অসু-  
যোগিতা জানিতে হইবে ॥ ২২ ॥ ৩০ ॥

উদ্বিগ্নবন্ধের সদা সত্যতা বাৎ বিখ্যাত্তনী বত্র নিবর্ত্ততে ভীঃ ॥ ৩১ ॥

অবরঃ ।

এব) অকুতশ্চিদ্রং (নে কুতশ্চিদপি কালকর্ম্মবতাবাদিত্যঃ তরং বস্মাৎ ৩২) সর্বভর-  
নিবর্ত্তকঃ সন্তে । বত্র বস্মিন্ উপাসনে কৃতে সতি বিখ্যাত্তনী সর্বপ্রকারেণ, ভীঃ তরং,  
নিবর্ত্ততে ॥ ৩১ ॥

শ্রীধরবানী ।

অত্র সংসারের সদা সত্যতা বাৎ অসতি দেহাদাবাত্তাবনাভঃ নিত্যং সর্বদা নিশেবঃ বত্র  
পাদাশ্রয়োপাসনে ভীনিবর্ত্ততে ॥ ৩১ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্ত্তী ।

যো ভাবঃ ভাবনা হস্তাদা তত্ এব উদ্বিগ্না ধীরত তত্ ভক্তিপ্রতিকুলদেহগেহাদিবাসজিৎ  
ভাক্ত্যকামশ্চেত্ত্যর্থঃ । যত্রোপাসনে সতি বিখ্যাত্তনী সর্বদ্যনৈব ভীনিবর্ত্ততে ॥ ৩১ ॥

চরণারবিন্দের নিয়তচিন্তাই অভয়প্রাপ্তির একমাত্র উপায় বলিয়া আমি  
মনে করি ; কারণ ভগবতুপাসনে সর্ববিধ ভয়েরই নিষ্কারণ হয় ॥ ৩১ ॥

আভাস ।

কোষ্ঠ ভ্রাতার নাম কবি ; অর্থাৎ জ্ঞানদশী ও নিপুণ । প্রথম প্রশ্নটির উত্তর প্রদানে  
বিশেষ পাণ্ডিত্যের প্রয়োজন । কারণ উক্ত আছে যে, পরম মঙ্গলস্বরূপ মৌলপদ প্রাপ্তির  
উপায়ভূত ভাগবত ধর্ম ; তাহার নির্ণয় করাই মনোবিগণের বুদ্ধি ও শাস্ত্রজ্ঞানের পরিচয় ।  
অতএব প্রশ্ন যেমন সর্বপ্রেক্ষিত, উত্তরদাতা কবিও সেইরূপ জ্ঞানবান্ ও সর্বজ্যোষ্ঠ । অতএব  
যিনি যেমন যোগ্য পাত্র, তিনি সেইরূপ প্রশ্নেরই উত্তর প্রদান করিয়াছেন । ধর্ম শব্দটি  
সাধারণত কর্মের প্রতিই লক্ষিত হয় । স্বভাবেপ্রেরিত হইয়া যে কোন ক্রিয়ারই অনুষ্ঠান  
করা যার ভাগ্যশেই ধর্মের অভিব্যক্তি হয় । কিন্তু কোন ক্রিয়ার অসৎ প্রবৃত্তির প্রশ্নে  
উত্তরোত্তর সূত্র তমোমার্গ উদ্ঘাটিত হইয়া জীব জৈবরাতিমুখে সেই পথেই পতিত হয় ;  
তাহারই নাম পাপাশ্রমোদিত অসৎ ধর্ম ; তাহার ফল নিরয়প্রাপ্তি । আর যে ক্রিয়ার  
সৎপ্রবৃত্তির প্রশ্নে উত্তরোত্তর সূত্র সৎমার্গের উদ্ঘাটনে জীব জৈবরাতিমুখে অঙ্গদস হয়,  
তাহারই নাম পুণ্যাশ্রমোদিত সঙ্গর্গ ; ফল স্বর্গাদি মোক্ষলাভ । কবি তখন নিম্নরাজকে  
সম্বোধন পূর্বক বলিলেন, হে রাজেন্দ্র ! মোক্ষাবশেষিত ধর্ম ব্যতীত স্বর্গাদিপ্রাপক উৎকৃষ্ট  
ও অভ্রান্ত দৃষ্টভোগপ্রদ বাবতীর ধর্মই ভরসকুল ; এক ভগবানের চরণার্চনরূপ ধর্মই  
সর্বভরনাশন । ঐহিক ও পারলৌকিক বাবতীর ভোগ্য বস্তুরই ক্ষয়, তদ ও নাশ আছে ;  
সুতরাং মোক্ষের অব্যবহিত পঞ্চাবস্থা পর্যন্ত যে কোন ভোগের প্রাপ্তি হয়, তাহাতেই  
বিড়ম্বনা জন্মিত হুঃখ আছে । ভগবান্ গীতাবাক্যে বলিয়াছেন, “আব্রহ্মভূবনা শোকাঃ  
পুনরাবর্ত্তিনোহর্জুন ।” ব্রহ্মলোকাদি বাবতীর ভূখন ও ভূখনপালকের উৎপত্তি ও ধ্বংস  
হইয়া থাকে । অতএব যে ধর্মের অনুশীলনে উৎপত্তি ও ধ্বংসের অন্তর্গত থাকিয়া

যে বৈ ভগবতা প্রোক্তা উপায়া আত্মলকরে ।

অজঃ পুংসামবিভুযাং বিজি ভাগবতান্ হি তান্ ॥ ৩২ ॥

অর্থঃ ।

অবিভুযাং পুংসাং অজঃ অনারাগেন আত্মলকরে স্বপ্রাপ্তয়ে, যে বৈ উপায়াঃ ভগবতা প্রোক্তাঃ তান্ হি নিশ্চিতং ভাগবতান্ ধৰ্ম্মান্ বিজি ॥ ৩২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ভাগবতধৰ্ম্মলক্ষণমাহ যে বৈ ইতি । মন্যাদিমুখেন বর্ণাপ্রমাদিধৰ্ম্মাশ্রুত্বে অতিরহস্তত্বাৎ  
স্বমুখেনৈব ভগবতা অবিভুযামপি পুংসামজঃ স্বমুখেনৈবাত্মলকরে যে বৈ উপায়াঃ প্রোক্তান্তান্  
ভাগবতধৰ্ম্মান্ বিজি ॥ ৩২ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী।

ভাগবতধৰ্ম্মলক্ষণমাহ যে বৈ ইতি । মন্যাদিমুখেন বর্ণাপ্রমাদিধৰ্ম্মাশ্রুত্বে অতিরহস্তত্বাৎ  
স্বমুখেনৈব ভগবতা অবিভুযামপি পুংসাঃ অজঃ শীঘ্রমেব আত্মলকরে স্বপ্রাপ্ত্যে যে উপায়াঃ  
প্রোক্তান্তান্ ভাগবতান্ ধৰ্ম্মান্ বিজি ॥ ৩২ ॥

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ আত্মপ্রাপ্তির জন্য স্বয়ং যে সকল উপায় উপদেশ  
করিয়াছেন, হে সোম্য ! অজ্ঞানী জীবের পক্ষে সেই সমস্ত উপায়ই ভাগবত  
ধৰ্ম্ম বলিয়া তুমি অবধারণ কর ॥ ৩২ ॥

অভাস ।

উৎপত্তি ও বিনাশীল পদার্থ ভোগ করিতে হয়, তাহাই ভয়সঙ্কুল ধৰ্ম্ম ; আর বাণীর  
অহুণীলনে স্বয়ং মৃত্যুর হস্ত হইতে অব্যাহতি লাভে শুদ্ধ, বুদ্ধ, নিক্স, সূক্ত ও সন্তোষরূপ  
পরমাত্মসাক্ষাৎকারে পরমানন্দ ভোগ হয়, তাহাই অভয় ধৰ্ম্ম ও নিরতিশয় ক্ষেমের উপায় ।  
এ পরমানন্দের কখন নিবৃত্তি বা হ্রাসাদির সম্ভাবনা নাই ॥ ৩১ ॥

মহু প্রভৃতি স্মৃতিকর্তাদের মুখে বর্ণাপ্রমাদি ধর্ম্মের বিবরণ অভিহিত হইলেও অতি  
বহুস্ত বোধে সাক্ষাৎ জনার্দন স্বীয়মুখে যে সকল ধর্ম্মবিষয়ক উপদেশ প্রদান করিয়াছেন,  
যে সমস্ত অজ্ঞানী মানব ভগবদ্বিরের গুঢ় তাৎপর্য্য অর্থাৎ ব্রহ্ম, পরমাত্মা ও ভগবান্ এই  
আবির্ভাব-ভেদ অবধারণে সক্ষম হন না, উভাদেররূপকে বিশেষ আদরাতিশয়ে অহুষ্ঠের ।  
এই স্রোকে ( অজঃ ) এই পদটী প্ররোগের দ্বারা প্রকাশ করা হইয়াছে যে, এই সকল  
ভাগবত ধর্ম্মের অহুণীলনে জীব অতি সহজে আত্মসাক্ষাৎকারে সফলমনোরথ হইতে  
পারে ॥ ৩২ ॥

অজ্ঞাত যোগাদি জ্ঞানমার্গে ভ্রম, প্রমাদ ও ঔদাসীন্য বশত নানাপ্রকার বিয় ঘটনার  
সম্ভাবনা ; কারণ ধর্ম্মশাস্ত্রাদিতে উক্ত আছে, “জ্ঞতি ও স্মৃতি” এই দুই ব্রাহ্মণগণের  
উভয় নেত্ররূপ ; একটীর অভাব হইলে কাণা, উভয়ের অভাব হইলে সে ব্রাহ্মণকে  
অন্ধ বলিয়া ব্যাখ্যা করা হয় । কাণা বা অন্ধ ব্যক্তির অজ্ঞাতপথে গমন করা যেমন

যানাস্থায় নরো রাজস্র প্রমাণেত কহিচিৎ ।

অশ্বরঃ ।

হে রাজন্ !' গান্ ভাগবতান্ ধৰ্ম্মান্ আশ্রিত্য অশ্বত্থিত্ত্বম্, নরঃ কহিচিৎ ন  
শ্রীধরবানী ।

অন্তঃ পদেনোকং স্ককরবং পিবুগোতি যানিতি । যানাস্থায়প্রিত্য যোগাদিবিব ন  
প্রমাণেত পিষ্টে ন বিচক্লেত । কিক নিমীলা নেত্রে ধাবন্নপীহ এষ ভাগবতধৰ্ম্মেণ ন  
ধাণেৎ । নিমীলনং নানাজ্ঞানং যথাক্তঃ । অতিস্বস্তী উক্ত নেত্রে বিপ্রাণাং পরিকীৰ্ত্তিতে ।  
একেন বিকলঃ কংগা দ্বাভ্যামক্ষঃ প্রকীৰ্ত্তিত ইতি তে । অজ্ঞাচ্ছাপিত্যর্থঃ । যথা পদ্ভান-  
শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

ভোগ্যং প্রাণদাতা যান্ আশ্রিত্য অশ্রিত্যঃ । যদ্বা । আত্মা বিখ্যাসঃ যান ধৰ্ম্মানান্তিকোন  
বিশ্বানবিশ্বরীকৃত্যপি কিং পুনরাচরণোত্যাৰ্থঃ । ন প্রাকর্ষণে মাণ্ডেত মদো গর্ভস্তরান্ কৰ্ম্মীব  
দোষ্টীব ন ভবেদিত্যাৰ্থঃ । যদ্বা । প্রমাদোহনবধানতা অসাবধানো ন ভবেদিত্যাৰ্থঃ । অশৌছ  
দিশ্বানাং ন প্রভবিসংকোচে ভাবঃ । কিক যান্ ভগবদ্বার্ম্মভূতান্ ধৰ্ম্মানাপ্রিত্য নেত্রে নিমীলা  
উন্মীলা বা ধাবন্ ন আণেৎ ন বা পাতেৎ যথা কেনাপি কশ্চিদতিসমীচীনমতিভূগমঃ  
দার্ম্মযানীভো জন উক্তো । মূপদিয়েনেনে মার্গেন নেত্রে মুদ্রয়িত্বা স্মৃথেনাতিদ্রবয়েব  
ধাং । ন কশ্চিদপি হে সংশয় ইতি । যথা পদ্ভানস্বনমন্তিক্রমা পরতঃ পাদভ্যাসেন  
বিস্তারনং তত্ত্বায়েত্বা স্বনং বহুতরয়ে পদ্ভনবপি সম্ভবেৎ অত্র তু ভ'ক্রমার্গে  
ভক্তনমস্বাস্থ্যসিনো বিহিতাঙ্গানাঃ অন্নতরতিক্রমে বহুতরতিক্রমে বা কৰ্ম্মমার্গে ইব ন

হে রাজেন্দ্র ! এই সকল উপায় অনুসারে কার্য্য করিলে, সমস্তল ও  
পরিণাত পথে চক্ষু মুদ্রিত করিয়া দ্রুতপদে গমন করিলেও পদস্বলন বা

আভাস ।

চক্রহ, জ্ঞানবজ্ঞানবিশীন মানবেরও যোগাদিমার্গে অগ্রসর হওয়া কেবল বিড়ম্বনা মাত্র ।  
চক্ষুগ্গান্ হইলেও বিশেষ বিবেচনা পূৰ্ব্বক গমন কালে পূৰ্ব্বপদবিস্তারের স্থান নয়নগোচর  
করিয়া পশ্চাৎ পদ উত্তোলন করিতে হয়, নতুবা পতনের সম্ভাবনা । অর্থাৎ অধিকারারূপ  
ধারাবাহিক ক্রমাত্মসারেই যোগাদি কৰ্ম্মমার্গে বা জ্ঞানমার্গে অগ্রসর হইতে হয়, নতুবা  
প্রত্যাবারভাগী ও বিফলপ্রযত্ন হইতে হয় । অষ্টাঙ্গ যোগের অনুশীলন করিতে হইলে,  
প্রথম স্তর 'যম' আরম্ভ না হইলে দ্বিতীয় স্তর 'নিয়মে' অগ্রসর হওয়া অবিধেয় ।  
কারণ অনধিকারীর আলোচনার ফলপ্রাপ্তির সম্ভাবনা নাই । কিন্তু ভাগবত ধর্ম্মাবলম্বীকে  
স্বয়ং পথ অতিক্রম করিতে হয় না, ভগবদ্বাক্যই নৌকারূপে ধার্ম্মিককে বহন করত  
পরপারে উত্তীর্ণ করার । নৌকাবোলা নৌকা অবলম্বন করিয়া চক্ষু মুদ্রিত বা উন্মীলিত  
যাইকি কেন করুন না, পারে যাইবার কোন প্রতিবন্ধক ঘটে না ; ভগবৎকৃত ভগবদ্বাক্যকে

ধাবন্নিমীল্য বা নেত্রে ন স্থলে পতেদিত্ব ॥ ৩৩ ॥

অর্থঃ ।

প্রমত্তেত বিষ্টঃ ন বিহন্তেত, কিঞ্চ নেত্রে নিমীল্য ধাবন্ অপি ইহ যু ভাগবতধর্মেনু ন স্থলেৎ  
( প্রত্যবায়েন নরকাদৌ ) ন পতেৎ ॥ ৩৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

স্থানমতিক্রমা শীঘ্রং পরন্তুঃ পদভ্রাসেন গতি ধাবনং তদদ্রাপি কিঞ্চিৎ কিনিদিত্তিক্রম্যতি-  
শীঘ্রং পরন্তুমুষ্ঠানং ভগবতুত্তিষ্ঠন্নপি ন স্থলেৎ ন প্রত্যবায়ী স্যাৎ তথা ন পতেৎ ফলান  
ভ্রাজেৎ ॥ ৩৩ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী।

প্রত্যবায়ী ভবেৎ । অতঃ ফলান ভ্রাজেৎ ভ্রাজাপি নেত্রে নিমীল্যেতি বর্তমানেন অপি  
নেত্রে মুহুরিষ্মেতানেন জ্ঞাপ্যতিক্রমে ন দোষঃ কিমুভাজ্ঞাভেতি জ্ঞাপিতং । যান্  
ধর্মানাশ্চায়েতাক্তবাদিনম্বতিক্রমে দোষ এব । তথা সতি মার্গচ্যুত এব স্যাৎ ।  
ভগবৎপ্রাপ্তার্থং পৃথগ্ভাগকরণভূতদূষণাবধমেব । ক্রতিবৃতিপূরণাদিপকরাত্রবিধিঃ বিনা ।  
ঐকান্তিকী চরে ভক্তিকংপাতায়ৈব কল্পত ইত্যাক্ষেঃ । অত্র ভাগবত-ধর্মো প্রবর্তমানস্য  
বর্ণশ্রমধর্মোহধিকার এব নাস্তীতি ভদ্রমুষ্ঠানমুষ্ঠানবিচারো নাত্র প্রবেশনীয়ঃ । তাবৎ  
কন্ধ্যাণি কুবীত ন নির্বিজ্ঞেত যাবন্তা । মংকথাশ্রবণাদৌ বা শ্রদ্ধা যাবন্ন জারত ইতি  
ভগবত্ত্বভেঃ । ভক্ত্যাক্রমেশঃ গুরুদেবভাষ্যভাগ্রামবাক্যে ভক্ত্যেতস্য একমতি বিশেষণে-  
পত্যাগং কন্ধ্যাদিমিশ্রা ভক্তি নাত্র প্রস্তুততাবদীয়তে ॥ ৩৩ ॥

পতনের যেমন সম্ভাবনা থাকে না, সেইরূপ উক্ত উপায় অনুসারে কার্য  
করিলে মানব কখন সংসারপথে বিমোহিত হয় না ॥ ৩৩ ॥

অভাস ।

কেবল আশ্রয় করিয়া থাকিলে, আর বিচারের বিপ্রতিপত্তি ঘটিলে কোন প্রকার বিদ্রোহ  
সম্ভাবনা নাই ॥ ৩৩ ॥

ভাগবন্ত ধর্ম কাহাকে বলে, এই প্রশ্নের উত্তর প্রদানার্থ এই শ্লোকের অবতারণা করা  
হইয়াছে। কর্ম সমুদায় সম্পাদন পূর্বক যদি অকপট চিত্তে তাহার ফলভাগ দ্বিধা  
সমর্পণ করা হয়, তাহা হইলেই ভাগবত ধর্মের অমূল্যলন করা হইল। যেমন ভোগী  
বাস্তি প্রাতঃকালে শয্যা হইতে গাত্রোত্থান করিয়া মুখপ্রক্ষালন স্নান আভ্যঙ্গ দর্শন ভাষণ  
ও শ্রবণাদি যাবতীয় ঐন্দ্রিয়িক ও দৈহিক ব্যাপার কেবল এক বিষয়ভোগের চারিতার্থ্যতার  
অনুষ্ঠান করিয়া থাকেন, তদ্রূপ সেইরূপ কেবল ভগবানের সেবা সমাপনার্থই সেই যাবতীয়  
কর্মের অনুষ্ঠান করিতেছেন, এইরূপ সংকল্প করিয়া থাকেন। তিনি দারপণ্য গৃহক্ষেত্র  
সমস্ত বিষয়ই ভগবানের প্রদত্ত সামগ্রী বলিয়া জ্ঞান করেন; যত্ন সহকারে তাহাদের  
রক্ষাাবেক্ষণ করা দ্বিধা প্রেরিত বলিয়াই আপনায় অবজ্ঞা দর্শন, মনে করেন। অধিক

কায়েন বচা মনসেন্দ্রিয়ৈর্কা বুধ্যাত্মনা বাসুস্তম্ভাবাৎ ।

অর্থঃ ।

কায়েন (গমনাদি) বচা ভাষণং মনসা (সংকল্পঃ) ইন্দ্রিয়ৈঃ (দর্শনাদি) বুধ্যা  
(নিশ্চয়ঃ, আত্মনা চিন্তেন (ধ্যানাদি) অসুস্তম্ভাবাৎ (অসুস্থতঃ প্রাপ্তো যঃ সাধিকাদিঃ  
শ্রীপরমামী ।

নহু কে ভে ভাগবতম্ভা দৈবরূপিনী সর্গকর্ণাণীভ্যাহ কায়েনেতি আত্মনা চিন্তেন  
অহঙ্কারেণ বা অসুস্তম্ভা যঃ স্তম্ভাবস্তম্ভাৎ । অর্থমর্থঃ ন কেবলঃ বিধিতঃ কৃন্তনেনেতি নিয়মঃ  
স্বভাবানুসারি নৌকিকমপীতি । তথ চ ভগবদ্বাক্যম্ । যৎ করোষি যদগ্নানি বজ্রুঃ ধাবি  
দদাসি যৎ । যন্তপশুনি কোন্তেয় তৎ কুরুস্ব মদর্পণমিতি । যদা । নহু কাহাদানামেব  
শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

শ্রুতম্ভুতাদিহাপরিদোষগ্নিতদোষ ভাগবতম্ভা প্রবর্তনানেন চুধিহা কায়েনেতি কায়িকা-  
দিব্যাপারা অপি ভগবদ্বাক্যস্তরেণ প্রবেশনীয়া ইত্যাহ । কায়েনেতি । অর্থমর্থঃ । যথা  
বিবরিণঃ প্রাচুর্যভা মূদপূর্বাযোৎসর্গমুখকালন দত্তবানন-স্নানদর্শনপ্রবণকথনাদিব্যাপারঃ  
বিষয়সুখভোগার্থম্ভা । কথিত্বং দেবপিতৃহাদিপূজার্থম্ভা ক্রিয়ন্তু ভূধিব ভগবতুক্রেন

দেহ, বাক্য, মন, ইন্দ্রিয়, বুদ্ধি, চিত্ত, এসন কি ! স্বীয় সংস্কার বা স্বভাব  
আভাস ।

কি ! নিজ দেহকেও সেই ভগবান দেবদেবের বাসমন্দির বোধে লালন পালন করিয়া  
থাকেন । শাস্ত্রে কথিত আছে, “দেহো দেবালয়ঃ প্রেক্ষো জীবো দেবঃ সদাশিবঃ ।  
ভাক্তেদজ্ঞাননিম্মালাং মোহহস্তাভেন পূরয়েৎ” । দেহটী দেবতার আলর মাত্র । ভগবান্  
মঙ্গলময় জীবের অন্তর্গামিরূপে এই দেহমন্দিরে নিয়ত বাস করিতেছেন । নিম্মালা  
অপসারণ পূর্বক যেমন দেহতার দর্শন করিতে হয়, জীব সেইরূপ আবরণ স্বরূপ অজ্ঞান-  
নিম্মালা বিচূর্ণন পূর্বক নিতা সনাতন বাহুদেবকে জন্ম-মন্দিরে দর্শন করন্ত অহংভাব  
পরিহারে ভগবৎপদের পূজা করিলে, শান্তিপ্ৰাপ্ত হইয়া থাকে । অতএব পারিবারিক  
বা দৈহিক ব্যাপার নিষ্পাদনার্থ ভাবানে চিত্ত সংযত রাখিয়া যে কোন কথ্য সম্পাদন  
করায় ঘাউক না, তাহাতেই ভাগবত কথ্যের অমূল্যগন করা হয় । ভগবান্ “যৎ করোষি”  
ইত্যাদি গীতাকৌর ভার্য্য স্পষ্টই বুঝাইয়াছেন যে, যে কিছু কাহা করিতেছ, সমস্তই  
আমাত্রে সমর্পণ কর, তাহা হইলে কথ্যজনিত দোষ আর তোমাকে স্পর্শ করিবে না । অল্প  
ধারা ভাস্রপাত্র সংযুক্ত হইয়া যদি উনকের দ্বারা বিধোস্ত না হয় তাহা হইলে ভাস্রের  
পূর্ব মালিন্য দূরীকৃত হওয়া দূরে থাকুক, অধিকতর মলিন ও বিবর্ণ হইয়া যায় । সেইরূপ  
যে কোন কথ্যই সমাপন করা হউক না, ভক্তিব্যতির প্রচুর সিকনে তাহার ফলভাগ  
আয়সম্পর্কশূন্য করিয়া ভগবানে অর্পিত না হয়, তাহা হইলে সংসারকারণ অজ্ঞানভিমান



করোতি যদ্বৎ সকলং পরশ্চৈ নারায়ণাথেতি সমর্পয়েত্তং ॥ ৩৪ ॥

অর্থঃ ।

স্বভাবঃ ভগ্নাৎ ) ভগ্নাৎ কার্যাদিভিঃ যদ্বৎ বিহিতমবিহিতং বা করোতি তৎ সকলং পরশ্চৈ পরমেশ্বর নারায়ণায় সমর্পয়েৎ ॥ ৩৪ ॥

ঈশ্বরদামী ।

কার্যাদীনামেব কর্তৃণাম্ভ্যন ইত্যাক্ষ্যাহ অধাসেনাত্মস্বভাৎ ব্রাহ্মণত্বাদিস্বভাবাদ যদ্বৎ করোতীত্যর্থঃ । তৎ সকলং পরশ্চৈ পরমেশ্বরায় নারায়ণাথেতি সমর্পয়েৎ তথা সতি সকলমাপ কস্য ভাগবতো দক্ষৌ ভবতীতি ভাবঃ ॥ ৩৪ ॥

ঈশ্বিনাথ চক্রবর্তী ।

তে তে ভগবৎসেবার্থমেব কর্তব্য ইতি তে তেৎপ ত্তেৎ ভক্ত্যনি ভবেয়ুঃ । অমৃত্যুস্বভাবাৎ দেহাধ্যাত্মেন অনাদিনৈব যোহমৃত্যুঃ অমৃত্যুঃ স্বভাবত্স্যাৎ কার্যাদিভিঃ গৎ যৎ করেতি তৎ সর্বং নারায়ণার্থমেব নারায়ণং সেবিতুমেবেতি বা সমর্পয়েৎ বিনিয়োজয়েৎ ভাদর্থো ক্রিয়ার্থোপপদ্যেতানেনৈব চতুর্থী ॥ ৩৪ ॥

অনুসারেও যে যে কর্ম্ম সাপিত হয়, সমস্তই পরাৎপর পরমেশ্বরে সমর্পণ করাই বিধেয় ॥ ৩৪ ॥

আভাস ।

ক্ষীণ না হইয়া, উত্তরোত্তর স্থূল হইতে স্থূলত্ব অবরণে পরিণত হয় ; কিন্তু অর্পণ বুদ্ধিরূপ ভক্তির দিক্‌দিক্‌ দ্বারা অঙ্গুলি হস্ত, পূর্ণতন অবরণও আপনা হইতে ভক্তের অজ্ঞানদ্বারা বিলুপ্ত হইয়া যায় । তরু যদি অনিচ্ছা সত্ত্বেও পূর্ণ সঞ্চিত সংস্কারবশত কোন পাপ কর্ম্মেরও অমুষ্ঠান করিয়া ফেলেন, তখন “মন্ত্রুণো নাস্তি পাপায়া নাপরাধী চ কচন । পরিত্যজেৎপি লজ্জা মে কি ক্রূপে পরমেশ্বর” । হে ভগবন্ ! আমার তুলা পাপায়া অপরাধী আর কাগকেও নয়নগোচর করিতেছি না ; আমার আচরিত চক্রম্ম্ম স্বরণ হইলেও হৃদয় কস্পিত হইয়া উঠে, অহো ! আমি যে এক্ষণে তাদৃশ কুংসিত কর্ম্ম পরিহার করিতেছি, এভাবেও মনে উদয় হইলে, আত্মানুগি ও বিষম লজ্জার উদ্বেক হইতেছে, সে ক্রিয়ার স্বরণেও চিত্ত স্তম্ভিত হয় তখন আপনাকে আর ভ্রাতার কমাণার্থ কি বলিব ! তরু ভগবানের নিকট নিজ দোষাবহ কর্ম্মের নিমিত্ত এইরূপ পরিতাপ প্রকাশে কলঙ্কশূন্য হইয়া থাকেন ॥ ৩৪ ॥

পূর্বে প্রকাশ করা হইয়াছে যে, অচ্যুতানন্দ গোবিন্দের অনবরত চরণ-চিস্তনই সংসারে নির্ভর হইবার একমাত্র উপায় ; এই স্নেহকে তাহারই হেতু ও ভয়ের কারণ নির্দেশ পূর্বক স্পষ্টতঃ বিবৃত করা হইয়াছে । এখানে আশঙ্কা হইতে পারে যে, ভ্রম বশত রক্ষুতে সর্প জ্ঞান করত মানবের যেমন ভয় হয়, আবার ভ্রমের নিবারণ পূর্বক প্রকৃত রক্ষুজ্ঞান হইলেই সে ভয় আর থাকে না ; সেইরূপ অজ্ঞান-কল্পিত মগারভয়ে ভীত জীবের পক্ষে

ভয়ং দ্বিতীয়াভিনিবেশতঃ স্খাদীশাদপেতস্ত বিপর্যায়োহস্বভিঃ ।

অর্থঃ ।

( বস্মাং ) দীপ্যং ভগবন্তঃ, অপেতস্ত বিমুখস্ত, এব তন্মায়রা ( তস্ত ভগবতঃ মায়রা )  
অস্বভিঃ স্বরূপবিস্মৃতিঃ, ততশ্চ বিপর্যায়ঃ ( দেহাভ্যাসাভিমানো ভবতি ততশ্চ ) দ্বিতীয়াভি-  
নিবেশতঃ ( দ্বিতীয়ে ভোগাবিষয়াদৌ অভিনিবেশন্তঃ স্বেগাং ) ভয়ঃ ভ-ভি । অতঃ বুধঃ

শ্রীধরস্বামী ।

নম্র কিমেবং পরমেখরভজনেনাজানকলিতভয়স্ত জ্ঞানৈকনিবর্ত্তাসাদিতাশঙ্কাঃ ভয়-  
মিতি । যন্তো ভয়ং বস্মাধরা ভবেৎ অন্তো বুধো বুদ্ধিমান্ তমেবাভজেৎ । নম্র ভয়ং  
দেহাভিনিবেশতো ভবতি । সচ দেহাভ্যাসকারতঃ । সচ স্বরূপায়রণ্যং । কিমত্র তস্ত  
মায়্যঃ করোতি যত যাহ দৈশাদপেতস্তেতি । দৈশরবিমুখস্ত তন্মায়রা অস্বভিঃ স্বরূপাফুর্ভিঃ ।

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্ত্তী ।

কিঞ্চাস ভক্তৈঃ সংসারবন্ধার ভেষজ্যং সচি ভক্তৌ পাবর্ধমানস্ত যন্ত এবাপযাতীত্যাহ  
ভয়মিতি । দ্বিতীয়ে দেহোজ্জিগাদাবুপাধিভূতে হভিনিবেশতোহ ভিমানাং দৈশাদপেতস্ত  
দৈশবিমুখস্ত জীবন্ত ভয়ং সংসারঃ স্খাং নবীশোমুখস্ত । ভাবদ্রাগাদয়ন্তেনা স্তাবৎ  
কারাগুহং গুহং । ভাবমোহোহজ্জ্বলিগড়ো যাবৎ কৃষ্ণ ন স্তে জনা ইতি ব্রহ্মোক্তৈঃ । তচ্চ  
ভয়ঃ দ্বিবিধং বিপর্যায়োহস্বভিঃচ বিপর্যায়রূপবিস্মৃতিকপটোত্তাপঃ । তত্র বিপর্যায়ঃ আত্মভিন্নে

দুঃখরবিমুখ ব্যক্তিতে কর্তৃহাভিমাণে মুগ্ধ হইয়া আত্মভাব বিস্মৃত হয়,  
সুতরাং দেহগেহাদি চিন্তির নশ্বর পদার্থে আসক্তি বশত নানাপ্রকার শোক-  
মোহাদিতে ভীত হয় । অতএব বাঁহার মায়ায় এই অভিমানের জন্ম হয়,

আত্মাস ।

কেবল জ্ঞানের অমূল্যগনই বিধেয় ; তদ্বারাই অজ্ঞানের নিবারণ এবং ভয় যন্তএব বিমুগ্ধ  
হইবে । যেমন কুপার শাস্তির জন্ত নিদ্রাকে আবাহন করা অকিঞ্চৎকর ও নিরর্থক,  
সেইরূপ সংসারভয় নিবারণার্থ পরমেখর-ভজনও অকিঞ্চৎকর ও নিরর্থক । এতদ্ব্যতীত  
প্রকাশ করা হইল যে, তৎকালে সংসার মাঝে ভয়ে ভীত হইতে হইবে না ; তিনি বিচারে বিমুগ্ধ  
হইলেও, এক ভক্তির প্রভাবে এতই বলবান্ হইবেন যে, ভয় তাঁহার অতিমুখ হইতে  
আপনিই ভীত হইয়া পলায়ন করিবে । সাধারণ ব্যবহারের প্রতি লক্ষ্য করিয়া আমরা  
বদি, অগ্রসর হই, ভাড়া হইলে স্পষ্টত বুঝিতে পারি যে, বিষয়াসক্তিই ভয়ের  
এক মাত্র কারণ । ব্যবহার দৃষ্টমাত্র “আমার বলিবার” পদার্থই আসক্তির বিষয় ।  
বিষয় মাত্রই ভয়, ব্যর্থ ও নানের অধীন, সুতরাং বিষয়াসক্ত পুরুষই প্রকৃত ভয়ের  
অধীন । অভিমান বশতই দেহে আত্মভাবমা হইয়া থাকে, এবং আত্মস্বরূপের বিস্মৃতিই  
এই অভিমানের কারণ । যে ব্যক্তি দৈশরপরায়ণ নহে, জগজ্জীবন জনার্দীনকে নিরন্তর

তন্মারগাহো বুধ আভিজিতঃ ভৈরবকেশঃ গুরুদেবতান্মা ॥ ৩৫ ॥

অর্থঃ ।

বিবেকী, গুরুদেবতান্মা, ভগবান্ এবং গুরুঃ সর্গশাস্ত্রপ্রবর্তকঃ, দেবতা আরাধাঃ, আত্মা  
বরূপঃ যন্ত শুধাদৃষ্টিঃ সন্ । একত্রা অনন্তরঃ কলাভিনয়বিহিতয়া, তত্কা আ (মোক্ষ  
অভিব্যাপ্য) ভঃ ঈশঃ এবং ভজ্যে ॥ ৩৫ ॥

ক্রীষ্ণবানী

ভতো বিপর্যয়ো দেহোহসীতি । ভতো বিচার্যন্তিনিবেশস্তস্যঃ ভবতি । এবং ঐ প্রসিদ্ধঃ  
লৌকিকীর্ণি মারাহ । উক্তক ভগবতা দৈবীহেমা শুণময়ী মম মায়ঃ ভ্রতয়া । মামেব  
যে প্রপদন্তে মায়ামেতাং ভরন্তি ভে ইতি । একত্রা অবাতিচারিণা ভক্ত্যা ভজ্যেত কিঞ্চ  
গুরুদেবতান্মা গুরুরেব দেবতা ঈশ্বর আত্মা প্রেষ্ঠ্য যন্ত শুধাদৃষ্টিঃ সন্নিতার্থঃ ॥ ৩৫ ॥

ক্রীষ্ণনাথ চক্রবর্তী ।

দেহানৌ আত্মবুদ্ধিঃ । অসুতিরাস্তনি স্তুতিভ্রংশঃ । কোহং কিং করোমি পূর্বাং কীদৃশ  
অসং অগ্রে বা কীদৃশো ভবিষ্যামিতি পূর্বাপরাস্তসঙ্কানরাহিতাং । একদেব তন্ত ভগবতো  
মায়য়া ভয়ং । যত্বে স্তুতিভ্রংশাদ্বুদ্ধিনাশো বুদ্ধিনাশাৎ প্রণশ্চ্যতি । অতএব দেহো বুদ্ধিঃ  
শ্রীগুরুচরণপ্রসাদানুভবাবেকঃ তমেব আ সমাক্ কামনাস্তররাহিতোঁন একত্রা কেবলৈব  
নতু জ্ঞানকন্দাদিমিশ্রয়া তত্কা ভজ্যে । গুরুরেব দেবতা ঈশ্বর আত্মা প্রেষ্ঠ্য যন্ত শুধা  
দৃষ্টিঃ সন্নিতার্থঃ ॥ ৩৫ ॥

বিবেকী ব্যক্তিগণ সেই পরমেশ্বরকেই সাক্ষাৎ গুরু, দেবতা ও নিজের পরম-  
প্রণয়ের আশ্রয় পরমাত্মজ্ঞানে অনন্তা ভক্তি-সত্কারেই যেন ভজনা করেন ;  
তাহা হইলে আর মোহ বা ভয়ের কোন সম্ভাবনা থাকিবে না ॥ ৩৫ ॥

আভাস ।

আকাশের জায় সম্মুখে বিভবান নিরীক্ষণ না করে, তাহারই উচ্চপদস্থ রাজকর্ণচারীর  
অভিমান বশত রাজাক্ষা হেলনে অপদস্থ হইবার ভয়, বরূপবোধে অসমর্থ হইয়া অতি-  
মানে ভ্রান্ত হইয়া । কিন্তু আপনাকে তৃত্য জানে রাজনিয়মাহুয়ারে যদি কাহারও  
প্রতি দণ্ডেরও বিধান করেন, ভক্তভক্তও আর তাহাকে দণ্ডিত হইতে হয় না, সেইরূপ ভক্তি-  
ভরে আপনাকে ভগবানের সেবকজ্ঞানে যদি কোন অপকর্মেও নিপত্তি হইয়া যায়,  
ভক্তকে ভক্তভক্ত ভীত বা দণ্ডিত হইতে হয় না । এতদ্ব্যতীত ব্রহ্ম বলিয়াছিলেন, “ভাবত্সংগা-  
করন্তে নাঃ” ইত্যাদি অর্থাৎ রাজা যেমন প্রজাগণের তিরস্কার ও পুরস্কার এই উভয়বিধ  
ব্যবস্থা করিবার ভার কৰ্মচারীর হস্তে ত্ত করিয়া, স্বয়ং পরীক্ষক ভাবে নিজগৃহে  
অবস্থান করেন, কিছ কৰ্মচারী যদি রাজার অভিশ্রাবের অশুভকর্ম কার্য করিলেন, তবেই  
দণ্ড ও উত্তরাধিকার পরোক্ষিত পাত করেন, নতুবা অথবা যে কোন ভাবের প্রয়োগ করেন

অবিদ্যামানোহিপ্যবভাতি হি যয়ো ম্যাতুদিয়া স্বপ্নমনোরথৌ যথা ।

অর্থঃ ।

হি যতঃ স্বপ্নঃ ( অর্থঃ প্রাপকঃ ) অবিজ্ঞমানঃ অস্বপ্নঃ, অপি ধাতুঃ পুরুষত্ব, দিয়া মনসা, স্বপ্নমনোরথৌ ( স্বপ্নদৃষ্টপদার্থঃ মনোরথবিষয়ঃ চ পদার্থঃ ) যথা : তথা ) অবভাতি অর্থাৎ ভুং

শ্রীপরমহংসী ।

নমু বিষয়বিকল্পচিত্তস্ত কৃতোহ্যভিচারিনী ভক্তিঃ সম্ভবতি কৃতস্তরাস্তরঃ কৃত্তাবধিবয়ো নাম ন বাস্তবোহস্তি কিছু মনোবিলাসমাত্র অতো মনোনিব্বমেনেভ তজন্য-

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

নমু স্বক্চক্ষনবনিষ্ঠাদিভোগপ্রাপকৌ যস্ত নৈব বিজ্ঞেতে বিজ্ঞমানঃ অপি স্তং পরিত্যজ্য যো বা মনে বসতি স্তস্ত ভয়ং ন ভবেদসি চৈত্রেবঃ বানৌপেক্ষ্যতঃ অবিজ্ঞমান ইতি যয়ো ভোগপ্রাপকৌ অবিজ্ঞমানোহপি ধাতুঃ পুংসোহবভাতি মানসপ্রত্যকে ভবতি । দিয়া মনসা স্বপ্নমনোরথম্ যথার্থঃ । সর্বৌ যদেক-বিভাব্যৈকবদ্ব্যবতীত্যেকত্বং । ভক্তস্য

প্রকৃত প্রাস্তাবে অনিত্য ও অবাস্তব হইতেও, মনের কল্পনঃ অনুসারে স্বপ্নদৃষ্ট পদার্থ ও মনোরাজ্য যেমন তন্তৎকালে নতোর জায় অবভূত হয়, সেইরূপ এই প্রাপক জগৎ মূলে মিথ্যা ও তত্ত্বশূন্য হইলেও বিষয়াসক্ত পুরুষের আভাস ।

না, তাহাতেও নিজের অবনতি ও তিরস্কার লাভ হয়, সন্দেহ নাই; সেইরূপ জগৎপতি মানবকে রাগদেহাদি ভিবন্ধাবৃত্তি বা দয়া-দাক্ষিণ্যাদি পুরস্কারবৃত্তি যাচাই কিছু দিয়াছেন, সকলই তাঁহার নিজ অভিপ্রায় সাধনের ক্ষম। তদ্বারা অভিমানী হইয়া নিজের স্বার্থসাধনের জন্য অগ্রসর হইয়া উঠিত নহে। সেই ইহানিঃ সে কোন বৃত্তি অবলম্বনে জীব স্বার্থসাধনে অগ্রসর হইবে, তাহাতেই অনিষ্ট; অতঃ নিঃস্বার্থভাবে কেবল ভগবানে আত্মসমর্পণ করিয়া অনিষ্টকর ঈর্ষা অহ্মাদি বৃত্তির পরিচালনেও পদোন্নতি লাভ করে, সন্দেহ নাই। ঈশ্বরানুভূতি-চেতা ভক্ত শিবস্তর তাঁহার সম্মুখে বিজ্ঞান থাকিয়া রাজপ্রসাদভোগী রাজ-সদস্তের জায়, নিরস্তর ভগবানের অঙ্গুষ্ঠেই উপভোগ করিয়া থাকেন; কিন্তু ঈশ্বরবিমুখ অন্তঃকরণই ভুক্তভোগা রমণীর জায় ভগবানের পশ্চাদক্ষিণী দিয়া কুৎসিনীর কটাকে নিপতিত হইয়া আশ্র ও উন্নত হইয়া পড়ে। অতএব ঈশ্বরভিঃ গমন করিলেই স্বায়ং কটাক হইতে অব্যাহতি পাওয়া যায়, নতুবা স্বায়ং যোতে মুগ্ধ হইতে হয় সেই স্বায়ংকে পরিচর্য্যার ক্ষতি বী জানালোচনা করাও যায়। পূর্বে শ্লোকে “কংয়েন বাচ্য” ইত্যাদি শব্দের দ্বারা কেবল ভক্তনার উপক্রম মাত্র বলা হইয়াছে; এই শ্লোকে ভগবানকে শুক, দেবতা ও আত্মস্বরূপ চিত্তে অনন্তভক্তি সহকারে ভজনী করিতে হয় বলিয়া প্রকৃত ভাগবত ধর্মের স্বরূপকীর্তন করিয়াছেন । ৩৫৭

তৎ কর্ম্মসংকল্পবিকল্পকং মনো বৃন্দো নিকৃষ্টাদভয়ঃ ততঃ স্মৃতিং ॥ ৩৬ ॥

অর্থঃ ।

ভস্মাৎ কর্ম্মসংকল্পবিকল্পকং ( কর্ম্মাণি জন্ম-মরণাদি-সংসার-হেতুভূতানি সংকল্পয়তি বিকল্পয়তি যৎ তৎ ) মনঃ বৃন্দঃ বিবেকী নিকৃষ্টাৎ ততঃ এব অভয়ং স্মৃতিং ॥ ৩৬ ॥

শ্রীপরমহংসী ।

ভয়ং সাদিত্যেতৎ অবিশ্রম্যমোহপীড়িতী । ধরো দৈতপ্রপকঃ । ধাতুঃ পুংসঃ শিষ্য মনসা । স্বপ্নশ্চ মনোরথশ্চ তথৈতৎ : তত্ত্বস্মাৎ কর্ম্মাণি সঙ্কল্পয়তি বিকল্পয়তি চ যন্মন স্তম্বনিকৃষ্টাৎ নিযচ্ছৎ । ততশ্চৈককরা ভক্ত্যা ভরনাদভয়ং স্মৃতিত্যাগঃ ॥ ৩৬ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

কর্ম্মাণি সঙ্কল্পয়তি বিকল্পয়তি চ যন্মনস্তম্বনিকৃষ্টাৎ । সচ মনোনিরোধো গুরুচরণভক্ত্যা বিনা প্রকারান্তরেণ ন ভবেৎ । যদ্ব্যকং প্রতিভিঃ বিজিতেন্দ্রশীকবাবুভিরদাঙ্কমনস্তরপমিতাঃ সমন্যায় গুরুশ্চরণমতি সপ্তমে চ সর্বকৈতক্যুরো ভক্ত্যা পুরুষো জয়মা জয়েদিতি । অতএব গুরুদেবতায়ৈতাদ্রাপ্যুক্তম্ ॥ ৩৬ ॥

মনের আসক্তি অনুসারে যথার্থ ও নিত্যবস্তুরূপে প্রতিপন্ন হয় । ততএব জন্ম-মরণরূপ সংসারের হেতুভূত কর্ম্ম সমুদায় যে মন সংকল্প ও বিকল্পের দ্বারা অবধারণ করে, সর্বপ্রথমে তাহারই নিরোধ করা বিবেকী ব্যক্তির অপ্রাণ্য কর্তব্য ; নতুবা ভয়ের হস্ত হইতে কিছুতেই অব্যাহতি নাই ॥ ৩৬ ॥

আত্মাস ।

ভগবদ্বাক্যে উক্ত আছে, “দৈবী হেমা গুণময়ী মম মাতা দুর্ভাগ্যা । মানেব যে প্রাপ্তস্তে মাতামেভ্যঃ তরন্তি জে” ॥ এই সম্বন্ধস্থানোক্তগাথিতা মাতা ভগবানেরই অচিত্তাশক্তিধরূপা ; ইহাকে অতিক্রম করা নিতান্তই দুষ্কর ; যাহারা একাগ্রচিত্তে সেই মাতাপ্রতি পরমেশ্বরের শরণাপন্ন হয়, তাহারই কেবল সেই মাতার চন্দ্র হইতে নিষ্কৃতি লাভে সমর্থ । অতএব অনন্তশরণে ভক্তিই মাতা নিবারণে প্রধান উপায় । ঐক্যে আশ্রিত হইতে পারে যে, আঁধার প্রত্যক্ষ ভোগবস্ত্র ও ভোগোপায় ইঞ্জির এবং দেহ পাইতে তাহাকে উপেক্ষা করত, ভক্তির নিমিত্ত কেন প্রয়াস করিবে ? এবং সে প্রয়াস না করিলেও নির্ভয় হইতে পারিবে না ? অতএব নির্ভয় হইবার শাস্ত্রোক্ত উপায় কেবল কল্পনা মাত্র । এতদ্ব্যতীত এই শ্লোকের দ্বারা ভোগবস্ত্র ও ভোগায়তন দেহের মিথ্যাৎ এবং আসক্তি নিবারণের উপায় বর্ণিত হইয়াছে । এক চন্দন বনিতাদি ভোগের সম্পত্তি বাহ্যদের নাই, যাহারা নির্জন অরণ্যে বাস করে, তাহাদেরই ভয় থাকে না, এ কথাও অসঙ্গত ; কারণ ‘বনেহপি দোষাঃ অন্তর্গতঃ সগিণাঃ গৃহেষু পঞ্চেন্দ্রিয়সংযমস্তপঃ’ । দেহকে বনে বাস করাইলেই যে, দোষের হস্ত হইতে অব্যাহতি হয়, এরূপ নহে ; মন কেবল কল্পনাবলে অনশ্রুত প্রাপ্তের

শৃণু সুভদ্রাণি রথান্ধপাণে কৰ্ম্মানি কৰ্ম্মাণি চ যানি লোকে ।

গীতানি নাগানি তদর্থকানি গায়ন্ বিলজ্জো বিচরেন্দসম্ভঃ ॥ ৩৭ ॥

अस्यः ।

রথাক্ষপাণেঃ ( রথাক্ষং চক্রং পাণৌ যস্য তত্র ভগবতঃ ) স্ভদ্রাণি সকলপাণিনিয়াসপূৰ্ণকা-  
 ভিষ্টাশূরপপূজ্যনকানি জন্মানি কৰ্ম্মাণি শব্দন্ যানি লোকে গীতানি প্রসিদ্ধানি ভদর্যকানি  
 নামানি ( তানি চ ) গায়ন্ বিলক্ষঃ যথা তথা অসঙ্গঃ অনাসক্তঃ এব বিচরেৎ ॥ ৩৭ ॥

श्रीधरत्रायै ।

এতদন্তান্ত্রাশকমিস্ত্রাশক্য শ্রুগনং মার্গমাত শ্রুদ্রিষ্টি । শ্রুদ্রকানি তানি জ্ঞানানি কৰ্ম্মাণি  
চ অগো দেবা তানি সধ্বন্ গায়ন্ত চ বিচরেৎ অসঙ্কো নিম্পদ্য ॥ ৩৭ ॥

শ্রীনিবন্ধনাথ চক্রদত্তী ।

একথা ভক্তা তনুভিত্তেদিত্যাকং নৈব ভক্তিঃ কা ভবেদিত্যন্ত আহ শ্বব্রিতি । যানি  
শাস্ত্রদ্বারা সংপন্নস্বরূপারা চ জন্মানি কর্ম্মাণি বর্ত্তন্তে যানি চ লোকে লোকমাতে গীতানি  
অপব্রংশভাবয়াপি নিবন্ধানি তথা নামাশ্রুপি তদর্থকানি নানাদেশভাষাতেদেনাপি স এব  
অর্থো বাচ্যো দেবাং তানি কাঙ্গা ইত্তি কানড় ইতি কান ইত্যেবমাদীত্বপি গায়ন্ অসঙ্গঃ  
বস্তুভূতাসক্তিশৃংখলঃ ॥ ৩৭ ॥

চক্রধারী শ্রীহরির নরকপাপ-নাশন পুণ্যপ্রদ জন্ম, কর্ম ও তদুপযোগী যে  
সমস্ত নাম জগতে পরিকল্পিত আছে, মাধু ভক্তজন জগতের প্রলোভনকে  
প্রলোভিত করিবার অভিপ্রায়েই বিময়াসক্তি ও সামাজিক লজ্জায় জলাঞ্জলি  
প্রদান পূর্বক সেই সমস্ত নামাদি কীর্তন করত অনাসক্ত ভাবে বিচরণ  
করিয়া থাকেন ॥ ৩৭ ॥

আভাস ।

ও মকদ্দমেও বহুজনাকীর্ণ অতুল ঐশ্বর্যো উন্নত রাজ-নগরীর প্রতিষ্ঠা করিতে পারে এবং ঐশ্বর্যাপূর্ণ অট্টালিকাকেও প্রাস্তরে পরিণত করিতে পারে। নিদ্রিত দীনহীন ভিক্ষুক ব্যক্তি কেবল মনের ক্ষুধার অম্লসারে, স্বপ্নের মাথাছোঁ নরদেব-মূর্ত্তি পরিগ্রহে রাজ্যগনে উপবিষ্ট হইয়া তৎকালের ভ্রম রাজভোগ উপভোগ করিতে পারে। অতএব বস্তুর ভাব বা অভাবে কিছু বিশেষ ক্ষতিবৃদ্ধি নাই; মনের প্রশ্রয় ও নিগ্রহই হৃৎ ও স্মৃতির নিদান কারণ। মনের কল্পনায় একজন দীন দরিদ্রের সুখের সীমা থাকে না এবং সার্বভৌম রাজারও হৃৎয়ের অবশি থাকে না। মনের আশঙ্কিই সংসারের মূল; তাহা ক্ষতিবাক্য “মন এব মনুষ্যাণাং কারণঃ বন্ধুমোক্ষণোঃ” দ্বারা বিশেষ প্রাতিপন্ন হইয়াছে ॥ ৩৬ ॥

এক মনের নিবৃত্তিই পরম শান্তির কারণ হইলেও তাহা কার্যে ঘটান বড়ই দুঃসহ ব্যাপার। এতাদৃশ বিগ্ন-রদ আবাদনে অভ্যস্ত মনকে একেবারে সম্পূর্ণ বিবদমুগ্ধ করা

এবং ব্রতঃ স্বপ্রিয়নামকীৰ্ত্ত্য জাতানুরাগো দ্রুতচিত্ত উচৈঃ ।

অর্থঃ ।

এবং ব্রতঃ (এবং ব্রতং ব্রতং যন্ত সঃ পূমান্) স্বপ্রিয়নাম কীৰ্ত্ত্য (স্বপ্রিয়ন্ত ভগবন্তঃ নামকীৰ্ত্ত্য) জাতানুরাগঃ (জাতঃ অনুরাগঃ প্রেমা যন্ত সঃ) দ্রুতচিত্তঃ স্নগদ্ধদয়ঃ সন্  
শ্রীধরস্বামী ।

এবং ভজতঃ সংপ্রাপ্তপ্রেমলক্ষণভক্তিব্যোগস্য সংসারধৰ্ম্মাভীভাং গতিমাহ এবমিতি ।  
এবং ব্রতঃ ব্রতং যন্ত সঃ স্বপ্রিয়স্য হরেনামকীৰ্ত্ত্য জাতোহনুরাগঃ প্রেমা যস্য সঃ ।  
অন্তএব দ্রুতচিত্তঃ স্নগদ্ধদয়ঃ কদাচিত্তপরাভিতং ভগবন্তমাকলষ্য উচৈ ইতি । এতা-  
শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

এবং ভজতঃ সংপ্রাপ্তফলদ্রুতপ্রেমভক্তিব্যোগস্য সংসারধৰ্ম্মাভীভাং চেষ্টামাহ এবমেব  
ব্রতঃ নিয়মো যস্য সঃ । ভক্তিষপি মধ্যে নামকীৰ্ত্তনস্য সৰ্ব্বোৎকর্ষমাক স্বপ্রিয়স্য কৃষ্ণস্য  
নামকীৰ্ত্ত্য স্বপ্রিয়স্বা যন্তগবন্নাং ওস্ত কীৰ্ত্ত্য কীৰ্ত্তনেন জাতোহনুরাগঃ প্রেমা যন্ত সঃ ।  
দর্শনোৎকর্ষাধিকৃতীকৃতচিত্তজানুদঃ । অয়ে হৈয়দ্বীনঃ চোরয়িতুং যশোদামুতচোরঃ

সর্বদা এইরূপ আচরণে স্বীয় অভীষ্টদেব ভগবানের নামকীৰ্ত্তনে হৃদয়ে  
যখন প্রাকৃত প্রেম ও অনুরাগের উদয় হয়, তখন ভক্তের আর লোকমর্যাদার  
আভাস ।

নিভাস্তই অসম্ভব । অন্নাদি ভোজনে দেখে আমাদের উৎপত্তি হইলে, যদি কেহ ভোজন  
সম্পূর্ণ বন্ধ করেন, তাহা হইলে রোগনিবারণ না হইয়া, মৃত্যু ঘটবারই বিশেষ সম্ভাবনা ;  
ভোজন একেবারে বন্ধ করা, ভাল নহে ; তবে এরূপ ঔষধি ও সুপথ্যের প্রয়োজন, যাহাতে  
জীবন রক্ষিত হয় এবং রোগও নিবারিত হয় । মন প্রাকৃতিক বিষয়-সম্বন্ধে উন্মত্ত  
হইরাছে ; তাহাকে অপ্ৰাকৃতিক সুপথ্য প্রদানে শান্ত করিতে চাইবে । ভগবানের প্রতিমা  
দর্শন, তাঁহার অবতার-বিষয় শ্রবণ এবং কৰ্ম্মানুরূপ গোবর্দ্ধনধারী, পুতনাঘাতী প্রভৃতি নাম-  
কীৰ্ত্তনই ব্যাধিগ্রস্ত মনের রোগোপশমের অযোষ ঔষধ এবং সুপথ্য । মনের একটা বিশেষ  
চলনকারিষ আছে যে, পুনঃ পুনঃ তাহাকে যে কোম বিষয়ের স্বাদ প্রদান করা হউক না,  
ক্রমশঃ তাহাতেই তাহার আসক্তি জন্মে । ভগবদ্বিষয়ের আলোচনার ভক্তের মন ক্রমশঃ  
অত্যন্ত হইয়া বিষয়-রস বিম্বৃত হয় এবং ভক্ত অলৌকিক পদার্থের অনুশীলনে লোকাচারের  
প্রতি কটাক্ষ না করিয়া, অলৌকিক আচরণে অগতে বিচরণ করিয়া থাকে ॥ ৩৭ ॥

সে আচরণ সংসারধর্ম্মের অভীত । ভক্ত সংসারের বিষয় পরিত্যাগ করিলেও  
ভগবানকে আপনার মনের বিষয় করিয়া, সর্বপ্রকার বৃত্তির পরিচয় দিয়া থাকে । তাঁহার  
চিত্তের ভাব ব্যবহারিক ভাবের সমতুল্য নহে ; এবং সাধারণ লোকেও সে ভাবের মধ্যে  
প্রবেশ করিতে পারে না । ভক্ত ভগবদ্ভিত্তনে উন্মত্ত ; তিনি ঈশ্বরের রক্ষুৎকন দণ্ড

হসত্যর্থো রোদিতি রোতি পায়ত্যান্মদবমৃত্যুতি লোকবাহঃ ॥ ৩৮ ॥

অর্থঃ ।

কদাচিত্ উচৈঃ হসতি ( কদাচিৎসিহগমহুস্কার ) রোদিতি ( ঔৎসুক্য ) রোতি ক্রোশতি, ( কৰ্ম্মণি স্বেচ্ছা ) পায়তি তথা লোকবাহঃ ( লোকব্যবহারং জনশেক্ষ্য বর্তমানঃ অস্ত্যেব ) উন্মানবৎ নৃত্যতি ॥ ৩৮ ॥

শ্রীধরদাসী ।

বস্ত্রঃ কাপঃ উপেক্ষিতোহস্মীতি রোদিতি । অতোৎসুক্যোতি ক্রোশতি । অস্তি হর্ষেণ পায়তি । দ্বিতঃ দ্বিতমিতি নৃত্যতি কিং দাস্তিকবৎ পরান্ প্রতি প্রকাশয়িতুং ন উন্মানবৎ প্রগৃহীতবৎ লোকবাহঃ বিবশঃ ॥ ৩৮ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

গুরুঃ প্রবিষ্টস্তদয়ং শ্রিয়তামাশ্রিয়তামিতি বহির্জরতী শ্রিয়মাকৰ্ণ্য পলারিতুঃ প্রস্তুতং কৃষ্ণং ফুৰ্ত্তিপ্রাপ্তমালক্ষ্য হসতি ফুৰ্ত্তিভঙ্গে সভ্যহো প্রাপ্তো মহানিধি ম্যে হস্ততন্তু ইতি বিধীদনু রোদিতি । হে প্রভো ! কাসি দেহি মে প্রত্যাশ্রয়মিতি হৃৎকৃত্য রোতি ভো তন্তু অংকংকারং শ্রষ্টৃহবার্যতোহস্মীতি পুনঃ ফুৰ্ত্তিপ্রাপ্তঃ তমালক্ষ্য পায়তি অস্ত্যাহঃ কৃত্যর্থো-হস্মীত্যানন্দেন উন্মান উন্মত্তবমৃত্যুতি । লোকবাহঃ লোকানাং হস্তপ্রপংসা সংমানা-বমানাদিষবধানশূচঃ ॥ ৩৮ ॥

প্রতি কিছুমাত্র দৃষ্টি থাকে না । তিনি জাগতিক সম্বন্ধের স্তায়, ভগবানে সম্বন্ধ হইয়া রুদয়ের উচ্ছ্বাসে কখন উচ্চ হাস্ত, অদর্শনে ক্রন্দন এবং বিরোগবোধে ঔৎসুক্য প্রদর্শন ও আক্ৰোশ করত নৃত্যাদির দ্বারা উন্মাদের স্তায় আচরণ করেন ॥ ৩৮ ॥

আভাস ।

কল্পনা করত স্নেহময়ী-ধনোদার প্রাপ্ত ও শ্রীকৃষ্ণের ভক্তাধীনতা নিরীক্ষণ করিয়া, উচ্চকণ্ঠে হাস্ত করেন ; কখন বা ফুৰ্ত্তিভঙ্গে বিব্রল হইয়া রোদন করেন ; কখন বা হে প্রভো দীনবন্ধো ! এইমাত্র দেবা দিয়া আবার কোথায় অন্তর্হিত হইলেন ! একবার দর্শন দানে কৃতার্থ করুন ! ইত্যাকার উক্তিভে বিব্রলের স্তায় অবসর হইয়া পড়েন ; আবার ভৎসনায় যেন দর্শন করিয়াছেন, এইরূপ বোধে নৃত্য করিতে থাকেন । লোকের প্রশংসা বা উপহাসে উক্তের কোন বিষয় জন্মে না ; ভগবৎপ্রেমের অমূল্য বা প্রতিকূল সম্বন্ধই তাঁহার চিন্তাযোগের প্রধান কারণ । তিনি যেন এ জগতের কোন সম্বন্ধই রাখেন না, কেবল দেহ লইয়া অনিচ্ছাক্রমেই এই বিশ্বেষণ বসতি করিতেছেন মাত্র ॥ ৩৮ ॥

শোভনপত্নী ব্যক্তি জিত্তের বেগানুসারে জগৎকে যেমন ধনময় নিরীক্ষণ করে, কাহুক ব্যক্তি যেমন কাহিনীময় অবলোকন করে, তত সেইরূপ জগৎকে ভগবানবর প্রত্যক্ষ করিয়া



খং বায়ুমগ্নিং সলিলং মহীঞ্চ জ্যোতীংষি সন্তানি দিশো ক্রমাদীনৃ ।

সরিং সমুদ্রাংশ্চ হরেঃ শরীরং যৎ কিঞ্চ ভূতং প্রণমেদনতঃ ॥ ৩৯ ॥

অর্থঃ ।

কিঞ্চ খং বায়ুং অগ্নিঃ সলিলং মহীং জ্যোতিংষি সূর্য্যচন্দ্রনক্ষত্রাণি সন্তানি জন্তুন্, দিশঃ ক্রমাদীনৃ যৎকিঞ্চভূতং স্বাবরজঙ্গমভূতমাত্রঃ, সরিং সমুদ্রান্ চ হরেঃ শরীরং মহা অনন্তঃ ( স্বয়মপি অপূর্ণক্ক্ষিঃ বিবিচ্য ) প্রণমেৎ ॥ ৩৯ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কিঞ্চ খমিতি সন্তানি ভূতানি আকাশাদীনি । যৎকিঞ্চ ভূতমাত্রং হরেঃ শরীরমিতি মহা প্রণমেৎ সম্ভাবনায়াং লিঙ্ ॥ ৩৯ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

ভূতশ্চ নারায়ণময়ঃ ধীরাঃ পশ্চাস্তি পরমাধিনঃ । জগদ্ধনময়ং লুকাঃ কামুকাঃ কামিনী-  
ময়মিতি পৌরাণিকবাক্যতোদাহরণীভবতীত্যাহ । খমিতি প্রণমেদিতি সম্ভাবনায়াং গিঙ্ ।  
খবাষাদিশু যত্র যত্র দৃষ্টিঃ পতেন্তত্র হরেঃ শরীরং শ্রামহন্দরাকারমেব স্কুরিতং পশ্চাত্তীতার্থঃ ।  
যদ্বা । ভক্তস্ত্র ফলপ্রাপ্তিদশাং নির্বণা পুনঃ সাধনদশায়াং কিঞ্চিদ্বিধাতি । খমিতি  
হরেঃ শরীরমধিষ্ঠানং জ্ঞাত্বা প্রণমেৎ প্রণমো ভবেৎ । ন বিদ্যতেহতঃ কৃষ্ণঃ বিনা সেব্যো  
যস্ত সঃ ॥ ৩৯ ॥

অহো ! ভক্তের ভাব অপূর্ণ ! তিনি আকাশ, বায়ু, অনল, জল, পৃথিবী,  
চন্দ্র, সূর্য্য ও নক্ষত্রাদি জ্যোতিষ্কগণ, প্রাণিবর্গ এবং দিক্‌সমূহ, স্বর্গ, নদী,  
সমুদ্র এবং স্বাবর-জঙ্গমাত্মক যে কোন পদার্থই নয়নগোচর করেন, অধিক  
কি ! আপনার স্বরূপ পর্যান্ত ভগবান্ শ্রীহরির স্বরূপবোধে প্রণাম করিয়া  
থাকেন ॥ ৩৯ ॥

অভাস ।

থাকেন । ক্ষিতি, অপ্, তেজ ও মরুতাদি যাবতীয় দৃশ্যপদার্থে ভগবৎস্বরূপ, ভগবানের  
ক্রিয়া ও তাঁহার চরিত্র দর্শন করিয়া ভক্ত সর্বত্র সর্ব পদার্থে ভগবৎস্বরূপজ্ঞানে সকলকেই  
প্রণাম করেন । এখানে “খং বায়ুং” ইত্যাদি শব্দের উত্তরোত্তর প্রয়োগ দ্বারা সাধনের  
ক্রমও নির্দেশ করা হইয়াছে ॥ ৩৯ ॥

ভক্তিমার্গে অতি সুখম ও সুখপ্রদ ; সকল কার্যই সমাপনান্তে ফল প্রদান করিয়া থাকে ;  
নিস্ত ভক্তিমার্গে গমন করিলে সাধনদশাতেই যে ফল প্রাপ্ত হওয়া যায়, তাহাই এই  
শ্লোকোক্ত উদাহরণে স্পষ্টীকৃত হইয়াছে । ক্ষুধাতুর ব্যক্তি যেমন ভোজনে প্রবৃত্ত হইয়া  
প্রাপ্তিগ্ৰাসেই ভোজনামুরূপ উদরতরণ, তৃষ্টি ( সুখ ) ও ক্ষুধিবৃত্তি অমুর্ভব করে, সর্কান্তঃকরণে  
শরৎগত হইয়া তাৎপত্বে প্রবৃত্ত ভক্তও ভক্তনামুরূপ প্রেমানন্দ, ঈশ্বরানুভব ও বিষয়-বৈরাগ্য

ভক্তিঃ পরেশানুভবো বিরক্তিরন্যত্র চৈষ ত্রিক এক কালঃ ।

প্রাপদ্যমানস্য যথাস্থতঃ স্ম্য তুষ্টিঃ পুষ্টিঃ ক্ষুদ্রপায়োহনুঘাসঃ ॥ ৩০ ॥

অর্থঃ ।

অন্যতঃ ভুঞ্জানস্য জনস্য, অনুঘাসঃ প্রতিগ্রাসঃ, যথা তুষ্টিঃ (মনসঃ) পুষ্টিঃ (দেহস্য) ক্ষুদ্রপায়ঃ ক্ষুরিবৃদ্ধিঃ, তুষ্টিঃ স্ম্যঃ তথা প্রপত্তমানস্য ভগবদেকশরণতয়া শ্রবণাদি কৃষ্ণতঃ জনস্য) ভক্তিঃ প্রেমলক্ষণা, পরেশানুভবঃ (পরেশস্ত ভগবতঃ হরুভবঃ যথার্থজ্ঞানঃ অত্র হ্রদনপুলকলতাদিবিষয়ে, বিরক্তিঃ রাগভাবঃ, এষঃ ত্রিকঃ এককালঃ ভজনসমকালঃ এব যথোক্তঃ বর্ধমানো ভবতি ॥ ৪০ ॥

শ্রীপরবানী ।

নয়িয়মাক্রট্যোগানমপি বহুজন্মভি ছল্লাভা গন্তিঃ কপং নামকীর্তনমাত্রৈকস্মিন্বেব জন্মনি ভবেদিত্যশঙ্ক্য সদৃষ্টান্তমাহ ভক্তিরিতি । প্রপত্তমানস্ত হরিং ভজতঃ পুংসো ভক্তিঃ প্রেমলক্ষণা পরেশানুভবঃ প্রেমাস্পদভগবদ্রূপকুর্ভিঃ ভয়া নিরুতস্য । ততোহন্যত্র গৃহাদিষু বিরক্তিরিত্যেব ত্রিক এককালঃ ভজনসমকাল এব স্যৎ । যথাস্থতো ভুঞ্জানস্য তুষ্টিঃ স্ম্যং পুষ্টিরুদরভরণঃ ক্ষুরিবৃদ্ধিচ্চ প্রতিগ্রাসং স্ম্য উপলক্ষণমেতৎ প্রতি নিক্শমপি যথা স্ম্য স্তদ্বৎ । এবমেকস্মিন্ ভজনে কিঞ্চিৎ প্রেনাদিত্রিকে জায়মানোহনুভবত্যা ভজতঃ পরমপ্রেমাদি জায়তে । বহুগ্রাস-ভোজন ইব পরমভুট্যাদিঃ ॥ ৫০ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

ভক্তিমার্গেহস্মিন্ভিস্থখদে সাধনদশায়ামপি ফলপ্রাপ্তিং সদৃষ্টান্তমাহ ভক্তিঃ শ্রবণ-কীর্তনাদিঃ পরেশস্যষ্টদেবস্য কৃষ্ণস্য যদা ভবেত্তদেব অনুভবোমাধুর্গ্যাদোহপি তদনু-ক্রমো ভবেৎ তদেব অন্যত্র দায়িকবিষয়স্থে বিরক্তিরপি তদনুরূপা ভবেদেবেত্যেব ত্রিক এককালঃ সমকালোৎপন্ন এব প্রপত্তমানস্য কৃষ্ণং ভজন্তো জনস্য ভবতি । যথাস্থতো ভুঞ্জানস্য জনস্য তুষ্টিঃ স্ম্যং পুষ্টিরুদরভরণঃ ক্ষুরিবৃদ্ধিচ্চ অনুঘাসং প্রতিগ্রাসং স্ম্যঃ উপ-লক্ষণমেতৎ প্রতিসিক্শমপি যথাস্থস্তদ্বৎ । যথা ভুঞ্জানস্য কিকিমাভ্যাঃ তুষ্টৌ সন্তাঃ

যেমন ভোজনকালে প্রতিগ্রাগেই মনের তুষ্টি, দেহের পুষ্টি ও ক্ষুরিবৃদ্ধি ক্রমশই হইয়া থাকে, সেইরূপ অনন্যশরণে ভগবানে নির্ভর করত শ্রবণাদি ভাগবত ধর্ম্মের অনুশীলনে ভক্তের প্রেমলক্ষণা ভক্তি, ভগবৎস্বরূপের উপলক্ষি এবং দনপুলকলতাদি বিষয়ে বৈরাগ্য, এই তিনটাই ভজনের সমকালেই ক্রম অনুসারে উত্তরোত্তর পরিবর্দ্ধিত হইয়া থাকে, সন্দেহ নাই ॥ ৪০ ॥

আভাস ।

এই তিনই এক সময়ে ও একত্র প্রাপ্ত হইয়া থাকেন, সন্দেহ নাই । যেমন অন্ন ভোজনে অন্ন তুষ্টি এবং সম্পূর্ণভোজনে সম্পূর্ণ তুষ্টি ; সেইরূপ শ্রবণকীর্তনাদি ভজন কিঞ্চিৎ

ইত্যচ্যুতাজিহ্বঃ ভজতোহনুরন্ত্যা ভক্তিবি রক্তির্ভগবৎপ্রবোধঃ ।

ভবন্তি বৈ ভাগবতস্ত রাজন ততঃ পরাং শান্তিমুপৈতি সাক্ষাৎ ॥ ৪১ ॥  
রাজোবাচ ॥

অথ ভাগবতং কৃত যদ্রম্যো যাদৃশো নৃণাং ।

অর্থঃ ।

হে রাজন্ ! ইতি উক্তপ্রকারেণ অনুরন্ত্যা অভ্যাসেন, অচ্যুতাজিহ্বঃ ভজতঃ ভাগবতস্য ( যথা ) ভক্তিঃ বিরক্তিঃ ভগবৎপ্রবোধঃ বৈ ( অবধারণে ) ভবন্তি ততঃ ( এব ভক্ত্যাদি-  
ত্রিকাং সঃ ) সাক্ষাৎ পরাং সৰ্ব্বতঃ উৎকৃষ্টাং শান্তিং অন্ত্যভ্যক্ষেমশব্দবাচ্যাং মুক্তিং উপৈতি  
প্রাপ্নোতি ॥ ৪১ ॥

রাজা উবাচ । ( তে অর্থঃ ! ) অথ যদ্রম্যো ( যস্মিন্ ধর্মে নিষ্ঠিতঃ ) যাদৃশঃ যৎস্বভাবঃ,  
শ্রীধরস্বামী ।

ততশ্চ ভগবৎপ্রসাধেন কৃতার্থো ভবতীত্যাহ ইত্যচ্যুতাজিহ্বমিতি ॥ ৪১ ॥

ভাগবতস্য ভবতীত্যুক্তে তস্য লক্ষণং পৃচ্ছত্যাথেতি । যদ্রম্যো যস্মিন্ ধর্মে পরিনিষ্ঠিতঃ  
শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

কিঞ্চিন্মাত্রা পুষ্টিঃ কিঞ্চিন্মাত্র এব ক্ষুদ্রপায়স্তথৈব ভজতো জনস্য কিঞ্চিন্মাত্রৈ শ্রবণকীৰ্ত্তনাদি-  
ভজনে বৃন্তে কিঞ্চিন্মাত্র এব পরেশানুভবঃ । কিঞ্চিন্মাত্রোব বিরক্তিশ্চ ভবেৎ । যথৈবচ  
বহভোজিনঃ সম্পূর্ণা এব তুষ্টিপুষ্টিক্ষুদ্রপায়ান্তথৈব বহভজতঃ সম্পূর্ণা এব ভক্তিপরমেশ্বরানু-  
ভব-বিরক্তয় ইতি কিন্তু বহভোজনসামর্থ্যং ভবতি । বহভজতস্ত ভজনসামর্থ্যাতিশয়ো-  
ভবতীতি বিশেষো দ্রষ্টব্যঃ ॥ ৪০ ॥

উক্তমর্থমেব পুষ্টীকূর্কয়্যাহ ইতীতি । পরাং শান্তিমাভ্যন্তিকং ক্ষেমং ॥ ৪১ ॥

ভাগবতস্য ভবতীত্যুক্তে তস্য লক্ষণং পৃচ্ছতি । অথেতি । যদ্রম্যো যৎস্বভাব ইতি

হে রাজেন্দ্র ! উক্ত অভ্যাসানুগারে ভগবৎপাদপদ্ম অনবরত ভজনা  
করিলে যেমন ভক্তি, বৈরাগ্য ও ভগবৎ-সাক্ষাৎকার ঘটে, সেইরূপ অন্তে  
সর্বোৎকৃষ্ট শান্তি বা অত্যন্ত ক্ষেম-শব্দবাচ্য মুক্তিলাভও ভক্তের ঘটয়া  
থাকে ॥ ৪১ ॥

তখন নিমিরাজ বলিলেন, হে ব্রাহ্মন্ ! আপনি এক্ষণে ভগবদ্রম্যের অমু-  
ভ্যাস ।

সাধিত হইলে কিঞ্চিন্মাত্র আনন্দ এবং বহু ভজনা করিলে ভক্তি, ঈশ্বরানুভব ও বিরক্তি  
পূর্ণমাত্রাতেই লাভ হইয়া থাকে । ভজনা করিতে প্রবৃত্ত হইলে বহুভজনের সাবর্ণ্যও ক্রমশ  
বৃদ্ধি হইয়া থাকে ; ইহাও এই শ্লোকে বলিবার তাৎপৰ্য্য । এইরূপ ভজনা করিলে ভগবান্ন  
প্রসন্ন হন এবং তত্ত্ব পরিণামে অনির্কচনীয় শান্তি লাভ করেন ॥ ৪০ । ৪১ ॥

যথা চরতি যদ্ব্যক্রেতে বৈ লিঙ্গৈর্ভগবৎপ্রিয়ঃ ॥ ৪২ ॥

হরিরুবাচ ॥

সৰ্বভূতেষু যঃ পশ্চেৎভগবদ্রাবমাজ্ঞানঃ ॥

অন্বয়ঃ ।

নগাং মধ্যে যথা চরতি, যৎ ক্রতে বৈ: লিঙ্গৈ: চিহ্নৈ: (স:) ভগবৎপ্রিয়: ভবতি ত: ভাগবতং ভগবদ্ভক্ত: ক্রত বর্ণয় ॥ ৪২ ॥

হরি: উবাচ । আত্মন: ( আততত্বাচ্চ মাতৃবাং আত্মাহি পরমো হরিরিতি ) হরে:,

শ্রীধরনামো ।

যাদৃশ: স্বভাব: । যথা চরতি বর্ততে ক্রান্তে চ যৈশ্চ লিঙ্গৈর্ভগবত: প্রিয়ো ভবতি ॥ ৪২ ॥

যদ্ব্যক্রে ইত্যন্তোত্তরমাহ জয়েণ সৰ্বভূতেষু ৷ আত্মন: স্বস্ত সৰ্বভূতেষু ব্রহ্মতাপেন সমন্বয়ং য: পশ্চেৎ ৷ তথা ব্রহ্মরূপে আত্মন্যধিষ্ঠানে ভূতানি চ য: পশ্চেৎ ৷ যদ্বা: ৷

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

মানসলিপ্যপ্রশ্ন: । যাদৃশ ইতি ভূতৈব তারভম্যাপ্রশ্ন: । যথা আচরতীতি কারিকলিপ্যপ্রশ্ন: কিমেতৈ: প্রশ্নৈরিতি চেদন্ত আহ যৈর্মানদাদিলিঙ্গৈর্ভগবৎপ্রিয়োহমুদীয়তে ॥ ৪২ ॥

আত্মন: স্বস্ত উপাস্যো যো ভগবান্তস্য ভাব: বিজ্ঞানভাঃ সৰ্বভূতেষু য: পশ্চেৎ যথা স ক ইতি হিরণ্যকশিপুনা পৃষ্ট: প্রহ্লাদ: সৰ্বত্রৈবেত্বাক্তা, মৎপ্রভৃদৃশ্চ ইতি যোপাখ্য: ভগবন্ত: দৃষ্টবান্বেত্যর্থ: । তথা আত্মন্যাত্মীয়ে আত্মোপাস্যো ভগবন্তি চ ভূতানি পশ্চেৎ যথা শ্রীখণ্ডোদা কৃষ্ণস্য জঠর এব সৰ্বভূতান্যপশ্যাৎ । যদ্বা । আত্মনি

শীলনকারী ভক্তের পরিচয় বলুন ; অর্থাৎ তাঁহারা যে জাতীয় ধর্মের অনুষ্ঠানে ও যাদৃশ স্বভাবের পরিচয়ে জন-সমাজে যেরূপ আচরণ করেন, যেরূপ বলেন বা ভগবদ্ভক্ত বলিয়া যে চিহ্নে তাঁহাকে পরিজ্ঞাত হইতে পারা যায়, এই সমস্ত আপনি বিস্তারিত বর্ণন করুন ॥ ৪২ ॥

এই প্রশ্নের উত্তর প্রদানার্থ হরি বলিলেন, যে ব্যক্তি ভূতভৌতিক শাবতীয় পদার্থের অন্তরে সর্বপরিপালন-কারী সর্বব্যাপী পরমাত্মা হরির আভাস ।

বিদেহরাজ এতৎ প্রবণে যোগেন্দ্রগণকে পুনরায় ভক্তের স্বরূপ কীৰ্ত্তনার্থ অমুরোধ করিলেন এবং এই অমুরোধে ভক্তের কারিক, বাচনিক ও মানসিক এই ত্রিবিধ ভাবেরই পরিচয় প্রদানার্থ অমুরোধ করা হইয়াছে ॥ ৪২ ॥

মহাভাগবতের লক্ষণ বলিতে হইলে, মহাভাগবত হইবার প্রয়োজন । কারণ ভক্তের মানসিক ভাব সেইরূপ ভক্ত বাস্তব অন্যে কখন উপলব্ধি করিতে পারে না । এমিকে যেমন মহাভাগবতের মানসিক ভাব সম্বন্ধীয় প্রস্তাব, বক্তাও সেইরূপ হরি । “হরি হরতি

ভূতানি ভগবতান্মন্যেভ ভাগবতোত্তমঃ ॥ ৪৩ ॥

অর্থঃ ।

সর্বভূতেষু স্বাবরজসম্মান্যকেষু ভগবন্তাবং ( নিরন্তরেন বর্তমানস্য নিরন্তরৈশ্বৰ্য্যাদিময়ং  
এব ) তথা আত্মনি ভগবন্তি ঐশ্বৰ্য্যাদিগুণপূর্ণে হরৌ এব ভূতানি চ যঃ পশ্যেৎ সঃ এষঃ  
ভাগবতোত্তমঃ ॥ ৪৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

আত্মত্বাচ্চ নাত্মহাদাত্ম্যমিতি পরমো চরিরিতি ভক্তোক্তেঃ আত্মনো হরেঃ সর্বভূতেষু মশকা-  
দিযপি নিরন্তরেন বর্তমানস্য ভগবদ্ভাবঃ নিরন্তরৈশ্বৰ্য্যমেব যঃ পশ্যেৎ নতু তস্য ভাব-  
তম্যং তথা আত্মনি হরাবেব ভূতানি চ পশ্যেৎ । কথংভূতে ভগবন্তি অপ্রচ্যুতৈশ্বৰ্য্যাদিগুণেণ  
পুনর্জন্মলিনভূতাস্রয়ত্বেন জাড্যাদিপ্রসক্ত্য ঐশ্বৰ্য্যাদিপ্রচ্যুতিং পশ্যেৎ । সর্বত্র পরিপূর্ণং  
ভগবদ্বং পশ্যন্ ভাগবতোত্তম ইত্যর্থঃ ॥ ৪৩ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

স্বমনসি স্মুরতি যো ভগবন্তুশ্মিরেব ভূতানি তদ্বিস্ময়কপ্রেমবন্তি যঃ পশ্যেৎ যথঃ বনলতা-  
স্তরব আত্মনি বিষং বাজয়ন্ত্য ইব পুষ্পফলাঢ্য ইতি ন্যস্তদা তদুপধায়া নুন্দীতিমিত্যা-  
দিকং ব্রজসুন্দর্য্যঃ “কুররি বিলপসি অমিতি, কিস্তিধর চিত্তমসে শুভৈবিন্দু মিত্যা’দিকঃ”  
পটমিষ্টাশ্চোক্তবস্ত্য এব । অস্তএবাআনো ভগবদ্ভাবঃ সর্বভূতেষু পশ্যতি ভাববন্তিচ  
ভূতানীত্যসার্থঃ সম্ভবঃ সত্যমিতি শ্রীমৎসনাতনগোহামিচরণানং কারিকা প্রসিদ্ধা । অত্র  
দর্শনযোগ্যত্বের বিবক্ষিতা । নতু তথা দর্শনস্য সার্বকালিকতা । তথাহে নারদবাস-  
ন্তকাদাবপ্যাব্যাপ্তিঃ স্মারহি তে সর্বদৈব সর্বত্র ভগবন্তঃ পশ্যন্তি কিন্তু তদ্বিদ্যুদিক্য  
এবাস্তত্তদর্শনোৎকর্ষামত্যাধিকং যদা বর্জিত তদৈব কামুকাঃ কামিনীময়মিতিন্যায়েন সর্ব-  
জগদৈব ভগবন্তুয়ঃ পশ্যেৎ । তথৈব আত্মবস্তুনাতে জগদ্বিতি ন্যায়েন সর্বভূতানোর  
প্রেমোৎকর্ষাব্যাকুলানোর পশ্যেদ্বিতি জ্ঞেয়ং । অত্র দৃশ্যেজ্ঞানার্ণবে ব্যাপ্যতে ভগবন্তঃ  
সর্বভূতাদেবহাধারভজ্ঞানবতঃ শাস্ত্রজমাত্র্যৈব ভাগবতোত্তমঃ সাদিত্তি তন্ন  
ব্যাখ্যাতম্ ॥ ৪৩ ॥

সর্বৈশ্বৰ্য্যপূর্ণ ভাব এবং সেই পরিপূর্ণ পরমাত্মাতে যাবতীয় পদার্থের বস্তুভাব  
সন্দর্শনে সমর্থ হন, তিনিই ভাগবতপ্রধান বলিয়া পরিকীর্তিত ॥ ৪৩ ॥

আভাস ।

পাপানি হুইচিহ্নৈরপি স্মৃতঃ” । এই শাস্ত্রবাক্যের দ্বারা অবগত হওয়া যায় যে, নিকৃষ্টচেষ্টা  
মগাপাশী ও যদি অনিচ্ছাক্রমে শ্রীচরিত্রে স্মরণ করে, ভগবান্ ভাচার চিত্তকালুস্য সমুদ্রই  
হরণ করিয়া থাকেন ; এই নিমিত্ত শ্রীচরিত্রনামে তিনি অভিহিত । তাদৃশ শ্রীচরিত্রে  
যিনি স্বীয় চেষ্টায় ও যত্নাতিশয়ে মন, প্রাণ সকলই সমর্পণ করিয়াছেন, এবং জগদয়মন্দিরে  
জাজ্ঞ্যমান তাঁহার মূর্ত্তি নিরীকণে আত্মভাব বিষ্মত হইয়া অবহিত্তি করিতেছেন, তিনিই

ঈশ্বরে তদধীনেষু বালিশেষু দ্বিমংসু বা ।

অর্থঃ ।

যঃ ঈশ্বরে প্রেম, তদধীনেষু ঈশ্বরাদীনেষু ভক্তেষু মৈত্রীঃ, বালিশেষু অজ্ঞজনেষু কৃপাঃ  
শ্রীধরস্বামী ।

প্রেম চ মৈত্রী চ কৃপা চ উপেক্ষা চ তা ঈশ্বরাদিষু চতুর্ যঃ করোতি স মধ্যমো  
শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

ঈশ্বরে স্বোপাসো ভগবতি প্রেম করোতি তন্মিহাসক্তো ভবতীত্যর্থঃ । তদধীনেষু স  
অধীনা যেষাং ভেষু ভক্তেষু মৈত্রীং বন্ধুভাবং । বালিশেষু ওস্তজিমজানংসু কৃপামিতি  
ভরন্তব্যাসক্তাদীনামপি কৃপায়াঃ সার্বজনিকস্বাদর্শনাৎ যেষু বালিশেষু কৃপা স্বয়মুদেতি

মিহি ঈশ্বরে প্রেম, তদধীন ভক্তের সহিত মিত্রভাব, অনভিষ্ট জনে কৃপা  
আভাস ।

স্বীয় ভাবের দ্বারা মহাভাগবতের লক্ষণ বলিতে পারিবেন, তাহাতে আর বিচিত্রতা কি ?  
তিনি বলিলেন, যে ব্যক্তি নিজের উপাশ্র ভগবানের বিদ্যমানতা চেতনাচেতন যাবতীয়  
বস্তুমাত্রে অবলোকন করেন, তিনিই পরম ভাগবন্ত নামে পরিকীর্তিত । হিরণ্যকশিপু  
যখন প্রহ্লাদকে বলেন, “তোমার ভগবান কোথায়” ? প্রহ্লাদ তৎক্ষণে বলিলেন, তিনি  
স্বাবর, অসম যাবতীয় পদার্থেই নিত্য বিরাজমান আছেন । তখন হিরণ্যকশিপু বলিলেন,  
এই ক্ষটিক স্তম্ভে কি তোমার নারায়ণ আছেন ? প্রহ্লাদ বলিলেন, তিনি না থাকিলে  
এই স্তম্ভের অস্তিত্বও উপগন্ধ হইত না । ঐ দেখুন ! হরি ক্ষটিকস্তম্ভ বিদীর্ণ করিয়া  
আমার আশ্রয়ার্থ আগমন করিতেছেন । ইহাই স্বাবরাদিতে ভগবন্তাবের দর্শন । আবার  
যখন মৃত্যুফল-পসঙ্গে যশোদা শ্রীকৃষ্ণকে তিরস্কার করেন, তখন বাহুদেব মুখ ব্যাদান পূর্বক  
জননীকে আপনাব নির্দোষিতার পরিচয় দেন ; যশোদা তৎকালে শ্রীকৃষ্ণের মুখাবিন্দু মধ্যে  
এই বিচিত্র রঙ্গাণ্ড অবলোকন করিয়া, বিস্মিতা হইলেন । ইহা ভগবানে ভূতসমূহ  
অবলোকনের ফল । কিন্তু, যে পরাংপর পরমেশ্বর আমার হৃদয়ে ক্ষুধিত পাইতেছেন,  
তিনিই সকল জীবের ও স্থানের অন্তরে এবং বাহিরে বিরাজমান রহিয়াছেন । ভক-  
লভাদি পাদপঞ্চ সেই ভগবানকে অন্তরে প্রাপ্ত হইয়াই অপার প্রেমানন্দে পুলকিত  
হইতেছে ; এবং প্রেমের উজ্জ্বল ফলপুষ্পাদি মস্তকে লইয়, অবনত-শিরে তাঁহারই উদ্দেশে  
অর্পণ করিতেছে । যিনি সর্বত্র ব্যাপ্ত হইয়া জ্ঞান ও শক্তিসহকারে সকল পদার্থকেই  
গৃহী ও প্রতিপালন করিতেছেন, তিনিই আত্মানামে অভিহিত । যেমন বর্ণাদির বিচিত্র  
বিশ্বাসে ভিত্তির উপরেই চিত্র প্রকাশমান হয়, সেইরূপ অপূর্ণ মায়াক্তির বিশ্বে যথায়  
এই বিশ্ব রচিত হইয়াছে, তিনিই জনার্দন বাহুদেব । তিনিই ঈশ্বরের জীবন ও সত্যস্বরূপ ।  
ঐরূপ ভগবৎস্বরূপের ভাব বাহ্যিক হৃদয়ে নিত্য উদ্ভাসিত থাকে, তিনিই শ্রেষ্ঠ ভাগবত  
বলিয়া কীর্তিত ॥ ৪৩ ॥

প্রেম-মৈত্রী-রূপোপেক্ষা যঃ কৰোতি স মধ্যমঃ ॥ ৪৪ ॥

অর্থঃ ।

তদুৎস-প্রাণেচ্ছা, দ্বিষংসু ভগবন্তুত্বদেবিষু উপেক্ষাং ঔদাসীন্যং, কৰোতি সঃ মধ্যমঃ ॥ ৪৪ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ভাগবন্তঃ । এবমুত্থ তেদস্ত দর্শনাৎ ॥ ৪৪ ॥

শ্রীধরনাথ চক্রবর্তী ।

তেষিতি ব্যাখ্যায়ঃ । গিরয়ো মুমূচস্তোয়ং কচিৎ মুমূচঃ শিবমিতি গিরিদৃষ্টোক্তাৎ । ভগবন্তং দ্বিষংসু উপেক্ষাং তত্র কৃপায়া বৈকল্যাদৃশ্যাদিতি ভাবঃ । ঔদাসীন্যং দ্বিষংসু তু বালিশত্বমননাৎ হ্রস্বতঃ স্থিত্যেব শুদ্ধভানুপানমাত্রমিতি সদাচারঃ । অত্র সর্বভূতেষু ভগবদর্শনযোগাতা যস্য কদাচিদপি ন দৃষ্টা তসৌবৈভল্লক্ষণচতুষ্টয়বত্তে মধ্যমত্বং । যস্য তু সা দৃষ্টা তস্য তুরমথমেবেতি বিবেচনীয়ং । অতএব ভাগবন্তোক্তমেব নারদাদিষুপি প্রেমমৈত্রীকূপোপেক্ষা দৃশ্যন্তে এব ॥ ৪৪ ॥

এবং ঈশ্বর ও ভক্তের বিদ্বৈষভাবাপন্ন ব্যক্তির প্রতি উপেক্ষা প্রাদর্শন করেন, তাদৃশ ভেদদর্শী ভক্ত মধ্যম ভাগবত বলিয়া অভিহিত ॥ ৪৪ ॥

আভাস ।

জীবমুক্ত সর্বশ্রেষ্ঠ ভগবন্তুজের মানসিক অবস্থার কথা বর্ণন করিয়া মধ্যম ভক্তের চিত্তভাব বর্ণন করিয়াছেন । মধ্যম ভক্তের ভাবের অমুষ্ঠানেই উত্তম ভক্ত শঙ্করা যার, স্তম্ভরাঃ এটা কেবল উৎকৃষ্ট ভাবের সাধন-স্থানীয় । ভগবান্ পতঙ্গলি তাঁহার যোগসুত্রেব মধ্যে বলিয়াছেন, “মৈত্রীকরণানুদিতোপেক্ষায়াঃ স্তম্ভতঃ অপুণ্যাপ্যবিষয়াণাং ভাবনাস্ত-শ্চিন্তাপ্রসাদনম্” ; স্তম্ভজনে বা স্তম্ভস্বরূপ ঈশ্বরে মিত্রতা, হৃৎকিত্ত জনে করুণা, পুণ্যবান্ ব্যক্তির প্রতি (মোদন) হর্ষ এবং অপুণ্যবান্ ভগবদ্দেবী বা নিজ শত্রুর প্রতি উপেক্ষা প্রদর্শন করিলে, চিন্তের প্রসন্নতা লাভ হয় । এই যোগকে শাস্ত্রে সর্বশ্রেষ্ঠ রাজযোগ বলিয়া কীর্ত্তন করিয়াছেন । ইহার পরক্ষণেই মোক্ষপ্রদ ভগবদ্ভাব লাভে জীব জীবমুক্ত হইয়া থাকে ভক্তপরিণামের এই দ্বিতীয় স্তর ॥ ৪৪ ॥

তৃতীয় বা প্রথম কারক স্তর ঈশ্বর-ভাবের সংকোচ-দৃষ্টি । শুকসুখে বা শাস্ত্রে ঈশ্বরেঃ অস্তিঃ অবগত হইয়া, একটা শালগ্রাম শিলাতে বা প্রতিমাতে যে ভগবানের আবির্ভূত ভাব করুণা করন্ত তথায় তাঁহার পূজা ও অর্চনা করা, তাহা আনন্দিকী বুদ্ধির প্রথম পরিচয়, অবস্থা যাত্র । এতাদৃশ ভক্ত ভগবানের সর্বার্থস্বামী ভাব বা সর্বব্যাপী ভাব অবধারণে সক্ষম হন না, ইহা তাঁহাদের স্বার্থসম্বলিত ভক্তির কেবল প্রথম উন্মুখতা মাত্র । স্বার্থে অমুরোধে অগ্রসর হইয়া ক্রমশ যখন নিঃস্বার্থ হইবেন, তখন তাঁহাদের দ্বিতীয় স্তর যথা ভাগবত ভাব এবং সর্বান্তে নিঃস্বার্থ বোধেও লক্ষ যে ঐখিকিৎ আপনার পৃথক্ভাবে

অর্চয়িত্বৈব হরয়ে পূজাং যঃ শ্রদ্ধয়েহতে ।

ন তদ্ব্যক্তেনু চানোসু স ভক্তঃ প্রাকৃতঃ স্মৃতঃ ॥ ৪৫ ॥

গৃহীত্বাপীন্দ্রিয়ৈরর্থান্ নো ন ঘেষ্টি ন হৃদয়তি ।

অর্থঃ ।

যঃ ভরয়ে হরিপ্রাপ্তয়ে অর্চয়াং এব ( সৰ্ব্বত্র বিদ্যমানমপি তঃ অজানন্ প্রতিমায়াংসেব তস্য ) পূজাং শ্রদ্ধয়া দীপ্তে কৰোতি, তদ্ব্যক্তেনু অনোসু গোব্রাহ্মণাদিনু চ ন ( পূজাং কৰোতি ) সঃ প্রাকৃতঃ ( নিকৃষ্টঃ ) ভক্তঃ স্মৃতঃ উক্তঃ ॥ ৪৫ ॥

ইন্দ্রিয়ৈঃ অর্থান্ শব্দাদিবিষয়ান্ গৃহীত্বা অপি ( তজ্জনিতদুঃখস্বপ্নে ) ইদং ( দুঃখ-  
দ্বীপরক্ষায়া )

অর্চয়াং প্রতিমায়াং পূজামীহতে কৰোতি ন তদ্ব্যক্তেনু অস্তেব চ স্মৃত্য ন কৰোতি  
প্রাকৃতঃ প্রকৃতিপারস্তঃ অধুনৈব প্রারকভক্তিঃ শনৈরুত্তমা ভবিষ্যতীত্যর্থঃ ॥ ৪৫ ॥

পুনরেষুভিঃ স্নোতৈরভ্যাহিত্বঃ উত্তমভাগবতস্যেব লক্ষণায়াঃ গৃহীত্বাণীতি । শ্রীমদ্ভ-  
গবিত্ত্বাৎ চক্রবর্তী ।

অর্চয়াং প্রতিমায়াং হরয়ে হরিঃ প্রীণয়িতুঃ ন তদ্ব্যক্তেনপি অস্তেব চ স্মৃত্যঃ প্রাকৃতঃ  
প্রকৃতিপারস্তঃ অধুনৈব প্রারকভক্তিঃ শনৈরুত্তমা ভবিষ্যতীত্যর্থ ইতি শ্রীমদ্ভাগবতঃ । তদেব  
জিহ্বা গন্ধমাত্রা বাদ্যশ্চৈতি প্রায়োরন্তরমুক্তম্ ॥ ৪৫ ॥

লক্ষণসোত্তমভাগবতস্য জাতিভেদাদন্যান্যপি লক্ষণানি সম্ভবতীত্যাহ পুনরেষুভিঃ ।

ভগবান্ সৰ্ব্বব্যাপী ও অনন্ত হইলেও যে ব্যক্তি তাহা অবধারণে অসমর্থ  
হইয়া শাস্ত্রাদি প্রতিমাতে শ্রদ্ধাসহকারে বিষ্ণুর অর্চনা করিয়া থাকেন,  
এবং ভগবৎকৃত বা জগতের অন্য পদার্থে ভগবদ্ব্যব উপলব্ধি করিতে পারেন  
না, তাহাকে ভক্তপরিচয়ের নিকৃষ্ট স্থরে প্রাকৃত ভক্তসংজ্ঞায় গণনা করা  
হয় ॥ ৪৫ ॥

হে নরনাথ ! নারায়ণে সমর্পিষ্ট-চিত্ত পুরুষ ইন্দ্রিয় সমূহের দ্বারা ভোগ্য  
অবস্থাশীল বিষয়-নিচয় উপভোগ করিয়া ও বিষয়-নিষ্ঠ সুখ বা দুঃখে আনন্দিত  
অভ্যাস ।

অনন্ত্রিতি রূপ অহস্ত্যাব, তাহাও বিস্মৃত হইয়া কেবল ভগবৎস্বরূপের ক্ষুধা সৰ্ব্বত্র অবলোকন  
করায়, উত্তম ভাগবতের লক্ষণ : ইহাই এই পূর্বোক্ত শ্লোকটরে বর্ণিত হইল ॥ ৪৫ ॥

পরবর্তী আটটি শ্লোকদ্বারা উত্তম ভাগবতের আচরণের কথা বলা হইয়াছে । যদিও  
সকল ক্রিয়াই মানসিক ব্যাপারে নিম্ন, তথাপি তাহার সংস্কার দেহাদি ইন্দ্রিয়কেও স্পর্শ করে ;  
এইজন্য এখানে কায়িক ও মানসিক উভয় আচরণের কথাই উল্লেখ করা হইল । গীতার  
উক্ত আছে, 'ইন্দ্রিয়াণাং হি চরতাং যদ্যনোহহুবিদীয়তে । তদন্য হবতি প্রজ্ঞাঃ বাবুর্ণ্যাব-



বিষোর্মায়ামিদং পশ্যানু স বৈ ভাগবতোক্তমঃ ॥ ৪৬ ॥

দেহেহিপ্রাণমনোধিয়াং যো জন্মাপ্যক্ষুদ্রতৰ্ধকৃচ্ছ্রৈঃ ।

সংসারধৰ্ম্মৈরবিমুহমানঃ স্মৃত্য হরেভাগবতঃ প্রদানঃ ॥ ৪৭ ॥

অর্থঃ ।

স্বখাদিকঃ অন্তঃকরণধৰ্ম্মরূপং ) বিষ্ণোঃ মায়াং পশ্যানু যঃ ( হৃৎথেষু ) ন দ্বেষ্টি ( স্নেহেষু ) ন  
হৃদ্যতি সঃ বৈ ভাগবতোক্তমঃ ॥ ৪৬ ॥

যঃ হরেঃ স্মৃত্য দেহেহিপ্রাণমনোধিয়াং সংসারধৰ্ম্মৈঃ জন্মাপ্যক্ষুদ্রতৰ্ধকৃচ্ছ্রৈঃ ( দেহস্য  
জন্মাপ্যায়ৌ, উৎপত্তিবিনাশৌ, প্রাণস্য ক্ষুৎ, মনসঃ ভয়ং, বুদ্ধেঃ তৰ্ধঃ তৃষ্ণা, ইন্দ্রিয়াণাং  
কৃচ্ছ্রং শ্রমঃ তৈঃ ) অবিমুহমানঃ ( আত্মনি অমতমানঃ ) সঃ ভাগবতঃপ্রদানঃ উক্তমৌ  
ভাগবন্তঃ জ্ঞেয়ঃ ॥ ৪৭ ॥

শ্রীধরস্বামী

দেবাবিষ্টচিত্তো ন গৃহীতি তাবদিক্রিয়ৈরর্থান্ গৃহীত্বাঙ্গীতাপি শমদার্পঃ । ইদং নিখং ॥ ৪৬ ॥

কিঞ্চ দেহাদীনাং সংসারধৰ্ম্মৈর্জন্মাপ্যাদিভি র্যো করেঃ স্মৃত্য অবিমুহমানঃ স্তত্র দেহস্ত  
জন্মাপ্যায়ৌ । প্রাণস্ত ক্ষুৎ ; মনসৌ ভয়ং । বুদ্ধেস্তৰ্ধ তৃষ্ণা ইন্দ্রিয়াণাং কৃচ্ছ্রং, শ্রমঃ ॥ ৪৭ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

গৃহীত্বৈতি ॥ ৪৬ ॥

দেহাদীনাং জন্মাদিভিঃ সংসারধৰ্ম্মৈরবিমুহমানঃ স্তত্র দেহস্ত জন্মাপ্যায়ৌ । প্রাণস্ত  
ক্ষুৎপিপাসে । মনসৌ ভয়ং । বুদ্ধেস্তৰ্ধ তৃষ্ণা । ইন্দ্রিয়াণাং কৃচ্ছ্রং শ্রমন্তেঃ ॥ ৪৭ ॥

বা বিষয় হন না, যাবতীয় সুখদুঃখাদির ব্যাপার এক বিকৃত মায়াৰূপে  
নির্ধারণ করত নিশ্চিন্ত থাকেন ; তিনিই ভাগবতপ্রধান বলিয়া উক্ত ॥ ৪২ ॥

ভগবান্ নারায়ণকে হৃদয়-মন্দিরে অনবরত স্মরণ করত, যে ব্যক্তি দেহে-  
হিপ্রাণাদির ব্যাপারে বিমোহিত হন না ; অর্থাৎ দেহের জন্ম নাশ, ইন্দ্রিয়ের  
পরিশ্রম জনিত অবসাদ, প্রাণের ক্ষুৎপিপাসা, মনের ক্ষোভ এবং বুদ্ধির  
তাকাক্ষ্যাকে সংসারেরই ধর্ম্ম জানিয়া তাহাতে পরিলিপ্ত না হন, তিনিই  
ভাগবতশ্রেষ্ঠ বলিয়া উক্ত ॥ ৪৭ ॥

অভাস ।

নিশান্তসি" ॥ চিত্তের বেগ অহুসারে যেমন ইন্দ্রিয় আকৃষ্ট হইয়া তদহুসারে কার্য্য করে,  
আবার মনও ইন্দ্রিয়ের বাসনার অহুসারে বিগরে আকৃষ্ট হয় । ইহারা পরস্পরে পরস্পরের  
সঞ্চিত বাধাবাধকতা সম্বন্ধে সত্ততই আবদ্ধ । অতএব একের নিরোধে কখন উদ্বেগ  
সফল হয় না ; মন ও ইন্দ্রিয়, উভয়েরই নিগ্রহ করা প্রয়োজন । সুতরাং শাস্ত্রকার  
এখানে কেবল মনের ভাব বলিয়াই কহা হন নাই ; ইন্দ্রিয়, দেহ, মন, প্রাণ ও বুদ্ধি

ন কামকর্মবীজানাং যন্ত চেতসি সন্তবঃ ।

বাসুদেবৈকনিয়ঃ স বৈ ভাগবতোত্তমঃ ॥ ৪৮ ॥

অর্থঃ ।

যস্য চেতসি কামকর্মবীজানাং ( কামঃ বিষয়ভোগাভিলাষঃ স্তবঃ কৰ্ম্মাণি স্তবশ্চ বীজানি শরীরগ্রহণে তেজুত্বানি পুণ্যাপানি তেনাং ) সন্তবঃ উৎপত্তিঃ ( ন ভবন্তি ) বাসুদেবৈকনিয়ঃ ( বাসুদেবঃ একঃ এব নিয়ঃ আশ্রয়ো যস্য সঃ ) সঃ বৈ ভাগবতোত্তমঃ ॥ ৪৮ ॥

শ্রীপরমহংসী ।

কামাশ্চ কৰ্ম্মাণি চ বীজানি চ বাসনাশ্চয়াং । বাসুদেব একো নিয়ঃ আশ্রয়ো যস্য সঃ । এতেন গৃহীতাপীতাদি ভোকত্রয়েণ দ্বৈত-বর্ষ-মোহ-কামাদি-রহিতশ্চরন্তীতি যথা চরন্তীত্য-ন্যোত্তরমুক্তং ॥ ৪৮ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

ন কামেতি চেতনাদৌ বীজানি বাসনা উৎপাদ্যন্তে । স্তবশ্চাণ্যাদিবিষয়কঃ কামস্তবঃ কৰ্ম্ম, ইন্দ্রিয় দ্বারা তত্ত্বাধাপারঃ । এতদ্বিত্তয়স্য যচ্চেতসি ন সন্তবঃ । স্তবঃ গৃহীতাপীতাদি নিভিহর্ষবর্ষমোহকামাদিবহিতশ্চ ভবন্তীতি যথা চরন্তীত্যন্যোত্তরমুক্তং । অন্তঃপরমখ্যায়নমাপ্তি-পর্যন্তং যজ্ঞম্ব ইত্যন্যোত্তরমেব প্রাপকরিত্যুত্তে ॥ ৪৮ ॥

একমাত্র বাসুদেবে আত্মসমর্পণ করত যাহার চিত্তে কামনা, তজ্জনিত কর্ম্ম এবং কর্ম্মজনিত কোন প্রকার সংসারের মূলীভূত সংস্কার স্থান পায় না, তিনিই ভাগবতোত্তম বলিয়া প্রশংসিত হন ॥ ৪৮ ॥

আভাস ।

সকলেরই অবস্থার পরিচয় দিহাচেন। অর্থাৎ দেহের জন্ম নাশ, ইন্দ্রিয়ের বিষয়লোচনে শ্রম, প্রাণের ক্রোধা পিপাসা, মনের ভয় এবং বুদ্ধির আকাজকা এই সমস্ত মায়াময় বিষয়ে মায়ারই বিলাসজ্ঞানে তন্নিষ্ঠ বৃত্তিতে উদ্বিগ্ন না হইয়া, ভক্ত সকল কার্যে ভগবান্ শ্রীহরিকে স্মরণ করিয়া থাকেন ॥ ৪৬ ॥ ৪৭ ॥

যিনি সর্বাঙ্ঘঃকরণে বাসুদেবে চিত্ত সমর্পণ করিতে পারেন, তিনি বাহ্য দৃষ্টিতে বিবিধ কর্ম্মের অহুষ্ঠান করিলেও, তজ্জনিত দোষে দূষিত হন না । কামনার দ্বারা কর্ম্ম করিবার প্রবৃত্তি জন্মে এবং কর্ম্মের ফলভোগ হইলে পুনরায় বাসনা বা সংস্কাররূপে সেই কর্ম্মের প্রবৃত্তি চিত্তে অঙ্কিত থাকে : সুতরাং পুনরায় বাসনা ও পুনরায় কর্ম্মের প্রবৃত্তি অনিবার্য্য । কিন্তু অগ্নিযোগে চনকাদি বীজসমূহ ভস্মিত হইলে যেমন, তদ্রূপে অহুরোংপত্তির সন্তাবনা আর থাকে না, সেইরূপ ভগবানে চিত্ত অর্পিত থাকিবার গুণে ভাহাতে সংগৃহীত বাবতীর সংস্কার-বীজ পুনরায় কখন কামনারূপে পরিণত হইতে পারে না ॥ ৪৮ ॥

কামোদ্ভেকের প্রধান কারণ অভিমান । যাহার জাত্যাভিমান ও বর্ণাভিমান প্রবৃত্তি

ন যন্ত জন্মকৰ্ম্মভ্যাং ন বর্ণাশ্রমজাতিভিঃ ।

সজ্জতেহস্মিন্নহংভাবো দেহে বৈ স হরেঃ প্রিয়ঃ ॥ ৪৯ ॥

ন যন্ত অঃ পর ইতি বিত্তেষাশ্রয়ি বা ভিদ্দা ।

সৰ্কভূতসমঃ শাস্তুঃ স বৈ ভাগবতোত্তমঃ ॥ ৫০ ॥

অর্থঃ ।

যন্ত অস্মিন্ দেহে ন জন্মকৰ্ম্মভ্যাং ন বর্ণাশ্রমজাতিভিঃ অহংভাবঃ গৰ্ভঃ সজ্জতে সঃ নৈ চরেঃ প্রিয়ঃ ॥ ৪৯ ॥

যন্ত বিত্তেষু আশ্রয়ি না অঃ পরঃ ইতি ভিদ্দা ভেদঃ ন, সৰ্কভূতসমঃ সৰ্কভূতেষু একাশ্রয়দশী, শাস্তুঃ জিতেশ্রিয়ঃ, সঃ বৈ ভাগবতোত্তমঃ ॥ ৫০ ॥

ঐধরবায়ী ।

গৈলিনৈ ভগবৎপ্রিয় ইত্যন্যোত্তরমাত্ৰ ন বশোতি । জন্ম সংকুলঃ কৰ্ম্ম ভূপ আদিঃ জাতরঃ অনুলোমজাঃ সূক্ষ্মভিত্তিকঃ স্বর্গাদয়ঃ । অস্মিন্ দেহেহহংকাররতিভেঃ সংকুলকৰ্ম্মাদিলিনৈর্হরেঃ প্রিয়ো ভবতীত্যর্থঃ ॥ ৪৯ ॥

\*বিত্তেষু স্বীয়ঃ পরকীয়মিতি ॥ ৫০ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী।

জন্ম সংকুলোত্তবৎ । কৰ্ম্ম উপধানাদি । জাতমোহনুষ্ঠাতাঃ । এতাদি ধৰ্ম্মা দেহে-হংভাবোহহংকারো ন ভবতি ॥ ৪৯ ॥

অঃ স্বপকঃ পরো বিপকঃ বিত্তেষুপি স্বস্বোবেদং বিত্তং ন পরসোতি আশ্রয়ি বশরীরে এব ক্রীতি ন পরশরীর ইতি ॥ ৫০ ॥

এই মনুষ্য জন্ম ধারণ করিয়া বাহার হৃদয়ে সংকুলে জন্ম, পুণোৎপাদক কৰ্ম্ম, উৎকৃষ্ট জাতি, শ্রেষ্ঠ আশ্রম বা উচ্চ বর্ণ নিমিত্তক অহংকার-ভাবের উদয় না হয়, তিনিই শ্রীহরির একজন প্রিয়পাত্র, সন্দেহ নাই ॥ ৪৯ ॥

ধনপুত্রাদি সম্পত্তিঃত অধিক কি ! দেহে পশ্যন্ত বাহার আত্মীয় বা পর বলিয়া ভেদ-জ্ঞান না থাকে, সকল ভূতের প্রতি সমজ্ঞানে শাস্তিচিতে অবস্থিতি করিতে পারেন, তাঁহাকেই ভগবদ্ভক্ত বলিয়া জানিতে হইবে ॥ ৫০ ॥

আভাস ।

নানা প্রকার অভিমান হৃদয়ে সৰ্কদা ক্রীড়া করে, তাহার অন্তরে মেঘাবৃত দিবাকরের জায়, ভগবৎস্বরূপ বিস্তারিত থাকিয়াও অস্পষ্ট ও অজ্ঞাতভাবে উপেক্ষিত থাকেন । মেঘের অপগমে দিবার দোষ নষ্ট হয় এবং তপনের প্রথর কিরণে যেমন কদমাদি সমস্ত পৃথিবীর পঙ্কিলভাব দূরে যায়, সেইরূপ এক অভিমানের বিক্ষরণে ভগবদ্ভক্ত সমস্ত গাণ হইতে নিম্মুক্ত হইয়া, জীবনের সার্থকতা লাভ করেন । ভগবানের প্রেমালোকে ভক্ত-হৃদয়ের

ত্রিভুবনবিভবঃতবেহপ্যকুষ্ঠস্থিতি রজিঃস্বরাদিভিবিম্বগ্যাং ।

ন চলতি ভগবৎপদারবিন্দান্নবনিমিষাঙ্কমপি স বৈষ্ণবাঃ ॥ ৫১ ॥

অর্থঃ ।

ত্রিভুবনবিভবঃতবেহৈলোক্যরাজ্যপ্রাপ্যর্থঃ, অপি অজিতাঙ্করাতিভিঃ ( অজিতে হরৌ  
এব আত্মা চিত্তঃ যেথাং ; অজিতঃ আত্মা স্বরূপং যেথামিতি বা ভৈঃ ) সুরাদিভিঃ বিম্বগ্যাং  
চন্দ্রভাং ভগবৎপদারবিন্দাং লবাক্ষিঃ অপি যঃ ন চলতি ভজনং ন ত্যজতি, অকুষ্ঠস্থিতিঃ অকুষ্ঠা  
অনপগতা স্থিতি র্থস্ত সঃ বৈষ্ণাঃ বৈষ্ণবশ্রেষ্ঠঃ স্তুতঃ ॥ ৫১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কিঞ্চ ত্রিভুবনবিভবঃতবেহপি ত্রৈলোক্যরাজ্যার্থমপি লবাক্ষমপি নিমিষাঙ্কমপি ভগবৎ  
পদারবিন্দভজনাদ্ যো ন চলতি স বৈষ্ণবাঃ । নহু লবাক্ষনিমিষাঙ্কমাজভজনোপরম  
চেষ্টাবল্লাভো ভবেৎ তৎ কুন্তো ন চলেৎ তজ্জাহ অকুষ্ঠস্থিতিঃ ভগবৎপদভোজন্তং সারং নাস্তী-  
ভোবঃরূপা অকুষ্ঠা অনপগতা স্থিতি র্থস্ত স ভগবৎপদারবিন্দাং অস্তং সারং নাস্তীতি কুন্তো  
অন্ত আত্ম অজিতে হরাবৈবাত্মা যেথাং তথাভূতৈঃ সুরাদিভিরপি চন্দ্রভাং । কিন্তু কেবলং  
বিম্বগ্যাং তদপেক্ষয়া সর্বস্য তুচ্ছত্বং স্ববন্ যো ন চলতীত্যর্থঃ ॥ ৫১ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

ত্রিভুবনবিভবঃতবেহপি ত্রৈলোক্যরাজ্যয়োজন্যরূপি ন কুষ্ঠা প্রলোভয়িতুমশক্য  
স্থিতি র্থস্য সঃ । ন পারমেষ্ঠাং ন মহেন্দ্রধিক্যমিত্যাদৌ বাহুস্তি যৎ পাদরজঃ প্রপন্ন  
ইত্যাদিবাচনাং । অতএব লবাক্ষমপি নিমিষাঙ্কমপি ভগবচ্চরণারবিন্দভক্ত্য ন চলতি ।  
কৌদল্যাং অজিতে হরাবৈবাত্মা যেথাং তথাভূতৈরপি সুরাদিভিঃ চন্দ্রভাং । কিন্তু কেবলং  
বিম্বগ্যাং । যথা । অজিতাঙ্কানোহতিতেন্দ্রিয়া যে সুরাদয়ন্তৈস্ত ত্রিভুবনরাজ্যার্থঃ  
বিম্বগ্যাং ॥ ৫১ ॥

অধিক কি ! ত্রিভুবনের রাজহ পাঠবার নিশ্চয় প্রত্যাশা হইলেও যে  
ব্যক্তি কখন বিচলিত না হন, এমন কি ! ক্ষণকালের জন্তও দেবেন্দ্র-  
বাহুস্তিত ভগবচ্চরণারবিন্দ হইতে আলিঙ্গিত-চিন্ত না হন, তিনিই বৈষ্ণবগণের  
অগ্রগণ্যনীর ॥ ৫১ ॥

আভাস ।

কোনরূপ সন্দেহ না আপন পর ভেদবুদ্ধি থাকে না ; তিনি সর্বভূতে লগ্নস্তোম অবলোকন  
করিয়া শাস্তিচিন্তে সর্বদাই বাস করিয়া থাকেন ॥ ৫২ ॥

ভগবৎ সাক্ষাৎকার লাভ হইলেও, যে পর্যন্ত দেহ ভাগ না করা হয়, তদবধি অতি  
সাবধানে বাস করা কর্তব্য । কারণ সরল অন্তঃকরণে কৃৎকের প্রবেশ অতি ভয়ঙ্কর হয় ।  
তখন লোকপালগণও ত্রৈলোক্যরাজ্য ভোগ করিবার জন্য ভক্তকে আহ্বান করেন ; কিন্তু  
তক্ত যদি সেই সময়ে ক্ষণকালের জন্তও সেই পতিভাবনকে স্বীয় অন্তর হইতে গুহিত

ভগবত উরুবিক্রমাজ্জি শাখানখমণিচঞ্জিকয়া নিরন্তরাপে ।

হৃদি কথমুপসীদতাং পুনঃ স প্রভবতি চক্ষু ইবোদিতেহর্কতাপঃ ॥ ৫২ ॥

অর্থঃ ।

ভগবতঃ উরুবিক্রমাজ্জি শাখানখমণিচঞ্জিকয়া ( উরবো বিক্রমাঃ বিজ্ঞাসাঃ বয়োঃ তয়োঃ অজ্ঞয়োঃ শাখানাং শাখাসদৃশানাং অঙ্গুলীনাং যে নখাঃ তে এব মণয়ঃ মণিতুলাঃ চক্ষুস্থানীয়াঃ তেষাং চঞ্জিকা শীতলা দীপ্তিঃ স্তয়া নিরন্তাঃ কামাদিতাপো যস্মিন্ তস্মিন্ ) উপসীদতাং ভক্ততাঃ হৃদি চক্ষে উদিতৈ সতি অর্কতাপঃ ইব সঃ সন্তাপঃ পুনঃ কথং প্রভবতি ॥ ৫২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অপিচ বিষয়াভিসন্ধিনা চলনং কামেনাভিসন্ধাপে সতি ভবেৎ । সতু ভগবৎসেবানিবর্তনে সন্তবন্তীত্যাহ ভগবত ইতি । উরু বিক্রমোচ লাবণ্যী চ তয়োঃ শাখা অঙ্গুলয় স্তায় নখানি তান্ত্রেণ মণয়ন্তেবাং চঞ্জিকা শীতলা দীপ্তিঃ স্তয়া নিরন্তাঃ কামাদিতাপা যস্মিন্ তস্মিন্ উপসীদতাং ভক্ততাঃ হৃদি কথং পুনঃ স তাপঃ প্রভবতি । চক্ষে উদিতৈ সতি অর্কস্ত তাপ ইব । ন যন্ত যঃ পর ইত্যাদিনি শ্লোকত্রয়েণ যাদৃশ ইত্যম্যোত্তরমুক্তং বেদিতব্যঃ যদ্বক্ত ইত্যন্ত চ হরিনামানীতি জ্ঞাতব্যং ॥ ৫২ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

অপিচ বিষয়াভিসন্ধিনা চলনং কামসন্তাপে সতি ভবেৎ । স চ কামসন্তাপো মহা-ভাগবতান্নাং ন সন্তবেদিত্যাহ । ভগবত ইতি উরুবিক্রমো চ তৌ অজ্ঞয়ো চ তয়োঃ শাখা অঙ্গুলয়স্তায় নখানি তান্ত্রেণ মণয়ন্তেবাং চঞ্জিকা শীতলা দীপ্তিঃ স্তয়া নিরন্তাঃ কামাদিতাপো যস্মিন্ তস্মিন্ উপসীদতাং জনানাং হৃদি কথং পুনঃ স তাপঃ প্রভবতি । চক্ষে উদিতৈহর্কস্ত তাপ ইব ॥ ৫২ ॥

উরুবিক্রম ভগবানের শ্রীপাদপদ্মের অঙ্গুলিস্থিত নখর-গণির শীতল জ্যোতিতে যাঁগদের চিত্ত-সন্তাপ চক্ষোদয়ে নিদাঘ-তাপের স্তায় নির্দীপিত হয়, তাদৃশ উপাসক ভক্তের হৃদয়ে সংসার-তাপ কি আর স্থান পাইতে পারে ! ৫২ ॥

আভাস ।

করিয়া ভোগমদে মত্ত হন, ভাণ্ড হইলে ভয়ে আহতি প্রদানের স্তায়, তাঁহার এতকালের পরিশ্রম সমস্তই নিরর্থক হইবে । ভগবান্ পশুজলি বলিয়াছেন, “সাম্যপনিমত্তগে সঙ্গ-স্রাকরণং পুনরনিষ্টপ্রসঙ্গাৎ” লোকপালাদিয় নিমত্তগেও আসক্তি করা কর্তব্য নহে । কারণ ভাণ্ডেও পুনরায় অনিষ্ট ঘটবার বিশেষ সম্ভাবনা । অতএব তাদৃশ বিপদ হইলে আপনাকে রক্ষা করিতে চাইলে, তদপেক্ষা গুরুতর শুভ আশ্রয়কে অবলম্বন করা বিধেয় । সংসারে শ্রেষ্ঠ অবশ্যম্ভাব্য ভগবানের পাদপদ্ম । যখনই কোন প্রলোভনের আশঙ্কা

বিস্মৃতি হৃদয়ং ন যন্ত সাক্ষাকরিরবশাদভিহিতোহপ্যধৌঘনাশঃ ।

অনয়ঃ ।

প্রণয়-রসনয়া ( প্রণয়ঃ প্রেমএব রসনা রম্ভু স্তয়া ) দৃতাজ্জিহ্বয়াঃ ( দৃতঃ হৃদয়ে বদ্ধঃ অজ্জিহ্বয়াঃ যন্ত সঃ ) অধৌঘনাশঃ ( অধৌঘঃ পাণসমূহঃ নাশয়তি যঃ সঃ ) সাক্ষাৎ হরিঃ অবশাৎ ( অবশেন জরাদিনা বৈবশ্রমাপন্নেন ) অতিচিত্তঃ নারী উচ্চারিতোহপি যন্ত হৃদয়ং শ্রীপরশ্বামী ।

উক্তসমন্তলক্ষণসারমাহ বিস্মৃতিভীতি । হরিরেব স্বয়ং সাক্ষাৎ যন্ত হৃদয়কন্দরঃ ন বিস্মৃতি ন মুকতি । কথংকৃতঃ অবশেনাপাতিহিতমাত্রোহপি । অধৌঘঃ নাশয়তি যঃ সঃ । উৎ শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

উক্তসমন্তলক্ষণসারমাহ বিস্মৃতিভীতি । হরিরেব স্বয়ং সাক্ষাৎ যন্ত হৃদয়কন্দরঃ ন বিস্মৃতি ন মুকতি । তত্র কল্পবকুল্লরাণাং কূতো বার্ত্তেত্যাহ যঃ ধববশেনাপি কদাচিদ-ভিত্তিতমাত্রোহপি অধৌঘঃ নাশয়তি । কিং পুনঃ স্বরসাস্বাদং যেন প্রতিকণমভিভাবিত ইতি ভাবঃ । এতেন যদ্বকৃত ইত্যাক্রোত্তরমভিবাঞ্চিতং । নহু কথং তদীরহৃদয়-মন্দিরায় নির্গচ্ছতি তত্রোহ প্রণয়রসনয়া দৃতঃ হৃদয়ে বদ্ধঃ অজ্জিহ্বয়াঃ যন্ত সঃ । যথা । প্রেমবশীকৃত্য যশোদয়া উদরে উদ্ভলে বদ্ধস্তথা সর্কজীবাস্মারামৃৎখলয়া নিবসন্ সন্তজ্ঞ-

উপাসনার অভ্যাসে যাহার চিত্ত এতই প্রস্তুত হইয়াছে যে, অবশ-ভাবে একবার স্মরণ করিবা মাত্র সর্কপাপ-বিনাশন সাক্ষাৎ কমলগোচন আস্তাস ।

হঠাৎ তখনই দৃঢ়ভাবে চরণ-চিহ্নের দ্বারা সেই বিশেষের হস্ত হইতে উদ্ধারের যত্ন করা কর্ত্তব্য ; তাহা হইলে তত্ক্ষণে আর বিপর্যয় হইতে হয় না । ভগবান্ আপনিই সেই ভক্তের রক্ষাবিধান করিয়া থাকেন । ৫১ ॥ ৫২ ॥

ঈশ্বরচিন্তায় এতই অভ্যাস হওয়া উচিত যে, যে কোন অবস্থায় থাকি যাউক না, এক-বার ইচ্ছা করিলেই যেন, পরাৎপর পরমেশ্বরের অচিন্ত্য ভাব তৎক্ষণাৎ হৃদয়ে সন্দর্শন করিতে পারা যায় । নতুবা কিছুতেই মঙ্গল নাই । শুক্লমুখে বা শাস্ত্রে শ্রবণ করা হইয়াছে, কিন্তু কার্য্যকালে যদি সে ভাব হৃদয়ে তাবিয়া স্থির করা না যায়, তবে সে শ্রবণের ফল কি হইল ! জীব মনরূপ মদমত্ত বারণের ভয়ে সন্ততই ভীত ; অতএব যদি হৃদয়-বনে ইরিরূপ সিংহের আবাহন করিতে পারে, তাহা হইলে কি আর কুন্দের ভয়ে উৎকণ্ঠিত হইতে হয় ! ভগবান্ যেমন সুখসেবা ভোগের প্রলোভনে জীবকে মার্য্য-পার্শে বদ্ধ করিয়াছেন, জগজ্জীবন জনার্দীনকেও সেইরূপ হৃদয়কুন্ডবনের সুখসেবায় প্রদর্শন করাইয়া অমার্য্যময় প্রেমশৃঙ্খলে বদ্ধ করিতে হইবে । যশোদার রম্ভুতে বদ্ধ হইয়া শ্রীকৃষ্ণ যেমন যমলাঙ্কুররূপ জুই বৃকের উৎপাটনে স্থানটী পাদপশু করিয়া-ছিলেন, সেইরূপ প্রেমশৃঙ্খলে পতিতপাবন ভগবান্ বদ্ধ হইয়া আশ্রয় ও অভিমানরূপ

প্রণয়রসনয়া ধৃতাজি পদ্মঃ স ভবতি ভাগবতপ্রদান উক্তঃ ॥ ৫০ ॥

॥ \* ॥ ইতি শ্রীভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্তাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং  
একাদশস্কন্ধে বসুদেব-নারদ-সম্বাদে জায়ন্তে যোপাখ্যানে  
দ্বিতীয়োহধ্যায়ঃ ॥ \* ॥ ২ \* ॥

রাজোবাচ ॥

পরম্ব বিষ্ণোরীশম্ মাধিনামপি মোহিনীং ।

অম্বয়ঃ ।

ন বিস্মজতি মুক্তি সঃ ভাগবতেষু প্রধানঃ মুখ্যঃ উক্তঃ কথিতঃ ॥ ৫০ ॥

ইতি ত্রিংশগেন্নাথশাস্ত্রিকৃত্যবধে দ্বিতীয়োহধ্যায়ঃ ॥

রাজা নিমিঃ উবাচ । ঈশম্ সৰ্ব্বাস্বধামিনঃ পরম্ব সৰ্ব্বকারণকারণম্, বিষ্ণোঃ  
শ্রীধরস্বামী ।

কিং ন বিস্মজতি যন্তঃ প্রণয়রসনয়া ধৃতং হৃদয়ে বন্ধমজ্বপদ্মং যন্ত সঃ ভাগবতপ্রদান উক্তো  
ভবতি ॥ ৫০

॥ \* ॥ ইত্যেকাদশে দ্বিতীয়ঃ ॥ \* ॥

মায়া তত্ত্বরণরক্ষকম্মগ্নতত্বদ্বয়ে ।

তৃতীয়ে তত্ত্বরণং দত্তমার্বভে মূনিভিঃ পৃথক্ ॥ \* ॥

ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

জীবৈঃ প্রেমশৃঙ্খলয়া নিবধ্যন্তে ইতি ভাবঃ ॥ ৫০ ॥

॥ \* ইতি সারার্থদর্শিতাঃ তর্কবিগ্ণাঃ তত্রচেতসাং ।

একাদশে দ্বিতীয়োহম্বয়ঃ সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ সত্যঃ ॥ \* ॥

মায়াতত্ত্বরণাবীশলিঙ্গকম্মাণি পৃচ্ছতে ।

রাজো প্রত্যস্তরাণ্যেবাং তৃতীয়ে দহরার্বভাঃ ॥ \* ॥

কৃষ্ণ যেন প্রণয়রসজুতে বন্ধ-চরণ হইয়া যাঁহার হৃদয়মন্দির কখন পরিভ্রাণ  
করেন না, তিনিই ভাগবতশ্রেষ্ঠ বলিয়া পরিকীর্তিত হইয়া থাকেন ॥ ৫০ ॥

ইতি একাদশে দ্বিতীয় অধ্যায় ॥

নিমিরাজ বলিলেন, হে ভগবন্ ! সৰ্ব্বকারণকারণ সৰ্ব্বাস্বধামী সৰ্বব্যাপী  
আত্মা ।

সংসারের মূলকারণ ভঙ্গ করিয়া জীবকে নিস্তার করেন । তাহা হইলে সৰ্ব্বশ্রেষ্ঠ ও অগ্রে  
কৃতার্থ বলিয়া পরিগণিত ॥ ৫০ ॥

ইতি একাদশে দ্বিতীয় অধ্যায় ॥

মায়াং বেদিভূমিচ্ছাগো ভগবন্তো ক্রবন্ত নঃ ॥ ১ ॥

অর্থঃ ।

( সৰ্ব্বব্যাপিত্বাং ভগবন্তঃ ) মায়ায়াং ব্রহ্মাদীনাং অপি যোতিনীং মোহকাৰিণীং, মায়াং বেদিভূং  
ইচ্ছানঃ ; ( সৰ্ব্বজ্ঞাঃ ) ভগবন্তঃ নঃ অস্বভাঃ ক্রবন্ত নিকপয়ন্ত ॥ ১ ॥

শ্রীপরমহংসী ।

বিকোর্মাম্যমিদং পশুন্নিত্যাক্রমন্তো মায়াং পৃচ্ছন্তি । পরমোন্তি ॥ ১ ॥

শ্রীবিখ্যাতাচ চক্রবর্তী ।

বিকোর্মাম্যমিদং পশুন্নিত্যাক্রমন্তো মায়াং পৃচ্ছন্তি । পরমোন্তি ॥ ১ ॥

ভগবান্ বিষ্ণুর যে অচিন্ত্যশক্তিস্বরূপা মায়া আছে, যাহার প্রভাবে  
ব্রহ্মাদি প্রদান মায়াপিগণও সতত মোহিত হইতেছেন, আমি সেই মায়ার  
বিসয় অগত হইতে আসনা কবি, আপনারা অনুগ্রহ পূর্বক তবিসয়ে  
আমাকে উপদেশ করুন ! ॥ ১ ॥

আভাস ।

তৃতীয় অধ্যায়ে মায়া, মায়ার হস্ত হইতে পরিভ্রাণের উপায় এবং ব্রহ্ম ও কৰ্ম বিষয়ক প্রশ্নের  
উত্তর যথাবিধি যোগেন্দ্রগণ কর্তৃক পরিকীর্তিত হইয়াছে ॥

নির্মিরাজ যোগিগণের নখে যখন শ্রবণ করিলেন যে, এই দৃষ্টমান ভগং ব্রহ্মও  
সকলই বুঝা; ইহা কেবল সেই অচিন্ত্যশক্তি ভগবান্ বিষ্ণুর জগন্মোহিনী শক্তিস্বরূপা  
মায়ামাত্র । এক সূত্রের স্বরূপ পরিজ্ঞাত হইতে পারিলে, যেমন বিবিধ অলঙ্কারের স্বরূপ  
অগত হইবার আর অপেক্ষা থাকে না, যাহকের সহিত বিশেষ পরিচিত থাকিলে, যাহু-  
কাণ্যে আর বিশেষ চমৎকৃত হইতে হয় না, সেইরূপ এক অচিন্ত্যশক্তি অঘটন-ঘটন-  
পটীয়ায় মায়ার স্বরূপ অগত হইতে পারিলে, মায়াকার্য্য সংসারে আর আসক্ত হইতে হয়  
না । নির্মিরাজ তখন তাদৃশ সংসার কারণ মায়াকে অগত হইবার জন্ত যোগেন্দ্রগণ  
সমীপে বিশেষ 'অনুবোধ' করিলেন । তিনি বলিলেন, সংসারে জন্মগ্রহণ করা যে, বিষয়  
সম্বোগে পরিতৃপ্ত হওয়াই এক মাত্র উদ্দেশ্য, তাহা নহে । কারণ ভোগা বিষয়ের সঙ্গে  
সঙ্গে সহজ সম্পর্কে আধ্যাত্মিকাদি ত্রিবিধ ভাপে অবেকে এতই পরিতৃপ্ত হইতে হয় যে,  
ভোগলভ্য সূত্রের অপেক্ষা হৃৎ অনন্তরূপে অধিক । সুতরাং ভোগসূত্রের অপেক্ষা  
শান্তিহৃৎ মুক্তিই সর্বতোভাবে প্রার্থনীয় । এখানে আশঙ্কা হইতে পারে যে, একের  
জ্ঞানে অর্ন্তের প্রাপ্তি যখন কখন সম্ভব নহে, তখন মায়ার জ্ঞানে মোক্ষের প্রাপ্তি কিরূপে  
সম্ভব ? তদন্তরে বলা যায় যে, মায়ার জ্ঞানে মোক্ষ প্রাপ্তি সাক্ষাৎ সম্বন্ধে সম্ভব না হইলেও  
গৌণসম্বন্ধে উপায়ভূত বটে ; কারণ মায়ার জ্ঞানে বিষয়সক্তি অপনোত হইয়া থাকে ;  
সুতরাং নিজানন্দে স্বরূপে উত্তরোত্তর মোক্ষপদার্থেই জীব অগ্রসর হয় । বিশেষতঃ এই  
মায়াশ্রেণী নির্মিরাজের দৈবরবিষয় প্রশ্নেরই উত্থাপন করা হইয়াছে । কারণ বুদ্ধিঃ নির্মিরাজ



নাম্নতৃপ্যো জ্বন্ যুগ্মঘটো হরিকথামৃতং ।

সংসারতাপনিস্তপ্তো মর্ত্যস্তস্তাপভেষজং ॥ ২ ॥

শ্রীঅন্তরীক উবাচ ।

এতিতুঁতানি তুতান্মা মহাতুতৈত্ম্যোভুজঃ ।

অমরঃ ।

সংসারতাপনিস্তপ্তঃ ( সংসারে যে তাপাঃ আধ্যাত্মিকাদয়ঃ তৈঃ নিভরাঃ তপ্তঃ ) মর্ত্যঃ মরণধর্ম্মশীলঃ তস্তাপভেষজঃ ভেষজং সংসারতাপানাং ভেষজং ঐষজং হরিকথামৃতং ( তৎ পূর্ণং ) যুগ্মঘটঃ জ্বন্ যুগ্ম ন ( অং ) অম্নতৃপ্যো ন তৃপ্তো ভবামি ॥ ২ ॥

অন্তরীকঃ উবাচ । আত্মঃ ( সর্বকারণভরা স্বরমেবাদাবেব বর্তমানঃ ) ( অতএব মহা-ভুজঃ মহাবলপরাক্রমযুক্তঃ, তুতান্মা ( তুতানাং অপি উপাদানকারণভরা আত্মা ন ততঃ স্বেষাঃ শ্রীধরদামী ।

ননুক্তলক্ষণো ভাগবতো জ্ঞাত্বা কৃতার্থঃ স্যাৎ কিং বহুপ্রলৈরত আহ নাম্নতৃপ্য ইতি । সংসারতাপৈনিস্তপ্তাঃ ভপ্তোহহং । তস্য তাপস্য ভেষজঃ হরিকথামৃতরূপং যুগ্মঘটো জ্বম্যাণো নাম্নতৃপ্যামি ॥ ২ ॥

মায়ারাঃ স্বরূপতো নিক্রপণাসম্ভবাৎ সৃষ্টাদিকার্য্যধারেণ নিক্রপরিভূমাহ এতিব্রিতি শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

নাম্নতৃপ্যে ইতি । যুগ্মংসম্বন্ধিনো মে যুগ্মঘটোহম্ভপানলোভস্য দ্বর্ক্যরস্বমেব প্রপ্নে কারণঃ জ্ঞেরমিতি ভাবঃ ॥ ২ ॥

ভগবৎকার্য্যপাং সৃষ্টিবিভিন্সংহারাপাং নিক্রপণেনৈব ভগা নিক্রপিতাঃ স্যাঃ । ভগৈক

দেখুন ! দুর্লভ মনুষ্যযোগিনি প্রাপ্ত হইয়াও আধ্যাত্মিকাদি সংসারতাপে আমি নিভাস্তই পরিতপ্ত হইয়াছি ; সেই সংসার রোগের অপূর্ব মহৌষধি স্বরূপ হরিকথামৃতপূর্ণ ভবদীপ বচনাবলি যথেষ্ট শ্রবণ করিয়াও আমার প্রচুরবোধে তৃপ্তি হইতেছে না ; যতই শ্রবণ করিতেছি, শ্রবণ-সালসা ততই উত্তরোত্তর বৃদ্ধিই পাইতেছে ॥ ২ ॥

অন্তরীক বলিলেন, ভগবান্ বিষ্ণু অনাদি ও অনন্ত ; তাঁহার পরাক্রমের আভাস ।

সংগত করিতে হইলে যেমন সেই বৃক্ষকেই সংগ্রহ করা অগ্রে প্রয়োজন ; অগ্নি আলোক প্রাপ্ত হইতে হইলে, অগ্নি সংগ্রহই পূর্বে আবশ্যক, সেইরূপ মায়াকে অবগত হইতে হইলে, মায়াবী অনাদিনের জ্ঞান পূর্বেই অবধারণ করা বিধেয় । অতএব মায়াপ্রপ্নে এখানে মায়াক্রিয় প্রকাশকালীন ভগবৎস্বরূপের কীর্তন করিজে অরুরোধ করাই নিমিরাজের মনোগত আভিপ্রায় ॥ ১ ॥ ২ ॥

সমর্শোচ্চাবচান্ভাদ্যঃ স্বমাত্রাস্বপ্রসিক্ষয়ে ॥ ৩ ॥

অর্থঃ ।

ভিন্নঃ) ভগবান্ স্বমাত্রাস্বপ্রসিক্ষয়ে ( স্বলোব জীবরূপেণ বিচরতঃ, যৌনেন ইতি মাত্রাঃ শব্দাদিবিন্যাসঃ ভেদাৎ প্রসিক্ষয়ে ভোগায় তথা আত্মপ্রসিক্ষয়ে যোক্ষায় ) এতঃ প্রত্যক্ষাদি-প্রমাণসিক্ষৈঃ মতাত্মতৈঃ পৃথিব্যাণিভিঃ উচ্চাবচানি উৎকৃষ্টোক্তপক্কটানি চ ভূতানি দেবমহত্ত্বাভি-ধাণাদিশরীরানি সমজ ॥ ৩ ॥

শ্রীপরমামী ।

চতুর্দশভিঃ । আত্মঃ পুরুষঃ, যস্য শক্ত্যা ভূতানামাত্মা কারণভূতঃ এতিঃ স্বসৃষ্টে মতাত্মতৈঃ উচ্চাবচানি সমজ এবা মাত্রা ভগবত ইতি চরমলোকপাদত প্রভিন্নোকমহত্ত্বঃ । কিমর্থঃ সমজ স্বমাত্রাস্বপ্রসিক্ষয়ে স্বঃ মিতীতে প্রমীয়তে য উপাস্তে স স্বমাত্রা ভগবান্ভানো জীবস্যা প্রকৃষ্টোয়ে সিদ্ধয়ে । যবা । স্বাংশভূতানাঃ জীবানাং মাত্রাপ্রসিক্ষয়ে বিবধভোগায় । আত্মপ্রসিক্ষয়ে যোক্ষায় চেত্যর্থঃ । ভুক্তং বেদন্ততো । বুদ্ধীজ্ঞিরমনঃপ্রাণান্ জনানামস্বজৎ প্রভুঃ । মাত্রার্থক ভগার্থক আত্মনে কল্পনায় চেতি ॥ ৩ ॥

ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

নিরূপিতৈঃ স্বতএব গুণময়ী মাত্রা নিরূপিতা স্যামিত্যভিপ্রায়েণাহ ভূতাত্মা পরমেশ্বরঃ উচ্চাবচানি ভূতানি দেবভির্ধাণাদীনি সমজ কিমর্থঃ স্বমাত্রাস্বপ্রসিক্ষয়ে । যৌনানাঃ জীবানাং মাত্রাণাং বিবধপ্রাপ্তানাং আত্মনঃ স্বপ্রাপ্তেষ্ট য় প্রকৃষ্টা সিদ্ধিস্তদর্থঃ যহুক্তং বেদন্ততো বুদ্ধীজ্ঞিরমনঃপ্রাণান্ জনানামস্বজৎ প্রভু । মাত্রার্থক ভবার্থক আত্মনে কল্পনায় চেতি ॥ ৩ ॥

ইয়ন্তা নাট । তিনি অংশরূপে স্বয়ংই জীবদেহে প্রবিষ্ট হইয়া, জীবরূপে পরিচিত হইতেছেন । সৃষ্টে সংসারের তিনিই একমাত্র সার । তিনি তাদৃশ জীবনিচয়ের বিবয়ানুভবে ভোগ এবং বিবয়বিচারে অপবর্গ প্রদানার্থ এই পরিদৃশ্যমান পঞ্চমহাভূতের দ্বারা দেব, মনুষ্য ও তির্ন্যাগাদি উৎকৃষ্ট ও অপকৃষ্ট জীবদেহ রচনা করিয়াছেন ॥ ৩ ॥

আত্মা ।

অন্তরীক্ষ অন্তরে অর্থাৎ মূলকারণে যিনি দৃষ্টি করিতে পারেন, তিনি সর্বকারণস্বরূপা মাত্রার তব অবগত হইতে পারেন ; অন্তএব মাত্রার অবধারণকারীর নাম “অন্তরীক্ষ” মূলভূত বটে । কিন্তু মাত্রার স্বরূপ অবধারণ অসম্ভব । শব্দাদি বাবতীর পদার্থই মাত্রার ; অন্তএব বিজ্ঞাতীর বাতীত স্বজ্ঞাতীর মাত্রাময় বস্তুর দ্বারা মাত্রার অবধারণ সম্পূর্ণ অসম্ভব । অন্তএব ভগবান্, সৃষ্টি, স্থিতি ও প্রলয় কার্যের দ্বারাই ভক্তসংকারক গুণের স্বরূপ নির্ণয় হয় এবং নিরূপিত গুণের দ্বারাই গুণময়ী মাত্রা নিরূপিত হওয়া সম্ভব ; এই অভিপ্রায়ে অন্তরীক্ষ সৃষ্টির স্বরূপ ও কারণ প্রথমত নির্ণয় করিলেন । তিনি বলিলেন, মাত্রাময় ভগবান্ জীবের ভোগ এবং প্রকৃতি দর্শন পূর্বক মুক্তির আভ্যাসে এই সংসার সৃষ্টি করিয়াছেন ॥ ৩ ॥

এবং সৃষ্টানি ভূতানি প্রবিষ্টে পঞ্চধাতুভিঃ ।

একধা দশধাত্মানং বিভজন্ জুষতে গুণান্ ॥ ৪ ॥

গুণৈর্গুণান্ স ভুজ্যান গাঙ্গপ্রদ্যোতিতৈঃ প্রভুঃ ।

অর্থঃ ।

এবং পঞ্চধাতুভিঃ মহাত্মতৈঃ সৃষ্টানি ভূতানি ( প্রভাগায়তয়া ) প্রবিষ্টে : ( ভগবান্ অন্তঃ-  
করণভিমানিত্তয়া ) একধা, ( জ্ঞানকর্মেন্দ্রিয়াভিমানিত্তয়া চ ) দশধা, আত্মানং বিভজন্ গুণান্  
শব্দাদিবিষয়ান্ জুষতে ভুজ্যে ভোজয়তি বা । ৪ ॥

ততশ্চ সঃ প্রভুঃ দেহাভিমাত্রী জীবঃ আত্মপ্রদ্যোতিতৈঃ ( আত্মনা যেনৈব ঈশ্বরেণ  
প্রদ্যোতিতৈঃ চেতনাকৃতৈঃ গুণৈঃ গুণপরিণামভূতৈঃ ইন্দ্রিয়ৈঃ গুণান্ শব্দাদিবিষয়ান্  
জীৱস্বামী

এবং জীবোপকরণার্থং পঞ্চধাতুভিঃ মহাত্মতৈঃ সৃষ্টাভ্যন্তর্যামিকরণেণ প্রবিষ্টে : একধা মনসা,  
দশধা বাহ্যেন্দ্রিয়রূপেণাত্মানং বিভজন্ গুণাঃস্তত্ত্ববিষয়ান্ জুষতে জোষয়তীত্যর্থঃ । যথা ।  
ভমাআনং প্রতি গুণান্ বিভজন্ জুষতে প্রীযত ইত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

সংচ জীব আত্মনাস্তর্যামিনা প্রদ্যোতিতৈঃ গুণৈরিন্দ্রিয়ৈঃ গুণান্ বিষয়ান্ ভুজ্যান ইদং  
জীবস্বনাথ চক্রবর্তী ।

সৃষ্টিনুজ্ঞা স্থিতিমাহ । এবমিতি ত্রিভিঃ । পঞ্চধাতুভিঃ মহাত্মতৈঃ সৃষ্টানি ভূতান্যন্ত-  
র্যামিত্তয়া প্রবিষ্টে : সন্ একধা মনসা, দশধা বাহ্যেন্দ্রিয়রূপেণ আত্মানং বিভজন্ গুণান্ স্তত্ত্ববিষয়ান্  
জুষতে জীবঃ জোষয়তে ভোজয়তীত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

সচ জীব আত্মনা অন্তর্যামিনা প্রদ্যোতিতৈঃ গুণৈরিন্দ্রিয়ৈঃ গুণান্ বিষয়ান্ ভুজ্যান  
ইদং সৃষ্টং শরীরঃ আত্মানং মন্তমান ইহ শরীরাদৌ সম্ভবতি । প্রভু প্রকরণে দেব-

এই প্রকারে পঞ্চমহাত্মত-সৃষ্ট কলেবরে স্বয়ং অন্তর্যাত্মারূপে প্রবিষ্ট হইয়া  
ভগবান্ প্রথম অন্তঃকরণের অধিষ্ঠাতারূপে একপ্রকার এবং জ্ঞানেন্দ্রিয় পঞ্চ  
ও কর্মেন্দ্রিয় পঞ্চের অধিষ্ঠাতারূপে আপনাকে দশপ্রকারে বিভক্ত করিয়া  
শব্দাদি বিষয়প্রাপ্ত জীবকে ভোগ করাইতেছেন ॥ ৪ ॥

অনন্তর সেই জীব ঈশ্বরপ্রদত্ত চেতনায় চেতনাবিশিষ্ট প্রাকৃতিক গুণ-  
পরিণামোৎপন্ন ইন্দ্রিয় দ্বারা শব্দাদি বিষয়কে ভোগ করায়, এই ইন্দ্রিয়াদি-  
আভাস ।

ঈশ্বর মহাত্মাদি যাবতীয় ভোগ্য বস্তু ও ভোগ্যরতন দেহের রচনা করিয়া স্বয়ং অন্তর্যামি  
রূপে তদ্বধ্যে প্রবেশ করিলেন, ॥ ৪ ॥

তাঁহার প্রবেশই জীব-ভাব; অথচ তিনি স্বয়ং পৃথক থাকিয়া, সৃষ্টপ্রসিদ্ধ ইন্দ্রিয়াদি  
ভোগ্যোপকরণে জীবকে ভোগ এবং মোক্ষ প্রদান করিয়া থাকেন । স্তব্ধতাঃ দেব মনুষ্যাদি

মন্যমান ইদং সৃষ্টগাছানগিহ সঙ্কতে ॥ ৫ ॥

কর্ম্মাণি কর্ম্মভিঃ কুর্ব্বন্ সনিমিত্তানি দেহভূৎ ।

তত্ত্বং কর্ম্মফলং গৃহ্নন্ ভ্রমতীহ স্মৃতেতরং ॥ ৬ ॥

অন্যঃ ।

ভূতানঃ ইদং দেহেজ্জিয়ং আত্মানঃ মন্যমানঃ ইহ বিষয়ভোগে সঙ্কতে প্রসক্তো ভবতি ॥ ৫ ॥

দেহভূৎ ( দেহাগ্রভিমানী জীবঃ ) কর্ম্মভিঃ পূর্ব্বপূর্ব্বদেহার্জিতকর্ম্মবাসনাভিঃ সনিমিত্তানি উত্তরোত্তরদেহনিমিত্তপুণ্যপাপজনকানি, কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্ স্মৃতেতরং স্মৃৎঃশাস্ত্রকঃ তত্ত্বং কর্ম্মফলং গৃহ্নন্ অশ্রুতবন্ উহ সংসারে লসতি ॥ ৬ ॥

ঈশমঙ্গলম্ ।

সৃষ্টঃ শরীরঃ আত্মানং মন্যমানঃ ততঃ শরীরাদৌ সঙ্কতে ॥ ৫ ॥

অতএব সংসরতীত্যাদি কর্ম্মাণি । কর্ম্মভিঃ কর্ম্মেজ্জিয়ৈঃ সনিমিত্তানি বাসনানি কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্ স্মৃতেতরং স্মৃৎশাস্ত্রকং কর্ম্মফলং ॥ ৬ ॥

ঐবিখ্যাত চক্রবর্তী ।

ভিগ্নোদিত্ব ভবতীতি সঃ ॥ ৫ ॥

ততশ্চ সংসরতীত্যাদি । কর্ম্মভিঃ কর্ম্মেজ্জিয়ৈঃ সনিমিত্তানি বাসনানি কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্ স্মৃতেতরং স্মৃৎঃশাস্ত্রকং কর্ম্মফলং প্রাপ্নুন্ যমতে ইতি নারকমোদাবপি রমণদর্শনাৎ ॥ ৬ ॥

বিশিষ্টে কণেবরে আত্মজ্ঞান করত ভোগে আসক্ত হইতেছে ॥ ৫ ॥

দেহধারী জীব পূর্ব্ব পূর্ব্ব দেহার্জিত কর্ম্মবাসনার দ্বারা উত্তরোত্তর দেহোৎপাদক পুণ্যপাপজনক কর্ম্ম সমুদায় সম্পাদন করিয়া, স্মৃৎশাস্ত্রপ্রদ কর্ম্মফল বহন করত অনন্ত সংসারপথে ভ্রমণ করিতেছে ॥ ৬ ॥

অভাস ।

বাসতীয় দেহ ও দেহধারী জীবের স্বরূপই এক ভগবচ্ছক্তির প্রকটন মাত্র ॥ ৫ ॥

ভগবান্ সমস্তই সৃষ্টি করিয়াছেন এবং জীবকে ভোক্তারূপে নিয়োজিত করিয়াছেন বটে, তথাপি ভোগসংগ্রহ করা জীবের অধীন । কারণ ভোগসংগ্রহের হেতু কর্ম্মও ভগবান্ সৃষ্টি করিয়াছেন । এই কর্ম্মই বিচিত্র সংসারের প্রকৃত হেতুভূত নিদান কারণ । জীব ভগবদ্বক্ত উপেক্ষাদির দ্বারা বাসনাচ্যুত কয় সমুদায় সম্পাদন পূর্ব্বক তত্ত্বংফলাভ্যুপেক্ষা-স্মৃৎশাস্ত্রাদি ভোগ করত জন্মমৃত্যুর অশ্রুতব করিতেছে । এই কর্ম্মফলের প্রদাতা ভগবান্ হইলেও কর্ম্মকর্তা কিন্তু জীব । জীব বাসনাভ্যুপেক্ষা উৎকৃষ্ট যোকপ্রদ বা অপকৃষ্ট নিরয়োৎপাদক সকল কর্ম্মই করিতে পারে । কর্ম্ম করা জীবের অধীন : স্মৃৎশাস্ত্র সংসারে ভ্রমণ ও যোকলাভ জীবেরই আনন্ডাধীন ॥ ৬ ॥

ইখং কৰ্ম্মগতী গচ্ছন্ বহুবত্ৰবহাঃ পূমান্ ।

আত্মতসংপ্রবাৎ সৰ্গপ্রলয়াবস্থুতেহবশঃ ॥ ৭ ॥

ধাতুপন্নব আসরে ব্যক্তং দ্রব্যগুণাঙ্কং ।

অথরঃ ।

ইখং বহুবত্ৰবহাঃ ( বহুনি অন্তরাণি বহুস্তি প্রাপরস্তি ইতি ) কৰ্ম্মগতীঃ কৰ্ম্মণাং ফলভূতাঃ গতীঃ দেবনমুত্ততিগ্গা দযোনীঃ গচ্ছন্ অমুতবন্ অবশঃ কৰ্ম্মবশঃ পূমান্ আত্মতসংপ্রবাৎ মহাত্মত্ৰলয়পৰ্য্যন্তঃ, সৰ্গপ্রলয়ৌ জন্মমরণে, অস্থুতে প্রযোতি ॥ ৭ ॥

ধাতুপন্নবে ( ধাতুনাং পকমহাত্মতানাং উপন্নবে রিনাশে ) আসরে প্রাপ্তে সতি অনাদিনিধনঃ জন্মবিনাশশূন্তঃ, কালঃ দ্রব্যগুণাঙ্কং স্থলস্থল্লাম্বকং, ব্যক্তং প্রপঞ্চকঃ

শ্রীমদ্রবাসী ।

বহুনি অন্তরাণি বহুস্তি ইতি তথা তাঃ সৰ্গপ্রলয়ৌ উৎপত্তিমরণে ॥ ৭ ॥

এবং মায়াময়ী সৃষ্টিমুক্তা প্রলয়ঃ দর্শনিকুমারভতে । ধাতুনাং মহাত্মতানাং উপন্নবে নাশহেতুবাগরে ব্যক্তঃ কার্যং । দ্রব্যং স্থলং গুণঃ স্থলঃ শুদ্ধাঙ্কং । অব্যক্তার অব্যক্তং

ঐবিখনাগ চক্রবর্তী ।

ভূতানামুত্ততবত্ননাঃ সংপ্রবঃ প্রলয়তৎপর্য্যন্তঃ ॥ ৭ ॥

সংসারমাহ সার্কিরটীতিঃ । ধাতুনাং মহাত্মতানামুপন্নবে নাশহেতৌ প্রলয়ে আসরে সতি ব্যক্তং কার্যং দ্রব্যগুণাঙ্কং দ্রব্যং স্থলং গুণঃ স্থলঃ শুদ্ধাঙ্কং অব্যক্তার অব্যক্তং

এই প্রকারে বিবিধ সুখদুঃখপ্রাপক কৰ্ম্মের ফলভূত দেব, মনুষ্য ও তিৰ্থাঙ্গাদি যোনি লাভ করিয়া, জীব কৰ্ম্মবশে অবশের স্তায়, ভূতসমূহের প্রলয়াবলি জন্মমরণশ্রোতে ভাসমান হইতেছে ॥ ৭ ॥

পঞ্চমহাত্মতের বিনাশ উপস্থিত হইবার উপক্রম হইলে, জন্মাদি বিনাশশূন্ত অথও দণ্ডায়মান কাল দ্রব্যগুণধরূপ স্থল ও স্থল ব্যক্ত প্রপঞ্চকে অব্যক্ত আভাস ।

কিন্তু জীবের এই সংসার-ক্রমণ চিরকাল স্থায়ী নহে । যতকাল সংসারের অগ্রিধ থাকে, তত কালই সংসারীর ক্রমণ ঘটে । ঈশ্বরের দ্বারা যখন সংসারের উৎপত্তি, তখন ঈশ্বরের দ্বারা সংসারের নিবৃত্তি ঘটে ; তখন সংসারী জীবের নিজ ইচ্ছা না অনিচ্ছার অপেক্ষা না করিয়া সংসার ধ্বংস হইয়া যায় ॥ ৭ ॥

এই ঈশ্বরের ইচ্ছা এখানে কাল নামে অভিহিত হইয়াছে । কালে উৎপত্তি এবং কালে লয় হয় ইহা কেবল লোকখ্যাতি মাত্র ; ভগবানের গুঢ় অভিপ্রায়ই কাল ও সৰ্ব্বনিয়ন্ত্রী শক্তি বাচ্য অব্যক্তভাবে পৃথক পৃথক ব্যক্তে পরিণত কর্তৃত্ব বিভিন্ন সংসার করিতেছেন ; আবার ব্যক্তভাবে পরিবর্তন পূৰ্ব্বক অব্যক্ত ভাবে পরিণত করিতেছেন ॥ ৮ ॥

অনাদিনিধনঃ কালো হব্যাক্ষারাপকমতি ॥ ৮ ॥

শতবর্ষা অনারুষ্টির্ভবিষ্যত্বাষণা ভুবি ।

তৎকালোপচিতোক্ষাকৌ লোকাংক্রীন্ প্রতপিত্যতি ॥ ৯ ॥

পাতালতলমারভা সঙ্কর্ষণনুখানলঃ ।

দহন্তুর্দ্ধশিখো বিষধর্কতে বায়ুনেত্রিতঃ ॥ ১০ ॥

অর্থঃ ।

অক্ষাক্ষর ( প্রকৃতি পতি নেতৃত্ব ) অপকর্ষতি ॥ ৮ ॥

( তদা ) ভুবি উষনা তুঃসহা, শতবর্ষা শতবর্ষাব্যাপিনী অনারুষ্টিঃ ভবিষ্যতি । তৎকালো-  
পচিতোক্ষাকো ( তেন কালেন উপচিতঃ উকঃ উপস্থঃ যত্র সঃ চাসৌ অর্কঃ ) ক্রীন্ লোকান্  
প্রতপিত্যতি ॥ ৯ ॥

উর্দ্ধশিখাঃ উর্দ্ধজ্বালাঃ, সঙ্কর্ষণনুখানলঃ ( সঙ্কর্ষণনুখান উভূতঃ অনলঃ ) বায়ুনা সহকারিণা  
দেহিতঃ প্রেরিতঃ, পাতালতলঃ আরভা বিষধ সর্কতে, দিশঃ দহন্তু বর্কতে ॥ ১০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

প্রতি নেতুনাকর্ষতি ॥ ৮ ॥

নাশভেদমাত্র শতবর্ষতি । তস্মিন্ কালে উপচিত্যাসৌ উকশ্চাসাবর্কশ্চত্রি বহা ।  
তেন কালেনোপচিতঃ উপস্থঃ যত্র সঃ ॥ ৯ ॥

উর্দ্ধশিখাঃ উর্দ্ধজ্বালাঃ বিষধ পরিতঃ ॥ ১০ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

কাগক্ষপতি নেতুনাকর্ষতি ॥ ৮ ॥

উপচিতঃ প্রবহঃ উপস্থঃ ত্র্যাক্ষঃ ॥ ৯ ১০ ॥

প্রকৃতিতে পণিত করিবার জন্য আকর্ষণ করেন ॥ ৮ ॥

সেই সময়ে প্রথমত ব্রহ্মাণ্ডে শতবর্ষব্যাপী ভয়ঙ্কর অনারুষ্টি আরম্ভ হয় ;  
সেই অনারুষ্টিতে মার্তণ্ডের প্রচণ্ড কিরণে ত্রিভুবন পরিতপ্ত হইতে  
থাকে ॥ ৯ ॥

তৎকালে সঙ্কর্ষণের নুগ-নিঃসৃত প্রলয়ানল প্রলয়পথেন প্রণোদিত হইয়া  
শিখাজাল উর্দ্ধে উত্তোলন পূর্বক পাতালতল হইতে আরম্ভ করিয়া বিশ্ব  
সংসার দহন করিতে থাকে ॥ ১০ ॥

আভাস ।

ক্রমাগত আটটি সৌর ব্যয় প্রলয়ের ক্রম প্রদর্শিত হইয়াছে । ক্রমশ বিগাট  
উপাধির লয় হইলে বিরাট পুরুষ অবাক্ত কারণে প্রবীণ হন । এখানে অবাক্ত কারণ-  
লক্ষে পরমব্রহ্মকেই লক্ষ্য হইতেছে । কারণ তাহা মা হইলে, সম্পূর্ণ প্রলয়ের বর্ণন করা

সম্বৰ্ত্তকো মেঘগণো বৰ্ষতিস্ম শতং সমাঃ ।

ধারাভিহন্তিহস্তাভিগীয়তে সলিলে বিরাট ॥ ১১ ॥

ততো বিরাজমুৎসৃজ্য বৈরাজঃ পুরুষো নৃপ ।

অথরঃ ।

সম্বৰ্ত্তকঃ নাম প্রলয়কর্তা মেঘগণঃ হস্তিহস্তাভিঃ গজশুণ্ডপ্রমাণভূতাভিঃ ধারাভিঃ শতং সমাঃ বৰ্ষণভঃ বৰ্ষতি ; ততশ্চ বিরাট্ ব্রহ্মাণ্ডং সলিলে লৌরতে স্ম ( ইতি নিশ্চয়ার্থে ) ॥ ১১ ॥

হে নৃপ ! ততঃ বৈরাজঃ পুরুষঃ সমষ্টিজীবঃ, বিরাজঃ উৎসৃজ্য তাক্, নিরিক্ষনঃ

শ্রীপরমহংসী

সম্বৰ্ত্তকঃ প্রলয়কর্তা ধারাভি নতু বিস্তুভিঃ হস্তিহস্তাভিস্তৎপ্রমাণাভিঃ ॥ ১১ ॥

তত উপাখিলয়াৎ বৈরাজঃ পুরুষোহব্যক্তঃ কারণঃ প্রবিশতি । নমু ব্রহ্মণা সহ শুভে সৰ্কে সংপ্রাপ্তে প্রতিসংকরে । পরমাত্মে কৃতান্তানঃ প্রবিশন্তি হরঃ পদমিতি স্বভেঃ । স্বাবদধিকারমবহিতিরাদিকারিকাপামিতি স্মারাক্ত বৈরাজশব্দাভিধেয়ন্ত ব্রহ্মণঃ পরমভাগ-  
ত্রিবিখনাথ চক্রবর্তী ।

সম্বৰ্ত্তকঃ প্রলয়কর্তা হস্তিশুণ্ডপ্রমাণাভিঃ ॥ ১১ ॥

‘ ততশ্চোপাখিলয়াৎ বৈরাজঃ সমষ্টিজীবো ব্রহ্মা বাষ্টিজীবানাক্ত বৈরাজ এব পূৰ্ণং লয়ো জ্ঞেয়ঃ । অব্যক্তং প্রকৃতিং । অত্র ব্রহ্মণোহপি কণ্ঠিজানিতকৃত্বেন ত্রৈবিধ্যাৎ কস্তচিৎ পুনরাবৃত্তিঃ কস্যাচিন্মুক্তিঃ কস্যাচিৎ প্রেমবৎ পার্শদত্বপ্রাপ্তিঃ ইতি ত্রয়ব্যঃ । আত্মক-

অনন্তর সম্বৰ্ত্তক নামক প্রলয়কারী জলদগণ শতবর্ষকাল হস্তিশুণ্ডপানে অবিরত বারি বর্ষণ করিবে এবং সেই জলে এই বিরাট বিশ্ব বিলীন হইবে ॥ ১১ ॥

এই প্রকারে উপাসির বিলয়ে তদুপহিত বিরাট পুরুষও বিরাট কলেবর পরিহার পূৰ্ব্বক অগ্নি যেমন কাষ্ঠ দহন করিয়া আপনার অব্যক্তরূপে উপ-  
আভাস ।

হইতেছে, বলা হয় না । কর্মী জানী ও ভক্তবিশেষে যেমন কাষ্ঠের পুনর্জন্ম, মুক্তি ও প্রেমিকোপযোগি পার্শ্ববন্দপ্রাপ্তি ঘটে, সেইরূপ ঈশ্বরের অনন্ত সংসারে অনন্ত বিরাট পুরুষেরও পুনরাবৃত্তি, মুক্তিও পার্শ্বদত্বপ্রাপ্তি ঘটিয়া থাকে । অতএব যে ব্রহ্মা যে ব্রহ্মাণ্ডে অধিকারী, সেই ব্রহ্মাণ্ডস্থ জীবনিচয় ব্রহ্মার সহিত মিলিত হইয়া প্রলয়কালে ব্রহ্মার পদপ্রাপ্তির অরূপ পদ লাভ করিয়া থাকে । কিন্তু নিরবশেষ প্রসঙ্গে সৃষ্ট বস্তু বা ব্রহ্মাদি জীব যাত্রাই নেই সর্বকারণকারণ পরমব্রহ্মে বিলীন হইয়া থাকে । এখানে স্মরণ অব্যক্তরূপে প্রকৃতিতে লক্ষ্য করা কর্তব্য নহে ; ভাষা হইলে বৈভবের উপশম পূর্বক প্রলয় হইল না । প্রকৃতি অসংশয় বা পৃথক ভাববিশিষ্টা নহেন । ঈশ্বরের অরূপই

অব্যক্তঃ বিশতে স্মৃৎ নিরিক্তন ইবানলঃ ॥ ১২ ॥

বায়ুনা হতগন্ধা ভূঃ সলিলায় কল্পতে ।

অর্থঃ ।

দৃষ্টকাঠঃ বহ্নিঃ ইব স্মৃৎ অব্যক্তঃ কারণঃ বিশতে প্রবিশতি ॥ ১২ ॥

(সম্বর্তকেন) বায়ুনা হতগন্ধা (হতঃ গন্ধঃ যন্তাঃ সা) ভূঃ সলিলায় কল্পতে সলিলে  
ঈধরস্বামী ।

যত্বাৎ মোক্ষ এব সঙ্গচ্ছতে নাত্তেষামিব কারণমাত্র প্রবেশঃ সত্যং অর্থমেধাদিনা সত্যলোকং  
গতানামশান্তজ্ঞানাবৃত্তিশ্রবণাদভক্তয়ে ব্রহ্মণোহপি প্রকৃতৌ লয়ঃ পুনরুৎপত্তিচ্চেতি  
মোক্ষদৌর্ভাগ্যহচনায়ৈবমুত্ত নিতাবিরোধঃ । যদা । কেনাপি প্রকারেণ ন ব্যাক্ত ইত্যব্যক্তং  
ব্রহ্মৈব তৎপ্রবেশেন চ মোক্ষ এবোক্ত ইতি দ্রষ্টব্যং ॥ ১২ ॥

এবং বিরাজলয়মুক্তা তৎকারণানাং মহাদাদিপৃথিব্যাত্মনাং প্রোত্তিলোমোন লয়মাহ  
বায়ুনেতি । বায়োহি গন্ধরসহারিষ্যঃ প্রসিক্তঃ । সম্বর্তকেন বায়ুনা হতগন্ধা অভ্যেব  
শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

ভুবনান্নোকাঃ পুনরাবর্তিনোহর্জুনেতি বিপর্যয়শ্চ ভবতি ব্রহ্মবস্থাবরহোরিতি । ব্রহ্মণ  
সহ তে সর্বো সংপ্রাপ্তে প্রতিদগ্ধরে । পরস্তাস্তে কৃতাত্মনঃ প্রবিশন্তি পরং পদমিত্যাदि-  
বচনেভাঃ ॥ ১২ ॥

এবং কার্যান্ত সমষ্টিবিরাজে লয়মুক্তা তৎকারণানাং মহাদাদিপৃথিব্যাত্মনাং তত্বানাং  
প্রোত্তিলোমোন লয়মাহ বায়ুনেতি বায়োহি গন্ধরসহারিষ্যঃ প্রসিক্তঃ । সম্বর্তকেন বায়ুনা

শমিত হয়, সেইরূপ আপনার অব্যক্ত প্ররূপ স্মৃৎ কারণে প্রবেশ করেন ॥ ১২ ॥

পৃথিবী সম্বর্তক বায়ুর দ্বারা হতগন্ধা হইয়া, জলে বিলীন হইবে, জলও

আভাস ।

ভাঁহার একটনের আশ্রয় এবং কার্যাবগতি ভাঁহার অস্তিত্বের পরিচয় । সৃষ্ট কার্যাবগতির  
লোপাপত্তিতে প্রকৃতিবরূপেরও পৃথক অস্তিঃ থাকে না ; স্তবরাঃ শাদৃশ প্রকৃতিতে  
প্রবেশ বা ভাঙাকে উপাধিরূপে গ্রহণ করা সমষ্টি জীব ব্রহ্মা বা বাষ্টি জীবের সম্ভব হয়  
না । সৃষ্টি করিবার সামর্থ্যই শক্তি বা প্রকৃতি । যখন সৃষ্টির অভাব, তখন ঈশ্বরশক্তি  
বা প্রকৃতির প্রকটনের অভাব নিশ্চয়ই স্বীকার্য্য । তৎকালে সচ্চিদানন্দ অথও একরস  
ব্রহ্মমাত্র অবস্থিষ্ট থাকেন ; এবং নদী সমূহ যেমন নায়রূপাদি পরিত্যাগ পূর্বক সমুদ্রে  
আত্মসমর্পণ করে, সেইরূপ ব্রহ্মবরূপ/ভিরিক্ত জীবের আর পৃথক্ সত্ত্ব থাকে না ।  
এই স্লোকে অগ্নির উদাহরণ দ্বারা জীবের ভোগ এবং অশবগের তুলনা করা হইয়াছে ।  
অর্থাৎ বহ্নি যেমন অশবের বাষ্ঠ সমূহের ভস্মীভূত করত আপনাতাই আপনি উপসমিত  
হয়, সেইরূপ জীব হৌদ্ধাতে ভোগ্য পরিহার পূর্বক আত্মবরূপ পরমেশ্বরে আত্মসমর্পণ  
করে ॥ ১—১২ ॥



সলিলং তদ্বৃত্তরসং জ্যোতিষ্টিয়োপকল্পতে ॥ ১০ ॥

হুতরূপং তমসা বায়ৌ জ্যোতিঃ প্রলীয়তে ।

হুতস্পর্শোহবকাশেন বায়ুর্নভগি লীয়তে ॥ ১৪ ॥

কালান্বনা হুতগুণং নভ আত্মনি লীয়তে ॥ ১৫ ॥

অর্থঃ ।

লীয়তে তদ্বৃত্তরসং ( তেন বায়ুনা হুতরসং ) সলিলং জ্যোতিষ্টিয় ( জ্যোতিঃ-বি-প্রকারণে ) উপ-  
কল্পতে লীয়তে ॥ ১০ ॥

( সম্বর্তকেন ) তমসা হুতরূপং জ্যোতিঃ হু বায়ৌ প্রলীয়তে, অবকাশেন প্রকারণেন  
হুতস্পর্শঃ ( হুতঃ স্পর্শঃ যন্ত সঃ ) বায়ুঃ নভগি লীয়তে ॥ ১৪ ॥

কালান্বনা কালরূপেণ ঈশ্বরেণ হুতগুণং ( হুতঃ গুণঃ শব্দঃ যন্ত ভূঃ ) নভঃ আত্মনি  
তামসাহঙ্কারে লীয়তে ॥ ১৫ ॥

ত্রীধরস্বামী ।

গল্পসা বায়বর্তকস্য গুতহাং সলিলস্য কল্পতে সলিলে লীয়তে ইত্যর্থঃ । তদ্বৃত্তরসং তেন  
বায়ুর্নৈব হুতো রসো যস্য ভূঃ ॥ ১০ ॥

ভূমদ্যং রূপতিরঙ্কারিষং প্রসিদ্ধং । সংবর্তকেন তমসা । অবকাশেন প্রকারণেন  
আকাশেন প্রকারণেন ॥ ১৪ ॥

কালান্বনা শব্দস্য হি কালত এব নাশঃ প্রসিদ্ধঃ । তদ্রূপেণান্বনা ঈশ্বরেণ আত্মনি  
তামসাহঙ্কারে ॥ ১৫ ॥

ত্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

হুতগন্ধাঃ ভূঃ পৃথিবী সলিলস্য কল্পতে সলিলে লীয়তে ইত্যর্থঃ । তদ্বৃত্তরসন্তেন বায়ুর্নৈব  
হুতো রসো যস্য ভূঃ সলিলং সর্বমেব ॥ ১০ ॥

ভূমদ্যং সম্বর্তকেন হুতরূপমিতি তমসো রূপতিরঙ্কারিষং প্রসিদ্ধমেবেতি ভাবঃ । অবকাশেন  
আকাশেন প্রকারণেন ॥ ১৪ ॥

কালান্বনা কালরূপেণৈতি শব্দস্য কালত এব নাশঃ প্রসিদ্ধঃ । আত্মনি তামসা-  
হঙ্কারে ॥ ১৫ ॥

রসভাগ পরিত্যাগ পূর্বক জ্যোতিতে পরিণত হইবে ॥ ১০ ॥

সম্বর্তক অন্ধকারে জ্যোতির রূপাংশ আহত হইলে, জ্যোতি বায়ুতে  
বিলীন হইবে এবং অবকাশ কর্তৃক বায়ুর স্পর্শ গুণ সংগৃহীত হইলে বায়ুও  
আকাশে পরিণত হইবে ॥ ১৪ ॥

ক্রমণ কালরূপী ঈশ্বর আকাশগুণ শব্দ প্রকরণে আকর্ষণ করিলে,  
আকাশও তামস অন্ধকারে অন্তর্ভাবণ করিবে ॥ ১৫ ॥

ইন্দ্রিয়ানি মনোবুদ্ধিঃ সহ বৈকারিকৈ নৃপ ।

অবিণ্ডিত্ব অহঙ্কারং অশুণৈঃ সমাস্তানি ॥ ১৬ ॥

এষা মায়া ভগবতঃ সর্গস্থিতাত্মকারিণী ।

অর্থঃ ।

ভগবৎ ইন্দ্রিয়ানি বুদ্ধিঃ রাজসাহঙ্কারে অবিণ্ডিত্ব । বৈকারিকৈঃ সাত্বিকাহঙ্কারঃ পৈঃ দেবৈঃ সহ মনঃ সাত্বিকাহঙ্কারে অবিণ্ডিত্ব । এবং অশুণৈঃ জিবিদৈঃ স্বকাঠৈঃ সহ অহঙ্কারঃ আত্মনি মনতি নীয়েত ; নহান্ প্রকৃতৌ সা ত্রয়ণি লায়তে । ভগবৎ পুনঃ সৃষ্টানীনি ভবন্তি ॥ ১৬ ॥

এষা সর্গস্থিতাত্মকারিণী ত্রিবর্ণা লোহিতকুরুক্ষবর্ণা রতঃসম্বতনোময়ী, ভগবন্তঃ মায়া শ্রীধরাম্বায়ী ।

ইন্দ্রিয়ানি বুদ্ধিঃ রাজসাহঙ্কারঃ । মনো বৈকারিকৈর্দেবৈঃ সহ সাত্বিকাহঙ্কারঃ । এবং জিবিদৈঃ অশুণৈঃ স্বকাঠৈঃ মনতিঃ অহঙ্কারঃ আত্মনি মনতি । সচ প্রকৃত্যবিত্ত্ব প্রত্যয়ঃ ॥ ১৬ ॥

ত্রিবর্ণা ত্রিগুণা । মায়াপ্রণয়িত্ত্বঃ রাজসঃ তরিত্বত্প্রাণপ্রবণে স্বয়ং ছন্দয়তি ইতি হৃষ শ্রীধরনাথ চক্রবর্তী ।

ইন্দ্রিয়ানি বুদ্ধিঃ রাজসাহঙ্কারঃ মনোবৈকারিকৈর্দেবৈঃ সহ সাত্বিকাহঙ্কারঃ এবং জিবিদৈঃ অশুণৈঃ স্বকাঠৈঃ মনতিঃ । অহং অহঙ্কারঃ । আত্মনি মনতি । সচ মহান্ প্রকৃত্যবিত্ত্ব প্রত্যয়ঃ ॥ ১৬ ॥

এইরূপে ইন্দ্রিয় ও বুদ্ধি রাজস অহঙ্কারে, মন ও দেবতাগণ সাত্বিক অহঙ্কারে এবং এই ত্রিবিধ কার্য সহ মূল অহঙ্কার সহত্বের ও সহত্ব মূল প্রকৃতিতে বিলীন হইয়া থাকে ॥ ১৬ ॥

সৃষ্টি, স্থিতি ও সংহারকারিণী মাত্ৰ, রজ ও তমোগুণাশ্রিত ভগবৎশক্তি-স্বরূপা মায়ার বিষয় আমরা আপনার নিকট বর্ণন করিলাম ; এক্ষণে অপর আভাস ।

শ্রুতিতে উক্ত হইয়াছে যে, “আকাশাব্যুঃ বায়োরগ্নিঃ অগ্নেয়ঃ বহ্নিঃ পৃথিবী, পৃথিব্যাঃ ওষধিঃ” আকাশ হইতে বায়ু, বায়ু হইতে অগ্নি, অগ্নি হইতে জল, জল হইতে পৃথিবী এবং পৃথিবী হইতে ওষধি উৎপন্ন হইয়া থাকে ; সেইরূপ প্রলয় কাণ্ডে উত্তরোত্তর বস্তু সন্থ স্ব স্ব কারণস্থানীয় উত্তরোত্তর উচ্ছৃঙ্খলিত হইয়া প্রলয়কে ভঞ্জন করে । জ্যোতির আভবত্বকই যদিও তনোমনে অভিহিত, তথাপি রূপের নিবারকই প্রকৃত ভবোন্মেষে উক্ত । সেই তমোময়ী বায়ুর একটি আংশিক ভাব বলিতে হইবে । রূপে যে অসংখ্য নিকট ছিল, এক্ষণে তাহা স্পর্শ মাত্র হইল । অস্তে ভাষ্যে শব্দ এবং শব্দ

ত্রিবর্ণা বর্ণিতাস্মাভিঃ কিং ভূঃ শ্রোতুমিচ্ছসি ॥ ১৭ ॥

রাজোবাচ ॥

যথৈতামৈশ্বরীং মায়াং দুস্তরামকৃত্যজ্ঞাতিঃ ।

অথরঃ ।

অস্মাভিঃ বর্ণিতা ; ভূঃ কিং শ্রোতুং ইচ্ছসি ॥ ১৭ ॥

রাজা উবাচ । হে মহর্ষে ! অকৃত্যজ্ঞাতিঃ দুস্তরং এভ্যং ঐশ্বরীং মায়াং দুঃখমিহা  
ত্রিধরমসী ।

ইতি ॥ ১৭ ॥

এবমকৃষ্ণাতত্ত্বনিবৃত্ত্যুপায়মেব পৃচ্ছতি যথৈতামিতি । যত্নপি ভগ্নায়রাতো বুধ  
আতজ্ঞেভুমিতি ভক্তিস্তম্ভারকণ্ঠেনোক্তৈব তথাপি কিং ভক্তিরেবানোহপি বা ভক্তো-  
ত্রিবিখনাথ চক্রবর্তী ।

ত্রিবর্ণা ত্রিগুণা ॥ ১৭ ॥

যত্নপি ভগ্নায়রাতো বুধ আতজ্ঞেভুমিত্যুক্তৈর্ভক্ত্যৈব মায়াং তরন্তীতি রাজা নিশ্চিতমেব  
তত্নপি তরত্যান্ বিষন্নানিনঃ কর্মিণো দৃষ্টৌ পৃচ্ছতি যথৈতি । অকৃত্যজ্ঞাতিরিতি বুধ-  
পর্যাপ্তরোঃ কৃতমিতি পর্যাপ্তিঃ পরিপূর্ণভুতামরোক্তেরপূর্বত্বং মন্দমতো মন্দনীতিহস্তরা-

কোনু বিষয় শ্রবণার্থ আপনার কোতুহল হইতেছে, তাহা নিবেদন করুন ॥ ১৭

তখন নিমিরাজ বলিলেন, হে মহর্ষিগণ ! পুণাধীন অকৃত্যজ্ঞা জনগণের  
অনতিক্রমণীয়া তাদৃশী বৈষ্ণবী শক্তি মায়াকেও স্থলবুদ্ধি নরগণ যেরূপে  
আভাস ।

ভারসিক অহংত্বে বিলীন হয় ; যখন ক্রমান্বয়ে সকলের বিলয়ে গুণত্রয়ের বৈষম্য ভাব  
পরিহৃত হয়, তখনই “মায়ামাত্রমিহং বৈতং অবৈতং পরমার্থঃ” এই অচাৰ্য্যবাক্যের প্রকৃত  
ভাৎপর্য্য অবধারিত হয় । ইহাই ভগবানের মায়া বলিয়া বর্ণন পূর্বক অন্তরীক্ষ বলিলেন,  
হে রাজন্ ! তুমি আর কি শুনিতে বাসনা করিতেছে ? একথা বলার রাজাকে মায়া-  
ভরণের উপায় লব্ধক্রে প্রশ্ন করিবার অর্থই যেন উদ্ভেজিত করা হইয়াছে ॥ ১৪—১৭ ॥

নিমিরাজ এই প্রকার বচনের ইঙ্গিতে অনুকম্পিত ও আশ্বস্ত হইয়া, মায়াবিবৃতির উপায়  
লব্ধক্রেই প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করিলেন । “ভয়ং ইতি ভগ্নায়রাতো বুধ আতজ্ঞেভুং ভক্ত্যৈকশ্রেণঃ  
ইতি” এই পূর্বোক্ত শ্লোক অনুসারে ভগবত্বক্রিই মায়া নিবারণের প্রধান ও সহজ উপায়  
বলিয়া নির্ণীত হইয়াছে । এক্ষণে যদি ভগ্নপেক্ষা অথ কোন সুগম উপায় থাকে, তাহাই  
পরিজ্ঞাত হইবার নিমিত্ত নিমিরাজের জিজ্ঞাস্য । অর্থাৎ কখন বা জ্ঞান বাক্তি যদি  
ভগবত্বক্রির প্রতি কিছুমাত্র দৃষ্টি না করিয়া, কেবল বিচার অভিমানে নিম্ন গুণকেন, তখন  
তাঁহাদের গতি কি হইবে ? তাঁহারা কি ! ইন্দ্রিয়-পরতন্ত্র ও বিবর্ণসক্ত ব্যক্তির জ্ঞান মায়া  
কৃষ্ণকে নিপতিত হইবেন না । এদিকে যদি বিচার-জ্ঞান বা কর্ণের দ্বারা জীব মুক্ত না হয়,

তরস্তাঙ্গঃ স্থূলধিয়ো মহর্ষ ইদমুচ্যতাং ॥ ১৮ ॥

প্রবুদ্ধ উবাচ ॥

কর্ম্মণ্যারভমাণানাং দুঃখহতৌ সুখায় চ ।

পশ্চেৎ পাকবিপর্যাসঃ মিথুনীচারিণাং নৃণাং ॥ ১০ ॥

অনুবঃ ।

যথা অঙ্গঃ অনায়াসেন, তরস্তি তথা ইদং উচ্যতাং ॥ ১৮ ॥

প্রবুদ্ধঃ উপাচ । দুঃখহতৌ দুঃখনিরাসায়, সুখায় সুখপ্রাপ্তয়ে, চ কর্ম্মাণি লৌকিকা-  
লৌকিকব্যাপারান্ আরভমাণানাং মিথুনীচারিণাং ( দ্বিরা সহ মিথুনীভূয় বর্জমানানাং নৃণাং )  
পাকবিপর্যাসঃ ফলবৈপর্যায়ঃ পশ্চেৎ ॥ ১০ ॥

শ্রীধরশাস্ত্রী ।

পারোহস্তীতি জাতুঃ পুনঃ প্রঃ । অকৃতাত্মভিরবশীকৃতাত্মঃ করণৈঃ স্থূলধিরঃ স্থূলে শরীরে  
অহঃখীর্যেবাং তে । যথা । স্থূলা ভড়া ধীর্বুদ্ধির্গেবাঃ নতু স্থূলা কার্যকারণাত্মিকা ॥ ১৮ ॥

ভক্তিব্যতিরেকেণ নাস্তাত্ত উপায় ইত্যভিপ্রেতা ভক্তিমিব সনাথনাং নিরূপয়তি । ভক্ত  
প্রথমং বৈরাগ্যাদ্বারা গুরুপসত্তিমঃ চতুর্ভিঃ কর্ম্মণীতি । দুঃখহতৌ দুঃখপ্রত্যাকার  
পাকবিপর্যাসঃ ফলবৈপর্যায়ঃ । মিথুনীচারিণাং মিথুনীভূয় অবর্জমানানাং ॥ ১০ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্ত্তী ।

মপি স্থূলধিরঃ কর্ম্মপ্রভৃভারাহংগঃ মুখে নৈব যথা তরস্তি ইদমুচ্যতামিতি । তনঃ পৃচ্ছ-  
মানস্য দ্বস্তরমপি সমুদ্রঃ মুখেন যথা তরস্তি ভহুচাত্মমিতি কশ্চিৎ কমপি যথা পৃচ্ছতি  
তথৈব ভক্তিত্যান্ কর্ম্মিণঃ প্রতি সঙ্কটাক্রান্তদীকঃ প্রমোহয়ং রাজো জ্যেয়ঃ ॥ ১৮ ॥

কর্ম্মিণো নৈব মায়াং তরস্তীতি সাক্ষাদেব বিবেকেন পশ্চেদিত্যাহ কর্ম্মণীতি ত্রিভিঃ ।  
পাকবিপর্যাসঃ ফলবিপর্যায়ঃ ॥ ১০ ॥

অনায়াসে উত্তীর্ণ হইতে পারে, আপনি তাদৃশ উপায় কীর্ত্তন করিয়া আমার  
চিরবাহিত জ্ঞা হব্য বিষয়ের তত্ত্ব নির্ণয় করুন ! ॥ ১৮ ॥

নিমিক্লুত এই প্রশ্নের উত্তর প্রদানার্থ প্রবুদ্ধ বলিলেন, হে নরনাথ ! মনুষ্য  
মাংসেই দুঃখনিবারণ পূর্বক সুখপ্রাপ্তির কামনায় বিচিত্র ফলপ্রসূ বিবিধ  
কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিয়া থাকে ; কিন্তু সংসার উপলক্ষে সম্রাট কর্ম্ম কর্ম্মের  
অনুষ্ঠান করিলেও প্রকৃত প্রস্তাবে বিপরীত ফলই ভোগ করিয়া থাকে ॥ ১০ ॥

আভাস ।

ওবে শাস্ত্রানুসারে এই সকলের বিধান নিরর্থক । এতদ্ব্যতীত প্রবুদ্ধ তাহার মীমাংসা  
করিয়াছেন । নিদ্রাভঙ্গ না হইলে, ভাগ্যন্ত ব্যাপারের উপলক্ষ, ও যন্ত্রের মিথ্যাত্ব প্রভৃতি  
ঘটে না । মোহনিদ্রা ভঙ্গ না হইলে, ভোগদশার মিথ্যাত্ব প্রভৃতি ও আত্মব্রহ্মপের

নিত্যার্তিদেন বিত্তেন দুর্লভেনোক্তমুত্তমম্ ।

গৃহাপত্যাপ্তপুত্তিঃ কা শ্রীতিঃ সাদিতৈশ্চলৈঃ ॥ ২০ ॥

অর্থঃ ।

নিত্যার্তিদেন আত্মমুত্তমম্ মরণশঙ্কবৃন্তেন, অথচ দুর্লভেন আয়াসসাধনেন, বিত্তেন তথা  
সাদিতৈঃ চলৈঃ গৃহাপত্যাপ্তপুত্তিঃ কা শ্রীতিঃ সাদিতৈঃ ॥ ২০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কর্ম্মভিঃ সাদিতা অপি বিত্তানুগো ন সুখহেতব ইত্যাহ নিত্যার্তিদেনৈতি । আত্মনঃ স্বস্ত  
মুত্তরূপেণ । চলৈরনিত্যোপায়িভিঃ ॥ ২০ ॥

শ্রীধরস্বামী চক্রবর্তী ।

বিত্তেন কা শ্রীতি ন কাপীত্যর্থঃ তথৈব তেন বিত্তেনাপি সাদিতৈঃ গৃহাদিতৈঃ কা  
শ্রীতি র্থতশ্চলৈঃ ॥ ২০ ॥

বিশেষ পরিশ্রম পূর্ব্বক নিজেস জীবন পর্য্যন্ত ক্ষয়না করিলে, বিত্ত-সংগ্রহ  
হয় না ; কিন্তু তাদৃশ দুর্লভ বিত্তও শাস্তির পনিবর্তে নিত্য ক্লেশই প্রদান  
করিয়া থাকে । কারণ জগতে কোন সামগ্রীই ক্ষয় বা ধ্বংসাদি দোষশূন্য  
নহে । অতএব বহু পরিশ্রমে অর্জিত গৃহ ক্ষেত্র পুত্র স্বজন ও পশু প্রভৃতি  
যদি ক্ষয়ভঙ্গুর হয়, তবে তাহাতে কি আনন্দের প্রত্যাশা ! ॥ ২০ ॥

আভাস ।

সত্যম্ ভান হয় না । প্রাক্ক যোহনিদ্রা হইতে জাগরিত ; হস্তরাং ভাঙ্গ প্রশের যথার্থ  
উত্তর-দাতা ॥ ১৮ ॥

স্বপ্নের প্রত্যাশায় বৈকল্য বা লৌকিক কর্ম্মের অন্তর্ধান করিলে কর্ম্মকলেব স্বকীয় ধর্ম্ম  
অমুদারে স্বপ্নের পরিবর্তে যে হৃৎস্বের উৎপত্তি হয়, তাহাই এই স্নোহস্ত্রের উক্ত হস্তরাং ।  
স্বপ্ন চিন্তের ধর্ম্ম ; বাস্তবস্থিতে আরোপ করা হয় নাহি । যে বস্তুর দ্বারা চিন্তের অশাস্তির  
উদয়ে মনঃক্লেশ উৎপাদন না করে, তাহাই স্বপ্নময় পরার্থ ; আর বাস্তব সংশ্রমে চিত্ত  
বিকৃত হইয়া নিত্য উদ্বিগ্ন হয়, তাহাই হৃৎস্বময় পরার্থ । জাগতিক বস্তুরা হেই অল্প বা  
অনিক পরিমাণে হৃৎস্বপ্রদ ব্যতীত কখন স্বপ্নদ নহে ; শোকে সে, ভাঙার স্বপ্নস্বরূপ  
প্রত্যাশায় পঞ্চাঙ্গাবন করিতেছে, সে কেবল তাহাদের পরস্পর বিরুদ্ধ স্বভাবনিবন্ধন  
অভিভাব্য অভিভাবক সম্বন্ধে মাত্র জানিতে হইবে । উচ্চাঙ্গনিত হৃৎস্ব শৈত্যগুণ স্বপ্নপ্রদ  
হইলেও নীতর্ক জনের পক্ষে হৃৎস্বপ্রদ । যদি বস্তুর ধর্ম্মে স্বপ্ন বা হৃৎস্ব সহজ সম্পর্কে  
ধাক্কিত, তাহা হইলে সে চিরকাল এক রূপই ফল প্রদান করিত, কিন্তু তাহা কঁইয় না ।  
যে বস্তু এক সময়ে স্বপ্নদ বলিয়া বোধ হয়, সেই পরার্থই অল্প সময়ে নিম্ন ক্লেশদায়ক  
বলিয়া প্রতীত হইয়া থাকে । অতএব স্বপ্নের প্রত্যাশায় বাস্তব বস্তুর পরিচর্যা সম্পূর্ণ ভ্রম

এবং লোকং পরং বিদ্যামন্থং কৰ্ম্মনির্মিতং ।

সতুল্যাতিশয়ধ্বংসং যথা মণ্ডলবৰ্জিতাং ॥ ২১ ॥

অর্থঃ ।

এবং মণ্ডলবৰ্জিতাং বিত্তাদি ঐশ্বৰ্য্যং যথা কৰ্ম্মনির্মিতং ( কৰ্ম্মণা নির্মিতং অর্জিতং ) পরং ( স্বর্গাদি ) লোকং ( অপি ) তথা নান্থং সতুল্যাতিশয়ধ্বংসং চ বিজ্ঞাৎ ॥ ২১ ॥

শ্রীধরস্বামী

কৰ্ম্মনির্মিতত্বাৎ নান্থং । তথাচ শ্রুতিঃ । তদ্ব্যথেহ কৰ্ম্মজিতো লোকঃ কীরতে এবমেবামৃত পুণ্যজিতো লোকঃ কীরত ইতি । কিঞ্চ বর্তমানসময়েহপি দুঃখযুক্তঃ পশ্চে-  
দিভ্যাহ সতুল্যাতিশয়ধ্বংসং সহ তুলোনাতিশয়েন ধ্বংসেন চ বর্তমানঃ অন্তত্বলো স্পর্ধা ।  
অতিশয়েচ্ছয়া । ধ্বংসালোচনে তরাদিককাপরিহার্য্যমিত্যর্থঃ । যথা খণ্ডখণ্ডগণতীনাং বিধঃ  
স্পর্ধাদি ভবৎ ॥ ২১ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

এবং লোকং পরমিতি । তথাচ শ্রুতিঃ । তদ্ব্যথেহ কৰ্ম্মজিতো লোকঃ কীরতে  
এবমেবামৃত পুণ্যজিতো লোকঃ কীরত ইতি । কিঞ্চ । ভোগসময়েহপি দুঃখযুক্তঃ পশ্চে-  
দিভ্যাহ সতুল্যাতিশয়ধ্বংসং তুলোনাতিশয়েন ধ্বংসেন চ সহ বর্তমানঃ । তত্ত্ব তুল্যো স্পর্ধা  
অতিশয়েচ্ছয়া ধ্বংসে লোকঃ যথা মণ্ডলেখরাণাং বিধঃ স্পর্ধাদিভূতঃ ॥ ২১ ॥

যেমন ঐহিকের সুখসেবা পদার্থ অনিত্য ও দুঃখগঙ্গুল, সেইরূপ কাম্য-  
কৰ্ম্মার্জিত পরলোক স্বর্গাদিও নান্থ এবং ক্ষয় ও অতিশয় দোষযুক্ত ; এই  
জগতের সম্পত্তিতে যেমন মণ্ডলেখরগণের স্পর্ধা ও অশ্রুয়াদি জন্মে, স্বর্গে  
গমন করিয়াও জীব সেইরূপ ভোগে স্পর্ধা ও অশ্রুয়ার হস্ত হইতে অব্যাহতি  
পান না ॥ ২১ ॥

অভাস ।

ও অনর্থমূলক । কারণ তাহারা যেমন পর্যায়ক্রমে সুখ ও দুঃখ এই উভয়ই প্রাপ্ত  
করিয়া থাকে, তেমনই তাহারা স্বয়ং অহিং ও ক্লেশধ্বংসী । বিত্তাদির কোন অংশে দুঃখ  
ব্যতীত সুখের লেশ মাত্র উপলব্ধ হয় না । শাস্ত্রান্তরেও উক্ত আছে যে, “ধনানামর্জনে  
ক্লেশ স্তথৈব পরিরক্ষণে । দানে দুঃখং ব্যয়ে দুঃখঃ বিগর্হান্ ক্লেশকারিণঃ ॥” বিত্তাদির  
সংগ্রহ করিতে যেমন অস্ত্রসার অন্ন করিতে হয়, তাহার রক্ষাবিধানার্থও তেমনই  
পরিশ্রম ও উষেগ স্বীকার করিতে হয় । ভাষাতেও শাস্তি নাই ; বস্তুকে অস্ত্রাগ্র উপগ্রব  
হইতে রক্ষা করিবার চেষ্টা করিলেও সে আপনা হইতেই যে ধ্বংস হইবে, তাহার আর  
কোন সন্দেহ নাই ; এবং সে ধ্বংসের নিবারণ কোন উপায়েই হয় না । অন্তএই ঐহিক  
সুখপ্রদ পদার্থ যতই উত্তম ও প্রচুর হউক না, কিছুকাল পরে তাহার কিছুই থাকে না ।  
সুতরাং আপাতঃ সুখপ্রদের ভাষ প্রতীত হইলেও, সুখপ্রদ নহে ; দুঃখপ্রদ সন্দেহ

ভাস্ক্যাদ্যুং প্রাপন্যেত জিজ্ঞাসুঃ শ্রেয় উত্তমঃ ।

অথঃ ।

ভাস্ক্যং উত্তমং শ্রেয়ঃ সার্বভৌমগোপারঃ, জিজ্ঞাসুঃ পুমান্ যথৈ পরে চ ব্রহ্মণি নিকাতঃ  
শ্রীধরস্বামী ।

উত্তমং শ্রেয়ো জাতুমিচ্ছুঃ । শাক্যে ব্রহ্মণি বেদাণ্যো জ্ঞাতো বাখ্যানতো নিকাতঃ  
ভবত্বং অস্তথা সংশয়নিরাসকথাযোগ্যং । পরে চ ব্রহ্মণি অপরোক্ষানুভবেন নিকাতঃ ।

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

অন্তঃ পূৰ্ব্বপ্রোক্তা তত্ত্বিরেব সংসারভারগী সৈব বিজিগীষে শৃণুতাহ ভাস্ক্যাদিভি । শাক্যে  
ব্রহ্মণি বেদে বেদভাংপর্য্যাপ্যপেক খাস্ত্রান্তরে চ নিকাতঃ নিপুণঃ । অস্তথা শিষ্টম্য  
সংশয়চ্ছেদনাতাবে বৈষম্যন্তে চ সতি কন্তুচিৎ প্রদ্যষ্টৈখিলামপি সম্ভবেৎ । পরে ব্রহ্মণি চ

অতএব মায়া হইতে নিস্তারের উপায়স্বরূপ নিজের প্রকৃত স্বরূপ  
জ্ঞাতাম ।

নাই । ১২—২০ ।

দৃষ্ট সূখের জ্ঞান, অদৃষ্ট পারলৌকিক স্বৰ্গসুখও হেতু এবং অকিঞ্চিংকর । যেমন চন্দ্রসুখ  
কালক্রমে নষ্ট হয়, স্বৰ্গাদিও কালক্রমে বিনষ্ট হইয়া যায় । বাতা নষ্টমান্নে নাই, কিন্তু কৃতকর্মের  
অনুরোধে কালে বাতের লাভ হইয়া থাকে এবং ভোগের অবসানে পুনরায় তাহা অন্তর্হিত  
হইয়া যায় । বাতা আদিত্তে ছিল না, মধ্যে উপস্থিত হইয়াছে, অন্তেও তাহা থাকিবে  
না । দ্বিতীয়ত মহান ঐশ্বর্যবান্ অনেক ভূমাধিকারীর একত্র বাস থাকিলে, যেমন পরস্পরে  
স্পর্ধা ও অহংকার বশত বিবিধ দুঃখ উপভোগ করে, স্বর্ণেও ভাদ্রশ সমতুল্য বিতরণশীলী জীবের  
অস্তিত্বে দুঃখেরও যে অভাব নাই, তাহা নিঃসন্দেহ । তৃতীয়ত পবনপরের উৎকর্ষ দর্শনে  
তীনসম্পদ পুরুষের দুঃখ প্রায় অনিবার্য্য, ভাদ্রশ স্বর্ণে সর্বশ্রেষ্ঠ ইজ্রস্ব ও ভদ্রধীন মাতুলিষ  
স্পষ্ট বিজ্ঞান্ দেখিলে, আভিষেক দুঃখ হইতে স্বর্ণ যে নিস্তার পায় নাই, তাহাও প্রমাণ-  
সিদ্ধ । অতএব ঐহিক সূখের জ্ঞান, বেদোক্ত কল্পবিধানে লভ্য পারলৌকিক স্বৰ্গাদি  
সুখভোগও অনিত্য এবং দুঃখময় । ২১ ।

অতএব যদি দুঃখের হস্ত হইতে অব্যাহতির বাসনা থাকে, তাহা হইলে বিধরভোগে  
সুখী হইব এ প্রত্যাশা না করিয়া, ভোগপ্রদ মায়ার হস্ত হইতে নিকৃতির প্রার্থনার শুক্ল  
শরণাগত হওয়া কর্তব্য । সং শুক্ল প্রসাদে জীব অনারাগে এই ভব সংসার উত্তীর্ণ হইতে  
পারে । এই স্রোতে শুক্ল লক্ষণ কীর্ত্তন করিয়াছেন । অর্থাৎ ভিনটী গুণ না থাকিলে  
কোনো প্রধার ও শুক্লপদবাচ্য হইতে পারে না । প্রথম গুণ বেদার্থবোধ ; দ্বিতীয় গুণ  
অর্থভাংপর্য্য নির্ণয়পূর্ব্বক আত্মিকী বুদ্ধি-সহকারে প্রতিপাক দেবতার উপলব্ধি ; তৃতীয়  
বিষয়ান্তর পরিহারে ইঞ্জিগাদির নিরোধ করত্বে বেদপ্রতিপাদ্য দেবতার অপরোক্ষজ্ঞান

শাকৈ পরেচ নিকাতঃ ব্রহ্মণ্যুপশমাশ্রয়ঃ ॥ ২২ ॥

ভক্ত ভাগবতান্ ধৰ্ম্যাম্ শিক্ষেকানুর্কাজদৈবভ্যঃ ।

অমায়রানুহৃত্য বৈ ভূষোলাস্মাক্সদো হসিঃ ॥ ২৩ ॥

অর্থঃ ।

ভাক্তভ্যং চিত্তনপরং, উপশমাশ্রয়ং শান্তং, গুরুং প্রপদ্যেত পরমং গচ্ছেৎ ॥ ২২ ॥

ভক্ত গুরূভ্যদৈবভ্যঃ গুরুরেব আত্মা আত্মবৎপ্রিয়ঃ দৈবভ্যং দৈবভবৎ আদরবিষয়ক  
বস্ত্র সঃ) সন্ অমায়রা নিকপটরা, অনুহৃত্য। সেবয়, ভাগবতান্ ধৰ্ম্যাম্ শিক্ষেৎ; বৈঃ বৈশ্বৈঃ,  
আত্মা সৰ্ব্বাত্মা, আত্মদঃ আত্মপ্রদঃ, হসিঃ সৰ্ব্বদুঃখহারী, ভগবান্ ভূষোৎ ॥ ২৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অভ্যর্থ্য বোধসকার্যযোগাৎ । পরব্রহ্মনিকাতবদ্যোগ্যভকতমাহ উপশমাশ্রয়মিতি ॥ ২২ ॥

গুরুরেব আত্মা দৈবভক্তক বস্ত্র সঃ । অনুহৃত্য। সেবয়া বৈ ধৰ্ম্মৈঃ বস্ত্রভিঃ আত্মা আত্ম-  
প্রদন্ত । উপাসকানাং যথা বলিগ্রহভূতীনাঃ ॥ ২৩ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

নিকাতঃ অপরেঃকাতুস্তবসমর্থঃ । অভ্যর্থ্য ভক্তকৃপা সম্যক্ কলনভী ম ত্রাৎ । পরব্রহ্ম-  
নিকাতবদ্যোগ্যভকতমাহ উপশমাশ্রয়ং ক্রোধলোভাদিবশীভূতঃ ॥ ২২ ॥

ভূষোদিভ্যস্ত দ্যোতকমাহ আত্মায়দঃ আত্মনঃ বস্ত্র আত্মানঃ শ্রীবিগ্রহঃ প্রদাতি । ত্রুইৎ  
প্রুইঃ সাক্ষাৎ পরিচরিতুক্ষেতি ভাবঃ ॥ ২৩ ॥

পরিজ্ঞাত ইষ্টবার বাগনা যদি থাকে, তাহা হইলে বেদভ্য ব্রহ্মজ্ঞানী শান্তচিত্ত  
গুরুর শরণাগত হওয়া সৰ্ব্বতোভাবে বিধেয় ॥ ২২ ॥

গুরুসন্নিধানে উপস্থিত হইয়া পরমা ভক্তি সহকারে এবং অকপট  
আচরণে গুরুকে পরমদেবতা জ্ঞান করত আত্মা ও ভক্তিপূর্বক তাঁহার আজ্ঞা  
প্রতিপালন করিয়া ভগবদ্বাক্য শিখা করা কর্তব্য । এই ভাগবত ধর্ম্মের  
অনুশীলনে সর্বদুঃখহারী সৰ্ব্বাত্মা শ্রীহরি ভক্তের মনোবাঞ্ছা পূর্ণ করত  
তাঁহাকে আপনার স্বরূপ পর্য্যন্ত সমর্পণ করিয়া থাকেন ॥ ২৩ ॥

আভাস ।

সহকারে আত্মসমর্পণ । এতদ্বারা শ্রবণ, মনন ও নিদিধ্যাসন এই ত্রৈলোক্য সাধকীয় সার্বকর্ম্ম  
প্রদর্শিত হইরাছে । অর্থাৎ শ্রবণ, মনন ও নিদিধ্যাসন-বিশিষ্ট ব্যক্তিকে গুরুপদ বাচ্য ।  
এতদ্বারা অনেকে নিশ্চিন্তগুরুর মধ্যে গণনা করা হইরাছে ॥ ২২ ॥

এই মোকৈ শিষ্য-লক্ষণ প্রদর্শিত হইরাছে । গুরুকে পরীক্ষা করিবার অতিপ্রাণে  
স্বীকারগদি করা কর্তব্য নহে । যে ব্যক্তি গুরুকে শাক্যৎ দেবতার ভাষি জ্ঞান করেন এক  
অকপট ভিত্তি তাঁহার সেবা করেন, সেই ব্যক্তিই যথার্থ ভূষণযোগ্যের পাত্র । অপ্রতি বলিরাছেন,



সর্বতো মনসোহসঙ্গমাদৌ সঙ্গঞ্চ সাধুযু।

দয়াং মৈত্রীং প্রপ্রয়ঞ্চ ভূতেষু দ্বা বোধোচিতং ॥ ২৪ ॥

অর্থঃ।

আদৌ ভাবং সৰ্বতঃ সৰ্বত্র দেহাদিষু, মনসঃ অসঙ্গঃ অনাসক্তিঃ সাধুযু ভগবন্তুভেঁষু, সঙ্গঃ ভবা বোধোচিতং (দেশকালবিস্তানুসারেণ) ভূতেষু (ভজ্য হীনেষু) দয়াং (সমেষু) মৈত্রীং (উত্তমেষু) প্রপ্রয়ং বিনয়ং চ অক্কা সাক্ষাৎ, নিক্ষিপৎ নিক্ষেপং ॥ ২৪ ॥

শ্রীধরবাসী।

বোধোচিতমিতি হীনেষু দয়াং। সমেষু মৈত্রীং। উত্তমেষু প্রপ্রয়ঞ্চ শিক্ষেনিভ্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

শ্রীবিখন'থ চক্রবর্তী।

বোধোচিতমিতি হীনেষু দয়াং সমেষু মৈত্রীং উত্তমেষু বিনয়ং শিক্ষেনিভ্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

ভাগবত ধর্ম শিক্ষাসম্বন্ধে সর্বত্রো দেহাদি বাবতীয় পদার্থ হইতে মনকে নিরোধ করা এবং সাধু ভগবন্তুভেঁ আসক্ত করা বিধেয়। দেশ, কাল ও বিস্তানুসারে ভূতলমূহের প্রতি দয়া মৈত্রীভাব ও বিনয় প্রদর্শন করা কর্তব্য ॥ ২৪ ॥

আতীশ।

“যন্ত দেবে পরা ভক্তি র্থা দেবে তথা ভরৌ। তস্যোন্তে কথিতা হর্থা প্রকাশান্তে মহাত্মানঃ”। যাহার দেবভাতে ভক্তি আছে এবং যেমন দেবতার ভক্তি সেইরূপ গুরুভেও ভক্তি, তাহাদের জন্তই মুখ্যকুগ্রহের প্রচার জ্ঞাতব্য ॥ ২৬ ॥

ভক্তগনিতানে ভাগবত ধর্মের শিক্ষা প্রয়োজন। কিন্তু অকশাস্ত্র শিক্ষা করিতে হইলে যেমন যোগ-বিরোগাদি আত্মসঙ্গিক উপায় প্রথমেই অবলম্বন করিতে হয়, সমাধির অমু-  
ষ্ঠান করিতে হইলে, তদঙ্গ যমনিয়মাদিরও আলোচনা করিতে হয়, সেইরূপ ভাগবত ধর্ম শিক্ষা করিতে হইলে, তাহার পরিকর্ম চিন্তের নিরোধাদির অভ্যাস করিতে হয়। যেমন অর্কট ভূমিতে উত্তম বীজ বপন করিলেও বায়ুর হেলনে ও সূর্যের উত্তাপে ভাদৃশ বীজও অহুরিত হয় না, সেইরূপ অবিবেকীয় চিন্তে আশা-বায়ুর এবাহে ও কামের তীব্র উত্তাপে গুরুপদিত ভক্তসমূহও স্থান পায় না। সুতরাং কথোপদেশের পূর্বে চিন্তকে ভাবানের উপযোগী করিতে হইবে। সেই উপযোগিতার প্রথম উপায় বিষয়বৈরাগ্য ও সাধুসঙ্গ। দ্বিতীয় উপায় মনের অসন্নতা সাধন। এই অসন্নতা প্রাপ্তির অত্র ভগবান্ পতঞ্জলি তাহার যোগসূত্রে বলিয়াছেন, “মৈত্রীকরুণামৃদিতোপেক্ষাণাং স্বখহৃৎপুণ্যাপুণ্যবিবরাণাং ভাবনাত্তিত্তপ্রাপদনঃ”। হৃদী ব্যক্তি দর্শন করিলে তাহার সহিত মিত্রতা, দ্বন্দ্বীকে দর্শন করিলে তাহার প্রতি করুণা, পুণ্যবানের পুণ্যকর্মে আনন্দ ও উৎসাহ প্রদর্শন এবং অধুণ্যবান্ ব্যক্তির কার্যে উপেক্ষা করিলে চিত্ত আপনা হইতে প্রশান্ত হয়। এই প্রকার

শৌচং তপস্তিত্তিকাং কমাং মৌনং স্বাধ্যায়মার্জবং ।

ব্রহ্মচর্য্যমহিংসাকং সমঃ দ্বন্দ্বসংজ্ঞয়োঃ ॥ ২৫ ॥

অর্থঃ ।

তথা শৌচং তপঃ তিত্তিকাং কমাং, মৌনং (বৃথালাপবর্জনং, স্বাধ্যায়ং (স্বাধিকারগ্র-  
হণং বেদপাঠাদিকং) আর্জবং (মনোবাক্যকায়্যাপারসাবক্রভাং) ব্রহ্মচর্য্যং (ঋতু দার-  
নিয়মাদিকং) অহিংসাং প্রাণিদ্রোহরাহিত্যং, দ্বন্দ্বসংজ্ঞয়োঃ (স্বখদুঃখয়োঃ মানাপমানয়োঃ)  
সমঃ হর্ষশোকাদিবিকাররাহিত্যং শিক্কেৎ ॥ ২৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

শৌচং বাহুঃ মুচ্ছলাদিভিঃ । আভ্যাস্তরক অদন্তমানাদি শিক্কেৎ । তপঃ স্বদর্শ-সরঃ  
তিত্তিকাং কমাং । মৌনং বৃথাবাক্যমহুচ্চারণং । স্বাধ্যায়ং অধিকারগ্রহণং বেদপাঠাদিকং ।  
আর্জবং স্বচ্ছভাং । ব্রহ্মচর্য্যং বশ্ত যাদৃচ্ছিতং ঋতু স্বদারনিয়মাদি । অহিংসাং  
দ্রুতেশদ্রোহং । দ্বন্দ্বসংজ্ঞয়োঃ শীতোষ্ণস্বদুঃখাদিরূপয়োঃ হর্ষবিবাদরাহিত্যং ॥ ২৫ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

শৌচং বাহুঃ মুচ্ছলাদিভিঃ আভ্যাস্তরকাদন্তমানাদিভিঃ শিক্কেৎ । তপঃ কামক্রোধাদি-  
বেগধারণং । তিত্তিকাং কমাং । মৌনং বৃথাবাক্যপ্রয়োগং । স্বাধ্যায়ং ভক্তিবিধারক-  
শ্রীপোপালভাপনাদিপ্রাণঃ । আর্জবং সারল্যং । ব্রহ্মচর্য্যং শ্রীমঙ্গলভ্যাগং । অহিংসামদ্রোহং  
দ্বন্দ্বসংজ্ঞয়োঃ মানাবমানাদ্যোঃ সমঃ হর্ষনিবাদরাহিত্যং ॥ ২৫ ॥

শৌচ, তপসা, কমা, মৌন, স্বাধ্যায়, সারলা, ব্রহ্মচর্য্য, অহিংসা  
এবং সুখদুঃখাদির উপস্থিতিতে হর্ষশোকাদিবির্জিত হইতে শিক্ষা করিতে  
হইবে ॥ ২৫ ॥

আউস ।

আচরণকে শাস্ত্রে উৎকৃষ্ট রাজবোধ্য বলিয়া অভিহিত করিয়াছেন । ঈশ্বর সর্বভূতের  
হৃদয়মন্দিরে অন্তর্ধামরূপে বসন বাস করেন, তখন সর্বভূতের সন্তোষ প্রতিপাদন বাতীত ঈশ্বর-  
শ্রীতি লাভের প্রত্যাশা কোথায় ? যে ব্যক্তি সকলের শ্রীতিভাজন, সে তপবানেরও শ্রিয়পাত্র ।  
যে সকলেব দ্রোহকারী সে নারায়ণেরও বিপরীতভাগী ; তাকার হৃদয়ে তরুবৎসলরূপে  
ভগবানের আবির্ভাব কোন মতে হইতে পারে না । যে হৃদয়ে নারায়ণ বাস করেন,  
তথায় কি আর বিষয়-বস্তুকের প্ররোচ চেষ্টা সম্ভব বা কাম ক্রোধাদি অন্য আক্ষেপের উদয়  
হইয়া থাকে ? অন্তর্য্য তাদৃশ নিরলঙ্কার ভগবন্তর গ্রহণ করিতে হইলে, শাস্ত ও উদার-  
প্রকৃতি হইতে হইবে । চিত্তকে তাদৃশ ভাবে পরিণত করিবার অভিপ্রায়ে শৌচাদি আত্ম-  
নিবেদন পণ্যস্ত পরিকল্প সমূহ পাঁচটি শ্লোকে বর্ণন করিয়াছেন ॥ ২৬ ॥

স্বাভ্যাস্তর ভেদে শৌচ দুই প্রকার; শ্রুতিকা ও অলাদির দ্বারা বাহু বেহাঙ্গির ভক্তি

সর্বজ্ঞানোপায়ীকায় কৈবল্যান্নিকৈতত্যং ।

বিবিক্তচীরবসনং সন্তোষং যেন কেনচিৎ ॥ ২৩ ॥

অর্থঃ ।

সর্বজ্ঞানোপায়ীকায় আশ্রয়প্রার্থীকায় ( আশ্রয়ঃ ঐশ্বর্যত অধীকায় নিরন্তরং সর্বদা )  
কৈবল্যং একান্তচরিত্রং, অন্নিকৈতত্যং গৃহান্ততিমানরাহিত্যং, বিবিক্তচীরবসনং ( বিবিক্তানাং  
উচ্ছিন্নানাং চীরগাং বস্ত্রখণ্ডানাং বসনং পরিধানং ) যেন কেনচিৎ ( প্রাপ্তকৃত্যাপ্তেন অসামান্য )  
সন্তোষং ॥ ২৩ ॥

ঐশ্বর্যবাদী ।

আশ্রয়প্রার্থীকায় লক্ষিত্রপেণ আশ্রয়কায় নিরন্তরপেণ ঐশ্বর্যবাদীকায় । কৈবল্যং  
একান্তচরিত্রং । অন্নিকৈতত্যং গৃহান্ততিমানরাহিত্যং । বিবিক্তচীরবসনং বিকলপতিতানাং  
উচ্ছিন্নানাং বা বস্ত্রখণ্ডানাং বা পরিধানং ॥ ২৩ ॥

ঐশ্বর্যবাদী চরিত্র ।

আশ্রয়প্রার্থীকায় সন্তোষেণ অধীকায়ীকায় আশ্রয়ঃ কৈবল্যং একান্তচরিত্রং । অন্নিকৈতত্যং  
গৃহান্ততিমানরাহিত্যং বিবিক্তানাং উচ্ছিন্নানাং চীরবস্ত্রখণ্ডানাং বসনং পরিধানং ॥ ২৩ ॥

স্বাভাবিকমাদি দৃশ্যমান পদার্থমাট্রেই ভগবৎস্বরূপের প্রত্যক্ষজ্ঞান করা  
ভাগ্যবত ধর্মের প্রধান অঙ্গ । নিৰ্জনবাস, গৃহাদিতে অভিমান-ত্যাগ, পবিত্র  
চীরবসন পরিধান এবং অনাসন্ন-লভ্য বস্তুসমূহ আগত অন্নের প্রাপ্তিতেই  
সন্তোষ অভ্যাস করিতে হয় ॥ ২৩ ॥

আজ্ঞা ।

লাভ হয় এবং সমস্তই পরিভ্রমণ পূর্বক প্রাপ্যসমূহের অঙ্গুষ্ঠানে অস্ত্রতত্ত্ব হইয়া থাকে ।  
স্বধর্মের অঙ্গুষ্ঠানেই ভগবত । উপবাসসময়ের ন্যায়ই ব্রহ্মচর্য্য ; কিন্তু যথাবিধি কঠোরপণে  
পরিপূর্ণতা দ্বীতে গমন করিলেও ব্রহ্মচর্য্যের কোন ব্যাঘাত ঘটে না । প্রাপ্তিব্যয় করিলেই  
যে হিংসা করা হয়, এমত নহে ; যে কোন জীবে কোনরূপ পীড়ন করিলেই হিংসা করা  
হয় ॥ ২৪ ॥

লক্ষিত্রপে ভগবানকে সর্বত্র অবলোকন করাই আশ্রয় । শাস্ত্রে উক্ত আছে যে,  
অস্তি ভাতি প্রিয়ং রূপং নান্য চেতোর্ধ পুরুষঃ । আদ্যঃ জয়ঃ ব্রহ্মরূপঃ জগজ্জয়ঃ ভূভো  
স্বয়ং । বস্তুর অস্তিত্ব ও প্রকৃতিতাব এবং প্রিয়বোধ এই তিনটি ব্রহ্মতাব ; বস্তুর  
নাম ও রূপ এই দুইটি অঙ্গভাব । কার্য্য ব্যতীত নিরন্তরপে ঐশ্বর্যকে অবলোকন করাই  
আশ্রয় ॥ ২৪ ॥

ভগবৎপ্রতিপাদক শাস্ত্রে প্রকৃত, ভগবৎপ্রতিপাদক শাস্ত্রে প্রকৃত, ভগবৎপ্রতিপাদক  
ভগবৎপ্রতিপাদক শাস্ত্রে প্রকৃত, ভগবৎপ্রতিপাদক শাস্ত্রে প্রকৃত, ভগবৎপ্রতিপাদক

শ্রদ্ধাং ভাগবতে শাস্ত্রে অনিন্দ্যান্যত্রাপিহি ।

মনোবাক্ কারদণ্ডক সত্যং শমদমাবপি ॥ ২৭ ॥

শ্রবণং কীৰ্ত্তনং ধ্যানং হরেরক্ষুতকর্মণঃ ।

জন্মকর্ম্মগুণানাঞ্চ তদ্বর্থেহখিলচেষ্টিতং ॥ ২৮ ॥

অথঃ ।

ভাগবতে ভগবৎপ্রতিপাদকে শাস্ত্রে শ্রদ্ধাং আদরাভিমানং, অন্তত্বে দেবতাস্থর-প্রতিপাদকে শাস্ত্রে অনিন্দ্যং চ অপি হি; সত্যং শমদমৌ অপি ইতি মনোবাক্কারদণ্ডং ( ভক্ত মনসঃ শমঃ বিষয়চিন্তাপরিবর্জনং, বাচঃ সত্যং, কর্ম্মণঃ দণ্ডং দমঃ ( বিষয়েভ্যঃ বাহ্যেজ্জিহ্বায়াঃ নিগ্রহঃ ) শিক্ষেৎ ॥ ২৭ ॥

অক্লুতকর্ম্মণঃ হরেঃ জন্মকর্ম্মগুণানাং শ্রবণং কীৰ্ত্তনং ধ্যানং তথা তদ্বর্থে ভগবদারাধনার্থং এব আখলচেষ্টিতং ( অখিলানাং কারবাক্য়মনসাং চেষ্টিতং ) ব্যাপারঃ শিক্ষেৎ ॥ ২৮ ॥

ত্ৰিধরনামী ।

ভাগবতে ভগবৎপ্রতিপাদকে অন্তত্বে শাস্ত্রাদৌ চ বা অনিন্দ্য ভাং । মনসঃ প্রাণা-  
নামৈঃ । বাচো মৌনেন । কারদ্বানীহরা দণ্ডং । সত্যং যথার্থভাবণং । শমদমৌ  
অন্তঃকরণবাহ্যেজ্জিহ্বানিগ্রহৌ ॥ ২৭ ॥

হরের্জন্মকর্ম্মগুণানাং শ্রবণাদি তদ্বর্থে চর্চা দ্বৈপেন সর্বং কথং ॥ ২৮ ॥

ত্রিবিধনাম চক্রবর্তী ।

অন্তত্বে শাস্ত্রাদৌ বা অনিন্দ্য ভাং । মনোবাক্কারদণ্ডঃ মানসবাকিকারিকবিকর্ম্মরাহিত্যং ।  
সত্যং যথার্থভাবণং । শমদমৌ অন্তঃকরণবাহ্যেজ্জিহ্বানিগ্রহৌ ॥ ২৭ ॥

হরের্জন্মকর্ম্মগুণানাং চকারাৎ নান্নাং তদ্বর্থে তৎ পরিচর্য্যাভ্যর্থমেব অখিলচেষ্টিতং দত্তধাবনা-  
ধিরাহিকঃ সর্ব এব ব্যাপারঃ ॥ ২৮ ॥

ভগবৎপ্রতিপাদক শাস্ত্রে শ্রদ্ধা প্রদর্শন করা এবং অন্তান্য শাস্ত্রে নিন্দা  
না করা ভাগবত ধর্ম্মাবলম্বীর একটী প্রধান চিহ্ন । সত্য, শম ও দমের  
অভ্যাঙ্গুরূপ মন, বাক্ ও কর্ম্মের দণ্ড করা কর্তব্য ॥ ২৭ ॥

সেই বিপুল-বিক্রম ভগবান্ জনার্কনের অবতার-লীলা, জন্মকথা ও কর্ম্ম  
কলাপাদির শ্রবণ, কীৰ্ত্তন ও সত্যত ধ্যান করিতে হইবে এবং বাবতীর দেহ-  
রাজ্য কেবল ভগবানের আরাধনার উদ্দেশ্যে মাত্র জানিতে হইবে ॥ ২৮ ॥

অভাস ।

পুমান্ । ইতরে ব্রহ্মকৃত্যাদ্যাঃ নাক্ষত্রাঃ কথং চ ন ॥" কারিক ব্যাপারে আসক্তি না  
করিয়া, নিকামু ভাবের দ্বারা কর্ম্মদণ্ড চর; কারিক কথিত আছে যে, "নাক্ষত্রা ক্রিয়া  
স্যাচিদৃশ্যভেদে নৈব কহিষ্টি । বদ্যতি কুরুতে জহু সত্যং কবিস্য চেষ্টিতং ॥" বিনা

ইষ্টং দত্তং তপো। জপ্তং বৃত্তং যচ্চাত্মনঃ প্রিয়ং ।

দারান্ গৃহান্ স্ত্রীতান্ প্রাণান্ যৎপরম্শৈ নিবেদনং ॥ ২৯ ॥

এবং কৃষ্ণাঙ্ঘ্রীনাথেষু মনুষ্যেষু চ সৌহৃদং ।

অর্থঃ ।

ইষ্টং দৈমিকখজাদি, দত্তং স্মার্ত্তং দানাদি, তপঃ একাদশ্যাপবাসাদি, জপ্তং মন্ত্রজপাদি, বৃত্তং লৌকিকঃ কৰ্ম্ম, যচ্চ আত্মনঃ স্বস্যা প্রিয়ং ধনাদি, দারান্ স্ত্রীতান্ প্রাণান্ পরম্শৈ যৎ নিবেদনং তদীয়স্ববৃত্তা তদারাদনপরভয়া স্থাপনং ॥ ২৯ ॥

এবং কৃষ্ণাঙ্ঘ্রীনাথেষু ( কৃষ্ণঃ এব আত্মনঃ স্ত্রীস্যা নাথঃ যেথাং তেষু ) মহামোষু সৌন্দর্যং সখ্যাঃ উভয়ত্র স্বাবজ্ঞসময়োঃ পরিচর্যাং পূজাং, মহৎসু ভাগবতেষু, সাধুসু নৃষু পরিচর্যাং

শ্রীধরস্বামী ।

বিশেষতশ্চ যজ্ঞনাদি যচ্চ তৎ ভদ্রার্থে শিক্কেৎ । ইষ্টং দত্তমিত্যাদিষো ভাবনিষ্ঠা বৃত্তং সঙ্গাচারঃ । আত্মনঃ প্রিয়ং গন্ধপুষ্পাদি দারাধীনপালক্য পরম্শৈ পরমেশ্বরায় নিবেদনং ভৎ-  
সেবকতয়া সমর্পণং যচ্চ শিক্কেৎ ॥ ২৯ ॥

কৃষ্ণ এব আত্মা নাথশ্চ যেথাং কৃষ্ণ আত্মনো জীবস্য নাথো যেথামিতি বা তেষু উভয়ত্র স্বাবরে জ্ঞসেচ বা পরিচর্যা ভাঃ বিশেষতো নৃষু ভ্রাতৃপিতৃস্বাম্যাদিষু তত্রাপি মহৎসু জীবিত্যন্যত্র চক্রংভ্যো ।

ইষ্টং বিকৃস্প্রদানকো যাগঃ দত্তং বিকুবৈক্যবসম্প্রদানকঃ দানং । তপঃ একাদশ্যাদিক-  
ব্রতঃ । জপ্তং বিকৃমন্ত্রজপঃ । বৃত্তং সঙ্গাচারঃ যচ্চাত্মনঃ স্বস্ত প্রিয়ং বস্ত তস্ত পরম্শৈ  
পরমেশ্বরায় নিবেদনং তচ্চ নিবেদনঃ দারানিতি দারাধীন যৎ সাধুসু বৎ ইন্ শত্রুস্তস্ত রূপং  
দারাধীনাঃ ভৎসেবার্থমেব নিবোধনং যৎ তচ্ছিক্কেদিত্যর্থঃ ॥ ২৯ ॥

কৃষ্ণ এবাত্মনাথঃ প্রাণনাথো যেথাং তেষু মহামোষু সৌহৃদং স্নেহনিশ্চয়ঃ । উভয়ত্র  
শ্রীভগবতি ভক্ত্যন্তেষু চ তেষু মহৎসু স্বভাদরগীয়েষু । তথা নৃষু সাধুসু সাধুলোকেষু

বৈদিক যাগযজ্ঞ স্বভ্যুক্ত দানাদি, তপস্তা একাদশ্যাদি ব্রত, মন্ত্র জপ,  
স্বা লৌকিক আচরণ, অথবা আপনাত্ন য়ে কোন প্রিয় জব্য ; অদিক কি !  
ধন, প্রাণ, স্ত্রী পুত্র বা পরিবারবর্গ যে কিছু থাকে, সমস্তই সেই ভগবানের  
আরাধনার উপকরণরূপে রক্ষা ও যত্ন করা বিশেষ ॥ ২৯ ॥

গাহারা কৃষ্ণাঙ্ঘ্রীনাথ ভক্ত, তাদৃশ মনুষ্যগণের সহিত সখ্যতা ; উভয়বিধ  
স্বাবর ও জ্ঞসম যাবতীয় পদার্থের পরিচর্যা এবং মহাজন ভক্ত ও সাধুসকতির  
আভাষ ।

কামনার কার্যের নিষিদ্ধি হয় না ; অতএব কামের দণ্ড করিতে হইলে, কামের নিরোধই  
সম্মতোভাবে কর্তব্য ॥ ২৭ ॥

পরিচর্যা চোভয়জ যতঃসু বৃক্ষ সাধুসু ॥ ৩০ ॥

পরম্পরানুকথনং পাবনং ভগবদ্বশঃ ।

মিথোরতি মিথস্তৃষ্টি নিরুদ্ভি মিথ আত্মনঃ ॥ ৩১ ॥

স্মরন্তঃ স্মারয়ন্তঃ মিথোব্রহ্মোঘহরং হরিং ।

অর্থঃ ।

শিক্ষেৎ ॥ ৩০ ॥

( ভগবদ্বক্তে: সহ সঙ্গম ) পাবনং অবিষ্টাদিধোমনিবর্তকং যৎ ভগবদ্বশঃ ( ভক্ত )  
পরম্পরানুকথনং শিক্ষেৎ ; ততঃ মিথঃ পরম্পরঃ রতিঃ প্রীতিঃ ( ভবতি , যুগ্মঃ তৃষ্টিঃ তথা  
মিথঃ আত্মনঃ দেহান্তরংকারন্ত নিবুদ্ভিঃ ( ভবতি ) ॥ ৩১ ॥

এবং ভক্ত্যা ( শ্রবণাদিষাধনভক্ত্যা ) সংজাতয়া ( পেনলকণয়া ) ভক্ত্যা অনৌঘহরং  
ভক্তানাং অবিষ্টাদিধোঘহরং, হরিঃ স্মরন্তঃ মিথঃ স্মারয়ন্তঃ চ উৎপলকং যৌগোল্যমুচ্চয়ং

শ্রীধরবাণী ।

শ্রীভাগবতেষু চ ॥ ৩০ ॥

ভেদঃ সহ সঙ্গম যৎ পাবনং ভগবদ্বশঃ ভক্তা পরম্পরানুকথনং শিক্ষেৎ । যথা । যতঃ  
প্রীতি তত্র সম্পর্কাদি পরিভ্রাণেন মিথঃ যা রতিঃ সমগং যত তৃষ্টিঃ স্মৃৎ যত নিবুদ্ভিঃ সমস্ত-  
কৃপণনিবুদ্ভিঃ স্তং শিক্ষেৎ ॥ ৩১ ॥

এবং বর্জমানানাং পাবনক প্রাপ্তিমাংস স্মরন্ত ইতি ধ্যেয়েন । ভক্ত্যা সাধনভক্ত্যা

শ্রীবিখনাং চক্রবর্তী ।

অতুলানু যথোচ্চিৎ বা পরিচর্যা ততঃ শিক্ষেদিত্যর্থঃ ॥ ৩০ ॥

পরম্পরযোগানুকথনং যত্র তথাভূতঃ পাবনং যৎ ভগবন্তো যশস্তলম্ব্য মিথোরতিঃ  
সম্পর্কাদিপবিত্র যেন তদেব পরম্পরসমগং মিথস্তৃষ্টিঃ পরম্পরসঙ্গোৎস্বং আত্মনো মিথো  
নিবুদ্ভিরতি । ভক্তি প্রতিকূলবিসম্বোধোগং যন্ত স্ত্রীমন্তোপাদিলকণাং তয়া চেন্নিবৃত্তং তদ্বি  
ময়পাণ্ডুরভা নিবৃত্তমতোদঃ বা ভোগনিবৃত্তিত্বাৎ শিক্ষেৎ ॥ ৩১ ॥

এবং পাবনভক্ত্যা সাধাভক্তিপ্রাপ্তিমাংস স্মরন্ত ইতি ভক্ত্যা সাধনভক্ত্যা সংজাতয়া

পরিচর্যা করিতে শিক্ষা করিতে হইবে ॥ ৩০ ॥

ভগবদ্বক্তের সংসর্গে পরম পবিত্র মায়া নিরাসন ভগবানের অমল যশো-  
রাশি পরম্পরে শিক্ষা করিবেন ; তাহাতে স্পর্শা অকুয়াদি নাই । এই  
প্রকার ভগবদ্ব্যগের পরম্পর সংলাপে পরম্পরেরই রতি, তৃষ্টি ও দুঃখো-  
পশমন পূর্কক নিরুজ্জ্বলাত হইয়া থাকে ॥ ৩১ ॥

মর্কপাপ-বিনাশন ভগবান্ শ্রীহরিকে অনবরত হৃদয়-মন্দিরে স্মরণ স্মরণ ও  
পরম্পরকে কথাপাণ্ডারা বোধন করাইয়া, সাধন-ভক্তির অশ্রুগীর্নে যে

ভক্ত্যা সংজাতয়া ভক্ত্যা বিজহ্যাংপুলকাং তনুং ॥ ৩২ ॥

কচিৎপ্রদত্তাচ্যুতচিন্তয়া কচিদ্রসন্তি নন্দন্তি বদন্ত্যলৌকিকাঃ ।

নৃত্যন্তি গায়ন্ত্যমুশীলয়ন্ত্যজং ভবন্তি ভূষ্যং পরমেত্যা নিবৃত্তাঃ ॥ ৩৩ ॥

অর্থঃ ।

তনুং বিজতি ॥ ৩২ ॥

কচিৎ অচ্যুতচিন্তয়া ( ভগবদর্শনং বিনা যিগৃজীবিতেন ইতি ব্রুবা ক্রদন্তি ( শৌণ্ডী-  
দিলীলাঃ স্মৃতা ) কচিৎ রসন্তি, কচিৎ ( ভক্তাধীনং নৃত্য ) নন্দন্তি তথা অলৌকিকাঃ লৌকিক-  
জনবিলক্ষণাঃ সন্তঃ বদন্তি নৃত্যন্তি গায়ন্তি চ কচিৎ অজং ভগবন্তং অমুশীলয়ন্তি তৎস্বভাবং  
স্বরূপাদিকং বিচিন্তয়ন্তি কচিৎ চ পরং পরমপুরুষং এত্যা প্রাপ্যা, নিবৃত্তাঃ পরমানন্দনিমগ্নাঃ  
সন্তঃ ভূষ্যং ভবন্তি ॥ ৩৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

সংজাতয়া প্রেমলক্ষণয়া ॥ ৩২ ॥

অজং হরিং অমুশীলয়ন্তি ভক্তীলামতিনয়ন্তি । এবং পরমেত্যা প্রাপ্যা নিবৃত্তাঃ সন্তত্বক্ষীং  
ভবন্তি ॥ ৩৩ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

ভক্ত্যা প্রেমভক্ত্যা ॥ ৩২ ॥

অতাপি ক্রোধো ন প্রাপ্ত স্তুতি কিং করোমি কংগক্ষামি কং পূজামি কো মাং তং পাপ-  
য়েদিতেবং চিন্তয়া ক্রদন্তি । কচিদ্রসন্তি গোপবদুচৌর্যার্থঃ ভ্রামস্ত্যা রাষ্ট্রো কশ্চচিদেপোপস্ত  
পাক্ষণে কোণহতকতলে নিহুতা স্থিতং কোহসি হং রে কোহসীতি তস্তা শুকজননগচা  
স্মারিতুং প্রবৃত্তঃ কৃষ্ণঃ স্তুতিপ্রাপ্তনালক্ষ্যার্থঃ । নন্দন্তি শুদপলোকাত্তভবেনানন্দং প্রাপ্নুসন্তি ।  
চ প্রভো এতাবন্তিদিদৈনন্দামহং প্রাপ্তোহসীতি বদন্তি । অলৌকিকাঃ লোকাভীতাঃ । অজং  
লীকৃষ্ণং অমুশীলয়ন্তি সৌরশ্রোত্রাদীন্দ্রবিষয়ীকূর্দভী । এবং পরং পরমেত্বরং এত্যা প্রাপ্যা  
নিবৃত্তাঃ সন্তত্বক্ষীং ভবন্তি ॥ ৩৩ ॥

প্রেমভক্তির উদয় হয়, তাহাতে ভক্ত-কলেবর সময়ে সময়ে রোমাঞ্চিত হইয়া  
উঠে ॥ ৩২ ॥

অচ্যুতচিন্তায় সম্পূর্ণ নিবিষ্টচিত্ত হইয়া কখন রোদন, কখন হাস্য, কখন  
চর্চ প্রকাশ এবং কখন কখন লোকাভীত আচরণের আয় প্রলাপবৎ উক্তি-  
বৃত্ত প্রয়োগ করিয়া থাকে । সেই সারাংশের ক্রমিকেশের চিন্তায় তাঁহাদের  
চিত্ত এতই নিমগ্ন হয় যে, কখন বাতুলের ন্যায় নৃত্য, কখনও বা পরমানন্দ

আভাস ।

সাধন ভক্তির অমুশীলনে তকের একটি প্রেমলক্ষণা ভক্তির উদয় হয়, যাহার প্রাণলো-  
ভক্তির কারণ আনন্দের সীমা থাকে না ; প্রেমের পূর্ণকে ভক্ত-কলেবর রোমাঞ্চিত হয় ।

•ইতি ভগবতান্ ধৰ্ম্মান শিক্শন্ ভক্ত্যা তদুৎপন্ন ।

নারায়ণপরো মায়ামগ্নস্তরতি ছুস্তরাং ॥ ৩৪ ॥

রাজোবাচ ॥

নারায়ণাভিধানস্য স্বক্ৰণঃ পরমাত্মনঃ ।

অর্থঃ ।

ইতি এবংবিধান্ ভাগবতান্ ধৰ্ম্মান শিক্শন্ অভ্যাসন্ নারায়ণপরঃ ভগবৎপরাধননিষ্ঠঃ, পুমান্ তদুৎপন্ন ভগবৎকৰ্ম্মাভিধানকৃত্য ভক্ত্যা ছুস্তরাং অপি মায়াং অগ্নঃ স্তপেন, তরতি । ৩৪ ॥

রাজা নিমিঃ উবাচ ; হে আৰ্ঘভাঃ ! যুয়ং তি যতঃ ব্রহ্মবিত্তমঃ ! ব্রহ্মবিদ্যাঃ অতিশ্রেষ্ঠাঃ

শ্রীধরপাদী ।

উপসংহরতি ইত্যুতি । শ্রীভাগবতধৰ্ম্মোৎপন্নয়া ভক্ত্যা ॥ ৩৪ ॥

নারায়ণপরো মায়াং তরত্যুতাক্তে পৃচ্ছতি নারায়ণাভিধানকৃতি । নিষ্ঠাং স্বাঃ ॥

শ্রীবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

ইতি ধৰ্ম্মান শিক্শতি স্মারয়ন্তঃশ্রেষ্ঠতদন্তানামভ্যাসনস্য শিক্শনঃ তদুৎপন্নমঃ পুণ্যকিত্ত-  
ভনুংরোহনাদীনাভিলাষস্য শিক্শনঃ কদাচমুৎপলকিত্তভনুভবেরনিষ্ঠোতংপ্রকারকঃ  
তদুৎপন্ন শিক্শিতভক্তিজনিত্তয়া ভক্ত্যা উক্তলক্ষণপ্রেমভক্ত্যা মায়াং তরত্যুতাক্তমসিকং ফল-  
সুতঃ ॥ ৩৭ ॥

নারায়ণপর ইতি ক্রমঃ নারায়ণস্য স্বরূপং পৃচ্ছতি নারায়ণেতি । নারায়ণে হুতীকরণে  
ভগবৎকরণকিতে ইত্যুক্তে নারায়ণাভিধানো যো ভগবৎস্তস্য নিষ্ঠাং স্বরূপং নহু স তদেত-  
লাভে নিরুত্ব হইয়া স্তম্ভিত ভাব ধারণ করেন ॥ ৩৩ ॥

এই প্রকারে ভাগবত ধৰ্ম্ম শিক্ষা করিলে, তদুৎপন্ন ভক্তির প্রভাবে  
নারায়ণ-পরায়ণ ব্যক্তি পতি সহজে এই ছুস্তরা মায়াকে অতিক্রম করিতে  
পারেন, সন্দেহ নাই ॥ ৩৪ ॥

নিমিরাজ বলিলেন, হে ঋষভ-নন্দনগণ ! আপনারা ব্রহ্মজ্ঞানীর অগ্র-

আভাস ।

ভক্ত-জন্ম ভগবৎচিন্তনে এতই উন্নত হয় যে, বাক্য বিষয়ে ভাঁচার চিন্তা একেবারে পরিত্যক্ত  
থাকিতে পারে না ; তিনি ভগবৎচিন্তার কখন ক্রন্দন, কখন হাস্য, কখন আনন্দ, কখন বিলাপ  
ইত্যাদি অপ্রাকৃতিক সম্বন্ধের জ্ঞান পবিচয় দিয়া থাকেন । কেবল দেহধারণে জন্মের  
সহিত সম্বন্ধ রাখিলেও মনে মনে কোন সম্পর্কই রাখেন না ; তিনি নারায়ণে আত্ম-সমর্পণ  
পূর্বক সকল বৃত্তিই নারায়ণে বদ্ধ রাখেন । এই সকল ব্যক্তিই ছুস্তরা মায়াকে অতিক্রম  
করিতে সমর্থ হয় ॥ ৩৩—৩৪ ॥



নিষ্ঠামর্হথ নো বক্তুং যুয়ং হি ব্রহ্মবিস্তমঃ ॥ ৩৫ ॥

অর্থঃ ।

অতঃ নারায়ণাতিধান্য পরমাত্মনঃ ব্রহ্মণঃ নিষ্ঠাং বরুণঃ, নঃ অমৃত্যং বক্তুং অর্হথ ॥ ৩৫ ॥

শ্রীধরশ্রামী

অয়ং ভাবঃ । ব্রহ্মৈব তাবদ্রায়ণ ইতি ভগবান্ভিত্তি পরমাত্মেতি চোচ্যতে । তদন্তঃ । বদন্তি তদন্তবিদন্তং বক্তৃজ্ঞানমবয়ং । ব্রহ্মেতি পরমাত্মেতি ভগবান্ভিত্তি শব্দ্যতে ইতি । তথা নারায়ণে ভগবতি তদিতং বিশ্বমাহিতং । গৃহীতমায়োরাক্ষণঃ সর্গাদাবগুণঃ স্তুত ইত্যাদিষু । তত্র কিমেতিঃ শব্দৈর্নিবিশেষং তদেব বক্তৃচ্যতে । অতি বা কোহপি বিশেষাংশ ইতি ॥ ৩৫ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

দেব এব ভবন্তি গুরুপরিষ্ঠানমার্গেণ তং ব্রহ্মণং তং জ্ঞানাসোবেতি তস্যাহ ব্রহ্মণ ইতি স এব নারায়ণে । ব্রহ্ম স এব পরমাত্মা অত একব্রহ্মণমৈব ভগ্য জিতরশ্মেন কথনে কঃ প্রকার-  
স্তুমহঃ জিজ্ঞাসে ইতি ভাবঃ ॥ ৩৫ ॥

গণনীয় ; সুতরাং আপনানারাই উপযুক্ত বক্তা, অতএব নারায়ণ নামে অভিযাক্ত পরমাত্মা ব্রহ্মের ব্রহ্মণ কীর্তন করিয়া, আমার মনোবাসনা পূর্ণ করুন ! ॥ ৩৫ ॥

আভাস ।

নিমিরাজ আর্ষভগ্নের মুখে ভাগবত ধর্ম শ্রবণে নিতান্ত সন্তুষ্ট হইলেন ; কিন্তু তাঁহার মনে একটা সন্দেহ জন্মিয়াছিল যে, নারায়ণ, পরমব্রহ্ম ও পরমাত্মা এই তিনের কোন ভেদ আছে কি না ? অর্থাৎ যোগী, জ্ঞানী ও ভক্তের উপাত্ত দেবতা সম্বন্ধে কোন ভেদ আছে কি না ? অথবা নারায়ণ, পরমব্রহ্ম ও পরমাত্মা এই তিনেরই ব্রহ্মণ জিজ্ঞাসা করিয়াছেন ॥ ৩৫ ॥

নিমিরাজের প্রশ্ন শ্রবণ করিয়া, পিপ্লারন অথও সচিদানন্দ পরম পুরুষের তত্ত্ব নিরূপণ পূর্বক নিমিরাজের সকল সন্দেহ অপনোদন করিয়াছিলেন । সাধারণ বস্তুর জ্ঞান, ইন্দ্র-  
তত্ত্ব প্রত্যক্ষগোচর নহে ; সুতরাং তদ্বিষয়ের নির্ধারণ নিতান্তই দুর্লভ ; এবং অগতে এমন কোন উদাহরণ-স্থলও নাই, যাহার তুলনায় ভগবৎব্রহ্মণের সীমাংসা হইতে পারে । অতএব প্রত্যক্ষপ্রমাণে যে সকল বিষয়ের সিদ্ধি না হয়, অজ্ঞানানের দ্বারাও তাহাদের উপসংহতি করিতে হইবে । কিন্তু অজ্ঞানানও প্রত্যক্ষাধীন । রজনশালায় বহির সহিত ঘূষের সাহচর্য্য প্রত্যক্ষ করা হইয়াছে, সুতরাং পর্ত্তে ঘূষ দেখিলেই তথার বহির অজ্ঞানান জগন হয় । অতএব অজ্ঞানানও প্রত্যক্ষের অধীন ; কিন্তু যে স্থলে এরূপ প্রত্যক্ষভাও নাই সে স্থলে সামান্তদৃষ্টে অজ্ঞানানের দ্বারা বস্তুর অস্তিত্ব নিরূপণ করিতে হইবে । যেমন ইন্দ্রিয়ব্রহ্মণের প্রত্যক্ষজ্ঞান কুত্রাপি উপলব্ধ না হইলেও, দর্শনপ্রবণাদি কার্য্যের সামান্ত-  
দর্শনে তাহাদের অস্তিত্ব অজ্ঞানান করা যায়, সেইরূপ ইন্দ্রতত্ত্ব প্রত্যক্ষপ্রমাণের ও বিশেষতঃ দৃষ্টে অজ্ঞানানের অতীত হইলেও, তৎসংক্রান্ত ব্রহ্মাভাওয়া কার্য্যবর্ণকে দর্শনরূপ সামান্ত-

‘পিপ্পলায়ন উবাচ ।

স্থিত্যন্তবপ্রলঃহে হুরহেহুরস্ত যৎ অপ্রজাগরমুখুপ্তিবু সখ হিচ্চ ।

অর্থঃ ।

পিপ্পলায়নঃ উবাচ । হে নরৈশ্চ ! অস্ত বিশ্বস্য যঃ স্থিত্যন্তবপ্রলয়চেতুঃ স্বয়ং চ  
অচেতুঃ হেহুরহিতঃ, অপ্রজাগরমুখুপ্তিবু বহিঃ চ সমাখ্যাদৌ যৎ অমুখুপ্তিবানং সৎ যেন

প্রিয়ব্রাহ্মণী ।

অত্রোক্তরং স্থিত্যন্তবেতি । অর্থমর্থঃ । অস্য বিশ্বস্য স্থিত্যন্তবপ্রলয়ানাং চেতুঃ স্বয়ং-  
চেতুঃ চেতুরহিতঃ স নারায়ণ ইতি পরমেব ভবমনেহি । অপ্রজাগরমুখুপ্তিবু সদমুখুপ্তিবানং  
যৎ । বক্ষ্যন্তি চ তুরীয়াঃ বিবু সন্ততমিতি । বহিঃ চ সমাখ্যাদৌ যৎ সৎ তদ্রূপেতি

ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

প্রেক্ষকমণৈব প্রথমঃ নারায়ণঃ লক্ষয়তি স্থিতিম্ভি । জগৃহে পৌরষঃ রূপং ভগবান্ম-  
হমাদিভিঃ । সন্ততঃ ষোড়শকলমাদৌ লোকনিস্থকয়েত্যাহ্ব্যক্কে পুরুষরূপ এব অস্য  
বিশ্বস্য স্থিত্যন্তবপ্রলয়ানাং চেতুঃ । স্বয়ং অচেতুঃ হেহুপূনাঃ প্রামাণ্যকারকচতুর্ভূত-  
ভূত-

পিপ্পলায়ন বলিলেন, যিনি এই বিশ্ব সংসারের উৎপত্তি, স্থিতি এবং  
লয়ের একমাত্র অদ্বিতীয় কারণ, অথচ যাহার উৎপত্তির অন্য কোন কারণ  
নাই ; যিনি জাগ্রৎ, স্বপ্ন ও সুষুপ্তিকালে মিত্য ও সত্যরূপে বিরাজমান এবং

অভাস ।

দৃষ্ট অমুমানের দ্বারা ঈশ্বরতাব ধারণা করিতে হইবে । মৃত দেহে চক্ষু প্রভৃতি ইন্দ্রিয়স্থান  
সঙ্গেও দর্শনাদি ক্রিয়ার নিষ্পত্তি না দেখিয়া, যেমন ইন্দ্রিয়স্থান অপেক্ষা ইন্দ্রিয়ের অনিষ্টান  
অমুমানসিদ্ধ, সেইরূপ লৌকিক কার্যমাত্রেরই কর্তা যখন প্রত্যক্ষসিদ্ধ তখন জগদ্রচনাকর  
কার্য্য দর্শনে কর্তা ঈশ্বরকে সামান্যদৃষ্ট অমুমানের দ্বারা সিদ্ধান্ত করিতে হইবে । অতএব  
এই প্রস্তাবে পণ্ডিতশ্রমণ ব্রহ্মাণ্ড যিনি রচনা করিয়াছেন, তিনিই পরমেশ্বর নারায়ণ ।  
এতদ্ব্যর্থ্যে শ্রুতি বলিয়াছেন, “যথার্থনাতঃ সৃজতে গৃহ্মতেচ যথা পৃথিব্যাঃ ওষধঃ সন্তবন্তি ।  
যথা সত্যঃ পুরুষাৎ কেশলোম্যানি তথাকরাৎ সন্তবন্তীহ বিশ্বঃ” ॥ মাকড়শ যেমন আপনাব  
উদর হইতে লাল্য নির্গত করিয়া স্বয়ংই জাল প্রস্তুত করে এবং স্বয়ংই আপনাতে তাহা উপসংহার  
করে, পৃথিবী হইতেই বৃক্ষলতাদি সমুৎপন্ন হইয়া পৃথিবীতেই প্রণীত হয় ; জীবিত  
দেহেই বেশ লোমাদির বৃদ্ধি হইয়া থাকে সেইরূপ এক পূর্ণব্রহ্ম হইতে এই স্থল স্থলস্থক  
জগৎ সৃষ্টিত হইয়া, প্রলয়ে তাহাতেই প্রণীত হয় । জগৎরচনার্থ ভগবানের অন্য কোন  
উপাদান করণের প্রয়োজন নাই । তিনি একাই এই বিশ্ব সংসারের নিষ্পত্তি ও উপাদান  
এই উত্তরবিধ কারণ ; কিন্তু তাহার উৎপত্তির আর অন্য চেতুর নাই ; তিনি স্বয়ং সিদ্ধ  
নিজ ও সনাতন । জাগ্রৎ, স্বপ্ন ও সুষুপ্তি এই তিন অবস্থাতে তিনি সর্বসাক্ষিকরূপে সখা

দেহেজ্জিয়াসুহৃদয়ানি চরন্তি যেন সংজীবিতানি তদবেহি পরং নরেন্দ্র ॥ ৩৫ ॥

অর্থঃ

সংজীবিতানি দেহেজ্জিয়াসুহৃদয়ানি চরন্তি ভগ্নসারগণঃ পরং ব্রহ্মতত্ত্বং অবেহি ॥ ৩৫ ॥

শ্রীমদ্রথামা ।

পরম্বেব ভক্তমবেহি । দেহেজ্জিয়াপ্রাণমনাংসি যেন সংজীবিতানি সন্তি চরন্তি স্বকার্যোবু  
প্রবর্ত্তন্তে তৎ পরমাত্মোক্তি পরম্বেব ভক্তমবেহি । এবং লক্ষণভেদে নারায়ণানামভিক্ৰিয়মানমপি  
পরমেকমেব ভবঃ জানীহি ॥ ৩৬ ॥

শ্রী বিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

লহস্তৃজসচ্চিদানন্দমূর্ত্তিঃ পরমোমনাথ ভূম বাসুদেব-মহাবিক্ৰ-কীর্ত্তিনাথ নৃসিংহ রাম-কৃষ্ণাধি-  
নামা নারায়ণো যো ভগবচ্চন্দ্রস্যাচ্যঃ । স্বপ্নভাগবতমুখ্যস্তিস্থি সৎ সঙ্কল্পস্তমানং বচন্ত সমাখ্যো  
সৎ ব্যাপকঃ বস্তু যদেব ব্রহ্মসদ্ব্যচ্যঃ দেহেজ্জিয়াপ্রাণমনাংসি সংজীবিতানি যেন পরমাত্মশব-  
বাচোন ভৎ পরং পরমেশ্বরমেকমেব ভক্তমবেহি ॥ ৩৬ ॥

লম্বাধির ও আরাধ্যাদেব বনিয়া পরিলক্ষিত, বাঁহার প্রভায় দেহ ইঞ্জিয়, মন  
ও প্রাণ চৈতন্যবিশিষ্ট হইয়া স্ব স্ব কার্যো বিচরণ কবিতোছে, হে নরনাথ !  
সেই পরম তত্ত্বকেই ব্রহ্মধরূপ বলিয়া নিষ্কারণ করুন ! ৩৬ ॥

আভাস ।

বিরাটমাস । এই তিন অবস্থার অতীত সমাধিতে উপলব্ধি তুরীয়াবস্থাও এক তিনি এবং  
এই তিনি অবস্থার আবেষণ না করিয়া, যাগ অহংভাবে অভিমানকারী ভোগী বা সংসারী  
জীবভাবও তিনি । সেই নিমিত্ত ক্রটি বলিয়াছেন, “ভোক্তা ভোগাৎ প্রেরিতারক মম্বা,  
সর্ব্বং প্রোক্তঃ ত্রিবিধঃ ব্রহ্মমেতৎ” অর্থাৎ ভোক্তা জীব, ভোগ্য দেহ ও বিষয় এবং  
এতদ্ব্যতির যোক্তানাশরী, বা ফলদাতা ঈশ্বর এই তিনই ব্রহ্মবাক্য । অর্থাৎ যেমন তিনি  
ভোগ্যরতন দেহাদি বিষয় প্রস্তুত করিয়াছেন, আবার দেহ, ইঞ্জিয়, প্রাণ ও চিত্তাদিকে  
চৈতন্য প্রদান করিয়া বিষয়াভিমুখে প্রেরণ করত স্বধরূপ জীবকে সন্যোগ করাইতেছেন ।  
সেই সর্ব্বশক্তিমান চৈতন্যত্বন-বিগ্রহই নিমিত্তের জিজ্ঞাত পরমব্রহ্ম । ভিন্ন ভিন্ন কার্য  
বশত জীব তাঁহাকে নারায়ণ, ব্রহ্ম ও পরমাত্মা বলিয়া বিভিন্ন নামে উল্লেখ করিলেও, পরমার্থত  
তিনি এক ও অবিভীত ॥ ৩৬ ॥

ভগবৎ সকলেরই উপাস্য, শ্রুতারাং তাঁহার অভ্যাস করা প্রয়োজন ; অতএব তাঁহার  
স্বরূপ সম্যক কীর্ত্তন করা বিধেয় হইলেও, সঙ্গত নহে ; কারণ ব্রহ্মতত্ত্ব তুচ্ছের । বিশ্বার  
পূর্ব্বক বর্ণন করা সম্ভব নহে ; ইহাই স্রোত-চতুঃপায়ে বিজ্ঞাত করা চষ্টয়াছে । এই ব্রহ্মধরূপ  
ইঞ্জিয়াদি মনের গোচরীকৃত নহেন । বিমূলিকাদি অর্চিভাণ অগ্নীকৃত বস্তুসমূহের প্রকাশক  
হইলেও, স্বীয় অনীকৃত সাক্ষাৎ বহির্কে উজল্য প্রদানে প্রকাশ করে না ; সেই ব্রহ্মতত্ত্ব

নৈতন্মনো বিপত্তি বাগ্ধত চক্ষুরায়া প্রাণেন্দ্রিয়ানি চ যথানলগর্জিবঃ স্বাঃ ।

অর্থঃ ।

এতৎ ব্রহ্মাণ্যঃ পরং ভবঃ মনঃ ন শিশতি ন বিষয়ীকরোতি, বাক্ উত্ চক্ষুঃ আত্মা জীবঃ, প্রাণেন্দ্রিয়ানি (ক্রিয়াকর্তা চকারাঃ) জ্ঞানেন্দ্রিয়ানি চ (ভৎ জাতং ভূত্বৈ চ ন শকুণতি) যথা স্বাঃ স্বাংশভূতাঃ অর্জিবঃ বিস্কুলিন্দারঃ (অন্তঃ প্রকাশয়ন্তোহপি) অনলঃ (ন প্রকাশয়ন্তি তথা) শব্দঃ বেদঃ অপি বোধকনিষেধতয়া (নেতি নেতীত্যাদিনা

শ্রীধরস্বামী ।

অবেদীভাবেন বিষয়স্বরূপপ্রাপ্তং নিষেধয়তি নৈতত্ত্বিত্তি । এতৎ পরং ভবঃ মনো ন বিশতি ন বিষয়ীকরোতি বাগ্ধত বাগপি চক্ষুঃ আত্মা বুদ্ধিঃ প্রাণশ্চ ক্রিয়াকর্তা ন প্রাপ্নোতি অত্যানি চেন্দ্রিয়ানি । যথানলঃ স্বাঃ স্বাংশভূতা অর্জিবো বিস্কুলিন্দারো ন প্রকাশয়ন্তি ন দহন্তি চ । তথা ভক্তাঃ মনসাদিবৃত্তিষু অভিযাজ্যমানস্তান্বপ্রকাশন্ত তত্তত্ত্বপ্রকাশকস্য ন তৎপ্রকাশবিষয়ঃ । প্রাণস্য প্রাণ উত চক্ষুষ্চক্ষুরত শ্রোত্রস্য শ্রোত্রঃ মনসো যমনো বিহরতি । তথা চ । যন্তো বাচো নিবর্তন্তে অপ্রাপ্য মনসা সচেত্যাди ক্রতেঃ । নহু ভক্তোপনিষদঃ পুরুষঃ পৃচ্ছামীতি ক্রতেঃ শব্দগোচরঃ প্রতীয়তে

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

ভগবত্ত্বয়ঃ মরোপান্য! মনভাস্তমবাস্তি কিন্তু ত্বজ্ঞের ব্রহ্মতত্ত্বঃ বিদ্যার্য্য কথয়েতা-  
পেক্ষারঃ ব্রহ্মতত্ত্বমাহ নৈতদতি চতুর্ভিঃ । এতত্ত্ব মনো ন বিশতি ন বিষয়ীকরোতি  
বাগ্ধত বাগপি । চক্ষুঃ আত্মা জীবশ্চ প্রাণশ্চ ইন্দ্রিয়ানি চ যথা অনলঃ স্বাঃ স্বাংশভূতা  
অর্জিবো বিস্কুলিন্দারো ন প্রকাশয়ন্তি ; যন্তো বাচো নিবর্তন্তে অপ্রাপ্য মনসা সচেত্যাदि  
ক্রতেঃ । নহু ভক্তোপনিষদঃ পুরুষঃ পৃচ্ছামীতি ক্রতেঃ শব্দগোচরঃ প্রতীয়তে তত্রাহ ।

হে রাজেন্দ্র ! বিস্কুলিন্দ্র সমূহ যেমন স্বীয় আধারশক্তি ততাতনকে আর  
প্রকাশ করিতে সমর্থ নহে সেইরূপ এই পরম তত্ত্বকে মন, বাক্য, চক্ষু, জীবতত্ত্ব  
ও সর্বপ্রকার ক্রিয়াকর্তা বা জ্ঞানেন্দ্রিয়গণ কেহই অবগত হইতে বা অবলোকন  
করিতে সমর্থ হয় না । বেদপ্রতিবোধিত শব্দও যখন অন্যবোধিত জ্ঞাতার  
অভাবে সে শব্দার্থ প্রতিপাদনে সমর্থ হয় না, তখন বেদও সেই পরমতত্ত্বকে

আভাস ।

তইতে সমুৎপন্ন যাবতীয় মন, ইন্দ্রিয়, বুদ্ধি, মনস্তত্ত্ব ও অহঙ্কারাদি কোন তত্ত্বই সেই পরম  
তত্ত্বের উভাসক হইতে পারে না । স্বর্গ্যালোকে নক্ষত্রাদি সকল জ্যোতিষ্কগণই আভা  
প্রাপ্ত হইয়া পৃথিবীকে আলোক প্রদান করে, কিন্তু দিবাভাগে স্বর্গাসন্নিধানে ভাষার  
দান ও চন্দ্রভাজের ন্যায় উপেক্ষিত হয় ; ব্রহ্মতত্ত্ব সমীপে জীবের পরপ্রকাশক সকল  
সামর্থ্যই নিরর্থক ও অসমর্থের ন্যায় উপেক্ষিত হইয়া থাকে । প্রতিভে উক্ত আছে যে,

শকোহপি বোধকনিষেধত্বাচ্চমূলমণৌজমাহ যদন্তে ন নিষেধসিদ্ধিঃ ॥ ৩৭ ॥

অর্থঃ ।

যেই বোধকনিষেধত্বাৎ ( আত্মমূলং আত্মনি ব্রহ্মনি মূলং প্রমাণং সৎ অর্থোক্তা ) ( অর্থাৎ তাৎপর্য্যাত উক্তং যথা ভবতি তথা ) আত্মং অবধিভূতং ব্রহ্ম যন্তে বিনা (যতো বাচো নিবর্ত্তন্তে ইত্যাদি নিষেধস্ত এব ) সিদ্ধিঃ ন ভবেৎ ॥ ৩৭ ॥

শ্রীধরশাস্ত্রী ।

তত্রাহ শকোহপীতি । শকো হি আত্মমূলং আত্মনি শ্রুতিপ্রমাণং সৎ অর্থোক্তং যথা ভবতি তথাচ ন শাক্যং । কুতো বোধকনিষেধত্বাৎ বসৌন বোধকনিষেধরূপত্বাৎ । যতো বাচো নিবর্ত্তন্তে প্রাপ্য মনসা সহ । যদাচা নাত্মাদিতঃ যেন বাগভূতান্তে ভদেব ব্রহ্ম স্বঃ বিদ্বি ; যন্নো ন মনুষ্যঃ ; ন চক্ষুঃ পশুতি কশ্চনেননং ইত্যাদি শ্রুতেঃ । ননু তর্হি নৈবাহ শ্রুতিঃ কিমপরশ্রুতান্তে অর্থোক্তমাত্রেতি তত্রাহ যদন্ত ইতি । অথাতো আদেশো নেতি নেতি অতুলমনসু । যতো বাচো নিবর্ত্তন্তে ; যদাচা নাত্মাদিতমিত্যাদি নিষেধস্ত যদবধিভূতং ব্রহ্ম যন্তে বিনা সিদ্ধিনাস্তি সর্বস্য নিষেধস্যাবশিষ্টাৎ ॥ ৩৭ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্ত্তী ।

শকোহপি আত্মনঃ স্বস্য মূলং ব্রহ্মবোধকনিষেধত্বাৎ আত্মং যস্য বোধকং কিমপি নাস্তি ভবন্ত্যন্তোবং রৌতোর্যর্থাত্তদমর্থত এবোক্তং ননু শক্যত ইদং তদিত্তি নির্দেশেনাহেত্বার্থঃ । যদাচা নাত্মাদিতঃ যেন বাগভূতান্তে ভদেব ব্রহ্ম স্বঃ বিদ্বি ; যন্নো ন মনুষ্যঃ ; ন চক্ষুঃ পশুতি কশ্চনেননিত্যাদি শ্রুতেঃ । ননু তর্হি নৈবাহ শ্রুতিঃ কিমিদমুচ্যতে অর্থোক্তমাত্রেতি তত্রাহ যদন্ত ইতি । অথাত আদেশো নেতি নেতি । অতুলমনসু । যতো বাচো নিবর্ত্তন্তে ইত্যাদিনিষেধস্য অবধিভূতং ব্রহ্ম যন্তে বিনা সিদ্ধিনাস্তি সর্বস্য নিষেধস্য

প্রকাশে সমর্থ নহেন । তবে তাৎপর্য্যাত ব্রহ্ম প্রতিপাদন করাই বেদের অভিপ্রায়, শাক্যং সম্বন্ধে নহে, অর্থাৎ বাস্তবমানসাদির অনিকার নিরাসন পূর্ব্বক সর্বান্তে অবস্থিত সর্বসাক্ষিকরূপে অবশেষিত নিষেধেরও নিষেধক-রূপে অপরোক্ষে দণ্ডায়মান ব্রহ্মতত্ত্ব পরিলক্ষিত করাই বেদবাক্যের গূঢ় অভিপ্রায় । এই ব্রহ্মস্বরূপ প্রতিপাদিত হইলেই, বিদ্বি বা নিষেধেরও প্রতিপত্তি হয় ; নতুবা সর্বত্রই অসাক্ষিক বোধে অনবস্থা ঘটে ॥ ৩৭ ॥

আত্মনঃ ।

“ভগ্বোপনিষৎ পুরুষং পৃচ্ছামি” এই বাক্যের দ্বারা ব্রহ্ম শব্দগোচর বলিয়া প্রতিপন্ন হইলেও, প্রকৃত প্রস্তাবে তাহা নহে । শ্রুতি স্বরূপ স্পষ্টাক্ষরে স্বীকার করিয়াছেন যে, ব্রহ্মবোধক কোন বস্তুই সৃষ্ট জগতে থাকিতে পারে না । তবে দৃষ্টমান সকল বস্তুর নিরাস করত তাৎপর্য্যাত ব্রহ্মকে প্রতিপাদন করা হইয়াছে মাত্র । কারণ শ্রুতিই

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

সাবধিহাদিতি । নহু তং পরং পরমং ব্রহ্ম সৰ্বং ব্রহ্মজ্ঞে অগতং । মইমব তদনং তেজো  
জাতুমর্হসি । ভাবতেতি হরিবংশোক্তে ব্রহ্মজ্যোতিঃ সনাতনমিতি নশ্যমোক্তে, যন্ত প্রজ্ঞা  
প্রভবতো । জগদ্বৎকোটি কোটিবিশেষবস্তুদ্যদ্বিভূতিভিন্নঃ তদ্বৎকোটি ব্রহ্মসংহিতোক্তে  
উগবদব্রহ্মজ্যোতিরূপঃ চেদ্বদ্ব্য তর্হি কথং ন মন আদিকঃ বিষয়ীকরোভীতি উচ্যতে ।  
জগবদব্রহ্মজ্যোতির্হি মায়িকং তৃতীয়ং ভূতং কিন্তু মায়াতীতং সচ্চিদানন্দরূপমেব । বায়ন  
আদিকন্ত মায়িকং তং কথং স্ববিষয়ীকর্তৃং শক্যত্বং । শব্দং ব্রহ্ম বপুর্হবদিতি । বস্তুত্রয়  
পরমানন্দং পূর্ণং ব্রহ্মজ্ঞে তব ব্রহ্মময়সংশে কিমুক্ত্যভিমর্শিণ ইতি সচ্চিদানন্দবিগ্রহ  
ইত্যাদ্যুক্তে উগবদপুত্রপিতৃ ব্রহ্মৈব যদপি ভদপি ভুং কৃপাশক্ত্যা অন্তর্যায়ৈব প্রাপিকলোক  
গোচরীকৃতং তত এব নীলোৎপলদলশ্রাবাদিশব্দবর্ণিতং যতদপ্যাপ্রাকৃতনীলোৎপলদলশ্রাব-  
দপি প্রাকৃতনীলোৎপলবর্ণদেব তদৈখ্যান্তমতাদৃশমপি তদ্বপুঃ কেবলমতর্কায়্য তৎকরুণ্যৈব  
ভক্তমনসোর্যবর্তবতি । অতঃ প্রাপিকলোকৈকর্মনোবচোগোচরীকর্তৃমশ্যকং কেবলং  
ব্রহ্মোপাসকৈরেব সাধনপরিপাকে সত্যপি ভগবদব্রহ্মপ্রাপ্ত্যৈব ব্রহ্মাকারেহংকরণেহমু-  
ক্তয়ত ইত্যাতো বেদেহপি, যন্নানো ন মনুতে ইত্যাদি দৃশ্যতে স্বগ্রায়া বুদ্ধোক্তাদ্যাদ্যাহেতি  
বিনেচনীযং ॥ ৩৭ ॥

আভাস ।

বলিরাছেন, "হা হা বাক্যের দ্বারা অভিযাক্ত করা যায় না, অথচ যিনি বাক্যের সামর্থ্যবাহিতা,  
হীংকে মনের দ্বারা মনন করা যায় না, অথচ মনকে যিনি মননসামর্থ্য দিরাছেন ;  
হীংকে চক্ষুঃ দ্বারা দেখা যায় না, অথচ যিনি চক্ষুর চক্ষুরূপ, তাঁহাকেই পরম ব্রহ্ম  
বলায় নির্ধারণ করা বিধেয় । অথচ প্রমাণের অবিসম্বাদিত বলিয়া তিনি নাই, একথা  
বলা যায় না । তাহা হইলে নিষেধ বাক্যেরও সিদ্ধি ঘটে না । অর্থাৎ যদি কোন  
ব্যক্তিকে বলা যায় যে, তুমি একবার সকল বিষয়ের চিন্তা পরিত্যাগ করিয়া নিশ্চিন্ত  
হও তখন তুমি একে একে দেখ, ইন্দ্রিয়, মন ও চিত্তবৃত্তি প্রভৃতি সকল বিষয়কে যে  
বর্জন করিতে পারিয়াছেন, তাহারও জ্ঞান তাঁহাতে থাকে প্রয়োজন ; নতুবা বর্জন  
করিরাছেন কি না, তাহা অস্ত্রে কে অসংগত হইবে ? গুরুপদটি গুরুতর বিষয় শিখা যে,  
অবধারণ করিতে সমর্থ হন না, সে সামর্থ্যনাষ্টওয়ার জ্ঞানও শিখা আছে ; সে জ্ঞানের  
প্রতিবন্ধক কিছুতেই ঘটে না ; সেই জ্ঞানভাগু যেমন জীবের স্বরূপ, সেইরূপ এই জ্ঞান  
কিরাটভাক্তে ব্রহ্ম ও নিষেধের সর্বসাক্ষিস্বরূপে নিষেধেরও জ্ঞাতরূপে অস্ত্রে বিদ্যমান  
জ্ঞাপ্তিস্বরূপ ব্রহ্মভাব সর্বান্তে ভাসমান আছেন । শব্দের দ্বারা তাঁহার বোধ কিছুতেই  
সম্ভব নহে । অতুজ্ঞ উক্ত আছে যে, যে পরম ব্রহ্ম দ্বারা চৈতন্য ও শক্তিপ্রভাবে  
সকল বিধ ব্রহ্মাণ্ড রচনা করিতেছেন, সেই ব্রহ্মীভূত ভাবই আমার তেজ বলিয়া তুমি  
অসংগত হও । বলিয়া ব্রহ্মাণ্ডপ্রাণোক্ত বিষ্ণুর উপদেশবাক্যে ভগবৎকরণে নিগদ

স্বঃ স্বরূপ ইতি ত্রিবিদেকমাদৌ সূত্রং মহানবমিতি প্রবদন্তি জীঃ ।

অথঃ ।

আমৌ সঙ্করভূতঃ ইতি ত্রিবিং গুণত্রয়াকং (১২) প্রধানং (ততঃ) সূত্রং ক্রিয়া-  
শক্ত্যা জ্ঞাতং (জ্ঞানশক্ত্যা চ) মহান্ (ততঃ) অহং ইতি (জীবোপাধিকৃতঃ অহঙ্কারঃ) জীবঃ  
(তদুপহিতচৈতন্যঃ) চ ১৭ (ধীর্মাঃ) প্রবদন্তি, (তথা) জ্ঞানক্রিয়ার্থফলরূপভাঃ (জ্ঞানং  
সাধিকাহঙ্কারকাৰ্য্যভূতাঃ ইন্দ্রিয়ার্থিতাভারঃ দেবাঃ মনশ্চ, ক্রিয়াঃ রাজসাহঙ্কারকাৰ্য্যবি

শ্রীধরস্বামী ।

নহু তর্হি প্রমাণাবিবরণান্নান্তি ব্রহ্মেতি প্রসজ্ঞতে অত আহ সন্মতিঃ । সৎ দুগং  
কাৰ্য্যং অসৎ সূত্রং কারণং তৎ ত্রৈলোক্য ভাতি কুতঃ যদ্ বস্যাং ভগ্নোঃ সদসতোঃ পরঃ  
কারণং । নহু তথস্বকঃ বহুবিধগা কারণং ভূতাহ । উরুশক্তি অনেকশক্তিমৎ । উরু-  
র্ষহতী মায়ালক্ষণা শক্তিবর্গ্য তদ্বিত্তি বা । বহুধা ভানমেব দর্শয়তি । আমৌ বদেকং

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

কিঞ্চ ব্রহ্মণঃ স্বরূপাহুভব এব লৌকিক চরিত্রতত্ত্ব প্রামাণ্যে তু নান্তি কোহপি সংশয়ো  
যতো ত্রৈলোক্যেণ সর্বমিতি, বস্যা ভাগা সর্বমিদং বিভাস্তি, ক্ষত্বাকং বস্তুসাত্ত্বমেন সর্বং  
ব্রহ্মকাৰ্য্যদ্যদ্বৈতবেতি স্বতদেব বিবৃণোতি সন্মতিঃ । বদেকং প্রসিদ্ধং ব্রহ্ম তদেবান্দৌ  
মায়ালক্ষণং স্বরূপভূতম ইতি ত্রিবিং প্রধানং বদন্তি ততঃ ক্রিয়াশক্তিরূপঃ সূত্রং জ্ঞান-

সচ্চিদানন্দ পরম ব্রহ্ম প্রমাণের বিষয় নহেন, বলিয়া তাঁহার অস্তিত্ব  
অস্বীকার করা কর্তব্য নহে; সর্বরূপে ও সর্ববটে এক তিনিই বিরাজ  
করিতেছেন। স্বঃ স্বরূপঃ ও তমঃ এই গুণত্রয় একাকারে ও একরূপে বসন গুণ-  
ত্রয়ের সামান্যত্বা প্রধান প্রকৃতি নামে অব্যক্তভাবে অ-স্থিতি করিতেছিলেন  
পরে ক্রিয়াশক্তির উদয়ে গুণের বৈশম্যে উক্ত প্রকৃতির অবশ্যান্তরে পৃথকত্ব  
সূত্রান্না এবং জ্ঞানশক্তির উদয়ে মহত্ত্ব জন্মে, সেই মহত্ত্ব হইতে অহঙ্কার বা

আভাস ।

করা হইয়াছে । ভগবদ্বাক্যের জ্যোতিরূপ ব্রহ্মরূপ হইলেও জীবজিরের গোচরীভূত  
নহেন । কারণ জীবের বাক্য ও মন প্রভৃতি কারণসমূহ মায়াময়; ব্রহ্মরূপ ময়াভীত ।  
ভগবান্ যদিও রূপ ধারণে জীবের নানাদির বিধরূপে প্রতীক্ষমান হইরাছিলেন, সেও  
কেবল তাঁহার অতর্ক্য মায়ার বৈতব মাত্র; জীবের সামর্থ্য নহে । ভগবানের ইচ্ছার  
মাত্র জিনিতে হইবে । ২৭ ।

লোকবাবহারে ব্রহ্মরূপের প্রত্যেক প্রতীতি নিতান্তই দুর্বল হইলেও তাঁহার অস্তিত্ব  
সবচেে কোনরূপ সন্দেহই নাই । কারণ ব্রহ্মসত্ত্বভেদেই সমগ্র জগৎ ভাসমান রহিয়াছে ।  
ক্ষতি বলিয়াছেন, “ন তত্র সূর্যো ভাতি ন চন্দ্রভারকং মেঘা বিদ্যতো ভাতি কুতোধর-

জানক্রিয়ার্থকস্বরূপতমোরূপশক্তি ব্রহ্মৈব তাদ্ধি সনসক্ তয়োঃ পরং যৎ ॥ ৩৮ ॥

অর্থঃ ।

ইন্দ্রিয়াণি, অর্থাঃ, বিবরাঃ ভাবসাক্ষ্যকার্য্যাদি পৃথিব্যাধিপকৃত্যানি, কলং জ্বলন্তাব্যব-  
তাবাঃ রূপতরা স্বরূপেণ ) সৎ কুলং কার্য্যং, অসৎ সূক্ষ্মং কারণং ( ৩৭ ) তয়োঃ সনসতোঃ  
পরং উপাদানকারণং উৎপত্তি ( উৎ : বহতী মারাগলক্ষণা অসেকবিধা শক্তিঃ বস্ত তৎ ) একং  
ব্রহ্ম এব তাদ্ধি ॥ ৩৮ ॥

শ্রীপরমহংসঃ ।

ব্রহ্ম ভদেব সৎ : বস্তুত্ব ইতি ত্রিভুং প্রধানং বদন্তি । ততঃ ক্রিয়াশক্তি সূত্রং জ্ঞানশক্তি  
মহানিতি তবৈব প্রবদন্তি । ততঃ অহমিতি জীবঃ জীবোপাধিসাক্ষ্যকারক ভদেব প্রবদন্তি ততো  
জানক্রিয়ার্থকস্বরূপতরা জ্ঞানশক্তেন দেবতাঃ ক্রিয়া ইন্দ্রিয়াণি অর্থা বিবরাঃ কলং ভূতপ্রকাশঃ  
সুখাদি বা তদ্রূপতরা ব্রহ্মৈব তাদ্ধি । নহি সর্বরূপেণ বতো ভাসমানত ব্রহ্মাঃ বলিষ্ঠো  
প্রমাণাপেক্ষেতি ভাবঃ ॥ ৩৮ ॥

ত্রিবিধানং চক্রবর্তী ।

শক্তিরূপং সত্যমিতি তবৈব বদন্তি ততোহহমিতি জীবঃ জীবোপাধিসাক্ষ্যকারক ভদেব প্রবদন্তি  
ততঃ জানক্রিয়ার্থকস্বরূপতরা জ্ঞানশক্তেন দেবতাঃ ক্রিয়া ইন্দ্রিয়াণি অর্থা বিবরাঃ কলং  
সুখাদিতদ্রূপতরা উৎপত্তি : শক্তিরেহপিহৃত্যাদ্যাদিহৃত্যনাত্মা বস্তস্তব্রহ্মৈব বদন্তি । ভদেব সৎ  
কুলং কার্য্যং, অসৎ সূক্ষ্মং কারণং ভূতং সর্বং ব্রহ্মৈব তাদ্ধি । কুলঃ বদন্ত্যন্তরেঃ সনসতোঃ

তাহাতে উপস্থিত চৈতন্য বাগাকে জ্ঞানিগণ জীবনাত্মে অতিবিত্ত করিয়া  
ধাকেন এবং এতদ্ব্যতীত সাক্ষ্যকাহকারের কার্য্যভূত ইন্দ্রিয়গণের অদিষ্টতা  
দেবগন ও মন, রাজসিক অহঙ্কার হইতে সমুৎপন্ন দশবিধ ইন্দ্রিয়, ভাসমা-  
হঙ্কারোৎপন্ন পৃথিব্যাধি পকৃত, ও তনোৎপন্ন কলস্বরূপ সুখদুঃখাদি,  
অনিক কি ! সক্রপে প্রতীতমান যে কোন কুল কার্য্য এবং কারণরূপে  
অন্তরে বিদ্যমান যে কোন সূক্ষ্ম অসৎ বস্তু, এই সকলের উপাদান কারণরূপে  
বিপুলবিক্রম মারাগলক্ষণা এক পরমব্রহ্মই বিরাজ করিতেছেন ॥ ৩৮ ॥

আভাস ।

মথিঃ । ভদেব ভাস্তব্রহ্মতাদ্ধি সর্বং ভূত ভাসা সর্ববিদ্যে বিভাতি" । সূর্য্য, চন্দ্র, তারকা  
বিহীন প্রকৃতি কোন কোমলরূপই নিম্নের প্রভার প্রদীপ্ত নহেন ; সকলেই সেই এক  
প্রকৃতিতে কোমলিগত করত আলোকাদি প্রদানে সর্বাং হইয়াছেন । বস্তু যা-হই বস্তু  
ব্রহ্মরূপ হইতে উৎপন্ন তখন সূর্য্য হইতে সমুৎপন্ন আলোকাদি প্রকারিণী জ্ঞান-  
ব্যতীত উপাদান সন্ধে সূর্য্যেরই যেমন পরিচয় বের, সেইরূপ ব্রহ্মকার্য্যভূত ভসৎ  
সাক্ষ্যাদি পরিভ্যাগে কারণব্রহ্ম ব্রহ্মসত্তারই পরিচয় নিত্য নিরন্তর ভাবে প্রকাশ  
করিতেছে । এই সূত্রের আদিতে "সদেব সৌখ্যেবদন্ত আনৌত্তক্যেবদ্যাদিতীয়ং" । এই



## শ্রীমদ্ভাগবতম্ ।

পরং কারণং । অতএব তৎপরং পরমং ব্রহ্ম সর্বং বিভক্তং জগৎ । মমৈব তদ্ব্যবস্থা  
 তেজো-জ্যোত্স্বী-ভারতীতি হরিবংশবাক্যং তত্ত্ব চারমার্থঃ । তৎপরং সর্বম্ভাং পরং বৎ  
 পরমং ব্রহ্ম সর্বং ভগবদ্বিভক্তং স্বতঃস্বেচ্ছায়াং নানাদিক্রমেণ বিভক্তং কৰোতি তন্মমৈব তেজো  
 জ্যোত্স্বীভাভো ব্রহ্মণো হি প্রতিষ্ঠাহমিতি ভগবত্বক্কেঃ স্বীয়ত্ব বশং তেজ ইতিবক্তৃত্ব  
 বপুস্তেজএব ব্রহ্মভাভাপগচ্চবাঃ । অতএব যন্ত ভাসা সর্বমিদং বিভাজীতি শ্রুতৌ যন্ত  
 কৃক্সোতি ব্যাচকতে ॥ ৩৮ ॥

## আভাস ।

জ্যোতিঃস্বাভাসে প্রতীত হয় যে, এক সনাতন ব্রহ্ম মাত্র ছিলেন; কার্য কারণভাবে  
 প্রতিষ্ঠিত নামরূপাত্মক জগতের কোন প্রকার ভান ছিল না। সেই ব্রহ্ম হইতে প্রথম  
 তাঁহার অচিন্ত্যশক্তি স্বয়ংক্রিয়মোক্তগাথিকা প্রকৃতির উদয় হয়; তখন ভগবান্ বহু হইতে  
 ইচ্ছা করিলেন; “স একত বহুভ্যাং প্রজায়ের” এই প্রতিবাক্যে প্রতীত হয় যে, প্রকৃতিশক্তির  
 উদয়ের সঙ্গে সঙ্গে শক্তিবিশিষ্ট ব্যক্তির শক্তিসকালনের প্রবৃত্তির স্ফায়, ভগবানে সৃষ্টি  
 করিবার একটি ইচ্ছা প্রকটিত হইল; এই স্রোকে তাহাই সূত্র নামে সঙ্গীত করা হইয়াছে।  
 অর্থাৎ সৃষ্টিকা থাকিলেও ঘট প্রস্তুত করিবার প্রণালী যেমন কুস্তকারের দ্বারা প্রথমে  
 আলোচিত না হইলে, ঘট প্রস্তুত হয় না; কুস্তকারের দ্বারা ঘটের আলাচনাই  
 ঘটরূপে সৃষ্টিকা-সহকারে পরিণত হইয়া আইসে, সেইরূপ ব্রহ্মস্বরূপের চৈতন্যমণ্ডল  
 জগৎরচনার প্রণালী সূত্রিত অর্থাৎ গ্রন্থিত বা আলোচিত হইয়া প্রকৃতিরূপ শক্তিসহকারে  
 প্রকটিত হইয়া বিচিত্র নামরূপাত্মক জগতে পরিণত হইয়াছে। অতএব মূলপ্রকৃতি  
 উপাদান-স্থানীয়া হইলেও যে জ্ঞানভাগ তাঁহাকে নানারূপে বিভক্ত করিতেছেন, তিনিই  
 স্রষ্টাশক্তি। ঘটের মূল সৃষ্টিকা আছে ঘটে, কিন্তু আকারে নাই; কুস্তকারের জ্ঞানই  
 আকাররূপে ঘটের ঘট সম্পাদন করিয়া থাকে, সেইরূপ সৃষ্টির মূল উপাদান প্রকৃতি  
 হইলেও সেই প্রকৃতির পরিণামকারী জ্ঞানের প্রয়োজন; বাহ্যকে স্রষ্টা বা পুরুষ বলিয়া  
 সর্বত্র শাস্ত্রানুসারে নির্দেশ করা হইয়াছে। প্রকৃতি যেমন ব্রহ্মের ক্রিয়াশক্তির মূল-  
 স্বরূপ, সূত্রও সেইরূপ ব্রহ্মের ক্রিয়াপ্রবর্তক জ্ঞানশক্তির স্বরূপ। ভগবান্ মহা তাঁহার  
 মানব-মুখশাস্ত্রে বলিয়াছেন, “বিধা কৃত্বাশ্রমে বেদমর্দেন পুরুষোহভবৎ । অর্ধেন নারী  
 তীর্থে’ন বিধাৎকৃত্বাশ্রমঃ ক্রীড়ঃ” ॥ “সত্যব্রতঃ পরব্রহ্ম সৃষ্টিব অভিপ্রায়ে নিজ স্বরূপ হইতে  
 টুটী শক্তির উদ্ভব করিলেন” একটি পুরুষ ও একটি প্রকৃতি স্ত্রী। এই স্রষ্টাপুরুষ স্থানীয়  
 শক্তির সম্মিলনে জগৎ রচনা করিয়াছেন। সকল প্রকার শক্তির আকর এবং অধরই  
 পণ্ডিত; স্রষ্টার শক্তি অনেক শক্তিমান বলিয়া স্রোকে কীর্তন করা হইয়াছে, তাহা  
 অসংখ্য মতে। আরি নির্জনকাল-কপিলদেব তাঁহার সাংখ্যদর্শনে যে প্রকৃতি পুরুষের  
 দ্বৈতমানে সৃষ্টি ও বিয়োগে সূত্রের মীমাংসা করিয়াছেন, সেই পুংপ্রকৃতির সংযোগ। এবং  
 বিয়োগও “এবমি-নিপদম” করিতেছেন, তিনিই পরব্রহ্ম। তিনিই জ্ঞানশক্তিতে জগৎ

নাশ। জ্ঞান ন. মরিষ্যতি নৈমতেহৌ) ন. ক্ষীরে সধী-বিষাচিচারিণাঃ হি ।

অর্থঃ।

জ্ঞান ন. জ্ঞান ন. জাতঃ ( যতঃ ) শব্দঃ । সর্বদা বর্তমানহাৎ ) ন. এবতে ন. বর্ততে ( যতঃ )  
সর্বত্র ( বর্ততে ) ন. ক্ষীরতে ( যতঃ ) অনপারি, ন. মরিষ্যতি ( যতঃ ) উপলক্ষিতাঃ জ্ঞানৈক-

ব্রীধনসামী ।

নমু সর্বাঙ্গকেবল তর্কি সর্বত্র কার্যতঃ জ্ঞানবিকারব্যাধুগ্ধে হপি তৎপ্রসঙ্গঃ  
প্রাং অত আহ নায়েতি । জ্ঞান ব্রহ্ম ন. জ্ঞান ন. জাতঃ জ্ঞানভাবাদেব জ্ঞানব্রহ্ম-  
ভালগণোহপি বিকারো নান্তি । নৈমতে ন. বর্ততে ব্রহ্মভাবাদেব বিপরিণামোহপি নিরন্তঃ ।  
কুতো। ই ব্রহ্মাৎ ব্যাভিচারিণামাগমপারিণাৎ বালবৃষাদিদোষনাৎ দেবমহুস্তাভ্যাকাষদোষ-  
নাৎ। সর্ববিত্ততৎকলিত্রুটী নহব্রহ্মবতঃ ত্রুটী তদবস্থো ভবতীত্যর্থঃ । নিরবস্থঃ কোচসাব্যাহা

ব্রীধিনাথ চক্রবর্তী ।

তত্ত্ব ব্রহ্মণ স্তংপদার্থভাগরোক্ষানুভবে ন. সর্বত্র কিন্তু শুদ্ধবস্তুপদার্থ জীবনপরেক্ষা-  
জ্ঞানব্রহ্মময়েভ্যতঃ শুদ্ধজীবনমাত্র নায়েতি জিহিঃ । জ্ঞান শুদ্ধজীবো ন. জ্ঞান ন. জাতঃ

ব্রহ্মশক্তির বিকাশে সমুৎপন্ন যাবতীয় পদার্থেরই জ্ঞান। ছয় প্রকার  
বিকার ঘটয়া থাকে ; কিন্তু চিদানন্দময় পরমব্রহ্ম সকল বিকারের অতীত,  
কারণ তাঁহার জন্ম হয় একথা বলা যায় না, যেহেতু তাঁহার অস্তিত্বের কখন  
লোপ নাই । তিনি সর্বব্যাপী, সুতরাং তিনি বর্জিত হন, এভাবে অনস্বতঃ ।  
তিনি এক রসময়, অতএব অবস্থান্তরের দ্বারা পরিণাম তাঁহাতে বিরূপে  
জাতঃ ।

নামরূপে ও ক্রিয়াশক্তিতে মূল স্তাবিনিষ্ট অবস্থায় একাই প্রতীকমান হইতেছেন । এই  
পুরুষরূপী সূত্রাত্মা জ্ঞানশক্তি হইতে প্রকৃতির সহযোগে প্রথম বহুত্ব উৎপন্ন হয় । এই  
মহত্ব হইতে অহংকারত্ব সমুৎপন্ন হয় ; বাহ্যি বাহ্যি বা বিভক্ত অংশে জীবের অহংকারের  
উৎস হইয়া, কার্য্যকার্য্য সকল ক্রিয়ার অভিনিবেশে সূর্য্যক প্রাণঃস্থানঃ পদার্থ করিয়া যেমন  
পাট অঙ্ককার মধ্যে একটি গৃহীতায় আত্মারীঃচোরকে অঙ্করকনঃকরিতাই জ্ঞানভক্তিক  
ভাষাকে জীবন-নাথক বলিয়া যখন উপলক্ষ জ্ঞানঃভূতঃ। অর্থাৎ জ্ঞানঃ। অর্থাৎ জ্ঞানঃ।  
পদার্থাদির দ্বারা আশ্রয় করা হইতেছে। অতএব জ্ঞানঃভূতঃ। অর্থাৎ জ্ঞানঃ। অর্থাৎ জ্ঞানঃ।  
অভিধানে ব্রহ্ম আইসে । অতএব জ্ঞানঃভূতঃ। অর্থাৎ জ্ঞানঃ। অর্থাৎ জ্ঞানঃ।  
উদ্ভাবন হয় এবং সেই কর্তব্য হইয়া থাকিবে। অতএব জ্ঞানঃভূতঃ। অর্থাৎ জ্ঞানঃ।  
বলিয়াছেন, “মহেশ্বরঃ জ্ঞানঃভূতঃ। অর্থাৎ জ্ঞানঃ। অর্থাৎ জ্ঞানঃ।  
পদার্থাদি” । বহুত্ব হইতে অহংকার, অহংকার হইতে বহুত্ব জ্ঞানভক্তির পদ ও কথোক্তির  
পদ এবং পদভুক্তাভ্য পদে এই পদভুক্তাভ্য, হইতে পদ মহাত্ম্যের উৎপন্ন হইয়া পরস্পর

সর্বত্র লক্ষণপাণ্ডুলক্ষিতঃ প্রাপ্তঃ যথেষ্টরসবলেম বিকল্পিতঃ ২৭ ॥ ৩২ ॥

অথঃ ।

সং । সং প্রকরণঃ এব জ্ঞানঃ প্রাণঃ বধা ইন্দ্রিয়বলেম ভবা বিকল্পিতঃ বিবিধঃ কল্পিতঃ  
হি বস্মাৎ, ব্যক্তিচাৰিণাং আশ্রয়পারিমাণ্যঃ বালবুধানিবন্ধাপরাধবহানাঃ চ সমন্বিতঃ  
ভৎভৎকালসাকী ৩২ ॥

ঐতিহাসিক

অত আহ উপলক্ষিতমিতি । সমাধাভঃ ভবি কথিকতঃ মেভাহ । সর্বত্র যেষে লক্ষণঃ সর্বত্র  
অনপারি অলবর্তমানঃ । মহা নীলজ্ঞানঃ জ্ঞানঃ পীতজ্ঞানঃ নষ্টমিতি প্রতীতিঃ ন জ্ঞানত্বঃনপারিহৃতঃ  
অত আহ ইন্দ্রিয়বলেমিতি । সন্দেহ জ্ঞানঃ ইন্দ্রিয়বলেম বিবিধঃ কল্পিতঃ । নীলজ্ঞানঃ  
এব জ্ঞানত্বঃ সত্যমিতি চ স জ্ঞানমিতি ভাবঃ । ব্যক্তিচাৰিণ্যবস্থিততাপ্যব্যক্তিচাৰে দৃষ্টান্তঃ প্রাপ্তো  
যথেষ্ট ৩২ ॥

ঐতিহাসিক চক্রবর্তী ।

ইত্যাত্তো বিকারো নিবিষ্টঃ ন যদ্বিতীতাত্তঃ বটঃ । জ্ঞানাত্তাবদেব ভদ্রমন্তান্তিত্তালকণো-  
হপি বিকারো বিতীতঃ । নৈবতঃ বর্জিত ইতি কৃতীতঃ । ব্রহ্মভাবাদেব পরিণামোহপি  
চতুর্থঃ । ন কীরত ইত্যপকর ইতি পকরঃ । হি বস্মাৎব্যক্তিচাৰিণ্যমাগম্যপারিমাণ্যঃ বাল-

যতিবে ? সর্বমঙ্গলময় স্বরূপে করের সম্ভাবনা বিতাত্তই অনন্তব । হ্রাস  
বা যুক্তাও তাঁহার মাই ; কারণ তাঁহাতে কোন প্রকার ক্ষেপাদি নাই : তিনি  
জ্ঞানৈকরস-মুষ্টি । প্রাপশক্তি যেমন যুগপৎ বা ক্রমশঃ সকল ইন্দ্রিয়কেই  
সামর্থ্য প্রদান করিয়া অবস্থিতি করে, সেইরূপ বাল্য-বৌবনাদি বা অপ্রজ্ঞাপ্রদাদি  
সকল অবস্থাতেই ততৎকালের লক্ষণরূপে এক জ্ঞানরূপী পশু প্রজ্ঞাই  
প্রতিষ্ঠিত রহিয়াছেন । ৩২ ॥

আত্মা

মিলনে এই বিবরণের প্রতিষ্ঠা হইয়া থাকে । পরবর্ত্ত লক্ষণ যুগ্ম প্রকৃতি ও তৎপণ্ডিত  
পুত্র এই উভয়েরই অকল্পিত ও আশ্রয়, তখন সেই পুত্রপ্রকৃতি হইতে বহু প্রকার  
কার্য্যকারণবহুর উৎপত্তি হইয়া থাকে, নতুনই প্রকরণ । জ্ঞান যেমন কর্মচারিরূপে নিজের  
সমস্ত কর্মচার্য্য লক্ষণসমূহ নির্মাণ করিতেছেন, তাঁহার স্বরূপই কর্মচারী, সেইরূপ  
এক অবিভক্ত অকল্পিত একরস বস্তুত্ব প্রকৃতি ও প্রকরণে বিবরণের হইয়া প্রতিষ্ঠা হইল ।  
সর্বত্র বা কৃতিকর্ম পরবর্ত্তে যেমন অকল্পিত অকল্পিত বা বটের বটের থাকে না,  
সেইরূপ পরবর্ত্তের অকল্পিত নিত্য অকল্পিত ভবনের প্রতিষ্ঠা থাকিতে পারে না ।  
অসং বস্তু প্রতীতি, তখন ব্রহ্ম প্রকৃতি বা বটের, পরবর্ত্ত চিত্তবিভবান আছেন ; সন্দেহ  
নাই । ৩২ ॥

### ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

দুবানিবেশানাং দেবদেহাদিদেহানাং বা সর্বদা তত্তৎকালতঃ । নহবদ্বাবতাং ত্রুটী  
উদবহা তদভীতি তানঃ । তর্হি নিরবহঃ কোহসাবান্ত্যত আহ । উপলক্ষিত্যত্রঃ  
জাটেকরূপং কথন্তুতঃ সর্বত্র দেহে অবদনপারি সমাহুর্ভবানং । নহু নীলজানং জাতং  
পীতজানং নষ্টমিতি প্রতীতে নজানতানপারিকঃ জাহ্নাহ ইত্ৰিবলেনেতি । সদৈব জ্ঞানমেক-  
মিত্ৰিবলেন বিবিধং কল্পিতং । নীলাদ্যাকারবৃত্তয় এব জারন্তে নন্ততি চ ন জ্ঞানমিতি  
ভাবঃ । ব্যতিচারিবহিঃপ্রাপ্যতিচারে দৃষ্টান্তঃ প্রাপ্যো যথোক্তি ॥ ৩৯ ॥

### আত্মাস ।

“সর্বঃ এবিং ব্রহ্ম” এই প্রতীয়মান হাবির জন্মাদি বাবতীর পদার্থই ব্রহ্ম ;  
“ঐতদাত্মমিদং সর্বঃ বহুতঃ ক্ষেত্ৰ ভাবাং” অতীত অনাগত ও বর্তমান বাবতীর সকল  
পদার্থই ব্রহ্মময় ; ব্রহ্মাণ্যানে সকলেরই সমা এবং তদ্বার ভেদগেই জগৎ জ্ঞানবান্  
এই সকল প্রতিবাক্যের দ্বারা ব্রহ্মই যদি সর্বময় হন, তাহা হইলে কার্যভূত জগতের  
জন্মাদি বিকার ব্রহ্মরূপকে স্পর্শ করিলে, এত সন্দেহ নিরাসার্থ এই স্রোতের অবতারণা  
হইয়াছে । ইত্যে ব্রহ্মরূপের বর্ণন পূর্বক জগৎ যত্নে সিদ্ধি অনৈকাতাব বর্ণিত  
হইয়াছে । এখানে ব্রহ্মরূপ বর্ণনার্থ সর্বত্র, সর্বদ, অনপারি, উপলক্ষিত্যত্রঃ এই  
চারটি পদ প্রয়োগ করিয়া পরস্পরে সংসারের বিরুদ্ধ ধর্ম প্রকাশ করিয়াছেন । পরমাত্মার  
জন্ম হয় না ; কারণ তিনি নিত্য ( শব্দ ২ ) বস্তু । তাহা অম্ব, তাহা জন্মের পর জন্মজাতীর  
অস্তিত্ব ভোগ করে ; সুতরাং তাহার জন্মরূপ বিকার নাই, তাহার জ্ঞানত্বের জন্মজাতীর  
অস্তিত্ব-লক্ষণ বিকারেরও থাকে সম্ভব নহে । তিনি কালক্রমে পরিবর্তিত হন না ; কারণ  
যিনি সর্বব্যাপী তাহার আর বৃদ্ধির স্থান কোথায় ? এবং যিনি একরূপ তাহার অবস্থান্তরে  
পরিবর্তনও ঘটে না । দেব মনুজাদি দেহের বান্ধবাদি অবস্থা আছে এবং কালবশে  
সেই সকল দেহের জন্ম জন্মাদি ছর প্রকার বিকার পরিলক্ষিত হয় ; কিন্তু যিনি সে  
দেহের অন্তর্গতরূপে তত্তৎ অবস্থা ও কালের লাক্ষিকরূপে বিদ্যমান থাকেন, তাহার  
আর সেই অবস্থা দ্বারা কোন বিক্রিয়া ঘটবার সম্ভাবনা নাই । উপলক্ষিত্যত্রঃ ব্রহ্মই  
পরমাত্মলক্ষণ, এই মন্ত কণিকবাদের অপসিদ্ধান্ত স্পর্শ করে না । কারণ সজ্জীবনক  
পরম ব্রহ্ম সর্বত্র যেনে ( শব্দ ২ ) সর্বত্র। অবিনাশিতাবে অদ্বৈত থাকেন । কণিকবাদের  
মন্ত্যুপায়ে ষট্জ্ঞান বিনষ্ট হইয়া যে বস্তুজ্ঞান হয়, বলিয়া সিদ্ধান্ত আছে, তাহা সম্পূর্ণ  
বুদ্ধিবৃত্ত নহে । এখানে ষট্টি বুদ্ধিভেদের মাপ স্বীকার করিলেও, জ্ঞানের মাপ কখনই  
স্বীকার্য নহে । যেমন গৃহস্থিত বীণসমীপে যে কোন ব্যক্তিই উপস্থিত হয়, প্রাণী জ্যোতি  
প্রসারণে তাহাকেই আলোকিত করে এবং তাহার প্রস্থানে আর আলোকিত করে না।  
কেবল আগ্নিকি প্রাণী থাকে, সেইরূপ নিত্য বিদ্যাজ্ঞান এক জ্ঞান যখন যে বস্তু ইত্ৰি  
প্রাণীক দ্বারা অভ্যন্তরে প্রবেশ করে তখন তাহাকেই ব্যাপ্ত হইয়া প্রকাশ করে ;

অণ্ডেযু পেশিষু তরুণ্যেবিনিশ্চিতেষু প্রাণৌহি জীবনুপধাবতি তত্র তত্র ।

অর্থঃ ।

অণ্ডেযু অণ্ডেযু, পেশিষু জরায়ুদেযু, তরুণ্যে উত্তরেযু, অবিনিশ্চিতেষু শ্বেদদেযু জীবোপধিষু, তত্র তত্র সর্বত্র প্রাণঃ প্রাণবায়ুঃ হি, যথা স্তথা পরমাত্মা জীবঃ উপধাবতি (অবিকৃত এবং অমুৎকৃষ্টঃ) ইন্দ্রিয়গণে অহমি অহঙ্কারতঃ, সন্নে লীনে সতি, তথা অহঙ্কারে

শ্রীধরস্বামী ।

দৃষ্টান্তঃ বিবৃথপ্রিয়মিলয়েন নির্জিকারায়োপলক্তিঃ দর্শয়তি অণ্ডেযুত্বিত্তি । পেশিষু জরায়ুদেযু তরুণ্যে উত্তরেযু অবিনিশ্চিতেষু শ্বেদদেযু উপধাবতি অমুৎকৃষ্টে এবং দৃষ্টান্তে নির্জিকারতঃ প্রদর্শ্য দাষ্টান্তিকেষুপি দর্শয়তি সন্নে ইতি । কথং শুদৈব স্তথা সবিকার ইব প্রত্যাহতে যদা জাগরে ইন্দ্রিয়গণঃ যদা চ স্বপ্নে তৎসংস্কারবান্ অহঙ্কারঃ যদাত্ম প্রস্থপ্তং স্তথা তদ্বিন্ প্রস্থপ্তে ইন্দ্রিয়গণে সন্নে লীনে অহমি অহঙ্কারে সন্নে কুটস্থো নির্জিকার এবাস্তা

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

দৃষ্টান্তঃ বিবৃথন্ ইন্দ্রিয়মিলয়েন নির্জিকারায়োপলক্তিঃ দর্শয়তি অণ্ডেযুত্বিত্তি । পেশিষু জরায়ুদেযু, তরুণ্যে উত্তরেযু, অবিনিশ্চিতেষু, শ্বেদদেযু উপধাবতি জীবমাদানান এবং জীবঃ অমুৎকৃষ্টঃ । এবং দৃষ্টান্তে নির্জিকারতঃ প্রদর্শ্য দাষ্টান্তিকেষুপি দর্শয়তে । সন্নে ইতি । অর্থমর্থঃ । জাগরে ইন্দ্রিয়গণ এবাস্তানঃ সবিকারতঃ প্রয়োজকঃ । স্বপ্নে তু তৎসংস্কারবান-হঙ্কার এবং । যদা তু স্তৃপ্তং স্তদা ন কোহপাত্তস্তদা নির্জিকার এবাস্ত্যেতি । প্রস্থপ্তে স্তৃপ্তা-বহুঃ ইন্দ্রিয়গণে সন্নে অহমি লীনে সতি অহঙ্কারে চ সন্নে কুটস্থো নির্জিকার এবাস্তা ।

জরায়ুঃ অণ্ড, উদ্ভিদ ও শ্বেদাদি হইতে উৎপন্ন যে কোন জীবদেহে প্রাণ-বায়ু সেগন জীবাত্মকুলে প্রসৃত হয়, সেইরূপ পরমাত্মা অন্তর্যামিক্রমে সর্বত্র অনুগমন করিয়া থাকেন, অথচ কোনরূপে কিছুতেই লিপ্ত নহেন । কিন্তু প্রতিগমন কালে ইন্দ্রিয়নিচর অহঙ্কারতত্ত্ব-স্বরূপে লীন হইলে, সংস্কারাদির আভাস ।

ভদ্রভাবে স্বয়ং বিত্তর ভাবেই অবস্থিত থাকে । প্রাণবায়ু সর্বাংশে জীবনশক্তি দেহের সর্বত্র পরিপূর্ণভাবে অবস্থিতি পূর্বক ইন্দ্রিয়গণকে কার্যে প্রবৃতি প্রদান করে এবং বহুবিধ ইন্দ্রিয়ের কার্যে এক প্রাণই বহুরূপে প্রত্যাহত হয়, অথচ ইন্দ্রিয়ের কার্য নিরন্তর থাকিলেও, প্রাণবায়ুর অতিক্রম লোপ হয় না ; সেইরূপ এক জ্ঞানসরিধানে বৃত্তির উদয় বা অস্ত ঘটিলেও, সাক্ষিত্বের কখন অলোপ হয় না । “যাতি সাক্ষী জীব ; সদৃশি সাক্ষী পরাংপর পরমেশ্বর সচ্চিদানন্দ পরম ব্রহ্ম” ৩৯ ।

ইন্দ্রিয়নিচর বিলয়ে নির্জিকার এক আত্মারই বৈশিষ্ট্যমূলক হয়, তাহাই এই শ্লোকে উপবর্ণিত হইয়াছে । অর্থাৎ অমূল্যমি পদ্য অবলম্বনে সৃষ্টির ক্রমানুসারে যেমন এক

সম্নৈ বদেদ্বিগগণেহমিচ প্রসুপ্তে কূটস্থ আশয়মুতে তদনুস্মৃতি নঃ ॥ ৪০ ॥

অর্থঃ ।

চ প্রসুপ্তে গৌনে সক্তি আশয়ঃ সংস্কারাদিকং, যন্তে বিনা কূটস্থ আত্মা, ( নির্বিকারঃ এব অন-  
শিষ্টে তস্মৈ অবস্থানে ) নঃ অস্মাকং, তদনুস্মৃতিঃ ( তস্য অনুভূতস্য ভাবস্য অনুস্মৃতিঃ  
অনুস্মরণং ভবতি ) ॥ ৪০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কূটস্থ আশয়মুতে লিঙ্গশরীরমুপাধিং বিনা বিকারভেদোক্তপাদেবভাবাদিত্যর্থঃ । নহু অহঙ্কার-  
! পরমাশ্রয় সর্বস্য লয়ে শূন্যমেবাবশিষ্যন্তে ক তদা কূটস্থ আত্মা অস্ত আহ তদনুস্মৃতি নঃ  
তস্য বিশেষজ্ঞানশূন্যস্য সুখায়নঃ সুসুপ্তিসাক্ষিণঃ স্মৃতিরন্যাকং ভবতি এতাবন্তঃ কালঃ  
সুপ্তমহিমাপন্নং ন কিমিদবেদিষমিতি । অতোহননুভূতস্যানুস্মরণং অন্তোব অনুপ্ৰাণায়ামানু-  
ভবঃ । বিসময়মস্মদভাবায় স্পষ্ট ইতি ভাবঃ । তথাচ শ্রুতিঃ । যদৈ তন্ন পশুতি পশুন্নৈ-  
তদ্রূপং ন পশ্যতি নহি ত্রুদ্রুদ্রৈবপরিণোপো বিদ্যত ইত্যাদি ॥ ৪০ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

কূটস্থঃ অশয়মুতে লিঙ্গশরীরমুপাধিং বিনা বিকারভেদোক্তপাদেবভাবাদিত্যর্থঃ । নহু অহঙ্কার-  
পরমাশ্রয় সর্বস্য লয়ে শূন্যমেবাবশিষ্যন্তে ক তদা কূটস্থ আত্মা তত্রাহ তদনুস্মৃতি নঃ তস্য  
বিশেষজ্ঞানশূন্যস্য সুখায়নঃ সুসুপ্তিসাক্ষিণঃ স্মৃতিরন্যাকং ভবতি । এতাবন্তঃ কালঃ  
সুপ্তমহিমাপন্নং ন কিমিদবেদিষমিতি । অতোহননুভূতস্যানুস্মরণং অন্তোব অনুপ্ৰাণায়ামানু-  
ভবঃ । বিসময়মস্মদভাবায় স্পষ্ট ইতি ভাবঃ । তথাচ শ্রুতিঃ যদৈতঃ ন পশুতি পশুন্ বৈ ত্রুদ্রুদ্রৈ-  
পশ্যতি । নহি ত্রুদ্রুদ্রৈ বিপরিণোপো বিদ্যন্ত ইতি ॥ ৪০ ॥

অতাবে নির্বিকার ও নির্বিকল্পভাবে এক কূটস্থ চৈতন্যই অবস্থান করেন ।  
পার্শ্বনিজাতে কূটস্থচৈতন্যের অস্তিত্ব আমাদের স্মৃতি দ্বারা ই বিলক্ষণ  
অনুভূত হইয়া থাকে ; কারণ নিজাকালে সকল সংস্কারের অভাববোধও  
নিতাবিদ্যামগ্নান কূটস্থচৈতন্যের দ্বারা না হইলে, পরে জাহার অনুভূতি কি  
প্রকারে সম্ভব ? ৪০ ॥

আভাস ।

পরমাশ্রয়ই সমগ্র জগৎক্ষেপে ভাসমান চন, আবার প্রতিগোম পহা অবলম্বনে প্রতিদর্শ  
অর্থাৎ লুপ্তমুখের সর্বান্তে এক পরমাত্মাত্মাই অবস্থিত থাকেন । আমাদের নিত্যই  
দৈনন্দিক দশায় ইহার প্রধান দৃষ্টান্তস্বল । অরায়ু, অগ্নি, বৈদ্য ( দংশন মর্ষাদি ) এবং  
উত্তম জীবমাত্রেই এক প্রাণই চৈতন্যের অভিবাঙ্কক ; চৈতন্যই প্রাণরূপে সর্বত্র প্রসৃত  
হইয়া ইন্দ্রিয়ানিকে কার্যোপরিচালিত করেন । আগন্তুকানে ইন্দ্রিয়ই চৈতন্যের বিকারি  
জ্ঞানের পরিচায়ক, কিন্তু যখন ইন্দ্রিয়গণ অহঙ্কারতবে বিলীন হইলে, জীবচৈতন্য  
সংস্কারবিশিষ্ট অহঙ্কারবিকারে তদ্ব্যবভাবায় প্রভীত হইলেন । কিন্তু পাণ্ডু নিব্রাণে

যহ'জ্ঞানভচরণৈষণয়োরুভক্ত্যা চেতোমলানি বিদ্যমেকা গ-কর্মজানি ।

অর্থঃ ।

অজ্ঞানভচরণৈষণয়া (অজ্ঞানভসা সর্কারণসা ভগবতঃ চরণয়োঃ এষণয়া লাতেক্ষরা জাতয়া) উরুভক্ত্যা গুণকর্মজানি (গুণাঃ সঙ্ঘাদয়ঃ তৎপ্রযুক্তানি কর্মজানি ততো জ্ঞাতানি)

শ্রীধরস্বামী ।

নহু যদি সুষুপ্তৌ কূটস্থান্নাত্তবো ভবেৎ কথং পুনরপি সংসারঃ স্যাৎ । অবিদ্যা তৎসংস্কারাণাং বিদ্যমানত্বাদিতি চেৎ কদা ভূর্হি তন্নিবর্তকোহনুভবো ভবেদত আহ বহীতি । বিদৈষণাদি বিহার কেবলমজ্ঞানভসা এব চরণেক্ষরা যা উরুভক্তিস্তয়া পূম্যানু

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

নহু যদি সুষুপ্তৌ নির্জিকারান্নাত্তবো ভবেৎ কথং পুনরপি সংসারঃ স্যাৎ । অবিদ্যা তৎসংস্কারাণাং বিদ্যমানত্বাদিতি চেৎ কদা ভূর্হি তদ্রহিতকূটস্থান্নাত্তবো ভবেৎ তত্র ভক্তি-মিশ্রজ্ঞানপরিপাকেন প্রথমং ব্রহ্মজীবানুভবঃ স্যাৎ ততো ব্রহ্মভূতঃ প্রসন্নাত্মা ন শোচতি

নিদ্রাতে কূটস্থচৈতন্যের উপলব্ধি হইলেও সংসার বিনিবৃত্ত হয় না । কিন্তু সর্কারণকারণ পশ্চনাভ ভগবানের চরণলাভের উৎকৃষ্ট ইচ্ছায় যে অহৈতুকী ভক্তি জন্মে, সেই ভক্তির প্রভাবে নত্বাদি গুণাধিষ্ট কর্মসংস্কাররূপ

আভাস ।

অহঙ্কারের বিলয় হইলে, সংসারের অভাবে সর্কশূন্য অবস্থাতে কূটস্থ নির্জিকারী আত্ম-নাত্তব উপলব্ধি হইতে থাকে । কারণ অহঙ্কারই জীবের জীবনের পরিচায়ক ও সংসার-গমনের কারণ ; নিদ্রাকালে যখন অহঙ্কার থাকে না, তখন অহঙ্কারের সম্পত্তি সংসারও প্রতিক্রিয়ার অধরোধে ভ্রমপ্রভাবে লুপ্তপ্রায় হইয়া থাকে, ততরাং জীবজন্মের উপহিত ভাব ক্ষণকালের জন্যও নিবৃত্ত হয় । এক্ষণে অহঙ্কারের লয়ে সন্ধ্যাভাব বশত সকলই শূন্য হইয়া যায় । কূটস্থের আর অস্তিত্ব কোথায় ? এরূপ বিবেচনা করা, কর্তব্য নহে । কারণ ভাবকালিক বিবরণবিশেষের জ্ঞানশূন্য সুখস্বরূপ সুষুপ্তিসাক্ষীর স্মৃতি আমাদের হইয়া থাকে । যে হেতুক নিদ্রা হইতে উখিত হইলে, এই নিদ্রাকালে আমি সুখে নিদ্রা গিয়াছিলাম, কোন বিষয়ের জ্ঞান আমার ছিল না, এই অভাববোধ এবং সুখরূপতার স্মৃতিও এখন অসাক্ষিক হইতে পারে না । তবে বিষয়সম্বন্ধে আমাদের উপলব্ধি যেরূপ স্পষ্ট হয়, এখানে তত বাতীত অন্য বিষয়ের অভাবে, কিছু অস্পষ্ট ; কিন্তু অমিশ্রিত ॥ ৪০ ॥

এক্ষণে প্রশ্ন হইতে পারে যে, যদি সুষুপ্তিকালে নিত্য নির্জিকারী নিবৃত্তন আত্মারই অনুভব হয়, তবে জীবের আর সংসার বন্ধন থাকে কেন ? যদি বলা যায় যে, শুৎকালে অনুভব বিতর্ক নহে ; অবিদ্যা ও তৎসংস্কার বিদ্যমান থাকায়, আত্মসাক্ষ্যকার হইয়াও হয় না । সন্ধ্যাঠী অষ্টম বাক্যের অধ্যায়ম-ধ্বনির সহিত নিতপূত্রের কর্তব্যনি প্রভ-

তন্নিব্ বিমুক্ত উপলভ্যত আত্মতত্ত্বং সাক্ষাদবধাঃ সমলদৃশোঃ সবিত্তপ্রকাশঃ ॥ ৪১ ॥

অর্থঃ ।

চেতন্যমালানি (পুণ্যাপরাগলোভানীনি, যর্হি বিধমেৎ বিনাশয়েৎ, তদা তন্নিব্ বিমুক্তে নির্মলে, চেতসি সমলদৃশোঃ (সমলয়োঃ দৃশোঃ ন তু অকৃত) সবিত্তপ্রকাশঃ ইব আত্মতত্ত্বং সাক্ষাৎ অব্যবধানেন, উপলভ্যতে ॥ ৪১ ॥

শ্রীধরবানী ।

চেতন্যো মলানি বিধমেৎ নাশয়েৎ । চেত এব বা কর্তৃ । স্বর্গভানি মলানি তদা তত্ত্বাৎ কালয়েৎ তদা তন্নিব্ বিমুক্তে চেতসি সতি সাক্ষাদব্যবধানেন আত্মতত্ত্বমুপলভ্যতে । সমলয়ো দৃশোঃ সত্যোর্থব্যাপ্ত্যর্থেন পিত্তঃ সবিত্তপ্রকাশ ইতি ॥ ৪১ ॥

শ্রীবিখনাথচক্রবর্তী ।

ন কাঙ্ক্ষতি । সমঃ সর্বেষু ভূতেষু বহুক্রিঃ লভতে পরাং । তত্ত্বাৎ মাৎভিভাঃ নাস্তি যোগান্ বশ্যাস্মি তবঃ । তত্ত্বাৎ মাৎ তবতো জ্ঞাত্বা বিশেষে তদনন্তরমস্মি ভগবচ্চক্ৰাৎ ভক্ত্যুৎসাহেন তৎপদার্থস্য ব্রহ্মণোহপ্যরোক্ষামুভবন্ততো ব্রহ্মসাবুভ্যমিতি ক্রবঃ । যদি

চিত্তমালিন্য যখন অপনোদিত হয় এবং নির্মল দর্পণের ন্যায় চিত্ত স্বচ্ছ-  
ভাব দারণ করে, তখন চক্ষুস্থান ব্যক্তির নির্মাণে সবিত্তদর্শনের ন্যায়,  
তাদৃশ নির্মলরূপে সমলদৃষ্টি তত্ত্ব জগজ্জীবন পরমাত্মতত্ত্ব নির্মাণে উপলব্ধি  
করিতা থাকেন ॥ ৭১ ॥

আত্মাস ।

হইলেও যেমন স্পষ্ট নহে, অপর বালকের ধ্বনিতে অভিভূত থাকে, সেইরূপ যে পর্যন্ত  
বিষয়বিচার দ্বারা জগতের অনিত্যতা ও মিথ্যাত্ব প্রতিপাদনপূর্বক ঈশ্বরের অস্তিত্ব প্রত্যক্ষমান  
না হয়, সে পর্যন্ত মুক্তিলাভের কোন সম্ভাবনা নাই । কিন্তু বিষয়সক্তি অভিযয়ীত্ব ;  
সে বিষয়ের দোষ দর্শন করিতে দেয় না ; সামান্ত সুখের জন্য অনন্ত দুঃখ-সকল গুহ-  
বিত্তাদি বিষয়ে বিশেষ যত্ন করায় । অতএব শুদ্ধ আত্মিক পরিভাগ পূর্বক মুক্তির  
উপায় কিরূপে সাধিত হইতে পারে ? এতদ্বত্তরে মুনিগণ বলিলেন, আসক্তি সংসারের  
কারণ হইলেও লক্ষ্যবিশেষে নিয়োজিত হইলে, মুক্তিরই কারণ হইয়া উঠে । আসক্তি  
দুল্লভ্যেতে বিবেকীর ভ্রাতা হইলেও কুণলীর পক্ষে ভ্রাতা নহে । কারণ আসক্তিই  
জীবকে আকর্ষণ করিয়া পরমার্থে প্রবিষ্ট করায় । আসক্তি বস্তুত কোন রূপ অনিষ্টকারী  
বৃত্তি নহে, তবে লক্ষ্যের দোষ বা গুণে দৃষ্ট বা শিষ্টরূপের পরিচয় দেয় নাই । ভূত-  
ভাবন ভগবান্ জগৎ ও জীবের রচনা করিয়া শুদ্ধাধো পরস্পরে মিলিত হইবার জন্য  
একটা আকর্ষণকার্যের উদয় করিয়াছেন, যাহার প্রভাবে কেবল জীব কেন, জড় জগৎ  
পর্যন্ত পরস্পরের সহিত সংযুক্ত হইবার জন্য সর্বদা চেষ্টা করিতেছে । এমন কি দূর  
উজ্জাদি স্থিত পদার্থ হইতে পরমাণু পর্যন্ত প্রত্যেক পদার্থ আন্তরিক সহিত বিদ্ধি



### শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

তু যৎ কৰ্ম্মভিৰ্যতপসা জ্ঞানবৈরাগ্যাত্মক বদিত্তি বাক্যবলাৎ ব্রহ্মানুভূত্বঃ কেবলামেব  
ভক্তিং বুধ্যাত্তদা সত্যঃ দিশ্চাৰ্থিভুমৰ্থিতো নৃণামিতি ন্যায়েন ব্রহ্মানুভবঃ প্রাপ্য ভগবদনুভবমপি  
প্রাপ্নোত্তীত্যাহ বহীতি । যদা উক্ৰঃ কেবলা ভক্তিস্তরা চেতসে; মলানি গুণকৰ্ম্মকানি বিধমেৎ  
নাশয়েৎ । ত্রৈগুণ্যাপগমে নৈকর্য্যঃ যদা ভবেদিত্যর্থঃ । কৌদৃশ্য অজ্ঞানভসা চরণাৎ  
চরণোপাসনাদেব এষণা কাননা ক্রবাদীনাংমিবাত্তকামনাপি ভবেদনুভবস্তরা তদা ভগ্নিন্ বিলম্বে  
চেতসি আত্মনন্তংপদার্থস্ত ব্রহ্মণস্তৎপ্রতিষ্ঠারূপস্ত ভগবন্তোহপি তৎসমুপলভাতে । যথা  
অমলদৃশোদৃশৌঃ পটলাপগমে সন্তি নিঃশ্লয়োঃ সন্তোঃ সবিতুঃ সূৰ্য্যস্ত অকাশঃ । সাক্ষাদিতি  
পদেন ভক্তিমহিমা তৎপ্রতিষ্ঠারূপঃ সবিশাপি সবিস্তৃতকেন বদগ্ভাঃ পাণিপাদিবিশিষ্টৌ  
বাহনাদিপি কিস্করসহিতৌহপ্যুপলভাতে ॥ ৪১ ॥

### আভাস ।

হইবার জন্ত বিশেষ যত্ন করিতেছে । এক পদার্থে মিলিত হইলেও যেন তাহার সে আশা  
পূর্ণ হয় না, তদপেক্ষা প্রিয় পদার্থের উপস্থিতিতে উৎকৃষ্ট হইয়া আবার 'পূৰ্ণপদার্থ' ত্যাগে  
বা 'তৎসতই' সেই প্রিয়তে সংযোজিত হইতেছে । এই আকাঙ্ক্ষা বা তৃষ্ণাভাবের ইচ্ছাই  
জগৎকে জগদ্রূপে রক্ষা করিতেছে, জীবকে সংসারী করিতেছে ও মুক্তিপ্রদানার্থ মুক্তহস্তে  
ঈশ্বরদান রহিয়াছে । অতএব ঐ আকাঙ্ক্ষাস্বরূপের গতিকে লক্ষ্য করত, পাদ্যপান  
বিবেচনার প্রযুক্তি করাট বুদ্ধিমানের বুদ্ধির একমাত্র পরিচয় । সংসর্গের দ্বারা পদার্থের  
দোষ বা গুণ সংসর্গীকে স্পর্শ করে; সুতরাং আকাঙ্ক্ষার তৎসংসর্গের যেমন উৎকৃষ্ট  
বা নিকৃষ্ট, সংসর্গী জীব তদনুসারে উৎকৃষ্ট বা নিকৃষ্ট গতি লাভ করে; সন্দেহ নাই ।  
এই দ্রোকে ভগবানকে অজ্ঞানভ বলিয়া প্রকাশ করা চইল যে, বিষয়সজ্জা জীবের পক্ষে  
করূণ বিষয় আর দ্বিতীয় নাই । বিষয় অনন্ত; একে একে সকলকে পরীক্ষা করিতে হইলে,  
অনন্তকালেও তাহার সম্ভোগ সমাপন হইবে না । অতএব যে স্থান হইতে এই সকল  
বিষয় উৎপন্ন হইয়াছে, সেই সকলের আকরস্থানীয় ভগবানকেই আকাঙ্ক্ষা বা আসক্তির  
বিষয় করিতে পারিলে আর কোন ভোগের অপেক্ষা থাকিবে না । ভগবচ্চরণে ভাদ্রশ অমু-  
রক্তি বিশেষের অভাবে জীবকে ভীত হইতে হইবে না; কারণ উপকারিতার বৃহত্তা ও  
ভীতভা অমুসারে পদার্থে চিত্ত তদ্রূপেই অমুরক্ত হয় । যে যেমন চিন্তেযী, সে সেই পরি-  
মাণেই চিত্তকে শ্রিয়বেশে আকর্ষণ করে । কিন্তু যখন সেই ভগবানের নাতিকমল হইতে  
সমগ্র বিশ্ব মধুকরণের দ্বারা প্রকাশ হইতেছে, তখন সেই পদ্মপাণলোচন বাস্তব অন্য-  
কে অধিক প্রিয় হইবে? এখানে আশঙ্কা হইতে পারে যে, যদি ভগবানই সর্বাংগেকা  
প্রিয় হন, তবে জীবমাত্রেরই চিত্ত অজ্ঞ বিষয়ের পরীক্ষা না করিয়া একেবারে ভগবানেই  
আসক্ত হয় না কেন? তাহার উত্তরে প্রকাশ করা হইয়াছে "গুণকৰ্ম্মকানি চেতোরগানি"  
অর্থাৎ অজ্ঞান-গুরুকে নিপতিত জীব সমাদি গুণজনিত কৰ্ম্মের ক্রমে চিত্তচক্ৰ বিকৃত

রাজোবাচ ॥

কর্মযোগং বদত নঃ পুরুষো যেন সংস্কৃতঃ ।

অর্থঃ ।

রাজা নিমিঃ উবাচ । যেন অমুষ্টিভেন কর্মযোগেন, পুরুষঃ ইত এব ভয়ানি ভাঙ্গ  
শীত্ৰঃ এব কর্মণি মোক্ষপ্রতিবন্ধকভূতানি পাপানি, বিধূয় নিরস্ত, সংস্কৃতঃ মোক্ষোপযোগী  
শ্রীধরবামো ।

ভক্তেঃ কর্মযোগাধীনত্বাৎ স্তঃ পূচ্ছতি কর্মযোগমিতি । নৈকর্যাং কর্মদিবস্তিমাং  
জীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

গুণকর্মজানি বিধেদিত্তি শ্রীয়া ভক্ত্যা জ্ঞানেন মচ নৈকর্যাং স্তাদিত্তি ময়া জ্ঞানত

নিমিরাজ তখন যোগেশ্বরগণকে সম্বোধন পূর্বক বলিলেন, হে অমল-  
দর্শিগণ ! যে কর্মযোগের অনুষ্ঠানে মানব এই জন্মেই মোক্ষ প্রতিবন্ধক-  
আভাস ।

করিয়া ফেলার ভগবানকে স্পষ্ট দর্শন করিতে পারিতেছে না; হৃৎকরাঃ স্বরূপদর্শনের  
অভাবে জীবের প্রেম সুস্পষ্ট হইতেছে না । কিন্তু এ দোষ নিবারণের উপায় ভগবানেই  
আছে ; তাহার পারোচর্য্য “অজ্ঞানাত” শব্দটির প্রয়োগ করা হইয়াছে । অর্থাৎ চক্ষুতে  
যদি দৃষ্টিদোষ জন্মে, তাহা হইলে কমলের মধুই চক্ষুদোষ নিবারণের প্রধান ঔষধ ।  
অতএব যদি প্রথমতঃ ক্লেশস্বীকার করতঃ কমলমধু একবার আচরণ করিতে পারা যায়, যখন  
তাহার প্রয়োগে নয়নরোগ নিবারিত হইয়া কমল ও কমলজল যখন প্রত্যেকে প্রভাষমান  
করায়, সেইরূপ গুরুমুখ সেই গুণাকরের গুণমাদুর্ঘ্য অমৃতব করিলে, অজ্ঞানজনিত  
বিষয়াসক্তিরূপ চিত্তরোগ নিবারিত হইয়া গুণাকরের সৌকর্য্যরাশি জ্ঞানচক্ষুতে নির্মল  
প্রকাশিত করে । তখন ঘনঘটীর অপসারণে সূর্য্যদেবের প্রকাশের ভায়, বিঘল হৃদয়ে  
আত্মতত্ত্বস্বরূপ ভগবদুক্তি সাক্ষাৎ সম্বন্ধে প্রকাশমান জীব উপলব্ধি করে । তখন বিষয়ের  
আকাঙ্ক্ষা বা আসক্তি শুদ্ধ হইয়া ভগবৎপ্রাপ্তির আকাঙ্ক্ষা বা ভক্তি উত্তরোত্তর বর্দ্ধিত হয় ।  
ভক্তিমিশ্র জ্ঞানের পরিণামকে আত্মতত্ত্বের সাক্ষাৎকার বটে, অনন্তর ব্রহ্মভাণ উপলব্ধি হয় ।  
গীতাতেও উক্ত হইয়াছে, “ভক্ত্যা মাযভিজ্ঞানাত্তি যাবান্ যচ্চাস্মি তত্ত্বতঃ । তত্ত্বো মাং  
ভবতো জাহা বিশতে তদনন্তরং” ॥ এক ভক্তি দ্বারাই জীব ভগবানকে স্বরূপতঃ অবগত  
হইতে পারে, এবং অস্ত্রাজ সকল প্রকার বিষয়বাসনা পরিহার পূর্বক ভগবানে বিনীত  
হইতে পারে, সন্দেহ নাই । ভক্তিই জ্ঞানকে প্রকটিত করতঃ ভৎসনার্থ ব্রহ্মস্বরূপকে  
অপরোক্ষভাবে প্রভীত করাইয়া ভৎসন বাচ্য জীবকে অভেদে ভৎসরূপে বিনীত করায় ।  
কর্ম, ভগবত, জ্ঞান ও বৈরাগ্যের দ্বারা ভাদৃশ কল লাভ হয় না, ভাদৃশ কল এক ভক্তিতে  
জীব লাভ করিয়া থাকে । প্রার্থনাকারীর প্রার্থনা অমুসারেই যখন প্রার্থনিতা নয় প্রার্থনা

বেদস্ত চেশ্বরায়্যাত্তত্র মুহুতি সুরয়ঃ ॥ ৪৪ ॥

অর্থঃ ।

ইতি ত্রিবিধঃ বেদবাক্যঃ বেদপ্রাণীপাদিতঃ ব্যবহারঃ, ন লৌকিকঃ লোকব্যবহারিকঃ, বেদস্ত চ ঈশ্বরায়্যাত্তত্র অপৌরুষেয়ঃ, তত্র বিচারে সুরয়ঃ বিদ্যাংসোহপি মুহুতি ॥ ৪৪ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অপৌরুষেয়াদিত্যর্থঃ । পুংবাক্যে হি বক্তুরভিপ্রায়তোহর্থজ্ঞানং শকাৎ অপৌরুষেয়ে 'তু' কেবলং বাক্যপৌরুষাণ্যেণ এব ভাৎপর্থাৎঅবধারণং তচ্চ হৃদয়মিতি তত্র কস্মাদৌ বিদ্যাংসোহপি মুহুতি কিমুতান্ত্রে অতত্ত্বং তদা বালদ্বারৈবাক্রবহিতি ॥ ৪৪ ॥

শ্রীনিখনাগচক্রবর্তী ।

বাক্যবাদিত্যর্থঃ । তত্র মুহুতীতি, পুংবাক্যে হি বক্তুরভিপ্রায়তোহর্থজ্ঞানং সুশকাৎ । অপৌরুষেয়ে হি কেবলং বাক্যপৌরুষাণ্যেণৈব ভাৎপর্থাৎঅবধারণং তচ্চ হৃদয়মিতি । তত্র কস্মাদৌ বিদ্যাংসোহপি মুহুতি কিমুতান্ত্রে অতত্ত্বং বালদ্বারেনা তে নাক্রবৎ । ৪৪ ॥

লৌকিকব্যবহারে নহে । বেদ সাংক্ষাৎ পরমেশ্বর হইতে আগমন করিয়াছেন, সুতরাং তাহা অপৌরুষেয় বেদবচনে বিশেষ জ্ঞানী ব্যক্তির বুদ্ধিও সম্যক্ প্রবেশে অসমর্থ । অতএব তাঁহারা তোমাকে বালক বলিয়াই উপেক্ষা করিয়া থাকিবেন ॥ ৪৪ ॥

আত্মা ।

হইবে । আর যে কণ্ঠের নিবেদ করা হইয়াছে, যেমন “একাদশাং অন্নং ন ভুঞ্জীত” একাদশীতে (চরিত্রাসরে) অন্ন ভোজন করিবে না । এই বেদবোধিত নিষেধশাস্ত্রকে উল্লঙ্ঘন পূর্বক যে ব্যক্তি উক্ত দিবসে অন্নভোজন করে, সে নিষিদ্ধ বিকল্পেরই অনুষ্ঠান করিয়া থাকে । অধিকারী বিশেষে এই কল্পবোপ কিরূপ মীমাংসিত হইয়াছে, তাহা সাধারণতঃ বেদবাক্য দর্শনে বা শ্রবণে স্পষ্ট বুঝা যায় না । আবশ্যক মত দ্বিজ্ঞান করিলে বক্তা পট্টার অভিপ্রায়ানুরূপ উত্তরই প্রদান করিয়া থাকেন ; কিন্তু বেদ অপৌরুষেয়, সাংক্ষাৎ পরাংপর পরব্রহ্ম হইতেই উৎপন্ন হইয়াছে । “তত্ত্ব নিঃসৃষিতঃ এব বেদঃ” সেই ভগবানের নিঃস্রাণ হইতেই বেদ উৎপন্ন । ইহার বক্তা মানব নহে । সুতরাং কোন্ অধিকারীকে, কোন্ সময়, কোন্ কণ্ঠের বিধান করা হইয়াছে, তাহা সাধারণ বুদ্ধিতে অবধারণ করা নিতান্তই দুঃস্বপ্ন । কেবল পৌরুষাণ্য বাক্যের ভাৎপর্থাৎ অবধারণেই যুক্তি স্থির করতে হইবে । সুতরাং যখন বিদ্বান্ ব্যক্তিগণেরও ভ্রম উৎপন্ন হয়, তখন সাধারণ বালকবুদ্ধিতে তাহার ভাৎপর্থাৎ অবধারণ সম্পূর্ণ অসম্ভব ॥ ৪৪ ॥

বেদভাৎপর্থাৎ হৃদয়রস সঙ্কে পরোক্ষবাদই প্রধান কারণ । প্রকৃত উদ্দেশ্যকে প্রকল্প রাখিয়া অপর বিষয় প্রচারের নাম পরোক্ষবাদ । পরোক্ষ কথনে উদ্দেশ্য যেমন সঙ্কে সিদ্ধ হয়, স্পষ্ট কথনে সেরূপ হয় না । যেমন বালকের রোগ উপশমন করাই

পরোকবাদো বেদোহরং বালানামমুশাসনং ।

কর্মমোক্ষায় কর্ম্মণি বিধন্তে জগদং যথা ॥ ৪৫ ॥

অর্থঃ ।

অর্থঃ বেদঃ পরোকবাদঃ বালানাং মন্দবুদ্ধীনাং অমুশাসনং ( প্রবৃত্তিঃ যথা ভবতি ) শিষ্টা লড্ডুকাদিকং দধা যথা তি রোগোপসমনার্থং বালান্ অগদং ঔষধঃ পারয়তি তথা কর্ম্মমোক্ষায় ( কর্ম্মণ্যং মোক্ষায় নিবৃত্তার্থং ) কর্ম্মাণি বিধন্তে ন স্বর্গাদি সুখার্থং ) ॥ ৪৫ ॥

শ্রীধরসামী ।

ভুক্ত্যর্থং বেদভাঃপর্যামিত্যাহ পরোকবাদ ইতি । যত্রাত্থা দ্বিতোহর্থঃ সংশোধিত-  
মন্ত্ৰাণাং ক্রোধোচ্চাতে স পরোকবাদঃ । তথাচ শ্রুতিঃ । ভুং বা এতং, চতুর্হুতং দত্তং  
চতুর্হোতেভ্যচক্রে পরোকণ পরোকপ্রিয়া এব হি দেবা ইতি । পরোকবাদম্বেবাহ  
কর্ম্মমোক্ষায়ৈতি । নহু স্বর্গোক্তার্থং কর্ম্মাণি বিধন্তে ন মোক্ষার্থং তত্রাহ বালানামমুশাসনং  
যথা ভবতি তথা । অত্র দৃষ্টান্তঃ । অগদং ঔষধং যথা পিতা বালমগদং পারয়ন্ বট-  
লড্ডুকাদিভিঃ প্রলোভয়ন্ পারয়তি দদাতি চ তানি লড্ডুকাদীনি । নৈতাবতাং অগদপানস্ত  
ভ্রান্তঃ প্রয়োজনং অপি ষারোগ্যং তথা বেদোহপাবাত্তরকটৈঃ প্রলোভয়ন্ কর্ম্মমোক্ষায়ৈব  
কর্ম্মাণি বিধন্তে ॥ ৪৫ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্ত্তী ।

ভুক্ত্যর্থং বেদভাঃপর্যামিত্যাহ পরোকবাদ ইতি । যত্রাত্থা দ্বিতোহর্থো ভগবদতি-  
প্রায়ান্তিষ্টে স্বর্গবিধিঃ সঙ্গোপয়িতুমন্ত্ৰাণাক্রোধোচ্চাতে সপরোকবারঃ । যত্বেকং ভগবত্  
পরোকবাদঃ কথং পরোকক মম প্রিয়মিতি । পরোকবাদম্বেবাহ কর্ম্মমোক্ষায়ৈতি ।  
নহু স্বর্গোক্তার্থং কর্ম্মাণি বিধন্তে ন কর্ম্মমোক্ষার্থং তত্রাহ । যথা অগদং ঔষধং । বালানাং  
অমুশাসনং আজ্ঞাপনং যেন তৎ । তথাহি কন্তেভ্যদৌষধং পিবসি ভদা তে ষণ্ডলড্ডুকং  
দাদ্যামীতি প্রলোভ্য পিতা বালান্ নিবরসং পারয়তি । লড্ডুকক ভেভ্যো দদাতান্যথা  
পুনস্তং পানশক্तेঃ কিস্তগদপানস্ত ন ভ্রান্ত এব প্রয়োজনং অপি ষারোগ্যং । এবং বেদোহপি  
কটৈঃ প্রলোভয়ন্ এব কর্ম্মমোক্ষায়ৈব কর্ম্মাণি বিধন্তে ॥ ৪৫ ॥

যেদের উদ্দেশ্য গভীর ; আপাতত যে ফলের প্রত্যাশা দেখাইয়া পুরুষকে  
কার্য্যে প্ররুতি দিতেছেন, কার্য্যকারীকে পরে তদপেক্ষা অনেক উৎকৃষ্টতম  
অন্ততম ফলের উপযোগী করিয়া দেন । ইহা মন্দবুদ্ধি বালকের অমুশাসন  
রাক্য মাত্র । পিতা যেমন প্রলোভনের দ্রব্য লড্ডুকাদি প্রদানে রোগগ্রস্ত  
শ্রীভাগ ।

পিতার লক্ষ্য হইলেও তিনি মিষ্টান্নাদির দ্বারা প্রবৃত্তি না জুয়াইয়া কুটুড়িকরসবিশিষ্ট  
ঔষধ খাওয়াইতে পারেন না ; অজ্ঞানী মানবকেও আপাতত বনোন্নত স্বর্গাদি সুখের ফল  
প্রদান ব্যতীত শ্রুতিও কর্ম্মকরকারি কর্ম্মের অহুষ্ঠান করাইতে পারেন না । বালক

নাচরেদ্বয় বেদোক্তঃ স্বরমজ্জোহজিতেন্দ্রিয়ঃ ।

বিকর্ষণা স্বধর্মেন মৃত্যোর্মৃত্যুশ্চৈতৎ সঃ ॥ ৪৩ ॥

অর্থঃ ।

স্বরং অজঃ স্বরূপানভিজঃ অন্তঃপ্রবিষ্টেন্দ্রিয়ঃ যঃ তু বেদোক্তঃ কৰ্ম্ম ন আচরেনং সঃ বিকর্ষণা স্বাভাবিক-নিবিক-কারিকাদিব্যাপারলক্ষণেন অধর্মেন মৃত্যোঃ অনন্তরং মৃত্যুঃ এব উপৈতি প্রাপ্নোতি ॥ ৪৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

নম্ কৰ্ম্মমোক্ষেনং পুরুষার্থঃ তর্হি প্রথমমেব কৰ্ম্ম ত্যজ্যতাং অত আহ নাচরেদিত্তি । অজিতেন্দ্রিয়বাদজঃ স্বরং যদি নাচরেনং । তর্হি বিকর্ষণা বিহিতকর্মানাচরণলক্ষণেনাধর্মেন মৃত্যোরনন্তরং মৃত্যুমেব প্রাপ্নোতি । তথাচ শ্রুতিঃ । মৃত্যু পুনর্মৃত্যুমাশঙ্কতে অদ্যমানঃ স্বকর্মান্তিরিত্তি ॥ ৪৩ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

নম্ কৰ্ম্মমোক্ষেনং পুরুষার্থভূতি প্রথমমেব কৰ্ম্ম ত্যজ্যতামত আহ নাচরেদিত্তি । যদি বেদোক্তঃ প্রোক্তঃ স্বানন্দ্যাবন্দনাদিকং কৰ্ম্ম নাচরেত্তদা নতি কশ্চিৎ ক্ষণমপি জাতু ভিত্ত্য-কৰ্ম্মভূতি ভগবত্ত্বকৈ হিকব্যাপারং বিনা স্বাত্মমশ্কাবাদজিতেন্দ্রিয় ততীন্দ্রিয়জরাত্যাগং পশুতিব প্রোক্তরাত্মানিরন্তভোজনস্বীকারিবিবিধপাপনিরত এব শ্রুতং যতোহজঃ বিবেক-পুন্তঃ তন্তক বিকর্ষণা নিবিকচরণলক্ষণেনাধর্মেন মৃত্যোর্মৃত্যুং সকাশাং মৃত্যুঃ নরকমেব প্রাপ্নোতি । তথাচ শ্রুতিঃ । মৃত্যু পুনর্মৃত্যুমাশঙ্কতে অদ্যমানঃ স্বকর্মান্তিরিত্তি ॥ ৪৩ ॥

পুত্রকে ঔষধ খাওয়াই প্রাণনাশক রোগ হইতে মুক্ত করান, হিতকারিণী জননীস্থানীয়া শ্রুতিও সংসাররোগগ্রস্ত জীবকে সংসারপ্রদ কৰ্ম্মসঞ্জন হইতে মুক্ত করিবার অভিপ্রায়ে আপাতত মনোরম স্বর্গাদি সুখপ্রদ কৰ্ম্মসমূহের বিধান করিয়াছেন ॥ ৪৫ ॥

আত্মজ্ঞানে অনভিজ্ঞ ইন্দ্রিয় পরতন্ত্র মানব যদি স্বয়ং বেদবোধিত কৰ্ম্মের অনুষ্ঠাননা করে, তাহা হইলে নিষিদ্ধ কৰ্ম্মের আচরণ করিত মহা-পাপে লিপ্ত হইয়া তাহাকে জন্ম জন্মান্তর ভোগ করিতে হয় ॥ ৪৬ ॥

আভাস ।

যেমন মিষ্টান্ন পাইবার লোভে ঔষধ সেবন করে, জীবও সেইরূপ স্বর্গাদি সুখময় ভোগ পাইবার প্রত্যাশার বহুকাল ও আশাসাধ্য চিন্তাবোধক কৰ্ম্মে অগ্রসর হইয়া থাকে । ঔষধের গুণ না জানিলেও ভাতার স্বতঃসিদ্ধ ধর্ম্মই যেমন ঔষধি বাগকের রোগ উপশমিত করে, বেদোক্ত বিহিত কৰ্ম্মকলাপও পুরুষের নহজম্মার্জিত সংসারের করে চিন্তকে ভগবদতিমুখী করিয়া দেয় । কিন্তু ঔষধ-সেবনের কল মিষ্টান্নপ্রাপ্তি কেবল মতে, আরোগ্যলাভই মোক্ষ উদ্দেশ্য । সেইরূপ অবাস্তব কললাভই কেবল কৰ্ম্মযোগের অভিপ্রায় নহে, কৰ্ম্মজনিত সংসারত্যাগই প্রধান উদ্দেশ্য ॥ ৪৬ ॥

বেদোক্তমেব কুর্বাণো নিঃসঙ্কোহপিতমীশ্বরে।

অর্থঃ।

নিঃসঙ্কঃ ফলাসক্তিরহিতঃ, ঈশ্বরে ভগবতি, অর্পিতঃ-বধা-ভবতি তথা বেদোক্তং এব

শ্রীমদ্রথানী।

তদ্যবেদোক্তমেব কুর্বাণঃ নহু নিবিশং। নহু কৰ্ম্মণি ক্রিয়মাণে তন্নিয়োগিতঃ তৎ-  
ফলং চ শ্রীং নহু নৈককৰ্ম্মরূপা সিদ্ধিরত আহ নিঃসঙ্কঃ অনভিনিবেশবান্ ঈশ্বরে অর্পিতং  
নহু ফলোদ্দেশেন। নহু ফলতঃ প্রত্যাং কৰ্ম্মণি কৃতে ফল ভবেদেব ন রোচনার্থেতি।  
কৰ্ম্মণি কচ্যুতপাদনার্থা অগদপানে খণ্ডলজুকাধিবৎ। তত্তচ্চ কৰ্ম্মাভিকচ্যা বেদার্থং

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী।

অন্তএব পরমকারুণিকো বেদো ভক্তিবিশুধানাং নরাণাং পশুনাশিবৈষ্ণিগারাম্ভাতি  
শ্রয়বারণায়ৈব তামুদিত্ত কৰ্ম্মণি ফলদর্শনয়া রোচয়ন্তুবা বিধন্তে বধা প্রাতরারভা মানা-  
দিত্তিবিহিতানুষ্ঠানৈবিকৰ্ম্মণ্যবসরমেব শুভে ন প্রাপ্নুদন্তি। অনিবিচ্ছতোজনন্যায়াদিষু শ্রব-র্ত্যাব  
পাপেভ্যো ভীষয়মাণঃ স্বদত্তাঃ ভীষণাত্মানয়ভাত্তথা উদ্বীজ্যাপানাসামর্থ্যাদেব তে  
নামানয়িত্তিরিত্যেবং বেদভাংপদ্যামবধায়া স্বভাভিতেজ্রিয়ং দুর্সারমালক্য বিবেকা কষ্টেব  
কষ্টমহন্তীত্যাহ বেদোক্তমেব। নহু কৰ্ম্মণি ক্রিয়মাণে তন্নিঃসংকলে চানুকৃত্তং ফলক

অনাসক্তভাবে বেদোক্ত কৰ্ম্মফলাপের অনুষ্ঠান করত, যে ব্যক্তি যাবতীয়  
কৰ্ম্মফল পরমশুভ্র ঈশ্বরে সমর্পণ করেন, তিনিই অকৰ্ম্মস্বরূপ নিরাময়  
আভাস।

একণে আশঙ্কা হইতে পারে যে, তাহা কৰ্ম্ম হইতে উৎপন্ন হইয়াছে, তাহাকে পরিভাণ  
করিতে হইলে পুনরায় কৰ্ম্মের অমুষ্ঠান অপেক্ষা কৰ্ম্মভ্যাগই শ্রেয়ঃ। তাহা হইলে অকৰ্ম্ম-  
স্বরূপ পুরুষার্থকে অক্লেপে পাওয়া যাইবে, এই যৌম্যোঃ ভ্রান্তিমূলক। যেমন ভোজন হেতু  
রোগের উৎপত্তি হইলে পরিমাণ ও প্রয়োজন মত বালকের ভেষ্য খাওয়া আবশ্যক, নতুবা  
আনষ্টই মটে; সেইরূপ বালকের জ্ঞান আশ্রয়তানতিজ্ঞ অতএব ইঞ্জিয়-পরতন্ত্র ব্যক্তি যদি  
বেদোক্ত কৰ্ম্মের অমুষ্ঠান না করেন, তাহা হইলে তৎকালে অবিহিত বা নিষিদ্ধ কৰ্ম্মের  
আচরণে অধঃশ্রেণী অমুষ্ঠান করিবেন এবং এই প্রকারে স্বকীয় কৰ্ম্মের দ্বারাই নিজাত্ত ক্রিষ্ট  
হইয়া জন্ম জন্মান্তর ভোগ করিবেন। অতএব বিহিতানুষ্ঠান যে কেবল উন্নতিদাতা তাহা  
নাহে, অবনতিস্বরূপ নরকে নিবারণ করাই তাহার প্রধান উদ্দেশ্য। ১৬।

অতএব কৰ্ম্মভ্যাগই মৃত্যুর হেতু এবং কৰ্ম্ম করাই অমরত্ব লাভের মন্ত্র, উপায়।  
সুখের কারুণিক বেদ ভক্তিবিশুধ পত্বে ইঞ্জিয় পরতন্ত্র মানবধর্মের অপরোচরণের  
নিবারণার্থই জ্ঞানরূপ ফলের উল্লেখ পূর্বক বিহিত কৰ্ম্মের অমুষ্ঠানে প্ররুতি প্রদান করিয়া  
হেতু। প্রাক্কাল হইতে আরম্ভ করিয়া মানব বিহিত কৰ্ম্মের অমুষ্ঠানে চিত্ত লক্ষ্য  
ব্যাপ্ত থাকিলে, নিষিদ্ধ কৰ্ম্ম করিবেন, মনস্কর পাপ, ম, নিষিদ্ধ কৰ্ম্ম, অতএব কৰ্ম্ম

নৈকর্যাং লভতে সিদ্ধিং রোচনার্থা কলপ্রতিঃ ॥ ৪৭ ॥

অর্থঃ ।

কর্ম ফলপাঃ ( জনঃ ) নৈকর্যাঃ সর্বকর্মনিবর্তকঃ আত্মতৎপরাঃ ভূতঃ সিদ্ধিং চ লভতে ।  
কলপ্রতিঃ কলপ্রতিঃ প্রবণঃ ) রোচনার্থা কর্মণি ক্রতুং পাদনার্থা এব ॥ ৪৭ ॥

শ্রীমদ্ভাগবতম্ ।

লভাতিচারতি । তৎপ্রতি যো বা এতদকরনবিদিত্বা গার্গ্যশ্লোকান্ প্রোতি স কৃপণ  
ইত্যন্যাক্রান্ত কৃপণতাং । তমেতৎ বেদান্তবচনেন ব্রাহ্মণা বিবিদ্যন্তি যজ্ঞেন দানেনেত্যাदिना  
যজ্ঞাদীনাং জ্ঞানশেষভাবার্থা নিকামেব কর্মসু প্রবর্ততে । ততশ্চ স্বর্গকামো যজ্ঞেতেত্যাदिभिः  
কামিত্ত্বা এব স্বর্গাদেঃ ফলভোনাগমাৎ অকামিত্ত্বোহসৌ ন ভবতীতি নৈকর্যাসিদ্ধিরেব  
ভবতীত্যর্থঃ ॥ ৪৭ ॥

শ্রীমদ্ভাগবতম্ চক্রবর্তী ।

ভাঃ নতু নৈকর্যরূপা সিদ্ধিরূপে আহ । নিঃসরঃ কর্মণি ফলে চানভিনিবেশবান্  
ঈশ্বরেহপিভমেব । নহু ফলপ্রতিঃ কর্মণি ক্রতে ফলঃ ভবেদেব ন রোচনার্থেতি  
কর্মণি ক্রতুং পাদনার্থেব । অগদপানে খণ্ডলজ্জ্বলাদিবৎ । ততশ্চ তমেতৎ বেদান্তবচনেন  
ব্রাহ্মণা বিবিদ্যন্তি ব্রহ্মচর্যেণ ভূপসা শ্রদ্ধয়া যজ্ঞেনানিশিষ্টেন চেতি যজ্ঞাদীনাং জ্ঞানশেষ-  
ভাবার্থা নিকামে কর্মণি প্রবর্ততে ততশ্চ স্বর্গকামো যজ্ঞেতেত্যাदिभिः কামিত্ত্বৈব  
স্বর্গাদেঃ ফলভোনাগমাৎ অকামিত্ত্বোহসৌ ন ভবতীতি পরমেশ্বরে কর্মপার্ষদহিমা ভুক্তিমিশ্র-  
জ্ঞানজনকেন কর্মণাং নৈকর্যাসিদ্ধির্ভবেদিত্তি ভাবঃ ॥ ৪৭ ॥

ব্রহ্মপদবী লাভে সমর্থ হন, সন্দেহ নাই । কর্মনিমিত্তক ফলের উল্লেখ  
কেবল কর্মপ্রাপ্তির উত্তেজনায় মাত্র ॥ ৪৭ ॥

অভাস ।

গমন বা অভ্যাস ভ্রমণে প্রবৃত্তি হইবা মাঝে যেদোক পাপভয়ে চিন্তা ভীত হইলে, তৎকণাৎ  
ভায়া হইতে নিবৃত্তি আসে ; অতরাং বিকল্পের ইচ্ছা লগ্নেও বহুকলোপধায়ক কথের  
ব্যাঘাতভয়ে মন ছক্কা হইতে অনায়াসে পরিজ্ঞান পায় । অন্তএব বলবান্ ইন্দ্রিয়গ্রাম  
বিষয় ব্যাক্তিরূপে চিত্তকে যখন অসংপথে অনায়াসে আকর্ষণ করে, তখন জিতেন্দ্রিয়  
হইতে হইলে ইন্দ্রিয়কে নিয়োধ করা অপেক্ষা সংবিবরে সর্বদা একরূপ ভাবে ব্যাপৃত  
রাখা কর্তব্য, যাগতে ছক্কা প্রবৃত্ত হইবার অবসরও না ঘটে । বেদবিহিত কর্মে লভ্য  
নিবৃত্তি থাকাই চিত্তসংযমের উত্তম উপায় । যদিও বিহিতানুষ্ঠানেও ফল আছে, এবং  
তৎকালেই চিত্তের আসক্তি জন্মে, তথাপি সে আসক্তি তত উৎকর্ষ নহে ; কারণ  
আসক্তির সঙ্গে সঙ্গে কলদাতা ঈশ্বরের প্রতি একটি ভক্তি জন্মে, যে ভক্তিবলে কালক্রমে  
উৎকর্ষ আভিভূত হইয়া যায় । কর্মানুষ্ঠান কালে ফলের প্রতি লক্ষ্য না করিয়া  
কলদাতা ঈশ্বরে সকল প্রার্থনা বিদগ্ধ কর্তব্য নিয়তিমানেরে কর্ম করাই কর্তব্য । কর্ম

য আশু হৃদয়গ্রস্থিঃ নির্জিহীৰুঃ পরাস্থনঃ ।

বিধিনোপচরেদেবং তন্ত্রোক্তেন চ কেশবং ॥ ৪৮ ॥

লঙ্কানুগ্রহ আচার্য্যাতেন সন্দর্শিতাগমঃ ।

মহাপুরুষমভ্যর্চেষুত্যাভিমতয়াস্থনঃ ॥ ৪৯ ॥

অর্থঃ ।

যঃ পূমান্ পরাস্থনঃ দেহাদিখিলকণ্ঠস্থস্ত, আশু শীঘ্রং এব হৃদয়গ্রস্থিঃ ( অহং যথাধ্যাসঃ ) নির্জিহীৰুঃ নিরাকরণেচ্ছুঃ, সঃ তন্ত্রোক্তেন চ বিধিনা প্রকারেণ, কেশবং ( কঃ ব্রহ্মা, ঈশঃ কৃত্ত্বঃ, ভর্যোঃ বং শ্রুৎং বস্মাৎ ভর্যোরার্য্যঃ বিষ্ণুঃ ) দেবং ( নানাবতারৈঃ নানাবিক্রিড়াপন্নং ) উপচরেৎ পূজয়েৎ ॥ ৪৮ ॥

আচার্য্যঃ ( শিষ্ঠমূলীয় বেদাধ্যাপনকর্তৃঃ সকাশাৎ ) লঙ্কানুগ্রহঃ ( লঙ্কঃ অন্নগ্রহো যেন সঃ ) তথা তেন আচার্য্যেণ সন্দর্শিতাগমঃ ( সন্দর্শিতঃ আগমঃ আগমোক্তজনপূজাদি-প্রকারো যন্ত সঃ ) আস্থনঃ স্বস্য অভিমতয়া মূর্ত্যা মহাপুরুষং ভগবন্তং আর্চয়েৎ ॥ ৪৯ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

বৈদিকং কণ্ঠযোগমুক্ত্য ভাস্কিকমাহ য আশিতি । পরাস্থনঃ পরস্যৈব সন্তঃ আস্থনো জীবস্যা হৃদয়গ্রস্থিমহাকারবদ্ধঃ নির্হঁতুমিচ্ছুঃ স তন্ত্রোক্তেন চ বিধিনা প্রকারেণ ভজয়েৎ । তন্ত্রঃ আগমঃ । চকারাবৈদিকেন সহ সমুচ্চরমাহ ॥ ৪৮ ॥

তমৈব বিধিমাহ লঙ্কানুগ্রহ ইত্যাদিনা তেনাচার্য্যেণ সন্দর্শিত আগমোহর্চনপ্রকারো যস্য সঃ ॥ ৪৯ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

তদেবমপি বালাম্ প্রত্যোবোক্তঃ বিজ্ঞান্ প্রতি তু প্ররতিমিতি শ্রীভগবৎসর্জনবিগ্রাহ-বিবরণাহ য আশিতি । পরাস্থনঃ বস্ততো দেহাৎ পরচ্চাসাবান্মা জীবশ্চেতি ভগ্য হৃদয়গ্রস্থি-মহাকারং নির্হঁতুমিচ্ছুর্ভবেৎ । তত্র আগমশব্দে তেন চকারাবৈদিকেন চ ॥ ৪৮ ॥

তঃ বিধিমাহ লঙ্কেতি সন্দর্শিত আগমোহর্চনপ্রকারো যস্মৈ সঃ ॥ ৪৯ ॥

যিনি দেহাদি ইন্দ্রিয়ের অন্তীত আত্মস্বরূপ জীবতত্ত্বের বন্ধনকারী অংকারবৃত্তিকে আশু ছেদনের বাসনা করেন, বেদোক্ত বিধানের সহিত তন্ত্রোক্ত বিধির সমবায়ে তাঁহার কেশবের আরাধনা করাই বিধের ॥ ৪৮ ॥

প্রথমত আচার্য্যের আজ্ঞানুবর্তী হইয়া তাঁহার শ্রিয়পাত্র হওয়া প্রয়োজন; পরে তৎপ্রদর্শিত সুগম উপদেশ অনুসারে আপনার উপযোগী ও অভিপ্রেত আভাস ।

কল অর্থে ধরিয়াই যে কর্তৃ লেখ, তাহা নহে । নিষ্ঠারপ্রাপ্তি হইলেও ঐক্য যেমন নিজগুণে স্বাক্ষরকে-নিয়োগ করে, সেইরূপ ঐক্যসিদ্ধ কর্তৃ প্রচুর কল ধর্ম্মিগণে প্রকাশ করিলেও



ভূচিঃ সম্মুখমাসীনঃ প্রাপসংযমনাদিভিঃ ।

পিণ্ডং বিশোধ্য সংজ্ঞাসঙ্কতরক্ষোহর্চয়েদ্ধরিং ॥ ৫০ ॥

অর্চ্যাদৌ হৃদয়ে বাপি যথালকৌপচারকৈঃ ।

জব্যাক্তিভ্যাশ্ললিকানি নিম্পাদ্য প্রোক্ষ্য চাসনং ॥ ৫১ ॥

অথরঃ ।

(মানাদিনা) ভূচিঃ মূর্তেঃ সম্মুখং আসীনঃ ( উপাসকঃ ) প্রাপসংযমনাদিভিঃ ( প্রোপ-  
সংযমঃ প্রোণায়ামঃ ) ভূতভুতাদিভিঃ পিণ্ডং দেহং, বিশোধ্য সংজ্ঞাসঙ্কতরক্ষঃ ( সংজ্ঞাসং-  
করাঙ্গস্তাসাং ) কৃত্তা রক্ষা যেন সঃ ভাদৃশঃ সম্ ) হরিং অর্চয়েৎ ॥ ৫০ ॥

যথালকৌপচারকৈঃ ( যথালকৈঃ দেশকালাত্মককুলেন লকৈঃ পূজাযোগৈঃ সাধনৈঃ  
জব্যাক্তিভ্যাশ্ললিকানি ( জব্যানি পুষ্পাদিনি ক্টিভিঃ পূজাহীনঃ, আত্মানং চিত্তং, লিঙ্গং মূর্তিঃ  
নিম্পাদ্য পূজাযোগানি কৃৎস্না, আসনং চ ( জগেন ) প্রোক্ষ্য ॥ ৫১ ॥

ঐধরস্বায়ী ।

মূর্তেঃ সম্মুখমাসীনঃ । আদিশব্দেন ভূতভুতাদি । পিণ্ডঃ দেহঃ বিশোধ্য । সত্ত্বিনীর্গাটসঃ  
কৃত্তা রক্ষা যেন সঃ ॥ ৫০ ॥

আত্মাবেব জব্যানি পুষ্পাদিনি জব্যাদিশোধনেন, ক্টিভিঃ সমাজনাদিনা, আত্মানমবগ্রহতয়া,  
লিঙ্গং মূর্তিঃ অমুলেপকালনাদিনা নিম্পাদ্য যোগানি কৃৎস্না ॥ ৫১ ॥

ঐবিধনাথ চক্রবর্তী ।

প্রাপসংযমনঃ প্রোণায়ামঃ । আদিশব্দাৎ ভূতভুতাদি । পিণ্ডঃ দেহঃ । সত্ত্বিনীর্গাটসঃ  
কৃত্তা রক্ষা যেন সঃ ॥ ৫০ ॥

যথা যথাবদ্যাবাপি পুষ্পানি জব্যাদিশোধনেন । ক্টিভিঃ সাক্ষনাদিনা । আত্মানঃ

মূর্তি চিত্তেন মহাপুরুষ ভগবানের অর্চনা করা কর্তব্য ॥ ৫০ ॥

অর্চনাকালে বিষ্ণুপ্রতিমার সম্মুখে উপবেশন পূর্বক প্রোণায়াম ও ভূত-  
ভুতাদির দ্বারা রক্ষাবিধান করত ঐহরির অর্চনা করিবে ॥ ৫০ ॥

অর্চনার পূর্বে যথাসংগৃহীত ফল ও পুষ্পাদি পূজার উপচার জব্য কীটাদি  
হইতে বিশুদ্ধ করা কর্তব্য । পূজার স্থান সংমার্জিত ও প্রসিদ্ধ জলাদি  
দ্বারা পরিষ্কৃত ও সুগঠিত করিয়া আপনার চিত্তকে সংবৃত করিবে এবং  
জলের প্রোক্ষণে আসন পবিত্র করিয়া উপবেশন করিবে ॥ ৫১ ॥

আত্মানং ।

জীবের আগতিক্রোধ অতি সহজে অগ্নিনোদিত করে, সন্দেহ নাই ; সুতরাং অকর্তব্য  
অন্যাত্ম জীবের পক্ষে হুস্মাধ্য নহে ॥ ৫১ ॥

পাদ্যাদীশুপকল্পাথ সন্নিধাপ্য সমাহিতঃ ।

হৃদয়াদি-কৃত্ত্বাসো মূলমন্ত্রেণ চার্চয়েৎ ॥ ৫২ ॥

সাক্ষোপাঙ্গাং সপার্বদাং তাং তাং মূর্ত্তিং স্বমন্ত্রতঃ ।

অর্থঃ ।

তথা পাত্যাদীন উপকর্য সংপাঙ্ক, ( আসনে ) সমাহিতঃ একাগ্রচিত্তঃ সন্ ( ভগবন্তঃ ) : সন্নিধাপ্য ( ধ্যানপূর্বকং মন্ত্রেণ আবাভ ) মূলমন্ত্রেণ হৃদয়াদিকৃত্ত্বাসঃ ( হৃদয়াদিভিঃ মন্ত্রৈঃ কৃত্ত্বাঃ তাঃ যেন সঃ ) ( হরিং ) চার্চয়েৎ ॥ ৫২ ॥

সাক্ষোপাঙ্গাং ( অঙ্গানি চরয়াদীন, উপাঙ্গানি সুদর্শনাদীন তৈঃ সচ্চিত্তাং ) সপার্বদাং ( পার্বদাঃ সুনন্দাদয়ঃ তৈঃ সহিতাঃ তাং তাং স্ব স্বাভিষ্টাং মূর্ত্তিঃ পাত্যার্থাচমনীয়াস্তৈঃ শ্রীধরস্বামী

পাত্যাদি পাত্যাপকর্য সন্নিধাপ্য যদি সংপূজিতঃ শ্রীমূর্ত্তৌ ধ্যাত্বা । হৃদয়াদিভিঃ হৃদয়-শিরঃ-শিখা-কবচ-নেত্রাশ্চ মন্ত্রৈ মূলমন্ত্রেণ চ দেহে কৃত্ত্বা তাসো মূলমন্ত্রেণ চার্চ-  
য়েৎ ॥ ৫২ ॥

অঙ্গানি হৃদয়াদীন উপাঙ্গানি সুদর্শনাদীন তৎসচ্চিত্তাং সপার্বদাং সপরিবারাঃ ।

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্ত্তী ।

অবাগ্নতয়া । লিঙ্গং মূর্ত্তিঃ অমুলেপফালনাদিনা নিষ্পাঙ্ক যোগ্যানি কৃত্বা পাত্যাদিপাত্য-  
ত্বাপকর্য হৃদাদিভিঃ হৃদয়শিরঃশিখাকবচনেত্রাশ্চ মন্ত্রৈ মূলমন্ত্রেণ চ কৃত্ত্বাসঃ ॥ ৫১ ॥ ৫২ ॥

অঙ্গানি হৃদয়াদীন উপাঙ্গানি সুদর্শনাদীন তৎসচ্চিত্তাং । মালানি স্বপমুক্তাদিহারাঃ ।  
নাক্ষতৈরর্চয়োদ্বিধুং ন কেতক্যা বহেধ্বরমিতি নিবেদ্যং অকৃত্বা অমূলহতাঃ । স্তবঃ

পরে পাদ্যাদির পাত্র কল্পনা পূর্বক সম্মুখে রাখিয়া সমাহিত-চিত্তে  
ভগবানের ধ্যান করিবে । অনন্তর মূল মন্ত্রের দ্বারা হৃদয়, শিরঃ, শিখা,  
কবচ, নেত্র ও করতলাদি স্থানে অস্ত্রায় কটুমন্ত্রের দ্বারা ন্যাস করিয়া  
পূজা করিবে ॥ ৫২ ॥

পরে হৃদয়াদি অঙ্গ এবং সুদর্শনাদি উপাঙ্গ ও সনন্দাদি পার্বদ সহ স্বীয়  
অভিপ্রেত সেই সেই মূর্ত্তিকে অবলম্বন করত স্ব স্ব মন্ত্রের দ্বারা পাদ্য, অর্ঘ্য,

ভক্ত ও বিকবে নমঃ ইতি মন্ত্রত প্রণবসম্পূর্ণিত্ত্ব এতৈকাকরত হৃদয়াদিবু ।  
হাসে বোধঃ । বোধোক্তং নারায়ণকবচে । তাসেকৃদয়বোকারং বিকারমহু মূর্ত্তিনি ।  
কারং তু ক্রবোর্মধো গকারং শিখাদিশেৎ ॥ বোকারং নেত্রয়োবু জায়কারং সর্ক-  
র্কিবু । যকারমুদিত্ত্ব মন্ত্রমূর্ত্তি ভবেদুখঃ । সবিসর্গকৃত্ত্বা তৎ সর্কদিকু  
ধনির্নিশেৎ ইতি । মূলমন্ত্রচ "ও নমো ভগবতে বাহুদেবার" ইতি দ্বাদশাক্ষরাত্মকো  
বাধ্যঃ ॥ ৫২ ॥

পাদাংঘ্রাচমনীয়াদৈঃ স্নানবানোবিভূষণৈঃ ॥ ৫০ ॥

গন্ধমালাকৃতশ্রগ্ভিধূপদীপোপহারকৈঃ ।

সাক্ষং সংপূজ্য বিধিবৎ স্তবৈঃ স্তব্যা নায়েকরিং ॥ ৫১ ॥

আজানং ভগ্নয়ং ধ্যায়ন মূর্তিং সপূজয়েদ্ররেঃ ।

শ্বেতামাধায় শিরসা স্বধাস্মাদাস্য সংকৃতং ॥ ৫২ ॥

অথঃ ।

স্নানবানোবিভূষণৈঃ ॥ ৫০ ॥

গন্ধমালাকৃতশ্রগ্ভিঃ ধূপদীপোপহারকৈঃ বিধিবৎ সাক্ষং হরিং সংপূজ্য স্তবৈঃ স্তব্যা  
নয়েৎ ॥ ৫১ ॥

আজানং ভগ্নয়ং ভগ্নবজ্রপং, ধ্যায়ন চরেঃ মূর্তিং সংপূজয়েৎ ( এবং ) শেবাং নির্মালাং,  
অশিরসা আধাচ্চ সংকৃতং ভগবন্তং স্বধাগ্নি বহুদরে ভগ্নদ্বিরে বা উবাচ স্থাপয়িত্বা পূজাবিধিং  
সমাপয়েৎ ॥ ৫২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কৈরূপচারৈরর্চয়েত্তদাত পাকোতি । আচ্যশব্দেন মধুপর্ক আচমনক ॥ ৫০ ॥

অকৃতান্তিলকালকারে নতু পূজায়াং । নাক্ষতৈরর্চয়েদ্বিষ্ণুং ন কেতুকা মৎস্বরমিতি  
নিষেধাৎ । উপচারো নৈবেদ্যং ॥ ৫১ ॥

শেবাং নির্মালাং স্বধাগ্নি স্বস্থানে দেবঃ স্মৃতি মূর্তিঃ করণ্ডকে উবাচ স্থাপয়িত্বা পূজাবিধিং  
সমাপয়েদিত্তিশেষঃ ॥ ৫২ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

পুষ্পমালাঃ ॥ ৫০ ॥ ৫১ ॥

ভগ্নয়মুপাস্ত ভগ্নবমাকারমিত্যুপগোপাসনোক্তা । শেবাং নির্মালাং । সংকৃতং দেবং ।  
স্বধাগ্নি উবাচ স্থাপয়িত্বা পূজাবিধিং সমাপয়েদিত্তি শেষঃ ॥ ৫২ ॥

আচমনীয়, স্নানীয়, বস্ত্র, অলঙ্কার ॥ ৫০ ॥

গন্ধ, মালা, আভন-তণ্ডুল, পুষ্প, ধূপ দীপ এবং অন্যান্য উপচার দ্বারা  
আবরণ দেবতার সহ বিধিপূর্বক ভগবানের অর্চনা ও স্তব করিয়া প্রণাম  
করিবে ॥ ৫১ ॥

পূজা কালে আপনার কতিপয় অনুভূত হইবে না । পূজ্য পূজক এক হইয়া  
যায় একরূপ হরিময় আত্মস্বরূপ চিন্তা করিয়া খীয়ে দেহ-মন্দিরেই ভগবানের  
পূজা করিতেছি এইরূপই ধারণা করা কর্তব্য ; পরে নির্মালা লইয়া খীয়ে  
মন্তকে স্পর্শ করিয়া নিক্ষেপ করিবে এবং 'ঈষ্টদেবকে হৃদয়মন্দিরে' স্থাপন  
পূর্বক পূজা সমাপন করিবে ॥ ৫২ ॥

এবমগ্ন্যাক্তোয়াদাবতিথৌ জদয়ে চ বঃ ।

যজেনীশ্বরমাত্মানমচিরামুচ্যতে হি সঃ ॥ ৫৩ ॥

॥ \* ॥ ইতি শ্রীভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্তাং সংহিতায়াং বৈরা-  
সিক্যাং একাদশস্কন্ধে কার্ত্তবেয়োপাখ্যানেন রিমেহপ্রস্তুত্বীয়োহধ্যায়ঃ ॥ \* ॥

অবসঃ ।

বঃ এর অগ্ন্যাক্তোয়াদৌ অতিথৌ স্বরূপে চ আত্মানং ইশ্বরং ব্রহ্মমোচনে সমর্থং, ভগবন্ত-  
রূপে পূজয়েৎ, সঃ অচিরং জীৱন্তং, হি এব ( সংসারবন্ধাৎ ) মুচ্যতে ॥ ৫৩ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃত্যয়ে তৃতীয়োহধ্যায়ঃ ॥

শ্রীধরবাদী ।

তাদ্বিকং কর্মযোগনুপসংহরতি এরমিতি ॥ ৫৬ ॥

॥ \* ॥ ইত্যেকাদশে তৃতীয়ঃ ॥ \* ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

অচিরমিতি পূর্বপ্রোক্তাৎ কর্মযোগঃপরমহংপ্রতাপসনাভক্তিমরুতাদ্বিকঃ কর্মযোগঃ শ্রেষ্ঠঃ ।  
দিশ্ব যেষ্টৈব ভগবতা প্রোক্তঃ ইতানন্তরঃ । তত্র ভগবতানুধম্যানু শিক্বেদিত্যনন্তরঞ্চ গুরুএব  
ভক্তযোগঃ কোক্তো জগঃ ॥ ৫৬ ॥

॥ \* ॥ ইতি সারার্থদর্শিতাং হরিণ্যাং ভক্তচেষ্টাং ।

একাদশে তৃতীয়োহধ্যায়ঃ সমাপ্তঃ সমাপ্তঃ সমাপ্তঃ ॥ \* ॥

যে ব্যক্তি এইরূপ তাদ্বিক বিধানানুসারে কর্মযোগ দ্বারা অগ্নি, সূর্য্য,  
জল, অতিথি ও স্বীয় জদয়ে পরমাত্মা শ্রীহরির অর্চনা করেন, তিনি মুক্তি  
লাভ করিবেন, সন্দেহ নাই ॥ ৫৩ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃত তৃতীয় অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্তঃ ॥

আত্মান ।

বৈদিক কর্মযোগের কথা বলিয়া অতি শুদ্ধ বিজ্ঞানের আচরণের নারদ-পকরাত্রাদিভ্যে  
অতিষ্ঠিত, সাক্ষাৎ ভক্তিনিষ্ঠ ভগবদর্চনার বিবরণ ও ঐশাণী অধ্যায়সমাপ্তি পর্য্যন্ত বর্ণিত  
হইয়াছে ॥ ৪৮—৫৩ ॥

ব্যক্তি ও অন্তর্যমিত্রে পূজার ঐশাণী হই প্রকার বর্ণিত হইয়াছে । অশাং প্রতিমাদিভ্যে  
ভগবান্নুর অধিষ্ঠান অগোচর । চিত্তে অধিষ্ঠানবোধের কিছু বিশেষ সাহায্য আছে ।  
আত্মতারের সঙ্গপরে অতের-চিত্তের যখন ভগবান্নু মাত্র প্রভীত থাকেন, তখনই ভক্তের  
পূজার সমাপ্তি । ইহার আরোজন্য অগ্নি, সূর্য্য, জল ও অতিথিভ্যে ভগবানের আবির্ভাব  
কল্পনা কর্তব্য ; তাগাতে চিত্তের প্রসন্নতা লাভ হয় ও ভক্তির উদয় হয় ॥ ৫৩ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃত তৃতীয় অধ্যায়ের আত্মান সমাপ্ত ।

রাজোবাচ ॥

যানি বানীহ কৰ্ম্মানি যৈবৈঃ সৃচ্ছন্দজন্মতিঃ ।

চক্রে করোতি কৰ্ত্তা বা হরি স্তানি ক্রবন্তু নঃ ॥ ১ ॥

অবতঃ ।

রাজা উবাচ । যৈঃ যৈঃ সৃচ্ছন্দজন্মতিঃ (যেবাঃ ভক্তানাঃ স্বতঃ বা হৃদ্যঃ ইচ্ছাভেন জন্মতিঃ) তত্তদবতারৈঃ, ইহ লোকে হরিঃ যানি বানি কৰ্ম্মানি চক্রে করোতি, কৰ্ত্তা করিত্তি, চ তানি কালজ্ঞাবতারসম্বন্ধীনি কৰ্ম্মাণি নঃ অস্ততাঃ ক্রবন্তু ॥ ১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

চতুর্থে অবতারেহাপ্রস্তোত্তরমুলবান্ ।

অবতীনকনো নার্য্য ক্রমিলো নরসন্ততঃ ॥ \* ॥

মূর্ত্যভিমত্তরাস্তন ইত্যনেনাস্তনঃ প্রিয়মবতারং পূজয়িত্বাত্তেহবতারজানকপেক্ষিতং । তথা স্তবৈঃ তথা নমস্করমিত্যুক্তে গুণকৰ্ম্মজানকপেক্ষিতং । অতঃ পৃচ্ছতি যানি বানীতি । কৰ্ত্তা করিত্তি ॥ ২ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

চতুর্থে ক্রমিলঃ প্রাধ্যাকবতারান্ হরে গুণান্ ।

লীলাস্তু ভেদু বিস্তার্য্য নারায়ণমবর্ণয়ং ॥ \* ॥

মূর্ত্যভিমত্তরাস্তন ইতি শ্রুতঃ ভগবতঃ কিরতোঃ মূর্ত্তয় ইত্যবতারভিজ্ঞাসা । তথা স্তবৈঃ তথা নমস্করমিতি শ্রুতঃ তত্ত কিরন্তি গুণচরিতানি স্তব্যানীতি চরিতেহপি ভিজ্ঞাসেত্যতঃ পৃচ্ছতি বানীতি । কৰ্ত্তা করিত্তি ॥ ১ ॥

অনন্তর নিমিরাজ বলিলেন, হে ঋষিগণ ! ভগবান্ শ্রীহরি যে যে স্নেহাধীন বিগ্রহ পরিগ্রহে অবতীর্ণ হইয়া যে সকল অলৌকিক কৰ্ম্ম সম্পাদন করিয়াছেন, করিতেছেন বা পরে করিবেন, আপনারা অনুগ্রহ প্রকাশে সেই সমস্ত আমার নিকট কীৰ্ত্তন করুন ॥ ১ ॥

আভাস ।

চতুর্থে অধ্যায়ে নিমিরাজের প্রস্নাহসারে ক্রমিল ভগবান্ শ্রীচরিত্র অবতার-সম্বন্ধী লীলাসমূহের বিস্তারিত বর্ণনা করিয়াছেন ॥

পূর্বাধ্যায়ের অন্তে প্রকাশ করা হইয়াছে যে, সাধক নিজের অভিমত ভগবদ্ভক্তির পূজা করিবেন ; হুতরাং ভগবদ্ভক্তির পরিচর্য্য অবতারসমূহ ও লীলাবিশেষের জ্ঞান থাক্য প্রয়োজন ; এই নিমিত্ত বিবেচনাপ্রতি ঋষিগণের সমীপে ভগবানের অবতার ও লীলাবিবরণ্যু প্রগ্র ভিজ্ঞাসা করিয়াছেন ॥ ১ ॥

রাজাকৃত প্রশ্নের উত্তর প্রদানার্থ নগ্নম ভ্রাতা ক্রমিল তাঁহাকে সন্বেদন পূর্বক বলিলেন, হে নরনাথ ! আপনি যে, কালজ্ঞ-পম্বন্ধীয় বাবদীয় অবতারের সমস্ত গুণ ও কৰ্ম্ম

ক্রমিল উবাচ ।

যো বা অনন্তস্ত গুণীমনস্তাননুকমিষ্যন্ নতু বালবুদ্ধিঃ ।

রজাংসি ভূমে গগয়েৎ কথঞ্চিৎ কালেন নৈবাখিলশক্তিধারঃ ॥২॥

অর্থঃ ।

ক্রমিল উবাচ । যঃ বা অনন্তস্ত অনন্তগুণস্ত অনন্তান্ গুণান্ অনুক্রমিষ্যন্ সাকল্যেণ  
গণয়িতুং ইচ্ছন্ তদতি সঃ তু বালবুদ্ধিঃ মন্দবুদ্ধিঃ এব । (যতঃ মহতঃ) কালেন কৃষেঃ রজাংসি  
গেহ্ন্ অপি কথঞ্চিৎ যোগাদিপ্রযত্নেন (পুমান্) গগয়েৎ তথাপি অখিলশক্তিঃ ধারঃ অচিন্ত্যানন্ত-  
শক্ত্যাপ্রসঙ্গতগবতো গুণান্ তু নৈব কথঞ্চিৎ অপি গগয়েৎ ॥ ২ ॥

শ্রীধরবানী ।

যস্য পুটোনি কালক্রয়শব্দকিনকলাবস্তারগুণকম্পাদি কথয়িতুমশক্যানি সংক্ষেপস্ত  
কানিচিং কথয়িত্বাবীভ্যাহ যো যেতাদিমা । অহুক্রমিষ্যন্ গণয়িতুমিচ্ছতি যঃ নতু  
বাণানামিহ বুদ্ধিবন্ত সঃ মন্দবুদ্ধিঃ । যস্য বা বোধে ধামা অদৌৰ্ঘ্যবর্ধিনী বুদ্ধিবন্ত কুপ্ত-  
বুদ্ধিঃ । কালেন মহতঃ কৌতুপি মহামতিঃ রজাংসি গগয়েদপি । অখিলশক্তিধারঃ সর্ক-  
শক্ত্যাপ্রসঙ্গতগবতো গুণাং নৈব গগয়েৎ । তথাচ ক্রমিঃ । বিকোহু কং বীৰ্য্যাদি  
প্রাবোচঃ যঃ পার্বেষাতপি বিনয়ে রজাংসি যোহন্তস্তরহস্তকঃ সধ্বঃ বিচংক্রমান্লেষণ  
উক্কাগরখা বিকবে ইতি ॥ ২ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

তত্তাবস্তারগুণকম্পাদি সংখ্যাতীতং যথাশক্ত্যেব কথয়িত্বাবীভ্যাহ য ইতি । অহুক্রমিষ্যন্  
ক্রমেণ গণয়িতুমিচ্ছতীত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

ক্রমিল বলিলেন, হে রাজেন্দ্র ! ভগবানের বাবতীয় গুণের বর্ণন করা  
নিতান্তই চূঃসাধ্য । যে সেই অনন্তদেবের অনন্তমহিমার আনুপূর্বিক বর্ণন  
করিতে ইচ্ছা করে, সে ব্যক্তি নিতান্ত মন্দবুদ্ধি বালক । বহুকালে ও বহু  
যোগবলে স্থখিবীর শ্রমযাণুকণার পশীনাও বরং সম্ভব, তথাপি সেই অচিন্ত্য  
ও অনন্তশক্তি ভগবানের গুণগ্রীষ্ম গণনা করা নিতান্তই অসম্ভব ॥ ২ ॥

আভাস ।

অবগত হইবার জন্য প্রস্তুত করিয়াছেন, তাহা আমাদের তাঁহা স্বানবের পক্ষে বলা চঃসম্ভব ।  
সাক্ষ্যঃ কথংলোচন স্বীকোশ ধরঃ যদি বর্ণনে প্রবৃত্ত হন, তাহা হইলেও আমাদের  
জ্ঞান প্রবর্তিত জাম্বী আছে কি না, সন্দেহ । তবে আমি সংক্ষেপে তাহার কথঞ্চিৎ  
বর্ণন করিতেছি ; প্রসঙ্গ করুন । যদি কেহ বর্ণন করিব বলিয়া প্রয়োজ্য বক্তব্য করে, তাহা  
হইলে তাহাকে অদৌৰ্ঘ্যবর্ধিনী বিবেকহীন বালক বলিয়াই জ্ঞান করা উচিত । সধ্বঃ জাতিবান  
কথা হইবে খাঁড়ী, অনন্তদেবের কোন বীণার আভাষ তাহার অন্তরে সে ধারণা করে কি না,

ভূতৈর্দদা পঞ্চভিরাস্ত্রহৃষ্টৈঃ পুত্রং বিরাজং বিরচয্য তস্মিন্  
 যোগেন বিষ্টঃ পুরুষাভিধানমবাপ নারায়ণ আদিত্যৈবঃ ॥ ৩ ॥

অর্থঃ ।

আস্ত্রহৃষ্টৈঃ আস্ত্রনা যেনৈব হৃষ্টৈঃ উৎপাদিতৈঃ চতুর্ধিঃপতিভিঃ ভূতৈঃ ( যুগদৃষ্টাতু )  
 পঞ্চভিঃ ক্ষিত্যাদিভিঃ ভূতৈঃ বিরাজং ( বিবিধঃ রাজধানং ) ব্রহ্মাণ্ডাখ্যঃ পুত্রঃ শত্রুরং বিরচয্য  
 নির্দ্বার, আদিত্যৈবঃ সর্বকারণভূতঃ নারায়ণঃ যদা ভূত্বিন্ যোগেন অন্তর্ধামিক্রপেণ, বিষ্টঃ  
 প্রবিষ্টঃ, তদা পুরুষাভিধানং পুরুষাখ্যাঃ অবাপ ॥ ৩ ॥

শ্রীধরমাহী ।

ভক্তাদৌ পুরুষাবতারমাত ভূতৈরিতি । যদা স্বহৃষ্টৈর্ভূতৈঃ বিরাজং ব্রহ্মাণ্ডং পুত্রং নির্দ্বার  
 তস্মিন্ লীলয়া প্রবিষ্টো নতু ভোক্তৃৎসব । প্রভূতপুণ্যন্ত জীবন্ত ভক্তভোক্তৃৎসব ॥ ৩ ॥

শ্রীবিধানাথ চক্রবর্তী ।

ভক্তাদৌ পুরুষাবতারমাত ভূতৈরিতি স্বাভাৱ্য । আদিত্যৈবো নারায়ণঃ শ্রীভগবান্ যদা  
 মহৎপ্রভুত্বেন পুরুষাভিধানমবাপ তদা ভূতৈঃ বিরাজং বিরচয্য তস্মিন্ যোগেনান্তর্ধামিক্রপেণ  
 প্রবিষ্টোহুত্ব ॥ ৩ ॥

সেই সর্বকারণ কারণ গুণসাগর নারায়ণ নিজস্ব ক্রিয়াদি পক্ষ মহাত্ম  
 দ্বারা বিশ্ব ব্রহ্মাণ্ডরূপ নিজ দেহ নির্মাণ করত অয়ং বধন তাহাতে অন্তর্ধামি-  
 রূপে প্রবিষ্ট হন, তখনই তিনি পুরুষ নামে অভিহিত ॥ ৩ ॥

আত্মা ।

সন্দেহ । বিষ্ণুভূগের অনন্তরূপকে ক্রটিই বলিয়াছেন, “ যঃ কবিঃ পার্শ্বরাস্তপি রাজাসি  
 বিধম্মে গমিত্বান্ সোহপি বিকোর্বীবাশি কং কং প্রাবোচঃ প্রাবোচৎ ॥ ” পৃথিবীর মূলিকণার  
 গণনা করা এবং সমস্ত, বিষ্ণুর বীৰ্য্যগণনা নিতান্তই অসম্ভব । অস্ত্রান্ত ভ্রাতার মধ্যে ক্রমিল  
 যে লীলা বর্ণনে অগ্রগত হইয়াছিলেন, ভ্রাতার কারণ ভ্রাতার নামেই প্রকাশ আছে । অর্থাৎ  
 ক্রমশঃ ক্রম ক্রমশঃ প্রাপ্ত অবস্থায় বন ও আগ্নেয় সন্ততি মিলিত হইতে যিনি পার্শ্বভেন,  
 তিনিই অবন্ত অবতার সন্দেহী ভূগ ও কন্দাদির বাধার্থা জ্ঞান অবধারণে সক্ষম । সুতরাং  
 ক্রমিলই উত্তর প্রদানের উপযুক্ত পাত্র ॥ ২ ॥

প্রথম পুরুষাবতারের কথা বর্ণিত হইয়াছে । এই পুরুষাবতारे ভগবান্ ভোক্তৃৎসব  
 হইয়া কেবল অন্তর্ধামিভাবে বিরাজিতে প্রবিষ্ট হন । ব্রহ্মা যে প্রবেশ করেন, তাহাতে তাহা  
 ভোক্তৃৎসব আছে । ক্রটিও বলিয়াছেন, “ ভূগোদিতঃ পিতৃণঃ স্বাবস্তি মন্তোহনন্তু অভিচাক্ষুভিঃ  
 সকল দেহেই বিবিধ চেষ্টার আধিক্য থাকে, একটা নিরাম ও একটা নিরামিক । ব্রহ্মা  
 পিতৃটি যেতে নিরাম, পরমায়, সাক্ষীভূত অন্তর্ধামি নিরামিক । এই অবস্থায় পরমায়  
 পুরুষাভিধান অভিহিত হইয়া থাকেন ॥ ৩ ॥

যংকার এব ভুবনত্রয়সন্নিবেশো বস্ত্রেদ্বিতৈস্তদুভূতাসুতরেদ্বিরাণি ।-

জ্ঞানং যতঃ স্বসনন্তো বলমোজ ইহাশব্দা দ্বিতিঃ স্থিতিলয়োত্তব আদিকর্তা ॥ ৪৫ ॥

অর্থঃ ।

যংকারে ( যন্ত বৈরাগ্যঃ পুরুষস্য কারে পরীরে ) এবং ভুবনত্রয়সন্নিবেশঃ ( ভুবনত্রয়সন্নিবেশঃ রচনাবিশেষঃ ) যস্য ইন্দ্রিয়েঃ এব তদুভূতাং ব্যাপ্তিমমুদ্রীজীবানাং, উত্তরেদ্বিরাণি জ্ঞানকর্মসামান্যনি ইন্দ্রিয়ানি যতঃ এব যস্য জ্ঞানং, যস্য স্বসনন্তঃ প্রাণাৎ ( শুভ্রভূতাং ) বলং দেহশক্তিঃ, ওজঃ ইন্দ্রিয়শক্তিঃ, ইহা চেত। ( তবতি, সম্বাদিত্তিঃ ) ততৈঃ ( যন্ত ) স্থিতি-লয়োত্তবঃ আদিকর্তা ॥ ৪ ॥

শ্রীধরসামী ।

অস্য গুণকর্ম্মাণ্যাহ যয়েন যং কার ইতি । যস্যার্থিষ্ঠে যঃ কার এবং যংকার ইতি সপ্তমী বা । তদুভূতাং সমষ্টিব্যাপ্তিজীবানাং জ্ঞানকর্ম্মেদ্বিরাণি যস্য যতঃ স্বরূপভূতাং সম্বাৎ তদুভূতাং জ্ঞানং যস্য যতঃ সিন্ধুঃ জ্ঞানমিতি বা যস্য স্বসনন্তঃ প্রাণাধীনঃ দেহশক্তিঃ ওজঃ ইন্দ্রিয়শক্তিঃ ইহা ক্রিয়া, যন্ত সম্বাদিত্তিঃ বিখ্যতিস্তিলয়োত্তবে আদিকর্তা ॥ ৪ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

অস্য গুণকর্ম্মাণ্যাহ যস্য সম্বাদিকোঃ কারে ভুবনত্রয়াণামুদ্রীকামধ্যাভুবনময়ানাং কোটিকোটিক্রমাণানাং প্রতিরোমকুণ্ডলেন সন্নিবেশো ভবতি । তদুভূতাং সমষ্টিব্যাপ্তি-জীবানাং জ্ঞানকর্ম্মেদ্বিরাণি যস্য যতঃ স্বাংশভূতাদিত্যমতএব তদুভূতাং জ্ঞানং । যস্য স্বসনন্তঃ প্রাণাৎ শুভ্রভূতাং বলং দেহশক্তিঃ । ওজঃ ইন্দ্রিয়শক্তিঃ । ইহা ক্রিয়া । যন্ত সম্বাদিত্তিঃ স্থিতিলয়োত্তবে কর্ম্মণ্যাদিকর্তা ॥ ৪ ॥

যাঁহার কলেবরেই এই ভুবনত্রয় সন্নিবিষ্ট রহিয়াছে, ব্যাপ্তি বা সমষ্টি প্রাণিবৃন্দ যাঁহার অপূর্ব ইন্দ্রিয়ে উভয়বিধ জানেন্দ্রিয় ও কর্ম্মেন্দ্রিয় লাভে ইন্দ্রিয়বান্ হইয়াছে, যিনি সর্ব্বদেহে যতঃসিন্ধু জ্ঞানবান্ থাকিয়া সকল ভাব প্রত্যক্ষে অনুভব করিতেছেন, যাঁহার নিঃশ্বাসপবনে জীবের দেহ ও ইন্দ্রিয়ের বলাপান হইয়া ক্রিয়াশক্তি উদ্বীপিত হইতেছে, যে আদিকর্তা সম্বাদি গুণত্রয়ের সঞ্চালনে এই অনন্ত ব্রহ্মাণ্ডের সৃষ্টি, স্থিতি ও লয়কার্য্য সমাধা করিতেছেন ॥ ৪ ॥

আভাস ।

এই পুরুষাবতারের গুণ ও কর্ম্মের কথা বলা হইল যে, তাঁহার ধৈর্য এই ভুবন ত্রয়াস্তক ব্রহ্মাণ্ড প্রকাশ হইয়াছে । সমষ্টি জীব ব্রহ্মাদি এবং ব্যাপ্তি জীব প্রাণিবর্গ তাঁহার স্বরূপ-ভূত সত্তা হইতে জানেন্দ্রিয় ও কর্ম্মেন্দ্রিয় লাভে বিধরাগ্নিব করিতেছে । ইন্দ্রিয়ের ইন্দ্রিয় এক তিনি, অর্থাৎ ইন্দ্রিয়-ব্যাপ্তি তিনি সকল বিষয়ে অবগত আছেন । তিনি



ଆଦାବଦୁହ୍ନୁତଥୁ ତୀରକମାନ୍ତ ମର୍ଗେ ବିଷ୍ଣୁ: ହିତୋ କିମ୍ବଦନ୍ତିବିଦ୍ୟାଧର୍ମେନେତୁ: ।

কুজোহপায়ার ভবনা পুরুষঃ স' আন্ত ইত্যানশ্চিভলয়াঃ সত তং অক্ষাৎ ॥ ৫ ॥

**अथर्वः ।**

অস্যা ভগ্নভঃ সর্গে ( নিমিত্তে ) আদৌ ( বাষ্টিম্বষ্টে : পূর্বে ) বহুশ্চ ভগ্নেন শতযুতিঃ ব্রহ্মা  
অভুং, হিতৌ ( সন্ততগ্নেন ) বিজগদ্ব্যসেকুঃ ৭ বিজানাং ত্রৈবর্ষিকানাং শুদ্ধগানাং চ সেকুঃ  
পালকঃ ) ক্রতুপতিঃ যজ্ঞাধিপতিঃ বিষ্ণুঃ, তথা অস্মায়াং সংহারার, তমসা ভগ্নেন কল্পঃ অভুং ;  
ইতি এবং ভগ্নঃ এব সততঃ প্রতিকল্পঃ প্রজানু উত্তবহিষ্মিলনাঃ উবতি সঃ এব আভঃ  
সুকবঃ । ৫ ॥

श्रीधरः श्री ।

আদিকর্ত্তেভ্যনেন তৎপূৰ্ণিকং কল্পন্তরমপি সৃচিতং তদ্বশিত্বং তথাবভারবাগী  
 'চরাচরন্তষ্টাদিকৰ্ণধৰ্মাহ আদ্যবিভি । বসোভাতুৰ্বকঃ । বস্য বকসা অস্য জগতঃ সৰ্গে  
 কাৰ্য্যে শতযুতি ব্রাহ্মহুতং হিতৌ চ বিকুৰ্বসা সৰ্বেনোন্নি শেখঃ । কল্পপতিতংকলনাভী  
 'বিজানাং তদ্বশাপাক সেতুঃ পালক ইত্যর্থঃ । বস্য ভমসাহসাপায়ায় কন্দ্রোহহুৎ ।  
 ইতোক্তে ব্রাহ্মবিভি 'নিবিস্তৃত্বৈঃ প্রজাহ উত্থাবদ্যো যতো ভবন্তি ন আতঃ পৃথ  
 ইত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

अविश्वनाथ चक्रवर्ती ।

শুণ্যবিকারানাহ আধাবিভি । রজসা রসোজ্ঞেন সর্গে কষ্টৌ কথংনি শতকৃতি ব্রহ্মা  
 অতুং । স্থিতৌ পালনে কথংনি বিক্ঃ বিজানাহ উদ্ধরণাগক সেতুঃ পালক ইত্যর্থঃ ।  
 অপ্যাহি সংহারার্থঃ । ইত্যোষঃ প্রকারেণ ॥ ৫ ॥

এই জগতের সৃষ্টিকার্যের নিমিত্ত যিনি রক্ষোশুণে ব্রহ্মা, পালনার্থ  
লক্ষ্যশুণে বিষ্ণু, ধর্মপালক বহুকলদাতা বিষ্ণু এবং সংহারের নিমিত্ত তমোশুণে  
ত্রিলোচন সৃষ্টিতে আবিস্কৃত হইয়াছেন এবং এই ক্রমানুসারে বারংবার  
প্রকার সৃষ্টি, পালন ও সংহার যাহা হইতেই লভ্য হইয়া থাকে, তিনিই  
অনিভুক্ত লক্ষ্য হন পুরুষ ॥ ২ ॥

अंतिम ।

অনুচ্ছেদ ৬৩। তাঁদের নিজের কোন বণ বিক্রম নাই; তাঁহার বণেই উত্তর, আশ, মন ও দেহাদির বণলাভে বণোন্নত হইয়াছে। বণব্রহ্মণি তিনি এবং কষ্টিমিত্রাণি বাবতীর ক্রিয়াই তাঁহার শক্তি ॥ ৪ ॥

তিনি ব্রহ্মাণ্ডরচনার আদিকর্তা। যিনি 'মুষ্টি'র সঙ্গে সঙ্গে অস্তিত্ব কল্পনারও মূল  
 হইরাছে, স্বীকার করা হয় ; তাহাদের নাম উল্লেখ করা হইবার দাবী মুষ্টি, দ্বিভি ও সৃষ্টি-  
 কারী ব্রহ্মা, বিষ্ণু ও মহাদেবের নাম উল্লেখ করা হইরাছে। সব, রস, ভাষা এই এক  
 একটী ভগ্নে তিনিই প্রবেশ পূর্বক অব্যক্তের জিন্না নিত্যমুষ্টি-নি কার্যসাময়িক রস

ধর্মন্ত নকছুহি তর্জাজনিষ্টে মূর্ত্যাং নারায়ণো নর ঋষিপ্রবরঃ প্রশান্তঃ ।

নৈকশ্রমলকণমুবাচ চচার কশ্ম যোহদ্যাপি চাত্ত ঋষিবর্ষানিবেবিতাজ্জিঃ ॥ ৬ ॥

ইন্দ্রো বিশঙ্ক্য মম ধাম জিহ্বকৃতাতি কামং ন্যযুক্ত সগণং সবদযুঁপাখ্যং ।

অবরঃ ।

ধর্মন্ত তর্জায়াং নকছুহিতরি মূর্ত্যাং মূর্তিসজ্জায়াং নারায়ণঃ নরঃ চ ইতি মূর্তিধরেন প্রশান্তঃ ঋষিপ্রবরঃ অজনিষ্টঃ অবতীর্ণঃ, (সঃ চ) ঋষিবর্ষানিবেবিতাজ্জিঃ (ঋষিবর্ষাঃ নারদাদিভিঃ নিবেবিতৌ) অজ্যৌ যন্ত শুভাবিধঃ সঃ নৈকশ্রমলকণং (নৈকশ্র্যং শোকপ্রতিবন্ধকশ্চ নিবর্তকং লকণং যন্ত তৎ) কশ্ম (নারদাদিত্যঃ) উবাচ উপদিদেশ, (লোকপ্রযুক্তার্থং স্বয়ং) চচার; সঃ ঋষিঃ অস্ত্যাপি আস্তে ॥ ৬ ॥

(অরং ভূপস) মম ধাম বর্গং জিহ্বকৃতি প্রচীতং ইচ্ছতি ইতি এবং ইন্দ্রঃ বিশঙ্ক্য (ভক্তপোনাশর) সগণং জীবসন্তাদিসহিতং কামং ব্রহ্মত্ব প্রেষয়ামাস । অন্তর্যমিত্যঃ তন্ত মহিমানভিজ্ঞঃ সঃ কামোহপি বদযুঁপাখ্যং (বদরীভিঃ উপাখ্যায়তে কথ্যতে ইতি

শ্রীধরবাহী ।

ধর্মন্ত তর্জায়াং নকছুহিতরি মূর্তিসজ্জায়াং নারায়ণো নর ইতি মূর্তিধরেনাজনিষ্ট জাতঃ । ভক্তপিতৃমাতৃ নৈকশ্রমলকণং লক্ষ্যতে যেন তৎ । কশ্মনির্হারকণং বা । উবাচ নারদাদিত্যঃ স্বয়ং চ চচার যোহদ্যাপি কশ্মচরমাস্তে । ঋষিবর্ষানিবেবিতাজ্জিঃ অজ্যৌ যন্ত সঃ ॥ ৬ ॥

ভগবদভ্যন্তরস্ত্রোতকং পরমোপশমং দর্শয়িতুমিতিহাসস্বাহ ইন্দ্র ইতি দশতিঃ । ধাম স্থানং ভূপস। এহীতুমিচ্ছন্তীতি বিশঙ্ক্য ভূপোনাশর কামঃ সপরিবারঃ প্রেষয়ামাস স

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

নারায়ণো নর ইতি ঋষিপ্রবরঃ সজনিষ্ট নৈকশ্রমলকণং কশ্ম উবাচ চচার চ ॥ ৬ ॥

স কামঃ বদযুঁপাখ্যং অঙ্গরোগণাদিভিঃ সহ বদরিক'জ্জবং গতা । জীয়েকণ্যন্তেব

ধর্মপত্নী নকছুহিতা মূর্তির গর্ভে নর নারায়ণ এই মূর্তিধরে প্রশান্ত। ঋষিশ্রেষ্ঠরূপে তিনি আবির্ভূত হইরাছেন । তিনি নারদাদি ভক্তগণকে অকশ্মলরূপ আশ্রিত্বের উপদেশ দিয়াছেন এবং লোক-শিকার্ষ স্বয়ংই তাহার অনুশীলনে এবাবৎ উক্ত কর্মেরই অনুষ্ঠানে রত রহিয়াছেন ॥ ৬ ॥

স্বর্গরাজ ইন্দ্র তাঁহার ভূপশ্রবণে তাঁহাকে ইন্দ্রত-পদবীর অভিজাজ্ঞী জানে ভীত হইয়া ভূপোবিস্তার্য কামানুচর সহ কামদেবকে তৎসমীপে প্রেরণ আভাস ।

তিনিই উক্ত তিনরূপে আবির্ভূত হইয়াছেন । এই তিন ভগবানের গুণাবতার । তিনি স্বরূপে বিদ্য অদিকৃত সনাতন পুরুষ ॥ ৫ ॥

গতাপ্যরোগণবসন্তসুমন্দবাতৈঃ শ্রীশ্রোকণেশ্বতিরিধ্যাদভ্যহিঃ ॥ ৭ ॥

বিজ্ঞার শক্রকৃতমক্রমাদিদেবঃ গ্রাহ প্রাপ্ত গভবিস্মর একমানান্ ।

অস্বয়ঃ ।

বসন্তু। গাথাঃ তং ) ভক্তাপ্রমঃ অপ্যরোগণ বসন্ত-সুমন্দবাতৈঃ সহ গতা শ্রীশ্রোকণেশ্বতিঃ ( শ্রী-  
শ্রোকণামি এব ইষবঃ তৈঃ ) তং অবিধ্যং সংকোভয়িতুং প্রবৃত্তঃ ॥ ৭ ॥

আদিদেবঃ ভগবান্ নারায়ণঃ শক্রকৃতঃ অক্রমঃ অপরাধঃ, বিজ্ঞার । ভক্ত-মোহনরঞ্জন )  
প্রাপ্ত গভবিস্মরঃ গর্ভবিরহিতঃ, এব একমানান্ যোদ্যোগস্ত নষ্টকৃতঃ তয়েন কম্পমানান্  
মদনানীন্ গ্রাহ ভোঃ বিভো ! মদন মাক্রান্ত দেববধনঃ ! ( যুগ্মকং ন কশ্চিদপরাধঃ ) অন্তঃ

শ্রীধরবাসী ।

কামঃ বদরীভূষণাখ্যাতো যঃ ভক্তাপ্রমঃ অপ্যরোগণাদিতিঃ সহ গতা শ্রীশ্রোকণেশ্বতিঃ ইষবো  
রাণাত্তৈন ভক্ত মহিমানং জানাতীভ্যাত্মহিঃ ॥ ৭ ॥

অক্রমমপরাধঃ অতো অহং ধীর তিতি বিশ্মরো গর্ভবন্তপ্রতিভাঃ । একমানান্ শাপভিরা  
কম্পমানান্ । ভো বিভো সমর্থ ! তে দেববধনঃ যা ভৈষ্ট বলিমাতিথ্যং । তান্ প্রার্থয়ত্বে  
শ্রীবিধমাথ চক্রবর্তী ।

ইষবো রাণাত্তৈরবিধ্যং । ন ভক্ত মহিমানং জানাতীভ্যাত্মহিঃ ॥ ৭ ॥

অক্রমমপরাধঃ । গভবিস্মরঃ । অতো অহং ধীর তিতি বিশ্মিঃ স্মরো গর্ভবন্তপ্রতিভা  
তৈতর্গঃ । একমানান্ শাপভিরা কম্পমানান্ । ভো বিভো সমর্থ হে দেববধনঃ যা  
ভৈষ্ট । বলি পূজোপহারং শাকপতাদিকমমদাতিথ্যং গৃহীত । বরঃ সম্পদা এব ভবেমেতি  
করিলেন । নরনারায়ণ ঋষির ঐশ্বর্যো সম্পূর্ণ অনভিজ্ঞ কামদেবও বসন্তঋতু,  
সুমন্দ বহুবহ অপ্যরোগণে পরিবৃত্ত হইয়া উক্ত ঋষির যোগস্থান বদরীকান্ত্রমে  
প্রবিষ্ট হইলেন এবং নারীগণের নরনরাদেও তাঁহাকে ব্যথিত করিতে আরম্ভ  
করিলেন ॥ ৭ ॥

কিন্তু আদিদেব ভগবান্ ঋষি কামদেবের কার্গো কিছুমাত্র বিরক্ত হইলেন  
না ; তিনি এই সমস্ত পুরন্দরেরই প্ররোচনা বলিয়া অবগত হইলেন, এবং  
শাপভয়ে কম্পিত-কলেবর মদন মাক্রান্ত ও দেবাজনাগণকে মহাস্বরদনে  
আতান ।

এই দ্রোকে নরনারায়ণ ঋষিরূপে অবতারের কথা দ্বারা ভগবানের লীলাবতারের  
বিষয়ই বর্ণিত হইয়াছে । এই ঋষির স্মরণে ভগবান্ ভগবদ্বারাদ্বারা লীলা-প্রকটন  
করিয়াছেন । এই ভবিষ্যে যে তিনিই অরুণীর্ণ হইয়াছিলেন, তাহা প্রতিপন্ন করিবার  
জন্য অলৌকিক উপন্যাসের পরিচয়ে দশটী দ্রোকে দ্বারা ইন্দ্র-সম্বন্ধীয় ইতিহাস রচনা  
করা হইয়াছে ॥ ৭ ॥

স্বা তৈ বিভো মননমাক্রতদেববধো গৃহীত নো বলিশশুশুমিসং কুরুধঃ ॥ ৮ ॥  
ইধঃ ক্রবত্যাভয়দে নরদেব দেবাঃ সত্রীড়নত্মশিরসঃ সযুগং তমূহঃ ।  
নৈতবিভো ঋগ্নি পরেহবিক্রতে বিচিহ্নঃ সারামধীরনিকরানতপাদপয়ে ॥ ৯ ॥

অর্থঃ ।

স্বা তৈঃ নঃ অশ্বকঃ বলিং কন্যমাদিকং আতিথ্যং গৃহীত । ইধঃ আশ্রয়ঃ অপূতঃ  
কুরুধ ॥ ৮ ॥

হে নরদেব ! অভয়দে (অভয়ং দদাতীতি তস্মিন্) ইধঃ ক্রবতি সতি সত্রীড়নত্মশিরসঃ  
(সত্রীড়ানি অভয়ং নম্রানি শিরাসি যেবাং তে, লজ্জাভরণৈবানতশিরসাঃ) দেবাঃ কামাদয়ঃ,  
সযুগং কৃপাযুক্তং তং নারায়ণং উচুঃ হে বিভো ! সারামধীরনিকরানতপাদপয়ে (স্বমিন্  
আত্মনি রমতে ইতি সারামাঃ তে ধীরাঃ জিতেন্দ্রিয়াঃ চেবাং নিকরৈঃ সযুগৈঃ আনন্তে  
রক্ষিতে পাদপয়ে বস্ত্র তস্মিন্) অবিক্রতে কামকোপাদিবিচারহিতে, (প্রকৃতেঃ) পরে  
ঋগ্নি মহাপুরুষে, এতং (কৃতাগ্ৰাধেবু অপ্যায়ানু প্ৰমুগ্ধাদিকং ন বিচিহ্নঃ আকর্ষণ্য  
ভবতি ॥ ৯ ॥

শ্রীমদ্রথানী ।

ইধমশ্বকঃ আশ্রয়ঃ । আতিথ্যভাবে শূত্রপ্রাঃ তাদিতার্থঃ ॥ ৮ ॥

হে নরদেব অভয়দে, শ্রীনারায়ণে ইধঃ ক্রবতি সতি । দেবাঃ কামাদয়ঃ সত্রীড়ানি  
নম্রানি শিরাসি যেবাং তে লজ্জাভরণৈবানতশিরসা ইত্যর্থঃ । সযুগং বধা ভবতি কৃপাঃ  
জননস্ত ইত্যর্থঃ । কৃপাযুক্তঃ ভবতি বা । মারাত্তঃ পরেহত্যবিক্রতে । সারামাক্র তে  
ধীরাক্রতে চেবাং নিকরানতঃ পাদপয়ং, বস্ত্র তস্মিন্ ঋগ্নি এতৎকোতাহুকম্পাদি ন  
চিহ্নং ॥ ৯ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

চেং ইধঃ আশ্রয়ঃ অপূতঃ কুরুধঃ । আতিথ্যভাবে আশ্রয়ঃ শূত্রত্বাঃ তাদিতি  
ভাবঃ ॥ ৮ ॥

হে নরদেব অভয়দে শ্রীনারায়ণে ইধঃ ক্রবতি সতি দেবাঃ কামাদয়ঃ পরে পরমে  
নির্জিকারে । সারামাঃ আত্মারামাঃ ॥ ৯ ॥

সম্বোধন পূর্বক বলিলেন, দেখ ! তোমরা নিরপরাধী, তোমাদের কোন ভয়  
নাই ; এই আশ্রমে বিশ্রাম করত আতিথা গ্রহণ কর, চলিয়া যাইও না ॥ ৮

হে নরনাথ ! সেই দেবগণ অভয়প্রদ নারায়ণ কর্তৃক এইরূপ অতিহিত  
হইয়া লজ্জায় অধোবদন হইলেন এবং অতি বিনম্রবচনে কৃপালু ভগবানকে  
সম্বোধন পূর্বক বলিলেন, হে সর্বসম্পাদনকারি বিভো ভগবন ! আপনি  
সারাবিকারের অতীত, আত্মারাম ধীর ব্যক্তিগণ নিরন্তর আপনার চরণঃ

যাং সেবতাং সুরকৃতা বহবোহন্তরায়্যাঃ সৌকো বিলজ্যা পরমং ব্রজতাং পদং তে  
নান্যস্ত বর্হিবি বলীন্দদতঃ স্বভাগান্ ধত্তে পদং বসবিতা যদি বিশ্বমূর্দ্ধি ॥ ১০ ॥

অথঃ ।

যাঃ সেবতাং সেবমানানাং, সুরকৃতাঃ ( সুরৈঃ ইন্দ্রাদিভিঃ কৃতাঃ ) বহবঃ অন্তরায়্যাঃ  
বিয়াঃ ভবন্তি ( অতএব ) সৌকঃ ( সেবাং সেবানাং গুণঃ স্থানঃ স্বর্গঃ ) বিলজ্যা অতিক্রম্য  
পরমং সর্গোত্তমং তে ভব পদং স্থানং ব্রজতাং বজ্রতাং সুরকৃতাঃ ( সুরৈঃ ইন্দ্রাদিভিঃ  
কৃতাঃ ) বহবঃ অন্তরায়্যাঃ বিয়াঃ ভবন্তি । অন্যস্ত তদারাদনবিমুখস্ত, বর্হিবি যজ্ঞে,  
স্বভাগান্ পুরোভাশাদীন্ বলীন্ দদতঃ ( বিয়াঃ ন ভবন্তি ) যদি বা, অবিভা রক্ষকঃ তদাগৌ  
বিশ্বমূর্দ্ধি ( বিয়ানান্ মূর্দ্ধনি ) পদং অজিৎ ধত্তে ॥ ১০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অশ্রাকর্ষণরাধাচরণং স্বভাবনিদ্রায় চিত্তনিভাষ্যঃ স্বামিভিঃ যাং সেবমানানাং সুরৈ-  
রিন্দ্রাদিভিঃ কৃতা অন্তরায়্যা বিয়া ভবন্তি কন্যাদিত্যত আইঃ সৌক ইতি । স্বহানং স্বর্গ-  
যতিক্রম্য পরমং ভব স্থানং ব্রজতাং নান্যসা স্বামসেবমানস্ত কৃতো বর্হিবি যজ্ঞে স্বভাগান্  
পুরোভাশাদীন্ বলীন্ করান্ কৃষক ইব রাজে ইন্দ্রাদিভ্যো দদতঃ প্রবজ্রতঃ । তর্হি  
বজ্রতাঃ কিং বিদৈ নর্ভতি নেত্যাহর্ধত ইতি । যদীতি নিশ্চয়ে । বজ্রতঃ সুরাধীশো-  
ভবিভা রক্ষকঃ অতোহগৌ বিয়ানান্ মূর্দ্ধি পদমজিৎ ধত্তে । কৃতঃ পুনস্বরি বিশক্বেতি  
ভাবঃ ॥ ১০ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

ততঃ অপি স্বং প্রসাদাদনান্ ন পণয়ন্তি । কৃতঃ পুনস্বঃ পণয়ন্তনীত্যাহঃ । যাং  
সেবমানানাং জনানাং সুরৈরিন্দ্রাদিভিঃ কৃতা অন্তরায়্যা অশ্রদায়রো বিয়া বহবো ভবন্তি ।  
ইন্দ্রাদৌ বিয়াঃ কথং ক্রিয়ন্তে অত্রাহঃ সৌক ইতি । স্বহানং স্বর্গং অতিক্রম্য পরমং  
ভব স্থানং ব্রজতাং বিয়াঃ পদং ধনু মাংসর্বাহেভুকমিবেতি ভাবঃ । নান্যস্ত কনিপ্রভৃতেঃ ।  
কৃতঃ বর্হিবি যজ্ঞে বলীন্ পুরোভাশাদীন্ ততঃ স্বভাগান্ ইন্দ্রাদিত্যঃ করান্ রাজে কর্কশ্যেব  
দদতঃ । তর্হি বজ্রতো বিদৈ নর্ভতি নেত্যাহর্ধত ইতি । যদীতি নিশ্চয়ে । বজ্রতঃ  
সর্গসুরাধীশরোহবিভা রক্ষকঃ । অতোহগৌ বিয়ানান্ মূর্দ্ধি পদং অজিৎ ধত্তে । কৃতঃ  
পুনস্বরি বিশ্বক্বেতি ভাবঃ ॥ ১০ ॥

পন্নবের সেবায় নিযুক্ত থাকেন । আপনি বধন প্রকৃতির অধীত, আপনার  
নিকট এতদাচরণের কিছুই বিচিত্র নহে ॥ ১ ॥

হে দেব । বাঁহারা অনন্যশরণে আপনার সেবা করিয়া থাকেন, তাঁহারা  
যে অমরলোক অতিক্রম করিয়া ভবদীর পরমপদে আরোহণ করিবেন, সে  
বিষয়ে আর সন্দেহ নাই, সুরারাঃ কর্ণাপরতন্ত্র অমরবৃন্দের দ্বারা তাঁহাদের

কুত্‌ট্‌ত্রিকালগুণমাকৃতজৈল্লশৈল্লান্‌ অপরজনবীণতিতীর্থা কেচিৎ ।

ক্ৰোধস্ত বাতি বিকলস্ত বশঃ পদে সো ম'জ্জতি হুন্তরতপন্ত ব্রহ্মোংহজতি ॥ ১১ ॥

অর্থঃ ।

কুত্‌ট্‌ত্রিকালগুণমাকৃতজৈল্লশৈল্লান্‌ ( কুৎ অপরান্না, কুট্‌ পিপাসা, ট্‌ ত্রিকালগুণাঃ শীতোষ্ণবর্ষাদি, চ মাকৃতঃ বাহো বায়ুঃ, জৈল্লঃ জিহ্বাপতোগাঃ, শৈল্লঃ নিম্নোপতোগান্ত তান্‌ এতান্‌ অহান্‌ অপারজলবিবতিহুন্তরান্‌ অতিতীর্থা বিলজ্যা, ( অন্নদ্ববশভিনঃ অহুৎসাদি ) কেচিৎ সোঃ পদে গোপুংখাতগত্বদতিহুন্তে নিমজ্জতি বিকলস্ত ক্ৰোধস্ত বশঃ বাতি ; হুন্তরতপন্ত ব্রহ্ম উংহজতি নানরতি ॥ ১১ ॥

শ্রীপরবাহী ।

ঘনতন্মাস্ত কেবলং তপন্তরতাং বরী পতিঃ । অস্মাকং বা বশঃ বাতি ক্ৰোধস্ত বা । ভদ্রান্নবশাঃ কামোপভোগমপি ভাবদহুতবতি । ক্ৰোধবশাঃ পুনরতিমনা ইত্যাহঃ কুত্‌ ভুতি । কুচ ভূট্‌ চ ত্রিকালগুণাৎ শীতোষ্ণবর্ষাদি মাকৃতন্ত প্রাপ্যে বাহো বা জৈল্ল জিহ্বাপতোগান্ত শৈল্ল গুহোপভোগান্ত । এতান্‌ অহান্‌ অপারজলবিহুন্তরান্‌ অতিতীর্থা বিলজ্যা গোপদে মজ্জতি, কুতঃ বতঃ ক্ৰোধস্ত বিকলস্ত বশঃ বাতি মজ্জতি । কিং জলে মজ্জন্তো বশা বিবশাঃ সন্তো মন্তকারোপিভং ভারবুংহজতি শুখা ব্রহ্ম ন মোক্ষার মচ ভোগার শাপাদিনা হুন্তরঃ তপ উংহজতি ॥ ১১ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

ভুজ্জতিবিহুনাং তপন্তরতাং বরী পতিঃ । অস্মাকং বা বশা ভবতি ক্ৰোধস্ত বা । ভদ্রান্নবশাঃ কামোপভোগমপি ভাবদহুতবতি ক্ৰোধস্ত বশাঃ পুনরতিমনা ইত্যাহঃ । কুত্‌ ভুতি । কুচ ভূট্‌ চ ত্রিকালগুণাঃ শীতোষ্ণবর্ষাদি চ মাকৃতবসিত্তিরভোগ্য। মলয়ানিলন্ত জৈল্লঃ জিহ্বাপতোগান্ত শৈল্লঃ নিম্নভোগান্ত এতান্‌ অহান্‌ অপারজলবিহুন্তরান্‌ অতিতীর্থা বিলজ্যা গোপদে মজ্জতি । কিং জলে মজ্জন্তো বশা বিবশীভূত মন্তকারোপিভং ধনভারবুংহজতি শুখা ব্রহ্ম ন মোক্ষার ন ভোগার শাপাদিনা হুন্তরঃ তপন্ত বিহুজতি ॥ ১১ ॥

বিবিধ বিদ্য ষটিবার বিশেষ সম্ভাবনা । বাহারা বক্তের অনুষ্ঠান দ্বারা লোকপালাদি দেবতার উদ্দেশ্যে যদি প্রদান করেন, তাঁহাদের তাহা দেবনিগ্রহের কোন সম্ভাবনা হয় না বটে ; কিন্তু বাঁহাদিগের রক্ষক স্বয়ং আপনি, তাঁহারা দেবভাগ্যকে উপেক্ষা করিলেও কোন বিপদের আপদা প্রকৃত বটে না ; আপনার রক্ষিত ব্যক্তিগণ বিষের মতকে পরার্থে করিয়া অনারামে অগ্রসর হই, নষ্টেই নাই ॥ ১০ ॥

বাহারা আপনার সেবক নহে, তাহারা অতি কষ্টে অপার জলবিহুন্তর অন্নদ্ব ব্রহ্ম, পিপাসা, শীত উষ্ণ ও বর্ষাদি কালগুণ, প্রাপবায়ু, জিহ্বাপ

ইতি প্রগুণতাং ভেবাং ত্রয়োহত্যুতদর্শনাঃ ।

দর্শয়ামাস শুক্রবাং অর্জিতাঃ কুর্কভীর্বিভূঃ ॥ ১২ ॥

তে দেবানুচরা দৃষ্টা ত্রিঃ ত্রিবিধ রূপিণীঃ ।

গন্ধেন মুমুতস্তাং রূপোদার্যাহতশ্রিয়ঃ ॥ ১৩ ॥

অর্থঃ ।

ইতি এবং প্রগুণতাং স্তবতাং ভেবাং কামাদীনাং ( শ্রীলাবণ্যাগর্ভোপশমায় ) বিভূঃ ভগবান্ ( অত্যুতদর্শনাঃ অর্জিতাঃ শুক্রবাং কুর্কভীঃ ত্রিঃ দর্শয়ামাস : ॥ ১২ ॥

ত্রিঃ ইব রূপিণীঃ ত্রিঃ দৃষ্টা রূপোদার্যাহতশ্রিয়ঃ ( রূপগৌন্দর্য্যভিশ্রয়েন হস্তশ্রীং কাঙ্ক্ষিৎবেবাং তে ) তে দেবানুচরাঃ কামাদয়ঃ তানাং ত্রীণাং গন্ধেন পদ্মকিঞ্চকবৎ শরীরস্থগন্ধেন মুমুহঃ ॥ ১৩ ॥

শ্রীধরবামী ।

ত্রিঃ যোগনির্মিতাঃ ত্রীঃ শুক্রবাং কুর্কভীঃ অর্জিতাঃ মুহুঃ অলঙ্কৃতাঃ ভেবাং শ্রীলাবণ্যা-  
দিদর্পোপশমায় দর্শয়ামাস ॥ ১২ ॥

রূপিণী মূর্ত্তিবতাঃ ত্রিঃ ইব তাঃ ত্রী দৃষ্টা তানাং রূপগৌন্দর্য্যেণ বহবেন হস্তা ত্রিঃ কাঙ্ক্ষিৎবেবাং তে ॥ ১৩ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

প্রগুণতাং স্তবস্তাননাদৃষ্টা ; ত্রিঃ যোগনির্মিতাঃ ত্রীঃ । শুক্রবাং বসেবাং কুর্কভীং  
প্রাকৃত্যতির্য্যকঃ । ভেবাং শ্রীলাবণ্যাদিদর্পোপশমায় দর্শয়ামাস ॥ ১২ ॥ ১৩ ॥

ভোগ্য ও শিখাদি ইন্দ্রিয়ের ভোগ্য পদার্থ ও আমাদের স্থায় বিষ্মোৎ-  
পাদক দেবতার হস্ত অতিক্রম করিয়াও নিস্তার পায় না ; পরিণামে এক  
বিকল ক্রোধের বশীভূত হইয়া দুঃশর তপস্শ্রাদিও স্বধার পরিত্যাগে গোম্মদস্থ  
বারিতে জীবন পরিত্যাগ করে ॥ ১১ ॥

দেবতাগণ যখন এই প্রকারে সেই বিভূ নারায়ণের স্তব করিতেছিলেন,  
ইত্যবসরে ভগবান্ সেই দেবগণের পরমরমণীয় স্ব স্ব লাবণ্যের দর্প ধর  
করিবার অভিপ্রায়ে যোগবলে অলৌকিক রূপলাবণ্যসম্পন্ন পরমরমণীয়  
কহগুলি সুন্দরী নারীর আনয়ন করিলেন ; এবং ঐ সকল যুযুতীগণ তৎকালে  
তাঁহার শুক্রবা করিতেছিলেন, এই প্রকার দেবগণ অবলোকন করিলেন ॥ ১২ ॥

নিগ্রহ পরিগ্রহে অবতীর্ণা সাক্ষাৎ কমলার ন্যায় রূপলাবণ্যসম্পন্ন সেই  
কামিনীগণকে নিরীক্ষণ করিয়া দেবতাদের নৌন্দর্য্যধর নিঃশেষে বিনষ্ট  
হইল ; পদ্মকিঞ্চকের স্তম্ভের সৌরভের ন্যায় তাঁহু বসিতাগণের গাত্রস্পর্শে  
উপস্থিত দেবতাগণ বিমোহিত হইয়া পড়িলেন ॥ ১৩ ॥

তানাহ দেবদেবেশঃ প্রণতান্ গ্রহসরিবঃ ।

আগামেকতরাং বৃত্তধ্বং সৰ্বণাং স্বৰ্গকৃষ্ণাং ॥ ১৪ ॥

ওমিত্যাদেশমাদায় নহা তঃ সুরবন্ধিনঃ ।

উৰ্ব্বসীমপরাশ্রেষ্ঠাঃ পুরস্কৃত্য দিনং যযুঃ ॥ ১৫ ॥

ইন্দ্রায়ানম্য সদসি শৃণুতাং ত্রিদিবৌকসাং ।

অথরঃ ।

দেবদেবেশঃ ( দেবানাং ইন্দ্রাদীনাং অশীশঃ ভগবান্ ) নারায়ণঃ প্রহসন্ ইব প্রণতান্ তান্ কামাদীন আহ ( বৎ ) আগাম স্ত্রীণাঃ মধ্যে সৰ্বণাং অসমানবর্ণাঃ সৰ্গকৃষ্ণাঃ স্বৰ্গশোভাসম্পাদিনাং একতরাং বৃত্তধ্বং বৃণীধ্বঃ ॥ ১৪ ॥

সুরবন্ধিনঃ দেবযশোবিবৰ্দ্ধনাঃ কামাদিগঃ আদেশঃ ভগবদাজ্ঞাং, ওমিতি আদায় অসী-  
কৃত্য তং ভগবন্তঃ নহা অপরাশ্রেষ্ঠাঃ উৰ্ব্বসীঃ পুরস্কৃত্য ( আদয়েণ অগ্রভ্যঃ কৃষ্ণঃ ) দিনং স্বৰ্গঃ  
যযুঃ ॥ ১৫ ॥

( ভগ্ন গহা ) শৃণুতাং সত্যং ত্রিদিবৌকসাং দেবানাং, সদসি সত্যায়ঃ, ইন্দ্রায় ইন্দ্রে

শ্রীপরশ্বামী

বৃত্তধ্বঃ বৃণীধ্বঃ ক বয়ং বরাকাঃ কচেষা ইতি চেত্ত্বাহ সৰ্বণাং সমানবর্ণাঃ । নৈকাপ্যনু-  
ক্ৰপেতি চেৎ বা ভবতু ভবাপি স্বৰ্গত ভূষণরূপাঃ ॥ ১৪ ॥

সুরবন্ধিনো দেবভৃত্যঃ ॥ ১৫ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

তেষাং পরাভবদর্শনেন প্রহসন্ ইবেত্যভিগাভ্যর্থোণ প্রহাসবোধো বাজিতঃ । বৃত্তধ্বঃ  
বৃণীধ্বঃ । ক বয়ং বরাকাঃ কচেষা ইতি চেত্ত্বাহ সৰ্বণাং সমানবর্ণাং স্বকৃপ্যামেতাসাং  
বিভূতিরূপাঃ প্রাকৃতোবাপি কাকিদিতিার্থঃ । ভবাপি স্বৰ্গত ভূয়েব ভবিষ্যতীত্যাহ  
স্বৰ্গেতি ॥ ১৪ ॥

আদেশমদায় আজ্ঞাং গৃণীত্বা । সুরবন্ধিনো দেবভৃত্যঃ ॥ ১৫ ॥

দেব নারায়ণ কামদেবাদি দেবরত্নের তাদৃশ মোহিতদশা অবলোকন  
করিয়া, ঈষৎ হাস্তসহকারে তাঁহাদিগকে সম্বোধন পূর্বক বলিলেন, স্বৰ্গ  
রাজ্যের ভূষণস্বরূপা এই সৰ্বণা কামিনীর মধ্যে যে কোনটীকে তোমরা  
প্রার্থনা কর, আমি তোমাদিগকে প্রদান করিতে পারি ॥ ১৪ ॥

অনন্তর সেই দেবভূতাসন দেবপুঞ্জিত ভগবান্ নারায়ণের অভিধায়া-  
ধূলারে অক্লান্ত হইয়া প্রার্থনাপূর্বক অপরাশ্রেষ্ঠ উৰ্ব্বসীকে প্রার্থন করত  
তাঁহাকে প্রদান করিয়া স্বকীয় আশ্রম স্বৰ্গপুরে গমন করিলেন ॥ ১৫ ॥

ভবার দেবগভার উপনীত হইয়া অমরগণের পরিবেষ্টিত দেবরাজকে



উচুর্নারায়ণবলং শক্রস্তজ্ঞান বিস্মিতঃ ॥ ১৬ ॥

হংস্বরূপ্যবধনচূড় আশ্রয়োগং দত্তঃ কুমারঃ ঋষভো ভগবান্ পিতা নঃ ।

বিক্রঃ শিবায় ভগভ্যাং কলয়াবতীর্ণভেন্নৈব ত্য মধুতিদা ঋতয়ো হস্মাণ্যে ॥ ১৭ ॥

অথরঃ ।

আনন্সঃ প্রথম্য নরোপবলং উচুঃ । শক্রস্ত (ঋষা) ভক্তং দেবভায়াং বিস্মিতঃ আস আন্তর্বাৎ  
আপ ॥ ১৬ ॥

ভগভ্যাং ভক্তমানাং প্রাণিনাং শিবায় মঙ্গলায়, ভগবান্ ঐশ্বর্যাদিশুভপূর্ণঃ অচূড়ঃ স্বরূপতঃ  
ভগতস্ত চূড়িরহিতঃ বিক্রঃ এব হংসরূপী, দত্তঃ দত্তাজ্ঞেয়ঃ, কুমারঃ সমংকুমারঃ, ভবা নঃ  
আশ্রয়ঃ কল্যাণীনাং পিতা ঋষভঃ ইতি, কলয়া মূর্ত্যা অবতীর্ণঃ সন্ আশ্রয়োগং আশ্রয়ত্বং,  
অবধং উপদিশ্বান্ । ( ভবা ) তেন মধুতিদা (মধুনামানঃ অহুরং তিনতি ইতি তেন)  
বিক্রমা গতা ঋতয়ঃ বেদাঃ, ভতঃ আশ্রয়ঃ আনীতাঃ ॥ ১৭ ॥

ঐশ্বর্যস্বামী ।

ইন্দ্রায় ইন্দ্রং প্রক্তি নারায়ণবলমূহঃ । তজ্ঞান জ্ঞানং প্রাপ্তো বিস্মিতস্ত । ভক্ত বিস্মিত  
আসেতি বা ॥ ১৬ ॥

অজ্ঞানপাবভারাত্তরিতাদি চার হংস্বরূপীতি । দত্তঃ দত্তাজ্ঞেয়ঃ কুমারঃ সমকাদিঃ নঃ  
পিতা ঋষভস্ত বিক্রেব কলয়াবতীর্ণঃ সন্ আশ্রয়োগববধৎ । তেন বিক্রমা হস্মাতে হস্মাতীবা-  
বভারে মধুতিদা গতা ভক্ত পাত্যভতঃ ঋতয়ঃ আশ্রিতাঃ ॥ ১৭ ॥

ঐশ্বর্যনাথ চক্রবর্তী ।

ভজ্ঞান অহো বরা অপরাধবিহিতি আসঃ প্রাপ্তঃ ॥ ১৬ ॥

হংস্বরূপী হংসাকারঃ দত্তো দত্তাজ্ঞেয়ঃ কুমারঃ নঃ পিতা ঋষভস্ত । বিক্রেব কলয়া-  
বতীর্ণঃ সন্ আশ্রয়োগববধৎ । তেন হস্মাতে হস্মাতীবা-বভারে মধুতিদা গতা ভক্তঃ ঋতয়ঃ  
আশ্রিতাঃ ॥ ১৭ ॥

প্রথম করত ভগবান্ নারায়ণের বিকসগমূহের পরিচয় প্রদান করিলেন ।  
সত্যমাক্ষরে সমাসীন দেবরাজ এতচ্ছবণে অতীব বিস্ময়াপন্ন হইলেন ॥ ১৬ ॥

সর্বৈশ্বর্য্যপূর্ণ ভগবানের স্বরূপত ও গুণত কোনরূপ চূড়ি না হইলেও  
তিনি এই জলমাস্তক প্রাণিবর্গের মঙ্গলবিধানার্থ হংস, দত্তাজ্ঞেয় সমংকুমার  
ও আশ্রয়ের পিতা ঋষভাদি মূর্তিতে অবতীর্ণ হইয়া আশ্রয়ত্বের উপদেশ  
প্রদান করিয়াছেন । সেই মধুকৈটভহারী বিক্রুই আশ্রয়রূপ হইতে এই  
বেদচতুষ্টয় আনয়ন করিয়াছেন ॥ ১৭ ॥

প্রথমকালে যখন সমগ্র ধরণী জলে প্রসীন হইল, তখন সেই ভূততাবল  
জলদ্বিনই মৎস্তরূপে অবতীর্ণ হইয়া সত্যভক্তনামক মধুকে রক্ষা করিয়াছেন

ভূগোলপায়ে মনুরিলৌকিকশত মাংসে ক্রোড়ে হতো দিতিজ উদ্ধরভাস্তসঃ স্রাং  
কৌর্মে দ্বতোহদ্রিরনৃত্তোদ্রধনে অপৃষ্ঠে গ্রাহাৎ প্রপন্নমিভরাজমুকদার্তং ॥১৮॥  
সংস্রবত্তো নিপতিতান্ অঙ্গণানুযীংশ্চ শকঞ্চ ব্রতবধন্তমসি এবিষ্টং ।

অর্থঃ ।

তথা মাংসে (অবতারে) তেন এব অপারে প্রলয়ে, মনুঃ সত্যবতীঃ, ভূপুঃ রক্ষিতঃ ।  
তথা ইলা পৃথ্বী, ওষধিঃ ববুজ্জিহ্বীজানি চকারাৎ ওষধিঃ শুভাঃ । ক্রোড়ে বরাহাবতারে,  
তেন এব অন্তসঃ সকাশাৎ স্রাং ভূমিং, উদ্ধরভা তথা আর্জঃ পীড়িতঃ অতএব প্রপন্নঃ শরণাগতঃ  
ইভরাজঃ গজেন্দ্রঃ প্রাচাৎ অমুকং অমোচরৎ ॥ ১৮ ॥

এবমাদৌ বরাহাবতারনাম ন দৃশ্যতে ভূত ভগবান্ বিকুঃ শিবায় বধা কৃতবান্ তথা  
বর্ণয়তি । কল্পপার্থঃ সমিলাহরণে গতান্ ভূত চ অঙ্গিগতিতান্ অঙ্গুষ্ঠপরিমিতা-  
কারত্ব দোষপূর্ণপৃষ্ঠে এব সমুদ্রপতনব্রিহদান্ ইন্দ্রেন উপহসিতান্ অতএব আত্মানং  
সংস্রবত্তঃ স্তুতিং কুর্ক্সগান্ শ্রুতবান্ স্বয়ীন্ বালিখিল্যান্ ততঃ আপদঃ অবোচরৎ ।

ঐতিহাসিক

ইলা পৃথ্বী ওষধিঃ শুভাঃ ক্রোড়ে বরাহাবতারে প্রাচাৎ গজেন্দ্রমুকং মোচরাসি ।  
এবমাদৌ বরাহাবতারে নাম নাতি ভূত বিকুঃ শিবায় ভগবতঃ কলহাবতীর্ণ ইত্যনু-  
বর্তনীয়ে ॥ ১৮ ॥

সংস্রবত্তঃ স্তুতিং কুর্ক্সগান্ স্বয়ীন্ বালিখিল্যান্ কল্পপার্থঃ সমিলাহরণে গোপ্পদে  
ঐতিহাসিক চক্রবর্তী ।

অপারে প্রলয়ে মনুঃ সত্যবতীঃ ইলা পৃথ্বী ওষধিঃ শুভাঃ । ক্রোড়ে বরাহাবতারে ।  
ইভরাজঃ গজেন্দ্রঃ অমুকং মোচরাসি ॥ ১৮ ॥

সংস্রবত্তঃ সংস্রবত্তঃ স্বয়ীন্ বালিখিল্যান্ কল্পপার্থঃ সমিলাহরণে গোপ্পদে নিমগ্নান্

এবং পৃথিবী, ওষধিসমূহ ও ঋষিগণের রক্ষা নিধান করেন । পরে বরাহরূপে  
কারণবারি হইতে কৌর্গীকে উদ্ধার করত আদিদৈত্য হিরণ্যাক্ষের নিধন-  
সাধন করেন । অমৃতলাভার্থ দেবাসুরে যখন সমুদ্রমন্ধান করেন, তখন এই  
ভগবানই কুর্শ্মনুষ্টি ধারণ করত তাঁহাদিগের মন্ধানদণ্ড মক্ষরাচল স্বীয় পৃষ্ঠে  
ধারণ করিয়াছিলেন । এই বিকুই প্রপীড়িত ও শরণাগত গজেন্দ্রকে নকলিত  
হইতে মুক্ত করত রক্ষা করিয়াছেন ॥ ১৮ ॥

এই প্রকার পূর্বে পূর্বে বেথানে কোন অবতারের নাম উল্লেখ নাহি,  
সেই স্থলে ভগবান্ বিকুই অব্যক্ত শক্তিস্বরূপে যে সমস্ত বজ্রলয়ই কার্যের  
সম্পাদন করিয়াছেন, তাহাও অনেকাংশে বর্ণিত হইয়াছে বধা ; কথ্যগোত্র  
আজ্ঞামুসারে তাঁহার সমিধ আশ্রয়ার্থ বালিখিলা ঋষিগণ যখন বনে গমন

দেবত্বিরোহন্তরগৃহে পিহিতা অনাথা অরোহন্তরে অমতবার সতাং নৃসিংহে ॥১৯॥  
দেবাসুরে যুধি চ দৈত্যপতীন্ সুরার্থে হৃদ্যন্তরেষু ভুবনান্যদধাৎ কলাতিঃ ।

অথঃ ।

তথা ব্রহ্মাসুরবধাভ্যন্তোঃ সমসি ব্রহ্মহত্যারাঃ প্রবিষ্টাঃ শক্রং চ যোচয়ামস । তথা অসুরগৃহে  
পিহিতাঃ ( দেবেষু পলায়িতেষু নৃংসু অসুরৈঃ ভংগিরঃ স্বগৃহবানীর নিকৃদ্ধাঃ ) অন্তএব অনাথাঃ  
রক্ষকহীনঃ, তাঃ ভগবান্ অমোচয়ৎ । তথা নৃসিংহে অবতারে, সতাং প্রজ্ঞানান্বিতজ্ঞানায়  
অন্তবার ভরনিরাসায়, অসুরেভ্যঃ হিরণ্যকশিপুং, অয়ে হন্তবান্ ॥ ১৯ ॥

দেবাসুরে যুধি বৃকে, সুরার্থে ইন্দ্রাদিকার্যসাধনার্থং দৈত্যপতীন্ হৃদ্য তথা অন্তরেষু  
অন্তেষু অপি সর্কষত্বরেষু কলাতিঃ ভক্তগবতায়ৈঃ ভুবনানি অধাৎ । অথ ব মনঃ ভূবা

শ্রীধরস্বামী ।

নিমগ্নানিক্সেণোপহসিতান্ উকৃৎপাপমোহমোচয়ৎ । ভমসি ব্রহ্মহত্যারাঃ প্রবিষ্টাঃ যোচয়ামস ।  
অসুরগৃহে পিহিতাঃ নিকৃদ্ধা বা দেবত্বিরঃ ভাস্চামুক্যং । অনৈক্যবতায়ৈঃ ॥ ১৯ ॥

অন্তরেষু সর্কষত্বরেষু কলাতি মূর্ত্তিভি ভুবনানি অদধাৎ অপালয়ৎ ইমাঃ পৃথ্বীঃ  
শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

ইন্দ্রেণোপহসিতাভুখাপ্যামোচয়ৎ । শক্রক ভমসি ব্রহ্মহত্যারাঃ প্রবিষ্টমমোচয়ৎ । পিহিতা  
নিকৃদ্ধা দেবত্বিরস্তমোচয়ৎ অরোহণতায়ৈরতি শেষঃ ॥ ১৯ ॥

করেন, তথায় সামান্য গোপদ্বীপা খাদ-স্থলে নিপতিত হইয়াই সমুদ্র  
পতনের ন্যায় নিতান্ত বিপন্ন সেই ঋষিগণকে অবলোকন করিয়া, ইন্দ্ররাজ  
উপহাস করিতে লাগিলেন । কিন্তু সেই সংযমী ঋষিগণ যখন একাগ্রতা  
সহকারে জগৎপতি পরমাত্মার স্তব করিয়াছিলেন, তখনই তিনি তাঁহাদিগকে  
সেই বিপদ হইতে উদ্ধার করিয়াছিলেন । ব্রহ্মাসুরের বধ-নিবন্ধন যখন  
শ্রীমদেবত্ব্য পাপে দেবেভ্য নিপতিত হন, তখন সেই কমলাপতি বিষ্ণুই তাঁহাকে  
তাদৃশ পাপ হইতে বিমুক্ত করিয়াছেন । অসুরসংগ্রামে দেবগণ পরাজিত  
হইয়া পলায়ন করিলে, দেববান্ভাগগ সাক্ষ্যেই অসুর করে নিপতিত হইয়া  
রক্ষকহীন অাধার ন্যায় অসুরগৃহে নিকৃদ্ধা থাকেন । ভগবান্ভৈ তাহাদের  
রক্ষা বিধান করেন । আবার প্রজ্ঞাদের ন্যায় স্বকীর সাধু ভক্তগণের ভর  
নিবারণার্থ নৃসিংহ মূর্ত্তিতে অবতীর্ণ হইয়া, অসুররাজ হিরণ্যকশিপুয় প্রাণ  
বিনাশ করেন ॥ ১৯ ॥

দেবাসুর সংগ্রামে ইন্দ্রাদি দেবগণের কার্যসিদ্ধির নিমিত্ত দৈত্যপতি-  
দিগকে নিহত করিয়াছেন এবং অন্যান্য মহন্তরেও সেই সেই অবতारे

ভূত্বাথ বামন ইমামহরদলে: স্মাং যাচুঞাচ্চলেন সমদাদদিতৈ: স্তুতেভ্য: ॥ ২০ ॥

নি:কত্রিয়ামকৃত গাঞ্চ ত্রিসপ্তকুহো রাগন্ত হৈহয়কুলাপায়ভার্গবাগ্নি: ।

সোহন্ধিঃ ববন্ধ দশবক্তৃগহন সলঙ্ক: সীতাপতির্জয়তি লোকমলয়কীর্তি: ॥ ২১ ॥

অথঃ ।

যাচঞাচ্চলেন বলে: সর্কাণাং ইমাং স্মাং ভূমি: অহরং; তাং চ অদিতৈ: স্তুতেভ্য: ইত্ৰাদিত্য: সমদাং প্রাথচ্ছ ॥ ২০ ॥

হৈহয়কুলাপায়ভার্গবাগ্নি: ( হৈহয়ানাং কুলস্য অপায়ার বিনাশায় ভার্গবাগ্নি: ভূগুণেশে অবতীর্ণ: অগ্নিবৎ অস্তিতেন্দ্রনী ঈম: ত্রিসপ্তকৃত: একবিংশতিবারান্ গা: পৃথী: নি:কত্রিয়াং অকৃত চকার । লোকমলয়কীর্তি: ) লোকানাং মনানি পাপানি তন্তি ইতি ভবাভূতা কীর্তি র্যন্ত স: সীতাপতি: শ্রীরাম: অন্ধিঃ ববন্ধ ততশ্চ সলঙ্ক: লঙ্কাসভিতং দশবক্তৃ: রাবণং অহন স: অহতি ॥ ২১ ॥

শ্রীধরদাবী ।

সমদাং দদৌ ॥ ২০ ॥

হৈহয়ানাং কুলস্তাপায়ার ভার্গবরূপোহগ্নি: । স রামো দশবক্তি: সন্ সলঙ্ক: লঙ্কাস: স্থিত: । সচ অহতি বর্তমানকালীনোহবতার ইত্যর্থ: ॥ ২১ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

অস্তবেশ সর্গময়ম্বরেণ স্মদপাং অপায়য় ( কলাভির্দম্বস্তরাবতীরৈ: ॥ ২০ ॥

সলঙ্ক: লঙ্কাস্তসর্গদীপসংহতিমিত্যর্থ: । অহতিতি কথায় অতীতং কালভবভুক্তি: সিত্রাদিরবিশেষো বক্তৃ: ॥ ২১ ॥

অবতীর্ণ হইয়া এই ভুবনমুগ্ধকে রক্ষা করিয়াছেন । পরে বামনরূপে বলির যজ্ঞে উপস্থিত হইয়া ত্রিপদভূমি যাচুঞাচ্চলে এই ত্রিভুবন তৎসমিধান হইতে হরণ করত, অদিতীনন্দন ইত্ৰাদিকে প্রদান করিয়াছেন ॥ ২০ ॥

হৈহয়কুলাপ্তক ভূগুণেশাবতংস পরশুরামরূপে অবতীর্ণ হইয়া এই ধরণীকে একবিংশতিবার নি:কত্রিয় করিয়াছেন; অনন্তর লোকপবিত্রকারী শ্রীরামরূপে অবতীর্ণ হইয়া সীতাপতি সমুদ্রবন্ধন করেন এবং লঙ্কাপতি দণ্ডাননকে সবংশে নিধন করিয়াছেন । সেই শ্রীরামচন্দ্রের কীর্তি জগতে দেদীপ্যমান হউক ॥ ২১ ॥

জন্মকর্মাদির অপ্রীত ভূতভাবন হ্রণীকেষ্য কেরল দৈত্যভাবে স্নাতিশয় প্রপীড়িতা ধরণীর ভার হরণার্থ নিম্ন ইচ্ছাক্রমে যত্ববশে অবতীর্ণ হইয়া, দেবগণের দু:সাপা দৈত্যবধ ও গোবর্ধনাদি ধারণরূপ অলোকসামান্য দুষ্কর কর্ম সমুদায় সম্পাদন করবেন । পরে বুদ্ধরূপে অবতীর্ণ হইয়া বজ্রাশুষ্ঠানে সম্পূর্ণ অযোগ্য অথচ বস্ত্রসম্পাদনে তৎপর দেওয়ানে সমুৎপন্ন ব্যক্তিগণকে

ভূমেভরাবতরণায় বহুবজ্রা জাতঃ করিয়াতি সুরৈরপি ছুরাণি ।

বান্দৈর্বিমোহয়তি যজ্ঞকৃতোহতদর্হান্ শূদ্রান্ কলৌ কিত্তিভূজো ন্যহনিয়াদন্তে ॥

এবমিধানি জন্মানি কর্ম্মাণি চ জগৎপতেঃ ।

ভুরীণি ভূরিবশসো বণি তানি মহাভুজ ॥ ২২ ॥

। \* ॥ ইতি শ্রীভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং  
একাদশস্কন্ধে নিমিজায়ন্তেরোপাখ্যানে চতুর্থোহধ্যায়ঃ ॥ \* ॥ ৪ ॥ \* ॥

অর্থঃ ।

অত্যা কৰ্ম্মাধীনজন্মরহিতঃ, তগবান্ ভূমে: ভাৱাবতরণায় বহুব্ জাত: বেছরাবতীর্ণ:, সন্ সুরৈ: অপি ছুরাণি কৰ্ত্তৃমশক্যানি দৈত্যবধগোবর্ধনোদ্ধরণানীনি করিষ্যতি । ( তথা বুদ্ধরূপেণ অবতীর্ণ: সন্ ) অতদর্হান্ যজ্ঞানুষ্ঠানাযোগান্ অপি যজ্ঞকৃত: ( যজ্ঞান্ কুর্ম্মাণান্ দৈত্যান্ বান্দৈ: বেদবিরুদ্ধভৰ্ত্তৈ: বিমোহয়িষ্যতি যজ্ঞানুষ্ঠানাং নিবারণয়তি । ( তথা ) কলৌ কলিযুগস্তান্তে কদ্ধিরূপেণ অবতীর্ণ: সন্ শূদ্রান্ রাজ্যানর্হান্ কিত্তিভূজ: রাজ্ঞ: অহনিয়ৎ হনিষ্যতি ।

• হে মহাভুজ ! ভূরিবশস: ( ভূরি বশো যন্ত তন্ত ) জগৎপতে: তগবন্ত: এবমিধানি ভুরীণি জন্মানি কর্ম্মাণি চ বর্ণিতানি ॥ ২২ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রি কৃত্তেহবসে চতুর্থোহধ্যায়ঃ ॥

শ্রীধরস্বামী

ভাবিনঃ সাক্ষ্যকংবতারমাহ ভূমেরিতি । বৃদ্ধাবতারমাহ বান্দৈরিতি । অতদর্হান্ দৈত্যান্ বিমোহয়িষ্যতি । বান্দৈরহিংসাবান্দৈহিংসাপ্রতিপাদকবেদনিকাপটৈর্বচনৈরিতি ভাব: । কদ্ধাবতারমাহ শূদ্রানিতি । স্তহনিষাং নিহনিষ্যতি শূদ্রান্ অশঙ্কদ্রান্ জগন-  
প্রায়ানিত্যর্থঃ ॥ ২২ ॥ \* ॥ ইত্যেকাদশে চতুর্থঃ ॥ \* ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

বিমোহয়তি বিমোহয়িষ্যতি বুদ্ধ: । স্তহনিষাং নিহনিষ্যতি কদ্ধি: ॥ ২২ ॥

\* ॥ ইতি সারার্থদর্শিতাং তর্জিণ্যাং ভক্তচেতসা ।

একাদশে চতুর্থোহধ্যায়ঃ সম্বত: সম্বত: সম্বত: ॥ \* ॥

বেদবিরুদ্ধ বিতর্কের দ্বারা যজ্ঞানুষ্ঠান হইতে নিরন্তর করিবেন । অনন্তর কলিযুগের অন্তে কদ্ধিরূপে বিগ্রহধাবণ করিয়া রাজকার্যের অনুপযোগী স্নেহ ক্রিতিপালগণকে নিধন করিবেন ॥

হে মহাপ্রতাপশালিন্ ! অভুলবিক্রমসম্পন্ন প্রভুতকীর্্তি জগৎপতি ভগ-  
বানের এই প্রকার বিবিধ জন্ম ও কৰ্ম্মের বিবরণ সৰ্ব্বত্র বর্ণিত আছে ॥ ২২ ॥

ইতি একাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত অনুবাদের চতুর্থ অধ্যায় সমাপ্ত ॥

রাজোবাচ ॥

ভগবন্তঃ হরিং প্রায়ো ন ভজন্ত্যস্ববিস্তমঃ ।

ভেষামশান্তকামানাং কা নিষ্ঠাহবিজিতান্ননাং ॥ ১ ॥

অর্থঃ ।

রাজা উবাচ । হে আশ্বিনিস্বমঃ ! যে ভগবন্তঃ হরিং ( ভক্তানাং সংসারদুঃখচরবলীলাং )  
ন ভজন্তি অশান্তকামানাং অনিবৃত্তবিষয়ভোগতৃক্ষানাং; অবিজিতান্ননাং অবলীকৃতভৈরবাস্তঃ-  
করণানাং তেষাং কা নিষ্ঠা কিং প্রাপ্যং ইতি ॥ ১ ॥

শ্রীধরসাম্যে ।

পঞ্চমে ভক্তিচীনানাং কা নিষ্ঠা কো যুগে যুগে ।

বিকোঃ পূজাবিধিরিতি প্রশস্তোত্তরমুচ্যতে ॥ \* ॥

যাং সেবতাং সুরকৃতা বহুবোহস্তরায় ইতানেন শ্রীহরিতজ্জা বিদ্বদ্ভি পদঃ পদঃ পদঃ  
পতিঃ যাক্তি অভক্তানন্ত বিদ্বা ভবন্তীত্যুক্তে ভর্হি তেষাং কা পতিভবতীতি পৃচ্ছতি  
ভগবন্তমিতি । হে আশ্বিনিস্বমঃ অবিজিতান্ননাং অতএবশান্তকামনাং কা নিষ্ঠা কিং  
প্রাপ্যমিতিার্থঃ ॥ ১ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

পঞ্চমে চমসো বিকৃতিমুখানাং সূহৃৎভিঃ ।

সুগমস্বাবতারান্ত প্রোবাচ করভাজনঃ ॥ \* ॥

এবং কৃপয়াবতাইঃ ব্যাপিতমশ্রুতি ভগবন্তি বিমুখীভূত কিং নিপত ইত্যুক্তবিশেষঃ  
পৃচ্ছতি হে আশ্বিনিস্বমঃ কা নিষ্ঠা কিং প্রাপ্যমিতিার্থঃ ॥ ১ ॥

নিমিরাজ বলিলেন, হে জ্ঞানিশ্রেষ্ঠগণ ! জগতে জীবগণের মধ্যে প্রায়  
অনেকেই সেই ভগবান্ শ্রীহরিকে ভজনা করে না; তাদৃশ অজিতভৈরব  
ভোগপরতন্ত্র অশান্তচেতা মানবগণের পরিণামে কিরূপ গতি লাভ হইবে,  
তাহা আপনারা বর্ণন করুন ॥ ১ ॥

আভাস ।

পঞ্চমাধ্যায়ে ভগবন্ত্তিবিমুখ ব্যক্তিগণের হৃৎপিণ্ডে ও সুগমস্বাবতারে বিকৃপ্তজার বিধি  
বর্ণিত হইয়াছে ॥

পূর্বাধ্যায়ে বর্ণিত হইয়াছে যে, ভগবান্ জীবগণের কল্যাণকামনায় বিশ্রহবিশেষ পরিত্রাহে  
জগতে আবির্ভূত হইলেও যাহারা তদীয় তত্ত্বিতে মনোনিবেশ করে না, তাদৃশ অজিতভৈরব  
বিষয়পরতন্ত্র মানবের অন্তে কি গতি হইবে? ইহাই নিমিরাজের বিশেষ জিজ্ঞাস্তা । কারণ  
তিনি ভূমিরাজলেন যে, ভক্তিমান ব্যক্তিগণ বিপক্ষে বিদ্বা সমুদায় কোমলময় বিশ্রহচরিত  
পদার্থ হয় না; বরং পদাবনত হইয়াই অবস্থিতি করে ॥ ১ ॥

চমস উবাচ ॥

মুখবাহুরূপাদেভাঃ পুরুষস্তাশ্রমৈঃ সহ ।

চত্বারো জজিরে বর্ণা শুণৈর্বিপ্রাদয়ঃ পৃথক্ ॥ ২ ॥

অর্থঃ ।

চমসঃ উবাচ । পুরুষতঃ ভগবতঃ মুখবাহুরূপাদেভাঃ শুণৈঃ সত্বাদিভিঃ সাধনৈঃ, আশ্রমৈঃ  
ব্রহ্মচর্যাদিভিঃ, সহ বিপ্রাদয়ঃ চত্বারঃ পৃথক্ বর্ণাঃ জজিরে ॥ ২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ভজনকর্ত্ত ভরোতিগবতোহনাদরাং শুক্লোচ্চৈর্দুর্গতিং বাস্তীতি বাকুঃ ভগবতঃ শকাশাৎ  
বর্ণাশ্রমাণাং উৎপত্তিমাং মুখতি । শুণৈঃ সত্বেন বিপ্রাঃ, সত্বরজোভ্যাং কজিরঃ । রজস্তমোভ্যাং  
বৈশ্বাঃ । ভমসা শূদ্র ইতি ॥ ২ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

ভজনকর্ত্ত ভগবতোহনাদরাং দুর্গতিং বাস্তীতি বাকুঃ ভগবতঃ শকাশাৎ  
বর্ণাশ্রমাণাং উৎপত্তিমাং মুখতি । শুণৈঃ সত্বেন বিপ্রাঃ, সত্বরজোভ্যাং কজিরঃ । রজস্তমোভ্যাং  
বৈশ্বাঃ । ভমসা শূদ্র ইতি ॥ ২ ॥

বৌগীন্দ্রগণের মধ্যে চমসনামক ভ্রাতা এতদুত্তরে বলিলেন, ভগবান্  
পরম পুরুষের মুখ, নাক, উরু ও পাদদেশ ইহাতে যথাক্রমে সত্বাদিশুণের  
তারতম্যে ব্রহ্মচর্যাদি আশ্রমসহ ব্রাহ্মণ, কজির, বৈশ্বা ও শূদ্র এই বর্ণচতুষ্টয়ের  
পৃথকভাবে সমুৎপন্ন হইয়াছে ॥ ২ ॥

আভাস ।

ভগবান্কে ভজনা না করিলে দুর্গতি যে, অবশ্যস্বামী ইহারই পরিচর্য্য চমস নামক  
ভ্রাতা বর্ণাশ্রমাদিবিষিষ্ট মাসবর্ণের সাক্ষাৎ উৎপাদক এক ভগবান্ বলিয়াই নির্ণয় করিয়া-  
ছেন । গীতাবাক্যে একাল আছে যে, "চাতুর্বর্ণ্যে ময়া সৃষ্টঃ গুণকর্ম্মবিভাগশঃ ।" গুণ  
ও কর্ম্মের অনুসারে ব্রাহ্মণ, কজির, বৈশ্বা ও শূদ্র এই বর্ণচতুষ্টয়ের পার্থক্য নির্ণয়  
হইয়াছে । গুণগুণের প্রাধান্তে ব্রাহ্মণ, সত্ব ও রজঃসম্বন্ধিমাণে কজির, রজঃ ও ভমসঃ-  
প্রাধান্তে বৈশ্বা এবং কেমল ভমসঃগুণের আধিক্যে শূদ্রস্বাভিঃ উৎপত্তি হইয়াছে ।  
ইহাদিগের ঐ ঐ উত্তমোত্তম তারতম্যে উৎপত্তিহানার মহাপুরুষের উত্তমোত্তম মনঃস্বপ্নান  
উৎপত্তি হইয়াছে । যথানে মুখ, নাক, উরু ও পাদদেশ ইহাতে যথাক্রমে ব্রাহ্মণ, কজির,

ন এষাং পুরুষাং সাক্ষাৎপ্রাপ্তবগীধরং ।

ন ভজন্ত্যবজানন্তি স্থানাদ্ভট্টাঃ পতন্ত্যধঃ ॥ ৩ ॥

দূরে হরিকথাঃ কেচিৎ দূরে চাচ্যুতকীর্তনাঃ ।

অথঃ ।

এষাং বর্ণাপ্রমত্তাং মধ্যে যে আশ্রয়প্রভবা ( আশ্রয়ঃ যন্ত প্রাপ্তঃ উপপত্তিঃ বস্মাৎ ভঃ )  
দীক্ষরং সর্বসামর্থ্যবিশিষ্টং, সাক্ষাৎ পুরুষঃ পুরুষোক্তমং ( অজ্ঞানং ) ন ভজন্তি ( ভজন্ত্যধঃ )  
অবজানন্তি তে স্থানং বর্ণাপ্রমাদিকারাৎ, ভট্টাঃ সন্তঃ অধঃ নরকে, পতন্তি ॥ ৩ ॥

তথাচ দূরে হরিকথাঃ ( হরিকথাপ্রবণঃ যেষাং ভে ) অন্তঃস্ব দূরে কঁচ্যুতকীর্তনাঃ  
শ্রীধরস্বামী ।

এষাং মধ্যে যেহজ্ঞানায় ভজন্তি যেচ জ্ঞানাপি অবজানন্তি আশ্রয়ঃ প্রাপ্তবো অশ্রয়ঃ বস্মাৎ ভঃ ।  
ভদভজনে কৃতঘ্নতামপ্যাহ দীক্ষরমিতি । স্থানাবর্ণাপ্রমাদে ভট্টাঃ ॥ ৩ ॥

তত্র যেহজ্ঞানো ভবদ্বিধানামমুগ্রাহ ইত্যাহ দূরে ইতি । দূরে হরিকথাপ্রবণঃ যেষাং  
শ্রীবিদ্যনাথ চক্রবর্তী ।

এষাং মধ্যে যে ন ভজন্তি আশ্রয়ঃ প্রাপ্তবো বস্মাৎ আশ্রয়ঃ আশ্রয়ঃ আশ্রয়ঃ । ন ভজন্ত্যধঃ  
এবাবজানন্তি অবশস্তজ্ঞানীয়স্ত ভরোরভজনম্বেবাবজ্ঞেতি ভাবঃ । স্থানাবর্ণাপ্রম-  
াদিকাং ॥ ৩ ॥

তত্র যেহজ্ঞানো ভবদ্বিধানামমুগ্রাহ ইত্যাহ দূরে ইতি । দূরে হরিকথাঃ যেষাং ভে ।

ইহাদের মধ্যে যে সকল ব্যক্তি মোহবিশত নিজেদের উপাসনকারী  
সাক্ষাৎ পরমপুরুষকে ভজনা না করেন, কিংবা তাঁহাকে পরিজ্ঞাত হইয়াও  
উপেক্ষা করেন, তাঁহারা কৃতঘ্নতাদোষে দূষিত হইয়া স্ব স্ব বর্ণ ও আশ্রয়  
হইতে অষ্ট হইয়া অধঃপতিত হন ; সন্দেহ নাই ॥ ৩ ॥

যাহাদের অদৃষ্টে হরিকথা প্রবণ বা তৎকীর্তন ঘটে না, তাহাদৃশ দূরস্থিত  
আর্ডাস ।

বৈশ্ব ও শূত্র এই বর্ণভূটের আশ্রয়ভূটেরই উপর হইয়াছে বলিলে, ব্রহ্মচারি আশ্রয়-  
ভূটেরও যেন সুবাদি হইতে উপর হইয়াছে বুঝায় ; কিন্তু ভ্রূহা নহে । কারণ পরে  
আকাশ, করা হইবে যে, ভগবানের জঘনদেশ হইতে গৃহাশ্রয়, ছয় হইতে ব্রহ্মচারি, বক্ষঃস্থল  
হইতে বানপ্রস্থ এবং যন্তক হইতে সন্ন্যাসাশ্রয় স্থিতি হইয়াছে ॥ ২ ॥

যে সকল অকৃতজ্ঞ মানব এইরূপে স্বকীয় সৃষ্টিকর্তা জগজ্জীবন পরমেশ্বরকে কার্যমনোবাক্যে  
ভজনা না করে, অন্তঃস্ব অবজ্ঞা এবং উপেক্ষা করে, তাহারা কৃতঘ্নতাদোষে দূষিত হন  
এবং হ্রস্বত বর্ণ ও আশ্রয়বিহীন ভূমিসিঙ্গান হইতে পরিভ্রষ্ট হইয়া নীচ যোনি প্রভৃতি  
দ্বিধো ব্যক্তি লাভ করে, সন্দেহ নাই ॥ ৩ ॥



ত্রিঃ শূজাদয়ৈশ্চৈব ভেদমুকম্পা ভবাদৃশাঃ ॥ ৪ ॥

বিপ্রো রাজন্যবৈশ্যো বা চরেঃ প্রাপ্তাঃ পদাস্তিকঃ ।

অর্থঃ ।

( অচ্যুতকীর্তনং যেষাং তে ) যে কেচিত্ ত্রাঙ্কণাদয়ঃ তথা ত্রিঃ শূজাদয়ঃ চ যে ভেদে সর্বো ভবাদৃশাঃ ভগবৎকৃতানাং প্রাপ্তাধিকারানাং রাজাঃ অমুকম্পাঃ যথোচিতঃ সাধনানুষ্ঠানপারৈঃ কৃপয়া শিকণীয়াঃ এব ॥ ৪ ॥

অথ বিপ্রঃ রাজন্যবৈশ্যো বা শ্রৌতৈশ্চ উপনয়নাদিনা, জন্মনা বা চরেঃ পদাস্তিকঃ আরাধনেন চরণপ্রাপ্তিবোধার্থং প্রাপ্তাঃ অপি আশ্রয়বাদিনঃ ( আশ্রয়েবু বেদেবু বাদাঃ

ত্রিধিবাদী ।

ভেদে অভএব দূরে চাচ্যুতকীর্তনং যেষাং ভেদে অচ্যুতকীর্তনাস্তে যেষামিতি বা ॥ ৪ ॥

জানলবহুবিন্দ্বাস্তচিকিংসিত্ত্বাৎ উপেক্ষা ইত্যশ্বরেনাচ বিপ্র ইতি । শ্রৌতেনোপনয়নাধোনে । উপলক্ষণমেতৎ অধ্যয়নাদিনাপি চরেঃ পদাস্তিকঃ ভক্তজনোত্তমাদিকারং প্রাপ্তা অপি মুহুতি কণ্যকলেবু সঙ্কল্পে । কুত অশ্রয়েবু যে বাদা অর্থবাদান্তে মোহকতয়া

ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

যে সাধুসঙ্গভাগাভীনা ইত্যর্থঃ । দূরেচ্ছূতস্য কীর্তনং যেষাং ভেদে ইতি স্টে শব্দা ইত্যর্থঃ । ভেদে অমুকম্পা ইতি ভজাত্তা তকূপদেশেন বিতীয়া মুক্তি চরণধূলিদানেন চ কৃতার্থীকূপা ইত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

জানলবহুবিন্দ্বাস্তচিকিংসিত্ত্বাৎ উপেক্ষা এবোপাশ্বরেনাচ বিপ্র ইতি শ্রৌতেন উপনয়নাধোনে উপলক্ষণমেতৎ । অধ্যয়নাদিনাপি চরেঃ পদাস্তিকঃ ভক্তজনোত্তমাদিকারং প্রাপ্তা অপি মুহুতি । কণ্যকলেবু সঙ্কল্পে । কুতঃ আশ্রয়েবু যে বাদা অর্থবাদান্তে

ব্যক্তি ও বিবেকহীনা প্রাজ্ঞাতি এবং সংস্কারবিহীন শূদ্রগণের প্রতি আপনাদের মতের সামর্থ্যবান পরমভক্তের বিশেষ অনুকম্পা করা নিতান্ত প্রয়োজন ॥ ৪ ॥

ত্রাঙ্কণ, ক্ষত্রিয় ও বৈশ্যজাতি উভয় কূলে জন্মগ্রহণ করিয়া উপনয়নাদি সংস্কার ও বেদাধ্যয়নাদির দ্বারা ভগবদ্ভক্তনের শ্রেষ্ঠ অধিকারী হইলেও, আস্তাস ।

হৃত্যগাবশ্য সাধুসংসর্গে বঞ্চিত অভএব অজানতানিবন্ধন ভগবৎভগ্নকীর্তনে ও শ্রবণে বাচ্যতা অসমর্থ, কিম্বা ইন্দ্রিয়াদির বিকলতা হেতু ভাষ্ণ উপযোগিতা প্রাপ্ত হয় নাই, তাহার ভক্তগণের কৃপাপাত্র । ভগবদ্ভক্তগণ ভাদৃশ উপায়হীন ব্যক্তিগণকে অভক্তঃ চরণধূলিদানেও যেন কৃতার্থ করেন । জানক্য পাপের অনুষ্ঠান করিলে বা উপায় ব্যকিতে ভক্তজীবনকে উপলব্ধি হইলে, যানবের পারগাম অতীব বন্দ ॥ ৪ ॥

শ্রোতেন অঙ্গনাথাপি মুহুন্ত্যাম্মারবাদিনঃ ॥ ৫ ॥

কৰ্ম্মণ্যটিকাবিদাস্তকা মুখাঃ পণ্ডিতমানিনঃ ।

অর্থঃ ।

অর্থবাদাঃ বিজ্ঞস্তে যেবাং তে তথাভূতাঃ সন্তঃ ) মুহুন্তি ( তদানুগতঃ বিচার স্বর্ণাদিকলাসক্ত্য  
কৰ্ম্মাণি কুৰ্ব্বন্তি ) ॥ ৫ ॥ ১

কৰ্ম্মণি অকোবিদাঃ ( যথা কৰ্ম্ম বন্ধন ন ভবতি তথা কৰ্ত্তৃমজ্ঞাঃ ) স্তকাঃ অনম্ভাঃ, যন্তে  
মুখাঃ অপি পণ্ডিতমানিনঃ ( আত্মনঃ পণ্ডিতান্ মন্তস্তে ) যরা বেদোক্তরা, মাধবা শ্রোত্র-

শ্রীধরমহাশয়ী ।

বিজ্ঞস্তে যেবাং তে । ততস্তং গীতাসু । যামিনাং পুশ্চিভাং বাচং প্রবদন্ত্যবিপশ্চিতঃ ।  
বেদবাদরত্নাঃ পার্থ নাত্তদন্তীতি বাদিন ইত্যাদিনা ॥ ৫ ॥

ভক্তিমার্গদার্ঢ্যায় তেষাং মোহং প্রপঞ্চয়ন্নিস্কলি কৰ্ম্মণীভ্যাদিনা । অকোবিদা যথা  
স্বকং কৰ্ম্ম ন ভবতি তথা কৰ্ত্তৃমজ্ঞাঃ নচাভিজ্ঞান্ পৃচ্ছন্তি যতঃ স্তকাঃ অনম্ভাঃ স্তকবে

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

স্তেমোহকতরা বিজ্ঞস্তে যেবাং তে । ততস্তং গীতাসু । যামিনাং পুশ্চিভাং বাচং প্রবদন্ত্যবিপশ্চিতঃ ;  
বেদবাদরত্নাঃ পার্থ নাত্তদন্তীতি বাদিন ইতি ॥ ৫ ॥

অকোবিদাঃ কৰ্ম্ম যথা স্বকং ন ভবতি তথা কৰ্ত্তৃমজ্ঞাঃ । নচাভিজ্ঞান্ পৃচ্ছন্তি ।  
যতঃ স্তকা অনম্ভাঃ । যন্তে মুখা অপি পণ্ডিতাঃ বয়মিতি মন্তমানাঃ । অপাৰ সোমমন্ততা  
অভূম, অকিঞ্চিৎ ন বৈ চাতুৰ্য্যাসাধনিনঃ স্কৃত্যঃ ভবতি । যত্র নোহং নচ গীতং স্যাস্ত

বেদোক্ত কৰ্ম্মকলাপের আপাততঃ মধুর ফলপ্রসবের ভাবে আসক্ত হইয়াই  
তৎপ্রাপ্তির আশয়ে নিরাকারজ্ঞানভাব ভগবানের অর্চনা না করিয়া কৰ্ম্মের  
অনুষ্ঠানে পূৰ্ব্বাপেক্ষা দৃঢ়রূপে বদ্ধ হয় ॥ ৫ ॥

কোন উপায়ে অনুষ্ঠান করিলে কৰ্ম্ম পুনরায় বন্ধনের কারণ না হয়,  
ইহা যখন পরিজ্ঞাত নহে এবং নিজের অনভিজ্ঞতা বশত সামান্য পাণ্ডিত্যের  
আভাস ।

প্রত্যেকের কণিক আভার স্তায় শ্রোতাদিজনিত অতি তুচ্ছ অকিঞ্চিৎকর জ্ঞানলাভেই  
যাহারা প্রমত্ত হইয়া উঠে, কুণখ্যাতী রোগীর স্তায় ভাদৃশ উৎপৃথল ও অপরিণামদর্শী  
কালিক্রে সৎপথে প্রাণিবার যত্ন করাও নিরর্থক । যে সকল দ্বিত্যতিগণ স্বর্গস্বারাধনার  
উপযোগী জ্ঞানলাভে ও বেদাধ্যয়ন দ্বারা অজ্ঞানবিনাশে সমর্থ হইয়াও কেবল বেদোক্ত  
সহজসাধ্য মজ্ঞাদি কৰ্ম্মে আসক্ত হন, বা কুর্ম্মফলকেই শ্রেষ্ঠ ও প্রেরকর জ্ঞানে উপাসনার  
উপেক্ষা করেন, তাহারা স্বর্গাদি সুখসেবা ফলাতিরিক্ত মুক্তি প্রভৃতিতে প্রায় সন্দিগ্ধ  
হইয়া অঙ্গ অঙ্গান্তর ভ্রম করিয়া থাকেন ॥ ৫ ॥

বদন্তি চাটুকামুতা যথা মাপব্যা গিরোৎসুকাঃ ॥ ৬ ॥

রজসা ঘোরসংকল্পাঃ কামুকাঃ অহিমনারঃ ।

অর্থঃ ।

প্রিয়য়া, গিরাঃ সমুৎসুকাঃ সন্তাঃ মুতাঃ জয়া চাটুকান্ (অপাং সাময়মুতা ইত্যাদিকান্ বদন্তি ॥ ৬ ॥

রজসা রজোগুণাধিকোন্, ঘোরসংকল্পাঃ (ঘোরঃ হিংসাবিশয়কঃ সংকল্পঃ যেসাঃ তে ) কামুকাঃ (নানাবিধবিশয়ভোগকামনয়াবিষ্টাঃ ) অতিমত্তাঃ (অধিব্যমুতা ) ক্রোধো যেসাং

শ্রীধরস্বামী ।

তৈতুঃ যতো মূর্খা অপি পণ্ডিতা বয়মিতি মানয়ন্তঃ । তন্তুঃ অপাং সাময়মুতা অভূম অক্ষয়াঃ ত বৈ চাটুমাতৃ যাজিনঃ সুরুতাঃ ভবতি যত্র নোক্তা ন শীতঃ সাত মূর্খানমাপা-  
ন্তব ইত্যাদিকয়া যথা মাধ্যাঃ গিরোৎসুকাঃ সন্তো মুতাকরা চাটুকান্ অসংবেতিঃ সহ  
বিচরিয়াম ইত্যাদি প্রিয়ান্ লকান বদন্তি ॥ ৬ ॥

কিঞ্চ চেযাং কদাচিন্বেশাং কানক্রোধদস্তাদয়ো বহুত ইত্যং বদ্যন্তি নান্য

শ্রীধরস্বামী চক্রবর্তী ।

গানি নাপাত্তয় ইত্যাদিকয়া যথা মাপব্যা গিরা উৎসুকাঃ সন্তো মুতাঃ মুতাকরা চাটুকান্ ইত্যং অসংবেতিঃ সহ বিচরিয়াম ইত্যাদি প্রিয়ান্ লকান বদন্তি ॥ ৬ ॥

রজসা প্রবন্ধমানেন রজোগুণেন মন্তুক্রব্যাং শ্রীমদভিষেকঃ ঘোরঃ সংকল্পঃ ক্রোধঃ

অভিমানেন দম্বিত চটয়া, প্রকৃত জ্ঞানীর সমীচীন ও তত্ত্ববাস্য পদার্থে চটতে  
অগ্রসর হয় না। তদংশ মূর্খ জনগণ বেদোক্ত আলোচিত মতের বিরুদ্ধে  
ভিত্ত চটয়া তদনুষ্ঠানেবই প্রোষ্ঠই প্রতিপাদন করে ॥ ৬ ॥

এচও রজোগুণের কুটিল কল্পনার সর্বদংশ কোপনরূপে কামপরহণ

আভাস ।

অতিমত্তের চাটুটিঃ সম্পাদনাথ ক্রুদ্বিদিগের মেধোভাব বিবেচনা এই ভেদে বিস্তৃত  
করিয়াছেন । নিস্তা নৈমিত্তিকাদি কথ বা বিচিত্র যোগেদে দয়া অপ্রদানে কামনাক্রমে  
না হয় এতদ্ব্যপেক্ষণ আসক ক্রিয়গণ অবগত নহেন এবং ন্যায়মত প্রাপ্ত্যভিমানে  
কথ চটয়া কোন বিচকল ব্যক্তির নিকট বিষয়ক উপদেশ দিয়া যাইতে না, কেবল  
“আমরা সেম রস পান করিয়া অমর হইব বা চাটুকরা যাজীর অক্ষয় ক্রীড়া করো”  
বতাদি বেদবাক্যে আলোচিত চটয়া শুৎপক্ষেই যাবতীর পরিণাম করেন । অথবা অক্ষা-  
সম্প্রদকে তাহার উৎকৃষ্ট ফল মনে করেন; কিংবা অধিকরণে মীমাংসা যাবতী  
বলিয়া সর্বপ্রকার ভোগসম্পন্ন জীবকেই যে পুনরায় রজসের পাত্রে হস্তে হস্তে তাহা  
প্রদীপ্তিগের দারণা করিবারও সামর্থ্য থাকে না ॥ ৬ ॥

দাস্তিক্য মানিনঃ পাপা বিহসন্ত্যচ্যুতপ্রিয়ান্ ॥ ৭ ॥

বদন্তি তেহেত্বোক্ত্যুপাসিতস্ত্রিয়ো গৃহেষু মৈথুন্যপরেণ চাশিষঃ ।

অর্থঃ ।

তে ) দাস্তিক্যঃ পরপ্রচারণার্থং ধন্যচার্য্যভিলাষকাঃ । মানিনঃ চরিতকারিণঃ, পাপাঃ ( নিরন্তরং নিসিদ্ধাচারতঃ পরাঃ ) অচ্যুতপ্রিয়ান্ ভগবৎকৃপান্ বিহসন্তি ॥ ৭ ॥

উপাসিতস্ত্রিয়ঃ উপাসিতাঃ মহতেন সেবিতাঃ স্ত্রিয়ঃ যৈঃ তে ) তে মৈথুন্তপরেণ গৃহেষু অতোক্ত্যে অশিষঃ বদন্তি । তথা অসুটোরবিদানদক্ষিণঃ ন সূত্ৰা সম্পাদিতা অম্ববিদান-  
জীপরবানী ।

যেহাঃ অভিচারাদিনস্করো যেহাঃ তে অভিগম্যহুগেহাঃ তে ॥ ৭ ॥

কামবদ্য প্রসঙ্গস্থিতি বদন্তীতি । উপাসিতাঃ স্ত্রিয়ো যৈ ন তু পুত্ৰাঃ তে মৈথুন্ত  
মৈথুনভ্রমমেব পরা নহন্তিথাপি যদ গৃহেষু তেষু আশিষো বদন্তি । উদমনা ময়া লকং  
ইদং প্রাপ্যো মনোরথঃ । উদমস্তীদমপি মে ভবিষ্যতি পুনর্জননিভাকারীঃ । দাস্তিক্যঃ  
শ্রীবিদ্যনাথ চক্রবর্তী ।

কৃতংকপঃ বদন্ত্যনেন ক্রোদেন অভিগম্যহুগেহাঃ তে । এতে কাহমলাভিতো ভিকৃকা  
উদগম্যবা বিকৃকরাধা দুঃখমেব প্রাপ্যস্বীতি অচ্যুতপ্রিয়ান্ বিহসন্তি ॥ ৭ ॥

উপাসিতাঃ স্ত্রিয়ো যুবকয় এন নতু মহাত্মা যৈস্তে । শ্রকচন্দনরসমিত্তাদিসম্পাদিকাঃ  
সম্পত্তয়ো বা ভবত্বস্তি অতোক্ত্যশিষো বদন্তি । মৈথুন্তপরেণ পরং যেষু তেষু গৃহেষু ।

পাপাচারী দাস্তিকগণ অভিমানের অরুরোপে বিধুভক্ত ব্যক্তিগণকে উপহাস  
করিয়া থাকে ॥ ৭ ॥

তাহারা বয়োবরকগণকে উপেক্ষা করিয়া, এক নারীপ্রেমেই নিতান্ত আসক্ত;  
এন গৃহস্থের পক্ষে মৈথুন্যশুখের অপেক্ষা যে অন্য সুখ শান্তি আছে  
দলিয়াই ধারণা করিতে পারে না ; এক বনিত-বিলাসকেই সংসারের পরম  
সুখবোধে পরস্পরে আলাপ করিয়া থাকে । তাহারা যজ্ঞে অন্নদান বা  
অভিষ ।

বসন্তপত্রস্থঃ মানঃ বিময়চক্ৰায় একষ্ট কুটিলপ্রকৃত হয় যে, সর্বের সন্তোষ তাহাদের  
তুলনায় কিছু অত্যাশ্রয় না । সর্ব প্রকৃত বল ; তাহার নজের কোন স্বার্থ না থাকিলেও  
এমন ন । এক বস্তু শোণিতের প্রভাণা না করিয়াও সে যেমন, কেবল স্বভাবের দোষে  
অগ্নের জ্বলন নাশে অগ্রসর হয়, বিময়সেবার মানবগণও রজোগুণের প্রভাবে একই  
ক্রমময় । হয় যে, নিঃসুখে উচ্চাটনাদি পরের অনিষ্ট বা সন্মানশ করিতেও কিছুমাত্র সন্ধি  
বা কুষ্ঠিত হয় না । তাহারা কামিনীসন্তোগই জগতে এক মাত্র অভিপ্রেক্ষ জানে ও  
সম্পর্কীয় হুগোপেই হুগুত মানব জীবন অতিবাহিত করে । জীবন জ্ঞানিগণের সেবার

যজ্ঞস্যসুষ্ঠাননিধানদক্ষিণং বৃত্তৈ পুং পশুনহৃদ্বিঃ ॥ ৮ ॥

শ্রিয়া বিভূত্যাভিজনেন বিদ্যায়া ত্যাগেন রূপেণ বলেন কর্মণা ।

জাতস্ময়েনাক্ষয়িঃ সহৈশ্বরান্ সতোহবমনান্তি হরিপ্রিয়ান্ খলাঃ ॥ ৯ ॥

অর্থঃ ।

দক্ষিণা যজ্ঞ তদবস্থা ভবতি তথা । যজ্ঞস্তি ; অতদিদং ( যজ্ঞস্যসুষ্ঠাননিধানদক্ষিণাঃ ) তে বৃত্তৈ জীবিকার্থং পরং কেবলং পশুনহৃদ্বিঃ ॥ ৮ ॥

শ্রিয়া ধনাদিসম্পাদা, বিভূত্যা আধিপত্যাদিনা, অভিজনেন অনন্তগতেন, বিদ্যায়া তর্ক-  
শাস্ত্রাধ্যয়নেন, ত্যাগেন দানেন, রূপেণ সৌন্দর্যেণ, বলেন কর্মণা শৌভাদিনা, জাতস্ময়েন  
( জাতঃ স্ময়ঃ গর্ভঃ ভেন ) অক্ষয়িঃ ( অক্ষা বিবেকভীনা ধীঃ দেবাঃ তে ) খলাঃ হৃষ্টাঃ করণাঃ  
সহৈশ্বরান্ ঈশ্বরসহিতান্ সত্য হরিপ্রিয়ান্ অবমন্তস্তি অবমন্তস্তে ॥ ৯ ॥

ঐশ্বরস্বামী ।

প্রপঞ্চস্তি যজ্ঞজীতি । অসুষ্ঠাননিধানদক্ষিণং ন সুষ্ঠা ন সম্পাদিতা অসুবিধানদক্ষিণং যথা  
ভূতং যজ্ঞস্তি তদাচ বৃত্তৈ জীবিকার্থং পরং কেবলং পশুনহৃদ্বিঃ । অতদিদং হিংসাদেশা-  
নহিভিজ্ঞাঃ ॥ ৮ ॥

মানিত্যং প্রপঞ্চস্তি শ্রিয়েস্তি । শ্রিয়া ধনাদিসম্পাদা বিভূত্যা ঐশ্বর্যেণ শ্রিয়া আত্মনা  
জাতো যঃ সত্যো গর্ভস্তেনাক্ষা ধীঃ দেবাঃ তে ঈশ্বরসহিতান্ সত্যঃ অবমন্তস্তে ॥ ৯ ॥

ঐশ্বর্যস্বাপচক্রবর্তী ।

ন সুষ্ঠা ন সম্পাদিতা অসুবিধাননিধানা দক্ষিণা যজ্ঞ তৎ যথা প্রাপ্তব্যা যজ্ঞস্তি । বৃত্তৈ  
জীবিকার্থং কেবলং পশুনহৃদ্বিঃ । অতদিদং হিংসাদেশানহিভিজ্ঞাঃ ॥ ৮ ॥

শ্রিয়া ধনাদিসম্পাদা, বিভূত্যা ঐশ্বর্যেণ, সত্যঃ পশুন অবমন্তস্তে ॥ ৯ ॥

দক্ষিণা দান করে না ; বরং নিজেকেদের জীবিকা ও রসদেহিসেব চরিতার্থ  
তার জন্যই মোহপরতন্ত্র হইয়া সবদা জীবিত্য সাধনা থাকে ॥ ৮ ॥

ঐ সকল কুটিল ব্যক্তি ধন, সম্পত্তি, শ্রেষ্ঠকুল, বিজ্ঞা, দানার্থিক, সৌন্দর্য্য,  
বল ও কৌতুক মদে গর্ভিত ও অক্ষদৃষ্টি হইয়া লোকপালাদি দেবতাগণকে  
সাধু বৈষ্ণবদিগকে অবমানিত করিয়া থাকে ॥ ৯ ॥

অর্থঃ ।

যজ্ঞ না করিয়া, সত্যেরই একমাত্র সাধ পশুনাগকেই লগ্ন্যনুগ-জ্ঞানে আশ্রয়ই মনোজ্ঞনার  
মন্ততই ব্রতস্ত থাকে । অনবরতই মনে করে যে, অতঃপ্রতি বসন্তী প্রাপ্ত হইয়াছি ; অমূল  
দিন অধিক বসন্তী পাইব, ইত্যাদি অর্থলাভ চিত্তাভেই কাল অতিবাহিত করিতে থাকে  
কিন্তু হ্রস্বতঃ অবসর যাহা অতীত হইতেছে, তাহা যে আর পুনরায় প্রত্যাগমন করিবে না  
তাহার জন্য কিছুমাত্র ভাবিত নহে । তাহাশ ভোগোপযোগী আশা, আভি ও দেহে

মর্কেন্দু শব্দদ্বয়ভুক্তং স্ববস্থিতং বর্থাধমাস্থানমভীষ্টমীশ্বরঃ ।

বেদোপগীতং ন শূদ্রেত বৃথা মনোরথানাং প্রবদন্তি বার্হগা ॥ ১০ ॥

অর্থঃ ।

কিঞ্চ অব্যাপ্তাঃ জনাঃ শব্দং মর্কেন্দুঃ, মর্কেন্দু ইত্যুৎপত্তিঃ প্রাপ্তিঃ খং, আকাশঃ বর্থা বর্থা অত্রিভুক্তং বেদোপগীতং ( বেদেন উপগীতং ) আস্থানঃ অভীষ্টঃ ইশ্বরঃ ন শূদ্রেত শূদ্রেত কিঞ্চ মনোরথানাং বাব্যাহ্মিনমজ্ঞানাদিনিসমাপ্যং বার্হগা প্রবদন্তি কালঃ নহন্তি ॥ ১০ ॥

ভীষ্মব্রাহ্মণী

কিঞ্চ এবং বর্ধমানান্তে বেদভাষ্যঃ 'মর্কেন্দু' ন জনকভাষ্যং মর্কেন্দুতি । কেন্দু রূপেনাবস্থিতং তদাত আস্থানমীশ্বরং আস্থাতয়া ইশ্বরতয়া ভাষ্যিতং এতমপ্যনেকজনৈঃ বদ্যমীমতি । পুত্রমর্থভাষ্যং অত্র ইমতি । 'মর্কেন্দু' বেদোপগীতং ইতি তং বুদ্ধং যতো মনোরথানাং বাব্যাহ্মিনমজ্ঞানাদিনিসমাপ্যং বার্হগা প্রবদন্তি ॥ ১০ ॥

ভীষ্মব্রাহ্মণী

দুর্ভুতং প্রবেশ্যমানা কুপি ত নৈব প্রবেশ্যন্তে ইত্যাত মর্কেন্দুতি । বর্থা বর্থা মর্কেন্দু মর্কেন্দুভাষ্যঃ । ইশ্বর ইত্যন্যরূপেনে সন্তি দণ্ডবাহুঃ । বেদোপগীতং ইতি মর্কেন্দু বিন্যাসঃ কোকং ন শূদ্রেত ইতি । বেদে প্রবদন্তেত্যাত অত্র মনোরথানাং বাব্যাহ্মিনমজ্ঞানাদিনিসমাপ্যং বার্হগা প্রবদন্তি ভগবৎকথন্যং সত্যং প্রবর্তিতায়ামপি সত্যং বিষয়ভোগবাহীঃ বীনাং পাতরভাষ্যঃ । প্রবদন্তি তদা অরমেন প্রবদন্তে বর্হগা ইতি ॥ ১০ ॥

কি আশ্চর্য্য ! মহাকাশের আয় মর্কেন্দুগৌ অথচ অন্তর্মীমিক্রপে অন্তর-চারী বেদান্তবেদ পরমানন্দপ্রদ সকেশ্বর পরমাত্মার বিবরণ তাদৃশ ছুরাচাণিগণ প্রাণ করিতেও অভিজাতী হয় না ; কেবল রসগীৎসর্গ ও মজাদি বিবিধ ইন্দ্রিয় চরিতার্থকার অজ্ঞাপনেই চলত জীবন অতিবাহিত করিয়া থাকে ॥ ১০ ॥

অর্থঃ ।

পুনঃ প্রাপ্তির নির্মিত্ত কিছুমাত্র স্ত বা উৎসাহ করে না । দান্তিকত সংকারে মজাদির আয়োজন করিলেও সংসারে উন্নয়ন বা দক্ষিণাদানের প্রতি কিছুমাত্র দৃষ্টি করে না ; কেবল সামাজিক পৌরষ, রসনাভ চরিতার্থতা বা রুচির অহরোধেই-পশুবদে-ব্যাপারে-প্রবৃত্ত হয় । চিন্তাজনিত পরিণাম পাপ ও তাপের প্রতি তাহার সম্পূর্ণ অমনোযোগী থাকে এবং উপস্থিত ধন, মান ও অভিজাত্যাদি সম্পদ লাভে পরিণাম-দৃষ্টির প্রতি তাহার একেবারে অন্ধ ও বধিরের আয় ব্যবহার করে ॥ ১ ॥ ৮ ॥ ১ ॥

তাদৃশ কলনাত্মীকে যদি তৎসম্বন্ধে বিশেষ উপদেশ দেওয়াই হয়, তথাপি তাহার হৃদয়ে স্থান পায় না ; বেদে যে সকল অর্থ পরিশুদ্ধভাবে নিরূপিত রহিয়াছে, তাহা

লোকে বাবারামিষমদ্যসেবা নিত্য্য হি অন্ত্যর্নহি তত্র চোদনা ।

অর্থঃ ।

লোকে বাবারামিষমদ্যসেবাঃ ( স্ত্রীসন্তোগঃ মাংসমদ্যরোঃ ভক্ষণঃ চ ) নিত্য্যঃ ( রাগভ্যঃ  
এব নিত্য্যপ্রাপ্তাঃ ইতি ) তত্র তাত্ত্ব জন্তোঃ গোণিমাংস্ত চোদনাঃ প্রেরণাবিধিঃ, চিন অস্থি ।

শ্রীরস্বামী ।

নমু বাবারামীনামপি ঋতৌ ভাগ্যানুপেয়াং ততশ্চেষং ভক্ষয়েৎ ইত্যাদিনা বিধিত্ত্বাৎ  
কিমিবং নিম্নাভে অত আহ লোক ইতি । বাবারঃ স্ত্রীসঙ্গঃ । নিত্য্য বাগন্তএব নিত্য্য-  
প্রাপ্তা ভন্তোঃ গোণিমাংস্ত অস্তত্ত্ব তাসু চোদনাবিধিনাস্তি । নমু স্বভাবপেয়াং  
ইত্যাদি বিধির্দর্শিতঃ সন্তাঃ ন ত্রয়মপূর্ববিধিঃ রাগতঃ প্রাপ্তত্বাৎ । কিন্তু নিয়মবিক্রপেণ

শ্রীবিখনাগ চক্রবর্তী ।

নমু বাবারামীনামপি ঋতৌ ভাগ্যানুপেয়াং ততশ্চেষং ভক্ষয়েদিত্যাদিনা বিধিত্ত্বাৎ  
কিমিতি তে নিম্নাভে তত্রাহ লোক ইতি । বাবারঃ স্ত্রীসঙ্গঃ । আমিষমদ্যসেবা স-  
মুদ্বিরয়োঃ সেবা ভক্ষণানি নিত্য্য রাগত এব নিত্য্যপ্রাপ্তাঃ তত্র বাবারঃ স্বভাবতএব আমিষ-  
মদ্যসেবা মাংসমদ্য ফলপত্রমপরা প্রাপ্তত্বাদিতি জ্ঞেয়ং । অস্তত্ত্ব তাসু চোদনা শাস্ত্রবিধি-  
নাস্তি । অপ্রাপ্তপ্রাপণশ্চৈব বিধিহীনং । নমু ঋতৌ ভাগ্যানুপেয়াদিভ্যাংবিধিনা

হে রাজেন্দ্র ! স্ত্রীসন্তোগ, আমিষভোজন ও মদ্যপানের বাবস্থা শাস্ত্রে  
বর্ণিত আছে বটে, কিন্তু আসক্তিবশত যথেষ্টাচরণেব বিধি কোথায় ও পরি-  
লক্ষিত হয় না ; তবে নিবাহের দ্বারা পত্নীসন্তোগ, যজ্ঞে আমিষভোজন ও  
অভ্যাস ।

ভাট্যাকে অসার চিন্তার করুণতা নোদে উপেক্ষা করিয়া থাকে । শ শ্রু ও বুদ্ধি দ্বাবার ভীত-  
জন্মের ভগবৎস্বরূপের অন্তিম প্রত্যক্ষ উপলব্ধি হইলেও মাংসাদি ব্যক্তি ভগবৎস্বরূপের আবাস-  
মন্দির জীবদেহ হইলে কিছুমাত্র ভীত বা উৎকণ্ঠিত হয় না । ভাট্যাবা মাংসভোজনের  
অন্তরোধে কেবল জীবের দোষ করা হইল এমন নহে, তদন্ত ভগবানের যে আশ্রয়চরণ করা  
হইল, বলিয়া মনে করে মা । ভাট্যাবা সাধারণ জীবের তৃপ্তিসাধন করিতে পারে, ভাট্যাবাই  
ঈশ্বরের প্রসন্নতা লাভ করে, সন্দেহ নাই । বিষয়পরতন্ত্র দান্তিকগণ দাস্ত্রবাদিক বা  
সাংযাজিক ব্যবহারে সেইরূপই আদর্শপরিচয় দিয়া, কালক্রমে নিরীশ্বরভাব গ্রহণ মনে যে  
সমস্ত কীড়া করে, সে বিষয়ে আর সন্দেহ নাই । কারণ বিষয় সেবার সম্বন্ধে হইয়া চিন্তকেব  
চিন্তনপূর্ণ ক্রমশঃ এমনটী অধিকার করে যে, ঈশ্বরজীবের সঙ্গমাত্র ও তথ্য থাকে না । যেমন  
ঈশ্বরচিন্তার বিষয়গত বা তৎসংস্কার পর্যাণ্ত লুপ্ত হয়, সেইরূপ বিষয়-চিন্তার ঈশ্বরগত ও  
বিলুপ্ত হয়, সন্দেহ নাই । কাম্যকের সমীপে স্ত্রীসন্তোগ, আমিষভোজন ও মদ্যসেবাই প্রধান  
উপায়ের রূপে পরিগণিত হইয়া থাকে ॥ ১০ ॥

বাবস্থিতিস্বেনু বিবাহমজ্ঞস্তরাগ্রহৈরাম্ নিবৃত্তিরিষ্টো ॥ ১১ ॥

অর্থঃ ।

ভেষু বাবায়াদিষু বিবাহমজ্ঞস্তরাগ্রহৈঃ ব্যবস্থিতিঃ নিয়মঃ এব ক্রিয়তে : ( বধুত্বং ) অথ বাবায়াস্বিনমদাসেবাসু নিবৃত্তিরেব উচ্যে ॥ ১১ ॥

শ্রীধরবাবী

রাগিণামভাগ্যজামারং ক্রিয়তে তদাত ব্যবস্থিতিরিতি । ভেষু বাবায়াদিষু কৈ বিবাহমজ্ঞ-  
স্তরাগ্রহৈবিবাহনিয়ম এব বাবায়াঃ কার্গাঃ যজ্ঞ এবামিষদেবা । সৌত্রামণ্যাঃ স্তরাগ্রহান  
গুহ্যভোতি শব্দে : তদৈব মদাসেবেতি নিয়মঃ ক্রিয়তে । নহু নিয়মপক্ষেতপাবজ্ঞকত্বাৎ  
ন নিন্দা যুক্তা অত আত নিবৃত্তিরিষ্টেতি । অর্থঃ ভাবঃ । নারং নিয়মনিবিরপি  
নিতাপ্রাপ্তত্বাৎ । অতো নিবৃত্তিঃ । পরিসংখ্যেব অসু বাবায়াস্বিনমদাসেবাসু নিবৃত্তিরিষ্টো ।  
কথং তদ্বি ব্যবস্থিতিরিত্যুক্তং উচ্যেতে । ন জ্ঞানং পরিসংখ্যাবিধিনঃ ক্রিয়াঃ নিবৃত্তিকৃত্যে ।

ক্রীষ্মনাপ চক্রং গৌ ।

এবৈতি তদ্ব্যত ব্যবস্থিতিরিতি । ভেষু বাবায়াদিষু । বিবাহমজ্ঞস্তরাগ্রহৈবাবদৈব মজ্ঞা  
যদি ক্রীষ্মাসমদ্যাদিকঃ বিন্যঃ স্থাতু- ন শকাতে তদা বিবাহবিষয় এব বাবায়াঃ কার্গাঃ যজ্ঞ  
এবামিষদেবা । সৌত্রামণ্যাঃ স্তরাগ্রহান গুহ্যভোতি প্রতেম্বত্রেব মদাসেবা কার্গোতি তত্র  
তদৈবভাভ্যুক্তা দত্তা নহু বস্তুভো বিধিঃ । অত আত বাবায়াস্বিনেবাসু নিবৃত্তিরেবেষ্টা  
নিবৃত্তাবেব শাস্ত্রস্ত তাম্পর্গ্যমিতি । তথাহি ভার্গ্যামেবোপেয়ান স্ত্রীমাতং । অতাবেবো-  
পেয়ানান্নান্ন । তদাপি পক্ষপক্ষ্যতিরিক্তসময় এব রাসাবেব পুত্রকামন্যেবেতি ক্রমক্রমভো  
নিবৃত্তিরেবাভিপ্রেতা । অথ বিদিত্যন্তমপ্রাপ্তৌ নিয়মঃ পাক্ষিকে সতি । তত্র চান্যত্র  
সৌত্রামণি প্রভৃতি যাগে মদোর ব্যবস্থা করিয়া নিতান্ত আসক্তিশীল পুরুষের  
পক্ষে নিয়মবিধানে নিবৃত্তিরই বিধান করা হইয়াছে ॥ ১১ ॥

আতাস ।

একণে বিচার করিতে হইলে যে, ( বাবায়া ) ক্রীষ্মস্তোগ, মাংসভোজন ও মন্তসেবার  
বিধি যখন শাস্ত্রেই বর্ণিত আছে, তখন তাহাকে স্বপার চক্ষে পরিভাগ করা বিরূপে  
সঙ্গত ও একান্তরে এই শ্লোকে প্রকাশ করা হইয়াছে যে, উপরোক্ত আচরণত্রয়ের  
অমূল্যলীনাথ শাস্ত্র উপদেশ দেন নাই : তবে বিধিনিয়মের দ্বারা যথোচ্ছাচরণের নিবৃত্তিই  
দেখাইয়াছেন । অপরিচিত বা অপ্রাপ্ত বিষয়ের প্রাপ্তির উপায় বর্ণন করিলে বিধি করা  
হয় ; কিন্তু স্বভাবসিদ্ধ প্রাপ্ত বিষয়ের সংকোচের দ্বারা নিবৃত্তিরই পথ প্রদর্শিত হয় । মহু  
বলিয়াছেন, “ন মন্তস্ত্রকণে দোষো ন মাংসে ন চ মৈথুনে । অবৃত্তি রেবা ভূতানান্ নিবৃত্তি  
মহাকলা” ॥ ক্রীষ্মস্তোগ, মাংসভোজন বা মন্তপান জীবের স্বভাবসিদ্ধ ধর্মের সহিত  
স্ববদ্ধ । তৎ তৎ ক্রমের প্রবৃত্তি জীবের দেহধর্মেরই আসিয়া থাকে ; তৎপ্রতি আসক্তি



### শ্রীধরদাসী।

জগৎপতি সার্থক্যার্থঃ পরার্থকল্পনা প্রাপ্তবাস্তবচেতি দোষত্রয়ঃ স্তব্ধঃ অতঃ কচিৎ প্রাপ্ত্য-  
বোধপর্যন্তঃ প্রাপ্তবাস্তবকল্পিতপূর্ববিধিবারান্যনিবৃত্তিঃ কলংতাঃ ভবতি। ভবতি।  
ইদামগ্ভনু রসনয়নতত্ত্বাভ্যাসিনীমদন্তে ইত্যত্র রসনাশিকতাঃ গদ্যভাষাভিধানী  
শ্রীবিবরণ্য চক্রবর্তী।

চ প্রাপ্তৌ পরিসংখ্যা বিধায়ন্তে উক্তার্থঃ প্রবৃত্তিকারকনিষ্ঠানাম্ যন্তে যথা। অতাস্তব-  
প্রাপ্তৌ বিধিঃ। যত্র রগিতৌ বিদ্যাস্তরন্তো বা দর্শনৈব প্রাপ্তিনিষ্ঠা ন বিধিক্রমোহে। যথা  
অনুরক্তঃ সঙ্গামুপাধীতেতি সংঘনানং যেকুবোতি, নিশি ম সঙ্গায় চক্রম্ভে যাদিতি।  
অতাস্তাপ্রাপ্তিবহিতস্থলেণু বিধি ন ভবতি কিন্তু নিয়মঃ পরিসংখ্যা বা স্তব্ধ কৃত বা নিয়মঃ  
কৃত বা পরিসংখ্যাত্ত আহ। পার্থক্যে অসত্তি নিয়মঃ। পার্থক্যে অংশে অসত্তি নিন্দা  
অব্যবস্থিত্যেই সত্তি নিয়মঃ। যথা কচৌ ভাগ্যানুপেয়াদিতি। অতসময়ে তি ভাগ্যানুপেয় গমনক  
রাগপ্রাপ্তঃ। তদ্রাগমনাং নিমিত্তে যথা কচৌ ভাগ্যানুপেয়াদিতি। সন্তি নো নান্যগচ্ছতি।

### আদ্যম।

অন্ত নিকা বা উপদেশের প্রয়োজন নাই; সংসর্গই তাহার সর্বোচ্চ বিদায়ক। শাস্ত্র  
কেবল বিধি ব্যবহার দ্বারা উক্ত যথেষ্টাচারের সংকোচ করিয়াছেন মাত্র। এই ভিত্তি  
যদিও সৃষ্টির মর্গাদায়িকা করিতেছে বটে, কিন্তু অনিগত আচরণে উদ্ভব মর্গাদায়িকাও  
হইবে। এই নিমিত্ত পরিমিত ব্যবহারে ভাবকে পরিণত রাখিবার প্রতিপ্রায় উপায়  
ইহুর প্রাণীকে পরিমিত জ্ঞান ও শক্তি প্রদান করিয়াছেন; যাহাতে আর উপদেশ বা  
শাসনের অপেক্ষা না করিয়া প্রাণীবর্গ স্ব স্ব জাতীয় কর্মের অনুষ্ঠান করে। মানবের জ্ঞান  
ও শক্তির সীমা নাই; সূতরাং সৃষ্টি মর্গাদায়িকা অনিষ্টকারী আচরণ হইতে তাহাদিগকে  
প্রতিনিবৃত্ত রাখিবার জন্য বেনমার্গের দ্বারা অনন্ত, অসীম পরমাত্মস্বরূপের প্রাপ্তির উপায়  
যেমন প্রতিবোধিত করিয়াছেন, তেমনই উন্নতির প্রতিবন্ধক যথেষ্টাচারের নিষেধ পূর্বক  
পরিমিতাচারের ব্যবস্থা করিয়াছেন। যত, মাংস ও মৈথুনের ব্যবস্থা শাস্ত্রে পরিষ্কার  
হইলেও সর্ববাদি সম্মত ও আদরণীয় নহে; যেরূপ সর্বতোভাবে বর্জন করিতে পারিলেই  
শ্রেয়ো লাভ হয়। কারণ এই তিনের অনুষ্ঠানের জন্য শাস্ত্রে কোন বিধি নাই; যাহা  
বিধিত, তাহার আচরণে অপূর্ব জগৎ এবং অনুষ্ঠানে প্রত্যবায় ঘটে। যাহার অনুষ্ঠানে  
কোন প্রত্যবায় হয় না, যেরূপ অনুষ্ঠানের তারতম্য নিকা বা পাপ স্পর্শ করে, তদনুষ্ঠানার্থ  
উপদেশকে বিধি বলা যায় না। এখানে প্রবৃত্তি ও অত্যাধিক আগতির অনুপ্রোধে ভাব  
যে কর্মে স্বতঃপ্রসূত হয়, সেই কর্মের অনুষ্ঠানার্থ যে নিষেধ, তাহাকে কখন শাস্ত্রপ্রেরণা  
বিধি বলিয়া স্বীকার করা যায় না। অতীত কতকালে স্রীতে উপগুহ্য হইবে, ইত্যাদি  
বিধি যদিও লোকবুদ্ধিতে প্রচলিত হইয়াছে বটে, কিন্তু প্রকৃত প্রস্তাবে ইহা বিধি নহে।  
অনুরাগী ব্যক্তির অনুষ্ঠানও আচরণের সংকোচ করা যায়। অনুষ্ঠান বশত যে স্রীগত্বোপে-

হুসনাধরে প্রাক্কোতো মন্ত্রস্তাপকবিদী দ্বারা পরিসংখ্যোচ্চায়েত । যথোক্তঃ ভদ্রবার্তিকঃ ।  
অপ্রাপ্তবিশিরেণায়মতো মন্ত্রস্ত নিশ্চিতঃ । পরিসংখ্যা ফলেনেকি ন বিশেষঃ পুনঃ ক্রান্তি-  
রিত্তি । কচিৎ রোগস্তো নিত্যপ্রাপ্তস্তাপ্রাপ্তাংশপূরণলক্ষণস্ত নিয়মকগতীভাবাৎ নিচম-

### শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

দোষায়াঃ ক্রমহত্যায়াঃ পচ্যতে নাত্র সংশয় ইতি শ্রুতেঃ । অন্তএব নিদ্রম্ এব কস্তৌ ভাগ্যা-  
মুপেক্ষাদেবেতি-ঋতো-তপ্যাগমনাথোগো ন কৰ্ত্তব্য ইতি-ফলিতার্থঃ । অথ তত্র চ তদুভয়া  
ইত্যর্থঃ । অন্তত্র চ অন্যত্র তু অন্যমিন ভাগে অসম্ভি সতি । পরিসংখ্যা দ্বাৰা পক  
পকমধ্যা উক্ষা ইতি । অত্র রোগপ্রাপ্তে পক পকনধ্যা ভকণেচ নিদ্রা ন ক্রয়তে কিঞ্চ  
তদ্বিশ্বরভগপদব । স্মৃতঃ পদৈব পকনধ্যা উক্ষা নান্যে ইতি । পরিসংখ্যাব অভ্যুত্তরো-  
দানমাত্রমতো মানসমাত্রাপাতকণে নাস্তি দোষ তীতায়ত্তঃ । অথ নিবৃদ্ধকৈলেনিষ্ঠানী  
মতেহর্থো যথা । অত্রাজঃ সক্ষমা প্রাপ্তৌ বিধিঃ । যথা অহরঃ সক্ষানুপাসীভ্যতাদি ।

### জাভাস ।

অনবরত গোকেব প্রবৃতি হয়, বিবাহের প্রথা দ্বারা শাস্ত্র পরিসংখ্যা নিহমের অভ্যুত্তরো-  
করিয়াছেন মাত্র । একপে আশঙ্ক হইতে পারে যে, দারিদ্র্যগ্রস্তদিব ব্যবস্থা যদি বৈধ  
না হয়, কেবল পরিসংখ্যা বাক্যমাত্র, তাহা হইলে কেবল পরিসংখ্যাবাক্যের অন্যপ্রত্যয়ে  
কেন দোষের উল্লেখ থাকিবে? যেমন যে ব্যক্তি অতুল্যতা পত্নীর পরিধানে গমন  
না করে, সে ঘোর ক্রোধতার পাপে লিপ্ত হইবে, সন্দেহ নাই । এই শাস্ত্রানুসঙ্গিত  
অবস্থা অতুল্য ব্যবস্থার অননুষ্ঠানে দোষের কীন্তন থাকায়, বিধিমধ্যে অবস্থা  
গণনীয় । অন্তহস্তরে বলা যায় যে, তদ্যপি উহা বিধি নহে । যাহার কোন অংশে  
কোনরূপ প্রাপ্তির সম্ভাবনা নাই, তাহার প্রাপ্তির ব্যবস্থাই বিধি । যেমন অহরঃ  
সক্ষা করা কৰ্ত্তব্য । স্বর্গকামনায় যজ্ঞ করিবে । এখানে সক্ষা করিবার নৈতিক বা  
ব্যবহারিক এমন কোন কারণ নাই, যাহাতে ব্রাহ্মণকে স্বতঃপ্রসূত হইয়া অননুষ্ঠানে দোষ  
হইতে হইবে, বরং না করিলেই নিশ্চিত । স্বর্গাদি স্তম্ভভোগের আখ্যায়ি সুখম্ভব্য  
ঐব্যাসমগ্রীর পরিভ্যাগে যজ্ঞ করা মানবের স্বাভাবিক ধর্ম নহে; বরং স্বতঃপ্রসূত  
করিয়া ধনাদির সঞ্চয়ই প্রকৃতির কর্ম । এমন স্থলে সক্ষা করিবার বা যজ্ঞ করিবার  
বিধান করাই শাস্ত্রোক্ত বিধি । এই বিধির উলঙ্ঘন করলে অধিকারীকে প্রত্যাবার্ত্ত  
হইতে হইবে । অর্থাৎ ব্রাহ্মণ সক্ষা না করিলে ব্রাহ্মণ্য হইতে বিচ্যুত হইবেন, যজ্ঞ না  
করিলে স্বর্গভোগে বঞ্চিত হইবেন ; কিন্তু যে ব্যক্তি রাপাতাব বশত বিবাহ করে নাই, তাহার  
পক্ষে স্বতঃপ্রসূত পত্নীতে আসক্ত হইবার বিধি উলঙ্ঘন করাতেও কোন দোষ স্পর্শ করি-  
না । তবে যাহাদের মনে রমণেচ্ছা অতীব প্রবল, তাহাদের সেই ইচ্ছার নিবৃত্তির জন্য  
ঐশ্বর্য্য সঞ্চারণ দ্বী হইতে নিবৃত্ত করিয়া এক বিবাহিতা পত্নীতে আবদ্ধ থাকিতে আদেশ

## অধঃসারমী ।

বিবিধারা ফলতঃ পরিসংখ্যা অবস্তি যথা পক পকনখা ভক্ষা ইতি । তথাহি রাগতো নিত্য-  
প্রাপ্তস্ত বাবাধাদেবীবাভাদিনিয়মেনাকৃতজ্ঞানারা পরিসংখ্যেব ইতি । নমু বদাত্যহু-  
জ্ঞানারমেষতঃ ভবেত্ত্বি ঋতুনাভাং তু খো ভাগ্যং সন্নিধৌ নোপগচ্ছতি । যোরাগাং  
ত্ৰিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

পাক্ষিকে প্রাপ্তে সন্তি বিবিন্ধএন একত্র কোটৌ প্রাপ্তৌ সত্যামন্যনাপ্রাপ্তৌচ সত্যং  
নিয়ম ইত্যর্থঃ । যথা ইনামৃগভ্ৰননুসনামৃগভ্ৰেতি যন্তেণ ঋতুতঃ সঞ্জিন্নপশৌ রসনাং রজ্জু-  
মৃগভ্ৰুন্নীতামিত্যেকবচনেন গদভাষাভিধানোরশনরোরেকতরস্তাং প্রাপ্তিবুধান্তে । তত্র  
কিনবাভিধানামুত গদভাষাভিধানামিতি সংশয়ে নিয়মাত্তে অবাভিধানীমানত ইতি অবাভি-  
ধানীমেবাদ্যার গদভাষাভিধানামিতি নিয়মে নিষেধো বাক্যার্থঃ । তদেবং অপূর্ববিধিরিতি  
নিষেধবিরিতি দাব্যোক্তৌ বিধীএব । কা খলু পরিসংখ্যোত্যপেকারামাতঃ । তত্র চ  
ভাগ্যোপরিভার্থঃ । অন্যত্র বিধিত ইতরত্র রাগস্থলে প্রাপ্তৌ সত্যং বা পরিসংখ্যা বিধীয়ন্তে ।

## আভাস ।

করিলেন। আবার বিবর্তিতান্তেও সর্বদা রমণ করা কর্তব্য নহে; অন্তএব সেই  
রক্ত ক্রিয়ায় সংকোচার্থ কেবল ঋতুনাভাতে; তাহাও অষ্টমী, চতুদশী, পূর্ণিমা,  
আমাবন্তা ও সংক্রান্তি এই পক পূর্ণদিন ব্যতীত; দিব্যভাগে নহে, রাত্রিতে; তাহাও  
অতিরিক্তে নহে, পূর্ণরুদ্ধ মধ্যে, ইত্যাদি ব্যবস্থার দ্বারা কালের সংকোচ করিয়াছেন।  
তদ্বদে ঋতুনাভাতে গমন না করিলে যেমন নিন্দা করিয়াছেন, এবিধে কামনা সন্তোষ ক্রটির  
দিক্কে বা দেশ বশত ঋতুনাভাতে গমন করিলেও দোষের উল্লেখ আছে। অতএব অনুগামী  
পক্ষেই বাবস্থা; সাধারণের পক্ষে এ বিধি নহে। তাহা হইলে বিধির বৈলক্ষণ্যে ভিন্ন  
বিসয়ের উৎপত্তিতে ও উদ্দেশ্যের ব্যাঘাতে প্রত্যাবাহ ঘটিত। যেমন মাংসভোজেরই  
ভোজন নিষিদ্ধ; যদি স্বভাব বশত নিত্যই মাংসভোজনে প্রবৃত্তি জন্মে তবে যজ্ঞের  
নিমিত্ত পশু হনন করিয়া সজ্জাবশিষ্ট মাংসভোজন বিধেয়; তাহাতেও যদি চিত্ত শান্ত  
না হয়, তবে পাঁচ প্রকার পকনখ অর্থাৎ গোমি, কুম্ব, শশক, শজার ও গণ্ডার ভোজন  
করিতে পারা যায়; তদ্ব্যতীত অন্য কোন পকনখ পশুভোজন বিধেয় নহে। এতদ্বারা  
আদক্তি বশত ভোজনব্যাপার ভোক্ষাভ্যাসের পরিসংখ্যা করা হইল মাত্র। অর্থাৎ  
এই ভোক্ষ্য পশুর নির্ণয়ও বিধি নহে; বাহারা পশুভোজন একেবারে করেন না,  
তাহাদের ঐ ব্যবস্থার উন্নয়ন জনিত দোষ ঘটিবে না; বরং বাহারা মাংস ভোজনে  
উৎসুক তাহাদিগকে উক্ত পক পকনখের উল্লেখ করিয়া সাধারণতঃ মাংসভোজন রূপ  
শুভ্রতর পাপ হইতে রক্ষা করিয়াছেন মাত্র। আরও প্রকাশ করিয়াছেন যে, সকলমাংস  
ভোজনে যাদৃশ দোষের অনিষ্ট হয় ও পাপ জন্মে, এই পকনখ ভোজনে তাদৃশ অনিষ্ট নাই;  
কিন্তু জীবহিংসা জনিত পাপের অব্যাহতি ঘটিবে না। অতএব মাংসভোজনে জীবহিংসা-

## শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা

ক্রমিকভাৱে পচাৰ্কে নাজ সংশয় ইত্যাদিদোষব্রবণং ন শ্ৰীতং । নৈব বোধঃ । মনসি  
কাৰে সত্যপি তত্ত্বমকচ্যাং দেৱাদিনা বা তামহুপচ্ছতে । দোষব্রবণোপপত্তেৰিতি সৰ্ব-  
মনবত্তং ॥ ১১ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

যথা ভাগতঃ সৰ্বমাংসভক্ষণপ্রাপ্তৌ পক্ষ পক্ষনখা ভক্ষ্যা ইতি । পক্ষ পক্ষনখেন্তরমাংসানি  
সৰ্বাত্তোষাতক্ষ্যানি ভোক্তৃঃ প্রত্যাবারতনকানীত্যর্থঃ । মাংসভক্ষণে পক্ষ পক্ষনখমাংসেন্তেব  
পরিসংখ্যান্তানি অভ্যুজ্ঞাতানীতি তত্ৰৈব ন প্রত্যাবারঃ পরিসংখ্যায়া অভ্যুজ্ঞাদানমাত্রার্থশ্চ  
সৰ্বমাংসভক্ষণএব শাস্ত্বতঃপৰ্য্যং । এবমেব ভাৰ্য্যাসেবাভিগচ্ছের পরকীয়ং অতাবেব  
গচ্ছেরাত্ত্বেত্যভ্যুজ্ঞাতামত্ৰাদানাং ক্রীয়াতানভিগমনএব শাস্ত্বতঃপৰ্য্যং কৃতৃমাত্ৰাং  
ভাৰ্য্যায়ামগমনদোষব্রবণন্ত ন বিধাতিক্রমাৎ বিধাতুপপত্তেৰিতি সৰ্বভঃ । তত্ত্বমকচ্যাং দেৱাদিনা  
বা তদনভিগমন এব দোষব্রবণম্ভিতি স্বামিচরণাঃ ॥ ১১ ॥

## অভিধান ।

নিমিত্তক সামান্য পাণ স্বীকার করিয়াও যেহেতু বলাপানার্হ কেবল এই পক্ষনখ পক্ষপত  
ভোজনের ব্যবস্থা শাস্ত্র করিয়াছেন । যদি কোনরূপ মাংস না খাইয়া দেহ-রক্ষার ব্যবস্থা  
করিতে পারা যায়, তবে কোন্ বুদ্ধিমান ব্যক্তি ইহার সংসাপন স্বীকার করিতে চায় ?  
এবং শাস্ত্রেও তদ্বিম্বক নিবৃত্তি প্রদর্শিত হইয়াছে । এই প্রকার পূৰ্ব্বোক্ত ব্যবহার,  
আমিষ ও মদাসেবাদি প্রভোক কাছোই একটা সাধারণ অনিষ্ট স্বীকার করিয়াও  
ভদ্রপেক্ষা শুদ্ধতর অনিষ্ট হইতে রক্ষা করিবার জন্য শাস্ত্র অমুমতি দিয়াছেন যাত্র ;  
বিধি করেন নাই । যেমন দ্বীপসংগে সাধারণ অনিষ্ট বীণাপ্রাণ ত্রক্ষচৰ্য্যের ক্ষতি, কিন্তু  
সাধারণত ও সঙ্গসময়ে কামিনীসেবা করিলে যে, যোগ অনিষ্ট হইবার সম্ভাবনা, সেই  
স্থলে বিবাহাদির নিষম করিয়া তাদৃশ অনিষ্ট হইতে রক্ষা করিয়াছেন যাত্র । অতএব  
যে কাছো কর্তার ইষ্টানিষ্টের আসক্তি বশত কোনরূপ প্রবৃত্তি প্রতৃষ্টির হেতু পরিতুষ্ট  
না হয়, তাদৃশ কষ্টের অন্তর্ধানার্থ শাস্ত্রের প্রেরণার নাম বিধি ; এবং যে কাছো কর্তার  
কারাগার হেতু স্বতঃসিদ্ধ প্রবৃত্তির নিষমন বা সংকোচ করা হইয়াছে, তাহাকে পরিসংখ্যা  
বা নিষমবিধি বলা যায় । সুতরাং শাস্ত্রবিধি “অহরহঃ সক্ষ্যামুপানীত” এই বিধির  
উল্লঙ্ঘন করিলে, প্রত্যাবার হইবে ; কিন্তু “অগ্নিসৌমীয়াং পশুমাভজত” যজ্ঞাংশের বিধিবাক্য  
হইলেও অত্যাশ্রয়ীর অনাবৃত্তক স্বর্ণকাষীর নিষমবিধির উল্লঙ্ঘনে কোন প্রত্যাবার ঘটিল  
না বটে, তবে স্বর্ণপ্রাপক কষ্টের অপ্রাপ্তি ঘটিল যাত্র । অতএব প্রবৃত্তিহীন  
ব্যক্তির পক্ষে উল্লঙ্ঘন নিষমন বাক্যের দ্বারা পরিণামে নিবৃত্তিহীন করাই শাস্ত্রের  
মতিপ্রাণ ॥ ১১ ॥

একণ্ঠে যোগীন্দ্র চক্স প্রাচীন নীতি “বিদ্যা দ্ব্যপাতি বিনয়ঃ বিনয়াৎ যতি পাভভাঃ ।

ধনঞ্চ ধর্মৈকফলং যন্তো বৈ জ্ঞানং সবিজ্ঞানমশুপ্রশান্তি ।

গৃহেষু যুজ্জন্তি কলেবরস্ত মুত্যাং ন পশ্যন্তি হরতবীৰ্যাং ॥ ১২ ॥

অর্থঃ ।

যতঃ ( যস্মাৎ নিকামভগবদারাধনরূপাৎ যস্মাৎ ) বৈ প্রসিকৌ সবিজ্ঞানঃ অপরোক্ষ-  
জ্ঞানসহিতঃ জ্ঞানঃ ( দৃঢ়ঃ পরোক্ষজ্ঞানঃ ) অশুপ্রশান্তিঃ ( অশু অনন্তরং এব প্রকৃষ্টা শান্তিঃ  
মোক্ষলক্ষণা যন্ত তৎ ) ভবতি তৎ ধর্মৈকফলং ( ধর্মঃ এব একঃ ফলং যন্ত তৎ ) ধনং চ  
গৃহেষু দেহাত্মকং যুজ্জন্তি ( অহো অজ্ঞাঃ জ্ঞে ) কলেবরস্ত হরতবীৰ্যাং ( হরতঃ অপ্রতিভতঃ  
বীৰ্যাং বলাং যন্ত তৎ ) মুত্যাং ন পশ্যন্তি ॥ ১২ ॥

শ্রীধনবামী ।

তদেবং ব্যবারাদিমনোরথাকুলিতভাঃ অভীষ্টমায়ানং ন শৃণ্বতীহুত্বাঃ । ইদানীং ধনস্তাপি  
ধর্মদ্বারা পরমার্থপ্রাপকস্ত দৃষ্টোপভোগার্থং বিনিয়োগাদজ্ঞানগন্ধোৎপত্তাঃ ধনকেতি । ধর্ম  
এবৈকঃ ফলং যন্ত তৎ যন্তো যস্মাৎ সবিজ্ঞানঃ অপরোক্ষজ্ঞানসহিতঃ দৃঢ়ঃ পরোক্ষজ্ঞানঃ  
ভবতি কপভূতঃ অশুপ্রশান্তিঃ অশু অনন্তরমেব প্রকৃষ্টা শান্তিনির্দোষলক্ষণা যস্মাৎ তৎ এতচ্ছূতং  
ধনং গৃহেষু দেহাদার্থং যুজ্জন্তি ॥ ১২ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

তথাঃ ধনস্তাপি দৃষ্টোপভোগার্থম্বেব বিনিয়োগাদবুধা এব তে ইত্যাহ ধনকেতি । ধর্ম এব  
একমুক্তঃ ফলং যন্ত তৎ । যন্তো যস্মাৎ সবিজ্ঞানমপরোক্ষজ্ঞানসহিতঃ পরোক্ষজ্ঞানঃ ভবেৎ ।  
অশু অনন্তরমেব প্রশান্তিঃ মোক্ষাৎ যস্মাৎ তৎ । এতচ্ছূতঃ ধনঃ গৃহেষু দেহাদার্থং যুজ্জন্তি ॥ ১২ ॥

অহো ! যে নিকাম ভগবদারাধনারূপ ধর্মের অনুষ্ঠান করিলে অপরোক্ষ  
জ্ঞান সহ পরোক্ষ জ্ঞান হৃদয়ে সংবদ্ধ হয় এবং তৎপরক্ষণেই জীব মোক্ষ-  
লক্ষণা শান্তিলাভে নিরুত হয়, সেই ধর্ম যে ধনের একমাত্র ফলরূপ, তাদৃশ  
ধন ও কামী ব্যক্তিগণ কেবল দেহাদির নিমিত্ত সাংসারিক ব্যবহারে নিয়োগ  
করিয়া থাকে । অহো ! চক্ষু থাকিতেও তাদৃশ অকপ্রায় বিবেকহীন  
মানবগণ নিজ কলেবরের অনতিফলমণীয় মুত্বার প্রতি কিছুমাত্র দৃষ্টি  
করে না ॥ ১২ ॥

আভাস ।

পাত্ৰস্বাক্ষরনাপোতি ধনাক্ষয়ং শুভঃ সূখং ॥ অহুসরণে করিয়াছেন ; অর্থাৎ বিদ্যা দ্বারা  
জগতে সাক্ষাৎ সম্বন্ধে কেবল বিনয়টাই অর্জিত হয় । বিনয় শব্দে বি বিশেষ্যঃ নী নরনম্  
প্রবেশনম্ নম্রতা বা ইতি বিনয় । সর্দারস্বারণের যোগ্যতা ও সর্দারস্বাক্ষরনম্রতা । এক  
বিদ্যার দ্বারা লাভ হয় । তৎপরে ধনের আগম ঘটে । কেবল ইঞ্জিয় চরিতার্থতা ধনের  
ফল নহে । কারণ ধনটীন ইতর প্রাণীও ইঞ্জিয়স্বয়ং ধন ব্যতীত ভোগ করিয়া থাকে ।

যদ্ব্যগ্ৰভক্ষো বিহিতঃ সুরায়াস্তথা পশোরালভনং ন তিংসা !

অর্থঃ ।

যৎ সুরায়াঃ ভ্রাণং ভক্ষঃ অব্যগ্ৰং এন বিহিতঃ ন পানং তথা পশোঃ আলভনং (দেবভোদ্যেশেন যৎ পশুজননং এন বিহিতঃ) ন তিংসা (ইতি কীর্ত্যন্তে) এবং বাবায়ঃ

শ্রীপরম্বানী ।

কিঞ্চ ব্যবস্থ্যপি ব্যবস্থাদাত্তজ্ঞানং ন যথেষ্টমপি তুষ্ণৈথৈবেত্যাহ যদিহি । সুরায়াঃ ভ্রাণং ভক্ষঃ অব্যগ্ৰং সএন বিহিতঃ ন পানং তথা পশোরপি আলভনমেব বিহিতং নতু তিংসা । অর্থমর্থঃ । দেবভোদ্যেশেন যৎ পশুজননং আলভনং । বাবায়ঃ শ্বেদভাগল মালভেতেতি শ্রুতং । নতু তিংসা । বা বৈবিত্তিতা তিংসা ন সা তিংসেতি কীর্ত্যন্তে শ্রীমদ্রথচক্রবর্তী ।

কিঞ্চ ব্যবস্থ্যপি ব্যবস্থাদাত্তজ্ঞানং ন যথেষ্টং অপিতুষ্ণৈবেত্যাহ । সুরায়াঃ ভ্রাণং ভক্ষঃ অব্যগ্ৰমেব ভক্ষো বিহিতঃ নতু যথেষ্টং পানং । তথা পশোরালভনং

যজ্ঞে মে মদ্যপানের ব্যবস্থা আছে, তাহা প্রকৃত প্রস্তাবে পান না করিয়া তাতার ভ্রাণ লইলেও বিহিত পানের নিক্তি হয় ; দেবতার উদ্দেশে পশু-জননের ব্যবস্থায় হিংস্রজনিভ বিধেয় ভোজনের স্পর্শ না হইলেও, অপর যে অভ্যাস ।

তবে ধর্ম্ম-সাধন ফল । সংগৃহীত ধনের দ্বারা যদি ধর্ম্মের সঞ্চয় করা না হয়, তাহা হইলে ধর্ম্মের বৃদ্ধি চাহে পশুপার্জননের ক্রমে মাত্র সঞ্চয় করা হইল ; ফল লাভ হইলেও পশুপার্জনে অর্থ-পাশিত হইলেই তাতার সমার্থ সম্ভাবনার ও ফল ভোগ করা সম্ভব হইবে । ইহারা আত্মজ্ঞানপূর্ণক পরমাত্ম-সাক্ষ্যকার লাভ হয় ও অন্তঃচরম নির্যাস হইতে সঙ্কটেই বৃষ্টি হইতে থাকে । যাহারা আত্ম পরম শক্তিপ্রদ পশুপার্জনের ব্যয়ে নির্যাস করিয়া কেবল দেহ গৌরবের জন্য ব্যয় করে, তাহারা পশুপার্জনে যে, অনন্ত ধর্ম্ম-সাধন, তাহাতে আর সন্দেহ কি ! ॥ ১২ ॥

অনন্ত ধর্ম্ম-সাধন, মাংসভোজন ও সুরাপানের ব্যবস্থা দেখিয়াই যে, তাহাতেই ক্রমাগত ধর্ম্ম-সাধন হইবে, এমত নহে । অবশ্য পত্নীগতন করিলে যে, মৃত্যু পর্যন্তা সেই ধর্ম্ম-সাধন করা করিতে হইবে এমত নহে, "পুত্রার্থে ক্রিয়তে তর্ঘ্যা, পুত্রপিণ্ড-সাধন পিতৃর দ্বারা জীবের পরকালে সম্ভবিত লাভ হয় ; সন্তান-সাধন পুত্রার্থে করা আবশ্যক । অন্তএব পুত্রজনন কালাবধিই পত্নীর ধর্ম্মকর্ম্মের সাহায্যকারিণী মাত্র । দেবতার উদ্দেশে যজ্ঞিক পশু বধ করিয়া তাহার ভাগ ভোগ দেব স্পর্শ করে না বলিয়াই যে, মাংস ভোজ্যভিপ্রায়ে গ্রহিত হইবে এবং মদ্যপানভিপ্রায়ে মৌর্য্যমপি বজ্র করিতে হইবে, অবশিষ্ট কিঞ্চিদ্রে মাংসভোজন করা বা সুরার অব্যগ্ৰ-করিলেও

এবং ব্যাধারঃ প্রজয়া ন রতৌঃ উগ্রঃ নিশ্চয়ঃ ন বিহুঃ স্বধর্মঃ ॥ ১৩ ॥

যে জনেবদ্বিদ্বেষসত্ত্বঃ স্তব্ধাঃ সদাভিমানিনঃ ।

অর্থঃ ।

প্রজয়া (পুত্রোৎপত্তি নিমিত্তেন এব বিচিত্রঃ) ন রতৌঃ রতিসুখার্থঃ । (অতো মনোরথ-  
বাদিনঃ) ইমং বিতুঙ্কঃ ধর্মঃ ন বিহুঃ জানন্তি স্ম ॥ ১৩ ॥

যে তু অনেবদ্বিদ্বেষঃ (ন এবঃ বিধঃ ধর্মঃ বিদন্তি তে) স্তব্ধাঃ অবিনীতাঃ বতঃ সদাভি-  
মানিনঃ (স্তব্ধঃ এব বরঃ ইত্যভিমানবস্তঃ) অন্তঃ অনন্তঃ পাপবাসিতাত্ত্বকরণাঃ বিশ্রব্ধাঃ

ঐশ্বর্যধারী ।

ভাঃ বচনাৎ । ভুক্তগোক্ষেণে ন তু ক্রিয়মাণং লৌকিকজননং যত্নক্রিয়ৈব অত্র দ্বালতনম্বেব  
বিচিহ্নঃ নতু হিংসা । অতো ন যথেষ্ট-ভক্তগাত্ত্বজ্ঞেত্বার্থঃ ব্যাঘ্রোহপি প্রজয়া নিমিত্ত-  
ভুত্বা নতু রতৌ অতো মনোরথবাদিন ইমং বিতুঙ্কঃ স্বধর্মঃ ন বিহুরিতি ॥ ১৩ ॥

এবঃ ভগবৎপরাক্রমণাং বহুদোষতাং প্রথক ভরিষ্ঠাং প্রপকরতি যে ভিত্তি পকতিঃ ।  
অনেবদ্বিদ্বেষঃ ন এবঃ ধর্মঃ বিদন্তি মে তে । বিশ্রব্ধাঃ নিঃশব্ধাঃ । অমেন মনোরথো ভবিষ্য-  
ভাতি বিশ্বস্তা বা । জনানীজনপোষণেন বা তৈঃ পশুভিঃ বিশ্বস্তাভে চ পশবঃ প্রোত্তামুজ  
ঐশ্বর্যমাণ চক্রবর্তী ।

কিন্দিকক্ষেদনম্বেব নতু হিংসা বধঃ । ব্যাঘ্রোহপি প্রজয়া ভেদুঃ ॥ ১৩ ॥

এবমুক্তলক্ষণং ধর্মঃ ন বিদন্তীতি তে । বা শাস্ত্রবিকিতাঃ । হিংসেতি  
কথাত ইত্যাদিবাক্যার্থতাংপর্যায়বুদ্ধা যে পশুন্ প্রাপত্য এব বিদন্তি বিশ্রব্ধাঃ  
বধকালেহপ্যেতেহসংপালক্য অস্মার হনিমুক্তি কিন্তু শত্রুদর্শনরা স্তব্ধাঃ সত  
খেলন্ত্যেবেতি পালিভৈঃ পশুভিঃ কৃতবিখ্যাগাঃ তান্ ক্রব্ধি-বস্তোঃ পশবঃ  
প্রোত্তা অনুর তাত্ত্ব স্বপাতকান্ খাদন্তি । বাসন্তকরিতামুজ বস্তোঃ পশবঃ  
এতদ্ব্যাসক্ত মাংসং প্রবদন্তি মনুষ্য ইতি বচনাৎ । যথ্যচ যোগবলেন  
প্রাণ্য প্রাচীনবহিঃ প্রত্যকং জ্ঞানরূপেন । তো তো প্রাপত্যে রাজ্য

কোন কারণে বধ করিলে দোষ ঘটিবে, এবং কেবল পুত্রোৎপাদন  
ব্যতীত কামত জ্ঞানস্তোপ অবিধেয় । বিলাসী ব্যক্তিগণ শাস্ত্র  
উদ্দেশ্য অবধারণে সক্ষম না হওয়ায়, বিতুঙ্ক স্বধর্ম জানিতে পারেন  
বাহারা শাস্ত্রের গভীর তত্ত্ব অবগত নহে, তাহদের অবিনীত পশু  
পাপমনা আত্মসুখী ব্যক্তিগণ যেমন অসম্বন্ধ-চিত্তে পশুগণকে

আভাস ।

বজ্রাস পূর্ণবয় কোন ব্যাক্তি ঘটিবে না । কিন্তু চর্য্যামোর বিবরণ  
ধর্মঃ বিতুঙ্ক ভাব পরিদর্শন না করিয়া, কেবল মনোরথ পূরণেই মতিব্যস্ত

পশুন্ ক্রতুষ্টি বিশ্রুতাঃ প্রেতা খাদন্তি তেচ তান ॥ ১৪ ॥

দ্বিবস্তঃ পরকায়েষু চাত্ত্বানং করিমীশ্বরং ।

মৃতকে সানুবদ্ধেহ্মিন্ বদ্ধেন্নেহাঃ পতন্ত্যধঃ ॥ ১৫ ॥

অর্থঃ ।

(অনেন মনোরথাঃ ভবিষ্যতি ইতি বিশ্বস্তাঃ) পশুন্ ক্রতুষ্টি রক্তি তান চ তে পশবঃ প্রেতা  
ধমপুংসঃ প্রবা খাদন্তি ॥ ১৪ ॥

যে 'তু পরকায়েষু (হিতান্ জীবান) দ্বিবস্তঃ বর্তন্তে তে (জীবানাং তগবদংশখ্যং)  
আত্মানং হরিং কীৰ্ত্তনং এব দ্বিবস্তঃ সানুবদ্ধে পুত্রকলত্রাদিসংগৃহে মৃতকে শবতুল্যে বদ্ধেহৈ  
বদ্ধেন্নেহাঃ (বদ্ধঃ বদ্ধঃ বৈঃ তে তথাবিধাঃ সন্তঃ) অধঃ পতন্তি ॥ ১৫ ॥

শ্রীমদ্ভগবান্ ।

তান্ খাদন্তি । মাংসভক্ষিতামূর বস্ত মাংসনিভান্নাচ্চ । এতন্মাস্ত মাংসবঃ প্রাবন্তি মনীষিণ  
ইতি বচনাৎ ॥ ১৪ ॥

অভিচারাদিনা দ্বিবস্তঃ । মৃতকে দেহে । সানুবদ্ধে পুত্রাদি-সংগৃহে ॥ ১৫ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

ব্যাক্ষর্যে । সংজপিতান্ জীবগজ্ঞান নিবৃণেন সহশ্রণঃ । এতে ষাং সঃপ্রভীকৃত্যে মরন্তো  
বৈশং তব । সম্পরিতমরঃকুটেশ্বিন্দ্রত্যাখিতমস্তব ইতি ॥ ১৬ ॥

দ্বিবস্ত ইতি । মাংসার্থঃ পশুন্ হিংসতি লোকান্ বা বদ্ধিবস্তি তৎ আত্মানং হরিষেব  
দ্বিবস্তি ইত্যর্থঃ । মৃতকে বদ্ধেহে ॥ ১৫ ॥

মৃত্যুর পর ধমপুংসে গমন করিলে, সেই পশুগণ আবার সেই সকল ব্যক্তির  
মাংস ভোজন করিয়া থাকে ॥ ১৪ ॥

বাহারা এই প্রকারে পরদেহের দ্বেষ করে, তাহারা প্রকৃত প্রস্তাবে  
ভক্তস্ব সর্বোত্তর্যামী জগজ্জীবন শ্রীহরিকেই বিদ্রোহ করিয়া থাকেন, সন্দেহ  
নাই । এবং পুত্র কলত্রাদি সহ শবতুল্য স্বীয় দেহে আসক্তি বশত নরকে  
নিপতিত হয় ॥ ১৫ ॥

আত্মা ।

অহো ! মাংসভোজী মাংসের গতি অতি ভয়ঙ্কর হয়, সন্দেহ নাই । তাহারা যথেষ্ট  
হৃদয় গতি অবগত না হইয়া, আপাতত মনোরথ-ফলের প্রতীতি খাতিয়ে হয় বটে, কির  
পরিণামে যে অনিবার্য মনস্তাপ ঘটবে তৎপ্রতীতি কিছুমাত্র দৃষ্টি করে না । ভোজনাদি  
প্রদানে দ্বিবস্ত পশুগণকে তাহারা বিশ্বাস-বাতকের জায়, অন্যরাসে নিহত করে ; কির  
জানে না যে, এ জীবনে বাহাদের মাংসভোজনে রসনেত্রিয়ার চরিতার্থতা সাধন করা  
হইতেছে। যমলোকে গমন করিয়া ঐ সকল পশুগণ লোহময় শাসিত অস্ত্রগ্রহণে তাহাদের



যে কৈবল্যমসংপ্রাপ্তা যে চাতীতাশ্চ মূঢ়তাং ।

ত্রৈবর্গিক হৃক্ষণিকা আত্মানং ঘাতয়ন্তি তে ॥ ১৬ ॥

এত আত্মহনোহঁশান্তা অজ্ঞানে জ্ঞানমানিনঃ ।

অর্থঃ ।

যেতু কৈবল্যঃ তত্ত্বজ্ঞানং অসংপ্রাপ্তাঃ মূঢ়তাং চ চাতীতাঃ ( অতো নাতাস্তমজ্ঞাঃ কিম্বিজ্ঞাভিমানিনঃ স্তকাঃ ) যন্তঃ হৃক্ষণিকাঃ শ্রবণাশ্রবসরহিতাঃ, যন্তঃ ত্রৈবর্গিকাঃ ত্রৈবর্গার্থে ব্যাপৃতাঃ, তে আত্মানং ঘাতয়ন্তি তি ॥ ১৬ ॥

কালধ্বস্তমনোরথাঃ ( কালেন ধ্বস্তঃ নাশিতঃ মনোরথঃ যোহং তে ) অজ্ঞানে ( লৌকিকা-

শ্রীধরপায়ী ।

অজ্ঞাস্তব্জৈরনুকম্পিতাঃ স্তবন্তি তত্ত্বজ্ঞানং যন্তঃ । যেচ নাতাস্তমজ্ঞা নচ তত্ত্বজ্ঞাঃ স্তবন্তুরালবর্তিনঃ পতন্তীতাহ য ইতি । কৈবল্যং তত্ত্বজ্ঞানমসংপ্রাপ্তাঃ । অত্র চেতুঃ । ত্রৈবর্গপ্রধানাঃ । অক্ষণিকা উপপাদ্যন্তিকরহিতা দেহাদিহৈহ্যাবুদ্ধয়ো বা স্বয়মেবাশ্রানং ঘাতয়ন্তি ॥ ১৬ ॥

ভদ্রাঃ এত ইতি আত্মহনঃ আত্মাপহনকর্তারঃ । অজ্ঞানে কল্পণি । তথাচ প্রতীতিঃ ।

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

অজ্ঞাস্তব্জৈরনুকম্পিতাস্তরন্তি তত্ত্বজ্ঞানং যন্তঃ । যে তু নাতাস্তমজ্ঞা নচ তত্ত্বজ্ঞান্তে-  
হস্তুরালবর্তিনঃ পতন্তীতাহ যে ইতি । অসংপ্রাপ্তাঃ কৈবল্যপ্রাপকজ্ঞানশূন্থা ইত্যর্থঃ । নাপি  
পন্থাদিবদ্ব্যুত্যাঃ । তর্হি কিং জ্ঞানার্থিনো ভক্ত্যর্থিনো বা ন । ত্রৈবর্গিকাঃ ধর্ম্মার্থকামপর  
ভবন্তু ভদপি কদাপ্যবসরং প্রাপ্য চরিকথাং শ্রোয়ন্তি ন অক্ষণিকাস্তত্র ক্ষণমাত্রমপ্যবকাশং  
ন লভন্তে তর্হি তে আত্মানমেব ঘাতয়ন্তি ॥ ১৬ ॥

অহংগা মাম তে লোকা অন্ধেন তমসাবৃত্তাঃ । ভাংস্তে প্রোত্যাভিগচ্ছন্তি যে কে

যাহারা সম্পূর্ণ তত্ত্বজ্ঞানে অধিকারী হয় নাই, অথচ নিতান্ত মূর্খও নহে,  
কেবল বিজ্ঞাভিমानी দাস্তিক মাত্র, তাহারা ত্রৈবর্গনাথক ব্যাপারে এতট  
ব্যাপৃত হয় যে, উপদেশ গ্রহণ বা শ্রবণের কিছুমাত্র সাবকাশও তাহাদের  
নাই; তাহারাই প্রকৃত আত্মঘাতী সন্দেহ নাই ॥ ১৬ ॥

অভাস ।

কলেবর খণ্ড বিখণ্ড করিয়া মাংসভোজনের প্রতিশোধ গ্রহণ করিবে । দেবর্ষি নারদ বৌগ-  
বলে প্রাচীন বর্হিষের সমীপে ভদ্রায় যজ্ঞনিহিত পশুগণকে প্রত্যেকে প্রদর্শন করাইয়া  
বলিয়াছিলেন, হে প্রজাপতে রাজন্ ! আপনি নির্দয়তা পূর্ব্বক যে সহস্র সহস্রপশু যজ্ঞে  
বধ করিয়াছেন, এক্ষণে ঐ দেখুন ! আপনার নির্দয়তা স্মরণ করন্ত আপনার মাংস ভোজনার্থ  
কোথাব্রলোচনে ও উদ্ভতাস্ত হইয়া অপেক্ষা করিতেছে ॥ ১৫ ॥

সীদন্ত্যক্ল তরুত্যা বৈ কালধ্বস্তমনোরথাঃ ।

হিহাস্মমায়ারচিতা গৃহাপত্যসুহৃৎস্বয়ঃ ।

তমোনিশস্ত্যানিচ্ছন্তে; বাসুদেবপরাস্থথাঃ ॥ ১৭ ॥

রাজোবাচ ॥

কস্মিন্ কালে ন ভগবান্ কিং বর্ণঃ কীদৃশো বৃত্তিঃ ।

নাম্মা বা কেন বিদিনা পূজ্যতে হৃদিহোচ্যতাং ॥ ১৮ ॥

অশ্বয়ঃ ।

লৌকিকভ্রথোপায়কল্পনায়াং : জ্ঞানমানসঃ দ্রাস্তাঃ প্রেতে আশ্রয়নঃ বশতবঃ অশান্তাঃ  
গমণোপায়ানুচিন্তাঃ অকৃতকৃত্যঃ (ন কৃত্যঃ কৃত্যঃ প্রবণাদিসাধনঃ যৈঃ তে জনাঃ) সীদন্তি  
নরকাদৌ ক্লিষ্টান্তি ॥

বাসুদেবপরাস্থথাঃ জনাঃ আশ্রমায়ারচিতাঃ আত্মায়ামেন রচিতাঃ বা গৃহাপত্যসুহৃৎস্বয়ঃ  
অনিচ্ছন্তঃ বা হিহেব হিহা তদা নরকং বিশন্তি ॥ ১৭ ॥

রাজা উবাচ । ভগবান্ কস্মিন্ কালে কিং বর্ণঃ কীদৃগ্‌বর্ণবান্, কীদৃশঃ কীদৃগাকারঃ,  
কেন বা নাম্মা, কেন বা বিদিনা, বৃত্তিঃ পূজ্যতে তদৃ হুং অশ্বয়ঃ উচ্যতাং ॥ ১৮ ॥

ঔদরবানী ।

অশ্বয়ঃ নাম তে লোক্য অক্লেন ভননামৃত্যুতঃ । তা স্তে প্রেতাভিগচ্ছন্তি যৈ কে চাশ্রয়নো জনাঃ  
ইতিহা গৃহাপত্যসুহৃৎস্বয়ঃ স হিহা ॥ ১৭ ॥

তদেবং ভক্তিবেদে কল্পনোতি হিতে তত্র বিশেষং পৃচ্ছন্তি কস্মিন্ কাল ইতি । কিং বর্ণঃ  
কীদৃগ্‌বর্ণবান্ কীদৃশঃ কীদৃগাকারঃ কেন বা নাম্মা কেন বা বিদিনা ॥ ১৮ ॥

ঔদরবানী চক্রবর্তী ।

চাশ্রয়নো জনা ইতি শ্রুতন্তেষামধোগতিরবেত্যাহ । হিহেতি যঃ গৃহাপত্যসুহৃৎস্বয়ঃ স  
হিহা ভক্তা ॥ ১৭ ॥

ঐহিক ও আনুশ্রবিক মুখোপায়ের কল্পনায় ভ্রান্ত অভিমানী আশ্রয়চেতা  
ব্যক্তিগণ এ জীবনে কোনরূপ প্রবণাদি ভক্তিমাধনে বিমুখ হইয়া কালের  
কুটিল প্রোতে ভগ্নমনোরথ হইয়া নিপতিত হয়; এবং অন্তে নিরাশার  
অঙ্কণ গর্ভে পতিত হইয়া, বিবিধ নরক-যাতনা ভোগ করে ॥

ঈশ্বরবিমুখ ব্যক্তিগণ বহু যত্নে ও বহু পরিশ্রমে ও বহু কালের সফল  
মায়ার কুহকে যে গৃহ, অপত্য, কলত্র, ও সুহৃৎস্বর্গের সংগ্রহ করে, অনিচ্ছা  
সত্ত্বেও পুনরায় তাহা এই স্থানেই পরিত্যাগ করিয়া ঘোর নরকেই প্রবেশ  
করে ॥ ১৭ ॥

করভাজন উবার্চ ॥

কৃতং ত্রেতা দ্বাপরঞ্চ কলিরিতোষু কেশবঃ ।

নানাবর্ণাভিধাকারো নানৈব বিধিনেজ্যতে ॥ ১৯ ॥

কৃতে শুক্লচতুর্বাহু জটিলো বক্সলাশ্বরঃ ।

কৃষ্ণাজিনোপবীতাকান্ বিজ্ঞগুং কমণ্ডলুং ॥ ২০ ॥

অর্থঃ ।

করভাজনঃ উবার্চ । কৃতং ত্রেতা দ্বাপরঃ কলিঃ চ ইতি এষু কালেষু নানাবর্ণাভিধাকরঃ  
( নানাশ্রকারাঃ বর্ণাঃ অভিধাঃ আকারাঃ চ যন্ত সঃ ) কেশবঃ নানা এব বিধিনা বিবিধেনৈব  
প্রকারেণ ইজ্যতে পূজ্যতে ॥ ১৯ ॥

কৃতে সত্যযুগে, তগবান্ কৃষ্ণাজিনোপবীতাকান্ ( কৃষ্ণাজিনং কৃষ্ণমৃগচর্ম, অক্ষং  
কমলাক্ষং ) গুণং কমণ্ডলুং চ বিজ্ঞং বক্সলাশ্বরঃ জটিলঃ শুক্লঃ চতুর্বাহুঃ যুতঃ ॥ ২০ ॥

ঐধরস্বামী ।

এষু কৃতাদিকালেষু নানাশ্রকারা বর্ণাভিধাকার্য যন্ত সঃ । নানৈব বিধিনা বিবিধেনৈব  
মার্গেণ ॥ ১৯ ॥

ভগবৎ বর্ণাদিচতুর্ভুজাচ্ছ কৃত ইত্যাদিনা কৃষ্ণাজিনাদীন বিজ্ঞদিত্তি ব্রহ্মচারিবেশো  
দর্শিতঃ ॥ ২০ ॥

ঐবিখনাগ চক্রবর্তী ।

এতাদৃশানামুকারো ভগবদ্বস্তারং বিনা ন সত্তবেদিত্তি মনসি কৃয়া পূজতি । কম্মিরিত্তি  
কৌশলঃ কুদৃশাকারঃ ॥ ১৮ ॥ ১৯ ॥

শুক্ল ইতি শুক্লবর্ণঃ শুক্লনাশচ । কৃষ্ণাজিনং কৃষ্ণসারচর্ম উপবীতং বক্সহস্ত্রং । অক্ষো-  
হকারাদি ক্ষকারান্ত বর্ণময়মালা ভান্ গুণং কমণ্ডলুং বিজ্ঞদিত্তি ব্রহ্মচারিবেশো দর্শিতঃ ॥ ২০ ॥

বিদেহপতি বলিলেন, হে ভগবন্ ! জগদীশ্বর কোন্ সময়ে কি কি  
বিগ্রহ, বর্ণ ও নাম গ্রহণে আবিভূত হন এবং কিরূপ বিধানে বা জগতে  
আরাধিত হন, তাহা আপনি আমার নিকট কীর্তন করুন ! ॥ ১৮ ॥

করভাজন বলিলেন সত্য, ত্রেতা, দ্বাপর ও কলি এই যুগচতুষ্টয়ে  
ভগবান্ ক্রমাশ্বরে নানা প্রকার বর্ণ, নাম ও আকার ধারণে আবিভূত  
হইয়া থাকেন এবং বিবিধ প্রকারে পূজিত হন ॥ ১৯ ॥

সত্যযুগে তিনি উপবীতরূপে কৃষ্ণসার যুগের চর্ম, অক্ষমালা, গুণ ও  
কমণ্ডলু ধারণে ব্রহ্মচারিবেশে পরিলক্ষিত হন ; শুক্লকালে তাঁহার পদ্বিধেয়  
বক্সল, মণ্ডকে জটাভার, চতুর্ভুজমূর্তি ও শুক্লবর্ণরূপ কীর্তিত আছে ॥ ২০ ॥

মনুষ্যাস্ত তদা শাস্তা নিকৈরাঃ স্তম্ভদঃ সমাঃ ।

যজ্ঞস্তি তপসা দেবঃ শমেন চ দমেন চ ॥

হংসঃ সুপর্ণো বৈকুণ্ঠো দক্ষ্যো যোগেশ্বরোহমলঃ ।

ঈশ্বরঃ পুরুষোহন্যক্ৰঃ পরমাত্মৈতি গীয়তে ॥ ২১ ॥

ত্রৈতায়াং রক্তবর্ণোহনৌ চতুর্ভূজস্ত্রিমেখলঃ ।

তিরণ্যাকেশস্ত্রয়াস্ত্রা অক্ অক্শ্বাভ্যাপলক্ষণঃ ॥ ২২ ॥

অমরঃ ।

তদা কৃতযুগে, মনুষ্যাঃ ভগবদারাদকাঃ পুরুষাঃ, সমাঃ সর্বত্র স্তম্ভঃখাদিসমদর্শিনঃ, নিকৈরাঃ শাস্তাঃ রাগলোভাদিদোষরহিতাঃ, স্তম্ভদঃ বিস্তৃতভুক্তকরণতয়া সর্বোপকারিণঃ, শমেন অস্ত্রকরণনিগ্রহেণ, দমেন বাজেদ্রিয়নিগ্রহেণ চ তপসা ধ্যানযোগেন চ দেবঃ ভগবন্তঃ যজ্ঞস্তি আরাধ্যস্তি ॥\*

( কৃতযুগে ভগবান্ ) হংসঃ সুপর্ণঃ বৈকুণ্ঠঃ দক্ষ্যঃ যোগেশ্বরঃ অমলঃ ঈশ্বরঃ পুরুষঃ অব্যক্তঃ পরমাত্মা চ ইতি গীয়তে বাবহ্রিয়তে ॥ ২১ ॥

ত্রৈতায়াং অসৌ ভগবান্ রক্তবর্ণঃ চতুর্ভূজঃ, ত্রিমেখলঃ ( ত্রিগুণা দীক্ষাকৃত্তা মেখলা কটিন্দ্রঃ যস্ত সঃ ) তিরণ্যাকেশঃ পিশঙ্গকেশঃ, ত্রয়াস্ত্রা ) অগ্নাদিবেদত্রয়প্রতিপাদিতঃ আত্মা মূর্ত্তিগুণ সঃ ) অক্ অক্শ্বাভ্যাপলক্ষণঃ । অক্ অক্শ্বাভ্যাপলক্ষণঃ চিত্রঃ যস্ত সঃ ॥ ২২ ॥

ঐশ্বরবাদী

তপসা ধ্যানেন ॥ ২১ ॥

ত্রিগুণা দীক্ষাকৃত্তা মেখলা যস্ত সঃ । যজ্ঞমূর্ত্তিঃ । তিরণ্যাকেশঃ পিশঙ্গকেশঃ ॥ ২২ ॥

ঐশ্বরবাদী চক্রবর্তী ।

তপসা ধ্যানেনেতি তদা তদা শমেন ধ্যানমেব বিনীযতে ॥

গীয়তে ইতি এতানি নামানি তদা গেরানি ॥ ২১ ॥

রক্তবর্ণো রক্তনামা চ ॥

মতযুগে ভগবদুপাসক পুরুষগণঃ সমগ্ৰণাবলম্বী রাগলোভাদিবিক্তি এবং জীবন্ত-এই উপকারী হন ; তাঁহারা কাহারও অনিষ্টাচরণ করেন না । তাঁহারা আভ্যন্তরিক ও বাহ্যিক ইন্দ্রিয়ের নিগ্রহ করিয়া তপস্শাক্ত প ধ্যানযোগের দ্বারা দেবদেব ভগবানের আরাধনা করিয়া থাকেন ॥

\*উক্ত যুগে ভগবান্ হংসঃ, সুপর্ণঃ, বৈকুণ্ঠঃ, দক্ষ্যঃ, যোগেশ্বরঃ, অমলঃ, ঈশ্বরঃ পুরুষঃ, অব্যক্ত ও পরমাত্মা ইত্যাদি নামে কীৰ্ত্তিত হন ॥ ২১ ॥

ত্রৈতায়ুগে ভগবান্ চতুর্ভূজ পিশঙ্গকেশ ও রক্তবর্ণ মূর্ত্তি ধারণে ও ত্রিগুণিত মেখলা গ্রহণে অক্ অক্শ্বাদি উপলক্ষিত ও অগ্নাদিবেদত্রয়প্রতিপাদিত

তং তদা মনুজা দেবঃ সৰ্বদেবময়ঃ হরিঃ ।

যজন্তি বিজয়া ত্রয়াঃ পুণ্ড্রিষ্ঠা ব্রহ্মবাদিনঃ ॥ ২৩ ॥

বিষ্ণুর্ধজঃ পুণ্ড্রিগর্ভঃ সৰ্বদেব উরুক্রমঃ ।

ব্রহ্মাকপি জয়ন্তঃ উরুগায় ইতীয়াতে ॥ ২৪ ॥

দ্বাপরে ভগবান্ শ্রামঃ পীতবাসা নিজায়ুধঃ ।

অশ্বয়ঃ ।

তদা ত্রেতায়াং ব্রহ্মবাদিনঃ বেদোক্তার্থাভিজ্ঞাঃ পুণ্ড্রিষ্ঠাঃ মনুজাঃ সৰ্বদেবময়ঃ ইন্দ্রাদি-  
সৰ্বদেবতাভ্যর্থামিণঃ, তং দেবং (মুখাঃ) হরিং ত্রয়াং বিজয়াং বেদত্রয়োক্তকর্ম্মভিঃ যজন্তি  
আরাধয়ন্তি ॥ ২৩ ॥

(তদা ভগবান্ ব্যাপকত্বাৎ) বিষ্ণুঃ, (যজ্ঞাধিষ্ঠাতৃত্বাৎ) যজ্ঞঃ, (পুণ্ড্রপুত্রত্বাৎ পুণ্ড্রিগর্ভঃ,  
(সৰ্বদেবাধিষ্ঠাতৃত্বাৎ) সৰ্বদেবঃ, (উরুধা ক্রমো লীনাঃ যন্ত সঃ ইতি) উরুক্রমঃ, (বর্ধতি  
কামান্ ভক্তেভ্যঃ আকম্পয়তি বিধুনোতি ক্রেশান্ ইতি) ব্রহ্মাকপিঃ, (জয়ন্তোব সৰ্বদা ইতি)  
জয়ন্তঃ, (ওখা উরুধা দীরন্তে ইতি) উরুগায়ঃ ইতি জীয়াতে কথ্যতে ॥ ২৪ ॥

দ্বাপরে ভগবান্ শ্রামঃ অতসীপুঙ্গসংকামঃ পীতবাসাঃ পীতান্ববধঃ, নিজায়ুধঃ  
(নিজানি আয়ুধানি চক্রাদীনি যন্ত সঃ) শ্রীবৎসো নাম বক্ষসি দক্ষিণভাগে

শ্রীধরস্বামী ।

ত্রয়াং বিজয়াং বেদত্রয়োক্তকর্ম্মভিঃ ॥ ২৩ ॥

পুণ্ড্রিগর্ভঃ সন্তা পুত্রঃ । ব্রহ্মাকপিঃ স্মৃতঃ সন্ বর্ধতি কামান্ আকম্পয়তি ক্রেশান্ ইতি

ওখা জয়ন্তোব সৰ্বদা জয়ন্তঃ ॥ ২৪ ॥

শ্রামঃ অতসীকুসুমসঙ্কশঃ । নিজানি চক্রাদীন্তায়ুধানি যস্য সঃ । শ্রীবৎসো নাম

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

ত্রিগুণা দীক্ষাঙ্গতমেখলা যস্য সঃ । ত্রয়ায়া যজ্ঞস্বরূপঃ ত্রয়াং বিজয়েতি যজ্ঞস্তদা  
বিস্মীয়তে ॥ ২২ ॥ ২১ ॥

যজ্ঞমুর্তিতে পরিলক্ষিত হইয়াছেন ॥ ২২ ॥

সেই ত্রেতাযুগে বেদার্থপারদর্শী দর্শনপ্রায়গ মনুষ্যাগণ বেদোক্ত যজ্ঞাদি  
কর্ম্মকলাপের অনুষ্ঠানে সেই সৰ্বদেবময় হরির আরাধনা করিয়া থাকেন ২৩ ॥

এবং ভগবান্ ও বিষ্ণু, যজ্ঞ, পুণ্ড্রিগর্ভ, সৰ্বদেব, উরুক্রম, ব্রহ্মাকপি, জয়ন্ত  
ও উরুগায় এই অষ্টবিধ নামে কীৰ্ত্তিত হইয়াছেন ॥ ২৪ ॥

দ্বাপরযুগে অতসীপুঙ্গসদৃশ শ্রামবর্ণ ও পীতবসন পরিহিত ভগবান্  
চক্রাদি নিজ আয়ুধ ধারণে ও শ্রীবৎস নামক বক্ষঃস্থলোপগোহিত দক্ষিণাঙ্গত

শ্রীং সাদিত্তিরৈকশ্চ লক্ষণৈরুপলক্ষিতঃ ॥ ২৫ ॥

তং তদা পুরুষং মর্ত্যম মহারাজোপলক্ষণং ।

যজ্ঞন্তি বেদতন্ত্রাভ্যাং পরং জিজ্ঞাসবো নৃপ ॥ ২৬ ॥

নমস্তে বাসুদেবায় নমঃ সঙ্কর্ষণায় চ ।

প্রহ্লাদায়ানিরুদ্ধায় তুভ্যং ভগবতে নমঃ ॥

অর্থঃ ।

রোমাং প্রদক্ষিণাবর্তঃ সঃ আদির্গেবাঃ তৈঃ ) অকৈঃ ( করচরণাদিগতপদ্মাদীনৈঃ চিত্রৈঃ )  
লক্ষণৈঃ ( বাটৈঃ কৌস্তভাদিভিঃ চ ) উপলক্ষিতঃ ॥ ২৫ ॥

তদা হে নৃপ ! জিজ্ঞাসবঃ শুভজ্ঞানেচ্ছবঃ, মর্ত্যঃ মনুষ্যঃ, মহারাজোপলক্ষণং (মহারাজস্য  
উপলক্ষণানি চর্যচামরাদীনি যন্ত তঃ ) তং পরং পুরুষং, বেদতন্ত্রাভ্যাং বেদতন্ত্রোক্তপ্রকারেণ,  
যজ্ঞন্তি আরাধয়ন্তি ॥ ২৬ ॥

বাসুদেবায় তে নমঃ সঙ্কর্ষণায় চ নমঃ, প্রহ্লাদায়ানিরুদ্ধায় তুভ্যং ভগবতে নমঃ ॥

শ্রীপরব্রাহ্মণা ।

বক্ষসো দক্ষিণে ভাগে রোমাং প্রদক্ষিণাবর্তঃ সঃ আদির্গেবাঃ করচরণাদিগতপদ্মাদীনৈঃ  
চিত্রৈকৈরাঙ্গিকৈশ্চৈল্লক্ষণৈর্বাটৈঃ কৌস্তভাদিভিঃ পতাকাভিভিঃ ॥ ২৫ ॥

মহারাজোপলক্ষণং ছর্যচামরাদীযুক্তং বেদতন্ত্রাভ্যাং বৈদিকেনাগমিকেন চ মার্গেণ যজ্ঞন্তি  
পূজয়ন্তি । পরমেশ্বরং জ্ঞাতুমিচ্ছবঃ ॥ ২৬ ॥

ত্রিবিংশতাত্ত্বকঃ স্তো ।

ভ্রাম ইতি শ্রাবণঃ জামিনামঃ চ ॥ ২৭ ॥ ২৫ ॥

মহারাজোপলক্ষণং ছর্যচামরাদীযুক্তং । বেদতন্ত্রাভ্যাং বৈদিকেনাগমিকেন চ মার্গেণ  
পূজয়ন্তি ॥ ২৬ ॥

রোমাবলি চিত্র এবং করচরণাদিগত ধ্বজপতাকাদি চিত্র দ্বারং এবং কৌস্তভাদি  
মণিময় নিচিত্র আভরণে বিভূষিত হইয়া আনিভূত হন ॥ ২৫ ॥

হে রাজন্ ! এই যুগে তত্ত্বজ্ঞানেচ্ছু নর্তা মানবগণ মহারাজোচিত ছত্র  
চামরাদি আবশ্যকীয় সম্পদে পরিণোভিত পরম পুরুষকে বেদ এবং তন্ত্রোক্ত  
প্রকরণে আরাধনা করিয়া থাকেন ॥ ২৬ ॥

এই সময়ে বাসুদেব, সঙ্কর্ষণ, প্রহ্লাদ ও অনিরুদ্ধ এই বাহচতুষ্টয়ে  
আবিভূতি ভগবানকে প্রণাম করি ॥

আভাস ।

বাগবদ্গুণের অবতার-বর্ণন প্রসঙ্গে শ্রীকৃষ্ণের আবির্ভাবেরই যে সেই যুগের বিশেষত্ব, ইহাও  
বিবৃত করা হইয়াছে । বাসুদেব, সঙ্কর্ষণ, প্রহ্লাদ ও অনিরুদ্ধ এই চতুষ্টয়ের উল্লেখ করিয়া

নারায়ণায় ঋষয়ে পুরুষায় মহাত্মনে ।

নিষেধরায় বিশ্বায় সৰ্বভূতাত্মনে নমঃ ॥ ২৭ ॥

ইতি দ্বাপরউল্লীশ স্তবস্তি জগদীশ্বরঃ ।

নানাতন্ত্রবিধানেন কলানপি তথা শৃণু ॥ ২৮ ॥

অনয়ঃ ।

ঋষয়ে নারায়ণায়, মহাত্মনে পুরুষায়, সৰ্বভূতাত্মনে ( সৰ্বকৰ্মাণ্যং ভূতানাং আত্মনে অস্ত্র-  
বাহিনে ) বিশ্বায় বিশ্বস্বরূপায়, নিষেধরায় ( নিষং সৃষ্টিস্থিতিসংহারাদিনা ঈশ্বরায় নিয়ন্ত্রে )  
ভূতায় নমঃ ॥ ২৭ ॥

হে উল্লীশ ভূপতে ! ইতি এবঃ দ্বাপরে জগদীশ্বরঃ স্তবস্তি কলৌ অপি যথা নানাতন্ত্র-  
বিধানেন স্তোত্রোক্তপ্রকারেণ স্তং যথা যজন্তি তথা শৃণু ॥ ২৮ ॥

নামান্যাত নমস্ত ইতি ॥ ২৭ ॥

নানাতন্ত্রবিধানেনেতি কলৌ তন্ত্রমার্গস্য প্রধাত্ত্বং দর্শয়তি ॥ ২৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

নামান্যাত নমস্ত ইতি ॥ ২৭ ॥

নানাতন্ত্রবিধানেনেতি কলৌ তন্ত্রমার্গস্য প্রধাত্ত্বং দর্শয়তি ॥ ২৮ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

নামান্যাত নমস্ত ইতি ॥ ২৭ ॥

ইথাং নৃতির্বাগ্যষিদ্বেবকাষাবতারৈলোকান্ বিভাবয়সি হংসি জগৎ প্রতীপান । ধর্মং  
মহাপুরুষ পাসি যুগানুবৃত্তশ্চরঃ কলৌ যদভবস্ত্রিযুগোহথ স ইমিতি প্রসাদদমনাং কলি-  
যুগীয়াবতারশ্চরশ্চেন সৰ্বলোকহুকৌধোহবগম্যতে । অনন্তং প্রমাপকচেনমপি সোপক্রম-

সেই ভগবান্ নারায়ণ ঋষি ও সৰ্বভূতের অন্তর্ভুক্তি বিশ্বাসী বিশ্বস্বরূপে এবং  
সংসারের সৃষ্টি, স্থিতি ও সংহারাদি দ্বারা সর্বনিয়ন্তা মহাপুরুষরূপে বিদ্যমান  
থাকেন ; তাঁহাকেই সকলে সর্বতোভাবে প্রণাম করিয়া থাকে ॥ ২৭ ॥

হে ক্ষিত্তিপতে ! দ্বাপরযুগে ভগবানকে এইরূপে স্তব করিয়া থাকে ;  
কিন্তু কলিযুগে জীব বিবিধ স্তোত্রোক্ত প্রকারে যেরূপে সেই ভগবানের  
আরাধনা করিয়া থাকে, তাহা আমি বলিতেছি, তুমি শ্রবণ কর ! ॥ ২৮ ॥

আভাস ।

ঐক্যমেরই সৰ্বময়ত্বের পরিচয় দেওয়া হইয়াছে । অন্তর্যাতীত সেই যুগে যে কোন নারায়ণাদি  
অ. ভাদের বিদয় বর্ণিত হইয়াছে, সমস্তই এক শ্রীকৃষ্ণ ; জগৎ, জীব ও পরমাত্মারূপে সৰ্বভাবে ও  
সৰ্বদশে এক তিনিই বিরাজ করিতেছেন ; ইহাই তাৎপৰ্য্যাত প্রকাশ আছে ॥ ২৭-২৮ ॥

প্রহ্লাদের উক্তিতে প্রকাশ আছে যে, ভগবান্ মহাত্মা তির্ভাক্ষ ঋষি, দেব, মনুষ্য ও  
কৃষ্ণদি অবতার গ্রন্থে ও ভগবৎস্বরূপের পরিচয় প্রদানে প্রতিযুগেই অগতের মঙ্গল

কৃষ্ণবর্ণঃ দ্বিধাকৃষ্ণঃ সাক্ষোপাক্ষোপার্ষদঃ ।

অর্থঃ ।

( তদা ) স্তম্ভেশ্বরঃ বিবেকিনঃ, হি ( ইতি প্রসিদ্ধং ) দ্বিধা কাক্ষ্য। অকৃষ্ণঃ ইন্দ্রনীলমণি-  
বহুজ্জ্বলঃ কৃষ্ণবর্ণঃ ত্রীকৃষ্ণ- সাক্ষোপাক্ষোপার্ষদঃ ( অঙ্গানি জদয়াদীনি, উপাঙ্গানি কৌস্তভা-  
ত্রীধরস্বামী ।

কৃষ্ণতাঃ স্যাবর্ত্তবতি দ্বিধা কাক্ষ্যাহকৃষ্ণঃ ইন্দ্রনীলমণিবহুজ্জ্বলঃ । যথা । দ্বিধা কৃষ্ণঃ  
কৃষ্ণাবতারঃ অনেন কলৌ কৃষ্ণাবতারস্ত প্রাপ্যন্তঃ দর্শয়তি । অঙ্গানি জদয়াদীনি উপাঙ্গানি  
ত্রীধরস্বামী ।

মৰ্ধ্যাক্ষেপাক্ষমন্ত্ৰৈবাহু নানেন্দি । কলৌ স্তম্ভমার্গস্ত প্রাপ্যন্তঃ দর্শিতমিত্যাদ্যেকোহর্থঃ  
তেনাক্ষয়োজ্যর্থঃ । যদা নানাকলৌ অপিকারাদাসন্ বর্ণান্ত্রয়োজ্যস্ত গৃহ্যন্তোহন্ত্রগুণম্বনুতি  
গর্গোক্তি নাস্ত্রৈববস্ত্রবিংশ চতুর্গুণীধরপরেস্তর-কলাবলি তদ্বিধানেন তদ্বাখ্যাত্য-  
বিধিনা যেষ্টে; ষাৎতীতিবদেকপ্রযোজ্যার্থোণ একদৈবার্থব্রহ্মবোধকেন শব্দেনেতার্থঃ ।  
অন্তঃস্ব শ্রুতি শ্রুতমপি রাজানঃ প্রতি পুনঃ প্রেরণং রহস্ত্রেন স্তম্ভোপোচ্যমানমর্থঃ  
নিশিচ্যানুপাপন্নিতু ॥ ২৮ ॥

কৃষ্ণেন্দি নানা কলিগুণপক্ষে কৃষ্ণবর্ণদেহঃ কৃষ্ণঃ স্যাবর্ত্তবতি দ্বিধা কাক্ষ্য। অকৃষ্ণঃ  
ইন্দ্রনীলমণিবহুজ্জ্বলমিত্যর্থঃ । একতঃ কলিগুণপক্ষে কৃষ্ণবর্ণঃ কিন্তু দ্বিধা বহিষ্কৃত্য  
কাক্ষ্য। অকৃষ্ণঃ শুক্রবক্রপ্রামান্যবৃত্তাৎ পারিশেষ্যাণ পীতমন্তঃকৃষ্ণঃ বহির্গোরমিত্যর্থঃ ।

কলিগুণে মেধাশিশিষ্টে বিবেকী বাক্তিগণ ইন্দ্রনীলমণির স্তায় উজ্জ্বলবর্ণবিশিষ্টে  
এবং কৌস্তভাদি আভরণ, সূদর্শনাদি অস্ত্রশস্ত্র ও সনন্দাদি পার্শ্বদগণে পরিবৃত্ত  
আভাস ।

সাধন কাম সম্পাদন করিয়াছেন ; কেবল এক কলিগুণে অস্বাভব্যরূপের কোন পরিচয় না দিয়া  
যিনি জগন্তের মঙ্গল-সাধন করিয়াছেন ; তিনিও সেই ভাবানু । এতদর্থের ভাষ্যার্থ্য প্রসি-  
পাদনার্থ এই শ্লোকেও উক্ত হইয়াছে যে, আগমপথ অবলম্বনে ভাবদর্শনের প্রাণালীও  
উপবর্ণিত আছে ॥ ২৮ ॥

এই শ্লোকের অর্থ কোন কোন টিকাকার ইষ্টৈশ্বর্যদেবকেই অবলম্বন করিয়া বাখ্যা  
করিয়াছেন । অর্থাৎ কলিগুণপক্ষে কৃষ্ণবর্ণ কিং বাহু বৃত্তিঃ অকৃষ্ণঃ ইন্দ্রনীল মণির  
স্তায় উজ্জ্বল । অর্থাৎ পূর্বে শুক্র বক্র ও প্রামাণ্যের উল্লেখ থাকার অধুনা কলিগুণে  
অস্ত্রের কৃষ্ণ কিন্তু বাতিরের গোর ইহাট্ট শ্লোকের ভাষ্যার্থ্য অবগম্যবা । পূর্বশ্লোকে  
অর্জুনার প্রাণালীতে প্রচ্ছন্ন শব্দের প্রয়োগ থাকার, এখানে কৃষ্ণাবতারলীলার প্রকটিত  
ভাব এবং গোরাক্ষদেবের লীলার প্রচ্ছন্ন ভাব বুঝিতে হইবে এবং শাস্ত্রাদিতে তাঁহার  
নামোচ্চারণও সেইরূপ প্রচ্ছন্ন জানিতে হইবে ; ইহাই টিকাকারগণের অভিপ্রায় । ইতি



যজ্ঞে: সঙ্কীৰ্ত্তনপ্রার্থৈর্যজ্ঞতি হি সুমেধমঃ । ২৯ ॥

ধোয়ঃ সঙ্গা পরিভবয়মভীষ্টলোকং তীর্থংস্বয়ং শিববিরিক্তিমুতং শরণাং ।

অর্থঃ ।

দীনী অস্থানি সুদর্শনাদীনী পার্ধদা: সুনন্দায়: যৈ: সহিতং ) সঙ্কীৰ্ত্তনপ্রার্থৈ: ( সংকীৰ্ত্তন-  
নামোচ্চারণং ) সংস্কৃতিশ্চ তৎপ্রধানৈ: যজ্ঞে: যজ্ঞতি আরাধয়তি ॥ ২৯ ॥

হে প্রণতপাল ভক্তরক্ষক ! হে মহাপুরুষ ! সঙ্গা ধোয়ঃ ধাতুং যোগাং, পরিভবয়ঃ  
( কুটুম্বজিরাদিভি: য: পরিভব: ভিরক্ষার: তং হস্তীতি ভং ) অভীষ্টলোকং ভক্তমনোরথ-  
শ্রীধরদ্বামী ।

কৌন্তভাদীনী অস্থানি সুদর্শনাদীনী পার্ধদা: সুনন্দায়: স্তং সহিতং যজ্ঞৈরর্চনৈ: সঙ্কীৰ্ত্তনং  
নামোচ্চারণং স্তং স্তং প্রধানৈ: । সুমেধসো বিবেকিনঃ ॥ ২৯ ॥

স্তুতিমাহ ধোয়বিরিক্তি । হে প্রণতপাল হে মহাপুরুষ স্তব চরণাববিন্দং বন্দে । কথন্তুতং ।  
ধোয়ঃ ধাতুং যোগাং । সদ্বেত্তি সর্বত্র সন্দ্বধ্যতে । ধোয়ঃ হেতুভং । ইঞ্জিরকুটুম্বাদিভিঃ  
শ্রীবিধবনাথ চক্রবর্তী ।

যদা: । কৃষ্ণাবতারলীলাদিবর্ণনং কৃষ্ণবর্ণং সাদোপায়েভ্যাদিকমুত্তরপক্ষেহপি স্পষ্টপ্রচ্ছন্ন-  
ভাভাং তুল্যং এবার্থঃ । যজ্ঞে: পরিচর্য্যামার্গৈ: সঙ্কীৰ্ত্তনপ্রবর্তনৈর্হে সুমেধমঃ । তুলো-  
রক্তস্তপানীত ইদানী: কৃষ্ণভাং গত ইতি ছরং কলাবিত্তি- কলাবপি তথা শৃণুভাদীনীঃ  
ভাংপর্য্যাবধারণাবতী যেষা: বুদ্ধি: শোভমানী ভবেত্তএব নাশ্তে ইত্যর্থঃ ॥ ২৯ ॥

অর্থমবতারঃ কলিযুগবর্তিনো জনান্ প্রায়ঃ কৃষ্ণরাময়োৰ্ভগ্নদ্বার্মগুণদিশতাভ্যন্তরায়ঃ  
স্বতিনতী আত্ম ভাভাং ধাতুমহং সদ্বেত্তি নাত্র কাগদেণনিয়ম ইতি ভাবঃ । ইঞ্জির-

আলৌকিক অঙ্গপ্রত্যঙ্গবিশিষ্ট শ্রীকৃষ্ণের আরাধনা করিয়া থাকে । এই  
আরাধনার প্রদান অঙ্গই স্তুতি ও নামোচ্চারণ পূর্বক সংকীৰ্ত্তন ॥ ২৯ ॥

স্তুতের প্রণালী যথা ; হে প্রণত জন-প্রতিপালক মহাপুরুষ ! দুরিত-নাশন  
অভীষ্ট-ফলদ আপনার চরণাববিন্দে আমরা প্রণাম করি ; সর্বতীর্থময়ী গঙ্গা  
ঐ চরণ হইতে যখন উৎপন্ন হইয়াছেন এবং দেবাদিদেব মহাদেব ও কমলাসন  
আভাস ।

অনুচরবর্ণ স্পষ্ট ; চৈতন্তদেবের প্রচ্ছন্ন । বিশেষতঃ তাঁহার অর্চনার প্রণালীই সঙ্কীৰ্ত্তন ;  
এইটা বিশেষরূপে উল্লেখ থাকায় এবং আদৌ শুক্লস্তপানীত ইদানী: কৃষ্ণভাংগতঃ এই উক্তি  
এবং কলিযুগে ভগবান্ প্রচ্ছন্ন এবং কলাবপি তথা শৃণু অর্থ্যং সত্যং ত্রেতা ও দ্বাপরের কথা  
বলিয়াছি; এক্ষণে কলির কথা বলিতেছি, শ্রবণ কর ; বলার শ্রীকৃষ্ণাতিরিক্ত আর কোন  
অপভ্রাতারের কথাই অবশ্য বলা কতিপ্রেত । সুতরাং তাহা চৈতন্যদেবেরই অবতার গ্রহণ  
করা ব্যতীত, অন্য কোন অবতারের বিশেষ লক্ষণ উপলব্ধিত হয় না ॥ ২৯ ॥

ভূত্যাতিহং প্রণতপালভবাকিপোতং বন্দে মহাপুরুষ তে চরণাবিন্দং ॥ ৩ ॥

অর্থঃ ।

পুরুষ, তীর্থাস্পদঃ ( গঙ্গাদ্বীপপ্রবেশে পরমপাবনঃ ) শিববিরিকিহুতং শিববিরিকিতাঃ ( হুতং স্বতঃ ) শরণ্যঃ আশ্রয়যোগ্যঃ, ভূত্যাতিহং ( ভূত্যানাং আতিহরঃ ) ভবাকিপোতং সংসারহঃখার্ণবভারকং তে ভব চরণাবিন্দং অতং বন্দে ॥ ৩০ ॥

শ্রীধরসার্মা ।

পরিভব স্থিরস্বার কং হস্তীতি তথা তং । কিকাভীষ্টদোহঃ মনোরথপূরকং । কিকা তীর্থাস্পদঃ গঙ্গাদ্বীপপ্রবেশে পরমপাবনঃ । শিববিরিকিহুতং হুতং স্বতং নহতমং । নহ তৌ কৃত্যার্থাবেব কিমর্থঃ ভাভ্যাং হুতং তত্রাহ । শরণ্যঃ আশ্রয়যোগ্যঃ স্ত্যাস্ত্যকনিত্যর্থঃ । তুর্হি ব্রহ্মাদিস্বতাং কথং প্রাকৃতস্ত গোচরঃ স্যাম ভূত্যাতিহঃ যস্ত কস্তাপি ভূতামাত্ত্যতিচক্ষুশ্চ কেবলমাগত্যাতিহাঃ হস্তি কিস্ত ভবাকিপোতং সংসারার্ণবভারকক ॥ ৩০ ॥

ঐক্যবাদ চক্রবর্তী ।

কুটুম্বাদিভিঃ পরিভবস্তিরস্বারস্তঃ চক্ষীতানমুসংতিতঃ কলং । অতীষ্টদোহনিত্যাহং হিতং তীর্থাস্পদমিতি ধ্যানমাত্রেণ গঙ্গাদিসকৃদীর্থনানসিক্কেঃ । কলৌ দ্রব্যাদেশকিয়াদিত্যমিতঃ চক্ষুরমপাবিত্রানপি নাপকনীরমিতি ভাবঃ । ভক্ত সঙ্গাচারমাহ শিববিরিকীতি । তপ-সেব্যমাহ শরণ্যমিতি । ভক্তব্যংসল্যামাহ ভূত্যাতিহমিতি । নচ ভূত্যানাং পরিচয়াদিকমপ্যপেক্ষত ইত্যাহ হে প্রণতপালেতি । ভূত্যাভিমানবধঃ প্রণতিমাত্রেনৈব পালয়তীতি ভাবঃ । ভবাকিপোতমিতি । তৎপাদপোতেন মহৎকৃতেন কুর্কৃতি গোবৎসপদং ভবাকিমিতি ব্রহ্মাহতেভবাকিঃ কদা নিস্তীর্ণ ইতাপি শুভ্রত্যা ন জানাতীতি ভাবঃ । স্নেহেন ভক্তাপাবতারভাপানেনৈব স্তম্বিনন্তী যথা তে মহাপুরুষ তে পরমহংস মহাবীজ শিববিরিকিহুতং আচাৰ্যগুরিদাসাতাং স্বতং । জনাং সন্যাসং ॥ ৩০ ॥

ব্রহ্মা নিয়ন্ত ভক্তিনহংকরে এই চরণে প্রণাম করিয়া থাকেন, তখন জীবের প্রাকৃত আশ্রয়স্থলই ভবদীপ পাদপদ্ম, হে ভক্তবাহুকেলিধর ! আপনার ভূত্যাগণের কখন দুঃখ থাকে না, তাহারা কেবল আপনার চরণপদ্মকে ধ্যান করিয়াই এই অপরা ও অনন্ত সংসার-সমুদ্রকে সুখে অতিক্রম করিতে পারে, সন্দেহ নাই ॥ ৩০ ॥

আভাস ।

ভগবান্ এই অবতারে কলিযুগবতী জনসমূহকে রামকৃষ্ণের ভজনপথই উপদেশ দিয়াছেন, অতএব এতদ্বয়ের তব ও প্রণামই এই শ্লোকদ্বয়ে বর্ণিত হইয়াছে । এহলে সৰ্বা এই শ্রীমদীয় প্রেরণে প্রকাশ করা হইয়াছে যে, ঐক্যভাবের আর মেল ও কালের কোন নিয়ম নাই । যাঁহারা তাঁহার ভজন করে, তাহাদের আর ইঞ্জিয় বা কুটুম্বের নিকট পরিত্যক্ত হইতে হয় না; তাঁহারা যাঁহাই মনে মনে সংকল্প করেন, ভগবান্ বিনা প্রার্থনায়

ভাৰ্গৱীয়া অমৃতেন্দিয়াৰাজ্যলক্ষ্মীঃ ধৰ্ম্মিষ্ঠা আৰ্য্যবচনাঃ ইত্যাদিঃ ।

অৰ্থঃ ।

হে মহাপুৰুষ ! যং যঃ ভগবান্ সুহৃতাভ্যন্তরোপিতরাজ্যলক্ষ্মীঃ (অন্যোঃ সুহৃতাভ্যাম্ অথবা অমৃতেন্দিয়াৰাজ্যলক্ষ্মীঃ রাজ্যলক্ষ্মীঃ রাজ্যলক্ষ্মীঃ ভাঃ) ভাৰ্গৱী, আৰ্য্যবচনাঃ পিতৃঃ বচনাঃ) ধৰ্ম্মিষ্ঠাঃ (ধৰ্ম্মমার্গে স্থিতাঃ পিতৃপ্ৰতিপ্ৰতাপত্যাগলক্ষ্মীঃ) অৰণ্যঃ বনঃ ।

শ্রীমদ্বামী ।

ইদানীং স্বয়মাপ্তকামদ্বাং নৈরপেক্ষং । ভাৰ্গৱীক সাপেক্ষতাং দৰ্শয়ন্ শ্রীৰামচক্ৰঃ স্তোতি তাকেতুঃ । অন্যোঃ সুহৃতাভ্যাম্ অমৃতেন্দিয়াৰাজ্যলক্ষ্মীঃ ভাঃ ভাৰ্গৱী ভাৰ্গৱীয়াংসলোহন দয়িতৱ্যী সীতয়া ঈশ্বৰ্য্যঃ মায়াবুগং স্বৰ্গাকারং যোহবধাবৎ । তত্ত্ব ভগবতচৰণ-  
ত্ৰিবিধনাথ চক্ৰবৰ্ত্তী ।

অন্যোঃ সুহৃতাভ্যাম্ অমৃতেন্দিয়াৰাজ্যলক্ষ্মীয়াং ভাৰ্গৱী যদিতি য ইত্যর্থঃ । অৰণ্য-  
মগাং । কিং রাজ্যলক্ষ্মীদৰ্শনে ন ধৰ্ম্মিষ্ঠাঃ । আৰ্য্যবচনাঃ গুৰোৰ্দৰ্শনৰ্থম্ বচনা অনেন  
পিতৃভক্তৰমুক্তং প্ৰেমসীপ্ৰেমবশবাক্যং দয়িতৱ্যী সীতয়া ঈশ্বৰ্য্যঃ মায়াবুগং স্বৰ্গাকারমুগং  
যোহবধাবৎ স্তোত্ৰ বন্দে । শ্ৰেণবপক্ষে অমৃতোঃ প্ৰাণেভ্যোহপি দুহৃতাভ্যাম্ । অমৃতেন্দিয়া  
ইশ্বৰ্য্যঃ রাজ্যং স্বকাস্তেন বিৰাজমানবঃ যন্তাঃ সাচ য়া লক্ষ্মীয়াং ভাৰ্গৱী যং যঃ অৰণ্য-  
মগাং তত্ত্ব চেতুঃ । আৰ্য্যবচনাঃ পিতৃবচনাঃ তব সৰ্ব্বমপি গাহংহাস্যং ধৰ্ম্মং ভবতি

হে মহাপুৰুষ ! আপনি আমাবত্বাৰে দেবতাৰও দুৰ্জ্জ্বল বিপুল বৈভব-  
সম্পন্ন রাজ্যলক্ষ্মী অনাগানে পৰিত্যাগ পূৰ্ব্বক ধৰ্ম্মানুসাৰে পিতৃপ্ৰত্যাগলক্ষ্মী  
স্বকীয় পিতৃৰাজ্য দণ্ডৰপেৰ অভিপ্ৰায় অনুসাৰে বনে গমন কৰিয়াছিলেন  
আতাম ।

সেই সকল অভীষ্টই পূৰণ কৰেন । সৰ্ব্বভীৰৱদ্বী গতা যখন সেই শ্রীকৃষ্ণৰ চৰণ হইল  
সমুৎপন্ন, তখন এক কৃষ্ণচৰণেৰ ভঙনেই সকল ভীৰৱেৰ ফল জন্মে সন্দেহ নাই । কৰ্ম্ম-  
বুখে দেৱা দেৱা ও ক্ৰিয়াদিজনিত দূৰ্ব্বিত্তাৰ অপরিহাৰ্য্য হইলেও, শ্রীকৃষ্ণভক্তনে কোন প্ৰতি-  
বন্ধক হইবাব সন্তাবনা নাই । মানৱেৰ কথা দূৰে থাকুক, তা বিৱিকি প্ৰভৃতি দেৱপ্ৰেষ্ঠগণও  
সেই চৰণেৰ অভিলাষে নিস্তা কায়মনোবাক্যে প্ৰাৰ্থনা কৰিয়া থাকেন । এবং তাঁহাৰ ভজনও  
অতি সৰল ; তাহাতে ক্লেৰেৰ পেশমাত্ৰ নাই ; কাৰণ শ্রীকৃষ্ণ ভক্তবৎসল । ভুতগণেৰ  
দুঃখ হৰণ কৰাই তাঁহাৰ প্ৰধান তত্ত্ব । তিনি পৰিত্যাগৰ অপেক্ষা কৰেন না, কেবল অভিমানে  
পৰিত্যাগে বাহাৰা একবাৰ মাত্ৰ তাঁহাৰ শরণাগত হয়, তাহাৰাই তাঁহাৰ চৰণপ্ৰেমে এই  
হৃদয় ভবজলধি অতিক্ৰম কৰত নিঃশেষে নিবৃত্তি লাভে অধিকাৰী হয়, সন্দেহ নাই ॥ ৩০ ॥

ভগবান্ স্বয়ং আপ্তকাম, তাঁহাৰ নিজের ইচ্ছা বা প্ৰীত্ব-প্ৰসন্ন অথবা ক্ৰোধ-বশত  
অপেক্ষা নাই ; কেবল তাকেৰ সাধ পূৰণৰ ওপৰানেৰ অপেক্ষা । তিনি যে ভক্তবৎসল,

মারামুগং দয়িত্বেন্নৈপিতমমধ্যাবধন্দে মহাপুরুষ তে চরণারবিন্দং ॥ ৩১ ॥

অর্থঃ ।

অপাং (কিঞ্চিৎ তত্ত্বাৎসল্যেন) দয়িত্বা সীতার, ঈশিতঃ মারামুগং (মারামুগং স্বর্ণমুগং) মারীচং (যঃ) অমধ্যবৎ (ভসা) তে চরণারবিন্দং (সদা) বন্দে ॥ ৩১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

গারবিন্দং বন্দে । যথা । তে ধর্ম্মিষ্ঠেতি সম্বোধনং তথাপ্যবিবক্ষিতত্বাৎ আর্গ্যপদেন সঙ্কি-  
র্ত সাং । তথা যদগাদিত্তি চরণারবিন্দমেবোচ্যতে । যচ্চ মারামুগমধ্যবৎ । তদ্বৈ পাদরবিন্দং  
বন্দে ইত্যর্থঃ । অন্তঃ সমানং ॥ ৩১ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

যজ্ঞোপবীত-ক্রোচন-পূর্ব্বকং যং শাপবচন্তেন । ধর্ম্মিষ্ঠঃ ধর্ম্মবতাং মধ্যে অভিধেয়েন শ্রেষ্ঠঃ ।  
বিশ্রবাক্যং বা অত্রথা ভবদ্বিত্তি কৃত্তশাপস্বীকার ইত্যর্থঃ । গতা কিমকরোদিত্যন্ত আহ  
মায়ং কলত্রপুত্রবিশ্বাদিরূপং মুগাতি অধেষ্টতীতি মারামুগং সংসারাবিষ্টো জনশ্রমমধ্যবৎ ।  
কাচুপং দয়া অভিশয়েনাতীতি দয়া ভস্য ভাবো দয়িত্বা ভয়া হেতুনা ঈশিতঃ স্বাতীশিতঃ  
আলঙ্কামিষেণ স্বস্পর্শং দয়া সংসারাকৌ পতিতমপি ভং প্রেমাকৌ পাতয়িতুমিতি  
পনকপাখিমধ্যাকাকুণ্ড্যং স্রোতিতং ॥ ৩১ ॥

এবং তথায় তত্ত্বাৎসল্যের অনুরোপে পতিনোহাপিনী ভার্যা সীতার  
মনোরথ পূরণার্থ স্বর্ণবর্ণ মুগরূপধারী মারীচের পশ্চাদ্ধাবন করিয়াছিলেন ;  
সেই আপনার চরণারবিন্দে আমরা সতত প্রাণপাত করি ॥ ৩১ ॥

অন্যাস ।

তাহাই প্রভীত করিবার জন্য শ্রীরামাবতারের কাণ্ড বর্ণিত হইয়াছে । শ্রীরামাবতারে ভগবান্  
অতুল ঐশ্বর্যের আধিপত্য ও অক্ষয় রাজ্যের রাজা হইয়াও পিতার অভিপ্রায় ধর্ম্মত পালন  
করা পুত্রের সক্ষমতাভাবে অবশ্য কতব্য । ইহারই পরিচয় প্রদানার্থ বিমাতা কৈকেয়ীর  
মুখে পিতা দশরথের পুঙ্খকৃত সত্যের বিষয় অবগত হইয়াই, রাজ্যে অভিষিক্ত হইবার  
পরিবর্তে চতুর্দশ বৎসরের কষ্ট বনবাসী হইয়াছিলেন । যে রাজ্যের মায়ায় দেবভাগ্যও  
আসক্ত হন, ভগবান্ রামচন্দ্র ধর্ম্মত পিতার অমুমতি পালনীয়, ইহাই প্রার্থনার্থ  
অবলীলাক্রমে ভাণ্ড পারত্যাগ করিয়াছিলেন । এবং যেরূপ অবস্থায় থাকি যাউক না,  
আগ্রস্ত জনের প্রার্থনা রূঢ়ভাবে উপেক্ষা করা কতব্য নহে; বরং বিপর হইয়াও আগ্রস্ত  
ব্যক্তির আকাঙ্ক্ষা পূরণ ও বিপদ দূর করা সক্ষমতাভাবে বিধেয়; ইহারই পরিচয়ার্থ স্বর্ণ  
মুগরূপধারী মারীচকে সুস্পষ্ট অবগত থাকিয়াও, কেবল সীতাদেবীর প্রার্থনা পূরণার্থ সেই  
মারামুগের অঙ্গদগণে নিঃসৃত অরণ্যে প্রবেশ করেন ; এবং ইত্যবসরে রাবণ কর্তৃক সীতা  
অপহৃত হইলে, তাহার উদ্ধারার্থ দোদণ্ড প্রভাপ্রাণে ভীমপরাক্রম ধনাননকে সংগ্রামে

এবং যুগানুরূপাভ্যাং ভগবান্ যুগবর্ত্তিভিঃ ।

মহুজৈবিক্যাতে বাজন্ শ্রেয়সামীখনো হরিঃ ॥ ৩২ ॥

কলিঃ সভাজয়ন্তার্য্যা গুণজ্ঞাঃ সারভাগিনঃ ।

অনন্তঃ ।

হে রাজন্ ! শ্রেয়সাঃ চতুর্বিধপুরুষার্থানাং ঈশ্বরঃ দাতা, ভগবান্ হরিঃ এবং যুগানুরূপাভ্যাং নামরূপাভ্যাং, যুগবর্ত্তিভিঃ মহুজৈঃ ইজ্যতে ॥ ৩২ ॥

গুণজ্ঞাঃ সারভাগিনঃ গুণাংশগ্রাহিণঃ আৰ্য্যাঃ বৃদ্ধাঃ দিবৈকিনঃ কলিঃ এব সভাজয়ন্তি  
শ্রীধরবানী ।

যুগানুরূপাভ্যাং নামরূপাভ্যাং ॥ ৩২ ॥

এতেষু চতুষু যুগেষু কলিরেব শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ কলিমিতি । গুণজ্ঞাঃ কলেশ্বৰ্য্যং জানতি  
যে তে । নহু দোষাণাং বহুভাং কথং সভা-য়ন্তি তত্রাহ সারভাগিনঃ গুণাংশগ্রাহিণঃ ।

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্ত্তী ।

যুগানুরূপাভ্যাং রূপনামাভ্যাং । যত্কৃতঃ ভাগবতানুভূতঃ । কথ্যন্তে বর্ণনামভ্যাং কুরুঃ  
সভাপুণে হরিঃ । রক্তঃ ভ্রামঃ ক্রমাৎ কৃষ্ণস্তোভ্যাং স্বাপরে কলাবিত্তি অত্র সম্ভ্রান্তেভ্যা-  
ভাপরেষু হংসম্পর্ণেতি বিকৃৎজ্যেতি বাস্তবদেবদর্শনেনেত্যাদি কীর্ত্তনীয়া ভগবন্মামাবলী যথোক্তা  
তথা কলৌ সা বর্ত্তমানাপি নোক্তা রহস্যোদ্ঘাটনাব্যর্থমিতি জ্ঞেয়ঃ ॥ ৩২ ॥

চতুষু সভাদিনু মধো কঃ শ্রেষ্ঠ ইত্যপেক্ষায়াং কলিরেব ইত্যাহ কলিমিতি । গুণজ্ঞাঃ  
কীর্ত্তনপ্রচাররূপং ভগবৎ জ্ঞানন্তত্বদোষাগ্রহণাং সারভাগিনঃ ভূত্য সারভাগ এব গ্রাহো  
বর্ত্ততে যথাঃ তে । নহু কলেরপারদোষবহাং কথং তে সারভাগমেন গৃহ্ণন্তি সভাঃ যথা

হে নরনাথ ! সর্কবিধ শ্রেয়ঃস্বরূপ চতুর্বিধ পুরুষাধিদাতা ভগবান্ শ্রীচরি  
এই প্রকার যুগানুরূপ নাম ও রূপ অনুসারে তত্তৎ যুগবর্ত্তী মানব কর্ত্তক  
পূজিত ও ভাৱাধিত হইয়া থাকেন ॥ ৩২ ॥

সারগ্রাহী গুণজ্ঞ বুদ্ধিমান্ প্রাচীন ব্যক্তিগণ কলিযুগেরই বিশেষ প্রশংসা

আভাস ।

নিধন করেন । তিনি রাবণবদার্ক পানরসৈল্য সংগ্রহ করিয়া, জগতে কেহই উপেক্ষণীয় নহে,  
ইহাই স্পষ্টাক্ষরে বুঝাইয়াছেন ॥ ৩১ ॥

এখানে ভাগবতানুভূতের উক্তি অনুসারে প্রকাশ যে, সভাপুণে শ্রীহরির কুরুরূপ এবং  
নাম হংস সম্পর্গাদি ; ত্রেতাতে রক্তবর্ণ এবং নাম বিষ্ণু বজ্র ইত্যাদি ; স্বাপরে কৃষ্ণবর্ণ এবং  
নাম বাস্তবদেব সর্কবিধাদি কীর্ত্তিত আছে । পরে কলৌ অপি তথা শূন্য বলিষ্ঠ, রূপাদি-  
বর্ণনা করিয়াও নাম উল্লেখ করা হয় নাই, সে কারণ পাছে রহস্য উদ্ঘাটিত হয়, এই  
অভিপ্রায়ে মাত্র ॥ ৩২ ॥

যত সঙ্কীর্ণনৈব সৰ্ম্মসংসারঃ লভ্যতে ॥ ৩০ ॥

নহুতঃ পরমো লাভো দেহিনাং ত্রায়াতামিহ ।

যতো বিদেহ পরমাং শান্তিং নশ্রুতি সংসৃতিঃ ॥ ৩১ ॥

কৃতাদিনু প্রজা রাজন্ কলাবিস্কৃতি সন্তবং :

কলৌ কিল ভবিষ্যতি নারায়ণপরায়ণাঃ ॥

অর্থঃ ।

প্রার্থনাস্তি যত কলৌ সংকীর্ণনৈব সৰ্ম্মসংসারঃ অভিলষিতার্থঃ লভ্যতে ॥ ৩০ ॥

ইতং সংসারে ত্রায়াতাঃ দেহিনাঃ অন্তঃ নামসংকীর্ণনাং অন্তঃ তি পরমাং লাভঃ ন শ্রুতে  
যন্তঃ নামসংকীর্ণনাং, এব ( প্রাণবিয়োগাদভ্যুত্থাং ) পরমাং মুক্তিরূপাং শান্তিঃ ( প্রাপ্তি )  
বিদেহতঃ ; ( তস্য ) সংসৃতিঃ জন্মমরণাদিত্যং চ নশ্রুতি ॥ ৩১ ॥

তে রাজন্ ! কৃতাদিনু যুগচতুঃসেয় প্রজাঃ কলৌ সন্তবং উপদ্রিঃ উচ্ছৃতি । নলৌ  
মুক্তাপায়স্বকরত্বাং ) কিল নিশ্চয়েন, কলৌ নারায়ণপরায়ণাঃ ( নারায়ণঃ এব পদং অহুঃ  
আশ্রয়ো যেবাং তে ) জনাঃ ভবিষ্যতি ।

ত্রীদশমো ।

কোভসৌ গুণভূমাত যত্রেতি । ভূতকং । শান্তি কৃতে যতন যত্নেভ্যেভ্যঃ স্বাপনোচ্চলৈ ।  
যদাপ্রাপ্তি তদাপ্রাপ্তি কলৌ সংকীর্ণা কেশবমিতি ॥ ৩০ ॥

তস্মাৎ কলৌ । অন্তঃ অন্তঃ সংকীর্ণনাং পরমো লাভো শান্তি যন্তঃ সংকীর্ণনাং ॥ ৩১ ॥

ঐবিষয়নাথ চক্র-ভৌ ।

অপারমোষবহঃ তথা অপারগুণবহুমান্যাত যত্রেতি সৰ্ম্ম, সৰ্ম্মগুণপ্রাপ্যঃ । যত্নকং ।  
যাযন্ কৃতে যতন যত্নেভ্যেভ্যঃ স্বাপনোচ্চলৈ । যদাপ্রাপ্তি তদাপ্রাপ্তি কলৌ সংকীর্ণা  
কেশবমিতি ॥ ৩০ ॥

সৰ্ম্মসংসারমাত । নহুত ইতি ইতং শ্রেয়ঃ প্রাপ্তাপ্রাপ্যেভ্যঃ ত্রায়াতাং ত্রয়ং প্রাপ্তবত্তাং  
পরমাং শান্তিং তত্ত্বং পরমামিতি বিশেষঃ প্রাপ্তানাং ॥ ৩১ ॥

করিয়া থাকেন ; কারণ কলিযুগে অজ্ঞান যুগাপেক্ষায় এক কেবল নাম সংকী-  
র্ণনের দ্বারা জীব বাবণীয় অভীষ্ট লাভ করিতে পারে, সন্দেহ নাই ॥ ৩০ ॥

এই ঘোর সংসার-স্রোতে বিবিধ কর্মবশতঃ অনবরত পরিবর্তনশীল  
জীবের পক্ষে নামসংকীর্ণন বাতীত অন্য কিছুই উপায়ে নাই ; কারণ  
কেবল নামসংকীর্ণন-ফলে সংসারী জীব প্রাণ-বিয়োগের পরই অনন্ত  
শান্তিধরুপ মুক্তিকে লাভ করিয়া থাকে ; তাহাদের জন্ম-মরণাদিজনিত  
দুঃখকে আর ভোগ করিতে হয় না ॥ ৩১ ॥

হে রাজেন্দ্র ! কলিযুগে মুক্তির উপায় স্মরণ থাকার, অজ্ঞান্য সত্যাদি

কচিং কচিং মহারাজ দ্রবিড়েষু চ তুরিশঃ ।

তাম্রপর্ণী নদী যত্র ক্রতমালা পরস্বিনী ॥

কাবেরীচ মহাপুণ্য প্রতীচী চ মহানদী ॥ ৩৫ ॥

যে পিবন্তি জলং তাসাং মনুজা মনুজেশ্বর ।

প্রায়ো ভক্তা ভগবতি বাসুদেবেহমলাশয়াঃ ॥ ৩৬ ॥

অর্থঃ ।

হে মহারাজ ! কচিং কচিং দ্রবিড়েষু দেশেষু তুরিশঃ বহুযাঃ যত্র তাম্রপর্ণী ক্রতমালা পরস্বিনী মহাপুণ্য কাবেরী, প্রতীচী মহানদী চ নদ্যাঃ সন্তি ॥ ৩৫ ॥

হে মনুজেশ্বর ! যে মনুজাঃ তাসাং নদীনাং জলং পিবন্তী তে প্রায়ো অমলাশেনা, অমলাশয়াঃ সন্তঃ ভগবতি বাসুদেবে ভক্তাঃ ভবন্তি ॥ ৩৬ ॥

ঐশ্বর্যসামী ।

কিঞ্চ কৃতাদিহিতি ॥ ৩৫ ॥

অমলাশয়াঃ সন্তঃ প্রায়শো ভগবতি ভক্তা ভবন্তি ॥ ৩৬ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

সাধুসঙ্গনিভা ক্বেবলা ভক্তিঃ কলাবেব প্রায়েণ লভাত ইত্যাহ কৃতাদিহিতি । যত্র যত্রো নারায়ণপরায়ণান্তত্বক্ৰিয়ানুধীনন্তদ্রাবণ্যং তেষাং সঙ্গমতো ভক্তিস্তত্ত্বঃ প্রেমভক্তিত্ব সন্তবেদিত্যাকাঙ্কয়েতি ভাবঃ । চকারাক্ষৌভেদয়োঃ ॥ ৩৫ ॥ ৩৬ ॥

যুগচতুষ্টয়ের মধ্যে প্রাক্ষারবর্গ এক কলিযুগেই জন্ম প্রার্থনা করেন ; এবং কলিযুগেই নারায়ণ-পরায়ণ ভগবন্তক বহুলোক জন্মগ্রহণ করিবেন ॥

হে মহারাজ ! দ্রবিড়াদি যে সকল দেশে তাম্রপর্ণী, ক্রতমালা, পরস্বিনী প্রভৃতি পুণ্যসলিলা নদী এবং মহাপুণ্য কাবেরী প্রতীচী ও মহানদী প্রভৃতি নদী সমূহ প্রবাহিত আছে ॥ ৩৫ ॥

হে নরপাল ! তত্ত্ব ত্য যে সমস্ত মানব সেই সকল নদীর পবিত্র জলে স্নান, আচমন ও তাহা পানাদি করেন, তাঁহারা অতি অল্পকাল মধ্যে বিদ্যোতপাপ ও নির্মলাঙ্গা হইয়া ভগবান্ বাসুদেবের ভক্ত হন, সন্দেহ নাই ॥ ৩৬ ॥

আভাস ।

যুগচতুষ্টয়ের মধ্যে কেন্ যুগ শ্রেষ্ঠ, ইহার নির্ণয়ার্থ বিশেষ ভণের উদ্দেশ্যে পূর্বক কলিরই শ্রেষ্ঠত্ব প্রতিপাদিত হইয়াছে । অর্থাৎ কলির অনন্তদোষ সত্ত্বেও এক প্রধান ভণের দ্বারা যে, সেই সকল দোষ দূর হইয়া যায়, ইহাই বুদ্ধিমান ব্যক্তিগণ বিশেষ বিবেচনা পূর্বক নির্ণয় করিয়াছেন । অর্থাৎ শাস্ত্রে উক্ত আছে যে ধ্যানন্ কৃত্তে বজন্ যজ্ঞঃ ত্রেতায়াঃ স্বাপরেচ্ছকন্ । যদ্যপ্যেতি তদ্যপ্যেতি কলৌ সংকীৰ্ত্ত্য কেশবঃ ॥ অর্থাৎ

দেবর্ষিতৃতাশ্রুণাং পিতৃণাং ন কিস্করো নারয়ণী চ রাজন্ ।

সর্কাজ্জনা যঃ শরণং শরণ্যং গতো মুকুন্দং পরিহৃত্য কৰ্ত্তং ॥ ৩৭ ॥

অর্থঃ ।

হে রাজন্ ! যঃ কৰ্ত্তং কৰ্ত্তারং অহঙ্কারং, পরিহৃত্য তাক্রু, শরণ্যং সংসারভয়নিবৰ্ত্ত-  
কৰ্ম্মাং শরণ্যাহং, মুকুন্দং মুক্তিদাতারং, ভগবন্তঃ সর্কাজ্জনা সৰ্ব্বভাবেন শরণং গতঃ সঃ  
দেবর্ষিতৃতাশ্রুণাঃ (দেবাঃ ঋষয়ঃ তৃতাঃ আপ্তাঃ পোষ্যাঃ নরপুত্র তেভ্যঃ) ন কিস্করঃ  
পঞ্চযজ্ঞানিগোপযোগ্যঃ, ন চাযং ভেদ্যং ঋণী ভবতি (জানতক্রিবিশিষ্টহাং) ॥ ৩৭ ॥

শ্রীধরমামী ।

ভক্তস্য বিধিনিবেশনিবৃত্তে: কৃতকৃতাত্মাতঃ দেবর্ষীতি । অ'প্তাঃ পো'ষ্যাঃ কুটুম্বিনঃ  
ইত্যরে দেবাদয়ঃ পঞ্চযজ্ঞদেবতা এভ্যনাঃ যথাহভক্ত ঋণী অতএব তেভ্যঃ কিস্করঃ তদর্থং  
নিতাং পঞ্চযজ্ঞকৰ্ত্তা । তথা চ স্মৃতিঃ । তীনজাতিঃ পরিক্ষণমূণার্থং কৰ্ম্ম কারয়েদিতি ।  
অরন্ত ন তথা । কোহসৌ যঃ সৰ্ব্বভাবেন মুকুন্দং শরণং গতঃ । কৰ্ত্তা কৃত্যং পরিহৃত্য  
যদা কৰ্ত্তং ভেদং পরিহৃত্য । কৃত্যী ছেদনে ইত্যাহাং । বাহুদেবঃ সৰ্ব্বমিতি বৃদ্ধে-  
তর্থঃ ॥ ৩৭ ॥

শ্রীবিষয়ং চক্রবর্তী ।

ভক্তস্য নিত্য-নৈমিত্তিক-শ্রাদ্ধ-ভূষণাদি-কৰ্ম্ম-যজ্ঞগারাহিত্যাহ দেবর্ষীতি । দেবাদয়ঃ  
পঞ্চযজ্ঞদেবতা আপ্তাঃ নরপো'ষ্যা পিতৃমাতৃভাৰ্যাদয়ঃ এতভ্যং কৰ্ম্মা যথা ঋণী অতএব  
তেভ্যঃ কিস্করত তদর্থং নিতাং পঞ্চযজ্ঞকৰ্ত্তা । তথা চ স্মৃতিঃ । তীনজাতিঃ পরিক্ষণ-  
মূণার্থং কৰ্ম্ম কারয়েদিতি । অরন্ত ন তথা কোহসৌ যঃ সৰ্ব্বভাবেন মুকুন্দং শরণং গতঃ ।  
যদা । পৃথুপতিনা স্বকিস্করতেন গৃহীতস্য জনস্যা মণ্ডলেশ্বরাদামুগতি নবস্তবেৎ । কৃত্যং  
বর্ণাশ্রমবিহিতং কৰ্ম্ম তাক্রু । যদা । কৰ্ত্তং ভেদং তাক্রুেতি । যথা ভুরোমূলনিষেচনে-  
নেতি ন্যায়েন বিকৃপূজনে সংপ্রবৃত্তে দেবাদয়ঃ সাধুপূজিতা এবোতাতএব মংকথাশ্রবণাদৌ  
বা শ্রদ্ধা খাবন্ন জায়ত ইতি বদতা ভগবতা স্বভক্তস্য কৰ্ম্মাধিকারো দূরীকৃতঃ ॥ ৩৭ ॥

হে রাজন্ ! যে ব্যক্তি কৰ্ত্তৃহের মূল কারণ অহঙ্কারতত্ত্ব (অভিমানকে)  
বিসৰ্জন করিয়া, সংসার-ভয়হারী শরণাগতপালক মোক্ষদাতা ভগবান্ মুকু-  
ন্দেয় শরণ সৰ্ব্বতোভাবে গ্রহণ করেন, তিনি দেবতা, ঋষি, সাধারণ প্রাণী ও

আত্মা ।

লভ্যবুগে ভূপদ্যাদি, জেতাতে জানাহুশীলন এবং বাপরে যজ্ঞের দ্বারা মানব যে সকল ফললাভ  
করিয়াছে, কলিযুগে কেবল ভগবানের নাম সংকীৰ্ত্তনের দ্বারা সেই সমগ্র ফল লাভ করিবে  
লশেষ নাই । অতএব যদ যুগে জীব সহজে নিস্তার পায়, সেই যুগই সংসারাক্রম জীবের  
পক্ষে শ্রেষ্ঠ ; ইহাই এই শ্লোকের তাৎপৰ্য্য ॥ ৩৩ ॥ ৩৪ ॥



অর্থাৎ মূলং ভক্তিতে প্রিয়ম্ভ্য ত্যক্তান্যভ্যাসন্ত হরিঃ পরেশঃ ।

অর্থঃ ।

ভ্যক্তান্যভ্যাস্য (ভ্যক্তঃ অন্যান্য ভগবৎপ্রতিভে দেহাদৌ দেবতাস্থরে বা ভাবো  
ত্রিধরস্বামী ।

বিহিত-কর্মনিবৃত্তিমুক্ত। নিষেধনিষিদ্ধপ্রারম্ভিকনিবৃত্তিমাহ স্বপাদমূলমিতি । ভ্যক্তো-  
হন্যান্য দেহাদৌ দেবতাস্থরে বা ভাবো যেন অতএব তস্য বিকল্পণি প্রসুতি ন সম্ভবতি  
যচ্চ কথঞ্চিৎ প্রমাণাদিনা উপপত্তিভ্যং ভবেৎ তদপি হরিধুনোতি । নহু যমন্তঃ ন মনোন্ত

ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

বিহিত-কর্মনিবৃত্তিমুক্ত। নিষেধনিষিদ্ধপ্রারম্ভিকনিবৃত্তিমাহ স্বপাদমূলমিতি । ভ্যক্তো-  
হন্যান্য দেবতাস্থরে ভাবঃ সেব্যবুদ্ধির্গেহ তস্মৈ বিকল্পণি প্রসুতির্যেব ন ভবেৎ কথঞ্চিৎ  
প্রমাণাদিনা উপপত্তিতকৎ তদপি হরিধুনোতি নহু বিকল্পবতি ভূতো দণ্ডস্ব এব প্রভবো

আত্মীয় স্বজন-বর্গের নিকট কষ্ট বাপাণে বদ্ধ হন না ; সুতরাং পঞ্চযজ্ঞাদির  
অনুষ্ঠানে তাঁহাকে নিযুক্ত থাকিতে হয় না । জ্ঞান ও ভক্তির মাহাত্ম্যে  
তাঁহাকে কাহারও নিকট স্থগী থাকিতে হয় না ॥ ৩৭ ॥

ভগবান্ বাতীত দেহগেহাদি মমতাস্পদ পরার্থে যাহারা আনতিক্ষুণ্য এবং  
তিনি ব্যতীত অন্য দেবতাতে যাহাদের ভেদবুদ্ধি নাই, তাহাদিগ বিমলচেতা  
ব্যক্তিগণ ধ্যানযোগে ভগবানের পদ-কমল নিরন্তর চিন্তা করায়, -ভক্ত-  
বৎসল বিষ্ণু তাঁহাদের হৃদয়-গন্ধিরে সমাসীন হন এবং অকস্মাৎ যদি স্বয়ং  
আভাস ।

কলিযুগে সাধুগণের যে বিশেষ সম্ভাবনা, তাহা পবিত্র স্থান, নদী ও ভগবদ্ভক্তের  
উল্লেখ করত শ্লোকচতুষ্টয়ে গ্রন্থকার যথেষ্ট বর্ণন করিয়াছেন এবং একটু বিশেষ আশাও  
দিয়াছেন যে, নানাপ্রকার দোষ ও দ্রব্যাদির অনাটন বশত যদি নিত্য নৈমিত্তিকাদি  
কর্মেও ভগবদ্ভক্ত উপাসীন থাকেন, তাহাভেও তাঁহার প্রভাবের সম্ভাবনা নাই ।  
ভক্ত বিধিবাক্যের উল্লঙ্ঘনেও দেবখণ্ড, পিতৃখণ্ড ও মনুষ্যখণ্ডে লিপ্ত হইবেন না । কারণ  
জ্ঞান ও ভক্তিই সাধুকে সকল অপদোষ হইতে মুক্ত করে ; এই দুইয়ের অভাবে জীব  
অপব্রত আনিতে হইবে । অতএব তাহাদিগ চীনচেতা ব্যক্তিকে ধনসোচনার্থ বৈদোক্ত  
কর্তব্যাকর্মের অনুষ্ঠান করা বিধেয় । যেমন স্বয়ং মহারাজের সেবার্থ নিযুক্ত ভৃত্যকে  
আর মণ্ডলেশ্বরাদির অনুসরণ করিতে হয় না, সেইরূপ সাধুও বৃক্ষলতাদিগের সেবাভরণ  
ব্যক্তিকে আর বর্ণাপ্রদ-বিহিত কর্তব্য কর্মের অনুষ্ঠান করিবার প্রয়োজন হয় না । যেমন  
যুদ্ধের মূলদেশে লিখন করিলে, আর শাখা পত্রবাদিতে কলম প্রয়োগের প্রয়োজন হয় না,  
বৃক্ষ আশ্রয় হইতেই কল পুষ্পাদি-শোভিত হইয়া থাকে, সেইরূপ এক বিষ্ণুর আশ্রয়

বিকল্পম্ বচোঃপতিতং কথঞ্চিদু নোতি সৰ্বং হৃদি সন্নিবিষ্টং ॥ ৩৮ ॥

নারদ উবাচ ॥

ধৰ্ম্মান্ ভাগবতানিখং শ্রদ্ধা স মিথিলেশ্বরঃ ।

জায়ন্তেয়ান্ মুনীন্ প্রীতঃ সোপাধায়ো অপূজয়ৎ ॥ ৩৯ ॥

অর্থঃ ।

(যেন ভক্ত) অন্তঃপ্রবৃত্ত অপরূপ ভক্ততঃ ধ্যানার্চনাদিমা সেবনানন্ত পুংসঃ হৃদি সন্নিবিষ্টঃ সন্ কথঞ্চিৎ উপাধিতং যৎ চ বিকল্পং তৎ সৰ্বং দু নোতি নান্যতঃ ॥ ৩৮ ॥

নারদঃ উবাচ । সোপাধায়ঃ কহিগুণ্ডিঃ সতিনঃ সঃ মিথিলেশ্বরঃ নিমিঃ হি ইখং ভাগবতান্ ধৰ্ম্মান্ শ্রদ্ধা প্রীতঃ সন্ জায়ন্তেয়ান্ জয়তীপূজান্ অপূজয়ৎ ॥ ৩৯ ॥

শ্রীপরমহংসী ।

ভক্ত্যহ পরেশঃ । নহু চ প্রতিদ্বন্দ্বী মমৈবাক্ষে ইতি ভগবদ্বচনং স্বাক্ষাভঙ্গং কথং সচেত্ত ভক্তাহ প্রিয়ত । নহু নারঃ পাপকরার্থঃ ভক্তে ভক্তাহ হৃদি সন্নিবিষ্টঃ । নহি বস্তুশক্তি-রর্থিতামপেক্ষে ইতিার্থঃ ॥ ৩৮ ॥

জায়ন্তেয়ান্ জয়ত্যাঃ পূজান্ ॥ ৩৯ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

দৃষ্টান্তে ইতি করিরেব ভাঃ দৃষ্টান্ত নঃ প্রিয়ত ভক্তাহ প্রিয়তাদেবদৃষ্টান্তঃ । পরেশ ইতি এতদেবং ভাঃ পারমৈশ্বর্যমিতি ভাঃ । নহু নারঃ পাপকরার্থঃ ভক্তে ভক্তাহ হৃদি সন্নিবিষ্ট ইতি । নহি বস্তুশক্তি-রর্থিতামপেক্ষে ইতি ভাঃ ॥ ৩৮ ॥

তথায় কোন দুষ্কর্ম্মের উদয় হয় তিনিই তাহার নিবারণ করিয়া থাকেন ॥ ৩৮ ॥

নারদ বলিলেন, মিথিলেশ্বর নিমি ঋতিগাঙ্গি স ভানুগণে পরিবৃত্ত হইয়া যোগীন্দ্রগণের মুখে এই প্রকার ভাগবত দ্বন্দ্ব শ্রবণে বিশেষ পরিতুষ্ট হইলেন ; এবং জয়ন্তী-নন্দনগণের যথাযোগ্য অর্চনা করিলেন ॥ ৩৯ ॥

অনন্তর কবি প্রভৃতি সিদ্ধ নয়জন ভ্রাতা উপস্থিত জন সমূহের সমক্ষেই অন্তর্হিত হইয়া তথা হইতে প্রস্থান করিলেন । এদিকে নিমিরাজ তাদৃশ

আভাস ।

করিলে, দেবতা ও ঋষি প্রভৃতি আপনা হইতেই সুপূজিত হন, সন্দেহ নাই ; ভ্রাতাদের পূজার জন্য আর পৃথক আয়োজন করিতে হয় না । ভক্তকে আর নিমিত্ত কল্প হইতে আশ্রয় করা করিবার জন্য বিশেষ যত্নও করিতে হয় না, কারণ ভগবান্ তাঁহার জগত্রে উদয় হইয়া বয়ঃ পাপবীজ নিরাকুল করিয়া দেন । ইহাই ভগবানের বিশেষ ধর্ম্ম ॥ ৩৮—৩৯ ॥

ততোহন্তর্দ্বিধিরে সিদ্ধাঃ সর্বলোকস্য পঞ্চাতঃ ।

রাজা ধর্ম্মানুপাতিষ্ঠন্নবাপ পরমাং গতিং ॥ ৪০ ॥

তমপ্যেতান্ মহাভাগ ধর্ম্মান্ ভাগবতান্ শুভান্ ।

আস্থিতঃ শ্রদ্ধয়া যুক্তো নিঃসঙ্কো বাস্তুসে পরং ॥ ৪১ ॥

যুবয়োঃ খলু দম্পত্যো বশসা পূরিতং জগৎ ।

পুত্রভাগমদ্বদ্বাং ভগবানীধরো হরিঃ ॥ ৪২ ॥

অর্থঃ ।

ভূতঃ ( কব্যাচরঃ ) সিদ্ধাঃ সর্বলোকস্ত পঞ্চাতঃ অন্তর্দ্বিধিরে । রাজা নিযিঃ চ ধর্ম্মান্ উপাতিষ্ঠন্ পরমাং মোক্ষলক্ষণাং গতিং অবাপ ॥ ৪০ ॥

হে মহাভাগ ! নিঃসঙ্কঃ নিকারঃ শ্রদ্ধয়া চ ( যুক্তঃ মন্তঃ ) এতান্ শুভান্ ভাগবতান্ ধর্ম্মান্ আস্থিতঃ অস্মাভিষ্ঠন্ বৎ অপি পরং পদং বাস্তুসে ॥ ৪১ ॥

দম্পত্যোঃ যুবয়োঃ বশসা খলু জগৎ পূরিতং ; বৎ বদ্বাং ভগবান্ ঐশ্বর্যাদিগুণপূর্ণঃ ঈশ্বরঃ হরিঃ বাৎ যুবয়োঃ পুত্রভাঃ অগমৎ ॥ ৪২ ॥

ঐশ্বরস্বামী ।

উপাতিষ্ঠন্ অস্মাভিষ্ঠন্ ॥ ৪০ ॥

নিঃসঙ্কো কৃষা ॥ ৪১ ॥

শাস্ত্রপ্রক্রিয়ৈরযুক্তা যুবাস্থ বতএব কৃত্যর্থবিভ্যাহ যুবরোরিতি । বাৎ যুবয়োঃ ॥ ৪২ ॥

ঐশ্বরস্বাম্যচরণতী ।

জারন্তেয়ান্ জরন্ত্যাঃ পুত্রান্ ॥ ৩৯ ॥ ৪০ ॥

ঐশ্বরদেবস্ত নিত্যসিদ্ধভগবৎসিদ্ধভাবস্তাপি ভগবত ইব নিত্যনুর্ভেরপি ভবদ্বিচ্ছৈব ভক্তিরসোংকর্ত্তানিমগস্ত স্বপ্নান্ প্রাকৃতভবভাভিমানমালস্য তং প্রাকৃতভবনিবোধোপদেশে ভাগ্যাদিভিরাবদতি ইমমীতি বদুতি । পরং পরমেশ্বরং প্রাপ্যসি ॥ ৪১ ॥

নহু পরমেশ্বরে পুত্রবৃদ্ধিরেণানর্থকারিণ্যাবরোহণাধোৎপাদনাদিতি চেদৈবঃ প্রাতি-  
সর্বেনাংকৃষ্ট ভাগবত ধর্ম্মের অনুশীলনে মোক্ষলক্ষণা পরম গতি প্রাপ্ত হইয়া-  
ছিলেন ॥ ৪০ ॥

দেবর্ষি তখন বহুদেবকে সম্বোধন পূর্বক বলিলেন, হে মহাভাগ ! আপনিও বিহরাস্তরের কামনা পরিত্যাগ করিয়া, বিশেষ শ্রদ্ধাদি সহকারে যদুশ্রুত পবিত্র ভাগবত ধর্ম্মের অনুষ্ঠান করুন ! আপনিও পরমপদ লাভে সমর্থ হইবেন, সন্দেহ নাই ॥ ৪১ ॥

আপনাদের ন্যায় দম্পতির বশোরাশিতে জগৎ প্রাপ্ত হইয়াছে, অতো ! ঐশ্বর্যাদি গুণপূর্ণ সর্বৈশ্বর সাক্ষ্যে ঐশ্বর আপনাদের উভয়ের পুত্ররূপে

দর্শনালিঙ্গনালাটেঃ শয়নাসনভোজনৈঃ ।

আত্মা বাৎ পাবিতঃ কৃষ্ণে পুত্রস্নেহং প্রকূর্ষতোঃ ॥ ৪০ ॥

বৈরেণ যং নৃপত্যয়ঃ শিশুপালপৌণ্ড্রসাম্বাদয়ৌ গতিবিলাসবিলোকনাত্মৈঃ ।

অবয়ঃ ।

কৃষ্ণে পুত্রে দর্শনালিঙ্গনালাটেঃ শয়নাসনভোজনৈঃ পুত্রস্নেহং প্রকূর্ষতোঃ যং বুঝ্যোঃ, আত্মা পাবিতঃ শোধিতঃ (প্রতিবন্ধকদেবনিরাসেন ভুৎপ্রাপ্তিযোগ্যঃ কৃতঃ) ॥ ৪০ ॥

গতিবিলাসবিলোকনাত্মৈঃ আকৃতিধিয়ঃ (আকৃতা তদাকারা ধীঃ দেবাঃ তে) শিশুপাল-পৌণ্ড্রসাম্বাদয়ঃ নৃপত্যয়ঃ শয়নাসনাদৌ যং শ্রীকৃষ্ণঃ বৈরেণ বৈরভাবেন, ধারন্তঃ বদা-  
জীৱয়ামী ।

ন চ সর্বকর্ম্মার্পণাদি ভাগবতধর্ম্মেবন্তেবামিষ সুবরোঃ সত্বশুদ্ধিপাশনীয়া পুত্রো-পপালনেনৈব ভাগবতধর্ম্মসর্বস্বনিষ্পত্তেরিত্যাহ দর্শনেতি । কৃষ্ণে পুত্র ইতি স্নেহঃ প্রকূর্ষ-তোর্হোং । তন্ত দর্শনাদিত্তিরাত্মা পাবিতঃ শোধিতঃ ॥ ৪০ ॥

এতদেব কৈনুতান্তারেন দ্যুটয়তি বৈরেঃপতি । যং শয়নাসনাদৌ বৈরেণাপি ধারন্তঃ

জীৱয়াম্য চক্রবর্তী ।

কৃপাতাবেনাপি কৃষ্ণেছর্পিভমনসঃ কৃতার্থীভবতি কিং পুনরারুণ্যভাবেন বৃদ্ধদায় ইত্যাহ বৈরেণেতি । গতিবিলাসাদৌ বা আকৃতিঃ কৃষ্ণাকারস্তন্মাত্র এব নতু তন্মাদুর্যো ধীর্দেবাঃ তে বীজশয়নাসনাদিকাবহি ধারন্তঃ সন্তঃ সামাং সাক্ষ্যং সাবুজ্যং কিং পুনস্তং ততো-

অবতীর্ণ হইয়াছেন ! ॥ ৪২ ॥

কৃষ্ণরূপ পুত্রকে দর্শন, আলিঙ্গন ও তাঁহার সহিত আলাপন, একত্র শয়ন, উপবেশন ও ভোজনাতির দ্বারা অনবরত পুত্রস্নেহ করায়, আপনাদের চিত্ত সম্পূর্ণ বিশুদ্ধ হইয়াছে ; এবং কৃষ্ণরূপ প্রাপ্ত হইবার উপযোগিতাও লাভ করিয়াছে ॥ ৪০ ॥

কারণ কৃষ্ণরূপ অবলোকনে ও তাঁহার গতি ও ক্রিয়াদি দর্শনে, তদাকারে আকারিত-চিত্ত শিশুপাল, দম্ভবন্ধ ও সাম্বাদি নৃপতিরন্দ শয়ন ও ভোজনাদি কালে যে শ্রীকৃষ্ণকে বৈরভাবে নিরন্তর চিন্তা করিয়া তৎসাক্ষ্য পদবী প্রাপ্ত

আভাস ।

দারদ বলিলেন, হে বহুদেব ! তোমাদের শ্রীকৃষ্ণে অপভাবুকি করায় যে, কিছু বিশেষ অনিষ্টের সূত্রাবনা, তাহা নহে । কারণ পুত্রবুকি কেন ! নিতান্ত প্রতিকূলভাবেও যখন শ্রীকৃষ্ণে চিত্ত সর্পণ করায়, বিরোধী শিশুপালাদি দৈত্যবৃন্দ পরম ভাগবতের হানি অধিকার করিয়াছে, তখন পরম অগ্রহণ পুত্রাদিভাবের গোমুঠানে তোমরা যে নশ্বতি

ব্যারক্ত আকৃতিধিরঃ শরনাসনাদৌ তৎলাগ্যামাপুরনরক্তধিরাঃ পুনঃ কিং ৪৪ ৥

মাপত্যবুদ্ধিমক্খাঃ কৃষ্ণে সর্কায়নীধরে।

মাগ্যামনুয্যভাবেন গুটৈবর্ঘ্যে পরেহব্যয়ে ৪৫ ৥

অধরঃ।

তৎলাগ্যঃ তৎসারুণ্যঃ আপুঃ তাই তদনুরক্তধিরাঃ (তন্নিহ্ন অনুরক্তা ধীঃ বেবাঃ তৎলাগ্যঃ তৎলাগ্যঃ ভবতি ইতি পুনঃ কিং বক্তব্যং ৪৪ ৥

মাগ্যামনুয্যভাবেন (মাগ্যসা সংকল্পাশ্রিতকরা মনুষ্যানাটোন) গুটৈবর্ঘ্যে (গুটঃ আচ্ছাদিতঃ ঐর্ঘ্যঃ ঐশ্বর্যভাবো যন্ত তন্নিহ্ন) সর্কায়নীধরে সর্কোপাদানকৃতে, অব্যয়ে বিকাররহিতে, ঐর্ঘ্যে অগচ্ছাদিকর্তরি, পরে প্রকৃতিনিরন্তরি, কৃষ্ণে অপত্যবুদ্ধিঃ বা অকৃথাঃ ৪৫ ৥

ঐশ্বর্যস্বামী।

ভক্ত গতিবিলাসাষ্টরাকৃতিধিরঃ উত্তমাকারা ধীর্বেবাঃ তে তৎসারুণ্যাপুঃ কিং পুনরুক্ত-  
ব্যামনুরক্তধিরাঃ সামাং ভবতীতি ৪৬ ৥

নহু পুত্রনৈহকেদ্যোকেদুস্ততি সর্কো বুচোরনু তত্ৰাহ মাপত্যবুদ্ধিমতি। অপত্য-  
মিতি বুদ্ধিঃ বা কৃথাঃ। অড়াগম অর্থঃ ৪৬ ৥

ঐশ্বর্যস্বামী চক্রবর্তী।

কৃপাধিকঃ আপুঃ স্যাদপরাধস্য তু সম্ভাবনৈব নাস্তীতি ভাবঃ ৪৭—৪৮ ৥

তত্ৰাহ অনুরক্তধির্বে ভাবাঃ নতুদাসিতব্যমিত্যাহ মেতি। সর্কায়নীধরে মদপত্য-  
ব্যাগোপিতমেব ন বস্তত ইত্যসম্ভাবনয়া কৃষ্ণে বা অপত্যবদেব বুদ্ধিত্তাঃ বা কৃথা মদপত্য-  
মেবারমিতি কৃষ্ণে পুত্রভাবঃ কুরীতি ভাবা। নহু মনুষ্যন্ত মম পরমেস্বরঃ কথঃ পুত্রঃ  
স্ম্যক্ততাহ মায়েতি। মদপত্যবাপ্রাপ্তার্থঃ মাগ্যসা মনুষ্যভাবেন গুটঃ শুণ্ডীকৃতবৈর্ঘ্যঃ যেন  
তন্নিহ্ন। অতো মনুষ্যন্ত তব মনুষ্যঃ কৃষ্ণঃ পুত্রো ভবেদেবোত ভাবঃ। পরেহব্যয়ে  
ইতি তদপি ভক্ত প্রেষ্ঠকঃ ঐর্ঘ্যব্যয়রাহিত্যঃ চ ভবেদেবেতি ভাবঃ। অত্র বহুদেব  
প্রবোধনার্থমেব মায়াশব্দঃ প্রযুক্তঃ। বস্ততস্ত কৃষ্ণো মনুষ্যবরূপেণৈব। তদপি মায়াশব্দঃ  
বরূপবাচী ৪৭ ৥

হইয়াছে, তখন প্রেমের তরঙ্গে অনুরক্তবুদ্ধিতে আসক্ত হইয়া আপনাদের  
ন্যায় শ্রেষ্ঠ ভক্তরূপে তৎপদব্যালাভ করিবেন, তাহাতে আর বিচিত্র কি? ৪৪ ৥

ভগবান্ ঐকৃষ্ণ জগতের আদিভূত মূল কারণ হইলেও, তিনি বাবতীর

আভাস।

লাভ করিবে, সে বিষয়ে আর সন্দেহ কি! দেখ! তাহার বিকৃতভাবাক্রান্ত হইলেও,  
ঐকৃষ্ণের গতি, বিশাস, আকৃতি ও প্রকৃতিতে সর্বদা চিত্ত নিবিষ্ট রাখায়, অর্থাৎ শক্তভাবে  
চিন্তা ও শরন মনন ও বিহারাদি লক্ষ্য সময়ে এক কৃষ্ণরূপ ভাবিতে ভাবিতে ভগব

ভূভারানুরাজস্বহস্তবে গুণ্ডরে সত্যং ।

অবতীর্ণস্ত নিরু তৈর্য যশো লোকে বিভক্তভে ॥

শ্রীশুক উবাচ ॥

এতচ্চৈব মহাভাগো বসুদেবোহতিবিস্মিতঃ ।

দেবকী চ মহাভাগি জহতু মোহমাস্ত্রনঃ ॥

অনয়ঃ ।

ভূভারানুরাজস্বহস্তবে ( ভূভারভূতাঃ অনুরাঃ এব বে রাজস্বাঃ ভেবাঃ স্বস্তবে বিনাশায় )  
সত্যং সাধুনাং সদাচার্য্যোঃ চ গুণ্ডরে পরিজ্ঞাণায়, অবতীর্ণস্ত লোকে ( সৰ্বজনানাং ) নিরু তৈর্য  
পরমানন্দলাভায়, যশো বিভক্তভে বিভক্তং ভবতি ॥

শ্রীশুক উবাচ । এতৎ নারদোক্তং ইতিহাসং কথ্য অভিবিস্মিতঃ মহাভাগঃ বসুদেবঃ  
মহাভাগো দেবকী চ আস্ত্রনঃ অস্তঃকরণস্য মোহঃ মোহাদৌ অহংমাস্ত্রকং অধ্যাসং জহতুঃ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

নহু কথনীয়রো মাতৃব্যঃ সত্যং কথং বা তস্ত বিস্ময়ট্যান্দিবকৃতঃ পৃথনানান্দিকদ্ব্যশ্বাবিধ  
নিরূপ্যভে ভজাত ভূভাররূপা অনুরা এব বে রাজস্বাস্ত্রোভাঃ স্বস্তবে তান্ হস্তঃ । নিরু তৈর্য  
মোহায় ॥

শ্রীবিখনাগ চকুবর্তী ।

ভূভাররূপা অনুরা এব বে রাজস্বাস্ত্রোভাঃ স্বস্তবে তান্ হস্তঃ সত্যং গুণ্ডরে । উত্তরেষু যেষ  
ভেবাঃ নিরু তৈর্য সাবুজ্যাপ্রমদান্দিত্তিরিত্তি বৈষম্যনৈস্বর্ণ্যে পরাক্রতে ॥

মোহঃ অনুরেভ্যোহপি কৃকস্ত মোহপ্রদমাস্ত্রানং জহতুঃ ॥

বিকারের অতীত, অখচ সৃষ্টি, স্থিতি এবং প্রলয়ের কর্তা এবং প্রকৃতিরও  
নিয়ামক । তিনি স্বীয় অচিন্ত্য যোগমায়া শক্তিকে অবলম্বন করিয়া মনুষ্যবৎ  
জীবা করিবার অভিপ্রায়ে অবতীর্ণ হইয়াছেন মাত্র । অতএব তাঁহাতে  
ভোমাদেবের প্রাকৃতিক অপত্যাবৃদ্ধি করা কোন মতে বিধেয় নহে ॥ ৪৫ ॥

অবনির ভাস্কৃত রাজস্ববেশধারী অশ্রুবগণের বিদলনার্থ এবং সদাচার-  
নিষ্ঠ সাধু ভক্তগণের পরিজ্ঞাণার্থ ও সদাচারের প্রতিষ্ঠার্থ সৰ্বজনানন্দকর  
ভাঁহার পরিজ্ঞা কীৰ্ত্তি জগতে বিস্তৃত হইয়াছে ॥

আভাস ।

হুগার সাবুজ্যাপদবী লাভ করিয়াছে ; তখন তদপেক্ষা প্রেৰ্ণপদ বে ভোমরা লাভ করিবে,  
এ বিষয়ে আর সন্দেহ নাই ॥ ৪২ ॥ ৪৪ ॥

অতএব বিশেষ অস্বস্তক তাহে তাঁহাতে অপত্যভাব করা কেবল ভোমার আরোপিত  
মাত্র, এরূপ আশঙ্কার উদ্বিগ্ন হইও না । তুমি বহুত হইলেও, ভোমাকে কৃতার্থ করিবার

ইতিহাসমিমং পুণ্যং ধারয়েদ্বঃ সমাহিতঃ ।

স বিধুয়েহ শমলং ব্রহ্মভূমায় কল্পতে ॥ ৪৬ ॥

॥ \* ॥ ইতি ত্রীভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্তাং সংহিতায়াং

বৈরাগিক্যাং একাদশস্কন্ধে আরম্ভেয়োপাখ্যানং

পঞ্চমোহধ্যায়ঃ ॥ \* ৫ ॥ \* ॥

অবয়ঃ ।

যঃ পুমান্ সমাহিতঃ সন্ ইমং পুণ্যং পুণ্যবহং ইতিহাসং ধারয়েৎ সঃ ইহ জন্মানি  
শমলং মোক্ষপ্রতিবন্ধকং পাপং বিধুং নিরস্ত, ব্রহ্মভূমায় ব্রহ্মভাবায়, মুক্তিতায়, কল্পভে  
সমর্থো ভবতি ॥ ৪৬ ॥

ইত্যেকাদশে ত্রীখণ্ডেনাথশাস্ত্রিকৃতায়ামে পঞ্চমোহধ্যায়ঃ ।

ত্রীধরবানী ।

ইহাশ্মিন্বেব দেহে শমলং মোক্ষং বিধুং ব্রহ্মভূমায় কল্পতে ॥ ৪৬ ॥

॥ \* ॥ ইত্যেকাদশে পঞ্চমঃ ॥ \* ॥

ত্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

শমলমবিভাঃ বিধুং মোক্ষং প্রাপ্নোতি ॥ ৪৬ ॥

॥ \* ॥ ইতি সারার্থদর্শিতাং চর্চিণ্যাং ভক্তচেষ্টসাং ।

একাদশে পঞ্চমোহধ্যায়ঃ সমাপ্তঃ সমাপ্তঃ সমাপ্তঃ ॥ \* ॥

শুকদেব বলিলেন, দেবর্ষি নারদের মুখে এই পবিত্র ইতিহাস কথা শ্রবণ  
করিয়া, সৌভাগ্যপূর্ণ বনুদেব ও দেবকী নিতান্তই বিস্মিত হইলেন এবং তাঁহা-  
দের অন্তঃকরণ হইতে অহঙ্কার ও মমতারূপ মহাবন্ধন সম্পূর্ণ শিথিল হইয়া  
গেল ।

যে ব্যক্তি অতি পুত্ৰ-মনে এই পবিত্র পুণ্যপ্রদ ইতিহাস রুদরে ধারণা  
করেন, তিনি এই জন্মেই মোক্ষপ্রতিবন্ধক পাপনাশি হইতে নিস্মৃক্ত হইয়া  
ব্রহ্মভূময় মোক্ষলাভে সমর্থ হন, সন্দেহ নাই ॥ ৪৬ ॥

ইতি একাদশে ত্রীখণ্ডেনাথ শাস্ত্রিকৃত অনুবাদে পঞ্চম অধ্যায় সমাপ্ত ॥

আত্মা ।

নিমিত্ত সেই সর্বেশ্বর মায়া দ্বারা বীর অচিন্ত্য শক্তিকে প্রকাশ করত মানবরূপেই অবতীর্ণ  
হইয়াছেন । ভোমাকে যখন অমুগ্রহ করাই তাঁহার উদ্দেশ্য, তখন তুমি মনেব ; অতএব  
ভগবান্ ও মানবরূপে ভোমাকে কৃতার্থ করিবেন, তাহাতে আর আশ্চর্য্য কি ? ৪৫ ॥

ইতি একাদশস্কন্ধে পঞ্চম অধ্যায়ের আত্মা সমাপ্ত ॥

শ্রীবাদরায়ণিরূবাচ ॥

অথ ব্রহ্মান্নৈজদে বৈ: প্রজ্ঞৈশৈরারতোহভাগাং ।

ভবশ্চ ভূতভব্যোশো যবৌ ভূতগণৈর্নৃত: ।

ইন্দ্রো মরুদ্ভির্ভগবানাদিত্যা বসবোহশ্বিনৌ ।

ঋতবোহঙ্গিরসো রুদ্রা বিশ্বে সাধ্যাশ্চ দেবতা: ॥

গন্ধর্বাঙ্গরসো নাগা: সিদ্ধচারণগুহকা: ।

ঋষয়: পিতরশ্চৈব সবিদ্যাধরকিররা: ।

অময়: ।

শ্রীবাদরায়ণি: শুক: উবাচ । অথ অনন্তর: আত্মজৈ: ( সনকাদিভি: ) দেবৈ: ইন্দ্রাদিভি: )  
প্রজ্ঞৈশ: মারীচ্যাদিভি: বৃত: ব্রহ্মা, ভূতগণৈ: বৃত: ভূতভব্যোশ: ( ভূত: অতীত: তথা  
অনাগত: ভয়ো: ঈশ: নিয়ামক: ) ভব: রুদ্র: চ ( কৃষ্ণদীক্ষু: হারকাং ) যবৌ ॥

এবং মরুদ্ভি: ( বৃত: ) ভগবান্ ইন্দ্র: আদিত্যা: বসব: অশ্বিনৌ, ঋভব:, অঙ্গিরস: রুদ্রা:  
সাধ্যা: বিশ্বে দেবতা:, গন্ধর্বা: অঙ্গরস: নাগা: সিদ্ধচারণগুহকা:, ঋষয়:, সবিদ্যাধরকিররা:

শ্রীধরস্বামী ।

যষ্ঠে ব্রহ্মাদিভি: শুক: গন্ত: বিজ্ঞাপিত: করি: ।

উক্চব: প্রার্থয়ামাস স্বধাম নয় মামিতি ॥ \* ॥

অত: পরমতিবিস্তরেণান্নবিজ্ঞাং নিরূপয়িতুং ভূতপ্রভাবমাহ অথেনি । আত্মজৈ: সনকা-

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

ব্রহ্মাদিভি:শ্রুত: সংস্রুতাত্মসিংহ: কুলং প্রভু: ।

জাহা ভবেদয়ং প্রেষ্ঠ: যষ্ঠে স্বাভীষ্টমুক্চব: ॥ \* ॥

আত্মজৈ: সনকাদিভি: অভাগাং । হারকামিতি কৰ্ম্মপদেন চতুর্থলোকহেমনাময়: যেন  
বপুর্বা নরলোকমনোরমন্তং কৃষ্ণ: দীক্ষব ইত্যভেদোক্ত্য বপুয: সকাশাঙ্গীবন্ত বধা

শুকদেব বলিলেন, অনন্তর স্বীয় তনয় সনকাদি কুমারগণ, ইন্দ্রাদি  
দেবরত্ন এবং মরীচ্যাদি প্রজাপতিগণে পরিবৃত্ত কমলাসন ব্রহ্মা এবং ভূতগণে  
পরিবৃত্ত ভগবান্ ত্রিলোচন, মরুদগণে পরিবেষ্টিত পুরন্দর এবং এতদ্ভাতিত  
আদিত্যগণ, বহুসমূহ, অশ্বিনীকুমার, ঋভুগণ, অঙ্গিরস, রুদ্র, সাধ্য ও বিষ্ণু  
দেবতাগণ, গন্ধর্ব্ব অঙ্গরা নাগগণ, সিদ্ধ চারণ ও গুহ্যকগণ, ঋষিগণ, পিতৃগণ,

আভাস ।

যষ্ঠাধ্যায়ে ব্রহ্মাদি দেবতাগণ ক্তব করত স্বধাম গমনার্থ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণকে অহরোধ  
করিলে, উক্তবৎ তদীয় ধামে বাইবার প্রত্যাশায় ভগবানকে অহরোধ করিয়াছিলেন ॥



স্মারকামুপসংজ্ঞায়াঃ সর্বৈক কৃষ্ণং নির্দৃকমঃ ॥ ১ ॥

বপুৰা যেন উপবান্ নরলোকমনোরমঃ ।

যশো বিত্তেনে লোকেষু সর্বলোকমলপতং ॥ ২ ॥

ভক্ত্যাং বিজ্ঞানমানায়াং সমুদ্রায়াং মহাক্রিতিঃ ।

স্যাচ্চক্ৰতাবিত্তৃণাক্ষাঃ কৃষ্ণমভূতদর্শনং ॥ ৩ ॥

অথঃ ।

‘শিতবর্নৈব সর্বৈক কৃষ্ণ’ নির্দৃকমঃ সন্তঃ স্মারকং উপসংজ্ঞায়াঃ ॥ ১ ॥

যেন বপুৰা সর্বলোকমনোরমঃ সন্ সর্বলোকমলপতং যশঃ লোকেষু বিত্তেনে, বিস্তারিতবান্ ( তৎ নির্দৃকমঃ আভ্যুপরিতি পূর্ণোৎসবঃ ) ॥ ২ ॥

অবিত্তৃণাক্ষাঃ ( ন বিতৃণানি অকীণি যেষাং তে ব্রহ্মদয়ঃ ) ভক্ত্যাং মহাক্রিতিঃ ( মহতীতিঃ ক্রিতিঃ ভোগাভোগোপকরণৈঃ ) সমুদ্রায়াং পূর্ণায়াং ( অভূতঃ ) বিজ্ঞানমানায়াং শোভমানায়াং, স্মারকায়াম্ অভূতদর্শনং ( অভূতঃ অতিশুদ্ধঃ দর্শনং রূপং বস্য তঃ ) কৃষ্ণং ব্যাচক্ৰত অগ্ৰভূতং ॥ ৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

বিভিন্নভাগাং স্মারকামিতি চতুর্থেনাথঃ ॥ ১ ॥

নহু তেবামুপেন্দ্রাদিরূপং ভগবন্তং নিত্যং পশ্যন্ত্যঃ কেরমতিদ্রুকা ইত্যন্ত আত্ম বপুর্ভেতি । যেন বপুৰা নরলোকমনোরমঃ সন্ সর্বলোকেষু যশো বিত্তেনে তৎ অতিশুদ্ধং বপুর্নির্দৃকমঃ ॥ ২ ॥

ব্যাক্ৰান্ত অপশ্যন ॥ ৩ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

ভেদভুক্ত্যনৈখরসোতি জ্ঞাপিতং . বহুকং দেহদেহবিভাগশ্চ নৈখবে বিভক্তে কতি দিতি ॥ ১ ॥ ২ ॥

ভগ্নাঃ স্মারকায়াম্ ব্যাক্ৰান্ত অপশ্যন ॥ ৩ ॥

বিদ্যাধর ও কিরণগগন সকলে একত্রিত হইয়া শ্রীকৃষ্ণকে দর্শন করিবার বাসনার স্মারকার আশ্রিত উপনীত হইলেন ॥ ১ ॥

বে অপূর্ব মদনমোহন মূর্তি ধারণে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ নরলোকের নরনাতি-রাম হইয়া সমগ্র সংসারের পাপবিধ্বংসি বশ ভুবনজয়ে বিস্তার করিয়া-ছিলেন, তাদৃশ অতি সুন্দর মূর্তি দর্শন করাই তাঁহাদের অভিপ্রায় ॥ ২ ॥

অতুল ঐশ্বর্যাদি বৈভবের সমাবেশে সম্পূর্ণ সমুদ্রজালী ত্রিভুবনের আদর্শ স্থানীয় স্মারকার মধ্যে প্রবিষ্ট হইয়া সেই ব্রহ্মাদি দেবভাগ্য অতি অদ্ভুত পরমসুন্দর শ্রীকৃষ্ণকে নন্দনপোচন করিয়া অধিভূক্তের স্থায় অনিবিদ্যলোচনে

অর্গোজানোপগৈমটীল্যাদয়ন্তো বদন্তমঃ ।

গীর্ভিশ্চিহ্নপদার্থাভিস্তষ্টু বুদ্ধদীপ্তয়ঃ ॥ ৪ ॥

দেবা উচুঃ ।

নতাঃ স্য তেনাথ পদারবিন্দঃ বুদ্ধীজ্বরপ্রাণমনোবচোভিঃ ।

অবরঃ ।

তথা অর্গোজানোপগৈমঃ অর্গোজানটীল্যঃ মাটীল্যঃ পুটীল্যঃ বদন্তমঃ প্রীতমঃ হৃদয়ন্তঃ চিহ্নপদার্থাভিঃ । চিত্রাণি ননোহরানি পদানি অর্থাৎ প্রতিপাত্তাঃ বস্তু তাভিঃ ) গীর্ভিঃ বাগীর্ভিঃ জগদীপ্তয়ঃ কৃষ্ণাঃ তুষ্টিবুঃ ॥ ৪ ॥

দেবাঃ উচুঃ । হে নাথ ! বুদ্ধীজ্বরপ্রাণমনোবচোভিঃ তে তব পদারবিন্দঃ ( বস্তু )

জীৱন্তমসী ।

অর্গোজানটীল্যমাটীল্যশ্চিহ্নাণি পদানি অর্থাৎ বস্তু তাভিঃ গীর্ভিঃ ॥ ৪ ॥

বুদ্ধীজ্বরাদিভিঃ দর্শনাদিনা প্রাণেন চ বলতেতুনা দত্তবৎপ্রতিপাত্তেন নতাঃ বরঃ নমঃ তন্তঃ স্বেতি বিশ্বরে । যথাতঃ । দোভ্যাং পদভ্যাং জাহুভ্যাং উরশা শিরসা তৃণা ।

ত্রিবিধনাগচক্রভী ।

অর্গোজান এবোপগৈমপগৈমঃ । চিত্রাণি পদার্থবস্তুপ্রাণাণি পদানি অর্থাৎ বস্তু তাভিঃ গীর্ভিঃ ॥ ৪ ॥

বুদ্ধম্ বুদ্ধাধিষ্ঠানেন জদয়েনেজিয়েণেতি দৃগ্ভ্যাং পদভ্যাং দোভ্যাংকৈভ্যর্থঃ । প্রাণেন প্রাণবতা মেহেনেতি জাহুভ্যাংকৈভ্যর্থঃ । যথাতঃ । দোভ্যাং পদভ্যাং জাহুভ্যাং

তাংহাং প্রতিই নিরীক্ষণ করিয়া রহিলেন ॥ ৩ ॥

অনন্তর নন্দন-কাননে জাত শৃঙ্গীয় সুগন্ধি কুমুমাদি চয়ন পূর্বক তাঁগারা সেই যুদ্ধকুল-ভিলক শ্রীকৃষ্ণের মস্তকোপরি তুরিপরিমাণে বষণ করিয়া বিচিত্র পদপদার্থবিশিষ্ট সুমধুর ও সুস্বাদু বাক্যবিন্যাসে জগৎপতি জনাঙ্কনের শুভ করিতে আরম্ভ করিলেন ॥ ৪ ॥

দেবতাগণ বলিলেন, হে অনাথশরণ দেব বিশ্বস্তর ! আমরা বুদ্ধি, ইন্দ্রিয় দেহ প্রাণ মন ও বাক্যবলির দ্বারা আপনার চরণারবিন্দে অর্পিত করিতেছি । হে দেব ! নিতান্ত রূপা প্রকাশে আমরাদিগকে প্রদর্শন করাইলেও

আভাস ।

ব্রহ্মাদি দেবতাগণ তবের আরম্ভে জগদানকে বলিলেন যে, হে অনাথশরণ দেব গোবিন্দ ! আমরা আপনাকে "বুদ্ধীজ্বরপ্রাণমনোবচোভিঃ" অর্পণ করিতেছি । অর্থাৎ আমরা জগৎপতি দেবের দ্বারা প্রদত্ত হইলেও, প্রকৃত প্রত্যয়ে এক আপনারই

যচ্চিন্ত্যতেহন্তর্হৃদি ভাবযুক্তৈর্মুখুভিঃ কর্ম্মময়োরূপাশাং ॥ ৫ ॥

অর্থঃ ।

নতাঃ স্ব নমস্কৃতবন্তঃ । কর্ম্মময়োরূপাশাং কর্ম্মময়াং দৃঢ়পাশাং মুখুভিঃ ভাবযুক্তৈঃ  
ভক্তিব্যোগনিষ্ঠৈঃ জনৈঃ যৎ চরণারবিন্দং অন্তর্হৃদি চিন্ত্যতে ( কেবলং নতু দৃষ্টতে ) ॥ ৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

মনসা বচসা চেতি প্রণামোচ্ছষ্টাক ঈরিত ইতি । অ্য শব্দোক্তবিন্ময়ে বিশেষণং । কর্ম্ম-  
ময়াদ্রূপাশাং মুখুভিঃ ভাবযুক্তৈরপি যৎ কেবলমন্তর্হৃদি চিন্ত্যতে নতু দৃষ্টতে তৎ বয়ং  
নতাঃ অহো ভাগ্যমিত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

মুরসা শিরসা দৃশ্য । মনসা বচসা চেতি প্রণামোচ্ছষ্টাক ঈরতি ইতি । যচ্চরণারবিন্দং  
কেবলমন্তর্হৃদি চিন্ত্যতে ন তু দৃষ্টতে তৎ বয়ং দৃষ্টা নতাঃ অ্য ইত্যহো ভাগ্যমিতি  
ভাবঃ ॥ ৫ ॥

আপনার পাদপদ্ম জীবের পক্ষে নিতান্তই দুর্লভ ; কারণ যাঁহারা কর্ম্মময়  
সংসার-পাশকে নিতান্ত ভয়াবহ জ্ঞানে তাহা হইতে আপনাকে মুক্ত করিবার  
বাসনা করেন, তাঁহারা বিশেষ ভক্তি-সহকারে ও যত্নাতিশয়ে ঐ চরণপদ্ম  
কেবল হৃদয়-সরোবরে চিন্তা করেন মাত্র ; সাক্ষাতে কখন প্রত্যক্ষ করিতে  
পারেন না ॥ ৫ ॥

আভাস ।

মুখ্যপেক্ষী । যেমন অবলা কামিনী স্বীয় নাথ স্বামীর সাহায্যে গৃহস্থানিনী ও কর্ত্তা  
বলিয়া পরিচিত্তা হন, আমরাও সেইরূপ তোমার সংসারে তোমার পালিত বলিয়া কড়খ  
করিভেছি ; কিন্তু মূল কর্ত্তা এক আপনি । আমাদের যে কোন অংশে কর্ত্ত্বের অভিমান  
হয়, আমরা সেই সেই অংশ তোমাতে অর্পণ করিয়া, কেবল তোমারই হইয়া থাকিবে  
চাই । আমরা যে বুদ্ধি দ্বারা সদস্য বিচার করি, যে ইঞ্জিয়ের দ্বারা বিষয়ের আলোচনা  
করি, যে প্রাণশক্তির দ্বারা দেহের ইচ্ছান্তত সকালন করি ও যে মনের দ্বারা সংকল্প বা  
বিকল্প করি এবং যে ব্যাক্যের দ্বারা মনোগত ভাব মূখে প্রকাশ করি, এ সমস্তই তোমার  
প্রদত্ত আমাদের ব্যবহারোপযোগী উপকরণ মাত্র । তোমার ভীক্ষু ঈক্ষণেই ইহারা কাথা-  
ক্ষেত্রে করণের দ্বার কার্য্য করিয়া থাকে । তোমার ইচ্ছান্তেই ইহাদের উন্নতি এবং  
তোমার ইচ্ছান্তেই ইহাদের অবনতি ; অতএব তোমার প্রদত্ত সাহায্যকে একবার তোমার  
নিকট পরীক্ষার্থ প্রদান করি ! ইহাদের শুভাশুভ একবার আপনি পরীক্ষা করিয়া লউন ।

তজ্জ বুদ্ধ্যা নিশ্চয়েন, তদ্বিতৈঃ কর্শনাদিনা, বলহেতুনা প্রাণেন উপলব্ধিতেন কারেন,  
দত্তব্যং প্রণিপাতেন, মনসা চিন্তনেন, বচসা উচ্চারণেন ইতি ॥ ৫ ॥

অঃ মায়ায়া ত্রিগুণায়ানি দুর্দিত্তায়াঃ বাক্যং সৃষ্টিশ্রবসি লুপ্তসি তদ্ব্যুৎপত্তিঃ ।

অন্যঃ ।

হে অজিত মায়াপাণ্ডুরতিত ! ত্বং তু তদ্ব্যুৎপত্তিঃ ( স্তম্ভাঃ মায়ায়াঃ গুণেশু রজসাদিশু  
নরজস্বেন দ্বিত্যঃ সন্ ) তথা ত্রিগুণয়া আত্মনি ত্রিতয়া মায়য়া দুর্দিত্তায়াঃ মনসাপি অদিতক্যং  
মায়ানি এব আধারভূতে, বাক্যং মহাদাদিপ্রপঞ্চং সৃষ্টিম্, অবসি পালয়সি, লুপ্তসি সংহরসি  
১ । তথাপি এতৈঃ সৃষ্টাভিকম্পিত্তিঃ, ভবান্ ন অজ্যতে ( পুণাপাণতিভিঃ ন লিপ্যতে )

শ্রীপরব্রাহ্মণো ।

নমঃ মনাপি দুর্দাদিত্তকম্পকরণাৎ কৃতো মৎপদাণবিন্দুভূতনং কল্পপাশাঃ মুদুক্টিঃ ক্রিয়তে  
তদাত্মমতি । হে অজিত আত্মমিদানীন্তনমিদময়ং কল্পম্ বাক্যং মহাদাদিপ্রপঞ্চং  
সৃষ্টিম্ পালয়সি সংহরসি ১ স্তম্ভপাণ্ডুরেব ন পৃথক তদ্ব্যুৎপত্তিঃ মনসাপ্যন্তে তদিতক্যং ।  
তদ্ব্যুৎপত্তিঃ তত্র মায়ায়া গুণেশু নিয়ন্ত্বেন দ্বিত্যঃ অথচ এতৈঃ কল্পভিঃ ভবান্ ন অজ্যতে

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

অম্বাদিত্রিগুণায়ৈরনি নমস্তুত্বৈ তব তদিতক্যঃ পরম্পরমৈশ্বর্যমৈব হেতুনিহিতমতি ।  
বাক্যঃ বিদ্যং তদ্ব্যুৎপত্তিঃ স্তম্ভাঃ মায়ায়া গুণেশু নিয়ন্ত্বেন দ্বিত্যঃ । সৃষ্টাদিতক্যং । কল্পমপি  
এতৈঃ কল্পভিঃ ভবান্ ন অজ্যতে ন লিপ্যতে । তত্র হেতুঃ । যঃ স্বীয়ৈ সৃষ্টে অব্যবহিতে

হে ভগবন্ ! আপনি মায়াগুণ রজঃ আদিতে অদ্বিতীয় থাকিয়া  
ত্রিগুণায়ানিকা মায়ার দ্বারা নিজস্বরূপেই এই মহাদাদি বাক্য ব্রহ্মাণ্ডের সৃষ্টি,  
পালন ও সংহার করিতেছেন ; অথচ ইহাব কোন কল্পেই আপনি লিপ্ত নহেন ।

অভাস ।

ব্রহ্মাদি দেবভাগগ এই প্রকারে আপনাদের অপেক্ষা তজের শ্রেষ্ঠত্ব প্রতিপাদন করিয়াছেন ।  
কারণ মুদুক্টি ভক্ত সংসার হইতে উত্তীর্ণ হইবার জন্য যে চরণ নিঃসৃত হইয়া করেন, তাঁহার  
ব্রহ্মবাদি প্রাপ্ত হইয়াও ভাদৃশ নিঃসৃত চিত্তনে সমর্থ হন নাই । এহলে ভগবানের চরণচিহ্নাই  
উৎকৃষ্টতায় চেকু ॥ ৫ ॥

সংসার-দৃষ্টিতে শ্রীকৃষ্ণ সংসারীর জায় পুত্রপৌত্রাদির বিবাহ এবং পারলৌকিক বজ্র  
দানাদি বিবিধ ক্রিয়া সম্পাদন করিয়াছেন বলিয়া, তাঁহাকে সাধারণ জীবের সহিত সমতুল্য  
জান করা কর্তব্য নহে ; তাহাই প্রাপ্তপাদনার্থ দেবভাগগ উগাকে অজিত বলিয়া সম্বোধন  
করিয়াছেন । অর্থাৎ হে ভগবন্ ! আপনি সংসারীর জায় সকল কার্য সমাধা করিলেও  
সংসারাসক্তি আপনাকে আকর্ষণ করিতে পারে না ; আপনি সর্বজ্ঞসী । আপনি স্বীয়  
অচিহ্নাশক্তি প্রকৃতিতে অধিষ্ঠিত থাকিয়া, সমগ্র সংসার রচনা করিয়াছেন ; অথচ কিছুতেই  
লিপ্ত নন । আপনি সচ্ছদানন্দ স্বরূপ, পরকীয় আনন্দে আপনাকে পরিগৃহীত হইতে হয়  
না ; নিজের আনন্দেই আপনি পরিপূর্ণ ! আপনার আনন্দের কণামাত্র লাভেই জীব আনন্দী

নৈতৈর্ভবানজিতকর্ম্যভিরজ্যতে বৈ যঃ স্বে মুখেহব্যবহিতেহভিরতোহনবদ্যঃ ॥৩॥  
শুদ্ধির্নৃণাং ন তু তথৈভ্যদুর্ভাষণানাং বিজ্ঞানপ্রত্যাখ্যানদানতপঃক্রিয়াভিঃ ।

অর্থঃ ।

যতঃ স্বে আত্মরূপে অব্যবহিতে অনাবৃত্তে, মুখে অভিরন্তঃ (অতঃ ভবান্) অনবদ্যঃ  
অবিজ্ঞান্ভিরাগদেবাভিনিবেশাদিদোষবহিতঃ ॥ ৩ ॥

হে ঈশা জ্ঞাতা ! হে কথত শ্রেষ্ঠ ! দুর্ভাষণানাং তুর্ভাষাদিবিষয়ানির্ভূতানাং নৃণাং  
বিজ্ঞানপ্রত্যাখ্যানদানতপঃক্রিয়াভিঃ তথা; শুদ্ধিঃ ন ভবতি যথা সত্ত্বান্নাং সমুত্তমপ্রচারাঙ্ক-  
শ্রীপরব্রাহ্মী ।

ন নিপ্যতে কুতো যো ভবান্ অনবদ্যঃ রাগাদিদোষবহিতঃ যতঃ স্বে আত্মরূপে মুখেহব্য-  
বহিতেহনাবৃত্তেহভিরতঃ অহং কস্য কুলগ্রপাঙ্ঘারামঃ পবনেশ্বর ইতি যমুক্ষুভিচ্ছিত্তাস  
ইতি ভাবঃ ॥ ৩ ॥

নহু আত্মারামস্ত কিং কস্যকবলেনাস্ত অর্জুঃ শুদ্ধিবিহিত । হে ঈশা হে কসন্ত  
দুর্ভাষণানাং রাগিণী বিজ্ঞা উপাদনা বিজ্ঞা দিতি তুয়া শুদ্ধি ন ভবতি সত্ত্বান্নাং সত্ত্বা-  
দ্বিপশ্যনাং চকবদী ।

অনাবৃত্তেহভিরতঃ । ন তু ভীষ টব যন্তপে অভিজ্ঞায়া আত্মতে সতি সমগাভাবানীনঃ অতএব  
ন কস্যভিলিখ্যঃ । এবম্ অনবদ্যঃ ন তু সাবজ্যঃ ॥ ৩ ॥

অতো যথা হস্তরথমেব নমস্তঃ স্তম্বেব হৃদয়শ্চ এস শ্রবণশ্রবণাদিবিষয়ীকর্তব্যমিত্যাতঃ  
উকিরিতি । হে ঈশা হু ভো বিজ্ঞানিভি তুয়া শুদ্ধি ন ভবতি । সত্ত্বাত্মিরেব তরা-  
আপনি অবিদ্যা, অস্মিতা, রাগ, দ্বেষ ও অভিনিবেশাদি ক্রেশের অর্জিত এবং  
স্বকীয় মিত্য নিরঞ্জন নিরতিশয় মুখে চিরবিদ্যমান ॥ ৩ ॥

হে অজিত ! নিরুপ্ত বিষয়বাসনায় যদা উদ্ভ্রাজ্জ্বলিত মানবগণের চিদমা-  
লিন্য কেবল বিদ্যা বেদোপায়ন দান উপাত্তা ও বেদোক্ত কর্ম্মকলাপের অনুষ্ঠানে  
আভাস ।

তয় । ভগবৎচনার দ্রষ্টা নিমিত্ত ও উপাদানরূপ উভয় কারণই আপনি ; অতরাং তদর্থে  
আপনার অস্ত্রের কোন অপেক্ষা নাই ॥ ৩ ॥

ভগবান্ আত্মারাম ও পূর্ণকাম । বর্ণাশ্রমবিশিষ্ট মানবের যেমন বেদোক্ত বিবিধ  
কর্তব্যভূতনের দ্বারা পুণ্য সঞ্চয় বা পাপনিবৃত্তির প্রয়োজন হয়, ভগবান্ প্রীতিক্ষেত্রের সেকল  
কর্ম্মের প্রয়োজন না থাকিলেও তিনি যে, বিবিধ কর্ম্মকলাপের অনুষ্ঠান করিয়াছিলেন,  
সে কেবল অশাস্ত্রায়া মানবগণের চিত্তসংশোধনার্থ মাত্র । কারণ চিত্তমালিন্য অগ-  
নোদন পূর্ব্বক উন্নতির পথে আরোহণ করিবার নিমিত্ত যে সকল উপায় বেদাদিতে  
নিরূপিত আছে, সেই সকলের অপেক্ষা নীলার্থ অবতীর্ণ ভগবানের অলৌকিক কল্যাণ

সম্ভাষণানামৃতং তে বশসি শ্রবণসমুত্তরা শ্রবণসমুত্তরা যথা শ্রুতং ॥ ৭ ॥

অর্থঃ ।

করণানাং (নিত্যং) শ্রবণসমুত্তরা শ্রবণেন সমুত্তরা পুটয়া তে তব বশসি (বিশয়ে) প্রবৃত্ত-  
সমুত্তরা যথা শ্রুতং ॥ ৭ ॥

শ্রীধরশাস্ত্রী ।

তে বশসি শ্রবণেন সমুত্তরা পরিপূর্যা অতিশুক্য সমুত্তরা যথা শ্রুতং পরমপাবনস্ত বশসো  
বিশ্বানায় তব কর্মাচরণমস্মি ভাবঃ ॥ ৭ ॥

শ্রীনিখনাচরকবর্তী ।

শ্রবণাৎ বিজ্ঞানিভির্গার্হেণ চুইইব অশয়ঃ প্রায়ঃ সাদিত্যর্থঃ । সম্ভাষণাঃ শুদ্ধবাক্যপুমাং  
অবতারণাং মধ্যে ঋণত তে শ্রেষ্ঠা । তে তব বশসি শ্রোতঃ শুভঃ কাম্যকৃত্যে প্রসঙ্গা  
সত্যী শ্রেষ্ঠা বা শ্রদ্ধা শুভা যথা শুদ্ধিঃ শ্রুতঃ কৌতুহল শ্রবণেন প্রত্যক্ষবশেন সমুত্তরা  
পরিপূর্যা ॥ ৭ ॥

তাত্ৰৈব বিনষ্টে হয় না ; কিন্তু আচার্যাদির মুখে আপনার অমল যোগ্য বাক্য  
শ্রবণে সমুত্তরাদান বাক্যগণের ক্ষদয়ে যে নিকটম ভক্তির উদয় হয়, তাহার  
প্রভাবেই সকল দোষ অপসারিত হয়, সন্দেহ নাই ॥ ৭ ॥

আভাস ।

শ্রবণে জীবের চিত্ত সমুদ্রে ও অতি অল্প প্রবৃত্তি পরিশোধিত হয়, সন্দেহ নাই । চিত্তশুদ্ধি  
নিমিত্ত যে সকল উপায়া আছে, তাহা যথাক্রমে বর্ণিত হইয়াছে যথা, বিজ্ঞা শ্রুতি,  
অধ্যয়ন, তপস্যা ও ক্রিয়া ; দেবভাস্করের উপাসনার নাম বিজ্ঞা ; বেদার্থ শ্রবণ ও  
মননের নাম শ্রুতি ; বিশিষ্টলোক গুরুদম্পত্যে বেদার্থ পাঠ করিবার নাম অধ্যয়ন ; কৃচ্ছ্র  
চাক্ষুরাদি ব্রহ্মচর্যের নাম তপস্যা এবং বর্ণাশ্রমাত্মক যজ্ঞ ও সঙ্কোচাপসনার  
অনুষ্ঠানকে ক্রিয়ানামে অভিহিত করা যায় । এই সমস্ত উপায়ে যেমন চরিত্র-ক্ষয়ের  
বিশেষ সম্ভাবনা, সেইরূপ প্রকৃতি অনুসারে অহঙ্কারাদিরও উপশমন হইতে পারে । কিন্তু  
ভক্তি-সহকারে উপশমনের অলোকসামান্য অসামান্য ক্রিয়াদি শ্রবণে সার্বিক বাক্য-  
মাত্রেরই রজঃ ও তমোভাব বিদূরিত হইয়া, শুদ্ধ সমুদ্রবেরই উৎস হইয়া থাকে । অতএব  
জীবের উদ্ধারার্থই ভগবানের শীলা করিবার প্রয়োজন ; তাহার তাহাতে নিজের কোন  
ইষ্টনিকি হয় না ॥ ৭ ॥

অগতে প্রবৃত্তি ও অধিকার অনুসারে কথ্য, উপাসক ও জ্ঞানী ভেদে তিন প্রকার  
লোকই দেখিতে পাওয়া যায় ; এবং বেদও পুরোক্ত কথ্য, উপাসনা এবং জ্ঞান এই  
ত্ৰয়ই বিস্তৃত আছে । কিন্তু সর্বত্র এবং সকল অধিকারীর নিকট যোগ এক ভগবান

বিজ্ঞা দেবভাস্করোপাসনা, শ্রুতিঃ বেদার্থশ্রবণমননাদি, অধ্যয়নঃ বেদাধ্যয়নঃ ;

কৃচ্ছ্রচাক্ষুরাদিরূপঃ ক্রিয়া বর্ণাশ্রমাত্মকযজ্ঞসঙ্কোচাপসনাদিরূপা ॥ ৭ ॥



যচ্চিস্র্যতে প্রযতপাণিভিরক্ষরাণৌ ত্রয়া নিকৃষ্টবিধিনেশ ত্বিগৃহীত্ব ।

অধ্যায়যোগে উত্তযোগিভিরান্নমায়াং জিজ্ঞাস্তিঃ পরমভাগবতৈঃ পরীষ্টঃ ॥৯॥

অর্থঃ ।

তৈঃ স্র্য ! যঃ চ প্রযতপাণিভিঃ সংযতচেষ্টঃ ত্রিঃ গৃহীত্বা অক্ষরাণৌ আত্মবনীয়াদৌ ত্রয়া নিকৃষ্টবিধিনা ( ত্রয়ীভ্যাংপর্গাপর্গাবসিতবিধিনা ইন্দ্রাদিরূপেণ যজ্ঞপুরুষো ভগবানেব যাজ্ঞিকৈঃ ) চিত্তান্তে, কিক ; আধ্যায়যোগে আত্মাদিকারে যোগে, আত্মমায়াং ( অ'ত্মনঃ তর মায়াং ) জিজ্ঞাস্তিঃ যোগিভিঃ উত অপি, যঃ চিত্তান্তে তথা পরমভাগবতৈঃ নিরূপকভট্টৈঃ অপি যঃ পরীষ্টঃ সর্বতঃ পুঙ্খিতঃ সৌহৃদ্যাকং অন্তভাষয়ধুমকেতুঃ স্র্যং ইতি পূর্বেণাবয়ঃ ॥ ৯ ॥

শ্রীপরমহংস ।

কিক প্রযতপাণিভিঃ সংযতচেষ্ট ইনি গৃহীত্বা অক্ষরাণৌ আত্মবনীয়াদৌ যাজ্ঞিক যচ্চিস্র্যতে । নতু বৈশ্ব দেবতায়ৈ ত্বিগৃহীতঃ স্র্যং ভাঃ ধ্যায়ৈঃ বযট্ করিষ্যন্তি নচনাং তত্ত্বদেবচাচ্চিস্র্যতে অতঃ পরাঃ ত্রয়া নিকৃষ্টেন বিধিনেন্দ্রাদিরূপেণৈব যজ্ঞপুরুষ চিত্তান্ত ইত্যর্থঃ । উত কিক আধ্যায়যোগে আত্মাদিকারে যোগে যোগিভিরপাশ্বনস্তব নার। অবিদ্যাদিভ্যাং জিজ্ঞাস্তিঃ স্র্যং কামৈ য চিত্তান্তে পরমভাগবতৈস্ত্ব যুট্টৈঃ যঃ পরীষ্টঃ সর্বতঃ পুঙ্খিতঃ । স তবজি নৌহস্তভাষয়ধুমকেতুঃ স্র্যং ইতি পূর্বেণাবয়ঃ ॥ ৯ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

ন কুবলং সাহচর্যের অমিষ্টঃ কিন্তু কশ্মিচ্ছানিভিরপীতাহঃ । য ইতি প্রযতপাণিভিঃ সংযতচেষ্টঃ ত্বিগৃহীত্বা অক্ষরাণৌ আত্মবনীয়াদৌ যাজ্ঞিকৈশ্চিত্তান্তে অতঃ পরাঃ ত্রয়া নিকৃষ্টেন বিধিনেন্দ্রাদিরূপেণৈব যজ্ঞপুরুষ চিত্তান্ত ইত্যর্থঃ । উত তথা আধ্যায়যোগে আত্মাদিকারে যোগে যোগিভিবপি অশ্বনস্তব মায়ান্তরণাৎ জিজ্ঞাস্তিঃ চিত্তান্তে । যচ্চিস্র্যতে ভবতি তৎপ্রথমঃ জিজ্ঞাস্তে এবমিতি ভাবঃ । পরমভাগবতৈস্ত্ব পরি সর্বতোভাবেন নিকামভয়েব চেষ্টেঃ স তবজি রস্মাকমলভাষয়ধুমকেতুঃ স্র্যং ইতি পূর্বেণাবয়ঃ ॥ ৯ ॥

হে জগৎপতে ! যাজ্ঞিক ব্রাহ্মণগণ যুক্তহস্তে হোমীয় হবি গ্রহণ পূর্বক আহবনীয় যজ্ঞাগ্নিঃত বেদোক্ত বিধানানুসারে ইন্দ্রাদি দেবতার নামোচ্চারণ পূর্বক স্র্যংপনাত যে পরম পুরুষ আপনাকে চিত্তা করিয়া আত্মা প্রদান করেন, আত্মনিষ্ঠ যোগাদিকানে ভবদীয় মায়ানবক্ষে জিজ্ঞাস্ত যোগিগণ যে

আত্মা ।

অধিকারী ও সকল কাণ্ডের লক্ষ্যস্থল এক দৈবর মাত্র । কথাকাণ্ডে যজ্ঞাদি ব্যাপারে যদিও উক্ত ত্রিঃ দেবতার নাম উল্লেখ করিয়া আত্মা প্রদান করা হয় বটে, কিন্তু সে সকল এক পরমেশ ভগবানের প্রদত্ত কার্যশক্তির নানান্তর মাত্র ; মূলে তিনিই সর্বদেবতার বিষ্ণু ॥ ৯ ॥ ৯ ॥



অর্থাৎ সাধু যথেষ্টরায় ভূমন্ পাদঃ পুনাতু ভগবন্ ভজতামঘং নঃ ॥ ১৫ ॥  
নস্তোত্ত গাব ইব যন্ত বশে ভবন্তি ব্রহ্মাদয়ন্তুভূতো মিথুরদ্যমানাঃ ।

অর্থঃ ।

( অমুরদেবরোঃ চম্বোঃ সেনরোঃ যথাক্রমং ) ভয়াভয়করঃ তথা সাধু স্বর্গার সুখার, যথেষ্ট  
অসাধু চ উত্তরায় নরকাদিঃখায় চ ভবন্তি হে ভূমন্ ভগবন্ সঃ তব পাদঃ ভজতাং নঃ  
অস্বাকং অঘঃ সংসারদুঃখভেদুদোষঃ, পুনাতু নিবর্তন্তু ॥ ১১ ॥

মিথুঃ মিথঃ, আদ্যমানাঃ যুদ্ধাদিভিঃ পীড়্যমানাঃ ব্রহ্মাদয়ঃ অপি তদুভূতঃ নসি  
শ্রীধরস্বামী ।

অমুরেব ইত্যরায় অধোগমনায় য এবঃ কেতুরূপন্তে পাদঃ স ভজতাং নোহং পুনাতু  
শোধয়তু অঘাদিভি পাঠে ভজতাং ন ইতি কথ্যনি বটী। অঘাত্তজতোহস্মান্ পুনার্ভিত  
তথাচ শ্রুতিঃ চরণং পবিত্রং বিততঃ পুরাণং যেন পুতন্তরতি চকুতানি ইত্যাদি তেন পবিত্রেন  
ভক্তেন পূতা অতিপাপ্যানমরাতিঃ তরেন লোকস্ত দ্বারমর্চ্চিমং পবিত্রং জ্যোতিষদ্বাত্মনঃ  
মহর্ষদমুত্তম ধারা বহুদা দোহমানং চরণং নো লোকে সুখিয়াঃ দধাতি ॥ ১১ ॥

নহু যুদ্ধে দেবাস্ত্রাদয়ঃ পরস্পরঃ জয়ন্তি জীয়ন্তে বা কিমহং ভবন্তোত্ত অহঃ নসীতি ।

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

জিহু লোকেষু বা পতন্তী গঠৈব পতাকা যন্ত সঃ । অমুরদেবচম্বোস্তসেনরোঃ কৃতকো-  
র্ভয়াভয়করঃ । সাধু স্বর্গেষু স্বর্গার যথেষ্টস্বর্গেষু ইত্যরায় অধোগমনায় এবমুতন্তে পাদঃ  
ভজতাং নোহং পুনাতু শোধয়তু । অঘাদিভি পাঠে বটী আর্ষী । অঘাত্তজতোহস্মান্  
পুনাতু । তথাচ শ্রুতিঃ । চরণং পবিত্রং বিততঃ পুরাণঃ । যেন পুতন্তরতি চকুত নীতি ॥ ১১ ॥

নহু যুদ্ধে ব্রহ্মাদয় ইত্যরা লোটকর্ভজনীরা কুতাপি কিমিতি মাং ভজন্তে তরাহ । নসি

মহাত্মো অমুরনৈশ্চের ভয় ও দেবনৈশ্চের অভয় নিত্য প্রকাশমান এবং  
সাধুগণের স্বর্গাদি সুখ ও অসাধুগণের নরকাদি দুঃখ সত্ত্ব সংঘটিত হয়,  
হে নরনাধিপতি ভগবন্ ! আমরা আপনার সেই চরণের অভিলাষে সত্ত্ব  
চিন্তা করিতেছি ; আমাদেরকে সংসার-দুঃখ হইতে নিস্তার করুন ॥ ১২ ॥

হে দেব ! বলিবর্দ্ধ যেমন নাসিকায় নিবিষ্ট রজুর দ্বারা আকৃষ্ট হয়।

আত্মা ।

তথ্যবানের চরণ চিরকালই ভক্তের পক্ষপাতী ; ভক্তের রক্ষা ও অভক্তের বিনাশ করাই  
ভগবচ্চরণের নৈসর্গিক আচরণ সর্বত্র ও সর্বদা পরিদৃষ্ট হইয়া থাকে । ভগবচ্চরণাবিনাশ  
বে ভক্ত-কাল্পিত হরণে প্রধান উদযোগী, তাহা গ্রিধাগারূপে ত্রিগোকে প্রবাহিত ঔদার  
চরণনিহিত বারিহ প্রত্যেক পতাকাবরূপ ॥ ১২ ॥

কালস্য তে প্রকৃতিপুরুষয়োঃ পরস্য শং নন্তনোতু চরণঃ পুরুষোত্তমস্য ॥ ১২ ॥  
অস্যাসি হেতুরুদয়স্থিতিসংযমানামব্যক্তজীবমহতামপি কালমাহঃ ।

অর্থঃ ।

নাসিকায়ং ওতাঃ (নাসিকায়ং আবিধ্য তত্র রজ্জ্বং প্রবেশ্য বদ্ধাঃ) গাবঃ বলিবর্দাঃ ইব  
যস্য তব বশে ভবন্তি কালস্য কলয়িতুঃ প্রবর্তকস্য, প্রকৃতিপুরুষয়োঃ পরস্য পুরুষোত্তমস্য  
তে তব চরণঃ নঃ অস্মাকং শং হৃৎ, তনোতু বিদধাতু ॥ ১২ ॥

অস্য জগতঃ উদয়স্থিতিসংযমানাং হেতুঃ অসি, যতঃ অব্যক্তজীবমহতাং  
(অব্যক্তং প্রকৃতিং, জীবঃ পুরুষঃ, মহান্ মহত্ত্বং তেষাং) অপি কালং নিয়ন্তারং ত্বাং আহঃ ;

জীৱস্বামী ।

মিথু মিথোহর্দ্যমানা যুদ্ধাদিভিঃ পীড়্যমানা ব্রহ্মাদয়োহপি যস্য তব বশে ভবন্তি নতু জয়ে  
পরাজয়ে বা স্তত্সাঃ ক ইব নসি নাসিকায়ং ওতা নাসিকামাবিধ্য বদ্ধা গাবো বলিবর্দা  
ইব কুতঃ কালস্য কলয়িতুঃ প্রবর্তকস্য তদেব কুতঃ প্রকৃতিপুরুষয়োঃপি পরস্য তস্য তে  
পুরুষোত্তমস্য পাদো নঃ শং তনোতু ॥ ১২ ॥

প্রকৃতিপুরুষাভ্যাং পরত্বমুপপাদয়ন্তুঃ কালহেন পুরুষোত্তমত্বমাহঃ অসোতি । অস্য  
জগত উদয়াদীনাং হেতুরসি কুতোহব্যক্তং প্রকৃতিঃ জীবঃ পুরুষঃ মহান্ মহত্ত্বং তেষাং

ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

নাসিকায়ং ওতা আবিধ্য বদ্ধা বলিবর্দা ইব যস্য তব বশে ভবন্তি । মিথুমিথো মংসবাদি-  
দোষৈঃ পীড়্যমানা ইত্যনৈর্গর্হ্যমুক্তং যতঃ কালস্য তেষাং কলয়িতুনিয়ন্ত নচ তথা তব  
কোহপি নিয়ন্তেত্যাহঃ । প্রকৃতিপুরুষয়োঃপি পরস্য শ্রেষ্ঠস্য ॥ ১২ ॥

উক্তমেব পুরুষোত্তমত্বমুপপাদয়ন্তি । অস্য জগত উদয়াদীনাং হেতুরসি তথা অব্যক্তং  
মায়াকারণোপাধিঃ জীব উপহিতঃ মহান্ মহত্ত্বাদিঃ কার্যোপাধিস্তেষামপি কালং কলয়ি-

অবশভাবে প্রভুর আজ্ঞাবর্তী হয়, স্বেচ্ছাধীন আচরণের অধিকার তাহাদের  
থাকে না ; সেইরূপ সর্বকলনকারী সাক্ষাৎ কালস্বরূপ আপনার অব্যক্ত  
শক্তিসন্ধারে পরস্পরে যুদ্ধাদি দ্বারা বিমর্দিত ব্রহ্মাদি হইতে আরম্ভ করিয়া  
যাবতীয় ভূতগ্রাম অবশভাবে আপনার ইঙ্গিতেরই অনুসরণ করিতেছেন ;  
কেহই কখন স্বতন্ত্রভাবে পরিচয় প্রদান করিতে পারেন না । আপনি  
প্রকৃতিপুরুষের ও নিয়ামক ; আপনার চরণই আমাদের এক মাত্র সুরের  
নিদান ॥ ১২ ॥

হে বিশ্বস্তর ! অব্যক্তস্বরূপ মূলপ্রকৃতি, তাহা হইতে প্রথম উৎপন্ন  
মহত্ত্ব এবং তদধিষ্ঠিত জীবরূপী মহাপুরুষ এই তিনেরও দণ্ডধারী কাল

তত্তস্মৈশ্চ জগতশ্চ ভবানধীশো যন্মায়য়োখণ্ডগবিক্রিয়য়োপনীতান্ ।

অর্থান্ জুষ্মন্নপি হৃষীকপতে ন লিপ্তো বেহন্যে স্বতঃ পরিত্যক্তাপি বিভাতি স্ম ॥১৫

অর্থঃ ।

যৎ যন্মাত্ মায়য়া প্রকৃত্যা, উখণ্ডগবিক্রিয়য়া (উখা উজ্জ্বলিত্বা বা গুণবিক্রিয়া ইন্দ্রিয়বৃত্তিঃ তয়া) উপনীতান্ অর্থান্ শকাদিবিষয়ান্, জুষন্ জুষমাণঃ (দূরাদেব সাক্ষিতয়া অনুভবন্ অপি তৈঃ ন লিপ্তঃ তেষু অনাসক্তঃ তৎ) অপিতু য়ে অন্যে জীবাঃ, তে স্বতঃ পরিত্যক্তাঃ (অধ্যাসপ্রাপ্তেষু বস্তুতঃ সম্বন্ধরহিতাঃ অপি বিষয়বর্গাঃ) বিভাতি নরকাদিত্যং প্রাপ্নুবন্তি) তৎ তন্মাত্ হে হৃষীকপতে ! তস্মৈশ্চ স্বাবরস্য, জগতঃ জগন্ময়া, চ ভবান্ এব অধীশঃ নিয়ন্তা ঈশ্বরঃ চ ॥ ১৫ ॥

শ্রীধরদাসী ।

নবেবভূতমীশ্বরত্বং মম কৃতোহিবগতং তদাহঃ তদিত্তি । তদ্ব্যাপ্য তস্মৈশ্চ স্বাবরস্য জগতো জগন্ময়া চ ভবান্ অধীশঃ বদ্যমায়য়া উখা উজ্জ্বলিত্বা বা গুণবিক্রিয়া ইন্দ্রিয়-বৃত্তিঃ তয়োপনীতানর্থান্ বিষয়ান্ জুষন্ জুষমাণোহপি হে হৃষীকপতে ন লিপ্তস্তং য়ে অন্যে জীবা যোগিনো বা স্বতঃ পরিত্যক্তাপি অবিক্রিয়মানাঃ ত্যক্তাঃ বিষয়জ্ঞোষণাদ্বিত্যতি বাসনা-মাত্রেন বধ্যস্ত ইত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

এবম্ মূলভূতঃ পরম পরমেশ্বরভূমেবেত্যাহঃ তদিত্তি । যন্মাদেবং তত্তস্মাত্ তস্মৈশ্চ স্বাবরস্য চ জগতো জগন্ময়া চ ভবানধীশঃ । অষ্টা পুরুষ দ্বৈশ্বর্য তমপাধিকরোষীত্যর্থঃ । বদ্যমায়য়া উখা উখিতা বা গুণবিক্রিয়া ইন্দ্রিয়বৃত্তিঃ তয়োপনীতানর্থান্ বিষয়ান্ জুষন্ মর্ত্যাদিশরীরেষু ভাবধারা পরমৈশ্বর্য ত্বং জুষমাণঃ সন্নপি হৃষীকপতে হে ইন্দ্রিয়নিয়ন্তঃ ন লিপ্তঃ । য়ে তন্মাত্ যোগিনস্তে স্বতঃ তেন পরিত্যক্তাপি বিষয়জ্ঞোষণাদ্বিত্যতি বাসনা-মাত্রেন বধ্যস্তে ইত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

হে হৃদয়চারি ! আপনি এই স্বাবরজগন্ময়ক জগৎব্রহ্মাণ্ডের একমাত্র অধীশ্বর ! আপনার অচিন্ত্য শক্তি যোগমায়ার গুণত্বে প্রথম ইন্দ্রিয়নিচয় উৎপন্ন হইয়াছে ; তদনন্তর তাহার ভোগ্য বিষয়জাত পরিকল্পিত হইয়াছে, এবং আপনিই স্বয়ং বিশ্বসংসার অনুভব করিয়াও তাহাতে কিছুমাত্র লিপ্ত হন না । কিন্তু সামান্য জীব মানব রূপায় কল্পনাজালজড়িত অসংখ্য-প্রতিভাসমান পদার্থের সম্বন্ধ-কল্পনাতেই আসক্ত হইয়া নানাপ্রকার বিভ্রাটিকা দর্শন করে ॥ ১৫ ॥

অভাস ।

অতএব পরম ব্রহ্মরূপে পরমাত্মা শ্রীকৃষ্ণের সমসংসারের পরিচয়ার্থ “সর্বং লিখিতং ব্রহ্ম” এই প্রতিকাঙ্কের তাৎপর্য এই প্রকৃতির দ্বারা প্রকাশ করিয়াছেন । “তৎস্বষ্টা তদেবাত্ম প্রাবিশৎ” পরমাত্মা কার্যকারণময়ক জগৎ মূল ও মূল্য রূপে চর্চনা করিয়া, স্বয়ংই জীব রূপে



পদ্মাস্ত্র ষোড়শসহস্রমনজবাণৈঃ যন্তোদ্ভ্রিয়ং বিমথিতুং করণৈ ন বিভ্যঃ ॥ ১৬ ॥  
বিভ্যন্তবামৃতকথোদবহা ত্রিলোক্যাঃ পাদাবনেজসরিতঃ শমলানি হস্তং ।

অর্থঃ ।

শৌভৈঃ প্রগল্ভৈঃ) অনঙ্গবাণৈঃ (অনঙ্গস্য কামস্য বাণৈঃ সম্মোহনৈঃ) করণৈঃ কামকলাভিঃ,  
ষোড়শসহস্রং পদ্ম্যঃ যস্য ইন্দ্রিয়ং মনঃ, বিমথিতুং ক্রোভয়িতুং ন বিভ্যঃ ন সমর্থ্যঃ বহুতুঃ  
(স ভবান্ ন কাপি লিপ্তঃ ইতি পূৰ্বেণার্থঃ) ॥ ১৬ ॥

হে ঈশ ! তব অমৃতকথোদবহাঃ (অমৃত্যঃ মধুরাঃ জন্মমরণাদিনিবর্তিকাঃ যাঃ কথাঃ  
তদেব উদং উদকং বহন্তীতি তথাভূতাঃ কীৰ্ত্তিনদ্যঃ তথা) পাদাবনেজসরিতঃ গঙ্গাদ্যাঃ,  
চ ত্রিলোক্যাঃ ভক্তহৃদ্রাণিজাতয়া শমলানি পাপানি, হস্তং বিভ্যঃ সমর্থ্যঃ (অতএব)

শ্রীধরশাস্ত্রী ।

কলাভিঃ ষোড়শসহস্রং পদ্ম্যঃ যস্যোদ্ভ্রিয়ং মনঃ বিমথিতুং ন বিভ্যো ন সমর্থ্যঃ স ভবান্  
লিপ্ত ইতি পূৰ্বেণার্থঃ ॥ ১৬ ॥

তস্মাস্তব অমৃতরূপা যা কথা তদেব উদং উদকং বহন্তীতি তথা কীৰ্ত্তিনদ্যঃ তথা  
পাদাবনেজসরিতো গঙ্গাদ্যাঃ চ ত্রিলোক্যাঃ শমলানি হস্তং বিভ্যঃ কেন প্রকারেণ আনুগ্রহং

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

এব ত্বং । কিঞ্চ । পারিজাতাদ্যাহরণজ্ঞাপিতবলীকারবর্ণনাং তাস্চ তদাচিত্তাসাং  
চিরিশেষপ্রেমমযোহপি ভবন্তীত্যঙ্কুলনীরমণৌ প্রতিপাদিতং । ততশ্চ ত্বং প্রেমবশ্য  
এব নহু প্রাকৃতপ্রাকৃতকামবশ্য ইতি ভাবঃ । যথা । বিমথিতুং ব্রজহৃদ্য এব বিশেষণ  
মথিতুং ন শক্যুঃ । কিন্তু স্বাবাস্ত্র প্রেমাংশস্তাবদেবেত্যর্থঃ ॥ ১৬ ॥

যদ্যপি হ্রমেবমলিপ্তস্তথাপি তব লীলামৃতং চরণামৃতঞ্চ সংসারবন্ধলোকামোচয়ত্যে-  
বেত্যাহঃ । বিভ্য ইতি তব অমৃতরূপা যাঃ কথাস্তা এব উদবহাঃ পুণ্যনদ্যঃ । পাদাবনে-  
জসরিতো গঙ্গা চ শমলান্যবিদ্যামালিন্যানি হস্তং বিভ্যঃ সমর্থ্যঃ । কেন প্রকারেণ

রূপ শত শত কামবাণের প্রয়োগেও আপনার ইন্দ্রিয়গণকে কিছুমাত্র উদ্ভ্রান্ত  
করিতে পারে নাই ॥ ১৬ ॥

হে পতিতপাবন ! আপনার অমৃতোপম লীলাকথাপ্রবাহিনী কীৰ্ত্তি-  
নদীগণ এবং চরণনিঃসৃত পবিত্রসলিলা গঙ্গাদি সরিষরাগণ ত্রিলোকবাসীর  
দুরিত সমূহ দূর করিয়া থাকেন, এই নিমিত্ত যুম্মুম্মু সাধকগণ স্ব স্ব আশ্রমোচিত

আভাস ।

এবং প্রহরণে বিশেষ পটু হইয়াও ঐক্যকে কিছু মাত্র বিক্ষিপ্ত করিতে পারেন নাই ।  
ভগবান্ কেবল ভক্তের বশীভূত হন । সেই নিমিত্ত প্রেমবতী সত্যভামার সাধ পূরণ  
ঐক্যকে স্বর্গোদ্যানস্থ পারিজাত হরণার্থ উদ্‌যোগ করিতে হইয়াছিল ॥ ১৬ ॥

আনুশ্রবং শ্রুতিভিরজিহ্মকমঙ্গসংস্কীৰ্ণদ্বয়ং শুচিসদন্ত উপস্পৃশন্তি ॥ ১৭ ॥

শ্রীশুক উবাচ ॥

ইতাভিষ্ট্য বিবুধৈঃ সেশঃ শতপ্রতিহরিং ।

অভ্যভাষত গোবিন্দং প্রণম্যান্বরমাপ্রিতঃ ॥

ব্রহ্মোবাচ ॥

ভূমেভারাবতারায় পুরা বিজ্ঞাপিতঃ প্রভো ।

ভৃম্মাভিরশেষাশ্চ তন্ত্রৈথৈবোপপাদিতং ॥ ১৮ ॥

অনয়ঃ ।

শুচিসদঃ (শুচয়ে আশ্রয়িত্বার্থং সৌভাগ্যে ক্রিয়ান্তি প্রবর্তন্তে তে বিলুপ্তিকামাঃ আনুশ্রবং  
গুরোঃ উচ্চারণং অনুশ্রবতে ইতি অনুশ্রবো বেদ স্তত্র ভবং কীর্তিরূপং তীর্থং । শ্রুতিভিঃ  
শ্রবণেন্দ্ৰিয়ৈঃ, অজিহ্মং নদ্যাস্রকং চ অঙ্গসঙ্গৈঃ এবং (কীর্তিদ্বয়ং) উপস্পৃশন্তি সেনস্তে ॥ ১৭

শ্রীশুক উবাচ । সেশঃ (ঈশেন রুদ্রেণ সহিতঃ) শতপ্রতিঃ ব্রহ্মা, বিবুধৈঃ সহ ইতি এবং,  
হরিং অভিষ্ট্য প্রণমাচ অন্বরং আশ্রিতঃ গগনস্থঃ সন গোবিন্দং অভ্যভাষত ॥

ব্রহ্মা উবাচ । হে অশেষায়ন সর্গাস্তন ! প্রভো ! ভূমে: ভারাবতারায় অশ্রুতি:  
পুরা ত্বং স্বধা বিজ্ঞাপিতঃ তং ত্রৈথৈব উপপাদিতং ত্বয়া সম্পাদিতং ॥ ১৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

গুরোঃ উচ্চারণমশ্রু প্রবর্তে ইত্যানুশ্রবো বেদস্তত্র ভবং কীর্তিরূপং তীর্থং শ্রুতিভিঃ শ্রবণে-  
ন্দ্রিয়ৈরজিহ্মকমঙ্গসংস্কীৰ্ণদ্বয়ং শুচিসদঃ স্বাশ্রমধর্ম্মস্বিতা শুব তীর্থদ্বয়মুপস্পৃশন্তি সেনস্তে  
ইতি ॥ ১৭ ॥

বিবুধৈঃ সহ ॥ ১৮ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

আনুশ্রবং গুরোঃ উচ্চারণমশ্রু প্রবর্তে ইত্যানুশ্রবো: পুরাণাদ্যাস্তত্র ভবং লীলামৃতং তীর্থং  
শ্রুতিভিঃ শ্রবণেন্দ্ৰিয়ৈঃ । অজিহ্মং তীর্থকং অঙ্গসঙ্গৈঃ এবং শুচিসদঃ শুদ্ধচেষ্টা জনাঃ  
তীর্থদ্বয়ং উপস্পৃশন্তি অধিকং সেনস্তে ॥ ১৭ ॥

ধর্ম্মের অনুষ্ঠান করত বেদান্তাদিতে উক্ত কীর্তিনদী গুরুমুখ হইতে শ্রবণে-  
ন্দ্রিয়ের দ্বারা এবং বিষ্ণুপাদোক্তবা গঙ্গাদিকে অবগাহনের দ্বারা এই উভয়  
তীর্থই অনবরত সেবা করিতেছেন ॥ ১৭ ॥

শুকদেব বলিলেন, হে রাজেন্দ্র ! কমলাসন ব্রহ্মা রুদ্রাদি দেবগণে পরিবৃত  
হইয়া ভগুবান্ শ্রীহরির শুব করিলেন এবং গগনাশ্রয়ে গোবিন্দকে প্রণাম  
পূর্বক বলিতে লাগিলেন ॥

ব্রহ্মা কহিলেন, হে প্রভো পরমেশ্বর ! ধরিত্রীর অসহনীয় ভার হরণার্থ

ধর্মশ্চ স্থাপিতঃ সৎসু সত্যসঙ্কেষু বৈ ভূয়া ।  
 কীর্তিঞ্চ দিক্ষু বিক্ষিপ্তা সর্বলোকমলাপহা ॥ ১৯ ॥  
 অবতীর্ষ্য যদৌবংশে বিভ্ৰূপমনুত্তমং ।  
 কৰ্ম্মাপুন্দ্রামবৃত্তানি হিতায় জগতোহকুথাঃ ॥  
 যানি তে চরিতানীশ মনুষ্যাঃ সাধবঃ কলৌ ।  
 শৃণুস্তঃ কীর্ত্তয়ন্তশ্চ তরিস্যন্তাজ্জসা তমঃ ।

অর্থঃ ।

সত্যসঙ্কেষু (সত্যে সন্না অভিসন্ধি ধৈর্য্যং তেষু) সৎসু সাধুসু, ধর্ম্মঃ চ বৈ প্রসিদ্ধৌ, স্থাপিতঃ তথা সর্বলোকমলাপহা (সর্বধৈর্য্যং লোকানাং শ্রবণকীর্ত্তনাদিপরাধাং জনানাং মলং পাপং হন্তীতি) কীর্ত্তিঃ চ দিক্ষু বিক্ষিপ্তা বিস্তারিতা ॥ ১৯ ॥

অনুত্তমং (ন বিদ্যতে উত্তমং যন্মাং তৎ অনুত্তমং) রূপং বপুঃ বিভ্রং বিভ্রাণৌ যদৌবংশে অবতীর্ষ্য জগতঃ হিতায় উদামবৃত্তানি (উদামানি উৎকটানি বৃত্তানি বিক্রমাঃ যেষু তানি) কৰ্ম্মাণি অকুথাঃ স্বং কৃতবান ॥

হে ঈশ ! সাধবঃ সদাচারনিষ্ঠাঃ মনুষ্যাঃ যানি তে তদ চরিতানি শৃণুস্তঃ কীর্ত্তয়ন্তশ্চ জ্জসা অনারাসেন, তমঃ (জন্মমরণাদিসংসারকারণং অজ্ঞানং) তরিস্যন্তি ॥

শ্রীধরস্বামী ।

বিক্ষিপ্তা বিস্তারিতা ॥ ১৯ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

নহু যুস্মাভিঃ ক্ষীরোদশাযোব বিজ্ঞাপিতঃ নবহং তত্রাহ অশেষাত্মনু হে সর্বাভ্যুতারা-  
 বতারিহরুপ । তস্যাপি ত্বংস্বরূপহাদিত্যর্থঃ বিক্ষিপ্তা বিস্তারিতা ॥ ১৮ ॥ ১৯ ॥

শরচ্ছতং বর্ষতং ॥

আমরা পূর্বে আপনাকে যেরূপ পরিজ্ঞাত করিয়াছি, হে সর্বধামিনু !  
 আপনি সেই সমস্ত কার্য্য তেমনই সুসম্পন্ন করিয়াছেন ॥ ১৮ ॥

সত্যসংকল্প সাধুগণে ধর্ম্ম পুনঃ প্রতিষ্ঠিত করিয়াছেন, এবং লোকমাত্রেয়ই  
 পাপহরা পবিত্র কীর্ত্তিরাশি সর্বত্র সর্বতোভাবে পরিব্যাপ্ত করিয়াছেন ॥ ১৯ ॥

অনুপম মদনমোহন মূর্ত্তিধারণে যদুবংশে অবতীর্ণ হইয়া কেবল জগতের  
 মঙ্গলবিধানার্থই বিবিধ বিক্রমবিশিষ্ট বিচিত্র লীলাব্যাপার আপনি সমাপন  
 করিয়াছেন ॥

হে মঙ্গলময় ! যোর কলিযুগের ভীষণ প্রতাপকালেও যে সকল সাধু  
 মানবগণ আপনার এই সমস্ত আচরণের বিষয় শ্রবণ ও কীর্ত্তনমাত্র করিবেন,  
 তাঁহারাও এই অপার সংসারসাগরের ভীষণ উর্ধ্ব ও তাহার কারণ যোর

যদুবংশেহবতীর্ণস্য ভবতঃ পুরুষোত্তম ।  
 শরচ্ছতং ব্যতীয়ায় পঞ্চবিংশাদিকং বিভো ॥  
 নাধুনা তেহখিলাধার দেবকার্য্যাবশেষিতং ।  
 কুলঞ্চ বিপ্রশাপেন নষ্টপ্রায়মভূদিদং ॥  
 ততঃ স্বধাম পরমং বিশস্ব যদি মন্যসে ।  
 সলোকান্ লোকপালারঃ পাহি বৈকুণ্ঠকিকরান্ ॥ ২০ ॥

অর্থঃ ।

হে বিভো পুরুষোত্তম ! যদুবংশে অবতীর্ণস্য ভবতঃ পঞ্চবিংশাদিকং শরচ্ছতং বর্ষ-  
 শতং ব্যতীয়ায় অতিক্রান্তং অভূৎ ॥

হে অখিলাধার ! অধুনা তে তব দেবকার্য্যাবশেষিতং ন অস্তি (ভূমিতারস্ত নিরাকৃতত্বাৎ)  
 ইদং কুলঞ্চ বিপ্রশাপেন নষ্টপ্রায়ং এব অভূৎ ॥

হে বৈকুণ্ঠ ! ততঃ (তস্যাং অবতারকার্য্যস্য সিদ্ধত্বাৎ) যদি মন্যসে ইচ্ছসি (তর্হি)-  
 পরমং পরমোৎকৃষ্টং স্বধাম বৈকুণ্ঠং বিশস্ব বাহি, তথা সলোকান্ লোকৈঃ সহিতান্  
 নঃ অস্মান্ লোকপালান্ কিকরান্ পাহি ॥ ২০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

উদ্ধামানি বৃত্তানি বিক্রমা যেষু তানি কর্ণাণি ॥ ২০ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

ন দেবকার্য্যাবশেষিতং দেবকার্য্যস্যাবশেষো নাস্ত্যবুনেত্যর্থঃ । নষ্টপ্রায়মন্তর্হিতপ্রায়ং  
 নশেরদর্শনার্থত্বাৎ ॥

স্বধামপ্রপঞ্চাগোচরীভূতং দ্বারকায়াঃ প্রকাশবিশেষং কৃষ্ণস্বরূপেণ প্রবিশ বৈকুণ্ঠশ্বেত-  
 দ্বীপাদিকন্ত নারায়ণাদিস্বরূপেণ সর্গাংশমাদায়াবতীর্ণত্বাৎ ॥ ২০ ॥

অজ্ঞানকে অনায়াসে অতিক্রম করিবেন ; সন্দেহ নাই ॥

হে পুরুষপ্রধান ! প্রভো পরমেশ্বর ! যদুবংশে অবতীর্ণ হইয়া মনুষ্য  
 পরিমাণে এক শত পঞ্চবিংশ সম্বৎসর অতিবাহিত করিয়াছেন ॥

হে অখিলাধার ! সম্প্রতি আপনার দেবকার্য্যসাধনের আর কিছুই  
 বাকী নাই ; এবং যদুকুলও বিপ্রশাপে প্রায় বিনষ্ট হইয়াছে ॥

অতএব যদি ভাল বিবেচনা করেন, তবে স্বীয় পরমধাম বৈকুণ্ঠলোকে  
 গমন করুন ; এবং হে বৈকুণ্ঠনাথ ! আমরা তোমার কিকর ; অতএব আমা-  
 দিগকে ও লোকসমূহকে রক্ষা এবং প্রতিপালন করুন ॥ ২০ ॥

শুকদেব বলিলেন, কমলাপাতি মায়ামনুষ্যরূপধারী ভগবান্, শ্রীকৃষ্ণ



শ্রীশুক উবাচ ॥

সংস্কৃতো ভগবানিখং বিবুধৈঃ পদ্মজাদিভিঃ ।

প্রতিনন্দ্যাহ তান্ রাজন্ মায়ামনুজ ঈশ্বরঃ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

অবধারিতমেতন্মে যদাখ বিবুধেশ্বর ।

কৃতং বঃ কার্যমখিলং ভূমেভারোহবতারিতঃ ॥

তদিদং যাদবকুলং বীর্য্যশৌর্য্যশ্রিয়োকৃতং ।

লোকং জিঘৃক্ষদ্রুতং মে বেলয়েব মহানবঃ ॥ ২১ ॥

অর্থঃ ।

শ্রীশুক উবাচ । হে রাজন্ ! পদ্মজাদিভিঃ বিবুধৈঃ দেবৈঃ, মায়ামনুজঃ স্বেচ্ছয়া গৃহীতমনুষ্যনাট্যঃ ঈশ্বরঃ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণঃ ইখং এবং সংস্কৃতঃ স্তুতিপূর্ব্বকং বিজ্ঞাপিতঃ প্রতিনন্দ্য তান্ বিবুধান্ আহ ॥

শ্রীভগবান্ উবাচ । হে বিবুধেশ্বর ! ব্রহ্মন্ ! সর্ব্বং কার্য্যং নিম্পন্নং ইতি যং আপ্য ত্বং কথয়সি, তং এতৎ মে ময়া অবধারিতং নিশ্চিতং এব । বঃ সূত্রাকং অখিলং কার্য্যং কৃতং ; যতঃ ভূমে ভারঃ অবতারিতঃ ॥

বীর্য্যশৌর্য্যশ্রিয়োকৃতং (বীর্য্যং যুদ্ধসামর্থ্যং শৌর্য্যং, যুদ্ধে নির্ভয়ত্বং, শ্রীঃ ধনাদিসম্পদং, তাভিঃ উদ্ধৃতং অনিবার্য্যং) অতএব লোকং জিঘৃক্ষং নাশয়িতুং উদ্যুক্তং যদিদং যাদবকুলং তং মে ময়া বেলয়া মহানবঃ ইব সর্ব্বতঃ ক্রুতং ॥ ২১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

বীর্য্যশৌর্য্যসুভয়া শ্রিয়া ॥ ২১ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্ত্তী ।

বীর্য্যং বলিষ্ঠত্বং শৌর্য্যং যুদ্ধোৎসাহন্তর্যোঃ শ্রিয়া সম্পত্ত্যা উদ্ধৃতং হতাং হননানুকৃতং অবধ্যমিত্যর্থঃ । লোকং জিঘৃক্ষং অনন্তদ্বাদ্ব্যাপ্তুমিচ্ছং ময়া অচিন্ত্যশক্তিনা দারকায়ামেব ক্রুদ্ধমন্ত্ৰাণা সর্ব্বভুলোকেহপি মাতৃমপৰ্য্যাপ্তমিতি ভাবঃ ॥ ২১ ॥

ব্রহ্মাদি দেবগণ কর্তৃক এই প্রকারে বন্দিত হইয়া তাঁহাদিগকে অভিবাদন পূর্ব্বক বলিতে লাগিলেন ॥

ভগবান্ কহিলেন, হে বিবুধেশ্বর ! তোমাদের যে কিছু বক্তব্য ছিল তাহা আমি সমস্তই অবগত হইয়াছি ; তোমাদের সকল কার্য্যই আমি সমাধা করিয়াছি, এবং পৃথিবীর ভারও আপনোদিত করা হইয়াছে ॥

কেবল এই যদুকুলের উপসংহার কার্য্য মাত্র অবশিষ্ট আছে ; ইহার। বল, বিক্রম, সাহস ও ধনাদি ঐশ্বর্য্যে সকলের অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ ও উন্নত ;

যদাসংকৃত্য দৃষ্টানাং যদনাং বিপুলং কুলং ।

গস্তাস্মানেন লোকোহয়মুদ্বলেন বিনঙ্ক্যতি ॥ ২২ ॥

অর্থঃ ।

(অতঃ) দৃষ্টানাং গণিতানাং যদনাং বিপুলং কুলং যদি অসংকৃত্য (অহং অস্মাং লোকাং লোকান্তরং) গস্তাস্মি গমিষ্যামি (তদা) উদ্বলেন উল্লঙ্ঘিতমর্ঘ্যাদেন অনেন যদ্বলেন অগং লোকঃ বিনঙ্ক্যতি ॥ ২২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

উদ্বলেন লঙ্ঘিতমর্ঘ্যাদেন ॥ ২২ ॥

শ্রীবিঘ্ননাথ চক্রবর্তী ।

দৃষ্টানাং মামকভেদে যদাহকারাণাং উদ্বলেন অতিক্রান্তমর্ঘ্যাদেনমুদ্বলেনেনত্যর্থঃ । লোকো ভুলোকঃ যদ্যপি মৎপরিজনানামেষাং পদমর্ঘ্যাদিকাণাং যদনাং ভারং পৃথিবী ভারং ন মন্যতে তদপি তস্যাঃ স্বামিনা ময়া অগং ভারোহবভারণীয় এব । সুক্ষ্মদ্যো বনিতারা অতিবহুতরভূষণভারো যথা তৎকাস্তেনাবত্যাগ্যতে তথা । যদ্যপি স্পৃহয়ীষ্যন্ত বস্তনো ভারঃ সুসহ এব তদপ্যতিভারজ্ঞ ন সুসহো যথাহকস্মাং প্রাপ্তোহপি কনকবাণিতরো গৃধ্রুনাপি বণিজা দুর্দহ এব । যতরথচরণোহভয়াকুলদুরিতি ব্যাসবর্ণনাং তত্তারোহপি পৃথিব্যা হুঃসহ এব দৃষ্ট ইতি ॥ ২২ ॥

সুতরাং ইহারা সমগ্র জাতিকে পরাস্ত ও নিহত করিয়া আপনারা পরিব্রাজ্য হইতে পারে । কিন্তু তীরভূমির দ্বারা সমুদকে সীমাবদ্ধ রাখিবার ন্যায়, কেবল আমিই ইহাদিগকে আপন মর্ঘ্যাদা অতিক্রম করিতে দিই নাই ॥ ২১ ॥

এই বলদপিত যজুগণের বিপুল কুল সংহার না করিয়া যদি আমি এখান হইতে লোকান্তরে গমন করি, তাহা হইলে ইহারা আপনাদের মর্ঘ্যাদা অতিক্রম করিয়া সমুদায় লোক বিনষ্ট করিবে ॥ ২২ ॥

আভাস ।

যদ্বংশীয়গণ সকলেই দেবতাশ্রয়, কেবল দেবকাৰ্য্যমাধন্যার্থ অবতীর্ণ শ্রীকৃষ্ণের কাৰ্য্য সাহায্যার্থ ভূতলে অবতীর্ণ হইয়াছিলেন । সুতরাং উৎপথগামী দৈত্যরাজ্যনাগণের ন্যায় দৌরাশ্যশীল না হইলেও পৃথিবীর পক্ষে তাহারাও কেন ভীত বলিয়া পরিগণিত হইলেন ? এবং শ্রীকৃষ্ণইবা তাহাদিগকে উপসংকৃত করিলেন ? তদ্বৎ প্রকাশ করা হইয়াছে যে, যদ্বংশীয়গণ শ্রীকৃষ্ণের স্বজন ও সম্বন্ধীয়রূপে জন্ম পরিগ্রহ করার, তাহাদের মনোমধ্যে একটা আত্মপৌরষের অহঙ্কার উদ্ভূত হইয়াছিল । তাদৃশ অহঙ্কারে গর্ভিত হইয়া এবং ঐশ্বর্য্যাদি বাসত্যের সম্পদে বিভূষিত হওয়ায় তাহারা জগৎকে তুণতুল্য জ্ঞান করত সকলের উপরই প্রভুত্ব বিস্তারে যত্নবান হইয়াছিলেন । কিন্তু ভগবানের তাহা অভিপ্রেত নহে ; কাৰ্য্য সম্পাদনের পর পৃথিবীর পক্ষে তাহারা সৌন্দর্য্য ও সৌভাগ্যস্থানীয় হইলেও

ইদানীং নাশ আরক্তঃ কুলস্ত বিজ্ঞাপতঃ ।

যাস্তামি ভবনং ব্রহ্মমৈতদন্তে তবানঘ ॥

শ্রীশুক উবাচ ॥

ইতুক্তো লোকনাথেন স্বয়ম্ভুঃ প্রণিপত্য তৎ ।

সহ দেবগণৈঃ দেবঃ স্বধাম সমপদ্যত ॥.

অর্থঃ ।

ইদানীং বিজ্ঞাপতঃ (অস্য) কুলস্য নাশঃ আরক্তঃ, অতঃ হে অনঘ ! হে ব্রহ্মন্ !  
এতদন্তে (বৈকুণ্ঠ্যং বাস্যান্) তব ভবনং বাস্যামি ॥

শ্রীশুকঃ উবাচ । লোকনাথেন কৃৎসন ইতি এবং উক্তঃ স্বয়ম্ভুঃ দেবঃ ব্রহ্মা তৎ  
প্রণিপত্য দেবগণৈঃ সহ স্বধাম সমপদ্যত সমগাং ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

নাশোহদর্শনং নিগূঢ়ায়াং দ্বারকায়াং প্রবেশমিত্যর্থঃ । এতস্য প্রবেশনসম্বন্ধে তব  
ভবনং বিকুণ্ঠানুতরুপেণ বাস্যামি তদুপরিগং বৈকুণ্ঠং বাস্যান্নিতি সন্দর্ভঃ ॥

সম্প্রতি বিপ্রশাপের প্রভাবে ইহাদের নাশ আরম্ভ হইয়াছে ; এই কুল  
সম্পূর্ণ উৎসন্ন ও নির্মূল হইয়া গেলে, আমি বৈকুণ্ঠলোকে গমন করিব ;  
এবং হে ব্রহ্মন্ ! সেই সময়ে তোমার ব্রহ্মলোকেও গমন করিব ॥

লোকনাথ শ্রীকৃষ্ণকর্তৃক ব্রহ্মা এই প্রকারে অভিহিত হইয়া তাঁহাকে  
প্রণাম করিলেন এবং অন্যান্য দেবগণে পরিবৃত্ত হইয়া দেবদেব কমলাসন  
স্বকীয় ব্রহ্মলোকে গমন করিলেন ॥

আত্মাস ।

কেবল ভোগের জন্য তাঁহাদের পৃথিবীতে বাস করা সম্পূর্ণ অবিধেয় ও নিষ্প্রয়োজন ।  
সুতরাং বহুগুণের ভার পৃথিবীর পক্ষে প্রকৃত প্রস্তাবে ভার স্বরূপ না হইলেও, প্রাণেশ্বর  
পতি যেমন প্রাণবিনীর শ্রিয়তম অলঙ্কাররাশি ভারবোধে অপনয়ন করান, সেইরূপ শ্রীকৃষ্ণও  
ধরণীর আদরপূর্ব্বক ধারণীয় বহুকুলকেও উপসংহার করিলেন । প্রার্থিত বস্তুর পরিমাণ  
অধিক হইলে প্রার্থিতার ক্রেশ বোধ হয়, সন্দেহ নাই । ধনও যদি নিত্যন্ত অধিক হয়,  
ধনাকাজীর তাহা বহুনে ক্রেশ হয় না যে, এমনত নহে । বিশেষতঃ যে উদ্দেশ্যে প্রার্থনা  
তৎসঙ্গে সঙ্গেই যদি উদ্দেশ্য সফল হয়, তবে আর সে প্রার্থনাকে চিরকাল অন্তরে সঞ্চিত  
রাখিবার প্রয়োজন কি ? পতির প্রেমপ্রার্থনাতেই পতীর সৌন্দর্য্যপ্রদ অলঙ্কারাদির  
প্রয়োজন । পতির প্রেম যদি লাভ হয়, তখন আর অলঙ্কারের আবশ্যক থাকে না ।  
কুক্ষুদ্র কালে শ্রীকৃষ্ণ যখন রথচক্রে লইয়া ভীষ্মাভিমুখে গমন করেন, তখন পৃথিবীও তাঁহা  
তার সহ্য করিতে না পারিয়া, অবনত হইয়াছিলেন ॥ ২২ ॥

অথ তস্যাং মহোৎপাতান্ দ্বারবত্যাং সমুপিতান্ ।

বিলোকা ভগবান্নাহ যদুবৃদ্ধান্ সমাগতান্ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

এতে বৈ স্মমহোৎপাতাহুঃ স্তিষ্ঠন্তীহ সৰ্বতঃ ।

শাপশ্চ নঃ কুলস্ত্রাসীদ্রাক্ষণেভোঃ দুরত্যয়ঃ ॥ ২৩ ॥

ন বন্তব্যমিহাস্মাভি জিজীবিষুভিরার্ধ্যকাঃ ।

অর্থঃ ।

অথ ব্রহ্মগমনানন্তরং, তস্যাং দ্বারবত্যাং সমুপিতান্ মহোৎপাতান্ বিলোকা ভগবান্ সমাগতান্ যদুবৃদ্ধান্ আহ ॥

শ্রীভগবান্ উবাচ । নঃ অস্ম্যকং কুলস্য ত্রাক্ষণেভ্যঃ দুরত্যয়ঃ অনুরজ্যঃ শাপঃ আসীৎ অতঃ এতে স্মমহোৎপাতাঃ বৈ ইহ সৰ্বতঃ উতিষ্ঠন্তি ॥ ২৩ ॥

অতঃ হে আৰ্ধ্যকাঃ ! জিজীবিষুভিঃ জীবিতুং ইচ্ছতিঃ অস্মাভিঃ ইহ ন বন্তব্যং কিং

শ্রীধরস্বামী ।

বৈকুণ্ঠং বাস্যান্ তব ভবনং বাস্যামি ॥ ২৩ ॥

প্রভাসং বাস্যাম ইতি বদতোহয়মভিপ্রায়ঃ এতে দেবাংশাঃ স্বাধিকারানেনবাহন্তি নহু

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

মহোৎপাতান্ ভগবদ্বিচ্ছয়ৈবাবিত্ত্বান্ মুনিবাসনিবাসে কিং ষটেতারিষ্টকর্শনমিত্যুক্তে-  
স্তত্র তদসম্ভাবাং ॥ ২৩ ॥

প্রভাসমিতি মন্যন্ত্যপরিকরৈর্বিংশিষ্টৈব দ্বারকা সদা বিরাজতু । তেষু প্রতিষ্ঠান্ দেবানেনব বাদবরূপান্ অলক্ষিতং তেভ্যঃ সকাশাং যোগবলেন নিকশ্য প্রভাসং নীত্বা তত্রৈব তান্ মায়য়া মোহলসংগ্রামং প্রাপয্য স্বর্গং প্রাপ্য বিকৃষ্টানুতাদিধরূপোহহমপি

ব্রহ্ম তথা হইতে গমন করিলে পর, শ্রীকৃষ্ণ দ্বারাবতীতে নানা প্রকার উৎকট উৎপাত সমূহ উপস্থিত হইতে দেখিয়া, সমাগত প্রাচীন যদুবংশীয়-  
গণকে সম্বোধন পূর্বক বলিলেন ॥

হে আৰ্ধ্যগণ ! আমাদের কুলের উপর অব্যর্থ এবং দুর্যজ্য ব্রহ্মশাপ  
ঘটিয়াছে ; এবং সম্প্রতি অতি ভয়ঙ্কর নানা প্রকার উৎপাতও সর্বত্র উপস্থিত  
প্রতীত হইতেছে ॥ ২৩ ॥

অতএব আপনারা প্রবীণ ! বিশেষ বিবেচনা করিয়া দেখুন ! যে, যদি  
বাঁচিবার সাধ থাকে, তাহা হইলে আমাদের এখানে আর কোন মতে বাস  
করা কর্তব্য নহে ; তবে চলুন ! আমরা আর বিলম্ব না করিয়া সত্তর সর্ব-

প্রভাসং স্মমহং পুণ্যং যাস্ত্রামোহদৈব মাচিরং ॥ ২৪ ॥

যত্র স্নাত্বা দক্ষশাপাদগৃহীতো যক্ষ্মণোড়ুরাট্ ।

বিমুক্তঃ কিল্বিষাং সদ্যো ভেজে ভূয়ঃ কলোদয়ং ॥ ২৫ ॥

বয়ঞ্চ তস্মিন্নাপ্নুতা তপস্বিত্বা পিতৃন্ সুরান্ ।

ভোজয়িত্বোশিজো বিপ্রান্ নানাগুণবতাক্সসাম্ ॥ ২৬ ॥

অর্থঃ ।

অদৈব স্মমহং পবিত্রং পুণ্যং প্রভাসং যাস্যামঃ অতঃ মা চিরং গমনবিলম্বং মা কুরু ॥ ২৪ ॥

দক্ষশাপাৎ যক্ষ্মণা ক্ষয়রোগেণ গৃহীতঃ উড়ুরাট্ চন্দ্রঃ যত্র প্রভাসে স্নাত্বা কিল্বিষাং  
ক্ষয়রোগাৎ, বিমুক্তঃ সন্ ভূয়ঃ সদ্যঃ এব কলোদয়ং কলারুদ্ধিং ভেজে ॥ ২৫ ॥

বয়ং অপি তস্মিন্ তীর্থে আপ্নাত্য স্নাত্বা পিতৃন্ সুরান্ চ তপস্বিত্বা নানাগুণবতা  
ষড়্‌ব্রসোপেতেন অক্ষসাম্ অগ্নেন উশিজঃ কমনীয়ান্ উত্তমান্ বিপ্রান্ ভোজয়িত্বা ॥ ২৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

সদ্যো মোক্ষং দ্বারবত্যাত্ত মৃত্যু মুচ্যেতান্ তস্মাদভ্যুদয়ফলং প্রভাসং নেয্যামীতি ॥ ২৪ ॥

দক্ষশাপাৎ যক্ষ্মণা গৃহীতশ্চন্দ্রো যত্র স্নানমাত্রং কৃত্বা কিল্বিষাৎ তস্মাৎ রোগাৎ দুঃখাৎ  
সদ্যোঃ বিমুক্তঃ সন্ কলারুদ্ধিং ভেজে প্রাপ্তবান্ ॥ ২৫ ॥

উশিজঃ কমনীয়ান্ । অক্ষসাম্ অগ্নেন ॥ ২৬ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

বৈকুণ্ঠাদিধামানি যাস্যামি পূর্ব্বরূপেণ তু মপরিবরোহহং দ্বারকায়াং সর্দৈবাস্ম্যেবেতি  
ভগবত্মনোগতং জ্ঞেয়ং ॥ ২৪ ॥

যক্ষ্মণা রোগেণ গৃহীতোহপি যত্র স্নানমাত্রং কৃত্বা তস্মাৎ দুঃখাৎ বিমুক্তঃ কলারুদ্ধিং  
ভেজে ॥ ২৫ ॥

উশিজঃ কমনীয়ান্ অক্ষসাম্ অগ্নেন ॥ ২৬ ॥

প্রার্থ ও পবিত্র প্রভাসতীর্থে গমন করি ॥ ২৪ ॥

দক্ষ প্রজাপতির অভিসম্পাতে উড়ুপতি চন্দ্র যখন ক্ষয়রোগগ্রস্ত হন,  
তখন এই পবিত্র তীর্থে স্নান করত তিনি সেই পাপ হইতে বিনিমুক্ত হইয়া  
পুনরায় কলারুদ্ধি প্রাপ্ত হইয়াছিলেন ॥ ২৫ ॥

আমরাও সেই তীর্থে অবগাহন পূর্ব্বক দেবলোক ও পিতৃলোকের  
তর্পণ করিব এবং নানা প্রকার রসবিশিষ্ট উপাদেয় অন্নাদি উৎকৃষ্ট ব্রাহ্মণ-  
গণকে ভোজন করাইব ॥ ২৬ ॥

তাঁদৃশ সংপাতে প্রচুর পরিমাণে দান করিলে, আমরা সুন্দর ও বিস্তীর্ণ  
নৌকাযোগে সমুদ্র উত্তীর্ণ হইবার ন্যায়, কেবল এক দানের বলে এই অপার

তেষু দানানি পাত্রেষু শ্রদ্ধয়োগু মহাস্তি বৈ ।

বৃজিনানি তরিশ্যামো দানৈনৌ ভিরিবার্ণবং ॥

শ্রীশুক উবাচ ॥

এবং ভগবতাদিষ্টা যাদবাঃ কুরুনন্দন ।

গন্তং কৃতধিয়ন্তীর্ণং স্তানান্ সমযুজ্জন্ ॥

তরিরীক্ষ্যোদ্ধবো রাজন্ শ্রদ্ধা ভগবতোদিতং ।

দৃষ্টারিষ্টানি ঘোরাণি নিত্যং কৃষ্ণমনুব্রতঃ ॥

বিবিক্ত উপসংগম্য জগতামীশ্বরেশ্বরং ।

প্রণম্য শিরসা পাদৌ প্রাঞ্জলিস্তমভাষত ॥ ২৭ ॥

অর্থঃ ।

তেষু পাত্রেষু বিপ্রেষু মহাস্তি বৈ দানানি শ্রদ্ধয়া উপা পাত্রসাংকরা, নৌতিঃ অর্পণঃ  
ইব দানৈঃ বৃজিনানি হুংখানি তরিশ্যামঃ ॥

শ্রীশুক উবাচ । হে কুরুনন্দন ! ভগবতা শ্রীকৃষ্ণেন এবং আদিষ্টাঃ যাদবাঃ তীর্ণং  
প্রভাসং গন্তং কৃতধিয়ঃ সন্তঃ সান্দনান্ রথান্, সমযুজ্জন্ বাহৈঃ যুক্তান্ চত্বঃ ।

হে রাজন্ ! ঘোরাণি অরিষ্টানি উৎপাতান দৃষ্টা, ভগবতা উদিতং উদ্ধবঃ, বচনং শ্রদ্ধা  
তং (তেষাং প্রভাসগমনোদ্দেশ্যং চ) নিরীক্ষ্য অনুব্রতঃ উদ্ধবঃ ভগবতাং ঈশ্বরেশ্বরং  
(ঈশ্বরীণাং ব্রহ্মাদীনাং অপি ঈশ্বরং) শ্রীকৃষ্ণং বিবিক্তে একান্তে, উপসংগম্য শিরসা (তস্যা)  
পাদৌ প্রণম্য প্রাঞ্জলিঃ সংযোজিতহস্তঃ সন্ তং অভাষত ॥ ২৭ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

উপেত্ব তি যথা সূক্ষেত্রে বীজমুণ্ডং বহুকলং ভবতি তথা দানং সংপাত্র ইতি  
দ্যোতয়তি ॥ ২৭ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

উপেত্ব তি যথা সূক্ষেত্রে বীজমুণ্ডং বহুকলং ভবতি তথা দানং সংপাত্র ইতি দ্যোতয়তি ॥ ২৭ ॥

দুঃখসাগর অতিক্রম করিব, সন্দেহ নাই ॥

শুকদেব বলিলেন । হে কুরুবংশাবতংস ! যাদবগণ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের  
আদেশ অনুসারে তীর্থগমনেই স্বীকার করিলেন এবং সকলেই তথায় গমনার্থ  
স্ব স্ব রথ সজ্জিত করিতে লাগিলেন ॥

এদিকে কৃষ্ণকান্ত উদ্ধব তাদৃশ ভয়ানক উৎপাত দর্শন করিয়া এবং যাদব-  
গণের গমনার্থ উদ্‌যোগ দর্শন এবং ভগবানের কথা শ্রবণ করিয়া যোগেশ্বর  
শ্রীকৃষ্ণের নিকটে একান্তে গমন করত তাঁহার চরণে প্রণাম করিলেন এবং

উদ্ধব উবাচ ॥

দেবদেবেশ যোগেশ পুণ্যশ্রবণকীর্তন ।

সংহৃত্যেতৎ কুলং নুনং লোকং সংতাক্ষাতে ভবান্ ॥

বিপ্রশাপং সমর্থোহপি প্রত্যাহস বদীশ্বরঃ ॥ ২৮ ॥

নাহং তবাজ্জি কমলং কণার্কমপি কেশব ।

অবয়ঃ ।

উদ্ধবঃ উবাচ । হে দেবদেবেশ (দেবানাং অপি দেবেশ) যোগেশ (যোগাঃ কৰ্ম্মযোগা-  
দয়ঃ পুরুষার্থোপায়ঃ তেষাং ঈশ ফলপ্রদ) পুণ্যশ্রবণকীর্তন (পুণ্যং পুণ্যাবহং শ্রবণং  
কীর্তনং চ বস্য তৎ সম্বোধনে) এতৎ কুলং সংহৃত্য নুনং ভবান্ ইমং লোকং সংতাক্ষাতে  
(বতঃ) ঈশ্বরঃ অতঃ সমর্থঃ (অন্যথাকৰ্ত্তৃংশক্যঃ অপি) বিপ্রশাপং ন প্রত্যাহস্ ন প্রতি-  
হতবান্ ॥ ২৮ ॥

হে কেশব ! তব অজ্জি কমলং অহং কণার্কং অপি ত্যক্তুং ন উৎসহে ন মৃষ্যামি অতঃ

শ্রীধরনামো ।

লোকং মর্ত্যালোকং ॥ ২৮ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

দেবানামপি দেবা ব্রহ্মাদয়স্তেবামীশেতি দেবকার্য্যং ব্রহ্মপ্রার্থিতকং তুরা সৰ্ব্বং সম্পা-  
দিতমিতি ভাবঃ । ন কেবলমেতদৰ্থমেবাতীর্ণস্তমভূঃ কিন্তু হুর্কিতক্ বিচিত্রসংস্করণ-  
গুণচরিত্রপ্রকাশনয়া ভক্তজনানন্দনাথমপীত্যাহ হে যোগেশেতি । যদ্বক্তং । যদ্বর্ত্ত্যালীলো-  
পয়িকং স্বযোগমায়াবলং দর্শয়তা গৃহীতমিতি জনিষ্যমাণজনতানিস্তারার্থমপীত্যাহ  
পুণ্যেতি অত এতৎ তুদায় সৰ্ব্ববিধংসিতস্য নিম্পন্নবাদিদানৌমিমং লোকং সংতাক্ষাতে ।  
নুনমিতি বিতর্কে ভবানস্তর্ধাস্যতীতি উর্কয়ামি । কিং শাপনিবর্ত্তকং প্রভাসন্নানমূপ-  
দিশসি কিং তদদর্শনাদপি প্রভাসন্নানমধিকং ভবেৎ । বিপ্রশাপ এবাং মা ফলত্বিতি তব  
মনোগতে সত্যপি কিং শাপঃ প্রভবিতুং শকুয়াৎ । তন্মাত্তবাত্তদ্বিৎসৈব দৃশ্যতে যৎ  
বতঃ সমর্থোহপি ভবান্ বিপ্রশাপং ন প্রত্যাহস্ ন প্রতিহতবান্ ॥ ২৮ ॥

নবিষয়েহেহং যথেক্ষামি তথা কেরোমি তেন তব কিমিতি চেত্তত্রাহ নাহমিতি ॥

কৃতাজ্জলিপুটে অভিবাদন পূর্বক বলিতে লাগিলেন ॥ ২৭ ॥

উদ্ধব বলিলেন, হে দেবদেবেশ্বর সৰ্ব্বযোগফলদাতা পবিত্রকীর্তি বাসুদেব !  
আপনি যখন বিপ্রশাপ অন্যথা করিতে সক্ষম হইয়াও তাহার প্রতিবিধানে  
যত্ন করিতেছেন না, তখন আমার নিশ্চয়ই অনুমান হইতেছে যে, আপনি  
এই কুল সংহার পূর্বক মর্ত্যালোক পরিত্যাগ করিবেন, সন্দেহ নাই ॥ ২৮ ॥

কিন্তু হে কেশব ! আমি কণার্ককালও আপনার চরণ পরিত্যাগ করিরা

তাক্ষুং সমুৎসহে নাথ স্বধাম নয় মামপি ॥  
 তব বিক্রোড়িতং ক্লমং নৃণাং পরমমঙ্গলং ।  
 কর্ণপৌষমাশ্বাদ্য তাজন্ত্যান্যস্পৃহাং জনাঃ ॥ ২৯ ॥  
 শয্যাসনাটিনস্তানস্নানক্রীড়াশনাদিষু ।  
 কথং ত্বাং প্রিয়মাত্মানং বয়ং ভক্তাস্ত্যজ্ঞেমহি ॥ ৩০ ॥

অর্থঃ ।

হে নাথ ! মাং অপি স্বধাম নয় ॥

হে ক্লম সদানন্দরূপ ! নৃণাং কর্ণপৌষং (কর্ণয়োঃ পৌষং অমৃতবৎ স্বাদজনকং) পরম-  
 মঙ্গলং সর্করুহিতনিরুতিপূর্নকপরমানন্দজনকং তব বিক্রোড়িতং আশ্বাদ্য ঞ্জয়া, জনাঃ  
 অন্যস্পৃহাং ধনপুত্রকলত্রাদ্যাসক্তিং, ত্যজন্তি ॥ ২৯ ॥

(অতঃ যে) শয্যাসনাটিন-স্তান-স্নান-ক্রীড়াশনাদিষু ত্বাং ভক্তাঃ নিত্যং সেবিতবন্তো তে  
 বয়ং প্রিয় আত্মানং ত্বাং কথং ত্যজ্ঞেমহি ॥ ৩০ ॥

শ্রীধরদামী ।

ন প্রত্যহন্ ন প্রতিহতবান্ ॥ ২৯ ॥

শয্যাдиষু ত্বাং ভক্তা নিত্যং সেবিতবন্তো বয়ং কথং ত্যজ্ঞেম ॥ ৩০ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

অন্যস্পৃহাং পুত্রকলত্রাদিমোক্ষাস্তস্পৃহাং ত্যজন্তি নহু বিক্রোড়িতং ত্যাক্ষুং শকু-  
 বন্তি । অহঙ্কৃতামপি ত্যাক্ষুং কথং শকুয়ানিতি ভাবঃ ॥ ২৯ ॥

কিঞ্চ শয্যাदिषু ত্বাং ভক্তাঃ পাদসম্বাহনাদৈনিত্যং সেবিতবন্তো বয়ং কথং ত্যজ্ঞেম ॥ ৩০ ॥

থাকিতে পারিব না । অতএব হে নাথ ! আমাকেও আপনার ধামে লইয়া  
 চলুন ! ॥

হে সদানন্দময় শ্রীক্লম ! শ্রবণসুখকর অমৃতোপম পরমমঙ্গলময় আপ-  
 নার লীলাসমূহ যাহাদিগের কর্ণকুহরে প্রবেশ করে, তাহারা ধনজনাদি  
 যাবতীয় বিষয়ের আসক্তিই যখন পরিত্যাগ করে ॥ ২৯ ॥

তখন নিত্যন্ত প্রিয়বোধে যে আমি আপনার সহিত একত্র শয়ন, ভ্রমণ,  
 উপবেশন, অবস্থিতি, স্নান, ক্রীড়া ও ভোজনাদি এতকাল করিয়া আসিতেছি,  
 এবং প্রেমের পুলকে সেবা করিতেছি, সেই আমি আপনাকে কোন্ প্রাণে  
 বিদায় দিয়া নিশ্চিন্ত হইব ? ॥ ৩০ ॥

হে গোবিন্দ ! আমরা যে, তোমার প্রসাদভোজী কিঙ্কর ! তোমার  
 উপভোগান্তে পরিত্যক্ত মালা, গন্ধ, বস্ত্র ও অলঙ্কারাদি ভোগা বিষয়ের



তয়োপযুক্তস্ৰগ্গন্ধবাসোহলঙ্কারচর্চিতাঃ ।

উচ্ছিষ্টভোজিনো দাসান্তব মায়াং জয়েমহি ॥ ৩১ ॥

বাতবসনা ঋষয়ঃ শ্রমণা উর্দ্ধমস্থিনঃ ।

ব্রহ্মাখ্যং ধাম তে যান্তি শান্তাঃ সন্ন্যাসিনোহমলাঃ ॥ ৩২ ॥

অর্থঃ ।

তয়ো উপযুক্তস্ৰগ্গন্ধবাসোহলঙ্কারচর্চিতাঃ (উপযুক্তঃ উপভূজ্য ত্যক্তৈঃ স্ৰগ্গন্ধবাসো-  
হলঙ্কারৈঃ চর্চিতাঃ অলঙ্কৃতাঃ) উচ্ছিষ্টভোজিনঃ দাসাঃ বয়ং তব মায়াং হি নিশ্চিতং  
জয়েম ॥ ৩১ ॥

বাতবসনাঃ ঋগ্গন্ধরাঃ শ্রমণাঃ (আহারাদিসংকোচেন বর্ষণাতাদিসহনেন চ শ্রমবন্তঃ)  
উর্দ্ধমস্থিনঃ স্ত্রীসম্বন্ধরহিতাঃ, অমলাঃ নিবৃত্তপাপাঃ, (অতঃ) শান্তাঃ কামক্রোধাদিরহিতাঃ,  
সন্ন্যাসিনঃ ত্যক্তভোগাঃ ঋষয়ঃ ব্রহ্মাখ্যং তে তব অক্ষরং ধাম যান্তি ॥ ৩২ ॥

শ্রীধরসামী ।

ত্যক্তমশ্রুবন্ প্রার্থয়ে ন মায়াভয়াদিত্যাহ ত্বয়েতি । চর্চিতা অলঙ্কৃতাঃ হি নিশ্চিতং  
জয়েম ॥ ৩১ ॥

সন্ন্যাসিনো হি ব্রহ্মচর্যাদিক্রোশৈঃ কথঞ্চিৎরন্তি বয়স্ত্ৰন্যায়াসেনৈব তরিষ্যাম ইত্যাহ  
বাতবসনা ইতি উর্দ্ধমস্থিনঃ উর্দ্ধরেতসঃ ॥ ৩২ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

ত্যক্তমশ্রুবন্মৈব প্রার্থয়ে নহু মায়াভয়াদিত্যাহ । ত্বয়েতি । মায়াং জয়েষ্যেতি সা  
যদাম্মান্ প্রাতি বিজ্ঞাম্যস্তী আয়াতি তহে'তৈরেবাত্মৈঃ প্রবলীভূয় তাং জয়েম নহু জ্ঞানা-  
দ্বিত্বিরিত্যর্থঃ ॥ ৩১ ॥

বাতবসনাদ্যাক্টৈশ্চৈশ্চানবৈরাগ্যাদিভিঃ সাধনৈ ব্রহ্মাখ্যং তব ধাম তৎপরং পরমং  
ব্রহ্ম সর্বং বিভজ্যতে জগৎ । মমৈব তং ঘনং তেজো জ্ঞাতৃমহীসি ভারতেত্যর্জুনং প্রাতি  
ত্বহুত্বেন্তবৈব তেজোবিশেষং তে যান্তি । সত্যং তে যান্ত বয়স্ত ন তং বিশ্বাসামঃ ।  
কিঞ্চ ত্বমুখচন্দ্রমধুরস্মিতমুখাপানমস্তা এব তিষ্ঠামাম ইতি ভাবঃ ॥ ৩২ ॥

প্রাপ্তিতে আমরা যখন চিরকাল অলঙ্কৃত ও ভোগসুখ অনুভব করিয়া আসি-  
তেছি, তখন তোমার অঘটনঘটনাপটীগঙ্গী সংসারদায়িনী মায়াকে যে, অতিক্রম  
করিতে পারিব, সে বিষয়ে আর সন্দেহ নাই ॥ ৩১ ॥

হে মুক্তিদাতা ! আপনার পরম স্থানে গমন করা নিতান্ত সহজ নহে ;  
পরমার্গদর্শী উর্দ্ধরেতা ঋষিগণ যোগাবলম্বন পূর্বক আহারাদির সংকোচ  
করত বাতবর্ষাদির বাবতীয় ক্লেশ সহ্য করিয়া, এমন কি ! কাম, ক্রোধাদি  
সমস্ত চিন্তবৃত্তি নিরোধ পূর্বক সকল ভোগে জলাঞ্জলি দিয়া যখন সম্পূর্ণ

বয়স্ত্বিহ মহাযোগিন্ ভ্রমন্তঃ কৰ্ম্মবস্ত্মু ।

ত্বদ্বার্ভয়া তরিস্যামস্তাবকৈচ্ছুস্তরং তমঃ ॥ ৩৩ ॥

অরন্তঃ কীৰ্ত্তয়ন্তস্তে কৃতানি গদিতানি চ ।

গত্বাংশ্মিতেক্ষিতক্ষেপ্লিৰ্ঘম্ললোকবিড়ম্বনং ॥ ৩৪ ॥

অর্থঃ ।

হে মহাযোগিন্ ! বয়ং তু ইহ কৰ্ম্মবস্ত্মু দেবনরাদিষু, ভ্রমন্তঃ অপি তাবকৈঃ শুভকৈঃ  
সহ তে তব কৃতানি কৰ্ম্মাণি গদিতানি উপদিষ্টানি, তথা গত্বাংশ্মিতেক্ষিতক্ষেপ্লিঃ স্বং চ  
নূলোকবিড়ম্বনং মনুষ্যানুকরণং, তং চ অরন্তঃ কীৰ্ত্তয়ন্তঃ চ এবং ত্বদ্বার্ভয়া ছুস্তরং তমঃ  
সংসারদুঃখং তরিস্যামঃ ॥ ৩৩ ॥ ৩৪ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তাবকৈর্ভুক্তৈঃ সহ ত্বদ্বার্ভয়া ॥ ৩৩ ॥

ক্ষেপ্লিঃ পরিহাসঃ স্বৈন্দ্রকল্পং ॥ ৩৪ ॥

শ্রীধরনাথ চক্রবর্তী ।

কিঞ্চ ত্বদেকান্তিনো মহাভক্তা মায়াতরণং ভক্তেঃ কলহেন নৈবানুসন্ধতে । বয়স্ক  
ন তাদৃশা ইতি তাদৃশীং প্রৌঢ়িং কথং কৃশ্ব ইতি দৈন্যোদৈবায়নি মায়াতিতীৰ্ঘ্যমারোপ্যাহ  
বয়স্ত্বিত্তি তুর্ভিন্নোপক্রমে । বয়স্ক দাসা অপি সখ্যারসালম্বিনস্ত্বদ্বার্ভয়াপি জ্ঞানাত্ম্যাসমচি-  
কীৰ্ঘব এবতি ভাবঃ । হে মহাযোগিন্নিতি তব যোগমায়াং মায়াং নৈব বিবিদিষাম  
ইতি ভাবঃ । তাবকৈস্ত্বদ্বক্তৃভ্যনৈঃ সহতি তে স্বস্বমূল্যসভাবা এবতি । তৈরেবাম্মাকং  
সাহিত্যমুপপদ্যতে ন বাতবসনাদৈয়রিত্তি ভাবঃ । তত্তরণে বঃ কঃ প্রকার ইত্যত আহ  
অরন্ত ইতি । ত্বদীয়চরিত্মরণকীৰ্ত্তনাদিসুদর্শনাস্তেজসৈবাম্মাকং তত্তমস্তরণং হৃগম-  
মেবতি ভাবঃ । ক্ষেপ্লিঃ প্রেয়স্যা সহ সৌবতপরিহাসঃ ॥ ৩৩ ॥ ৩৪ ॥

নিষ্পাপ হন, তখনই তোমার পবিত্র পরমমঙ্গলময় ব্রহ্মপদবীতে গমনে  
তঁাহাদের অধিকার জন্মে ॥ ৩২ ॥

হে মহাযোগিন্ ! আমরা কিন্তু এই ঘোর কৰ্ম্মপথে দেবমনুষ্যাদি বিভিন্ন  
যোনি অবলম্বনে পরিভ্রমণ করিতে করিতে ত্বদীয় ভক্তগণের সহিত ভবদীয়  
বার্ত্তা শ্রবণে, উপদেশ গ্রহণে এবং আপনার গতি, হাস্য, অবলোকন এবং  
ক্ষেপ্লি প্রভৃতি মানবানুকরণ অরন্ত করিয়াই এবং অমৃতায়মান বাক্য সকল  
কীৰ্ত্তন ও ধারণা করিয়াই এই দুস্তর সংসারদুঃখ অতিক্রম করিব, সন্দেহ  
নাই ॥ ৩৩ ॥ ৩৪ ॥

শুকদেব বলিলেন, হে রাজন্ ! ভগবান্ দেবকীনন্দন এই প্রকারে অভি-

শ্রীশুক উবাচ ॥

এবং বিজ্ঞাপিতো রাজন্ ভগবান্ দেবকীমুতঃ ।

একান্তিনং প্রিয়ং ভূতামুদ্ধবং প্রত্যভাষত ॥ ৩৫ ॥

॥ \* ॥ ইতি শ্রীভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং  
একাদশস্কন্ধে শ্রীভগবদুদ্ধবসম্বাদে ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ ॥ \* ॥ ৩ ॥ \* ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

যদাথ মাং মহাভাগ তচ্চিকীর্ষিতমেব মে ।

ব্রহ্মা ভবো লোকপালাঃ স্বর্বাসং মেহতিকাজিহ্বণঃ ॥

অধ্যয়ঃ ।

শ্রীশুকঃ উবাচ । হে রাজন্ ! এবং বিজ্ঞাপিতঃ ভগবান্ দেবকীমুতঃ শ্রীকৃষ্ণঃ একা-  
ন্তিনং অনন্যদৈবতং (অতএব) প্রিয়ং ভূতাম্ উদ্ধবং প্রতি সমভাষত ॥ ৩৫ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতাদ্বয়ে ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ ॥

শ্রীভগবান্ উবাচ । হে মহাভাগ ! মাং প্রতি যৎ আপ তৎ মে মম চিকীর্ষিতং কৰ্ত্তৃ-  
মিষ্টং এব । যতঃ ব্রহ্মা ভবঃ লোকপালাঃ অপি মে মম স্বর্বাসং বৈকুণ্ঠগমনং অভি-  
কাজিহ্বণঃ বর্তন্তে ॥

শ্রীদ্বন্দ্বামী ।

একান্তিনমিত্যাदि स्वाभिप्रायवकने हेतुः ॥ ৩৫ ॥

॥ \* ॥ ইত্যেকাদশে ষষ্ঠঃ ॥ \* ॥

সপ্তমে উদ্ধবস্যাত্মজ্ঞানসিদ্ধৌ হবিঃ স্বয়ং ।

অবধূতেতিহাসোক্তগুরুমণ্ডানবর্গ্যং ॥ \* ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

একান্তিনমিত্যাदিকং स्वाभिप्रायवकने हेतुः ॥ ৩৫ ॥

॥ \* ॥ ইতি সারার্থদর্শিন্যাং হর্ষিণ্যাং স্তম্ভচেতসাং ।

একাদশস্য ষষ্ঠোহয়ং সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ সত্যং ॥ \* ॥

সপ্তমে জ্ঞানবৈরাগ্যে নিধিঃসুঃ কৃষ্ণ উদ্ধবে ।

অবধূতোক্তগুরুমুখোবাচাষ্টৌ ধরাধিকান্ ॥ \* ॥

হিত হইয়া প্রিয় ভূতাম্ উদ্ধবকে নির্জ্ঞানে সম্বোধন পূর্বক বলিলেন ॥ ৩৫ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত ষষ্ঠ অধ্যায়ের অন্তিমাবাদ সমাপ্ত ॥

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ তখন উদ্ধবকে সম্বোধন করিয়া বলিলেন, হে মহাভাগ !  
আমার অন্তর্জান সম্বন্ধে তুমি যাহা বলিতেছ, তাহাই আমার অভিপ্রেত

ময়া নিষ্পাদিতং হুত্ৰ দেবকার্যামশেষতঃ ।

যদর্থমবতীর্ণোহিমংগেন ব্রহ্মণার্জিতঃ ॥ ১ ॥

কুলং বৈ শাপনির্দক্ষং নজ্জাত্যানোনাবিগ্রহাং ।

সমুদ্রঃ সপ্তমেহেনাং পুরীঞ্চ প্লাবয়িষ্যতি ॥ ২ ॥

অর্থঃ ।

ব্রহ্মণা প্রার্থিতঃ অহং অংশেন রামেন, সহ যদর্থং অবতীর্ণঃ তৎ ভূতারহরণরূপং দেবকার্যং হি অত্র ময়া অশেষতঃ নিষ্পাদিতং ॥ ১ ॥

(যং অবশিষ্টং) কুলং বৈ (দৃশ্যতে) তৎ অপি শাপনির্দক্ষং সৎ অন্যান্যবিগ্রহাং কলহাং নজ্জাতি এব, সমুদ্রঃ চ সপ্তমে অহনি এনাং পুরীং দ্বারকাং, চ প্লাবয়িষ্যতি ॥ ২ ॥

শ্রীপরদামী ।

যদাথ ত্বং সংজ্ঞৈত্যতং কুলমিতি স্বর্কাসং বৈকুণ্ঠবাসং প্রতি ॥ ১ ॥

ত্বঞ্চ সর্বভ্যাগেনাশ্বনিষ্টো ভবেতি বক্তৃমাহ কুলমিতি ত্রয়েণ ॥ ২ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

স্বর্কাসং বৈকুণ্ঠবাসং প্রতি ॥

বটে ; কারণ ব্রহ্মা, ত্রিলোচন ও লোকপালাদি দেববৃন্দ সকলেই আমার বৈকুণ্ঠগমনের প্রত্যাশায় প্রতীক্ষা করিতেছেন ॥

বিশেষত কমলযোনির প্রার্থনা অনুসারে মদীয় অংশভূত বলরামের সহিত যে কার্যের জন্য আমি অবতীর্ণ হইয়াছিলাম, সেই ভারহরণরূপ দেবকার্য আমার সম্পূর্ণ সমাপন করা হইয়াছে ॥ ১ ॥

এই যে যদুকুল কেবল অবশিষ্ট আছে, দেখিতেছ ! তাহাও ব্রাহ্মণের অভি-সম্পাতে প্রদক্ষপ্রায় হইয়াছে ; এক্ষণে কেবল পরস্পরে আত্মকলহের দ্বারাই উৎসন্ন হইবে, সন্দেহ নাই । এই যে পুরী দ্বারকা অবলোকন করিতেছ, তাহাও অদ্য হইতে সপ্তম দিবসেই সমুদ্রগত্তে নিমগ্ন হইয়া যাইবে ॥ ২ ॥

আভাস ।

সপ্তম অধ্যায়ে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ ভক্তশ্রেষ্ঠ উদ্ধবের আশ্রমস্থানের প্রকটনার্থ অবতৃত-সংবাদ প্রসঙ্গে আট জন গুরুর বিষয় বর্ণন করিয়াছেন ॥

শ্রীকৃষ্ণ যে কুলে জন্ম পরিগ্রহ করিয়াছিলেন, সেই সন্তানপ্রধান বহুকুল ব্রহ্মশাপে দগ্ধ হইয়াছিল, তাহা স্বপ্নেও চিন্তা করা অসম্ভব । তবে সে কুলকে কোন উপায়ে অত্মর্হিত করাই ভগবানের অভিপ্রায় ; সেই নিমিত্ত অব্যর্থ ব্রহ্মশাপকে উপলক্ষ করিয়া জগৎকে দেখাইলেন মাত্র, নতুবা তাদৃশ অমোঘ ব্রহ্মশাপও বহুকুলকে দগ্ধ করিতে পারে নাই । তাহার নিদ্রা অর্থাৎ (নিগতং দক্ষং দাহো যন্মাং) ব্রহ্মশাপের অব্যাহত দাহ শক্তিকেও

যহে বায়ং ময়া তাক্তো লোকোহয়ং নষ্টমঙ্গলঃ ।

ভবিষ্যতাচিরাং সাধো কলিনাপি নিরাকৃতঃ । ৩ ॥

ন বন্তব্যং ত্বয়ৈবেহ ময়া তাক্তে মহীতলে ।

জনোহভদ্ররুচির্ভদ্র ভবিষ্যতি কলৌ যুগে ॥

অথয়ঃ ।

হে সাধো ! অয়ং লোকঃ যর্হি এব ময়া তাক্তঃ ভবিষ্যতি অচিরাং তদৈব কলিনা  
নিরাকৃতঃ অভিভূতঃ সন নষ্টমঙ্গলঃ ভবিষ্যতি ॥ ৩ ॥

ময়া মহীতলে তাক্তে সতি কলৌ যুগে জনঃ অভদ্ররুচিঃ (অভদ্রে অধর্ম্মে রুচিঃ যস্য  
তথ্যভূতঃ) ভবিষ্যতি এব অতঃ হে ভদ্র সাধো ! ত্বয়া ইহ ন বন্তব্যং ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তদৈবায়ং নষ্টমঙ্গলো ভবিষ্যতি ॥ ৩ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

অংশেন বলদেবেন সহ ॥ ১—৩ ॥

অত্রাত্তরে মনসি ভগবান্ কিকিং পরামমর্শ। কৃষ্ণায়াদিবিবাহবাণাদ্যনুরবধপ্রসঙ্গ-  
তন্তৃত তত্র বদ্ধুমিলনপ্রসঙ্গতশ্চেষ্টপ্রশ্নমিথিলাদিযু চ বাতায়াতৈম্যং দিদৃক্ষুণাং ভূতলস্থ-  
ভক্তানাং মনোরথো ময়া প্রায়ঃ সম্পাদিত এব। পৃথিব্যা অধঃস্থিতানাং বলি-রবিনন্দনা-  
দীনাংমপি বজ্রাভানয়নগুরুপুলানয়নপ্রসঙ্গেন উদ্ধৃষ্টানামদিতকম্বাপাদীনাংমপি পারিজাতা-  
দাহরণপ্রসঙ্গেন মহাবৈকুণ্ঠস্থানাদিপুরুষভূমাদীনাংমপি বিপ্রবালকানয়নপ্রসঙ্গেন বাহ্লিতং  
মদর্শনং নিষ্পাদিতমেব। কিন্তু বদরিকাপ্রমবাসিনাং নরনারায়ণাদিপরমহংসমহা-

হে সাধো ! যে মুহূর্ত্তে আমি বিগ্রহ উপসংহার পূর্ব্বক এই ধরণীতল  
হইতে অন্তর্হিত হইব, তখনই প্রচণ্ড কলির প্রবল প্রতাপে অভিভূত হইয়া  
এই লোকের আর কিছুমাত্র মঙ্গল থাকিবে না ॥ ৩ ॥

তাদৃশ কলিযুগে অত্রতা মানবগণের প্রযুক্তি সতত অধর্ম্ম পথেই ধাবিত  
হইবে ; অতএব তোমার ন্যায় সাধু পুরুষের তাদৃশ কালে এখানে অবস্থান  
করা কোন মতে কর্তব্য নহে ॥

আভাস ।

উপেক্ষা করিয়া যদুবংশীয়গণ পরস্পরে আশ্রয়কলরূপ হতাশনের উদ্দীপনে আশ্রিতে  
আপনারা উপশমিত ও লোকদৃষ্টিতে অন্তর্হিত হইয়াছিলেন ॥ ২ ॥

উদ্ধব শ্রীকৃষ্ণের সহিত বৈকুণ্ঠগমনের প্রার্থনা করেন ; কিন্তু উদ্ধবের তাদৃশ উপবোধিত।  
সঙ্গেও ভগবান্ তাহা স্বীকার করিলেন না ; তিনি যানগণের নিকট স্বীয় জ্ঞানগর্ভ  
উপদেশভাগ প্রচারার্থ, নিজ অন্তর্দানের পর উদ্ধবকে রাধিয়া গেলেন ; এবং সেই সেই

তুঙ্গ সৰ্ব্বং পরিত্যজ্য স্নেহং স্বজনবন্ধুশ্চ।

ময্যাবেশা মনঃ সম্যক্ সমদৃষ্টিচরশ্চ গাং ॥ ৪ ॥

অর্থঃ।

স্বজনবন্ধু সৰ্ব্বং স্নেহং পরিত্যজ্য মনঃ ময়ি পরমেবরে সম্যক্ আবেশ্য সমদৃক্  
(মামেবৈকং সৰ্ব্বং পশ্যন) তুং তু গাং পৃথীং বিচরশ্চ বিচর ॥ ৪ ॥

শ্রীধরস্বামী।

ন বস্তব্যমেব তুয়া ॥ ৪ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী।

মুনীন্দ্রাণামেব মদদর্শনোৎসুক্যং ন সফলীভূতং বভূব। সম্প্রতি তু সপাদশতবর্ষপর্যাপ্তমং-  
শ্রোকট্যমধ্যাদাচ বুদ্ধেত্যাত্তন্ত প্রস্থাপয়িষ্যম্যমুদ্রব এব নিরুপরিভবাঃ। অয়ং হি মন্তুলা-  
ত্বায়ংপ্রতিমূর্তিরেব। তেভ্য উপায়নংনৈন দেয়ং মদীয়ভগবদ্বাচ্যায়ো জ্ঞানবৈরাগ্য-  
য়োরেকমেকং কণঃ মন্তুক্রিষোগং চ মহানর্ঘ্যং রত্নমিবাদায় যস্যাত্ত্বমং মনোহৃভীষ্টং  
স্পষ্টমেব প্রুরিয়যতি। যদ্যপ্যাস্য মং প্রেমপরিপূর্ণস্য তদুখে জ্ঞানবৈরাগৌ বর্তেতে এবং.  
সম্প্রতি ময়োপদেষ্টব্যয়োঃ পৃথক্ জ্ঞানবৈরাগ্যয়োনাংস্ত্যাবাস্য জিহৃক্ষা তদপি মদিচ্ছায়াং  
সত্যং তদ্রাপ্যস্য জিহৃক্ষা যন্তধুনৈবোৎপন্ন্যতে। তথৈব যদ্যপ্যস্য মদ্বিচুতো সত্য  
এব প্রাণহানিস্তদপি মদিচ্ছাশক্তিরেব বলবতী প্রাণানস্য পালয়িত্বা তানক্লমপোনং  
ষাপয়িযতি প্রাপকিকলোকালক্ষিতং মদন্তিকেহপি স্থাপয়িযতীতি পরামৃশ্য চ শ্রীমদ্রত্নব-  
চেতসি জ্ঞানবৈরাগ্যয়োভক্তিযোগস্য চ জিহৃক্ষাং সকাধ্যাহ ত্বয়িতি স্বজনবন্ধুশ্চ বাদবাণি  
স্নেহং পরিত্যজ্যেতি। তেষু তং স্নেহো দ্বিবিধঃ। মংপরিচর্যং প্রথমত এব স্বদেহ-  
সম্বন্ধেনৈকঃ। মংসম্বন্ধোপো দ্বিতীয়ঃ। তত্র পুংস এব তুয়া ত্যক্তুং শক্যঃ। স এব  
ময়া ত্যাগে বিধীয়তে ন তুন্তরঃ। তুদশক্যত্বাদবিগীতত্বাচ্চেতি ভগবদ্বাশয় উক্তবেন  
জায়ত এব ॥ ৪ ॥

সম্প্রতি আত্মীয় স্বজনাদির প্রতি মমতা পরিত্যাগ কর! এবং আমাতে  
চিন্ত সৰ্ব্বতোভাবে সমর্পণ পূর্বক পৃথিবীর সর্বত্র পর্যটন কর ॥ ৪ ॥

আভাস।

এদেশে উপদেশ প্রচারার্থ উক্তবকে পর্যটনের অনুমতি করিলেন। শ্রীকৃষ্ণ উক্তবকে  
ভক্তসম্প্রদায়ের মধ্যে বিগ্রহধারী ভগবদ্বর্ত্ত অপেক্ষা ঐশ্বর্য ও সামর্থ্যাদিতে কিছু মাত্র  
ন্যূন বিবেচনা করেন নাই; সুতরাং উক্তবক্ত উপদেশবাক্য ভগবদ্বক্তির ন্যায়ই পরি-  
গৃহীত হইবে, কোন অংশে অগ্রাহ হইবে না; এই বিবেচনায় তিনি বদরিকাশ্রমগামী  
নরনারায়ণাদি পরম জ্ঞানবান্ মুনীশ্রগণের উপকারার্থ উক্তবকে রাখিয়া গিয়াছিলেন ॥ ৪ ॥

“ইদং সৰ্ব্বং মায়ামনোময়ং” বলয় পদার্থের স্বরূপকে হুইরূপে নির্দেশ করা হইয়াছে।  
একটা মায়াময়; অর্থাৎ মায়া হইতে ঈশ্বরের দ্বারা সৃষ্ট। অপরটি জীবের দ্বারা মনের

যদিদং মনসা বাচা চক্ষুর্ভাং শ্রবণাদিভিঃ ।

নশ্বরং গৃহমাণঞ্চ বিদ্ধি মায়ামনোময়ং ॥ ৫ ॥

পুংসোহযুক্তস্য নানার্থো ভ্রমঃ স গুণদোষভাক্ ।

অর্থঃ ।

মনসা বাচা চক্ষুর্ভাং শ্রবণাদিভিঃ গৃহমাণং ইদং যং (তং) মায়ামনোময়ং বিদ্ধি ॥ ৫ ॥

(যস্য) অযুক্তস্য তত্ত্ববিচারে অসমর্থস্য পুংসঃ নানার্থঃ (নানা দেবাদিরূপঃ ষটপটাদি-  
রূপশ্চ অর্থঃ বিষয়ো যস্য তথাভূতঃ) ভ্রমঃ (ভ্রমতি) সঃ এব পুমান্ গুণদোষভাক্ পুণ্যপাপ-

শ্রীধরশাস্ত্রী ।

নমু গুণদোষাভ্যাং বিষয়ে লোকে কৃতঃ সমদৃষ্টিঃ স্যামিত্যাত আহ যদিদমিতি মন-  
আদিভিঃ গৃহমাণং মনোময়ত্বায়ায়েতি বিদ্ধি তদপি ন শিরং কিঞ্চ নশ্বরঞ্চ বিদ্ধি ॥ ৫ ॥

মনোময়ত্বে হেতুঃ পুংস ইতি । অযুক্তস্য বিক্ষিপ্তমনসঃ নানার্থো ভেদবিষয়ো ভ্রমঃ  
স ভ্রম এব গুণদোষভাক্ । নমু বেদেদৈব বিধিনিষেধাভ্যাং ভেদস্য সত্যতোক্তা ন

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

নমু কীদৃশং সমদৃকৃতং তত্রাহ । যদিদমিতি । মন আদিভিঃ গৃহমাণং যদিদং  
পৃথিব্যাদিকং বর্ততে । তৎসৰ্বং জাগরে মায়াময়ং মায়াকল্পিতত্বাংশেন তুল্যমেব । স্বপ্নে  
মনোময়ং মনঃকল্পিতত্বাংশেন সৰ্বং তুল্যমেব ॥ ৫ ॥

উক্তমেবার্থং প্রপঞ্চয়তি পুংস ইতি । নানার্থো নানাবিধোহর্থো যো গুণদোষভাক্  
অয়মর্থো গুণং ভজত ইত্যংকষ্টঃ অয়মর্থো দোষং ভজত ইতি নিকষ্টঃ । পুংসোহযুক্তস্য-  
জ্ঞানিনো ভ্রমঃ ভ্রমপ্রভীত ইত্যর্থঃ । গুণপ্রবাহপতিতানাং কোবার্থ উৎকষ্টঃ কোবানিকষ্ট-  
স্তেবাং বা ক উৎকর্ষঃ কো নিকর্ষঃ । যদ্ব্যকং চিত্তকেহুনা গুণপ্রবাহ এতদ্ভিন্ন কঃ শাপঃ

দেখ ! দর্শন, শ্রবণ ও মননাদির দ্বারা জগতের যে কোন পদার্থেই চিত্ত  
অভিনিবিষ্ট হয়, সে সকলই মায়ার দ্বারা রচিত ও মনের দ্বারা বিজুস্তিত  
জানিতে হইবে ॥ ৫ ॥

প্রকৃত তত্ত্ববিচারে অসমর্থ ব্যক্তির সমীপে বিভিন্ন বস্তু বা ব্যক্তি বলিয়া  
যে ভিন্নার্থের প্রভীতি হয়, তাহারই নাম ভ্রম; এবং সেই ব্যক্তিই পুণ্যপাপ  
ও সুখদুঃখাদি গুণদোষের পাত্র হন । সুতরাং সুখদুঃখাদিতে তাঁহার  
আভাস ।

কল্পিত । যেমন ঈশ্বরস্বষ্ট নারীতে স্বরূপত কোন ভেদ না থাকিলেও জীবের মনঃকল্পনায়  
সেই এক নারীই কোন ব্যক্তির পত্নী, কাহার পক্ষে পরগণ্য, অন্যের নন্দন, আর এক জনের  
প্রভু । ভেদবর্শন পূর্বক বিচিত্র আচরণ মনের কল্পনায় এবং মূল নারীর স্বষ্টি ঈশ্বরের  
কল্পনায়, মায়ার দ্বারা রচিত ॥ ৫ ॥

কর্মাকর্মবিকর্মেতি গুণদোষধিযো ভিদা ॥ ৬ ॥

অর্থঃ ।

স্বধৃংখাদিমান্ ভবতি, তস্মৈব গুণদোষধিঃ স্বধৃংখাদ্যাকুলচিত্তস্য, কর্ম (বিহিতং) অকর্ম (বিহিতাকরণং) বিকর্ম (নিষিদ্ধাচরণং) ইতি ভিদা (বিধিনিষেধাদিশ্রুতপুণ্য-পাপাদিবন্ধনং ইত্যর্থঃ) ॥ ৬ ॥

প্রথমসমী ।

ভ্রমবিশৃঙ্খিত গুণদোষবুদ্ধেঃ পুংসঃ কর্ম বিহিতং অকর্ম তল্লোপঃ বিকর্ম নিষিদ্ধমিতি ভিদা ভেদঃ অবিদ্যাবিষয় এব ভেদ ইত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

কোষনুগ্রহঃ । কঃ সর্গো নরকঃ কোবা কিং স্বধৃং দৃংখমেববেতি । নহু বেদেনৈব বিধিনিষেধাভ্যাং গুণদোষাবুদ্ধৌ সত্যং বেদোহ্যবিদ্যাবিষয় এবত্যাহ কর্ম বিহিতং অকর্ম-তল্লোপঃ বিকর্ম নিষিদ্ধমিতি ভিদা ভেদো গুণদোষধিযো গুণদোষধিরেব ধর্মস্য তস্য-জ্ঞানিন এবোক্ষেত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

চিত্ত সতত আকুল থাকায় বিহিত, অবিহিত ও নিষিদ্ধ কর্মের অনুষ্ঠান-জনিত বিবিধ ভেদপ্রতিপাদক বিধিবাক্যের অন্তর্গত তাঁহাকে হইতে হয় ॥ ৬ ॥

আভাস ।

অতএব প্রয়োজন মত পদার্থের উপর যে কোন গুণ বা দোষের আরোপ করা যায়, সে সকলই মায়াময়। কারণ কল্পনা অনুসারে দোষ বা গুণের প্রতীতি জন্মে। কল্পনা অনু-রাগ অনুসারে ষটে এবং অনুরাগ বা দ্বেষ মায়ায় প্রবাহে উৎপন্ন হয়। অতএব এক মায়াকে পরিত্যাগ করিতে পারিলে, রাগ, দ্বেষ, কাম, ক্রোধ, ইষ্ট, অনিষ্ট, ইহার কিছুই উপলব্ধি থাকে না; এ সমস্তই মায়ায় বিজৃষ্ট মাত্র। মায়ায় স্তর অতিক্রম করিতে সমর্থ হইলে, জগতে একটাও কর্তব্য বলিয়া বোধমাত্র থাকিবে না। কারণ যাহার নিকট বস্তুমাত্রই মায়ায় বলিয়া নির্দিষ্ট হইয়াছে, তাহার আর কতবা বস্তুর হিতাহিত বিবেচনা কি হইতে পারে? সুতরাং বেদ যাহাকে বিধি বা নিষেধ বা যাহা অকর্তব্য বা বিধির উল্লঙ্ঘন বলিয়া ব্যাখ্যা করিয়াছেন, তাহা পরমার্থদর্শী জ্ঞানীর পক্ষে নহে; ভ্রমে পতিত অতএব পরমার্থদর্শনে পরামুখ ব্যক্তিকেই সংপক্ষে প্রণয়ন-মানসে পরমহিতকারিণী শ্রীতি বিবিধ কর্তব্য, অকর্তব্য ও নিষিদ্ধ কর্মের উল্লেখ করিয়াছেন। গুণের প্রবাহ যিনি অতিক্রম করিয়াছেন, তাহার পক্ষে উৎকর্ষ বা নিকৃষ্ট ভাব কিছুই নাই। চিত্তকেতু বলিয়াছিলেন যে, গুণপ্রবাহে যাহারা পতিত তাহাদের উন্নতি কোথায়? তাহারা স্বর্গেই খাউক, বা নরকেই থাকুক কোথায়ও দুঃখভোগের হস্ত হইতে নিষ্কৃতি পাইবে না ॥ ৬ ॥

অতএব শাস্ত্রপ্রদ মোক্ষপদ প্রাপ্ত হইতে হইলে, প্রথমত দৃশ্যমান জগতে



তস্মাদ্‌যুক্তেন্দ্রিয়গ্রামো যুক্তচিত্ত ইদং জগৎ ।

আত্মানীক্ষস্ব বিততমাত্মানং ময্যধীশ্বরে ॥ ৭ ॥

জ্ঞানবিজ্ঞানসংযুক্ত আত্মভূতঃ শরীরিণাং ।

অর্থঃ ।

তস্মাৎ যুক্তেন্দ্রিয়গ্রামঃ (যুক্তঃ বশীকৃতঃ ইন্দ্রিয়গ্রামঃ যেন সঃ) যুক্তচিত্তঃ সমাহিতাত্মা সন্ ইদং দেহেন্দ্রিয়াক্ষকং জগৎ আত্মনি জীবৈ (তথা) আত্মানং অপি অধীশ্বরে ময়ি বিততং ব্যাপ্তং ঈক্ষস্ব পশ্য ॥ ৭ ॥

জ্ঞানবিজ্ঞানসংযুক্তঃ (জ্ঞানং বেদতাৎপর্যনিশ্চয়ঃ বিজ্ঞানং বেদার্থানুভবঃ তাভ্যাং

ঈধরস্বামী ।

কথমাশ্রয়নি পরিচ্ছিন্নে বিততং জগদীক্ষণীয়ং তত্রাহ আত্মানমিতি । ময়ি ব্রহ্মণি মদ্রূপেণৈক্ষ ॥ ৭ ॥

নষেবং যুক্তচিত্তত্বেন কৰ্ম্মাকরণে দেবাদয়ো বিদ্বান্ করিষ্যন্তি তত্রাহ জ্ঞানেতি । জ্ঞানং বেদতাৎপর্যনিশ্চয়ঃ । বিজ্ঞানং তদর্থানুভবঃ তাভ্যাং সম্যগ্‌যুক্তঃ ততশ্চাত্মানুভবেনৈব

শ্রীবিদ্বনাৰ চক্রবৰ্ত্তী ।

তস্মাৎ যুক্তেন্দ্রিয়গ্রামঃ নিরুদ্ধেন্দ্রিয়বৃদ্ধঃ । নিরুদ্ধচিত্তঃ সন্ ইদং সুখদুঃখময়ং জগৎ । আত্মনি ভোক্তরি জীবৈ ভোগ্যত্বেন স্থিতং পশ্য । তৎ ভোক্তারমাত্মানং ময্যধীশ্বরে পরমাত্মনি নিয়ন্তরি নিষম্যতেনাশ্রিতং ঈক্ষস্ব ॥ ৭ ॥

নষেবং যুক্তচিত্তত্বেন কৰ্ম্মাকরণে দেবাদয়ো বিদ্বান্ করিষ্যন্তি তত্রাহ । জ্ঞানেতি । জ্ঞানং বেদতাৎপর্যনিশ্চয়ঃ বিজ্ঞানং তদর্থানুভবস্তাভ্যাং সম্যক্‌ যুক্তঃ । ততশ্চাত্মানুভবে-

অতএব প্রথমত ইন্দ্রিয়গ্রামকে নিরুদ্ধ করিয়া অন্তঃকরণকে বশীভূত কর ! এবং এই ইন্দ্রিয়াদিসমন্বিত জীবদেহকে আত্মস্বরূপ জীবচৈতন্যে এবং জীবচৈতন্য পরমাত্মভূত ঈশ্বরচৈতন্যে অবস্থিত অবলোকন কর ! ॥ ৭ ॥

বেদতাৎপর্য অবধারণ পূৰ্ণক যখন তাহার উদ্দেশ্য বিষয়ে চিত্ত অভিনিবিষ্ট হয়, তখনই জীবের আত্মস্বরূপের প্রতীতি জন্মে ; সুতরাং তৎকালে দেবাদি আভাস ।

বিচার পূৰ্ণক জীবের আত্মস্বরূপের অবধারণ করা কর্তব্য ; পরে জীবমাত্রেরই আত্মস্বরূপ ব্রহ্মতত্ত্ব নিরূপিত হইলেই সাক্ষাৎ মোক্ষ লাভ হয় । গুণের ক্রিয়া কৰ্ম্ম ; অতএব কৰ্ম্মের দ্বারা গুণকল পর্যাঙ্গাদি সঞ্চিত হইতে পারে । গুণের অতীত অগুণস্বরূপ মোক্ষ কখন কৰ্ম্মের দ্বারা সঞ্চিত হইতে পারে না ॥ ৭ ॥

এখানে আশঙ্কা হইতে পারে যে, বেদোক্ত কৰ্ম্মকলাপের নিয়মিত অননুষ্ঠানে প্রত্যাবারেরই সম্ভাবনা এবং দেবগণও অসন্তুষ্ট হইয়া তাহাশ অকৰ্ম্মা যোগীর বিশেষ বিষয়

আত্মানুভব তুষ্টিজ্ঞানান্তরাগ্নৈর্বিহন্যসে ॥ ৮ ॥

অর্থঃ।

সমাক্ সূক্ষ্মঃ) আত্মানুভবতুষ্টিজ্ঞান (আত্মানুভবেন তুষ্টিচিন্তঃ) অতঃ শরীরিণাং দেবাদীনাং  
আত্মভূতঃ ত্বং অন্তরাগ্নৈঃ তৎকৃতবিদ্বৈঃ ন বিহন্যসে ॥ ৮ ॥

শ্রীধরস্বামী।

তুষ্টিচিন্তোক্তঃ শরীরিণাং দেবাদীনাং আত্মভূতঃ অন্তরাগ্নৈর্ ন বিহন্যসে। অগ্নং ভাবঃ যাবদনু-  
ভবং যথা নিয়মং যথা সম্ভবং বর্ণপ্রসকর্মাণি কুর্য়াদেব তদনন্তরং সর্গেষামাত্মভূতত্বাৎ ন  
কোহপি বিদ্বান্নাচরতীতি তথাচ জ্ঞাতিঃ। তস্য হ দেবা নাতুত্যা দৈশতে আত্মা তেষাং স  
ভবতীতি ॥ ৮ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী।

নৈব তুষ্টিচিন্তঃ ততশ্চ শরীরিণাং দেবাদীনামপ্যাশ্রভূতঃ প্রীতিপাদীভূতঃ স্যাৎ। তথাচ  
জ্ঞাতিঃ। আত্মাযেষাং স ভবতীতি ততশ্চ নৈব তে বিদ্বান্ কুর্য়ুরিতি ভাবঃ ॥ ৮ ॥

যে কোন যোনিই আদাররূপে অবলম্বনীয় থাকুক না, দেহনিষ্ট বাপরে  
আর তোমাকে বিপর্যস্ত বা অবিভূত হইতে হইবে না ॥ ৮ ॥

আভাস।

উৎপাদন করিতে পারেন। “কারণ সহস্রাঃ প্রজাঃ ১৪। পুরোবাচ প্রজাপতিঃ” ইত্যাদি  
গীতোক্ত শ্লোক দ্বারা উক্ত হইয়াছে যে, ব্রহ্মা ১৪টির প্রক্রমে যজ্ঞ ও প্রজা উভয়কে একত্র  
সৃষ্টি করিয়া প্রজাকে বলিলেন যে, “যজ্ঞের দ্বারা তোমরা দেবলোকের অর্চনা করিবে  
এবং দেবগণ তোমাদের অর্চনার পুষ্টি ও তুষ্টি হইয়া তোমাদের প্রয়োজন মত দ্রব্যসামগ্রী  
প্রদান করিবেন। যজ্ঞই তোমাদের আদান-প্রদানের উপায়। এই যজ্ঞের অনুষ্ঠান না  
করিলে, পরস্পরের হৃষ্টি ও পুষ্টির অভাবে ক্রেশেরই উপস্থিতি হইবে। অতএব অকর্ম্মী  
ব্যক্তি অবশ্যই দেবলোকের নিগ্রহভাজন হইবেন, সন্দেহ নাই। ইহার উত্তরে প্রকাশ করা  
হইল যে, ভোগীর কর্ম্মের প্রয়োজন; নতুবা ভোগসিক্তি হয় না। কিন্তু জ্ঞানবিজ্ঞানসম্পন্ন  
যোগীর আর কর্ম্মের প্রয়োজন নাই। বেদবাক্যের তাৎপর্যসংগ্রহের নাম জ্ঞান এবং  
তাৎপর্য অবধারণ পূর্বক উদ্দেশ্য বিষয়ে অভিনিবেশের নাম বিজ্ঞান। এই বিজ্ঞান-  
বলে যোগী সর্বাস্তব্ধমৌ ভগবানে আত্মসমর্পণ করিতে সমর্থ হওয়ায় কি সাধারণ জীব,  
কি দেবতা? সকলেই আত্মভাব নিজ আত্মাতে উপলব্ধি করেন এবং দেবতাও যোগীর  
আত্মা আপনাতে উপলব্ধি করেন। সুতরাং তখন পরস্পরে একতাবাপন্ন হওয়া। কে  
কাহার নিগ্রহ বা অনুগ্রহ করিতে পারে? অতএব দেবগণ, আত্মভূত হওয়ায় যোগীর  
প্রীতিপ্রদই হন; কখনই বিদ্বেষাচরণ করেন না ॥ ৮ ॥

বিহিতাচরণের অভাব ঘটিলেও জ্ঞানবান্ যোগী কখন যথেষ্টরূপে জুরকারী হন না।  
কারণ তাঁহার যখন কোন পদার্থের প্রতি ঘেষ বা আসক্তি থাকে না, তখন পুনঃসংসার-

দোষবুদ্ধ্যোভয়াতীতো নিষেধায় নিবর্ততে ।

গুণবুদ্ধ্যা চ বিহিতং ন করোতি যথার্ভকঃ ॥ ৯ ॥

সৰ্গভূতসুহৃচ্ছান্তো জ্ঞানবিজ্ঞাননিশ্চয়ঃ ।

পশ্যান্ মদাত্মকং বিশ্বং ন বিপদোত বৈ পুনঃ ॥ ১০ ॥

অর্থঃ ।

উভয়াতীতঃ গুণদোষবুদ্ধ্যাতীতঃ, দোষবুদ্ধ্যা নিষেধাৎ ন নিবর্ততে অর্ভকঃ বালকঃ যথা  
তথা গুণবুদ্ধ্যা চ বিহিতং ন করোতি ॥ ৯ ॥

সৰ্গভূতসুহৃৎ শান্তঃ জ্ঞানবিজ্ঞাননিশ্চয়ঃ নৈব (জনঃ) বিশ্বং মদাত্মকং পশ্যান্ পুনঃ  
ন বিপদোত সংসারবিপত্তিং নৈব প্রাপ্নুয়াৎ ॥ ১০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

নচোৎপন্নজ্ঞানস্যাপি যথেষ্টাচরণপ্রসঙ্গ ইত্যাহ দোষবুদ্ধ্যেতি । গুণদোষবুদ্ধ্যাতীতো-  
হপি প্রাক্তনসংস্কারান্নিষেধান্নিবর্ত্তত এব কিন্তু ন দোষবুদ্ধ্যা । বিহিতঞ্চ প্রাশং করোতি  
নতু গুণবুদ্ধ্যা । যথার্ভকঃ সংকল্পবিকল্পরহিতঃ কিকিং করোতি কৃতশ্চিন্মিবত্তে তদ্বৎ ॥ ৯

এবংভূতস্য ন পুনঃ সংসার ইত্যাহ সৰ্গভূতেতি ন বিপদোত ন পুনঃ সংসরেৎ ॥ ১০ ॥

শ্রীবিপনাথ চক্রবর্ত্তী ।

কিকোৎপন্নজ্ঞানোহপি ন যথেষ্টাচরণো ভবতীত্যাহ দোষেতি । গুণদোষবুদ্ধ্যাতীতো-  
হপি জ্ঞানী প্রাক্তনসংস্কারতো নিষেধান্নিবর্ত্তত এব কিন্তু ন দোষবুদ্ধ্যা বিহিতঞ্চ প্রাশং  
করোতি নতু গুণবুদ্ধ্যা যথার্ভকঃ সংকল্পবিকল্পরহিতঃ কিকিং করোতি কৃতশ্চিন্মিবত্তে চ  
তদ্বদिति ॥ ৯ ॥ ১০ ॥

বালক যেমন বস্তুর দোষ বা গুণের প্রতি লক্ষ্য করে না, সেইরূপ দ্বন্দ্বাতীত  
মুক্ত পুরুষ বস্তুর গুণে আসক্ত হইয়াই যে প্রবৃত্ত হন এবং দোষ দর্শনে  
বাতস্পৃহ হইয়াই যে নিবৃত্ত হন, এমত নহে ॥ ৯ ॥

তাহারা উভয়বিধ ইন্দ্রিয়গ্রামকে নিগ্রহ করায়, সকল ভূতের প্রতি সমান  
দৃষ্টি রাখেন এবং জ্ঞান ও বিজ্ঞানে বিশেষ পারদর্শিতা বশত বিশ্বসংসার  
এক সারাংশের পরমেশ্বর আমাতে অবলোকন করিয়া ঘোর সংসার  
আপদে পুনরায় বিপন্ন হন না ॥ ১০ ॥

আভাস ।

বশত বরং দুষ্কর্ষ হইতে তাহার সত্তত নিবৃত্তি আসারই সম্ভব : অনাসক্তি বশত কখন  
প্রবৃত্তি আসিবার সম্ভাবনা নাই । তবে বালকের ন্যায় উদ্দেশ্য বা সংকল্পবিহীন হইয়া  
কেবল দেহবাত্রা নির্কাহার্য তদুপযোগী কৰ্ম্মে প্রবৃত্ত হন ॥ ৯ ॥

বরং সকল ভূতে যোগীর সমান জ্ঞান থাকায় কাহারও প্রতি তাহার দ্বারা অত্যাচার  
ঘটিবার সম্ভাবনা নাই । তিনি অদ্বিতীয় পরম ব্রহ্মে জীবন্মুখের সন্নিবেশ অবলোকন

শ্রীশুক উবাচ ॥

ইত্যাदिष्टो भगवता महाभागवतो नृप ।

উদ্ধবঃ প্রণিপত্যা হ তত্ত্বং জিজ্ঞাসুরচ্যুতং ॥

উদ্ধব উবাচ ॥

যোগেশ যোগবিন্যাস যোগান্নন্ যোগসম্ভব ।

নিঃশ্রেয়সায় মে প্রোক্তস্ত্যাগঃ সন্ন্যাসলক্ষণঃ ॥

অর্থঃ ।

শ্রীশুকঃ উবাচ । হে নৃপ ! ইতি এবং ভগবতা শ্রীকৃষ্ণেন আদিষ্টঃ মহাভাগবতঃ উদ্ধবঃ তত্ত্বং জিজ্ঞাসুঃ সন্ অচ্যুতং প্রণিপত্য আহ ॥

উদ্ধবঃ উবাচ । 'হে যোগেশ যোগফলদায়িন্, যোগবিন্যাস (যোগাঃ কৰ্ম্মভক্তিজ্ঞান-রূপাঃ উপায়াঃ তেষাং বিন্যাসঃ বিশেষণে নিষ্কেপঃ সমৰ্পণযোগ্যতা যম্মিন্ তৎসম্বোধনে) যোগান্নন্ (যোগে আত্মা প্রকটো ভবতি যস্য) সঃ যোগসম্ভব (যোগানাং সম্ভবঃ প্রবৃতিঃ সম্বাৎ) অয়ং সন্ন্যাসলক্ষণঃ ত্যাগঃ মে নিঃশ্রেয়সায় মোক্ষায় (ত্বয়া) প্রোক্তঃ ॥

শ্রীধরদামী ।

তুচ্ছ সৰ্ব্বং পরিত্যজ্য ইত্যাদ্যপদেশমাত্মনোহযোগ্যং মৰ্ম্মানঃ পৃচ্ছতি যোগেশেতি । যোগফলদায়িন্ যোগবিদাং বিন্যাসঃ ন্যাসো নামাতিগোপ্যো নিঃক্ষেপবিশেষঃ । যদ্বা ।

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

হে যোগেশ যোগানাং কৰ্ম্মযোগ-জ্ঞানযোগ-ভক্তিযোগানাং ঈশ্বর অতএব যোগবিন্যাস অনধিকারিণ্যপি ময়ি যোগং জ্ঞানং সম্প্রতি স্বপ্রভাবাদেব বিদ্যমসীত্যর্থঃ যোগান্নন্

শুকদেব বলিলেন, হে নরপাল ! ভক্তশ্রেষ্ঠ উদ্ধব ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক এই প্রকারে আদিষ্ট হইয়া তত্ত্বাবধারণের অভিপ্রায়ে অচ্যুত গোবিন্দকে প্রণিপাত পূর্বক বলিতে লাগিলেন ॥

উদ্ধব বলিলেন, হে যোগফলদাতা গোবিন্দ ! জীব যে যোগানুষ্ঠানের জন্য যত্ববান্ হয়, সে প্রবৃত্তিও তাহাদের হৃদয়ে আপনি উদয় করিয়া দেন ; যোগসাধনের উপায়ভূত কৰ্ম্ম, ভক্তি ও জ্ঞান আপনিই যোগীর হৃদয়ে সমৰ্পণ করেন ; এবং যোগসাধনে যোগীর হৃদয়ে যে পরমার্থভাবের প্রকটন হয়, তাহাও আপনারই স্বরূপমাত্র । অতএব মুক্তিলাভের নিমিত্ত এই সন্ন্যাস-লক্ষণ ত্যাগের বিষয় আপনি আমাকে উপদেশ দিলেন বটে কিন্তু ॥

আভাস ।

করিয়া পুনরায় সংসার-প্রবাহে পতিত হন না ॥ ১০ ॥

উদ্ধব তখন ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের ষথাযথ উপদেশের উপযুক্ত পাত্র আপনাকে বিবেচনা না করিয়া, তত্ত্বনিরূপণার্থ তাহাকে অনুন্নয় করত বলিলেন, হে যোগেশ ! অর্থাৎ যোগের

ত্যাগোহয়ং দুঃকরো ভূমন্ কামানাং বিষয়াশ্রুতিঃ ।

সুতরাং ত্বয়ি সৰ্ব্বাশ্রয়ভক্তিরিতি মে মতিঃ ॥ ১১ ॥

অর্থঃ ।

হে সৰ্ব্বাশ্রয় ভূমন্ ! কামানাং বিষয়াণাং অয়ং ত্যাগঃ বিষয়াশ্রুতিঃ বিষয়াসক্তচিত্তৈঃ  
সুতরাং ত্বয়ি অভ্যর্থনৈঃ দুঃকরঃ কৰ্ত্ত্ব্যঃ অশক্যঃ ইতি মে মম মতিঃ নিঃশয়ঃ ॥ ১১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

যোগো বিজ্ঞস্যতে ক্রিয়তে বশ্যিন্ । যোগে আত্মা প্রকটো ভবতি যস্য যোগস্বরূপেতি বা  
যোগস্য সম্ভবো বশ্যাত্ । চতুর্ভিরেতৈঃ সম্বোধনৈঃ স্বমহিম্না কেবলং ত্বয়োপদিষ্টং নহু  
মদধিকারং পর্যালোচ্যোতি দ্যোতিতং তদাহ নিঃশ্রেয়সময়েতি । নচারোগাদ্যর্থং সৰ্ব্বা-  
ধানাদিবদ্বয়ং ত্যাগঃ কিন্তু সন্ন্যাসলক্ষণঃ অপ্রত্যাশিতরূপঃ ॥ ১১ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

যোগস্বরূপ যদি ত্বং ময়া প্রাপ্তস্তর্হি সৰ্ব্বৈ যোগাঃ প্রাপ্তা এব্যেতি ভাবঃ কিন্তু যোগানুষ্ঠি-  
যোগাদেব ত্বং সম্ভবসি ভক্তেষ্যবিভবসীতি মহৎ ভক্তিযোগো বিশেষভো দেয় ইতি ভাবঃ ॥

বিষয়াশ্রুতিবিষয়ানিষ্টচিত্তৈঃ স্তম্ভিত্তরপি দুঃকরঃ অভ্যর্থনৈঃ সুতরাং ॥ ১১ ॥

হে সৰ্ব্বাশ্রয়স্বামী সৰ্ব্বশ্রেষ্ঠ দেব ভগবন্ ! বিষয়ব্যাপারে যাহাদের চিত্ত  
নিরন্তর ব্যাপ্ত থাকে, সুতরাং আপনার প্রতি তাহাদের লক্ষ্য থাকে না,  
তাদৃশ জনগণের পক্ষে কাম্যবিষয়ের পরিহার যে, নিতান্তই অসম্ভব তাহা  
আমার মনের অটল বিশ্বাস ॥ ১১ ॥

আভাস ।

কল এক আপনিই যোগীকে প্রদান করিয়া থাকেন । যোগাত্ম্যাসে প্রবৃত্ত যোগীকে  
ভগবানই যোগপথ জানাইয়া দেন, এই নিমিত্ত যোগবিদ্যাস বলিয়া সম্বোধন করা হইয়াছে ।  
যোগী বাহা যোগে উপলব্ধি করেন, তাহাও সেই ভগবান্ ; অতএব “যোগাশ্রয়” এবং  
যোগের প্রবৃত্তিও সেই ভগবৎরূপায় উদ্ভিত হয়, এই নিমিত্ত তিনি যোগসম্ভবা এই  
বিশেষণ চতুষ্ঠয়ের দ্বারা উদ্ধব আপনার অনুরূপযোগীতার পরিচয় দিয়া তত্তৎ কার্যে  
ভগবানের অনুরূপতাই প্রার্থনা করিয়াছেন । কারণ তিনি বুঝিয়াছিলেন যে, আরোগ্যাদির  
কামনাং ধনাদি পদার্থের উৎসর্গের নাম ত্যাগ নহে ; কারণ তাহাতে একটা প্রত্যাশা  
থাকে । কিন্তু সন্ন্যাসলক্ষণ ত্যাগে কোন উদ্দেশ্য থাকে না । ইহার অনুষ্ঠান যে  
প্রকার চিত্তে করিতে হয়, তাহার বিশেষ উপদেশ সাক্ষাৎ ভগবানের দ্বারা ব্যতীত সামান্য  
বিচার বা বৈরাগ্যের দ্বারা স্বটিবে না ; ইহাই উদ্ধবের মনোগত অভ্যর্থন । সেই  
নিমিত্ত উদ্ধবের এত আগ্রহ ॥ ১১ ॥

মৌখিক ত্যাগ ত্যাগ নহে ; এবং বিষয়ানিষ্টচিত্ত জনগণ আসক্তির অত্যাগে এতই

সৌহৃৎ মমাহমিতি মূঢ়মতিবিগাঢ়ত্মায়য়া বিরচিতাঙ্গনি সানুবন্ধে ।  
তত্ত্বজ্ঞস্যা নিগদিতং ভবতা যথাহং সংসাধয়ামি ভগবন্নুশাধি ভূত্যাং ॥ ১২ ॥  
সত্যস্য তে সদৃশ আঙ্গন আঙ্গনোহন্যাং বক্তারমোশ বিবুধেষুপি নানুচক্ষে ।

অর্থঃ ।

সঃ (তথা উপনিষ্টঃ) অহং মূঢ়মতিঃ মোহিতচিত্তঃ যতঃ তুমায়য়া প্রকৃত্যা বিরচিতাঙ্গনি দেহে সানুবন্ধে পুত্রকলত্রাদিসহিতে মমাহং ইতি বিগাঢ়ঃ নিমগ্নঃ আসক্তঃ । অতঃ হে ভগবন্ ! ভবতা যৎ নিগদিতং তৎ তু যথা অহং অঙ্গস্য স্তম্বেন, সংসাধয়ামি তথা ত্বং ভূত্যাং মাং অনুশাধি শনৈঃ শিক্ষয় ॥ ১২ ॥

হে ঈশ ! সত্যস্য পরমার্থভূতস্য আঙ্গনঃ পরমায়নঃ (তে তব আঙ্গনঃ ত্বতঃ অন্যং

ঐধরসামী ।

যৎ প্রতি ত্যাগাত্যপদিষ্টং সৌহৃৎ মূঢ়মতিঃ । কুতো মমেতি অহমিতি চ সানুবন্ধে পুত্রাদিসহিতে তুমায়য়া বিরচিতো আস্তনি দেহে বিগাঢ়ো নিমগ্নঃ অতন্তু ভবতা নিগদিতং যথাহমঙ্গস্য সংসাধয়ামি তথা ভূত্যাং মামনুশাধি শনৈঃ শিক্ষয় ॥ ১২ ॥

ময়া সংক্ষেপত উক্তং বিস্তরতত্ত্বজ্ঞান পৃচ্ছ ইতি চেনত আহ সত্যস্যোতি । স্বদৃশঃ

ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

সচ বিষয়াবিষ্টচিত্তোহহমেন যতস্তুমায়য়া বিরচিতো আস্তনি দেহে সানুবন্ধে পুত্রকলত্রাদিসহিতে বিগাঢ়ো নিমগ্ন ইতি দেহসাক্ষকপ্তমারোপিতং । তেন তদাবেশত্যাঙ্গনমেব, তস্মাদ্ভক্তারঃ প্রথমং কার্যাস্তদনস্তরমেব জ্ঞানাত্যাপদেশ ইতি ধ্যানিঃ । তত্ত্বজ্ঞানং ॥ ১২ ॥

সত্যস্যোতি যস্মৈ আর্ষী । সত্যং সর্বকালদেশসত্তাকাসন্তোহি তদ্বা । তে ত্বতঃ

অতএব আপনি যাহাকে এই ত্যাগের সম্বন্ধে উপদেশ দিতেছেন, সেই আমি ঘোর সংসারে সম্পূর্ণ আসক্তচিত্ত; তোমারই মায়ার দ্বারা রচিত দেহ, গেহ, পুত্র ও কলত্রাদিতে “আমি ও আমার” জ্ঞান করিয়া বিশেষরূপে বিমোহিত ও অবসরপ্রায় হইয়া আছি; সুতরাং ভবদীয় উপদেশভাগ আমি যেক্রমে সহজে কার্যে পরিণত করিতে পারি, তদ্বিষয়ে আমাকে উপদেশ প্রদান করুন ! আমি আপনার নিতান্ত শরণাগত ভূত্য এবং সর্বতোভাবে শিক্ষণীয় ॥ ১২ ॥

হে সর্বস্বামিন্ ! ব্রহ্মাদি যে কোন দেহধারী এই সৃষ্ট জগতে বিরাজ করিতেছেন, সকলেই আপনার মহামায়ার প্রভাবে মোহিত হইয়া বাহ্য-

অভাস ।

অন্ধ হয় যে, প্রকৃত ত্যাগের ভাব তাহাদের হৃদয়ে স্থান পায় না । তাহারা যতই নিঃস্বার্থ ত্যাগের কল্পনা করুক না, স্বার্থ যেন অলক্ষিত ভাবে তাহাদের অন্তরে পূর্বেই প্রবিষ্ট হইয়া আধিপত্য বিস্তারপূর্বক অবস্থিতি করিতেছে । ভগবানই সকলের অন্তর্যামী ও হৃদয়-

সৰ্কে বিমোহিতধিয় শুবমায়য়েমে ব্রহ্মাদয়ন্তুভূতো বহিরর্থভাবাঃ ॥ ১৩ ॥

তস্মান্তবন্তমনবদ্যমনস্তপারং সৰ্কজমীশ্বরমকুঠবিকুঠধিক্ষ্যং ।

অর্থঃ ।

বক্তারং বিবুধেষু ধেবেষু অপি ন অহুঙ্কে পশ্যামি ; যতঃ তব মায়য়া বহিরর্থভাবাঃ (বহিরর্থেষু দেহপুত্রাদিপদার্থেষু ভাবোহহংময়েত্যধ্যাসো যেষাং তে) তনুভূতঃ ইমে ব্রহ্মাদয়ঃ সৰ্কে বিমোহিতধিয়ঃ এব ॥ ১৩ ॥

তস্মাৎ বৃজিনাভিতপ্তঃ (বৃজিনৈঃ দুঃখেঃ অভিতঃ তপ্তঃ) নির্নিরপীঃ (নির্নিরা সৰ্কতো বিরক্তা ধী র্যস্য সঃ অহং উ হে ভগবন্ ! ই ক্ষুটং, অনবদ্যং মোহাদিদোষরহিতং, অনন্ত-

শ্রীধরস্বামী ।

স্ব প্রকাশস্য সত্যস্যাত্মনো আত্মনো মাং প্রীতি বক্তারং তে ত্বত্ত্বঃ অত্মং নানুচক্ষে ন পশ্যামি ৷ দৃশুঃ স্বতঃসিদ্ধজ্ঞানাৎ ত্বতোহত্মমিতি বা । কুত ইত্যত আহ সৰ্ক ইতি । বহিরর্থভাবা বিষয়েষু অর্থবুদ্ধয়ঃ ॥ ১৩ ॥

কেচিৎ দুঃশীলা ভবন্তি কেচিৎ সেবিতাঃ ফলকালে নশ্যন্তি । কেচিদঙ্গাঃ । কেচিৎ ব্রহ্মণেশসমৰ্থাঃ কেচিৎ স্থানভ্রষ্টাঃ তদ্ব্যাবৃত্যর্থমনবদ্যমিত্যাদীনি পঞ্চ বিশেষণানি ন

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

স্বস্যা মম দৃক্ জ্ঞানং যতন্তস্মাৎ আত্মনো মম আত্মনঃ পরমাত্মনস্তত্ত্বঃ সকাশাদন্যং ॥ ১৩ ॥

তস্মান্তবন্তমেবাহং প্রপদ্যে । তত্র কশ্চিৎ সৰ্কগুণমণ্ডিতোহপি হুরাচারো ভ্রমভীতি তদ্ব্যাবৃত্যর্থমাহ অনবদ্যং । কশ্চিৎ সেবিতঃ ফলকালে বিনশ্যতীতি তদ্ব্যাবৃত্যর্থমাহ বিষয়াভিমুখে প্ররক্ত হইয়াছেন এবং দেহ ও পুত্রাদি পদার্থে অহঙ্কার ও মমাকারের অধ্যাসে বিমোহিত আছেন ; অতএব আপনার অপেক্ষা অন্য কোন দেবতার মধ্যে দ্রিদৃশ তত্ত্বের উপযুক্ত বক্তা আমি নয়নগোচর করি না ॥ ১৩ ॥

আমি সংসারের সকল বিষয়ে নিরন্তর পরিতাপ ও অনন্ত দুঃখে একান্ত অভিসমুত্ত হইয়া সৰ্কতোভাবে বিরক্ত হইয়াছি । হে ভগবন্ ! আপনাতে

আভাস ।

সখা । অতএব তিনি বাহাতে উদ্ধবের প্রতি নিতান্ত দয়া প্রকাশে তাঁহার কার্য্যে সুবিধার বিধানে নিজ উপদেশভাগ কার্য্যে পরিণত করান, ইহাই উদ্ধবের একান্ত প্রার্থনা ॥ ১২ ॥ ১৩ ॥

ঋষ্ট জনগণের মধ্যে সকলেই যে, সেবাস্বরূপ ফলপ্রদানে সমর্থ হয়, এরূপ নহে । দেবতাগণ জনগণে ঋষ্ট হইয়াছেন, সুতরাং তাহারাও ঋষ্টির উপকরণ গুণের অধীন থাকিয়া সংসারধর্ম ভোগ করিতেছেন । অতএব কোন দেবতা সকল ঐশ্বর্য্যে ভূষিত হইয়াও দুঃশীলতা প্রযুক্ত সেবাস্বরূপ ফল সেবকে প্রদান করেন না । কিন্তু ভগবান্ সৎগ

নির্কিরখীরহমু হ রুজিনাভিতপ্তো নারায়ণং নরসখং শরণং প্রপদ্যে ॥ ১৪ ॥

অর্থঃ ।

পারং (ন অন্তঃ কালতঃ পারং চ দেশতঃ সম্য তং) সৰ্ব্বজ্ঞং ঈশ্বরং অকুর্ষ্টবিকুর্ষ্টধিক্যং  
(কালাদিভিরকুর্ষ্টঃ বিকুর্ষ্টঃ লোকঃ ধিক্যং স্থানং সম্য তং) নরসখং (নরস্য জীবস্য সম্যায়  
হিতকর্তারং) নারায়ণং ত্বাং শরণং প্রপদ্যে সহপদেধেন রক্ষিতারং অধ্যবস্যামি ॥ ১৪ ॥

শ্রীপরমায়ী ।

অন্তঃ কালতঃ পারং দেশতঃ সম্য তং কালাদিভিরকুর্ষ্টো বিকুর্ষ্টলোকো ধিক্যং স্থানং সম্য  
তং উ হে ভগবন্ হ ক্ষুটং নির্দেদে হেতুঃ রুজিনেহুঃৈথরভিতপ্তঃ । হকার গৌরবায়  
বুকারো যুক্ত ইব পঠনীঃ । নম্র অনবদ্যবাদীনি কুতো মম তদাহ নারায়ণমিতি অমু-  
কম্পিতামাহ নরো জীবন্তস্য সম্যায় ভবন্তং শরণং প্রপদ্যে ॥ ১৪ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

অনন্তপারং ন বিদ্যতেহন্তঃ কালতো নচ পারং দেশতঃ সম্য তং । কশ্চিদকৃতজ্ঞো ভবতি  
নচ ভূমিত্যাহ সৰ্ব্বজ্ঞঃ । কশ্চিদসমর্থো রক্ষণে নচ ভূমিত্যাহ ঈশ্বরঃ । কশ্চিদভ্রাম্পদো  
নচ ভূমিত্যাহ কালাদিভিরকুর্ষ্টো বিকুর্ষ্টো লোকো ধিক্যং স্থানং সম্য তং । উ হে ভগবন্  
নির্দেদে হেতুঃ রুজিনে হুঃৈথরভিতপ্তঃ । অত্র হকার গৌরবায় বুকারো যুক্ত ইব পঠনীঃ ।  
পরমং সৰ্ব্বোৎকর্ষমাহ নারায়ণং নারস্য মহৎশ্রদ্ধাধিপুরুষসমুৎসাহ্যনি পরমাত্মরং । পরম-  
রূপালুভমাহ নরসখং নরমাত্রানুগ্রাহয়ানতীর্ণমতার্থঃ ॥ ১৪ ॥

মোহাদি কোন দোষজালের স্পর্শ হয় না; আপনি দেশত ও কালত অনন্ত  
এবং অপার । আপনি সৰ্ব্বজ্ঞানবান্ ও সৰ্ব্বৈর্ঘ্যাসম্পন্ন । কালক্রমে যাহার  
কখন লোপ হয় না, তাদৃশ সঙ্কোচশূন্য বৈকুণ্ঠলোক আপনার নিত্যবাসের  
মন্দির হইলেও মানবগণের উদ্ধারার্থ এই মদনমোহন সমানুষ্ঠি ধারণে অবতীর্ণ  
হইয়াছেন । হে নারায়ণ ! সৰ্ব্বান্তে যখন আপনিই সকলের আশ্রয়, তখন  
সময় থাকিতে আপনারই শরণাগত হইলাম ! সদুপদেশ প্রদানে আপনিই  
সৰ্ব্বরক্ষক ; এবং আপনিই আপনার প্রদান অবলম্বন ॥ ১৪ ॥

আভাস ।

দোষের অতীত ও অনবদ্য ; “নম্রমস্য ধর্মস্য ত্রায়তে মহতো ভয়ানং” তিনি সেবার  
অপেক্ষা না করিয়াও অতি সামান্যভাবে ভাগবতধর্মের অনুশীলনকারীকেও মহাভয়  
হইতে নিবারণ করেন । কোন দেবতা সেবাস্থ সম্ভোগ করিলেন বটে, কিন্তু ফল-  
প্রদানের উপযুক্ত কাল উপস্থিত হইবার পূর্বেই স্নয়ং বিনষ্ট হইয়া যান, সুতরাং সেবকের  
আশা তাদৃশ দেবতার ভজনে পূর্ণ হয় না । কিন্তু ভগবানের কখন অন্ত হয় না । যত  
কালই অপেক্ষা করা যাউক এবং যে কোন নিভৃৎ স্থানে বাস করা হউক, তাঁহার তীক্ষ্ণ



শ্রীভগবানুবাচ ॥

প্রায়েণ মনুজা লোকে লোকতত্ত্ববিচক্ষণাঃ ।

সমুদ্ররন্তি হ্যাত্মানমাত্মনৈবান্তুভাশয়াৎ ॥ ১৫ ॥

অর্থঃ ।

শ্রীভগবানু উবাচ । লোকে যে লোকতত্ত্ববিচক্ষণাঃ (লোকতত্ত্বস্য পরমার্থস্য বিচক্ষণাঃ পরীক্ষকাঃ তে) মনুজাঃ আত্মনা বিবেকবুদ্ধ্যা, এব আত্মানং অন্তুভাশয়াৎ বিষয়বাসনাভঃ, প্রায়েণ সমুদ্ররন্তি ॥ ১৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তদেবমসম্ভাবনা-বিপরীতভাবনাভ্যামুপদিষ্টং তত্ত্বমনবগাহমানং প্রতি তন্নিবৃত্তয়ে গুরুপদেশং বিনাপি স্বয়মেব সাধয়ব্যতিরেকাভ্যামেব তত্ত্বপ্রতিপত্তিৰ্ভবতীতি দর্শয়িতুমাহ প্রায়েণেতি । লোকতত্ত্বস্য বিচক্ষণাঃ পরীক্ষকাঃ । অন্তুভাশয়াৎ বিষয়বাসনাভঃ ॥ ১৫ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

ভো উদ্ধব ত্বমাত্মানং মূঢ়মতিং মন্যসে অহঙ্কৃত্বাদৃশং হৃদয়ং বিবুদ্ধেযপি নাংলোকে । লোকেহপ্যত্র ত্বতো নিকৃষ্টো অপি গুরুপদেশং বিনাপি স্বীয়বুদ্ধি বলাদেব তত্ত্বং জ্ঞানস্তো দৃশ্যস্তে কিং পুনস্ত্বং সৰ্ব্বহৃদীমুকুটমণিমাদৃশগুরুপদিনিধিলতত্ত্ব ইত্যাহ । প্রায়েণেতি । লোকতত্ত্ববিচক্ষণা দৃশ্যমানলোকভজাতদ্রহেতুবিচারপ্রবীণাঃ । অন্তুভাশয়াৎ বিষয়বাসনাভঃ ॥ ১৫ ॥

ভগবানু বলিলেন, ইহলোকে পরমতত্ত্বের অনুসন্ধানকারী বিচক্ষণ ব্যক্তিগণ স্বীয় বিবেকবুদ্ধির দ্বারাই অন্তুভ বিষয়বাসনা হইতে আপনাকে সকল সময় রক্ষা করিয়া থাকেন, সন্দেহ নাই । ১৫ ॥

আভাস ।

ভৃষ্টি ও কারুণ্যরসের ভাব কখনই লোপ পায় না । জ্ঞানহীন বালকের শুক্রিয়া করিলে তাহার পরিণত বয়সে অপরিজ্ঞাততা নিবন্ধন কোন প্রত্যাশাকারের প্রত্যাশা থাকে না ; কিন্তু ভগবান সর্পসজ্জ । হৃদ্য যেমন তমোগুণে জড়িত বা তমসাজ্জর কখনই নহেন, সেইরূপ নারায়ণ কখন জ্ঞানী কখনও বা অজ্ঞানী এরূপ ভাবেরই উপপত্তি হওয়া নিতান্ত সম্ভব নহে । যিনি যে ফল প্রদানে সমর্থ নহেন, তাঁহার নিকট তাদৃশ ফল প্রত্যাশায় ষড়্ধ করা নিষ্প্রয়োজন ; কিন্তু শ্রীহরি ঈশ্বর ; অর্থাৎ ইচ্ছাশক্তির শ্রেষ্ঠত্ব এক তাঁহাতেই আছে ; অন্তএব প্রাকৃতিক ফলপ্রদানে কল্পতরুর ন্যায়, ভগবান্ ধর্ম, অর্থ, কাম এবং মোক্ষ এই চতুর্ভুজ ফলই প্রদান করিয়া ভক্তের সকল সাধ পূরণ করিয়া থাকেন । যে দেবতা যেমন উপযোগী, তিনি তাদৃশ লোকেই অধিকার করিয়া থাকেন । গীতার উক্ত হইয়াছে, “আত্মসং ভূবনা লোকা পুনরাবর্তিনোহজুর্ন” ব্রহ্মাদি বাবতীয় ভূবনই সংসারাবর্তে পরিভ্রমণ করিতেছে ; এক নিত্য ও মত্যস্বরূপে বৈকুণ্ঠধামই বিরাজমান

আত্মনো গুরুবান্ধব পুরুষস্য বিশেষতঃ ।

যৎ প্রত্যক্ষানুমানাভ্যাং প্রয়োহসাবনুবিদ্যতে ॥ ১৬ ॥

অর্থঃ ।

আত্মনঃ জীবসাধারণস্য, বিশেষতঃ পুরুষস্য মনুষ্যস্য, আত্মা এব গুরুঃ হিতাহিত-  
চিত্তকঃ স্বং বস্যাৎ অসৌ আত্মা প্রত্যক্ষানুমানাভ্যাং প্রয়োঃ (পরমপুরুষার্থভূতং আত্মানং)  
অনুবিদ্যতে ॥ ১৬ ॥

শ্রীপরমহংসো ।

তদুপপাদয়তি আত্মনঃ পঞ্চাদিশরীরেছপ্যট্মৈব হিতাহিতজ্ঞানে গুরুঃ ॥ ১৬ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

য আত্মা কক্ষিৎ প্রয়োঃ প্রত্যক্ষেণ বিদ্যতে কিকিৎ পরামৃশ্যানুমানেনাপি ॥ ১৬ ॥

মনুষ্যদেহধারী পুরুষের কথা দূরে থাকুক, সাধারণত জীবমাত্রের আত্মাই  
হিতাহিত-বিচারে প্রধান গুরু; কারণ এই সত্যাপক্ষপাতী বিবেকবুদ্ধিই  
প্রত্যক্ষ ও অনুমানাদির প্রয়োগে জীবকে পরমপুরুষার্থস্বরূপ জীবতত্ত্বকে  
উপলব্ধি করায় ॥ ১৬ ॥

আভাস ।

থাকে; কারণ ইহা ভগবানের নিত্য আবাস স্থান। কোন প্রকার কৃত্তিত ভাব ইহাকে  
দেখত না কালত স্পর্শ করে না। সকল দেবতাই সপ্রয়োজন অনুসারে সেবকের উপকার  
করেন; কিন্তু ভগবান্ নারায়ণ আরাধনা বা সেবার অপেক্ষা না করিয়া কেবল জীবের  
উদ্ধারার্থই নরবেশ ধারণ করিয়া জগতে নরসংস্কারে আবিস্তৃত হন। অতএব এমন  
পরম কারুণিক ভগবানকে প্রত্যক্ষে দর্শন করিয়া কোন্ নির্দোষ ব্যক্তি তাঁহার শরণ লইতে  
কুণ্ঠিত হয় ॥ ১৪ ॥

উক্তবাক্ত বচনে প্রকাশ হইয়াছিল যে, তিনি ভগবানের উপদেশবাক্য বিশেষরূপে  
প্রতিধান করিতে পারেন নাই। তাঁহার ধারণা ছিল যে, গুরুপদেশ ব্যতীত তাদৃশ গূঢ়  
রহস্য সকল কখনই হৃদয়ে স্থান পাইবে না; এই নিমিত্ত সম্পূর্ণ কাতরপ্রাণে শ্রীকৃষ্ণের  
শরণাগত হইয়াছিলেন। কিন্তু শ্রীহরি তাঁহাকে অসম্ভাবনা ও বিপরীতভাবনা হইতে  
নিবারণ করত উৎসাহ প্রদান পূর্বক বলিলেন, হে উদ্ধব! তুমি আপনাকে যেরূপ নির্দোষ  
মনে করিতেছ, আমি কিন্তু সেরূপ মনে করি না। অধিক কি! স্বর্ণবাসী অমরবৃন্দের  
মধ্যেও ভোমার ন্যায় বুদ্ধিমান ব্যক্তি অতি বিরল জ্ঞান করি। তুমি বিবেচনা করিয়াছ  
যে, গুরুর বিশেষ কৃপাপূর্ণ উপদেশ ব্যতীত সংসারামল তাদৃশ মন্দমতি জীবের কখনই  
তত্ত্বজ্ঞান উদ্ভূত হয় না; তাহা নহে। আত্মবিবেকের বিশেষ প্রয়োজন। বিবিধ পুষ্টিকারক  
ভোজনদ্রব্যের ব্যবস্থা পিতা করিলেও বালকের ক্ষুধার অভাবে যেমন সেই সমস্ত  
দ্রব্যে তাহার কোন উপকার ঘটে না, বরং পীড়ারই উদেক হয়; সেইরূপ যাহার নিজের

পুরুষত্বেচ মাং ধীরাঃ সাংখ্যযোগবিশারদাঃ ।

আবিস্তরাং প্রপশ্যন্তি সৰ্ব্বশক্ত্যুপবৃংহিতং ॥ ১৭ ॥

অর্থঃ ।

পুরুষত্বে পুরুষজ্ঞানি সাংখ্যযোগবিশারদাঃ (সাংখ্যং চিদচিদবিবেচকং শাস্ত্রং, যোগো ভগবদুপাসনং তাভ্যাং বিশারদাঃ নিপুণবুদ্ধয়ঃ) অত ধীরাঃ (নির্জিহ্বাদেহেল্লিঙ্গাদিসংঘাতাঃ পুরুষাঃ) সৰ্ব্বশক্ত্যুপবৃংহিতং (সৰ্ব্বাভিঃ জ্ঞানৈশ্বর্যাদিশক্তিভিঃ উপবৃংহিতং পূর্ণং আয়ানং) মাং আবিস্তরাং প্রপশ্যন্তি ॥ ১৭ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তত্র প্রত্যক্ষং দর্শয়তি পুরুষত্বেচেতি । তথাচ ক্রটিঃ পুরুষত্বে চানিস্তরামাস্তা সহি প্রজ্ঞানেন সম্পন্নতমো বিজ্ঞানং বদতি বিজ্ঞাতং পশ্যতি বেদ স্বস্তনং বেদলোকালোকৌ মতে ন্যামৃতমীপত্যেবং সম্পন্নোহথৈতরেবাং পশুনামশনাপিপাসে এবাভিজ্ঞানমিতি হীত্যাदि ॥ ১৭ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

তত্রাপি মনুষ্যদেহগতা এব জীবঃ প্রায়ো মাং জাতুং প্রভবন্তীত্যাহ । পুরুষত্বেচেতি । তত্রাপি ধীরাঃ নিম্নসরাস্তত্রাপি সাংখ্যং জ্ঞানযোগোভক্তিযোগশ্চয়ো বিচক্ষণাঃ । তথাচ ক্রটিঃ । পুরুষত্বেচাবিস্তরামাস্তাসহিতপ্রজ্ঞানেন সম্পন্নতমো বিজ্ঞাতং বদতি বিজ্ঞাতং পশ্যতি । বেদ স্বস্তনং বেদ লোকালোকৌ মতে ন্যামৃতমীপত্যেবং সম্পন্নোহথৈতরেবাং পশুনামশনাপিপাসে এবাভিজ্ঞানমিতি ॥ ১৭ ॥

মানবযোনিতে জন্ম পরিগ্রহ করিয়া জীব আত্মানাগ্রবিচারক সাংখ্য জ্ঞান ও ভগবদুপাসনারূপ যোগমার্গে বিশেষ নৈপুণ্য লাভ করত যখন দেহাদি ইন্দ্রিয়গ্রামকে বিশেষরূপে বশীভূত করিতে সক্ষম হয়, তখনই সৰ্ব্বশক্তিমান সৰ্বৈশ্বর আমাকে সৰ্ব্বতোভাবে অবগত হইতে পারে, সন্দেহ নাই ॥ ১৭ ॥

আভাস ।

প্রজ্ঞা নাই, তাহার পক্ষে গুরু উপদেশবাক্যে কোন বিশেষ উপকার জন্মে না । বরং অভিমানেরই উদ্রেক হইয়া থাকে । হিতকার্য্যে প্রবৃত্তি (অর্থ) ও অহিত কার্য্য হইতে নিবৃত্তি (ব্যতিরেক) ; তাহা যে কেবল গুরু উপদেশেই হয় এমন নহে ; বিচক্ষণ ব্যক্তির নিজে প্রজ্ঞা ও অনুসন্ধানাত্মিকা বুদ্ধির বলেই ভাল মন্দ বিচার পূৰ্বক তত্ত্বং কার্য্যে প্রবৃত্ত বা নিবৃত্ত হইয়া থাকেন । প্রজ্ঞাই জীবের পরম বন্ধু ও হিতাহিত বিচারে পরম গুরু । গুরু উপদেশ অনুসরণ পূৰ্বক সাংখ্যযোগাদি বিবিধ শাস্ত্রের মৰ্ম্মে প্রবেশও এক প্রজ্ঞার প্রভাবে ঘটে ; জ্ঞান, যোগ বা ভক্তি ইহার কোনটী প্রজ্ঞাবিহীন ব্যক্তির অদৃষ্টে কখন সম্ভব হয় না । ক্রটি স্ফটিকের প্রকাশ করিয়াছেন যে, মনুষ্য কেবল প্রজ্ঞার বলে জন্মগ্রহণ পরম পুরুষকে অবধারণে সক্ষম হয় ; কর্তব্যাকর্তব্য যাবতীয় বোধ এক প্রজ্ঞাই উদয় করিয়া

এক দ্বি ত্রি চতুঃপাদো বহুপাদস্তথাপদঃ ।

বহুঃ সন্তি পুরঃ সৃষ্টান্তাসাং মে পৌরুষী প্রিয়াঃ ॥ ১৮ ॥

অত্র মাং যুগয়ন্ত্যাক্ষা যুক্তা হেতুভিরীশ্বরং ।

অর্থঃ ।

একদ্বিত্রিচতুঃপাদঃ (বহুভেদে প্রযুক্তস্য পাদশব্দস্য একাদিভিঃ প্রত্যেকং সম্বন্ধঃ) বহুপাদঃ তথা অপদঃ বহুঃ পুরঃ শরীরাদি সৃষ্টাঃ সন্তি তাসাং মধ্যে পৌরুষী মাতৃষা তনুঃ মে প্রিয়া ॥ ১৮ ॥

অত্র পৌরুষ্যাং পুরি যুক্তাঃ অশ্রমন্তাঃ পুরুষাঃ (চক্ষুষা) অগ্রাচ্ছং স্রবরং মাং গৃহমাতৈঃ তনৈঃ বুদ্ধাদিভিঃ হেতুভিঃ (জড়ানাং বুদ্ধ্যাবানাম্ প্রকাশঃ স্বপ্রকাশং চৈতন্যং বিনা ন

ত্রীশ্বরস্বামী ।

অতঃ পুরুষত্বং স্তোতি একেতি ॥ ১৮ ॥

অনুমানমাহ অত্রোতি । পৌরুষ্যাং পুরি যুক্তা অশ্রমন্তাঃ অগ্রাচ্ছং গ্রাহেভ্যোহিহকারাদিভ্যো ব্যতিরিক্তং মাং অন্ধা সাক্ষাৎ যুগয়ন্তে মার্গণে প্রকারমাহ গৃহমাতৈঃ বুদ্ধাদিভিঃ তনৈঃ হেতুভিঃ জড়ানাং প্রকাশঃ স্বপ্রকাশমেকঃ বিনা ন ঘটত ইতি অনুপপত্তিমুখেন লক্ষণৈকঃ

ত্রীশ্বরস্য চক্রবর্তী ।

অতঃ পুরুষত্বং স্তোতি । একেতি ॥ ১৮ ॥

অত্র পৌরুষ্যাং পুরিহিতা অন্ধা সাক্ষাৎ কক্ষপিনমপীশ্বরং মার্গসন্তি যুক্তা ভক্তি-যোগবন্তাঃ । হেতুভিঃ শ্রবণকীর্তনাদ্যৈঃ । ভক্ত্যাহমেকয়া গ্রাহ ইতি বহুভেদঃ । নতু বুদ্ধাদিশ্রবণকং তামনুমানেন মার্গঃ স্তোদ্যন্ত ইত্যত আহ গৃহমাতৈঃ বুদ্ধাদিভিঃ তনৈঃ

একপদ, দ্বিপদ, ত্রিপদ, চতুঃপদ এবং বহুপদ ও অপদ প্রভৃতি বহুবচ প্রাণিদেহ এই জগতে সৃষ্ট হইয়াছে ; কিন্তু সেই সকলের মধ্যে এক মনুষ্য-দেহই আমার নিতান্ত প্রিয় ॥ ১৮ ॥

বুদ্ধি প্রভৃতি ত্রয়োবিংশতি তত্ত্বই জড় ; চৈতন্যস্বরূপের অনুগ্রহ বাতীত কখন বুদ্ধাদি জড়পদার্থে প্রকাশভাব বা জ্ঞানের অভিব্যক্তি হয় না, ইত্যাদি

আভাস ।

দেয় । এমন কি ! ভোজনাদি ব্যাপারও প্রজ্ঞা বাতীত সুসম্পন্ন হয় না ॥ ১৫ ॥ ১৬ ॥ ১৭ ॥

ধীমান্ ব্যক্তিগণ স্বীয় হৃদয়মন্দিরে ভগবানকে যে অনুমানের দ্বারা নির্ণয় করেন, তাহাও প্রজ্ঞার প্রসাদে মাত্র । ইন্দ্রিয়াদি বাহ্য ও বুদ্ধাদি আভ্যন্তরিক করণযোগে কেবল বিষয় ও তদ্বিষ্ট ভাবেরই প্রতীতি হয় ; তবে যিনি মনকে মননশক্তি প্রদানে সতত হৃদয়মন্দিরে বিরাজ করিতেছেন, তাঁহাকে উপলব্ধি করা কেবল শব্দজ্ঞানে হয় না ; সেটীও প্রজ্ঞার পরিচয়, সম্ভেদ নাই । যেমন বায়াদিতে ছেদনের যোগ্যতা সত্ত্বেও

গৃহ্মাণৈর্গুণৈর্লিঙ্গৈরগ্রাহ্যমনুমানতঃ ॥ ১০ ॥

অত্রাপ্যাদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনং ।

অর্থঃ ।

যটতে ইত্যাদিশূক্তিতঃ) তথা তৈঃ এব লিঙ্গৈঃ অনুমানতঃ ঈশ্বরং প্রবর্তকং মাং যুগ-  
যতি ॥ ১০ ॥

অত্র (অধরব্যতিরেকাত্যাং অসম্ভাবনাদি নিবার্য আত্মনৈব আত্মনঃ সমুদ্ভারে) অব-

ত্ৰীধরন্যায়ী ।

তথা তৈরেব লিঙ্গৈর্ব্যাগ্ৰিমুখেনানুমানত ঈশ্বরং প্রবর্তকং যুগযন্তে বুদ্ধাদিকরণানি  
কর্তৃপ্রযোজ্যানি করণত্যাং বাস্যাদিবৎ ইতি তদুক্তং ভগবান্ সৰ্বভূতেষু লক্ষিতঃ হ্যাত্মনা  
হরিঃ । দৃষ্ট্য বুদ্ধাদিভি র্জট্টা লক্ষণৈরনুমাণকৈরিতি । নচৈতাবত্যা আনুমানিক আয়েতি  
মন্তব্যং দেহাদিব্যতিরিক্ত স্বপদার্থভক্তমাত্রস্যেবানুমানেন বিবক্ষিতত্যাং ॥ ১০ ॥

ত্ৰীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

লিঙ্গৈর্ব্যাগ্ৰিমুখেন যদনুমানং তস্মাদগ্রাহ্যং বুদ্ধাদিকরণানি কর্তৃপ্রযোজ্যানি করণত্যা-  
দ্যাস্যাদিবিভিন্য়মানেনানুমানতঃ কৰ্ত্তা জীবোহনুমীয়তে তথা প্রযোজকঃ স্বতন্ত্রোহনুগামী চ  
কথাকনুমীয়তে নহু কৃষ্ণঃ স্বয়ং ভগবানহং যম তর্কাতীত হ্যাত্মদ্রপণপন্যলৈবর্ধ্যাপ্যামপাত-  
র্কাত্মাদিতি ॥ ১০ ॥

যুক্তি ও অনুমান দ্বারা ইন্দ্রিয়াদির অগোচর সর্বেশ্বর আমিই যে সকলের  
প্রবর্তক, তাহা অপ্রমত্ত সমাহিতচেতা ব্যক্তিগণ এই পুরুষদেহেই বিশেষরূপে  
নির্ণয় করিয়া থাকেন ॥ ১০ ॥

এস্থলে অনুকূল ও প্রতিকূল বিচারে আত্মবিবেকই যে আত্মোদ্ধারের  
উপায়, তাহা এই অমিততেজা অবধূত ও পরমবিবেকী যদুরাজের সংবাদ-  
নামক পুরাতন ইতিহাস বুদ্ধগণ যাহা বর্ণন করিয়া থাকেন, তাহাই আমি  
আভাস ।

বাস্যাদিপ্রয়োগের কর্তার প্রয়োজন হয়, নতুবা অচেতন বাস নিরর্থক পতিত থাকে,  
সেইরূপ ইন্দ্রিয়াদি স্বাবর্তীয় বিষয়-পরিমাপক পদার্থই জড় ; এক চেতন তিনি মাত্র । তাঁহার  
অধিষ্ঠানেই সকলে কার্য করে ; নতুবা জড়ের ন্যায় নিরর্থক পতিত থাকে । এতদর্থে  
ক্রীতিও বলিয়াছেন, “বসনসান্নমমুতে যেনাত্মনো মতং তদেব ব্রহ্ম ত্বং বিদ্ধি নেনং  
যদিদমুপাসতে । যচ্চক্ষুষা ন পশ্যস্তি যেন চক্ষুঃষি পশ্যতি” ইত্যাদি অতএব বাহার  
বিদ্যমানতাগুণে সকলের স্ব স্ব সামর্থ্যের পরিচয় হয়, তিনিই ব্রহ্মস্বরূপ ; এ জ্ঞানও  
বিজ্ঞানবলে জন্মে । এতদ্বারা দেহাদি অপকৃতাংশ হইতে শুদ্ধ স্বপদার্থের নির্ণয়েই ব্রহ্ম-  
জ্ঞান জন্মে ॥ ১০ ॥

অবধূতস্য সম্বাদং যদৌরমিততেজসঃ ॥

অবধূতং দ্বিজং কক্ষিচ্চরন্তমকুতোভয়ং ।

কবিং নিরাক্ষ্য তরুণং যদুঃ পপ্রচ্ছ ধর্ম্যবিং ॥ ২০ ॥

যদুরূবাচ ॥

কুতো বুদ্ধিরিয়ং ব্রহ্মকর্তুঃ সুবিশারদা ।

যামাসাদ্য ভবান্নোকং বিদ্বাংশ্চরতি বালবং ॥ ২১ ॥

অশয়ঃ ।

যুতস্য অমিততেজসঃ পরমবিবেকিনঃ বদোঃ চ সম্বাদং ইমং পুরাতনং ইতিহাসং অপি উদাহরতি ॥

হে উদ্ধব ! ধর্ম্যবিং যদুঃ কক্ষিং তরুণং যুবানং, কবিং বিবেকিনং, (অতএব) অকুতোভয়ং নির্ভয়ং, চরন্তং, অবধূতং অভ্যাসাদিসংস্কাররহিতদেহং, দ্বিজং নিরাক্ষ্য পপ্রচ্ছ ॥ ২০ ॥

যদুঃ উবাচ । হে ব্রহ্মন্ ! অকর্তুঃ (ইন্দ্রিয়শ্রীতয়ে কর্ম্মণি অকর্মান্বিতঃ তব) ইয়ং সুবিশারদা অতিনিপুণা বুদ্ধিঃ কুতঃ (জাতা) ; যাং বুদ্ধিং আসাদ্য, বিদ্বান্ অপি ভবান্ বালবং লোকং চরতি ॥ ২১ ॥

শ্রীধরদামৌ ।

জ্যোৎস্নব্যতিরেকাত্যামসস্তাবনাদিনিবৃত্তাবিতিহাসমাহ অত্রাপীতি ॥ ২০ ॥

সুবিশারদা অতিনিপুণা সর্বলোকবিলক্ষণা ॥ ২১ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

অত্রাপি অনুমানগম্যভেদপ্যন্তর্ধ্যামিস্বরূপস্য মম প্রাপ্তাবিমং ॥ ২০ ॥ ২১ ॥

উদাহরণ-চ্ছলে বর্ণন করিতেছি, শ্রবণ কর ॥

এক দিবস পরমধার্মিক যদু একটী তরুণবয়স্ক পরমবিবেকী ব্রাহ্মণকে নির্ভয়-চিত্তে ইতস্ততঃ বিচরণ করিতে অবলোকন করিলেন ; সেই ব্রাহ্মণের দেহাদিসংস্কারে সম্পূর্ণ উপেক্ষাবিশিষ্ট অবধূত ভাব নিরীক্ষণ করিয়া তাঁহাকে জিজ্ঞাসা করত বলিলেন ॥ ২০ ॥

হে ব্রহ্মন্ ! আপনি ইন্দ্রিয়-চরিতার্থের নিমিত্ত কোন কর্ম্মই করিতেছেন না, অথচ আপনার এরূপ সুনিপুণ ও বিচক্ষণা বুদ্ধি কোথা হইতে উৎপন্ন হইল, যাহার আশ্রয়ে বিশেষ জ্ঞানবান্ হইয়াও আপনি বালকের ন্যায় জগতে বিচরণ করিতেছেন ? ॥ ২১ ॥

হে বিজ্যোত্তম ! মানবগণ প্রায় সকলেই আয়ুঃ, শ্রীঃ ও যশেরই প্রার্থনায়

প্রায়ো ধর্মার্থকামেষু বিবিস্যায়াক্ষ মানবাঃ ।

হেতুর্নৈব সমীহন্তে আয়ুষো যশসঃ শ্রিয়ঃ ॥ ২২ ॥

ত্বন্ম কল্পঃ কবিদক্ষঃ সুভগো মিতভাষণঃ ।

ন কর্তা নেহসে কিকিজ্জড়োন্নতপিশাচবৎ ॥ ২৩ ॥

অর্থঃ ।

হে দ্বিজ ! প্রায়ঃ মানবাঃ আয়ুষঃ, যশসঃ, তথা শ্রিয়ঃ এব হেতুনা ধর্মার্থকামেষু (তথা) বিবিস্যায়াক্ষ তত্ত্বসাধনবিচারে চ সমীহন্তে প্রবর্তন্তে ॥ ২২ ॥

ত্বং তু কল্পঃ সমর্থঃ, কবিঃ জ্ঞানী, দক্ষঃ নিপুণঃ, সুভগঃ সুন্দরঃ, মিতভাষণঃ মদভা-  
অপি জড়োন্নতপিশাচবৎ (বর্তমানঃ) ন কিঞ্চিৎ স্নেহসে ইচ্ছসি (অতঃ কস্যাপি কৰ্মণঃ)  
কর্তা ন ॥ ২৩ ॥

ত্রীধরদামী ।

বৈলক্ষণ্যমেবাহ প্রায় ইতি । ধর্মাদিষু বিবিস্যায়াক্ষবিচারে চ মানবাঃ সমীহন্তে  
বর্তন্তে তত্রাপি আয়ুর্দাদেহেতুনা কামনয়ৈব ॥ ২২ ॥

ত্বং ন কস্যচিৎ কৰ্মণঃ কর্তা ভবসি নচ কিকিদীহসে ইচ্ছসি নহু অশক্ত্যা বা  
অজ্ঞানেন বা অনৈপুণ্যেন বা বিরূপভূতেন বা অবাঞ্ছিতয়া বা উদামীন্যৎ বটেত এন নেত্যাহ  
কল্প ইত্যাদিনা ॥ ২৩ ॥

ত্রীবিংশনাথ চক্রবর্তী ।

ধর্মার্থকামেষু বিবিস্যায়াক্ষ বিবিদিষায়াক্ষবিচারে চ আয়ুর্দাদেহেতুনা কামনয়ৈব  
সমীহন্তে প্রবর্তন্তে ॥ ২২ ॥

ত্বং ন কস্যচিৎ কৰ্মণঃ কর্তা নচ কিমপীহসে তত্র কল্প ইতি ন ত্বসামর্থ্যেনেত্যর্থঃ ।  
কবিরিতি নাজ্ঞানেন দক্ষ ইতি নত্বনৈপুণ্যেন সুভগ ইতি নহু কৌকপোষণ হেতুনা ননিতাদি-  
কমিচ্ছসীত্যর্থঃ । মিতভাষণ ইতি নত্ববাঞ্ছিতয়া কেনাপি সহ সংলাপমিচ্ছসীত্যর্থঃ ।  
কিকিজ্জড়োন্নতপিশাচবৎ ॥ ২৩ ॥

ধর্মার্থকামাদির অনুষ্ঠানে বা তত্ত্বসাধনের বিচারে প্রবৃত্ত হয়, দেখা  
যায় ॥ ২২ ॥

কিন্তু আপনি এক জন অল্পবয়স্ক, সামর্থ্যবান, জ্ঞানী, কার্যদক্ষ, শ্রীসম্পন্ন  
ও মিতভাষী হইয়াও জড়, উন্নত ও পিশাচের ন্যায় আচরণ করিতেছেন ;  
জগতের কোন পদার্থের প্রতিই আপনার আকাজক্ষা নাই ; সম্পূর্ণ নিলিপ্তের  
ন্যায় ব্যবহার করিতেছেন ॥ ২৩ ॥

জনগণ কামলোভাদির ঘোর দাবানলে নিরন্তর পরিদগ্ধ হইলেও সুর-  
সঙ্গীতের স্রবিল সলিলাবগাহনে সচ্ছন্দচারী কুঞ্জরের ন্যায়, আপনি

অনেষু দহমানেষু কামলোভদবাগ্নিনা ।

ন তপাসেঃগ্নিনা যুক্তো গঙ্গাস্তম্ব ইব দ্বিপঃ ॥ ২৪ ॥

ত্বং হি নঃ পৃচ্ছতাং ব্রহ্মস্বাত্মনানন্দকারণং ।

ব্রাহ্মি স্পর্শবিহীনস্য ভবতঃ কেবলাত্মনঃ ॥

অর্থঃ ।

কামলোভদবাগ্নিনা অনেষু দহমানেষু অপি ত্বং গঙ্গাস্তম্বঃ দ্বিপঃ ইব অগ্নিনা কামা-  
হ্যাগ্নিনা যুক্তঃ সন্ ন তপাসে ॥ ২৪ ॥

হে ব্রহ্মন্ ! স্পর্শবিহীনস্য বিষয়ভোগরহিতস্য (অতএব) কেবলাত্মনঃ বিত্ত্বাত্মনঃ-  
করণস্য ভবতঃ আস্মি নি মনসি, আনন্দকারণং পৃচ্ছতাং নঃ অস্মাকং হি ক'হি ॥

শ্রীধরদামী ।

মহানানন্দঃ তব কুত ইতি পৃচ্ছতি জনৈবিত্তি ॥ ২৪ ॥

শ্রীবিপনাথ চক্রবর্তী ।

কিঞ্চ তরুণস্যাপি তব কামাদিসম্ভাপো ন কুত ইতি পৃচ্ছতি জনৈবিত্তি ॥ ২৫ ॥

. মধ্যমেব বার্তাং কথয়তীতি ভাবেন দৃশ্যমান এতদ্বানানন্দঃ তব কুত ইতি পৃচ্ছতি  
ত্বং ইতি । স্পর্শো বিষয়ভোগঃ কেবলাত্মন একাকিনঃ ॥

কামাঙ্ঘ্রি সর্কস্বাসনায় নিম্মুক্ত হইয়া শান্তিপ্রস্রবণে নিরন্তর ভাসমান লক্ষিত  
হইতেছেন ॥ ২৪ ॥

হে ব্রহ্মন্ ! বিষয়ভোগে জলাঞ্জলি দিয়া সম্পূর্ণ অনাসক্তচিত্তে সর্কক্ষণ  
যে পরমানন্দ নিজহৃদয়ে উপভোগ করিতেছেন, তাহার কারণ জানিবার  
জন্য আমার সাতিশয় উৎসুক জন্মিয়াছে ; অনুগ্রহ পূর্বক তাহা বর্ণন করুন ॥

আভাস ।

বিনয়াবনত ব্রাহ্মণসেবী ধার্মিকচূড়ামণি মহারাজ যত্নে নিতান্ত সফল হইয়া  
অবশ্যত ব্রাহ্মণ তাঁহাকে সম্বোধন পূর্বক বলিলেন, হে মহারাজ ! জ্ঞানদাতা গুরু  
অবেশে যাহারা বুধায় কালান্তিপাত করেন, তাঁহাদিগকে কখন বিচক্ষণ ও সুপণ্ডিত বলিয়া  
খীকার করা যায় না । কারণ শিষ্যের অভাব ও অধিকার অনুসারে উপদেশ প্রদান করিতে  
পারেন, এক্ষণ গুরু নিতান্তই বিরল ; তাদৃশ গুরু থাকিলেও তাঁহার দ্বারা শিষ্যের তাদৃশ  
উপকার সাধনের সেরূপ সম্ভাবনা ঘটে না, বাদৃশ উপকার অন্তরের গুরুর নিকট জীব লাভ  
করিয়া থাকে । যদি এক্ষণ জ্ঞানের জন্য চিত্তে আকাজক্ষার উদয় হয়, তগবান্ হরং  
গুরুরূপে উপস্থিত হইয়া সেই মুমুক্শু জীবকে উদ্ধার করিয়া থাকেন ; তিনি কাহারও সেবার  
অপেক্ষা করেন না, অথচ উপদেশ প্রদানার্থ জগতে অনন্ত বস্তুর রচনা করত অনন্ত ভাবে  
উপদেশ প্রদান করিতেছেন । যাহার যে বিষয়ের অভাব, তিনি তাহাই এই স্বভাবের



শ্রীভগবানুবাচ ॥

যদুনৈবং মহাভাগো ব্রহ্মণ্যেন স্মমেধসা ।

পৃষ্ঠঃ সভাজিতঃ প্রাহ প্রশ্রয়াবনতং নৃপং ॥ ২৫ ॥

ব্রাহ্মণ উবাচ ॥

সন্তি মে গুরবো রাজন্ বহবো বুদ্ধা পাশ্রিতাঃ ।

যতো বুদ্ধিমুপাদায় মুক্তোহটামীহ তান্ শৃণু ॥

অবয়ঃ ।

শ্রীভগবান্ উবাচ । ব্রাহ্মণভক্তেন, স্মমেধসা বুদ্ধিমতা, ষড়না এবং সভাজিতঃ সংকৃতঃ পুঞ্জিতঃ, পৃষ্ঠঃ চ মহাভাগঃ ভগবৎপাসনাদিতেজোযুক্তঃ, দ্বিভুজঃ প্রশ্রয়াবনতং (প্রশ্রয়েন বিনয়েন অবনতং) নৃপং প্রাহ ॥ ২৫ ॥

ব্রাহ্মণঃ উবাচ । হে রাজন্ ! বুদ্ধাপাশ্রিতাঃ (বুদ্ধা এবং উপাশ্রিতাঃ স্নীকৃতাঃ) যে বহবঃ গুরবঃ সন্তি ; ষতঃ বেভ্যঃ গুরুভ্যঃ বুদ্ধিং উপাদায় শিক্ষিত্বা (তাপত্রয়াং) মুক্তঃ ইহ ভুলোকে পর্যাটামি তান্ গুরুন্ শৃণু ॥

শ্রীপরশ্রামী ।

স্পর্শবিহীনস্য বিষয়ভোগরহিতস্য অত্র হেতুঃ কেবলাত্মনঃ কলত্রাদিশূন্যস্য ॥ ২৫ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

ব্রহ্মণ্যেনেতি তৎপরিচর্য্যায়ৈব তদ্বশীকরিত্বেনৈত্বার্থঃ । স্মমেধসেতি অবুদ্ধিপ্রণীততত্ত্বন-  
স্কেনেতি তৎপ্রতিবচনে হেতুঃ ॥ ২৫ ॥

ভগবান্ বলিলেন, হে উদ্ধব ! ব্রাহ্মণভক্ত ধীমান্ যদুকর্তৃক এইপ্রকারে অভিহিত ও পুঞ্জিত হইয়া সেই তেজঃপুঞ্জ-কলেবর অবধূত ব্রাহ্মণ বিনয়া-  
বনত মহারাজ যদুকে সম্বোধন পূর্ব্বক বলিলেন ॥ ২৫ ॥

হে রাজেন্দ্র ! আমি কেবল নিজের বুদ্ধিবলে বাহাদের নিকট হইতে উপদেশ শিক্ষা করিয়াছি, একরূপ গুরু আমার অনেকগুলি আছে । সেই সকল গুরুগণের নিকট হইতে জ্ঞান উপার্জন করত এই সংসারের ত্রিতাপ হইতে মুক্তিলাভে আমি নিঃশঙ্কের ন্যায় সর্ব্বত্র বিচরণ করিতেছি ; একে একে তাঁহাদের সকলের নাম উল্লেখ করিতেছি শ্রবণ কর ।

আভাস ।

হট হইতে সংগ্রহ করিতে পারেন । অন্য লোকের সাহায্যে নিজের কৃতি ও অভাবের অনুসারে ব্যবহারোপযোগী বস্তু সংগ্রহ করা ষত সম্ভব, স্বয়ং পণ্যস্থলে গমন করত ঘোষ ও শূণ্য বিচারপূর্ব্বক পদার্থসংগ্রহ তদপেক্ষা অনেক শ্রেষ্ঠ । সুতএব বাহারা স্বভাবের প্রতি তীক্ষ্ণ দৃষ্টি রাখিয়া দোষশূণ্য বিচার পূর্ব্বক কার্য্যে অগ্রসর হইতে পারেন, তাঁহারা এক জন

পৃথিবী বায়ুরাকাশমাপোহগ্নিশচক্ষুমা রবিঃ ।

কপোতোহজগরঃ সিন্ধুঃ পতঙ্গো মধুকৃদাজঃ ॥ ২৬ ॥

মধুহা হরিণো মীনঃ পিঙ্গলা কুররোহর্ভকঃ ।

কুমারী শরকৃৎ সর্প উর্গনাভিঃ সূপেশকৃৎ ॥ ২৭ ॥

অবয়ঃ ।

উক্ত পৃথিবী প্রথমঃ, বায়ুঃ দ্বিতীয়ঃ, আকাশঃ তৃতীয়ঃ, আপঃ চতুর্থঃ, অগ্নিঃ পঞ্চমঃ, চক্ষুঃ ষষ্ঠঃ, রবিঃ সপ্তমঃ, কপোতঃ অষ্টমঃ, অজগরঃ নবমঃ, সিন্ধুঃ দশমঃ, পতঙ্গঃ একাদশঃ, মধুকৃৎ দ্বাদশঃ, পঙ্গুঃ ত্রয়োদশঃ ॥ ২৬ ॥

মধুহা চতুর্দশঃ, হরিণঃ পঞ্চদশঃ, মীনঃ ষোড়শঃ, পিঙ্গলা সপ্তদশঃ, কুররঃ অষ্টাদশঃ, অর্ভকঃ একোনবিংশঃ, কুমারী বিংশঃ, শরকৃৎ একবিংশঃ, সর্পঃ দ্বাবিংশঃ, উর্গনাভিঃ ত্রয়োবিংশঃ, সূপেশকৃৎ চতুর্বিংশঃ ॥ ২৭ ॥

শ্রীধরদামী ।

বুদ্ধৈর্বোপাশ্রিতাঃ স্বীকৃত্য নহুপদেশেন অটামি পর্য্যটামি ॥ ২৬ ॥

শোভনং রূপং কাটকস্য করোতীতি সূপেশকৃৎ ॥ ২৭ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

বুদ্ধৈর্বোপাশ্রিতাঃ নহুপদেশেন সাংসারিকসমুপায়কৃৎ ॥ ২৬ ॥ ২৭ ॥

পৃথিবী, অনিল, আকাশ, জল, অগ্নি, চন্দ্র, সূর্য্য, পারাবত, অজগর, সমুদ্র, পতঙ্গ, মধুমক্ষিকা এবং হস্তী এই ত্রয়োদশ ॥ ২৬ ॥

এবং ভ্রমর, হরিণ, মীন, পিঙ্গলা বেষা, কুরর পক্ষী, বালক, কুমারী, শরনির্দ্ভাতা, সর্প, উর্গনাভি ও সূপেশকৃৎ কীট এই সর্বসমেত চতুর্বিংশতি জন ॥ ২৭ ॥

আভাস ।

সমানজ্ঞাতি বা মধ্যমী গুরু সংগ্রহ করা অপেক্ষা জগৎসূক্ষ্ম সংক্রান্ত ভগবানের ক্রিয়া কলাপ পরিদর্শনে বিশেষ পাণ্ডিত্য ও বিচক্ষণতা লাভ করিতে পারেন, সন্দেহ নাই । ভগবান্ তাঁহার স্বষ্ট জগতের সর্বত্র উন্নতি বা অবনতি লাভের প্রশস্ত পথ ও উপায় প্রদর্শিত করিয়া রাখিয়াছেন । সেই জাগতিক পদার্থকে ঈশ্বরের নিয়মবাহী অতএব ঈশ্বরস্থানীয় গুরুরূপে জ্ঞান করত যাহারা সংসার-পথে যাত্রা করিতে পারেন, তাঁহারা ই হুশ্রুৎসা পুস্তক এই অনন্ত ও অপার সংসারপথকে যে অনারাসে উত্তীর্ণ হইতে পারেন, সে বিষয়ে আর সন্দেহ নাই । এই নিমিত্ত অধ্যুত ব্রাহ্মণ লৌকিক গুরুর কথা উল্লেখ না করিয়া, প্রকৃতিনিষ্ট উপদেশপ্রদ গুরুর নাম উল্লেখ করত বহুরাজকে সংযতচিত্তে ভগবানের নিয়মের অনুসরণ করিতে উপদেশ দিয়াছিলেন ॥

তাঁহার দ্বিতীয় গুরু বুদ্ধি ; অর্থাৎ অনন্ত জগতে অনন্ত উপদেশ পাইলেও যদি বিবেক

এতে মে গুরবো রাজংচতুর্বিংশতিরাত্রিতাঃ ।

শিক্ষাবৃত্তিভিরেতেষামশিক্ষামিহাস্তনঃ ॥ ২৮ ॥

যতো যদনুশিক্ষামি যথা বা নাহুযাস্তজ ।

তত্তথা পুরুষব্যাভ্র নিবোধ কথয়ামি তে ॥ ২৯ ॥

অর্থঃ ।

এতে চতুর্বিংশতিঃ গুরবঃ মে ময়া আশ্রিতাঃ ; এতেষাং বৃত্তিভিঃ আস্তনঃ স্বস্যা ইহ শিক্ষাঃ শিক্ষণীয়ান্ অর্থান্ অশিক্ষং জ্ঞাতবান্ অস্মি ॥ ২৮ ॥

হে পুরুষব্যাভ্র নাহুযাস্তজ (নাহুযঃ স্বযাতিঃ তস্য আস্তজ পুত্র) যতঃ স্বস্যাং গুরোঃ যৎ যৎ হেয়মুপাদেয়ং বা অর্থং অনুশিক্ষামি তৎ তথা কথয়ামি তৎ নিবোধ শৃণু ॥ ২৯ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

মে ময়া আশ্রিতাঃ তদাহ এতেষাং বৃত্তিভিরাস্তনঃ শিক্ষাঃ শিক্ষণীয়ান্ অর্থান্ হেয়ো-  
পাদেয়াদীন্ অশিক্ষং অনুশিক্ষিতবানস্মি ॥ ২৮ ॥

নাহুষো স্বযাতিঃ ॥ ২৯ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

এতেষাং বৃত্তিভিরেনাস্তনঃ শিক্ষাঃ শিক্ষণীয়ানর্থান্ অশিক্ষং ॥ ২৮ ॥ ২৯ ॥

এই চতুর্বিংশতি গুরুকে অবলম্বন করিয়া আমি ইহাদের আচরণ দ্বারা  
নিজের শিক্ষণীয় বিষয়সমূহ অবধারণে অবগত হইয়াছি ॥ ২৮ ॥

হে পুরুষশ্রেষ্ঠ যযাতিনন্দন ! এই সকল গুরুর মধ্যে যাহার নিকট হইতে  
যে রূপ জ্ঞান সংগ্রহ করিয়াছি, তাহা তোমার নিকট আনুপূর্বিক বর্ণন  
করিতেছি, শ্রবণ কর ॥ ২৯ ॥

অাভাস ।

বুদ্ধিকে দীর্ঘ অধীনে রাখা না যায়, তাহা হইলে সকলই অনর্থক । কারণ রাজা মহাপ্রতাপ-  
শালী ও বলবিক্রমসম্পন্ন হইলেও যেমন এক মনুষ্যের দোষে সর্বসম্মতভাবে বিপন্ন হইয়া  
পড়েন, সেইরূপ বিবেকহীন বুদ্ধির প্রভাবে জীবন নরকের অতলগর্ভে পতিত হয়, সন্দেহ  
নাই । ভ্রুতিও বলিয়াছে, “আত্মানং রথিনং বিদ্ধি শরীরং রথমেবহু, বুদ্ধিং তু সারথিং  
বিদ্ধি মনঃ প্রগ্রহমেবচ । ইন্দ্రిয়ানি হয়নার্জয়িত্বাংস্তেহু গোচরানাস্ত্রেণ্ড্রিয়মনোযুক্তং  
ভোক্তেভ্যাহ মনোযিণঃ ॥” দেহরূপ রথে জীবাত্মা রথরূপে অসামান্য পুর্ষক বুদ্ধিরূপ  
সারথির দ্বারা রথ চালাইতেছেন । বুদ্ধি ইন্দ্రిয়গ্রামরূপ অশ্বগণকে মনরূপ বল্গা  
দ্বারা নিয়ন্ত্রণে বিচরণ করাইতেছেন । এক্ষণে সারথি যদি অসাবধানী হন, তাহা  
হইলে রথীর আর কোনমতে মগলের সম্ভাবনা থাকে না, বিপথে পতিত হইয়া রথভেদেরই  
বিশেষ সম্ভাবনা । অতএব সর্বপ্রথমে বুদ্ধিকে বিচারে নিযুক্ত রাখিয়া এক জন বিচক্ষণ

ভূতৈরাক্রম্যমাণোহপি ধীরো দৈববশানুগৈঃ ।

তদ্বিদ্বান্চলেন্মার্গাদন্বশিক্ষং ক্রিতেব্র তং ॥ ৩০ ॥

শশ্বং পরাগসর্কেহঃ পরার্থৈকান্তসম্ভবঃ ।

অর্থঃ ।

দৈবশানুগৈঃ সপ্রারব্ধপ্রেরিতৈঃ প্রাণিভিঃ আক্রম্যমাণঃ পীড়্যমানঃ অপি ধীরঃ অশু-  
চিৎচিহ্নঃ জনঃ তং দৈববশানুগতত্বং বিদ্বান্ জানন্ মার্গাং ধর্ম্মমার্গাং ন চলেৎ ইতি  
ক্রিতেঃ ব্রতং অহং অবশিক্ষং ॥ ৩০ ॥

শশ্বংপরার্থসর্কেহঃ (সর্কদা পরার্থাঃ এব সর্কীঃ ঈহাঃ চেষ্টাঃ বস্য সঃ) পরার্থৈকান্তসম্ভবঃ

শ্রীদরদামো ।

ক্রিতেঃ ক্রমাং শিক্ষিতবান্ ইত্যাহ ভূতৈরিতি । আক্রম্যমাণঃ পীড়্যমানঃ তদ্বিদ্বান্  
ভূতানাং দৈববশবর্ত্তিত্বং বিদ্বান্ ব্রতং নিয়মং ॥ ৩০ ॥

পর্কতরুপা বৃক্ষরুপা চ বা পৃথিবী তস্যাঃ শিক্ষিতমাহ শব্দদ্বিত্তি । সর্কদা পরার্থাঃ  
পরোপকারার্থাঃ সর্কী ঈহা বস্য সঃ পরার্থ এব একান্ততঃ সম্ভবো বস্য সঃ । ভূভূতঃ

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্ত্তী ।

ক্রিতেঃ ক্রমাং শিক্ষিতবানিত্যাহ ভূতৈরিতি দৈববশাঃ পিত্রাদয়ন্তেষাং অনুগৈঃ ।  
তদ্বিদ্বান্ ভূতানাং দৈববশবর্ত্তিত্বং জানন্ ॥ ৩০ ॥

পর্কতরুপা বৃক্ষরুপা চ বা পৃথিবী তস্যাঃ শিক্ষিতং ক্রমেণাহ শব্দদ্বিত্তি পরার্থাঃ সর্কী  
ঈহাঃ ভূধারণনির্ব্বাণোৎক্রমণোৎপন্নরত্নাদিপ্রদানরুপাচেষ্টা বস্য সঃ । ভূভূতঃ শিক্ষেৎ  
শিক্ষয়া চ এবভূতো ভবেদিত্যর্থঃ । নগসা বৃক্ষসা শিষাঃ সন্ পরাস্বতাং শিক্ষেৎ । পরে-

প্রথম ক্রিতির সহিষ্ণুতা দর্শনে বুঝিতে পারিলাম যে, প্রারব্ধবশে প্রেরিত  
প্রচুর প্রাণিবর্গাদি ভূতসমূহে প্রাপ্তি হইলেও জ্ঞানবান্ ব্যক্তির কখন  
সদাচার হইতে পারিলেই হওয়া কর্ত্তব্য নহে ; কারণ দৈব তুল্যরূপে উভয় সুখ  
ও দুঃখের অনুসরণ করিয়া থাকেন ॥ ৩০ ॥

পৃথিবীর অংশসমুত্ত পর্কত ও পাদপের জন্ম যেমন কেবল পরের উপ-

আভাস ।

বহু বা গুরুতে পরিণত করিতে হইবে । বুদ্ধিকে অবলম্বন পূর্ব্বক উপদেশ প্রধার  
অনুসরণ করিলে, নিশ্চয়ই শান্তি লাভ হইয়া থাকে ॥ ২৪—২৯ ॥

অবশুত ব্রাহ্মণ যে যে পদার্থের নিকট হইতে যে যে উপদেশ প্রাপ্ত হইয়াছিলেন, একে  
একে তাহারই উল্লেখ করিয়াছেন । প্রথম ক্রিতির নিকট হইতে ক্রমাগত শিক্ষা  
করিয়াছেন । সর্কসংহা ধর্ম্মী সকলের ভার সহ্য করিতেছেন, হিরণ্যকশিপু প্রভৃতি  
হুদ্দান্ত অশুরাংশসমুত্ত ভূতাপকারীর উৎপীড়নে কোনরূপ অসহ্য বোধ করেন নাই ।

সাধুঃ শিক্তেত ভূভূতো নগশিষাঃ পরাস্ত্রতাং ॥ ৩১ ॥

প্রাণবৃত্ত্যৈব সন্তুষ্টোমুনিনৈবেশ্রিয়প্রিয়ৈঃ ।

অর্থঃ ।

(পরার্থে এব একান্তঃ সন্তুষ্টঃ জন্ম বস্যা তস্য সং) সাধুঃ নগশিষাঃ (নগস্য বৃক্ষস্য শিষাঃ সন্) ভূভূতঃ পরস্তুতাং পরাস্ত্রতাং পরাধীনতাং শিক্তেত ॥ ৩১ ॥

মুনিঃ প্রাণবৃত্ত্যা প্রাণধারণোপযুক্তবৃত্ত্যা আজীবিকয়া সন্তুষ্টো ন তু ইশ্রিয়প্রিয়ৈঃ শকাদিবিশেষৈঃ (ইশ্রিয়াণি লালয়েৎ তথা প্রাণবৃত্তি কৰ্ত্তব্য) যথা জ্ঞানং ন নশ্যেত বাহুমনঃ

শ্রীধরস্বামী ।

পরস্তুতাং তসাহি বৃক্ষভূগনিকরপ্রসরক্রিয়াঃ পরার্থা এব যথা তদ্বৎ তথা নগশিষাঃ বৃক্ষ-শিষাঃ সন্ পরাস্ত্রতাং পরাধীনাস্ত্রতাং বৃক্ষো যথা পরৈরবধ্যত্যা উৎপাট্য বা নয়নমমুমন্ততে তদ্বৎ ॥ ৩১ ॥

বায়ুরপি দ্বিবিধঃ প্রাণো বাহুশ্চ তত্র প্রাণস্য গুরুতমাহ প্রাণবৃত্ত্যোতি প্রাণোহাহারাদি-মাত্রেণ বর্ততে রূপরসাদৌ ইশ্রিয়বিষয়াংস্ত নাপেক্ষতে তথা মুনিরপি ভবেদিত্যর্থঃ । প্রাণ-

শ্রীবিহুনাথ চক্রবর্তী ।

ষেবার্ণিত আত্মা যেন তস্য ভাবস্ততা তাত্ । বৃক্ষং খলু স্থানাং স্থানান্তরং নীত্বা বদা-রোপয়তি সেচনাদিকঞ্চ কৰোতি তত্র সোহমুমন্যত এব নতু বিপ্রতিপদ্যতে ইতি । তথা যোগী ভবেদिति । পরস্তুতদ্বয় বিশেষো দ্রষ্টব্যঃ ॥ ৩১ ॥

বায়ুরপি দ্বিবিধঃ প্রাণো বাহুশ্চ তত্র প্রাণাচ্ছিক্তিতমাহ প্রাণবৃত্ত্যোতি । প্রাণোহাহারাদি-মাত্রেণ প্রবর্ততে রূপরসাদৌনিশ্রিয়বিষয়াংস্ত নাপেক্ষত ইত্যাহ ইশ্রিয়প্রিয়ৈঃবিষয়ৈঃ তথা কারার্থমাত্র, সেইরূপ পরোপকারার্থ যাঁহাদের জীবন, তাদৃশ সাধু ব্যক্তি-গণের পাদপাদির বৃত্তি অনুসারে স্বীয় আচরণ শিক্ষা করা কৰ্ত্তব্য ॥ ৩১ ॥

কেবল প্রাণধারণোপযোগী জীবিকা অবলম্বনেই মুনির সন্তুষ্ট হওয়া

অন্তাস ।

তাহার ফলে অতি অল্পকাল মধ্যেই সেই সকল পীড়াদায়ক অশান্তিকর লোকের ক্ষয় হইয়া গিয়াছে, কিন্তু ধরণী এক ধৈর্যের গুণে অক্ষুণ্ণভাবে চিরবিদ্যমান রহিয়াছেন । অতএব উপস্থিত বিপদে উদ্বিগ্ন না হইয়া ধৈর্য অবলম্বন করিলেই পরিণামে শান্তিলাভ হয়, সন্দেহ নাই । ধরণীর ন্যায় পরস্তু ও পাদপাদির নিকটেও পরোপকারী বৃত্তিবিশেষের শিক্ষা পাওয়া যায় । বৃক্ষ বা পরস্তু কেবল পরের উপকারার্থ ফল ও জলাদি ধারণে জগতের তৃষ্ণি সাধন করিয়া থাকে । অবশ্য তাহার বিপরীত আচরণ দেখিলেও তাহার কখন নিজের ত্রুত হইতে যেমন অলিভ হয় না, সেইরূপ পরিণামে শান্তকামী ব্যক্তি যেন কদাচ পরোপকার-বৃত্তি হইতে বিচ্যুত না হন ॥ ৩০ ॥ ৩১ ॥

জ্ঞানং যথা ন নশোত নাবকীর্যেত বায়নঃ ॥ ৩২ ॥

বিষয়েষাবিশন্ যোগী নানাধর্মেণু সর্কতঃ ।

অর্থঃ ।

চ (ইন্দ্রিয়সুখার্থং) ন অবকীর্যেত বিক্লিপ্যেত (তদ্বিক্লেপাত্তার্থং বিষয়সেবাং বর্জয়েৎ ইতি প্রাণাচ্ছিক্তীকীয়ম্) ॥ ৩২ ॥

(বাহ্যং বায়োঃ শিক্ণমাহ) বায়ুং (বায়ু স্বর্গা সর্কতঃ প্রবিশন্নপি ন কাপি বিষজ্জতে এবং) শুণ্ণদোষব্যপেতায়া সুখদুঃখাদিচিহ্নাশুচিহ্নতঃ, সন যোগী নানাধর্মেণু বিষয়েষু হেয়ো-পাদেয়নানাবিধরূপরসাদিধর্ম্মযুক্তেনু আবিশন্ ভুজ্ঞানোহপি ন বিষজ্জত আসক্তিং ন

শ্রীপরমহংসী ।

বৃত্তেরকরণে মনো বৈকল্যেন জ্ঞাননাশঃ স্যাৎ । অতো দেহাদিনির্লীহঃ কার্য্যঃ । শুণ-লিপ্সারাক্ত বাজ্ঞানন্ত বিক্লিপ্যেত অতো নাধিকং লিপ্সেদিত্যাঃ জ্ঞানমিতি নাবকীর্যেত ন বিক্লিপ্যেত ॥ ৩২ ॥

বিষয়ান্ সেবমানোহপি তেজ্ঞনাসক্তিং বাহ্যদ্বাযোঃ শিক্ণেত ইত্যাহ বিষয়েষ্বিতি ।

শ্রীবিম্বনাথ চক্রবর্তী ।

মুনিরপি ভবেদিত্যর্থঃ । প্রাণবৃত্তেরকরণে মনোবৈকল্যেন জ্ঞাননাশঃ স্যাৎ অতো দেহনির্লীহঃ কার্য্যঃ । কিঞ্চ বাজ্ঞানো যথা নাবকীর্যেত ন বিক্লিপ্যেতেত্যতিরূপেণাঙ্গং স্কতেনাহারেণ বাজ্ঞানঃ নিঃসরেৎ মনোহপি বিক্লিপ্তং স্যাৎ দেবমতিবিক্লেপাণ্যলস্যান্ত্রাদিবুদ্ধ্যা বাজ্ঞানসম্মোহিকোত ইতি তথা ন কুৰ্য্যাৎ ॥ ৩২ ॥

বিষয়ান্ সেবমানোহপি তেজ্ঞনাসক্তিং বাহ্যদ্বাযোঃ শিক্ণেদিত্যাঃ বিষয়েষ্বিতি নানা-

উচিত ; শব্দাদি বিষয়সম্ভোগে ইন্দ্রিয়ের তৃপ্তিসাধন করা কখনই কর্তব্য নহে । কারণ, তাহা হইলে প্রচুর বিষয়সেবায় মন ও ইন্দ্রিয় অসংপথেই গমন করে এবং জীবিকার পরিত্যাগেও চিত্ত বিহ্বল হইয়া পড়ে । অতএব প্রাণবায়ুর নাশ, উভয় পক্ষে সমান দৃষ্টি রাখা সর্কতোভাবে কর্তব্য ॥ ৩২ ॥

বায়ু যেমন সর্কতঃ গমন করিয়া এবং সকলের সংসর্গ করিয়া কোথাও আসক্ত হয় না, সুখদুঃখাদি যাবতীয় চিন্তা পরিত্যাগ পূর্বক সেইরূপ যোগীরও হেয়োপাদেয়াদি বিবিধ ধর্ম্মসংযুক্ত বিষয় ভোগ করিতে হইলেও

আভাস ।

বাহ্যভ্যন্তর-ভেদে বায়ু দ্বিবিধ ; দেহাভ্যন্তরে যে বায়ু ক্রিয়া করে, তাহার নাম প্রাণ এবং বাহ্য-ক্রিয়াকারীকে সামান্যতঃ বায়ু নামে অভিহিত করা হইয়াছে । প্রাণবায়ু কেবল ভোজন চায় ; ভোজ্য পদার্থের সুখসেব্যত্বের প্রতি কোন অপেক্ষা করে না । ভোজনমাত্র পাইলেই প্রাণের অবস্থিতিতে জীবন রক্ষা হয়, অথচ বিলাসদ্রব্যের

ତୁମ୍ଭେଦୋଷବ୍ୟାପେତାତ୍ମା ନ ବିଷୟେତ୍ତ ବାୟୁବ୍ୟ ॥ ୩୭ ॥

ପାର୍ଥବିଷୟ ଦେହେଷୁ ପ୍ରବିଷ୍ଟତ୍ତଦ୍‌ଗୁଣାଶ୍ରୟଃ ।

ତୁମ୍ଭେନ ଯୁଜ୍ୟାତେ ଯୋଗୀ ଗଠିବ୍ୟାୟୁରିବାଶ୍ରୟଃ ॥ ୩୮ ॥

ଅର୍ଥାତ୍ ।

କୃତ୍ୟାତ୍ ॥ ୩୭ ॥

(ତଥା) ବାୟୁଃ (ଯଥା ସ୍ୱରତ୍ୟାଦିଗୁଣାଶ୍ରୟତଃ) ପ୍ରତୀୟମାନୋହିମି ବସ୍ତୁତଃ) ଗଠିଃ (ନ ଯୁଜ୍ୟାତେ) ଏବଂ ଆଶ୍ରୟଃ ଦେହାଦିଭିନ୍ନାନ୍ନାଦର୍ଶୀ ଯୋଗୀ ପାର୍ଥବେଷୁ ଇହ ଦେହେଷୁ ପ୍ରବିଷ୍ଟଃ ତଦ୍‌ଗୁଣାଶ୍ରୟଃ (ଦେହତ୍ତମହୁଷ୍ୟତ୍ତୁଳ୍ୟକୃଷ୍ଣତ୍ତାଦିଦେହଧର୍ମାଂଶୋଗିତଃ) ପ୍ରତୀୟମାନୋହିମି ତତଃ) ତୁମ୍ଭେନ ନ ଯୁଜ୍ୟାତେ ମନୁଷ୍ୟୋଽହମିତି ନାତିମତ୍ତତେ ॥ ୩୮ ॥

ଶ୍ରୀଧରମାମୀ ।

ନାନାଧର୍ମେଷୁ ନୀତୋକ୍ତାଦିଧର୍ମକେଷୁ ନହି ବାୟୁର୍ଜ୍ଜ୍ୱଳେ ନହନେ ବା ସଞ୍ଜେତେ ତଦ୍‌ବ୍ୟ ॥ ୩୭ ॥

ଯଥା ବାୟୁର୍ଗୁଣାଦିଧର୍ମାଂଶୋଗେନ ପ୍ରତୀୟମାନୋହିମି ବସ୍ତୁତୋ ନ ତଦ୍‌ଯୋଗୀ ଏବଂ ଦେହାଦିଧର୍ମାଂଶୋଗେନାହଂପ୍ରତ୍ୟୟେନ ପ୍ରତୀୟମାନୋହିମ୍ୟାତ୍ମା ବସ୍ତୁତୋ ନ ତଦ୍‌ଧର୍ମାଦିନିତି ସଂଭାବିତମିତି ବାୟୋରେବ ଶିକ୍ଷିତମିତ୍ୟାହ ପାର୍ଥବିଷୟିତି । ତଦ୍‌ଗୁଣାଶ୍ରୟଃ ଦେହଧର୍ମାନ୍ ବାଲ୍ୟାଦୀନାଶ୍ରିତ୍ୟ ବର୍ତ୍ତମାନଃ ତୁମ୍ଭେନୈଷ୍ଟେରେବ ॥ ୩୮ ॥

ଶ୍ରୀବିଷ୍ଣୁନାଥ ଚକ୍ରବର୍ତ୍ତୀ ।

ଧର୍ମେଷୁ ଲଘୁତ୍ୱଘୃତ୍ୱୋଽଂକର୍ଷନିକର୍ଷାଦିମଂସୁ । ନହି ବାୟୁର୍ଗହନେ ନହନେ ବା ସଞ୍ଜେତେ ତଦ୍‌ବ୍ୟ ॥ ୩୭ ॥

ଏବଂ ଦେହଧର୍ମାନାସକ୍ତିମପି ତନ୍ମାଦେବ ଶିକ୍ଷିତମିତ୍ୟାହ ପାର୍ଥବିଷୟିତି ଅଗ୍ରକୋର୍ତ୍ତକୋଽହମିତି ତତ୍ତଦ୍‌ଯୋଗିତ୍ତେନ ପ୍ରତୀୟମାନୋହିମି ବାୟୁର୍ଗହା ନ ତତ୍ତଦ୍‌ଯୋଗୀ ଏବଂ ଦେହଧର୍ମାଂଶୋଗେନାହଂପ୍ରତ୍ୟୟେନ ପ୍ରତୀୟମାନୋହିମି ଯୋଗୀ ନ ତଦ୍‌ଧର୍ମା ଯତ ଆଶ୍ରୟଃ ଆଶ୍ରୟାନ୍ ତତଃ ପୃଥକ୍‌ତଃ ପଶ୍ୟାତୀତି ସଃ ॥ ୩୮ ॥

କିଛିତେହି ଆସକ୍ତ ହଂସା ଅବିଧେୟ ॥ ୩୭ ॥

ବାୟୁ ଯେମନ ସୌରଭାଦି ବିବିଧ ଗନ୍ଧେର ଆଶ୍ରୟରୂପେ ପ୍ରତିପନ୍ନ ହୈଲେଓ କିଛିତେହି ଲିପ୍ତ ଥାକେ ନା, ଆଶ୍ରୟତାନସମ୍ପନ୍ନ ଯୋଗୀରଓ ଦେବମନୁଷ୍ୟାଦି ଦେହ ଏବଂ ତଦୀୟ ଧର୍ମେର ଆଶ୍ରୟରୂପେ ପ୍ରତୀୟମାନ ହୈଲେଓ ତରିଷ୍ଠ ଗୁଣେ ଅଭିମାନୀ ହଂସା ଅନୁଚିତ ॥ ୩୮ ॥

ଆତ୍ମାସ ।

ସଂସର୍ଗେ ଇନ୍ଦ୍ରିୟାଦି ବିପଦଗମୀ ହସ୍ତ ନା । ଯୋଗୀରଓ ସଂକଳ୍ପନ୍ତ୍ୟ ହୈସା କର୍ତ୍ତବ୍ୟାନ୍ତୁଷ୍ଠାନେ ସହବାନ ଥାକା ବିଧେୟ ॥ ୩୯ ॥ ୩୯ ॥

ବାୟୁ ଏକ ପଦାର୍ଥେର ଗନ୍ଧ ଗ୍ରହଣ କରତ ଅନ୍ୟତ୍ର ବିକୀରଣ କରେ, ନିଶ୍ଚୟେ ଗନ୍ଧ କିଛିହି ରାଖେ ନା, ଯୋଗୀରଓ ପରୋପକାରାର୍ଥ ବସ୍ତୁ ସଂଗ୍ରହ କରିସା ଅନ୍ତର୍ଗତ ଅର୍ପଣ କରା ଉଚିତ୍ ; ତାହାତେ ଆସକ୍ତ ହଂସା କର୍ତ୍ତବ୍ୟ ନହେ ॥ ୩୮ ॥

অন্তর্হিতশ্চ স্থিরজঙ্গমেণু ব্রহ্মাক্সভাবেন সমন্বয়েন ।

ব্যাপ্ত্যাব্যবচ্ছেদমসঙ্গমাত্তনো মুনির্ভদ্রঃ বিততস্য ভাবয়েৎ ॥ ৩৫ ॥

অর্থঃ ।

অন্তর্হিতঃ চ দেহান্তর্গতোহপি, মুনিঃ বিততস্য সর্গগতস্য, আত্মনঃ ব্রহ্মাক্সভাবেন ব্রহ্মস্বরূপভাবনয়া, স্থিরজঙ্গমেণু সমন্বয়েন ব্যাপ্ত্যা নতন্ত্রঃ আকাশত্বাৎ, অব্যবচ্ছেদং অবিরোপং (অন্তর্হিতভাবেন বর্তমানত্বং) অসঙ্গং অলিপ্তত্বং চ ভাবয়েৎ ॥ ৩৫ ॥

শ্রীপরমহংসী ।

একসৈবাপ্তস্যাত্মনঃ অন্তর্হিতভাবেন বর্তমানত্বমসঙ্গত্বকেন্দি । আকাশাক্ষিকিতং সম্ভাবনাদয়মাহ অন্তর্হিতশ্চেতি দ্বয়েন অন্তর্হিতশ্চ দেহান্তর্গতোহপি মুনিরাত্মনো দেহাদ্য-সঙ্গং অতএবাব্যবচ্ছেদক ভাবয়েৎ । কৃতঃ স্থিরজঙ্গমেণু সমন্বয়েন বা ব্যাপ্তিস্তয়া । কিং মণিযু সূত্রেসোব ব্যাপ্তিঃ ন বিততস্য সঙ্গগতস্য । তং কৃতঃ ব্রহ্মাক্সভাবেন ব্রহ্মস্বরূপ-ভাবনয়া তত্ত্বমসীতি শ্রুতেঃ । নগেতং সর্গং বৎ সত্ত্ববতি তত্রাহ নতন্ত্রং তত্ত্বত্বাৎ সম্ভাবয়েৎ । যথা নতসঃ সর্গগতস্য ন ষটাদিভিঃ সঙ্গঃ পরিচ্ছেদো বা এবমাত্মনোহপি সম্ভবতীতি ॥ ৩৫ ॥

শ্রীবিদ্বনাথ চক্রবর্তী ।

পরমাত্মনোন্তর্বাহিরপি বর্তমানত্বমসঙ্গত্বকাশস্যোবেত্যাকাশদৃষ্ট্য । শিক্বেদিত্যাহ অন্তরিত দ্বয়েন । অন্তর্হিতশ্চ দেহান্তর্গতোহপি মুনির্যোগী বিবেকেন আত্মনঃ পরমাত্মনো বিততমী সর্গব্যাপকস্য নতন্ত্রমাকাশসাদৃশ্যং ভাবয়েৎ তদেবাহ স্থিরজঙ্গমেণু ব্রহ্মাক্সভাবেন ব্রহ্মস্বরূপত্বেন বা সমন্বয়েন ব্যাপ্তিস্তয়া অব্যবচ্ছেদং অনবচ্ছিন্নত্বং যথা নতসঃ সর্গগতত্বা-দন্ততো ন ষটাদিভিঃ সঙ্গঃ পরিচ্ছেদো বা এবমাত্মনোহপি ॥ ৩৫ ॥

দেহের অন্তর্গত হইলেও স্থির-জঙ্গমাদি যাবতীয় পদার্থনিচয়ের বাহ্য-ভ্যন্তর-ভেদে অবস্থিত আকাশের যেমন ছেদ, ভেদও সংসর্গ ভাবের পরিচয় হয় না, মুনিও ব্রহ্মস্বরূপ চিন্তনের দ্বারা আত্মার সেইরূপ সর্বব্যাপিত্ব অনবচ্ছিন্নত্ব ও অসঙ্গিত্ব ভাব বিচার দ্বারা নিশ্চয় করিবেন ॥ ৩৫ ॥

আভাস ।

আকাশদৃষ্টান্তে পরমাত্মার বাহ্যভ্যন্তরে অবস্থিতি ও অসঙ্গত্বের পরিচয় প্রদান করিয়াছেন । আকাশ হোহাদির অভ্যন্তরে ও বাহিরে সর্বত্র ব্যাপ্ত আছে, অথচ তাহার আত্মনিষ্ঠকোন ভেদ পরিলক্ষিত হয় না ; এবং ষটমঠাদি দ্বারা পরিচ্ছিন্নের ন্যায় প্রতীত হইলেও প্রকৃতপ্রকৃতাবে ষটাদির আবরণে পরিচ্ছিন্ন বা ষটের সহিত মিলিত বলিয়া যেমন অনুমান হয় না, সেইরূপ পরমাত্মা চৈতন্যপ্রদানে দেহের অহরে বিরাজ করিলেও দেহবশে মিলিত বা পরিচ্ছিন্ন কখনই হন না । তিনি চরাচর সর্বপদার্থে সংস্করণে পরিব্যাপ্ত আছেন । যেমন ষটাদি যুগ্ম পদার্থে মুণ্ডিকার অস্তিত্ব আছে, সেইরূপ এই সঙ্কপে বিদ্যমান



তেজোহবন্নময়ৈর্ভাবৈর্মেষাদৈব্যায়ুনেৱিতৈঃ ।

ন স্পৃশ্যতে নভস্তৱং কালহষ্টৈগুণৈঃ পুমান্ ॥ ৩৬ ॥

অর্থঃ ।

বায়ুনা ঈৱিতৈঃ প্রেরিতৈঃ মেঘাদৈব্যঃ যথা নভঃ ন স্পৃশ্যতে তৱং কালহষ্টৈঃ (কালেন হষ্টৈঃ) গুণৈঃ গুণকাঠৈঃ তেজোহবন্নময়ৈঃ (তেজস্ আপস্ অন্নং পৃথিবীচ তন্নয়ৈঃ দেহেন্দ্রিয়াদিভিঃ) পুমান্ জীবঃ অপি ন স্পৃশ্যতে ন লিপ্যতে ॥ ৩৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কিঞ্চ কূটম্যাস্থনো নাগমাপায়িদেহাদিহ্ সম্বন্ধ ইত্যাহ তেজোহবন্নময়ৈঃ তেজস্ আপস্ অন্নং পৃথিবীচ তন্নয়ৈঃ কালহষ্টৈগুণৈঃ দেহাদিভিঃ পুমান্ ন স্পৃশ্যত ইতি নভোবৎ সম্ভব-  
তীতি ॥ ৩৬ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

তেজস্ আপস্ অন্নং পৃথিবী চ তন্নয়ৈঃ কালহষ্টৈগুণৈর্দেহাদিভিঃ পুমান্ স্পৃশ্যতে ।  
• বদম্যায়ুনেৱিতৈর্মেষাদৈবানভো ন স্পৃশ্যতে তৱং ॥ ৩৬ ॥

বায়ুকর্তৃক প্রেরিত ঘনপ্রবাহে নভোমণ্ডল যেমন কখন সংস্পৃষ্ট হয় না, সেইরূপ কালসহকারে প্রচলিত গুণোৎপন্ন তেজ, জল ও অন্নের সংহতিরূপ দেহেন্দ্রিয়াদির ব্যাপারে তদধিষ্ঠানকারী পুরুষ কখন তন্নিষ্ঠ গুণে বা তাহার স্বরূপে লিপ্ত হন না ॥ ৩৬ ॥

আভাস ।

পদার্থ নিচয়ে রূপাদির সম্ভারূপে এক পরমাত্মাই আছেন । যেমন সুবর্ণ থাকিলে কৰ্ম্ম-  
কারের চেষ্টায় তাহার নানাগঠন উৎপন্ন হইতে পারে, সেইরূপ এক সত্তার উপর নির্ভর  
দিয়া এই নামরূপাদিবিশিষ্ট জগৎ উৎপন্ন হইতেছে । সুবর্ণ সত্য ; গঠন মিথ্যা । উহা  
কেবল কৰ্ম্মকারের মনঃকল্পিত মাত্র ; সেইরূপ এই জগৎ মিথ্যা হইলেও সত্তার মিথ্যার  
কখন সম্ভব হয় না । অলঙ্কারে সুবর্ণের ন্যায়, চিত্রে আশ্রয়বস্তুর ন্যায়, সংস্করণ  
পরমাত্মা জগতের মূলে ভিত্তিস্বরূপে নিত্য প্রাজ্ঞমান রহিয়াছেন । ব্রহ্মাত্মভাবে চিত্তনেই  
জীব তাঁহাকে অবধারণ করিতে পারে । অর্থাৎ জড়পদার্থে যেমন তিনি সন্মুখে বিদ্যমান  
আছেন, চৈতন্যবিশিষ্ট জ্ঞানবান্ জীবও তিনি অধিষ্ঠাতা চিত্রপে বিরাজ করিতেছেন ।  
দেহের ক্ষয়, বায় বা নাশে তাঁহার ক্ষয়, বায় বা নাশ কিছুই হয় না । অতিও “তত্ত্বমসি”  
এই মহাবাক্যের সীমাংসায় জীব ও পরমাত্মার একত্ব প্রতিপাদন করিয়াছেন ॥ ৩৬ ॥

ছান্দোগ্য উপনিষদে উক্ত আছে যে, পরমাত্মা সৃষ্টির অভিপ্রায়ে প্রথম তিনটি পদার্থ  
উৎপাদন করিলেন ; রস, অন্ন ও তেজঃ । এই তিনের ন্যূনাতিরিক্তভাবে পরস্পরের  
মিলনেই এই জগৎ রচিত হইয়াছে । কিন্তু বায়ুপ্রবাহে আনিত মেঘকালের সহিত  
যেমন আকাশের কোন সংস্পর্শ ঘটে না, সেইরূপ কালনির্মিত গুণময় দেহাদিতে চৈতন্য

স্বচ্ছঃ প্রকৃতিতঃ স্নিগ্ধো মাধুর্যাস্তীর্থভূপ ।

মুনিঃ পুনাতাপাং মিত্রমীকোপস্পর্শকীর্তনৈঃ ॥ ৩৭ ॥

তেজস্বী তপসা দীপ্তো দুর্দর্শোদরভাজনঃ ।

অর্থঃ ।

স্বচ্ছঃ নির্মলাঙ্গ, প্রকৃতিতঃ স্বভাবতঃ স্নিগ্ধঃ জনেবু স্নেহেন উপকারকঃ, মাধুর্যঃ মধুরা-  
লাপী, তীর্থভূঃ পবিত্রাশ্রমঃ, অপাং মিত্রং উপকৃত্বাঃ মুনিঃ ; হে নৃপ ! ঈকোপস্পর্শ-  
কীর্তনৈঃ জনং পুনতি ॥ ৩৭ ॥

অধিবৎ (অগ্নির্ধবা দহনু অপি ন তদেঘতাপ্তবতি তথা) তপসা দীপ্তঃ তেজস্বী  
শ্রীপরমহংসী ।

সচ্ছাদিতিত্ত্বৈবৈরুদকং জগৎ পুনাতীতি তদুগ্ধা ময়া শিক্ষিতা ইত্যাহ স্বচ্ছো নির্মলঃ  
প্রকৃতিতঃ স্বভাবতঃ স্নিগ্ধঃ জনেবুপায়গামান্ মাধুর্যঃ মধুরালাপী তীর্থস্থানং অপাং মিত্র-  
মুদকত্বাঃ । অস্বাকৃতি পাঠে মিত্রং সখ্যং পাপাং পুনতি স্বচ্ছাদিতিত্ত্বৈবৈরুদক-  
সাদৃশ্যং জ্ঞাতব্যং ॥ ৩৭ ॥

অগ্নেঃ শিক্ষিতমাহ তেজস্বীতি জ্ঞানাত্মিয়াং বিশেষতস্তপসা দীপ্তঃ দুর্দর্শঃ অকোভ্যঃ

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

জলাচ্ছিক্ষিতমাহ স্বচ্ছো নির্মলঃ প্রকৃতিতঃ স্বভাবতঃ স্নিগ্ধঃ জনেবু স্নেহকৃতং মাধুর্যো  
মধুরালাপী তীর্থভূঃ ভক্ত্যুপদেশেন লোকপাবনঃ অপাং মিত্রং জলত্বাঃ । অস্বাকৃতি পাঠে  
মিত্রং সখ্যং পুনতি স্বচ্ছাদিতিত্ত্বৈবৈরুদকসাদৃশ্যং জ্ঞেয়ং ॥ ৩৭ ॥

স্বচ্ছ সলিল যেমন সকলের মলা অপনোদন করে, সেইরূপ স্বভাবত  
সকলের উপকারী মধুরালাপী পবিত্রাত্মা মুনি দর্শন, স্পর্শ ও কীর্তনের দ্বারা  
মনুষ্যকে পবিত্র ও পাপনিম্মুক্ত করিয়া থাকেন ॥ ৩৭ ॥

সর্বভুক্ত হতাশন যেমন নিজের তেজস্বীতার বলে কবলিত কোন  
পদার্থের দোষে দূষিত হন না, সেইরূপ তপোদীপ্তচিত্ত ধ্যানপরায়ণ অক্ল-  
ান্তাস ।

রূপে সঙ্গত ব্যাপ্ত জীবাত্মার কোন স্পর্শদোষ ঘটে না ॥ ৩৭ ॥

নিজে পবিত্র না হইলে অন্যকে পবিত্র করা যায় না । জন হইতে স্বচ্ছ বলিয়াই অন্যের  
মলা বিদূষিত করে, সেইরূপ অন্তরের বিষয়মালিন্য পরিভ্রাণে স্বয়ং পবিত্র হইলে, যোগী  
অপরকেও পবিত্র করেন ॥ ৩৭ ॥

• অগ্নি সর্বভুক্ত হইয়াও সত্ত্ব ও অধের দোষ বা গুণে লিপ্ত হন না । কারণ বহিঃ এতই  
তেজস্বী যে, তিনি নামরূপ ভোজন করিয়াও ক্ষান্ত হন না, বস্তুর ধর্ম বাহ্য ভোজনকারীর  
উপর প্রতিপত্তি করে, তাহাকে পণ্ডিত দক্ষ করিয়া ফেলেন । সেই নিমিত্তই শাস্ত্রে কথিত

সর্বভক্ষোহপি যুক্তাত্মা নাদন্তে মলমগ্নিবৎ ॥ ৩৮ ॥

কচিচ্ছমঃ কচিং স্পষ্ট উপাস্যঃ শ্রেয় ইচ্ছতাৎ ।

ভুঙ্তে সর্বত্র দাতৃণাং দহন্ প্রাপ্তন্তরাশুভং ॥ ৩৯ ॥

অর্থঃ ।

যুক্তাত্মা পরমেশ্বরধ্যানপরঃ, দুর্ধর্ষঃ অকোভাঃ, উদরভাজনঃ অপরিগ্রহঃ, মুনিঃ সর্বভক্ষঃ  
অপি মলং অগ্নিবৎ তং পাপং ন আদন্তে প্রাপ্নোতি ॥ ৩৮ ॥

কচিং (কাষ্ঠভক্ষাদিষু) ছমঃ কচি (কাষ্ঠাদিষু আক্লৃঢ়ঃ) স্পষ্টঃ বহিঃ শ্রেয়ঃ ইচ্ছতাৎ  
উপাস্যঃ সন্ দাতৃণাং হোমাদিকর্তৃণাং প্রাপ্তন্তরাশুভং ভুঙ-ভবিষ্যৎপাপং দহন্ সর্বত্র  
হুতং ভুঙ্তে তথৈব মুনিঃ আপ ভবতি) ॥ ৩৯ ॥

শ্রীধরদামো ।

স চাসানুদরভাজনঃ অপরিগ্রহঃ যুক্তাত্মা মুনিঃ ॥ ৩৮ ॥

অধেরেব শিক্ষিতান্তরমাহ কচিদিতি । বধ্যাঃ পরেচ্ছত্বৈব হবির্গৃহ্মাতি তথা মুনি-  
রিত্যাহ দাতৃণামিতি প্রাপ্তন্তরাশুভং ভুঙ্তভবিষ্যৎ পাপং ॥ ৩৯ ॥

শ্রীনিধনাথ চক্রবর্তী ।

বহুঃ শিক্ষিতমাহ তেজস্বীতি ত্রিভিঃ দুর্ধর্ষঃ কোভয়িতুমশক্যঃ সচাসানুদরভাজনঃ  
যুক্তাত্মা যোগী এবং ভবেদিত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥ ৩৯ ॥

হৃদয় যোগী ইন্দ্রিয়নিগ্রহ করত সর্বভক্ষ হইলেও ভোজনজনিত প্লুগে লিপ্ত  
হন না ॥ ৩৮ ॥

কখন কাষ্ঠাদির অন্তরে নিহিত, কখন বা স্পষ্ট প্রকাশমান বহিঃ শ্রেয়কাং-  
গণের উপাস্য হইয়া যান্ত্রিক পুরুষগণের আকৃতি গ্রহণ করেন এবং তদ্বিনিময়ে  
তাহাদের অতীত ও অনাগত পাপরাশিকে প্রদক্ষ করেন, সেইরূপ মুনিগণ  
প্রচ্ছন্ন থাকিলেও সময়ে সময়ে আত্মপ্রকাশে আগমন করত দানাদি গ্রহণে  
জীবের অমঙ্গল নিবারণ করেন, সন্দেহ নাই ॥ ৩৯ ॥

আভাস ।

আজ্ঞে “তেজস্বীস্যাং ন দোষায় বহুঃ সর্বভূজো বধ্যা” । জ্ঞান ও যোগের অনুষ্ঠানে যদি  
এরূপ তেজ ও বল সংগ্রহ করা হইয়া থাকে যে, তাহার প্রভাবে সত্ত্বগুণ জ্ঞানীর শারীরিক  
ও মানসিক দোষ সমস্ত বিনষ্ট হইয়া যায়, তখন আর বধেচ্ছ ভোজনের বা উপভোগের  
পাপ স্পর্শ করে না । যদবধি বস্তুর ধর্ম্মে নিয়মিত হইতে হইবে, তাৎকাল সে বস্তুর  
সংস্রব করা অবিধেয় ; যখন বস্তুর উপর নিজ প্রতিপত্তি স্থাপনে সমর্থ হওয়া যায়, তখনই  
ভাষ্কর গ্রহণে কোন দোষ বা অনিষ্ট নাই । অতএব হতাশনের ন্যায় নকীর ভোজর বৃদ্ধি  
করা যোগীর অবশ্য কর্তব্য ; অকালে তেজোহানি দ্বারা বিশেষ অনিষ্ট জন্মে ॥ ৩৮ ॥

স্বমায়য়া স্বপ্নমিদং সদসঙ্গক্ষণং বিভূঃ ।

প্রবিষ্টে ঈয়তে তত্ত্বং স্বরূপোহগ্নিরিবৈধসি ॥ ৪০ ॥

অর্থঃ ।

অগ্নিঃ যথা (স্বতঃ আকারবিশেষবরহিতোহপি) এধসি কাঠে, স্থিতঃ তত্ত্বং স্বরূপঃ ঈয়তে প্রতীয়তে এবং বিভূঃ আত্মা (স্বতঃ আকারবিশেষবরহিতোহপি) স্বমায়য়া প্রকৃত্যা স্বপ্নং সদসঙ্গক্ষণং দেবতির্ঘ্যাগাদিশরীরং প্রবিষ্টঃ সন্ তথা প্রতীয়তে ॥ ৪০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

আত্মনো দেহোপাধিকমেব উচ্চনোচত্বাদি ন স্বাভাবিকমিত্যপ্যগ্নিদৃষ্টান্তেন সন্তাবিত-  
মিত্যাহ স্বমায়য়া স্বাবিদ্যায়া স্বপ্নং সদসঙ্গক্ষণং দেবতির্ঘ্যাগাদিরূপং বিশ্রুতাদিরূপং বা ॥ ৪০ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

অগ্নির্ঘ্যা এধসি প্রবিষ্টে ঈয়তে মন্থনাতু প্রকটীভবতি তদৈব ভগবানিদং জগৎ প্রবিষ্টে  
ঈয়তে শ্রবণকৌতুনা দিত্যভ্যাসাৎ প্রত্যক্ষৌভবতি ॥ ৪০ ॥

অগ্নির নিজের কোন আকার না থাকিলেও যেরূপ কাঠ অবলম্বনে প্রকাশ  
হয়, সেই কাষ্ঠাদির আকারেই আকারিত লক্ষিত হয়, সেইরূপ সর্বময় আত্মা  
নিরাকার হইলেও প্রকৃতির দ্বারা প্রস্তুত দেবতির্ঘ্যাগাদি যে কোন শরীরে  
প্রবেশ করেন, সেই আকারেই আকারবিশিষ্ট অনুমিত হইয়া থাকেন ॥ ৪০ ॥

আভাস ।

উপকৃত হইলেই যে প্রতাপকর করিতে হয়, তাহা হতাশনের আহুতিলাভে বাজ্রকের  
পারলৌকিক প্রচুর স্বর্গাদি সুখময় ফলপ্রদান কার্য্যেই তাহার বিলক্ষণ পরিচয় ॥ ৪১ ॥

কাঠের অন্তরে বহি চিরবিদ্যমান থাকিলেও কাঠকে বিনষ্ট করে না ; কিন্তু উত্তম  
কাঠ লইয়া পরস্পরকে ঘর্ষণ করিলে, সেই অন্তরস্থ বহি যেমন বাহিরে প্রকাশ হইয়া  
সেই কাঠকে এবং তল্লিকটবর্তী অন্য কাঠকেও দগ্ধ করে, সেইরূপ পরমাত্মা জীবমাত্রেরই  
হৃদয়ে অচ্যুতভাবে প্রতিষ্ঠিত থাকিলেও সংসার-কারণ অজ্ঞান বিনিবৃত্ত হয় না। কিন্তু  
দেহ মন্থনের প্রয়োজন ; তাহা হইলেই অন্তরের হরিকে বাহিরে দেখিতে পাওয়া যায়।  
ঋতি বলিয়াছেন, “স্বদেহরমণিং কৃত্বা প্রণবকোত্তরারণিং । ধ্যাননির্ম্মণনাভ্যাসাদেবং  
পশ্যেৎ নিগূঢ়বৎ ॥ অর্থাৎ প্রণব বা ইষ্টমন্ত্রএবং দেহ এই উভয়কে দুইখানি মন্থন বগুরুপে  
গ্রহণ করিয়া পরস্পরকে ঘর্ষণ করণ সংঘর্ষণ করা হইবে যে, কাঠের ন্যায় উষ্ণতাব ধারণ  
করে, তখনই অন্তরের পরমাত্মা বাহিরে প্রকাশ পাইয়া যোগীকে কৃতার্থ করেন ; এবং আরজ  
বা সক্তিও সকল কর্ম্ম বিনাশে সংসার-কারণ ভ্রম অপনোদিত হয় ॥ ৪০ ॥

এই শ্লোকে চন্দ্রদৃষ্টান্তের দ্বারা আত্মার বড় বড় বিকারভাব বিদূরিত করিয়াছেন।  
অর্থাৎ গৌণমামী প্রভৃতি তিথির অনুসারে চন্দ্রকলার ভ্রাসবৃদ্ধি এবং উদয় ও নাশ

বিসর্গাদ্যাঃ শ্রশানান্তা ভাবা দেহস্য নাস্তনঃ ।

অর্থঃ ।

যথা কলানাং (এব উৎপত্ত্যাকরো ভবন্তি) ন চক্ষস্য তথা অব্যক্তবস্তুনা অনঙ্কিত-  
ক্রীণয়ামী ।

আত্মনো জন্মাদিবিকারাতাবঃ চক্ষুদৃষ্টান্তেন সম্ভাবিত ইত্যাহ বিসর্গাদ্যা ইতি ।  
বিসর্গো জন্ম, শ্রশানং নাশঃ অত্রৈব জ্যোতিঃশাস্ত্রপ্রক্রিয়া আপ্যমণ্ডলং চক্ষুঃ তেজোময়-  
মণ্ডলমাদিত্যঃ । তয়োরেকনক্ষত্রাবস্থানে চক্ষো ন দৃশ্যতে চক্ষুযা আদিত্যমণ্ডলেন সম-  
দেশস্থিতেন ব্যবধানাৎ সা অমাবাস্যা অথ বহিঃশ্রুতিচক্ষো নক্ষত্রান্তরং পশুতি  
আদিত্যস্ত ত্রয়োদশভিঃ অহোরাট্রৈঃ । অতঃ প্রতিপদমারভ্য বিষমস্থিতস্য আদিত্য-  
মণ্ডলস্য পঞ্চদশঃ পঞ্চদশো ভাগ আপ্যমণ্ডলে প্রতিবিম্বিতো দৃশ্যতে সা কলেক্ত্যচ্যতে ।

ক্রীণয়ামাং চক্রবর্তী ।

চক্ষাঙ্কিতমাহ বিসর্গো জন্ম শ্রশানং মৃত্যুস্তদন্তা দশা দেহস্যৈব নাস্তনঃ চক্ষস্য

যেমন দর্শনযোগ্য স্থানে অবস্থিতি বা অনবস্থিতি-নিবন্ধন চক্ষুকলার  
ভ্রাসবুদ্ধি ঘটে, কিন্তু তাহাতে চক্ষের কোন ব্যতিক্রম হয় না, সেইরূপ অব্যক্ত  
আভাস ।

পরিদর্শন করিলেও যেমন মূল চক্ষ্রে ভ্রাসবুদ্ধি প্রভৃতি তিথিক্রিয়া স্পর্শ করে না, কলার  
দর্শন ও অদর্শনে পৃথিবীস্থ লোকের নিকটই ঐরূপ প্রতীতি মাত্র ; চক্ষু এক ভাবে ও  
এক রূপেই নিয়ত বিচরণ করিতেছেন, সেইরূপ দেহধর্ম্মে আত্মাকে বিকারগ্রস্ত প্রতীত  
হইলেও প্রকৃতপ্রস্তাবে তিনি নির্বিকারী ও নিরঞ্জন । দর্শনকার ও আত্মাকে “অসংস্পৃহং  
পুরুষঃ” বলিয়া নির্বাচন করিয়াছেন । জ্যোতিঃশাস্ত্রে উক্ত হইয়াছে যে, সৌরমণ্ডল চক্ষু  
এবং তেজোময়মণ্ডল সূর্য্য ; রসময় সৌরমণ্ডল সূর্য্যের প্রতিবিম্বই চক্ষুরূপে প্রতীত হয় ।  
সূর্য্য এক স্থানে অবস্থিত আছেন এবং চতুর্দিকে মণ্ডলাকারে অবস্থিত সাতাইসটি অর্ধনি  
প্রভৃতি নক্ষত্র ও মেঘাদি রাশিচক্রই জ্যোতিঃচক্র নামে অভিহিত হয় । এই জ্যোতিঃ-  
চক্র মেঘাচ্ছিন্ন দ্বাদশ মাসে সূর্য্য মণ্ডল পরিভ্রমণ করিয়া থাকে । পৃথিবী অহোরাট্রে  
চক্রের ন্যায় আপন ব্যাসে পরিভ্রমণ করিয়া ত্রিশং দিবসে এই এক এক রাশিকে অতিক্রম  
করে । সূর্য্যাত্তিমুখে প্রতীত পৃথিবীর ভাগে দিবা এবং তদ্বিপরীতে রাত্রি । এইরূপে  
ষোড়শ রাশি অতিক্রম করিয়া দ্বাদশ মাসে পৃথিবী একবার সূর্য্য মণ্ডলের চতুর্দিকে পরি-  
বেষ্টন করে । এদিকে আপ্যমণ্ডল চক্ষুও এক মাস বা ত্রিশং দিবসে পৃথিবীকে বেষ্টন  
করিয়া থাকে । যে সময় সূর্য্য ও পৃথিবীর অন্তরে আপ্যমণ্ডল সমস্তই রেখায় এক  
রাশিতে অবস্থান করে, তখন সূর্য্যাত্তিমুখে অবস্থিত আপ্যমণ্ডলের ভাগই প্রতিবিম্বিত  
হয় ; পৃথিবীর অতিমুখে অবস্থিত প্রতিবিম্বিতাংশের বিপরীত ভাগ আলোকহীনতা  
নিবন্ধন আর পৃথিবীর নিকট প্রতীত হয় না । পরে প্রতিপদাদি আরম্ভ করিয়া আপ্য-

কলানামিব চন্দ্রস্য কালেনাব্যক্তবস্তুরীনা ॥ ৪১ ॥

অর্থঃ ।

বেগেন, কালেন দেহস্য এব বিসর্গাদ্যাঃ জন্মাদ্যাঃ, স্থানান্তাঃ মরনান্তাঃ ভাবাঃ ভবন্তি, ন আত্মনঃ ॥ ৪১ ॥

শ্রীধরদামী ।

এবং পঞ্চদশেহি ত্রয়োদশভিনক্ষত্রৈরন্তরমিতি রাশিচক্রস্য সপ্তবিংশতিনক্ষত্রায়কস্য মধ্যে সমুখৌ যদা চন্দ্রাদিত্যৌ তিষ্ঠতঃ তদা সম্পূর্ণ প্রতিবিশ্বং ভূক্ষায়ালাঙ্ঘিতং দৃশ্যতে সা পূর্ণিমা । তস্যামাবাস্যা প্রতিবিশ্বেন সহ ষোড়শকলচন্দ্র উপচর্য্যতে । ততঃ পুনঃ প্রতিপদমারভ্য মণ্ডলয়োবিষমাতাবাং কলাভ্রাসঃ । তত্র যদা কলানামেনোৎপত্ত্যাদয়ো নাপ্যমণ্ডলস্য তথাস্থনোহপীত্যাহ কলানামিবেতি ॥ ৪১ ॥

শ্রীবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

পঞ্চদশকলানামেব যদা উৎপত্ত্যাদয়ঃ নহু ষোড়শস্যামাকলারূপস্য চন্দ্রস্য ॥ ৪১ ॥

শক্তিবিশিষ্ট কালের গতিতে বিঘূর্ণিত জন্মমরণাদি ভাবসমূহ কেবল দেহেতেই বিকাশ পায় ; তজ্জন্ম আত্মাতে তাহার কোন সম্বন্ধ থাকে না ॥ ৪১ ॥

আভাস ।

মণ্ডল পৃথিবীর চতুর্দিকে পরিভ্রমণ করিতে গিয়া যেমন সমরশি হইতে বিচ্যুত হইয়া বিষম রাশিতে অবস্থান করে, অর্থাৎ সূর্য্য, আপ্যমণ্ডল ও পৃথিবী ত্রিভূজের ত্রিকোণস্থানীয় হয়, সেই সময় সূর্য্য প্রতিবিশ্বিত আপ্যমণ্ডলের আংশিক ভাগ পৃথিবীর নিকট পরিদৃষ্ট হয় ; এবং ক্রমশঃ সূর্য্যসন্নিধান হইতে আপ্যমণ্ডল পৃথিবী গেষ্টনার্থ যতই দূরে যাইতে থাকে, ততই তাহার সূর্য্য প্রতিবিশ্বিত ভাগ পরিবর্দ্ধিতভাবে পৃথিবীর নিকট পরিদৃষ্ট হয় ; এই এক এক দিবসের প্রতিবিশ্বিত পরিদৃষ্ট আপ্যমণ্ডলের অংশকে এক এক কলানামে অভিহিত করা হয় । এইরূপে পঞ্চদশ দিবসে আপ্যমণ্ডল পরিভ্রমণ করিতে করিতে নিজ গতিতে যখন সূর্য্য ও পৃথিবীর সম্পূর্ণ দূরে অবস্থান করে, অর্থাৎ পৃথিবী যখন সূর্য্য ও আপ্যমণ্ডলের মধ্যবর্তী হইয়া সমস্ত-রেখার এক রাশিতে অবস্থান করে, তখন সূর্য্য প্রাতঃবিষ্মিত আপ্যমণ্ডলের ভাগ পূর্ণমাত্রায় পৃথিবীর অভিমুখেই পরিদৃষ্ট হয় । সুতরাং আপ্যমণ্ডলে সূর্য্যের সম্পূর্ণ প্রতিবিশ্ব যদা পৃথিবী হইতে লক্ষিত হয়, তাহারই নাম পঞ্চদশ কলার সমানেশে পূর্ণচন্দ্র । আবার চন্দ্র এক এক দিবসে যতই সূর্য্যের নিকটবর্তী হইতে থাকে প্রত্যহ তাঁহার যে প্রতিবিশ্বিতাংশ পৃথিবীর দৃষ্টির বাহুত হইতে লাগিল, সেই অংশের নাম কলা ; সেই কলাভ্রাসে কৃষ্ণপক্ষের আরম্ভ হইয়া পুনরায় যখন আপ্যমণ্ডল সূর্য্য ও পৃথিবীর অন্তরালে সমস্ত-রেখার এক রাশিতে অবস্থান করে, তখনই অমাবস্যা হয় । অতএব আপ্যমণ্ডল যে স্থানেই অবস্থান করুক না, সূর্য্যের স পূর্ণ প্রতিবিশ্ব গ্রহণে তাহার কখন প্রতিবন্ধক ঘটে না ; সুতরাং পূর্ণচন্দ্ররূপেরও কোন ব্যাঘাত নাই ; কেবল পৃথিবী

কালেন হোষবেগেন ভূতানাং প্রভবাপ্যায়ৌ ।

নিত্যাবপি ন দৃশ্যেতে আত্মনোহগ্নির্গর্থাচ্চিবাং ॥ ৪২ ॥

অর্থঃ ।

ওষবেগেন (ওষবৎ জলপ্রবাহবৎ বেগো যস্য তেন) কালেন আত্মনঃ ভূতানাং আত্ম-  
সম্বন্ধিনাং দেহানাং, প্রভবাপ্যায়ৌ উৎপত্তিবিনাশৌ, হি নিত্যৌ অপি অগ্নে: অর্চিবাং  
জালানাং বথা তথা প্রতিব্রূণং ভবন্তৌ অপি ন দৃশ্যেতে ॥ ৪২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

সিংহাবলোকনেনাগ্নিভূষ্টোক্তেনৈব দেহানাং অগ্নন্তস্মরতয়া বৈরাগ্যাং শিক্ষিতমিত্যাহ  
কালেনেতি । ওষববেগো যস্য তেনাত্মনঃ সম্বন্ধিনাং ভূতানাং দেহানামিত্যর্থঃ । অর্চিবাং  
জালানাং ॥ ৪২ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

সিংহাবলোকনাত্ময়েন পুনরপ্যাগ্নে: সকাশাঈহরাগ্যাং শিক্ষিতমাহ কালেনেতি ওষবেগেন  
ওষবতাং মারুতাদীনামিব বেগো যস্য তেন । আত্মনঃ সম্বন্ধিনাং ভূতানাং দেহানা-  
মিত্যর্থঃ । অর্চিবাং জালানাং ॥ ৪২ ॥

বহ্নিতে অলনভাবে নিত্য বিদ্যমানতা থাকিলেও কখন তাহার প্রকাশ,  
কখন অপ্রকাশ থাকে তাহাতেই বহ্নির সত্তা বা অসত্তার ভ্রম হয়, সেইরূপ  
জীবসম্বন্ধি দেহের উৎপত্তি ও বিনাশ নিরন্তর বিদ্যমান থাকিলেও কেবল  
প্রকাশের অভাবে সর্বদা প্রতিত হয় না ॥ ৪২ ॥

আত্মাস ।

সম্পর্কে, তাহার ন্যূনাতিরেক ভূষ্টির তারতম্যে কলাক্ষয় ও কলাবৃদ্ধি এবং পূর্ণচন্দ্র বা  
অমাবস্যা । কারণ পৃথিবীর নিকট অমাবস্যা ঘটিলেও তদ্বিপরীতে পূর্ণচন্দ্র আছে, কেবল  
গতির ইতর বিশেষ মাত্র; সেইরূপ জীবাত্মার জন্ম নাশাদি ঘট প্রকার বিকার কেবল দেহের  
ভাবে মাত্র । আত্মা পূর্ণচন্দ্রের স্তার অক্ষয়, অজর ও অমরভাবেই চিরবিদ্যমান আছেন ;  
দেহধর্ম আত্মাতে আরোপ করত বিকৃত ভাবের পরিচয় তাঁহাতে হয় মাত্র ॥ ৪১ ॥

উৎপত্তি ও বিনাশ ভূতদেহের সত্তাবিনিষ্ট ধর্ম; উক্ত দুই ভাবেই পরিচয় করিয়া  
ভূতদেহ অগ্নমাত্রও অবস্থান করে না ; তবে কোন সময়ে উৎপত্তিভাবের বিশেষ প্রকটন,  
বিনাশভাবের স্বল্পতা, কখনও বা বিনাশভাবের প্রচুর পরিচয় এবং উৎপত্তিভাবের ন্যূনতা ।  
যেমন বহ্নি আছে বলিলে, তাহাতেই জলনতাবের উল্লেখ করা হইল ; কারণ জলনৈব ব্যতীত  
বহ্নির বহ্নিই থাকে না ; তবে কখন বিশেষ, কখন সামান্য মাত্র, সেইরূপ উৎপত্তি ও বিনাশ  
ধর্ম-নিশিষ্টই দেহত্ব ; তদ্ব্যতীত দেহত্বেরই পরিচয় থাকিতে পারে না । সত্ত্বগুণ অগ্নি পরি-  
পাচিত হইয়া দেহে যেমন শোণিতের উৎপত্তি হয়, আবার শোণিতের অংশে মাংস পরিবর্তিত  
হইয়া শোণিতাংশ ক্ষীণ হইয়া পড়ে । এইরূপে শরীরের সকল পদার্থই স্বয়ং বিনষ্ট

গুণৈর্গুণানুপাদত্তে যথাকালং বিমুক্তি ।

ন তে নু যুজ্যতে যোগী গোভির্গা ইব গোপতিঃ ॥ ৪৩ ॥

বুধ্যতে শ্বেন ভেদেন ব্যক্তিস্থ ইব তদগতঃ ।

• অর্থঃ ।

গোপতিঃ সূর্য্যঃ, যথা গোভিঃ রশ্মিভিঃ, গাঃ জলানি, যথাকালং গ্রীষ্মাদিকালে, উপাদত্তে (বর্ষাকালে চ) বিমুক্তি এবং যোগী গুণৈঃ ইন্দ্রিয়ৈঃ, গুণান্ শব্দাদিবিষয়ান্, উপাদত্তে স্বীকরোতি, যথাকালং (অর্থিন্যাগতে দদাতি চ পরং হু) তে নু ন যুজ্যতে ॥ ৪৩ ॥

তত্রস্থঃ তত্র প্রতিবিস্তৃত ব্যক্তিস্থঃ (ব্যনক্তি ইতি ব্যক্তিঃ উপাধিঃ জলানিঃ, অর্কঃ যথা

শ্রীপরমহংসী ।

আদিত্যাচ্ছিক্তমাহ গুণৈরিতি স্বয়ম্ । গুণৈরিন্দ্রিয়ৈর্গুণান্ বিষয়ান্ উপাদত্তে যথাকালং অর্থিন্যাগতে সতি বিমুক্তি ন চ তেষু যুজ্যতে লক্ষ্মিতি দত্তমিতি অভিনিবেশং ন করোতি । গোভিরশ্মিভিঃ গা জলানি গোপতিঃ সূর্য্যো যথা ॥ ৪৩ ॥

স্বতো ভেদশূন্যস্যাপি আত্মনো ভেদপ্রতীতিরূপাদিবাশাদিত্যাদিত্যুপাধ্যন্তেনৈব সম্ভা-  
বিতমিত্যাহ বুধ্যত ইতি । স্নে স্বরূপেহবিস্তৃত আত্মা ভেদেন ন বুধ্যতে । ব্যনক্তোতি

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

সূর্য্যচ্ছিক্তমাহ দ্বাভ্যাং গুণৈরিন্দ্রিয়ৈর্গুণান্ বিষয়ান্ উপাদত্তে । যথাকালমর্থি-  
ভ্যাগতে সতি বিমুক্তি দদাতি চ । ন তে নু যুজ্যতে । যথা লক্ষ্মী ময়া দত্তা ইতি ব্যক্তি-  
নিবেশং ন করোতি । গোভিঃ রশ্মিভিঃ গা জলানি গোপতিঃ সূর্য্যো যথা ॥ ৪৩ ॥

আত্মা পরমাত্মা স্নেন ভেদেন স্বরূপশক্তি মায়াশক্তি জীবশক্ত্যাশ্রকেনাবস্থিতোহর্ক-  
বদ্বধ্যতে । অর্কো যথা স্নমণ্ডলমেষকিরণাশ্রকেন ভেদেনাবস্থিতো বুধ্যত ইত্যর্থঃ । শূল-

দিবাকর কিরণজালরূপ হস্ত প্রসারণে পৃথিবীর রসাদি যেমন কালক্রমে  
গ্রহণ করেন এবং বর্ষাদিকালে বর্ষণ করিয়া থাকেন, সেইরূপ যোগী কাল-  
ক্রমে ইন্দ্রিয়ের দ্বারা বিষয়াদি গ্রহণ করিলেও উপযুক্ত পাত্রের উপস্থিতিতে  
প্রদান করিয়া থাকেন ; তাহাতে আসক্ত হন না ॥ ৪৩ ॥

এক প্রভাকর যেমন জলবিশিষ্ট ভিন্ন ভিন্ন পাত্রে প্রতিবিস্তৃত হইয়া  
বালকবৃদ্ধি ব্যক্তির নিকট বহুরূপে প্রতীয়মান হন, সেইরূপ এক পরমাত্মা

আভাস ।

হইয়া অপরের পুষ্টিসাধন করিয়া থাকে । অতএব উৎপত্তি এবং ক্ষয় এই উভয়ের একত্র  
মিলনে অবস্থিতিই কেহন ॥ ৪২ ॥

সূর্য্য ও তৎপ্রতিবিস্তৃত বৃত্তান্তে প্রদর্শিত হইয়াছে যে, স্বরূপভেদ না থাকিলেও উপাধির  
দ্বারা ভেদের কল্পনা হইয়া থাকে । সূর্য্য একও অদ্বিতীয় হইলেও যেমন জলাদিবাশ



লক্ষ্যতে স্থূলমতিভিরাভ্যাচাৰ্য্যিতোহৰ্কবৎ ॥ ৪৪ ॥

নাতিস্নেহঃ প্রসঙ্গো বা কর্তব্যঃ কাপি কেনচিৎ ।

কুর্স্বন্ বিদ্বেত সন্তাপং কপোত ইব দীনধীঃ ॥ ৪৫ ॥

কপোতঃ কণ্ঠনারণ্যে কৃতনীড়ো বনস্পত্যো ।

কপোত্যা ভাৰ্য্যা সার্কুম্বাস কতিচিং সমাঃ ॥ ৪৬ ॥

অর্থঃ ।

(বস্ততঃ একোহপি) স্থূলমতিভিঃ তদগতঃ ইব ভেদেন লক্ষ্যতে তথা) দেহাদ্যুপাধিপ্রবিষ্টঃ

স্নেহ রূপেণ একোহপি আত্মা স্থূলমতিভিঃ ভেদেন এব বুধ্যতে ॥ ৪৪ ॥

অতি স্নেহঃ অতিপ্ৰীতিঃ, প্রসঙ্গঃ উপলালনাদ্যাসক্তিঃ বা কাপি বিষয়ে, কেনচিৎ সহ  
ন কর্তব্যঃ । তং কুর্স্বন্ হি দীনধীঃ বিবেকহীনঃ সন্ কপোতঃ ইব সন্তাপং বিদ্বেত ॥ ৪৫ ॥

বনস্পত্যো কৃতনীড়ঃ (কৃতং নীড়ং কুলায়ঃ যেন সঃ) কণ্ঠন কপোতঃ ভাৰ্য্যা কপোত্যা  
সার্কুম্ব অরণ্যে কতিচিংসমাঃ সংবৎসরান্-উবাস ॥ ৪৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ব্যক্তিরূপাধিঃ ব্যক্তিস্থ উপাধৌ প্রতিবিস্তৃতঃ তদগত ইব উপাধি প্রবিষ্ট ইব ভেদেন  
স্থূলমতিভিলক্ষ্যতে অৰ্কবদিত্যর্থঃ ॥ ৪৪ ॥

কপোতাচ্ছিক্তমাহ নাতিস্নেহ ইতি । স্নেহঃ প্রীতিঃ । প্রসঙ্গ উপলালনাদ্যা-  
সক্তিঃ ॥ ৪৫ ॥

দৃষ্টান্তং প্রপঞ্চয়তি কপোতঃ কণ্ঠনেতি ॥ ৪৬ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

মতিভিস্ত ব্যক্তিস্থো জ্ঞাতি পদার্থ ইব তদগতঃ । ব্যক্তিগতঃ উপাধাবচ্ছিন্ন আত্মা লক্ষ্যতে  
অৰ্কবৎ অৰ্কো যথা জ্বলাদি পরিচ্ছিন্নঃ ॥ ৪৪ ॥

বহুদেহে অধিষ্ঠিত থাকায় মূৰ্খজনগণ তাঁহাকে বহুরূপে প্রতীত করিয়া  
থাকে ॥ ৪৪ ॥

কোন বিষয়ে নিরতিশয় আসক্তি, প্রীতি বা উপলালনাদিজনিত সম্ভো-  
ষের উপলব্ধি করা কর্তব্য নহে ; তাহা হইলে বিবেকহীন কপোতের ন্যায়  
নিতান্ত ক্লেশ ভোগ করিতে হয়, সন্দেহ নাই । ॥ ৪৫ ॥

কোন বনে এক পারাবত একটী বৃক্ষের উপর কুলায় নির্মাণ করত  
একটী ভাৰ্য্যা পারাবতের সহিত কয়েক বৎসর বাস করিয়াছিল ॥ ৪৬ ॥

আভাস ।

পরাবাদের ভেদে ভিন্ন রূপে প্রতীয়মান হয়, সেই পরমাত্মা এক, অদ্বিতীয় ও অনন্ত হইলেও  
দেহাদি উপাধির ভেদে বহুরূপে ও বহু নামে প্রতীত হইতেছেন ॥ ৪৪ ॥

কপোতো স্নেহগুণিতহৃদয়ো গৃহধর্মিণো ।  
 দৃষ্টিং দৃষ্ট্যঙ্গসঙ্গেন বুদ্ধিং বুদ্ধ্যা ববঙ্গতুঃ ॥ ৪৭ ॥  
 শয্যাসনাটনস্থানবার্তাক্রৌড়াশনাদিষু ।  
 মিথুনীভূয় বিশ্রকৌ চেরতুবনরাজিষু । ৪৮ ॥  
 যৎ যৎ বাঙ্কতি সা রাজংস্তপয়ন্ত্যনুকম্পিতা ।  
 তৎ তৎ সমানয়ৎ কামং কৃচ্ছ্রেণাপ্যজিতেন্দ্রিয়ঃ ॥

অর্থঃ ।

কপোতো (কপোতী কপোতঃ) হৌ অঙ্গসঙ্গেন স্নেহগুণিতহৃদয়ো (স্নেহেন গুণিতং বদ্ধং হৃদয়ং যয়োস্তৌ) যতঃ গৃহধর্মিণৌ মৈথুন্যমুপনিরতো, দৃষ্ট্যা দৃষ্টিং বুদ্ধ্যা বুদ্ধিং ববঙ্গতুঃ সংযোজিতবন্তৌ ॥ ৪৭ ॥

শয্যাসনাটনস্থানবার্তাক্রৌড়াশনাদিষু মিথুনীভূয় অবিয়োগেন বর্তমানৌ, বিশ্রকৌ নিঃশ্রকৌ বনরাজিষু চেরতুঃ ॥ ৪৮ ॥

হে রাজন ! সা কপোতী, (তেন) অনুকম্পিতা কৃপাপূর্নকং প্রচোদিতা যৎ যৎ কামং বাঙ্কতি অজিতেন্দ্রিয়ঃ (সঃ কপোতঃ) কৃচ্ছ্রেণাপি তৎ তৎ কামং সমানয়ৎ প্রার্থয়ত্ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তয়োর্মিথঃ স্নেহপ্রসঙ্গৌ কণ্ঠয়তি কপোতাবিতি ত্রয়েণ । স্নেহেন গুণিতং নিবদ্ধং হৃদয়ং যয়োস্তৌ ॥ ৪৭ ॥

বিশ্রকৌ নিঃশ্রকৌ ॥ ৪৮ ॥

সা কপোতী তপয়ন্তী সহাসবীজিতালাপাদিভিঃ শ্রীময়ন্তী অতএব তেনামুকম্পিতা

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

কপোতাচ্ছিক্তমাহ নাতীতি । প্রসঙ্গ উপলালনাদি ॥ ৪৫—৪৮ ॥

দম্পতী কপোত-কপোতী সঙ্গসুখে নিবৃত্ত হইয়া, গৃহধর্মের চরিতার্থবোধে উভয়ে একপ্রাণ ও একদেহের অনুমানে বহুকাল অনুপম গার্হস্থ্য সুখে দিন-যামিনী অতিবাহিত করিয়াছিল ॥ ৪৭ ॥

তাহারা নিঃশব্দচিস্তে মিলিত হইয়া উভয়ে এক শয্যায় শয়ন, একত্র উপবেশন, এক সঙ্গে বিচরণ, পরস্পরে কথোপকথন, ক্রৌড়া ও ভোজনাদি করত সেই বনমধ্যে সচ্ছন্দে বিহার করিতে লাগিল ॥ ৪৮ ॥

হে রাজেন্দ্র ! কপোতীর প্রেমে কপোত এতই প্রসঙ্গ হইয়াছিল যে, কপোতী যখন যে কোন সামগ্রীর প্রার্থনা করিত, প্রেমাক্ত কপোত অতি কল-সাধ্য হইলেও তাহা তৎক্ষণাৎ আনয়ন করত কপোতীর সাধ পূরণ করিত ॥

কপোতী প্রথমং গৰ্ভং গৃহীতী কাল আগতে ।

অণ্ডানি সূষুবে নীড়ে স্বপত্ন্যাঃ সন্নিধৌ সতী ॥ ৪৯ ॥

তেষু কালে ব্যজায়ন্ত রচিতাবয়বাহরেঃ ।

শক্তিভির্দুর্কিভাব্যাভিঃ কোমলাঙ্গতনুহাঃ ॥

প্রজাঃ পুপুষুঃ প্রীতৌ দম্পতী পুত্রবৎসলৌ ।

শৃণ্বন্তৌ কুজিতং তাসাং নিবৃত্তৌ কলভাষিতৈঃ ॥ ৫০ ॥

অর্থঃ ।

প্রথমং গৰ্ভং গৃহীতী সতী কপোতী কালে (প্রসূতিকালে) আগতে স্বপত্ন্যাঃ সন্নিধৌ নীড়ে অণ্ডানি সূষুবে ॥ ৪৯ ॥

তেষু জলভরিতেষু অণ্ডেষু হরেঃ দুর্কিভাব্যাভিঃ অতর্কাভিঃ শক্তিভিঃ (কালকর্ম স্বভাবাদিভিঃ) রচিতাবয়বাহঃ (রচিতাঃ অবয়বাহঃ যেহাং তে) কোমলাঙ্গতনুহাঃ (কোমলানি অঙ্গানি তনুহাঃ রোমাণি চ যেহাং তে) শিশবঃ কালে তৎপরিপাককালে ব্যজায়ন্ত ॥

তাসাং প্রজানাং কুজিতং শৃণ্বন্তৌ কলভাষিতৈঃ মধুরবচনৈঃ, নিবৃত্তৌ স্থগিনৌ, অতএব প্রীতৌ পুত্রবৎসলৌ দম্পতী প্রজাঃ শিশূন্ পুপুষুঃ ॥ ৫০ ॥

ত্ৰিগম্ভাবতম ।

সতী যং যং বাঙ্কতি তং তং কামং সমানয়ং সম্পাদয়ামাস রাজস্রিতি ত্বং যথেষতি স্থচিতং ॥ ৪৯ ॥

তেষু জলভরিতেষু অণ্ডেষু হরেঃ স্বভাবকর্মাংশক্তিভিঃ রচিতাবয়বাহাঃ পক্ষিণঃ কোমলাঙ্গ-  
জানি তনুহাঃ যেহাং তে ॥ ৫০ ॥

ত্ৰিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

তর্পর্যন্ত হরতালাপবীক্ষিতাদিভিঃ প্রীণয়তী ॥ ৪৯ ॥

প্রজাঃ ব্যজায়ন্ত ॥ ৫০ ॥

এই প্রকারে কিছুদিন অতীত হইলে কপোতী প্রথম গৰ্ভধারণ করিল এবং সেই পতি-সোহাগিনী কপোতী পতির সমক্ষে যথাকালে সেই নীড়মধ্যে কয়েকটী ~~অণ্ড~~ প্রসব করিল ॥ ৪৯ ॥

পরে উপযুক্তকাল উপস্থিত হইলে ভগবানের অচিস্তাশক্তিপ্রভাবে সেই সমস্ত অণ্ড হইতে সুকোমল রোমপরিবাণ্ড শোভন অবয়ববিশিষ্ট শাবক সকল উৎপন্ন হইল ॥

অনন্তর পুত্রবৎসল কপোতগণ অতি প্রসন্নচিত্তে পুত্রগণকে লালন পালন করিতে লাগিল ; শাবকগণের মধুর কুজন ধ্বনি শ্রবণে তাহারা মনে মনে কতই আনন্দ অনুভব করিত ! ॥ ৫০ ॥

তাসাং পতত্রৈঃ সুস্পর্শৈঃ কৃজিতৈর্মুক্তচেষ্টিতৈঃ ।

প্রত্যাক্ষমৈরদীনানাং পিতরৌ মৃদমাপতুঃ ॥ ৫১ ॥

স্নেহানুবন্ধ-হৃদয়াবন্যোন্যং বিষ্ণুমায়য়া ।

বিমোহিতৌ দীনধিরৌ শিশূন্ পুপুষতুঃ প্রজাঃ ॥

একদা জগৎসুস্তাসামশনার্থং কুটুশ্বিনৌ ।

পিতরৌ কাননে তস্মিন্নর্থিনৌ চেরতুশ্চিরং ॥ ৫২ ॥

দৃষ্টা তান্ লুক্ককঃ কশ্চিদ্যদৃচ্ছাতৌ বনেচরঃ ।

অর্থঃ ।

অদীনানাং ছষ্টান্যং, তাসাং, প্রজানাং প্রত্যাক্ষমৈঃ সুস্পর্শৈঃ, পতত্রৈঃ পত্ৰৈঃ, মুক্তচেষ্টিতৈঃ কৃজিতৈঃ পিতরৌ মৃদং হৃদং আপতুঃ ॥ ৫১ ॥

বিষ্ণুমায়য়া বিমোহিতৌ অন্যান্যং স্নেহানুবন্ধহৃদয়ো দীনধিরৌ তৎপোষণপ্রবণতয়া আকুলচিত্তৌ তৌ শিশূন্, বালান্ প্রজাঃ পুত্রান্ পুপুষতুঃ ॥

তাসাং অশনার্থং অন্নার্থিনৌ অন্নমাকাজ্ঞমানৌ, কুটুশ্বিনৌ পিতরৌ একদা তস্মিন্ অবণ্যে জগৎ: তথা চিরং বহুক্ষণং চরতুঃ ॥ ৫২ ॥

তদা যদৃচ্ছাতঃ (যদৃচ্ছা অকস্মাদেব তদ্রাগতঃ) বনেচরঃ কশ্চিদ্ লুক্ককঃ ব্যাধঃ হাল-  
য়াস্তিকে (সস্য আলয়স্য নীড়স্য অস্তিকে সমীপে) চরতঃ ক্রৌড়তঃ তান্ কপোতপুত্রান্

শ্রীপরশমী ।

পতত্রৈঃ পত্ৰৈঃ অদীনানাং ছষ্টান্যং ॥ ৫১ ॥

শিশূন্ বালান্ প্রজাঃ পুত্রান্ ॥ ৫২ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

অদীনানাং ছষ্টান্যং ॥ ৫১ ॥

শিশূন্ বালান্ প্রজা অপত্যানি ॥ ৫২ ॥

বালকগণের নবোদগত পক্ষদ্বয়ের সুস্পর্শে, মধুর কূজনধ্বনি শ্রবণে পিতা মাতার আর আনন্দের পরিসীমা থাকিত না ॥ ৫১ ॥

কপোতকপোতী ভগবন্মায়ায় পরস্পরের স্নেহানুবন্ধনে এতই আবদ্ধ হইয়াছিল যে, পরস্পরে বিমোহিতের ন্যায় অতি আগ্রহসহকারে পুঞ্জগণকে প্রতিপালন করিতে লাগিল ॥

এক দিন সেই জনক-জননী পুঞ্জগণের আহারসংগ্রহার্থ সেই কাননের কিঞ্চিৎ দূরে বিচরণ করিতে গিয়াছিল ॥ ৫২ ॥

ইতিমধ্যে এক বনেচর ব্যাধ যদৃচ্ছাক্রমে পর্যটন করিতে করিতে সেই কপোতশাবকগণকে নীড়সমীপে বিচরণ করিতে দেখিতে পাইল এবং তৎ-

জগৃহে জালমাততা চরতঃ স্থালয়াস্তিকে ॥ ৫৩ ॥

কপোতশ্চ কপোতীচ প্রজাপোষে সমুৎসুকৌ ।

গতোঁ পোষণমাদায় স্বনীড়মুপজগ্মতুঃ ॥

কপোতী স্বাত্মজান্ বীক্ষ্য বালকান্ জালসম্ তান্ ।

তানভাষাবৎ ক্রোশন্তী ক্রোশতো ভূশদুঃখিতা ॥ ৫৪ ॥

সাসকুৎস্নেহগুণিতা দীনচিত্তাজমায়য়া ।

অর্থঃ ।

দৃষ্ট্য়া জালং পাশং, আততা প্রসার্য, জগৃহে ॥ ৫৩ ॥

প্রজাপোষে সমুৎসুকৌ (অতন্ত্বাহারার্থং) গতোঁ কপোতীকপোতোঁ পোষণং অন্নং, আদায় স্বনীড়ং উপজগ্মতুঃ ॥

কপোতী স্বাত্মজান্ বালকান্ জালসম্ তান্ (জালেন সম্ তান্ বন্ধান্ অতএব) ক্রোশতঃ বীক্ষ্য ভূশদুঃখিতা সতী (স্বয়মপি) ক্রোশন্তী তান্ প্রতি অভাষাবৎ ॥ ৫৪ ॥

অজমায়য়া (অজস্য ভগবতঃ মায়য়া, তেষু) অসকুৎস্নেহগুণিতা (অসকুৎ পুনঃ পুনঃ স্নেহঃ তেষু গুণিতা বদ্ধা) অতএব দীনচিত্তা (দীনং চিত্তং স্বম্যাঃ সা) তথা অপস্মৃতিঃ (অপগতা স্মৃতি স্বম্যাঃ) সা কপোতী তান্ বালকান্ বন্ধান্ পশ্যন্তী অপি স্বয়ং চ শিচা

শ্রীধরস্বামী ।

স্থালয়াস্তিকে চরতঃ ক্রৌড়তঃ তান্ কপোতপূজান্ । আততা প্রসার্য ॥ ৫৩ ॥

উৎসুকত্বাদেব তৎপোষণার্থং গতোঁ সম্বৌ । পোষণং ভক্ষ্যং ॥ ৫৪ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

স্থালয়াস্তিকে স্বনীড়তলনিকটে চরতন্তান্ জগ্মাহ ॥ ৫৩ ॥

পোষণং ভক্ষ্যং ॥ ৫৪ ॥

ক্ষণাৎ জাল বিস্তার পূর্বক তাহাদিগকে পাশবদ্ধ করিল ॥ ৫৩ ॥

এদিকে কপোতমিথুন পুঞ্জগণের ভোজনার্থ খাদ্যসংগ্রহ করিয়া নিতান্ত উৎসুকচিত্তে নীড়াভিমুখে উপস্থিত হইল ॥

এবং তথায় জালনিবদ্ধ সন্তানগণকে প্রাণভয়ে রোদন করিতে নিরীক্ষণ করিয়া, কপোতী শোকে ও দুঃখে নিতান্ত কাতর হইয়া পড়িল এবং, বিলাপ করত তাহাদের নিকটেই অগ্রসর হইতে লাগিল ॥ ৫৪ ॥

মহামায়ার অচিস্তামায়া প্রভাবে মোহিতচিত্তা কপোতী পুঞ্জপ্রেমের উত্তরোত্তর বন্ধনে এতই আকৃষ্ট হইয়া পড়িল যে, তাহার স্বাত্মজান বিলুপ্ত হইয়া গেল ; সে বৎসগণের তাদৃশ বিষম দুরবস্থা স্বচক্ষে প্রত্যক্ষ করিয়াও

স্বয়ংকাবধ্যত শিচা বন্ধান্ পশ্যন্ত্যাপস্মৃতিঃ ॥ ৫৫ ॥  
 কপোতঃ স্বাস্ত্রজান্ বন্ধানাত্মনোহিত্যধিকান্ প্রিয়ান্ ।  
 ভাৰ্য্যাকাত্মসমাং দ্বীনাং বিললাপাতিদুঃখিতঃ ॥ ৫৬ ॥  
 অহো মে পশ্যতাপায়মল্পপুণ্যস্য দুৰ্ম্মতেঃ ।  
 অতপ্তস্যাকুতার্থস্য গৃহত্বেবার্গিকো হতঃ ॥  
 অনুরূপানুকূলা চ যস্য মে পতিদেবতা ।  
 শূন্যে গৃহে মাং সংতাজ্য পুত্রেঃ স্বৰ্ঘাতি সাধুভিঃ ॥

অর্থঃ ।

জালেন, অবধ্যত (জালে অপতত) ॥ ৫৫ ॥

কপোতঃ তু আস্ত্রনঃ শরীরং অপি অভ্যধিকান্ প্রিয়ান্, স্বাস্ত্রজান্ বন্ধান্ তথা 'অস্ম-  
 সমাং (আস্ত্রনাং) শরীরেণ সমাং তুল্যাং ভাৰ্য্যাং দ্বীনাং বন্ধাং দৃষ্ট্য়া অতিদুঃখিতঃ সন্-  
 বিললাপ শুশোচ ॥ ৫৬ ॥

অহো (হে জনাঃ) মে মম অপায়ং বিনাশং, পশ্যত । (যতঃ) অল্পপুণ্যস্য (কৃতঃ)  
 দুৰ্ম্মতেঃ অকৃতার্থস্য (যতঃ দৃষ্টহথেন) অতপ্তস্য মম ত্রৈবর্গিকঃ (ধর্ম্মার্থকামরূপঃ ত্রিবর্গ-  
 সাধনভূতঃ) গৃহঃ গৃহাশ্রমঃ, হতঃ বিনষ্টঃ ॥

পতিদেবতা (পতিরহমেষ দেবতা যস্যঃ সা) অতএব অনুকূলা চিত্তানুকারণী অমুরূপা  
 রূপযৌবনাত্মাং মনোহারিণী চ) যস্য মে ভাৰ্য্যা শূন্যে গৃহে মাং সংতাজ্য সাধুভিঃ পুত্রেঃ  
 সহ যঃ স্বর্গং বাতি ॥

শ্রীধরস্বামী ।

শিচা জালেন ॥ ৫৫ ॥

আস্ত্রানুরূপাং ভাৰ্য্যাক । বিললাপ শুশোচ ॥ ৫৬ ॥

শ্রীবিষ্মনাথ চক্রবর্তী ।

বন্ধান্ স্বালান্ পশ্যন্তী অপস্মৃতিঃ শোকেনাচেতবা সত্য পতন্তী শিচা জালেনা-  
 বধ্যত ॥ ৫৫ ॥

স্বয়ং সেই জালে নিপতিত হইল ॥ ৫৫ ॥

এদিকে কপোত প্রাণাধিক পুত্রগণকে ও দেহার্কিভাগিনী ভাৰ্য্যাকে তাদৃশ  
 অবস্থায় জালে নিবদ্ধ অবলোকন করিয়া দুঃখে নিতান্ত কাতর হইয়া পড়িল  
 এবং ঐকান্ত কাতরস্বরে এইরূপ বিলাপ করিতে আরম্ভ করিল ॥ ৫৬ ॥

অহো ! আমার কি দুর্ভাগ্য ! আমার কোন পুণ্যের সঞ্চয় নাই, সেই  
 'নিমিত্ত আমার বুদ্ধিও মন্দ ; আমার ধর্ম্ম, অর্থ ও কামের সাধনভূত গৃহাশ্রমও  
 বিনষ্ট হইয়া গেল ॥

ক। যৌবনসম্পন্ন চিত্তানুকারণী পতিপরায়ণা ভাৰ্য্যা আমাকে শূন্যগৃহে

সোহং শূন্যগৃহে দীনো মৃতদারো মৃতপ্রজঃ ।

জিজীবিষে কিমর্থং বা বিধুরো দুঃখজীবিতঃ ॥ ৫৭ ॥

তাংস্তথৈবাবৃত্তাঙ্গিগাভি মৃত্যুগ্রস্তান্ বিচেষ্টে ॥

স্বয়ং কৃপণঃ শিশু পশ্যন্নপ্যবুধোহপতং ॥

তং লক্কা লুক্ককঃ ক্রুরঃ কপোতং গৃহমেধিনং ।

কপোতকান্ কপোতীক সিদ্ধার্থঃ প্রযযৌ গৃহং ॥ ৫৮ ॥

অর্থঃ ।

মৃতদারঃ মৃতপ্রজঃ সঃ দীনঃ অহং বিধুরঃ ভাৰ্য্যাহীনঃ, দুঃখজীবিতঃ (দুঃখেন জীবিতং বস্য তথাবিধঃ সন্) কিমর্থং বা শূন্যগৃহে জিজীবিষে জীবিতুং ইচ্ছামি ॥ ৫৭ ॥

শিশুভিঃ জালৈঃ আবৃত্তান্ অতএব মৃত্যুগ্রস্তান্ আরক্কমরণান্ বিচেষ্টেতঃ চেষ্টাশূন্যান্, শিশূন্ পশ্যান্ কৃপণঃ (দীনবীঃ মোহেন তত্রাসক্তঃ) বতঃ অবুধঃ অজ্ঞঃ, স কপোতঃ স্বয়মপি শিশু জালেষু অপতং ॥

ক্রুরঃ নিষ্ঠুরঃ, লুক্ককঃ তং গৃহমেধিনং কপোতং কপোতকান্ তৎপুত্রান্, কপোতীং চ লক্কা সিদ্ধার্থঃ লঙ্ঘনোরথঃ সন্ গৃহং প্রযযৌ ॥ ৫৮ ॥

ক্রীতব্রহ্মণী ।

বিলাপমাহ ত্রয়েণ অহো ইতি । অতঃপুস্য দৃষ্টমুৎসাহকৃত্যস্য মে অদৃষ্টমুৎসাহসম্পাদয়তঃ ॥ ৫৭ ॥

তান্ আবৃত্তান্ পশ্যন্নপি শিশু জালেষু ॥ ৫৮ ॥

ক্রীতব্রহ্মণা চক্রবর্তী ।

চকারাং শুশোচ ॥ ৫৬ ॥ ৫৭ ॥

একাকী পরিত্যাগ করিয়া তাহার সাধু পুত্রগণের সহিত স্বর্গে গমন করিতেছে ॥

অহো ! আমার পুত্রগণও পত্নী সকলেই কালকবলে কবলিত হইতেছে ; কেবল একাকী আমি অবশিষ্ট রহিলাম ! এক্ষণে এই দারুণ দুঃখের ভার সহ করিয়া একাকী শূন্যগৃহে জীবন ধারণ করিবার যে কি ফল, তাহা আমি স্থির করিতে পারিতেছি না ! ॥ ৫৭ ॥

অনন্তর সন্তানগণ মৃত্যুর গ্রাসে নিশ্চেষ্টের ন্যায় নিপতিত ও জালবদ্ধ নিরীক্ষণ করিয়া, কপোত আত্মহারা হইল এবং শাবকদের তাদৃশ দশা অবলোকন করিয়াও মূঢ়ের ন্যায় জালে নিপতিত হইল ॥

এদিকে সেই ক্রুরকর্ম্মী ব্যাধ গৃহাশ্রমী কপোত, কপোতী ও তাহাদের শাবকগণকে সংগ্রহ করিয়া সফলচেষ্টে গৃহাভিমুখে প্রস্থান করিল ॥ ৫৮ ॥

এবং কুটুম্বাশাস্ত্রা দন্দারানঃ পতত্রিবৎ ।

পুষ্ণন্ কুটুম্বং রূপণঃ সানুবন্ধোহবসীদতি ॥ ৫২ ॥

সঃ প্রাপা মানুষং লোকং মুক্তিদ্বারমপাবৃতং ।

গৃহেষু খগবৎ সন্তস্তমাক্রুচ্যুতং বিদুঃ ॥ ৬০ ॥

॥ \* ॥ ইতি শ্রীভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং  
একাদশস্কন্ধে ভগবদুত্তবসন্বাদে সপ্তমোহধ্যায়ঃ ॥ \* ॥ ৭ ॥ \* ॥

অবয়ঃ ।

এবং পতত্রিবৎ কপোতবৎ (অন্যোহপি) দন্দারানঃ (দ্বন্দ্বেন্ সুখদুঃখাদিন্ আসমস্তাং  
রমতে যঃ সঃ) অশাস্ত্রা রাগলোভাদ্যভিতুতচিত্তঃ কুটুম্বা কুটুম্বং পুষ্ণন্ সানুবন্ধঃ পুত্র-  
কলত্রাদিসাহিতঃ রূপণঃ সন্ অবসীদতি দুঃখেন বিনশ্যতি ॥ ৫২ ॥

অপাবৃতং নিরাবরণং মুক্তেঃ দ্বারং সাধনভূতং, মানুষং লোকং দেহং, প্রাপা যঃ পুণবৎ  
কপোতবৎ, গৃহেষু সন্তঃ ভবতি তং আক্রুচ্যুতং শ্রেয়োগম্যসোপানং আক্রুত চ্যুতং  
অলিতপদং (ইতি বিবেকিনঃ) বিদুঃ ॥ ৬০ ॥

ইতি একাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতাবয়ঃ সপ্তমোহধ্যায়ঃ ।

শ্রীপরশ্বামী ।

দাষ্টীপ্তিকৈ যোজয়তি এবমিতি ॥ ৫২ ॥

এবং গৃহাসক্তিস্তিরন্তামপি অনর্থহেতুঃ । মনুষ্যস্য ততিনিশ্চিততাহ যঃ প্রাপোতি ১৬০

॥ \* ॥ ইত্যেকাদশে সপ্তমঃ ॥ \* ॥

শ্রীখগেন্দ্রনাথ চক্রবর্তী ।

বিচেষ্টমানান্ পশ্যন্নপতং ॥ ৫৮—৬০ ॥

॥ \* ॥ ইতি সারার্থদর্শিত্যাং হর্ষিণাং তরুচেতসাং ।

একাদশে সপ্তমোহয়ং সম্বতঃ বঙ্গতঃ সত্যং ॥ \* ॥

অতএব এই পারাবতের ন্যায়, যে সকল অশান্তচিত্ত মানব বিষয়সম্ভোগই  
জীবনের একমাত্র সারজ্ঞানে পুত্রকলত্রাদির ভরণপোষণে নিরত থাকে,  
তাহারা বংশপরম্পরায় দুঃখের হস্ত হইতে কখনই অতিক্রম করিতে পারে  
না ; সততই অবসাদগ্রস্ত হয়, সন্দেহ নাই ॥ ৫২ ॥

মুক্তির প্রশস্ত দ্বারস্বরূপ মানবযোনি লাভ করিয়া যে সকল ব্যক্তি এই  
বিহঙ্গমের ন্যায়, কেবল বিষয়সম্ভোগেই আসক্ত থাকে, সে ব্যক্তি উন্নতির  
উচ্চ সোপানে আরোহণ করিলেও অধঃপতিত বলিয়া জ্ঞানিগণ তাহাকে  
নির্দেশ করিয়া থাকেন ॥ ৬০ ॥

ইতি একাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত সপ্তমাধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত ।



শ্রীব্রাহ্মণ উবাচ ॥

সুখমৈন্দ্রিয়কং রাজন্ স্বর্গে নরক এব বা ।

দেহিনাং যদ্যথা দুঃখং তস্মানেচ্ছেত তদুপঃ ॥ ১ ॥

অর্থঃ ।

ব্রাহ্মণঃ উবাচ । হে রাজন্ ! দেহিনাং ঐন্দ্রিয়কং ইন্দ্রিয়প্রভবং সুখং যং যথা স্বর্গে (ভবতি) তথা নরকে এব বা (ভবতি) যথা দুঃখং (প্রারকবশেন অবশ্যস্তাবিত্যং) । তস্মাৎ বুধঃ বিবেকী তং ঐন্দ্রিয়কং সুখং ন ইচ্ছেৎ ॥ ১ ॥

শ্রীধরদ্বামী ।

অষ্টমেহজগরাতিভ্যো নবভ্যঃ শিক্ষিতং হরিঃ ।

অবধূতগিরী প্রাহ বিবেকায়োদ্ধবং প্রীতি ॥ \* ॥

প্রারককর্মভোগসাবশ্যস্তাবিত্যং তদগোদ্যমৈর্নায়ুব্যয়ৈ রূপা কৰ্ত্তব্য ইতি অজ-  
গরাচ্ছিক্ষিতমিত্যাহ সুখমিত্যাদিনা । যদৈন্দ্রিয়কং সুখং তং স্বর্গে নরকে চ ভবত্যেব  
যথা দুঃখং তস্মাদুপস্তরেচ্ছেত ॥ ১ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

অষ্টমেহজগরাতিভ্যো নবভ্যো নববর্ণিতাঃ ।

পিন্ডলায়াঃ কথা যত্র নৈরাশ্যমুদ্যদেদিতা ॥ \* ॥

সদেহনির্মাহাৎ বুধা নাতিচেষ্টিতবামিত্যাজগর এন গুরুবিত্যাহ সুখমিতি চতুর্ভিঃ ।  
যথা দুঃখমবাস্ত্বিতমপি স্যাৎ তথা সুখমপি ভবেদেবোত কিং তদিক্ষেপ্যেত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

অনন্তর সেই অবধূত ব্রাহ্মণ রাজা যত্নকে সম্বোধন পূর্বক বলিলেন, হে  
নরনাথ ! ইন্দ্রিয়জনিত সুখ জীবের পক্ষে শিশেষ দুর্দট নহে ; কারণ স্বর্গ বা  
নরক যে স্থানেই জীব বাস করুক না, ইন্দ্রিয় থাকিলেই প্রারকানুসারে যেমন  
দুঃখের উপস্থিতি হয়, তত্কালায় সুখেরও সেইরূপ যোগাযোগ ঘটিয়া  
থাকে । অতএব প্রারকের প্রীতি লক্ষ্য করিয়া, বিচক্ষণ ব্যক্তিগণ ইন্দ্রিয়-  
সুখের জন্য বিশেষ লালায়িত হন না ॥ ১ ॥

আভাস ।

অজগরাতি নয় জন গুরুর নিকট অবধূত ব্রাহ্মণ যাহা শিক্ষা করিয়াছিলেন, ভগবান্  
শ্রীকৃষ্ণ এই অষ্টমাধ্যায়ে সেই সকল কথাই উল্লেখ পূর্বক উদ্ধবকে উপদেশ প্রদান  
করিয়াছেন ॥

প্রথম অজগরের বৃত্তি দর্শনে প্রারককর্মের উপর নির্ভর দিতে শিক্ষা প্রদান  
করিয়াছেন । অজগর নিজের জীবিকার্থ কোন উদ্যমই করে না ; সমুদ্রে যাহা উপস্থিত  
হয়, তাহাই খাইয়া জীবন ধারণ করিয়া থাকে ; অথচ ভোজননের অভাবে তাহাকে শ্রাণ  
ত্যাগ করিতেও হয় না ; সে যেখানেই বাস করুক, সর্লপোষণকতা ভগবান্ সেই স্থানেই

গ্রাসং স্নুগ্ধং বিরসং মহান্নং স্তোকমেব বা ।  
যদৃচ্ছ্যৈবাপতিতং গ্রাসেদাজগরোহক্রিয়ঃ ॥ ২ ॥  
শয়ীতাহানি ভূরীণি নিরাহারোহনুপক্রমঃ ।  
যদি নোপনমেদ্গ্রাসো মহাহিরিব দিষ্টভুকু ॥ ৩ ॥

অর্থঃ ।

গ্রাসং আহারং, স্নুগ্ধং স্নাত, বিরসং, মহান্নং উদবপ্ত্তিপৰ্যাপ্তং, স্তোকং অল্পং এব বা  
যদৃচ্ছ্যা (দৈবাদের প্রসন্নং বিনা) এব আপতিতং লক্ষ্য, অক্রিয়ঃ উদ্যমোঃ, আজগরঃ  
অজগরবৃত্তিমান্, গ্রাসেৎ অদ্যাত ॥ ২ ॥

গ্রাসঃ আহারঃ, যদি ন উপনমেৎ উপগমেৎ তদা মহাহিঃ অজগরঃ ইব দিষ্টভুকু  
(প্রারন্ধমেব আহারপ্রতিবন্ধকং অনুভবন্) অনুপক্রমঃ নিরুদ্যমঃ, এব নিরাহারঃ সন্ ভূরীণি  
অহানি (হৃক্ষীং) শয়ীত ॥ ৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

শরীরনির্লীহমাত্রস্ত যথালঙ্ঘনং কৰ্ত্তব্যমিত্যাহ গ্রাসমিতি । আজগরোহজগরবৃত্তিঃ ।  
অক্রিয় উদ্যমোঃ ॥ ২ ॥

যদা নাপতিতি তদা কিং কৰ্ত্তব্যং তরাহ শয়ীতেন্ অনুপক্রমো নিরুদ্যমঃ দিষ্টভুকু  
দৈবমেব প্রাপ্যামিতি দৈৰ্ঘ্যবান্ ॥ ৩ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

আজগরঃ অজগরবৃত্তিঃ । অক্রিয়ঃ অরুচিঃ ॥ ২ ॥ ৩ ॥

অজগর মহাসর্প যেমন যদৃচ্ছাক্রমে সমাপ্তে উপস্থিত যে কোনরূপ ভোজন  
দ্রব্য পাইয়াই নিবৃত্তির ন্যায় ভোজন করিয়া নিশ্চিন্ত থাকে, পর্যাপ্ত পরি-  
মাণে আহার অব্ধেষ্ণার্থ কোথায়ও বিচরণ করে না, সেইরূপ ধীর বিবেকী  
ব্যক্তিগণ দৈবের উপর নির্ভর করত যদৃচ্ছাক্রমে উপনীত সুস্বাদু বা স্বাদহীন,  
পর্যাপ্ত বা অল্প, যখন যে কোন রূপ আহার প্রাপ্ত হইলে, তাহাই ভোজন  
করত পরিতৃপ্ত হন ; তজ্জনিত উৎকর্ষিত বা বাতিবাস্ত হন না ॥ ২ ॥

খাদ্য যদি আপনা হইতে সম্মুখে উপস্থিত না হয়, তাহা হইলে মহাসর্প  
যেমন তুম্বাশ্রাব অবলম্বনেই বহুদিবস স্বস্থানেই পড়িয়া থাকে, আহার  
অভাস ।

তাহার ভোজনদ্রব্য আনয়ন করিয়া তাহার মুখে তুলিয়া দেন । কারণ যে কক্ষকলে  
ঐহাকে অজগর দেখে ধারণ করিতে হইয়াছে, সেহ কক্ষই তাৎক্ষণিক দেখিয়াই নিস্বাহা  
ছাড়ায় ন্যায় তাহার অনুসরণ করিতেছে । অতএব যে রূপ দেখে লইয়া জীবকে জন্ম গ্রহণ  
করিতে হয়, প্রারন্ধ কক্ষাক্রমে ভোগও তাহাকে অতুলা কারতে হয়, সন্দেহ নাই । এবং

ওজঃ সহো বলযুতং বিভ্রদেহমকর্ষকং ।

শয়ানো বীতনিদ্রশ্চ নেহেতৈল্লিয়বানপি ॥ ৪ ॥

অর্থঃ ।

ওজঃ ইল্লিয়সামর্থ্যং, সহঃ মনঃসামর্থ্যং, বলং শরীরসামর্থ্যং তৈঃ যুতং তদ্যুক্তং অকর্ষকং নিষাপারং এব দেহং বিভ্রং শয়ানঃ এব ভবেৎ বীতনিদ্রঃ পরমাত্মাচিন্তাপরঃ চ ভবেৎ । তথা ইল্লিয়বান্ অপি ন হৈহেত দর্শনাদিব্যাপারপরশ্চ ন ভবেৎ ॥ ৪ ॥

ত্রীধরস্বামী ।

নহু সমর্থোহপি শরীতৈব কিং ওমিত্যাহ ওজ ইতি । ওজ ইল্লিয়বলং সহো মনোবলং বলং শরীরমেব তদ্যুক্তমপি দেহমকর্ষকমেব বিভ্রচ্ছয়ান এব ভবেৎ । বীতনিদ্রঃ স্বার্থে দন্তদৃষ্টিশ্চ ভবেৎ ন পুনরীহেত ইল্লিয়বানপীতি দর্শনাদিব্যাপারমপি নিবারয়তি ॥ ৪ ॥

ত্রীবিধনাথ চক্রপাণী ।

বীতনিদ্র ইতি স্বার্থে ভগবচ্চিন্তনাদৌ তু সন্দেহা সাবধান এব ভবেৎ যস্মাৎ দেহনির্মা-  
হাখোদ্যমেন সময়ো মা বুধা বাহিত্যেতদর্থমেবাজগরৌ বুদ্ধিরাজিতা ন পুনঃ সৈব স্বার্থো  
জ্ঞেয় ইতি ভাবঃ ॥ ৪ ॥

সংগ্রহাৎ অন্যত্র কোথায়ও গমন করে না, সেইরূপ উদাসীন যোগিগণও এক  
প্রারন্ধকে মাত্র আহারের প্রতিবন্ধক জ্ঞান করত অনাগারেই দিনসমূহ  
অতিবাহিত করিয়া থাকেন ; আহারার্থ কোন চেষ্টা বা উদ্যম কখন করেন  
না ॥ ৩ ॥

ইন্দ্রিয়ের সামর্থ্য, মনের সামর্থ্য এবং দেহের সামর্থ্য সত্ত্বেও কোন  
সামর্থ্যের প্রতি লক্ষ্য না করিয়া যেন সর্বপ্রকারে অসমর্থ দেহ ধারণেই  
শয়ান থাকিবে ; অথচ যেন নিদ্রিত না হন ; কেবল পরমাত্মার চিন্তাতেই  
চিত্তকে অভিনিবিষ্ট রাখিতে হইবে এবং ইন্দ্রিয় থাকিতেও বিকলেন্দ্রিয়ের  
ন্যায় যাবতীয় ইন্দ্রিয়ব্যাপার হইতে তৎকালে প্রতিনিবৃত্ত থাকা বিশেষ  
প্রয়োজন ॥ ৪ ॥

আভাস ।

দেহধারণ সম্বন্ধে যেমন জীবের কোন কর্তৃত্ব নাই, আরকই তাহার প্রধান নিয়ামক, সেই  
দেহনিষ্ঠ জাতি, আত্ম ও ভোগের উপরও জীবের কোন কর্তৃত্ব নাই ; আরকই তাহার প্রধান  
প্রযোজক । জীব ইচ্ছা করুক বা নাই করুক, অবশ্যস্তাবী প্রারন্ধকল তাহাকে অবশ্যই  
ভোগ করিতে হইবে ; অতএব তাহার নিবৃত্তি বা প্রাপ্তির অন্য পরিশ্রম কেবল পশুশম  
মাত্র । শাস্ত্রান্তরে উক্ত আছে যে, “অবশ্যস্তাবিত্যনান্য প্রত্যাকাবো ভবেদৃষিঃ । তদা  
ভুংথে নলিপ্যেরন্ নগরানযুধিষ্ঠিরাঃ” ॥ অবশ্যস্তাবী প্রারন্ধকক্রমে যদি পশু হওয়া সম্ভব

মুনিঃ প্রসন্নগন্তোরো দুর্ল্লিঙ্গাহো দুঃখত্যাগঃ ।

অনন্তপারো হৃকোভাঃ স্তিমিতোদ ইবার্ণবঃ ॥ ৫ ॥

অর্থঃ ।

স্তিমিতোদঃ নিশ্চলোদকঃ, অর্ণবঃ ইব মুনিঃ প্রসন্নগন্তোরঃ, (বহিঃ প্রসন্নঃ অন্তর্গন্তোরঃ চ) দুর্ল্লিঙ্গাহঃ (এবমুত ইতি পরিকল্পয়িতৃশব্দক্যঃ) দুঃখত্যাগঃ অনতিক্রমণীয়ঃ, অনন্তপারঃ উত্তরত্ৰাপারচ্ছেদ্যঃ, হৃকোভাঃ (রাগাদ্যভাবাৎ অবিকার্য্যঃ) হি ভবেৎ ॥ ৫ ॥

শ্রীপরমহংসো ।

সমুদ্রাচ্ছিক্তিমাহ মুনিরিতি বহিঃ প্রসন্নগামানন্তর্গন্তোরশ্চেতি । দুর্ল্লিঙ্গাহশ্চ এবং-  
দুত ইতি পরিকল্পয়িতৃশব্দক্যঃ অলক্ষ্যাত্তিপ্রায়ত্বাৎ দুঃখত্যাগোহনতিক্রমণীয়ঃ তেজস্বিত্বাৎ ।  
অনন্তপারঃ কালতো' দেশতশ্চাপরিচ্ছেদ্যঃ স্বরূপাবিভাবাদহৃকোভাঃ অবিকার্য্যো রাগাদ্য-  
ভাবাৎ । স্তিমিতোদো নিশ্চলোদকোহর্ণবো যথা তদ্বদেতত্ত্বং নৈবভবেদিত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

সমুদ্রাচ্ছিক্তিমাহ মুনিরিতি দ্ব্যভায়ে । গন্তোরোহপি পুরুষঃ হুসমর্থদ্বিগা কেনাপি  
নাবগতাতিপ্রায়ো ভবেৎ তন্মাত্ৰং যোগী দুর্ল্লিঙ্গাহঃ সৰ্ব্বগৈবালক্ষ্যাম'নৈতদ্ব্যবহৃৎ সাত্ৰং ।  
দুঃখত্যাগঃ তেজস্বিত্বাদনতিক্রম্যঃ অনন্তপারঃ কদাপ্যপ্যস্ত্যসময়েহপি কাপ্যতিকষ্টদেশেহপি  
বৈদশ্যরাহিত্যাদেবামুদ্যোবিত্ত্বা স্যাদিত্যর্থঃ । বিজিতকামাদিত্যহৃকোভাঃ ॥ ৫ ॥

নিশ্চলোদক গভীরও প্রশান্ত মহাসমুদ্রের নিকট হইতে মূনির গাভীক্রীড়াপূর্ণ  
প্রশান্ত ভাবের শিক্ষা করা কর্তব্য ; এবং অন্যের উত্তেজনায় বা আসক্তির  
কুহকে নিপতিত হইয়া কোনক্রমে উত্তেজিত বা ব্যাকুল হওয়া তাঁহার  
কর্তব্য নহে ॥ ৫ ॥

আভাস ।

হইত, তাহা হইলে সর্বগুণে অলঙ্কৃত ধৈর্যের আকর ধর্ম্মের সাগর নলরাজা, শ্রীরামচন্দ্র ও  
ধাম্মনন্দন সুধিষ্ঠির কখন হুঃখের অনন্তমাগরে নিপতিত হইতেন না । অজগরের ন্যায়  
যথালক্ষ্য জীবের দ্বারা জাবিকা নিপাহ করিয়াই নিশ্চিন্ত থাকি কর্তব্য ; অধিক আশা বা  
প্রয়াসে হুঃখেরই উপস্থিতি হইবে, সন্দেহ নাই । যদি আশংকিত ভোজনাদি জব্য  
উপস্থিত না হয়, তখন নিজের পুরুষকার বা অন্যের সাহায্যে পোষারোপ না করিয়া  
নিজ প্রারক্তের উপর ঘোষারোপ করত নিশ্চিন্তমনে অপেক্ষা করা কর্তব্য ; এবং তাহার  
শ্রুতনাথ 'বা পুরুষকারের পরিচয়' ভগবান্ নারায়ণকেই সতত চিন্তা করা বিধেয় ।  
তিনি প্রারক্তেরও প্রারত্বপকারী । প্রাপ্তব্য বিষয়ের প্রাপ্তির প্রয়াসে বুঝি কালান্তিপাত না  
করিয়া ঈশ্বরচিন্তায় জীবনসাধক করাই সমস্তোত্তমোত্তম শ্রেয়ঃ ॥ ১-৪ ॥

সমুদ্রের নিকট হইতে শিক্ষার বিষয় বর্ণন করিলেন যে, সমুদ্র উপরে প্রশান্ত হইলেও  
যেমন অতললক্ষণ, যোগীরও সেইরূপ সর্ববিষয়ে প্রশান্তভাবে পরিচয় থাকিলেও

সমুদ্রকামো হীনো বা নারায়ণপরো মুনিঃ ।

নোৎসর্পেত ন জ্ব্যেত সরিষ্ঠিরিব সাগরঃ ॥ ৬ ॥

অর্থঃ ।

সরিষ্ঠিঃ সমুদ্রঃ বর্জিতজলঃ তদ্বিনো বা) সাগরঃ ইব যথা ন উৎসর্পেত নাপি জ্ব্যেত  
চ তথা সমুদ্রকামঃ সংপ্রাপ্তসন্তোগঃ, তদ্বিনোঃ সন্তোগবিনোঃ বা নারায়ণপরঃ নারায়ণৈ-  
কনিষ্ঠঃ মুনিঃ ন জ্ব্যেত ন বা শোচেৎ ইতি ॥ ৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কিঞ্চ বর্ষাসু সরিষ্ঠিঃ সমুদ্রোহপি সাগরো যথা নোৎসর্পেৎ । গ্রীষ্মে তদ্বিনোহপি  
ন জ্ব্যেৎ । তথা সমুদ্রকামঃ তদ্বিনো বা ন জ্ব্যেৎ নচ শোচেদিত্যর্থঃ । তত্র হেতুঃ  
নারায়ণপরঃ নতু বিষয়পরঃ ইতি ॥ ৬ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

কিঞ্চ বর্ষাসু সরিষ্ঠিঃ সমুদ্রোহপি সাগরো যথা নোৎসর্পেৎ গ্রীষ্মে তদ্বিনোহপি ন  
জ্ব্যেৎ । তথা সমুদ্রকামঃ সম্পূর্ণকামোহপি মুনির্ন কামেন জ্ব্যেৎ নোহপি ন দৈন্তেন  
শোচেৎ । যতো নারায়ণপরশ্চমাদুর্ধ্যাহুভবলাভানাত্তাত্ত্যামেয়াস্য হর্ষশোকৌ স্যাতাৎ ॥ ৬ ॥

বর্ষার প্রারম্ভে স্রোতঃস্রোতোগণ বিপুল জলরাশি বহন করত সাগরে  
মিলিত হইলেও সমুদ্র যেমন জলসম্পদে উন্নত হইয়া তারভূমিকে আক্রমণ  
করে না এবং গ্রীষ্মের প্রাদুর্ভাবে শুষ্কতায়। নদীর আকর্ষণেও জলধি  
জলাভাবে বিশীর্ণ হয় না, তদ্রূপ সম্পদের সমাগমে বা বিয়োগে মুনিরও  
রুষ্ট বা ক্ষুব্ধ হওয়া কখনই উচিত নহে ; নারায়ণে মনোনিবেশ পূর্বক নিশ্চিন্ত  
মনে দিনাতিপাত করাই নিতান্ত কৰ্ত্তব্য ॥ ৬ ॥

আভাস ।

নিজজন্মের ভাপ প্রচ্ছন্ন করত গাভীর্ঘ্য অবলম্বন করা কৰ্ত্তব্য । সমুদ্র রক্ষাকর ; কিন্তু রর  
সমুদ্রের নির্ণয় করা সকলেরই দুঃসাধ্য ; যোগীরও কোন বিষয়ে লক্ষ্যের পরিচয় দিয়া  
অভিপ্রায় প্রকাশ করা কৰ্ত্তব্য নহে । যোগীর অন্তরের তত্ত্ব যোগীই জানেন ; অন্য কেহ  
তাহা পরিদর্শনে সক্ষম হয় না । সমুদ্র অতি বিস্তীর্ণ ; সুতরাং অগজানীয় । যোগীর একপ  
তেজস্বীতার সংগ্রহ করা কৰ্ত্তব্য, যেন তাঁহাকে কেহ পরাভব করিতে না পারে । সমুদ্র  
অপার ; যোগীও অস্থির কালে বা কষ্টপ্রদ স্থানে অবস্থিতি করিলেও বিহ্বল না হওয়ায়,  
তাঁহার মনের ভাব ব্যক্ত হইয়া পড়ে না ; এবং কামাদিকে পরাজয় করায় নিশ্চল বারিধি  
নায়, কেহ তাঁহার জন্মে চাকল্যের উদয় করিতে পারে না । নদীসমুদ্রের সমাগমে বা  
অপগমে যেমন সমুদ্রের কিছু যায় আসে না, সেইরূপ লাভালাভেও যোগীর কোন তাগান্তর  
ঘটে না । তিনি পরমশুদ্ধ নারায়ণে চিন্তা সমর্পণ পূর্বক তাঁহার প্রেমানন্দে সত্য নিমগ্ন  
থাকেন ; বাহ্যবিষয়ের ভাণে তাহার চিত্ত দোলান্বিত হয় না ॥ ৬ ॥ ৬ ॥

দৃষ্ট্বা স্ত্রিয়ং দেবমায়াম্ তস্তাবৈরজিতেন্দ্রিয়ঃ ।

প্রলোভিতঃ পততাস্তে তমস্যোগৌ পতঙ্গবৎ ॥ ৭ ॥

যৌষিদ্ধিরণ্যভরণান্নরাদিদ্রব্যেষু মায়ারচিত্তেব মূৰ্খঃ ।

অর্থঃ ।

দেবমায়াম্ (দেবস্যা ভগবতো মায়ারূপাং) স্ত্রিয়ং দৃষ্ট্বা তস্তাবৈঃ (তস্যঃ স্ত্রিয়ঃ ভাবৈঃ) বিভ্রমাদিভিঃ প্রলোভিতঃ যতঃ অজিতেন্দ্রিয়ঃ জনঃ অযোগৌ পতঙ্গবৎ অক্লে তমসি যোরনরকে পততি ॥ ৭ ॥

মায়ারচিত্তে (মায়য়া প্রকৃত্যা রচিত্তে) যৌষিদ্ধিরণ্যভরণান্নরাদিদ্রব্যেষু উপভোগ-বুদ্ধ্যা প্রলোভিতায়া আসক্তচিত্তঃ, নষ্টদৃষ্টিঃ প্রপবিবেকঃ, মূৰ্খঃ মূঢ়ঃ, জনঃ পতঙ্গবৎ

শ্রীধরদামী ।

রূপ গন্ধ স্পর্শ শব্দ রসৈঃ পঞ্চভির্বিষয়ে মোহিতাঃ পতঙ্গমধুকরণজহরিনমীনা ইত্যঃ । অতন্ত্বেষনাসক্তৌ পতন্তে গুণবঃ । তদ্বৎ । পতঙ্গ-মাতঙ্গ-কুরঙ্গ-ভৃঙ্গ-মীন ইত্যঃ । পঞ্চভিরেব পঞ্চ । একঃ প্রমাদী স কথং ন হনাতৈ যঃ সেবতে পঞ্চভিরেব পঞ্চ । তত্র রূপবিলাসমোহিতো নশতি । পতঙ্গাচ্ছিক্তিমিত্যাহ দৃষ্টেতি । তস্তা ভাবৈঃ প্রলোভিতঃ ॥ ৭ ॥

শ্রীধরদামী চক্রবর্তী ।

রূপাসক্তিনাংসহেকুরিতি পতঙ্গাচ্ছিক্তিমাহ দৃষ্টেতি দ্ব্যভ্যং ॥ ৭ ॥

যদ্যপি স্বাহিরণ্যাদিশ্চ মথো স্ত্রিয়ং পঞ্চাপি বিষয়াঃ সন্তি তদপি যৌষিতাদিশ্চ প্রথমং

যে ব্যক্তি সাক্ষাৎ ভগবানের মায়াম্বরূপা কুহকিনী কামিনীকে দর্শন করিয়া অজিতেন্দ্রিয়ের ন্যায় তাহার হাব, ভাব ও বিভ্রমাদিতে প্রলোভিত হয়, সে ব্যক্তি প্রজ্জ্বলিত স্থলনের ছালায় নিপতিত পতঙ্গের ন্যায়, ভয়ানক নরকাগ্নিতে নিপতিত হয়, সন্দেহ নাই ॥ ৭ ॥

কেবল নারী কেন ! কামিনী, কাকন, দিবাভরণ ও দিবাশ্রুদি প্রলোভনের যে কোন মায়ারচিত্ত বিষয়ে যে ব্যক্তি উপভোগ-বুদ্ধিতে আসক্ত হয়, আভাস ।

শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধ এই পদার্থপঞ্চকের এক একটীতে এক এক জনে আসক্ত হইয়া হরিশ, গজ, পতঙ্গ, মীন ও মধুকর এই পাঁচ জনকেই যখন জীবন হারাইতে দেখা যায়, তখন এই পঞ্চ পদার্থের আসক্তি পরিহারার্থ এই পাঁচজনকে উপদেষ্টা গুরুরূপে গ্রহণীয় । এবং শাস্ত্রে উক্ত আছে যে, এক এক জনে এক একটী বিষয়ে আসক্ত হইয়া যখন জীবনের লীলা সম্বরণ করিয়াছে, তখন প্রমাদ বশত যদি কেহ একত্র এই পাঁচটীতে চিত্ত সমর্পণ করে, তাহার যে মূঢ় অলজ্ঞানীয় তাহা আর বলিয়া ব্যক্ত করিতে হয় না । প্রথম রূপ বিলাসে মোহিত পতঙ্গ জলন্ত অনলে প্রাণ বিসর্জন করিয়া থাকে ॥ ৭ ॥

প্রলোভিতাত্মা হু পভোগবুদ্ধ্যা পতঙ্গবয়শ্যতি নষ্টদৃষ্টিঃ ॥ ৮ ॥

শ্লোকং শ্লোকং গ্রাসেন্দ্র্যাসং দেহো বর্ত্তেত যাবতা ।

গৃহানহিংসমাতিষ্ঠেদৃষ্টিং মাধুকরীং মুনিঃ ॥ ৯ ॥

অর্থঃ ।

নশ্যতি ॥ ৮ ॥

যাবতা গ্রাসেন আহারেণ, দেহঃ বর্ত্তেত তাবন্তং এব গ্রাসং গৃহান্ গৃহস্থান্, অহিংসন্ অপী-  
ড়য়ন্, শ্লোকং শ্লোকং অন্নং অন্নং গ্রাসেন সংগ্রহয়ন্, মুনিঃ মাধুকরীং বৃষ্টিং আতিষ্ঠেৎ ॥ ৯ ॥

শ্রীপরশ্রামী ।

স্ত্রিয়মূলক্ষণীকৃত্যতং প্রপকরতি যোষিদতি ॥ ৮ ॥

মধুকরাক্ষিক্রিতমাহ শ্লোকমিতি গৃহান্ গৃহস্থান্ অহিংসন্ অপীড়য়ন্ । অন্নং ভাবঃ ।  
যথা মধুকরো বিশিষ্টগন্ধলোভেন একস্মিন্নেব পদ্মে বসন্ অন্তসময়ে মুকুলিতে তস্মিন্  
নিবধ্যতে এবং মুনিরপি গুণলোভেনৈকমেব গৃহমাশ্রিতঃ তন্মোহেন বধ্যত ইতি ॥ ৯ ॥

শ্রীবিপনাথ চক্রবর্তী ।

দৃষ্টিরেব পততীতি রূপটস্যৈব প্রাধাত্মং ॥ ৮ ॥

মধুকরাক্ষিক্রিতমাহ দ্বাভ্যাং মধুকরো যথা বিশিষ্টগন্ধলোভেনৈকস্মিন্নেব পদ্মে বসন্ত-  
সময়ে তস্মিন্ মুকুলিতে সতি বধ্যতে । এবং মুনিরপি গুণলোভেনৈকমেব গৃহমাশ্রিত-  
তন্মোহেন বধ্যতে । তস্মাৎ শ্লোকং শ্লোকমন্নমন্নং গ্রাসং গৃহাঙ্গ হুন্ গ্রাসেৎ যাবতা দেহো  
বর্ত্তেতেতি গ্রাসানামাধিক্যানুসঙ্গে সিদ্ধে গৃহান্ গৃহস্থান্ অহিংসন্ অপীড়য়ন্ ॥ ৯ ॥

সে মানবের হিতাহিতজ্ঞান তিরোহিত হয় এবং নিতাস্ত নিমুক্ত হইয়া  
পতঙ্গের ন্যায় পতনের নিম্নপথে নিপতিত হয়, সন্দেহ নাই ॥ ৮ ॥

যে পরিমাণে অন্ন ভোজন করিলে দেহরক্ষা হইবে, সেই পরিমাণের  
অন্ন সংগ্রহ করা কর্ত্তব্য । এবং মধুকর যেমন অনেক পুষ্প হইতে অতি  
অল্প অল্প করিয়া মধু সংগ্রহে নিজের উদর পূর্ণ করে, এক পুষ্পের নিকট  
সমগ্রের প্রার্থনা করে না, যোগীরও সেইরূপ এক গৃহস্থকে উৎপীড়ন না  
করিয়া অনেক গৃহস্থের মন্দির হইতে অল্প অল্প করিয়া নিজের আবশ্যকীয়  
ভোজন সংগ্রহ করা বিধেয় ॥ ৯ ॥

আত্মাস ।

নারীতে পূৰ্ণোক্ত পাঁচ বিষয়েরই পরিচয় আছে বটে, কিন্তু প্রথম আকর্ষণের বিষয়  
রূপ ; এই নিমিত্ত এই শ্লোকে নারী, হিরণ্য আভরণ ও দিব্য বস্ত্রের উল্লেখ করিয়া এক  
রূপমোহিতেরই পরিণামের পরিচয় পতঙ্গ দৃষ্টান্তে প্রদর্শিত হইয়াছে ॥ ৮ ॥

এক স্থান হইতে অধিক পরিমাণে লাভের চেষ্টা পরিত্যাগণ মধুকরের দৃষ্টান্ত প্রদর্শিত  
হইয়াছে । মধুকর পদ্মের মধুর গন্ধে বিমোহিত হইয়া অনন্যমনে যদি কেবল মধুপানেই

অগ্ন্যশ্চ মহত্যাশ্চ শাস্ত্রেভ্য কুশলো নরঃ ।

সৰ্বতঃ সারমাদদ্যাং পুষ্পেভ্য ইব বট্পদঃ ॥ ১০ ॥

সায়ন্তনং স্বস্তনং বা ন সংগৃহীত ভিক্ষিতং ।

অর্থঃ ।

বট্পদঃ পুষ্পেভ্যঃ ইব (যথা সারং মধু এব গৃহীতি তথা) কুশলঃ বিবেকী নরঃ অগ্নতঃ মহত্যাঃ সৰ্কেভ্যঃ শাস্ত্রেভ্যঃ সৰ্বতঃ সারং এব আদদ্যাং ॥ ১০ ॥

সায়ন্তনং (ভোজনার্থমিদং) স্বস্তনং (ভোজনং ইদং ইতি) ভিক্ষিতং অন্নং ন সংগৃহীত কিস্ত পাণিপাত্রোদয়ামত্রঃ (পাণিঃ এব ভোজনপাত্রং তথা উদয়ং এব আমত্রং অন্ননিধান-  
শ্রীধরস্বামী ।

কিঞ্চাংগুভ্যাশ্চেতি ॥ ১০ ॥

দ্বিবিধো মধুকং । মধু কৃত্ততি পুষ্পাদ্যাচ্ছিত্য গৃহীত্বীতি মধুকং ভ্রমরঃ । মধু করোতি আহারত্বেন স্বরূপেণ চেতি মধুমক্ষিকা চ তত্র প্রথমাচ্ছিক্তমুক্তং দ্বিতীয়াচ্ছিক্তমাহ  
শ্রীবিদ্যনাথ চক্রবর্তী ।

মধুকরাং সারগ্রাহিত্বমপি ধর্ম্যং শিক্ষেদিতিাহ অগ্ন্যশ্চেতি ॥ ১০ ॥

মধুকরোতীতি মধুকরশব্দেন মক্ষিকাপ্যুচ্যত ইতি । ততঃ শিক্ষিতমাহ সায়মিদং ভোজ্যে স্ব ইদং ভোজ্যে ইতি ভিক্ষিতমন্নাদি ন সংগৃহীতেতি কিং পুনর্হাস্তনং পৌল-  
মাসিকং পৌল্লরাকং বেতি ভাবঃ । অত্র সায়ং খোবা ভবিষ্যতি বহুস্ত দৃশ্যমন্নাদি তদা

ভ্রমর যেমন পুষ্পের সৌন্দর্যাদি রূপের প্রতি দৃষ্টি না করিয়া তাহার সার-  
ধন মধুমাত্র সংগ্রহ করিয়াই উড়িয়া যায়, বিচক্ষণ বাজিরও সেইরূপ ক্ষুদ্র বা  
বৃহৎ সকল শাস্ত্র হইতে তাহার সার উদ্দেশ্যমাত্র সংগ্রহ করিয়াই প্রতি  
নিবৃত্ত হওয়া কর্তব্য ॥ ১০ ॥

সন্ন্যাসীর আর সঞ্চয়ী হওয়া উচিত নহে ; তিনি যে ভিক্ষার এক দিনের  
উপযুক্ত গ্রহণ করিয়া আবার পর দিবসের জন্য সঞ্চয় রাখিবেন, তাহা যেন

আভাস ।

নিম্ন ধাকে, তাহা হইলে সূর্য্যদেবের অন্তগমনকালে পদ্মিনী যখন মুদিত হয়, তখন  
মকরন্দে অঙ্ক মধুকরও তদন্তরে বদ্ধ হইয়া পড়ে । যোগীও সেইরূপ যদি প্রতি গৃহস্থের  
দ্বারে মুষ্টি ভিক্ষার পরিবর্তে এক স্থান হইতেই নিজের জীবিকার্থ বহুবান্ ধাকেন, তাহা  
হইলে সেই গৃহস্থের গৃহকেই নিজগৃহই জ্ঞানে আসক্তি বশত আবদ্ধ হইয়া পড়েন ।  
তিনি আপন গৃহ ত্যাগ করিলেও পরগৃহের স্বামী হইয়া পড়েন ; অতএব বন্ধন হইতে  
দূরে থাকিবার জন্য প্রতিগ্রহও অতি অল্প পরিমাণে ও অনির্দেশ্যভাবে করা কৰ্ত্তব্য ;  
তাহাতে কেবল সন্ন্যাসীর কেন গৃহস্থেরও কোন দানজনিত ক্রেশের সম্ভাবনা হয় না ॥ ১১ ॥



পানিপাত্রোদরামত্রো মক্ষিকৈব ন সংগ্রহৌ ॥ ১১ ॥

সায়ন্তনং শ্বস্তনং বা ন সংগৃহীত ভিক্ষুকঃ ।

মক্ষিকা ইব সংগৃহ্ণু সহ তেন বিনশ্যতি ॥ ১২ ॥

অর্থঃ ।

পাত্রং বস্যা তথাবিধঃ ভবেৎ ) : সংগ্রহৌ (চেৎ ভবেৎ) মক্ষিকা ইব ন ভবেৎ নশ্যৎ ।  
মধুলোভেন মধুজীবীভির্মক্ষিকা বধা হন্যতে তথা অনৈ্য ইতো ভবেৎ ॥ ১১ ॥

ভিক্ষুকঃ সায়ন্তনং শ্বস্তনং বা ন সংগৃহীত, সংগৃহ্ণু, হি মক্ষিকা ইব তেন সংগ্রহ-  
জব্যেন সহ বিনশ্যতি ॥ ১২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

সায়ন্তনমিতি । সায়মিদং ভোজ্যে শ্ব ইদং ভোজ্য ইতি ভিক্ষিতমন্নাদি ন সংগৃহীত ।  
কিঞ্চ পানিপাত্র স্তম্ভাত্রগ্রাহী । বধা । উদরমেবামত্রং পাত্রং বস্যা সঃ একভিক্ষায়ামুদর-  
পাত্রগ্রাহী ভবেৎ । সংগ্রহৌ তু মক্ষিকৈব ন ভবতি ন জীবতীত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

এতদ্বিবরণোতি পুনঃ সায়ন্তনমিতি ॥ ১২ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

সংগ্রহো ন সম্ভবেদন্তঃ সায়ন্তনং শ্বস্তনং বা নিমগ্নং সংগৃহীতাদিতি কেচিদাত্তঃ । কেন  
পাত্রেণ গৃহে গৃহে ভিক্ষাং কুর্যাদিত্যত আহ পানিপাত্র ইতি সর্কভো ভিক্ষিতগ্রাসানানীয়  
কুত্র স্থাপয়েদিত্যত আহ উদরামত্র ইতি উদরমেব আমত্রং ভিক্ষানিধানভাগুং বন্য সচ  
সচ সঃ ॥ ১১ ॥

সংগ্রহে কৃতে সতি কিং ভবেদিত্যত আহ সায়ন্তনমিতি ॥ ১২ ॥

কখনই না করেন ; হস্তই তাঁহার ভোজন-পাত্র এবং উদরই তাঁহার সঞ্চয়-  
স্থালী ; পৃথক সঞ্চয়-ভাণ্ডের আর আবশ্যক করে না । সন্ন্যাসী সঞ্চয়ী হইলে  
মধুমক্ষিকার ন্যায় বিনষ্ট হইবেন, সন্দেহ নাই ॥ ১১ ॥

মধুজীবী মানব যেমন মধুর অন্বেষণে বিচরণ করত মধুমক্ষিকাকে বিনষ্ট  
করে এবং মধুচক্র হইতে মধু সংগ্রহ করে, সেইরূপ তুমি এক দিবসের অন্ত  
সংগ্রহকারী ভিক্ষুক ও প্রবল শত্রুর হস্তে বিনষ্ট হন, সন্দেহ নাই ॥ ১২ ॥

আভাস ।

মধুকরের সারগ্রাহিত্বই দ্বিতীয় উপদেশ । মধুকরশব্দে মধুমক্ষিকাকেও বুঝায় । মধু-  
মক্ষিকা ভবিষ্যতে আহারার্থ মধুচক্রে মধুসংগ্রহ করে বলিয়া মধুজীবী মানব মধুর লোভে  
মক্ষিকাকেও বধ করে ; অতএব আত্মোন্নতির কামনা থাকিলে, বোণীর কখন সঞ্চয়ী হওয়া  
বিধেয় নহে । তাহা হইলে মক্ষিকার ন্যায় তাঁহাকে কোন সময়ে বিনষ্ট হইতে হইবে, সন্দেহ  
নাই । তিনি প্রাত্যহিক আহারার্থ প্রত্যহ জব্যসংগ্রহ করিবেন ; এবং তুমি দিবসের

পদাশি যুবতীং ভিক্ষুন্ স্পৃশেদ্ধারবীমপি।

স্পৃশন্ করীব বধ্যোত করিণ্যা অঙ্গসঙ্গতঃ ॥ ১৩ ॥

- অর্থঃ।

ভিক্ষুঃ সংন্যাসী দারবীং কাষ্ঠনিষ্ঠিতাং অপি যুবতীং পদা পাদেনাপি ন স্পৃশেৎ ;  
স্পৃশন্ হি করিণ্যা অঙ্গসঙ্গতঃ মোহিতঃ করী হস্তী ইব তজ্জীবিতিঃ বধ্যোত পুনঃ  
সংসারবন্ধনং প্রাপ্নুয়াৎ ॥ ১৩ ॥

শ্রীপরমামী।

স্পর্শাসক্তিনাশহেতুরিতি গজাচ্ছিক্তিমিত্যাহ পদাপীতি। পাদেনাপি দারবীং  
দারুময়ীমপি। গজোহি করিণীং প্রদর্শ্য নিখাততৃণাদিপিহিতগর্তে নিপাত্য বধ্যতে ॥ ১৩ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী।

স্পর্শাসক্তিনাশহেতুরিতি গজাচ্ছিক্তিমিত্যাহ দ্বাত্যাং পদা পাদেনাপি দারবীং দারু-  
ময়ীমপি গজোহি করিণীং প্রদর্শ্য তৃণাদিপিহিতগর্তে নিপাত্য বধ্যতে ॥ ১৩ ॥

সন্ন্যাসীর পক্ষে রমণীসংস্রব অতীব দুষণীয়। সামান্য মাংসময়ী যুবতীর  
কথা দূরে থাকুক, দারুময়ী যুবতীর মূর্তিকে চরণের দ্বারাও স্পর্শ করা কৰ্ত্তব্য  
নহে। যদি কখন রমণীর সঙ্গকে প্রীতিকর বিবেচনা করেন, তাহা হইলে  
করিণীর সংসর্গে বিমোহিত হস্তীর বন্ধনলাভের ন্যায়, তাঁহারও সংসারবন্ধন  
অনিবার্য হইবে সন্দেহ নাই ॥ ১৩ ॥

আভাস।

আহার এক দিবসে সংগ্রহ করিবেন না; তবে পর দিবসের জন্য নিমন্ত্রণ মাত্র পূর্ষ  
দিবসে স্বীকার করিতে পারিবেন। পর দিনের ভোজনসামগ্রী পূর্ষ দিনে ঘেন সংগ্রহ না  
করেন। সন্ন্যাসীর ভিক্ষা কারবার বা অন্ন সংগ্রহ রাখিবার কোন পাত্র নাই; পাণিপাত্র  
মহায়ে ভিক্ষার গ্রহণ করিবেন এবং অন্য কোন পাত্রাদিতে তাহা রক্ষা না করিয়া কেবল  
উদরে মাত্র স্থাপিত করিবেন। মক্ষিকা দুই জাতি: প্রথম জাতি কেবল পুষ্পে পর্ষাটন  
করিয়া আহার মাত্র করে; সংগ্রহ করে না। দ্বিতীয় জাতি আহার এবং সংগ্রহ উভয়  
কার্য্যেই রত থাকে। এক এক অংশে এই উভয় জাতিই অবপুতের উপদেষ্টা ॥ ১০—১২ ॥

স্পর্শগুণে আসক্ত হইলে যে বিনষ্ট হইতে হয়, কৃষ্ণরই তাহার জগত দৃষ্টান্ত। ওরূপ  
নিপুল বিক্রমশালী হস্তীকে হীনবল মানবের অধীনস্থ করা অপ্রেমও অগোচর। কিন্তু  
হস্তী এক স্পর্শাসক্তির অরুরোধে নিজেই বদ্ধ হয়। হস্তিজীবগণ হস্তী ধরিবার অভিপ্রায়ে  
অরণ্যমধ্যে তৃণাচ্ছাদিত প্রকাণ্ড নিখাতে পরিবেষ্টিত একটী স্থান প্রস্তুত করে; তাহার  
মধ্যবর্তী উচ্চ ভূমিতে একটী শিকিতা করিণীকে রাখিয়া দেয়। পরে মাতঙ্গযুথ বধন  
নিবিড় অরণ্য হইতে নিগত হয়, সেই সময় ঐ করিণী চিৎকার ধ্বনি করত মিলিত  
হইবার ঠিক্তি করে। তখন মাতঙ্গযুথ করিণীর প্রেমে আকৃষ্ট হইয়া যেমন তাহার

নাধিগচ্ছেৎ স্ত্রিয়ং প্রাজ্ঞঃ কহিচিৎ স্মৃত্যাম্মনঃ ।

বলাধিকৈঃ স হন্যেত গৰ্জ্জরনৈর্গজো যথা ॥ ১৪ ॥

ন দেয়ং নোপভোগ্যঞ্চ লুক্কৈর্দুঃখসঙ্কিতং ।

অর্থঃ ।

প্রাজ্ঞঃ বিবেকী জনঃ কহিচিৎ স্ত্রিয়ং ন অধিগচ্ছেৎ ভোগ্যবুদ্ধ্যা ন আসক্তো ভবেৎ ; কিন্তু আম্মনঃ স্বস্য মৃত্যুং মৃত্যুরূপাং এব পশ্যেৎ । (তদ্রাসক্তশ্চেৎ) বলাধিকৈঃ অগ্ৰৈঃ গজৈঃ যথা (করিণ্যামাসক্তঃ) গজঃ হন্যেত তথা বলাধিকৈঃ অনৈঃ পুরুষৈঃ সঃ পুরুষঃ হন্যেত ॥ ১৪ ॥

লুক্কৈঃ দুঃখসঙ্কিতং (দুঃখেন সঙ্কিতং) ন দেয়ং নোপভোগ্যং চ যত্ননং তৎ তৎ চ

শ্রীধরস্বামী ।

কল্পনাধিগচ্ছেদिति নোপগচ্ছেৎ ॥ ১৪ ॥

ত্যাগভোগবিহীনো ধনসঞ্চয়ঃ পরগামী ভবতীত্যত্র মদুহা গুরুরিত্যাহ ন দেয়মिति ।

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

ইয়ং মমৈব ভোগ্যেতি স্ত্রিয়ং নাধিগচ্ছেৎ ন বিশ্বস্তঃ স্যাৎ । বতন্তুয়া আনৌতৈব বলাধিকৈর্জরৈঃ স কিল হন্তেত ॥ ১৪ ॥

ত্যাগভোগহীনো ধনসঞ্চয়ঃ পরগামী ভবতীত্যত্র মদুহা মে গুরুরিত্যাহ ন দেয়মिति

প্রজ্ঞাবান্ ব্যক্তিমাত্রেরই ভোগ্যবুদ্ধিতে নারীতে আসক্ত হওয়া অবিধেয় ; বরং তাহাকে আপনার মৃত্যুরূপেই পরিদর্শন করা উচিত ; কারণ যদি বিমোহিতের ন্যায় নারীতে আত্মসমর্পণ করা হয়, তাহা হইলে অন্য বলবান্ হস্তের দ্বারা একটী স্ত্রৈণ হস্তের নিধনের ন্যায়, স্ত্রীসম্মুখে দুর্বলচিত্ত পুরুষ প্রবল ব্যক্তি কর্তৃক সহজে বিনষ্ট হয়, সন্দেহ নাই ॥ ১৪ ॥

লোভী ব্যক্তিগণ অতি দুঃখে যে ধন সংগ্রহ করে, তাহার। তাহার সন্ধ্যায় করিতে পারে না এবং ক্ষয় হইবার ভয়ে নিজেও ভোগ করে না ; কিন্তু আভাস ।

অভিমুখে অগ্রসর হইতে থাকে, অমনি তৃণাচ্ছাদিত নিধাতের গভীর পক্ষে নিপতিত ও অপ্রাভাবে জীর্ণ কলেবর হইয়া মানব কর্তৃক কঠিন নিগড়ে নিবদ্ধ হয় । অতএব স্পর্শ দ্বারা অনুভব করিবার পূর্বেই কেবল তাক্ষত্বেনই বধন করিরাজ বন্ধনগ্রস্ত হয়, তখন সন্ন্যাসীর নারীসম্পর্ক নিতান্তই অবিধেয় । মাংসময়ী ঘোষিতের কথা দূরে থাকুক, কাষ্ঠ-ময়ী স্ত্রীরূপ চিন্তা বা স্পর্শ করিলেও প্রকৃত নারীতে প্রযুক্তির উদয় হইতে পারে এবং নারীসংসর্গে ব্রহ্মভেদের ভ্রাস হইয়া সামান্যবুদ্ধি নাস্তিকাদির কুহকবচনে ভ্রান্ত ও বিপর্যস্ত হইয়া মৃত্যুতস্ত নিম্নত হইবেন ; অতএব সন্ন্যাসীর পক্ষে নারীসংসর্গ নিতান্তই দূষণীয় এবং সাক্ষাৎ মৃত্যুর পক্ষপ বলিয়া জানিতে হইবে ॥ ১০ ॥ ১৪ ॥

ভুঙ্ক্তে তদপি তচ্চান্যো মধুহেবার্ণবিন্মধু ॥ ১০ ॥

স্নুদুঃখোপার্জিতৈবিত্তৈরাশাসানাং গৃহাশিষঃ।

অর্থঃ।

অন্যো ভুঙ্ক্তে ; যদি তেনাপি অনিনিষ্করং তর্হি ততোহপি তৎ অন্যো বলবান্ (মক্ষিকাভিঃ স্কিতং) মধু অর্থবিন্ (লিঙ্গৈঃ অর্থং ধনং তৎ প্রাপ্যুপায়কং বেত্তি ইতি) মধুহা হরতি তদ্বৎ ॥ ১০ ॥

স্নুদুঃখোপার্জিতৈঃ (অতিদুঃখেন উপার্জিতৈঃ বিতৈঃ ধনৈঃ গৃহাশিষঃ (গৃহেহু আশিষঃ বিষয়ভোগস্থানি আশাসানাং আশাসানানাং কাময়মানানাং, গৃহমেধিনাং গৃহস্থানাং,

শ্রীধরদ্বামী।

তদন্যো বলবান্ ভুঙ্ক্তে তদপ্যন্যঃ। তচ্চাত্তঃ। মধুহা মক্ষিকাভিঃ স্কিতং মধু যথঃ ভুঙ্ক্তে তদ্বৎ। নমু শুণ্ডং ধনং কথমন্তো জ্ঞাস্যতি হরিষ্যতি বেতি তত্রাহ অর্থবিন্ লিঙ্গৈরর্থং তদুপায়কং বেত্তীত্যর্থবিন্। যথা মধুহা তরুকেটরাদিগতং মধু বেত্তি হরতি চ ॥ ১০ ॥

উদ্যমং বিনাপি ভোগঃ সম্ভবতীত্যত্রাপি স এব গুরুরিত্যাহ স্নুদুঃখৈতি। আশা-

শ্রীবিদ্যনাথ চক্রবর্তী।

তদন্তো বলৌ ভুঙ্ক্তে তেনাপি স্কিতমন্তঃ মধুহা মক্ষিকাভিঃ স্কিতং মধু যথঃ ভুঙ্ক্তে তদ্বৎ। নমু শুণ্ডং ধনং কথমন্তো জ্ঞাত্বা হরতিত্যত আহ। অর্থবিন্ লিঙ্গৈরর্থং তদুপায়কং বেত্তীত্যর্থবিন্। যথা মধুহা তরুকেটরাদিগতমপি মধু মক্ষিকানুগমনেন বেত্তি ॥ ১০ ॥

স্বোদ্যমং বিনাপি ভোগঃ সম্ভবেদিত্যত্রাপি স এব গুরুরিত্যাহ স্নুদুঃখৈতি। আশা-  
সানানামিতি বক্তব্যে বর্ণলোপ আর্থঃ। যতিশ্চ ব্রহ্মচারী চ পক্ষান্ধামিনাবুভৌ। তয়ো-

দুঃখের বিষয় এই যে, মধুজীবী মানব যেখন মধুনিক্ষিকার অনুসরণ পূর্বক মধুচক্রের অনুসন্ধান করে এবং তাহার স্কিত মধু অনায়াসে আহরণ করে, সেইরূপ প্রবল ব্যক্তিগণ সেই কৃপণের পূর্বস্কিত সর্বস্বধন অবলোলাক্রমে আহরণ করে ; সন্দেহ নাই ॥ ১০ ॥

গৃহস্থ সুখসচ্ছন্দ লাভার্থ যে ধন অতি কষ্টে সংগ্রহ করে, যতির সুভাগমন

আভাস।

ধনের সংগ্রহ বা উপার্জন করিলেই যে কৃতার্থতা জন্মে, তাহা নহে। ধনের উচিত ব্যয় ও দান করাই ধনোপার্জনের সাধকতা ; নতুবা তাহা নিষ্ফল ও নিরর্থক। কারণ যে ধন সংপাতে ন্যস্ত করা যায়, পরজীবনে তাহাই ভোগার্থ স্কিত থাকে ; বাহা দান করা না হইল, তাহা বুধা চৌরাশি প্রবল শত্রুর হস্তেই পরিণামে ন্যস্ত হইয়া থাকে। উপার্জকের কোন ফল তাহাতে ঘটে না ॥ ১০ ॥

মধুহেবাগ্রতো ভুঙ্ক্তে যতি বৈ গৃহমেধিনাং ॥ ১৬ ॥

গ্রাম্যগীতং ন শৃণুয়াদ্ যতি বনচরঃ কচিৎ ।

শিক্ষেত হরিণাদ্বন্ধান্ যোগ্যগীতমোহিতাং ॥ ১৭ ॥

নৃত্যবাদিত্রগীতানি জুষন্ গ্রাম্যানি যোষিতাং ।

আসাং ক্রৌড়নকো বশ্য ঋষ্যশৃঙ্গো মৃগীশুতঃ ॥ ১৮ ॥

অর্থঃ ।

(অন্নাদিভোগান্) যতিঃ বৈ মধুহা ইব অগ্রতঃ ভুঙ্ক্তে ॥ ১৬ ॥

বনচরঃ যতিঃ কচিৎ কদাপি গ্রাম্যগীতং (গ্রাম্যাণাং গীতং) ন শৃণুয়াৎ ইতি মৃগয়োঃ  
লুপ্তকস্য, গীতমোহিতাং (গীতেন মোহিতাং) অতএব বন্ধাং হরিণাং শিক্ষেত ॥ ১৭ ॥

যোষিতাং গ্রাম্যানি নৃত্যবাদিত্রগীতানি জুষন্ (নরঃ) আসাং ক্রৌড়নকঃ মৃগীশুতঃ ঋষ্য-  
শৃঙ্গঃ ইব বশ্যঃ ভবতি ॥ ১৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

মানানামিতি বক্তব্যে বর্ণলোপ আর্থঃ । যতিশ্চ ব্রহ্মচারী চ পক্সপামিনাবুভৌ । তয়ো-  
রন্নমদ্ব্যাহু ভুক্ত্য চান্দ্রায়ণং চরেদিতি গৃহিণামাবশ্যকত্বেন দানবিধানাং ॥ ১৬ ॥

হরিণাচ্ছিক্ষিতমাহ গ্রাম্যেতি । ভগবদগীতং শৃণুয়াদেব । মৃগয়োপ্লুপ্তকস্য ॥ ১৭ ॥

হরিণশব্দাদেব হরিণীশুত ঋষ্যশৃঙ্গোহপি শুক্লজাতব্য ইত্যাহ নৃত্যেতি । বশ্যো  
বভূবোতি শেষঃ ॥ ১৮ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

রন্নমদ্ব্যাহু ভুক্ত্য চান্দ্রায়ণং চরেদিতি ॥ ১৬ ॥

প্রাকৃতগানমাপুৰ্ণ্যাসক্তিরনর্থহেতুরিতি হরিণাচ্ছিক্ষিতমাহ গ্রাম্যগীতমিতি তেন তপ্তব-  
দগীতং শৃণুয়াদেব ॥ ১৭ ॥

গ্রাম্যগীতাসক্তেরুদাহরণমাহ নৃত্যেতি ॥ ১৮ ॥

হইলে অন্যায়সে তাহার অগ্রভাগ তাহাকে প্রদান করে ॥ ১৬ ॥

বনবাসী যতির কখন গ্রাম্যগীত শ্রবণ করা কর্তব্য নহে ; তাহা হইলে  
ব্যাধের বংশীধ্বনি শ্রবণে বিমোহিত চিত্ত হরিণ যেমন মৃত্যুমুখে নিপতিত  
হয়, সেইরূপ গ্রাম্যগীতেও যোগীর চিত্ত আসক্ত হইয়া সংসারশ্রোতে নিবদ্ধ  
হইয়া পড়ে ॥ ১৭ ॥

নারীগণের গ্রাম্যগীত, নৃত্য ও বাদিত্রাদি শ্রবণে ও দর্শনে হরিণীতনয়  
ঋষ্যশৃঙ্গ যেমন নারীর ক্রৌড়া-পুত্তলিকা হইয়া তাহাদেরই বশীভূত হইয়া-  
ছিলেন, সেইরূপ যে কোন ব্যক্তি নারীর ভাবে বিমোহিত হয়, সেই তাহাদের  
বশীভূত হয়, সন্দেহ নাই ॥ ১৮ ॥

জিহ্বয়াতিপ্রমাথিন্যা জনো রসবিমোহিতঃ ।

মৃত্যুমুচ্ছতাসদ্বুদ্ধির্মানস্ত বড়িশৈৰ্যথা ॥ ১৯ ॥

ইন্দ্রিয়াণি জয়ন্ত্যন্ত নিরাহারো মনোবিণঃ ।

বজ্রয়িত্বা তু রসনং তন্নিরমস্য বর্জতে ॥

অর্থঃ ।

অতিপ্রমাথিন্যা দুর্জয়্যা, জিহ্বয়া রসবিমোহিতঃ (রসে বিষয়ে বিমোহিতঃ আসক্তঃ অসবুদ্ধিঃ দুর্বুদ্ধিঃ জনঃ বড়িশৈঃ আমিষলিপুলোহকটকৈঃ তু মীনঃ যথা তথা মৃত্যুং মুচ্ছতি পচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥ ১৯ ॥

মনোবিণঃ ধীমতুঃ জনাঃ নিরাহারো সন্তুঃ (আহারং হিত্বা) রসনং বজ্রয়িত্বা ইতরাপি ইন্দ্রিয়াণি আন্ত জয়ন্তি রসনং জেহুং ন শক্লু বন্তি যতঃ নিরমস্য তৎরসনং বর্জতে ॥

শ্রীধরস্বামী ।

রসাসক্তিনাশহেতুরিতি মীনাচ্ছিক্তমিত্যাহ জিহ্বয়েতি । অতিপ্রমাথিন্যা অতি-  
ক্ষোভিকয়া দুর্জয়্যা । মুচ্ছতি প্রাপ্নোতি বড়িশৈরামিষলিপৈ লোহকটকৈঃ ॥ ১৯ ॥

দুর্জয়মুপপাদয়তি ইন্দ্রিয়াণীতি দ্বাভ্যাং । অয়ং ভাবঃ । বদ্যাহারন্ত্যজ্যতে তচ্ছ-  
নেন্দ্রিয়জয়ঃ কেবলং ভবতি রসনেন্দ্রিয়ক বর্জতে যদিহু ভুজ্যতে তর্হি পুনশ্চ রসাসক্ত্যা  
সকেন্দ্রিয়ক্ষোভঃ স্যাৎ অতো রসাসক্তিং পরিত্যজ্য ঔষধবৎ ভুঞ্জীতেতি । প্রাপ্নুত্যাং

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

প্রাক্তরসাসক্তিরনর্থহেতুরিতি মীনাচ্ছিক্তমাহ জিহ্বয়েতি । বড়িশৈরামিষলিপৈঃ ॥ ১৯

তৎসেবং রূপগন্ধস্পর্শশব্দরসৈঃ পকভিষয়েঃ পতঙ্গ-মধুকর-গজ-হরিণ-মীনাঃ পক  
মোহিতা হতাঃ । তদুক্তং । কুরঙ্গ-মাতঙ্গ-পতঙ্গ-ভুজ-মীনা হতাঃ পকভিরেব পক । একঃ  
প্রমাদৌ স কথং ন হন্ততে যঃ সেবতে পকভিরেব পক ইতি । কিন্তু ত্বেন্দ্রিয়াণাং বৃত্তিপ্রদং  
রসনেন্দ্রিয়মেবানর্থকারীত্যন্তস্য জয়ে প্রবৃত্তং কুর্কীতেত্যাহ ইন্দ্রিয়াণীতি দ্বাভ্যাং । অয়ং  
ভাবঃ । বদ্যাহারন্ত্যজ্যতে তচ্ছ নেন্দ্রিয়জয়ঃ কেবলং ভবতি রসনেন্দ্রিয়স্ত বর্জতে । যদিহু  
ভুজ্যতে তর্হি পুনশ্চ রসাসক্ত্যা সকেন্দ্রিয়ক্ষোভঃ স্যাৎ স্মাতথা রসনেন্দ্রিয়ং জেতব্যাং যথা  
তদনুবর্তীশ্রুত্যাশ্রুপীন্দ্রিয়াণি জিতানি হ্যস্তাদৃশো রসনেন্দ্রিয়স্য জয়ন্ত রসনয়ৈব ভগবদ্রূপ-

আমিষলোভে মীন যেমন বড়িশবিন্ধ হইয়া যমসদনে গমন করে, সেইরূপ  
যে ব্যক্তি দুর্জয় রসনার রসে বিমোহিত হয়, সে অচিরান্ত কালসদনে গমন  
করে, সন্দেহ নাই ॥ ১৯ ॥

ধীমানি ব্যক্তিগণ কেবল আহার পরিত্যাগ করিলে প্রায় সকল ইন্দ্রিয়কেই  
সহর বশীভূত করিতে পারেন বটে, কিন্তু রসনেন্দ্রিয়ের রসানুরাগ বরণ  
উত্তরোত্তর পরিবর্জিত হইয়াই থাকে ॥

এবং দুরাশয়া ধ্বস্তনিদ্রা দ্বার্য্যবলম্বতী ।

নির্গচ্ছন্তী প্রবিশতী নিশীথং সমপদ্যতে ॥ ২৫ ॥

তস্যা বিভাশয়া শুষাঙ্কুয়া দীনচেতসঃ ।

নির্বেদঃ পরমো জ্ঞে চিন্তাহেতুঃ সুখাবহঃ ॥ ২৬ ॥

অর্থঃ ।

এবংবিধয়া দুরাশয়া ধ্বস্তনিদ্রা (ধ্বস্তা নিদ্রা বস্যাঃ সা) দ্বারি অবলম্বতী সা পুনঃ পুনঃ নির্গচ্ছন্তী (অন্তঃ) প্রবিশতী মতী নিশীথং অর্দ্ধরাত্রং সমপদ্যত প্রাপ ॥ ২৫ ॥

বিভাশয়া শুষাঙ্কুয়াঃ (ভুযাং বক্তৃং বদনং বস্যাঃ তস্যাঃ) দীনচেতসঃ (দীনং মলিনং চেতো বস্যাঃ) তস্যাঃ পিঙ্গলায়াঃ চিন্তাহেতুঃ (চিন্তায়াঃ বক্ষ্যমানবিচারস্য হেতুঃ) সুখাবহঃ পরমনির্বেদঃ বৈরাগ্যং জ্ঞে জাতঃ ॥ ২৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

দ্বার্য্যবলম্বমানা পুনঃ প্রবিশতি পুনর্নগচ্ছতি এবং কুর্দন্তী নিশীথং অর্দ্ধরাত্রং প্রাপ ॥ ২৫ ॥

নির্বেদঃ অলং বুদ্ধিঃ । বিস্তৃতিশ্চৈব হেতুর্গম্য সঃ ॥ ২৬ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

নিশীথং অর্দ্ধরাত্রং প্রাপ ॥ ২৫ ॥

বিস্তৃতিশ্চৈব হেতু বস্যা সঃ ॥ ২৬ ॥

এই প্রকার দুরাশার উৎকণ্ঠায় তাহার আর নিদ্রা হইল না ; এবং এই প্রকারে বারংবার দ্বারদেশে আগমন ও গৃহাভ্যন্তরে প্রবেশ করত সে নিশীথ-কাল পর্য্যন্ত উপপতির অভাবে অতি কষ্টে কালাতিপাত করিল ॥ ২৫ ॥

পরে ধনপ্রাপ্তির আশায় জলাঞ্জলি দিয়া, সে দীনমনে ও মলিনবদনে নানারূপ চিন্তায় নিমগ্ন হইল ; এবং সেই চিন্তা স্রোতে ভাসিতে ভাসিতে পিঙ্গলার হৃদয়ে পরম সুখপ্রদ বৈরাগ্যভাবের উদয় হইল ॥ ২৬ ॥

ভাষ্য ।

উন্নত করে, কখন বা অতলস্পর্শ পাতালের গভীর গহ্বরে নিপাতিত করিয়া ষোর নিরাশায় নিম্বেপ করে। বশিষ্ঠদেব শ্রীরামচন্দ্রকে বলিয়াছিলেন, “কচিদায়াতি পাতালং কচিৎ যাত্তি নভস্তলং । কচিদ্ভ্রমতি দিকৃক্লে তথা জংঘনঘটপদৌ” ॥ ভ্রমর যেমন কমলের মধু সংগ্রহ করত আনন্দে উন্নত হইয়া কখন নভোমণ্ডলের উচ্চতরে আরোহণ করে, কখন বা অতিনিম্ন জলৈকপ্রদেশে যেন নিরাশেষের স্থায় পড়ে পড়ে মধু বাজ্ঞা করিতে থাকে এবং কখনও বা কুঞ্জবনাদিতে প্রবেশ পূর্বক স্বাকার রবে দিকৃদিগন্ত পরিব্যাপ্ত করিয়া মধুর অন্বেষণ করিতে থাকে, সেইরূপ মানবের আশাভূত হৃদয়ের সারধন আনন্দ-মকর

ভস্যা নিক্ষিপচিভায়া গীতং শৃণু যথা মম ॥ ২৭ ॥

নির্বেদ আশাপাশানাং পুরুষস্য যথা হ্রসিঃ ।

ন হ্রস্বাজাতনির্বেদো দেহবন্ধং জিহাসতি ॥ ২৮ ॥

অর্থঃ ।

ভস্যাঃ নিক্ষিপচিভায়াঃ গীতং যথা যথাবৎ মম মন্তঃ শৃণু ॥ ২৭ ॥

হি বস্মাং পুরুষস্য আশাপাশানাং নির্বেদঃ এব যথা অসিঃ ছেভা, হে অঙ্গ ! অজাত-  
নির্বেদঃ (ন জাতো নির্বেদঃ বৈরাগ্যং যস্য সং জনঃ) দেহবন্ধং (দেহং বদ্ধাতি রচয়তীতি  
তৎ) আশাপাশং ন জিহাসতি তত্তুমিচ্ছতি ॥ ২৮ ॥

শ্রীপরমহংসো ।

যথা যথাবৎ মম মন্তঃ শৃণু ॥ ২৭ ॥

নহু কিং নিক্ষিপচিভায়া গীতপ্রবণেন তদাহ হি বস্মাং পুরুষস্য আশাপাশানাং নির্বেদো  
অসি যথা তথা ছেভা । তত্র হেতু ম'হীতি । অঙ্গ হে রাজন্ । ২৮ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

যথা মম যথাবদন্তঃ ॥ ২৭ ॥

আশাএব সংসারবন্ধস্য পাশাঃ হ্রাস্তাসাং ছেদনে নির্বেদএব অসিভবেৎ । ভস্যা-  
বশোপাশেয়ত্বমাহ নহীতি ॥ ২৮ ॥

•সেই বিষমহৃদয়া মনে মনে হৃদয়ের ভাব যেরূপ পর্যালোচনা করিয়াছিল,  
আমি তাহা সনিশেষ বর্ণন করিতেছি, শ্রবণ করুন ॥ ২৭ ॥

কারণ বৈরাগ্যই পুরুষের আশাপাশ ছেদনেব প্রধান অসিস্থানীয় । হে  
শোভন ! যে ব্যক্তির হৃদয়ে বৈরাগ্যের উদয় হয় নাই, সে কখন দেহরচনার  
প্রধান কারণ আশাপাশকে পরিত্যাগ করিতে বাসনা করে না ॥ ২৮ ॥

অভাস ।

অপহরণ পূর্বক কখন স্বর্ণধামে, কখন নরকার্ণবে, কখনও বা মর্ত্যলোকের সাংসারিক স্ত্রী পুত্র  
গৃহক্ষেত্রাদি বিষয়বনে বিচরণ করত কতই উচ্ছ্বাসের আগাপন করিতে থাকে । এদিকে  
কমলিনী মকরন্দের অভাবে স্নানমুখী হইয়া যেমন ক্রমশঃ বিশীর্ণ হইতে থাকে, সেইরূপ  
আত্মানন্দে পূর্বকাম মানবের হৃদয়পদ্ম আশার কুহকে অন্তরের সার পরমতত্ত্ব বিস্মৃত  
হইয়া আপন ধনে বঞ্চিত ও পরোপজীবীর ন্যায় বিষন্ন হইতে থাকে । আশাকেই  
সংসারের মূল বন্ধন বলিয়া যৌতরাগ মুনিগণ কীড়ন করিয়া থাকেন । অতএব আশাকে  
ছেদন করিলে সংসারবন্ধন হইতে কোন মতে অব্যাহতি পাওয়া যায় না । কিন্তু আশা !  
তুমি নিরুত্ত হও ! বলিলে, আশা কখন নিরুত্ত হয় না ; বরং আশার পূরণ হইলে, আশা  
কামূকের অজ্ঞাতসারে ক্রমশই পরিবর্তিত হইয়া এতই পুরস্কৃত হয় যে, কামীর হৃদয়াকশ  
আশাময় হইয়া যায় ; বৃক্ষভৃকৃ (পরিগ্রাহার) প্ররোহে যেমন মূল বৃক্ষ ক্রমশই অগ্ন প্রাপ্ত হয়,



পিঙ্গলোবাচ ॥

অহো মে মোহবিততিং পশ্যতাবিজিতাঙ্গনঃ ।

যা কান্তাদসতঃ কামং কাময়ে যেন বালিশা ॥ ২৯ ॥

অর্থঃ ।

পিঙ্গলা উবাচ । অহো ! অবিজিতাঙ্গনঃ (অবিজিতং আত্মা মনো যস্য তস্যাঃ) মে মম, মোহবিততিং মোহবিস্তরণং পশ্যতঃ ; যেন মোহেন অহং বালিশা বিবেকশূন্যা সত্যী অসতঃ কান্তাং তুচ্ছাং পুরুষাং কামং ভোগধনাদিকং কাময়ে ॥ ২৯ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অবিজিতাঙ্গনো হেতুঃ । বাহং বালিশা বিবেকশূন্যা । তৎ কুতঃ । যেন কারণেন অসতস্তুচ্ছাং নরাং কামং কাময়ে ॥ ২৯ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

কামং কন্দর্পং কাময়ে । যেন কামেন হেতুনা অহং বালিশা মূঢ়া ॥ ২৯ ॥

পিঙ্গলা মনে মনে ভাবিতে লাগিল, হায় ! আমি কেবল চিত্তের চাকলা ও বৈবশ্যের নিমিত্ত কি বিষম মোহেই নিপতিত হইয়াছি ! আমি এতই মোহিতা ও বিবেকহীন যে, অনিত্য মায়াপুতলিকা-সামান্য মানবের নিকট হইতে ধনাদিভোগের কামনা করিতেছি ॥ ২৯ ॥

আভাস ।

সেইরূপ আশালতার ক্রমিক বিস্তারে হৃদয়ের মূলতত্ত্ব ক্রমশই বিলুপ্ত হইয়া যায় । সংসারী মানব সমস্ত সংসার আশাময় নিরীক্ষণ করিতে থাকে ; আশার আশা করিতেই সত্য অন্বেষিত হয় ; নিরাশায় যে কি আনন্দ, তাহা তাহার স্বপ্নেও কখন ধারণা করিতে পারে না । কিন্তু আশালতা যতই বৃদ্ধিবিস্তারে প্রসৃত হয়, ততই আশ্রয়স্থান প্রার্থনা করে । আশ্রয়স্থান প্রাপ্তে যেমন কথঞ্চিৎ আনন্দোদয়ের সম্ভাবনা ঘটে ঘটে, কিন্তু পুনঃ প্রেরোহের উদ্যমে তদপেক্ষা অধিক গ্লানির উদয় হয় ; আশার পদার্থ প্রাপ্তে আশা কখন পূর্ণ হইয়াছে, বলিয়া দ্বন্দ্ব হয় না ; বরং উত্তরোত্তর পরিবর্দ্ধিত হইয়াই থাকে । মহাভারতে উক্ত আছে ; “ন জাতু কামঃ কামানামুপভোগেন শাম্যতি । হবিষা কুরুবশ্মৈ ব ভূয় এবাভিবর্দ্ধতে” ॥ অভিলষিত বিষয়ের উপভোগেই যে অভিলাষ পূর্ণ হয়, তাহা নহে ; বরং হৃত্যভিতে যেমন হতাশন অধিকতর প্রজ্জলিত হইয়া থাকে, সেইরূপ কামচরিতার্থে কামনা উত্তরোত্তর পরিবর্দ্ধিত হইয়াই থাকে, সন্দেহ নাই । অতএব কামপূরণে কামনার নিবৃত্তি না হইয়া আশাতগ্নেই কামপ্রবৃত্তি বিনষ্ট হইয়া থাকে । এখানে একটু বিশেষভাবে প্রতি আমাদের লক্ষ্য করা কর্তব্য । অর্থাৎ একতঃপ্রত্যাবে জীবের কামনার নিবৃত্তি হয় কি না, ইহাই প্রধান বিবিচ্য বিষয় । যদি কামের বা আশার নিবৃত্তি হয়,

সন্তুং সমীপে রমণং রতিপ্রদং বিত্তপ্রদং নিত্যমিমং বিহায় ।

অকামদং দুঃখভয়াধিশোকমোহপ্রদং তুচ্ছমহং ভজৈহজ্ঞা ॥ ৩০ ॥

অর্থঃ ।

রমণং ক্রীড়াশ্রদং, রতিপ্রদং সুখদং, বিত্তপ্রদং লক্ষ্মীপতিং, নিত্যং বিনাশরহিতং, ইমং অপরোক্ষতয়া সমীপে হৃদয়ে, সন্তুং বর্তমানং, ভগবন্তং বিহায় পরিত্যজ্য অকামদং অভাষ্টভোগদানে অসমর্থং, দুঃখভয়াধিশোকমোহপ্রদং তুচ্ছং অহং অজ্ঞা এব ভজৈ ভজ্যামি ॥ ৩০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

বালিশত্বং প্রপঞ্চয়তি সন্তমিতি চহুর্ভিঃ । সমীপে সন্তমন্তর্য্যামিত্যং ইমমপরোক্ষ-  
মৌখরং ॥ ৩০ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

সমীপে মমাস্তৃচ্ছদয়ে এব সন্তুং । রমণমিতি । ইমমেব কথমহং ন রময়ামিতি ভাবঃ ।  
রতিপ্রদমিতি অয়মেব কথং মাং ন রময়তু কিমন্তেন পাপিষ্ঠপুরুষেণেতি ভাবঃ । বিত্তপ্রদ-  
মিতি মন্দন্তরতিহুটোহয়ং বিত্তমপি প্রচুরং দাস্যতোবেতি ভাবঃ । অকামদং কামপূর্ত্তিং  
দাহুমসমর্থং । ভগবতোতাদৃশী মতিরস্যান্তদা তস্য্যং রজত্যাং তদঙ্গণে বদুচ্ছয়াগতশয়িতস্য  
শ্রীদত্তাত্রেয়স্য কৃপাভরাদভূদতি প্রাকঃ ॥ ৩০ ॥

ঐকান্ত যিনি প্রকৃত শান্তি ও সুখের দাতা ও সাক্ষাৎ লক্ষ্মীর পতি, সেই  
নিত্য নিরঞ্জন ভগবান্ পতিতপাবনকে অপরোক্ষভাবে আনার হৃদয়মন্দিরে  
নিরন্তর অবস্থান করিতে প্রতীত করিয়া ভ্রমে ক্রমে একবারও তাহার নিকট  
গমন করি নাই ; অথচ যাহারা প্রকৃত সন্তোষপ্রদানে সম্পূর্ণ অসমর্থ, দুঃখ,  
ভয়, শোক ও মোহাদিতে স্বয়ং অভিভূত, তাদৃশ অতি তুচ্ছ মনুষ্যের পরি-  
চর্য্যার নিমিত্ত আমি নিতান্ত মূর্খের ন্যায় সতত ডাহয় রহিয়াছি ॥ ৩০ ॥

আভাস ।

একপ স্বীকার করা যায়, তাহা হইলে ভগবানের প্রদত্ত একটি প্রধান বৃত্তি হইতে আমরা  
বাক্যত হইলাম, স্বীকার করিতে হইবে ; এবং উন্নত হইবার একটি প্রধান অবলম্বন  
বিনষ্ট হইল বলিতে হইবে । আমাদের যদি আশা বা কামনা না থাকে, তাহা হইলে  
ইহ জগতে আমাদের উন্নতির কথা দূরে থাকুক, জ্ঞানাত্মনীর মুক্ত হইবার প্রযুক্তিও  
দূরপরাহত, সন্দেহ নাই । আশার অভাবে আমরা সকলকে উপেক্ষা করিয়া সকলের  
যখন পরিত্যক্ত, তখন দ্বন্দ্বরাসক্তিতেও বিমুগ্ধ হইয়া তাহারও পারিত্যক্ত হইব সন্দেহ নাই ।  
তুঁতভাবন ভগবান্ এক কামপুরোবর্তী আশালতার বেষ্টনে এই সমগ্র বিশ্বব্রহ্মাণ্ড বন্ধন  
করিয়াছেন ; কেবল জীবের হৃদয়ে কেন ! পরমাণু হইতে পরম মহত্ত্ব পর্য্যন্ত এক আশার  
জোড় প্রযত করাইয়া সকলকেই সরস করিয়াছেন । আশার অভাবে সকলই শুষ্ক কঠিন

অহো ময়াত্মা পরিতাপিতা বৃথা সাক্ষেত্যবৃত্ত্যতিবিগহ'বার্তিয়া ।

স্ত্রৈণাম্ভরাদ্যার্থতৃষোহনুশোচ্যাং ক্রীতেন বিত্তং রতিমাত্মনেচ্ছতী ॥ ৩১ ॥

অর্থঃ ।

যা অহং স্ত্রৈণাং স্ত্রীলম্পটাং, অর্থতৃষঃ ধনাদিতৃক্ষায়ুক্তাং, অনুশোচ্যাং নরাং ক্রীতেন স্বয়ং বিক্রীতেন আত্মনা দেহেন রতিং বিত্তং চ ইচ্ছতী সত্যী অতিবিগহ'বার্তিয়া (অতি-বিগহ'য়া বিনিদ্যা যা বার্তা জীবিকা তয়া) সাক্ষেত্যবৃত্ত্যা (সাক্ষেত্যেন পরপুরুষসঙ্গেন বা বৃত্তিঃ তয়া) অহো ! ময়া আত্মা বৃথা পরিতাপিতাঃ সন্তাপং প্রাপিতাঃ ॥ ৩১ ॥

শ্রীধরসামী ।

অতিবিগহ'য়া বিনিদ্যা যা বার্তা জীবিকা তয়া । কৃতঃ সাক্ষেত্যেন বা বৃত্তিস্তয়া বহ-  
ত্ৰীহিণা বিশেষণং বা । পরিতাপং প্রপঞ্চয়তি স্ত্রৈণাং স্ত্রীলম্পটাং অথ চার্বতৃষো লুপ্তাং  
অতএবানুশোচ্যাম্ভরাদ্যর্থং বাহুং বিত্তং রতিকেচ্ছতী তয়া বৃথাত্মা পরিতাপিতাঃ । কেন বিত্ত-  
মিচ্ছতী তেন নরেন ক্রীতেন স্বয়ং বিক্রীতেনাত্মনা দেহেন ॥ ৩১ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

যা অহং ক্রীতেন বিক্রীতেনাত্মনা দেহেন স্ত্রৈণাং স্ত্রীলম্পটাম্ভরাদ্যং বিত্তং রতিক  
ইচ্ছতী অভুবৎ । বহা । নরেন ক্রীতো য আত্মা মদেহস্বেন ॥ ৩১ ॥

বাহারা স্ত্রৈণ ও অর্থলোলুপ তাহারাই পরমার্গ দৃষ্টিতে শোকার্হ, সন্দেহ  
নাই । কিন্তু আমি আবার অতিনিকৃষ্ট ! কারণ সকলের নিন্দনীয় বেশ্যাবৃত্তি  
অবলম্বনে তাদৃশ পরপুরুষের নিকট নিজে বিক্রীত হইয়া ধন ও ভোগের জন্য  
যখন ইচ্ছা করিতেছি, তখন আমার অপেক্ষা নিকৃষ্ট জগতে আর কে আছে ?  
অহো ! আমি নিজের দোষে নিজেকে বৃথায় পরিতাপযুক্ত করিতেছি ॥ ৩১ ॥

আভাস ।

ও পাষণ সদ্গুণ হইয়া যায় । আশাই পরস্পরকে পরস্পরে মিলিত করে । আশা ক্ষুদ্র বা  
বৃহত্তের অপেক্ষা না করিয়া সকলের প্রতি সমানভাবে প্রধাবিত হয় ; একটা সামান্য  
তৃপ্তির প্রতি প্রধাবিত হইয়া জীবহৃদয়কে যেমন তৎপ্রতি আকৃষ্ট করে, পরাংপর পরম-  
ব্রহ্মের প্রতি ধাবিত হইয়াও মর্তের মানবকেও ব্রহ্মপদবীতে আকর্ষণ করে । কিন্তু আশা  
প্রসরণের স্থান পাইলে আর প্রতিনিবৃত্ত হয় না ; যে দিকেই তাহাকে প্রেরণ করা বাড়িক  
না, সেই দিকেই অগ্রসর হইতে থাকে । আশার প্রবাহে বোর সংসারে অভিভূত হওয়া  
যায় এবং উন্নতির উচ্চ সোপান মুক্তিপদেও আরোহণ করা যায় । আশা যে পথে  
ভ্রমোৎসাহ হয়, সেই পথ পরিত্যাগ করে ; সংসারপথে বিধ্ব দেখিলে, মুক্তিপথে এবং  
মুক্তিপথে বিড়ম্বনা দেখিলে, সংসারপথে অগ্রসর হইতে থাকে । এই বিদ্ব বা বিপন্নি  
আমাদের উন্নতি বা অবনতির হেতু । আশার কোন দোষ নাই ; বরং গুণই আছে ।

যদস্থিভির্নির্মিতবংশবংশ্যস্বূণং তুচা রোমনথৈঃ পিনদ্ধং ।

ক্ষরনবদ্বারমগারমেতদ্বিগ্নত্ৰপূর্ণং মদুপৈতি কান্ধা ॥ ৩২ ॥

অর্থঃ ।

কিঞ্চ অস্থিভিঃ এব নির্মিতবংশবংশ্যস্বূণং (নির্মিতঃ বংশঃ বংশ্যাঃ স্থূলাশ্চ যস্মিন্ তৎ) তুচা চৰ্ম্মণা, রোমনথৈঃ পিনদ্ধং ছাদিতং, ক্ষরনবদ্বারং (ক্ষরন্তি নবদ্বারাণি যস্মিন্ তৎ) বিম্বতপূর্ণং এতৎ অগারং ভূতাবাসং নরশরীরং বং বশ্যাং মং মন্তঃ অন্য কা বা ক্তী কান্তবুদ্ধ্যা উপৈতি সেবতে ॥ ৩২ ॥

শ্রীধরদামী ।

অহো যিঙমাং বাহমতিবীভৎসিতং ন জানামীত্যাহ যদিতি । বংশো নাম স্থূণাহু নিহিতস্তিধ্যাক্ বেণুঃ-বংশ্যাস্তস্মিন্ ভয়তো নিহিতা বেণবঃ । অস্থিভিরেব নির্মিতা বংশা-দয়ো যস্মিন্ তৎ । তত্র পৃষ্ঠে দৌৰ্ব্বমস্থি বং স বংশঃ পার্শ্বান্বীনি বংশ্যানি স্থূণা হস্তপাদা-দানীনি । তথা ঐচা রোমভিনথৈশ্চ পিনদ্ধং ছাদিতং । তথাপি ক্ষরন্তি নবদ্বারাণি যস্মিন্ তৎ এবভূতাগাররূপং নরশরীরমেতৎ মম্বতোহত্মা কা বা কান্তবুদ্ধ্যা উপৈতি সেবতে ॥ ৩২ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

অহো অতিবীভৎসং বিষ্ঠাগৃহমেবাহং শৃঙ্গাবরসং দ্বভোগ্যমবিদমিত্যাহ । যদগারং অস্থিভিরেব নির্মিতো বংশো বংশ্যাঃ স্থূণাশ্চ যস্মিন্ তৎ । তত্র পৃষ্ঠে দৌৰ্ব্বমস্থি বং স বংশঃ । পার্শ্বান্বীনি বংশ্যানি হস্তপাদানীনি স্থূণাঃ । মং মন্তোহত্মা কা উপৈতি ॥ ৩২ ॥

পৰ্ব্ববিশিষ্ট বংশ ও শঙ্কুসমূহের সমাবেশের ন্যায়, পৃষ্ঠদেশস্থ মেরুদণ্ড, পার্শ্ব ও হস্তপদাদির অস্থিসমূহের সন্নিবেশে রচিত এবং চৰ্ম্ম, রোম ও নখরাদিতে আবৃত যে ভূতাবাস নরশরীর প্রস্তুত হইয়াছে, তাহাতে আবার নয়টী ক্ষরণদ্বার বিদ্যমান রহিয়াছে ; অহো ! এতাদৃশ মলমূত্রে পরিপূর্ণ নর-শরীরের লালসায় আমি ব্যতীত কোন কামিনী কান্তবুদ্ধিতে সেবা করিয়া থাকে ? ॥ ৩২ ॥

আভাস ।

আশা আছে বলিয়াই আমরা সংসারী বা মুক্ত হইতে পারি । অতএব আশা আমাদের ভ্যাক্স নহে ; সন্দেহভাবে গ্রাহ্য । তবে যেমন অশ্বের মুখ কিরাইয়া সংপথে চালাইলেই আমরা উত্তম স্থানে গমন করিতে পারি, সেইরূপ এক আশার বলে আমরা যেমন সংসারের কীট হইতে পারি, তেমনই মোক্ষপথও লাভ করিতে পারি, সন্দেহ নাই । পিতৃলার উপপতিজ্ঞাপ্তির আশা যখন আশ্রয় না পাইয়া ভগ্ন হইল, তখনই আশাতন্ত্রের কারণ অনুসন্ধানার্থ তাহার আশা অগ্রসর হইতে লাগিল । সে দেখিল ঐহিকের চেষ্টার আশার পূরণ হয় না ; কোন একটা অব্যক্ত ও অচিন্ত্য কারণ আছে, বাহা আপন প্রবৃত্তি বা গতি

বিদেহানাং পুরে হস্তিনহমেতৈব মূঢ়াঃ ।

যানামিচ্ছ্যাসত্যান্দান্দান্দাং কামমচ্যুতাং ॥ ৩৩ ॥

সুহং প্রেষ্ঠতমো নাথ আত্মা চায়ং শরীরিণাং ।

অর্থঃ ।

বিদেহানাং মৈথিলানাং জ্ঞানিনাং অশ্বিন্ পুরে মূঢ়াঃ মোহিতচিত্তা একা অহং এব ।  
হি স্বাং বা অহং অসত্যী হুই অশ্বাং অচ্যুতাং চ্যুতিরহিতাং, আত্মদাং পরমানন্দস্বরূপ-  
প্রদাং ভগবতঃ অন্যং কামং ভোগং ইচ্ছতী ভবামি ॥ ৩৩ ॥

যতঃ অয়ং অচ্যুতঃ শরীরিণাং প্রেষ্ঠতমঃ নাথঃ স্বামী, সুহং হিতকর্তা, আত্মা চ ; অতঃ

শ্রীপরস্বামী ।

তৎসঙ্গতো সত্যামপ্যাহো মম মোহ ইত্যাহ বিদেহানামিতি । স্বাহমসত্যী অচ্যুতাদিত্যং  
কামং ভোগমিচ্ছতী সা ॥ ৩৩ ॥

সা এবং নির্কিরা সত্যী অতঃপরমেবং করিষ্যামিত্যাহ সুহৃদिति । অয়মীশ্বর আত্মনৈব

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

বা অহমসত্যী অচ্যুতাদশ্বাং হুকা আত্মপ্রদান্যাত্মং পুরুষং কামং ভোগমিচ্ছতী  
বাচমানা ॥ ৩৩ ॥

তর্হি কিমতঃ পরং চিকির্ষসীতি চেদেবং করোমিত্যাহ সুহৃদिति । আত্মনা স্বদেহে-

জ্ঞানবান্ বিদেহপণের এই মিথিলাপুরে একা আমিই কেবল মুখা ও  
বিবেকহীনা ; কারণ পরমানন্দস্বরূপ সর্বভোগপ্রদ ভগবান্ অচ্যুতকে বিশ্বস্ত  
হইয়া সামান্য ভোগের লালসায় রূথায় ভ্রমণ করিতেছি ॥ ৩৩ ॥

ভগবান্ নারায়ণ দেহধারীমাত্রেরই পরমপ্রিয় হিতকারী হৃদয়স্বামী ও  
আত্মা । অতএব দেহাদির সমর্পণে আত্মবিনিময় দ্বারা তাঁহাকে বশীভূত

আভাস ।

অনুসারে আশার পূরণ বা ভঙ্গ করিয়া দেয় । এবং সে কারণও সম্প্রতি একজন সর্বজ্ঞের  
হস্তে বিন্যস্ত রহিয়াছে ; যিনি উপযুক্ত কাল ও উপযোগিতা অনুসারে সেই কারণকে  
কার্য্যে পরিণত করান । পিতৃলা তখন জড় কারণ বা অবতন্ত্র জাগতিক ভোগের প্রতি  
লক্ষ্য না করিয়া, সর্বকারণকারণ সর্বৈবব্যাসম্পন্ন পরমকারুণিক বিশ্বমঙ্গল ভগবানকে  
পাইবার জন্য আশার প্রার্থা করিল । আশা না থাকিলে, তাহাকে ভগবানের প্রতি কে  
আকৃষ্ট করিত । সে জনপতির আনন্দকে ব্রহ্মানন্দের সহিত তুলনার নিতান্ত তুচ্ছ জ্ঞান করত  
সেই পরমেশ্বরের প্রেমলাভার্থ বিশেষ অগ্রসর হইয়া সাংসারিক বিষয়ের দোষ ও  
পরমার্থতত্ত্বের গুণ গণনা করিতে লাগিল ॥ ২২—৩৩ ॥

পিতৃলা মানব পতির হেয়ত্ব অনুভব করিয়া দ্বীয় কর্তব্যবুদ্ধির আলোচনা পূর্বক

তং বিক্রীয়াত্তনৈবাহং রমেনেন যথা রমা ॥ ৩৪ ॥

কিয়ং প্রিয়ং তে ব্যভজন্ কামা যে কামদা নরাঃ ।

আদ্যন্তবন্তো ভার্গ্যায়া দেবা বা কালবিক্রতাঃ ॥ ৩৫ ॥

অর্থঃ ।

তং এব আত্মনা বিক্রীয় দেহাদিসমর্পণেন স্বনীরুত্যা অনেন সহ রমা যথা তথা রমে ॥ ৩৪ ॥

যে কামাঃ বিষয়াঃ, যে চ কামদাঃ নরাঃ দেবাঃ বা তে ভার্গ্যায়াঃ কিয়ং প্রিয়ং ব্যভজন্ কৃতবন্তঃ ; যতঃ স্বয়মেব তে কালবিক্রতাঃ আদ্যন্তবন্তঃ উৎপত্তিবিনাশবন্তঃ ॥ ৩৫ ॥

শ্রীপরদামী ।

আত্মানমেব নিবেদ্য তং বিক্রীয় বিশেষণ ক্রীড়া অনেনৈব সহ রমে রমাঃ সাক্ষাৎপা ॥ ৩৪ ॥

অন্তস্যা সেব্যত্বং দর্শয়তি কিয়দতি । আদ্যন্তবন্তো যে কামাঃ বিষয়াঃ কামদা নরা বা দেবা বা কালকলিতা ভার্গ্যায়াঃ কিয়ং প্রিয়ং কৃতবন্তো ন কিঞ্চিৎ ততো নেহামুত্র চ তদ্ব্যতিরিক্তঃ কোহপি সেব্যোহস্তীত্যর্থঃ ॥ ৩৫ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

নানেন দত্তেন তং বিক্রীয় বিশেষণ ক্রীড়া অহং প্রাপ্তেন তেন প্রেষ্ঠতমেন সহ রমে ॥ ৩৪ ॥

যে কামাঃ বিষয়াঃ যে কামদা বা নরাঃ দেবা বা তে সপ্তে আদ্যন্তবন্তঃ কালেনৈব বিক্রতাঃ অতো ভার্গ্যায়াঃ কিয়ং প্রিয়ং ব্যভজন্ কৃতবন্তঃ । ন কিঞ্চিৎ । অত ইহামুত্র চ তদ্ব্যতিরিক্তঃ কোহপি ময়া ন সেব্য ইতি ভাবঃ ॥ ৩৫ ॥

করিয়া ঐশ্বর্যাস্বরূপা কমলার ন্যায়, তাঁহার সহিত বিহার করিব ! ॥ ৩৪ ॥

কামা বিষয় এবং কামদ মনুষ্য বা দেবতার দ্বারা বনিতার কবে কি সুখোদয় হইয়াছে ! কারণ সকলেই উৎপত্তি ও বিনাশের অন্তর্গত হইয়া কালের দ্বারা সতত বিধ্বস্ত হইয়া থাকে ॥ ৩৫ ॥

আভাস ।

ভাবিল যে, জগতে আর সকলেই স্বার্থপর ; স্ব স্ব অভিপ্রেতি সাধনের জন্য পরের নিকট অগ্রসর হয় এবং ঐহিক বা পারমার্থিক দার্থনাধনের অনুরোধে যে পরিমাণে উপকার পাইতে পারে, তদনুরূপ প্রত্যাশা করিয়া থাকে । পরের উপকারার্থে নিঃস্বার্থে অগ্রসর হয়, এরূপ লোক সম্পূর্ণ বিরল । কিন্তু ভগবানে তাহা নাই । তিনি স্বার্থের অনুরোধে যে জীবের মঙ্গল করেন, এরূপ নহে ; তিনি মঙ্গলময় । যে কোন উপায়ে ও অভিপ্রায়ে সেই ভগবানের নিকট অগ্রসর হইতে পারিলেই জীবের মঙ্গল হয়, সন্দেহ নাই । সে মঙ্গল অণুহাতী নহে ; অনন্ত ও অপার । সামান্য স্বার্থসংসী মানবের নিকট যে প্রেম ও ভোগের প্রত্যাশা যে পরিমাণে ক্রেশ সহ করিয়াছি, তাহার শতাংশের একাংশ ক্রেশ স্বীকার করিয়াও যদি নারায়ণে প্রাণসমর্পণ করিতে পারি, তাহা হইলে আর এরূপ দারুণ ব্যতনা

নুনং মে ভগবান্ প্রীতো বিষ্ণুঃ কেনাপি কৰ্ম্মণা ।

নির্কেদোহয়ং দুরাশায়া যন্মে জাতঃ সুখাবহঃ ॥ ৩৬ ॥

মৈবং স্মা মন্দভাগ্যায়া ক্লেশা নির্কেদহেতবঃ ।

যেনানুবন্ধং নিহত্য পুরুষঃ শময়চ্ছতি ॥ ৩৭ ॥

অর্থঃ ।

অতো নুনং নিশ্চিতং মে মম কেনাপি কৰ্ম্মণা ভগবান্ বিষ্ণুঃ প্রীতঃ স্বং স্বম্মাং  
দুরাশায়াঃ দুষ্টচিত্তায়াঃ মে অয়ং সুখাবহঃ নির্কেদঃ জাতঃ ॥ ৩৬ ॥

(তৎ প্রসাদং বিনা) মন্দভাগ্যায়াঃ মম নির্কেদহেতবঃ (নির্কেদস্য হেতবঃ) ক্লেশাঃ  
এবং মা স্ম্যঃ ভবেয়ুঃ ; যেন নির্কেদেন পুরুষঃ অনুবন্ধং দেহগেহাদিদ্ম অহংমমাভিমান-  
রূপপাশং, নিহত্য পরিত্যজ্য, শমং শান্ত্যাম্বুজং মোক্ষং ঞ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥ ৩৭ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

এবং নিশ্চিত্য স্বভাগ্যমভিনন্দতি ন্যূনমিতি । দুষ্টা আশা বস্যাভুতয়া মে ॥ ৩৬ ॥

নমু ধনাপ্রাপ্ত্যা ক্রিষ্টাসি কথং বিষ্ণুঃ প্রীতস্তত্রাহ মৈবমিতি । মন্দভাগ্যা চেদহং স্যাং  
তচ্ছ্বেবং নির্কেদহেতবঃ ক্লেশা ন স্ম্যরিত্যর্থঃ যেন নির্কেদেনানুবন্ধং গৃহাদিকং নিহত্য  
পরিত্যজ্য ॥ ৩৭ ॥

শ্রীনিবন্ধনাথ চক্রবর্তী ।

এবং নিশ্চিত্য স্বভাগ্যমভিনন্দতি ন্যূনমিতি । কেনাপি কৰ্ম্মণেতি । ভো বিরক্তনর্যা  
রূপয়া অন্য মদনপমেব সফলীকুরু । অত্রৈবাস্থ শেষ কিকিদ্ধৃক্ পিব চেতি ষদৃশ-  
যৈবগতং শ্রীদত্তাত্রেয়হৃক্ । তৎস্থানসংস্কারমার্জনেপনাদিকং সায়াংকালে তুষ্য কৃতমিতি  
প্রাকঃ ॥ ৩৬ ॥

নমু ধনাপ্রাপ্ত্যা ক্রিষ্টাসি কথন্তে বিষ্ণুঃ প্রীতস্তত্রাহ মৈবমিতি । যদি মে বিষ্ণু ন  
প্রীতস্তদা মে মন্দভাগ্যায়া বেষ্যায়াঃ ক্লেশা নির্কেদহেতবো ন স্ম্যঃ । যেন নির্কেদেন  
অনুবন্ধং গৃহাদিকং নিহত্য পরিত্যজ্য ॥ ৩৭ ॥

আমার নিশ্চয়ই অনুমান হইতেছে যে, আমার পূর্বসংকিত কোন কর্ম্মের  
দ্বারা ভগবান্ আমার প্রতি সুপ্রসন্ন হইয়াছেন ; নতুবা আমার ন্যায় এতাদৃশ  
দুঃশীলার হৃদয়ে একরূপ সুখাবহ বৈরাগ্যের কেন উদয় হইবে ? ॥ ৩৬ ॥

সেই জগজ্জীবনের প্রসন্নভাব ব্যতীত, আমার ন্যায় হতভাগিনীর ভাগ্যে  
এতাদৃশ বৈরাগ্যের কারণীভূত ক্লেশরাশির কেন উদয় হইবে ? এই নির্কেদের

আশ্রয় ।

ভোগ করিতে হয় না । লক্ষ্যের এমন কোন নিম্নের গুণ নাই, বাহাতে তিনি লক্ষ্যকেশের  
হৃদয়ে নিত্য নিবাসস্থল প্রাপ্ত হইয়াছেন । ভগবান্ সেই গুণের আধার ; লক্ষ্য কেবল

তেনোপকৃতমাদায় শিরসা গ্রাম্যসঙ্গতাঃ ।

ত্যাঙ্ক্ণা জুরাশাঃ শরণং ব্রজামি তমধীশ্বরং ॥ ৩৮ ॥

সম্ভষ্টো শ্রদ্ধতোতদ্যথালভেন জীবতী ।

অর্থঃ ।

অতঃ ভেন বিষ্ণুনা, উপকৃতং উপকাররূপং নির্দেদং শিরসা আদায় গ্রাম্যসঙ্গতাঃ (গ্রাম্যেযু বিষয়েষু সংগতাঃ সংলগ্নাঃ) জুরাশাঃ ত্যাঙ্ক্ণা তমেব অধীশ্বরং সৰ্বনিয়ন্তারং শরণং ব্রজামি ॥ ৩৮ ॥

যথালভেন সম্ভষ্টো, তেনৈব জীবতী, এতং পরমাত্মতত্ত্বং শ্রদ্ধতী, তত্রৈব বিশ্বাসং শ্রীপরমামী ।

অতন্তেন বিষ্ণুনা উপকৃতং কৃতমুপকারং নির্দেদলক্ষণং গ্রাম্যেযু নরেষু বিষয়েষু বা সঙ্গতাঃ ॥ ৩৮ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

অতন্তেন বিষ্ণুনা উপকৃতং কৃতমুপকারমিমাং নির্দেদলক্ষণং শিরসা গৃহীত্বা গ্রাম্যেযু বিষয়েষু সঙ্গতাল্লভং ॥ ৩৮ ॥

শরণং গত্বা সত্যী কীদৃশী বৃহস্পতীত্যত আহ সঙ্কটেতি । এতং শ্রদ্ধতী বিশ্বসতী ।

বলে পুরুষগণ দেহগেহাদিতে অহঙ্কার ও মমাকাররূপ সংসারপাশ নিকৃন্তন করত শান্তিস্বরূপ মোক্ষপদবীতে গমন করিয়া থাকেন ॥ ৩৭ ॥

অতএব সেই ভগবান্ নারায়ণই আমার এই উপকার করিয়াছেন ; আমি এক্ষণে তাঁহার প্রদত্ত বৈরাগ্যকে শিরোধার্য্য করত গ্রাম্যবিষয় সম্বন্ধীয় জুরাশা দূরে নিক্ষেপ পূর্ব্বক সেই সৰ্বনিয়ন্তা সৰ্বেশ্বর ভগবানেরই আশ্রয় গ্রহণ করিব ॥ ৩৮ ॥

আমি যথালব্ধ দ্রবোর দ্বারা সম্ভষ্টচিত্তে জীবনযাত্রা নির্বাহ করিব ; এবং

আভাস ।

আত্মসমর্পণ করিতে শিখিয়াছেন ; সেই আত্মসমর্পণের ফলে ভগবান্ তাঁহার প্রতি প্রসন্ন হইয়াই ওরূপ হৃদ্য তাঁহাকে প্রদান করিয়াছেন এবং লক্ষ্মীরূপে পরিণত করিয়াছেন । আমিও যদি সেরূপ আত্মসমর্পণ করিতে পারি, কেন লক্ষ্মী ন্যায় সুখী হইব না ? জগতের সুখ অনিত্য ও অকিঞ্চিৎকর ! কেহ কখন জাগতিক সুখে নিবৃত্তি লাভ করিয়াছেন, এরূপত কভু দেখা যায় নাই । অতএব জগতের সুখে বিদেহ উপস্থিত হইয়া তৎপ্রতি তাঁহকের আশা যে নিবৃত্ত হইয়াছে, ইহাও সেই পরমমঙ্গলময়ের মঙ্গলকণার বিশ্বাস মাত্র । নতুবা মাদৃশ পাপাত্মার হৃদয়ে এরূপ বৈরাগ্য কেন উদ্ভিত হইবে ? তিনিই অন্তর্ধামিক্রমে আমার হৃদয়ে অধিষ্ঠান করত স্বয়ংই এই বৈরাগ্যের উদয় করিয়া দিয়াছেন ।



বিহরাম্যমুনৈবাহমান্ননা রমণেন বৈ ॥ ৩৯ ॥

সংসারকূপে পতিতং বিষয়ৈশ্চ মুষিতেক্ষণং ।

গ্রস্তং কালাহিনাশ্রানং কোহন্যস্ত্রাতুমধীশ্বরঃ ॥ ৪০ ॥

অর্থঃ ।

কুর্দশৌ, অমুনৈব আশ্রনা স্বরূপভূতেন শ্রিয়েণ রমণেন পত্যা সহ বৈ অহং বিহরামি ॥ ৩৯ ॥

সংসারকূপে (সংসারঃ এব কূপঃ তস্মিন্) পতিতং, বিষয়ৈঃ মুষিতেক্ষণং (মুষিতং অক্ষীকৃতং ঈক্ষণং বিবেকো যস্য তং) কালাহিনা (কাল এব অহিঃ সর্পঃ তেন) গ্রস্তং কবলিতং আশ্রানং (ভগবতঃ) অন্যঃ কঃ ত্রাতুং অধীশ্বরঃ সমর্থঃ স্যাৎ ॥ ৪০ ॥

শ্রীব্রহ্মার্দী ।

কথং ব্রহ্মসি তদাহ সন্তুষ্টেতি ॥ ৩৯ ॥

নমু ব্রহ্মাদীন হিত্বা অমুনৈবেতি কোহয়ং নিয়মন্তত্রাহ সংসারেতি । মুষিতেক্ষণং উপহৃতবিবেকং ॥ ৪০ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

এতদেব কিং তত্রাহ বিহরামৌতি ॥ ৩৯ ॥

নমু ব্রহ্মাদীন হিত্বা অমুনৈবেতি কোহয়মাগ্রহস্তত্রাহ সংসারেতি ॥ ৪০ ॥

সেই পরমতত্ত্বে দৃঢ়বিশ্বাস করত পরমাত্মস্বরূপ প্রাণরমণে আত্মসমর্পণ পূর্বক জগতে বিচরণ করিব ॥ ৩৯ ॥

এই ঘোর সংসারকূপে নিপতিত, বিষয়বাসনারূপ বিষমমোহে দিনষ্ট-বিবেক এবং কালরূপ মহাসর্পের করাল কবলে কবলিত জীবগণকে সেই জনার্দীন বাতীত অন্য কে পরিত্রাণ করিতে পারেন ! ॥ ৪০ ॥

আভাস ।

অতএব এই বিষম অবস্থায় তাঁহার আত্মা কখন উন্নয়ন করিব না । তিনি গুরুরূপে সতত আমার হৃদয়ে বাস করিতেছেন ; আমাকে যখন যে ভাবেই রাখিবেন, সেই ভাবেই আমি সন্তুষ্ট থাকিব এবং তাঁহার ভাবে অবস্থিতি পূর্বক নিরন্তর সেই প্রেমানন্দ অনুভব করিব ॥ ৩৮—৩৯ ॥

যদি কেহ বিচারাদি বলের প্রয়োগে সংসার হইতে অতিক্রমণের বাসনা করেন, তিনি ভ্রান্ত ! কারণ এই সংসার একটি অক্লুপ সদৃশ । রোগ, শোক, ভয় ও অনর্থাদির ঘোর আবরণে এতই সমাচ্ছন্ন যে, দূরবর্তী জ্ঞানালোকের কিরণ কিছুতেই তাহার মধ্যে প্রবিষ্ট হয় না ; বিশেষত তথায় পতিত জীব বিষয়ের বৃথে এতই অন্ধ হইয়া পড়ে যে, জ্ঞানালোকের ক্ষণিকজ্যোতি তাহাদের নয়নসম্মত হইয়াও, হয় না । যদি বিশেষ বৈরাগ্যভিলাষে ধৈর্যের সহিত জ্ঞানলাভার্থ চেষ্টা করে, কালরূপ মহাসর্প তাহাকে কোন সাবকাশ না দিয়াই গ্রাস করিয়া ফেলে ; সুতরাং বহু নিরর্থক । অতএব সেই কালেরও নিয়মকারী

আত্মৈব হ্যাস্মনো গোপ্তা নিৰ্ব্বিদ্যোত যদাখিলাৎ ।

অপ্রমত্ত ইদং পশ্যেৎ গ্রস্তং কালাহিনা জগৎ ॥ ৪১ ॥

ব্রাহ্মণ উবাচ ॥

এবং ব্যবসিতমতি দুঃরাশাং কাস্ততৰ্হজাং ।

ছিত্তোপশমমাস্বায় শয্যামুপবিবেশ সা ॥ ৪২ ॥

অর্থঃ ।

যদা অপ্রমত্তঃ সাবধানঃ, সন্ ইদং জগৎ কালাহিনা গ্রস্তং পশ্যেৎ ততঃ হি অখিলাৎ প্রপকাং নিৰ্ব্বিদ্যোত তদা আস্মনঃ গোপ্তা রক্ষিতা আস্মা। এব তবেৎ (অত্রাস্থপরমাত্মনোর-ভেদে বিবক্ষিতং) ॥ ৪১ ॥

ব্রাহ্মণঃ উবাচ । এবং ব্যবসিতমতিঃ (ব্যবসিতা কৃতনিশ্চয়া মতিঃ সম্যাক্) সা পিঙ্গলা কাস্ততৰ্হজাং (কাস্তে ব স্তৰ্হঃ অভিলাষঃ ততো জাতাং) দুঃরাশাং ছিত্তা উপশমং শাস্তিঃ, আস্বায় আশ্রিত্য, শয্যাং উপবিবেশ ॥ ৪২ ॥

শ্রীধরস্বামী।

তর্হি কিমাস্ত্রানোপাধিনা ভজিষ্যসি স সন্নতো নিৰ্ব্বিদ্যা ভগবত্ত্বজনে প্রবৃত্তস্যাস্মন এব সমর্থবাদিত্যাহ আত্মৈবেতি । যদা এবং জগৎ পশ্যেৎ ততচ্চাপ্রমত্তঃ সন্ নিখিলাদি-হামুত্র চ ভোগানিৰ্ব্বিদ্যোত তদাহি আত্মৈব হ্যাস্মনো গোপ্তা ইত্যর্থঃ । অতঃ কেবলং শ্রেত্বৈব ভজ্যমীতি ভাবঃ ॥ ৪১ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী।

তর্হি কিমাস্ত্রানোপাধিনা ভজিষ্যসীতি তত্র নৈবেত্যাহ আত্মৈবেতি । যদা হ্যাস্মা অখিলাভোগানিৰ্ব্বিদ্যোত তত্র হেতুঃ ইদং জগৎ কালাহিনা গ্রস্তং পশ্যেৎ তদা আত্মৈব

যখন ভ্রমপ্রমাদাদি পরিহার পূর্বক সমগ্র ব্রহ্মাণ্ডকে কালকবলে কবলিত নিরীক্ষণ করিবার সামর্থ্য জন্মে, তখনই এই প্রপঞ্চ পদার্থসমূহের আকর্ষণ বিনষ্ট হয় ; এবং আত্মাই আপনার রক্ষকরূপে দণ্ডায়মান হন ॥ ৪১ ॥

তখন সেই অবধূত ব্রাহ্মণ বলিলেন, হে নরনাথ ! তখন সেই বারবনিতা পিঙ্গলা মনে মনে এইরূপ নিশ্চয় করিয়া উপপতির সমাগমরূপ প্রচণ্ড দুঃরাশা সম্পূর্ণ পরিত্যাগ পূর্বক শান্তি অবলম্বনে শয্যায় শয়ন করিল ॥ ৪২ ॥

আভাস ।

নারায়ণ ব্যতীত জীবকে উদ্ধার করেন, এমন কোন ব্যক্তিই এই বৃষ্ট ব্রহ্মাণ্ডে নয়নপোচর হয় না ॥ ৩০ ॥

ভগবানের নিকট উদ্ধারের পাত্র কে ? ইহারই নির্ণয়ার্থ শ্লোকে প্রকাশ করিয়াছেন যে, ইহারাই অনিত্যবোধে সংসারে আসক্তি পরিত্যাগ করিয়াছেন, তাঁহারাই মোক্ষপ্রাপ্তির

আশা হি পরম দুঃখং নৈরাশাং পরমং সুখং ।

যথা সংছিদ্যা কান্তাশাং সুখং সুখাপ পিঙ্গলা ॥ ৪৩ ॥

॥ \* ॥ ইতি শ্রীভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংসাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং  
একাদশস্কন্ধে পিঙ্গলাগীতমষ্টমোহধ্যায়ঃ ॥ \* ॥ ৮ ॥ \* ॥

হি নিশ্চিতং, আশা এব পরমং দুঃখং নৈরাশাং এব পরমং সুখং; যথা কান্তাশাং  
(কান্তস্য আশাং) সংছিদ্যা পিঙ্গলা সুখং যথা তথা সুখাপ ॥ ৪৩ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতায়রে অষ্টমোহধ্যায়ঃ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কান্তস্য তর্ষোহভিলাষন্ততো জাতাং ॥ ৪২ ॥

ফলিতমাহ আশা হীতি ॥ ৪৩ ॥

॥ \* ॥ ইত্যেকাদশেহষ্টমঃ ॥ \* ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

আত্মনঃ সস্যা গোপ্তা সংসারাদ্রক্ষিতা তবেং মমাত্মা চ সংপ্রত্যোত্তাদৃশ এবাভূদতোহহং  
স্বতএব নিস্তৌর্গসংসারা অভূবমেব । তেনাঃ পরং কেবলং শ্রেয়ৈব তৎ ভজিষো ইতি  
ভাবঃ ॥ ৪১—৪৩ ॥

॥ \* ॥ ইতি সারার্থদর্শিন্যাং হর্ষিণ্যাং তদ্রুচেতসাং ।

একাদশেহষ্টমোহধ্যায়ঃ সম্বৃতঃ সম্বৃতঃ সত্যঃ ॥ \* ॥

অতএব ইহা স্পষ্টই দেখা যায় যে, আশাই পরম দুঃখের মূল এবং  
নিরাশাই পরমসুখের কারণ; পিঙ্গলা কান্তের আশা পরিত্যাগ করিয়াই  
সুখে নিদ্রা উপভোগ করিয়াছিল ॥ ৪৩ ॥

ইতি একাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত অনুবাদের অষ্টম অধ্যায় সমাপ্ত ॥

আভাস ।

উপসূক্ত পাত্র । এই অনাসক্তি ভাব আড়ম্বরের দ্বারা প্রকাশ করিতে হইবে না ;  
অন্তরের ভাব সেই অন্তর্যামীই অবলীলাক্রমে অবগত হন । তিনি জীবের সার ও  
সর্বস্বধনরূপে অন্তরেই অবস্থান করিতেছেন । প্রতি বলিয়াছেন, “হা সুপর্ণা সমুজ্জা  
সখায়া সমনং বৃক্ষং পরিব্রজ জাতে । তথোরন্যঃ পিঙ্গলং দ্বাষত্যানশ্বন্নয়োহভিচাক্ষীতি” ॥  
একটা বৃক্ষে দুইটা পক্ষী বাস করে ; তদ্বোধে একটি বৃক্ষের কল ভোজন করে, অপরটা তাহার  
সঙ্গী সাক্ষীভাবে প্রত্যক্ষ করে মাত্র । যিনি সাক্ষী, তিনিই অন্তর্যামী ঈশ্বর ; এবং যিনি  
কল ভোগ করেন, তিনিই জীব । কিন্তু ভোক্তৃ ভাব ও নিরজ্জৃ ভাব দুই এক ভোগেই থাকে ;  
ভোগের অভাবে একেই পরিণত হয় । প্রতিও বলিয়াছেন, “ভোক্তা ভোক্ত্যং প্রেরিতাৎক

ব্রাহ্মণ উবাচ ॥

পরিগ্রহো হি দুঃখায় যদ্ব্যং প্রিয়তমং নৃণাং ।

অনন্তসুখমাপ্নোতি তদ্বিদ্বান্ বস্তুকিঞ্চনঃ ॥ ১ ॥

অর্থঃ ।

ব্রাহ্মণঃ উবাচ । হে যদো ! নৃণাং যং যং প্রিয়তমং (বস্তু তস্য তস্য) পরিগ্রহঃ হি দুঃখায় ভবতি অতঃ যঃ হু তদ্বিদ্বান্ (তস্য পরিগ্রহস্য দুঃখেহেহুয়ং জ্ঞানন্) অকিঞ্চনঃ নিস্পরিগ্রহঃ স্যাৎ সঃ অনন্তসুখং আপ্নোতি ॥ ১ ॥

শ্রীপরমহংসী ।

নবমে কুরাদিত্যো দেহতশ্চোপশিক্ষিতং ।

শ্রদ্ধা যদুঃ কৃতার্থোহুদিতি কৃষ্ণেন বর্ণিতং ॥ \* ॥

কুরাদিক্ষিতমাহ পরিগ্রহো হীতি । যদ্ব্যং প্রিয়তমং তস্য তস্য পরিগ্রহঃ তদ্বিদ্বান্ পরিগ্রহো দুঃখায়তি বিদ্বান্ । বস্তুকিঞ্চনঃ ত্যক্তপরিগ্রহো নহু দরিদ্রঃ ॥ ১ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

নবমে সপ্ত গুরবঃ কুরাদিত্যো প্রকীর্তিতাঃ ।

দেহোহষ্টমস্তদেবং স্যুত্তরবঃ পঞ্চবিংশতিঃ ॥ \* ॥

কুরাদিক্ষিতমাহ পরিগ্রহ ইতি দ্বাভ্যাং । যং যং প্রিয়তমং বস্তু তস্য তস্য পরিগ্রহঃ তদ্বিদ্বান্ বস্তুকিঞ্চনো নিস্পৃহঃ স এব বিদ্বান্ ন তং সুখমাপ্নোতি ॥ ১ ॥

ব্রাহ্মণ বলিলেন, হে যদো ! লোকে যে যে বস্তুকে প্রিয় বলিয়া বোধ করে, সেই সেই বস্তুর সংশ্রবেই তাহার দুঃখের উপচয় হয়, সন্দেহ নাই । যে ব্যক্তি বিষয়-সংশ্রবকে দুঃখের নিদান কারণ বলিয়া অবগত হইয়ানে, তিনিই বিষয়গ্রহণ বিসর্জন পূর্বক অনন্ত সুখ লাভ করেন, সন্দেহ নাই ॥ ১ ॥

আভাস ।

মত্ৰা সৰ্ব্বং প্রোক্তং ত্রিবিধং ব্রহ্মমেতৎ” ॥ ভোক্তা জীব, ভোগ্য জগৎ এবং ভোগদাতা শিব এই তিনই অনন্ত এক ব্রহ্মবরূপে পর্য্যবসিত হইয়া থাকে । এই প্রোক্ত জীবব্রহ্মের একত্ব প্রতিপাদিত হইয়াছে । সংসারে আশার নিবৃত্তি হয় না ; উত্তরোত্তর পরিবৰ্দ্ধিত হয় ; সুতরাং আশাই সংসারে দুঃখের কারণ । ঈশ্বরানুভবে অগ্রসর হইলে বাঞ্ছিত ফললাভে আশার সমাপ্তি হয় ; সুতরাং আশাই আবার দুঃখের মূল । কিন্তু এ অবস্থায় আশার স্বরূপ থাকে না ; সেই নিমিত্ত মোক্ষের আশাকেই নৈরাশ্যনামে অভিহিত করা হইয়াছে ॥ ৪১—৪৩ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীধনেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতভাসে অষ্টমোহধ্যায়ঃ ॥

নবম অধ্যায়ে কুরাদি সপ্ত ও দেহ এই অষ্ট জন গুরুর নিকট হইতে অবধূতোক্ত উপদেশ লাভে বহুরাজ যে কৃতার্থ হইয়াছিলেন, তাহাই শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক বর্ণিত হইয়াছে ॥

সামিষং কুররং জম্বুবলিনোহনো নিরামিষাঃ ।

তদামিষং পরিত্যজ্য স স্মৃৎ সমবিন্দত ॥ ২ ॥

অর্থঃ ।

সামিষং পরিগৃহীতামিষমুখং কুররং কুররাখ্যং পক্ষিবিষেযং নিরামিষাঃ ততঃ অনো বলিনঃ শ্যোনগৃধ্রাদয়ঃ জম্বুঃ । তদাচ সঃ কুররঃ আমিষং পরিত্যজ্য স্মৃৎ সমবিন্দত প্রাপ্তবান্ ॥ ২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তদাহ সামিষমিতি ॥ ২ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

তদাহ সামিষং মাংসগ্রাহিণং । স কুররঃ ॥ ২ ॥

একটী কুরর পক্ষী যখন এক খণ্ড আমিষ মুখে লইয়া গমন করে, তখন সেই আমিষ-খণ্ডের প্রাপ্তি-কামনায় তদপেক্ষা অধিক বলবান্ শ্যোন গৃধ্রাদি পক্ষিসমূহ কুররের প্রাণবধার্থ উদ্যোগী হয় ; কিন্তু কুরর যেমনই সেই আমিষ পরিগ্রহ করে, অমনি তাহার বিপদ্বরে যায়, সে নিশ্চিত হইয়া স্মৃতে অবস্থান করিতে পারে ॥ ২ ॥

আভাস ।

এই জনতে তৃপ্তি বা সন্তোষ লাভার্থ যতই ধনাদি বিষয় সম্পত্তির সংগ্রহ করা হয়, ততই তৃপ্তি বা সন্তোষের পরিবর্তে দুঃখ, ক্রেশ ও অশান্তিরই উৎপত্তি হয়, সন্দেহ নাই । যাদৃশ বস্তুর প্রাপ্তিতে তজ্জাতীয় অভাব পূরণ হয় এবং অভাবনিমিত্ত দুঃখেরও বিমোচন হয় বটে, কিন্তু যে বস্তুর মিলনে সেই দুঃখ নিবারিত হইল, সেই বস্তুর অক্ষয় এবং রক্ষণাদিতে তদপেক্ষা শতগুণ অন্য দুঃখের উপস্থিতি হয়, সন্দেহ নাই । অতএব দুঃখ নিবৃত্তির চেষ্টায় পুরুষকারে যত্নবান হইলে যে দুঃখ নিবৃত্ত হয়, তাহা নহে । নিজ কর্ত্তব্যে রাজদণ্ডে দণ্ডিত ও কারারুদ্ধ হইয়া যে ব্যক্তি বলবিক্রমাদির প্রকাশে দণ্ড হইতে অব্যাহতি বা কারাবিমুক্তির জন্য প্রয়াস করে, সে যেমন রাজনিয়ে তদপেক্ষা গুরুতর দণ্ড ও অধিককালব্যাপী কারারোধে নিবদ্ধ হয় ; তাহার সামান্য দুঃখ গুরুতর বেশে পরিণত হওয়া ব্যতীত দুঃখ বিনাশের কোন সম্ভাবনা থাকে না ; বরং অশান্তানে রাজদণ্ড সহ করত রাজপ্রতিনিধিগণের মনোরঞ্জন পূর্বক যদি রাজার গোচরে বা লোকের মধ্যে বাইতে পারে, তবেই দণ্ডের লঘুতা ও কারারুদ্ধ কালের হ্রাসতা বটে, সেইরূপ পূর্ব-সংকিত কর্ত্তব্যের জন্য দুঃখের হ্রাসার্থ উৎকট পরিশ্রম বা প্রয়াসে বরং পূর্বাপেক্ষা দুঃখের বৃদ্ধিই হইয়া থাকে, হ্রাস কখন বটে না । তবে এক জাতীয় অভাবে নিপতিত থাকিয়া যে অবশ্যস্তাবী দুঃখকল উপভুক্ত হইতেছিল, ঐধরবিমূখ ব্যক্তির পুরুষকারের ফলে সেই দুঃখ শত শত বিধরূপে ত্রুত অবলম্বনে শত সহস্র রূপধারণে সেই ব্যক্তিকে ক্রেশ দেয়,

ন মে মানাবমানৌ স্তো ন চিন্তা গেহপুঞ্জিণাং ।

আত্মক্ৰৌড় আশ্রয়তি বিচরামীহ বালবৎ ॥ ৩ ॥

দ্বাবেবচিন্তয়া মুক্তৌ পরমানন্দ আগ্নুতো ।

অর্থঃ ।

মে মম মানাবমানৌ লোককৃতমানাপমানজনিতস্বত্বদুঃখে ন স্তঃ ; তথা যা গেহ-পুঞ্জিণাং গৃহপুত্রবতাং চিন্তাচ ন, অহংতু আত্মক্ৰৌড়ঃ (আত্মনা পরমাত্মনা সহ ক্ৰৌড়া বস্যা সঃ) আশ্রয়তিঃ (আত্মনি এব রতিঃ শ্রীতিঃ বস্যা সঃ) তথাবিধঃ সন্ ইহ লোকে বালবৎ স্বত্বং বিচরামি ॥ ৩ ॥

কিঞ্চ অত্র লোকে চিন্তয়া মুক্তৌ পরমানন্দে আগ্নুতো দৌ এব ; যঃ বিমুক্তঃ অদঃ মানাপ-মানানভিজঃ, জড়ঃ অনুদ্যমঃ, বালঃ বশঃ গুণেভ্যঃ পরং তন্নিরস্তারং পরমেস্বরং গতঃ তদেক-

শ্রীপরশ্রামী ।

অর্ভকাহ্মিক্তমাহ ন মে ইতি গেহপুঞ্জিণাং তদ্বতাং যা ভবতি সা চিন্তা ; ত মে নাস্তি । আত্মনৈব ক্ৰৌড়া বস্যা আত্মনি রতিঃ শ্রীতিঃ বস্যা সঃ ॥ ৩ ॥

নবজ্জসর্গজ্জয়োঃ কিং সাদৃশ্যং নৈশ্চিন্ত্যং পরমং সুখমিত্যাহ দ্বাবিতি । নিমুক্তোহজ্জঃ

দেখ ! সামাজিক মানাপমানে আমার কোন স্বত্বদুঃখ বোধ হয় না ; পুত্র-কুলত্রাদিবিশিষ্ট গৃহস্থের ন্যায়, আমার কোন সাংসারিক চিন্তা নাই ; আমি সেই পরমাত্মাতে আত্মসমর্পণ করত তদীয় প্রেমানন্দে নিরন্তর ভাসমান থাকিয়া নিরীহ বালকের ন্যায় সর্বত্র সুখে বিচরণ করিতেছি ॥ ৩ ॥

এই জগতে দুই জাতীয় ব্যক্তি চিন্তামুক্ত ও পরমানন্দে নিমগ্ন স্বীকার করিতে হইবে ; এক জন সম্পূর্ণ অনভিজ্ঞ উদ্যমহীন বালক, অন্য জন যিনি

আভাস ।

সন্দেহ নাই । তুল্যদণ্ডে তুলনা করিলে অবশ্যভাবে ভোক্তব্য অবশ্যস্তাবী পূর্বসংকিত কণ্ঠফলোৎপন্ন দুঃখ অপেক্ষা ঐহিকের পুরুষকারসংকিত দুঃখনিবারণের উপায়ে সংগৃহীত দুঃখের পরিমাণ অনেকাংশে অধিক । অতএব সন্ন্যাসীর পক্ষে সংসারী না হইয়া, যথালব্ধ জ্যেষ্ঠ জীবনযাত্রা নিষ্কাহ করিয়াই ক্ষান্ত হওয়া প্রয়োজন ; নতুবা মাংসমক্ষয়ী কুরুর পক্ষীর ন্যায়, অন্য বলবান্ জীবের নিকট হইতে ক্রেশ পাইবার সম্ভাবনা । ধন থাকিলে ঐবল তন্দ্রাদির হস্তে জীবনের আশঙ্কা হয়, কিন্তু তদভাবে উজ্জ্বলিত কোন শঙ্কা হইবার কারণ নাই ॥ ১ ॥ ২ ॥

• সম্পূর্ণ অনভিজ্ঞ মূর্খ ব্যক্তি হিতাহিত বিবেচনার অভাবে কোন বিষয়ে সন্দেহ করে না ; এবং সম্পূর্ণ জ্ঞানবান্ পণ্ডিত ব্যক্তিও সর্বদর্শীত্বগুণে কোন বিষয়ে সন্দেহান হন না । নিঃসন্দেহতা সম্বন্ধে উভয়েই সমান ; অতএব ইহারা উভয়েই কোনরূপ মানসিক দ্বানি ভোগ

যো বিমুক্তো জড়ো বালো যো গুণেভ্যঃ পরং গতঃ ॥ ৪ ॥

কচিং কুমারী ত্বাত্মানং বৃণানান্ গৃহমাগতান্ ।

স্বয়ং তানহঁর্যামাস কাপি যাতেষু বন্ধুযু ॥ ৫ ॥

তেষামভাবহারার্থং শালীন্ ব্রহ্মসি পার্থিব ।

অবদ্রন্ত্যাঃ প্রকোষ্ঠস্থা শক্রুঃ শজ্জাঃ স্বনং মহৎ ॥ ৬ ॥

অর্থঃ ।

ভাবং প্রাপ্তঃ ॥ ৪ ॥

কচিং দেশে কচিং কুমারী তু আত্মানং বৃণানান্ বরয়িতুং গৃহং আগতান্ (জনান বীক্ষ্য) বন্ধুযু পিত্রাদিষু কাপি কার্য্যান্তরে, যাতেষু সংস্রু স্বয়ং এব তান্ অহঁর্যামাস আতিথ্যেন সংকৃতবতী ॥ ৫ ॥

তেষাং আগতানাং অভাবহারার্থং ভোজনার্থং, ব্রহ্মসি একান্তে শালীন্ ধান্যানি, অবদ্রন্ত্যাঃ তস্যাঃ প্রকোষ্ঠস্থাঃ শংখাঃ শংখবলয়াঃ মহৎ স্বনং চক্রুঃ ॥ ৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

জড়ঃ অনুদ্যমঃ এবভূতো যো বালকঃ যশ্চ একুতোঃ পরং ঈশ্বরং প্রাপ্তঃ তৌ হৌ ॥ ৪ ॥

কুমার্যাঃ শিক্ষিতং বন্ধুমাধ্যায়িকামাহ কচিদিত্যাদিনা । বৃণানান্ স্ববরণায়াগতান্ । বন্ধুযু পিত্রাদিষু ॥ ৫ ॥

শজ্জাঃ শজ্জবলয়া মহদ্বথা ভবতি তথা স্বনং চক্রুঃ ॥ ৬ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

বালকাস্থিক্ষিতমাহ নেতি ॥ ৩ ॥ ৪ ॥

কুমার্যাঃ শিক্ষিতমাহ তদাধ্যানেন কচিদিতি । অহঁর্যামাস আবৃতসর্কাস্তৈব গেহারি-  
ক্ৰম্য দর্ভাসনজলাদিভিরাতিথ্যং চক্রে । বন্ধুযু পিতৃমাত্রাদিষু ॥ ৫ ॥

কদা তে আয়াস্যন্তি কদা তত্তুলান্ করিষ্যন্তীতি মনসি কুরুত্যান্তস্য স্বেষ্টিতমাহ  
তেষামিতি । শজ্জাঃ শজ্জবলয়াঃ ॥ ৬ ॥

গুণের অতীত সর্বনিয়ন্তা পরমেশ্বরকে অভেদচিন্তনে লাভ করিয়াছেন ॥ ৪ ॥

কোন স্থানে একটী কুমারীকে বিবাহ করিবার নিমিত্ত একজন ব্যক্তি  
বান্ধবগণে মিলিত হইয়া সেই কুমারীর ভবনে উপস্থিত হন ; কিন্তু সেই  
সময়ে কুমারীর পিত্রাদি স্বজনগণ কার্য্যানুরোধে স্থানান্তরে গমন করায়,  
কুমারী স্বয়ংই তাঁহাদের আতিথ্যসংকার করিয়াছিলেন ॥ ৫ ॥

তাঁহাদিগের ভোজনার্থ তত্তুল প্রস্তুত করিবার মানসে উদ্বল শালিধান্য  
আভাস ।

করে না । কেবল মধ্যবর্তী অজ্ঞানী ব্যক্তিই সংশয়-সাগরে নিপতিত থাকিয়া চিরকাল  
মনঃপ্রাণি ভোগ করে ॥ ৩ ॥ ৪ ॥

স। তচ্ছুগুপ্তিতং মহা মহতী ব্রোড়িতা ততঃ ।

বভ্রৈকৈককশঃ শস্মান্ ঘো ঘো পাণোরশেষয়ৎ ॥ ৭ ॥

উভয়োরপ্যভূদ্যোষো হুবহুস্ত্যাঃ স্বশস্ময়োঃ ।

তত্রাপ্যেকং নিরভিদদেকস্মামাভবন্ধনিঃ ॥ ৮ ॥

অর্থঃ ।

তদা হে পার্শ্ব ! সা মহতী মহৎকুলোৎপন্না বুদ্ধিমতী কুমারী তং (অহো ইয়ং স্বয়মেব ততুলান্ অবহস্তি কিং অস্যাঃ গৃহে পরিচারিকা নাস্তি ? নুনং ইয়ং দরিদ্রা, ইত্যেবং শংখ-  
শব্দেন এতে মন্যোরনু ইতি শাল্যবহননং) জুগুপ্সিতং নিন্দিতং মহা ব্রোড়িতা সতী তত  
একৈকশঃ ক্রমেণ একেকং শংখং বভঙ্গ করাং অপসারিতবতী ঘো ঘো শংখো পাণ্যোঃ  
অশেষয়ৎ ॥ ৭ ॥

ততশ্চ অবহুস্ত্যাঃ তস্যাঃ স্বশস্ময়োঃ উভয়োঃ স্বয়োঃ অপি (পরস্পরসংঘর্ষঃ) ঘোষঃ  
অভূৎ ততঃ তত্রাপি একং একং নিরভিদং পৃথক্ কৃতবতী ; তদা একস্মাং শংখাং ধ্বনিঃ  
ন অভবৎ ॥ ৮ ॥

ত্রীধরস্মামী ।

সা মহতী বুদ্ধিমতী তং স্বয়ং শাল্যবহননং জুগুপ্সিতং দরিদ্রাদ্যোতকং । একৈকশঃ  
ক্রমেণৈকেকং বভঙ্গ করাদপসারিতবতী ॥ ৭ ॥

নিরভিদং পৃথক্ কৃতবতী ॥ ৮ ॥

ত্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

তং শাল্যবহননং দারিদ্র্যাদ্যোতকত্বাৎ জুগুপ্সিতং । মহতী বুদ্ধিমতী ॥ ৭ ॥ ৮ ॥

নিষ্কেপ পূর্বক মুঘলের দ্বারা যখন সেই কুমারী অবঘাত করিতে লাগিল, তখন  
তাহার হস্তাঙ্ঘ্রিত শঙ্খবলয় সমূহের বিষম ঝগৎকার ধ্বনি হইতে লাগিল ॥ ৬ ॥

হে রাজেন্দ্র ! তখন সেই সংকুলসজ্জিতা বালিকা, পাছে সেই কঙ্কণধনিতে  
আগল্লকগণ মনে মনে বিবেচনা করেন যে, বালিকা যখন স্বয়ং ততুল প্রস্তুত  
করিতেছে, তখন ইহার কোন পরিচারিকা নাই ; অতএব ইহারা নিতান্তই  
দরিদ্র, এই নিন্দাভয়ে নিতান্ত সঙ্কুচিতা ও লজ্জিতা হইয়া সে আপনার  
উভয় হস্ত হইতে একগাছি করিয়া শংখবলয় খুলিয়া ফেলিল ॥ ৭ ॥

অনুস্তর পুনরায় অবঘাতের চেষ্টায় দেগিল যে, হস্তাঙ্ঘ্রিত পরস্পর দুই  
গাছির সংঘর্ষণেও শব্দ কিছু কম হইতেছে না ; তখন সেই কুমারী আরও  
একগাছি করিয়া খুলিয়া ফেলিল ; অবশিষ্ট একগাছি করিয়া যে দুই হস্তে  
রহিল, তাহার আর কোন ধ্বনি হইল না ॥ ৮ ॥

হে শক্রনিন্দন ! লোকতত্ত্বের অনুসন্ধানে সর্বত্র বিচরণ করিতে করিতে



অশিক্ষিমং তস্যা উপদেশমরিন্দম ।

লোকাননুচরন্তেতান্ লোকতত্ত্ববিবিসয়া ॥ ৯ ॥

বাসে বহুনাং কলহো ভবেদ্বার্তা দ্বয়োরপি ।

এক এব বসেতস্মাং কুমার্যা ইব কক্ষণঃ ॥ ১০ ॥

• অর্থঃ ।

হে অরিন্দম ! লোকতত্ত্ববিবিসয়া (লোকানাং তত্ত্বং বেদিতুমিচ্ছয়া) এতান্ লোকান্ অনুচরন্ অহং ইমং উপদেশং তস্যাঃ কুমার্যাঃ অশিক্ষিৎ ॥ ৯ ॥

(যং) এবং বহুনাং বাসে কলহঃ ভবেৎ, দ্বয়োরপি বাসে বার্তা মিথঃ সংলাপঃ, ভবেৎ ; যতঃ এবং তস্মাং কুমার্যাঃ কক্ষণঃ ইব (একাকৌ) বসেৎ ॥ ১০ ॥

শ্রীপরশমী ।

ননু কুমার্যাস্তবচ কথং সম্ভতিস্তুত্রাহ লোকানিতি ॥ ৯ ॥

বাস ইতি । প্রথমস্তপাঠে কলহঃ কলহহেতুঃ । বার্তা গোষ্ঠী হেতুর্ভবেদিত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

লোকাননুচরন্বিতি তদ্দিনে ময়া তত্রৈব স্থিতমিতি সন্দেহোপযোগে গুরবো ময়া স্বচক্ষুর্দৈব দৃষ্টা নতু সন্দেহজ্জ্ঞাতা ইতি ভাবঃ ॥ ৯ ॥

বাসো বাসে ইতি চ দ্বৌ পাঠৌ । অত্র দ্বিতীকুমারী অপ্রাপ্তপতিকা ঋণংকারাভাবার্থং যথা কক্ষণান্ দূরীকরোতি । তথৈব জ্ঞানযোগঃ স্বাস্থ্যতান্ মুনীন্ নিঃসঙ্গানেষ করোতি । যথা চ রাজকুমারী পতিমতী পতিমভিসমুপস্থী ঋণংকারমিচ্ছাপং কক্ষণান্ পরিধত্তে তথৈব শ্রীমতী ভক্তিদেবী স্বাস্থ্যতান্ বৈষ্ণবান্ মনুষ্যব্রতরনামকৌতুকনিরসার্থং তান্ পরস্পর-সঙ্গিন এব বিধত্তে নতুসঙ্গিনৌ ইতি জ্ঞেয়ং ॥ ১০ !

সেই কুমারীর নিকট হইতে এই শিক্ষা করিয়াছি যে, ॥ ৯ ॥

একত্র অনেকে বসতি করিলেই কলহ জন্মে এবং দুই জনে বাস করিলেও যথা কথালোপে কালাতিপাত হইয়া থাকে ; অতএব কুমারীর কক্ষণের ন্যায়, একাকী অবস্থান করিলে কলহ বা যথা জল্পনায় কালাতিপাতের সম্ভাবনা থাকে না ॥ ১০ ॥

আভাস ।

একত্র অনেকে বাস করিলে পরস্পরের মধ্যে বিবাদ বিসম্বাদাদি হওয়ার বিশেষ সম্ভাবনা ; সুতরাং উজ্জ্বলিত চিত্তচাক্ষুণ্য পরিহারার্থ সম্যগ্যমীর নির্জনবাসই বিধেয় । এদিকে অপ্রাপ্তপতি কুমারীর অলঙ্কারাদির দ্বারা নিম্প্রয়োজন, সুতরাং সে যেমন বহু কক্ষণ দূরে নিক্ষেপ করিয়াছিল, সেইরূপ জ্ঞানযোগ নিজ আশ্রিত সাধকগণকে নিঃসঙ্গ করিয়া থাকেন । কিন্তু পতিবিশিষ্টা রাজকুমারী পতিসমীপে গমনকালে অলঙ্কারাদির ঋণংকার শব্দ উদ্দীপনার্থ যে বিবিধ কক্ষণাদি অলঙ্কার পরিধান করেন, সেইরূপ

মন একত্র সংযুক্তাজ্জিতস্থাসো জিতাসনঃ ।

বৈরাগ্যাভ্যাসযোগেন প্ৰিয়মাণমতস্তিতঃ ॥ ১১ ॥

অর্থঃ ।

অতস্তিতঃ আলস্যাদিরহিতঃ, জিতাসনঃ জিতস্থাসঃ সন্ বৈরাগ্যাভ্যাসযোগেন প্ৰিয়-  
মানং মনঃ একত্র লক্ষ্যে সংযুক্তাং ॥ ১১ ॥

শ্রীধরামো ।

চিন্তেকাগ্রতা বৈতাকৃত্রিলক্ষণসমাধিহেতুরিতি শরকারাচ্ছিক্তমিত্যাহ মন ইতি ।  
তত্ত্রোপায়মাহ জিতোতি । আসনজয়ে স্বাসজগন্তস্য চ জয়ে স্বসাদীনং মনো নিশ্চলং  
ভবতি । নহু স্বয়ং নিশ্চলং সদপি মনো বিষয়বাসনয়া যদি বিক্ষিপ্যেত স্নুপ্তানিব সৰ্ব্বথা  
লীয়েত বা তদা কিং তত্রাহ বৈরাগ্যোতি । বৈরাগ্যোণাবিক্ৰিপ্যমাণং অভ্যাসযোগেন  
লক্ষ্যে প্ৰিয়মাণং স্থিরাক্রিয়মাণং ॥ ১১ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

চিন্তেকাগ্রাং শরকারাচ্ছিক্তমিত্যাহ মন ইতি ত্রিভিঃ । রাগবলান্বেব মন ইতস্তত-  
শ্চলতীত্যত আহ বৈরাগ্যোতি প্ৰিয়মাণং ভগবত্যেব ॥ ১১ ॥

প্রথম আলস্যাদি পরিত্যাগ পূর্বক আসন ও প্রাণকে জয় করা কর্তব্য ;  
তাহাতে মনের ব্যুত্তি স্বত্বেই নিবৃত্ত হইয়া আইসে ; কিন্তু পাছে পুনরায়  
বিস্মৃত্যন্তরে অগ্রসর হয়, এই নিমিত্ত বৈরাগ্যের অভ্যাস করত সমাহিতচিত্তে  
মনকে কোন একটী লক্ষ্য বস্তুতে আবদ্ধ রাখা কর্তব্য ॥ ১১ ॥

অভ্যাস ।

ভক্তিদেবী ভক্ত বৈষ্ণবগণকে গম্ভীরতর তানলয়াদি বিশিষ্ট ভগবদানানুরাগী সাধকগণে  
পরিবৃত্ত করান । ভক্তের নিৰ্জুনবাস নিম্প্রয়োজন ॥ ১০ ॥

শরনিষ্ঠাতার সমীপে যে প্রকারে চিত্তের একাগ্রতা শিক্ষা করিয়াছিলেন, তাহাই  
শ্লোকদ্বয়ে বর্ণিত হইয়াছে । বিষয়াস্তর পরিহার পূর্বক চিত্ত যখন এক বস্তুতে সম্বৃত্ত-  
ভাবে আকৃষ্ট থাকে, তখনই তাহার একাগ্রতা জন্মে । তাহার প্রথম উপায় প্রাণায়াম ।  
প্রাণায়াম করিতে হইলে কোনরূপ ক্ৰোধাদির অনুভব না করিয়া একরূপ আগনে অভিমত  
কালাবধি উপবেশনের সামর্থ্য লাভ করা প্রয়োজন ; তাহা কেবল অভ্যাস ও বৈরাগ্য  
বলেই ঘটয়া থাকে । বৈরাগ্যের দ্বারা চিত্ত সকল বিষয় হইতে বিনিবৃত্ত হয় এবং  
অভ্যাসগুণে যে স্থানেই মনকে নিবদ্ধ রাখা যায়, সেই বিষয়েই হৃদলভাবে প্রতিষ্ঠিত  
থাকে ॥ ১১ ॥

অভ্যাস ও বৈরাগ্যগুণে মনকে কোন একটী অভিলষিত বিষয়ে ক্রমশ অভ্যাস্ত  
করিয়া একাগ্রতা শিক্ষার পর যখন সকল বিষয় পরিত্যাগ পূর্বক সম্পূর্ণ অবিষয় ব্রহ্মরূপে  
নিমগ্ন রাবিতে পারা যায়, তখন সেই পরমানন্দরূপে নিবৃত্ত হইয়া চিত্ত বিষয়বাসনা

যস্মিন্মনো লক্ষ্যং দং যদেতচ্ছনৈঃ শনৈর্মুক্তি কৰ্ম্মরেণুন্ ।

সত্বেন বুদ্ধেন রজস্তমশ্চ বিদ্যু নিৰ্ব্বাণমুপৈত্যনিবন্ধনং ॥ ১২ ॥

অর্থঃ ।

যৎ এতৎ লব্ধবিক্ষেপাত্মকং মনঃ যস্মিন্ পরমানন্দস্বরূপে ভগবতি লক্ষ্যস্পদং সৎ শনৈঃ শনৈঃ কৰ্ম্মরেণুন্ কৰ্ম্মবাসনাঃ মুক্তি তদা বুদ্ধেন সত্বেন রজস্তমশ্চ বিদ্যু অনিবন্ধনং অগ্নিবৎ নিৰ্ব্বাণং উপৈতি ॥ ১২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

একত্রেতি । কৃত্র তদাহ যস্মিন্মিতি । যদ্ব্যবিক্ষেপাত্মকং মন এতদযস্মিন্ পরমানন্দ-রূপে ভগবতি লক্ষ্যস্পদং সৎ কৰ্ম্মরেণুন্ কৰ্ম্মবাসনা মুক্তি ত্যজ্যতি তস্মিন্ । নহু কৰ্ম্ম-বাসনাত্যাগেহপি সুসুপ্তিঃ স্তমো চর্যারঃ ন সত্বেনেতি । বুদ্ধেন উপশনাত্মকেন রজস্তমসো-রভাবে বিক্ষেপলয়াভাবাৎ নিৰ্ব্বাণং অবৃত্তিকং ধোয়াকারেণাবস্থানমুপৈতি । কৃত্রাহনিবন্ধনং ইবন্ধনং গুণাস্তংকার্য্যক উদ্রহিতং । তদুক্তং যোগশাস্ত্রে । মনসো বৃত্তিশূন্যস্য ব্রহ্মা-কারতয়া স্থিতিঃ । বাহসংপ্রজ্ঞাতনামাসৌ সমাধিরভিধীয়ত ইতি ॥ ১২ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

যস্মিন্ নয়ম্মনো লক্ষ্যস্পদং ভবতি তত্ত্বং এতন্মনঃ কৰ্ম্মরেণুন্ কৰ্ম্মবাসনা মুক্তি । তত্শ্চ সত্বেন বুদ্ধেন সত্য রজস্তমশ্চ বিদ্যেতি রজস্তমসোরভাবে বিক্ষেপলয়শূন্যং মনোবৃত্ত্যন্তর-শূন্যং ভগবদ্যগৌভবং নিৰ্ব্বাণং সত্যম্যপি ক্ষীণীভূতত্বাৎ নিৰ্ব্বাণং পরমানন্দমুপৈতি । ইবন্ধনং গুণাস্তংকার্য্যক উদ্রহিতং ॥ ১২ ॥

মন সহজেই বিলীন ও বিক্লিপ্ত হইয়া থাকে ; কিন্তু পরমানন্দ স্বরূপ ভগবানে সেই মনকে যখন সংলগ্ন করা হয়, তখন সে কৰ্ম্মবাসনা ধীরে ধীরে পরিত্যাগ করিয়া থাকে । সেই সময়ে সত্ত্বগুণ ক্রমশঃ পরিবর্দ্ধিত হইয়া রজ ও তমোগুণকে নিবারণ করে এবং প্রদক্ষকাষ্ঠ বহ্নির ন্যায়, চিত্ত আপনাই আপনাতে উপশমিত হয় ॥ ১২ ॥

আত্মাস ।

পরিত্যাগ করে । এ ত্যাগ সুসুপ্তিকালীন ত্যাগের ন্যায় নহে । সুসুপ্তিকালে জাগ্রত কালের পরিশ্রম হইতে বিশ্রামার্থ চিত্ত যেন বিষয়কে পরিহার করে ; প্রকৃত প্রস্তাবে কিছু ত্যাগ করে না । অসমর্থতা নিবন্ধন বিষয় বা তনিষ্ঠ বাসনায় অতিনিবিষ্ট হয় না মাত্র । কিন্তু যখন সেই অসমর্থতা সরিয়া যায়, তখনই আবার ইন্দ্রিয়ের বিদ্যব্যাপ্তির ন্যায়, চিত্তও বিষয়রসে বিমুগ্ধ হয় । কিন্তু সমাধিতে ব্রহ্মানন্দের তরঙ্গে চিত্ত এত তরঙ্গায়িত হয় যে, তৎসম্মিধানে অন্য বিষয়রস তৃষ্ণ ও অকিঞ্চিকর বোধে বিসর্জিত হইয়া থাকে । বিষয়রস আর আনন্দের বিষয় বস্তুই সমাহিতচেতা যোগীর নিকট প্রতীত থাকে না । রজোগুণে বিক্ষেপ এবং তমোগুণে অসমর্থতা বা লীনতাব উপস্থিত হয় ।

তদৈবমাত্মনাবরুদ্ধচিত্তো ন বেদ কিক্ৰিহহিরন্তরং বা ।

যথেনুক্যারো নৃপতিং ব্রজন্তনির্বো গতাশ্চা ন বিবেদ পার্শ্বে ॥ ১৩ ॥

অর্থঃ ।

এবং আত্মনি সৰ্ব্বাত্মকে পরমেশ্বরে অবরুদ্ধচিত্তঃ (অবরুদ্ধং স্থিরীকৃতং চিত্তং যেন সঃ) তদা (তস্যায়ং অবস্থায়ং বহিঃ দর্শনাদিনা) (স্মরণেন) অন্তরং বা ন কিক্ৰিহ বেদ । যথা ইযৌ গতাশ্চা দত্তচিত্তঃ ইযুক্যারঃ পার্শ্বে ব্রজন্তং গচ্ছন্তং নৃপতিং অপি ন বিবেদ দদর্শ ॥ ১৩ ॥

শ্রীপরমহংসী ।

ততশ্চ ন বৈতস্কৃতিরিতিয়াহ তদেতি । বহির্দর্শনাদিনাহন্তরং স্মৃত্যা ইযৌ গতাশ্চা তস্য ঋজুকরণে দত্তচিত্তঃ ভেরীষোষৈরস্তিকে ব্রজন্তং নৃপতিমপি ন বেদ তদ্বং ॥ ১৩ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

আত্মনি ভগবতি । ইযৌ গতাশ্চা তস্য ঋজুকরণার্থং তদেকাগ্রচিত্তব্রাত্ময়ীভবন্যনাঃ ভেরীভাষ্কারষোষৈরস্তিকে ব্রজন্তমপি নৃপতিং ন বেদ ॥ ১৩ ॥

এই প্রকারে সৰ্ব্বাত্মক পরমেশ্বরে চিত্ত স্থির করিলে, বাহ্যবিষয়ে দৃষ্টি বা অন্তরিক বিষয়ের স্মরণ যেক্রমে হয় না, তাহা একজন শরনির্মাণাতার আচরণে বিলক্ষণ উপলব্ধ হইয়াছে । সে ব্যক্তি শর-নির্মাণকালে শরের ঋজুতার প্রতি লক্ষ্য করত এত নিমগ্নচিত্ত হইয়াছিল যে, বিশেষ সমারোহের সহিত একজন রাজা তাহার নিতান্ত নিকট দিয়া চলিয়া গেলেন, অথচ তাহার কিছুমাত্র তৎসম্বন্ধীয় বোধ জন্মিল না ॥ ১৩ ॥

অভাস ।

কিঞ্চ অভ্যাসের গুণে উভয় রজ ও তমোভাব অভিব্যক্ত হইয়া এক সমুৎপন্নরই উদ্বেক থাকে ; সুতরাং সমুৎপন্নচিত্ত নির্মূল দর্পণের ন্যায়, ধোয়বিষয়ের আকারিতভাব বুদ্ধি-হীম নির্দোষরূপে অবস্থান করে । বহু যেমন ইক্ষু দগ্ধ করিয়া ঘূমাদির অভাবে কেবল বক্ষ্মমাত্ররূপে অবস্থিতি করে, মনও বৃত্তিশূন্য হইয়া ব্রহ্মাকারে আকারিত থাকে । এইরূপ অবস্থানই অসম্প্রজ্ঞাত সমাধিনামে যোগস্থিতে অভিহিত হইয়াছে ॥ ১২ ॥

এইরূপ চিন্তের একাগ্রতা জীবের সৰ্ব্বদা সকল বিষয়েই হইতে পারে ; এবং যে কোন বস্তুতে একাগ্রতা যে পর্য্যন্ত না জন্মে, তদবধি সে বস্তুর প্রকৃত গ্রহণ ঘটে না ; ইহাই শর-নির্মাণাতার দৃষ্টান্তে প্রদর্শিত হইয়াছে । সে ব্যক্তি শরনির্মাণকালে শরের ঋজুতার প্রতি একাগ্রচিত্ত ছিল যে, তৎকালে তাহার সন্নিধানে মহা সমারোহের সহিত একজন রাজা চলিয়া গেলেন, তথাপি তাহার তাহা দর্শনে অভিলাষ জন্মে নাই ; বা একাগ্রতার ত্রুটি হয় নাই । অতএব যখন সামান্য শরপ্রস্তুত করিতে হইলে, যদি একাগ্রতার প্রয়োজন হয়, তবে জগতের জীবন পরমানন্দমূর্ত্তি ভগবানকে লাভ করিতে হইলে, কখন বহব্যাপারী হইলে কোন মতে যে চলিবে না, তাহার আর বক্তব্য কি ॥ ১৩ ॥

একচার্ঘ্যানিকেতঃ স্যাদপ্রমত্তো গুহাশয়ঃ ।

অলক্ষ্যমাণ আচারৈর্মুনিরেকোহল্পভাষণঃ ॥ ১৪ ॥

গৃহারন্তো হি দুঃখায় বিফলশ্চাক্রবাস্তনঃ ।

অর্থঃ ।

মুনিঃ (সপহিব সততং) একচারী, অনিকেতঃ নিয়তনিকেতরহিতঃ, অপমত্তঃ গুহাশয়ঃ একান্তবাসীচ, আচারৈঃ গতিভিঃ অলক্ষ্যমাণঃ একঃ অসহায়ঃ, অল্পভাষণঃ মিতভাষীচ স্যাৎ ॥ ১৪ ॥

অক্রবাস্তনঃ অনিশ্চিতদেহস্য, গৃহারন্তঃ গৃহনির্মাণং হি দুঃখায় ভবতি তথা বিফলঃ চ

ত্ৰিধরস্বামী ।

সর্পাচ্ছিক্তমাহ একচারীতি । যোগিসংসর্গস্যাপি ত্যাগে কুমারী গুরুঃ । জনসঙ্গ-  
ত্যাগে সর্পঃ । স যথা জনাচ্ছকমান একাকী বিচরতি নিকেতরহিতঃ সদা অপ্রমত্ত-  
একান্তবাসীচ আচারৈর্গত্যাভিঃ সবিষো নির্বিষো বেতি ন লক্ষ্যতে তথা অসহায়শ্চ মিত-  
ভাষীচ তদ্বশুনিবর্ত্তেত ইত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

ত্ৰিবিধনাথ চক্রবর্ত্তী ।

সর্পাচ্ছিক্তমাহ একচারীতি । যোগিসংসর্গস্যাপি ত্যাগে কুমারী গুরুঃ । জনসঙ্গ-  
ত্যাগে সর্পঃ । স যথা জনাচ্ছকমান একাকী চরতি নিয়তনিকেতরহিতশ্চ সদা অপ্রমত্তশ্চ

সর্পের ন্যায়, মুনির সতত একাকী বিচরণ করত অনির্দিষ্টভাবে একান্তে  
বাস করা কর্তব্য ; আচারাদির দ্বারা আভ্যন্তরীণ ভাব যেন প্রকাশ না পায়,  
এরূপভাবে মিতভাষী হইয়া অন্যের অসংস্রবে যেন তিনি অবস্থিতি  
করেন ॥ ১৪ ॥

যখন নিজ দেহেরই স্থিরতা নাই, তখন আর তাহার বাস করিবার নিয়িত  
গৃহাদি নির্মাণার্থ অনর্থক ক্লেশবৃদ্ধি করিবার প্রয়োজন নাই ; সর্প যেমন

আভাস ।

সংসর্গত্যাগে কুমারী যেমন যোগীর গুরু, সমাজ পরিত্যাগার্থ সর্পও সেইরূপ একজন  
গুরু । সর্বদা নির্জনে গহ্বরে বাস করিলে সর্প সবিষ বা নির্বিষ ইহার কোন পরিচয়ই  
প্রকাশ পায় না, সেইরূপ একান্তে বাস করিলে জনসংসর্গ-জ্ঞানিত যোগীর কোন বৃত্তিরই  
কৃতি পাইবার অবসর থাকে না ; সকল সংসারবৃত্তিই আলোচনার অভাবে ক্রমশই  
আপনাতে বিলীন হইয়া যায় ॥ ১৪ ॥

উর্ণনাভি বৃষ্টান্তে বিশ্বসংসার এক সারাৎসার পরাৎপর ব্রহ্ম হইতে উৎপন্ন হইয়াছে  
ইহাই প্রতিপাদন করিয়াছেন । ক্রতিও বলিয়াছেন যে, “বোধোপনাভঃ হজতে গুরুতে চ  
যথা পৃথিব্যামোষধয়ঃ সন্তবন্তি । যথা সত্যঃ পুরুষাৎ কেশলোমানি তথাহরাৎ সন্তবন্তি ॥

সর্পঃ পরকৃতং বেষ্ম প্রবিশ্য সূৰ্যমেধাত ॥ ১৫ ॥

একো নারায়ণো দেবঃ পূৰ্ব্বসৃষ্টং স্বমায়য়া ।

সংহৃত্য কালকলয়া কল্লান্ত ইদমীশ্বরঃ ॥

এক এবাদ্বিতীয়োহুদাত্মাধারোহিথিলাশ্রয়ঃ ॥ ১৬ ॥

অর্থঃ ।

অতঃ বধা সর্পঃ পরকৃতং বেষ্ম প্রবিশ্য সূৰ্যং এধতে বর্ততে ॥ ১৫ ॥

যঃ একঃ ঈশ্বরঃ সৰ্বানিয়ন্তা, দেবঃ স্বষ্ট্যাদি ক্রৌড়াপরঃ, সঃ স্বমায়য়া প্রকৃত্যা পূৰ্ব্বসৃষ্টং ইদং বিশ্বং কালকলয়া কালশক্ত্যা সংহৃত্য কল্লান্তে অথিলাশ্রয়ঃ (সদস্য প্রপঞ্চস্য আশ্রয়িত্বাৎ) আত্মাধারঃ একঃএব সজাতীয়-বিজাতীয়-ভেদশূন্যঃ, অদ্বিতীয়ঃ নারায়ণঃ অহুঃ ॥ ১৬ ॥

ত্রীধরপামী ।

কিঞ্চ গৃহীত্ব ইতি । অক্ষয়ান্ননো নবরদেহস্য সূৰ্যং বধা ভবতি তথঃ বর্ততে ॥ ১৫ ॥

কারকসামগ্রীনিরপেক্ষাং কেবলাদীশ্বরাদ্বিস্বষ্টিসংহারাবর্ণনাভিগৃহ্যন্তেন যয়া সম্ভাবিতা-  
বিত্তি বক্তৃৎ প্রথমং সংহারপ্রকারমাহ এক ইতি সাক্ষিত্বেন । একঃ কারকনিরপেক্ষঃ  
পূৰ্ব্বসৃষ্টমিদং জগৎ কালকলয়া কালশক্ত্যা সংহৃত্য এক এবাদ্বিতীয়ঃ সজাতীয়বিজাতীয়-  
ভেদশূন্যোহুঃ ॥ ১৬ ॥

ত্রীবিধনাম চক্রবর্তী ।

একান্তবাসী চ আচারৈর্গত্যা দিতিঃ সবিষো নির্বিষো বেতি জনালক্ষ্যশ্চ অসংহারশ্চ  
মিতভাষী চ তদ্ব্যনুবর্ত্তেত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥ ১৬ ॥

ঈশ্বরঃ কেন একায়েণ বিশ্বসৃষ্টাদিকং করোতীত্যেতন্ময়া উর্ণনাভেঃ সকাশাঃ স্রাজ-  
মিত্যাহ সাক্ষেঃ ষড়্ভিঃ । একঃ দশক্ৰিয়তিরক্ত-কারকান্তরশূন্যঃ । নারায়ণঃ কারণ-  
বশায়ী কালকলয়া কালশক্ত্যা সংহৃত্য এক এবতি ঈশ্বরাস্তরাভাবাদেকঃ সদৈব । তদা-  
নৌক মহাসমষ্টিব্যাপ্তীনাং নাশাদদ্বিতীয়োহুঃ । আত্মৈবাত্মাধারো বস্য সঃ । অথিলানাং  
শতীনাং আশ্রয়ঃ ॥ ১৬ ॥

চিরকাল পরগৃহে বাস করিয়াই জীবন আতবাহিত করে, যুনিরও সেইরূপ  
পরের আবাসে বাস করত নির্কিঁবাদের কালান্তিপাত করাই বিধেয় ॥ ১৫ ॥

সৰ্বানিয়ন্তা সৰ্বশক্তিঃসম্পন্ন ভগবান্ ঈশ্বর স্বীয় প্রকৃতিশক্তির দ্বারা পূৰ্ব-  
সৃষ্ট এই বিশ্ব ব্রহ্মাণ্ডকে স্বকীয় কালশক্তি সহকারে আত্মস্বরূপে উপসংহার  
আভাস ।

বিশ্বং ॥ ভগবান্ এক ও অদ্বিতীয় । তাঁহার অচিৎপ্রাকৃতি মায়ার পরিণামেই এই জগৎ  
সংসার রচিত হইয়াছে ; এবং প্রলয়কালে মূল বাক্ত বিশ্ববিপরীত পরিণামে ক্রমাগত  
মূল প্রকৃতিতে বিলীন হইলে এবং সেই প্রকৃতি নামক ভগবানের ইচ্ছাশক্তি ইচ্ছাময়  
নারায়ণে সঙ্কত হইলে, এক পরমানন্দরূপ পরমব্রহ্মই অবশেষে অবশিষ্ট থাকেন ॥ ১৫ ॥

কালেনাত্মানুভাবেন সাম্যং নীতান্ম শক্তিম্ ।

সত্ত্বাদিষাদিপুরুষঃ প্রধানপুরুষেশ্বরঃ ।

পরাবরাণাং পরম আস্তে কৈবল্যসংজ্ঞিতঃ ॥ ১৭ ॥

কেবলানুভবানন্দসন্দোহো নিকৃপাধিকঃ ॥ ১৮ ॥

অর্থঃ ।

আত্মানুভাবেন (আত্মনঃ অনুভাবেন শক্তিবিশেষেণ) কালেন (কারণভূতান্ম) সত্ত্বাদিষু শক্তিম্ সাম্যং প্রধানং (প্রতি) নীতান্ম সতীষু প্রধানপুরুষেশ্বরঃ (প্রধানপুরুষায়োঃ ঈশ্বরঃ নিয়ন্তা) পরাবরাণাং (পরে ব্রহ্মাদয়ঃ অবরে জীবাঃ তেষাং) পরমঃ প্রাপ্যঃ ফলভূতঃ নিকৃপাধিকঃ সত্ত্বাদিপাদিরহিতঃ, কেবলানুভবানন্দসন্দোহঃ (কেবলঃ নিরীক্সয়ঃ স্বপ্রকাশঃ অনুভবঃ জ্ঞানং আনন্দং চ তেষাং সন্দোহঃ সমূহঃ) চিদানন্দরূপঃ আদিপুরুষঃ কৈবল্য-সংজ্ঞিতঃ মোক্ষশক্তিধেয়ঃ, আস্তে ॥ ১৭ ॥ ১৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কারণভূতান্ম সত্ত্বাদিষু শক্তিষপি সাম্যং নীতান্ম সতীষু । গুণসাম্যং প্রধানং তদুপাধিঃ পুরুষঃ তয়োরীশ্বরঃ । পরাবরাণাং পরে ব্রহ্মাদয়ঃ অবরেহন্যে চ মুক্তা জীবাঃ তেষাং পরমঃ প্রাপ্য আস্তে ভূতঃ কৈবল্যসংজ্ঞিতঃ মোক্ষশক্তিধেয়ঃ ॥ ১৭ ॥

তত্র হেতুঃ কেবলেতি । কেবলঃ নিরীক্সয়ঃ অনুভবঃ স্বপ্রকাশঃ আনন্দানাং সন্দোহঃ সমূহঃ পরমানন্দ ইত্যর্থঃ । ভূতো নিকৃপাধিকঃ ॥ ১৮ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

আত্মানুভাবেন স্বপ্রভাবরূপেণ কালেন শক্তিম্ সত্ত্বাদিষু সাম্যং নীতান্ম সতীষু । প্রধানস্য মায়ারঃ পুরুষাণাং জীবানাঞ্চ নিয়ন্তা পরাবরেষাং মুক্তবদ্ধজীবানাং পরমায়ারঃ । কেবল এব কৈবল্যঃ স্বার্থে ব্যাঞ্জে । কৈবল্যসংজ্ঞা জ্ঞাতা বস্য সঃ ॥ ১৭ ॥

জগৎপালনাদিব্যাপারাতাবাৎ কেবলশ্চানুভবানন্দসন্দোহরূপশ্চ সঃ । উপাধির্মায়া তস্যাপ্তদানীং সুপ্তত্বান্নিকৃপাধিকঃ । তদুক্তং তৃতীয়ে । সুপ্তশক্তিরসুপ্তদৃগিতি ॥ ১৮ ॥

করত কল্পান্তে সকলের কারণ ও আশ্রয়রূপে একাকীও অদ্বিতীয়ভাবে ভগবান্ নারায়ণ স্বরূপেই বিরাজ করেন । ১৬ ॥

পরমাত্মার অনুভবশক্তিস্বরূপ কালের প্রভাবে প্রপঞ্চ জগৎের কারণ-স্থানীয় সত্ত্বাদি গুণত্রয় সাম্যভাব অবলম্বনে মূলপ্রকৃতি প্রধানে বিলীন হইলে, প্রকৃতিপুরুষের নিয়ন্তা, ব্রহ্মাদি শ্রেষ্ঠ এবং জীবাদি নিকৃষ্টগণের ফলরূপে প্রাপ্য, সত্ত্বাদি উপাধিরহিত মোক্ষস্বরূপ সচ্চিদানন্দময় আদিপুরুষ তৎকালে কৈবল্যানামে অভিহিত হন ॥ ১৭ ॥ ১৮ ॥

হে শক্রনিষ্পদন ! অনন্তর সেই চিদানন্দময় ভগবানই আবার কেবল

কেবলাস্থানুভাবেন স্বমায়াং ত্রিগুণাজ্জিকাং ।

সংকোভয়ন্ সৃজত্যাদৌ তয়া সূত্রমবিন্দম ॥ ১৯ ॥

তামাহ ত্রিগুণব্যক্তিং সৃজতীং বিশ্বতোমুখং ।

অর্থঃ ।

হে অবিন্দম ! (অরীন্ কামক্ৰোধাদীনু দময়িতুং সমর্থঃ যতঃ তেষাং জ্ঞেতৈব পুচ্চবার্হ-  
সিদ্ধির্ন পুচ্চমাত্রজ্ঞেয়) কেবলাস্থানুভাবেন (কেবলেন আস্থানুভাবেন কালেন) ত্রিগুণ-  
জ্জিকাং স্বমায়াং প্রকৃতিং সংকোভয়ন্ তয়া প্রকৃত্যা আদৌ সূত্রং ত্রিগুণজ্ঞপ্রধানং  
মহত্ত্বং স্বজতি ॥ ১৯ ॥

(অতএব) বিশ্বতোমুখং (নানাবিধং ত্রিগুণায়কং বিশ্বং অহঙ্কারদ্বারেণ) স্বজতীং তাং  
ত্রিগুণব্যক্তিং গুণত্রয়স্য কার্যং আহ । যন্মিন্ কারণভূতে সমষ্টিরূপে সূত্রে ইদং

শ্রীধরস্বামী ।

তত কেবলাদেব সৃষ্টিং দর্শয়তি । কেবলেনাস্থানুভাবেন কালেন সূত্রং ত্রিগুণজ্ঞ-  
প্রধানং মহত্ত্বং জীবসংসারহেতুভূতে সূত্রে সৃষ্টেহপি ত্বং মা ভৈরিতি সংবোধয়ত্যাবিন্দ-  
মেতি । অরীন্ রাগাদীনু দময়িতুং সমর্থ ॥ ১৯ ॥

সূত্রসৈব ব্যক্তিশব্দেনোচ্যমানস্য তামিতি স্ত্রীলিঙ্গেন পরামর্শঃ । ত্রিগুণব্যক্তিং গুণ-  
ত্রয়স্য কার্যং অতএব বিশ্বতোমুখং নানাবিধং ত্রিগুণায়কং বিশ্বং অহঙ্কারদ্বারেণ স্বজতীং ।  
ত্রিগুণকার্যস্য সূত্রসংজ্ঞায়াং কারণমাহ যন্মিন্ । কারণভূতে সমষ্টিরূপে যন্মিদিদং বিশ্বং  
প্রোতং গ্রথিতং । বায়ুর্বৈ গোতম তং সূত্রং বায়ুনা বৈ গোতমসূত্রেণায়ক লোকঃ পশ্চ

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

সংহারং দর্শয়িত্বা সৃষ্টিং দর্শয়তি । কেবলেন আস্থানুভাবেন চিহ্নক্তিপ্রভাবেণ স্বমায়াং  
প্রধানং প্রবোধ্য বৈকল্যেন সংকোভয়ন্ সূত্রং ত্রিগুণজ্ঞপ্রধানং মহত্ত্বং স্বজতি ॥ ১৯ ॥

তামিতি স্ত্রীলিঙ্গেন সূত্রসৈব পরামর্শঃ । তং সূত্রমেব ত্রিগুণব্যক্তিং গুণত্রয়কার্য-  
মাহরিত্যর্থঃ । কৌটলীং বিশ্বতোমুখং নানাবিধং ত্রিগুণায়কং বিশ্বমহঙ্কারেণ দ্বারেণ  
স্বজতীং । ত্রিগুণকার্যস্য মহত্ত্বস্য তস্য সূত্রসংজ্ঞায়াং কারণমাহ যন্মিন্ কারণভূতে  
সূত্রে সমষ্টিরূপপ্রাণে বিশ্বমিদং প্রোতং । তথাচ শ্রুতিঃ । বায়ুর্বৈ গোতম তংসূত্রং  
বায়ুনা বৈ গোতমসূত্রেণায়ক লোকঃ পশ্চ লোকঃ সন্ধ্যাণি ভূতানি সংহাণীত । যেন

আজ্ঞানুভবরূপ কালশক্তি সহকারেই পুনরায় ত্রিগুণাজ্জিকা স্বকীয়া মাত্মাকে  
সংকোভিত করত প্রথম ত্রিগুণজ্ঞপ্রধান সূত্রসঙ্গক মহত্ত্বের উৎপত্তি  
করিলেন ॥ ১৯ ॥

পরে এই বিচিত্র ত্রিগুণায়ক বিশ্ব সংসারের উৎপত্তির কারণভূত অহ-  
ঙ্কারতত্ত্ব উৎপাদন করিলেন, যাহাতে এই বিশ্ব গ্রথিত রাহ্যাছে এবং যাহাকে



যস্মিন্ প্রোতমিদং বিশ্বং যেন সংসরতে পুমান্ ॥ ২০ ॥

যথোর্ণাভিক্ৰদয়াদৃশ্যং সংতত্যা বক্তৃতঃ ।

তয়া বিহুতা ভূয়স্তাং গ্রাসতোবং মহেশ্বরঃ ॥ ২১ ॥

যত্র যত্র মনো দেহী ধারয়েৎ সকলং ধিয়া ।

অবশ্যঃ ।

বিশ্বং প্রোতং গ্রথিতং ; যেন প্রাণরূপেণ, পুমান্ জীবঃ সংসরতি ॥ ২০ ॥

যথা উর্ণনাভিঃ (উর্ণা তন্তুসম্ভানপ্রকৃতিঃ নাতৌ বস্যা স কীটবিশেষঃ) জদয়াং (উল্কাভ্যাং) উর্ণাং বক্তৃতঃ সংতত্যা প্রসাধ্য, তয়া উর্ণয়া, বিহুত্যা ক্রৌড়িয়া, ভূয়ঃ পুনঃ তাং উর্ণাং গ্রাসতি এবং মহেশ্বরঃ (শতঃ এব বিশ্বং প্রসাধ্য তত্র বিহুত্যা যস্মিন্ এব উপ-সংসরতি) ॥ ২১ ॥

দেহী ধিয়া নিশ্চয়াগ্নিকয়া বুদ্ধ্যা, যত্র যত্র বিষয়ে মনঃ (সংকল্পবিকল্পাত্মকং) সকলং নিশ্চলং, যথা স্যাৎ তথা স্নেহাৎ ঘেবাৎ ভয়াৎ বাপি ধারয়েৎ সঃ তন্তৎস্বরূপতাং সমান-

ক্রীণরসামী ।

লোকঃ সর্বাণি ভূতানি সংস্থানীত্যাदि শ্রুতেঃ । যেন চাধ্যাত্মপ্রাণরূপেণ জীবঃ সংসরতি ॥ ২০ ॥

তদেবং শিক্ষিতমর্থযুক্তা দৃষ্টান্তমাহ যথেন্তি । জদয়াং উল্কাভ্যাং বক্তৃতো বক্তেণ সংতত্যা প্রসাধ্য বিহুত্যা ক্রৌড়িয়া ॥ ২১ ॥

ভগবদ্ব্যনপরাণাং তৎসারূপাং ন চিত্রমিতি । পেশকৃতো ভ্রমরবিশেষোক্ত জাতমিত্যাহ ক্রীণরসামী চক্রবর্তী ।

চাধ্যাত্মরূপেণ প্রাণেন জীবঃ সংসরতি ॥ ২০ ॥

উর্ণনাভিমাকড়ীতি ধ্যাতঃ কীটবিশেষঃ । জদয়াং উল্কাভ্যাং বক্তৃতঃ বক্তেণ সংতত্যা প্রসাধ্য বিহুত্যা ক্রৌড়িয়া ॥ ২১ ॥

ভগবদ্ব্যনপরাণাং তৎসারূপাং ন চিত্রমিতি পেশকৃতো ভ্রমরবিশেষোক্ত জাতমিত্যাহ

প্রাণরূপে প্রাপ্ত হইয়া জীব সংসারে বিচরণ করিতেছে ॥ ২০ ॥

যেমন উর্ণনাভি (মাকড়শা) স্বীয় হৃদয়ে উৎপন্ন উর্ণা মুখদ্বারা প্রসারণ করত জাল বিস্তার করে এবং স্বয়ং সেই জালোপরি বিহার করত পুনরায় সেই জালকে স্বয়ংই নিজমুখে সংগ্রহ করিয়া লয়, সেইরূপ মহামহেশ্বর নারায়ণ আপনা হইতে এই বিশ্বের রচনা করিয়া, ক্রৌড়াণ্ডে আত্মস্বরূপেই তাহা উপসংহৃত করিয়া লন ॥ ২১ ॥

দেহধারী জীব নিশ্চয়াগ্নিকা বুদ্ধিবোধে স্নেহ, ঘেব বা ভয়াদি যে কোন কারণ বশত এই সংকল্পবিকল্পাত্মক মনকে যে কোন বিষয়ে নিরবচ্ছিন্নভাবে

সেহাদ্দে যাদ্য়াদ্য়পি যাতি তত্তৎস্বরূপতাং । ২২ ॥

কীটঃ পেশঙ্কুতং ধ্যায়ন্ কুড়্যান্তেন প্রবেশিতঃ ।

যাতি তৎসাম্যতাং রাজন্ পূৰ্ৱরূপমসংত্যজন্ ॥ ২৩ ॥

এবং গুরুভ্য এতেভ্য এষা মে শিক্ষিতা মতিঃ ।

অর্থঃ ।

রূপতাং যাতি প্রাপ্নোতি ॥ ২২ ॥

হে রাজন্ ! কুড়াং প্রবেশিতঃ কীটঃ পেশঙ্কুতং ধ্যায়ন্ যদা পূৰ্ৱরূপং অসংত্যজন্ তেন এব দেহেন তৎসাম্যতাং (তস্য পেশঙ্কুতস্য) সাম্যতাং সাক্ষ্যাং যাতি (তদা দেহাত্মরূপে সাক্ষ্যালাভে কিং বক্তব্যং) ॥ ২৩ ॥

এতেভ্যঃ গুরুভ্যঃ মে ময়া এষা মতিঃ এবং শিক্ষিতা ; হে শ্রুতৌ । বদতঃ মে সাংখ্যোপ-  
ত্রিবিধানন্দো ।

যত্র যদেতি । সকলমেকাগ্রং ॥ ২২ ॥

কুড়াং প্রবেশিতো নিরুদ্ধঃ ভয়েন ধ্যায়ন্ । সাম্যতাং সাক্ষ্যাং । সাম্যতামিতি পার্শ্বে  
ত্বার্থতা । পূৰ্ৱরূপমসংত্যজমিতি । অসংত্যজমিতি প্রায়ঃ । যদা তেনৈব দেহেনান্যসাম্যতাং  
দৃশ্যতে তদা কিং বক্তব্যং দেহাত্মরূপে সাক্ষ্যাং ষট্ ইতি ॥ ২৩ ॥

ত্রিবিধানন্দ চক্রবর্তী ।

যত্রোতি দ্বাত্যাং । সকলমিতি মনস একস্যা অপি বৃত্তেৰ্ৱদাহন্যাগামিত্বং ন স্যাৎতদৈব দেহৌ  
ধোয়সাক্ষ্যাং লভতে নান্যথেষার্থঃ ॥ ২২ ॥

কীট ইতি । তেন পেশঙ্কুত । তৎসাম্যতাং তৎসমানরূপতাং । সাম্যতামিতি পার্শ্বে  
আর্থঃ । পূৰ্ৱরূপং পূৰ্ৱদেহং অসংত্যজমিতি ধাতুদেহ এব ধোয়দুল্লভ্যাকারঃ স্যাৎ যথা  
ঈশাদীনাম্ কচিবথা ধ্যাতৃণাম্ ভক্তানাং দৃশ্যমানো দেহভাগস্ত ভক্তিব্যোগস্য রহস্য-  
রক্ষার্থং মতান্তরোৎপাতাভাবার্থক ভগবতৈব মায়য়া দর্শ্যতে যথা কাচং সজ্জিদানন্দময়দেহ-  
ভাগোহপি । তদা চ তৎপ্রমাণবাক্যক মুনিদ্বারা তথৈব মায়য়া প্রকাশ্যতে । যথা  
প্রারন্ধকস্মনিকাগো ন্যগতং পাক্তভৌতিক ইতি দেহভাগক তসোবমিতি চ ॥ ২৩ ॥

করাইতে পারে, পরিণামে তাহারই স্বরূপ লাভ করিতে পারে, সন্দেহ  
নাই ॥ ২২ ॥

হে নরনাথ ! পেশঙ্কুত বলবান্ কীটকে চিন্তা করিতে করিতে যেমন অন্য  
দুৰ্ৱীল কুড়্যানীত কীট জীবদ্ধণাতেই সেই দেহেই পেশঙ্কুত কীটের সমান  
রূপতা লাভ করে, তখন দেহান্তে যে, ধোয়সাক্ষ্যা লাভ হইবে, সে বিষয়ে  
আর সন্দেহ কি ? ॥ ২৩ ॥

এই সমস্ত গুরুগণের নিকট হইতে আমি যে সকল উপদেশ প্রাপ্ত হই-  
য়াছি, তাহা তোমার নিকট প্রকাশ করিলাম, এক্ষণে হে প্রভো ! দেহ বিচারে

স্বাত্মোপাশিক্ষিতাং বুদ্ধিং শৃণু মে বদতঃ প্রভো ॥ ২৪ ॥

দেহো গুরু মম বিরক্তিবিবেকহেতুবিভ্রং স্ম সত্ত্বনিধনং সততার্জুদর্কং ।

তত্বান্যনেন বিম্ভামি যথা তথাপি পারক্যামিত্যবসিতো বিচরাম্যসঙ্গঃ ॥ ২৫ ॥

অর্থঃ ।

শিক্ষিতাং স্বাত্মনঃ দেহাদেব শিক্ষিতাং বুদ্ধিং শৃণু ॥ ২৪ ॥

হে নৃপ । সততার্জুদর্কং (সততার্জিরেব উদর্কং উত্তরফলং বস্যা তৎ) সত্ত্বনিধনং উৎপত্তিবিনাশো, বিভ্রং বিভ্রাণঃ অপি দেহঃ মম গুরুঃ স্ম ; অনেন দেহেন, যথা যথাবৎ তত্বানি বিম্ভামি তথাপি যতঃ পারক্যং শৃংগালাদিভক্ষ্যং ইতি অবসিতঃ নিশ্চিতবান্ অতঃ অসঙ্গঃ অশ্মিন্ আসক্তিরহিতঃ এব বিচরামি ॥ ২৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

স্বদেহাদেব শিক্ষিতমাহ স্বাত্মেতি । স্বাত্মনো দেহাচ্ছিক্ষিতাং ॥ ২৪ ॥

গুরুত্বে হেতুঃ বিরক্তিবিবেকহেতুঃ । বিরক্তিহেতুত্বমাহ সত্ত্বনিধনং উৎপত্তিবিনাশো বিভ্রং স্ম । কিঞ্চ । সততং সত্ততং আর্জুদর্কং হুঃখমেবোত্তরোত্তরফলং বিভ্রং । যথা । সততার্জিরেব উদর্ক উত্তরফলং বস্যা তৎ সত্ত্বনিধনং বিভ্রং । বিবেকহেতুত্বমাহ তত্বানীতি । যথা যথাবৎ এবমভ্যুপকারিত্বেহপি দেহে নৈবাহা কর্তব্যোত্যাহ তথাপীতি । পারক্যং শৃংগালাদিভক্ষ্যামিতি নিশ্চিতবান্ ॥ ২৫ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

স্বদেহাদপি শিক্ষিতমাহ স্বাত্মেতি ॥ ২৪ ॥

গুরুত্বে হেতুঃ । বিরক্তিবিবেকয়োর্হেতুঃ । তত্র বিরক্তিহেতুত্বমাহ সত্ত্বনিধনং উৎপত্তি-বিনাশো বিভ্রং । তৎ কীদৃশং । সততাত্তিরেব উদর্ক উত্তরফলং বস্যা তৎ । দেহৈক-দেশঃ কুক্ষিরপি ষড়্ভুজাদিময়ভক্ষ্যমসংগৃহ্ণন্ বিরক্ত ইতি তন্মাদপ্যসংগ্রহং শিক্কেং । বিবেকহেতুত্বমাহ তত্বানীতি । যথেন্তি । যথা তত্বানি বিম্ভামি তথৈব প্রোক্তাদৌল্লভ্যবতা অনেনৈব শ্রীভগবৎপ্রাপকপ্রবণকীর্তনাদিময়ং ভক্তিযোগমপি প্রাপ্নোমীত্যর্থঃ । যথা কশ্চিদ্ভাসিকো মহাত্তমঃ সর্বরসাস্বাদ্যপি রসালিপ্তঃ কিন্তু হরিরসাসক্তোহমুরাগী স্যাৎ এবং জিহ্বাপি হৃতাদিসর্বরসাস্বাদিন্যপি ন তত্ত্বং স্পর্শকবতী কিন্তু তাম্ভূলরসস্পর্শকভ্যেব বৃষ্টা । যত ইয়মরূপা স্যাৎ । এণমভ্যুপকারিণি গুরাবপ্যশ্মিন্ দেহে দীর্ঘ ইতি দীর্ঘ ইতি বুদ্ধি ন কর্তব্যোত্যাহ । পারক্যমদ্য যো বা শৃংগালাদিভক্ষ্যামিত্যবসিতং নিশ্চয়ো যশ্মিন্ সঃ । পারক্যামিতি ক্রৌঞ্চমার্থং । অতএবাসঙ্গঃ অত্রাসক্তিরহিতস্তরামি ॥ ২৫ ॥

যাহা শিক্ষা করিয়াছি, তাহা বর্ণন করিতেছি, শ্রবণ কর ॥ ২৪ ॥

হে রাজেন্দ্র ! এই দেহের পরিণামে চরম ফল কেবল দুঃখ মাত্র ; উৎপত্তি এবং বিনাশ ইহার সঙ্গের সাথী ; তথাপি ইহাও আমার একজন গুরু ।

জায়াশ্চজার্মপশুভূত্যাগৃহাণ্ডবর্গান্ পুষ্ণাতি যৎপ্রিয়চিকীর্ষয়া বিতম্বন ।

অর্থঃ ।

সকৃচ্ছ্রং (যথা ভবতি তথা) অবরুদ্ধধনঃ (অবরুদ্ধানি সক্তিভানি ধনানি যেন সং পূরুষঃ) যৎপ্রিয়চিকীর্ষয়া (যস্য দেহস্য প্রিয়চিকীর্ষয়া ভোগসম্পাদনেচ্ছ্রং) জায়াশ্চজার্মপশু-  
শ্রীধরস্বামী।

সততাত্ম্যদর্শতাং প্রপঞ্চয়তি জায়েতি দ্বাত্যাং । যস্য দেহস্য প্রিয়চিকীর্ষয়া ভোগ-  
সম্পাদনেচ্ছ্রয়া জায়াদিবর্গান্ বিতম্বন পুষ্ণাতি পূরুষঃ । কথংভূতঃ সকৃচ্ছ্রং যথা ভবতি  
শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

নহু বিরক্তিবিবেকভক্তিযোগপ্রদাতুঃ সর্কেষপি গুরুনু শ্রেষ্ঠস্য দেহস্যাস্য নবরস্যাপি  
সেবাপরমাসক্ত্যেব কর্ত্ত্বং যুজ্যতে অন্যথা কৃতঙ্গলক্ষণো দোষঃ স্যাদিত্যতঃ কথমসঙ্গ ইতি  
ক্রমে । সত্যং বিচিত্রচরিত্রোহয়ং গুরুর্ধতঃ পরমাসক্ত্যা সেব্যমানো হুয়ং বিবেকবৈরাগ্যাদিকং  
কিমপি নোপদিশতি । প্রভৃত্য সংসারমহাক্লেশ এব নিঃক্ষিপতীত্যাহ জায়েতি দ্বাত্যাং ।  
যস্য দেহস্য প্রিয়চিকীর্ষয়া জায়াদীন বিতম্বন বিস্তারয়ন সন পুষ্ণাতি যস্য দেহস্য শ্রীতি-  
চিকীর্ষা চেহংপদ্যাতে তর্হি জায়াদীন সম্পাদ্য তামেব পুষ্ণাতীত্যর্থঃ । স দেহঃ অবরুদ্ধ-

ধারণ পরিণামে ইহা শৃংগালাদি ভক্ষ্য বলিয়া নিশ্চিত থাকায় আসক্তি শূন্য  
হইয়া বিচরণ করা যে অবশ্য কর্ত্তব্য, ইহাই আমার অবধারিত মীমাংসা ॥২৫॥

যে দেহের ভোগসম্পাদনার্থ লোকে বিবিধ ক্লেশ সহ্য করত ধনাদির  
সঞ্চয় করে এবং স্ত্রী, পুত্র, গৃহ, ক্ষেত্র, পশু, ভূতা, আত্মীয় স্বজন, বন্ধু ও  
বান্ধবাদি সংগ্রহ করত চিরকাল তাহাদের ভরণপোষণ করে, পরমায়ুর  
অবসানে সে দেহও বিনষ্ট হইয়া যায় । সে বিনাশেও দেহের অব্যাহতি

আভাস ।

অংবৃত্ত ব্রাহ্মণ চতুর্কিংশতি গুরুর নাম উল্লেখ করিয়া অবশেষে স্বকীয় দেহকে সর্বা-  
পেক্ষা শ্রেষ্ঠ গুরু বলিয়া স্বীকার করিয়াছেন ; কারণ জ্ঞান, বৈরাগ্য, যোগ ও ভক্তি যেমন  
একত্র এক দেহ হইতে শিক্ষা করা যায়, সেরূপ অন্য কোথায়ও লাভ হয় না । সকল  
গুরুর অপেক্ষা এক দেহগুরুকে লক্ষ্য করিলে, জীব কৃতার্থ হইতে পারে ; কিন্তু এই  
নিমিত্ত দেহের উপাসনা বা সেবার নিরন্তর থাকা কর্ত্তব্য নহে । তাহার নিকট হইতে  
লব্ধব্য উপদেশ ভাগই গ্রহণীয় ; দেহের সেবার তৎপর থাকিলে, উন্নতির পরিবর্ত্তে সংসার-  
রূপ ঘোর অন্ধকূপেই পতিত হইতে হয়, সন্দেহ নাই । দেহের প্রিয়সাধন মানসে  
জীবকে স্ত্রী, পুত্র, স্বজন, বন্ধু ও বান্ধবাদিকে সংগ্রহ করিতে হয় এবং একের অনুরোধে  
মহুয়া আজীবন বাহু ধনাদি সঞ্চয় করে বটে, কিন্তু ধর্ম্ম, জ্ঞান, বৈরাগ্য ও ঐশ্বর্য্যাদি অস্তরের  
মূলধন হারাইয়া ফেলে ; তাহাতেও কোন ক্ষতি হইত না, যদি পরিণামে তাহাদের কোন

স্বাস্তে সক্রচ্ছ্ মবরুদ্বধনঃ সদেহঃ সৃষ্টাসা বীজমবসীদতি বৃক্ষধর্ম্যঃ ॥ ২৬ ॥  
জিহ্মকতোহমুমপকর্ষতি কহি'তর্ধা শিশ্নোহ্নাতজ্বগুদরং শবণং কুতশ্চিৎ ।

অর্থঃ ।

ভূতাপ্তহাপ্তবর্গান্ বিতথন্ সংবর্জয়ন্, পুংসাতি সঃ দেহঃ স্বাস্তে (সস্য আয়ুঃ অস্তে)  
অস্য পুরুষস্য, বীজং দেহান্তর্যমিতং কর্ম, সৃষ্টা বৃক্ষধর্ম্যঃ (বৃক্ষস্য ইব ধর্ম্যঃ যতাবঃ  
সস্য সঃ ভজ্ঞপঃ এব) অবসীদতি বিনশ্যতি ॥ ২৬ ॥

অমুং দেহাভিমানিনং পুরুষং কহি' কদাচিৎ জিহ্মা একতঃ রসং প্রাপ্তি অপকর্ষতি ;  
তর্ধা পিপাসা, অন্যতঃ (জলং প্রাপ্তি) শিশ্নঃ (ব্যবায়ং প্রাপ্তি) ত্বক্ (স্পর্শং) উদরং (অন্নং

ত্রীধরসামী ।

তথাবরুদ্বানি সক্তিভানি ধনানি যেন সঃ । দেহবিশেষণং বা । স দেহঃ স্বাস্তে স্বায়ুসো-  
হস্তেহবসীদতি নশ্যতি । কিক দেহস্য নাশেহপি ন কৃৎসমাপ্তিরিত্যাহ অস্য পুরুষস্য  
দেহান্তরবীজং কর্ম সৃষ্টেতি বৃক্ষস্যেব ধর্ম্যো বস্য সঃ ॥ ২৬ ॥

কিক জিহ্মেতি । অমুং দেহং তদভিমানিনং পুরুষং বা । একতঃ রসং প্রাপ্তি  
জিহ্মাপকর্ষতি আচ্ছিনতি । কহি' কদাচিৎ তর্ধা পিপাসা জলং প্রাপ্তি । শিশ্নো ব্যবায়ং

ত্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

ধনঃ লুপ্তবিবেকাদিবিহীনঃ সন্ স্বাস্তে অস্যায়ুসোহস্তে সক্রচ্ছ্ বধা স্যাত্তথা অবসীদতি  
নশ্যতি । কিকাস্য পুরুষস্য বীজং দেহান্তরবীজং কর্ম সৃষ্টা যেন পুনর্ভবপ্রবাহঃ স্যাত্ত  
বৃক্ষস্যেবধিরূপস্যেব ধর্ম্যো বস্য সঃ ॥ ২৬ ॥

তস্মাদদৈম্যে গুরবে দেহায় কৈবল্যং প্রাপ্যধারণমাত্রং ভোজনং দেয়ং তদপানাসক্ত্যেব ।  
এতৈবাসা গুরোগ্রকৃৎক্ষণা । তদ্রূপাদৈম্যে ভোগান্তেদ্যোয়ন্তে তর্হি শৃণু তত্ত্বমিত্যাহ

নাই ; বৃক্ষ যেমন বিনাশের পূর্বে বৃক্ষ উৎপাদনের বীজ সৃষ্টি করিয়া বিনষ্ট  
হয়, দেহও সেইরূপ দেহান্তর উৎপাদনের বীজস্বরূপ বিবিধ কর্মের সৃষ্টি  
করিয়া পরে বিনষ্ট হয় ॥ ২৬ ॥

দেহাভিমানী জীবের আর নিগ্রহের সীমা নাই ; বহু পত্ন্যবিশিষ্ট স্বামীকে  
যেমন সন্তোষার্থ প্রত্যেক বনিতা তাঁহার এক এক অঙ্গপ্রত্যঙ্গ অবলম্বনে

আভাস ।

প্রয়োজন না থাকিত এবং এই জন্মে সঞ্চিত দেহ ও ধনাদি চিরস্থায়ী হইত । কিন্তু  
তাহাও নহে ; আয়ুর অবসানে দেহ স্ববর্তী সঞ্চিত পার্থিব পদার্থ পৃথিবীতেই পরিত্যাগ  
করিয়া অগ্নি বিনষ্ট হইয়া যায় ; কেবল স্মৃদ্ধ কর্মবাসনা অতি সাবধানে লব্ধে সংগৃহীত  
রাখিয়া পুনর্জন্মের আয়োজন করিয়া যায় । সুতরাং দেহত্যাগে দেহীর অব্যাহতি নাই ।  
অতএব গুরুতর অনুসরণ না করিয়া তৎসমীপে লব্ধ উপদেশ অংশই গ্রহণীয় ॥ ২৬ ॥

জ্ঞাণেহিন্যতশ্চপলদৃকু কচ কৰ্ম্মশক্তিৰ্হব্যঃ সপদ্য ইব্ গেহপতিং লুনন্তি ॥২৭॥

অর্থঃ ।

প্রতি শ্রবণং কুতশ্চিৎ (শব্দং প্রতি) জ্ঞাণো (গন্ধং প্রতি) চপলদৃকু (চপলা দৃকু) অন্যতঃ (রূপং প্রতি) কৰ্ম্মশক্তিঃ কৰ্ম্মেন্দ্রিয়াণি কচ কচিৎ বচনাদানগমনবিমর্গানন্মাদি স্ব স্ব বিষয়ং প্রতি) বহ্ন্যাঃ সপদ্যঃ গেহপতিং একদ্বামিনং ইব লুনন্তি আকৃষ্য ত্রোটয়ন্তি ॥ ২৭ ॥

শ্রীবরদামী ।

প্রতি । শব্দ স্পর্শং প্রতি । উদরময়ং প্রতি । শ্রবণং শব্দং প্রতি । জ্ঞাণো গন্ধং প্রতি । চপলদৃকু রূপং প্রতি । কচ কচিৎ স্বপ্নবিষয়ং প্রতি কৰ্ম্মশক্তিঃ । অন্যদপি কৰ্ম্মেন্দ্রিয়ং লুনন্তি ত্রোটয়ন্তি বহ্ন্যাঃ । একদ্বামিকা যথা ওষধিবলেন বৈপরীত্যায় রোগিণং কুরুন্তি নিয়মেন বসন্ত্যঃ সারং হরন্তি ইতি গেহপতিং গেহদেহয়োঃ পতিং নিয়ন্তারমপি ॥ ২৭ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

ভিষ্মেতি । অমং দেহাসত্তং পুরুষং । একতঃ রসং প্রতি জিহ্বা অপকর্ষতি অধঃপতনার্থ-  
মাকর্ষতি আচ্ছনন্তি কৰ্হি কদাচিত্ত্বা পিপাসা জলং প্রতি । শিমনো ব্যায়ং প্রতি এবং  
তৃণাদয়ঃ স্পর্শাদীন্ প্রতি । কৰ্ম্মশক্তিঃ কৰ্ম্মেন্দ্রিয়াণাং চ । লুনন্তি ত্রোটয়ন্তি ॥ ২৭ ॥

আপন অভিযুখে আকর্ষণ করত স্বামীকে বিপর ও বিপর্যস্ত করিয়া ফেলে,  
পুরুষেরও প্রত্যেক ইন্দ্রিয় তাঁহার অনভিপ্রায়ে স্ব স্ব বিষয়াভিযুখে দেহাভি-  
মানী মানবকে আকর্ষণ করত নিত্যন্ত বিপর করিয়া থাকে, সন্দেহ নাই ।  
জিহ্বা রসের প্রতি, তৃষ্ণা জলে, শিমন ব্যায়ে, শব্দ স্পর্শে, উদর অন্নে,  
শ্রবণ শব্দে, জ্ঞান গন্ধে, চঞ্চল নয়ন রূপে এবং পঞ্চ কৰ্ম্মেন্দ্রিয় পঞ্চ কার্যে  
অনবরত নিয়োজিত করিয়া জীবকে বিমূঢ় করিয়া ফেলে ॥ ২৭ ॥

ভাষ্যাস ।

দেহরূপ গুরুকে প্রাণধারণোপযোগী ভোজনমাত্র প্রদান করিলেই তাহার প্রকৃত  
শুক্ৰাধা করা হয় ; বিশেষ প্রকৃতি সহকারে “সঙ্গস্থ গুরুবে বদ্যায়” বচনানুসারে যদি  
স্বাভাবিক ভোগ দেহগুরুকে প্রদান করা হয় । তাহা হইলে বহুপত্নীনিষিদ্ধ পতির লাজনার  
ন্যায়, ভোগনিষিদ্ধ দেহের দেহীর আর দুঃখঃ সীমা থাকে না । এতোক পত্নী স্বামীকে  
নিজের বশবর্তী করিবার জন্য যেমন মণিমত্ত ও ওষধাদির প্রয়োগে স্বামীর সুস্থাবস্থাকে  
অস্থায় ও বিকৃত করিয়া ফেলে, এবং সরদা কলহ ও বিষবাদির দ্বারা অগ্নিকালের জন্যও  
স্বামীর চিন্তে মূগ বা শান্তি থাকে না, সেইরূপ পুষ্টিভোগ দেহীর দেহস্থ ইন্দ্রিয়বর্গের দৌরাত্ম্যে  
দেহীকে অগ্নিকালের জন্য বিজ্ঞান বা শান্তিহীন অস্থায়্য করিতে হয় না । এতোক  
ইন্দ্রিয় পত্নীর ন্যায় দেহধারী জীবকে স্ব স্ব অভিপ্রায় ও অধিকারানুরূপ পদার্থ উপভোগ  
ও সংগ্রহার্থ অনবরত আকর্ষণ করিতে থাকে ; নিশ্চিতভাবে অবস্থানের যে কি স্থখ, দেহ-

এবং সংজাতবৈরাগ্যো বিজ্ঞানালোক আশ্রয়ি ।

বিচরামি মহীমেতাং মুক্তসঙ্গোহনহঙ্কৃতঃ ॥ ৩০ ॥

অর্থঃ ।

এবং সংজাত বৈরাগ্যঃ (সংজাতং বৈরাগ্যং বস্য সঃ) বিজ্ঞানালোকঃ (বিজ্ঞানং আত্ম-  
সাক্ষাৎকারান্বকং এব আলোকঃ প্রদীপঃ বস্য সঃ) আশ্রয়ি বরূপে হিতঃ অহং অনহঙ্কৃতঃ  
অহংকাররহিতঃ মুক্তসঙ্গঃ দেহগেহাদিহু মনতাবর্জিতঃ সন্ এতাং মহীং বিচরামি ॥ ৩০ ॥

ঐতিহাসিক ।

তদেবং হেরোপাধেয়বিবেকং বহুধা নিরূপ্য ইহানীং বহুতং ত্বত কল্পঃ কবিরাজ  
ইত্যাদি ভ্রমোক্তরমাহ এবমিতি । এবং বহুভ্যো গুরুভ্যঃ শিক্ষিতেন বিশিষ্টং জ্ঞানমেবা-  
লোকঃ প্রদীপো বস্য সঃ সপ্তমাত্মং বাস্তবিশেষণং আশ্রয়ি হিত এব মহীং বিচরামি ॥ ৩০ ॥

ঐতিহাসিক চক্রবর্তী ।

বহুতং ত্বত কল্পঃ কবিরাজ ইত্যাদি ভ্রমোক্তরমাহ । এবমিতি । আশ্রয়ি পরমাশ্রয়ি  
বং বিজ্ঞানং অপরোক্ষানুভবতত্ত্বত্রৈবালোকদৃষ্টিত্যাৎপর্য্যং বস্য সঃ ॥ ৩০ ॥

ঐদৃশ বৈরাগ্যবলে আমার আত্মজ্ঞানের উদয় হইয়াছে ; আমি বরূপে  
অবস্থান পূর্বক দেহগেহাদির মায়া বিসর্জন করত নিরতিমানে এই জগতের  
সর্বত্র পর্যটন করিতেছি ॥ ৩০ ॥

আত্মা ।

আরোহণ করিলেও অবশ্যকবাটের সংরোধে পুনর্বার জন্মরূপক সংসারতরে পতিত  
হইতে হয়, সন্দেহ নাই । দেহও চিরস্থায়ী নহে ; এবং মৃত্যুর পর পুনরায় যে মানববোনিই  
পাইতে হইবে, তাহারও কোন স্থিরতা নাই । এই জন্য যেমন কর্তব্য করা হয়, তাহারই  
সংস্কার অনুসারে জন্মজন্মান্তর লাভ হইয়া থাকে । অতএব সংস্কারানুসারে হরত অতি  
নিম্নে শূকরবোনিও মনুষ্যবোনির পর লাভ হইতে পারে । যেখানেও তদুপযুক্ত  
ভোগের লালসার মনুষ্যদেহের ন্যায় সে দেহতেও তদ্বিষ্ট দেহীর বিশেষ বস্তু হইয়া  
থাকে । জীব যখন যে দেহতেই বাস করেন, তখন তাহাতেই তাহার মনতা ও বস্তু এক  
রূপই হইয়া থাকে ; মনুষ্যদেহের উপের ব্রহ্মজ্ঞান লাভ করিতে পারিলেই জীব কৃতার্থ  
হয় ॥ ২৭—২৯ ॥

একদা সেই মতাত্তর ব্রাহ্মণ যে কি কারণে তাদৃশ বিচরণতার সহিত নিরপেক্ষভাবে  
সংসারে বিচরণ করিতেছিলেন, তাহারই উত্তর প্রদানার্থ তিনি বলিলেন, জ্ঞানই সংসার  
পথের আলোক । যেমন দীপ সহারে ঘোর অন্ধকার মধ্যে সর্বত্র পরিদর্শন করিয়া  
অন্যখানে ও নিরূপে সর্বত্র বিচরণ করা যায়, সেইরূপ বাহ্যিক ব্রহ্মজ্ঞানলাভে মনসং  
বিচারে সর্বত্র হইয়াছেন, তাহাদের আর সারার কৃৎসি নিপতিত হইতে হয় না ॥ ৩০ ॥

সংসারে বহু ভ্রমের প্রয়োজন । কারণ ব্রহ্মবর্ণনাকে সম্পূর্ণ নিরূপণ করেন জগতে

ন হেবান্দান্ন রোজ্জানিং সুহিরং স্যাং সুপুঙ্কলং ।

ত্রৈলোক্যবিভীতং বৈ গীরতে বহুধর্মিভিঃ ॥ ৩১ ॥

অর্থঃ ।

ন হি একস্যাং ওরোঃ জ্ঞানং সুহিরং সুপুঙ্কলং চ স্যাং বতঃ এতং অধিতীয়ং ব্রহ্ম  
ধর্মিভিঃ বহুধা বহুধাকারেণ বৈ গীরতে ॥ ৩১ ॥

ঐথরবামী ।

নহু কিং বহুভিওঁরতিঃ নহি বেতকেতুতুওঁগ্রমুধৈব হিবো ওরব আশ্রিতা স্তত্রাহ নহে-  
কস্মাদিতি । বহুধা সঙ্গপকনিম্প্রপকভেদাদিভিঃ । অয়ং ভাবঃ নৈতে পরমার্থোপদেশ-  
ওরব কিন্তু অবয়ব্যতিরেকাত্মানাত্মন্যাসম্ভাবনাদিহিত্রা নিবর্তকাঃ তেহাং বহুত্বং বৃত্তমেবেতি  
জ্ঞানপ্রবৃত্ত ওরমেকমেব বক্ষ্যতি মনভিজ্ঞং ওরং শান্তমুপাসীতেতি । উক্তক তন্মাদপুঙ্ক-  
এপদ্যেত জিজ্ঞাসুঃ প্রের উত্তরমিতি ॥ ৩১ ॥

ঐবিধনাথ চক্রবর্তী ।

নহু মনভিজ্ঞং ওরং শান্তমুপাসীতেতি তন্মাদপুঙ্কং এপদ্যেত জিজ্ঞাসুঃ প্রের উত্তর-  
মিত্যাচ্ছাঙ্কিত্য এক এব ওরপ্রাঙ্গরীয়োহবগম্যতে । নাপি বেতকেতুতুওঁগ্রমুধৈব হিবো  
ওরব আশ্রিতাঃ । সত্যং মমাপি মন্ত্রোপদেষ্টা ওররেক এব উপাস্যো বর্ততে । কিন্তু-  
পাসনারানাহুকুল্যাগ্রতিকুল্যাদৃষ্টাতীভূতা এতে পদার্থাঃ পরাকৃশ্য ওরকৃত্য ইত্যবয়ব্যতি-  
ত্রেকাত্ম্যং মে শিফাওরব এতৈবতে জ্ঞেয়াঃ । তথাহি ঝানিচরপৈরুপনিবর্তো প্রোকো ।  
কপোতমীনহরিণকুমারীগজপরিগাঃ । পতঙ্গঃ কুরশ্চাট্টো হেরাশে ওরবো মতাঃ ।  
মধুকরমুহর্তা চ পিঙ্গলা চ হর্যোস্তরঃ । উপাদেয়ার্ধবিজ্ঞানে শেবাঃ পৃথ্যাবয়ো নতা ইতি ।  
শিফাওরপাত বাহুল্যমেব প্রায়ো জ্ঞানদাচ্যএবোজকমিত্যাহ নহীতি । নহু শিফাওরবো-  
হপ্যভিজ্ঞানা এব ভবৈরাশ্রিয়ন্তে সত্যং অভিজ্ঞজনানাং হি গৌতমাদি নানা মতাঃ-

এক জন ওরুর নিকট হইতে লব্ধ জ্ঞান তত হিরতর ও সুনর্গীত হইবার  
সম্ভব নহে ; কারণ ব্রহ্ম অধিতীয় এ ভাব ধারণা করা বড়ই কঠিন ; কিন্তু  
বহু ঋষি নানা প্রকারে তাহা নির্ণয় করিয়াছেন ; সেই নানা পন্থা এক জনের  
নিকট হইতে পাইবার প্রত্যাশা নাই ॥ ৩১ ॥

আভাস ।

এমন কাহারকেও দেখিতে পাওয়া যায় না ; অতএব বাহার নিকট হইতে বতকুর লজ্জা হয়,  
তাহাই গ্রহণীয় । পূর্ব জ্ঞানের অভাবে সমগ্র সংসারে সকলেই অন্ধ ; কিন্তু বহুদ্র অন্ধই  
ওর, তখন এক অন্ধের নিকট সম্পূর্ণ জ্ঞানের অভাবে অনেক অন্ধের নিকট অবেদন  
করিলে সমস্তিতে তাহার পূর্ণতা প্রতিপাদিত হয় । যেমন কোন এক অন্ধকে হস্তিধর্মদের  
কথা জিজ্ঞাসা করায়, সে বলিল হস্তী শুভের ন্যায় ; কারণ সে কেবল হস্তীর চরণ বাত  
স্পর্শকৃত্ত করিয়াছে । ঐরূপ কোন অন্ধ হস্তীর শুণ্ড, হেঁদ শুণ্ড, হেঁদ কর্ণ, হেঁদ পুচ্ছাদি



শ্রীভগবানুবাচ ॥

ইত্যুক্তা স যদুং বিপ্রস্তমামহ্মা গভীরধীঃ ।

বন্দিতঃ স্বর্জিতো রাজ্ঞা যযৌ প্রীতো যৎগতং ॥ ৩২ ॥

অর্থঃ ।

শ্রীভগবানু উবাচ । সঃ গভীরধীঃ বিপ্রঃ দত্তাত্রেয়ঃ যদুং ইতি উক্তা তৎ আমহ্মা  
আভ্যাস্য চ তথা তেন রাজ্ঞা বন্দিতঃ স্বর্জিতঃ পূজিতঃ সন্ প্রীতঃ ভূত্বা যৎগতং (তথৈব  
বহুচ্ছয়া যযৌ ॥ ৩২ ॥

শ্রীধরদাসী ।

বিপ্রো দত্তাত্রেয়ঃ । বোগর্জিমাপুরুতরীং যদুহৈহয়াদ্যাঃ ইত্যুক্তত্বাৎ । যৎগতং  
তথৈব বহুচ্ছয়া যবাবিত্যর্থঃ ॥ ৩২ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

দুসারিত্বান্নয়া স্বসজ্জাতীয়ান্তে কৃত্ত কৃত্ত কত্যশেষ্টব্য ইত্যাহ ব্রহ্মেতি অধিতরীং যদু  
এতৎ যদু সর্বাশেষবিনীর্শেষবন্তেদৈবতৈব হৈবৈব ঋষিভির্গীরতে ইতি নাসারুবির্ভস্য  
সত্তং ন ভিন্নমিত্যভিব্যক্তব্যাক্যাক্ষ ময়া ব্যাবহারিকা এব পদার্থাঃ শিকাগুরবঃ কৃত্তা ইতি  
ভাবঃ ॥ ৩১ ॥

বিপ্রো দত্তাত্রেয়ঃ বোগর্জিমাপুরুতরীং যদুহৈহয়াদ্যাঃ । ইত্যুক্তেঃ । যৎগতং

ভগবানু বলিলেন, প্রগাঢ় ধীশক্তিসম্পন্ন ব্রাহ্মণ দত্তাত্রেয় যদুরাজকে এই  
প্রকার বলিয়া তাঁহাকে অভিবাদন করিলেন ; এবং সেই রাজা কর্তৃক সম্ভাবিত  
এবং পূজিত হইয়া প্রসন্নচিত্তে যথেষ্টা গমন করিলেন ॥ ৩২ ॥

আভাস ।

যে যে অল্প অনুভব করিয়াছে, তাহার নিকট হইতে হস্তীকে সেই সেই রূপে পরিজ্ঞাত  
হওয়া যায় ; কিন্তু তাহাতে কোন অঙ্কের ঘরাই প্রকৃত হস্তীর জ্ঞান হয় না । কিন্তু  
তাহাদের সকলের জ্ঞান একত্র সমবেতভাবে গ্রহণ করিলে, যেমন একটা সম্পূর্ণ হস্তীর  
জ্ঞান হয়, সেইরূপ কেবল এক গুরুর উপর নির্ভর দিয়া পরমার্থ চিন্তার পারদর্শনে  
প্রত্যাশা করা কর্তব্য নহে ; অনেক গুরুর সমীপ হইতে আংশিক জ্ঞান লাভ করিতে  
পারিলে, পূর্ণজ্ঞানের সংগ্রহ হয় ॥ ৩১ ॥

অবগুত সংবাদে সপ্তম অধ্যায় হইতে আরম্ভ করিয়া সর্বসম্মত পঞ্চবিংশতি গুরুর  
বিবরণ বর্ণন করা হইয়াছে ; তন্মধ্যে সপ্তম অধ্যায়ে আট জন, অষ্টমে নয় জন, এবং নবমে  
আট জন । কপোতাধি আট জন গুরুর কথার পরিত্যজ্য বিবরণ বর্ণনা করা হইয়াছে,  
অর্থাৎ কপোতের ন্যায় সজ, মীনের ন্যায় বাসাসক্তি, হরিণের ন্যায় শব্দাসক্তি, কুমারী-  
কল্পের ন্যায় সজাতীয় একত্র বাসাসক্তি এবং গজের ন্যায় স্পর্শাসক্তি সর্বতোভাবে  
হয় । নরকুরের নিকট তিনটি উপদেশ লাভ হইয়াছে ; তন্মধ্যে নরকুরী হুতি ও সারসংগ্রহ

অবধূতবচঃ শ্রদ্ধা পূর্বেবাং নঃ সপূর্নজঃ ।

সর্কসঙ্গবিনিমুক্তঃ সমচিত্তো বভূব হ ॥ ৩৩ ॥

॥ \* ॥ ইতি শ্রীভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং  
একাদশস্কন্ধে ভগবদুদ্ভবসম্বাদে অবধূতগীতং নবমোহধ্যায়ঃ ॥ \* । ১ ॥ \* ॥

অবসঃ ।

নঃ অন্বাকং পূর্বেবাং অপি পূর্নজঃ বৃদ্ধঃ বহুঃ অবধূতবচঃ শ্রদ্ধা সর্কসঙ্গবিনিমুক্তঃ  
সমচিত্তঃ হ বভূব ॥ ৩৩ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীধনেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতাবশ্যে নবমোহধ্যায়ঃ ।

শ্রীধরস্বামী ।

ভগবান্ বরং ব্রহ্মবিংকুলমিতি শ্লাঘতে নঃ পূর্বেবাং পূর্নজ ইতি অত্র সংগ্রহলোকাঃ ।  
কপোত-মীন হরিণ-কুমারী-গজ-পদমাঃ । পতঙ্গঃ কুরঙ্গচাটৌ হেয়ার্ণগুরবো মতাঃ । মধুকং  
মধুহর্তাচ পিঙ্গলাচ দয়োজ্জয়ঃ । উপাদেয়ার্ণবিজ্ঞানে শেবা পৃথ্ব্যাকরো মতাঃ । তদ্বাস্তর-  
ভেদশ্চ তত্র তত্র ক্ষুণ্ণীকৃতঃ । অধ্যায়ত্রিভয়ে সপ্ত নবাতীতীরিতাঃ ক্রমাৎ ॥ ৩৩ ॥

। \* । ইত্যেকাদশে নবমঃ । \* ॥

শ্রীধনেন্দ্রনাথ চক্রবর্তী ।

তথৈব বহুজ্ঞয়া ববৌ ॥ ৩২ ॥ ৩৩ ॥

। \* । ইতি সারার্থকর্ণিন্যাং হর্ষিন্যাং ভক্তচেতুসাং ।

একাদশস্য নবমঃ সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ সত্যং । \* ॥

উক্ত যদুরাজ আমাদের পূর্বপুরুষগণের প্রাচীন ; তিনি সেই অবধূতের  
বাক্য শ্রবণে বিশেষ আশ্রিত হইলেন এবং বিষয়বাসিনায় অলাঞ্জলি দিয়া  
নির্কিন্নভাবে অবলম্বন করিলেন ॥ ৩৩ ॥

ইতি একাদশে শ্রীধনেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত অনুবাদের নবম অধ্যায় সমাপ্ত ॥

আভাস ।

উপাদেয় ; কিন্তু ভবিষ্যতের জন্য সংগ্রহ অভিধেয়, ইহাই উপদেশের তাৎপৰ্য্য । অন্যের  
সংগৃহীত ধন কখনই হরণ করা কর্তব্য নহে, তাহা মধুকরদৃষ্টান্তেই বিশেষ উপলব্ধ  
হইয়াছে । অজগরাদির দৃষ্টান্তে দেহনির্সাহার্য কোন উদ্যমের প্রয়োজন নাই, ইহা  
প্রতিপাদন করা হইয়াছে । পিঙ্গলার আশাস্বরী পূর্বাবস্থা হের ; কিন্তু নৈরশ্যতাবই  
উপাদেয় । পৃথিবীর নিকট হইতে সহিষ্ণুতা শিক্ষা করিতে হইবে ; তদ্বাধ্য পৃথিবীকে  
হুই একারে প্রদর্শিত করা হইয়াছে ; পক্ষত ও বৃক্ষ । এই উভয়ের নিকট হইতে  
সহিষ্ণুতাব্যতীত নিঃস্বার্থে পরোপকার করিবার বৃত্তি ও গ্রহণীয় । এইরূপ বধাবধ অর্থ  
পাঠকগণ বিচার করিয়া লইবেন ॥ ৩৩ ॥

ইতি একাদশে শ্রীধনেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত নবম অধ্যায়ের আভাস সমাপ্ত ।

শ্রীভগবানুবাচ ॥

মরোদিতেষবহিতঃ বধর্শ্বেষু মদাশ্রয়ঃ ।

বর্গাশ্রমকুলাচারমকামাত্মা সমাচরেৎ ॥ ১ ॥

অর্থঃ ।

শ্রীভগবানু উবাচ । হে উদ্ধব ! মরা উপদেষ্টেহু উক্তেষু বধর্শ্বেষু বৈকবধর্শ্বেষু অবহিতঃ অশ্রয়তঃ মদাশ্রয়ঃ অকামাত্মা জনঃ বর্গাশ্রমকুলাচারং সমাচরেৎ ॥ ১ ॥

শ্রীধরবানী ।

চতুর্বিংশতিতুর্কাধ্যায়সমাপ্তাবনা কুবঃ ।

উদ্ধবস্যানুতস্থাপ্তো সাধনোক্তিরতঃ পরং ।

বশমে দেহসম্বন্ধাৎ সংহতির্নাশ্বনঃ বঁতঃ ।

ইত্যেতদ্বর্ণনামাস মতান্তরনিরাসতঃ ॥ \* ॥

তবেবমবয়ব্যাতিরেকাত্যামুৎপন্নবিবেকজ্ঞানস্যা তদজ্ঞানারাবিত আভ্যাস সাধনাত্ম্যপ-  
নিশতি শ্রীভগবানু ময়েতি । মরা পঞ্চাত্তাত্ত্বিকবৈকবধর্শ্বেষু অবহিতঃ অশ্রয়তঃ সন্  
তদবিরোধেন বর্গাধ্যাচারমভুতিষ্ঠেৎ ॥ ১ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

জ্ঞানস্যা সাধনং দেহসম্বন্ধাহক আশ্রয়ঃ ।

বশমে লৈবিনীমানাং মতস্যোক্তক বণ্ডনং ॥ \* ॥

বিকারজ্ঞা সাধনমুপনিশতি । মরা বধর্শ্বেষু পঞ্চাত্তাত্ত্বিকেষু মনীরবর্শ্বেষু ॥ ১ ॥

ভগবানু তখন উদ্ধবকে সম্বোধন পূর্বক বলিলেন, হে উদ্ধব ! আমি যে  
সমস্ত বৈকবধর্শ্বের বিষয় কীর্তন করিয়াছি, তাহার প্রতি বিশেষ জ্ঞান  
সহকারে নির্ভর করত বর্গাশ্রমাদি কুলাচারের অনুষ্ঠান করা মানবগণের  
বিশেষ প্রয়োজন ॥ ১ ॥

আভাস ।

বশম অধ্যারে চতুর্বিংশতি ওক্ত উপদেশ অবশ্যে বিতর্কচেষ্টা উদ্ধবের মিকট আশ-  
বর্শ্বের সাধন এবং মতান্তর নিরাসন পূর্বক বেহসম্পর্কেই আভাস সংসার ইহাই  
শ্রীকক বর্জক বর্ণিত হইয়াছে ।

উপদেশ বর্ণিত নামের কথা বলিবার নিমিত্ত প্রকাশ করিলেন যে, তারা তিনি  
বরাই শাস্ত্রাত্মের দ্বারা পূর্বকই বর্ণনা করিয়াছেন । ক ক বর্ণনামোচিত আচারের  
অনুষ্ঠান করাই যে সকল সাধনের সৌভ, তাহাই এই সৌভ অভিহিত হইয়াছে ॥ ১ ॥

শ্রীভগবানু কাম্যাত্মান ও পাতককমে সাধনং পূর্বকমে ইত্যাদি বর্ণন করিলেন

অস্বীকৃত বিপত্তি দোহিনাৎ বিপর্যাসনাৎ ।

ওপেয় তত্ত্বাধানেন সর্কারত্ববিপর্যাসনাৎ ॥ ২ ॥

অর্থঃ।

বিপত্তি দোহিনাৎ জনঃ ওপেয় তত্ত্বাধানেন পরমার্থতত্ত্বনিবেশনে বিপর্যাসনাৎ দোহিনাৎ সর্কারত্ববিপর্যাসনাৎ (সর্কার অর্থঃ উদ্ভোগঃ তেহাৎ বিপর্যাসনাৎ সুবোধেণে ক্রিয়মাণানাৎ হুঃখজনকত্বরূপকলবৈপরীত্যং) অস্বীকৃত ॥ ২ ॥

ঐতিহাসিক।

কথনকামাত্মতা সম্ভবতি উত্তাহ অস্বীকৃতেতি । অর্থঃ বিপত্তি দোহিনাৎ বিপর্যাসনাৎ সত্যতত্ত্বনিবেশনে যে সর্কার অর্থঃ উদ্ভোগঃ কলবৈপরীত্যং পশ্যেৎ এবং কল-বৈপরীত্যাদর্শনাকারঃ স্যাৎ ॥ ২ ॥

ঐতিহাসিক চক্রবর্তী।

কথনকামাত্মতা সম্ভবেৎ উত্তাহ অর্থঃ । ওপেয় বিপর্যাসনাৎ তত্ত্বাধানেন পুরুষার্থ-বুদ্ধ্যা যে সর্কার অর্থঃ উদ্ভোগঃ বিপর্যাসনাৎ কলে বৈপরীত্যস্বীকৃত পুনঃ পুনঃ পশ্যেৎ । অতএব বিবেকী তৎপ্রাপ্তি নিশ্চয়তাবান্বিতঃ স্যাৎ ॥ ২ ॥

পবিত্রহৃদয় মানবগণ প্রাকৃতিক গুণের পারমার্থিক তত্ত্বে বিশেষ মনো-যোগের সহিত অভিনিবিষ্ট হইলে স্পষ্টই বুঝিতে পারিবেন যে, বিপর্যাসনাৎ অর্থাৎ ব্যক্তির প্রায় সকল উদ্যমেই সম্পূর্ণ বিপরীতভাবে কলের গতি উপলব্ধ হইয়া থাকে ॥ ২ ॥

আত্মাঃ।

জীব স্বয়ং অকালী হইতে পারেন, ইহাই এই শ্লোকের তাৎপৰ্য্য ॥ ২ ॥

ব্যবহারিক কল যদি অকালে বিনষ্ট হয়, তাহা হইলে তাহার প্রাপ্তি ও অপ্রাপ্তি উভয়ই তুল্য এবং সুস্থিত ইচ্ছার দ্বারা পারমার্থিক কল বা উন্নতি কখন লাভ হয় না, ইহাই প্রতিপাদন করিবার অভিপ্রায়ে প্রকাশ করা হইয়াছে যে, সাধনের উপযোগিতা অনুসারে সাধ্য বিষয়ের সংযোগ ঘটে। জীবের সাধন এক চিত্ত। সমাহিত ভাবে যখন যে কোন বিষয়ে তাহাকে সংলগ্ন করা যায়, তখন তাহাকেই চিত্ত সংগ্রহ করিতে পারে। জগতে বাল্যকাল হইতে আরম্ভ করিয়া কোন বিষয় প্রবণ দর্শন আরম্ভ বা সংগ্রহ করিতে হইলে, মনঃসংযোগ ব্যতীত ঘটে না। যে বিষয়ে যে পরিমাণে মনঃসংযোগ করা যায়, সে বিষয় সেই পরিমাণে সেই জীবের অধিকারভুক্ত হইয়া থাকে। মনঃসংযোগ ব্যতীত কি বিদ্যার্জন কি ধনধান্যাদি বিষয়সংগ্রহ বা নৈশুণ্যলাভ কিছুই কখন সংগ্রহ হয় না। অতএব ধন নানাদি বিষয় বা সামর্থ্য কিছুই নহে, চিত্তকে দোষিত করাই কর্ম। এক্ষণে চিত্তের সামর্থ্য অনুসারে বোদ্ধার অজ্ঞতা বা অধিক্য হইবার সম্ভাবনা। যেমন জ্ঞান কেবল দ্বারা কোন ওরূপের কার্য সাধনের সম্ভব নহে, সেইরূপ পরিজ্ঞাত

সুপ্তস্যা বিষয়ালোকো ধ্যায়তো বা মনোরথঃ ।

অর্থঃ ।

সুপ্তস্য স্বপ্নং পশ্যাতঃ পুংসঃ, যথা বিষয়ালোকঃ, নানাবিধপদার্থদর্শনং, (বিষয়ান)  
ধ্যায়তঃ জনস্য বা মনোরথঃ নানাস্বকৃত্যং বিকলঃ তথা গুণৈঃ মনুষ্যাংশিরীটৈঃ ইন্দ্রিয়ৈঃ

শ্রীধরশাস্ত্রী ।

কিক কাম্যবিষয়াণাং মিথ্যাভাদপীত্যাহ সুপ্তস্যোতি । বিকলঃ অর্থশূন্যঃ । অত্রৈবং

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

ব্যবহারিকফলস্য নশ্বরত্বাৎ প্রাপ্তিরপ্যপ্রাপ্তিহূল্যেব । পারমার্থিকফলন্তু কদিশ্রিতৈ-  
র্নৈব প্রাপ্যত ইত্যাহ সুপ্তস্যোতি । নানাস্বকৃত্যং নানাপদার্থালম্বনত্বাচ্চিকলঃ পারমার্থিক-  
ফলশূন্যো যথা তথৈব গুণৈরিশ্রিতৈর্ভেদাস্থনু নানাবিষয়েষু যৌঃ নানাপদার্থানালম্বনীকৃত্য  
বা যৌঃ সেতুর্থঃ । অত্রৈবং প্রয়োগঃ । ইন্দ্রিয়ৈর্গুণময়বস্তু পৃথক্ পৃথক্ বুদ্ধিঃ । পারমা-

স্বপ্নদর্শনকালে বা কল্পিত মনোরাজ্যে যে সকল বিচিত্র ভোগ্য পদার্থের  
মিলন অনুভূত হয়, সে সকলই মিথ্যা ও বিকল ; সেইরূপ দেহ বা ইন্দ্রিয়ের

আভাস ।

চিত্তের দ্বারাও গুরুতর সমাধানোপযোগী সাধনেরও সম্ভাবনা নাই । অতএব চিত্তকে  
যদি অনবরত বহু ব্যাপারে সর্বদা ব্যতিব্যস্ত রাখা যায়, তাহা হইলে তাহাকে আর  
বিশ্রাম দেওয়া হয় না । অতএব বুদ্ধিকে সতেজ ও সাধনোপযোগী করিতে হইলে, তাহাকে  
বিশেষ বিশ্রাম দেওয়া প্রয়োজন ; নতুবা স্বপ্নদর্শন ও মনোবিমূর্ত্তনের ন্যায়, পরিভ্রাত  
বুদ্ধির দ্বারা সংগৃহীত পদার্থ অগ্ৰস্বয়ী ও শোকাবহই হইয়া থাকে । নিরন্তর পদার্থান্তরে  
নিরন্তর হওয়ার বুদ্ধি চকল হইয়া উঠে এবং তাহার সক্তি ভাল মন্দ নানা পদার্থও  
বুদ্ধিভাবে সত্য চকল ও বিনশ্বর হইবে, সে বিষয়ে আর সন্দেহ কি ? অতএব চকল  
বুদ্ধিতে সমুৎপন্ন স্বপ্নে ও মনোরথে যেমন পরমার্থত কোন ফল লাভ হয় না, সেইরূপ তদপেক্ষা  
কিঞ্চিৎ অল্প চকল জাগ্রতকালীন জাগতিক পদার্থেও জীবের কোন পারমার্থিক ফললাভ  
হয় না । সুতরাং তাদৃশ বুদ্ধির দ্বারাও পরিণামে কেহোর কোন বিশেষ উপকার নাই ।  
বিষয়ের সহিত ইন্দ্রিয়ের সম্পর্ক ঘটায় তদ্রিতি বুদ্ধির উদয় হয় ; অর্থাৎ তৎকালে বুদ্ধি  
তদ্বাকারে আকারিত হয় । বিষয় যদি ভাল মন্দ অনন্ত থাকে এবং ইন্দ্রিয় অবিশ্রামে  
তাহার সহিত সম্পর্ক করে, তাহা হইলে বুদ্ধিও ভাল মন্দ বিবিধ আকারে অনবরত  
পরিবর্তিত হইতে থাকে । ইহাতে বুদ্ধির বল ও ব্যতিক্রম বিনষ্ট হইয়া যায় । যে বস্তু  
পরন্তর তাহার দ্বারা আর উপকারের প্রত্যাশা কোথায় ! সে বুদ্ধি কেবল কামনিক স্বপ্ন  
ও মনোরাজ্য প্রদর্শন করাইয়াই নিরন্তর হয় । অপূর্ণ মানববোধি লাভ করিয়া যদি  
কৃত্য হইবার বাসনা থাকে, তবে সর্বপ্রথমে মন, বুদ্ধি ও চিত্তকে সমাধানের দ্বারা পুষ্ট

নানান্নকত্বাধিকলক্ষণা ভেদান্নধী ও ঠৈঃ ॥ ৩ ॥

অর্থঃ ।

ভেদান্নধীঃ (ভেদান্নহু নানাবিধেষু ধীঃ বিফলা পারমার্থিকফলশূন্যা এব) ॥ ৩ ॥

ঐশ্বর্যমী ।

প্রয়োগঃ । ইন্দ্রি়ৈ ধী বহিন্ নানা বুদ্ধিঃ সা বিফলা নানান্নকত্বাৎ ঐশ্বর্যকত্বাচ্চ মনোজন্য-  
স্বপ্নমনোরথবদিতি ॥ ৩ ॥

ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

ধিকফলশূন্যা ভ্রান্তভ্রান্তান্নকত্বানাপদার্থালম্বনত্বাৎ মনোজন্যং স্বপ্নমনোরথবৎ । তন্মত্বাৎ  
পরমেশ্বরৈকালম্বনা বুদ্ধিরেব পারমার্থিকফলা । ভ্রান্তপুণ্ডলীলাভ্রান্তাদীনাং ততঃ পার্থক্যা-  
ভাবাৎ চিদেকমরত্বাৎ কেবলভ্রান্তান্নকত্বাচ্চ তদৈক্যমেব জ্ঞেয়ং অতএবোক্তং । বাবসা-  
রাস্থিতিকা বুদ্ধিরেকেকং কুরুনন্দন । বহুশাখা ছনস্তাশ্চ বুদ্ধয়োহব্যবসারিনামিতি ॥ ৩ ॥

দ্বারা নানাপ্রকার পদার্থে যে বুদ্ধির গতি ঘটে, তাহাও মিথ্যা এবং কল্পিত  
মাত্র ; পরমার্থত তাহাতে কোন প্রকৃত ফল ঘটে না ॥ ৩ ॥

আভাস ।

ও বস্তু করিতে হইবে ; তাহা হইলে মূলদেহ যেমন মূলপদার্থ গৃহ ক্ষেত্র বহু ও বস্ত্রাদি  
সঞ্চয় করে, এবং তদপেক্ষা হুস্ত ইন্দ্রিয় হুস্ত শব্দ স্পর্শ রূপ রস ও গন্ধ সংগ্রহ করে,  
সেইরূপ হুস্ত হইতে হুস্ততম ক্রমাধারে উচ্চস্তরে অবস্থিত মন, বুদ্ধি ও চিত্ত হুস্ত হইতে  
হুস্ততম স্ব স্ব অধিকারানুরূপ পদার্থের সংগ্রহ করিতে পারে । মূল পদার্থ যে পরিমাণে  
ঋৎসমীল ও পরিচ্ছিন্ন, তজ্জাতীয় হুস্ত পদার্থও সে পরিমাণে ঋৎসমীল ও পরিচ্ছিন্ন নহে ।  
রসের পরিমাণে উৎপন্ন মূল বুদ্ধি যে পরিমাণ কালমধ্যে বিনষ্ট হয় বা, যে পরিমাণ স্থানে  
পরিচ্ছিন্ন থাকে, কারণস্থানীয় রস তাৎক্ষণিক ঋৎসমীল ও পরিচ্ছিন্ন নহে । বিশেষ পর্য্য-  
লোচনার দ্বারা প্রতীত হয় যে, মূলকার্য্য অপেক্ষা হুস্ত কারণ উত্তরোত্তর অধিক কাল-  
স্থায়ী, ব্যাপী ও সুখপ্রদ সন্দেহ নাই । অতএব হুস্ততম সাধন চিত্তের দ্বারা যে হুস্ততম  
কারণ পদার্থকে সংগ্রহ করা যায়, তাহাও অনন্তকালবর্তী, সর্বব্যাপী ও সর্বানন্দপ্রদ  
সন্দেহ নাই । শাস্ত্রেও কথিত আছে যে, “পূর্ণঃ দশসহস্রত্ৰিংশত্যব্যক্তচিন্তকঃ ॥”  
অব্যক্ত কারণে বাঁহারা চিন্তা নিবিষ্ট করিতে পারেন, তাঁহারা দশসহস্র বৎসর কাল  
নিরাময়ে জ্ঞানময় উপভোগ করিয়া থাকেন । চিন্তকে বস্তু মূলতর সাধনের মধ্যস্থিত  
তজ্জাতীয় অধিকারানুরূপ মূল পদার্থে নিয়োজিত করা হয়, ততই চিত্তের নিষ্কটতা সাধিত  
করা হয় এবং ততই বিজাতীয় সংস্রব পরিত্যাগ করাইয়া সম্পূর্ণ বিশদভাবে স্বজাতীয়  
বিশদ পদার্থে সংযোজিত করিবার জন্য উন্নত করা হয়, ততই চিত্তের উৎকর্ষ সাধিত  
হইয়া থাকে । অতএব ইন্দ্রিয়প্রবাহে চিন্তকে ইন্দ্রিয়নিষ্ট বস্তুর প্রতি আকর্ষণ না করিয়া  
অধিকারানুরূপ পদার্থে অবস্থিত থাকিতে দিলেই চিন্তকে হুস্ত রাখা হয় ; তাহাতেই

নিবৃত্তং কৰ্ম সেবেত প্রবৃত্তং মৎপরন্ত্যজ্ঞেৎ ।

জিজ্ঞাসায়াং সংপ্রবৃত্তো নাদ্রিয়েৎ কৰ্মচোদনাং ॥ ৪ ॥

অর্থঃ ।

মৎপরঃ জনঃ নিবৃত্তং নিকামং নিত্যনৈমিত্তিকাদি কৰ্ম সেবেত প্রবৃত্তং কাম্যং, কৰ্ম তু ত্যজ্ঞেৎ । জিজ্ঞাসায়াং আত্মতত্ত্ববিচারে, সংপ্রবৃত্তঃ চেৎ কৰ্মচোদনাং বিধিমপি ন আদ্রিয়েৎ ॥ ৪ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অতঃ প্রবৃত্তং কাম্যং কৰ্ম ত্যজ্ঞেৎ । নিবৃত্তং নিত্যনৈমিত্তিকমেব কৰ্ম কুৰ্ব্যাৎ । আত্মবিচারেতু সম্যক্ প্রবৃত্তো নিবৃত্তিকৰ্মচোদনামপি নাদ্রিয়েত ॥ ৪ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

বন্দ্যাদেবং তন্মাসংপরঃ মদেকালম্বনধোনিকামঃ । নিবৃত্তং নিত্যং কৰ্ম । প্রবৃত্তং কাম্যং কৰ্ম । জিজ্ঞাসায়াং সমাগেব প্রবৃত্তো জিজ্ঞাসোসত্তরদশাহো বোগাক্লুপ্তচেতিত্যাগঃ । কৰ্মচোদনাং নিত্যনৈমিত্তিকাদিকৰ্মবিধিমনধিকারাদ্রিয়েত । বহুত্বং । আত্মক্লো-  
মূর্নৈর্ধোগং কৰ্ম- কারণমুচ্যতে । বোগাক্লুপ্তস্য তস্যৈব শমঃ কারণমুচ্যতে । বদা হি নেন্দ্রিয়ার্থেহু ন কৰ্মপন্থবজ্ঞতে । সৰ্বসম্বলসমগ্রাসী বোগাক্লুপ্তমুচ্যতে ইতি ॥ ৪ ॥

আমাকে প্রাপ্ত হইবার জন্য যাহাদের আকাঙ্ক্ষা আছে, তাহাদের নিকাম নিত্যনৈমিত্তিকাদি কৰ্মের অনুষ্ঠান করত কাম্য কৰ্ম পরিত্যাগ করা কর্তব্য ; আত্মতত্ত্ব বিচারে যখন চিত্ত নিরন্তর নিবিষ্ট থাকিবে, তখন আর নিকাম কৰ্মের প্রতিও দৃষ্টি রাখিবার আবশ্যক নাই ॥ ৪ ॥

আভাস ।

তাহার পুষ্টি এবং জীবের শান্তি লাভ হয় । তাহার অধিকার সৰ্বকারণকারণ ভগবানের অচিন্ত্যশক্তি বোগমারা ; বাহাতে জনাৰ্দ্দন নিত্যক্রীড়া করিতেছেন । চিত্তের এই অবস্থানেই জীবের পারমার্থিক কল লাভ হয়, সন্দেহ নাই । গীতাতেও উক্ত আছে যে, সনাত্তিত্তেতা বোগীর বুদ্ধি এক ও শান্তিপ্রদ ; সংসারীর বুদ্ধি অনন্ত বিষয়কে অবলম্বন করে বলিয়া বহুবিবরিতী ও দুঃখপ্রদ ॥ ৩ ॥

অতএব যাহারা চিত্তনিরোধ দ্বারা শান্তির প্রার্থনা করেন, তাহাদের সৰ্ব্বাঙ্গে নিত্য নৈমিত্তিকাদি বর্ণাশ্রমোক্ত কৰ্মকলাপের অনুষ্ঠান করা কর্তব্য । কারণ তাহাতে চিত্ত ক্রমশ শান্ত হইয়া উপস্থিত কৰ্মে অভিনিবেশ পূৰ্বক চাকলানোব পরিত্যাগ করে এবং এক বিষয়ে নিবিষ্ট থাকিবার অভিলাষ লাভ করে । এই প্রকারে অভিলাষের গুণে চিত্ত স্থির হইয়া যখন আত্মানুবিচারে অগ্রসর হয়, তখন আর নিত্য কৰ্মেরও অপেক্ষা থাকে না । গীতাতে উক্ত আছে যে, বোগী হইবার বাসনা করিলে, মানবের সৰ্ব্বাঙ্গে নিত্যকৰ্ম সকল নিয়মিত ভাবে করা কর্তব্য ; কারণ নিত্যকৰ্মের দ্বারাই চিত্তের চাকলা

বমানভীক্সং সেবেত নিয়মান্ মংপরঃ কচিং ।

মদভিজ্ঞং গুরুং শাস্ত্রমুপাসীত মদাস্ত্রকং ॥ ৫ ॥

অর্থঃ ।

মংপরঃ জনঃ বমান্ অহিংসাদীন্, অভীক্সং পুনঃ পুনঃ আদরাভিষয়েন নিয়মান্ তু কচিং সংসেবাবিরোধেন সেবেত ; তথা মদভিজ্ঞং (তত্ত্বতো মাং জানন্তং) শাস্ত্রং রাগ-লোভাদিদোষরহিতং, মদাস্ত্রকং মদাতপ্রাণং গুরুং উপাসীত সেবেত ॥ ৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কিন্তু বমান্ অহিংসাদীন্ অভীক্সমাদরেণ সেবেত শৌচাদীংস্ত নিয়মান্ কচিদ্ বখাশক্তি তথাশ্রজ্ঞানাবিরোধেন । বমান্ দ্বাদশনিয়মাংশ্চ একোনবিংশেহধ্যায়ে বক্ষ্যতি । কিঞ্চ ধমেত্বপ্যাদরং পরিত্যজ্য গুরুমুপাসীতেত্যাহ মদভিজ্ঞমিতি । মদাস্ত্রকং মদ্রপং ॥ ৫ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

কিন্তু বমানহিংসাদীন্ অভীক্সমাদরেণ সেবেত । নিয়মান্ শৌচাদীংস্ত কচিং বখাশক্তি । তাংষ্টকোনবিংশেহধ্যায়ে বক্ষ্যতি । কিঞ্চ । সৰ্ব্বতোহপ্যাধিকেনাগ্রহেণ গুরুমুপাসীতেত্যাহ মদভিজ্ঞমিতি ॥ ৫ ॥

অহিংসা, সত্য, অস্তেয়, ব্রহ্মচর্যা ও অপরিগ্রহ এই পঞ্চের নিরন্তর অনু-শীলনে যোগাস্ত্র যমকে বিশেষরূপে আয়ত্ত করা বৈষ্ণবের সৰ্ব্বাগ্রে কর্তব্য ; এবং ভগবন্তের অবিরোধে শৌচ, সন্তোষ, তপঃ, সাধ্যায় ও ঈশ্বর প্রণিধান নামক নিয়মকে যতদূর পারেন প্রতিপালন করিলে বিশেষ উপকার ; কিন্তু বস্তুর আমার তত্ত্ব অবগত হইয়াছেন এবং রাগদ্বेषাদিশূন্য নিতান্ত ভক্তিমান গুরুর নিকট উপদেশার্থ তাঁহার সেবা করা বৈষ্ণবের প্রধান কার্য্য ॥ ৫ ॥

আভাস ।

অপনোদিত হইয়া শৈথিল্যসাধন হয়, এবং ইচ্ছাশ্রমভোগ্য পদার্থের সংগ্রহার্থ চিত্ত বধন আর লোলূপ হইবে না, বাবতীর বিষয়বাসনা দূরে সরিয়া যাইবে, তখনই যোগাবস্থা স্বীকার্য্য । এতদবস্থায় আর একাগ্রতার জন্য নিত্যকর্ম্মেরও প্রয়োজন হয় না । তখন স্বচ্ছ দর্পণ বা নিস্তরঙ্গ জলে সূর্য্যাদির প্রতিবিম্বের ন্যায়, নির্কাসন চিত্তে সত্যত বিদ্যমান অচ্যুতের নিত্য সত্য বুদ্ধ মূল আত্মস্বরূপেরই ভান হইতে থাকে ॥ ৫ ॥

যেমন ত্রৈলোক্যাদি গুরুতর অঙ্কের ফলপ্রাপ্তির জন্য যোগ, বিরোগ, হরণ ও পুরণাদি বিবিধ পরিকর্ম্ম শিক্ষা করিতে হয়, -সেইরূপ মূল যোগের জন্য তাহার সাধন যম, নিয়ম, আসন, প্রাণায়াম, প্রত্যাহার, ধারণা, ধ্যান ও সমাধি এই অষ্ট প্রকার যোগাঙ্গের অনুষ্ঠান করা প্রয়োজন । এই সকল বিষয়ের বিশেষ বিবরণ একোনবিংশ অধ্যায়ে বিবৃত করা হইবে ; বাহ্যল্যভয়ে বিশেষ ব্যাখ্যা এখানে আর করা হইল না । এই সকল বিষয়ের



অমানামংসরো দক্ষো নির্মমো দৃঢ়সৌহৃদঃ ।

অসত্তরোহির্জিজ্ঞাসুরনসুখঃমোষবাকু ॥ ৬ ॥

জায়াপত্যগৃহকেন্দ্র স্বজনদ্রবিণাদিষু ।

অবয়ঃ ।

অমানী অভিমানরহিতঃ অমংসরঃ পরোৎকর্ষাসহিষ্ণুভারহিতঃ, দক্ষঃ জালস্যরহিতঃ (জায়াদিষু) নির্মমঃ মমভারহিতঃ, দৃঢ়সৌহৃদঃ পরমেশ্বরে গুরৌচ বদ্ধভক্তিঃ, অসত্তরঃ অব্যগ্রঃ, অর্ধজিজ্ঞাসুঃ, গুরাঁদৌ লোবদৃষ্টিরহিতঃ, অমোষবাকু মিথ্যাভাবপরহিতঃ ॥ ৬ ॥

জায়াপত্যগৃহকেন্দ্র স্বজনদ্রবিণাদিষু উদাসীনঃ সর্বেষু আশ্রয়ঃ প্রয়োজনং সমং পশ্যন্

শ্রীধরশ্রামী ।

গুরুসেবকস্য ধর্মমাহ অমানীতি । দক্ষঃ অনলসঃ । নির্মমঃ জায়াদিষু মমভাশূন্যঃ । গুরৌতু দৃঢ়সৌহৃদঃ । অসত্তরঃ অব্যগ্রঃ । অমোষবাকু ব্যর্থলাপরহিতঃ । এতান্যেব শিষ্যান্য লক্ষণানি জ্ঞেয়ানি ॥ ৬ ॥

নতু জায়াদিষু কথং নির্মমঃ স্যাৎ তত্রাহ জায়েতি । উদাসীন্যাহেতুং নিবেকং দর্শয়তি । আশ্রনোহর্থং প্রয়োজনং সর্বত্র সমমিব পশ্যতি । অয়ং তাবৎ । সর্বদেহে-  
আশ্রয় একত্বাৎ জায়াদিদেহে অন্যস্মিন্চ দেহে আশ্রনোহর্থঃ স্থানিঃ সম এব কেন  
শ্রীবিহনাথ চক্রবর্তী ।

গুরুসেবকস্য ধর্মমাহ অমানীতি । নির্মমঃ মমভাশূন্যঃ গুরাবিষ্টদেবেচ দৃঢ়সৌহৃদঃ । অসত্তরঃ সাধ্যবস্তপ্রাপ্তৌ দুরামকর্ষন । কৌতুশেন বিচারেণ অন্যত্র নির্মমঃ সাদৃশ্যভ্য  
আহ জায়েতি । আশ্রয়ঃ স্বস্য অর্থং স্বর্গরূপাদিমুক্তারূপং ধনমিব সমং পশ্যন্ । তৎ  
বধা ব্যাবহারিকং বাবৎ বস্য করগতং স্যাভাবদেব তস্য মমভাশূন্যং । নতু সর্বদেব  
ভক্তদেব জায়াদিকমপীতি । তত্র তত্র মমভায়া অনৈকাস্মিকত্বদর্শনাৎ নির্মমভেদোচিতা ।  
বহুত্বং চিত্তকেতুপ্ত্রয়েণ । বধা বস্তূনি পণ্যানি হেমাদীনীভূতাক্রমা, নিত্যস্যাধসা

অভিমানশূন্য মাংসর্গাহীন কার্যতৎপর মায়ারহিত গুরু ও দেবতাতে  
ভক্তিমান, ধীর, পরদোষ দর্শনে সম্পূর্ণ উদাসীন আসক্তিশূন্য ও সত্যবাদী  
হইয়া— ॥ ৬ ॥

পুত্র, কলত্র, গৃহ, কেন্দ্র, স্বজন, বন্ধু বান্ধব এবং ধনাদিতে উপেক্ষা করত  
সর্বত্র সমদৃষ্টি হওয়া বৈষ্ণবের বিশেষ কর্তব্য । তিনি যেন কোন বস্তুতে  
আভাস ।

উপদেশার্থ ব্রহ্মনিষ্ঠ জ্ঞানসম্পন্ন ও জিতেন্দ্রিয় গুরুর অনুসরণ করা কর্তব্য ॥ ৫ ॥

এই দ্রোকে শিষ্যের লক্ষণ ও ধর্মসমূহ কীর্তন করা হইয়াছে । ভক্তি বলিয়াছেন, “বল্য  
দেবে পরা ভক্তি বধা দেবে তথা গুরো । ভগ্ন্যতে কথিতা স্বর্বা একাশক্তে মহাত্মনঃ” ।  
বাহ্যের দেবতা ও গুরুতে একাত্ম ভক্তি আছে, সেই ব্যক্তিই যোগার্থী ভক্তিসাধনে অধি-

উদাসীনঃ সমঃ পশ্যন্ সর্বৈষার্থমিবাভ্যনঃ ॥ ৭ ॥

বিলক্ষণঃ স্থূলসূক্ষ্মাদেহাদাত্মৈকিতা স্বদৃক্ ।

অর্থঃ ।

( ৩৮৭ উপাসীত ) ॥ ৭ ॥

যথা দাহকঃ প্রকাশকঃ চ অগ্নিঃ দাহ্যঃ প্রকাশ্যঃ চ দাহকঃ কাষ্ঠাঃ, অন্যঃ তথা

শ্রীবিদ্যাবাসী

বিশেষণ এতেন্নেব সৰ্ব্বভাষিনিবেশ ইত্যেবমুদাসীনঃ সন্ ৩৮৭ অপদ্যোভেতি ॥ ৭ ॥

অহো কোহুর্নো দেহব্যতিরিক্ত আত্মা বসৈক্যাদর্থঃ সর্বৈষ সমঃ স্যাৎ বিলক্ষণ ইতি ।  
স্থূলসূক্ষ্মাদেহদ্বয়াদাত্মা অন্যঃ বভৌ বিলক্ষণঃ । যথা বৈলক্ষণ্যং দর্শয়তি ঐকিতা স্বদৃক্

শ্রীবিদ্যাবাস চক্রবর্তী ।

সম্বন্ধোহনিত্যো দৃশ্যতে নৃবু । বাবদ্বয়স্য হি সম্বন্ধো ব্রহ্মত্বং তাবদেব হীতি । শ্রীওক-  
দেবেষ্টদেবয়োস্তু ভাবদ্বয়সম্বন্ধস্তত্র দৃঢ়সৌজদ্যমেবোচ্চিৎ ॥ ৬ ॥ ৭ ॥

সদেহে চাহস্তাৎ নৈব কুৰ্যাদিত্যত্র বিচারস্তাহ বিলক্ষণ ইতি । স্থূলসূক্ষ্মদেহদ্বয়ং  
জড়ং দৃশ্যচ্চ আত্মা চেতয়িতা ঐকিতা জট্টা চ বিলক্ষণঃ জীবাত্মনোহপি কিকিৎ কিকিৎ  
চেতয়িতৃত্বাদিকমন্ত্যেব । বভঃ স্বদৃক্ স্বপ্রকাশঃ । স্বপ্রকাশো হ্যাত্মাপ্রকাশ্যঃ । জড়া-  
দৃশ্যাদেহাদান্য এবোত্যতস্তত্র কথমহস্তাৎ কুৰ্যাদিতি ভাবঃ । বদ্যপি পরমাত্মৈব স্বপ্রকাশঃ

আত্মপর বোধে আসক্তি না করেন ॥ ৭ ॥

দাহশক্তি ও প্রকাশশক্তি বিশিষ্ট অনল যেমন দাহ ও প্রকাশ্য কাষ্ঠ হইতে  
সম্পূর্ণ পৃথক্, সেইরূপ স্বপ্রকাশ চৈতন্যস্বরূপ জীবাত্মা পঞ্চভূতময় স্থূল দেহে  
আত্মা ।

কারী । ওকর প্রতি দৃঢ় ভক্তি করত সকল বিষয়ে যে মায়া পরিত্যাগ করিতে পারে, সেই  
বথার্থ উপযুক্ত পাত্র ॥ ৬ ॥ ৭ ॥

আত্মা দেহ নহে ; সুতরাং দেহে আত্মজ্ঞান করা অবিবেক ; ইহারই বিচার এই শ্লোকে  
বর্ণিত হইয়াছে । জীবের স্থূল, সূক্ষ্ম ও কারণভেদে ত্রিবিধ দেহ আছে । এই দেহত্রয়  
ও দৃশ্য পদার্থ সকলই অচেতন ও জড় । অতএব যিনি কেবল চৈতন্যস্বরূপে অবস্থান  
পূর্বক এই দেহত্রয়কে সচেতন করিতেছেন এবং ভোগ্য পদার্থ সমূহকে উপলব্ধি  
করিতেছেন, তিনিই চৈতন্যস্বরূপ জীবাত্মা । সমাজীয় পদার্থ পরস্পরে মিলিত হয় ; কিন্তু  
কেহ কাহারও উপর প্রতিপত্তি করিতে পারে না । যে প্রতিপত্তি করে, সে পদার্থ বিজা-  
তীয় ও বিশেষ তদঙ্গস্বরূপ । প্রাকৃতিক সকল পদার্থই জড় ও অচেতন ; সুতরাং অজড়  
ও সচেতন ব্যতীত কখনই তাহার উপলব্ধি হওয়া সম্ভব নহে । সেই দেহাবিহীন জ্ঞান-  
স্বরূপ চৈতন্য পদার্থই জীবাত্মা । ইনি স্বপ্রকাশ ; ইনি যেমন অন্য বস্তুকে প্রকাশ ও  
উপলব্ধি করিতেছেন, সেদৃশ ইহাকে উপলব্ধি ও প্রকাশ করিবার জন্য অন্য প্রাকৃতিক

বধাদিবিদ্যার প্রকারঃ প্রকাশকঃ ১৮।

অর্থঃ

উক্তি। জটা, বহুক্, বধাক্ষণঃ, চ আশ্রয়ঃ, দুলাদুলাৎ (দুলাঃ পৃথিব্যাদিপকনহাতুতপরি-  
ণামাত্মকঃ, দুলাঃ দুতীয়াধরনঃপ্রাণসংযাত্মকঃ বেহঃ তদাৎ) বেহাৎ বিলম্বতঃ ১৮।

উপর্যায়ঃ

ইতি। জটা হি দৃশ্যাবিলম্বঃ বধাক্ষণঃ, জটাবিলম্বঃ, দুতীয়াধরনঃ, দুতীয়াঃ বধাদিবিদ্যারঃ  
প্রকাশকঃ দ্বাভ্যং প্রকাশ্যাত্ত দ্বাভ্যং কাটাভ্যামুভবতি ১৮।

অর্থঃ

জীবাত্মা তু পরমাত্মপ্রকাশ্য একে প্রসিদ্ধত্বমপি তস্য পরমাত্মপ্রকাশিত্বে সূচ্যে কিসিৎ  
বধাক্ষণত্বমপি স্যাৎ। বধা দুতীয়াধরনঃ সত্যোব কনকরজতাদেবমপি কিসিৎ বপর-  
প্রকাশকত্বং স্যাদিতি। বিলম্বঃ, দুতীয়াধরনঃ, দুতীয়াঃ। বধাদিবিদ্যাঃ, জটাবিলম্বঃ, কাটাৎ  
সকাশাৎ দ্বাহকো ভক্তঃ। বতঃ প্রকাশকঃ। প্রকাশকোহপিহি বতোহুভ্যং প্রকাশ্যৎ  
কাটাভ্যাম্ এব বদ্যপ্যবিদ্যাদেশাৎ জটাইব অপি কাটস্যাবাহকঃ কাটাভ্যং এব তিষ্ঠে-  
ত্বমপি বিদ্যাদেশাৎ বিদ্যান জীবো বিদ্যাভ্যাম্, অবিদ্যায়া দ্বাহকোহপি স্যাৎ কাটানামুভঃ  
একটোহপিবেত্যর্থঃ ১৮।

ও মুদ্রা দেহে প্রবেশ পূর্বক সেই ভাবে পরিচিত হইলেও বধার্ণব তাহা  
হইতে ভিন্ন ১৮ ৥

আত্মাঃ

পদার্থের প্রয়োজন করে না; তবে ইহরচৈতন্যের অপেক্ষা। যেমন দুধদেব ও তাহার  
কীরণজালের সহিত সম্বন্ধ, পরমাত্মা ও জীবাত্মাতেও সেইরূপ। অর্থাৎ দুধের  
দ্বারা কীরণের প্রকাশ বোধ হইলেও কীরণই যেমন দুধের অস্তিত্ব প্রতিপাদক, সেইরূপ  
পরমাত্মার দ্বারা জীবাত্মার প্রকাশ থাকিলেও কিং পরিমাণে বধাক্ষণ বোধ হয়, তাহা  
নহে। দুধের দ্বারা প্রকাশিত বর্ণবর্ণি যেমন অনেকে প্রকাশ করিতে পারে, সেইরূপ  
তিষ্ঠা পরমাত্মপ্রতিবিম্বরূপ জীবাত্মা চতুর্বিংশতি ভক্তকে সচেতন করিয়া স্বরূপভেদেও  
ঈশানত্ব করিয়া থাকেন। দেহাতিরিক্ত যে আত্মা, তাহার দুতীয়াধরনঃ অর্থাৎ কাটাভ্যং  
উদাহরণ প্রদর্শিত হইয়াছে। বহুি বধন কাটকে বন্ধ করে, তখন কাটের আকারে বহু  
আকারিত হয়; অথচ কাটকে নিজ জ্যোতিতে প্রকাশ করে। কাট ও বহুি যে এক সন,  
পরিণামই তাহার বধেই পরিচয়। কারণ একটী দ্বাভ্যং ও অপরটী দ্বাভ্যং। সেইরূপ  
প্রকাশ্য দেহাদি এবং প্রকাশক আত্মা সর্বত্র ব্যাপ্ত হইয়া দেহাদিকে ঈশানত্ব করিত-  
ছেন। কিন্তু কাটের অভাব বহুি যেমন বর্ণবর্ণি ব্যাপারবোধে আত্মপ্রকাশ করিত  
ঈশানত্ব হান কাটকেও বন্ধ করিয়া কেনে, সেইরূপ অবিদ্যাভাব বিমূর্ত্তের দ্বারা পরিচিত  
জটাবিলম্বা বিদ্যাদেশাৎ সকাশাৎ হইয়া, কাটাভ্যং, দেহাভ্যং, জটাবিলম্বঃ, কাটাভ্যং  
করিয়া সকাশাৎ আশ্রয়রূপ পরমৈতেন্যে প্রতিষ্ঠিত হইয়া ১৮।

নিরোধোৎপত্ত্যগুহমানাত্তং তৎকৃতান্ গুণান্ ।

অন্তঃ প্রবিষ্ট আধতে এবং দেহগুণান্ পরঃ ॥ ৯ ॥

অর্থঃ ।

অন্তঃ প্রবিষ্টঃ ( দাক্ষ্যু অন্তঃ প্রবিষ্টঃ অগ্নিঃ যথা স্বতঃ নান্নরহিতোহপি ) নিরোধোৎপত্ত্যগুহমানাত্তং ( দাক্ষ্যনাশাৎ নিরোধঃ নান্নং জগ্নরহিতোহপি উৎপত্তিং মহানপি অগ্নুত্বং, দাক্ষ্যুহত্বাৎ বৃহত্বং, একোহপি নানাত্তং ইত্যেবং ) তৎকৃতান্ গুণান্ আধতে এবং ( নিত্যাদিধ্বজপঃ ) পরঃ আত্মা ( দেহে প্রবিষ্টঃ সন্ ) দেহগুণান্ অনিত্যত্বাদীন্ আধতে ) ॥ ৯ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অনেনৈব বৃষ্টাশ্লেষন নিত্যত্বানাদিত্ববিভুক্তৈকত্বাদয়োহপি সিধ্যাতীত্যাহ নিরোধেতি । যথা দাক্ষ্যন্তঃ প্রবিষ্টোহগ্নিস্তৎকৃতান্ নানাদীন্ প্রাপ্নোতি নতু স্বতো নানাদিমান্ এবং দেহগুণান্ নিত্যত্বাদীন্ দেহাৎ পরো নিত্যাদিধ্বজপোহপ্যাত্মানুভবতি । ততশ্চ নিত্যত্বাদিতিরপি বৈলক্ষণ্যাদন্যত্বমিতি ভাবঃ ॥ ৯ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

কিঞ্চ । দাক্ষ্যর্থী নানাদয়ো বহ্নৌ যথা ভ্রমানারোপ্যন্তে এব নতু তে তত্র বর্তন্তে । এবমেব দেহধ্বজা অপি নানাদয় আত্মনীত্যাহ । নিরোধেতি । নিরোধো নান্নঃ । দাক্ষ্যু প্রবিষ্টোহগ্নিস্তৎকৃতান্ গুণান্ পুরুষভ্রমাদেব ধতে এবং দেহগুণান্ দেহধ্বজান্ নানাদীন্ দেহাৎ পর আত্মা ধতে যথা অগ্নির্নষ্ট উৎপন্নোহনো মহান্ নানাকার ইত্যুচ্যতে তথৈবাত্মা নষ্ট উৎপন্ন ইত্যাদীতি । অত্র জীবাশ্রয়ঃ নানাত্তে বাস্তবোহপি একস্যপি জীবস্য দেবাদেবুর্গপং ক্রমেণ বা নানাদেহপতয়েন ব্রহ্মনাত্তং তত্ত্ববাস্তবমেবেতি জ্ঞেয়ং ॥ ৯ ॥

বহ্নি যেমন কাঠে প্রবেশ করত আত্মরূপে পরিচিত না হইয়া, ইক্ষানুসারে নান্ন, উৎপত্তি, বৃহৎ, ক্ষুদ্র ও নান্ন ইত্যাদি কাঠগুণানুসারে পরিচিত হয়, সেইরূপ নিত্য, সত্য, বুদ্ধ ও মুক্তস্বরূপ জীবাশ্রা দেহে প্রবেশ করিয়া অনিত্যাদি দেহধ্বজে পরিচিত হন ॥ ৯ ॥

আত্মাস ।

এদিকে কাঠবোনে কাঠের ধর্ম নান্ন, ক্ষুদ্র, উৎপত্তি, হ্রাস ও বৃদ্ধাদি ধর্ম যেমন ভ্রম বশত অগ্নিতে আরোপ করা হয় ; অর্থাৎ কাঠ ত্রিকোণ হইলে, বহ্নি ত্রিকোণের ন্যায় ; কাঠ প্রচুর হইলে বহ্নির বৃদ্ধি এবং তদ্ব্যবশিষ্ট হইলে বহ্নির হ্রাসাদি ধর্ম যেমন ভ্রমেই বহ্নিকৃত—আরোপ করা হয়, সেইরূপ দেহধ্বজ নান্নাদি কেবল অজ্ঞানের বশেই আত্মাতে আরোপ করা হয় মাত্র । এখানে যেমন কাঠ বিশেষের সংযোগে অগ্নি বিশেষের প্রতীতি ঘটে, বাস্তবিক অগ্নি এক ; সেইরূপ দেহধ্বজ অবয়ববিশেষের যোগাদিতেই দেহী জীবাশ্রয়

যোহসৌ গুণৈর্বিরচিতো দেহোহয়ং পুরুষস্য হি ।

সংসারস্তন্নিবন্ধোহয়ং পুংসো বিদ্যা জিহ্মাত্মনঃ ॥ ১০ ॥

তন্মাজ্জিজ্ঞাসয়াত্মানমাত্মহং কেবলং পরং ।

অর্থঃ ।

পুরুষস্য পরমেশ্বরস্য গুণৈঃ গুণপরিণামৈঃ যঃ অসৌ হৃদ্যঃ অয়ং চ স্থূলঃ দেহঃ বির-  
চিতঃ তন্নিবন্ধঃ তদ্রাস্ত্রাধ্যাসকৃতঃ এষ অয়ং জন্মমরণাদ্যাত্মকঃ পুংসো জীবস্য সংসারঃ,  
তন্মাং আত্মনঃ বিদ্যা বিজ্ঞানং এব ( তস্য ) জিহ্মং ছেত্রী ॥ ১০ ॥

তন্মাং জিজ্ঞাসয়া বিচারেণ, আত্মহং (আত্মনি কার্যকারণসংঘাতে দেহে এব স্থিতং)

শ্রীধরবাহী ।

নহু অশেষদাঁকসংযোগাত্তদ্ব্যক্তভাক্তং ঘটতে আত্মনস্ত অসঙ্গত্যাং কথং দেহেন তদ্বৈশ্ব-  
র্বা সম্বন্ধঃ সম্বন্ধে বা কুতস্তন্নিবৃত্তিস্তত্রাহ যোহসাবিতি । পুরুষস্যোপরস্যাধীনমায়োগুণৈ-  
র্যোহসৌ হৃদ্যঃ অয়ং স্থূলো দেহো বিরচিতঃ পুংসো জীবস্যায়ং সংসারস্তন্নিবন্ধস্তদধ্যাস-  
কৃতঃ । হি বশ্মাদেবং তন্মাদ্যাস্ত্রবিদ্যা তন্নিবর্তিকৈত্যাং । আত্মনো বিদ্যা জ্ঞানং তস্য  
জিহ্মং ছেত্রী আচ্ছিন্ধিতি বা পদচ্ছেদঃ ॥ ১০ ॥

বশ্মাদেবং তন্মাজ্জিজ্ঞাসয়া বিচারেণ আত্মহং কার্যকারণসংঘাত এব স্থিতং সম্যপুজ্ঞাত্বা

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

নহশেষদাঁকসংযোগাত্তদ্ব্যক্তভাক্তং ঘটতে আত্মনস্তসংগতত্বাং কথং দেহেন তদ্বৈশ্ব-  
র্বা সম্বন্ধঃ সম্বন্ধে বা কুতস্তন্নিবৃত্তিস্তত্রাহ যোহসাবিতি । পুরুষস্যোপরস্যাধীনমায়োগুণৈ-  
র্যোহসৌ হৃদ্যো দেহঃ অয়ং স্থূলো দেহো বিরচিতঃ পুংসো জীবস্যায়ং সংসারস্তন্নিবন্ধস্ত-  
সম্বন্ধাভাবেহপি তদধ্যাসকৃতঃ তদীয়াতর্ক্যশক্ত্যা অবিদ্যয়া নিম্পাদিতো যো দেহাধ্যাস-  
রূপো দিতরাং বন্ধস্তৎকৃত ইত্যর্থঃ । বশ্মাদেবং তন্মাস্তংপ্রসাদাদেব বিদ্যা তদীয়ৈব বিদ্যা-  
শক্তিচ্ছিন্নং তদ্বচ্ছেত্রী । আত্মনো জীবস্য ॥ ১০ ॥

তন্মাজ্জিজ্ঞাসয়া বিচারেণাত্মহং আত্মনি স্থূলহৃদ্যদেহান্তর এব স্থিতমাত্মানং পরং

পরম পুরুষ ভগবানের মায়াগুণে যে সেই হৃদ্য ও স্থূল দেহ বিরচিত হয়,  
তাহাতেই জীবাত্মার অধ্যাস বশত জন্মমরণরূপ সংসার জীবের ঘটয়া থাকে ;  
অতএব আত্মবিচারই এই সংসার-বন্ধনকে ছেদনের প্রধান কারণ ॥ ১০ ॥

যে জীবাত্মা দেহের অন্তরস্থ হইলেও বিপুল ও দেহাদিবিলাক্ণপ; বিচার-

আভাস ।

প্রতীতি হইয়া থাকে । অর্থাৎ করাতুলীর চৈতন্য ও পলাতুলীর চৈতন্য বা শিরোদেশের  
চৈতন্য সমস্তই এক, কেবল উপাধির ভেদ মাত্র ; সেইরূপ দেহমাত্রের ভেদ থাকিলেও  
পরম চৈতন্য এক ও অবিভীত ; নানাত্বের বাধ কেবল কল্পনা মাত্র ॥ ১০ ॥

সঙ্গম্য নিরসেদেতত্ত্ববুদ্ধিং যথাক্রমং ॥ ১১ ॥

আচার্যোহরগিরাদ্যাঃ স্যাদন্তেবাস্যন্তরারণিঃ ।

অবয়ঃ ।

কেবলং শুদ্ধং অসঙ্গং পরং দেহাঙ্গিলক্ষণং, আত্মানং সঙ্গম্য সম্যক্ পত্না এতত্ত্ববুদ্ধিং (এতৎ-  
এতন্নিম্নদেহাদৌ বস্তবুদ্ধিং আত্মবুদ্ধিং) যথাক্রমং স্থূলসূক্ষ্মক্রমেণ নিরসেৎ ত্যজ্যেৎ ॥ ১১ ॥

আচার্যঃ আদ্যাঃ অরণিঃ অধরারণিঃ, অন্তেবাসী শিষ্যঃ, উত্তরারণিঃ, তৎসঙ্গানং (তয়োঃ

শ্রীধরস্বামী ।

এতন্নিম্ন দেহাদৌ বস্তবুদ্ধিং স্থূলসূক্ষ্মক্রমেণ নিরসেৎ ত্যজ্যেৎ ॥ ১১ ॥

গুরোল'ঙ্কা বিদ্যা অবিদ্যাভংকার্যনিরসনক্ৰমেতি ক্ষুটীকৰ্ত্ত্বং বিদ্যোৎপত্তিং অধ্যুৎ-  
পত্তিরূপেণ নিরূপয়তি আচার্য ইতি । আচর্যোহধরঃ তৎসঙ্গানঞ্চ তয়োর্মধ্যমং মধনকাষ্ঠং

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

কেবলমসঙ্গিনং অতিশয়েন সঙ্গম্য জ্ঞাত্বা এতন্নিম্ন দেহবন্ধে বস্তবুদ্ধিং যথাক্রমং সাধন-  
বাহুল্যভঃ ক্রমেণ ক্রমেণ নিরসেৎ ত্যজ্যেৎ ॥ ১১ ॥

গুরোল'ঙ্কা বিদ্যেব অবিদ্যাভংকার্যনিরসনক্ৰমেতি স্পষ্টীকৰ্ত্ত্বং বিদ্যোৎপত্তিমধ্যুৎ-  
পত্তিরূপকেন নিরূপয়তি আচার্য ইতি আদ্যাঃ অধরঃ তৎসঙ্গানং তয়োর্মধ্যমং মধনকাষ্ঠং ।

মার্গ অবলম্বনে সেই আত্মস্বরূপের সম্যক্ জ্ঞান লাভ হইলে, স্থূল সূক্ষ্মাদি-  
ক্রমে এই দেহেতে আত্মবোধ ক্রমশ তিরোহিত হইয়া যায় ॥ ১১ ॥

এই আত্মতত্ত্বরূপ পরম সুখদ বস্তুরাভের উপায়ভূত আচার্য্য প্রথম অরণি  
(কাষ্ঠ); শিষ্য দ্বিতীয় অরণি; এতদুভয়ের উপদেশের বিনিময়ই উক্ত

আভাস ।

অতএব বিচারপূর্বক স্থূল সূক্ষ্মাদি ক্রমানুসারে চতুর্কিংশতি তত্ত্ব হইতে পরম  
মঙ্গলময় শুদ্ধচৈতন্ত্বরূপ অসঙ্গ আত্মতত্ত্বের অবধারণ পূর্বক নিরন্তর পরিণামশীল নবর  
দেহে নিত্য সত্য ও আত্মাদি বুদ্ধি পরিত্যাগ করা বিধেয় ॥ ১১ ॥

কাষ্ঠাত্মস্তরস্ব বহির ন্যায়, আত্মতত্ত্ব দেহাত্মস্তরে অবস্থিত থাকিলেও সহজে তাহার  
পার্থক্য উপলব্ধ হয় না । কিন্তু হুইখানি কাষ্ঠের পরস্পর সঙ্গবর্ণে যেমন অন্তরহ হতাশন  
আত্মপ্রকাশ করত আধারভূত কাঠকেও ভস্মসাৎ করিয়া ফেলে, সেইরূপ আচার্য্য ও  
শিষ্যের উপদেশবাক্যরূপ পরস্পর মিলনে যে বহিরূপ বিদ্যার উদয় হয়, তাহাতে  
দেহাদি বাবতীয় প্রাকৃতিক তত্ত্বের নিরাস পূর্বক কেবল আত্মতত্ত্বের অবতাসন হইতে  
ধাতক-অর্থাৎ কাষ্ঠবয়ের বর্ণবর্ণই ওক্তশিষ্যসংবাদ; পরে প্রবণ ও মননাদির দ্বারা যে  
প্রত্যক্ চেতনার উদয় হয়, তাহাতে ওক্ত বা শিষ্যের দেহাদির প্রতি লক্ষ্য বিলুপ্ত হইয়া  
উপভবশূন্য নিরাময় আত্মতত্ত্ব অপরোক্ষভাবে প্রতীত হয় । এতদ্বর্ণে প্রতিভা বলিয়াছেন,

তৎসন্ধানং প্রবচনং বিদ্যা সন্ধিঃ সূখাবহঃ ॥ ১২ ॥

বৈশারদী সাত্ত্বিকবুদ্ধিধূনোতি মায়াম্ গুণসংপ্রসূতাং ।

অর্থঃ ।

সন্ধানং মহানং উপদেশঃ, বিদ্যাতু সন্ধিঃ (সকৌ ভবন্ অগ্নিঃ ইব) সূখাবহঃ মোক্ষ-  
প্রাপকঃ ॥ ১২ ॥

বৈশারদী নিপুণা সা অতিবিশুদ্ধা বুদ্ধিঃ আত্মবিষয়া বুদ্ধিঃ গুণসংপ্রসূতাং (সম্বাদি

শ্রীধরস্বামী ।

প্রবচনমুপদেশঃ । বিদ্যাতু সন্ধিঃ সকৌ ভবন্নগ্নিঃ । তথাচ শ্রুতিঃ । আচার্য্যঃ পূৰ্ণরূপং  
অন্তেবাস্ত্র্যন্তররূপং বিদ্যা সন্ধিঃ প্রবচনং সন্ধানমিতি ॥ ১২ ॥

অগ্নিসাদৃশ্যমেবাহ বৈশারদীতি বিশারদো নিপুণঃ তেন শিষ্যেণ প্রাপ্তা তেন গুরুগোপ-

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

প্রবচনমুপদেশঃ । বিদ্যা তু সন্ধিঃ সকৌ ভবন্নগ্নিরিহ । তথাচ শ্রুতিঃ । আচার্য্যঃ পূৰ্ণ-  
রূপং অন্তেবাস্ত্র্যন্তররূপং বিদ্যা সন্ধিঃ প্রবচনং সন্ধানমিতি ॥ ১২ ॥

অগ্নিসাদৃশ্যমেবাহ বৈশারদী বিশারদো গুণবান্ শুদীয়া অতিবিশুদ্ধভাবরূপা বিদ্যা ।  
মায়াম্ অবিদ্যাম্ বদাস্ত্রকমেতদেহবরাধ্যাসরূপং সংসারবন্ধনং তান্ গুণাংশ্চ দৃষ্ট্বা অস-  
মিৎ নিরিক্ষনোহগ্নিৰ্যথা নিকীৰ্ত্তি তথা স্বয়ং বিদ্যাপি শাস্যতি ততঃ কেবলতৈরৈব ভক্ত্যা

কাষ্ঠদ্বয়ের ঘর্ষণ বা মছন বলিতে হইবে ; এই উপদেশ হইতে সমুৎপন্ন বিদ্যা  
বা জ্ঞানই অগ্নিস্থানীয় পরম সুখপ্রদ মুক্তিস্বরূপ অবধারণ কর ॥ ১২ ॥

আত্মবিষয়িণী অতিবিশুদ্ধা এই সূনিপুণা বুদ্ধি সম্বাদি গুণ ও তদীয়  
দেহেন্দ্রিয়াদি কার্য্যাবর্ণের প্রসবকারিণী অষ্টটনষট্ণাপটীয়সী মহামায়ার

আভাস ।

আচার্য্যঃ পূৰ্ণরূপঃ অর্থাৎ প্রথম রূপ, অন্তেবাসী অর্থাৎ শিষ্য উভয় অর্থাৎ অপররূপ ;  
উভয়ে মছনকাষ্ঠস্থানীয় । বিদ্যা সন্ধি অর্থাৎ পরস্পরের মিলনে উৎপন্ন বহ্নিস্থানীয় ;  
এবং পরস্পরের প্রবচনই মছনক্রিয়া ॥ ১২ ॥

অগ্নি সর্বভূত্ব ; সমর্পিত সকল পদার্থকেই আত্মসাৎ করিয়া লয় । অধিক কি ।  
যে কাষ্ঠদ্বয়ের পরস্পর ঘর্ষণে বহ্নি উৎপন্ন হয়, সে কাষ্ঠদ্বয়কেও হত্যাশন ভক্ষ্যসাৎ করিয়া  
ফেলে । গুরুশিষ্য-সম্বাদে সমুৎপন্ন বিদ্যাও অবিদ্যাকে ধ্বংস করিয়া স্বয়ং নিরিক্ষন বহ্নির  
ন্যায় আপনাতে আপনি উপলব্ধিত হইয়া যায় । গুণকার্য্য দেহাদিতে অধ্যাসের  
অভাবে অনধ্যাত্ত বিশুদ্ধ জ্ঞানই এক বিদ্যাবলে লক্ষিত হইয়া থাকে । উৎকর্ষণে  
জ্ঞানের সালিন্য অপসারিত করিবার নিমিত্ত দৃষ্ট নির্দীপি যেমন সলিলের ক্লেব নিবারণের  
সঙ্গে সঙ্গে আপনিও অপবত্ত হয়, সেইরূপ বিদ্যার সহারে সমুৎপন্ন পরমাত্মসাক্ষ্যকার-

গুণাং চ সংদহ যদাত্মমেতৎ স্বয়ং শাম্যত্যাসমিদ্যধাঃ ॥ ১০ ॥

অর্থঃ ।

গুণকার্যরূপাং মায়াং মোহিকাং ধুনোতি নিবর্তয়তি । যদাত্মং এতৎ (পুরুষস্য বক্তনং) তান্ গুণাং চ সংদহ দধু। স্বয়ং চ অসমিৎ নিরিন্ধনঃ, অগ্নিঃ বধা তথা শাম্যতি ॥ ১০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

দীপ্তা বা অতিবিশুদ্ধা বুদ্ধিঃ গুণকার্যরূপাং মায়াং নিবর্তয়তি যদাত্মকমেতদ্বিশং জীবস্য সংহতিনিবিন্ধং তান্ দধু। অসমিৎ নিরিন্ধনঃ । তস্যাং কার্যেণ কারণেন বিদ্যয়া চ ব্যবধানাতাবাং সাক্ষাৎ পরমানন্দরূপো ভবতীতি ॥ ১০ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

অভ্যন্তর্য শাস্তিরতিং প্রাপ্য ভগবৎসালোকাৎ প্রাপ্নোতি । বহুতং । ভক্তিযুঁক্ত্যেব নিরিন্ধেত্যন্তযুক্তবিরক্ততা । ইতি শাস্তিরতিমতাং মতং গুণীভূতভক্তিমতাং জ্ঞানিনাং তু বিদ্যাবিদ্যারোপপরেমে ততো মাং তত্ত্বতো জ্ঞাত্বৈতি নীতোক্তেভক্ত্যুপজ্ঞানেন পরমা-  
শৈক্যাং ॥ ১০ ॥

নিবৃত্তি ঘটায় ; অতএব যাহার সম্বন্ধে পুরুষের বক্তন তাহারই বিলোপ হইলে, উক্ত বুদ্ধি ইন্ধনশূন্য হতাশনের ন্যায়, আত্মস্বরূপেই আপনি উপ-  
শমিত হইয়া যায় ॥ ১০ ॥

আভাস ।

রূপ জ্ঞানের উদয়ে অবিদ্যাকার্য্য দেহবস্তুর নিবৃত্তির সঙ্গে সঙ্গে বিদ্যাগুণিতও স্বয়ং  
বিনিবৃত্ত হইয়া যায় । তৎকালে পবিত্র উদকের অবস্থিতির ন্যায়, স্থূল ও হৃদয় দেহ  
বিনিবৃত্ত হয় এবং বিদ্যারও বিরোধে কেবল পরমানন্দরূপ জীবব্রহ্মের এক্যাবদ্যোতক  
পরম জ্ঞানমাত্র উভাসিত থাকে ॥ ১০ ॥

এতদ্বারা প্রকাশ করা হইল যে, আত্মা এক নিত্য সত্য স্বপ্রকাশ ও জ্ঞান স্বরূপ ;  
দেহাদি উপাধির অনুরোধে কর্তৃত্বাদি ধর্ম আত্মাতে আরোপিত হয় মাত্র । আত্মা  
ব্যতীত বাবতীর পদার্থই মায়াবর ও অনিত্য । অতএব সকল বিষয় হইতে অনাসক্ত  
হইলে, জীব কেবল আত্মজ্ঞানের দ্বারাই মুক্তিলাভ করে, ইহাই শ্রুতিসমূহ একবাক্যে  
নিরূপণ করিয়াছেন । এই শ্রুতিসীমানসিত মতের সংস্থাপনার্থ বিপরীত মতের উত্থাপন  
করত অতিপ্রায় প্রকাশ করিয়াছেন যে, কর্ত্তার কর্তা এবং স্রষ্টৃধাঁদির তোক্তা জীব সকলে  
পরস্পর ভিন্ন ; সকলের একত্ব কখন সম্ভবপর নহে । তত্ত্বকৌতূহীতে বর্ণিত আছে যে,  
“জন্মমরণকরণানাং প্রতিনিরমাদমুপপৎপ্রবৃত্তে চ । পুরুষবহুত্বং সিদ্ধং ত্রৈগুণ্যবিপর্ধারা-  
শৈক্যে ॥” জ্ঞানি জ্ঞানী, মূর্খ বা ব্রাহ্মণ ইত্যাদি বোধে আত্মত্ব জীবসম্মিথানে সত্য  
জ্ঞেয়ই বলিতে হইবে ; কেবল জ্ঞানস্বরূপই যে আত্মা, তাহা নহে । অতএব প্রতিদেহে



অথৈবাং কৰ্মকৰ্তৃণাং ভোক্তৃণাং সুখদুঃখয়োঃ ।

অর্থঃ ।

কৰ্মকৰ্তৃণাং সুখদুঃখয়োঃ ভোক্তৃণাং চ এবাং জীবানাং অথ যদি নানাং মন্যে  
তত্র লোককালাগমাস্তানাং (লোকানাং ভোগস্থানানাং, ভোগকালানাং, তদুপারবোধকা-

শ্রীধরবানী ।

এবাং তাবৎ স্বপ্রকাশজ্ঞানস্বরূপো নিত্য এক এব আস্মা কৰ্তৃদ্বায়শ্চ বৰ্ণ্যস্তস্য  
বেদোপাধিকান্তব্যতিরিক্তক সৰ্ম্মমনিতাং মায়াসরক অতঃ সৰ্ম্মতো বিরক্তঃ গন্ আস্তজ্ঞানেন  
মুচ্যত ইত্যুক্তং । বিলক্ষণঃ স্থূলস্থূক্ষাদিত্যাদিনা । তদেবং প্রভিসম্বয়েন নিবীতেহপ্যৰ্থে  
মতান্তরবিরোধেন সম্বোধো মাভূদিতি তদ্ব্যতং নিরাকৰ্তৃমুচ্যব্রতি অৰ্থেতি । অথ মন্যসে  
এবাং জীবাস্তানাং কৰ্মকৰ্তৃণাং সুখদুঃখয়োৰ্ভোক্তৃণাঞ্চ নানাভূমিতি এবাং হি জৈমিনীয়া  
মন্যন্তে অহংপ্রত্যয়বিজ্ঞেয় এবাস্মা সচ প্রতিশরীরং ভিন্নঃ কৰ্তৃভোক্তৃরূপশ্চ নতু তৎ-

শ্রীবিধনাথ চক্রবৰ্ত্তী ।

ব্যবস্থাপিতেহপ্যত্রার্থে যে বিবদন্তে তেবাং জৈমিনীয়ানাং মতমাপ্রিত্য বিপ্রতিপদ্যসে  
চেতর্হি শৃণু তত্ত্বমিত্যাহ অৰ্থেভ্যাখিনা শুণব্যতিকরে সতীত্যন্তেন এবাং কৰ্মকৰ্তৃণাং  
সুখদুঃখয়োঃ কৰ্মকলয়শ্চ ভোক্তৃণাং জীবানাং যে লোককালাগমাস্তানন্তেবাং নানাভূতং  
নানাবিধত্বং অথ নিত্যত্বং নিত্যত্ববিশিষ্টানামেব নানাভূমিত্যর্থঃ । এবমপি দেহিনাম-  
সকজ্ঞমাদয়ঃ সম্বোধেতি তৃতীয়েনাধয়ঃ । এবাং হি তে বদন্তি বৈরাগ্যমেব তাবদ-  
সম্ভবতি । তথাহি ভোগস্থানানাং নানাবিধানামপি নিত্যত্ববৈরাগ্যং ভবেৎ । ভোগ-

যদি কৰ্মকলাপের কৰ্ত্তা ও সুখদুঃখাদির ভোক্তা জীবসমূহের বহুত্ব  
স্বীকার করা হয় এবং তত্ত্বং ভোগলোক, ভোগকাল, তদুপদেশক শাস্ত্র

আভাস ।

সেই আশ্চর্যরূপ পৃথক্ না হইয়া সৰ্ম্মদেহে এক পুরুষের অধিষ্ঠান কিরূপে সম্ভব হইতে  
পারে ? যদি সকল দেহে এক পুরুষের অধিষ্ঠান হইত, তাহা হইলে একের মরণে, সকলের  
মৃত্যু বা জন্মে সকলের জন্ম হইত ; একত্র সকলের নিদ্রা বা কর্মকাণ্ডিতা হইত । কিন্তু  
বহন প্রত্যেকের বিভিন্নভাবে জন্মাদির পরিচয় পাওয়া যায়, তখন প্রতিশরীরে ভিন্ন ভিন্ন  
পুরুষ অধিষ্ঠান না করিলে, কখনই সম্ভব নহে । এক্ষণে আপত্তি হইতে পারে যে,  
দেহাদি উপাধির বিচিত্রতা বশত পুরুষকে বিভিন্ন বলিয়া প্রতীত হয় ; বস্তুত পুরুষ এক,  
অনেক নহে । তদ্বত্তরে প্রকাশ করা হইয়াছে যে, দেহের বিচিত্রতা বশত পুরুষের  
বৈচিত্রোপলব্ধি অসম্ভব ; কারণ তাহা হইলে, বালিকাবস্থার পরিবর্তনে যুবতীর প্রবাস  
অথ ভ্রমরর বহন উদ্ভব হয়, তখন ত বালিকা বৃত্তা এবং যুবতী জাতা বলিয়াত কখন  
স্বীকার করা হয় না ; এক জীবই ত উভয় বালিকাবস্থা ও যুবতীর অবস্থায় অধিষ্ঠান

## নানাত্মমথ নিত্যত্বং লোককালাগমাত্মনাং ॥

অবয়বঃ ।

গমস্য বা আত্মনঃ ভোক্তৃঃ চ নিত্যত্বং যদি মন্যসে ।

শ্রীধরস্বামী ।

ধরূপভূতো নির্মিকার একঃ পরমাত্মাত্তীতি বধাহরহংপ্রত্যয়বিজ্ঞেয়ো বিজ্ঞাতব্যঃ সতৈব  
হীতি তথা বৈরাগ্যঞ্চ ন সম্ভবতি তথাহি ভোগস্থানানামনিত্যত্বাহৈরাগ্যং ভবেৎ । ভোগ-  
কালস্য বা তত্পারকর্ষবোধকানমস্য বা ভোক্তুরাত্মনো বা নত্বেতদন্তীত্যাহ অথ নিত্যত্বং  
লোককালাগমাত্মনাং মন্যস ইতি নচ সর্বভোগ্যানাং বিজ্ঞেয়ান্নায়াময়ত্বাৎ বৈরাগ্যং  
স্যাদিত্যাহ সর্বভাবানাং অকৃচ্ছনাদীনাম্ সংস্থা স্থিতিঃ ঐশ্বপ্তিকী প্রবাহরূপেণ নিত্য্য ।  
তথাচ বদন্তি ন কদাচিদনৌদৃশং জগদিতি । অতন্ত্বংকর্তা কচিদৌষরোহপি নাত্তীতি

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

কালস্য বা তত্পার্যবোধকানমস্য বা ভোগসাধনস্য লিঙ্গদেহস্য বা নত্বেতদন্তীত্যাহ । অথ  
নিত্যত্বং লোককালাগমাত্মনামিতি । নচ ভোগ্যবন্তূনাং বিজ্ঞেয়ান্নায়াময়ত্বাৎ বৈরাগ্যং  
স্যাদিত্যাহ । সর্বভাবানাং অকৃচ্ছনবনিভাদীনাম্ সংস্থা সম্যক্ স্থিতিঃ ঐশ্বপ্তিকী  
প্রবাহরূপেণ নিত্যোত্যর্থঃ । তথাচ বদন্তি ন কদাচিদনৌদৃশং জগদিতি অতন্ত্বংকর্তা কচি-  
দৌষরোহপি নাত্তীতি ভাবঃ । কিঞ্চ । যথা যথাবদেব নতু মায়াসরীত্যর্থঃ । নচাত্ম-  
ধরূপভূতঃ নিত্যমেকং জ্ঞানমন্তীত্যাহ । তন্ত্বদিত্তি ঘটপটাদ্যাকারভেদেন ধৌজায়তে ।

বা ভোক্তা আত্মার নিত্যত্ব স্বীকার করা হয় ॥—

আত্মাস ।

করিয়া থাকেন ; তখন দেহের পার্শ্বকো তত্ত্ব জীবের কোন বিশেষ পার্শ্বক্য কখনই প্রমাণ-  
সিদ্ধ নহে । অতএব প্রতিদেহেই পৃথক্ পৃথক্ এক এক পুরুষ বাস করিতেছেন ।  
বিশেষত প্রতিদেহে প্রবৃত্তিরও পার্শ্বক্য যখন প্রতীত হয়, তখন কেন পুরুষের বহুত্ব স্বীকার্য  
নহে ? অবশ্য প্রবৃত্তিবিশেষের নামই প্রবৃত্তি ; ইহা অন্তঃকরণেরই ধর্ম্মমাত্র ; ইহা পুরুষে  
উপচার হয় মাত্র । উপচারের ধর্ম্মে পুরুষ কার্যে প্রবৃত্ত হয় । যদি পুরুষ এক হন, তাহা  
হইলে সকল অন্তঃকরণের প্রবৃত্ত্যান্দি ধর্ম্ম সুগুণ উপচারিত হইয়া, সকল দেহে একত্র সকল  
কার্য এক সময়ে সকল পুরুষে প্রবৃত্ত হওয়ার সম্ভব হইত ; কিন্তু তাহা যখন হয় না, তখন  
পুরুষবহুত্বের স্বীকারে সকল ব্যবস্থাই সম্ভবপর হইতে পারে । জৈমিনি বলেন, প্রতিশরীরে  
পুরুষের বৈ ভেদ আছে, তাহা প্রত্যক্ষসিদ্ধ । কারণ বাহ্য বিষয়কে যেমন পৃথকরূপে জীব  
অনুভব করিয়া থাকে, অন্তরহ আত্মধরূপ পুরুষকেও জীব অহংপ্রত্যয়ের দ্বারা বিলম্ব  
প্রতীতি করিয়া থাকে । শাস্ত্রও আত্মোপলব্ধির নিমিত্ত অহংপ্রত্যয়লব্ধ বিষয়কেই লক্ষ্য  
করিতে উপদেশ দিয়াছেন । অর্থাৎ অহংজ্ঞান বা আমি বলিয়া সর্বদা হা হা হা  
গচ্ছ হয়, তিনিই আত্মা । তখন তিনি প্রতীতির বিষয় ; জ্ঞানধরূপ নির্মিকার এক পরমাত্মা

মনাসে সৰ্ব্বভাবানাং সংস্থা হৌৎপত্তিকো যথা ।

তত্ত্বদাকৃতিভেদেন জায়তে ভিদাতে চ ধীঃ ॥ ১৪ ॥

অর্থঃ ।

কিঞ্চ যথা যথাবৎ সৰ্ব্বভাবানাং অকৃচ্ছনাদীনাং, সংস্থা স্থিতিঃ ঔৎপত্তিকো (প্রবাহ-  
রূপেণ) নিত্য্য যদি মন্যসে (অতন্তৎকর্তা কণ্ঠিনীযরো নাস্তি ইতি তথা আত্মবদ্বপকৃতং  
নিত্য্যং একং জ্ঞানং নাস্তি এব অতঃ) তত্ত্বদাকৃতিভেদেন (ষটপটাদ্যাকারভেদেন) ধীঃ  
জায়তে ভিদ্যতে চ ॥ ১৪ ॥

শ্রীধরশাস্ত্রী ।

ভাবঃ । কিঞ্চ । যথা যথাবৎ নতু সারাস্বরীত্যর্থঃ । নচাত্মবদ্বপকৃতং নিত্য্যমেকং জ্ঞান-  
মন্তীত্যাহ তত্ত্বদিত্তি । ষটপটাদ্যাকারভেদেন ধীর্জায়তে অতোহনিত্য্য ভিদ্যতে চ ।  
অয়ং গৃঢ়োহতিশ্রায়ঃ । নহি নিত্য্যজ্ঞানরূপ আস্মা অপি তু জ্ঞানপরিণামবান্ নচ বিকা-  
রিষ্বেনানিত্য্যশ্রয়ঃ । যথাহঃ । বিক্রিয়া জ্ঞানরূপস্য ন নিত্য্যে বিরোৎস্যত ইতি ।  
‘অতো মুক্তাবিক্রিয়াদিরহিতস্য পরিণামাসত্ত্বাৎ জড়ত্বেন তৎপ্রাপ্তেরপূর্বস্বার্থত্বাৎ প্রযুক্তি-  
রেব জ্ঞেয়সী নতু নিবৃত্তিরিতি ॥ ১৪ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

অতোহনিত্য্যভিদ্যতে চ । অয়ং গৃঢ়োহতিশ্রায়ঃ । নহি নিত্য্যজ্ঞানরূপ আস্মা অপিতু  
জ্ঞানপরিণামবান্ নচ বিকারিষ্বেনানিত্য্যশ্রয়ঃ । যথাহঃ । বিক্রিয়াজ্ঞানরূপস্য ন  
নিত্য্যে বিরূপ্যতে ইতি । অতো মুক্তাবিক্রিয়াদিরহিতস্য পরিণামাসত্ত্বাৎ জড়ত্বেন তৎ-  
প্রাপ্তেরপূর্বস্বার্থত্বাৎ প্রযুক্তিরেব জ্ঞেয়সী ন নিবৃত্তিরিতি ॥ ১৪ ॥

এতদ্ব্যতীত অকৃচ্ছনাদি বিষয়বর্ণের অবস্থিতি যদি প্রবাহের চিরন্তন  
ধারায় নিত্য্য বলিয়াই অবধারিত হয়, তাহা হইলে আর তাহাদের অন্য  
কোন বিশেষ সৃষ্টিকর্তার নিরূপণের প্রয়োজন হয় না ; এবং আত্মার স্বরূপ-  
ভূত নিত্য্য নিরতিশয় অথও অধিতীয় জ্ঞানস্বরূপেরও স্বীকার করিবার  
প্রয়োজন হয় না ; কেবল ষট পটাদির আকৃতি ও প্রয়োজন অনুসারে বৃত্তির  
জগৎ ও ভেদ স্বীকার করিলেই চলিতে পারে ॥ ১৪ ॥

আভাস ।

নহেন । এবং শাস্ত্র যে বারংবার বৈরাগ্যের সম্বন্ধে উপদেশ দেন, তাহাও ‘অনন্তত ;  
কারণ ভোগ্য বস্তু বা ভোগের স্থানের অনিত্য্যতা দি দোষ থাকিলে, তাহাকে পরিভোগ্যের  
বাসনা জন্মে ; কিন্তু ভোগকাল বা তরুণ্য কর্তব্যবোধক শাস্ত্র বা ভোগ্যের অনিত্য্যত্ব কখনই  
নহে ; এবং ভোগ্য বিষয়ও সারাস্বরূপে অনিত্য্য নহে ; সুতরাং পরমেশ্বরের বিচ্ছেদ কখনই  
হইতে পারে না । অকৃচ্ছনাদি বাবতীয় ভোগ্য পদার্থই ধারাবাহিকরূপে নিত্য্য । প্রতিও

এমবপাঙ্গ সর্কেষাং দেহিনাং দেহযোগতঃ ।

কালাবয়বতঃ সন্তি ভাবা জন্মাদিয়োহিসকৃৎ ॥ ১৫ ॥

অর্থঃ ।

হে অঙ্গ ! এবং (অঙ্গীকারে অপি) সর্কেষাং দেহিনাং দেহযোগতঃ দেহসম্বন্ধাৎ, কালাবয়বতঃ লবণিমেষাবহিসম্বৎসরাভ্যেভ্যঃ কালাবয়বেভ্যঃ, অসকৃৎ পুনঃ পুনঃ, জন্মাদয়ঃ ভাবাঃ বিকারাঃ সন্তি ভবন্তি (অতো হুঃখং অবজ্ঞানীয়ং) ॥ ১৫ ॥

শ্রীধরদাসী ।

তত্র ভাবন্তুহুস্তমজীকৃত্য বৈরাগ্যোপপাদনায় প্রবৃত্তিমার্গস্যানর্থহেতুত্বং প্রণকরতি এবমপীত্যাদিনা লোকানাং লোকপালানামিত্যতঃ প্রাক্তনেন গ্রহেন । অঙ্গ হে উক্তং কালাবয়বতঃ সম্বৎসরাদিরূপাৎ ॥ ১৫ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

তত্র ভাবন্তুহুস্তমজীকৃত্য বৈরাগ্যমুপপাদয়িত্বং প্রবৃত্তিমার্গস্যানর্থহেতুত্বং প্রণকরতি । এবমপীত্যাদিনা লোকানাং লোকপালানামিত্যতঃ প্রাক্তনেন গ্রহেন । অঙ্গ হে উক্তং কালাবয়বতঃ সম্বৎসরাদিরূপাৎ জন্মাদয় ইতি তত্রাপি জন্মমরণরোরতিকট্টপ্রপত্ত্বং সার্কট্রিকং প্রসিদ্ধমেবেতি ভাবঃ ॥ ১৫ ॥

কিন্তু হে শোভন ! এক্রপ স্বীকার করিলেও কেবল দেহসম্বন্ধেই জীবকে অনন্ত কালস্রোতে যে বারংবার জন্মাদি বিচিত্র বিকার সঙ্ঘ করিতে হয়, সে বিষয়ে আর সন্দেহ নাই ; সুতরাং সুখ ও দুঃখ অপরিহার্য ॥ ১৫ ॥

অভাস ।

বলিয়াছেন, “ন কদাচিদনীনীদৃশং জগৎ” ; জগৎ যে কখন এক্রপ থাকিবে না, এক্রপ নহে । বাল্য, যৌবন ও জরা যেমন এক দেহেরই ধর্ম, সেইরূপ এক পরিণামের স্রোতে অবস্থান্তর-প্রাপ্তিও জগতেরই ধর্ম ; অবস্থান্তর-প্রাপ্তি-বিশিষ্ট জগতের বৈলক্ষণ্য কখন হইবে না । এই পরিণাম-স্রোতনীরত্বই জগতের স্বভাব ; হুভরাং ইহার বহু সংহারাদির জন্য অন্য ঈশ্বরেরও প্রয়োজন নাই । এইরূপে বিদ্যমানতাই জগতের স্বরূপ ; ইহা যারামর নহে । এতদ্ব্যতীত স্বরূপভূত নিত্য এক জ্ঞানস্বরূপভূত আত্মা আছেন, ইহাও স্বীকার্য্য নহে । কারণ, বাহু বস্ত্র ঘটপটাদির উপলব্ধিতেই জীব আত্মস্বরূপের অস্তিত্ব অনুমান করে । যদি বাহু জ্ঞান না হয়, আত্ম স্বরূপেরও উপলব্ধি হয় না । অতএব বাহু বস্ত্রই আত্মস্বরূপকে প্রতীক্ করায় ; বাহিরের ভাবই বুদ্ধিরূপে পরিণত হইয়া আত্মভাবে ভাবিত হয় । অতএব বাহুভাব অনুসারে যেমন বুদ্ধির ভেদ ও অস্বাদিত্ব স্বীকার্য্য, সেইরূপ তৎসঙ্গে আত্মারও কণস্বাদিত্ব ও ভিন্নতাব অবশ্যই স্বীকার্য্য । শ্লোকটীর গূঢ় অভিপ্রায় এই যে, আত্মা নিত্য জ্ঞানরূপ নহে ; জ্ঞানপরিণাম মাত্র ; কিন্তু বিকারিবোধে অনিত্যও নহে । শাস্ত্রেও উক্ত আছে যে, জ্ঞানরূপ বিক্রিয়াতে আত্মার নিত্যত্ব সন্দেহে কোন ব্যাঘাত জন্মে না ।

তত্রাপি কৰ্ম্মণাং কৰ্ত্তুঃ স্বাতন্ত্র্যাক লক্ষ্যতে ।

ভোক্তৃশ্চ দুঃখসুখয়োঃ কোহন্বর্থো বিবশং ভজেৎ ॥ ১৬ ॥

অর্থঃ ।

তত্রাপি তদুক্তমঙ্গীকৃতপক্ষেহপি, কৰ্ম্মণাং কৰ্ত্তুঃ দুঃখসুখয়োঃ চ ভোক্তৃঃ চ স্বাতন্ত্র্যং চ লক্ষ্যতে (অনিচ্ছতোহপি দুঃখসুখ প্রবৃত্তির্দর্শনাৎ ; স্বাতন্ত্র্যে চ দুঃখভোগস্য অসম্ভবাৎ । এবং চেৎ তর্হি ) বিবশং ( কালকৰ্ম্মণ্যধীনং পুরুষং ) কঃ অর্থঃ বিবশং ভজেৎ সুখয়েৎ ॥ ১৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তত্রাপীতি স্বাতন্ত্র্যপক্ষেহপি দুঃখভোগস্য চ সম্ভবাদিত্যর্থঃ ॥ ১৬ ॥

শ্রীবিবশাথ চক্রবর্তী ।

কৰ্ম্মণাং কৰ্ত্তুরিতি কৰ্ম্মকরণে সুখদুঃখয়োভোক্তুরিতি ভোগেহপ্যস্বাতন্ত্র্যং লক্ষ্যতে । স্বাতন্ত্র্যে হি কঃ ধনুঃ দুঃখং ভুঞ্জীত কো বা বিবেকী দুঃখং কুৰ্য্যাদিতি ভাবঃ । ততঃ বিবশমঙ্গতন্ত্রং ॥ ১৬ ॥

বিশেষত লোকে যে, সকল কৰ্ম্মই নিজের ইচ্ছা অনুসারে করে, তাহা নহে ; যেন কোন নৈসর্গিক ভাবে অবশেষে ন্যায় অগ্রসর হইয়া, অনিচ্ছা সত্ত্বেও অশ্বতন্ত্রের ন্যায় তাদৃশ কৰ্ম্মে রত হয় এবং সুখ দুঃখাদি অনুভব করে ; অতএব কাল, কৰ্ম্ম ও গুণের অধীন পরতন্ত্র জীবকে স্বতন্ত্রভাবে কে যে, সুখ দুঃখাদি উপভোগ করায়, ইহাই এস্থলে প্রধান জিজ্ঞাসা ॥ ১৬ ॥

অপ্তাঙ্গ

অতএব মুক্তিদশাতে ইন্দ্রিয়বর্গের অভাবে জ্ঞানের কোন পরিণাম হয় না ; সুতরাং তৎপ্রভৃতি বা অনহিতের অপেক্ষা প্রবৃত্তিবিধায়ী ভাবই শ্রেষ্ঠ । মুক্তিকালীন তাদৃশী নিবৃত্তিতে পুরুষার্থের কোন লক্ষণ না পাওয়ায়, নিবৃত্তির অপেক্ষা প্রবৃত্তিমার্গই অবলম্বনীয় ॥ ১৪ ॥

এক্ষণে পরবর্তী শ্লোক কয়একটির দ্বারা সিদ্ধান্তী বাণীর বিপ্রতিপত্তি বণ্ডনার্ণ তদুক্ত মত অঙ্গীকার করতই বৈরাগ্যোৎপাদনার্থ প্রবৃত্তিমার্গের দোষ উদঘাটন পূর্বক বিন্যস্ত বর্ণন করিতেছেন । সহস্রসংসারাদি কালপৰ্য্যায় জন্মমরণনিবন্ধন জীবের যে, নিদারুণ বাতনা হয়, সে বিষয়ে আর সন্দেহ নাই । জীবমাত্রেরই যে, বিবিধ দুঃখ ভোগ করিতেছে এবং তাহা যে পরিভ্রাণের বাসনা করে, তাহা প্রত্যক্ষসিদ্ধ । দুঃখ নিবৃত্ত হউক এবং সুখের উদয় হউক, ইহা জীবমাত্রেরই উদ্দেশ্য ; কিন্তু জীবের অনতিদ্রায়ে সুখের পরিবর্তে দুঃখ যে তাহার নিকট উপস্থিত হয়, তাহা কাহার প্রভাবে ? ইহাই জৈমিনী সম্বন্ধানে জিজ্ঞাস্য । ভীষ বশন অনিচ্ছাক্রমেও দুঃখ ভোগ করে এবং দুঃখপ্রণ কৰ্ম্মে অগ্রসর হয়, তখন তাহার স্বাতন্ত্র্য নাই ; কিন্তু অস্ত্র কেহ ধরেক আছেন, তাহা অবশ্য স্বীকার করিতে

ন দেহিনাং সুখং কিঞ্চিদিত্যেতে বিদুষামপি ।

তথাচ দুঃখং মুঢ়ানাং বৃথাহংকরণং পরং ॥ ১৭ ॥

অর্থঃ ।

বিদুষাং (সম্যক্ কর্ম কর্ত্ত্ব জ্ঞানতাং) অপি দেহিনাং কদাচিৎ কিঞ্চিদপি সুখং ন বিদ্যাতে তথা মুঢ়ানাং অপি দুঃখং কিঞ্চিৎ নাস্তি চ (তেষামপি প্রারদ্ধবশাৎ ভোগৈবশর্যাদি-  
সুখদর্শনাৎ । বস্তুতস্ত সুখদুঃখয়োঃ অন্তঃকরণধর্ম্মদ্বাং উভয়ত্রাপি) বৃথা অহংকরণং (অহং  
সুখী দুঃখী বা ইত্যহংকারঃ এব পরং কারণং) ॥ ১৭ ॥

শ্রীপরমহংসো ।

নহু য়ে সম্যক্ কর্ম কর্ত্ত্ব জ্ঞানন্তি ত এব সুখিনঃ য়ে ন জ্ঞানন্তি তএব দুঃখিন  
ইতি চেত্তজ্ঞাহ নেতি । বিদুষামপি কচিৎ সুখং ন বিদ্যাতে তথা মুঢ়ানামপি কচিদুঃখং  
ন বিদ্যাতে । ততো বয়ং কর্মকুশলত্বাৎ সুখিন ইতি তেষাং কেবলং বৃথৈবাহংকার  
ইত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

শ্রীবিদ্যনাথ চক্রবর্ত্তী ।

নহু য়ো দুঃখং কুর্যাৎ স বিদ্বান্ এব নোচ্যতে ; তস্য দুঃখভোগো ন্যায্য এব । যন্ত  
কর্মাভ্যুর্জ্জন কর্মকর্ত্ত্ব জ্ঞানীয়াং তস্য ন কদাপি দুঃখমিতি চেত্সৈবং বাদৌ দেহধারিণাং মধ্যে  
সর্বদৈব সুখী সর্বদৈব দুঃখী বা কোহপি ন দৃষ্ট ইত্যাহ নেতি । বিদুষামপি কদাচিৎ  
সুখং ন বিদ্যাতে কিঞ্চিদপি তথৈব মুঢ়ানামপি কদাচিৎ দুঃখং কিঞ্চিদপি ভবেদিত্যেতো বয়ং  
কর্মকুশলত্বাৎ সদা সুখিন ইতি তেষাং বৃথৈবাহংকার ইত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

কারণ সম্পূর্ণ কর্মকুশল জ্ঞানীর হৃদয়েও কিঞ্চিন্মাত্র সুখ নাই, এরূপ  
দেখা যায় ; অথচ সম্পূর্ণ অনভিজ্ঞের হৃদয়েও কোন দুঃখ নাই, প্রতীত হয় ;  
সে প্রারদ্ধবশেই প্রচুর পরিমাণে ধনৈশ্বর্যাদি উপভোগ করে । অতএব  
সুখ দুঃখ বস্তুর ধর্ম্ম নহে ; অন্তঃকরণেরই ধর্ম্ম ও বৃত্তিবিশেষ মাত্র । বৃথা  
অহংকারের প্রভাবেই জীব আপনাকে সুখী বা দুঃখী বলিয়া জ্ঞান করে ।  
অহংকারই সুখ বা দুঃখ প্রদানের প্রধান হেতু ॥ ১৭ ॥

আভাস ।

হইবে । বাহার প্রভাবে তাহাকে অবশভাবে কর্ম করিতে হয়, বা সুখদুঃখাদি ভোগ  
করিতে হয় ॥ ১৫ ॥ ১৬ ॥

একণে পাছে বলা যায় যে, বাহার কর্ম করিতে জানে, তাহারাই চিরসুখী ; কখনই  
দুঃখ পায় না ; এবং বাহার বাগ বজ্রাদি শ্রেষ্ঠ কর্মকলাপ করে না, তাহার পণ্ডিত হইলেও  
মূর্খ ; দুঃখ ভোগ তাহাদের অদৃষ্টে অসম্ভব নহে । কারণ শাস্ত্রান্তরেও অভিহিত আছে যে,  
“শাস্ত্রাণ্যমীত্যানি ভবন্তি মূর্খা যো কর্ম করোতি স এব পণ্ডিতঃ ।” সুযোগ্যমণ্যোষণ-

যদি প্রাপ্তিং বিধাতক জানন্তি সুখদুঃখয়োঃ ।

তেহপ্যহা ন বিদুর্যোগং মৃত্যুনা' প্রভবেদ্যথা ॥ ১৮ ॥

অর্থঃ ।

যদি সুখদুঃখয়োঃ প্রাপ্তিং বিধাতং চ (সুখস্য প্রাপ্ত্যুপায়ং দুঃখস্য বিধাতোপায়ক জানন্তি) তদা তেহপি অহা সাক্ষাৎ, তং যোগং উপায়ং, ন বিদুঃ যথা মৃত্যুঃ ন প্রভবেৎ ॥ ১৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অকীকৃত্যপ্যাহ বদীতি । তং যোগং উপায়ং ন বিদুঃ যথা সাক্ষাৎ মৃত্যু ন' প্রভবেৎ ॥ ১৮ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

বিজ্ঞানকীকৃত্যপ্যাহ বদীতি । যোগং উপায়ং তথা ন বিদুর্থা সাক্ষাৎ মৃত্যু ন' প্রভবেৎ ॥ ১৮ ॥

সাধারণত সুখলাভের উপায় ও দুঃখপ্রতীকারের হেতু পরিজ্ঞাত থাকিলেও প্রধান দুঃখ সৰ্ব্বপ্রধ্বংসরূপ মৃত্যুকে নিবারণের উপায়ত সাক্ষাৎ সম্বন্ধে কেহই অবগত নহে ॥ ১৮ ॥

আভাস ।

মাভুরাণাং ন নামমাত্রেন করোত্যারোগং" । শাস্ত্রাদি অধ্যয়ন করিলেই যে পণ্ডিতপদ বাচ্য হওয়া যায়, তাহা নহে ; শাস্ত্রের অভিপ্রায় অনুসারে কৰ্ম্ম করাই নিত্য প্রয়োজন । যে ব্যক্তি শাস্ত্রের মৰ্ম্মানুসারে কৰ্ম্ম করেন, তিনিই প্রকৃত পণ্ডিত ; কারণ যোগীর যদি কেবল ঔষধের ব্যবস্থা মাত্র করা হয়, ঔষধির সেবন করান না হয়, তাহা হইলে কি কখন তাহার পীড়োপশমনের সম্ভাবনা থাকে ? অতএব কৰ্ম্ম করিলেই সুখ এবং না করিলেই দুঃখ ; ইহা সৰ্ব্ববাদী সম্মত চিরন্তন মত । কিন্তু দেখা যায় যে, বিলম্ব কৰ্ম্মদক সুপণ্ডিত ব্যক্তিও চিরদুঃখী এবং সম্পূর্ণ কৰ্ম্মাভিজ্ঞ মূৰ্খ ব্যক্তিও বধেষ্ট সুখী ; তাহাদের সুখদুঃখের কোন আভাব নাই । বিশেষত কাহাকেও চিরদুঃখী বা চিরসুখী নয়নগোচর হয় না । অতএব কৰ্ম্ম করিয়াছি বলিয়াই যে, সুখী এবং কৰ্ম্ম করিতেছি না, বলিয়াই যে দুঃখী, এইরূপ বাহ্য-  
 দের দ্বারা অভিমান সাব্যস্ত থাকে, তাহাদের তাহা বুঝা ও অসম্ভব মাত্র । ঐহিক দুঃখ-  
 প্রতীকারের উপায় কথকিত পরিজ্ঞাত থাকিলেও নিঃশেষে তাহার নিবৃত্তি অসম্ভব ; এবং নিবৃত্ত হইলেও পুনরুৎপত্তির সম্ভাবনা যে নাই, তাহাও নহে । অতএব হুট্ট উপায়ে দুঃখের নিঃশেষে নিবৃত্তি সম্পূর্ণই অসম্ভব । যদিও কোন কোন দুঃখ আপাতত কৰ্ম্মের দ্বারা নিবৃত্ত করা যায় বটে, কিন্তু মূল দুঃখ মৃত্যু নিবারণের উপায়ত কোন কৰ্ম্মের দ্বারা সাধিত হয় না । জীবকে অবশভাবে তাহা ভোগ করিতেই হইবে ; সন্দেহ নাই । অতএব দেখা যায় যে, পণ্ডিত ও মেধাবী হইলেও এবং দুঃখবিধাত ও সুখপ্রাপ্তির জন্য তাহার বিশেষ আগ্রহ

কোহি স্বৰ্ঘঃ সুখয়তোনং কামো বা মৃত্যুরন্তিকে ।

আঘাতং নীরমানস্য বধ্যস্যোব ন তুষ্টিদঃ ॥ ১১ ॥

শ্রুতঞ্চ দৃষ্টবদুষ্টিং স্পর্ধাসুয়াত্যয়ব্যয়ৈঃ ।

অর্থঃ ।

কঃ অসু অর্থঃ কামঃ বা এনং দেহিনং সুখয়তি (ন কোহপি) বতঃ আঘাতং বধ্যমানং প্রাপ্তি নীরমানস্য বধ্যস্য পুরুষস্য ইব অন্তিকে সমীপে বর্তমানঃ মৃত্যুঃ ন তুষ্টিদঃ তুষ্টিং দদাতি ॥ ১১ ॥

শ্রুতং স্বর্গাদি সুখং, চ অপি, দৃষ্টবৎ দৃষ্টসুখবৎ স্পর্ধাসুয়াত্যয়ব্যয়ৈঃ (স্পর্ধা পরসুখা-  
শ্রীধরস্বামী) ।

ভবাপি বাবজ্ঞীবৎ সুখং ভবিষ্যতীতি চেয়েত্যাহ কিং বিতি । বতোহন্তিকে বর্ত-  
মানো মৃত্যু ন তুষ্টিং দদাতি । আঘাতং বধ্যমানং প্রাপ্তি ॥ ১১ ॥

এবমন্নিম্ন লোকে সুখং নাস্তীত্যুক্তং । লোকান্তরেহপি তথৈবেত্যাহ শ্রুতমিতি ।

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

মৃত্যোঃ পূৰ্ব্বং তু সুখং বর্তেতেতি চেইমবমিত্যাহ কিং বিতি । অর্থন্তজ্ঞান্যঃ কামো  
বা বতঃ স্বস্তিকে মৃত্যু ন তুষ্টিদঃ । আঘাতং বধ্যমানং নীরমানস্য বধ্যজনস্য সম্প্রতি  
ত্বং পায়সপিষ্টকাদিকং বথেষ্টং ভুজ্জেতি দীরমানো ভোগো যথা ন সুখয়তি ॥ ১১ ॥

ইহ লোকে সুখং নাস্তীত্যুক্তং পরলোকেহপি নাস্তীত্যাহ । শ্রুতঞ্চ স্বর্গাখ্যপি দৃষ্টং ।

অতএব প্রাপদগুণার্থ বধ্যস্থানে যখন কোন ব্যক্তিকে লওয়া হয়, তখন  
তাহার সমীপে যেমন ভোগার্থ কোন পদার্থই প্রীতিপ্রদ বলিয়া উপলব্ধ হয়  
না, সেইরূপ মৃত্যুকে পার্শ্বে বিদ্যমান নিরীক্ষণ করিয়া কোন ব্যক্তি কেবল  
বিষয়কামনায় আপনাকে সুখী মনে করিতে পারে? বা এমন কোন বিষয়  
আছে যে, তাহার প্রাপ্তিতে জীবকে সুখী করিতে পারে? ॥ ১১ ॥

বেদাদিতে স্বর্গাদি সুখপ্রদ যে সকল ভোগের কথা শুনা যায়, তাহাতেও  
আভাস ।

খাকিলেও কেহ কখন ঐহিক কর্ণাহুষ্ঠান দ্বারা তাহার প্রতিবিধানে সমর্থ হন না । অবশ্য  
সময়ে সময়ে সুখসেবা বস্তুর লাভে সুখের আলোক মধ্যে মধ্যে মানবের সমীপে উপস্থিত হয়  
বটে, কিন্তু তাবী মরণহুঃখের চিন্তায় সে সুখও সুখে পরিণত হয় না; মৃত্যুতে তাহার বিরোধ  
উপস্থিত হইবে, এই বিবেচনায় সে সুখও হুঃখের কারণ হইয়া উঠে । প্রাপদগুণের নিমিত্ত  
অধ্য স্থানে লইয়া বাইবার কালে, যদি কেহ হুমিষ্ট ভোজন বা অর্থাঙ্গী ঐশ্বর্য্য লইয়া সেই  
দণ্ডনীয় ব্যক্তিকে ভোগার্থ অনুরোধ করে, তখন কি তাহাতে তাহার তৃপ্তি বা সন্তোষ  
অছে? বরং গুরুতর মর্ষবেদনার উদয় হওয়াই বিশেষ সম্ভব ॥ ১১—১১ ॥



বহুস্তরায়কামত্যাং কৃষিব্রজাপি নিষ্কলং ॥ ২০ ॥

অন্তরায়ৈরবহিতো যদি ধর্ম্যঃ স্বনুষ্ঠিতঃ ।

অর্থঃ ।

সহনং, অহুয়া পরগুণে দোষাবিকরণং, অত্যয়ঃ নাশঃ, ব্যয়ঃ অপক্ষয়ঃ তৈঃ) দৃষ্টং হুংখ-  
মিশ্রিতং, তথা বহুস্তরায়কামত্যাং (বহুবোহস্তরায়ঃ বিদ্যাঃ বস্মিন্ কামেষু তস্য ভাবঃ  
তত্ত্বং তন্ম্যাং) কৃষিবং বহুবিঘ্নবৈগুণ্যাং চ কৃষিবং নিষ্কলং অপি ॥ ২০ ॥

কিঞ্চ যদি ধর্ম্যঃ অন্তরায়ৈঃ অবহিতঃ স্বনুষ্ঠিতঃ স্যাৎ তদা তেন ধর্মেণ নির্জিতং সাধিতং

শ্রীধরস্বামী ।

শ্রুতং স্বর্গাদি তদপি হুংখং । স্পর্জা পরসুখাসহনং । অহুয়া পরগুণে দোষাবিকরণং ।  
অত্যয়ো নাশঃ । ব্যয়োহপক্ষয়ঃ । তৈ হুংষ্টং । বহা । ব্যয়ো নাশঃ । অত্যয়োহন্য-  
স্যাতিশয়ঃ তং দৃষ্টং । তদপ্রাপ্ত্যা হুংখমিত্যর্থঃ । কিঞ্চ । বহুবোহস্তরায়ঃ বৈগুণ্যাদিরূপা  
বিদ্যা বস্মিন্ কামে হুংখে স কামো বস্মিন্ তস্য ভাবস্তত্ত্বং তন্ম্যাং । কৃষিবৎ বহুবিঘ্না  
তত্ত্বং । বহুসুখতেন শ্রুতমপি নিষ্কলং ॥ ২০ ॥

বিঘ্নবৈগুণ্যাদ্যভাবমদ্বীকৃত্যপি নাশহুংখং হুংস্মরিহরমিত্যাহ অন্তরায়ৈরিত্যি পকতিঃ ।

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

স্পর্জা পরসুখাসহনং । অহুয়া পরগুণে দোষারোপঃ । অত্যয়ো নাশঃ । ব্যয়ঃ ভোগেন  
ভোগ্যমাণস্য স্বর্গস্যান্তরাশ্রয়িত্যাদিকঃ কিঞ্চিৎ কিঞ্চিন্নাশস্তৈঃ । বহুবোহস্তরায়ঃ বৈগুণ্যা-  
দিরূপা বিদ্যা বস্মিন্ তন্ম্যাং বস্মাদিকং কানঃ সুখং যত্র তস্য ভাবস্তত্ত্বং তন্ম্যাং । কৃষি-  
বৎ কদাচিন্নিষ্কলা ভবেৎ তত্ত্বং ॥ ২০ ॥

বিবিধ হুংখ মিলিত আছে ; সে স্থলেও পরসম্পদের উৎকর্ষনিবন্ধন, বা  
অন্যের দ্বারা নিজের ক্ষতিজন্য হুংখ, ভোগের দ্বারা ভোগ্যসমাপ্তি এবং  
পাপে ভোগক্ষয়-নিবন্ধন হুংখ অপরিহার্য ; এতদ্ব্যতীত বিবিধ বিড়ম্বনা ও  
বিঘ্নবাহুল্যে কৃষিকলের ন্যায়, স্বর্গাদি সুখসেবা শ্রুত ভোগও সুখদানে  
অসমর্থ, সন্দেহ নাই ॥ ২০ ॥

আভাস ।

ঐহিকের ঐশ্বর্য বা পরলোকের স্বর্গাদিও কখন জীবকে সুখ প্রদান করে না ; কারণ  
তাহাতেও বিবিধ দোষ পরিলক্ষিত হয় । স্বর্গেও রাজা প্রজার কথা শুনা যায় ; অন্যের  
ঐশ্বর্যোৎকর্ষ দর্শনে হীনসম্পদ ব্যক্তির প্রায় হুংখের উদয় হইয়া থাকে । সুতরাং স্বর্গে  
গমন করিলেও দেবেশ্বরের বিপুল সুখৈশ্বর্য দর্শনে অমরাপুরীর নর্ত্তকীদিগকে যে, হত-  
মানিনীও হুংখিনী হইতে হয় না, এরূপ নহে । পুণ্যকরে স্বর্গের ও নিবৃত্তি ঘটে । কৃষিবল  
যেদ্রুপ নানা নিঘের দ্বারা ব্যাপৃত, কৰ্ম্মজন স্বর্গাদিও তাদৃশ বিবিধ হুংখকারণে বিঘ্নত ॥ ২০ ॥

তেনাপি নিজ্জিতং স্থানং যথা গচ্ছতি তচ্ছৃণু ॥ ২১ ॥  
 ইষ্টেহ দেবতা যজ্ঞেঃ স্বর্গলোকং যাতি যাজ্ঞিকঃ ।  
 ভূঞ্জীত দেববস্ত্র ভোগান্ দিব্যান্ নিজ্জীতান্ ॥ ২২ ॥  
 স্বপুণ্যোপচিতে ভূত্রে বিমান উপগীয়তে ।  
 গন্ধর্কৈ বিহরন্মধ্যে দেবীনাং হৃদ্যবেশধ্বক ॥ ২৩ ॥

অর্থঃ ।

স্থানং পুমান্ যথা গচ্ছতি তৎ মন্তঃ শৃণু ॥ ২১ ॥

যাজ্ঞিকঃ পুরুষঃ ইহ লোকে যজ্ঞেঃ দেবতাঃ ইন্দ্রাদীন, ইষ্টা সমারাধ্য, স্বর্গলোকং স্বর্গং, যাতি ; তত্র নিজ্জীতান্ স্বানুষ্ঠিতকর্মপ্রাপিতান্ দিব্যান্ ভোগান্ তত্র দেববৎ ভূঞ্জীত ভুংক্তে ॥ ২২ ॥

দেবীনাং (মধ্যে তাসাং) হৃদ্যবেশধ্বক্ মনোহররূপধারী সন্ বিহরন্ স্বপুণ্যোপচিতে (স্বপুণ্যেন উপচিতে প্রাপিতে) ভূত্রে শ্রেষ্ঠে বিমানে স্থিতঃ গন্ধর্কৈঃ উপগীয়তে ॥ ২৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

নিজ্জিতং সাধিতং ॥ ২১ ॥

যজ্ঞে দেবতা ইন্দ্রাদিরূপা ইষ্টা ॥ ২২ ॥

স্বপুণ্যোপচিতে সর্বভোগসম্পন্নে । দেবীনাং মধ্যে বিহরন্ গন্ধর্কৈরুপগীয়তে ॥ ২৩ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

বিদ্ববৈগুণ্যাদ্যভাবমস্মীকৃত্যপি নাশঙ্কঃখং দুস্পরিহরমিত্যাহ অন্তরাষ্ট্রৈরিতি পঞ্চভিঃ ।  
 নিজ্জিতং সাধিতং ॥ ২১ ॥ ২২ ॥

দেবীনাম্পরসাং ॥ ২৩ ॥

সর্ব প্রকার বাধা বিপ্রতিপত্তির সংস্রব ব্যতীত যদি ধর্ম সমাক্রান্ত অশুভিত ও হয়, তদ্বারা জীব যেরূপ গতি লাভ করিতে পারে, তাহা আমি বর্ণন করিতেছি, শ্রবণ কর ॥ ২১ ॥

যাজ্ঞিক পুরুষগণ ইহ জগতে যজ্ঞের অনুষ্ঠানে ইন্দ্রাদি দেবতাগণের আরাধনা করিয়া স্বর্গলোকে গমন করেন ; এবং তথায় নিজ কর্মের দ্বারা অর্জিত স্বর্গীয় অনুপম ভোগরাশি দেববৃন্দের ন্যায় উপভোগ করিয়া থাকেন ॥ ২২ ॥

ঐ সকল পুরুষ দেব-ললনাগণের মনোমুগ্ধকরী অপূর্ব মূর্তি পরিগ্রহে এবং স্বীয় পুণ্যোচিত সুন্দর বিমানে আরোহণ করত, শ্রাবক গন্ধর্বগণে পরিবেষ্টিত হইয়া বিচরণ করেন ॥ ২৩ ॥

জ্যোতিঃ কামগয়ানেন কিকিণীজালমালিনা ।

ক্রীড়ন্ বেন্দাক্সপাতং সুরাক্রীড়েষু নিবৃত্তঃ ॥ ২৪ ॥

তাবৎ স যোদতে স্বর্গে যাবৎ পুণ্যং সমাপাতে ।

কীণপুণ্যঃ পতত্যর্কীগনিচ্ছন্ কালচালিতঃ ॥ ২৫ ॥

অর্থঃ ।

কিকিণীজালমালিনা কুজ্জ্বলিতকাসমুহশোভিনা, কামগয়ানেন বধেচ্ছং গচ্ছতা বিমানেন, সুরাক্রীড়েষু নন্দনাদিষু জ্যোতিঃ সহ নিবৃত্তঃ ক্রীড়ন্ আক্সপাতং (পুণ্যক্ষে আক্সপাতং ততঃ ভ্রংশং) ন বেদ ॥ ২৪ ॥

যাবৎ পুণ্যং ভোগেন সমাপ্যতে তাবৎ সঃ স্বর্গে যোদতে ; ততঃ কীণপুণ্যঃ সন্ অনিচ্ছন্ অপি কালচালিতঃ (কালেন চালিতঃ) অর্কীক্ অর্থঃ পততি ॥ ২৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ইচ্ছয়া কারেন গচ্ছতা বিমানেন কিকিণীজালমালিনা কুজ্জ্বলিতকাসমুহশোভিনা সহ জ্যোতিঃ সুরাক্রীড়েষু নন্দনাদিষু ক্রীড়ন্ আক্সপাতং ন বেদ ॥ ২৪ ॥

কালেন চালিতঃ পাতিতঃ ॥ ২৫ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

কামেন ইচ্ছয়া গচ্ছতা বিমানেন ॥ ২৪ ॥

কালেন চালিতঃ পাতিতঃ ॥ ২৫ ॥

কিকিণী-জাল-মণ্ডিত স্বেচ্ছাগামী বিমানে আরোহণ পূর্বক স্বর্ণললনা-গণে পরিবেষ্টিত হইয়া যখন তাঁহারা নন্দন-কাননাদি স্বর্গের বিচিত্র ক্রীড়া-কাননে বিহার করিয়া বেড়ান, তখন পুণ্যক্ষে পুনরায় যে, তথা হইতে পদচ্যুত হইতে হইবে, তাহা তাঁহারা বিবেচনা করেন না ॥ ২৪ ॥

কিন্তু যদ্বধি পুণ্যের সমাপ্তি না হয়, ততকাল স্বর্ণভোগ করেন ; পরে পুণ্যের ক্ষয়ে প্রচণ্ড কালকর্জুক প্রচালিত হইয়া অধোমার্গে পতিত হন ॥ ২৫ ॥

আভাস ।

যদি কোন কর্ম নির্বিন্ধে সম্পাদিতও হয়, তাহাতেও কোন বিশেষ বল নাই ; কারণ স্রুতি বলিয়াছেন, যথা “ইহ কর্মচিন্তো লোকঃ কীরতে, তদৈবামৃত পুণ্যচিন্তো লোকঃ কীরতে” । এই অর্গতে কর্মের দ্বারা অর্জিত ধনাদি ঐশ্বর্যের যেমন নিরুত্তি দেখা যায়, পুণ্যের দ্বারা সঞ্চিত স্বর্ণাদি পারলৌকিক ভোগেরও সেইরূপ বিরাম ঘটয়া থাকে । সুতরাং কালক্রমে বাহার ক্ষয় হয়, তখন যে সে হুঃখগ্রস্ত, সে বিষয়ে আর সন্দেহ নাই । স্বর্ণাদি ভোগ লাভে জীব বেক্রম কৃতার্থের ম্যায় বিহার করিয়া, পরিণামে পুনঃ পতিত হয়, তাহাই এখানে বর্ণন করিয়াছেন ॥ ২১—২৫ ॥

যদ্যধর্মরতঃ সঙ্গাদিসত্যং বাহজিতেন্দ্রিয়ঃ ।

কামাত্মা কৃপণো লুব্ধঃ দ্বৈশো ভূতবিহিংসকঃ ॥ ২৬ ॥

পশুনবিধিনালভ্য প্রেতভূতগণান্ যজন্ ।

নরকানবশো অস্তর্গতা বাত্মজগৎ তমঃ ॥ ২৭ ॥

অর্থঃ ।

অথ যদি পুমান্ অসত্যং বিষয়াক্রান্তচিত্তমানং, সত্যং অধর্মরতঃ (অধর্মের রতঃ) স্যাৎ অতএব অজিতেন্দ্রিয়ঃ কামাত্মা বিষয়বিষ্টচিত্তঃ, কৃপণঃ দীনঃ, লুব্ধঃ ভোগতৃষ্ণাকুলঃ, দ্বৈশঃ ক্রীলম্পটঃ, ভূতবিহিংসকঃ প্রাণিপীড়াকরঃ সন্ ॥ ২৬ ॥

অবিধিনা শাস্ত্রবিধানং বিত্নেব, পশুন্ আলভ্য হত্যা, প্রেতভূতগণান্ যজন্, যষ্টা। অস্তঃ নরকান্ গতা অবশঃ এব উত্থগৎ যোরং, তমঃ অজ্ঞানবহলং স্বাবরাদিবোনিং বাতি ॥ ২৭ ॥

শ্রীধরমায়ী ।

প্রযুক্তি হি বিধা বিধ্যমুসারেণ কাম্যে কশ্চিৎ বা তদ্রত্বেনেব অধর্মের বা । তত্র কাম্যে প্রযুক্তে গতিরুক্তা । অধর্মপ্রযুক্তে গতিমাহ বকীতি । যদি বেত্মধরঃ । অজিতেন্দ্রিয়-ত্যাং কামাত্মা অতঃ কৃপণঃ অতো লুব্ধো ভোগতৃষ্ণাকুলঃ । অতঃ দ্বৈশঃ ক্রীলম্পটঃ । তদর্থং ভূতবিহিংসকঃ ॥ ২৬ ॥

কিক । হুস্তজনপ্রলোভিতো ধনাদ্যর্থং পশুনবিধিনা হত্যা তমঃ স্বাবরতাং বাতি ॥ ২৭ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

কর্মণামধিকারী হিবিধঃ । ধার্মিকোহধার্মিকশ্চ । তত্র প্রথমস্য গতিরুক্তা দ্বিতীয়স্য গতিমাহ বকীতি । বা সত্যং যতোহপি কশ্চিদজিতেন্দ্রিয়ঃ স্যাদিত্যর্থঃ । কামাত্মা ততএব কৃপণো দীনঃ । অতএব লুব্ধো ভোগতৃষ্ণাকুলঃ । দ্বৈশঃ ক্রীলম্পটঃ । তদর্থং ভূতবিহিংসকঃ ॥ ২৬ ॥

অবিধিনা শ্যেনেনাভিচরন্ যজ্ঞেতেত্যাদি-বিরুদ্ধবিধিনা । উত্থগৎ তমঃ স্বাবরতাং ॥ ২৭ ॥

এমিকে বিষয়াসক্তচিত্ত অসংপথাবলম্বী লোকের সংসর্গে কোন ব্যক্তি যদি অধর্মপথ অবলম্বনে বিষয়কামনায় ইন্দ্রিয়পরতন্ত্র হয় এবং কুক্ষিত-হৃদয়ে ভোগ-পিপাসায় আকুল হইয়া নারীসহবাসার্থ জীবগণেরও উৎপীড়ক হইয়া উঠে— ॥ ২৬ ॥

পাশ্রমর্ঘ্যাদা উন্নতজন পূর্বক যথা জীবহিংসা করত ভূত ও প্রেতগণেরই কুস্তিসাধন করে, তাহা হইলে তাহাদিগকে নিরয়গামী হইতে হয় এবং তথা হইতে পাণে অভিভূত হইয়া অজ্ঞানপ্রচুর স্বাবরাদি বোনিতে অথ পক্ষিপ্রহ করিতে হয়, সন্দেহ নাই ॥ ২৭ ॥

কৰ্ম্মাণি দুঃখোদকানি কুৰ্ম্মন দেহেন তৈঃ পুনঃ ।

দেহমাত্তজতে তত্র কিং সুখং মতা ধৰ্ম্মিণঃ ॥ ২৮ ॥

লোকানাং লোকপালানাং মন্তয়ং কল্পজীবিনাং ।

অবয়ঃ ।

এবং দুঃখোদকানি (দুঃখং এব উদকং উত্তরফলং যেবাং তানি) কৰ্ম্মাণি দেহেন কুৰ্ম্মন তৈঃ কুতৈঃ কৰ্ম্মভিঃ, পুনঃ দেহং আভজতে প্রাপ্নোতি ; তত্র এবং বর্তমানস্য মতা ধৰ্ম্মিণঃ মরণমভাবস্য, কিং সুখং ন কিঞ্চিদিত্যর্থঃ ॥ ২৮ ॥

লোকানাং ভোগস্থানানাং, কল্পজীবিনাং লোকপালানাং মন্তয়ং (মন্তঃ ভয়ং) অস্তি ;

ঐশ্বর্যবানী ।

এবং কৰ্ম্মত্ব প্রাপ্তস্য ন সুখং নচ নিষ্কৃতিরিভূতাপসংহরতি কৰ্ম্মাশ্রিতি ॥ ২৮ ॥

তথাপি লোকানাং নিত্যত্বং অমতা ধৰ্ম্মত্বাচ্চ লোকপালানাং সুখমভ্যুতি চেতত্রাহ লোকানামিতি । যৌ পরাধৌ পরমাত্ম ধর্ম্য তস্য ব্রহ্মধোহপি । তথাচ জ্ঞতিঃ । ভাবা-

ঐশ্বর্যনাথ চক্রবর্তী ।

এবং কৰ্ম্মত্ব প্রাপ্তস্য নাস্তি সুখমিত্যপসংহরতি কৰ্ম্মাশ্রিতি ॥ ২৮ ॥

যচ্চ তুয়াতু হুৰ্ম্মন ইতি ন্যায়েনাকীকৃতং স্বর্গাদীনাং নিত্যত্বং তদ্বিরাকরোতি লোকা-  
নামিতি । স্বর্গলোকস্য তংপালানাঞ্চ নৈব নিত্যত্বমিত্যাহ লোকানামিতি । ২৭ মন্তঃ ।

এই প্রকারে পরিণামে ভয়ঙ্কর দুঃখপ্রদ কৰ্ম্মসমুদায় দেহের দ্বারা নির্মূহ করিয়া, তাহার ফলে পুনরায় তদুপযুক্ত শরীর ধারণ করিয়া থাকে । অতএব এই ভাবে অনবরত দেহধারী জীবের অদৃষ্টে কি সুখের সম্ভাবনা হইতে পারে ! ॥ ২৮ ॥

ভোগের স্থান স্বর্গাদি যাবতীয় ভুবন এবং কল্পান্তজীবী যাবতীয় লোক-  
পাল কেহই কালরূপী ভগবান্ হইতে ভীত নহেন, এরূপ অসম্ভব ; অধিক কি ?

আত্মা ।

প্রকৃতি সাধারণত দুই প্রকার ; শাস্ত্রবিধি অনুসারে ধৰ্ম্মপথে ধৰ্ম্মকৰ্ম্মের অনুশীলন করা এবং শাস্ত্রবিধি উল্লঙ্ঘন পূর্বক অধৰ্ম্মপথে বেচ্ছাচার অনুসারে অধৰ্ম্মের অনুষ্ঠান করা । পূর্ববর্তী শ্লোকগুলির দ্বারা ধৰ্ম্মমতত কাম্য কৰ্ম্মে প্রযুক্ত ব্যক্তির পতির কথা বর্ণন করিয়া, অধৰ্ম্মপূর্বক কামভোগার্থ প্রযুক্ত ব্যক্তির পরিণামের কথা উল্লেখ করিতেছেন । অর্থাৎ ধার্ম্মিক বা অধার্ম্মিক উভয়ের মধ্যে কেহই সুখ লাভে সমর্থ হয় না এবং দুঃখের হস্ত হইতেও অব্যাহতি পায় না ॥ ২৬—২৮ ॥

স্বর্গ লাভে সুখপ্রাপ্তির কথা দূরে থাকুক, মূল ভগ্নই অনিত্য ও দুঃখমিলিত ; এবং তত্রত্য লোকপালগণেরও কিছুমাত্র সুখ নাই ; কারণ তাঁহারাও বভ্রু মনুষ্য ; সকলেই কোম এক অচিহ্ন শক্তির প্রভাবে অবশভাবে কৰ্ম্ম করিতেছেন । অতিও বলিযাছেন,

ব্রহ্মণোহপি ভয়ং মতো বিপরাক্ষপরায়ুঃ ॥ ২৯ ॥

গুণাঃ সৃজন্তি কৰ্ম্মাণি গুণোহনুহজতে গুণান্ ।

অর্থঃ ।

কিং বহুনা, বিপরাক্ষপরায়ুঃ (যে) পরাক্ষে পরমায়ুঃ বস্য তস্য) ব্রহ্মণঃ অপি মতঃ (কালানুকাং) ভয়ং ভবতি ॥ ২৯ ॥

গুণাঃ গুণকার্য্যাদি, কৰ্ম্মাণি সৃজন্তি উৎপাদয়ন্তি, গুণাঃ সৎবাদিঃ, গুণান্ ইন্দ্রিয়াদি  
ঐশ্বর্য্যবানী ।

স্বাভাভঃ পবতে ভীষোদেতি সূর্য্যঃ । ভীষাম্বাদগ্নিশ্চেন্দ্রশ্চ সূর্য্যধাবতি পক্ষম ইতি । অতঃ  
ঐশ্বর্য্যমার্গস্যৈবমর্থহেতুত্বাৎ বিরক্তা ততো নিবৃত্তিরেব যুক্তেতি তাৎপর্য্যার্থঃ । এতেনৈব  
স্বয়মীশ্বরত্বাবিকারেণ ঐশ্বর্য্যভাবাদীকারঃ পরিত্যক্তঃ ॥ ২৯ ॥

অন্যদপি ধোঢ়া পূৰ্ব্বমদ্বীকৃতং নিরাকরোতি চতুৰ্ভিঃ । তত্র বহুত্বং কর্তৃত্বোক্তরূপ  
ঐশ্বর্য্যবান্য চক্রবর্তী ।

তথাচ শ্রুতিঃ । ভীষাম্বাভাভঃ পবতে ভীষোদেতি সূর্য্যঃ । ভীষাম্বাদগ্নিশ্চেন্দ্রশ্চ সূর্য্যধাবতি  
পক্ষম ইতি । এতেনৈব স্বয়মীশ্বরত্বাবিকারেণৈশ্বর্য্যভাবাদীকারঃ পরিত্যক্তঃ ॥ ২৯ ॥

সরকানবশো ভক্তগ্ৰন্থেত্যুক্তং তত্র ভীষস্যৈবং বৈবশ্যং কিং ঐশ্বর্য্যমিত্যপেক্ষায়ামাহ  
গুণা ইতি । গুণা ইন্দ্রিয়াদি কর্তৃণি কৰ্ম্মাণি দেবপুজাদীন্যপারম্ভোপেক্ষাদিগ্রহণ-

বিপরাক্ষকালজীবী বিশ্ববিধাতা ব্রহ্মারও পুনরার্ত্তি-জনিত ভয় কালরূপী  
ভগবান্ হইতে অবশ্যাস্তাবী ; তাহাতে আর সন্দেহ নাই ॥ ২৯ ॥

গুণকার্য্য ইন্দ্রিয়বর্গ কর্ম্মের উৎপাদন করে ; গুণগণ ইন্দ্রিয়নিচয়ের  
আভাস ।

এই পরাংপর পরমেশ্বরের ভয়ে ভীত হইয়াই সমগ্র ব্রহ্মাণ্ড ও তত্রতা লোক ও  
লোকপালগণ ন ন কর্ম্মের অনুগমন করিতেছেন । অনল, অনিল, সূর্য্য, চন্দ্র এবং সূর্য্য  
পর্বাঙ্ক সেই দণ্ডধারীর ভয়ে ভীত হইয়া কর্ম্মক্ষেত্রে অগ্রসর হইতেছেন ; কেহই নিজের  
ইচ্ছায় তাহার অন্যথাচরণে সমর্থ হন না । যিনি বিপরাক্ষ-কাল-জীবী বিশ্ববিধাতা ব্রহ্মা,  
তিনিও কালের বশবর্তী হইয়া সূর্য্যযুগে পতিত হন । অতএব ঐশ্বর্য্যমার্গে কোনরূপ  
স্বখশান্তি নাই ; নিবৃত্তিপথই সকল শান্তির আকর । সুতরাং সৰ্ব্বপ্রবণে ঐশ্বর্য্যপথ  
পরিত্যাগপূৰ্ব্বক এক নিবৃত্তিমার্গের অবলম্বনেই পরম নিবৃত্তিহরূপ পরাংপর পরমাত্মার  
সমিহিত হওয়াই প্রয়োজন ; তদ্ব্যতীত শান্তিলাভের আর অন্য কোন প্রশস্ত উপায়  
নাই । ২৯ ।

আত্মা কর্ত্তা ও ভোক্তা বলিয়া পূৰ্ব্বে যে স্বীকার করিয়া লওয়া হইয়াছিল, এক্ষণে  
তাহার অবধাও প্রতিপাদনার্থ বলিলেন, আত্মা মান্যর বশে অবশ হইয়া অবতরের ন্যায়  
কাৰ্য্য করে এবং সৃষ্টিঃখাদি ভোগ করে । বিশেষ প্রমাণ করিলে অবগত হওয়া যায়

ଜୀବନ୍ତ ଶୃଣ୍ଠସଂଯୁକ୍ତୋ ଭୂତଜ୍ଞେ କର୍ମକଳାନ୍ତମୋ ॥ ୩୦ ॥

ଯାବଂ ଯାଏ ଶୃଣ୍ଠବୈବର୍ଯ୍ୟଂ ତାବନ୍ନାନାନ୍ଦମାନ୍ତରଃ ।

ଅର୍ଥଃ ।

ଅନୁବ୍ରଜ୍ୟେ, ଶୃଣ୍ଠସଂଯୁକ୍ତଃ (ଶୃଣ୍ଠେ ତତ୍କାର୍ଯ୍ୟଃ ଦେହେନ୍ଦ୍ରିୟାନ୍ତଃକରଣାଦିତିଃ ସଂଯୁକ୍ତଃ ଅଧ୍ୟାତ୍ମ-  
ନୈକତାଂ ଆପନ୍ନଃ) ଅମୋ ଜୀବନ୍ତ କର୍ମକଳାନି ଗୁଣଦୁଃଖାଦିନି ଭୂତଜ୍ଞେ ଅନୁଭବତି ॥ ୩୦ ॥

ଶୃଣ୍ଠବୈବର୍ଯ୍ୟଂ (ଶୃଣ୍ଠାନାଂ ସଦ୍ବ୍ରଜନ୍ତୁସମ୍ପାଂ ବୈବର୍ଯ୍ୟଂ ଅହଙ୍କାରେନ୍ଦ୍ରିୟାଦିରୂପେଣ ପରିମାୟଃ) ଯାବଂ  
ଯାଏ ତାବଂ ଏବ ଆନ୍ତରଃ ଶୃଣ୍ଠାଦିକଂ ନାନାନ୍ତଃ ; ଯାବଂ ଚ ଆନ୍ତରଃ (ଅଧ୍ୟାତ୍ମେନ) ନାନାନ୍ତଃ ତାବଂ  
ଶ୍ରୀଧରସାମୀ ।

ଏବାହେତି ତସ୍ମିନ୍ନାକରୋତି ଶୃଣ୍ଠା ଇତି । ଶୃଣ୍ଠା ଇନ୍ଦ୍ରିୟାଣି କର୍ମାଣି ହଜନ୍ତି ନହାନ୍ତି । ଆତ୍ମ-  
ବେନ୍ଦ୍ରିୟାଣି ଏବର୍ତ୍ତୟନ୍ କର୍ମାଣି କରୋତିତି ଚେନ୍ଦେତ୍ୟାହ ଶୃଣ୍ଠ ଇତି । ଶୃଣ୍ଠଃ ସଦ୍ବାଦିଃ ଶୃଣ୍ଠାନ୍  
ଇନ୍ଦ୍ରିୟାଣି ଅନୁବ୍ରଜ୍ୟେ ଏବର୍ତ୍ତୟତି ନ ହାନ୍ତି । ଅତ ଏବଂ କର୍ତ୍ତୃତ୍ଵଂ ତାବନ୍ନାନ୍ତି ଡୋକ୍ତୃତ୍ଵମ୍ୟୋ-  
ପାଦିକମିତ୍ୟାହ ଜୀବନ୍ତିତି । ଶୃଣ୍ଠସଂଯୁକ୍ତଃ ଇନ୍ଦ୍ରିୟସଂଯୁକ୍ତଃ । ଭୂତ ଇତ୍ୟତ ଆହ । ଅମୋ  
ଦେହହଙ୍କାରବାନିତ୍ୟର୍ଥଃ ॥ ୩୦ ॥

ସଞ୍ଚୋକ୍ତମାନ୍ତରମୋ ନାନାନ୍ତଃ ତତ୍ତତ୍ତୋପାଦିକମିତ୍ୟାହ ଯାବନ୍ତିତି । ଶୃଣ୍ଠାନାଂ ବୈବର୍ଯ୍ୟଂ ଅହ-  
ଶ୍ରୀବିଷୟାଂ ଚକ୍ରବର୍ତ୍ତୀ ।

ତୁଷିବାପିଜ୍ୟାଦିନି ଚାତୁର୍ତ୍ତହୃତ୍ତକଳାନି ହଜନ୍ତି କୁର୍ବନ୍ତି । ତାଂଚ ଶୃଣ୍ଠାନ୍ ନନ୍ଦନନ୍ଦିନ୍ଦ୍ରିୟାଣି ଶୃଣ୍ଠଃ  
ସଦ୍ବାଦିଃ ହଜନ୍ତେ । ଜୀବନ୍ତ ଶୃଣ୍ଠଃ ନନ୍ଦନନ୍ଦିନ୍ଦ୍ରିୟେଃ ସଦ୍ବାଦିନ୍ଦ୍ରିୟ-ସଂଯୁକ୍ତୋ ଡୋକ୍ତୃତ୍ଵାଦି କର୍ମ-  
କଳାନି ଭୂତଜ୍ଞେ ॥ ୩୦ ॥

ଶୃଣ୍ଠେନ୍ଦ୍ରିୟେଃ କୃତ୍ଵା ଉଚ୍ଚନୀଚଗତିପ୍ରାପ୍ତିଲକ୍ଷଣଂ ବୈବର୍ଯ୍ୟଂ ଯାବଂ ଯାଏ ତାବନ୍ନାନାନ୍ତରଃ ଏକ-

ଉତ୍ପତ୍ତିର ହେତୁ ଏବଂ ଶୃଣ୍ଠକାର୍ଯ୍ୟ ଇନ୍ଦ୍ରିୟ, ଦେହ ଓ ଅନ୍ତଃକରଣାଦିତେ ଏକାନ୍ତତାବେ  
ଅଧ୍ୟାତ୍ମ ଜୀବ, ଉକ୍ତ କର୍ମେଣ କଳ ଗୁଣଦୁଃଖାଦି ଭୋଗ କରିବା ଥାଏ ॥ ୩୦ ॥

ସଦ୍ବାଦି ଶୃଣ୍ଠଜ୍ଞେର ବୈବର୍ଯ୍ୟୋ ଯେ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଅହଙ୍କାରାଦି ଇନ୍ଦ୍ରିୟବର୍ଗେର ପରିମାୟ-  
ତାବ ବିଦ୍ୟମାନ ଥାଏ, ସେ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଜୀବେର ଉପାଧିନିର୍ଣ୍ଣ ତାରତମ୍ୟୋ ବହୁତ ହୁଏ ; ଏବଂ  
ଆତ୍ମା ।

ସେ, ଜୀବାନ୍ତର ଦ୍ଵାରା କେଉଁ କର୍ମ ହୁଏ ସାଧିତ ହୁଏ ନା ; ଇନ୍ଦ୍ରିୟବର୍ଗେର ଦ୍ଵାରା କର୍ମସମୂହ ସାଧିତ  
ହୁଏନା ଥାଏ । କର୍ମବାର୍ଗେ ଇନ୍ଦ୍ରିୟେର ଏବର୍ତ୍ତକ ଆତ୍ମା ନହେନ ; ସଦ୍ବାଦି ଶୃଣ୍ଠଜ୍ଞେର କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରୋଧାଦି-  
ରୂପେ ଇନ୍ଦ୍ରିୟବର୍ଗେ କର୍ମକ୍ଷେତ୍ରେ ଶ୍ରେୟଣ କରେ ; ଆତ୍ମାର କର୍ତ୍ତୃତ୍ଵ ନହେ । ଶାନ୍ତେଓ “ଅନୁବ୍ରାଜ୍ୟ  
ପୁରୁଷଃ” ବନିଆ ପୁରୁଷେର ସଦ୍ବିସିନ୍ଧୁତ୍ଵେର ପରିଚୟ ଦିଆହେନ । ଆତ୍ମାର ଡୋକ୍ତୃତ୍ଵଓ  
ଶୃଣ୍ଠାଦିକ କର୍ତ୍ତୃତ୍ଵ ବ୍ୟାପୀତ ହଜାବନିର୍ଣ୍ଣ ନହେ ନହେ । ଶୃଣ୍ଠସଂଯୋଗେ ଅହଙ୍କାର ତତ୍ତ୍ଵେ ପ୍ରତିବିମିତ  
ହେତୁତାତ୍ତେ ଆତ୍ମାର ଡୋକ୍ତୃତ୍ଵେର କଳମା ହୁଏ ଯାହା । ଆତ୍ମାର ଗର୍ବତ୍ତ୍ଵଓ ଉପାଧି-ନିବନ୍ଧନ । ସେନ  
ବହୁ ଏକ ହୁଏନେଓ କେବଳ ଉପାଧିହୀନୀୟ କାଚେର ବର୍ତ୍ତମାନତମ୍ୟେ ବହୁ ବାହିରେ କାଚବର୍ଗେ  
ବିଚ୍ଛିନ୍ନରୂପେ ପ୍ରତିତାତ ହୁଏ, ସେହିରୂପ ଏକ ଆତ୍ମା ଶୃଣ୍ଠକାର୍ଯ୍ୟ ଦେହାଦିର ବିଚ୍ଛିନ୍ନତାସିଦ୍ଧ୍ୟନ

নানাদ্ভিমানো বাবৎ পারতন্ত্র্যং ভবৈব হি ॥

বাবদস্যাক্ততন্ত্র্যং ভাবসীধরভো ভয়ং ॥ ৩১ ॥

য এতৎ সমুপাসীরংস্তে মুহুতি শুচার্ণিতাঃ ॥ ৩২ ॥

অর্থঃ ।

চ তস্য পারতন্ত্র্যং কামাধীনত্বং ; বাবৎ চ অস্য আত্মনঃ অন্ততন্ত্র্যং কর্ণাধীনত্বং, ভাবদেব  
সীধরভঃ কালরূপাৎ মত্তঃ ভয়ং ভবতি ॥ ৩১ ॥

অতঃ যে জনাঃ এতৎ শুণপরিণামরূপং দেহেন্দ্রিয়পুঞ্জকলত্রাদিরূপং সমুপাসীরন্  
আসক্ত্যা সেবেরন্, তে এব শুচার্ণিতাঃ (শুচা শোকেন অর্ণিতাঃ প্রোতাঃ মত্তাঃ) মুহুতি  
ক্রিয়ান্তি ॥ ৩২ ॥

শ্রীধরপাদী ।

ভারাদিকার্য্যরূপং । নহু আত্মন একত্বে কথং পারতন্ত্র্যমুক্তং কথং লোকপালাদীনামপি  
মত্তরমিত্যুক্তং তত্রাহ নানাদ্ভিমান ইতি ॥ ৩১ ॥

উক্ত গুণমভিপ্রোতং প্রবৃত্তিরেব প্রেরসী তত্রাহ য এতদिति । এতদগুণবৈবৰ্য্যং তৎকৃতং  
ভোগ্যং কর্ণ চ ইত্যর্থঃ । উপাসীরন্ সেবেরন্ । লোকাধীনামনিত্যত্বাৎ শুচার্ণিতাঃ  
প্রোতাঃ মত্তা মুহুতি ॥ ৩২ ॥

শ্রীবিপনাথ চক্রবর্তী ।

স্যাপি জীৱস্য নানাত্বং দেবভির্থাগাহিরূপত্বং স্যাৎ । বাবদেবং নানাত্বং তাবৎ পারতন্ত্র্যং  
কর্ণাধীনত্বং ॥ ৩১ ॥

তন্মাৎ প্রবৃত্তিরেব প্রেরসীতি যে আহতানাক্ষিপতি যে এতৎ কর্ণেদ উপাসীরন্  
সেবেরন্ তে শুচার্ণিতাঃ শোকপ্রোতাঃ মত্তা মুহুতি ॥ ৩২ ॥

বাবৎ জীৱের বহুত্বং তাবৎ তাহাদের কামাধীনত্ব, কর্ণপারতন্ত্র্যতা ও কালরূপী  
ভগবানের সন্নিধানে ভীতির সম্ভাবনা ॥ ৩১ ॥

অতএব যে সকল ব্যক্তি এই শুণপরিণামে সমুৎপন্ন দেহ, ইন্দ্রিয় ও  
পুঞ্জকলত্রাদি প্রকৃতির পদার্থকে আসক্তি পূর্বক সেবা করে, তাহারাই শোক-  
সাগরে নিমগ্ন হইয়া, নিতান্ত বিপর্য্যস্ত হইয়া থাকে ॥ ৩২ ॥

আভাস ।

বিভিন্ন ও বহুরূপের স্যায় প্রতীত হন নাত্র । এই বহুরূপে প্রতীত হওয়ারই অস্বাভাব্য  
পরিচয় ॥ ৩০ ॥ ৩১ ॥

অতএব নিবৃত্তিপথের অপেক্ষা বাহ্য প্রবৃত্তিমार्গকে প্রেষ্ঠ বলিয়া নির্ধারণ করেন,  
তাহাদিগের প্রতিবোধার্থ প্রকাশ করিলেন যে, বাহ্য কৈবল কর্ণের উপাসনা করেন,  
তাহারা শোক ও হুঃখে অর্জরিত হইয়া ক্রমশ বিবোহিত হইয়া থাকেন । সুতরাং যদি  
হুঃখের হৃত হইতে উদ্ধার লাভের প্রত্যাশা থাকে, তাহা হইলে নিবৃত্তিমার্গেরই শরণাগত



কাল আত্মাগমো লোকঃ স্বভাবো ধর্ম এব বা ।

ইতি মাং বহুধা প্রাহুর্গণ্যাতিকরে সতি ॥ ৩০ ॥

অর্থঃ ।

গুণব্যতিকরে মায়াকোভে, সতি, কালঃ ভোগকালঃ, আত্মা ভোক্তা, আগমঃ শাস্ত্রং, লোকঃ ভোগস্থানং, স্বভাবঃ পরিণামহেতুঃ, ধর্মঃ তৎতত্তোগকারণং ইতি এব বা মাং বহুধা প্রাহুঃ ॥ ৩০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ন কেবলমনিত্যতামাত্রং কিন্তু মায়াময়তমশীত্যাৎ কাল ইতি । স্বভাবো দেবতাদি-  
পরিণামহেতুঃ ধর্মস্তত্তোগকারণং গুণব্যতিকরে মায়াকোভে সতি মামেব প্রাহুঃ নতু  
মহ্যভিহিতাঃ সন্তি ততো নিবৃতিরেব মুক্তিহেতুত্বাৎ শ্রেয়সীতি সিদ্ধং ॥ ৩০ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

লোককালাগমাস্বনাং সর্কেষামেব নিত্যত্বং বৎ পরমতমকীকৃত্যোক্তং তত্রাহ কাল ইতি ।  
স্বভাবো দেবতাদিপরিণামহেতুঃ । ধর্মস্তত্তোগহেতুঃ । ইতি গুণব্যতিকরে মায়াকোভে  
সত্যেব মামেব বহুধাত্বত্বং তেষাং বহুশাস্ত্রিকার্য্যত্বাদাহঃ । তন্মাদিস্য জীবস্য কর্ম-  
বদ্ধবিমোচনার্থং স্বতনীয়মিতি মতং সাধিতং ॥ ৩০ ॥

কার্য্যোপলক্ষে গুণত্রয়ের বৈষম্য ঘটিলে ভোগকাল, ভোক্তা জীব, কর্মোপদেশক আগম, ভোগস্থান স্বর্গাদি, পরিণামহেতু স্বভাব এবং ভোগ-  
হেতু ধর্ম বলিয়া এক আমাকেই বহুপ্রকারে কীর্তন করিয়া থাকে ॥ ৩০ ॥

আভাস ।

হওয়া সর্বতোভাবে বিধেয় ॥ ৩১ ॥

কাল, আগম, আত্মা, লোক, স্বভাব ও ধর্মকে ভ্রমিণি যে নিত্য বলিয়া স্বীকার  
করিয়াছেন, সিদ্ধান্তী তাহার প্রতিবাদ না করিয়া যে তাহে উক্ত কালটির নিত্যত্ব প্রতি-  
পাদিত হওয়া কর্তব্য, তাহারই মীমাংসার নিমিত্ত এই শ্লোকটী সন্নিবিষ্ট করিয়াছেন ।  
পরমাত্মা নিত্য ; তাঁহার প্রভাবের নামই কাল । সুতরাং নিত্য ও সত্য বস্তুর প্রভাব  
বলিয়া, কালও নিত্য ও সত্য । ভগবানের নিঃশ্বাস হইতে বেদের উদয় হইয়াছে ; এলরে  
তাঁহাতেই প্রলীন থাকে ; সুতরাং বেদাদি আগমের অনিত্যত্ব কোথায় ? পরমাত্মশক্তিই  
প্রকৃতি বা মায়া নামে অভিহিত । স্বষ্টির অভিপ্রায়ে মায়াতে বধন গুণত্রয়ের বিকোভ  
উপস্থিত হয়, তখনই জগতের রচনা ; এবং গুণসাম্যে মায়াও ঈশ্বরে বিলীন হইলে, এক  
পরমাত্মা মাত্র অবস্থিত থাকেন । এই মায়াগুণ প্রযুক্তি এবং নিবৃতিভেদে রূপ দুই  
প্রকার ; সৃষ্টীক্ষুধী মায়া বা অবিদ্যা এবং নিবৃত্তীক্ষুধী বিদ্যা । অবিদ্যাভাগে উপহিত চৈতন্য-  
কণা জীব এবং বিদ্যাভাগে উপহিত চৈতন্যরান্ধি ঈশ্বরনামে শাস্ত্রে অভিহিত হইয়াছেন ।  
জীব ও ঈশ্বর চৈতন্যাংশে এক হইলেও বিদ্যা ও অবিদ্যাভেদে উভয়ের নামবৈলক্ষণ্য

উক্তব উবাচ।।

গুণেষু বর্তমানোহপি দেহজ্ঞেয়নপান্বতঃ।

অথঃ।

উক্তবঃ উবাচ। হে বিভো! গুণেষু গুণকার্যেযু দেহাদিষু বর্তমানঃ অপি দেহী  
শ্রীধরবানী।

এবং তাবদেক এবান্মা তস্য চ গুণকার্যাদেহসম্বন্ধকৃতঃ সংসার আশ্রয়জ্ঞানাত্ম মুক্তি-  
রিত্যুক্তং বিলক্ষণমূলস্থানাদিত্যাদিনা তদেব চ মতান্তরনিরাসেন দৃঢ়ীকৃতং অধৈবামিত্যা-  
দিনা তত্র পৃচ্ছতি শুণেধিতি। অর্থঃ। গুণেষু অসংখ্য মুক্তিঃ সংখ্য বা। আদৌ  
জ্ঞানসাধনাতাবার মুক্তিঃ। দ্বিতীয়ে চ গুণেষু বর্তমানোহপি গুণকার্যাদেহজ্ঞেযু কর্মসু  
শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী।

নহু চ ভবন্থতে মোক্ষ এব পুরুষার্থোহবগতঃ সচ তত্তিজ্ঞানবৈরাগ্যাভ্যাসান্তবত্তি  
তস্মিন্ সতি পুরুষো মুক্ত উচ্যতে ইতি ময়া ন বুধ্যতে ইত্যাহ শুণেধিতি। মুক্তস্যাপি  
দত্তাত্রেয়-ভরতাদে ভৌজনশয়নাটনাদিশ্রবণাং মূলস্থানাদেহদ্বয়ং তিষ্ঠতোয তস্মিন্ চ স্থিতে  
সতি দেহজ্ঞেযু গুণেষু বর্তমানোহপি তৈও তৈদেহী কথং ন বুধ্যতে। তথাপি তৈরাকালবৎ

উক্তব বলিলেন, হে প্রভো! গুণকার্য দেহাদিতে অবস্থান করিয়াও  
দেহী জীব দেহজনিত সুখদুঃখাদি বিবিধ কর্মে অসংস্পৃষ্টের ন্যায় অবস্থান  
আভাস।

ঘটিয়াছে মাত্র। এই অবিद्या ও বিদ্যাই জীব এবং ঈশ্বরের স্তাব। এই অর্থে জীবাত্মার  
সত্যবকেও নিত্য বলিলে কোন রূপ বিভ্রান্তিপত্তির সম্ভাবনা বোধ হয় না। অভ্যাসের অর্থাৎ  
স্বর্গাদি ভোগসুখ এবং নিঃশ্রেয়স অর্থাৎ মুক্তির হেতুভূত কারণকেই ধর্ম্যনামে সাংখ্যাচার্য্যগণ  
নির্দ্বন্দ্বিত করিয়াছেন। অতএব যে নিয়মের অনুসরণে জীব মুখ সচ্ছন্দ বা মুক্তিকে লাভ  
করিয়া থাকে, সে নিয়ম কখন জীব বা জগৎকে আশ্রয় করিয়া থাকিতে পারে না; তবে  
যিনি জীব ও জগতের নিয়মন করিয়া সংসার চালাইতেছেন, তাঁহাকেই অবশ্য আশ্রয়  
করিবে। কারণ তাঁহার ইচ্ছাশক্তিই উক্ত নিয়ম বা ধর্ম্য; অতএব ধর্ম্যকে এই অর্থে সত্য  
বলাই সম্ভব। সুতরাং সকল আয়োজনই এক গুণের বিকোচে তগবতাবের অতিব্যক্তি  
মাত্র। কর্মবন্ধের বিমোচনার্থ জীবের বিশেষ বদ্ব করা বিধেয়। ৩৩।

শ্রীকৃষ্ণের উক্তি শ্রবণ করিয়াও উক্তবের সম্বন্ধে নিরুত্ত হইল না; তিনি বড় ও জীব-  
মুক্তের বিশেষ পরিচয় পাইবার প্রত্যাশায় প্রশ্ন করত বলিলেন, হে শ্রীকৃষ্ণ! আপনায়  
মতে মোক্ষই জীবের পক্ষে পরম পুরুষার্থ; এবং সেই মুক্তিও তত্ত্ব, জ্ঞান এবং বৈরাগ্যের  
অভ্যাসে প্রাপ্ত হওয়া যায়; এই তিনের বলে জীব দেহসত্তেও জীবমুক্তনামে অতিহিত হয়,  
এই যে সকল উপদেশ আপনি বলিলেন, তাহার তাৎপর্য্য আমি অবধারণে সক্ষম হইলাম না।  
কারণ জীবমুক্ত দত্তাত্রেয় ও ভরতাদিরও ধর্ম্য ভোজন ও শয়নাদির কথা শুনা যায়, তখন

তুগৈন' বধ্যতে দেহী বধ্যতে বা কথং বিভো ॥ ৩৪ ॥

কথং বর্তেত বিহরেৎ কৈব' জ্ঞায়েত লক্ষণৈঃ ।

কিং ভুঞ্জীতোত বিন্ধুজ্জৈচ্ছরীতাসীত বাতি বা ॥ ৩৫ ॥

অর্থঃ ।

দেহজৈষু কর্ণসু হৃৎস্থঃখাদিষু অনপাবৃতঃ এব বা কথং তুগৈঃ ন বধ্যতে ॥ ৩৪ ॥

(বদি তু সংশ্লেষ-গুণেষু তদহঙ্কারেণ বদ্ধত্বং তদ্বিবৃদ্ধ্যা চ মুক্তত্বং তর্হি তুগৈঃ বৈলক্ষণ্যং কথং জ্ঞাতব্যং ইতি পৃচ্ছতি (বন্ধো মুক্তো বা কথং বর্তেত বিহরেৎ কিং ভুঞ্জীত উত ত্যোঃ কথং বিহরেৎ মলমুত্রাদিত্যাশং করোতি, শরীতঃ, আসীত বাতি বা কৈঃ লক্ষণৈঃ বা জ্ঞায়েত ॥ ৩৪ ॥

শ্রীধরশাস্ত্রী ।

হৃৎখাদিষু চ কথং ন বধ্যতে । তথাপি তৈরাকাশবদনাবৃতত্বাৎ ন বধ্যতে ইতি চেত্তর্হি বন্ধো ন সম্ভবতীত্যাহ অনপাবৃতঃ কথং বধ্যত ইতি ॥ ৩৪ ॥

বদিত্ব সংশ্লেষ-তদহঙ্কারেণ বধ্যতে তদ্বিবৃদ্ধ্যা চ মুচ্যতে ইতি মতং তর্হি তৎকথং জ্ঞাতব্যমিতি পৃচ্ছতি বন্ধো মুক্তো বা কথং বর্তেত ইত্যাদি কিং ভুঞ্জীত কথং ভুঞ্জীতে-ত্যর্থঃ ॥ ৩৫ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

চিস্ত্যস্তানানাবৃতো জীব ন বধ্যতে ইতি চেৎ তর্হি বন্ধো ন সম্ভবতীত্যাহ । অনাবৃতঃ কথং বধ্যত ইতি ॥ ৩৪ ॥

বদি তু সংশ্লিপি গুণেষু বিষয়েত্রিয়াদিষু তদভিমানেন বধ্যতে তদ্বিবৃদ্ধ্যা চ মুচ্যত ইতি মতং তর্হি ময়া তথা কথং জ্ঞাতব্যমিতি পৃচ্ছতি কথং বর্তেতেত্যাদিনা । বর্তনবিহরণ-ভোজনমূত্রপূরীষবিসর্জনশয়নাসনগমনানি কর্ণাণি মুক্তস্য বদ্ধস্য চ তুল্যান্যেব দৃশ্যন্তে । তানি চ নিরতিমানানি সাত্তিমানানীতি ময়া কৈব' লক্ষণৈর্ধ্যায়তে ইতি ॥ ৩৫ ॥

করত মায়াবন্ধনে যেরূপে আবদ্ধ না হন, তাহা আমার নিকট কীর্তন করুন ॥ ৩৪ ॥

গুণসমুদায় বিদ্যমান থাকিতেও কেবল অভিমানে জীব যেরূপে বদ্ধ হয় এবং অভিমানের অভাবে যেরূপে মুক্ত হয়, আপনি এতদুভয়ের পার্থক্য অবধারণে বর্ণন করুন ; এবং বদ্ধ ও মুক্ত যেরূপ আচরণ ভোজন, মল মুত্রাদির পরিভ্যাগ শয়ন ও অবস্থিতি করে এবং যে যে লক্ষণে এতদুভয়কে পরিজ্ঞাত হওয়া যায় ॥ ৩৫ ॥

আভাস ।

তীহাদের তদবস্থার স্থল স্থান উভয় দেহই ছিল, সে বিষয়ে আর সন্দেহ নাই । কিন্তু তাহূণ বেহসন্তেও তীহাদিগকে মুক্ত বলিতে হইলে, বদ্ধ আর কাহাকে বলিব ? তীহাদের আশ্রা আকাশবৎ অনাবৃত, অন্যের নহে ; এরূপ বিচারত কখন স্মৃতিসিদ্ধ নহে ॥ ৩৪ ॥

এতদচ্যুত মে ব্রহ্মি প্রস্নং প্রস্নবিদাম্বর।

নিত্যবক্তো নিত্যমুক্ত এক এবেতি মে ভ্রমঃ ॥ ৩৬ ॥

॥ \* ॥ ইতি শ্রীভাগবতে মহাপুৰাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং  
একাদশস্কন্ধে শ্রীভগবদুদ্বসন্বাদে দশমোহধ্যায়ঃ ॥ \* ॥ ১০ ॥ \* ॥

অবয়ঃ।

হে প্রস্নবিদাম্বর অচ্যুত। এতৎ বিষয়কং মে মম প্রস্নং ব্রহ্মি কথয়; বতঃ নিত্যবক্তঃ  
নিত্যমুক্তঃ এক এব ইতি মে ভ্রমঃ অস্তি ॥ ৩৬ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীধনেন্দ্রনাথ শাস্ত্রি কৃতাবরণে দশমোহধ্যায়ঃ।

শ্রীধরস্বামী।

এতৎ এতদ্বিষয়ং প্রস্নং কিং এক এবাস্মা অনাদিগুণসম্বন্ধাৎ নিত্যবক্তঃ। মুক্তের্জন্ত-  
স্বেহনিত্যত্বপ্রসঙ্গান্নিত্যমুক্ত ইত্যপ্যঙ্গীকার্য্যং স্যাৎ তত্র মে ভ্রমো ভবতীত্যাহ নিত্যবক্ত  
ইতি ॥ ৩৬ ॥

॥ \* ॥ ইত্যেকাদশে দশমঃ ॥ \* ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী।

• নিত্যমুক্তো দত্তাত্ত্বেরত্তরতাদিনির্ভাবকো দেবদত্তবজ্রদত্তাদিস্তল্যদৈহিকক্রিয়ত্বাদেক  
এবেতি ভ্রম ইতি বৈলক্ষণ্যাক্ত ময়া এহীতুমশক্যমপ্যন্তোব তৎ তুরাহং জ্ঞাপয়িতব্য ইতি  
তাবঃ। অত্র নিত্যপদমনধিকার্য্যং ॥ ৩৬ ॥

॥ \* ॥ ইতি সারার্থদর্শিন্যাং হর্ষিণ্যাং ভক্তচেতসাম্।

একাদশস্য দশমঃ সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ সত্যং ॥ \* ॥

হে সর্কান্তর্ধামিনু সর্কসংশয়চ্ছেদকারিনু অচ্যুত! আপনি আমাকে উক্ত  
প্রশ্নের উত্তর প্রদানে কৃতার্থ করুন। কারণ নিত্যবক্ত ও নিত্যমুক্ত বলিয়া  
এক জীবকে লক্ষ্য করিতে আমার বিশেষ সন্দেহ উপস্থিত হইতেছে; আপনি  
আমার এই ভ্রম অপনোদিত করুন ॥ ৩৬ ॥

ইতি একাদশে শ্রীধনেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত অনুবাদের দশম অধ্যায় সমাপ্ত ॥

আভাস।

যদি বলেন, দেহেন্দ্রিয়াদি বিষয়বর্ণ বিদ্যমান থাকিলেও এক অভিমানের অসম্ভবে  
জীব মুক্ত ও সত্যবে জীব বদ্ধ এইটাই নীমাংসিত মত, তাহারই বা পরিচয় কিরূপে  
অবগত হওয়া যায়। অভিমানী ও নিরভিমানীর ভেদ কিরূপে অবধারণ করা যায়। দত্তা-  
ত্রেয়াদি ঋষিগণ মুক্ত এবং সাধারণ দেবতাদি বদ্ধ যে যে কারণে নির্ণয় করা যায়, অতুগ্রহ  
পূর্বক আপনি সেই সেই কারণের বিশদ ব্যাখ্যা করিয়া আমাকে বুঝাইয়া দিন! ॥৩৫৭৩৬॥

ইতি একাদশে শ্রীধনেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত আভাসের দশম অধ্যায় সমাপ্ত ॥

বিদ্যাবিদ্যে মম তন্ম বিজ্ঞানব শরীরিণাং ।

অর্থঃ ।

হে উদ্ধব ! মে মম মায়য়া সংকল্পরূপাঃ বিনির্মিতে শরীরিণাং জীবানাং আদ্যে বন্ধ-

শ্রীধরস্বামী ।

অতো বস্ততো বিরোধস্তাবশ্যান্তি প্রতীতিদ্বৈতপাদিকী ষটত ইত্যাহ বিদ্যাবিদ্যে ইতি ।  
তন্মতে মোক্ষবদ্ধাবাত্ম্যমিতি মম তন্ম শক্তি । কুতো মে মায়য়া বিনির্মিতে মায়্যাবৃত্তি-  
রূপত্বাং । বন্ধমোক্ষকরীত্যেকবচনং দ্বিবচনার্থে । নহু তৎকার্যত্বে বন্ধমোক্ষরোরনাবিশ্ব-

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

নহু কেয়মবিদ্যা যয়া মিথ্যাত্ত্বেহপি গুণসম্বন্ধঃ ক্ষোরিতস্তত্রাহ । বিদ্যাবিদ্যে মম  
তন্ম । তন্মতে বন্ধমোক্ষাবাত্ম্যমিতি তন্ম শক্তি শরীরিণাং বন্ধমোক্ষকরী বন্ধমোক্ষকর্থ্যা  
বিদ্যা মোক্ষকরী অবিদ্যা বন্ধকরীত্বার্থঃ । ইমে চ মে মম মায়য়া ময়াশক্ত্যা বিনির্মিতে  
স্থষ্টে । কিঞ্চ । মায়্যাবৃত্তিত্বাদেব তয়ো মায়্যাস্থষ্টত্বমৌপচারিকমেবোচ্যতে ইত্যাহ । আদ্যে  
অনাদী অনাদ্যনন্তমব্যক্তং নিত্যং কারণমব্যয়মিতি দ্বাদশোক্তেঃ পুংসোহপি প্রকৃতিনি-

তং স্বাক্ষরপোর অনুভূতি ষটিয়া থাকে মাত্র । সংসার কেবল উপাধিনিষ্ঠ ;  
কখনই স্বরূপত নহে ॥ ২ ॥

হে উদ্ধব ! আমার সংকল্পরূপা মায়ার দ্বারা বিরচিত দেহধারী জীবের

আভাস ।

অভ্যাসে বুদ্ধি দ্বয় তত্ত্বরূপে পরিণত হইয়া আত্মপ্রকাশ করে; এবং বস্তুর অভাব থাকিলেও  
কেবল বুদ্ধির কাল্পনিক ভাব দর্শনেই উৎকলিত হইয়া উঠে, সেইরূপ শোকমোহ বা দেহাশক্তি  
ও মৃত্যু মায়োপাধির সম্বন্ধে সুস্থদেহরূপ অভ্যাসকরণে জীব অভিমান করত বিপন্ন হইয়া  
থাকে । মায়ার সৃষ্টিসম্পর্কে শোকমোহাদির সত্যতা থাকিলেও, অবিদ্যাকল্পিত বলিয়া  
সমস্তই মিথ্যা ও জ্ঞানিমূলক ॥ ২ ॥

একপে প্রশ্ন হইয়াছে যে, গেই অবিদ্যা কাহাকে বলে এবং তাহার স্বরূপই বা কি ?  
স্বাভাব প্রভাবে গুণবন্ধন মিথ্যা হইলেও সত্যের ন্যায় প্রতীত হয় । তদুত্তরে তদ্বান্  
বলিয়াছেন যে, বিদ্যা এবং অবিদ্যা এই উভয়ই আমার দেহস্বরূপ ; অর্থাৎ এতদুভয়ের  
দ্বারা জীবের বন্ধন এবং মুক্তি উভয়ই সাধিত হইয়া থাকে । অবিদ্যা বন্ধকরী এবং বিদ্যা  
মোক্ষবিধায়িনী । এই উভয় বিদ্যা ও অবিদ্যা তদ্বানের সহাশক্তি মায়ার দ্বারা বিরচিত  
হইয়াছে ; উভয়ই মায়ার বৃত্তিমাত্র বলিয়া তদুভয়ের সৃষ্টিও ঔপচারিক মাত্র । মূল  
শক্তি অনাদী অব্যক্ত নিত্য অব্যয় এবং সর্বকারণরূপা ; সুতরাং তাহা হইতে উৎপন্ন  
হওয়ার বিদ্যা ও অবিদ্যা নিত্যরূপে পরিণমিত । এই নিমিত্ত প্রধান, বিদ্যা ও অবিদ্যা  
বলিয়া মায়ার জীবিত শক্তি খাজে নির্ণীত আছে । প্রধান বা প্রকৃতি দ্বারা জীবের

বন্ধমোক্ষকরী আদ্যে মায়ায়া নৈ বিনির্দ্ভিতে ॥ ৩ ॥

অর্থঃ ।

মোক্ষকরী বিদ্যাবিদ্যে মম তনু (তন্যেতে বন্ধমোক্কে) আত্মাং ইতি তনুশক্তি এব) বিদ্ধি ॥ ৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

নিত্যত্বে ন স্যাতাং তত্রাহ আদ্যে অনাদী অতো বাবদবিদ্যাং প্রবর্ত্তয়ামি তাবদকঃ বদা বিদ্যাং দদামি তদা মোক্ষঃ ক্ষুরতীত্যর্থঃ । তথাচ স্বল্পপুরাণে । বন্ধকো ভবপাশেন ভবপাশাচ্চ মোক্ষকঃ । কৈবল্যদঃ পরং ব্রহ্ম বিমুখ্যেব সনাভন ইতি ॥ ৩ ॥

শ্রীবিষ্ণুস্বামী চক্রবর্তী ।

ভ্যেতি বৈদ্যকৌন্তেচ মায়াশক্তিরিব তদৃশী বিদ্যাবিদ্যে অপি নিত্যে এব তদেবং মায়ায়া-  
স্তিষ্ঠো বৃত্তয়ঃ প্রধানমবিদ্যাবিদ্যা চ । প্রধানেনোপাধিঃ সত্য এব স্বজ্ঞাতে অবিদ্যায়া  
ভদধ্যাসো মিথ্যাভূতঃ বিদ্যায়া তদুপরাম ইতি তিহুপাং কার্যং ॥ ৩ ॥

বন্ধন ও মুক্তির বাবস্থা যাঁহারা করেন, সেই অবিদ্যা ও বিদ্যা আমার  
ইচ্ছাশক্তিরূপা স্বীয় অঙ্গ বলিয়াই অবধারণ কর ॥ ৩ ॥

আভাস ।

উপাধি সত্যরূপে হুঁষ্ট হইয়াছে ; অবিদ্যার দ্বারা সেই দেহাদি উপাধিতে জীবের অধ্যাস  
হইয়া মিথ্যা আত্মস্বরূপের বোধ জন্মাইতেছে এবং বিদ্যার দ্বারা সেই অধ্যাসের বিনিবৃত্তি  
হুঁটিয়া জীব বিমুক্ত হইতেছে ॥ ৩ ॥

প্রতীতিজনিত বন্ধ দেহদ্বারা জীবমাত্রেই উপলব্ধিত হইয়া থাকে ; একের বন্ধকারণ  
নির্দেশ করিলে, সাধারণত সকলেরই তাহা নির্দেশ করা হয় । কারণ বন্ধই বহুত্বের কারণ ।  
ভ্রান্তি অপনোদিত হইলে, একত্ব বা বহুত্ব ইহার কোনটাকেই নির্দেশ করিবার প্রয়োজন  
থাকিবে না । উভয় বোধই অমূলক হইয়া বাইবে । সাধারণত জীব হুঁষ্ট জগতের ন্যায়,  
বিচারের বিষয় নহে ; সকল বিচার সমাপ্ত হইলে, বাহ্য অবশিষ্ট থাকে, তাহাই জীবতত্ত্ব ।  
যেহেতুক ঈশ্বরের অংশই জীব । যেমন সূর্য্যের সঙ্গে তাহার রশ্মির সম্বন্ধ, যেমন  
ব্রহ্মাণ্ডের সহিত পরমাণুর সম্বন্ধ, সেইরূপ পূর্ণ চৈতন্যধন পরমাত্মার সহিত চিৎকণ  
জীবের সম্বন্ধ । এক অবিভীত পরম পুরুষের অংশ বলিয়াই জীবকে শাস্ত্রাদিতে কীৰ্ত্তন  
করা হইয়াছে । কিন্তু অনন্ত অংশের সমষ্টিই অবশ্য বহি পরমাত্মা বলিয়া স্বীকার করিতে  
হয়, তাহা হইলে জীবের বন্ধনে পরমাত্মার বন্ধন স্বতঃই সম্ভবপর অনুমিত হইতে পারে ;  
তাহা হইলে, এতদবস্থায় বন্ধমোক্কে ব্যবস্থাই হুঁষট হইয়া উঠে । পরমাত্মার নন্দন ও  
অঙ্গত্ব ; তিনি নিত্য নিরতিশয় স্বনীভূত চিদানন্দে বিরাজমান ; অতএব জীব স্বয়ং তাঁহারই  
অংশ, তখন জীব ও বে নিত্যমুক্ত নহে, এ মুক্তিও অযুক্তিক মাত্র । তথাপি জীবের  
স্বপ্ন ছুঁৎবাদি বন্ধতাবের পরিচয় যে প্রত্যেকে দেখা যায়, সে কেবল জ্ঞানাহীনীর জীবতাব

অথ বহুস্যা মুক্তস্য বৈলক্ষণ্যং বদ্যামি তে ।

অর্থঃ ।

অর্থ হে তাত ! একধর্ম্মিণি (একমিন্ এষ ধর্ম্মিণি শরীরে) স্থিতয়োঃ (নিয়মানিয়ন্ত্-

শ্রীধরবাসী ।

তদেবং ব্যবস্থামুপপাদ্য কথং বর্ত্তত ইত্যাদি বৈলক্ষণ্যপ্রসঙ্গোক্তরমাহ অর্থতি । তচ্চ বৈলক্ষণ্যং দ্বিবিধং জীবেশ্বরয়োরেকং । জীবানাত্মিকং । তচ্চ জীবেশ্বরয়ো বৈলক্ষণ্যমাহ

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

বহুত্বং । কৈ বীজ্যয়েত লক্ষণৈরিতি তজাহ অর্থতি । অয়ং জীবো বহুঃ অয়ং জীবো মুক্ত ইতি বোধোচ্যতে । তথা জীবাত্মা বহুঃ পরমাত্মা মুক্ত ইত্যপি । অয়মাত্মা অপহত-

অতএব হে বৎস ! এখন স্পষ্টই বুঝিতেছ যে, এক দেহে সম্পূর্ণ বিপরীত ধর্ম্মাক্রান্ত উভয় জীব ও শিব একত্রই অবস্থিতি করিতেছেন । অবশ্য বহু

জাতাস ।

জ্ঞানের অমুভূতি হয় ; অথচ সর্কাস্তে সকল জ্ঞান আমার হইতেছে বলিয়া, একটা বৃত্তি-শূন্য সর্কসাকীভূত জ্ঞান অমুমিত হয় ; সে জ্ঞান কোন বিষয় বা বৃত্তির সম্বন্ধ রাখে না ; অথচ সকল জ্ঞানের জ্ঞানপ্রদ ; তাহাকেই জীববরূপ ঈশ্বরংশ বলিয়া শাস্ত্রে অভিহিত করা হইয়াছে । অনেক স্থলে প্রতিবিষয়মানীয় বলিয়া জীবকে নির্দেশ করা হয় ; কিন্তু জল-পূর্ণ ঘটের তলে প্রতিবিষয় বিলুপ্ত হইয়া যায় ; আকাশে সূর্য্যমাত্রই থাকেন, সেইরূপ উপাধির বিলয়ে জীবের মুক্তি স্বীকার করিতে হইলে, যেন পূর্বে জীবত্বের কোন অস্তিত্ব ছিল না ; সম্বন্ধনিষ্ঠ একটা ভাবের উত্থানে অহং ভাবের উদয় হইয়াছিল, মুক্তিতে অহং ভাবের বিলয়ে জীবভাবের ব্যাঘাত মাত্র হইল । পূর্বে যে আমি বলিয়া অস্বোপলব্ধি করিতেছিল, মুক্তিতে যে তাহার কোন সত্তা থাকিবে, তাহার স্থিরতা থাকে না ; সুতরাং নিজের অভাব-রূপ মুক্তিকে কেহ কখন প্রার্থনা করে না । কিন্তু জীবের ক্ষেপ কখন হয় না । অংশ-মালী যেমন অংশজাল বিকীরণ পূর্ব্বক উদয় হন এবং পুনঃ সংগ্রহ করিয়াই অস্তাচলে গমন করেন ; অংশ তাঁহার অংশ, তাঁহাতেই সংযুক্ত হয় ; জীবসমূহও জগৎভাব বিসর্জন করত পরমাত্মরূপে সানুজ্যপদ লাভ করে । জীব ব্যবহারিক অহংভাব পরিত্যাগ করিয়া পারমার্থিক অহংভাবে বিশ্রাম করে মাত্র । অতএব বহুত্ব ও মুক্তি ঈশ্বরশক্তির ক্রিয়াভূত মাত্র ; নিত্যমুক্ত জীববরূপে তাহার একবার অভিব্যক্তি ও পরে অভাবান হয় মাত্র । জীব নিত্যমুক্ত হইলেও যেন বহুর ন্যায় প্রতীত হন ॥ ৪ ॥

বহুমুক্তের পার্থক্য নির্ণয়্য প্রকাশ করা হইয়াছে যে, নিরীহ বয়ং প্রভু সাকীভূত পরমাত্মা মুক্ত এবং অধ্যাসবিধিষ্ট জীবকে বহু বলিয়া নির্ণয় করা হয় । কলকাননায় ভোগার্থ বাহার প্রণতি, সেই বহু এবং কল-নিরপেক্ষ বাহার আত্মরূপে অবস্থিতি থাকে,

বিরুদ্ধধর্মিণোগোস্তাত স্থিতয়োরেকধর্মিণি ॥ ৫ ॥

সুপণ্যবেতোঁ সদৃশোঁ সখায়োঁ বদৃচ্ছয়ৈতোঁ কৃতনীড়োঁ চ বৃক্ষে ।

অর্থঃ ।

রূপেণ) বিরুদ্ধধর্মিনোঃ জীবেশ্বরয়োঃ বন্ধস্য মুক্তস্য চ বৈলক্ষণ্যং তে তুভ্যং বদামি ॥ ৫ ॥

এতোঁ জীবেশ্বররূপোঁ সুপর্ণোঁ পক্ষিণোঁ সদৃশোঁ (চিদ্রূপত্বাৎ সমানরূপোঁ) সখায়োঁ উপকাধ্যেপকারিতয়া স্থিতোঁ বদৃচ্ছয়া আকস্মিকেনৈব বৃক্ষে (বৃশ্চতে ইতি বৃক্ষঃ দেহঃ

ঐধরদামোঁ ।

বিরুদ্ধধর্মিণোরিতি সাক্ষিব্যয়েন । শোকানন্দধর্ম্যবতারেকস্মিন্ ধর্মিণি শরীরে নিষম্যানিবৃত্ত-  
রূপেণ স্থিতয়োঃ ॥ ৫ ॥

সুপর্ণোঁ বৃক্ষাৎ পক্ষিপাবিব দেহাৎ পৃথগ্ভূতোঁ সদৃশোঁ চিদ্রূপত্বাৎ । সখায়োঁ অবি-  
যোগাট্টেকমত্যাচ্চ । বদৃচ্ছয়া অনিরুক্তয়া মায়য়া । বৃশ্চ্যত ইতি বৃক্ষো দেহঃ । উর্দ্ধমূল-  
মবাক্ষাৎ বৃক্ষং যো বেদ সংপ্রতীতি প্রুতেঃ । উর্দ্ধমূলমধঃশাখমবখং প্রাহরব্যয়মিতি  
স্মৃতেষু । তস্মিন্ কৃতং নীড়ং নিকেতনং জদয়রূপং ষাভ্যাং তৌ তয়োর্মধ্যে একো জীবঃ  
পিঙ্গলায়ং পিঙ্গলোহস্থখো দেহস্তান্মিন্নদীয়ং কর্মকলমিত্যর্থঃ । ষাদতি ভক্ষয়তি । অত্র

ঐনিখনাথ চক্রবর্তী ।

পাপ্যোতি বদৃচ্ছ্যত এবত্যতঃ প্রথমং জীবাস্ত্রপরমাস্ত্রনোবৈ লক্ষণ্যমাকর্ণয়েত্যাহ সাক্ষিব্যয়েন ।

বিরুদ্ধধর্মিণোঃ শোকানন্দধর্ম্যবতারেকস্মিন্ ধর্মিণি শরীরে নিষম্যানিবৃত্ত্যেব স্থিতয়োঃ ॥ ৫

সুপর্ণোঁ বৃক্ষাৎ পক্ষিপাবিব দেহাৎ পৃথগ্ভূতোঁ সদৃশোঁ চিদ্রূপত্বাৎ সখায়োঁ সহ-  
যোগাৎ । বদৃচ্ছয়েতি বৃক্ষয়োঃ সত্যনাসক্তিপূর্নকনীড়করণে তদীয়পিঙ্গলায়তোজিত্বা-  
ভোজিত্বৈ চ হেতুভাব উক্তঃ । মায়য়া বৃশ্চ্যত ইতি বৃক্ষো দেহঃ । উর্দ্ধমূলমবাক্ষাৎ  
বৃক্ষং যো বেদ সংপ্রতীতি প্রুতেঃ । উর্দ্ধমূলমধঃশাখমবখং প্রাহরব্যয়মিতি স্মৃতেষু ।  
তস্মিন্ বৃক্ষে আসক্ত্যনাসক্তিপূর্নকং কৃতং নীড়ং নিকেতনং জদয়রূপং ষাভ্যাং তৌ তয়ো-

জীব এবং মুক্ত শিব নিয়ম্য নিয়ন্তৃ ভাবে যেক্রমে এক দেহে বাস করেন,  
তাঁহাদের পার্থক্য তোমার নিকট কীর্তন করিতেছি, শ্রবণ কর ॥ ৫ ॥

এই পক্ষিরূপী জীব ও ঈশ্বর চৈতন্যসাক্ষ্যে সদৃশভাবে দেহরূপ  
বৃক্ষে বসতি করিয়া থাকেন । জীব সতত উপকারক ঈশ্বরের আনুকূলে

আভাস ।

তিনিই মুক্ত । এতদর্থে বৃক্ষস্থ পক্ষিরূপের দৃষ্টান্তে জীবাত্মা ও পরমাত্মা এবং মুক্ত ও  
বদ্ধাবস্থার পরিচয় প্রদান করিয়াছেন । ভগবচ্ছক্তিরূপা প্রধানের প্রযুক্তিতে  
নির্মিত কিন্তু অনবরত ধ্বংসশীল দেহকে বৃক্ষের সহিত তুলনা করিয়াছেন । এবং জীববরূপ  
বা ঈশ্বরতাবের সহিত নিরাকার পক্ষীর তুলনা দিয়াছেন, বাহার আনুগত্য লাভে জীবভাবে



একস্তয়োঃ খাদতি পিঙ্গলামন্যো নিরমোহপি বলেন ভূয়ান্ ॥ ৬ ॥

আত্মানমন্যঞ্চ স বেদ বিদ্বানপিঙ্গলাদৌ নতু পিঙ্গলাদঃ ।

অর্থঃ ।

তস্মিন্), কৃতনীড়ো (কৃতং নীড়ং জদয়রূপং নিকেতনং বাভ্যাং তৌ) এব ; তয়োঃ মধ্যে একঃ জীবঃ পিঙ্গলাম্ (পিঙ্গলঃ অখণ্ডঃ দেহঃ তস্মিন্ অদনীয়ং কৰ্ম্মফলং সুখদুঃখাদিকং) খাদতি ভক্ষয়তি অনুভবতি, অন্যঃ ঈশ্বরঃ, তু নিরমঃ কৰ্ম্মফল-বিষয়-ভোগ-রহিতঃ অপি বলেন জ্ঞানাদিশক্ত্যা ভূয়ান্ ততোহধিকঃ ॥ ৬ ॥

তত্র যঃ অপিঙ্গলাদঃ বিদ্বান্ সঃ আত্মানং অন্যঞ্চ বেদ জানাতি । যন্ত পিঙ্গলাদঃ স  
শ্রীধরস্বামী ।

ঈশ্বরো নিরমঃ অভোক্তাপি নিজানন্দতৃপ্তো বলেন জ্ঞানাদিশক্ত্যা ভূয়ান্ অধিকঃ । ত্রুতিশ্চ  
হা হুপর্ণা সমুজ্জা সখায়া সমানং বৃক্ষং পরিষত্বজাতে । তয়োঃ পিঙ্গলং স্বাদন্ত্যনন্দ-  
ন্যোহভিচাক্ষীতি ॥ ৬ ॥

বলাধিক্যমেবাহ আত্মানমিতি । অভো যোহবিদ্যয়া যুক্তঃ সতু নিত্যবন্ধঃ অনাদি-

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

মধ্যে একো জীবঃ পিঙ্গলাম্ পিঙ্গলোহখণ্ডো দেহস্তস্মিন্দনীয়ং কৰ্ম্মফলমিত্যর্থঃ । খাদতি  
ভুঙ্তে অন্যঃ পরমাত্মা নিরম অভোক্তাপি নিজানন্দতৃপ্তো বলেন জ্ঞানাদিশক্ত্যা ভূয়ান-  
ধিকঃ । ত্রুতিশ্চ । হাহুপর্ণা সমুজ্জা সখায়া সমানং বৃক্ষং পরিষত্বজাতে । তয়োঃ  
পিঙ্গলং স্বাদন্ত্যনন্দন্তোহভিচাক্ষীতি ॥ ৬ ॥

স পরমাত্মা আত্মানং স্বং অন্যং জীবঞ্চ বেদ ন পিঙ্গলং কৰ্ম্মফলমভ্যুপেক্ষ্যতি সঃ । পিঙ্গলাদৌ  
জীবস্ত নতু স্বমন্যঞ্চ বেদ । যুক্তঃ স নিত্যবন্ধো জীবঃ । বিদ্যাময় ইতি বিদ্যাশব্দে-

পরস্পরে বন্ধুভাবে অবস্থিতি পূৰ্ব্বক অখণ্ডরূপী দেহবৃক্ষের সুখদুঃখাদি কৰ্ম্ম-  
ফল উপভোগ করিয়া থাকে ; কিন্তু ঈশ্বর দেহস্থ হইয়াও কৰ্ম্মফলবিষয়ে  
ভোগশূন্য ও নিজ জ্ঞানশক্তিতেই সৰ্ব্বশ্রেষ্ঠভাবে বিরাজ করেন ॥ ৬ ॥

যে জীব বিজ্ঞান ও বৈরাগ্যবলে বৃক্ষস্থ ফলের প্রতি আসক্ত হইয়া  
উন্নতভাবে ফলভোজনই সময় অতিবাহিত না করেন, তিনি আত্মস্বরূপ  
আভাস ।

বা বিষয়াভিমানরূপ দ্বিতীয় পক্ষী বৃক্ষস্থানীয় দেহের অমঙ্গলার্জিত ফলসমূহ উপভোগ  
করে । ঈশ্বরতার মূল অহংবাচ্য জীবস্বরূপ নিত্যজ্ঞানাদিমান্ ও বিশুদ্ধ অংশুহানীয় ;  
জীবভাব কেবল তাদাস্যবোধে চিদাভাসস্থানীয় মাত্র ॥ ৫ ॥ ৬ ॥

পরমাত্মা নিত্যমুক্ত ; তিনি অন্তরঙ্গ চিহ্নিতরূপা বিদ্যার দ্বারা বিনিবিষ্ট ; সুতরাং  
আত্মস্বরূপ ও জীবস্বরূপ উভয়ভাবেই সম্যক পরিজ্ঞাত আছেন । অতিনব আনন্দ বা

যোঃবিদ্যায়া যুক্ত সত্ব নিত্যবদ্ধো বিদ্যাময়ো যঃ সত্ব নিত্যযুক্তঃ ॥ ৭ ॥

অর্থঃ ।

তু ন (আত্মানং পরমাআনং চ) বেদ । যঃ অবিদ্যায়া যুক্ত যুক্তঃ সত্ব নিত্যবদ্ধঃ যন্ত বিদ্যা-  
ময়ঃ সর্বজ্ঞঃ ঈশ্বরঃ সত্ব নিত্যযুক্তঃ ॥ ৭ ॥

শ্রীধরদাসী ।

বদ্ধঃ যন্ত বিদ্যাপ্রধানঃ সত্ব নিত্যযুক্তঃ । মায়ীয়া অনাবরকত্বাৎ আশ্রয়াব্যামোহকত্বাচ্চ ॥ ৭

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

নাত্রাত্মরক্ষচ্ছিত্তিক্রিয়াতে । নতু বহিরঙ্গমায়াক্রিয়বৃত্তিঃ । তথাচ গোপালতাপনৌ ক্রতিঃ ।  
গৌ হুপদৌ ভবতো ব্রহ্মপোহংশভূতস্তথেষতরো ভোক্তা ভবতি অন্যো হি সাক্ষী  
ভবতীতি ভোক্তাভোক্তারৌ বৃক্ষধর্ম্মে স্থিষ্ঠতঃ যত্র বিদ্যানিদ্বেয় ন বিদ্যামো বিদ্যাবিদ্যাভ্যাং  
ভিন্নো বিদ্যাময়ো হি যঃ স কথং বিষয়ী ভবতীতি স্মৃতিশ্চ । ছায়াতপো যত্র ন গৃহ-  
পক্ষাবিতি ছায়াতপো অবিদ্যাবিদ্বেয় ইতি ব্যাখ্যা ॥ ৭ ॥

ও পরমাত্মতত্ত্ব উভয়ই একত্র উপলব্ধি করিতে পারেন । আর যে জীব ফল  
ভোজন করে, সে আত্মতত্ত্ব ও পরতত্ত্ব অবধারণে সক্ষম হয় না । অবিদ্যা-  
যুক্ত জীব নিত্যবদ্ধ এবং বিদ্যাময় সর্বজ্ঞ ঈশ্বর নিত্যযুক্ত ॥ ৭ ॥

আভাস ।

ভৃগুলাভের জন্য সৃষ্টফলে আর আসক্ত হন না ; কারণ সকলই তাঁহার অধীন । জীব  
বহিরঙ্গা মায়াক্রিয় বশবর্তী হওয়ায়, ভোগ তাহার অধানে থাকে না ; তাহাকে ভোগের  
অধীনতা স্বীকার করিতে হয় । কর্ম্মক্ষেত্রে প্রবৃত্ত হইলে, ভোগ জীবকে আশ্রয় করে ;  
সুতরাং ভোগের প্রভাবে জীব নিজের স্বরূপ ও পরমাত্মস্বরূপ অবগত হইতে পারে না ;  
কেবল ফলভোগেই আপনার চরিতার্থতা ম্রান করে । যখন এই ভোগাসক্তি অন্তর্হিত  
হয়, তখনই জীব আত্মস্বরূপের অবধারণে পরমাত্মাকে পরিজ্ঞাত হইতে পারে । জীব  
ভোক্তা ও পরমাত্মা সাক্ষী ; কিন্তু এখানে স্মরণ রাখিতে হইবে যে, বৃক্ষধর্ম্মরূপ কর্ম্মফলাদি-  
বিশিষ্ট সংসারধর্ম্মেই পরমাত্মার বিদ্যাবিশিষ্টত্বের পরিচয় দেওয়া হইয়াছে ; প্রকৃত  
প্রভাবে তিনি বিদ্যা ও অবিদ্যা এতদুভয়েরই অতীত । কারণ আবরণরূপা অবিদ্যার  
নিরূপণ হওয়াতেই, নিরাবরণ বিদ্যার নাম ও রূপের নিরূপণ করা হয় মাত্র । অবিদ্যা বা  
তৎকার্য্য লুপ্ত হইলে, ছায়ার নিবৃত্তিতে আত্মপের অনুরোধের ন্যায়, বিদ্যার আর উল্লেখের  
প্রয়োজন কঁরে না ॥ ৭ ॥

একশ্রেণী দশটী শ্লোক দ্বারা ভগবান্ বদ্ধ ও যুক্তপুরুষের পরস্পরে বৈলক্ষণ্য প্রকাশ  
করিয়াছেন । তদ্ব্যতীত প্রথম তিনটী শ্লোক দ্বারা বিদ্যান্ ব্যক্তি পূর্ব্বসংকীর্ণ সংস্কারবশে  
দেহোপাধিতে অবস্থান করিলেও যেভাবে মুক্ত বলিয়া পরিচিত, তাঁহারই নিরূপণ  
করিয়াছেন । অর্থাৎ প্রদর্শন কালে স্বাপেক্ষ বস্তুকে সত্যবৎ প্রতীত ও তন্নিস্ত হ্র

দেহস্হোহপি ন দেহস্হো বিদ্বান্ স্বপ্নাদ্যথোখিতঃ ।

অদেহস্হোহপি দেহস্হঃ কুমতিঃ স্বপ্নদৃগ্ যথা ॥ ৮ ॥

অর্থঃ ।

স্বপ্নাৎ উখিতঃ জনঃ যথা তথা বিদ্বান্ জীবমুক্তঃ দেহস্হঃ অপি দেহস্হঃ ন ভবতি ; তথা স্বপ্নদৃক্ স্বপ্নদেহগতঃ যথা ইব, কুমতিঃ দেহাদ্যাদ্বাধ্যাসবান্ অজ্ঞঃ অদেহস্হঃ অপি দেহস্হঃ ভবতি ॥ ৮ ॥

ত্রিধরনামো ।

ইদানীং বহুমুক্তজীবানামেব মিথো বৈলক্ষণ্যমাহ দেহস্হোহপীতি দশভিঃ বিদ্বান্ মুক্তঃ সংস্কারবশেন দেহস্হোহপি দেহস্হো ন ভবতি । যথা স্বপ্নাভূখিতঃ স্বপ্নাভূখিতঃ স্বপ্নদেহে হিতোহপি তত্রস্হো ন ভবতি তদগতস্বপ্নদৃগ্ যথাত্যাবৎ তদ্বৎ । তথা বস্ততোহদেহস্হোহপি কুমতিরবিদ্বান্ দেহস্হঃ তন্নিমিত্তস্বপ্নদৃগ্ যথাক্ যথা স্বপ্নদেহগত ইতি ॥ ৮ ॥

ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

• অথ বহুমুক্তয়ো জীবয়োর্মিথো বৈলক্ষণ্যমাহ দেহস্হোহপীতি দশভিঃ । তত্র ত্রিভিঃ কথং বর্ণ্যতেত্যসোত্তরমাহ বিদ্বান্ মুক্তঃ সংস্কারবশেন দেহস্হোহপি দেহস্হো ন ভবতি । যথা স্বপ্নাভূখিতঃ রাধিতানুরক্তিন্যায়েন স্বপ্নদেহে হিতোহপি তত্রস্হো ন ভবতি তদগতস্বপ্নদৃগ্ যথোঃ অনিষ্ঠভেদাশ্রয়ভেদে । তথা বস্ততো ন দেহস্হোহপি কুমতিরবিদ্বান্ দেহস্হঃ তন্নিমিত্তস্বপ্নদৃগ্ যথাক্ যথা স্বপ্নদৃক্ স্বপ্নান্ পশ্যান্ স্বপ্নদেহগতঃ ॥ ৮ ॥

নিদ্রাভঙ্গে স্বাপ্নিক পদার্থের প্রতি যেমন কোন আসক্তি জন্মে না, জীব-মুক্ত বিদ্বান্ ব্যক্তিও সেইরূপ দেহস্ব ফলের প্রতি কোন বাসনা করেন না ; কিন্তু নিদ্রিত ব্যক্তি যেমন স্বপ্নকে প্রত্যক্ষের ন্যায় উপলব্ধি করে, সেইরূপ মোহনিদ্রায় অভিভূত ভ্রান্ত মানব দেহে অধ্যাস বশত তত্রত্য ভোগাদিতে অভিভূত থাকে ॥ ৮ ॥

আভাস ।

হুংখাদিতে কোন ব্যক্তি অভিভূত হইলেও যেমন নিদ্রাভঙ্গে সে সমস্ত প্রতীতিকে মিথ্যা ও ভ্রম বোধে, সেই ব্যক্তিই আবার তাহাকে উপেক্ষা করে, অথচ স্বপ্নাবস্থা বিস্মৃত হয় না, সেইরূপ মায়াবিদ্রাব ভঙ্গে, জীব মায়াভ্রম দেহে অবস্থান করিলেও মায়াবস্তুর হুংখাদিতে আর ভ্রান্ত হয় না ; জাগরিতের ন্যায় নিজস্বরূপ অবগত থাকিয়াই বাহ্যবস্তুর অবলম্বন না করিয়াও সুস্থভাবে অবশিষ্ট কালের জন্য প্রতীক্ষা করে মাত্র । কিন্তু ভ্রান্ত জীব স্বপ্ন-দর্শনের ন্যায়, মায়াবস্তুর অলিক দেহদর্শনে আবিষ্ট থাকিয়া, তন্নিমিত্ত হুংখাদিতে বিভ্রত হইতে থাকে ॥ ৮ ॥

মহামায়ার গুণত্রয়েই এই ব্রহ্মাণ্ড রচিত ; সাজাত্য সম্বন্ধেই পরস্পরের মিলন ঘটে ; সুতরাং গুণময়ে গুণময়ে এবং গুণাতীতের সহিত গুণাতীতেরই মিলন সম্ভব । বিরোধী

ইন্দ্রিয়ৈরিন্দ্রিয়ার্থেষু গুণৈরপি গুণেষু চ।

গৃহমাণেষুহং কুর্য্যাম বিদ্বান্ যন্তুবিক্রিয়ঃ ॥ ৯ ॥

অর্থঃ।

ইন্দ্রিয়ৈঃ ইন্দ্রিয়ার্থেষু তথা গুণৈঃ গুণকার্থ্যৈঃ গুণেষু শব্দাদিবিষয়েষু, গৃহমাণেষু অপি যন্তু অবিক্রিয়ঃ রাগাদিশূন্যঃ বিদ্বান্ সঃ অহং ন কুর্য্যাম্ (অহং গৃহ্যামি ইতি ন করোতি) ॥ ৯ ॥

শ্রীধরস্বামী।

অত্র হেতুত্বেন বৈলক্ষণ্যান্তরমাহ স্বাভ্যাং। ইন্দ্রিয়ৈরিন্দ্রিয়ার্থেষু গৃহমাণেষুপি যন্তু বিদ্বান্ স নাহং কুর্য্যাম্ অহং গৃহ্যামীতি মতিং ন কুর্য্যাদিত্যর্থঃ। কুতঃ গুণৈঃ গুণেষু গৃহমাণেষু অতএব অবিক্রিয়ঃ রাগাদিশূন্যঃ। তদ্ব্যক্তং নীতাম্। তদ্ব্যবহৃত্ত্বমহাবাহো গুণকৰ্ম্ম-বিভাগয়োঃ। গুণী গুণেষু বর্ত্তন্ত ইতি মত্বা ন সম্ভব ইতি ॥ ৯ ॥

শ্রীবিগ্ননাথ চক্রবর্তী।

ইন্দ্রিয়ৈঃ গুণৈরিন্দ্রিয়ার্থেষুপি গুণেষু গৃহমাণেষু ন অহং কুর্য্যাম্ অহং গৃহ্যামীতি মতিং ন কুর্য্যাম্। নিরহঙ্কারিত্বৈ লিঙ্গং অবিক্রিয়ন্তুত্বদিকাররহিতঃ। বিকারবৎস্বৈপি অহং ন কিমপি করোমীতি বাটচৈব ক্রবন্ কপটী মহাবদ্ধো ভ্রমঃ ॥ ৯ ॥

গুণোৎপন্ন ইন্দ্রিয়বর্ণ গুণকার্য শব্দাদি বিষয়বর্ণকে গ্রহণ করে; অতএব আসক্তিশূন্য বিবেকী যে পুরুষ অভিমান বিসর্জনে “আমি করিতেছি” এরূপ জ্ঞান না করেন, তিনিই প্রকৃত পণ্ডিত এবং বুদ্ধিমান ॥ ৯ ॥

আভাস।

পদার্থের একত্র মিলন সম্ভব নহে; কারণ তাহা হইলে কোন একটীর ধ্বংস হইবে, সে বিষয়ে আর সন্দেহ নাই। সাধারণ দৃষ্টিতে জল ও হতাশনের সাক্ষাত্য সম্ভব নাই; সুতরাং উভয়ের মিলনে, কালক্রমে একের তিরোভাব অবশ্যস্বাভাবী। অতএব পুরুষও প্রকৃতির পরস্পরে মিলন অসম্ভব; কালক্রমে কোন একটীর যে ধ্বংস হইবে, সে বিষয়ে আর সন্দেহ নাই। অতএব বিপরীত ভাবাপন্ন পুরুষ ও প্রকৃতির মিলন হইয়াছে, একথা বলা যায় না; কারণ মিলনে শান্তি; বিরোধে ধ্বংস; ইহাই সর্বত্র পরিদৃষ্ট হইয়া থাকে। অতএব পুরুষপ্রকৃতির একত্ৰাবস্থানকে মিলন বলা অপেক্ষা, বরং বিরোধ বলিলে অভ্যুক্তি হয় না। বিরোধী বলিষ্ময় যেমন পরস্পরকে নিজের আয়ত্বাধীন করিবার জন্যই পরস্পরে বন্ধ করে, সেইরূপ পুরুষ ও প্রকৃতি পরস্পরে পরস্পরকে নিজের আয়ত্বাধীন করিবার জন্যই পরস্পরে চেষ্টা করিতেছে। তন্মধ্যে যে বলবান্, সেই অন্যকে অভিভূত করিয়া ফেলে। প্রকৃতির বলাধিক্য কালে জীব বদ্ধ এবং পুরুষের বলাধিক্য কালে, জীব মুক্ত। কিন্তু পুরুষের বলাধিক্যে যেমন প্রকৃতি তৎপক্ষে ধ্বংস হইয়া যায় ও পুরুষ মুক্ত হয়, সেরূপ প্রকৃতির প্রাবল্যদশায় পুরুষের একেবারে অবসন্ন ঘটে না। পুরুষ যতই হীনাবস্থায় উপনীত হউন না, কখনই তাঁহার লোপাপত্তি হইবে না; কারণ সত্যই তাঁহার স্বরূপ।

দৈবাবধীনে শরীরেহস্মিন্ গুণভাব্যেন কৰ্ম্মণা ।

বর্তমানোহবুধস্তত্র কৰ্ত্তাস্মীতি নিবধ্যতে ॥ ১০ ॥

অর্থঃ ।

অবুধঃ তু দৈবাবধীনে পূৰ্ণকৰ্ম্মাবধীনে অস্মিন্ শরীরে বর্তমানঃ সন্ গুণভাব্যেন ইন্দ্রিয়-  
কার্য্যেণ, কৰ্ম্মণা অহং কৰ্ত্তা অস্মি ইতি অভিমানেন তত্র দেহে নিবধ্যতে ॥ ১০ ॥

ঐধরস্বামী ।

অবুধস্ত পূৰ্ণকৰ্ম্মাবধীনেহস্মিন্ শরীরে বর্তমানঃ গুণৈরিন্দ্রিয়ৈর্ভাব্যেন কৰ্ম্মণা তত্র  
দেহাদৌ নিবধ্যতে । কৃতঃ কৰ্ত্তাস্মীতি অহকারেণ । তদুক্তং তত্রৈব । প্রকৃতেঃ ক্রিয়-  
মাণানি গুণৈঃ কৰ্ম্মাণি সৰ্ব্বশঃ । অহকারবিমূঢ়াস্মা কৰ্ত্তাহমিতি মন্যতে ইতি । এতৈ-  
স্ত্রিভিঃ শ্লোকৈঃ কথং বৰ্ত্তেতেত্যস্যা প্রশস্য সুধুঃশুন্যো নিরতিমানশ্চ দেহে বৰ্ত্তেতে-  
দ্যন্তরমুক্তং ভবতি ॥ ১০ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

দৈবাবধীনে পূৰ্ণকৰ্ম্মাবধীনেহস্মিন্ শরীরে বর্তমানঃ গুণৈরিন্দ্রিয়ৈর্ভাব্যেন কৃতেন কৰ্ম্মণা  
নিবধ্যতে । কৃতঃ কৰ্ত্তাস্মীত্যহকারেণ । যদুক্তং । অহকারবিমূঢ়াস্মা কৰ্ত্তাহমিতি মন্যত  
ইতি ॥ ১০ ॥

অজ্ঞানী মূৰ্খ ব্যক্তি কিন্তু পূৰ্ণ-কৰ্ম্মাজি'ত দেহে অবস্থান পূৰ্ণক গুণদীপিত  
ইন্দ্রিয়ের কৰ্ম্মে “আমি করিতেছি” ইত্যাকার জ্ঞানে অভিমান পূৰ্ণক দেহেই  
বদ্ধ হইয়া থাকে ॥ ১০ ॥

আভাস ।

কিছু প্রকৃতি যেমনই হীনাবস্থায় পরিণত হইবেন, ক্রমশই তাঁহার তিরোভাব ঘটবে ;  
কারণ মিথ্যাই তাঁহার স্বরূপ ; পুরুষ সত্যতিরিক্ত প্রকৃতির ভিন্ন সত্তা নাই । সেই জন্যই  
প্রকৃতির বিরাম ঘটে ও পুরুষের মুক্তি হয় । অতএব পুরুষপ্রকৃতির মিলন কখন স্থাবাবহ  
নহে ; নিরন্তর হুঃখাবহ যে হইতেছে, সে বিষয়ে আর সন্দেহ নাই । তবে যে, ভোগে  
তৃপ্তির অনুভব হয়, সে কেবল প্রাকৃতিক অনুকূল পদার্থদ্বয়ের মিলনে মাত্র ; চিজ্জড়ের  
সম্বন্ধে কখনই নহে । প্রাকৃতিক অনুকূল পদার্থের মিলনে সুখ এবং অতিকূল পদার্থের  
মিলনে দুঃখ । মানবের দেহ যে পরিমাণে উষ্ণ বা শীতল, তদনুকূল তুল্য উষ্ণ বা তুল্য  
শীতল পদার্থের মিলনে দেহের তৃপ্তি সাধন হয় ; জীবস্বরূপ ওষায় কেবল সান্নিকরণে  
বিদ্যমান থাকিয়া এই তৃপ্তি বা অতৃপ্তির উপপত্তি ঘটান মাত্র । মিজ্জে তৃপ্ত বা অতৃপ্ত  
কখন হন না । জগতে বাহার অভাব, তাহারই দুঃখ এবং বাহারই পূরণ তাহারই তৃপ্তি  
প্রত্যক্ষসিদ্ধ ; অতএব দেহ ও ইন্দ্রিয়াদিতে বিভিন্ন ভাবের অবলম্বনে যখন দুঃখ ও তৃপ্তির  
পরিচয় পাওয়া যায় এবং তজ্জাতীয় পদার্থের অভাবে বা পূরণে যখন দুঃখ বা সুখের  
উপলব্ধি হয়, তখন অভাব বা পূরণ দেহ ও ইন্দ্রিয়াদিরই হইবে, সন্দেহ নাই । সুতরাং

এবং বিরক্তঃ শয়ন আসনাটনমজ্জনে।

দর্শনস্পর্শনজ্ঞাপভোজনশ্রবণাদিষু।

ন তথা বধ্যতে বিদ্যাংস্তত্র তত্রাদয়ন্ গুণান্ ॥ ১১ ॥

অর্থঃ।

এবং বিরক্তঃ বিদ্বান্ তত্র তত্র বিষয়েষু গুণান্ ইন্দ্রিয়ানি আদয়ন্ ভোজয়ন্ শয়নে আসনাটনমজ্জনে (বর্তমানোহপি) দর্শনস্পর্শনজ্ঞাপভোজনশ্রবণাদিষু তথা ন বধ্যতে ॥ ১১ ॥

শ্রীধরশাস্ত্রী।

বৈলক্ষণ্যাত্তরং বদন্ কিং ভুক্তো ইত্যাদি প্রস্তোত্তরমাহ এবমিতি ত্রিভিঃ। অন্যগত-  
মেব কৰ্ম মাং বদ্রাতীত্যেবং বিরক্তো বিদ্বান্ তথা অবিদ্বানিব শয়নাসনাদিষু ন বধ্যতে।  
কুতস্তত্র তত্র বিষয়েষু গুণান্ ইন্দ্রিয়ান্যপি আদয়ন্ ভোজয়ন্ তৎসাক্ষিয়েন বর্তমানঃ নতু  
স্বয়মধ্বন ॥ ১১ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী।

কিং ভুক্তোভেতি বহুত্বং তত্রাহ এবমিতি ত্রিভিঃ। ন তথা বধ্যতে ইতি শয়নাসনাদিষু  
যথা অবিদ্যাংস্তত্র তত্রাসক্ত্যা তত্ত্বপায়ো দ্বাভ্যাং হর্ষশোকভ্যাং বধ্যতে তথা। তেন  
বাধিতানুবৃত্তিনাং যেন কিক্ষিৎসাত্ত্বহর্ষশোকবদ্ধেহপি ন ক্রতিঃ। যতো বিরক্তঃ। তত্র

বিদ্যান্ ব্যক্তি ভোগ্যবিষয় সমূহ ইন্দ্রিয়ের দ্বারা ভোগ করিলেও এক  
অনাসক্তির গুণে শয়ন, আসন, ভ্রমণ ও মজ্জনাदि ক্রিয়াতে ব্যাপ্ত থাকিয়াও  
দর্শন, শ্রবণ ও ভোজনাदि তত্ত্ব কৰ্মে আবদ্ধ হন না ॥ ১১ ॥

আভাস।

প্রাকৃতিক পদার্থের দ্বারা প্রাকৃতিক পদার্থের অভাব বা পূরণ এবং তজ্জনিত সুখদুঃখাদির  
উপপত্তি সন্দেহ নাই। সুতরাং বিষয়ের সহিত ইন্দ্রিয়ের মিলন ঘটে; আত্মার মিলন হয়  
না। আত্মা কোন কৰ্ম করেন না, বা বস্তুতে মিলিত হন না। তবে দেহেন্দ্রিয়াদির মিলন  
বস্তুর সহিত ঘটে; দেহ ও ইন্দ্রিয়ই সুখ দুঃখ সহ করে; আত্মা কেবল তাহার উপপত্তি  
ঘটান মাত্র। কিন্তু আত্মা যখন প্রকৃতির মায়ায় অভিভূতের ন্যায় হইয়া পড়েন, তখনই  
প্রকৃতির কৰ্ম আপনাতে আরোপ করত কৰ্ত্তাভ্রান্তে বদ্ধ হন। অতএব এই তিনটি  
শ্লোকের দ্বারা দেহহ মুক্তপুরুষের লক্ষণ নিরূপণ করত, কিভাবে মুক্তপুরুষ দেহে বসতি  
করেন, এই উদ্ভবোক্ত প্রশ্নের উত্তর দেওয়া হইয়াছে ॥ ১ ॥ ১০ ॥

যোগী দেহ ধারণে ক্লিষ্ট ভোগ করেন। এই প্রশ্নের উত্তর তিনটি শ্লোক দ্বারা প্রতি-  
বোধনার্থ বলিয়াছেন যে, ভোগী আসক্তি সহকারে ইন্দ্রিয়াদি করণগ্রামের দ্বারা উৎপন্ন  
সুখ দুঃখাদিতে হর্ষ ও শোক করত বদ্ধ হয়; কিন্তু বীতরাগী বিদ্বান্ সে সমস্ত সুখদুঃখাদি  
শরীর ও ইন্দ্রিয়ের ধর্মবোধে নির্লিপ্ত ভাবে অবস্থান করিয়াই মুক্ত হন। স্বয়ং সাক্ষিক্রমে

প্রকৃতিহোহপ্যাসংসক্তো যথা ধং সবিভানিলঃ ॥ ১২ ॥

বৈশারদ্যোক্ষয়াসঙ্গশিতয়া ছিন্নসংশয়ঃ ।

প্রতিবুদ্ধ ইব স্বপ্নামানাত্মাবিনিবর্ততে ॥ ১৩ ॥

অর্থঃ ।

যথা ধং (আকাশঃ সূর্য্যত্রাবহিতমপি) সবিভা সূর্য্যঃ (সর্বলোকস্য চকুরপি) অনিলঃ (সর্বত্রগোহপি) ন লিপ্যতে তথা অসংসক্তঃ বিদ্বান্ প্রকৃতিহঃ অপি ন বধ্যতে ॥ ১২ ॥

অসঙ্গশিতয়া (অসঙ্গেন বৈরাগ্যেণ শিতয়া তীক্ষ্ণয়া বৈশারদ্যা নিপুণয়া ঈক্ষয়া বুদ্ধ্যা) ছিন্নসংশয়ঃ (ছিন্নাঃ সংশয়াঃ অসম্ভাবনাদয়ঃ বস্য সঃ) স্বপ্নাৎ প্রতিবুদ্ধঃ জাগরিতঃ ইব নানাভ্যাং ভেদবর্ণনাং বি বিশেষেণ নিবর্ততে ॥ ১৩ ॥

শ্রীপরশ্রামো ।

এতদেব কৃতস্তত্রাহ প্রকৃতিহোহপীতি সার্দ্ধেন । যথা ধং সর্বত্র হিতমপি ন সঙ্কতে . যথা সবিভা জলে প্রতিবিস্তিতোহপি যথানিলঃ সর্বত্র সঞ্চরন্নপি তদ্বৎ ॥ ১২ ॥

অসঙ্গেন বৈরাগ্যেণ শিতয়া তীক্ষ্ণয়া ছিন্নাঃ সংশয়া অসম্ভাবনাদয়ো বস্য সঃ নানাভ্যাং দেহাদিপ্রপঞ্চাৎ ॥ ১৩ ॥

শ্রীবিপ্রনাথ চক্রবর্তী ।

তত্র বিষয়েষু গুণানিচ্ছিয়াণি আদয়ন্ ভোজয়ন্ তৎসাক্ষিতেন বর্তমানঃ নতু বহু-  
মদন্ ॥ ১১ ॥ ১২ ॥

এতদেব কৃতস্তত্রাহ প্রকৃতিহোহপীতি সার্দ্ধেন । যথা ধং সর্বত্র হিতমপি ন সঙ্কতে  
যথা সবিভা সর্বত্র কিরণজালং প্রসারয়ন্নপি যথাচ অনিলঃ সর্বত্র সঞ্চরন্নপি তদ্বৎ । অসঙ্গেন  
বৈরাগ্যেণ শিতয়া তীক্ষ্ণয়া ছিন্নাঃ সংশয়া অসম্ভাবনাদয়ো বস্য সঃ । নানাভ্যাং নানাভেদ-  
প্রপঞ্চাৎ ॥ ১৩ ॥

আকাশ যেমন সর্বত্র ব্যাপ্ত থাকিয়াও কোন স্থানে বদ্ধ নহে, সূর্য্য যেমন  
লোকলোচন হইয়াও লৌকিক স্মৃতিদুঃখাদিতে লিপ্ত নহেন এবং বায়ু সর্বত্র  
সঞ্চরণ করিয়াও যেমন কোন বিষয়ে মিলিত হয় না, তদ্রূপ প্রজ্ঞাবান্ ব্যক্তি-  
গণ প্রকৃতির অন্তরে বিদ্যমান থাকিয়াও তাহার কোন বিষয়ে আসক্ত হন  
না ॥ ২৪ ॥

তীক্ষ্ণ বৈরাগ্যের দ্বারা শানিত বৈশারদী বুদ্ধিসহকারে তাহাদের অসম্ভা-

ভাভাস ।

বিদ্যমান থাকিয়াই তাহাদের পরস্পর মিলন ব্যাপার সম্পাদন করেন মাত্র । নিজে কিছু  
গ্রহণ বা ভোগ করেন না । এতদর্থে আকাশ, বায়ু ও সূর্য্যের দৃষ্টান্ত এখানে প্রদর্শিত  
হইয়াছে ॥ ১১ ॥ ১২ ॥

যস্য স্মার্বীতসঙ্কল্পাঃ প্রাণেন্দ্রিয়মনোধিয়াং ।

বৃত্তয়ঃ সতু মুক্তো বৈ দেহদেহোহপি হি তদগুণৈঃ ॥ ১৪ ॥

যস্যাত্মা হিংসাতে হিংস্রৈঃ ধেন কিকিদ্বদৃচ্ছয়া ।

অথঃ ।

যস্য প্রাণেন্দ্রিয়মনোধিয়াং বৃত্তয়ঃ ব্যাপারাঃ, বীতসংকল্পাঃ সংকল্পরহিতাঃ, স্মাঃ সঃ তু দেহদেহঃ অপি তদগুণৈঃ হি নিশ্চিতং বৈ মুক্তঃ (এব জ্ঞেয়ঃ) ॥ ১৪ ॥

যস্য আত্মা দেহঃ হিংস্রৈঃ হৃক্ষনৈঃ, হিংসাতে পীডাতে, ধেন কেনচিত্ৎ বদৃচ্ছয়া অর্জ্যতে  
শ্রীপরমহংসী ।

কথং বিহরেদিত্যস্যোত্তরং বৈলক্ষণ্যাস্তরমাহ যস্য স্মারিতি । তদগুণৈ দেহগুণৈঃ সংকল্পশূন্যাভিঃ প্রাণাদিবৃত্তিভিবিহরন্ মুক্ত ইত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

এবং তাবদ্ব্যক্তয়োঃ অসংবেদ্যমেব বৈলক্ষণ্যমুক্তং ইদানীং কৈবর্জ জ্ঞায়েত লক্ষণৈ-  
রিত্যসেসমস্তরতয়া পরৈরপি সূক্তেয়ং বৈলক্ষণ্যমাহ যস্যাস্মেতি ত্রিভিঃ । হিংস্রৈঃ হৃক্ষনৈ-  
রন্যৈ বর্জ্যপ্রাপ্তিঃ যস্যাত্মা দেহঃ পীডাতে বদৃচ্ছয়া ধেন কেনাপি কচিৎ কিকিৎ অর্জ্যতে

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

বহুত্বং কথং বিহরেদিতি তত্রাহ যস্যোতি । তদগুণৈর্দেহগুণৈঃ শোকমোহাদিভি-  
বি'নিমুক্তঃ সন্ সংকল্পশূন্যাভিঃ প্রাণাদিবৃত্তিভিবিহরত্যতি ভাবঃ ॥ ১৪ ॥

বহুত্বং কৈবর্জ জ্ঞায়েত লক্ষণৈরিতি তত্র সর্বসূক্তেয়ানি মুক্তলক্ষণান্যাহ যস্যোতি  
ত্রিভিঃ । হিংস্রৈঃ হৃক্ষনৈর্ব্যাসাত্মা দেহো হিংসাতে উপানংপ্রহারাদিভিঃ পীডাতে ।  
বদৃচ্ছয়া হেতুনা বিনৈব ধেন কেনাপি অকৃচ্ছনাদিনা কিকিদ্বদৃচ্ছাতে বা তত্র ন ব্যতি-

বনাদি সংশয় বিচ্ছিন্ন হইয়া যায় এবং স্বপ্নদর্শন হইতে জাগরিত ব্যক্তির  
ন্যায়, জ্ঞানিগণ বৃথা ভেদদর্শন হইতে বিনিবৃত্ত হন ॥ ১৩ ॥

যাঁহার প্রাণ, মন, ইন্দ্রিয় ও বুদ্ধির ব্যাপারে কোন স্বার্থের অভিসন্ধি  
থাকে না, তিনি দেহস্থ থাকিয়াও দেহনিষ্ঠ ধর্ম্মে বিব্রত হন না; বরং জীবমুক্ত  
বলিয়াই তাঁহাকে স্বীকার করিতে হইবে ॥ ১৪ ॥

হৃক্ষনের নিদারুণ পীড়নে বা সূক্তনের সম্যক্ অভিবাদনাদিতে যাঁহার  
আভাস ।

মুক্তির প্রধান উপায় বৈরাগ্য; বৈরাগ্যবলে বুদ্ধি তীক্ষ্ণ হইয়া সন্দেহবিচারে সক্ষম হয়;  
সুতরাং হেয় ও উপাদেয় নিরূপণে বৈরাগ্যই প্রধান অবলম্বন। বৈরাগ্য যেমন বাহিরের  
বস্তুকে নিকটে আসিতে দেয় না, সেইরূপ অন্তরের বিষয় বাসনাকেও ক্রমশ অস্তর্হিত  
করায়। সুতরাং যোগী কেবল এক বৈরাগ্যের বলে শোকমোহাদি দেহধর্ম্ম হইতে  
নিষ্কৃতি লাভ করত জীবদশাতেই পরম শান্তি উপভোগ করিতে পারেন ॥ ১৩ ॥ ১৪ ॥



অৰ্জ্যতে বা কচিৎকত্র ন ব্যতিক্রিয়তে বুধঃ ॥ ১৫ ॥

ন স্ববীত ন নিন্দেত কুর্কতঃ সাধ্বসাধু বা ।

বদতো গুণদোষাভ্যাং বজ্জিতঃ সমদৃশুনিঃ ॥ ১৬ ॥

অর্থঃ ।

বা তথাপি যঃ কচিৎ অপি ন ব্যতিক্রিয়তে বিক্রিয়তে (সঃ) বুধঃ (জ্ঞেয়ঃ) ॥ ১৫ ॥

সাধু অসাধু বা কুর্কতঃ বদতঃ (জনান্ যঃ) ন স্ববীত ন চ নিন্দেত গুণদোষাভ্যাং  
বজ্জিতঃ সৰ্বব্যবহারবিমুখঃ সমদৃক্ মুনিঃ (সঃ উক্তঃ) ॥ ১৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

বা স বুধশ্চেত্তত্র ন ব্যতিক্রিয়তে ন বিক্রিয়তে ইত্যর্থঃ । তদ্বক্তং যাজ্ঞবল্ক্যেন । যৈঃ কণ্টকৈ-  
বিত্ত্বদতি চন্দ্রনৈশ্চ বিলিম্পতি । অক্লুদ্বোহপরিভূষ্টশ্চ সমস্তস্য চ তস্য চেতি ॥ ১৫ ॥

কিঞ্চ সাধ্বসাধু বা কুর্কতো বদতো বা জনান্ ন স্ববীত ন চ নিন্দেত যো লৌকিক-  
ব্যবহারবিমুখঃ স যুক্ত ইত্যর্থঃ ॥ ১৬ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

ক্রিয়তে নাতিবিক্রিয়তে হুজ্জনান্ প্রতি ন ক্রুধ্যতি সূজনান্ প্রতি ন তুষ্যতি চেত্যর্থঃ ।  
যদ্বক্তং যাজ্ঞবল্ক্যেন । যঃ কণ্টকৈবিত্ত্বদতি চন্দ্রনৈশ্চ বিলিম্পতি । অক্লুদ্বোহপরিভূষ্টশ্চ  
সমস্তস্য চ তস্য চেতি ॥ ১৫ ॥

সাধ্বসাধু কুর্কতো বদতো বা জনান্ ন স্ববীত ন চ নিন্দেত ॥ ১৬ ॥

হৃদয়ে কখন কোন বাথা বা আনন্দের উদ্বোধন হয় না, তিনিই প্রকৃত পণ্ডিত-  
পদ-বাচ্য সন্দেহ নাই ॥ ১৫ ॥

তিরস্কার বা পুরস্কার, প্রশংসা বা নিন্দাকারীর প্রতি যাঁহার সম্ভাষণ বা  
গ্লানি করিবার প্রবৃত্তি জন্মে না ; যিনি সৰ্বত্র সমদর্শী হইয়া গুণদোষ বিচারে  
সৰ্বতোভাবে বিনিবৃত্ত হন, তিনিই প্রকৃত মুনি নামে অভিহিত ॥ ১৬ ॥

আভাস ।

মুক্তপুরুষের লক্ষণ কি? বলিয়া উদ্ধবের যে প্রশ্ন ছিল, তদ্বিষয়ে ভগবানের উত্তর  
গ্রন্থকার তিনটী প্রোকে ব্যক্ত করিয়াছেন । অর্থাৎ যদি কোন হিংসাপরতন্ত্র হুজ্জন  
ব্যক্তি বিনা অপরাধে পাদুকাতির আহারেও লাহিত করে, বা কোন সংযতাবসম্পন্ন ব্যক্তি  
নিঃস্বার্থে অক্লন্দনাদির দ্বারায় যথেষ্ট সেবা করে, সাধুর বধি এই উত্তর ব্যাপারে কোন  
ক্লেশাদি পরিভাপ বা আনন্দের উৎস না জন্মে, তবেই তাঁহাকে মুক্তপুরুষ বলিয়া দীকার  
করিতে হইবে । যাজ্ঞবল্ক্য বলিয়াছেন, “যে ব্যক্তি কণ্টকের আঘাতে নিগৃহীত হইয়া বা  
চন্দ্রনলেপনে হৃৎকৃত হইয়াও বিষমভাবাপন্ন বা হ্রষ্ট না হন ; উত্তর বিদ্রোহীর বিপক্ষতা-  
চরণে এবং উপকারীর প্রত্যাশকারার্থ বিশেষ উৎকণ্ঠিত না হন, কিম্বা মনে মনেও শুভাশুভ

ন কুর্য্যাম বদেৎ কিকিৎ ধ্যায়েৎ সাধ্বসাধু বা ।

আত্মারামোহনয়া বৃত্ত্যা বিচরেৎ জড়বন্ধুনিঃ ॥ ১৭ ॥

শব্দব্রহ্মণি নিষ্কাতো ন নিষ্কায়ান পরে যদি ।

অর্থঃ ।

আত্মারামঃ (আত্মনি এব রমমাণঃ অপি যঃ) কিকিৎ সাধু অসাধু বা ন কুর্য্যাত্ ন বদেৎ  
নাপি ধ্যায়েৎ অপি তু অনয়া বৃত্ত্যা জড়বৎ বিচরেৎ সঃ মুনিঃ (মুক্তঃ এব ক্ষেত্রঃ) ॥ ১৭ ॥

(যঃ তু কেবলং) শব্দব্রহ্মণি বেদার্থো, নিষ্কাতঃ অর্থতঃ পারং গতঃ, অপি যদি পরে  
ব্রহ্মণি ন নিষ্কায়ান্ (ধ্যানার্থভ্যাসেন তদেকনিষ্ঠো ন স্যাৎ তদা) তস্য (শাস্ত্রাদৌ) শ্রমঃ

শ্রীধরশাস্ত্রী ।

অপিচ ন কুর্য্যাদিতি যো দৈহিকৈহপি কৰ্ম্মগুদাসীনঃ স মুক্ত ইত্যরো বহু ইত্যর্থঃ ।  
এতান্যেব সৰ্ম্মাণি মুমুক্শো সাধনানি জ্ঞাতব্যানি ॥ ১৭ ॥

বহু কেবলং শব্দব্রহ্মণি অভিধঃ পাণ্ডিত্যমাত্রপ্রাৰ্থা নহুতৈঃ সাধনৈশ্চদর্থনিষ্ঠো ভবেৎ  
তং নির্দতি । শব্দব্রহ্মণি নিষ্কাতঃ অধ্যয়নাদিনা পারম্বতোহপি পরে ব্রহ্মণি ন নিষ্কায়ান্

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

অনয়া বৃত্ত্যা অনেন সত্যাবেন মুক্তলক্ষণভিন্নং বহুলক্ষণক জ্ঞেয়ং ॥ ১৭ ॥

কিক। ভগবতি সচ্চিদানন্দময়াকারতত্ত্বাবনয়া তত্ত্বিং কুর্য্যত তদৈবায়মুক্তলক্ষণো  
মুক্তজীবঃ সিক্যোদন্যথা তু গতেদিত্যাহ শব্দে বেদশাস্ত্রে ব্রহ্মণি তৎপ্রতিপাদ্যে নির্বিশেষে  
ব্রহ্মণি চ নিষ্কাতঃ বিশিষ্টজ্ঞানকৃশলঃ কিন্তু পরেতাভ্যাং সকাশাদপি পরমাত্ময়ত্বেন শ্রেষ্ঠে  
ভগবতি ন নিষ্কায়ান্ তত্ত্বিকৌশলবায় ভবেৎ নিষ্কাতশব্দস্য কৃশলার্থভাঙনগতি সচ্চিদা-

যাঁহার চিত্ত আত্মস্বরূপে নিরন্তর আসক্ত থাকায়, ভাল মন্দ কোন কৰ্ম্ম  
করিতেই অগ্রসর হয় না ; বা শুভাশুভ বিষয়ের আলোচনা বা চিন্তা করে  
না, কেবল আত্মচিন্তায় অভিরত থাকিয়া যে ব্যক্তি জড়ের ন্যায়, নিরভিমানে  
সর্বত্র বিচরণ করেন, তিনিই মুনি বলিয়া সর্বত্র আদৃত ॥ ১৭ ॥

কিন্তু যে ব্যক্তি সমগ্র বেদরাশির অর্থ সংগ্রহ করিয়াও ধ্যানাদি যোগা-  
ঙ্গের অনুষ্ঠানে পরাংপর পরম ব্রহ্মে আত্মসমর্পণ করিতে সক্ষম হন নাই,

আত্মাস ।

বিষয়ের কল্পনায় ব্যাকুল না হইয়া নিরন্তর আত্মচিন্তায় নিরত থাকেন, তাঁহাকেই মুক্ত-  
পুরুষ বলিয়া অবধারণ করা বিধেয় ॥ ১৫—১৭ ॥

এতদ্ব্যতীত বহুপুরুষেরও লক্ষণ এই শ্লোকে অভিহিত করা হইয়াছে। অর্থাৎ শাস্ত্র-  
জ্ঞানই যে পরকালে নিস্তারের হেতু, তাহা নহে। শাস্ত্র কেবল পরিণামে মুখপ্রাপ্তির  
উপায় ও মুক্তির পথ বলিয়া নির্দেশ করিয়াছেন মাত্র। সুতরাং শাস্ত্র অধ্যয়ন করিয়া তদনু-

শ্রমন্তস্য শ্রমফলো হৃদেহুনিব রক্ষতঃ ॥ ১৮ ॥

অর্থঃ ।

অধেহুং নিঃকীরৎ গাং (কীরার্থং) রক্ষতঃ জনস্য ইব শ্রমফলঃ শ্রমৈকফলঃ এব ন পুরুষার্থ-  
পর্যাবসায়ী ॥ ১৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ধ্যানাদ্যভিযোগং ন কুর্যাৎ তস্য শাস্ত্রশ্রমঃ শ্রমৈকফলঃ নতু পুরুষার্থপর্যাবসায়ী । অধেহুং  
চিরপ্রস্থতাং ॥ ১৮ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

নন্দাকারতত্ত্বাবনয়া ভক্তিরেবাত্র কুশলতা । যাং বিনা তস্য শ্রমঃ সাধনশ্রমঃ শ্রমৈকফলো  
ব্যর্থ এব নতু পুরুষার্থপ্রাপকঃ । হৃদ্যকামস্য অধেহুং বক্ষ্যাং চিরপ্রস্থতাং বা রক্ষতো যথা  
শ্রমঃ অত্র শব্দব্রহ্মণি বেদে নিকাতোহপি পরে ব্রহ্মণি নির্বিশেষে ইতি ব্যাখ্যায়ামেকদেশাধর  
উত্তরশ্লোকার্থতাংপর্যাবিরোধশ্চ স্যাৎ ॥ ১৮ ॥

তাঁহার শাস্ত্রাভ্যাস নিরর্থক ; কারণ হৃদয়ের প্রত্যাশায় নিরিন্দ্রিয় গাভীর  
পালনের ন্যায়, তাদৃশ কর্মবিমুখ ব্যক্তির পক্ষে শাস্ত্রাভ্যাস কেবল পণ্ডশ্রম  
মাত্র ; পুরুষার্থ-লাভের কোন সম্ভাবনা তাঁহার অদৃষ্টে ঘটে না ॥ ১৮ ॥

আভাস ।

সারে কর্ম করা নিতান্তই প্রয়োজন । যে ব্যক্তি বেদাদি শাস্ত্রের তাৎপর্য অবগত হইয়া  
তদনুসারে কর্মে প্রবৃত্ত না হন, তিনি বরং নিরক্ষর মূর্থ ব্যক্তির অপেক্ষা অধিক হুঃখী ও  
জ্ঞানপাপী সন্দেহ নাই । মূর্থ ব্যক্তি অনভিজ্ঞতা নিবন্ধন কেবল ইন্দ্রিয়ভোগেই কালা-  
তিপাত করিয়া তজ্জনিত নরকাদি হুঃখ অনুভব করে মাত্র, কিন্তু কর্মবর্জিত পণ্ডিত  
শাস্ত্রাধ্যয়ন নিবন্ধন বাল্যে বিষম ক্রেশ অনুভব করিয়া, পরিণামে পাণ্ডিত্যান্বেষণের  
প্রভাবে ষোরতর অন্ধতামিশ্র নামক অস্তান-নরকে নিপতিত হন, সন্দেহ নাই । তাঁহার  
শাস্ত্রাধ্যয়নের ফল কেবল পরিশ্রম মাত্র । অতএব যিনি সমগ্র শাস্ত্র অধ্যয়ন করিয়া  
শাস্ত্রের বিধান অনুসারে সর্বশাস্ত্রের প্রতিপাদ্য একমাত্র পরম দেবতা পরমাত্মাতে ধ্যান  
ধারণাদির দ্বারা চিত্ত নিবৃষ্টি করিতে পারেন, ভক্তির খরতর স্রোতে চিত্ত ভাসাইয়া  
অনাদিনিধন সর্বকারণকারণ দেব জনার্দনের প্রেমসিন্ধুতে আশ্রয়লাভ হইতে পারেন,  
তিনিই শাস্ত্রাধ্যয়নের প্রকৃত ফল লাভ করিলেন ; নতুবা হৃদ্যপ্রার্থনার চিরপ্রস্থতা বক্ষ্যা  
হৃদ্যহীনা গাভীর রক্ষণাবেক্ষণের ন্যায়, শাস্ত্রশিক্ষার ফল তাঁহার পক্ষে কেবল শ্রম মাত্র ॥ ১৮

শাস্ত্র যেমন বিবিধ উপায় ও দৃষ্টান্তাদির দ্বারা এক পরমাত্মাকেই লক্ষ্য করিয়া  
দিতেছেন, সেইরূপ সমগ্র ব্রহ্মাণ্ড ও তদন্তর্ভুক্ত বাবতীর বস্তুজাত সেই পরমেশ্বরেরই  
কর্তৃত্বের পরিচয় দিতেছে ; অতএব বাবতীর ইন্দ্রিয়ের ব্যাপার দ্বারা কেবল ভোগের প্রতি  
লক্ষ্য না করিয়া, প্রতিপদে সেই পরমেশ্বরের অবেষণ করাই বিধেয় । যে কার্যে

গাং দুষ্কদোহামসতীক ভাৰ্ঘ্যাং দেহং পরাধীনমসংপ্রজাঞ্চ ।

অর্থঃ ।

হে অঙ্গ প্রিয় ! (যো জনঃ) দুষ্কদোহাং (অগ্রে প্রসবরহিতাং দুগ্ধরহিতাং) গাং অসতীং কামচারণকুর্ভাষণাদিভি হৃষ্টাং) ভাৰ্ঘ্যাং, পরাধীনং শত্রুপোষ্যং, দেহং অসংপ্রজাং দৃষ্টাদৃষ্টসাদনশূন্যাং প্রজাং পুত্রং, অতীৰ্থীকৃতং (সংপাত্রেভ্যঃ অদত্তা দুক্ষীৰ্ত্তিহুরিতাপাদকং) বিত্তং ধনং তথা ময়া হীনাং (মৎস্বরূপগুণগীলাপ্রতিপাদনরহিতাং অন্যবিষয়াং) বাচং

ত্ৰিধরসামী ।

এতদেবান্যর্থনিদর্শনৈঃ প্রপঞ্চয়তি গামিতি । দুহত ইতি দোহঃ পয়ো দুগ্ধো দোহঃ । নোন্তরত্র দোহোহস্তি স্বামর্থশূন্যাং । অসতীং ভাৰ্ঘ্যাং কামশূন্যাং । দেহং পরাধীনং প্রতিক্ষণদুঃখহেতুং । অসংপ্রজাং দৃষ্টাদৃষ্টশূন্যাং পুত্রং । অতীৰ্থীকৃতং আগতে পাত্রে-

ত্ৰিবিধনাথ চক্রবৰ্ত্তী ।

দৃশ্যশ্রব্যাदीन् বিষयान् मत्सम्पत्कानेन क्षीरक्यां नतु मत्सम्पत्कशून्यान् एतदेव मयि निष्कातव्यमिति वक्तुं सर्वोत्प्रेयव्यापारोपलक्षणकमेकं वागिन्द्रियव्यापारमेव लक्ष्यकृत्य सप्तहतरदृष्टान्तमाह गामिति । दुहत इति दोहः पयः दुग्धो दोहो नोत्तरत्र दोहोहस्त्यि वस्यस्त्यां कस्याज्जिं मूल्यादानेन विनैव आप्तां रक्षति पाति । गौरियं मद्वत्सहतर-  
श्वासमिदचारणैर्दुग्धवती पुनः श्रुतिमती च त्रिविधातीति बुद्ध्या दुग्धलोभो दुःखदुःखी ऐहिक-  
दुःखवान् आरत्यां तस्या गोदुःखलातदर्शनादुपेक्षणादुपेक्षणजन्यपापां पारत्रिककं वदुःखं  
तद्वान् । एवं असतीं भर्घ्यां सतीजनकतदर्थोपदेशादियमायत्यां सती त्रिविधातीति  
बुद्ध्या सन्तानकामलोभो रक्षतीत्येवमसंप्रजामित्यादावपि व्याख्येयं । देहं पराधीनं  
प्रतिक्षणं दुःखहेतुं । असंप्रजां दृष्टादृष्टकशून्यां पुत्रं । आगते पात्रे अदत्तं वित्तं

হে উদ্ধব ! যাহারা দুগ্ধের প্রত্যাশায় ভবিষ্যতে প্রসবশক্তিহীনা নিক্ষীরা গাভীর প্রতিপালন করে, অসতী ভাৰ্ঘ্যাকে যত্ন ও বিশ্বাস সহকারে গৃহে রক্ষা করে, শত্রু নিগৃহীত পরাধীন দেহের পোষণে যত্ন করে, ঐহিক এবং পারলৌকিক সাধনে পরাভুত কুপুত্রের লালনপালনে বিশেষ চেষ্টা করে, সংপাত্রে দানাদি না না করিয়া কেবল দুক্ষীৰ্ত্তি ও পাপ পথের প্রশ্রয়দাতা ধনকে যত্নাতিশয়ে কেবল সঞ্চয় মাত্র করে এবং ভগবৎস্বরূপের রূপ, গুণ ও লীলাদির আলাপনে উদাসীনা বিষয়বিষয়িণী বার্তারই আলোচনা করে,

আভাস ।

উদ্দেশ্য লাভ হয় না, তাহার সম্পাদন যে কেবল বিভ্রমের মাত্র, তাহারই পরিচয়ার্থ গ্রন্থ-  
কার এই শ্লোকে গাভী শ্রুতি অনেকেরই দৃষ্টান্ত ব্যাখ্যা করিয়াছেন । সংপুত্রের দ্বারা  
পিতার ঐহিকের স্বপ্নসমূহ, কীৰ্ত্তি এবং পরলোকে সন্মতি লাভ হইয়া থাকে ; এই নিমিত্ত

বিস্তং তৃতীর্থীকৃতমঙ্গ বাচং হীনাং ময়া রক্ষতি দুঃখদুঃখী ॥ ১৯ ॥

যস্যাং ন মে পাবনমঙ্গ কর্ম স্থিত্যন্তবপ্রাণনিরোধমস্য ।

লীলাবতারেপ্সিতজন্ম বা স্যাৎক্ষাং গিরং তাং বিভ্রায়াম ধীরঃ ॥ ২০ ॥

অর্থঃ ।

যঃ রক্ষতি সঃ দুঃখদুঃখী নিরন্তরং দুঃখভাক্ এব ভবতি ॥ ১৯ ॥

হে অঙ্গ ! অস্য বিশ্বস্য স্থিত্যন্তবপ্রাণনিরোধং মে মম পাবনং কর্ম তথা লীলাব-  
তারেপ্সিতজন্ম (লীলাবতারেষু ঐপ্সিতং জন্ম) বা যস্যাং বাচি ন স্যাং তাং বক্ষ্যাং নিষ্কং  
গিরং বাচং, ধীরঃ ধীমান্, ন বিভ্রায়ং ধারয়েৎ ॥ ২০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

হৃদন্তং বিস্তং হৃদ্বীর্জিহুরিতাপাদকং । অঙ্গ হে উক্তব দুঃখানন্তরং দুঃখমেব ময়া স  
রক্ষতি ॥ ১৯ ॥

ময়া হীনাং বাচমিত্যুক্তং বিবৃণোতি । যস্যাং মে জগতঃ শোধকং চরিতং ন স্যাং ।  
কিং তদস্য বিশ্বস্য স্থিত্যদিক্রুপং তদ্বৈতুরিত্যর্থঃ । লীলাবতারেপ্সিতং জগৎপ্রেমাস্পদং  
শ্রীরামকৃষ্ণাদিজন্যবান্ স্যাং তাং নিষ্কলাং গিরং ধীরো ধীমান্ ন ধারয়েৎ ॥ ২০ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

হৃদ্বীর্জিহুরিতাপাদকং । অঙ্গ হে উক্তব । দুঃখানন্তরং দুঃখমেব ময়া স এব রক্ষতি ॥ ১৯ ॥

নহু স্ত্বংসহিতৈব সা বাক্ কা । কিং তত্ত্বমস্যাং জীবত্রৈলোক্যপ্রতিপাদিকা বা  
কাচিদন্যেবেবেতি তাং স্পষ্টমাবেদয়েত্যপেক্ষায়ামাহ । যস্যা মম কর্ম চরিতং বিশ্বস্য  
স্থিতিক্রান্তবঃ প্রাণনিরোধঃ সংহারশ্চ যত্র তৎ । ততোহপ্যুক্তকৃতমত্বেন বিশ্বশ্যাহ লীলা-  
বতারেষু ঐপ্সিতং সর্বজগৎ-সুভগং জন্ম মংজ্ঞোপলক্ষিতবালালীলাদিকং যত্র তৎ চরিত্রং  
ন স্যাস্তাং গিরং বেদলক্ষণমপি বক্ষ্যাং বিফলাং ধীরঃ পণ্ডিতো ন বিভ্রায়াদপণ্ডিত এব  
বিভ্রায়ং ॥ ২০ ॥

তাহারা অনন্ত দুঃখসাগরেই নিরন্তর নিমগ্ন হয়, সন্দেহ নাই ॥ ১৯ ॥

হে শোভন ! যে কথায় এই বিশ্ব সংসারের স্থিতি উৎপত্তি ও প্রলয়ের  
সংশ্লিষ্টক মদীয় ঐশ্বর্য্য বার্তা বা লীলাবতারের অভিলষিত মদীয় জন্ম  
রত্নস্তরের আলোচনা হয় না, ধীমান্ বিবেকিগণ বক্ষ্যার ন্যায় নিষ্কলা তাদৃশ  
বার্তার সেবা কখন করেন না ॥ ২০ ॥

আভাস ।

পুত্র পিতার স্বায়ত্তাঙ্গী । কিন্তু যে পুত্রের দ্বারা তাহা সাধিত হয় না, তাহাকে হুপুত্র  
বলা হয় ; এবং তাদৃশ পুত্রের প্রতিপালন পিতার পক্ষে নিরর্থক ॥ ১৯ ॥

তত্ত্বমস্যাং মহাবাক্যের বিচার দ্বারা জীবত্রয়ের ঐক্যসমাধানই বাগ্গিত্রয়ের স্বার্থকতা ;  
যে আলাপনে বিশ্ব সংসারের স্থিত্যাদি প্রতিপাদক ভগবচ্চরিত্রের বিষয় সীমান্বিত হয়, সেই

এবং জিজ্ঞাসয়াপোহ নানাত্তভ্রমমাস্তনি ।

উপারমেত বিরজং মনো ময্যপ্য সৰ্ব্বগে ॥ ২১ ॥

অর্থঃ ।

এবং জিজ্ঞাসয়া বিচারেণ আস্তনি নানাত্তভ্রমং দেবমনুষ্যাাদিদেহাধ্যাসং, অপোহ নিরস্য, বিরজং নির্মলং মনঃ সৰ্ব্বগে পরিপূৰ্ণে, ময়ি ভগবতি সমৰ্প্য সংধার্য্য, (কৰ্ম্মণঃ সকাশাৎ) উপারমেত ॥ ২১ ॥

শ্রীপরশ্রামী ।

উক্তং জ্ঞানমার্গং উপসংহরতি । এবং নিশ্চিত্য বিচারেণাস্তনি নানাত্তভ্রমং দেহাধ্যাসং নিরস্য নির্মলং মনো ময়ি সৰ্ব্বগে পরিপূৰ্ণে সমৰ্প্য সকাৰ্য্য উপারমেত নতু শাস্ত্র-পাণ্ডিত্যমাত্রেনেত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

জ্ঞানমার্গসংসংহরতি । এবং জিজ্ঞাসয়া উক্তলক্ষণপ্রকারেণ বিচারেণ আস্তনি শব্দিনি নানাত্তভ্রমং দেহরস্যাভিমানলক্ষণং দেবত্বমনুষ্যত্বাদিভেদং অপোহ নিরস্য উক্তলক্ষণয়া ভক্ত্যা চ ময়ি বিরজং বিপকমায়াকবায়ং মনঃ সমৰ্প্য ভক্ত্যুত্থেন বিজ্ঞানেন উপারমেত মৎসামুজ্যং প্রাপ্নুয়াৎ । তথা চোক্তং । ভক্ত্যা মামভিজ্ঞানাত্তি যাবান্ বশচাম্মি তত্ত্বতঃ । ততো মাং তত্ত্বতো জ্ঞাত্বা বিশ্বতে তদনন্তরমিতি ॥ ২১ ॥

এই প্রকারে দেহাত্মবিচারে দেহাধ্যাস বিসৰ্জজন পূৰ্ব্বক দেবমনুষ্যাাদি বিচিত্র দেহাদির ভ্রম যাঁহাদের অন্তর হইতে অন্তর্হিত হয়, তাঁহারা ই সৰ্ব্বব্যাপী পরিপূর্ণ ভগবৎস্বরূপ আমাতে নির্মল মন সমৰ্পণ পূৰ্ব্বক কৰ্ম্মপাণ হইতে অব্যাহতি লাভ করেন, সন্দেহ নাই ॥ ২১ ॥

আভাস ।

আলাপই আলাপ, নতুবা বৃথা জন্মনা মাত্র ; এবং যাঁহাতে লীলাবিষয়ক গুণকর্ম্মের কথা বর্ণিত হয় না, সে বিদ্যাও বিদ্যানামে বিহিত হয় না ॥ ২০ ॥

জ্ঞান ব্যতীত জীবের মুক্তি হয় না ; জ্ঞানের দ্বারা জীব সদসদ্বস্তুর বিচার পূৰ্ব্বক দেহতত্ত্ব অবধারণে সক্ষম হয়, এবং স্থূল সূক্ষ্ম দেহদ্বয়ে অভিমান পূৰ্ব্বক পূৰ্ণে যে বিষয়া-সক্তির উদ্বেক হইয়াছিল, এক্ষণে বিচারবলে দেহদ্বয়তিরিক্ত আত্মস্বরূপের উপলব্ধি হওয়ায় দেবতা বা মনুষ্যানিষ্ঠ জ্ঞাতি, আত্ম ও ভোগের ভারতম্য বোধ অন্তর হইতে অন্তর্হিত হয়, তখনই অহৈতুকী ভক্তিসহকারে জীব পরাংপর পরমেশে আত্মস্বরূপ নিবেদন পূৰ্ব্বক সংসার-প্রপঞ্চ হইতে বিজ্ঞান লাভ করে । এতদ্বারা প্রকাশ করা হইল যে, শাস্ত্র ও গুরু বাক্যের আলোচনার এবং বিষয়বিচারের দ্বারা আত্মা ও অনাত্মার বিবেক জন্মে মাত্র ; কিন্তু পরম জ্ঞান জন্মে না । ব্রহ্মনির্মাণস্বরূপ পরমজ্ঞান কেবল ভক্তিবলে জীবের ষষ্টিয়া থাকে মাত্র । হতাশন ধেমন ঘৃণাদি হোমীয় পদার্থকে আত্মসাৎ করিয়া লয় ; হৃত বহি-

যদানীশো ধারয়িতুং মনো ব্রহ্মণি নিশ্চলং ।

ময়ি সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি নিরপেক্ষঃ সমাচর ॥ ২২ ॥

অর্থঃ ।

ব্রহ্মণি ময়ি নিশ্চলং বধা স্যাৎ তথা মনঃ ধারয়িতুং যদি (তৎ) অনীশঃ অসক্তঃ, তদা নিরপেক্ষঃ ফলকামনারহিতঃ, সন্ সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি সমাচর অনুভিষ্ঠ ॥ ২২ ॥

শ্রীধরশাস্ত্রী ।

যদানীশোহসক্তস্তর্হি আস্তামিদং । মন্তকৈব কৃতার্থো ভবিষ্যসীত্যাহ ময়ীতি ॥ ২২ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

এবম্ মদর্পিতনিকামকর্ষণৈবাস্তঃকরণশুদ্ধিরন্তঃকরণশুদ্ধাধীনমেব ভক্তিসহিতজ্ঞানং তেন চ ব্রহ্মণি নিশ্চলমনোধারণা । ততো ব্রহ্মভূতঃ প্রসন্নাত্মা ইত্যাদি মহত্তেবিদ্যোপ-  
রামসময়ে বিদ্যোত্তীর্ণায়া মন্তকৈঃ প্রাপ্তিতয়া চ বিপককষায়স্যা মনসো ময়ি সম্যগ্নিদি-  
দ্যাসনং ততো ভক্ত্যাখেন শুদ্ধজ্ঞানেন সাযুজ্যমিতি ক্রমস্তত্র কচ্চিদ্বাদি নিশ্চলমনোধারণা-  
স্তিক্যং চতুর্থীভূমিকামপ্যধিরোচুং ন শক্যাস্তদা স্বাস্তঃকরণস্য সম্যক্ শুদ্ধভাবমুন্মায়  
তচ্ছুদ্ধার্থং পুনরপি মদর্পিতনিকামকর্ষণে কুর্ধ্যাদিতি উক্তবৎ লক্ষ্যাকৃত্যাহ যদানীশ ইতি ।  
সৰ্ব্বাণি নিত্যনৈমিত্তিকনিবৃত্তকৰ্ম্মাণি ॥ ২২ ॥

অবশ্য পরাংপর পরমেশ্বর আমাতে যদি মনকে নিশ্চলভাবে সংযত  
করিতে অপারক হও, তাহা হইলে নিকামভাবে বর্ষাশ্রম-বিহিত কর্তব্য  
কৰ্ম্মকলাপের অনুষ্ঠান করাই সর্বতোভাবে বিধেয় ॥ ২২ ॥

আভাস :

ক্লেশেই পরিণত হইয়া যায় ; সেইরূপ জীব বধন অধ্যাক্ষ উপাধি সহ তাহার ধর্ম ও ফল  
ভক্তি পূর্বক হতাশন-হানীয় পরম ব্রহ্মে সমর্পণ করিতে পারে, তখনই তাহার উপাধিহীনসে  
পরমাত্মস্বরূপে বিশ্রাম করা হয়, ও তাহার পরম জ্ঞানের উদয় ঘটে । কারণ দেহরূপ উপাধির  
অবস্থিতি কালেই বিচার ও আত্মজ্ঞান ; সমগ্র উপাধির বিলয়ে ব্রহ্মজ্ঞান হয় ; উপাধি  
বিলয়ের কারণ ব্রহ্মস্বরূপে আত্মসমর্পণ এবং আত্মসমর্পণের কারণ ভক্তি । অতএব  
ভক্তিই মুক্তির একমাত্র হেতু ॥ ২১ ॥

কিন্তু অস্তঃকরণের শুদ্ধি ব্যতীত ভক্তির উদয় হয় না এবং ভগবানে ফল সমর্পণ  
পূর্বক নিকাম কৰ্ম্মের অনুষ্ঠান ব্যতীত অস্তঃকরণের শুদ্ধি লাভ হয় না ; অতএব নিকাম  
কৰ্ম্মের অনুষ্ঠান দ্বারা যে ভগবত্ভক্তি লাভ করা যায়, তাহাই এই শ্লোকে বর্ণিত হইয়াছে ।  
নিশ্চলা ভক্তি সহকারে চিত্তকে পরম ব্রহ্মে সমাহিত করাই মুক্তি ; এই সমাধানের গুণে  
বাসনা-নিষ্কৃত চিত্ত অবিন্যা পরিহারের সঙ্গে বিদ্যাকে ও নিসর্জন দিয়া থাকে । নির্মালি  
যেমন জলের মাগিন্য অপনোদিত করিয়াই দ্রব থাকে না, নিজেও মনের সহিত অপনো-

শ্রদ্ধালুমৎকথাঃ শৃণু স্তভজাঃ লোকপাবনীঃ ।

অর্থঃ ।

তথা শ্রদ্ধালুঃ সন্ স্তভজাঃ পুণ্যবহাঃ, লোকপাবনীঃ পাপনিবর্তিকাঃ মৎকথাঃ শৃণু  
শ্রীধরদাম্যো ।

মদপর্ণৈঃ কর্ণভিঃ বিস্তম্ভসহস্যাশ্রয়ত্বাৎ তক্তিমাহ শ্রদ্ধালুরিতি । অভিনয়ন স্বয়মগ্র-  
শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

তদেবং সাষ্টৈশ্চতুর্ভিঃ জ্ঞানযোগমুক্তা তক্তিযোগমাহ শ্রদ্ধালুরিত্যাदिना मया स्यात्कृतो-  
त्तर इत्युत्तेन । अत्र नीलार्थकेनालुच्‌प्रत्ययेन तत्त्वबोधाधिकश्रद्धावन्तो ज्ञानिप्रভृतयो  
व्याख्याः । प्रथमत एव श्रद्धालुरिति पदोपन्यासो । तत्त्वबोद्धश्रद्धावानेवाधिकारीति  
ज्ञापयति । वक्ष्यते । वदन्त्या मत्कथामो जातप्रवृत्त यः पुमान् । न निर्विरो नाभि-

এবং শ্রদ্ধাসহকারে পবিত্রকারিণী ও পাপনাশিনী মদীয় লীলাকথার  
আভাস ।

দিত হইয়া যায়, সেইরূপ ব্রহ্মসমাধানে জীব “আমি জ্ঞানী বা এই প্রকার জ্ঞান আমার  
জন্মে, ও ব্রহ্মবিচারে সমর্থ হইরাছি,” এই সকল বৃত্তিও বিদূরিত হইয়া যায় । মধুলোভী ভৃঙ্গ  
মুগন্ধী পুষ্পের নিকটবর্তী হইলে ঘন ঘন ঝঙ্কার করে বটে, কিন্তু মধুপানে আসক্ত হইয়া  
মাত্র ঝঙ্কার বিন্মুত হয়, সেইরূপ বিচারদশায় জ্ঞানীর মুখে বিষয়বৈরাগ্যের অনেক কথা  
শুনা যায় বটে, কিন্তু ব্রহ্মজ্ঞানে একবার নিমগ্ন হইলে, আর-তাহার জ্ঞান বা অজ্ঞান কোন  
বিষয়েরই কথা বা ভাব থাকে না ; যেমন গমন ও আগমন উভয়ের সমাপ্তি না হইলে,  
পথিকের গৃহে অবস্থান ও তজ্জনিত স্থলের উপপত্তি হয় না, সেইরূপ বিদ্যা ও অবিদ্যা  
উভয়ের পরিসমাপ্তি না হইলে, জীবের মুক্তি হয় না । অবিদ্যা যেমন জীবের পক্ষে বন্ধন,  
বিদ্যাও তদপেক্ষা কিছু অল্প নহে । হুইটাই পথহানীর; অবিদ্যা হুঃখদায়ক ও জীবকে সংসারে  
লইয়া যায় এবং বিদ্যা অমৃতবাক্কক, জীবকে স্থলের সাগরে মিলিত করে । উভয় পথই  
হেয় ; তবে গন্তব্য স্থানের ইতরবিশেষে পথের ইতরবিশেষ মাত্র । অতএব বিদ্যাই যে  
কেবল প্রার্থনীয়, তাহা নহে ; বিদ্যার প্রভাবে যে ভক্তির উদয় হইলে, জীব পরমব্রহ্মে  
সংমিলিত হইতে পারেন, তাহাই প্রার্থনীয় । অতএব বাসনাহীন হইলেও কেবল ভক্তির  
অর্জন্য নিত্য নৈমিত্তিকাদি বর্ণাপ্রমশ্রোক্ত কর্তব্য কর্মের অনুষ্ঠান সততই সর্বতোভাবে  
কর্তব্য ॥ ২২ ॥

একণে ভক্তিসংগ্রহার্থে যে সকল ওপের আলোচনা প্রয়োজন, তাহাই ভগবান্ এই  
চারিটী শ্লোকে ব্যক্ত করিয়াছেন । ভগবতক্তি লাভের প্রথম উপকরণ শ্রদ্ধা ; ভগবান্  
পতঞ্জলি তাঁহার যোগহুত্রে বলিয়াছেন, “শ্রদ্ধাবীৰ্য্যশ্রুতিসমাধিপ্ৰজ্ঞাপূর্নকমিতরেবাং”  
সংসারী জীবের পক্ষে সর্বাগ্রে শ্রদ্ধা অবলম্বনীয় । শ্রদ্ধার দ্বারা সকল কার্যে উৎসাহ জন্মে ;  
উৎসাহের আনুকূল্যে পূর্ণাঙ্গ শ্রুতির উদয়ে চিন্তনীর বিষয় প্রগাঢ়রূপে জগ্নয়ে অবধারণিত হয় ;



গায়নমুস্বরন্ কৰ্ম জন্ম চাভিনয়মুহঃ ॥ ২৩ ॥

মদৰ্থে ধৰ্ম্যকামার্থীনাচরয়দপাশ্রয়ঃ ।

অবয়ঃ ।

গায়নমুস্বরন্ তথা মে জন্ম কৰ্ম চ মুহঃ অভিনয়ন্ অমুকুৰ্মন্ ॥ ২৩ ॥

তথা মদৰ্থে মংস্রীভার্থং ধৰ্ম্যকামার্থান্ আচরন্ সেবমানঃ, মদপাশ্রয়ঃ জনঃ হে উদ্ধব !

শ্রীধরস্বামী ।

কুৰ্মন্ ॥ ২৩ ॥

আচরয়ন্ সেবমানঃ ॥ ২৪ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

সঙ্কো ভক্তিযোগোহস্য সিদ্ধি ইতি । তাবৎ কৰ্ম্মাণি কুৰ্ম্মত ন নির্মিত্যেত যাবতা ।  
মংকথাশ্রবণাদৌ বা শ্রদ্ধা যাবন্ন জায়তে ইতি জ্ঞানকৰ্ম্মাধিকারিতোহস্য তেদাং নুভজ্যঃ  
দধিপয়ঃপরজীর্চোর্ধ্যবেণুগানরাসাদ্যা গায়নমুস্বরমিতি গানস্য পৌনঃপুন্যেন স্মরণস্যাপি  
পৌনঃপুন্যং স্বতএব ভবেদिति ভাবঃ । কৰ্ম্ম কালিয়দমনাদিকং জন্ম নন্দোৎসবাদিকং  
নাট্যাদিরীত্য অভিনয়ন্ । চকারাং গায়নমুস্বরং ॥ ২৩ ॥

মদৰ্থে মংসেবার্থং মজ্জমষাত্রাদি দিবসে মংসরূপশ্রীওরুহেবোরাধনদিবসে চ ধৰ্ম্মা  
ব্রাহ্মণবৈষ্ণবসম্প্রদানকামবস্ত্রাদিদানানি কামা বৈষ্ণবসমাজপ্রাপ্তমধুরমহাপ্রসাদান্নভোজন-  
স্বক্চন্দনতাম্বুলোপযোগবসনপরিধানাদ্যাঃ । অর্থা বিমুদৈকবসেবার্থজ্ঞানাহরণানি আচরন

শ্রবণ, কীর্তন ও স্মরণ করা এবং মদীয় জন্ম ও অবতারোচিত কৰ্ম্মসমূহের  
অভিনয় করাই কর্তব্য ॥ ২৩ ॥

আমার প্রীতির নিমিত্ত ধৰ্ম্মকামাদির সেবা করত মদৈকনিষ্ঠ হওয়া  
বিধেয় । হে উদ্ধব ! তাদৃশ অনুষ্ঠানশীল ব্যক্তি সর্বকারণ কারণ সনাতন

আভাস ।

এবং এই অবধারণরূপ প্রস্তার উদয়ে ব্রহ্মসাক্ষাৎকারার্থ প্রকৃষ্টা ভক্তির প্রকাশ হইয়া থাকে ।  
ভাববতেও প্রকাশ আছে যে, “ততকাল পর্য্যন্ত নিত্য নৈমিত্তিকাদি কৰ্ম্মের অনুষ্ঠান করা  
প্রয়োজন, বদ্যবধি সম্পূর্ণ বৈরাগ্যের উদয় না হয়; এবং ভগবৎকথাতে বদ্যবধি শ্রদ্ধা না জন্মে,  
ভদ্যবধি প্রকৃত বৈরাগ্য হয় না, ইহাই নিশ্চিত অর্থ । গীতাতে উক্ত আছে, “বিষয়া বিনি-  
বর্ত্তন্তে নিরাহারস্য দেগিনঃ । রসবজ্জ্যং রমোহপস্য পরং বৃষ্টং । নিবর্ত্ততে ।” যোষদৃষ্টিতে  
পরিভ্যাগ করিব বলিলেই যে বৈরাগ্য করা হয়, এমন নহে । আপাতত বৃষ্ট বাহিরের  
বিষয় আর চিন্তকে ব্যাকুল না করিলেও পারে বটে, কিন্তু পূর্বে অমুভূত বিষয়রসকে ত  
চিন্ত পরিভ্যাগে সমর্থ হয় না; অতএব ভগবানের কালিয়দমন ও পুতনাবধাধি কৰ্ম্ম  
এবং বহুদেবগৃহে জন্মাদির কথা শ্রবণে চিন্ত প্রক্টাপ হইয়া অনন্যশরণে যখন তাঁহার  
প্রতিই অগ্রসর হয়, তখনই প্রকৃত বৈরাগ্য জন্মে ॥ ২৩ ॥

লভতে নিশ্চলাং ভক্তিং মম্বাদ্বব সনাতনে ॥ ২৪ ॥

সংসঙ্গলক্ষ্য ভক্ত্যা ময়ি মাং স উপাসিতা ।

স বৈ মে দর্শিতং সন্তিরঞ্জসা বিন্দতে পদং ॥ ২৫ ॥

উক্তব উবাচ ॥

সাধুস্তবোত্তমঃশ্লোক মতঃ কীদৃশিধঃ প্রভো ।

অথয়ঃ ।

সনাতনে সর্সকারণকারণে ময়ি নিশ্চলাং ভক্তিং লভতে ॥ ২৪ ॥

সংসঙ্গলক্ষ্য (সংসঙ্গেন লক্ষ্য) ময়ি ভক্ত্যা সঃ ভক্তঃ উপাসিতা ধ্যাভা ভবতি ; সঃ বৈ সন্তিঃ দর্শিতং মে পদং অঞ্জসা বিন্দতে ॥ ২৫ ॥

উক্তবঃ উবাচ । হে উত্তমঃশ্লোক ! তব কীদৃশিধঃ সাধুঃ সন্যতঃ অভিপ্রেতঃ, হে প্রভো ।

শ্রীধরস্বামী ।

ততশ্চানেন প্রকারেণ ময়ি সংসঙ্গেন লক্ষ্য ভক্ত্যা স ভক্তঃ মাং উপাসিতা ধ্যাভা ভবতি । সচ ধ্যানশীলঃ সন্তির্দর্শিতং বৈ নিশ্চিতং স্মৃধেনৈব মে পদং স্বরূপং প্রাপ্নোতি ॥ ২৫ ॥

সংসঙ্গলক্ষ্য ভক্ত্যা ইত্যুক্তং তত্র সত্যং ভক্তেষ্ঠ বিশেষং পৃচ্ছতি সাধুরিতি । সাধবঃ

শ্রীধরনাথ চক্রবর্তী ।

কুর্স্বন নিশ্চলাং সাধনসাধাদশয়োঃ স্থিরাং নৈষ্ঠিকীং । সনাতনে ইতি তদারাধ্যস্য মদ্বি-  
গ্রহস্যস্য সনাতনত্বাভুক্তিরপি সনাতনৌ নিশ্চলৈবেতি ভাবঃ ॥ ২৪ ॥

এবমুত্যাং ভক্তৌ কঃ প্রবর্তক ইত্যপেক্ষায়ামাহ সংসঙ্গেতি । ভক্ত্যা উক্তলক্ষণয়া  
নৈষ্ঠিক্যা উপাসিতা ভজমানো ভবতি । ততশ্চ । সন্তিরেব দর্শিতং পদং মচ্চরণং মদ্বাম  
বা অঞ্জসা শীত্বং রুচ্যাসক্তিরতিপ্রেমভূমিকারূঢ়ঃ সন্ বিন্দতে প্রাপ্নোতি ॥ ২৫ ॥

আমাতে অচলা ভক্তি লাভ করে, সন্দেহ নাই ॥ ২৪ ॥

সাধুগণের সংসর্গে তাদৃশ ভক্ত মদীয় ভক্তি লাভ করে এবং সাধুগণেরই  
সন্দর্শিত মদীয় স্বরূপ তাহারা অন্তে প্রাপ্ত হয়, সন্দেহ নাই ॥ ২৫ ॥

আভাস ।

ভৃত্য মেমন উদ্যানবাসীরাই কার্যসাধনার্থ উদ্যানের ব্যবতীয় কর্ম করে ; সর্সপ্রবর্তে  
কেবল নিজ প্রভুর সন্তোষার্থ স্বীয় গুণপনার পরিচয় দেয়, সেইরূপ কেবল ভগবান্ এসম  
হউন? এই বিবেচনার বাহারা সর্সদা দানাদি ধর্ম্যকর্ম্মে রত থাকেন, তাহারা ই সনাতনৌ  
ভক্তি লাভ করেন, সন্দেহ নাই । সাধুসম্মই এই ভক্তির প্রবর্তক । সাধুগণের সংসর্গে  
অনুরক্ত জীবের হৃদয়ে ভগবদ্বাসরূপাদিতে রুচি, আসক্তি, রতি ও প্রেম উত্তরোত্তর পরিবদ্ধিত  
হইয়া, তাহাকে স্বরূপদর্শনে অধিকারী করে ॥ ২৪ ॥ ২৫ ॥

ভক্তিস্ব্যুপযুক্তোত কীদৃশী সত্তিরাদৃতা ॥ ২৬ ॥

এতথে পুরুষাধ্যক্ষ লোকাধ্যক্ষ জগৎপ্রভো ।

প্রণতান্নুরক্তায় প্রপন্নায় চ কথ্যতাং ॥ ২৭ ॥

অর্থঃ ।

তথা ভক্তিঃ অপি লোকে বহুবিধা অস্তি তত্র সত্তিঃ আদৃতা বাত্ব ত্বয়ি উপযুক্ত্যতে সা অপি কীদৃশী ॥ ২৬ ॥

হে পুরুষাধ্যক্ষ লোকাধ্যক্ষ জগৎপ্রভো ! এতৎ চ মৎপৃষ্টং প্রণতায়, অন্নুরক্তায় তক্তায়, প্রপন্নায় শরণং আগত্য, মে মহৎ কথ্যতাং ॥ ২৭ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

স্বয়মতিপরিকল্পিতাঃ সত্তি বহবঃ । তবত্ব কীদৃশঃ সন্মতঃ । ভক্তিরপি বহুধা লোকে । কীদৃশী পুনঃস্ব্যুপযুক্তোত । সত্তিন রিবাদিত্তিরাদৃতা ॥ ২৬ ॥

এতচ্চ কথ্যতাং ইদৃক্ণতিগুহ্যং ত্বেন্নৈব বক্তব্যমিত্যেতৎপৰ্য্যমাবিক্রোতি পুরুষাধ্যক্ষোত্যাদিনা ব্রহ্মাদিনিরন্তঃ ॥ ২৭ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

ভক্তিপ্রাহুর্ভাবকং সাধুমেব ভ্রষ্টা তন্নক্ষণং পৃচ্ছতি সাধুরিতি । মতস্তব সন্মতঃ । সত্তিরাদৃতাপি ভক্তিস্বয়ি কীদৃশ্যুপযুক্তোত ॥ ২৬ ॥

পুরুষাধ্যক্ষ মহৎপ্রষ্টাদান্যে অধ্যক্ষোত্যাপারমৈশ্বর্যং লোকস্য মহাতৈবকুর্লোকস্যাধ্যক্ষোত্যাপারাম্পং তদপি জগত্যাশ্মিয়ারিক্ণতি লোকোদ্ধারণার্থং কৃপয়া একর্ষণে ভবসি প্রাহুর্ভবসীত্যাপারং কারুণ্যাকোক্তং । প্রণতায় মহৎ । প্রণতত্বেহপ্যাহং ন জগজ্জনবৎ কিস্তুমুগীত্যাহ অন্নুরক্তায় অন্নুরক্তত্বেহপি নাইমর্জুনাদিবদেবান্তরোপাসক ইত্যাহ প্রপন্নায়তি ॥ ২৭ ॥

উক্তব বলিলেন, হে উত্তমশ্লোক ! কীদৃশ সাধু তোমার অভিপ্রেত এবং নানাপ্রকার ভক্তির মধ্যে সাধুগণের আদরণীয় কোন্ প্রকার ভবদীয় ভক্তি যে প্রার্থনীয়, আমি তাহা অবধারণে অক্ষম ॥ ২৬ ॥

হে পুরুষোত্তম জগৎস্বামিন্ ! আপনি লোক ও লোকপালগণেরও অধ্যক্ষ ; আমি নিতান্ত ভক্তি-সহকারে আপনার শরণ লইয়াছি ; অনুগ্রহ পূর্বক মদীয় প্রশ্নের উত্তর প্রদানে আমাকে কৃতার্থ করুন ॥ ২৭ ॥

আভাস ।

সাধুসঙ্গে ভক্ত হওয়া যায়, শ্রবণ করিয়া উক্তব সাধু ও ভক্তের বৈশিষ্ট্য কি ? এই প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করিয়াছেন । জগতে স্বয়ং মতকল্পিত বিভিন্ন সম্প্রদায়ে বহুবিধ সাধু ময়নগোচর হইয়া থাকে ; এবং ভক্তিও জগতে নানা প্রকার দেখিতে পাওয়া যায় ; কিন্তু

ত্বং ব্রহ্ম পরমং বোম পুরুষঃ প্রকৃতেঃ পরঃ ।

অবতীর্ণোহসি ভগবন্ শ্বেচ্ছোপাত্তপৃথগ্ধপুঃ ॥ ২৮ ॥

অর্থঃ ।

হে ভগবন্ ! ত্বং পরমং ব্রহ্ম, বোম (ব্যোমবদসঙ্গঃ) প্রকৃতেঃ পরঃ নিয়ন্তা, পুরুষঃ  
অপি শ্বেচ্ছোপাত্তপৃথগ্ধপুঃ (স্বেবাং ভক্তানাং ইচ্ছয়া উপাত্তং স্বাকৃতং, বপুঃ যেন তথাকৃতঃ  
সন) অবতীর্ণঃ অসি ॥ ২৮ ॥

শ্রীধরদাসী।

অত্র হেতুঃ ত্বমিতি । ব্যোমবদসঙ্গো যতঃ প্রকৃতেঃ পরঃ । শ্বেবামিচ্ছয়া উপাত্তং  
পৃথক্ পরিমিতং বপুর্ধ্বেন সঃ ॥ ২৮ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী।

কিঞ্চ । ত্বত্তক্তিপ্রবর্তকঃ সাধুত্বং স্বরূপাভিন্নোহপি ত্বং স্বরূপভূত এবৈত্যাহ ত্বমিতি ।  
ব্যোমবদসঙ্গঃ যতঃ প্রকৃতেঃ পরঃ । তদপি প্রাকৃতেহগ্নিন্ লোকে কৃপয়া জীবোদ্ধারার্থ-  
মবতীর্ণোহসি । কীদৃশঃ শ্বেতভৈরবিরূপোপাত্তানি গৃহীতানি পৃথগ্ভূতানি বপুংষি যতঃ ।  
স স্বরূপভূতানি বপুংষোব ত্বং স্বত্তক্তিপ্রবর্তনার্থং ভক্তেভ্যো দদাসীত্যর্থঃ । বহুভুং  
নারদেন । প্রযুক্ত্যামানে ময়ি তাং শুদ্ধাং ভাগবতীং তন্মুখিতি । অতএব ত্বত্তক্তং শুভ্রং  
লোকাঙ্কং স্বরূপভূতেনৈব ধ্যায়ন্তীতি ভাবঃ । যদা । ত্বমাত্মারামত্বাৎ জগত্যান্মিষু দাসীনো-  
হপি স্বত্তক্তিপ্রচারণার্থমবতরস্যেবৈত্যাহ ত্বমিতি শ্বেচ্ছয়া উপাত্তানি পৃথক্ পৃথগ্ধপুংষি  
শ্রীকপিলদত্তাত্রেয়শ্রীনারদাদ্যাকারা যেন সঃ । বহুভুং । বহুযন্তো কস্মৃৎকিমিতি ॥ ২৮ ॥

হে ভগবন্ ! আপনি প্রকৃতির নিয়ন্তা পরাংপর পরমব্রহ্ম ; মহাকাশের  
নায় নিলিপ্তভাবে সর্বত্র অবস্থিত থাকিয়াও স্বীয় ভক্তগণের সাধ পূরণার্থ  
বিগ্রহ ধারণে জগতে অবতীর্ণ হইয়া থাকেন ॥ ২৮ ॥

উদ্ধবের কথা শ্রবণে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন, যে ব্যক্তি কৃপালু ও জীব-  
মাত্রেয়ই বিদ্রোহাচরণে বিমুগ্ধ হইয়া সতত পরের অপরাধ সহ করিয়া  
থাকেন, সত্যই যাঁহার এক মাত্র সার ধন; যাঁহার অন্তঃকরণে অনুরাদি

আত্মা ।

তদ্বধ্যে কেন্ সাধু বা কুরু ভক্তি যে শ্রীকৃষ্ণের অভিপ্রেত, তাহাই জানিবার জন্য উদ্ধব  
অতি বিনয় ও প্রভাসহকারে ভগবানকে প্রশ্ন করিলেন । তিনি বলিলেন হে ভগবন্ !  
কেবল লোকের মঙ্গলকামনায় আপনি পূর্বব্রহ্ম হইয়াও বধন জন্মগ্রহণ করিয়াছেন,  
তখন আপনি যে সংসার ছেদনে আমাকে প্রতিবোধিত করিবেন, আমার তাহাতে বিশেষ  
প্রত্যাশা আছে ; কারণ আপনি ব্যতীত আমার আর অন্য গুরু বা উপদেষ্টা নাই, যাহার  
প্রসাদে এই ভবসংসার হইতে সহজে মুক্তিলাভ করিতে পারি ॥ ২৮—২৯ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

কৃপালুরকৃতজ্রোহস্তিতিক্ষুঃ সৰ্বদেহিনাং ।

সত্যসারোহনবদ্যাত্মা সমঃ সৰ্বোপকারকঃ ॥ ২৯ ॥

কাটমৈরহতধীদন্তো মৃদুঃ শুচিরকিকণঃ ।

অথঃ ।

শ্রীভগবান্ উবাচ । কৃপালুঃ পরহুঃখাসহিষ্ণুঃ, সৰ্বদেহিনাং অকৃতজ্রোহঃ, তিতিক্ষুঃ পরাপরাধসহিষ্ণুঃ, সত্যসারঃ (সত্যং এব সারঃ সাধনং বস্য সঃ) অনবদ্যাত্মা (অনবদ্যঃ অনুরাদিদোষরহিতঃ আত্মা অন্তঃকরণং বস্য সঃ) সমঃ (শত্রুশিত্রাদিষু) সৰ্বোপকারকঃ ॥ ২৯ ॥

কাটমৈঃ অহতধীঃ (অহতা অক্ষুভিতা ধীঃ বস্য সঃ) দান্তঃ মিগৃহীতেন্দ্রিয়ঃ, মৃদুঃ কোমল-চিহ্নঃ, শুচিঃ বাহ্যাত্মন্তরশৌচবান্, অকিকণঃ পরিগ্রহশূন্যঃ, অনৌহঃ ইহামৃতভোগবিরাগঃ,

শ্রীধরস্বামী ।

তত্র ত্রিংশদ্বক্ৰণৈঃ সাধুং নিরুপয়াত কৃপালুরিতি পকতিঃ । কৃপালুঃ পরহুঃখাসহিষ্ণুঃ । সৰ্বদেহিনাং কেবাঞ্চিদপি অকৃতজ্রোহঃ । তিতিক্ষুঃ ক্রমাবান্ । সত্যং সারঃ স্থিরং বলং বা বস্য সঃ । অনবদ্যাত্মা অনুরাদিরহিতঃ সুখহুঃখরোঃ সমঃ । বধ্যশক্তিসৰ্বোপকারকঃ ॥ ২৯ ॥

কাটমৈরক্ষুভিতচিত্তঃ । দান্তঃ সংযতবাহেজ্জিয়ঃ । মৃদুরকঠিনচিত্তঃ । শুচিঃ সদাচারঃ ।

শ্রীধরনাথ চক্রবর্তী ।

কশ্মভ্রামাদিমিত্রা কেবলা চেতি মন্তকেদৈববিধাত্ত্বপ্রবর্তকঃ সাধুরপি বিবিধস্তত্র প্রথমমাহ ত্রিংশতঃ । কৃপালুঃ পরসংসারহুঃখাসহিষ্ণুঃ যজ্রোহিণ্যপি জমে অকৃতজ্রোহঃ । সৰ্বদেহিনাং সমবজ্ঞানতামপি তিতিক্ষুরপরাধক্ষমতা সত্যমেব সারো বলং বস্য সঃ । অনবদ্যাত্মা অনুরাদিদোষরহিতঃ সমঃ সুখহুঃখাত্ম্যং মানাপমানাত্ম্যাক্ত্বল্যঃ ॥ ২৯ ॥

কাটমৈরক্ষুভিতচিত্তঃ দান্তঃ সংযতবাহেজ্জিয়ঃ । মৃদুরকঠোরচিত্তঃ । শুচিঃ সদাচারঃ ।

দোষজাল কখন স্পর্শ করে না ; যিনি শত্রু বা মিত্রের প্রতি সমান দৃষ্টি করত সৰ্বভূতের উপকারার্থ সৰ্বদা যত্ববান্ থাকেন ॥ ২৯ ॥

যাহার বুদ্ধি কখন কামাদিতে অভিভূত হয় না ; যিনি বাহ্যেন্দ্রিয়ের সংযমন পূর্বক বিস্তৃত ভাবে ও কোমল হৃদয়ে ঐহিক ও আনুশ্রবিক কোন

আভাস ।

নিম্নলিখিত পাঁচটী শ্লোকে ত্রিংশৎ লক্ষণের দ্বারা ভগবান্ সাধুর স্বরূপ কীর্তন করিয়াছেন । পরওণে দোষ-রোপ করাকে অনুরা বলে ; বাহার হৃদয়ে তাপূশ দোষ সা থাকে, তাহাকে অনবদ্যাত্মা নামে অভিহিত করা যায় ॥ ২৯ ॥ ৩০ ॥

অনীহো মিতভূক শান্তঃ স্থিরো মচ্ছরণো মুনিঃ ॥ ৩০ ॥

অপ্রমত্তো গভীরাত্মা ধৃতিমান্ জিতষড়্গুণঃ ।

অর্থঃ ।

মিতভূক্ লব্ধাহারঃ, শান্তঃ স্বতাত্মা, স্থিরঃ মত্তন্তো দৃঢ়প্রত্যয়ঃ, মচ্ছরণঃ মদেকাক্ষয়ঃ মুনিঃ মননশীলঃ ॥ ৩০ ॥

অপ্রমত্তঃ সাবধানঃ গভীরাত্মা অনবগাহ্যভিপ্রায়ঃ, ধৃতিমান্ আপংস্বপি অরূপণঃ জিত-

শ্রীধরস্বামী ।

অকিঞ্চনঃ অপরিগ্রহঃ । অনীহঃ দৃষ্টক্রিয়াশূন্যঃ । মিতভূক্ লব্ধাহারঃ । শান্তঃ নির্যতাত্ত্ব-  
করণঃ স্থিরঃ স্বধর্মে । মচ্ছরণঃ মদেকাক্ষয়ঃ । মুনির্ম'ননশীলঃ ॥ ৩০ ॥

অপ্রমত্তঃ সাবধানঃ গভীরাত্মা নির্বিকারঃ ধৃতিমান্ বিপদ্যপি অরূপণঃ । জিতষড়্-

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

অকিঞ্চনঃ অপরিগ্রহঃ । অনীহ ব্যবহারিকক্রিয়াশূন্যঃ । মিতভূক্ পবিত্রলব্ধাহারঃ ।  
শান্তঃ শান্তিরতিমান্ স্থিরঃ স্বকৃত্যেষ্ কলোদয়পর্য্যন্তমব্যগ্রঃ । আকলোদয়কৃৎঃ স্থি-  
রীতি তদ্রূপাৎ । মচ্ছরণঃ মদেকাক্ষয়ঃ মুনির্ম'ননশীলঃ ॥ ৩০ ॥

অপ্রমত্তঃ সাবধানঃ । গভীরাত্মা অনৈর্ঘ্য'রবগাহনভাবঃ ধৃতিমান্ নির্বিকারঃ জিতষড়্-  
গুণঃ ক্ষুৎপিপাসাদ্যুর্দ্বিহিতঃ । অমানী মানাকাজ্ঞাশূন্যঃ অন্যেভ্যো মানপ্রদঃ । কল্যঃ  
পরবোধনে দক্ষঃ । মৈত্র্যঃ অবককঃ । কারুণিকঃ করুণৈব প্রবর্তমানঃ । কবির'মোক্ষভঃ  
ইত্যষ্টাবিংশতিগুণবানয়ং সত্তমঃ ইত্যন্তরম্যাপ্রবকঃ । অত্র শান্ত ইতি জিতষড়্গুণ ইতি  
পদাভ্যাময়ং সিদ্ধন্তো নির্বাণবাহ্যশূন্যাত্মা তজ্ঞানারামঃ শান্ততত্ত্ব ইতি সংজ্ঞাত্যা-

ভোগেরই আকাজক্ষা করেন না ; পরিমিত ভোজন গ্রহণে অন্তরিস্ক্রিয়ের জন্ম  
সাধনে স্থিরচিত্তে মদীয় ভক্তিতে দৃঢ় বিশ্বাস পূর্বক মনন দ্বারা আমাতেই  
আত্মসমর্পণ করেন ॥ ৩০ ॥

যাহাদের স্বভাব উচ্চত বা প্রমত্ত নহে ; যাহাদের প্রতিজ্ঞা স্থির ; বিপদ  
কালেও যাহাদের বুদ্ধিভ্রংশ জন্মায় না ; যাহারা ক্ষুধা পিপাসা, শোক, মোহ,  
ও অরান্নাত্যা প্রভৃতি ষড়্বিধ গুণবর্গকে অতিক্রম করিতে সমর্থ হইয়াছে,

আভাস ।

কাম্যকর্মে'র অনুষ্ঠানে যে ভক্তি জন্মে, তাহাতেই নিজাম ভক্তিকে আনয়ন করে ।  
কিন্তু নিজাম ভক্তির উদয় হইলে পাছে পদাশ্রয় হয়, এই ভয়ে নিজাম নিত্যনৈমিত্তিকাদি  
কর্ম কখন ভক্তের পরিভ্যক্ত নহে, ইহাও ভগবান্ প্রকাশ করিয়াছেন । নিজাম কর্মের  
অনুষ্ঠানে জ্ঞানব্রিদ্ধা ভক্তি জন্মে এবং তাহার পরিপাক দশাতে ভক্তির প্রাবল্য হইলে  
যখন জ্ঞানার্ণও বিশেষ আত্মা না থাকে, তখনই শান্তভক্তির উদয় হয় । ভক্তের নিঃট

অমানী মানদঃ কল্যা মৈত্রঃ কারুণিকঃ কবিঃ ॥ ৩১ ॥

অর্থঃ ।

বড় গুণঃ (জিতাঃ) কুংপিপাসাশোকমোহজরামৃদুহৃতরঃ বড় গুণাঃ (যেন সঃ) অমানী  
সংকারানভিলাষী, (অন্যোভ্যঃ) মানদঃ সংকারকর্তা, কল্যাঃ পরবোধনে দক্ষঃ, মৈত্রঃ  
অবককঃ কারুণিকঃ কবিঃ তত্ত্বজ্ঞঃ ॥ ৩১ ॥

শ্রীধরবাসী ।

গুণঃ । কুংপিপাসে শোকমোহো জরামৃদু বড়রুগ্নঃ । এতে জিতা যেন সঃ । অমানী ন  
মানাকাজ্ঞী । অন্যোভ্যো মানদঃ । কল্যাঃ পরবোধনে দক্ষঃ । মৈত্রঃ অবককঃ । কারু-  
ণিকঃ করুণ্যৈব প্রবর্তমানঃ ন হৃষ্টলোভেন কবিঃ সম্যগ্-জানী ॥ ৩১ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

মুচ্যতে । অয়ং স্বপূর্বদশায়াং জ্ঞানমিশ্রভক্তিমান তৎপূর্বদশায়াং কৰ্মমিশ্রভক্তিমানাসৌগত-  
ত্বা তদাস্য ভক্তেঃ প্রাধান্যং সিদ্ধিদশায়াং তু কৰ্মজ্ঞানাদ্যনাবরণাচ্ছূদ্ধভক্ত এবায়মুচ্যতে  
ইত্যতঃ সত্তম ইতি জ্ঞানমিশ্রভক্তিমান সত্তরঃ কৰ্মমিশ্রভক্তিমান সন্নিত্যবগম্যতে । অতোহয়ং  
স্বসন্নিহনং স্বতুল্যং চিকীৰ্ষুঃ । প্রথমং কৰ্মমিশ্রাং ভক্তিযুগপদিশতি । ততস্তেনোপদিষ্টঃ সচ  
নিদ্রামঃ কৰ্মমিশ্রামেব ভক্তিং কুর্স্ব ন কৰ্ম্মাণি ত্যজ্যেৎ যোগী কৰ্ম্মভিত্ত্যজ্যতে হি স ইতি  
ভারেনারুঢ়দশারামনাতৃত্বাৎ স্বতএব কৰ্ম্মণামুপরামে সতি জ্ঞানমিশ্রাং ভক্তিং লভতে ।  
ভতত্ত্বংপাকদশায়াং ভক্তেঃ প্রা বল্যে সতি জ্ঞানেহপ্যনাতৃতত্বাহুপারমং প্রায়ে সতি তক্তা-  
জ্ঞারাম ইতি শাস্তভক্ত ইতি সংজ্ঞাত্যাং সচাপ্যুচ্যমানো ভবতি তস্য জ্ঞানেহনানরো বধা  
ভক্তিরসামৃতসিদ্ধিবৃদ্ধা তদুক্তিঃ অশ্বিন্ দুৰ্ব্বচনমুতো পরমাত্মনি বৃক্ষিপত্তনে ক্ষুরতি ।  
আশ্বারামতয়া মে বৃধা গতো স্বত চিরং কাল ইতি । হরেণ দাক্ষিণ্যমতি ভগবান্ বাদরায়-  
ণিরিতি প্রথমে চ তদুদশায়াং ভক্তিবাধিতস্য জ্ঞানস্য সৎসেহপি তস্য তক্ত্যনাবরণকত্যাভ-  
লাবিতাশূন্তং জ্ঞানকৰ্ম্মাদ্যনাবৃতং । আহুকূল্যেন কৃকানুলীলনং ভক্তিকৃত্যত ইতি শুদ্ধ-  
ভক্তিলক্ষণস্য তত্র নাব্যাপ্তি জ্ঞেয়া ॥ ৩১ ॥

নিজের সম্মানে জলাঞ্জলি দিয়া অন্যের মানন্যার্থ সৰ্ব্বদা যত্নশীল, পরবোধনে  
দক্ষ, মিত্রভাবাপন্ন, করুণাবান্ ও তত্ত্বজ্ঞ জগতে তাহারাই শ্রেষ্ঠ মানব ॥ ৩১

আভাস ।

যখন ভগবানই শ্রিয় পায় হন, ভগবদৈবর্ঘ্যে ভক্তের কোন লক্ষ্য থাকে না, তখনই তিনি  
আশ্বারাম ও জীবশুক্ত নামে অভিহিত ॥ ৩১ ॥

গীতাতে উক্ত আছে, “সৰ্ব্বধৰ্ম্মান্ পরিত্যজ্য মামেকং শরণং ব্রজ । অহং ত্বাং সৰ্ব্ব-  
পাপেভ্যো মোক্ষয়িষ্যামি বা ততঃ” । সকল ধৰ্ম্মকে পরিত্যাগ করিয়া কেবল আমারই  
শরণাগত হও ! আমি তোমাকে সকল পাপ হইতে মুক্ত করিব ; তোমার আর শোকে  
কোন কারণই থাকিবে না । অর্জুনের এতি ভগবদ্রুত এই উপদেশ বাক্যটী এই শ্লোকে

আজ্ঞায়ৈবং গুণান্ দোষান্ ময়াদিষ্টানপি স্বকান্ ।

ধৰ্ম্মান্ সংত্যজ্য যঃ সৰ্ব্বান্ মাং ভজ্যেৎ স তু সত্তমঃ ॥ ৩২ ॥

অর্থঃ ।

এবং গুণান্ অনুক্তদোষান্ চ আজ্ঞায় জ্ঞাতা, ময়া বেদরূপেণ আদিষ্টান্ উপদিষ্টান্, অপি সৰ্ব্বান্ স্বকান্ ধৰ্ম্মান্ সংত্যজ্য যঃ মাং ভজ্যেৎ স তু সত্তমঃ সাধুরেব ॥ ৩২ ॥

শ্রীধরখারী ।

টীকা । ময়া বেদরূপেণাদিষ্টানপি স্বধৰ্ম্মান্ সংত্যজ্য যো মাং ভজ্যেত সোহপ্যেবং পূৰ্ব্বোক্তেবং সত্তমঃ কিমজ্ঞানাত্ নাস্তিক্যাদা ন ধৰ্ম্মাচরণে সম্বৃত্তাদীন গুণান্ বিপক্ষে দোষাংশ্চ জ্ঞাত্বাপি মজ্জানবিক্ষেপকতয়া মত্তত্বৈব সৰ্ব্বং ভবিষ্যতীতি দৃঢ়নিশ্চয়েনৈব ধৰ্ম্মান্ সংত্যজ্য । যদা । ভক্তেদর্প্যেণ নিরুত্যাধিকারিতয়া সংত্যজ্য অথবা বিদ্বৈকাদনী কৃত্বৈকাদত্যপবাসানুপবাসাদ্যনিবেদ্য শ্রাদ্ধাদয়ো বে তত্ত্বিবিব্রজা ধৰ্ম্মাত্মান্ সংত্যজ্যে-  
ত্যর্থঃ ॥ ৩২ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

অথ কেবলয়া ভক্তেঃ প্রবর্তকং সাধুং লক্ষয়তি আজ্ঞায়েতি যথা ধৰ্ম্মান্ নৈব সংত্যজ্য সত্তম উক্তঃ এবং ময়া বেদরূপেণাদিষ্টানপি সৰ্ব্বান্ সংত্যজ্য মত্তত্বাবেব শ্রদ্ধাশিষেববত্তয়া সম্যক্ প্রকারেণৈব ত্যক্তা যো মাং ভজ্যেৎ কিমজ্ঞানানাস্তিক্যাদা ন ধৰ্ম্মাচরণে সম্বৃত্তাদী-  
দীন গুণান্ বিপক্ষে দোষাংশ্চ আজ্ঞায় সম্যগেব জ্ঞাত্বাপি ভক্ত্যেব মে সৰ্ব্বং ভবিষ্যতীতি

এবং এই সকল গুণগ্রাম এবং অনুক্ত দোষসমূহের স্বরূপ অবধারণ  
পূৰ্ব্বক বেদোক্তির দ্বারা উপদিষ্ট মদীয় আদেশরূপ স্ব স্ব বর্ণাশ্রমোচিত  
আভাস ।

স্পষ্টত বিবৃত হইয়াছে । অর্থাৎ দেহাদি অত্যুঃকরণবৃত্তির বিস্তৃতির নিমিত্তই বেদোক্ত  
সকাম ও নিষ্কাম কর্মকলাপের উল্লেখ করা হইয়াছে । বর্ণাশ্রমপ্রোক্ত এই সমস্ত কর্ম-  
কলাপ প্রথম অধিকারীর পক্ষে অবশ্যই কর্তব্য ; ইহা না করিলে প্রত্যাবারভাগী হইতে  
হইবে, সন্দেহ নাই । কিন্তু নিত্যনৈমিত্তিকাদির অনুষ্ঠানে চিত্ত বিস্তৃত হইয়া ভগবৎস্মরণায়  
সমর্থ হইলে, আর কর্মকলাপের অনুষ্ঠানে বিস্তৃত থাকি হইবে না ; তখন কেবল শ্রীধর-  
খ্যানৈকচিত্ত হইয়া সকল কর্মে জলাঞ্জলি দিতে হইবে । তৎকালে নিত্যনৈমিত্তিকাদির  
অকরণে প্রত্যুৎপন্ন হইবে বলিয়া, সন্দেহ করিবার প্রয়োজন নাই । কারণ কর্ম না করিয়া  
নিশ্চিন্তভাবে কালক্ষেপণে বা দুর্কর্মের অনুষ্ঠানে যে চিত্তের মালিন্য হইবার সম্ভব ছিল,  
একপে ভগবৎখ্যানৈকচিত্ত হইতে পারিলে, সে সমস্ত দূরিত হইবার কোন সম্ভাবনা নাই ।  
যেমন হস্তাধনে পরিবৃত্ত হইবার কালে লৌহে লৌহমল ( মরিচা ) পড়িবার আশঙ্কা  
থাকে না, সেইরূপ ভগবৎজিত্তনরূপ পাণ্ডু ধ্যানের কলে জীবহেহে বা চিত্তে কোন বিকৃতি  
আসিবার সম্ভাবনা থাকে না ; বরং উত্তরোত্তর সংস্কারমূলক কারণশরীরেরও করে জীব



জ্ঞাত্বা জ্ঞাত্বাথ যে বৈ মাং যাবান্ যচ্চান্মি যাদৃশঃ ।

ভজন্ত্যানন্যভাবেন তে মে ভক্ততমা মতাঃ ॥ ৩৩ ॥

অর্থঃ ।

অহং যাবান্ (দেশকালাপরিচ্ছিন্নঃ) যঃ চ সৰ্ব্বান্মা, যাদৃশঃ সচ্চিদানন্দরূপঃ অস্মি তং মাং জ্ঞাত্বা (পুনঃ পুনঃ শাস্ত্রগুরুপদেশতঃ বিশেষতঃ বধাতথ্যেন বা জ্ঞাত্বা অনন্তভাবেন ভজন্তি তে এব মে মম ভক্ততমাঃ মতাঃ ॥ ৩৩ ॥

শ্রীধরশ্রামী ।

কিঞ্চ । যাবান্ দেশকালাপরিচ্ছিন্নঃ যচ্চ সৰ্ব্বান্মা যাদৃশঃ সচ্চিদানন্দাদিরূপঃ তং মাং জ্ঞাত্বা অজ্ঞাত্বাপি । বধা । বিশেষতঃ পুনঃপুনঃজ্ঞাত্বা একান্তভাবেন যে ভজন্তীতি ॥ ৩৩ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

দৃঢ়নিশ্চয়েনৈব ধৰ্ম্মান্ সংত্যজ্যেতি স্বামিচরণাঃ । সচ সত্তম ইতি পূর্বাধিকারী ধৰ্ম্মান্ সংত্যজ্য ভজেন্দয়ন্ত সংত্যজ্যেবেতি ভেদঃ । তথা পূর্বকুপালুতাদি সম্পূর্ণ গুণবানৈব সত্তমঃ । অয়ন্ত বিশেষণান্তরানুপাদানান্তাবৎসংখ্যকগুণবত্বাবেহপি সত্তমঃ । নচাস্য তাবদুপাধাতাব এবৈত্যশঙ্কনীয়ং । ভক্তিঃ পরেশানুভবো বিরক্তিরন্ত্র চৈবত্রিক এককাল ইতি যস্যাস্তি ভক্তিভগবত্যকিকনা সর্বৈগুণৈস্তত্র সমাসতে সুরা ইত্যাদি প্রবণাদিচরৈ-  
গৈব সর্বদোষোপশমপূর্বকসর্বগুণোদয়স্য তদ্রাবশ্যস্তাবিত্বাৎ । কিঞ্চ । পূর্বে জিতবড় গুণত্বাৎ সিদ্ধবশাবস্থ এব সত্তমঃ অয়ন্ত তাদৃশত্বাযুক্তৈঃ সাধকবশাবস্থোহপি সত্তম ইত্যস্য পূর্বত এতাবান্ ব্যঞ্জিত উৎকর্ষঃ প্রথমতঃ এতদ্ভক্তিমস্ত্বাজ্ জ্ঞেয়ঃ ॥ ৩২ ॥

অয়ং সিদ্ধবশাবস্থেভু পরমমহোৎকৃষ্ট এবোচ্যত ইত্যাহ । জ্ঞাত্বাজ্ঞাত্বেতি বীপ্সা । ভক্ত্যাহমেকয়া গ্রাহ ইতি মনুজৈর্ভক্তিতারতাম্যন মন্যধূর্যমধিকং প্রতিক্ষণমনুভবগোচরী-  
কৃত্যেত্যর্থঃ । যাবান্ কালদেশাভ্যামপরিচ্ছিন্নোহপ্যহং ভক্তেচ্ছাবশাৎ পরিচ্ছিন্নচ । যচ্চ

যাবতীয় ধর্ম্মের প্রতিও উপেক্ষা করত কেবল আমারই ভজনে যাহারা নিরন্তর প্রবৃত্ত হয়, তাহারাই প্রকৃত সাধুপদবাচ্য সন্দেহ নাই ॥ ৩২ ॥

দেশকালাদিতে যেক্রপ আমি অপরিচ্ছিন্ন, সর্ব জীবহৃদয়ে যেক্রপে আভাস ।

চিরমুক্তই হইয়াই থাকে । এম্বলে কর্ম্মমাত্রেরই দোষ ও গুণ উভয়ই আছে । পরমানু-  
চিন্তন ব্যতীত কোন কর্ম্মই তাদৃশ বিশুদ্ধ নহে । অতএব সর্বকর্ম্মাপেক্ষা ঈশ্বরচিন্তনই শ্রেয়ঃ ।  
এখানে “সর্বধৰ্ম্মান্” শব্দে দেহাদিচিন্তনের কার্য্যকে লক্ষ্য করাও অসম্ভব অর্থ নহে ।  
অর্থাৎ চিন্তাদি দেহ পর্য্যন্ত যাবতীয় প্রাকৃতিক পদার্থের য য নিরূপিত এক একটা কর্ম্ম  
নির্দিষ্ট আছে । সেই সেই কর্ম্মের অনুরোধে সকল তত্ত্বকেই ক্রমশঃ হীনাবস্থায় পরিণত  
হইতে হয় । যেমন চক্ষুর সামর্থ্য দর্শন করা ; সে যদি নিরন্তর দর্শনব্যাপারেই ব্যস্ত  
থাকে, তাহা হইলে অনন্ত বস্তুর দর্শনে কোন কালেই তাহার দর্শনসাধ মিটিবে না ;

মল্লিঙ্গমন্ত্ৰজ্ঞানদর্শনস্পর্শনার্চনং।

পরিচর্যাস্তুতিপ্রহ্লগুণকর্মানুকীৰ্ত্তনং ॥ ৩৪ ॥

অর্থঃ।

মল্লিঙ্গমন্ত্ৰজ্ঞানদর্শনস্পর্শনার্চনং (যম লিঙ্গানি প্রতিমাদীনি তেবাং তথা মন্ত্ৰ-  
জ্ঞানানাং চ দর্শনং স্পর্শনার্চনং) পরিচর্যা পাদসম্বাহনাদিক্রপা, স্তুতিপ্রহ্ল গুণকর্মানুকীৰ্ত্তনং  
প্রহ্ল ইতি প্রহ্লভ্যং নমস্কারঃ ॥ ৩৪ ॥

ত্রীধরদামো।

সাধুলক্ষণমুক্তং ভক্তেলক্ষণমাহ মল্লিঙ্গৈত্যাষ্টতিঃ। লিঙ্গানি প্রতিমাদীনি ॥ ৩৫ ॥

ত্রীবিধনাথ চক্রবর্তী।

সাক্ষাৎ পরব্রহ্মাপ্যাহং শ্যামসুন্দরাকারো বসুদেবপুত্রশ্চ বাদৃশ আশ্চর্য্যাম আপ্তকামোহপ্যাহং  
ভক্তপ্রেমবৈবশ্যাদনাস্বারামোহনাপ্তকামশ্চ। অনন্তভাবেনৈকান্তিকতেন অনন্তমমতা-  
কতেনেতি বা তে ইতি গৌরবেণ বহুত্বং ভক্ততমা মতা ইতি পূর্বোক্তলক্ষণঃ সম্ভবঃ এব ময়া।  
মন্ত্ৰলক্ষণেনোচ্যতে। অয়ম্ মে ভক্ততমো ময়া সম্যত ইত্যর্থঃ ॥ ৩৬ ॥

বহুত্বং ভক্তিস্বয়ি কৌতুপযুক্তোতি তত্রাহ। মল্লিঙ্গ-মন্ত্ৰজ্ঞেনত্যত্র ষষ্ঠীলুগার্থঃ উত্তরা-  
র্দ্ধেইপ্যর্থয়াৎ। প্রহ্লভ্যেতি প্রহ্লভ্যং নমস্কারঃ ॥ ৩৪ ॥

অবস্থিতি করি এবং যেক্রপ আমি সচ্চিদানন্দবিগ্রহ, শাস্ত্র ও গুরুর উপদেশ  
অনুসারে আমার এই ভাব বারংবার যাহারা স্বরূপত উপলব্ধি করিয়া অনন্য  
ভাবে আমার ভজনা করে, তাহারাই আমার অভিপ্রেত ভক্ত বলিয়া  
জানিবে ॥ ৩৩ ॥

হে উদ্ধব ! আমার প্রতিমা ও মদীয় ভক্তগণের দর্শন, স্পর্শ, পূজা, পরি-  
চর্যা, স্তুতি, নমস্কার ও গুণকীৰ্ত্তন করা— ॥ ৩৪ ॥

আভাস।

তাদৃশ চক্ষুলাভে জীবের জীবন নিরর্থক হইয়া বাইবে। তবে সকল ইন্দ্রিয়বর্গ ও  
চিন্তাদির সাহায্যে তদতিরিক্ত প্রমত্তত্বকে নিরূপণ করাই জীবের একমাত্র উদ্দেশ্য।  
সেই নিমিত্তই ভগবান্ বলিয়াছেন যে, দেহেন্দ্রিয়াদির স্ব স্ব ধর্ম বা কর্মের প্রতি আস্থা বা  
বহু না করিয়া এক আমার প্রতিই চিন্তা বিনিবিষ্ট করাই প্রের্যঃ ॥ ৩২ ॥

ভগবানে চিন্তা নিবিষ্ট করিবারও তারতম্য আছে। যেমন সমস্ত ভোজন দ্রব্য একত্র  
সম্মুখে উপস্থিত পাইলেই ক্ষুরিগুপ্তি ও দেহের পুষ্টি হয় না, তাহা প্রতিগ্রাসে ক্রমশঃ ষটিয়া  
ধাকে, সেইরূপ চিন্তাসমাধান যাত্রেই জীব মুক্ত বা আনন্দী হয় না। চিন্তাসমাধানের সঙ্গে  
সঙ্গে যেমনই ভগবত্বাবের উদ্বোধন হয়, তেমনই বিষয় বৈরাগ্য ও ভক্তি ক্রমশঃ উদ্দাপিত  
হইতে থাকে। ভগবত্বাবের চরম উদ্বোধনে জীব কৃতার্থ ও জীবমুক্ত হয়; ইহারই নাম

মৎকথাশ্রবণে শ্রদ্ধা মদমুখ্যানমুদ্রব ।

সৰ্ক্ষলাভোপহরণং দাসোনাশ্রনিবেদনং ॥ ৩৫ ॥

মজ্জমকৰ্ম্মকথনং মম পৰ্ক্ষানুমোদনং ।

গীততাণ্ডববাদিত্রিপেষ্ঠীভিমদগ্হোৎসবঃ ॥ ৩৬ ॥

যাত্রাবলিবিধানঞ্চ সৰ্ক্ষবার্ষিকপৰ্ক্ষানু ।

অবয়ঃ ।

হে উদ্রব ! মৎকথাশ্রবণে শ্রদ্ধা মদমুখ্যানং, সৰ্ক্ষলাভোপহরণং (সৰ্ক্ষস্যা লব্ধস্য ইষ্ট-  
বস্তনঃ লাভস্য উপহরণং পরিভ্যাগঃ, দাসোনাশ্রনিবেদনং (আশ্রনঃ সাশ্র-  
বস্তস্য দেহস্য নিবেদনং মদীয়ত্বেন স্থাপনং ॥ ৩৫ ॥

মজ্জমকৰ্ম্মকথনং মম পৰ্ক্ষানুমোদনং পৰ্ক্ষাণি জন্মাষ্টম্যাদীনি ভেবাং অনুমোদনং,  
গীততাণ্ডববাদিত্রিপেষ্ঠীভিঃ মদগ্হোৎসবঃ ॥ ৩৬ ॥

যাত্রা মদ্বর্ণনার্থগমনং, সৰ্ক্ষবার্ষিকপৰ্ক্ষানু জন্মাষ্টম্যেকাদ্যাদিষু বলিবিধানং পূজা-

শ্রীধরস্বামী ।

সৰ্ক্ষলাভোপহরণং সৰ্ক্ষস্যা লব্ধস্য সমৰ্পণং ॥ ৩৫ ॥

পৰ্ক্ষাণি জন্মাষ্টম্যাদীনি মদনুমোদনং ॥ ৩৬ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

সৰ্ক্ষলাভোপহরণং ভগবতৈব স্বসেবার্থং স্বয়মানীতমিতি বুধ্য্য সৰ্ক্ষস্যা লব্ধবস্তনো  
মমত্যাগদস্য তন্মৈ সমৰ্পণং । দাসোনাশ্রনো জীবস্যা দেহস্যচাহস্ত্যাগদস্যাপি  
সমৰ্পণং ॥ ৩৫ ॥

জন্মকৰ্ম্মকথনমিতি অনুকীৰ্ত্তনকথনয়ো রাগখরতালাদিযুক্ততাত্পাৎ ভেদো জ্ঞেয়ঃ ।  
পৰ্ক্ষাণি জন্মাষ্টম্যাদীনি ভেবামনুমোদনমেবাহ তাত্পাৎ গীতাদিভিঃ । মদগ্হোৎসবঃ-  
উৎসবঃ ॥ ৩৬ ॥

মৎকথা শ্রবণে শ্রদ্ধা, মদীয় অনুখ্যান, লব্ধ সকল পদার্থ আমাকে সমৰ্পণ  
করা ও দাসভাবে আশ্রনিবেদন— ॥ ৩৫ ॥

আমার জন্ম ও কৰ্ম্মের বিষয় পরস্পরে আলাপ করা, জন্মাষ্টমী প্রভৃতি  
পৰ্ক্ষোপলক্ষে গীত বাদ্য ও নৃত্যের দ্বারা সপরিবারে উৎসব করা— ॥ ৩৬ ॥

আভাস ।

সিদ্ধশা। ভগবত্বাবের উদ্বোধনে সিদ্ধা তত্ত্বি জনে বটে, কিন্তু ভগবত্বাবের উদ্বোধনার্থ  
সাধন তত্ত্বির প্রয়োজন । অতএব সাধন তত্ত্বির অবস্থাকে অতিক্রম করিয়া সাধ্য তত্ত্বির  
প্রোভে ভাসমান প্রেমানন্দময় সাধক মদীয় আশ্রায় ও পূৰ্ণকামব্রতগকে নিজ বিবরণে  
প্রবণ করে ; এবং আমিও তাহাদের তত্ত্বিতে আবদ্ধ হই ॥ ৩৩ ॥

বৈদিকী তান্ত্রিকী দীক্ষা মদীয়ব্রতধারণং ॥ ৩৭ ॥

মমার্চা স্থাপনে শ্রদ্ধা স্বতঃ সংহত্য চোদ্যমঃ ।

উদ্যানোপবনাক্রৌড়পূরমন্দিরকর্ষণি ॥ ৩৮ ॥

অবয়বঃ ।

বিধানং, বৈদিকী তান্ত্রিকী দীক্ষা মন্ত্রগ্রহণেন সংস্কারসম্পত্তিঃ, মদীয় ব্রতধারণং (ব্রতানাং একাদশ্যাदीনাং ধারণং আচরণং ॥ ৩৭ ॥

মম অর্চাস্থাপনে (অর্চা মূর্তিঃ তস্যাঃ স্থাপনে) শ্রদ্ধা আদরঃ, স্বতঃ বা সংহত্য অনৈঃ সঙ্কর উদ্যানোপবনাক্রৌড়পূরমন্দিরকর্ষণি (উদ্যানং পুষ্পপ্রধানং বনং, উপবনং ফল-প্রধানং, আক্রৌড়ং ক্রৌড়াস্থানং) উদ্যমঃ ॥ ৩৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

বলিবিধানং পুষ্পোপহারাদিসম্বর্ণং সর্ববার্ষিকপর্কম্ চাত্ত্বম্‌টৈস্যেকাদশ্যাদিষু বিশেষতঃ ॥ ৩৭ ॥

অর্চা প্রতিমা । উদ্যানাদিকরণে সামর্থ্যে সতি স্বতঃএব অসতি চাত্ত্বৈঃ সঙ্করাণ্যুদ্যমঃ । আক্রৌড়ং ক্রৌড়াস্থানং । পূরং চক্রবেষ্টনং ॥ ৩৮ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

সর্বেষু বার্ষিকেষু বৎসরসম্বন্ধিষু পর্কম্ ফাঙ্কনপূর্ণিমাдиষু বা দোলাদিষাত্মা-স্তাম্ বলিবিধানং বিবিধবস্ত্রালঙ্কারমিষ্টান্নলব্ধকন্দনপুষ্পাদিপূজোপহারধারণং । ব্রতান্ত্বেকা-দশ্যাदीনি ॥ ৩৭ ॥

অর্চাপ্রতিমা উদ্যানাদিকরণে সামর্থ্যে সতি স্বতঃসতি চাত্ত্বৈঃ সংকুয়োদ্যমঃ । উদ্যানং পুষ্পপ্রধানং । উপবনং ফলপ্রধানং । আক্রৌড়ং ক্রৌড়াস্থানং ॥ ৩৮ ॥

আমার প্রতিমা দর্শনার্থ তীর্থাদিতে ভ্রমণ করা, জন্মাষ্টমী ও একাদশী প্রভৃতি পর্কদিনে পূজাদির ব্যবস্থা করা, বৈদিক ও তান্ত্রিক দীক্ষা অনুসারে মন্ত্র গ্রহণ করা এবং একাদশ্যাदि ব্রতকে পালন করা— ॥ ৩৭ ॥

আমার মূর্তি প্রতিষ্ঠার্থ বিশেষ আদর ও বহু করা, নিজে হউক বা অন্যের আভাস ।

বৈদিকী ও তান্ত্রিকী ভেদে দীক্ষা বিবিধ । অধিকার অনুসারে কোন একভাবে দীক্ষিত হওয়া বিশেষ আরোজন ; কারণ অদীক্ষিতোহি মরণে রৌরবং নরকং ব্রজেৎ ॥ ইতি তন্ত্র বচনানুসারে অদীক্ষিত থাকে কোন মতে বিধেয় নহে । বেদানুসারে গায়ত্রী এবং এবং আগামানুসারে গুরুমুখে মন্ত্রাদি গ্রহণ না করিলে, জীবের সংস্কার বহুমূল হয় না । নিরন্তর বিচারপ্রমুখা বুদ্ধিকে এক দীক্ষাতেই সংগথে আনয়ন পূর্বক বধাহানে নিবদ্ধ রাখে এবং বাসনার পরিণাকে ক্রমশ সন্মার্গ প্রদর্শন করায় ॥ ৩৭ ॥

সংমার্জ নোপলেপাভ্যাং সেকমণ্ডলবর্তনৈঃ ।

গৃহশুভ্রাষণং মহং দাসবদ্যদমায়য়া ॥ ৩৯ ॥

অমানিত্তমদন্তিত্বং কৃতস্যাপরিকীৰ্তনং ।

অপি দীপাবলোকং মে নোপমুজ্জ্যামিবেদিতং ॥

অর্থঃ ।

অমায়য়া ফলাভিসঙ্কলক্ষণকাপট্যাভ্যাং, দাসবৎ সংমার্জ নোপলেপাভ্যাং (সংমার্জনং রজসোহপাকরণং, উপলেপঃ গোময়োলকাদিভিঃ, আলেপনং তাভ্যাং) সেকমণ্ডলবর্তনৈঃ (সেকঃ জ্বলেন প্রোক্ষণং মণ্ডলবর্তনং চিত্রাদিকরণং তৈঃ) মহং মম গৃহস্য শুভ্রাষণং ॥ ৩৯ ॥

অমানিত্বং কৰ্ত্তাশ্রীতি অভিমানরাহিত্যং, অদন্তিত্বং (সাধুকরণে চ দোষকৰ্ণখাপন-রাহিত্যং, কৃতস্য অপরিকীৰ্তনং, মে মহং নিবেদিতং দীপাবলোকং (দীপে অবলোকং) ন উপমুজ্জ্যামি স্বীকৃত্যং ॥

শ্রীধরস্বামী ।

সংমার্জনং রজসোহপাকরণং উপলেপো গোময়োলকাদিভিঃ আলেপনং । সেকঃ তৈরেব প্রোক্ষণং । মণ্ডলবর্তনং সৰ্পতোভদ্রাদিকরণং । মহং মম ॥ ৩৯ ॥

কৃতস্য ধৰ্ম্মস্যাপরিকীৰ্তনং স্বয়মন্যে ন বা নিবেদিতং ন স্বীকৃত্যং । এতচ্চ সাধারণ-স্বাববিষয়ং রাগপ্রাপ্তবিষয়ং বা । ভক্ত্যাতু গ্রাহমেব বড়্ ভিন্নমাপোপবাসৈস্ত বৎ ফলং

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

সংমার্জনং তৃণমূল্যাদ্যপসারণং । প্রথমং গোময়যজ্জ্বলৈরুপলেপো দ্বিতীয়ঃ । স্থলে শুদ্ধে সতি সেকঃ পুষ্পাদিকৈস্তৃতীয়ঃ । মণ্ডলবর্তনং সৰ্পতোভদ্রাদিনিৰ্ম্মাণং চতুর্থং । তৈ ম'হং মম গৃহস্য শুভ্রাষণং সেবা দাসবৎ লৌকিকেন রাজকীয়দাসেন রাজ্ঞো গৃহস্ত স্বখা যদন্তদপি তদপি তথেষ্টার্থঃ । অমায়য়া বলবিশ্বশাঠ্যরাহিত্যেন ॥ ৩৯ ॥

অমানিত্তমনহকারঃ । অদন্তিত্বং লোকে মিথ্যা স্বভক্তিখাপনরাহিত্যং মে মহং নিবেদিতং দীপাবলোকমপি নোপমুজ্জ্যামি । মহং দত্তসাম্রাদেদীপস্য চ স্বব্যবহারমাবে

সাহায্যে ভগবানের উদ্দেশ্যে পুষ্পোদ্যান, ফলোদ্যান এবং ক্রীড়ামন্দিরের প্রতিষ্ঠা করা— ॥ ৩৮ ॥

ফলের প্রত্যাশা পরিত্যাগ পূৰ্ব্বক ভূত্যের নায় বিষ্ণুমন্দিরের সংমার্জন, গোময়াদির দ্বারা উপলেপন, জ্বলের দ্বারা পরিধৌত করা এবং চিত্রাদি-করণে শোভিত করা, সতত সাধু ভক্তের অবশ্য কর্তব্য ॥ ৩৯ ॥

আভাস ।

দান্তিকতা পরিত্যাগ করাই সৰ্পতোভাবে বিধেয় ; যে ব্যক্তি দত্তসহকারে নিজ কৃত সংকর্ষের কথা জনসমাজে সৰ্ব্বদা ব্যক্ত করে, তাহার অভিমানের উদয়ে সেই সংকর্ষে

যদ্যদিষ্টতমং লোকে যচ্চাতিপ্রিয়মান্ননঃ ।

তত্ত্বমিবেদয়েন্মহং তদানন্ত্যায় কল্পতে ॥ ৪০ ॥

অর্থঃ ।

লোকে লোকস্য, সৰ্বজনস্য যৎ যৎ ইষ্টতমং যৎ চ আশ্রয়নঃ অতিপ্রিয়ং বস্তু তৎ তৎ সৰ্বং মহং নিবেদয়েৎ তৎ নিবেদিতং আনন্ত্যায় অক্ষয়ানুধায় কল্পতে ভবতি ॥ ৪০ ॥

শ্রীধরদামী ।

পরিকীৰ্ত্তিতং । বিষ্ণোটেন বৈদ্যাসিকৃৎখন তৎ ফলং ভুঞ্জতাং কলৌ । হৃদি রূপং যুধে নাম নৈবেদ্যমুদরে হরেঃ । পাদোদকক নিম্বাল্য মন্তকে বস্যা সোহচ্যুত ইত্যাদি বচনেভ্যঃ । যদ্বা । অত্রশ্চৈ নিবেদিতং মে নোপগৃহ্যাতং মহং ন নিবেদয়েদিত্যর্থঃ । বিষ্ণোনিবেদিতাশ্রয়েন ষষ্ঠ্যং দেবতাস্বরং । পিতৃভ্যচাপি তদ্বয়েৎ তদানন্ত্যায় কল্পতে । পিতৃশ্রমক যো দদ্যাৎকরয়ে পরমান্ননঃ । রেতোধাঃ পিতরন্তস্য ভবন্তি ক্লেশভাগিন ইত্যাদি বচনেভ্যঃ । যদ্বা । ন পুরুষ উপগৃহ্যাতং নিবেদিতং সৎ । তথা মে মম দীপাবলোকং দীপস্যাবলোকং আলোকং নোপগৃহ্যাতং অশ্মিন্নালোকে অত্রং কার্ধ্যং ন কুৰ্য্যাতং । যদ্বা । দীপয়তি প্রকাশয়তি তত্ত্বজ্ঞানং তত্ত্বযোগস্বা দীপং শাস্ত্রং মন্তকপ্রকাশকং শাস্ত্রং সেবয়েদিত্যর্থঃ ॥ ৪০ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

উপযোগো ন কর্তব্য ইত্যর্থঃ । কিন্তু পরমার্থসিদ্ধার্থং বৈকবেভ্যো দত্তা স্বয়মুপভূজ্যতৈবেত্যর্থঃ । ষড়্ভিমসিপোপবাসৈশ্চ যৎ ফলং পরিকীৰ্ত্তিতং । বিষ্ণুনৈবেদ্যাসিকৃৎখন পূণ্যং ভুঞ্জতাং কলৌ । হৃদি রূপং যুধে নাম নৈবেদ্যমুদরে হরেঃ । পাদোদকক নিম্বাল্য মন্তকে যদ্ব সোহচ্যুত ইত্যাদি বচনেভ্যঃ ॥

লোকে শাস্ত্রে চ যদিষ্টতমং তদ্বহং নিবেদয়েৎ । তেন দৰ্ভমগ্ধাদীন শাস্ত্রবিহিতাচাপি লোকে ইষ্টতমস্তাভাবাৎ । তথা মদ্যাদীন সন্ধৰ্ষণশ্রিয়াণ্যপি শাস্ত্রে ইষ্টতমস্তাভাবান্ন নিবেদয়েদ্বিতি ভাবঃ । তত্রাপি ষষ্ঠ আশ্রয়নঃ স্বস্যাতিপ্রিয়ং তত্ত্ব বিশেষতো নিবেদনীয়মিত্যর্থঃ ॥ ৪০ ॥

আমি এই সংকার্য্য করিয়াছি বলিয়া অভিমান বা এই সংকার্য্যের অনুষ্ঠানে আমি জগতে প্রাধান্যলাভ করিব বলিয়া, কোনরূপ দান্তিকতার ভাব হৃদয়ে রাখা কর্তব্য নহে; এমন কি ! আমি অমুক কৰ্ম্ম করিয়াছি বলিয়া স্বপ্নেও জগতে তাহার পশ্চিচয় দেওয়া কর্তব্য নহে; এবং আমার উদ্দেশ্যে প্রদত্ত দীপালোকে নিজের কোন ব্যবহার সাধিত করা উচিত নহে ॥

সকল লোকে যে যে বস্তুকে উত্তম বলিয়া জ্ঞান করে, এবং যে যে বস্তু আভাস ।

বরং অসৎ ফলেরই উৎপত্তি ঘটয়া থাকে । ভগবানে সমর্পিত দ্রব্য আর নিজে ব্যবহার করিবে না, বলিয়া এই শ্লোকে যে ব্যক্ত করা হইয়াছে, সে কেবল অমুরাগের বিষয়কেই

সূর্যোহগ্নি ব্রাহ্মণা গাবো বৈকবঃ ষং মরুজ্জলং ।

ভূরাস্মা সর্কভূতানি ভক্তপূজাপদানি মে ॥ ৪১ ॥

সূর্যোভূ বিদ্যয়া ত্রয্যা হবিষাগ্নৌ যজ্ঞেত মাং ।

আতিথ্যেন তু বিপ্রাগ্র্যে গোষজ যবসাদিনা ॥ ৪২ ॥

অর্থঃ ।

হে ভক্ত ! সূর্য্যঃ অগ্নিঃ, ব্রাহ্মণাঃ গাবো বৈকবঃ ষং মরুৎ জলং তুঃ আস্মা সর্কভূতানি মে মম পূজাপদানি এব ॥ ৪১ ॥

সূর্য্যে ত্রয্যা বিদ্যয়া (মাং যজ্ঞে) অগ্নৌ হবিষা, বিপ্রাগ্র্যে যজ্ঞে, আতিথ্যেন, হে অন্ন ! গোষু তু যবসাদিনা তৃণাদিনা ॥ ৪২ ॥

শ্রীধরদামো ।

ইদানীমেকাংশপূজাধিষ্ঠানান্যাহ সূর্য্য ইতি ॥ ৪১ ॥

অধিষ্ঠানভেদেন পূজাসাধনান্যাহ সূর্য্য ইতি ত্রিভিঃ । ত্রয্যা বিদ্যয়া সূক্তৈকগম্যাদিনা অন্নং হে উক্তং । যবসাদিনা তৃণাদিনা ॥ ৪২ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

ত্য়াং কুত্র পূজয়েদিত্যপেক্ষায়ামেকাংশপূজাধিষ্ঠানান্যাহ সূর্য্য ইতি ॥ ৪১ ॥

তত্র তত্রাধিষ্ঠিতং যেষ্টদেবং কেন একারেণ পূজয়েদিত্যপেক্ষায়ামাহ সূর্য্য ইতি ত্রিভিঃ ।

নিজের অতীব প্রিয়তম, সেই সেই বস্তু আমাতে সমর্পণ করিলে, অক্ষয় সুখের লাভ হইয়া থাকে ॥ ৪০ ॥

হে সৌম্য ! সূর্য্য, অগ্নি, ব্রাহ্মণ, গাভী, বৈকব, আকাশ, অনিল, জল, ভূমি, আস্মা এবং ভূতসমূহই আমার পূজার উত্তম আধার ॥ ৪১ ॥

আভাস ।

লক্ষ্য করা হইয়াছে । অর্থাৎ যে দ্রব্যটী নিজের অতি প্রিয়, তাহাই ভগবানের উদ্দেশে সমর্পণ করত ক্রমশ বৈরাগ্যকে শিক্ষা করিতে হইবে । ভগবানকে সমর্পণ করিলে আর তাহা নিজে ভোগ করিবে না । এমন কি ! ভগবানের উদ্দেশে দীপদান করিলে, নিজ ব্যবহৃত্যোর্থ পৃথক অন্য একটী দীপ প্রজ্জ্বলিত রাখিতে হয় ; নতুবা দীপপ্রত্যাহরণের পাপে পতিত হইতে হয় । কিন্তু ভক্তিপূর্ব্বক ভগবানে নিবেদিত নৈবেদ্যাদি প্রসাদ গ্রহণে কোন দোষ স্পর্শ করে না ; বরং প্রসাদ গ্রহণে বিশেষ ফলের কথাই শাস্ত্রাদিতে কীর্তিত আছে । যথা হৃদয়ে ভগবানের রূপ, যুখে তাঁহার নাম, উদরে তাঁহার নৈবেদ্য, মস্তকে নির্ম্মালা ও গাঁদোদক গ্রহণ করিলে মানব পবিত্র হয় । অন্য দেবতাকে নিবেদিত দ্রব্য বিষ্ণুকে পুনরায় নিবেদন করিতে নাই ; কিন্তু বিষ্ণুর নৈবেদ্য দ্বারা অন্য দেবতার অর্চনা হয় । বিশেষত পিতৃলোকের ভ্রাতা করিলে, অনন্ত ফল লাভ হয় ; অথচ পিতৃভুক্ত অন্নের দ্বারা বিষ্ণুর পূজা করিলে, পিতৃলোককে অধঃপাতিত ও ক্রোধভাগী করা হয়, সন্দেহ নাই ॥ ৪০ ॥

বৈষ্ণবে বহুসংকৃত্য। হৃদি ধ্যে ধ্যাননিষ্ঠয়া ।

বার্যো মুখ্যধিয়া তোয়ে ত্রৈব্যোক্তোয়পুরঃসরৈঃ ॥ ৪০ ॥

অর্থঃ ।

বৈষ্ণবে বহুসংকৃত্য। বহুবৎ সম্মানেন, হৃদি ধ্যে হৃদয়াকাশে, ধ্যাননিষ্ঠয়া ধ্যানেন, বার্যো মুখ্যধিয়া প্রাণদৃষ্ট্যা, তোয়ে জলে, তোয়পুরঃসরৈঃ ত্রৈব্যঃ ॥ ৪০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

বহুসংকৃত্য। বহুবৎ সম্মানেন হৃদি ধ্যে হৃদয়াকাশে মুখ্যধিয়া প্রাণদৃষ্ট্যা । তোয়ে তোয়াধিত্ত্বিত্রৈব্যে স্তম্ভপাদিনা ॥ ৪০ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

ত্রৈব্যা বিদ্যয়া স্তৈকরূপস্থাননমস্কারাদিনা ধবসাদিনা তৃণপ্রদানকণ্ডুাদিভিঃ ॥ ৪২ ॥

বহুসংকৃত্য। স্বীয়বক্তাবিবাসক্তিপূরকসম্মানেন । হৃদি ধ্যে হৃদয়াকাশে ধ্যানেন মুখ্য-  
ধিয়া প্রাণোচ্চয়ং মুখ্য ইতি বৃত্ত্যা তোয়ে ত্রৈব্যজলপুষ্পত্বলস্যাদিভিঃ ॥ ৪০ ॥

বেদোক্ত সূক্তমন্ত্র ও উপস্থানাদির দ্বারা দিবাকরে আমার পূজা করিবে ;  
হুতাহুতি দ্বারা হুত্যাগনে, আতিথ্যসংকারে ব্রাহ্মণে, ভূগাদি ভোজন দানে ও  
পাত্রকণ্ডুয়নাদি করত গাভীতে— ॥ ৪২ ॥

বহু ন্যায় সম্মান প্রদর্শন পূর্বক বৈষ্ণবে, ধ্যান ধারণাদির দ্বারা  
হৃদয়াকাশে, প্রাণদৃষ্টিতে অনিলে এবং কুসুমাদিসহ অলাঞ্জলি প্রদানে  
সলিলে— ॥ ৪০ ॥

আভাস ।

সূর্য্যাদি নবটী পদার্থ ভগবৎপূজার অধিষ্ঠানরূপে নিরূপিত হওয়ার স্পষ্ট প্রকাশ যে,  
ইহার কোনটাই ভগবানের স্বরূপ নহে এবং বাহ্য দৃষ্টিতে ভগবান্ বলিয়াও পূজ্য নহে ;  
কারণ তাহা হইলে নবটীর নাম উল্লেখ না করিয়া, একটীরই উল্লেখ করিতেন। তবে ভগবান্  
এক হইলেও এই নবপদার্থে নবভাবের প্রকাশে আত্মপরিচয় দিয়াছেন। ইহাঙ্কের  
একটীকে অবগত হইতে পারিলেই যে, ভগবত্বাবের অঙ্গগতি হয়, তাহা নহে ; তিনি  
অনন্ত ভাবে অনন্ত পদার্থে ও অসন্ত কালে আত্মপরিচয় প্রদান করিতেছেন। তবে  
এখানে রাগদেবাদি বাবতীয় প্রতিবন্ধকপ্রদ কারণ ব্যতীত প্রকৃতির পূর্ণ সামর্থ্য যে যে  
পদার্থে স্পষ্ট ও নিরন্তরভাবে প্রকাশ পাইয়া থাকে, সেই সেই পদার্থই ভগবত্বাব-প্রকাশের  
উত্তম স্থল ; অন্যত্র নহে । ১ সূর্য্যাদি নববিধ পদার্থে নববিধ সামর্থ্য অবিরোধে প্রতীত  
হইতেছে ; হুতরাং অন্যত্র সাধারণ পদার্থের অপেক্ষা, এই নবটী বস্তুকেই ভগবৎপূজার  
অধিষ্ঠানরূপে নিরূপণ করা হইয়াছে ; এবং অতিব্যক্ত শক্তির অগুসারে প্রত্যেকের তির  
তির ভাবে পূজারও প্রণালী প্রদর্শিত হইয়াছে। বৈষ্ণবের সহিত স্বীয় বহু ন্যায়



এতদ্বারা জ্ঞানীর বিচারজ্ঞানের কথা এবং পরমান্ববোগীর পরমচিন্তনীর বিষয় বর্ণিত হইল। অর্থাৎ জ্ঞানী বিষয়ের বিষয়তাব পরিভ্যাগ করিয়া, তৎস্বরূপে তৎগবানের স্বরূপপ্রকাশের ভাবে চিত্ত বিনিবিষ্ট করিলে, যেসকল পরমগতি লাভ করিতে পারেন, তাহাই পূর্কোক্ত শ্লোকচতুষ্টয়ে বিবৃত করা হইল। অর্থাৎ চিত্ত সমাহিত হইয়া যে ভাব চিত্তনে অভ্যস্ত হয়, ত্রৈলোক্য সাক্ষাতিস্থ প্রাপ্তির দ্বারা উন্নতি বা অবনতিতে লাভ করিয়া থাকে ; সম্ভেদ নাই। সুতরাং ব্রহ্মাণ্ডের বিষয়জ্ঞানের অন্তরে নিরন্তর তৎগবনজ্ঞতির নিরূপণে ও তচ্চিন্তনে তৎসাক্ষ্য লাভে সর্বশক্তিমান অথও একরস পরমস্বরূপে ধারণা ও উক্তাবে আত্মসমর্পণ করিয়া জীব চিরমুক্ত হইতে পারে। কিন্তু যারার বহি জীব যারার তম্মে শরান থাকিয়া, যারাকে যে অন্যায়সে অতিক্রম করিবে, এ আশা ছাড়াশাস্ত্র। যারার মুক্তি শত-সহস্রওণে সত্যের পক্ষপাতী হইলেও, সে যারার সত্যতা ! তাহারই বিচারে সে বিনয়

ধিকোষিত্যেবু মজ্জপং শম্ভচক্রগদাযুজৈঃ ।

যুক্তং চতুর্ভুজং শান্তং ধ্যায়নর্চেৎ সমাহিতঃ ॥ ৪৫ ॥

ইষ্টাপূর্তেন মামেবং যো যজ্ঞেত সমাহিতঃ ।

লভতে ময়ি সত্ভক্তিং মংস্তুতিঃ সাধুসেবয়া ॥ ৪৬ ॥

অবয়ঃ ।

কিঞ্চ সমাহিতঃ একাগ্রচিত্তঃ সন্ এষু ধিকোষু শম্ভচক্রগদাযুজৈঃ যুক্তং চতুর্ভুজং শান্তং মজ্জপং ধ্যায়ন্ ইতি অনেন প্রকারেণ, অর্চেৎ ॥ ৪৫ ॥

ইষ্টাপূর্তেন (ইষ্টং বজ্রাদি বৈদিকং কৰ্ম, পূর্তং অন্নপ্রদানাদি স্মার্ত্তং কৰ্ম, তয়োঃ সমাহারঃ তেন) যঃ সমাহিতঃ সন্ মাং এবং যজ্ঞেত পূজয়েৎ, সাধুসেবয়া মংস্তুতিঃ সঃ ময়ি সত্ভক্তিং লভতে ॥ ৪৬ ॥

ঐধরনামী ।

সর্কাধিষ্ঠানেবু ধোরমাহঁ ধিকোষিতি ইত্যনেন প্রকারেণ এষু ধিকোষু ॥ ৪৫ ॥

উক্তায়া ভক্তেঃ কলমাহ ইষ্টাপূর্তেনেতি । সত্ভক্তিং দৃঢ়াং ভক্তিং । অস্যা ভক্তেরত্তরঙ্গঃ সাধনমাহ ইথক মংস্তুতিঃ সাধুসেবয়া ভবতি । বহা । স্তুতিজ্ঞানিং । ততশ্চ দৃঢ়ভক্তিমতঃ পুংসঃ সাধুসেবয়া মজ্জানং ভবভীত্যর্থঃ ॥ ৪৬ ॥

ঐবিশনাথ চক্রবর্তী ।

ইত্যেবু ইত্যনেন প্রকারেণ এষু ধিকোষু চতুর্ভুজমিতি প্রায়িকভেদেনোক্তং বজ্রভক্ত ঐরামাদ্যুপাসকা অপি স্বয়মন্ত্রধোয়ং স্বরূপমেব ॥ ৪৫ ॥

ইষ্টাপূর্তেনেতি ইষ্টং হবিষান্নো যজ্ঞেত সান্নিত্যপলক্ষিতং পূজাদিকং । পূর্তং উদ্যানো-পবনেত্যাভ্যাক্তং । তেন সত্ভক্তিং সত্যযুক্তমাং প্রেমলক্ষণাং । মংস্তুতিমংকর্তৃকা স্তুতিঃ । সাধুসেবয়েতি । বস্ত সাধুনাধিক্যেন সেবেত তস্তুহং সদা স্মরামীত্যর্থঃ ॥ ৪৬ ॥

এই সমস্ত পূর্বোক্ত অধিষ্ঠানে মদীয় শম্ভ, চক্র, গদা ও পদ্মধারী চতুর্ভুজ মূর্তি সমাহিতচিত্তে চিন্তা করা ও অর্চনা করা বিধেয় ॥ ৪৫ ॥

বিনি বিশেষ একাগ্রতা সহকারে বেদোক্ত যাগ যজ্ঞ এবং স্তুতাক্ত কুপারামাদির প্রতিষ্ঠারূপ কর্ম্মকলাপের দ্বারা আমার অর্চনা করেন, তিনি তাদৃশ সদমূর্ত্তানের দ্বারা ভাগবতী মতি ও পরমা ভক্তি লাভ করেন, সন্দেহ নাই ॥ ৪৬ ॥

আতাস ।

পটু ; পূর্বব্রহ্মের পরমাস্ত্রভাবে অবগাহন করিবার সামর্থ্য তাহার নাই । সুতরাং সংসারকে 'অতিক্রম করিতে হইলে, সংসারের অতীত বস্তুকে অবশ্য অবলম্বন করাই বিধেয় ; এই নিমিত্ত পূর্বোক্ত অধিষ্ঠানসমূহে ভগবানের চতুর্ভুজ মূর্তি চিন্তা করিবার উপদেশ দিয়া-ছেন । এই মূর্তিচিন্তাকে প্রগাঢ় করিবার নিমিত্ত বেদোক্ত ও স্তুতাক্ত নিত্য নৈমিত্তিকাদি

প্রায়েণ ভক্তিবোগেন সংসদেন বিনোদ্য ।

অর্থঃ ।

প্রায়েণ সংসদেন ভক্তিবোগেন বিনা সম্যক্ সমীচীনং, উপায়ঃ সংপ্রাপ্য উপায়ঃ, ন  
ঐধবস্বামী ।

জ্ঞানভক্তিমার্গাবুকৌ তত্র জ্ঞানমার্গাদপি ভক্তিমার্গঃ শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ প্রায়েণেতি সংসদেন  
ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

জ্ঞানভক্তিমার্গাবুকৌ বস্তুতঃ সংসারতরণাহ্যপেরবস্তুনা ভক্তিরেবোপায় ইত্যাহ  
প্রায়েণেতি বিভক্কে ইতি সন্দর্ভঃ । বহা । সংসদেন হেতুনৈব যঃ প্রায়েণ ভক্তিবোগন্তেন  
বিনা নোপায়ো বিদ্যতে । প্রধানত্বাৎ কেবলা চেতি বিবিধা ভক্তিঃ সাধুসঙ্কেতনৈব ভবে-  
দिति ব্যাখ্যাতেষ । যচ্চ যোক্তসাধকং ভক্তিমিত্তজ্ঞানং তত্র গুণত্বাৎ ভক্তির্বা সা তু  
সাধুসঙ্গং বিনাপি ভবেদিত্যতোহত্র প্রারম্ভেণ তস্যা ভক্তেজ্জ্ঞানমেব কারণং । বধা  
কর্মকস্য করদানাদিনা যৎ পৃথীকরোপাসনং তস্য কারণং কৃষিরেব অন্যথা তস্যা বৈকল্যা-  
দिति প্রথমম্বয় এব ব্যাখ্যাতে । এবঞ্চ যৎ কর্মভি যৎ তপসা ইত্যাদি তপবহুভেজ্জান-  
দিকং বিনাপি ভক্তিং সর্কফলদাতী তজ্য তু বিনা জ্ঞানাদিকং ন যোক্তাদিসাধকমिति

হে উক্তব । সাধুসঙ্গ এবং ভক্তিবোগ ব্যতীত সাধারণত জীবের উদ্ধারার্ণ  
আভাস ।

কর্মকলাপের অনুষ্ঠান করা প্রয়োজন । এই অনুষ্ঠানের ফলে ও সাধুসঙ্গের ওশে চিত্ত  
নির্মল হওয়ার, তপবহিবিস্মিত ভক্তি ও তদীয় স্বরূপসাক্ষাৎকারে তত্ত্ব অধিকারী হয় । বোগ-  
ত্বের তপবান্ পতঙ্গলি বলিয়াছেন, “বাধ্যয়াদিষ্টদেবতাসম্প্রয়োগঃ” ; অর্থাৎ বেদোক্ত  
ক্রিয়াকলাপের অনুষ্ঠান ও মন্ত্রজপের দ্বারা ইষ্টদেবের সাক্ষাৎকার লাভ হইয়া থাকে । ঐতি  
বলিয়াছেন, “যস্মৈবৈষ বৃণুতে তেন লভ্য ভগ্নৈষ আত্মা বৃণুতে তন্নং বাৎ” আগ্রহাতিশয়ে  
ও প্রাণের ব্যাকুলতাতে যে ব্যক্তি তপবানকে দর্শন করিতে চাহেন, তপবান্ তত্ত্বের  
মনোবাহা পূরণার্থ তাঁহাকে হৃদয়গ্রাহী রূপ প্রদর্শনে কৃতার্ব করেন ॥ ৪৫ ॥ ৪৬ ॥

জ্ঞান বা কর্ম কলাপের অন্তরে ভক্তির প্রয়োজন ; ভক্তি তত্ত্বের অধিকার উৎপাদন  
করে এবং তাঁহাকে তপবানে মিলিত করার । তপবান্ও গীতাতে স্পষ্টাকরে প্রতিপাদন  
করিয়াছেন যে, “নহি জ্ঞানেন সত্বং পবিত্রমিহ বিদ্যতে । তৎ কল্পং বোগসংসিদ্ধঃ  
কালেনাস্মনি বিদ্বতি ॥” সংসার উত্তরণের উপায়মধ্যে জ্ঞানের অপেক্ষা আর কোনটাই  
শ্রেষ্ঠ নহে বটে, কিন্তু সে জ্ঞানও সহজে হয় না ; তাহা অহৈতুকী ভক্তির চরমসীমারূপ  
পরম বোগের প্রাপ্তি ব্যতীত বটে না । অতএব ভক্তিই সর্কপেক্ষা শ্রেষ্ঠ । সাধুসঙ্গের দ্বারা  
যে ভক্তি অর্জিত হয়, তাহা প্রধানত্বাৎ ও কেবলাভেদে যে বিবিধ, তাহা পূর্ক পূর্ক  
শ্লোকেই বর্ণন করা হইয়াছে । একপে জ্ঞানও ভক্তিমিত্র ; বাহার সহায়ে জীব মুক্তি লাভ  
করিয়া থাকে, সে জ্ঞানের মূল সাহায্যকারীই ভক্তি । তাহা সাধুসঙ্গ ব্যতীত বটে না ;

নোপায়ো বিদ্যাতে সম্যক্ প্রায়ণং হি সতামহং ॥ ৪৭ ॥

অর্থঃ ।

বিদ্যাতে ; হি বন্ধাং সতাং অহং প্রায়ণং প্রকৃষ্টং অয়নং আশ্রয়ঃ ॥ ৪৭ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

যো ভক্তিবোধেন বিনোপায়ঃ সংসারতরণে ন বিদ্যাতে । সংসদ্বেনেত্যত্র হেতুমাং হি বন্ধাং সতামহং প্রায়ণং প্রকৃষ্টময়নমাশ্রয়ঃ অতঃ সংসদ্বো সমান্তরক ইত্যর্থঃ ॥ ৪৭ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

তত্র তত্রাপি ভক্তিরেব তত্ত্বকলদায়িনী ব্যাধ্যেয়েত্যতোহন্য উপায়োহজাগলন্তনস্তায়ে-  
নৈবেতি কেচিদাহন্তুত্রেয়ং ভগবৎভক্তিরপি প্রমাণং । তাপত্রয়েণাত্তিতম্য যোরে সন্তপ্য-  
মানস্য ভবাক্ষনীহ । পশ্যামি নাস্তুত্রেয়ং তবাল্পি হস্তাতপত্রাদমৃত্যুতাবিধাদিত্যুক্তবোক্তি-  
রপি সংসারসিদ্ধিমতিহুন্তরমুর্তিতীর্থোনাভ্যঃ প্রবো ভগবতঃ পুরুষোত্তমস্য । লীলাকথারস-  
নিবেষণমস্তরেণ পুংসো ভবেদ্বিবিধদুঃখদবান্ধিতস্যোতি । ভক্তোক্তিরপি কিম্বা বোপেন সাংখ্যেণ  
ন্যাসদ্বাধ্যায়োরপি । কিং বা শ্রেয়োভিরষ্টৈশ্চ ন বত্রাস্তপ্রদো হরিরিতি নারদোক্তিরপি ।  
সম্যক্ প্রায়ণং সম্যক্ প্রকৃষ্ট আশ্রয়ঃ ॥ ৪৭ ॥

অন্য কোন উপায়ই দেখিতে পাওয়া যায় না ; কারণ সাধুগণের আশ্রয় এক  
আমি মাত্র । ৪৭ ॥

আভাস ।

এবং সে ভক্তির কারণই জ্ঞান । করদানাদির দ্বারা কৃষক নরপালের উপাসনা করে,  
এবং কৃষির ফল লাভ করে । কৃষিকল লাভ না হইলে, তাহার পক্ষে করদান নিষ্ফল বোধ  
হয় ; সেইরূপ এক ভক্তি করিতে পারিলে, তক্ত ভগবৎসমীপে সকল কলের অধিকারী হইতে  
পারেন ; তখন জ্ঞানও তাঁহার পক্ষে দুলভ বলিয়া বোধ হয় না । অধিক কি ! সর্বকলদাত্তী  
ভক্তি ব্যতীত জ্ঞানও মোক্ষপ্রদানে সমর্থ নহে । ভক্তিহীন জ্ঞানও ছাপের গলদেশস্থ  
ত্বনুগলের ন্যায় নিরর্থক শোভার বিষয় হয় মাত্র । উক্ত বলিয়াছেন, হে ভগবন্ ! এই  
ভীষণ সংসার অরণ্যে পতিত হইয়া তাপত্রয়ে অভিভূত জনগণের পক্ষে আপনার পানপত্র  
রূপ আতপত্র ব্যতীত আর কোন পতিই নাই ; ইহার অমৃতবর্ণধেই জীব ত্রিতাপের জ্বালা  
হইতে অনায়াসে নিষ্কৃতি লাভ করিতে পারে । সংসারবারিধি অতি বিস্তৃর্ণ ; তাহা হইতে  
উদ্ধার লাভেবু ইচ্ছা থাকিলে, ভগবৎপদারবিন্দকেই অপূর্ণ তরুণরূপে আশ্রয় করা কর্তব্য ।  
ভগবানের লীলাকথা শ্রবণ ব্যতীত সংসারদাবাধি হইতে পরিত্রাণের উপায় আর  
কিছুই অজ্ঞমিত হয় না । দেবর্ষি নারদ বলিয়াছেন, “যে ব্যক্তি ভগবান্ শ্রীহরিকে আশ্র-  
সমর্পণ করিতে পারে না, তাঁহার জ্ঞানবোধ, কর্মবোধ, সম্যাস বা বেদাধ্যয়নের কি ফল  
হইতে পারে ? আশ্রয়সমর্পণ ব্যতীত অন্য কোন উপায়ে তাৎক্ষণিক ফল লাভের সম্ভাবনা  
নাই” ॥ ৪৭ ॥

অধৈতং পরমং শুভং শৃণুতো যদুনন্দন ।

শ্রুগোপ্যমপি বক্ষ্যামি ত্বং মে তূতাঃ শ্রুত্বং সখা ॥ ৪৮ ॥

। \* । ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈষ্ণাসিক্যাং  
একাদশস্কন্ধে শ্রীভগবদুত্তবসনাদে একাদশোহধ্যায়ঃ ॥ \* ॥ ১১ ॥ \* ॥

অবয়বঃ ।

হে যদুনন্দন ! অথ অনন্তরং এতৎ বক্ষ্যমাণং পরমং শুভং রহস্যং অতঃ শ্রুগোপ্যং  
অপি বতঃ ত্বং মে তূতাঃ সেবকঃ শ্রুত্বং, শুভাশংকরণঃ সখা চ অতঃ তূত্যং বক্ষ্যামি ত্বং  
শৃণু ॥ ৪৮ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীভগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতাবরে একাদশোহধ্যায়ঃ ॥

শ্রীধরদ্বারী ।

ইদানীং সাংখ্যবোধ্যাণীনি সাধনান্তরসাপেক্ষানি সব্যভিচারানি চ । সংসদ্বস্ত বৃত্ত  
এব সমর্থঃ ফলাব্যভিচারী চেতি বর্ণিত্বমাহ অধৈতি । এতদ্বক্ষ্যমাণং পরমং শুভং অতঃ  
শ্রুতিত্যাগঃ ॥ ৪৮ ॥

। \* । ইত্যেকাদশে একাদশঃ ॥ \* ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

ব্রহ্মঃ দ্বিদ্ভাস্য শিষ্যস্য গুরবে। শুভমপ্যুভেতি শ্রুতেভ্যামহমন্যপ্রকাশ্যামপি বস্ত  
বচীভ্যাহ । অধৈতমিতি সাংখ্যবোধ্যাণীনি সাধনান্তরসাপেক্ষানি সব্যভিচারানি চ ।  
সংসদ্বস্ত বৃত্ত এব সমর্থঃ ফলাব্যভিচারী চেতি বর্ণিত্বমাহ ॥ ৪৮ ॥

। \* । ইতি সারার্থদর্শিন্যাং হর্ষিণ্যাং শুভচেতসাং ।

একাদশে সঙ্গতোহত্রৈকাদশঃ সঙ্গতঃ সত্যং ॥ \* ॥

হে যদুনন্দন ! এতদ্ব্যতীত অপর পরম শুভ তত্ত্বোপদেশ আমি তোমার  
নিকট বর্ণন করিতেছি ; যদিও তাহা নিতান্তই গোপনীয় বটে, তথাপি তুমি  
যখন আমার নিতান্ত আত্মবাহী বিজ্ঞানহৃদয় সখা, তখন তোমার নিকট  
তাহা প্রকাশ করিতেছি ; তুমি সাবধানে শ্রবণ কর ॥ ৪৮ ॥

ইতি একাদশ স্কন্ধে শ্রীভগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত অনুবাদে একাদশ অধ্যায় সমাপ্ত ॥

আতাস ।

সংসদের ফল অনুগ্রহ । ইহাতে বেরূপ ফল বৈবশ্যের সম্ভাবনা ঘটে না, সেরূপ তব-  
বিচার বা যোগানুষ্ঠানেও যে হয় না, তাহারই একাশ্রয় এই মোকটীর পাতনিকা  
করিয়াছেন ॥ ৪৮ ॥

ইতি একাদশ স্কন্ধে শ্রীভগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত একাদশ অধ্যায়ের আতাস সমাপ্ত ॥

শ্রীভগবানুবাচ ।

ন রোধয়তি মাং যোগো ন সাংখ্যং ধর্ম এবচ ।

ন স্বাধ্যায়ন্তপস্ত্যাগো নেষ্টাপূর্ত্বং ন দক্ষিণা ॥ ১ ॥

অর্থঃ ।

শ্রীভগবান্ উবাচ । সর্বসঙ্গাগহঃ অন্যসঙ্গনিবর্তকঃ, সংসঙ্গঃ হি নিশ্চিতং যথা  
মাং অবরুদ্ধে বশীকরোতি তথা ন যোগঃ যমনিয়মাদিঃ, ন সাংখ্যং তত্ত্ববিবেকঃ, ধর্মঃ  
পরোপকারাদিঃ, এবচ ন স্বাধ্যায়ঃ বেদাধ্যয়নং, তপঃ কৃচ্ছ্রাচ্ছ্রায়ণাদিঃ, ত্যাগঃ সন্ন্যাসঃ, ন  
শ্রীধরস্বামী ।

• দ্বাদশে সাধুসঙ্গস্য মহিমা বর্ণিতঃ পূর্বা ।

কর্মাশুষ্ঠানতত্ত্বাগব্যবহাচ ততঃ পরং ॥ \* ॥

ন রোধয়তি ন বশীকরোতি যোগ আসনপ্রাণায়ামাদিঃ সাংখ্যং তত্ত্বানাং বিবেকঃ ।  
ধর্মঃ সামান্যতোহহিংসাদিঃ । স্বাধ্যায়ো বেদভঙ্গ্যঃ । তপঃ কৃচ্ছ্রাদিঃ । ত্যাগঃ সন্ন্যাসঃ ।  
ইষ্টাপূর্ত্বং ইষ্টক পূর্ত্বক তত্ত্বেষ্টমগ্নিহোত্রাদি পূর্ত্বং কুপারামাদিনির্দ্বাণং । দক্ষিণাশ্বেন  
সামান্যতো দানং লক্ষ্যতে ॥ ১ ॥

শ্রীবিথনাথ চক্রবর্তী ।

দ্বাদশে সাধুসঙ্গস্য মহিমোক্তো ব্রজৌকসারং ।

প্রথমঃ সর্বমহোৎকর্ষঃ সূচিতঃ সংশয়চ্ছিন্দা ॥ \* ॥

যোগ আসনপ্রাণায়ামাদিঃ । সাংখ্যমাত্মানাম্রবিবেকঃ । ধর্মোহহিংসাদিঃ । স্বাধ্যায়ো  
বেদপাঠঃ । তপঃ কৃচ্ছ্রাদিঃ । ত্যাগঃ সন্ন্যাসঃ । ইষ্টাপূর্ত্বং ইষ্টক পূর্ত্বক । তত্ত্বেষ্টমগ্নি-  
হোত্রাদি পূর্ত্বং কুপারামাদিনির্দ্বাণং । দক্ষিণাশ্বেন সামান্যতো দানং লক্ষ্যতে ॥

ভগবান্ বলিলেন যে, সর্বসঙ্গনিবর্তক এক সাধুসঙ্গে আমাকে যেমন  
আবদ্ধ করিতে পারে, এরূপ যমনিয়মাদি যোগ, তত্ত্ববিবেকরূপ সাংখ্যজ্ঞান,  
পরোপকারাদি ধর্ম, বেদাধ্যয়নাদি স্বাধ্যায়, কৃচ্ছ্রাচ্ছ্রায়ণাদি তপস্যা,  
আত্মাস ।

দ্বাদশ অধ্যায়ে পূর্বোক্ত সাধুসঙ্গের মহিমা, কর্মশুষ্ঠান ও কর্মত্যাগের ব্যবস্থা বর্ণিত  
হইয়াছে ।

যম নিয়মাদি অষ্টাঙ্গ যোগ সাধনে চিন্তবৃত্তির নিরোধ করাকেই যোগনামে ভগবান্ পতঞ্জলি  
অভিহিত করিয়াছেন, যথা ; “যোগশ্চিন্তবৃত্তিনিরোধঃ । সাংখ্যং প্রকীর্ত্ততে চৈব প্রকীর্ত্তক  
প্রচক্ষতে । তত্ত্বানি চ চতুর্বিংশৎ তেন সাংখ্যঃ প্রকীর্ত্তিতঃ” ॥ যে শাস্ত্রে প্রকীর্ত্তিত পুস্তকের  
তেন নিরূপণ পূর্বক তত্ত্বত্রয়ের বিচার নিরূপিত হয় এবং অনাস্বাদরূপ সংসার হইতে  
আত্মব্রহ্মের নির্দ্বিষ্টন ঘটে, তাহাকে সাংখ্যনামে শাস্ত্রকারগণ অভিহিত করিয়াছেন ।  
দক্ষিণাশ্বকে এস্থলে সাধারণত দানকেই লক্ষ্য করা হইয়াছে । একাদত্যপবাসাদিকেই

ব্রতানি যজ্ঞশৃঙ্গাংসি তীর্থানি নিয়মা যমাঃ ।

যথাবরুক্ষে সংসঙ্গঃ সৰ্বসঙ্গাপহোহি মাং ॥ ২ ॥

অর্থঃ ।

ইষ্টাপূৰ্ত্তং (ইষ্টং অগ্নিহোত্ৰাদি বৈদিক কৰ্ম, পূৰ্ত্তং কুপারামাদি স্মার্ত্ত কৰ্ম) দক্ষিণা দান  
এব চ ন রোধয়তি বশীকরোতি তথা ; ব্রতানি একাদশ্যপবাসাদীনি, যজ্ঞঃ দেবপূজা,  
শৃঙ্গাংসি সরহস্যমন্ত্রাঃ, তীর্থানি, নিয়মাঃ শৌচাদয়ঃ, যমাঃ অহিংসাদয়ঃ, ন বশীকর্য্যন্তি ইতি  
যরোরথঃ ॥ ১ ॥ ২ ॥

ঐধরস্বামী।

ব্রতানি একাদশ্যপবাসাদীনি । যজ্ঞো দেবপূজা । শৃঙ্গাংসি সরহস্যমন্ত্রাঃ । অবরুক্ষে  
বশীকরোতি ॥ ২ ॥

ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী।

ব্রতানি চাতুৰ্মাসাদীনি । যজ্ঞো দেবপূজা । শৃঙ্গাংসি সরহস্যমন্ত্রাঃ । ন রোধয়তীতি  
প্রত্যেকেনাশ্রয়াদেকত্বং ব্রতানীত্যাদৌ বচনবিপরিণামেন ন রোধয়তীত্যর্থঃ । রুধেবশী-  
করণার্থকত্বাৎ যোগাদয়ো ন মহশীকারপ্রবোজকা ইতি তৈরহমষ্টাঙ্গযোগিপ্রভৃতিভিন্ন বশীকৃতো  
ন প্রাপ্তঃ স্যামিতি কলিতোহর্থঃ । ন সাধয়তি মাং যোগো ন সাধ্যং ধৰ্ম উচ্যেব । ন  
ব্যাধায়ত্বপশ্যামো যথা তক্তি মমোজিতা । তক্ত্যাহমেকয়া গ্রাহ ইত্যগ্রিমবাক্যোনৈক্যা-  
র্থ্যাৎ যোগাদয়ো ন মৎপ্রাপ্ত্যুপায়া ইত্যতো নোপায়ো বিদ্যত ইতি পূৰ্ব্বোক্তিরেব দৃঢ়ীকৃত্য ।  
সংসঙ্গো যথাহবরুক্ষে বশীকরোতীত্যনন্তপ্রয়োগেণ তক্ত্যুৎপত্তেঃ পূৰ্ব্বমপি স এব স্বয়ং মাং  
বশীকর্য্যৎ কিং পুনৰ্তক্তিং জময়িত্বা ইত্যর্থো লভ্যতে । অত্র যথাসম্ভবত্ব চ যথাসম্ভব  
যথাবদিত্যর্থ এব প্রযুক্তঃ । তক্ত্যাহমেকয়া গ্রাহ ইত্যগ্রিমবাক্যে একয়েতি পদপ্রয়োগাদি-  
ত্যেকে । যোগাদীনামপি তক্তিবিভক্ত্যাৎ কিকিংশীকারত্বমন্তোবেত্যতো যথাসম্ভ-  
সার্থকঃ ইতাপরে আহঃ । সৰ্বসঙ্গাপহঃ সার্বত্রিকাসক্তিনিরাসক ইতি বশীকারে  
হেতুঃ ॥ ১ ॥ ২ ॥

সন্ন্যাসরূপ ত্যাগ, অগ্নিহোত্ৰাদি বৈদিক কৰ্ম এবং ইষ্টাপূৰ্ত্তাদি স্মার্ত্ত কৰ্ম, বা  
দানরূপ দক্ষিণা অথবা উপবাসাদি ব্রত, দেবারাধন, সরহস্য মন্ত্রের অণ,  
তীর্থসেবা, শৌচাদি নিয়ম এবং অহিংসাদি যমের অনুষ্ঠানে কখন সমর্থ  
হয় না ॥ ১ ॥ ২ ॥

আত্মা ।

ব্রতনাম্বে অভিহিত করা যায় । যজ্ঞশব্দে দেবপূজা, জ্ঞান অর্থে সরহস্য মন্ত্রকেই লক্ষ্য  
করা হইয়াছে । তদবশ্য বলিয়াছেন যে, এই বাবতীর আরোজনেও জীব আমাদের প্রাপ্ত  
হইতে পারে না ; কারণ এ সকল আরোজনই বিষয়াবিত্ত চিত্তকে বিষয় হইতে প্রতি-  
স্ফুরিত করাইয়া পবিত্রভাবে প্রতিষ্ঠিত করাইবার উদ্দেশ্যে মাত্র ; তদবৎপ্রাপ্তির নিমিত্ত

সংসঙ্গেন হি দৈতেয়া বাতুধানাঃ খগাঃ স্বগাঃ ।  
গন্ধর্কস্পরসো নাগাঃ সিদ্ধাঃ চারুণ-  
শুভকাঃ ।  
বিদ্যাধরা মনুষ্যো যু বৈশ্যাঃ শূদ্রাঃ স্ত্রিয়োহস্তাজাঃ ।  
রজস্তমঃ প্রকৃতয়ন্তস্মিংশুস্মিন্ যুগে যুগে ॥ ৩ ॥

অর্থঃ ।

সংসঙ্গেন হি দৈতেয়াঃ বাতুধানাঃ রাক্ষসাঃ, খগাঃ গন্ধর্কস্পরসঃ নাগাঃ সিদ্ধাঃ চারুণ-  
শুভকাঃ ।

শ্রীধরদাসো ।

বাতুধানা রাক্ষসাঃ ॥ ৩ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

বশীকরণমাত্র গোপং মুখ্যক বধাগন্তবৎ বাবাদৌ শ্রীগোপাদৌ চ দর্শয়তি সংসঙ্গেভেতি  
চতুর্ভিঃ । সত্ত্বঃ প্রধানীভূতভক্তিমত্ত্বঃ কেবলভক্তিমত্ত্বঃ । অত্র পূর্বেবাৎ সঙ্গিভির্ভগবদ্বশী-  
কারো গোপঃ উত্তরেবাক্ষ্য মুখ্য ইতি স্পষ্টং । বাতুধানা রাক্ষসাঃ ॥ ৩ ॥

কেবল সাধুসঙ্গের ফলে দৈতেয়, রাক্ষস, খগ, গন্ধর্ক, অঙ্গরা, নাগ,  
সিদ্ধ, চারুণ, শুভক ও— ॥

বিদ্যাধরগণ, মনুষ্য মধ্যে বৈশ্য, শূদ্র, নারী এবং অস্ত্রাজজাতি, অধিক  
কি ! রজঃ ও তমঃ প্রকৃতি অনেক জীব-জন্তুগণ সেই সেই যুগে মৎপদবী লাভ  
করিয়াছে, সন্দেহ নাই ॥

আভাস ।

ইহার কোনটাই প্রযুক্ত নহে । ভগবৎপ্রাপ্তির আয়োজন ইহা হইতে সম্পূর্ণ পৃথক ;  
এক ভক্তিই ভগবৎপ্রাপ্তি ঘটায় । ভগবান্ উদ্ধবকে সম্বোধন পূর্বক বলিয়াছিলেন যে,  
হে উদ্ধব ! মৎপ্রাপ্তি-কামনারূপ ভক্তির বলে জীব যোগ, সাংখ্য, ধর্ম, স্বাধ্যায়, তপস্যা  
ও ত্যাগাদির সকল ফলই লাভ করিতে পারে । এবং আমিও এক ভক্তির অধীন ; কেবল  
ভক্তি বলেই জীব আমাকে অনায়াসে পাইতে পারে, সন্দেহ নাই । এই নিমিত্তই শ্লোকে  
প্রকাশ করিয়াছেন যে, ভক্তি ব্যতীত উদ্ধারের আর উপায় নাই । অতএব পূর্বোক্ত  
যোগ ও সাধনাদি সমস্তই ভক্তির সহিত মিলিত করিয়া করিতে হইবে ; ভগবৎপ্রসন্নতা  
ব্যতীত কোন ফলই সিদ্ধ হয় না ॥ ১ ২ ॥

ভক্তিতে ভগবান্ বাধ্য হন ; ভগবানের বশীকার গোপ ও মুখ্যভাবে দ্বিবিধ । মুখ্যভাবে  
তকের প্রেম লাভ হয় ; বধা গোপিকাগণের হইয়াছিল । এবং গোপভাবে কেবল সংসার  
জর্জর হয় মাত্র, প্রেমের সহিত কোন বিশেষ সংস্পর্শ থাকে না ; বধা বাণাদির । এতদ্বলে  
বিভিন্ন জীব ও বোমির উল্লেখ করিয়া প্রকাশ করা হইয়াছে যে, যে বতদূর ভক্তিতে অগ্রসর  
হইয়াছেন, তিনি তাবৎ ফল লাভ করিয়াছেন । সংসঙ্গই এই ভক্তিব্যবহারের প্রধান



বহবো মৎপদং প্রাপ্তাস্ত্যষ্টকায়াদবাদয়ঃ ।

বৃষপর্কী বলিবর্ণো ময়শ্চাথ বিভীষণঃ ॥ ৪ ॥

সুগ্রীবো হনুমান্কে। গজো গৃধ্রে। বণিকৃপথঃ ।

অথঃ ।

বিদ্যাধরাঃ সমুষোষু বৈশ্যাঃ শূদ্রাঃ স্ত্রিয়ঃ অন্ত্যজাঃ তথা রজন্তমঃ প্রকৃতয়ঃ তন্মিন্ তন্মিন্  
যুগে যুগে মৎপদং বহবঃ প্রাপ্তাঃ, কিঞ্চ ত্যষ্টকায়াদবাদয়ঃ (ত্যাষ্টঃ বৃত্তঃ, কায়াধবঃ প্রহ্লাদঃ)

শ্রীধরস্বামী ।

ত্যাষ্টো বৃত্তঃ । কায়াধবঃ প্রহ্লাদঃ ॥ ৪ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

ত্যাষ্টো বৃত্তঃ ; কায়াধবঃ প্রহ্লাদঃ ; অনয়োজন্মতঃ প্রাপেব নারদসত্ত্বঃ ॥

বৃষপর্কোত্যয়ং জাতমাত্র এব মাতৃপরিত্যক্তো মুনিপালিতো বিমুক্তকোহভূদিতি পৌরা-  
ণিকী প্রসিদ্ধিঃ । বলৈঃ প্রহ্লাদসত্ত্বঃ । বাণস্য বাহুচ্ছেদসময়ে রূপালোমহাদেবস্য সত্ত্বঃ ।  
ময়স্য সন্তানিষ্ঠাপে পাণ্ডবসত্ত্বঃ । বিভীষণস্য হনুমৎসত্ত্বঃ ॥ ৪ ॥

সুগ্রীবাদীনাম্ ত্রয়াণাম্ লক্ষণসত্ত্বঃ । গজো গজেস্সঃ । অস্য পূর্কজন্মনি নারদাদিসত্ত্বঃ ।  
গৃধ্রে জটায়ুরস্য গরুড়দংশরথাদিসত্ত্বঃ । বণিকৃপথস্তলাধারো ভারতপ্রসিদ্ধঃ । অস্য সংসর্গে  
মৃগ্যঃ । ব্যাধঃ ধর্ম্মব্যাধঃ । অস্য শ্রাদ্ধস্করাকসতাং প্রাপ্তস্য বরাহপুরাণদৃষ্টেন বৈকবেন  
রাজ্ঞা সহ সত্ত্বঃ কুজায়াঃ পূর্কজন্মনি নারদসত্ত্বঃ । ইতি মাথুরহরিবংশে প্রসিদ্ধং । গোপো।

অধিক কি ! বৃত্তাসুর, হিরণ্যকশিপুতনয় প্রহ্লাদ, বৃষপর্কী বলি, বাণ,  
ময়দানব, বিভীষণ, সুগ্রীব, হনুমান্, জাম্বুবান্, গজ, জটায়ুপক্ষী, তুলাধার  
আভাস

উপায় । বৃত্তাসুর ও প্রহ্লাদ পূর্ক জন্মে নারদের সত্ত্ব লাভ করিয়াছিলেন ; বৃষপর্কী  
জন্মিবা মাত্র মাতা কর্তৃক পরিত্যক্ত হইয়া, মুনির নিকট পালিত হইয়া বিমুক্তক হন ।  
বলিরাজ প্রহ্লাদের সত্ত্ব লাভে এবং বাণ বাহুচ্ছেদন কালে মহাদেবের সত্ত্বলাভে ও  
ময়দানব সন্তানিষ্ঠাপকালে পাণ্ডবসংসর্গে এবং বিভীষণ হনুমানের সত্ত্বলাভে ত্ত্বিক  
প্রাপ্ত হইয়াছিলেন ॥ ৩ ॥ ৪ ॥

সুগ্রীব, হনুমান্, ও জাম্বুবান্ লক্ষণসত্ত্বে পবিত্র হন । গজেস্স পূর্ক জন্মে নারদাদির  
সংসর্গ লাভে, জটায়ু গরুড় ও দংশরথের সত্ত্বলাভে এবং মহাভারতে বাহার পরিচয়  
বিশেষরূপে বিবৃত আছে, সেই তুলাধার জাম্বলিমুনির সত্ত্ব লাভে ত্ত্বক হইয়াছিলেন ।  
আদি বরাহপুরাণে ব্যক্ত আছে, শ্রাচীন কলিযুগে বহু নামে কোন এক বিমুক্তক রাজা  
ছিলেন ; তিনি মৃগয়া করিতে গিয়া মৃগভ্রমে একজন ব্রাহ্মণকে নিহত করেন । পরে সেই  
ব্রাহ্মণ ব্রহ্মরাক্ষস হইয়া, ঐ রাজার ঘেহকেই আশ্রয় করিল ; যখন রাজা খৌঁস বিমুক্তকির

ব্যাধঃ কুজা ব্রজে গোপো বজ্রপদ্মাত্মধরে ॥ ৫ ॥

তে নাদীতক্রতিগণা নোপাসীতমহত্তমাঃ ।

অর্থঃ ।

মুখপর্বা বলিঃ, বাণঃ ময়ঃ বিভীষণঃ সুগ্রীবঃ হনুমান্ ককঃ জাম্ববান্, গজঃ গৃধ্রঃ জটায়ুঃ, বণিকৃপথঃ তুলাধারঃ, ব্যাধঃ ধর্মব্যাধঃ, কুজা ব্রজে গোপাঃ তথা অধরে বজ্রপদ্মাঃ চ ॥ ৩—৫ ॥

নাধিতক্রতিগণাঃ (ন অধীতাঃ ক্রতিগণাঃ যৈঃ তে) নোপাসীতমহত্তমাঃ (ন উপাসিতাঃ সেনিতাঃ মহত্তমাঃ পণ্ডিতাঃ যৈঃ তে) অত্রতাতপ্ততপসঃ (ন বিদ্যন্তে ত্রতানি যেষাং তে তথা শ্রীধরস্বামী ।

কনো জাম্ববান্, গৃধ্রো জটায়ুঃ, বণিকৃপপদ্মনাধারঃ, ব্যাধো ধর্মব্যাধঃ, বজ্রপদ্মো দীক্ষিতভাষ্যাঃ ॥ ৫ ॥

তেষাং সংসঙ্গব্যতিরিক্তসাধনান্তরাভাবমাহ তে ইতি । ন অধীতাঃ ক্রতিগণা যৈঃ । উদ্বর্ধক ন উপাসিতা মহত্তমা যেষন্তে তথা । কিঞ্চ । অত্রতাতপ্ততপসঃ ন ত্রতানি যেষাং ন তপ্তানি তপাংসি যৈঃ তেচ তেচ তথা । মৎসঙ্গাদিতি । সতিঃ সন্ধো নাম মমৈব সঙ্গ-

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

মুনিচর্যাদয়ঃ পূর্বজন্মনি কৃতবহুসাধুসঙ্গা এব এতজ্জন্মনি নিত্যসিদ্ধগোপীসঙ্গিতঃ বজ্র-পদ্মীনাং ব্রজস্থশ্রীকৃষ্ণদুর্ভীতির্মালিকতানুলিকাদিত্রীভিঃ ক্রয়বিক্রয়াদ্যর্থং মধুবাগ্রহানসময়ে সঙ্গঃ ॥ ৫ ॥

তেষাং সাধুসঙ্গেথা যথাশ্রুতিপ্রধানীভূতা কেবলা চ ভক্তিরেব নতু সাধনান্তরমিত্যাহ তে ইতি । ন অধীতাঃ ক্রতিগণা যৈস্তদর্থং চ উপাসিতা মহত্তমাঃ ক্রত্যাগ্রাহিত্বিতারো

বণিকৃ, ধর্মব্যাধ, কুজা ব্রজের গোপিকাকুল এবং বজ্রপদ্মীগণও পরমগতি প্রাপ্ত হইয়াছে ॥ ৩—৫ ॥

ইহাদের মধ্যে কেহ বেদাদি শাস্ত্র অধ্যয়ন করে নাই ; বা বেদার্থদর্শী পণ্ডিতমণ্ডলীরও গুচ্ছবা করে নাই ; কখন কোন ব্রত বা তপস্যারও অনুষ্ঠান

আভাস ।

ফলে যখন কিছুলোকে গমন করেন, তখন সেই ব্রহ্মরাক্ষসও তৎসঙ্গে তথায় ভোগ করেন। পরে রাজা ভোপান্তে পুনরায় রাজত্ব লাভ করত ব্রহ্মপরনামক স্তব পাঠ করিলে, উক্ত ব্রহ্মরাক্ষস তাঁহার দেহ হইতে নির্গত হইয়া সমুদ্রে ঝণ্ডারমান হইল। রাজা তখন তাঁহাকে ধর্ম ব্যাধ নাম প্রদান করিলেন। কুজা পূর্ব জন্মে নারদের নিকট উপদেশ লাভে ভক্ত হইয়াছিলেন। সাধনসিদ্ধা গোপিকাগণ নিত্যসিদ্ধা গোপীর সঙ্গ লাভে এবং বজ্র পদ্মীগণ ও অন্যান্য নৈতেয়গণ কৃষ্ণগুণকথক লোকের সঙ্গ প্রাপ্ত হইয়াই, ভক্তি লাভ করিয়াছিলেন ॥ ৫ ॥

সাধুসঙ্গেই যে একত ভক্তি জন্মে এবং তাদৃশ ফল অন্য কোন উপায়ে লাভ হয় না,

অত্রতাতপ্ততপসো মংসঙ্গাম্মুপাগতাঃ ॥ ৬ ॥

কেবলেন হি ভাবেন গোপ্যো গাবো নগা যুগাঃ ।

অর্থঃ ।

ন তপ্তানি তপাসি যৈঃ তে তথাবিধা অপি) তে মংসঙ্গাঃ এব মাং উপাগতাঃ প্রাপ্তাঃ ॥ ৬ ॥

কেবলেন ভাবেন মদাবেশিতচিত্তেন, হি নিশ্চিতং, গোপ্যঃ, গাবঃ, নগাঃ যমলার্জুন-

ঈধরস্বামী ।

ইত্যভিপ্রৈত্যোক্তং যদ্বা । স্বসঙ্গস্যাপি মংসঙ্গস্যং বিবক্ষ্যতে স্বস্যাপি সঙ্গাৎ । যদ্বা ।  
মদীরসঙ্গাদিত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

তত্র বৃত্তাদীনাম্ ভবতু নাম কথঞ্চিৎ সাধনাস্তরং । গোপীপ্রভৃতীনাং নান্যদন্তীত্যাহ  
কেবলেনেতি । মংসঙ্গলঙ্ঘনেন কেবলেনৈব ভাবেন শ্রীত্যা । নগা যমলার্জুনাদয়ঃ । নাগাঃ  
কালিয়াদয়ঃ । যদ্বা । তদানীন্তনসর্কতরুণশ্রাদ্ধীনামপি ভগবতি ভাবোহন্তীতি গম্যতে ।

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

মুনয়ো যৈস্তে । ন তপ্তানি যৈবাং ন তপ্তানি তপাসি যৈস্তে চ তে চ তথা ক্ষিত মংসঙ্গে-  
নৈব হেতুনা ভক্ত্যা মংসঙ্গাং মংসঙ্গং প্রাপ্য মাং উপাগতাঃ প্রাপ্তাঃ ॥ ৬ ॥

তত্রাপি গোপীপ্রভৃতীনাং সর্কতোহপ্যতিবৈশিষ্ট্যমাহ কেবলেন জ্ঞানকর্ষাদ্যমিশ্রণ  
নিকটমগ ভাবেন শৃঙ্গারবাৎসল্যসখাদাস্যভাবশালিনা ভক্তিবোধেন । গোপ্যঃ শৃঙ্গার-  
রসেন গাবো বাৎসল্যরসেন নগা গোবর্ধনাদিপর্কতাঃ সখ্যরসেন যুগা অপি মুঢ়ধিরো বৃদ্ধা-  
বনীরতরু গুহাদ্যা নাগাঃ কালিয়াভ্যাঃ দাস্যরসেন মামীযুঃ । অত্র গোপাদয়ঃ সিদ্ধাএব  
পূর্ৱরাগাদ্যনস্তরং মামীযুরিতি কেবলেন ভাবেন তেবাং মংপ্রাপ্তিমন্ত্রমাদিতো নিত্যসিদ্ধ-

করে নাই ; কেবল এক মংসঙ্গের আনুকূল্যে তাহার। সকলেই পরম গতি  
লাভ করিয়াছে ॥ ৬ ॥

কেবল মচ্ছিত্র ও মদগত প্রাণ হইয়াই গোপিকাগণ, গাভীকুল, যমলার্জুন  
নামক বৃক্ষদ্বয়, যুগ, কালিয় সর্প এবং অন্যান্য অনেক মুঢ়বুদ্ধি জীবও কৃতার্থতা

আভাস ।

ইহাই এই শ্লোকে ভগবান্ স্পষ্টত প্রকাশ করিয়াছেন ॥ ৬ ॥

বৃত্তান্তর প্রভৃতি সিদ্ধগণের সাধনসম্বন্ধের কথা কিরূপপরিমাণে শুনা যায় বটে, কিন্তু  
গোপিকা প্রভৃতির আর মংসঙ্গ-লব্ধ বিত্তভাব ব্যতীত অন্য কোন সাধনের কথাই আর  
শুনা যায় না । গোপিকারা শৃঙ্গাররসে, গাভীকুল বাৎসল্যরসে, যমলার্জুন ও গিরিগোবর্ধন  
কেবল সখ্যরসে, মুঢ়বুদ্ধি বনের হরিণগণ, তদানীন্তন বৃদ্ধাবনীর তরুগুহাদি ও কালিয়  
প্রভৃতি নাগকুল কেবল দাস্যরসে ভগবান্কে লাভ করিয়াছিলেন । নিত্যসিদ্ধা বলিয়া, যে  
সকল গোপীর উদ্দেশ্য করা হইয়াছে, তাঁহারও পূর্ৱরাগ অনুসারেই এ জন্মে কেবল ভাবে

যেহনো মুচুধিয়ো নাগাঃ সিদ্ধা মামীয়ুরঞ্জসা ।। ৭ ।।

যং ন যোগেন সাংখ্যেন দানব্রততপোহধ্বনৈঃ ।

ব্যাখ্যাখ্যাধ্যায়সন্ন্যাসৈঃ প্রাপ্নুয়াদ্যত্মবানপি ।। ৮ ।।

অর্থঃ ।

স্বয়ং যুগাঃ নাগাঃ কালিয়াদয়ঃ, অন্যে যে মুচুধিয়ঃ সিদ্ধাঃ কৃতার্থা, সন্তঃ অঞ্জসা অনার্যাসেন, খ্যাং ঈয়ুঃ প্রাপুঃ ॥ ৭ ॥

যত্ববান্ কৃতপ্রযত্নোহপি যোগেন সাংখ্যেন, দানব্রততপোহধ্বনৈঃ ব্যাখ্যাখ্যাধ্যায়-  
সন্ন্যাসৈঃ যং মাং ন প্রাপ্নুয়াৎ (তং মাং প্রাপুরিতি পূর্বেণাব্যয়ঃ) ॥ ৮ ॥

শ্রীধরদামো ।

ভুক্তং ভগবতৈব । অহো অমী দেববরাধার্কিতমিত্যাदि । সিদ্ধাঃ কৃতার্থাঃ সন্ত ঈয়ুঃ  
প্রাপুঃ ॥ ৭ ॥

যত্রাপ্তে হুর্দ্রভতামাহ যমিতি । যোগাদিভিঃ কৃতপ্রযত্নোহপি যং ন প্রাপ্নুয়াৎ তৎ  
মামীয়ুরিতি পূর্বেণৈবাব্যয়ঃ । অত্রচ প্রথমং বা গোপাঃ পঞ্চদশো বা ত্রিককেন সন্ন্যাসেন্ত  
সন্তঃ সংসদ্বোহন্তেষাং সংসদ্বন্তেন চ তেষাং ভক্তিরিতি জ্ঞাতব্যং ॥ ৮ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

মেবেত্যর্থোহবসীয়তে । অন্যথা সিদ্ধা ইতি পদস্য বৈয়র্থ্যং স্যাৎ ॥ ৭ ॥

কেবলস্য ভক্তিবোগস্য সংসঙ্গ এব হেতু ন তু মুক্তাস্তরং কিমপীত্যাহ যমিতি । যত্ন-  
বানপি যোগাদীনাম্ সমাগমুষ্ঠাননিরতোহপি ॥ ৮ ॥

লাভে মৎসারূপ্য প্রাপ্ত হইয়াছে ॥ ৭ ॥

বিশেষ যত্নাতিশয়ে যোগের অনুষ্ঠান, সাংখ্যজ্ঞানের অনুশীলন, দান, ব্রত,  
ভগবান্ ও যজ্ঞাদির স্মৃতি আচরণ, ধর্ম কীর্তন, বেদাধ্যয়ন বা সন্ন্যাস অব-  
লম্বনেও যে কল লোকে লাভ করিতে পারে না, সেই সর্বকলশ্রেষ্ঠ মৎ-  
সরূপকে তাহার এক সংসঙ্গের গুণে অনার্যাসে লাভ করিয়াছে ॥ ৮ ॥

আভাস ।

প্রভাবের তগবান্ ত্রিকককে প্রাপ্ত হইয়াছিলেন ; অন্য সাধনের কথা আর শুনা যায়  
না ॥ ৭ ॥

ভগবৎপ্রাপ্তি জীবের পক্ষে যে, নিতান্তই হুর্দ্রভ এবং উদ্ভবিচার পূর্বক সমাহিত  
হইলেও সহজে তাঁহার সাক্ষাৎকার লাভ হয় না, অতএব কেবল সংসদ্বোখ ভক্তিবলেই  
অতি নিকট গোপবনিভাগণ, এমন কি । পশু পক্ষী প্রভৃতি ভিষ্যন্ যোনিও তাঁহাকে  
প্রাণ সমর্পণে প্রাপ্ত হইয়াছে, ইহাই প্রতিবোধিত করিবার জন্য গ্রন্থকার এই শ্লোকটী  
লিখিবদ্ধ করিয়াছেন ॥ ৮ ॥

রামেন সাক্ষিং মথুরাং প্রণীতে স্বাক্ষিনা মযানুরক্তচিত্তাঃ ।

বিগাঢ়ভাবেন ন মে বিয়োগতীব্রাধয়োহন্যং দদৃশুঃ সুখায় ॥ ৯ ॥

অর্থঃ ।

স্বাক্ষিনা অক্রুরেণ, রামেন সহ ময়ি মথুরাং প্রণীতে সতি, বিগাঢ়ভাবেন পরমপ্রেম্যা অনুরক্তচিত্তাঃ (অনুরক্তং চিত্তং বাসাং তাঃ গোপ্যঃ) বিয়োগতীব্রাধয়ঃ (বিয়োগেন তীব্রঃ হুঃসহঃ আধিঃ শ্লাঘিঃ বাসাং তাঃ) সত্যঃ মে মন্তঃ, অন্যং সুখায় ন দদৃশুঃ ॥ ৯ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

গোপীনাং ভাবং প্রপঞ্চয়তি রামেনেতি চতুর্ভিঃ । স্বাক্ষিনা অক্রুরেণ ময়ি প্রণীতে সতি । মে মন্তোহন্যং সুখায় ন দদৃশুঃ । কুতো বিয়োগেন তীব্রো হুঃসহঃ আধির্বাসাং তাঃ । অত্র হেতুঃ । ময়ি বিগাঢ়েনাতিদৃঢ়েন ভাবেন প্রেম্যাহনুরক্তানি সংসক্তানি চিত্তানি বাসাং তাঃ ॥ ৯ ॥

শ্রীনিবাসাধ চক্রবর্তী ।

তত্রাপি গোপীনাং ভাবস্য সর্বোপরিবিরাজমানত্বমাহ রামেনেতি চতুর্ভিঃ । স্বাক্ষিনা অক্রুরেণ ময়ি মথুরাং প্রকর্ষণে নীতে সতি মে মন্তোহন্যং সুখায় ন দদৃশুঃ । যতোহনুরক্ত-চিত্তাঃ । প্রেমঃ যন্তী ভূমিকা যোহনুরাগশুশ্রূষীভূতানি চিত্তানি বাসাং তাঃ । তত্রাপি বিশিষ্টো পাটোভাবঃ । অনুরাগোত্তরভূমিমাগতো মহাভাবভেদো রূঢ়াতিথন্তেন হেতুনা বিয়োগে সতি তীব্র আধির্বাসাং তাঃ । অত্র দদৃশুরিতি ভূতনির্দেশাদধুনাতু দত্তবক্তব্যবধান্তে ময়া সহ সংযুক্তা এব বর্ত্তন্তে ইতি দ্যোতিতং ॥ ৯ ॥

অক্রুরের সমভিব্যাহারে আমি বলরামকে সঙ্গে লইয়া মথুরাতে গমন করিলে, আমাতে অনুরক্তচিত্ত গোপিকাকুল আমার বিচ্ছেদরূপ হুঃসহ দুঃখে এতাদৃশ নিপীড়িত হইয়াছিল যে, মধ্যাতীত সংসারের কোন সামগ্রী তাহাদের সে দুঃখ নিবারণ করিতে বা সুখ প্রদানে সমর্থ হয় নাই ॥ ৯ ॥

আত্মাস ।

শ্রীকৃষ্ণের প্রতি গোপীগণের ভাব যে কি অনুগম । তাহারই পরিচয়ার্থ প্রকাশ করিয়াছেন যে, অক্রুরের সমভিব্যাহারে বলরামকে সঙ্গে লইয়া গোবিন্দ মথুরায় আগমন করিলে, সমগ্র বৃন্দাবন গোপিকাদের নিকট ভ্রমসাক্ষরের ন্যায় প্রভীত হইয়াছিল । জগতের কোন পদার্থকেই কিছুমাত্র অধিক বলিয়া তাহাদের জ্ঞান হয় নাই; কৃষ্ণবিরহের প্রচণ্ড দাবানিতে প্রত্যেক অধিকার বিষয়ও যেন দুঃখের অনুকূল বলিয়া প্রভীত হইতে লাগিল । অধিক কি ! কৃষ্ণবিরহে তাহাদের জীবনও যেন ভার বলিয়া জ্ঞান হইয়াছিল । কারণ প্রেমের উৎকর্ষে তাহাদের চিত্ত শ্রীকৃষ্ণের প্রতি এতই আবিষ্ট ছিল যে, তাহা ব্রহ্মপরিমিত রাত্রি সমূহও তাহাদের নিকট পলকের ন্যায় বোধ হইয়াছিল ; অথচ কৃষ্ণবিরহে পরবর্তী এক

তাস্তাঃ কপাঃ প্রেষ্ঠতমেন নীতা ময়ৈব বৃন্দাবনগোচরেণ ।

কর্ণার্জিবতাঃ পুনরস তাসাং হীনা ময়া কল্পসমা বভূবুঃ ॥ ১০ ॥

অর্থঃ।

হে অস্ত্র উদ্ধব ! বৃন্দাবনগোচরেণ প্রিয়তমেন প্রেষ্ঠতমেন, চ ময়া সহ (বাতিঃ গোপি-  
কাতিঃ বাঃ বাঃ) কপাঃ রাত্রয়ঃ, কর্ণার্জিবৎ নীতাঃ বাপিতাঃ, তাঃ তাঃ এব ময়া হীনাঃ রাত্রয়ঃ  
তাসাং গোপীনাং কল্পসমাঃ বভূবুঃ ॥ ১০ ॥

শ্রীধরস্বামী।

তীত্ৰাঘিভ্যং ব্যনক্তি তাস্তা ইতি । ময়া সহ বা এব কপা রাত্রয়ঃ কর্ণার্জিবদ্রীতাস্তা এব  
পুনর্ময়া হীনাস্তাসাং কল্পসমা বভূবুঃ কথন্ত তাস্তা বাচামগোচরা ইত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী।

কল্পস্য কপতা যোগে বিয়োগে তদ্বিপৰ্য্যয় ইতি প্রেমঃ সপ্তম্যা ভূমিকার্য মহাত্মাবভেদস্য  
রূঢ়তাবস্য লক্ষণং সঙ্গতো বিলক্ষণং দর্শয়তি তাস্তা ইতি ময়া সহ রাস-কপা ব্রহ্মরাত্র-  
পরিমিতা অপি কর্ণার্জিবৎ বাভিনীতাঃ তাসাং ময়া বৃন্দাবনগোচরেণ বৃন্দাবনস্থেন অথচ  
বৃন্দাবনে গোতিঃ সহ চরতা হীনাস্তাঃ কপাঃ প্রহরচতুষ্টয়পরিমিতা অপি বাগরিভুমশক্যত্যাং  
কল্পৈব হতিঃ সমাঃ ॥ ১০ ॥

হে প্রিয়তম ! বৃন্দারণো আমার অবস্থানকালে আমাকে প্রাণপ্রিয়বোধে  
আমার সহিত তাহারা যে সকল রাত্রি কর্ণার্জের ন্যায় অতিবাহিত করিয়া-  
ছিল, এক্ষণে কেবল আমার অদর্শনে সেই রাত্রিই তাহাদের নিকট এক এক  
কল্পের ন্যায় বোধ হইতেছে ॥ ১০ ॥

আভাস।

একটা মনুষ্য পরিমাণের রাত্রিও যেন এক এক কল্পের ন্যায় জ্ঞান হইতেছিল। এহলে  
স্পষ্টই প্রকাশ যে, বৃন্দাবনে অবস্থান কালে গোপিকারা কৃষ্ণের স্বরূপচিন্তা ব্যতীত, অন্য  
কোন বিষয় একবারও হৃদয়ে স্থান দিতেন না। এক্ষণে তাঁহার অদর্শনে অনন্ত ভাবনা  
তাঁহাদের চিন্তকে আক্রমণ করিয়া, সুখপ্রদানচ্ছলে বিবিধ রূপ বারংবার প্রকাশ  
করিয়াছিল; কিন্তু শ্রীকৃষ্ণের রূপগুণাদির তুলনার তাহারা কোন পদার্থে তাদৃশ  
সমভাবেরও প্রতীতি অনুভব বা নয়নগোচর করিতে পারেন নাই ॥ ১০ ॥

অন্ধকার যেমন দর্শকের নিকট হইতে দ্রষ্টব্য বিষয়ের নিবারণ করে, অদ্য কৃষ্ণপ্রেমও  
গোপীসম্মিথানে ত্রিভুবনকে অদৃশ্য করিয়াছিল। অন্ধকার অজ্ঞানপূর্বক আবরণ করে;  
কৃষ্ণপ্রেম জ্ঞান ও আনন্দ প্রদান পূর্বক জনন্ত্বের নিরোধ করেন। কৃষ্ণপ্রমে মুচ্ছিত  
গোপিকাতুল যে কেবল বিষয়সুখে বঞ্চিত হইয়াছিলেন, এমনত নহে; তাঁহারা পতিপুত্র  
জন বন্ধু বান্ধব ও গৃহ সঙ্গাদির ন্যায় নিজ কলেবরও বিস্মৃত হইয়া বাইতেন নিজে

তানাবিদম্যযানুশঙ্গবজ্জধিয়ঃ স্বমাস্ত্রানমদন্তধেবৎ ।

অর্থঃ ।

ময়ি অনুসঙ্গবজ্জধিয়ঃ (অনুসঙ্গেন বজ্জাঃ ধিয়ঃ বাভি ত্ভাঃ) গোপাঃ স্বঃ (পতিপুত্রাদি সমতাপ্পদং) আস্ত্রানং (অহঙ্কারাপ্পদং দেহং) অদং পরলোকং, তথা ইদং ইমং লোকং চ

শ্রীধরদ্বামী ।

কিক। এবং তীত্ৰাধরস্তা মোহমিবেণ সমাধিং প্রাপ্তা ইত্যাহ তা ইতি । 'ময়ি অনু-  
বজ্জেনাসক্ত্যা বজ্জা ধিয়ো বাভিত্তা স্বমাস্ত্রানং স্বদেহং অদো দূরস্থং ইদং সন্নিহিতক

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

মোহাদ্যতাবেহপি সৰ্ব্ববিস্মরণমিতি বিগাঢ়তাবস্যাপরমপ্যাহুভাবমুজ্জ্বলনীলমণ্ডিতং  
দর্শয়তি । ময়ি অনুবজ্জেন বজ্জা ধিয়ো বাভিত্তাঃ । অত্র বজ্জপদেন কৃকস্য ত্রিভুগন্যোহন-  
বিচিত্রলীলন্তত্ত্বং । অনুবজ্জস্য বলবদ্ধামত্বং বীরুত্বীনাং কৃকবাহিতসম্পাদককামধেনুশট্ঠমা-  
রোপিতং । স্বমাস্ত্রানং বেহং ন বিহুঃ রাসাভিসারাদৌ ক হিতং ক বারান্তমিতি নানুসন্দঃ ।  
তথা অদং পরলোকং ধর্ম্মাভিক্রমাদিতি ভাবঃ । ইদং ইমং লোকং লজ্জাক্তরান্যতিক্রমাদিতি  
ভাবঃ । সমাধৌ মুনয় ইতি । তেষাং যথা সৰ্ব্ববিস্মরণে ব্রহ্মানুভবোহতিরিচ্যতে তেইতাবাং  
মদমুভব ইতি সৰ্ব্ববিস্মরণাংশে দৃষ্টান্তঃ নতু প্রাপ্যাংশে গোপীপ্রাপ্যশ্বেম-মুনিপ্রাপ্যনির্ক্কাণ-  
য়োঃহো মহদেবান্তরং বস্মাত্মমত্মামতে তয়োঃ তথাহি সৰ্ব্বসত্ত্বাপনিবর্তক্যং পরমাহ্লাদক্যং  
দৃশ্যমানং চন্দ্রাদপি সকাশাং সৰ্ব্বগুণহীনোহপি দৃশ্যমানঃ পতিপুত্রাদিকো স্বং সুখমধিকং

গোপিকা আমাতে এক্রপভাবে চিত্ত সমর্পণ করিয়াছিল যে, নিজ কলেবর  
পতি পুত্রাদি যাবতীয় আমার বলিবার বস্তু, ইহলোক বা পরলোক ইহার  
কোনটীর প্রতিই তাহাদের দৃষ্টি ছিল না ; মুনিগণ সমাধিযোগে যেমন আস্ত্র-

আত্মাস ।

শ্রী, কি পুরুষ, তিৰ্য্যক্ যোনি, কি দেবতা, ইহার কিছুই অনুসন্ধান রাখিডেন না ।  
ঐহিকের কথা দূরে থাকুক্, পর জীবনের প্রত্যাশায় ও জগজ্জলি দিয়া, “হা প্রাণ রমণ ।  
হে জীবনৈকবদন্ত ! তোমার অপেক্ষা আমাদের নিকট ধর্ম্ম, অর্থ, কাম বা মোক্ষও প্রিয়  
নহে । তুমি একবার দর্শন দানে আমাদের নিকট ধর্ম্ম, অর্থ, কাম বা মোক্ষও প্রিয়  
বেগে সমুদ্রে মিলিত হইলে, যেমন তথায় আর তাহার নাম বা রূপের বিচার থাকে না,  
সমুদ্রময়ই হইয়া যায় ; বোণীগণ ধ্যান ধারণা ও সমাধির দ্বারা ক্ষেত্রজ জীববৎস্বরূপকে পরম  
ব্রহ্মে সমর্পণ করত যেমন নিজের পৃথক্ সত্তার বিলোপ করেন, বিরহিণী গোপিকাকুল  
কেবল প্রেমের আবেগে পরমানন্দমূর্ত্তি মুকুন্দে ভাবাবলম্বনে চিত্ত সমর্পণ করিয়াই তাদৃশ  
কল লাভ করিয়াছিলেন । গোপী প্রাপ্য প্রেম ও বোণীর প্রাপ্য নির্ক্কাণে কোন ভেদ  
নাই ; কারণ উভয় পক্ষের সমতাই এক, ও একভাবেই বিসর্জিত । ব্রহ্মানন্দ নিরতিশয়

যথা সমাধৌ মুনয়োহকিতোয়ে নদ্যাঃ প্রবিষ্টা ইব নামরূপে ॥ ১১ ॥

অর্থঃ ।

ন অবিদম্ তাঃ সমাধৌ মুনয়ঃ যথা, অকিতোয়ে নদ্যাঃ ইব নামরূপে বিহার মস্মি প্রবিষ্টাঃ এব ॥ ১১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

নাবিদম্ । যথা । স্বং পতিপুত্রাদিকং মমতাস্পদং আত্মানমহঙ্কারাস্পদং অদঃ পরং লোকং ইহং ইমং লোককং নাবিদম্মিতি । যথা মুনয়ঃ সমাধৌ নামরূপে ন বিদুস্তত্ত্বং । কিন্তু অকিতোয়ে নদ্যা ইব মস্মি প্রবিষ্টা ইত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

৭৮.৫ তত্র মমতৈব যদি কারণং তদা কিং পুনঃ সৰ্ব্বগুণমণ্ডিতে স্বভাবাদেব নিরবধিকমুখপ্রদে শ্রীকৃষ্ণে পরব্রহ্মণি নিরবধিকৈব মমতা সুখাধিক্যাকারণং ভক্তানামিতি । অতএবোক্তং । ব্রহ্মানন্দো ভবেদেব চেৎ পরাৰ্ছতীকৃতঃ । নৈতি ভক্তিহৃদাস্তোদেঃ পরমাগুহ্যমসীতি । ব্রহ্মচ ভক্তেষ্বাসক্তং তদ্বশ্যকং মুনিসু তু নৈবাসক্তং ন তদ্বশ্যকেতি । নদ্যাঃ যথা অকিতোয়ে প্রবিষ্টা নামরূপে স্বীয়ে ন বিদুরিতি রসচৰ্চণাংশে দৃষ্টান্তঃ ॥ ১১ ॥

বিসৰ্জন করেন । শ্রোতস্বতী যেমন সমুদ্রে সঙ্গত হইয়া নামরূপ পরিত্যাগ করে, গোপিকাগণও সেইরূপ আমাতে আত্মসমর্পণ করিয়া মায়াময় ভাব পরিহারে আমাতেই প্রবিষ্ট হইয়াছিল ॥ ১১ ॥

আভাস ।

শান্তি ও সুখপ্রদ হইলেও সাংসারিক জীবের পক্ষে কৃষ্ণানন্দ অধিকতর তৃপ্তিকর ; কারণ বৈরাগ্যে বিশেষ দক্ষ না হইলে, ব্রহ্মানন্দে নিমগ্ন হওয়া অসম্ভব । কিন্তু বৈরাগ্য অভ্যস্ত না হইলেও ভোগানন্দে নিবৃত্ত চিত্ত সৰ্ব্বভোগের আকর কৃষ্ণবিগ্রহে যখন তত্ত্বল্য ফল পায়, তখন কৃষ্ণবিগ্রহে আনন্দসাত তাদৃশ চিত্তের পক্ষে অনায়াস-সাধ্য, সন্দেহ নাই ॥ ১১ ॥

গোপজাতীয় কুলবালাগণ কেবল সংস্কার গুণে পরাংপর পূর্বব্রহ্ম শ্রীকৃষ্ণকে যে, কি ভাবে প্রাপ্ত হইয়াছিলেন, তাহাই এই প্র্লোকে বর্ণিত হইয়াছে । প্রথম প্রাপ্তির স্বরূপার্থে রমণং শব্দটী প্রয়োগ করা হইয়াছে ; অর্থাৎ তাঁহাদের সহিত রমণপ্রবৃত্ত গোবিন্দ রমমাণ গোপিকা সমীপে স্বরূপের প্রকাশ করিয়াছিলেন । রাসের প্রারম্ভে উন্মেষ আছে যে, আশ্চর্য্যম শ্রীকৃষ্ণ রমণ করিয়াছিলেন । অর্থাৎ যিনি পূর্ণ আনন্দরসময়, নিজের আনন্দার্থ বাহার অন্যের কোন অপেক্ষা নাই, তিনি গোপিকাদের সহিত রমণ করিয়াছিলেন । এক্ষণে প্রশ্ন হইতে পারে যে, এই রমণকে কি প্রাকৃতিক পতি বা উপপতির সংসর্গজনিত আনন্দের সাহচর্য্যে গ্রহণ করিতে হইবে ? তাহার উত্তরে বলিলেন না । কারণ “অস্বরূপবিদঃ” ; পরপুরুষাভিগামিনী নারী যেমন স্বামীপ্রভৃতি স্বজনবর্গের ভয়ে বাবতীর শৃঙ্খলার্থে বাহ্যদৃষ্টিতে নিবিষ্টা থাকিলেও মনে মনে তিনি কেবল সেই প্রণয়ী জনের চিন্তায়



মংকামা রমণং আরম্ভরূপবিদোহবলাঃ ।

ব্রহ্ম মাং পরমং প্রাপুঃ সঙ্গীচ্ছতসহস্রশঃ ॥ ১২ ॥

অর্থঃ ।

অম্বরূপবিদঃ (মংস্বরূপং ন জানন্তীতি তাঃ) মংকামাঃ অবলাঃ তাঃ সংসঙ্গাৎ শত-  
সহস্রশঃ সৰ্ব্বতোভাবেন, রমণং রতিমুখপ্রদং, আরং আরবুদ্ধিবেদ্যাং পরমং ব্রহ্ম মাং  
আপুঃ ॥ ১২ ॥

শ্রীধরদাসী ।

এবং তা' অবলাঃ কেবলং মংকামাঃ অম্বরূপবিদঃ স্বরূপং ন তু জানন্তি তথাপি সংসঙ্গাৎ  
আরং আরবুদ্ধিবেদ্যামপি ব্রহ্মরূপমেব মাং পরমং প্রাপুরিত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

তত্চ তা মাং প্রাপুরিত্যাহ মংকামা মাং কাময়ন্তে ইতি তাঃ । মাং পরমং ব্রহ্ম  
প্রাপুঃ । কৌতুহলং রমণং তাভিঃ সহ রমমাণং তা রময়ন্তকং । বৌদ্ধা রক্তং মনচ্চক্রে ইতি  
আজ্ঞারামোহপ্যরীরমদিত্তি শুকোক্তেঃ । কিং পতিস্বরূপং । ন । আরং উপপতিস্বরূপং ।  
কৌতুহল্যঃ । অম্বরূপবিদঃ সম্মহামাধুৰ্য্যমাত্মানুভবিত্তাদৈববর্ধ্যলক্ষণং মংস্বরূপবিশেষং ন বিদ-  
ন্তীতি তাঃ । যদা । অন্যে তত্ত্বজনা ইব মংস্বরূপং মংসারূপাং ন বিদন্তি ন প্রাপ্নুবন্তি ।  
তৎপ্রাপ্তৌ তাভি মংবিহারাসিক্তেরিত্তি । যদা । তাঃ স্বস্যা রূপং সৌন্দর্যাদিকং ন জানন্তি  
কিন্তু মংসৌন্দর্যাদিকমেবানুভবন্তীতি তাঃ । যদা । ন বিদ্যতে স্বরূপবিদঃ স্বরূপজ্ঞা  
বাসাং তাঃ ॥ ১২ ॥

তাহারা আমার স্বরূপ অগত নহে ; সামান্য বুদ্ধিহীনা নারীজাতি ;  
তথাপি এক সংসঙ্গের গুণে এবং আরজ্ঞানে সঙ্গত হইয়াই রতিমুখপ্রদ  
পূর্বব্রহ্ম আমাকে তাহারা অনায়াসে লাভ করিয়াছিল ॥ ১২ ॥

আভাস ।

সৰ্ব্বক্ষণ অভিবাহিত করে, সেইরূপ গোপলনাগণ শরীরনির্কাহক কৰ্ম্ম সকল লোকদৃষ্টিতে  
নির্কাহ করিতেন বটে, কিন্তু সৰ্ব্বকামনার সহিত চিত্ত এক ঐক্যেই সংলগ্ন রাখিতেন ।  
অবশ্য তাঁহারা আরবুদ্ধিতে অগ্রসর হইয়াছিলেন বটে, কিন্তু বিহার এতি তাঁহারা  
প্রাণ সমর্পণ করিয়াছিলেন, তিনিও একতর আর নহেন । সুতরাং তাঁহাদের যোগ  
লক্ষ্য ছিল, সেৰূপ প্রাপ্তি বটে নাই । অতএব প্রাপ্তির পূর্বে তাঁহারা ঐক্যের স্বরূপ  
অবগত ছিলেন না ; এবং প্রাপ্ত হইয়াও পোষকের মূর্ত্তি আর অবগত ছিলেন না ।  
কারণ ঐক্যের মদনমোহন শাস্ত্রমুদ্রার মূর্ত্তি ময়নগোচর করিয়া, সম্ভোগার্থ তাঁহারা  
কামনোবাক্যে অগ্রসর হইলেন বটে, কিন্তু তখন ঐক্যের পূর্ণ পরাংপর ভাব ও  
আনন্দবনবিগ্রহে তাঁহাদের ভাব বনীভূত না হওয়ার, তাঁহার পূর্বাভাস তাঁহাদের  
হৃদয়ে স্থান পায় নাই ; অতএব তখন তাঁহারা তৎস্বরূপের অনভিজ্ঞ । প্রার্থনিতার

তস্মান্ভুত্ববোৎসৃজ্য চোদনাং প্রতিচোদনাং ।

প্রযুক্তঞ্চ নিযুক্তঞ্চ শ্রোতব্যাং শ্রুতমেব চ ॥

অর্থঃ ।

তস্মাৎ হে উক্তব ! স্ত্বং চোদনাং শ্রুতিং, প্রতিচোদনাং স্মৃতিং, প্রযুক্তং বিহিতং কর্ণ, নিযুক্তং অবিহিতং, শ্রোতব্যাং শ্রুতং এব চ সৰ্ব্বং উৎসৃজ্য অনাদৃত্য ॥

শ্রীধরস্বামী ।

যস্মাদেবভূতো মত্তজনপ্রভাবঃ । তস্মাৎ স্ত্বং চোদনাং শ্রুতিং প্রতিচোদনাং স্মৃতিক ।

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

তদেবং শ্রীমদুক্তং সাধুলক্ষণং পৃষ্টঃ শ্রীভগবান্ভূতস্যোক্ত্যনুযায়ী ত্রিবিধং সাধুং লক্ষণিত্বা তত্ত্বসম্বন্ধপ্রাহৃত্যং প্রধানীভূতং কেবলাক ভক্তিং সামান্যতো নিরূপ্য ভক্তেঃ স্ববলীকারং বিবক্ষুঃ কৈমুতোন সংসঙ্গসৈব বলীকারিত্বমুক্তা সংসঙ্গিনো ভক্তাংশ্চ নির্দিষ্টাশ্চৈব গোপ্যাদিনিষ্ঠং কেবলং ভক্তিবোগং হৃদভেদেন স্তভ্য সহসৈব রাগেণ সাক্ষিমিত্যাদিনা তত্রাপি গোপীবিষয়কঃ প্রেমবাস্পাং সদা জাজ্বল্যমানঃ গাত্তীর্ঘ্যেণ হৃদি স্মৃতিতমপ্যধীর-তরৈবোদ্যতব্য তাসামেব ভক্তিবোগস্য স্ববলীকারসর্বোৎকর্ষপরাবধিত্বং তাসামেব সাধু-স্যাপি সৰ্বমহামহোৎকৃষ্টকমবিশ্রামিত্বমভিব্যাজ্য কেবলে তদনুষ্ঠিতে ভক্তিবোগে এবোক্তবং

অতএব হে উক্তব ! তুমি কর্ণোপদেশক শ্রুতি বা স্মৃতি, বিহিত বা নিষিদ্ধ কর্ণ, এবং শ্রুত বা কোন শ্রোতব্য বিষয়ের প্রতি আস্থা না করিয়া— ॥

আভাস ।

প্রার্থনা অনুসারে প্রার্থিত বস্তু কখন স্বীয় শক্তি পরিত্যাগ করে না । বিষমোদককে অনুভজনে ভোজন করিলে, সে কখন জীবননাশে যেমন পশ্চাৎপদ হয় না, সেইরূপ জারবোধে আরাধনা করিলেও ভগবান্ কৃষ্ণ কখন স্বীয় পরমানন্দ চৈতন্যস্বরূপের সম্প্রদানে বিরত হইবে না তিনি মায়ায় মূর্তির অতীত চিন্ময় বিভূ ; সাধনের উপযোগিতা প্রদানার্থ ভক্তসমীপে তাবুশ বিগ্রহ ধারণে অবতীর্ণ হইয়াছিলেন মাত্র । সুতরাং যে কেহ তাঁহার যে কোন রূপ অবলম্বনেই অগ্রসর হউক না, তাঁহাকেই পাইবে ; যিনি রূপ গ্রহণে উপস্থিত । অতএব চক্ষুগ্রাহ রূপের অতীত সৰ্বশক্তিসম্পন্ন পরম-ভাব প্রদর্শনেই তিনি গোপিকাদের জীবন সার্থক করিয়াছিলেন, সন্দেহ নাই ॥ ১২ ॥

উক্তবপৃষ্ট সাধুলক্ষণের কথা বলিবার জন্য ভগবান্ লক্ষ্যকেশ ত্রিবিধ সাধুর পরিচয় তাঁহাদের সঙ্গজনিত প্রদানভূতা ও কেবলা ভক্তির নিরূপণ করিয়াছেন এবং নিজের ভক্তি-বলীভূততার পরিচয় পুনান পূর্বক গোপিকানিষ্ঠ কেবলা ভক্তির বিষয় বর্ণন করিয়াছেন । উক্তের সহিত কথোপকথন কালে, যেন গোপী প্রেম তাঁহার হৃদয়ে উদয় হওয়ায় বিগলিত বাস্পধারিক কণকিৎ-রোধ করতই অতি গাত্তীর্ঘ্যাবলম্বনে ও ধৈর্যের সহিত উক্তকে তাবুশ

মামেকমেব শরণমাত্মানং সৰ্বদেহিনাং ।

যাহি সৰ্বাত্মভাবেন ময়ান্য। অকুতোভয়ঃ ॥ ১০ ॥

অর্থঃ ।

সৰ্বাত্মভাবেন (সৰ্বদেহী কালকৰ্ম্মবতাবাদীনাং আত্মা নিরন্তরা অহং ইতি নিশ্চয়েন) সৰ্বদেহিনাং আত্মানং একং এব মাং শরণং বাহি গচ্ছ । ময়া এব হি স্বং অকুতোভয়ঃ স্যাঃ ভবিষ্যি ॥ ১০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

বহা । বিধিক নিষেধক উৎসাহ্য মাং শরণং বাহি । মমৈবাকুতোভয়ঃ স্যাঃ ভব ॥ ১০ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

প্রবর্তয়িতুমাং তদ্বাদিত্বি । চোদনাং বিধিং প্রতিচোদনাং প্রতিষেধং চ । বিহিতং কৰ্ম্ম নিষিদ্ধক কৰ্ম্ম ত্যক্তা ইত্যর্থঃ । তর্হি কিং সন্ন্যাসং কুর্মে ? ন । প্রবৃত্তং গৃহস্থানাং ধৰ্ম্মং নিবৃত্তং সন্ন্যাসিনাং ধৰ্ম্মক ত্যক্তা তত্রাপি শ্রোতব্যং ক্ষতং চ ত্যক্তা ইতি তাবিধধৰ্ম্মপ্রবণ-মনাকাজ্ঞা তুতপ্রবণক বিশ্বিত্যেত্যর্থঃ । সৰ্বাত্মভাবেন সৰ্বোপায় আত্মনো মনসো ভাবো দাম্যসখাদিতেনৈকমেব মামালম্বনীকৃত্য শরণং বাহি । মমৈব অকুতোভয়ঃ স্যাঃ ইতি ভব নান্তি কৰ্ম্মাধিকারো নাপি জ্ঞানাধিকারস্তদপি তং তস্মান্ন্যারোপ্য প্রত্যবায়ভয়ং সংসারভয়ক মন্যাসে চেতদা তত্ত্বদ্বয়াল্লাতা অহং বিদ্যমান এবাম্মীত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

সৰ্বতোভাবে সৰ্বদেহীর অন্তরাত্মা এক আমারই শরণাগত হও ! আমা হইতেই তুমি নির্ভয় হইবে ॥ ১০ ॥

আভাস ।

পঞ্চ অবলম্বনার্থ উপদেশ দিয়াছিলেন । গোপীন্দ্র প্রেম বে, সর্বোৎকৃষ্ট এবং তাহাতে যে তাঁহার চরম বন্ধীকার ঘটয়াছিল, ইহাই স্পষ্টত প্রকাশ করিয়া, ভগবান্ উদ্ধবকে তদনুষ্ঠানে বদ্ধ করিতে উপদেশ দিয়াছিলেন । প্রেরণালক্ষণের নাম বিধি এবং বিপরীত প্রেরণার নাম নিষেধ । বিহিত, কৰ্ম্ম এবং নিষিদ্ধ অকৰ্ম্ম । অতএব গৃহস্থের কৰ্ম্ম প্রযুক্তিধৰ্ম্ম এবং সন্ন্যাসীর নিবৃত্তধৰ্ম্মের প্রতি আত্মা পরিত্যাগ পূৰ্ব্বক সৰ্বতোভাবে ভগবানের শরণাগত হওয়াই বিধেয় । ভগবানকেই সধা, প্রভু ও মুহূৰ্দ্ধ জ্ঞানে তৎসমীপে অগ্রসর হইলে, তত্কে নিজের অন্য নিজেকে আর ভাবিতে হয় না । নিজেকে ভাবিতে হইলে, তত্কে অকুল দুঃখের সাগরে পতিত হইতে হয় ; আর ভগবান্ যদি তত্কে তার গ্রহণ করেন, তাহা হইলে তাঁহাকে তিনি পরমানন্দের চরম সৌহার উত্তীর্ণ করান । অতএব কৰ্ম্মাধিকার বা জ্ঞানাধিকারের বিষয় বিচার বিড়ম্বনার বয়ং নিপত্তিত না হইয়া, বিচারের তার ভগবানে বিন্যাস কর । ইহাই ভগবানের প্রধান উপদেশ । অর্থাৎ তখনই “জানামি ধৰ্ম্মং নচ মে প্রযুক্তি জ্ঞানাম্যধৰ্ম্মং নচ মে নিবৃত্তিঃ । স্বয়া জীবীকেশ জদ্বিহিতেন বধা নিবৃত্তোহস্মি তথা কেরামি” । কামনোবাক্যে ভগবানের উপর এই ভাবে আত্মসমর্পণ করাই এক মাত্র

উদ্ধব উচাচ ॥

সংশয়ঃ শৃণ্বতো বাচং তব যোগেশ্বরেশ্বর ।

অবয়ঃ ।

উদ্ধবঃ উবাচ । হে যোগেশ্বরেশ্বর ! তব বাচং শৃণ্বতঃ মে আশ্বহঃ (আশ্বনি মনসি

শ্রীধরস্বামী ।

পূৰ্ণং ভাবময়োদিভেদবহিতঃ স্বধৰ্ম্মেধিত্যাদিনা কৰ্ম্ম কৰ্ত্তব্যমিত্যুক্তং । ইদানীন্ত  
মৰ্কং ত্যক্তা মাং শরণং বাহৌহুচ্যতে । তত্র কিমান্ননঃ কৰ্ত্তৃহান্যন্তি নান্তি বেত্যান্নহঃ

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

সংশয়ো ন বিবর্তেত ইত্যেতৎপূৰ্ণলক্ষণ এব ময়ি সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি নিরপেক্ষঃ সমাচরে-  
দিত্তি বহুতা ত্বয়া মহৎ কৰ্ম্মাধিকারো দত্তঃ তৎপূৰ্ণত্ব বহিদং মনসা বাচা চক্ষুৰ্ভ্যাং শ্রবণা-  
দিত্তিঃ । নবরং পূৰ্ণমাণঞ্চ বিদ্ধি মায়ামনোময়মিতি । তন্মাদ্ভ্যুত্বেশ্বরগ্রামো যুক্তচিত্ত  
ইদং জগৎ । আশ্বনীক্ষয় বিত্ততমাস্তানং মব্যবীধর ইত্যুক্তবতা মহৎ জ্ঞানাদিকারএব

উদ্ধব বলিলেন, হে যোগাধীশ্বর ! আপনার উপদেশবাক্য শ্রবণ করিয়াও  
আমার মনে একটী বিষম সন্দেহ জন্মিয়াছে । এক্ষণে কৰ্ম্ম ত্যাগ, কি অনু-  
ষ্ঠেয় এই সন্দেহ আমার মন হইতে যায় নাই ; তজ্জন্য আমার চিত্ত নিতান্ত

আতাস ।

কার্য্য । বাহারা পরমেশ্বরকে সৰ্ব্বত্র অবস্থিত অনুমান করিয়া, বিশ্বাস সহকারে ধৰ্ম্মাধৰ্ম্ম সকল  
বিষয়ে উপেক্ষা করেন, ভগবান তাঁহাদের ভারকে নিজ আভরণরূপে প্রতিগ্রহণ করত,  
তাঁহাদিগকে সংসারের বিভীষিকায় আর বিড়ম্বিত করেন না ; জীবদ্ধশাতেই মোক্ষানন্দ  
প্রদান করেন ॥ ১০ ॥

শ্রীকৃষ্ণের উপদেশ শ্রবণে উদ্ধব কিছু চিন্তিত হইলেন ; তিনি পূৰ্ণ কথা শ্রবণ করত  
ভাবিলেন যে, শ্রীকৃষ্ণ সৰ্ব্বাঙ্গে বলিয়াছিলেন যে, ফলের আকাজক্ষা পরিত্যাগ পূৰ্ণক  
নিত্য নৈমিত্তিকাদি বেদোক্ত বিহিত কৰ্ম্মের অনুষ্ঠান করাই নিতান্ত প্রয়োজন । এতদ্বারা  
তাঁহার কৰ্ম্মাধিকারিত্বেরই স্পষ্ট পরিচয় দিয়াছেন । আবার বলিয়াছেন যে, ইন্দ্রিয়াদির  
দ্বারা যে কোন বিষয় গ্রহণ বা আহরণ করা যায়, সকলই মায়াময় ও অনিত্য ; ইন্দ্রিয়-  
বৰ্ণকে নিরোধ করত, সমাহিতচিত্তে এক পরমাত্মাতেই যে বিধ ব্রহ্মাণ্ড রচিত, ইহাই  
বিচার দ্বারা অবধারণে চেষ্টা কর ! অনিত্য বিষয়চিন্তা পরিত্যাগ পূৰ্ণক, এক পরমাত্ম-  
চিন্তার নিবৃত্ত হও ! এতদ্বারা উদ্ধবের জ্ঞানেই অধিকারিত্বের পরিচয় প্রদান করিয়াছেন ।  
সম্প্রতি আবার উদ্ধব কৰ্ম্ম ও জ্ঞানে জলাঞ্জলি প্রদান পূৰ্ণক এক তাঁহারই শরণ লইতে  
উপদেশ দিয়া ভক্তিতেই অধিকারিত্বের পরিচয় দিতেছেন । এক্ষণে পাছে এতদ্ব্যতীত আবার  
অন্য কোন পৃথক উপদেশের অবতারণা করেন ; এই ভয়ে বক্তৃত্তির দ্বারা বলিলেন, হে

ন নিবর্ত্তত আত্মনো যেন ভ্রাম্যতি মে মনঃ ॥ ১৪ ॥

অর্থঃ ।

হিতঃ কৰ্ম কাৰ্য্যং ত্যাগ্যং বা ইতি) সংশয়ঃ ন নিবর্ত্ততে । যেন সংশয়েন মে মম মনঃ ভ্রাম্যতি (অতঃ স্তং হি) ॥ ১৪ ॥

শ্রীধরদ্বামী ।

আত্মবিষয়ঃ সংশয়ো ন নিবর্ত্ততে । বহা । কৰ্ম কাৰ্য্যং ত্যাগ্যং বেত্যান্নহঃ হৃদিহঃ সংশয়ো ন নিবর্ত্ততে ইতি । যেন সংশয়েন ॥ ১৪ ॥

শ্রীবিঘ্ননাথ চক্রবর্তী ।

দন্তঃ অধুনাতু সৰ্ব্বং ত্যক্তা মাং শরণং বাহীতি ভক্তাধিকারং দদাসি । ন জানে পুনরগ্রে কর্মধিকারং মহং দাস্যসীতি সখ্যরসোদ্ধৃতা বক্তোক্তির্দোষিতা ॥ ১৪ ॥

ভ্রান্ত হইতেছে ; অনুগ্রহ পূর্বক আপনি আমার এই সন্দেহ দূর করুন ॥ ১৪ ॥

আভাস ।

প্রভো ! আমার সন্দেহ তরুন করা ব্যতীত আপনার নিকট নূতন উপদেশের আর প্রার্থনা করি না ॥ ১৪ ॥

এতদন্তরে ভগবান্ গোবিন্দ বলিলেন, হে উদ্ধব ! কর্ণাদির অমুষ্ঠান ও অনমুষ্ঠান সম্বন্ধে তুমি এরূপ সন্দেহ করিও না । সকল জীবের উপকারার্থ আমি ভক্তি, জ্ঞান, বৈরাগ্য, বোধ্য, তপস্যা ও ধর্মাদির উপদেশ প্রদান করিয়াছি । সংপ্রাপ্তি সম্বন্ধে ইহারা সকলেই রত্নস্থানীয় ; পরমার্থত ইহাদের মধ্যে কোন ভেদ নাই । জীবগণকে উপদেশ প্রদানার্থ এই অমূল্য রত্নরাশি আমি তোমার নিকট পঙ্কিত রাখিতেছি ; যখন বাহ্যর যেটীর প্রয়োজন হইবে, সেইটী তুমি তাহাকে নিজের সম্পত্তিরূপে বিতরণ করিতে পার, এইরূপই অধিকার তোমাকে প্রদান করিতেছি । ইহাতে তোমার সন্দেহ করিবার কোন কারণ নাই । হে উদ্ধব ! এক্ষণে তুমি জ্ঞানচর্চা কর, বা কর্মেণ অমুষ্ঠান কর, বা ভক্তিকে অবলম্বন কর, অথবা বোধ্য বা তপস্যার অমুশীলন কর, আমার সে বিষয়ে কোন বক্তব্য নাই । জীব সাধারণকে লক্ষ্য করিয়া আমি তোমাকে যে যে কথা উপদেশ দিয়াছি, বা পরে বলিব, সে সকলগুলিকে যে, তোমাকেই অমুষ্ঠান করিতে হইবে, এমনও নহে ; কারণ তাহাতে যে তোমার আর সম্প্রতি কোন উপকার হইবে বা অধিকারের বৃদ্ধি হইবে, তাহা নহে ; তুমি বেক্রপ অধিকারী তাহাই বশেষ্ট আছে । তবে একই জীবের পক্ষে দশাভেদে কখন কৰ্ম, কখন জ্ঞান ও কখন বা ভক্তির অধিকার হয় ; আমি তদনুসারেই তোমাকে উপদেশ প্রদান করিতেছি । দেখ ! আমিই বেদবোনি ; বেদের তাৎপর্য আমিই সমস্ত আগমত আছে এবং বেদরূপে আমিই কমলাসনের সুবকসল হইতে বিনির্গত হইয়াছি । “বশেষ্টেন শ্বেতনান্য” যিনি সমগ্র সংসারস্থ চেতন জীবের চৈতন্যপ্রদ জীবনদাতা পরম জীব পরমেশ্বর, সেই আমি । সুবাসিকাদি দেহবিবরে ও বাহিষ্ঠানাদি আধারচক্রে শক্তি-

ତ୍ରିମତ୍ତାମୟତ୍ତମ ॥

ନ ଏବଂ ଜୀବୋ ବିବରପ୍ରକୃତିଃ ପ୍ରାଣେନ ଶୋଷେନ ଗୁହ୍ୟେ ପ୍ରସିଦ୍ଧଃ ।

ଅବସ୍ଥା ।

ତ୍ରିମତ୍ତାମୟ ଉବାଚ । ମଃ ଏବଂ ବିବରପ୍ରକୃତିଃ (ବିବରପ୍ରକୃତିଃ ଅଳକ୍ୟୋଽସ୍ମି ଆଧାରାଦିଚକ୍ରେଷୁ  
ପ୍ରକୃତିଃ ଇବ ଆଧାରାଦିବ୍ୟକ୍ତିର୍ବସ୍ୟ ମଃ ଅପରୋକ୍ତଃ ଜୀବରତୀତି ପରମେଶ୍ଵରଃ) ଜୀବଃ ଶୋଷେନ

ତ୍ରିମତ୍ତାମୟ ।

ଉଚ୍ଚରମ୍ ମ ଏବଂ ଇତ୍ୟୁକ୍ତିଃ । ଅସ୍ୟ ଡାକ୍ତାଃ । ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ  
ଭାତି । ତତ୍ତ୍ଵଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ  
ସଦ୍ବିଶ୍ଵାସେନ କର୍ତ୍ତାମି କୁର ଇତ୍ୟୁକ୍ତିଃ । ସଦ୍ବିଶ୍ଵାସେନ କର୍ତ୍ତାମି କୁର ଇତ୍ୟୁକ୍ତିଃ ।  
ପକ୍ଷୀମୟେନ ପରିତ୍ୟକ୍ତା ଧୃତିବିଶ୍ଵାସେନ ତତ୍ତ୍ଵଶ୍ଵେତାବତୀ । ଶ୍ଵେତାବତୀ ବିଦ୍ୟାମୟେନ ତତ୍ତ୍ଵ ନ କିମ୍ବି  
କର୍ତ୍ତାମି କୁର ଇତ୍ୟୁକ୍ତିଃ । ତତ୍ତ୍ଵ ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ  
ମାତୃକାଦିକୃତିଃ । ମ ଏବଂ ଅପରୋକ୍ତଃ ଜୀବରତୀତି ଜୀବଃ ପରମେଶ୍ଵରଃ ଅପରୋକ୍ତଃ ହେତୁଃ  
ବିବରପ୍ରକୃତିଃ ଅଳକ୍ୟୋଽସ୍ମି ଆଧାରାଦିଚକ୍ରେଷୁ ପ୍ରକୃତିଃ ଇବ ଆଧାରାଦିବ୍ୟକ୍ତିର୍ବସ୍ୟ ମଃ । ତାମେବାତିବ୍ୟକ୍ତିମାତ୍ର ଶୋଷେ  
ନେତି । ନାଦବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ  
ହୃଦୟ ରୂପେ ପଶ୍ୟନ୍ତ୍ୟାତ୍ମ୍ୟାନ୍ ମଧ୍ୟମାତ୍ମ୍ୟାନ୍ ମଧ୍ୟମାତ୍ମ୍ୟାନ୍ ମଧ୍ୟମାତ୍ମ୍ୟାନ୍ ମଧ୍ୟମାତ୍ମ୍ୟାନ୍ ମଧ୍ୟମାତ୍ମ୍ୟାନ୍

ତ୍ରିମତ୍ତାମୟ ଚକ୍ରବର୍ତ୍ତୀ ।

ତୋ ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ  
ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ  
ତତ୍ତ୍ଵ ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ  
ଅହତ୍ତ୍ଵ ତୋ ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ  
ତତ୍ତ୍ଵ ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ  
ବା ତେନେବ କିମ୍ବି ତତ୍ତ୍ଵ ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ  
ତେ କାମି ମାତୃକାଦିକୃତିଃ ମନୋବ୍ୟାସମଧ୍ୟମାତ୍ମ୍ୟାନ୍ ମଧ୍ୟମାତ୍ମ୍ୟାନ୍ ମଧ୍ୟମାତ୍ମ୍ୟାନ୍ ମଧ୍ୟମାତ୍ମ୍ୟାନ୍  
ଜ୍ଞାନାଦିକାରୋ ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ

ତ୍ରିମତ୍ତାମୟ ବଲିଲେନ, ଆମି ଜୀବେର ଦେହବିବରେ ଅଳକ୍ୟାଭାବେ ଅବସ୍ଥାନ କରତ  
ଅପରୋକ୍ତାଭାବେ ଓ ପରମେଶ୍ଵରରୂପେ ଜୀବକେ ଜୀବିତ ରାଧି ; ନାଦବିଶିଷ୍ଟ ପ୍ରାଣ-  
ବାୟୁଶୋଣେ ଆଧାରଚକ୍ରେ ପ୍ରସିଦ୍ଧ ହେଉ ନାନୋଗ୍ରାହ୍ୟ ହୃଦୟରୂପେ ଅବଲମ୍ବନେ ପ୍ରଥମ

ଆତ୍ମା ।

“ରୂପେ ଏକ ଆଧାରହି ଅତିବ୍ୟକ୍ତି ହେଉ ନାହିଁ ; ମୂଳ ନାଦରୂପୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ ଆମିହି ଆଧାର-  
ଚକ୍ରେ ଅବସ୍ଥିତ ହେଉ, ପ୍ରଥମତଃ ମନୋବ୍ୟାସ ହୃଦୟରୂପ, ପରେ ମଧ୍ୟମାତ୍ମ୍ୟାନ୍ ମଧ୍ୟମାତ୍ମ୍ୟାନ୍ ମଧ୍ୟମାତ୍ମ୍ୟାନ୍  
ଏବଂ ବିଶ୍ଵାଦିଚକ୍ରେ ଉପସ୍ଥିତ ହେଉ ବସନ ହେଉ ଶ୍ଵେତାବତୀ, ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ ଶ୍ଵେତାବତୀ

মনোময়ং সূক্ষ্মরূপেত্য রূপং মাত্রা স্বরোবর্ণ ইতি স্থবিষ্ঠঃ ॥ ১৫ ॥

অবয়বঃ ।

নাদবতা, প্রাণেন সহ ওহাং আধারচক্রং, প্রবিষ্টঃ সন্ মনোময়ং মনোগ্রাহং সূক্ষ্মং রূপং উপেত্য প্রাপ্য (বক্ত্রে) মাত্রা হ্রস্বাদিঃ, স্বরঃ উদাত্তাদিঃ, বর্ণঃ অকারাদিঃ ইতি (বৈধৰ্ম্মাখ্যঃ) স্থবিষ্ঠঃ (অতিদুর্লভঃ নানাবেদশাখাক্রকঃ ভবতি) ॥ ১৫ ॥

ঐতর্য্যাসী ।

মাত্রা হ্রস্বাদিঃ স্বরঃ উদাত্তাদিবর্ণঃ অকারাদিরিত্যেবং বৈধৰ্ম্মাখ্যঃ স্থবিষ্ঠঃ অতিদুর্লভো নানা-বেদশাখাক্রকো ভবতি । তথাচ শ্রুতিঃ । চত্বারি বাহুপরিমিতানি পদানি তানি বিদু-ত্রাঙ্গণা বে মনীষিণঃ ওহায়াং ত্রীণি নিহিতানি নেদয়ন্তি । তুরীয়ং বাচো মনুষ্যা বদন্তীতি । অতিমুক্তলোকশ্চ বাসা মিত্রাবরূপসদনানুষ্ঠিতীতি ত্রিবিষ্টিং বর্ণানন্তঃপ্রকটকরণৈঃ প্রাণসদ্ব্যং প্রসূতে । তাং পশ্যন্তীং প্রথমমুদিতাং মধ্যমাং বুজিসংহাং বাচং বক্ত্রে করণবিশদাং বৈধর্য্যক প্রপদ্য ইতি ॥ ১৫ ॥

ঐতিহাসিক চক্রবর্তী ।

যতো বেদস্বরূপেণ চতুর্মুখবক্ত্রেভ্যোহহমেব প্রোহরভূবমিত্যাহ স ইতি । জীবয়তীতি জীবঃ পরমেশ্বরঃ স প্রসিদ্ধঃ এব মন্ত্রমণ্যঃ পুত্র্য এবতি স্বতর্জ্জনা। শব্দকঃ স্পৃশতি বিবরেসু চতুর্মুখশরীরস্থাদিচক্রেষু প্রহুতিরিব প্রহুতিরতিব্যক্তি ইত্য সঃ । তামেবতিব্যক্তিমাহ বোবেণ পরাধেয়ন মাদেন নাদবতা প্রাণেন সহ ওহামাধারচক্রং প্রবিষ্টঃ সন্ মনো মনো-ময়ং সূক্ষ্মং রূপং পশ্যন্ত্যাখ্যং মধ্যমাখ্যক মণিপুরুষচক্রে বিভূষিতক্রে চ উপেত্য প্রাপ্য বক্ত্রে সু মাত্রা হ্রস্বাদিঃ স্বর উদাত্তাদিঃ বর্ণচাকারাদিরিত্যেবং বৈধৰ্ম্মাখ্যঃ স্থবিষ্ঠোহতিদুর্লভঃ নানাবেদশাখাক্রকো ভবতি ॥ ১৫ ॥

হ্রস্ব দীর্ঘাদি মাত্রা, পরে উদাত্তাদি স্বর এবং অবশেষে অকারাদি বর্ণরূপেও স্থূল বেদরূপে আমিহে পরিণত হই ॥ ১৫ ॥

আতাস ।

অকারাদি বর্ণরূপে পরিণত হইয়া স্থূল ক্ষেটরূপে বিলসিত হইতেছি । আমিহে বেদ, বেদশাখা ও উপদেশ ভাগ । আমি ব্যতীত কোন শক্তি বা ভাবের উত্থাপন হয় না ॥ ১৫ ॥

অগ্নির ঘৃষ্টান্তে স্বরূপের অভিব্যক্তি বর্ণন করা হইয়াছে । মহাকাশ সর্বত্রই ব্যাপ্ত আছে; কাষ্ঠ মধ্যেও আকাশ আছে এবং আকাশে অনল অব্যক্তভাবে বিরাজ করে । সুতরাং অগ্নিকে প্রকাশ করিতে হইলে, প্রথমতঃ পরস্পর কাষ্ঠদ্বয়কে ঘর্ষণ করিলে, উত্তপ্তো যে একটি উত্তপ্তত্বের প্রতীতি হয় ; তাহাই উত্তপ্ত অব্যক্ত হতাশনের ব্যক্ত ভাব । পরে দ্বাদ্বয়কে ঘর্ষণ বলপূর্ব্বক অধিক ঘর্ষণ করা হয়, তখন তাহার অন্তর হইতে বহ্নি কিঞ্চিৎ অগুরুণ ব্যরণে বায়ুবোনে বিক্ষুব্ধরূপে বাহিরে প্রকাশ পায় ; পরে সে কাষ্ঠকেই অগ্নিগন্ধন পূর্ব্বক বহ্নির স্বরূপেই প্রকাশ হয় এবং হৃতবোনে পুষ্ট হয়, সেইরূপ এই বেদলক্ষণা বাণীই আমার

বথানলঃ খেহনিলবন্ধুরত্মা। বলেন দারুণ্যভিমথ্যমানঃ ।

অগুঃ প্রজাতো হবিষা সমেধতে তথৈব মে ব্যক্তিরিয়ং হি বাণী ॥ ১৬ ॥

অর্থঃ ।

বথা অনলঃ বহ্নিঃ, খে আকাশে, উত্মা অব্যক্তঃ উত্মরূপঃ, বর্ততে সঃ দারুণি কাঠে, বলেন অধিকং, অভিমথ্যমানঃ (প্রথমং) অগুঃ হুম্বরূপঃ ভবতি ততশ্চ অনিলবন্ধুঃ অনিল-সহায়ঃ সন্ প্রকৃষ্টঃ জাতঃ, হবিষা সমেধতে সংবর্দ্ধতে, তথৈব ইয়ং বাণী হি মে মম, ব্যক্তিঃ অভিব্যক্তিঃ ॥ ১৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অব্যক্তস্য সতঃ সূক্ষ্মমধ্যমক্রমেণাভিব্যক্তৌ দৃষ্টান্তৌ যথোক্তি । বথা অগ্নিঃ খে উত্মা ব্যক্তোত্মরূপঃ ষাৰ্দ্ধাধিকং মধ্যমানঃ অনিলসহায়ঃ সন্ অগুঃ সূক্ষ্মবিকূলিকাধিরূপো ভবতি পুনঃ প্রকৃষ্টো জাতো হবিষা সংবর্দ্ধতে তথৈবেয়ং বাণী মমাভিব্যক্তিঃ ॥ ১৬ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

ক্রমেণাভিব্যক্তৌ দৃষ্টান্তৌ যথোক্তি । বথাগ্নিঃ খে দারুণতাকাশে উত্মাপ্রথমমধনে অব্যক্তোত্মরূপঃ । ততো দারুণাধিকং মধ্যমানঃ অনিলসহায়ঃ সন্ অগুঃ সূক্ষ্মবিকূলিকাধি-রূপো ভবতি ততশ্চ প্রজাতঃ প্রকর্ষণে স্থূলতয়া জাতঃ হবিষা সমেধতে প্রবর্দ্ধতে । তথৈব মে ব্যক্তির্মদাবির্ভাবরূপা ইয়ং বেদলক্ষণা বাণী । অতোহস্যা অভিজুটমর্থং মাং বিনা কো জ্ঞাস্যাতি জ্ঞাত্বাচ জীবস্য সংসারনিস্তারণার্থান্ তত্তিজ্ঞানকর্ম্মাহু্যপায়ান্ কো ব্যবস্থাস্য-ভীত্যতঙ্কুরি পরমযোগ্যে পাতে স্বতুল্যে তামুপায়ান্ সাশ্রিতং কুপরা ন্যস্যামি ত্বতো বদরিকান্তমহা মুনয়ঃ প্রাপ্য কৃতার্থা ভবিষ্যন্তীতি ভাবঃ ॥ ১৬ ॥

অনল যেমন সামান্যাকাশে কেবল অব্যক্ত উত্মরূপেই বিদ্যমান থাকে ; কিন্তু বলপূর্বক ঘর্ষণযোগে কাঠ মধ্যে অতি সূক্ষ্মভাব ধারণ পূর্বক বায়ুর সাহায্যে প্রকৃষ্টরূপে পরিণত হইয়া স্থতাদির সংযোগে পরিবর্তিত হয়, সেইরূপ এই বেদলক্ষণা বাণীই আমার স্বরূপের অভিব্যক্তি জানিবে ॥ ১৬ ॥

আভাস ।

অভিব্যক্তির স্থূল ভাব । অতএব ইহার গুঢ় রহস্য আমি যত অবগত আছি, এরূপ অন্য কে অবগত হইয়া জীবের নিস্তারার্থ উপায়ের নিরূপণে সমর্থ হইবে ? অতএব তোমাকে অল্প উপযুক্ত পাত্র পাইয়া, সেই পরম হুম্মত জীবোদ্ধারের উপায়সমূহ ন্যস্ত করিতেছি ; তোমার নিকট হইতে বদরিকান্তমবাসী মুনিগণ এই উপদেশ লাভে কৃতার্থ হইবেন ॥ ১৬ ॥

তদবৎস্বরূপভূতা বেদলক্ষণা বাণী যেমন ব্রহ্মার শরীর হইতেই উদ্ভূত হইয়াছে, সেই-রূপ প্রাকৃতিক বাণীও প্রাকৃত লোকের শরীর হইতে অপভ্রংশভাবে অভিব্যক্ত হইয়া থাকে । এই বাণী অভিব্যক্তির ক্রম অনুসারে পরা, পণ্ডিতী, মধ্যমা ও বৈখারী বা তুরীয়



এবং গদিঃ কৰ্মগতিবিসৰ্গো ভ্রাণো রসো দৃক্ স্পর্শঃ শ্রুতিশ্চ ।

অর্থঃ ।

এবং গদিঃ গদনং ভাষণং, কৰ্ম (হস্তয়োঃ বৃত্তিঃ আদানং) গতিঃ গমনং, বিসৰ্গঃ (মল-  
রেতসোঃ ইতি পায়ুপস্থয়ো বৃত্তিঃ) ভ্রাণঃ অবভ্রাণং, রসঃ রসনং দৃক্ দর্শনং, স্পর্শঃ স্পর্শনং,  
শ্রুতিঃ শ্রবণং, চ (পঞ্চজ্ঞানেশ্বরবৃত্তয়ঃ) সংকল্পঃ মনসঃ, বিজ্ঞানং বুদ্ধেঃ অথ অভিমানং

শ্রীধরস্বামী ।

উক্তাং বাগ্ বৃত্তিমূপসংহরন্ ইতরেশ্বরবৃত্তিষু ভেদাতিশয়িত্বাৎ । এবং গদির্গদনং ভাষণং মে  
বাতিরিক্তমূপসংহারঃ । কৰ্ম হস্তয়োর্বৃত্তিঃ । গতিঃ পাদয়োঃ ভ্রাণোহবভ্রাণং রসো রসনং

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

কিঞ্চ । মৎস্বরূপভূতা বেদলক্ষণা বাণী যথা ব্রহ্মলীলাবাহুতা তথৈব প্রাকৃত্যপি বাণী  
প্রাকৃতলোকেশ্বরীরাধাপ্রাশাদিরূপা সম্ভবতীত্যাহ । এবং গদির্বাগিশ্রিয়ব্যাপারো ভাষণং ।  
তথাচ শ্রুতিঃ চত্বারি বাক্যপরিমিতাঃ পদানি তানি বিদ্বত্রাক্ষণা যে মনীষিণঃ শুভায়াং  
ত্রীণি নিহিতানি নৈশ্বর্যস্তি তুরায়ং বাচো মনুষ্যা বদন্তীতি । অগা অর্থঃ । বাক্ বচনানি  
চত্বারি পরিমিতাঃ পদানি হুপ্তিভূতানি । তত্র ত্রীণি পরা পশ্যন্তী মধ্য-  
মাধ্যানি প্রাণমনোবুদ্ধিহানি আধারনাভিহৃৎসু ক্ষুরস্তাপি নৈশ্বর্যস্তি স্বরূপং ন

এইরূপ বাগিশ্রিয়ের কার্য্য কখন, হস্তের কৰ্ম্ম গ্রহণ, পাদকার্য্য গতি,  
পায়ুকৰ্ম্ম মলমূত্রাদির পরিত্যাগ এবং উপস্থের ক্রিয়া আনন্দভোগ,  
নাসিকার ভ্রাণ, জিহ্বার রসাস্বাদন, চক্ষুর দর্শন, ত্বকের স্পর্শক্রিয়া, কর্ণের  
শ্রবণ, মনের সংকল্প, বুদ্ধির বিচার, অহঙ্কারতত্ত্বের অভিমান, প্রধানের বৃত্তি

আভাস ।

এই চারিনামে ও স্বরূপে অভিহিত হইয়া থাকে । তিলের মধ্যে তৈলের ন্যায়, দৃষ্ণ বা  
দধিতে অগ্নিহিত সর্পির ন্যায় এবং আকাশে অবস্থিত অনলের ন্যায়, বাক্শক্তি দেহের  
অন্ত্যন্তরেই অব্যক্তভাবে প্রস্থান করে । পরে হিরণ্যগর্ত্তাদিভিত্তি আধারচক্রে মনোজুড়ণে  
আলোড়িত হইয়া, প্রথম পশ্যন্তী নামে কারণরূপ ধারণ করে ; অনন্তর নাভিহৃৎ পরিত্যাগ  
পূর্ব্বক হৃৎস্পন্দে অর্থাৎ বিশুদ্ধচক্রে তদপেক্ষ আভ্যন্তরীণ মধ্যমানামে অভিহিত হয় ; পরে  
বাক্যরূপধারণে বাহিরে প্রকাশ পায় । শ্রুতিও বলিয়াছেন যে বাক্য চাক্ষুরূপে পরিণত  
হইয়া থাকে । যথা পরা, পশ্যন্তী, মধ্যমা ও তুরীয়া । অর্থাৎ মূলধারে, নাভি ও হৃৎস্পন্দে  
যতকাল বাক্যের স্মৃতি হইতে থাকে, ততকাল তাহার অতিথ্যক্তি হয় না ; মনুষ্য বাগিশ্রিয়-  
যোগে যে শব্দের উচ্চারণ করে, তাহাকে তুরীয়রূপ বৈখানী নামে শব্দে অভিহিত করিয়া-  
ছেন । মনুষ্য উচ্চারণ করে বটে, কিন্তু তাহার আমূলক স্বরূপ অবগত নহে ।  
অতএব এক পরানামী বাণী মূলধারচক্রে হইতে প্রাণসংসর্গেই স্বয়ং উৎপন্ন হয় ;

সঙ্কল্পবিজ্ঞানমথাভিমানঃ সূত্রং রজঃসত্ত্বতমোবিকারঃ ॥ ১৭ ॥

অর্থঃ ।

(অহঙ্কারস্য) সূত্রং প্রধানস্য বৃত্তিঃ তথা রজঃসত্ত্বতমোবিকারঃ (সত্ত্বরজস্তমসাং তত্র রজসঃ কার্যমিন্দ্রিয়বর্গঃ, সত্ত্বস্য তদ্বেবতাবর্গঃ তমসঃ পৃথিব্যাदिमहाभूतानि বিকারঃ কার্যরূপাঃ) এব মম বক্তিঃ ইতি পূর্বেণার্থঃ ॥ ১৭ ॥

শ্রীপরশরামী ।

দৃক্ দর্শনং স্পর্শঃ স্পর্শনং শ্রুতিঃ শ্রবণমিতি জ্ঞানেন্দ্রিয়াণাং । সংকল্পো মনসঃ । বিজ্ঞানং বুদ্ধিচিন্তয়োঃ । অভিমানোহহঙ্কারস্য । সূত্রং প্রধানস্য সত্ত্বরজস্তমসাং বিকারোহধি-  
দৈবাदিত্ত্বিবিধঃ প্রপঞ্চঃ মে ব্যক্তিরিতি পূর্বেণার্থঃ ॥ ১৭ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

প্রকাশয়ন্তি । তুরীয়ং বৈখর্য্যাখ্যং বাগিন্দ্রিয়গতং বাচো বচনমিতি বখা পদিরেবমো নৃমুষ্টি-  
ব্যষ্টীনাং সর্কেন্দ্রিয়ব্যাপারো মমৈব প্রাকৃতী ব্যক্তিরিত্যাহ । কৰ্ম্ম হস্তয়োব্যাপারঃ । গতিঃ  
পদয়োঃ । বিসর্গঃ পায়ুপহয়োৱিতি কৰ্ম্মেন্দ্রিয়াণাং । ঘ্রাণোহবল্যাণঃ । রমো রমনঃ ।  
দৃক্ দর্শনং । স্পর্শঃ স্পর্শনং । শ্রুতিঃ শ্রবণমিতি জ্ঞানেন্দ্রিয়াণাং । সংকল্পো মনসঃ ।  
বিজ্ঞানং বুদ্ধিচিন্তয়োঃ । অভিমানোহহঙ্কারস্য সূত্রং প্রধানস্য রজঃসত্ত্বতমসাং বিকারো  
আধ্যাত্মাদিত্ত্বিবিধঃ প্রপঞ্চঃ ব্যক্তিমায়িকীতি পূর্বেণার্থঃ ॥ ১৭ ॥

সূত্রং এবং তদ্ব্যতীত রজোগুণের কার্য ইন্দ্রিয়বর্গ, সত্ত্বগুণের কার্য ইন্দ্রিয়া-  
ধিষ্ঠিত দেবতাবর্গ এবং তমোগুণের আধিক্যে উৎপন্ন তৎকার্য পৃথিব্যাদি  
মহাভূতবর্গ, এই সকলই এক মৎস্বরূপেরই অভিযুক্তি মাত্র ॥ ১৭ ॥

আভাস ।

কিন্তু মন ও বুদ্ধিরূপ দ্বিবিধ অন্তঃকরণের শক্তিসংযোগে প্রকটিত হয় । অতএব পরা  
বাণীকে প্রথম একটি শক্তিরূপে অন্তরে দর্শন ও অনুভব করা হয় ; উচ্চারণ করা যায় না,  
কেবল মনোমধ্যেই নিবিষ্ট থাকে ; পরে বুদ্ধির সাহায্যে “এই আমি উচ্চারণ করিব”  
বলিয়া একটি বিচার আসে ; তখন বাণীর মধ্যমা রূপ ; সর্বান্তে ইন্দ্রিয়ের নৈশ্বল্যে  
স্থান ও প্রযত্নশেষে ভিন্ন ভিন্ন আকার ধারণে বাহ্যে ত্রিযষ্টী সঙ্গক বর্ণ প্রকাশ পায় ;  
এইটী বাণীর স্থলভাব । এবং এই তিনটী ভাবের পূর্বে শক্তিরূপে মূলাধারে অবস্থান  
কালে তাহার অব্যক্ত ভাব বা ব্রহ্মশক্তিমামে সজ্জা করা যায় । এতদ্বারা যেমন এক ব্রহ্ম-  
শক্তিকেই প্রাণবায়ুর যোগে ক্রমান্বয়ে চতুর্থ পর্যায়ের শব্দরূপে অভিযুক্ত প্রতিপাদন করা  
হইল, সেইরূপ প্রত্যেক কৰ্ম্মেন্দ্রিয় ও জ্ঞানেন্দ্রিয়ের কার্য, মনের সংকল্প, বুদ্ধির বিচার  
অহঙ্কারের অভিমান, মূল প্রকৃতি বা প্রধানের ক্রিয়া সূত্রিত করা এবং সত্ত্ব, রজঃ ও তমো-  
গুণের দ্বারা রচিত আধ্যাত্মিক, আধিভৌতিক ও আধিভৌতিক কার্য সমূহ এক পরম  
ব্রহ্মের মায়িকী শক্তির বিকাশমাত্র বলিয়া পরিগণিত ও অবধারণ করিতে হইবে ॥ ১৭ ॥

অয়ং হি জীবন্ত্রিবিদজ্ঞযোনিরব্যক্ত একো বয়সা স আদ্যঃ ।

বিগ্নিষ্টশক্তির্বহুধেব ভাতি বীজানি যোনিং প্রতিপদ্য যদ্বৎ ॥ ১৮ ॥

অবয়ঃ ।

অয়ং হি (আদ্যো) অব্যক্তঃ আদ্যঃ একঃ অধিত্যঃ, ত্রিবিং ত্রিগুণাশ্রয়ঃ, অজ্ঞযোনিঃ লোকপদ্মস্য কারণভূতঃ, হি সঃ জীবঃ (জীবয়তি চেতয়তীতি ঈশ্বরঃ) বয়সা কালেন, বিগ্নিষ্টশক্তিঃ (বিগ্নিষ্টা বিভক্তা বাগাদৌশ্রিয়রূপা শক্তয়ঃ বস্য সঃ) যোনিং ক্ষেত্রং প্রতিপদ্য প্রাপ্য, বীজানি যদ্বৎ (বৃক্ষাদিরূপেণ বহুধা ভাতি তদ্বৎ) বহুধা ইব ভাতি ॥ ১৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ভগ্নাদৌশ্রয়াভিব্যক্তিরূপঃ প্রপঞ্চো নেশ্বরান্তিমোহন্তীত্যাহ অয়মিতি । অয়ং জীবঃ ঈশ্বর আধাব্যব্যক্ত এক এব বয়সা কালেন বিগ্নিষ্টা বিভক্তা বাগাদৌশ্রিয়রূপাঃ শক্তয়ো বস্যা । বহুধা । বিশেষেণ গ্নিষ্টা আলিঙ্গিতা মায়ামুক্তির্থেন সঃ । বহুধাকার ইবাভাতি বতঃ স এবাদ্যঃ ত্রিবিং ত্রিগুণাশ্রয়োহজ্ঞযোনিঃ লোকপদ্মস্য কারণভূতঃ । একস্য বহুধা ভানে দৃষ্টান্তঃ । যোনিং ক্ষেত্রং প্রতিপদ্য প্রাপ্য বীজানি যদ্বদिति ॥ ১৮ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

ভগ্নাদৌশ্রয়াভিব্যক্তিরূপঃ প্রপঞ্চো নেশ্বরান্তিম ইতি বক্তৃং প্রথমমীশ্বরমাহ অয়ং জীবঃ ঈশ্বরস্ত্রিবিং ত্রিগুণমায়াম্রয়ঃ ত্রিবিংরূপত্বেনৈব অজ্ঞযোনিঃ অজ্ঞস্য লোকপদ্মস্য কারণভূতঃ । প্রথমং বক্তে: পূর্বসম্ব্যক্ত এক এব বয়সা কালেন স এব আদ্য ঈশ্বরঃ প্রপঞ্চান্নকো ভবতীত্যাহ । বিগ্নিষ্টশক্তির্বিগ্নিষ্টাঃ পৃথক্ পৃথগ্ভিত্তা বাগাদৌশ্রিয়রূপাঃ শক্তয়ো বস্যা তথাভূতঃ সন্ বহুধা দেবমগ্নুযাদিবহুপ্রকারকো ভাতি । একস্য বহুধা ভানে দৃষ্টান্তঃ । যোনিং ক্ষেত্রং প্রতিপদ্য প্রাপ্য বীজানি যদ্বৎ । এতৈকস্যাপি বীজস্য বহুশ উদগমা ভবতীত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

গুণত্রয়ের আশ্রয়স্বরূপ এবং লোকপদ্মের কারণীভূত সর্বচেতন-চেতয়িতা সনাতন অধিত্য পরম পুরুষ প্রথমত এইরূপ অব্যক্তভাবেই বিরাজ করিতেন ; পরে ক্ষেত্রলাভে বীজ যেমন বৃক্ষাদিরূপে শতধা প্রকাশ পায়, সেইরূপ কালক্রমে ইচ্ছাশক্তির উদ্গমে বিবিধ ইন্দ্রিয়াদি বিচিত্র ভাবে এক তিনিই অভিব্যক্ত হইতেছেন ॥ ১৮ ॥

আভাস ।

অতএব এই বিশ্বসংসার এক ঈশ্বরের অভিব্যক্ত রূপমাত্র; তদতিরিক্ত আর বস্তুমাত্রই বধন নাই, তখন ঈশ্বররূপের নির্ণয় করা প্রথমেই প্রয়োজন; এই অভিপ্রায়ে ঈশ্বর-স্বরূপের নির্ণয়ার্থ প্রথম বলিগেন, ইনি জীব । অর্থাৎ কেহের জীবন প্রদানে যে চেতন্যস্বরূপ জীবনামে আখ্যাত হইয়াছেন, এই সমষ্টি ভগবতের জীবনদানে যিনি জীবন প্রদায়, তিনিই ঈশ্বর; সর্বপ্রায়ে অর্থাৎ হৃষ্টি পূর্বে তিনি অগ্ন্যভ্যভাবে বিভ্রাম করিতেছিলেন । গুণ-ত্রয়াঙ্গিণী মায়া এক তাঁহাকেই আলম্বনপূর্বক অবস্থান করেন; সুতরাং এই ত্রয়াঙ্গগুণ

বস্মিন্মিদং প্রোতমশেষমোতং পটো বধা তন্তুবিভানসংস্হঃ ॥ ১১ ॥

অবয়ঃ ।

তন্তুবিভানসংস্হঃ (তন্তুবিভানে সংস্হা স্থিতিঃ বস্ম সঃ) পটঃ বধা (দীর্ঘতন্তু ওতঃ তির্ধ্যাক্তন্তু প্রোতঃ তথা) ইদং বিসং অপি বস্মিন্ কারণান্তকে ঈশ্বরে অশেষং ওতং প্রোতং (ততঃ ন পৃথক্ ভবতি) ॥ ১১ ॥

ঐধরস্বামী ।

তন্মাং তন্মায়াবিলসিতত্বাং তদাপ্রয়মিদং জনং ন ততঃ পৃথগিতি সৃষ্টান্তমাহ বস্মিন্মিতি । তন্তুবিভানে সংস্হা স্থিতির্ভস্য স পটো বধা তথা বস্মিন্মিদং বিসমোতং দীর্ঘতন্তু পটবৎ প্রোতং তির্ধ্যাক্তন্তুস্ব ॥ ১১ ॥

ঐবিধনাথ চক্রবর্তী ।

তন্মায়াবিলসিতত্বাতদাপ্রয়মিদং জনং ততঃ পৃথগিতি সৃষ্টান্তমাহ বস্মিন্মিতি । তন্তুবিভানে সংস্হা স্থিতির্ভস্য স পটো বধা তথা বস্মিন্মিদং বিসং ওতং দীর্ঘতন্তু প্রোতং তির্ধ্যাক্তন্তু পট ইব ॥ ১১ ॥

যেমন সূত্রসমূহের দীর্ঘপাতনে ওত এবং তির্ধ্যাক্পাতনে প্রোত থাকাই বস্ত্র, সেইরূপ সর্বকারণকারণ এক পরমপুরুষ ঈশ্বরেই সৃষ্টিসংহারের আতান ও বিভানেই এই পরিদৃশ্যমান ব্রহ্মাও সর্বতোভাবে রচিত পরিদৃষ্ট হইতেছে ॥ ১১ ॥

আভাস ।

লোকপদ্ব এক তাঁহারই চেষ্টাশক্তির বিকাশমাত্র ; সুতরাং নাতি হইতে তাহার উৎপত্তি এইরূপ পুরাণাদিতে বর্ণিত হয় । একটা বীজ উপযুক্ত কালে উপযুক্ত ক্ষেত্রে নিপতিত হইলে, যেমন অঙ্কুরিত হইয়া বহুপ্রকারে অভিব্যক্ত হয়, সেইরূপ অদ্বিতীয় সেই এক মহাপুরুষ কালক্রমে মায়াশক্তি সহবাসে বাগ্নিস্রিয়াদি পৃথক্ পৃথক্ শক্তিরূপে আবির্ভূত হইয়া, দেবমনুষ্যাণি বহুপ্রকারে ও প্রণকভাবে পরিণতের ন্যায় অবভাভ হন ॥ ১৮ ॥

অতএব ভগবদ্ব্যায়ার বিলাসে প্রস্তুত প্রপঞ্চ জনং বেক্ষণে তাঁহাতেই আশ্রিত হইয়া থাকে ; এবং তদুসত্তাতিরিক্ত ব্রহ্মাণ্ডের আর পৃথক্ অস্তিত্ব বা প্রতিভাসন নাই, তাহারই দৃষ্টান্তের নিমিত্ত সূত্রসম্বলিত বস্ত্রের উদাহরণ প্রদর্শন করিয়াছেন । অর্থাৎ সূত্রাত্তিরিক্ত বস্ত্রের আর পৃথক্ অস্তিত্ব যেমন নাই, সূত্রই বস্ত্ররূপে পরিণত হয় ; অথচ সূত্রের সূত্রকে কোন ব্যাঘাত না হইয়াও বস্ত্র প্রস্তুত হয়, সেইরূপ ব্রহ্মশক্তির বিলাসেই এই ব্রহ্মাও ; তাঁহা হইতে ইহার ভিন্ন অস্তিত্ব বা সামর্থ্য কিছুই নাই । এক সূত্রই দীর্ঘতা (টানা) ও তির্ধ্যাক্ (পড়েন) ভাবে আশ্রিত হইয়াই পটরূপে পরিণত হয়, ও পটনিষ্ঠ সূত্রাত্তিরিক্ত কার্য্য করে, সেইরূপ চিদানন্দময় পরব্রহ্মার অচিন্ত্যশক্তি মায়া কেবল প্রবৃত্তি ও নিবৃত্তিরূপে জিয়াষোণে এই বিশ্বব্রহ্মাণ্ডের রচনা করিয়া, ইহাকে তদ্বিত্তিরিক্ত অজ্ঞান ও নিরানন্দভাবে

য এব সংসারতরুঃ পুরাণঃ কৰ্ম্মাত্মকঃ পুষ্পফলে প্রসূতে ।

যে অস্য বীজে শতমূলস্ত্রিনালঃ পঞ্চশৃঙ্গঃ পঞ্চরসঃ প্রসূতিঃ ।

অর্থঃ ।

যঃ এবঃ উক্তবিধসমষ্টিবাষ্ট্যাশ্রকঃ দেহঃ সঃ এব কৰ্ম্মাত্মকঃ প্রবৃত্তিস্বভাবঃ, পুরাণঃ সংসারতরুঃ পুষ্পফলে (পুষ্পং অদৃষ্টং, ফলং সুখদুঃখাদিকং চ প্রসূতে জনয়তি ।

অস্য বৃক্ষস্য বে পুণ্যপাপে বীজে, (সচ বৃক্ষঃ) শতমূলঃ (শতং অপরিমিতাঃ বাসনাঃ মূলানি ধম্য সঃ) ত্রিনালঃ (ত্রয়ঃ গুণা নালানি প্রকাণ্ডাঃ ধম্য সঃ) পঞ্চশৃঙ্গঃ (পঞ্চমহাভূতানি শৃঙ্গাঃ ধম্য সঃ) পঞ্চরসপ্রসূতিঃ পঞ্চ শব্দাদয়ো বিধয়াঃ রসাঃ তেষাং প্রসূতিঃ ধম্মান্ সঃ)

শ্রীধরস্বামী ।

এবমুতং সমষ্টিবাষ্ট্যাশ্রকং বিশ্বমবিদ্যারান্মন্যাক্ষস্বং বৃক্ষরূপং জীবসা কৰ্ত্তৃবাদিসংসার-  
হেতুঃ । অতন্তদ্বিবেকজ্ঞানেন কৰ্ম্মাধি সৰ্ব্বং ত্যাজ্যমিহাভ্যুত্যাগশ্চেন্নাহ য এব ইতি  
সাক্ষীভিত্তিঃ । পুরাণঃ অনাদিঃ কৰ্ম্মাত্মকঃ প্রবৃত্তিস্বভাবঃ পুষ্পফলে ভোগাপবর্গেণৈ কাম  
তৎফলে বা প্রসূতে জনয়তি । বৃক্ষরূপত্বং প্রপঞ্চয়তি যে ইতি । যে পুণ্যপাপে অস্য  
বীজে । স চ শতমূলঃ শতং অপরিমিতা বাসনা মূলানি ধম্য । ত্রয়ো গুণা নালানি  
ত্রিনিবন্ধনাথ চক্রবর্তী ।

এবমুতং সমষ্টিবাষ্ট্যাশ্রকং শরীরমেব সংসারহেতুত্বং সংসারস্বং তরুরূপকেণ বস্তুভি  
য ইতি । পুরাণঃ অনাদিঃ । কৰ্ম্মাত্মকঃ কামপ্রবাহময়ঃ । পুষ্পং ফলস্যাধিমো ভাগঃ  
ভভাদৃষ্টদ্রষ্টে । ফলং সুখদুঃখে ॥

রূপকং বিবৃণোতি যে ইতি । যে পুণ্যপাপে অস্য বীজে । শতং অপরিমিতা বাসনা  
মূলানি ধম্য । ত্রয়ো গুণা নালানি প্রকাণ্ডা ধম্য । পঞ্চভূতানি শৃঙ্গা ধম্য । পঞ্চ রসাঃ

এই যে সমষ্টি ও বাষ্ট্ররূপ দেহের কথা বলা হইল, তাহাই প্রবৃত্তিস্বভাব  
আদিভূত সংসারবৃক্ষ ; ইনি অদৃষ্টরূপ পুষ্প এবং সুখদুঃখাদিরূপ ফল নিরন্তর  
প্রসব করিতেছেন ॥

এই বৃক্ষের পুণ্য ও পাপনামে দুইটী বীজ আছে ; কিন্তু ইহার বাসনা-  
রূপ মূল অনন্ত । সৎবাদি গুণত্রয় ইহার তিনটী প্রকাণ্ডস্থানীয় । পঞ্চ মহাভূত  
ইহার পঞ্চ শৃঙ্গ ; শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধ ইহার পঞ্চ রস ; দশবিধ ইন্দ্রিয়  
আভাস ।

পরিচিত করিতেছেন ॥ ১১ ॥

সমষ্টিদেহ এই বিরাট ব্রহ্মাণ্ড যে নিয়মে রচিত হইয়াছে, জ্ঞান কলেনর প্রত্যেক জীব-  
দেহও সেই নিয়মে প্রস্তুত হইয়াছে । যে প্রাণীতে একটি বৃক্ষ প্রস্তুত হয়, তাহার  
প্রস্তুত হইবার পক্ষেও তদতিরিক্ত অন্য নিয়মের প্রয়োজন হয় না । অতএব এই সমষ্টি  
ও বাষ্ট্যাশ্রক বিশ্ব সংসারকে বৃক্ষরূপে কল্পনা করত, স্বরূপের নির্ণয় করিয়াছেন । জীব

দশৈকশাখো দ্বিসুপর্ণনীড়স্ত্রিবন্ধলো দ্বিকলোহর্কং প্রবিষ্টঃ ॥ ২০ ॥

অদন্তি চৈকং ফলমস্যা গৃধ্রা গ্রামেচরা একমরণ্যবাসাঃ ।

অর্থঃ ।

দশৈকশাখঃ (দশৈশ্লিষ্যাণি একং মনঃ শাখাঃ সম্যসঃ) দ্বিসুপর্ণনীড়ঃ (দ্বয়োঃ সুপর্ণয়োঃ জীব-  
পরমাত্মনোঃ নীড়ং সম্বিন্ সঃ) ত্রিবন্ধঃ (ত্রীণি বাতপিত্তশ্লেষ্মারূপাণি বন্ধলানি ত্রয়োঃ সম্বিন্  
সঃ) দ্বিকলঃ (দ্বৈ সুখদুঃখে ফলে সম্যসঃ) অর্কং সূর্য্যমণ্ডলং পর্য্যন্তং প্রবিষ্টঃ ব্যাপ্তঃ ॥ ২০ ॥

অস্যা শরীরবৃক্ষস্য একং দুঃখাত্মকং ফলং গৃধ্রাঃ (গৃধ্রাস্তি ইতি গৃধ্রাঃ বিষয়াভিলাষিণঃ)  
গ্রামেচরাঃ গৃহস্থাঃ চ অদন্তি গৃধ্রাস্তি তথা হংসাঃ বিবেকিনঃ অরণ্যবাসাঃ সম্যাসিনঃ একং

শ্রীধরস্বামী ।

প্রকাণ্ডা যস্য । পঞ্চভূতানি বন্ধা যস্য । পঞ্চরসাঃ শব্দাদিবিষয়াঃ তেষাং প্রসূতির্ধন্বাৎ ।  
দশ চ একক ইশ্লিষ্যাণি শাখা যস্য সঃ । দ্বয়োঃ সুপর্ণয়োঃ জীবপরমাত্মনো নীড়ং সম্বিন্ ।  
ত্রীণি বন্ধলানি ত্রয়ো বাতপিত্তশ্লেষ্মাণো যস্য । দ্বৈ সুখদুঃখে ফলে সম্যসঃ । অর্কং  
প্রবিষ্টঃ সূর্য্যমণ্ডলপর্য্যন্তং ব্যাপ্তঃ । তং নির্ভিক্য গতস্য সংসারাজ্জীব্যং ॥ ২০ ॥

তৎফলভোক্তৃনাহ । গৃধ্রাত্তীতি গৃধ্রাঃ কামিনঃ । গ্রামেচরাঃ গৃহস্থাঃ । অস্যা বৃক্ষসৈক্যং  
ফলং দুঃখমদন্তি পরিণামতঃ স্বর্গাদেৱপি দুঃখরূপত্বাৎ হংসাঃ বিবেকিনঃ অরণ্যবাসাঃ

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

শব্দাদিবিষয়াশ্চেষাং প্রসূতির্ধন্বাৎ । দশ একাচ শাখা ইশ্লিষ্যাণি যস্য । দ্বয়োঃ সুপর্ণয়ো-  
জীবপরমাত্মনো নীড়ং বাসো সম্বিন্ । ত্রীণি বন্ধলানি ত্রয়ো বাতপিত্তশ্লেষ্মাণো যস্য । দ্বৈ  
সুখদুঃখে ফলে সম্যসঃ । অর্কং প্রবিষ্টঃ সূর্য্যমণ্ডলপর্য্যন্তং ব্যাপ্তঃ । তং নির্ভিক্য গতস্য  
সংসারাজ্জীব্যং ॥ ২০ ॥

তৎফলভোক্তৃনাহ । গৃধ্রাত্তীতি গৃধ্রাঃ কামিনঃ । গ্রামেচরাঃ গৃহস্থাঃ । অস্যা বৃক্ষসৈক্যং  
ফলমবিদ্যাময়ং দুঃখমদন্তি । অবিদ্যাময়স্য নরকপুংগাদেৱপি দুঃখরূপত্বাৎ । অরণ্যবাসাঃ

ও এক মন এই একাদশ পদার্থ ইহার শাখা ; জীব ও পরমাত্মাই ইহার দুইটী  
পক্ষী ; বাত পিত্ত ও কফ এই তিনটী ইহার ত্রিবিধ তৃকু । এই বৃক্ষের ফল  
দুইটী ; সুখ ও দুঃখ । সূর্য্যমণ্ডলকে ভেদ করত ইহা বিরাজ করিতেছেন ॥ ২০ ॥

এই শরীর-বৃক্ষের দুঃখাত্মক ফলটী বিষয়াভিলাষী গৃহস্থগণ ভোগ করে ;

আভাস ।

যদি স্বীয় বেহুত্ত্বের বিষয় অবগত হইতে পারেন, তাহা হইলে আর অজ্ঞান-নিবন্ধন  
কর্তৃত্বাভিমানে তাঁহাকে অভিভূত হইতে হয় না । সংসার অনাদি ও কল্পস্থভাব ; ভোগ  
ও অপবর্গ রূপ পুষ্পফল এই বৃক্ষ প্রসূত করিয়া থাকে । এই সংসার সূর্য্যমণ্ডল পর্য্যন্ত  
পরিব্যাপ্ত ; অর্থাৎ সূর্য্যমণ্ডল ভেদ করিতে পারিলে, আর সংসারের সংসারত্ব থাকে না ॥ ২০ ॥

হংসা যঃ একং বহুরূপমিচ্ছাম্যন্নামহং বেদ স বেদ বেদং ॥ ২১ ॥

এবং গুরুগাননৈকভক্ত্যা বিদ্যাকুষ্ঠারেণ শিভেন ধীরঃ ।

অর্থঃ ।

সুধরূপে কলং অবত্তি । এবং সারানরং বহুরূপং জাতং একং পরমাত্মনং, ইচ্ছ্যে পুজ্যে, ভক্তিতে, কৃপা যো বেদ জানাতি সঃ এব বেদং বেদভক্ত্যর্থং বেদ ॥ ২১ ॥

এবং উক্তপ্রকারেণ অগ্রনতঃ সাবধানঃ, ধীরঃ জিতেন্দ্রিয়ঃ সন্ গুরুগাননয়া গুরুসেবয়া লভ্যঃ একভক্ত্যা শিভেন ভীক্সেন, বিদ্যাকুষ্ঠারেণ আত্মসাক্ষ্যকারাস্বকজ্ঞানপরভূতা,

শ্রীধরস্বামী ।

সন্ন্যাসিনঃ একং কলং সুধরূপমভি । একং পরমানন্দং সারানরমেবং বহুরূপং । ইচ্ছ্যে পুজ্যে, ভক্তিতে, কৃপা যো বেদ স বেদং বেদভক্ত্যর্থং বেদ ॥ ২১ ॥

যত্বেকং জ্ঞাত্বা কৃতকৃত্যঃ সর্বং সাধনং ত্যজেত্যাহ এবমিতি । একান্তভক্ত্যা শিভেন ভীক্সেন বিদ্যাকুষ্ঠারেণ স্বভক্ততা বা যস্যো জ্যৈষ্ঠোপাধিঃ জিওপাশকং লিঙ্গশরীরং বিদুচ্য

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

সন্ন্যাসিনঃ হংসা বিবেকিনঃ একং কলং বিদ্যানরং সুধরূপমভি জ্ঞানবস্তনঃ সর্বথা সুধরূপ-  
ত্বাং । এবং বহুরূপং সারানক্যা সমুত্থত্বাং সারানরং । ইচ্ছ্যে পুজ্যে, ভক্তিতে, কৃপা  
যো বেদ স বেদং বেদভক্ত্যর্থং বেদ ॥ ২১ ॥

যত্বেকং জ্ঞাত্বা কৃতকৃত্যঃ সন্ সর্বসাধনং সংত্যজেত্যাহ । একয়া গুণভূতরাপি মুখ্যায়  
ভক্ত্যা শিভেন ভীক্সেন ভীক্সেন জ্ঞানকুষ্ঠারেণ জ্যৈষ্ঠোপাধিঃ জিওপাশকং লিঙ্গশরীরং বিদুচ্য  
হিহা পরমানন্দক সংগদ্য প্রাপ্য অধারং জ্ঞানরূপং সাধনং ত্যজেতি সর্ববাক্যানাং ময়া

এবং বিবেকী অরুণ্যচারিগণ ইহার সুধময় কল ভোজন করিয়া থাকেন ।  
সারান প্রভাবে এই বহুরূপে বিরাজমান এক পরমান্নাকে যাঁহারা গুরুমুখে  
অবগত হইতে পারেন, তাঁহারাই প্রকৃতপ্রভাবে বেদার্থের তাৎপর্য অবধারণে  
সম্পূর্ণ সক্ষম, জানিতে হইবে ॥ ২১ ॥

উক্ত প্রকারে সাবধানী ও জিতেন্দ্রিয় পুরুষ গুরুসেবার দ্বারা যে  
ভগ্নবহুভক্তি লাভ করেন এবং তদুৎপন্ন ভীক্স আত্মসাক্ষ্যকাররূপ জ্ঞান-  
কুষ্ঠারের ভীক্স আঘাতে দেহাদিতে আত্মাভিমান জেদন করত যখন পরমা-  
জ্ঞান আসে ।

গৃহ যেমন বিচার না করিয়া অতি নিম্নে পদার্থে আগ্রহ করে, সেইরূপ এই সংসার-  
কের সুধরূপ কল কানী গৃহস্থগণই ভোগ করিয়া থাকে । এতদ্বারা প্রকাশ করা হইল  
য, ঐহিক বা আদৌলিক বাবতীর ভোগই পরিণামের চক্রে নিপতিত হইয়া, নিরন্তর  
ধ্বংসই বলিয়া বিবেকিগণের সমীপে নির্দোষিত হইয়া থাকে । সুতরাং সংসারের সুখে

বিশ্বশ্চা জীবায়মগ্রমত্তঃ সম্পদা চাত্মানমথ ত্যজাত্বং ॥ ২২ ॥

॥ \* ॥ ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং  
একাদশস্কন্ধে শ্রীভগবদুদ্ব-সম্বাদে দ্বাদশোহধ্যায়ঃ ॥ \* ॥ ১২ ॥ \* ॥

অর্থঃ ।

জীবায়মং দেহাদৌ আত্মাধ্যাস, বিশ্বশ্চা হিতা, পরমং আত্মানং, সম্পদা প্রাপ্য, অথ  
অন্তঃ শাস্ত্রোক্তসাধনসমূহং ত্যজ ॥ ২২ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীভগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতভাষ্যে দ্বাদশোহধ্যায়ঃ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

হিতা পরমাঙ্গানক\*সংপদ্য প্রাপ্যাত্মং সাধনং ত্যজেতি ॥ ২২ ॥

॥ \* ॥ ইত্যেকাদশে দ্বাদশঃ ॥ \* ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

ত্বমেব লক্ষীকৃত্বসে । বধা গীতাশাস্ত্রে । পূর্বমর্জ্জুন ইত্যতঃ বস্যানিষ্টং নাশকনীরমিতি  
ভাবঃ ॥ ২২ ॥

॥ \* ॥ ইতি সারার্থদর্শিন্যাং হর্ষিণ্যাং ভক্তচেতসাং ।

একাদশে দ্বাদশোহংসং সত্ততঃ সত্ততঃ সত্তাং ॥ \* ॥

আকে প্রাপ্ত হন, তখন আর তাঁহার শাস্ত্রোক্ত সাধনসমূহের প্রয়োজন থাকে  
না ; তিনি তখন অনায়াসে তাহা পরিভাগ করিতে পারেন ॥ ২২ ॥

ইতি একাদশে শ্রীভগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত অনুবাদের দ্বাদশোধ্যায় সমাপ্ত ॥

আভাস ।

জলাঞ্জলি দিয়া অরণ্যবাসে কালাতিপাত করত সম্যাসিগণ প্রারম্ভ ভোগান্তে ইহার সুখময়  
কলই ভোগ করিয়া থাকেন । পরমানন্দের স্বরূপ এক প্রকার ; নিরানন্দের স্বরূপই অনন্ত  
ও বহু । শাস্ত্রাধ্যয়নে পতিত হইলেই যে কৃতার্থতা লাভ হয়, এমন নহে ; তাহাতে কেবল  
বাগ্‌বিত্ত্যায় অতিমান ও অন্তে নরকেরই উদয় করে ; তবে যাহারা গুরুসন্নিধানে সেই  
পরমভক্তের বিষয় অবগত হইতে পারেন, তিনিই বেদের সারভূত অবধারণ করিতে সক্ষম  
হইয়াছেন, সন্দেহ নাই । সংসার বর্ধন সমস্তই মায়াময়, তখন তাহার কোন পক্ষ বা  
উপায়কে অবলম্বন করিয়া যে জীব মুক্ত হইবে, তাহার কোন সম্ভাবনা নাই । ত্যাপই  
সংসার-বারণের একমাত্র উপায় এবং জ্ঞানই সংসারাসক্তিকে নির্মূলনে তীক্ষ্ণধার অসি ;  
এই জ্ঞানবজ্রের দ্বারা জীবের উপাধিস্বরূপ মূল আবরণ লিখবেহকে নিক্তন্তন করিতে  
পারিলেই, অথবা একরস সর্বব্যাপী পরমাত্মস্বরূপ চিদানন্দরূপে সংমিলিত হইতে পারা  
যায় । অতএব বদবধি মুক্তি না হয়, তদবধি সংসারমূল নিহননার্থ এবং তৎকারণ বৈরাগ্য  
ও জ্ঞানের উভয়সাধন নিরন্তর আশ্রমোচিত কর্তব্য ও সাধনের অমুষ্ঠান করা নিতান্তই  
বিধেয় । যেমন অর্জুনকে লক্ষ্য করিয়া সাধারণের হিতার্থ গীতাশাস্ত্র বর্ণন করিয়াছেন, এখানে



ধর্মো রজসমো হন্যাং সস্ববুদ্ধিরনুত্তমঃ ।

আশু নশ্যতি তন্মূলো অধর্ম উত্তরে হতে ॥ ৩ ॥

আগমোহপঃ প্রজা দেশঃ কালঃ কর্ম চ জন্ম চ ।

ধ্যানং মন্ত্রোহথ সংস্কারো দশৈতে গুণহেতবঃ ॥ ৪ ॥

অথরঃ ।

অনুত্তমঃ (ন বিদ্যাতে উত্তমঃ বন্যাং সঃ) সস্ববুদ্ধিঃ (সস্বাং বুদ্ধি বিন্যাসঃ) ধর্মঃ রজসমশ্চ হন্যাং । উত্তরে হতে সতি তন্মূলঃ (তে রজসমসী মূলং বস্য সঃ বিদ্যাপ্রতিবন্ধকঃ অধর্মঃ হি আশু নীত্বং নশ্যতি ॥ ৩ ॥

আগমঃ শাস্ত্রং, অপঃ আপঃ, প্রজাঃ জনাঃ দেশঃ কালঃ কর্ম চ জন্ম চ ধ্যানং মন্ত্রং অথ সংস্কারঃ এতে দশ গুণহেতবঃ ॥ ৪ ॥

শ্রীধরদাসী ।

সচ ধর্মো রজসমশ্চ হন্যাং । কুতঃ । ন বিদ্যাতে উত্তমো বন্যাং সঃ সর্বোত্তমঃ । স্বতঃ সস্ববুদ্ধিঃ সস্বসা বুদ্ধিবিশ্বিন্ কারণে সঃ । অতএব তৎকার্য্যধর্মপ্রতিবন্ধোহপি নাস্তী-  
ত্যাৎ উত্তরে উত্তরশ্বিন্ হতে । তন্মূলন্তে রজসমসী রাগদেবাদিনা প্রমাদালস্যাদিনা চ  
মূলং বস্য সঃ ॥ ৩ ॥

সাত্ত্বিকোপাসনয়া সস্বং বর্জিত ইত্যুক্তং তানেনব সস্ববুদ্ধিহেতুন্ দর্শয়িতুং সামান্যাতো  
গুণত্রয়বুদ্ধিহেতুনাৎ । আগমঃ শাস্ত্রং । অপঃ আপঃ । কচিদাগমোহর্থ ইতি পার্শ্বঃ ॥ ৪ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

উত্তরে হতে রজসমসৌর্হতয়োঃ সতোঃ । তন্মূলরজসমোমূলঃ ॥ ৩ ॥

সাত্ত্বিকোপাসনয়েতু্যক্তমতঃ সাত্ত্বিকানি বস্তুনি জ্ঞাপয়িতুমাৎ দাতব্যং । আগমঃ  
শাস্ত্রং । অপ আপঃ । প্রজা জনঃ । ত্রিগুণহেতবঃ গুণত্রয়জন্যাঃ । আগমাদয়ঃ সাত্ত্বিকা  
রাজসাত্ত্ব্যমসাত্ত্ব হ্যুরিত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

গুণত্রয়ের মধ্যে সস্বগুণই উৎকৃষ্ট ; এই গুণের প্রকটনে রজঃ-ও তমোগুণ  
বিনিবৃত্ত হইয়া ধর্মের উন্নতি ঘটে ; রজঃ-ও তমোগুণের বিনাশে তদ্বৎপর  
অধর্ম সম্পূর্ণ উন্মূলিত হইয়া যায় ॥ ৩ ॥

শাস্ত্র, সলিল, জনসমূহ, দেশ, কাল, কর্ম, জন্ম, ধ্যান, মন্ত্র এবং সংস্কার  
এই দশটী পদার্থ গুণগণকে পরিবর্জিত করিয়া থাকে ॥ ৪ ॥

আত্মাস ।

ও আবরক । সুতরাং সস্বের দ্বারা সকল বিবর প্রকাশ পায়, রজোগুণ দ্বারা চাকলা ঘটায়  
এবং তমোগুণ বন্ধপাবরণে চিত্তে অভিমানকে আনয়ন করে ; অতএব বলবান্ সস্বগুণের  
আশ্রয়ে আশ্রয়রূপ, তপবৎবন্ধপ ও তদ্বিষ্ট ভক্তিই বন্ধপ অবস্থান্নিত হয় । এই সস্বগুণের

তত্ত্বং সাত্ত্বিকমেবৈবাং বদ্যৎ স্বাঃ প্রচক্ষতে ।

নিম্নস্তি তামসং তত্ত্বদ্রাজসং তদুপেক্ষিতং ॥ ৫ ॥

সাত্ত্বিকান্যেব সেবেত পুমান্ সত্ত্ববিবুদ্ধয়ে ।

অর্থঃ ।

এবাং আগমাদীন্যং মধ্যে বদ্ বদ্ বুদ্ধাঃ জ্ঞানবুদ্ধাঃ, প্রচক্ষতে প্রকৃষ্টং বদন্তি, তৎ তৎ এব সাত্ত্বিকং ; বৎ বৎ চ নিম্নস্তি তৎ তৎ তামসং ; বৎ তু তদুপেক্ষিতং (তৈঃ বুদ্ধৈঃ উপেক্ষিতং) তৎ রাজসং এব ॥ ৫ ॥

সত্ত্ববিবুদ্ধয়ে (সত্ত্বগুণস্য বিবুদ্ধয়ে) পুমান্ তেহু সাত্ত্বিকানি সাধনানি সেবেত ; ততঃ সাত্ত্বিকসেবাতঃ ধর্মঃ ভবতি, ততঃ চ জ্ঞানং আত্মপরমাত্মতত্ত্বসাক্ষাকারঃ ভবতি, বাবৎ শ্রীধরস্বামী ।

এহু সাত্ত্বিকাদিনির্ণয়মাহ । এষামেব মধ্যে । প্রচক্ষতে প্রশংসন্তি । বদ্যম্নিম্নস্তি ভক্ততামসং । বদ্ তৈ বুদ্ধৈরুপেক্ষিতং নতু স্ততং নচ নিম্নিতং তদ্রাজসং ॥ ৫ ॥

সাত্ত্বিকান্যেবেতি নিবৃত্তিশাস্ত্রাণ্যেব সেবেত নতু প্রবৃত্তিপাষণ্ডশাস্ত্রানি । তীর্থাপ এব ন গন্ধোদকহুরাদ্যাঃ । প্রজা জনান্ নিবৃত্তান্ জনান্ ন প্রবৃত্তহুরাচারান্ । বিবিজ্ঞদেশান্ শ্রেণিধনাথ চক্রবর্তী ।

এবাং মধ্যে । প্রচক্ষতে প্রশংসন্তি । তদুপেক্ষিতং তৈন স্ততং নাপি নিম্নিত-  
মিত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

সাত্ত্বিকানি নিবৃত্তশাস্ত্রাণ্যেব ন তু রাজসতামসানি প্রবৃত্তপাষণ্ডশাস্ত্রানি সেবেত । তীর্থাপ এব ন গন্ধোদকহুরোদকাদ্যাঃ । জনান্ নিবৃত্তান্যেব ন প্রবৃত্তহুরাচারান্ । দেশান্ বিবিজ্ঞানেব

ইহাদেব মধ্যে জ্ঞানীগণ যে যে বস্তু গুলির প্রশংসা করেন, সে গুলিই সত্ত্বোৎপাদক আর যে গুলির নিন্দা করেন সে গুলি তামস স্বভাব ; এবং যে সমস্তকে উপেক্ষা করেন, সেই সকল পদার্থই রাজস বলিয়া অবধারণ করা কর্তব্য । ৫ ॥

আভাস ।

উদ্দ্যেক করিতে হইলে, জীবকে সত্ত্ববহল পদার্থের আশ্রয় গ্রহণ করিতে হইবে । কারণ চিত্ত সতত যে জাতীয় পদার্থের সহিত সংশ্লব করে, কালক্রমে তাহার উজ্জ্বলিত্ব প্রাপ্তি হয় । সুতরাং সত্ত্বগুণের পরিবর্ত্তনর্থ সত্ত্ববহল পদার্থেরই নিয়ত সেবা করা বিধেয় । যেমন সত্ত্বগুণের সেবার ধর্ম সন্ধিত হয়, সেইরূপ ধর্মের সেবারও সত্ত্বগুণের বৃদ্ধি হয় । এই নিমিত্ত এখানে সত্ত্বগ্রচুর বিষয়সমূহের নাম উল্লেখ করিয়াছেন ॥ ১—৪ ॥

একপে নিজের বিচারের উপর নির্ভর দিয়াই সাত্ত্বিক পদার্থের নিরূপণ করা অবিধেয় । জ্ঞানবুদ্ধ ধ্বংসের মতকেই সর্বভোভাবে অনুসরণ করা কর্তব্য । তাহার বাহ্যকে বৈরূপ বলিয়া নির্দোষ করিয়াছেন, আসাধারণ তাহাকে সেই জ্ঞানে সেবা করা কর্তব্য ॥ ৫ ॥

ভতো ধর্মভতো জ্ঞানং যাবৎ স্মৃতিরপোহনম্ ॥ ৬ ॥

অর্থঃ ।

যাবচ্ছ্রীবৎ, তদ্বিবয়িকা স্মৃতিঃ (তথা দেহাদ্যহংমমাত্মমানস্যা) অপোহনং নিরাসং ভবতি ॥ ৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ন রথাদ্যুত্তরণান্ । কালং ব্রাহ্মমূর্ত্তাদিকং ধ্যানাদৌ ন প্রদোষনিষীধান্ । কর্ম চ নিত্যং ন কাম্যাভিচারাদৌ । জন্ম চ বৈকবশৈবদীক্ষালক্ষণং ন শক্তিসুদ্রদীক্ষারূপং । ধ্যানং শ্রীকোমলকামিনীবিদ্যাং । মন্ত্রং প্রণবাদিকং ন কাম্যাস্ত্রাদিকান্ । সংস্কার-সাম্প্রদায়ঃ শোধনং ন তু কেবলং দেহগৃহাদীনং । নহু জ্ঞানং ব্যাক্ত্রবর্ণাদেবোৎপদ্যতে কিন্তু সত্ত্ববৃত্তা ধর্মেন বা অভ্যাসাৎ । যাবৎ স্মৃতিঃ আস্মা পরোকং, যাবচ্চ দেহবৃত্ততঃ কারণভূতগুণাপোহঃ তাবৎ পর্যন্তং জ্ঞানং ভবতীত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

শ্রীবিদ্যনাথ চক্রবর্তী ।

ন তু রথাদ্যুত্তরণানি । কালান্ ব্রাহ্মমূর্ত্তপ্রাপ্তরাদীন ন প্রদোষনিষীধান্ । কর্মাদি নিত্যৈনমিত্তিকানি ন কাম্যাভিচারাদৌ প্রণবদীক্ষাদিলক্ষণানি ন শাক্তসুদ্রমন্ত্রদীক্ষাদিলক্ষণানি । ধ্যানানি যজ্ঞেশ্বরজ্ঞানি ধার্মিকানাং ন তু কামিনীবিদ্যাং । মন্ত্রান প্রণবাদীন ন তু কাম্যাস্ত্রাদি । সংস্কারানাম্শোধকান্ ন তু দেহগেহহৃদনানাদিশোধকান্ । ততঃ সত্ত্ববৃত্তেহেতোধর্মঃ ধর্মোক্ত জ্ঞানং কিং পর্যন্তং । স্মৃতিরাস্মা পরোকং যাবৎ দেহবৃত্তাব্যাস-তৎকারণভূতগুণাপোহং যাবৎ তাবৎ পর্যন্তং তবেৎ । তদেব জ্ঞানং বিদ্যা সৈব জীবো-পাধিঃ দম্ । নিরিক্তনামিবদন্তে স্বয়মপি শাস্যতীত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

সত্ত্বগুণের পরিবর্ত্তনার্থ সেই সত্ত্বসাধক বিষয়সমূহের সেবা করা কর্তব্য । সাত্ত্বিক বিষয়ের সেবাধারা ধর্মের উৎপাদন হয় ; ধর্ম হইতে আত্ম-পরমাত্ম-সাক্ষাৎকাররূপ জ্ঞানের উদয় হইয়া যাবচ্ছ্রীবন তদ্বিবয়ক স্মৃতির প্ররোহে অনিত্য দেহগেহাদিতে আমি ও আমার এই মিথ্যাভিমান বিনিবৃত্ত হয় ॥ ৬ ॥

আভাস ।

পূর্বোক্ত শাস্ত্রাদি সেবা বস্তুর মধ্যে সকল শাস্ত্র অধ্যয়ন না করিয়া নিবৃত্তিশাস্ত্রেরই অনুশীলন করা বিধেয় । অল অবশ্য পবিত্রকারক বটে, তথাপি পঙ্কোদকের প্রচুর ব্যবহার না করিয়া, তীর্থোদকের বধাবিধি সেবা করা কর্তব্য । সমাজে সূর্যদা অবস্থান করিলে বিশেষ উপকার হয় বটে, কিন্তু বিবরণান্তে প্রবৃত্তিমার্গোন্মূখ প্রমত্ত জনের সংসর্গ কদাপি বিধেয় নহে ; নিবৃত্তি মার্গাবলম্বী শাস্ত্র জনগণের সংসর্গে সত্ত্বগুণ পরিবর্ত্তিত হয় । দেশ বলিতে হইলে, নির্জন স্থানই প্রশস্ত ; দ্যুতক্রীড়াগিরি স্থল বা হটাদিতে অবস্থান করিলে, কখন সত্ত্বগুণের উন্নতিসাধন হয় না । কাল বলিতে হইলে, ব্রাহ্মমূর্ত্তাদিকেই লক্ষ্য করা হইয়াছে । উক্ত কাল ব্যতীত প্রদোষ বা নিষীধ সময়ে ধ্যান ধারণাদির

বেণুসজ্জ্বৰ্ঘজো বহ্নিঃ ক্ষু। শাম্যতি তখনং ।

অর্থঃ ।

বেণুসজ্জ্বৰ্ঘজঃ (বেণুসংস্বৰ্ঘাৎ জাতঃ) বহ্নিঃ যথা তৎ স্বকারণভূতং বনং বেণুবনং, দক্ষ। স্বয়মেব শাম্যতি এবং তৎক্রিয়ঃ (তস্য অগ্নেৰিব ক্রিয়াব্যাপারো বস্য সঃ) গুণব্যত্যয়জঃ শ্রীধরস্বামী ।

নমু গুণব্যতিকরাজ্জাতো দেহঃ কথং স্বাগ্রভূতান্ গুণান্ সত এবোৎপন্নয়া বিদ্যয়া অপোহ স্বয়মপি উপরমেতজ্জাহ। বেণুনাং সজ্জ্বৰ্ঘজাতোহগ্নিৰ্বধা স্বত এবোৎপন্ন্যভি-  
শ্রীধরনাথ চক্রবর্তী ।

নমু গুণব্যতিকরময়বুদ্ধীশ্রিয়াদিভ্য এন সাধনাভ্যাসেনোৎপন্নং জ্ঞানং কথং স্বহেতু-  
ভূতান্ গুণান্ নিরসোদত আহ। বেণুনাং সজ্জ্বৰ্ঘজাতোহগ্নিৰ্বধা তখনং বেণুবনং দক্ষ। শাম্যতি । এবমেব গুণব্যত্যয়জো দেহঃ দেহোপং জ্ঞানং তৎক্রিয়ঃ তস্যাগ্নেৰিব ক্রিয়া

বেণুসজ্জ্বৰ্ঘগোথ হতাশন যেমন নিজের কারণস্থানীয় উৎপাদক বেণুবনকে দক্ষ করত স্বয়ং আপনাতেই আপনি উপশমিত হয়, সেইরূপ গুণত্রয়ের পরস্পর অভিভাব্য অভিভাবক সম্বন্ধে সমুৎপন্ন দেহ আপনা হইতে উৎপন্ন  
আভাস ।

যথাযথ অনুষ্ঠান করা হয় না। নিত্য নৈমিত্তিকাদি বেদোক্ত কৰ্ম্মকে কৰ্ম্মনামে অভিহিত করা হইয়াছে ; ভোগোদদেশে কৰ্ম্মকে আর কর্তব্য নামে অভিহিত করা যায় না। মাতৃগর্ভ হইতে প্রসূত হইলেই যে জন্মগ্রহণ করা হয়, তাহা নহে ; জন্ম ধারণে বৈদিকী প্রভৃতি দীক্ষাতে যদবধি চিন্তকে না দীক্ষিত করা হয়, তদবধি সে জন্ম জন্মমধ্যেই পরিগণিত নহে। ঈশ্বরবিষয়ক ধ্যানই শুভপ্রদ ; বিষয়াদি কামিনীর ধ্যানে জীবকে নিরয়গামী হইতে হয়। মন্ত্রশব্দে প্রণবাদি ভগবদ্ভাচক শব্দকেই লক্ষ্য করিতে হইবে ; তুচ্ছ কাম্যলাভের মন্ত্রণাকে বা মারণ, উচাটন ও বশীকরণাদির মন্ত্রকে মন্ত্র বলিয়া আদর করা অবিধেয়। আত্মবিষয়ক প্রতিবোধনই সংস্কার ; এই সংস্কারবলে জীবের হৃদয় পরিশুদ্ধ হয় ; কিন্তু দেহ গৃহাদির সংস্কার স্বনশ্চটর ন্যায়, জীবের হৃদয়াকাশকে ক্রমশ সমাহরণ করিয়া ভগবৎস্বৰূপ দর্শনে অসমর্থ করে। এই দশবিধ উৎকৃষ্ট বিষয়ের অনুশীলনে সন্তুষ্টিরূপ ধর্ম্মের উদয় হইয়া, আত্মসাক্ষ্যকার স্বটে এবং স্থূল ও সূক্ষ্ম দেহ এবং তৎ-  
কারণীভূত রজঃ ও তমোবৃত্তির বিদূরণে জ্ঞান জন্মে ॥ ৬ ॥

• এক্ষণে জ্ঞান যখন বুদ্ধি ও ইন্দ্রিয়াদির সাধনাভ্যাসে উদয় হয়, তখন আপনার হেতু-  
ভূত সেই বুদ্ধি ও ইন্দ্রিয়াদিকে জ্ঞান যে ধ্বংস করে, তাহারই উদাহরণার্থ বেণুসংস্বৰ্ঘগোথ বহ্নির দৃষ্টান্ত এখানে প্রদর্শিত হইয়াছে। বহ্নি যেমন যে অরণি হইতে উৎপন্ন হয়, তাহাকেই তন্ময়াং করিয়া স্বয়ং উপশমিত হইয়া যায়, সেইরূপ বিদ্যা অবিদ্যাকে ধ্বংস

এবং গুণব্যত্যায়জো দেহঃ শাম্যতি তৎক্রিয়ঃ ॥ ৭ ॥

শ্রীউদ্ধব উবাচ ॥

বিদন্তি মর্ত্যাঃ প্রায়শে বিষয়ান্ পদমাপদাং ।

অর্থঃ ।

(গুণব্যত্যায়াজাতঃ) দেহঃ (যতঃ উৎপাদনে জ্ঞানেন স্বকারণভূতান্ গুণান্ নিরস্য স্বয়ং অপি) শাম্যতি ॥ ৭ ॥

উদ্ধবঃ উবাচ । হে কৃষ্ণ ! বদ্যপি কেচিৎ মর্ত্যাঃ প্রায়শে বিষয়ান্ আপদাং হুঃখানাং পদং স্থানং ইতি বিদন্তি জানন্তি, তথাপি তৎ তান্, কথং স্বপরাজবৎ (স্থানঃ স্বধা পদং তৎসাম্যমানা অপি ভনীং ভুক্ততে, ধরাঃ স্বধা পদ্যাং তাডামানা অপি ধরীমমুখাবন্তি অজাঃ স্বধা হস্তমানীতা অপি অজাং প্রেতি ধাবন্তি তথা) তে অপি (কথং স্বপরাজব

শ্রীধরবামী ।

জালাভিস্তদনং সর্কং দম্ভা স্বয়ং শাম্যতি । এবং দেহোহপি তৎক্রিয়ঃ তস্যামেরিব ক্রিয়্যাণারো বস্য সঃ ॥ ৭ ॥

নমু নিয়তেগ্রিয়তয়া সাত্ত্বিকসেবায়ামিয়ানন্তি পুরুষার্থঃ তথাপি রাজসাদীন বিষয়া হুঃখমিতি জানন্তোহপি কথং সেবন্ত ইতি পৃচ্ছতি বিদন্তীতি । পদং স্থানং । স্থানে স্বধা তৎসাম্যমানা অপি ধরা স্বধা পদ্যাং তাডামানা অপি ধরীমমুখাবন্তি । অজা স্ব

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

বস্য সঃ । জীবোপাধিং দম্ভা পশ্যাৎ স্বয়ং শাম্যতি ॥ ৭ ॥

নমু যে ন জানন্তস্তে হুবিষয়ান্ ভুক্ততাং । সাত্ত্বিকসেবয়া ইয়ান্ পুরুষার্থঃ স্যাদিহ জানন্তোহপি তান্ কথং ভুক্ততে ইত্যাহ বিদন্তীতি । স্থানো স্বধা তৎসাম্যমানা অ

জ্ঞান দ্বারা স্বকীয় হেতুভূত গুণগণকে নিরস্ত করিয়া স্বয়ংও বিনিবৃত্ত হইয়া যায় ॥ ৭ ॥

উদ্ধব বলিলেন, হে শ্রীকৃষ্ণ ! যদিও অনেক লোক ভোগানন্দ বিষয় সন্তোগকে হুঃখের পরম নিদান বলিয়া বিশেষরূপে অবগত আছেন, তথাপি নিজেয় পরিণামের প্রতি কিছু মাত্র দৃষ্টি না করিয়া, নিতান্ত নিকৃষ্ট কুকুল

আভাস ।

করিয়া স্বয়ং উপশমিত হইয়া যায় ॥ ৭ ॥

এখানে উদ্ধবের সম্বোধন হইল এই যে, জীব সাত্ত্বিক সেবার দ্বারা এতাদৃশ পুরুষাৎ প্রত্যক্ষ করিয়াও কেন হুঃখপ্রদ ভোগের সংগ্রহার্থ বিব্রত হয় ? পতঙ্গুল যেমন নিজে পরিণামের বিষয় কিছু মাত্র চিন্তা না করিয়া, আপাততঃ হুঃখপ্রদ ভোগের জন্য বহু ক

— — — — — গোপবন্তসাম্যর্জা ণাকাত্তেই বা স্ব

তথাপি ভুঞ্জতে কৃষ্ণং তৎ কথং যথারাজবৎ ॥ ৮ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

অহমিত্যনাথ্যবুদ্ধিঃ প্রমত্তস্য যথা হৃদি ।

উৎসর্পতি রজো যোরং ততো বৈকারিকং মনঃ ॥ ৯ ॥

অর্থঃ ।

অননুসন্ধানাঃ বিষয়ান্ ভুঞ্জতে ॥ ৮ ॥

শ্রীভগবান্ উবাচ । প্রমত্তস্য নিচারণ্যত্বস্য (আদৌ দেহাদৌ) অহং ইতি অজ্ঞায়া মিথ্যাবুদ্ধিঃ হৃদি যথা যথাবৎ, উৎসর্পতি উৎপদ্যতে, ততঃ অহংবুদ্ধেণ বৈকারিকং সত্ত্ব-কাৰ্য্যত্বাৎ সত্ত্বপ্রধানং অপি মনঃ প্রতি, যোরং হৃৎস্বাকারং রজঃ উৎসর্পতি (মনো ব্যাপ্নোতি) ॥ ৯ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

নিম্নজ্ঞা হস্তমানীতা অপি অজ্ঞানমুখাবস্তি তদ্বৎ ॥ ৮ ॥

মিথ্যাভিনিবেশেন ভুঞ্জতে ইতি সহৈতুকমাহ অহমিতি ত্রিভিঃ । প্রমত্তস্য বিবেক-শূন্যস্য দেহাদাবহমিতি মিথ্যাবুদ্ধিঃ হৃদি যথা যথবৎপর্পতি অতোহহংবুদ্ধেণ বৈকারিকং সত্ত্বপ্রধানমপি মনঃ প্রতি যোরং হৃৎস্বাকারং রজঃ উৎসর্পতি মনো ব্যাপ্নোতী-ত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

উচ্ছিষ্টগ্রাসং । ধরা যথা পত্যাং তাভ্যমানা অপি ধরীম্ । অজ্ঞা যথা হস্তমানীতা অপি তদ্বৎ ॥ ৮ ॥

যে হৃদ্বিষয়ান্ ভুঞ্জতে তে বিদ্যাংস এষ নোচ্যন্তে কিস্ত বিদ্বন্মানসি এষ । তে বিষয়ান্ নিম্নস্তোহপি যথা ভুঞ্জতে তত্র প্রকারং শৃণুত্যাহ অহমিতি ত্রিভিঃ । প্রথমং দেহাদাবহ-মিতি হৃদি মিথ্যাবুদ্ধিরূপকর্ষণে সর্পতি । ততঃ প্রমত্তস্য তস্য যোরং রজঃকর্তৃ বৈকারিকং সাত্ত্বিকমপি মনঃ প্রতি উৎসর্পতি মনো ব্যাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

গর্দভ ও অজের ন্যায় সেই বিষয়রসে পুনরায় আসক্ত হয়, দেখিতে পাওয়া যায় ॥ ৮ ॥

ভগবান্ বলিলেন, দেখ উদ্ধব ! বিচারহীন প্রমত্ত ব্যক্তির হৃদয়ে সর্বত্রই আমি বলিয়া একটা মিথ্যা ভ্রমবুদ্ধি উদয় হয় ; সেই ভ্রমবুদ্ধি হইতে তাহার

আভাস

জানিয়া শুনিয়াই বা তাহার কেন এরূপ আচরণ করে ? ॥ ৮ ॥

এতদ্বস্ত্রে ভগবান্ বলিলেন যে, ইন্দ্রিয়বিশিষ্টত্ব ও ভোগান্তিলাভিত্ব সম্বন্ধে পশু ও মানব উভয়ে তুল্য হইলেও, বিচারসম্বন্ধে পার্থক্য আছে । উভয়েই অজ্ঞানমোহিত হইয়া ভোগে আসক্ত হইলেও, মানবের একটা বাধীন বিচারসামর্থ্য আছে ; বাহা পশুতে

রজোযুক্তস্য মনসঃ সঙ্কল্পঃ সবিবাক্যকঃ ।

ততঃ কামো গুণখ্যানাদুঃসহঃ স্যাদ্ভি দুর্শ্মতেঃ ॥ ১০ ॥

করোতি কামবশগঃ কৰ্ম্মাণ্যবিজিতেন্দ্রিয়ঃ ।

দুঃখোদকানি সংপশ্যন্ রজোবেগবিমোহিতঃ ॥ ১১ ॥

অর্থঃ ।

দুর্শ্মতেঃ অবিদ্যামোহিতবুদ্ধেঃ হি রজোযুক্তস্য মনসঃ (ইদমেব ভোগ্যমিতি) সবিবাক্যকঃ  
সংকল্পঃ ভোগ্যতাবিব্যকবৃত্তিবিশেষঃ জায়তে ততঃ গুণখ্যানাৎ দুঃসহঃ কামঃ ভোগ্যভি-  
নিবেশঃ স্যাৎ ॥ ১০ ॥

রজোবেগবিমোহিতঃ (রজোগুণবেগেন বিমোহিতঃ) অবিজিতেন্দ্রিয়ঃ কামবশগঃ দুঃখো-  
দকানি দুঃখফলানি সংপশ্যন্ জানন্, অপি কৰ্ম্মাণি বিষয়ভোগোপায়ান্, করোতি ॥ ১১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ইদমেবমিদমেবং ভোগ্যমিতি সবিবাক্যঃ সঙ্কল্পঃ স্যাৎ ততশ্চাহো রূপমহো ভাব ইতি  
গুণখ্যানাৎ দুর্জরঃ কামঃ স্যাৎ ॥ ১০ ॥

ততো বিষয়ান্ ভোক্তুং কৰ্ম্মাণি করোতি ॥ ১১ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

প্রথমমিদং ভোগ্যমিতি সঙ্কল্পঃ ততশ্চ ইদমেবং ভোগ্যমিদমেবং ভোগ্যমিতি সবিবাক্যঃ  
সবিশেষঃ সঙ্কল্পঃ স্যাৎ । ততশ্চ অহো রূপমহো ভাব ইতি দুর্নিরোধঃ কামঃ স্যাৎ ॥ ১০ ॥

ততস্তদ্বিষয়প্রাপ্তার্থং কৰ্ম্মাণি দৃষ্টাদৃষ্টফলানি তানি চ দুঃখোদকানি পশ্যন্ জানন্নপি ॥ ১১ ॥

সব্যপ্রধান মনের অভিমুখে দুঃখের কারণ রজোগুণ অগ্রসর হইয়া, তাহাকে  
ব্যাগ্ন করি ॥ ১০ ॥

অতএব অবিদ্যাপ্রভাবে বিমোহিত-চিত্ত তাদৃশ ব্যক্তির রজঃপ্রধান মনো-  
মধ্যে “এই আমার ভোগ্য” বলিয়া, ভোগ্যতাবিব্যক বৃত্তির উদয় হয় । সুতরাং  
পরাক্রমে বিষয়ের চিন্তায় দুঃসহ ভোগাভিলাষের প্রবৃত্তি জন্মে ॥ ১০ ॥

রজোগুণের প্রচণ্ডবেগে বিমোহিত অজিতেন্দ্রিয় পুরুষ কামের বশবর্তী  
হইয়া, নিশ্চয়ই দুঃখপ্রদ ফল প্রত্যক্ষে অবলোকন করিয়াও বিষয়ভোগার্থ

জ্ঞাপ্তাস ।

সম্পূর্ণ বিরল । মানব বিচার করিলে করিতে পারে ; পণ্ড তাহাতে অসমর্থ । জ্ঞানী ও  
অজ্ঞানী, বিদ্বান্ বা মুখ, ধনী বা নিধনী, রোগী বা সুস্থ বলিয়া জীব মাত্রেয়ই একত্বিতে  
একটা অভিমান আছে ; বাহ্য পণ্ডকুলে জাতিগত বা স্বভাবসিদ্ধ ; কিন্তু মনুষ্যকুলে  
সাধনের দ্বারা সিদ্ধ । অর্থাৎ সাধনের দ্বারা উক্ত অভিমানকে গাঢ় বা শিথিল উভয়  
ভাবেই পরিণত করা বাইতে পারে ; এইটাই মনুষ্যকুলের প্রতি জীবনের অমূল্যগ্রন্থ ॥ ১১ ॥

রজস্তমোভ্যাং যদপি বিদ্বান্ বিক্লিপ্তধীঃ পুনঃ ।

অতস্তিতো মনো যুগ্মন্ দোষদৃষ্টি ন সজ্জতে ॥ ১২ ॥

অপ্রমত্তোহনুযুগ্মীত মনোমযাপ্যগ্ধনৈঃ ।

অনির্কিরো যথাকালং জিতম্বাসো জিতাসনঃ ॥ ১৩ ॥

এতাবান্ যোগ আদিষ্টো মচ্ছিব্যোঃ সনকাদিতিঃ ।

অর্থঃ।

বিদ্বান্ দেহাদিত্যঃ তিন্নান্জ্ঞানবান্, যং যদা, রজস্তমোভ্যাং বিক্লিপ্তধীঃ (বিক্লিপ্তা-  
র্থাৎ তথাকৃতো) ভবতি তদা পুনঃ অতস্তিতঃ আলস্যরহিতঃ, (বিষয়েষু) দোষদৃষ্টিঃ সঃ  
মনঃ যুগ্মন্ নিরুগ্মন্ (বিষয়েষু) ন সজ্জতে ॥ ১২ ॥

কিঞ্চ অনির্কিরঃ অনলসঃ, অপ্রমত্তঃ সাবধানঃ, পূম্বান্ জিতম্বাসঃ জিতাসনঃ সন্ ময়ি  
মানন্দরূপে, মনঃ অর্পয়ন্ শনৈঃ অমুযুগ্মীতাং শিরীকুর্ধ্যাৎ ॥ ১৩ ॥

সর্বতঃ বিষয়তঃ আকৃষ্য মনঃ যথা অজ্ঞা সাক্ষাৎ, ময়ি আবেষ্যাতে শিরীক্লিয়তে,

শ্রীধরব্রাহ্মী ।

এবং চেৎ কস্যাপি হুঃখনিবৃতিঃ স্যাদিত্যশঙ্ক্যাহ । যদ্যপি রজস্তমোভ্যাং বিক্লিপ্ত-  
ধীর্ভূতধীশ্চ তথাপি বিদ্বান্ বিবেকী পুনর্মনো নিরুগ্মন্ ন সজ্জতে ॥ ১২ ॥

বিষয়দোষদৃষ্ট্যপি মনোনিরোধাসক্তৌ হুঃখং তন্নিরোধোপায়মাহ অপ্রমত্ত ইতি ।  
অনির্কিরঃ অলসঃ যথাকালং ত্রিসবনং ময়ি পরমানন্দরূপেহর্পয়ন্ সমাদধ্যাৎ ॥ ১৩ ॥

বিষয়েঃ সংগ্রথিতস্য মনসস্তদ্বিরোগেনৈশ্বরিনিষ্ঠত্বমস্তাবিত্যং মন্তমানং প্রতি তদ্বিরূপ-

শ্রীবিদ্বনাথ চক্রবর্তী ।

বিদ্বাংস্ত যদ্যপি রজস্তমোভ্যাং বিক্লিপ্তধীঃ সতস্তদ্বীশ্চ কথঞ্চিৎ স্যাস্তবপি ॥ ১২ ॥

অভ্যস্তত ইত্যস্যার্থমাচটে অপ্রমত্ত ইতি । কুত্র মনো যুগ্মনিত্যত আহ ময়ি অমুযুগ্মী-

তচ্চূপায়ক কৰ্ম্মসমূহ অতি যত্নের সহিত সমাপন করিয়া থাকে ॥ ১১ ॥

যাঁহারা দেহাদি হইতে আগ্নেয়রূপকে সম্পূর্ণ পৃথক্ বলিয়া অবগত  
আছেন, তাদৃশ জ্ঞানবানের হৃদয়ে যখন রজঃ ও তমোগুণের উদয়ে চিত্ত  
বিক্লিপ্ত হয়, তখন তাঁহারা অতি সাবধানের সহিত বিষয়ের দোষ অনুসন্ধান  
পূর্বক চিত্তকে নিরুদ্ধ করেন; ও পুনরায় বিষয়ে আসক্ত হন না ॥ ১২ ॥

আলস্যহীন সাবধানী ব্যক্তি আসন ও প্রাণবায়ুকে জয় করিয়া পরমানন্দ-  
রূপ আমাতে চিত্ত সমর্পণ পূর্বক, ক্রমান্বয়ে তাহার শৈশ্ব সাধন করেন ॥ ১৩ ॥

সাবধান বিষয় হইতে চিত্তকে আকর্ষণ পূর্বক সাক্ষাৎ আমাতে সমাধান  
করিতে পারাকেই, পরমযোগনামে মুখ্য শিষ্য সনকাদি ঋষিগণ সর্বত্র



সৰ্ব্বতো মন আকৃষ্য ময্যাক্ষাভেদ্যেতে যথা ॥ ১৪ ॥

উদ্ধব উবাচ ॥

যদা ত্বং সনকাদিত্যো যেন রূপেণ কেশব ।

যোগমাদিষ্টবানেতদ্রূপমিচ্ছামি বেদিতুং ॥ ১৫ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

পুত্রা হিরণ্যগৰ্ভস্য মানসাঃ সনকাদয়ঃ ।

পপ্রচ্ছুঃ পিতরং সূক্ষ্মাং যোগসৈকান্তিকীং গতিং ॥ ১৬ ॥

অর্থঃ ।

এতাবান্ এব যোগঃ মচ্ছিব্যোঃ সনকাদিত্যে অপি আদিষ্টে এব ॥ ১৪ ॥

উদ্ধবঃ উবাচ । হে কেশব ! যদা বশ্মিন্ কালে, যেন রূপেণ সনকাদিত্যঃ যোগং আদিষ্টবান্ এতদ্রূপং বেদিতুং ইচ্ছামি ॥ ১৫ ॥

শ্রীভগবান্ উবাচ । হিরণ্যগৰ্ভস্য চতুর্মুখস্য, মানসাঃ মনোভবাঃ, পুত্রাঃ সনকাদয়ঃ, যোগস্য সূক্ষ্মাং হৃজ্ঞেয়াং ঐকান্তিকীং গতিং পরাকাষ্ঠাং পিতরং পপ্রচ্ছুঃ ॥ ১৬ ॥

শ্রীধরশাস্ত্রী ।

ধারেতিহাসমুপক্ৰিপতি এতাবানিতি । যথা যথাবদ্ব্যবশ্যাত ইত্যেতাবানিত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

মচ্ছিব্যেতিভূতক্ৰে তেষামতিজ্যায়সামনেন রূপেণ নিরূপণাসম্ভবাং পৃচ্ছতি বদেতি । তং কালং তদেতদ্রূপকং বেদিতুমিচ্ছামি তং কথয়েতি ॥ ১৫ ॥

মানসা মনোভবাঃ পুত্রাঃ । সূক্ষ্মাং হৃজ্ঞেয়াং ঐকান্তিকীং গতিং পরাং কাষ্ঠাং ॥ ১৬ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

ভেতি । অনির্বিহ ইতি তদপি মনোনিরোধো যদি ন স্যাৎ তদপি তৎপ্রবন্ধায় বিরমেদিতি ভাবঃ ॥ ১০—১৫ ॥

ঐকান্তিকীং গতিং পরাং কাষ্ঠাং ১৬ ॥

উপদেশ দিয়াছেন ॥ ১৪ ॥

এতচ্ছবণে উদ্ধব বলিলেন, হে কেশব ! যে সময়ে ও যে প্রকারে আপনি সনকাদি ঋষিগণকে যোগবিষয়ক উপদেশ প্রদান করিয়াছেন, আমি তাহা আনুপূর্বিক শ্রবণ করিতে ইচ্ছা করি ; আপনি অনুগ্রহ পূর্বক বর্ণন করুন ॥ ১৫ ॥

এতদুত্তরে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন, কোন সময়ে চতুরানন ব্রহ্মার মানস-পুত্র সনকাদি ঋষিগণ ব্রহ্মার নিকট উপস্থিত হইয়া মোক্ষপ্রদ পরম যোগের বিষয় তাঁহাকে জিজ্ঞাসা করত বলেন ॥ ১৬ ॥

হে প্রভো ! রাগের বশবর্তী হইয়া চিত্ত শতাবত বিষয়ের প্রতি ধাবিত

যোগিন উচুঃ ॥

গুণেষাবিশতে চেতো গুণাশ্চেতসি চ প্রভো ।

কথমন্যোন্যাসংত্যাগো মুমুক্শোরতিতিতীর্থোঃ ॥ ১৭ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

এবং পৃষ্ঠো মহাদেবঃ স্বয়ন্তুভূতভাবনঃ ।

ধ্যায়মানঃ প্রমথবীজং নাভ্যপদ্যত কৰ্ম্মধীঃ ॥ ১৮ ॥

অর্থঃ ।

যোগিনঃ উচুঃ । হে প্রভো ! গুণেষু বিষয়েষু (স্বভাবতো রাগাদিবশাৎ) চেতঃ  
আবিশতি আসক্তঃ ভবতি ; গুণাশ্চ (বাসনারূপেণ) চেতসি এবিশস্তি ; অতঃ অতিতি-  
তীর্থোঃ সংসারার্ণবমতিক্রমিত্ব ইচ্ছোঃ মুমুক্শোঃ তেষাং অন্যোক্তসংত্যাগঃ (বিষয়াণাং  
চেতসশ্চ সংত্যাগঃ বিভাগঃ) কথং স্যাৎ ॥ ১৭ ॥

শ্রীভগবান্ উবাচ । এবং পৃষ্ঠঃ ভূতভাবনঃ মহাদেবঃ স্বয়ন্তুঃ ব্রহ্মা ধ্যায়মানঃ অপি  
কৰ্ম্মধীঃ বিক্ষিপ্তবুদ্ধিঃ এব প্রমথবীজং (প্রমথস্য বীজং উত্তরং) ন অভ্যপদ্যত অবিনয়ং ॥ ১৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ভদেবাহ গুণেষ্বিতি । বিষয়েষু স্বভাবতো রাগাদিবশাচ্চেতঃ এবিশতি তে চানুভূতা  
বিষয়া বাসনারূপেণ চেতসি এবিশস্তি । অতিতিতীর্থো বি'ষয়ানতিক্রমিত্ব ইচ্ছোঃ ॥ ১৭ ॥

মহান্ দেবোহপি স্বয়ন্তুরপি ভূতানাং স্রষ্টাপি ধ্যায়মানঃ বিচারয়য়পি প্রমথস্য বীজং ।  
ঋদজ্ঞানাদয়ং প্রমথঃ ভ্রমাবিদং । যতঃ কৰ্ম্মবিক্ষিপ্তবুদ্ধিঃ ॥ ১৮ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

গুণেষু বিষয়েষু স্বভাবতো রাগাদেব চেতঃ এবিশতি । তে চানুভূতা বিষয়াশ্চেতসি  
এবিশস্তি । অতিতিতীর্থো বি'ষয়ানতিক্রমিত্ব ইচ্ছোঃ ॥ ১৭ ॥

মহাদেবোহপি স্বয়ন্তুরপি ভূতানাং স্রষ্টাপি ধ্যায়মানঃ বিচারয়য়পি প্রমথস্য বীজং  
ঋদজ্ঞানাদয়ং প্রমথস্তৎপদার্থভং পদার্থভং নাভ্যপদ্যত স্রাতুং নাশকোদিত্যর্থঃ । যতঃ কৰ্ম্মধীঃ  
স্বীয়সৃষ্টিমাত্রকৰ্ম্মাসক্তবুদ্ধিঃ ॥ ১৮ ॥

হয় ; এবং বিষয় ও বাসনারূপে চিত্তমধ্যে প্রবেশ করে, ইহা সৰ্ব্বত্রই পরি-  
দৃষ্ট হইতেছে ; অতএব যাঁহারা এই সংসার-জলধিকে অতিক্রম করিতে  
বাসনা করেন, তাদৃশ মুমুক্শুগণের এই চিত্ত ও বিষয়ের পরস্পর বিশ্লেষ  
কিরূপে যে সাধিত হইতে পারে, তাহাই আপনি বর্ণন করুন ॥ ১৭ ॥

সৰ্বলোক-পিতামহ ভূতভাবন কমলাসন এইরূপ অভিহিত হইয়া, বিশেষ  
চিন্তিত হইলেন ; কিন্তু সৃষ্টিবিষয়ে তাঁহার চিত্ত নিতান্ত বিক্ষিপ্ত থাকায়,  
তাঁহাদের প্রশ্নের উত্তর নিরূপণ করিতে পারিলেন না ॥ ১৮ ॥

স মামচিস্তয়দেবঃ প্রম্পপারতিতীৰ্ঘয়া ।  
 তস্যাহং হংসরূপেণ সকাশমগমং তদা ।  
 দৃষ্ট্ৱা মাং ত উপব্রজ্য কৃত্বা পাদাভিবন্দনং ।  
 ব্রহ্মাণমগ্ৰতঃ কৃত্বা পপ্রচ্ছুঃ কো ভবানিতি ॥ ১৯ ॥  
 ইত্যহং মুনিভিঃ পৃষ্টত্ত্বজিজ্ঞাসুতিশুদা ।  
 যদবোচমহং তেভ্যস্তদুত্তব নিবোধ মে ॥ ২০ ॥

অর্থঃ ।

যদা সঃ দেবঃ প্রম্পপারতিতীৰ্ঘয়া (প্রম্পস্য পারং উত্তরং তিতীৰ্ঘয়া জিজ্ঞাসয়া) মাং  
 অচিস্তয়ং তদা অহং হংসরূপেণ তস্য ব্রহ্মণঃ সকাশং অগমম্ ॥

তদা তে সনকাদয়ঃ, মাং দৃষ্ট্ৱা ব্রহ্মাণং অগ্ৰতঃ কৃত্বা উপব্রজ্য মৎসমীপং গত্বা, পাদাভি-  
 বন্দনং কৃত্বা কঃ ভবান্ ইতি পপ্রচ্ছুঃ ॥ ১৯ ॥

ইতি এবং তত্ত্বজিজ্ঞাসুতিঃ মুনিভিঃ পৃষ্টঃ অহং তেভ্যঃ তদা অহং বং অবোচম্ ॥ ই-  
 উত্তব ! তং মে মম বচনং নিবোধ শৃণু ॥ ২০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

প্রম্পস্য পারমুত্তরমভিপ্রায়ো বা তস্য তিতীৰ্ঘয়া জিজ্ঞাসয়া । হংসরূপেণেতি । যদা  
 হংসো নীরং কীরক পৃথক্ কর্ত্বুং শক্তঃ । এবমহং গুণাংগ্ৰেতগ্ৰেতি দ্যোতয়িত্বং হংস-  
 রূপেণ গতোহস্মীতি ॥ ১৯ ॥

ইত্যহং মুনিভিঃ পৃষ্ট ইতি পৃথক্বাক্যং । যদবোচমিতি চ পৃথক্ অতোহস্মচ্ছবাবুত্তের-  
 দোবঃ । তেভ্যো যদবোচং তস্মৈ বচনং নিবোধ ॥ ২০ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

হংসরূপেণেতি । যদা হংসো নীরং কীরক পৃথক্ কর্ত্বুং শক্তস্তথাহং । গুণাংগ্ৰেতগ্ৰেতি  
 দ্যোতয়িত্বমিতি ভাবঃ ॥ ১৯ ॥

অহং তেভ্যঃ অহস্তা অতিমানস্তস্যা ইত্যঃ স্বামী তদ্বিরক্তা নতু তদ্বিরম্যঃ । ইত্য  
 আচ্যো ধনী স্বামীভ্যমরঃ ॥ ২০ ॥

অনন্তর উত্তর প্রদানার্থ বিশেষ লজ্জিত হইয়া তিনি যখন মনে মনে  
 আমাকে চিন্তা করিলেন, তখন আমি হংসমূর্তি ধারণে তাঁহার সমীপে উপ-  
 স্থিত হইলাম ॥

আমাকে অবলোকন করিবা মাত্র সেই ঋষিগণ ব্রহ্মাকে অগ্রে লইয়া মৎ-  
 সমীপে অগ্রসর হইলেন এবং আমার চরণবন্দন পূর্বক বলিলেন, আপনি  
 কে এখানে আমাদিগের নিকট উপস্থিত হইয়াছেন ? ॥ ১৯ ॥

সেই তত্ত্বজিজ্ঞাসু মুনিগণ কর্তৃক এই প্রকারে পূরিপূষ্ট হইয়া, আমি

শ্রীহংস উবাচ ॥

বস্তনো যদ্যানানাত্ম আত্মনঃ প্রশ্ন ঈদৃশঃ ।

কথং ঘটতে বো বিপ্রা বক্তৃকী মে ক আশ্রয়ঃ ॥ ২১ ॥

অর্থঃ ।

শ্রীহংসঃ উবাচ । হে বিপ্রাঃ ! বস্তনঃ পরমার্থভূতস্য আত্মনঃ জীবস্য বহি (কো ভবানিতি) প্রশ্নঃ বঃ যুস্মাভিঃ ক্রিয়তে (তর্হি আত্মনঃ) অনানাত্মে চিৎকল্পপত্তয়া বিশেষাংশ-নির্দেয়াযোগ্যত্বে) ঈদৃশঃ প্রশ্নঃ বঃ যুস্মাকং কথং ঘটতে ; মে মম, বক্তৃকুঃ উত্তরদাতৃঃ, বা মে মম (আত্মনঃ একত্বাৎ কং ভেদং আশ্রিত্য উত্তরদানস্য) কঃ আশ্রয়ঃ বা ॥ ২১ ॥

শ্রীধরদাসী ।

দেহাদিবিবিক্তাস্থলানে সতি তন্নিষ্ঠস্য রাগাদ্যসম্বন্ধাৎ স্বয়মেব বিষয়চেতসোবিপ্লবেণ ভবতীতি বক্তৃং প্রশ্নঞ্চনমিষেণৈব তাবদাত্মানাস্থবিবেকমাহ বস্তন ইতি ত্রিভিঃ । কিমাত্মনোহয়ং প্রশ্নঃ তদুপাধেভূতসম্বস্য বা । যদ্যাত্মনস্তর্হি তস্য বস্তনঃ পরমাত্মরূপস্য অনানাত্মে সতি হে বিপ্রা বো যুস্মাভিঃ কৃত ঈদৃশঃ বহু নিরূপণরূপঃ কথং ঘটতে বক্তৃকুত্তরদাতৃকী মে ক আশ্রয়ঃ অবিশেষে আত্মনি কং জাতিগুণাদি বিশেষমাশ্রিত্য উত্তরং বক্তৃকী-নীত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

কিং মাং জীবং জাত্বা কো ভুবানিতি প্রশ্নঃ ক্রিয়তে ভৌতিকদেহং জাত্বা বা পরমেশ্বরং জাত্বা বেতি বিকল্পা প্রথমজীবপক্ষং দৃশ্যতি । বস্তনো বস্তুভূতস্য আত্মনো জীবস্য বহি প্রশ্নস্তদা সর্বস্যাপি তস্য চিৎকণৈকরূপতয়া জাতিগুণাদি বিশেষাভাবেনচ বস্তনঃ বহু নানাঙ্গকম্যাপ্যনানাত্মে সতি কো ভুবানিতি বঃ প্রশ্নঃ কথং ঘটতে । বক্তৃকুত্তরদাতৃকী মে ক আশ্রয়ঃ । কং জাতিগুণাদি বিশেষমাশ্রিত্যমুকোহহমিত্যুত্তরং দ্বান্যনীত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

তাঁহাদিগকে যেকরূপ বলিয়াছিলাম, হে উত্তর ! আমার সেই সকল কথা তুমি শ্রবণ কর ! ॥ ২০ ॥

হংস বলিলেন, হে বিপ্রগণ ! পরমার্থভূত আত্মনরূপ জীবতত্ত্বের অবগতির জন্য যদি আপনারা “কে আপনি” বলিয়া প্রশ্ন করেন, তাহা হইলে চৈতন্যাংশে আত্মার একত্ব বিধায়, আপনাদের এরূপ প্রশ্ন কখন সঙ্গত হয় না । এবং জীবমাত্রেরই আত্মার কোন ভেদ না থাকায়, কোন্ পার্থক্য অবলম্বনে যে, আমি আপনাদিগকে উত্তর প্রদান করিব, তাহারও নিরূপণ হয় না ॥ ২১ ॥

দেবমমুখ্যাদি শরীরেও যখন পঞ্চ মহাভূত সমানভাবে সর্বত্র বিরাজ করিতেছে, তখন আপনাদের “কে আপনি” বলিয়া প্রশ্নও কি নিরর্থক

পঞ্চাঙ্গকেষু ভূতেষু সমানেষু চ বস্তুতঃ ।

কো ভবানিতি বঃ প্রশ্নো বাচারম্ভো হনর্থকঃ ॥ ২২ ॥

অর্থঃ ।

পঞ্চাঙ্গকেষু ভূতেষু বস্তুতঃ পরমার্থতঃ সমানেষু সংস্থ (দেবমহুৰ্য়াদিশরীরেষু অপি) কো ভবান্ ইতি বঃ যুদ্ধাকং প্রশ্নঃ হি অনর্থকঃ বাচারম্ভঃ (বাঙ্মায়েনারকঃ ন পরমার্থ-বিচারপূর্ব্বকং) ॥ ২২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ভূতসম্বন্ধবিষয়ত্বেহপ্যয়ং বঃ প্রশ্নঃ বাচারম্ভঃ বাঙ্মায়েণারকঃ যতোহনর্থকঃ কুতো ভূতেষু দেবমহুৰ্য়াদিদেহেষু পঞ্চভূতাস্বকেষু অতঃ সমানেষুভিন্নেষু পুনশ্চ বস্তুতঃ পরমকারণাস্ত-নাহভিন্নেষু । বাচারম্ভণং বিকারো নামধেয়ং যুক্তিকেত্যেব সত্যমিত্যাদিশ্রুতেঃ ॥ ২২ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

দেহপঞ্চং দৃশ্যতি পক্ষেতি । বস্তুতো বস্তুবিচারে সতি দেহস্থানাং ভূতানাং পঞ্চা-ঙ্গকত্বাৎ কো ভবানিত্যেকত্বেন প্রশ্নো ন ঘটতে । তস্মাৎ কে যুগং পক্ষেভূতাত্মমিতি ভাবঃ । নহু তেবাং পঞ্চানাং মিলিতত্বেনৈকত্বং মজ্জামহে ইত্যত আহ । সমানেষু সৰ্ব্বত্রাপি মহুৰ্য়াদিদেহেষু তেষু পঞ্চং সমানেষু সংস্থ সমানত্বাদেব পূর্ব্বো জীববৈদক্যাৎ কো ভবা-নিতি পুনরপি প্রশ্নো ন ঘটতে । নহু চ বিহুৰ্য্যমপি প্রশ্নোত্তরেণেবমেব ব্যবহারো দৃশ্যতে যতো ভবতাপি বো বিপ্রা ইতি চোক্তমিত্যাশঙ্ক্যাহ বাচারম্ভ ইতি । মম স্বয়ং বাচারম্ভো হনর্থক এব ময়া তু বাঙ্মায়েণারভ্যতে যুদ্ধবচনানুবাদরিত্যা যুদ্ধং প্রশ্নবদশ্চটমানত্বাদনর্থকমেব প্রশ্নকৃত্যর্থঃ । অধৈবান্মাভিরপীতি চেহু ধ্বং তর্হি সূর্যমজ্জানিনঃ এব কথং তত্ত্বং জিজ্ঞা-গধে কিমত্র ন লজ্জধে ইতি ভাবঃ ॥ ২২ ॥

বাগাড়ম্বর মাত্র নহে ? ॥ ২২ ॥

আভাস ।

দেহাদি চতুর্বিংশতি তত্ত্ব হইতে পৃথক্ ভাবে যদি আত্মাকে অবগত হইতে পারা যায়, তাহা হইলে জীবনিষ্ঠ রাগাদি যে আত্মাতে পরমার্থতঃ সংলগ্ন নহে, তাহা স্পষ্টই প্রতীত হয় । সুতরাং আত্মা হইতে বিষয় এবং চিত্তও যে সম্পূর্ণ পৃথক্, তাহার পরিচয়ের জন্য তখন কোন প্রয়াসের আপেক্ষা করিবে না । এই ভাবটী প্রকাশার্থ সনকাদিকৃত প্রশ্নের খণ্ডনচ্ছলে তিনটী শ্লোকের দ্বারা ভগবান্ আত্মা ও অনাত্মার বিচার করিয়াছেন । তিনি বলিলেন, হে বিজ্ঞপণ ! তোমরা যে “কো ভবান্, আপনি কে” ? বলিয়া আমাকে জিজ্ঞাসা করিলে, তাহাতে কি জীবের স্বরূপ অবগত হওয়াই তোমাদের উদ্দেশ্য, না, এই ভৌতিক দেহের বিষয় জানিবার জন্য তোমাদের অভিপ্রায়, তাহা স্পষ্ট বলা উচিত । কিন্তু এই দুইয়ের মধ্যে কোনটরই বখাৰ্খ উত্তর হয় না । কারণ যদি জীবের স্বরূপ অবগত হওয়াই তোমাদের প্রশ্ন হয়, ইহা নিভান্ত অসঙ্গত । যেহেতুক আত্মস্বরূপ জীবচৈতন্যের চৈতন্যংশে

মনসা বচসা দৃষ্ট্যা গৃহতেহন্যৈরপীন্দ্রিয়ৈঃ ।

অহমেব ন মন্তোহন্যদিতি বুধ্যধ্বমঙ্গসা ॥ ২৩ ॥

অবরঃ ।

মনসা বচসা দৃষ্ট্যা অষ্ট্রৈঃ ইন্দ্রিয়ৈঃ অপি বদ্ বদ্ গৃহতে তত্তদ্ অহমেব ; মন্তঃ অন্যৎ  
কিঞ্চন ন ইতি অঙ্গসা তত্ত্ববিচারেণ, বুধ্যধ্বং ॥ ২৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তত্র পকাস্তকত্বং প্রত্যক্ষাদিসিদ্ধমেবেতি পরমকারণাতেদমেবোপপাদয়তি মনসেতি ।  
মন আদিতির্ভদ্ বদ্ গৃহতে তত্ত্বহমেবেত্যর্থঃ । অঙ্গসা তত্ত্ববিচারেণ । এতেনৈব  
সর্কাক্কোহমিত্যঙ্গসাপ্যন্তরমুক্তং ভবতি ॥ ২৩ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

পরমেশ্বরপক্ষং দূষয়তি মনসেতি । পরমেশ্বরাস্ত্রাভাবান্নম সজাতীয়ভেদো নান্ত্যেব  
বচ মন আদিতি গৃহতে তদহমেব নতু অস্তং মজ্জতিকাধ্যাত্মাদিতি বিজাতীয়ভেদোহপি  
নান্ত্যঃ কো ভবানিতি প্রমো ন ঘটতে ইতি ভাবঃ ॥ ২৩ ॥

মন, বাক্য, চক্ষু বা যে কোন ইন্দ্রিয়ের দ্বারা যে কোন বস্তুকেই গ্রহণ  
করা হয়, সে সমস্তই এক আমি মাত্র ; আমি ভিন্ন জগতে অন্য কোন বস্তুই  
নাই, ইহাই বিশেষ বিচার পূর্বক অবধারণ করুন ॥ ২৩ ॥

আভাস ।

পরম্পরে কোন ভেদ নাই ; জীবমাত্রই সকলে একবিধ ও একরূপ ; পরম্পরের কোন  
বৈশিষ্ট্য নির্দিষ্ট হয় না । অতএব কিরূপে তাদৃশ চৈতন্যভাবের অবগতির জন্য প্রস্ন  
হইতে পারে ? এবং আমিই বা কোন্ আশ্রয়কে অবলম্বন করিয়া তোমাদের নিকট তাদৃশ  
অপৃথকরূপ আশ্রয়চৈতন্যের পার্থক্য প্রতিবোধনে উত্তর প্রদান করিব ? কারণ আশ্রয়  
কোন জাতি বা গুণনিষ্ঠ বৈশিষ্ট্যভাব নাই ॥ ২১ ॥

আর যদি দেহকেই লক্ষ্য করিয়া গুরুপ প্রশ্ন করিয়া থাক, তাহাও নিরর্থক বাগাড়ম্বর  
মাত্র । কারণ চৈতন্যাংশে আশ্রয় অবিশেষত্বের ন্যায়, পঞ্চ মহাত্ম্যংশেও দেবমহুম্যাধি  
কোন দেহেই পরম্পরে কোন বৈশিষ্ট্য নাই ; সকল দেহই পঞ্চভূতময় এবং এক পরম  
কারণ হইতেই সকলে উৎপন্ন ; অতএব তাহার পার্থক্য অবধারণ করা ও অবগত হওয়া  
উত্তরই অসম্ভব । তবে যদি বল যে, “আপনিও ত আমাদিগকে, ওহে বিশ্রাম । বলিয়া  
পার্থক্য নির্ণয়ে সম্বোধন করিতেছেন,” সে কেবল ব্যবহারিক বাক্যের আড়ম্বর মাত্র ।  
যেমন এক মুক্তিকা হইতে উৎপন্ন পদার্থকে লোকে ঘট শরাবাদি নামে অভিহিত করে,  
প্রকৃতপক্ষে সকলগুলিই যুগ্ম মাত্র, সেইরূপ তোমাদের ন্যায় জ্ঞানহীন লোককে  
সাধারণত বুঝাইবার জন্য পরমার্থ বোধ অবলম্বন না করিয়া, ব্যবহারিক বোধে গুরুপ  
সম্বোধন করিয়াছি । তথাপি তোমাদের ন্যায় অজ্ঞানী জনের পক্ষে গুরুপ পরমার্থ তত্ত্ব

গুণেষাবিশতে চেতো গুণাশ্চেতসি চ প্রজাঃ ।

অর্থঃ ।

হে প্রজাঃ পুত্রাঃ ! গুণেষু চেতঃ আবিশতি গুণাশ্চ চেতসি এবিশতি তথাপি গুণাঃ  
শ্রীধরস্বামী ।

এবং প্রশংসনমিষেণৈবাত্মবরূপং সামান্যতো নিরূপ্য ব্রহ্মণোহপি হুপরিহরং যৎ পৃষ্টং  
তত্রোত্তরমাহ গুণেষিত্যাदिना वाच्यधार्यसमाप्तिः । अयमतिशायः यदि कर्तृत्वतोक्त्यादि-  
रूपतया विषयैः संग्रहितं चित्तं बुद्ध्यादिष्ववाच्यामेव जीवसा ब्रह्मणं भवेत् । उत  
तद्विरोगो न भवेत् तस्य तु ब्रह्मणमहं ब्रह्मैव चित्ताध्यासेन तु उक्तं यथावत्तया विषयैः

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

নবোৎপত্তং সত্যমজ্ঞানিন এব বয়ং স্ম কিস্ত ভবানেব চেৎ সৰ্বং তর্হি চেতন্ত গুণাশ্চ  
ভমেবাত্মশ্চেতোবুদ্ধিষু বিষয়াঃ প্রসিষ্টাঃ বিষয়েষপি চেতোবৃত্তয়ঃ প্রবৃষ্টা ইত্যন্তরেষামেবা-  
মভ্যোক্তসমুদায়ং ভবানেবাস্মাভিঃ প্রোক্তব্যোহভূৎ বদন্তঃ রূপয়োত্তরং দেহীভ্যত আহ

হে পুত্রগণ ! বিষয়ে চিত্ত আসক্ত হয় এবং চিত্তে বিষয়রস প্রবেশ করে,  
সত্য । কিন্তু বিষয় ও চিত্ত এই উভয় একত্র মিলিত থাকিয়াই মদীয় অংশ-  
আত্মাস ।

অত্রে আচ্ছাদিত রাবিয়া প্রশ্ন করা সঙ্গত হয় নাই । কারণ তাহা হইলে পুত্ররায় তব-  
বিষয়ক প্রশ্ন কেন জিজ্ঞাসা করিবে ? ॥ ২২ ॥

পরমেশ্বর বোধে যদি ওরূপ প্রশ্ন করিয়া থাক, তাহাও অসঙ্গত । কারণ “তমীশ্বরং  
পরমং মহেশ্বরং, তং দেবতানাং পরমং নৈবতং । পতিং পতীনাং পরমং পরম্ব্যং বিদ্যাম  
দেবং ভুবনেশমীভ্যং” ॥ তিনি ঈশ্বরশব্দ বাচ্য, দেবতা শব্দবাচ্য ও পতিশব্দ বাচ্য  
স্বাধীন্য স্বষ্টিসংহারকারী লোকপালও দেবভাগ্যের একমাত্র অধীশ্বর ও পরম কারণভাবী  
নলিয়া ভ্রুতি বধন স্পষ্টাক্ষরে প্রমাণ দিতেছেন, তখন তাঁহার সঙ্গাভীয়া ভেদ নাই । তিনি  
অদ্বিতীয় । তবতিরিক্ত অন্য কোন বস্তু না থাকায়, তাঁহার বিজাতীয় ভেদ নাই ।  
সুতরাং কোন উপায়ে পরমেশ্বরের পরিচয় হইতে পারে ? বিশেষত তিনি বাক্য, মন ও  
ইন্দ্রিয়াদির অগোচর ; অতএব তববিষয়ক প্রশ্ন ও উত্তর উত্তরই অসঙ্গত ॥ ২৩ ॥

প্রশংসনস্থলে আত্মার বরূপ সামান্যত নিরূপণ করিয়া ব্রহ্মার সমীপে সনকাদি-পৃষ্ট  
প্রশ্নের উত্তর অধ্যায়সমাপ্তি পর্যন্ত প্রদত্ত হইয়াছে । অভিযুক্ত তাত্পর্য এই যে,  
কর্তৃত্ব ও ভোক্তৃত্বরূপে সংগৃহীত বিষয়ের সংস্কারবিশিষ্ট চিত্ত ও বুদ্ধিই জীবের বরূপ ;  
কারণ পরিপূর্ণ চিদানন্দমূর্ত্তি ব্রহ্মবরূপে সংস্কারবিশিষ্ট বুদ্ধি বধন অব্যক্ত হয়, তখন  
ব্রহ্মই চিত্তে অধ্যাস বশত চিত্তস্বভাবেই অবস্থাসিত হন । সুতরাং তখন তিনি বিষয়ীর  
ন্যায় প্রভীত হন । অতএব নিজের ব্রহ্মবরূপের চিত্তনে এবং তথায় প্রতিবিম্বিত বিষয়  
সমূহের মিথ্যারূপ অগ্রসন্ধাসের দ্বারা সর্বভোক্তাবে সর্বসংকল্পাদি হইতে নিবৃত্ত হইয়া

জীবস্যা দেহ উভয়ং গুণাশ্চেতো মদাস্তনঃ ॥ ২৪ ॥

অর্থঃ ।

চৈতন্য এতৎ উভয়ং (সংগ্ৰহিতং) মদাস্তনঃ মদংশত্ৰুতস্য জীবস্য দেহঃ (ভোগায়তনং উপাধিঃ ন তু স্বরূপম্) ॥ ২৪ ॥

শ্রীধরদাসী ।

সংগ্ৰহনং স্যাৎ অতঃ স্বস্য ব্রহ্মত্বাবনয়া বিধরণাকং মিথ্যাভানুসন্ধানেন সৰ্ব্বতোহনিকের্দ্য ভগবন্তং ভজতো ভবত্যেব পরিপূর্ণস্বরূপাবস্থানমিতি । হে প্রজাঃ পুত্রকাঃ সত্যং গুণেন্ চৈতং আবিশতি গুণাশ্চেতসি এবং গুণাশ্চেতশ্চৈতয়ং গ্ৰহিতং মদাস্তনো ব্রহ্মস্বরূপস্য জীবস্য দেহঃ অধ্যাত্ম উপাধিন'তু স্বরূপং ॥ ২৪ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

গুণেঘিতি । হে প্রজাঃ হে পুত্রকাঃ সত্যং গুণেন্ চৈতং আবিশতি গুণাশ্চ চৈতসি এবং গুণাশ্চেতশ্চৈতয়ং মদাস্তনশ্চৈতয়ত্বেন ব্রহ্মস্বরূপস্য জীবস্য দেহঃ অধ্যাত্ম উপাধিরেব ন তু স্বরূপং । এবং চৈতসো গুণানাং পরস্পরসম্ব্যাপার্থং কথং যতক্ষে উভয়মেব ভদনর্থকারি । দূরতশ্চাক্ষু কথং ন নিব'দীভবতেতি ধ্বনিঃ ॥ ২৪ ॥

সমুত্ত জীবতত্ত্বের ভোগায়তন দেহ নির্ণিত হয় ; কেবল দেহ কখন জীবের স্বরূপ নহে ॥ ২৪ ॥

অভাস ।

ভগবানকে ভজনা করিতে পারিলেই জীব পরিপূর্ণ চৈতন্যস্বরূপে অবস্থান করিতে পারে । সাংখ্যাচার্য্য তাঁহার তত্ত্বকৌমুদীতে প্রকাশ করিয়াছেন যে, “তন্মাং তৎসংযোগাদচেতনং চেতনাবদ্বি লিঙ্গং । গুণকর্তৃত্বে চ তথা কৰ্ত্তেব ভবত্বাদাসীন ইতি” ॥ চৈতন্যস্বরূপ পুরুষ এবং গুণময়ী প্রকৃতির মিলন অতি আশ্চর্য্য । কারণ উভয়ে সৰ্ব্বব্যাপী ও নিত্য পদার্থ হইলেও পরস্পরের ধর্ম পরস্পরে গ্রহণ করত যখন বিজাতীয় ভাবে প্রভীত হন, তখনই তাঁহাদের সংযোগ স্বীকার্য্য । অর্থাৎ পুরুষধর্ম চৈতন্যকে লাভ করত, অচেতনা বুদ্ধি যখন সচেতনার ন্যায় প্রভীত হয় এবং প্রকৃতির (বৃত্তিবিশিষ্ট বুদ্ধির) ধর্ম মালিন্যাদির আপত্তনে পুরুষও জ্ঞানী বা অজ্ঞানী প্রভৃতি বলিয়া আপনাকে অনুভব করেন, তখনই উভয়ের সংযোগ ও সংসার । এই বিপরীত বোধের ত্যাগ হইলেই, সংসার বিনিবৃত্ত হয় । ভগবান বলিলেন, হে পুত্রগণ ! গুণের প্রতি চিত্ত ধাবিত হয় এবং চিত্তমধ্যেই গুণ-সমূহ সংসাররূপে প্রবেশ করে বটে, কিন্তু চৈতন্য ব্যতীত কোন কার্য্যই সাধিত হয় না । অতএব কুটবৎ নির্বিকারী মদংশত্ৰুত যে চৈতন্যাংশে এই ব্যবহার বটে, তাহাই জীবনামে অভিহিত হয় । প্রকৃত প্রস্তাবে জীব নিত্য, সত্য, তত্ত্ব, বুদ্ধ ও মুক্তস্বরূপ ; চিত্তাবি উপাধি কেবল কল্পিত মাত্র ॥ ২৪ ॥

চিত্ত যখন গুণময়, তখন গুণের অনুশীলন করাই তাহার অভ্যাগ; এবং এই অভ্যাগেই



ময়ি তুৰ্য্যে হিতো জহাংস্ত্যাগস্তদনুগচেতসাং ॥ ২৭ ॥

অহংকারকৃতং বন্ধমাত্মনোহর্থবিপর্যায়ং ।

অবয়বঃ ।

ময়ি হিতঃ সন্ (বদা সংহতিবন্ধং) জহাং ত্যজ্যে, তৎ তদা, ওপচেতসাং (ওপানীং চেতসাং চ অন্যান্যং ত্যাগঃ (ভবতি) ॥ ২৭ ॥

অহংকারকৃতং (অহংকারেণ দেহাদৌ মহিমিত্যাভিমানেন কৃতং) আত্মনঃ বন্ধং অর্থবিপর্যায়ং (অর্থস্য পরমানন্দস্বরূপত্বেন পরমপুরুষার্থরূপস্য অপি বিপর্যায়ং দ্ব্যধিভাদিকং তৎকৃতং

শ্রীধরস্বামী ।

সন্ ইমং সংহতিবন্ধং জহাং । তদতদা ওপচেতসাং ওপানীং চেতসস্তাভ্যোক্তং ত্যাগো ভবতি ॥ ২৭ ॥

কথং সংহত্যা বন্ধঃ কথঞ্চ তং জহাং তদাহ । অহংকারেণ কৃতং বন্ধং আত্মনোহর্থ-

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

জীবস্যায়ং দেহাত্মাস্বরূপঃ সংসারবন্ধোহভূতহেঁব স ওপবৃত্তিঃ জীবায় তন্মৈ ওপবৃত্তি-  
প্রদোহভূৎ । বর্হি চ ময়ি তুৰ্য্যে হিত সন্ জহাং ইমং সংহতিবন্ধং ত্যজ্যে তদা ওপ-  
চেতসাং ওপানীং চেতসস্তাভ্যোক্তং যত এব ত্যাগো ভবতি ॥ ২৭ ॥

উক্তমেবার্থং স্পষ্টয়িত্বাশাসয়তি অহংকারেণ দেহেহংবুদ্ধ্যৈব কৃতং বন্ধং বিদ্বান্ জানন্ ।

জীবের প্রকৃত বন্ধন এবং যখন এই বন্ধনজনিতই জীবের এতাদৃশ আগ্রতাদি  
বিবিধ বৃত্তিকে ভোগ করিতে হয়, তখন এই আগ্রতাদি অবস্থাজ্ঞেয়ের অতীত  
তুরীয় মৎস্বরূপে জীব যখন অবস্থান করে, তখনই তাহার সংসার বন্ধন  
কাটিয়া যায় ; এবং তখনই তাহার বিষয় ও চিন্ত এই উভয়েরই পরিত্যাগ  
ঘটে ॥ ২৭ ॥

আত্মাস ।

অবশ্য ওপগ্রাম আত্মাতে নাই বটে, কিন্তু অধ্যাসের বোঝে ওপের বৃত্তি আত্মাতে  
আরোপিত হয় এবং অধ্যাস অপগত হইলে, ওপের বৃত্তি চিন্তে উদিত হইলেও জীবের  
সহিত কোন সংস্রব থাকে না । এই অধ্যাসনিবৃত্তির নামই আত্মাহুতব । এতকাল চিত্তধর্মে  
জীব আপনাকে উপলব্ধি করিয়া সংসারী হইয়াছিল, এক্ষণে নিজ অসঙ্গবদ্ধপুই আপনাকে  
উপলব্ধি করিয়া, মিথ্যা অপবাদ হইতে পরিত্রাণ পাইল । অতএব চৈতন্যের সাহায্য না  
পাইলে, চিত্তও বিষয়ান্তিমুখে অগ্রসর হয় না এবং বিষয়ও চিত্তে সংস্কার প্রদানে সমর্থ  
হব না । যেমন ওপজ্ঞ প্রাণসাকারীর অভাবে উদাসীন দর্শকবৃন্দের সমক্ষে নর্ত্তকী দাঁর  
নৃত্যকোশল প্রদর্শনে আর অগ্রসর হয় না, সেইরূপ উদাসীন চৈতন্যের সন্নিপে প্রকৃতিও  
তাঁহার সংসারপ্রসবে নিবৃত্তা হন ॥ ২৭ ॥

নিবান্ বিদ্যা সংসারচিন্তাং তুৰ্য্যো হিতস্ত্যজ্যেৎ ॥ ২৮ ॥

বাবমানান্ধবীঃ পুংসো ন নিবর্ত্তেত যুক্তিভিঃ ।

অর্থঃ ।

এব) বিদ্বান্ জ্ঞানন্, নির্নিদ্য বিষয়াং বিরজ্য, তুৰ্য্যো ময়ি হিতঃ সন্ সংসারচিন্তাং (সংসারহেতুভূতং দেহাদ্যাভিমানং তৎকৃত্যং) ভোগচিন্তাং চ ত্যজ্যেৎ ॥ ২৮ ॥

পুংসঃ বাবৎ নানার্থবীঃ অহংমমাস্বিকার্থবীঃ (গুরুপদ্বিষ্টশাস্ত্রাত্যাসজন্যাতিঃ) যুক্তিভিঃ

শ্রীধরশাস্ত্রী।

নিপথ্যং জ্ঞানাদ্যাবরণেনানর্থহেতুং বিদ্বান্ জ্ঞানন্ সন্ নির্নিদ্য দুঃখমেতদ্বিতি জ্ঞাত্বা তুৰ্য্যো হিতো ভূত্বা সংসারচিন্তাং সংসারে বুদ্ধিস্তম্ভিন্ চিন্তামতিমানং তৎকৃত্যং ভোগ-চিন্তাক ত্যজেদিত্যর্থঃ ॥ ২৮ ॥

বাবদেবং ন ত্যজ্যেং তাবন্তস্য কর্ণজ্ঞানাদি সৰ্ব্বং ব্যর্থমিত্যাহ বাবদিত্তি । বদ্যপি

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

কৌশল্যে আশ্রনোহর্থবিপৰ্যয়ং জ্ঞানাদ্যাবরণেনানর্থহেতুং নিবিদ্যা তৎ ত্যজ্য। তুৰ্য্যো মধ্যানন্দরূপে হিতঃ সন্ সংসারতরঙ্গাবনাং ত্যজ্যেৎ ॥ ২৮ ॥

কিক। বাবমানান্ধবীঃ নানাভিযয়গ্রহণং ন মময়মিত্যাকারকযুক্তিভি ন নিবর্ত্তেত ।

তাবং জাগর্ত্যপি সংসারবন্ধানুকোহপি স্বপ্ন সংসারবন্ধ এব অজ্ঞঃ স অজ্ঞান্ভবোচ্যতে ।

দেহাদিকেই যে আমি বলিয়া বোধ হয়, এই অভিমানেই জীবের বন্ধন ঘটিয়া স্বকীয় পরমার্থস্বরূপের অপ্রতীতি জন্মে ; সুতরাং পরমানন্দস্বরূপ হইলেও আপনাকে দুঃখপ্রভৃতি প্রকৃতির গুণে উপলব্ধি করে ; কিন্তু স্বীয় বন্ধের কারণকে অবগত হইয়া, বিষয় হইতে চিন্তকে বিনিবৃত্ত করত তুরীয়া-স্বরূপ আমাতে জীব অবস্থান পূৰ্ব্বক যখন দেহাভিমান ও ভোগচিন্তায় বিরত হয়, তখনই তাহার কৃতার্থতা সন্দেহ নাই ॥ ২৮ ॥

যুক্তি ও বিচার বলে যত দিন পুরুষের আত্মনানাভের বুদ্ধি বিনিবৃত্ত না হয়, ততদিন তিনি স্বপ্নে জাগ্রদবস্থার অনুভবের ন্যায়, জাগ্রৎকালেও স্বপ্নবৎ মিথ্যা ভ্রম মাত্র উপলব্ধি করেন ; তিনি জ্ঞানবানের ন্যায় প্রতীত হইলেও আভাস ।

কেবল অহঙ্কারই চিন্তাভেদের মিলনে বিপরীত ভাব উভয়েতে আনয়ন করে । সুতরাং জ্ঞানলভ্যতার আবরণে দুঃখ যে কেবল অহঙ্কারই আনয়ন করে, ইহা বিশেষরূপে অবধারণ পূৰ্ব্বক অহঙ্কারকেই সৰ্ব্বাগ্রে পরিত্যাগ করা বিধেয় । অহঙ্কারকে পরিত্যাগ করিতে হইলে, লৈঙ্গরস্বরূপ তুরীয়ভাবে অবস্থান করিতে হইবে ; সুতরাং সংসারচিন্তা আপনা হইতেই দূরে সরিয়া যায় ॥ ২৮ ॥

জাগর্ত্যপি স্বপন্নস্তঃ স্বপ্নে জাগরণং যথা ॥ ২০ ॥

অসম্বাদান্ননোহন্যোবাং ভাবানাং তৎকৃত্য ভিদা ।

অবয়ঃ ।

ন নিবর্তেত তাবৎ সঃ অস্তঃ আন্তঃজ্ঞানশূন্যঃ, জাগর্তি অপি স্বপন্ স্বপ্নান্ পশ্যান্, স্বপ্নে জাগরণং যথা তথা ভবতি ॥ ২০ ॥

আন্তঃ অন্যোবাং দেবমহুযাদিতাবানাং অসম্বাদং (আন্তঃ) তৎকৃত্য ভিদা বর্ণাশ্রমাদি ভেদঃ, গভয়ঃ স্বর্গাদিকলানি, হেতবঃ কৰ্ম্মাণি চ অস্তঃ আন্তঃ স্বপ্নদৃশঃ যথা ইব নৃশা ত্রিধরশাস্ত্রী ।

জাগর্তি কৰ্ম্মাদিহু তথাপি স্বপন্ স্বপ্নান্ পশ্যানিব ভবতি । বতোহজ্ঞোহসম্যাপ্তর্শী । অস্তঃজাগরণস্য স্বপ্নে দৃষ্টান্তঃ স্বপ্নে জাগরণং বধুতি ॥ ২০ ॥

নমু কথং বেদগ্রন্থিতবর্ণাশ্রমকৰ্ম্মাদিনির্নানী নিবর্তেত তত্রাহ অসম্বাদিত্তি । ভাবানাং দেহাদীনাং তৎকৃত্য ভিদা বর্ণাশ্রমাদিরূপা গভয়ঃ স্বর্গাদিকলানি হেতবঃ কৰ্ম্মাণি চাস্যান্ননো ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

স্বপ্নমধ্যে এব স্বপ্নাদৃশা জাগরণং তথৈব তস্য অজ্ঞানমধ্য এব জ্ঞানমিত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

নমু কথং বেদগ্রন্থিতবর্ণাশ্রমকৰ্ম্মাদিনির্নানীজ্ঞানিনো নিবর্তেত তত্রাহ অসম্বাদিত্তি অস্তেবাং ভাবানাং দেহাদ্যভিমানানাং অসম্বাদিধ্যাত্বাং তৎকৃত্য দেহাদ্যভিমানকৃত্য বর্ণাশ্রমাদিরূপা ভিদা গভয়ঃ স্বর্গাদিকলানি চ । হেতবঃ কৰ্ম্মাণি চ । অস্য জীবাস্তনো নৃশা মিথ্যেবেত্যর্থঃ । দেহাদীনাং তদভিমানানাং স্বর্গাদীনাং কলানাং তৎসাধনানাক্রোধানিকত্বেন সত্যত্বেহপি জীবস্য তৎসম্বন্ধাত্বাং তে মিথ্যেব । শূদ্রস্য সত্যত্বেহপি শশস্য শূদ্রসম্বন্ধাত্বাং শশশূদ্রং মিথ্যেবেত্যর্থঃ । স্বপ্নদৃশঃ স্বপ্নত্বে জীবস্য বাগ্লিক-

সম্পূর্ণ অজ্ঞানী ও ভ্রমাস্ত্র, সন্দেহ নাই ॥ ২০ ॥

আত্মা ভিন্ন যখন বিতীয় ভাব বা পদার্থান্তরে অস্তিত্বই নাই, তখন দেহাদিনিষ্ঠ ভাব, বর্ণাশ্রমাদি বিচিত্র ভেদ, স্বর্গাদি ফল এবং তদুপায়ভূত আভাস ।

জাগ্রদশাতে জীব যদিও আপনাকে স্বাধীন জ্ঞানী বলিয়া মনে করে, কিন্তু বস্তুত তাহার সে জ্ঞান স্বাধীনতার পরিচয় নহে ; বদবধি আত্মসাক্ষ্যকার লাভ না হয়, তদবধি স্বপ্নে জাগ্রদবিরক অনুভবের ন্যায়, তাহার সুখান দশাও অজ্ঞানমধ্যে পরিগণিত । বেদোক্ত ত্রিরা কলাপ ও যোগাধির উপদেশ আছে সত্য, কিন্তু সে সকল মিথ্যা মাত্রায় ভ্রমসম্বন্ধে সত্য হইলেও আত্মার সম্বন্ধে মিথ্যা । বেদম জলম্ব মালিন্য সম্বন্ধেই নির্দালির, আবশ্যক, কিন্তু জলের সম্বন্ধে মালিন্যবৎ পরিভাজ্য, সেইরূপ কৃষ্ণ চৈতন্যে অধ্যাত্ম জীবোপাধি সম্বন্ধে কৰ্ম্ম কলাপাদি সত্য ও ফলপ্রদ হইলেও আত্মার সম্বন্ধে নিষ্প্রয়োজন ও অধ্যাত্মের তুল্য জাতীয় মাত্র । বেদম বিবাদের সত্যত্ব থাকিলেও শশকের সহিত তাহার

গত্যো হেতবশ্চাস্য যুবা স্বপ্নদৃশো যথা ॥ ৩০ ॥

যো জাগরে বহিরমুক্ষগধর্মিণোহর্থান্ ভুঙ্তে সমস্তকরণে হৃদি তৎসদৃশান্।

অর্থঃ।

অবিদ্যাকল্পিতা এব ॥ ৩০ ॥

যঃ জাগরে অমুক্ষগধর্মিণঃ (অমুক্ষগং বিনাশবৈরস্যানয়ঃ ধর্ম্মা যেষাং তান্) অর্থান্ বহিঃ সমস্তকরণে চক্ষুরাদিভিঃ ভুঙ্তে ; যঃ স্বপ্নে হৃদি তৎসদৃশান্ জাগরদৃষ্টসদৃশান্, শ্রীধরস্বামী।

যুবা অবিদ্যাবদ্বিসয়ো বেদ ইতি ভাবঃ ॥ ৩০ ॥

যুক্তিভিরিত্যুক্তং তা এব যুক্তৌরাহ য ইতি। অর্থান্, স্থলান্, দেহাদীন সমস্তকরণে-  
চক্ষুরাদিভিঃ ভুঙ্তে। কথন্তুতান্। অমুক্ষগধর্ম্মিণঃ কপিকবালাভারুণ্যাদিধর্ম্মবতো বশ্চ  
স্বপ্নে হৃদি জাগর-দৃষ্ট-সদৃশান্ বাসনাময়ান্ ভুঙ্তে। বশ্চ হৃদৃপ্তে তান্ সর্মান্ উপসংহ-

শ্রীবিবানাথ চক্রবর্তী।

বস্তূনাং মিথ্যাভূৎ পুনশ্চ স্বপ্নজন্যে স্বপ্নে পরমারভোজনস্য তৎসাধনস্য হৃদ্বততুলাদ্যা-  
হরণস্য চ মিথ্যাভূৎ যথা ॥ ৩০ ॥

যুক্তিভিরিত্যুক্তং তা এব যুক্তৌরাহ। যঃ স্বপ্নে অর্থান্ দেহাদীন সমস্তকরণে-  
চক্ষুরাদিভিঃ ভুঙ্তে কথন্তুতান্। অমুক্ষগধর্ম্মিণঃ কপিকবালাভারুণ্যাদিধর্ম্মবতঃ। বশ্চ স্বপ্নে হৃদি  
জাগরদৃষ্টসদৃশান্ বাসনাময়ান্ ভুঙ্তে বশ্চ হৃদৃপ্তে তান্ সর্মানুপসংহরতি স একঃ। কুতঃ।

যাবতীয় কর্ত্ত্বও আত্মার সম্বন্ধে স্বপ্নদর্শনবৎ মিথ্যা মায়া মাত্র অবধারণ করা  
বিধেয় ॥ ৩০ ॥

যিনি আগ্রংকালে অমুক্ষগ বিনাশশীল এই নখর পদার্থসমূহকে ইন্দ্রিয়াদি  
করণগ্রামের সাহায্যে অনুভব করেন, তিনিই স্বপ্নকালে হৃদিস্থ আগ্রংবিষয়ক

আভাস।

সম্বন্ধে উল্লেখ করা মিথ্যা, সেইরূপ জ্ঞান সত্য হইলেও অভিমানের সহিত তাহার সম্বন্ধ  
উল্লেখ “আমি জ্ঞানী” বলিলেই মিথ্যা হইয়া পেল। যেমন স্বপ্নে পরমায়ের ভোজন  
উপলব্ধি করিলেও হৃদ্ব ও ততুলাদির অভাবে ভোজন মিথ্যা হয়, সেইরূপ অজ্ঞানের  
তিরোধানো আত্মার একত্ব-দর্শন ব্যতীত সকল জ্ঞানক্রিয়াই মিথ্যা ও মায়াবয় ১২৯৩০॥

আগ্রং, স্বপ্ন ও হৃদৃপ্তিভেদে ত্রিবিধ অবস্থা জীব স্বয়ংই উপলব্ধি করিয়া থাকে এবং  
এই ত্রিবিধ অবস্থার অতীত ও তাহাদের সাক্ষিক্রমে যে স্বয়ং বিদ্যমান, ইহারই বর্ণনার্থ  
এই শ্লোকটি এখানে গ্রন্থকার রচনা করিয়াছেন। পঞ্চ কর্ম্মেন্দ্রিয়, পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়, পঞ্চ গ্রাণ,  
মম, বুদ্ধি, অহঙ্কার ও চিত্ত এই একোনিবংশ দ্বার অবলম্বনে জীব বাহ্য স্থল বিষয়সমূহকে  
উপলব্ধি করিয়া থাকেন। কিন্তু স্থল ও সূক্ষ্ম ক্রমে এই দ্বার সমূহ সাধারণত তিন ভেদে  
বিভক্ত। বাহ্য স্থল পদার্থকে গ্রহণ করে বলিয়া, দশবিধ ইন্দ্রিয়কে বাহ্যেন্দ্রিয় নামে অভি-



এবং বিষয়া গুণতো মনসস্ত্যাবস্থা মন্যায়য়া ময়ি কৃত্তা ইতি নিশ্চিতার্থাঃ ।

অর্থঃ ।

এবং উক্তপ্রকারেণ বিষয়া বিচার্য, গুণতঃ (বাঃ এত্যাঃ) মনসঃ ত্যাবস্থাঃ তাঃ মন্যায়য়া স্বরূপাবরকাবিন্যয়া ময়ি মদংশভূতে জীবৈ, কৃত্তাঃ (ন তত্ত্বতঃ) ইতি নিশ্চিতার্থাঃ (নিশ্চিতঃ

শ্রীধরস্বামী ।

ততঃ কিমত আহ এবমিতি । গুণতো বা এতা মনসস্ত্যাবস্থাস্তা মদবিন্যয়া ময়ি কৃত্তা ন তত্ত্বতঃ সত্ত্বোতি নিশ্চিতঃ আত্মরূপোহর্থো বৈশ্বে সূর্য অখিলসংশয়ানামাখিৎ

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

ততঃ কিমত আহ এবমিতি । গুণতো বা এতা মনসো বুদ্ধেস্ত্যাবস্থাস্তা মদবিন্যয়া ময়ি কৃত্তা ন তত্ত্বতঃ সত্ত্বোতি নিশ্চিতঃ আত্মরূপোহর্থো বৈশ্বে সূর্য অনুমানৈনঃ সহকৃতিঃ সত্য-

উক্ত বিচারের দ্বারা গুণাধীন মনেরই এই জাগ্রৎ, স্বপ্ন ও সুশুপ্তিরূপ অবস্থাত্রয় মদীয় অংশভূত জীবস্বরূপেই আরোপিত হয় মাত্র ; ইহা নির্দ্ধারণ করত, অনুমান ও বেদোক্ত যুক্তিরূপ তীক্ষ্ণ অসির প্রহারে সমগ্র সংশয়ের

আভাস ।

উক্তয়বিধ ইন্দ্রিয়শব্দবাচক মনের অনুগত ও সাক্ষিরূপ থাকিয়া বাহ্যিক বস্তু বিষয়সমূহ উপলব্ধি করেন । অর্থাৎ প্রযুক্তিমার্গ পরিহারে যেমন ইন্দ্রিয়বৃত্তির নিবৃত্তি আইসে, তখন ইন্দ্রিয়াধিষ্ঠাতা চৈতন্য ইন্দ্রিয়কে পরিত্যাগ করিয়া, কেবল মনের অধিষ্ঠাতৃত্বাবে অবস্থান করেন । তখন তিনি তৈজসনামে অভিহিত হন । পরে মনও যখন ক্রান্ত হইয়া ক্রিয়াতে বিনিবৃত্ত হয়, তখন গাঢ় নিদ্রা ঘটে । এই নিদ্রাকালে বুদ্ধি জাগ্রৎ বা স্বপ্ন এই উভয়নিষ্ঠ বস্তু বা তাহার ছায়ার বিনিগমে কেবল ভোগের ভাব সুখময় বা দুঃখময় সংস্কারটী মাত্র অবলম্বনে বিশ্রাম করে এবং তদধিষ্ঠাতা চৈতন্যও তাহার উপলব্ধিতে “আমি সুখে নিদ্রা গিয়াছিলাম বা দুঃখে নিদ্রা গিয়াছিলাম,” এইমাত্র উপলব্ধি করেন । কারণ তাহার পরিচয়ার্থ পুনঃ জাগ্রৎ-কালে তাহারই স্মৃতি জৌহরদয়ে উপলব্ধ হইতে অনুমান করা যায় । এই স্মৃতি অভিমান-রূপে “আমি বোধে” চিত্তেই বিনিবিষ্ট থাকে । এই অবস্থায় উপহিত চৈতন্যকে প্রাজ্ঞ-নামে অভিহিত করা হয় । যখন অভিমানও বিসর্জিত হইয়া, শুদ্ধসত্ত্বপ্রধান নির্মল চিত্তমাত্র অবশিষ্ট থাকে, তখন নির্মল দর্পণে মূখপ্রতিবিম্বের স্পষ্ট প্রতীতির ন্যায়, জীব-চৈতন্য অধ্যাসের অভাবে আত্মস্বরূপেই অবস্থিত থাকেন ; ও তুরীয় নামে অভিহিত হন । অতএব অভিমান পরিত্যক্ত না হইলে, অধ্যাসের সমাপ্তি হয় না ; এবং জীবও যুক্তিলাভ নী করিয়া, বারংবার জন্ম পরিগ্রহে অনন্ত জাগ্রৎস্বপ্নাদি পরিদর্শনপূর্বক যেন সংসারীর ন্যায় প্রতীত হন । বস্তুত তিনি অসংসারী এবং সকল অবস্থার একমাত্র সাক্ষী ; যেমন রত্ন-বক্ষে যখন বাহার বেশ ধারণে নাট্যক্রিয়া যে ব্যক্তি সম্পাদন করে, তখন সে একবার রাম-

সংহিত্য হার্দমহুমানসহুক্তিভীকৃত্তানাসিনা ভজত মাখিলসংশয়াধিং ॥ ৩২ ॥

অর্থঃ ।

অর্থঃ বৈঃ তে যুগং) অনুমানসহুক্তিভীকৃত্তানাসিনা (অনুমানেঃ সহুক্তিভিঃ ক্রতিভিঃ চ  
তীক্বেন জ্ঞানাসিনা অখিলসংশয়াধিং (অখিলানাং সংশয়ানাং আধিং আধীরন্তে অগ্নিনু  
ইত্যাধিং অহঙ্কারং) সংহিত্য হার্দং হৃদিস্থিতং, মা মাং, ভজত ॥ ৩২ ॥

শ্রীধরদাসী ।

আধীরন্তেহ্মন্বিত্যাধিরহঙ্কারন্তং সংহিত্য হার্দং হৃদি স্থিতং মা মাং ভজত । কেন হিত্বা  
তদাহ অনুমানেঃ সহুক্তিভিঃ সত্যমুপদেশৈঃ ক্রতিভিঃ চ তীক্বেন জ্ঞানবঞ্চেগ্ন ॥ ৩২ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

মুপদেশৈঃ ক্রতিভিঃ চ তীক্বেন জ্ঞানবঞ্চেগ্ন হার্দং হৃদবমবস্থাত্রয়ং সংহিত্য মা মাং অখিল-  
সংশয়ানাংমাধিং পীড়কং নাশকং ভজত ॥ ৩২ ॥

মূল ভিত্তিস্বরূপ অভিমানকে নিকৃন্তন করিয়া, অচ্যুতভাবে জীবমাত্রেরই  
হৃদয়ে নিত্য প্রকাশমান মৎস্বরূপকে ভজনা কর ॥ ৩২ ॥

আত্মাস ।

চন্দ্র ও পরকণে বৎসরাজ ইত্যাদি নামে দর্শকসমীপে আদৃত হয় ; অথচ ক্রীড়াত্যাগে  
তাহার নিজ নামেই পরে অভিহিত হইয়া থাকে, সেইরূপ এক জীবচৈতন্যই ইন্দ্রিয়, মন ও  
অভিরিঞ্জিরের অধ্যাসে ক্রিয়াবানের ন্যায় প্রতীত হইয়া বিব, তৈজস ও প্রাজ্ঞানামে অভি-  
হিত হন মাত্র ; বস্তুত তিনি অক্রিয়, তুরীয়স্বরূপ । অবশ্য দেহেন্দ্রিয়াদির অধ্যাস  
চৈতন্যে ঘটে বলিয়াই এই অবস্থাত্রয়ের সম্ভাব ; কিন্তু চৈতন্য তাহাদের আশ্রয়রূপে বিদ্যা-  
মান থাকাতাই সেই অধ্যাসের হুচনা । সুতরাং পরস্পরের সম্বন্ধ বিনষ্ট করিতে হইলে,  
এতদুভয় অপেক্ষা কোন একটী গুরুতর তত্ত্বের আশ্রয় গ্রহণ করা প্রয়োজন । যেমন  
পরস্পরের বিবাদ ভঞ্জন করিতে হইলে, বুদ্ধিমান আর এক জন তৃতীয় ব্যক্তিকে আহ্বান  
করিতে হয়, সেইরূপ পুরুষ প্রকৃতির বিরোধার্থ উভয়ের বোজক সর্গনিয়ন্তা ঈশ্বরের শরণা-  
গত হওয়া প্রয়োজন । জলস্থ সূর্য্যপ্রতিবিম্ব বা জল অনন্তকাল দেখিলেও যেমন প্রতি-  
বিম্বিত ভাবের কখন ধ্বংস হয় না, সেইরূপ জীবাত্মার দর্শন করিলেই যে জীব মুক্তিলাভ  
করে, এরূপ কখন বিশ্বাসযোগ্য নহে । তবে প্রতিবিশ্বের হৃস্পষ্ট দর্শন যেমন, মূল সূর্য্যের  
অভিমুখেই দর্শককে নিয়োজিত করে, সেইরূপ আত্মসাক্ষাৎকারের গুণে ভগবৎস্বরূপের  
প্রতীতি ঘটায় ; বাহ্যর বারেক দর্শনেই জীব হৃদয় সংসার-জলধিকে অনায়াসে উত্তীর্ণ  
হইয়া যায় । সে দর্শনও নিতান্ত কঠিন নহে । কারণ বিশ্বের সম্মুখেই যেমন মূল সূর্য্য  
অবস্থিত থাকেন, সেইরূপ জীবাত্মার আশ্রয়রূপে পরমাত্মা অস্তরেই বিরাজ করিয়া  
থাকেন ॥ ৩১ & ৩২ ॥

ঐক্যেত বিভ্রমমিদং মনসো বিলাসং দৃষ্টং বিনষ্টমতিলোলমলাতচক্রং ।

বিজ্ঞানমেকমুদ্রণেব বিভাতি মায়া স্বপ্নত্রিধা গুণবিসৰ্গকৃতো বিকল্পঃ ॥ ৩৩ ॥

অর্থঃ ।

(আত্মনি) দৃষ্টং ইদং (সৰ্বং সুখদুঃখাদিকং) মনসঃ বিলাসং, অলাতচক্রং (অলাত-  
চক্রবৎ) অতিলোলং চক্লং, বিভ্রমং এব ঐক্যেত অমুমিহুরং, একং বিজ্ঞানং এব উদ্রুধা  
বহুধা, বিভাতি । ত্রিধা ত্রিবিধঃ (দেহেন্দ্রিয়ান্তঃকরণরূপঃ বোহয়ং) গুণবিসৰ্গকৃতঃ বিকল্পঃ  
ভেদঃ, সঃ মায়া (অবিদ্যাকল্পিতঃ ইতি) ॥ ৩৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অনুমানাদি-দর্শয়তি ঐক্যেতেতি । ইদং জগদ্বিভ্রমমীক্যেত । তত্র হেতবঃ মনো  
বিজুস্তিতত্বাৎ গৃহত্বাৎ বিনাশিত্যাক্ত-স্বভাবং অতিচক্লত্বাক্ত অলাতচক্রবৎ । ননু ভ্রমোহপি  
নির্দিষ্টবয়ঃ কথং স্যাস্তজ্ঞাহ বিজ্ঞানমিতি । নিগমনং তস্মাৎত্রিবিধো যো গুণপরিণামকৃতো  
বিকল্পো ভেদঃ স মায়েতি ॥ ৩৩ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

এবমবহাজ্জিয়ার্মিঃসম্বন্ধস্যাত্মনঃ পার্থক্যমমুভূয় পূৰ্ব্বং বদহস্তাস্পদং মমতাস্পদীভূতং  
বজ্রাসীতদিদং জগৎ বিভ্রমং বিশিষ্টো ভ্রমো বত্র তথাভূতং ঐক্যেত । কোটিকোটিকল্পমু তত্র  
ভ্রমাণেবাহস্তা-মমতয়োরারোপিতচরত্বাৎ মনসো বিলাসং কোতুকাস্পদং মনসো বিশিষ্টো  
লাসো নৃত্যং বত্র তদিতি বা । বিনষ্টমনিত্যং তত্রাপ্যলাতচক্রবদতিলোলং । ননু তদে-  
বভূতত্বৈতদর্শনান্নির্ভেদব্রহ্মানুভবো নোপপদ্যেত তত্রাহ । বিজ্ঞানমেকং বহু-  
উদ্রুধেব বিভাতি নতু পরমাণত উদ্রুধা । যত মায়া মায়য়ৈব ত্রিধা গুণবিসৰ্গকৃতো বিকল্পঃ  
স্বপ্নঃ স্বপ্নবদচিত্রস্বামী ॥ ৩৩ ॥

সুখ ও দুঃখাদি যে কোন ভাব প্রতীত হয়, সে সমস্ত মনের বিলাস মাত্র ;  
এবং অলাতচক্রের ন্যায় অতি চক্ল ও বিভ্রমমাত্র বোধে নিরূপণ করা কর্তব্য ।  
এক বিজ্ঞানই এই বহুপ্রকারে প্রতীত হইতেছে । দেহ, ইন্দ্রিয় ও অন্তঃকরণ-  
রূপ যে ত্রিবিধ ভেদ পরিদৃষ্ট হয়, সে সকলও অবিদ্যার দ্বারা কল্পিত হয়  
মাত্র ॥ ৩৩ ॥

আভাস ।

যেমন লুপ্ত ও রঞ্জিত চিত্রের ভিত্তিক্রমে এক বস্তুর সৰ্বত্র বিদ্যমান থাকে ; চিত্রের  
কোন অংশই পটহীন নহে, সেইরূপ এক চৈতন্যের অধিষ্ঠানে এই অবিদ্যামূলক বস্তু  
রচিত হইয়াছে । তবে অনুকূলা ও প্রতিকূলাভাবে এই অবিদ্যার দুইটা ভাব আছে ; একটী  
বিদ্যা ; অপরটী অবিদ্যা । বস্তুরূপা তামসী ভাবের নাম অবিদ্যা এবং নিবৃত্তিরূপা সাত্বিকী-  
ভাবের নাম বিদ্যা । সাত্বিকী বিদ্যাভাবের মূল অধিষ্ঠানভূত চৈতন্যস্বরূপের অপেক্ষা  
নিজের কোন পৃথক স্বরূপ নাই ; সুতরাং তথায় চিদাভাস জীবৎরূপের প্রতীতি ঘটে ;



দৃষ্টিং ততঃ প্রতিনিবর্ত্য নিবৃত্ততৃকঃ তৃকীং নিজমুখানুভবো নিরীহঃ ।

সংদৃশ্যতে কচ যদীদমবস্তবুজ্যা ত্যক্তং ভ্রমায় ন ভবেৎ স্মৃতিরানিপাতাৎ ॥৩৪

অর্থঃ ।

(অতঃ) ততঃ দেহাদেঃ (সকাশাৎ) দৃষ্টিং প্রতিনিবর্ত্য নিবৃত্ততৃকঃ তৃকীং নিজমুখানুভবঃ নিরীহঃ চ ভবেৎ কচ কচিং যদি ইদং দেহাদিকং (আহারাদিহু) সংদৃশ্যতে (তথাপি) অবস্তবুজ্যা আত্মাতিরিক্তনিশ্চয়েন, ত্যক্তং সং ভ্রমায় ন ভবেৎ, কিন্তু আনিপাতাৎ দেহপাত-পর্যন্তং (তস্য) স্মৃতিঃ সংস্কারমাত্রৈণাবতাসঃ ভবেৎ ॥ ৩৪ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তন্মাত্ততো দৃশ্যাৎ দৃষ্টিং প্রতিনিবর্ত্য নিজমুখানুভবো ভবেৎ । তন্নৈশ্চল্যার্থক নিবৃত্ত-তৃকঃ তৃকীং নিরীহশ্চ ভবেৎ । মনোবাক্যব্যাপাররহিত ইত্যর্থঃ । নহু দেহবতঃ সৰ্ব্বথা বৈতদৃষ্টিপ্রতিনিবর্তনাবোগাৎ পুনঃ সংসারঃ স্যাদেব তত্রাহ সংদৃশ্যত ইতি । কচি-দাবশ্যকাহারাদিহু বদ্যপীদং সংদৃশ্যতে তথাপি পূৰ্ব্বেমবস্তবুজ্যা যৎ ত্যক্তং তৎ পুনর্মোহায় ন ভবেদেব । কিং । দেহপাতপর্যন্তং স্মৃতিরিব স্মৃতিঃ সংস্কারমাত্রৈণাবতাসো ভবে-দিত্যর্থঃ ॥ ৩৪ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

বস্মাদেবং তন্মাত্ততো দৃশ্যাৎ দৃষ্টিং প্রতিনিবর্ত্য তন্মিন্ন নিবৃত্ততৃকতৃকীক ভবেৎ । মনোবাক্যব্যাপাররহিত ইত্যর্থঃ তত্র সামর্থ্যমাহনিজমুখানুভব ইতি । অতো নিরীহঃ কারিক-ব্যাপাররহিতশ্চ নহু দেহবতঃ সৰ্ব্বথাবৈতদৃষ্টিপ্রতিনিবর্তনাবোগাৎ পুনঃ সংসারঃ স্যাদেব তত্রাহ সংদৃশ্যতে ইতি । কচিদাবশ্যকাহারাদিহু বদ্যপীদং সংদৃশ্যতে তথাপি পূৰ্ব্বেমবস্ত-বুজ্যা বস্ত্যক্তং তৎ পুনর্মোহায় ন ভবেদেব । কিন্তু দেহপাতপর্যন্তং স্মৃতিরিব স্মৃতিঃ সংসারমাত্রৈণাবতাসো ভবেদিত্যর্থঃ ॥ ৩৪ ॥

অতএব দেহাদি ইন্দ্রিয়বর্গ হইতে দৃষ্টি প্রতিনিবৃত্ত করত বিষয় হইতে বিতৃষ্ণ হওয়া প্রয়োজন ; এবং নিজানন্দে পরিতুষ্ট হইয়া তৃক্ষীভাবে নিরীহের ন্যায় অবস্থান করিলে, দেহাদিনিষ্ঠ ক্ষুৎপিপাসাদি যে সকল ব্যাপার প্রভৃত হইবে, তাহাও আত্মাতিরিক্ত দেহের ব্যাপাররূপে অবধারণ করিলে পুনরায় ভ্রমে নিপতিত হইতে হয় না । কেবল দেহের পতন পর্য্যন্ত সেই সমস্ত আভাস ।

কিন্তু তামসী হষ্ট্যাদুদীভাবৈ বৈচিত্র্যপ্রতিপাদনের দ্বারা ভরস্ববৎ বুদ্ধিপ্রভৃতির উৎপাদনে, মূল আশ্রয় চৈতন্যের স্বরূপ অপলোপ করিয়া অচেতন জড় ও সিরানশেরই প্রতীতি ঘটায় । যেমন মেঘের অগর্গমে বিদ্যুৎ, অশনিপাত, শিলাবৃষ্টি ও বর্ষাধারা সকলই বিনিবৃত্ত হইয়া কেবল বিভক্ত আকাশমাত্রই অবশিষ্ট থাকে, সেইরূপ হষ্ট্যাদুদী অতিমানতাব অবিন্যাস নিরাসে, জীবসংসার ও তৎকারণতাব সমূহ অন্তর্হিত হইয়া যায় ॥ ৩৩ ॥

দেহং নশ্বরমবস্থিতমুপস্থিতস্য সিদ্ধো ন পশ্যতি যতোহধ্যগমং স্বরূপং ।

দৈবানপেভমথ দৈববশাদুপেতং বাসো যথা পরিকৃতং মদিরামদাহ্নঃ ॥ ৩৫ ॥

অর্থঃ ।

সিদ্ধঃ আত্মনিষ্ঠঃ, জনঃ যতঃ দেহাৎ স্বরূপং আশ্রিতত্বং জ্ঞাতবান্ তং দেহং, দৈবাৎ প্রারদ্ধকর্ষবশাৎ (আসনাৎ) উপস্থিতং বা তত্ৰৈব অবস্থিতং (ততঃ কচিৎ) অপেতং, নির্গতং, (পুনস্তত্ৰৈব) উপেতং আগতং, বা ইতি জ্ঞাত্বা মদিরামদাহ্নঃ (মদিরামদেন অহ্নঃ পুরুষঃ) পরিকৃতং পরিহৃতং, বাসঃ যথা তথা নশ্বরং মত্বা ন পশ্যতি অনুসন্ধতে ॥ ৩৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

এতদেবোপপাদয়তি দেহমিতি । আসনানুপস্থিতং উপায় তত্ৰৈব স্থিতং ততঃ কচিদ-  
পেতং নির্গতং পুনস্তত্ৰৈব উপেতং বা দেহমপি নানুসন্ধতে কুতোহন্যং যতো যেন দেহেন  
স্বরূপমধ্যগমং জ্ঞাতবান্ তং দেহং যতঃ কারণাদিতি বা পরিকৃতং পরিহৃতং বাসো গতং  
স্থিতত্বা যথা ন বেত্তি তদ্বৎ ॥ ৩৫ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

জ্ঞানসিদ্ধস্য জীবমুক্তস্য দশমাহ দেহমিতি দ্বাত্যাং আসনানুপস্থিতং উপায় পুনস্তত্ৰৈব  
স্থিতং ন পশ্যতি নানুসন্ধতে । যতঃ স্বরূপং ব্রহ্মানুভবং অধ্যগমং প্রাপ্তঃ । অত্র দৃষ্টান্তঃ ।  
দৈবানপেতং কেনচিচ্ছিকাসনাদপগতং কেনচিৎ পরিধাপনাদুপেতং বা বাসঃ পরিকৃতং পরি-  
হৃতং মদিরামদাহ্নো নানুসন্ধতে ॥ ৩৫ ॥

ভাবের সংস্কার মাত্র অবভাসিত থাকে ॥ ৩৪ ॥

আত্মজ্ঞান-সম্পন্ন সিদ্ধ পুরুষ যে দেহের সাহায্যে আত্মজ্ঞান লাভ করিয়া-  
ছেন, জ্ঞান লাভের পর প্রারদ্ধবশে সে দেহের প্রতিও আর কোন লক্ষ্য  
রাখেন না ; মদিরামত ব্যক্তি যেমন স্বীয় পরিধেয় বসনের প্রতি কোন লক্ষ্য  
রাখে না, উপবেশনাদির আশ্রয় স্থল আসনরূপে জ্ঞানীজনও সেইরূপ স্বীয়  
আভাস ।

অতএব দৃষ্টানুগী অবিদ্যাকে বিনিবৃত্ত করিতে হইলে, আপনাকে সর্বপ্রায়ে নিবৃত্তকাম  
করিতে হইবে ; প্রবৃত্তি ও উদ্যমে ক্রান্ত হইতে হইবে । দেহ বা ইন্দ্রিয়বর্ণ তাহার  
নিজের ধর্ম্মে প্রয়োজন মত কার্য্যে প্রবৃত্ত হয়, হউক ! তাহাতে ক্ষতি নাই ; কিন্তু মন  
যেন তদ্বিষ্ট ব্যাপারে কোন মতে লিপ্ত না হয়, তজ্জন্য কার্যমনোবাক্যে সতত চেষ্টা  
করিবে । একবার সম্পূর্ণ মিথ্যাবোধে জগৎকে তাজ্জিলা করত পূর্ণস্বরূপ পরমাত্মাতে  
মন সমর্পণ করিতে পারিলে, দেহের পতনাবধি কখন সে স্মৃতির বিয়াম হইবে না । এবং  
মদিরাপানে উদ্বৃত্ত পুরুষ যেমন পরিধেয় বসনের প্রতি দৃষ্টি রাখে না, সেইরূপ পরমাত্ম-  
প্রেমে বিহ্বল জীবমুক্ত পুরুষও স্বকীয় দেহের প্রতি কোন লক্ষ্য বা আসক্তি করেন  
না ॥ ৩৪ ॥ ৩৫ ॥

দেহোহিপি দৈববশগঃ খলু কর্ম যাবৎ স্বারজ্জকং প্রতি সমীকৃত এব সান্নুঃ  
তৎ সপ্রপঞ্চমধিরূঢ়সমাধিযোগঃ স্বাপ্নং পুন ন'ভজতে প্রতিবুদ্ধবন্তঃ ॥ ৩৬ ॥

সান্নুঃ প্রাণেন্দ্রিয়সহিতঃ দেহঃ অপি যতঃ দৈববশগঃ প্রারজ্জাধীনঃ অতঃ স্বারজ্জকং  
কর্মে যাবৎ অস্তি তাবৎ খলু তৎ প্রতি সমীকৃতে এব জীবত্যেব । অতঃ অধিরূঢ়সমাধি-  
যোগঃ (অধিরূঢ়ঃ প্রাপ্তঃ সমাধিপৰ্য্যন্তঃ যোগো যেন সঃ) প্রতিবুদ্ধবন্তঃ (প্রতিবুদ্ধং জ্ঞাতং  
বস্ত আশ্রিতবৎ যেন সঃ) স্বাপ্নং যথা তথা সপ্রপঞ্চং তৎ দেহং ন পুনঃ ভজয়েৎ ॥ ৩৬ ॥

ত্রিবিধসাম্য ।

নমু যঃ পরিপাল্যমানোহপি মুমূর্ষতি তকেয় পশ্যতি তর্হি পতেদেব নেত্যাহ কেহোহ-  
পীতি । দৈববশেন গচ্ছন্ স্বারজ্জকং কর্ম যাবদস্তি তাবৎপর্য্যন্তং প্রতিসমীকৃত এব  
জীবত্যেব সান্নুঃ প্রাণেন্দ্রিয়সহিতঃ নমু তর্হি তস্মিন্ কদাচিদাসজ্ঞেতাপি নেত্যাহ তস্মিতি ।  
স্বাপ্নং স্বপ্নতুল্যমধিরূঢ়ঃ প্রাপ্তঃ সমাধিপৰ্য্যন্তো যোগো যেন । অতএব প্রতিবুদ্ধং জ্ঞাতং  
পরমার্থবস্ত যেন সঃ । তথাচ ভ্রুতিঃ । তস্য তাবদেব চিরং স্বাবয় বিমোক্ষেৎ সংপৎসাত  
ইতি ॥ ৩৬ ॥

ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

যাবৎ স্বারজ্জকং কর্ম তাবৎ সান্নুঃ সপ্রাণঃ সন্ প্রতি সমীকৃতে । হুক্তস্যাপি তস্য  
কর্মভোগপ্রতীক্যং কুর্মন্ জীবেনিত্যর্থঃ । নমু তর্হি তস্মিন্ কদাচিদাসজ্ঞেতাপি ভজ  
নেত্যাহ । তৎ দেহং সপ্রপঞ্চং ইন্দ্রিয়বিষয়ভোগাদিসহিতমপি ন ভজতে । যথা প্রতি-  
বুদ্ধবন্তঃ প্রাপ্তজ্ঞানরো জনঃ স্বাপ্নং দেহং পুন ন'ভজতে ॥ ৩৬ ॥

কলেবরের প্রতি কোন আস্থা করেন না ॥ ৩৫ ॥

প্রাণাদি ইন্দ্রিয়বর্গ সহিত দেহ প্রারজ্জকর্মের অধীন ; সুতরাং স্বীয়  
কর্মের বশবর্তী হইয়া জীবিত থাকে মাত্র । যে ব্যক্তি পরম সমাধিতে  
আরোহণে সমর্থ হইয়াছেন এবং স্বরূপ সন্দর্শনে উপযুক্ত হইয়াছেন, তিনি  
স্বপ্নসন্দর্শনের ন্যায়, সপ্রপঞ্চ দেহকে আর প্রেম করেন না ॥ ৩৬ ॥

হে বিপ্রগণ ! তোমাদের ধর্মোপদেশের অন্য যত্ননাশে স্বয়ং বিফল  
আমি এই হংসমূর্তিতে তোমাদের নিকট আবির্ভূত হইয়া সাংখ্য ও যোগের

আশাস ।

কারণ প্রারজ্জকর্মের অনুসারেই দেহের উৎপত্তি ও নাশ অবশ্যজ্ঞাবী ; এ জন্যে  
বিশেষ যত্নসহকারেও তাহার অন্যথা করা অসম্ভব ; সুতরাং দেহাদির পরিণাম বা স্বার্থ  
বুঝা বহু না করিয়া, তাত্ত্বিক আশ্রয়ে পরমাত্মচিন্তনেই পরিগ্রহ করিলে, জীবন সার্থক করা  
হয় ; এবং মানবজীবনের ইহাই মুখ্য উদ্দেশ্য ॥ ৩৬ ॥

ময়েতদুক্তং বো বিপ্রা শুভং যং সাংখ্যযোগয়োঃ ।

জানীত মাগতং বক্তং যুগ্মকর্ণবিবক্ষয়া ॥ ৩৭ ॥

অহং যোগসা সাংখ্যসা সত্যসার্ত্তস্য তেজসঃ ।

পরায়ণং বিজশ্রেষ্ঠাঃ শ্রিয়ঃ কীর্ত্তে দর্মস্যা চ ॥ ৩৮ ॥

মাং ভজন্ত্যগুণাঃ সর্কে নিগুণং নিরপেক্ষকং ।

অথয়ঃ ।

হে বিপ্রাঃ ! সাংখ্যযোগয়োঃ যং শুভং রহস্যং, এতং যয়া বঃ যুগ্মভাং, উক্তং যুগ্মকর্ণ-  
বিবক্ষয়া (হংসরূপেণ আগতং) বক্তং মা মাং আগতং জানীত ॥ ৩৭ ॥

হে বিজশ্রেষ্ঠাঃ ! যতঃ অহং যোগসা সাংখ্যসা সত্যসা ঋতসা ধর্মস্যা, তেজসঃ  
প্রভাবসা, শ্রিয়ঃ সম্পদঃ, কীর্ত্তেঃ বশমঃ, দর্মসা ইন্দ্রিয়নিগ্রহস্য, পরায়ণং পরমাত্মনঃ ॥ ৩৮ ॥

অতঃ নিগুণং প্রাকৃতগুণবশ্যতারহিতং, নিরপেক্ষকং সূক্ষ্মদং সর্কহিতেরতং, শ্রিয়ং  
শ্রীধরস্বামী ।

উক্তার্থে তেযাং বিশ্বাসার্থং স্বরূপমাহ ময়েতি । সাংখ্যমাত্মানাত্মবিবেকঃ যোগোহ-  
ষ্টাঙ্গঃ তয়ো শুভং রহস্যং । বক্তং নিমুং । যুগ্মকর্ণবিবক্ষা ইতানেন ধর্ম্যা অপূপদিষ্টা ইতি  
জ্ঞেয়ং । অতএব যন্তেন হংসরূপেণ ব্রহ্মণেহভ্যর্থ মাধবেত্যমুবাদো ভবিষ্যতি ॥ ৩৭ ॥

এতং প্রাণীয়মাণো ধর্ম্যঃ । সত্যং অনুষ্ঠীয়মানো ধর্ম্যঃ । তেজঃ প্রভাবঃ । এতেষাং  
পরমময়নং ॥ ৩৮ ॥

শ্রীনিপুনাথ চক্রবর্তী ।

উক্তার্থে তেযাং বিশ্বাসার্থং স্বরূপমাহ ময়েতি । সাংখ্যমাত্মানাত্মবিবেকঃ যোগো-  
হষ্টাঙ্গঃ ধর্ম্যস্য বিবক্ষয়া অনেন ধর্ম্যা অপূপদিষ্টা ইতি জ্ঞেয়ং । অতএব যং তেন হংস-  
রূপেণ ব্রহ্মণেহভ্যর্থ মাধবেত্যমুবাদো ভবিষ্যতি ॥ ৩৭ ॥

অহো অদুতং জ্ঞানমশ্রৌত্বোতাতিচমৎকারবতন্তানালক্ষ্যাহ অহমিতি । ঋতক সুনৃত্তা  
বানী সত্যক সমদর্শনমিত্যগ্রে বক্ষ্যতে । তেজঃ প্রভাবঃ । এতেষাং পরায়ণং পরমাত্মনঃ ॥ ৩৮ ॥

নহং পরায়ণমিতি তদ্বাক্যাদেব তবান্মিনু দেহেহভিমানো দৃশ্যত ইত্যতঃ কথং জ্ঞান-  
সম্মানশিক্ষয়ন্তবানিত্যাশঙ্ক্যে চেৎ সত্যং নেনং মম শরীরং ভীষ্যেব স্বশাস্তিঃ  
ভৌতিকং । নাপ্যজাহঙ্কারাদিকমপি প্রাধানিকং কিন্তু মৎস্বরূপভূতং সচ্চিদানন্দময়-  
মেবেত্যাহ । মাং নিগুণং মায়িকগুণাতীতং সর্কে গুণা ভজন্তি । নিরপেক্ষং মায়িক-  
গুণাপেক্ষাশূন্যং একক সূক্ষ্মদং স্বভজ্ঞনানং হিতকারিণং যতঃ শ্রিয়ং তেযাং প্রেমবিষয়ী-

এই পরম রহস্য প্রতিপাদন করিলাম । ৩৭ ॥

• হে বিজশ্রেষ্ঠগণ ! আমি যখন যোগ, সাংখ্য, সত্য, ধর্ম, প্রভাব, সম্পদ,  
যশঃ ও ইন্দ্রিয়নিগ্রহের পরম ও প্রধান আশ্রয় ॥ ৩৮ ॥

তখন প্রাকৃতিক গুণের অতীত, সকলের হিতকারী, প্রিয় পরমাত্মস্বরূপ

সুহৃদং প্রিয়মাস্ত্রানং সাম্যাসঙ্গাদয়ো গুণাঃ ॥ ৩৯ ॥

ইতি মে ছিন্নসন্দেহা মুনয়ঃ সনকাদয়ঃ ।

সভাজয়িত্বা পরয়া ভক্ত্যাগৃণত সংস্তুবৈঃ ॥ ৪০ ॥

তৈরহং পূজিতঃ সম্যক্ সংস্তুতঃ পরমর্ষিভিঃ ।

অবয়ঃ ।

আস্ত্রানং মাং সাম্যাসঙ্গাদয়ঃ সর্বে গুণাঃ ভজন্তি ॥ ৩৯ ॥

ইতি এবং মে মন্তঃ, ছিন্নসন্দেহাঃ সনকাদয়ঃ মুনয়ঃ মাং সভাজয়িত্বা পূজয়িত্বা, পরয়া ভক্ত্যা সংস্তুবৈঃ অগৃণত ॥ ৪০ ॥

তৈঃ পরমর্ষিভিঃ পূজিতঃ সম্যক্ সংস্তুতঃ চ অহং পরমেষ্টিনিঃ-পশ্যতঃ স্বকং ধাম  
শ্রীধরশাসী ।

কিঞ্চ । মামিতি । কথন্তুতাঃ অগুণাঃ গুণপরিণামরূপা ন ভবন্তি কিন্তু নিত্য্য  
ইত্যর্থঃ ॥ ৩৯ ॥

মে ময়া অগৃণত মাং তুষ্টুযুঃ ॥ ৪০ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

ভূতং তেহু শ্রীতিকর্তারক ইণ্ডপঞ্চজা শ্রীকিরঃ ক ইতি কর্তরি কগত্যয়বিধেঃ । কে তে  
গুণাঃ সাম্যং সর্বাণ্য প্রাকৃতবস্ত্ববোধাসীনাং সমত্বক্ অপ্রাকৃতেষু স্বভক্তেষু আসন্ন আসক্তিস্ত  
তদাদ্যা আদিশকাং প্রথমস্তক্ষে পৃথিব্যুক্তাঃ সত্যশৌচাদয়শ্চানন্তাঃ কৌতুশাঃ অগুণাঃ গুণ-  
পরিণামরূপা ন ভবন্তি কিন্তু নিত্য্য ইত্যর্থঃ । ইতি মামিচরণাঃ । ইমে চানোচ ভগব-  
মিত্যা যত্র মহাগুণা ইতি প্রথমে চ অতঃ পরপত্নতা এব গুণা আস্ত্রানং স্বরূপমেব ভজন্তি ।  
ন তস্য কার্য্যং করণক্ বিদ্যাতে । ইত্যাদৌ খাভাবিকৌ জ্ঞানবলক্রিয়া চেতি ঞ্জতেঃ ॥ ৩৯ ॥

অগৃণত অগৃণন্তু মাং তুষ্টুযুঃ ॥ ৪০ ॥

নিরপেক্ষক আমাকেই সাম্য ও অসঙ্গাদি গুণগ্রাম ভজন্য করিয়া থাকে ॥ ৩৯ ॥

এই প্রকার মদীয় উপদেশে সনকাদি ঋষিগণের সন্দেহ ভঞ্জন হইল ;  
তঁাহারা ভক্তিসহকারে আমার অভিবাদন পূর্বক শুব স্তুতি করিলেন ॥ ৪০ ॥

সেই পরমর্ষিগণ কর্তৃক সংস্তুত ও পূজিত হইয়া, পরমেষ্টির সমক্ষেই আমি  
স্থায় ধামে গমন করিলাম ॥ ৪১ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীধরেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত অনুবাদের ত্রয়োদশ অব্যায় সমাপ্ত ॥

আভাস ।

ভগবান্ সকল গুণের অতীত হইলেও সকল গুণের আধার এক-তিনি মাত্র । তাঁহার  
শরণ লইলে, মুক্তির জন্য অন্য কোন আয়োজনের অপেক্ষা থাকে না । তিনি সকল সামর্থ্য  
প্রদানে জীবকে সহজে কৃতার্থ করেন ; তিনিই সর্বোৎকৃষ্ট । শ্রম ও তপ্তিতে তাঁহার  
শরণ লভ্য হই জীবের এক মাত্র কর্তব্য ॥ ৩৯ ॥

প্রত্যয়ান্বয়ং ধাম পশাতঃ পরমেষ্ঠিনঃ ॥ ৪১ ॥

ইতি শ্রীভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং একাদশ-  
স্কন্ধে শ্রীভগবদুদ্ভব-সম্বাদে ত্রয়োদশোহধ্যায়ঃ ॥ \* ॥ ১৩ ॥ \* ॥

উদ্ভব উবাচ ॥

বদন্তি কৃষ্ণ শ্রেয়াংসি বহুনি ব্রহ্মবাদিনঃ ।

অথরঃ ।

প্রত্যয়ান্বয়ং প্রতিগতবান ॥ ৪১ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীধনেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতায় ত্রয়োদশোহধ্যায়ঃ ॥ ১৩ ॥

উদ্ভবঃ উবাচ । হে কৃষ্ণ ! ব্রহ্মবাদিনঃ (ব্রহ্ম বেদঃ তদ্বাদিনঃ পণ্ডিতাঃ) বহুনি শ্রেয়াংসি  
বদন্তি ; তেষাং শ্রেয়াংসি কিং (সর্বেষাং) বা বিকল্পপ্রাধান্যং (বিকল্পেন প্রাধান্যং) উত নহো  
শ্রীপরমহংসী ।

প্রত্যয়ান্বয়ং প্রত্যগতোহস্মি ॥ ৪১ ॥

॥ \* ॥ ইত্যেকাদশে ত্রয়োদশঃ ॥ \* ॥

চতুর্দশে পরং শ্রেয়ো তত্ত্বিরেব ন চেতরং ।

ইত্যেতদ্বর্ণ্যতে ধ্যানযোগশ্চ সহ সাধনৈঃ ॥ \* ॥

এবং তাবৎ ভগবতা ভক্ত্যা মোক্ষ ইত্যাভ্যুতং । অন্যে ত্বন্যানি সাধনানি বদন্তি তত্র  
বিশেষনির্ভারণায় পৃচ্ছতি । শ্রেয়াংসি শ্রেয়ঃসাধনানি কিং বিকল্পেন প্রাধান্যং উতাহো

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

প্রত্যয়ান্বয়ং প্রত্যগতোহস্মি ॥ ৪১ ॥

॥ \* ॥ ইতি সারার্থদর্শিন্যাং হর্ষিণ্যাং ভক্তচেতসাং ।

একাদশে সঙ্গতঃ সংসঙ্গতোহতুল্যত্রয়োদশঃ ॥ \* ॥

ভক্তেঃ কৃষ্ণবলীকারসর্বোৎকর্ষশ্চতুর্দশে ।

তদ্ব্যতীতং মুমুক্শোঃ সম্বতং ধ্যানকং বর্ণিষ্যে ॥ \* ॥

ঐতান্যং শ্রোতব্যান্যক শ্রেয়ঃসাধনানাং তারতম্যাদিকং পৃচ্ছতি বদন্তীতি । শ্রেয়াংসি  
শ্রেয়ঃসাধনানি । কিং বিকল্পেন প্রাধান্যং । ইদং প্রশ্নানমিদম্ প্রশ্নানমিতি । উতাহো

উদ্ভব বলিলেন, হে শ্রীকৃষ্ণ ! বেদবাদী বিপ্রগণ শ্রেয়ঃসাধন সম্বন্ধে বিবিধ  
উপায় বর্ণন করিয়া থাকেন । কিন্তু তন্মধ্যে সে সকলগুলিই কি স্বস্থপ্রধান  
বলিয়া উপাদেয় ; অথবা বিচারপূর্বক তন্মধ্যে কতকগুলি প্রধান বা সকলের

আতাস ।

চতুর্দশ অধ্যায়ে তত্ত্বিকেই উৎকৃষ্ট শ্রেয়ঃসাধনরূপে নিরূপণ করত সমাধন ধ্যানযোগ  
বর্ণিত হইয়াছে ॥

ভেবাং বিকল্পপ্রাধান্যমুতাহো একমুখ্যতা ॥ ১ ॥

ভবতোদাহৃতঃ স্বামিন্ ভক্তিযোগোহনপেক্ষিতঃ ।

নিরস্য সৰ্ব্বতঃ সঙ্গং যেন ত্রয়্যাবিশেষ্মনঃ ॥ ২ ॥

অর্থঃ ।

অর্থবা, একমুখ্যতা (একস্য মুখ্যতা) এব ॥ ১ ॥

হে স্বামিন্ । অনপেক্ষিতঃ (ন অপেক্ষিতঃ অপেক্ষা যশ্চিন্ সঃ) নিরাসঃ ভক্তিযোগঃ  
এব ভবতা উদাহৃতঃ উক্তঃ ; যেন ভক্তিযোগেন, সৰ্ব্বতঃ সঙ্গং আসক্তিং, নিরস্য ত্যক্তা,  
মনঃ ত্বয়ি আবিশেষং ॥ ২ ॥

ঐধর্যবামী ।

কিঞ্চ একসৈব মুখ্যতা ॥ ১ ॥

একমুখ্যতাপ্রাপ্তোখানে কারণং ভবতেতি । ন অপেক্ষিতঃ অপেক্ষা যশ্চিন্ সঃ  
অহৈতুকঃ । অর্থমর্থঃ । ভবতা যো ভক্তিযোগ উক্তঃ অন্যে চ বানি শ্রেয়ঃসাধনানি বদন্তি  
ভেবাং কিং লাক্ষ্যং ফলসাধনত্বেন প্রাধান্যমেব সৰ্ব্বেষাং উত্থাঙ্গিত্বং । প্রাধান্যেহপি  
কিং বিকল্পেন সৰ্ব্বেষাং তুল্যফলত্বং । বহা । কচ্চিদন্তি বিশেষ ইতি ॥ ২ ॥

শ্রীবিহনাথ চক্রবর্তী ।

একসৈব মুখ্যতা ইদমেব প্রাধান্যমিতি ॥ ১ ॥

ভবম্মতে তু ভক্তিযোগ এব মুখ্য ইত্যাহ ভবতেতি । অনপেক্ষিতঃ নিরাসো ভক্তিযোগ  
এব ভবতা উদাহৃতঃ উৎকর্ষেণ আহৃতঃ আনীতঃ যেন মনস্তদাবিষ্টং স্যাৎ স কিং সৰ্ব্বেষা-  
মপি শ্রেষ্ঠো সঙ্গতঃ উক্ত তৎকালেতি নির্ধারণ্যোচ্যতামিতি ভাবঃ ॥ ২ ॥

মধ্যে একটীরাই প্রাধান্য, তাহা আপনি অনুগ্রহ পূর্বক বর্ণন করুন ॥ ১ ॥

হে প্রভো ! নিরপেক্ষ ভক্তিযোগের বিষয়ই আপনি কীৰ্ত্তন করিয়াছেন ;  
সেই ভক্তিযোগের প্রভাবে সৰ্ব্ববিষয়ের আসক্তি পরিত্যাগ পূর্বক আপনাতে  
চিত্ত সমর্পণ করা যায় ॥ ২ ॥

আভাস ।

পূর্বাধ্যায়ের ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ ভক্তিকেই মুক্তির প্রধান সোপান বলিয়া নিরূপণ  
করিয়াছেন ; কিন্তু ভক্তি ব্যতীত অন্যান্য বিবিধ শ্রেয়ঃসাধনের কথা অপরের মুখে ও  
শাস্ত্রাভিপ্রায়ে শুনিতে পাওয়ায়, উক্তব সন্দিহানচিত্তে তর্কবিদগণ ভগবান্কে বলিয়া-  
ছিলেন যে, হে ভগবন্ ! এই যৌর ভগ্নমূর্ত্ত্যুরূপ সংসারপ্রবাহ হইতে অব্যাহতি লাভার্থ  
জীবের পক্ষে তাপনি বে উপদেশ প্রদান করিয়াছেন, তাহা অবশ্য অব্যর্থ ও হিতকারী ।  
কিন্তু এই ভক্তিপথই কি সৰ্ব্বশ্রেষ্ঠ বা সেরূপ শ্রেষ্ঠ পথ আরও অনেক আছে ? তাহা  
নির্ণয় পূর্বক আপনি বর্ণন করুন । অবশ্য, এক ভক্তিযোগ দ্বারা জীবের সংসারাসক্তি  
নিবৃত্ত হইয়া ভগবানে চিত্ত সংলগ্ন হয় বটে, কিন্তু অপরে বে সকল অন্যান্য সাধনের

শ্রীভগবানুবাচ ।

কালেন নষ্টা প্রলয়ে বাণীয়ং বেদসংজ্ঞিতা ।

ময়াদৌ ব্রহ্মণে প্রোক্তা ধর্মো যস্যাত্ মদাস্মকঃ ॥ ৩ ॥

অর্থঃ ।

শ্রীভগবান্ উবাচ । ইয়ং বেদসংজ্ঞিতা বাণী প্রলয়ে সতি (মহত্যা) কালেন নষ্টা (ততঃ  
নষ্টে:) আদৌ ময়া ব্রহ্মণে প্রোক্তা; যস্যাত্ মদাস্মকঃ (মহোবাস্তা চিত্তং যেন স:) ধর্মঃ  
উতঃ ॥ ৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তত্র ভক্তিরেব মহাকলহেন মুখ্যা অন্যানি তু স্বতন্ত্রকৃত্যনুসারেণ পুষ্পস্থানৌষধাদি-  
ফলবুদ্ধিভিঃ প্রাণিভিঃ প্রাধান্যেন পরিকল্পিতানি কুল্লককলানীতি বিবেক্যং একতানুসারেণ  
বহুধা বেদার্থপ্রতিপত্তিমাহ কালেনেতি সপ্তভিঃ । মদাস্মকঃ মহোব আস্মা চিত্তং যেন  
সঃ ॥ ৩ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

ভো উদ্ধব সর্গমতানি বেদাদিগোপিতানি তস্যা তস্যা বেদস্য তু মতভিষোগ এ  
তাংপর্যমিত্যাহ কালেনেতি । মদাস্মকঃ মৎস্বরূপভূতঃ । ভক্তিষোগস্য ফলাদীনীসার  
ভূতত্বাৎ । যদা । মহোব আস্মা চিত্তং বর্ত্তচিত্তস্য মদাবিষ্টতা মতভৈরব তবেৎ  
ভক্ত্যাহমেকয়া গ্রাহ ইতি মদচনাভৈরবাহমিচ্ছিত্যৈ গ্রাহীভূৎ শক্যো নান্যথেনি তত্রার্থে  
দ্রষ্টব্যঃ । ব্রহ্মবাদিত্তিকৃত্যনুসারেণ মতভিষোগাদিন্যোবাৎ প্রেরয়াৎ মৎপ্রাপকত্বাভাবাৎ প্রেরিত্ব-  
মেবং বস্তুতো নাস্তীত্যতস্তেষাং বিকল্পতঃ প্রাধান্যেন একস্য মুখ্যত্বেন বা জিজ্ঞাস্যেন তৎ  
কিং প্রয়োজনমিতি ভাবঃ ॥ ৩ ॥

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ তখন উদ্ধবকে সম্বোধন করিয়া বলিলেন, হে উদ্ধব ! এই  
বেদরূপা বাণী কালসহকারে মহাপ্রলয়ে বিনষ্টের ন্যায় প্রলীন ছিল । পরে  
সৃষ্টির প্রারম্ভে আমি প্রথম ব্রহ্মাকে ইহা প্রদান করি ; এবং যে উপায়ে  
আমাতে চিত্ত সমর্পণ করিতে পারা যায়, সেই সকল উপায়ই ধর্মরূপে  
ইহাতেই বর্ণিত আছে ॥ ৩ ॥

আভাস ।

কথা উল্লেখ করিয়াছেন, সেগুলি কি ইহার সমতুল্য, অথবা ইহা অপেক্ষা নিকট বা শ্রেী  
তাহা আপনার প্রকাশ করা বিধেয় ॥ ১ ॥ ২ ॥

এতদ্বত্তরে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ প্রকাশ করিয়াছেন যে, ভক্তি অপেক্ষা উৎকৃষ্ট উপায় অন  
আর নাই ; ভক্তি ব্যতীত যে সকল সাধনের কথা বেদাদিতে উপবর্ণিত হইয়াছে, সে  
কেবল লোকের প্রকৃতি ও রুচি অনুসারে খণ্ডাতির সাধক ও অতি দুষ্কলপ্রব মাত্র  
মুখ্য কল মুক্তি প্রদানে ভীতই প্রধান উপায় । যেমন নিমন্ত্রণস্থলে পূজন করিতে হইলে



তেন প্রোক্তা স্বপুত্রায় মনবে পূৰ্জ্জায় সা ।  
 ততো ভৃগাদয়োহগৃহ্ণন্ সপ্ত ব্রহ্মমহর্ষয়ঃ ॥  
 তেভ্যঃ পিতৃভ্যস্তংপুত্রা দেবদানবগৃহকাঃ ।  
 মনুষ্যাঃ সিদ্ধগন্ধৰ্ব্বাঃ সবিদ্যাধরচারণাঃ ॥ ৪ ॥

অর্থঃ ।

তেন ব্রহ্মণা, সা বাণী, স্বপুত্রায় পূৰ্জ্জায় মনবে প্রোক্তা ততঃ ভৃগাদয়ঃ সপ্ত ব্রহ্মমহর্ষয়ঃ  
 (ভৃগুঃ, মরীচিঃ, অত্রিঃ, অজিরাঃ, পুলস্ত্যঃ, পুলহঃ, ক্রতুঃ ইতি) তাং অগৃহ্ণন্ ॥

তেভ্যঃ পিতৃভ্যঃ তংপুত্রাঃ দেবদানবগৃহকাঃ মনুষ্যাঃ সিদ্ধগন্ধৰ্ব্বাঃ সবিদ্যাধরচারণাঃ  
 অগৃহ্ণন্ ॥ ৪ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ভৃগুশ্চ মরীচিরত্র্যঙ্গিরসৌ পুলস্ত্যঃ পুলহঃ ক্রতুরিত্যেতে সপ্ত ব্রহ্মণঃ প্রজাপত্যস্তে চ  
 মহর্ষয়শ্চ ॥ ৪ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

কথং ততো নানামতান্যাদৃতানি তত্রাহ তেনেতি সার্বৈরষ্টভিঃ । ভৃগাদয়ঃ । ভৃগুশ্চ  
 মরীচিরত্র্যঙ্গিরসৌ পুলস্ত্যঃ পুলহঃ ক্রতুরিত্যেতে চ সপ্ত ব্রহ্মণঃ প্রজাপত্যস্তে চ  
 মহর্ষয়শ্চ ॥ ৪ ॥

ব্রহ্মা পুনরায় সেই মদীয় বাণীকথা বেদকে তাঁহার ঐষ্ঠপুত্র মনুকে  
 প্রদান করিলেন ; এবং মনুর নিকট হইতে ভৃগু, মরীচি, অত্রি, অজিরা, পুলস্ত্য,  
 পুলহ ও ক্রতু এই সাত জন ঋষি বেদোপদেশ লাভ করেন ॥

পরে এই সাত জন প্রজাপতি হইতে তাঁহাদের পুত্র, দেবতা, দানব,  
 গৃহক, মনুষ্য, সিদ্ধ, গন্ধৰ্ব্ব, বিদ্যাধর ও চারুগণ সকলেই বেদার্থ পরিগ্রহ  
 করিলেন ॥ ৪ ॥

আভাস ।

উত্তম বেশভূষাদি পরিধানে ও উত্তম বানে আরোহণার্থ মাত্র বালকের আনন্দ, কিন্তু নিম্নগণ  
 স্থলে অভ্যর্থনা লাভই বিজ্ঞের উদ্দেশ্য, সেইরূপ আপাততঃ বর্ণাদি ফলপ্রদ বৈনিক কর্ম-  
 কলাপই ভোগাসক্ত জীবের পক্ষে শ্রেয়ঃসাধন বলিয়া উপলব্ধ হইলেও বিজ্ঞজন তাহাকে  
 অকিঞ্চৎকর তুচ্ছফল বিবেচনায় উপেক্ষাই করিয়া থাকেন । তাঁহারা এই সমস্ত উপায়কে  
 চিত্তের বিভ্রান্তিকারক বলিয়াই আদর করেন মাত্র । যেমন সাধুর বেশ পরিধান না  
 করিলে, সাধুসমাজে আদৃত হওয়া যায় না ; কিন্তু সমাজে লভ্য বিষয় কিছু বেশ  
 পরিধানের আশ্রয় নহে, সেইরূপ বজ্রাদি সাধনসমূহ বাজিকের বেশকন্ডা চিত্তের পরি-  
 শোধনে অধিকার-দোষাতক মাত্র ; অধিকারপ্রাপ্ত ভক্তিরূপ সাধনবলে জীব মুক্তিলাভ  
 করে । বজ্রাদি সাধন কখন মুক্তিপ্রদানে সমর্থ নহে । অতএব জীব য য প্রকৃতি

কিংদেবাঃ কিমরা নাগাঃ রক্ষঃ কিংপুরুষাদয়ঃ ।

বহ্মাশ্বেবাং প্রকৃতয়ো রজঃসত্ত্বতমোভূবঃ ॥ ৫ ॥

যাভিতুঁতানি ভিদ্যাস্তে ভূতানাং পত্যন্তথা ।

যথাপ্রকৃতি সর্কেষাং চিত্রা বাচঃ অবন্তি হি ॥ ৬ ॥

অর্থঃ ।

কিংদেবাঃ কিমরাঃ নাগাঃ রক্ষঃ কিংপুরুষাদয়ঃ তেবাং রজঃসত্ত্বতমোভূবঃ (রজঃসত্ত্ব-  
তমাংসি ভূবঃ জন্মস্থানানি বাসাং তাঃ) বহ্মাঃ প্রকৃতয়ঃ বাসনাঃ ভবন্তি ॥ ৫ ॥

যাভিঃ বাসনাভিঃ ভূতানি দেবাহুরমমুখ্যাণীনি তথা ভূতানাং মতয়ন্ত ভিদ্যাস্তে যথা-  
প্রকৃতি স্বপ্রকৃত্যনুসারেণ এবহি সর্কেষাং প্রাণিনাং চিত্রাঃ বেদার্থব্যাখ্যানরূপাঃ বাচঃ  
অবন্তি মুখাঃসরন্তি ॥ ৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কিংদেবাঃ ক্রমশ্চৈদদৌর্গন্ধাদিরাহিত্যেন কিংদেবা মমুখ্যা বেতি সন্দেহোপদং দীপান্তর-  
মমুখ্যাঃ এবং কিমরাঃ কিংকিমরা ইব মুখতঃ পরীরতো বা কিংপুরুষাঃ কিংকিং পুরুষা ইব  
বানরাণয়ঃ । প্রকৃতয়ো বাসনাবহ্মাঃ কুতো রজঃসত্ত্বতমাংসি ভূবঃ জন্মস্থানানি বাসাং  
তাঃ ॥ ৫ ॥

ভূতানি দেবাহুরমমুখ্যাণীনি চিত্রা বাচঃ বেদার্থব্যাখ্যানবিষয়াঃ ॥ ৬ ॥

শ্রীবিদ্যনাথ চক্রবর্তী ।

প্রকৃতয়ো বাসনাবহ্মাঃ কুতঃ রজঃসত্ত্বতমাংসি ভূবো জন্মস্থানানি বাসাং তাঃ । ভূতানি  
দেবাহুরমমুখ্যাণীনি ॥ ৫ ॥

চিত্রা বাচঃ বেদার্থব্যাখ্যানরূপাঃ ॥ ৬ ॥

এবং ক্রমশ্চ দেবতুল্য দীপান্তরীয় মনুষ্যাগণ, নাগগণ, যক্ষ, কিংপুরুষগণ  
প্রাপ্ত হন । ইহারা সকলেই সত্ত্ব, রজঃ ও তমোগুণসত্ত্বত ও বিভিন্ন স্বভাব-  
সম্পন্ন ॥ ৫ ॥

যে সকল বাসনার বৈচিত্রে ভূতসকল দেবতা, অমুর ও মনুষ্যরূপে বিভিন্ন  
যোনি ও বিভিন্ন মতি লাভ করিয়াছে, স্ব স্ব প্রকৃতি ও রুচি অনুসারে তাহারা  
সকলে কেবল বাসনার বশবর্তী হইয়া বেদবাক্যেরও বিভিন্ন তাৎপর্য্য  
কৌতূহল করিয়া থাকে ॥ ৬ ॥

আভাস ।

অনুসারে বেদার্থ বিভিন্নরূপে প্রতিপাদন করত, সামান্য সাধনকেই প্রয়োজ্ঞানে অবলম্বন  
করিয়া থাকে ; তাহাই এই সাতটী শ্লোকে নিরূপিত হইয়াছে । যে কোন সাধনের কথা  
কোথায়ও উল্লেখ আছে, তাহার কোনটী কাহারও থকপোল-কল্পিত নহে ; সকলই বেদে

এবং প্রকৃতিবৈচিত্র্যাঃ ভিদ্ভ্যন্তে মতয়ো নৃণাং ।

পারম্পর্যেণ কেষাকিৎ পাষণ্ডমতয়োহপরে ॥ ৭ ॥

মন্মায়ামোহিতধিয়ঃ পুরুষাঃ পুরুষৰ্ষভ ।

শ্রেয়ো বদন্তানেকান্তং যথাকৰ্ম্ম যথাকৃতি ॥ ৮ ॥

অর্থঃ ।

এবং প্রকৃতিবৈচিত্র্যাৎ কেষাকিৎ (অধ্যয়ন-শূন্যানাং অপি) নৃণাং পারম্পর্যেণ উপদেশক্রমেণ, মতয়ঃ ভিদ্ভ্যন্তে ; অপরে তু (তত এব) পাষণ্ডমতয়ঃ বেদবিরুদ্ধার্থ-কল্পকমনসঃ ভবন্তি ॥ ৭ ॥

হে পুরুষৰ্ষভ ! মন্মায়ামোহিতধিয়ঃ পুরুষাঃ যথাকৰ্ম্ম যথাকৃতি অনেকান্তং নানাবিধং, শ্রেয়ঃ ফলং তৎসাধনং চ বদন্তি ॥ ৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

এবমিত্যুক্তোপসংহারঃ কেষাকিৎবেদাধ্যয়নশূন্যানামপ্যুপদেশপারম্পর্যেণ অপরে পাষণ্ড-মতয়ঃ বেদবিরুদ্ধার্থমতয়ঃ ॥ ৭ ॥

তৎপ্রকৃতীনাং মায়্যাণ্ডমূলত্বাৎ মন্মায়ামোহিতধিয়ঃ । অনেকান্তং নানাবিধং ॥ ৮ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

পারম্পর্যেণ গুরুপদেশপরম্পরয়া । পাষণ্ডমতয়ঃ অতিতমঃপ্রকৃতিভ্যাং বেদবিরুদ্ধার্থ-মতয়ঃ তেন ভাগীরথ্যা জলং শুদ্ধং মধুরমপি ততটনর্তোরণ্ড-নিম্ব-চিকা-কপিথ-বিষয়ক্ষা-দিভিঃ স্বমূলদ্বারা গৃহীতং বিরসং বিরুদ্ধরসং চ যথা ভবেত্তথৈব তেষাং তেষাং ব্যাখ্যাতৃণাং মুখং শ্রোণ্য বেদার্থো বিরসো বিরুদ্ধফলপ্রদং চ ভবেদ্বিতি ভাবঃ ॥ ৭ ॥

অনেকান্তং নানাবিধং ॥ ৮ ॥

যাহারা বেদার্থ পরিজ্ঞাত নহে তাদৃশ মূৰ্খ জনগণও কেবল স্ব স্ব প্রকৃতির বৈচিত্র্য অনুসারে পূৰ্ব্বপরম্পরা প্রাপ্ত আচার ও পদ্ধতিকেও বিভিন্নভাবে পরিগ্রহ করিয়া আসিতেছে । অন্যান্য লোক বেদের অর্থকে সম্পূর্ণ বিপরীত ভাবেই গ্রহণ করিতে লাগিল ॥ ৭ ॥

অভাস ।

বিহিত ; তবে বিভিন্ন অধিকারে বিচিত্র ক্রিয়াসাধনার্থ মাত্র বর্ণিত হইয়াছে । বেদও অপৌরুষেয় বচন ; সুতরাং তাহার ফলসম্বন্ধেও কোন সন্দেহ নাই । তবে পুরুষপরম্পরায় বেদার্থও অন্যথা প্রতিপাদিত হইয়া, ফলের বৈরুপ্য ঘটায় মাত্র । কিংদেবশব্দে ক্রম, বেদও দৌর্গন্ধাদিশূন্য বা দীপান্তরবাসী মনুষ্যকে লক্ষ্য করা হইয়াছে । কিমরশব্দে মুখমাত্র বা শরীরমাত্র কেবল মনুষ্যের ন্যায় প্রভীত । কিংপুরুষশব্দে কিয়ৎপরিমাণে পুরুষের ন্যায় অংশালী জীব ; যেমন বানরাদি । এতাদৃশ জীবগণ কেবল স্ব স্ব বাসনা ও প্রকৃতির অনুসারে বেদার্থকে বিপরীতভাবে গ্রহণ করত পাষণ্ডপন্থের সংস্থাপন করিয়াছে ॥ ৩—৭ ॥

ধর্মমেকে যশস্চান্যে কামং সত্যং দমং শমং ।

অর্থঃ ।

একে মীমাংসকাঃ ধর্মং (এব স্বর্গফলসাধনং ইতি শ্রেয়ঃ বদন্তি ইতি সর্কাক্ত সম্বন্ধঃ তথা কাব্যালঙ্কারকৃতং) যশঃ (এব শ্রেয়ঃসাধনং) কামং ক্রীসন্তোষণং, সত্যং স্বার্থভাষণং, দমং ইন্দ্রিয়নিগ্রহং, শমং মনোনিগ্রহং, শ্রেয়ঃসাধনং বদন্তি । অন্যে দৃষ্টার্থবাদিনঃ, ঐশ্বর্যং

তীর্থসামী।

তদেবাহ ধর্মমিতি সার্জেন । ধর্মং কর্মমীমাংসকাঃ । তদুক্তং । মোক্ষার্থো ন এবর্তেত তত্র কাম্যানিষদ্বয়োঃ । নিত্যে নৈমিত্তিকে কুর্য্যাৎ প্রত্যাব্যজিহাসয়া ইত্যাদি । যশঃ কাব্যালঙ্কারকৃতঃ । স্বার্থঃ । স্বাবং কীর্তিমুখ্যস্য পুণ্যলোকেষু গীয়তে । তাবদ্বর্ষ-

ক্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

তদেবাহ ধর্মমিতি সার্জেন । ধর্মং কর্মমীমাংসকাঃ । তদুক্তং । মোক্ষার্থো ন এবর্তেত তত্র কাম্যানিষদ্বয়োঃ । নিত্যনৈমিত্তিকে কুর্য্যাৎ প্রত্যাব্যজিহাসয়েত্যাদি । যশঃ কাব্যালঙ্কারকৃতঃ । স্বার্থঃ । স্বাবং কীর্তিমুখ্যস্য পুণ্যলোকেষু গীয়তে তাবদ্বর্ষ-

হে পুরুষশ্রেষ্ঠ ! কেবল মদীয় মহামায়ার প্রভাবে জনগণ স্ব স্ব রুচি ও কর্মের অনুসারে এই প্রকারে বিবিধ উপায় শ্রেয়ঃসাধনের সম্বন্ধে নির্ণয় করিয়া থাকে ॥ ৮ ॥

কোন কোন মীমাংসকগণ স্বর্গসাধক ধর্মকেই একমাত্র শ্রেয়ঃ বলিয়া নিরূপণ করেন ; কেহ বা কাব্যাদি অলঙ্কারশাস্ত্রকেই যশোবর্জক বোধে শ্রেয়ঃসাধন মনে করে ; কেহ বা বনিতাবিলাসকেই একমাত্র প্রিয়কার্য্য জ্ঞান করে ; এই প্রকারে সত্য, দম ও শমকেও কেহ কেহ শ্রেয়ঃসাধন বলিয়া আভাস ।

এই সমস্ত বৈপরীত্যের কারণ এক মাত্র । গুণময়ী মায়ার প্রসাদে গুণের বৈচিত্র্য ঘটে ; এবং গুণবৈচিত্র্যে প্রকৃতির বৈচিত্র্য এবং প্রকৃতির অনুসারেই জীবের বিচিত্র কর্মের সংঘটন ও তাহাতে তাহাদের রুচি ভেদে । সুতরাং রুচি অনুসারে কলের প্রতি আসক্তি ও তাহার সাধনে জীব অগ্রসর হইয়া থাকে । যেমন কোন কোন ঐশ্বর্য্যকামী পণ্ডিত স্বর্গলাভকেই চরমপ্রাপ্তি জ্ঞানে “ধর্মকামো যজ্ঞেত” এই প্রত্যাহ্বানসারে কেবল যজ্ঞেরই অনুষ্ঠান করিয়া থাকেন ; কেহ বলেন, “স্বাবংকীর্তি মূখ্যস্য পুণ্যলোকেষু গীয়তে । তাবদ্বর্ষসহস্রাণি স্বর্গলোকে হীয়তে” । কীর্তিই মানবের স্বর্গভোগের পরিচয় । মহুযোর কীর্তি যে পরিমিত কাল পুণ্যলোকে কীর্তিত হয়, তাবৎ সহস্র পরিমিত সম্বর তিনি স্বর্গভোগ করেন । অতএব বাহাতে কীর্তিসম্বন্ধ সমুজ্জ্বল হয়, এক্ষণ কর্মের অনুষ্ঠানই সর্বভোগ্যে শ্রেয়ঃ । কেহ বা “কামং ক্রীসন্তোষণং, শ্রেয়োসাধনাদি ভ্রমসাধনক

অন্যো বদন্তি স্বার্থং বৈ ঐশ্বর্যং ভ্যাগভোজনং ॥

কেচিদ্বজ্রং তপো দানং ত্রতানি নিয়মান্ যমান্ ॥ ৯ ॥

অর্থঃ ।

এব স্বার্থং ফলং কেচিং নাস্তিক্যঃ ভ্যাগভোজনং (শাস্ত্রমৰ্যাদাভ্যাগপূৰ্ব্বকং ভোজনং বিষয়ভোগং এব পুরুষার্থং বদন্তি । কেচিং ইহামূত্র সুখমেব শ্রেয়ঃ বজ্রাদীনি চ তৎসাধনানি বদন্তি ॥ ৯ ॥

শ্রীধরশাস্ত্রী ।

সহস্রাণি শ্রুতলোকে মহীয়তে । কামং বাৎস্যায়নাদয়ঃ । সত্যং দমং শমকং যোগশাস্ত্রকৃতং । অন্যে দৃষ্টার্থবাদিনো দণ্ডনৌতিকৃতঃ । বৈ প্রসিদ্ধং । ঐশ্বর্যমেব স্বার্থং পুরুষার্থং বদন্তি অতঃ সামাজ্যাপারা এব শ্রেয়ঃসাধনমিতি তেষাং মতং । তথৈব ভ্যাগং ভোজনকং লোকায়তিক্যঃ বজ্রং তপো দানং । যজ্ঞো দেবতানাং পূজনং । তপো দানকং ॥ ৯ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

সহস্রাণি শ্রুতলোকে মহীয়তে ইতি । কামং বাৎস্যায়নাদয়ঃ । সত্যং দমং শমমিতি শাস্ত্রশাস্ত্রকৃতঃ । অন্যে দৃষ্টার্থবাদিনঃ দণ্ডনৌতিকৃতঃ । বৈ প্রসিদ্ধং । ঐশ্বর্যমেব স্বার্থং বদন্তি । অতঃ সামাজ্যাপারা এব শ্রেয়ঃসাধনমিতি তেষাং মতং তথৈব ভ্যাগং ভোজনকং লোকায়তিক্যঃ । যজ্ঞাদিকং বৈদিক্যঃ । নিয়মান্ যমান্ তপোবতাদির্নিষ্ঠাঃ ॥ ৯ ॥

ধারণা করেন । দৃষ্টার্থ বিষয়ে অনুরক্তচিত্ত মানব ঐহিকের ঐশ্বর্যকেই পরম ফল বিবেচনায় তৎসাধক উপায়কে কর্তব্যবোধে তদভিমুখে অগ্রসর হয় । যাহারা নাস্তিক, তাহারা শাস্ত্রমৰ্যাদা উলঙ্ঘন পূৰ্ব্বক পানভোজনকেই বিশেষ পুরুষার্থ মনে করে । কেহ বা ঐহিক ও আনুশ্রিতিক সুখসাধক যজ্ঞকে শ্রেয়ঃসাধক জ্ঞানে তদনুষ্ঠানেই অগ্রসর হয় ॥ ৯ ॥

আভাস ।

বদন্তি” ; শ্রীসম্বোধকেই প্রকৃত কামসাধন এবং অন্যান্য সাধন তাহারই প্রতিপাদক মাত্র, এই জ্ঞানে তাদৃশ কণ্ঠের অনুষ্ঠানেই বহুগান্ হন । যোগিগণ অগ্নিাদি অষ্টৈশ্বর্যের প্রাপ্তিকেই পরম শ্রেয়ঃ মনে করিয়া থাকেন । এই প্রকারে কেহ সত্য, কেহ ইন্দ্রিয়নিগ্রহ, কেহ মনোনিগ্রহ, কেহ বা ততপায়ভূত অসনাদিভ্যকেই শ্রেষ্ঠ শ্রেয়ঃসাধন বলিয়া কীভন করেন । অপর দৃষ্টপুণ্যাসক্ত ব্যক্তিগণ দণ্ডনৌতিকৃতত্বের সাহায্যে প্রচুর ভোগ্যে ঐশ্বর্য-প্রাপ্তিকেই শ্রেয়ঃসাধনজ্ঞানে সমাদি উপায়ে সমুদয়ই অনুশীলন করেন ; নাস্তিকগণ শাস্ত্র-মৰ্যাদা উলঙ্ঘন পূৰ্ব্বক পানভোজন ও বিষয়সম্বোধকেই পুরুষার্থ বিবেচনা করিয়া থাকেন । তাহারা বলেন, “ভক্ষীভূতস্য দেহস্য পুনরাগমনং কৃতং । তন্মাত্রং সৰ্ব্বদেহেণ গুণং কৃত্য হৃতং পিবেৎ” ॥ যাহার পর দেহ ভক্ষীভূত হইলে, তাহার পুনরাগমন কেবল আশক বাণকোক্তি মাত্র ; অতএব ইতিহাস জীবিত থাকিবার ; কোন মতে দেহকে ত্রৈলোক্য

আদ্যন্তবস্তু এইব্যাং লোকাঃ কৰ্ম্মবিনিৰ্ম্মিতাঃ।

দুঃখোদকান্তমোনিষ্ঠাঃ ক্ষুদ্রা মন্দাঃ শুচাৰ্পিতাঃ ॥ ১০ ॥

অর্থঃ।

এবাং ধৰ্ম্মাদিসাধনানাং, লোকাঃ ফলানি, কৰ্ম্মবিনিৰ্ম্মিতাঃ (কৰ্ম্মভিঃ নিৰ্ম্মিতাঃ সম্পাদিতাঃ) আদ্যন্তবস্তুঃ অনিত্যাঃ, এব দুঃখোদকাঃ (দুঃখানি উদৰ্কাণি উত্তরফলানি যেষাং তে) তমো-  
নিষ্ঠাঃ অজ্ঞানবহুলাঃ, ক্ষুদ্রাঃ তুচ্ছাঃ, মন্দাঃ, শুচা শোকেন, অৰ্পিতাঃ ব্যাণ্ডাঃ ॥ ১০ ॥

শ্রীপরশরামী।

তেবাং তুচ্ছফলত্বমাহ আদ্যন্তবস্তু ইতি। এবাং লোকা এতৈঃ সাধ্যানি। ফলানি  
তমোনিষ্ঠা মোহাবসানাঃ ভোগকালেহপ্যহুয়াদিভিঃ শুচাৰ্পিতাঃ ব্যাণ্ডাঃ ॥ ১০ ॥

শ্রীবিবরনাথ চক্রবর্তী।

এতেবাং লোকাঃ এতৈঃ সাধ্যানি ফলানি। তমোনিষ্ঠা মোহাবসানঃ ॥ ১০ ॥

কিস্তু ধৰ্ম্মাদির অনুশীলনে যে কোন ফলই উৎপন্ন হয়, সকলই যখন  
কৰ্ম্মের দ্বারা সম্পাদিত, তখনই আদি ও অন্তবিশিষ্ট, অনিত্য ও দুঃখপ্রদ সন্দেহ  
নাই। এই সকল ফলই অতি তুচ্ছ, অজ্ঞানপ্রদ এবং পরিণামে ক্ষুদ্রাদি-  
নিবন্ধন শোকপ্রদ সন্দেহ নাই ॥ ১০ ॥

অভাস।

বিধেয় নহে। ঋণ করিয়াও ঘৃতাভিভোজনে দেহের তৃপ্তিসাধন করা সম্প্রতিভাবে  
কর্ত্তব্য ॥ ৮ ॥ ১ ॥

কৰ্ম্মলভ্য বাবতীয় ফলই ক্ষণস্থায়ী এবং নশ্বর। ঋণি বলিয়াছেন, “যথা কৰ্ম্মচিতো  
লোকঃ ক্ষীয়তে। এবমেবামৃত পুণ্যচিতো লোকঃ ক্ষীয়তে” ॥ কৰ্ম্মাৰ্জিত জাগতিক ফল  
যেমন কালক্রমে বিনষ্ট হয়, সেইরূপ পুণ্যার্জিত স্বর্গাদি ভোগেরও বিনাশ আছে। বাস-  
দেব বলিয়াছেন, “যংকৃতকং তন্নশ্বরং” ; কৃত বা সংকৃত ফলেরই বিনাশ আছে। বিশেষত  
এই সকল ফলের জন্য পরিণামে নিত্যতাই সত্ত্বপূ হইতে হয়। কারণ পুণ্যকরে বধন  
পুনঃ পতন ঘটিবে, তখন সুখের অন্তে দুঃখভোগ নিত্যতাই গুরুতর বলিয়া সকলেরই  
বোধ হইয়া থাকে। এতদ্ব্যতীত পুণ্যভোগকালে যে সুখের উপলব্ধি হয়, তাহাও সম্পূর্ণ  
ও নিৰ্ভলভ নহে। কারণ পুণ্যের তীব্রতা ও মান্য্যামুসারে সুখেরও তীব্রতা ও মৃদুতা  
ঘটে। সুতরাং অধিক পুণ্যবানের সহবাসে স্বল্পপুণ্য ব্যক্তিকে অহুয়াদি দোষে যে  
দূষিত হইতে হয় না, একরূপ কখনই সম্ভবপর নহে। দ্বিতীয়ত পুণ্যসঞ্চয়-কালে কোন  
এক প্রকারে পরপীড়ন না করিয়া যে, বিভক্ত পুণ্যেরই সঞ্চয় ঘটে, একরূপ দুৰ্ভাগ। যেমন  
কোন এক বৃহৎ বজ্রের অনুষ্ঠান করিতে হইলে, জীবহিংসা বা বীজবধ প্রায়ই হওয়া সম্ভব।  
তখন সাধারণ শাস্ত্র “অহিংসা পরমো ধৰ্ম্মঃ” এই বেদোক্তির উল্লঙ্ঘন নিবন্ধন বজ্রোৎপন্ন  
প্রচুর পুণ্যসম্ভোগকালে সামান্য পাপনিষ্পন্ন দুঃখবহুিকণিকা যে সহ্য করিতে হইবে

ময্যাপিত্যজ্ঞানঃ সভ্য নিরপেক্ষস্য সৰ্ব্বতঃ ।

ময্যাজ্ঞানো মুখং যত্নং কুতঃ সাংবিষয়াজ্ঞানাং ॥ ১১ ॥

অর্থঃ ।

‘হে সভ্য! অগ্নি সচ্চিদানন্দবিগ্রহে, অপিত্যজ্ঞানঃ (অপিতঃ নিবেশিতঃ আত্মা মনো যেন তস্য) সৰ্ব্বতঃ সৰ্ব্বেষু বৈষয়িকস্থলেষু, নিরপেক্ষস্য পুংসঃ ময়া পরমানন্দরূপেণ আত্মনা পরূপতয়া ক্ষুরতা, যৎ মুখং স্যাৎ তৎ বিষয়াজ্ঞানাং বিষয়াবিষ্টচিত্তানাং, কুতঃ স্যাৎ ॥ ১১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ভক্তেমুখ্যত্বমাহ ময়োতি বাবদধ্যায়সমাপ্তি । হে সভ্য! ময়া পরমানন্দরূপেণ আত্মনা পরূপত্বেন ক্ষুরতা ॥ ১১ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

তদ্ব্যাক্ত্যাবেব বেদস্য তাৎপর্যং সৈব সৰ্ব্বশ্রেষ্ঠেতি নির্দাৰ্ঘ্য ভৱৈব মাং প্রাপ্নোতীত্যাহ অয়োত্যাধিনা উক্তবশ্রম্পর্য্যন্তেন গ্রন্থেন । ময়া রূপগুণসমুজ্জেষ আত্মনা প্রেমাস্পদেন হেতুনা বিরয়েষু মায়িকবস্তুষু শমদমজ্ঞানাদিষু মনো যেষাং তেষাং জ্ঞানাদীনাষু সাত্ত্বিকত্বেন মায়িকত্বাৎ নচ তৎ প্রাপ্যং ব্রহ্মৈবেত্যপি বাচ্যং । কিম্বা । যোগেন সাংখ্যেন ন্যাসস্বাধ্যায়য়োরাপি । কিম্বা শ্রেয়োভিরনৈশ্চ ন যত্রাস্বপ্নাদৌ হরিরিতি নারদোক্তেঃ ॥ ১১ ॥

হে সভ্য! সচ্চিদানন্দমূর্ত্তি আমাতে আত্মসমর্পণ পূৰ্ব্বক সৰ্ব্বপ্রকার বিষয়মুখ হইতে নিবৃত্তমনা নিষ্কিঞ্চন ব্যক্তির মদীয় পরমানন্দস্বরূপের নিরন্তর ক্ষুরণে যে তৃপ্তির উপভোগ হয়, বিষয়াবিষ্টচিত্ত সাংসারিক জীবের হৃদয়ে সে আনন্দের অনুভব কিরূপে হইবার সম্ভব? ॥ ১১ ॥

আভাস ।

না, ইহা নিতান্তই অসম্ভব ॥ ১০ ॥

অতএব কৰ্ম্মনিষ্ট অকিঞ্চিৎকর তুচ্ছ ফলের প্রতি ধাবিত না হইয়া, নিত্যানন্দের অনুসরণই এক মাত্র কর্তব্য । সে অনুসরণ ভক্তি ব্যতীত, অন্য কোন উপায়ে সাধিত হইতে পারে না । ভক্তিই ভগবান্কে মিলায় । ভগবান্ই নিত্যানন্দের স্বরূপ । ভক্ত-স্বরূপের অনুভূতি ব্যতীত, অন্য সকল কৰ্ম্মই নিরর্থক ও হৃৎপ্রদ সন্দেহ নাই । অধিক কি! ভক্তি ব্যতীত জ্ঞানীর জ্ঞানসাধনও মায়ার কার্য্য সত্ত্বগুণের পরিণাম মাত্র । দেবর্ষি নারদ বলিয়াছেন যোগসাধন, জ্ঞানানুশীলন, সন্ন্যাস ও স্বাধ্যায়াদি যে কোন সাধনই শাস্ত্রাদিতে কীর্ত্তিত আছে, সকলই ভক্তির সাপেক্ষ । আত্মপ্রদ শ্রুতিরিতে প্রেব না করিলে কোন সাধনই প্রকৃত ফলপ্রদ হয় না ॥ ১১ ॥

ভগবদ্ভক্তিতে জীবের কিছুই অপ্রভুল থাকে না । ভগবান্কে ধ্যান করিতে পারিলে, সাধাণ্য লৌকিক শব্দাদি বিষয়সম্বোধে বৈরাগ্য আসে বটে, কিন্তু অলৌকিক শব্দ, স্পর্শ রূপ রস গন্ধ লীলা, রূপা ও মহামাধুর্য্যাদি অপূৰ্ণ সত্ত্বের জ্ঞানজীবের উপভোগ করা হয় ;

অকিকনস্য দান্তস্য শান্তস্য সমচেতসঃ ।

ময়া সন্তুষ্টমনসঃ সৰ্বাঃ সুখময়া দিশঃ ॥ ১২ ॥

অর্থঃ ।

অকিকনস্য পরিগ্রহশূন্যস্য, দান্তস্য জিতেন্দ্রিয়স্য, শান্তস্য নির্জিতাত্তঃকরণস্য, সমচেতসঃ রাগদেবাদিরাহিতস্য, ময়া পরমানন্দস্বরূপেণ, এব সন্তুষ্টমনসঃ পুংসঃ সন্তাঃ দিশঃ সুখময়াঃ এব বর্তন্তে ॥ ১২ ॥

ত্রিখণ্ডনামী ।

কিকানোবাং তন্ত্রম্লোকাদিপরিচ্ছিন্নং হুং । তন্তস্য তু পরিপূৰ্ণমিত্যাহ অকিকন-  
সোতি ॥ ১২ ॥

ত্রিখণ্ডনাম চক্রবর্তী ।

তন্তস্য হুং হুংল্যাংহুভাবং চ বিবৃণোতি অকিকনসোতি দ্বাত্ম্যং । ময়া ধ্যানপ্রাপ্তে-  
নৈবালৌকিকশব্দস্পর্শরূপরসগন্ধলীলাকৃপাদিমহামাধুৰ্য্যবতা সন্তুষ্টানি মঃ প্রভৃতিসম্বন্ধ-  
শ্রিয়াণি বস্যা তস্য । সৰ্বা ইতি সচ যা দিশো যাতি তা এব সুখময়াঃ । যথা ব্রহ্ম-  
নিবন্ধানস্বরমহাধনো মানুষো যং দেশং যাতি তত্রৈব তস্য ভোগ্যৈবৰ্য্যাহুধানীত্যর্থঃ ।  
অত এব অকিকনস্য মল্লকণসম্পূর্ণানস্বরমহাধনপ্রাপ্ত্যেব । কিকনশব্দবাচ্যপরিমিতনগর-  
প্রাকৃতধনজনাদিগ্রহণবিমুখস্য বাহ্যভাস্তরবিষয়েষ্মিশ্রিয়াণাং স্বয়মরোচকত্বেনৈব নিবৃন্তেঃ  
দান্তস্য শান্তস্য অমো মমিষ্ঠতা বুদ্ধেরিত্যাগ্রিমোক্তে মদৈকনিষ্ঠবুদ্ধেঃ । অত এব সমচেতসঃ  
স্বর্গাপবর্গনরকেষুপি তুল্যার্থবর্শিনঃ ॥ ১২ ॥

আকাজ্জাশূন্য জিতেন্দ্রিয় উদারচেতা এবং রাগদেবাদিবিচ্ছিত সন্তোষা-  
মৃততৃপ্ত ব্যক্তিগণ আমার পরমানন্দমূর্ত্তির সম্পর্কে সর্বত্র পরমানন্দস্বরূপেই  
অবলোকন করিয়া থাকেন ॥ ১২ ॥

আভাস ।

তঁাহার চিত্ত এক নিমিষের জন্যও হুঃখিত বা চঞ্চল থাকে না । যঁাহার বস্ত্রাকলে অনবর  
মহার্হ মহামণি সংগৃহীত থাকে, তিনি যে দেশেই গমন করেন, সেই দেশেই তঁাহার  
ভোগ্যৈবৰ্য্য প্রচুর পরিমাণে লাভ হয়, সন্দেহ নাই । ভোগ বা সম্পত্তি আমার হউক ! একপ  
ইচ্ছা যাত্রাই কখন ভোগ নিঃসীদন হইয়া না । বরং ভোগের প্রতি উপেক্ষা করিয়া শু-  
প্রাপ্তির উপায়ের প্রতি যদি বিশেষ দৃষ্টি করা যায়, তবেই ভোগ সংগৃহীত হয় ; নতুবা  
অনর্থক আশার ক্লেশমাত্র উপভোগ হইয়া থাকে । সংসারপ্রাপ্তির বাসনার কেবল  
জলাভিমুখে মংগের প্রতি দৃষ্টিপাত করিয়া তীরে উপবিষ্ট থাকিলে যেমন কখন সংসা  
লাভ হয় না, বড়সী ও হুত্রসংলগ্ন দণ্ড বা জাল সংগ্রহ করা আরোহণ, সেইরূপ ঈশ্বর  
ভোগ ও ঈশ্বরের সংগ্রহ করিতে হইলে, তাম্রায়ামক ঈশ্বরী শক্তির সংগ্রহ করা  
যঁাহার প্রমাণে বিষয়সমূহ বিনা প্রাধিকার উপভুক্ত হইবার জন্য ঈশ্বরপরায়



ন পারমেষ্ঠ্যং ন মহেন্দ্রধিক্যং ন সার্কভৌমং ন রসাধিপত্যং ।

ন যোগসিদ্ধৌরপুনর্ভবং বা ময্যাপিতাত্ত্বৈচ্ছতি মদ্বিনান্যং ॥ ১৩ ॥

অর্থঃ ।

ময়ি অপিতাত্মা জনঃ মদ্বিনা মাং হিত্বা অন্যং ন পারমেষ্ঠ্যং ব্রহ্মাধিপত্যং, ন মহেন্দ্রধিক্যং সার্কভৌমং কৃৎনভূমণ্ডলাধিপত্যং ন, রসাধিপত্যং পাতালাদ্বিখ্যাম্যং, ন যোগসিদ্ধৌঃ অপিতাত্ম্যৈর্ধর্ম্যাপি, অপুনর্ভবং মোক্ষং বা ন ইচ্ছতি ॥ ১৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

পরিপূর্ণভামেবাহ ন পারমেষ্ঠ্যমিতি রসাধিপত্যং পাতালাদ্বিখ্যাম্যং । অপুনর্ভবং মোক্ষমপি মদ্বিনা মাং হিত্বা অন্যত্রৈচ্ছতি অহমেব তস্য শ্রেষ্ঠ ইত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

তস্য কিঞ্চনশব্দবাচ্যপদার্থেষু স্পাহারাহিত্যমাহ নেতি । পারমেষ্ঠ্যং ব্রহ্মপদং । অপুনর্ভবং সামুদ্র্যমুৎখলং । ময্যাপিতাত্ত্বৈতি । যে যথা মাং প্রপদ্যন্তে তাংস্তথৈব ভজাম্যহমিতি মৎকৃতনিয়মাদহমপি তস্মিন্ঃপিতাত্মা ভবামীত্যত এব মদ্বিনেতি অহমেব তস্য সর্কেন্দ্রিয়-গ্রাহতয়া সदैব বর্ত্ত এব । নহি নিরন্তরধিব্যামৃতরসান্বাদিনে জনায় মৃত্তিকা রোচত ইতি ভাবঃ ॥ ১৩ ॥

মচ্ছিত্ত জুনগগ মদীয় স্বরূপ পরিভ্যাগে অন্য কিছুই প্রার্থনা করেন না ; অধিক কি ? ব্রহ্মত্ব, ইন্দ্রত্ব, সমস্ত পৃথিবীর আধিপত্য, রসাতলের কর্তৃত্ব, এমন কি ? অপিতাদি অষ্টৈশ্বর্য বা মোক্ষ পর্য্যন্ত লাভেও তাঁহাদের ইচ্ছা জন্মে না ॥ ১৩

আভাস ।

সমীপে আপনা হইতেই আচ্ছত হয় ; এবং ঐলী শক্তির সংগ্রহ না থাকিলে, কিম্বা তদ্বিষয়ে চেষ্টা না করিলে, লব্ধ সম্পত্তিও বিনষ্ট হয় ; এবং যে কোন ভোগের জন্য প্রয়াস করা হয়, সে ভোগও অন্তর হইতে অন্তর্হিত হইয়া যায় । সুতরাং যিনি ঐহিক বা আত্মদ্বিক ভোগশব্দবাচ্য সকল পদার্থে বীতরাগ হইয়া, সর্কাস্তঃকরণে পরমেশ্বরে মাত্র জীবন উৎসর্গ করিতে পারেন, তিনিই সর্কভোগের সারকে সংগ্রহ করিলেন ; তিনিই প্রকৃত বুদ্ধিমান । অগরে তাহা না করিয়া বঞ্চিত হইলেন মাত্র ॥ ১২ ॥

ঈশ্বরপরায়ণ ব্যক্তিকে যে, কি পরিমাণে নিরাকাজ্ঞ হইতে হইবে, তাহাই এই প্র্লোকে বর্ণিত হইয়াছে । ভগবান্ গীতাবাক্য দ্বারা প্রকাশ করিয়াছেন যে, “যে ব্রহ্মা মাং প্রপদ্যন্তে তাংস্তথৈব ভজাম্যহং” । তাঁহাকে যে যে ভাবে ভজনা করে, তিনি সেই ভাবেই তাহার বাসনা পূরণ করিয়া থাকেন ; অহো ! ভক্ত যদি কেবল ভজনায় বলে ভগবান্কে পর্য্যন্ত বাধ্য করিতে পারেন, তখন দৃশকৃত অন্য ভোগ যে, তাহার অধীন হইবে, সে বিষয়ে আর সন্দেহ কি ? কিন্তু সামান্য প্রাকৃতিক ভোগের কথা দূরে থাকুক, ভক্তের যখন ভগবৎপ্রেম ব্যতীত ব্রহ্মপদ পর্য্যন্ত, এমন কি ! মুক্তিতে পর্য্যন্ত ক্রটি থাকিবে

ন তথা মে প্রিয়তম আত্মযোনি ন'শকরঃ।

নচ সঙ্কৰ্ষণে ন শ্রীনৈবাত্মা চ যথা ভবান্ ॥ ১৪ ॥

অর্থঃ।

যথা (ভক্তঃ) ভবান্ মে মম প্রিয়তমঃ তথা আত্মযোনিঃ ব্রহ্মা পুত্রোহপি ন শকরঃ স্বরূপোহপি ন, সঙ্কৰ্ষণঃ ভ্রাতাপি ন ; শ্রীঃ ভাৰ্য্যাপি, আত্মা শ্রীমূর্তিঃ অপি ন ॥ ১৪ ॥

শ্রীধরস্বামী।

মমাপি স এব শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ ন তথৈতি স্বাভ্যাং। আত্মযোনিব্রহ্মা পুত্রোহপি শকরঃ মৎস্বরূপভূতোহপি সঙ্কৰ্ষণঃ ভ্রাতাপি শ্রীভাৰ্য্যাপি আত্মা মূর্তিরপি যথা ভক্ত ইতি বক্তব্যেহতি-  
হর্ষণেহ ভবান্নিতি ॥ ১৪ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী।

সচ ভক্তস্তব কীদৃকপ্রিয় ইত্যাহ ন তথৈতি আত্মযোনিব্রহ্মা পুত্রোহপি শকরো মৎস্বরূপভূতোহপি সঙ্কৰ্ষণে ভ্রাতাপি শ্রীভাৰ্য্যাপি আত্মা মূর্তিরপি যথা ভক্ত ইতি বক্তব্যো-  
হতিহর্ষণেহ ভবান্নিতি শ্রীস্বামিচরণাঃ। অত্র ব্রহ্মাদীনাং ভক্তত্বেহপি তেষু ভক্তত্বাংশাদপি  
পুত্রত্বাদ্যাংশা অধিকা বর্তন্তে অতঃ প্রাধান্যেন ব্যপদেশা ভবন্তীতি ন্যায়েন তে পুত্রাদিত্বে-  
নৈব ব্যপদিশ্যন্তে নতু ভক্তত্বেন। নন্দযশোদাদিষু তু মহাপ্রেমবত্যাং পিতৃহাদ্যাংশেভ্যো-  
হপি ভক্তত্বলক্ষণোৎপাদ্যাদিকতর ইতি তেষু ভক্তত্বমেবেতি তে কৃষ্ণস্যাতিপ্রিয়তমা এব।  
যত্নতঃ। দর্শয়ন্তুদ্বিদাং লোকে আত্মনো ভক্তবশ্যতামতি তেষাং ভক্তলক্ষণাভ্যন্তর স্বাতি-  
বশীকারকত্বক। নেমং বারকো ন ভবো ন শ্রীরপ্যঙ্গসংপ্রয়া। প্রসাদং লেভিরে গোপীতি  
সকৌৎসর্ঘ্যচ। যদা। তাদৃশভক্তেষুপি মধ্যে ভবান্ যথা মে প্রিয়তমস্তথা মনুধাদেব  
শৃণুতাহ ন তথৈতি। তেন সর্বভক্তেষু মধ্যে উদ্ধবঃ শ্রেষ্ঠস্তস্মাদপি গোপ্যঃ শ্রেষ্ঠাশ্চেনাপি  
তাসাং চরণদ্ব্যলপ্রাৰ্থনাদিভি বৈকবাসদ্ধাত্তঃ ॥ ১৪ ॥

হে উদ্ধব ! তোমার ন্যায় ভক্ত আমার যেমন প্রিয় বলিয়া বোধ হয়,  
সে রূপ প্রিয় আমার নিকট অন্য কেহ নহে। কমলাসন ব্রহ্মা, শকর, সঙ্কৰ্ণ  
এবং ভাৰ্য্যা লক্ষ্মী, অধিক কি ! স্বীয় স্বরূপকেও ভক্ত অপেক্ষা প্রিয় বলিয়া  
বোধ করি না ॥ ১৪ ॥

আভাস।

না, তখনই তাঁহার ভগবানে প্রেম করা হইল ॥ ১৩ ॥

যে ব্যক্তি ভগবানকে যে পরিমাণে প্রেম করেন, ভগবানও তাঁহাকে সেই পরিমাণে  
প্রেম করেন। উদ্ধব মনে মনে প্রশ্ন করিয়াছিলেন যে, হে শ্রীকৃষ্ণ ! সৌদৃশ ভক্ত তোমার নিকট  
কি রূপ আদৃত হয় ? ভগবান্ বলেন তাহারই উত্তরশ্রদধানার্থ প্রকাশ করিয়াছিলেন যে, হে  
উদ্ধব ! লোকে পুত্রাদিকেই সর্বাপেক্ষা প্রেম করে বটে, কিন্তু তবুই আমার একত প্রিয়।  
কারণ আনন্দিক প্রেম ও সখ্য একত ভক্তিকে সন্মোচিত করে ; কিন্তু নিঃসখ্যের প্রেম

নিরপেক্ষং মুনিং শান্তং নিৰ্ভৈরং সমদৰ্শনং ।

অনুব্রজামাহং নিত্যং পুয়েয়েত্যজিৱৈগুভিঃ ॥ ১৫ ॥

অর্থঃ ।

নিরপেক্ষং নিকামং, শান্তং ক্রোভরহিতং, নিৰ্ভৈরং মাৎসৰ্য্যাদিরহিতং, সমদৰ্শনং হেয়োপাশ্বেষবুদ্ধিরহিতং, মুনিং অহং নিত্যং অনুব্রজামি তেন চ অজিৱৈগুভিঃ মদন্ত-  
বৰ্ত্তিত্রক্ষাণানি পুয়েয় ইতি ॥ ১৫ ॥

শ্রীধৰশাসী ।

পুয়েয়েতি মদন্তবৰ্ত্তিত্রক্ষাণানি পবিত্রৌকুৰ্য্যামিতি ভাবেনেত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবৰ্ত্তী ।

কিং বহুনা ভবেৎ। বধঃ সঙ্গা মামনুচরতি তথাহমপি ভক্তঃ পরোকঃ সন্ ভক্তমনুচরামি ॥  
ভগবান্ ভক্তভক্তিমান্ ইতি মদীয়ন্তকোক্তেরিত্যাহ নিরপেক্ষমিতি । মুনিং মদ্রূপগুণ-  
লীলাপরিকরাদিমননপরং । পুয়েয় মদন্তবৰ্ত্তিত্রক্ষাণানি পবিত্রৌকুৰ্য্যামিতি ভাবনয়েত্যর্থ  
ইতি শ্রীধামিচরণাঃ । তত্ৰক্ত্যানিচ্ছতিদোষাৎ পবিত্রিভঃ স্যামিতি ভাবেনেত্যর্থঃ । ইতি  
সন্দর্ভঃ । বস্তৃতন্ত ভক্তচরণধূলিগ্রহণং বিনা ভক্তি ন স্যাৎ । ভক্ত্যা বিনা মন্যাদুৰ্ঘ্যরসা-  
নুভবো ন স্যাদिति ময়েব মৰ্য্যাদা স্থাপিতা । অতোহহমপি ভক্ত ইব ভক্ত্যা পূৰ্ণমনা-  
দুৰ্ঘ্যসরোনিমগ্নো ভবেয়মिति ভাবঃ ॥ ১৫ ॥

আমি নিরন্তর নিকাম লোভকোভাদিবর্জিত, মাৎসৰ্য্যহীন সমদর্শী মুনির  
অনুসরণ করিয়া থাকি এবং তছুপলক্ষে মদন্তবর্ত্তী সমগ্র ব্রহ্মাণ্ডই আমার  
চরণরেণু প্রদানে পবিত্র করা হয় ॥ ১৫ ॥

আভাস ।

ভক্তিকে নিঃসীম করে । জননী পুত্রকে স্নেহ করেন বটে, বশোদার বাৎসল্য রস জননী-  
সম্বন্ধে আমি প্রচুর পাইলাম বটে, কিন্তু রাখালবালকের আমার প্রতি যে কি পরিমাণে বা  
কোন জাতীয় প্রেম, তাহা ত তিনি সম্পূর্ণ অপরিজ্ঞাত । সঙ্গবর্ধের প্রেম, রাখালবালক বা  
বশোদাত করিতে শিখেন নাই । অতএব বাহার সহিত যে সম্বন্ধ, তিনি সেই জাতীয় প্রেম  
করিতে জানেন ; অন্য প্রেমে সম্পূর্ণ অপরিচিত । সুতরাং সম্বন্ধজনিত প্রেমিকে প্রেম কখন  
নিঃসীম হইতে পারে না । অতএব বাহার উপাধির অনুরোধে প্রেম করে না, বাহাদের  
প্রেমে কোন স্বার্থের গন্ধ থাকে না, বাহাদের চিত্ত অহৈতুকী ভক্তিরসে সৰ্বা নিমগ্ন,  
তাহাদের নিকট হইতে আমি সৰ্ব্বপ্রকারের আদর যুগপৎ পাইয়া থাকি ; সুতরাং সৰ্ব্ব-  
সম্বন্ধের একত্র মূলনভাব আমি ততের চিন্তেই সত্য অনুভব করি ; এই নিমিত্ত বিশেষ  
বিশেষ সম্বন্ধ বিশিষ্ট ব্রহ্মা, শঙ্কর ও সম্বর্ধণ এবং তাহারূপা স্বরূপ লক্ষ্মী অপেক্ষাও ভক্ত  
আমার পির । হে উদ্ধব ! তুমিও আমার তাদৃশ ভক্ত এবং প্রিয় ॥ ১৬ ॥

তৎ যেমন ভগবানের অনুসরণ করেন, তদ্বদানু সেইরূপ ভক্তের অনুসরণ করিয়া

নিক্কিনা মযানুরক্তচেতসঃ শান্তা মহাত্তোহখিলজীববৎসলাঃ।

কাটমেরনালকথিয়ো জুবন্তি তে বট্টেরপেক্যং ন বিহুঃ সুখং মম ॥ ১৩ ॥

অর্থঃ।

নিক্কিনাঃ পরিগ্রহরহিতাঃ, যস্মি অনুরক্তচেতসঃ শান্তাঃ রাগাদিরহিতাঃ, মহাত্তঃ নিরন্তাহকারাবরণাঃ, অখিলজীঃবৎসলাঃ (অখিলজীবেষু বৎসলাঃ দয়ামুখাঃ) কাটমঃ বিষয়ৈঃ, অনালকথিয়ঃ (অনালক্কা অস্পৃষ্টা ধীঃ যেবাং তথাভূতাঃ) তে বৎ নৈরপেক্যং মম সুখং জুবন্তি সেবন্তে (তৎ সুখং অন্যো) ন বিহুঃ ॥ ১৩ ॥

শ্রীধরস্বামী।

কিক। মন্তকানাং সুখং এতাবদেবভূতমিতি বা কো বক্তৃৎ সমর্থঃ যতঃ স্বসংবেদ্যং নিরুপমমিত্যাহ নিক্কিনা ইতি। মহাত্তো নিরন্তমানাঃ। অনালকথিয়ঃ অস্পৃষ্টচিত্তাঃ নিক্কিনত্বাদীন্যং বধেইং হেতুহেতুমতাবঃ। এবভূতা মম মদীরাঃ বৎ সুখং জুবন্তি সেবন্তে তৎ সুখং ত এব বিহুন্যন্যো। কুতো নৈরপেক্যং নান্তি অপেক্ষীয়ং যেবাং তে নিরপেক্ষা-  
ত্বেরেব লভ্যং নতু মোক্ষাপেক্ষেরপীত্যর্থঃ। যদ্বা। এবভূতাঃ সন্তো বে মম মামিত্যর্থঃ। জুবন্তি শ্রীধরন্তি ত এব বট্টেরপেক্যং সুখং তবিহুন্যন্যো ইত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী।

যতো মজ্জগুণাধিমাধুৰ্য্যাহুতবহুখং মন্তকৈব লভ্যং নান্তথেষ্যাহ নিক্কিনা ইতি। নিক্কিনা জ্ঞানিনোহপি ভবন্তীতি কেচিৎসাহস্র্যাহুত্বার্থমাহ মযানুরক্তচেতস ইতি। অখিল-  
জীববৎসলা অখিলেভ্যোহপি জীবেভ্যো ভক্তিরসদিস্যাবন্তঃ। অতএব মহাত্তত্ত্বংসংজ্ঞ্যেব লোকৈকরচ্যমানাঃ কাটমৈদেবাদাপতিভৈতরপি ভোগৈর্ন অলক্কা ছিন্না ধীর্থেবাং তে যস্যম সুখং জুবন্তি আশাদয়ন্তি তৎ সুখং তে এব বিহুন্যন্তে। কুতঃ। নৈরপেক্যং নান্তি অপেক্ষ্যং মোক্ষাদিকমপি যেবাং তে নৈরপেক্ষা স্তেথেষ জাতং ॥ ১৩ ॥

আমাতে অনুরক্তচিত্ত রাগেষোদিশূন্য সর্বজীবোপকারী নিকাম নিরন্তি-  
মানী ব্যক্তিগণ কেবল বিষয়বাসনা পরিহার পূর্বক হৃদয়মন্দিরে যেরূপ  
মদীয় নিরপেক্ষ সুখ অনুভব করেন, সে জাতীয় সুখ ও তৃপ্তি অন্য কেহই  
অনুভব করিতে সমর্থ হয় না। ১৬ ॥

আভাস।

ধাকেন। তত্ তগবানের অধীন বলিয়াই তগবান্কে তত্কাধীন হইতে হইয়াছে। তত্  
তগবান্কে তক্তিমান্ করিয়াছেন। তগবান্ তক্তের অধীনতা স্বীকার করিয়া এবং জনতে  
তাহার মলত্ব হুঁতাত প্রথিত করিয়া, সমগ্র ব্রহ্মাণ্ডে পবিত্রতার স্থাপন করিয়াছেন এবং  
ভক্তির মর্যাদা প্রতিষ্ঠিত করিয়াছেন ॥ ১৫ ॥

তক্তের সুখ যে কীদৃশ, বা কি পরিমিত, তাহা অস্ত্রে কথন নিরূপণ করিতে সমর্থ নহে  
তত্ই তাহা নিজে অনুভব করেন। কারণ জনতে তাহার তুলনা বা উপমা নাই।

বাধ্যমানোহপি মন্তকো বিষয়েরজিতেন্দ্রিয়ঃ ।

প্রায়ঃ প্রগলভয়া ভক্ত্যা বিষয়েন অভিভূয়তে ॥ ১৭ ॥

অর্থঃ ।

অজিতেন্দ্রিয়ঃ মন্তকঃ বিষয়েঃ বাধ্যমানঃ আকৃষ্যমাণঃ, অপি প্রগলভয়া প্রতিক্ষণ-  
মেধমানতয়া, ভক্ত্যা (সুরক্ষিতঃ সন) প্রায়ঃ বিষয়েঃ ন অভিভূয়তে ॥ ১৭ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অপি চাত্তাং তাবদুত্তমমন্তককথা যতঃ প্রাকৃতোহপি ভক্তঃ কৃতার্থ এবত্যাহ বাধ্যমান  
ইতি ভাভ্যাং । বিষয়েরাকৃষ্যমাণোহপি প্রগলভয়া সমর্থয়া ॥ ১৭ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

অপিচ আন্তাং তাবদুৎপন্নভাবভক্তকথা যতো ভক্তো প্রথমপ্রবর্তমানোহপি ভক্তঃ কৃতার্থ  
এবেত্যাহ বাধ্যমান ইতি । প্রায়ঃ প্রগলভয়া প্রায়োপৈব প্রবলোভবন্ত্যা কিং পুনঃ  
প্রগলভয়া । যথা । জ্ঞানিপ্রকরণে যথা হ্রাচারো জ্ঞানী নিদ্দিয়াতে জ্ঞানিত্বঞ্চ তস্য  
নিবিধ্যতে । যজ্ঞসংযতষড়্বর্ণ ইত্যাদিনা তথাত্র ভক্তপ্রকরণে হ্রাচারো ভক্তো ন নিষ্যো

মদীয় ভক্ত যদি ইন্দ্রিয়নিগ্রহে সম্পূর্ণ পারদর্শী না হন, তাহা হইলেও  
প্রতিক্ষণ পরিবর্ত্তমানা মদীয়া ভক্তির প্রভাবে তিনি নিরন্তর রক্ষিত হন ;  
সুতরাং বিষয়ের আসক্তি তাঁহাকে বিশেষরূপে আকর্ষণ করিয়াও অভিভূত  
করিতে পারে না ॥ ১৭ ॥

অভাস ।

অবশ্য ভক্তের যেমন কোন প্রার্থনা থাকে না, জ্ঞানীরও বৈরাগ্যবলে চিন্তে কোন প্রার্থনা-  
ভাবের উদয় হয় না বটে, কিন্তু ভক্তের ন্যায় জ্ঞানীর জ্ঞানে ঈশ্বরবিষয়ক আসক্তিভাবের  
সম্পূর্ণ অভাব ঘটিয়া পড়ে । জ্ঞানী সর্বতোভাবে নিজের মুক্তির জন্যই নিরন্তর চেষ্টা  
করেন, কিন্তু ভক্ত অন্যের উপকার করা ও তাহাকে মুক্তির পথ প্রদর্শন করানই আপনার  
কৃতার্থতা জ্ঞান করেন । সুতরাং তদুপলক্ষে বা অন্য কোন কারণ বশত যদি ভক্তকে কখন  
কামের বশীভূত হইতে হয়, ভগবান্ তাদৃশ সঙ্কটসময়ে ভক্তের বুদ্ধিকে দৃষ্টানে প্রতিষ্ঠিত  
করত বিপদজাল হইতে উদ্ধার করিয়া থাকেন । ভক্ত কিছুই অপেক্ষা করে না ; কেবল  
ভগবানকে সাত্র চাহে । ভগবান্ও সকলের দুর্লভ মোক্ষাপেক্ষা শুদ্ধতর, আশ্রয়রূপের  
সাক্ষাৎকাররূপ পরম সুখ সাধককে প্রদান করিয়া থাকেন ॥ ১৬ ॥

পূর্ণমাত্রায় ভক্তিপ্রাপ্ত ভক্তের কথা আর আলোচনা করিবার প্রয়োজন নাই ; কেবল  
ভক্তিভেদে প্রস্তুত ভক্তও কৃতার্থ । কারণ জ্ঞানিপ্রকরণে হ্রাচারী জ্ঞানী ভগতে নিশ্চিত হন  
এবং জনসমাজে জ্ঞানিনামে অভিহিত থাকেন না । যেহেতু তিনি আন্তরিক রিপুহলকে  
যখন পরাজয় করিতে পারেন নাই, তখন তাঁহার জ্ঞানিদের পরিচয় কোথায় ? কিন্তু ভক্ত  
প্রকরণে হ্রাচারনিবন্ধন ভক্তের নিদাক্ষা কোথায়ও উদ্বেগ নাই ; এবং তিনি অর্ন্তত

যথাগ্নিঃ স্রসমুজ্জার্ছিঃ করোতোধাংসি ভস্মসাৎ ।

তথা মদ্বিষয়া ভক্তিৰুদ্ধবৈনাংসি কৃৎসনশঃ ॥ ১৮ ॥

অর্থঃ ।

যথা স্রসমুজ্জার্ছিঃ প্রজ্জ্বলিতঃ অগ্নিঃ এধাংসি কাষ্ঠানি, ভস্মসাৎ করোতি তথা হে উদ্ধব ! মদ্বিষয়া ভক্তিঃ এনাংসি পাপানি, কৃৎসনশঃ ভস্মীকরোতি ॥ ১৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

পাকাদ্যর্থং প্রজ্জ্বলিতোহপ্যগ্নির্বধা কাষ্ঠানি ভস্মসাৎ করোতি তথা রাগাদিনাপি কথঞ্চিদ্বিষয়া সতী ভক্তিঃ সমস্তপাপানীতি । ভগবানপি স্বেভক্তির্মহিমাচর্য্যেণ সোধয়তি অহো উদ্ধব বিন্দয় শৃঙ্গিতি ॥ ১৮ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

ভক্তত্বক তস্য ন নিষিদ্ধমিত্যাহ বাধ্যমান ইতি । যত্ৰকং । অপি চেৎ সূহৃদাচারো ভক্ততে মামনস্ততাকৃ । সাধুরেব স স্তব্যঃ সমাখ্যানসিতো হি স ইতি । কিন্তু বিবর্তৈ-ব্যাখ্যানোহপি বিবর্তৈর্নাতিভূয়ত ইত্যভয়ত্রাপি বর্তমাননির্দেশাৎ বিষয়বাধ্যত্বশাস্ত্রমপি বিষয়বাধ্যত্বং ভক্তিসম্ভাব্যং যথা নৈরিকৃতকিঞ্চিচ্ছত্ৰাঘাতং প্রাপ্তস্যাপি ন পরাভবিযুতা শৌর্য্যসম্ভাবনতি যথা বা পীতজ্বরম্মহৌষধস্য তদ্বিবসে অগ্ন্যতোহপি জ্বরো বাধকোহপ্য-বাধক এব তস্য বিন্ধ্যাদবস্থত্যাং দিনান্তরে চ সম্যগ্‌নষ্টীভাবিত্বাক ॥ ১৭ ॥

তস্যাজিতেন্দ্রিয়ভাজন্যাপনস্য ভক্তিরেব বিনাশিকাত্যাত্ত্বাৎ ধৃষ্টান্তো যথাধিরিতি । হে উদ্ধবেতি । ত্বমত্রোদ্ধবমেব লভসেতি ভাবঃ ॥ ১৮ ॥

যেমন প্রজ্জ্বলিত হতাশন কাষ্ঠসমূহকে ভস্মসাৎ করিয়া কেল, সেইরূপ হে উদ্ধব ! মদ্বিষয়ী ভক্তিও ভক্তের যাবতীয় পাপকে বিনষ্ট করে, সন্দেহ নাই ॥ ১৮ ॥

আভাস ।

নামেও অভিহিত হইবেন না । কারণ ভগবানের নির্ভরতাই ভক্তের ভক্তি । তত্ৰ কখন নিজের সামর্থ্যের উপর কিছুমাত্র নির্ভর দেন না । ভগবানই তাঁহার অনন্য শরণ । সুতরাং পূর্বাভ্যাসের দোষে বর্দও ভক্তের মতি বিষয়াভিমুখে কখন অগ্রসর হয়, ভগবানকেই তাঁহার সূচ্যবস্থা করিতে হয় ; তত্ৰকে আর উজ্জ্বল গিত্ত হইতে হয় না । ভগবানও বলিয়াছেন, “অপিচেৎ ইতি” যদি নিতান্তই হুরাচারী হও ! ওখাপি ভীত হইও না ! অনন্যচিত্তনে আমার শরণাগত হইলে, তুমিই সাধু ও সচ্চরিত্রে পরিণত হইবে । তোমার বিষয়বিচার ও আত্মসংযম আমিই করিয়া দিব । ভগবানে ঔদাসীন্যই হুরাচার এবং তৎসংভিষুতাই সদাচার ॥ ১৭ ॥

রক্ষনের উদ্দেশ্যে প্রজ্জ্বলিত হতাশন যেমন সংগৃহীত কাষ্ঠনিচরকে দগ্ধ করিয়া কেনে, সেইরূপ অহুরাগের অহুরোধে একটিও ভগবত্ভক্তিও জীবের সংসার-বাসনার নিঃশেষে

ন সাধয়তি মাং যোগো ন সাঙ্খ্যং ধর্ম উক্তব ।  
 ন স্বাধ্যায়স্তপস্যোগো যথা ভক্তির্মমৌর্জিতা ॥ ১৯ ॥  
 ভক্ত্যাহমেকয়া গ্রাহঃ শ্রদ্ধয়াত্মা প্রিয়ঃ সত্যং ।  
 ভক্তিঃ পুনাতি মমিষ্ঠা স্বপাকানপি সম্ভবাং ॥ ২০ ॥

অর্থঃ ।

হে উক্তব ! উর্জিতা প্রবৃদ্ধা, মম ভক্তিঃ যথা মাং সাধয়তি বশীকরোতি, তথা ন যোগঃ  
 ন সাংখ্যং জ্ঞানং, ন ধর্মঃ ন স্বাধ্যায়ঃ তপঃ ত্যাগঃ চ ন সাধয়তি ॥ ১৯ ॥

সত্যং প্রিয়ঃ আত্মা অহং একয়া কেবলয়া শ্রদ্ধয়া শ্রদ্ধাপূর্বিকয়া ভক্ত্যা এব গ্রাহঃ ;  
 মমিষ্ঠা ভক্তিঃ স্বপাকান্ অপি সম্ভবাং বাসনাময়সংসারাং, পুনাতি উদ্ধরতি ॥ ২০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অত এবভূতং শ্রেয়ো নান্যদন্তীত্যাহ ন সাধয়তীতি স্বাভ্যাং ॥ ১৯ ॥

শ্রদ্ধয়া বা ভক্তিস্তয়া । সম্ভবাং জাতিদোষাদপীত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

নহু ভক্তির্যথা তৎপ্রাপ্তিসাধনং তথা জ্ঞানযোগাদিকমপীতি কেনাংশেন তত্কেত্বংকর্ব  
 ইত্যত আহ নেতি স্বাভ্যাং । ন সাধয়তি ন মৎপ্রাপ্তিসাধনং ভবতি উর্জিতা জ্ঞানকর্মা-  
 দ্যনাদৃত্বেন প্রবলা তীত্রেত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

বধেতি । স্বযাকোন প্রাপ্তং যোগাদীনামপি স্বপ্রাপ্তিসাধনত্বমাহ ভক্ত্যেতি ।  
 একয়া নত্বন্যেন যোগাদিনেত্যর্থঃ । তেন বদন্যত্র জ্ঞানাদীনামপি ব্রহ্মপ্রাপ্তিসাধনত্বং  
 জ্ঞায়তে তদ্রূপা গুণভূতা ভক্তিরেব তৎপ্রাপ্তিকেতি জ্ঞেয়ং । তদেবং জ্ঞানসংকর্ষাদিকং  
 ভগবন্তং সাধয়িতুমসমর্থং কেবলং পাপনাশকত্বেরেব সার্থকমভূন্বিতি হিতং । তত্রাপি  
 তত্কেত্বা পাপনাশকতা ন তথা জ্ঞানাদীনামিত্যাহ ভক্তিরিতি সার্ধেন । সম্ভবাং জাতি-  
 দোষাদপীতি শ্রীধামিচরণাঃ । তেন প্রারূপাপনাশকতা তত্কেবুধ্যতে ॥ ২০ ॥

প্রবৃদ্ধা ভক্তি বেক্সপ আমাকে বদ্ধ করিতে পারে, এরূপ যোগ, সাংখ্য,  
 ধর্ম, বেদাধ্যয়ন, তপস্যা এবং ত্যাগও আমাকে আবদ্ধ করিতে পারে না ॥ ১৯ ॥

সাধুর প্রেমের ধর্ম পরমাত্মব্রহ্মপ আমাকে গ্রহণ করিতে হইলে, শ্রদ্ধা-  
 পূর্বক এক ভক্তিরই প্রয়োজন । ভাগবতী ভক্তি অতি নিকট চণ্ডালেরও  
 বিষয়বাসনা নিকন্তন পূর্বক নৃক্তির পথ প্রশস্ত করে ॥ ২০ ॥

আভাস ।

নিবৃত্ত করিয়া দেয় । অতএব হে উক্তব ! ভক্তিকেই সংগ্রহ কর ॥ ১৮ ॥

ভক্তির দ্বারা বেক্সপ আত্মসাক্ষাৎকার সহজে ঘটে, এরূপ অন্য কোন উপায়ে হয় না ।  
 কারণ জ্ঞান, যোগ, সাধ্যায় বা তপস্যাদি যে কোন সাধনেরই আয়োজন করা হয়,

ধর্মঃ সত্যদয়োপেতো বিদ্যা বা তপসাস্বিতা ।

মহত্ত্যাপেতমাত্মানং নচ সম্যক্ পুন্যতি হি ॥ ২১ ॥

অর্থঃ ।

সত্যদয়োপেতঃ (সত্যং স্বার্থতাবরণং, দয়া পরদুঃখপ্রহারেচ্ছা ভাভ্যাং উপেতঃ যুক্তঃ স্বজ্ঞানিঃ) ধর্মঃ তথা তপসা অথিতা যুক্তা বিদ্যা শাস্ত্রাত্ম্যাসঃ বা মহত্ত্যা অপেতং রহিতং আত্মানং অন্তঃকরণং চ ন হি সম্যক্ পুন্যতি ॥ ২১ ॥

শ্রীপরমহংসী ।

ভক্ত্যভাবেন্নন্যং সাধনং ব্যর্থমিত্যাহ ধর্ম ইতি দ্বাত্যাং ॥ ২১ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

কিক। ধর্মজ্ঞানাদীনাং পাপনাশকত্বমপি ভক্তিসাহিত্যেনৈব । ভক্তিরাহিত্যেন তু কিকিমাভিমেবেত্যাহ ধর্ম ইতি । বিদ্যা জ্ঞানং ॥ ২১ ॥

অন্তঃকরণত সম্যক্ভয়া ভক্তিরেব শোধয়তি নান্যং সাধনং । সাচ ভক্তীরোমাকান্যনু-  
তবগম্যেত্যাহ কথমিতি । ভক্ত্যা হেতুনা বদ্যবচ্ছেদন্তেন বিনা কথং সাধনান্তরেণ  
রোমহর্ষঃ । কথং বা আনন্দাশ্রকলা রোমহর্ষং বিনা । আনন্দাশ্রকলয়া চ বিনা কথমাশয়ঃ

সত্য এবং দয়াদিবিশিষ্ট যজ্ঞাদি ধর্ম বা তপস্যাদি-বিশিষ্ট শাস্ত্রাত্ম্যাস-  
রূপ বিদ্যা ভক্তিহীন অন্তঃকরণকে কখন পবিত্র করিতে সমর্থ হয় না ॥ ২১ ॥

আভাস ।

তাহাতেই তিরিষ্ট একটি ভক্তিমানের যে উদয় হয়, আহাতে আর সন্দেহ নাই । কিন্তু ভক্তিতে অভিমানকে সম্পূর্ণ নিরস্ত করায় ; সকল উপায়ের অপেক্ষা ভক্তিই উৎকৃষ্ট ও শ্রেষ্ঠ অবলম্বন । অতএব যে যে স্থলে জ্ঞানাদিকেই ব্রহ্মপ্রাপ্তির সাধনরূপে বর্ণন করা হইয়াছে, তথায় গুণভাবে ভক্তির যে অস্তিত্ব আছে, তাহাতে আর সন্দেহ নাই । সুতরাং ভক্তিহীন জ্ঞানানুশীলন বা সংকর্ষসমূহ ভগবৎসাক্ষাৎকারের সাধনে অসমর্থ ; তবে পাপ-বিনাশক বলিয়া সাধনরূপে নির্ণীত হইয়াছে মাত্র । কিন্তু ভক্তিও কিছু অল্প পরিমাণে পাপনাশক নহে ; বরং অন্যান্য উপায় অপেক্ষা পাপনাশকত্ব সম্বন্ধে ভক্তিই প্রধান ; কারণ ধর্ম বা জ্ঞানাদি সজিত কর্ত্তকে কর করে মাত্র, কিন্তু ভক্তি আরক কর্ত্তকে পর্যন্ত বিনষ্ট করিয়া চণ্ডালকেও ব্রহ্মপদবী প্রদানে সমর্থ, এরূপ বিষনাথ চক্রবর্তী মহাশয়ের অভিপ্রায় । সকল কর্ত্তই ভক্তির যোগে প্রচুর ফল প্রদান করে ; ভক্তির অভাবে তাহা ফল প্রদানে সমর্থ হয় না ॥ ১১—২১ ॥

অন্তঃকরণকে পরিভ্রষ্ট করিবার প্রধান উপায়ই ভক্তি ; যে যে ভাবে ভক্তির পরিচয় পাওয়া যায়, তাহাই এই প্রকারে রোমহর্ষাদির উল্লেখে অভিযুক্ত করা হইয়াছে । কনি-  
কথবদ্যুক্ত মাসবর্ণনের উদ্যোগ অবতীর্ণ ভগবান্ বরং বলিয়াছেন যে, বাহারা হরিকথা



কথং বিনা রোমহর্ষং দ্রবতা চেতসা বিনা ।

বিনানন্দাশ্রকলয়া শুক্লোদ্যুত্যা বিনাশয়ঃ ॥ ২২ ॥

বাগ্ গদগদা দ্রবতে যস্য চিত্তং রুদত্যাভীক্ং হসতি কচিচ্চ ।

অথঃ ।

রোমহর্ষং বিনা দ্রবতা চেতসা বিনা, আনন্দাশ্রকলয়া বিনা (ভক্তিঃ) কথং (জ্ঞারেতে) তথা ভক্ত্যা বিনা আশয়ঃ অন্তঃকরণং চ কথং শুক্লোৎ ॥ ২২ ॥

যস্য বাগ্ গদগদা (বৎপ্রেমবশাৎ স্থলিতা ভবতি) যস্য চিত্তং দ্রবতে (বহিব্যবহারে শিথিলং ভবতি) (মহিয়োগানুসন্ধানেন) অভীক্ং রুদতি ; (মংক্রীড়ারহস্যস্মরণেন) কচিৎ শ্রীধরস্বামী ।

রোমহর্ষাদিকং বিনা কথং ভক্তির্গম্যতে ভক্ত্যাচ বিনা কথমাশয়ঃ শুক্লোদিত্যর্থঃ ॥ ২২ ॥

কিঞ্চ ভক্তিঃ স্বাপ্রিয়ং শোধয়তীতি কিং বক্তব্যং যতো গদগদবাগাদিলক্ষণমভক্তিযুক্তো

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

শুক্লোদিত্যর্থঃ । বহুত্বং কলিযুগপাবনাবতারেণ শ্রীভগবতা । প্রথমপোপনিষদং দূরে হরিকথামুতাং । যন্ন সন্তি দ্রবচিহ্নকম্পাশ্রপুলকাদয় ইতি । তেন নিকামকর্ণযোগাদয়ো বহুপ্রমাণসিদ্ধা অন্তঃকরণস্য শোধকা স্তাবন্তবন্ত । কিন্তু তস্য যেন কষায়েণ ভগবদ-পরোক্ষানুভবো ন ভবতি তং কষায়ং তু প্রেমভক্তিরেব জালয়তি নতু জ্ঞানামিরপীতি ভাবঃ ॥ ২২ ॥

প্রেমভক্তিযুক্তো জনন্ত যমুদ্বরতীতি কিং চিত্রং যতো ভূর্লোকমপ্যুদ্বরতীত্যাহ বাগিতি । যস্য বাক্ গদগদা গদগদাকারা অস্পষ্টাক্ষরেত্যর্থঃ । দ্রবতে দ্রবতি । যতশ্চিহ্নদ্রবাচ্চিহ্নম-

রোমহর্ষ, চিত্তের আদ্রতা এবং আনন্দাশ্রুর উদগম ব্যতীত ভক্তির পরিচয় কি প্রকারে হইতে পারে! এবং ভক্তি ব্যতীত অন্তঃকরণই বা কিরূপে বিশুদ্ধ হইতে পারে! ॥ ২২ ॥

প্রেমের বশে যাঁহার বাক্য গদগদ হইয়া আইসে, বাহ্য ব্যবহারে যাঁহার চিত্ত আর অগ্রসর হয় না, আমার বিয়োগানুমানে কখন রোদন করেন এবং মদীয় জীড়ারহস্য স্মরণে কখন হাস্য করেন, নিলজ্জের নায় কখন বা আভাস ।

পরিভ্রাণ পুস্তক উপনিষদ্ পাঠাদির দ্বারা জ্ঞানানুশীলনে বদ্ববান্ হন, তাঁহাদের সে জ্ঞানে কোন বিশেষ ফললাভ কখন হয় না । কারণ তাহাতে চিত্ত বিশুদ্ধ হয় যটে, কিন্তু ব্রহ্ম-সাক্ষাৎকার যটে না । বেহেতু ভগবৎসাক্ষাৎকারের প্রতীতি যে পাপ বশত প্রতিহত হয়, সে পাপ প্রেমভক্তি ব্যতীত কোন মতে বিনষ্ট হয় না ॥ ২২ ॥

এই প্রেমভক্তির সামান্যতাই জ্ঞানামি । প্রেম ও ভক্তিবিষিষ্ট ব্যক্তি কেবল আপনাকেই

বিলজ্জ উদগায়তি নৃত্যতে চ মন্ত্তিক্যুক্তো ভুবনং পুন্যতি ॥ ২৩ ॥

যথাগ্নিনা হেম মলং জহাতি ধাতং পুনঃ স্বং ভজতে চ রূপং ।

আত্মা চ কৰ্ম্মানুশয়ং বিধুয় মন্ত্তিক্যোগেন ভজত্যাধো মাং ॥ ২৪ ॥

অর্থঃ।

হসতি ; বিলজ্জঃ সন্ কচিং উচৈঃ (মচ্চরিতং) গায়তি, নৃত্যতে চ ভক্তিক্যুক্তঃ সঃ পুমান্ ভুবনং পুন্যতি ॥ ২৩ ॥

যথা অগ্নিনা ধাতং সন্তাপিতং, এব হেম সুবর্ণং, মলং জহাতি তথা নিজং স্বং রূপং ঔজ্জ্বল্যং, ভজতে প্রাপ্নোতি, তথা আত্মা জীবোহপি, মন্ত্তিক্যোগেন কৰ্ম্মানুশয়ং সংসার-হেতুভূতং কৰ্ম্মবাসনাং বিধুয় অথ অনন্তরং মাং ভজতে ॥ ২৪ ॥

ত্রিধরবামী।

লোকং সৰ্ব্বং পুন্যতীত্যাহ বাণিত্যাदि ॥ ২৩ ॥

অপিচ ভট্টকোবাস্তভক্তিনায়াত ইতি সনুষ্ঠান্তমাহ যথেন্দি । যথাগ্নিনা ধাতং তাপিত-মেব হেম সুবর্ণং অন্তর্মলং জহাতি ন জ্বালনাদিভিঃ স্বং নিজং রূপক ভজতে তথা কৰ্ম্মানুশয়ং কৰ্ম্মবাসনাং মাং ভজতে মজ্জপতামাপদ্যাতে ॥ ২৪ ॥

ত্রিবিখনাথ চক্রবর্তী।

ভীক্ৰং রুদতি রোদিত্তি অভীক্ৰমোংকণেন জাজল্যমানত্বাদিত্তি ভাবঃ । কচিচ্চেতি সৰ্ব্বত্রা-যেতি । জ্বলিত্ত্বস্ত সার্কাদিক এব ॥ ২৩ ॥

কিক। ভট্টকোবাস্তভক্তি নাত্তত এবেন্দি সনুষ্ঠান্তমাহ যথেন্দি । যথাগ্নিনা ধাতং তাপিতমেব হেম সুবর্ণং অন্তর্মলং জহাতি ন জ্বালনাদিভিঃ স্বং নিজং রূপক ভজতে । তথৈবাশ্রা জীবঃ কৰ্ম্মানুশয়ং কৰ্ম্মবাসনাস্তকং মলং বিধুয়াধো মদীয়লোকে মাং ভজতে সাক্ষাদেব সেবতে ॥ ২৪ ॥

উচ্চকণ্ঠে গান করেন এবং নৃত্য করেন, তাদৃশ ভক্তিমান্ পুরুষ সমগ্র জগতের পবিত্রতা সাধন করেন, সন্দেহ নাই ॥ ২৩ ॥

সুবর্ণ যেমন অনলে পরিদগ্ধ হইয়া, স্বীয় মালিন্য বিসর্জনে স্বকীয় ঔজ্জ্বল্য ধারণ করে, সেইরূপ জীবও কেবল ভক্তিযোগের প্রভাবে সংসারের হেতু-ভূত কৰ্ম্মবাসনা পরিহার পূর্বক সৰ্ব্বান্তর্য়ামী মৎস্বরূপকে ভজনা করিয়া থাকে, সন্দেহ নাই ॥ ২৪ ॥

আভাস ।

যে উদ্ধার করেন, এমন নহে ; তিনি এই ভুবনেরই পবিত্রতা সাধন করেন, সন্দেহ নাই ।  
যে প্রাণালী অল্পসারে ভক্তি ভক্তকে পবিত্র করে এবং অন্যকে পবিত্র করিবার সামর্থ্য প্রদান করে, তাহা অধিসত্ত্বগুণ সুবর্ণদৃষ্টান্তে এখানে প্রদর্শিত হইয়াছে ॥ ২৩ ॥ ২৪ ॥

যথা যথাক্সা পরিমুক্তাতেহসৌ মৎপুণ্যগাথাশ্রবণাভিধানৈঃ ।

তথা তথা পশ্যতি বস্তু সূক্ষ্মং চক্ষুর্দৈববাজ্ঞনসংপ্রযুক্তং ॥ ২৫ ॥

অর্থঃ ।

সৎপুণ্যগাথাশ্রবণাভিধানৈঃ (মম পুণ্যানাং ভক্তিহেতুনাং গাথানাং কথানাং শ্রবণৈঃ) অভিধানৈঃ চ আস্মা অন্তঃকরণং যথা যথা পরিমুক্তাতে পরিশোধ্যতে, তথা তথা অসৌ জীবঃ, অজ্ঞনসংপ্রযুক্তং চক্ষুর্দৈব (দোষং জহাতি) তথা তথা সূক্ষ্মং বস্তু আন্তত্বং পশ্যতি ॥ ২৫ ॥

শ্রীধরসামী ।

নমু ব্রহ্মবিদ্যাপ্রোতি পরং । তমেব বিদিত্বাতিমুহূর্ত্যমেতীত্যাদি শ্রুতিতো। জ্ঞানাদেবা-  
বিদ্যানিবৃত্ত্যা তৎপ্রাপ্তিরবগম্যাতে কুতো ভক্তিযোগেনেতাদ্যাচাতে ভক্তাহ। যথা বধেতি ।  
আস্মা চিত্তং পরিমুক্তাতে শোধ্যতে মৎপুণ্যকথানাং শ্রবণৈরভিধানৈশ্চ । ভক্তেরেবাবান্তর-  
ব্যাপারো জ্ঞানং ন পুথগিত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

শ্রী'নবনাথ চক্রবর্তী ।

আদিভজনমারম্ভ্য কেবলয়া ভক্তৈবাস্ত্রশোধনতারতম্যেন শ্রবণকীর্তনস্মরণাদিতার-  
তম্যং সম্বাদুর্ধ্যামুভবতারতম্যং প্রাপ্নোতীত্যাহ যথা বধেতি । তত্ত্বসূক্ষ্মং তত্ত্বং মজ্জপ-  
লীলাদ্বিরূপং সূক্ষ্মং তদ্বাদুর্ধ্যামুভববিশেষং তস্মাদ্ভৈক্ষ্যং যথা । সূক্ষ্মং তত্ত্বং । পূর্ব-  
নিপাতাভাব আর্থঃ । চক্ষুর্দৈবতি । প্রথমমন্ধাং কাণোহপ্যুত্তমস্তম্ভ্যাং চক্ষুর্দ্বান্ চক্ষুর্দৈবতোগ্নি  
সিদ্ধাঞ্জনরসাক্তিতনেতঃ সূক্ষ্মং পশ্যতি ॥ ২৫ ॥

পুনঃ পুনঃ অজ্ঞনযোগে চক্ষু যেমন স্বীয় দোষ পরিত্যাগ পূর্বক সূক্ষ্ম  
বিষয়সমূহ দর্শনে সমর্থ হয়, সেইরূপ মদীয় পবিত্র গুণকথার শ্রবণে ও নিরন্তর  
কীর্তনে চিত্ত যতই শিশুত্ব ভাব ধারণ করে, জীবও সেই পরিমাণে অতি সূক্ষ্ম  
আন্তত্ব অবধারণে সক্ষম হইতে থাকে ॥ ২৫ ॥

আভাস ।

একগে আশঙ্কা হইতে পারে যে, জ্ঞানের অপেক্ষা ভক্তির এরোজনতা কিরূপে সম্ভব  
হয় ? কারণ শ্রুতি বলিয়াছেন যে, “ব্রহ্মবিদ্ আপ্রোতি পরং” ; ব্রহ্মজ্ঞানী পরমাত্মাকে  
প্রাপ্ত হইয়া থাকেন । “তমেব বিদিত্বাতিমুহূর্ত্যমেতি নান্যঃ পন্থা বিদ্যাতেহরন্য”  
পরমাত্মাকে অবগত হওয়া ব্যতীত সংসারোত্তরণের অন্য কোন উপায়ই নাই । পরমা-  
ত্মাকে অবগত হইতে পারিলেই জন্মমৃত্যু ও অরাব্যাদিরূপ সংসারের হস্ত হইতে জীব  
মুক্তি লাভ করিয়া থাকে । অতএব জ্ঞানাত্মিক ভক্তির এরোজন শাস্ত্রমুক্তির দ্বারা  
‘অবধারণ করা আবশ্যক বিবেচনায়, এতকার এই শ্লোকটির রচনা করিয়াছেন । তাঁহার  
অভিপ্রায় এই যে, ভক্তির ব্যাপারই জ্ঞান ; ভক্তিই জ্ঞানের উদয় করত জ্ঞান ও জ্ঞানের  
অভেদভাব প্রতিপাদন পূর্বক ভক্তকে মুক্তি প্রদান করিয়া থাকে । কারণ লোকমুখে বা

বিষয়ান্ ধ্যায়তশ্চিত্তং বিষয়েষু বিসজ্জতে ।

মামনুশ্বরতশ্চিত্তং ময্যেব প্রবিলীয়তে ॥ ২৬ ॥

অর্থঃ ।

বিষয়ান্ ধ্যায়তঃ চিত্তগতঃ, পুংসঃ চিত্তং যথা বিষয়েষু বিসজ্জতে তথা মাং অনুশ্বরতঃ জনস্য, চিত্তং ময়ি এব প্রবিলীয়তে ॥ ২৬ ॥

শ্রীধরদ্বামী ।

কিঞ্চ জ্ঞানং নাম চিত্তস্য মদাকারপরিণামঃ । সচ মাং ভজতঃ স্বভাবত এব ভবতি ন যদ্বাত্তরমপেক্ষত ইতি সদৃষ্টান্তমাহ বিষয়ানিতি ॥ ২৬ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

তাদৃশশ্রবণকীৰ্ত্তনশ্রবণাদিনিষ্ঠানাং তত্তত্তান্যং চিত্তং ত্বয়ি কীদৃশং স্যাদিত্যত আহ বিষয়ানিতি । বিষয়ধ্যানাসক্তং চিত্তং যথা বিষয়মাদুর্ধ্যানিমগ্নং দৃষ্টং তথৈব মদীয়ধ্যানাসক্তং মন্যাদুর্ধ্যানাত্রিমগ্নং স্যাৎ ॥ ২৬ ॥

নিরন্তর বিষয়ের চিত্তনে চিত্ত যেমন বিষয়েই আসক্ত হয়, ভগবৎস্বরূপ মদীয় ভাব চিত্তনে জীবের চিত্তও সেইরূপ মদীয় স্বরূপেই আসক্ত হয়, সন্দেহ নাই ॥ ২৬ ॥

আভাস ।

শাস্ত্রে পরমাত্মার কথা অবগত হইলেই তদীয় সাক্ষাৎকার ঘটে না ; যেমন ভূগোল পাঠের দ্বারা মানচিত্রে মানস সরোবর নির্ণয় করিয়া রাখিলে ত আর মানস সরোবরে স্নান করা হয় না ; তজ্জ্ঞান মানস সরোবরকে লক্ষ্য করিয়া তদভিযুগে গমন করিতে হয়। তথায় গমন করিলে, যে মানস সরোবর পরিদৃষ্ট হয়, তাহার কোন ভাবই মানচিত্রে নাই ; সেটী অপূৰ্ণ ও অনির্বচনীয় ; কেবল মানচিত্রদর্শী প্রাজ্ঞের দ্বারা কোনমতে বর্ণনীয় নহে ; সেইরূপ গুরু বা শাস্ত্রসান্নিধ্যানে ব্রহ্মরূপের অবধারণ করিলেও অপরোক্ষানুভূতি ঘটে না। তন্নিমিত্ত সেই পরমাত্মার সমীপে প্রার্থনাবৃত্তি সহকারে অগ্রসর হইতে হইবে ; তবেই তিনি দেখা দিবেন। সাক্ষাৎকার ব্যতীত জ্ঞান কেবল কল্পনা মাত্র। কিন্তু তিনি দেখা না দিলে, কাহার সাধ্য তাঁহাকে দর্শন করে? তিনি ব্রহ্মাণ্ড, তদন্তর্ভূতা জীব, জীবন্তের হেতু এবং তন্নিবারণের উপায় সকলই নির্মাণ করিয়াছেন ; তখন তাঁহার সাহায্য না লইয়া পরাধীন জীব খণ্ডভ্রমণে জ্ঞানকে কিরূপে সঞ্চয় করিতে পারে! “আমি তোমাকে যেন দেখিতে পাই, বা বুঝিতে পারি” বলিয়া জীবের হৃদয়ে যে আকিঞ্চনতা আইসে, তাহাই ভক্তি। এবং এই ভক্তির প্রভাবে ভগবান্ জীবকে দর্শনের সামর্থ্য প্রদান করেন। তাহার বিষয়বিহীন চিত্তকে প্রকৃত অবস্থায় আনয়ন করেন এবং স্বয়ংও সাক্ষাতে উপনীত হন ॥ ২৬ ॥

ভগবৎস্বরূপে চিত্তের আকর্ষিত হওয়াকেই জ্ঞান বা অপরোক্ষানুভূতি বলা যায়।

তস্মাদসদভিধানং যথা স্বপ্নমনোরথং ।

হিতা ময়ি সমাধৎস্ব মনো মন্তাবভাবিতং ॥ ২৭ ॥

শ্রীগুরু শ্রীসঙ্গিনাং সঙ্গং তাক্ষা দূরত আশ্রবান্ ।

অর্থঃ ।

তস্মাৎ স্বপ্নমনোরথং ইব অসদভিধানং (অসত্যং দেহেন্দ্রিয়বিষয়াণাং অভিধানং চিন্তনং হিতা মন্তাবভাবিতং (মন্তাবেন প্রবণস্বরূপাদিনা ভাবিতং শোধিতং) মনঃ ময়ি সমাধৎস্ব সুস্থিরং কুরু ॥ ২৭ ॥

আশ্রবান্ বশীকৃতেন্দ্রিয়ান্তঃকরণঃ অতন্ত্রিতঃ অনলসঃ, ভূত্বা শ্রীণাং শ্রীসঙ্গিনাং সঙ্গং শ্রীধরস্বামী ।

বস্মাদন্যং সাধনং তৎফলক স্বপ্নমনোরথবদসদভিধানমাত্রং তস্মাক্তদ্বিহায় ময্যেব মনঃ সমাহতং কুর্কিতি প্রকরণার্থমুপসংহরতি তস্মাদিতি । মন্তাবভাবিতং মন্তাবেন মন্তপ্রনেন শোধিতং ॥ ২৭ ॥

বিশেষতো বাৎসার্যনান্যাক্তকামমার্গাঃ পরিত্যজ্যা ইত্যাহ শ্রীণামিতি । আশ্রবান্ শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

বস্মাদন্যং সাধনং তৎফলং চ স্বপ্নমনোরথবদসদভিধানমাত্রং তস্মাক্তদ্বিহায় কেবলম্যেব তক্ত্য ময্যেব মনঃ সমাহতং কুর্কিতি প্রকরণার্থমুপসংহরতি তস্মাদিতি শ্রীণামিচরণাঃ । মন্তাবেন মন্তাবনম্যেব ভাবিতং ভাবযুক্তীকৃতং ॥ ২৭ ॥

বিশেষতো বাৎসার্যনান্যাক্তাঃ কামমার্গান্ত্যাজ্যা ইত্যাহ শ্রীণামিতি । যত আশ্রবান্

অতএব অলিক স্বপ্ন ও মানসিক কল্পনার ন্যায়, মায়াময় ও মিথ্যাত্বত দেহেন্দ্রিয়াদির চিন্তা পরিত্যাগ পূর্বক শ্রবণ ও মননাদির দ্বারা মদীয় ভাবে ভাবিত মনকে আমাতে সুস্থির রাখিবার চেষ্টা কর ! ॥ ২৭ ॥

যাঁহারা ইন্দ্রিয়গ্রাম ও অন্তঃকরণকে বশীভূত করিতে সমর্থ হইয়াছেন, তাঁহারা অপ্রমত্তভাবে কামিনী ও কামুকের সংসর্গ দূর হইতেই পরিত্যাগ করত উপদ্রবশূন্য নির্জল শান্তিময় স্থানে উপবেশন পূর্বক আমাকেই যেন আভাস ।

অতএব বিষয়চিন্তার চিত্ত যেমন বিষয়ের আকারে আকারিত হইয়া সংসারজালে জড়িত হয়, সেইরূপ ঈশ্বরচিন্তার চিত্ত নিরত নিরত থাকিলে, ঈশ্বরাকারে আকারিত হইয়া পরম-পদ মোক্ষপদবী লাভ করে, সন্দেহ নাই । অতএব সকল সাধনের অপেক্ষা, তগবানে চিত্ত সমাহিত করাই ভক্তি ও মুক্তির এক মাত্র হেতু ॥ ২৬ ॥ ২৭ ॥

এই ভক্তি যে উপায়ে অর্জিত হয় এবং যে যে কারণে তাহার প্রতিবন্ধক ঘটে, তাহাই এই দুইটা প্রোকে বর্ণিত হইয়াছে । বিষয়চিন্তা পরিত্যাগ পূর্বক নির্জনে ও নির্দমস্তাবে

ক্লেমে বিবিক্ত আসীন শিশুয়েন্মামতস্ত্রিতঃ ॥ ২৮ ॥

ন তথাস্য ভবেৎ ক্লেশো বন্ধশ্চান্যপ্রসঙ্গতঃ ।

যৌষিৎসন্ধাদ্যথা পুংসস্তথা তৎসঙ্গিসঙ্গতঃ ॥ ২৯ ॥

অর্থঃ ।

দূরতঃ ত্যক্তা ক্লেমে নির্ভয়ে, বিবিক্তে নির্জনে, স্থানে আসীনঃ সন্ মাং চিস্তয়েৎ ॥ ২৮ ॥

অস্য পুংসঃ, যৌষিৎসন্ধাং তথা তৎসঙ্গিসঙ্গতঃ যথা বন্ধঃ হুঃখহেতুপাপোৎপত্তিঃ, স্যাৎ তথা অন্যপ্রসঙ্গতঃ ক্লেশঃ বন্ধশ্চ ন ভবেৎ ॥ ২৯ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ধীরঃ সন্। ক্লেমে নির্ভয়ে দেশে । বিবিক্তে বিজনে ॥ ২৮ ॥

এতদুপাদয়তি ন ভবেত্তি। অস্য পুংসঃ যথা তৎসঙ্গিসঙ্গতঃ ক্লেশো ভবেৎ যথাচ বন্ধো যৌষিৎসঙ্গতঃ তথান্যপ্রসঙ্গতো ন ভবেদতি ॥ ২৯ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

বৃত্তিসূক্তঃ তেষাং সঙ্গো সতি বৃত্তি ন তিষ্ঠেদিত্যি ভাবঃ । ক্লেমে নির্ভয়দেশে বিবিক্তে নির্জনে ॥ ২৮ ॥

যথা তৎসঙ্গিসঙ্গত ইতি যৌষিৎসঙ্গিসঙ্গত্যাগে ভূয়ানেব যয়ঃ কর্তব্যঃ যতো যৌষিৎসঙ্গে লজ্জা দীয়া প্রতীতি চ বাধিকান্তি তৎসঙ্গিসঙ্গে তু প্রায়শ্চে অপি ন বাধিকে পরঞ্চ যৌষিৎ-সন্ধৌ যথা তৎকথাভিত্তস্যামাসঙ্কয়তি লজ্জাভয়াদিকমপি ত্যাজয়তি ন তথা যৌষিদপীত্যত উত্তরত্র তদ্বির্দেশঃ ॥ ২৯ ॥

চিন্তা করেন ॥ ২৮ ॥

হে উদ্ধব ! তুমি নিশ্চয় জানিও যে, কামিনী ও কামূকের সহবাসে পুরুষের যেরূপ অনিষ্ট ও পাপোৎপত্তি ঘটে, এমন অন্য কোন বিষয়ের সংসর্গে ঘটে না ॥ ২৯ ॥

আভাস ।

অবস্থানই ঈশ্বরানুভাবের উত্তম উপায়। বিষয়সমূহের মধ্যে কামিনী ও কামূকের সহবাসই চিত্তবিক্ষেপের প্রধান কারণ; ইহাই স্পষ্টত বিবৃত করা হইয়াছে ॥ ২৮ ॥ ২৯ ॥

ভক্তি ব্যতীত কোন সাধনই যে ফলপ্রদ নহে, ইহা ভগবানের উক্তিতে নিশ্চয় করিয়া ভক্তশ্রেষ্ঠ উদ্ধব মনে মনে বিবেচনা করিলেন যে, যুধন-মার্গের সকল প্রণালী অবগত হইতে না পারিলে, নিজ অনুষ্ঠিত পথের শ্রেষ্ঠত্ব বা নিকৃষ্টত্ব উপলব্ধ হয় না। সেই নিমিত্ত তিনি ভগবৎসম্মিথানে যুগ্মক ধ্যান ও ভক্তির প্রকার জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন। অর্থাৎ ভগবানকে যে ভাবে ও যে প্রকারে ধ্যান করিতে হইবে এবং ধ্যানকালে বাহ্যিক রূপ অবলম্বন করিতে হইবে, এতৎসম্বন্ধে ত্রিবিধ প্রশ্ন উদ্ধব শ্রীকৃষ্ণকে জিজ্ঞাসা করেন। এই দ্বোকে “সে” এই শব্দটী হইবার উল্লেখ করার প্রকাশ করা হইয়াছে যে, প্রশ্ন

উদ্ধব উবাচ ॥

যথা ত্র্যমরবিন্দাক্ষ যাদৃশং যাবদাজ্ঞকং ।

ধ্যায়েন্মুমুকুরেত্যে ধ্যানং মে বক্তু মর্হসি ॥ ৩০ ॥

অর্থঃ ।

উদ্ধবঃ উবাচ । হে অরবিন্দাক্ষ ! যথা যেন প্রকারেণ, যাদৃশং যাদৃক্ বিশেষণবিশিষ্টং বদান্তকং স্বরূপং, বা ত্বাং মুমুকুঃ ধ্যায়েন্ এতং সবিশেষং, ধ্যানং মে মহং, ত্বং বক্তুং মর্হসি ॥ ৩০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

মাং চিত্তয়েদিত্যুক্তং তৎপ্রকারং পৃচ্ছতি যথোক্তি । ধ্যানভঙ্গপ্রশ্নঃ । যাদৃশমিতি ধ্যেয়-বিশেষণপ্রশ্নঃ । বদান্তকমিতি বসৈত্যানি বিশেষণানি তৎস্বরূপপ্রশ্নঃ এতন্মে ধ্যানং মে বক্তু মর্হসীতি পাঠঃ । তত্রায়মর্থঃ । মুমুকুস্ত্বাং যথা ধ্যায়েন্ তন্মে বক্তু মর্হসি জিজ্ঞাসোঃ কথনায় মে পুনরুত্তরতদাস্যমেব পুরুষার্থো নহু ধ্যানেন কৃত্যমস্মীতি । তদুক্তং । ত্বয়ো-পযুক্তভ্রগ্নক্কেত্যাदि । ত্বং বক্তু মর্হসীতি পাঠস্ত হুগমঃ ॥ ৩০ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

ভক্তিং বিনা কিমপি সাধ্যং ন সিদ্ধ্যতীতি ভগবদ্বাক্যান্বিচ্ছিত্য সর্কেষাং মার্গাণাং প্রকারজ্ঞানং বিনা স্বমার্গোৎকর্ষজ্ঞানমতিশুদ্ধং ন ভবতীতি ভাবেন মোক্ষাকাঙ্ক্ষিপো ধ্যা-ভক্তেঃ প্রকারাণীন্ পৃচ্ছতি যথোক্তি । তত্র প্রকারপ্রশ্নঃ । যাদৃশমিতি ধ্যেয়বিশেষপ্রশ্নঃ বদান্তকমিতি ধ্যেয়স্বরূপপ্রশ্নঃ অত্র মে ইত্যস্য পৌনরুক্ত্যাদেবং ব্যাখ্যেয়ং । যথা মুমুকুস্ত্বাং ধ্যায়েন্তন্মে বক্তু মর্হসি নহু মুমুকোঃ ধ্যানেন পুষ্টেন ভবৈকান্তিকভক্তস্য কিং । তন্মাং যথা ত্র্যমহং ধ্যায়ামি তদ্বদেত্যেবং পৃচ্ছতামিভ্যত আহ মে মম হু এতদ্ব্যানমিতি সংহতপাণ-দ্বয়েন তস্য চরণদ্বয়ং দর্শয়তি । ধ্যানং ত্বং বক্তু মর্হসীতি পাঠঃ হুগমঃ ॥ ৩০ ॥

এতচ্চ বগে উদ্ধব বলিলেন, হে পদ্যপলাশলোচন ! যে প্রকারে, যে রূপে গ্রহণে ও ভবদীয় যে স্বরূপ অবলম্বনে মুমুকুগণ আপনাকে চিন্তা করিয়া থাকেন, অনুগ্রহ পূর্বক ভবদীয় সেই স্বরূপের ধ্যান আমার নিকট বর্ণন করুন ! ॥ ৩০ ॥

আভাস ।

“মে” অর্থাৎ মৎসমীপে বর্ণন করুন ! দ্বিতীয় “মে” শব্দে তাঁহার নিজের অধিকার প্রকাশ করিয়াছেন । অর্থাৎ হে ভগবন্ ! আমার জন্যই যে আপনাকে এরূপ বর্ণন করিতে বলিতেছি, তাহা নহে । কারণ আমি তোমার চিরানুগত চিহ্নিত ভৃত্য । আমার ধ্যেয় তোমার ঐ চরণসুগল । তবে বাহার্য, তোমাকে কিরূপে ধ্যান করিবে বলিয়া জিজ্ঞাসা করে, তাহাদের জন্যই আমার এই প্রশ্ন ; ইহাই দ্বিতীয় “মে” শব্দ প্রয়োগের দ্বারা উদ্ধবের বলিবার তাৎপৰ্য্য । যদি দ্বিতীয় মে শব্দের স্থলে “ত্বং” শব্দ প্রয়োগ করা হয়, তাহাতে অর্থ হুগম হইয়া যায় ॥ ৩০ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

সম আসন আসীনঃ সমকায়ো যথাসুখং ।

হস্তাবুৎসঙ্গ আধায় স্বনাসাগ্রকুতেক্ষণঃ ॥ ৩১ ॥

অর্থঃ ।

শ্রীভগবানু উবাচ । সমে সমদেশে, আসনে চেলাঙ্গিনকুশোত্তরে, সমকায়ঃ সন্ যথা-  
সুখং আসীনঃ সন্ হস্তৌ উৎসঙ্গে আধায় স্বনাসাগ্রকুতেক্ষণঃ সন্ ॥ ৩১ ॥

শ্রীপরশমী ।

তত্র ধ্যানান্তত্বেনাসনপ্রাণায়ামপ্রকারমাহ সমে ইতি চতুর্ভিঃ । সমে নাত্যজ্ঞিতে  
নাভিনীচে আসনে কন্বলাদৌ সমকায়ঃ সন্ যথা স্বধনাসীন ইতি নাস্তি স্বস্তিকাদিনিয়ম  
ইত্যুক্তং । নাসাগ্রনিরীক্ষণঞ্চ চিত্তৈহৈর্ধ্যায় । অন্তলক্ষ্যোহবহির্দৃষ্টিঃ স্থিরচিত্তঃ সুসংযত  
ইতি যোগশাস্ত্রোক্তে: ॥ ৩১ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

স্বনাসাগ্রকুতেক্ষণ ইতি চিত্তৈহৈর্ধ্যায় । অন্তলক্ষ্যোহবহির্দৃষ্টিঃ স্থিরচিত্তঃ সুসংযত  
ইতি যোগশাস্ত্রোক্তে: ॥ ৩১ ॥

ভগবানু বলিলেন, হে উদ্ধব ! সমতল ভূমে কুণ, অঙ্গিন ও চেল নির্মিত  
আসন উপযুক্তপরি বিন্যস্ত করিয়া তদুপরে উপবেশন করিতে হইবে ; এবং  
মেরুদণ্ড ও গ্রীবাদেশ দণ্ডের ন্যায় সরল করত স্বস্তিকাদি যে কোন প্রকারের  
আসন করিয়া বসিবে, যাহাতে পাদাদির সঞ্চালন ব্যতীত সুখে অবস্থান  
করিতে পার । অনন্তর উৎসঙ্গোপরি হস্তদ্বয় বিন্যস্ত করিয়া অন্য পদার্থ হইতে  
দৃষ্টির সংরোধার্থ কেবল নাসিকার অগ্রভাগেই দৃষ্টির সংস্থাপন করিবে ॥ ৩১ ॥

আত্মাস ।

ধ্যানের অঙ্গরূপে আসন প্রাণায়ামাদির কথা চারিটা শ্লোকে বর্ণিত হইয়াছে ।  
নাসিকার অগ্রভাগে দৃষ্টি রুদ্ধ করিতে পারিলে চিত্ত স্থির হইয়া আভ্যন্তরিক জ্ঞানের উদয়  
হয় । নির্জ্ঞান ও সমতল ভূমে প্রথমে কুশাসন তদুপরি মৃগচর্ম্মাসন এবং তাহার উপর  
চেল অর্থাৎ উবেগকর না হয় এরূপ কোমল বস্ত্রাদির আসন বিন্যস্ত করিয়া তদুপরি  
সমাসীন হইতে হইবে । এবং স্বস্তিকাদি ক্রমে প্রায় চৌরাসি প্রকারের আসন যদিও  
যোগশাস্ত্রাদিতে বর্ণিত আছে, তথাপি তাহার প্রত্যেকটিকেই যে অভ্যাস করিতে হইবে,  
তাহা শাস্ত্রকারের অভিপ্রেত নহে । ইহার মধ্যে যে কোন প্রকার আসন করিলে  
শারীরিক উদ্বেগ না চেষ্টে, তাহারই অনুষ্ঠান করা কর্তব্য । মহর্ষি পতঞ্জলি বলিয়াছেন,  
“সুখমবস্থাসিনং” বেরূপে অবস্থান করিলে শরীরের সচ্ছন্দতা জন্মে, অথচ নিদ্রা দি  
আলস্য  
ভাব না আইসে, সেইভাবে অবস্থানই তাহার বিহিত আসন ॥ ৩১ ॥



প্রাণস্য শোধয়েমার্গং পুর-কুস্তক-রেচকৈঃ ।

বিপর্যয়েণাপি শনৈরভ্যাসেমিচ্ছিত্তৈশ্চিয়ঃ ॥ ৩২ ॥

হৃদ্যবিচ্ছিন্নমোক্ষাক্ষং ঘটানাদং বিসোর্গবৎ ।

অথঃ ।

নির্জীতেশ্চিয়ঃ পুরকুস্তকরেচকৈঃ প্রাণস্য মার্গং শোধয়েৎ ; বিপর্যয়েণ রেচকপুরক-কুস্তকক্রমেণ বাপি শনৈঃ অভ্যাসেৎ (প্রাণমার্গশোধনং অন্তঃস্থস্য বায়োরবহিঃ নিঃসারণং রেচকং, বহিষ্ঠস্য অন্তঃপ্রবেশনং পুরকং, যথাহিতস্য স্তম্ভনং কুস্তকং কুস্তকং) ॥ ৩২ ॥

(মূলাধারাদারভ্য) অবিচ্ছিন্নং সত্ত্বতং, ঘটানাদং ইব বিসোর্গবৎ কমলনালতন্তবৎ হৃদি

ত্রিধরস্বামী ।

বিপর্যয়েণ রেচক-পুরক-কুস্তকক্রমেণাপি । যথা । বামনাভ্যা পুরিতং দক্ষিণয়া ত্যজেৎ তয়া চ পুরিতং বাময়েত্যেবং বিপর্যয়েণ । যথোক্তং বোগে । ইড়য়া পুরয়েদ্বায়ুং ত্যজেৎ । পিত্তলয়া তত ইতি । নির্জীতেশ্চিয় ইতি প্রত্যাহার উক্তঃ ॥ ৩২ ॥

প্রাণায়ামো দ্বিবিধঃ । সগর্ভোহগর্ভশ্চেতি । তত্র শ্রেষ্ঠত্বাৎ প্রথমং প্রণবগর্ভমাহ হৃদীতি দ্বাভ্যাং । মূলাধারাদারভ্যাবিচ্ছিন্নং সত্ত্বতং ঘটানাদতুল্যমোক্ষাক্ষং হৃদি মনসি সত্ত্বতং প্রাণেনোদীর্ঘ্য উর্দ্ধং দ্বাদশাঙ্গুলপর্যন্তং নীত্বা । কথং তৎ । বিসোর্গবৎ কমলনাল-তন্তবৎ । তত্র মাত্রাভীতে স্বরং পঞ্চদশং বিন্যুং সংবেশয়েৎ । অথ পুনরিত্যস্য তৎ বিন্যুশিরস্তং কুর্ধ্যাদিত্যর্থঃ । যথা মূলাধারাদারভ্য মূর্ছান্তপর্যন্তং বিসত্ত্ববৎ সূক্ষ্মমবিচ্ছিন্নং ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

বিপর্যয়েণ রেচকপুরক-কুস্তক-ক্রমেণ ॥ ৩২ ॥

হৃদীতি মূলাধারাদারভ্য অবিচ্ছিন্নং সত্ত্বতং । ঘটানাদতুল্যমোক্ষাক্ষং হৃদি স্থিতং

এবং ইন্দ্রিয়বর্গের প্রত্যাহার পূর্বক রেচক, পুরক ও কুস্তক প্রণালীর ইতরেতর ব্যবহারে প্রাণবায়ুর পথকে পরিশোধিত করিবে ॥ ৩২ ॥

কমলনালের তন্তুর ন্যায় নিরবিচ্ছিন্ন ঘটানিনাদ স্বরূপ প্রণবধ্বনি মূলাধার হইতে দ্বাদশাঙ্গুল-ব্যাপ্ত হৃদয় পর্যন্ত প্রাণবায়ুকে অবলম্বন করিয়া বিদ্যমান আভাস ।

সুপ্রতিষ্ঠিত ভাবে আসনে উপবিষ্ট হইয়া প্রাণায়ামে বদ্ধ করিতে হইবে । প্রাণায়াম পুরক, কুস্তক ও রেচকভেদে ত্রিবিধ । অর্থাৎ মাত্রাপরিমাণে বায়ুবায়ুকে অন্তরে এবেশ করা ইবার নাম পুরক ; অন্তর্নিহিত বায়ুকে পুরকের চতুর্দণ পরিমিত মাত্রা অর্থাৎ কাল পরিমাণে নিম্নরক্ত কুস্তক জলের ন্যায়, অন্তরে রক্ষা করিবার নাম কুস্তক এবং কুস্তকের অর্ধ পরিমিত কালে মাত্রাপরিমাণে অন্তঃস্থ বায়ুকে বাহিরে পরিত্যাগের নাম রেচক । এই প্রাণায়াম প্রথম ইড়া অর্থাৎ বামনাসায় পুরক, পরে হৃৎমায় মধ্যনাসায় অর্থাৎ উত্তর

প্রাণেনোদীর্ঘ্য তত্রাথ পুনঃ সংবেশয়েৎ স্বরং ॥ ৩০ ॥

এবং প্রণবসংযুক্তং প্রাণমেব সমভ্যাসেৎ ।

দশকৃত্ত্বত্ৰিষবণং মাসাদর্শাগ্ জিতানিলঃ ॥ ৩৪ ॥

অর্থঃ ।

সত্ত্বং স্বরং ওকারং প্রাণেন উদীর্ঘ্য (উর্দ্ধং দ্বাদশাঙ্গুলপর্ধ্যন্তং নীড়া) অথ পুনঃ তত্র ছদি সংবেশয়েৎ (প্রাণেন সহোপ্থিতং প্রবিষ্টক ধ্যারেৎ) ॥ ৩০ ॥

এবং প্রণবসংযুক্তং প্রাণং ত্রিষবণং ত্রিসঙ্খ্যং, দশকৃত্ত্বঃ দশবারান্ এব বঃ সমভ্যাসেৎ সঃ মাসাৎ অর্শাগ্ এব জিতানিলঃ বশীকৃতপ্রাণঃ স্ত্রাৎ ॥ ৩৪ ॥

শ্রীধরশাস্ত্রী ।

সত্ত্বং ছদি মনসি প্রাণেনোদীর্ঘ্যাব্যব্রজ্য অথ পুনস্ত্রয়োক্তারে ষট্টানাঙ্গুল্যং স্বরং উদাত্তং নাদং স্থিরীকৃত্ত্বাদিতি ॥ ৩০ ॥

মাসাদর্শাগ্ জিতানিলো ভবতি ॥ ৩৪ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

প্রাণেনোদীর্ঘ্য উর্দ্ধং দ্বাদশাঙ্গুলপর্ধ্যন্তং নীড়া কথং বিসোর্গবৎ কমলনালতত্ত্ববৎ । অথ পুনস্তত্র স্বরং নাদং বিন্দুং বা সংবেশয়েৎ স্থিরীকৃত্ত্বাৎ ॥ ৩০ ॥

মাসাদর্শাগ্ মাসাবহিরেব ॥ ৩৪ ॥

রহিয়াছেন। অতএব প্রাণরোধন-যোগে মূলধার হইতে প্রণবকে হৃদয়ে আনয়ন পূর্বক স্থাপন করিতে হইবে ॥ ৩০ ॥

এই প্রণববিশিষ্ট প্রাণকে প্রত্যহ প্রাতে, মধ্যাহ্ন ও সায়াংকালে যিনি দশ বার করিয়া সংযমে অভ্যাস করিতে পারেন, তিনি একমাসের মধ্যে প্রাণ-নিরোধে সমর্থ হন ॥ ৩৪ ॥

আভাস ।

নাসায় অবরোধে কৃত্তক এবং পিত্তলা অর্থাৎ দক্ষিণনাসায় দ্বারা পরিত্যাগ অর্থাৎ রেচক করিতে হইবে। এইরূপ বিপরীতভাবে অর্থাৎ দক্ষিণ নাসায় পূরক ও বামনাসায় রেচক, কিম্বা অন্তরে কৃত্তক না করিয়া, বাহিরে অর্থাৎ বায়ুত্যাগে কৃত্তক ইহারও ব্যবস্থা আছে। এইরূপের শুভনাড়ি কেবল ক্রিয়া মাত্র ; কিন্তু এই অবস্থায় বায়ুর সহিত মিলিত ওকারক্ষনি লাভকের অমুমের। অর্থাৎ প্রাণবায়ুকে যখন আকর্ষণ করা যায়, তখন অগ্নান বায়ুও মূলধার হইতে আকৃষ্ট হইয়া সমান বায়ুর সাহায্যে প্রাণের সহিত মিলিত হয়। যেমন নিঃশ্বাসকে বাহিরে বিসর্জন করা হয়, অমনি অগ্নান বায়ু পুনরায় বহ্যানে প্রতিগমন করে। ইহাই ব্যবহার-কালীন বায়ুর গতাগতি। যোগাবলম্বনে এই বায়ুগতিকে স্বভাবচ্যুত করিতে হইবে; নতুবা সংসারাসক্তির পরিবর্তন ভোগদশায় ঘটিবে না। সকল চেষ্টার মূলশক্তি ওষধেশ মূলধারে অবস্থিতি করে। কাণ্ডের

জংপুণ্ডরীকমন্তঃস্বমূৰ্দ্ধনালমধোমুখং ।

ধ্যান্ভোৰ্দ্ধমুখমুগ্ধিভ্রমষ্টপত্রং সর্পির্কং ॥ ৩৫ ॥

কর্ণিকায়ান্নাসেং সূর্যাসোমাগ্নীনুত্তরোত্তরং ।

অর্থঃ ।

অন্তঃস্থ দেহান্তর্বর্তি উৰ্দ্ধনালং অধোমুখং (মুকুলিতং চ কদলীপুষ্পসংকাশং যং) জংপুণ্ডরীকং হৃদয়কমলং অস্তি তং উৰ্দ্ধমুখং অধোনালং উগ্ধিভ্রং বিকসিতং অষ্টপত্রং সর্পির্কং চ ধ্যানত্ৰা ॥ ৩৫ ॥

তস্ত কর্ণিকায়ান্নাসেং সূর্যাসোমাগ্নীনুত্তরোত্তরং মণ্ডলরূপেণ স্থিতান্ ধ্যানেং তত্র

শ্রীধরদামী ।

এবং ধ্যানান্ততমুক্ষা ষাটশমিতাস্যোত্তরং বক্তৃং ধোয়পীঠমাহ জংপুণ্ডরীকমিতি সার্জনং । অন্তঃস্থ দেহান্তর্বর্তি উৰ্দ্ধনালমধোমুখং মুকুলিতকং কদলীপুষ্পসংকাশং বদন্তি তদ্বিপরীতং ধ্যানেত্যর্থঃ ॥ ৩৫ ॥

ন্যাসেং চিত্তয়েং । সবিশেষঃ ধ্যানমাহ বহ্নিমধ্য ইতি বড়ুতিঃ । ধ্যানমঙ্গলং

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

জংপুণ্ডরীকং মন এব কমলং তচ্চ বহিরপি ষাটীতি ব্যাবর্তয়তি । অন্তঃস্থ দেহান্তর্বর্তিঃ । উৰ্দ্ধনালমধোমুখং মুকুলিতকং কদলীপুষ্পসংকাশং বদন্তি তদ্বিপরীতং ধ্যানেদিত্যর্থঃ । ন্যাসেং সংচিত্তয়েং ॥ ৩৫ ॥

পরে দেহের অভ্যন্তরে যে হৃদয়পদ্ম উৰ্দ্ধনাল ও অধোমুখে অবস্থিত রহিয়াছে, তাহাকে অধোবৃত্ত ও উৰ্দ্ধমুখ বিকসিত অষ্টপত্রে পরিবেষ্টিত মধ্যস্থলে কর্ণিকাবিশিষ্ট এইরূপ চিত্তা দ্বারা অবধারণ করিতে হইবে ॥ ৩৫ ॥

এই কণিকাতে প্রথম সূর্য্য, তন্মধ্যে সোমমণ্ডল এবং তন্মধ্যে বহ্নিমণ্ডল উত্তরোত্তর নিরূপণ করত তন্মধ্যে আমার ধ্যানমঙ্গল পবিত্র যে অচ্যুত আভাস ।

উদ্যমে চেষ্টাহান নাতিস্থলে আশ্রয় করিয়া, বায়ু সকল অঙ্গ প্রত্যঙ্গে বল ও সামর্থ্য প্রদান করে । উক্ত চেষ্টাশক্তির চৈতন্যরূপে নাট্যবিন্দুত্ব প্রণব অধিষ্ঠিত আছে । বায়ুর আকর্ষণের সঙ্গে উক্ত ওঙ্কারকে দশাঙ্গুল পরিমিত জ্বরস্থানে পুনঃ পুনঃ আনয়ন করত ক্রমশঃ স্থির করিতে হইবে ॥ ৩২—৩৫ ॥

প্রাণায়ামের প্রসাধে বায়ুর জয় করিতে পারিলে, বাসনা বলে চিত্ত আর বোলায়মান হইবে না ; তখন যে হৃদয়পদ্ম বিবরাতিমুখতা বশত পূর্বে অধোমুখে ছিল, এক্ষণে বিস্ময়প্রবণতা পরিত্যাগ করত উৰ্দ্ধমুখ হয় এবং তাহার কর্ণিকা মধ্যে ভগবৎধরূপের উপলব্ধি হইতে থাকে । তদ্বার সূর্য্য, সোম ও হতাশনই উপযুগপরি ভগবানের আসনস্থানীয় হয় ।

বহ্নিমধ্যে স্নরেজপং মমৈতজ্জানমঙ্গলং ॥ ৩৬ ॥

সমং প্রশান্তং সুমুখং দীর্ঘচাক্ষুঃ ॥

সুচাক্ষুঃ সুন্দরগ্রীবং সুকপোলং শুচিস্মিতং ॥ ৩৭ ॥

সমানকর্ণবিনাস্তক্ষুরম্বকরকুণ্ডলং ।

হেমাম্বরং ঘনশ্যামং শ্রীবৎস শ্রীনিকেতনং ॥

অর্থঃ ।

বহ্নিমধ্যে ধ্যানমঙ্গলং (ধ্যানস্ত মঙ্গলং শুভবিষয়ং) এতৎ বক্ষ্যমাণং মম রূপং দ্বয়েৎ  
ধ্যায়েরং ॥ ৩৬ ॥

সমং অনুরূপাবয়বং, প্রশান্তং প্রসঙ্গং, সুমুখং দীর্ঘচাক্ষুঃ (দীর্ঘাঃ চারবঃ চক্ষুরঃ  
ভূজাঃ বস্মিন্ তৎ) সুচাক্ষুঃ সুন্দরগ্রীবং (সুচাক্ষুঃ অতিরম্যং, সুন্দরা গ্রীবা বস্মিন্ তৎ)  
সুকপোলো (শোভনো কপোলো বস্মিন্ তৎ) শুচিস্মিতং (শুচি শোভনং স্মিতং মণহাসো  
বস্মিন্ তৎ) ॥ ৩৭ ॥

সমানকর্ণবিনাস্তক্ষুরম্বকরকুণ্ডলং (সমানযোঃ কর্ণয়োঃ বিস্তৃত্যে ক্ষুরম্বো মকরাকারে  
কুণ্ডলে বস্ত্র তৎ) হেমাম্বরং (হেমবৎ পীতে অম্বরে বস্ত্র তৎ) ঘনশ্যামং ঘনবৎ শ্যামবর্ণং,  
শ্রীবৎস শ্রীনিকেতনং (শ্রীবৎসঃ বক্ষসো দক্ষিণভাগে রোম্মাং দক্ষিণাবর্তঃ, ভূগাত্রাসঙ্গকঃ  
শ্রীশ্চ বামভাগে রোম্মাবাবর্তঃ তয়োঃ নিকেতনং স্থানং) ॥

শ্রীধরশ্যামী ।

ধ্যানস্য শুভং বিষয়ং ॥ ৩৬ ॥

সমং অনুরূপাবয়বং দীর্ঘাচারবৎসায়ো ভূজা বস্মিন্ তৎ । সুচাক্ষুঃ অতিরম্যং ॥ ৩৭ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

ধ্যানমঙ্গলং ধ্যানস্য শুভং বিষয়ং ॥ ৩৬ ॥

সমং অনুরূপাবয়বং । প্রশান্তমমুখং ॥ ৩৭ ॥

অরূপের ধ্যান করিতে হইবে, তাহা আমি বর্ণন করিতেছি, শ্রবণ কর । ॥ ৩৬ ॥

ভাঁহার অঙ্গ প্রত্যঙ্গ অনুরূপ ও প্রশান্ত ; সুন্দর বদন, আজানুসমিত  
সুচাক্ষুঃ হস্তচতুষ্টয়, অতি মনোহর সুন্দর গ্রীবাদেশ, সুষ্ঠু কপোলদ্বয়, সুদু  
মধুর হাস্য ॥ ৩৭ ॥

সুচ্ছ মকরকুণ্ডলবিশিষ্ট আয়ত কর্ণ, পরিহিত হেমখচিত বস্ত্র, নিবিড়  
জলদেব নায় বর্ণ, বক্ষের দক্ষিণভাগে দক্ষিণাবর্ত শ্রীবৎসনামক রোমাবলি  
আভাস ।

যথা সূর্য্যমধ্যে স্থিতঃ সোমঃ সোমমধ্যে হত্যশনঃ । বহ্নিমধ্যে স্থিতঃ সত্যঃ সত্যমধ্যে  
স্থিতোহচ্যুতঃ । তদগান্ এই আসনে ও আসনের আশ্রয়রূপে সত্যের অন্তরালে বিরাজ  
করিয়া থাকেন ॥ ৩৬ ॥

শঙ্খ-চক্র-গদা-পদ্ম-বনমালা-বিভূষিতং ।

নৃপুত্রৈবিলসংপাদং কৌস্তভপ্রভয়া যুতং ॥ ৩৮ ॥

দ্যুমৎকিরীটকটকটিশূত্রাগদাযুতং ।

সর্বাঙ্গসুন্দরং হৃদাং প্রসাদশুমুখেক্ষণং ॥ ৩৯ ॥

অর্থঃ ।

শঙ্খচক্রগদাপদ্ম-বনমালাবিভূষিতং নৃপুত্রৈঃ নৃপুত্রাভ্যাং, বিলসংপাদং (বিলসহো পাদৌ  
বস্ত্র তৎ) কৌস্তভপ্রভয়া যুতং ॥ ৩৮ ॥

দ্যুমৎকিরীটকটকটিশূত্রাগদাযুতং (দ্যুমতিঃ দ্যুতিমতিঃ কিরীটাতিভিঃ আসম্মাং  
যুতং অলঙ্কৃতং) সর্বাঙ্গসুন্দরং, স্ত্রীং মনোহরং, প্রসাদশুমুখেক্ষণং (প্রসাদেন অনুগ্রহেণ  
শোভনং মুখং ঈক্ষণে চ যস্মিন্ তৎ) ॥ ৩৯ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

সমানয়োঃ কর্ণনোবিনাশে ক্ষুব্ধৌ মধুরাকারে কুণ্ডলে যস্মিন্ তং শ্রীবৎসপ্রিয়ো-  
নিকৈতনং বক্ষসি বাক্ষসবায়তস্তাভ্যাং যুগ্মমিথ্যঃ ॥ ৩৮ ॥

দ্যুমতিঃ কিরীটাদিভরাসমস্তাং যুতসালঙ্কৃতং প্রসাদেন শোভনং মুখমৌক্ষণকং যস্মিন্  
তং । সুস্মারমতিকোমলং ॥ ৩৯ ॥

শ্রীবিশনাথ চক্রবর্তী ।

শ্রীবৎসপ্রিয়ৌ বাক্ষসি বাক্ষসবায়তস্তে নিভরাং কেতনে অসাধারণচিত্তে বস্যা তং । আযুতং  
সমস্তসালঙ্কৃতং ॥ ৩৮ ॥ ৩৯ ॥

এবং বামভাগে বামাবত্রে রোনরৈখ্যা— ॥

হস্তচতুষ্টয়ে শঙ্খ, চক্র, গদা ও পদ্ম এবং গলদেশে বনমালা দোছালায়মান ;  
চরণে নৃপুত্র, বক্ষস্থলে কৌস্তভমণি বিরাজিত ॥ ৩৮ ॥

মস্তকে উজ্জ্বল কিরীট, কটিতে কটিশূত্র, বলয়াদি বিচিত্র আভরণ অঙ্গে  
শোভা পাইয়া থাকে । তাঁহার দেহাবয়ব অত্যন্ত সুন্দর এবং হৃদয়গ্রাহী ;  
যেন জগতের অনুগ্রহার্থ প্রসন্ন বদন ও স্নেহপূর্ণ লোচন বিকাশ করিতে-  
ছেন ॥ ৩৯ ॥

আভাস ।

মনের নিদ্রাভিহীন পরম শান্তির কারণ ; সুতরাং নানাপ্রকারে বিক্ষিপ্ত চিত্তকে নির্ভাসন  
করিতে হইলে, আভাস ও বৈরাগ্যের অনুষ্ঠান করাই সর্বতোভাবে বিধেয় । এক্ষণে সেই  
আভাস একটী অভিমত বিষয়েই হওয়া সম্ভব ; এই নিমিত্ত ভগবানের অনুপম রূপের  
বিষয় বর্ণিত হইয়াছে । সেই রূপে চিত্ত সঙ্গত করিতে পারিলে, জগতের সকল পদার্থে  
বৈরাগ্য উপাশিত হইবে । অতএব সকল দর্শনীয় মনোরম পদার্থ হইতে চিত্তকে আকর্ষণ  
করত প্রথমতঃ সম্প্রজ্ঞাত সমাধির দ্বারা ভগবানের সর্বদেহের প্রতি চিত্তকে যুগপৎ নিষ্কৃত

সুকুমারগতিধায়েৎ সৰ্বদেহে মনো দধৎ ।

ইন্দ্রিয়গীন্দ্রিয়ার্থেভ্যো মনসাকৃষ্য তন্ময়ঃ ।

বুদ্ধ্যা সারথিনা ধীরঃ প্রণয়েন্নয়ি সৰ্বত ॥ ৪০ ॥

অর্থঃ ।

সুকুমারং অতিকোমলং (তৎ এবভূতং ময় রূপং) সৰ্বদেহে পানাদিমূৰ্ছান্তেহু অস্তেহু) মনো দধৎ অভিধায়েৎ । ইন্দ্রিয়ার্থেভ্যঃ শব্দাৎ কাৰ্ষ্যবশেভ্যঃ, মনসা ইন্দ্রিয়গণি আকৃষ্য প্রত্যাহৃত্য, তৎ সংকল্পবিকল্পাত্মকং, মনঃ সারথিনা সারথিত্বতয়া, নিশ্চয়াশ্রিত্য বুদ্ধ্যা, সৰ্বতঃ আকৃষ্য যয়ি পরমানন্দবিগ্রহে, ধীরঃ বিবেকী প্রণয়েৎ প্রকট্টেন স্থাপয়েৎ ॥ ৪০ ॥

শ্রীপরশমী ।

সবিশেষণং ধ্যানমুপসংহরতীন্দ্রিয়গীতি প্রকর্ষণে নয়েৎ । সৰ্বতঃ সৰ্বদেহযুক্তে ॥ ৪০ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

সাম্প্রধানার্থং মনস একাগ্রপ্রকারমাহ । ইন্দ্রিয়গণি উল্লংঘ্যতানি । বিবয়েভ্যঃ রূপান্ধিত্যঃ সকাশাৎ মনসা আকৃষ্য মনস্যেব প্রণয়েৎ । তন্মনো বুদ্ধা, আকৃষ্য যয়ি । সৰ্বতঃ সৰ্বদেহ-যুক্তে । প্রণয়েৎ প্রকর্ষণে নয়েৎ ॥ ৪০ ॥

এবভূত সুকুমারতম মদীয় স্বরূপের আপাদমস্তক যাবতীয় অঙ্গ প্রত্যঙ্গে চিত্তধারণ পূর্বক চিন্তা করিতে হইবে । সারথিত্বতয়া শব্দের সাহায্যে শব্দাণি বিষয়প্রপঞ্চ হইতে সংকল্প বিকল্পাদি মনঃ প্রত্যাহারিত ইন্দ্রিয়বর্গকে প্রত্যাহরণ পূর্বক ধীর বিবেকী ব্যক্তিগণের যথাক্রমে পরমানন্দমুক্তি আমাতেই তাহা সৰ্বতোভাবে সমর্পণ করা বিধেয় ॥ ৪০ ॥

আত্মসাৎ ।

করিতে বহু করিবে । ক্রমশঃ সৰ্বদেহে নিরুদ্ধ হইলে, আর বিশেষ বিশেষ হস্তপদাদি অবয়বের প্রতি লক্ষ্য রাখিবার প্রয়োজন নাই ; তখন সন্মায়নের সকল ভাব এক মুখকমলেই উপলব্ধি করিবার সম্ভব করিবে । কারণ সন্মায়ন-চিন্তা যতই গাঢ় হউক না, চিন্তার বিষয় বহু হওয়াতে, চিত্ত কোনটীতেই সম্যক্ৰূপে প্রতিষ্ঠিত হইতে পারে না । সেই নিমিত্ত এই শ্লোকে প্রকাশ করা হইয়াছে যে, সন্মায়নে ব্যস্ত চিত্তকে সম্যক্ৰূপে কেবল সুবিশ্লিষ্ট তত্ত্ববৎসদনে নিরুদ্ধ করিবে । কারণ যখনই সন্মায়নের প্রতিষ্ঠা স্বরূপ ; এক বদন চিন্তা করিলেই, পূর্ব পরিচিত সন্মায়নের ভাব পরিগৃহীত হইয়া থাকে । মুখকমল চিত্তনে চিত্ত বদন পারদর্শী হয়, তখন মুখরূপ পারত্যাগ করিয়া তাহার ভাবমাত্র গ্রহণে চিত্তকে সরিষিষ্ট রাখা কর্তব্য ; অর্থাৎ অব্যক্ত যে কারণ বশতঃ মুখমণ্ডল তাবদ্বশ ভাবে অভিযুক্ত হইতেছে ; মুখমণ্ডলে যে ভাবের ভান পরিচিত হইতেছে, এক্ষণে ব্যক্ত চিন্তা পরিহার পূর্বক, আকাশবৎ সেই অব্যক্ত ভাবকে মাত্র অবলম্বন করিয়া চিত্তকে সংরুদ্ধ

তৎ সৰ্বব্যাপকং চিত্তমাকৃষ্যাকত্র ধারয়েৎ ।

নান্যানি চিত্তয়েন্দ্ৰিয়ঃ স্মৃতিতং ভাবয়েন্মুখং ॥ ৪১ ॥

অর্থঃ ।

তৎ সৰ্বব্যাপকং চিত্তং সৰ্বভঃ আকৃষ্য একত্র অঙ্গে ধারয়েৎ ; অন্যানি অন্যানি, অপি  
চয়ঃ পুনঃ, ন চিত্তয়েৎ । স্মৃতিতং মুখং এব ভাবয়েৎ চিত্তয়েৎ ॥ ৪১ ॥

শ্রীপরমহংসী ।

বাচস্পতিস্যোত্তরত্বেন স বিশেষণযুক্তা বদা যকমিত্যাস্যোত্তরত্বা নৈব বিশেষণত্যাগেন  
ধ্যানমে সমাধিপৰ্য্যন্তমাহ তদ্বিত্তি ত্রিভিঃ । একত্রাঙ্গে অন্যানি অপ্যানি ন চিত্তয়েৎ ।  
একত্রেতি যুক্তং তদেবাঙ্গং দর্শয়তি স্মৃতিতমিতি ॥ ৪১ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

সৰ্বব্যাপকং সৰ্বাঙ্গেষু সঞ্চরং চিত্তং আকৃষ্য একত্র একস্মিন্নঙ্গে । তদেবাহ মুখমিতি ॥ ৪১

সেই সৰ্বব্যাপক চিত্তকে সৰ্ববস্তু হইতে আকর্ষণ পূর্বক আমার কোন  
একটী অঙ্গে ধারণা করত অন্যান্য অঙ্গ পরিত্যাগ করিবে । তন্মধ্যে কেবল  
অপূর্ব ব্রহ্মমন্দ হাস্যবিশিষ্ট সুন্দর বদনই চিত্তা করা বিধেয় ॥ ৪১ ॥

আভাস ।

করা প্রয়োজন ; পরে সেই ভাবের জাতিতা সম্পাদন হইলে, তাহাও পরিত্যাগ করিতে  
হইবে । কারণ ভগবান্ যে কেবল একটী মাত্র ভাবের প্রকাশে কেবল মুখমাত্রের পরিচয়  
দিয়াছেন, তাহা নহে ; তিনি সৰ্বব্যাপক । তিনি যে ভাবের পরিচয়ে মুখের প্রদর্শন  
করিয়াছেন, এক অব্যক্ত মূর্তির বিকাশে এই অনন্ত ব্রহ্মাণ্ডও রচিত করিয়াছেন । ঋষি  
বলিয়াছেন, “যো দেবোহম্বো ব ওষধিযু যো বনস্পতিযু যো বিশ্বং ভুবনং আদিত্যে ; তৈশ্চ  
দেবায় নমো নমঃ” । ভগবান্ যে কেবল দীর্ঘ মদনমোহন মূর্তির বিকাশেই অবতীর্ণ হইয়া-  
ছেন, এমত নহে ; তিনি অনল, অনিল, ওষধি, বনস্পতি এবং বাবতীর বিশ্ব সংসাররূপেই  
আত্মভাবের পরিচয় দিয়াছেন ; অগৎ ব্রহ্মাণ্ডই এক তাহার শক্তি ও ভাবের পরিচয় মাত্র ।  
যেহা এক রসের সহারে কেবল বীজশক্তিই শাখা পত্র বন্ধ ফল ফুল ও মুকুলাদিবিশিষ্ট  
বৃক্ষরূপে পরিণত হয়, সেইরূপ এক বৈকুণ্ঠী শক্তির সহারে সক্তিগানন্য বিগ্রহ পরমাত্মা এই  
পরিদৃশ্যমান বিশ্বরূপে প্রতিভাত হইতেছেন । তিনি এই সকল ভাবের পোষণ ও বর্জন  
করিতেছেন । অতএব প্রকৃষ্ট বোণীকে সকল ভাবের আকর এক ব্রহ্মরূপেই চিত্তকে  
বিলীন করিতে হইবে । এরূপ সমাধিকেও সম্প্রজ্ঞাত সমাধি নামে উল্লেখ করা হয় ;  
কারণ এরূপ অনন্বাতেও ভাব্য বিষয়টী পৃথক্ থাকে এবং ভাবুক কর্তা ও পৃথক্ থাকেন ।  
কিন্তু যখন ধ্যানের বিষয় ও ধ্যানকর্তা এক হইয়া যান, তখনই তাহার নাম সম্প্রজ্ঞাত  
সমাধি । তখন বোণীর জ্ঞান বা ধ্যানকর্তা ঘোর পরমাত্মবরণ হইতে কোন অংশে

তত্র লক্ষপদং চিত্তমাক্রম্য বোয়সি ধারয়েৎ ।

তচ্চ ভক্তা মদারোহো ন কিঞ্চিদপি চিন্তয়েৎ ॥ ৪২ ॥

অর্থঃ।

তত্র মুখে লক্ষপদং (লক্ষং শৈব্যাং যেন তৎ) চিত্তং ততঃ অপি আকৃষ্য বোয়সি বোমবৎ সৰ্বব্যাপকে, সৰ্ব্বাধারে নিলেপে ময়ি ধারয়েৎ । এবং মদারোহঃ (সৰ্বব্যাপকেন ময়া সহ একতাং প্রাপ্তঃ সন) তৎ চিন্তনং অপি ত্যক্তা কিঞ্চিং ধ্যাভ্যর্থ্যরখ্যানবিভাগং অপি ন চিন্তয়েৎ ॥ ৪২ ॥

শ্রীপরমহংসো ।

বোয়সি সৰ্ব্বকারণরূপে তচ্চ কারণমপি ত্যক্তা মদারোহো ময়ি শুদ্ধব্রহ্মণ্যাকৃষ্টঃ সন কিঞ্চিং ধ্যাভ্যর্থ্যরখ্যানবিভাগমপি ন চিন্তয়েৎ ॥ ৪২ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

লক্ষপদং ততোহন্যত্রাগচ্ছতত্রৈব স্থিরীভূতমিত্যর্থঃ । ততশ্চ তৎ মুখধ্যান এব লক্ষপদং মুখধ্যানমজহদেবেত্যর্থঃ । ভক্ত্য'র্দ্রগার্গিতমন' ন পৃথ'দ্বিন্দুক্ষেদিত্তি শ্রীকপিলদেবোক্তেঃ । কর্ণজ্ঞানাদিত্যাগসোব ধ্যানভক্তিভ্যাগেচ্ছায়াশ্চ নিষিকৃত্যং আকৃষ্য বেহেস্ত্রিবিভাগ্যঃ পৃথক্কৃত্য নহু ধ্যানভক্তেরপি পৃথক্ কৃত্যেত্যর্থঃ । বোয়সি আকাশে ধারয়েৎ । ততশ্চ তচ্চিত্তমপি ত্যক্তা মদারোহঃ ময়ি ব্রহ্মণ্যাকৃষ্টঃ সন ন কিঞ্চিদপি চিন্তয়েৎ কিন্তু ভক্তি-কণিকামুক্তো জীবো ব্রহ্মপ্রবিষ্টো ব্রহ্মৈবামৃতবেদিত্তি ভাবঃ । শ্রীহংসবেবেন গুণচেতসো-স্ত্যাগো য উক্তস্তস্যায়মেব প্রকার ইতি জ্ঞেয়ং ॥ ৪২ ॥

অনন্তর কেবল বদনে যখন স্থস্থির হইয়া চিত্ত অন্য চিন্তনে বিরত হইবে, তখন চিত্তকে তথা হইতেও আকর্ষণ পূর্বক আকাশবৎ সৰ্বব্যাপক সৰ্ব্বাধার ও নিলিপ্ত মদীয় স্বরূপে তাহার সমাধানার্থ যত্ন করিবে । এইরূপ ধ্যানের অভ্যাসে মৎস্বরূপ সহ অভেদচিত্তনে যোগী যখন সমর্থ হইবেন, তখন “চিত্তা করিতেছি,” এভাবে বিসর্জনে ধাতা, ধোয় ও ধ্যান এই ভেদবুদ্ধিও পরি-ত্যাগ করিবেন ॥ ৪২ ॥

আভাস ।

পৃথক্ থাকে না । যেমন সৰ্বব্যাপক জ্যোতির আংশিক বিকাশ এক প্রদীপে পরিণত হয়, সেইরূপ পরমাণু হইতে পরম মহৎপদার্থের অবভাসক সৰ্বসাক্ষী পরম জ্ঞানস্বরূপ পরমাত্মতাবের আংশিক বিকাশই যোগীর চেতনা মাত্র । মূল দেহভুক্ত হইতে আরম্ভ করিয়া মূল চিত্ত পর্যন্ত পরিত্যাগ করিলে জীবস্বরূপের যে অংশ অবশিষ্ট থাকে, তাহার সমষ্টিভূত তাবই পরমাত্মার পরম স্বরূপ । অতএব যোগী বৈরাগ্যবশত জনভের মূল মূল্যাদি যে ভাবে অভিক্রম করিয়া চিত্তকে অবস্থান করাইতে পারেন, তাহার চিত্তনীর-বিহীন ও তখন সেই ভরের বলিয়া অবশ্য স্বীকার করিতে হইবে । অর্থাৎ মূল দেহে



এবং সমাহিতমতির্মামেবাজ্ঞানমাস্তানি ।

বিচষ্টে ময়ি সর্কাস্তান্ জ্যোতির্জ্যোতিষি সংযুতং ॥ ৪৩ ॥

ধ্যানেনেখং স্মৃতীত্রেণ যুঞ্জতো যোগিনো মনঃ ।

অর্থঃ ।

এবং সমাহিতমতিঃ (সমাহিতা স্থিরীকৃত মতিঃ বস্য সঃ) জ্যোতিষি মহাভূতেভ্যসি সংযুতং একতাং প্রাপ্তং (দীপাদি) জ্যোতিঃ ইব আস্তানি দ্বরূপে মাং পরমাস্তানং তথা সর্কাস্তান্ সর্কাস্তানি, ময়ি আস্তানং জীবদ্বরূপং বিচষ্টে পশ্যতি ॥ ৪৩ ॥

স্মৃতীত্রেণ অন্তরায়ানুপহতেন, ধ্যানেন ইখং মনঃ যুঞ্জতঃ সমাদখতঃ যোগিনঃ দ্রব্য-

শ্রীধরকামী ।

মামেবাস্তানি বিচষ্টে আস্তানঞ্চ সর্কাস্তানি ময়ি সংযুতং বিচষ্টে জ্যোতির্জ্যোতিষি সংযুত-  
মিবেত্যর্থঃ ॥ ৪৩ ॥

এবং সমাধিপৰ্য্যস্তধ্যানস্য ফলমাহ ধ্যানেনেতি । মনো যুঞ্জতঃ সমাদখতঃ দ্রব্যজ্ঞান-

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

কিন্তু ধ্যানময়ী ভবেদিত্যাহ এবমিতি । সমাহিতা সমাবিসৃক্তা মতি বস্য সঃ । মামেব ব্রহ্ম আস্তানি জীবাস্তানি বিচষ্টে আস্তানঞ্চ সর্কাস্তানি ময়ি সংযুতং বিচষ্টে । জ্যোতি-  
জ্যোতিষি সংযুতমিতি ব্রহ্মজীবয়োঃ প্রাকৃতস্বীয়পূর্ণজ্যোতির্জ্যোতিঃকণ্ডং জ্ঞাপিতং ॥ ৪৩ ॥

এবস্মৃতসমাধিপৰ্য্যস্তধ্যানস্য ফলমাহ ধ্যানেনেতি । যুঞ্জতঃ সমাদখতঃ । দ্রব্যজ্ঞান-

এই প্রকারে সংযতচেতা যোগী তেজঃস্বরূপ মহাভূতে দীপজ্যোতির  
একত্র সন্নিবেশের ন্যায়, পরমাত্মতত্ত্বে স্বকীয় আত্মস্বরূপের অভেদ সংস্থাপনই  
প্রচিন্তা করিবেন ॥ ৪৩ ॥

এই প্রকার স্মৃতীত্র ধ্যানের প্রভাবে যোগীর চিত্ত দেহাদিতে আগ্নভ্রম  
আভাস ।

অভিমান বশত চিত্ত বতকাল সংকল্প থাকিবে, ততকাল তাঁহার চিন্তার বিষয় স্থূল অবয়বাদি  
ব্যতীত কখনই তদপেক্ষা হৃদয় ভাব হইতে পারে না । এবং চিত্ত যখন হৃদয় বীর স্বরূপ  
চিত্তকেই চিন্তা করিতে সমর্থ হয়, তখন সে চিত্ত জগতের চিত্তকে ধারণা করিতে অধিকারী  
হয় । সুতরাং চিত্ত পৰ্য্যস্ত পরিত্যাগ করিয়া জীবচৈতন্য যখন চিন্মাত্রতাহে অবস্থিতি  
করেন, তখন পূর্বব্রহ্মকে যে গ্রহণ করিবেন, সে বিষয়ে আর সন্দেহ কি ! এইরূপ চিন্তা বা  
অবস্থিতির ভাব প্রপাট হইলে, যোগীকে পুনরায় জীবতাব পরিগ্রহ করিতে হয় না । তখন  
দেহাভিমান, জ্ঞানিত্বের অভিমান ও কর্তৃত্বের অভিমান আসিয়া যোগীর হৃদয়কে আর  
আচ্ছন্ন করিতে পারে না ; যোগী দেহসত্তেও জ্ঞানযুক্ত বলিয়া পরিগণিত ॥ ৩৭—৪৪ ॥

ইতি একা দশে শ্রীভগবেননাথ শাস্ত্রকৃত চতুর্দশ অধ্যায়ের আভাস সমাপ্ত ॥

সংযাস্যত্যাত্ত্ব নির্মাণং দ্রব্যজ্ঞানক্রিয়াভ্রমঃ ॥ ৪৪ ॥

॥ \* ॥ ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংসাং সংহিতায়াম্ বৈয়াসিক্যাং  
একাদশস্কন্ধে শ্রীভগবদুদ্ব-সম্বাদে চতুর্দশোহধ্যায়ঃ ॥ \* ॥ ১৪ ॥ \* ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

জিতেন্দ্রিয়স্য যুক্তস্য জিতশাসস্য যোগিনঃ ।

অর্থঃ ।

জ্ঞানক্রিয়াভ্রমঃ (জব্যস্য দেহাদৌ আত্মনঃ, জ্ঞানস্য জানামিত্যস্য, কেরামি ইতি ক্রিয়া  
নিষ্ঠস্য অধিভূতাধিদৈবাধ্যাত্মরূপদৃশ্যভ্রষ্টদর্শনরূপঃ ভ্রমঃ) নির্মাণং লয়ং, আত্ম নীত্বং,  
সংযাস্যতি ॥ ৪৪ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীধনেন্দ্রনাথ শান্তিকৃতায়স্মৈ চতুর্দশোহধ্যায়ঃ ॥

শ্রীভগবান্ উবাচ । জিতেন্দ্রিয়স্য যুক্তস্য স্থিরচিত্তস্য, জিতশাসস্য ময়ি চেতঃ ধারয়তঃ

শ্রীপরশ্রামী ।

ক্রিয়াভ্রমঃ অধিভূতাধিদৈবাধ্যাত্মরূপদৃশ্যভ্রষ্টদর্শনরূপো বা ভ্রমঃ নির্মাণং শান্তিং সম্যগ্-  
যান্ততীতি ॥ ৪৪ ॥

। \* ॥ ইত্যেকাদশে চতুর্দশঃ । \* ॥

ততঃ পঞ্চদশে প্রোক্তাঃ সিদ্ধয়ো ধারণানুগাঃ ।

শ্রীবিম্বপদসংপ্রাপ্তাবস্তুরায়তয়ঃ মতাঃ ॥ \* ॥

এবং মনো যুক্ততো যোগিনোহন্তরাবির্ভবন্তাঃ সিদ্ধয়োহপ্যন্তরায়প্রায়া এব । অতস্তাঃ

শ্রীবিম্বনাথ চক্রবর্তী ।

ক্রিয়ায় অধিভূতাধিদৈবাধ্যাত্ম ভ্রমঃ অধ্যাসরূপঃ নির্মাণং শান্তিং সম্যক্ বাতি  
বাস্যতি ॥ ৪৪ ॥

। \* ॥ ইতি সারার্থদর্শিন্যাং হর্ষিণ্যাং ভক্তচেতসাং ।

একাদশে সঙ্গতঃ সৎ সঙ্গতোহভ্রষ্টদর্শনঃ ॥ \* ॥

অগ্নিমান্দ্যাঃ সিদ্ধয়োহষ্টৌ দশ গোণাস্তথাপরাঃ ।

ধারণোপাঃ পঞ্চদশে যোগবিদ্বতয়োদিতাঃ ॥ \* ॥

বোধে বৃত্তিভ্রম, এবং কার্য্যে কর্তৃত্বের ভ্রম হইতে অব্যাহতি লাভ করেন ॥৪৪॥

ইতি একাদর্শে শ্রীধনেন্দ্রনাথ শান্তিকৃত চতুর্দশ অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত ॥

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন, হে উদ্ব । জিতেন্দ্রিয় ও সমাহিতচেতা যোগী

আভাস ।

ধারণার বলে যে সকল অগ্নিমান্দি সিদ্ধির প্রাপ্তি হইয়া থাকে, সে সমস্ত যে মুক্তির অন্তরায়  
তাহাই পঞ্চদশ অধ্যায়ে বর্ণিত হইয়াছে ॥

ময়ি ধারয়তশ্চেত উপতিষ্ঠন্তি সিদ্ধয়ঃ ॥ ১ ॥

উদ্ধব উবাচ ।

কয়া ধারণয়া কা শ্বিং কথয়া সিদ্ধিরচ্যুত ।

কতি বা সিদ্ধয়ো ক্রহি যোগিনাং সিদ্ধিদো ভবান্ ॥ ২ ॥

অথঃ ।

যোগিনঃ সিদ্ধয়ঃ উপতিষ্ঠন্তি স্বয়মেবাগচ্ছন্তি ॥ ১ ॥

উদ্ধবঃ উবাচ । কয়া ধারণয়া কাশ্বিং কিং নায়ী, কথং প্রকারিকা বা সিদ্ধিঃ ভবন্তি ; তাঃ সিদ্ধয়ঃ বা কতি সংখ্যকাঃ ইতি । হে অচ্যুত ! যতঃ ভবান্ যোগিনাং সিদ্ধিদঃ অতঃ এতৎ ক্রহি বর্ণয় ॥ ২ ॥

ত্রিধরস্বামী ।

পরিহৃত্য পরমেশ্বরপর এব ভবেদিতি বক্তুং সিদ্ধীয়াহ জিতেন্দ্রিয়স্যোতি যুক্তস্য স্থিরচিত্তস্য ॥ ১

স্থিতি বিতর্কে । কা শ্বিং কিংনামা কথং শ্বিং কদৃশী বা ধারণাশ্চ কতীতি প্রশ্নান্তরে বা শকঃ । তুমৈবেতজ্ঞানাসি নাশ্চ ইত্যশয়েনাহ যোগিনামিতি ॥ ২ ॥

ত্রিনিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

এবং যোগাত্ম্যাসিনঃ সিদ্ধয়োহপ্যাবির্ভবন্তি আপনিস্পৃহো ভবেদিতি জ্ঞাপয়িতুমাহ জিতে-  
ন্দ্রিয়স্যোতি । যুক্তস্য স্থিরচিত্তস্য ॥ ১ ॥

শ্বিং প্রশ্নে বিতর্কে বা ॥ ২ ॥

প্রাণায়ামপূর্বক নিরন্তর যদি আমাতে চিত্ত সংযত রাখেন, তাহা হইলে সিদ্ধি সমূহ আপনা হইতেই তাঁহাদের নিকট উপস্থিত হয় ॥ ১ ॥

উদ্ধব বলিলেন, হে অচ্যুত ! আপনি যোগীশ্বরগণেরও সর্বপ্রকার সিদ্ধির ফল প্রদান করিয়া থাকেন ; শ্রুতরাং আপনার নিকট কিছুই অবিদিত নাই ; অতএব কিরূপ ধারণার সহায়ে যে, কোন সিদ্ধি প্রাপ্ত হওয়া যায় এবং কত প্রকার সিদ্ধিই যে আছে, অনুগ্রহপূর্বক আপনি তাহা আমার নিকট কীর্তন করুন ! ॥ ২ ॥

আত্মাস ।

পূর্বাধ্যায়ের বর্ণিত মনঃসংযোগের ফলে যোগীর বহুবিধ অন্তরঙ্গ শক্তি ও সিদ্ধির লাভ হইয়া থাকে ; কিন্তু সে সকল সিদ্ধিতে অভিনিবিষ্ট হইলে, ভগবৎপ্রাপ্তির ব্যাঘাত ঘটে । ভগবান্ পতঞ্জলি তাঁহার যোগশাস্ত্রে প্রকাশ করিয়াছেন যে, “স্বাধ্যাপনিমগ্নশে সতস্ময়াকরণং পুনরনিষ্টপ্রসঙ্গাৎ” ; যোগী যমাদি অষ্টাঙ্গযোগের অনুশীলনে চতুর্থ অবস্থায় বধন আরোহণ করেন, তখন ইন্দ্রাদি দেবতাবর্গ যোগীকে ঐশ্বর্য্যাদি সিদ্ধিপ্রদানার্থ আক্রান করেন । কিন্তু তৎকালে যোগীকে সাবধান হইতে হইবে ; তিনি যদি আগ্রহ সহকারে উক্ত ঐশ্বর্য্যে আসক্ত হন, তাহা হইলে তাঁহার পক্ষে পুনরায় সংসারের আশঙ্কা হুনিবার্য্য । কারণ “তে সমাধ্যাপসর্গা

শ্রীভগবানুবাচ ॥

সিদ্ধয়োহষ্টাদশ প্রোক্তা ধারণা যোগপারগৈঃ ।

তাসামষ্টৌ মৎপ্রধানা দশৈব গুণহেতবঃ ॥ ৩ ॥

অর্থঃ ।

শ্রীভগবানু উবাচ । যোগপারগৈঃ সিদ্ধৈঃ, অষ্টাদশসিদ্ধয়ঃ প্রোক্তাঃ তৎকারণভূতাঃ ধারণাঃ চ অষ্টাদশ প্রোক্তাঃ । তাসাং মধ্যে অষ্টৌ সিদ্ধয়ঃ মৎপ্রধানাঃ দশতু গুণহেতবঃ সর্বোৎকর্ষহেতুকাঃ ॥ ৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ধারণা-চাষ্টাদশ ইত্যনুষঙ্গঃ । যোগপারগৈরिति ত্রিকালজ্ঞানিকৃতসিদ্ধীরন্তোহপি জান-  
ন্তীতি ভাবঃ । অহমেব প্রধানঃ মুখ্যঃ স্বভাবত আশ্রয়ে যাসাং তাঃ মৎ-সাক্ষ্যং প্রাপ্তবু-  
কিক্রিয়ানা ভবন্তীতি ভাবঃ । গুণহেতবঃ সর্বোৎকর্ষহেতুকাঃ ॥ ৩ ॥

শ্রীবিদ্যনাথ চক্রবর্তী ।

ধারণা-চাষ্টাদশেত্যনুষঙ্গঃ । মৎপ্রধানঃ অহমেব প্রধানঃ মুখ্যঃ স্বভাবত আশ্রয়ে যাসাং  
তাঃ ময়ি তাঃ পূর্ণাঃ এব মৎস্বরূপজ্ঞানাদমায়িক্যঃ । অস্তত্র সাধনবশাৎ কিক্রিয়ানা  
মায়িক্য এব প্রাপ্তো ভবন্তীতি ভাবঃ । অত্র উল্লিখিত্যাদয়ো দশ গুণহেতবঃ সদ্ভাদিগুণ-  
হেতুকাঃ ॥ ৩ ॥

ভগবানু বলিলেন, সিদ্ধপুরুষগণ সাধারণত অষ্টাদশ প্রকার সিদ্ধির উল্লেখ  
করিয়া থাকেন; সুতরাং তদুপায়ভূত ধারণাও অষ্টাদশ প্রকার জানিতে  
হইবে । কিন্তু ইহাদের মধ্যে আটটি সিদ্ধি ভগবদাশ্রিত ; বাকী দশটি গুণ ও  
কার্য্যকে অবলম্বনপূর্ব্বক উদ্ভিত হইয়া থাকে; সুতরাং তদ্বারা সমস্তগুণেরই  
উৎকর্ষ ঘটে মাত্র ॥ ৩ ॥

অন্যাস ।

ব্যাখ্যানে সিদ্ধয়ঃ" ; উক্ত অগ্নিাদি সিদ্ধিসমূহ ভোগদশার সাহায্য করে মাত্র ; কিন্তু যোগীকে  
পুনরায় সমাহিত হইবার ব্যাঘাত জন্মায় । সুতরাং ঐশ্বর্য্যাদির প্রতি কিছুমাত্র দৃষ্টি না  
রাখিয়া, ঈশ্বরপরায়ণ হওয়াই সর্ব্বতোভাবে বিধেয় । কেবল বহিমুখ ব্যক্তিগণের প্রজ্ঞা  
উৎপাদন ও অন্তর্মুখ ব্যক্তিগণের পরিণামে বিপর্য্যয়ারণ্য সিদ্ধিসমূহের উল্লেখ করত তন্মাতের  
উপায়ও এখানে বর্ণিত হইয়াছে ॥ ১ ॥ ২ ॥

প্রধানত সিদ্ধি অষ্টাদশ প্রকার ; তন্মধ্যে অন্তরঙ্গভাবে আটটি এবং বহিরঙ্গভাবে দশটি ।  
অন্তরঙ্গ অষ্টপ্রকার সিদ্ধি কেবল ঈশ্বরপ্রাধান্যের ফলে আবির্ভূত হয় এবং ঈশ্বরপ্রাণ্ডির  
পরিধি প্রশস্ত করে ; কিন্তু অন্তর চিন্তাসংঘম করিলেও বহিরঙ্গ সিদ্ধিসমূহ লাভ করা যায় ;  
এবং তাহারা প্রধানত ভোগপথকেই প্রশস্ত করে । তন্মধ্যে অগ্নিমা বলে যোগী স্বীয় দেহকে  
একই ক্ষুদ্র করিতে পারেন যে, ইচ্ছা করিলে পাবানমধ্যেও প্রবেশ করিতে পারেন । মহিমা

অগ্নিমা মহিমা মূর্ত্তেলঘিমা প্রাপ্তিরিচ্ছিত্যৈঃ ।

প্রাকাম্যং ক্রতদৃষ্টেযু শক্তিপ্রেরণমৌশিতা ॥ ৪ ॥

অর্থঃ ।

(তাৎপ্যঃ সিদ্ধয়ঃ) অগ্নিমা মহিমা লঘিমা চ ইতি তিস্রঃ মূর্ত্তেঃ দেহস্য ইতি, ইচ্ছিত্যৈঃ সহ তত্ত্ববিষয়সম্বন্ধঃ এব চতুর্থী প্রাপ্তিঃ, ক্রতদৃষ্টেযু (ক্রতেষু পারলৌকিকেষু দৃষ্টেযু দর্শনযোগ্যেষু পরোক্ষপদার্থেষু দর্শনসামর্থ্যং) প্রাকাম্যং নাম পঞ্চমী সিদ্ধিঃ । শক্তিপ্রেরণং (শক্তীনাং পরেশ্রিয়াস্তঃকরণাদীনাং যথেষ্টং প্রেরণং) ঐশিতানামী সিদ্ধিঃ ॥ ৪ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তাঃ স্বরূপেণাদিশতি অনিমেতি সাত্ত্বিকঃ পঞ্চতিঃ । অগ্নিমা মহিমা লঘিমা চ মূর্ত্তেদেহস্য তিস্রঃ সিদ্ধয়ঃ । প্রাপ্তির্নাম সিদ্ধিঃ সর্গপ্রাণিনামিচ্ছিত্যৈঃ সহ তত্ত্বদ্বিষ্টাত্তদেবতারূপেণ সম্বন্ধ ইত্যর্থঃ । ক্রতেষু পারলৌকিকেষু দৃষ্টেযু দর্শনযোগ্যেষুপি সর্গেষু ভূবিবরাদিপিহিতেষুপি প্রাকাম্যং ভোগদর্শনসামর্থ্যং সিদ্ধিঃ । শক্তীনাং মায়াতদংশভূতানাং প্রেরণং । তত্রেশ্বরে মায়য়া অস্ত্রেষু তদংশানাং প্রেরণং ঐশিতা নাম সিদ্ধিঃ ॥ ৪ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

তাস্যষ্টমু সপ্তমু অগ্নিমা মহিমা লঘিমা চেতি তিস্রঃ সিদ্ধয়ো মূর্ত্তে দেহস্য ইচ্ছিত্যৈঃ সৈচ্ছিত্যৈঃ সর্গেশ্রিয়প্রবিষ্টৈরষ্টীসর্গবিষয়প্রাপ্তিরিতি প্রাপ্তি নাম সিদ্ধিঃ । ক্রতেষু দর্শনযোগ্যেষু দৃষ্টেযু দর্শনযোগ্যেষুপি সর্গেষু ভূবিবরাদিপিহিতেষুপি ভোগদর্শনসামর্থ্যং প্রাকাম্যং নাম সিদ্ধিঃ । শক্তিপ্রেরণং জীবেষু স্বশক্তিসংস্পারণং ঐশিতা নাম সিদ্ধিঃ ॥ ৪ ॥

অগ্নিমা, মহিমা ও লঘিমা এই তিনটী দেহের সিদ্ধি; ইচ্ছিত্যৈর সহিত তত্ত্ব বিষয়ের সম্যক সম্বন্ধ লাভের নাম প্রাপ্তি । পারলৌকিকাদি ক্রত-বিষয়ে এবং দর্শনযোগ্য পরোক্ষপদার্থে দর্শনসামর্থ্যের নাম পঞ্চমী সিদ্ধি প্রাকাম্য । পরকীয় ইচ্ছিত্য ও অন্তঃকরণাদিতে স্বকীয় সামর্থ্য প্রয়োগের নাম ঐশিতা নাম্বী সিদ্ধি ॥ ৪ ॥

অভাস ।

নামক সিদ্ধির প্রাপ্তিতে যোগী স্বীয় দেহকে এতই বৃদ্ধি করিতে পারেন যে, অনেক স্থান তাহার দ্বারা ব্যাপ্ত হয় । লঘিমা অর্থে লঘু হওয়া; অর্থাৎ সূর্য্যদেবের কিরণজালকে মাত্র অবলম্বন করিয়া সূর্যালোকাদিতে গমন করিতে পারেন । অসুনিয় অগ্রভাগ দ্বারা চন্দ্রকে স্পর্শ করিবার সামর্থ্যকে প্রাপ্তিনামে কহা যায় । ইচ্ছার ব্যাঘাত না হওয়ার নামই প্রাকাম্য; অর্থাৎ যোগী যদি ইচ্ছা করেন, তবে তিনি সন্নিহিত ন্যায়, ভূমিতে যথেষ্ট উন্নীত বা নিম্নীকৃত হইতে পারেন । ঐশিত্য লাভ হইলে, ভূত ও ভৌতিক পদার্থের হাট, হিতি ও সংহারের উপরও সাধকের আধিপত্য আছে । তিনি ইচ্ছা করিলে, পরমাণুর মিলনে পর্ব্বত

গুণেষ্বসঙ্গে বশিতা যৎকামস্তদবস্যাতি ।

এতা মে সিদ্ধয়ঃ সৌম্য অষ্টৌ চৌৎপত্তিকৌমতাঃ ॥ ৫ ॥

অনুশ্রমস্বং দেহেহশ্মিন্ দূরশ্রবণদর্শনং ।

অর্থঃ ।

গুণেষু গুণকার্যেষু, অসঙ্গঃ অনাসক্তিঃ এব বশিতা ; তথা যৎকামঃ (যৎ যৎ যুৎ কাম-  
য়তে তৎ তৎ অবস্যাতি তস্য তস্য সীমানং প্রাপ্নোতি ইতি অবস্যাভ্যাস্য সিদ্ধিঃ । হে সৌম্য !  
এতাঃ অগ্নিমানদয়ঃ অষ্টৌ সিদ্ধয়ঃ মে মম গুৎপত্তিক্যঃ স্বভাবিক্যঃ এব মতাঃ ॥ ৫ ॥

গুণহেতবঃ সিদ্ধয়ন্ত অশ্মিন্ দেহে অনুশ্রমদ্বং ক্ষুৎপিপাসাদিরাহিত্যং, দূরশ্রবণদর্শনং  
শ্রীপরশ্যামি ।

বিষয়ভোগেষ্বসঙ্গে বশিতা সিদ্ধিঃ । যৎকামঃ যদ্যৎ যুৎ কাময়তে তদবস্যাতি তস্য  
তস্য সীমানং প্রাপ্নোত্যষ্টমী সিদ্ধিঃ । গুৎপত্তিক্যঃ স্বভাবিক্যঃ নিরতিশয়াৎচৈতাব্যঃ ॥ ৫ ॥

গুণহেতুসিদ্ধীরাহ । অনুশ্রমদ্বং ক্ষুৎপিপাসাদিরাহিত্যং । দূরে শ্রবণং দর্শনক্বেতি  
শ্রীপরশ্যামি চক্রবর্তী ।

গুণেষ্বসঙ্গঃ বিষয়ভোগেষ্বপানাসক্তির্বশিতা নাম সিদ্ধিঃ । যৎকামঃ যদ্যৎ যুৎ কাময়তে  
তদবস্যাতি তস্য সীমানং প্রাপ্নোতীত্যষ্টমী কামাবসায়িতা নাম সিদ্ধিঃ । গুৎপত্তিক্যঃ স্বভা-  
বিক্যঃ নিরতিশয়াৎ ॥ ৫ ॥

গুণনিবন্ধনা দশ সিদ্ধীরাহ । অনুশ্রমদ্বং ক্ষুৎপিপাসাদিষড়্শ্রিরাহিত্যং । দূরশ্রবণদর্শনং

ইন্দ্রিয় ও তৎকার্যে সর্বদা সম্বন্ধ থাকিয়াও যে চিত্তের অনাসক্তিভাব,  
তাহাকে বশিতানামে কৌত্বন করা যায় ; এবং যখন যে বিষয় লাভের কামনা  
আইসে, তৎক্ষণাৎ তাহার পূর্ণমাত্রায় প্রাপ্তির সামর্থ্যকে কামাবসায়িতা নামে  
সঙ্গ দেওয়া হয় । হে প্রিয় উদ্ধব ! এই অগ্নিমানি অষ্টপ্রকার সিদ্ধি মদীয়  
স্বভাবনিষ্ট এবং মৎস্বরূপেই আশ্রিত ॥ ৫ ॥

গুণসম্বন্ধীয় সিদ্ধি কেবল দেহনিষ্টে মাত্র । যথা ক্ষুৎপিপাসাদিশূন্যতা, দূর-  
শ্রবণ, দূরদর্শন, মনোবেগের ন্যায় এই স্থূল দেহেরই অপূর্ক গমনসামর্থ্য,  
আভাস ।

নির্দোষ বা পরিতৃপ্তকে পরমাগুতে পরিণত করিতে পারেন । পরিশ্রামান উপস্থিত ভোগ এবং  
বেদাদিতে উক্ত স্বর্গাদি উপভোগে যে অনাসক্তির সামর্থ্য, তাহারে কামাবসায়িতা বলা যায় ।  
সত্যসংকল্পতার বলে যোগীর জন্মের ভূতসম্বন্ধে যে রূপ ভাবের উদয় হয়, ভূতসমূহকে সেই  
ভাবেই পরিণত হইতে হয় । এই অষ্ট প্রকারের সিদ্ধি ভগবদ্ভাবে নিত্য সম্বন্ধ ॥ ৩—৫ ॥

এতদ্ব্যতীত যে কোন ভাব পরিগ্রহে চিত্ত সমাহিত করিলে যে সকল সিদ্ধি ঘটে,  
তাহাকে গুণনিবন্ধন বলিয়া সিদ্ধপুরুষগণ বর্ণনা করিয়া থাকেন ; এই দশবিধ সিদ্ধির

মনোজবঃ কামরূপং পরকায়প্রবেশনং ॥ ৬ ॥

অচ্ছন্দমৃত্যুদেবানাং সহ ক্রীড়ানুদর্শনং ।

যথাসংকল্পসংসিদ্ধিরাজ্ঞাপ্রতিহতা গতিঃ ॥ ৭ ॥

অর্থঃ ।

(দূরপ্রবণং দ্বিতীয়া, দূরদর্শনং তৃতীয়া) মনোজবঃ (দেহস্য মনোবৎ বেগেন গতিঃ চতুর্থী) কামরূপং কামিতরূপপ্রাপ্তিঃ পঞ্চমী, পরকায়প্রবেশনং ষষ্ঠী ॥ ৬ ॥

অচ্ছন্দমৃত্যুঃ স্বেচ্ছামৃত্যুঃ সপ্তমী, দেবানাং (যাঃ অপ্সরোভিঃ) সহ ক্রীড়াঃ তাসাং অনুদর্শনং প্রাপ্তিঃ অষ্টমী, যথাসংকল্পসিদ্ধিঃ সংকল্পানুরূপপ্রাপ্তিঃ নবমী, অপ্রতিহতগতিঃ (ন প্রতিহতা গতি র্ময়াঃ সা) আজ্ঞা দশমী ॥ ৭ ॥

শ্রীপরদ্বারম্ ।

ধে সিদ্ধী । মনোবেগেন দেহস্য গতিঃ । কামিতরূপপ্রাপ্তিঃ । পরকায়প্রবেশঃ ॥ ৬ ॥

স্বেচ্ছামৃত্যুঃ । অপ্সরোভিঃ সহ দেবানাং যাঃ ক্রীড়ান্তাসামনুদর্শনং প্রাপ্তিঃ । সংকল্পানুরূপপ্রাপ্তিঃ অপ্রতিহতা । আ সমস্তাং গতি র্ময়াঃ সা আজ্ঞা চেত্যেতা দশ ॥ ৭ ॥

শ্রীনিবন্ধনাং চক্রবর্তী ।

ইতি দূরদর্শনং দূরপ্রবণমিতি ধে সিদ্ধী ইত্যেকৈ । একৈবেত্যস্ত্রে । মনোজবঃ মনোবেগেন দেহস্য গতিঃ । কামরূপং কামিতরূপপ্রাপ্তিঃ ॥ ৬ ॥

অপ্সরোভিঃ সহ দেবানাং যাঃ ক্রীড়ান্তাসামনুদর্শনং প্রাপ্তিঃ । যথাসংকল্পসংসিদ্ধিঃ সংকল্পিতপদার্থপ্রাপ্তিঃ । ইয়ং কিঞ্চিৎ কায়িকাদিপ্রযঃসাপেক্ষেতি কামাবসায়িতাবেদঃ কল্প্যঃ । অপ্রতিহতা আজ্ঞা গতিশ্চেত্যেকৈব সিদ্ধিরিত্যেকৈ । অপ্রতিহতাজ্ঞমপ্রতিহতগতিহমিতি ধে সিদ্ধী ইতাপরে ॥ ৭ ॥

ইচ্ছাধীন রূপপরিগ্রহ এবং নিজের ইচ্ছা অনুসারে পরদেহে প্রবেশের সামর্থ্য ॥ ৬ ॥

ইচ্ছামৃত্যু, দেবতা ও অপ্সরাগণের সাক্ষাৎকার লাভ ও ক্রীড়ানুভব; সংকল্পানুরূপ ফলপ্রাপ্তি এবং অপ্রতিহত আদেশ এই দশবিধ সিদ্ধি তৃণনিবন্ধনা ॥ ৭ ॥

আভাস ।

নাম ক্রমাবরে শ্লোকদ্বয়ে বর্ণিত হইয়াছে । অপ্সরাগণ সহ দেববৃন্দ বেরূপ ক্রীড়া করিয়া থাকেন, যোগী তাবুশ সম্ভোগে অধিকারী হন । অর্থাৎ সংকল্পানুরূপ ভোগের ও পদার্থের প্রাপ্তি তাঁহাদের ষটিয়া থাকে । এখানে অপ্রতিহত আজ্ঞা ও অপ্রতিহত গতি বলিয়া বিবিধ সিদ্ধিকেই লক্ষ্য করিয়াছেন ॥ ৬ ॥ ৭ ॥

এতদ্ব্যতীত অন্যান্য যে সকল অনেক সামান্য সিদ্ধি এতদুপস্থিত ষটিয়া থাকে,

ত্রিকালজ্ঞমবদ্বন্দ্বং পরচিত্তাদ্যভিজ্ঞতা ।

অধ্যাক্ষাবিষাদীনাম্ প্রতিষ্টন্তোঃপরাজয়ঃ ॥ ৮ ॥

এতাশ্চোদ্দেশতঃ প্রোক্তা যোগধারণসিদ্ধয়ঃ ।

যয়া ধারণয়া বা সাদ্যত্বা বা স্যারিবোধ মে ॥ ৯ ॥

অর্থঃ ।

অথ হুদ্রসিদ্ধীরাহ । ত্রিকালজ্ঞত্বং ভূতভবিষ্যদ্বর্তমানকালগতপদার্থজ্ঞানং, অবদ্বন্দ্বং শীতোষ্ণাদ্যনভিভবঃ, পরচিত্তাদ্যভিজ্ঞতা, অধ্যাক্ষাবিষাদীনাম্ প্রতিষ্টন্তঃ স্তম্ভনং, অপরা-  
জয়শ্চ ॥ ৮ ॥

উদ্দেশতঃ লক্ষণপূর্বকসঙ্গমাত্রতঃ, প্রোক্তাঃ এতাঃ যোগধারণসিদ্ধয়ঃ যয়া ধারণয়া স্যাৎ  
যথা বা স্যাৎ তথা তাঃ মে মত্তঃ, নিবোধ শৃণু ॥ ৯ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

হুদ্রসিদ্ধীশ্চ পঞ্চাহ ত্রিকালজ্ঞত্বমিতি । অবদ্বন্দ্বং শীতোষ্ণাদ্যনভিভবঃ অধ্যাদীনাম্ স্তম্ভনং ॥ ৮ ॥  
তস্তদ্ধারণাভিঃ সহ বিশেষতো নিরূপয়তি যয়েতি যাবৎসমাপ্তিঃ ॥ ৯ ॥

শ্রীনিব্বনাথ চক্রবর্তী ।

হুদ্রসিদ্ধীশ্চ পঞ্চাহ ত্রিকালজ্ঞত্বমিতি । অবদ্বন্দ্বং শীতোষ্ণাদ্যনভিভবঃ । অধ্যাদীনাম্  
স্তম্ভনং ॥ ৮ ॥ ৯ ॥

এতদ্ব্যতীত ভূত, ভবিষ্যৎ ও বর্তমান কালসম্বন্ধীয় বস্তুর যুগপৎ অনু-  
ভূতি ; শীতোষ্ণাদি দ্বন্দ্বগুণে অভিজূত না হওয়া, পরচিত্তের ভাব অবধারণ  
করা ; অগ্নি, সূর্য্য, জল ও বিষাদির স্তম্ভন করা এবং সর্বত্র অপরাজিতের  
ন্যায় অনভিজূত থাকা ইত্যাদি আরও পঞ্চবিধ সিদ্ধি হইয়া থাকে ॥ ৮ ॥

কেবল নাম ও লক্ষণের উল্লেখ পূর্বক যে সকল সিদ্ধি ও ততুপায়ভূত  
ধারণার কথা আমি বলিয়াছি, এক্ষণে যে ধারণার বলে যে সিদ্ধি যেক্রমে  
উপস্থিত হয়, তাহা আমি আনুপূর্বিক বর্ণন করিতেছি, তুমি শ্রবণ কর । ॥ ৯ ॥

অভাস ।

তাহারও নাম পরবর্তী শ্লোকদ্বয়ে উল্লেখ করা হইয়াছে । এক্ষণে কিরূপ বিবরে চিত্তের  
ধারণা করিলে, কিরূপ সিদ্ধির সমাপন হয়, তাহাই অধ্যায়সমাপ্তি পর্য্যন্ত ভগবান্ বেদব্যাস  
বর্ণন করিয়াছেন ॥ ৮ ॥ ৯ ॥

একবার অনিবার্হি সিদ্ধির স্বরূপ ও তৎপ্রাপ্তির উপায় নির্দেশ করিয়া, স্পষ্টতঃ প্রমাণ  
করিয়াছেন যে, সিদ্ধি ও অসিদ্ধি কেবল কলনা মাত্র ; কারণ একত পক্ষে ইহা যে কোন-  
অভিনব প্রাপ্তি বা বিরোধ তাহা নহে ; জীবাত্মা সংসারপথের পথিক হইয়া প্রকৃতির  
বহুই পতীর গজারে নিমগ্ন হন, ততই তাঁহার আত্মবল্লভের লক্ষ্যোপানে সামর্থ্য সংকুচিত হইয়া



ভূতস্বক্ষ্মাঙ্গনি ময়ি তন্মাত্রং ধারয়েনানঃ ।

অগ্নিমানমবাপ্নোতি তন্মাত্রোপাসকো মম ॥ ১০ ॥

মহত্ত্বাঙ্গনি ময়ি যথাসংস্থং মনো দধৎ ।

মহিমানমবাপ্নোতি ভূতানাঞ্চ পৃথক্ পৃথক্ ॥ ১১ ॥

অর্থঃ ।

ভূতস্বক্ষ্মাঙ্গনি ভূতস্বক্ষ্মশরীরকে, ময়ি তন্মাত্রং ভূতস্বক্ষ্মাকারং মনঃ ধারয়ন্ সঃ তন্মাত্রোপাসকঃ, মম মদীয়ং অগ্নিমানং অবাপ্নোতি ॥ ১০ ॥

মহত্ত্বাঙ্গনি জ্ঞানশক্তিরূপমহত্ত্বোপাধৌ, ময়ি যথাসংস্থং মহত্ত্বাকারং মনঃ দধৎ ধারয়ন্, মহিমানং তথাভূতানাং আকাশাদিভূতোপাধৌ চ ময়ি ধারয়ন্ তং তং পৃথক্ পৃথক্ ভূতমহিমানং চ অবাপ্নোতি ॥ ১১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ভূতস্বক্ষ্মোপাধৌ ময়ি তন্মাত্রং ভূতস্বক্ষ্মাকারং । স তন্মাত্রোপাসকঃ মম মদীয়মহিমানং ॥ ১০ ॥  
জ্ঞানশক্তিপ্রদানে মহত্ত্বোপাধৌ ময়ি যথাসংস্থং মহত্ত্বাকারং । ভূতানাঞ্চেতি আকাশাদিভূতোপাধৌ চ ময়ি মনো ধারয়ন্ তত্ত্বভূতমহিমানং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

শ্রীবিদ্যনাথ চক্রবর্তী ।

ভূতস্বক্ষ্মাঙ্গনি ভূতস্বক্ষ্মোপাধৌ ময়ি । তন্মাত্রং ভূতস্বক্ষ্মাকারং স তন্মাত্রোপাসকঃ মম মদীয়মহিমানং পরমাধাকারতাং সিদ্ধিং । যয়া শিলামপি প্রবেষ্টুং শক্যোতি ॥ ১০ ॥

মহত্ত্বাঙ্গনি জ্ঞানশক্তিমহত্ত্বোপাধৌ ময়ি । যথাসংস্থং মহত্ত্বাকারং মহিমানং পরম-মহাদাকারতাং যয়া সর্দামপি ব্যাপ্তুং শক্যোতি । ভূতানাঞ্চেতি আকাশাদিভূতোপাধৌ চ ময়ি মনো ধারয়ন্ তত্ত্বরূপং মহিমানং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

স্বক্ষ্মভূতাত্মক মদীয় ভগবৎস্বরূপে ভূতস্বক্ষ্মাকার মনের ধারণা করিলে, যোগী মদীয় তন্মাত্রোপাসক অগ্নিমা-নামক সিদ্ধিকে প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥ ১০ ॥

জ্ঞানশক্তিরূপ মহত্ত্বস্বে উপহিত মদীয় ভাবকে অবলম্বন পূর্বক জ্ঞানশক্তি-স্বরূপ চিত্তকে অভেদ-চিন্তনে নিবিষ্ট রাখিতে পারিলে, মহিমা-নামক সিদ্ধির লাভ হয় এবং আকাশাদি মহাভূতের উপাধিতে অবস্থিত মদীয় স্বরূপ অবলম্বনে প্রবৃত্ত যোগীর চিত্ত সেই ভূতের পৃথক্ পৃথক্ মহিমামাভে সমর্থ হয় ॥ ১১ ॥

আত্মা ।

যেন ঐশ্বর্যের অভাব ও অসিদ্ধির সম্ভব নহে ; এবং বড়ই প্রকৃতির পরিণামমূলক ভরকে অতিক্রম করিয়া আত্মসাক্ষ্যকার বা পরমাত্মসম্পর্কনের পথে অগ্রসর হইতে থাকেন, ততই আত্মবরণের তানে যেন ঐশ্বর্যের সম্ভব নহিবে থাকে । তদবস্থানু পদগুলি উদাহর

পরমাণুমে চিত্তং ভূতানাং ময়ি রঞ্জয়ন্।

কালশূক্ষ্মাজ্ঞাতাং যোগী লঘিমানমবাপ্নুয়াৎ ॥ ১২ ॥

ধারয়ন্মযাহং তস্মৈ মনো বৈকারিকেঽখিলং।

অর্থঃ।

ভূতানাং বাহাদীনাং পরমাণুমে তদুপাধিকে, ময়ি চিত্তং রঞ্জয়ন্ ধারয়ন্, যোগী কালশূক্ষ্ম-  
জ্ঞাতাং কালপরমাণুতুল্যভগনসামর্থ্যং, লঘিমানং অবাপ্নুয়াৎ ॥ ১২ ॥

বৈকারিকে সাধিকে, অহংতস্মৈ অহঙ্কারোপাধৌ ম'র অখিলং একাগ্রং, মনঃ ধারয়ন্

শ্রীপরশ্রামী।

বাগ্দিভূতানাং যে পরমাণবঃ তন্ময়ে তদুপাধৌ চিত্তং ময়ি রঞ্জয়ন্ যোগী কালশূক্ষ্মজ্ঞাতাং  
কালপরমাণুপাধিরূপতামিতি লঘুঃ বিবরণং। তদুক্তং। স কালঃ পরমাণুর্নৈ যো ভূক্তে  
পরমাণুতামিতি ॥ ১২ ॥

বৈকারিকাহঙ্কারোপাধৌ মযাখিলমেকাগ্রমাত্মরূপিষ্ঠাভূতং। অত্র হেতুঃ। মননা ময়ি

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী।

পরমাণুমে বাগ্দিভূতানাং যে পরমাণবস্তন্ময়ে তদুপাধৌ ময়ি চিত্তং রঞ্জয়ন্ কাল-  
শূক্ষ্মজ্ঞাতাং। কালস্য যঃ শূক্ষ্মাংশঃ পরমাণুঃ স এবার্থ উপাধি র্হস্য তত্ত্বাং তদ্বদতি লঘুরূপং  
লঘিমানং। তদুক্তং। স কালঃ পরমাণু বৈ যো ভূক্তে পরমাণুতামিতি ॥ ১২ ॥

বৈকারিকাহঙ্কারোপাধৌ ময়ি অখিলং একাগ্রং সর্বেশ্বিন্যানাং সর্বেষামেবেশ্বরিয়াণামভীষ্ট-

বায়ু প্রভৃতি পঞ্চভূতের পরমাণুপুঞ্জস্বরূপ মদীয় ভাব অবলম্বনে অগ্রসর  
ও সংযতচিত্ত যোগীর হৃদয় কাল ও পরমাণুতুল্য হইবার সামর্থ্যরূপ লঘিমা-  
নাত্মী সিদ্ধি লাভ করে ॥ ১২ ॥

সাত্ত্বিক অহঙ্কারতত্ত্বকে উপাধিরূপে গ্রহণ করিয়া, মদীয় ভাবে একাগ্রতা  
সহকারে চিত্ত সংলগ্ন করিতে পারিলে, মদীয় উপাসক যোগী সকল জীবের  
আভাস।

যোগসূত্রে বলিয়াছেন, “বিশেষ্যবিশেষ্যলিঙ্গমাত্রালিঙ্গানি গুণপক্ষাণি”। জগৎপ্রসবিনী প্রকৃতি  
ক্রমাগত উত্তরোত্তর ভিনটী স্তরে পরিণতা হইয়া এই অচিন্ত্য ব্রহ্মাণ্ডের উৎপাদন করিয়া-  
ছেন। প্রথম বস্তুপদার্থ; অন্য বস্তু বা ভাবে লয় ও উৎপত্তিশূন্য অব্যক্তভাব। সৃষ্টিকালে  
বুদ্ধিরূপে পরিণত তাঁহার বিতীয় অবস্থা। এই বুদ্ধিই চিদাভাস গ্রহণে জীবনামে অভিহিত  
হয়। মূল প্রকৃতির অঙ্গ সত্ত্ব রজঃ ও তমোগুণের বিপর্যয়ে এই বুদ্ধিই বধন সংসাররূপে  
পরিণতা হইয়া মূলভাব প্রাপ্ত হয়, তখনই জীবের অনৈশ্বর্য্য ঘটে এবং গুণবিশেষ্যকে উত্তীর্ণ  
হইয়া, মূল প্রকৃতিতে বধন বিলীনা হয়, তখন ঐশ্বর্য্যের অতীত পরমাত্মভাবে জীবকে  
শেষ করিয়া। অতএব সকল সামর্থ্য এক বুদ্ধিতেই নিহিত রহিয়াছে। তদ্বাক্যমুদীভেদে

সর্কেল্লিয়াণামাস্ত্বতং প্রাপ্তিং প্রাপ্নোতি মন্যনাঃ ॥ ১৩ ॥

মহত্যাঙ্গনি যঃ সূত্রে ধারয়েন্ময়ি মানসং ।

প্রাকাম্যং পারমেষ্ঠ্যং মে বিন্দতেহব্যক্তজ্ঞানঃ ॥ ১৪ ॥

অর্থঃ ।

মন্যনাঃ মহাপাসকঃ, সর্কেল্লিয়াণাং (সর্কেবাং প্রাণিনাং ইল্লিয়াণাং) আস্ত্বতং ইল্লিয়াধিষ্ঠাতৃ-  
লক্ষণং প্রাপ্তিঃ সিদ্ধিঃ, প্রাপ্নোতি ॥ ১৩ ॥

মহতি আঙ্গনি সূত্রে ক্রিয়াশক্তিপ্রদানে সূত্রসঙ্গকোপার্থে, ময়ি যঃ মানসং ধারয়েৎ সঃ  
অব্যক্তজ্ঞানঃ (অব্যক্তাং জ্ঞয় যস্য সূত্রস্য তস্য) মে মম পারমেষ্ঠ্যং সর্কোংকৃষ্টং প্রাকাম্যং  
বিন্দতে ॥ ১৪ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

মনোধারণাপ্রভাবাদেবং ভবতি নাত্রাতীত্বং হেতুরনুসংকেয় ইতি ভাবঃ । এবং মন্ধারণানুভাবেন  
মদযোগবলমাত্রয় ইত্যাদিসু উষ্টব্যং ॥ ১৩ ॥

ক্রিয়াশক্তিপ্রদানং মহত্ত্বমেব সূত্রং তদুপার্থে ময়ি মে পারমেষ্ঠ্যং সর্কোংকৃষ্টং প্রাকাম্যং  
বিন্দতে । কথঞ্চুতস্য । অব্যক্তজ্ঞান যস্য তস্য সূত্রস্য তদুপাধে মমৈতর্থাঃ ॥ ১৪ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

বিষয়গ্রাহকাণামাস্ত্বতং আস্ত্বস্বরূপেণ ভৌতুহ্মিত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

ক্রিয়াশক্তিপ্রদানং মহত্ত্বমেব সূত্রং তদুপার্থে ময়ি প্রাকাম্যমৈশ্বর্যং বিন্দতে । তদেব কিং ।  
পারমেষ্ঠ্যং পরমোষ্ঠিনো ভাবঃ পারমেষ্ঠ্যং । কথঞ্চুতস্য মে । অব্যক্তজ্ঞানঃ অব্যক্তজ্ঞান যস্য  
তস্য সূত্রস্য সূত্রোপাধেরিত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

ইন্দ্রিয় ও তদধিষ্ঠাত্রী দেবতাগণের সাদৃশ্যালাভে প্রাপ্তি নামক উৎকৃষ্টা সিদ্ধিতে  
অধিকারী হন ॥ ১৩ ॥

ক্রিয়াশক্তি-প্রদান সূত্রসঙ্গক মহত্ত্বে যিনি মনকে নিবিষ্ট করেন, তিনি  
মূল প্রাকাম্যে অধিকারী হন ॥ ১৪ ॥

আত্মাস ।

একাল আছে যে, “মধ্যবসায়ো বুদ্ধির্ধর্মো জ্ঞানং বিরাগ ঐশ্বর্যং । সাত্ত্বিকমোদজ্ঞপং  
তামসমস্ম্যং বিপর্য্যতং” । ধর্ম জ্ঞান বিরাগা ও ঐশ্বর্য এবং অধর্ম অজ্ঞান অবৈরাগ্যা ও  
অনৈশ্বর্য এই আটটা বুদ্ধিরই ধর্ম । অর্থাৎ বুদ্ধি হইতেই উদ্ভাবিতাবে এবং সাত্ত্বিক  
ও তামসিকভেদে এই অষ্টভাবে বিকাশ হইয়া থাকে । সম্বন্ধে পূর্বোক্ত ভাবচতুষ্টয়ের  
উদয় এবং তমোত্তপে শেষোক্ত ভাবচতুষ্টয়ের উদ্বেকে পূর্বভাবে বিলিন্বে যটে ।  
সুতরাং বুদ্ধির মান্য্যই ঐশ্বর্যের বিনাশ এবং তীক্ষ্ণতাই ঐশ্বর্যের বিকাশ । বুদ্ধিই  
চিদাত্মাস জীব তমোত্তপের প্রভাবে বুদ্ধির অনুবলে অহঙ্কার, মন, ইন্দ্রিয়, প্রাণ ও বোধে  
অভিমান করত বুদ্ধির পরিণতি অনুসারে, ক্রমান্বয়ে কেবল সন্মানাত্মাবিশিষ্ট স্বাধর বুদ্ধি-

বিক্ষেপে ত্র্যধীশ্বরে চিত্তং ধারয়েৎ কালবিগ্রহে ।

স ঈশিত্বমবাপ্নোতি ক্ষেত্রজ্ঞ-ক্ষেত্রচোদনাং ॥ ১৫ ॥

অর্থঃ ।

ত্র্যধীশ্বরে ত্রিগুণমায়ানিয়ন্তরি, কালবিগ্রহে কালশরীরকে, বিক্ষো ব্যাপকে, যঃ চিত্তং ধারয়েৎ সঃ ক্ষেত্রজ্ঞক্ষেত্রচোদনাং (ক্ষেত্রজ্ঞানাং জীবানাং ক্ষেত্রাণাং তত্বপাদীনাং চোদনাং প্রেরণং) ঈশিত্বং অবাপ্নোতি ॥ ১৫ ॥

শ্রীপরমহংসো ।

ত্র্যধীশ্বরে ত্রিগুণমায়ানিয়ন্তরি অতএব কালবিগ্রহে আকলয়িত্বরূপে অন্তর্ধামিণি । ঈশিত্বং বিশিনষ্টি । ক্ষেত্রজ্ঞানাং জীবানাং ক্ষেত্রাণাং তত্বপাদীনাঞ্চ চোদনাং প্রেরণং নহু বিবিস্তৃত্যাদি-কর্তৃত্বলক্ষণমিত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

অধীশ্বরে ত্রিগুণমায়ানিয়ন্তরি কালবিগ্রহে কালঃ কলরিতা দৃষ্টা তৎস্বরূপে । ঈশিত্বং বিশিনষ্টি । ক্ষেত্রজ্ঞানাং জীবানাং ক্ষেত্রাণাং তত্বপাদীনাঞ্চ চোদনাং প্রেরণং । তত্র তত্র স্বশক্তি-সংকারণমিত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

গুণত্রয়ের নিয়ন্তা কালস্বরূপ সর্বত্রব্যাপী ঃদায় অচিন্ত্য শক্তিস্বরূপে যিনি চিত্ত ধারণা করিতে পারেন, তিনি দেহরূপ ক্ষেত্র ও তদধিষ্ঠিত ক্ষেত্রজ্ঞের জ্ঞানলাভে এতদুভয়ের সম্যক প্রেরণাশক্তি ঈশিত্বকে লাভ করিয়া থাকেন ॥ ১৫ ॥

আভাস ।

যোনিতে পরিণত হন; আশ্রয় ক্রমোন্নতির পর্যায়ে অল্পম ঐশ্বর্যে অভিমান পরিত্যাগ-পূর্বক সৰ্বজ্ঞবীজরূপে প্রতিভাত হন । রস যেমন বীজৰূপে বৃক্ষতে পরিণত হইয়া পত্র ও পল্লবাদি ফুল এবং মঞ্জাদি পুষ্পরূপে পরিণত হয়, অথচ সমস্ত বৃক্ষান্তে রসরূপে ব্যাপ্ত থাকে, বুদ্ধিও সেইরূপ মন, প্রাণ, ইন্দ্রিয় এবং দেহরূপে পরিণত হইয়াও স্বয়ং স্বরূপে অবস্থান করে । রস আশ্রয়রূপ ব্যয় করিয়াই বৃক্ষের অঙ্গ পুষ্ট করে; নতুবা বৃক্ষের শাখা পল্লবাদি শুষ্ক হইয়া যায়; বুদ্ধিও সেইরূপ যে বিষয়ে আসক্ত হয়, নিজের স্বরূপ ব্যয়ে তাহার উৎপাদন করিয়া থাকে, নতুবা সে তাহার লোপাপত্তি ঘটয়া পড়ে । বুদ্ধি কিরূপে বতই আসক্ত, ততই সঙ্কুচিত হইয়া পড়ে; আসক্তি পরিত্যাগ করিলেই ক্রমশ সংকোচতাবের বিসৰ্জনে প্রশস্ত জ্ঞান ধারণ করে । জীবের বুদ্ধি হেতাব্যবসে নিবদ্ধ না থাকিয়া, আসক্তি বিসৰ্জনপূর্বক প্রতিলোম পন্থেনে বতই উন্নত হয়, ততই তত্বস্বরূপ উন্নত বিষয়ে বিচরণ করে এবং তদনুগত হেতাব্যবসকে আপাতত তদ্রূপে পরিণত না করাইলেও নিজ সামর্থ্য ভবায় সমর্পণ করে । অঙ্গাদি বর্জনহুে বুদ্ধি নিবদ্ধ হইলে, যেমন হস্তেও লেখনক্রিয়া দ্বারা উন্নতির পরিচয় হয়, তদ্রূপ তদঙ্গাদি তুতগ্রামে, ঐশী শক্তিতে বা তদনুবানে বুদ্ধির ধারণা ঘটিলে, ফুল বেহেও

নারায়ণে তুরীয়াখ্যে ভগবচ্ছকশক্তিতে ।

মনো মযাদমদ্ব্যোগী মজ্জমা বশিতামিয়াং ॥ ১৬ ॥

অর্থঃ ।

ভগবচ্ছকশক্তিতে তুরীয়াখ্যে আগ্র্যস্বপ্নস্থপ্তলক্ষণাবহাত্মরহিতে, নারায়ণে ময়ি মজ্জমা যোগী মনঃ আদমৎ বশিতাং (গুণকার্যেণ অনাসক্তিরূপাং সিদ্ধিঃ) ইয়াং প্রাপ্নুয়াং ॥ ১৬ ॥

শ্রীপরমহংসী ।

তুরীয়াখ্যে । বিরটিহিরণ্যগৰ্ভশ্চ কারণকৈতুপাধয়ঃ । ঈশস্য যজ্ঞিভির্হীনঃ তুরীয়ঃ তৎপদং বিদুঃ । ইত্যেবংলক্ষণে । ঐশ্বর্য্যস্য সমগ্রস্য বীৰ্য্যস্য বশসঃ প্রিয়ঃ । জ্ঞানবৈরাগ্যায়ো-  
শ্চৈব বধ্যং ভগ ইতীক্ষনা । তদ্বতি ভগবচ্ছকশক্তিতে ॥ ১৬ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

তুরীয়াখ্যে, বিরটিহিরণ্যগৰ্ভশ্চ কারণকৈতুপাধয়ঃ । ঈশস্য যজ্ঞিভির্হীনঃ তুরীয়ঃ তৎপদং বিদুঃ । ইত্যেবং তুরীয় আখ্যা বস্য তস্মিন্নিত্যেনে ভগবচ্ছকশক্তি ইত্যেনে চ নারায়ণস্য তুরী-  
য়ত্বে বড়ৈশ্বর্য্যবশ্বে চ মনসা ধার্য্যমাণে সত্যেবেতি ভাবঃ । অর্থমর্থঃ । যস্ত সুলং স্মৃশ্কেতি কার্য্যম্বয়ং নোপাধিঃ কারণং মায়াচ নোপাধিঃ কিন্তু তুরীয়ঃ সচ্চিদানন্দবস্ত আখ্যা আখ্যাগমা আকারো বস্য তস্মিন্ নারায়ণে । সচ কেন শকেনোচ্যতে তত্রাহ । ভগবচ্ছকশক্তিঃ । বশিতাং গুণেষসঙ্গঃ ॥ ১৬

ভগবচ্ছকবাচ্য, আগ্র্য, স্বপ্ন ও স্তম্ভপ্তি এই অবস্থাভেদের অতীত, তুরীয় নামক মদীয় নারায়ণভাবে যিনি চিত্ত নিবিশ্ত করিতে পারেন, তিনি গুণসমুদ্ভূত সৰ্ব্ববিষয়ে অনাসক্তিরূপা বশিতানাম্নী সিদ্ধিকে অবলীলাক্রমে অধিকার করেন ॥ ১৬ ॥

আভাস ।

তত্ত্বাবের আংশিক অভিব্যক্তি সঙ্গকে আমাদের সম্বন্ধান হইবার কোন কারণই অনুভূত হয় না । আমরা চিন্তার দ্বারা চিত্ত বা বুদ্ধিকে যে দুরেই উত্তোলন করিতে পারিব, সেই স্তরের গুণ ও ধর্ম্ম চিন্তে ও তত্ত্বমুখি দেহে যেকপে নিকাশ হয়, তাহাই ক্রমাধরে এতলে বর্ণিত হইয়াছে । শাস্ত্রকার এতলে ধ্যায় পদার্থকে ঈশ্বরভেদে বর্ণন করিয়া, বিশেষ ভক্তিরসের স্রোত উন্মোচন করিয়াছেন ; কিন্তু স্পষ্টত ভগবৎস্বরূপকে নির্দোচন করেন নাই । অধিমা হইতে আরম্ভ করিয়া ঈশিতা পর্য্যন্ত ঐশ্বর্য্যের লাতার্ঘ্য সগুণ ব্রহ্মের উপা-  
সনা দেখাইয়াছেন ॥ ১০—১৫ ॥

অধিমা দি অষ্টাদশ প্রকার এবং তদাশ্রয়িক অন্যান্য যে সকল সূত্র সিদ্ধির কথা পূর্বে প্রকাশ করা হইয়াছে, তাহার সাধনের প্রণালী এই সূত্রায়ের সমাপ্তি পর্য্যন্ত গ্রন্থকার বর্ণন করিয়াছেন । আপাতত ব্যবহারিক দশায় সেই সকল সিদ্ধির সম্বন্ধে আমরা নিত্য সন্নিহান হইলেও যদি তাহার কারণের প্রতি বিশেষ অনুসন্ধান করি, তাহা হইলে শাস্ত্রকারের প্রয়োচনার আমাদের বিশ্বাসসংকারে প্রকৃতি জন্মাইবারই বিশেষ সম্ভাবনা । যে কোন

নিষ্ঠুগে ব্রহ্মণি ময়ি ধারয়ন্ বিশদং মনঃ ।

পরমানন্দমাপ্নোতি যত্র কামোহবসীয়তে ॥ ১৭ ॥

শ্বেতদ্বীপপতোঁ চিত্তং শুদ্ধে ধর্মময়ে ময়ি ।

ধারণন্ শ্বেততাং যাতি ষড়্শ্রীম্বিরহিতো নরঃ ॥ ১৮ ॥

অর্থঃ ।

নিষ্ঠুগে প্রাকৃতগুণবশাদিরহিতে ব্রহ্মণি ময়ি, বিশদং শুদ্ধং, মনঃ ধারয়ন্ যত্র পরমা-  
নন্দমাপ্নোতি, কামঃ অবসীয়তে সমাপ্যতে, তং পরমানন্দং আপ্নোতি ॥ ১৭ ॥

শ্বেতদ্বীপপতোঁ (বেতে গুণপারিতত্ত্বরহিতে) শুদ্ধে ধর্মময়ে অনিরুদ্ধমূর্ত্তৌ, ময়ি চিত্তং -  
ধারণন্ নরঃ ষড়্শ্রীম্বিরহিতঃ ক্ষুংপিপাসাদিরহিতঃ, সন্ শ্বেততাং শুদ্ধতাং, যাতি ॥ ১৮ ॥

শ্রীধরসাম্যো ।

যত্র পরমানন্দরূপে সর্বোৎপি কামঃ তদংশভূতগোহবসীয়তে সমাপ্যতে তং ॥ ১৭ ॥

অতঃপরং গুণহেতুকাঃ । শুদ্ধে সত্ত্বায়কে । শ্বেততাং শুদ্ধরূপতাং ॥ ১৮ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

সর্বোৎপি কামো যত্রাবসীয়তে সমাপ্যতে তং পরমানন্দং ব্রহ্মসাব্যুজ্যামিতি সন্দর্ভঃ ॥ ১৭ ॥

অতঃপরং গুণহেতুকাঃ শ্বেততাং শুদ্ধরূপতামিচ্ছানুশ্রমব্রবীন্না । সন্ধিঃ ॥ ১৮ ॥

গুণের অতীত মদায় পরম বিশুদ্ধ ব্রহ্মভাবে পবিত্র ও বিরজ মনকে ধারণা  
করিলে, পরমানন্দের প্রাপ্তিতে যাবতীয় কামনা বিনিবৃত্ত হইয়া জীব কামাব-  
সায়িতা নামক সিক্তিতে অধিকারী হন ॥ ১৭ ॥

গুণের পারিতন্ত্র্যশূন্য বিশুদ্ধ ধর্মময় অনিরুদ্ধ মূর্ত্তিস্বরূপ মদীয় শ্বেতদ্বীপ-  
পতিরূপে চিত্ত সমাহিত করিতে সক্ষম হইলে, যোগী ক্ষুংপিপাসাদি ছয়  
প্রকার উর্শ্বসদৃশ ব্যাঘাতের বিড়ম্বনা হইতে নিষ্কৃতি লাভ করেন ॥ ১৮ ॥

আভাস ।

উন্নতি জগতে মানব-প্রকৃতিতে পরিণতি হয়, সকলই এক একাগ্রতার ফলে যায়। বিদ্যা,  
শিল্প, ধনোপার্জন ও বুদ্ধির উৎকর্ষসাধনাদি সকল উন্নতিই এক একটী স্বতন্ত্র বিষয়ে  
মনের একাগ্রতা না হইলে, কোন কর্মেই মানব উন্নতিলাভ করিতে পারে না। বহু  
ব্যাপার চিন্তকৌ অবসন্ন করে; কোন বিষয়েরই স্বরূপসংগ্রহে অগ্রসর হইতে দেয় না;  
সুতরাং যত্ন বা কল্পনার ন্যায়, অনাবিষ্ট চিত্ত কোন বিষয়েই প্রতিপত্তি লাভ করিতে পারে  
না। বিশেষ বহুপূর্বক অধিধান সহকারে যে কোন কর্ম করা হয়, সেইটাই অশ্রম ও  
অনিশ্চয় দেখায়; অবশ্যসহকারে নিত্য অত্যন্ত কর্মেও অগ্রসর হইলে, সেরূপ কখন  
অনিশ্চয় হয় না এবং সে কর্মেও নিশ্চয়দনকারীর কোন কলের প্রত্যাশা থাকে না।  
অতএব স্পষ্টতই দেখা যায় যে, যে কোন সাংসারিক বিষয়ে আমরা চিত্তকে সংযত করি,

ময্যাকাশাত্মনি প্রাণে মনসা ঘোষমুদহন ।

তত্ত্রোপলক্সা ভূতানাং হংসো বাচঃ শৃণোতাসৌ ॥ ১৯ ॥

চক্ষুঃশ্রুতরি সংযোজ্য তৃষ্টারমপি চক্ষুষি ।

মাং তত্র মনসা ধ্যায়ন্ বিশ্বং পশ্যতি দূরতঃ ॥ ২০ ॥

অর্থঃ ।

আকাশাত্মনি (আকাশং নির্মলঃ সৰ্ম্মব্যাপকঃ চ আত্মা স্বরূপং বস্যা তন্মিন্) প্রাণে প্রাণোপাধৌ, ময়ি মনসা ঘোষং উদহন চিত্তয়ন, অসৌ হংসঃ জীবঃ, তত্রাকালে উপলক্সাঃ অভিযাক্সাঃ, ভূতানাং বাচঃ শৃণোতি ॥ ১৯ ॥

তৃষ্টরি স্বর্ঘ্যে, চক্ষুঃ সংযোজ্য তৃষ্টারং চ চক্ষুষি সংযোজ্য তত্র উভয়ে মাং মনসা ধ্যায়ন্ দূরতঃ এব বিশ্বং পশ্যতি ॥ ২০ ॥

শ্রীপরাক্রমো ।

আকাশাত্মা যঃ প্রাণঃ সমষ্টিরূপঃ তদ্রূপে ময়ি মনসা ঘোষং নাদং চিত্তয়ন অসৌ হংসো জীবঃ তত্রাকালে উপলক্সা জ্ঞাতা সন্ তদ্রূপা বিচিত্রা বাচঃ শৃণোতি । যথা । তত্রাকালে উপলক্সাঃ অভিযাক্সা বা ভূতানাং বাচঃ তা দূরতঃ শৃণোতীতি ॥ ১৯ ॥

তৃষ্টা আদিত্যঃ তন্মিত্তপরিচ্ছিন্নে চক্ষুঃ স যোজ্য তং চক্ষুষি সংযোজ্য তত্ত্রোভয়সংযোগে মাং ধ্যায়ন্ বিশ্বং দূরতঃ পশ্যতি ॥ ২০ ॥

শ্রীনিবন্ধ চক্ষুঃশ্রুতী ।

আকাশাত্মা যঃ প্রাণঃ সমষ্টিব্যাপ্তিরূপস্তদ্রূপে ময়ি । মনসা ঘোষং নাদং উদহন চিত্তয়ন তত্রাকালে উপলক্সা অভিযাক্সা বা ভূতানাং বাচস্তা দূরতো হংসঃ শুভঃ সন্ শৃণোতীতি দূরত্ববৎ ॥ ১৯ ॥

তৃষ্টা স্বর্ঘ্যাত্মনি চক্ষুঃ সংযোজ্য চক্ষুষি তং সংযোজ্য তত্ত্রোভয়সংযোগে মাং ধ্যায়ন্ বিশ্বং সৰ্ব্বং দূরস্থিতমপি পশ্যতীতি দূরদর্শনং ॥ ২০ ॥

আকাশের ন্যায় নির্মল সৰ্ম্মব্যাপক মদীয় প্রাণসঙ্গক পরমাত্মস্বরূপে প্রাণঘোষ চিত্তন পূৰ্ব্বক মনোনিবেশ করিলে, হংসরূপী জীব এক আকাশ-স্বরূপেই অভিযাক্স সৰ্ম্মভূতের বাক্য বিদিত হইতে পারেন ॥ ১৯ ॥

স্বর্ঘ্যরূপে চক্ষুর সমিবেশ ও চক্ষুঃস্বরূপে স্বর্ঘ্যদেবের সংযোগ পরিচিহ্নন পূৰ্ব্বক তদুভয়স্বরূপে মদীয় ভাব পরিচিহ্ননের দ্বারা চিত্ত সংযত করিলে, জীব দূর হইতেই বিশ্বসংসার অবলোকন করিবার সামর্থ্য লাভ করে ॥ ২০ ॥

আত্মা ।

সেই বিষয়ের স্বরূপ ফল আমাদের মনে উদিত দেখা যায় । এতদ্বারা কেবল মানসিক উন্নতি নহে, তৎসঙ্গে তাহার ফল ও ফলভোগের সামর্থ্য, এই ভিন্নই পরিচিহ্নিত হইতে দেখা যায় । পরমেশ্বরের ঈকগ্ণে এক একতীর পরিধানে স্থূল সূক্ষ্ম ও কারণরূপে এই চক্ষুর্জ্ঞানভি

মনো ময়ি সুসংযোজ্য দেহং তদনুবায়ুনা ।

মদ্ধারণানুভাবেন তত্রাস্মা যত্র বৈ মনঃ ॥ ২১ ॥

যদা মন উপাদায় যদ্যক্রপং বুভুযতি ।

তত্তত্তবেশ্বনোরূপং মদ্যোগবলমাশ্রয়ঃ ॥ ২২ ॥

অর্থঃ ।

মনো দেহং চ তদনুবায়ুনা সহ ময়ি সুসংযোজ্য (বা মদ্ধারণা ক্রিয়তে) মদ্ধারণানুভাবেন যত্র বৈ মনো বাতি তত্র আস্মা দেহঃ অপি বাতি ॥ ২১ ॥

যদা মনঃ উপাদায় বশীকৃত্য, যৎ যৎ (দেবাদিরূপং) বুভুযতি ভবিতুং ইচ্ছতি, মদ্যোগ-বলং এব আশ্রয়ঃ সাধকং, মনোরূপং মনসঃ অন্তীষ্টরূপং, তবেৎ ॥ ২২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

মনো দেহকং তদনুবর্তিনা বায়ুনা সহ ময়ি সুসংযোজ্য বা মদ্ধারণা ক্রিয়তে তস্যাঃ প্রভাবেণ যত্র মনো বাতি তত্রাস্মা দেহো বাতীত্যর্থঃ । যদা । মনঃ কর্তৃ আস্মানং বায়ুনা সহ দেহকং ময়ি সুসংযোজ্য যত্র বাতি তদনু তত্র দেহো বাতীতি ॥ ২১ ॥

মন উপাদায় উপাদানকারণং কৃত্বা যদ্যদেবাদিরূপং ভবিতুমিচ্ছতি তত্তত্তনোরূপং মনসোহন্তীষ্টং রূপং যোগী তবেৎ । কৃতঃ । যতো মদ্যোগবলং বোহহমচিন্ত্যশক্তি-নানাকারঃ ভাশ্বন্ ময়ি মনসো যো যোগো ধারণা তস্য বলং প্রভাবঃ স এবাশ্রয়ঃ কারণং ॥ ২২ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

মনো ময়ি সংযোজ্য তদনুবর্তিনা বায়ুনা সহ দেহকং সংযোজ্য বা মদ্ধারণা ক্রিয়তে তস্যাঃ প্রভাবেণ যত্র আস্মা মনো বাতি তত্রৈবাস্মা মূলদেহোহপি বাতীতি মনোজবঃ ॥ ২১ ॥

মন উপাদায় উপাদানকারণং কৃত্বা যদ্যদেবাদিরূপং ভবিতুমিচ্ছতি তত্তত্তনোরূপং মনোহন্তীষ্টরূপং তবেৎ । তত্র ময়ি যোগো যোগধারণা তস্য বলং প্রভাব এব আশ্রয়ঃ সাধকমিতি কামরূপং ॥ ২২ ॥

মন ও দেহকে তদনুকূল বায়ু সহকারে আমাতে নিরুদ্ধ করিতে পারিলে, সেই অভ্যাস্ত মনকে যেখানেই অনুগত করা যায়, তৎসঙ্গে দেহও সেই স্থানে গমন করিতে পারে ॥ ২১ ॥

দেহাদি সজ্জাত হইতে পৃথকভাবে মনকে মনোমাত্র চিন্তনে যখন বশীভূত করা যায়, তখন সেই মনের প্রসাদে যখন যেরূপ মূর্তিধারণের বাসনা অসে, ভগবৎ-প্রেমপরায়ণ সাধক তৎকণাৎ সেইরূপই পরিগ্রহ করিতে পারেন ॥ ২২ ॥

আভাস ।

অনু বিশিষ্ট বিধ ব্রহ্মাণ্ড রচিত হইয়াছে । যেমন কদম্ব পুষ্প উত্তরোত্তর আকরণে আকৃত হইয়া একটী গোলাকার মূর্তিতে পরিণত পরিতুষ্ট হয়, সেইরূপ এক প্রকৃতির গর্ভে মহত্ত্ব.



পরকায়ানু বিশনু সিদ্ধ আত্মানং তত্র ভাবয়েৎ ।

পিণ্ডং হিঙ্গা বিশেৎ প্রাণো বায়ুভূতঃ ষড়ঙ্গিবৎ ॥ ১৩ ॥

অর্থঃ ।

সিদ্ধঃ বলীকৃতপ্রাণেন্দ্রিয়সংঘাতঃ ধোণী, পরকায়ানু বিশনু প্রবেষ্টুং ইচ্ছন, তত্র আত্মানং ভাবয়েৎ চিন্তয়েৎ । ততঃ পিণ্ডং স্থূলদেহং (স্থূলদেহাভিমানং) হিঙ্গা প্রাণঃ প্রাণ-প্রধানলিঙ্গশরীরোপাধিঃ, বায়ুভূতঃ সনু ষড়ঙ্গিবৎ ভূঙ্গবৎ, বিশেৎ ॥ ২০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

যত্র এবিবিজ্ঞতি তত্রাত্মানং চিন্তয়েৎ । ততঃ পিণ্ডং যদেহং হিঙ্গা প্রাণঃ প্রাণপ্রধান-লিঙ্গশরীরোপাধিঃ বায়ুভূতঃ বাহুবায়ো ভূতঃ প্রবিষ্টস্তেন মার্গেণেত্যর্থঃ । ষড়ঙ্গিবৎ ভূঙ্গে । যথা পুষ্পাং পুষ্পান্তরমনায়াসেন এবিশতি তদ্বৎ ॥ ২০ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

তত্র পরকায়ৈ পিণ্ডং স্থূলদেহং হিঙ্গা প্রাণঃ প্রাণপ্রধানলিঙ্গশরীরোপাধিঃ সনু বায়ুভূতঃ বাহুবায়ুনা ভূতঃ প্রাণঃ বিশেৎ পরকায়ং এবিশেৎ ষড়ঙ্গিবৎ যথা পুষ্পাং পুষ্পান্তরং বিশতি মদৃষণধারণাপ্রভাবেণেতি বোজ্যমিতি পরকায়প্রবেশঃ ॥ ২০ ॥

যিনি জীবনীশক্তিরূপ প্রাণবায়ু ও ইন্দ্রিয়বর্গকে সম্পূর্ণ বলীভূত করিতে সমর্থ হইয়াছেন, তিনি যদি পরদেহে প্রবেশ করিতে ইচ্ছা করেন, তাহা হইলে প্রথমত নিজ দেহের অভিমান পরিত্যাগ পূর্বক কেবল সর্কদেহবাপী প্রাণশক্তিতে প্রণিহিত হইবেন; পরে প্রাণপ্রধান লিঙ্গশরীরকে আশ্রয় করিয়া, বায়ু সদৃশ রূপধারণে পুষ্পান্তরচারী ভূঙ্গের ন্যায়, অভিমত পরদেহে আক্সরূপের চিন্তনে তন্মধ্যে প্রবেশ করিতে পারিবেন ॥ ২০ ॥

আভাস ।

অহংকার, একাদশ ইন্দ্রিয় ও পঞ্চতন্ত্র এবং পঞ্চমহাভূত উত্তরোত্তর এই চতুর্নিংশতি আধ-রণে আবৃত স্থূল ব্রহ্মাণ্ড রচিত হইয়াছে । বিরাট্ ব্রহ্মাণ্ডের অমুরূপে ক্ষুদ্রাকারে মানবদেহও ঐরূপ চতুর্নিংশতি ভেদের উত্তরোত্তর আধরণে সংগঠিত । যেমন একুটি জগতের নিত্যান্ত স্থূল মহাভূতকে পর্য্যন্ত উপাদানভাবে রচনা করিয়াও যন্ত্রং ভগতিরিক্ত একুটিভাবে বিদ্যমান থাকেন, সেইরূপ জীবদেহের একুটিস্থানীয় চিত্ত মাংসমজ্জাদিবিশিষ্ট স্থূলদেহকে নিজের পরিণামে হ্রস্বী করিয়াও যন্ত্রং চিত্তরূপে পৃথক বিদ্যমান থাকে । তবে জীবের চিত্ত হ্রস্বীকার্য্যে কেবল ভাব বা সংস্কার মাত্র প্রদান করে, অবশিষ্ট অংশ অর্থাৎ বস্তু বলিয়া, ঐতীতিভাবে, স্থূল একুটিই প্রদান করেন । অতএব মানবদেহের চতুর্নিংশতি তত্ত্ব বিরাট্-মূর্ত্তি জগৎদেহের চতুর্নিংশতি তত্ত্বের সহিত সম্পূর্ণ হ্রস্বস্থ এবং জীবদেহের এতদ্যক তত্ত্ব যেমন তদ্বৎ চিত্তের দ্বারা পুষ্ট হয়, তেমনই আবার তত্বা জগৎদেহের দ্বারা পুষ্টলাভ

পাক্যাপীডা শুদং প্রাণং বহুরঃকর্ষমূর্দ্ধম্।

আরোপ্য ব্রহ্মরঞ্জেণ ব্রহ্ম নীত্বোৎসজ্ঞেত্তমুং ॥ ২৪ ॥

অর্থঃ।

পাক্যাপীডা পাদমূলেণ, শুদং মূলাধারং, আপীডা সংনিরুদ্ধা, প্রাণং প্রাণোপাধিং, আত্মানং বহুরঃকর্ষমূর্দ্ধম্ (ক্রমেণ) আরোপ্য ব্রহ্মরঞ্জেণ মূর্দ্ধ্বারেণ ব্রহ্ম (সগুণং নিগুণং বা) নীত্বা আপ্য তমুং উৎসজ্ঞেৎ পরিত্যজ্যেৎ (ইতি হেচ্ছামূহ্যঃ) ॥ ২৪ ॥

শ্রীধরস্বামী।

পিণ্ডং হিতৈত্বাকং তৎপ্রকারং কথয়ন্তু স্বচ্ছন্দমূহ্যমাহ। পাক্যাপীডা। শুদং নিগুণ্য প্রাণং প্রাণোপাধিমাত্মানং ব্রহ্মরঞ্জেণ মূর্দ্ধ্বারেণ ব্রহ্মেত্বাপূর্ণকং ব্রহ্ম বা অন্তরা অপেক্ষাৎ স্থানং মনসা নীত্বা ॥ ২৪ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী।

পাক্যাপীডা। শুদং নিরুদ্ধা প্রাণং প্রাণোপাধিমাত্মানং ব্রহ্মরঞ্জেণ মূর্দ্ধ্বারেণ ব্রহ্ম নিষ্কিণ্ণং সাবেশং বা নীত্বা আপ্য তমুং ত্যজ্যেত্বিত স্বচ্ছন্দমূহ্যঃ ॥ ২৪ ॥

পাদমূলের দ্বারা মূলাধার গুহ্যদেশ নিরোধ পূর্বক প্রাণোপাধি আত্মা-বৃত্তি রূপ প্রাণশক্তিকে ক্রমান্বয়ে হৃদয়, বক্ষ, কণ্ঠ ও মূর্দ্ধাদেয়ে আরোপ করত ব্রহ্মরঞ্জ দিয়া সগুণ বা নিগুণ ব্রহ্মস্বরূপে সংমিলিত করিতে পারিলেই সাধক যথেষ্ট কলেবর পরিত্যাগ করিতে পারেন ॥ ২৪ ॥

আভাস।

করে। অর্থাৎ ইন্দ্রিয়াদিতে প্রাণশক্তি যেমন অভ্যস্তর হইতে বলপ্রদান করে, তেমনই আবার বাহ্য অন্তরসাদিও দেহ এবং ইন্দ্রিয়গণকে পরিপুষ্ট করে। এইরূপে দেহের সকল তত্ত্বই বিরাটের তজ্জাতী তত্ত্বের দ্বারা এবং দেহস্থ চিত্তের দ্বারা নিয়ত পুষ্টিস্নাত করিয়া থাকে। ভগবান্ পতঞ্জলি বলিয়াছেন, “জাতান্তরপরিণামঃ প্রকৃত্যাপূর্য্যং”; মহতত্ত্ব অহংকারতত্ত্বকে উৎপাদন করিয়া স্বয়ং যে কীণ হয় না, তাহার কারণ, মূলা প্রকৃতি তাহার পুষ্টিসাধন করে। এই প্রকারে যে তত্ত্ব হইতে যে কোন তত্ত্বের উৎপত্তি ঘটে, সর্বত্রই জগৎমসবিনী প্রকৃতিই তাহার পুষ্টিসাধন করিয়া থাকেন। সুতরাং ব্যোমবানে আরোহণ পূর্বক উর্দ্ধে উৎখিত ব্যক্তি যেমন, ক্রমান্বয়ে উর্দ্ধ স্তরস্থিত বায়ুকেই বাসপ্রাসার্থ গ্রহণ করেন, সেইরূপ যোগীর চিত্ত বিরাটকলেবরের উর্দ্ধতন স্তরে বসিই সংযত হইতে থাকে, ততই সেই স্তরোচিত ভাবে ও সামর্থ্যে স্বয়ং পরিপুষ্ট হয় এবং বিরাটস্তরও যোগীর অধস্তন সকল স্তরকে আপনায় বরূপে সামর্থ্য প্রদান করে। এই সামর্থ্য লাভের নামই ‘নিষ্টি’। পরমাপূতত্ত্ব চিত্ত সংরুদ্ধ করিতে পারিলে, যে চিত্ত স্থূল দেহতাব চিত্তনে অপকৃষ্টতা লাভ করিয়াছিল, এক্ষণে স্বয়ং পরমাপূর পরমতাব প্রাপ্ত হইল সুতরাং বিরাটের পরমাপূর স্তর যোগীকেই নিম্নবরূপে সামর্থ্য প্রদান করায়, যোগীর দেহ সাধারণ বৃত্তিতে

বিহরিষ্যান্ সুরাক্রীড়ৈ মৎস্বং সত্বং বিভাবয়েৎ ।

বিমানেনোপতিষ্ঠন্তি সত্ববৃত্তীঃ সুরত্রিয়ঃ ॥ ২৫ ॥

যথা সত্বল্লয়েষু জ্যা যথা বা মৎপরঃ পুমান্ ।

অর্থঃ ।

সুরাক্রীড়ৈ (সুরাঃ আক্রীড়ন্তি বস্মিন্ তস্মিন্ দেবোদ্যানেন) বিহরিষ্যান্ বিহর্তুং ইচ্ছন্  
মৎস্বং মনুর্ভিরূপং সত্বং যথা বিভাবয়েৎ চিন্তয়েৎ, তদা সত্ববৃত্তীঃ সত্ববৃত্তয়ঃ, সুরত্রিয়ঃ  
বিমানেন উপতিষ্ঠন্তি তৎসমীপং আপস্থন্তি ॥ ২৫ ॥

মৎপরঃ মদারাদাননিষ্ঠঃ পুমান্ সত্যো সত্যসংকল্পে, মস্মি মনঃ যুগ্মন্ বুজ্যা যদা বস্মিন্

ঐধরস্বামী ।

মৎস্বং মনুর্ভিরূপং শুদ্ধং সত্বং চিন্তয়েৎ । তদা সত্ববৃত্তয়ঃ সত্বাংশভূতাঃ ॥ ২৫ ॥

যদা বা অকালেহপি যথা বেতি পাঠে যথা বা যেন কেনাপি প্রকারেণ বুজ্যা সত্বল্লয়েৎ  
ততথা যথা যথাবৎ প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ । যথা । যথা সত্বল্লয়েৎ যথা বা মৎপরঃ মস্মি বিশ্বাস-

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

সত্বং স্বীয়াভঃকরণং মৎস্বং মদগতং চিন্তয়েৎ । ততশ্চ সত্ববৃত্তীঃ সত্ববৃত্তয়ঃ সুরত্রিয়স্ত-  
মগত্য সেবন্তে ইতি দেবক্রীড়াপ্রাপ্তিঃ ॥ ২৫ ॥

যদা বা অকালে কালেহপি বেত্যর্থঃ । যথা বেতি পাঠে যথা সত্বল্লয়েৎ যথা যেন বা

যদি অমরবৃন্দের কেলিকাননে বিহার করিতে ইচ্ছা হয়, তাহা হইলে  
ভগবান্মুর্তিরূপ বিশুদ্ধ সত্বগুণে চিন্তের ধারণা করা কর্তব্য । এইরূপ চিন্তার  
প্রভাবে চিত্ত যখন তাদৃশ সত্বময় হইয়া আইসে, তখন সত্বপ্রধানা দেব-ললনা-  
গণ বিমান সহ উক্ত সাধকের সমীপে আপনানারাই উপস্থিত হন ॥ ২৫ ॥

যাঁহারা আগ্রহ সহকারে সত্যসংকল্প এক আমাতে মন নিবিষ্ট রাখিতে  
পারেন, তাঁহারা বুদ্ধিপূর্বক যখন যেখানে ও যে কোন প্রকারে যে কোন

আভাস ।

স্থলভূমি থাকিলেও, অগ্নিসংযুক্ত ত্রিকোণ বা চতুর্ভুজাদি কাষ্ঠের কাষ্ঠাকাররূপ সত্তেও  
অগ্নিরূপে পরিণতির মাত্র, যোগীর দেহ পরমাপুর হইয়া লঘুতা লাভ করে । এই  
প্রকারে ক্রমায়ত্তে চতুর্ভুজশক্তি তত্তে চিত্ত সমাহিত হইলে, যে চতুর্ভুজশক্তি প্রকারের  
উদ্ভূতি ঘটে, তাহাই এখানে অগ্নিাদি অষ্টবিধ, অনুর্গ্নিমহাদি দশবিধ এবং ত্রিকালজ-  
গাদি বড়বিধ এই চতুর্ভুজশক্তি প্রকারের সিদ্ধি এখানে উল্লেখ করা হইয়াছে । তবে  
যে তত্তে অবধারণ করিলে, বৈরূপ সিদ্ধি যে প্রকারে লাভ করা যায়, তাহাই শাস্ত্রকার  
এখানে বিশেষরূপে বর্ণন করিয়াছেন । পাঠকবর্গ চিত্তমধ্যে তাহার বিশেষ বিচার  
আপনানারাই করিয়া লইবেন ॥ ২৫ ॥

ময়ি সত্যো মনো যুজ্ঞংস্তথা তৎসমুপাশ্রুতে ॥ ২৬ ॥

যো বৈ মন্তাবমাপন্ন ঈশিতুবশিতুঃ পুমান্ ।

ন কুতশ্চিহ্নিনোত তস্য চাক্ষা যথা মম ॥ ২৭ ॥

অর্থঃ ।

কালে, যথা বৎপ্রকারকং বস্ত সংকল্পয়েৎ তথা তৎ বস্ত সমুপাশ্রুতে সম্যক্ প্রাপ্নোতি ॥ ২৬

যঃ বৈ পুমান্ ঈশিতুঃ সৰ্বনিয়ন্তুঃ, বশিতুঃ স্বতন্ত্রস্য, মং মম, ভাবং ভাবনাং ধ্যানং, আপন্নঃ প্রাপ্তঃ, যথা মম তথা তস্য চ আক্ষা কুতশ্চিৎ ন বিহন্তেত প্রতিহতা ন ভবেৎ ॥ ২৭ ॥

শ্রীধরশাস্ত্রীঃ

বান্ ভবতি তথা তদনুসরণং সৰ্বং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ । কিং কুর্স্বন্ সত্যো সত্যসঙ্কল্পে ময়ি মনো যুজ্ঞন্ ॥ ২৬ ॥

মদ্বিতি পৃথক্ পদং মমৈত্যর্থঃ । ঈশিতুঃ সৰ্বনিয়ন্তুঃ স্বতন্ত্রস্য মম ভাবং যভাবং প্রাপ্তঃ ॥ ২৭ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

প্রকারেণ মংপরঃ স্যাৎ । সত্যো সত্যসঙ্কল্পে ময়ি তথা তেনৈব প্রকারেণ তৎ দ্ব্যতীষ্টং বস্ত প্রাপ্নোতীতি সঙ্কল্পসিদ্ধিঃ ॥ ২৬ ॥

মং মন্তঃ সকাশাভাবং ধ্যানাতিশয়েন ঈশিতুং বা । মন্তঃ কৌশল্যং ঈশিতুঃ বশিতুঃ সৰ্বান্ বশীকর্তৃঃ ন বিহন্তেত ন বিহতা ভবেদিত্যপ্রতিহতাক্ষত্বং ॥ ২৭ ॥

বস্তকে মনে মনে প্রার্থনা করিবেন, তৎক্ষণাৎ সেই বস্তই লাভ করিবেন, সন্দেহ নাই ॥ ২৬ ॥

ভগবান্ স্বয়ং স্বতন্ত্র এবং সৰ্বভূতের নিয়ন্তা ; যাঁহারা আমার এই ভাবের প্রতি চিত্ত সংযত করিতে পারেন, তাঁহাদের আক্ষা মদীয় আক্ষার ন্যায় কুত্ৰাপি প্রতিহত হয় না ॥ ২৭ ॥

আভাস ।

যে কোন সিদ্ধির বিষয়ই এখানে উল্লেখ করা হইল, সে সকলগুলিই যে ঈশ্বরের অধীন, তাহাই স্পষ্টত প্রতীত করাইবার নিমিত্ত এই শ্লোকে প্রকাশ করিয়াছেন যে, চিত্তসংযমের পূর্বে সত্যভাবে মনকে দৃঢ় করা প্রয়োজন । সংশয়ের স্রোতে কোন ফললাভের সম্ভাবনা নাই । ভগবান্ সত্যাপন্ন ; যাবতীয় পদার্থ তাঁহারই বিভূতিরূপে প্রতীয়মান রহিয়াছে । যে কোন পদার্থ বা ভাবে মনঃসংযোগ করা হইতেছে, সকলই তাঁহার অচিন্ত্য পূর্ণাঙ্গ ভাবের পরিচয়মাত্র । অতি উৎকৃষ্ট বীজ হইলেও রসাল ক্ষেত্রের প্রয়োজন ; নতুবা অল্পবিত্ত হইয়া বীজের পক্ষে ফল শ্রদানের যেমন কোন সম্ভাবনা থাকে না, সেইরূপ যোগ্য সকল ভক্তের অনুরাগে সেই বিখ্যাত জগৎপ্রভুকে নিত্যস্বর ভাবনা করা কর্তব্য । তিনিই এই সকল রূপে বিরাজ করিতেছেন, এইরূপ স্থিরবিধানের সহিত যোগী যে কোন ভাবনায়

মত্তক্কা শুদ্ধচিত্তস্য যোগিনো ধারণাবিদঃ ।

তস্য ত্রৈকালিকো বুদ্ধিজন্মমৃত্যুপবুংহিতা ॥ ২৮ ॥

অগ্নাদিভিন'হন্যেত মুনের্যোগময়ং বপুঃ ।

অর্থঃ ।

(কিক) শুদ্ধচিত্তস্য ধারণাবিদঃ তস্য যোগিনঃ জন্মমৃত্যুপবুংহিতা (জন্মমৃত্যুভ্যাং উপবুংহিতা সাহিত্য) ত্রৈকালিকো ত্রিকালবস্তববিষয়া, বুদ্ধিঃ (জ্ঞানত্বে) ॥ ২৮ ॥

বাদসাং জলচরাণাং মৎস্যাদীনাম্, উদকং যথা (অভিযাতকং ন ভবতি তথা) মদুযোগ-  
শ্রীধরসাম্যো ।

এতা গুণহেতবঃ অতঃপরং কুত্ৰাঃ ধারণাবিদ ইতি ত্রিকালজ্ঞেশ্বরধারণা সূচিতা ।  
ত্রৈকালিকো ত্রিকালবস্তববিষয়া । জন্মমৃত্যুপবুংহিতা তৎসহিতা অনৈব পরচিত্তা-  
দ্যাদিস্ততাপি ব্যাখ্যাতা ॥ ২৮ ॥

অগ্ন্যা'দিসর্পোপষাতশূন্যো ভবানিত্যোবস্তুত্বযোগময়ং । তৈ নীভিত্ত্বয়েত অত্র হেতুঃ  
ত্রীশবিনাথ চক্রবর্তী ।

অতঃপরং কুত্ৰাঃ । ধারণাবিদ ইতি ত্রিকালজ্ঞেশ্বরধারণা সূচিতা । ত্রৈকালিকো  
ত্রিকালবিষয়া । জন্মমৃত্যুপবুংহিতা জন্মমরণয়োর্বৃত্তয়োরাপি উপবুংহিতা বুদ্ধিমেব প্রাপ্তা  
ভবতি নতু কিকিরপি হ্রসতীত্যর্থঃ । ইতি ত্রিকালজ্ঞত্বং ॥ ২৮ ॥

অগ্ন্যা'দিসর্পোপষাতশূন্যো ভবানিত্যোবস্তুত্বং ধ্যানযোগেন শাস্ত্রচিত্তস্য মুনের্যোগময়ং

ধারণাতে উত্তম পারদর্শী বিশুদ্ধচেতা মদীয় ভক্ত ভূত, ভবিষ্যৎ ও বর্তমান  
সম্বন্ধীয় সকল বিষয়ের ভাব অনায়াসে অবগত হইতে পারেন ; অধিক কি !  
জন্ম ও মৃত্যু পর্য্যন্তের যথার্থ উপলব্ধি তাঁহাদের হৃদয়ে আপেক্ষক হয়, সন্দেহ  
নাই ॥ ২৮ ॥

জলচর মৎস্যা'দি অন্তসমূহ যেমন নির্জীববাদের জলে বিচরণ করিতে পারে,  
জলের দ্বারা তাহাদের কোন অনিষ্ট ঘটে না, সেইরূপ ভগবৎরূপ চিন্তনে  
আভাস ।

পদার্থে চিত্ত নিবদ্ধ করিবেন, তাহাতেই তাঁহার আত্ম সিদ্ধি ঘটিবে সন্দেহ নাই । যে  
ব্যক্তি আমার ঈশ্বর ভাব ও সর্ববিশ্বীকারভাব নিরন্তর চিন্তা করত মদীয় ভাবে ভাবিত হন,  
তাঁহাদের আত্মার কণন উদ্বলন ঘটে না । সমগ্র জগৎ যেমন আমার আত্মা নিরন্ত  
প্রতিপালন করে, মত্তক যোগীর অনুমতিও বিশ্ব সংসার অবনত স্বত্বকে বহন করে,  
সন্দেহ নাই ॥ ২৮ ॥ ২৭ ॥

বিশেষ বিশেষ তত্ত্বে বা পদার্থে চিত্ত নিরুদ্ধ করিলে, বিশেষ বিশেষ যে সকল সিদ্ধির  
কথা বর্ণিত হইয়াছে, তদ্ব্যতীত আরও অনেক কুশল সিদ্ধি আছে, বাহা ভৎসন্যেই ঘটিয়া

মদযোগশাস্তিচিন্তস্য যাদসামুদকং যথা ॥ ২৯ ॥

মহিভূতীরনুধ্যায়ন্ শ্রীবৎসাস্ত্রবিভূষণাঃ ।

ধ্বজাতপত্রব্যাজনৈঃ স ভবেদপরাজিতঃ ॥ ৩০ ॥

অর্থঃ ।

শাস্তিচিন্তস্য (মদযোগেন শাস্তং চিন্তং যস্য তাদৃশস্য) মূনে: যোগময়ং প্রাণায়ামাদিভি  
বশীকৃতং বপুঃ অগ্ন্যাদিভি: ন হন্তেত ॥ ২৯ ॥

য: শ্রীবৎসাস্ত্রবিভূষণা: ধ্বজাতপত্রব্যাজনৈ: সূক্তা: মহিভূতী: মম অবতারান্, অনুধ্যায়ন্  
ভবতি স: অপরাজিত: ভবেৎ ॥ ৩০ ॥

শ্রীধরসামো ।

মদযোগেতি । যাদসামুদকং যথাভিষাতকং ন ভবতি তথা তস্য বপুঃসেইগ্নাদয় ইত্যর্থ: ।  
অন্যৈবাহন্তুতাপি ব্যাখ্যাতা ॥ ২৯ ॥

মহিভূতী মদবতারান্ । ধ্বজাদিভি: সহ ॥ ৩০ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

যোগপরিপকং বপুঃগ্ন্যাদিভি ন হন্তেত । যথা যাদসামুদকমুপসংস্ৰাতকং ন ভবতি প্রত্যুত  
ক্রোড়াম্পদং তথৈব তস্যগ্ন্যাদয় ইত্যগ্নাদিপ্রতিষ্ঠম্: ॥ ২৯ ॥

মহিভূতীমদবতারান্ । ধ্বজাদিভি: সহিতো ভবেৎ । অপরাজিতস্ত ভবেদিত্য-  
পরাজয়নাম্যৌ সিদ্ধি: ॥ ৩০ ॥

যাঁহাদের চিত্ত শাস্ত লাভ করিয়াছে, প্রাণায়ামাদির দ্বারা বশীকৃত তাদৃশ  
যোগীর যোগময় কলেবর অগ্নি প্রভৃতির সংযোগে কখন বিনষ্ট বা উৎক্ষেপিত  
হয় না ॥ ২৯ ॥

শ্রীবৎসলাঞ্ছিত-চিহ্নবিশিষ্ট শংখচক্রাদিধারী এবং ধ্বজা, পতাকা, ছত্র ও  
চামরাদিবিভূষিত মদীয় অবতারসমূহকে যাঁহারা অনুধ্যান করিতে পারেন,  
তাঁহাদের কখন কোথায়ও পরাজয় হয় না ॥ ৩০ ॥

আভাস ।

ধাকে ; তাহাদের জন্য আর পৃথক আয়োজন করিতে হয় না । অতি সামান্য ধারণায়  
বলেই সেই সকল সিদ্ধি আয়ত্ত হইয়া থাকে । কারণ সকল সিদ্ধির মূলই চিত্তের শুদ্ধিতা ।  
চিত্ত প্রকৃত প্রস্তাবে বিশুদ্ধ হইলে, কথামাত্র আসক্তির রেখার দ্বারা চিত্ত কলঙ্কিত না  
থাকিলে, তাহার দ্বারা যোগী সকল সিদ্ধিই প্রাপ্ত হইতে পারেন" যেমন তাস্ত্রাদি দ্বাতুকে  
যদি উত্তমরূপে গালিত করিতে পারা যায়, তখন তাহাকে যথা ইচ্ছা প্রকারে পরিণত  
করিতে কোন অসুবিধা থাকে না ; এবং দর্পণকে উত্তমরূপে পরিষ্কার করিতে পারিলে,  
যথা ইচ্ছা সকল বস্তুই প্রতিবিম্ব তাহাতে পাত্তিত করিতে পারা যায়, সেইরূপ চিত্তকে  
প্রকৃত প্রস্তাবে বিষয়াসক্তবর্জিত করত চিন্মাত্রভাবে অবস্থাপিত করিতে পারিলে, পদমানু

উপাসকস্য মামেবং যোগধারণয়া যুনেঃ ।

সিদ্ধয়ঃ পূৰ্ণকথিতা উপতিষ্ঠন্ত্যশেষতঃ ॥ ৩১ ॥

অর্থঃ ।

মং উপাসকস্য ভক্তঃ, যুনেঃ যোগিনঃ, এবং উক্তপ্রকারেণ, যোগধারণয়া পূৰ্ণকথিতাঃ  
অশেষতঃ সৰ্ব্বাঃ, সিদ্ধয়ঃ উপতিষ্ঠন্তি আগচ্ছন্তি ॥ ৩১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

উপসংহরতি উপাসকস্যোতি । এবং পৃথক্ ধারণাতিঃ ॥ ৩১ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

উপসংহরতি উপাসকস্যোতি ॥ ৩১ ॥

যে সকল মননশীল যোগী পূৰ্ণকথিত যোগধারণার দ্বারা নিরন্তর মদীয়  
ভাবের চিন্তা করেন, পূৰ্ণোক্ত যাবতীয় সিদ্ধিই তাঁহাদের নিকট আপনা  
হইতেই উপস্থিত হয় ॥ ৩১ ॥

আভাস ।

হইতে পরম মহৎ পদার্থে পর্য্যন্ত অধিকারী করাইতে পারা যায় । কারণ চিত্তের বিষয়  
বধন চিন্তয় বিভূ এবং দর্পণে প্রতিবিম্বিত দিবাকরের ন্যায়, বিশ্বাধারের অশূন্য মূর্তি বধন  
চিত্ত পরিগ্রহে সক্ষম, তখন চিত্ত সেই জগৎপতির হৃষ্ট জগৎ সংসারের উপর প্রতিপত্তি লাভ  
করিবে বা তাহাকে গ্রহণ করিবে, সে বিষয়ে আর আশ্চর্য কি ? তাহার পবিত্র হৃদয়ে কোন  
ভয়ের বাধা না থাকায়, ভূত ভবিষ্যৎ বর্তমান এই কালত্রয়ের জ্ঞান যুগপৎ উদ্ভিত থাকে ।  
যেমন দেহের বিকারে চিত্ত বিকৃত হয়, সেইরূপ চিত্তের অনুকরণে দেহও তত্ত্বাবাপন্ন হইয়া  
থাকে । চিত্ত ও দেহ পরস্পরে পরস্পরানুচর ভাবে অঙ্গসর হইয়া থাকে ; তবে যে বধন  
বাহার অনুগত, সে তখন তাহার ভাবের দ্বীয় পরিচয় প্রদান করে । চিত্ত বধন আসক্ত  
বশত দেহকেই আশ্রয়রূপজ্ঞানে গণ্য থাকে, তখন দেহের বিকারে বিহ্বল ও  
কিংকর্তব্যবিমূঢ় হইয়া পড়ে । যে বুঝিমান্ বিচক্ষণ ব্যক্তি পুত্রের জরকালে তাহাকে  
জলপানে নিবেদন করিয়াছেন, অন্য তিনি নিজের জরাবস্থায় বিহ্বল হইয়া অসম্মত  
জলপানার্থ কতই বর করিতেছেন ! আবার প্রকৃত বিপদ ও রোগগ্রস্ত ব্যক্তি কেবল  
‘মণীষার বলে সৰ্ব্ব প্রকার বিপদ ও পীড়াদির হস্ত হইতে আপনাকে উদ্ধার করিতেছেন ।  
অতএব বাহার দেহে মায়ী অধিক, তাহার চিত্ত দেহের অনুগমন করত বিনষ্ট হয় এবং  
বাহার চিত্তের উৎকর্ষ অধিক, তাহার দেহ চিত্তের অনুগত হইয়া চিন্তাভাবে ভাবিত হয় ।  
দেহ জগৎপ্রসঙ্গী ; সুতরাং তদনুগত চিত্ত অনন্তকালস্থায়ী হইলেও বেন বিনষ্টের ন্যায়  
বিহ্বল হয় ; কিন্তু চিত্ত কলকালস্থায়ী ও জগতের শীর্ণহানে বিচরণের পার ; সুতরাং  
তদনুগত দেহও চিত্তের প্রসঙ্গে যোগময়ভাবে পরিণত হইয়া, অম্বাদি যাবতীয় বিকৃত  
ভূতের উপর আধিপত্য স্থাপনে সৰ্ব্ব সংসারের নিকট হইতে তত্ত্ব লাভ করিয়া

জিতেন্দ্রিয়স্য দান্তস্য জিতশাস্ত্রানো মুনোঃ ।

মজ্জারণাং ধারয়তঃ কা সা সিদ্ধিঃ সুদুর্লভা ॥ ৩২ ॥

অন্তরায়ান্ বদন্তোতান্ যুঞ্জতো যোগমুত্তমং ।

অর্থঃ ।

জিতেন্দ্রিয়স্য দান্তস্য বশীকৃতাত্তঃকরণস্য, জিতশাস্ত্রানঃ (জিতঃ শাসঃ গ্রাণঃ আত্মা দেহশ্চ বেন তস্য) মজ্জারণাং মৎস্বরূপধারণাং ধারয়তঃ মুনোঃ বা সিদ্ধিঃ সুদুর্লভা সা কা ৭ ৩২ ॥

উত্তমং যোগং যুঞ্জতঃ কুণ্ডলঃ, যোগিনঃ (বাঃ এতাঃ সিদ্ধয়ঃ) তান্ এতান্ অন্তরায়ান্ শ্রীপরশমী ।

ব্যা। কিং নানাদারণাপ্রয়াসেন একস্মৈব সর্গাঃ সিদ্ধয়ো ভবন্তীত্যাহ জিতেন্দ্রিয়স্যেতি । মজ্জারণাং নারায়ণে তুরীয়াখ্য ইত্যত্রোক্তাং । বা সুদুর্লভা স্যাং সা কান কাচি-  
দিত্যর্থঃ ॥ ৩২ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

দান্তস্য সংযতমনসঃ জিতঃ শাসঃ আত্মা ব্যাবহারিকঃ স্তাবশ্চ বেন সঃ ॥ ৩২ ॥

সিদ্ধয়ো জেতাবানসৌব চমৎকারকারিতো নহ'ভক্তসেত্যাহ অন্তরায়ানিতি । ময়া

বাহারা প্রাণবায়ু ও ইন্দ্রিয়াদি ষড়্‌বর্গকে পরাক্রম করত আমাতে চিত্ত-  
ধারণে সক্ষম হইয়াছেন, তাদৃশ মূনির পক্ষে এতাদৃশ কোন সিদ্ধিই দুর্লভ  
নহে ॥ ৩২ ॥

বাহারা সর্বোৎকৃষ্ট পরম যোগের অনুশীলনে যত্নবান্ তাঁহারা এই সকল  
আভাস ।

ধাকে ॥ ২৮—৩০ ॥

চিত্ত যে ভাবে ভাবিত হয়, সেই ভাবে বস্তু ও গুণ বস্তু চিত্ত লাভ করে, তখন প্রকৃতি  
হইতে পরমানু পর্য্যন্ত বাবচীক প্রাকৃতিক গুণময় পদার্থে চিত্তসংযম করা অপেক্ষা, তগবৎ-  
স্বরূপেই তাহাকে গিনোদিত করা উচিত । কারণ সকলই মায়াময়; সুতরাং ভ্রান্তিপ্রবণ ও অপ-  
স্থায়ী । তগবৎস্বরূপে মায়ানাই এবং তত্ত্ব যেও আপ নিরায়ন নাই । সক্ষাৎ সর্গও কাগক্রমে  
ক্লংস পাইতে পারে; কিন্তু তগবত্বের আর পরিণতন ঘটয়া আশ্রিত ভক্তকে কখন বিভ্রান্ত  
হইতে হয় না । অতএব তগবানে সমাহিত হইলে, উক্ত সর্বপ্রকারের সিদ্ধি সর্বতোভাবে  
সমাপ্ত হয় । অতএব বহুবিষয়ক ধারণার আর প্রয়োজন হয় না । তগবান্ পতঞ্জলি  
তাঁহার যোগসূত্রে বলিয়াছেন, “ঈশ্বরপ্রতিষ্ঠানাম্” । অষ্টাঙ্গযোগের অমুষ্ঠানে যে সকল  
কল ও সিদ্ধি লাভ হইয়া থাকে, তাক্ষিপুর্নক তগবানে দেহাদি সর্বকর্মের সমর্পণে  
সেই কলই সমাক্রমে লাভ করা যায়; অতএব অস্ত্রে যোদ্ধা । এতদ্ব্যতীত অন্যান্য সকল  
সিদ্ধিতেই বরং যোগের অন্তরায় উপস্থিত হইয়া, কেবল বৃথাই আবদ্ধ হয় মা ৭ ৩১—৩৩ ॥



ময়া সম্পদ্যমানস্য কালক্ষণহেতবঃ ॥ ৩৩ ॥

জম্বোষধিতপোমস্তৈর্ধাবতৌরিহ সিদ্ধয়ঃ ।

যোগেনাপ্রোতি তাঃ সর্কী নান্য যোগগতিং ব্রজেৎ ॥ ৩৪ ॥

অর্থঃ ।

বিদ্বান্ (ইতি বুজাঃ) বদন্তি । যতঃ ময়া সম্পদ্যমানস্য (মাং প্রাপ্ স্যতঃ মধ্যে) কালক্ষণ-  
হেতবঃ জম্বোভোগাদিনা বিলম্বহেতবঃ ॥ ৩৩ ॥

জম্বোষধিতপোমস্তৈঃ ধাবতীঃ ধাবত্যঃ, সিদ্ধয়ঃ ইহ ভবন্তি তাঃ সর্কীঃ অপি যোগেন  
উক্তপ্রকারেণ, যোগী প্রাপ্নোতি ; যোগগতিং (যোগস্য গতিং মংসালোক্যাদিকং) তু অস্তৈঃ  
জম্বাদিসাধনাত্তরৈঃ ন ব্রজেৎ প্রাপ্নোতি ॥ ৩৪ ॥

শ্রীধরপামো ।

যদ্যপ্যেবং তথাপি ন প্রার্থ্য ইত্যাহ অন্তরায়ানিতি ॥ ৩৩ ॥

তন্মাদৈহতুকীয়ং মে ধারণা কার্য্যো নান্তা কাম্য ইত্যাহ জম্বৈতি । জম্বনৈব কাশ্চিৎ  
সিদ্ধয়ো ভবন্তি যথা দেবানাং । যথাচ বাদসামুদকস্তম্ভঃ । পক্ষ্যাদীনাং প্লেচরতাদি ।  
তদুক্তং পাতঞ্জলে । জম্বোষধিসম্বৃত্তপঃসমাধিজাঃ সিদ্ধয় ইতি । যোগেন মজ্জারণামিত্যু-  
ক্তেন যোগগতিং মংসালোক্যাদিরূপাং ॥ ৩৪ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

মংপ্রাপ্ত্যা সম্পদ্যমানস্য মতকস্য কালক্ষণহেতব ইতি দিনে দিনে তস্য মংপ্রাপ্তিলক্ষণ-  
সম্পত্তিহ্রাসভ্যেব তন্ম্যাং যোগেনৈব কালং যাপয়েৎ তু তৎক্ষণভূতান্তিঃ সিদ্ধিতিরिति  
ভাবঃ ॥ ৩৩ ॥

কিঞ্চ । জম্বৈতি কাশ্চিৎ । কাশ্চিৎ সিদ্ধয়ো জম্বাদিভিরপি ভবন্তি যথা জম্বনৈব  
দেবানাং সিদ্ধয়ঃ । যথাচ জম্বনৈব বাদসামুদকস্তম্ভঃ । পক্ষিণাং প্লেচরতং প্রেতানাম-  
ভুজানপরকারপ্রবেশাদ্যাঃ । তদুক্তং পাতঞ্জলে । জম্বোষধিতপোমস্তৈঃ যোগজাঃ সিদ্ধয় ইতি ।  
ধাবতীঃ ধাবত্যঃ । তাঃ সর্কী এব যোগেনাপ্রোতি । যোগগতিং সালোক্যাদিমুক্তং ॥ ৩৪ ॥

সিদ্ধিকে যোগপথের পরিপন্থি ও প্রতিবন্ধক বলিয়াই কীর্তন করিয়া থাকেন ;  
কারণ যাহাঙ্গী আমাকে লাভের প্রত্যাশা করেন, তাঁহাদের পক্ষে এই সকল  
সিদ্ধিলাভের নিমিত্ত যত্ন করায় অনর্থক সময় অতিবাহিত হয় মাত্র ॥ ৩৩ ॥

এই সকল সিদ্ধির মধ্যে কোনটী জন্ম হইতেই প্রাপ্ত হওয়া যায় ; কোনটী  
বা ওষধির ব্যবহারে, কোনটী তপোবলে বা মন্ত্রের প্রয়োগে অথবা যোগবলে  
আভাস ।

অতএব অদৈহতুকী ধারণা অবলম্বনে ভগবানের সমীপবর্তী হইতে যত্ন করাই সর্বতো-  
ভাবে নিষেধ । সিদ্ধিসমূহ কেবল যোগাশুষ্ঠানে যোগীকে উৎসাহ প্রদান করে মাত্র ।  
সিদ্ধিলাভই যে যোগের উদ্দেশ্য, তাহা নহে । কারণ যোগ ব্যতীত আরও অনেক

সৰ্বাসামপি সিদ্ধীনাং হেতুঃ পতিরহং প্রভুঃ ।

অহং যোগস্য সাংখ্যস্য ধর্মস্য ব্রহ্মবাদিনাং ॥ ৩৫ ॥

অর্থঃ ।

সৰ্বাসাং অপি সিদ্ধীনাং অহং এব হেতুঃ দাতা যোগস্য সিদ্ধিকারণস্য, সাংখ্যস্য জ্ঞানস্য, ব্রহ্মবাদিনাং (বেদবাদিভিঃ প্রতিপাদিতস্য) ধর্মস্য চ অহং এব পতিঃ পালকঃ, প্রভুঃ স্বামী চ ॥ ৩৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কৃত ইত্যত আহ সৰ্বাসামিত্যর্ধেন । প্রভুত্বোপপাদনং হেতুঃ কারণং পতিঃ পালকিতা চেতি । কিক। ন কেবলং সিদ্ধীনাংমেব প্রভুঃ অপিতু মোক্ষাদীনামপীত্যাহ অহমিতি যোগো মোক্ষঃ সাংখ্যঃ তৎসাধনং জ্ঞানং ধর্মস্য তদুপদেষ্টৃণাং ব্রহ্মবাদিনাং ॥ ৩৫ ॥

শ্রীবিদ্যনাথ চক্রবর্তী ।

যতো মম ধ্যানেনৈব সৰ্বাঃ সিদ্ধয়ন্ত্যাদহমেব তাসাং হেতুঃ । ন কেবলং হেতুরেব পতিঃ পালয়িতা চ । প্রভুঃ স্বামীচ ন কেবলং সিদ্ধীনাংমেব হেতুপ্রভুত্বয়োহহং যতো যোগস্য মদীয়ধ্যানযোগস্যাপি অহমেব হেতুঃ ন কেবলধ্যানযোগস্য সাংখ্যস্য জ্ঞানস্যাপি । জ্ঞানসাধনধর্মস্য নিকামকর্মণৌহপি ॥ ৩৫ ॥

অনায়াসে লাভ করা যায় ; কিন্তু এমন কোন যোগ নাই, যাহার প্রসাদে মদীয় সালোকাদি পদ কোন ক্রমে প্রাপ্ত হওয়া যায় ॥ ৩৬ ॥

কারণ যে কোন সিদ্ধির কথা উল্লেখ করা হইল, সেই সমস্ত সিদ্ধির নিমিত্ত-কারণ এক আশ্রিত মাত্র ; মোক্ষপদ, তদুপায় জ্ঞান এবং তাহারও অবাস্তর হেতু ধর্ম, যাহা বেদবিদ পণ্ডিতগণ নিয়ম করিয়া থাকেন, এই সকলের পালক এবং প্রভু একা আমি মাত্র ॥ ৩৬ ॥

আভাস ।

কারণে সিদ্ধি লাভ হইয়া থাকে । যোগস্থত্রে প্রকাশ আছে যে, “ভ্রমৌষধিমন্ত্রতপঃ-সমাধিজ্ঞাঃসিদ্ধয়ঃ” জন্ম, ঔষধি, মন্ত্র, তপস্যা এবং সমাধির প্রসাদে প্রচুর সিদ্ধি লাভ হইয়া থাকে । অর্থাৎ জন্মের সহিতই কোন কোন সিদ্ধি হয় ; যেমন পক্ষিকুলের আকাশ-গমনের সামর্থ্য ; এবং কপিলাদি মহর্ষিগণের জন্ম হইতেই প্ৰভাবসিদ্ধ জ্ঞানৈশ্বর্য্যাবির প্রাপ্তি ঘটিয়াছিল । অমরত্বের দেবত্ব লাভ এবং মৎস্যকুলের জলে বিচরণের সামর্থ্য । রাসায়নাদির সেবনে বা ওটিকাদির প্রয়োগে অন্তর্ধান ও বর্ধেচ্ছ ভ্রমণ ; মন্ত্রজপের দ্বারা কৃতপ্রভাদির উপর আধিপত্য বা আকাশ-গমনাদি ; তপোযোগে বিশ্বামিত্র প্রভৃতির ন্যায় সিদ্ধি লাভ । এতদ্ব্যতীত যোগবলে অনেক সিদ্ধি এই জন্মেই ঘটিয়া থাকে । যথা সূর্য্যো সংবম করিলে, ভূত্বের জ্ঞান অর্থে ; চক্ষ্রে তারাব্যাহের জ্ঞান ; কর্তৃকূপে চিত্ত ধারণা করিতে পারিলে, জুধা ও পিপাসাকে জয় করিতে পারা যায় । সৰ্ব্ব প্রকার সিদ্ধিই পূর্ণ

অহমাত্মান্তরো বাহোহনারতঃ সৰ্বদেহিনাং ।

যথা ভূতানি ভূতেষু বহিরন্তঃ স্বয়ং তথা ॥ ৩৬ ॥

॥ \* ॥ ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংসাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং  
একাদশস্কন্ধে শ্রীভগবদুদ্ভব-সংবাদে পঞ্চদশোহধ্যায়ঃ ॥ \* ॥ ১৫ ॥ \* ॥

অর্থঃ ।

সৰ্বদেহিনাং (সৰ্বেষাং জীবানাং) অন্তরঃ অন্তৰ্ধ্যামী, বাহুঃ ব্যাপকঃ, বতঃ অনারতঃ  
আত্মা এব । ভূতেষু পঞ্চমহাভূতকার্যেণ দেহাদিষু, ভূতানি যথা অন্তৰ্বেহি চ তবন্তি তথ  
স্বয়ং অহমপি তবামি ॥ ৩৬ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত্যয়ে পঞ্চদশোহধ্যায়ঃ ॥

শ্রীধরদামী ।

কুতন্তত্রাহ অহমিতি সৰ্বদেহিনাং জীবানাং আত্মা বতঃ অন্তরঃ অন্তৰ্ধ্যামী এব আত্মা  
অন্তৰ্ধ্যাম্যত ইতি ক্রতেঃ । তর্হি কিমন্তর্যক্তিভ্যাং পরিচ্ছিন্নঃ । ন । বাহুশ্চ ব্যাপক  
ইত্যর্থঃ । তত্র হেতুঃ অনারতঃ । এতৎ সঙ্গতাস্তমাহ । ভূতেষু চতুর্বিধেষু মহাভূতানি  
যথা বহিঃচাস্তশ্চ তবন্তি স্বয়মহমপি তথৈত্যর্থঃ ॥ ৩৬ ॥

॥ \* ॥ ইত্যেকাদশে পঞ্চদশঃ ॥ \* ॥

শ্রীনিব্রনাথ চক্রবর্তী ।

বোগিনাং জ্ঞানিনাঞ্চ ধ্যানস্থানস্থানেহপ্যাহমেবেতাহ অহমাত্মর আত্মা অন্তৰ্ধ্যামী ।  
তর্হি কিমন্তর্যক্তিভ্যাং পরিচ্ছিন্নঃ ন বাহুশ্চ ব্যাপক ইত্যর্থঃ । তত্র হেতুনানারতঃ । এতৎ  
সঙ্গতাস্তমাহ । ভূতেষু চতুর্বিধেষু মহাভূতানি যথা বহিঃচাস্তশ্চ তবন্তি স্বয়মহমপি  
তথৈত্যর্থঃ ॥ ৩৬ ॥

॥ \* ॥ ইতি সারাব্দর্শিত্যাং হর্ষিণ্যাং তক্তুচেতসাং ।

একাদশে পঞ্চদশঃ সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ সত্যং ॥ \* ॥

আমি জীবমাত্রেরই অন্তৰ্ধ্যামী হইয়া অন্তরে এবং কালরূপে বাহিরে  
নিরন্তর বিরাজ করিতেছি ; পঞ্চভূতাত্মক পদার্থের অন্তরে ও বাহিরে যেমন  
ভূতপঞ্চকই নিরন্তর বিদ্যমান থাকে, সেইরূপ মদায় স্বরূপ ব্যতীত জীব-  
জগতের পৃথক্ অস্তিত্বই কখন প্রতিপাদিত হইতে পারে না ॥ ৩৬ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত পঞ্চদশ অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত ॥

আভাস

অস্বাভিত পৃথাকর্কের ফলে পবিত্রজগদেই উদ্ভিৎ হইয়া থাকে । এই অর্থে যে মস্ত্রাধিক  
কথা বলা হইল, সে সকল কেবল নিমিত্ত মাত্র । কিন্তু এই সকল উপায় উপবাসকে কখন  
পাওয়া যায় না ; এই সকল সিদ্ধির প্রতি উপেক্ষা করিয়া ভাকপূর্বক পরমেশ্বরে চিন্তা  
ধারণা করিলে, এই সকল সিদ্ধিই অস্বাভিত ভাবে উপাশ্রিত হইয়া থাকে ; কারণ তিনিই

উদ্ধব উবাচ ॥

ত্বং ব্রহ্ম পরমং লাক্ষাদনাদ্যন্তমশাবৃতং ।

অথঃ ।

উদ্ধবঃ উবাচ । হে শ্রীকৃষ্ণ ! সর্পেষাং অপি ভাবানাং পদার্থানাং ত্রাণদ্বিত্যপ্যরোদ্ধবঃ  
(ত্রাণং রক্ষণং স্থিতির্জীবনং, অপ্যঃ বিনাশঃ, উদ্ধবঃ উৎপত্তিঃ তে যস্মাং সঃ ত্বং অনান্যত্বং

শ্রীপরমহংসী ।

যোড়শেতু হরেরাষির্ভাবযুক্তা নিভৃতয়ঃ । জ্ঞানবীৰ্য্যপ্রভাবাদিবিশেষণোপবৰ্গিতাঃ ॥  
অন্তশ্চিন্তেন যদ্যনামশক্যমকৃতাস্থনাং । অতশ্চদ্যোগ্যতোঃ পঠিত্য বিভূত্যাধিনিরূপণং ॥  
এবং তাবল্লাবধাধ্যায়মষ্টৌ প্রমা নিরূপিতাঃ । ব্রহ্মত্বমন্তরে তাবং সপ্তমাদি চতুর্ষ্টয়ে ॥  
বক্ষমুক্তোক্ত্য নিরূপে সত্ত্বজ্যোতিঃ ততঃ পরে । দ্বাদশেহনন্তরং কস্মৈ চিত্ত্যোগ্যবদ্বিতৌ ॥  
হংসেতিহাসতো যোগনিষ্ঠায়াকং ত্রয়োদশে । ত্রয়োদশনিরূপে ধ্যানে চৈব চতুর্ষ্টয়ে ॥  
ধারণাসিদ্ধিতেদেচ প্রসঙ্গেন নিরন্তরে । উদ্ধবপ্রশ্নতো দত্তমুত্তরং হরিশোভিতং ॥  
যোড়শে ভূতিবিস্তারে দ্বয়োর্ব্যাপ্তমবতে । জ্ঞানাদিনির্গমে চাত্তে যদানন্দোক্ত্য নিরূপে ॥  
যোগত্রয়াধিকারে তু বিংশে চ তদনন্তরে । তদ্ব্যসংখ্যাবিবাদে চ পুং প্রকৃত্যে বিংশে চানে ॥  
জন্মমৃত্যুপ্রকারেচ দ্বাবিংশে দত্তমুত্তরং । পরাপরাদ্বয়ানে চতুর্ভিঃস্বদনন্তরং ॥  
সপ্তবিংশে ক্রিয়াযোগপ্রশ্নে তদুপবর্গনং । অষ্টাবিংশে ততঃ প্রোক্তা জ্ঞানযোগোপনংহুতিঃ ॥  
এবং প্রশ্নোত্তরাশ্চ ত্র ক্রমেণৈতানি বিংশতিঃ ॥ \* ॥

অহমাস্মান্তরো বাহুঃ নারুতঃ সর্পদেহিনাং । যথা ভূতানি ভূতেষু বহিরন্তঃ স্বয়ং তথৈ-

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

যদযম্মখ্যং যেসু যেসু প্রভাবজ্ঞানশক্তিভিঃ ।

তত্তদ্বিভূতিশক্যোক্তং বস্তু যোড়শ উচ্যতে ॥ \* ॥

সর্বাসামপি সিদ্ধীনাংমিত্যাদিনা সর্পেষাং সর্পবৈভবং মত্রে এবাহুজ্ঞা । তং শ্রুত্বা প্রোক্তা-

উদ্ধব বলিলেন, হে শ্রীকৃষ্ণ ! যাবতীয় অস্তিত্ব-প্রতিপাদক পদার্থের রক্ষা,  
পালন, সৃষ্টি ও উৎপত্তি এক আপনার দ্বারাই সাধিত হইতেছে ; কিন্তু আপ-

আভাস ।

যোগীর যোগফলদাতা ; মুক্তি, জ্ঞান, ধর্ম ও কস্মৈ সকলই তিনি প্রণোদিত করিয়া থাকেন ।  
তিনি জীবমাত্রেরই অন্তরাত্মা ; অথচ পরিচ্ছিন্ন নহেন । কারণ যম্মর ঘটের অন্তরে এবং  
বাহিরে যেমন সৃষ্টিকা সক্ষমতাব্যবে ব্যাপ্ত থাকে ; মুক্তিকা ব্যতীত ঘটের ঘটত্বই কখন  
শুটিতে পারে না, সেইরূপ ভগবানও শক্তিরূপে বাহিরে এবং শক্তরূপে অন্তরে নিরন্তর  
বিরাজ করিতেছেন ॥ ৩৭-৩৮ ॥

ইতি একাদশে শ্রীভগবদ্ভাষ্যে শাস্ত্রিকৃত পঞ্চদশ অধ্যায়ের আভাস সমাপ্ত ।

সর্বেষামপি ভাবানাং ত্রাণস্থিত্যপায়োদ্ভবঃ ॥ ১ ॥

উচ্চাবচেযু ভূতেষু দুজ্জৈয়মকৃতাত্মভিঃ ।

উপাসতে হ্যং ভগবনু যাতাতথোন ত্রাঙ্কণাঃ ॥ ২ ॥

অর্থঃ ।

উৎপত্তিবিনাশরহিতং, অপারুতং নিরাবরণং, সাক্ষাৎ পরমং ব্রহ্ম এব ॥ ১ ॥

হে ভগবন! উচ্চাবচেযু উৎকৃষ্টনিকৃষ্টেযু, ভূতেষু স্থিতেষু, অকৃতাত্মভিঃ শ্রবণমননাদি-  
সাধনবিমুখভ্যাং অশোধিতাভ্যঃকরণৈঃ দুজ্জৈয়ং অপি হ্যং ত্রাঙ্কণাঃ বেদান্তরহস্যবিদঃ যাতা-  
তথোন উক্তগুরমার্থরূপেণ, উপাসতে ॥ ২ ॥

শ্রীপরমহংসো ।

তু্যক্তং । তত্র ভূতানি যথা। কচিং কেনচিং গুণবিশেষেণ উদ্ভিক্তানি বর্তন্তে । কচিং সামান্য-  
রূপেণৈব তথা। ভূমপি ক কথং বর্তসে ইতি বিভূতীঃ প্রভুঃ প্রথমং তাবহুক্রমেব সর্লস্বকৃত্তমু-  
বদন্তি ত্বং ব্রহ্মেতি । অপারুতং নিরাবরণং স্বতন্ত্রং বা। অতএব সর্লস্বামপি ত্রাণং ব্রহ্মণং  
স্থিতির্জীবনং ত্রাণস্থিতিসহিতৌ অপায়োদ্ভবৌ যস্মাং স ত্বং উপাদান কারণমিত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

অত্র সদাচারং প্রমাণমাহ উচ্চাবচেযিতি । যাতাতথোন সর্লস্বকৃত্ত কারণং হ্যং । ত্রাঙ্কণা  
বেদভ্যাংপর্যাবিদঃ ॥ ২ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

প্রাকৃত তদৈভবাস্পদানি জিজ্ঞাসমানস্তস্য সর্লস্বপ্রয়ত্মমুবদতি । ত্বং ব্রহ্মেতি তত্রাপি পরমং  
ভগবদ্রূপং তত্রাপি সাক্ষাৎ স্বয়ং ভগবদ্রূপং । তত্রাপ্যনাদ্যন্তমপারুতমিতি পরিচ্ছিন্নমাত্মবাক্য-  
ত্বেহপি সর্লস্বকালদেশব্যাপকং ! যঃ স্বষ্টাদিকর্তা। ঈশ্বঃ সোহপি স্বদংশবাহুমেবেত্যাহ বিপদ্যো  
ব্রহ্মণং ত্রাণং জীবিকাপ্রদানং স্থিতিঃ সর্লস্বামপীতি ॥ ১ ॥

বশত ত্বং বিরূপেণ সর্লস্বাং কারণং অতএব সর্লস্বু ভূতেষু তৎকার্যেষু উচ্চাবচেযু চ  
উৎকৃষ্টনিকৃষ্টেযু হ্যং সন্তং অকৃতাত্মভিঃ স্বয়ংকৃতমনসৈঃ ত্রাঙ্কণা ব্রহ্ম বেদং বিদন্তীতি বেদজ্ঞা  
উপাসতে । যাতাতথোন যত্র যত্র ত্বং যথা, যথা। বর্তসে তত্র তত্র তথা। তথৈব হ্যং তারতম্যেনো-  
পাসত ইত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

নার উৎপত্তি বা বিনাশ নাই ; আপনি আদ্যান্তরহিত, নিরঞ্জন, সাক্ষাৎ পরম  
ব্রহ্ম ॥ ১ ॥

উৎকৃষ্ট বা নিকৃষ্ট যে কোন ভূত জগতে আছে, সকলের অন্তরে আপনি  
বিদ্যমান থাকিলেও শ্রবণ ও মননাদিসাধনবিহীন অন্তঃক্ষেপে বাক্তিগণ

আত্মাস ।

সাধনহীন ব্যক্তির পক্ষে ভগবৎস্বরূপের চিন্তা করা নিতান্তই দুর্লভ ; হৃদয়াং ধ্যানের  
যোগ্যতা সম্পাদনার্থ ভগবৎস্বরূপের জ্ঞান, বীৰ্য ও প্রভাবাদি বর্ণন পূর্বক তাঁহার আবির্ভাব  
সম্বন্ধীয় বিভূতির বর্ণনই এই বোড়স অধ্যায়ে ব্যাখ্যাত হইয়াছে ॥

যেষু যেষু চ ভূতেষু ভক্ত্যা ত্বাং পরমর্ষয়ঃ।

উপাসীনাঃ প্রপদন্তে সংসিদ্ধিং তবদম্ব মে ॥ ৩ ॥

গুটপ্লরসি ভূতান্না ভূতানাং ভূতভাবন।

ন ত্বাং পশ্যন্তি ভূতানি পশ্যন্তং মোহিতানি তে ॥ ৪ ॥

অর্থঃ।

অতঃ যেষু যেষু ভূতেষু ভাবেষু পদার্থেষু, বা ভক্ত্যা ত্বাং উপাসীনাঃ চিত্তরম্ভঃ, পরমর্ষয়ঃ  
নিবেকিনঃ, সংসিদ্ধিং, পরমপ্রেমরূপাং ভক্তিং জ্ঞানং বা প্রপদ্যন্তে লভন্তে, তং বস্তু, মে বদ স্ব  
র্ষয়ঃ ॥ ৩ ॥

হে ভূতভাবন (ভূতানি ভাবয়তি উৎপাদয়তি পালয়তি ইতি) স্বতঃ স্বং ভূতানাং মধ্যে গুটঃ  
অগ্রকটঃ, চরসি অতঃ ভূতান্না, অন্তরহিতঃ অপি তে তব মায়ায়া মোহিতানি ভূতানি পশ্যন্তং  
অপি ত্বাং ন পশ্যন্তি ॥ ৪ ॥

শ্রীধরসামী।

এবং কারণভেদে সর্গাস্বয়মুদ্যা বিভূতীঃ পৃচ্ছতি যেষিতি। উপাসীনাঃ সেবমানাঃ  
সন্তঃ ॥ ৩ ॥

হৃজ্ঞৈরম্বমবাহ গুটঃ অক্ষুটঃ। ভূতানাং প্রাণিনাং মধ্যে। অত্র হেতুঃ। ভূতানামান্না  
অন্তর্ধামী। তত্রাপি হেতুঃ। হে ভূতভাবনেতি। তে স্বয়া ॥ ৪ ॥

শ্রীবিপ্লবনাথ চক্রবর্তী।

সর্বত্রোপাসনায়ামপ্যাধিক্যোনোপাসনার্থং বিভূতীঃ পৃচ্ছতি যেষু যেষিতি। প্রপদ্যন্তে  
সংসিদ্ধিং প্রাপ্নুবন্তি ॥ ৩ ॥

দ্বিজেন্দ্রমহাশয় গুট ইতি। ভূতান্না সর্গভূতান্তর্ধামী ভবনপি ভূতভাবনঃ প্রাণিশ্রেয়স্বর-  
রূপস্বং ভূতানাং গুট এব অতএব ত্বাং ন পশ্যন্তি। নিবিসর্গপার্শ্বে তে ভূতভাবন ॥ ৪ ॥

আপনাকে অবগত হইতে পারেন না ; কেবল বৈদান্তবিদ জ্ঞানী ব্যক্তিগণই  
আপনার পূর্বোক্ত পরমার্গ-স্বরূপের উপাসনা করিয়া থাকেন ॥ ২ ॥

অতএব যে যে ভূতকে অবলম্বন করিয়া পরমবিবেকী ঋষিগণ ভক্তি-  
পূর্বক আপনাকে চিন্তা করিয়া চরম সিদ্ধি ভবদীয় ভক্তি ও জ্ঞানকে লাভ  
করিয়া থাকেন, অনুগ্রহপূর্বক সেই সেই বস্তুর বিষয় আমার নিকট কীর্তন  
করুন ॥ ৩ ॥

হে ভূতভাবন ! আপনি অগ্রকটিত ভাবে সকল ভূতের অন্তরে বাস  
করিলেও ভদীয় মায়ায় বিমোহিতচিত্ত মানব ভবদীয় ভাব অবধারণে সক্ষম  
হইতেছে না ; এবং আপনি তাহাদিগকে দেখিলেও তাহারা আপনাকে  
দর্শন করিতে পারিতেছে না ॥ ৪ ॥

যাঃ কাশ্চ ভূমৌ দিবি বৈ রসায়ান্ বিভূতয়ো দিক্ষু মহাবিভূতে ।

তা মহমাখ্যাছনুভাবিতাস্তে নমামি তে তীর্থপদাজি পদ্মং ॥ ৫ ॥

অর্থঃ ।

হে মহাবিভূতে সর্বেশ্বর্যসম্পন্ন ! ভূমৌ দিবি রসায়ান্ অধোলোকে, সর্কাসু বৈ দিক্ষু যাঃ কাঃ চ বিভূতয়ঃ তে ত্বয়া, অনুভাবিতাঃ সংযোজিতাঃ, তাঃ মহং আখ্যাহি বর্ণয় ! তে তব তীর্থপদাজি পদ্মং (তীর্থানাং পদং আশ্রয়ং যং অজি পদ্মং চরণকমলং) তে তব নমামি ॥ ৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তা এব সাকলোন পৃচ্ছতি যা ইতি। হে মহাবিভূতে ! যাঃ কাশ্চিৎ ভূম্যাদিষু তে বিভূতয়ঃ । রসাতলে অনুভাবিতাঃ স্বয়ৈব কেনচিৎ শক্তিশেষেণ সংযোজিতাঃ । তীর্থানাং পদঞ্চ তদজি-পদ্মভেতি ॥ ৫ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

তস্মাদ্ভূতাঃ সবিভূতীঃ স্যমেব প্রকাশয়েত্যাহ যা ইতি । তে স্বয়ৈব অনুভাবিতা অমৃতবর্ণোচসীকারিতাত্তা আখ্যাহি ক্রহনুভাবয় চেতার্থঃ । চিন্ময়স্য ভগবত্চিন্ময়া বিলাসাংশা উচ্যন্তে মায়াময়ান্ বিভূতয় ইতি সর্কাসু ব্যবহারঃ । অত্র তু বিভূতিশব্দেনৈবরং প্রাকৃতপ্রাকৃতবস্তুমাত্রমেব তথা প্রাকৃতপ্রাকৃতবস্তুসারগ্ৰাশ্রিমগ্নস্বদৃষ্টা উচ্যতে ইতি বিবেচনীয়াং ॥ ৫ ॥

হে সর্ববিভূতিস্বরূপ ! ধরাতলে, স্বর্গলোকে, রসাতলে এবং দিক্‌সমূহে যে কোন দিভূতি আপনি সমর্পণ করিয়াছেন, সেই সকল বিভূতির কথা আমার নিকট বর্ণন করুন । আমি সকল তীর্থের আশ্রয়প্রদ ভবদীয় চরণকমলে শরণাগত হইয়া প্রণিপাত করিতেছি ॥ ৫ ॥

আভাস ।

পূর্বাধ্যায়ের শেষ প্রোকে বর্ণিত হইয়াছে যে, ভগবান্ জীবমাত্রেরই অন্তরে ও বাহিরে অস্তর্যামী এবং কালরূপে নিয়ত বিরাজমান থাকায়, জগতের নিমিত্ত ও উপাদান কারণভাবে একা তিনিই বিরাজ করিতেছেন । এতদর্থে প্রকাশ করা হইয়াছে যে, যেখানে যে কোন ভাবেরই অস্তিত্বকি হইয়াছে, সকলই তাঁহার এক একটা গুণের প্রকাশ ও অপ্রধানভাবে উদ্ভবের পরিচয় মাত্র । অতএব সামান্ত্রিক পরমাত্মারই অস্তিত্বকি এই অগন্তব্রহ্মাণ্ড হইলে, তিনি বিশেষরূপে কোন্ কোন্ বিষয়ে আত্মপরিচয় দিয়াছেন এবং তাহার কোনটাকেই বা অবলম্বনে তাঁহার ভাবকে অবধারণ করিতে হইবে, তাহাই এই পাঁচটা প্রোকের দ্বারা উদ্ধব তাঁহাকে জিজ্ঞাসা করিয়াছেন । তিনি আরও প্রকাশ করিয়াছেন যে, ভগবদ্ভাব যে তিনিই কেবল এই ভাবে গ্রহণ করিয়াছেন মাত্র, তাহা নহে; বৈদবিন্ পশুভগণও এইরূপ নির্ণয়ে ফললাভ করিয়াছেন; কিন্তু সেই ভাব অবধারণ করা নিতান্তই দুষ্কর; কারণ ভগবান্ তাহা প্রচ্ছন্ন রাখিয়াছেন; সুতরাং তাঁহারই শরণাগত হওয়া প্রয়োজন । অবশ্য দুঃরূপে তাব অবধারণে যদিও সামর্থ্যের

শ্রীভগবানুবাচ ॥

এবমেতদহং পৃষ্টঃ প্রশ্নং প্রাশ্নবিদাম্বর ।

যুযুৎসুনা বিনশনে সপতৈরর্জুনেন বৈ ॥ ৬ ॥

জ্ঞাত্বা জ্ঞাতিবধং গর্হ্যমধর্ম্যং রাজ্যাহেতুকং ।

অর্থঃ ।

শ্রীভগবান্ উবাচ । হে প্রশ্নবিদাম্বর ! এবং (যথা ত্বং পৃচ্ছসি তথা) এতৎ এব প্রশ্নং  
প্রষ্টব্যং, বিনশনে কুরুক্ষেত্রে, সপতৈঃ হর্জোদনাদিভিঃ সহ যুযুৎসুনা যোদ্ধুং ইচ্ছতা, অর্জুনেন  
বৈ অহং পৃষ্টঃ জিজ্ঞাসিতঃ ॥ ৬ ॥

অহং ইচ্ছতা, অহং চ ময়া হতঃ ইতি লৌকিকঃ প্রাকৃতমতিঃ অর্জুনঃ, যদা রাজ্য-

শ্রীধরস্বামী ।

নরাবতারভূতার্জুনপ্রশ্নসম্বাদিহান্তবায়ঃ প্রশ্নঃ সাধোয়ানিতি তাবদনুমোদতে এতমিতি ত্রিভিঃ ।  
প্রশ্নং প্রষ্টব্যং । সপতৈরর্ঘোদ্ধুমিচ্ছতা । বিনশনে কুরুক্ষেত্রে ॥ ৬ ॥

যুযুৎসো বিভূতিপ্রপ্নে কঃ প্রসঙ্গস্তত্রাহ জ্ঞাহেতি । লৌকিকঃ প্রাকৃতমতিঃ সন্ যদা ততো  
শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

প্রশ্নং প্রষ্টব্যং । বিনশনে কুরুক্ষেত্রে ॥ ৬ ॥

যুযুৎসোরর্জুনস্য বিভূতিপ্রপ্নে কঃ প্রসঙ্গস্তত্রাহ জ্ঞাহেতি । রাজ্যাহেতুকং জ্ঞাতিবধং

ভগবান্ ঐরুক্ষ তখন উদ্ধবকে সম্বোধন পূর্বক বলিলেন, হে উদ্ধব !  
তোমার প্রশ্নটী নিতান্ত সমীচীন বটে ! অদ্য তুমি আমার নিকট যে উৎকৃষ্ট  
বিষয়ের প্রশ্ন করিয়াছ, পূর্বে মহাবল অর্জুন কুরুকুলের সহিত সমরেচ্ছু  
হইয়া কুরুক্ষেত্রের সমরপ্রারম্ভে এই প্রশ্নই আমার নিকট উপাশন করেন ॥ ৬ ॥

আমি এই ব্যক্তিকে বধ করিলাম এবং ইনি আমার দ্বারা বিনষ্ট হইলেন,  
এই সাধারণ বৃত্তির অনুসারে বীরকেশরী অর্জুন রাজ্যলাভার্থ জ্ঞাতিবধকে  
আভাস ।

প্রয়োজন আছে বটে, কিন্তু সে সামর্থ্যও সেই সর্বসামর্থ্যদাতার অনুগ্রহ ব্যতীত ঘটে না ।  
উদ্ধবের বলিবার তাৎপর্য এই যে, লোকের চিত্ত পবিত্র না হইলে, অস্তদৃষ্টির উদয় হয় না ;  
এবং অস্তদৃষ্টি না হইলে, ভাবের অবধারণ হয় না । কিন্তু উদ্ধবের আর তজ্জন্ত কোন বিশেষ  
উদ্দেশ্যের প্রয়োজন নাই । কারণ বাহ্যর পাদনিঃসৃত জল ত্রিভুবনের চিত্তকে পবিত্র করিয়া  
অজ্ঞানান্ধকার নিবারণ করে, অদ্য যদি তিনি সেই ত্রিলোকতারণের চরণপ্রসাদ লাভ করেন,  
তাঁহা হইলে তাঁহার পক্ষেই অস্ত পবিত্রতা-সাধক পদার্থের প্রয়োজন নাই । এই নিমিত্ত কায়-  
মনোবাক্যে তিনি ভগবানের পাদপদ্মে প্রণত হইয়া, সেই বাহ্যকল্পতরুর সম্মুখানে তদীয়  
বিভূতির অবধারণরূপ কলের আর্থনা করিলেন ॥ ১—৫ ॥



ততো নিবৃত্তো হস্তাহং হতোহয়মিতি লৌকিকঃ ॥ ৭ ॥

স তদা পুরুষবান্ধ্র যুক্তা মে প্রতিবোধিতঃ ।

অভ্যভাষত মামেবং যথা ত্বং রণমূর্দ্ধনি ॥ ৮ ॥

অর্থঃ ।

হেতুকং রাজ্যলাভার্থং, জ্ঞাতিবধং গর্হ্যং, নিন্দ্যং, অর্থশ্চ চ জ্ঞাত্বা ততঃ যুদ্ধাৎ নিবৃত্তঃ আসীৎ ॥ ৭ ॥

তদা সঃ পুরুষবান্ধ্রঃ মে ময়া, যুক্তা যুক্তিতঃ, প্রতিবোধিতঃ সন্ রণমূর্দ্ধনি সংগ্রামমুখে, এবং মাং অভ্যভাষত যথা ত্বং ইদানীং বদসি ॥ ৮ ॥

শ্রীধরবানী ।

জ্ঞাতিবধঃনিবৃত্তঃ ॥ ৭ ॥

তদা ময়া প্রতিবোধিতঃ সন্ যথা ভ্রমতিভাষসে । এবং সংগ্রামমুখে মামভ্যভাষত তদেব তথাপি কথয়িষ্যামিতি ভাষঃ ॥ ৮ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

অর্থশ্চ জ্ঞাত্বা তস্মান্নিবৃত্তঃ । কীদৃশঃ । অন্য হস্তা অহং ময়ায়ং হত ইত্যেবং লৌকিকং প্রাকৃতলোকে ভবং চেষ্টিতং যস্য সঃ ॥ ৭ ॥ ৮ ॥

নিভাস্ত নিন্দনীয় ও সম্পূর্ণ ধর্ম্মবিরুদ্ধ বিবেচনা করিয়া, যখন সংগ্রাম হইতে প্রতিনিবৃত্ত হইলেন— ॥ ৭ ॥

তখন আমি তাঁহাকে নানাপ্রকার যুক্তি প্রদর্শন পূর্বক প্রতিবোধিত করিলে, অদ্য তুমি যেমন আমাকে জিজ্ঞাসা করিয়াছ, সেই দিন সেই বীরাগ্রগণ্য অর্জুনও আমাকে ঐক্লপই বলিয়াছিলেন ॥ ৮ ॥

‘আভাস’ ।

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ উদ্ভবের প্রাণে প্রীত হইয়া তাঁহাকে প্রশংসা করিবাম্ অভিপ্রায়ে বলিলেন, হে উদ্ভব ! তুমি যে আমার পরম ভক্ত ও বন্ধু, তাহা তোমার এই প্রাণেই যথেষ্ট প্রতীত হইয়াছে । কারণ নররূপে অবতীর্ণ মদীয় ভক্তপ্রধান বন্ধু অর্জুন প্রথম এই প্রাণের প্রস্তাবনা করেন । অর্জুন ভীষণ সমরক্ষেত্রে যুদ্ধার্থ প্রস্তুত হইয়া যখন উপস্থিত হন এবং আমাকে সারণী-রূপে সমক্ষে রাখিয়াও তাহার সন্তোষ জন্মে নাই, তখন তিনি আমাকে ও সংসারকে পৃথকভাবে অবলোকন করিয়াই বিধম সমসার মধ্যে পতিত হন ; সুতরাং সর্বত্র ও সর্বভাবে আমার স্বরূপকে অবধারণার্থ তোমার জ্ঞায়, এই প্রশ্নই তখন আমাকে জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন । অতএব সর্বত্র মদীয় ভাব অবধারণের প্রণালী আমি তোমার নিকট কীত্ত্বন করিতেছি, ভ্রষণ কর ? ॥ ৬—৮ ॥

পরমাত্মা হুই ভাবে সর্বত্র বিরাজিত এবং সকল ভাবের অতীত সর্বনিরস্তাশ্রয়ে যে তিনি স্বরূপে বিরাজ করেন, তাহাই অধ্যায় সমাপ্তি পর্যন্ত ব্যাখ্যাত হইয়াছে । তিনি “অহমাত্মা”

অহমাত্মোক্তবামীষাং ভূতানাং সুহৃদাশ্বরঃ।

অহং সর্কীগি ভূতানি তেষাং স্থিত্যুদ্ভবাপ্যায়ঃ ॥ ৯ ॥

অহং গতিগতিমতাং কালঃ কলয়তামহং।

অর্থঃ।

হে উদ্ধব ! অমীষাং ভূতানাং আত্মা সুহৃদ্ পালকঃ, ঈশ্বরঃ নিয়ন্তা চ অহং তথা সর্কীগি ভূতানি তথা তেষাং ভূতানাং স্থিত্যুদ্ভবাপ্যায়ঃ অহং এব ॥ ৯ ॥

অহং গতিমতাং গতিঃ কলয়তাং বশীকূর্কতাং, অহং কালঃ, গুণানাং সত্ত্বাদীনাং, চাপি শ্রীধরদামা।

তাঃ বিভূতীঃ কথয়তি অহমিতি। অহং চক্ষুসমানাধিকরণাঃ প্রথমস্তা। দ্বিতীয়াস্তাং সর্কী। বিভূতয়ঃ তাংচোপাসনার্থং কথ্যন্তে যদী চ কচিহ্নিকারণে সম্বন্ধেচ কচিদ্ব্যথাযোগ্যং শুষ্কত্বা ততঃচামীষাং ভূতানাং আয়ত্তি সুহৃদিতি ঈশ্বর ইতি চ সামান্তেনাহং উপাস্য ইত্যর্থঃ। এবং সর্কী তেষাং স্থিত্যুদ্ভবাপ্যায়ঃ তদ্ব্যতির্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

বিশেষতঃ বিভূতীরাহ। কলয়তাং বশীকূর্কতাং মধ্যে গুণানাং সত্ত্বাদীনাং মধ্যে সাম্যং শ্রীবিপ্লবচক্রবর্তী।

তা বিভূতীঃ সামান্ততঃ কথয়তি ॥ ৯ ॥

বিশেষতঃ বিভূতীরাহ অহমিতি। অত্র প্রাকৃতপ্রাকৃতবস্তুসারঃ এব বিভূতয় উচ্যন্তে। তাংচ কচিহ্নিকারণমষ্ঠ্যা কচিঃ সম্বন্ধমষ্ঠ্যা চাক্ষুসমানাধিকরণাঃ প্রথমস্তা দ্বিতীয়াস্তাং

দেখ, উদ্ধব ! যে কোন পদার্থ এই ভূমণ্ডলে নিরীক্ষণ করিতেছ, আমিই সকলের পালক, সুহৃদ্ এবং নিয়ন্তা ; অধিক কি ! যাবতীয় ভূত ও তাহাদের সৃষ্টি, স্থিতি এবং পালনাদি যে কোন ব্যাপার, সকলই আমি মাত্র ॥ ৯ ॥

আমি গতিশীল জীবের গতি এবং সর্বপরাজয়কারী কাল ; সমুদ্র, রাজ্য ও আভাস।

বলিয়। জীবসম্বন্ধে সর্কীই এক ; কেবল বিভূতিসম্বন্ধে পৃথক্ পৃথক্ ভাবে পরিচিত। কেবল উপাসনার জন্তই তাঁহার বিভূতিকে অবলম্বন করা জীবের প্রয়োজন ॥ ৯ ॥

ভগবান্ সর্কীশচিমান সত্ত্বাত্মমী ও সর্কীময় বলিয়া সাধারণত যাবতীয় বিভূতিরই বর্ণন করা হইয়াছে ; তথাপি জড়প্রকৃতি বহিমুখ মানবগণের বিশেষরূপে প্রতিবোধনার্থ বিশেষরূপে বিভূতি সমূহের প্রকাশ করা হইয়াছে। প্রকৃতি গুণত্রয়ের পরিণামে জগৎ প্রসব করিয়া থাকেন এবং বিপ্লবক্রমে অর্থাৎ সমুদ্র রজঃ ও তমোগুণের বৈদম্য বিনিবৃত্ত হইলে, প্রকৃতি-রূপেই জগৎলীন হয় ; এবং তৎকালে পরমাত্মসত্ত্বাতিরিক্ত প্রকৃতিরও পৃথক্ অস্তিত্ব থাকে না। পুরুষ যখন দেহেন্দ্রিয়াদির ব্যাপার বিসর্জনে নিষ্কিণ্ডের ন্যায় অবস্থিতি করেন, তখন তাঁহার দেহের বল ইন্দ্রিয়ের সহ ও মানসিক ওজঃশক্তি যেমন পুরুষস্বরূপেই বিলীন থাকে, ক্রিয়ার অভাবে তাদৃশ কোন শক্তির অস্তিত্বই উপলব্ধ হয় না, সেইরূপ প্রলয়শাভে জগৎপ্রসবিনী

গুণানাং চাপাহং সাম্যং গুণিনৌৎপত্তিকো গুণঃ ॥ ১০ ॥

গুণিনামপাহং সূত্রং মহতাক্ত মহানহং ।

অর্থঃ ।

অহং সাম্যং প্রকৃতিঃ, তথা গুণিনি গুণবতি পদার্থে, উৎপত্তিকঃ স্বাভাবিকঃ, গুণঃ অহমেব ॥ ১০

গুণিনাং সদ্ধাদিবতাং, অহং সূত্রং ক্রিয়াপ্রধানং কার্য্যং, মহতাং বৃহতাং, চ অহং মহান্  
ত্রীধরস্বামী ।

প্রকৃতিঃ । গুণিনি ধর্ম্মিণি উৎপত্তিকঃ স্বাভাবিকো যো গুণঃ সোহহং ॥ ১০ ॥

সূত্রং প্রথমকার্য্যং । মহান্ মহত্ত্বং । সূক্ষ্মোপাধিতাং চুজ্জেষ্যতাক্ত জীবস্য সূক্ষ্মত্বং ।  
ত্রীধরনাথ চক্রবর্তী ।

জ্ঞেয়াঃ । গতিমতাং কর্ম্মিজ্ঞানিপ্রভৃতীনাং গতিঃ প্রাপ্যকলং । কলয়তাং বশীকূর্নতাং মধ্যে কালঃ ।  
সাম্যং প্রকৃতিঃ । গুণিনি ধর্ম্মিণি । উৎপত্তিকঃ স্বাভাবিকো যো গুণঃ সোহহং । যথা আকাশে  
শবঃ ॥ ১০ ॥

সূত্রং সূত্রতত্ত্বং প্রাণ ইত্যর্থঃ । মহতাং মহত্ত্ববতামন্তঃকরণানাং মধ্যে মহাশ্চিন্তামিত্যর্থঃ ।  
জীব ইতি । এষোহগুরাস্মা চেতসা বেদিতব্যো যস্মিন প্রাণ পঞ্চধা সংবিবেশেতি । বালান্-  
শতভাগস্য শতধা কল্পিতস্য চ । ভাগো জীবঃ স বিজ্ঞেয় ইতি । আরাগ্নমাত্রো হবরোহপি  
তমঃ এই গুণত্রয়ের সাম্যাবস্থারূপ সর্বপ্রধান মূলপ্রকৃতিও কেবল আমি  
মাত্র ॥ ১০ ॥

গুণত্রয়বিশিষ্ট পদার্থ সমূহের গুণক্রিয়া সূত্রসঙ্গক কার্য্যশক্তি, মহৎপদা-  
র্থের মহত্ত্ব এক আমি মাত্র । আমিই জীবরূপে সর্বাপেক্ষা সূক্ষ্মভাবে  
আভাস ।

বৈষ্ণবী শক্তিও সর্বকার্য্য করণে সক্ষমা হইয়াও অসত্তের জায় ব্রহ্মরূপেই বিলীন থাকেন ।  
অতএব জগৎ প্রসবে উদ্ভিক্ত হওয়া বা না হওয়া সম্বন্ধে প্রকৃতি বাহার অনুমোদনের  
অপেক্ষা করেন, সেই বিশ্বস্তরূপই পরমাত্মার প্রথম বিভূতির পরিচয় । এই অনুমোদন  
কার্য্যে ত্রিবিধ শক্তির প্রয়োজন । প্রথম কাল ; দ্বিতীয় গুণত্রয়ের সাম্যাবস্থার চ্যুতি ; তৃতীয়  
ত্রিবিধ গুণের বৈষম্যাবস্থায় স্ব স্ব কার্য্যে উৎসাহ । প্রকৃতির অতীত অথচ প্রকৃতির উদ্দীপক  
ত্রিবিধভাবে এক পরমাত্মার বিভূতিরই পরিচয় হইয়া থাকে । তৎপরে সূত্রাত্মা ; অর্থাৎ  
ব্রহ্মাণ্ড যে ভাবে সূত্রিত বা প্রথিত হইবে, তাহার জ্ঞানরূপে যিনি প্রকৃতির অন্তরালে দণ্ডায়মান  
আছেন, বাহার ব্যবস্থার সর্বস্বটনপটীয়সী মায়াও সৃষ্টিকালে সংহার এবং সংহারকালে  
সৃষ্টি না করিয়া যথাযথ সেই সেই কার্য্যে নিবিষ্ট থাকেন ও কার্য্যরূপ জগতের কখন প্রকাশ  
ও কখন লয় করেন, সে ঈশ্বরশক্তিও ভগবানের একটী বিভূতি মাত্র । সৃষ্ট জগতে যে সূক্ষ্ম  
পদার্থ অনুভূত হয়, বুদ্ধিতত্ত্ব সেই সকলের অপেক্ষা অণু ও ব্যাপক । কিন্তু তদধিষ্ঠাতা জীবতত্ত্ব  
সর্বাপেক্ষা সূক্ষ্ম । ঋতিও স্বীকার করিয়াছেন যে, এই আত্মাই সর্বাপেক্ষা সূক্ষ্ম ; কেশা-

সুক্ষ্মাণামপাহং জীবো দুৰ্জয়ানামহং মনঃ ॥ ১১ ॥

হিরণ্যগভ্ৰো বৈদানাং মন্ত্রাণাং প্রণবস্ত্রিবিং ।

অক্ষরাণামকারোহস্ত্রি পদানি চ্ছন্দসামহং ॥

ইন্দ্রোহিহং সৰ্বদেবানাং বশুনাংশ্চি হব্যবাট্ ।

আদিত্যানামহং বিষ্ণু রুদ্রাণাং নীললোহিতঃ ॥ ১২ ॥

অর্থঃ ।

মহত্ত্বং, সুক্ষ্মাণাং বশুনাং মধ্যে অহং জীবঃ, দুৰ্জয়ানাং মধ্যে অহং মনঃ ॥ ১১ ॥

বেদানাং বেদাধ্যাপকানাং, অহং হিরণ্যগভ্ৰুঃ ব্রহ্মা, মন্ত্রাণাং ত্রিবিং (দ্বয়াণাং অকারোকার-  
মকারাণাং বৃং বৰ্ত্তনং যাস্থি সঃ) প্রণবঃ ওঙ্কারঃ অগ্নয়েব । অক্ষরাণাং অহং অক্ষরঃ ঐ শ্য ;  
চ্ছন্দসাং পদানি ত্রিপদা গায়ত্রী চ অহং ॥

সৰ্বদেবানাং অহং ইন্দ্রঃ, বশুনাং মধ্যে অহং হব্যবাট্ পাবকঃ ; আদিত্যানাং অহং বিষ্ণুঃ  
বামনঃ, রুদ্রানাং (একাদশানাং) অহং নীললোহিতঃ সপশিবঃ ॥ ১২ ॥

শ্রীপদ্মসমী ।

বুদ্ধে ও গেনাস্তগুণেন চৈবমারাগ্রমাত্রো হবরোহপি দৃষ্ট ইতি শ্রুতেঃ ॥ ১১ ॥

বেদানাং সম্বন্ধী তেষামব্যাপকঃ । পদানি ত্রিপদা গায়ত্রীত্যাৰ্থঃ ॥ ১২ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

দৃষ্ট ইত্যাদি শ্রুতিঃ । অত্র জীবস্য পরমাণুপ্রমাণত্বেহপি সম্পূর্ণদেহব্যাপিশক্তি-মত্ত্বং জতু-জাতিতস্য  
মহামণে মর্হৌষধিধণ্ডস্য চ শিরসি ধৃতস্য পূর্ণদেহপুষ্টিকরিশৃঙ্খলিত্বমিবব্রহ্ম ॥ ১১ ॥

বেদানাং বেদাধ্যাপকানাং মধ্যে হিরণ্যগভ্ৰো ব্রহ্মা । পদানি ত্রিপদা গায়ত্রীত্যাৰ্থঃ ॥ ১২ ॥

বিরাজ করিতেছি এবং দুৰ্জয় মন হইয়া আমি জীবরূপে নতত সংকল্পাদি  
কার্য্য করিতেছি ॥ ১১ ॥

বেদাধ্যাপকের মধ্যে সৰ্বপ্রধান হিরণ্যগভ্ৰু' এবং নস্ত্রের মধ্যে ওঙ্কারাত্মক  
প্রণবরূপে এক আমাকেই লক্ষ্য কর । অক্ষরসমূহের মধ্যে অক্ষর এবং  
চ্ছন্দের মধ্যে পদত্ৰয়বিশিষ্ট গায়ত্রীরূপে আমিই সৰ্বত্র লক্ষিত হইতেছি ॥

অমরগণের মধ্যে পূরন্দররূপে, বশুগণ মধ্যে পাবকরূপে, আদিত্যগণের  
মধ্যে বিষ্ণু অর্থাৎ বামনমূর্তিতে এবং একাদশ রুদ্রের মধ্যে নীললোহিত  
শঙ্করমূর্তিতে আমিই সৰ্বত্র বিরাজ করিতেছি ॥ ১২ ॥

আভাস ।

একে যদি শতভাগে বিভক্ত করিতে পারা যায়, তাহারও শতভাগের একভাগকে জীব-  
রূপে অনুমান করিলেও অসঙ্গতি হয় না ; অথচ জীবচৈতন্য সৰ্বদেহে ব্যাপ্ত আছেন ।  
শ্রীকৃষ্ণ এখানে মমৈবাংশো জীবলোকে জীবভূতঃ সনাতনঃ । এবং অপরেয়মিভুত্বাৎ বিজি

মহর্ষীগাং ভৃগুরহং রাজর্ষীগামহং মনুঃ ।  
 দেবর্ষীগাং নারদোহহং হবির্ধান্যস্মি ধেনুযু ॥  
 সিদ্ধেশ্বরগাং কপিলঃ সুপর্ণোহহং পতঞ্জিগাং ।  
 প্রজাপতীন্যং দক্ষোহহং পিতৃগামহমর্ষ্যমা ॥ ১৩ ॥  
 মাং বিজ্যুত্বব দৈত্যানাং প্রহ্লাদমশ্নুরেশ্বরং ।

অবয়বঃ ।

ব্রহ্মর্ষীগাং ভৃগুঃ অহং রাজর্ষীগাং মনুঃ অহং, দেবর্ষীগাং নারদঃ অহং, ধেনুযু হবির্ধানী  
 কামধেনুঃ, অহং অস্মি ॥

সিদ্ধেশ্বরগাং কপিলঃ, পতঞ্জিগাং পক্ষিগাং, সুপর্ণঃ গরুড়ঃ, অহং, প্রজাপতীন্যং দক্ষঃ অহং,  
 পিতৃগাং অর্ষমা রাজা, অহং ॥ ১৩ ॥

হে উদ্ধব ! দৈত্যানাং মধ্যে অশ্নুরেশ্বরং প্রহ্লাদং, মাং বিজি ; নক্ষত্রৌষধীনাং সোমং  
 ঐশ্বরস্বামী ।

হবির্ধানী কামধেনুঃ ॥ ১৩ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

হবির্ধানী কামধেনুঃ ॥ ১৩ ॥ ১৪ ॥

ব্রহ্মর্ষিগণের মধ্যে যিনি ভৃগু, রাজর্ষিগণের মধ্যে মনু, দেবর্ষির মধ্যে যিনি  
 নারদ এবং ধেনুমধ্যে যিনি কামধেনু, এই সকলই কেবল আমার বিভূতির  
 পরিচয় মাত্র ॥

কপিলমূর্তিতে সিদ্ধেশ্বরগণে, গরুড়রূপে পক্ষিসমাজে, দক্ষরূপে প্রজা-  
 পতিগণের মধ্যে এবং সর্বাধিপ রাজা অর্ষ্যমামূর্তিতে পিতৃগণের সমোপে  
 আমিই বিচরণ করিতেছি ॥ ১৩ ॥

হে উদ্ধব ! দৈত্যকুলতিলক প্রহ্লাদ বলিয়া যাঁহাকে লক্ষ্য করিতেছ এবং  
 নক্ষত্র ও ঔষধি মধ্যে চন্দ্রমূর্তিতে যাঁহাকে অবলোকন করিতেছ ! যক্ষ ও  
 রক্ষকুলের মধ্যে যাঁহাকে কুবের বলিয়া গণনা করিতেছ, এ সমস্তকে আমার  
 আভাস ।

যে প্রকৃতিং পরাং । জীবভূতাং মহাবাহো যয়েদং ধার্যতে জগৎ ॥ এই গীতার উক্তি অনুসারে  
 জীবভূতাবকে স্বকীয় বিভূতি বলিয়া বর্ণন করিয়াছেন । এতদর্থে জীবচৈতন্যকে যে বিভূতি  
 বলা হইয়াছে, এরূপ যেন মীমাংসা করা না হয় ; কারণ চৈতন্যস্বরূপকে বিভূতি বলিলে,  
 তাঁহার ব্রহ্মভেদ ভাবের ব্যাঘাত করা হয় এবং মুক্তি প্রাপ্তিতে যেন জীব চৈতনের ধ্বংস  
 আসিয়া পড়ে ॥ ১—১১ ॥

এখানে বেদানাং বলিতে বেদোপদেশকেই লক্ষ্য করিতে হইবে। “আদিত্যানাং”  
 বলিয়া আদিত্যের পুত্রজাত সন্তানগণের মধ্যে বামনমূর্তি বিষ্ণুকেই বিভূতি বলিবার তাৎপৰ্য ॥ ১২

সোমং নক্ষত্রৌষধীনাং ধনেশং যক্ষরক্ষসাং ॥ ১৪ ॥

ঐরাবতং গজেন্দ্ৰাণাং বাদসাং বরুণং প্রভুং ।

তপতাং দ্যুমতাং সূর্য্যং মনুষ্যাণাঞ্চ ভূপতিং ॥ ১৫ ॥

উট্টৈঃপ্রবাস্তুরঙ্গাণাং ধাতুনামস্মি কাকনং ।

যমঃ সংযমতাকাহং সর্পাণামস্মি বাসুকিঃ ॥ ১৬ ॥

নাগেন্দ্ৰাণামনন্তোহং মৃগেন্দ্ৰঃ শৃঙ্গিদংষ্টিণাং ।

অথঃ ।

চন্দ্রং, তথা যক্ষরক্ষসাং ধনেশং কুবেরং, মাং বিদ্ধি ॥ ১৪ ॥

গজেন্দ্ৰাণাং ঐরাবতং বাদসাং প্রভুং বরুণং, তথা তপতাং তাপবতাং, দ্যুমতাং দীপ্তিমতাং, মধ্যে সূর্য্যং মনুষ্যাণাং মধ্যে ভূপতিং ইতি মাং বিদ্ধি ॥ ১৫ ॥

তুরঙ্গানাং অশ্বানাং, মধ্যে উট্টৈঃপ্রবাঃ । ধাতুনাং কাকনং অস্মি, সংযমতাং দণ্ডয়তাং, অহং যমঃ, সর্পাণাং অহং বাসুকিঃ অস্মি ॥ ১৬ ॥

নগেন্দ্ৰাণাং অহং অনন্তঃ শেবঃ, শৃঙ্গিদংষ্টিণাং (শৃঙ্গিণাং শ্রংষ্টিণাং মধ্যে) অহং মৃগেন্দ্ৰঃ

ত্ৰিধরসামী ।

মাং নক্ষত্রৌষধীনাং প্রভুং সোমং । যক্ষরক্ষসাং প্রভুং ॥ ১৪ ॥

বাদসাং প্রভুং । তপতাং প্রতাপবতাং দ্যুমতাং দীপ্তিমতাকা মধ্যে ॥ ১৫ ॥

সংযমতাং দণ্ডয়তামিত্যর্থঃ ॥ ১৬ ॥

ত্ৰিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

নক্ষত্রৌষধীনাং প্রভুং সোমং । যক্ষরক্ষসাং প্রভুং । গজেন্দ্ৰাণাং মধ্যে বাদসান্ত প্রভুং ॥ ১৫ ॥

সংযমতাং দণ্ডয়তাং ॥ ১৬ ॥

শৃঙ্গিণাং মধ্যে মৃগেন্দ্ৰঃ কৃকসারঃ । দংষ্টিণাং মৃগেন্দ্ৰঃ সিংহঃ । তুৰ্য্যঃ সন্ন্যাসঃ । অথনো  
ব্রাহ্মণঃ ॥ ১৭ ॥

বিভূতি বলিয়া পরিগ্রহ কর ॥ ১৪ ॥

অধিক কি গজেন্দ্ৰ মধ্যে আমি ঐরাবত, জলচর মধ্যে আমি তৎপ্রভু বরুণ, ভেজস্বী ও দীপ্তিমানের মধ্যে আমি দিবাকর এবং নরের মধ্যে ভূপতি-রূপে আমিই পরিদৃষ্ট হইতেছি ॥ ১৫ ॥

তুরঙ্গমর্গণের মধ্যে আমি উট্টৈঃপ্রবা, ধাতুর মধ্যে আমিই কাকন, দণ্ড-ধারীর মধ্যে সর্কসংযমনকারী কৃতান্তই আমি এবং সর্পের মধ্যে আমিই বাসুকি ॥ ১৬ ॥

নাগেন্দ্ৰগণের মধ্যে অনন্তই আমি, শ্বাপদ জন্তুর মধ্যে আমিই পশুরাজ সিংহ; আশ্রম-চতুষ্টয়ের মধ্যে সন্ন্যাস এবং হে উদ্ভব! বণচতুষ্টয়ের মধ্যে

আশ্রমাণামহং তুৰ্য্যো বর্ণানাং প্রথমোহনঘ ॥ ১৭ ॥

তীর্থানাং শ্রোতসাং গঙ্গা সমুদ্রঃ সরসামহং ।

আশ্রুধানাং ধনুরহং ত্রিপুরস্রো ধনুশ্চতাং ॥ ১৮ ॥

ধিক্যানামশ্রাহং মেরু গহনানাং হিমালয়ঃ ।

বনস্পতীনাং অশ্বথ ওষধীনাং যবঃ ॥ ১৯ ॥

পূরোধসাং বশিষ্ঠোহহং ত্রিকিষ্ঠানাং বৃহস্পতিঃ ।

স্কন্দোহহং সৰ্কসেনানাং অগ্রগ্যাং ভগবানজঃ ॥ ২০ ॥

অর্থঃ ।

সিংহঃ । আশ্রমাণাং অহং তুৰ্য্যঃ সন্ন্যাসঃ, হে অনঘ ! বর্ণানাং অহং প্রথমঃ বিপ্রঃ ॥ ১৭ ॥

শ্রোতসাং প্রবাহরূপাণাং, তীর্থানাং অহং গঙ্গা, সরসাং অহং সমুদ্রঃ, আশ্রুধানাং ধনুঃ অহং  
তথা ধনুশ্চতাং ত্রিপুরস্রো ত্রিপুরাণি, অস্মি ॥ ১৮ ॥

• ধিক্যানাং নিবাসস্থানানাং মেরুঃ অহং, গহনানাং দুর্গমাণাং অহং হিমালয়ঃ, বনস্পতীনাং  
বৃক্ষাণাং অহং অশ্বথঃ ; ওষধীনাং বাত্যানাং অহং যবঃ ॥ ১৯ ॥

পূরোধসাং ঋষিজনানাং মধ্যে বশিষ্ঠঃ অহং, ত্রিকিষ্ঠানাং বৃহস্পতিঃ অহং সৰ্কসেনানাং  
চমুপতীনাং, স্কন্দঃ কাণ্ডিকেশ্বরঃ তথা অগ্রগ্যাং সম্মার্গপ্রবর্তকানাং ভগবান্ অজঃ ব্রহ্মা, অহং ॥ ২০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

শৃঙ্গিণাং দংশিষ্টিণাক মধ্যে তেষাং প্রভুবা । তুৰ্য্যঃ সন্ন্যাসঃ । প্রথমো ব্রাহ্মণঃ ॥ ১৭ ॥

শ্রোতসাং প্রবাহানাং সরসাং হিরোদকশয়ানাং ॥ ১৮ ॥

ধিক্যানাং নিবাসস্থানানাং গহনানাং দুর্গমাণাং ॥ ১৯ ॥

ত্রিকিষ্ঠানাং বেদার্থনিষ্ঠানাং । সেনাজ্ঞাং চমুপতীনাং । অগ্রগ্যাং সম্মার্গপ্রবর্তকানাং অজো  
ব্রহ্মা ॥ ২০ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

সরসাং স্তিরজলাশয়ানাং ॥ ১৮ ॥

ধিক্যানামাশ্রয়স্থানানাং গহনানাং দুর্গমাণাং ॥ ১৯ ॥

ত্রিকিষ্ঠানাং বেদনিষ্ঠানাং । সেনাজ্ঞাং চমুপতীনাং । অগ্রগ্যাং শ্রেষ্ঠানাং ॥ ২০ ॥

সৰ্কশ্রেষ্ঠ ব্রাহ্মণই আমি ॥ ১৭ ॥

শ্রোতস্বতী তীর্থের মধ্যে আমি গঙ্গা, জলাশয়ের মধ্যে সমুদ্র, আশ্র সমূহের  
মধ্যে ধনুঃ এবং ধনুর্জারীর মধ্যে ত্রিপুরাস্র-হস্তা ত্রিলোচনই আমি । ১৮ ॥

বাসভূমির মধ্যে মেরুগিরি এবং দুর্গম স্থানের মধ্যে নগাধিরাজ হিমালয়,  
পরীতই আমি ; বনস্পতির মধ্যে অশ্বথ এবং ওষধির মধ্যে যবই আমি ॥ ১৯ ॥

ঋষিকশ্রেষ্ঠ বশিষ্ঠ এবং ত্রিকিষ্ঠগণের অগ্রগণ্যবীর বৃহস্পতি, সেনানী প্রধান

যজ্ঞানাং ব্রহ্মযজ্ঞোহহং ব্রতানামবিহংসনং ।

বায়ুগার্কানুবাগাত্মা শুচীনাংপাংসু চৈতিঃ ॥ ২১ ॥

যোগানামাত্মসংরোধো মন্ত্রোহগ্নি বিজিগীষতাং ।

আত্মীক্ষিকৌ কৌশলানাং বিকল্পঃ খ্যাতিবাদিনাং ॥ ২২ ॥

অর্থঃ ।

যজ্ঞানাং অহং ব্রহ্মযজ্ঞঃ । ব্রতানাং অহং অবিহংসনং, শুচীনাং অহং বায়ুঃ অগ্নিঃ  
অর্কঃ অন্ব, বাত্ আত্মা চ চৈতিঃ শোধকঃ ॥ ২১ ॥

যোগানাং অষ্টাঙ্গানাং অহং আত্মসংরোধঃ সমাধিঃ, বিজিগীষতাং অহং মন্ত্রঃ নীতিঃ, অগ্নিঃ ;  
কৌশলানাং বিবেকাদিনিপুণানাং আত্মীক্ষিকৌ আত্মানাত্মবিবেকবিদ্যা, খ্যাতিবাদিনাং অহং  
বিকল্পঃ ॥ ২২ ॥

শ্রীপদ্মনামী ।

শুচীনাং শোধকানামপি মার্জ্জনোক্ষণ স্বর্ণাদীনাং মধ্যে বায়াদিরূপঃ শোধকোহহং ॥ ২১ ॥

যোগানাং যোগাঙ্গানাং অষ্টানাং মধ্যে আত্মসংরোধঃ সমাধিরহং । মন্ত্রো নীতিঃ ।  
কৌশলানাং বিবেকাদিনৈপুণানাং মধ্যে আত্মীক্ষিকৌ আত্মানাত্মবিবেকবিদ্যা আত্মাত্মজ্ঞা-  
ত্মাত্মজ্ঞাত্যত্মসংখ্যাতিনির্কচনীয়খ্যাতিবাদিনামেবমিদমেবং বেতি যো হুরন্তো বিকল্পঃ  
সোহহং ॥ ২২ ॥

শ্রীবিদ্যনাথ চক্রবর্তী ।

ব্রহ্মযজ্ঞো বেদপাঠঃ । শুচীনাং শোধকানাং মধ্যে বায়ুাদিরূপঃ । চৈতিঃ শোধ-  
কোহহং ॥ ২১ ॥

যোগানাং যোগাঙ্গানামষ্টানাং মধ্যে আত্মসংরোধঃ সমাধিরহং । মন্ত্রঃ বিগ্রহাদিপ্রযোজকঃ ।  
কৌশলানাং বিবেকসম্বন্ধিনৈপুণানাং মধ্যে আত্মীক্ষিকৌ আত্মানাত্মবিবেকবিদ্যা । খ্যাতি-  
বাদিনামিতি । আত্মখ্যাতিরসংখ্যাতিরখ্যাতিঃ খ্যাতিরজ্ঞা । তথা নির্কচনীয়খ্যাতিরিত্যেতৎ

কার্ত্তিকেশ্ব এবং সকলের সংপথপ্রবর্তক ভগবান্ কমলাসনই আমি ॥ ২০ ॥

যজ্ঞের মধ্যে ব্রহ্মযজ্ঞ, ব্রতের মধ্যে অহিংসা, এবং সর্বশোধকের মধ্যে  
পবিত্র বায়ু, অগ্নি, সূর্য, সলিল, বাত্ ও আত্মারূপে একা আমিই বিচরণ  
করিতেছি ॥ ২১ ॥

যোগাঙ্গের মধ্যে আত্মসমাধি, জয়েচ্ছুগণের মধ্যে নীতি, বিবেকিগণের  
পক্ষে আত্মবিদ্যা এবং আত্মখ্যাতি-প্রার্থীগণের পক্ষে বিকল্পরূপে আমিই  
পরিগৃহীত হই ॥ ২২ ॥

আভাস ।

দেবযজ্ঞ, ব্রহ্মযজ্ঞ, মনুষ্যযজ্ঞ, পিতৃযজ্ঞ ও ভূতযজ্ঞভেদে যজ্ঞ পঞ্চবিধ ; তন্মধ্যে বেদাধ্যায়ন-  
রূপ ব্রহ্মযজ্ঞই সর্বশ্রেষ্ঠ ॥ ২১ ॥



ক্রীণান্ত শতরূপাহং পুংসাং স্বায়ত্ত্ববো মনুঃ ।

নারায়ণো মুনীনাং কুমারো ব্রহ্মচারিণাং ॥ ২৩ ॥

ধর্ম্মাণামগ্নি সন্ন্যাসঃ ক্লেমাণামবহিমতিঃ ।

গুহ্যানাং হৃদতং মৌনং মিথুনানামজস্রহং ॥ ২৪ ॥

সংবৎসরোহস্যানিমিষামৃতানাং মধুমাধবো ।

অবসরঃ ।

ক্রীণাং তু মধ্যে অহং শতরূপা (স্বায়ত্ত্ববস্যা মনোঃ পরী) পুংসাং মধ্যে স্বায়ত্ত্ববঃ মনুঃ অহং, মুনীনাং নারায়ণঃ নরসখঃ, ব্রহ্মচারিণাং কুমারঃ সনৎকুমারঃ ॥ ২৩ ॥

ধর্ম্মাণাং সন্ন্যাসঃ ভূতভয়দানং, অগ্নি, ক্লেমাণাং, অভয়স্থানানাং মধ্যে অহং অবহিমতিঃ অস্তনিষ্ঠা, গুহ্যানাং অহং হৃদতং প্রিয়বচনং মৌনং চ মিথুনানাং তু অহং অজঃ ব্রহ্মা (বস্য দেহাঙ্গীভ্যাং মিথুনং অভূৎ) ॥ ২৪ ॥

অনিমিষাং অপ্রমত্তানাং, মধ্যে অহং সংবৎসরঃ অগ্নি, ঋতুণাং মধুমাধবো চৈত্রবৈশাখাণ্যে

ক্রীধরস্বামী ।

কুমারঃ সনৎকুমারঃ ॥ ২৩ ॥

সন্ন্যাসো ভূতভয়দানং ক্লেমাণামভয়স্থানানাং মধ্যে অবহিমতিঃ অস্তনিষ্ঠা হৃদতং প্রিয়-বচনং মৌনঞ্চ নহি প্রিয়ভাষণে মৌনেচ পুরুষস্যাভিপ্রায়ো জায়তে । অজঃ প্রজাপতিঃ বস্য দেহাঙ্গীভ্যাং মিথুনমভূৎ স এব মুখ্যং মিথুনং অর্কো বা এব আত্মনো বৎ পরীতি ক্রতেঃ ॥ ২৪ ॥

অনিমিষাণামপ্রমত্তানাং মধুমাধবো বসন্ত ইত্যর্থঃ । অভিজিৎসূর্য্যাকা চতুর্থপাদঃ । তথাচ

ক্রীনিবনাথ চাকবর্তী ।

খ্যাতিপঞ্চকং । বিজ্ঞানশূন্তমীমাংসাতর্কাত্তেতবিদ্যাং মতং । পকানামেবাং খ্যাতিবাদিনামেব-মিদমেবং বেতি যো ছরন্তো বিকল্পঃ সোছহং ॥ ২২ ॥ ২৩ ॥

সন্ন্যাসন্ত্যাগো দানমিতি বাবৎ । অবহিমতিঃ অস্তনিষ্ঠা । গুহ্যানাং মধ্যে হৃদতং প্রিয়-বচনং মৌনকেতি তদ্বৎ নপুংসোহভিপ্রায়জ্ঞাপকমতোহতিগুহ্মমিত্যর্থঃ । অজঃ প্রজাপতিঃ । বস্য দেহাঙ্গীভ্যাং মিথুনমভূৎ স এব মুখ্যং মিথুনং অর্কো বা এব আত্মা মৎপরীতি ক্রতেঃ ॥ ২৪ ॥

অনিমিষাং কালানাং মধ্যে বৎসরঃ । মধুমাধবো বসন্ত ইত্যর্থঃ । অভিজিৎ উত্তরষাঢ়া

নারীগণের মধ্যে মনুপত্নী শতরূপা এবং পুরুষের মধ্যে স্বায়ত্ত্বব মনু, মূনির মধ্যে নরসখ নারায়ণ এবং ব্রহ্মচারীর মধ্যে সনৎকুমারই আমি ॥ ২৩ ॥

ধর্ম্মের মধ্যে শ্রেষ্ঠ ভূতভয়প্রদ সন্ন্যাস এবং নির্ভয়স্থানের মধ্যে অস্তনিষ্ঠা এবং গুহ্যের মধ্যে প্রিয়বচন ও মৌনরূপে আমিই অবস্থান করিতেছি ॥ ২৪ ॥

অপ্রমত্তের মধ্যে সনৎসরাস্তক কাল, ঋতুর মধ্যে চৈত্রবৈশাখখ্যাতী বসন্ত, মাসের মধ্যে মার্গশীর্ষ (অগ্রহায়ণ) এবং নক্ষত্রগণের মধ্যে অভিজিৎই

মাসানাং মার্গশীর্ষোহহং নক্ষত্রাণাং তথাভিজিৎ ॥ ২৫ ॥

অহং যুগানাং কৃতং ধীরাণাং দেবলোহসিতঃ ।

ধৈপায়নোহস্মি ব্যাসানাং কবীনাং কাব্য আশ্রবান্ ॥ ২৬ ॥

বানুদেবো ভগবতাং বৃদ্ধ ভাগবতেষহং ।

কিংপুরুষাণাং হনুমান্ বিদ্যাধরাণাং সুদর্শনঃ ॥ ২৭ ॥

মণীনাং পদ্মরাগোহস্মি পদ্মকোষঃ সুপেশসাং ।

অর্থঃ ।

বসন্তঃ, মাসানাং অহং মার্গশীর্ষঃ নক্ষত্রাণাং মধ্যে তথা অভিজিৎ উত্তরষাঢ়া চতুর্থপাদঃ ॥ ২৫ ॥

যুগানাং চ অহং কৃতং সত্যযুগং, ধীরাণাং জিতেন্দ্রিয়াণাং মধ্যে দেবলঃ অসিতঃ চ অহং, ব্যাসানাং বেদবিভাগকর্তৃণাং মধ্যে অহং ধৈপায়নঃ, কবীনাং তীক্ষ্ণবুদ্ধীনাং মধ্যে অহং আশ্র-  
বান্ সূক্ষ্মবুদ্ধিমান্ কাব্যঃ শুক্রঃ ॥ ২৬ ॥

ভগবতাং জ্ঞানৈশ্বর্যাদিমতাং বানুদেবঃ চিত্তাধিষ্ঠাতা অহং, ভাগবতেষু ভক্তেষু বৃং উদ্ধবঃ  
এব অহং, কিম্পুরুষাণাং বানরাণাং, অহং হনুমান্ বিদ্যাধরাণাং অহং সুদর্শনঃ ॥ ২৭ ॥

মণীনাং রত্নানাং, পদ্মরাগঃ, সুপেশসাং সুন্দরাণাং, পদ্মকোষঃ অহং, দর্ভজাতীনাং কুশঃ

শ্রীধরস্বামী ।

কৃতিঃ । অভিজিৎ নক্ষত্রং উপরিষ্টাদাষাঢ়ানামধস্তাঙ্কোণায় ইত্যাদি ॥ ২৫ ॥

কৃতং কৃতযুগং । দেবলঃ অসিতশ্চ । ব্যাসানাং বেদবিভাগকর্তৃণাং । কবীনাং বিহুবাং কাব্যঃ  
শুক্রঃ ॥ ২৬ ॥

ভগবতাং উৎপত্তিং প্রলয়কৈব ভূতানামাগতিং গতিং । বেত্তি বিদ্যামবিদ্যাকং স বাচ্যো  
ভগবানিতি ইত্যেবং লক্ষণানাং ॥ ২৭ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

চতুর্থপাদঃ । তথাচ কৃতিঃ । অভিজিৎ নক্ষত্রমুপরিষ্টাদাষাঢ়ানামধস্তাং শ্রোণায় ইতি ॥ ২৫ ॥

কৃতং সত্যযুগং । দেবলোহসিতশ্চ । কাব্যঃ শুক্রঃ ॥ ২৬ ॥

বানুদেবঃ প্রথমবৃহঃ ॥ ২৭ ॥

আমি ॥ ২৫ ॥

যুগসমূহের মধ্যে সত্যযুগ বিবেকিগণের মধ্যে দেবল ও অসিত, বেদ-  
বিভাগকারী ব্যাসের মধ্যে ধৈপায়ন এবং জ্ঞানদর্শীর মধ্যে সূক্ষ্ম বুদ্ধিমান্  
অনুর-শুক্র শুক্রাচার্য্যই আমি ॥ ২৬ ॥

জ্ঞানৈশ্বর্য্যাদিবিশিষ্টগণের শীর্ষস্থানীয় বানুদেবরূপে আমিই চিত্তে অধি-  
ষ্ঠান করিতেছি এবং ভক্তজন মধ্যে আমি, হে উদ্ধব । তোমারই মূর্তিতে  
বিচরণ করিতেছি ; কণিষ্ঠেষ্ঠ হনুমান্ ও বিদ্যাধরাগ্ৰগণ্য সুদর্শন হইয়া

কুশোহস্মি দৰ্ভজাতীনাং গব্যামাজাং হবিঃসহং ॥ ২৮ ॥

ব্যবসায়িনামহং লক্ষ্মীঃ কিতবানাং ছলগ্রহঃ ।

তিতিক্ষাস্মি তিতিক্ষুণাং সত্ত্বং সত্ত্ববতামহং ॥ ২৯ ॥

ওজঃসহোবলবতাং কৰ্ম্মাহং বিদ্ধি সাত্বতাং ।

সাত্বতাং নবমূর্ত্তীনামাদিমূর্ত্তিরহং পরা ॥ ৩০ ॥

অর্থঃ ।

অস্মি, হবিঃসু হুতেষু, গব্যং আজ্যং অহং এব ॥ ২৮ ॥

ব্যবসায়িনাং অহং লক্ষ্মীঃ সম্পৎ, কিতবানাং ছলয়তাং, ছলগ্রহঃ অহং, তিতিক্ষুণাং কৰ্ম্মা-  
ষতাং, তিতিক্ষা কৰ্ম্মা, তথা সত্ত্ববতাং ধীরাণাং সত্ত্বং ধৈৰ্য্যং, অহং অস্মি ॥ ২৯ ॥

ওজঃসহোবলবতাং (ওজঃ ইন্দ্রিয়গাং সামর্থ্যং, সহঃ মনসঃ, বলঃ দেহস্য সামর্থ্যং তত্ত্বতাং)  
ওজঃ আদিক্রপং তথা সাত্বতাং তক্তানাং কৰ্ম্ম (মদর্শিতং) তথা সাত্বতাং নবমূর্ত্তীনাং যা বাসু-  
দেবাদিনবব্যূহমূর্ত্তীনাং মধ্যে পরা শ্রেষ্ঠা আদিমূর্ত্তি বাসুদেবঃ অহং এব ॥ ৩০ ॥

ত্রীধরস্বামী ।

মুপেশসাং মন্দরাণাং । দৰ্ভজাতীনাং কাশদুর্ক্ষাদীনাং । হবিঃসু চরুপুরোডাশাদিসু হুতেষু  
ষা ॥ ২৮ ॥

লক্ষ্মীর্ধনাদি সম্পৎ ॥ ২৯ ॥

বলবতাং ওজঃসহং । সাত্বতাং ভাগবতানাং ভক্ত্যা কৃতং কৰ্ম্মাহমিত্যর্থঃ । তেষামেব  
নবমূর্ত্তয়স্তাসাং মধ্যে আদিমূর্ত্তিবাসুদেবনাম্রী । অত্র স্বায়ত্ত্ববে মনস্তরে যথা । বিষ্ণুরেবেন্দ্রো  
নবমূর্ত্তয় স্তাসাং মধ্যে বাসুদেবাখ্যা ॥ ৩০ ॥

ত্রীবিধনাথ চক্রবর্ত্তী ।

মুপেশসাং মন্দরাণাং ॥ ২৮ ॥

লক্ষ্মীঃ সম্পত্তিঃ । সত্ত্ববতাং সাত্বিকানাং সত্ত্বং ॥ ২৯ ॥

বলবতাং ওজঃসহং । সাত্বতাং বৈকবানাং কৰ্ম্ম প্রবণকীৰ্ত্তনাদিকং । তেষামেব নব-  
ব্যূহার্চনে । বাসুদেব-সঙ্কর্ষণ-প্রহ্লাদানিরুদ্ধ-নারায়ণ-হঙ্করাব-স্বরাহ-নৃসিংহ-ব্রহ্মাণ ইতি বা  
যজ্ঞসংজ্ঞোক্তং । তথৈব কচিন্মহাক্ষমে বিষ্ণুরেব ব্রহ্মাত্মবদিত্যতো বাসুদেবাদীনামন্তিমো  
ব্রহ্মা বিষ্ণুরেব জেয়ঃ ॥ ৩০ ॥

আমিই বিরাজ করিয়া থাকি ॥ ২৭ ॥

ব্রহ্মের মধ্যে পদ্মরাগ, সূর্য্যের মধ্যে পদ্মকোষ, দৰ্ভজাতির মধ্যে কুশ  
এবং হোমীয় পদার্থের মধ্যে গব্যাস্তকে আমার স্বরূপ বলিয়াই অবধারণ  
কর ॥ ২৮ ॥

ব্যবসায়ীর সম্পৎ, কপটীর ছলনা, কৰ্ম্মাবানের তিতিক্ষা এবং সত্যাবলম্বী  
ধীর ব্যক্তির গণের ধৈৰ্য্যকে আমারই বিজুতি বলিয়া ধারণা কর ॥ ২৯ ॥

ইন্দ্রিয়ের সামর্থ্য ওজঃ; মনের সামর্থ্য সহ এবং দেহের সামর্থ্য বল, ভক্ত-

বিশ্বাবসুঃ পূৰ্ৱচিহ্নগন্ধৰ্বাঙ্গসামহং ।

ভূধরাণামহং শৈৱৰ্ষাং গন্ধমাত্রমহং ভুৱঃ ৩১ ॥

অপাং রসশ্চ পরমশ্চৈজ্জিষ্ঠানাং বিভাবসুঃ ।

প্রভা সূৰ্য্যোন্মুতারাণাং শকোহহং নভসঃ পরঃ ৩২ ॥

অর্থঃ ।

গন্ধৰ্বাঙ্গসামং গন্ধৰ্বাণাং বিশ্বাবসুঃ অপ্সরসামং পূৰ্ৱচিহ্নিঃ অহং, ভূধরাণাং শৈৱৰ্ষাং অহং, তথা ভুৱঃ গন্ধমাত্রং অহং এব ॥ ৩১ ॥

অপাং রসঃ অহং তেজিষ্ঠানাং বিভাবসুঃ অগ্নিঃ, সূৰ্য্যোন্মুতারাণাং প্রভা তথা নভসঃ পরঃ শকঃ অহং এব ॥ ৩২ ॥

শ্রীপরমহংসী ।

গন্ধৰ্বাণাং বিশ্বাবসুঃ । অপ্সরসামং পূৰ্ৱচিহ্নিঃ । গন্ধমাত্রং অবিকৃতং ॥ ৩১ ॥

পরমো মধুরঃ । পরঃ পরাশ্রয়ঃ শকঃ ॥ ৩২ ॥

শ্রীশিবনাথ চক্ৰবৰ্ত্তী ।

গন্ধৰ্বাণাং বিশ্বাবসুঃ । অপ্সরসামং পূৰ্ৱচিহ্নিঃ । গন্ধমাত্রমিতি মাত্রপদোপাদানং পুণো গন্ধঃ পৃথিব্যামিতি গীতঃ শ্ৰেষ্ঠঃ দুৰ্গন্ধো ব্যাদৃতঃ ॥ ৩১ ॥

পরমো মধুর ইত্যত্রাপি কটাদিরমব্যাবৃত্তঃ । পরঃ শ্রেষ্ঠঃ শকোহতিমধুঃ পরঃ পরাশ্রয়ঃ । বা ॥ ৩২ ॥

গণের ভগবানে সমর্পিত কর্ম এবং এমন কি ! বাসুদেব, সঙ্কর্ষণ, প্রহ্লাদ ও অনিরুদ্ধ এবং নারায়ণ, হয়গ্রীব, বরাহ, নৃসিংহ ও ব্রহ্মা এই নব অস্তিত্বের মধ্যে শ্রেষ্ঠ আদিমূর্তি বাসুদেব বলিয়ারি আমাকে নিরুপণ কর ! ॥ ৩০ ॥

গন্ধর্বেষের মধ্যে বিশ্বাবসু, অপ্সরগণ মধ্যে পূৰ্ৱচিহ্নি, ভূধরের মধ্যে শৈৱৰ্ষা এবং পৃথিবীর মূল তত্ত্ব গন্ধতমাত্রা বলিয়া আমাকেই নিশ্চয় কর ॥ ৩১ ॥

জলের মধুর রস, তেজস্বিদিগের অগ্রগণ্যীয় দিবাকর এবং সূর্য্য, চন্দ্র ও তারাগণের অন্তরস্থ প্রভাও আমি মাত্র ; আকাশের উৎকৃষ্ট তপ শক্ত বলিলে, আমাকেই লক্ষ্য হয় ॥ ৩২ ॥

আভাস ।

বাসুদেব, সঙ্কর্ষণ, প্রহ্লাদ, অনিরুদ্ধ, নারায়ণ, হয়গ্রীব, বরাহ, নৃসিংহ ও ব্রহ্মা এই নবমূর্তি অর্চনাকালে বাহু মধ্যে পরিগণিত হন । ইহাদের মধ্যে আদি মূর্তি বাসুদেবই সর্বশ্রেষ্ঠ ও পরমাত্মার বিভূতিরূপে কীৰ্ত্তিত । স্বায়ত্ত্ব মন্তরে সৎ বিহুই যেন ইতরূপে অবতীর্ণ হইয়া, যজ্ঞনামে অভিহিত হইয়াছিলেন, সেইরূপ কোন এক মহা-লে বিহুই ব্রহ্মার মূর্তিতে অবতীর্ণ হইয়াছিলেন ; এই নিমিত্তই এখানে নবমূর্তির মধ্যে ব্রহ্মা নাম উল্লেখ করা হইয়াছে ॥ ৩০ ॥

ব্রহ্মণ্যানাং বলিরহং বীর্যগামহমজ্জুনঃ ।

ভূতানাং স্থিতিক্রুৎপত্তিরহং বৈ প্রতিসংক্রমঃ ॥ ৩৩ ॥

গতুক্তুংসর্গোপাদানমানন্দস্পর্শলক্ষণং ।

আম্বাদঃ শ্রুতাবজ্ঞানমহং সর্কেন্দ্রিয়েন্দ্রিয়ং ॥ ৩৪ ॥

অর্থঃ ।

ব্রহ্মণ্যানাং মধ্যে বলি: অহং, বীর্যগাম অজ্জুন: অহং, ভূতানাং স্থিতি:, উৎপত্তি, প্রতিসংক্রম: চ সর্ক: অহমেব ॥ ৩৩ ॥

গতি: উক্তি: উৎসর্গ: উপাদানং আনন্দ: ইতি পঞ্চপাদাদিকর্ম্মেন্দ্রিয়ব্যাপারা:, স্পর্শ:, লক্ষণং দর্শনং, আম্বাদ:, শ্রুতি:, অবজ্ঞাণং ইতি পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়ব্যাপারা:, তে সর্কে অপি অহমেব । তথা সর্কেন্দ্রিয়েন্দ্রিয়ং (সর্কবাং ইন্দ্রিয়াণাং অপি ইন্দ্রিয়ং তদধিষ্ঠত্বরূপং অহমেব) ॥ ৩৪ ॥

শ্রীপরাম্বায়ী ।

অজ্জুন: পার্থ: । ভূতানাং প্রাণিনাং প্রতিসংক্রম: প্রলয়: ॥ ৩৩ ॥

গ প্রাদয়: পঞ্চকর্ম্মেন্দ্রিয়ব্যাপারা: । স্পর্শাদিয়ো জ্ঞানেন্দ্রিয়ব্যাপারান্ত্র লক্ষণং দর্শনং । সর্কেন্দ্রিয়াণামিন্দ্রিয়ং তত্তদর্থগ্রহণশক্তিরপ্যহং ॥ ৩৪ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

প্রতিসংক্রম: প্রলয়: ॥ ৩৩ ॥

গত্যাদয়: পঞ্চকর্ম্মেন্দ্রিয়ব্যাপারা: । স্পর্শাদিয়ো জ্ঞানেন্দ্রিয়ব্যাপারা: । তত্র লক্ষণং দর্শনং । সর্কেন্দ্রিয়াণামিন্দ্রিয়মিতি । চক্ষুষশ্চক্ষুরিত্যাदि ক্ষেত্রেস্তত্তদর্থগ্রহণশক্তিরহং ॥ ৩৪ ॥

ব্রাহ্মণসেনী ভক্তের মধ্যে আমিই বলিরাজ এবং বীর পুরুষের মধ্যে বীরদুঃসাগ অজ্জুনই আমি । ভূতসমূহের উৎপত্তি, স্থিতি ও সংহাররূপে এক। আমিই নিরাজ করিতেছি ॥ ৩৩ ॥

গতি, উক্তি, পরিত্যাগ, গ্রহণ ও আনন্দরূপ পঞ্চ কর্ম্মেন্দ্রিয়ের ব্যাপার এবং স্পর্শ, স্পর্শ, দর্শন আম্বাদন ও জ্ঞানগ্রহণরূপ পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়ের ব্যাপারও আমি এবং ইন্দ্রিয়াধিষ্ঠিতা হইয়া আমিই দেবতানামে অভিহিত হইয়া থাকি ॥ ৩৪ ॥

আভাস ।

এতৎক শ্রেয়ীর্ উঃকৃষ্ট ভাব ও পদার্থকে ভ্রমণানের বিভূতিরূপে বর্ণন করিয়া সাধারণতঃ সমগ্র বৃষ্ট ব্রহ্মাণ্ডই যে পরমাত্মশক্তির দিকাশ, তাহাই প্রকাশ করা হইয়াছে ; পরমেশ্বর সত্যাত্মিক অন্য কাহারও কোন নামরূপাদি সত্তা নাই এবং “সর্বং ভূতং ব্রহ্ম” ব্রহ্মময়ই জগৎ ; “একম সত্যং প্রপঞ্চঃ কার্যমিদং ন বস্তু সৎ” সত্যবস্তু পূর্ণব্রহ্মের শক্তির বিস্তারেই জগৎ রচিত হইয়াছে ; সত্তাবিশিষ্ট পৃথক কোন বস্তুই নাই ; যে কোন

পৃথিবী বায়ুরাকাশমাপোজ্যোতির্নহং মহান্।

বিকারঃ পুরুষোহব্যাক্তঃ রজঃ সত্ত্বঃ তমঃ পরং ॥ ৩৫ ॥

অর্থঃ।

পৃথিবী, বায়ু, আকাশ, আপঃ, জ্যোতিঃ (ইতি পঞ্চতন্ত্রাত্মনি) অহং অহঙ্কারঃ, মহান্ মহত্ত্বং, বিকারঃ (পঞ্চমহাভূতানি একাদশেন্দ্রিয়াণি চ) পুরুষঃ জীবঃ, অব্যাক্তঃ, প্রকৃতিঃ (ইত্যেবং পঞ্চবিংশতিতত্ত্বানি) তথা রজঃ, সত্ত্বঃ, তমঃ (ইতিপ্রকৃতেগুণাঃ) পরংতস্ক চ (এতৎ সর্বং অহমেব) ॥ ৩৫ ॥

শ্রীপরশরামী।

তদেবং তত্র তত্র নির্দ্ধারণেন তত্ত্বসম্বন্ধেন চ বিশেষতো নিভূতীনিরূপোদনীং সামান্যতঃ সৰ্বা অপি নিরূপয়তি পৃথিবীতি সার্দ্ধহয়েন। পৃথিব্যাধিশকৈস্তন্ত্রাত্মানি বিবক্ষিতানি অহং অহঙ্কারঃ। মহান্ মহত্ত্বং। এতঃ সপ্ত প্রকৃতিবিকৃতয়ঃ। বিকারঃ পঞ্চমহাভূতানি একাদশেন্দ্রিয়াণি চ ইত্যেবং ষোড়শসংখ্যাকঃ। পুরুষো জীবঃ অব্যাক্তঃ প্রকৃতিঃ এবং পঞ্চবিংশতিতত্ত্বানি। তদুক্তং। মূলপ্রকৃতিবিকৃতি মহাদাদ্যাঃ প্রকৃতিবিকৃতয়ঃ সপ্ত। ষোড়শকঞ্চ বিকারো ন প্রকৃতি ন বিকৃতিঃ পুরুষ ইতি। কিঞ্চ। রজঃ সত্ত্বং তম ইতি প্রকৃতেগুণাশ্চ পরং তস্ক চ তদেতৎ সৰ্বমহমেব ॥ ৩৫ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী।

তদেবং তত্র তত্র নির্দ্ধারণেন তত্ত্বসম্বন্ধেন চ বিশেষতো নিভূতীনিরূপ্য ইদানীং পুনরপি সামান্যতঃ সৰ্বা নিরূপয়তি। পৃথিবীতি সার্দ্ধহয়েন। পৃথিব্যাধিশকৈস্তন্ত্রাত্মানি বিবক্ষিতানি। অহং অহঙ্কারঃ। মহান্ মহত্ত্বং। এতঃ সপ্ত প্রকৃতিবিকৃতয়ঃ। বিকারঃ পঞ্চমহাভূতানি একাদশেন্দ্রিয়াণি চৈতি ষোড়শসংখ্যাকঃ। পুরুষো জীবঃ। অব্যাক্তঃ

শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধ এই পঞ্চতন্ত্রাত্ম, ক্ষিতি, অপ, তেজঃ, মরুৎ ও ব্যোম এই পঞ্চমহাভূত, একাদশ ইন্দ্রিয়, অহঙ্কারতত্ত্ব ও বুদ্ধি এবং পুরুষবাচ্য জীব ও প্রকৃতি এই পঞ্চবিংশতি তত্ত্ব এবং সত্ত্ব, রজঃ ও তমো নামক প্রাকৃতিক গুণত্রয় ও তত্ত্বাতীত পরমতস্ক, এই সকলনামে আমি একাই অভিহিত হইয়া থাকি ॥ ৩৫ ॥

আভাস।

পদার্থ বা ভাবের পরিচয় পরিজ্ঞাত হইতেছে, সকল ধর্ম্মমূর্ত্তিতেই, মূল ধর্ম্মী ব্রহ্মমাত্র ; ইহাই প্রতিপাদনার্থ সার্দ্ধহয় শ্লোক রচিত হইয়াছে। এহলে ভগবান্ বেদব্যাস তত্ত্বকৌমুদীতে উক্ত ভগবান্ কপিলদেবের মীমাংসাই তাৎপর্য্যে সান্নিহিত করিয়াছেন। তথায় “মূল-প্রকৃতিবিকৃতিমহাদাদ্যা প্রকৃতিবিকৃতয়ঃ সপ্ত। ষোড়শকঞ্চ বিকারো ন প্রকৃতি ন বিকৃতিঃ পুরুষ ইতি” ॥ এই কারিকার দ্বারা যেরূপ মতব্যের প্রকাশ করা হইয়াছে, প্রহঙ্কারও স্বাধাযণ সেই ভাবটাই এহলে স্পষ্টতঃ বিবৃত করিয়াছেন। এই কার্য্যকারণাত্মক মূল ভগবতের

অহমেতৎ প্রসংখ্যানং জ্ঞানং তত্ত্ববিশিষ্টম্ ॥ ৩৬ ॥

অর্থঃ ।

এতৎপ্রসংখ্যানং (এতেষাং পরিগণনং তথা এতেষাং লক্ষণভেদে জ্ঞানং তথা তৎফলং) তত্ত্ববিশিষ্টম্ (অহমেব) ॥ ৩৬ ॥

শ্রীধরশাসী ।

কিঞ্চ । এতৎপ্রসংখ্যানং এতেষাং পরিগণনং এতেষাং লক্ষণভেদে জ্ঞানঞ্চ তৎফলং । তত্ত্ববিশিষ্টম্ অহমেব ॥ ৩৬ ॥

শ্রীবিদ্যনাথ চক্রবর্তী ।

প্রকৃতিঃ । এবং পঞ্চবিংশতিতত্ত্বানি । তদন্তঃ । মূলপ্রকৃতিরবিকৃতি ম'হাদায়াঃ প্রকৃতি-  
নিকৃতয়ঃ সন্তঃ । ষোড়শকলং নিকারো ন প্রকৃতি ন'বিকৃতিঃ পুরুষ ইতি । কিঞ্চ । রজঃ  
সত্ত্বং তস্মৈতি প্রকৃতে ত'র্ণাশ্চ পরং ব্রহ্ম চ তদেতৎ সৰ্বমহমেব । এতৎ প্রসংখ্যানং  
এতেষাং পরিগণনং এতেষাং লক্ষণভেদে জ্ঞানঞ্চ তৎফলং তত্ত্ববিশিষ্টম্ অহমেব ॥ ৩৫ ॥ ৩৬ ॥

আধিক্য কি ! এই তত্ত্বত্রয়োদশের গণনা, লক্ষণদ্বারা ইহাদের সম্যকপ্রতি-  
তি ও তাহাদের নিশ্চয়ে যে তত্ত্বজ্ঞান জন্মে, এ সকলই আমার বিভূতির পরিচয়  
মাত্র ॥ ৩৬ ॥

আভাস ।

প্রতি অবলোকন করিলে, উত্তরোত্তর কারণ নিরূপণ পূর্বক সৰ্বসম্মত পঞ্চবিংশতি তত্ত্বের  
নিরূপণ যেমনে করা হ'ল, তাহাই কারিকা ও শ্লোকে বর্ণিত হইয়াছে । এতদ্ব্যতীত যিনি  
“প্রকৃতি-বীতি” প্রকটরূপে প্রকটন করেন । তাহার নিজের উৎপত্তির জন্য অন্য কারণ বা  
উপাদানের প্রয়োজন নাই ; যিনি সকলের মূলীভূতা এবং সত্ত্ব, রজঃ ও তমোগুণের সাম্যা-  
বস্থা ; যিনিই প্রকৃতি । মহতত্ত্ব, অহঙ্কার ও পঞ্চতন্মাত্রা এই সাত্তী তত্ত্বকে প্রকৃতিবিকৃতি-  
নামে সজ্ঞাপ্রদান করা হইয়াছে । অর্থাৎ মূলপ্রকৃতি হইতে মহতত্ত্বের হৃদি বা উদয় হওয়ার  
প্রসূতির সম্বন্ধে মহতত্ত্ব তাহার বিকৃতি অর্থাৎ কার্য্য ; কিন্তু মহতত্ত্ব হইতে অহঙ্কার তত্ত্ব  
উৎপন্ন হওয়ার, অহঙ্কার সন্নিধানে মহতত্ত্ব তাহার প্রকৃতি । অতএব যেমন মহতে প্রকৃতি ও  
বিকৃতি এই উভয় ধর্ম্মই অসুক্ষ্ম হইতেছে, সেইরূপ অহঙ্কারতত্ত্ব মহতত্ত্বের কার্য্য ও বিকৃতি  
হইলেও তাহা হইতে বোড়শ প্রকারের বিকৃত পদার্থ উৎপন্ন হইয়াছে । অর্থাৎ পঞ্চ-  
কর্ষোত্তর, পঞ্চভাষ্যোত্তর ও এক মন এই একাদশ ইন্দ্রিয় এবং পঞ্চতন্মাত্রা এই ষোড়শ  
পদার্থ এক ভগ্নিমানতত্ত্ব হইতে উদ্ভূত হইয়াছে ; সুতরাং এই ষোড়শ বিকার সম্বন্ধে  
অহঙ্কার প্রকৃতিও স্টে ; তাহার এই পঞ্চতন্মাত্রা অর্থাৎ শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধ হইতে  
যথাক্রমে ব্রহ্ম, আকাশ, বায়ু, অগ্নি, জল ও পৃথিবী এই পঞ্চ মহাত্মতত্ত্বের উৎপত্তি হওয়ার  
তৎপারগণ তাহাদের প্রকৃতি, কিন্তু অহঙ্কারের বিকৃতি । মহাত্মতত্ত্ব হইতে তদপেক্ষা অধিক  
কোন কার্য্যের পদার্থের উৎপত্তি হয় নাই ; ব্রহ্ম, বাত বা জীবদেহ প্রভৃতি সকলই এক  
মহাত্মতত্ত্ব দমনপ্রতি এবং উভয় সন্নিধানে ইন্দ্রিয়প্রাচ ; সুতরাং পৃথিব্যাदि অপেক্ষা

ময়েশ্বরেণ জীবেন গুণেন গুণিনা বিনা।

সৰ্বাঙ্গনাপি সৰ্বেণ ন ভাবো বিদ্যাতে কচিৎ ॥ ৩৭ ॥

অর্থঃ।

ঈশ্বরেণ সৃষ্টাদিকৰ্ত্তা, জীবেন শুভাশুভফলভোক্তা, গুণেন সত্ত্বাদিনা, গুণিনা মহাদা-  
দিনা, সৰ্বেণ সৰ্বোপাধিকৰ্ণেণ, সৰ্বাঙ্গনা সৰ্বাঙ্গব্যাখ্যায়িত্বেন, সৰ্বাঙ্গনা কচিৎ  
অপি ভাবঃ সত্তা ন বিদ্যাতে ॥ ৩৭ ॥

শ্রীপরামর্শ।

এতদেব সংক্ষিপ্যাহ ময়েতি। জীবেশ্বররূপো দিবিশো যো ভাঃ স্ত গুণগণিরূপঃ  
স সৰ্বোহপি সত্তা বিনা মধ্যাহ্নেত্যেব নাস্তি অহমেব সৰ্ব-  
মিত্যর্থঃ ॥ ৩৭ ॥

শ্রীনিবন্ধনাথ চক্রবর্তী

উক্তমর্থঃ কিকিংশিবা সংক্ষিপ্য চাহ। ঈশ্বরেণ জীবেন চ বিনা চেতনাস্বকো ভাবো  
ন বিদ্যাতে। গুণেন সত্ত্বাদিনা গুণিনা মহাদািনা চ বিনা জড়স্বকো ভাবো ন। সৰ্বোপা-  
ধিকার্যনা ব্যক্তিগমষ্ট্যুপহিতেন জীবেন সৰ্বেণ ব্যক্তিরূপোপ 'বন' চ বিনা চিহ্নজড়স্বকো ভাবো  
নাস্তি স সৰ্বোহপি সত্তা বিনা নাস্তীত্যহমেব সত্যমিত্যর্থঃ ॥ ৩৭ ॥

আমি নিয়ন্তা ঈশ্বররূপে, ভোক্তা জীবরূপে, গুণব্রহ্মভাবে এবং গুণময় মহ-  
ত্ত্বাদিরূপে এবং সৰ্বভাবে ও সকলের অন্তর্ভাবিকরূপে নিয়ত বিরাজ করিয়া  
থাকি। আমি ব্যতীত দ্বিতীয় ভাবের অস্তিত্ব পর্যাস্ত মিথ্যা ও কল্পনা মাত্র ॥ ৩৭

আভাস।

ভগ্নাত্মকে ভিন্ন তত্ত্বস্থানীয় বলা ব্যতীত বৃক্ষাদিকে পৃথকত্ব বলিবার প্রয়োজন নাই।  
অতএব মূলা প্রকৃতি, মহত্ত্ব, অহংকার, শব্দাদি পঞ্চভূত, ক্রিয়াদি পঞ্চ মহাত্ত এবং  
একাংশ ইন্দ্রিয় এই চতুর্বিংশতি তত্ত্ব ব্যতীত অপর একটি পৃথক তত্ত্ব আছেন, যিনি  
পুরুষরূপে এই দৃশ্যজাতকে উপলব্ধি করিতেছেন এবং ভোক্তৃত্বে আপনাকে অনুভব  
করিতেছেন। এই পঞ্চবিংশতি তত্ত্বের স্বরূপ বা এই তত্ত্বগ্রাম বাহার বিহীন ভাবে প্রকাশ  
পাইয়াছে, তিনিই ভূতভাবন পরমাত্মা। এখানে পাছে প্রাকৃতিক গুণব্রহ্মের প্রভাবই  
জগৎকাণ্ডে সূত্রে চালিত হইতে পারে, এরূপ আশঙ্কা হয়; পরমেশ্বরের আর পৃথক অস্তিত্বের  
প্রয়োজন আছে, বলিয়া কেহ সীকার করিতে না চাহেন, এই নিমিত্ত প্রকাশ করিলেন যে, সত্ত্ব  
রজঃ ও তমোনিয়ম গুণব্রহ্মও সর্বদাশী প্রেরকব্যতীত স্বকারণরূপে কখনই তাহারা সমর্থ্য  
নহে; তাহা হইলে, সত্ত্বগুণের কার্যকালে রজোকার্যের দ্বারা অনাধা প্রাপ্ত এবং তমোবলে  
বিনষ্ট হইয়া পরম্পরাভিভব্য-সম্বন্ধে কোন কার্যেরই আশ্রয় সম্পাদিত হইতে পারিত না।  
অতএব মূলে সর্বনিয়ামক একটি জ্ঞানের প্রয়োজন; যিনি সত্ত্ব, রজঃ ও তমোরূপ শক্তি  
প্রকটনে জগৎ রচিত করিতেছেন; এই গুণব্রহ্মও তাহারই বিভূতির পরিচয় মাত্র।



সংখ্যানং পরমাণুনাং কালেন ক্রিয়তে ময়া ।

ন তথা মে বিভূতীনাং স্বজতোহুণানি কোটিশঃ ॥ ৩৮ ॥

অর্থঃ ।

পরমাণুনাং সংখ্যানং কালেন ময়া ক্রিয়তে তথাপি কোটিশঃ অণুনি স্বজতঃ মে মম বিভূতীনাং সংখ্যানং কর্ত্ত্বং ময়া ন শক্যতে ॥ ৩৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

নমু সামান্যতঃ কিমেবং সংক্ষিপ্য কথয়সি পূর্ববন্নির্দ্ধারণসম্বন্ধাত্মাং বিশেষতঃ সর্গাঃ কথয়োত চেত্তদ্রাহ । সংখ্যানং পৃথিব্যাদিপরমাণুনাং কালেন মহতা তদপি ময়ৈব ক্রিয়তে কৃত্বা বক্ত্বং শক্যতে তথাপি মে বিভূতীনাং সংখ্যানং কর্ত্ত্বং ন শক্যতে কৃত ইত্যত আহ স্বজতোহুণানীতি । যদা ময়া স্বজ্যমানানাং ব্রহ্মাণানামেব তাবৎসংখ্যা নাস্তি তদা কৃতশ্চক্ষুঃসংখ্যানং বিভূতীনাং সংখ্যোত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

নমু সামান্যতঃ কিমেবং সংক্ষিপ্য কথয়সি পূর্ববন্নির্দ্ধারণসম্বন্ধাত্মাং বিশেষতঃ সর্গাঃ কথয়োত চেত্তদ্রাহ । সংখ্যানং পৃথিব্যাদিপরমাণুনাং কালেন মহতা তদপি ময়ৈব ক্রিয়তে ইতি কৃত্বা বক্ত্বং শক্যতে ইত্যর্থঃ । তত্রাপি মে বিভূতীনাং ইতি এতদ্ব্যতীত এন মে বিভূতয় ইতি বিশিষ্য ময়াপি বক্ত্বং ন শক্যতে ইত্যর্থঃ । কৃত ইত্যত আহ স্বজতোহুণানীতি । যদা ময়া স্বজ্যমানানামণুণানামেব তাবৎ সংখ্যা নাস্তি । তদা কৃতশ্চক্ষুঃসংখ্যানং বিভূতীনাং সংখ্যোত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

হে উদ্ধব! কালক্রমে এই অগতির পরমাণুপুঞ্জও আমি গণনা দ্বারা নির্ণয় করিতে পারি; কিন্তু আমি হইতে যখন এরূপ কোটি কোটি ব্রহ্মাণু সৃজিত হইতেছে, তখন তরিত্ত মন্দীয় বিভূতির নির্ণয় করা নিতান্তই অসম্ভব ॥ ৩৮ ॥

আভাস ।

অতএব এই পঞ্চবংশতি তত্ত্ব, তত্ত্বের পার্থক্য, প্রত্যেকের ক্রিয়া এবং স্বরূপত অবধারণ সকলই এক আমি মাত্র বলিয়া ভগবান শ্রীকৃষ্ণ উদ্ধবকে উপদেশ দিয়াছেন ॥ ৩৫ ॥ ৩৬ ॥

পূর্বোক্ত ভাবটাই সংক্ষেপে এই শ্লোকে পুনরুক্ত হইয়াছে মাত্র । অর্থাৎ নিয়ন্তারূপে ঈশ্বর এবং নিয়মারূপে জীব, গুণরূপে ইন্দ্রিয় এবং গুণিকরূপে তদধিষ্ঠাতা দেবতাবর্গ, ক্ষেত্র-রূপে দেহ ও নিরাকৃষ্টকণের এবং ক্ষেত্রজরূপে পুরুষ, সমস্ত এই উক্ত ভাবই সেই বিশ্ব-নিয়ন্তার প্রতিভা মাত্র; তিনি ব্যতীত কিছুই নাই; ইহাই স্পষ্টত প্রকাশ করা হইয়াছে ৩৭ ॥

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ অশেষ একারে খ্যৈ বিভূতির বর্ণন করিলেও পাছে উদ্ধবের মনো-মধ্যে তদপেক্ষা অধিক বিবৃতভাবে পরিজ্ঞাত হইবার বাসনা থাকে, তাহার নিবারণার্থ এই শ্লোকে প্রকাশ করিয়াছেন যে, ভগবানের বিভূতি অবধারণ করা নিতান্তই অসম্ভব । কারণ

তেজঃ শ্রীঃ কান্তিরৈশ্বর্যং হ্রীঃ সোভগং ভগঃ ।

বীর্ঘ্যং তিতিক্ষা বিজ্ঞানং যত্র যত্র স মেহং শকঃ ॥ ৩৯ ॥

অর্থঃ ।

তেজঃ প্রভাবঃ, শ্রীঃ সম্পদঃ, কান্তিঃ ঐশ্বর্যং নিয়ন্তৃত্বং, হ্রীঃ লজ্জা, ভাগঃ বৈরাগ্যং, সোভাগ্যং মনোনয়নাক্লাদকৃত্বং, ভগঃ ভাগ্যং, বীর্ঘ্যং বলং, তিতিক্ষা ক্ষমা, বিজ্ঞানং স্বার্থ-জ্ঞানং চ যত্র যত্র দৃশ্যতে সঃ মে মম, অংশকঃ বিভূতিঃ এব ॥ ৩৯ ॥

শ্রীধরদাসী ।

তথাপি বিশেষতঃ এন সর্গা অপি সংক্ষেপতঃ কথয়াম্যেত্যাহ । তেজঃ প্রভাবঃ । শ্রীঃ সম্পদঃ । সোভগং মনোনয়নাক্লাদকৃত্বং । ভগো ভাগ্যং । বীর্ঘ্যং বলং । অংশকো বিভূতিঃ ॥ ৩৯ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

কিস্তেবং দীত্যা বিশেষমতোহপি সর্গা বিভূতয়ো বক্তব্যং শক্যা ইত্যাহ । তেজঃ প্রভাবঃ । শ্রীঃ সম্পদঃ । সোভগং মনোনয়নাক্লাদকৃত্বং । ভগঃ ভাগ্যং । বীর্ঘ্যং বলং । অংশকঃ বিভূতিঃ ॥ ৩৯ ॥

দেখ! প্রভাব, শ্রীঃ, কান্তি, ঐশ্বর্য, হ্রী, ভাগ, আনন্দ, সোভাগ্য, ক্ষমা, বীর্ঘ্য ও বিজ্ঞান যেখানে যে কিছু পরিদৃষ্ট হইতেছে, এ সমস্তই আমার বিভূতির পরিচয় মাত্র ॥ ৩৯ ॥

আভাস ।

এই পৃথিবীর পরমাণুপুঞ্জ গণনা করা বরং সম্ভব, তথাপি তৎসংগত একপ অসংখ্য ব্রহ্মাণ্ডের গণনা করা অসম্ভব ; সুতরাং তাৎক্ষণিক অনন্ত ব্রহ্মাণ্ড যে কত বিভূতির কোথায় প্রকাশ, তাহার অবধারণে যত্নবান না হইয়া, যাহার বিভূতি তাঁহাকে ধারণা করাই সর্বমতোভাবে শ্রেয়ঃ ॥ ৩৯ ॥

উপসংহারে প্রকাশ করিলেন যে, বিভূতির প্রতি লক্ষ্য করা কেবল ভগবানে চিত্ত সমর্পণের আভ্যাসে মাত্র । অথর্ববোধে বিভূতির প্রতি অগ্রসর হইলে, বরং সংসারবন্ধনই বৃদ্ধ হইয়া আইসে । কারণ যক্ষের মূলদেশ ছেদন করিয়া কেবল ফলপুষ্পাদির প্রতি লক্ষ্য করিলে বেরূপ আশা মিটে না, সেইরূপ ঐশ্বর্যকে বিসর্জন দিয়া, তৎপ্রদত্ত তদীয় বিভূতিরূপ পুত্র কলত্র বিস্ত্র ফেটাদির প্রতি আসক্ত হইলে, কখনই শান্তলাভের সম্ভাবনা নাই । যেমন জল এই শব্দমাত্র মুখে উচ্চারণ করিলে, তৃষ্ণার শান্তি হয় না, সেইরূপ কেবল বিভূতির প্রতি লক্ষ্য করিলে, ভগবানকেও পাওয়া যায় না । সোপানের সৌন্দর্য্যে বিম্বিত হইলে, চলিবে না; তদুপরি পাদাবিন্যাসে অগ্রসর হইলে, যেমন উচ্চ অট্টালিকায় আরোহণ করা যায়, সেইরূপ বৈরাগ্যের প্রথম বেগে বিভূতিকে তুচ্ছ করিয়া তদন্তরালবর্তী ধর্ম্মকে অবলম্বন করা চাই । ইনি আমার পুত্র, এইটী আমার সুখসেব্য গৃহ, ইনি আমার পত্নী এইরূপ সুখসন্তোগের কাব পুত্রাদিতে আরোপ না করিয়া, পুত্রাদির সুখসেব্যত্বাব এক ভগবানে আরোপ করত

এতাস্তে কীর্তিতাঃ সৰ্ব্বাঃ সংক্ষেপেণ বিভূতয়াঃ ।

মনোবিকারা এবৈতে যথা বাচাহভিধীয়তে ॥ ৪০ ॥

অর্থঃ ।

এতাঃ সৰ্ব্বাঃ যে বিভূতয়াঃ সংক্ষেপেণ তে তুভ্যং কীর্তিতাঃ কথিতাঃ, এব তথাপি যথা বাচাহভিধীয়তে (বাঙ্ মাভ্রেণ কথ্যতে তথা) এতে মনোবিকারাঃ এব ॥ ৪০ ॥

শ্রীধরশাস্ত্রী ।

উপসংহরতি এতা ইতি । এতে চ বিভূতিভেদাঃ স্মৃতি চিন্তাবতারাং কথিতা অতো নাত্রাতীবাভিনিবেশঃ কর্তব্য ইত্যাহ । মনোবিকারা এব নতু পরমার্থাঃ যথা কথকিং খপ্পাদি বাঙ্ মাভ্রেণাভিধীয়তে তন্তু ল্যাঃ ॥ ৪০ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

উপসংহরতি এতা ইতি । সৰ্ব্বা সামান্যভূতা বিশেষভূতান্চ কীর্তিতা এব কিন্তু এতে প্রসিদ্ধা লোকেষু দৃশ্যমানা মনসো বিকারাঃ স্নেহদ্বेषাভিমানাদয়ো যথা যেন প্রকারেণ বর্তন্তে তথা তেনৈব প্রকারেণাভিধীয়ন্তে তত তত্র লোকৈক্যভিধীয়ন্তে নতু মনুভূতিরূপেণে-  
ত্যর্থঃ । যথা সৰ্ব্ববস্তুমাত্রাপামেব মান্যমান্যো মনুভূতিভেদপি যত্র যস্য মনসঃ স্নেহময়ো বিকারস্তত্র তেনায়ং মে পুত্র ইত্য অয়ং মে পিতৃত্বং অয়ং মে ভর্তৃত্বং অয়ং মে পিতৃত্ব ইতি অয়ং মে ভ্রাতৃপুত্র ইত্য অয়ং মে মিত্রমণ্যেয়মভিধীয়তে নতুয়ং ভগবাদ্ভূতী-  
রিত । তথা যত্র দ্বেষময়ো মনোবিকারদ্বয়ো মমাপকৃত্ব ইতি অয়ং মমাপকার্য ইতি অয়ং দ্বেষ্য ইতি অয়ং হন্তেতি অয়ং নধ্য ইত্যেবমভিধীয়তে । নতুয়ং ভগবদ্ভূতিরিত ।  
এবমিত্যো বিশেষতো মনুভূতিরূপা শচ্যাঃ মনুভূতিত্বাদিত্যা মংপুত্র ইতি জ্ঞাতেন মং-  
পিতৃত্বং বৃহস্পতিনা মাচ্ছয়া ইতি অহুরেরমদ্যেদ্রেত্যেবমভিধীয়তে নতুয়ং ভগব-  
দ্ভূতিরিত । নিম্পরিগ্রহৈর্মুক্তৈঃ সঙ্গতৈঃ নতুয়ং ভগবদ্ভূতিরিত্যেবমভিধীয়ত ইতি ।  
অপ্রাকৃতবিভূতিস্ত বিভূতিভেদে পুত্র ভ্রাতৃপুত্রঃ অধ্যায়তঃ সঙ্গতৈঃ কৃতার্থমিব । তন্তদ-  
বতার-তন্তংপারকরণং তথা দৃষ্টত্বং বিভূতয় ইত্যন্যদ্য মনোবিকারা ইতি ন ব্যাখ্যেয়ং  
বিভূতিমুখ্য এব শ্রীবাসুদেবাদীনাং তথা নীলশেষরক্ষণশ্চ পরিপটিত্বাৎ তেষামপি খপ্পায়-  
মানত্বং সতি শূন্যবাদগ্রসক্তেঃ । শ্লোকেহপ্যত্র এত ইত্যাসা বৈখর্য্যাক্ষ ॥ ৪০ ॥

এই সমস্ত বিভূতির বিষয় আমি অতি সংক্ষেপে তোমার নিকট কীর্তন করিলাম বটে, কিন্তু বাস্তবত্রে নিম্পাদিত নিরর্থক মনের বিকার জ্ঞানে ইহাদের প্রতি আস্থা করিও না ॥ ৪০ ॥

আভাস ।

র্তাহার প্রতিই লক্ষ্য করা প্রয়োজন । সেই ভূতভাবন জনার্কন জগতের বাবতীর ভাবৈ আমাদের সমক্ষে বিরাজ করিতেছেন, এইরূপ অবধারণ করা বিধেয় । ভগবতাব পুত্রাদিতে অবলোকন ব্যতীত, কেবল পুত্রাদির ভাব অবধারণ করা নিম্প্রয়োজন । বরং যেমন

বাচং যচ্ছ মনো যচ্ছ প্রাণং যচ্ছেন্দ্রিয়াণি চ ।

আজ্ঞানগাজ্ঞানা যচ্ছ ন ভূয়ঃ কল্পসেহধ্বনে ॥ ৪১ ॥

অর্থঃ ।

অতঃ আজ্ঞানা বিনেকবুদ্ধ্যা, বাচং (তদ্বিষয়েভ্যঃ) যচ্ছ নিবর্ত্তয় বশীকর, প্রাণং বশ্ত, ইন্দ্রিয়াণি আজ্ঞানং বুদ্ধিং চ যচ্ছ । এবং চেৎ ভূয়ঃ অধ্বনে সংসারমার্গায়, ন কল্পসে যোগ্যো ভবসি ॥ ৪১ ॥

শ্রীপরমহংসী ।

তন্মাদ্বাপাদীনিষচ্ছ । আজ্ঞানং বুদ্ধিং । আজ্ঞানা সবসম্পন্নয়া তথৈব নিষচ্ছ । অধ্বনে সংসারমার্গায় ॥ ৪১ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্ত্তী ।

যতঃ সৰ্ব্ব এব পদার্থা মদ্বিত্তয়ন্ততঃ সৰ্ব্ব এব বাচা মনসা কায়েনাপি সম্বাননীয়া এব নতু কেহপি তিরস্করণীয়া ইত্যাহ বাচমিতি । তথাচ পুনঃ পুনরুক্তিঃ । অভিবাণ্যন্তিধি-  
ক্ষেত নাবমনোত কখন নচেৎমং দেহমাস্ত্রিত্য বৈরং কুল্লিত কেনচিচ্ছিত্তি । আজ্ঞানং বুদ্ধিং । আজ্ঞানা সাত্ত্বিকা তথৈব বুদ্ধ্যা নিষচ্ছ । অধ্বনে সংসারমার্গায় ॥ ৪১ ॥

বিবেকবুদ্ধিকে আশ্রয় করিয়া বাক্য, প্রাণ, ইন্দ্রিয়বর্গও চিত্তকে স্ব স্ব বিষয় হইতে প্রতিনিবৃত্ত কর । ইহাদের গতিকে রোধ করিতে পারিলে, পুনরায় আর সংসারপথে ভ্রমণ করিতে হয় না ॥ ৪১ ॥

আভাস ।

মনোবিলাস মাত্র কাল্পনিক পদার্থকে হেয়স্তানে উপেক্ষা করিতে হয়, সেইরূপ কেবল বিভূতিকে উপায়েয় জ্ঞান করা কোনমতে কর্তব্য নহে ॥ ৪০ ॥

অতএব যখন সকল পদার্থই ভগবানের বিভূতিস্বরূপ, তখন কোন পদার্থকে উপেক্ষা করা কর্তব্য নহে । ততাহার সুখময় বা দুঃখময় ভাব হইতে চিত্তকে প্রতিনিবৃত্ত রাখা কর্তব্য । বাক্য, মন, ইন্দ্রিয়গ্রাম ও বুদ্ধিতত্ত্বাদিকে তাহার বিষয় হইতে আকর্ষণ করত এক, পরমাত্মাতে নিষ্কেপ করা কর্তব্য । যখন অনুলোম গমনে এক চিত্তই বুদ্ধি, অহঙ্কার, মন, ইন্দ্রিয় ও দেহরূপে বাহ্য জাগতিক পদার্থের সহিত সম্মিলিত হইয়া সংসারকে উদ্দীপিত করে, তখন প্রতিলোম গমনের দ্বারা সমগ্র তত্ত্বগ্রামকে এক চিত্তেই বিনিবিষ্ট করিতে হইবে । ইন্দ্রিয় বিষয়কে গ্রহণ করে ; তখন বিষয় পরিত্যাগ করিলে, ইন্দ্রিয় ইন্দ্রিয়রূপেই অবশ্য অবস্থান করিবে, সন্দেহ নাই । আবার ইন্দ্রিয়ও কখন মনের প্রেরণা ব্যতীত বিষয়ে নিপতিত হয় না ; সুতরাং মনই ইন্দ্রিয়রূপেও দশবিধ ভাবে বিভক্ত হইয়া দশবিধ কাৰ্য্যে অগ্রসর হয় ; তখন এক মনকে মননক্রিয়াহীন করিয়া, বিভক্ত মনোমাত্র ভাবে অবস্থান করানই সুমঙ্গলের প্রধান কারণ বলিয়া অবশ্য স্বীকার্য্য । মনও আত্মাভিমান ব্যতীত মননে অগ্রসর হয় না ; তখন কেবল অতিমানে অবস্থান করিলে, মন ও মননক্রিয়া করে না । এবং অতিমানও চিত্তস্থ বিষয়সংগ্রহ উপেক্ষা করিলে, কেবল বিবেকরূপা বুদ্ধিতে

যো বৈ বাঙ্মনসী সমাগসংযচ্ছনু ধিয়া যতিঃ ।

তস্য ব্রতং তপো দানং শ্রবতামঘটাস্থবৎ ॥ ৪২ ॥

তস্মাদ্বেচোমনঃপ্রাণান্ নিষচ্ছেয়ংপরায়ণঃ ।

মন্ত্ৰিক্রিয়ুক্ষ্যা বুধ্যা ততঃ পরিসমাপ্যতে ॥ ৪৩ ॥

। \* ॥ ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংসাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং  
একাদশস্কন্ধে শ্রীভগবদুদ্ব-সম্বাদে মহাবিভূতিবর্ণনং নাম ষোড়শোহধ্যায়ঃ ॥ ১৬ ॥

অর্থঃ ।

যঃ যতিঃ স বাঙ্মনসী ধিয়া সম্যক্ অসংযচ্ছনু অনিচ্ছা (আচরতি) তস্য ব্রতং ব্রহ্ম-  
চর্যাদি, তপঃ কল্পচান্দ্রায়ণাদি, দানং চ আমঘটাস্থবৎ শ্রবতি পুণ্যং নশ্যতি ॥ ৪২ ॥

তস্মাৎ মংপরায়ণঃ জনঃ মন্ত্ৰিক্রিয়ুক্ষ্যা বুধ্যা, ব্বেচোমনঃপ্রাণান্ নিষচ্ছেৎ বশীকুর্যাৎ,  
ততঃ (তস্য সংসারঃ) পরিসমাপ্যতে (স যুক্তো ভবতি) ॥ ৪৩ ॥

ইত্যেকাদশস্কন্ধে শ্রীধনেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতাবয়ে ষোড়শোহধ্যায়ঃ ॥

শ্রীধনস্বামী ।

অসংযমেন দোষমাহ য ইতি । অসংযচ্ছনু ন সংযচ্ছতি ॥ ৪২ ॥

পরিসমাপ্যতে কৃতকৃত্যো ভবতীত্যর্থঃ ॥ ৪৩ ॥

। \* ॥ ইত্যেকাদশে ষোড়শঃ । \* ॥

শ্রীনিধিনাথ চক্রবর্তী ।

যাত্তিরেকে দোষমাহ য ইতি ॥ ৪২ ॥

পরিসমাপ্যতে কৃতকৃত্যো ভবতীত্যর্থঃ ॥ ৪৩ ॥

। \* ॥ ইতি সারার্থবর্ণিনাং হর্ষিণাং ভক্তচেতসাং ।

একাদশে ষোড়শোহপি সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ সত্যং । \* ॥

যে যতি চিত্ত ও ঈন্দ্রিয়বর্গকে বুদ্ধিপূর্কক বিষয়সম্ভোগ হইতে নিরস্ত না  
করেন, তাঁহার কঠোরসাধা চান্দ্রায়ণাদি তপস্যা, ব্রহ্মচর্যাদি ব্রত ও দানাদি  
পুণ্যকর্মসমূহ আমঘটন্ত সলিলের ন্যায় অজ্ঞাতসারে বিনষ্ট হইয়া যায় ॥ ৪২ ॥

অতএব আমার উপর নির্ভর দিয়া, ভক্তিসহকারে ঈন্দ্রিয়, প্রাণ ও মনকে  
দর্শনতোভাবে সংযত করা অবশ্য বিদেয়; তাহা হইলেই এই জুলন্ত মানব-  
জীবনের প্রধান কর্তব্য সংসারোত্তরণ অবশ্য ঘটবে, সন্দেহ নাই ॥ ৪৩ ॥

ইতি একাদশস্কন্ধে শ্রীধনেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত ষোড়শাধ্যায়ের অন্তিম সমাপ্ত ॥

আত্মাস ।

অবস্থান করিতে পারে। এবং তৎপরেই চিত্ত বিষয়রস পরিত্যাগ করিলে, পুরুষরূপে  
অবস্থান করে; হৃদয়াং জীবের পুনঃ সংসারের সম্ভাবনা বিনিবৃত্ত হয় ॥ ৪১ ॥

যে পর্য্যন্ত চিত্তবৃত্তির ক্রিয়ণবর্তনে চিত্তের চিত্তাত্মভাভে অবস্থানের যোগ্যতা না জন্মে,

উদ্ধব উবাচ ॥

যত্নয়াভিহিতঃ পূৰ্ণং ধৰ্ম্মত্বভক্তিলক্ষণঃ।

অথ যঃ।

উদ্ধবঃ উবাচ। ত্বয়া পূৰ্ণং কল্পাদৌ, বর্ণাশ্রমাচারবতাং সৰ্ব্বেষাং দ্বিপদাং অপি বহুভক্তি-  
শ্রীধরনামী।

ততঃ সপ্তদশে পৃষ্টে স্বধৰ্ম্মে ভক্তিলক্ষণে।

হংসোক্তং ধৰ্ম্মমগাহ ব্রহ্মচারিগৃহস্থয়োঃ ॥ \* ॥

কৰ্ম্মাহং বিদ্ধি সাত্বতামিত্যত্র ভক্ত্যা কৃতং কৰ্ম্ম মোক্ষসাধনং বিভূতিরিত্যুক্তং। ভক্তি-  
সাধনত্বক কৰ্ম্মণাং ময়োদিতেষবহিতঃ স্বধৰ্ম্মেধিত্যাদিনা তত্র তত্রোক্তং। ন চ কৰ্ম্মানুষ্ঠাণাং  
নিয়মেন ভক্তি দৃশ্যতে অতঃ পৃচ্ছতি যত্নয়েতি সপ্তভিঃ। পূৰ্ণং কল্পাদৌ বহুভক্তিলক্ষণঃ স্ব-  
শ্রীনিবন্ধনাথ চক্রবর্তী।

অথ সপ্তদশে ধৰ্ম্মং হংসোক্তং ভক্তিমিশ্রিতং।

পৃষ্টঃ প্রাহোদ্ধবঃ কক্ষো ব্রহ্মচারিগৃহস্থয়োঃ ॥ \* ॥

জ্ঞানযোগং ভক্তিযোগমষ্টাঙ্গযোগঞ্চ ক্রহা কৰ্ম্মযোগং জিজ্ঞাসামান উক্তানুবাদপূৰ্ণকং পৃচ্ছতি  
যত্নয়েতি সপ্তভিঃ। পূৰ্ণং কল্পাদৌ। যত্নকং ত্বয়া। কালেন নষ্টা প্রলয়ে বানীষং বেদ-  
সংজ্ঞিতা। ময়াদৌ ব্রহ্মণে প্রোক্তা ধৰ্ম্মো যস্যায় মনাস্ত্বক ইতি। সচ ভক্তিলক্ষণো ধৰ্ম্ম স্থিবিধঃ।  
কেবলঃ প্রধানভূতো গুণভূতশ্চ। তত্র যঃ কেবলঃ সৰ্ব্ববর্ণাশ্রমবতাং বর্ণাশ্রমবতাং বণাশ্রম-  
হীনানামপি দ্বিপদাং নরাণাং যদৃচ্ছয়েব তাদৃশসাধুসঙ্গাদেব ভবতি নতু ধৰ্ম্মাদিত্যঃ। যত্নকং  
ত্বয়া। যং ন যোগেন সাংখ্যেন দানব্রততপোহধ্বনৈঃ। ব্যাখ্যানাধ্যায়সন্ন্যাসৈঃ প্রাপ্যুয়া-  
বঃবানপীতি। যস্মিংশ্চ বর্ণাশ্রমাচারবন্তু জনেষু যদৃচ্ছয়েবাবিভূতে সতি তে জনা বর্ণাশ্রমা-

উদ্ধব বলিলেন, হে শ্রীকৃষ্ণ! কল্পাদি-বর্ণনাকালে আপনি বর্ণ, আশ্রম ও  
আচারনিষ্ঠ এবং অত্যাশ্রমী প্রভৃতি যাবতীয় মানবগণের প্রকৃত সঙ্কল্প যাহাতে  
আভাস।

ভদ্রবি তপস্যাদি কোন ধৰ্ম্মধৰ্ম্মেরই ফল প্রকৃত প্রস্তাবে জন্মে না; এবং চিত্তাত্রতাতে  
অবস্থিতি ঘটিলে আর তপস্যাদির প্রয়োজন হয় না। এই সকলের মূল ও শেষ ফল  
ঈশ্বরপ্রাপ্তি ও তদনুকূল ভক্তি। যদি ভক্তি লাভ হইল, তবেই জীব কৃতার্থ; এবং তদ-  
ভাবে সাধনাদিসম্পন্ন ব্যক্তিও সম্পূর্ণ অকৃতার্থ ॥ ৪২ ॥ ৪৩ ॥

ইতি একাদশে শ্রীধনেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত ষোড়শ অধ্যায়ের আভাস সমাপ্ত।

সপ্তদশ অধ্যায়ে, উদ্ধব ভক্তিযোগমিশ্রিত স্বধৰ্ম্মের কথা জিজ্ঞাসা করিলে, তপস্বানু  
শ্রীকৃষ্ণ হংসোক্ত ধৰ্ম্মকথনে ব্রহ্মচারী এবং গৃহস্থের ধৰ্ম্ম বর্ণন করিয়াছিলেন ॥

তপস্বানু শ্রীকৃষ্ণ কৰ্ম্মকে স্বীয় বিভূতিরূপে বর্ণন করিয়াছেন; কারণ তথায় প্রকাশ আছে  
যে ভক্তিপূৰ্ব্বক কৰ্ম্ম করিলে, জীব মোক্ষলাভ করে। অতএব ভক্তির সাধক কৰ্ম্মই এখানে কৰ্ম্ম

বর্ণাশ্রমাচারবতাং সর্কেষাং দ্বিপদামপি ॥ ১ ॥

যথানুষ্ঠায়মানেন ত্বয়ি ভক্তিনৃণাং ভবেৎ ।

স্বধর্ম্মেনারবিন্দাক্ষ তুম্যমাখ্যাতুমর্হসি ॥ ২ ॥

অর্থঃ ।

লক্ষণঃ যঃ ধর্ম্মঃ অভিহিতঃ কথিতঃ ॥ ১ ॥

যথা যেন প্রকারেণ, অনুষ্ঠায়মানেন স্বধর্ম্মেণ নৃণাং ত্বয়ি ভক্তিঃ ভবেৎ তৎ তৎ ধর্ম্মা তদনুষ্ঠানপ্রকারং চ হে অরবিন্দাক্ষ ! মম আখ্যাতুং অর্হসি ॥ ২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

জ্ঞাপকঃ ত্বংসাধনমিত্যর্থঃ । বর্ণাশ্রমহীনানাং দ্বিপদাং নরাণাং ॥ ১ ॥

যথা যেন প্রকারেণানুষ্ঠায়মানেন স্বধর্ম্মেণ ॥ ২ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

চারং পরিত্যজ্যেব তদনুষ্ঠিত্তি । যত্বেকং । ধর্ম্মান্ সত্যজ্য যঃ সর্কান্ মাং ভজেৎ সচ সত্তম ইতি । প্রধানভূতগুণভূতো তু তৌ যথাযোগং তাদৃশসংসঙ্গাং স্বধর্ম্মাচ্চ ভবত এব ॥ ১ ॥

পরন্তু যথা যেন প্রকারেনানুষ্ঠায়মানেনেতি । তৎ তদন্তো ন জানাতীতি ভাবঃ । ভক্তিঃ প্রধানভূতা গুণভূতা বা ॥ ২ ॥

ভবদ্বীয় ভক্তির উদয় হয়, তাহা আনুপূর্ব্বিক বর্ণন করিয়াছেন ॥ ১ ॥

কিন্তু মানবগণ স্ববর্ণাশ্রমোচিত ধর্ম্মের যেরূপ অনুষ্ঠান করিলে, তদ্বীয় প্রেমলক্ষণা ভক্তি অবিরোধে লাভ করিতে পারে, হে পদ্মপলাশলোচন !

আভাস

ও বিভূতি বলিয়া স্বীকার করিতে হইবে । জ্ঞানযোগ, ভক্তিবোগ এবং অষ্টাঙ্গযোগ প্রবণ করিয়াও যখন উদ্ধবের হৃদয়ে কর্ম্মবিষয়ক প্রশ্ন উদ্ভিত হইল, তখন সে সাধারণ কর্ম্ম নহে । হংসরূপী ভগবান্ কমলাসনকে উপদেশ দিবার কালে যে বেদ প্রদান করেন, তাহাতে ভগবদ্ভাব-প্রকাশক ধর্ম্মেরই উল্লেখ ছিল ; এক্ষণে সেই ধর্ম্মই কালক্রমে বিনষ্ট হওয়ায়, ভক্তিলক্ষণ ধর্ম্মের পুনরুপদেশ দিয়াছেন । উদ্ধব তত্ত্ব ; তিনি যতপ্রকারের ধর্ম্মকথা প্রবণ করিয়াছিলেন, কোনটাতোই সম্পূর্ণ ভগবদ্ভক্তির প্রকরণ অবধারণ করিতে সমর্থ না হইয়াই ওরূপ প্রশ্ন পুনরায় জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন । অতএব বর্ণাশ্রম ও আচারকে যথার্থ ধর্ম্ম নামে অভিহিত করা যায় না । যোগ, সাংখ্য, দান, ব্রত, তপঃ, যজ্ঞ, বেদাবধারণ বা সন্ন্যাসের দ্বারা যে ধর্ম্মের উদ্দেশ হয় না, অথচ বর্ণাশ্রমাচারবিশিষ্ট অনেই বহুচ্ছাত্রসমূহ উপলব্ধ হয় এবং বর্ণাশ্রমাদি আচারসমূহকে বরণ পরিত্যাগ করিয়াও যে ভক্তিলক্ষণ ধর্ম্মের অনুষ্ঠান করা যায়, তাহাই প্রকৃত ধর্ম্ম । ভগবান্ গীতাতে বলিয়াছেন, “সর্কধর্ম্মান্ পরিত্যজ্য মামেকং শরণং ব্রজ” । ধর্ম্মানুষ্ঠানে অধিকারী হইলে, সকল ধর্ম্মকে বিসর্জন দিয়া, এক আমারই শরণাগত হও ! এই প্রকারে ভক্তিধর্ম্মই ধর্ম্মানুষ্ঠানের চরম সীমা বাসিয়া নির্দেশ করিয়াছেন ॥ ১ ॥ ২ ॥

পুরা কিল মহাবাহো ধর্ম্যং পরমকং প্রভো ।  
 যন্তেন হংসরূপেণ ব্রহ্মণেভ্যাপ্য মাধব ॥ ৩ ॥  
 সুইদানীং স্মমহতা কালেনামিত্রকর্ষণ ।  
 ন প্রায়ো ভবিতা মর্ত্যলোকে প্রাগনুশাসিতঃ ॥ ৪ ॥  
 বক্তা কর্তাবিতা নান্যো ধর্ম্মস্যাচ্যুত তে ভুবি ।  
 সভায়ামপি বৈরিক্য্যং যত্র মূর্ত্তিধরাঃ কলাঃ ॥

অর্থঃ ।

হে মহাবাহো প্রভো মাধব ! পরমকং (পরমঃ উৎকৃষ্টঃ কং সুধরূপশ্চ তৎ) যৎ যৎ ধর্ম্মং তেন পূর্ব্বনিরূপিতেন হংসরূপেণ স্বং ব্রহ্মণে কিল পুরা অভ্যাপ্য কথিতবান্ ॥ ৩ ॥

হে অমিত্রকর্ষণ ! সং ত্বয়া প্রাগনুশাসিতঃ ধর্ম্মঃ স্মমহতা কালেন ইদানীং মর্ত্যলোকে প্রায়ো ন ভবিতা ভবিষ্যতি ॥ ৪ ॥

হে অচ্যুত ! ভুবি তথা যত্র মূর্ত্তিধরাঃ কলাঃ বেদাদ্যাঃ বিদ্যাঃ সন্তি তস্য্যং বৈরিক্য্যং সভায়্যং অপি অস্যা ধর্ম্মস্য তে তন্তঃ অন্যঃ বক্তা কর্তা অবিতা রক্ষকঃ চ ন অস্তি ॥

শ্রীধরস্বামী ।

নহু সম্প্রদায়াদেব জ্ঞাস্যতে কিং পুনর্ব্বর্ননেতি তত্রাহ পুরেতি । পরমকং পরমশাস্তো কং সুধরূপশ্চ তৎ । যৎ যৎ । হংসরূপেণ ধর্ম্মোহপ্যুক্ত এব নহু যোগমাত্রং । জানীত মাগতং যজ্ঞং যুদ্ধদ্বন্দ্ব্যবিবক্ষয়েতুক্তত্বাৎ ॥ ৩ ॥

প্রাগনুশাসিতোহপি ন ভবিতা ন ভবিষ্যতি ॥ ৪ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্ত্তী ।

নহু কিং তথা স্বধর্ম্মো ময়া কাপি নোক্তস্তত্রাহ পুরেতি । পরমকং পরমং কং মোক্ষলক্ষণং সুখং যম্মাত্তং । যৎ যৎ । হংসরূপেণ স্বধর্ম্মোহপ্যুক্ত এব নহু যোগমাত্রং । জানীত মাগতং যজ্ঞং যুদ্ধদ্বন্দ্ব্যবিবক্ষয়েতুক্তত্বাৎ ॥ ৩ ॥

প্রাগনুশাসিতোহপি ন ভবিষ্যতি ॥ ৪ ॥

সেই অনুষ্ঠানের প্রকরণ অনুগ্রহ পূর্ব্বক আমার নিকট কীর্ত্তন করুন ॥ ২ ॥

হে মহাবাহো প্রভো মাধব ! আপনি হংসমূর্ত্তিতে উপস্থিত হইয়া, কমলাসন সমীপে যে উৎকৃষ্ট পরমসুখদ পবিত্র ধর্ম্মের নিরূপণ করিয়াছিলেন ॥ ৩ ॥

হে শত্রুনিশূদন ! কালক্রমে তাহা বিনষ্ট হইয়াছে এবং পরিণামে মর্ত্যলোকে তুচ্ছপদিষ্ট সেই পবিত্র ধর্ম্মের অগুমাত্রও যে মর্ত্যভূমে থাকিবে বলিয়া বোধ হইতেছে না ॥ ৪ ॥

হে অচ্যুত ! এই ব্রহ্মাণ্ডে, অধিক কি ! যে স্থলে বেদচতুষ্টয় মূর্ত্তি পরিগ্রহে স্রাক্ষ্যং বিরাজমান থাকেন, তাদৃশ বিরিক্ষিতভাতেও আপনার স্মায় এই ধর্ম্মের



কর্তা হি বিত্রা প্রবক্তা চ ভবতা মধুসূদন ।

ত্যাং মহীতলে দেব বিনষ্টং কঃ প্রবক্ষ্যতি ॥ ৫ ॥

তং ত্বং নঃ সৰ্ব্বধৰ্ম্মজ্ঞঃ ধৰ্ম্মজ্ঞত্বজ্ঞানকরণঃ ।

যথা যস্য বিধীয়েত তথা বর্ণয় মে প্রভো ॥

শ্রীবাদরায়ণিরুবাচ ॥

ইখং স্বভূতামুখ্যেন পৃষ্টঃ স ভগবান্ হরিঃ ।

প্রীতঃ ক্লেমায় মর্ত্যানাং ধৰ্ম্মমাহ সনাতনং ॥ ৬ ॥

অথঃ ।

তস্যাং হে দেব মধুসূদন ! কর্তা বিত্রা প্রবক্তা চ ভবতা মহীতলে ত্যাং সতি ত্বং বিনষ্টং ধৰ্ম্মং পুনঃ কঃ প্রবক্ষ্যতি ॥ ৫ ॥

তং তস্যাং হে সৰ্ব্বধৰ্ম্মজ্ঞ প্রভো পরমেশ্বর ! তত্ত্বজ্ঞানকরণঃ ধৰ্ম্মঃ নঃ অন্মাকং মধ্যে বস্যা বর্ণিতমবিশিষ্টস্য যথা স্বপ্রকারকঃ বিধীয়তে তথা মে মহৎ বর্ণয় ॥

শ্রীবাদরায়ণিঃ শুকঃ উবাচ । স্বভূতামুখ্যেন উক্তবেন, ইখং পৃষ্টঃ সঃ ভগবান্ হরিঃ প্রীতঃ সন্ মর্ত্যানাং মরণধৰ্ম্মলীলানাং জীবানাং, ক্লেমায় মঙ্গলায়, সনাতনং ধৰ্ম্মং আহ ॥ ৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তত্র হেতুমাং বক্তেতি বাত্যাং । তে ত্বস্তোহন্তঃ । কলাঃ বেদাদ্যাঃ ॥ ৫ ॥

তত্ত্বান্মোহান্মাকং মনুষ্যাণাং মধ্যে যস্য যথা বিধীয়তে ॥ ৬ ॥

শ্রীবিগ্ননাথ চক্রবর্তী ।

কলা বেদাদ্যা অষ্টাদশ । বিদ্যা ঋগ্‌যজুঃসামাথর্কীয়া বেদাশ্চত্বার এব চ । পুরাণ-জ্ঞান-মীমাংসাধৰ্ম্মশাস্ত্রাণি চেত্যপি । শিক্ষা কলো ব্যাকরণং নিরুক্তং জ্যোতিষং তথা । ছন্দশ্চেতি ষড়্ভেদো বং বিদ্যাঃ প্রোক্তাশ্চতুর্দশ । আয়ুর্ধর্ম্মগানার্থৈশ্চ শাস্ত্রৈরষ্টাদশাপি তাঃ ॥

বিনষ্টং ধৰ্ম্মং ॥ ৫ ॥

স্বত্বজ্ঞং লক্ষয়তি দর্শয়তীতি সঃ । তদ্বৈতুরিত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

বক্তা, কর্তা ও পালক আর অন্য কেহ আছেন বলিয়া প্রতীত হইতেছে না ॥

সেই নিমিত্ত, হে মধুসূদন ! আপনার ন্যায় ধর্ম্মের পালক, কর্তা ও বক্তা বধন এই মহীতলে পরিতাপ পূর্বক স্বধামে গমন করিবেন, তখন এই বিনষ্টপ্রায় সনাতন ধর্ম্মকে আর পুনরায় কে প্রকাশ করিবেন ? ॥ ৫ ॥

অতএব হে সৰ্ব্বধৰ্ম্মজ্ঞ প্রভো পরমেশ্বর ! আমাদের ন্যায় বর্ণিতমবিশিষ্ট মানবের পক্ষে ভবদীয় ভক্তিপ্রদ ধর্ম্মের অনুষ্ঠান যে প্রকারে সম্ভব হয়, অনুগ্রহ পূর্বক আপনি তাহাই বর্ণন করুন ॥ ৬ ॥

বাসনন্দন শুকদেব রাজা পদ্মীকাকে সম্বোধন করিয়া বলিলেন, হে

শ্রীভগবানুবাচ ॥

ধৰ্ম্ম্য এষ তব শ্রমো নৈঃশ্রেয়সকরো নৃণাং ।

বর্ণাশ্রমাচারবতাং তমুক্তব নিবোধ মে ॥ ৭ ॥

আদৌ কৃতযুগে বর্ণো নৃণাং হংস ইতি শ্রুতঃ ।

কৃতকৃত্যঃ প্রজা জাত্যা তস্মাং কৃতযুগং বিদুঃ ॥ ৮ ॥

অবয়ঃ ।

শ্রীভগবান্ উবাচ । হে উদ্ধব ! তব এষঃ শ্রমঃ ধৰ্ম্ম্যঃ ধৰ্ম্মহেতুকঃ, নৃণাং নৈঃশ্রেয়সকরঃ মোক্ষসাধকঃ চ অতঃ তং বর্ণাশ্রমাচারবতাং ধৰ্ম্মং মে মন্তঃ নিবোধ ॥ ৭ ॥

আদৌ কল্কাদৌ, কৃতযুগে নৃণাং হংসঃ ইতি শ্রুতঃ বর্ণঃ এব আসীৎ । তদা প্রজাঃ জাত্যা জন্মদা এব যতঃ কৃতকৃত্যঃ আসন্ তস্মাং তং যুগং কৃতযুগং বিদুঃ ॥ ৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ধৰ্ম্ম্যো ধৰ্ম্মাদনপেতঃ । কৃতঃ । নৈঃশ্রেয়সকরঃ ভক্তিজনকঃ । অতো মে মন্তঃ তং ধৰ্ম্মং নিবোধ ॥ ৭ ॥

তত্রাদৌ মহাপাসনালক্ষণ এব মুখ্যো ধৰ্ম্ম আসীৎ । আচারলক্ষণস্ত পশ্চাৎ প্রবৃন্তঃ । সচৈব-মহুষ্টিতো ভক্তিহেতুরিতি বর্ণয়িতুমাহ আদাবিতি । কল্কাদৌ যং কৃতযুগং তস্মিন্ তেচ তদা মামুপাসত এব কেবলং নাশ্রং কুর্কন্তীতি বক্তুং কৃতযুগনাম-নিরুক্তিমাহ কৃতকৃত্য ইতি । জাত্যা জন্মদেব ॥ ৮ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

ধৰ্ম্ম্যো ধৰ্ম্মাদনপেতঃ । তং ধৰ্ম্মঃ ॥ ৭ ॥

এবং তং পৃষ্টো বর্ণাশ্রমাচারলক্ষণো ধৰ্ম্মো যত আরভ্য প্রবৃত্ত জ্ঞং সময়মপি শৃণুত্যাহ আদাবিতি ॥ ৮ ॥

নরনাথ ! ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ স্বকীয় পরমভক্ত ভূতা উদ্ধব কর্তৃক এই প্রকারে অভিহিত হইয়া, নিতান্ত প্রীত হইলেন এবং মর্ত্য মানবগণের মঙ্গল-কামনায় সনাতন ধর্ম্মের বিষয় বলিতে আরম্ভ করিলেন ॥ ৬ ॥

শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন, হে উদ্ধব ! তোমার এই প্রশ্নটী ধর্ম্মসম্বন্ধ এবং জন-সমাজের নিতান্তই হিতকর ও মোক্ষসাধক, সন্দেহ নাই । অতএব বর্ণা-শ্রমোচিত ধর্ম্মের বিষয় আমি তোমার নিকট বর্ণন করিতেছি, শ্রবণ কর ॥ ৭ ॥

সৃষ্টির আদিকল্পে কৃতযুগে (সত্যযুগে) মানবগণের একটী সাধারণ বর্ণ ছিল ; যাহাকে ভগ্নন হংসনামেই কীর্তন করা হয় । তৎকালে প্রজাবর্ণ জন্ম হইতেই কৃতকৃত্য ছিলেন ; সুতরাং সেই যুগের নাম কৃতযুগ বলিয়া অভিহিত করা হইয়াছে ॥ ৮ ॥

বেদঃ প্রণব এবাগ্রে ধর্মোহিহং বৃষরূপধ্বক্ ।

উপাসতে তপোনিষ্ঠা হংসং মাং মুক্তকিঙ্কিবাঃ ॥ ৯ ॥

ত্রেতাযুগে মহাভাগ প্রাণায়ৈ হৃদয়াজয়ী ।

বিদ্যা প্রাহুরভূতস্যা অহমাসং ত্রিবিম্বখঃ ॥ ১০ ॥

বিপ্র-কজিয়-বিট্ শূদ্রা মুখবাহুরূপাদজাঃ ।

অবয়বঃ ।

প্রণবঃ বেদঃ তথা তদা বৃষরূপধ্বক্ চতুস্পাং ধর্মঃ অহং এব অগ্রে আসং, মুক্তকিঙ্কিবাঃ নিষ্পাপাঃ তপোনিষ্ঠাঃ প্রজাঃ হংসং শুদ্ধং ; মাং উপাসতে ধ্যায়ন্তি ইত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

ততঃ ত্রেতাযুগে ত্রেতাযুগপ্রবেশে, হে মহাভাগ ! মে বৈরাজরূপস্য প্রাণাং নিমিত্তাং হৃদয়াং সকাশাং ত্রয়ী ঋগ্ যজুঃ সামরূপাঃ ত্রয়ঃ অবয়বঃ (সম্যাঃ সা) বিদ্যা প্রাহুরভূতঃ ; তস্যঃ ত্রয়াঃ, সকাশাং ত্রিবিম্বখঃ (হোত্রাধ্বার্যবৌদ্ধাত্রেঃ ত্রিবৃৎ ত্রিরূপঃ মখঃ) অহং আসং ॥ ১০ ॥

ততঃ আত্মাচারলক্ষণাঃ (আত্মনঃ মনসঃ আচারঃ শাস্ত্রাদিরূপঃ এব লক্ষণং জ্ঞাপকং যেষাং শ্রীধরস্বামী ।

কিঞ্চ । বিধায়কাত্মবাদপি তদানীং নাস্ত্যং কর্মাস্তীত্যাহ বেদ ইতি । ধর্মশ্চ মনোবিষয়ো-  
হহমেব বৃষরূপধ্বক্ চতুস্পাং ন ক্রিয়াবিষয়ো যজ্ঞাদিঃ । অতন্তপোনিষ্ঠাঃ । মনসোচ্চৈশ্রিয়াধাঞ্চ  
স্বৈকাগ্র্যং পরমত্তমং । ইতি বচনাদেকাগ্রতয়া হংসং শুদ্ধং মাং ধ্যায়ন্তীত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

পশ্চাৎ ত্রেতাযুগপ্রবেশে মে বৈরাজরূপস্য প্রাণান্নিমিত্তাং হৃদয়াং সকাশাং তস্যঃ ত্রয়াঃ  
সকাশাং হোত্রাধ্বার্যবৌদ্ধাত্রেঃ ত্রিবৃৎ ত্রিরূপঃ । যজ্ঞো বৈ বিমুরিতি ক্রতেঃ ॥ ১০ ॥

বর্ণনামাত্মমাধাঞ্চ ধর্মান্ বক্তুং তেষামুৎপত্তিমাং বিপ্রৈতি ভাষ্যং । আত্মাচারঃ স্বধর্ম  
শ্রীবিম্বনাথ চক্রবর্তী ।

ধর্মশ্চ মনোবিষয়োহহমেব । বৃষরূপধ্বক্ চতুস্পাং ন ক্রিয়াবিষয়ো যজ্ঞাদিরিত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

মে মম বৈরাজরূপস্য প্রাণান্নিমিত্তাং হৃদয়াং সকাশাং ত্রয়ী তস্যাস্ত্রয়াঃ সকাশাং হোত্রা-  
ধ্বার্যবৌদ্ধাত্রেঃ ত্রিবৃৎ ত্রিরূপঃ । যজ্ঞো বৈ বিমুরিতি ক্রতেঃ ॥ ১০ ॥

প্রণবরূপী বেদ এবং চতুস্পাদ্ ধর্মমূর্তিতে বৃষরূপধারী আমিই তৎকালে  
বিরাজ করিতাম । মানবগণ নিষ্পাপ ও তপোনিষ্ঠ ছিলেন এবং বিত্ত্বত্ব স্বরূপ  
আমার হংসমূর্ত্তিরই উপাসনা করিতেন ॥ ৯ ॥

হে মহাভাগ ! ত্রেতাযুগের প্রারম্ভে, বিরাত্রী মদীয় হৃদয়পদ্মের  
প্রাণশক্তি হইতে ঋগ্, যজুঃ ও সামলক্ষণ অবয়বত্রয়বিধিষ্ট মূল বিদ্যা বেদ  
বিনির্গত হয় ; এবং সেই ত্রয়ীরূপ বেদ হইতে হোতা অধ্বর্যু ও উদগার্ত্ত  
এই রূপত্রয়বিধিষ্ট যজ্ঞরূপে আমিই আত্মপ্রকাশ করিলাম ॥ ১০ ॥

অনন্তর মানসিক প্রবৃত্তি ও তদনুরূপ শাস্ত্রাদি আচারসহ ব্রাহ্মণ, কজিয়,

বৈরাজ্যং পুরুষাজ্জাতী য আত্মাচারলক্ষণাঃ ॥ ১১ ॥

গৃহাশ্রমো জঘনতো ব্রহ্মচর্য্যং হৃদো মম ।

বক্ষস্থলাধনে বাসঃ সন্ন্যাসঃ শিরসি স্থিতঃ ॥ ১২ ॥

বর্ণানামাশ্রমাণাঞ্চ জন্মভূম্যানুসারিণীঃ ।

আসন্ প্রকৃতয়ো নৃণাং নীচৈর্নীচোত্তমোত্তমাঃ ॥ ১৩ ॥

অর্থঃ ।

তে) ক্রমেণ যে মম মুখবাহুরূপাদজাঃ বিপ্র-কল্লিয়-শিষ্ট-শূদ্রাঃ চত্বরঃ বর্ণাঃ বৈরাজ্যং পুরুষাং জাতীঃ ॥ ১১ ॥

মম বৈরাজরূপস্য জঘনতঃ গৃহাশ্রমঃ ; হৃদঃ বক্ষসঃ অধস্থলাং, ব্রহ্মচর্য্যং, বক্ষস্থলাং বনে-বাসঃ জাতঃ, সন্ন্যাসঃ শিরসি স্থিতঃ নীচঃ জাতঃ ॥ ১২ ॥

বর্ণানাং আশ্রমাণাং (বর্ণাশ্রমবতাং) নৃণাং জন্মভূম্যানুসারিণীঃ নীচৈঃ পাদাদিভিঃ স্থানৈঃ, নীচোত্তমোত্তমাঃ (নীচাঃ মন্দাঃ উত্তমৈঃ উত্তমাঃ) প্রকৃতয়ঃ আসন্ ॥ ১৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

এব লক্ষণং জ্ঞাপকং যেমাং ॥ ১১ ॥

মম বৈরাজরূপস্য হৃদে, বক্ষসোহধস্থ্যং ব্রহ্মচর্য্যমিতি নৈষ্ঠীকান্তিপ্রস্থং ॥ ১২ ॥

তেনামধিকারিবিবেশেণ স্বভাবান্নহ বর্ণানামিতি পঞ্চাং । জন্মস্থানানুসারিণীঃ । নীচৈ-রিত্যব্যয়ং অতোহধমর্থঃ মন্দাভিজ্জন্মভূমিভি মন্দা উত্তমাভিজ্জন্মভূমিভি ॥ ১৩ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

জাতা প্রাক্ সৃষ্টা এব তদা প্রকটাবভূবুঃ । আত্মাচারঃ স্বস্বধর্ম্ম এব লক্ষণং জ্ঞাপকো বেবাং তে ॥ ১১ ॥

হৃদো বক্ষসোহধস্থলাং ॥ ১২ ॥

জন্মভূম্যানুসারিণী এব প্রকৃতয়ঃ স্বভাবাঃ । নীচৈরিত্যব্যয়ং নীচাভিজ্জন্মভূমিভিনীচাঃ উত্তমাভিঃ উত্তমাঃ প্রকৃতয়ঃ । তেন মুখস্য নীচশ্চ সর্বোত্তমস্বাদিপ্রস্য সন্ন্যাসস্য চ সর্বো-ত্তমা প্রকৃতিঃ । পাদস্য জঘনস্য চ নীচত্বাং শূদ্রস্য গৃহাশ্রমস্য চ নীচা প্রকৃতিঃ ॥ ১৩ ॥

বৈশ্য ও শূদ্রনামক চারি বর্ণ যথাক্রমে মদীয় বিরাট্ মূর্ত্তির মুখ, বাহু, উরু ও পাদদেশ হইতে উৎপন্ন হইল ॥ ১১ ॥

আমার এই বিরাট্ মূর্ত্তির অভ্যুদয় হইতে গৃহস্থাশ্রম, বকের নিম্নভাগ হৃদয় হইতে ব্রহ্মচর্য্য, বক্ষস্থল হইতে বানপ্রস্থ এবং শীর্ষস্থান হইতে সন্ন্যাস আশ্রমের উদয় হইয়াছে ॥ ১২ ॥

উক্ত বর্ণাশ্রমবিশিষ্ট মানবগণের উৎপত্তির ভূমি অনুসারে তাহারি উৎকৃষ্ট ও নিকৃষ্ট প্রকৃতি লাত করিয়াছে ; অর্থাৎ মুখাদি উৎকৃষ্ট স্থান হইতে বাহাদের

শমো দমন্তপঃ শৌচং সন্তোষঃ কান্তিরাজবৎ ।

মন্তস্তিষ্ঠ দয়া সত্যং ব্রহ্মপ্রকৃতয়ন্তিমাঃ ॥ ১৪ ॥

তেজো বলং ধৃতিঃ শৌর্ধ্যং তিতিকৌদার্যাদুদ্যমঃ ।

সৈর্ধ্যং ব্রহ্মণ্যমৈশ্বৰ্য্যং কল্পপ্রকৃতয়ন্তিমাঃ ॥

আন্তিকাং দাননিষ্ঠাচ অদজ্ঞো ব্রহ্মসেবনং ।

অতুষ্টিরর্থোপচয়ে বৈশ্য প্রকৃতয়ন্তিমাঃ ॥

অর্থঃ ।

শমঃ অস্তঃকরণনিগ্রহঃ, দমঃ বাহ্যেন্দ্রিয়নিগ্রহঃ, তপঃ তত্ত্বালোচনং, শৌচং বাহ্যাত্মক-  
সুদ্ধতা, (যথালভেন) সন্তোষঃ, কান্তিঃ ক্রমা, রাজবৎ কোটিল্যরাহিত্যং, মন্তস্তিঃ, দয়া পর-  
হুঃখহানোচ্ছা, সত্যং হিতমধুরথার্থভাষণং, ইমাঃ তু ব্রহ্মপ্রকৃতয়ঃ ব্রাহ্মণত্বাতিব্যঞ্জকাঃ স্বভাব-  
সিদ্ধধৰ্ম্মাঃ ॥ ১৪ ॥

তেজঃ পরৈরনভিতবনীরহঃ, বলং পরাভিভবসামর্থ্যং, ধৃতিঃ সত্ত্বাপসহনং, শৌর্ধ্যং নির্ভর-  
তয়া যুদ্ধাদৌ প্রবেশসামর্থ্যং, তিতিকা দীনাপরাধসহনং, কৌদার্যং দানোৎসাহঃ, উদ্যমঃ  
ধনাদিসংকল্পোৎসাহঃ, সৈর্ধ্যং সত্যসংকল্পতা, ব্রহ্মণ্যং ব্রাহ্মণভক্তিঃ, ঐশ্বৰ্য্যং নিয়ন্তৃত্বং ইমাঃ  
তু কল্পপ্রকৃতয়ঃ ॥

আন্তিক্যং ওকবেদান্তবাক্যেবু বিশ্বাসঃ, দাননিষ্ঠা অদন্তঃ পরপ্রত্যারণ্যরাহিত্যং, ব্রহ্মসেবনং,  
অর্থোপচয়ে ধনবৃদ্ধৌ, অতুষ্টিঃ অলং বুদ্ধিরাহিত্যং, ইমান্ত বৈশ্যপ্রকৃতয়ঃ ॥

ঐশ্বর্য্যমী ।

তপঃ তত্ত্বালোচনং ॥ ১৪ ॥

উৎপত্তি তাহার। উৎকৃষ্ট বর্ণ ব্রাহ্মণ বলিয়া পরিগণিত এবং শৌর্ধ্যোৎপন্ন সম্যাস  
আশ্রমে অধিকারী । নিরুপ্ত পাদাদি হটতে জাত প্রজা শূদ্রনামে অভিহিত ও  
গৃহস্থআশ্রমে অধিকারী ; এইরূপে অপর দুই বর্ণকেও উৎপত্তির স্থান অনুসারে  
স্থানান্ন বর্ণে অভিহিত ও তদনুরূপ আশ্রমে অর্থাৎ বাহুৎপন্ন কজ্জির বান-  
প্রস্থআশ্রমে ও উরুৎপন্ন বৈশ্য ব্রহ্মচর্য্যআশ্রমে অধিকারী হইল । ১৩ ॥

অস্তঃকরণের নিগ্রহরূপ শম, বাহ্যেন্দ্রিয়ের নিগ্রহ দম, তত্ত্বালোচনরূপ  
তপস্যা, শৌচ, সন্তোষ, কান্তি, নিকপটতা, ভগবন্তক্তি, দয়া এবং সত্য, এই  
কয়েকটী ব্রাহ্মণের অভিব্যঞ্জক স্বভাবসিদ্ধ ধর্ম্ম ॥ ১৪ ॥

তেজঃ, বল, ধৃতি, শৌর্ধ্য, তিতিকা, উদারতা, ধনসংকল্প উদ্যম, সত্য-  
সংকল্পতা, ব্রাহ্মণে ভক্তি এবং নিয়ন্তৃসামর্থ্য এই কয়েকটী কজ্জিরের পরি-  
চায়ক স্বভাবনিষ্ঠ ধর্ম্ম ॥

ওকও বেদান্তবাক্যে বিশ্বাস, দান করিবার নিষ্ঠা, পর প্রত্যারণ্য না করা,

শুক্রবর্ণং বিজগবাং দেবানাকাপ্যামায়য়া ।

তত্র লকেন সন্তোষঃ শূদ্রপ্রকৃতয়ঃ ॥ ১৫ ॥

অশৌচমনৃতং স্তেয়ং নাস্তিক্যং শুকবিগ্রহঃ ।

কামঃ ক্রোধশ্চ তর্ঘশ্চ স্বভাবোহস্ত্যাবসায়িনাং ॥ ১৬ ॥

অহিংসা সত্যমন্তেয়মকামক্রোধলোভতা ।

ভূতপ্রিয়হিতোহা চ ধর্মোহয়ং সার্কবর্ণিকঃ ॥ ১৭ ॥

অর্থঃ ।

অমায়য়া কাপট্যান্যেন, বিজগবাং দেবানাং চ শুক্রবর্ণং তথা তত্র সেবানাং লকেন  
সন্তোষঃ ইমাঃ শূদ্রপ্রকৃতয়ঃ ॥ ১৫ ॥

অশৌচ, অনৃতং মিথ্যাতাপনঃ, স্তেয়ং চৌর্য্যং, নাস্তিক্যং গুরুশাস্ত্রাদৌ অবিশ্বাসঃ, শুক-  
বিগ্রহঃ নির্যেতুকবিবোধঃ, কামঃ বিষয়াভিলাষঃ, ক্রোধঃ, তর্ঘঃ অতিশযেচ্ছা, ইতি অস্ত্যাব-  
সায়িনাং বর্ণাশ্রমহীনানাং স্বভাবঃ ॥ ১৬ ॥

অহিংসা সত্যং অন্তেয়ং অকামকোলোভতা, ভূতপ্রিয়হিতোহা (ভূতানাং প্রাণিনাং প্রিয়-  
হিতাঃ বিষয়াঃ এব ইহা ইচ্ছা) চ সার্কবর্ণিকঃ অয়ং ধর্মঃ ॥ ১৭ ॥

শ্রীপরশামী ।

তেজঃ প্রতাপঃ ঐতরেবাস্রমসভাষা অপি জ্ঞেয়াঃ ॥ ১৫ ॥

তদ্বাহনং স্বভাবানাহ অশৌচমিতি শুকবিগ্রহঃ নিমূলকসহঃ । তর্ঘ ভ্রুশা ॥ ১৬ ॥

তত্র তাবৎ সঙ্গসাধারণং ধর্মমাহ অহিংসেতি । বগ্রহপুণলকণার্থং ॥ ১৭ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

মম ভক্তিগুণভূতা ॥ ১৫ ॥ ১৫ ॥

অশ্রমস্বভাবা অমুক্তা অপ্যেবং স্তেয়াঃ । বর্ণবাহানাং স্বভাবমাহ অশৌচমিতি । অস্ত্যা-  
বসায়িনামস্ত্যাজানাং ॥ ১৬ ॥

সার্কবর্ণিক ইতুপলকণং সর্গৈবর্গৈ বর্ণবাহৈশ্চ কল্পমহ ইত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

ব্রাহ্মণসেবিত্ব ও ধনবৃদ্ধিতে নিরন্তর উৎসাহ, এই কয়েকটি বৈশ্যের স্বভাব-  
নিষ্ঠ বৈশ্যদের পরিচায়ক ধর্ম ॥

কাপট্য বিসর্জনে দেবতার এবং ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় ও বৈশ্য এই বর্ণত্রয়ের  
এবং গাভীর শুক্রবা করা এবং ততুপলকে লব্ধ সামগ্রী দ্বারাই সম্বলিত  
জীবিকা নির্বাহ করা ই শূদ্রের শূদ্রবর্ণের পরিচায়ক ধর্ম ॥ ১৫ ॥

অশৌচ, মিথ্যা বাবহার, গুরু শাস্ত্রাদিতে অবিশ্বাসরূপ নাস্তিকতা, অনর্থক  
বিবাদ, ভীত কাম, ক্রোধ ও লোভ এই সমস্ত বর্ণাশ্রমবিহীন নিকট লোকে  
স্বভাব ॥ ১৬ ॥

দ্বিতীয়ং প্রাপ্যানুপূর্য্যাজ্জমোপনয়নং বিজঃ ।

বসন্ গুরুকূলে দান্তো ব্রহ্মাধীযীত চাহুতঃ ॥ ১৮ ॥

মেথলাজিনদণ্ডাকব্রহ্মহৃত্তকমণ্ডলন ।

অটিলোহধৌতদহাসৌহরতপীঠঃ কুশান্ দধৎ ॥ ১৯ ॥

অবয়ঃ ।

বিজঃ ত্রৈবর্ষিকঃ, আনুপূর্য্যাজ্জমোপনয়নং সংস্কাররূপং জন্ম প্রাপ্য গুরুকূলে বসন্ দান্তঃ বনীকৃতেন্দ্রিয়ঃ গুরুণ আহুতঃ সন্ ব্রহ্ম বেদং আধীযীত ॥ ১৮ ॥

কিক জটিলঃ জাতজটঃ তথা অধৌতদহাসৌহরতপীঠঃ, (দস্তাংচ বাসংচ দহাসাংসি তানি ন ধৌতানি অধৌতদহাসাঃ সঃ চ ন রক্তং পীঠং আসনং যস্য সঃ) মেথলাজিনদণ্ডাক ব্রহ্মহৃত্ত-কমণ্ডলন তথা কুশান্ চ দধৎ ॥ ১৯ ॥

শ্রীধরনামো ।

বর্ধমান্ গৃহস্থপ্রকরণে বক্ষ্যতি প্রথমং ভাবদাম্রমেব ব্রহ্মচারিণো ধর্ম্মা বর্ণ্যন্তে স চ দ্বিবিধঃ । উপকূর্য্যণো নৈষ্টিকশ্চ । তত্রাদ্যস্য ধর্ম্মানাহ দ্বিতীয়মিতি । নবভিঃ দ্বিপ্রত্নৈ-বর্ষিকঃ আনুপূর্য্যাজ্জমোপনয়নং সংস্কারক্রমেণ দ্বিতীয়মুপনয়নাখ্যং জন্ম প্রাপ্যচার্য্যেণাহুতো ব্রহ্ম বেদমধীযীত চকারান্তদর্থক বিচারয়েৎ ॥ ১৮ ॥

কিক । মেথলাদীন কুশাংচ দধৎ তত্র অকশকেনাকমালা । কথহৃত্তঃ জটিলঃ অনভ্যঙ্গাদিনা জাতজটঃ তথা অধৌতদহাসৌহরতপীঠঃ । দস্তাংচ বাসংচ দহাসাংসি তানি ন ধৌতানি যস্য সঃ অধৌতদহাসাঃ সঃ আসাবহরতপীঠং । নতু কোতুকাদিনা রক্তং পীঠমাসনং যস্য সঃ ॥ ১৯ ॥

শ্রীনিবনাপ চাক্ষরী ।

গৃহাশ্রমধর্ম্মবিবরণ এন বর্ধমান্যঃ সয়ং বিবৃতা ভবিষ্যন্তীত্যভিপ্রেতা প্রথমং প্রথমাত্মম-ধর্ম্মমাং দ্বিতীয়মিতি নবভিঃ । বিজঃ ত্রৈবর্ষিকঃ । আনুপূর্য্যাদিতি গর্ত্তাধানাদিসংস্কার-ক্রমেণ । প্রথমং শৌক্রে দ্বিতীয়ং সাবিত্র উপনয়নং উপনয়নাখ্যং প্রাপ্য ব্রহ্ম বেদমধীযীত । আহুতঃ আচার্য্যেণাহুতঃ । চকারান্তদর্থক বিচারয়েৎ ॥ ১৮ ॥

মেথলাদীন কুশাংচ দধৎ । তত্রাক্ষঃ অকমালা । ব্রহ্মহৃত্তমুপবীতং । ন ধৌতানি দহাসাংসি যেন ন রক্তং কোতুকেন পীঠমাসনং যেন সচ সচ সঃ ॥ ১৯ ॥

অহিংসা সত্য অস্তেয় এবং কাম, ক্রোধ ও মোহহীনতা, সকল জীবের প্রতি দয়া প্রকাশ করা এই ধর্ম্মগুলি সকল বর্ণেরই সাধারণ ধর্ম্ম অবধারিত আছে ॥ ১৭

ব্রাহ্মণাদি বর্ণত্রয় গর্ত্তাধানাদি সংস্কারক্রমে উপনয়নরূপ দ্বিতীয় জন্ম লাভ করিয়া গুরুকূলে বাস করত ইন্দ্রিয়গ্রামকে সংযত করিবেন এবং গুরুর অনুমতি লাভে বেদাধ্যয়ন করিবেন ॥ ১৮ ॥

ব্রহ্মচারী মস্তকে জটাতার বহনপূর্ব্বক মেথলা, অজিন, দণ্ড, অকমালা,

স্নানভোজনহোমেচ অপোচ্চারেষু বাগ্ যতঃ ।

ন জিন্দ্যায়থলোমানি ককোপহৃগতান্যপি ॥ ২০ ॥

রেতো ন বিকিরেজ্জাতু ব্রহ্মব্রতধরঃ স্বয়ং ।

অবকীর্ণেহবগাহাপ্ সুতান্ ত্রিপদাং জপেৎ ॥ ২১ ॥

অগ্ন্যর্কাচার্যগোবিপ্রগুরুবৃদ্ধসুরান্ শুচিঃ ।

সমাহিত উপাসীত সন্ধ্যা য়ে যতবাগ্ জপন্ ॥

অর্থঃ ।

স্নানভোজনহোমে চ অপোচ্চারেষু (জপঃ মন্ত্রজপঃ উচ্চারো মূত্রপুরীষোঃসর্গঃ তেষু বাগ্-  
যতঃ মৌনী ভবেৎ । ককোপহৃগতানি অপি লোমানি নথানি চ ন জিন্দ্যাৎ ॥ ২০ ॥

ব্রহ্মব্রতধরঃ ব্রহ্মচারী, স্বয়ং বুদ্ধিপূর্বকং, জাতু কদাচিৎ, রেতঃ ন বিকিরেৎ (দৈবাৎ)  
অবকীর্ণে অপ্প অবগাহ স্বাস্থ্য, যতান্ প্রাণায়ামং কৃত্বা, ত্রিপদাং গায়ত্রীং, জপেৎ ॥ ২১ ॥

(স্নানাদিনা) শুচিঃ সমাহিতঃ একাগ্রচিত্তঃ সন্ অগ্ন্যর্কাচার্যগোবিপ্রগুরুবৃদ্ধসুরান্ (তত্র  
অগ্নিং হোমেন, অর্কং অর্ঘ্যদানাদিনা, আচার্যং উপনৈতারং, সমিদাহরণাদিনা, গাং তৃণদানা-  
শ্রীধরসাম্য ।

জপন্ত উচ্চারো মূত্রপুরীষোঃসর্গন্ত অপোচ্চারং তস্মিন্ বাগ্ যতো মৌনী ভবেৎ ॥ ২০ ॥

রেতো বুদ্ধিপূর্বকং ন বিকিরেৎ ন উৎসজেৎ ব্রহ্মব্রতধরঃ অগৃহহঃ স্বয়মেব কথঞ্চিদ-  
বকীর্ণেহবগাহ স্বাস্থ্য যতান্ কৃতপ্রাণায়ামঃ ত্রিপদাং গায়ত্রীং জপেৎ ॥ ২১ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

জপন্ত উচ্চারো মূত্রপুরীষোঃসর্গন্ত তস্মিন্ বাগ্ যতো মৌনী ॥ ২০ ॥

রেতো নাবকিরেৎ বুদ্ধিপূর্বকং নোৎসজেৎ । দৈবাৎ স্বয়মবকীর্ণে সতি অবগাহ স্বাস্থ্য  
যতান্ কৃতপ্রাণায়ামঃ । ত্রিপদাং গায়ত্রীং ॥ ২১ ॥

ব্রহ্মসূত্র, কমণ্ডলু ও কুশাগ্রহণে অবস্থান করিবেন ; রক্তবর্ণ পীঠাসনে উপবেশন  
বা দস্ত ও বস্ত্র ধোত করিবেন না ॥ ১৯ ॥

ব্রহ্মচারী স্নান, ভোজন, হোম, মন্ত্রজপ এবং মূত্র ও পুরীষোঃসর্গকালে  
বাঙ্ নিষ্পত্তি করিবেন না ; মৌনভাবে তাঁহার অবস্থান বিধেয় । এবং কক্ষ  
ও উপহৃগত লোম ও হস্তপদাদির নথ যেন ছিন্ন না করেন ॥ ২০ ॥

ব্রহ্মচারীর বুদ্ধিপূর্বক বোধ্যপাতন করা কখনই কর্তব্য নহে ; যদি অক-  
স্মাৎ কখন বোধ্যপাতন হয়, তাহা হইলে, জলে অবগাহন পূর্বক স্নান  
করিবেন এবং প্রাণায়াম পূর্বক গায়ত্রী জপ করিবেন ॥ ২১ ॥

স্নানাদির দ্বারা পবিত্র হইয়া একাগ্রচিত্তে অগ্নিতে আহুতি প্রদান,  
সূর্য্যার্চন এবং আচার্য্য, গো, বিপ্র, গুরু, বৃদ্ধ ও দেবতাগণের সেবা করত



আচার্য্যং মাং বিজানীয়াম্ভাবমন্যেত কহিচিৎ ।

ন মত্যা বুধ্যান্মুয়েত সৰ্বদেবময়ো গুরুঃ ॥ ২২ ॥

সায়ং প্রাতঃপ্রানীয় ভৈক্ষ্যং তস্মৈ নিবেদয়েৎ ।

যচ্চান্যদপ্যনুজ্ঞাতমুপযুক্তীত সংযতঃ ॥ ২৩ ॥

শুশ্রবমাণ আচার্য্যং সদোপাসীত নীচবৎ ।

অথহঃ ।

দিনা, নিশাং দানাদিনা, গুরুং শাস্ত্রোপদেশ্যেণ, শ্রুতাদিনা; বৃক্ষং শুশ্রবমা, দূরান্ অর্চনাদিনা।)

উপাসীত : ততঃ যতবাক্ সন্ ধৈর্য্যে গায়ত্রীং জপন্ ভবেৎ ॥

আচার্য্যং মাং মৎস্বরূপং এব বিজানীয়াৎ ; কহিচিৎ তং ন অবমন্যেত নাপি মর্ত্যবুদ্ধ্যা (মনুষ্য ইতি জ্ঞাত্বা) ন অশ্নয়েত ; যতঃ গুরুঃ সৰ্বদেবময়ঃ ॥ ২২ ॥

সায়ং প্রাতঃ ভৈক্ষ্যং উপানীয় তস্মৈ আচার্য্যায়, নিবেদয়েৎ ; অন্যং অপি যং প্রাপ্তং তচ্চ নিবেদয়েৎ তেন অনুজ্ঞাতং তু সংযতঃ সন্ উপযুক্তীত ভুক্তীত ॥ ২৩ ॥

আচার্য্যং শুশ্রবমাণঃ ব্রহ্মচারী যানশয্যাসনহীনৈঃ (যানেন গচ্ছন্তং পশ্চাদগমনেন, শ্রীধরসাম্যে) ।

সক্লেচ্চ ধৈর্য্যং যতবাক্ জপন্ উপাসীত । মধ্যাহ্নে সন্ধ্যানিমিত্তং মোদং নাস্তীতি দিবচনং ॥ ২২

অন্তদপি চ যং সংপ্রাপ্তং তদপি নিবেদয়েৎ তেনানুজ্ঞাতঃ সংযতঃ সমুপযুক্তীত ইত্যর্থঃ ॥ ২৩

যানশয্যাসনহীনৈঃ যাত্নং পৃষ্ঠতো যানেন নিদ্রিতং অপ্রমত্ততয়া সমোপশয়নেন । বিশ্রান্তং

ক্রীতবিনাশ চক্রবর্তী ।

সক্লেচ্চ প্রাতঃসায়ং মধ্যো ব্যাপ্য জপন্ যতবাক্ ভবেদিত্তি মাধ্যাহ্নিকসন্ধ্যানিমিত্তং মোদং নাস্তীতি জ্ঞাপিতং ॥ ২২ ॥

ভৈক্ষ্যং ভিক্ষানমুহং যচ্চাত্তদপি প্রাপ্তং তদপি নিবেদয়েৎ । তেনানুজ্ঞাতমদনীয়ং উপযুক্তীত উপভুক্তীত ॥ ২৩ ॥

যানশয্যাসনহীনৈরুপাসীতেতি গচ্ছন্তং গুরুমনুপৃষ্ঠতো গচ্ছৎ । নিদ্রিতস্য ভস্মানভিদ্রু-

সংযতেন্দ্রিয় হইয়া উভয় সঙ্গী বেদমাতা গায়ত্রীর জপ করিবেন ॥

আচার্য্যকে শুশ্রবানের স্বরূপজ্ঞানে সম্মান করা কর্তব্য ; মনুষ্যবুদ্ধিতে কখন তাঁহাকে উপেক্ষা করা বা তাঁহার দোষ অনুসন্ধান করা কর্তব্য নহে । কারণ গুরুই সৰ্বদেবতার আদর্শহানীয় ॥ ২২ ॥

ভিক্ষালব্ধ দ্রব্য সামগ্রী আহরণ পূর্বক, সায়ংকালে ও প্রাতঃকালে গুরুর সমীপে প্রদান করিবে ; অধিক কি । অন্য যে কোন দ্রব্য সংগ্রহ করা যায়, সমস্তই গুরুকে নিবেদন করা বিধেয় ; তাঁহার প্রদত্ত সামগ্রীর দ্বারা তাঁহার অনুমতিক্রমে জীবিকা নির্বাহ করাই সর্বত্র ব্যবস্থা ॥ ২৩ ॥

যানশয্যাসনস্থানৈর্নাতিদূরে কৃতাজ্জলিঃ । ২৪ ॥

এবংবৃত্তো গুরুকূলে বসেন্দোগবিবর্জিতঃ ।

বিদ্যা সমাপাতে যাবদ্বিত্ত্বতমখণ্ডিতং ॥ ২৫ ॥

বদ্যাসৌ ছন্দসাং লোকমারোক্যান্ ব্রহ্মপিষ্টপং ।

অবয়ঃ ।

নিদ্রিতং সমীপশয়নেন, বিশ্রান্তং পাদসম্বাহনাদ্যর্থঃ সমীপাসনেন নাতিদূরে কৃতাজ্জলিঃ  
অবস্থানেন, সদা নীচবৎ উল্লসিত ॥ ২৪ ॥

এবংবৃত্তঃ (এবং বৃত্তং বর্তনং यस্য সঃ) ভোগবিবর্জিতঃ সন্ যাবৎ বিদ্যা অধ্যয়নং, সমা-  
পাতে তাবৎ অখণ্ডিতং অবিস্ক্রিয়ং, ত্রতং বিভ্রং ধারয়ন্ গুরুকূলে বসেৎ ॥ ২৫ ॥

যদি অসৌ ব্রহ্মচারী ছন্দসাং বেদাদীনাং, লোকং ব্রহ্মপিষ্টপং ব্রহ্মলোকং, আরোক্যন্  
শ্রীপরমামি ।

পাদসম্বাহনাদিভিঃ সমীপাসনেন আসীনঃ কৃতাজ্জলিঃ সন্ নিয়োগপ্রীকর্য নাতিদূরে অবস্থানে-  
নেত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

এবমুত্তং বৃত্তং यस্য সঃ ॥ ২৫ ॥

এবমুপকূর্স্বাণস্য ধর্ম্মানুষ্ঠানৈষ্টিকস্য বিশেষধর্ম্মানাহ যদোতি ষড়্ভিঃ । অসৌ ব্রহ্মচারী  
যদি ছন্দসাং লোকং মহম্লোকং ততো ব্রহ্মলোকক আরোক্যন্ আরোহতুমিচ্ছতীত্যর্থঃ । যদা ।  
ছন্দসাং লোকমিতি ব্রহ্মলোকবিশেষণং । যত্র মূর্ত্তিধরাঃ কলা ইত্যুক্তবাং তর্হি বৃহবৃত্তঃ সন্  
শ্রীাবস্থনাথ চক্রবর্তী ।

ইপ্রমত্ততয়া শরীত । আসীনস্য তস্যাপ্রতঃ কৃতাজ্জলিঃ সন্ আজ্ঞাং প্রতীক্ষমাণস্তিষ্ঠে-  
দিত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥ ২৫ ॥

এবমুপকূর্স্বাণস্য ধর্ম্মানুষ্ঠানৈষ্টিকস্য বিশেষধর্ম্মানাহ যদোতি ষড়্ভিঃ । অসৌ ব্রহ্মচারী  
ছন্দসাং লোকং ব্রহ্মপিষ্টপং ব্রহ্মলোকক আরোক্যন্ ভবেৎ তর্হি বৃহব্রহ্মপিষ্টকং ত্রতং यस্য সঃ ।

আচার্য্যাকে যখন সেবা করিতে এইবে, তখন তাঁহার গমনকালে অনুগমন,  
তাঁহার নিদ্রাকালে অতি সাবধানে তৎসমীপেই শয়ন, বিশ্রামকালে পাদ-  
সম্বাহনাদির জন্য তদ্বিকটেই অবস্থান এবং অতি নীচের নায় কৃতাজ্জলিপুটে  
নিরন্তর তাঁহারই আজ্ঞার প্রতীক্ষা করা সততই বিধেয় ॥ ২৪ ॥

এই প্রকারের বৃত্তি অবলম্বন পূর্ব্বক ভোগ-বাসনায় জলাঞ্জলি দিয়া, যত-  
দিন অধ্যয়ন কার্য্য সমাপ্ত না হয়, ততদিন অবিচ্ছেদে এই ব্রহ্মচর্যা ত্রত  
অবলম্বনে গুরুগৃহে ব্রহ্মচারীর বাস করা কর্তব্য ॥ ২৫ ॥

বেদাদি শাস্ত্রসমূহ আশ্রয়মান মূর্ত্তি ধারণে যে স্থলে নিয়ত বিদ্বাদ্ভি-  
রাছেন, সেই ব্রহ্মলোকে ব্রহ্মচারী যদি গমনের বাসনা করেন, তাহা হইলে

গুরবে বিন্যাসেন্দেহং স্বাধ্যায়ার্থং বৃহদ্রতঃ ॥ ২৬ ॥

অগ্নৌ গুরাবান্জনিচ সর্কভূতেষু মাং পরং ।

অপৃগ্ধীকুপাসীত ব্রহ্মবর্চস্যাকল্মষঃ ॥ ২৭ ॥

দ্বীপাং নিরীক্ষণ-স্পর্শ-সংলাপ-ক্লেদনাদিকং ।

প্রাণিনো মিথুনীভূতানগৃহস্থোহগ্রতস্ত্যজেৎ ॥ ২৮ ॥

অর্থঃ ।

আরোচুমিচ্ছন্ ভবেৎ তদা বৃহদ্রতঃ যাবজ্জীবং ব্রহ্মচর্যধরঃ সনু স্বাধ্যায়ার্থং অধিকস্বাধ্যায়ার্থং বা অধীতনিক্রিয়ার্থং দেহং গুরবে বিন্যাসেৎ সমর্পয়েৎ ॥ ২৬ ॥

ব্রহ্মবর্চসী (ব্রহ্মবর্চঃ বেদান্ত্যাসজতেজঃ তদ্বান্) অকল্মষঃ নিবৃত্তপাপাদিদোষঃ অপৃগ্ধীঃ নিবৃত্তভেদবুদ্ধিঃ ব্রতী অগ্নৌ, গুরৌ, আত্মনি, সর্কভূতেষু চ পরং পরমাত্মানং মাং উপাসীত ॥ ২৭ ॥

অগৃহস্থঃ ব্রহ্মচারী, দ্বীপাং নিরীক্ষণং সপ্রেমাবলোকনং, স্পর্শঃ আলিঙ্গনং, সংলাপঃ তাতিঃ সহ গৃহসম্ভাষণং, ক্লেদনং পরিহাসাদিকং, তথা মিথুনীভূতান্ পশুপক্ষ্যাদীন্ অপি ভূতান্ অগ্রতঃ, এব ত্যজেৎ ॥ ২৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

বৃহদ্রৈষ্টিকং ব্রতং যস্য সঃ । বিস্ত্রসেৎ সমর্পয়েৎ । অধিকস্বাধ্যায়ার্থং অধীতনিবৃদ্ধিয়ার্থং ॥ ২৬ ॥

ব্রহ্মবর্চঃ। বেদান্ত্যাসজং তেজঃ তদ্বান ॥ ২৭ ॥

তস্মৈব বনস্থতিসাধারণধর্ম্মানাহ দ্বীপামিতি । নিরীক্ষণং ভোগগত্বং । ক্লেদনং পরিহাসঃ । এবমাদিকং ত্যজেৎ । মিথুনীভূতানগ্রতস্ত্যজেৎ ন পশোদিত্যর্থঃ ॥ ২৮ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

গুরবে দেহং বিস্ত্রসেৎ । অধিকস্বাধ্যায়ার্থমিত্যর্থঃ । বিষ্টপশুকোহয়ং পিষ্টপশুকং জুবনবাচী দৃষ্টঃ ॥ ২৬ ॥ ব্রহ্মবর্চঃ বেদান্ত্যাসজং তেজস্তদ্বান ॥ ২৭ ॥

তিনি অধ্যয়নের চরমসীমায় উত্তীর্ণ হইবার নিমিত্ত গুরুকেই স্বকীয় দেহ উৎসর্গ করিবেন ; তস্থালোচন ব্যতীত অন্য কোন আশ্রমে অগ্রসর হইবার আকাঙ্ক্ষা যেন আর করিবেন না ॥ ২৬ ॥

সমগ্র বেদার্থে সম্যক্ পারদর্শী সর্বত্র ভেদজ্ঞানশূন্য পবিত্রহৃদয় ব্রহ্মচারী এই প্রকার আচরণে অগ্নি, গুরু, আত্মা এবং ভূতমাত্রেয়ই অন্তরে পরমাত্মস্বরূপ আমার মূর্ত্তি অবলোকনে উপাসনা করিয়া থাকেন ॥ ২৭ ॥

গৃহস্থাক্রমে গমন না করিয়া বদবধি ব্রহ্মচর্যে অবস্থান করিবেন, ততকাল ব্রহ্মচারী যেন কামিনীর প্রতি কটাক, তাহাদিগকে আলিঙ্গনাদির দ্বারা স্পর্শ, তাহাদের সহিত গৃহ সম্ভাষণ বা পরিহাসাদি না করেন ; এবং মিথুনীভূত পশু, পক্ষা প্রভৃতি কোন জীব অন্তকে সমক্ষে উপস্থিত বোধ করিলে, তাহার প্রতি দৃষ্টিপাত না করিয়া, তৎক্ষণাৎ তথা হইতে অন্যত্র গমন করিবেন ॥ ২৮ ॥

শৌচমাচমনং স্নানং সঙ্কোপান্তিম'মার্চনং ।  
 তীর্থসেবা অপোহস্পৃশ্যাভিক্যাংসংভাব্যবর্জনং ॥  
 সর্কীশ্রমপ্রযুক্তোহয়ং নিয়মঃ কুলনন্দন ।  
 মন্তাবঃ সর্কভূতেষু মনোবাক্কায়সংযমঃ ॥ ২৯ ॥  
 এবং বৃহৎ তথরো ব্রাহ্মণোহগ্নিরিব জলন্ ।  
 মন্তুক্তত্তোত্রতপসা দন্ধকর্মাশয়োহমলঃ ॥ ৩০ ॥

অর্থঃ ।

তথা শৌচং আচমনং স্নানং সঙ্কোপান্তিঃ মম অর্চনং তীর্থসেবা জপঃ গায়ত্র্যাदिমন্ত্রজপঃ,  
 তথা অস্পৃশ্যাভিক্যাসংভাব্যবর্জনং (অস্পৃশ্যাदीনাং বর্জনং কুর্য্যৎ) ॥

হে কুলনন্দন ! অয়ং সর্কভূতেষু মন্তাবঃ মনোবাক্কায়সংযমঃ মন অদীনাং উৎপদ-  
 প্রযুক্তিতঃ সংযমঃ) সর্কীশ্রমপ্রযুক্তঃ সাধারণঃ নিয়মঃ ॥ ২৯ ॥

এবং বৃহৎ তথরো নৈষ্টিকঃ, ব্রাহ্মণঃ অধিগতবেদার্থঃ তীত্রতপসা (তীত্রেণ অবিচ্ছিন্নে  
 তপসা) দন্ধকর্মাশয়ঃ (দন্ধঃ কর্মাশয়ঃ কর্মবাসনা যস্য সঃ) অগ্নিঃ ইব জলন্ মন্তুক্তঃ অমলঃ  
 বিমুক্তঃ জীবমুক্তঃ ভবতি ॥ ৩০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তস্যৈব সর্কীশ্রমসাধারণং ধর্ম্মমাহ শৌচমিতি দ্বাভ্যাং ॥ ২৯ ॥

নিকামনৈষ্টিকস্য তু মোক্ষং ফলমাহ এবমিতি । অমলো নিকামশ্চেৎ দন্ধঃ কর্মাশয়ো-  
 হস্ত্যকরণং যস্য স তথাভূতঃ সন্ মন্তুক্তো ভবতি ॥ ৩০ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

অগৃহহোত্রজ্ঞচারী বানপ্রস্থঃ সন্নাসী চ । অগ্রতঃ প্রথমতঃ এব মিথুনীভূতান্ প্রাণিনঃ  
 পক্ষিকীশাদীন ॥ ২৮ ॥ ২৯ ॥

নৈষ্টিকস্য নৈকর্মাশ্রকারমাহ এবমিতি ॥ ৩০ ॥

বাহ্যভ্যন্তরের শৌচ, ত্রিসবন স্নান, সঙ্কোপাসনা, বিষ্ণুপূজা, তীর্থপর্য-  
 টন ও গায়ত্রীজপ দ্বারা সময় অতিবাহিত করিবেন । অস্পৃশ্যা-স্পর্শ, অভিক্যা-  
 ভোজন বা অন্যায় আলাপনের দ্বারা আপনাকে কলুষিত না করেন ॥

হে কুলনন্দন উক্তব ! এই সর্কভূতে ভগবত্তাব চিন্তা করা এবং মন প্রভৃতিকে  
 উৎপদগামী হইতে না দেওয়াই সাধারণত সকল আশ্রমেরই প্রধান ধর্ম্ম ॥ ২৯

নৈষ্টিক ব্রহ্মচারী সমগ্র বেদের অর্থ অবধারণ পূর্বক অবিচ্ছিন্ন তপস্যায়  
 বসে যখন চিন্তামালিন্য অপসারিত করেন, তখন জলন্ত ত্রিণিখের ন্যায় মূর্তি  
 ধারণে ভগবন্ত হইয়া জীবমুক্তি লাভ করিতে পারেন, সন্দেহ নাই ॥ ৩০ ॥

এই প্রকারে বধাবধ বেদার্থ অবগত হইয়া, ব্রহ্মচারী যদি দ্বিতীয় গৃহস্থা-

অথানন্তরমাবেক্ষান্ যথাজিজ্ঞাসিতাগমঃ ।

গুরবে দক্ষিণাং দত্তা স্নায়াদগূৰ্ব্বমুদিতঃ ॥ ৩১ ॥

গৃহং বনং বা প্রবিশেৎ প্রব্রজেদ্বা দ্বিজোত্তমঃ ।

অর্থঃ ।

যথাজিজ্ঞাসিতাগমঃ যথাবদবগতবেদার্থঃ, অথ অনন্তরং, আবেক্ষান্ দ্বিতীয়াশ্রমং প্রবেষ্টু-  
মিচ্ছন্ গুরবে দক্ষিণাং দত্তা-ভেন গুরুণা অনুমোদিতঃ অনুজ্ঞাতঃ সন্ স্নায়াং সমাবর্তনাত্ম্যং  
স্নানং কুৰ্য্যাৎ ॥ ৩১ ॥

(অর্থ সাকামশ্চেৎ) গৃহং গৃহস্থাশ্রমং, (নিকামশ্চেৎ) বনঃ বানপ্রস্থং, প্রবিশেৎ (ব্রাহ্মণঃ  
শ্রীশ্বরামী)

উপকূৰ্কাণস্য সমাবর্তনপ্রকারমাহ অথৈতি । অনন্তরং দ্বিতীয়াশ্রমমাবেক্ষান্ প্রবেষ্টু-  
মিচ্ছন্ যথা যথাবদ্বিচারিতবেদার্থঃ স্নায়াং অভ্যঙ্গাদিকং কৃৎস্না সমাবর্তেতেত্যর্থঃ ॥ ৩১ ॥

তস্যাধিকারানুরূপমাশ্রমবিকল্পসমুচ্চয়াবাহ গৃহমিতি । সাকামশ্চেৎ গৃহং, অন্তঃকরণশুদ্ধ্যা  
নিকামশ্চেৎ বনং প্রবিশেৎ শুদ্ধান্তঃকরণঃ স চ দ্বিজোত্তমঃ ব্রাহ্মণশ্চেৎ প্রব্রজেদিত্যর্থঃ । যথা ।

শ্রীনিবন্ধনাথ চক্রবর্তী ।

উপকূৰ্কাণস্য সমাবর্তনপ্রকারমাহ অথৈতি । অবেক্ষান্ গৃহাশ্রমং প্রবেষ্টুমিচ্ছন্ । যথা-  
বদ্বিচারিতবেদার্থঃ । স্নায়াদভ্যঙ্গাদিকং কৃৎস্না সমাবর্তেতেত্যর্থঃ ॥ ৩১ ॥

তস্যাধিকারানুরূপমাশ্রমবিকল্পমাহ । গৃহমিতি । সাকামশ্চেৎ গৃহং অন্তঃকরণশুদ্ধ্যা  
নিকামশ্চেৎ বনং । স চ দ্বিজোত্তমঃ ব্রাহ্মণশ্চেৎ প্রব্রজেদিত্যর্থঃ । যদিচ কস্যাচিন্মনোরথঃ স্নাত্তদা  
সমুচ্চয়মপি কুৰ্যাদিত্যাহ আশ্রমাদিতি । ব্রহ্মচর্যানন্তরং গৃহাশ্রমং ততো বনং ততঃ সন্ন্যাস-  
শ্রমে প্রবিষ্ট হইতে বাসনা করেন, তাহা হইলে তখন গুরুকে অভিলষিত  
দক্ষিণা প্রদান পূর্বক তাঁহার অনুমতি গ্রহণে সমাবর্তন নামক স্নানের অনু-  
ষ্ঠান করিবেন ॥ ৩১ ॥

যদি তাঁহার মনোমধ্যে কামনা থাকে, তবে গৃহস্থাশ্রম, চিত্ত নিকাম হইলে,  
বাণপ্রস্থ আশ্রম এবং সম্পূর্ণ জ্ঞানলাভে যুক্ত হইবার বাসনা হইলে, সন্ন্যাস  
আশ্রমেরই আশ্রয় লওয়া কর্তব্য । ঈশ্বরপরায়ণ আন্তিক ব্যক্তির পক্ষে অনা-  
জাতাস ।

ব্রাহ্মণ স্বকীয় অধিকারানুরূপ আশ্রমে গমন করিতে পারেন, ইহাই এই শ্লোকে বর্ণিত  
হইয়াছে । গুরুকূলে বসতি পূর্বক ইন্দ্রিয়ের সামর্থ্য ও চিত্তের উদ্যম অনুসারে বেদচতুষ্টয়ের  
অর্থ সম্যক অবগত হইয়া যদি গৃহস্থাশ্রমে অবস্থানের প্রবৃত্তি হয়, তাহা হইলে ব্রহ্মচারী গুরুকে  
দক্ষিণা প্রদান পূর্বক গৃহস্থাশ্রমে আগমন করিবেন । কিন্তু যদি চিত্তের নিকামতা বশত সংসার  
ধর্মে প্রবৃত্তি না জন্মে, তাহা হইলে একেবারে বানপ্রস্থ আশ্রম অবলম্বন করিতে পারেন ;

আশ্রমাদাশ্রমং গচ্ছেরানাতা মংপরশ্চরেৎ ॥ ৩২ ॥

গৃহার্থী সদৃশীং ভাৰ্য্যামুদ্বাহেদজুগুপ্সিতাং ।

যবীয়সীন্তবয়সা যাং সৰ্গামনুক্ৰমাং ॥ ৩৩ ॥

অর্থঃ ।

ব্রহ্মবিদ্য) দ্বিজোত্তমশ্চেৎ প্রব্রজেৎ সন্ন্যাসাশ্রমং বিশেষঃ, অপি আশ্রমাং আশ্রমং গচ্ছৎ মংপরঃ পুমান্ অন্যথা ন চরেৎ অনাশ্রমী ন ভবেৎ ॥ ৩২ ॥

গৃহার্থী সদৃশীং স্বাক্ষরূপাং, অজুগুপ্সিতাং (কুলভোক্তলক্ষণতঃ অনিন্দিতাং) বয়সা যবীয়সীং কনিষ্ঠাং, সৰ্গামাং (যব্যাং) অনুক্রমাং বর্ণক্রমেণ ত্রিঃ এব ভাৰ্য্যাং উদ্বাহেৎ ॥ ৩৩ ॥

শ্রীপরশ্রামী ।

আশ্রমাদাশ্রমাত্তরং গচ্ছৎ অত্রথা অনাশ্রমী প্রতিশ্রোমক নাচরেদিত্যর্থঃ । অমংপর ইতি বা ছেদঃ । স্বতন্ত্রস্যাশ্রমনিয়মভাবস্যাপ্যে বক্ষ্যমাণদ্বাং ॥ ৩২ ॥

বিবাহনিয়মপূৰ্ণকং বর্ণধর্মৈঃ সহ গৃহধর্ম্মানাহ গৃহধর্ম্মীতি । সদৃশীং সৰ্গামাং । অজুগুপ্সিতাং কুলভোক্তলক্ষণতঃচানিন্দিতাং । কামতঃ যামজানুদ্বাহেৎ ত্রিঃ সৰ্গামানু তস্য, অনন্তরং তত্রাপি বর্ণক্রমেণোদ্বাহেদিত্যর্থঃ । ত্রিঃ বর্ণানুপযোগেণ তে তথৈকঃ যথাক্রমং । ব্রাহ্মণকল্লিবিধাং ভাৰ্য্যাঃ স্বাঃ শূদ্রজন্ম ইতি স্মৃতেঃ ॥ ৩৩ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

মিতানুক্রমেণেত্যর্থঃ । নহত্ৰথা ব্যতিক্রমেণ আশ্রমরাহিতেন বা ন চরেৎ । অমংপর ইতি বা ছেদঃ । স্বতন্ত্রস্যাশ্রমনিয়মভাবস্যাপ্যক্ষমাণদ্বাদিতি প্রামিচরণাঃ । তেন ভগবদ্বক্তব্যং ব্যতিক্রমেণাশ্রমিতয়া বা হিতৌ ন কোৎপি দোষ ইতি ভাবঃ ॥ ৩২ ॥

গৃহধর্ম্মান্ বদন্তে বর্ণধর্ম্মানপ্যাহ গৃহধর্ম্মীতি । যামজাং কামত উদ্বাহেত্তামপি সৰ্গামানু । প্রথমগৃহায়াঃ সৰ্গামা অনন্তরমেব । তত্রাপি কামাদেব বর্ণক্রমেণোদ্বাহেদিত্যর্থঃ । ত্রিঃ বর্ণানুপযোগেণ তে তথৈকঃ যথাক্রমং । ব্রাহ্মণকল্লিবিধাং ভাৰ্য্যাঃ স্বাঃ শূদ্রজন্ম ইতি স্মৃতেঃ ॥ ৩৩ ॥

শ্রমোভাবে কখন থাকা কর্তব্য নহে । স্বীয় অধিকারানুরূপ আশ্রমকে অবলম্বন করা নিতান্তই প্রয়োজন ॥ ৩২ ॥

গৃহী হইতে হইলে সংকুলসত্ত্বতা লক্ষণবৃত্তা চিত্তানুরূপা অল্পবয়স্ক সৰ্গা স্ত্রীর পাণিগ্রহণ করা কর্তব্য । যদি কামত বনিতাভোগের বাসনা জন্মে, তাহা হইলে সৰ্গাকে বিবাহ কাঃবার পর বিপ্রাদি বর্ণত্রয় অসৰ্গা নিম্নশ্রেণীর কন্যাকেও কামপত্নীরূপে গ্রহণ করিতে পারিবেন ॥ ৩৩ ॥

আত্মাস ।

কিন্তু চিত্ত যদি সম্পূর্ণ নির্মল হইয়া থাকে, বানপ্রস্থোচিত কর্তব্যও প্রয়োজন না থাকে, তাহা হইলে ব্রহ্মচর্য্য হইতেই সন্ন্যাসাশ্রমে গমন করিতে পারেন । কারণ ব্রহ্মচর্য্যই সকল

ইজ্যাধ্যয়নদানানি সৰ্ব্বেষাঞ্চ বিজ্ঞানান্য ।

প্রতিগ্রহোহধ্যাপনঞ্চ ব্রাহ্মণৈস্যেব যাজনং ॥ ৩৪ ॥

প্রতিগ্রহং মন্যমানতপস্তেজো যশৌমুদং ।

অনাভ্যামেব জীবৈত শিলৈর্কা দোষদৃক্ তয়োঃ ॥ ৩৫ ॥

অর্থঃ ।

ইজ্যাধ্যয়নদানানি সৰ্ব্বেষাঞ্চ বিজ্ঞানান্য (ত্রেবর্গিকানাং আবশ্যাকাঃ ধর্ম্মাঃ) যাজনং প্রতি-  
গ্রহঃ অধ্যাপনং তেজঃ ব্রাহ্মণস্য এব বৃত্তিঃ ॥ ৩৪ ॥

প্রতিগ্রহং চেৎ তপস্তেজোযশৌমুদং (তপসঃ তেজসঃ যশসশ্চবিষাতকং) মন্যমানঃ স্যাৎ  
তদা শিলৈঃ (স্বামিত্যত্ভৈঃ ক্ষেত্রপতিভৈঃ কণিশৈরেব জীবৈঃ ॥ ৩৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ইজ্যাদয়ঃ ত্রেবর্গিকানামাবশ্যকা ধর্ম্মাঃ প্রতিগ্রহাদিত্রয়স্ত বৃত্তিঃ সাচ ব্রাহ্মণৈস্যেব ॥ ৩৪ ॥

তত্রাপি মুখ্যাং মুখ্যতমাকাশাং বৃত্তিমাহ প্রতিগ্রহমিতি । তয়ো ব্রাহ্মণাধ্যাপনয়োরাপি  
কার্পণ্যাদিদোষং পশ্যন্ শিলৈঃ স্বামিত্যত্ভৈঃ ক্ষেত্রপতিভৈঃ কণিশৈঃ ॥ ৩৫ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

ইজ্যাদীনি ত্রীণি ত্রেবর্গিকানামাবশ্যকরূত্যানি । প্রতিগ্রহাদীনি ত্রীণি বৃত্তিভ্রাজ্জ-  
নৈব ॥ ৩৪ ॥

অন্যাত্ম্যং যাজনাধ্যাপনাত্ম্যং তয়োরাপি দোষদৃক্! দোষকেৎ পশ্যেৎ তদা শিলৈঃ স্বামি-  
ত্ভৈঃ ক্ষেত্রপতিভৈঃ কণিশৈঃ ॥ ৩৫ ॥

যজ্ঞ, অধ্যয়ন ও দান এই তিনটি কার্য সাধারণত বিজ্ঞপদবাচ্য ব্রাহ্মণাদি  
বর্ণত্রয়েরই অবশ্য কর্তব্য ; যাজন, প্রতিগ্রহ ও অধ্যাপনা এই তিনটি কর্ম  
কেবল ব্রাহ্মণের জীবিকা নির্বাহার্থ আদিষ্ট হইয়াছে ॥ ৩৪ ॥

ব্রাহ্মণ যদি প্রতিগ্রহকে তপস্যা এবং ব্রহ্মতেজ ও যশের ব্যাঘাতকারী  
মনে করেন, তাহা হইলে যাজন ও অধ্যাপনা এই দুই বৃত্তি দ্বারাই তাঁহার  
জীবিকা নির্বাহ করা বিধেয় ; যদি এই বৃত্তিহয় অবলম্বনেও দোষ দর্শন  
করেন, তবে ক্ষেত্রপতিত অস্বামিক শষ্যাদি সংগ্রহরূপ শিলবৃত্তি অবলম্বনেই  
তাঁহার জীবিকা নির্বাহ করা বিধেয় ॥ ৩৫ ॥

আভাস ।

আত্মমের মূল এবং জ্ঞানোপার্জন ও চিত্তবলীভূত করিবার একটি উৎকর্ষ অবসর । বাহ্য  
ব্রহ্মচর্য্যে বর্ধাধিকার ও ফললাভ হয়, তিনি উত্তরোত্তর সকল আত্মনে অধিকৃত থাকিবার  
কল একত্র লাভ করিয়া থাকেন, সন্দেহ নাই ; তাঁহার পক্ষে ক্রমোন্নতির নিয়মে কোন প্রতিবন্ধক  
কিছু নাই । অতএব শুদ্ধমূলে বাসকালীন বৈদ্যধারন ও বহাদি লক্ষণদ্বারা চিত্তকে বিনিবেশিত

ব্রাহ্মণস্য তু দেহোহৈয়ং ক্ষুদ্রকামায় নেবাভে ।

কৃচ্ছ্রাণি তপসে চেহ প্রেত্যানন্তস্থায় চ ॥ ৩৬ ॥

অর্থঃ ।

ব্রাহ্মণস্য অরং দেহঃ তু ক্ষুদ্রকামায় তুচ্ছবিষয়ভোগায়, ন ইহাতে যোগ্যো ভবতি ; কিন্তু ইহ জীবদ্ধশায়াং কৃচ্ছ্রায় বৃত্তিসংকোচাদিকষ্টায়, তপসে তদ্বালোচনায় চ ; প্রেত্য মৃত্যু, অনন্ত-স্থায় মোক্ষায় যোগ্যো ভবতি ॥ ৩৬ ॥

শ্রীধরসামী ।

এবঞ্চ বৃত্তিকার্ষ্যং ব্রাহ্মণেন সোঢ্যমিত্যাহ ব্রাহ্মণস্যেতি ॥ ৩৬ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

নহু বিপ্রঃ কথং স্বয়মেবং ক্রিশ্যেতত্রাহ ব্রাহ্মণস্যেতি কৃচ্ছ্রায় জীবিকাজনিতংকৃচ্ছ্রং  
প্রাপ্তুং ॥ ৩৬ ॥

কারণ ব্রাহ্মণের দেহ কখন অতি তুচ্ছ বিষয়-সন্তোষের জন্য উৎপন্ন হয়  
নাই ; তিনি বৃত্তির সংকোচ দ্বারা ক্লেণ সহকারে ইন্দ্রিয়াদির নিরোধ পূর্বক  
তত্ত্বের আলোচনার্থই জন্ম পরিগ্রহ করিয়াছেন । এই ভোগদেহ পরিত্যাগের  
পর মোক্ষানন্দ তাঁহার জন্য প্রস্তুত থাকে, সন্দেহ নাই ॥ ৩৬ ॥

আভাস ।

নির্মূল করিতে পারেন, তিনি সেই আশ্রমে অধিকারী হন ; সমগ্র নিরোধে তাঁহাকে আশ্রম  
এতুষ্ঠয়ের অতীত জীবাশ্রুত বলিয়া স্বীকার করিতে হইবে । কিন্তু ব্রহ্মচর্য্যে যদি ব্রাহ্মণ প্রকৃত  
ফল সঞ্চয়ে কৃতকার্য্য হইতে না পারেন, তাহা হইলে একে একে উত্তরোত্তর গৃহস্থ, বানপ্রস্থও  
সন্ন্যাস আশ্রমকে আগ্রয় করিতে হইবে । পূর্ব আশ্রমকে অতিক্রম করিয়া উত্তর আশ্রমে  
যেন অগ্রসর না হন । কারণ পূর্ব আশ্রমে যথাবিধি আশ্রিত থাকিলে, উত্তরাশ্রমে  
অধিকারী হন, নতুবা অক্ষরজ্ঞানহীন বাসকের পক্ষে দর্শনশাস্ত্রের আলোচনার জ্ঞায়, অনধি-  
কারীর উত্তর ভূমিকাতে বরং বিপরীত ফলই প্রসূত হইয়া থাকে । এহলে ব্রহ্মচর্য্যের পর  
পার্হ্যহ আশ্রমের উল্লেখ থাকায় ব্রহ্মচর্য্যের প্রতি ন্যনতাদৃষ্টিতে আপাতত গৃহস্থগণ যেন  
কটাক্ষ না করেন । কারণ গৃহস্থপ্রশ্রম বলিলে যাহা বুঝায়, অধিকাংশ গৃহী তাহা স্বপ্নেও  
ধারণা করিতে পারেন না । ব্রহ্মচর্য্য অবসন্ননে বহুকাল শুষ্কগৃহে বাস করত বেদোপনিষদ  
ধর্ম্ম, অর্থ, কাম ও মোক্ষপ্রদ যে অনুপম জ্ঞান ব্রহ্মচারী লাভ করেন, তাহার পরীক্ষাপূর্ণ অভ্যাস  
এই গৃহস্থপ্রশ্রমেই পরিদৃষ্ট হয় । নতুবা অতি নিকৃষ্ট তির্থ্যকৃ যোনিলভ্য কেবল আহার বিহারই  
গৃহস্থপ্রশ্রম বলিয়া কখন কীর্ত্তিত নহে । আহার ও বিহারাদি উক্ত আশ্রমের একটা আশু-  
জলিক ব্যাপার মাত্র । তাহাতে যথাবর্ণ ও যথাধর্ম্মের অন্যথা করিলে, গৃহস্থপ্রশ্রম পানবাশ্রমে  
পরিণত হয় এবং তদ্বারা ধর্ম্ম সঞ্চয়ের পরিবর্তে ঘোর নরকই প্রতিপাদিত হয়, সন্দেহ নাই ।  
সকল ধর্ম্মই ধর্ম্মরকার্য্যসবর্ণ কভাকে পরীক্ষে পরিগ্রহ করিবেন ; কারণ তাঁহার সাহায্যে



শিলোজ্জ্বল্য পরিতুষ্টচিত্তো ধর্ম্যং মহান্তং বিরজং জুবাণঃ ।

মযাপিতাক্ষা গৃহ এব তিষ্ঠন্ নাতিপ্রসক্তঃ সমুপৈতি শান্তিং ॥ ৩৭ ॥

সমুদ্বরন্তি যে বিপ্রং সীদন্তং মংপরায়ণং ।

অবয়ঃ ।

শিলোজ্জ্বল্য (শিলং ক্ষেত্রপতিতধানাদিসংগ্রহঃ, উজ্জ্বলং বিপণ্যাদিপতিতকণোপাদানং তাত্যং বা বৃন্তিঃ তয়া) পরিতুষ্টচিত্তঃ বিরজং নিকামং মহান্তং আতিথ্যাদিলক্ষণং ধর্ম্যং জুবাণঃ সেবমানঃ, ময়ি অপিতাক্ষা গৃহে তিষ্ঠন্ অপি ন অতিপ্রসক্তঃ এব পুরুষঃ শান্তিং সমুপৈতি প্রাপ্নোতি ॥ ৩৭ ॥

মংপরায়ণং সীদন্তং বৃত্তিসংকোচাং ক্রিশ্যন্তং বিপ্রং যে (সধনাঃ জনাঃ বৃত্তিসম্পাদনে)

শ্রীধরদাসো ।

উজ্জ্বলন্তিনাম বিপণ্যাদিপতিতকণোপাদানং তাং শিলবৃত্ত্যা একৌরুত্যা তয়া তুষ্টচিত্তস্য মোক্ষং ফলমাহ শিলোজ্জ্বল্যেতি । মহান্তং আতিথ্যাদিলক্ষণং বিরজং নিকামং মোক্ষহেতুত্বাং জুবাণঃ গৃহ এব গৃহাশ্রম এব নাতিপ্রসক্তঃ অতিশয়েন রাগমূর্খন্ শান্তিমুপৈতি মোক্ষাধিকারী ভবতি ॥ ৩৭ ॥

এসমধনস্য মহং ফলবৃদ্ধা সধনানামপ্যাহ ব্রিভিঃ । সমুদ্বরন্তি দারিদ্র্যাদুস্তারয়ন্তি ।

শ্রীনিবন্ধনাথ চক্রবর্তী ।

উজ্জ্বলন্তিনাম বিপণ্যাদিপতিতস্য কণস্যোপাদানং মহান্তমাতিথ্যাদিলক্ষণং ধর্ম্যং ॥ ৩৭ ॥

তাৎপৰ্য্যং বিপ্রং ভক্ত্য ধনবিতরণেন সেবমানানাং ফলমাহ সমুদ্বরন্তীতি । বিপ্রমিত্যুপ-

পূর্কোক্ত শিলবৃত্তি এবং হট্টাদিতে পরিতাক্ত কণিশ সংগ্রহে জীবিকা নির্বাহরূপ উজ্জ্বলন্তিতে পরিতুষ্টচিত্ত নিকাম ব্রাহ্মণ দুকর আতিথ্যসংকারাদি ধর্মের অনুশীলনে ভগবানে চিত্ত সমর্পণ পূর্বক গৃহে অবস্থান করিলেও তাঁহাদের চিত্ত বিষয়ে কখন বিশেষরূপে আসক্ত হয় না ; তাঁহারা অনায়াসে পরম শান্তি লাভ করেন, সন্দেহ নাই ॥ ৩৭ ॥

আতাস ।

অমুকূল ধর্ম্যবৃত্তি ও শক্তির সকারে পুরুষের স্বকীয় ধর্ম্যপ্রবৃত্তির উত্তরোত্তর উন্নতিই সাধিত হইয়া থাকে । যদি কাম-চরিতার্থের জন্য নিতান্তই বাসনা হয়, তাহা হইলে সর্বগা পরিণয়ের পর নিরঞ্জনীর অসবর্ণকেও বিবাহ করিতে পারেন ; ব্রাহ্মণ ব্রাহ্মণীকে প্রথম বিবাহ করিয়া অসবর্ণা কলিয়ারী ও বৈশ্যকে কাম বশত পত্নীরূপে গ্রহণ করিতে পারেন ; কলিয়ারী কলিয়ারী ও বৈশ্য ॥ এবং বৈশ্য এক বৈশ্যকে মাত্র বিবাহ করিতে পারেন । এবং শূত্র কেবল শূত্র কস্তাকে বিবাহ করিবেন । ভোগাসক্তির নিবারণ পূর্বক মোক্ষাসক্তির বৃদ্ধি যে যে উপায়ে সাধিত হয়, তাহাই এখানে বর্ণাশ্রমক্রমে নিরূপিত হইয়াছে ॥ ৩১—৩৭ ॥

তামুদ্ধরিস্যো নচিরাদাপন্তো নৌরিবাণবাং ॥ ৩৮ ॥

সর্বা সমুদ্ধরেদ্রাজা পিতেব ব্যসনাং প্রজাঃ ।

আত্মানমাত্মনা ধীরো যথা গজপতির্গজান্ ॥

এবম্বিধো নরপতিবিমানেনার্কবর্চসা ।

বিধুয়েহাশুভং ক্লুৎস্নমিল্লেণ সহ মোদতে ॥ ৩৯ ॥

সীদন্ বিপ্রো বণিগ্ বৃত্ত্যা পঠ্যৈরেবাপদং তরেৎ ।

অর্থঃ ।

সমুদ্ধরন্তি জীবন্তি, তান্ অর্থাৎ নৌঃ ইব অচিরাং দীপ্তমেব আপদ্ভ্যাঃ উদ্ধরিস্যো ॥ ৩৮ ॥

এবম্বিধঃ নরপতিঃ রাজা ইহ জগত্ এব ক্লুৎস্নং অশুভং প্রতিবন্ধকং পাপং বিধুয় নিরন  
অর্কবর্চসা (অর্কস্য ইব বর্চঃ তেজঃ যস্য তেন, বিমানেন (সর্গঃ গদ্য) ইল্লেণ সহ মোদতে  
(সুখং অনুভবতি) ॥ ৩৯ ॥

সীদন্ (শিলোঃ প্রতিগ্রহাদিত্যোনির্দাহাভাবেন ক্রিশান্ বিপ্রঃ বণিক্ বৃত্ত্যা পঠ্যৈঃ (ক্লেয়-

শ্রীমদ্ভাগবতম্ ।

বিপ্রমিত্যুপলক্ষণং মংপরায়ণং কমপি ॥ ৩৮ ॥

রাজত্বাবশুকমেতদিতিাহ সর্বা ইতি ॥ ৩৯ ॥

সর্কেষামাপদৃ তীরাহ ত্রিভিঃ । পঠ্যৈবিক্রয়াইহৈঃ ন তু সুরানবগাদ্যৈঃ তত্রাপ্যাপদাক্রান্ত-  
শ্চেৎ ষড়্ভোজন ক্রত্বিবৃত্ত্যা বা যদ্যপি গোতমোহনন্তরাং পাপীয়সীং বৃত্তিমাতিষ্ঠেদিতি স্মরন্

শ্রীনিবনাপ চক্ষুণ্ডী ।

লক্ষণং । মংপরায়ণং মন্তকং যং কিমপি ॥ ৩৮ ॥

রাক্ষোহপি ধর্মমাহ সর্বা ইতি । ধীরো ধৈর্যযুক্তো রাজা ॥ ৩৯ ॥

সর্কেষামাপদৃ তীরাহ সীদন্তি ত্রিভিঃ । পঠ্যৈবিক্রয়াইহৈরেব ন তু সুরানবগাদ্যৈঃ । আপদা-  
ক্রান্তো বিপদাশ্রয়ঃ । ষড়্ভোজন বেতি যদ্যপি গোতমোহনন্তরাং পাপীয়সীং বৃত্তিমাতিষ্ঠেদিতি

ঈশ্বরপরায়ণ ব্যক্তি এই প্রকারে বৃত্তিসংকোচ বশত প্রায়ই অন্নকষ্ট  
পাইয়া থাকেন ; কিন্তু যে ধনবান ব্যক্তি তাদৃশ ভক্তের অন্নকষ্ট নিবারণ  
করেন, আমি তাদৃশ অর্থশালী ব্যক্তিকে সমুদ্রপতিত নৌকার নায়, এই  
বিষম ভবসমুদ্র হইতে অনায়াসে রক্ষা করি ॥ ৩৮ ॥

ভক্তসেবী এই প্রকার নরপতি এই অগ্নেই যাবতীয় পাপ হইতে বিনি-  
মুক্ত হইয়া দিবাকর সদৃশ অতুল তেজোবিশিষ্ট বিমানে আরোহণ পূর্বক  
ঋগ্লোক গমন করিয়া ইন্দ্রের সহিত সুখসন্তোগ করেন ॥ ৩৯ ॥

ব্রাহ্মণ যদি কোনরূপ বিপদে পতিত হইয়া যজ্ঞাদি স্বীয় বর্ণোচিত বৃত্তির  
যারা জীবিকা নির্বাহে অসমর্থ হন, তাহা হইলে বণিগ্ বৃত্তি অবলম্বনে সুরা

খড়্গেন বাপদাক্রান্তো ন স্ববৃত্ত্য। কথঞ্চন ॥ ৪০ ॥

বৈশ্যবৃত্ত্যাতু রাজন্যো জীবেন্ মৃগয়াপদি ।

চরেবা বিপ্ররূপেণ ন স্ববৃত্ত্য। কথঞ্চন ॥ ৪১ ॥

শূদ্রবৃত্তির্ভবেবৈশ্যঃ শূদ্রঃ কারুকটক্রিয়াং ।

অর্থঃ ।

বিক্রয়াদিব্যবহারার্থেঃ এব নতু স্থলবণাদিনিষিদ্ধেঃ এব) আপদং তরেং তত্রাপি আপদক্রান্তঃ চেৎ খড়্গেন ক্লিয়বৃত্ত্য। আপদং তরেং । অপিতু স্ববৃত্ত্য। নীচসেবয়া তু কথঞ্চন ন জীবেন্ ॥ ৪০ ॥

রাজন্যঃ ক্লিয়ঃ, তু আপদি বৈশ্যবৃত্ত্য। কৃষাদিনা, তত্রাপি মৃগয়া বিচরেং জীবেন্ বা বিপ্ররূপেণ অধ্যাপনাদিনা, বা চরেং ; স্ববৃত্ত্যঃ তু কথঞ্চন ন জীবেন্ ॥ ৪১ ॥

(আপদি) বৈশ্যঃ তু শূদ্রবৃত্তিং ত্রৈবর্ণিকসোঃ, ভজেৎ । শূদ্রঃ কারুকটক্রিয়াং (কারবঃ প্রতিলোমজবিশেষাঃ বরুড়াদয়ঃ তেষাং বৃত্তিং কটনর্থাগাদিক্রিয়াং ভজেৎ । কৃচ্ছ্রাৎ আপদঃ শ্রীধরস্বামী ।

খড়্গধারণং পণ্যবিক্রিয়াং শ্রেষ্ঠং মন্যতে তথাপি হিংসাতো বণিবৃত্তিরেব শ্রেষ্ঠেতি ভগবতো মতং নতু স্ববৃত্ত্য। নীচসেবয়া ॥ ৪০ ॥

তত্রাপ্যাপদি মৃগয়া বিপ্ররূপেণ বা অধ্যাপনাদিনা ॥ ৪১ ॥

কারবঃ প্রতিলোমজবিশেষাঃ বরুড়াদয়ঃ তেষাং বৃত্তিং কটকাদিক্রিয়াং আপদহতীর্ণস্ত নানু-  
শ্রীধরস্বামী চক্রবর্তী ।

অনন্ খড়্গধারণং পণ্যবিক্রিয়াং শ্রেষ্ঠং মন্ততে তদপি হিংসাতো বণিবৃত্তিরেব শ্রেষ্ঠেতি ভগবতো মতং । নতু স্ববৃত্ত্য। নীচসেবয়া ॥ ৪০ ॥

বিপ্ররূপেণ অধ্যাপনাদিনা ॥ ৪১ ॥

বা লবণাদি অবৈধ দ্রব্য বাতাত অন্য কোন উপযুক্ত সামগ্রীর ব্যবসার দ্বারা সংসারযাত্রা নির্বাহ করিতে পারেন; অথবা অন্তর্ধারণে ক্ষত্রিয়ের বৃত্তি স্বীকার করিয়াও আপদকাল অতিক্রম করিবেন; তথাপি কুকুরের ন্যায় অতি নীচ দাসত্ব কর্ষে যেন কখন অগ্রসর না হন ॥ ৪০ ॥

ক্ষত্রিয়ও যদি ঐ প্রকার দুর্ব্যবহাগ্রস্ত হন, তাহা হইলে বৈশ্যবৃত্তি অবলম্বনে বা কেবল মৃগয়ার দ্বারাও বরং জীবিকা নির্বাহ করিতে পারেন; অধিক কি। ব্রাহ্মণের বৃত্তি অধ্যাপনাদি স্বীকার করিয়াও তাঁহার জীবিকা সংগ্রহ করা শ্রেয়ঃ; তথাপি নীচ দৈব্যার দ্বারা অন্নসংগ্রহ করা কোন মতে বিধেয় নহে ॥ ৪১ ॥

আপদকালে বৈশ্য শূদ্রবৃত্তি অবলম্বনে জীবিকা নির্বাহ করিবে এবং শূদ্র কারুকটিক্রিয়ায় কটাদি নির্মাণের দ্বারা জীবিকা লভ্য করিবে; কিন্তু

কৃচ্ছ্রান্মুক্তো ন গচ্ছেৎ বৃত্তিং লিপ্সেত কৰ্ম্মণা ॥ ৪২ ॥

বেদাধ্যায়স্বধাশ্বাহাবল্যাম্নাদৈর্ঘ্যখোদয়ৎ ।

দেবর্ষিপিতৃভূতানি মদ্রপাণ্যস্বহং যজ্ঞেৎ ॥ ৪৩ ॥

যদৃচ্ছ্যোপপন্নেন শুক্লেনোপার্জিতেন বা ।

ধনেনাপীড়য়ন্ ভূতান্মায়েনৈবাহরেৎ ক্রতুন্ ॥ ৪৪ ॥

অর্থঃ ।

কৃচ্ছ্রান্মুক্তো ন গচ্ছেৎ বৃত্তিং ন লিপ্সেত সম্পাদয়িতুং ইচ্ছেৎ ॥ ৪২ ॥

বেদাধ্যায়-স্বধা-স্বাহা-বল্যাম্নাদৈর্ঘ্য-খোদয়ৎ বিভবান্ভুসাতঃ, যদৃচ্ছ্য প্রতাহং, গৃহস্থঃ যজ্ঞেৎ (তদ্ব্যপাং বেদাধ্যায়নেন ঋষীন, স্বধাং পিতৃন, স্বাহাকারেণ দেবান্ লিপ্সদানেন ভূতানি, অন্নাদৈর্ঘ্যঃ অন্নোদকাদিভিঃ মনুষ্যানিতি) ॥ ৪৩ ॥

যদৃচ্ছ্য উদ্যমং বিনা, উপপন্নেন প্রাপ্তেন, উপার্জিতেন স্ববৃত্ত্যলঙ্কেন, শুক্লেন শুক্লেন, নেন ভূতান্ পোষান্, অপীড়য়ন্ জ্বায়েন উর্ধ্বরিতেন ধনেন ক্রতুন্ যজ্ঞান, আহরেৎ অনু-তিষ্ঠেৎ ॥ ৪৪ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কন্মেন বর্জ্যেতেত্যাহ কৃচ্ছ্রাদিতি ॥ ৪২ ॥

তদেবং বৃত্তিব্যবস্থামুক্তা পুনর্গৃহস্থস্যাবশ্যকান পঞ্চযজ্ঞানাহ । বেদাধ্যায়নং ব্রহ্মযজ্ঞঃ তেন ঋষীন । স্বধাকারেণ পিতৃন । স্বাহাকারেণ দেবান্ । বলিহরণেন ভূতানি । অন্নাদৈর্ঘ্যম্নোদকাদিভিঃ মনুষ্যানিতি জ্ঞাতব্যং । যথোদয়ং বিভবান্ভুসারতঃ । তেষু ঋষিরদৃষ্টিং বিধন্তে মদ্র-পাণীতি ॥ ৪৩ ॥

আবশ্যকং ধর্ম্মমুক্তা শত্ৰুানুসারং ধর্ম্মমাহ । যদৃচ্ছ্য উদ্যমং বিনা । উপার্জিতেন শুক্লেন স্ববৃত্ত্য লঙ্কেন শুক্লেন ধনেন বা । ভূতান পোষান ॥ ৪৪ ॥

শ্রীবিধনাত্ম চন্দ্রাণী ।

কৃচ্ছ্রান্মুক্তঃ সর্ক এব ॥ ৪২ ॥

আপদ্বৃত্তিব্যবস্থামুক্তা পুনর্গৃহস্থগম্যমানস্যনুষ্ঠানমাহ । বেদাধ্যায়নেন ঋষীন স্বধাকারেণ পিতৃন স্বাহাকারেণ দেবান্ বলিহরণেন ভূতানি অন্নোদকাদিভিঃ মনুষ্যান্ যথোদয়ং যথাবিত্তি যজ্ঞেৎ । তেষু পীষরদৃষ্টিং বিধন্তে মদ্রপাণীতি ॥ ৪৩ ॥

অনাবশ্যকান ধর্ম্মানাহ যদৃচ্ছ্যেতি ॥ ৪৪ ॥

বিপদকাল অতীত হইবা মাত্র আর তাদৃশ নিকৃষ্ট ও নিন্দিত কর্ম্মের দ্বারা জীবন যাপনের চেষ্টা যেন না করা হয় ॥ ৪২ ॥

গৃহস্থগণ পঞ্চযজ্ঞের অনুষ্ঠানার্থ বেদাধ্যায়নরূপ ব্রহ্মযজ্ঞের দ্বারা ঋষি-গণকে, স্বধারূপ প্রাণের দ্বারা পিতৃলোকে, স্বাহারূপ হোমের আচরণে দেব-গণকে, বলিপ্রদানে ভূতগণকে এবং অন্নপানাদি প্রদানে মনুষ্যগণকে

কুটুম্বেষু ন সজ্জত ন প্রমাদ্যেৎ কুটুম্ব্যপি ।

বিপশ্চিন্নশ্বরং পশোদদৃষ্টমপি দৃষ্টবৎ ॥ ৪৫ ॥

পুত্রদারাপ্তবন্ধানাং সঙ্গমঃ পান্থসঙ্গমঃ ।

অনুদেহং বিয়ন্তোতে স্বপ্নো নিদ্রানুগো যথা ॥ ৪৬ ॥

অর্থঃ ।

কুটুম্বী অপি গৃহস্থঃ কুটুম্বেষু ন সজ্জত, ন প্রমাদ্যেৎ (ঈশ্বরনিষ্ঠায়াং ন প্রমত্তো ভবেৎ) ।  
দৃষ্টবৎ অদৃষ্টং স্বর্গাদিকং, অপি বিপশ্চিন্ন জ্ঞানবান্, নশ্বরং পশ্যেৎ ॥ ৪৫ ॥

পুত্রদারাপ্তবন্ধানাং সংগমঃ পান্থসংগমঃ ইব । যতঃ নিদ্রানুগঃ নিদ্রানুবর্তী স্বপ্নঃ যথা  
তথা এতে পুত্রাদয়ঃ অনুদেহং প্রতিদেহং, বিয়ন্তি নশ্যন্তি ॥ ৪৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

গৃহস্থস্যপি নিযুক্তিনিষ্ঠামেবাহ কুটুম্বেষু বিচিতিঃ । ন প্রমাদ্যেৎ ঈশ্বরনিষ্ঠায়াং প্রমত্তো  
ন ভবেৎ । নহু দৃষ্টাদৃষ্টাদর্শকাম্যাসক্তস্য । কথমপ্রমাদঃ বিচারেণেত্যাহ বিপশ্চিৎ দিতি ॥ ৪৫ ॥

তত্রাপি দৃষ্টেবাসক্তেরদিককৃত্তেবাং নশ্বরতাং প্রপঞ্চয়তি পুত্রাদীনাং মেকত্রসঙ্গমঃ পান্থানাং  
প্রপায়াং সঙ্গম ইব তত্র হেতুঃ অনুদেহং প্রতিদেহমেতে বিয়ন্তি নশ্যন্তি নিদ্রানুবর্তী স্বপ্নো  
নিদ্রাপায়ে যথোক্তি ॥ ৪৬ ॥

শ্রীনিবন্ধনাথ চক্রবর্তী ।

কর্ম্মসমাসক্তস্য জ্ঞানিগৃহস্থস্য ধর্ম্মানাহ কুটুম্বেষু বিচিতি চতুর্ভিঃ । অনাসক্তোহপি ভগবৎ-  
স্মরণাদৌ ন প্রমাদ্যেৎ । কুটুম্ব্যপি নশ্বরং পশ্যেৎ দৃষ্টবৎ দৃষ্টং ঐহিকং নশ্বরমিব অদৃষ্টং পার-  
লৌকিকমপি নশ্বরং পশ্যেৎ । উভয়ত্রাপি নিদ্রাহো ভবেদিত্যি ভাবঃ ॥ ৪৫ ॥

পান্থসঙ্গমঃ পান্থানাং প্রপায়াং সঙ্গমভূত্যাং । অনুদেহং প্রতিদেহং বিয়ন্তি মমতাস্পদীভূতাঃ  
পুত্রাদয়ে নশ্যন্তি নিদ্রানুগো নিদ্রানুবর্তী স্বপ্নো যথোক্তি নশ্বরত্বাংশে দৃষ্টান্তঃ । মমতাস্পদস্য  
মিথ্যাভিমিথ্যাহে বা ॥ ৪৬ ॥

আমারই স্বরূপজ্ঞানে যেন নিতা অর্চনা করেন । ৪৭ ॥

কোন প্রকার অভিসন্ধি বা উদ্যম ব্যতীত নিজের বস্তির দ্বারা যে ধন  
সংগ্রহ করা যায়, তদ্বারা পোষাবর্গের উপযুক্তরূপ ভরণপোষণ নির্বাহ করিয়া  
উন্নত ধনের দ্বারা যজ্ঞের অনুষ্ঠান করিবেন । কিন্তু যজ্ঞনির্বাহার্থ ধন-  
সকলের উদ্দেশে যেন, পোষাবর্গের জীবনায় ক্রোশ দেওয়া না হয় ॥ ৪৪ ॥

এদিকে আবার পুত্রকলত্রাদি পরিজনে পরিবেষ্টিত বলিয়াই যে, অনন্য-  
মনে তাহাদের প্রতিই আসক্ত হইয়া পরমার্থচিন্তনে উদাসীন হইবেন, তাহাও  
নহে; এবং স্বর্গাদি পারলৌকিক পুথকেও ঐহিকের ন্যায় অকিঞ্চিৎকর-  
জ্ঞানে বুদ্ধিমান ব্যক্তি সতত বিবেচনা পূর্বক কার্য্য করিবেন ॥ ৪৫ ॥

ইথং পরিব্রুবন্ মুক্তো গৃহেষতিথিব্রবসন্ ।

ন গৃহৈরনুবোধোত নির্মমো নিরহঙ্কৃতঃ ॥ ৪৭ ॥

কর্ম্মভির্গৃহমেধীয়েরিষ্টো মামেব ভক্তিমান্ ।

তিষ্ঠেৎবনং বোপবিশেং প্রজাবান্ বা পরিব্রজেং ॥ ৪৮ ॥

অর্থঃ ।

ইথং (দৃষ্টাদৃষ্টয়োরাভিত্যাতাং) পরিব্রুবন্ নির্মমঃ নিরহঙ্কৃতঃ মমাহমিতিভিমানরহিতঃ গৃহী  
তিথিবং গৃহে বসন্ গৃহে ন অনুবোধ্যত অপিত্ব মুক্তো ভবতি ॥ ৪৭ ॥

সঃ ভক্তিমান্ মাং এব গৃহমেধীয়েঃ গৃহস্থস্য পিচ্ছিতঃ, কর্ম্মভিঃ, মাং ইষ্টা অবাধ্য, যথাস্থং  
ই এব প্রজাবান্ তিষ্ঠেং, যথেষ্টং বনং বা উপবিশেং বনস্থঃ ভবেনং, পরিব্রজেং সন্নাসী বা  
৥ ৪৮ ॥

শ্রীধরশ্রামী ।

অতিথিবং উদাসীনঃ ॥ ৪৭ ॥

অস্যাশ্রমপ্রমবিকল্পমাহ কর্ম্মভিরিতি । গৃহাশ্রম এব তিষ্ঠেং । যদি প্রজাবান্ তর্হি  
ব্রজেং ॥ ৪৮ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

মুক্তঃ অনাসক্তঃ ॥ ৪৭ ॥

তত্রাপি জ্ঞানে স্পৃহাবতস্তথা ভক্তাবকাশপ্রাপ্তার্থং কলত্রপুল্লাদিপ্রভারকস্যা ভক্তস্য বা  
শ্রমপ্রমবিকল্পমাহ কর্ম্মভিরিতি ॥ ৪৮ ॥

স্ত্রী, পুত্র, বন্ধু ও বান্ধবগণের সমাগমকে পাত্ৰনিবাসের ন্যায় ক্ষণস্থায়ী  
ও অস্থির বিবেচনা করিয়া, তাহাদের প্রতি অত্যাশক্তি বিসর্জন করাই কর্তব্য;  
কারণ স্বপ্ন যেমন নিদ্রারই অনুগমন করে, পরিজনবর্গও সেইরূপ তাহাদের  
ক্ষণস্থায়ী দেহেরই অনুগমন করিয়া থাকে, সন্দেহ নাই ॥ ৪৬ ॥

এই প্রকারে বিশেষ বিবেচনা পূর্বক বিষয়ের মমতা ও দেহাদিতে অহ-  
ঙ্কার পরিত্যাগ করত, যে ব্যক্তি অতিথির ন্যায় স্বকীয় গৃহে জীবমুক্তভাবে  
অবস্থান করেন, তিনি আর সংসারজালে কখন জড়ীভূত হন না ॥ ৪৭ ॥

ভক্তিমান্ গৃহাশ্রমী এই প্রকারে গৃহস্থাশ্রমপ্রোক্ত কর্ম্মকলাপের দ্বারা  
ভূতভাবন আমার আরাধনা করিয়া সন্তান সন্ততিসহ গৃহেই বাস করুন, বা  
বানপ্রস্থাস্রম অবলম্বনে বনেই গমন করুন বা সন্ন্যাস অবলম্বন করুন । সকলই  
ঐহার পক্ষে তুলা কলপ্রদ । কিন্তু পুত্রবান্ হইলে, সন্ন্যাস গ্রহণই শ্রেয়ঃ ॥ ৪৮

কিন্তু যে ব্যক্তি আসক্তি বশত পুত্রবিত্তাদির স্নেহে নিতান্ত আকৃষ্ট হয়,  
তাদৃশ নান্দীপন্নতত্ত্ব কুণ্ঠিতহৃদয় মানব “মামি ও আমার” এই সুখতার

যন্তাসক্তমতির্গেহে পুত্রবৈত্তেষণাতুরঃ ।

শ্লেণঃ কৃপণধীমূঢ়ো মমাহমিতি বধ্যতে ॥ ৪৯ ॥

অহো মে পিতরৌ বৃদ্ধৌ ভার্যা বালান্নজান্নজাঃ ।

অনাথা মাম্মতে দীনাঃ কথং জীবন্তি দুঃখিতাঃ ॥ ৫০ ॥

এবং গৃহাশয়াক্ষিপ্তহৃদয়ো মুচধীরয়ং ।

অর্থঃ ।

গেহে গৃহোপলব্ধিতবিষয়ে, তু : আনক্তমতিঃ পুত্রবৈত্তেষণাতুরঃ (পুত্রাদীনাং এষণাভিঃ আতুরঃ ব্যাকুলঃ) শ্লেণঃ স্ত্রীবশ্যাঃ, কৃপণধীঃ (কৃপণা দীন। ধীর্ঘস্য সঃ) মুঢ়ঃ জনঃ মমাহং ইতি অভিমানেন বধ্যতে ॥ ৪৯ ॥

অহো মে পিতরৌ বৃদ্ধৌ বালান্নজা (বালঃ আশ্রজাঃ যস্যাঃ সা) আশ্রজাঃ চ মাং ঋতে অনাথাঃ রক্ষকহীনাঃ, অতএব দীনাঃ দুঃখিতাঃ চ কথং জীবন্তি ॥ ৫০ ॥

এবং গৃহাশয়ঃ বাসনাবিশেষণে, আক্ষিপ্তহৃদয়ং (আক্ষিপ্তং বিক্ষিপ্তং হৃদয়ং চিন্তং যস্য সঃ) ধীঃ (মূঢ়া মোহিতা ধীঃ যস্য সঃ) অয়ং অতপ্তঃ অলব্ধতৃপ্তিঃ জনঃ, তান্ গৃহাদিবিষয়ান্ এব

শ্রীপরমামো ।

গৃহাদাসদ্যদোষমাহ যন্তিতি ত্রিভিঃ ॥ ৪৯ ॥

বন্ধমবভিনয়েন দর্শয়তি অহো ইতি । বাল। আশ্রজা যস্যাঃ সা আশ্রজাঃ চ মাং বিনা অনাথাঃ কথং জীবন্তীতি ॥ ৫০ ॥

গৃহে য আশয়ে বাসনা তেন আ সর্দতঃ ক্ষিপ্তং হৃদয়ং যস্য সঃ । অকং তমং অতি-  
শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

গৃহাদাসঃ দ্যদোষমাহ যন্তিতি ত্রিভিঃ ॥ ৪৯ ॥

বন্ধমবভিনয়েন দর্শয়তি অহো ইতি । বাল একো মাসিক আশ্রজো যস্যাঃ সা । অহো মদ্বিরজিতা পারক্যপোষণাদিরন্ত্যপি জীবিতুমসমর্থোতি ভাবঃ । আশ্রজাঃ দ্বিত্বাধিকাঃ প্রজাঃ চ চিন্তাতেই আবদ্ধ হয়, সন্দেহ নাই । ৪৯ ॥

তাহারা মনে করে, অহো ! আমার জনকজননী নিতান্তই প্রাচীন ; বনিতাও শিশুসন্তানবিশিষ্টা ; পুত্রকন্যাগণ এখনও উপযুক্ত হয় নাই ; তাহারা সকলে আমার অভাবে দীন দুঃখী অনাথের ন্যায় কি প্রকারে জীবন-যাত্রা নির্বাহ করিবে ? ॥ ৫০ ॥

এই প্রকারে গৃহচিন্তায় নিতান্ত আসক্তচিত্ত বিবেকহীন মানব গৃহস্থাশ্রমে অহুপ্তের ন্যায়, নিরন্তর পুত্রকলজাদির চিন্তায় ক্রমশ কালগ্রাসে যখন পতিত হয়, তখন মরণান্তে যে ঘোর অন্ধতম নরকে প্রবেশ করিবে, তাহাতে আর কিছুমাত্র সন্দেহ নাই ! ॥ ১১ ॥

ইতি একাদশে শ্রীখণ্ডেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত অনুবাদের সপ্তদশ অধ্যায় সমাপ্ত ।

অতঃপ্তস্তাননুধ্যায়ন্ মুতোহক্ষং বিশতে তমঃ ॥ ৫১ ॥

॥ \* ॥ ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংসাং সংহিতায়াম্ বৈয়াসিক্যাং  
একাদশস্কন্ধে শ্রীভগবদুচ্চবসন্তাদে বর্ণাশ্রমবিভাগো নাম সপ্তদশোহধ্যায়ঃ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

বনং বিবিধুঃ পুঞ্জৈবু ভার্ঘ্যাং নাস্য সইহব বা ।

বন এব বসেচ্ছান্ত তু তীয়ং ভাগমায়ুষঃ ॥ ১ ॥

অদয়ঃ ।

অনুধ্যায়ন্ মুতঃ সন্ অক্ষং তমঃ তানসীং যোনিং বিশতে প্রাপ্নোতি ॥ ৫১ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীধনেন্দ্রনাথ ষাণ্মিকৃতভাষ্যে সপ্তদশোহধ্যায়ঃ ॥

শ্রীভগবান্ উবাচ । বনং বিবিধুঃ গৃহী, ভার্ঘ্যাং পুঞ্জৈবু ত্রয়া বা ভার্ঘ্যা সহ এব  
আয়ুষঃ তৃতীয়ং ভাগং পঞ্চসপ্ততিবর্ষপর্য্যন্তং, শাস্ত্রঃ ভিত্তিস্ত্রিঃ, সন্ বনে এব বসেৎ ॥ ১ ॥

শ্রীপরশ্রামী ।

তানসীং যোনিং ॥ ৫১ ॥

॥ \* ॥ ইত্যেকাদশে সপ্তদশঃ ॥ \* ॥

অষ্টাদশেহবদধর্ম্যং বনস্থবতিগোচরং ।

অধিকারবিশেষেণ বিশেষকাপি তদ্রূপং ॥ \* ॥

ক্রমপ্রাপ্তান্ বানপ্রস্থধর্ম্মানাহ বনমিতি আয়ুষন্তু তীয়ভাগং পঞ্চসপ্ততিবর্ষপর্য্যন্তং ততঃ  
পরং ক্ষীণেন্দ্রিয়স্য ঈষদ্বিরাগেহপি সন্ন্যাসাধিকারঃ স্যাদিতি ভাবঃ ॥ ১ ॥

শ্রীনিবন্ধনাথ চক্রবর্তী ।

মাং বিনা অনাথাঃ কথং জীবিস্যন্তীতি ॥ ৫০ ॥ ৫১ ॥

॥ \* ॥ ইতি সারার্থদর্শিত্রাং হর্ষিণ্যাং ভক্তচেতসাং ।

একাদশে সপ্তদশঃ সপ্ততঃ সপ্ততঃ সত্যং ॥ \* ॥

অষ্টাদশেহবদধর্ম্মং বনস্থন্যাসিনোঃ ক্রমাৎ ।

তদ্রূপান্যশ্রমিত্বক ধর্ম্মং সাধারণং তথঃ ॥ \* ॥

ক্রমপ্রাপ্তান্ বনস্থধর্ম্মানাহ বনমিতি । আয়ুষন্তু তৃতীয়ং ভাগং পঞ্চসপ্ততিবর্ষপর্য্যন্তং ততঃ  
পরং সন্ন্যাসেহধিকারঃ ॥ ১ ॥

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন, হে উদ্ধব ! বানপ্রস্থাত্মনে গমন করিতে হইলে  
গৃহী ভার্ঘ্যার রক্ষণাবেক্ষণ ও ভরণপোষণের ভার পুঞ্জের হস্তে ন্যস্ত করিয়া  
যাইবেন ; অথবা পত্নীকে সমভিব্যাহারে লইয়া অরণ্যবাসে জীবনের তৃতীয়াংশ  
আভাস ।

অষ্টাদশ অধ্যায়ে বানপ্রস্থ ও বতিধর্ম্মনির্ণয় পুরঃসর অধিকার বিশেষে ধর্ম্মের বিশেষ  
বর্ণন করা হইয়াছে ।



কন্দমূলকলৈব ত্রৈমে দৈধারুতিং প্রকল্পয়েৎ ।

বসীত বঙ্কলং বাসন্ত্যুপগাঁজিনানি বা ॥ ২ ॥

কেশলোমনথশ্চামলানি বিভূষাদতঃ ।

ন ধাবেদম্পু মজ্জত ত্রিকালং স্থণ্ডিলেশয়ঃ ॥ ৩ ॥

গ্রীষ্মে তপ্যেত পকাগ্নৌ বর্ষায়াসারষাড্ জলে ।

অর্থঃ ।

বন্যৈঃ বনসন্তৈঃ, মেধৈঃ পবিত্রৈঃ, কন্দমূলকলৈঃ বৃতিং জীবিকাং, প্রকল্পয়েৎ তথা  
যথাশক্তি বঙ্কলং বাসঃ তৃণপগাঁজিনানি বা বসীত পরিদধীত ॥ ২ ॥

কেশলোমনথশ্চামলানি বিভূষাং ধারয়েৎ, দতঃ দস্তান্, ন ধাবেৎ ধাবয়েৎ, ত্রিকালং  
অম্পু মজ্জত (দেহমর্দনং বিনা মুষলবৎ স্নায়ং) স্থণ্ডিলেশয়ঃ তৃণাদিভিঃ আত্মীর্ভূমিশায়ী  
ভবেৎ ॥ ৩ ॥

গ্রীষ্মে ঋতৌ, পকাগ্নৌ তপ্যেত (উপরি সূর্য্যেণ সহ চতুর্দিশং অগ্নৌ নিধায় দেহং  
তাপয়েৎ) বর্ষাষ্ম আসারষাট্ (আসারং সহ্যেত ইতি) ভবেৎ শিশিরে ঋতৌ, জলে আকর্ষ-  
শ্রীধরস্বামী ।

বসীত পরিদধীত ॥ ২ ॥

দতঃ দস্তান্ ন ধাবেৎ । ত্রিকালমম্পু মজ্জত । মুষলবৎ স্নায়ং । স্থণ্ডিলেশয়ঃ  
ভূমিশায়ী ॥ ৩ ॥

তপ্যেত পকাগ্নৌ সূর্য্যেণ সহ চতুর্দিশমগ্নিং নিধায় স্নানং তাপয়েদিতিার্থঃ । আসারষাট্  
শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

বসীত পরিদধীত ॥ ২ ॥

পকাশ হইতে পক্ষসপ্ততি বর্ষ পর্য্যন্ত জিতেন্দ্রিয়ভাবে কালাতিপাত  
করিবেন ॥ ১ ॥

বনজাত পবিত্র কন্দ মূল ও ফলাদি সংগ্রহ করিয়া উদ্ধারা জীবিকা নির্বাহ  
করিবেন এবং অনায়াসলব্ধ বৃক্ষের বঙ্কল পরিধানে ও তৃণাদি শুষ্ক পত্র এবং  
মৃগচর্মাাদি ব্যবহারে নিজের শয্যাদির কার্য্য নির্বাহ করিবেন ॥ ২ ॥

মস্তকের কেশ, লোম, নথ ও শৃঙ্গ ধারণ করিবেন ; অথচ তাহার মলা  
নিবারণ করিবেন না ; কিস্বা দস্তধাবন করিবেন না । ত্রিকালসন্ধ্যা গাত্র-  
মার্জন ব্যতীত, মুষলের স্নায় জলে অবগাহন স্নান করিবেন ; এবং তৃণশয্যার  
ভূমিতেই শয়ন করিবেন ॥ ৩ ॥

গ্রীষ্ম ঋতুতে পকাগ্নি তপস্যা করিবেন । অর্থাৎ মস্তকোপরি সূর্য্যদেব  
এবং দেহের চারিদিকে চারিভাবে অগ্নি প্রজ্জ্বলিত করত পক্ষ প্রকার অগ্নিতে

আকর্ষ্মগ্নঃ শিশিরে এবং বৃন্তস্তপশ্চরেৎ ॥ ৪ ॥

অগ্নিপক্বং সমশ্লীয়াৎ কালপক্বমথাপি বা ।

উলূথলাশ্বকূটো বা দন্তোলূথল এব বা ॥ ৫ ॥

শ্ময়ং সংচিনুয়াৎ সর্কমাভুনো বৃত্তিকারণং ।

দেশকালবলাভিজ্ঞো নাদদৌতাশ্চদাহতং ॥ ৬ ॥

অর্থঃ ।

মগ্নঃ এন ভবন্ এবং বৃন্তঃ সন্ তপঃ চরেৎ ॥ ৪ ॥

অগ্নিপক্বং (কন্দমূলং) অথাপি কালপক্বং (ফলং) বা সমশ্লীয়াৎ । উলূথলাশ্বকূটঃ (উলূথলেন অশ্বানা বা কুটয়তি ইতি) বা দন্তোলূথলঃ (দন্তাঃ এব উলূথলঃ বস্যা সঃ) তথা-  
বিধঃ এব বা স্যাৎ ॥ ৫ ॥

দেশকালবলাভিজ্ঞঃ বতিঃ আশ্রয়ঃ বৃত্তিকারণং সর্কং শ্ময়ং এব সঞ্চিনুয়াৎ আহরেৎ,  
অন্যদাহতং (কালান্তরে অাহতং কালান্তরে) ন আদদৌতীকুর্য্যাত্ ॥ ৬ ॥

শ্রীধরপানী ।

আসারং ধারাসম্পাতং সহত ইতি তথাভাবকাশং নাম ব্রতং চরেৎ । জলে আকর্ষ্মগ্নঃ উদক-  
বাসং নাম ব্রতং চরেৎ ॥ ৪ ॥

উলূথলেনাশ্বানা বা কুটয়তি খণ্ডয়তীতি তথা । দন্তা এব উলূথলং বস্যা স তথা ॥ ৫ ॥

সঞ্চিনুয়াৎ আহরেৎ । অন্যদা কালান্তরে অাহতং কালান্তরে নাদদৌত । লক্কে নবে  
নবেহ্মাদ্যে পুরাণস্ত পরিভ্যজেনিতি নারদোক্তেঃ ॥ ৬ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

দন্তো দন্তান ন ধাবেৎ । মজ্জিত মূলবৎ স্ময়াৎ ॥ ৩ ॥ ৪ ॥

উলূথলেনাশ্বানা বা কুটয়তি খণ্ডয়তীতি সঃ । দন্ত এবোলূথলং বস্যা সঃ ॥ ৫ ॥

বৃত্তিকারণং জীবিকাহেহং ফলপুষ্পাদি । অশ্রুদা কালান্তরে অাহতং কালান্তরে  
নাদদাত । কিং দেশকালবলাভিজ্ঞ ইতি কষ্টে দেশে আপংকালে চ অতিদৌর্ভাগ্যে চ  
নাশং নিয়মঃ ॥ ৬ ॥

দেহকে পরিত্যাপিত করিবেন ; বর্ষার আগমে আসার জলে এবং শিশিরকালে  
আকর্ষ্ম পর্ষাস্ত জলে মগ্ন হইয়া, এই বিশেষ তপস্যার অনুষ্ঠান করিবেন ॥ ৪ ॥

অগ্নিপক্ব কন্দ মূল এবং কালপক্ব ফল ভোজন করিবেন । উলূথল বা  
প্রস্তর দ্বারা কুটিত দ্রব্য ভোজন করিবেন ; কিন্তু উলূথলাদির অভাবে দন্তকেই  
উলূথল করিয়া ভোজন ব্যাপার সমাধা করিবেন ॥ ৫ ॥

দেশ, কাল ও দ্রব্যের বলাবল বিবেচনা করিয়া, যতি স্বকীয় বৃত্তির সংগ্রহ  
করিলেন ; কালান্তরে সংগ্রহীত দ্রব্যের দ্বারা জীবিকা নির্বাহ করিবেন না ।

বন্যৈশ্চরুপুরোড়াশৈ নিৰ্ব্বপেৎ কালচোদিতান্ ।

নতু শ্রোতেন পশুনা মাং যজ্ঞেত বনাশ্রমৌ ॥ ৭ ॥

অগ্নিহোত্রঞ্চ দর্শশ্চ পৌর্ণমাসশ্চ পূর্ব্ববৎ ।

চাতুর্মাস্যানি চ মুনেরান্নাতানি চ নৈগমৈঃ ॥ ৮ ॥

এবং চীর্ণেন তপসা মুনিধর্ম্মনিসমুত্ততঃ ।

মাং তপোময়মারাধ্য ঋষিলোকাতুপৈতি মাং ॥ ৯ ॥

অর্থঃ ।

বনৈঃ বনোৎপন্ননীবারাদিসাধিতৈঃ, চরুপুরোড়াশৈঃ কালচোদিতান্ (আগ্নয়ণাদীন নবান্ন-প্রাশনার্থং বৈদিককর্ত্ত্বাণি) নিৰ্ব্বপেৎ কুর্ধ্যাৎ ; বনাশ্রমৌ শ্রোতেন পশুনা মাং ন যজ্ঞেৎ ॥ ৭ ॥

মুনৈঃ বনস্থস্য নৈগমৈঃ বেদবিভিঃ অগ্নিহোত্রং দর্শঃ পৌর্ণমাসঃ চ চাতুর্মাস্যানি চ আন্নাতানি বিহিতানি এব ॥ ৮ ॥

এবং চীর্ণেন বাবজ্জীবৎ কুতেন, তপসা ধর্ম্মনিসমুত্ততঃ (ধর্ম্মনিভিঃ নাড়ীভিঃ সমুত্ততঃ ব্যাপ্ত-সর্কাস্তঃ) মুনিঃ তপোময়ং জ্ঞানবিগ্রহং, মাং আরাধ্য ঋষিলোকাং মাং উপৈতি প্রাপ্নোতি ॥ ৯ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কালচোদিতান্ আগ্নয়ণাদীন ॥ ৭ ॥

কিঞ্চ অগ্নিহোত্রমিতি মুনৈশ্চ নৈগমৈবেদবাক্টিভিঃ ॥ ৮ ॥

অস্য নিকামস্য ফলমাহ এবমিতি । ধর্ম্মনিভিঃ শিরাভিঃ সমুত্ততো ব্যাপ্তঃ । বাবজ্জীবৎ কুতেন তপসা শুদ্ধমাংস ইত্যর্থঃ । ঋষিলোকান্ মহর্লোকাদিক্রমেণ । অয়ং ভাবঃ । অস্ত্যকরণশুদ্ধিভক্তিধারাত্বৈব তাবদুচ্যতে প্রতিবন্ধকবাহল্যেন ত্বনেন ক্রমেণ মুচ্যতে ইতি ॥ ৯ ॥

শ্রীধরনাথ চক্রবর্ত্তী ।

কালচোদিতান্ আগ্নয়ণাদীন ॥ ৭ ॥

মুনৈর্বনস্থস্য নৈগমৈবেদৈক্সরান্নাতানি বিহিতানি ॥ ৮ ॥

ঋষিলোকাং মহর্লোকাং প্রাপ্য মামুপৈতি ক্রমেণ মুচ্যতে ইত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

অর্থাৎ যতির অন্নাদি কোন দ্রব্যের সঞ্চয় করা নিষিদ্ধ ॥ ৬ ॥

বনজাত নীবারাদির দ্বারা প্রস্তুত চরু ও পুরোডাশাদির প্রদানেই নবান্ন প্রাশনার্থ আগ্নয়ণাদি বৈদিক কৰ্ম্মকলাপের অনুষ্ঠান করা প্রয়োজন ; কারণ বনাশ্রমীর আর পশুহিংসাদি পূর্ব্বক শ্রোত কৰ্ম্মের দ্বারা আমার অর্চনা করা বিধেয় নহে ॥ ৭ ॥

বেদবিদ, জ্ঞানী ব্যক্তিগণের নিদেশ অনুসারে পূর্ব্ববৎ মুনির ও অগ্নিহোত্র, দর্শ, পৌর্ণমাস ও চাতুর্মাসাদি ব্রতের অনুষ্ঠান করা কর্ত্তব্য ॥ ৮ ॥

বাবজ্জীবন এই প্রকার কঠোর তপস্যার অনুশীলন করিলে, মুনির

যন্তেতং কচ্ছ তচ্চীর্ণং তপো নিঃশ্রেয়সং মহৎ ।

কামান্নান্নীয়সে যুজ্ঞাবালিশঃ কোহপন্নতঃ ॥ ১০ ॥

যদাসৌ নিয়মেহকল্লো জরয়া জাতবেপথুঃ ।

আজ্ঞনাগ্নৌ সমারোপ্য মচ্চিস্তোহগ্নিং সমাবিশেৎ ॥ ১১ ॥

অর্থঃ ।

কচ্ছতঃ কষ্টেন, চীর্ণং অসুষ্টিতং, এতং মহৎ নিঃশ্রেয়সং মোক্ষসাধনং, তপঃ যঃ হ  
অন্নীয়সে কামায় তুচ্ছকলার, যুজ্ঞাং বোজয়েৎ, ততঃ তন্মাং, পরঃ অন্যঃ, কঃ বালিশঃ  
মূৰ্খঃ, অস্তি ॥ ১০ ॥

যদা অসৌ বনাশ্রমী জরয়া জাতবেপথুঃ অতএব নিয়মে স্বর্গার্থে, অকরঃ অসমর্থঃ, চেৎ  
তদা অগ্নৌ আহবনীয়াদৌ, আত্মনি স্বহৃদয়ে, সমারোপ্য (মনসা) মচ্চিত্তঃ মাং চিস্তয়ন্ এবং  
অগ্নিং সমাবিশেৎ ॥ ১১ ॥

শ্রীধরশাস্ত্রী ।

তং সকামং নিব্ধতি যদ্বিত্তি । নিঃশ্রেয়সং মোক্ষকলং । অন্নীয়সে আবিরিকাদন্নম্বেব  
তন্মৈ ॥ ১০ ॥

এবং যাবজ্জীবং বর্তমানস্য মোক্ষঃ তৃতীয়ভাগাবসানেহু মন্দবিরাগেহপি সন্ন্যাসাধিকারঃ  
যদিত্তু ততোহস্মীণেব স্বর্গার্থাশক্তো ভবেৎ তদপি সমাগ্‌বিরক্তঃ অবিরক্তো বা । তত্রা-  
বিরক্তস্য কৃত্যমাহ বদেতি । জাতো বেপথুঃ কল্পে! দেহে বস্য সঃ ॥ ১১ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

সকামং তং নিব্ধতি য ইতি ॥ ১০ ॥

অকরঃ অসমর্থঃ ॥ ১১ ॥

কলেবর শুক, সমগ্র দেহ জীর্ণ শীর্ণ হইয়া ধমনিবাপ্ত হয় বটে, কিন্তু ইহাতে  
তপোময় আমার আরাধনা করিলে, এই ঋষিদেহ পরিত্যাগ পূর্ব্বক মদীয়  
সালোকাপদ তিমি অনায়াসে প্রাপ্ত হন, সন্দেহ নাই ॥ ৯ ॥

অহো ! কি দুর্ভাগোর বিষয় ! এরূপ মোক্ষপ্রদ পরম হিতকর উৎকট  
তপস্যা অতি ক্লেশে সমাধা করিয়াও যাহারা তাহা সামান্য কলের প্রত্যাশায়  
নিযোজিত করে, জগতে তাহাদের ন্যায় ঘোর মূৰ্খ আর দ্বিতীয় কাহাকেও  
মন্বনগোচর হয় না ॥ ১০ ॥

বহুকাল বানপ্রস্থাপ্রমে অবস্থিত থাকিয়াও তীব্র বৈরাগ্যের অভাবে  
যাহারা যথানিয়মে সন্ন্যাস অবলম্বনে অসমর্থ হন এবং তৎপূর্ব্বকই অরাপ্রভাবে  
কল্মষকলেবর হইয়া পড়েন, তাঁহারা আমাতে চিত্ত সমাধান পূর্ব্বক হোমাদি  
বস্ত্রের সমাপনে অগ্নিতেই প্রবেশ করিবেন ॥ ১১ ॥

ঋগাদি ভুবনসমূহেই ধর্ম্মকর্ম্মের কল উপভুক্ত হয় বটে, কিন্তু ব্রহ্মলোক

যদা ধর্মবিপাকেষু লোকেষু নিরয়াস্তসু ।

বিরাগো জায়তে সমাঙ্ নাস্তাগ্নিঃপ্রব্রজেত্ততঃ ॥ ১২ ॥

ইষ্টা যথোপদেশং মাং দত্ত্বা সর্বস্বমুত্তিজে ।

অগ্নীন্ স্বপ্রাণ আবেশ্য নিরপেক্ষঃ পরিব্রজেৎ ॥ ১৩ ॥

বিপ্রস্য বৈ সন্ন্যসতো দেবা দারাদিরূপিণঃ ।

অর্থঃ ।

যদা নিরয়াস্তসু সুখদুঃখবাহুল্যেণ নরকভুল্যেযু, কর্মবিপাকেষু (কর্মণাং বিপাকেষু ফলেষু) লোকেষু স্বর্গাদিষু বিরাগঃ জায়তে তদা সমাঙ্ নাস্তাগ্নিঃ আস্মিন সমারোপিতাগ্নিঃ, সন্ ততঃ (গৃহাৎ ব্রহ্মচর্যাৎ বানপ্রস্থাৎ বা) সন্ন্যসেৎ এন ॥ ১২ ॥

নিরপেক্ষঃ সর্বতোবিরক্তঃ চেৎ তদা যথোপদেশং শ্রাদ্ধাষ্টকপূর্বকং প্রাজাপত্যেষ্টিয়া মাং ইষ্টা সমায়াযা, উত্তিজে সর্বস্বং দত্ত্বা স্বপ্রাণে আস্মিন, অগ্নীন্ আবেশ্য পরিব্রজেৎ ॥ ১৩ ॥ সন্ন্যসতঃ বিপ্রস্য দারাদিরূপিণঃ দারাদিষ্মানিষ্টাঃ, দেবাঃ বৈ অর্থং বিপ্রাঃ তু অস্মান্ ঐশ্বর্যস্বামী ।

বিরক্তঃ প্রত্যাহ যদেতি । লোকেষু ব্রহ্মলোকপর্যন্তেষু নিরয়াস্তসু দুঃখোদর্কে তৃপ্তা-  
গ্নিস্তত ইতি অগ্নিহোতাদি কর্মণো বর্ণাপ্রমাণা ॥ ১২ ॥

তত্রাদৌ কৃত্যমাহ ইষ্টেতি । যথোপদেশং শ্রাদ্ধাষ্টকপূর্বকং প্রাজাপত্যেষ্টিয়া মাসিষ্টা  
স্বপ্রাণে আস্মনি ॥ ১৩ ॥

সন্ন্যাসে বিপ্রা ভবন্তি তান্ অবিগণযা সন্ন্যাসেনেবেত্যশয়েনাহ বিপ্রস্যোতি । কেনাভি-  
ঐশ্বর্যনাথ চক্রবর্তী ।

ধর্মবিপাকেষু ধর্মপ্রাপ্যেযু ॥ ১২ ॥

ইষ্টা যথোপদেশং শ্রাদ্ধাষ্টকপূর্বকং প্রাজাপত্যেষ্টিয়া মাসিষ্টা ॥ ১৩ ॥

তত বিদ্বান্গনয়েদিত্যাহ নিপ্রস্যোতি । দারাদিরূপিণঃ দারাদিষ্মানিষ্টাঃ কেনাভি-  
পর্যন্ত কোন ভুবনই সুখদুঃখের মিলিত অবস্থা হইতে নিম্মুক্ত নহে ; সুতরাং  
নরকবৎ পরিত্যক্তবোধে স্বর্গাদি ভোগপ্রদ ভুবনের প্রতিও যাহাদের বীত-  
রাগ জন্মে, তাঁহারা অগ্নিহোতাদি কর্মের সমাপন পূর্বক সন্ন্যাস আশ্রয়  
করিবেন ॥ ১২ ॥

প্রথমত যথাবিহিত নিয়মানুসারে শ্রাদ্ধাষ্টক সমাপন পূর্বক প্রাজাপত্য  
যাগের দ্বারা ভগবানকে আরাধনা করিবেন ; পরে সমাহিতান্তঃকরণে বর্ণা-  
শ্রমাদি কর্মকলাপ হোমাগ্নিতে সমর্পণ পূর্বক, ঋত্বিককে দক্ষিণাশ্বরূপ আপনার  
সর্বস্ব দান করিবেন । অনন্তর যাবতীয় পদার্থ হইতে নিজে নিরাকৃতের  
ন্যায় প্রব্রজায় গমন করিবেন ॥ ১৩ ॥

বিদ্বৎ কুর্কস্তায়ত্ত্বানাক্রম্য সমিহ্যৎ পরং ॥ ১৪ ॥

বিভূয়াচ্চেন্নির্কাসঃ কৌপীনাচ্ছাদনং পরং ।

তাক্ষং ন দণ্ডপাত্রাভ্যামন্যং কিঞ্চিদনাপদি ॥ ১৫ ॥

দৃষ্টিপুতং ন্যসেৎ পাদং বস্ত্রপুতং জলং পিবেৎ ।

সতাপুতং বদেদ্বাক্যং মনঃপুতং সমাচরেৎ ॥ ১৬ ॥

অর্থঃ ।

আক্রম্য উন্নত্যা, পরং সনাতনং ব্রহ্ম সমিহ্যৎ গমিষ্যতি, ইতি ঈর্ষয়া বিদ্বৎ কুর্কস্তি ॥ ১৪ ॥

মুনিঃ শ্রুতিঃ বাসঃ বিভূয়াৎ চেৎ পরং কৌপীনাচ্ছাদনং (কৌপীনং আচ্ছাদ্যতে বাবৎ ভাবং  
মাত্রং পরয়েৎ) তথা দণ্ডপাত্রাভ্যাং অন্যং ত্যক্তং কিঞ্চিৎ অপি অনাপদি ন ধাবয়েৎ ॥ ১৫ ॥

দৃষ্টিপুতং (দৃষ্টা সম্যক্ নিরীক্ষণেন পুতে শুদ্ধে দেশে) পাদং ন্যসেৎ ; বস্ত্রপুতং (বস্ত্রেণ  
পুতং শোধিতং) জলং পিবেৎ ; সতাপুতং (সত্যেন পুতং) বাক্যং বদেৎ ; তথা মনঃপুতং  
(মনসা সম্যক্ বিচার্য যৎ ব্রহ্ম) তৎ সমাচরেৎ ॥ ১৬ ॥

শ্রীধরদাসৈঃ ।

প্রায়েণ কুর্কস্তি ভূমাহ অরমিতি পরং ব্রহ্ম ॥ ১৪ ॥

এবং প্রবজিতস্য ধর্ম্মানাহ বিভূয়াচ্চেন্নিতি । পরং কৌপীনাচ্ছাদনং যদি ধারয়িত্ব-  
মিচ্ছতি তর্হি কৌপীনাচ্ছাদ্যতে বাবতা তান্মাত্রং ধাবয়েদিত্যর্থঃ । তাক্ষং দণ্ডপাত্রাভ্যাং  
পূর্কমেবাতোহন্যং কিঞ্চিদপি ন বিভূয়াৎ । দণ্ডপাত্রাভ্যামিত্যাবশ্যকজলপাত্রাদেকপ-  
লক্ষণং ॥ ১৫ ॥

মনঃপুতং মনসা সমাধিচার্য যৎ শুদ্ধং তদাচরেৎ ন সাহসিকো ভবেৎ ॥ ১৬ ॥

শ্রীধরদাস চক্রবর্তী ।

প্রায়েণ কুর্কস্তি ভূমাহ অরমিতি । আক্রম্য অতিক্রম্য । পরং পরং ব্রহ্ম ॥ ১৪ ॥

তস্য ধর্ম্মানাহ বিভূয়াচ্চেন্নিতি । পরং কৌপীনাচ্ছাদনং ধারয়িত্বমিচ্ছতি । তর্হি কৌপীন-  
মাচ্ছাদ্যতে বাবতা তান্মাত্রমেব । ত্যক্তং দণ্ডপাত্রাভ্যাং পূর্কমেব দণ্ডপাত্রাভ্যামন্যং কিমপি  
ন বিভূয়াৎ ॥ ১৫ ॥ ১৬ ॥

এই ব্রাহ্মণ সম্যাস অবলম্বনে আমাদিগকে অতিক্রম করিয়া অহো !  
ব্রহ্মপদবী লাভ করিবে ! এইরূপ ঈর্ষা করত দেবতাগণ উক্ত ব্রাহ্মণের  
পত্নী প্রভৃতিতে আবিষ্ট হইয়া, তাঁহার সম্যাসগ্রহণে প্রতিবন্ধক উৎপাদন  
করেন ॥ ১৪ ॥

সম্যাসী ব্রাহ্মণ যদি আবরণার্থ বস্ত্র গ্রহণে নিতান্তই ইচ্ছা করেন, তাহা  
হইলে কৌপীন মাত্র আচ্ছাদিত হইতে পারে, এইরূপ মাত্র বস্ত্র গ্রহণ করিবেন ।  
দণ্ড ও পাত্র ব্যতীত অন্য বাহা একবার পরিত্যাগ করা হইয়াছে, যথেষ্ট

মৌনানীহানিলায়ামা দণ্ডা বাগ্দ্দেহচেতসাং ।

ন হেতে বস্যা সন্তোজ বেণুভিন' ভবেদ্ব্যতিঃ ॥ ১৭ ॥

ভিক্ষাং চতুষ্র'বর্ণেষু বিগছ'ান্ বজ'রং চরেৎ ।

সপ্তাগারানসংকল্পাংস্তমোদকেন তাবতা ॥ ১৮ ॥

অর্থঃ ।

হে অজ উক্তব ! বস্যা যুনেঃ এতে মৌনানীহানিলায়ামাঃ বাগ্দ্দেহচেতসাং (ভক্ত মৌনং বাচো দণ্ডঃ, অনীহা কাম্যকর্মত্যাগো দেহস্য দণ্ডঃ, অনিলায়ামঃ প্রাণায়ামঃ, চেতসঃ দণ্ডঃ) ন সন্তি, সঃ যুতৈঃ বেণুভিঃ এব ব্যতিঃ সম্যাসৌ ন ভবেৎ ॥ ১৭ ॥

বিগছ'ান্, অভিশপ্তান্, পতিতান্, চ বজ্জয়ন্, চতুষ্র' ব্রাহ্মণাদিষু বর্ণেষু, ভিক্ষাং চরেৎ ; তত্রাপি অসংকল্পান্ (লাভাদিনা পূর্কং অনুচ্ছিষ্টান্) সপ্তাগারান্, এব চরেৎ তথা তাবতা লক্শেন তুষ্যৎ ॥ ১৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

মৌনং বাচো দণ্ডোহনীহা কাম্যকর্মত্যাগো দেহস্য প্রাণায়ামঃ ; চেতসঃ এতে অস্ত-  
ব্র'তান্তরো দণ্ডা বস্যা ন সন্তি । অজ হে উক্তব ! অস্তে ব্রতবেণুভিন'সম্ভতিরিত্তি বা ॥ ১৭ ॥

চতুর্ষিতি ব্রাহ্মণেষুেব বৃত্তিতেদেন চতুর্ষিণেষু পূর্কপূর্কাসম্ভবে বা বিগছ'ান্ অভিশপ্ত-  
পতিতান্ অসংকল্পান্ । অত্রায়ং লাভো ভবিষ্যতীতি পূর্কমনুচ্ছিষ্টান্ ॥ ১৮ ॥

শ্রীবিঘ্ননাথ চক্রবর্তী ।

মৌনং বাচো দণ্ডঃ । অনীহা কর্মত্যাগো দেহস্য । প্রাণায়ামঃ চেতসঃ । এতে অস্ত-  
ব্র'তান্তরো দণ্ডা বস্যা ন সন্তি । অজ হে উক্তব ॥ ১৭ ॥

চতুর্ষিতি ব্রাহ্মণেষুেব প্রতিগ্রহাধাপনযাজনশিলোহলক্ষণকৌবিকাচাতুর্কিধ্যাক্ততুর্কি-  
ণেষু বিগছ'ান্ অভিশপ্তপতিতান্ । অসংকল্পান্ অত্রায়ং লাভো ভবিষ্যতীতি পূর্ক-  
মনুচ্ছিষ্টান্ ॥ ১৮ ॥

বিপদ্ উপস্থিত হইলেও পুনরায় আর তাহা গ্রহণ করিবেন না ॥ ১৫ ॥

বিশেষ দৃষ্টিপূর্কক সর্কত্র পাদবিক্ষেপ করিবেন ; বস্ত্রপুত করিয়া অলপান  
করিবেন ; সত্যের উপর নির্ভর দিয়া কথা কহিবেন এবং সম্যক্ বিচার পূর্কক  
আচরণ করিবেন ॥ ১৬ ॥

বাগ্দ্দেহ মৌন, দেহদণ্ড অনীহা এবং অস্তঃকরণের দণ্ড প্রাণায়াম বাঁহারা  
অভ্যাস করিতে শিক্ষা করেন নাই, তাঁহারা বেগুদণ্ড ধারণেই কেবল ব্যতি  
বলিয়া কখন পরিগণিত নহেন ॥ ১৭ ॥

চারি বর্ণের গৃহেই যদিও ব্যতি ভিক্ষা করিতে পারেন বটে, কিন্তু ব্রাহ্মণ-  
গৃহেই প্রশস্ত ; তদ্ব্যতীত পতিত এবং নিমিত্ত গৃহস্থকে পরিত্যাগ করিবেন ;

বহিঃপ্রাশয়ং গড়া তত্রোপল্ল্যা বাগ্‌যতঃ ।

বিতজ্যা পাবিতং শেষং ভুক্তীতাপেষমাহুতং ॥ ১৯ ॥

অর্থঃ ।

(গ্রামাং) বহিঃপ্রাশয়ং গড়া তত্র উপল্ল্যা আচম্য, বাগ্‌যতঃ সৌনী, পাবিতং শোধিতং, আহুতং অন্নাদিকং (ভূতেভ্যঃ) বিতজ্যা শেষং অশেষং যথা তথা ভুক্তীত ॥ ১৯ ॥

ঐধরদ্বারী ।

বহিঃপ্রাশয়ং পাবিতং শ্রোক্ষণাধিভিঃ শোধিতং বিতজ্যা বিমুক্তস্কার্ভূতেভ্যঃ অশেষ-  
মিত্যাধিকাহরণং নিরন্তরং । বাচিভিমিতি পাঠে মাধুকরেন বাচিভমরকেভ্যঃ বিতজ্যা ভুক্তীত  
নত্ববাচিভাদিভৈত্বেচতুর্ভিন্নমিত্যর্থঃ । মাধুকরে তু নৈবেদ্যং ভৈক্ষ্যোপান্যেযু বিদ্যাতে ।  
নৈবেদ্যকং ক্ষিপেদপ্সু ত্রিতয়ং ভৌতিকং বহিরিতি স্মৃতেঃ । তত্র ভিক্ষাসংখ্যা । মাধু-  
করমসংকল্পং প্রাক্‌প্রণীতমবাচিভং । তাৎকালিকোপপন্নকং ভৈক্ষ্যং পকবিধং স্মৃতিমিতি ।  
যথা । তদানীং কেনাপি বাচিভকেতুং তদ্বাচ্যে তদৈ কিকিদ্ভিত্ত্য দত্তেত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

বিতজ্যা বিমুক্তস্কার্ভূতেভ্যঃ অশেষমিতি ভোজনপাত্রেহবশিষ্টং ন রক্ষয়িমিত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

এবং সপ্ত গৃহের অতিরিক্ত গৃহে কখন প্রত্যহ ভিক্ষা করিবেন না ॥ ১৮ ॥

গ্রামের বহিঃপ্রাশয় অবগাহন পূর্বক সংগৃহীত ভিক্ষার দেবতা ও  
অভ্যাগত ভূতে বিভাগ করিয়া দিবেন ; পরে অভ্যক্ষণাদির দ্বারা পবিত্র সেই  
অবশিষ্ট অন্নকে ভোজন করিবেন; যেন ভোজনের পর কিছু অবশিষ্ট না থাকে ॥ ১৯

ইন্দ্রিয়বর্গকে পরাজয় করত অনাসক্তভাবে একাকী জগতে বিচরণ

আভাস ।

যতির পক্ষে পকবিধ ভিক্ষার নিরূপণ আছে ; যথা মাধুকর, অসংকল্প, প্রাক্‌প্রণীত,  
অবাচিভ এবং তাৎকালিকোপপন্ন । অর্থাৎ মাধুকর যেমন অনেক পুষ্প হইতে অতি  
দ্রুত পরিমাণে মধু সংগ্রহ করিয়া, মধুচক্রে আহরণ করে এবং অনেকে মিলিত হইয়া  
ভোজন করে, সেই প্রকার যতিও কোন গৃহস্থকে ভারগ্রস্ত না করিয়া, অতি দ্রুত পরিমাণে  
বহু গৃহ হইতে অন্ন সংগ্রহ করিবেন এবং বিভাগ করত সেই অন্ন সেবন করিবেন । মাধু-  
করী ভিক্ষার অন্ন ব্যতীত অন্য চতুর্ভিন্ন অন্নের আর বিভাগ ব্যবস্থা নাই । মাধুকর অন্নকে  
প্রথম বিষ্ণু, ব্রহ্মা ও সূর্য্যদেবের উদ্দেশে বিতক্ত করিয়া তিনি ভাগ জলে নিষ্ক্ষেপ করিবেন ;  
পরে এক ভাগ কোন উপস্থিত বাচককে বা কোন প্রাণীর উদ্দেশে বাহিরে কোন স্থানে  
প্রদান করা বিধেয় । অবশিষ্ট যে অন্ন থাকিবে, যতি তাহা সমগ্রই ভোজন করিবেন ; যেন  
কোহার ভোজনাবশিষ্ট অন্ন আর পতিত না থাকে । এতদ্বারা প্রকাশ করা হইয়াছে যে,  
প্রয়োজনের অধিক অন্ন ভিক্ষা করা কর্তব্য নহে ॥ ১৯ ॥



একশত্রেম্মহীমেতাং নিঃসঙ্গঃ সংযতেন্দ্রিয়ঃ ।

আত্মক্রৌড় আত্মরত আত্মবান্ সমদর্শনঃ ॥ ২০ ॥

বিবিক্তক্ষেমশরণে মন্তাববিমলাশয়ঃ ।

আত্মানং চিত্তয়েদেকমভেদেন ময়া মুনিঃ ॥ ২১ ॥

অর্থঃ ।

একঃ অসহায়ঃ, নিঃসঙ্গঃ আসক্তিরহিতঃ, সংযতেন্দ্রিয়ঃ, আত্মক্রৌড়ঃ (আত্মনি পর-  
মাত্মনি এব ক্রৌড়া কৌতুকং বস্য সঃ) আত্মরতঃ (আত্মনি এব রতঃ সন্তুষ্টঃ) আত্মবান্  
বশীকৃতভক্ত্যঃ করণঃ, সমদর্শনঃ সন্ এতাং মহীং বিচরেৎ ॥ ২০ ॥

বিবিক্তক্ষেমশরণঃ (বিবিক্তং বিজনং ক্ষেমং নির্ভয়ং শরণং স্থানং বস্য সঃ) মন্তাব-  
বিমলাশয়ঃ (ময়ি ভাবেন বিমলঃ আশয়ঃ অন্তকরণং বস্য সঃ) মুনিঃ ময়া সহ অভেদেন  
একং আত্মানং এব চিত্তয়েৎ ॥ ২১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কিঞ্চ একশত্রেদিতি আত্মন্যেব ক্রৌড়া কৌতুকং বস্য সঃ আত্মন্যেব চরতঃ সন্তুষ্টঃ  
আত্মবান্ ধীরঃ ॥ ২০ ॥

বিবিক্তং বিজনং ক্ষেমং নির্ভয়ং শরণং স্থানং বস্য সঃ । ময়ি ভাবেন বিমল আশয়ে  
বস্য সঃ ॥ ২১ ॥

শ্রীবিদ্যনাথ চক্রবর্তী ।

আত্মরতঃ পরমাত্মনি অন্তত্ববোধোচরীকৃতো সতি তুষ্টঃ তেটনৈবাত্মনা সহ ক্রৌড়া বস্য  
সঃ । আত্মবান্ ধৃতিযুক্তঃ ॥ ২০ ॥

আত্মানং জীবং ময়া পরমাত্মনা অভেদেনেতি সাবুভ্যর্থং ॥ ২১ ॥

করিবেন ; এবং ভগবানে প্রাণ সমর্পণ পূর্বক তাঁহাতেই মনোনিবেশ করত  
সর্বত্র সমদৃষ্টিতে ধীরের ন্যায় বিচরণ করিবেন ॥ ২০ ॥

নির্জন ও নিরতায় স্থানে বাস করত পরমাত্মাতে চিত্ত সমর্পণ করিলে,  
বুদ্ধি ক্রমশ মার্জিত হয় ; তৎকালে মুনি আমার স্বরূপ হইতে অভেদভাবে  
আত্মাকে পরিচিন্তনে সমর্থ হন ॥ ২১ ॥

আত্মাস ।

এই শ্লোকে বতি পরমাত্মস্বরূপের অভেদভাবে আত্মস্বরূপকে চিন্তা করিবেন বলায়,  
শ্লোকে 'কাশ করা হইয়াছে যে, "অসম্বোধয়ং পুরুষঃ" । জীব দেহাদিক্রমে যে কোন  
ভাবেই পরিচিত হউন না, স্বরূপত তিনি অসঙ্গ ; অর্থাৎ নির্মিষ্ট সাক্ষী চেতা কেবল ও  
নির্গুণ । ভগবান্ পতঞ্জলিও তাঁহার যোগতন্ত্রে ঈশ্বরের আমাণ্যার্থ বলিয়াছেন, "তত্র  
নিরতিশয়সামান্যবীজং" ; সর্বত্রভাব বীজ যে স্থলে নিরতিশয়ভাবে অদ্বায়ত হয়,  
তিনিই পুরুষ বিশেষ ঈশ্বর । অতএব জটুভাবে জীবচেতন্যকে পরমাত্মস্বরূপ হইতে

অধীক্ষেতাজ্জনৌ বন্ধঃ মোক্ষক জ্ঞাননিষ্ঠয়া ।  
 বন্ধ ইন্দ্রিয়বিক্ষেপো মোক্ষ এষাঞ্চ সংযমঃ ॥  
 তন্মাদ্রিযয়া কড়্‌বর্গং মন্তাবেন চরেম্মুনিঃ ।  
 বিরক্তঃ ক্ষুদ্রকামেভ্যো লঙ্কাঅনি সুখং মহৎ ॥ ২২ ॥  
 পুরগ্রামব্রজান্ সার্গান্ তিষ্ঠার্থং প্রবিশংসচরেৎ ।

অর্থঃ ।

ইন্দ্রিয়বিক্ষেপঃ (ইন্দ্রিয়াণাং বিক্ষেপঃ এন) বন্ধঃ এষাং ইন্দ্রিয়াণাং, সংযমঃ এব মোক্ষঃ  
 ইতি জ্ঞাননিষ্ঠয়া আত্মনঃ বন্ধং মোক্ষং চ অধীক্ষেত পর্যালোচেত ॥

তন্মাদ্রিযয়া (যয়াং সমনকাণাং জ্ঞানেন্দ্রিয়াণাং বর্গং) নিষয়া বলীকৃত্য, ক্ষুদ্র-  
 কামেভ্যঃ বিরক্তঃ মুনিঃ মন্তাবেন মন্তক্যা এব আত্মনি অন্তঃকরণে মহৎ সুখং লঙ্কা  
 চরেৎ ॥ ২২ ॥

পুরগ্রামব্রজান্ সার্গান্ যাত্ৰিকজনসমূহান্, তিষ্ঠার্থং প্রবিশ্য পুণ্যদেশসরিচ্ছৈল-  
 ত্রীধরসামী ।

বন্ধং মোক্ষক কেন বন্ধঃ কেন বা মোক্ষ ইতি তাবাহ বন্ধ ইতি । এষাং ইন্দ্রিয়াণাং ।  
 চকারাদাত্মশরণেন ॥ ২২ ॥

ত্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

অধীক্ষেত পুনর্নিষ্ঠারয়েৎ ॥

ইন্দ্রিয়ের বিক্ষেপই বন্ধন এবং তাহাদের সংযমই মোক্ষ ; এইরূপ জ্ঞান-  
 নিষ্ঠার দ্বারা আপনার বন্ধন ও মুক্তির বিষয় বিলক্ষণ সতর্কতার সহিত বিচার  
 করিবেন ॥

মন ও জ্ঞানেন্দ্রিয় পক্ষ এই ষড়্‌বর্গকে নিরোধ করত ভগবন্তাবেই বিচরণ  
 করা মুনির বিশেষ কর্তব্য । কারণ তাহা হইলে, তুচ্ছ বিষয়ভোগকে বিসর্জন  
 করিলে, অল্পমম মহৎ ফল মোক্ষপদকে যতি অনায়াসে লাভ করিতে পারেন,  
 সন্দেহ নাই ॥ ২২ ॥

পবিত্রদেশ, সরোবর গিরি ও কাননাদিতে পর্য্যটন পূর্ব্বক পুর, গ্রাম ও  
 আভাস ।

অভিগম্যতবে অবলোকন না করাই কর্তব্য ॥ ২১ ॥

এই চৈতন্ত বরুণ ত্রস্তার তাব অবলম্বনে ইন্দ্রিয়কার্য্যে বধন অভিমান করেন, তখনই  
 তাঁহার নক্ষন এবং ইন্দ্রিয়গর্গের কার্য্য বিরত হইলে জীবাত্তার গুরুতবে কেবল চিত্তাত্মরূপে  
 অবস্থানের নানাই মুক্তি । ইন্দ্রিয়-সম্বোধে যে তৃপ্তিলাভ হয়, তাহা অধিক ও বহুমান ;  
 কিন্তু মুক্তিবস্তুর আনন্দ অতুলনীয় ও অপরিমেয় ॥ ২২ ॥

পুণ্যাদেশসরিচ্ছেলবনাশ্রমবতীং মহীং ॥ ২৩ ॥

বানপ্রস্থ্যশ্রমপদেষ্যভীকুং তৈকমাচরেৎ ।

সংসিদ্ধাত্যাশ্রমসম্মোহঃ শুদ্ধসত্ত্বঃ শিলাক্সসী ॥ ২৪ ॥

নৈতত্ত্বস্ততয়া পশ্যেদৃশ্যমানং বিনশ্যাতি ।

অসক্তচিত্তো বিরমেদিহামুত্র চিকীর্ষিতাং ॥ ২৫ ॥

অর্থঃ ।

বনাশ্রমবতীং মহীং চরেৎ ॥ ২৩ ॥

বানপ্রস্থ্যশ্রমেণু অভীকুং পুনঃ পুনঃ তৈকমাং এব আচরেৎ যতঃ শিলাক্সসী (শিলবৃত্তা লক্শেন অগ্নেন) শুদ্ধসত্ত্বঃ সন্ অসম্মোহঃ জনঃ আশু সংসিদ্ধ্যতি মুচ্যতে ॥ ২৪ ॥

এতৎ পরিদৃশ্যমানং পুস্ত্রবিস্তকলত্রাদিকং সর্কং বস্ত্রতয়া পরমার্থতয়া, ন পশ্যেৎ যতঃ তৎ সর্কং বিনশ্যাতি । অতঃ অসক্তচিত্তঃ সন্ ইহামুত্রচিকীর্ষিতাং (দৃষ্টাণ্ডবস্ত্রসম্বন্ধিনঃ বস্ত্রমঃ সাধনতয়া কর্তুমিষ্টাং) বিরমেৎ ॥ ২৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

পুরাণি হটাদিমত্তি গ্রামান্তদ্রহিতাঃ ব্রজা গোষ্ঠানি তান্ । সার্থান্ বাত্রিকজন-  
সমুহান্ ॥ ২৩ ॥

যতঃ শিলবৃত্তা প্রাপ্তেন তদীয়েনাক্সসাহস্মেন শুদ্ধসত্ত্বঃ সন্ নিবৃত্তমোহঃ সংসিদ্ধ্যতি মুচ্যতে ॥ ২৪ ॥

নহু মিষ্টামং বিহার্য কথং শিলায়ে প্রবৃতিঃ স্যাদত আহ নেতি । এতদৃশ্যমানং মিষ্টামাদি বস্ত্রতয়া ন পশ্যেৎ যতো বিনশ্যাতি অত ইহামুত্র চ লোকেহসক্তচিত্তঃ সন্ চিকীর্ষিতাং তদর্থকৃত্যাকৃত্যাদিরমেৎ ॥ ২৫ ॥

শ্রীবিহনাথ চক্রবর্তী ।

যজ্ঞবর্গং যজ্ঞিস্রিয়বৃন্দং ॥ ২২ ॥ ২৩ ॥

যতঃ শিলাক্সসী শিলবৃত্তা প্রাপ্তেন তদীয়েনাক্সসী অগ্নেন শুদ্ধসত্ত্বঃ শুদ্ধান্তঃকরণঃ ॥ ২৪ ॥

নহু মধুরমিষ্টামং বিহার্য কথং কক্ষে শিলায়ে প্রবৃতিঃ স্যাদত আহ নেতি । এতৎ বাহ্যাদিবস্ত্রতয়া ন পশ্যেৎ যতো বিনশ্যাতি অত ইহামুত্রলোকে অসক্তচিত্তঃ সন্ চিকীর্ষিতাতদর্থকৃত্যাদিরমেৎ ॥ ২৫ ॥

গোষ্ঠাদিতে এবং বাত্রিক জনসমাজে যতি জীবিকার্থ ভিক্ষায় সংগ্রহ করিবেন ॥ ২৩ ॥

বানপ্রস্থ্যশ্রমে নিরন্তর ভিক্ষাবৃত্তি অবলম্বন করাই সর্বতোভাবে শ্রেয়ঃ ; শিলবৃত্তির দ্বারা লক্ষিত অগ্নি জীবন ধারণ করিলে, লব্ধতপের উদ্দেশ্যে হইয়া অতি সস্তর চিত্তমোহ নিবারিত হয় ॥ ২৪ ॥

ঐহিকের ভোগ্য অসুখানাদি দ্রব্য সামগ্রীকে বস্তুরূপে দর্শন করা

বদেতবাস্ত্বানি জগদ্বানোবাকু প্রাণসংহিতং ।

সর্বং মায়েতি তর্কেণ স্বস্থত্যাচ্চ ন তৎ শ্রয়েৎ ॥ ২৬ ॥

অর্থঃ ।

এতৎ বৎ জগৎ মমতাপ্পদং, মনোবাকুপ্রাণৈঃ সংহিতং, সমাহিতং অহঙ্কারাপ্পদং শরীরং) সর্বং (তজ্জগৎ সুখং চ) আস্ত্বানি মায়ামাত্রং ইতি তর্কেণ নিশ্চিত্য স্বঃ আত্মনিষ্ঠঃ, সনু (তদ্ব্যাসং) ত্যাচ্চা পুনঃ তৎ ন শ্রয়েৎ ॥ ২৬ ॥

শ্রীধরদ্বামী ।

নহু তথাপি বাগ্বিনিনাশং সুখহেতুত্বাৎ তচ্চিস্তরতঃ কুতো বিরামঃ স্যাস্তত্রাহ বদেত-  
মিতি । এতজ্জগদ্বানোবাকুপ্রাণৈঃ সংহিতং সমাহিতং অহঙ্কারাপ্পদং শরীরক  
সর্বং তজ্জগৎ সুখক আস্ত্বানি মায়ামাত্রমিতি তর্কেণ স্বপ্নাদিদৃষ্টান্তেন ত্যাচ্চা স্বঃ আত্মনিষ্ঠঃ  
সনু পুনস্তর শ্রয়েৎ ন চিস্তয়েৎ ॥ ২৬ ॥

শ্রীনিবিনাথ চক্রবর্তী ।

ময়া ময়াগুণকার্যমিত্যর্থঃ । তর্কেণ কার্যগাণং কারণাস্তকত্বাৎ পরমাত্মক্যমৈবৈত-  
স্যোতি ন্যায়েন ইদংকারাপ্পদং ন শ্রয়েৎ ॥ ২৬ ॥

অবিধেয়; কারণ তাহা ক্ষণধ্বংসী । অতএব ঐহিক এবং পারলৌকিক  
ভোগে অনাসক্ত হইয়া তদ্বিষয়ের সংগ্রহার্থ সকল উদ্যমকে পরিত্যাগ করা  
কর্তব্য ॥ ২৫ ॥

এই মমতাপ্পদ জগৎ এবং অহঙ্কারাপ্পদ মন, ইন্দ্রিয় ও প্রাণের সমষ্টি এই  
কলেবর এবং এই উভয় হইতে উৎপন্ন সুখ দুঃখাদি সমস্ত বস্তুই এক মায়ার  
দ্বারা জীবচৈতন্যে কল্পিত হইয়াছে মাত্র; এইরূপ বিচার দ্বারা চিত্তকে  
আত্মনিষ্ঠ করত বিষয়াদির আসক্তি বিসর্জনে হৃদয় হইতে তাহাদের ভাবকেও  
বিস্মৃত হইতে হইবে ॥ ২৬ ॥

আভাস ।

পূর্বলোকে প্রকাশ করা হইয়াছে যে, ঐহিক বা আমূল্যিক ভোগ্য বস্তুমাত্রই নিরন্তর  
ক্ষয়সের পরিণামে পতিত হইয়া অনবরতই পরিবর্তিত হইতেছে; কখনই সমভাবে অবস্থান  
করে না । অতএব তাবৃশ ক্ষয়শীল ও ক্ষণভঙ্গুর বিষয়ের প্রতি আসক্তি বর্জন করা  
সর্বতোভাবে ভ্রমঃ । এক্ষণে আকঙ্ক্য থাকিতে পারে যে, যে পর্য্যন্ত সুখহেতু বিষয়জাল  
বিমুক্ত না হয়, তদবধি তাহার চিন্তা হইতে কোন উপায়ে জীব নিবৃত্ত হইবে? তদুত্তরে  
প্রকাশ করা হইয়াছে যে, জগতে একজাতীয় বরং অপেক্ষাকৃত উৎকৃষ্ট অগাধ্য ভোগপ্রদ  
পদার্থ থাকিলেও সকলের সহিত কখন সকল জীবের সম্পর্ক বা আসক্তির তাৎপর্য্য ঘটে না;  
কহার প্রতি সমতা জন্মে, সেই বস্তুই সুখ বা দুঃখ প্রদানে সমর্থ হয় । সুতরাং বলা কখন

জ্ঞাননিষ্ঠো বিরক্তো বা মত্তকো বামপেক্ষকঃ ।

অর্থঃ ।

(ইহামুক্তবিশেষঃ) বিরক্তঃ অতএব অনপেক্ষকঃ যোকেৎপি আকাজ্ঞারহিতঃ, জ্ঞান-  
ত্রিধরবাসী ।

এবং বহুদ্বন্দ্বাদিধর্ম্মানুষ্ঠান পরমহংসধর্ম্মানাহ জ্ঞাননিষ্ঠ ইতি সাত্ত্বিকবৃত্তিঃ বহির্বিবর্তিতা  
মুমুক্ষুঃ সন্ বা জ্ঞাননিষ্ঠো বা মোক্ষোপায়নপেক্ষো মত্তকো বা স সলিঙ্গানু ত্রিধণ্ডাদিসহিতান্  
আশ্রমান্ ধর্ম্মান্ ত্যক্তা তদ্বাসক্তিং ত্যক্তা বোধোচিতং ধর্ম্মং চরেদিত্যর্থঃ । ন পুনরত্যন্ত-  
ত্রিধরবাসী চক্রবর্তী ।

পরিপক্কজ্ঞানিনো নিকামমত্তস্তস্য চ বর্ণীশ্রমনিরমত্তাবসাহ জ্ঞাননিষ্ঠঃ পরিপক্কজ্ঞানবান্  
অনপেক্ষকঃ প্রতীষ্টাপর্য্যন্তাপেক্ষারহিতঃ । অত্র সমাধা নৈরপেক্ষমজাতপ্রয়ো তত্তস্য  
ন সম্ভবেৎ উৎপন্নপ্রোমেব শুভঃ সলিঙ্গানুশ্রমাংস্ত্যজেৎ অমুৎপন্নপ্রোমা তু নিলিঙ্গাশ্রম-

ঐহিক ও পারলৌকিক ভোগে সম্পূর্ণ বীতরাগ, এমন কি ! মোক্ষ  
পর্য্যন্ত আকাজ্ঞা পরিত্যাগ পূর্ব্বক যতি যখন জ্ঞাননিষ্ঠ বা ভগবানের প্রকৃত  
ভক্ত হন, তখন আর তাদৃশ ভক্তকে শাস্ত্রোক্ত বিধি বা নিষেধের অধীন  
আতাস ।

স্বতঃসিদ্ধ সুখ বা দুঃখ প্রদান করিতে পারে না ; সমতা বা দেহাদিতে অতিমানই সুখদুঃখের  
একান্ত নিদান । দ্বিতীয়ত, যে বস্তুতে সমতা বা অতিমান করা যায়, তাহার মধ্যেও কেহ  
অসুখসিদ্ধ নহে । যন্ত্রকালে মনোময় তাবই যেমন হস্তী, অশ্ব, কামিনী ও অট্টালিকা  
নির্মাণ করত অবশভাবে শরান চেষ্টাপূন্য যন্ত্রদর্শীর নিকট সভ্যবৎ প্রতীত হয়, সেইরূপ  
জগদীশ্বরের বৈকল্যী সারাপ্রভাবে বিরচিত সুল, হুস ও কারণাম্বক স্রজাত্ম্য কার্য্য-নিচয়  
সারাতমে শরান জীবের নিকট বখাধের স্যার প্রতীত হইতেছে । যে ব্যক্তি  
যন্ত্রকালে যন্ত্রকে যন্ত্র বলিয়া উপলব্ধি করিতে পারে, তাহার নিকট যান্ত্রিক পদার্থ যেমন  
কোন উদ্বেগ জন্মাইতে পারে না, সেইরূপ যে ব্যক্তি আপনার সারাব্যবহার নির্ব্বয় করিতে  
পারেন, তিনি আর সারাময় পদার্থে লিপ্ত হন না । ২৬ ।

ত্রিসবন জ্ঞান, হৃদয়ে শরন এবং ভিক্ষাচর্যাদি, জ্ঞান ও বৈরাগ্যপ্রদ ধর্ম্মের নির্ব্বয়  
পূর্ব্বক জ্ঞাননিষ্ঠ পরমহংসের ধর্ম্ম দশটা শ্লোকে বর্ণিত হইয়াছে । যিনি জ্ঞানে পরিমিত,  
এমন কি ! মোক্ষলাভের আকাজ্ঞাও জগত্রে জাগরক রাখেন না, তাবৎ জীবনপারায়ণ  
ব্যক্তির আর ত্রিধণ্ডধারণ প্রভৃতি কোন আশ্রমচিহ্নের প্রয়োজন করে না । তিনি বর্ণী-  
শ্রমোচিত ধর্ম্ম কর্ত্ত্ব বিসর্জন দিয়া, অস্ত্রধারের উদ্ভীপক ধর্ম্মের আচরণ করিবেন । অস্ত্রধার  
হইলে বাহ্যবিষয়ে আসক্তিভাগ করা হয় মাত্র, কিন্তু তাহাদেরও-ধর্ম্মাচরণকথা যে  
আছে, তাহা উত্তরাধ্যায়ে বিশেষরূপে বর্ণিত হইবে । তবে অপরিপক্কমাত্রে প্রাতিপদিক

সলিঙ্গানাশ্রমাৎত্যাগ্য চরেদবিধিগোচরঃ ॥ ২৭ ॥

বুধো বালকবৎ ক্রৌড়েৎ কুশলো জড়বচ্চরেৎ ।

অর্থঃ ।

নিষ্ঠঃ বা মতঃ যতঃ অবিধিগোচরঃ (বিধিনিবেশাধীনো ন ভবতি) তস্মাৎ সলিঙ্গাসু ত্রিদণ্ডাবিসংহিতান্, আশ্রমান্ (ভবন্তীং) ত্যাগ্য (বধাস্থং) চরেৎ বিচরেৎ ॥ ২৭ ॥

(তৎ বধা) বুধঃ 'জানী, বালকবৎ মানাপমানবিবেকশূন্তঃ ইব, ক্রৌড়েৎ ; কুশলঃ নিপুণোহপি জড়বৎ ফলানুসন্ধানরহিতঃ ইব চরেৎ ; বিদ্বান্ পণ্ডিতোহপি উন্নতবৎ লোক-

ঐশ্বর্যমতঃ ।

ত্যাগ এব বিবক্ষিতঃ পুনর্ধর্মবিধানাৎ, অক্রিয়ত্বস্যোত্তরাধ্যায়ে বক্ষ্যমাণত্বাচ্চ । তর্হি পূর্ক্সমাৎ কো বিশেষত্বমাহ অবিধিগোচরঃ বিধিক্তরো ন স্যাদিতি এতদেব ক্ষুণ্ণ-করিষ্যতি । শৌচমাচমনং স্নানং নতু চোদনয়া চরেদিত্যাदिना ॥ ২৭ ॥

কথং চরেদিত্যাহ । বুধো বিবেকবানপি বালকবৎ মানাবমানবিবেকশূন্তঃ । কুশলো নিপুণোহপি ন জড়বৎ ফলানুসন্ধানাতাবেন । বিদ্বান্ পণ্ডিতোহপি উন্নতবৎ লোক-

ঐশ্বর্যমতঃ চক্রবর্তী ।

ধর্ম্যাংস্ত্যজেনিত্যর্থো লভ্যাতে বধর্ষত্যাগস্ত তাবৎ কর্ম্মণি কুর্কীতেতি বাক্যাৎ তত্শানান্ন-রত্তত এবাংগম্যাতে । তয়োঃ তত্শাত্তঃকরণত্বাদেব পাপে এবৃত্যত্বাৎ হুয়াচারত্বং মাশক্য-মতো নাবিধিগোচরঃ ॥ ২৭ ॥

লোকপ্রতিষ্ঠোপবিক্লেপভ্যাং কাপি যং ন প্রকাশয়েদিত্যাহ বুধ ইতি নৈগমঃ বেদার্থ-

ধাকিতে হয় না ; তখন তিনি ত্রিদণ্ডাবিসংহিত আশ্রমোচিত যাবতীয় ধর্ম্মের অনুষ্ঠানে উদাসীন হইয়া, যথেষ্ট বিচরণ করিতে পারেন ॥ ২৭ ॥

তৎকালে প্রকৃত জ্ঞানী হইলেও মান বা অবমানে তুল্যজ্ঞান করত সর্বল বালকের ন্যায় জড়তা করিবেন ; কার্য্যাকার্য্য বিচারে বিলক্ষণ দক্ষ হইলেও কসপ্রাপ্তির প্রতি কিছুমাত্র দৃষ্টি না করিয়া, জড়ের ন্যায় বিচরণ করিবেন ; বিদ্বান্ হইলেও উদ্দেশ্যের অভাবে উন্মত্তের ন্যায় আলাপ করিবেন এবং

আভাস ।

অনুসারে চলিতে হইয়াছিল, এক্ষণে তাঁহাকে কোন বিধির আধীনে থাকিতে হইবে না ; এই মাত্র পূর্ব ও পর অবস্থার ভেদ । কারণ অস্তঃকরণ বিশুদ্ধ হইলে, আর পাপপ্রকৃতির সম্ভাবনা থাকে না ; সুতরাং শাস্ত্রবিধি ঐঃপালনার্থ পরমহংস জ্ঞানীকে আর আবদ্ধ থাকিতে হয় না । পাপবৎ প্রকৃতিকে নিয়মিত করিবার উদ্দেশ্যেই জননীর ন্যায় বিতকারিণী প্রকৃত ভবোৎপত্তাদমণের জন্য উদ্ভাবিত হইয়া আচারবিধির দ্বারা

বদেদুগ্ধাস্তববিধান্ গোচর্যাং নৈগমশ্চরেৎ ॥ ২৮ ॥

বেদবাদরতো ন স্যাপাবণী ন হৈতুকঃ ।

শুকবাদবিবাদে ন ককিং পক্ষং সমাপ্রয়েৎ ॥ ২৯ ॥

নোহিজেত জনাকীরো জনং চোবেজয়েন্নতু ।

অতিবাদান্তিতিক্ষেত নাবমন্যেত কখন ॥ ৩০ ॥

অর্থঃ ।

রজনং বিনা বদেৎ, তথা নৈগমঃ বেদার্থজঃ, অপি গোচর্যাং অনিরতাচারং, চরেৎ কুর্যাৎ ॥ ২৮ ॥

বেদবাদরতঃ (বেদে যে অর্থবাদাঃ তেষু রতঃ আসক্তঃ) ন স্যাৎ ন পাবণী ক্রতিস্মৃতিবিরুদ্ধা-  
চারবান্, তথা হৈতুকঃ কেবলতর্কনিষ্ঠঃ, ন ভবেৎ । শুকবাদবিবাদে ন ককিং পক্ষং সমা-  
প্রয়েৎ ॥ ২৯ ॥

জনং ন উহিজেত জনং চ ন উবেজয়েৎ ভয়ং ন দদ্যাৎ, অপিতু ধীরঃ বশীকৃতান্তঃকরণঃ  
সন্ অতিবাদান্ নিন্দাবচনানি, তিতিক্ষেত সহেত, কখন ন অবমন্যেত ॥ ৩০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

রজনাস্তাং নৈগমো বেদনিষ্ঠোহপি গোচর্যাং অনিরমিতাচারমিব ॥ ২৮ ॥

বেদবাদরতঃ কর্মকাণ্ডব্যাখ্যানাদিনিষ্ঠঃ । পাবণী ক্রতিস্মৃতিবিরুদ্ধার্থমুর্তাভা । হৈতুকঃ  
কেবলতর্কনিষ্ঠঃ শুকবাদে নিম্প্রয়োজনঃ গোষ্ঠ্যাং যো বিবাদস্তন্মিন্ ॥ ২৯ ॥

অতিবাদান্ দুষ্কৃতানি ॥ ৩০ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

বিজ্ঞোহপি গোচর্যাং অনিরতাচারং ॥ ২৮ ॥

কিস্তাস্বপোপনার্থমেবমুত্তরং ন ভবেদিত্যাহ । বেদবাদরতঃ কর্মকাণ্ডাদি ব্যাখ্যায়তঃ ।  
পাবণী বৌদ্ধাদিচিরুধারী হৈতুকঃ কেবলতর্কনিষ্ঠঃ । শুকো যো বাদো বিবর্তাদিলক্ষণস্তজ  
বিবাদে সতি ॥ ২৯ ॥

অতিবাদান্ দুষ্কৃতানি ॥ ৩০ ॥

বেদার্থে বিলক্ষণ পটু হইলেও বৈধাচারের বহির্ভূত হইয়া, বেচ্ছাচারীর  
ন্যায় আচরণ করিয়া থাকেন ॥ ২৮ ॥

তিনি বেদোক্ত কর্মকাণ্ডের উপদেশার্থ আর তখন উদ্ভোগী হন না ;  
অথচ ক্রতি ও স্মৃত্যুক আচারের বিরুদ্ধেও কখন ব্যবহার করেন না ; এবং  
কেবল তार्কিক হইয়া নিরর্থক বিবাদে কোন পক্ষকে আশ্রয় করেন না ॥ ২৯ ॥

লোকের আচরণে তিনি আপনাকে কখন উবেজিত মনে করেন না,  
কিন্তু নিজেও কোন ব্যক্তিকে উবেজিত করেন না ; অতি সহিষ্ণুতা সহকারে  
পক্ষপাত নিন্দাবাদকে অবলোকার্থে লক্ষ করেন, অথচ অন্যকে কখন অব-

দেহমুদ্দিশ্য পশুবদৈরং কুৰ্য্যাম কেনচিৎ ।

একএব পরো হ্যাত্মা ভূতেষাশ্বিন্যবস্থিতঃ ॥

যথেন্দুর্দপাত্রেষু ভূতান্যেকাশ্বকানিচ ॥ ৩১ ॥

অর্থঃ ।

দেহং উদ্দিশ্য দেহাভিমানং কৃতা, কেনচিৎ সহ পশুবং বৈরং বিরুদ্ধাচারং, ন কুৰ্য্যাম ।  
হি যতঃ, যথা একঃ এব ইন্দ্ৰঃ চন্দ্রঃ, বহুশ্চ উদকপাত্রেষু অবস্থিতো ভবতি তথা) পরঃ দেহাদিভিন্নঃ  
একঃ এব আত্মা ভূতেষু দেবমনুষ্যাদিদেহেষু, তথা আশ্বনি স্বশ্বিনি, চ অবস্থিতঃ । ভূতানি  
শরীরানি অপি ভৌতিকত্বেন একাশ্বকানি এব ॥ ৩১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

আশ্বদৃষ্ট্যা তাবদৈরকারণং নাস্তীত্যুক্তং । এক এবতি দেহদৃষ্ট্যপি নাস্তীত্যাহ ভূতানি  
চ দেহা অপি কারণরূপেণৈকশ্বকানি ॥ ৩১ ॥

ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

বৈরাকরণে বিচারমাহ এক ইতি । পরো হ্যাত্মা পরমাশ্বা ভূতেষু মানুষাদিদেহেষু আশ্বনি  
জীবে চ যথা উদপাত্রেষু উদকপাত্রস্থপ্রতিবিশ্বত্বেন প্রতীতেষু স্বকিরণেষু ইন্দ্ৰুঃ । স্বকাণ্ডেষু  
কারণস্য সত্ত্বাদিত্যাশ্বদৃষ্ট্যা বৈরকারণাভাবঃ দেহদৃষ্ট্যা তু ভূতাত্ত্বেকাশ্বকানীতি ক বৈরং কার্য-  
মিতি ভাবঃ ॥ ৩১ ॥

মানিত করেন না ॥ ৩০ ॥

স্বকীয় দেহের উপর অভিমান করত পশুর ন্যায়, কখন অন্যের উপর  
অত্যাচার করেন না ; কারণ তিনি বিশেষরূপে উপলব্ধি করিয়া থাকেন যে,  
এক আত্মাই দেব মনুষ্যাদি সমস্ত দেহের অন্তরে এবং তাঁহার নিজের দেহেও  
অন্তর্ধ্যমিরূপে অবস্থান করিতেছেন । যেমন বিভিন্ন জলপাত্রে প্রতিবিশ্ব-  
রূপে অবস্থিত এক চন্দ্রকেই প্রতীত হয়, সেইরূপ দেহমাত্রে জীবত্বের  
ভিন্নতার পরিচয় হইলেও পরমার্থত জীবাধিষ্ঠিত চৈতন্য এক ও অদ্বিতীয় ।  
এদিকে পাক্‌ভৌতিক দেহের কারণের প্রতি অনুসন্ধান করিলেও শষ্টত  
প্রতীত হয় যে, কারণ সম্বন্ধে সকল দেহই এক ; ইহাদের মধ্যে উপাদান  
সম্বন্ধে কোন ভেদ নাই ॥ ৩১ ॥

আভাস ।

বিভিন্ন জলপাত্রে যেমন নভোমণ্ডলস্থ নিশাকরের প্রতিবিম্ব সমভাবে নিপতিত হইয়া  
প্রত্যেক পাত্রে বিভিন্ন চন্দ্রের প্রতীতি হয়, সেইরূপ বিচিত্র জীবদেহে এক পরমাশ্বাই  
সার্বথ্যে প্রত্যেক জীবদেহ পৃথকভাবে পরিচিতি হয় । পাক্‌ভৌতিক দেহেরও কারণ সম্বন্ধে  
পশুপত্রে কোন পার্থক্য নাই । অতএব কেবল অভিমানের বশবর্তী হইয়া স্বীয় দেহের অন্য



অলঙ্কার বিবীদেত কালে কালেহশনং কচিং ।

লঙ্কার ন হযোম্মতিমানুভয়ং দৈবতন্ত্রিতং ॥ ৩১ ॥

অর্থঃ ।

হি যতঃ উভয়ং লাভালাভং, দৈবতন্ত্রিতং দৈবাধীনং, অতঃ মতিমান্ জনঃ কালে অলঙ্কার বিবীদেত তথা যথাকালে অশনং লঙ্কা কচিং ন হযোম্মতিমানুভয়ং ॥ ৩১ ॥

ঐতিহাসিক

দৈবতন্ত্রিতং দৈবাধীনং যতঃ ॥ ৩২ ॥

ঐতিহাসিক চক্রবর্তী ।

অত্র জলে চন্দ্রসূর্য্যয়োঃ কিরণা এব প্রতিবিম্বয়েন প্রতীয়ন্তে নতু বস্ততঃ প্রতিবিম্বাঃ ভেদাৎ তাপশমকত্বতাপকত্বয়োঃ প্রত্যক্ষত এবান্তভূতদেহবস্তত্বাভাবাৎ । দৈবতন্ত্রিতং দৈবাধীনং যতঃ ॥ ৩২ ॥

কোন সময়ে উপযুক্তরূপ ফলের অভাবে যতি কখন বিবর হন না এবং কালে ফললাভ হইলেও আনন্দিত হন না । কারণ উক্ত ধোমান্ ব্যক্তি বিশেষরূপে অবগত আছেন যে, প্রাপ্তি ও অপ্রাপ্তি উভয়ই পূর্বসংকিত কর্মের অধীন ; আপাতত যত্নে তাহার অন্যথা হওয়া প্রায়ই অসম্ভব ॥ ৩২ ॥

আত্মস ।

কোন জীবের বিরুদ্ধাচরণ করা কর্তব্য নহে ; তাহা হইলে দেহে অধিষ্ঠানভূত চিদানন্দময় পরমব্রহ্মেরই বিদ্রোহাচরণে অগ্রসর হওয়া হয় ॥ ৩১ ॥

পূর্বজন্মার্জিত কর্মফলকে আশ্রয় করিয়া এই দেহের আরম্ভ হয়, সুতরাং ততাত্ত সকল ফলই ছায়ার ন্যায়, বর্তমান দেহের অনুগমন করে ; আপাতত চেষ্টায় তাহার প্রতিরোধ করা নিতান্তই অসম্ভব । অতএব দেহকে যখন স্বীকার করা হইয়াছে, তখন তাহার আত্ম-সঙ্গিক সুখদুঃখাদি ফলের উপস্থিতিতেও কোনমতে উৎকণ্ঠিত হওয়া বিধেয় নহে । কিন্তু তাহার প্রতিবিধানের অন্য বদ্বিধা প্রয়োজন । ভগবান্ অপূর্ব ইন্দ্রিয়বর্গে সমন্বিত সর্ব-কার্য্যকর দেহ প্রদানে জীবকে অভিনব কার্য্যোৎপাদনের সামর্থ্য দিয়াছেন ; তখন নিশ্চেষ্ট হইয়া জড়ের ন্যায় কালাতিপাত করা, কোন মতে সঙ্গত নহে । যেমন পূর্বকৃত কর্মের ফলে মানব এই দেহ ও ভোগ প্রাপ্ত হইয়াছে, তখন এই উপাদান লাভে অন্য একরূপ কর্মের অনুষ্ঠান, করাও কর্তব্য, বাহার বলে তাদৃশ ফল উৎপন্ন হইতে পারে, যে ফলের সংসর্গে প্রাচীন ভোগও ন্যূন হইয়া যায় । যেমন তীক্ষ্ণরসকে সুখরোচক করিতে হইলে, তাহার সহিত লবণ বা মিষ্ট মিশ্রণের প্রয়োজন, সেইরূপ উৎকট প্রারম্ভভোগকে হ্রাস করিতে হইলে, এই দেহে বিশেষতঃ তদ্বিপরীত কর্মানুষ্ঠানের প্রয়োজন । লবণ বা শর্করা মিলনে কেবল অন্নের অরস কখন নিবারণ বা নিরূপ্ত হয় না ; তাহা তুল্যরূপে থাকিলেও শর্করাসির যোগে তাহার তীব্রতা অরূপ্ত হয় না মাত্র, সেইরূপ প্রারম্ভিক ফলের বশত সম্পূর্ণ অসন্তুষ্ট হইলেও

আহারার্থং সমীহেত যুক্তং তৎ প্রাণধারণং ।

তত্ত্বং বিমৃশাতে তেন তদ্বিজ্ঞানং বিমুচ্যতে ॥ ৩৩ ॥

বদৃচ্ছয়োপহারমদ্যাচ্ছেষ্টমুতাপরং ।

অর্থঃ ।

আহারার্থং সমীহেত বরং কুৰ্য্যাৎ, এষ বতঃ তৎপ্রাণধারণং (তস্য প্রাণানাং মনস্বী-  
প্রিয়াণাং ধারণং হিরীকরণং যুক্তং ; বতঃ তেন প্রাণধারণেন, তত্ত্বং বিমৃশাতে বিচার্যতে, তৎ  
তত্ত্বং বিজ্ঞানং চ বিমুচ্যতে ॥ ৩৩ ॥

শ্রেষ্ঠং উৎকৃষ্টং উত অপরং নিকৃষ্টং বদৃচ্ছয়া প্রারব্ধশাং বৎ উপপন্নং প্রাপ্তং, অন্নং অদ্যাং

শ্রীধরস্বামী ।

অনং তর্হি ভিক্ষাপ্রবহ্নেনাপি তত্রাহ আহারমাত্রার্থং সমীহেতৈব বতন্তস্য প্রাণধারণং যুক্তং  
সম্যক্ কথং তেন প্রাণধারণেন তত্ত্বং বিচার্যতে কিং তেনাপি তদাহ তদ্বিজ্ঞান্যেতি ॥ ৩৩ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

তদপি ভিক্ষায়াঃ স্বতোঃপ্রাপ্তৌ সত্যং তদর্থং যতেতৈবেত্যাহ আহারার্থমিতি । বতঃ  
প্রাণধারণং যুক্তমুচিতং বতন্তেনেতি তত্ত্বং ॥ ৩৩ ॥

অবগ্রাহুপহিতং শ্রেষ্ঠং স্বাহ্ অপরং বিরসং বা মূনিরिति তত্র তত্র বচনেনাভিনন্দনং প্রত্যা-

তথাপি নিশ্চেষ্টভাবে কালান্তিপাত করা কখনই কর্তব্য নহে ; অন্তত  
জীবিকামাত্র নির্বাহার্থ যত্ন করা বিশেষ প্রয়োজন ; সে বিষয়ে উদাসীন  
থাকা, কোন মতে যুক্তিসঙ্গত নহে । কারণ আহারের দ্বারা বিশেষত জীবের  
প্রাণধারণ হইয়া থাকে এবং জীবন ধারণ হইলেই আত্মতত্ত্বের বিচার হয়  
ও সেই বিচারবলে জীব আত্মতত্ত্বের অবধারণে মুক্তিপদবী লাভ করিয়া  
থাকেন ॥ ৩৩ ॥

কিন্তু সেই আহারের উৎকৃষ্ট বা অপকৃষ্ট ভাবের প্রতি লক্ষ্য করিবার  
প্রয়োজন নাই । প্রারব্ধের অধীনে উৎকৃষ্ট বা নিকৃষ্ট যেরূপ অন্নই সংগৃহীত

আভাস ।

ইহলক্ষ্যার্জিত তীত্র কর্ণের দ্বারা তাহার ঔৎকর্ষ প্রকাশের সাবকাশ থাকে না ; বরং বহু  
মিষ্ট ভোজনের পরং অল্পের রসদাত্ত্ব ভাবের ন্যায়, বিপুল বহুসহকারে ও তীত্র সংযোগের  
ভাবে এই অল্পে অসুষ্ঠিত কর্ণের কলভোগের সঙ্গে সঙ্গে প্রারব্ধ ভোগও কখন বিকট বোধ  
হয় না । কারণ সক্তি, প্রারব্ধ ও তাবিত্তে কল ত্রিবিধ বলিয়া নির্ণীত থাকিলেও, এই  
ভেদ কেবল কাল অল্পসাম্যে নহে ; অসুষ্ঠানের তীত্রতা ও মান্দ্যাহুসাম্যেই উক্ত ত্রিবিধ ভাবে ও  
ভেদে কর্তাকে অল্পবোধ করে । শাস্ত্রে উক্ত আছে, “অভূৎকটো পুণ্যপাটশ্রিষ্টেব কল-  
বহুভো” । অর্থাৎ “তীত্রসংবেশানাবাসন্নঃ” । পাপ বা পুণ্যকর্ম যদি উৎকর্ষভাবে আচরিত,

তথা বাসস্তথা শয্যাং প্রাপ্তং প্রাপ্তং ভজেন্মুনিঃ ॥ ৩৪ ॥

শৌচমাচমনং স্নানং নতু চোদনয়া চরেৎ ।

অন্যাংশ্চ নিয়মান্ জ্ঞানী যথাহং লীলয়েশ্বরঃ ॥ ৩৫ ॥

অর্থঃ ।

তথা তথা প্রাপ্তং প্রাপ্তং বাসঃ শয্যাং চ মুনিঃ ভজেৎ প্রত্যখ্যানং বিনা স্বীকৃত্যং ॥ ৩৪ ॥

যথা অহং ঈশ্বরঃ লীলয়া শ্বেচ্ছয়া, এব চরামি তথা জ্ঞানী শৌচং আচমনং স্নানং অন্যান্ নিয়মান্ চ লোকশিক্ষার্থমেব কৃত্যং নতু চোদনয়া শাস্ত্রোপদেশে নৈব ন চরেৎ ॥ ৩৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তর্হি কিং মিষ্টান্নাদিকমগ্রাহয়েব । কেনৈব মুক্তমিত্যাহ যদৃচ্ছয়েতি ॥ ৩৪ ॥

নতু স্নানং শৌচং তথা ভিক্ষা নিত্যমেকান্তলীলতা । যতেচ্ছারি কৰ্ম্মাণি পকমং নোপপদ্যতে । ইতিবচনাৎ কথং যদৃচ্ছয়া বর্তনং তত্রাহ শৌচমিতি । যথাহমীশ্বরো লীলয়া চরামি তথা জ্ঞানী জ্ঞাননিষ্ঠঃ অনাসক্তঃ কৃত্যং নতু বিধিকঙ্করহেব তস্য জ্ঞাননিষ্ঠাবিরোধাদিত্যর্থঃ ॥ ৩৫ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

খ্যানং বা ন কৃত্যাদিতি ভাবঃ ॥ ৩৪ ॥

চোদনয়া নাচরেৎ বিধিকঙ্কর্য্যভাবাৎ । কিন্তু পূর্বাভ্যাসেন শ্বেচ্ছয়েব ॥ ৩৫ ॥

হউকু না, তাহাই সন্তুষ্টচিত্তে ভোজন করা বিধেয় । কেবল ভোজন সামগ্রী কেন ! যখন যেরূপ বস্ত্র বা শয্যাাদি লাভ হইবে, তাহাতেই মুনির সন্তুষ্ট থাকার সর্ব্বতোভাবে বিধেয় ॥ ৩৪ ॥

হে উদ্ধব ! আমি সর্ব্বৈশ্বর্য্যসম্পন্ন পরমেশ্বর বলিয়া যেমন শ্বেচ্ছানুসারে আচরণ করি ; কোন নিয়মের অধীন হই না ; মদীয় প্রকৃত ভক্ত জ্ঞানীও কখন কোন নিয়মের বাধ্য নহেন ; তিনি শ্বেচ্ছানুসারে শৌচ, আচমন, স্নান ও বর্ণাশ্রমপ্রোক্ত ধর্ম্মকর্ম্মাদি নিয়মসমূহের আচরণ করিয়া থাকেন ; তাহাতে তাঁহার কোন প্রত্যাবায়ের আশঙ্কা থাকে না ॥ ৩৫ ॥

আত্মাস ।

হয়, তাহাই আসন্ন ফল প্রদান করিয়া থাকে । এবং মঙ্গল সংযোগে বাহারই অনুষ্ঠান করা হউক না, তাহাই সচ্চিত্তের মধ্যে গণনীয় । অতএব প্রারব্ধ বা অদৃষ্ট এবং তীব্রভাবে সম্পাদিত ঐহিক কর্ম্ম উভয়ই সমকালীন ফলপ্রদ এবং উভয় তীব্র লবণ ও তিত্তিড়ীর একত্র বোনের ভায় রোচক হইবারই বিশেষ সম্ভাবনা । অতএব প্রারব্ধের উপর নির্ভর দিয়া যত্নের প্রধান কার্য্য প্রাণধারণের উপারে উদাসীন থাকা, কোন মতে বিধেয় নহে ; অন্যান্য ভোগাদির ব্যাপারে উদাসীন থাকিয়া, কেবল মাত্র জীবিকার জন্য ব্যয়বান্ হইবেন ; কারণ জীবনধারণ করাই

ন হি তস্য বিকল্পাখ্যা যাচ মদ্বীক্ষয়া হতা ।

আদেহান্তাং কচিং খ্যাতিজ্ঞতঃ সম্পদ্যতে ময়া ॥ ৩৬ ॥

অর্থঃ ।

হি যন্মাং, তস্য জ্ঞানিনঃ, বিকল্পাখ্যা (বিকল্পঃ ভেদঃ তস্য আখ্যা খ্যাতিঃ প্রতীতিঃ) ন  
অস্তি । যা চ পূর্বমাসীং সা মদ্বীক্ষয়া মম সৰ্ব্বাত্মজ্ঞানেন, হতা আদেহান্তাং মরণপর্যন্তং,  
কচিং (আবশ্যকসেহনির্কাহকভিক্ষাটনাদৌ যা কাচিং) খ্যাতিঃ (তস্য দৃশ্যতে সা প্রারব্ধাং  
বাধিতানুরূপ্তিমাশ্রয়ং ন অধিকারসম্পাদিকা ততো দেহপাতানন্তরং তু) ময়া সহ সম্পদ্যতে  
(একীভবতি মুক্তোভবতি) ॥ ৩৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কুতো বিধিক্রিয়ত্বাভাবস্তস্য তদাহ নহি তস্য বিকল্পাখ্যা ভেদপ্রতীতিঃ নহস্তি - সা ব্যব-  
হারিকী সত্যং যা চাসীং সাপি মদ্বীক্ষয়া জ্ঞানেন হতা ননু ন হতা পুনর্দৃশ্যমানত্বাং তত্রাহ ।  
আদেহান্তাং কচিং কদাচিং বাধিতৈব খ্যাতি ভবতি ॥ ৩৬ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

তস্য জ্ঞানপরিপাক এব বিধিকৈরুপাভাবে কারণমিত্যাহ নহীতি । বিকল্পস্য ভেদস্য  
আখ্যা প্রধানং তস্য নাস্তি । নবাত্মৈবেদং সৰ্ব্বমিতি ক্রোধাৎ তস্য বাটৈব নাস্তি মনসা  
তুস্ত্যেব তত্রাহ যা চাস্তি সাপি মদ্বীক্ষয়া মদপরোক্ষানুভবেন হতা হতপ্রাণা । ননু ন হত-  
প্রাণা তত্রাহ কচিদাদেহান্তাং বাধিতৈব খ্যাতি দৃশ্যতে ॥ ৩৬ ॥

কারণ উক্ত জ্ঞানী ব্যক্তির কোন ভেদবুদ্ধি থাকে না ; এবং যে কিছু  
ভেদবুদ্ধি পূর্বে ছিল, তাহা মদীয় সৰ্ব্বাত্মজ্ঞানের অনুশীলনে সম্পূর্ণ বিনষ্ট  
হইয়াছে ; এক্ষণে কেবল কলেবর পরিত্যাগ করা পর্য্যন্ত দেহযাত্রাদি  
নির্কাহার্থ আবশ্যকীয় ভিক্ষা ও পযাটনাদিতে যে সামান্য ভেদবুদ্ধির  
পরিচয় দেথা যায়, সে কেবল প্রারব্ধ-প্রতিবন্ধকের উচ্ছ্বাস মাত্র ; কেবল  
ব্যবহারত তাদৃশ ভেদজ্ঞান তাঁহার হৃদয়ে প্রতিষ্ঠালাভে সমর্থ হয় না ।  
দেহপতনের অব্যবহিত পরেই তিনি যে মৎসারূপালাভে মুক্ত হন, সে  
বিষয়ে আর সন্দেহ নাই ॥ ৩৬ ॥

আভাস ।

ধর্ম, অর্থ, কাম ও মোক্ষ এই চতুর্গ সাধনের একমাত্র হেতু । কণ্ঠধ্বংসী কীটের ন্যায়,  
কেবল জন্মমৃত্যুর অন্তরালবর্তী থাকিলেই মানবজীবনের সার্থকতা সাধিত হয় না ; এতদ্ভয়ের  
মধ্যবর্তী কাল কিছু প্রশস্ত থাকা প্রয়োজন ; নতুবা জীবন নিরর্থক হয় ॥ ৩২ ॥ ৩৩ ॥ ৩৪ ॥

পরমহংস জ্ঞানীকে আর শাস্ত্রবিধির অনুসরণ করিতে হয় না ; তিনি পূর্ব আশ্রমে বিধির  
অনুসারে কার্য করিয়া চিন্তকে সম্পূর্ণ সংযত করিয়াছেন ; এক্ষণে বাহ্যর উদ্দেশে চিন্তকে সংযত

দুঃখোদর্কেষু কামেষু জাতনির্কেদে আত্মবান্ ।

অজিজ্ঞাসিতমন্ধর্ষো যুনিং গুরুমুপব্রজেৎ ॥ ৩৭ ॥

অর্থঃ ।

দুঃখোদর্কেষু (দুঃখং এব উদর্কং উত্তরফলং যেথাং তেষু) কামেষু বিষয়েষু, জাতনির্কেদে (জাতঃ নির্কেদঃ বৈরাগ্যাৎ যস্য সং) আত্মবান্ অজিজ্ঞাসিতমন্ধর্ষঃ (ন জিজ্ঞাসিতঃ ন শিক্ষিতঃ মন্ধর্ষঃ মৎপ্রাপ্তিসাধনং যেন তথাবিধঃ চেৎ) সং যতিঃ, যুনিং মননশীলং, গুরুং এব উপব্রজেৎ গচ্ছেৎ ॥ ৩৭ ॥

শ্রীপরমহংসী ।

তদেবং বিরক্তসাপরোক্ষজ্ঞানবতঃ সন্ন্যাসং তদ্ব্যাসংশোভনা কেবলবৈরাগ্যবস্ত্রং বিবিদিশুং প্রত্যাহ দুঃখোদর্কেষুতি । ন জিজ্ঞাসিতো মন্ধর্ষো মৎপ্রাপ্তিসাধনং যেন সং ॥ ৩৭ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

সম্যদ্বিহুঃ কৃত্যমুক্তা বিবিদিশোঃ কৃত্যমাহ দুঃখোদর্কেষুতি । ন বিচারিতো মন্ধর্ষঃ পরমাত্মতত্ত্বং যেন সং ॥ ৩৭ ॥

পরিণামে অবশ্যাস্তাবী দুঃখপ্রদ কাম্য বিষয়ে সম্যক্ বীতরাগ ধীমান্ ব্যক্তি যদি ভগবৎপ্রাপ্তির সাধন পূর্বে অবগত হইতে না পারেন, তাহা হইলে তিনি এই সময়ে শ্রোত্রীয় ও ব্রহ্মনিষ্ঠ গুরুর সমীপে গমন করিবেন ॥ ৩৭

আভাস ।

করা, সর্বপ্রথমে সেই বিজ্ঞানে লব্ধপ্রতিষ্ঠ হইবার জন্য সর্বতোভাবে উদ্যোগী হওয়া কর্তব্য । সংযতচেতা যোগীর সম্বন্ধে বৈবর্ষ্যচোচমনাদিও বিক্ষেপের মধ্যে গণনীয় ; তাহাতে তাঁহার আয়ুঃ তখন বৃথা ক্ষয় হইতেছে বলিয়া অবশ্য স্বীকার্য । সঙ্গীতাদির হৃদয়ের রচনা ও লিখনের উপ-যোগীতা লাভ করিয়াও, যদি পঞ্চমবর্ষীয় শিশুর জ্ঞায় চিরকাল তালবৃত্তযোগে বৃহদাকারে অঙ্কিত ককারাদি অক্ষরের উপর রেখানিরূপণ করা (দাগানুলান) না নিবৃত্ত হয়, তাহা হইলে তাদৃশ ব্যক্তির জ্ঞায়, চিরকাল বিধিক্রমের যতির জীবনও কেবল বন্ধ্য পঙ্খীর জ্ঞায় দর্শনীয় মাত্র ; মূল ফল কিছুই প্রদান করিল না । যম ও নিয়মাদিতে চিত্ত নিয়মিত হইলে, আর যমাদির প্রয়োজন নাই ; তখন ব্রহ্মচিন্তনে জন্ম সফল করিতে হইবে । এরূপ অবস্থাতেও যদি যতির দেহনির্দাহার্থ কোন চেষ্টার পরিচয় পাওয়া যায়, তাহাতে তাহার বিশেষ কোন কতি নাই ; কারণ সে আসক্তিকে দোষাবহা বলিয়া গণ্য করা যায় না । যেমন রাজহৃদয়ে দণ্ডিত কারাবাসী ব্যক্তির কারাধ্যক্ষের অহুমতভূসারে তথাকার কর্ম্মাহুতানে বিশেষ মনযোগীতার পরিচয় পাওয়া যায়, কিন্তু তাহার কারামুক্তি হইবা মাত্র তাদৃশ কর্ম্মে মনোযোগীতা সম্পূর্ণ অপহৃত হয়, সেই-রূপ দেহাদির অহুরোধে যতি যে কোন কর্ম্মই করুন না, অপরোক্ষাহুতুতিতে এক পরমার্থ-রূপে তাহার সকল সাধই মিটিয়া যায় ॥ ৩৫ ॥ ৩৬ ॥

কেবল বিষয়বৈরাগ্য অগ্নিলেই জীবের পরমার্থলাভ হয় না ; তাহার সঙ্গে চিত্তকে

তাবৎ পরিচরেত্ত্ব্য শ্রদ্ধাবানননুয়কঃ ।

যাবৎ ব্রহ্ম বিজানীয়ায়ামেব গুরুমাদৃতঃ ॥ ৩৮ ॥

যন্তস্যৎযতষড়্ভুগঃ প্রচণ্ডেন্দ্রিয়সারথিঃ ।

জ্ঞানবৈরাগ্যরহিতস্ত্রিদগুণমুপজীবতি ॥ ৩৯ ॥

অর্থঃ ।

তথা শ্রদ্ধাবান্ অননুয়কঃ দোষদর্শনরহিতঃ সন্ ভক্ত্যা আদৃতঃ আদরেণ, চ মাং এব মন-  
স্বরূপমেব, গুরুং তাবৎ পরিচরেৎ যাবৎকালং ব্রহ্ম বিজানীয়াৎ ॥ ৩৮ ॥

যঃ তু অসংযতষড়্ভুগঃ (ন সংযতঃ বশীকৃতঃ যস্যঃ সমনকাণাং ইন্দ্রিয়াণাং বর্গঃ যেন সঃ)  
প্রচণ্ডেন্দ্রিয়সারথিঃ (প্রচণ্ডঃ বিষয়াসক্তঃ ইন্দ্রিয়াণাং অশ্রদ্ধাবানানাং সারথিঃ বুদ্ধিঃ যস্য সঃ)  
জ্ঞানবৈরাগ্যরহিতঃ সন্ কেবলং ত্রিদগুং উপজীবতি (ত্রিদগুধারণেন লোকে পুণ্যত্বং প্রাপ্য  
জীবিকাং এব সম্পাদয়তি) ॥ ৩৯ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

মামেব মদৃষ্ট্যেব গুরুং পরিচরেৎ ততঃ পরমেকশরেনিত্যাদিধর্মৈ বর্জিতৈস্তেতি ভাবঃ ॥ ৩৮  
অনধিকারিণঃ সন্ন্যাসং নিন্দতি যন্তিতি স্বাভ্যাং । প্রচণ্ডোহভ্যাসক্তঃ ইন্দ্রিয়সারথি বুদ্ধি  
যস্য সঃ ॥ ৩৯ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

মামেব গুরুং মদ্রূপং ॥ ৩৮ ॥

হুতাচারং সন্ন্যাসিনং নিন্দতি স্বাভ্যাং যন্তিতি । প্রচণ্ডোহশান্তঃ ইন্দ্রিয়সারথি বুদ্ধি যস্য  
সঃ । ত্রিদগুণমুপজীবতি জীবিকার্থমেব সন্ন্যাসং পর্যাপয়তীত্যর্থঃ ॥ ৩৯ ॥

এবং কোনরূপ দোষের অবসর নাই করিয়া, যদবধি ব্রহ্মসাক্ষাৎকার  
না ঘটে, ততকাল শ্রদ্ধা, ভক্তি ও আদরাতিশয়ে পরমাত্মার প্রতিমূর্ত্তিজ্ঞানে  
গুরুর পরিচর্যা করা সর্বতোভাবে বিধেয় ॥ ৩৮ ॥

যে ব্যক্তির জ্ঞানেন্দ্রিয় পঞ্চ ও মন বশীভূত নহে ; অশতুলা ইন্দ্রিয়বর্গের  
পরিচালক বুদ্ধিও নিতান্ত প্রথর ও বিষয়াসক্ত ; শাস্ত্রজ্ঞান ও বৈরাগ্যের  
সহিত কোন সম্পর্ক যিনি রাখেন না, তাদৃশ যতির ত্রিদও ধারণে জনসমাজে

আভাস ।

নিয়মিত করিবার আশ্রয় পরমাত্মাকে চিন্তা করা প্রয়োজন : সুতরাং গুরুর সম্মিথানে অগ্রসর  
হইয়া পরমাত্মবিষয়ের উপদেশ গ্রহণ করা প্রয়োজন । ঋতিতে উক্ত আছে, “পরীক্ষ্য লোকান্  
কর্ম্মচিত্তান্ ব্রাহ্মণো নির্বেদমায়ানন্ত্যকৃতঃ কৃতেন । তদ্বিজ্ঞানার্থং স গুরুমেবাধিগচ্ছেৎ  
সমিংপাণিঃ প্রোত্ৰিয়ং ব্রহ্মনিষ্ঠং” ॥ ব্রাহ্মণ ভোগ্যবিষয় ও ভুবনসমূহের ক্রিয়াকর্ম্মিত সুতরাং  
অরোদয়াদিবিষিষ্ট ভাব সম্যক্ বিচারে অবধারণ করিয়া, তাহাতে আসক্তি বিসর্জন পূর্ব্বক  
কামনা হইতে নিরস্ত হইবেন এবং ব্রহ্মজ্ঞানার্থ ব্রহ্মনিষ্ঠ প্রোত্ৰিয় গুরুর সম্মিথানে সমিধাদি  
উপহারহস্তে ও বিনীতভাবে উপহিত হইবেন ॥ ৩৭ ॥

সুরানাত্মানমাত্মহং নিহুতে মাঞ্চ ধর্মহা ।

অবিপক্ককষায়োহস্মাদমুখ্যাস্তি বিহীয়তে ॥ ৪০ ॥

ভিক্শো ধর্মঃ শমোহহিংসা তপ ইক্ষা বনৌকসঃ ।

গৃহিণো ভূতরক্ষক্সা দ্বিজস্যাচার্য্যসেবনং ॥ ৪১ ॥

অর্থঃ ।

অবিপক্ককষায়ঃ (ন বিপক্কাঃ নিবৃত্তাঃ কষায়াঃ রাগাদয়ঃ যস্য সঃ) ধর্মহা গৃহাশ্রমত্যাগী,  
(যজ্ঞাদিত্যাগাৎ) সুরান্, (ভোগসংকোচেন) আত্মানং স্বং, (জ্ঞানাভাবে) আত্মহং মাং চ  
নিহুতে বঞ্চয়তি, যস্যঃ তস্যঃ অস্যঃ অমুখ্যং লোকাৎ চ সঃ বিহীয়তে ভ্রংশয়তি ॥ ৪০ ॥

ভিক্শোঃ সন্ন্যাসিনঃ, শমঃ অহিংসা চ মুখ্যঃ ধর্মঃ, বনৌকসঃ বানপ্রস্থস্য যতে: তপঃ চাত্মা-  
য়ণাদি, ইক্ষা ভববিচারঃ এব শ্রেষ্ঠঃ ধর্মঃ; গৃহিণঃ গৃহস্থস্য, ভূতরক্ষা ইজ্যা পঞ্চমহাযজ্ঞাঃ চ;  
দ্বিজস্য উপনীতস্য ব্রহ্মচারিণঃ, আচার্য্যসেবনং এব ধর্মঃ ॥ ৪১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

সুরান্ যষ্টব্যান্ দেবান্ আত্মানঞ্চ আত্মহং মাঞ্চ নিহুতে প্রত্যয়য়তি । নিহুবলমাহ  
অস্মাদিতি ॥ ৪০ ॥ চতুর্থাং প্রধানধর্ম্মানাহ ভিক্শোরিতি ॥ ৪১ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

সুরান্ যষ্টব্যান্ দেবান্ আত্মানং আত্মহং মাঞ্চ নিহুতে প্রত্যয়য়তি নিহুবলমাহ অস্মা-  
দিতি ॥ ৪০ ॥ চতুর্থাং প্রধানধর্ম্মানাহ ভিক্শোরিতি ॥ ৪১ ॥

পূজিত হওয়া কেবল জীবিকানির্ভারের উপলক্ষে মাত্র, সন্দেহ নাই ॥ ৩৯ ॥

যাহাদের বিষয়াসক্তিরূপ দুর্দ্দমা জুরিতের নিবারণ হয় নাই, তাহারা  
নিরর্থক গৃহস্থাশ্রম পরিত্যাগে সম্মাস লইয়া যখন যজ্ঞাদির অননুষ্ঠানে দেব-  
লোকে, ভোগসংকোচে আপনাকে এবং জ্ঞানাভাবে জ্বলিষ্ট আমাকে  
বঞ্চনা করে, তখন আপনারাও ইহলোকে ও পরলোকে বঞ্চিত হয়, সন্দেহ  
নাই ॥ ৪০ ॥

ইন্দ্রিয়ের নিগ্রহরূপ শম ও অহিংসা এই দুইটী সম্যাসীর প্রধান ধর্ম ;

আভাস ।

যতি ঈশ্বরজ্ঞানে গুরুর সেবা করিবেন । অনধিকারীর সন্ন্যাসগ্রহণ কেবল বিড়ম্বনা  
মাত্র । তাঁহার পূর্বাশ্রমের যথাবিহিত আচারের অনুষ্ঠান না করায়, দেবতা আত্মা ও  
পরমাত্মার বিশোহাচরণ করা হইল এবং শেষ আশ্রম সন্ন্যাসগ্রহণেও কোম কললাত হইল  
না । জ্বলিষ্ট কামনা সত্ত্বেও যাত্রাবিহিত দেবার্চনাদির অভাবে পারলৌকিক সঙ্গতি-লাভের  
কোন চেষ্টা করা হইল না এবং অনাসক্তির অভাবে সন্ন্যাসেও মুক্তি সহিত কখন সম্বন্ধ  
ফটিগ না ; সুতরাং তাদৃশ জনের উত্তর লোকই নির্ভর হয়, সন্দেহ নাই ॥ ৩৮—৪০ ॥

ব্রহ্মচর্য্যং তপঃ শৌচং সন্তোষো ভূতসৌহৃদং ।

গৃহস্থস্যাপ্যাতো গন্তুঃ সর্কেষাং মহুপাসনং ॥ ৪২ ॥

অর্থঃ ।

গৃহস্থস্যাপি ব্রহ্মচর্য্যং তপঃ শৌচং সন্তোষঃ, ভূতসৌহৃদং তথা ঋতৌ ঋতুকালে, গন্তুঃ (ভাৰ্গ্যগমননিয়মরূপঃ ধর্ম্মঃ এব) মহুপাসনং তু সর্কেষাং এব প্রাণিনাং ধর্ম্মঃ ॥ ৪২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অশ্রুধর্ম্মান্ কাংশ্চিদগৃহস্থস্যাপ্যতিদিশতি । ব্রহ্মচর্য্যমিতি তপঃ স্বধর্ম্মঃ । শৌচং রাগাদি-  
দ্রাহিত্যং । তস্য ব্রহ্মচর্য্যপ্রকারমাহ ঋতৌ গন্তুরিতি ॥ ৪২ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্ৰবর্তী ।

অন্যধর্ম্মান্ কাংশ্চিদগৃহস্থস্যাপ্যতিদিশতি ব্রহ্মচর্য্যমিতি । শৌচং রাগদ্বৈষাদিরাহিত্যং ।  
তস্য ব্রহ্মচর্য্যপ্রকারমাহ ঋতৌ গন্তুরিতি । কিঞ্চ । মহুপাসনং সর্কেষাং বর্ণাশ্রমধর্ম্মাণাং  
প্রাণপ্রদত্তাদাবশ্যকং যেন বিনা তে সর্কে বিফলাঃ স্যুঃ । যহন্তং । মুখবাহুরূপাদেভ্য ইত্যত্র  
স্থানান্ত্রুষ্টাঃ পতন্ত্যধ ইতি ॥ ৪২ ॥

বানপ্রস্থ যতির পক্ষে চাক্ষায়গাদি তপস্যা এবং তত্ত্ববিচারই উৎকৃষ্ট ধর্ম্ম  
বলিয়া অভিহিত ; গৃহীর পক্ষে অন্নপানাদি প্রদানে ভূতগণের রক্ষা এবং  
পঞ্চ মহাযজ্ঞের অনুষ্ঠান, এবং উপনীত ব্রহ্মচারীর প্রধান অনুর্ত্তেয় আচার্য্য  
সেবাকেই উৎকৃষ্ট ধর্ম্ম বলিয়া নির্ণীত আছে ॥ ৪২ ॥

কিন্তু গৃহস্থের পক্ষে ব্রহ্মচর্য্য, তপস্যা, শৌচ, সন্তোষ এবং ভূতগণের  
প্রতি সদা দয়া করিবার ব্যবস্থা কীর্ত্তিত আছে ; তাঁহারা যদি উপযুক্ত ঋতু-  
কালে ভাৰ্গ্যাতে গমন করেন, তাহাতেও তাঁহাদের ব্রহ্মচর্য্যের কোন হানি  
হয় না । ভগবানের উপাসনা করা, কিন্তু সকল বর্ণের সার্কর্ভোম ধর্ম্ম ॥ ৪২ ॥

আভাস ।

এই শ্লোকে ব্রহ্মচারী গৃহী, বানপ্রস্থ ও সন্ন্যাসীর করণীয় পৃথক্ পৃথক্ ধর্ম্মের উপদেশ  
দিয়াছেন । কিন্তু পরবর্ত্তী শ্লোকে গৃহস্থ ব্রাহ্মণ যে পুরোক্ত সকল কর্ম্মেই অধিকারী, তাহাই  
বিশেষরূপে প্রতিপাদন করিয়াছেন । এমন কি ! গৃহী হইয়া যদি ঋতুকালে মাত্র পরীতে  
গমন করেন, তাহাতেও তাঁহার ব্রহ্মচর্য্যই করা হয় । কিন্তু ব্রহ্মচারী হইয়া যদি তাঁহার  
অকস্মাৎ বৌধ্যপতন হয়, তাহাতেও ব্রহ্মচর্য্যের ক্ষতি হয় । এতদ্বারা গৃহস্থগণের বিশেষত  
ব্রাহ্মণের যে, কোন প্রভ্রয় দেওয়া হইয়াছে, তাহা যেন বিবেচনা করা না হয় । “ব্রাহ্মণস্যতু  
দেহোহয়ং ন কামার্য্যায় জয়তে । ইহ ক্ৰেশায় তপসে প্রেত্য চানুভবং সুখং” । ব্রাহ্মণের দেহ  
কাম চরিতার্থের জন্য কখন উৎপন্ন হয় নাই ; ইন্দ্রিয়নিগ্রহ করাই ব্রাহ্মণের প্রধান কর্ত্তব্য ।  
ব্রহ্মচর্য্য বা সন্ন্যাস অবলম্বন করিলেই যে ব্রাহ্মণের কিছু বিশেষত্বের সম্পাদন হয়, তাহা নহে ;



ইতি মাং যঃ স্বধর্মেণ ভজেন্নিত্যমনন্যভাক্ ।

সৰ্কভূতেষু মন্তাবো মন্তুক্তিং বিন্দতে দৃঢ়াং ॥ ৪৩ ॥

ভক্তোদ্ধবানপায়িন্য সৰ্কলোকমহেশ্বরং ।

সৰ্কোংপত্যাপায়ং ব্রহ্ম কারণং মোপযাতি সঃ ॥ ৪৪ ॥

অর্থঃ ।

ইতি অনন্যভাক্ অনন্যপ্রয়োজনঃ, সন্ যঃ স্বধর্মেণ মাং নিত্যং ভজেৎ সঃ সৰ্কভূতেষু মন্তাবঃ মদ্বর্নবিশিষ্টঃ, সন্ দৃঢ়াং মন্তুক্তিং বিন্দতে লভতে ॥ ৪৩ ॥

হে উদ্ধব ! অনপায়িন্যা ভক্ত্যা সঃ সৰ্কলোকমহেশ্বরং সৰ্কোংপত্যাপায়ং সৰ্কোং কারণং মাং ব্রহ্ম উপযাতি প্রাপ্নোতি ॥ ৪৪ ॥

শ্রীধরদ্বামী ।

এবমুত্তবর্ণাশ্রমধর্মফলমাহ ইতি মামেতি । দৃঢ়াং মন্তুক্তিং বিন্দতে ॥ ৪৩ ॥

ততঃ কিমত আহ ভক্তোতি । মহেশ্বরে হেতুঃ সৰ্কোংপত্যাপায়ং সৰ্কোংপত্যাপায়ো যদ্যং অতএব তং কারণং মা মাং ব্রহ্মরূপং বৈকুণ্ঠনিবাসিনং । যদা । ব্রহ্মণো বেদস্য কারণং মাং উপযাতি সামীপ্যেন প্রাপ্নোতি ॥ ৪৪ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

ইত্যেবং প্রকারেণ মহুপাসনসাব্যশ্যকত্বাৎকৰ্ষং নিশ্চিত্য মহুপাসনপ্রধানেন স্বধর্মেণ মাং ভজন্ অনন্যভাক্ সন্ মন্তুক্তিং শান্ত্তুক্তিং বিন্দতে । নহু স্বধর্মেণ দেবপিত্রাদীনাং যজনাং কথমনন্যভাক্ত্বং তত্রাহ সৰ্কভূতেষু মমৈবাস্তর্ধামিহেন ভাবো ভাবনা বস্য সঃ ॥ ৪৩ ॥

ততঃ তত্র ভক্ত্যা কশ্চিৎ সৰ্কলোকমহেশ্বরং মাং প্রাপ্নোতি । স্তুল্যোপাখ্যপ্রদোহং তন্মৈ সাষ্টিলক্ষণং মুক্তিং দদামীতি ভাবঃ । কশ্চিৎ সৰ্কোংপত্যাপায়ং মাং প্রাপ্নোতি তদভিপ্রেত-যোগসিদ্ধিজ্ঞানানন্দাত্ম্যপত্তিং সংসারাপ্যয়ং চ তন্মৈ ভাবদহং দদামীতি ভাবঃ । কশ্চিৎমাং ব্রহ্মেতি তন্মৈ নিক্ষিপ্যুক্তিং দদামীতি ভাবঃ ॥ ৪৪ ॥

যে ব্যক্তি সংসারের সকল কামনায় অলাঞ্জলি দিয়া স্বকীয় বর্ণাশ্রমপ্রোক্ত ধর্মের আচরণে আমাকে নিত্য ভজনা করেন, তিনি সকল ভূতে সদীয় ভাব অবধারণে অল্পপম ভক্তি লাভ করেন, সন্দেহ নাই ॥ ৪৩ ॥

এবং হে উদ্ধব ! এই অচলা ভক্তির প্রভাবে তাদৃশ ব্যক্তি এই সমগ্র বিশ্ব ব্রহ্মাণ্ডের সৃষ্টি ও সংহারকারী সৰ্ককারণকারণ ও সৰ্কলোকেশ্বর পূর্ণ-ব্রহ্ম আমাকেই লাভ করিয়া থাকেন ॥ ৪৪ ॥

আত্মাস ।

তিনি গৃহী থাকিয়াও সম্রাসীর জায় আচরণ মনে মনে করিবেন । পত্নী পরিণয় করিয়া অযথা বীৰ্য ব্যয় করিলে, তিনি ব্রাহ্মণ হইতে পতিত হইবেন । সকল বর্ণই গৃহস্থ হইয়াও নিকাম-ভাবে বর্ণ ও আশ্রমোচিত স্বধর্মের প্রতিপালনে এক ভগবানের আরাধনা করিয়া থাকেন মাত্র ।

ইতি স্বধর্মনির্গিতসত্ত্বো নিষ্ঠার্তমঙ্গলগতিঃ ।

জ্ঞানবিজ্ঞানসম্পন্নো বিরক্তঃ সমুপৈতি মাং ॥ ৪৫ ॥

বর্ণাশ্রমবতাং ধর্ম্যেব আচারলক্ষণঃ ।

অর্থঃ ।

ইতি স্বধর্মনির্গিতসত্ত্বঃ (স্বধর্মেণ নির্গিতং বিশুদ্ধং সত্ত্বং অস্তঃকরণং यस্য সঃ) নিষ্ঠার্ত-  
মঙ্গলগতিঃ (নিঃ অবশেষেণ জ্ঞাতা মঙ্গলগতিঃ তত্ত্বং যেন সঃ) জ্ঞানবিজ্ঞানসম্পন্নঃ (জ্ঞানং শাস্ত্রীয়ং  
বিজ্ঞানং ব্রহ্মানুভূতিঃ তাভ্যাং সম্পন্নঃ) বিরক্তঃ সর্কাসাক্তিশূন্যঃ মাং সমুপৈতি প্রাপ্নোতি ॥ ৪৫ ॥  
বর্ণাশ্রমবতাং এষঃ আচারলক্ষণঃ (পিতৃলোকফলকঃ) ধর্ম্যঃ মন্তাক্তিযুতঃ চেৎ সঃ এব পরঃ

শ্রীপরমহংসো ।

ততশ্চাসৌ মুক্ত এবত্যাহ ইতি । এবমুভেদে স্বধর্মেণ নির্গিতং শুদ্ধং সত্ত্বং यस্য সঃ ।  
অতএব নিষ্ঠার্তা মম গতিরৈশ্বর্যং যেন সঃ ॥ ৪৫ ॥

উক্তমর্থং সংক্ষিপ্যাহ । য এষ আচারলক্ষণঃ পিতৃলোকপ্রাপ্তিক্রমে মন্তাক্তিযুতঃ মঙ্গলপেণ

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

উপস হরতি ইতীতি ॥ ৪৫ ॥

প্রধানীভূতাং ভক্তিযুক্তা গুণীভূতাং ভক্তিমাহ বর্ণাশ্রমবতামিতি । মন্তাক্তিযুতঃ মঙ্গলপেণ

এই প্রকারে স্বধর্মের অনুষ্ঠানে বিশুদ্ধচিত্ত গৃহস্থ ব্যক্তি আমার পরম  
তত্ত্ব অনায়াসে অবগত হন ; শাস্ত্রীয় জ্ঞান ও ব্রহ্মানুভূতির বলে তিনি সকল  
বিষয়ের আসক্তি পরিহারে আমাকেই প্রাপ্ত হইয়া থাকেন, সন্দেহ নাই ॥ ৪৫ ॥

বর্ণ ও আশ্রমবিশিষ্ট ব্যক্তিগণের পিতৃলোকাদি প্রাপ্তিরূপ ফলপ্রদ যে  
এই আচারলক্ষণ ধর্মের বিষয় অভিহিত হইল, সেই ধর্ম আবার যদি

আভাস ।

যদি গৃহস্থ থাকিয়া প্রকৃত ধর্মের অনুষ্ঠানে সর্বভূতে ভগবদ্ভাব অবলোকন করিতে সমর্থ হন,  
তদপেক্ষা মঙ্গল আর কিছুতেই লাভ হয় না । বর্ণাশ্রম ও ধর্মসকলই সেই পরমাত্মার আরা-  
ধনার নিমিত্ত মাত্র । যে কোন উপায়ে উক্ত কার্যের সুগম পথ লাভ হয়, তাহাই অনুষ্ঠেয় ।  
ভগবদ্ভক্তি বা ব্রহ্মসাক্ষাৎকার লাভ হইল না, অথচ নানা আশ্রম পর্যটন ও বিবিধ ধর্মের  
অনুষ্ঠান করা হইল, সে কেবল ভ্রম মাত্র । দেবার্চন বা পিতৃলোকের তুষ্টিসাধনাদি যে কোন  
কর্তব্য কর্মের অনুষ্ঠান করা হয়, দেবাদি সর্বভূতে সেই পরম কল্যাণময় এক পরমেশ্বরই  
অন্তর্ধামিভাবে সর্বত্র বিদ্যমান আছেন এবং যাহারই আর্চনা করা যায়, এক পরমেশ্বরেরই  
আর্চনা হইতেছে ; এই ভাবটা সম্যক্ অবধারণ পূর্বক যাহারা স্বধর্মে অগ্রসর হন, তাহারা  
বথার্থ চতুর এবং তাদৃশ জ্ঞানবিজ্ঞানসম্পন্ন ব্যক্তিগণ অন্তে যোক্ষণদ লাভ করেন, তাহাতে  
আর কিছুমাত্র সন্দেহ নাই ॥ ৪১—৪৫ ॥

স এব মন্তস্তিসুতো নিঃশ্রেয়সকরঃ পরঃ ॥ ৪৬ ॥

এতত্তেহভিহিতং সাধো ভবান্ পৃচ্ছতি যচ্চ মাং ।

যথা স্বধর্ম্মসংযুক্তো ভক্তো মাং সমিয়াং পরং ॥ ৪৭ ॥

॥ \* ॥ ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংসাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং  
একাদশস্কন্ধে শ্রীভগবদুদ্ভবসম্বাদে যতিধর্ম্মনির্ণয়োহষ্টাদশোহধ্যায়ঃ ॥ \* ॥

অথরঃ ।

সর্বসাধনশ্রেষ্ঠঃ, সন্ নিঃশ্রেয়সকরঃ মোক্ষফলকঃ, ভবতি ॥ ৪৬ ॥

হে সাধো ! উদ্ভব ! যৎ চ মাং ভবান্ পৃচ্ছতি তৎ যথা স্বধর্ম্মযুক্তঃ পুমান্ ভক্তঃ সন্ পরং  
পরমেশ্বরং, মাং সমিয়াং প্রাপ্নুয়াং, এতৎ তে তুভ্যং ময়া অভিহিতং কথিতং ॥ ৪৭ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীধগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতায়ম্বে অষ্টাদশোহধ্যায়ঃ ॥

শ্রীধরদাসী ।

কৃতঃ ॥ ৪৬ ॥

প্রকরণার্থমুপসংহরতি । এতচ্চ তেহভিহিতং যথা ভক্তো তুভ্য মাং পরং স প্রাপ্নুয়া-  
দিতি ॥ ৪৭ ॥

॥ \* ॥ ইত্যেকাদশেহষ্টাদশঃ ॥ \* ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

কৃত এব । স নিঃশ্রেয়সকরঃ নির্মাণমোক্ষপ্রদঃ ॥ ৪৬ ॥ ৪৭ ॥

॥ \* ॥ ইতি সারার্থদর্শিন্যাং হর্ষিণ্যাং তত্ত্বচেতসাং ।

একাদশেহষ্টাদশোহয়ং সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ সত্যং ॥ \* ॥

ভগবানের ভক্তিরসে মিলিত হয়, তাহা হইলে তাহাই আবার সকল সাধনের  
মধ্যে শ্রেষ্ঠত্ব লাভ করিয়া মোক্ষফলকে আনয়ন করিয়া থাকে ॥ ৪৬ ॥

হে উদ্ভব ! তুমি পরম সাধু । আমার নিকট তুমি যেৰূপ প্রশ্ন করিয়াছিলে,  
অর্থাৎ স্বধর্ম্মনিষ্ঠ পুরুষ ভক্তিলাভে যে প্রকারে পরমেশ্বরকে প্রাপ্ত হন, তাহা  
আমি তোমার নিকট সমগ্র কীর্তন করিলাম ॥ ৪৭ ॥

ইত্যেকাদশস্কন্ধে শ্রীধগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতানুবাদের অষ্টাদশ অধ্যায় সমাপ্ত ॥

আভাস ।

বর্ণাপ্রমবিহিত যে কোন আচারলক্ষণাদি ধর্ম্মের কথা বর্ণন করা হইয়াছে, যদি সেগুলি  
ভক্তির সহিত মিলিত করিয়া সম্পন্ন হয়, তবে মুক্তিকে আনয়ন করে; নতুবা তত্ত্বৎ কথ্যে  
নির্দিষ্ট পিতৃলোকাদি ফলেরই মিলন ঘটায় । কিন্তু ফলসমাগমে সংসারবন্ধন কখন বিচ্ছিন্ন  
হয় না । এই উপদেশ প্রদানে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ উদ্ভবকৃত প্রশ্ন, অর্থাৎ কোন্ উপায়ে ভক্তি-  
লাভে ভগবানকে পাওয়া যায়, তাহারই উত্তর প্রদান করিয়াছেন ॥ ৪৬ ॥ ৪৭ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীধগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত অষ্টাদশ অধ্যায়ের আভাস সমাপ্ত ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

যো বিদ্যাশ্রুতসম্পন্ন আত্মবানুমানিকঃ ।

অবয়ঃ ।

শ্রীভগবানু উবাচ । বিদ্যাশ্রুতসম্পন্নঃ (বিদ্যা আত্মানুভবঃ তয়া ক্রতেন চ সম্পন্নঃ) আত্ম-  
বানু প্রাপ্তাস্তত্ত্বঃ ন আনুমানিকঃ (কেবলপরোক্ষজ্ঞানবানু ন ভবতি) যঃ ইদং অহং মমাত্মকং  
শ্রীধরস্বামী ।

জ্ঞানাদিনির্গমঃ পূৰ্ব্বং কৃতো হ্যাত্মমধৰ্ম্মতঃ ।

একোনবিংশতিতমে জ্ঞানাদেষ্ট্যাগ উচ্যতে ॥ \* ॥

তর্কেবং তর্কতো বাধিতোহপি দেহাদিপ্রপঞ্চো যাবদপরোক্ষানুভবেন দিগ্‌মোহাদিরিব ন  
লীয়তে তাবজ্ জ্ঞানাভ্যাসঃ ততো মুক্তিরিত্যুক্তং আদেহাত্ম্যং কচিৎ খ্যাতিস্বতঃ সম্পদাতে  
ময়েত্যাদিনা যস্য ত্বপরোক্ষানুভবেন প্রপঞ্চো লীনপ্রায়স্তস্য ন কিঞ্চিৎ কৃত্যমস্তীত্যাহ য ইতি ।

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

জ্ঞানিনঃ সাধনং ত্যাগো ভক্তিভক্তস্য শাস্ত্রী ॥

লক্ষণক যমাদীনামুনবিংশে নিরূপ্যতে ॥ \* ॥

তদেবমনাদ্যবিদ্যাদ্রবীকরণার্থমেব নিরুপ্তজ্ঞানযোগবৈরাগ্যাदीनि जीवस्य कर्तव्यत्वेनोक्तानि  
तैः साधनैर्द्रवीभूताग्रामविद्यायां विद्यायाकोपमन्नायां न तैः साधनैः कोहप्युपयोगः ।  
यथा सर्पव्याज्‌भूताद्याविष्टः पुरुषः स्वं विस्मृत्य सर्पोहहं ভূতোহহমিত্যেবং যাবদাত্মানং মন্যতে  
তাবদেব মণিমন্ত্রমহৌষধাদীনাং প্রয়োগ উপযুক্ত্যতে । তত্তদাবেশে তৈস্তৈরুপায়ৈরুপশান্তে  
সতি অমুকোহহমমুকস্য পুত্র ইতি স্বস্বভাবে প্রাপ্তে সতি ন পুনস্তে মন্ত্রৌষধাদিভিঃ কৃত্য-

শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন, হে উদ্ধব ! যে ব্যক্তি প্রকৃত বেদান্তবিদ্যার অনুশীলনে  
অপরোক্ষভাবে পরমার্থতত্ত্বের অবধারণ করিয়াছেন এবং আমিও আমার  
আভাস ।

পূর্বাধ্যায়ের আশ্রমধর্ম্মের অনুশীলনে জ্ঞানলাভের কথা প্রকাশ করা হইয়াছে; এক্ষণে  
ঊনবিংশ অধ্যায়ে সেই জ্ঞানও যে ভগবানে সমর্পণ করা বিধেয়, তাহাই বর্ণিত হইয়াছে ॥

অনাদি অবিদ্যাকে নিবারণ করিবার উদ্দেশ্যেই নিকাম কৰ্ম্ম, জ্ঞানযোগ ও বৈরাগ্যাদি জীবের  
অবশ্য কৰ্ত্তব্য কৰ্ম্ম বলিয়া বেদাদিতে বিহিত হইয়াছে । উক্ত সাধনসমূহের দ্বারা অবিদ্যা  
বিনিবৃত্ত হইলে, আর কোন সাধনের আশ্রয় থাকে না । যেমন সর্প, ব্যাজ ও ভূতাদির দ্বারা  
আবিষ্টচিত্ত পুরুষ আপনাকে বিস্মৃত হইয়া, ভূতাদির স্বরূপে যেপৰ্য্যন্ত আত্মপরিচয় দেখে,  
ভূতকণ্ঠই তাহার পক্ষে মণি, মন্ত্র ও মহৌষধাদির প্রয়োজন । উক্ত ঔষধাদির প্রয়োগে তাহার  
আবেশভাব নিবৃত্ত হইলে, আর কোন ঔষধপ্রয়োগের প্রয়োজন থাকে না ; সে ব্যক্তি এখন  
প্রকৃত জ্ঞানলাভে আমি ভূত নহি ; অমূকের পুত্র ; আমি অমুক এই বলিয়াই আত্মপ্রকাশ  
করে । সেইরূপ যেহাদি প্রপঞ্চের অধ্যাসে বিস্তৃত জ্ঞানমূর্ত্তি জীবস্বরূপ যদবধি আমি দেখে,

মায়ামাত্রমিদং জ্ঞাত্বা জ্ঞানঞ্চ ময়ি সংন্যাসেৎ ॥ ১ ॥

অর্থঃ ।

জগৎ, মায়ামাত্রং মায়য়া অধ্যাত্মমাত্রং জ্ঞাত্বা জ্ঞানং জ্ঞানস্বরূপং আত্মানং অপি ময়ি সংন্যাসেৎ ॥ ১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

বিদ্যা অনুভবঃ তৎপর্যন্তেন ক্রমেন সম্পন্নঃ অতএব আত্মবান্ প্রাপ্তাস্থতঃ নানুমানিকঃ কেবল-  
পরোকজ্ঞানবান্ ন ভবতি । আনুমানিকঃ ইত্যনকারপাঠে প্রাকৃষ্ণতানুকূলতর্কতো নির্ণীতার্থঃ ।  
স ইদং দ্বৈতং তন্নিবৃত্তিসাধনঞ্চ ময়ি মায়ামাত্রমিতি জ্ঞাত্বা জ্ঞানঞ্চ তৎসাধনঞ্চ সংন্যাসেৎ । অয়-  
মেব বিশ্বংসন্ন্যাসো নাম ॥ ১ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

মিত্যাহ ষ ইতি । বিদ্যাসাংখ্যযোগতপোবৈরাগ্যাময়ং জ্ঞানমবিদ্যানিবর্তকং । ক্রতানি  
তত্ত্বংপ্রতিপাদকশাস্ত্রাণি তৈঃ সম্পন্নঃ । অতএব তত্ত্বংসাধনবশাদাত্মবান্ প্রাপ্তাস্থতঃ নানু-  
মানিকঃ কেবলপরোকজ্ঞানবান্ ভবতি কিন্তুপরোকানুভবসহিত এন ইদং দেহদৈহিকসর্ববস্ত্র-  
স্বাভিমননং মায়ামাত্রমবিদ্যকমেব জ্ঞাত্বা । যদ্বা । ইদং ইদংকারাম্পদং জগন্মায়িকং মায়িক-  
ত্বাদস্থিরমেবেতি জ্ঞাত্বা জ্ঞানঞ্চ জ্ঞানসাধনং ময়ি সংন্যাসেৎ মংপ্রাপ্ত্যর্থং ত্যজেৎ । অয়মেব  
বিশ্বংসন্ন্যাসো নাম ॥ ১ ॥

এইরূপে প্রতীয়মান দেহ ও বিশ্ব সংসারকে কেবল মায়ার অধ্যাসে অবতাসিত  
বাবেচনা করিতে পারেন এবং এতৎসম্বন্ধীয় জ্ঞানস্বরূপ স্বকীয় আত্মজ্ঞাবকেও  
পরমাত্মভাবে সন্নিবেশ করিতে পারেন ॥ ১ ॥

আভাস ।

আমি গৃহস্থ, অনুকীর স্বামী ইত্যাদি ভ্রমদৃষ্টিতে আবিষ্টের ন্যায় ভ্রান্ত থাকেন, তদবধি তাঁহার  
সম্বন্ধে ভ্রম নিবর্তক ঔষধতুল্য সাংখ্য, যোগ ও উপস্যাতির প্রয়োজন । কিন্তু দিগ্ভ্রম বিনিবৃত্ত  
হইবার ন্যায়, যখন তাঁহার অপরোক্ষানুভূতির বলে আত্মস্বরূপের উদ্ভাসন হয়, দেহাদিতে  
আত্মভাব নিবৃত্ত হয়, তখন জ্ঞানাদির অতুলীলন তাঁহার পক্ষে নিরর্থক হইয়া যায় । তাঁহার  
আর কিছু কর্তব্য বলিয়াই নির্দ্বন্দ্বিত থাকে না । এখানে “ন আনুমানিকঃ” শব্দটির প্রয়োগের  
দ্বারা বুঝাইয়াছেন যে, অনুমান ও বেদপ্রমাণের বলে দেহাদি ও প্রপঞ্চ বিশ্ব কেবল মায়ার দ্বারা  
রচিত হইয়াছে; সকলই মিথ্যা; কেবল পরম পবিত্র চৈতন্যধনবিগ্রহ পরমাত্মাই সত্য ও  
এই প্রপঞ্চের আশ্রয়, এইরূপ বিচার করিলেই জীবের কর্তব্য কর্ম সমাপ্ত হয় না । কিন্তু  
অপরোক্ষানুভূতির সহিত পরমাত্মার বোধই শেষ কার্য । বাহ্যর যখন বন্ধন হয়, তখনই  
মুক্তির কথা আইসে; অতএব বন্ধন ও মুক্তি উভয়ই মায়ার সম্বন্ধে । ময়া ভিন্নকৃত হইলে,  
বন্ধন ও মুক্তি উভয়ই ভিন্নকৃত হয়; এবং ময়া নিবারণের উপায়ও তখন অকারণ বলিয়া  
স্থিরীকৃত ঘটে । যেমন সাম্রাজ্যের বিজয়ার্থই সৈন্য ও অস্ত্রশস্ত্রের প্রয়োজন; বিজয়ের পর

জ্ঞানিনস্তহমেবেষ্টে স্বার্থো হেতুশ্চ সম্মতঃ।

স্বর্গৈশ্চবাপবর্গৈশ্চ নান্যোহর্থো মদৃতে প্রিয়ঃ ॥ ২ ॥

অর্থঃ।

(ভাদৃশস্য) জ্ঞানিনঃ অহং এব ইষ্টঃ অপেক্ষিতঃ, স্বার্থঃ ফলভূতঃ, হেতুঃ ফলসাধনং চ সম্মতঃ; অতঃ মদৃতে মাং বিহার, তস্য স্বর্গঃ অভ্যুদয়ঃ, অপবর্গঃ মোক্ষঃ, অন্যঃ বা প্রিয়ঃ অর্থঃ বিষয়ঃ ন অস্তি ॥ ২ ॥

শ্রীধরসামী।

অত্র হেতুমাং জ্ঞানিনস্তিতি। যস্মাদহমেব তস্যোষ্টঃ অপেক্ষিতঃ স্বার্থঃ ফলং হেতুঃ তৎ-সাধনঞ্চ সম্মতঃ স্বর্গোহভ্যুদয়ঃ। অপবর্গঃ সংসারনিবৃত্তিঃ। অতস্তস্য ন প্রাপ্যং কৃত্যং বা কিকিদ্ভীত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী।

ননু জ্ঞানমিষ কিং ভক্তিমপি সন্ন্যাসেহত্র নহি নহীত্যাহ জ্ঞানিন ইতি অহমেবেষ্টে যজন-বিষয়ীভূতঃ কথং মদ্যজনং ত্যজেৎ স্বার্থঃ স্বাপেক্ষিতং ফলমহমেব। হেতুস্তৎসাধনকেতি কথং মদ্যক্তিং ত্যজেৎ। সম্মত ইত্যেতৎ প্রমাণমেব। যদ্বক্তং মর্য়েব। ব্রহ্মভূতঃ প্রসন্নাত্মা ইত্যনন্তরং ভক্ত্যা মাযভিজানাতি যাবান্ বশ্যাস্মি তদ্বৃত্তঃ। ততো মাং তদ্বতো জ্ঞাত্বা বিশতে তদনন্তর-মিতি। বক্ষ্যতে চ অত্রাপি ভজ মাং ভক্তিভাবেতি ইতি। স্বর্গঃ সুখহেতুঃ অপবর্গঃ দুঃখাতাব-হেতুশ্চ জ্ঞানিনঃ পরমসাধনসাধ্যরূপোহহমেব ক্ষুরামীতি সন্দর্ভঃ ॥ ২ ॥

ভাদৃশ দিব্যাদর্শী জ্ঞানী ব্যক্তির আমিই একমাত্র অভিলষিত বিষয়, কার্যের ফল ও ফলের সাধনরূপে নির্ণীত হই; আমাকে পরিত্যাগ করিয়া তাঁহারা অন্য কোন বিষয়েরই প্রার্থনা করেন না; এমন কি! পরমাত্মপ্রাপ্তির অভাবে স্বর্গ বা অপবর্গকেও তাঁহারা কোনরূপ আদর করেন না ॥ ২ ॥

আভাস।

আর সৈন্য বা অস্ত্রের কোন আবশ্যক থাকে না, সেইরূপ মায়াকে পরাজয় করিতে পারিলে, আর সাধনের আবশ্যক থাকে না। কিন্তু পূর্বোক্ত জ্ঞানাদিসাধনের ন্যায়, ভক্তি কখন ত্যাজ্য হয় না; কারণ জ্ঞান বলিতে হইলে, তাহার একটা বিষয় থাকে; যাহাকে অবলম্বন করিয়া জ্ঞাতার জ্ঞানবৃত্তি ষটে। কিন্তু বিদ্বান্ সন্ন্যাসী মায়ায় জগৎ পরিহার পূর্বক অপরোক্ষা-মুভূতির জন্য স্বকীয় চৈতন্যস্বরূপ জগৎপ্রতিভাকে মাত্র অবলম্বন করেন। ওখনও তাঁহার সে জগৎপ্রতিভা পরিচ্ছিন্ন। কারণ পরিচ্ছিন্ন পদার্থ অবলম্বনে তাঁহার যে জ্ঞান, সে জ্ঞানকেই অবলম্বন করিয়া তাঁহার আত্মমুভূতি। কিন্তু তাঁহার সেই পরিচ্ছিন্ন জগৎপ্রতিভার তুলনায় অখণ্ড ব্রহ্মাণ্ডের ও তদন্তর পরমাণুপুঞ্জের উপর যে অচল অটল ও সর্বজ্ঞ জগৎপ্রতিভার প্রত্যেক প্রমাণ সহ তাঁহাতেই আত্মসমর্পণ করিতে পারিলেই পরম চৈতন্যে জীব অভেদভাবে ভাসমান হয়। এই পরম চৈতন্যই জীবের চিরপ্রার্থিত সামগ্রী; এতকাল সাংসারিক

জ্ঞানবিজ্ঞানসম্বন্ধাঃ পদং শ্রেষ্ঠং বিদুর্মম ।

জ্ঞানী প্রিয়তমোহতো মে জ্ঞানেনাসৌ বিভক্তি মাং ॥ ৩ ॥

তপস্তীর্থং অপো দানং পবিত্রাণীতরাণি চ ।

নালং কুর্বন্তি তাং শুদ্ধিং যা জ্ঞানকলয়া কৃত্য ॥ ৪ ॥

অর্থঃ ।

জ্ঞানবিজ্ঞানসম্বন্ধাঃ (জ্ঞানবিজ্ঞানাভ্যাং সংসিদ্ধাঃ বিশুদ্ধান্তঃকরণাঃ) এব তে মম শ্রেষ্ঠং উত্তমং, পদং স্বরূপং, বিদুঃ ; অতঃ জ্ঞানী মে প্রিয়তমঃ যতঃ জ্ঞানেন অসৌ জ্ঞানী মাং বিভক্তি হৃদি ধারয়তি ॥ ৩ ॥

জ্ঞানকলয়া (জ্ঞানস্যা কলয়া লেশেন) যা শুদ্ধিঃ কৃত্য ভবতি তাং শুদ্ধিং তপঃ তীর্থং দ্বপঃ (মস্ত্রাণাং) দাক্ষ্য (সংপাত্রেভ্যঃ) তথা ইতরাণি অন্যানি, পবিত্রাণি পাবিত্র্যাকারগানি স্নানাদীনি, ন অলং কুর্বন্তি ॥ ৪ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অত্র বিদুঃশব্দবৎ প্রমাণয়তি জ্ঞানেতি । যথোক্তং জ্ঞানিনমভিনন্দন্তি জ্ঞানীতি । যতো-  
হসৌ জ্ঞানেন মাং ধারয়তি ॥ ৩ ॥

তস্য জ্ঞানং শ্রোতি উপ ইতি । অলমত্যর্থঃ জ্ঞানস্যা কলয়া লেশেন ॥ ৪ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

অত্র প্রাচ্যং জ্ঞানিনামনুভবং প্রমাণয়তি জ্ঞানেতি । শ্রেষ্ঠং পদং মংস্বরূপমিত্যর্থঃ । মম  
পদং চরণারবিন্দম্বেব শ্রেষ্ঠং বিদুর্জানন্তি নতু ব্রহ্মতত্ত্বং তস্যারবিন্দনয়নম্যোত্যাগেরিতি সন্দর্ভঃ ।  
এতাদৃশজ্ঞানী তু মম প্রিয়তমঃ ॥ ৩ ॥

জ্ঞানস্যা কলয়া লবেনাপি ॥ ৪ ॥

জ্ঞানবিজ্ঞানসম্বন্ধ বিদুঃশব্দদ্বয় তাদৃশ ব্যক্তি মদীয় পরমপদই লাভ  
করিয়া থাকেন ; অতএব জ্ঞানী যখন এক জ্ঞানেরই অনুশীলনে আমাকে  
হৃদয়ে ধারণ করেন, তখন জ্ঞানীর অপেক্ষা প্রিয়তম আমার নিকট আর  
কেহই নাই ॥ ৩ ॥

লেশমাত্র জ্ঞানের দ্বারা যেরূপ শুদ্ধি লাভ হয়, তাদৃশ শুদ্ধি কখন  
তপস্যা, তীর্থদর্শন, মস্ত্রদ্বপ, দান, পবিত্রকারক স্নানাদি বা অন্য কোন উপায়ে  
সেবরূপ প্রাপ্ত হওয়া যায় না ॥ ৪ ॥

আভাস ।

পদার্থে যে আসক্তি করিতেছিলেন, তাহা কেবল পরমচৈতন্যের পরমানন্দস্বরূপের কলনায়  
মাত্র । যে আনন্দ পরমচৈতন্যে অবস্থানপূর্বক পূর্বে প্রাপ্ত হইয়াছিলেন, কেবল বিচারের  
অভাবে মিথ্যা মায়ায় পদার্থে পরমাত্মতাবের আরোপ করত এতকাল জীব পরিভ্রমণ করিয়াছেন ।

তস্মাজ্জ্ঞানেন সহিতং জ্ঞাত্বা স্বাত্মানমুদ্বব ।

জ্ঞানবিজ্ঞানসম্পন্নো ভজ মাং ভক্তিভাবেতঃ ॥ ৫ ॥

জ্ঞানবিজ্ঞানযজ্ঞেন মামিষ্টাত্মানমাত্মনি ।

অর্থঃ ।

তস্মাৎ হে উদ্বব ! জ্ঞানেন সহিতং স্বাত্মানং জ্ঞাত্বা জ্ঞানবিজ্ঞানসম্পন্নঃ ভক্তিভাবেতঃ (ভক্ত্যা ভাবিতঃ পূর্ণঃ চ সন্) মাং ভজ ॥ ৫ ॥

জ্ঞানবিজ্ঞানযজ্ঞেন (জ্ঞানবিজ্ঞানে এব যজ্ঞঃ তেন) সৰ্ব্বযজ্ঞপতিং আত্মানং পরমাত্মানং  
শ্রীধরস্বামী ।

উপসংহরতি তস্মাদিতি । জ্ঞানেন সহিতং তৎপর্যন্তং যথা ভবতি তথা জ্ঞাত্বা তৎসম্পন্নং  
সন্ মামেব ভজ অত্রং সৰ্বং ত্যজ্যেত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

মামেব ভজ অত্রং সৰ্বং ত্যজ্যেতি স্বামিচরণাঃ ॥ ৫ ॥

জ্ঞানবিজ্ঞানসম্পন্ন এব কস্তত্রাহ । জ্ঞানবিজ্ঞানযজ্ঞেন পরোকজ্ঞানরূপযজ্ঞেন সৰ্ব্বযজ্ঞপতিং

অতএব হে উদ্বব । তুমি জ্ঞানের অনুশীলনে প্রথমত আত্মস্বরূপের অব-  
ধারণ কর ! এবং পরোকজ্ঞান ও অপরোকানুভূতিতে চিত্ত সম্পন্ন হইলে,  
ভক্তিপূর্ণ হৃদয়ে এক আমারই ভজনা কর ! ॥ ৫ ॥

কারণ জ্ঞান ও বিজ্ঞানরূপ মহায়জ্ঞের অনুষ্ঠানে মননশীল মুনিগণ স্বকীয়  
আভাস ।

সম্প্রতি বিশেষ পরিভ্রমণ পূৰ্ব্বক পদার্থে সে আনন্দ লাভ না করিয়া, কোথায় তাহা পাওয়া  
যায় ? এবং বিষয়ে যখন এতকাল পাওয়া যায় নাই, তখন বিষয় মিথ্যা ও মায়াময় এইরূপ বিচারে  
নির্ণয় করত পরমাত্মরূপেই সাধক আত্মসমর্পণ করিতে আর বিলম্ব বা আপত্তি করেন না ।  
কারণ তাঁহার আদিশ্রুতি হইতে মোক্ষ পদার্থ যে কোন পদার্থে আসক্তি হইতেছিল, সে  
আসক্তি পদার্থের নহে ; সে পরম ব্রহ্মেরই আসক্তি । ভ্রমেই বিষয়ের উপর নিকৃষ্ট  
হইতেছিল মাত্র । অতএব পরম ব্রহ্মই জীবের চিরপ্রার্থনীয় ; তাঁহার অনুরোধে ও সংস্রবেই  
জীব এক ব্রহ্মদৃষ্টিতে বিষয়কে দর্শন করিয়া আসিতেছেন । তদপেক্ষা শ্রেষ্ঠ বস্তু এই সৃষ্ট  
জগতে কোন মতে থাকিতে পারে না । অজ্ঞানের নিকট বস্তু দৃষ্ট হয় ; জ্ঞানের নিকট ভগব-  
দ্ভাবের উদ্ভাসন ঘটে । বাহারা কেবল বিপুল সেই পরম ভাবে সৰ্বৈক্যপূর্ণ পরমভাব অব-  
লোকনে সমর্থ, তাহারাই যথার্থ কৃতী । এই জ্ঞানের আলোচনায় যাদৃশ ফললাভ হয়,  
তাদৃশ ফল অন্য কোন উপায়ে ষটিবার সম্ভাবনা নাই । তপস্যাদি সকলই কেবল জ্ঞানের  
উদ্ভাসনার্থ মাত্র ॥ ১—৪ ॥

উপসংহারে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ উদ্ববকে সম্বোধন পূৰ্ব্বক বলিলেন যে, বিষয়বিচার  
পূৰ্ব্বক যখন বিচারজ্ঞান বিষয় ব্যতীত কেবল উদ্বিগ্নক জ্ঞানকে মাত্র অবলম্বন করিয়া



সৰ্ব্বযজ্ঞপতিং মাং বৈ সংসিদ্ধিং মুনয়োঃগমন্ ॥ ৬ ॥

তস্যুক্তবাত্ৰয়তি যস্ত্রিবিধো বিকারো মায়াস্তুরাপততি নাদ্যপবৰ্গয়োঃ ॥

অর্থঃ ।

মাং আত্মনি স্বাস্ত্যকরণে, ইষ্টা ধাত্বা, মুনয়ঃ মাং এব সংসিদ্ধিং মোক্ষং, অগমন্ প্রাপুঃ ॥ ৬ ॥

হে উদ্ধব ! যঃ অয়ং ত্রিবিধঃ দেহেন্দ্রিয়াস্ত্যকরণরূপঃ বিকারঃ প্রকৃতিকার্যভূতঃ, ত্বয়ি আশ্রয়তি প্রতীয়তে, সঃ মায়া (অবিদ্যায়া স্বরূপাবরণেন) অন্তরা মধ্যে, এব আপততি প্রতীয়তে, যং যদ্যং আদ্যপবৰ্গয়োঃ আদৌ অস্তে চ ন বিদ্যতে । অতঃ যং যদা অস্ম্য দেহাদেঃ অমৌ শ্রীধরখামা ।

তস্য প্রত্যয়ার্থং পূৰ্বেষাং বৃত্তমাহ জ্ঞানেতি । মামেব সংসিদ্ধিং প্রাপ্তাঃ ॥ ৬ ॥

তদেব জ্ঞানং সংক্ষেপত উপদিশতি ত্বয়ীতি । ত্রিবিধ আধ্যাত্মিকাদিঃ বিকারো দেহাদিঃ স মায়া নতু পরমার্থঃ যদ্যদ্যং অন্তরা মধ্য এবাপততি রজ্জৌ সৰ্পমালাদিবং । নাদ্যপবৰ্গয়োঃ হাদাবস্তে চান্তি । অতো যদ্যদা অস্ম্য বিকারস্য অমৌ জন্মাদয়ঃ হ্যনুদা তস্য তবাধিষ্ঠানভূতস্য কিং ন কিঞ্চিদিত্যর্থঃ । তস্যাপি বস্তুতো ন সন্তি তস্যাসদ্ধাদিত্যাহ আদ্যন্তয়োঃ। অসতঃ শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

মামাত্মানং পরমাত্মানমাত্মনোবেষ্টা মুনয়ঃ সংসিদ্ধিমগমন । এবম্ভূতাঃ সংসিদ্ধিং গতাঃ প্রাচীনা মুনয় এব জ্ঞানবিজ্ঞানাত্মাং সম্পন্না উচ্যন্তে ইত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

এবমুক্তলক্ষণে জ্ঞানবিজ্ঞানসম্পন্নো মাং ভজন্ জ্ঞানী পরাং কাষ্ঠাং প্রাপ্তা হৃদিদূরে বর্ততাং । ইহুত্বত্বলক্ষণং জ্ঞাত্বৈবাবিদ্যোত্তীর্ণো ভবেত্ত্বাক্ষয়ং লক্ষীকৃত্য সৰ্বলোকমাহ ত্বয়ীতি । হে উদ্ধব ত্বয়ি জীবাত্মনি যস্ত্রিবিধঃ স্তম্ভগময়ো বিকারো দেহাধ্যাস আশ্রয়তি ত্বামাত্মিতোহয়ং-মধ্যাসো যো বর্তত ইত্যর্থঃ । স মায়া অবিদ্যাব অবিদ্যাকার্য ইত্যর্থঃ । অন্তরা মধ্যে এব আপততি প্রাপ্তো ভবতীতি নায়ং তবৌৎপত্তিকো ধৰ্ম ইতি ভাবঃ । যতো নাদ্যপবৰ্গয়োরাদ্য-বস্তে স চ নাস্তীত্যর্থঃ । তব চিত্তরূপাং তস্য ভূতরূপত্বাদিতি ভাবঃ । যদমৌ দেহস্য জন্ম-

অদয়-কন্ডে পরমাত্মস্বরূপ সৰ্ব্বযজ্ঞপতি এক আমাকেই চিন্তা করিয়া পরমা-সিদ্ধি মুক্তিকেই লাভ করিয়া থাকেন ॥ ৬ ॥

হে উদ্ধব ! দেহ, ইন্দ্রিয় ও অন্তঃকরণরূপ প্রকৃতির কার্যভূত যে ত্রিবিধ বিকার তোমাতে আশ্রিত বলিয়া প্রতীত হইতেছে, এ সমস্তই মায়াময় ; কারণ অবিদ্যা প্রভাবে স্বরূপ আবৃত হইয়া, এই সকল বিকার কেবল মধ্য আভাস ।

অন্য বৃত্তি হইতে নিরন্ত হইবে, তখন সেই জ্ঞানে পরিণতিষ্ট হইয়া আমাকেই ভজন করিও ! অস্ত সমস্তই বিসৰ্জন দিও । এরূপ উপদেশ যে কেবল তোমাতেই বলিতেছি, তাহা নহে ; পূৰ্ব পূৰ্ব ঋষিগণ এতাদৃশ ভাবের অবলম্বনেই পরম সিদ্ধি লাভ করিয়াছেন ॥ ৬ ॥

জন্মাদয়োহস্য যদমৌ তব তস্য কিং স্মারাদান্তয়োৰ্ধদন্তোহস্তি তদেব মধ্যে ॥ ৭

অর্থঃ ।

জন্মাদয়ঃ বিকারাঃ স্যুঃ তদা তস্য তব অধিষ্ঠানভূতস্য কিং ? যথা অসতঃ সর্পাদেঃ আদ্যন্তয়ে : বর্তমানং যৎ রজাদি অস্তি তদেব মধ্যেহপি সৎ ভবতি । অতঃ সর্পাদিগতাঃ বিকারা স্তদধি-  
ষ্ঠানে রজাদৌ যথা ন ভবন্তি তথা দেহাদিগতাঃ বিকারা স্ত্বয়ি ন ভবন্তি ॥ ৭ ॥

শ্রীধরদ্বামৌ ।

সর্পাদেঃ আদ্যন্তয়োৰ্ধদন্তি রজাদি তদেব মধ্যেহপি নতু সর্পাদি তদ্বদয়ং বিকারো নাস্তীত্যর্থঃ ।  
যথা । আদ্যন্তয়োৰ্ধদন্তি তন্মধ্যেহপ্যন্তোযং ন তস্যাসদ্ধাঙ্কাদয়ঃ সন্তি অতন্ত্বং নির্বিকারং  
ব্রজেতি ॥ ৭ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

দয়ন্তে তস্য চিদাস্তনন্তব কিং স্য ন হ্যন্যেব । কথং ত্বং জাতোহহং নৃতোহহমহং স্মখী হুঃখা-  
ভ্যাশ্বানং মন্যসে ইতি ভাবঃ । নতু যদা মে দেহসম্বন্ধো নাসীৎ যদা চ জ্ঞানেনাপমাস্যতি  
তদেবাহং দেহাতিরিক্তো ভবিতুং শরীরামধুনা তু দেহ এবাহমিহ্যত আহ অসতো ভ্রমপ্রভীত-  
ত্বাদসত্যসা বস্তনঃ আদ্যন্তয়োৰ্ধং সত্যং বস্তুমধ্যেহপি তদেব । যথা ব্যাঘ্রাবিষ্টপুরুষস্য ব্যাঘ্র-  
প্রভীতিকালেহপি পুরুষত্বমেব সত্যং নতু ব্যাঘ্রত্বং । অত্র ভীষ্যাবিদ্যাসম্বন্ধসময়াজ্ঞানাদেবা-  
নাদাবিদ্যাসম্বন্ধ ইতি সৰ্বলোকপ্রসিদ্ধিঃ অতথা অবিদ্যাসম্বন্ধস্য সৰ্বথৈবানাদিত্বে সতি স্বরূপত্ব-  
প্রসক্তৌ জ্ঞানেনাপি ন তদপগমঃ স্যাৎ । মুক্তিনাম জীবস্য স্বরূপহানিরিতি মতস্ত সতি  
নাদৃতং ॥ ৭ ॥

অবস্থায় পরিচিত হয় মাত্র ; কারণ সৃষ্টির পূর্বে ও মোক্ষের পর এ সমস্ত  
কিছুই থাকে না । অতএব যখন এই দেহাদির অবভাসিত পূর্বোক্ত বৈকারিক  
ভাবসমূহ তোমার স্বরূপের আশ্রয়ে প্রভীত হয়, তখন তাহাদের অধিষ্ঠান-  
ভূত ত্বদীয় স্বরূপের বৈলক্ষণ্য তাহাতে কি প্রকারে ঘটিতে পারে ? যেমন  
অধ্যস্ত সর্পকলেবরের আদিতে ও অন্তে প্রকৃত প্রস্তাবে বিদ্যমান রজুই  
মধ্যে অর্থাৎ সর্পভাণাবস্থাতেও থাকে, সর্প-প্রভীতি-নিষ্ঠ বিকার যেমন  
প্রকৃত প্রস্তাবে অধিষ্ঠানভূত রজুকে বিকৃত করে না, সেইরূপ দেহনিষ্ঠ বিকার  
অধিষ্ঠানভূত ত্বদীয় জীবচৈতন্যে কোন ভাবান্তরের কখন উৎপাদন করে  
না ॥ ৭ ॥

আভাস ।

এই শ্লোকে জ্ঞানের স্বরূপ অবধারণ করিয়াছেন । শাস্ত্রাদিতে উক্ত আছে যে, জ্ঞান  
বিজ্ঞানসম্পন্ন সাধক পরমাত্মস্বরূপ আমার ভজনে সিদ্ধিলাভ করিয়া থাকেন ।  
এস্থলে তাহাদের কথা দূরে থাকুক, শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন, হে উদ্ধব ! তুমি (ত্বং) পরার্থকে  
মাত্র উপলব্ধি করিয়া, এই অবিদ্যাকেন্দ্র হইতে উত্তীর্ণ হও ! এই কথাটা বলিয়া ভগবান্

উক্তব উবাচ ।

জ্ঞানং বিশুদ্ধং বিপুলং যথৈতদ্বৈরাগ্যবিজ্ঞানমুতং পুরাণং ।

আখ্যাহি বিশেষ্বর বিশ্বমূর্তে ত্বত্ত্বক্তিয়োগক মহাম্বিগ্যং ॥ ৮ ॥

অর্থঃ ।

উক্তবঃ উবাচ । হে বিশেষ্বর বিশ্বমূর্তে । বৈরাগ্যবিজ্ঞানমুতং পুরাণং অনাদিবেদসিদ্ধং, বিশুদ্ধং পবিত্রং, এতৎ জ্ঞানং, যথা বিপুলং বিস্তৃতং, স্যাৎ তথা মহাম্বিগ্যং (মহত্ত্বিঃ ব্রহ্মাদিভিঃ বিশেষেণ মৃগ্যং অবেষণীয়ং) ত্বত্ত্বক্তিয়োগক বিস্তরেণ আখ্যাহি ॥ ৮ ॥

শ্রীধরশাস্ত্রী ।

জ্ঞানাদে বি'শেষং জিজ্ঞাসুঃ পৃচ্ছতি জ্ঞানমিতি । বিশুদ্ধমেতজ্জ্ঞানং বিপুলং নিশ্চিতং যথা ভবতি তথা কথয়েতি মহত্ত্বিব্রহ্মাদিভিঃ বি'মৃগ্যং ॥ ৮ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

ত্বম্পদার্থজ্ঞানং ক্রভা তৎপদার্থজ্ঞানবিজ্ঞানে সর্বৈরাগ্যে পৃচ্ছংস্তম্মাত্রেণাপ্যপরিতোষাৎ স্বর্কদুর্ভং ত্বক্তিয়োগক পৃচ্ছতি জ্ঞানমিতি । বিশুদ্ধং ত্বম্পদার্থজ্ঞানাতীতং । বিপুলং তৎপদার্থবিষয়ত্বাৎ বৃহত্তরং । পুরাণং প্রাচীনজ্ঞানিসম্মতং । তথৈব সম্বোধয়তি । হে বিশেষ্বর বিশ্বমূর্তে ইতি । বিশ্বস্য মিথ্যাভে তদৈশ্বর্যং তদুত্তীত্বক বৃথৈবেতি ভাবঃ মহত্ত্বিঃ শুক-সনকাদিভিরপি বিশেষতো মৃগ্যং জ্ঞানাদ্যমিশ্রং শুদ্ধমিত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

উক্তব বলিলেন, হে বিশ্বমূর্তে বিশেষ্বর ! বৈরাগ্যবিজ্ঞানমুত অনাদি  
আভাস ।

উক্তবকে লক্ষ্য করত মানবমাত্রকে পূর্ণমাত্রার আশাস প্রদান করিয়াছেন । অর্থাৎ কেবল জীবতত্ত্বকে আশ্রয় করিয়াই, এই শুণময় মায়াবিকার দেহাদির প্রচর ঘটে । ইহা বাস্তবিক সত্য নহে ; মধ্য অবস্থার প্রতীত ভাব মাত্র । আদিতে ছিল না এবং অন্তেও থাকিবে না । যেমন রজ্জুতে অধ্যস্ত সর্পভাব কখন প্রকৃত সর্প নহে ; রজ্জুই সর্পভাবে প্রতীত হয় মাত্র ; সেইরূপ দেহাদি বিকারে যে ত্বংপদবাচ্য অধিষ্ঠানে আশ্র-ভাবের পরিচয় দেয়, পরমার্থত সেই অধিষ্ঠান মাত্র থাকে ; আরোপিত ভাব কেবল মায়ায় জড়ীভূত মাত্র । যেমন আদিতে রজ্জু, অন্তে রজ্জু এবং মধ্যে যে সর্পভাব তাহাও রজ্জু মাত্র, সেইরূপ দেহাদি মধ্যভাব ভ্রান্তের নিকট সত্যবৎ প্রতীত হইলেও তাহার অধিষ্ঠানে চিন্ময় ত্বংপদবাচ্যের অতিরিক্ত অন্য কোন ভাবই নাই । এই উত্তর ত্বংপদবাচ্য চৈতন্য ও দেহ কখন একত্র মিলিত বা সংস্কট নহে । কারণ জীবচৈতন্য চিত্তরূপ এবং দেহ জড় বস্তু ; সুতরাং পরস্পরে সম্পূর্ণ পার্থক্য থাকায়, দেহের জগ্মাদি বিভিন্ন ভাবের সহিত চৈতন্যবস্তু জীবের কোন সম্বন্ধ থাকিতে পারে না । আমি জাত, মৃত ; দুখী বা দুঃখী ইত্যাদি প্রতীতি কেবল মায়ায় আবরণে অবিবেক বশতই ঘটয়া থাকে । জীবতত্ত্ব কিন্তু আদ্যন্তন্য নির্বিকার পরম ব্রহ্মেরই বস্তুপদার্থ ॥ ৭ ॥

তাপত্রয়েণাভিহতস্য যোরে সংতপ্যমানস্য ভবাক্ষনশ ।

পশ্যামি নান্যচ্ছরণং তবাক্ষি দ্বন্দ্বাতপত্রাদমৃত্যুভির্বর্ষাং ॥ ৯ ॥

অর্থঃ ।

হে ঈশ ! আধ্যাত্মিকাদিতাপত্রয়েণ অতিহতস্য বিড়ম্বিতস্য, তথা যোরে ভীষণে, ভবাক্ষনি সংসারমার্গে, সংতপ্যমানস্য পীড়িতস্য, জীবস্য, অমৃত্যুভির্বর্ষাং (অমৃতং পরমানন্দং অতিতো বর্ষতি বৎ তস্যাং) তব অক্ষি দ্বন্দ্বাতপত্রাং (অক্ষি দ্বন্দ্বং এব আতপত্রং আশ্রয়প্রদং তস্যাং) অন্যং শরণং ন পশ্যামি ॥ ৯ ॥

— — — — —

মহিম্বিম্ব্যত্মভিনয়েনাহ । তাপত্রয়েণাভিহতস্য অতঃ সংতপ্যমানস্য অঙ্গি দ্বন্দ্বমেবাতপত্রং তস্যাং ন কেবলমাতপত্রাং কিন্তু অমৃতমপ্যভিতো বর্ষতি বতস্যাং ॥ ৯ ॥

ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

নমু জ্ঞানেনৈব কৃতার্ণাভব কিং শুদ্ধভক্তিয়োগপ্রমেনেভ্যত আহ তাপত্রয়েণেতি । অমৃতং ব্রহ্মানন্দাদপ্যধিকং সুখপ্রদং মাধুৰ্য্যমভিতো বর্ষতীতি তস্যাং । যত্কং । যা নিবৃত্তিস্তনু-ভূতাং তব পাদধ্যানাং । সা ব্রহ্মণি সমহিমন্তপি নাথ মাতুদিতি । তেন জ্ঞানং বিনাপি সংসারক্ষয়স্য জ্ঞানসাধ্যব্রহ্মানন্দাদপ্যধিকানন্দস্য চ লাভাভক্তিঃ পৃচ্ছতে ইতি ভাবঃ ॥ ৯ ॥

বেদপ্রতিপাদ্য পরম পবিত্র জ্ঞান যেক্রপে বিস্তৃত হয় এবং ব্রহ্মাদি শ্রেষ্ঠ মতিমানগণের প্রার্থনীয় ভবদীয় ভক্তিয়োগ যেক্রপে প্রাপ্ত হওয়া যায়, অনুগ্রহ পূর্বক আপনি তাহা আমার নিকট কীর্তন করুন ! ॥ ৯ ॥

হে সর্বেশ্বর ! আধ্যাত্মিকাদি তাপত্রয়ে জর্জরিত হইয়া নিতান্ত দীন-হীনের ন্যায় এই ভীষণ সংসার-পথে পতিত রহিয়াছি ; পরমানন্দরূপ অমৃতবর্ষি ভবদীয় চরণারবিন্দ ব্যতীত আমার ন্যায় জীবের পক্ষে শান্তিপ্রদ আশ্রয় আর নয়নগোচর হয় না ॥ ৯ ॥

আভাস ।

উক্ত বৎসপদবাচ্য জীবের স্বরূপ শ্রবণ করিয়াই নিরন্তর হন নাই । আত্মজ্ঞান অপেক্ষা আরও কিছু জীবের প্রার্থনীয় থাকে, বাহার অবগতির জন্য আত্মস্বরূপতিরিক্ত বিষয়ে তাঁহার আসক্তি আছে । নতুবা সকলেই মুক্ত থাকিত; বন্ধনের কোন কারণই ঘটিত না । সেই আসক্তি যে কাহার জন্য ? তাহাই উক্তবের প্রশ্ন । অর্থাৎ দেহ দর্শনে বাহার শক্তির পরিচয় হয়, এই দেখে সেই বৎসপদবাচ্যের অবধারণ হইল বটে, কিন্তু এরূপ অনন্তকোটি জীবজগৎ ও বিরাট ব্রহ্মাণ্ডকোটি বাহার অনন্তশক্তির পরিচয় মাত্র, সেই বৎসপদবাচ্য জ্ঞাতীত পরম ব্রহ্মের স্বরূপ যেক্রপে অবধারণ করা যায়, তাহাই উক্তবের প্রধান জিজ্ঞাস্য । কেবল জ্ঞানের দ্বারা তাঁহাকে পাওয়া যায় না । তাঁহাকে পাইতে হইলে,

দষ্টং জনং সংপতিতং বিলেহ্মিন্ কালাহিণী ক্ষুন্নস্থধোরুতর্ঘং ।

সমুদ্রৈনং কৃপয়াপবর্গ্যৈ বচোভিরাসিক মহানুভাব ॥ ১০ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

ইখমেতং পুরা রাজা ভীষ্ম ধর্মভূতান্বয়ং ।

অজাতশত্রুঃ পপ্রচ্ছ সর্কেষাং নোহনুশৃণতাং ॥

অর্থঃ ।

হে মহানুভাব ! অশ্বিন্ বিলে সংসারকূপে, সংপতিতং যতঃ ক্ষুন্নস্থধোরুতর্ঘং (ক্ষুন্নস্থধেয়ু  
এব উরুঃ তর্ঘঃ তৃণা যস্য তং) তথা কালাহিণী দষ্টং এনং জনং কৃপয়া সমুদ্রৈঃ আপবর্গ্যৈঃ  
মোকসাধনভূতৈঃ, বচোভিঃ আসিক বোধয় চ ॥ ১০ ॥

শ্রীভগবান্ উবাচ । হে উদ্ধব ! অজাতশত্রুঃ রাজা যুধিষ্ঠিরঃ নঃ অন্যাকং সর্কেষাং শৃণতাং  
এব ধর্মভূতাং ভগবদ্বর্ণপরাণাং, বরং শ্রেষ্ঠং, ভীষ্ম এতং ত্বংপৃষ্টং, ইখং এব প্রসং পপ্রচ্ছ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অতিক্রপামুৎপাদয়রাহ দষ্টমিতি অশ্বিন্ বিলে সংসারকূপে পতিতং তত্র চ কালাহিণী দষ্টং  
এবমপি ক্ষুন্নস্থধেবেব উরুস্তর্ঘভূতা যস্য তং । দৃশ্যমানঃ কথং সমুদ্রবর্গ্য ইতি চেত্তত্রাহ  
আপবর্গ্যৈঃ অপবর্গবোধকৈঃ বাগমৃতেয়াসিকেতি ॥ ১০ ॥

শ্রীবিষ্মনাথ চক্রবর্তী ।

ননু তর্হি শুদ্ধভক্তিব্যোগেনৈব কৃতার্থীভব কিং জ্ঞানযোগপ্রস্নেনেত্যত আহ দষ্টমিতি ।  
অর্থমর্থঃ । শুদ্ধভক্তিব্যোগস্য যাদৃচ্ছিকমহংকূপৈকলভ্যাহ পুরুষপ্রব্রমূলকত্বং জ্ঞানযোগস্ত  
নিকামকর্মজ্ঞানেন জ্ঞাতত্বংপদার্থৈঃ স্বতএব সুলভ ইত্যয়ং পুরুষপ্রব্রসাধ্যান্তান্দপ্রাপ্তশুদ্ধ-

হে মহানুভব ! অতি তুচ্ছ এবং অকিকিৎকর বিষয়সম্ভোগের ভীত  
আকর্ষণে আকৃষ্ট হইয়া এই ভীষণ সংসারের অন্ধকূপে পতিত হইয়াছি এবং  
কালরূপ বিষম সর্পের দারুণ দংশনে নিতান্তই মর্দ্যাহত হইতেছি । অনুগ্রহ  
পূর্বক ঐদৃশ ব্যক্তিকে আপনি উদ্ধার করুন ! এবং অস্বতোপম মোক্ষপ্রদ  
কথা-সলিলে এই অজ্ঞানাস্রয় মূঢ়জনের মোহাবরণ অপনয়ন করুন ॥ ১০ ॥

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন, হে উদ্ধব ! অজাতশত্রু রাজা যুধিষ্ঠির আমাদের  
সকলের সমক্ষে ধার্মিকাগ্রগণ্য পরমভাগবত মহামতি ভীষ্মকে ডংকৃত এই  
প্রশ্নটাই একবার জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন ॥

আত্মা ।

‘ভক্তিই এক মাত্র উপায় । এবং তাঁহাকে পরিজাত হইতে পারিলে, আর কিছু জানিবার  
অশেষা থাকিলে না ॥ ৮ ॥ ১ ॥’

উদ্ধব খর দৈন্য একাশে ভগবৎসন্নিধানে অনুগ্রহ প্রার্থনার বলিয়াছেন, হে কৃপা-

নিরুত্তে ভারতে যুদ্ধে সুস্থিরধনবিস্মলঃ ।

ঋত্বাং ধর্ম্মান্ বহুন্ পশ্চাত্মোকধর্ম্মানপৃচ্ছত ॥ ১১ ॥

তানহং তেহভিধাস্যামি দেবত্রতমুখাচ্ছ তান্ ।

জ্ঞানবিজ্ঞানবৈরাগ্যশ্রদ্ধাভক্ত্যুপবৃংহিতান্ ॥ ১২ ॥

অর্থঃ ।

ভারতে যুদ্ধে নিরুত্তে সতি সুস্থিরধনবিস্মলঃ (মুহুদাং নিপনাং বিস্মলঃ) সন্ যুধিষ্ঠিরঃ  
বহুন্ ধর্ম্মান্ ঋত্বাং পশ্চাৎ মোক্ষধর্ম্মান্ অপৃচ্ছৎ ॥ ১১ ॥

দেবত্রতমুখাং (দেবত্রতস্য ভীষ্মস্য মুখাং) ঋত্বান্ জ্ঞানবিজ্ঞানবৈরাগ্যশ্রদ্ধাভক্ত্যুপ-  
বৃংহিতান্ (জ্ঞানাদিভিঃ উপবৃংহিতান্ সহিতান্) তান্ ধর্ম্মান্ তে তুভ্যং অহং অভিধাস্যামি  
কথরিষ্যামি ॥ ১২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ঋষিধাসার্থং বিদ্বৎসভায়াং নির্ণীতমহং বক্ষ্যামীত্যাহ ইখমিতি ত্রিভিঃ ॥ ১১ ॥

জ্ঞানাদিভিরুপবৃংহিতান্ ইত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

ভক্তিযোগা অপ্যেবং নিস্তরেয়ুরিত্যতো জ্ঞানং পৃচ্ছাত ইতি । আপবর্গৈর্যপবর্গাইর্বচনা-  
মুতৈব । সিক্বেতি ত্বমুখচন্দ্রোদিতং জ্ঞানামৃতমেব সম্যাপবর্গজনকং ভবতীতি ভাবঃ ॥ ১০—১২

ভারত যুদ্ধের অবসান হইলে ধর্ম্মরাজ যুধিষ্ঠির বজ্রবর্গের নিধনে নিতান্ত  
বিস্মল হইয়া বিবিধ ধর্ম্মবিষয়ক গীমাংসা শ্রবণ করত পরিশেষে এই  
মোক্ষধর্ম্মের প্রশ্নই ভীষ্ম সমীপে উত্থাপন করেন ॥ ১১ ॥

তৎকালে দেবত্রত ভীষ্মের মুখবিনিঃসৃত জ্ঞান, বিজ্ঞান, বৈরাগ্য, শ্রদ্ধা  
এবং ভক্তির দ্বারা পরিবর্জিত সেই সকল মোক্ষধর্ম্মের বিষয় আমি তোমার  
নিকট বর্ণন করিতেছি, শ্রবণ কর । ॥ ১২ ॥

আভাস ।

সিদ্ধো ! আপনি আমাকে উদ্ধার করুন । আমি অকিনিতকর সুখের তীব্র লালসায়  
আকৃষ্ট হইয়া, এই গহন সংসার-সিঁপিনের গভীর অন্ধকূপে নিপতিত হইয়াছি । তথায়  
কালসর্পের বিকট দংশনে নিতান্ত ব্যাকুল হইতেছি । এক্ষণে মুক্তিপ্রদ জ্ঞানামৃতের  
বর্ষণে আমাকে পরিতৃপ্ত করুন । আমার অজ্ঞান অন্ধকার দূরে ঝড়ক ! আপনার মুখচন্দ্র  
বিনিঃসৃত পবিত্র জ্ঞানযোগে শান্ত হইয়া, এই অন্ধকূপ হইতে বিনিঃসৃত হই । এ সময়ে  
শুদ্ধ ভক্তিযোগে বিশেষ ফলের প্রত্যাশা নাই । কারণ ভক্তিলাভ করিতে হইলে,  
মহতের কৃপার প্রয়োজন ; সে কৃপালাভও সহজে হয় না । অনেক সৌভাগ্যের আবশ্যক ।  
কিন্তু আমার সে শুভাহুট কোথায় ? আমি নিজে সংসার-জ্বালার ব্যতিব্যস্ত হইয়াছি ;  
পুণ্যসকলের কোন প্রত্যাশা নাই । তবে নিদাম কর্ম্মযোগের দ্বারা জীব আত্মবরূপ

নবৈকাদশ পঞ্চ জ্ঞান ভাবানু ভূতেষু যেন বৈ ।

ঈক্ষেতাধৈকমপোষ্য তজ্জ্ঞানং মম নিশ্চিতং ॥ ১৩ ॥

অর্থঃ ।

প্রকৃতি-পুরুষ-মহদহকার-পঞ্চতন্ত্রাত্মাণি ইতি নব, পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়াণি পঞ্চকর্মেন্দ্রিয়াণি একং মনঃ ইত্যেকাদশ; পঞ্চমহাভূতানি; ত্রয়োগুণাশ্চ ইতি জ্ঞান এতানু ভাবানু অষ্টা-  
বিংশতিতত্ত্বানি, ভূতেষু ব্রহ্মাদিহাবরাহ্মণ্যেযু কার্যেযু, অমুগতানি ইতি বৈ যেন জ্ঞানেন  
ঈক্ষেত; অর্থ এষু তেষু একং পরমাস্ততত্ত্বং অমুগতং যেন ঈক্ষেত (তথা ইদং জগৎ  
পরমকারণাত্মকং এব ইতি ইদং ত্রয়ং যেন পশ্যতি) তৎ এব জ্ঞানং ইতি মম ময়া  
নিশ্চিতং ॥ ১৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তত্র জ্ঞানং কথয়তি নবেতি । প্রকৃতি-পুরুষ-মহদহকার-পঞ্চ-তন্ত্রাত্মাণি নব । একাদশে-  
ন্দ্রিয়াণি । পঞ্চ মহাভূতানি । ত্রয়ো গুণাঃ । এতানু ভাবানু অষ্টাবিংশতিতত্ত্বানি ।  
ভূতেষু ব্রহ্মাদিহাবরাহ্মণ্যেযু কার্যেযু অমুগতানি যেন জ্ঞানেন ঈক্ষেত অর্থ এষপি ভাবেষু  
একং পরমাস্ততত্ত্বং অমুগতং যেনৈক্ষেত কার্যকারণাত্মকং জগৎ পশ্যনু পরমকারণাত্মক-  
মৈবৈতৎ ন তু ততঃ পৃথগিতি যেন পশ্যেৎ তজ্জ্ঞানমিত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

তত্র জ্ঞানমাহ নবেতি । প্রকৃতি-পুরুষ-মহদহকার-পঞ্চ-তন্ত্রাত্মাণি । একাদশ ইন্দ্রিয়াণি ।  
পঞ্চ মহাভূতানি । ত্রয়ো গুণাঃ । এতানু ভাবানু অষ্টাবিংশতিতত্ত্বানি । ভূতেষু ব্রহ্মাদি-  
হাবরাহ্মণ্যেযু কার্যেযু অমুগতানি যেন জ্ঞানেনৈক্ষেত অর্থ এষপি ভাবেষু অষ্টাবিংশতিতত্ত্বেষু  
একং পরমাস্ততত্ত্বং অমুগতং যেনৈক্ষেত কার্যকারণাত্মকং জগৎ পশ্যনু পরমকারণাত্মক-  
মৈবৈতৎ ন তু ততঃ পৃথগিতি যেন পশ্যেৎ তজ্জ্ঞানমিত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

প্রকৃতি, পুরুষ, মহত্ত্ব, অহকার ও পঞ্চ তন্ত্রাত্ম এই নববিধ, পঞ্চ  
জ্ঞানেন্দ্রিয়, পঞ্চ কর্মেন্দ্রিয় ও মন এই একাদশ প্রকার, পঞ্চ মহাভূত এবং  
সত্ত্ব, রজঃ ও তমঃ এই সর্বসমেত অষ্টাবিংশতি তত্ত্ব ব্রহ্মাদি স্বাবর পর্যন্ত  
যাবতীয় সৃষ্টভূতেই অমুগত রহিয়াছে বলিয়া যে জ্ঞানের দ্বারা উপলব্ধ হয়;

আভাস ।

তৎপদার্থ বধন অবধারণে সক্ষম হয়, তখনই তাহার নিত্যতার উপায় হয় । অতএব  
আপনি এক্ষণে জ্ঞান ও তদানুযায়িক বিষয়ের বর্ণন করুন । এখানে জ্ঞান অর্থে শাস্ত্রীয়  
জ্ঞান, বিষয়ে অল্পটিকে বৈরাগ্য, অল্পটিকানুভবকে বিজ্ঞান, শাস্ত্রার্থে বিশ্বাসের নাম  
ব্রহ্মা, প্রবণাগিতে ঐহিকের নাম তক্তি বলিয়া নিরূপণ করা হইয়াছে । এই ভক্তিভেদই  
শ্রেয় জন্মে । তদুপায় শ্রীকৃষ্ণ এই সকল বিষয়ের উপদেশ দিবার জন্য এবং তাহাতে  
ঈশ্বরের পক্ষ প্রত্যয় উপপদার্থ ভীষ্ম-গুণিষ্ঠির সংবাদ বর্ণন করিয়াছেন ॥ ১০—১২ ॥

এতদেব হি বিজ্ঞানং ন তথৈকেন যেন যং ॥ ১৪ ॥

অর্থঃ।

তথা যদা একেন যেন অহুগতেন, একাস্তকান্ ভাবান্ পূৰ্ণং ঐক্ষত তান্ তথা পূৰ্ণবৎ ন ঐক্ষেত কিন্তু তৎ একং পরমকারণং ব্রহ্মৈব অপরোক্ষতয়া ঐক্ষেত এতদেব হি বিজ্ঞানং ॥ ১৪ ॥

শ্রীধরস্বামী।

বিজ্ঞানমাহ এতদেবেতি শ্লোকার্হেন। যদ্ব্যথা যেনৈকেনাহুগতান্ একাস্তকান্ ভাবান্ পূৰ্ণমৈক্ষত তান্ তথা পূৰ্ণবদৈক্ষেত কিন্তু তদেকং পরমকারণং ব্রহ্মৈব তদা এতদেব বিজ্ঞানমুচ্যতে। এতদুক্তং ভবতি। পরোক্ষজ্ঞানেনাপরোক্ষভ্রমস্য দিগ্‌মোহাদিষ্মিন নিবৃত্ত্যভাবাৎ তদা ভগৎ পশ্যন্নপাশ্বনঃ পৃথক্ সন্নিতি ন মন্ততে অপরোক্ষজ্ঞানেতু বাধিত-  
মেব জ্ঞানমুক্তঃ সংস্কারবিশেষং পশ্যাতি ততঃ পরং ন পশ্যাতি চ। অতঃ পরোক্ষাপরোক্ষ-  
জ্ঞানে জ্ঞানবিজ্ঞানশব্দভ্যামুচ্যেতে ইতি ॥ ১৪ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী।

বিজ্ঞানমাহ এতদেবেত্যর্হেন। এতদেব এতজ্জ্ঞানমেব বিজ্ঞানং ভবতি কথমিত্যত আহ ন তথৈতি। যেন পরমাত্মনা একেন যদ্বিবং অহুগতং যদা পূৰ্ণং ঐক্ষিতং তদ্বৎ নৈক্ষেত। অয়মর্থঃ। জ্ঞানদশায়াং পরোক্ষীভূতেন পরমাত্মনা অহুগতাঃ সৰ্ব্বে পরোক্ষাঃ পরোক্ষীভূতা ভাবা দৃষ্টাঃ বিজ্ঞানদশায়াস্ত একঃ পরমাত্মৈবাপরোক্ষীভূত ঐক্ষিতো ভবতি তদহুভবানন্দাদেব তৎকার্য্যাপাং ভাবানামীকণেহবকাশো ন ভবেদিত্যদ্বিতীয়াস্তাহু-  
ত্তমঃ ॥ ১৪ ॥

এবং এই তত্ত্বগ্রামের ভিত্তিস্থানে এক পরমাত্মতত্ত্বকে অচল ও অক্ষুণ্ণভাবে প্রতিষ্ঠিত বলিয়া যে জ্ঞান নিশ্চয় করিতে পারে; অতএব এই বিশ্বসংসার সেই পরম কারণের কেবল কার্য্যমাত্র; এই ত্রিবিধ ভাব যে জ্ঞানের দ্বারা স্পষ্টত প্রতীত হয়, আমার মতে তাহাকেই জ্ঞাননামে অভিহিত করা যায় ॥ ১৩ ॥

অনন্তর যৎকালে এক পরম কারণ হইতে উৎপন্ন অনন্তভাবে পরিচিত এই বিচিত্র বস্তুনিচয়ের বহুভাবে প্রতী লক্ষ্য পরিহার পূৰ্ব্বক, যে প্রধান

আভাস।

প্রথম জ্ঞানের স্বরূপ নির্ণয়ার্থ বলিলেন যে, স্থূল সূক্ষ্মাত্মক জগতের বিচিত্রভাব বিচার পূৰ্ব্বক অবলোকন করিয়া যে জ্ঞানের দ্বারা জগতে পরম কারণকে জগৎ হইতে সম্পূর্ণ পৃথক্ভাবে পরিদর্শন করিতে পারা যায়, তাহাকে প্রকৃত প্রস্তাবে জ্ঞাননামে অভিহিত করা হয়। অর্থাৎ প্রকৃতি, পুরুষ, মহতত্ত্ব, অহঙ্কার, পঞ্চ তন্মাত্র, পঞ্চ কৰ্ম্মেন্দ্রিয়, পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয় ও মন এবং পঞ্চ মহাত্ম ও সত্ত্ব, রজঃ ও তমঃ এই গুণত্রয়; সৰ্ব্ব সমেত এই অষ্টাবিংশতি তত্ত্বকে পৃথক্ভাবে ও স্বত্বার্থ্য সহ অবধারণ করা কঠিন; পরে



স্থিত্যুৎপত্ত্যপ্যায়ান্ পশ্যোন্ত্যাবানান্ ত্রিগুণাস্তনান্ ।

আদ্যাবন্তে চ মধ্যো চ সৃজ্যান্ হজ্যান্ যদবিস্রীযাৎ ॥

অবয়বঃ।

ত্রিগুণাস্তনান্ ভাবানান্ স্থিত্যুৎপত্ত্যপ্যায়ান্ বৎ পশ্যোৎ, আদ্যো হঠেঃ প্রাক্, মধ্যো  
আভ্যন্তরেণ, অন্তে পরিণামান্তরাপত্তৌ, হজ্যান্ হজ্যান্ কার্যান্তরং প্রতি বৎ অবিস্রীযাৎ অমু  
শ্রীধরস্বামী।

একেন সর্বকার্য্যাবয়বভূগতিং কার্য্যাবয়বং কারণাৎ পৃথগ্ভবন্তং চোপপাদয়তি সার্ভ্বকেন।  
তত্র যদি ন কদাচিদনীতৃশং জগদ্বিত্যাদিমতেনৈবাং ভাবানামুৎপত্ত্যাদয়ো ন সৃজ্যন্তি  
কারণনৈক্যস্যাত্বাৎ একান্ততা মিথ্যাত্বক ন সাং অন্তস্তেষামুৎপত্ত্যাদীন্ সাধয়তি  
শ্রীবিধবনাথ চক্রবর্তী।

জ্ঞানদশায়ান্ একেন পরমাত্মনৈবানুগতানান্ কার্য্যাবয়বং সর্বেষাং পরমকারণাত্মকত্বাৎ  
পরমাত্মক্যমেব বহুত্বং তদুপাদয়তি স্থিতীতি সার্ভ্বকেন। ত্রিগুণাস্তনান্ ভাবানান্ কার্য্যাবয়বং  
স্থিত্যুৎপত্ত্যপ্যায়ান্ পশ্যোদ্বিত্যুৎপত্তিস্থিতিপ্রলয়বৃত্তান্তেষামনিত্যত্বং পশ্যোদ্বিত্যর্থঃ। অনিত্য-  
ত্বাৎসেব সার্বকালিকসত্যত্বাভাবান্তেষামসত্যত্বং জ্ঞানিনো মনোরমিতি ভাবঃ ॥

পরম কারণের অনুগতিতে বিশ্ব ব্রহ্মাণ্ড প্রতীত হইতেছে, কেবল সেই  
ব্রহ্মমাত্রকে অপরোক্ষভাবে যে জ্ঞানের দ্বারা অনুভূত হয়, তাহাকেই বিজ্ঞান-  
শব্দে কোর্ত্তিত করা যায় ॥ ১৪ ॥

ত্রিগুণাত্মক ভাবমাত্রেরই উৎপত্তি, পালন ও ধ্বংস যিনি নিরন্তর লক্ষ্য  
করিতেছেন, সৃষ্টির পূর্বে আত্মস্বরূপে, প্রলয়ে আধারভাবে এবং সৃষ্টির  
আভাস।

ব্রহ্মাদি স্বাবর পর্য্যন্ত পদার্থমাত্রেরই এই অষ্টাবিংশতি তত্ত্ব কারণরূপে অনুগত বলিয়া  
অবধারণ করিতে হইবে; কিন্তু কার্য্যমাত্রেরই জ্ঞানের প্রয়োজন। চৈতন্য ব্যতীত কোন  
কার্য্যই সিদ্ধ হয় না। অতএব পরমাণু হইতে আরম্ভ করিয়া পরম মহৎপদার্থ পর্য্যন্ত  
অথও এক রস চৈতন্য স্বরূপ পরমাত্মত্বের প্রতীতি যে জ্ঞানের দ্বারা উদ্বোধিত হয়,  
তাহাকে জ্ঞান বলা যায়। অর্থাৎ তত্ত্বের জ্ঞানপূর্বক পরমাত্মত্বের প্রতীতিই জ্ঞান এবং  
পরমাত্মত্বের উদ্বোধন পূর্বক অষ্টাবিংশতি তত্ত্ব ও তৎসমবায়ের জগতের উপলব্ধিই  
বিজ্ঞান। অর্থাৎ দৃশ্য জগৎ অবলম্বনে পরম কারণে উপস্থিতিই জ্ঞান এবং অপরোক্ষ-  
ভাবে পরম কারণ পরমাত্মস্বরূপের অবলম্বনে ও তদনুজ্ঞাননের প্রভাবে পরমাত্মশক্তি  
উৎপন্ন বিচিত্র ভাবের প্রতি অবলোকনে আর সাবকাশই থাকে না। এমন কি! যোগীর  
নিজ স্বরূপের পৃথক্ অভিব্যক্তি উপলব্ধ হয় না। পরম রূপে অভেদভাবে নিমগ্ন হন,  
তখনই সেই জ্ঞানকে বিজ্ঞানশব্দে অভিহিত করা হয় ॥ ১৩ ॥ ১৪ ॥

সং স্বরূপ একটা ভাব কার্য্যকারণরূপে বিদ্যুত হইয়া এই প্রপঞ্চ জগৎ প্রস্তুত

পুনস্তৎপ্রতিসংক্রামে যচ্ছিব্যোত তদেব সৎ ॥ ১৫ ॥

অর্থঃ ।

গচ্ছৎ ; তৎপ্রতিসংক্রামে (তেষাং ভাবানাং প্রলয়ে চ) যৎ অবশিষ্যতে তৎ এব সৎ পরমার্থভূতং পশ্যৎ ॥ ১৫ ॥

ত্রিধরস্বামী ।

স্থিতীতি । ত্রিগুণাস্ত্রনাং সাবয়বানামিত্যর্থঃ । বিমতা ভাবা উৎপত্তাদিমন্তঃ সাবয়বত্বাৎ ষট্টাদিবিকৃতি পশ্যৎ । তজ্জাদাবুৎপত্তৌ অস্তে পরিণামাস্তরাপত্তৌচ কারণত্বেন মধ্যে চাশ্রয়ত্বেন হজ্যৎ হজ্যৎ কার্য্যৎ কার্য্যাস্তরং প্রতি বদাধিয়াৎ অনুগচ্ছৎ তৎপ্রতিসংক্রামে তেযাং প্রলয়ে চ বদবশিষ্যোত তদেব সদ্ভিত্তি পশ্যাদিত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

ত্রিনিবন্ধাৎ চক্রবর্তী ।

সত্যঃ পুনরেকঃ পরমাত্মবেত্তাহ । আদৌ উৎপত্তৌ অস্তে পরিণামাস্তরাপত্তৌচ কারণত্বেন মধ্যে চাশ্রয়ত্বেন হজ্যৎ হজ্যৎ কার্য্যৎ কার্য্যং প্রতি বদাধিয়াৎ অনুগচ্ছৎ । তৎপ্রতিসংক্রামে তেযাং প্রলয়ে চ বদবশিষ্যোত তদেব সৎ । যথা মহাদানীনাং স্বকর্মাণ্যং প্রতি কাণ্ডেহপি সর্গকারণত্বাভাবায় কারণত্বং কিন্তুকঃ পরমাত্মনঃ কারণং তদেব তেযাং সত্যত্বেহপি সার্বকালিকসত্যত্বাভাবান্নাসত্যত্বং কিন্তুকঃ পরমাত্মনঃ সত্য ইতি জ্ঞান-দশায়ামপি তদ্যাত্তরত্বং পশ্যাদিত্তি ভাবঃ ॥ ১৫ ॥

মধ্যদশায় আশ্রয়রূপে এক সৃষ্ট হইতে অপর সৃষ্ট পদার্থেও যিনি উপাদান-ভাবে অনুগত থাকেন এবং সকল ভাবের অভাব-দশাতেও সর্বীক্সে যিনি একাকী অবস্থান করেন, তিনিই পরমার্থভূত নিত্য বস্তু ; তাঁহাকে পরিদর্শন করাই সর্বীক্সতোভাবে বিধেয় ॥ ১৫ ।

আভাস ।

হইয়াছে ; ভাববৈচিত্র্য বস্তুত নাই, এই জ্ঞানে সেই পরমাত্মনরূপের উপলব্ধিকেই যে বিজ্ঞান নামে অভিহিত করা হইয়াছে, এম্বলে এই শ্লোকটির দ্বারা পদার্থে কার্য্যকারণরূপে অনুগত পরমাত্মার স্বরূপ নির্ণয় করিয়া পূর্বোক্ত ভাবেরই প্রতিপাদন করিয়াছেন মাত্র । কোন কোন বাদী বলেন যে, জগৎ যে এরূপ কখন ছিল না, বা থাকিবে না, তাহা নহে ; কারণ সত্য ব্যতীত মিথ্যার কখন অস্তিত্ব হইতে পারে না । তদ্বস্তুরে প্রতিবোধিত করিয়াছেন যে, কুন্তকারের জ্ঞান মৃত্তিকারূপ উপাদান লাভে যেমন বিচিত্র ষট্ শরাদ্বাদি বতই নির্মাণ করে, আকারে নামে ও ব্যবহারে সে গুলির বতই পার্থক্য থাকুক না, সকল গুলিতে মৃত্তিকা ও কুন্তকারের কন্মনা অনুগত আছে । সেই সকলের বিনাশ ঘটিলেও মৃত্তিকা ও কুন্তকার-কন্মনার বিনাশ হয় না, পুনরায় সেই মৃত্তিকা হইতেই আবার ততগুলি বা ততোধিক ষট্ শরাদ্বাদি উৎপন্ন হইতে পারে । সেইরূপ এই পরিব্রূক্ষ্যমান দুগল জগৎকে অপলোকন করিলে, ইহার কারণ পঞ্চতত্ত্বত্রি, তাহার কারণ অহঙ্কার এবং সর্বীক্সে

ঋতিঃ প্রত্যক্ষমৈতিহ্যমনুমানং চতুষ্টয়ং ।

প্রমাণেঘনবস্থানাস্বিকল্পাং স বিরজাতে ॥ ১৬ ॥

অর্থঃ ।

ঋতিঃ প্রত্যক্ষং ঐতিহ্যং অনুমানং চতুষ্টয়ং ইতি তেষু প্রমাণেষু অনবস্থানাং নশ্বরেষু নিশ্চয়াৎ, সঃ বিবেকী বিকল্পাং প্রপঞ্চাৎ বিরজাতে ॥ ১৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

বৈরাগ্যমাহ ঋতিরিতি দ্বাভ্যাং । ঋতির্নেহ নানাস্তি কিকনেত্যাदि । প্রত্যক্ষং পটাদি কার্য্যং তদ্বাদিব্যতিরেকণে ন দৃশ্যতে । এবং চৈতন্যব্যতিরেকণে চ ন কিকিদ্ধৃশ্যত ইতি । ঐতিহ্যং বটে বটে যক্ষাঃ সন্তীত্যাদৌ মহাজনপ্রসিদ্ধাঃ । অনুমানং । বিমতং বিশ্বং মিথ্যা দৃশ্যত্বাৎ, তজ্জিরজতবদিত্যাदि । এবং প্রমাণচতুষ্টয়ং এতেঘনবস্থানাং এতৈ-  
ব'ধিতত্বাৎ স এবং সর্বানুগতং সত্যমান্বতত্বং পশ্যান্ বিকল্পম্য চ মিথ্যাত্বাৎ ততো বিরজাতে বিরজো ভবতীত্যর্থঃ ॥ ১৬ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

জ্ঞানবিজ্ঞানে উক্তা বৈরাগ্যমাহ দ্বাভ্যাং । ঋতিঃ । যতো বা ইমানি ভূতানি জায়ন্তে, যেন জাতানি জীবন্তি, যৎ প্রযন্তীতি । প্রত্যক্ষং ঘটাদীনাম্ মূহূতত্বং মৃদবসান-  
ত্বক্ দৃষ্টমেব । ঐতিহ্যং মহাজনপ্রসিদ্ধিঃ । ন কদাচিদনৌদৃশং জগদিত্যাদিকং বদতাং তু ন মহাজনত্বং জ্ঞেয়ং । অনুমানং । জগদিদমসার্ককালিকমাদ্যন্তবদ্বাদিতি । এবং চতুষু' প্রমাণেষু সংস্রু অনবস্থানাং সার্ককালিকাবস্থানাভাবাদ্ভেতোবি'কল্পাং স্বর্গাদিভোগ-  
ময়াং বৈতপ্রপঞ্চাদিরজো ভবেৎ ॥ ১৬ ॥

বেদবাক্য, প্রত্যক্ষ, জনঋতি ও অনুমান এই প্রমাণ চতুষ্টয়ের দ্বারা স্থায়িভের অপলোপে যাহা অকিকিৎকর এবং নশ্বর বলিয়া স্পষ্টত উপলব্ধ হয়, তাদৃশ নামমাত্র প্রতীত প্রপঞ্চ বস্তুজাত হইতে বিবেকীর বিরত হওয়াই সর্বতোভাবে বিধেয় ॥ ১৬ ॥

আভাস ।

মূল প্রকৃতিকেই সর্ব কারণ বলিয়া উপনীত হওয়া যায় । কিন্তু কেবল উপাদান গ্রহণেই সৃষ্টিকার্যের মীমাংসা হয় না ; কুস্তকারের কল্পনার ন্যায় প্রকৃতিতেও একটী সর্গজ পরম জ্ঞানের প্রয়োজন ; যাহার অভ্যন্তরে এই প্রকৃতিও নিবিষ্ট থাকেন এবং যাহার ঈশ্বরে তৎসজ্জিত প্রকৃতির একাংশে জগৎ রচিত হয়, তিনিই সর্বকারণ-কারণ পরমেশ্বর । জগতের সত্তা তৎকালিক মাত্র ; কিন্তু পরমাত্ম-সত্তার আর কালাকালের ভেদ নাই । সকলের বিলয় হইলেও, নিমিত্ত ও উপাদানভাবে এক তিনিই বিরাজ করেন । যাহার সত্তায় সকলো সত্তা ; এবং সকলের অবসানে সাকী ও আশ্রয়রূপে যিনি অবশিষ্ট থাকেন, তিনিই পরম সংস্করণ নারায়ণ ॥ ১৫ ॥

কৰ্মপাং পরিণামিত্বাদাবিরিক্যাৎ নমস্কলং ।

বিপ্লবিত্ত্বশ্চ পশ্যাদদৃষ্টমপি দৃষ্টবৎ ॥ ১৭ ॥

অর্থঃ ।

কৰ্মপাং (সুখহেতুনাং) পরিণামিত্বাৎ হেতোঃ আবিরিক্যাৎ ব্রহ্মলোকপর্যন্তং অদৃষ্টং  
অপি সুখং দৃষ্টবৎ অমঙ্গলং দুঃখমিচ্ছং, ইতি বিপ্লবিত্ত্বং বিবেকী, পশ্যৎ ॥ ১৭ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

নচ বেদোক্তবর্ণাদিনুশাশ্রয়ান বিরজ্যেতেত্যাহ কৰ্মপামিতি । আ বিরিক্যাৎ ব্রহ্ম-  
লোকপর্যন্তং, অদৃষ্টমপি সুখমমঙ্গলং দুঃখরূপং নশ্বরক পশ্যৎ ॥ ১৭ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

ননু স্বর্ণাদীনাং সার্বকালিকসুখদ্ব্যভাবোহপি ককিৎকালিকসুখদ্ব্যভাবোহেভ্যত আহ  
কৰ্মপামিতি । কৰ্মপাং পরিণামিত্বাৎ কৰ্মপরিণামবত্বাৎ কৰ্মপরিণতত্বাদিতি যাবৎ । আ  
বিরিক্যাৎ ব্রহ্মলোকপর্যন্তমদৃষ্টং স্বর্ণাদি দৃষ্টবৎ দৃষ্টং রাজ্যাদিকমিব স্পর্শাদিমিত্ত্বেন  
সঙ্কটকত্বাদমঙ্গলং নশ্বরক ॥ ১৭ ॥

সুখপ্রদ কার্যমাাত্রেরই পরিণাম আছে ; সুতরাং ব্রহ্মলোক পর্যন্ত  
যাবতীয় পারলৌকিক সুখও যে, ঐহিক সুখের ন্যায় দুঃখজড়িত ও বিষ-  
প্রদ, সে বিষয়ে আর সন্দেহ নাই, এইরূপ বিবেচনায় বিবেকিগণ যেন  
পারলৌকিক সুখের প্রতিও অনাসক্তচিত্তে দৃষ্টি করেন ॥ ১৭ ॥

আভাস ।

বৈরাগ্যকে পরিমার্জিত করিতে হইলে ঐতি, প্রত্যক্ষ, অনুমান ও ইতিহাসকে আশ্রয়  
করিতে হইবে । ঐতি স্পষ্টত প্রতিবোধিত করিতেছেন যে, “যতো বা ইমানি ভূতানি  
জায়ন্তে, যেন জাতানি জীবন্তি ইতি” এই ভূতবর্গ বাহার নিকট হইতে উৎপন্ন হয় এবং  
অন্তে বাঁহাতে বিলীন হয়, তিনিই পরম ব্রহ্ম । প্রত্যক্ষ যথা জন্ম ও মৃত্যু । ঋষিগণের  
বাক্যই ইতিহাস এবং কার্য দর্শনেই কারণের অনুমান হইয়া থাকে ॥ ১৬ ॥

ঐহিকের সুখ যেমন স্বপ্নগজাদিবৎ মিথ্যা ও কল্পনামূলক, পারমার্থিক সুখ স্বর্গভোগাদিও  
তদ্রূপে ন্যূন নহে । ঐতি বলিয়াছেন, “পরীক্ষ্য লোকান্ কস্মচিৎতান্ ব্রাহ্মণো নির্বেদ-  
নামান্নাস্ত্যকৃতঃ কৃতেন । যথা কস্মচিতো লোকঃ ক্রীয়তে এবমেবামৃত পুণ্যচিত্তো লোকঃ  
ক্রীয়তে” । কার্যরূপ অগংকে পরীক্ষা করিলেই তাহার কারণস্বরূপের ভাব উপলব্ধ হইয়া  
থাকে । কার্যের দ্বারা আগতিক ও পারলৌকিক উত্তরবিধ ভোগই সংগৃহীত হয় ; কিন্তু কার্যের  
বলাবল অনুসারে তদর্জিত ভোগেরও বলাবল অবশ্য অনুভূত হইয়া থাকে । যেমনই কার্য  
করা যায়, তদনুরূপ ভোগই লাভ হইয়া থাকে । কিন্তু কার্য যেমন কালক্রমে বিনষ্ট হয়, সুতরাং  
তদর্জিত ভোগও কালে বিনষ্ট হইবে, সন্দেহ নাই । দ্বিতীয় কথা, ভোগ এখন পূর্বে ছিল না,

ভক্তিযোগঃ পূরৈবোক্তঃ প্রিয়মাণায় তেহনঘ।

পুনশ্চ কথয়িষ্যামি মত্ভক্তেঃ কারণং পরং ॥ ১৮ ॥

অনঘঃ।

হে অনঘ ! যদ্যপি ভক্তিযোগঃ পূরা পূর্বেণ এব উক্তঃ তথাপি শ্রীমমাণায় তে তুভ্যং মত্ভক্তেঃ পরং শ্রেষ্ঠং কারণং পুনশ্চ কথয়িষ্যামি ॥ ১৮ ॥

শ্রীধরস্বামী।

ভক্তিযোগং সকারণমাহ। ভক্তিযোগঃ পূর্নমুক্ত এব তথাপি এতন্মিন্ শ্রীতিং প্রাপ্নু বতে তুভ্যং পুনশ্চ কথয়িষ্যামি ॥ ১৮ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী।

১৭ পৃষ্ঠং তত্ত্ভক্তিযোগক মহদ্বিমগামাখ্যাহীতি তত্রাহ ভক্তিযোগ ইতি। পূরৈবোক্ত ইতি তদপি ১৭ শ্লোকাপি তত্র তুণ্ড্যভাবাদেব পুনঃ পূজসীতি ভাবঃ। পুনরপি কথয়িষ্যামি যতঃ শ্রীমমাণায় তন্মিন্নেব শ্রীতিং প্রাপ্নু বতে তত্রাপি হেতুঃ অনবেতি। অপরাধে সত্যেব তত্র শ্রীতিহ্রাসতি নান্যথেতি ভাবঃ। কারণং পরং শ্রেষ্ঠমত্ভক্তং ॥ ১৮ ॥

হে পবিত্রহৃদয় উদ্ধব ! যদিও ভক্তিযোগের বিষয় তোমার নিকট আমার পূর্কেই বর্ণন করা হইয়াছে, তথাপি তোমার যখন তাহাতে সম্পূর্ণ তৃপ্তিলাভ হয় নাই, তখন আমি নিতান্ত প্রীত হইয়া ভগবদ্ভক্তির শ্রেষ্ঠ কারণসমূহ পুনরায় তোমার নিকট বর্ণন করিতেছি, শ্রবণ কর ! ॥ ১৮ ॥

আভাস।

কার্য্যান্তে মিলিত হইয়াছে, তখন এমন কালও আসিবে যে, তখন এই মিলনের ভবে ভোগও অপহৃত হইবে। কারণ যুক্তিও এতদর্থে যথেষ্ট আছে যে, “নাসতো বিদ্যাতে ভাবো নাভাবো বিদ্যাতে সত্যঃ”। অসং বিষয় কখন থাকে না এবং সত্যেরও কখন বিনিবৃতি ঘটে না। বাহ্য সং, তাহা মিথ্যাকৃত অথচ সত্যবৎ প্রভীত কুজ্বাটিকা সমূহ অসত্যের আবরণে আবৃত ও অসত্যের ন্যায় উপলব্ধ হইলেও কালক্রমে সংস্করণে আত্মপরিচয় দিবে এবং কুজ্বাটিকা বিলীন হইবে। সেইরূপ উপস্থিত হৃৎখের প্রতীকারক হৃদয়াং আগাতত মনোরম স্বর্গ-সুখাদিও কালক্রমে মিথ্যাকৃত ও হৃৎপ্রদ হইবে, সন্দেহ নাই। তত্ত্বকৌমুদীতেও প্রকাশ আছে যে, “দৃষ্টবদাসুশ্রবিকঃ স হবিষভক্তিকর্য্যতিশয়যুক্তঃ। তদ্বিপরীতঃ ভ্রেরান্ ব্যক্তাণ্যক্ত-বিজ্ঞানাং”। দৃষ্টহৃৎখের ন্যায় আসুশ্রবিক বেনোক্ত যজ্ঞাদির দ্বারা সঞ্চিত স্বর্গাদি সুখও হৃৎখপক্ষে নিক্ষেপ করা কর্তব্য। কারণ স্বর্গসুখ ও অবিষভক্তি, কর এবং অতিশয়দোষযুক্ত সন্দেহ নাই। স্বর্গেও কেহ ইন্দ্র এবং কেহ তাঁহার ভৃত্য হইয়া ভোগ করেন। হৃদয়াং পরকীয় সম্পদ হীনসম্পদ পুরুষকে যে হৃৎখিত করে, তাহাতে আর সন্দেহ নাই। অতএব স্বর্গেও যে কেবল সুখ, তাহা নহে; সন্দেহ সন্দেহ তদনুরূপ হৃৎখও আছে। পুণ্য ভোগের অন্তে স্বর্গকেও সঞ্চিত কর্ম্মানুরূপ ভোগভূমিতে পতিত হইতে হয়। কারণ স্বতন্ত্রের

শ্রদ্ধাস্থতকথার্যং মে শব্দমমুকীর্তনং ।

পরিনিষ্ঠা চ পূজার্যং স্তুতিভিঃ স্তবনং মম ॥

আদরঃ পরিচর্য্যার্যং সর্কাদৈরভিবন্দনং ।

মহতকপূজাভ্যধিকা সর্কভূতেষু মন্যতিঃ ॥ ১২ ॥

অবয়ঃ ।

অস্থতকথার্যং মে মংকথার্যং শ্রদ্ধা শ্রবণাদরঃ, শব্দ মমুকীর্তনং কথাব্যাবধানং, চ ; মম পূজার্যং (ষোড়ষোপচারৈঃ) পরিনিষ্ঠা আসক্তিঃ, স্তুতিভিঃ চ মম স্তবনং ॥

পরিচর্য্যার্যং সন্নিমার্জনারিক্রিয়ার্যং আদরঃ বহ্যভিষয়ঃ, সর্কাদৈঃ অভিবন্দনং (নিধায় দণ্ডবদেহং প্রসার্য চরণৌ করৌ । বক্ষা মুকুলবৎপাণি প্রণামে দণ্ডসন্নিভঃ ॥ পানৌ শির ভবা হস্তৌ নিকৃক্য মুকুলারুতৌ । মনোবুদ্ধ্য্যতিপাতৈশ্চ প্রণামোহস্তঃ স-  
সন্নিভঃ ॥ ইতি বিহিতৈঃ সর্কাদৈঃ সর্কভূতেষু মন্যতিঃ তত্র মংকুরণং তু মহত-  
পূজাভ্যধিকা মংপূজাতঃ মহতকপূজাতঃ অপি অভ্যধিকা ॥ ১২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

শ্রদ্ধা শ্রবণাদরঃ । শব্দমিতি সর্কভূতমুজ্জতে । মমমুকীর্তনং শ্রবণানন্তরং মংকথা-  
ব্যাবধানমিভ্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

অস্থতরূপা বা কথ্যেতি । তংকথার্যঃ সর্কস্যাঃ অস্থতত্বেহপাতিমার্ধ্যাবতৌ রাসাদি-  
সম্বন্ধিনীভ্যর্থঃ । শ্রদ্ধা অভিশ্রদ্ধা ॥ ১ ॥ অভ্যধিকা মংসন্তোষবিষেবং জ্ঞাতা মংপূজাতো-  
হপীভ্যর্থঃ ॥ ২ ॥ ১২ ॥

ভগবানের অমৃতোপম লীলাকথা শ্রবণার্থ বিশেষ শ্রদ্ধা, সর্কদা পরস্পরের  
নিকট উক্ত লীলাকথার অনুকীর্তন করা, ষোড়ষোপচারে ভগবানের পূজা  
করিবার বহু ও স্তব করা— ॥

বিষ্ণুমন্দির পরিমার্জিতাদি করিবার জন্য বিশেষ আদর ও বিষ্ণুপ্রতিমার  
সন্নিধানে সাটাজে প্রণাম করাই ভক্তিজননের শ্রেষ্ঠ উপায় ; কিন্তু সকল ভূতের  
অন্তরে মদীয় ভাবের ক্ষুণ্ণিতিকে নিরাক্ষণ করিতে পারিলে, সর্কাপেক্ষা শ্রেষ্ঠ  
কল লাভ হইয়া থাকে, সন্দেহ নাই ; কারণ ইহা মহত হওয়া বা মদীয়  
ভক্তের সম্মান করা, এমন কি ! আমার পূজা করা অপেক্ষা, অধিক কলপ্রদ  
সন্দেহ নাই ॥ ১২ ॥

আভাস ।

যারা অকৃতদ্বন্দ্ব বোক কখন অর্জিত হইতে পারে না । কর্ণেও অকৃতকি দোষ থাকায়,  
কলেও অকৃতকতা আনয়ন করে । কোন কর্মই সম্পূর্ণ ধর্ম্মমূলতাবে সম্পাদিত হইতে

মদর্থেষ্মচেষ্ঠা চ বচসা মঙ্গলপ্ৰৱণং ।

ময্যৰ্পণঞ্চ মনসঃ সৰ্ব্বকামবিবৰ্জনং ॥ ২০ ॥

অর্থঃ ।

মদর্থেষু মদারাধনোপকরণভুলসীপুষ্পাদ্যৰ্জুনকর্ষনু, অঙ্গচেষ্ঠা কাৰ্য্যব্যাপারঃ, বচসা মদুগুণানাং প্রৱণং কথনং । ময়ি মনসঃ সৰ্ব্বকামবিবৰ্জনং অৰ্পণং ॥ ২০ ॥

শ্রীধৰদাসী ।

অঙ্গচেষ্ঠা লৌকিকী ক্রিয়া । বচসা লৌকিকেনাপি মঙ্গলানামীৰণং কথনং ॥ ২০ ॥

শ্রীধৰনাথ চক্রবৰ্ত্তী ।

অঙ্গচেষ্ঠা দত্তধাবনাদিদৈহিকী ক্রিয়াপি মদর্থে মৎসেবার্থং বচসা অপভ্রংশবাক্যোনাপি গীতবন্ধেন মঙ্গলকথনং ॥ ২০ ॥

মদীয় আরাধনার উপলক্ষে দ্রব্যসামগ্রীর সঙ্কয়ার্থই দেহব্যাপারকে নিয়মিত রাখিতে হইবে এবং নিরন্তর ভগবদ্ভূতানুকথনেই বাগিস্ক্রিয়ের চরিতার্থতা সাধন করিবে ; মনোমধ্যে যখন যে কোন কামনার উদয় হইবে, সে সকলই ভগবৎপ্রাপ্তির বিনিময়ে তাঁহাতেই তাহা বিনিষ্কিপ্ত রাখিবে ॥ ২০ ॥

অভাস ।

পারে না । ইন্দ্রপ্রদ বহুকালব্যাপী যজ্ঞের অনুষ্ঠান করিলেও পশুধন বা বীজধনসমূহ পাপাচরণ অবশ্যই করিতে হয় ; এবং তাহাতে “অহিংসা পরমো ধর্মঃ” এই বেদানুমোদিত ধর্মের উল্লঙ্ঘনে পাপেরও যে সঙ্কয় হয়, তাহাতে আর সন্দেহ নাই । অতএব প্রচুর পুণ্যভোগ-কালেও অল্প পাপজনিত হুঃখকেও ভোগ করিতে হয় । অতএব স্বর্গাদি ভোগও হুঃখময় । ভগবান্ গীতাতে বলিয়াছেন, “অত্রক্ষভুবনান্নোঁকাঃ পুনরাবর্ত্তিনোহর্জুনঃ ।” ব্রহ্মলোক হইতে আরম্ভ করিয়া সকল ভুবনই পুনরাবর্ত্তির স্রোতে পতিত । ভগবান্ এক্ষণে বৈরাগ্যের কথা বর্ণন পূর্বক যে যে উপায়ে ভক্তির উৎকর্ষসাধন হয়, তাহাই পরবর্ত্তী পাঁচটী শ্লোকে ব্যাখ্যা করিয়াছেন । আদরাতিশয়ে ভগবানের পূজা সর্বতোভাবে বিধেয় বটে, কিন্তু সর্বভূতে ভগবদ্ভাবের প্রতিষ্ঠাই তদপেক্ষা শ্রেষ্ঠ ; কারণ যিনি বাক্য ও মনের অতীত, তাঁহাকে হৃদয়মন্দিরে সম্পূর্ণ উপলব্ধি করিয়া মানসোপচারে পূজা করা বা বাহিরে প্রতিমাদিতে তাঁহার ভাবের কল্পনা পূর্বক ষোড়শোপচারে পূজা করা অপেক্ষা, প্রত্যক্ষত তাঁহার ভাবে ভাসমান জীবজগৎকে প্রেম বা আদর করা অনেকাংশে সুগম । ভগবান্ সকল জীবের অন্তরে অন্তর্ধামিরূপে বাস করিতেছেন ; তখন জীবের প্রতি ভক্তিতরে উপকার করিলে, উপকৃত জীব স্বার্থের অধরোধে তাহা বুঝুক বা নাই বুঝুক, তাহার অন্তর্ধামী যেমন তাহার অন্তরের কার্য্য সমস্ত অবগত হন, তাহার উপকারকের ক্রিয়াও তাঁহার নিকট স্পষ্টত প্রতীত হয় । ভগবান্ জীবময় ; অতএব জীবের প্রতি সদাচরণে, প্রকৃতই ভগবানের প্রিয়পাত্র হওয়া যায়, সন্দেহ নাই । ধনসংগ্রহ করা প্রয়োজন বটে, কিন্তু তাহা কেবল ধর্মোপার্জননের জন্ত ; অবিচার্য্য বংশস্থিতি করা কখন ধনসংগ্রহের সার্থকতা নহে । ভোগময় সংসারবর্জক

মদর্থেহর্থাপরিত্যাগো ভোগস্য চ সূখস্য চ।

ইষ্টং দত্তং হৃতং জপ্তং মদর্থে যদ্ব্যতং তপঃ ॥ ২১ ॥

অর্থঃ।

মদর্থে মদারাদনার্থে, অর্থাপরিত্যাগঃ বিত্তব্যয়ঃ, তথা ভোগস্য অকৃচ্ছনাদেঃ, সূখস্য চ পরিত্যাগঃ, ইষ্টং বাগাদি কৰ্ম, দত্তং দানং, হৃতং হোমঃ, জপ্তং মন্ত্রজপঃ, ব্রতং তপঃ মদর্থে কার্যং ॥ ২১ ॥

শ্রীধরস্বামী।

মদর্থে মন্তজনার্থং তদ্বিরোধিনোহর্থস্য পরিত্যাগঃ। ভোগস্য তৎসাধনস্য চন্দনাদেঃ। সূখস্য পুস্ত্রোপলালনাদেঃ। ইষ্টাদি বৈদিকং যং কৰ্ম উদপি মদর্থে কৃতং তক্তেঃ কারণ-মিত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী।

মদর্থে মদীয়বাত্তোৎসবদ্যার্থে অর্থাপরিত্যাগঃ শৈশুরবৈষ্ণবাদিসম্প্রদানকঃ। যথা। ভক্তবিরোধিনোহর্থস্যোপেক্ষা। ভোগস্য ত্রাসস্তোশাগাদেশ্যগঃ। সূখস্য পুস্ত্রোপলাল-নাদেঃ। দত্তং দানং হৃতং ব্রাহ্মণগৈকনমুখে যুতপকারপ্রদেপঃ। বিষ্ণবে দ্বাহেতি সংকৃতবহ্নিমুখে তিলাজ্যানিক্বেপো বা। জপ্তং সহজগন্ধাদি ভগবদ্রামমন্ত্রজপঃ। এতদ্বিতর-মেব ইষ্টং ভক্তানাং বাগঃ। মদর্থে মংগ্রাপ্ত্যর্থং ব্রতমেবাদ্যুপবাসাদিকং বতদেব ভক্তানাং তপঃ ॥ ২১ ॥

আমার আরাধনা উপলক্ষে উপযুক্তরূপ অর্থব্যয় করা; পাছে আমার ভজনে ব্যাঘাত অয়ে, তজ্জন্য ভোগসুখকে বিসর্জন দেওয়া, বৈধ যজ্ঞাদি কৰ্ম, দান, হোম, ব্রত, জপ ও তপস্যাদি যে কোন আয়াসসাধা কৰ্ম করা হয়, সমস্তই আমার উদ্দেশে সমর্পণ করিলে ভক্তি অয়ে, সন্দেহ নাই ॥ ২১ ॥

আভাস।

সংসারেরই শ্রীযুক্তি করে; অতএব ভোগকে ভোগ বলিয়া না জ্ঞান করত, ভগবচ্ছিত্তনের অমুফলকারী মাত্র বলিয়া লক্ষ্য করাই কর্তব্য। উৎকৃষ্ট ও নিরতায় ভবনে বাস করিলে, বা সূখসেবা ভোজনদ্রব্য অনায়াসে সংগৃহীত হইলে, ঈশ্বরচিন্তায় বধেষ্ট আনুকূল্য পাওয়া যায়; কোন বিশেষ প্রতিবন্ধক ঘটে না; অতএব বাসভবনাদির প্রয়োজন। কিন্তু ঈশ্বরচিন্তায় উদাসীন হইয়া, কেবল গৃহনির্মাণ বা অন্নসংগ্রহে কালাতিপাত করা কখনই বিধেয় নহে। বর্জ্য কৰ্ম্মাদি যে সমস্ত ক্রিয়াকলাপের কথা বেদাদি ধর্মশাস্ত্রে বিহিত আছে, তাহা অবশ্য কর্তব্য; কারণ তাহার অমুষ্ঠানে চিত্ত ব্যথা কল্পনার স্রোতে ভাসমান হইয়া বা অবস্থিত কর্ণের অমুষ্ঠান করিয়া নিরয়গামী হয় না। কিন্তু সকাযভাবে কোন কর্ণেরই অমুষ্ঠান করা বিধেয় নহে; তাহাতেও সংসারের বৃদ্ধি হয়। তবে পরম গুরু ঈশ্বরে সকল কর্ণের কল সমর্পণ পূর্বক নিরন্তর নিত্য নৈমিত্তিকাদি কার্যের সমাধা করা অবশ্য কর্তব্য। জীব, কৰ্ম,



এবং ধর্ম্মমুখ্যাণামুচ্ছবাক্তনিবেদিনাং ।

ময়ি সংজায়তে ভক্তিঃ কোহন্যোহর্থোহিস্যাবশিষ্যতে ॥ ২২ ॥

যদাঙ্গনার্ণিভং চিত্তং শান্তং সন্তোষবৃংহিতং ।

অর্থঃ ।

হে উদ্ধব ! আশ্রমনিবেদিনাং (আশ্রমাং দেহপুত্রকলজাদীনাম্ নিবেদিনাম্) মনুষ্যাণাং এবং উক্তবিধেঃ ধর্ম্মৈঃ ময়ি ভক্তিঃ সংজায়তে ; তদা অস্য কঃ অন্যঃ অর্থঃ সাধনরূপঃ অবশিষ্যতে ॥ ২২ ॥

সন্তোষবৃংহিতং শান্তং চিত্তং বদা আশ্রমি ময়ি, অর্নিভং ভবতি তদা ধর্ম্মং সন্তোষাণ্যং

শ্রীমদ্বাক্যমী ।

ভক্তিঃ প্রেমলক্ষণা সংজায়তে অস্য ভক্তস্যান্যঃ কোহর্থঃ সাধনরূপঃ সাধ্যরূপো বা অবশিষ্যতে সর্কোহপি নতএব ভবতীত্যর্থঃ ॥ ২২ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

অস্য নিকামভক্তস্য কোহন্তোহর্থোহতোহপরং কিং কলং অবশিষ্টং ভবতি । কিন্তু ভদেব পুনঃ পুনরুচ্ছবাক্তপ্রবণাদিকমেব কলং তেন জ্ঞানিনো যথাসাধ্যপ্রাপ্তৌ সত্যং সাধনস্য ত্যাগ উক্তস্তথা ভক্তস্য সাধ্যভক্তিপ্রাপ্তৌ সত্যং সাধনভক্তেঃ প্রবণকীর্তনাবিকার্য নৈব ত্যাগঃ প্রভূত প্রেমরসরূপায়াঃ সাধ্যভক্তেরনুভাবরূপা প্রবণকীর্তনাদিভক্তি-পূর্কতোহপি সংলগ্নগতি ভবতীতি ॥ ২২ ॥

কোহন্যোহর্থোহিস্যাবশিষ্যত ইত্যাক্ষেপময্যা ভগবচ্চৈরিরমুক্তলক্ষণা কেবলা নিওঁধা ভক্তিজ্ঞানাহুতেন ন ব্যাখ্যেয়া । জ্ঞানাদ্যস্তুতা ভক্তিত্ত্বিতোহন্যা সাংস্কৃতিকী বর্ত্ততএব

হে উদ্ধব ! এই সকল কর্ম্ম করিবার সঙ্গে দেহ, গেহ, পুত্র, কলজ, ধন ও বিত্তাদিতে মায়ী ও অভিমান পরিত্যাগ পূর্কক সমস্ত আমাতে সমর্পণ করত ভূতাবৎ অবস্থান করিলে, মদীয়া ভাগবতী ভক্তি বধন লাভ করিতে পারে, তখন তাদৃশ ভক্তের আর অন্য কল বা তৎসাধনেরই বা আর কি অপেক্ষা থাকে ? ॥ ২২ ॥

সত্ত্বগুণের দ্বারা সুসংযুক্ত স্মৃতরাং উপশান্তবেগ চিত্তকে বধন পরমাত্ম-  
আত্মাস ।

কল ও বিধি সকলই তাঁহার হৃষ্ট ; তখন বিধি অনুসারে কর্ম্ম করিয়া কলপ্রদানের তার তাঁহার হৃষ্টেই লাভ করা জীবের অবশ্য কর্তব্য । কারণ জীবের এরোজন যে কি ? তাহা জীবের অপেক্ষা ভগবান্ বিলক্স জ্ঞানেন ; এতদর্থে জীবের নিজ বিচারে বধন কোন সাধ্য নাই, তখন তাহার কোন এরোজনও নাই ॥ ১৭—২১ ॥

ভূত যেমন সকল কর্ম্ম কেবল প্রভুর নিমিত্তই সম্পাদন করে, কোন কর্ম্ম তাহার

ধর্ম্মং জ্ঞানং সর্বৈরাগ্যমৈশ্বৰ্য্যাকাতিপদ্যাতে ॥ ২৩ ॥

বদর্পিতং তদ্বিকল্প ইন্দ্রিয়ৈঃ পরিধাবতি ।

রজস্বলকাসমিষ্টং চিত্তং বিদ্ধি বিপর্য্যয়ং ॥ ২৪ ॥

অর্থঃ ।

জ্ঞানং ঐশ্বৰ্য্যং চ সকামভক্তঃ অভিপদ্যাতে প্রাপ্নোতি ॥ ২৩ ॥

বৎ বদা, তৎ রজস্বলং রজোগুণব্যাপ্তং চিত্তং বিকল্পে বিষয়ে, অর্পিতং সৎ ইন্দ্রিয়ৈঃ পরিধাবতি তদা অসমিষ্টং বিপর্য্যয়ং অধর্ম্মনিষ্টং চিত্তং ইতি বিদ্ধি ॥ ২৪ ॥

শ্রীধরবায়ী।

ভদেবাহ বদেতি । আত্মনি মরীচরে চিত্তমর্পিতং তদা পূম্ভান্ ধর্ম্মাদীন প্রাপ্নো-  
তোব ॥ ২৩ ॥

এতদেব ব্যতিরেকেণ জড়রতি বদ্বধা চিত্তং বিকল্পে দেহগেহাদাবর্পিতং সৎ বিষয়ে পরিধাবতি তদাধিকং রজস্বলং অসমিষ্টক ভবতি ততশ্চ বিপর্য্যয়ং অধর্ম্মাদিকং বিদ্ধি ॥ ২৪ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী।

তরৈব সকামভক্তঃ স্বাপেক্ষিতং ধর্ম্মজ্ঞানাদিকং প্রাপ্নোত্যেবেত্যাহ বদিতি । বৎ শাস্তং চিত্তং আত্মনি পরমাত্মনি স্মি অর্পিতং সাত্ত্বিক্যা ভক্ত্যা মদ্বিমরীকৃতং ভবতি তদধর্ম্মাদিমুক্তং ভবতীত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

ব্যতিরেকং দর্শয়তি বচিভ্যং বিকল্পে দেহগেহাদৌ অর্পিতং তৎ বিষয়ান্ পরিধাবতি অসমিষ্টং নিবিড়বিষয়াসক্তক ভবতি । তচ্চিত্তং বিপর্য্যয়ং প্রাপ্তং বিদ্ধি । অধর্ম্মসজ্ঞান-  
সর্বৈরাগ্যমৈশ্বৰ্য্যং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

স্বরূপ আমাতে সমর্পিত করা হয়, তখনই সাধক ধর্ম্ম, জ্ঞান, বৈরাগ্য ও ঐশ্বৰ্য্যকে লাভ করিয়া থাকেন ॥ ২৩ ॥

সেই চিত্ত আবার রজোগুণে পরিবর্তিত হইয়া যখন ইন্দ্রিয়ের পরিচালনে দেহগেহাদি কাল্পনিক বিষয়ের প্রতি ধাবিত হয় এবং অনিত্য ভোগেই অভিভূত হয়, তখন তাহার অধর্ম্ম, অজ্ঞান, অবৈরাগ্য ও অনৈশ্বৰ্য্যরূপ বিপর্য্যয়ভাবের সন্মিলন ঘটে ॥ ২৪ ॥

আত্মাস ।

নিজের কোন স্বার্থ থাকে না, সেইরূপ সাধক যখন আমার বলিবার বাবতীর সম্পত্তি এমন কি । নিজের বল, বিক্রম, সাহস ও বুদ্ধিমত্তাদি সকল সামর্থ্য নিজের অধিকার বিন্ধুত হইয়া, প্রকৃত্ত্র অথবা নিজের ব্যবহারের ভ্রাস, তগবানের স্বয় উপলব্ধ করিতে পারিবেন, তখনই তাঁহার প্রকৃত্ত তগবত্তক্তি জন্মায় । এবং তাদৃশ সাত্ত্বিকপ্রকৃতি সাধকের বুদ্ধিতে ধর্ম্ম, জ্ঞান, বৈরাগ্য ও ঐশ্বৰ্য্য আপনা হইতে স্ফুর্তিলাভ করে । জীব অভিমানের বশবর্তী হইয়া স্বকীয় কর্তৃত্ব সংস্থাপনে বড়ই অগ্রসর হয়, ততই কর্ম্মমলিপ্তাসের ভ্রাস, তাঁহার চিত্ত রজোগুণে

ধর্মো মন্তজিকৃৎ প্রোক্তো জ্ঞানৈককাত্মাদর্শনঃ ।

গুণেষসঙ্গো বৈরাগ্যমৈশ্বর্যকানিমাদয়ঃ ॥ ২৫ ॥

উক্তব উবাচ ।

যমঃ কতিবিধঃ প্রোক্তো নিয়মো বাহরিকষণ ।

কঃ শমঃ কো দমঃ কৃষ্ণ কা তিতিক্ষা ধৃতিঃ প্রভো ॥ ২৬ ॥

অবয়ঃ ।

মন্তজিকৃৎ ধর্মঃ প্রোক্তঃ, ঐকাত্ম্যাদর্শনঃ এব জ্ঞানঃ প্রোক্তঃ গুণেষু অসঙ্গঃ এব বৈরাগ্যং তথা অনিমাৎসব্ধং ঐশ্বর্যং ইতি বিদ্ধি ॥ ২৫ ॥

উক্তবঃ উবাচ । হে অরিকর্ষন শত্রুনিহুদন প্রভো কৃষ্ণ ! যমঃ কতিবিধঃ প্রোক্তঃ নিয়মঃ শমঃ দমঃ বা কঃ, কা তিতিক্ষা কা ধৃতিঃ চ ॥ ২৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

হাতিপ্রোতান্ ধর্মানীন্ ব্যাচষ্টে । ধর্মো মন্তজিকৃৎ ততঃ স এব প্রোক্তঃ প্রকৃষ্ট উকঃ শাস্ত্রেষু ॥ ২৫ ॥

ধর্মানীনাং মহাজনপ্রসিদ্ধানাং অন্যথা ব্যাখ্যাতব্যং যমাদিষপি সংখ্যাতঃ স্বরূপতো বা কিকিঁদ্বৈলক্ষণ্যং স্যাদিতি সন্তাবনয়া তদ্বিশেষং জিজ্ঞাসুঃ পৃচ্ছতি যম ইতি পকৃতিঃ ॥ ২৬ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

ধর্মানীন্ ব্যাচষ্টে ধর্ম ইতি । মন্তজিকৃৎ মন্তকঃ কৃৎ করণং যত্র বস্তুনি ভবেৎ স ধর্মঃ ॥ ২৫ ॥

ধর্মানীনামন্যতো বিলক্ষণং লক্ষণং ভ্রষ্টা যমাদীনামপি সংখ্যাতঃ স্বরূপতঃ বৈলক্ষণ্যং সন্তাব্যং পৃচ্ছতি যম ইতি পকৃতিঃ ॥ ২৬ ॥

যে কোন বাপারে আমার ভক্তি জগে, তাহাই ধর্ম ; তুতসমূহে এক পরমাত্মভাবে উপলব্ধিই জ্ঞান, গুণেতে অনাসক্তির নামই বৈরাগ্য এবং অনিমাৎসব্ধই ঐশ্বর্যনামে অভিহিত করা হয় ॥ ২৫ ॥

উক্তব বলিলেন, হে শত্রুনিহুদন প্রভো শ্রীকৃষ্ণ ! যম কয় প্রকার ? নিয়মই বা কাহাকে বলে ? শম, দম, তিতিক্ষা ও ধৃতি বলিলে কি বুঝায় ? আপনি তাহা কীর্তন করুন ॥ ২৬ ॥

দান, তপস্যা, শৌর্ধ্য, সত্য এবং ঋতই বা কাহাকে বলে ? ত্যাগশব্দের প্রকৃত অর্থই বা কি ? কোনটাকে অভিপ্রোত ধন বলা উচিত ? যজ্ঞ কাহাকে আতাস ।

পরিচ্যাপ্ত হয়; এবং ধর্মাদির পরিবর্তে তদ্বিপরীত অর্থ, অজ্ঞান, অবৈরাগ্য ও অনৈশ্বর্যে অতিকৃত হইয়া পড়ে ॥ ২২—২৫ ॥

কিং দানং কিং তপঃ শৌৰ্য্যং কিং সত্যমুচ্যতে ।  
 কস্তাগং কিং ধনং চেষ্টং কো যজ্ঞঃ কা চ দক্ষিণা ॥ ২৭ ॥  
 পুংসঃ কিং শ্বিলং শ্রীমন্ দয়া (ভগো) লাভশ্চ কেশব ।  
 কা বিদ্যা হ্রীঃ পরা কা শ্রীঃ কিং সুখং দুঃখমেব বা ॥  
 কঃ পণ্ডিতঃ কশ্চ মূৰ্খঃ কঃ পত্নী উৎপথশ্চ কঃ ।  
 কঃ স্বর্গো নরকঃ কশ্চ কো বন্ধুরূত কিং গৃহং ॥ ২৮ ॥  
 ক আচাঃ কো দরিদ্রো বা রূপণঃ কঃ ক ঈশ্বরঃ ।  
 এতান্ প্রশ্নান্ মম ক্রহি বিপরীতাংশ্চ সম্পতে ॥ ২৯ ॥

অদয়ঃ ।

দানং তপঃ, শৌৰ্য্যং সত্যং স্বতঃ চ কিং উচ্যতে ; ত্যাগশ্চ কঃ, ইষ্টং অভিপ্রেতং,  
 ধনং বা কিং কো বা যজ্ঞঃ কা চ দক্ষিণা ॥ ২৭ ॥

পুংসঃ কিং বলং কিং ? হে শ্রীমন্ কেশব ! দয়া কা ভগঃ লাভঃ চ কঃ, কা পরা বিদ্যা  
 হ্রীঃ কা ? শ্রীঃ মণ্ডনং, সুখং দুঃখমেব বা কিং ?

কঃ পণ্ডিতঃ কঃ মূৰ্খঃ, পত্নী উৎপথশ্চ কঃ, স্বর্গঃ নরকঃ উত বন্ধুঃ চ কঃ, গৃহং কিং ॥ ২৮ ॥

হে সম্পতে (সত্যং পতে) ? কঃ আচাঃ ইতি এতান্ প্রশ্নান্ বিপরীতান্ অশমাদীন চ,  
 মম সন্নিধৌ ক্রহি ॥ ২৯ ॥

শ্রীপরশ্রামী ।

ইষ্টং অভিহিতং ধনকং কিং ॥ ২৭ ॥

পরেতি । বিদ্যাাদীনাং বিশেষণং শ্রীমণ্ডনং ॥ ২৮ ॥

প্রশ্নান্ পৃষ্টানর্থান্ । বিপরীতান্ অশমাদীন ॥ ২৯ ॥

শ্রীবিপ্রনাথ চক্রবর্তী ।

ইষ্টমভ্যাহিতং ধনকং কিং ॥ ২৭ ॥

শ্রীমণ্ডনং ॥ ২৮ ॥

প্রশ্নান্ পৃষ্টানর্থান্ । বিপরীতাংশ্চেতি পৃষ্টার্থানামেভেবাং মূল্যেব এতবিপরীতাঃ  
 স্তত্বেবোক্তা ময়া জ্ঞাতাশ্চ ভবিষ্যন্তীতি ভাবঃ ॥ ২৯ ॥

বলে এবং তাহার দক্ষিণাই বা কিরূপ ? ॥ ২৭ ॥

হে শ্রীমন্ ! বল বলিলে, কি বুঝায় ? দয়া, ভগ, লাভ, পরা বিদ্যা, হ্রী,  
 শ্রীঃ, সুখ বা দুঃখ কাহাকে বলে ? ॥

এই জগতে পণ্ডিত কে ? এবং মূৰ্খই বা কে ? কাহাকে পথ বলি ? এবং  
 বিপথই বা কোনটী ? স্বর্গ ও নরক কাহাকে বলা যায় ? জগতে বন্ধু কে ?  
 এবং আমাদের গৃহই বা কোথায় ? ॥ ২৮ ॥

প্রকৃত ধনী কাহাকে বলা যায় ? হে সাধুজনপ্রতিপালক ! আমার

শ্রীভগবানুবাচ ।

অহিংসা সত্যমন্ত্ৰেয়মসন্তো হ্রীরসঙ্করঃ ।

আন্তিক্যং ব্রহ্মচর্য্যঞ্চ মৌনং হৈর্ষ্যং ক্রমাভয়ং ॥ ৩০ ॥

শৌচং অপত্তপো হোমঃ শ্রদ্ধাতিথ্যং মদর্চনং ।

তীর্থাটনং পরার্থেহা তুষ্টিরাচার্য্যাসেবনং ॥ ৩১ ॥

অর্থঃ ।

শ্রীভগবান্ উবাচ । অহিংসা পরস্পীড়াবর্জনং, সত্যং হিতপ্রিয়ার্থভাবণং, অন্ত্ৰেয়ং পরস্বাপহরণরাহিত্যং, অসন্তঃ অনাসক্তিঃ, হ্রীঃ ঔদ্ধত্যভাবঃ, অসঙ্করঃ অপরিগ্রহঃ, আন্তিক্যং শাস্ত্রাদৌ বিশ্বাসঃ, ব্রহ্মচর্য্যং উপব্রহ্মসংযমঃ, মৌনং বৃথালপবর্জনং, হৈর্ষ্যং সত্য-সংকল্পতা, ক্রমা পরাপরাধসহনং, অভয়ং এতে দ্বাদশ যমাঃ ॥ ৩০ ॥

শৌচং, অপঃ (মন্ত্রাণাং), তপঃ চাত্তারণাদি, হোমঃ বৈদিকযজ্ঞাদিঃ, শ্রদ্ধা গুরুাদৌ, আতিথ্যং, মদর্চনং, তীর্থাটনং, পরার্থেহা, তুষ্টিঃ আচার্য্যসেবনং ইতি দ্বাদশ নিয়মাঃ ॥ ৩১ ॥

শ্রীপরশ্বামী ।

যমনিয়মানাহ অহিংসেতি ত্রিভিঃ । অন্ত্ৰেয়ং মনসাপি পরস্বাগ্রহণং । আন্তিক্যং ধর্ম্মে বিশ্বাসঃ ॥ ৩০ ॥

শৌচং বাহ্যমাত্মান্তর্য্যক্চেতি দ্বয়ং অতো দ্বাদশনিয়মাঃ । শ্রদ্ধা ধর্ম্মাদয়ঃ ॥ ৩১ ॥

শ্রীবিধ্বনাথ চক্রবর্তী ।

যমনিয়মানাহ অহিংসেতি দ্বাত্যং । শৌচং বাহ্যমাত্মান্তর্য্যক্চেতি দ্বয়ং । অতো দ্বাদশ নিয়মাঃ । উভয়োঃ শ্লোকয়োর্ধে হিতা তে যমা নিয়মাশ্চ । যথা যথাবদেব কামং জিজ্ঞাসিত এই সকল বিষয়ের এবং ইহার বিপরীত অশমাди বিষয়ের যথার্থ উত্তর আমার নিকট অনুগ্রহ পূর্ব্বক বর্ণন করুন ॥ ২৯ ॥

ভগবান্ বলিলেন, অহিংসা, সত্য, অন্ত্ৰেয়, অনাসক্তি, হ্রীঃ, অপরিগ্রহ, আন্তিক্য, ব্রহ্মচর্য্য, মৌন, সত্যসংকল্পতা, ক্রমা ও অভয় এই দ্বাদশটির নাম যম ॥ ৩০ ॥

আর শৌচ, মন্ত্রঅপ, তপস্যা, হোম, শ্রদ্ধা, আতিথ্য, ঈশ্বরপ্রণিধান, তীর্থসেবা, পরোপকার, সন্তোষ ও আচার্য্যভূজা এই দ্বাদশটি নিয়মনামে অভিহিত ॥ ৩১ ॥

আভাস ।

উক্তরের প্রমাণসারে যদিও ভগবান্ দ্বাদশলক্ষণে যম ও দ্বাদশলক্ষণে নিয়মের স্বরূপ বুঝাইয়াছেন, তথাপি মহর্ষি পতঞ্জলি কথিত “অহিংসাসত্যান্ত্ৰেয়ব্রহ্মচর্য্যাপরিগ্রহাঃ যমাঃ ও “শৌচসন্তোষতপঃস্বায়ম্বেশ্বরপ্রণিধানানি নিয়মাঃ” ভাবার্থে এই পঞ্চবিধ যম ও পঞ্চপ্রকার নিয়ম, এই সুত্রদ্বয়কে অতিক্রম করেন নাই ॥ ৩০ ॥ ৩১ ॥

এতে যমাঃ সনিয়মা উভয়োৰ্দ্ধাদিশ স্মৃতাঃ ।

পুংসামুপাসিতান্তাত যথাকামং হুহস্তি হি ॥ ৩২ ॥

শমো মমিষ্ঠতা বুদ্ধেদম ইন্দ্রিয়সংযমঃ ।

অর্থঃ ।

এতে উভয়োঃ শ্লোকয়োঃ, দ্বাদশ সনিয়মাঃ নিয়মেন সহিতাঃ, যমাঃ স্মৃতাঃ উক্তাঃ, হে তাত ! এতে উপাসিতাঃ অনুষ্ঠিতাঃ সন্তঃ পুংসাং যথাকামং কলং হি হুহস্তি পূরয়ন্তি ॥ ৩২ ॥

বুদ্ধেঃ মমিষ্ঠতা শমঃ, ইন্দ্রিয়সংযমঃ দমঃ, হুংধসংমৰ্ধঃ হুংধসহনং তিতিক্ষা, জিহ্বো-  
শ্রীধরসামী ।

উভয়োঃ শ্লোকয়োৰ্ধে স্মৃতাভ্যে যমা নিয়মাচ্চ । যমা । উভয়ো নিবৃত্তয়োর্মুক্ষোৰ্ধমা মুখ্যাঃ সকামস্য নিয়মা মুখ্যাঃ স্মৃতা ইত্যর্থঃ । অত্র হেতুমাহ । হি যমাং উপাসিতাঃ সেবিতাঃ সন্তঃ পুংসাং নিবৃত্তানাং প্রবৃত্তানাঞ্চ যথাকামং কামানুসারেণ মোক্ষমত্বাদয়ঞ্চ হুহস্তোতি ॥ ৩২ ॥

মুক্ষোৰ্ধপাদেদ্যান শমাদীন্ হেয়াংস্ত হুংধাদীন্ মহাজনপ্রসিদ্ধেভ্যো বিলক্ষণানাহ শম ইত্যাদিনা বাবৎসমাশ্রিত্য । এতেনৈব তত্ত্ববিপরীতা অশমাদিরোহপূর্ণেষাঃ । শমো মমিষ্ঠতা বুদ্ধে ন তু শাস্তিমাত্রং দম ইন্দ্রিয়সংযমঃ ন চৌরাগ্নিদমনং, তিতিক্ষা বিহিত-  
শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

পূরয়ন্তীতি যমনিয়মৌ তন্মতে অজ্ঞমতে চ তুল্যসংখ্যাকৌ তুল্যলক্ষণৌ চ । অনয়োরাপি ভগবন্ততে বৈলক্ষণ্যং সন্তবেদিত্যশক্যানিবৃত্ত্যর্থমেবৈতৎপ্রমোদন্তরে ক্ষেত্রে ॥ ৩০—৩২ ॥

সাধকানাযুপাদেদ্যান শমাদীনাচার্যাস্তরবৈলক্ষণ্যেন লক্ষয়তি শম ইত্যাদিনা বাবদধ্যায়-  
পারিসমাশ্রিত্য । বুদ্ধেদমিষ্ঠতা শম ইতি মমিষ্ঠবুদ্ধিত্বং বিনা কেবলা শাস্তিবিগীতৈব । ইন্দ্রিয়-  
সংযম ইতি । য়ে ইন্দ্রিয়দমনং বিনা অশিষাদিদমনং হাস্যাস্পদমেব । হুংধসংমৰ্ধ ইতি ।  
পর্যাবমাননোৎসাহা হুংধস্য শাস্ত্রবিহিতস্য হুংধস্য বা সহনং তিতিক্ষা । তেন বিনাক্ত

দ্বাদশটি করিয়া উভয় স্থানে কথিত নিয়ম সহ যমের বিষয় আমি তোমার  
নিকট বর্ণন করিলাম । হে প্রিয় উদ্ধব ! এই কয়েকটি যদি স্মৃষ্ট অনুষ্ঠিত  
হয়, তাহা হইলে সাধক যাহা অভিলাষ করিবেন, সেই সকল কলই লাভ  
করিতে পারিবেন, সন্দেহ নাই ॥ ৩২ ॥

বুদ্ধির ঈশ্বরনিষ্ঠিত ভাবের নামই শম, ইন্দ্রিয় সংযমকে দম, হুংধ  
আভাস ।

শমদমাদি সাধনসমূহের গুঢ় তাৎপর্য অধ্যায়সমাশ্রিত্য পর্যন্ত বর্ণিত হইয়াছে ।  
সাধারণতঃ শমদমাদির বৈশিষ্ট্য অর্থ প্রচলিত আছে, ভগবান্ তদপেক্ষা বিশেষ তাৎপর্য  
এখানে ব্যাখ্যা করিয়াছেন ; এবং এতদ্বারা তত্ত্ববিপরীত অশমাদির অর্থও সূত্রায়  
বর্ণিত হইয়াছে । কেবল অন্তরিত্রয়ের নিগ্রহ করিলেই যে শমও সম্পন্ন হওয়া যায়,

তিতিকা দুঃখসংমর্ষো জিহ্বোপস্থজয়ো ধৃতিঃ ॥ ৩৩ ॥

দণ্ডন্যাসঃ পরং দানং কামস্ত্যাগস্তপঃ স্মৃতং । °

স্বভাববিজয়ঃ শৌর্ধ্যং সত্যঞ্চ সমদর্শনং ॥ ৩৪ ॥

অর্থঃ ।

পস্থজয়ঃ (জিহ্বোপস্থয়োঃ জয়ঃ বেগধারণং এব) ধৃতিঃ ॥ ৩৩ ॥

দণ্ডন্যাসঃ ভূতদ্রোহত্যাগঃ এব পরং দানং, কামস্ত্যাগঃ এব তপঃ স্মৃতং, স্বভাববিজয়ঃ (স্বভাবঃ বাসনা তস্য বিজয়ঃ) এব শৌর্ধ্যং, সমদর্শনং (সমং ব্রহ্ম তস্য দর্শনং আলোচনং এব) সত্যং ॥ ৩৪ ॥

ত্রীধরশ্রামো ।

দুঃখস্য সংমর্ষঃ সহনং ন তু ভারাদেঃ । জিহ্বোপস্থয়োজয়ো বেগধারণং ধৃতিঃ ন স্মৃৎবেগ-  
মাত্রং ॥ ৩৩ ॥

দণ্ডো ভূতদ্রোহস্তস্য ত্যাগো দানং ন ধনর্পণং । কামস্ত্যাগো ভোগানপেক্ষা তপঃ  
ন কচ্ছাদি । স্বভাবো বাসনা তস্য জয়ঃ প্রতিবন্ধঃ । শৌর্ধ্যং ন বিক্রান্তিঃ । সমং  
ব্রহ্ম তস্য দর্শনমালোচনং সত্যবিষয়ত্বং সত্যং ন স্বার্থভাষণমাত্রং ॥ ৩৪ ॥

ত্রীবিধনাশ চক্রবর্তী ।

শ্রেষ্ঠস্যৈব শীতোষ্ণাদিহুঃখসহনং মোঢ্যমেব । জিহ্বোপস্থজয়ং বিনা অন্যত্র ধীরতা  
ব্যর্থৈব ॥ ৩৩ ॥

দণ্ডন্যাসঃ ভূতমাত্রস্যৈব দ্রোহত্যাগঃ দানং ধনর্পণমাত্রং তু ন কিমপি ভোগোপেক্ষা ।  
একাদশীকার্তিকব্রতাদৌ বা বিহিতা সৈব তপঃ নতু কচ্ছাদিঃ । স্বভাবঃ স্বীয়পাণ্ডিত্যাদি-  
প্রকাশপণং তস্য স্বভাবিকয়োঃ কামক্রেধয়োশ্চ রাজসতামসয়োর্ভোগয়োশ্চ বিজয়ঃ প্রতি-  
বন্ধঃ শৌর্ধ্যং ন তু বিক্রমঃ । সমদর্শনং ঈর্ষ্যাশ্রদ্ধাদিবৈষম্যপরিভ্যাগেন সর্বত্র স্বসমস্থ-  
হুঃখালোচনং । আত্মোপগম্যেন সর্বত্র সমং পশ্যতি বোহঙ্কুশ । স্তব্ধং বা বদী বা দুঃখমিতি  
ত্রীগীতোক্তেঃ । ন তু স্বার্থাচরণমাত্রং ॥ ৩৪ ॥

সহিষ্ণুতাকে তিতিকা এবং জিহ্বা ও উপস্থের বেগধারণকে ধৃতিনামে উল্লেখ  
করা যায় ॥ ৩৩ ॥

জীবের প্রতি বিদ্রোহাচরণের পরিত্যাগের নামই শ্রেষ্ঠ দান এবং  
আত্মাস ।

এমত নহে ; ভগবদ্বিত্তিবুদ্ধি হইলেই প্রকৃত শমওদমসম্পন্ন বলিয়া স্বীকার করিতে  
হইবে । ক্রুড়ের দমনই দম নহে ; ইন্দ্রিয়ের নিগ্রহই দম । পরকৃত অপমানে সহিষ্ণু  
হওয়া ব্যতীত, দুঃখকে অবলীলাক্রমে সহ করার নামই তিতিকা । উবেগ সহ করিলেই,  
যে লোক ধৃতিমান হয়, এমত নহে ; জিহ্বা ও উপস্থের বেগ সহ করাই প্রকৃত ধৃতিমানের  
পরিচয় ॥ ৩৩ ॥

ধনদান করা অশিক্ষা, লোকের উপর বিদ্রোহাচরণ না করাই স্বার্থ দান । কামকে

অন্যচ্চ স্মৃতা বাণী কবিভিঃ পরিকীর্তিতা ।

কৰ্ম্মস্বসঙ্গমঃ শৌচং ত্যাগঃ সন্ন্যাস উচ্যতে ॥ ৩৫ ॥

অর্থঃ ।

অন্যৎ স্মৃতাং এব স্মৃতাবাণী কবিভিঃ পরিকীর্তিতা ; কৰ্ম্মস্ব লৌকিকালৌকিক-  
ব্যাপারেব্ অসঙ্গমঃ কর্তৃত্বাভিমানরাহিত্যং এব 'শৌচং ; সন্ন্যাসঃ ইহামুক্তফলভোগ-  
বিরাগঃ এব ত্যাগঃ উচ্যতে ॥ ৩৫ ॥

শ্রীধরদাসী ।

অন্যচ্চ স্মৃতাং বাণী । সত্য প্রিয়া চ বাক্ । এবচ্চ স্মৃতাভ্যয়োঃ স্মৃট্ এব  
বিবেকঃ । ক্রমপ্রাপ্তং ত্যাগং ব্যাখ্যাভ্যুদয়ো ততো ভেদেন প্রতীতেঃ কৰ্ম্মস্ব অসঙ্গমঃ  
অনাসক্তিঃ শৌচং ত্যাগস্ত সন্ন্যাস ইতি ভয়ের্ভেদ ইত্যর্থঃ ॥ ৩৫ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

স্মৃতা বাণী সত্য প্রিয়াচ বাণী সৈব ন তু স্বার্থভাষণমাত্রং । তথাহি দোষবতাং  
দোষকীর্তনমপি প্রসজ্জং । তস্মিংশ্চ সতি নিন্দা স্যাৎ । সাচ সত্যং শ্রেয়ঃপ্রদায়িত্বেন  
তস্যাঃ স্মৃতাবাণীত্বাভাবঃ স্যাৎ । পূর্বাচার্য্যাস্ত সত্যং স্বার্থাচরণং স্মৃতাং স্বার্থভাষণ-  
মিত্যনয়োল্লঙ্ঘনো চক্রঃ । কৰ্ম্মস্ব অনাসক্তিঃ শৌচং ন তু কেবলং শুচিহ্মমেবেতি পূৰ্ব্বম-  
পৃষ্টস্য ত্রেতাঙ্গুধন্যস্য শৌচস্য লক্ষণমিদং । অনাপৃষ্টমপি ক্রয়ুত্তরবো দৌনবৎসলা ইতি  
ন্যায়ঃ । এবং ভগো ম ঐশ্বরো ভাব ইত্যত্রাপি জ্ঞেয়ং । ত্যাগঃ সন্ন্যাসঃ কলত্রপুত্রাদি-  
মমতা-ত্যাগঃ ন তু ভোগত্যাগ এব ত্যাগঃ ॥ ৩৫ ॥

কামনাতে পরিহার করাই প্রকৃত তপস্যা বলিয়া ঋষিগণ কীর্তন করিয়াছেন ।  
বাসনাই জীবের স্বভাব ; সেই বাসনাময় স্বভাবকে জয় করিবার সামর্থ্যই  
শৌর্য্য এবং সমস্তরূপ পরমব্রহ্মের সম্যক সন্দর্শনই পরমসত্য বলিয়া উল্লেখ  
করা হয় ॥ ৩৪ ॥

স্মৃতা বাণীকেই ঋতনামে কবিগণ কীর্তন করিয়াছেন । লৌকিক এবং  
অলৌকিক ব্যাপারে কর্তৃত্বাভিমান পরিত্যাগের নামই শৌচ এবং ঐহিক  
ও পারলৌকিক ভোগকে উপেক্ষা করাকেই ত্যাগনামে অভিহিত করা  
যায় ॥ ৩৫ ॥

আভাস ।

যদি নিরস্ত করা হয়, তাহা হইলে কল্প চান্দ্রায়ণাদির অপেক্ষা ওকৃততর তপস্যার অনুষ্ঠান  
করা হইল । স্বভাবের প্রতিমূর্তিই বাসনা ; জীব সেই স্বভাবের বশবর্তী হইয়া অবশ-  
ভাবে কিঙ্করের স্তায়, বাসনার অনুবর্তী হইয়া থাকে । অতএব যদি বিক্রমের পরিচয়  
দিতে হয়, তাহা হইলে সেই মূল বাসনারূপ স্বভাবকে অগ্রে ধমন করা কর্তব্য । কেবল  
সত্য ব্যবহার ও সত্য কথনকেই সত্য বলা বাইতে পারে না ; কারণ জগতে যে কোন



ধর্ম ইষ্টং ধনং নৃণাং যজ্ঞোহহং ভগবত্তমঃ ।

দক্ষিণা জ্ঞানসন্দেশঃ প্রাণায়ামঃ পরং বলং ॥ ৩৬ ॥

অর্থঃ ।

নৃণাং ধর্মঃ এব ইষ্টং ধনং, ভগবত্তমঃ পরমেশ্বরঃ, অহং এব যজ্ঞঃ, জ্ঞানসন্দেশঃ জ্ঞানোপদেশঃ, এব দক্ষিণা, (মনোদমনরূপঃ) প্রাণায়ামঃ এব পরং বলং ॥ ৩৬ ॥

শ্রীধরদ্বায়ী ।

নৃণামিষ্টং ধনং ধর্মঃ ন পশাদিনাধারণং । ভগবত্তমঃ পরমেশ্বরোহহমেব যজ্ঞঃ মহত্বা যজ্ঞোহমুষ্ঠেয়ঃ ন ক্রিয়াবুদ্ধ্যোত্যর্থঃ । যজ্ঞার্থং দানং দক্ষিণা সাচ জ্ঞানোপদেশঃ ন হিরণ্যাদিদানং । তেন হি যজ্ঞরূপো বিষ্ণুঃ প্রাপ্যতে । দুর্দ্দমনং বলং তচ্চ মনোদন-  
হেতুত্বাং প্রাণায়াম ইতি ॥ ৩৬ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

ধর্ম এব ইষ্টং ধনং ন পশাদি । অহং ভগবত্তমো বহুদেবনন্দন এব যজ্ঞঃ মজ্জগদাত্মা-  
ত্ব্যংসব এব যজ্ঞবুদ্ধ্যা অমুষ্ঠেয় ইত্যর্থঃ । নতু নশ্বরফলোহশ্বমেধাদিঃ । জ্ঞানসা উৎ-  
সবাজ্ঞে মৎকীর্তনাদিরসামুভবস্য সন্দেশঃ দেষ্টমিত্রেবু জ্ঞাপনৈব দক্ষিণা নতু ধনবস্ত্রাদ্যর্পণং ।  
দুর্দ্দমনং বলং তচ্চ মনোদমনহেতুত্বাং প্রাণায়ামঃ ॥ ৩৬ ॥

ধর্মই মানুষের প্রধান ধন ; পরমেশ্বরস্বরূপ আমিই মানুষের যজ্ঞ ; এবং  
জ্ঞানোপদেশই এই যজ্ঞের দক্ষিণা ; যাহাতে মনকে দমন করা যায়, সেই  
প্রাণায়ামই পুরুষের পরম বল বলিয়া, তুমি অবধারণ কর । ॥ ৩৬ ॥

আত্মাস ।

বিষয় বা ভাবকে অবলম্বন করিয়া কথা কহা হউক না, সকলই মিথ্যা ও মায়াময়  
মুতরাং সম্বন্ধ ও উক্তিতে সত্য হইলেও তাহা প্রকৃত প্রস্তাবে সত্য নহে । ব্রহ্মরূপই  
কেবল সত্য ; অতএব জগৎকে পরিহার পূর্বক, কেবল পরমাত্মস্বরূপের আলোচনাই এক  
মাত্র সত্য ॥ ৩৬ ॥

পূর্বাচার্য্যগণ ঐতশক্বে বথার্বকথন এবং সত্যশক্বে বথার্বব্যবহারকে লক্ষ্য করিয়া  
গিয়াছেন । ভগবান্ কিন্তু সত্য অথচ প্রিয় বাণীকেই ঐতনামে ব্যাখ্যা করিয়াছেন ।  
অতএব সত্য বলিয়া দোষী ব্যক্তির দোষকীর্তন করিলে ঐতের অনুষ্ঠান কখন করা  
হয় না ; কারণ তাহা সত্য হইলেও বধন প্রিয় নহে, তখন তাহাকে ঐত বলা যায় না ।  
কার্য্যকর্মে অনাসক্তিই শৌচ এবং যে কোন ভোগপ্রদ বস্তু বা ব্যাপার উপস্থিত থাকে,  
তাহাকে উপেক্ষা করাই ত্যাগ ॥ ৩৬ ॥

গো এবং হিরণ্যাদি কখন মানবের ধনসম্পত্তি বলিয়া পরিগণিত নহে ; কারণ ইহার  
অর্ণবসী ; চিরকাল সজ্জের সাথী হইয়া সাহায্য করে না । উক্ত আছে, “এক এব  
মুজ্জত্বর্ষো নিধনেহুপ্যমুবাতি বঃ । শরীরেণ সমং নশং সর্ব্বমন্যতু গচ্ছতি” । দেখ

ভগো য ঐশ্বরো ভাবো লাভো মন্তকিরুত্তমঃ ।

বিদ্যাস্থানি ভিদাবাধো জুগুপ্সা হ্রীরকর্ষনু ॥ ৩৭ ॥

অর্থঃ ।

যে মম, ঐশ্বরঃ ঐশ্বর্যাদি ষাড্‌গুণ্যং ভাবঃ এব ভগঃ ভাগ্যং, মন্তকিঃ এব উত্তমঃ লাভঃ ; আস্থানি জীবাস্থানি, ভিদাবাধঃ ভেদাত্মকঃ বিদ্যা, অকর্ষনু নিষিদ্ধকর্ষনু, জুগুপ্সা হেয়ত্ববুদ্ধিঃ, এব হ্রীঃ ॥ ৩৭ ॥

শ্রীপরমহংসো ।

দয়া লোকপ্রসিদ্ধেবাতিমতা । লাভং ব্যাচিধ্যাহুঃ প্রথমং ভগং ততো ভেদেন ব্যাচটে । লোকে তয়োত্তমপ্রসিদ্ধেঃ । ভগো ভাগ্যং । তচ্চ মম ঐশ্বরো ভাবো মদীয়শ্রীমদ্ব্যাদিষাড়াণ্যমিত্যর্থঃ । উত্তমো লাভস্ত মন্তকিঃ ন পুত্রাদিঃ । বিদ্যা চাস্থানি প্রতীতস্যা ভেদস্য বাধঃ ন জ্ঞানমাত্রং । অকর্ষনু জুগুপ্সা হেয়ত্ববোধনং হ্রীঃ ন লজ্জা মাত্রং ॥ ৩৭ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

দয়া লোকপ্রসিদ্ধেবেতি ন সা লক্ষিতা । মম ঐশ্বরো ভাবো মমৈব ঐশ্বরত্বং ভগঃ নতু জীবানাং ব্রহ্মেন্দ্রাদীনাং ঐশ্বরত্বমিত্যর্থঃ । মন্তকিলাভ এব লাভো নতু পুত্রাদিলাভঃ । আস্থানি জীবাস্থানি অবিদ্যাকৃত্য ভিদা অনাজ্ঞত্বং তস্য বাধ এব বিদ্যা । যত্নত্বং । ত্রিগুণ-ময়ঃ পুমানিতি । ভিদা বদবোধকৃত্যেতি নতুধীতা ব্যাকরণাদ্যা । অকর্ষনু পাণেশু জুগুপ্সা লোকনিন্দোৎখেষ তত্রাপ্রবৃতিহেতু হ্রী নতু লজ্জামাত্রং ॥ ৩৭ ॥

আমার ঐশ্বর্যাদি ছয়টি গুণই পুরুষের ভগ অর্থাৎ ভাগ্যনামে পরি-  
কীৰ্ত্তিত; ভাগবতী ভক্তিই জীবের উত্তম লাভ; আত্মস্বরূপে জীবসমূহের অভেদ

আভাস ।

নাশের সঙ্গে সঙ্গে পার্থিব সকল পদার্থের সহিত বিরোগ ঘটে ; কিন্তু ধর্ম কখন জীবকে পরিত্যাগ করেন না । তিনি চিরকাল সঙ্গে সঙ্গে গমন করেন । অতএব জীবের পক্ষে ধর্মই এক মাত্র সমূল ও সম্পত্তি বলিয়া অবধারণ করিতে হইবে । বস্তু শব্দে এক ভগবানকেই লক্ষ্য করা কর্তব্য । ঞ্জতি বলিয়াছেন, “বজ্রো বৈ বিষ্ণুঃ” । অর্থাৎ বিহিত হোমাদি কর্মে দ্বারা যতদিন না ভগবৎপ্রতীতি ঘটে এবং সর্বকল তাঁহাতে সমর্পণ করিবার যোগ্যতা জন্মে, তত দিন দে কর্মটি প্রকৃত নির্বাহ করা হইল, এরূপ বলা অসঙ্গত । এই জ্ঞানবজ্রের দক্ষিণাই অন্যকে জ্ঞানোপদেশ করা । শারীরিক বলের দ্বারা অতি সামান্য কার্যই সাধিত হইয়া থাকে ; কিন্তু প্রাণায়ামের দ্বারা মানসিক শক্তি হইতে পরিবর্দ্ধিত হয় যে, পরমাণু হইতে পরম মহান্ পদার্থ পর্যন্ত চরাচর ভূতপ্রাণিক থাকেই আজ্ঞা বহন করিতে বাধ্য হয় । অতএব প্রাণায়ামের অপেক্ষা অল্প কোন পন্থাই শ্রেষ্ঠ নহে ॥ ৩৬ ॥

শ্রীগুণা নৈরপেক্ষাদ্যাঃ সুখং দুঃখসুখাত্যয়ঃ ।

দুঃখং কামসুখাপেক্ষা পণ্ডিতো বন্ধমোক্ষবিৎ ॥ ৩৮ ॥

অর্থঃ ।

নৈরপেক্ষাদ্যাঃ গুণাঃ এব শ্রীঃ মণ্ডনং ভূষণং, দুঃখসুখাত্যয়ঃ (দুঃখসুখয়োঃ অত্যয়ঃ অতিক্রমঃ অননুসন্ধানং) এব সুখং, কামসুখাপেক্ষা দুঃখং, বন্ধমোক্ষবিৎ এব পণ্ডিতঃ ॥ ৩৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

গুণা এব শ্রীমণ্ডনং ন কিরীটাঙ্গি । দুঃখসুখয়োঃ অতিক্রমঃ অননুসন্ধানং সুখং ন ভোগঃ বিষয়ভোগাপেক্ষেব দুঃখং নাগ্নিদাহাদি । বন্ধমোক্ষঃ স্বয়ং বা যো বেত্তি স পণ্ডিতঃ ন বিদ্বদ্ভ্রমঃ ॥ ৩৮ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

গুণা এব শ্রীমণ্ডনং ন কিরীটাঙ্গি । দুঃখসুখয়োঃ অতিক্রমঃ অনুসন্ধানম্বেব সুখং ন বিষয়ভোগঃ বিষয়ভোগাপেক্ষেব দুঃখং নাগ্নিদাহাদি । বন্ধমোক্ষঃ যো বেত্তি স এব পণ্ডিতঃ নতু শাস্ত্রব্যাখ্যাতৈব ॥ ৩৮ ॥

চিন্তনই প্রকৃত বিদ্যা এবং নিষিদ্ধ কৰ্ম্ম পরিহারের প্রবৃত্তিই যথার্থ হ্রী অর্থাৎ লজ্জা নামে অভিহিত ॥ ৩৭ ॥

নৈরপেক্ষাদি গুণগ্রামই পুরুষের ভূষণস্থানীয় শ্রীঃ, সুখ বা দুঃখের প্রতি অনুসন্ধান না করাই পরম সুখ, কামসুখের অপেক্ষা করাই দুঃখ এবং বন্ধন ও মোক্ষের ভাব যিনি অবধারণ করিয়াছেন, তিনিই পণ্ডিত ॥ ৩৮ ॥

আভাস ।

ব্রহ্মাদি বেবতাগণের ঐশ্বর্য্যও জীবের প্রাৰ্থনীয় নহে ; কারণ তাহাও নিকট ও পরিবর্তনশীল । কেবল ভগবানের ঐশ্বর্য্যাদি ষট্ গুণই অপরিবর্তনীয় ও চিরস্থায়ী এবং তাহাই ভগবান্বে পরিকীৰ্ত্তিত । ভগবদ্ভক্তিই প্রধান লাভ । দেহাদি চতুর্দশশক্তি তত্ত্বে ষতকাল আশ্রয়প্রাপ্তি হয়, ততকালই জীব অবিদ্যায় অন্ধ ; সেই ভেদপ্রাপ্তি নিরাকৃত হইয়া, প্রকৃত চৈতন্যস্বরূপকে যখন আশ্রয় বলিয়া প্রাপ্তি ষটে, কেবল কল্পনায় মাত্র বা বিচারে মাত্র ভেদ জ্ঞান হয় এরূপ নহে, তখনই প্রকৃত বিদ্যালভ হয় । হ্রী শব্দে, কেবল লজ্জা নহে ; কুংসিত কৰ্ম্মের অনুষ্ঠানে যখন দ্বণার উদয় হয়, তখনই প্রকৃত হ্রী বলা যায় ॥ ৩৭ ॥

স্বর্ণ মুকুটাদিকে ভূষণজ্ঞান করা কর্তব্য নহে ; মানবের গুণই তাহার প্রকৃত শ্রীঃ অর্থাৎ ভূষণস্থানীয় । সুখদুঃখের প্রতি যখন জীবের অনুসন্ধান থাকে, তখনই তাহার দুঃখের উপচয় ষটে । বন্ধ ও মোক্ষের স্বরূপ যিনি অগণত হইয়াছেন, তিনিই পণ্ডিত ; কেবল নাক্ষাত্ৰতুর্ঘ্যে পণ্ডিত্য লাভ হয় না । কেবল জনসমাজে সুখ্যাতি মাত্র তাহাতে লাভ করা বাইতে পারে ॥ ৩৮ ॥

মূৰ্খো দেহাদ্যহবুদ্ধিঃ পন্থা মন্নিগমঃ স্মৃতঃ ।

উৎপন্নচিহ্নবিক্ষেপঃ স্বৰ্গঃ সঙ্কণ্ঠনোদয়ঃ ॥ ৩৯ ॥

নরকস্তমউন্নাহো বন্ধুগুৰুরহং সখে ।

গৃহং শরীরং মানুষ্যং গুণাঢ্যো হ্যাঢ্য উচ্যতে ॥ ৪০ ॥

অর্থঃ ।

দেহাদ্যহং বুদ্ধিঃ (দেহাদ্যো অহং বুদ্ধিঃ বস্তু সং) এবং মূৰ্খঃ, মন্নিগমঃ (মাং নিতরাং গময়তি  
প্রাপয়তি যঃ সং) এবং পন্থা স্মৃতঃ । চিত্তবিক্ষেপঃ প্রবৃত্তিমার্গঃ এবং উৎপথঃ, সঙ্কণ্ঠনোদয়ঃ  
এব স্বৰ্গঃ ॥ ৩৯ ॥

তমউন্নাহঃ (তমলঃ উন্নাহঃ আধিক্যং) এবং নরকঃ, হে সখে ! গুরুঃ অহং এবং বন্ধুঃ,  
মানুষ্যং মনুষ্যশরীরং এবং গৃহং, তথা গুণাঢ্যঃ হি আঢ্যঃ উচ্যতে ॥ ৪০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অহং বুদ্ধিরিত্যপলক্ষণং দেহাদেহাদিহু অহং মম ইত্যভিমানবান্ মূৰ্খ ইত্যর্থঃ । মন্নিগমঃ  
মাং নিতরাং গময়তি প্রাপয়তি যো নিবৃত্তিমার্গঃ সত্ পন্থাঃ সন্মার্গঃ ন কণ্টকাদিশূন্যঃ ।  
চিত্তবিক্ষেপঃ প্রবৃত্তিমার্গঃ স উৎপথঃ কুমার্গঃ নহ চৌরাদ্যাকুলঃ । সঙ্কণ্ঠনোদয়ঃ উদ্রেকঃ  
স্বৰ্গঃ নেত্রাদিলোকঃ ॥ ৩৯ ॥

তমস উন্নাহ উদ্রেকঃ স নরকঃ ন ভাষিত্রাদিঃ । গুরুরেব বন্ধুঃ ন ভ্রাতাদিঃ স চাহমেব ।  
বধাহং ভগবদুদ্ভবঃ । এক এবং পরো বন্ধুবিষয়ে সমুপস্থিতে । গুরুঃ সকলধৰ্ম্মাত্মা ব্রহ্মা-  
কিকনগো হরিরিতি । সমাধনভোগায়তনং গৃহং তচ্চ মানুষ্যং মানুষরূপং শরীরমেব ন  
হৰ্ম্মাদিগুণৈঃ সম্পন্ন আঢ্য উচ্যতে ন ধনী ॥ ৪০ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

মন্নিগমঃ মাং নিতরাং গময়তি প্রাপয়তীতি সং ভক্তিজ্ঞানবোগঃ । নতু কণ্টকাদি-  
শূন্যো মার্গঃ । চিত্তবিক্ষেপঃ প্রবৃত্তিমার্গঃ । সঙ্কণ্ঠনো উদয়ঃ উদ্রেকঃ স্বৰ্গঃ নেত্রাদি-  
লোকঃ ॥ ৩৯ ॥

তমস উন্নাহ উদ্রেকঃ । গুরুরেব বন্ধু ন ভ্রাতাদিঃ সচাহমেব ॥ ৪০ ॥

যাঁহার দেহাদিতে অহংবোধ হয়, তিনিই মূৰ্খ এবং যে উপায়ে ভগবৎ-  
স্বরূপের সন্দর্শন ঘটায়, তাহাই পথ ; চিত্তের বিক্ষেপে যে প্রবৃত্তি মার্গ  
উপস্থিত হয়, তাহাই উৎপথ বলিয়া অবধারিত । সঙ্কণ্ঠনের উৎকর্ষই স্বৰ্গ  
নামে অভিহিত ॥ ৩৯ ॥

তমোগুণের আধিক্যকেই জীবের নরক বলিয়া সিদ্ধান্ত । হে সখে !  
মানব যখন পরমেশ্বরস্বরূপ আমাকে গুরুজ্ঞানে অবলম্বন করেন, তখনই  
তাঁহার বন্ধু লাভ হয় ; এবং অপূৰ্ণ নরদেহই জীবের শ্রেষ্ঠ গৃহ ও গুণবান্

দরিদ্রো যন্তুসন্তুষ্টঃ কুপণো যোহজিতেন্দ্রিয়ঃ ।

গুণেষসন্তুধীরীশো গুণসম্ভো বিপর্যায়ঃ ॥ ৪১ ॥

এত উক্তব তে প্রশ্নাঃ সৰ্কে সাধু নিরূপিতাঃ ॥ ৪২ ॥

কিং বর্ণিতেন বহুনা লক্ষণং গুণদোষয়োঃ ।

অবয়ঃ ।

যঃ অসন্তুষ্টঃ সঃ দরিদ্রঃ, অজিতেন্দ্রিয়ঃ যঃ সঃ কুপণঃ, গুণেষু বিষয়েষু অসন্তুধীঃ অনাসক্তবুদ্ধিঃ এব ঈশঃ স্বতন্ত্রঃ, তথা গুণসম্ভো বিপর্যায়ঃ অনীশঃ, উচ্যতে ॥ ৪১ ॥

হে উক্তব ! এতে তে তব সৰ্কে প্রশ্নাঃ পৃষ্টাঃ অর্থাঃ, সাধু হৃষ্ট, নিরূপিতাঃ ॥ ৪২ ॥

গুণদোষয়োঃ লক্ষণং বহুনা বর্ণিতেন কিং ? গুণদোষদৃশিঃ (গুণদোষয়োঃ দৃশিঃ দর্শনং)

শ্রীধরস্বামী ।

অসন্তুষ্টো যঃ সঃ দরিদ্রঃ ন নির্জনঃ । যোহজিতেন্দ্রিয়ঃ সঃ কুপণঃ ন দীনঃ । বিষয়ে-  
অনাসক্তবুদ্ধিঃ সঃ ঈশঃ স্বতন্ত্রো ন রাজাদিঃ । গুণসম্ভো গুণেষু সম্ভো বস্য সঃ । বিপর্যায়ো-  
হনীশঃ এতচ্চাশমাদিবিপর্যায়োপলক্ষণং ॥ ৪১ ॥

উপসংহরতি এত ইতি সাধু মোক্ষোপযোগিতয়া ॥ ৪২ ॥

এতচ্চ সৰ্কে গুণদোষয়োঃ বিবেকায় উক্তবোনাপৃষ্টমপি তয়োঃ সংক্ষেপতো লক্ষণমাহ কিং  
বহুনা বর্ণিতেন গুণদোষয়োঃ লক্ষণমেতদেব তদাহ গুণদোষয়োঃ দৃশিঃ দর্শনং দোষঃ । গুণস্ত  
ত্রিনিখনাথ চক্রবর্তী ।

গুণসম্ভো গুণসম্ভোবানীশঃ ॥ ৪১ ॥

সাধু মোক্ষোপযোগিতয়া ॥ ৪২ ॥

এতচ্চ সৰ্কে দ্বয়া গুণদোষয়োঃ বিবেকায়ৈবাহং পৃষ্টস্তম্মাতয়োঃ সংক্ষেপতো লক্ষণং  
ক্রনীশ শ্রুতিত্যাহ কিমিতি । গুণদোষয়োঃ লক্ষণমেতদেব তদেত্যাহ । গুণদোষয়োঃ দৃশি-  
দর্শনং দোষঃ । গুণস্ত তদুত্তরদর্শনরহিতঃ স্বভাব ইতি । অসার্থঃ । উত্তরাধায়াস্তে স্পষ্টী-  
ভবিস্যতি ॥ ৪৩ ॥

ব্যক্তিই জগতে ধনী বলিয়া অভিহিত ॥ ৪০ ॥

যে ব্যক্তি সৰ্ব্বদা অসন্তুষ্ট, সেই যথার্থ দরিদ্র এবং যে নিজের ইন্দ্রিয়বর্গকে  
শাসন করিতে পারে নাই, সেই বস্তুর কুপণ । যিনি সৰ্ব্বদা বিষয়াসক্ত তিনিই  
অস্বতন্ত্র এবং যাহার বুদ্ধি বিষয়ে আকৃষ্ট হয় না, তিনি স্বতন্ত্র পুরুষ বলিয়া  
পরিকীর্তিত ॥ ৪১ ॥

হে উক্তব ! তুমি যে সকল বিষয়ের প্রশ্ন আমার নিকট উপাধন করিয়া-  
ছিলে, তাহার সকলগুলির উত্তর গীমাংসা তোমার নিকট করা হইল ॥ ৪২ ॥

এক্ষণে গুণ ও দোষের লক্ষণ বহু বিস্তারের আর প্রয়োজন কি ? সংক্ষেপত  
গুণ ও দোষের প্রতি দৃষ্টি করাই দোষ এবং এতদুত্তর পরিত্যাগ করাই গুণ,

গুণদোষদৃশিদোষো গুণন্তু ভয়বর্জিতঃ ॥ ৪৩ ॥

॥ \* ॥ ইতি শ্রীভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং  
একাদশস্কন্ধে শ্রীভগবদুক্তবসংবাদে শ্রেয়োভেদনির্ণয়ো নাম

একোনবিংশোহধ্যায়ঃ ॥ \* ॥ ১২ ॥ \* ॥

উক্তব উবাচ ।

বিধিঞ্চ প্রতিষেধঞ্চ নিগমো হীশ্বরস্য তে ।

অবয়ঃ ।

এব দোষঃ, উভয়বর্জিতঃ উভয়দর্শনবর্জিতঃ এব গুণঃ ॥ ৪৩ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতভাষ্যে একোনবিংশঃ ॥

উক্তবঃ উবাচ । হে অরবিন্দাক ! কমললোচন ! বিধিঃ প্রতিষেধঃ চ ঈশ্বরস্য তে ভব,

শ্রীধরস্বামী ।

গুণদোষদর্শনবর্জিতঃ স্বভাব এবোত্তীতি ॥ ৪৩ ॥

॥ \* ॥ ইত্যেকাদশে একোনবিংশঃ ॥ \* ॥

বিংশে যোগত্রয়ং প্রোক্তং ভক্তিস্তানক্রিয়াস্বকং ।

গুণদোষব্যবস্থার্থমধিকারিবিভাগতঃ ॥ \* ॥

গুণদোষদৃশিদোষো গুণন্তু ভয়বর্জিত ইত্যুক্তং তদাক্ষিপতি বিবিশ্চেতি পকতিঃ ।

শ্রীধরনাথ চক্রবর্তী ।

॥ \* ॥ ইতি সারার্থদর্শিন্যাং হর্ষিণ্যাং ভক্তচেতসাং ।

একাদশে উনবিংশঃ সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ সত্যং ॥ \* ॥

জ্ঞানং কর্ম চ ভক্তিঞ্চ বিংশে সাধু নিরূপ্যতে ।

তত্র ভক্তাদিকারী চ গুণদোষব্যবস্থা ॥ \* ॥

গুণদোষদৃশিদোষো গুণন্তু ভয়বর্জিত ইতি বহুতং তস্য ভগবদভিপ্রেতমর্থং সহসা  
জানন্নপি তন্মুখেনৈব তস্য বিবরণং নানার্থবিশেষসহিতং প্রোক্তকামস্তত্র বিশ্রুতিপন্যমান  
ইবাহ বিবিশ্চেতি পকতিঃ । বিধিঞ্চ প্রতিষেধঞ্চ ঈশ্বরস্য তব নিগমঃ আজ্ঞারূপো বেদ  
এব তত্র বিধিবিধেয়ানাং কর্মণাং গুণং অবেক্ষতে । প্রতিষেধঃ প্রতিষেধ্যানাং কর্মণাং  
দোষং অবেক্ষতে প্রতিপাদয়তীত্যর্থঃ । বিধিনিষেধাত্ম্যামেব গুণদোষো পূণ্যপাপে বর্ণ-  
নরকো ভবত ইতি স্বাবৎ । তথা বর্ণনাং আশ্রমাণাঞ্চ বিকল্পঃ ভেদক তদগতং গুণং

ইহাই তুমি অবধারণ কর ॥ ৪৩ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত একোনবিংশ অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত ।

উক্তব বলিলেন, হে হৃষীকেশ ! কমললোচন ! সাক্ষাৎ পরমেশ্বরস্বরূপ  
আপনার আজ্ঞাই বিধিনিষেধরূপ বেদ এবং এই বেদই কর্মসমূহের গুণ ও

অবেক্ষতেহরবিন্দাক্ষ গুণদোষক কৰ্ম্মণাং ॥ ১ ॥

বর্ণাশ্রমবিকল্পক প্রতিলোমানুলোমজং ।

অর্থঃ ।

নিগমঃ আক্ষাররূপঃ বেদঃ, কৰ্ম্মণাং গুণদোষং পুণ্যপাপাত্মকং ফলং, অব্যেক্তে প্রতিপাদয়তি ॥ ১ ॥

তথা বর্ণাশ্রমবিকল্পং (বর্ণানাং আশ্রমাণাং চ বিকল্পং ভেদং গুণদোষরূপং) প্রতি-  
লোমানুলোমজং (প্রতিলোমজাঃ উত্তমবর্ণানু শ্রীযু হীনবর্ণেভ্যঃ পুরুষেভ্যঃ জাভাঃ, অনু-  
শ্রীপরস্বামী ।

বিধিচ্চ প্রতিবেদচ্চ ইতীশ্বরস্য তব নিগম আক্ষাররূপো বেদঃ স চ বিধেয়ানাং প্রতিবে-  
দ্যানাক্ষ কৰ্ম্মণাং গুণদোষক পুণ্যপাপরূপমব্যেক্তে ॥ ১ ॥

উত্তমাধমভাবেন তদধিকারিণাং বর্ণানামাশ্রমাণাং বিকল্পং ভেদক গুণদোষরূপ-  
মব্যেক্তে । প্রতিলোমানুলোমজক গুণদোষং তথৈবাব্যেক্তে । প্রতিলোমানুলোমজক  
গুণদোষং তথৈবাব্যেক্তে প্রতিলোমজা উত্তমবর্ণানু শ্রীযু হীনবর্ণেভ্যঃ পুরুষেভ্যো জাভাঃ  
শ্রীবিধিনাথ চক্রবর্তী ।

দোষকাব্যেক্তে । প্রতিলোমানুলোমজং তদগতক গুণদোষং প্রতিলোমজা উত্তমবর্ণানু  
শ্রীযু হীনবর্ণেভ্যঃ পুরুষেভ্যো জাভাঃ স্তুতবৈদেহকাদয়ঃ । অনুলোমজাস্ত উত্তমবর্ণেভ্যো

দোষ অর্থাৎ পুণ্য ও পাপের বৈলক্ষণ্য প্রতিপাদন করিয়া থাকেন ॥ ১ ॥

বর্ণভেদ, আশ্রমভেদ, প্রতিলোমজ বা অনুলোমজ মাস্তবগণের গুণ ও দোষ,  
আভাসন

বিংশতি অধ্যায়ে অধিকারিবিশেষে গুণদোষের ব্যবহার নিমিত্ত তত্ত্ববোপ, জ্ঞানবোপ  
ও ক্রিয়াবোপ বর্ণিত হইয়াছে ।

“গুণ ও দোষের প্রতি দৃষ্টি করাই দোষ এবং এতদুভয়ের প্রতি দৃষ্টি না করাই গুণ”  
এইরূপ পূর্বাখ্যায় যে বলা হইয়াছে, তাহাতে উক্তদের জ্ঞপ্তে সন্দেহ উৎপন্ন হইল ;  
তিনি ইহা সম্যক্ অবধারণ করিতে অক্ষম হইয়া, তদ্বিপন্নত প্রসন্ন উৎপাদন পূর্বক বলিলেন  
যে, গুণ ও দোষের সীমাংসা করাই বেদের প্রধান তাৎপর্য এবং সেই বেদ ভগবানের  
নিঃশাস হইতে বিনির্গত হইয়াছে ; তখন শুভাশুভ কৰ্ম্ম ও পুণ্যপাপের বিচারে কিরূপ  
পাপ-পল্ল হইতে পারে ? ॥ ১ ॥

বেদবিধির দ্বারা উত্তমাধম ভেদে অধিকারী, ব্রাহ্মণাদি বর্ণচতুষ্টয় এবং আশ্রম-  
সমূহের ভেদও বিশেষরূপে বর্ণিত হইয়াছে । ইহার মধ্যে অনুলোমজাত এবং প্রতিলোম-  
জাত মানবের কৰ্ম্মসমূহের দোষ এবং গুণেরও বিশেষ বর্ণনা আছে ; বৈধ কৰ্ম্মে বর্ণ এবং  
অবৈধকৰ্ম্মে নরক অর্জিত হয়; তাহাও প্রকাশ করা হইয়াছে । এক আশ্রমে অবস্থান পূর্বক  
অন্য আশ্রমোক্ত কৰ্ম্ম করিলে বা অভ্য বর্ণোচিত ধর্মের অমুষ্ঠান করিলে দোষ ঘটে, তাহাও  
বেদে সীতিত হইয়াছে । তখন গুণ ও দোষের প্রতি দৃষ্টি করার যে দোষ হয়, এরূপ কেন

দ্রব্যাদেশবয়ঃকালান্ স্বৰ্গং নরকমেব চ ॥ ২ ॥

গুণদোষভিদ্দাদৃষ্টিমন্তুরেণ বচন্তব।

নিঃশ্রেয়সং কথং নৃণাং নিষেধবিধিলক্ষণং ॥ ৩ ॥

অর্থঃ।

লোমজাঃ উত্তমবর্ণেভ্যঃ পুরুষেভ্যঃ হীনবর্ণান্ স্ত্রীন্ জাতাঃ তেষাং ত্রিক্যং) দ্রব্যাদেশবয়ঃ-  
কালান্ তথা স্বৰ্গং নরকং এব চ অবেক্ষতে ॥ ২ ॥

গুণদোষভিদ্দাদৃষ্টিং অন্তরেণ বিনা, নিষেধবিধিলক্ষণং বিধিনিষেধাঙ্গকং, তব বচঃ কথং  
নৃণাং নিঃশ্রেয়সং পুরুষার্থচতুষ্টয়প্রাপকং ভবেৎ ॥ ৩ ॥

শ্রীপরমহংসী।

হৃতবৈদেহকাদয়ঃ অমুলোমজাস্ত উত্তমবর্ণেভ্যঃ পুরুষেভ্যঃ হীনবর্ণান্ স্ত্রীন্ জাতাঃ মুদ্ধাভি-  
বিজ্ঞান্ভীদয়ঃ। তেষাং অসংসৃতশ্চ বিজ্ঞেয়াঃ প্রতিলোমজানুলোমজা ইতি গুণদোষৌ  
দ্রব্যাদীন্ কন্মাহঁতানহঁতাত্যাং স্বৰ্গং চ নরকক তৎকলতয়া গুণদোষরূপমেবাবেক্ষতে।  
এতচ্চ উত্তরাধ্যায়ে প্রপকয়িষ্যতি ॥ ২ ॥

তথাপি প্রস্তুতে কিমায়াতং অত আহ গুণদোষেতি। গুণদোষদৃশিদোষ ইতি নিরা-  
কৃতত্বাং গুণদোষভিদ্দাদৃষ্টিমন্তুরেণ তাং বিনা নিষেধবিধিলক্ষণং তব বচশ্চ কথং তচ্চ  
বচোহন্তরেণ নৃণাং নিঃশ্রেয়সং কথং স্যাতত্রাপি শ্রোতব্যো মন্তব্য ইত্যাদিসাধনবিধি-  
নাগুধ্যায়েৎ বহুন্ শব্দান্ বাচো বিদ্বাপনং হি তদিত্যাदिনিষেধস্য চাবশ্যকত্বাঙ্কিতি ভাবঃ।  
যথা। গুণদোষভিদ্দাদৃষ্টিমন্তুরেণ নিষেধবিধিলক্ষণমপি বচঃ কথং হু তত্ত্বমস্যাদিবাক্যবৎ  
নিঃশ্রেয়সপূরং স্যাৎ সৰ্বস্য বেদস্য তৎপরত্বাঙ্গীকারাদিত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

শ্রীবিঘ্ননাথ চক্রবর্তী।

হীনবর্ণান্ জাতাঃ অস্বঠকরণাঙ্কয়ঃ। দ্রব্যাদিগতাংশ্চ গুণদোষান্ স্বৰ্গনরকরূপং  
দোষক ॥ ১ ॥ ২ ॥

তথাপি প্রস্তুতে কিমায়াতমত আহ গুণেতি। নিষেধবিধিলক্ষণং বচন্তব বেদরূপং  
বাক্যং গুণদোষভিদ্দাদৃষ্টিমন্তুরেণ অয়ং কিহিতত্বাদ্গুণঃ অয়ং নিষিদ্ধত্বাদ্দোষ ইতি বা  
ভেদদৃষ্টিস্তাং বিনা কথং নিঃশ্রেয়সং নিঃশ্রেয়সকরং স্যাৎ ॥ ৩ ॥

দ্রব্য, দেশ, কাল, বয়ঃ, স্বৰ্গ ও নরকের দোষাদোষ সমস্তই আপনার আভ্য-  
াক্ষপ বেদই প্রতিপাদন করিতেছেন ॥ ২ ॥

গুণ ও দোষের পৃথক্‌দৃষ্টি ব্যতীত বিধিনিষেধাঙ্গক ভবদীয় বাক্য কিরূপে  
মানবকুলের পুরুষার্থ প্রতিপাদন করিতে পারেন ? ॥ ৩ ॥

আভাস।

বলা হইল? উত্তমবর্ণা নারীর গর্ভে হীনবর্ণ পুরুষের ঔরসে জাত হৃত বৈদেহকাদিকে  
প্রতিলোমজ বলা হয় এবং উত্তমবর্ণ পুরুষের ঔরসে ও হীনবর্ণা স্ত্রীর গর্ভে জাত অমুলোমজ-



পিতৃদেবমমুখ্যাণাং বেদশ্চক্ষুস্তবেশ্বর ।

শ্রেয়স্ত্বনুপলক্ষেহর্থে সাধ্যসাধনয়োরাপি ॥ ৪ ॥

অর্থঃ ।

হে ঈশ্বর ! (প্রত্যক্ষাদিভিঃ) অমুপলক্ষে অনবধৃতার্থে স্বর্গমোক্ষাদৌ, তথা সাধ্যসাধনয়োঃ ব্যাপারে তব বেদঃ এব পিতৃদেবমমুখ্যাণাং শ্রেয়ঃ শ্রেষ্ঠং চক্ষুঃ জ্ঞাপকং ॥ ৪ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

নহু পিতরো হেবাশ্চ সর্গজ্ঞাঃ প্রত্যক্ষতো দৃষ্টা । মনুষ্যোভ্যাঃ শ্রেয়ঃ কথয়িত্বাস্তি নেত্যাহ । পিত্রাদীনাম্ সর্গেবাং তব শুদ্ধাকারূপো বেদএব শ্রেয়ঃ শ্রেষ্ঠং চক্ষুঃ\*প্রমাণকং ক অমুপল-  
ক্ষেহর্থে মোক্ষে স্বর্গাদৌচ তথা সাধ্যসাধনয়োঃরিদমস্যা সাধ্যং ইদমস্যা সাধনমিত্যত্রাপি ॥ ৪

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

ন কেবলং মনুষ্যাণামেব বেদো নিঃশ্রেয়সকরোহপি তদেব পিত্রাদীনামপীত্যাহ পিতৃ-  
দেবেতি । তব বেদএব শ্রেয়ঃ শ্রেষ্ঠং চক্ষুঃ\*নিহেতুঃ ক অমুপলক্ষেহর্থে মোক্ষে স্বর্গাদৌচ  
তথা সাধ্যসাধনয়োঃ ইদমস্যা সাধ্যং ইদমস্যা সাধনমিত্যত্রাপি ॥ ৪ ॥

হে সর্গেশ্বর ! প্রত্যক্ষ ও অনুমানাদি প্রমাণের অগোচর স্বর্গ ও মোক্ষাদি  
সাধ্য এবং যজ্ঞাদি সাধনসম্বন্ধের ব্যাপারে ভবদীয় বেদবাক্যই পিতৃগণ,  
দেবলোক ও মানবসমূহের শ্রেষ্ঠ চক্ষু । ৪ ॥

আভাস ।

দিকে অমূল্যমজ্জ বলা হয় ॥ ২ ॥

শুণ্ণবোধটিকেই যদি দোষ বলা হয়, তবে তাহার দ্বারা কিরূপে উপকার সাধিত  
হইতে পারে ? কিন্তু শুণ ও দোষের ভেদদর্শনের ব্যাখ্যা ব্যতীত অপৌত্রিকের বেদবাক্যের  
ভিত্তিই স্থাপিত হইতে পারে না । কারণ বিধি ও নিষেধ এক বেদবাক্যের দ্বারাই অবধারিত  
হয় এবং তদনুসারে কার্য করিয়াই মানব উন্নতি ও মুক্তি লাভ করিয়া থাকেন । আত্ম-  
স্বরূপের প্রবণ, মনন ও অগুধ্যান সত্য করা কর্তব্য, এই বলিয়া প্রাতি বিধান করিয়াছেন ;  
আবার বহু শাস্ত্রের আলোচনা করার দ্বারা বাক্যবিত্ততার দ্বারা মনোহানি ও অভিমান জন্মে  
সুতরাং বহুশাস্ত্র চিন্তনের প্রয়োজন নাই, বলিয়া নিষেধেরও উল্লেখ করিয়াছেন ॥ ৩ ॥

বিধি ও নিষেধসূচক বাক্য বেদে আছে বলিয়া, তাহাকে পরিহার করিবারও সামর্থ্য  
নাই ; কারণ যজ্ঞদর্শী মানবের কথা দূরে থাকুক, সর্গজ্ঞ সর্গদর্শী দেবকুল ও পিতৃলোকগণও  
এই বেদের প্রসাদে সমস্ত অবগত হন । স্বর্গাদি অমুপলক্ষ বিষয়ের আশি বা অপ্রাশি  
যে যে উপারে ঘটে, তাহা তাহারাত্ত এক বেদবাক্যের দ্বারা প্রতিবোধিত হন । বেদই  
অগতের চক্ষুস্থানীয় ॥ ৪ ॥

উক্ত এই সমস্তের আলোচনা করিয়া, আপনাকে উভয়সম্বন্ধে নিপতিত অনুমান  
করিতে লাগিলেন ; কারণ নিম্নবই বস্তুর শুণ ও দোষের বিচার পূর্বক কার্য করিতে

গুণদোষভিদা দৃষ্টিনির্গমাস্তে ন হি স্বতঃ ।

নিগমেনাপবাদশ্চ ভিদায়া ইতি হ ভ্রমঃ ॥ ৫ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

যোগাস্ত্রয়ো ময়া প্রোক্তা নৃণাং শ্রেয়োবিধিংসয়া ।

অথরঃ ।

তে তব নিগমাং বেদরূপবচনাং, এব ন হি স্বতঃ এব গুণদোষভিদা দৃষ্টিঃ ভবতি ।  
পুনঃ তব নিগমেন বচনেনৈব তস্যাঃ ভিদায়াঃ অপবাদঃ ইতি শ্রদ্ধা মে হি ক্ষুটং ভ্রমঃ  
ভবতি ॥ ৫ ॥

শ্রীভগবানু উবাচ । নৃণাং শ্রেয়োবিধিংসয়া পুরুষার্থসাধনেচ্ছয়া, জ্ঞানং কৰ্ম চ ভক্তিঃ

শ্রীপরশমী ।

তদেবং গুণদোষদৃষ্ট্যভাবে নিঃশ্রেয়সং ন স্বতে । কিক শাস্ত্রেনৈব বিহিতাং ভেদদৃষ্টিং  
তন্মিল্লেব বিষয়ে শাস্ত্রং কথং নিবর্তয়েদিতিাহ তে নিগমাং তদাক্সারূপবেদাদেব ন হি  
স্বতঃ স্বম্বার্থপ্রাপ্তে ন নিবর্তেত নিগমেনৈব তস্যা অপবাদ ইতি শ্রদ্ধা হি ক্ষুটং ভ্রমো  
ভবতি তন্নিবর্তয়েতি ভাবঃ ॥ ৫ ॥

নিষয়াভেদেহপাধিকারিভেদেনাবিরোধং বক্তুং প্রথমং যোগত্রয়মাহ যোগা ইতি ।  
যোগা উপায়াঃ ব্রহ্ম-কৰ্ম-ধেবতা-কাণ্ডৈঃ প্রোক্তাঃ । কৰ্ম চ নিকামং শ্রেয়োবিধিংসয়া  
শ্রীবৰ্ণনাং চক্রবর্তী ।

পরজ্ঞানানীমুক্তয়সকটমুপস্থিতমিত্যাহ গুণেতি । নিগমস্বাদাঙ্গারূপবেদাদেব বিধি-  
নিষেধাঙ্গকান্গুণদোষভেদাদৃষ্টি বিহিতাভূৎ । নিগমেনাদ্যতন্যা তদাক্সার ভিদায়া গুণ-  
দোষভেদদৃষ্টে অপবাদশ্চ তস্যাপষ্টমভিপ্রায়নিষ্ঠয়সামখ্যায়ে ভ্রমোহভূতং ত্রয়েব নিবর্তয়েতি  
ভাবঃ ॥ ৫ ॥

অধিকারিভেদেনাবহ্মভেদেন চ গুণদোষভেদদৃষ্টেবিহিতত্বং নিষিদ্ধক স্বার্থযোগং  
ভবেদিত্তি তজ্জ্ঞাপয়িত্বমাহ । যোগা উপায়াঃ ব্রহ্ম-কৰ্ম-ধেবতা-কাণ্ডৈঃ প্রোক্তাঃ ।

গুণদোষের যে ভেদজ্ঞান, তাহা আপনার বেদ হইতেই পরিজ্ঞাত হওয়া  
যায় ; আপনা হইতে তাদৃশ বিচার কখনই হওয়া সম্ভব নহে । কিন্তু আবার  
কেদেই যে সেই ভেদদৃষ্টিকে বিলয় করিতে বলেন, ইহাতেই আমার বিশেষ  
ভ্রম জন্মিতেছে ॥ ৫ ॥

ভগবানু শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন, হে উদ্ধব ! মানবগণের শ্রেয়ঃসাধনার্থ জ্ঞান,  
আভাস ।

বলিয়াছেন ; আবার সেই শাস্ত্রেই “অন্যাযাচো বিযুক্তং” বলিয়া ভেদ দর্শনে নিরস্ত  
হইতে বলিতেছেন । এরূপ বিপরীত প্রয়োগ শাস্ত্রে কিরূপে সম্ভব হইতে পারে ? ইহাই  
উক্তের দ্বিজ্ঞাস্য ॥ ৫ ॥

এই বিপরীত প্রয়োগ আপাততঃ দৃষ্টিতে প্রতীত হইলেও অধিকারী বিশেষে যে কোন

জ্ঞানং কৰ্ম চ ভক্তিঞ্চ নোপায়োহন্যোহস্তি কুত্রচিৎ ॥ ৬ ॥

অর্থঃ ।

চ ইতি ত্রয়ঃ উপায়াঃ (ব্রহ্মকৰ্মদেবতাকাণ্ডেঃ) ময়া প্রোক্তাঃ এভাঃ অন্যঃ উপায়ঃ কুত্রচিৎ ন অস্তি ॥ ৬ ॥

শ্রীপরমহংসী ।

মোক্শসাধনেচ্ছয়া অল্প উপায়ো নাস্তীতি কাম্যকৰ্মাদিকং ব্যাবৰ্ত্তয়তি । তথা চোক্তরাধ্যায়ে ক্ষুণ্ণীকরিত্বাতি ব এতানিত্যাদিনা ॥ ৬ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্ৰবৰ্ত্তী ।

প্রেরাংসি মোক্ষত্রিবর্গপ্রেরাণি তেষাং বিধিংসয়েতি মে সৰ্ব্বত্র কূপেবেতি ভাবঃ । নান্যৎ এতন্নিভয়ং বিনা অন্যন্তপোযোগাদিকং । তপোহষ্টাঙ্গযোগাদেৰ্থাসম্ভবং জ্ঞানভক্ত্যা-  
রেবাস্তর্ভাবদর্শনাদিতি ভাবঃ । ত্রয় ইত্যেতেন কৰ্ম্মভিঃ কৰ্ম্মণএব জ্ঞানিভিঃ জ্ঞানসৌবোচ্য-  
মানং ভক্তিভূৎ পরাহতং ॥ ৬ ॥

কৰ্ম্ম ও ভক্তি এই ত্রিবিধ উপায় আমি ব্রহ্ম, কৰ্ম্ম ও দেবতাকাণ্ডের দ্বারা স্পষ্টই প্রকাশ করিয়াছি ; এতদ্ব্যতীত শ্রেয়োলাভের অন্য কোন উপায়ই নাই ॥ ৬ ॥

আভাস ।

দোষাবহ নহে, তাহাই ভগবান্ তাঁহাকে এই অধ্যায়ে প্রতিবোধিত করিয়াছেন । অর্থাৎ বাহ্যিক কামনাপূরঃসর কার্যে প্রবৃত্ত হন, তাঁহাদের পক্ষে অনেক দোষগুণের বিচার আবশ্যক হয় । কিন্তু বাহ্যিক পরমসিদ্ধ ; কামনাকে সম্পূর্ণ পরিহার করিতে সক্ষম হইয়াছেন, তাঁহাদের পক্ষেই তেন্দৃষ্টিকে দোষাবহ বলিয়া কীর্তন করা হইয়াছে । কিম্বা অকিঞ্চনা ভক্তির সুকোচ্চ স্থান এবং বিশেষ অধিকারী ব্যতীত অন্যের দ্বারা যে তাহার অনুষ্ঠান হয় না, ইহাই সাব্যস্ত করিবার অভিপ্রায়ে ওরূপ প্রকাশ করিয়াছেন । এতদ্বারা লোক বাহ্যতে পরমতত্ত্বের প্রতি আগ্রহাতিশয়ে অগ্রসর হয়, কোনমতে তাহাতে পরাভূত না হয়, ইহাই ভগবানের সংকল্প । পরতত্ত্বের স্বরূপ তিন প্রকারে যে শাস্ত্রে ব্যাখ্যাত হইয়াছে, তাহারই পরিচয় প্রদানার্থ তিনি বেদোক্ত কাণ্ডত্রয়ের উল্লেখ এখানে করিয়াছেন । প্রথম নির্দিশেষ পরমব্রহ্মের স্বরূপজ্ঞান লাভ করিবার জন্য ব্রহ্মকাণ্ডে অর্থাৎ উপনিষদাদির দ্বারা জ্ঞানমার্গের অনুশীলনার্থ উপদেশ দিয়াছেন । দ্বিতীয়ত ভগবান্ বলিয়া ব্রহ্মস্বরূপের সবিশেষ ভাব অবধারণার্থ দেবতাকাণ্ড নামক ভক্তিমার্গের উল্লেখ করিয়াছেন ; এবং এই উভয় পন্থা অবলম্বনের সুপম উপায়রূপে তৃতীয় কৰ্ম্মার্ণবরূপ কৰ্ম্মকাণ্ডের উল্লেখ করিয়াছেন । কিন্তু এই পন্থাত্রয়ের প্রাপ্তিকল যে এক পরমব্রহ্ম এবং সত্য পন্থাতে যে কোন কল নাই, তাহাই তিনি অধ্যায়সমাপ্তি পর্যন্ত বিস্তারিতভাবে প্রতিপাদন করিয়াছেন । অতএব অধিকারভেদে পুরুষের যোগ্যতার নিরূপণ ও তদনুসারে কার্য্য করাইবার জন্য শাস্ত্রান্বিতে সাধারণত জ্ঞান, কৰ্ম্ম ও ভক্তিকেই পঃমার্থ প্রাপ্তির যোগ অর্থাৎ সাধনরূপে

নির্কির্দানাত্ জ্ঞানযোগো ন্যাসিনামিহ কৰ্ম্মসু।

তেষান্নিকির্দচিত্তানাং কৰ্ম্মযোগশ্চ কামিনাং ॥ ৭ ॥

অর্থঃ।

ইহ এবাং মধ্যে কৰ্ম্মসু নির্কির্দানাত্ বিরক্তানাং, অতএব ন্যাসিনাং জ্ঞানযোগঃ তথা কৰ্ম্মসু অন্নিকির্দচিত্তানাং হেয়বুদ্ধিহীনানাং, কামিনাং আসক্তচিত্তানাং, তু কৰ্ম্মযোগঃ এব ফলদঃ ॥ ৭ ॥

শ্রীধরস্বামী।

তেষাধিকারভেদমাহ নির্কির্দানামিতি দ্ব্যত্যাং। ইহ এবাং মধ্যে কৰ্ম্মসু নির্কির্দানাত্ হৃৎখবুদ্ধ্যা তৎফলেষু বিরক্তানাং। অতএব তৎসাধনত্বকৰ্ম্মন্যাসিনাং জ্ঞানযোগঃ সিদ্ধিব-ইত্যন্তরেণাবয়ঃ। অন্নিকির্দচিত্তানাং হৃৎখবুদ্ধিশূন্যানাং অতঃ কামিনাং তৎফলেষু বিরক্তানা-মিত্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী।

ভক্ত কে কুত্ৰাধিকারিণ ইত্যপেক্ষায়ামাহ নির্কির্দানামিতি দ্ব্যত্যাং। ইহ এবাং মধ্যে নির্কির্দানাত্ বিরক্তানাং গৃহকৃত্বাদিষনাসক্তানামিত্যর্থঃ। অতএব কৰ্ম্মসু গৃহাশ্রমপ্রাপ্তেযু ন্যাসিনাং ভোগবত্যাং জ্ঞানযোগো ভবেৎ। তেষু গৃহাশ্রমকৰ্ম্মসু অন্নিকির্দচিত্তানাং যতঃ কামিনাং কামো বিষয়াসক্তিস্তদতিশয়বত্যাং। ভূমি মতর্থাঃ। বেহগেহকলরাদিষ ত্যা-সক্তিমতামিত্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

ইহার মধ্যে যাহারা অনাসক্তিবশত ফলের প্রত্যাশায় নিবৃত্ত হইয়া কৰ্ম্মপথে বিরত হয়, তাহাদের পক্ষে জ্ঞানযোগই ফলপ্রদ; কিন্তু যাহাদের মনে আসক্তি আছে, তাদৃশ বিলাসী ব্যক্তির পক্ষে কৰ্ম্মযোগই শ্রেয়স্কর ॥ ৭ ॥

আভাস।

বর্ণিত হইয়াছে ॥ ৬ ॥

একপে কোন ব্যক্তির কোন উপায় অবলম্বনে অধিকার, তাহারই নিরূপণার্থ এই পরবর্তী শ্লোক কয়েকটা নিবদ্ধ করা হইয়াছে। অর্থাৎ অধিকারীর মধ্যে বাহ্যিক ঐহিক ও পারলৌকিক বিষয়স্থলে জলাঞ্জলি দিতে সম্পূর্ণ সমর্থ হইয়াছেন, সুতরাং বিষয়-প্রাপক লৌকিক বা বৈদিক কাম্যকর্মে বাহ্যিক আর প্রবৃত্ত হন না, তাঁহাদের পক্ষে জ্ঞানযোগই অমুঠের। বাহ্যিক ভোগী; বিষয়স্থলের চিন্তাই বাহ্যিকের জন্মে নিয়ত আগরূপ থাকে, তাঁহাদের পক্ষে জ্ঞানযোগোপেক্ষা কৰ্ম্মযোগই শ্রেয়ঃ। কারণ গৃহক্ষেত্রকলপ্রাদিতে আসক্তচিত্ত ব্যক্তির জন্মে জ্ঞানযোগ কেবল কলনামাত্র; নিরতিশয়ভাবে কখন জন্মে স্থান পায় না। হৃৎকের উদয় হইলেও মেঘাচ্ছন্নকালে কেবল দিব্যমাত্র বলিয়াই উপলব্ধ হয়; হৃৎকদের কখন প্রত্যক্ষ প্রতীত হন না, তাদৃশ বিষয়াসক্তিরূপ মনস্তত্ত্ব আবির্ভবে জ্ঞানবরূপের কখন অপরোক্ষভাবে প্রতীতি ঘটে না ॥ ৭ ॥

যদৃচ্ছয়া মৎকথাদৌ জাতশ্রদ্ধস্ত যঃ পুমান্ ।

ন নির্জিন্নো নাতিসক্তো ভক্তিযোগোহস্য সিদ্ধিঃ ॥ ৮ ॥

অর্থঃ ।

যঃ পুমান্ যদৃচ্ছয়া কেনাপি ভাগ্যোদয়েন, মৎকথাদৌ জাতশ্রদ্ধঃ উৎপন্নঃ, ন নির্জিন্নঃ বিরক্তঃ, ন অতিসক্তঃ তস্য অস্য ভক্তিযোগঃ সিদ্ধিঃ কলদঃ, পুত্রবর্ধমানঃ ভবতি ॥ ৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

যদৃচ্ছয়া কেনাপি ভাগ্যোদয়েন ॥ ৮ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

যদৃচ্ছয়া প্রথমমুদ্যম্যাত্মক্যাদৃচ্ছয়া বাহ্যিকমহৎসঙ্গেন সংসঙ্গেন মৎকথাদৌ জাতশ্রদ্ধ ইতি । অতএব শ্রদ্ধামৃতকথায়ং মে ইতি শ্রদ্ধা'লুমে' কথাঃ শৃণ্বতি তত্র তত্র ভক্তিযোগে কথাপ্রদ্বালুরবাধিকারী দর্শিতঃ । অত্র ভুক্তিরোপক্রম ইত্যাসা জ্ঞানিতাঃ কর্তৃত্বাচ্চ ঐশিষ্ট্যং একবচনেন বিরলপ্রচারত্বঞ্চ ধ্বনিতং । নাতিসক্তঃ দেহগেহকলয়াবিশৃ অত্যা-সক্তিরহিতঃ । অত্র ন নির্জিন্ন ইতি তেষু নির্জিন্নত্ব জ্ঞানেন্দ্রিয়িকারঃ অত্যাগতত্বে কর্তব্য-ধিকারঃ । অত্যাগতত্বাহিত্যে তত্ত্বাবধিকার ইত্যধিকারত্বয়বিন্যেসঃ নির্জেনসা কারণং নিজানকর্ষহেৎকাত্তঃকরণভুক্তিরেব । অত্যাগতত্বঃ কারণমনাভাবিন্যেসঃ । অত্যাগত-ত্বাহিত্যে কারণং বাহ্যিকমহৎসঙ্গ এণেতি তত্র তত্র কারণং দৃশ্যং । ক্রিষ্টেতৎকৃত্যধি-কারিণ এব লক্ষণং । কিন্তু । কো হু রাজমিত্রিণবানুহলচরণানুহুতং । ন ভজেন সর্বভো-হুতারাভ্যুত্থেবাধিকৃতকৃতসঙ্গে সত্যপ্রিয়বান্বেব ভাবাবধিকারী ভোগঃ ॥ ৮ ॥

যে সকল ব্যক্তি স্মৃতির বলে মদীয় কথায়ুতে নিমগ্ন হইয়া, শ্রদ্ধা-সহকারে তাহা শ্রবণ করে ; বিষয়ে নিতান্ত বিরক্ত নহে, অথচ নিতান্ত আসক্তও নহে, তাহাদের পক্ষে ভক্তিযোগই যথার্থ ফলপ্রদ, সন্দেহ নাই ॥ ৮ ॥

আভাস ।

ভক্তিযোগের প্রধান উপায়ই কথারিত্ব ও শ্রদ্ধা ; সেই শ্রদ্ধা সাধুসমাগমে অর্জিত হয় । ইচ্ছা করিলেই সাধুসম্মিলন ঘটে না ; পুণ্যমাক্ত স্মৃতির ফলেই জীবন অদৃষ্টে সাধুদর্শন লাভ হয় ; অতএব আপাততঃ দৃষ্টিতে ভক্তিযোগকে স্মরণ ও অনাগত-সাধ্য মনে হইলেও, প্রকৃতপক্ষে ততঃ স্মরণ্য নহে এবং স্মরণ্য অবিকারীর পক্ষেও তাহা ঘটে না । বাহ্যদের জগৎ পূর্ণ হইতেই প্রকৃত, সেই শ্রেষ্ঠ অবিকারীই প্রকৃত ভক্তিযোগের পাত্র, সন্দেহ নাই । ইহাতে জ্ঞানী ও কর্মীর অপেক্ষা ততঃ শ্রেষ্ঠ অবিকার প্রবৃত্ত হই-  
য়াছে । কারণ অত্যাগতত্বে কর্তব্য আনয়ন করে এবং অনাগতত্বে জ্ঞান আনয়ন করে । কিন্তু এই বিশ্ব-রচনাকারীর বিশুল বৈভবের প্রতি মনঃসংযোগ পূর্ণক বিষয়সংকে বিশ্বত হইয়া হৃদয়মনে আত্মাহারার ন্যায় ম্লিষ্ট থাকি, কিছু সাধন্য নৌত্যাগের পরিচয় নহে :

ভাবঃ কৰ্ম্মাণি কুৰ্ব্বীত ন নিকৰ্ম্মদ্যেত যাবত।

অর্থঃ।

কৰ্ম্মাণি নিত্যনৈমিত্তিকানি, ভাবঃ কুৰ্ব্বীত যাবত। ন নিকৰ্ম্মদ্যেত বা মংকথাগ্রবণাদৌ  
ত্ৰিধরস্বামী।

তত্র কাম্যকৰ্ম্মত্ব প্রবর্তমানস্য সৰ্ম্মাস্থনা বিধিনিষেধাধিকার ইত্যন্তরাধায়ে বন্ধাতি নিকাম-  
কৰ্ম্মযোগাধিকারিণস্ত যথাশক্তি স চ জ্ঞানভক্তিয়োগাধিকারাং প্রাগেব তদধিকৃতয়োস্ত স্বল্পঃ  
ত্ৰিবিধনাথ চক্রবর্তী।

তদেবং জাতৈবাসঙ্গস্য জীবসা কৰ্ম্মাধিকারঃ স্বাভাবিক এব স চ কিং পর্য্যন্তস্তথা জ্ঞানা-  
ধিকারো ভক্ত্যাধিকারঃ চ কদা স্যাদিত্যপেক্ষায়ামাহ তাদিত্তি। কৰ্ম্মাণি নিত্যনৈমিত্তিকানি।  
যাবত। ভাবঃ ন নিকৰ্ম্মদ্যেত কৰ্ম্মণৈবাত্তঃকরণত্বেনো সত্যং যাবদ্বিকৰ্ম্মদো ন জায়ত ইত্যর্থঃ।  
নিকৰ্ম্মদে তু জাতে নিম্নগতানাং জ্ঞানযোগ ইতি মনুজ্ঞে জ্ঞান এবাধিকারো ন কৰ্ম্মণীতি ভাবঃ।  
তথা আকাম্যিকমহংকৃপাজনিতা প্রজ্ঞা বা যাবদিত্তি প্রজ্ঞাতঃ পূৰ্ব্বমেব কৰ্ম্মাধিকাঃ প্রজ্ঞায়াং  
জাতায়ান্ত জাতপ্রজ্ঞস্ত যঃ পুমান্ ইতি মনুজ্ঞেৰ্ত্তজ্ঞাৎ ব কেবলায়ামধিকারো ন কৰ্ম্মণীতি ভাবঃ।  
প্রজ্ঞা চেয়মাত্মত্বিকোব জ্ঞেয়া সাচ ভগবৎকথাগ্রবণাদিহিরেব কৃতার্থীভবিষ্যামীতি ন তু  
কংজ্ঞানাদিভিরিতি দৃষ্টেবাস্তিক্যালক্ষণে। তাদৃশতত্ত্বতত্ত্বসম্প্রদীতৈব জ্ঞেয়া। অতএব।  
জ্ঞতিস্মৃতী মটমবাঞ্জে যন্তে উল্লভ্য বর্ততে। আজ্ঞাচ্ছেদী মম ধেবী মন্তকোহপি ন বৈকর  
ইত্যুক্তবোহোংপাত্ৰ নাস্তি। আজ্ঞাকরণাং প্রত্যুত জাতায়ং প্রজ্ঞায়াং তৎকরণ আপাতত্বঃ

কাম্যকৰ্ম্মাদিতেও চিরকাল প্রযুক্ত থাকা বিধেয় নহে; যদবধি আমার  
আভাস।

ইহা ভোগানন্দ ও কেবল জ্ঞানানন্দ অপেক্ষা বরং অনেকাংশে শ্রেষ্ঠ বলিয়াই স্বীকার  
করিতে হইবে। ভক্তিবোধই এই প্রেমানন্দের মূল; সুতরাং ভক্তই শ্রেষ্ঠাধিকারী বলিয়া  
বিধনাথ চক্রবর্তী ব্যাখ্যা করিয়াছেন ৷ ৮ ॥

অতএব জাতিত বিধাসক্ত জীবের পক্ষে যতাবত কৰ্ম্মেই অধিকার। কিন্তু কতকাল  
বে, সেই অধিকারে অবস্থান পূৰ্ব্বক তাঁহাকে কৰ্ম্ম করিতে হইবে, পরন্তু নয়টি প্রোকে  
অহায়েই নিগূঢ় করিয়াছেন। অর্থাৎ নিত্যনৈমিত্তিক কৰ্ম্মের অনুষ্ঠান দ্বারা স্বয়ং জ্ঞানে বা  
ভক্তিতে অধিকার জন্মে তখনই কৰ্ম্মকাণ্ড হইতে বিনিবৃত্ত হওয়া উচিত। কৰ্ম্মের অনুষ্ঠানে  
চিন্তা নির্মূল হইয়া, সদস্য বিচারে সমর্থ হয়; সুতরাং ভোগের অনিত্যত্ব বর্ণনে চিন্তে স্বয়ং  
নির্দেহ উপস্থিত হয়, তখনই কৰ্ম্মা জ্ঞানে অধিকারী হন। এই প্রবোধতি প্রত্যক্ষসিদ্ধ;  
কিন্তু ভক্তিবোধে অধিকার প্রত্যক্ষসিদ্ধ নহে; যেন কোন অতাবদীর শক্তির বলে কৰ্ম্ম  
অকস্মাৎ মহানন্দের কৃপালাভে ভুক্ত হন। এই প্রজ্ঞাপূর্ব্বিকা ভক্তি ভগবৎকথাবি  
জ্ঞানের বলে জন্মে। এতাব্দী ভক্তি উৎপন্ন হইলে, আর নিত্য নৈমিত্তিক কৰ্ম্মযোগেও  
অপেক্ষা থাকে না। এমন কি। ভগবান্ স্বয়ং বসিয়াছেন যে, "একত এক সত্য। এই

মৎকথাশ্রবণাদৌ বা শ্রদ্ধা বাবয় জায়তে ॥ ৯ ॥

অর্থঃ ।

শ্রদ্ধা বাবৎ ন জায়তে ॥ ৯ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ভাত্যং সিদ্ধানান্ত ন কিকিদিতি সাবধিং কর্মযোগমাহ ভাবদ্বিতি মবজিঃ । কর্মাদি নিত্য-  
নৈমিত্তিকানি বাবতা বাবৎ ॥ ৯ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

প্রসংস্ফুটিতি । কিন্তু শ্রীশ্রুতমহৎকৃপাদজাতাত্মশ্রদ্ধামপি বৈকুণ্ঠরোংকর্ষণং দৃষ্টে ব তদন্যেব  
কর্ম ত্যক্তা ভগবন্তং ভজনমেব তদনং বিষয়ীকরোতীতি কেচি দাহয়ন্তে তু ঋতিশ্রুতী  
তত্ত্বপ্রতিপাদিকে এব ন তু বর্ণাপ্রমথর্মপ্রতিপাদিকে । ময়াদৃষ্টানপি স্বকান্ ধর্ম্যান্ সংত্যজ্য  
যঃ সর্মান্ মাং ভজ্যেৎ স চ সত্তম ইতি ভগবদ্বক্তৃবিবোধাত্ । অনন্ততক্তানামন্যাকং ঋতি-  
শ্রুতান্ত্রবিধিনিষেধাত্যাং ন কিমপি প্রয়োজনমিতি মহা যদেকাদশ্যাদিব্রতানামাচরণং তাত্র-  
পাত্রব্রতবিহঙ্কাদেঃ কাংশ্যপাত্রহনারিকেলোদকস্য চ ভগবত্বেহর্পণং তস্যা চ ভগবদর্পিতস্য  
বহুকণমিতি নিষিদ্ধাচরণঞ্চ তদৈব চ ঋতিশ্রুতী মমৈবাজ্ঞে ইতি ভগবদ্বক্তৃ বিষয়ীকরোতীত্যা-  
চক্রেত । ন চলতি নিজবর্ধিত । ইতি । ন চলতি ন কল্পতে ইতি তত্রার্থঃ । অত্র প্রাচ্যাদি-  
ভক্তানামনস্তানামপি কর্মকুলসংঘটনগতয়েনৈব তদনুরোধবশাৎ যদাং কর্মকরণং-তৎকর্মকরণ-  
মেব তত্র অপ্রকৃত্য হতং দত্তং তপস্তপ্তং কৃতঞ্চ যৎ । অসদিত্যুচ্যতে পার্থ ন চ তৎ প্রেত্য নেহ  
চেতি ভগবদ্বক্তেঃ ॥ ৯ ॥

সীলাকথা শ্রবণে বিশেষ শ্রদ্ধা না জন্মে এবং তদনুসারে ভোগে বিরক্তি না  
আইসে, সেই পর্য্যন্তই কর্মকলাপে নিবিষ্ট থাকা মানবের বিধেয় ॥ ৯ ॥

আভাস ।

উভয়ই আমার বাক্য : যিনি এতদূতয়ের মধ্যে কোনটিকে উন্নতজন পূর্বক বোধেছ আচরণ  
করেন, তিনি মহীয় আজ্ঞা উন্নতজন করায়, যিহেবী বসিয়া পরিগণিত এক ভক্ত হইলেও  
কখন বৈকুণ্ঠক বাচ্য নহেন”; এরূপ দোষও প্রকৃত শ্রদ্ধাবিশিষ্ট ভক্তকে স্পর্শ করে না।  
প্রকৃত শ্রদ্ধাবানের পক্ষে বিহিত কর্মে ব্যাপৃত থাকাই সরং আজ্ঞাভঙ্গের লক্ষণ। কিন্তু প্রকৃত  
শ্রদ্ধাযে মহতের কৃপা লাভ করেন নাই, অর্থাৎ অপর কোন আত্মপ্রদ বৈকুণ্ঠের আচরণ পরি-  
বর্জন করিয়া, তাহারই অমুকরণে যিনি অল্প কর্ম পরিচায়ে পূর্বক ভগবানকে ভজনা করিয়ার  
বচনকে মাত্র অবগমন করেন, তিনিই আজ্ঞাভঙ্গের অপরোধে পতিত হন, সন্দেহ নাই।  
ভগবানের ভজন আগিলে, আর কর্মের প্রয়োজন নাই। ভগবান নিজ উক্তিভেদে প্রকাশ  
করিয়াছেন যে, “বর্ণ ও আশ্রমোচিত যে সকল ধর্ম কর্মের কথা আমি বলিরাছি, আমাকে  
ভজনা করিবার অমুরোধে যদি কেহ তাহার অমুষ্ঠানেও অসমর্থ হন, তথাপি তাঁহাকে সর্ব-  
শ্রেষ্ঠ বলিয়া স্বীকার করিতে হইবে। অর্থাৎ সকলের মূল এবং বাবতীর নিষ্কার কর্মের  
অমুষ্ঠানে এক শ্রদ্ধাই অবিসম্বাদে অর্থে ॥ ৯ ॥

স্বধর্ম্যহো যজন্ যজ্ঞেরনানীঃকাম উক্তব ।

ন যাতি স্বর্গনরকৌ যদান্যন্ন সমাচরেৎ ॥ ১০ ॥

অগ্নির্লোকে বর্তমানঃ স্বধর্ম্যহোহনঘঃ শুচিঃ ।

জ্ঞানং বিশুদ্ধমাপ্নোতি মন্ত্রক্টিং বা যদৃচ্ছয়া ॥ ১১ ॥

অনঘঃ ।

হে উক্তব ! অনানীঃকামঃ ফলকামনারহিতঃ, স্বধর্ম্যহঃ যজ্ঞঃ যজন্ মাং আরাধয়ন্ যদি অন্যং নিষিদ্ধং ন সমাচরেৎ তদা স্বর্গনরকৌ ন যাতি ॥ ১০ ॥

কিন্তু অগ্নি লোকে দেহে বর্তমানঃ স্বধর্ম্যহঃ অনঘঃ নিষিদ্ধতাগী, শুচিঃ নিবৃত্তরাগাদিমলঃ পুমান্ যদৃচ্ছয়া অনায়াসেন, বিশুদ্ধং জ্ঞানং মন্ত্রক্টিং বা আপ্নোতি ॥ ১১ ॥

শ্রীপরশ্রামী ।

কর্মযোগিনো জ্ঞানভক্তিভূমিকারোহপ্রকাঃমাহ স্বধর্ম্যহ ইতি । অনানীঃকামঃ অফলকামঃ ভক্তনিষিদ্ধং নরকধানং হি বিবিধৈব । বিহিতাতিক্রমাদ্ধা নিষিদ্ধাচরণাৎ । অতঃ স্বধর্ম্যহস্তাং নিষিদ্ধবজ্রনাট নরকং ন যাতি অফলকামত্বাৎ স্বর্গমপীত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

কিন্তু অগ্নির্লোকে অগ্নিরেব দেহেঃ অনঘঃ নিষিদ্ধতাগী অতঃ শুচিঃ নিবৃত্তরাগাদিমলঃ । যদৃচ্ছয়েতি । কেবলজ্ঞানাদপি ভক্তেহুর্লভতাং দ্যোতয়তি ॥ ১১ ॥

শ্রীনিব্বনাথ চক্রবর্তী ।

অভ্যাসভূম্য কর্মিণঃ স্বর্গনরকশ্রামিনঃ কদাচিৎ সস্তাবনং নিকামকর্মযোগমাহ স্বধর্ম্যহ ইতি । অনানীঃকামঃ ফলকামনারহিতঃ । অজ্ঞঃ নিষিদ্ধং অতোহয়ং স্বধর্ম্যহস্তেন বিহিতা-নতিক্রমং নিষিদ্ধবজ্রনাট নরকং ন যাতি । ফলকামনারহিত্যাৎ স্বর্গমপীত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

তর্হায়ং কর্মী কিং প্রাপ্নোত্যত আহ অগ্নিরেব মর্ত্যলোকে স্থিতঃ । স্বধর্ম্যহ ইতি নিকাম-কর্মকরণাৎ । অনঘ ইতি নিষ্পাপত্বাৎ । শুচিঃ শুদ্ধাত্তঃকরণঃ সন্ বিশুদ্ধং জ্ঞানমাপ্নোতি জ্ঞানায়োকঞ্চ । যদৃচ্ছয়েতি । যদি চ বাস্তুহিকশুদ্ধভক্তসঙ্গলাভস্তদা মন্ত্রক্টিং চ কেবলাৎ ভয়াচ প্রেমাৎ প্রাপ্নোতি যদি চ কর্মমিশ্রজ্ঞানমিশ্রভক্তিমংসাধুসঙ্গলাভস্তদা ততঃ প্রাপ্তয়া কর্মমিশ্রজ্ঞানমিশ্রয়া চ প্রধানীভূতয়া ভক্ত্যা অন্ততঃ শান্তিরতিং প্রাপ্নোতি ॥ ১১ ॥

স্বকীয় বর্ণাশ্রমপ্রাপ্ত ধর্ম্মের অনুশীলনে বাঁহারা নিকামভাবে যজ্ঞাদিহা-  
রার ভগবানের অর্চনা করেন এবং অন্য কোন নিষিদ্ধ কর্মে কখন রত হন  
না, তাঁহাদিগকে স্বর্গ বা নরক এতদুভয়ের কোনটীতে গমন করিতে হয়  
না ॥ ১০ ॥

নিষিদ্ধ কর্ম পরিত্যাগ পূর্বক পবিত্রভাবে স্বধর্ম্মে অবস্থান করিলে,  
সৌভাগ্যের বিকাশে জীব এই নরদেহেই বিনা আয়াসে মদীয় বিশুদ্ধ  
অপরাধ জ্ঞান ও ভক্তি লাভ করিয়া থাকেন ॥ ১১ ॥



স্বর্গিণোহপ্যোতমিচ্ছন্তি লোকং নিরয়িণস্তথা ।

সাধকং জ্ঞানভক্তিভ্যাং মুভয়ং তদসাধকং ॥ ১২ ॥

ন নরঃ স্বর্গতিং কাঙ্ক্ষেদ্রাক্ষকৌ বিচক্ষণঃ ।

নেমং লোককং কাঙ্ক্ষত দেহাবেশাং প্রমাদ্যতিঃ ॥ ১৩ ॥

অর্থঃ ।

যথা নিরয়িণঃ নারকঃ তথা স্বর্গিণঃ অপি এতং লোকং মনুষ্যদেহং, ইচ্ছন্তি । যতঃ ইদং শরীরং জ্ঞানভক্তিভ্যাং (মুক্তেঃ) সাধকং উভয়ং স্বর্গিনারকিশরীরং তদসাধকং ॥ ১২ ॥

অতঃ বিচক্ষণঃ বিবেকী নরঃ স্বর্গতিং নারকৌ বা গতিং ন কাঙ্ক্ষেৎ (উভয়সাধকানি কর্ম্মাণি ন কুৰ্ধ্যাৎ) ইমং মনুষ্যালোকং অপি ন কাঙ্ক্ষেৎ ; যতঃ দেহাবেশাং অভিমানবশাং প্রমাদ্যতি স্বরূপানুসন্ধানরহিতো ভবতি ॥ ১৩ ॥

শ্রীধরসামী ।

অনেন প্রকারেণ জ্ঞানভক্তিসাধনত্বাং নরদেহং স্তোতি স্বর্গিণোহপীতি । নিরয়িণ ইতি দৃষ্টান্তদ্বেনোক্তং জ্ঞানভক্তিভ্যাং জ্ঞানভক্ত্যন্তত্বভয়ং স্বর্গিনারকিশরীরং ॥ ১২ ॥

অতো নরঃ স্বর্গতিং নাকাঙ্ক্ষেৎ । নারকোমিতি দৃষ্টান্তঃ । যথা । স্বর্গনরকসাধনকর্ম্মাণি ন কুৰ্ধ্যাদিত্যর্থঃ । অস্যাতিশ্রেষ্ঠত্বাং পুনরপি মনুষ্যো ভবেন্নমিত্যপি ন কাঙ্ক্ষেৎ যতো দেহাবেশাং দেহাসক্ত্যা স্বার্থে প্রমাদ্যতি অবধানশূন্যো ভবতি ॥ ১৩ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

অতো মুক্তিপ্রেমভক্তিসাধকং নরদেহং স্তোতি স্বর্গিন ইতি বড়্ভুতিঃ । জ্ঞানভক্তিভ্যাং জ্ঞানভক্ত্যাঃ । তত্বভয়ং স্বর্গিনারকিশরীরং ॥ ১২ ॥

তন্মাহঃ কৃষ্টাং নরগতিং প্রাপ্য ততো নিরুপ্তাং স্বর্গতিং নরকগতিকং কৃতাভ্যাং পুণ্য-পাশাভ্যাং ন কাময়েতেত্যাহ নেতি । পাপরহিতাং নৃগতিমপি যুধেন তিষ্ঠেন্নমিতি বুধ্যা ন কাময়েতেত্যাহ নেমমিতি । ইমং নরলোকং যতো দেহাবেশাং দেহাসক্ত্যা স্বার্থে জ্ঞানে ভ্রষ্টো বা প্রমাদ্যতি ॥ ১৩ ॥

অহো ! নারকো জীবের নায়, স্বর্গবাসিগণও সর্বদা এই নরদেহের আকাঙ্ক্ষা করিয়া থাকেন ; কারণ এই নরদেহেই জীব জ্ঞান ও ভক্তি লাভ করিয়া থাকে ; অথচ দেবদেহে বা নরকদেহে তাহা লাভের কোন সম্ভাবনা নাই ॥ ১২ ॥

বিচক্ষণ ব্যক্তি কখন স্বর্গকল বা নরকগতির আকাঙ্ক্ষা করেন না ; অথচ কলপ্রদ বলিয়া নরদেহেরও প্রার্থনা রাখেন না । কারণ তাঁহারা জানেন যে, দেহ লাভ হইলেই মমতা হেতু তাহাতে অভিমান জন্মে ॥ ১৩ ॥

অতএব দেহসম্বন্ধে এই সমস্ত অনর্থ অবগত হইয়া এবং দেহ পরমার্থ-সূত্র বলের প্রাপক হইলেও মরণধর্ম্মশীল নথর বলিয়া বিবেচনা করত, বিশেষ সতর্ক হওয়া উচিত এবং যাহাতে মৃত্যুর পূর্বে, দেহাদি সমর্থ থাকিতেই

এতদ্বিধান্ পুরা যুতোঃ শরীরভবায় ষটেত সঃ।

অপ্রমত্ত ইদং জ্ঞাহা মতঃ স্যামপ্যর্থসিদ্ধিদং ॥ ১৪ ॥

ছিদ্যমানং যমৈরৈতৈঃ কৃতনোড়ং বনস্পতিং।

খগঃ স্বকেতমুং সৃজ্য ক্লেমং যাতি হ্রস্পটঃ। ১৫ ॥

অহোরাত্রৈচ্ছিদ্যমানং বুদ্ধায়ুর্ভয়বেপথুঃ।

অথঃ।

এতং শরীরসম্বন্ধজনিতং অনর্থং, বিধান্ জানন্, সঃ (বিবেকী) ইদং প্রাপ্তং শরীরং অর্থ-  
সিদ্ধিদং পুরুষার্থপ্রাপ্তিসাধনং অপি মর্ত্যং মরণধর্ম্মশীলং জ্ঞাহা যুতোঃ পুরা সমর্থ্যবস্থায়,  
এব অপ্রমত্তঃ সাবধানঃ, সন্ অভয়ায় মোক্ষায়, ষটেত যত্নং কুর্ধ্যাং ॥ ১৪ ॥

যমৈঃ নিদ্রিতৈঃ পুরুষৈঃ কৃতনোড়ং (কৃতং নোড়ং যস্মিন্ তঃ) স্বকেতং স্বাগ্রয়ং বনস্পতিং  
ছিদ্যমানং দৃষ্ট্য়া অলস্পটঃ অনাসক্তঃ, খগঃ তং উৎসৃজ্য যথা ক্লেমং সুখং যাতি ॥ ১৫ ॥

তথা অহোরাত্রৈঃ কালব্যয়বৈঃ আয়ুঃ ছিদ্যমানং বুদ্ধা ভয়বেপথুঃ (ভয়েন বেপথুঃ কল্যা-  
ণস্য সঃ) মুক্তসঙ্গঃ দেহাদ্যাসক্তিরহিতঃ ততঃ পরং ভিন্নং আশ্রয়ং বুদ্ধা নিরোধঃ নিশ্চেষ্টঃ,

শ্রীধরস্বামী।

অপিহু এতদেহং সাধকমিতি বিধান্ তচ্চার্থসিদ্ধিমিতি 'মর্ত্য' জ্ঞাহা অপ্রমত্তঃ অনা-  
সক্তঃ সন্ যুতোঃ পূর্বমেব মোক্ষায় ষটেত যত্নং কুর্ধ্যাং ॥ ১৪ ॥

অপ্রমত্তঃ মুক্তসঙ্গঃ সুখং প্রাপ্নোতীত্যত্র দৃষ্টান্তঃ ছিদ্যমানমিতি যমৈঃ যমবল্লিদ্রিতৈঃ পুরুষৈঃ  
কৃতং নোড়ং যস্মিন্ তং। স্বকেতং স্বস্যাগ্রয়ং। অলস্পটঃ অনাসক্তঃ ॥ ১৫ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী।

পরন্তু এতদ্ব্যতীতশরীরং সাধকমিতি বিধান্ জানন্ যুতোঃ পূর্বমেব অভবায় ভবনিবৃত্তয়ে  
ষটেত অপ্রমত্তঃ অনলসঃ সন্ অর্থসিদ্ধিমপ্যেতং শরীরং মর্ত্যং মরণধর্ম্মকং জ্ঞাহা ॥ ১৪ ॥

দেহাবেশভ্যাগে দৃষ্টান্তমাহ। যমৈর্মমবল্লিদ্রিতৈরৈতৈঃ পুরুষৈচ্ছিদ্যমানং কৃতং নোড়ং  
যস্মিন্ তং স্বকেতং স্বস্যাগ্রয়ং উৎসৃজ্য তাকু। অলস্পটঃ অনাসক্তঃ খগঃ চতুরঃ পক্ষী যথা  
যাতি ॥ ১৫ ॥

মোক্ষলাভ হয়, তবিষয়ে বিশেষ যত্নবান্ হওয়া বিধেয় ॥ ১৪ ॥

বিহঙ্গম যে বৃক্ষে কুলায় প্রস্তুত করত সুখে অবস্থান করে, যমসদৃশ নির্দয়  
লোকসমূহ যদি সেই বনস্পতির মূলদেশে কুঠারাঘাতে ক্ষেদন করে, তাহা  
হইলে, বিহঙ্গম যেমন তৎকালে বাসস্থানের মমতা বিসর্জন দ্বন্দ্বকে পরি-  
ভাগ করিয়াই নিশ্চিত হয় ॥ ১৫ ॥

• সেইরূপ তাত্র কালমোতে পরমায়ু প্রতিনিয়ত ছিন্ন বিচ্ছিন্ন হইতেছে  
অবগত হইয়া, কশিত কলেবরে বাঁহারা দেহগেহাদির মমতা বিসর্জন  
পূর্বক আত্মস্বরূপের অবধারণে সর্বসংকল্পবর্জিত হন, তাঁহারাষ্ট প্রকৃত

মুক্তসঙ্গঃ পরং বুদ্ধা নিরীহ উপশাম্যতি । ১৬ ॥

নৃদেহমাদ্যং সুলভং সুদুর্ভটং প্রবং শূকলং গুরুকর্ণধারং ।

ময়ানুকুলেন নভস্থতেরিতং পূমান্ ভবাক্তিং ন তরেৎ স আশ্রহা ॥ ১৭ ॥

অর্থঃ ।

এব উপশাম্যতি পরমানন্দপূর্ণোভবতি ॥ ১৬ ॥

এবং আদ্যং সর্বকলমূলং, সুহৃৎ ভং অনন্তসাদনৈরপি প্রাপ্তুং অশক্যং তত্রাপি সুলভং অকম্যাং লভ্যং, শূকলং সর্বসাধনক্ষমং, গুরুকর্ণধারং (গুরুঃ এব কর্ণধারঃ বস্য তৎ) ময়া-  
ঈবরেন অনুকুলেন নভস্থতা বায়ুনা, ঈরিতং প্রেরিতং, প্রবং নাবং, নৃদেহং প্রাপ্য যঃ পূমান্  
ভবাক্তিং ন তরেত সঃ আশ্রহা (আশ্রয়ানং এব দুঃখসাগরে নিমজ্জয়তি ॥ ১৭ ॥

শ্রীপরশামী ।

দাষ্টান্তিকমাহ অহোরাত্রৈহিদিমানং অপকীয়মাণমায়ুবুদ্ধা ভয়েন বেপথুঃ কল্শো বস্য  
সঃ ॥ ১৬ ॥

এবমপ্রবর্তমানং প্রমত্তং নিন্দতি । নৃদেহং প্রবং নাবং প্রাপ্যোভ্যাহাঃ । যো ভবাক্তিং  
ন তরেৎ স আশ্রহা । অত্র হেতবঃ আদ্যং সর্বকলানাং মূলং । এতদুপার্জিতকর্ম্মভিঃ  
সর্বপ্রাপ্তেঃ । কিঞ্চ । সুহৃৎ ভং উদ্যমকোটিভরপি প্রাপ্তুমশক্যং তত্রাপি তু সুলভং  
বদুচ্ছয়পি লভ্যং তৎ শূকলং পটুতরং । কিঞ্চ । গুরুঃ সংপ্রিতমাত্র এব কর্ণধারো নেতা  
বস্য তৎ । ময়া চ স্মৃতমাত্রোপানুকূলমাক্রুতেন প্রেরিতং ॥ ১৭ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

তথৈবাহোরাত্রৈহিদিমানমায়ুবুদ্ধা নিরীহ উপশান্তিং প্রাপ্নোতি ॥ ১৬ ॥

অহো দরিশ্রান্তস্তামণিমকম্যাং প্রাপ্য পক্ষে ক্লিশভীত্যাহ । নৃদেহং আদ্যং সর্ববাহিত-  
কলানাং মূলং উদ্যমকোটিভরপি প্রাপ্তুমশক্যং সুহৃৎ ভমপি কেনাপি ভাগ্যেন প্রাপ্তং  
সুলভং প্রবং নাবং । প্রাপ্নোতি শেষঃ । তত্রাপি ভাগ্যবশাৎ শূকলং পটুতরং । গুরুঃ  
সংপ্রিতমাত্র এব কর্ণধারো নাবিকঃ পারং নেতা বস্য তৎ । ময়া চ সেব্যমানেনানুকূলমাক্রুতেন  
প্রেরিতং ॥ ১৭ ॥

পরমানন্দ লাভ করেন সন্দেহ নাই । ১৬ ॥

অহো । এই মানবদেহের স্নায়ু ভবসাগর উত্তীর্ণ হইবার সুন্দর ও সুদৃঢ়  
ভেলা আর দ্বিতীয় নাই । সকল কলের মূলস্বরূপ এই নরদেহ সুদুর্ভট  
হইলেও যদি অকম্যাং পাওয়া যায়, আশ্রয় করিবা যাত্র গুরুদেব কর্ণধার  
রূপে ইহাকে সুপথে প্রেরণ করেন এবং ভগবান্ অনুকূল প্রভঞ্নের স্নায়ু  
ইহার গতিকে সুগম করিয়া রাখেন তাহা হইলে কিহু তাদৃশ নরদেহ  
লাভ করিয়াও যদি ভবসাগরকে জীব উত্তীর্ণ না হয়, সেই ব্যক্তিই প্রকৃত  
আশ্রয়ভাতী বলিয়া গণনীয়, সন্দেহ নাই ॥ ১৭ ॥

যদারম্ভে নু নির্বিঘ্নে বিরক্তঃ সংযতেন্দ্রিয়ঃ।

অর্থঃ।

যদা আরম্ভে নু আরম্ভকৰ্ম্মসু, নির্বিঘ্নঃ হৃৎদর্শনেন উদ্বিগ্নঃ (তথা তৎফলে নু চ) বিরক্তঃ  
শ্রীধরস্বামী।

এবং তাবদবিরক্তস্য বৈরাগ্যাঘারা জ্ঞানভক্তিসাধকং কৰ্ম্মযোগমুক্তা ইদানীং সম্যগবিরক্তস্য  
জ্ঞানযোগং তস্য চ জ্ঞানপ্রাপ্তেঃ পূৰ্ব্বং কিঞ্চিৎ কৃত্যং বৰ্জনীয়ঞ্চাহ সার্টেন্‌বতিঃ যদাতু  
শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী।

জ্ঞানভক্ত্যধিকারিণো সাধারণ্যেনৈব স্বার্থসাধকনরদেহং স্তব্ধা জ্ঞানাদিকারিণঃ আবশ্যকং  
কৃত্যং বদন্তেব তস্য প্রাথমিকং স্বভাবং দর্শয়তি যদেতি সার্টেন্‌বতিঃ। গৃহাদ্যারম্ভে নু নির্বিঘ্নঃ

যাবতীয় কৰ্ম্মের উদ্যোগে বিবিধ ক্লেশদর্শনে যখন যোগীর চিত্ত উদ্বিগ্ন  
হয় এবং তাহার ফলের প্রতিও তাঁহার বিরক্তি জন্মে, তখন ইন্দ্রিয়গ্রামকে  
আভাস।

অগণ্য ও অনন্ত যোনি পরিভ্রমণের পর জীব অপূৰ্ণ মানবশরীর লাভ করিয়াও যদি ভব-  
হৃৎ ক্ষেদনে যত্নবান না হয়, তদপেক্ষ তাহার পক্ষে পরাজয়ের বিষয় আর কি হইতে পারে ?  
এই বলিয়া মানবযোনির উৎকৃষ্টতা প্রতিপাদন করিয়াছেন। অকস্মাৎ চিত্তামণি প্রাপ্ত হইলেও  
দরিদ্র যেমন অজ্ঞানতা নিবন্ধন তাহাকে কৰ্দমাदिতেই নিক্ষেপ করে, জীবও ব্যবহারের দোষে  
এই দুর্লভ মানবজীবনকে বুথায় অতিবাহিত করিয়া থাকে। কিন্তু মনুষ্যদেহের জ্ঞান  
দুর্লভ, অল্প কোন দেহই নহে। কারণ সকল দেহেই পূৰ্ণসম্বিত ফলকে অবশ্যভাবে ভোগ  
করিতে হয়, কিন্তু মনুষ্যদেহে তাহার প্রতিকারের সামর্থ্য ভগবান্ দিয়াছেন। অতএব  
স্বর্গাদি ফলের অপেক্ষা মনুষ্যদেহ প্রাপ্তিরূপ ফল অসীম ও অতুলনীয়। স্বর্গমুখ কেবল  
ভোগ হয় মাত্র; ভোগকালে আর কোন সঞ্চয় করা ঘটে না; কিন্তু মনুষ্যদেহে কেবল  
ভোগ নহে; ধর্ম্ম, অর্থ, কাম ও মোক্ষ এই চতুর্ভুজ ফলই এই দেহে সম্বিত হইতে  
পারে। সুতরাং এই অপার সংসার-সমুদ্র উত্তীর্ণ হইতে হইলে, নরদেহই একটা উত্তম  
ভেলাস্থানীয়। যত প্রকার হৃৎযত্ন ইহাকে ভরজায়িত করুক না! কালসহকারে ইহা  
অবলীলাক্রমে সকলই সহ করিতে পারে; এরূপ সামর্থ্য ভগবান্ দিয়াছেন। এই অল্প অবসরের  
মধ্যে প্রচুর কাব্য সাধিত করিতে হইবে; এক্ষণে যতদূর হয় করিলাম, আবার পর জন্মে  
করিব বলিয়া সময়কে উপেক্ষা করিতে নাই। কারণ মানব জন্ম দুর্লভ। ইচ্ছা করিলেই  
যে পুনরায় মানব জন্ম লাভ হয়, এরূপ নহে। যে রূপ কৰ্ম্ম সম্বিত থাকে, তদনুসারেই জন্ম,  
জাতি, আরু ও ভোগের প্রাপ্তি হয়; অতএব, ইচ্ছা করিলেও হয় না এবং ইচ্ছা না করিলেও  
হয়। অতি নিরুপদ্রব যোনির পরও কৰ্ম্মানুসারে নরযোনি প্রাপ্ত হওয়া যায়; সুতরাং দুর্লভ।  
যদি এই দুস্তার সংসারকে অতিক্রম করিতে একাকী সাহস না হয়, তবে গুরুকে কর্ণধার করিয়া  
লও ? তিনি অভ্রান্ত। কখনই বিপথে পতিত হইবে না; যে ব্যক্তি গুরুতে বিশ্বাস রাখিয়া

অভ্যালেনাক্সনো বোগী ধারয়েবচলং মনঃ ॥ ১৮ ॥

অবয়ঃ ।

তদা সংবতেন্দ্রিয় সন্ অয়ং বোগী অভ্যাসেন আত্মবিষয়বৃত্তিসত্তত্যা, আত্মনঃ বস্যা মনঃ  
অচলং বধা স্যাৎ তথা ময়ি ধারয়েং ॥ ১৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

আরকেরু কর্মসু নির্কিরো হুঃখদর্শনেনোবিষঃ তৎকলেসু বিরক্তস্ত তদা সংবতেন্দ্রিয়ঃ সন্নাশ-  
নোভ্যাসেন আত্মবিষয়বৃত্তিসত্তত্যাচলং বধা ভবতি তথা মনো ধারয়েং ॥ ১৮ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

হুঃখদর্শনেনোবিষঃ তদধিকারপ্রাপ্তকর্মকলেসু চ বিরক্তঃ । তদা বোগী বমনিরমাবিষোপবৃক্তঃ ।  
আত্মনঃ বস্যা মনঃ অচলং বধা স্যাস্তথা ধারয়েং ॥ ১৮ ॥

সংযত কর্তৃত আত্মানুচিন্তনের অভ্যাসে পরম গুরু আমাতে অটল ভাবে মনের  
প্রতিষ্ঠা করা বিধেয় ॥ ১৮ ॥

আত্মাস ।

সংসার উত্তরণের বাহ্য করে, আমি পূর্ণব্রহ্মই তাহাদের পতির আত্মকুল্য করিয়া থাকি ।  
অণুকূল বায়ু যেমন নৌকাকে অতি সত্ত্বর গন্তব্য স্থানে লইয়া যায়, আমি তেমনি তাহাকে  
সহজে গন্তব্য পায়ে লইয়া বাই, সন্দেহ নাই । অতএব সর্বপ্রকারের সুবিধা সন্তোষ বাহ্যার  
স্বকাণ্ড সাধনে উদাসীন থাকে, তাহাদের পক্ষে পরিণামে বিবম পরিভাষ ব্যতীত আর কিছুই  
নাই । প্রকৃত প্রস্তাবে তাহারাই আপনার বিনাশ আপনারাই সাধন করে, সন্দেহ নাই ॥১৭॥

বিষয়াসক্ত ব্যক্তির জ্ঞান বা তত্ত্ব জন্মে না ; সুতরাং জ্ঞান ও তত্ত্ব লাভের জন্য নিজস্ব  
কর্মযোগের বেরূপ প্রয়োজন, তাহা পূর্বে বলা হইয়াছে । সম্যক্ বিরক্ত পুরুষের পক্ষে  
জ্ঞানযোগ সহজসাধ্য ; কিন্তু এই পরম জ্ঞান উপজননের উপায় স্বরূপ যে সকল কর্ম পূর্বেই  
কর্তব্য, তাহাই এই সার্ক নব শ্লোকে ব্যাখ্যাত হইয়াছে । মনকে সংযত করা কর্তব্য বলিয়া  
যে ব্যক্তি পূর্বপরাভুসজ্ঞান না করিয়াই, চিন্ত নিরোধে বসন্তীল হন, তিনি নিশ্চয়ই বিকল-  
প্রব্র হইয়া থাকেন । কারণ অগ্নির উত্তাপে হুকঠিন ধাতুখণ্ড বধন কথঞ্চিৎ কোমল হইয়া  
আইলে, তখনই তাহার উপর কোনরূপ গঠন প্রস্তুত হইয়া থাকে ; কেবল কঠিন ধাতুর উপর  
আঘাত করিতে বাইলে, তাহা তৎকলাৎ ভাঙিয়া যায় মাত্র ; কোন কার্যই হয় না ; সেইরূপ  
মন যতদিন নিজে কথঞ্চিৎ বিরক্ত না হয়, ততদিন তাহাকে বৈরাগ্য শৃংখলে আবদ্ধ করিতে  
বাওরা কেবল বৃথা আশাস মাত্র । অতএব মনের পতিকে বিশেষরূপে লক্ষ্য করিতে হইবে ;  
বিষয়ের আসক্তি চিন্তে বধন প্রবলবেগে প্রবাহিত হইতে থাকে, তখন অতি তুচ্ছ বিষয়ের  
অল্প বিপুল রেশও বরং সুখরূপে প্রতীত হইয়া থাকে । কিন্তু অতি অল্প সুখও প্রচুর দুঃখ  
ব্যতীত সংগ্রহ করা যায় না ; এই সাধারণ সিদ্ধান্তের অনুসরণে চিন্ত বধন সংসারভাবে  
শিকিত হয়, কার্যের প্রায়ত্তেই স্তু্যবিত হুঃখের প্রতি দৃষ্টি হইতে দৃষ্টি বিকেন্দ্র করে, তখনই

ধার্ম্যমানং মনো যর্হি ভ্রাম্যামানবহিতং ।

অতন্ত্রিতোহনুরোধেন মার্গেণান্নবশং নয়েৎ ॥ ১৯ ॥

অর্থঃ ।

ময়ি ধার্ম্যমানং অপি মনঃ যর্হি আশু এব ভ্রাম্যং বিষয়াস্তরং প্রতিগৃহ্ণং অনবহিতং স্যাৎ তদা অতন্ত্রিতঃ অনলসঃ সন্ অনুরোধেন মার্গেন, কিঞ্চিৎ তদপেক্ষাপূরণদ্বारेण (শনৈঃ) আশ্রবশং নয়েৎ ॥ ১৯ ॥

শ্রীধরশাস্ত্রী ।

তত্র প্রথমমেবাত্যন্তধারণাসম্ভবাং তৎস্বভাবানুসারেণ বশীকরণমাহ । যর্হি আশু ভ্রাম্যং পরিভ্রমণবহিতং ভবতি তদানুরোধেন কিঞ্চিদপেক্ষাপূরণদ্বारेण ॥ ১৯ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

যর্হি তু যদ্বেন ধার্ম্যমাণমগ্যাতিবলবত্তয়া আশু প্রথমং অনবহিতং দ্বিগুণিতং চাক্ষুশ্যং ভবেৎ । কামাদিবেগস্যাত্যন্তধারণেন বেগো দ্বিগুণিতো ভবেদেবেতি ভাবঃ তদা অনুরোধেন কিঞ্চিদপেক্ষাপূরণদ্বारेण ॥ ১৯ ॥

এই প্রকারে আমাতে মনের ধারণা করিবার কালে, যদি কখন চাক্ষুশ্য-নিবন্ধন চিত্ত বিষয়াস্তরের প্রতি ধাবিত হইয়া প্রতিষ্ঠাচ্যুত হয়, তাহা হইলে বলপূর্বক তৎক্ষণাৎ তাহার নিরোধার্থ অগ্রসর না হইয়া, কথঞ্চিৎ ভোগার্থ প্রাশ্রয় দেওয়াই কর্তব্য ; এবং অতি সাবধানে মনের অনুকূল পথে কিয়ৎ-পরিমাণে তাহার আকাজক্ষা পূরণ করিয়া, ক্রমশ মনকে নিজের বশীভূত করা যুক্তিসিদ্ধ ॥ ১৯ ॥

আত্মাস ।

তাহাকে আনুসঙ্গিক বিচার প্রশ্রয় করাইয়া, প্রবৃত্তি হইতে প্রশ্রয়িত করা যায় । সুতরাং তৎকালে চিত্তের বৃত্তিহীন অবস্থাতে আশ্রয়রূপে অবস্থান করা বা সর্কজ আশ্রয়গলভিন্ন প্রচর বটা অনেকাংশে স্তব্ধ হইয় যায় । এই সময়ে চিত্তকে নির্দ্বন্দ্বভাবে বৃত্তকণ উপলব্ধি করিবার অভ্যাস করা যায়, ততই সফল ॥ ১৮ ॥

মনের নিগ্রহ নিত্যভূত হইয়াছে ; বহুকালের অভ্যাস মনের উপরও নির্ভর দিয়া নিশ্চিন্ত থাকি অসম্ভব । যেমন বস্ত্র পশু বা পক্ষীকে শৃঙ্খলে বদ্ধ করিয়া উত্তমরূপে লালন পালন করিলেও তাহার শৃঙ্খলচ্যুত হইলে এবং অভিপ্রোভ অবসর পাইলে, নিজমুক্তি ধারণে কোন-রূপ ক্রটি করে না, সেইরূপ মনও নিগ্রহের পথে বিশেষরূপে নির্গৃহীত হইলেও অবসর পাইলেই স্বীয় পরাক্রম একাংশে কোন প্রকারে ক্রটি করে না । বরং সংবৃত্ত ব্রাহ্মণের প্রতিশোধ হইবার জন্যই যেন পূর্বাপেক্ষা দ্বিগুণ প্রভায়ে ভোগমার্গে অগ্রসর হইতে থাকে । সুতরাং তাহার নিগ্রহ করিবার সময় নিত্যভূতই নিশ্চল হইয়া যায় । কিন্তু তথাপি যোগীর পক্ষে নিগ্রহসাহ হওয়া বিশেষ নহে । কারণ বিচিত্রতা উৎপাদন করাই প্রকৃতির বিশেষ পরিচয় ।

মনোগতিং ন বিস্বজ্জিতপ্রাণো জিতেল্লিয়ঃ ।

সত্ত্বসম্পন্নয়া বুজ্যা মন আত্মবশং নয়েৎ ॥ ২০ ॥

অর্থঃ ।

মনোগতিং মনোনিয়মনং ন বিস্বজ্জং উপেক্ষেত, কিন্তু জিতপ্রাণঃ জিতেল্লিয়ং সন্  
সত্ত্বসম্পন্নয়া সত্ত্ববহুলয়া, বুজ্যা মনঃ আত্মবশং নয়েৎ ॥ ২০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

নমু তর্হি যথা পূর্কমেব স্যাস্তত্রাহ । মনোগতিং ন বিস্বজ্জং নোপেক্ষেত কিন্তু অপ্রমত্তঃ  
সন্ আত্মবশং নয়েৎ আত্মানং লক্ষয়েদিত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

নমু তর্হি যথাপূর্কমেব স্যাস্তত্রাহ । মনসো গতিং ন বিস্বজ্জং কিন্তু স্তম্ভয়েদেবেত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

কিন্তু মনের নিরোধ-কার্যে যেন কখন উপেক্ষা করা না হয় ; সর্বদা  
প্রাণায়ামের অনুষ্ঠানে সাত্ত্বিক বুদ্ধিবলে মনকে বশীভূত করিবার জন্য যত্ন করাই  
বিবেকীর অবশ্য কর্তব্য ॥ ২০ ॥

আত্মাস ।

মন যখন একবার উত্তেজিত হইয়াছে, তখন তাহাকে কথঞ্চিৎ প্রশ্রয় না দিয়া, তৎক্ষণাৎ  
নিবারণের ব্যৱস্থা করিয়া ফলাভ হইতে পারে না। যেমন প্রবাহের দ্বারা স্রোতোবেগ  
নিবারণ হয়, সেইরূপ ভোগের অবাবহিত পরেই ভোগোৎসাহ শিথিল হইয়া যায়। সেই  
শৈথিল্যাবস্থাতেই মনের পুনরায় নিরোধ করা প্রয়োজন এবং বিবেকবুদ্ধিরূপ প্রহরীকে  
এরূপ সতর্ক রাখা কর্তব্য যে, মনোবর্ধের অন্তরে কোনরূপ আশা ককটী আর ছিদ্ৰ করিতে  
না পারে ; মন নিরন্তর বিবেকবুদ্ধিরই বশীভূত থাকে ॥ ১৯ ॥ ২০ ॥

এই সংসারকে আপনার অধীনে আনয়ন করা বাহার প্রয়োজন মনে হয়, তাহার পক্ষে প্রথমত  
আপনাকে সংসারের অধীনতা স্বীকার করিতে হয় ; পরে অবসর মত তাহাকে নিজের করতলস্থ  
করা যায়। নীতিজগৎ বলিয়াছেন যে, শত্রুকে যদি দমন করিবার বাসনা থাকে, তাহা হইলে,  
প্রথমত তাহাকে স্বন্ধে করিয়া নৃত্য কর ! পরে অবসর মত যখন কোন শিলাময় পাষণ-ভূমি  
নিকটে দেখিতে পাইবে, তখন তদুপরি নিক্ষেপ পূর্বক স্বন্ধস্থিত শত্রুর প্রাণ সংহার করিও ।  
অতএব বাহার প্রবল পরাক্রমে জীব বদ্ধ হইয়া, এই সংসার কারাগৃহের অভ্যন্তরে জন্ম জন্মা-  
ন্তর ভোগ করিতেছে, তাদৃশ মহাপরাক্রান্ত মনশত্রুকে স্বকীয়বশে আনয়ন করিবার জন্য  
বিশেষ যত্ন করা প্রয়োজন। যেমন রাজাকে বশীভূত করিতে হইলে, প্রথমত তাঁহার চিন্তামুগ্ধকরণে  
কার্য্য করাই অমাত্যবর্গের বিশেষ প্রয়োজন, সেইরূপ ইন্দ্রিয়বর্গের অধীশ্বর মনের নিরোধ  
করিতে হইলে, প্রথমত তাহার অনুগমন করাই প্রয়োজন। যে যতই প্রেষ্ঠ শক্তিমান হউক  
না! শক্তির ব্যৱে এক সময়ে যে তাহাতে শক্তিহীনতার ভাব আগমন করিবে, তাহাতে আর  
সন্দেহ নাই। কারণ ইহাই প্রকৃতির নিয়ম ; প্রবল শত্রুও যদি সেই শক্তিহীনতা-ভাবকে

এব বৈ পরমো যোগো মনসঃ সংগ্রহঃ স্মৃতঃ ।

হৃদয়জ্ঞত্বমসিচ্ছন্নদাস্তস্যার্কতো মুছঃ ॥ ২১ ॥

অর্থঃ ।

অদাস্তস্য অদমনীয়স্য, অর্কতঃ অর্থস্য, হৃদয়জ্ঞত্বং স্বমনোহৃতিপ্রায়গতিঃ অবিচ্ছিন্ন অপেক্ষ-  
মাণঃ মুছঃ (শট্টৈঃ শট্টৈঃ যথা অর্থচারকঃ অর্থং শিক্ষয়তি তথা কিকিৎতদগুরোধং কুর্কন্থ এব  
মনো বশং নয়েৎ) অতঃ এষঃ (অনুস্মৃতিমার্গেণ) মনসঃ সংগ্রহঃ নিরোধঃ বৈ পরমঃ শ্রেষ্ঠঃ  
যোগঃ জ্ঞানিতিঃ স্মৃতঃ ॥ ২১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অনুরোধমার্গং সৃষ্টান্তং স্তোতি এষোহনুস্মৃতিমার্গেণ মনসঃ সংগ্রহঃ পরমো যোগস্তং-  
সাধনত্বাৎ উপচারণে স্ততিঃ যথা অদাস্তস্যাদমনীয়স্যার্কতঃ অর্থস্য হৃদয়জ্ঞত্বং স্বাভিপ্রায়েণ  
গতিমবিচ্ছিন্ন অপেক্ষমাণঃ অর্থবারকঃ প্রথমং কিকিৎতদগতিমনুবর্ততে তদাচ রশ্মিনা তং ধ্বংসেব  
গচ্ছতি নতু উপেক্ষতে তদ্বাদিত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

অনুরোধমার্গং সৃষ্টান্তং স্তোতি এষ কিকিৎতদপেক্ষাপূরণমার্গেণ মনসঃ সংগ্রহঃ স্ববলী-  
কারঃ পরমো যোগঃ । যথা দম্যস্য দময়িতুমীপ্তিতস্য অর্কতোহর্থস্য হৃদয়জ্ঞত্বং অর্থাৎ  
স্বহৃদয়াভিপ্রায়বিজ্ঞত্বং অবিচ্ছিন্ন মম হৃদয়াভিপ্রায়মসাবধৌ জানাতিতৌচ্ছন্নস্ববাবকঃ সহসা  
তদ্বলীকারাসম্ভবাৎ প্রথমং কিকিৎতদগতিমেবানুবর্ততে ইতি শেষঃ । তদ্বাদিত্যর্থঃ তদাপি রশ্মিনা  
তং ধ্বংসেব গচ্ছতি নতুপেক্ষতে ॥ ২১ ॥

যেমন একটা অদান্ত অথকে শিক্ষিত করাইতে হইলে, অর্থচালক কখন  
বল পূরক অর্থের ইচ্ছার বিরোধে কোন কার্য করেন না ; অর্থের ইচ্ছানুরূপ  
গতির সঙ্গে সঙ্গে তাহার অভিপ্রায়ের অনুকরণে ক্রমশ ব্যবহারোপযোগী  
প্রয়োজনীয় প্রণালী সমূহে অথকে শিক্ষিত করাইয়া লন, সেইরূপ মনোবৃত্তির  
অনুকরণেই মনকে নিয়ন্ত্রিত করিতে হইবে ; সম্পূর্ণ বিরুদ্ধ ভাবে তাহার নিয়মন  
নিতান্তই অসম্ভব । কারণ মনের নিরোধ নিতান্তই দুর্লভ ; শাস্ত্রকারগণ  
এই মনোনিবৃত্তিকেই পরম যোগ বলিয়া একবাক্যে স্বীকার করিয়াছেন ॥ ২১ ॥

আভাস ।

লক্ষ্য করিয়া কার্য করা যায়, তাহা হইলে একজন নিতান্ত হীনবলের দ্বারাও অতিশ্রবলের  
পর্যন্ত বচিয়া থাকে । অর্থ বলবান্ ও কার্যক্ষম হইলেই সে মধ্যে মধ্যে অদান্ত ভাবের পরিচয়  
দিয়া থাকে । কিন্তু তাদৃশ পরিচয়ে অর্থচারক বিহ্বল বা হতাশ হইয়া, অর্থচালনে  
কখন বিমূঢ় হয় না । তবে চালাইবার প্রণালীকে পরিবর্তন করিতে হয় মাত্র । পূর্বে  
চালক নিজ সম্মুখিত পথেই অথকে চালাইতেছিল, এক্ষণে তাহার অদান্ত ভাব অবলোকন  
করিয়া, এহার বা বল প্রকাশের পরিবর্তে কৌশলী চালক অদান্ত অথকে তাহার অভিমত



সাংখ্যেন সৰ্বভাবানাং প্রতিলোমানুলোমতঃ।

ভবাপ্যাবমুখ্যায়ৈগানো যাবৎ প্রসীদতি ॥ ২২ ॥

অর্থঃ।

সাংখ্যেন তত্ত্ববিবেকেন, সৰ্বভাবানাং মহাদিদেহাত্তানাং অনুলোমতঃ প্রকৃত্যাদিক্রমেণ, ভবাপ্যায়ো (ভবং উৎপত্তিং অপ্যায়ং পৃথিব্যাদিক্রমেণ বিনাশং চ) অনুধ্যায়েন যাবৎ মনঃ প্রসীদতি নিশ্চলং ভবতি ॥ ২২ ॥

শ্রীধরস্বামী।

এবমীষদীকৃতস্য মনসোহত্যন্তনৈশ্চল্যোগায়ানাহ সাংখ্যেনেতি ত্রিভিঃ। সাংখ্যেন তত্ত্ববিবেকেন সৰ্বভাবানাং মহাদিদেহাত্তানাং অনুলোমতঃ প্রকৃত্যাদিক্রমেণ ভবমুৎপত্তিং প্রতিলোমতঃ পৃথিব্যাদিক্রমেণাপ্যায়কানুধ্যায়েন প্রসীদতি নিশ্চলং ভবতি ॥ ২২ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী।

এবমীষদীকৃতস্য মনসোহত্যন্তনৈশ্চল্যোগায়ানাহ সাংখ্যেনেতি ত্রিভিঃ। সাংখ্যেন তত্ত্ববিবেকেন সৰ্বভাবানাং মহাদিপৃথিব্যাত্তানাং অনুলোমতঃ প্রকৃত্যাদিক্রমেণ ভবং প্রতি-  
লোমতঃ পৃথিব্যাদিক্রমেণাপ্যায়ক ॥ ২২ ॥

আদিজ্ঞানবান্ সাংখ্যাচার্যেয্য বিচার-প্রণালীকে অবলম্বন পূৰ্বক মহন্ত-  
ত্বাদি দেহপৰ্য্যন্ত তত্ত্বগ্রামের অনুলোম গমনে উৎপত্তি এবং প্রতিলোম  
গমনে অর্থাৎ ক্রিয়াদির স্বকারণে বিলীন হইবার প্রথাতে যে ধ্বংস ভগতে  
নিরন্তর পরিদৃষ্ট ও অনুমিত হইতেছে, ইহার নিরন্তর চিন্তনেও মন সৎ  
নিশ্চল হইয়া থাকে ॥ ২২ ॥

আত্মাঃ।

দিকেই বাইতে অনুমোদন করে; পরে যখন তাহার গমন আরম্ভ হইল, তখনই তাহাকে  
স্বাভিপ্রত পথে অনারাসে আনয়ন করিতে পারে; এবং যে অদাত্তকে চালাইবার দোষে  
পথে বা গন্তে পতিত হইয়া অলভ্যের সম্ভাবনা ছিল, ঐহিক শাস্তভাবে কথঞ্চিৎ অনুমোদন  
পূৰ্বক চালাইবার ভণ্ডে সেই অর্থের সহারেই অতি অল্পকাল মধ্যে রাজপ্রাসাদে উপনীত হওয়া  
যায়। অতএব মনের বৈধাচ্যুতি বর্জন করিয়াই ব্যাকুল হওয়া বা উৎকণ্ঠা বলপূৰ্বক তাহার  
নিরোধে উদ্যত হওয়ার অপেক্ষা, কথঞ্চিৎ প্রত্নর প্রদানে মনের অঙ্গগমন করাই কর্তব্য এবং  
একটু অবসর পাইলেই তাহাকে নিজের বশে আনয়ন করা বিধেয়। মন যেমন জীবকে  
সংসারের কীট করিতে পারে, তেমনি স্বর্গের অতীত বতিগণের বিহারভূমি পরম পক্ষেও  
সহিয়া বাইতে পারে। মনের অপরাধ নাই; তাহাকে চালাইবার দোষ না গুণ বলিয়া  
অবশ্যই স্বীকার করিতে হইবে। মনের সংগ্রহের অপেক্ষা আর পরম যোগ নাই। এই মন  
যখন ভোগে ঐহিক শিখিল হয়, তখনই তাহাকে যদি উৎপত্তি ও ধ্বংসের ক্রমটী পর্য্যায়ক্রমে  
পর্য্যামোচনা করান হয়, তাহা হইলে অতি সহজে শাস্ত্যাব অবলম্বন করিতে পারে।

নির্ধিগ্নস্য বিরক্তস্য পুরুষস্যোক্তবেদিনঃ ।

মন শ্ৰীজতি দৌরাত্ম্যং চিন্তিতস্যানুচিন্তয়া ॥ ২০ ॥

অর্থঃ ।

নির্ধিগ্নস্য নানাবিধব্যাপারেণ উধিগ্নস্য, (তৎকণে) বিরক্তস্য, উক্তবেদিনঃ গুরুপদিষ্টার্থা-  
লোচকস্য, পুরুষস্য, চিন্তিতস্য তত্ত্বস্য, অনুচিন্তয়া মনঃ দৌরাত্ম্যং বিষয়াসক্তিং, ত্যজতি ॥ ২০ ॥

শ্রীধরশাস্ত্রী ।

তত্তৎগাম্যপারিষু ভূতেশ্বরবিভূতাস্বদর্শনাত্তদবিনৈকাপন্নসংসারে নির্ধিগ্নস্যাতো বিরক্তস্য  
তত্তৎ উক্তবেদিনঃ গুরুপদিষ্টা্যালোচকস্য । ততো গুরুপদিষ্টস্যৈব চিন্তিতস্য পুনঃ পুনরনু-  
চিন্তয়া দৌরাত্ম্যং লেহাদ্যতিমানং ত্যজতি ॥ ২০ ॥

শ্রীধরশাস্ত্রী চক্রবর্তী ।

উক্তবেদিনঃ উক্তার্থব্যালোচকস্য ॥ ২০ ॥

বাহাদেবের হৃদয় কার্যব্যাপারে নিরন্তর উধিগ্ন হয় এবং কার্যকলের প্রতি ও  
আশা করে না, তাঁহারা যদি গুরুপদিষ্ট পন্থার আলোচনায় বিচারিত তত্ত্বের  
সর্বদা আলোচনা করেন, তাহা হইলে তাঁহাদের মন দৌরাত্ম্য বিসর্জনেন,  
বিষয়াসক্তিকে অনায়াসে পরিত্যাগ করিয়া থাকে । ২০ ॥

আভাস ।

অর্থাৎ সাংখ্যাচার্য্য এরূপ বলিয়াছেন যে, “প্রকৃতে মর্হাস্ততোহহংকার স্তম্ব্যাক্ষণ-  
বোড়শকঃ । তন্মাদপি বোড়শকাৎ পঞ্চভ্যঃ পঞ্চভূতান” ॥ এই বিশ্ব সংসার এক প্রকৃতির  
পরিণামে উৎপন্ন হইয়াছে এবং প্রলয়ের প্রতিলোম পরিণামে সেই মূল প্রকৃতিতেই বিলীন  
হইবে । প্রকৃতি হইতে প্রথম একটা বিচারশক্তিরূপ মহত্ত্ব উৎপন্ন হয়, পরে বাস্পের ক্রম-  
পরিণামে ভূবার, মেঘ, জলবিন্দু ও শিলার উৎপত্তির ন্যায়, বিচারশক্তি ক্রমশঃ বিচারাত্মক  
অভিমান অর্থাৎ অহংকারতবে, অহংকার তত্ত্ব মন ও একাদশ ইন্দ্রিয় এবং পঞ্চতন্ত্রাত্রে এবং  
পঞ্চতন্ত্রাত্রে পঞ্চ মহাভূতে পরণত হইয়া, এই বিরাট্ ব্রহ্মাণ্ড ও জীবদেহ উৎপন্ন হইয়াছে ।  
ঈশংসকালেও প্রতিলোম গমনের দ্বারা ক্ষিত জলে, জল বায়ুতে, বায়ু আকাশে, আকাশ  
অহংকারে, অহংকার মহানে এবং মহান প্রকৃতিতে বিলীন হইয়া ব্যক্ত সংসার পুনরায় অব্যক্ত  
রূপে লীন হয় ; ইহারই চিন্তায় মন অনায়াসে বিষয়াসক্তি হইতে নিবৃত্ত হইয়া, শাস্ত্ররূপ  
ধারণ করে ॥ ২১ ॥ ২২ ॥

তত্ত্ববিচার-কালে বাধীন চিন্তায় অনুগমন করা বিধেয় নহে ; কারণ যখন বাহ্যের অধীনে  
থাকা যায়, তখন তাহাকে সম্যক্ অবধারণ করা হুঃসাধ্য । বাহ্যকে অবধারণ করিতে হইবে,  
তাহার অধিকারকে অতিক্রম করা প্রয়োজন । অতএব সংসার বা তত্ত্বগ্রামকে বিচার করিতে  
হইলে, তাহাকে অতিক্রম করা আবশ্যিক ; কিন্তু অতিক্রম করিলে, আর বিচার নিম্নপ্রয়োজন ।  
কারণ কালের অন্ত বিচার; জান হইলে আর বিচারের প্রয়োজন নাই । অতএব ব্রাহ্ম জীবের

যমাদিভির্যোগপঠৈরাহৌক্ষিক্যা চ বিদ্যয়া ।

মমার্জেপাসনাভির্কী নাতৈন্যৈর্যোগ্যং শ্বরেয়মনং ॥ ২৪ ॥

অর্থঃ ।

যমাদিভিঃ যোগপঠৈঃ আহৌক্ষিক্যা তত্ত্ববিমর্শাঙ্কিকয়া বিদ্যয়া মম অর্জেপাসনাদিভিঃ বা উপায়েঃ, মনঃ যোগ্যং ধ্যানযোগ্যং পরমাত্মানং, মাং শ্বরেং অতৈন্যঃ উপায়েঃ ন ॥ ২৪ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কিঞ্চ । যমাদিভিঃ যোগমার্গৈঃ আহৌক্ষিক্যা পদার্থবিশ্লেশোদ্যনে মমার্জনধ্যানাদিভির্কী । বাশঙ্কেনাস্য পক্ষস্য স্বাতন্ত্র্যং দর্শয়তি এতৈরুপায়ের্যোগ্যং পরমাত্মানং মনঃ শ্বরেং নাতৈন্যঃ অতোহন্তরং কুর্যাদিত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

আহৌক্ষিক্যা তত্ত্ববিচারেণ মমার্জেতি বাশঙ্কেনাস্য পক্ষস্য স্বাতন্ত্র্যং দর্শয়তি স্বামি-চরণাঃ । বা শঙ্ক-চাৰ্খ ইত্যন্তে । এতৈরেব যোগ্যং পরমাত্মানং শ্বরেয়াস্তে ॥ ২৪ ॥

যমাদি অষ্টাঙ্গ যোগের অনুশীলনে আত্মতত্ত্ববিচাররূপ আহৌক্ষিকী বিদ্যার আলোচনায় এবং ভক্তিসহকারে আমার প্রতিমূর্ত্তির উপাসনাদিরূপ যে কোন এক উপায়ে ধ্যানাধিষ্ঠিত পরমাত্মস্বরূপ আমাকে সত্তত চিন্তা করিলে, মন যত সহজে নিবৃত্ত হয়, এরূপ আর অন্য কোন উপায়ে হইবার সম্ভাবনা নাই ॥ ২৪ ॥

আত্মাস ।

যখন সকল বিচারই ভ্রমমূলক, তখন অভ্রান্তের বিচারকে অনুসরণ করাই ভ্রম নিবারণের উত্তম উপায় । সুতরাং নিজের স্বাধীন বিচারে অলাভলি দিয়া, অভ্রান্ত গুরু ও শাস্ত্রবিচারের অনুসরণই ভবকয়ের একমাত্র উপায় । ঋতিও বলিয়াছেন, “যস্য দেবে পরা ভক্তি বীথা দেবে তথা গুরো । তস্যাতে কথিতা হর্থাঃ প্রকাশন্তে মহাত্মনঃ ॥ ঈশ্বরারাদনার বলে গুরুগণ জ্ঞানের চরম সীমায় আরোহণ করত সংসারের মঙ্গলকামনার যে সকল তত্ত্ববিচার আর্ধ-বিজ্ঞানবলে প্রচায় করিয়াছেন, অনন্যমনে তাহারই অনুসরণ করা যুমুস্তর অবশ্য কর্তব্য । তাঁহাদের ভ্রম বা প্রমাণ নাই; সুতরাং মনোজয়ের ইহাই উত্তম কল্প । যমাদি অষ্টাঙ্গ যোগ, তত্ত্বং পদার্থের বিচারপূর্ব্বক জীবাশ্রয়পরমাত্মার ঐক্যাবধারণ এবং মূর্ত্তিপূজার দ্বারা ঈশ্বরে আশ্র-সমর্পণ এই ত্রিবিধ উপায়ই স্বতন্ত্র বা মিলিতভাবে জীবের মুক্তিসাধক হয় বটে, কিন্তু মনের নিগ্রহ সর্ব্বাগ্রে প্রার্থনীয় । যেমন বীজ উত্তম হইলেও ক্ষেত্রের দোষে কোনরূপ ফল উৎপাদন করে না, সেইরূপ উপদেশ বা সাধন উৎকৃষ্ট হইলেও এক মনোভূমি দোষে সকলই শিফল হইয়া যায় । অতএব মনের নির্মেল অর্থাৎ অনাসক্তিতাব পূর্ণমাত্রার উদয় হইলে, আর কর্ণের প্রয়োজন করে না; মনের নিবৃত্তির জন্যই বাবতীর কর্ণ ॥ ২৩ ॥ ২৪ ॥

একণে আশকা হইতে পারে যে, নির্বিকারচিত্তে আর যখন কর্ণের প্রয়োজন নাই, তখন

যদি কুৰ্ঘ্যাং প্রমাদেন যোগী কৰ্ম বিগর্হিতং ।

যোগেনৈব দহেদংহো নান্য়ন্তত্র কদাচন ॥ ২৫ ॥

অর্থঃ ।

যোগী যদি প্রমাদেন কদাচিৎ বিগর্হিতং নিষিদ্ধং, কৰ্ম কুৰ্ঘ্যাং তদা তৎ অংহঃ পাপং, যোগেন এব দহেৎ ; তত্র অন্যং কৃচ্ছাদি কৰ্ম কদাচন ন আবশ্যকং ॥ ২৫ ॥

ঐতরস্মিনী ।

নমু পাপোংপত্তৌ প্রায়শ্চিত্তং কার্যমেব তত্রাহ যদীতি । যোগেন জ্ঞানাত্ম্যাসেনৈব । এতচ্চ ভক্তস্যাপি নামকীৰ্ত্তনাদ্য়পলক্ষণার্থং । নান্য়ং কৃচ্ছাদি ॥ ২৫ ॥

ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

নমু যদ্যস্য নিবির্লস্য কৰ্ম্মণি নাধিকারন্তদা পাপে দৈবাৎ কৃতে সতি প্রায়শ্চিত্তং বিনা কথং তদুপশমনস্তত্রাহ যদীতি । যোগেন জ্ঞানাত্ম্যাসেনৈব । এতচ্চ ভক্তস্যাপি নামকীৰ্ত্তনাদ্য়পলক্ষণার্থমিতি । স্বামিচরণাঃ । যত্নং । কেচিৎ কেবলয়া ভক্ত্যা বাহুদেবপরায়ণাঃ । অথং যুবতি কাং মৈন নীহারমিব ভাস্কর ইতি । স্বপাদমূলং ভজত ইত্যত্র বিকৰ্ম্ম যচ্চোংপতিতং কথঞ্চিদুনোতি সৰ্ব্বং হৃদি সন্নিবিষ্ট ইতি চ । যোগীতি জ্ঞানযোগভক্তিযোগবন্তো ব্যাখ্যেয়াঃ । যোগেনেত্যত্রাপি জ্ঞানেন ভক্ত্যা চেত্যন্ত্রে ॥ ২৫ ॥

যোগী যদি প্রমাদ বসত কখন কোনরূপ নির্দিত বা অন্যায় কৰ্ম্মের ও অনুষ্ঠান করিয়া ফেলেন, তথাপি তজ্জনিত পাপ উক্ত ভক্তিযোগ সাধনেই বিনষ্ট হইয়া যায় । পাপ ধ্বংসার্থ যোগীর পক্ষে যোগসাধন ব্যতীত অন্য প্রায়শ্চিত্তাদি ক্লেশপ্রদ উপায় করিতে হয় না ॥ ২৫ ॥

আভাস ।

তাদৃশ অনাসক্ত পুরুষ কর্তৃক যদি অকস্মাৎ কোন পাপের অনুষ্ঠান করা হয়, তাহা হইলে সে পাপের উপশমনার্থ প্রায়শ্চিত্তের অবশ্য প্রয়োজন হইবে ; তখন তাঁহার কৰ্ম্মে অধিকার নাই, এ মায়াংসা নিরর্থক হইয়া যায় । তদন্তরে প্রকাশ করা হইল যে, বিনা প্রায়শ্চিত্তে কেবল যোগ ও জ্ঞানাত্ম্যাসেই সে পাপ উপশমিত হইবে । প্রকাশ আছে যে, সূর্যের উদয়ে নীহার-রাশি যেমন আপনা হইতেই তিরোহিত হইয়া যায়, সেইরূপ ঐশ্বর্যপরায়াণ ব্যক্তিগণ এক ভক্তির বলে বাবতীয় পাপ হইতে মুক্তিলাভ করিয়া থাকেন । ভগবৎস্বর্ঘ্য হৃদয়াকাশে উদ্ভিত হইবা মাত্র, নৈশ অন্ধকারের ন্যায়, পাপাচরণকে নিবারণ করেন । এই প্রেক্ষে যোগী বলিয়া জ্ঞানযোগ ও ভক্তিযোগ এই উভয়কেই লক্ষ্য করা হইয়াছে ॥ ২৫ ॥

নিত্য নৈমিত্তিকাদি কৰ্ম্মের অনুষ্ঠানে সত্ত্বগুণের উদ্রেক হয় এবং রজ ও তমোগুণের নিবৃত্তি ঘটে, সুতরাং ঐ সকল কৰ্ম্ম ও বলিয়া শাস্ত্রাদিতে কীৰ্ত্তিত হইয়াছে এবং যে সকল হিংসাদি কৰ্ম্মের অনুষ্ঠানে সত্ত্বগুণের অবিনোদ ঘটে, তাহাকেই দোষাবহ বলা যায় । এবং পাপ বৃত্তির জন্য কৃচ্ছ চাশ্রয়ণাদি প্রায়শ্চিত্তের ব্যবহাকে ওণ অর্থাৎ উপকারক

স্বৈ স্বৈধিকারে যা নিষ্ঠা স গুণঃ পরিকীর্তিতঃ ।

কৰ্ম্মণাং জাত্যশুদ্ধানামনেন নিয়মঃ কৃতঃ ॥

অর্থঃ ।

স্বৈ স্বৈ অধিকারে (যথা জ্ঞানিনো জ্ঞানাত্ম্যাসে যোগিনো যোগাত্ম্যাসে) যা নিষ্ঠা নিতরাং  
হিতিঃ, সঃ গুণঃ এব পরিকীর্তিতঃ । যতঃ সঙ্গানাং বিষয়াসঙ্গীনাং ত্যাজনেচ্ছয়া, অনেন  
ঐধরস্বামী ।

নহু নিত্যনৈমিত্তিকং কৰ্ম্ম সৰ্ব্বশোধকহৃদাঙ্গুণঃ হিংসাদিকল্পতক্ষিহেতুহৃদাদোষস্তত্র চ তদ্বি-  
বর্তকহৃদাং কৃচ্ছাদি প্রায়শ্চিত্তং গুণ ইতি বিধিপ্রতিষেধাত্ম্যামুক্তহৃদাং প্রায়শ্চিত্তং বিদ্যা যোগেনৈব  
কথং পাপং দহেৎ তত্রাহ স্বৈ স্বৈ ইতি সাক্ষরেন । স এব গুণো নেতরঃ । তদুপপাদয়তি যম্মা-  
দ্বিধিপ্রতিষেধাত্ম্যামনেন গুণদোষবিধানেন কৰ্ম্মণাং নিয়মঃ সঙ্কোচঃ কৃতঃ । সূত ইত্যত আহ ।  
জাত্যা উৎপত্ত্যশুদ্ধানাম সচ প্রাপ্তানাং সঙ্গানাং ত্যাজনেচ্ছয়া । অয়ং ভাবঃ । পুরুষস্যা-  
ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

নহু নাশ্চদিতি কথং প্রবীৰি তদপাস্ত কস্তত্র দোষস্তত্রাহ । স্বৈ স্বৈ ইতি বীপয়া জ্ঞানিনো  
ভক্তস্য চ প্রাপ্তি র্গম্যতে । অয়ং ভাবঃ জ্ঞানিনো জ্ঞানেন ভক্তস্য ভক্ত্যা চ যদি পাপং ন  
নশ্যেত্তদা তেন তেন পাপনাশার্থং কৃচ্ছাদিকমুচীয়েত জ্ঞানভক্ত্যাঃ পাপনাশকত্বস্য বহুগুণঃ  
ঋতহৃদাং পাপনাশে সিন্ধে কথং পরাধিকারগতং তেন তেন কৃচ্ছাদিকমুচীয়েৎ । তন্নিম্ননুষ্ঠিতে  
সতি স্বধৰ্ম্মনিষ্ঠাত্ম্যং পরধৰ্ম্মপ্রসক্তিশ্চেতি দোষবয়ং স্যাৎ । বহুতস্ত জ্ঞানিতক্ৰয়োঃ পাপে  
প্রযুক্তিরেব ন স্যাৎ যদি দৈব্যাং স্যাত্তদপি জ্ঞানভক্তিযোগয়োজ্যাতৌব শোধকহৃদাত্ম্যামেব  
অতএব পাপক্ষর ইত্যতো গুণদোষমরবিধি-প্রতিষেধাবিকারমধ্যপাতিস্থং জ্ঞানিতক্ৰয়োঃ  
প্রায়েণোক্তং বেদেন কিস্ত তয়োরাপি মধ্যে ভক্তে এব পাপপ্রবৃত্তেঃপি দোষদর্শনং সৰ্বত্র  
নিষিদ্ধং প্রাকৃতগুণদর্শনং । তস্য নিগুণত্বেন ব্যাখ্যাস্যমানহ্যং জ্ঞানিনস্ত সাত্ত্বিকহৃদাভ্যমিন্  
শমদর্শাদি গুণদর্শনস্য যত্নসংযতনদুর্গঃ প্রচণ্ডেপ্রিয়দারধিরিত্যাদেদোষদর্শনস্য চ ব্যক্তহৃদোক্তে  
গুণদোষদুর্শির্দোষ ইতি ন শক্যতে বক্তুং ।

ক্রিয়া স্বভাবতই অশুদ্ধ ; তথাপি বিষয়াসক্তির বর্জনেচ্ছায় গুণদোষে  
বিচার পূর্বক ক্রিয়ায় ব্যবস্থা করা হইয়াছে । অর্থাৎ স্ব স্ব অধিকারানুরূপ-

আভাস ।

বলিয়া অবশ্য স্বীকার করিতে হইবে । অতএব স্ব স্ব অধিকার অনুসারে যখন বিধি ও  
নিষেধের ব্যবস্থায় প্রায়শ্চিত্তের বিধান করা হইয়াছে, তখন প্রায়শ্চিত্ত ব্যতীত কেবল  
জ্ঞান বা ভক্তির দ্বারা পাপের মোচনী কিরূপে স্বীকার করা যায় ? এতদ্বত্তরে প্রকাশ  
করিয়াছেন যে, বৈধকর্মে গুণ এবং অবৈধ কর্মে দোষ কীর্তন করিয়া কেবল কর্ম্মের  
সঙ্কোচ করা হইয়াছে মাত্র । কারণ কৰ্ম্ম মাত্রই দোষাবহ । অতএব কেবল আসক্তির  
বর্জনার্থই কর্ম্মের বিধি ও নিষেধ উক্ত হইয়াছে । পুরুষবরূপে কোন বিধি বা নিষেধ নাই ;

গুণদোষবিধানেন সঙ্গানাং ত্যাজনেচ্ছয়া ॥ ২৬ ॥

অর্থঃ ।

গুণদোষবিধানেন জাত্যশুদ্ধানাং (জাত্যা উপত্যা এব অশুদ্ধানাং) কর্ণনাং নিয়মঃ সংকোচঃ কৃতঃ ॥ ২৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

শুদ্ধিনাম ন প্রবৃত্তেরন্যাস্তি স্বাভাবিকপ্রবৃত্ত্যেব তস্য মনিনহ্যচ সহস। সৰ্ব্বতো নিবৃত্তিঃ কর্তুং শক্যতে অত ইদং ন কর্তব্যমিদং কর্তব্যমিতিসং স্বাভাবিকপ্রবৃত্তিসঙ্কোচাচরণে নিবৃত্তিরেব ক্রিয়তে যথাচ ন প্রবৃত্তিপরোবেদস্তথা চোত্তরাধ্যায়ে বক্ষ্যামঃ উপত্যাংহি কামেধিত্যাদিনা। অতো যোগিনঃ স্বাভাবিকপ্রবৃত্ত্যভাবং ন প্রায়শ্চিত্তাদিবিধিগোচরতেতি ॥ ২৬ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

কর্ণিণাস্ত স্বাভাবিকাবেব গুণদোষাবিত্যাহ। কর্ণনাং জাত্যেবশুদ্ধানাং অনেন বিধি-প্রতিষেধরূপগুণদোষবিধানেন নিয়মঃ দেহগেহাসক্তানাং কর্ণিণামুপত্যাং পাপব্রতানাং স্বাভাবিকপ্রবৃত্তিসংকোচঃ কৃত এবাতীক্ষ্ণশো বেদেন কিমর্থং সঙ্গানাং বিষয়মভীনাং ত্যাজ-নেচ্ছয়া। অর্থঃ ভাবঃ। পুরুষস্যশুদ্ধিনাম ন প্রবৃত্তিতোহস্তি ন চ সহসা সৰ্ব্বতো নিবৃত্তিঃ কর্তুং শক্যতে। অত ইদং কর্তব্যমিদং ন কর্তব্যমিতি বিবিনিষেদাত্ম্যং স্বাভাবিকপ্রবৃত্তি-সংকোচঘরেণ নিবৃত্তিরেব ক্রিয়তে। যথাচ। ন প্রবৃত্তিপরো বেদস্তথা উত্তরাধ্যায়ে বক্ষ্যামঃ। উপত্যাংহি কামেধিত্যাদিনা ॥ ২৬ ॥

কর্ণের আলোচনায় গুণ এবং পরধর্মের অনুষ্ঠানই দোষ বলিয়া পণ্ডিতগণ কীর্তন করিয়াছেন ॥ ২৬ ॥

আভাস।

কারণ পুরুষ নিত্য, শুদ্ধ ও চৈতন্যবরূপ; তবে কেবল প্রবৃত্তিই পুরুষের অশুদ্ধি; নিবৃত্তিই তাঁহার বরূপাবস্থা। পুরুষের আরোপিত প্রবৃত্তিই তাঁহার মালিন্য; সহসা সেই মালিন্য হইতে পুরুষের পৃথকভাবে অবস্থান করিছুক; অতএব এই কর্ম কর্তব্য নহে বলিয়া বিধি বা নিষেধ যে দেখা যায়, সে কেবল পুরুষের প্রবৃত্তি-সংকোচের দ্বারা নিবৃত্তিকে আনয়ন করিবার জন্য মাত্র। কারণ বেদ কখন প্রবৃত্তিধর্মের প্রভ্রয় দেন নাই; যেমন স্ত্রী পুরুষের পক্ষে বিবাহের বিধি এবং পরদারের নিষেধ, সেইরূপ প্রবৃত্তিপরাং পুরুষের পক্ষেই বেদোক্ত ব্যবস্থা। বাহ্যিক জীকামী নহে, তাহাদের পক্ষে যেমন পরদার গ্রহণের নিষেধ অসম্ভব, বিবাহের বিধিও অসম্ভব। বাহ্যদের কামনা আছে, বেদ নিত্য নৈমিত্তিক ও প্রায়-শ্চিত্তাদি কর্মের ব্যবহার দ্বারা তাহাদের চিত্তস্থ কামনারই সংকোচ করিয়াছেন মাত্র। অত-এব বাহ্যদের জন্ম প্রশান্ত, কামবায়ু উদ্দীপনা নাই; তাহাদের পক্ষে কর্মেরও উপদেশ নাই। অতএব বেদ কর্মকাণ্ডের দ্বারা কেবল নিবৃত্তিমাগেরই উপদেশ দিয়াছেন ॥ ২৬ ॥

ভক্তিতে অধিকারী ব্যক্তির ভক্তিবোগের ক্রম ও উপায় পরবর্তী নয়টি শ্লোকে ব্যাখ্যা করিয়াছেন। এখানে “সংকথা” অর্থে কীর্তনাদিকেই লক্ষ্য হয়। ভগবৎকথাতেই

জাতশ্রদ্ধো মংকথানু নির্কিঃ সৰ্বকৰ্ম্মশু ।

বেদ হুঃখাঙ্গকানু কামানু পরিত্যাগেহপ্যনৌখরঃ ॥ ২৭ ॥

ততো ভজেত মাং প্রীতঃ শ্রদ্ধালুর্দৃঢ়নিশ্চয়ঃ ।

অর্থঃ ।

মংকথানু জাতশ্রদ্ধঃ সৰ্বকৰ্ম্মশু নির্কিঃ উষিঃ, কামানু হুঃখাঙ্গকানু বেদ জাননু, অপী তৎপরিত্যাগে অনৌখরঃ অশক্তঃ চেৎ ॥ ২৭ ॥

ততঃ হুঃখোদকান (হুঃখং উদকং উত্তরফলং যোঃ তানু) তানু কামানু জুযমানঃ জনঃ ত্রিধরসামী ।

ভক্ত্যাধিকারিণো ভক্তিযোগমাহ জাতশ্রদ্ধ ইতি ননভিঃ । মংকথানু জাতশ্রদ্ধঃ অত-  
এবান্যেহু কৰ্ম্মশু নির্কিঃ উষিঃ ন তু তৎফলেষু বিরক্তস্তদাহ বেদেতি । বদ্যপি বেদ  
তথাপি তৎপরিত্যাগেহনৌখরোহশক্তঃ ॥ ২৭ ॥

এবমুতো যঃ স শ্রদ্ধালুর্ভৈর্যেব সৰ্বং ভবিষ্যতীতি দৃঢ়নিশ্চয়ঃ সনু ততস্তদনন্তরং মাং  
ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

অথ ভক্ত্যাধিকারিণঃ প্রাথমিকং স্বভাবং দর্শয়নু ভক্তিমাহ জাতশ্রদ্ধ ইতি দ্বাত্যাং । সৰ্ব-  
কৰ্ম্মশু লৌকিকবৈদিকেষু কৰ্ম্মশু তৎফলেষু নির্কিঃ হুঃখবুদ্ধ্যা উষিঃ নাতিসক্ত ইতি বহুত্বং  
ভবিষ্যোতি । কামানু স্ত্রীপুত্রাদিসম্বোধানু কামানু হুঃখাঙ্গকানু বেদ অথচ তৎপরিত্যাগেহপ্য-  
সমর্থঃ ততস্তামবস্থামারভৌব দৃঢ়নিশ্চয় ইতি গৃহাদ্যাসক্তিমৈ' নশ্যতু বর্জ্যতাং বা ।  
ভজনেহপি মে বিয়কোটিভবতু নশ্যতু বা অপরাধে নরকং চেডবতু কামমদ্বীকুর্কে তদপি  
ভক্তিং ন জিহাসামি জ্ঞানকৰ্ম্মাদিকং নৈব জিহ্বাকামি যদি স্বয়ং ব্রহ্মাপ্যাগত্য বদেদিত্যেবং  
দৃঢ়ো নিশ্চয়ো বস্য সঃ ॥ ২৭ ॥

আরক্তভজনস্য তস্য ভক্তৌ যথা নিশ্চয়দাৰ্ঢ্যং ন তথা তৎপ্রতিকূলবক্তনীত্যাহ জুযমাণ-  
চেতি । হুঃখোদকানু কলত্রাদিসম্বোধানু কামানু গর্হয়ন্তেব জুযমাণঃ । অহো অমী বিয়-

যে ব্যক্তির ভগবৎকথা শ্রবণেই বিশেষ শ্রদ্ধা আছে এবং তদ্ব্যতীত সকল  
কৰ্ম্মের উদ্যমকেই উষেগকর জ্ঞান হয়, তিনি যাবতীয় ভোগকে হুঃখপ্রদ  
জানিয়াও যদি তাহাকে পরিত্যাগ করিতে অপারক হয়েন ॥ ২৭ ॥

তাহা হইলে, তিনি যেন প্রথমত মনোমধ্যে স্থিরসিদ্ধান্ত করেন যে, এক  
ভক্তির বলে অগতে সমস্তই লাভ করা যায় ; তিনি অবশভাবে সেই সমস্ত  
জানাস ।

বাহাদের অটল বিশ্বাস, সুতরাং তদতিরিক্ত সকল বিষয়েই বিরক্ত ; ঐহিক বা পার-  
লৌকিক কোন সুখেই বাহাদের চিত্ত আকৃষ্ট হয় না, সংসারের সুখকে হুঃখময় বলিয়া  
স্পষ্টত উপলব্ধি করিতে পারেন, অথচ কামনা তাহাদের জন্মইতে সিংহত হয় না,  
তাহাদের ব্যক্তির পক্ষে ঈশ্বরে চিত্তসমর্পণ পূর্বক বিষয়ভোগ করাই কর্তব্য । কারণ

জুযমাণশ্চ তান্ কামান্ দুঃখোদকাংশ্চ গহঁয়ন্ ॥ ২৮ ॥

প্রোক্তেন ভক্তিযোগেন ভজতো মাসকৃদ্ব্যনঃ ।

কামা হৃদযা নশ্যন্তি সর্বৈ ময়ি হৃদি স্থিতে ॥ ২৯ ॥

অর্থঃ ।

আত্মানং গহঁয়ন্ নিন্দন, প্রীতঃ প্রসন্নচিত্তঃ শ্রদ্ধালুঃ (ভক্ত্যেব সর্বং ভবতি ইতি) দৃঢ়নিশ্চয়ঃ  
সন্ মাং ভজ্যে ॥ ২৮ ॥

প্রোক্তেন ভক্তিযোগেন মা মাং অসকৃৎ নিত্যং, ভজতঃ মুনৈঃ হৃদি ময়ি স্থিতে সতি হৃদযাঃ  
হৃদগতাঃ, সর্বৈ কামাঃ নশ্যন্তি ॥ ২৯ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

প্রীত্যা ভজ্যে বিষয়াংশ্চ সেবমানোহপি তেষু প্রীতিং ন কুৰ্যাদিত্যাহ গহঁয়ন্তি ॥ ২৮ ॥

কথং ভজ্যেত কিংবা ততো ভবতি তদাহ প্রোক্তেনেতি স্বাভাৱ্যং । শ্রদ্ধাসম্বন্ধখারাং মে  
শব্দমুদকীৰ্ত্তনমিত্যাदिना तत्र तत्रোक्तेन मा मां असकृत् निত্যं भजतः हृदयाः हृदगताः  
कामा नश्यन्ति ॥ २९ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

ভোগাএব মমানর্থকারিণো ভগবৎপ্রাপ্তিপ্রতিকূলয়েদেতে বহুশো নামগ্রাহমপি সশপথমপি  
তাক্তা অপি সময়ে ভোক্তব্য এষ ভবতীতি নিন্দামি চ পিবামি চেতি ন্যায়েন ভুঞ্জানঃ ॥ ২৮ ॥

নমু কিং তুভ্যন্তু এবং বিষয়াদিত এব তিষ্ঠেত্তত্র নহীত্যাহ প্রোক্তেনেতি স্বাভাৱ্যং । শ্রদ্ধা-  
সম্বন্ধখারাং মে শব্দমুদকীৰ্ত্তনমিত্যাदिना मया प्रोक्तेन असकृत् नित्यं पुनः पुनर्मा मां  
भजतः हृदयाः हृदगताः मयि हृदि स्थिते इति नह्येकस्मिन्नेव हृदि मम स्थितित्वेवां च स्थितिः  
सम्भवेत् नहि स्वर्गाङ्गकारयोरैकधिकरणां षटेतेति भावः ॥ २९ ॥

দুঃখপ্রদ বিষয়প্রপঞ্চকে যে ভোগ করিতেছেন, তজ্জন্য আপনাকে নিন্দা  
করত প্রীত প্রসন্নচিত্তে ও শ্রদ্ধাসহকারে ভোগের সঙ্গে সঙ্গে যেন সর্ব-  
ভোগপ্রদ আমাকে (ভগবানকে) ভজনা করেন । ২৮ ॥

পূর্বোক্ত ভক্তিযোগের দ্বারা যে মূনি নিরন্তর আমাকে ভজনা করিয়া  
থাকেন, আমি সতত তাঁহার হৃদয়ে উদ্ভিত থাকি ; সুতরাং আমার অবস্থানে  
তাঁহার চিত্তগত দাবতীয় বাসনাই সমূলে বিনষ্ট হয়, সন্দেহ নাই ॥ ২৯ ॥

আভাস ।

বিষয়-রস তখনও তাঁহাদের হৃদয়ে সম্পূর্ণ মন বলিয়া প্রভীত হয় নাই । যদিও বিষয়ের  
সংগ্ৰাহে দোষ দেখিতেছেন তাত্র, কিন্তু বিষয়-সম্ভোগ যে সম্পূর্ণ অনর্থকারী ও দুঃখস্বরূপ  
তাহা তাঁহাদের হৃদয়ে তখনও স্থাপিত হয় না । সেবরে আত্মসমর্পণ পূর্বক ভোগ  
করিলে, বিষয়ের দোষ প্রভীত হয় ; তখন তাঁহারা বশীকারসদা বৈরাগ্যে ক্রমশঃ অধিকারী  
হইবেন ॥ ২৭ ॥ ২৮ ॥



ভিত্ত্যন্তে হৃদয়গ্রন্থিহৃদ্যন্তে সর্বসংশয়াঃ।

কীয়ন্তে চাস্য কৰ্ম্মাণি ময়ি দৃষ্টেহখিলাশ্রয়নি ॥ ৩০ ॥

অর্থঃ।

অখিলাশ্রয়নি ময়ি দৃষ্টে সতি অস্য মন্তুঃস্যা, হৃদয়গ্রন্থিঃ দেহাদৌ অভিমানঃ, ভিত্ত্যন্তে নিবর্ততে, সর্বসংশয়াঃ অসম্ভাবনাদয়ঃ, হৃদ্যন্তে তথা কৰ্ম্মাণি চ আরক্কলানি চ কীয়ন্তে ॥ ৩০ ॥

শ্রীধরস্বামী।

হৃদয়মেব গ্রন্থিরহকারঃ তৎপূৰ্ণকাণ্ড সৰ্ব্বে সংশয়াঃ অসম্ভাবনাদয়ঃ ন কৰ্ম্মাণ্যারক্কলানি সংসারহেতুহৃতানি ॥ ৩০ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী।

ততঃচ নির্ভরচ্যাদিভূমিকারূঢ়স্য ভক্তস্য হৃদয়গ্রন্থিরহকারো ভিত্ত্যন্তে স্বয়মেবেতি ন তত্র ভক্তস্যোচ্ছ্রাণপ্রয়াবিতি ভাবঃ। বহুত্বং অরয়ত্যাণ্ড বা কোষং নির্গীৰ্ণমনলো যথেন্তি। সংশয়া অসম্ভাবনাদয়ঃ। কৰ্ম্মাণি প্রারক্কপৰ্য্যন্তানি। তথাচ ভক্তির্গোপালতাপ-ী। ভক্তিরস্যা ভজনং তদ্বিহামুদ্রোপাধিনৈরান্যোনাশ্রয়ননঃ কল্পনমেতদেব নৈককৰ্ম্ম্যং নৈককৰ্ম্ম্যকরমিতি তস্যার্থঃ ॥ ৩০ ॥

আগি জীবমাত্রেরই অন্তরাগ্না ; মদীয় সাক্ষাৎকার লাভ হইলে ভক্তগণের দেহাদিতে অভিমানরূপ হৃদয়গ্রন্থি নিবৃত্ত হয় ; অসম্ভাবনাদি বিবিধ সংশয় অপনোদিত হয় এবং ভক্তের যাবতীয় কৰ্ম্মই বিনষ্ট হইয়া যায়, সন্দেহ নাই ॥ ৩০ ॥

আভাস।

প্রায়শ্চিত্তাদি পাপনিবর্তক কৰ্ম্মের অনুষ্ঠান না করিয়া, কি প্রণালীতে ভগবানকে ভজনা করিতে হয় এবং ভজনা করিলেই বা তাহার ফল কি হয় ? তাহাই শ্রোতব্ধের কথিত হইয়াছে। কৰ্ম্মের প্রণালী বহু এবং তাহাতে বিঘ্নও প্রচুর ; ভগবদ্ভজনের প্রণালী এক এবং তাহাতে কোন বিঘ্ন বিপ্রতিপত্তি নাই। যে পরিমাণে ভজনা করা হয়, তাহাতেই বিশেষ ফললাভ হয়, সন্দেহ নাই। গীতাতে উক্ত আছে, “ব্রহ্মমপ্যস্য ধৰ্ম্মস্য ত্রায়তে মহতো-ভয়াং”। অতি অল্প পরিমাণে ভগবৎকৰ্ম্মের অনুশীলন করিলেও এই বিষম সংসারার্ণব হইতে মুক্তিলভ্য বটে। প্রেম ও ভক্তিপূৰ্ব্বক ভগবানে মনসমর্পণই ভগবদ্বারাধনা। একটী অরণ্য হইতে সমস্ত জন্তকে নির্বাসন করা অতীব কঠিন ব্যাপার ; বহুকাল ও বহু আয়াসের প্রয়োজন ; তাহাতেও সম্পূর্ণ স্বাণতশূন্য হয় কি না, সন্দেহ। কিন্তু যদি কোশল-ক্রমে সে বনে একটী সিংহকে অতি অল্পদিনের জন্যও আনয়ন করা যায়, তবে পশু উচ্ছ্রের জন্য আর পৃথক বন্দ করিতে হয় না ; সিংহের আগমনেই সকল পশু সে বন হইতে অন্যত্র পলায়ন করে। সেইরূপ একে একে সকল কামনাকে হৃদয়বন হইতে নিঃসৃত করা নিতান্ত সহজ নহে ; বহুকাল ও আয়াসের প্রয়োজন ; তাহাতেও অনেক প্রতিবন্ধক বটে। কিন্তু যদি ভক্তিরূপ কোশলের প্রকাশে একবার পরমতত্ত্ব শ্রীধরকে হৃদয়বনে আনয়ন করা যায়, তাহা হইলে কামনাবল আপনা হইতেই বিজট

তস্মাৎতত্ত্বজিযুক্তস্য যোগিনো বৈ মদান্বনঃ ।

অর্থঃ ।

তস্মাৎ তত্ত্বজিযুক্তস্য মদান্বনঃ (ময়ি এব আত্মা অন্তঃকরণং যস্য তস্য) যোগিনঃ বৈ ন  
শ্রীধরস্বামী ।

তদেবং ব্যবস্থয়া অধিকারত্ৰয়মুক্তং তত্রচ ভক্তেরন্তনিরপেক্ষত্বাদন্তস্য চ তৎসাপেক্ষত্বাভি-  
শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

যতো হেতুস্তরনিরপেক্ষয়া ভক্ত্যেব হৃদয়গ্রন্থিভেদাদ্যাঃ স্বতএব স্যাস্তস্মাক্কর্তব্যং বা হৃদয়-  
গ্রন্থিভেদাদ্যর্থং বা মন্তকেন জ্ঞানবৈরাগ্যে নৈবোপাদেয়ে । স্বস্মিন্ভ্যোঃ শ্রেয়স্বত্বাদ্যাদ-  
তাহ তস্মাদিতি । মদান্বনঃ ময়ি আত্মা মনো যস্য তস্য । দেহাদ্যাতিরিক্তত্বাহুসন্ধানলক্ষণং  
জ্ঞানং বিষয়াগ্রহণলক্ষণং বৈরাগ্যঞ্চ ন শ্রেয়ঃ তয়োঃ সাহিত্যত্বাভ্যাস্যন্ত গুণাতীতত্বাস্যং  
সত্যং তয়োঃ স্বস্মিন্ আনিনীষেব দোষ ইতি ভাবঃ । প্রত্যুত অবিদ্যাবৃত্তীনাং রাগদেবা-  
দীনামিব বিদ্যাবৃত্তিরূপয়োঃপি জ্ঞানবৈরাগ্যয়োৰ্ভ্যোঃ স্বতএব বর্তমানয়োঃপি ভক্ত্যেব নির্জর  
এবাগ্রে পঞ্চবিংশতিতমাধ্যায়ে বক্ষ্যতে । কিঞ্চ । ভগবদমৃতবরূপং জ্ঞানং বিষয়াচক্ৰ-

অতএব আমাতে আত্মসমর্পণ পূর্বক যাহারা প্রকৃতভক্ত হইয়াছেন,  
তাদৃশ যোগীর পক্ষে প্রকৃত বিচাররূপ জ্ঞানযোগ বা বিষয়-বিতৃষ্ণারূপ  
আভাস ।

হইয়া সূৰ্ষোদয়ে নীহারের ন্যায় বিলীন হইয়া যায় । ভগবানের কৃপা ব্যতীত কামনাকে  
নিঃশেষে নিবৃত্ত করা জীবের পক্ষে নিতান্তই অসম্ভব । একবার হুইবার তাড়াইলেও  
কাম জীবের অজ্ঞাতসারে পুনরায় হৃদয়ে প্রবেশ করে । চটা পক্ষী গৃহের অভ্যন্তরে বাসা  
প্রস্তুত করত বাস করে ; উপদ্রব নিবারণার্থ তাড়াইতে হইলে তাহাদিগের বাসস্থান  
নষ্ট করিতে হয় ; নচেৎ গৃহস্থামীর অজ্ঞাতসারে পুনরায় বাসস্থানে প্রবেশ করে ।  
অতএব একবার কামনা বর্জন করিলেই যে বর্জন করা হয়, এমনত নহে ; তাহাদের  
বাসস্থান অভিমান বা অহঙ্কারতত্ত্বকে ভঙ্গ করিতে হয় । ভগবানের সাক্ষাৎকার লাভ  
হইলেই অভিমান দূরে যায় এবং আশ্রিত নাস্তি প্রভৃতি বাবতীয় সংশয় অপনোদিত হয় ;  
এবং প্রারম্ভ ব্যতীত বাবতীয় কর্মজাল বিনষ্ট হইয়া যায় । সুতরাং ভগবদর্শনেই কামনার  
নিঃশেষে নিবৃত্তি ঘটে ॥ ২৯ ॥ ৩০ ॥

কর্মী জ্ঞানী ও ভক্তভেদে পরমপদ প্রাপ্তির অধিকারী তিন প্রকার । তন্মধ্যে পূর্বোক্ত  
হুই জন অন্যের অপেক্ষা করেন ; কেবল ভক্তের আর কোন অপেক্ষা নাই । বরং কেবল  
ভক্তির প্রসাধে অভিমানাদি সংসারকারণ সমূলে ধ্বংস হইয়া যায় । অতএব ভক্তির  
জন্য বা অভিমানাদি নিবৃত্তির জন্য জ্ঞান বা বৈরাগ্যের আবশ্যক করে না । বাহ্যিক  
চিন্তা ভগবানে সমর্পিত হইয়াছে, তাহাদের পক্ষে জ্ঞান বা বৈরাগ্য আর শ্রেয়সাধনের  
মধ্যেই গণ্য নহে । কারণ জ্ঞান দেহাদ্যাতিরিক্ত আত্মার অহুসন্ধানের দ্বারা এবং

ন জ্ঞানং ন চ বৈরাগ্যং প্রায়ঃ শ্রেয়ো ভবেদিহ ॥ ৩১ ॥

যং কৰ্ম্মভি র্ত্তপসা জ্ঞানবৈরাগ্যতচ্চ যং ।

।

জ্ঞানং প্রকৃতিবিক্রান্তজ্ঞানং, ন চ বৈরাগ্যং বিষয়বৈত্বরূপং শ্রেয়ঃ প্রায়ঃ ভবেৎ ॥ ৩১ ॥

হি যন্মাং, মম একান্তিনঃ মদেকনিষ্ঠাঃ, ভক্তাঃ ধীরাঃ বলীকৃতান্তঃকরণাঃ, সাধকঃ ময়া দত্তং

শ্রীধরামী ।

যোগ এব শ্রেষ্ঠ ইতুপসংহরতি তস্মাদিতি ত্রিভিঃ । মদাত্মনঃ ময়ি আত্মা চিত্তং যস্য তস্য ।  
শ্রেয়ঃ শ্রেয়ঃসাধনং ॥ ৩১ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

লক্ষণং বৈরাগ্যক ভক্ত্যুপহাদগুণাতীতং তস্য স্ততএব স্যাৎ । যদুক্তং । ভক্তিঃ পরেশানুভবে  
বিরক্তিরন্তরং চৈষ ত্রিক এককালঃ । প্রপদ্যমানস্যেতি । প্রায়গ্রহণেন কচিচ্ছান্তভক্তেঃ  
প্রথমদশায়াং তয়োত্রাহোহপি নাশ্রেয়স্করঃ । ভক্তিমুক্ত্যেব নিৰ্ব্বিঘ্নেত্যন্তযুক্তবিরক্ততা ইতি  
তদন্তমুক্তং ভক্তিরসামৃতসিকৌ ॥ ৩১ ॥

ননু যদি কচিৎকথাদাবেব প্রজ্ঞানুভূ কৰ্ম্মজ্ঞানাদিষু তদরোচকত্বাদখচ তৎফলেসু পর্যা-

বৈরাগ্য আর শ্রেয়ঃসাধনের মধ্যে গণনায় হইতে পারে না ॥ ৩১ ॥

যাঁহারা আমার প্রকৃত ভক্ত, মদেকশরণ হইয়া চিত্ত ও ইন্দ্রিয়গ্রামের  
সংযমন পূর্ব্বক অতি শান্তভাবে অবস্থান করেন, তাদৃশ সাধু ব্যক্তিগণ অন্য  
আত্মাস ।

বিষয় হইতে বিনিবৃত্ত করিবার দ্বারা বৈরাগ্য জীবের চিত্তে সত্ত্বগুণের উৎকর্ষ স্থাপন করে  
নাত্র । অতএব যাঁহারা ভগবানে আত্মসমর্পণ করিয়া গুণাতীত ভগবানের নিরন্তর চিত্তধনে  
নিজেরাও তৎস্বরূপ-লাভে গুণাতীত হইরাছেন, তাঁহারা আর সত্ত্বোৎকর্ষক জ্ঞানবৈরাগ্যের  
আলোচনায় কেন সত্ত্বগুণের অন্তর্গত হইতে আসিবেন ? তাহাতে তাঁহাদের ত উন্নতি হইল  
না ; বরং অধোগতি বলিয়াই স্বীকার করিতে হইবে । সুতরাং অবিদ্যাবৃত্তি রাগদ্বেষাদির  
ন্যায়, বিদ্যাগুণিত জ্ঞান ও বৈরাগ্য আপনা হইতে বিদ্যমান থাকিলেও তত্ৰ এক ভক্তির  
প্রসাধে তাহাদের উভয়কে পরাজিত করিতে পারেন ; এই ভাবটী পরে পঞ্চবিংশধ্যায়ে  
স্পষ্টত প্রকাশ করা যাইবে । পূর্বাধ্যারে প্রকাশ করিয়াছেন যে, ভোজনকালে যেমন  
প্রতিগ্রাসে ভূটি, পুষ্টি ও ক্ষুধার নিবৃত্তি হইয়া থাকে, এক ভক্তি থাকিলে, ভগবৎসুভবরূপ  
জ্ঞান এবং বিষয়ে অনাসক্তিরূপ বৈরাগ্য আপনা হইতেই উৎপন্ন হইয়া থাকে ॥ ৩১ ॥

শাস্ত্রান্তরে প্রকাশ আছে যে, “ন হি সাংখ্যসমং জ্ঞানং ন হি যোগসমং বলং” ।  
তত্ত্ববিচার পূর্ব্বক জগতের মূল কারণ প্রকৃতিকে পুরুষরূপ হইতে পৃথক্ ভাবে নিরূপণ  
করাই প্রকৃত জ্ঞান । এই জ্ঞানের অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ জ্ঞান নাই এবং যোগের অপেক্ষা বল  
নাই । কারণ এতদুত্তরের দ্বারা মন দৌরাত্ম্য পরিত্যাগে শান্ত হয় । অন্য যে কোন

যোগেন দানধর্মেণ শ্রেয়োভিরিত্যৈরপি ॥ ৩২ ॥

সর্বং মন্ত্ৰিত্বযোগেন মন্ত্ৰক্ৰো লভতে২৩স ।

স্বর্গাপবর্গং মন্মাম কথংকিদ্‌যদি বাহুতি ॥ ৩৩ ॥

অর্থঃ

কৈবল্যং অপুনর্ভবং সংসারনিবৃত্তিরূপং, কৈবল্যং অপি ন বাহুতি তথাপি ভোগবহুয়াং যদি কথং কিং অপি বাহুতি তদা যং কৰ্ম্মভিঃ যজ্ঞাদিভিঃ যং তপনা কুরুচান্দ্রায়ণাদিনা, জ্ঞানবৈরাগ্যাতঃ যোগেন দানধর্মেণ, ইত্যৈঃ শ্রেয়োভিঃ অপি যং প্রাপ্যতে তং সর্বং, অপরং শোধনসামী ।

তত্র হেতু যং কৰ্ম্মভিরিত্যা দি । ইত্যৈরপীতি তীর্থযাত্রাব্রতাদিভিঃ শ্রেয়ঃসাধনৈঃ ॥ ৩২ ॥

যদ্যজ্ঞাব্যং সত্বগুণ্যাদি তং সর্বমঙ্গসা অনায়াসেনৈব স্বর্গমপবর্গং মন্মাম বৈকুণ্ঠং লভত এব বাহুতু নাস্তীত্যুক্তং যদি বাহুতীতি ॥ ৩৩ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

পবর্গাদিমু স্পৃহাবাংস স্যাত্তদা কিং ভবেদত আহ যদিতি স্বাভাং ইত্যৈরপি শ্রেয়ঃসাধনৈ-  
স্তীর্থযাত্রাব্রতাদিভিমন্মাম সালোকাং ॥ ৩২ ॥

ফলের কথা দূরে থাকুক, মৎপ্রদত্ত সংসার-নিম্মুক্তিরূপ মোক্ষপদকেও প্রার্থনা করেন না ; তবে ভোগদশাতে কোন অভাবের অনুরোধে যদি কখন কোনরূপ ভোগের বাসনা উদয় হয়, তাহা হইলে, যজ্ঞাদি কৰ্ম্ম-কাণ্ডের দ্বারা, কৃচ্ছ্র চান্দ্রায়ণাদি তপস্যার দ্বারা, জ্ঞানযোগ, বৈরাগ্য, দান, ধর্ম্ম বা অন্য যে কোন শ্রেয়ঃসাধন মার্গাবলম্বনে যে কোন ফললাভ হইতে আভাস ।

সাধন অবলম্বনে যে সকল ফল লাভ করা সম্ভব, এক ভক্তির প্রসাদে তাঁহার সমস্তই হইয়া থাকে । বিশেষতঃ অন্য সকল উপায়ই কষ্টসাধ্য ; কিন্তু ভক্তি অনায়াস-সাধ্য । ভক্তি স্বর্গভোগ প্রদান করে এবং ক্রমশঃ সৎগুণের উৎকর্ষ ঘটাইয়া অন্তে মুক্তিই প্রদান করে । চিত্তকেতু প্রভৃতির যে সকল উপাখ্যান শাস্ত্রে বর্ণিত হইয়াছে, সর্বত্র ভক্তিকেই উন্নতি বা মুক্তিরূপের অপূর্ণ সোপানরূপে বর্ণন করিয়াছেন । শুকদেব মাতৃগর্ত্তে দ্বাদশ বৎসর বাস করিয়াও নিঃসৃত হইতে আপত্তি করেন । পরে তাঁহার প্রার্থনায় ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ যখন মায়াতে আকর্ষণ করিয়া লইলেন, সেই মুহূর্ত্তে শুকদেব জন্ম পরিগ্রহ করেন । ইহাতেও প্রকাশ যে, শুকদেবের ন্যায় জ্ঞানীও মায়াতে ভ্রম করিয়া ভূমিষ্ট হইতে পারেন নাই । পরে ভক্তির বলে ভগবানের কৃপা লাভ করিয়া তিনিও কৃতার্থ হইয়াছিলেন । সকল সাধনেই কোন না কোন বাহ্য আছে ; কিন্তু ভক্তিতে ভগবান্ ব্যতীত কিছুই বাহ্যনীয় থাকে না । কষ্টের দ্বারা বৈরাগ্য জন্মে, বৈরাগ্যের দ্বারা জ্ঞান লাভ হয় এবং জ্ঞানের দ্বারা ভগবৎসাক্ষাৎকাররূপ মুক্তি ঘটে । কিন্তু ভক্তির গুরুত্ব

ন কিঞ্চিৎ সাধবো ধীরা ভক্তা হেকাশ্চিনো মম ।

বাহুস্ত্যপি ময়া দত্তং কৈবল্যমপুনর্ভবং ॥ ৩৪ ॥

নৈরপেক্ষ্যং পরং প্রাপ্ত্ব নিঃশ্রেয়সমনল্লভং ।

তস্মাদ্ভিরাশিষো ভক্তির্নিরপেক্ষস্য মে ভবেৎ ॥ ৩৫ ॥

অর্থঃ ।

তু স্বর্গাপবর্গং মম্বাম বৈকুণ্ঠং, অপি মডক্তিযোগেন মডক্তঃ অল্পস্যা অনায়াসেন, লভতে ইতি  
ত্রয়াণামর্থঃ ॥ ৩২ ॥ ৩৩ ॥ ৩৪ ॥

যস্মাৎ নিরপেক্ষস্য সর্বাপেক্ষারহিতস্য, নিরাশিষঃ নিকামস্য, পুরুষস্য এব মে মম, ভক্তিঃ  
ভবেৎ তস্মাৎ নৈরপেক্ষ্যং এব পরং উৎকৃষ্টং, অনল্লভং মহৎ, নিঃশ্রেয়সং পুরুষার্থসাধনং  
(বুদ্ধাঃ) প্রাপ্তঃ ॥ ৩৫ ॥

শ্রীধরদাসী ।

তত্র হেতুমাং ন কিঞ্চিদিতি । ধীরা ধীমন্তঃ যতো মম একান্তিনঃ মযোব প্রীতিযুক্তাঃ  
অতো ময়া দত্তমপি ন গৃহ্ণন্তি কিং পুনর্ভব্যং ন বাহুস্তীত্যর্থঃ অপুনর্ভবমাত্যন্তিকমপি  
কৈবল্যং ॥ ৩৪ ॥

তদুপপাদয়তি । নৈরপেক্ষ্যমেব পরমুৎকৃষ্টং অনল্লভং মহৎ নিঃশ্রেয়সং ফলং তৎসাধনক  
প্রাপ্তঃ মে ভক্তির্নিরাশিষঃ প্রার্থনাপূত্রস্য নিরপেক্ষস্য প্রার্থনাকারণভূতাপেক্ষারহিতস্য পুংসো  
ভবেৎ । যথা । মে নিরপেক্ষস্য যা ভক্তিঃ সা নিরাশিষো ভবেদিত্যর্থঃ ॥ ৩৫ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

কথঞ্চিদিত্যেতদ্বিবৃণোতি নেতি ॥ ৩৩ ॥ ৩৪ ॥

নৈরপেক্ষ্যং সাধনাস্তরফলাস্তরাপেক্ষারহিত্যং হি পরং জাত্য। শ্রেষ্ঠং অনল্লভং প্রমাণে-  
নাপাধিকং নিঃশ্রেয়সং ভবতি । নিরাশিষঃ ফলাস্তরকামনাপূত্রস্য নিরপেক্ষস্য জ্ঞানবৈরাগ্যান্য-  
পেক্ষাপূত্রস্য ॥ ৩৫ ॥

পারে এবং অধিক কি ! স্বর্গ, অপবর্গ এবং মদীয় ধাম বৈকুণ্ঠ পর্য্যন্ত এক  
ভক্তির বলে ভক্তের অনায়াসে লাভ হইয়া থাকে, সন্দেহ নাই । ৩২—৩৪ ॥

সর্বপ্রকার বিষয়ের অপেক্ষাকে উপেক্ষা করত যাহাদের চিত্ত সম্পূর্ণ  
নিকামভাবে ধারণ করে, তাহাদেরই পক্ষে যখন ভাগবতী ভক্তি অবশ্যস্তাবিনী,  
তখন প্রকৃত নৈরপেক্ষা ভাবই সর্বপ্রধান ও উৎকৃষ্ট পুরুষার্থসাধন এইরূপ  
বুদ্ধগণ ব্যক্ত করিয়া থাকেন ॥ ৩৫ ॥

আভাস ।

কোন অবাস্তব ফল নাই এবং কোন উন্নতির অপেক্ষাও থাকে না ॥ ৩২ ॥ ৩৩ ॥ ৩৪ ॥

ভগবত্বজিতে কোন প্রার্থনা নাই ; কারণ ভক্তির লক্ষ্য ভগবান্ ; তিনি ওদের  
অতীত । ভগবান্ ব্যতীত সকল বিষয়ই লব্ধ রজঃ ও তমো-গুণে গঠিত ; সুতরাং বিষয়ের

ন ময্যেকান্তভক্তানাং গুণদোষোক্তবা গুণাঃ।

সাধুনাং সমচিন্তানাং বুদ্ধেঃ পরমুপেষুযাং ॥ ৩৬ ॥

অর্থঃ।

ময়ি একান্তভক্তানাং সমচিন্তানাং জ্ঞানীনাং যতঃ বুদ্ধেঃ প্রকৃতেঃ, পরং বিলক্ষণং, আত্মনাং উপেষুযাং প্রাপ্তবতাং, সাধুনাং জিতেন্দ্রিয়াণাং, গুণদোষোক্তবাঃ পুণ্যপাপান্নকাঃ, গুণাঃ ন ভবন্তি ন স্পৃশন্তি ইতি ভাবঃ ॥ ৩৬ ॥

শ্রীধরস্বামী।

অনেন চ প্রকারেণ সিদ্ধানাং ন গুণদোষাবিতি বিরোধপরিহারমুপসংহরতি ন ময়ীতি গুণদোষৈর্বিহিত-প্রতিষিদ্ধৈরুক্তবো যেষাং তে গুণাঃ পুণ্যপাপাদয়ঃ সাধুনাং নিরন্তরাগাদীনাম্ অতঃ সমচিন্তানাং অতএব বুদ্ধেঃ প্রকৃতেঃ পরমীযবং প্রাপ্তানাং ॥ ৩৬ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী।

যমরোক্তং গুণদোষদৃশিদোষো গুণন্তু ভয়বর্জিত ইতি তদেতাদৃশেষু ভক্তেষুত্যাহ নেতি। গুণদোষয়োরুক্তবো যেভ্যঃ সত্ত্বরজস্তমোভ্যস্তে গুণা একান্তভক্তানাং ন সন্তি কিন্তুপ্রাকৃত্যেব গুণাঃ যত বুদ্ধেঃ প্রকৃতেঃ পরং সচ্চিদানন্দমেব বস্ত উপেষুযাং ন তু গুণময়ং কিঞ্চিদপি মন-ইন্দ্রিয়াদিকং নিগূর্ণো মদপাত্রয় ইত্যগ্রিমোক্তেঃ। যদ্বা। গুণদোষোক্তবা বিধিপ্রতিষেধ-নিবন্ধনা গুণা ন ভবন্তীতি নৈবাং শিষ্টাচারেণ কোহপি গুণো ভবতি নাপি নিষিদ্ধাচারেণ কোহপি দোষ ইত্যর্থঃ। সমচিন্তানামিতি ভক্তানামসমচিন্তনমুক্তং চিত্রকেতুপাখ্যানে শব্দুনা। যথা। নারায়ণপরাঃ সর্ষে ন কুতশ্চন বিভ্রতি। স্বর্গাপবর্গনরকেষপি তুল্যার্থদর্শিন ইতি। বুদ্ধেঃ প্রকৃতেঃ পরং ভগবতুপেষুযাং ভক্ত্যা সিদ্ধেষেতে তু দোষদৃষ্টিন কর্তব্যোতি কিং বক্তব্যং সাধকেষু হুঁরাচারেষপি ন কার্ধ্যোতি ভগবতা গীতং যথা। অপি চেৎ হুঁরাচারো ভক্ততে মামনস্ততাক্। সাধুরেব স মন্তব্যঃ সম্যগাবসিতো হি স ইতি ॥ ৩৬ ॥

মদীয় সমচিন্ত ভক্ত জ্ঞানিগণ প্রকৃতির অতীত আত্মস্বরূপকে অবধারণ করিতে সমর্থ হন; সুতরাং তাদৃশ জিতেন্দ্রিয় সাধুগণ গুণ বা দোষ হইতে উৎপন্ন পুণ্য বা পাপে আর লিপ্ত হন না ॥ ৩৬ ॥

আভাস।

যে কোন ভাবে বৃষ্টি করিলে, দোষেরই উদ্ভব হয়। কিন্তু গুণদোষশব্দে বিধি ও নিষেধের উল্লেখ করা হইয়াছে। বৈধ ক্রিয়ার গুণ; নিষিদ্ধ কর্ণে দোষ। ভক্তের চিত্ত সমগুণ-বিশিষ্ট; কাহার প্রতি দেষ বা স্বার্থানুরোধে নিগ্রহ বা অনুগ্রহের সম্ভাবনা নাই। সুতরাং তাঁহাদের কোন কর্ণে স্বার্থসূচক অভিসন্ধি থাকে না; অতএব বৈধ বা নিষিদ্ধ বলিয়া তাঁহাদের পক্ষে কোন কর্ণেরই উল্লেখ হওয়া অসম্ভব ॥ ৩৬ ॥

স্বার্থানের চিত্ত বোধাবলম্বনে সমাহিত হইয়াছে; প্রথর ভক্তির বেগে চিত্তমালিন্য বিনোদ হইয়াছে; সুতরাং বৃত্তির অভাবে পরম পুরুষ পরমাত্মার স্বরূপ সন্দর্শনেই যে

এবমেতান্ময়াদিষ্টান্নুতিষ্ঠন্তি মে পথঃ ।

ক্ষেমং বিদন্তি মংস্থানং যদ্বজ্র পরমং বিদুঃ ॥ ৩৭ ॥

॥ \* ॥ ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংসাং সংহিতায়াং বৈয়াসিকাং  
একাদশস্কন্ধে শ্রীভগবদ্বাক্যবসনাদে বিংশতিতমোহধ্যায়ঃ ॥ \* ॥ ২০ ॥ \* ॥

অবয়বঃ ।

এবং উক্তপ্রকারকান্ ময়াদিষ্টান্ এতান্ ত্রিবিধান্ নিকামকৰ্ম্মযোগজ্ঞানভক্তিরূপান্ মে মম  
পথঃ মংপ্রাপ্ত্যুপায়ান্ যে অনুতিষ্ঠন্তি তে যং সৰ্ব্বশাস্ত্রপ্রসিদ্ধং পরমং ব্রহ্ম তং বিদুঃ তথা  
ক্ষেমং কৰ্ম্মফলাদিভয়রহিতং মংস্থানং মম লোকং, বিন্দন্তি লভন্তে ॥ ৩৭ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীভগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতাবয়বে বিংশতিতমোহধ্যায়ঃ ॥

শ্রীধরনামী ।

কামাকৰ্ম্মনিষ্ঠানাং নিন্দিত্বান্ এতান্নুক্তিমাৰ্গানুপসংহরতি এবমিতি । মে পথঃ মংপ্রাপ্ত্যু-  
পায়ান্ যেহনুতিষ্ঠন্তি তে ক্ষেমং কালমায়াদিরহিতং মম লোকং বিন্দন্তি যং পরমং ব্রহ্ম তচ্চ  
বিদুঃ ॥ ৩৭ ॥

॥ \* ॥ ইত্যেকাদশে বিংশঃ ॥ \* ॥

শ্রীবিহনাথ চক্রবর্তী ।

শ্রেয়োমাৰ্গানুপসংহরতি এবমিতি । যেহনুতিষ্ঠন্তি তে যথাযোগং নিকামকৰ্ম্মণঃ ক্ষেমং  
বিন্দন্তি তচ্চ মংস্থানং বৈকুণ্ঠং বিন্দন্তি । জ্ঞানিনো ব্রহ্ম বিদুরিতি ॥ ৩৭ ॥

॥ \* ॥ ইতি সারার্থদর্শিত্বাং হর্ষিণ্যাং ভক্তচেতসাং ।

একাদশে ত্রয়ং বিংশঃ সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ সত্যং ॥ \* ॥

পূর্বোক্ত প্রকারে মদুপদিষ্ট নিকাম কৰ্ম্মযোগ, জ্ঞানযোগ ও ভক্তিযোগ-  
রূপ ত্রিবিধ মংপ্রাপ্তির সাধনকে যাহারা অনন্যমনে অনুসরণ করেন, তাঁহারা  
সৰ্ব্বশাস্ত্র-প্রসিদ্ধ পরমব্রহ্মকে সাক্ষাৎকার করিতে পারেন এবং অন্তে মদীয়  
পরমলোকে গমন করেন, যেখানে কাল বা অনিত্য কৰ্ম্মের কোনরূপ ভয়  
থাকে না ॥ ৩৭ ॥

ইতি একাদশস্কন্ধে শ্রীভগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত অনুবাদে বিংশ অধ্যায় সমাপ্ত ॥

আভাস ।

তচ্চ নিরন্তর অবস্থান করিয়া থাকেন, তিনি ঐক্যতির অতীত । ঐক্যভিত্তিক ওপের ক্রিয়া  
তাঁহাকে আর স্পর্শ করে না, সুতরাং বিহিত ও নিষিদ্ধের অকরণে বা করণে কোন ঐক্য-  
ব্যয় বা পুণ্যের সহিত তাঁহাদের কোন সম্পর্ক নাই ; অথচ বৈধকৰ্ম্ম সম্পাদনের যে ফল  
তাঁহা তাঁহারা লাভ করিয়া থাকেন এবং তদতিরিক্ত মুক্তি এবং বৈকুণ্ঠলোকও প্রাপ্ত হইয়া  
থাকেন, সন্দেহ নাই ॥ ৩৬ ॥ ৩৭ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীভগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত বিংশাধ্যায়ের আভাস সমাপ্ত ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

য এতান্ মৎপথো হিত্বা ভক্তিজ্ঞানক্রিয়াস্বকান্ ।

অধরঃ ।

শ্রীভগবান্ উবাচ : ভক্তিজ্ঞানক্রিয়াস্বকান্ এতান্ মৎপথঃ হিত্বা পরিত্যজ্য চলৈঃ  
শ্রীপরশাম্যো ।

জয়তি শ্রীপরানন্দঃ পরানন্দনৃকেশরী ।

যংকৃপালবলেশেন শ্রধরঃ সংকৃতিঃ কৃতী ॥

ঈক্ষন্তামিচ্ছয়া সন্তঃ ক্ষমন্ত্যং মম সাহসং ।

ময়া হি শ্রীযবোধায় কৃতমেতন্ন সৰ্ব্বতঃ ॥

একবিংশে ক্রিয়াজ্ঞানভক্তিস্বনধিকারিণাং ।

কামিনাং জব্যদেশাদিগুণদোষাঃ প্রপঞ্চিতাঃ ॥ \* ॥

তদেবং গুণদোষব্যবহার্থং যোগত্রয়মুক্তং তত্র চ জ্ঞানভক্তিসিদ্ধানং ন কিকিদ্গুণদোষো  
সাধকানাস্ত প্রথমতো নিবৃত্তকৰ্ম্মনিষ্ঠানাং যথাসক্তি নিত্যনৈমিত্তিকং কৰ্ম্ম সত্বশোধকত্বাং গুণঃ  
শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

গুণদোষদৃশিভূম্মা প্রোক্তা কৰ্ম্মাধিকারিষু ।

একবিংশে তৎপ্রপঞ্চং ক্রত্যর্থশ্চ বিনিশ্চিতঃ ॥ \* ॥

সকামকৰ্ম্মিণো নিন্দতি য এতানিতি । মৎপথঃ সমাসান্তাভাব আৰ্হঃ । মৎপ্রাপকমার্গান্ ।

ভগবান্ বলিলেন, হে উদ্ধব ! ভক্তিয়োগ, জ্ঞানযোগ ও নিকাম কৰ্ম্মযোগ  
রূপ ভগবৎপ্রাপ্তির ত্রিবিধ উপায়কে উপেক্ষা করিয়া, যাহারা চঞ্চল ইন্দ্রিয়-  
আভাস ।

একবিংশাধ্যায়ে দেশ কাল ও পাত্র অনুসারে পূৰ্ণোক্ত গুণদোষ সম্বন্ধীয় প্রপঞ্চ ব্যাখ্যা  
বর্ণিত হইয়াছে ॥

গুণ ও দোষের ব্যবহার জন্য বেদাদিতে কৰ্ম্মযোগ, জ্ঞানযোগ ও ভক্তিযোগের কথা  
বর্ণিত হইয়াছে । তন্মধ্যে জ্ঞানপূৰ্ণক ভক্তিযোগের দ্বারা সিদ্ধপুরুষের পক্ষে কোন  
প্রকার গুণ বা দোষ স্পর্শ করে না; কারণ তাঁহারা নিবৃত্তিমার্গের কৰ্ম্মকে যথাসক্তি  
অনুষ্ঠান করিবার অভিপ্রায়ে, নিত্য নৈমিত্তিকাদি যে সকল কৰ্ম্মের অনুশীলন করেন,  
তদ্বারা সত্ত্বগুণের পরিশুদ্ধিতে গুণেরই কীৰ্ত্তন করা হইয়াছে । যাহারা নিবিড় কৰ্ম্মের  
অনুষ্ঠান করেন, তাঁহাদের চিত্ত বিষদৃষিভের ন্যায় কণ্ঠিত হওয়ার, দোষের নিবৃত্তির  
জন্য তাঁহাদের পক্ষে আয়ত্তিভাদির ব্যবস্থায় গুণেরই কীৰ্ত্তন করা হইয়াছে । অর্থাৎ  
নির্মলচেতা ব্যক্তিগণের জ্ঞানানুশীলনে মুক্তি লাভ হয়; সুতরাং তাহাতে গুণ; এবং তত্ত্ব-  
গণের শ্রবণ কীৰ্ত্তনাদি ভক্তিপ্রবর্তক কৰ্ম্মকে গুণ এবং তদ্বিরুদ্ধ বাবতীয় কৰ্ম্মে উত্তরের দোষ  
বলিয়াই স্বীকার করিতে হইবে । সম্প্রতি যাহারা সিদ্ধ বা সাধক নহেন, কেবল কাম্য-



ক্ষুদ্রান্ কামাংশ্চলৈঃ প্রাণৈর্জুযন্তঃ সংসরন্তি তে ॥ ১ ॥

অর্থঃ ।

অস্থিরৈঃ, প্রাণৈঃ ইন্দ্রিয়ৈঃ, ক্ষুদ্রান্ অতিতুচ্ছান্ কামান্ বিষয়ান্ জুযন্তঃ সেবনপরাঃ ভবন্তি তে সংসরন্তি বিবিধযোনীঃ প্রাপ্নুবন্তি ॥ ১ ॥

শ্রীপরমহংস ।

তদকরণং নিষিদ্ধকরণঞ্চ তন্মলীমসকরণস্থান্দোষঃ তন্নিবর্তকত্বাচ্চ প্রায়শ্চিত্তং গুণঃ বিগুহসত্ত্বানাস্ত  
জ্ঞাননিষ্ঠানাং স্তানাত্যাস এব সিদ্ধিহেতুত্বাপ্নুণঃ ভক্তিनिষ্ঠানাস্ত পুনঃ শ্রবণকৌর্ভনাদিভক্তি-  
রেব গুণঃ তদ্বিকল্পং সর্গমুত্তরেণাং দোষ ইতুঙ্কং ইদানৌং যে তু ন সিদ্ধাঃ নাপি সাধকাঃ  
কিন্তু কেবলং কাম্যকর্ষপ্রধানাঃ তেষাং সকলগুণদোষান্ প্রপঞ্চস্থিয্যন্নাদৌ তানতিবহিমুখা-  
রিন্মতি ব এতানিতি । মংপথঃ মুক্তমার্গান্ । ক্ষুদ্রান্ তুচ্ছান্ । চলৈঃস্থিরৈঃ প্রাণৈর্দেহ-  
বাহুতিরিন্দ্রিয়ৈ ব । জুযন্তঃ সেবমানা ভবন্তি তে সংসরন্তি নিখিলগুণদোষভাক্তেন নানায়োনীঃ  
প্রাপ্নুবন্তীত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্ৰবর্তী ।

ভক্তিঃ সাক্ষাৎপ্রাপিকা । জ্ঞানং মম নির্কিংশেষস্বরূপপ্রাপকং । ক্রিয়া নিছামকর্ষণপরম্পরস্ব  
তৎপ্রাপিকা । ক্ষুদ্রান্ স্বর্গরাজ্যাদীন ॥ ১ ॥

গ্রামের সহায়ে অতি তুচ্ছ বিষয়ের সম্ভোগেই পরিতৃপ্ত হয়, তাহারাই এই  
অনন্ত সংসারপথে বিবিধ যোনি লাভে পরিলভমণ করিয়া থাকে, সন্দেহ  
নাই ॥ ১ ॥

আত্মাস ।

কর্ণের অহুনীলনে ক্রমশঃ অগ্রসর হইয়া থাকেন, তাদৃশ বহিমুখ মানবগণের বাবতীর  
দোষ ও গুণের কথাকে উল্লেখ করিয়া, নিলাঙ্কলে বিস্তৃত বর্ণন করিয়াছেন । অর্থাৎ  
বাহারা ভগবদুক্ত উপদেশের অনুসরণ না করিয়া, তুচ্ছ বিষয়স্বরের অতিমুগ্ধেই নিরন্তর  
বহু করে, তাহাদের চিত্ত ভোগবাসনায় সর্পিদা অস্থির থাকে । তাহার প্রাণ, মন, দেহ ও  
ইন্দ্রিয়গণকে বাহ্যসেবার সর্পিদা ব্যাপ্ত রাখায়, অন্তরের ধনকে অবলোকন করিতে পারে  
না ; এবং আকাতক্ষারূপ ভোগের জন্য সংসারার্ণবে ভাসমান থাকিয়া বিবিধ যোনিতে  
পরিলভমণ করিয়া থাকে । এতদর্থে ক্রতিও স্পষ্টীকরে প্রতিবোধিত করিয়াছেন যে, “কামান  
বঃ কামরতে মন্যমানঃ স কামতি জায়তে তত্র তত্র । পৰ্যাপ্তকামস্য কৃত্যন্তনন্ত ইতৈব  
সর্কে এবিলীয়ন্তে কামাঃ” । বাহার বৈরূপ কামনা জন্মে জাগরক থাকে, সূত্বার পর  
তাহার সেইরূপ গতি ও ভোগ লাভ হইয়া থাকে । বাহাদের কামনা নাই, তাহারাই  
মুক্তিলাভ করেন, সন্দেহ নাই ॥ ১ ॥

গীতাতে উক্ত হইয়াছে, “শ্রেয়ঃ স্বধর্মো বিগুণঃ পরধর্মাৎসমুত্তীতাৎ । স্বধর্মো নিধনং  
শ্রেয়ঃ পরধর্মো ভয়াবহঃ” । বর্ণাপ্রসংগে এই বিধি আচারেরই উল্লেখ করা হইয়াছে ।

স্বৈ স্বৈহিকারে বা নিষ্ঠা স গুণঃ পরিকীর্তিতঃ ।

বিপর্যয়ন্ত দোষঃ স্যাদুভয়োরেব নির্ণয়ঃ ॥ ২ ॥

অর্থঃ ।

স্বৈ স্বৈ অধিকারে (যোগ্যতয়া অধিক্রিয়মাণে সম্বন্ধবিশেষে) বা নিষ্ঠা স্থিতিঃ সঃ গুণঃ পরিকীর্তিতঃ, বিপর্যয়ঃ (অযোগ্যতয়া পরাধিকারে নিষ্ঠা) দোষঃ স্যাত্ । উভয়োঃ গুণদোষয়োঃ এষঃ নির্ণয়ঃ বিচারঃ ॥ ২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

নমু তৈরেব কর্ম্মভিঃ কেচিৎপুণদোষভাজঃ কেচিন্নেতি কুতো বৈষম্যং ন হ্যস্মিনা কেচিত্ত-  
প্যস্তি কেচিন্নেতি । সম্ভবতি তত্রাহ স্বৈ স্বৈ ইতি অধিকারিভেদেন কল্পিতৌ গুণদোষৌ ন  
বন্ধনিষ্ঠাবিতি ভাবঃ ॥ ২ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

নমু ময়া কো গুণঃ কো দোষ ইতি ত্বং স্পষ্টত্বয়াচ মদন্তেষু গুণদোষদৃশিদোষস্তদভাবে।  
গুণ ইতি প্রত্যক্ষং তত্রাহমিদমাশঙ্কে যদি কশ্চিৎকথাদৌ প্রজ্ঞালুঃ শুদ্ধতত্ত্বাধিকারী  
প্রতিষ্ঠিতঃ কর্ম্মভিজ্ঞানিতিবা মুক্ত্য। দৈবাঘনৌকৃতস্তদনুগতএব সন্ ওষধপানজ্ঞানেনারোচকমপি  
কর্ম্ম করোতি জ্ঞানং বাভ্যস্যাতি তদা তস্মিন্ ভক্তে কিং গুণদোষদৃশিদোষঃ কিং তদভাব এব  
গুণঃ। কিঞ্চ যদি কশ্চিদপ্রাপ্তমহংকৃপত্বাস্তভাবজাতসম্যক্প্রজ্ঞঃ কর্ম্মী জ্ঞানী বা ভক্তো-  
কর্ম্মং দৃষ্ট্ব। তাদৃশনিজোৎকর্ষকামনয়ৈব স্বাধিকারপ্রাপ্তানি কৃত্যানি ত্যক্তা তদেব ভগবন্তং  
ভজন্মান্নানং বৈষ্ণবত্বেন ধ্যাপয়তি তদা তস্মিন্ তস্মিন্ দত্তিনি জগৎককে কিং গুণদৃষ্টিঃ কর্তব্য-  
ন বেতি চেৎ সত্যং শৃণু তর্হি গুণদোষয়োল্লঙ্গমিত্যাহ স্বৈ স্বৈ ইতি জ্ঞানিনো জ্ঞানএব

স্ব স্ব অধিকারানুরূপ সম্বন্ধ অবলম্বনে অবস্থান করাই গুণ এবং নিজের  
অযোগ্যতার প্রতি লক্ষ্য না করিয়া পরের অধিকারে পদার্পণ করিবার  
যত্নই দোষের কারণ, সন্দেহ নাই । অধিকারী ও অনধিকারী ভেদেই গুণ ও  
দোষের এইরূপ মীমাংসা হইয়া থাকে ॥ ২ ॥

আভাস ।

তন্মধ্যে যে ব্যক্তি বৈরাগ্য অধিকারী, তিনি স্বীয় অধিকারানুরূপ কর্ম্ম যদি করেন, তবেই  
শ্রেয়োলাভ করিতে পারেন ; সন্দেহ নাই । যেমন যুদ্ধকালে যে সৈন্যদল যে কর্ত্তে  
পারদর্শী, তাহার হস্তে সেই অস্ত্র প্রদানে যুদ্ধ করাইলেই কার্যে ফল লাভ হয়, নতুবা  
ধাতুকে তরবারি এবং তরবারিধারীকে ধনুঃ প্রদানে, অস্বারোহীকে পদাতি করিয়া এবং  
পদাতিকে অস্বারোহী করিলে যেমন যুদ্ধজয়ের কোন সম্ভাবনা নাই, সেইরূপ স্বীয়  
অধিকারের প্রতি দৃষ্টি করিয়া কার্য্য করাই গুণ এবং না করাই দোষ । অতএব যাবৎ  
অধিকারের অধীনে থাকা যায়, ততক্ষণই অধিকারানুরূপ কর্ম্মের প্রয়োজন । সমস্ত  
অধিকারকে অতিক্রম করিলে, আর কর্ম্মের প্রয়োজন হয় না । যে পর্য্যন্ত প্রকৃতির অন্তরে

শুদ্ধাশুদ্ধী বিধীয়েতে সমানেষপি বস্তব ।

দ্রব্যাসা বিচিকিৎসার্থং গুণদোষো শুভাশুভো ॥

অর্থঃ ।

সমানেষু অপি বস্তনু দ্রব্যাদিষু দ্রব্যাসা বিচিকিৎসার্থং (যোগ্যাং অযোগ্যাং বা ইতি সন্দেহ-  
দ্বারা স্বাভাবিকপ্রবৃত্তিপ্রতিবন্ধার্থং) শুদ্ধাশুদ্ধী যোগ্যাভ্যোগ্যত্বে ; ধর্মার্থং (শুদ্ধেন ধর্মঃ অন্ত-  
প্রধরস্বামী ।

তদাহ শুদ্ধাশুদ্ধী ইতি বিচিকিৎসার্থং যোগ্যমযোগ্যত্বেতি সন্দেহদ্বারা স্বাভাবিক প্রবৃত্তি-  
প্রতিবন্ধার্থমিত্যর্থঃ । তত্র শুদ্ধাশুদ্ধী যোগ্যাভ্যোগ্যত্বে গুণদোষৌ তন্নিমিত্তোপাদেয়ত্বানু-  
পাদেয়ত্বে শুভাশুভৌ তন্নিমিত্তাবধানার্থে । তত্র শুদ্ধাশুদ্ধী ধর্মার্থং শুদ্ধেন ধর্মঃ অন্তঃকেনাদর্শ ইতি  
শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

কর্ষণঃ কৰ্ম্মণোবাধিকারস্তত্রৈব নিষ্ঠা নিষ্ঠিতত্ত্বং গুণঃ । কিন্তু তয়োঃ স্বতঃ ফলদানাসমর্থয়ো-  
র্ভক্তিমিশ্রত্বেনৈবানুষ্ঠেয়ত্বং । নৈককৰ্ম্মমপ্যচ্যুতভাবেবজ্জিতমিত্যাশ্রয়ত্বাৎ তু বৈকল্যমেব ।  
শুদ্ধভক্তস্যাতু ভক্তাবেব নিষ্ঠা গুণঃ তস্যান্ত স্বতএব ফলদানসামর্থ্যাং কৰ্ম্মজ্ঞানাদ্যমিশ্রত্বে-  
নৈবানুষ্ঠেয়ত্বং । ধৰ্ম্মান্ সংত্যজ্য যঃ সৰ্ব্বান্ মাং ভজ্রেদিতি ন জ্ঞানং ন চ বৈরাগ্যমিত্যাশ্র-  
জ্ঞানাদিমিশ্রত্বে সতি তস্যাঃ শুদ্ধভক্তিত্বাপগমঃ স্যাৎ । বিপর্যয়ঃ পরাধিকারে নিষ্ঠিত্বং ।  
উত্তরোক্তগদোষয়োঃ ॥ ২ ॥

কিঞ্চ । গুণদোষয়োঃ প্রপঞ্চো মহানেন তমহং বিরূপোমি শৃণুতাহ । শুদ্ধাশুদ্ধী ইতি  
দ্রব্যাসা বিচিকিৎসা ইদং যোগ্যমযোগ্যাং বেতি সন্দেহস্তন্নিবর্তনার্থং । মশকার্থো ধূম ইতিবৎ ।  
সমানেষু উত্তরশ্লোকে বক্ষ্যমাণেষু ভূম্যাদিষু অতএব শাকমূলফলাদিবপি বাস্তুকশাকঃ শুদ্ধঃ  
কলসীশাকোহশুদ্ধঃ ইত্যেবং গুণদোষৌ শুভাশুভৌ বিধীয়েতে । তত্র ধর্মার্থং শুদ্ধাশুদ্ধী ।

সাধারণ-দৃষ্টিতে বস্তুরসম্বন্ধে দ্রব্যের সমানরূপতা হইলেও যোগ্যাযোগ্য  
ভেদে বস্তুর শুদ্ধি ও অশুদ্ধি, গুণ ও দোষ এবং শুভ ও অশুভের মীমাংসা  
হইয়া থাকে । যোগ্য শুদ্ধ বস্তুর সংশ্রবে ধর্ম এবং অযোগ্য অশুদ্ধ পদার্থের  
মিলনে অধর্ম উৎপন্ন হয় । অধিকারানুরূপ উপাদেয় পদার্থের সংযোগে  
আভাস ।

ধাকা বার, তদবধিই অধিকারের নিরূপণ হয় । পুরুষ প্রকৃতির অতীত ; তাহাকে ধারণা  
করিতে পারিলে, প্রকৃতির স্তরকে অতিক্রম করা যায় । তখন আর শুভাশুভ কোন  
কর্ত্তেরই অপেক্ষা থাকে না । ভগবান্ বলিয়াছেন, “ সৰ্ব্বধৰ্ম্মান্ পরিত্যজ্য মামেকং শরণং  
ব্রজ । অহং ত্বাং সৰ্ব্বপাপেভ্যো মোক্ষয়িষ্যামি মা শুচ ” । দেহধর্ম, ইন্দ্রিয়ধর্ম ও চিন্তাদির  
ধর্মকে উপেক্ষা করত, তাহাদের অধীনতাকে অধীকার করত, এক ভগবানের অধীনতাকে  
বে বীকার করে, ভগবান্ তাদৃশ জীবকে সংসারের গভীর পঙ্খর হইতে পরং উদ্ধোলস  
করিয়া থাকেন ॥ ২ ॥

ধর্মার্থং ব্যবহারার্থং যাত্রার্থমিতি চানঘ ॥ ৩ ॥

দর্শিতোহয়ং ময়াচারো ধর্মমুহুতাং ধুরং ॥ ৪ ॥

অনঘঃ।

জ্ঞেনাধর্মঃ ইতি) গুণদোষৌ উপাদেয়ত্বানুপাদেয়ত্বে ব্যবহারার্থং (আপদি গ্রাহ্যমপি অনাপদি ভ্যাভ্যাং) তথা শুভাশুভৌ অর্থানর্থৌ, যাত্রার্থং প্রাপক্যার্থং, বিবীয়েতে বিভজ্য জ্ঞাপ্যোতে ॥ ৩ ॥

এবং ধর্মং ধর্মরূপাং ধুরং ভারং উহুতাং নৃপাং অর্থে অয়ং আচারঃ ময়া মবাদিরূপেণ-  
দর্শিতঃ ॥ ৪ ॥

শ্রীধরস্বামী।

গুণদোষৌ ব্যবহারার্থং অন্তত্বাবপি রাস্ত্রাদীনাং ব্যবহারদর্শনানুপাদেয়ং নাশুদিতি শুভাশুভৌ  
যাত্রার্থং প্রাপক্যার্থং লোষত্বেহপ্যাপাংসু শরীরনির্মাহমাত্রোপাদানে ন পাপং অধিকোপাদানে  
তু পাপমিতি ॥ ৩ ॥

ময়া মবাদিরূপেণ ধর্মরূপাং ধুরং ভারং কর্মজ্ঞানমিত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

শ্রীনিবান চক্রবর্তী।

তদ্বেন ধর্মঃ অন্তজ্ঞেনাধর্ম ইতি। ব্যবহারার্থং গুণদোষৌ। শুদ্ধত্বেহপি শিষ্টানাং ব্যবহার-  
দর্শনানুপাং। অন্তত্বত্বেহপি তদদর্শনাদোষঃ। যাত্রার্থং শুভাশুভৌ। অসংপ্রতিগ্রহানে-  
র্দোষত্বেহপি আপাংসু শরীরনির্মাহমাত্রোপাদানং শুভমেবাধিকোপাদানমুত্তমং পাপ-  
মেব ॥ ৩ ॥

এবং ধর্মরূপাং ধুরং ভারং উহুতাং জনানাং ময়া মবাদিরূপেণ অয়মাচারো দর্শিতঃ ॥ ৪ ॥

গুণ এবং অনধিকার নিবন্ধন হয় পদার্থের সংযোগে দোষের উৎপাদন হইয়া থাকে। আপদকাল উপস্থিত হইলে, হয় বস্তুও ব্যবহারার্থ গ্রাহ্য হইয়া থাকে; কিন্তু আপদ বিমুক্ত হইবা মাত্র তাহাকে দূষিত জ্ঞানে বর্জিত করাই বিধেয়। জীবনরক্ষার জন্য দূষিত পদার্থও শুভের মধ্যে পরিগণিত; কিন্তু জীবনোপায় সংগৃহীত হইলে দূষিত পদার্থকে দূষিতের মধ্যেই গণনা করিতে হয় ॥ ৩ ॥

হে অনঘ! যাঁহারা ধর্মরূপ ধুরধারণে প্রস্তুত, তাঁহাদের জন্য আমি মনু প্রভৃতির মূর্তিতে অবতীর্ণ হইয়া এই শ্রেষ্ঠ আচার-সমূহের প্রবর্তনা করিয়াছি ॥ ৩ ॥

আভাস।

পদার্থ সম্বন্ধে দোষ বা গুণের নির্ণয় করা অতীব দুঃসহ। কারণ প্রকৃতি-সম্বন্ধে সমস্তই উৎপন্ন এবং কার্যরূপে সকলেই সমান। তথাপি তাহার দোষ ও গুণ বা শুদ্ধি ও অশুদ্ধি কেবল উপকারিতা বা অহুপকারিতার পরিচয়ে মাত্র। যেমন মশক নিবারণার্থ বৃষ উপকারী, অথচ কাশরোগের গর্ভে নিত্যতই অপকারী। অতএব মশক নিবারণরূপ

ভূমাস্থ গ্রানিলাকাশা ভূতানাং পঞ্চ ধাতবঃ ।

আব্রহ্মস্বাবরাদীনাং শরীরে আত্মসংযুতাঃ ॥ ৫ ॥

অবয়বঃ ।

আব্রহ্মস্বাবরাদীনাং ভূতানাং প্রাণিনাং ভূমাস্থ গ্রানিলাকাশাঃ পঞ্চ এব আত্মসংযুতাঃ শরীরে শরীরারম্ভকাঃ ধাতবঃ কারণানি সন্তি ॥ ৫ ॥

ত্রীধরস্বামী ।

. শুদ্ধাশুদ্ধী প্রপঞ্চয়িত্বান্ বেদোক্তত্বেন তদভিনিবেশো মা ভূদিতি সমানেষপি বস্তুষিতি । যদুক্তং তৎ প্রপঞ্চয়তি ভূমীতি ত্রিভিঃ । ভূতানাং প্রাণিনাং ধারয়ন্তীতি ধাতবঃ কারণানি শরীরে শরীরারম্ভকাঃ দেহতঃ সামামুক্তং জীবতোহপ্যাহ আত্মসংযুতা ইতি ॥ ৫ ॥

ত্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

গুণদোষভিদ্ভা দৃষ্টির্নিগমাত্তেন হি স্বত ইতি যদ্বয়োক্তং তৎসত্যমেব কিন্তু নিগমোহি লোকাপকারক এবতোহ ভূমীতি স্বাভাৱ্যং । ধারয়ন্তীতি ধাতবো ভূমাদয়ঃ । এতে আব্রহ্ম-স্বাবরাদীনাং শরীরে শরীরারম্ভকা ইতি দেহতঃ সামামুক্তং আত্মতোহপ্যাহ আয়েতি ৫ ॥

ব্রহ্মাদি স্বাবরপর্যাস্ত প্রাণিবর্গের সম্বন্ধে ভূমি, জল, অগ্নি, বায়ু ও আকাশ এই আত্মসহিত পঞ্চ মহাভূতই শরীরারম্ভক নির্কিংশেষ কারণরূপে নির্দিষ্ট হইয়াছে ॥ ৫ ॥

আভাস ।

প্রয়োজন স্থলে ধূমের গুণ এবং কাশরোগস্থলে তাহার দোষ । অতএব বস্তুনিষ্ঠ দোষ বা গুণের স্বীকার করা নিতান্তই অসম্ভব ; ব্যবহার-নিষ্ঠ দোষ ও গুণ অর্থাৎ শুদ্ধি বা অশুদ্ধি বস্তুতে আরোপ করা হয় মাত্র । যে বস্তুর ব্যবহারে স্বকীয় অবস্থানুসারে তাৎ-কালিক উপকার লাভ হয়, তাহাকেই গুণবিশিষ্ট ও শুভ বলা যায় ; বাহাতে তাহার বিপরীত ঘটে, তাহাকেই দোষবিশিষ্ট এবং অশুভ বলা যায় । বাহার দ্বারা ধর্ম্মের সঞ্চয় হয়, তাহাকে শুদ্ধ এবং বদারা ধর্ম্ম বিলুপ্ত হইয়া অধর্ম্মের উৎপন্ন হয়, তাহাকেই অশুদ্ধ বলিয়া শাস্ত্রকারগণ নির্দেশ করিয়াছেন । ব্যবহারের অনুসারে অনেক স্থলে অশুদ্ধ পদার্থও শুদ্ধ বলিয়া গৃহীত হয় ; অথচ শুদ্ধ পদার্থও অশুদ্ধরূপে পরিত্যক্ত হইয়া থাকে । যথা গোচর্ম্ম সর্বত্র অশুদ্ধরূপে পরিগণিত হইলেও, চর্ম্মপাত্রকা ব্যবহারোপলক্ষে বিশুদ্ধ । পরিধেয় পবিত্র বস্ত্র যদি পরিধান করিবার অল্প পূর্বেই পরিত্যাগ করা হয়, তখনই তাহাকে অশুদ্ধ বলিয়া স্বীকার করিতে হইবে ; ধোত না করিয়া তাহাকে পরিধান করিলে পূজাদি পবিত্র ধর্ম্ম হইতে পারে না । আপৎকালে জীবনযাত্রা নির্বাহের জন্য অপবিত্র ভোজন জব্যকেও পবিত্র বলিয়া গ্রহণ করিতে হয় ; কিন্তু আপদকাল অতীত হইলে, আর তাহা গ্রহণ করা অবিধেয় । জগতের উন্নতি কামনায় এবং ধর্ম্মকর্ম্মাদির প্রচর্যাসনায় জগ-বানই এই মনুষ্যভূতির রূপধারণে আচার-সম্বন্ধের উপলব্ধি দিয়াছেন ॥ ৩ ॥ ৫ ॥

বেদেন নামরূপাণি বিষয়ানি সনেষপি ।

ধাতুযুক্তব কল্পন্তে এতেষাং স্বার্থসিদ্ধয়ে ॥ ৬ ॥

দেশকালাদিভাবানাং বস্তুনাং মম সত্তম ।

অর্থঃ ।

এতেষাং প্রাণিনাং স্বার্থসিদ্ধয়ে প্রযুক্তিনিযুক্তিনিয়মনদ্বারা ধর্মাদিপুরুষার্থসিদ্ধয়ে, হে উক্তব ! ধাতুযুক্ত সমেত অপি বিষয়ানি (ব্রাহ্মণকত্রিয়াদি) নামরূপাণি বেদেন কল্পন্তে ॥ ৬ ॥

হে সত্তম ! (ন কেবলং দেহেহু এব) দেশকালাদিভাবানাং (কত্রাদীনাং চ) বস্তুনাং

শ্রীপরমহংসী ।

ধাতুযুক্তদেহেহু নামরূপাণি বর্ণপ্রমাণাদীনি কল্পনয়াঃ প্রয়োজনমাহ এতেষাং প্রাণিনাং স্বার্থসিদ্ধয়ে প্রযুক্তিনিয়মনদ্বারা ধর্মাদিপুরুষার্থসিদ্ধয়ে ॥ ৬ ॥

ন কেবলং দেহেষেব অপিতু দেশকালাদিভাবানামপি আদিগন্ধেনাত্মপাদেয়ানাং কল-

ত্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

ধাতুযুক্তদেহেহু সমেষপি নামরূপাণি বাচকবাচ্যানি ব্রাহ্মণোহয়মিতি তামূলিকতৈলিকাদি-  
রয়মিতি বর্ণপ্রমাণাদিনিবন্ধনানি । কল্পনয়াঃ প্রয়োজনমাহ । এতেষাং প্রাণিনাং স্বার্থসিদ্ধয়ে  
প্রযুক্তিনিয়মনদ্বারা ধর্মাদিষু পুরুষার্থসিদ্ধয়ে ॥ ৬ ॥

ন কেবলং দেহেষেব অপিতু দেশকালকলনিমিত্তাদিষপি ইতাহ । দেশকালাদয়ো যে

এই সমগ্র প্রাণিবর্গের স্বার্থসিদ্ধির অভিপ্রায়ে প্রযুক্তি ও নিযুক্তির নিয়-  
মনের দ্বারা ধর্মাদি বর্ণচতুষ্টয়ের সংগ্রহ প্রয়োজন হইল ; সুতরাং দেহের  
উপাদান কারণ সর্বত্র এক হইলেও বিষয় যথা ব্রাহ্মণকত্রিয়াদির নাম ও রূপ  
বেদের দ্বারা কল্পিত হইয়াছে ॥ ৬ ॥

হে সাধুত্তম ! জীবের মধ্যে যে কেবল দেহনিষ্ঠ তারতম্যই ঘটিয়াছিল,

অভাস ।

শাস্ত্রকারের বর্ণিত শুভ বা অশুভ বলিয়া কোন পদার্থের উপর আসক্তি বা বিরক্তি করিবার  
প্রয়োজন নাই । কারণ বস্তুর শুভাশুভ আত্মসম্বন্ধের উপর অধিক নির্ভর করে । যেহেতুক  
শরীর মাত্রে ও তদুপাদান কারণসম্বন্ধে সকল মানব একরূপ হইলেও বেদেই তাহার  
বিশেষ পার্থক্য বর্ণিত হইয়াছে । অর্থাৎ নরমাত্র সকলে এক হইলেও ব্রাহ্মণ, কত্রিয়,  
বৈশ্য ও শূদ্রভেদে এবং অস্ত্রাজ, অমূলোমজ ও প্রতিলোমজ ব্যক্তি সম্বন্ধে মানবদেহেও  
তদুচিত ধর্ম, কর্ম এবং আশ্রম ও আচার সম্বন্ধে নানা প্রকার ভেদ বর্ণন করিয়াছেন ।  
প্রত্যেক মনুষ্যের শারীরিক ও মানসিক বৃত্তি অমুসায়ে নানা প্রকারে বিচিত্র ভাব  
পরিলাভিত হয় । অতএব এক আশ্রমস্থিত ব্রাহ্মণ হইলেও বহন বৃত্তিগত নানা প্রকার  
ভেদ আছে, তখন তাহার পক্ষে উপাদেয় এবং হেয় বলিয়াও বস্তুর মধ্যেও অনেক ভেদ

গুণদোষৌ বিধীয়েতে নিয়মার্থং হি কৰ্ম্মণাং ॥ ৭ ॥

অকৃষ্ণসারো দেশানামব্রক্ষণ্যোহশুচির্ভবেৎ ।

অর্থঃ ।

সম্বন্ধে কৰ্ম্মণাং স্বভাবপ্রযুক্তানাং, নিয়মার্থং মম ময়া, গুণদোষৌ বিধীয়েতে ॥ ৭ ॥

দেশানাং (মধ্যে) অকৃষ্ণসারঃ কৃষ্ণমৃগপ্রচাররহিতঃ দেশঃ অশুচিঃ; তত্রাপি অব্রক্ষণ্যঃ ব্রাহ্মণভক্তিহিতঃ দেশঃ অত্যন্তং অশুচিঃ; কৃষ্ণসারঃ কৃষ্ণমৃগসংসারবান্ অপি অসৌবীর্যঃ 'সুবীরাঃ সংপূৰ্ণাঃ তৎব্যতিরিক্তাঃ কীকটঃ (মৃগধাসবঙ্গকলিঙ্গাদিঃ অঙ্গবঙ্গকলিঙ্গেষু সৌরাষ্ট্র-  
ত্রীধরস্বামী ।

নিমিত্তাধিকারিণাং গ্রহণং । বস্তুনামুপাদেয়ানাং ত্রীহাদীনামপি মম ময়া নিয়মার্থং সকোচার্ধ-  
মিত্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

এবং গুণদোষবিষয়ং পরিশোধ্য তয়োঃ শুদ্ধাশুদ্ধিমূলভাং শুদ্ধাশুদ্ধী প্রযুক্তয়তি অকৃষ্ণসার ইত্যষ্টভিঃ । দেশানাং মধ্যে কৃষ্ণসারহরিণরহিতোহশুচিঃ তত্রাপি অব্রক্ষণ্যঃ ব্রাহ্মণভক্ত-  
শুশ্রোহত্যন্তমশুচিঃ কৃষ্ণসারোহপি কৃষ্ণেন মৃগেণ সারঃ শ্রেষ্ঠো যঃ সোহপ্যসৌবীর্যঃ কীকটঃ  
শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

ভাবাঃ পদার্থান্তেষাং ভৎসনজিনাং বস্তুনাং ত্রীহাদীনামপি মম ময়া নিয়মার্থং সকোচনার্ধ-  
মিত্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

প্রথমং শুদ্ধাশুদ্ধী প্রপঞ্চয়তি । অকৃষ্ণসার ইত্যষ্টভিঃ । দেশানাং মধ্যে কৃষ্ণহরিণরহিতো  
দেশোহশুচিঃ । তত্রাপি ন সন্তি ব্রক্ষণা ব্রাহ্মণভক্তিমন্তো যত্র সহ অত্যন্তমশুচিঃ । কৃষ্ণসারো-

তাহা নহে; দেশ ও কালভেদে বস্তুর সম্বন্ধে এবং স্বভাবানুসারে কর্ম্মের  
সম্বন্ধেও আমি গুণ ও দোষের বিধান করিয়াছি ॥ ৭ ॥

দেশের শুদ্ধাশুদ্ধি সম্বন্ধে বলিতেছি, শ্রবণ কর । যে দেশে কৃষ্ণসার মৃগ  
বিচরণ করে না, সে দেশ শ্রৌতকর্ম্মে অশুচি বলিয়াই দিচ্চা শু আছে; আবার  
আভাস ।

আছে । এক বস্ত্ত একজনের পক্ষে উপাদেয় হইলেও, অন্যের পক্ষে হেয় হইতে পারে;  
পীড়িতাবস্থায় যে বস্ত্ত উপাদেয় ও শুভ, সুস্থাবস্থায় তাহা হেয়ও অশুভ হইয়া থাকে ।  
কোন দেশে কোন বস্ত্ত স্বীকারে বিশেষ কল পাওয়া যায়, আবার অন্য দেশে সেই বস্ত্ত  
ব্যবহারে বিশেষ অনিষ্ট হইয়া থাকে । অতএব বৃত্তির সংকোচার্ধ পদার্থের শুদ্ধি বা  
অশুদ্ধির কারণ নিরূপিত হইয়াছে । জগতে কেহই ভাল নহে, এবং কেহই মন্দ নহে ।  
তবে বাহার দ্বারা যখন উপকার পাওয়া যায়, তখন তাহাকে উপাদেয় শুভ ও শুদ্ধ বলিয়া  
বিশেষচিন্তা করিতে হইবে; নহুবা অশুভ ও হেয় জ্ঞানে পরিত্যাগ করিতে হইবে ॥ ৫—৭ ॥

যে স্থলে কোন দেশকে শুভ বা শুচি বলিয়া কীৰ্ত্তন করিয়াছেন, সে স্থলেও যে সেই  
দেশ চিরকালই শুচি থাকিবে এবং অশুচি স্থান যে কখন শুচি হইবে না, এরূপ সীমাংসা

কৃষ্ণসারোহপ্যাসৌবীরকৌকটাসংস্কৃতেরিণং ॥ ৮ ॥

কৰ্ম্মণ্যো গুণবান্ কালো দ্রব্যাতঃ স্বতএব বা ।

অর্থঃ ।

মগধেসু চ । তীর্থযাত্রাং বিনা গহ্না পুনঃ সংস্কারমহঁতি ॥ অসংস্কৃতঃ স্নেহাদিবহলঃ সংমার্জনাদিরহিতঃ ঈরণং উষরঃ, ইতি (কৃষ্ণসারমৃগসংপূৰ্ব্ববাদিবৃক্ষভুজিঃ যতঃ উক্তং সর্বৈ পুণ্যতমোদেশঃ সংপাত্রং যত্র লভাতে ইতি যাবৎ) ॥ ৮ ॥

দ্রব্যাতঃ দ্রব্যলাভাৎ স্বতঃ পূৰ্ব্বাহ্নাদিঃ যঃ কালঃ কৰ্ম্মণাঃ কৰ্ম্মার্থঃ, সং কালঃ গুণবান্ শুদ্ধঃ; শ্রীধরসাম্যো ।

সুবীরাঃ সংপূৰ্ব্বসাত্ত্বিকান্ সৌবীরঃ কৌকটৌহপি শুচিঃ । তদুক্তং । সর্বৈ পুণ্যতমো দেশঃ সংপাত্রং যত্র লভাতে ইতি তদ্বর্জিতো যঃ কৌকটঃ অঙ্গাঙ্গকলিঙ্গাদিঃ অসংস্কৃতঃ সংমার্জনাदिशुद्धাঃ স্নেহবহলো বা । ঈরিণং উষরঃ । তদশুচিঃ একবহ্নাবঃ । তদভ্যঃ শুচিরিত্যর্থঃ । হুতং ভবতি ॥ ৮ ॥

কালস্য শুদ্ধাশুদ্ধৌ দর্শয়তি কৰ্ম্মণ্য ইতি । দ্রব্যাতঃ দ্রব্যসংপত্ত্য স্বতো বা পূৰ্ব্বাহ্নাদিঃ যঃ কৰ্ম্মণাঃ কৰ্ম্মার্থঃ স কালভক্ষ্যিণ কৰ্ম্মণি গুণবান্ যতো যস্মিন্ দ্রব্যলাভেন বা রাষ্ট্রবিপ্রবাদৌনাং শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

হপি কৃষ্ণেন মৃগেন সারঃ শ্রেষ্ঠৌহপি অসৌবীরঃ কৌকটশ্চ অসংস্কৃতৌ মার্জনাदिशुद्धাঃ স্নেহাদিবহলশ্চ ঈরণং উষরশ্চ তেষাং স্বদৈক্যং । তং অশুচি । সুবীরাণাং সংপূৰ্ব্বসাত্ত্বিকান্ নিবাসঃ সৌবীরঃ অসৌবীরো যঃ কৌকটৌ গয়াপ্রদেশঃ সৌহৃদশুচিঃ । সৌবীরঃ সংপাত্রবৃক্ষঃ কৌকটৌহপি শুচিরিত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

কালস্য শুদ্ধাশুদ্ধৌ দর্শয়তি । কৰ্ম্মণাঃ কৰ্ম্মার্থঃ কালো গুণবান্ শুদ্ধঃ । সচ কণ্ঠিৎ দ্রব্যাতঃ

কৃষ্ণসার মৃগ থাকিলেও যদি সে দেশের লোক ব্রাহ্মণভক্ত না হয়, তাহা হইলে সে দেশকে নিতান্ত অশুচি বলিয়া পরিত্যাগ করিতে হয় ; কৌকট, মগধ, অঙ্গ, বঙ্গ ও কলিঙ্গদেশকে অশুচি বলিয়া পণ্ডিতগণ কীৰ্ত্তন করিয়া থাকেন ॥ ৮ ॥

শ্রাদ্ধাদি পুণ্যকৰ্ম্মোপধায়ক দ্রব্যের লাভে বা পূৰ্ব্বাহ্নাদি অনুসারে যে আত্মাস ।

আছে বলিয়া অনুমান হয় না । কারণ যে দেশে কৃষ্ণসার হরিণ বিচরণ করে, তাহাকেই বজ্রের উপরূপ পবিত্র প্রদেশ বলিয়া স্বীকার করা হইয়াছে ; অতএব কৃষ্ণসার-শূন্য স্থান অশুচি বলিয়া শাস্ত্রে মীমাংসা করিয়াছেন । অথচ বলিয়াছেন, যে ব্রাহ্মণভক্ত মানব যে দেশে নাই, সে দেশ অত্যন্ত অশুচি । অতএব কৃষ্ণসার থাকা আবশ্যক থাকায় কোন বিশেষ দৃষ্টিবুদ্ধি হইতেছে না । কারণ কৃষ্ণসার সত্ত্বেও যদি উহার ব্রাহ্মণভক্ত লোক না থাকে, তবে সে দেশ অশুচি । অতএব কৃষ্ণসারশূন্য অশুচি প্রদেশেও যদি দার্শনিক



যতো নিবর্ত্ততে কৰ্ম সন্দোষোহকৰ্ম্মকঃ স্মৃতঃ ॥ ৯ ॥

দ্রব্যস্যা শুদ্ধাশুদ্ধৌ চ দ্রব্যেণ বচনেন চ।

সংস্কারেণাথ কালেন মহত্ত্বান্নতয়াহথবা ॥ ১০ ॥

অর্থঃ।

তথা যতঃ কালঃ, কৰ্ম নিবর্ত্ততে ন সমাপ্যতে, সঃ কালঃ অকৰ্ম্মকঃ কৰ্ম্মানহঃ, দোষঃ অশুদ্ধঃ, স্মৃতঃ ॥ ৯ ॥

দ্রব্যস্য বস্তাদেঃ, দ্রব্যেন (তোয়াদিনা মূত্ৰাদিনা চ) বচনেন (ব্রাহ্মণবচনাদিনা) সংস্কারেণ (পুষ্পাদেঃ প্রোক্ষণাদিনা অবস্রাণাদিনা চ) কালেন, অথবা মহত্ত্বান্নতয়া চ শুদ্ধাশুদ্ধৌ ভবতঃ ॥ ১০ ॥

শ্রীধরস্বামী।

বা কৰ্ম নিবর্ত্ততে যৎ চ স্মৃতকাদৌ দশাহাদিশক্ৰণোহকৰ্ম্মকঃ কৰ্ম্মানহঃ স্মৃতঃ স কালো দোষোহ-  
শুদ্ধ ইত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

বস্তশব্দোপাত্তানাং দ্রব্যাগাং শুদ্ধাশুদ্ধৌ দর্শয়তি দ্রব্যাসোতি চতুর্ভিঃ। দ্রব্যেণ তোয়াদিনা  
শুদ্ধিঃ মূত্ৰাদীনাঃ শুদ্ধিঃ। বচনেন শুদ্ধমশুদ্ধং যেতি সন্দেহে দশাহাদিনা নবোদকাদেঃ শুদ্ধিঃ  
পর্যুষিতান্নাদেঃ শুদ্ধিঃ অস্রাহাপহতানাং তড়াগাদ্যদকানাং মহত্ত্বান্নতয়াং শুদ্ধাশুদ্ধৌ ॥ ১০ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী।

মাংসাদিদ্রব্যানাভূত এব তৎক্ৰণে এব কৰ্ম্মানহঃ। কশ্চিৎ স্বতোহপি পূর্নান্নাদিঃ। যতঃ  
কালঃ স্মৃতকাদিদোষেণ কৰ্ম নিবর্ত্ততে সন্দোষঃ অশুদ্ধ ইত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

দেশকালাদিত্যবান্যাং বস্তুনামিতি প্রকৃত্যন্ত তত্র বস্তশব্দোপাত্তানাং দ্রব্যাগাং শুদ্ধাশুদ্ধৌ  
দর্শয়তি দ্রব্যাসোতি চতুর্ভিঃ। পাত্ৰাদীনাং দ্রব্যেণ তোয়াদিনা শুদ্ধিঃ মূত্ৰাদিনা অশুদ্ধিঃ।

কালে সংকৰ্ম্মের উত্তম অবসর বলিয়া কীর্ত্তিত হয়, সেই কালকে শুদ্ধ বলা  
যায় এবং যে সময়ে উপযুক্ত দ্রব্য পাওয়া যায় না, বা স্মৃতিকাদি অশৌচের  
বাস্তব উপস্থিত হয়, তাহা পবিত্র কাল হইলেও সংকৰ্ম্মের প্রতিবন্ধক  
হওয়ায়, অশুদ্ধ বলিয়া নির্ণয় করিতে হইবে ॥ ৯ ॥

দ্রব্যের শুদ্ধাশুদ্ধ বিচার করিতে হইলে দেখিতে পাওয়া যায় যে, দ্রব্যের  
বোনে, বচনপ্রয়োগে, সংস্কারের সাহায্যে ও কোটিলো, কাল সহকারে  
এবং অল্প ও অধিক এই পরিমাণভেদে শুদ্ধি ও অশুদ্ধির বিধান হইয়া  
থাকে ॥ ১০ ॥

আত্মা।

লোকের বাস হয়, তখন সে দেশ কেন শুচি হইবে না? অতএব কাল-সহকারে দ্রব্য ও  
দেশের যেমন পরিবর্তন ঘটে, সেইরূপ দ্রব্য ও সংস্কারের অনুসারে কালেরও শুদ্ধি এবং  
অশুদ্ধি ঘটিয়া থাকে, সন্দেহ নাই। বিশুদ্ধ তিথ্যাদিবিশিষ্ট প্রশস্তকালে কৰ্ম্মের বিশেষ ফল  
পাওয়া যায় বটে, কিন্তু কঠোর যদি পুত্ৰাদির জননসংবাদ প্রতিগোচর হয়, তখন সেই

শক্ত্যাশক্ত্যাহং বা বুদ্ধা সমৃদ্ধা চ যদাঙ্গনে ।

অবয়ঃ ।

শক্ত্যা (সমর্থস্য স্নানাদিনা) অশক্ত্যা (অসমর্থস্য স্নানাদিবিনাপি শুদ্ধিঃ) বুদ্ধা সংস্কারেণ,  
শ্রীধরস্বামী ।

শক্ত্যাশক্ত্যা স্বর্ঘ্যোপরাগাদিহৃতকারণাদেঃ শক্তান্ প্রত্যশুদ্ধিঃ অশক্তান্ প্রতি শুদ্ধিঃ । বুদ্ধা  
পুঞ্জজ্ঞানো দশাহাবহির্জ্ঞানেন শুদ্ধিঃ অন্তর্জ্ঞানেনাশুদ্ধিঃ । সমৃদ্ধা জীর্ণমলবৎসনাদেঃ  
সমৃদ্ধং প্রত্যশুদ্ধিঃ দরিদ্রং প্রতি শুদ্ধিঃ । তত্রাপি বিশেষমাহ যদিতি । এতে চ অব্যবচনা-  
শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

বচনেনেদং শুদ্ধমশুদ্ধং বেতি সন্দেহে শুদ্ধমিত্যেবং ব্রাহ্মণবচনেন শুদ্ধিস্তথৈবাশুদ্ধমিতি  
নাশুদ্ধিঃ চ । সংস্কারেণ প্রোক্ষণাদিনা পুষ্পাদেঃ শুদ্ধিঃ অবব্রাণাদিনা হতশুদ্ধিঃ । কালেন  
দশাহাদিনা নবোদকাদিনা শুদ্ধিবিপরীতেনাশুদ্ধিঃ । অস্ত্রাজাহ্ন্যপহতানাং তড়াগাহ্ন্যদকানাং  
মহতান্নশাভ্যাং শুদ্ধাশুদ্ধী । পর্য্যুষিতানাদেঃ শক্তান্ প্রত্যশুদ্ধিঃ অশক্তান্ প্রতিশুদ্ধিঃ ॥ ১০ ॥

বুদ্ধা পুঞ্জজ্ঞানো দশাহাবহির্জ্ঞানেন শুদ্ধিঃ অন্তর্জ্ঞানেনাশুদ্ধিঃ সমৃদ্ধা জীর্ণমলগিনস্যুত-  
ব্রাদেঃ সমৃদ্ধং প্রত্যশুদ্ধিঃ দরিদ্রং প্রতিশুদ্ধিঃ । এতে চ অব্যবচনাদয়ো যদাঙ্গনে জীব-  
স্যেত্যর্থঃ । অথং কুর্সন্তি তদেবাংস্থানুসারতএব যথা যথাবৎ । তথাহি নির্ভয় এব দেশে

শক্তস্থলে একরূপ বিধানেন অশক্ত স্থলে বিপরীত বিধানেন শুদ্ধি বা অশুদ্ধি  
ঘটে । পুঞ্জ জ্ঞানিলেও যদি জানা না হয়, তাহা হইলে অশুদ্ধি ঘটে না ;  
কর্ণে শুনিলেই অশুদ্ধি । অনেক স্থলে ধনবানের পক্ষে যাহা অশুদ্ধি, নিধনের  
আভাস ।

প্রশস্ত কালও তাঁহার পক্ষে অপ্রশস্ত ও অশুভ হইয়া পড়িল । আবার যজ্ঞোপবৃত্ত মাংস  
যদি অকম্যাৎ প্রাপ্ত হওয়া যায়, তখন অপ্রশস্তকালও যজ্ঞাদির উপযুক্ত অবসর বলিয়া  
স্বীকার করায়, কালের গুণ কীর্তন করা হইল । অতএব ধর্ম্মানুষ্ঠানের উপযুক্তকালই  
গুণবান্, অন্য অকাল বা দোষাবহ বলিয়া স্বীকার্য্য ॥ ৮ ॥ ১ ॥

নিম্নলিখিত চারিটি প্রোক্তের দ্বারা বস্তুর শুদ্ধি ও অশুদ্ধির স্থল নিরূপিত হইয়াছে ।  
জলের দ্বারা পাত্রাদির পবিত্রতা সাধন হয় এবং নৃত্রাদির স্পর্শে অশুদ্ধি ঘটে । কোন বস্তু  
শুদ্ধ কি না ? এরূপ সন্দেহ হইলে, প্রোক্ত ব্যক্তির বাক্যের দ্বারা তাহার মীমাংসা হইয়া  
থাকে । প্রোক্ষণাদি দ্বারা পুষ্পের শুদ্ধি হয় ; অথচ গন্ধগ্রহণ মানসে পুষ্পকে অবব্রাণ  
করিলে, তাহার পবিত্রতাব বিনষ্ট হয় । সে পুষ্প আর দেবতাকে প্রদান করা অবিধেয় ।  
কখনও বা দশাহে শুদ্ধি হয় ; কখনও বা কাল অতীত হইলেই অল্পকে পর্য্যাসিত বলিয়া  
ত্যাগ করিতে হইবে । সামগ্রী যদি পরিমাণত অঙ্গ হয়, তবে তাহার সংস্পর্শ দোষ ঘটে ;  
বৃহৎ বা অধিক পরিমাণ হইলে, আর স্পর্শদোষ জন্মে না ॥ ১০ ॥

চন্দ্রাদি গ্রহণকালে যে ব্যক্তি মান-জপাধিকর্ষে সমর্থ, তাহার পক্ষে গ্রহণকাল অশুদ্ধ ;

অথ কুর্ক্ৰান্তি হি যথা দেশাবস্থানুসারতঃ ॥ ১১ ॥

ধান্যদার্কহিতস্তূনাং রসতৈজসচৰ্শ্বণাং ।

কালবায়ুগ্নিস্থতোমৈঃ পার্থিবানাং যুতায়ুতৈঃ ॥ ১২ ॥

অর্থঃ ।

সমুদ্ভা চ যথা আত্মনে জীবস্য যদ্ অথ কুর্ক্ৰান্তি তৎ দেশাবস্থানুসারতঃ এব বিজানীয়াৎ ॥ ১১ ॥

ধান্যদার্কহিতস্তূনাং রসতৈজসচৰ্শ্বণাং পার্থিবানাং পদার্থানাং যুতায়ুতৈঃ মিলিতৈঃ কেবলৈশ্চ  
চ শুদ্ধিঃ ভবতি ॥ ১২ ॥

শ্রীধরনামো ।

দয়োঃ ভ্রব্যান্তুষ্টিবিারা আত্মনে যদবঃ কুর্ক্ৰান্তি তদেদেশাবস্থানুসারত এব যথা যথাবৎ কুর্ক্ৰান্তি ন  
সৰ্কতঃ । তথাহি । নির্ভয় এব দেশে কুর্ক্ৰান্তি ন চৌরাদ্যাকুলে তথা রোগাদিব্যতিরিক্ত-  
যুতায়বস্থানমেব কুর্ক্ৰান্তি ন বাল্যরোগাদ্যবস্থায়ামিতি । তথাচ স্মৃতিঃ । দেশং কালং তথাস্থানং  
ভ্রব্যং ভ্রব্যপ্রয়োজনং । উপপত্তিমবহাং স্তাহা শৌচং প্রকল্পয়েদিতি ॥ ১১ ॥

ভ্রব্যাদিভির্ভ্রব্যস্য শুদ্ধিরিত্যুক্তং । তত্র বচনাদিশুদ্ধিরেকরূপেব ভ্রব্যতন্ত শুদ্ধিবৎকরূপেতি  
তাং প্রপঞ্চয়তি ধাত্তেতি । দারু লৌকিকং গ্রহচমসাদি বা । অস্থি-পঙ্কদস্তাদি । রসাঃ তৈল-  
যুতাদয়ঃ । তৈজসাঃ সূৰ্য্যাদয়ঃ তেষাং পার্থিবানাং রথাদি কর্দমষটেষ্টকাদীনাং যথাযথং কাণা-  
দিভিঃ শুদ্ধিঃ তত্রাপি কাকাস্ত্যজাত্যুপবাততারণ্যেন দেশকালাবস্থানুসারেণচ এতৈরনৈশ্চ  
যুতায়ুতৈর্মিলিতৈঃ কেবলৈশ্চ কালস্য পুনগ্রহণং যুতহুপ্রদর্শনার্থং ॥ ১২ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

কুর্ক্ৰান্তি নতু চৌরাদ্যাকুলে । নীরোগাবস্থে এব নতু রোগাবস্থে । তথা তারুণ্যাবস্থে  
এব নতু বাল্যদার্ক্যাবস্থে । তথাচ স্মৃতিঃ । দেশং কালং তথাস্থানং ভ্রব্যং ভ্রব্যপ্রয়োজনং ।  
উপপত্তিমবহাং স্তাহা শৌচং প্রকল্পয়েদিতি ॥ ১১ ॥

ভ্রব্যস্য ভ্রব্যেণ শুদ্ধিরিতি । যত্নতঃ তদ্বিশোধোতি ধাত্তেতি অস্থি পঙ্কদস্তাদি । রসাতৈজল-  
যুতাদয়ঃ । তৈজসাঃ সূৰ্য্যাদয়ঃ তেষাং পার্থিবানাং ষটেষ্টকাদীনাং কালাদিভিঃ যথাশাস্ত্রং  
শুদ্ধিত্বেন্চ যুতায়ুতৈর্মিলিতৈঃ কেবলৈশ্চ । যথা তৈজসানাং যুতোয়াধিভিঃ । উগ্রাত্তূনাং  
কেবলেন বায়ুনা ॥ ১২ ॥

পক্ষে তাহাতে কোন শুদ্ধির ব্যাঘাত নাই । এই প্রকারে দেশ ও অবস্থা-  
নুসারে শুদ্ধি বা অশুদ্ধির বিচার নির্ণয় করিতে হইবে ॥ ১১ ॥

ধান্য, দারু, অস্থি, বস্ত্র পব্যরস দুগ্ধাদি, যুতাদি, ও চৰ্ম্ম প্রভৃতি পদার্থের  
শুদ্ধি বা অশুদ্ধি কখন বা কাল বায়ু, অগ্নি, মৃত্তিকা এবং উদকের যোগে বা  
বিয়োগে ঘটিয়া থাকে ॥ ১২ ॥

আত্মাস ।

যে ব্যক্তি অসমর্থ, তাহার পক্ষে শুদ্ধ । পুত্রের জন্ম হইলেও পিতা যদবধি তাহা ভ্রষণ না  
করিলে, তদবধি তাহার অশৌচ হয় না : এতদ্বারা জ্ঞানের উপরও শুদ্ধাশুদ্ধি নির্ভর করে ।

অমেধ্যালিপ্তং যদ্বেন গন্ধং লেপং ব্যপোহতি ।

ভজতে প্রকৃতিং তস্য তচ্ছৌচং তাবদিষ্যতে ॥ ১৩ ॥

অর্থঃ ।

যং অমেধ্যালিপ্তং (অমেধ্যেন লিপ্তং যং পীঠপাত্রবস্ত্রাদি) তং যেন তক্ষণকার্যম্নোদকাদিনা, গন্ধং লেপং চ ব্যপোহতি ত্যজতি, তথা প্রকৃতিং স্বরূপং ভজতে তং তস্য শৌচং শোধকং তাবৎ ইষ্যতে ॥ ১৩ ॥

শ্রীধরশ্রামী ।

অশ্মশ্রুশ্মর্শে শুদ্ধিমুক্তা লেপবিষয়েহপ্যাহ যং পীঠপাত্রবস্ত্রাদি যেন তক্ষণকার্যম্নোদকাদিনা গন্ধং লেপকং ব্যপোহতি ত্যজতি, স্বগতক মলং ত্যক্ত্বা প্রকৃতিং স্বমেব রূপং ভজতে । তস্য তচ্ছৌচং শোধকং যাবত । চ তক্ষণাদিনা ব্যপোহতি তাবৎ প্রমাণং স্বরূপতঃ আবৃত্তিতে বা তং কত্তব্যমিষ্যতে ॥ ১৩ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

যং পীঠবস্ত্রপাত্রাদি অমেধ্যালিপ্তং তবেৎ তং যেন তক্ষণকার্যম্নোদকাদিনা গন্ধং লেপকং ব্যপোহতি ত্যজতি । প্রকৃতিং স্ব-রূপং ভজতে তস্য তচ্ছৌচং । তাবদিদং যাবতা তক্ষণাদিনা গন্ধলেপং ব্যপোহতি তাবৎ প্রমাণং শৌচং কত্তব্যমিত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

অমেধ্যালিপ্ত পীঠ, পাত্র ও বস্ত্রাদি দ্রব্যসমূহ যাহার সহায়্যে দুর্গন্ধ ও প্রলেপাদি পরিহার পূর্বক স্বকীয় স্বরূপ লাভ করে, তাহাই তাহার শুদ্ধিকারক বলিয়া শাস্ত্রাদিতে কীৰ্ত্তিত হইয়াছে । ১৩ ॥

আভাস ।

ধনশালী সম্ভ্রান্ত ব্যক্তির পক্ষে মলিন বসনাদি অন্তরের পরিচয় হইলেও দরিদ্র ব্যক্তির পক্ষে তাহাই মননের পরিচয় হয় । অতএব বাহ্যে দোষ আনয়ন করে, তাহাই অন্তঃ ও অপবিত্র । দেশ, কাল, পাত্র, দ্রব্য, দ্রব্যের আবশ্যকতা, পরস্পরে সামঞ্জস্য এবং ফলের প্রতি লক্ষ্য করিয়া শৌচের ব্যৱস্থা হইয়া থাকে । এতদ্ব্যতীত অন্য অনেক কারণে বস্তুর শুদ্ধি ঘটয়া থাকে ; যথা বায়ুর দ্বারা পথ, অগ্নি সংস্কারে দ্বিত হুবর্ণাদি, মৃত্তিকা ও জলবোনে কাংস্যপাত্রাদি পবিত্র হইয়া থাকে ॥ ১২ ॥ ১২ ॥

বিজাতীয় পদার্থের সম্মিলনে বস্তুর যেরূপ বিকৃতি লাভ হয়, পদার্থান্তরের প্রলেপেও সেইরূপ বিসদৃশ ভাব বস্তুতে আরোপিত হইয়া থাকে । অতএব সেই প্রলেপের নিবারণই তাহার শুদ্ধি । সেই নিবারণ-ক্রিয়া যাহার দ্বারা সাধিত হয়, তাহাকেই তাহার শোধকরূপে শাস্ত্র নির্ণয় করিয়াছেন । যথা বাজ্রবক্তা “কাষ্ঠানাং তক্ষণাস্থুদ্বি মৃদংগাময়জলৈরপ্যি ।” মৃত্তিকা, গোময় এবং জলের দ্বারা কাষ্ঠ বিত্ত্ব হয় ; কিন্তু এই ত্রিবিধ উপায়েও যদি তাহার দুর্গন্ধাদির নিবারণ না হয়, তাহা হইলে, অস্ত্রাদির সাহায্যে বা স্বর্ষণ করিয়া উপকৃত

স্নানদানতপোহবহাবীৰ্য্যসংস্কারকৰ্ম্মভিঃ ।

মংস্মৃত্যা চাত্মনঃ শৌচং শুদ্ধং কৰ্ম্মাচরেদ্ভিজঃ ॥ ১৪ ॥

অর্থঃ ।

আত্মনঃ সাহস্কারস্য কর্ত্ত্বঃ, স্নানদানতপোহবহাবীৰ্য্যসংস্কারকৰ্ম্মভিঃ (অবহা কৰ্ম্মযোগা, বীৰ্য্য শক্তিঃ, সংস্কার উপনয়নাদিঃ, কৰ্ম্ম সঙ্কোপাসনাদি তৈঃ) মংস্মৃত্যা শৌচং ভবেৎ ; তৈঃ শুদ্ধঃ ভিজঃ কৰ্ম্ম আচরেৎ ॥ ১৪ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

এবং তাবদ্রব্যশুদ্ধিমুক্তা ইদানীং কর্ত্ত্বশুদ্ধিমাংস্মানেতি । অবহা কৌমারাদিঃ । বীৰ্য্য শক্তিঃ । কৰ্ম্ম সংস্কার উপনয়নাদিঃ সঙ্কোপাসনাদীক্ষাদিলক্ষণং । আত্মনঃ সাহস্কারস্য কর্ত্ত্বঃ এতৈঃ স্নানাদিভির্ধৰ্ম্মাধঃ তত্তংকার্য্যানুসারিণী শুদ্ধিঃ ইয়ং শুদ্ধিমাংস্মানং ব্যবহারাদ্যর্থ্য কিত্ত বিহিত-কৰ্ম্মার্থ্য ইত্যাহ শুদ্ধ ইতি । ভিজ ইত্যুপলক্ষণং শূদ্রাদিরপি ॥ ১৪ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

দ্রব্যশুদ্ধিমুক্তা কর্ত্ত্বশুদ্ধিমাংস্মানেতি । অবহা বাক্ক্যাদিঃ । তত্র বীৰ্য্য শক্তিঃ শক্ত্য-রূপ আচার ইত্যর্থঃ । সংস্কার উপনয়নাদিঃ । কৰ্ম্ম সঙ্কোপাসনাদিকং তৈঃ । আত্মনঃ সাহস্কারস্য কর্ত্ত্বঃ । শৌচং শুদ্ধিঃ । শুদ্ধেঃ প্রয়োজনমাংস্মানং শুদ্ধ ইতি । ভিজ ইত্যুপলক্ষণং শূদ্রাদিরপি ॥ ১৪ ॥

অভিমানকারী জীবাত্মার শুদ্ধি স্নান, দান, তপস্যা, কৰ্ম্মাই কাল ও যোগাত্মা, শক্তি উপনয়নাদি সংস্কার, সঙ্কোপাসনাদি এবং ভগবচ্চিস্তনাদির অনুষ্ঠানে লাভ হইয়া থাকে ; এই সকল অনুষ্ঠানের দ্বারা বিশুদ্ধাত্মা বিভ্রাতি-বর্গ কৰ্ম্ম করিবার উপযোগিতা লাভ করে ॥ ১৫ ॥

আভাস ।

আবরণকে চাচিয়া ফেলা কর্ত্তব্য । “উড়ুস্বরাণামাস্নেন ক্ষাণ্ডেণ ত্রপুসীসয়োঃ । ভস্মানুভিষ্ট কাংস্যানাং শুদ্ধিঃ প্লাবাদ্রবসা চ ॥” উড়ুস্বরশব্দে তাম্রকে বুঝায় ; অর্থাৎ তাম্রময় পাত্র অল্পযোগে পরিষ্কৃত হয় ; ত্রপু অর্থাৎ রাস্ত্র এবং সীসা ক্ষারযোগে নির্মল হয় ; ভস্ম এবং জলাদি দ্বারা কাংস্যাদি পাত্র বিশুদ্ধ হয় ; এবং দ্রব পদার্থ উৎখালিলে অর্থাৎ প্লাবিত হইলে দোষবর্জিত হয় । বস্ত্রাদির মল ক্ষার ও জলের দ্বারা অপসারিত হইয়া থাকে । নীতিজ্ঞগণ বলিয়াছেন, “যাবন্মাপৈত্যমেধ্যাকাদৃগ্গন্ধো লেপশ্চ তদগতঃ । তাবন্মুদ্বারি বা দেয়ং সর্ষাস্থ দ্রব্যশুদ্ধিমু” অমেধ্যমিশ্রিত বস্তুর গন্ধ বা লেপ যে পর্য্যন্ত সম্পূর্ণ বিলীন না হয়, তদবধি যুক্তিকা বা জলের দ্বারা সর্ষতোভাবে তাহাকে ধৌত করা কর্ত্তব্য ॥ ১৩ ॥

দ্রব্যশুদ্ধির বিষয় বর্ণন করিয়া, কর্ত্তব্য বিশুদ্ধি যে যে উপায়ে সাধিত হইতে পারে, তাহাই এখানে বর্ণিত হইয়াছে । কারণ স্মৃতিতে উক্ত হইয়াছে যে, “শুচি তংকালক্রৌৰী কৰ্ম্ম কুৰ্য্যাৎ” অর্থাৎ কৰ্ম্ম করিতে হইলে, শুচি হওয়া প্রয়োজন ; নতুবা কৰ্ম্মের ফল হয় না । যে যে কৰ্ম্মের

মন্ত্রস্য চ পরিজ্ঞানং কৰ্মশুদ্ধিম'দৰ্পণং ।

অর্থঃ ।

মন্ত্রস্য পরিজ্ঞানং (সদগুরুমুখাৎ যথাবৎ পরিজ্ঞানং এবং শুদ্ধিঃ ; মদৰ্পণং (মন্ত্রপ্রীত্যর্থং  
শ্রীধরদামী ।

মন্ত্রস্য শুদ্ধিমাহ । সঙ্গাক্রমমুখাদ্ যথাবৎ পরিজ্ঞানং সাক্ষোপাঙ্গবিনিয়োগসহিতং মন্ত্রস্য  
শুদ্ধিঃ । কৰ্মশুদ্ধিমাহ ঈশ্বরার্পণং কৰ্মণঃ শুদ্ধিঃ । ধৰ্মাদ্যর্থং শুদ্ধ্যশুদ্ধৌ প্রপঞ্চতঃ প্রদৰ্শয়  
শ্রীবিখনাথ চন্দ্রবর্তী ।

মন্ত্রশুদ্ধিমাহ । মন্ত্রস্য সঙ্গাক্রমমুখাদ্ যথাবৎ পরিজ্ঞানং মন্ত্রশুদ্ধিঃ । কৰ্মশুদ্ধিমাহ মদৰ্পণ-  
মিতি মহিমার্পিতং কৰ্মশুদ্ধং অনর্পিতমশুদ্ধং তদ্বান্ সন্নিহ্ন ব্যবহার্য ইতি ভাবঃ । শুদ্ধ্যশুদ্ধৌ

সদগুরুর মুখে যথাবিধি মন্ত্র গ্রহণ করাই মন্ত্রের শুদ্ধি ; ভগবৎপ্রীতির  
জন্য কৰ্ম করিয়া তাহার কল ভগবানে সমর্পণ করাই কৰ্মের বিশুদ্ধি বলিয়া  
আভাস ।

অমুষ্ঠান করা বাড়ুক না, যদি তাহাতে উপযোগিতা না থাকে, তাহা হইলে সে কৰ্মটী  
ফলসম্পন্ন হয় না ; সুতরাং তাহার ফলেরও কোন প্রত্যাশা থাকে না । অতএব এই উপ-  
যোগিতা লাভ করিতে হইলে, মানবের ত্রিবিধ শৌচের প্রয়োজন ; প্রথম দেশ শুদ্ধি,  
দ্বিতীয় ইন্দ্রিয়শুদ্ধি ; তৃতীয় চিন্তাশুদ্ধি বা মানসিক উৎসাহ । এতদ্ব্যতীত অস্ত্র অনেক  
প্রকারের শুদ্ধি শাস্ত্রকারগণ বর্ণন করিয়া থাকেন ; কিন্তু সকলগুলিই এই ত্রিবিধ শুদ্ধির  
অন্তর্গত বলিয়া, তাহাদের আর পৃথক্ উল্লেখ এস্থলে করা হইল না । দান, অবস্থা, বীৰ্য ও  
সংস্কারের দ্বারা দেহের শুদ্ধি হইয়া থাকে । দান ও তপস্যার দ্বারা ইন্দ্রিয়ের শুদ্ধি এবং  
ভগবৎস্মরণের দ্বারা মনের বিশুদ্ধি ঘটয়া থাকে । যথা "অপবিত্রঃ পবিত্রো বা সর্করাবস্থায়  
পতোহপিবা । যঃ স্মরেৎ পুণ্ডরীকাকং স বাহ্যভ্যন্তরঃ শুচিঃ ॥" পবিত্র বা অপবিত্র হও, যে  
কোন অবস্থাতে অবস্থিত থাকি হই, পুণ্ডরীক শ্রীহরিকে স্মরণ করিলে, সে বাহ্যভ্যন্তরে শুচিত্ব  
লাভ করে, তাহাতে আর সন্দেহ নাই । অবস্থা অর্থে কৌমারাদি অবস্থাকেই লক্ষ্য করা হয় ।  
বীৰ্য বলিলে শক্তিকেই বলা যায় । অর্থাৎ অসমর্থ অবস্থায় কৰ্মের ব্যবস্থা হয় না ।  
সংস্কারশব্দে উপনয়নাদিকেই বুঝা যায় ॥ ১৪ ॥

মন্ত্রশুদ্ধিই মন্ত্রের প্রাপ্তি । অর্থাৎ পুস্তকাদিতে কোন ইষ্টসাধন মন্ত্র দেখিয়াই যদি আগ্রহ  
সহকারে জপ করা যায়, তাহাতে বিশেষ ফলের প্রত্যাশা নাই । কারণ যেমন কোন  
ডিম্বস্বার বাচক বা প্রশংসাবাচক শব্দ কোন স্থানে লিখিত দেখিলেই চিন্তে কোন ভাবের  
উদয় হয় না ; কিন্তু তাদৃশ শব্দ কোন ব্যক্তির মুখে নির্দেশ পূর্বক শ্রবণ করিলেই আর চিন্তা  
নিবৃত্ত থাকে না ; তৎক্ষণাৎ সেই ভাবে ব্যথিত বা উৎসাহবিশিষ্ট হইয়া তৎপ্রতিবিধান  
কর করে, সেইরূপ মন্ত্রও সদগুরুর মুখ হইতে নির্দেশ পূর্বক কর্তৃকৃত হইতে  
অপূর্ব ফলের উৎপাদন করে । যেমন পতিত বাণ কখন দেখকে বিনষ্ট করে না ; কিন্তু

ধর্ম্যঃ সম্পদ্যতে ষড়্ভিরধর্ম্যস্তু বিপর্যায়ঃ ॥ ১৫ ॥

কচিদগুণোহপি দোষঃ স্যাৎ দোষোহপি বিধিনা গুণঃ ।

অবয়বঃ ।

কর্ম্মানুষ্ঠানং এব) কর্ম্মশুদ্ধিঃ ; ষড়্ভিঃ (দেশকালদ্রব্যকর্তৃমন্ত্রকর্ম্মভিঃ) শুদ্ধৈঃ ধর্ম্যঃ সম্পদ্যতে ; এতেষাং যঃ বিপর্যায়ঃ অন্তর্ভুক্তিঃ, সঃ অধর্ম্যঃ অধর্ম্মহেতুঃ ॥ ১৫ ॥

কচিৎ (আপদি প্রতিগ্রহঃ) গুণঃ অপি (অনাপদি) দোষঃ স্যাৎ ; বিধিনা (অবিরক্তস্য গৃহস্থস্য কুটুম্বত্যাগাদিঃ) দোষঃ অপি (বিরক্তস্য বিহিতত্বাৎ) গুণঃ এব অতঃ গুণদোষাধিনিয়মঃ

ঐধরস্বামী ।

উপসংহরতি ধর্ম্ম ইতি দেশকালদ্রব্যকর্তৃমন্ত্রকর্ম্মভিঃ ষড়্ভিঃ শুদ্ধৈর্ধর্ম্যঃ সম্পদ্যতে এতেষাং যো বিপর্যায়ঃ সোহধর্ম্ম স্তদ্ধেতুরিতার্থঃ ॥ ১৫ ॥

অয়ঞ্চ গুণদোষবিভাগো ন বাস্তব ইত্যাহ কচিদिति । আপদি প্রতিগ্রহো গুণোহপ্যনাপদি নিষিদ্ধত্বাদোষঃ । পরধর্ম্মচ্চ পরস্যা গুণোহপি অস্যা দোষঃ দোষোহপি কুটুম্বত্যাগাদিবি-

ঐবিশ্বনাথ চক্রসর্কী ।

প্রদর্শ্যোপসংহরতি ষড়্ভিরिति । ধর্ম্ম ইতি দেশকালদ্রব্যকর্তৃমন্ত্রকর্ম্মভিঃ ষড়্ভিঃ শুদ্ধৈর্ধর্ম্যঃ সম্পদ্যতে এতেষাং যো বিপর্যায়ঃ সোহধর্ম্ম স্তদ্ধেতুরিতার্থঃ ॥ ১৫ ॥

অয়ঞ্চ গুণদোষবিভাগো ন কাপি নিয়ত ইত্যাহ কচিদिति । আপদिति । প্রতিগ্রহো গুণোহপ্যনাপদি নিষিদ্ধত্বাদোষঃ । দোষোহপি কুটুম্বত্যাগাদিঃ বিধিনা বিধিবলেন বরজ্ঞাদে-

শাস্ত্র কৌতূহল করিয়াছেন । অতএব দেশ, কাল, দ্রব্য, কর্ত্তা, মন্ত্র ও কর্ম্মের দ্বারা সংসাধিত ফলই ধর্ম্ম এবং ইহার বিপরীতে উৎপন্ন অশুদ্ধই অধর্ম্মনামে পরিকীৰ্ত্তিত হয় ॥ ১৫ ॥

কোনরূপ আপদকালে যে সকল প্রতিগ্রহাদি কার্য্যকে গুণরূপে স্বীকার করিলেও, অনাপদকালে তাহাই আবার দোষ বলিয়া গণনীয় হইয়া থাকে ;

আভাস ।

শরাসনযোগে কাহার দ্বারা নিষ্কিপ্ত হইলেই বাণের কার্য্য করে, সেইরূপ পতিত মন্ত্র কোন ফল প্রদান করে না, বাৎসল্য রসের সাহায্যে গুরু কর্তৃক প্রদত্ত মন্ত্রই প্রকৃত মন্ত্রের ক্রিয়া করে ; সেই মন্ত্রই সজীব ও পবিত্র ; অশু মন্ত্র নির্জীব ও অপবিত্র বা পতিত । কর্ম্ম সম্পন্ন করিয়া যদি তাহার ফল ভগবৎপ্রীতির জন্য পরিত্যক্ত না হয়, তবেই তাহার দ্বারা ভোগ আনন্দন করে । ঈশ্বরে প্রার্থনান পূর্বক যে কোন কর্ম্ম করা যায়, তাহাই মুক্তির সাধন্য লাভ করায় । অতএব ঈশ্বরে প্রার্থনান অর্থাৎ পরমশ্রুতে সমর্পণ করাই কর্ম্মের শুদ্ধি-কারক । দেশ, কাল, দ্রব্য, কর্ত্তা, মন্ত্র ও কর্ম্ম এই ছয়টাই ধর্ম্মসংগ্রহের উপায় ; এই ছয়টির প্রতি লক্ষ্য না করিলে, অধর্ম্মেরই সংগ্রহ করা হয় ॥ ১৫ ॥

গুণদোষার্থনিয়মস্তদ্ধিদামেব বাধতে ॥ ১৬ ॥

অর্থঃ ।

গুণদোষগোরেক্ষ্মিন্ অর্থঃ যঃ নিয়মঃ সঃ) তদ্ধিদাং (তয়োঃ গুণদোষয়োঃ ত্দিদাং ভেদং) এব বাধতে ॥ ১৬ ॥

শ্রীধরদামৌ ।

সক্তাদে ন' দোষঃ অপিতু বিধিবলেন গুণঃ । এব' গোহয়ং গুণদোষগোরেক্ষ্মিন্নেবার্থে নিয়মঃ গুণদোষার্থং বা যো নিয়মঃ নিয়ামকং শাস্তং স তয়োর্ভেদমেব বাধতে ॥ ১৬ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

গুণঃ । তস্মাদ্গুণদোষকপৌ যাবতৌ তয়োর্নিয়ম এব তদ্ধিদাং গুণদোষরূপঃ ভেদং বাধতে । যথা কুটুম্বত্যাগো দোষ এবতি যো নিয়মঃ স এবাধিকারিবিশেষে দোষঃ বাধতে । জ্ঞানিনঃ কুটুম্বত্যাগস্য গুণত্বাং । তথা কুটুম্বত্যাগো গুণ এবতি যো নিয়মঃ সএব গুণং বাধতে কক্ষিপঃ কুটুম্বত্যাগস্য দোষত্বাং । তস্মাদ্গুণদোষৌ ন সামান্ততো নিয়তো কিন্তু স্থলবিশেষ এব নিয়তো জ্ঞেয়াবিত্যর্থঃ ॥ ১৬ ॥

নিধি পূর্বক যাঁহারা সন্ন্যাস গ্রহণ করেন নাই, তাদৃশ গৃহস্থের পক্ষে কুটুম্ব-  
ত্যাগাদি কার্য্য দোষাবহ হইলেও সন্ন্যাসীর পক্ষে বিহিত বোধে তাহাই গুণের  
কার্য্য বলিয়া স্বীকার করিতে হইবে । অতএব কোন এক বিষয়ের দোষাদোষই  
স্থান ও অবস্থা ভেদে গুণ ও দোষে পরিগণিত হইয়া থাকে ॥ ১৬ ॥

অভাস

ইহাদের মধ্যে গুণদোষের বিচারও নিত্য সহজ নহে ; বরং বিশেষ বিচক্ষণতা পূর্বক  
নির্ণয় না করিলে, দোষাবহই হইয়া পড়ে ; কারণ গুণ চিরকাল এবং সকল অবস্থায় গুণ থাকে  
না এবং দোষও দোষ বলিয়া কার্য্য করে না । অর্থাৎ দোষও গুণে এবং গুণও দোষে পরি-  
ণত হইয়া থাকে । এমন কি ! সত্যভাষণ গুণের হইলেও, বিপন্ন ও শরণাগত ব্যক্তির গুণ্ডা-  
বাসের কথা ; যদি তাহার হননকারী শত্রুর নিকট সত্যরূপে প্রকাশ করা হয়, তখন সে সত্যও  
গুণের হইল না ; কারণ তাঁহার সত্যের দ্বারা শত্রু কর্তৃক শরণাগতের বিপদ আনয়ন করা  
হইল । আগদকালে প্রতিগ্রহ বিধেয় হইলেও নিরাপদ সময়ে প্রতিগ্রহ-পাণেরই উৎপাদন  
করে । বৈরাগ্য গুণের কথা বটে ; কিন্তু কেবল সন্ন্যাসীর পক্ষে মাত্র । গৃহীর পক্ষে বৈরাগ্যের  
অগ্ররোধে কুটুম্বাদির পরিত্যাগে মহাপাণেরই উদয় হইয়া থাকে । অতএব জগতের সকল  
বস্তু বা ভাবই উভয় উপকার এবং অপকারকে আনয়ন করে ॥ ১৬ ॥

অতএব অবস্থা, কাল ও পাত্রভেদে যাহার দ্বারা গুণ অর্থাৎ অভ্যাসের উৎপত্তি হয়,  
তাহাই আবার অবস্থান্তরে, কালবিশেষে ও পাত্রের পার্থক্যে দোষেই উৎপত্তি করিয়া থাকে ।  
অনুতোপম হৃদয় কোন সময়ে বিবৰ্ণ প্রভীত হয় । যথা “জীর্ণজরে ককে কীণে হৃদয় স্যাৎ



সমানকর্ষ্মাচরণং পতিতানাং ন পাতকং ।

ঔৎপত্তিকো গুণঃ সঙ্গো ন শয়ানঃ পতত্যধঃ ॥ ১৭ ॥

অর্থঃ ।

সমানকর্ষ্মাচরণং (সমানস্যা তুল্যস্যা কর্ষ্মণঃ সুরাপানাদেঃ আচরণং জাত্য। কর্ষ্মণা বা) পতিতানাং পুনঃ পাতকং অধিকারব্রংশকং, ন ভবতি । যথা শয়ানঃ পুরুষঃ পুনঃ অধঃ ন পততি তথা যঃ সঙ্গঃ (যতেঃ দোষঃ সঃ গৃহস্থস্য) ঔৎপত্তিকঃ পূর্নস্বীকৃতঃ গুণঃ এব ন দোষঃ ॥ ১৭ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

দোষস্য কচিদোষত্বাভাবে গুণত্বচ্চ উদাহরণং দর্শয়তি সমানেতি । সমানস্যা তস্যৈব কর্ষ্মণঃ সুরাপানাদেয়াচরণং অপতিতানাং পতনহেতুরপি জাত্য। কর্ষ্মণা বা পতিতানাং পুনঃ পাতকমধিকারব্রংশকং ন ভবতি পূর্নমেব পতিতত্বাৎ । অতোহত্র দোষদ্যপি দোষতা নাস্তী-  
ত্যর্থঃ তথা সঙ্গোহপি যো যতেদোষঃ স গৃহস্থস্যাংপত্তিকঃ পূর্নস্বীকৃতো ন দোষঃ অপিত্ব-  
গুণঃ । ঋতৌ ভাৰ্য্যামুপেয়াদিত্যাদिवিধানাং । উভয়ত্র দৃষ্টান্তঃ । পূর্নমেবাধঃশয়ানো যথা ন পততি ॥ ১৭ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

গুণদোষয়োঃনিয়মং প্রপঞ্চয়তি সমানস্যা তস্যৈব কর্ষ্মণঃ সুরাপানাদেয়াচরণং অপতিতানাং পতনহেতুরপি জাত্য। কর্ষ্মণা বা পতিতানাং পুনঃ পাতকং অধিকারব্রংশকং ন ভবতি পূর্নমেব পতিতত্বাৎ । তথা সঙ্গোহপি যতেদোষঃ স গৃহস্থস্যাংপত্তিকঃ পূর্নস্বীকৃতো ন দোষঃ অপিত্ব-  
গুণঃ । সঙ্গস্যাসক্তেরোংপত্তিকত্বাৎ সতি ঋতৌ ভাৰ্য্যাদঙ্গে গুণঃ । তদসঙ্গস্য তন্নিয়মি-  
কারিণি দোষপ্রবণাৎ । উভয়ত্র দৃষ্টান্তঃ । পূর্নমেবাধঃশয়ানো যথা ন পততি ॥ ১৭ ॥

তুলা কর্ষ্মের অনুষ্ঠানে কখন অধিকারচ্যুতিরূপ পাতকের উপস্থিতি ঘটে না ; কারণ শয়ান পুরুষের যেমন আর পতনের সম্ভাবনা নাই, সেইরূপ সুরা-  
পানাদিতে পতিত বা তদুচিত আভ্যুগ্গণের আর পতন-সম্ভাবনা কোথায় ?  
যতির পক্ষে অনাদির সংসর্গ দোষাবহ হইলেও গৃহস্থের পক্ষে স্বভাবসিদ্ধ গুণ  
বলিয়াই স্বীকার করিতে হইবে ॥ ১৭ ॥

আভাস ।

অনুতোপমং । তদেব তরুণে প্রাপ্তং বিষবং হস্তি মানবং ॥ পুরাতন আরে, যখন কক্ষ ক্রীণ  
হইয়া আইসে, তখন দুগ্ধপানে বিশেষ উপকার হয় ; কিন্তু নবআরে ঐ দুগ্ধই আবার বিষের  
ভায় মানবের জীবন নষ্ট করে । সর্পবিষ দেহে প্রবেশ করিয়া মাত্র, জীবন হরণ করে ঘটে,  
আবার ওষধিযোগে অন্ততঃ জীবন দানও করে । দোষও কোন সময়ে দোষের উৎপাদন করে  
না ; বরং গুণভাবে যে পরিণত হয়, তাহারই দৃষ্টান্ত এই শ্লোকে প্রদর্শিত হইয়াছে । অর্থাৎ  
যে ব্যক্তি পতিত নহে, তাহার পক্ষে সুরাপানে অনিষ্ট হয় ; কিন্তু পতিতের আর কোন নুতন

যতো যতো নিবর্ত্তেত বিমুচ্যেত ততস্ততঃ ।

এব ধর্মো নৃণাং ক্ষেমঃ শোকমোহভয়াপহঃ ॥ ১৮ ॥

বিষয়েষু গুণাধ্যাসাং পুংসঃ সঙ্গস্ততো ভবেৎ ।

অর্থঃ ।

যতঃ যতঃ বিষয়াং পুরুষঃ নিবর্ত্তেত বিম্লিষ্যেত, ততঃ ততঃ এব বিমুচ্যেত এবঃ বিষয়া-  
সক্তিধ্বনিবৃন্তিলক্ষণঃ ধর্ম্যঃ এব নৃণাং শোকমোহভয়াপহঃ শোকাদিনিবর্ত্তকঃ ক্ষেমঃ পরম-  
সুখাবহঃ, শোকমোহভয়াপহঃ শোকাদিনিবর্ত্তকঃ চ ॥ ১৮ ॥

বিষয়েষু গুণাধ্যাসাং (গুণস্য রমণীয়তায়াঃ অধ্যাসাং আরোপাং) ততঃ তেষু পুংসঃ সঙ্গঃ

শ্রীধরস্বামী ।

অতো গুণদোষনিরমবিধীনাং প্রবৃত্তিসঙ্কোচদ্বারা নিবৃত্তাবেব তাংপর্যমিত্যভিপ্রেত্যা হ  
যতো যত ইতি ॥ ১৮ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

কিক । গুণদোষবিধীনাং প্রবৃত্তিসঙ্কোচদ্বারা নিবৃত্তাবেব তাংপর্যমিত্যভিপ্রেত্যা হ যতো যত  
ইতি ॥ ১৮ ॥

যে যে বিষয়ের সম্ভোগ হইতে চিত্তকে বিনিবৃত্ত করা হয়, সেই সেই বিষয়  
হইতে তাহার অব্যাহতি লাভ ঘটে ; এই নিবৃত্তিরূপ ধর্মই মানবগণের শোক,  
মোহ এবং ভয় হইতে রক্ষা পাইবার প্রধান উপায় এবং মঙ্গলের একান্ত  
নিদান ॥ ১৮ ॥

আভাস ।

পতন ঘটায় না ? যথা “গোমূত্রলেশেন পয়োংপি নষ্ট স্তত্রস্য গোমূত্রশতেন কিম্বা” ॥ দুগ্ধ  
আত উৎকৃষ্ট হইলেও লেশমাত্র গোমূত্র স্পর্শে নষ্ট হইয়া যায় ; কিন্তু তত্র (ষোল) পূর্বেই  
নষ্ট ; সুতরাং পুনঃ রাসীকৃত গোমূত্রে তত্রের কোন আনষ্টসাধন হয় না । জনসংসর্গ  
যাতর পক্ষে বিশেষ অনিষ্টের কারণ হইলেও, গৃহস্থের পক্ষে পূর্বে স্বীকার করায়, গুণ বলিয়াই  
স্বীকার করিতে হইবে । কারণ শাস্ত্র বালয়াছেন, “ঋতুকালে ভাৰ্য্যাতে গমন করিবে, নতুবা  
পাপী হইতে হয়” । যে ব্যক্তি পূর্বেই ভূমিতে শয়ন করিয়াছে, তাহার আর পুনঃপতন কিরূপে  
সম্ভব হইতে পারে ? ॥ ১৭ ॥

অতএব পদার্থ মাত্রেরি গুণ ও দোষ যুগপৎ বিদ্যমান থাকায় পদার্থকে পরিহার করিতে  
পারিলেই, উভয় দোষ ও গুণের হস্ত হইতে নিষ্কৃতি লাভে লোক চিরমুখী হইতে পারে ।  
সুতরাং শাস্ত্রকার বা অভিজ্ঞ জনেরা গুণদোষের নিরূপণ করিয়া প্রবৃত্তি-সঙ্কোচেরই উপদেশ  
প্রদান করিয়াছেন । নিবৃত্তিকে অবলম্বন করানই তাঁহাদের অভিপ্রায় । এই নিবৃত্তিমার্গকে  
অবলম্বন করিতে পারিলে জীবের শোক, মোহ ও ভয় দূরে পলায়ন করে ; শান্তির সাগর  
সমক্ষে উপস্থিত হয় । ইহাই মানবের প্রধান ধর্ম ॥ ১৮ ॥

সঙ্গান্তত্র ভবেৎ কামঃ কামাদেব কলির্নাং ॥ ১৯ ॥

কলেতুর্কিষহঃ ক্রোধস্তমস্তমশুবর্ততে ।

তমসা গ্রাসাতে পুংসশ্চেতনা ব্যাপিনী ক্রতং ॥ ২০ ॥

অর্থঃ ।

আসক্তিঃ ভবেৎ ; সঙ্গাৎ চ তত্র বিষয়েষু কামঃ ভোগাভিনিবেশঃ ভবেৎ ; কামাৎ এব হেতোঃ  
নাং কলিঃ কলহঃ, ভবেৎ ॥ ১৯ ॥

কলেঃ চ দুর্কিষহঃ তীব্রঃ ক্রোধঃ ভবতি ; তং ক্রোধং তমঃ সংমোহঃ, অনুবর্ততে । তমসা  
পুংসঃ ব্যাপিনী সর্বত্র প্রস্থতা, চেতনা স্মৃতিঃ, ক্রতং শীঘ্রং, গ্রাসাতে লুপ্তা ভবতি ॥ ২০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

যথাক্রতপ্রবৃত্তিপরতাঃ বেদন্যা নিরাকর্ষুঃ প্রবৃত্তিমার্গস্যানর্থহেতুতাং দর্শয়তি বিষয়েষু  
চতুর্ভিঃ । সঙ্গ আসক্তিঃ তত্র তেষু বিষয়েষু যেন প্রতিহন্যতে কামঃ তেন সহ কামাদেব  
কলিঃ কলহো বিবাদঃ ॥ ১৯ ॥

দুর্কিষহঃ তীব্রঃ তমঃ সংমোহঃ অবিবেকঃ তং ক্রোধং চেতনা কার্য্যাকার্য্যস্মৃতিঃ । ক্রতং  
শীঘ্রং ॥ ২০ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

যথাক্রতপ্রবৃত্তিপরতাঃ । বেদন্যা নিরাকর্ষুঃ প্রবৃত্তিমার্গস্যানর্থহেতুতাং দর্শয়তি বিষয়েষু  
চতুর্ভিঃ । সঙ্গ আসক্তিঃ কামাদেব কলিঃ কামপ্রতিষাৎকেন লোকেন সহ কলহঃ ॥ ১৯ ॥

তং ক্রোধং অনু তমো মোহঃ । ততস্তমসা মোহেন চেতনা কার্য্যাকার্য্যস্মৃতিঃ ॥ ২০ ॥

বিষয়সমূহে কেবল রমণীয়তার আরোপই পুরুষের পক্ষে তৎপ্রতি  
আসক্তির কারণ ; এবং আসক্তি হইতেই কামনার উদ্ভেক হয় ; মানবগণের  
কামনাই পরস্পরের মধ্যে কলহ উৎপাদনের প্রধান হেতু ॥ ১৯ ॥

বিষয় কলহ হইতে ক্রোধ এবং ক্রোধ হইতে মোহ উৎপন্ন হইয়া থাকে ।  
এই মোহের প্রভাবে পুরুষে সর্বব্যাপিনী স্মৃতিশক্তি অতি সম্ভ্রম বিলুপ্ত  
হইয়া যায় ॥ ২০ ॥

আভাস ।

বেদোক্ত কলক্রতির প্রতি বিরক্তি উৎপাদনার্থ প্রবৃত্তিমার্গের দোষাবহ ভাব শ্লোকচতুষ্টয়ে  
বর্ণিত হইয়াছে । বস্তুর দোষের প্রতি দৃষ্টি না করিয়া, কেবল গুণভাগের প্রতি চিত্ত নিবষ্ট  
করিলে ক্রমশ আসক্তির পরিণামে মানব ষেদপে ধ্বংসের পথে অগ্রসর হয়, তাহাই স্পষ্টত  
প্রতীয়মান করা হইয়াছে । ভগবদ্বাক্যেও উক্ত হইয়াছে যে, “ধ্যায়তো বিয়ান্ পুংসঃ  
সঙ্গন্তে নুপজায়তে । সঙ্গাৎ সংজায়তে কামঃ কামাৎ ক্রোধোহভিজায়তে ॥ ক্রোধাৎ ভগতি  
সংমোহঃ সংমোহাৎ স্মৃতিবিভ্রমঃ । স্মৃতিব্রংশাবুদ্দিনাশো বুদ্দিনাশাৎ প্রণশাতি” ॥ প্রথম  
বিষয়ের গুণানুসন্ধান ; তৎপরেই তাহাতে আসক্তি জন্মে । আসক্তি হইলেই সেই বস্তু

তয়াচ রহিতঃ সাধো জন্তুঃ শূন্যায় কল্পতে ।

ততোঃস্য স্বার্থবিভ্রংশো মুচ্ছিতস্য মৃতস্যচ ॥ ২১ ॥

বিষয়াভিনিবেশেন নাত্মানং বেদ নাপরং ।

অপরঃ ।

হে সাধো ! তয়া স্মৃত্য, রহিতঃ জন্তুঃ জীবঃ, শূন্যায় কল্পতে ; (অসত্ত্বল্যো ভবতি) ততঃ অস্য মুচ্ছিতস্য মৃতস্য মৃতত্বায়া, স্বার্থবিভ্রংশঃ (স্বার্থস্য পুরুষার্থস্য বিভ্রংশঃ নাশঃ ভবতি) ॥ ২১ ॥

বিষয়াভিনিবেশেন (বিষয়সু অভিনিবেশঃ তেন) যঃ আত্মানং জীবস্বরূপং অপরং পরমাত্ম-  
শ্রীপরমাত্মা ।

শূন্যায় কল্পতে অসত্ত্বল্যো ভবতীত্যর্থঃ । স্বার্থবিভ্রংশঃ পুরুষার্থহানিঃ । মুচ্ছিতস্য মুচ্ছিতত্বায়া মৃতস্য মৃতত্বায়া ॥ ২১ ॥

ততত্বায়াতঃ প্রপঞ্চয়তি বিষয়েতি । বার্থঃ বৃক্ষজীবিকয়া ইব যো জীবন্ বর্ততে স  
শ্রীনিবনাপ চক্রবর্তী ।

মুচ্ছিতস্য মুচ্ছিতত্বায়া । মৃতস্য মৃতত্বায়া । ২১ ॥

যো বৃক্ষ ইব জীবিকয়া বিষয়জনগ্রহণমাত্রজীবনোপায়েন জীবন্ ভবতি স মুচ্ছিতত্বায়াঃ ।

হে সাধো ! উক্তব ! এই স্মৃতিশক্তির অভাবে মানব বুদ্ধিহীন অসত্ত্বল্যের মতো পরিগণিত হয় এবং মুচ্ছিত ও মৃতের ন্যায়, সেই ব্যক্তি স্বকীয় পরমার্থের প্রতি কিছুমাত্র দৃষ্টি করিতে পারে না ॥ ২১ ॥

বিষয়ের প্রতি অভিনিবেশ বশত মনুষ্য জীবাত্মা ও পরমাত্মার স্বরূপ অবধারণে সক্ষম হয় না ; সুতরাং বৃক্ষ যেমন রস-শোষণে জীবিত থাকে মাত্র, জীবনের উদ্দেশ্যে প্রবেশ করিতে পারে না ; ভগ্না যেমন কেবল  
আভাস ।

লাভার্থ প্রয়াস হয় ; এবং লাভের প্রতিবন্ধকের প্রতি দ্বেষ বা ক্রোধের উদয় হইতে থাকে । জীব যখন ক্রোধের বশীভূত, তখনই তাহার একপ মোহ অর্থাৎ তম আসিয়া উপস্থিত হয় যে, তাহাতে তাহার স্মৃতিশক্তি সম্পূর্ণ বিলুপ্ত হইয়া যায় । স্মৃতিশক্তির বিভ্রংশে আত্মস্বরূপের জ্ঞান আর তাহার থাকে না ; সুতরাং তখন আমি কে ? কি নিমিত্ত কাহাকে গ্রহণ করিতেছি ? এই সমস্ত বিচারবোধ হারাইয়া মুচ্ছিত ও মৃতের স্থায়, স্বার্থে সম্পূর্ণ অন্ধ হইয়া পড়ে । তখন বৃক্ষ যেমন জীবিত থাকিলেও নিজের উদ্দেশ্য কিছু বুঝে না ; একটী চেতনবান্ জড়মুণ্ডীতে কেবল অবস্থান করে মাত্র ; বরং ভগ্না যেমন নিজ ক্রিয়ার দ্বারা অগ্নিরই উত্তেজন করে মাত্র, সেইরূপ জড়বুদ্ধি তাদৃশ জনগণ কেবল পরের ইষ্টসিদ্ধির জগ্গাই নিজেরা কেবল লক্ষ্যস্থান হয় মাত্র । অপুংস মানবযোনি লাভ কারিয়াও কেবল পরোপভোগ্য হয় মাত্র ;

বৃক্ষজীবিকয়া জীবন্ বার্থং ভস্ত্রেব যঃ স্বসন্ ॥ ২২ ॥

ফলশ্রুতিরিয়ং নৃণাং ন শ্রেয়োরোচনং পরং ।

অথঃ ।

স্বরূপং বা ন বেদ জানাতি, সঃ বৃক্ষজীবিকয়া (বৃক্ষবৎ পুরুষার্থানমুসন্ধান-পূরিকাহার-সংগ্রহণ-মাত্রেন তথা) ভক্তা ইব পরমস্তাপার্থং স্বসন্ বার্থং জীবন্ এব বর্ততে ॥ ২২ ॥

(স্বর্গকামো যজ্ঞেত ইতি) ইয়ং ফলশ্রুতিঃ নৃণাং শ্রেয়ঃ পরমফলতয়া ন গোচয়তি অপিতু বহিমুখানাং শ্রেয়োবিকল্পা (শ্রেয়সঃ পরমগঙ্গলস্য মোক্ষস্য বিবক্ষয়া) ভৈবজ্যারোচনং

শ্রীধরখানো ।

মুচ্ছিততুল্যঃ । অতএব যো ভস্ত্রেব স্বসন্ বর্ততে স মৃততুল্যঃ অতঃ স্বার্থনাশ ইত্যর্থঃ ॥ ২২ ॥

নমু প্রবৃত্তস্য স্বর্গাদিফলশ্রবণাং ইয়ং ফলশ্রুতি ন শ্রেয়ঃ পরমপুরুষার্থপর্য্যাপ্তিভাবতীত্যর্থঃ । কিন্তু বহিমুখানাং নৃণাং মোক্ষবিবক্ষয়া অবাস্তরফলেঃ কৰ্ম্মস্থ ক্লৃপ্যংপাদনমাত্রং ।

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

ভস্ত্রেব স্বসন্ ভবতি স মৃততুল্যঃ ॥ ২২ ॥

নমু প্রবৃত্তস্য স্বর্গাদিফলশ্রবণাং কৃতঃ স্বার্থবিভ্রংশস্তত্রাহ ফলশ্রুতিরিয়ং ন শ্রেয়ঃ । হৃৎ-হানিঃ মুখাবাপ্তিঃ শ্রেয়স্তন্নেহ চেযাত ইতি নারদোক্তেঃ । কৰ্ম্মফলস্য শ্রেয়স্তথগুণাং তর্হি অপরোভিবিহ্রামেত্যাদিকং যং ক্রয়তে তং কিমত আহ রোচনং পরং কেবলং বহিমুখ-

পরের উত্তেজনার্থই কার্য্য করে, নিজের কোন স্বার্থানুসন্ধান করে না, সেই-রূপ তাদৃশ লক্ষ্যহীন কার্য্যাকার্য্য-বিবেকশূন্য ব্যক্তির জীবিত থাক। কেবল নিরর্থক মাত্র ॥ ২২ ॥

অবশ্য বেদাদিতে স্বর্গাদি ফলের বিষয় অনেক উক্ত আছে বটে, কিন্তু কৰ্ম্মানুষ্ঠানের দ্বারা সেইসকল ফলের প্রাপ্তিই যে জীবের পুরুষার্গ, তাহা নহে ; কৰ্ম্মে ক্লটি উৎপাদনার্থ এ সমস্ত কেবল প্রলোভন মাত্র । যেমন রোগ-নিবারণার্থ বালককে ঔষধি খাওয়াইবার অনুরোধে খণ্ডলডুকাদি চিকিৎসক প্রদান করিয়া থাকেন, তাদৃশ পরমপুরুষার্থস্বরূপ মোক্ষকে আভাস ।

আপনাদের কোন প্রকার ইষ্ট বা স্বার্থ অনুসন্ধানে সক্ষম হয় না ॥ ১১—২২ ॥

যেদোক্ত স্বর্গাদি ফলের কামনায় কৰ্ম্মে প্রবৃত্ত মানবকে স্বার্থপরাদ্ধমুখ কিরূপে বলা যাইতে পারে ? এরূপ আশঙ্কা করা অকর্তব্য ; কারণ এই ফলশ্রুতি কখন পরম পুরুষার্থ-প্রাপ্তির উপায় হইতে পারে না । তবে যাহার নিত্য বিষয়াক্ত বহিমুখ, তাহাদের চিত্তকে মোক্ষপথে আকর্ষণার্থই এই সমস্ত ক্লটিকর ফলের কথা বেদ উল্লেখ করিয়াছেন মাত্র । এই ফলের প্রাপ্তিমাত্রই যে বেদের উপদেশের সার তাৎপর্য্য, তাহা নহে । যেমন ঋষি বালককে

শ্রেয়োবিবক্ষয়া প্রোক্তা যথা ভৈষজ্যরোচনং ॥ ২৩ ॥

উৎপত্ত্যৈব হি কামেষু প্রাপ্নেয় স্বজনেষু চ ।

আসক্তমনসো মর্ত্যো আত্মনোহনর্থহেতুযু ॥ ২৪ ॥

অর্থঃ ।

(ভৈষজ্যে ঔষধে রোচনং লড্ডুকাদিকং) যথা তথা পরং কেবলং রোচনং (কর্ষ্মহু রুচ্যাং-পাদকং) এব প্রোক্তা ॥ ২৩ ॥

কামেষু পঞ্চাদিষু, প্রাপ্নেয়ু আয়ুরিন্দ্রিয়বলবীৰ্য্যাদিষু, স্বজনেষু পুত্রকলত্রাদিষু আত্মনঃ অনর্থহেতুযু পদার্থেষু মর্ত্যাঃ প্রাণিনঃ, উৎপত্ত্যা স্বভাবতঃ, এব আসক্তমনসঃ অনুরক্তচিত্তাঃ, ভবন্তি ॥ ২৪ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

যথা ভৈষজ্যে ঔষধে রোচনং রুচ্যাংপাদনং । তথাহি । পিব নিম্বং প্রদাস্যামি খণ্ডু তে খণ্ডুলড্ডুকান্ । পিত্তৈবমুক্তঃ পিবতি ন ফলং তাবদেবতু ॥ ২৩ ॥

নহু কর্শ্বকাণ্ডে মোক্ষস্য নামাপি ন জায়তে কুত এবং ব্যাখ্যায়তে যথাক্রতস্যাৰ্বটনাদিত্যাহ উৎপত্ত্যৈবেতি স্বাভাৱ্যং । উৎপত্ত্যা স্বভাবত এব কামেষু পঞ্চাদিষু প্রাপ্নেয়ু আয়ুরিন্দ্রিয়বলবীৰ্য্যাদিষু স্বজনেষু পুত্রাদিষু অনর্থহেতুযু পরিপাকতো দুঃখহেতুযু ॥ ২৪ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

লোকানাং মোক্ষবিবক্ষয়া অবাস্তুরকলৈঃ কর্শ্বহু রুচ্যাংপাদনমাত্রং । যথা ভৈষজ্যে ঔষধে রুচ্যাংপাদনং । তথাহি । পিব নিম্বং প্রদাস্যামি খণ্ডু তে খণ্ডুলড্ডুকান্ । পিত্তৈবমুক্তঃ পিবতি ন ফলং তাবদেব হীতি ॥ ২৩ ॥

নহু কর্শ্বকাণ্ডে মোক্ষস্য নামাপি ন জায়তে তৎ কুতএবং ব্যাখ্যায়তে যমোক্তাতংপর্য্যকং কর্শ্বতি । তত্র যথাক্রতস্যাৰ্বটনাদেবমেবেত্যাহ উৎপত্ত্যৈবেতি স্বাভাৱ্যং । উৎপত্ত্যা স্বভাবত এব কামেষু বিষয়ভোগেষু প্রাপ্নেয়ু আয়ুরিন্দ্রিয়বলবীৰ্য্যাদিষু । স্বজনেষু কলত্রপুত্রাদিষু অনর্থহেতুযু পরিপাকতো দুঃখহেতুযু ॥ ২৪ ॥

যটাইবার উদ্দেশে আপাতত রমণীয় ও সুখপ্রদ স্বর্গাদি ভোগের লাভ বেদে বিহিত হইয়াছে ॥ ২৩ ॥

পশু হিরণ্যাদি ভোগ্য পদার্থ, বলবীৰ্য্যাদিসম্পন্ন স্বকীয় দেহ এবং পুত্র কলত্রাদি স্বজনগণই প্রকৃত প্রাপ্তাবে দুঃখের প্রধান কারণ হইলেও মরণ-ধর্ম্মশীল মোহাক্ষ মানব স্বভাবতই সেই সমস্ত বিষয়ে নিরতিশয় প্রেম করিয়া থাকে ॥ ২৪ ॥

আভাস ।

কই ভিত্তাদি ঔষধি সেবন করাইতে হইলে, পিতামাতা হুমিষ্ট লড্ডুকাদি দিয়া প্রলোভিত করেন; সেস্থলে ঔষধসেবনের ফল কেবল লড্ডুকলাভ নহে; রোগোপশমনই ঔষধসেবনের

অগ্নিমুক্তা ধুমতাস্তাঃ স্বং লোকং ন বিদন্তি তে ॥ ২৭ ॥

ন তে মামঙ্গ জানন্তি হৃদিহং ব ইদং যতঃ ।

অবয়ঃ ।

বিবেকাঃ ধুমতাস্তাঃ (ধুমতা ধুমমার্গঃ অন্তে যোবাং তে) তে তাদৃশাঃ জনাঃ স্বং লোকং আশ্রতস্তং  
ন বিদন্তি ॥ ২৭ ॥

হে অঙ্গ উদ্ধব ! নীহারচক্ষুঃ (নীহারেণ তমসা ব্যাপ্তানি চক্ষুঃশি যোবাং তে) যথা  
(সম্মিহিতং অপি বস্ত ন জানন্তি তথা) উদ্ধবশত্রাঃ (উদ্ধবঃ কৰ্ম্ম এব শত্রুং শয্যং যোবাং তে)

শ্রীধরস্বামী ।

বিবেকাঃ ততশ্চ ধুমতাস্তা ধুমমার্গোহস্তো যোবাং তে । তথাচ ঋতিঃ । কশ্চিৎ অম্মান্নোকাং  
প্রৈত্যান্মানং বেদ অরমহমন্মোতি কশ্চিৎ স্বং লোকং ন প্রতিজানাতি অগ্নিমুক্তো হ বৈ ধুমতাস্ত  
ইতি ॥ ২৭ ॥

কোহসৌ স্বলোকস্তমাহ নেতি । হৃদিহমাস্মানং মাং স্বং লোকং । নমু হৃদিহমহকারা-  
শ্পদং জানন্ত্যেব সত্যং পরমাস্মানন্ত ন জানন্তীত্যাহ । ব ইদং যথাতিরিক্তং অঙ্গদান্তি । কুতঃ ।

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

তাস্তাঃ গ্ৰানিস্ততঃ । তথাচ ঋতিঃ । কশ্চিৎ স্বং লোকং ন প্রজানাতি অগ্নিমুক্তো ধুমতাস্ত  
ইতি ॥ ২৭ ॥

স লোকঃ কস্তমাহ নেতি । মামন্তর্ধারিণং স্বহৃদিহিতমপি ন জানন্তি যোহহমেব ইদং  
অঙ্গং নমু ত্বং চিদ্রনবিগ্রহো অঙ্গর তবসি তত্রাহ যত ইতি । অঙ্গং কারণবাদহং অঙ্গমিত্যর্থঃ ।

অগ্নিসাধ্য কৰ্ম্মে অভিনিবেশ পূৰ্ব্বক ভোগরূপ ধুমমার্গের অনুসরণ করে ;  
স্বকীয় পরম তত্ত্বের কোনরূপ অনুসন্ধান করে না ॥ ২৭ ॥

হে প্রিয় উদ্ধব ! অন্ধকারে আবৃতলোচন পুরুষ যেমন নিকটবর্তী  
পদার্থকেও অবলোকন করিতে পারে না, সেইরূপ কৰ্ম্মশাস্ত্রাবলম্বনে কেবল  
আভাস ।

কাননায় অমুরোধে জনগণের চিত্ত নিতান্ত সঙ্কুচিত হইয়া পড়ে ; এবং লোভবশত তাহারা  
এতই অন্ধ হয় যে, পরিণাম ফলের প্রতি দৃষ্টি না করিয়া, কেবল পুষ্পলাভেই পরিভ্রষ্ট হয় ।  
পুষ্প যে ফল উৎপাদন করে, তদ্রিমিত তাহারা আর প্রতীক্ষা করিতে প্রস্তুত থাকে না ।  
তাহারা কৰ্ম্মেতেই গুরুতর ভাবে আসক্ত হয় এবং ধুমমার্গ অবলম্বনে অনিত্য ও সাত্ত্বিকময়  
হুঃখবিশিষ্ট ফলেই সম্বোধিত থাকে ; আশ্রয়রূপের তত্ত্ব আর অবধারণে অগ্রসর হয় না ॥ ২৭ ॥

একশ্রেণে সেই স্বকীয় লোকের পরিচয়ে এই শ্লোকে প্রকাশ করা হইয়াছে যে, জ্ঞানরচারা  
পরমাত্মরূপ ভগবতাবধৌ জীবের আশ্রয়লোক বলিয়া পরিকীর্তিত । কিন্তু অজ্ঞানবশত যথো-  
“আমি” বলিয়া কেবল অন্ধকারেরই উপলব্ধি হয় মাত্র । পরমাত্মতত্ত্বের উপলব্ধি কিরূপে সম্ভব

উক্খশস্ত্রা হনুত্পো যথা নীহারচক্ষুঃ ॥ ২৮ ॥

অর্থঃ ।

অনুত্পঃ প্রাপ্ততর্পণপরাঃ, তে যঃ আত্মা ইদং (যদ্যতিরিক্তং জগদ্রাস্তি অতঃ নিমিত্তকারণং) যতঃ ইদং জগৎ জাতং, তাদৃশং নান্ হৃদিস্থং অপি ন জানন্তি ॥ ২৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

যত ইদং জগৎ জাতং কুতো ন জানন্তি হি যস্যাং উক্খং কর্ণৈব শব্দং শস্যং কথনীয়ং পত্ত-  
হিংসাসাধনং বা যेषাং তে । অতঃ কেবলং অনুত্পঃ প্রাপ্ততর্পণপরাঃ নীহারং তমন্তেন  
ব্যাপ্তানি চক্ষুংবি যেষাং তে যথা সন্নিহিতমপি ন পশ্যন্তি তথ্যং । তথাচ ঋতিঃ । ন তং  
বিদাধ য ইমা জ্ঞানাত্তদ্ব্যুদ্ভাকমন্তরং বভূব নীহারেণ প্রাবৃত্তা জল্যাচানুত্প উক্খশাস-  
শ্চরন্তীতি ॥ ২৮ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

মদজ্ঞানে হেতুঃ । উক্খং কর্ণৈব শব্দং শস্যং কথনীয়ং পত্তহিংসাসাধনং বা যেষাং তে ।  
অতঃ কেবলমনুত্পঃ প্রাপ্ততর্পণপরাঃ । সর্গত্রে হেতুঃ । নীহারমবিদ্যা তেন ব্যাপ্তং চক্ষুর্জ্ঞানং  
যেষাং তে । তথাচ ঋতিঃ । ন তং বিদাধ য ইমা জ্ঞানান্যদ্ ব্যুদ্ভাকমন্তরং বভূব নীহারেণ  
প্রাবৃত্তা জল্যাচানুত্প উক্খশাসশ্চরন্তীতি ॥ ২৮ ॥

প্রাণ-ভরণ-তৎপর ভোগাভিলাষী মানবগণ, যে পরাংপর পরমেশ হইতেই  
এই জগৎ উৎপন্ন হয় এবং যিনিই ইহার বিচিত্রতা সাধন করেন, সেই আমি  
অন্তর্ধামিরূপে সকলের হৃদয়াকাশে সুপ্রতিষ্ঠিত থাকিলেও, তাহারা কোনমতে  
অবধারণ করিতে পারে না ॥ ২৮ ॥

আত্মাস ।

হয়, এই প্রশ্নের উত্তরার্থ প্রকাশ করা হইয়াছে যে, ভগবানের কলনাতাবই এই জগদ্রূপে পরি-  
ণত হয় এবং তাহার সত্যতিরিক্ত জগতের আর পৃথক্ সত্তা নাই । কিন্তু চুঃখের বিষয় এই  
যে, ফলের প্রত্যাশায় নিরন্তর কর্ণের প্রতি অভিনিবেশ করত, জীব তাদৃশ জগজ্জীবনকেও  
ধারণা করিতে পারে না । সুতরাং কোন্ উপায়ে সুখী হওয়া যায়, ইহারই চিন্তায় দেহ ও  
পেহাদির পরিপাটিভায় মনোযোগী হইয়া, ভীমিরাবৃত-লোচনের ন্যায়, অতি সন্নিহিত পরমার্থ  
তত্ত্বকেও অবলোকন করিতে পারে না । এতদর্থে ঋতিও বলিয়াছেন যে, বহিমুখ জনগণ  
অবিদ্যার আবরণে অন্ধপ্রায় হইয়া, কঠর অর্পণদক বিম্বিত হইবার ন্যায়, দূরবর্তী মায়াময়  
পদার্থের অন্তরে পরমাত্মরূপ পরম সুখের অন্বেষণ করিয়া থাকে । উক্খশাস অর্থে  
কর্ণোপদেশকই বলা যায় । চরন্তি অর্থে সংসারে ভ্রমণ করে ॥ ২৮ ॥

বেদভাষ্যপৰ্য্যায়ভিত্তক পণ্ডিতাভিমানী জনগণ নির্মুখিতা বশত দেবভাস্ত্রের আরাধনা  
করিয়া, প্রকৃত প্রজ্ঞাবে বৈরূপ ফল লাভ করিয়া থাকে, তৎসম্বন্ধে ভগবান্ বাসুদেব স্বীয় অতি-  
প্রায় প্রকাশে বলিয়াছেন যে, পত্তহিংসাবিশিষ্ট বাগ যজ্ঞের অনুষ্ঠানে যদি বাৎসভোজনের



তে মে মতমবিজ্ঞায় পরোকং বিষয়াস্মকাঃ ।

হিংসায়্যং যদি রাগঃ স্যাদ্যজ্ঞ এব ন চোদনা । ২১ ॥

অর্থঃ ।

অতঃ হিংসায়্যং মাংসভক্ষণে যদি রাগঃ স্যাত্তর্হি যজ্ঞে এব (আবশ্যকতেন) চোদনা প্রেরণা, ন ইতি মে মম, পরোকং অক্ষুটং, মতং অবিজ্ঞায় বিষয়াস্মকাঃ হিংসাবিহারাঃ (হিংসর-  
শ্রীধরস্বামী ।

বেদতাংপর্যাজ্ঞানান্চানান্ যজ্ঞস্তীতাহ । তে পরোকং অক্ষুটং মে মতমবিজ্ঞায় দেবা-  
দীন যজ্ঞ ইত্যুত্তরেণাশয়ঃ । স্বমতমেবাহ । হিংসায়্যং মাংসভক্ষণার্থং তৎফলার্থক যদি  
রাগঃ স্যাত্তর্হি যজ্ঞ এবত্যেভ্যনুজ্ঞাধারা পরিসংখ্যেয়ং নত্ৰাবশ্যকতেন চোদনেত্যেবং রূপং ।  
যদ্যপি নিত্যনৈমিত্তিকয়োঃ কামবিশেষোহনুগো নাস্তি তথাপি কল্পণা পিতৃলোক ইতি ক্রতেঃ ।  
সামান্ততঃ কামনাস্তেব অন্তঃকরণলুক্কিকামনা বেতি ভাবঃ । তদুক্তং । অকামস্য ক্রিয়া  
কাচিদৃশ্যতে নেহ কর্হিচিং । যদ্ব্যক্তি কুরুতে জন্তুস্তন্তং কামস্য চেষ্টিতমিতি ॥ ২১ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

মদজ্ঞানাদেব মংসস্মতস্য বেদার্থসাপ্যাজ্ঞাস্তে ইতাহ তে ইতি । পরোকমক্ষুটং মে  
মতমবিজ্ঞায় দেবাদীন যজ্ঞে ইত্যুত্তরেণাশয়ঃ । স্বমতম্ভাহ । হিংসায়্যং যদি রাগঃ স্যাদিতি  
যদি পশুহিংসা তাত্ত্বং ন শক্য । স্যাত্তদা যজ্ঞ এব সা কার্ঘ্যেভ্যনুজ্ঞাময়ী পরিসংখ্যেবেয়ং  
নতু চোদনেত্যেবংরূপং মে মতমবিজ্ঞায় । বিষয়াস্মকাঃ বিষয়াবিষ্টচেতসঃ ॥ ২১ ॥

এই সকল ব্যক্তি আমার অস্পষ্ট মত অবধারণ না করিয়া, যদি হিংসাদি  
কার্ঘ্যেই আসক্ত হয়, তাহা হইলে ধর্ম্মাদির উৎকর্ষসাধক যজ্ঞেরও হিংসা  
তাহারা কেন না করিবে ? ॥ ২১ ॥

আত্মাস ।

প্রবৃত্তি ও যজ্ঞনিবন্ধন পারলৌকিক ফলের আসক্তিই কেবল প্রবল হয়, তাহা হইলে “যজ্ঞ কর”  
এই বেদবাক্যের দ্বারা পরিসংখ্যার প্রবৃত্তি হইল মাত্র ; কিন্তু যজ্ঞ যে অবশ্য কর্তব্য, এরূপ  
বলিয়া প্রেরণার পরিচয় হয় না । যে কর্ত্ত্বে উভয় ফল লাভ হইবার সম্ভাবনা থাকে, সে স্থলে  
একের প্রতিবেধ পূর্বক অন্যের প্রাপ্তির নাম পরিসংখ্যা । যথা “অগ্নিসোমীয় পশুশালভত”  
বলিলে, অগ্নিসোমীয় পশু ব্যতীত অন্য পশুর হিংসা করিও না ! ইহাই বুঝায় ; এস্থলে বৈধ  
ভোগ করা ব্যতীত অবৈধ ভোগ করিও না ! এই মাত্র তাৎপর্য্য অব্যাহত করা হয় মাত্র ;  
কিন্তু অপ্রাপ্ত বিষয়ের প্রাপ্তি যে উপদেশে ঘটে, তাহাকেই বিধিবাক্য বলা যায় । এস্থলে  
ভোগপ্রাপ্তি কখন অপ্রাপ্তির প্রাপক বলিয়া স্বীকার করা যায় না । কারণ অনুরাগ বন্ধ থাকে,  
তখন তাহার বিষয় অন্তত হৃদয়ে নিত্য আছে, বলিয়া অবশ্য স্বীকার করিতে হইবে । প্রয়ো-  
জনীয় পদার্থের প্রদানে বিধির সার্থকতা নাই । এবং তাদৃশ উপদেশকে বিধিবাক্য বলিয়া  
গ্রহণ করা যায় না । এক্ষণে আশঙ্কা হইতে পারে যে পূর্ব্বেভূত বা অগ্রভূতানুরূপ ফলের

হিংসাবিহারা হ্যালকৈঃ পশুভিঃ স্বসুখেচ্ছয়া ।

যজ্ঞন্তে দেবতা যজ্ঞৈঃ পিতৃন্ ভূতপতীন্ খলাঃ ॥ ৩০ ॥

স্বপ্নোপমময়ং লোকমসন্তং প্রবণপ্রিয়ং ।

অথঃ ।

বিহারঃ ক্রীড়া যেবাং তে) খলাঃ ক্রুরস্বভাবাঃ, তে স্বসুখেচ্ছয়া আলকৈঃ হিংসিতৈঃ, পশুভিঃ যজ্ঞৈঃ দেবতাঃ পিতৃন্ অথ ভূতপতীন্ হি যজ্ঞন্তে ॥ ২৯ ॥ ৩০ ॥

স্বপ্নোপমং অসন্তং নবরং, প্রবণপ্রিয়ং (প্রবণমাত্রোণৈব প্রিয়ং, অমুং লোকং তথা শ্রীধরস্বামী ।

অজ্ঞানাদেব হিংসরা বিহারঃ ক্রীড়া যেবাং তে ॥ ৩০ ॥

কিঞ্চ। তেহতিমন্দবুদ্ধয় ইত্যাহ স্বপ্নোপমমিতি। অমুং পরলোকং আশিষ্যচাম্মিন্ শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

অতএব হিংসাবিহারাঃ ॥ ৩০ ॥

তেহতিমন্দধিয়শ্চেত্যাহ স্বপ্নোপমমিতি। অমুং লোকং পরলোকং। অসন্তং অসন্তূল্যং তথৈবেহ লোকে আশিষ্যচ রাজাদ্যাঃ সঙ্কল্পা নতু নিশ্চিত্য বিব্রবাহন্যাস্ত্যজপ্তি অর্থান্ কর্ম্মহ

ক্রমশ হিংসারুত্তির উদ্বেক্কে হিংসাকার্য্যাই তাহাদের প্রিয়তম হইয়া উঠে; সুতরাং নিজেদের সুখেচ্ছায় ঐ সমস্ত খলপ্রকৃতি মানব যজ্ঞে নিহত পশুগণের মাংসের দ্বারা নিজেদের তৃপ্তিসাধন এবং যজ্ঞের দ্বারা পিতৃলোক, দেবতা ও ভূতপতিগণের আরাধনা করিয়া থাকে । ৩০ ॥

কেবল শ্রুতিপুথকর স্বপ্নোপম মিথ্যাভূত মায়াময় লগ্ধবৎসী স্বর্গাদি আভাস ।

প্রাপ্তির নিমিত্ত অনুষ্ঠিত কাম্য যজ্ঞের উপদেশকে বিধি বলা যায় না, সেইরূপ বিশেষ ফল প্রদানে পরাঙ্মুখ নিত্যনৈমিত্তিক সঙ্কোপাসনাদির উপদেশকে বিধিবাক্য হইতে অন্তর্হিত করা কর্তব্য? এতদ্বত্তরে প্রকাশ করা হইয়াছে যে, “অহরহঃ সঙ্ক্যামুপাসীত” ইতি বেদবাক্যে সঙ্কোপাসনাদির যদিও কোন স্বর্গাদি পারলৌকিক ফলের কথা স্পষ্টত উল্লিখিত হয় নাই, তথাপি “কর্শ্বণা পিতৃলোকঃ” অর্থাৎ কর্ম্মের দ্বারা পিতৃলোক অর্জিত হয়, এই বাক্যের দ্বারা সঙ্ক্যাবন্দনাদি যখন কর্ম্ম, তখন তদ্বারা অনুল্লিখিতভাবেও পিতৃলোকের প্রাপ্তি ঘটে; অতএব নিত্যনৈমিত্তিক কর্ম্মে কোন বিশেষ ফলের উল্লেখ না থাকিলেও পিতৃলোক-প্রাপ্তির বিধি অবশ্য আছে; সুতরাং অপ্রাপ্তির প্রাপক বলিয়া নিত্যনৈমিত্তিক কর্ম্মও উপদেশবিধি নামে পরিগণিত। বিশেষত কামনা ব্যতীত কখন কোন কর্ম্মে কাহারও প্রযুক্তি সম্ভব নহে; যে বাহাই কর্তব্য না, অন্তর্নিহিত কোন গুঢ় অভিপ্রায় অবশ্যই আছে। অতএব নিত্য-নৈমিত্তিক কর্ম্মেরও ফল অবশ্যই আছে, বলিয়া স্বীকার্য্য; অতএব এই সকলের দ্বারা অন্তঃ-কর্ম্মের সুদ্বিরূপ প্রয়োজনের যে সিদ্ধি হয়, তাহাতে আর সন্দেহ নাই ॥ ২৯ ॥ ৩০ ॥

আশিষো হৃদি সঙ্কল্য ত্যজন্ত্যর্থান্ যথা বণিকৃ ॥ ৩১ ॥

রজঃসত্ত্বতমোনিষ্ঠা রজঃসত্ত্বতমোজুসঃ ।

উপাসতে ইন্দ্রমুখ্যান্ দেবাদীন তথৈব মাং ॥ ৩২ ॥

অবয়ঃ ।

অশ্বিন্ লোকে) আশিষঃ বিষয়ান্, হৃদি সঙ্কল্য বণিকৃ যথা তথা অর্থান্ ত্যজন্তি ॥ ৩১ ॥

অতঃ রজঃসত্ত্বতমোনিষ্ঠাঃ তত্ত্বংসভাবাঃ তে রজঃসত্ত্বতমোজুসঃ তত্ত্বংসভাবান্ ইন্দ্রমুখ্যান্ দেবাদীন্ এব যথা উপাসতে তথা মাং ন উপাসতে এব ॥ ৩২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

লোকে হৃদি সঙ্কল্য নতু নিশ্চিত্য বিদ্ববাহল্যাং ত্যজন্তি কর্মসু বিনিবোজয়ন্তি যথা কণ্ঠিৎ বণিকৃ হস্তরসমুদ্রাদিলজ্বনেন বহধনার্জনেচ্ছয়া সিদ্ধং ধনং ত্যজন্তুতয়ত্র ভ্রষ্টো ভবতি তদ্বদিত্যর্থঃ ॥ ৩১ ॥

অতো রজঃসত্ত্বতমোনিষ্ঠাস্তে রজঃসত্ত্বতমোজুসঃ স্বানুরূপানিহ্রাদীনেবোপাসতে নতু মাং যদ্যপি ইন্দ্রাদীনামপি মদংশত্বাং মহুপাসনমেব তং তথাপি যথাবদুপাসতে তেদদর্শিত্বা-  
দিত্যর্থঃ ॥ ৩২ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

বিনিবোজয়ন্তি যথা কণ্ঠিৎ বণিকৃ হস্তরসমুদ্রাদিলজ্বনেন বহধনেচ্ছয়া সিদ্ধং ধনং ত্যজন্তুতয়ত্র ভ্রষ্টো ভবতি তদ্বদিত্যর্থঃ ॥ ৩১ ॥

রজঃসত্ত্বতমোনিষ্ঠাঃ যে তে রজঃসত্ত্বতমাংসোব জুসস্তে সেবস্তে ন তথৈবেতি । যদ্যপীহ্রা-  
দীনামপি মদংশত্বামুপাসনমেব তং তথাপি যথাবদুপাসতে যথাবদুপাসনাভাবাদুপাস্তীত্যর্থঃ ।  
যদুক্তং । নতু মামভিজানন্তি তত্ত্বেনাতশ্চাবন্তি তে ॥ ৩২ ॥

পরলোকের প্রত্যাশায় এবং ঐহিকের সুখাভিলাষ হৃদয়ে বহন করত  
বণিকের ন্যায়, মূল সম্বল পরমার্থ তত্ত্বকে ও বিসর্জন দেয় ॥ ৩১ ॥

বাহারা সত্ত্বাদি গুণত্রয়ের অন্তর্গত, তাহারা উক্ত ত্রিগুণময় ইন্দ্রাদিদেবতা-  
গণেরই আরাধনা করিয়া থাকে । সুতরাং গুণাতীত পূর্বব্রহ্ম আমাকে  
তাহারা আরাধনা করে না ॥ ৩২ ॥

আভাস ।

মানবগণ ভ্রমে পতিত হইয়া, কাকনের বিনিময়ে কাচ খরিদ করিবার জ্ঞান, পক্ষার্থ  
বিনিময়ে অনিত্য স্বর্গাদি সংগ্রহ করিয়া থাকে, তাহাই বণিকের দৃষ্টান্তে এই লোকে বর্ণিত  
হইরাছে ॥ ৩১ ॥

মানবগণ স্বকীয় প্রবৃত্তি ও স্বভাবানুসারে তাদৃশ স্বভাবোচিত দেবতার আরাধনা করিয়া  
থাকে । বাহারা সাত্ত্বিকপ্রকৃতি তাহারা সত্ত্বগুণপ্রধান দেবতার অর্চনা করেন ; বাহারা  
রজঃপ্রকৃতি, তাহারা রাজসিক দেবতা এবং বাহারা তমোগ্রস্ত তাহারা তামসিক দেবতার

ইষ্টেহ দেবতা যষ্টে গতা রংস্যামহে দিবি ।

তস্যান্ত ইহ ভূয়ান্ন মহাশালা মহাকুলাঃ ॥ ৩৩ ॥

এবং পুষ্পিতয়া বাচা ব্যাক্ষিপ্তমনসাং নৃণাং ।

মানিনাঞ্চাতিলুক্কানাং মধাভীপি ন রোচতে ॥ ৩৪ ॥

অবয়ঃ ।

ইহ যষ্টেঃ দেবতাঃ ইষ্টা দিবি গতা রংস্যামহে ; তস্য ভোগস্য অন্তে ইহ মহাশালাঃ মহাগৃহস্থাঃ, মহাকুলাঃ এব ভূয়ান্ন ভবিষ্যামঃ ॥ ৩৩ ॥

এবং পুষ্পিতয়া রমণীয়য়া বেদবাচা, ব্যাক্ষিপ্তমনসাং (ব্যাক্ষিপ্তং মনঃ ধেবাং তেবাং) মানিনাং দেহান্যহঙ্কারবতাং, অতিলুক্কানাং নৃণাং মধাভী। অপি ন রোচতে ॥ ৩৪ ॥

ঐধরখামৌ ।

হৃদি সংকল্পোভ্যুত্থং তমেব সংকল্পং দর্শয়তি ইষ্টেতি । তস্যান্তে ভোগস্যান্তে মহাশালা মহাগৃহস্থাঃ ॥ ৩৩ ॥

ততঃ কিমত আহ এবমিতি । অতো মৎপ্রবণত্বাভাবাং নিতাং সংসারিণো ভবন্তীতি ভাবঃ ॥ ৩৪ ॥

ঐবিপুনাথ চক্রবর্তী ।

তেবাং মনোরথং বিবৃণোতি ইষ্টেতি । তস্য ভোগস্যান্তে ইহ মহাশালাঃ মহাগৃহস্থাঃ ॥ ৩৩ ॥ ৩৪ ॥

এই জীবনে যজ্ঞাদির অনুষ্ঠানে দেবতাগণের অর্চনা করিয়া, জীবনান্তে স্বর্গলোকে অতুল সুখৈশ্বর্য ভোগ করিব । অনন্তর পুণ্যের ক্ষয়ে পুনরায় তথা হইতে আগমন করত, এই মর্ত্যধামে শ্রেষ্ঠকূলে জন্ম পরিগ্রহ করত, বিপুল ঐশ্বর্যশালী গৃহস্থরূপে বিহার করিব ॥ ৩৩ ॥

এইরূপ পুষ্পসদৃশ রমণীয় বেদবাক্যের প্ররোচনায় প্রেরিত হইয়া, দেহ ও গেহাদিতে আসক্তচিত্ত লোভপরতন্ত্র মানবগণের চিত্তে মদীয় ভগবৎ-স্বরূপের বার্তা কিছুমাত্র স্থান পায় না ॥ ৩৪ ॥

আভাস ।

অর্চনা করিয়া তদনুরূপ ফলমাত্রই লাভ করিয়া থাকে ; কিন্তু পরমদেব পরমাত্মস্বরূপ আমার আরাধনা না করিয়া, পরম পদ মোক্ষলাভে অধিকারী হয় না । ইন্দ্রাদি দেবতাগণ যদিও ভগবৎশে উৎপন্ন, তথাপি তাঁহারা ভগবান্ হইতে যত কাল পৃথক্ বলিয়া প্রতীত হইবেন, ততকাল ভেদদর্শনের দোষে মুক্তিলাভ অসম্ভব । গীতাতেও উক্ত আছে, “নতু মামন্তি-জামন্তি ভবেদাত্ত্যভ্যন্তি তে” ; যদ্বদি পরমাত্মার সাক্ষাৎকার সম্যকরূপে লাভ হয় না, তদ্বদি পরম ভবের উদ্ধাসন হয় না ; সুতরাং মুক্তিলাভও তাহাদের পক্ষে নিতান্তই অসম্ভব ॥ ৩২ ॥

বেদা ব্রহ্মাঙ্গবিষয়ান্নিকাণ্ডবিষয়া ইমে ।

পরোক্ষবাদা ঋষয়ঃ পরোক্ষঞ্চ মম প্রিয়ং ॥ ৩৫ ॥

অবয়ঃ ।

ত্রিকাণ্ডবিষয়াঃ (কর্মকাণ্ডদেবতাকাণ্ডব্রহ্মকাণ্ড বিষয়াঃ, ইমে সর্কে অপি বেদাঃ ব্রহ্মাঙ্গ-  
বিষয়াঃ (ব্রহ্মৈব সর্কেষাং আত্মা ন ততো কিঞ্চিদন্তি ইতি প্রতিপাদনপরাঃ) ; ঋষয়ঃ চ  
পরোক্ষবাদাঃ ; পরোক্ষং অক্ষুটং, এব মম চ প্রিয়ং ॥ ৩৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ভদেবং ঐবৃষ্টিপরত্বং নিরাকৃত্য প্রকৃতং নিবৃষ্টিপরত্বমেব উপসংহরতি বেদা ইতি । কর্ম-  
ব্রহ্মদেবতাকাণ্ডবিষয়া ইমে বেদা ব্রহ্মাঙ্গবিষয়াঃ ব্রহ্মৈবাস্মা ন সংসারীত্যোতংপরাঃ তৎপরত্বা-  
প্রতীতো চ । ফলশ্রুতিরিয়ং নৃণাং ন শ্রেয়ো রোচনং পরং । শ্রেয়োবিবক্ষয়া শ্রোতা যথা  
ঐত্বজ্যারোচনমিত্যুক্তমেব কারণমনুস্মারয়তি পরোক্ষেতি । ঋষয়ো মন্তাঃ তদুত্তারো বা । তৎ  
কিমিতি । যতঃ পরোক্ষমেব মমচ প্রিয়ং । অয়ং ভাবঃ । শুদ্ধান্তঃকরণেইতি বোদ্ধব্যং  
নান্যৈরনধিকারিভিঃ । যথা কর্মত্যাগেন ভ্রংশসঙ্গাদিতি ॥ ৩৫ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

ঐকরণমুপসংহরতি বেদা ইতি । কর্মব্রহ্মদেবতাকাণ্ডবিষয়া ইমে বেদা ব্রহ্মাঙ্গবিষয়াঃ  
ব্রহ্মৈব বোহয়মহমাস্মা তদ্বিষয়া ব্রহ্মস্বরূপমদারাদনপরা এবৈত্যর্থঃ । নহু তর্হি ঋষয়ো মন্তান্ত-  
দুত্তারো বা কথমেব স্পষ্টং নাচকতে তত্রাহ পরোক্ষমেব যথা স্যাত্তথা বদন্তি নহু সাক্ষাদিতি  
তে । নহু তেবাং সাক্ষাদকথনস্য কোহভিপ্রায়স্তত্রাহ পরোক্ষমিতি । তথা কথনে এব  
সংশ্রীতিমবধাধ্য তথা বদন্তীত্যর্থঃ ॥ ৩৫ ॥

সনাতন বেদ যদিও কর্ম, দেবতা ও ব্রহ্মভেদে কাণ্ডত্রয়ে বিভক্ত আছে  
বটে, কিন্তু পরমাত্মস্বরূপ পরমব্রহ্ম তাহার সর্বত্রই প্রতিপাদ্য বিষয় । ব্রহ্মই  
সকলের সার ও আত্মস্বরূপ ; তদ্ব্যতিরিক্ত অন্য কোন বস্তুই যে নাই, ইহাই  
সমগ্র বেদের প্রতিপাদনীয় অর্থ । ঋষিগণও পরোক্ষবাদের পক্ষপাতী ;  
এবং প্রকৃত অর্থের অস্পষ্ট প্রতিপাদন করাই আমার অভিপ্রায় ॥ ৩৫ ॥

আত্মাস ।

সকল আরাধনাতেই সংকল্প ও ভোগের উল্লেখ আছে ; অতএব ভোগকর না হইলে,  
সংসার-প্রবাহের সমাপ্তি নাই ; কিন্তু চিত্ত যখন ভগবানকে কেবল ভগবৎপ্রাপ্তির উদ্দেশেই  
মাত্র আরাধনা করিতে লগ্নস্বরূপ হয়, তদ্ব্যতীত অন্য কোন অভিসন্ধি রাখে না, তখনই  
ভোগাত্মক সংসার-প্রবাহের উপরিত হয় । অতএব ভগবদাসক্তির অভাবে জীবকে নিত্য  
সংসারী থাকিতে হয় ॥ ৩৩ ॥ ৩৪ ॥

কর্ম, দেবতা ও ব্রহ্মভেদে কাণ্ডত্রয়ের কথা বেদে বর্ণিত থাকিলেও সমগ্র বেদ এক পরম  
ব্রহ্মকেই স্পষ্টত লক্ষ্য করাইতেছেন । অর্থাৎ ব্রহ্মজ্ঞানের প্রতিপাদন করা ব্যতীত, অন্য কোন

শব্দব্রহ্ম সূদুর্কৌধং প্রাণেন্দ্রিয়মনোময়ং ।

অর্থঃ ।

শব্দব্রহ্ম বেদঃ, সূদুর্কৌধং স্বরূপতঃ অর্থতঃ চ দুজ্জেষ্মং প্রাণেন্দ্রিয়মনোময়ং (স্বক্ষ্মং প্রাণময়ং  
ত্রীধরদামী ।

নহু বেদজ্ঞা অপি জৈমিন্যাদয়ঃ কিমিতি তথা । ন বর্ণয়ন্তীতি চেৎ মাং বিনা তত্ত্বতো বেদং  
তদর্থং বা ন কোহপি বেদেত্যাশয়েনাহ শব্দব্রহ্মেতি যাবৎসমাপ্তি । স্বরূপতোহর্থতঃ চ দুর্কি-  
জ্জেষ্মং । তচ্চ স্বক্ষ্মং সুলভেতি দ্বিবিধং । তত্র স্বক্ষ্মং তাবৎ স্বরূপতোহপি দুর্কিজ্জেষ্মমিত্যা-  
শয়েনাহ প্রাণেন্দ্রিয়মনোময়ং প্রথমং প্রাণময়ং পরাধ্যং ততো মনোময়ং পশুস্ত্র্যাধ্যং তত  
ইন্দ্রিয়ময়ং মধ্যমাধ্যং তস্য বাধ্যজ্ঞকত্বেন বাগিন্দ্রিয়প্রধানত্বাৎ । কিঞ্চ অনন্তপায়ং সমষ্টি-  
প্রাণাদিময়স্য নির্বিশেষস্য চ তস্য কালতো দেশতঃ চাপরিচ্ছেদাৎ অর্থতোহপি দুজ্জেষ্মমাহ  
ত্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

নহু বেদসাপ্তত্বান্যথাস্বরূপত্বৈব ভৈষজ্যরোচনন্যায়েনৈব তস্য স্বর্গাদিপরহমিতি ভবানু-  
ধখা ব্যাচষ্টে তথৈব জৈমিন্যাদয়োহপি ব্যাচক্ষতাং । মৈবং । যদি তে জানীয়ন্তুর্হি ব্যাচ-  
ক্ষীরনু মাং বিনা মন্ত্তানু ব্যাসনারদাদীংস্চ বিনা তত্ত্বতো বেদার্থং ন কোহপি বেদেত্যা-  
শব্দব্রহ্মেতি যাবৎসমাপ্তি । স্বরূপতোহর্থতঃ চ দুর্বিজ্জেষ্মং । তচ্চ স্বক্ষ্মং সুলভেতি দ্বিবিধং ।  
তত্র স্বক্ষ্মং তাবৎ স্বরূপতোহপি দুজ্জেষ্মমিত্যাহ প্রাণেন্দ্রিয়মনোময়ং প্রথমং প্রাণময়ং পরাধ্যং  
আধারচক্রস্থং ততো মনোময়ং পশুস্ত্র্যাধ্যং নাভাবনাতচক্রস্থং উপলক্ষণমেতৎ । বুদ্ধ্যময়ং  
মধ্যমাধ্যং হৃদয়ে চ মণিপুরুষচক্রস্থং তত ইন্দ্রিয়ময়ং বৈখর্যাধ্যং তস্য বাধ্যজ্ঞকত্বেন বাগি-  
ন্দ্রিয়প্রধানত্বাৎ । কিঞ্চ অনন্তপায়ং প্রাকৃতাপ্রাকৃতপ্রাণময়স্য কালতো দেশতঃ চাপরিচ্ছেদাৎ ।

শব্দব্রহ্ম বেদ নিতান্তুই দুর্কৌধা ; ইহা অতি স্বক্ষ্ম প্রাণ, ইন্দ্রিয় ও  
মনোময়ভাবে প্রতীত হইয়া থাকে । দেশত ও কালত ইহার পরিচ্ছেদ নাই ।

আভাস ।

ভাবেই প্রতিপাদন করিতেছেন না । ঋষিগণও আপাতত মনোরম ফলপ্রদ কর্ম-  
কাণ্ডের প্রতি লক্ষ্য না করিয়া, তাৎপর্য্যত পরমাত্মার প্রতিই চিত্ত নিবিষ্ট করিতে অগ্রসর  
হন । কারণ তাঁহারা আমার গৃঢ় তাৎপর্য্য বিশেষরূপে অবধারণ করেন । বিষয়াক্ত অণুভাস  
জনগণ অকস্মাৎ বিষয়রস পরিহারে নিবৃত্তিপর হইতে পারিবে না ; অতএব বিহিত কর্ম  
পরিভাষ্য করত, জ্ঞানের অভাবে উভয় পথ হইতে ভ্রষ্ট হইবে ; সুতরাং নিবৃত্তির অভিপ্রায়  
প্রচ্ছন্ন রাখিয়া, প্রবৃত্তির প্রস্থা অবলম্বনে অবাস্তর ভাবে অপ্রকটিত মুক্তিরই সূচনা যে আমি  
করিয়াছি, তাহা ঋষিগণ বিলক্ষণ অবগত আছেন ॥ ৩৫ ॥

বেদের তাৎপর্য্য অতীব গভীর ; জৈমিনি প্রভৃতি ঋষিগণ বেদোক্ত কর্মকাণ্ডের ফল কেবল  
স্বর্গাদি বলিয়া যেমন প্রতিপাদন করিয়াছেন, তাহাতে তাহার প্রকৃত পরোক্ষ ভাবের পরিচয়  
হয় নাই ; ইহাতে ব্রহ্মবালকের আপাতত রুচিকর খণ্ডনজঙ্কাদির প্রাপ্তির অ্যায়, স্বর্গাদি

ভূতেষু ঘোষরূপেণ বিসেৰ্ণ্যেব লক্ষ্যতে ॥ ৩৭ ॥

যথোর্ণনাভিহৃদয়াদুর্গামুদ্রমতে মুখাং ।

আকাশাং ঘোষবান্ প্রাণো মনসা স্পর্শরূপিণা ॥

অর্থঃ ।

নাদরূপেণ, বিসেৰ্ণ্য কমলনালেষু, উর্ণাতস্তঃ ইব (মনোবিভিঃ) লক্ষ্যতে ॥ ৩৭ ॥

উর্ণনাভিঃ যথা হৃদয়াং সকাশাং মুখাং মুখাৱা, উর্ণাং তস্তঃ, উদ্রমতে বহিঃ একটয়তি, তথা, ছন্দোময়ঃ বেদপ্রতিপাদিতমূর্তিঃ, অমৃতময়ঃ প্রভুঃ সমর্থঃ, প্রাণঃ প্রাণোপাধিঃ হিরণ্যগর্ভঃ,

শ্রীধরস্বামী ।

অবিকৃতস্যাপি নিয়ন্তৃত্বং ষটয়তি অনন্তশক্তিনেতি । ভূতেষু সৰ্গপ্রাণিষু ঘোষরূপেণ নাদ-  
রূপেণ লক্ষ্যতে মনোবিভিঃ অস্তঃস্থত্বেন দর্শনে দৃষ্টান্তঃ বিসেৰ্ণ্যাত্তরবিভিঃ ॥ ৩৭ ॥

ততো বৈষয়্যাত্মা বৃহতঃ । বাচ উৎপত্তিপ্রকারং সদৃষ্টান্তমাহ যথেন্টি ত্রিভিঃ । হৃদয়াং  
সকাশাং মুখাদ্বারাহ্রমতে বহিঃ একটয়তি । দাষ্ট্যান্তিকে দর্শয়তি আকাশাদিতি । প্রাণ-

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

নোপবৃংহিতং তত্রাহ । ভূমী স্বরূপবাহল্যেন ন কেবলং স্বরূপবাহল্যমেব কিন্তু ব্রহ্মণা সৰ্গ-  
ব্যাপকেন ন কেবলং সৰ্গব্যাপ্তিরেব কিন্তু অনন্তশক্তিনা শক্তেরানন্ত্যাদেব ভূতেষু সৰ্গপ্রাণিষু  
ঘোষরূপেণ ঘোষো নাদন্তরূপেণ লক্ষ্যতে মনোবিভিঃ । অস্তঃস্থত্বেন দর্শনে দৃষ্টান্তঃ । বিসেৰ্ণ্য  
মৃণালেষু উর্ণাতস্তরিব ॥ ৩৭ ॥

স্থলরূপশব্দব্রহ্মণস্তস্য প্রাণাদিময়তয়া পরাখ্যাদিরূপেণ স্বম্বাদুদ্ভবপ্রকারমাহ যথোর্ণেন্টি  
ত্রিভিঃ । যথৈবোর্ণনাভিহৃদয়াং সকাশাং মুখাৱাদুর্গামুদ্রমতে তথা প্রভুরীথরো মদংশো  
হিরণ্যগর্ভান্তর্ধামী স্বরূপেণামৃতময়ঃ পরমানন্দময়ঃ স্বশক্ত্যেব ছন্দোময়ঃ সৰ্গজ্ঞানাদিসম্পন্নবেদ-

থাকি ; এবং কমল-নালের মধ্যে উর্ণাতস্তর ন্যায়, প্রাণিবর্ণের অন্তঃস্থত্বেন্টি  
আমিই বিরাজমান থাকি, এইরূপ মনোবিগণ অবলোকন করিয়া থাকেন ॥ ৩৭ ॥

উর্ণনাভি (মাকড়শা) যেমন মুখাৱা নিজের হৃদয়স্থ তন্তু বাহিরে প্রকাশ  
করে এবং কার্যাবসানে স্বকীয় অন্তরেই সংগ্রহ করিয়া লয়, সেইরূপ বেদ-  
আভাস ।

ব্যাপী ও অনন্তশক্তিসম্পন্ন । পূর্বলোকে যে কিছু ভাবপরিণামের কথা বর্ণিত হইয়াছে,  
সে সমস্তই সেই অনন্তশক্তির অনন্তভাবেই পরিচয় মাত্র । তিনিই প্রাণিবর্ণের অন্তরে  
নাদরূপে উদগত হইয়া, যেমন বাহিরে শব্দরূপে বিকাশ পাইতেছেন, আবার সমষ্টিজ্ঞানরূপে  
অবস্থিত থাকিয়া, জিহ্বামাত্রেরই অধিষ্ঠিত রহিয়াছেন । শব্দময় বেদ, বেদের তাৎপর্য এবং  
তাহার অবধারণ কর্তা, একা তিনি মাত্র । মৃণালতন্তু বাহিরে প্রকাশমান না থাকিলেও  
অন্তর্স্থিত ভাবে যেমন সমগ্র পদকে প্রক্ষুটিত ও শক্তিসম্পন্ন করিতেছে, সেইরূপ এক  
পরমেশই জ্ঞান, ক্ষেত্র ও জ্ঞাতারূপে ব্রহ্মাণ্ডের অন্তরে নিহিত থাকিয়া, বেদ ও বেদিতব্য  
বিষয়রূপে স্বয়ংই ভাসমান হইতেছেন ॥ ৩৭ ॥

ছন্দোময়োহমৃতময়ঃ সহস্রপদবীং প্রভুঃ ।

ওঁকারাব্যঞ্জিতস্পর্শস্বরোদ্ব্যস্তস্বভূষিতাং ॥

অর্থঃ ।

ষোড়শান্ নাদোপাদানবান্ সন্ স্পর্শরূপিণা মনসা নিমিত্তভূতেন, আকাশাং হৃদয়াকাশাং, ওঁকারাং ব্যঞ্জিতস্পর্শস্বরোদ্ব্যস্তস্বভূষিতাং (স্পর্শাঃ কাদিপঞ্চবর্গাঃ, স্বরাঃ অকারাদয়ঃ, উদ্রাণঃ শব্দসহাঃ, অন্তঃস্বাঃ ধ্বনয়ঃ, তৈঃ ভূষিতাং) বিচিত্রভাষাবিততাং (বিচিত্রাভিঃ বৈদিকলৌকিক-  
শ্রীধরস্বামী ।

স্বভূষাপাধির্হিরণ্যগর্ভরূপঃ । প্রভূর্ভগবান্ তেন রূপেণ ছন্দোময়ো বেদমূর্তিঃ স্বভূষমৃতময়ঃ ষোড়-  
শান্ নাদোপাদানবান্ মনসা নিমিত্তভূতেন নিমিত্ততামেব দর্শয়তি স্পর্শাদীন বর্ণান্ রূপয়তি  
সংকল্পয়তীতি স্পর্শরূপি তেন । স্পর্শগ্রহণয়ুপলক্ষণং । হৃদয়াকাশাং বৃহতীং স্বভূষতীতি  
তৃতীয়ল্লোকেনাধঃ বৃহতীশব্দার্থব্যাখ্যানায় বিশেষবাণি সহস্রপদবীং বহুমাংসং তদেবাহ  
শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

ময়ঃ সন্ আকাশাদাকাশমালম্ব্য হিরণ্যগর্ভদ্বাদ্ব্যধারচক্রে আবিস্কৃত্য প্রাপেন ষোড়শে শুভাং  
প্রবিশ্তি ইতি পূর্বোক্তযোষো নাদস্তদ্বান্ প্রাণঃ স্বয়ং তদীয়প্রাণবাৎসল্যে সন্ মনসা নিমিত্তভূতেন  
বৃহতীং বৈধরী প্রদানং ক্রতিং প্রথমং পরাধ্যায়ং ততঃ পশ্যন্ত্যাধ্যায়ং ততো বৈধরীধ্যায়ং স্বভূষতি ।  
পুনরাক্ষিপতে উপসংহরতি চ । নিমিত্ততাং বিবৃণুন্ মনো বিশিনষ্টী স্পর্শরূপিণা স্পর্শ ইতুপ-  
লক্ষণং স্পর্শাদীন বর্ণান্ রূপয়তি সংকল্পয়তীতি তৎস্পর্শরূপি তেন বৃহতীশব্দব্যাখ্যানায় বিশেষ-

প্রতিপাদিত-মূর্তি অমৃতময় প্রভু প্রাণোপাধি হিরণ্যগর্ভ নাদরূপে অবতীর্ণ  
হইয়া, স্পর্শরূপি মনের সাহায্যে স্বকীয় হৃদয়াকাশ হইতে ওঁকারাবলম্বনে  
স্পষ্টীভূত স্পর্শবর্ণ, স্বরবর্ণ, উদ্রবর্ণ ও অন্তঃস্ববর্ণরূপে অভিব্যক্ত লৌকিক এবং  
আভাস ।

যৈতপ্রতিবেশ পূর্বক অশেষবাদের প্রতিষ্ঠার্থ ক্রতি বলিয়াছিলেন, “সর্বং ধ্বনিতং ব্রহ্ম,”  
“সদেব সৌম্যেদমগ্র আসীদেকমেবাধিতীয়ম্” ; মন্ত্রও যথা, “যথোর্ণনাভিঃ স্বভূতে গৃহুতে চ  
যথা পৃথিব্যামোষধয়ঃ সন্তবন্তি । যথা সতঃ পুরুষাং কেশলোমানি, তথাঙ্করাং সন্তবন্তীহ  
বিধং” ॥ যৈতপ্রপঞ্চ কেবল মায়ামাত্র ; পরাংপর পরমেশ্বরই নিত্য শাস্ত ও পুরাণভাবে  
অবস্থান করিতেছেন । তাঁহার শক্তির বিকাশই এই জগৎ ; প্রতিলোম পরিণামে এই দৃশ্য  
ব্রহ্মাণ্ড পরমাঙ্গার বিলীন হইলে, এক ও অধিতীয়ভাবে তিনিই মাত্র থাকেন । এতদর্থে দৃষ্টান্ত  
প্রদর্শিত হইয়াছে যথা, উর্ণনাভ (মাকড়শা) যেমন স্বীয় মুখের দ্বারা উদরস্থ লালার বিস্তার  
করত জাল প্রস্তুত করে এবং কালক্রমে সেই জাল আবার নিজেই উদরস্থ করিয়া লইলে,  
যেমন কেবল মাকড়শা মাত্র থাকে ; এহলে জাল মাকড়শা হইতে পৃথক্ না হইলেও কার্য্য-  
কালে পৃথকের ন্যায় থাকে এবং কার্য্যক্ষেত্রে মাকড়শা হইয়াই যায় । পৃথিবী হইতে ওষধির  
উৎপত্তি হইলেও এবং পৃথক্ভাবে প্রতীত হইলেও বস্তুর পৃথক্ নহে, কারণ কাষ্যের পূর্বে



বিচিত্রভাবাবিততাং ছন্দোভিচ্চতুরন্তরৈঃ ।

অনন্তপার্যাং বৃহতীং স্বজনত্যাঙ্কিপতে স্বয়ং ॥ ৩৮ ॥

অর্থঃ ।

ভাবাভিঃ বিততাং বিস্তৃতাং) চতুরন্তরৈঃ (চত্বারি অঙ্করাণি উত্তরাণি অধিকানি যেবাং তৈঃ) উপলক্ষিতাং সহস্রপদবীং বহুমাংগাং, অনন্তপার্যাং (নাস্তি অন্তঃ পরিচ্ছেদঃ পারঃ অবধিঃ বস্যাঃ তাং) বৃহতীং স্বয়ং স্বজতি আঙ্কিপতে উপসংহরতি, চ ইতি ত্রয়াণামর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ওঙ্কারাং উরঃকণ্ঠাদিসঙ্গেন ব্যঞ্জিতৈঃ স্পর্শাদিভিত্ত্বৈষিতাং ওঙ্কারশ্চাত্র হৃদগতঃ স্ফোহভিপ্ৰেতঃ নত্বকারাদির্ণরূপঃ তস্য বাগব্যাক্যকোটিত্বাং । তত্র স্পর্শাঃ কাদিপঞ্চবর্ণাঃ । স্বরাঃ অকারাদয়ঃ ষোড়শ । উদ্রাণঃ শব্দসহাঃ । অন্তস্থা যরলবাঃ । বিচিত্রাভিবৈদিকলৌকিকভাবাভিবিঁততাং যথোত্তরং চত্বারি চত্বার্যঙ্করাণি উত্তরাণি অধিকানি যেবাং তৈঃ ছন্দোভিরূপলক্ষিতাং এতদনন্তপার্যাং স্বজতি । স্বয়মেবাঙ্কিপতে উপসংহরতি চ ॥ ৩৮ ॥

শ্রীধরনাথ চক্রবর্তী ।

পানি সহস্রপদবীং বহুমাংগাং ওঙ্কারাং উরঃকণ্ঠাদিসঙ্গেন ব্যঞ্জিতৈঃ স্পর্শাদিভিত্ত্বৈষিতাং ওঙ্কারশ্চাত্র হৃদগতঃ স্ফোহভিপ্ৰেতঃ । নত্বকারাদির্ণরূপস্তস্য ব্যাক্যকোটিত্বাং । তত্র । স্পর্শাঃ কাদয়ো মাস্তাঃ । স্বরা অকারাদয়ঃ ষোড়শ । উদ্রাণঃ শব্দসহাঃ । অন্তস্থা যরলবাঃ । বিচিত্রাভি-বৈদিকলৌকিকভাবাভিবিঁততাং যথোত্তরং চত্বারি চত্বার্যঙ্করাণি উত্তরাণি অধিকানি যেবাং তৈঃ ছন্দোভিরূপলক্ষিতাং ন অন্তঃ সমাপ্তিঃ শব্দতো নাপ্যেতাবানবার্ধ ইতি পারশ্চাৰ্থতো বস্যান্তাং ॥ ৩৮ ॥

বৈদিকাদি বিচিত্র ভাষার এবং উত্তরোত্তর পরিবর্জিত চতুরঙ্কর সমন্বিত বিবিধ ছন্দের পরিচয়ে বহু মার্গপ্রকাশন পরিচ্ছেদাদিশূন্য অপার বৃহতীকে স্বয়ং স্বজন করিতেছেন এবং নিজেই তাহার উপসংহার করিতেছেন ॥ ৩৮ ॥

আভাস ।

এবং কার্যের অন্তে তাহাদের কোন পৃথক্ অস্তিত্ব থাকে না ; এবং কার্যকালেও ওষধিগণ পৃথিবীর সাহায্যেই (অর্থাৎ) কেবল অস্তিত্ব ভজনা করে ; পৃথিবীর সত্তাতিরিক্ত তাহাদের আর পৃথক্ সত্তা নাই । যেমন জীবিত দেহেই কেশলোমাদির উদ্গম হইয়া থাকে, মৃতদেহে হয় না, সেইরূপ পরমাণুর পরমব্রহ্ম হইতেই এই বিশ্ব সংসার রচিত হইয়াছে ; কাৰ্য্যান্তে তাঁহাতেই বিলীন হইয়া পরমাত্মারই অধিতীয়ত্বের পরিচয় দেয় । এই শ্লোকে গ্রন্থকার পুরোক্ত মন্ত্রব্যক্ত অষ্টৈবতত্বাবের পরিচয়ে সৃষ্টিহুটি শব্দাত্মক বেদের উৎপত্তির ক্রম দিগ্গপন করিয়াছেন । স্থূল সূক্ষ্মতে তুরীয় ভাবের অংগান্তরে যেমন ঈশ, হিরণ্যগর্ভ ও বিরাট্ পুরুষের কল্পনা পুরাণাদিতে প্রকাশ আছে, এবং এই তিনটিও মহাপুরুষের মহাকলেশ্বরে এক একটা বিভাগ বলিয়াও বর্ণিত আছে, সেইরূপ শব্দব্রহ্ম বেদও সেই তুরীয় পরমাত্মন্থক্তির ক্রমপরিণামে

গায়ত্রী উক্ষিপথানুষ্ঠু বৃহতী পংক্তিরেব চ।

ত্রিষ্টুপ্ জগতীতিহ্নোতিহ্নোতিজগতিবিরাট্ ॥ ৩৯ ॥

অর্থঃ।

তত্র গায়ত্রী চতুর্বিংশত্যক্ষরা, তত্চতুরক্ষরব্রহ্মা উক্ষিপ্, অথ অনুষ্টুপ্ বৃহতী পংক্তিঃ ত্রিষ্টুপ্ জগতী, অতিহ্নোতিহ্নোতিহ্নোতিজগতিবিরাট্ এব চ এতৈঃ হ্নোতিহ্নোতিঃ উপলক্ষিতা-  
মিতি পূর্বেণাখ্যঃ ॥ ৩৯ ॥

শ্রীধরস্বামী।

তেষু কতিচিহ্নান্যসি দর্শয়তি গায়ত্রীতি। তত্র চতুর্বিংশত্যক্ষরা গায়ত্রী তত্চতুরক্ষর-  
ব্রহ্মা উক্ষিপাদিহ্নোতিহ্নোতি অত্যন্তিঃ অতিজগতী অতিবিরাট্ চেত্যর্থঃ। এতৈঃ হ্নোতিহ্নোতি-  
লক্ষিতামিতি পূর্বেণাখ্যঃ ॥ ৩৯ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী।

তেষু কানিচিহ্নান্যসি দর্শয়তি গায়ত্রীতি। অত্র চতুর্বিংশত্যক্ষরা গায়ত্রী। তত্চতুর-  
ক্ষরব্রহ্মা উক্ষিপাদিহ্নোতিহ্নোতি। অত্যন্তিরতিজগতী বিরাট্ চেত্যর্থঃ। এতৈঃ হ্নোতিহ্নোতি-  
লক্ষিতামিতি পূর্বেণাখ্যঃ ॥ ৩৯ ॥

চতুর্বিংশত্যক্ষরা গায়ত্রী, এবং উত্তরোত্তর চতুরক্ষরাধিক বিশিষ্ট উক্ষিপ্, অনুষ্টুপ্, বৃহতী, পংক্তি, ত্রিষ্টুপ্ জগতী, অতিজগতী ও অতিবিরাটাদি  
হ্রস্বসমূহে এই বেদ ব্যাপ্ত রহিয়াছে ॥ ৩৯ ॥

আভাস।

যে বিরাট্ভাব তাহাই তাৎপর্যত প্রতিবোধিত করিয়াছেন। অর্থাৎ প্রথম কারণরূপে  
অবিস্তৃত চিহ্ন স্বর অমৃতময়; শক্তিরূপে উপহিত পরমানন্দমূর্ত্তি হিরণ্যগর্ভই হ্রস্বোময়  
এবং সর্বজ্ঞানাদি-সম্পন্ন বিরাট্ভাবই বেদময় হইয়া আবির্ভূত হইয়াছেন। মহাব্যোম-  
রূপ পরমৈচৈতন্য উপাধিভূত বিশ্বাকাশ অবলম্বন করিয়া, প্রথম হিরণ্যগর্ভের আধারচক্রে  
আবির্ভূত হন এবং পরাখ্যা বৃহতীর উৎপাদন করেন; পরে কিঞ্চিৎ ব্যক্ত নাদবিশিষ্ট হইয়া,  
নাতিচক্রে মধ্যমাখা ধ্বনির উদয় করেন; পরে হৃদয়ে প্রাণরূপে প্রকাশমান হইয়া, ওঁকার  
হইতে নাদরূপ অবলম্বন করত, সেই সেই বর্ণবিশেষের জ্ঞানবিশিষ্ট মনের আশ্রয়ে পশাণ্ডী  
নামা বৃহতীকে উৎপাদন করেন। ক্রমশ এই বৃহতী ছন্দ ও বহুশাখারূপে বিভূত হইয়া  
বেদনামে অভিহিত হয় এবং কালক্রমে প্রতিলোম পরিণামে পুনরায় শব্দাক্রম তাব বিসর্জনে  
সেই পরম ভাবই বিলীন হয়। সং ও চিত্তের পরস্পর সমাবেশের ন্যায়, অক্ষরসমূহ এক  
মাত্রাও বর্ণে বিভক্ত রহিয়াছে। স্বরই অস্তিত্বপ্রতিপাদক মাত্রা এবং বর্ণই জ্ঞানাবতাসক  
মুক্তিস্থানীয় হ্রস্বৈক্য। স্বর অকারাদি ষোড়শ এবং ককারাদি পাঁচটি বর্ণ স্পর্শ বর্ণ; শব্দ স  
হ উদ্ববর্ণ এবং স্বর ল ব এই চারিটি অল্পবর্ণ। ককারটি স্পর্শ ও উদ্ববর্ণের অন্তর্ভুক্ত  
বর্ণিয়া তাহার পৃথক্ গণনা করা যায় না। এই স্বর ও ব্যঞ্জনের সমষ্টিতে সর্বসমেত উপলক্ষা-

কিং বিধন্তে কিমাচটে কিমনুদ্য বিকল্পয়েৎ ।

অর্থঃ ।

(বিধিবাক্যৈঃ কর্মকাণ্ডে) কিং বিধন্তে, (দেবতাকাণ্ডে মন্ত্রবাক্যৈঃ) কিং আচটে কিং  
শ্রীধরস্বামী ।

অতো বৃহতাপি সাকল্যেন স্বরূপতো হুজ্ঞেয়েতুত্বং । অর্থতোহপি হুজ্ঞেয়েতুত্বম্  
কিমিতি । কর্মকাণ্ডে বিধিবাক্যৈঃ কিং বিধন্তে দেবতাকাণ্ডে মন্ত্রবাক্যৈঃ কিমাচটে প্রকাশয়তি  
শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

বৃহতী স্বরূপতো হুজ্ঞেয়েতুত্বং । অর্থতোহপি হুজ্ঞেয়েতুত্বম্ । কিং বিধন্তে ক্রত্যা  
কর্তব্যত্বেন কিং বিধীয়তে স্বস্যা হিতার্থং জীবৈরিদমেব কর্তব্যমিতি কিং কর্তুমানিশ্যতে  
ইত্যর্থঃ । কিমাচটে কিমভিধন্তে ক্রত্যা কিমভিধীয়তে ক্রত্যর্থস্তাবৎ ক ইত্যর্থঃ । কিমনুদ্য  
বিকল্পয়েৎ ইদমেকং বস্ত ইদমপরং বস্ত ইদমপাত্তবস্ত ইতি ত্রিত্বা বস্তুনি নির্দেশ্য বিকল্পয়েৎ  
ইদং বা কুর্য্যৎ ইদং বা কুর্যাদিতি যদ্বিদধীত তং কিমিত্যর্থঃ । নমু অহরহঃ সন্ধ্যামুপাসীত ।  
কর্মণা পিতৃলোক ইতি দর্শনাং কর্মেব ক্রতীর্বিধন্তে চোদনালক্ষণো ধর্ম ইতি ব্যাখ্যানাত্ত্বম্ এব  
ক্রত্যর্থঃ । ত্রীহিভিব্ । যজ্ঞেত যবৈব । যজ্ঞেতেতি বৈকলিকো বিধিরপি ধর্মবিষয়ক এব ।  
যদ্বা । ভক্তিব্যোগো নিকামকর্মযোগশ্চানুদ্য বিকল্পিতো যদ্বা ভক্তিব্যোগশ্চ যোগশ্চ যদ্বা মান-

কর্মকাণ্ডে বিধিবাক্যের দ্বারা যে কিছুর বিধান করা হইয়াছে, দেবতা-  
কাণ্ডে মন্ত্রবাক্যের দ্বারা যে কিছু প্রকাশ করা হইয়াছে এবং জ্ঞানকাণ্ডে  
নিষেধবাক্যের দ্বারা যাহার প্রতিষেধ করা হইয়াছে, সকলই আমি ! বেদের  
আভাস ।

শং বর্ণই পরিগণিত আছে । এই সমস্ত বর্ণ ছন্দাদিতে বিভক্ত হইয়া, অন্তঃভাষা ও ভাবেরই  
পরিচয় দিয়া থাকে । সর্গান্তে যেমন শব্দাদিতে কেবল ভাবেরই উদ্বোধন হয়, সকলের  
আদিতে এইরূপ ভাবই শব্দরূপে যে পরিণত হইয়াছে, তাহাতে আর সন্দেহ নাই । অতএব  
শব্দব্রহ্ম বেদ পরমাত্মভাবেরই পরিচায়ক এবং পরমজ্ঞানেরই প্রতিবোধক । অতএব ইহার  
জ্ঞাতাও যে সামান্য কেহ নহেন, কেবল সেই পরমাত্মাই মাত্র, তাহাই পরবর্তী শ্লোকে বর্ণিত  
হইবে ॥ ৩৮ ॥

বেদের মধ্যে প্রধানত যে সকল ছন্দ পরিদৃষ্ট হয়, তাহাদের নাম এই শ্লোকে উপবর্ণিত  
হইয়াছে ॥ ৩৯ ॥

বেদের অর্থ নিত্যতাই হৃদয়; তাহার তাৎপর্য সহজে অবধারণ করা যায় না । কর্মকাণ্ডে  
বিধিবাক্যের দ্বারা যে কি বিহিত হইয়াছে, উপাসনা কাণ্ডে মন্ত্রবাক্যের দ্বারা যে কি প্রকাশিত  
হইয়াছে এবং জ্ঞানকাণ্ডে “মায়ানাত্রমিদং বৈতম্বেতৎ পরমার্থতঃ” বলিয়া যে কোন্ কোন্  
বিষয়ের প্রতিষেধ পূর্বক কাহার প্রতিষ্ঠা স্থাপিত হইয়াছে, এই সকল বিষয়ের তাৎপর্য সেই  
পরমাত্মা ব্যতীত অন্য কাহারও জ্ঞানগম্য হইতে পারে না ; তিনিই ইহার জ্ঞাতা ও প্রকৃত

ইত্যস্যাঙ্কদয়ং লোকে নান্যো মবেদ কশ্চন ॥ ৪০ ॥

মাং বিধন্তেহভিধন্তে মাং বিকল্ল্যাপোহতেহহং ॥ ৪১ ॥

অথঃ ।

প্রকাশয়তি ; জ্ঞানকাণ্ডে চ নিষেধার্থং কিং অনুদ্য বিকল্লয়েং ইতি অস্যাঃ বেদবাচঃ হৃদয়ং তাৎপর্যং, মং মন্তঃ, অন্যঃ কশ্চন অপি অস্মিন্ লোকে, ন বেদ জানাতি ॥ ৪০ ॥

মাং এব বিধন্তে মাং এব চ তত্তদেবতারূপং অভিধন্তে, মাং এব বিকল্ল্য অহং এবং অপো-  
হতে নিষিধ্যতে ॥ ৪১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

জ্ঞানকাণ্ডে চ কিমনুদ্য বিকল্লয়েং নিষেধার্থমিত্যেবমস্যা হৃদয়ং তাৎপর্যং মং মন্তোহন্তঃ  
কশ্চিদপি ন বেদ ॥ ৪০ ॥

নমু তর্হি ত্বং মংকূপয়া কথয় ওমিতি কথয়তি । মামেব যজ্ঞরূপং বিধন্তে মামেব তত্ত-  
দেবতারূপং অভিধন্তে ন মন্তঃ পৃথক্ যজ্ঞাকাশাদি প্রপঞ্চজাতং তস্মাৎ। এতস্মাদাস্মন আকাশ-  
সম্ভূত ইত্যাদিনা বিকল্ল্যাপোহতে নিরাক্রিয়তে তদপ্যহমেব নমু মন্তঃ পৃথগস্তি ॥ ৪১ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

ব্যুদীরিতঃ । তয়োরেকতরৈর্গেব পুরুষঃ পুরুষং ব্রজেদिति । তত্র বে মুঢ়া নহি নহীত্যাহ ।  
অস্যাঃ ঋতেচ্ছৃদয়ং হৃদয়তমতিপ্রায়ং মদন্যো নৈব কশ্চন বেদ । প্রেয়স্যাঃ অভিপ্রেতমর্থং  
প্রেয়াংসং বিনা কো বেদেতি ভাবঃ ॥ ৪০ ॥

নমু তর্হি ত্বমেব কূপয়া কথয়েতি তত্রোমিত্যাহ । মাং বিধন্তে ভক্তেমর্ৎসরূপভূতস্মাত্তক্তি-  
মেব কর্তব্যত্বেন বিধন্তে ইত্যর্থঃ । যাগাদিবিধীনামপি মন্তুক্তিবিধান এব তাৎপর্য্যং । ধর্মো  
যস্যাম্ মদাস্তক ইতি মন্তুক্তেঃ । অভিধন্তে মামিতি অহমেব সর্ববেদার্থ ইত্যর্থঃ । বিকল্ল্য-  
পোহতে হহমিতি যোগান্তরো ময়া প্রোক্তা ইত্যুক্তেঃ কাণ্ডত্রয়েণ কর্ম জ্ঞানং ভক্তিচৈত্যানুদ্য  
কর্ম কুর্যাং জ্ঞানং বা অভ্যাসেং ভক্তিং বা কুর্যাদিতি বিকল্ল্য পঞ্চাদপোহতে । প্রথমং

সার তাৎপর্য্য এক আমাতেই সন্নিহিত এবং ইহলোকে আমি ব্যতীত অন্য  
পৃথক্ জ্ঞাতাও আর কেহ বিদ্যমান নাই ; আমিই জ্ঞাতারূপে সর্বত্র বিরাজ  
করিতেছি ॥ ৪০ ॥

কর্মরূপ আমারই বিধান এবং দেবতারূপ আমারই প্রকটন বেদাদিতে  
বিহিত হইয়াছে ; এবং আমারই অসংস্করণের প্রতিষেধ পূর্বক সংস্করণের  
প্রতিষ্ঠা সংস্থাপিত হইয়াছে ॥ ৪১ ॥

আভাস ।

সীমানসক ; কারণ বাহার ব্যবহা ও প্রকাশ, এ সকলই তিনি এবং যে চৈতন্যস্বরূপের অব-  
লম্বনে আকাশাদি পরিদৃশ্যমান জগৎকে মায়ায় বলিয়া তাহার প্রতিবেশ করা হইয়াছে, এই  
উক্তকৃত্ত্ব্য ও ত্রুটী সকলই এক তিনি মাত্র ॥ ৪০ ॥

এতাবান্ সৰ্গবেদার্থঃ শব্দ আস্থায় মাং ভিদাং ।

অর্থঃ ।

এতাবান্ এব সৰ্গবেদার্থঃ (সৰ্গেবাং বেদানাং অর্থঃ) যতঃ হি শব্দঃ বেদঃ মাং পরমার্থ-  
রূপং আস্থায় আশ্রিত্য ভিদাং (মায়ামাত্রমিদং বৈতং ইতি অনুদ্য নেহ নানান্তি কিঞ্চন ইতি)  
শ্রীমদ্বাসী ।

কৃত ইত্যপেক্ষায়াং সৰ্গবেদার্থং সংক্ষেপতঃ কথয়তি । এতাবানেব সৰ্গেবাং বেদানামর্থঃ  
তমেবাহ শব্দো বেদঃ মাং পরমার্থরূপমাশ্রিত্য ভিদাং মায়ামাত্রমিত্যনুদ্য নেহ নানান্তি কিঞ্চ-  
নেতি প্রতিবিধ্য প্রসীদতি নিবৃত্তব্যাপারো ভবতি । অয়ং ভাবঃ । যথা হৃদয়ে যো রসঃ স  
এব তদ্বিস্তারভূতনানাকাণ্ডশাখাষপি তথৈব প্রণবস্য যোহর্থঃ পরমেশ্বরঃ স এব তদ্বিস্তার-  
ভূতানাং সৰ্গবেদকাণ্ডশাখানামপি সঙ্গচ্ছতে নাত্ত ইতি । নিত্যমুক্তঃ স্বতঃ সৰ্গবেদকৃৎ সৰ্গ-  
শ্রীবিবানাথ চক্রবর্তী ।

সকামকর্মাণোহো নিকামকর্মকরণং ততো জ্ঞানারূঢ়ে সতি নিকামকর্মণোহপ্যপোহঃ ।  
জ্ঞানসিদ্ধিশায়াং জ্ঞানং ময়ি সংন্যসেদিতুক্তেজ্ঞানসাপ্যপোহঃ । ভক্তেরপোহস্ত ন কাপি  
সময়ে ন কেনাপি শাস্ত্রবাক্যেন প্রতিপাদিতো দৃষ্ট ইত্যতঃ কর্মজ্ঞানাপোহাদেবাহমপোহ  
ইত্যুক্তং । প্রথমপুরুষঃ আৰ্যঃ । কর্মজ্ঞানয়োরাপি স্বপ্রাপকমার্গভ্যন্ত্রায়চ্ছকঃ প্রযুক্তঃ তস্য  
চিহ্নপত্নাস্ময়িকরূপত্বাচ্চ । তত্র মায়িকরূপমৈবাপোহো যুক্ত্যতে ন চিহ্নপস্য ॥ ৪১ ॥

নবিতোহপি কিঞ্চিৎ স্পষ্টীকৃত্য ব্যাচক্ষেত্যত আহ এতাবানিতি । বেদাস্মকঃ শব্দঃ মাং  
আস্থায় মন্ত্তিযোগবিধায়কত্বেন মামেবাশ্রিত্য ভিদাং মন্ত্তোহপি ভিন্নং কর্মযোগং জ্ঞা যোগক  
মায়ামাত্রং অনুদ্য ইতি । কর্মযোগস্য ত্রিগুণময়ত্বেন ত্বম্পদার্থজ্ঞানপর্যন্ত জ্ঞানযোগস্যাপি বিদ্যা-  
ময়স্য সান্ত্বিকত্বেন মায়ামাত্রত্বং । অতোহন্তে প্রতিবিধ্য ক্রমেণ তদ্বয়মপোহ প্রসীদতি  
নিগুণায়া মন্ত্তত্বাহমৃতবল্লভ্যঃ ফলস্য মমাধুর্ধ্যানুভবরূপস্য রসেন সজ্ঞানানন্দময়ন্ স্বয়মপি  
নিবৃণোতীত্যর্থঃ । যে ত্বেবং ব্যাচক্ৰতে মামেব কর্মকাণ্ডে যজ্ঞরূপং বিধন্তে । মন্ত্তবাক্যৈ-  
র্দেবতাকাণ্ডে মামেবাতিথন্তে জ্ঞানকাণ্ডে মন্ত্তঃ পৃথগাশাাদিকং বিকল্য যদপোহতে তদপ্যহ-  
বেব । তন্মাদেতাবানেব সৰ্গবেদার্থঃ । শব্দো বেদঃ মাং পরমার্থরূপমাশ্রিত্য ভিদাং মায়া-  
মাত্রমিত্যনুদ্য নেহ নানান্তি কিঞ্চেতি প্রসীদতি নিবৃত্তব্যাপারো ভবতীতি এতদ্ব্যাখ্যামেহপি  
মায়ামাত্রমৈব প্রতিষেধোক্তে তজ্ঞানাং তক্তূপকরণানাং ভগবদ্বিকৃতাদীনাঞ্চ মায়ামাত্রভাতা-

ইহাই সমগ্র বেদের অবধারণীয় তাৎপর্য । শব্দময় বেদ পরমার্থস্বরূপ  
আমাকে অবলম্বন করিয়া, মায়াময় বৈতপ্রপঞ্চকে পরিহার পূর্বক অর্চিত  
জ্ঞান ।

এই শ্লোকে সৰ্গবেদার্থ সংক্ষেপত বর্ণন করিয়া, ভাব ও অর্থে গুরুত্বেরই পরিচয় দিরাছেন ।  
অর্থাৎ পরমাত্মস্বরূপকে আশ্রয় করিয়া, বেদ আবির্ভূত হইরাছে এবং তৎ তৎ করিয়া তেজ-  
বুদ্ধির নিরসনে নিত্য নিরাসয় চৈতন্যস্বরূপের সীমান্তসার নিশ্চিত ও নিবৃত্তব্যাপার হইরাছে ।

মায়ামাত্রমমুদ্যান্তে প্রতিবিধ্য প্রসীদতি ॥ ৪২ ॥

॥ \* ॥ ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং  
একাদশস্কন্ধে শ্রীভগবদুদ্বাসদ্বাদে একবিংশতিতমোহধ্যায়ঃ ॥ \* ॥ ২১ ॥ \* ॥

উদ্বাচ ॥

কতি তত্ত্বানি দেবেশ সংখ্যাতান্বিভিঃ প্রভো ।

নবৈকাদশ পঞ্চত্রীণ্যথ ভূমিতি শুক্রম ॥

অমরঃ ।

প্রতিবিধ্য অস্তে প্রসীদতি নিবৃত্তব্যাপারো ভবতি ॥ ৪২ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীধনেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতায়ৈ একবিংশতিতমোহধ্যায়ঃ ॥

উদ্বাচ । হে বিবেশ হে প্রভো ! ঋষিভিঃ আগমেনু তত্ত্বানি বহুধা সংখ্যাতানি ;  
নবৈকাদশপঞ্চত্রীণি ইতি অষ্টাবিংশতি তত্ত্বানি ত্বং আথ ইতি শুক্রম তত্র কতি বুদ্ধানি ইতি ॥

শ্রীধরদাসী ।

বেদবিৎ । স্বপ্নজ্ঞানদাতা স্বপ্নং বন্দে গুরুমীশ্বরং ॥ ৪২ ॥

॥ \* ॥ ইত্যেকাদশে একবিংশঃ ॥ \* ॥

দ্বাবিংশে তত্ত্বসংখ্যানামবিরোধবিধোচ্যতে ।

পুংপ্রকৃত্যোবি বৈকণ্ঠ জন্মমৃত্যুবিধাদি চ ॥ \* ॥

তদেবং বেদানাং প্রবৃ্ত্তিপূরত্বং নিরাকৃত্য মোক্ষপূরত্বং নির্ণীতং সন্তি চ মোক্ষপূরত্বত্বংপি

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

বার কাপি কতি ॥ ৪২ ॥

॥ \* ॥ ইতি সারার্থদর্শিন্যাং হর্ষিণ্যাং ভক্তচেতসাং ।

একাদশেহত্রৈকবিংশঃ সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ সত্যং ॥ \* ॥

দ্বাবিংশে তত্ত্বসংখ্যানাং বিরোধেহপ্যবিরুদ্ধতা ।

প্রধানপুংসোজ্জিভাসা মৃত্যুংপন্ত্যাশ্চ বর্ণিতা ॥ \* ॥

তদেবং কণ্ঠকাণ্ডতাপর্য্যমভিজ্ঞায় স্পষ্টতয়ৈব জ্ঞানকাণ্ডতাপর্য্যং জিজ্ঞাসমানস্তদবাস্তব-  
বিবাদসমাধানায় পৃচ্ছতি কতীতি । ঋষিভিরিতি । তেষাং বহুত্বান্মতে এতাবন্তীতি পৃথক্

অরূপ মদীয় ভাবের প্রতিপাদনে অস্তে নিবৃত্তব্যাপার হইয়াছেন ॥ ৪২ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীধনেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত অনুবাদের একবিংশ অধ্যায় সমাপ্ত ॥

আত্মাস ।

অর্থাৎ যেমন অজুরহ রসই সেই অজুরকে বিচিত্র স্বক, শাখা ও পল্লবাদিতে পরিশোভিত করে,  
সেইরূপ প্রণবের অর্থই পরমেশ্বর ; সর্বপ্রকার বেদ, তাহার কাণ্ড ও শাখাদি অনন্ত ভাবই  
সেই একের পরিচয় মাত্র ॥ ৪১ ॥ ৪২ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীধনেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত একবিংশ অধ্যায়ের আত্মাস সমাপ্ত ॥

কেচিৎ ষড়্‌বিংশতিং প্রাহুৰপরে পঞ্চবিংশতিং ।

সপ্তৈকে নব ষট্‌ কেচিচ্ছার্ষ্যোক্তাদশাপরে ॥

কেচিৎ সপ্তদশ প্রাহুঃ ষোড়শৈকে ত্রয়োদশ ॥ ১ ॥

অর্থঃ ।

(ঋষিভিরুক্তান্ এবং সংখ্যাভেদান্ দর্শয়তি) কেচিৎ ষড়্‌বিংশতিং প্রাহুঃ ; অপরে পঞ্চবিংশতিং, একে সপ্ত, নব কেচিৎ ষট্‌, চত্বারি চ অপরে, একাদশ কেচিৎ, সপ্তদশ কেচিৎ, ষোড়শ একে ত্রয়োদশ প্রাহুঃ ॥ ১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তদবাস্তুরবিবাদাঃ । তথাহি । কেচিন্তত্ত্বসংখ্যানু বিবদন্তে তত্রাপি চ বাহ্যার্থসদসত্ত্ব আশ্রিতত্বৈহপ্যেকত্বনানাস্বাদিসু তত্র কিং সত্যমিতি জিজ্ঞাসয়া পৃচ্ছতি কতীতি । ঋষিভিরাগমেযু বহুধা সংখ্যাতানি তেষু কতি যুক্তানীত্যর্থঃ । ভগবন্ততানুবাদপূর্বকং বহুধা সংখ্যানং প্রপঞ্চয়তি ন বেতি ত্রিভিঃ । ত্বং তাবদষ্টাবিংশতি তত্বানি আখ তানি চ বয়ং শুক্রমশ্রুতবন্তঃ ॥ ১ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

পৃথক্ নিশ্চিতানি তেষু কতি যুক্তানীত্যর্থঃ ॥

তত্র কতি কতি তত্বানি কে কে বদন্তীত্যপেক্ষায়ামাহ নবেতি ত্রিভিঃ । ঈশ্বরো জীবো মহদহঙ্কারপঞ্চমহাত্মনীতি নব । দশেন্দ্রিয়াণি মনশ্চেত্যেকাদশ । তন্মাত্রাপি পঞ্চ সত্ত্বরজস্তমাসি ত্রীণীত্যেবমষ্টাবিংশতিতত্বানি ত্বমাখ তানি শুক্রমশ্রুতবন্তো বয়ং অত্র প্রকৃতিস্থানে ত্বয়া ত্রয়ো গুণা এব গৃহীতাঃ তেভ্য গুণেভ্যঃ এব ক্রমেণ বিবিধমহত্ত্বস্যাহঙ্কারস্য চোৎপত্তি-দর্শনামন্তু গুণসাম্যবপায়াঃ প্রকৃতেরিতি ত্বদভিপ্রায়োহবগম্যতে ॥ ১ ॥

উদ্ধব বলিলেন, হে বিশ্বপতে প্রভো পরমেশ ! আগমের মধ্যে ঋষিগণ তত্ত্বসংখ্যার গণনা নানাপ্রকারে উল্লেখ করিয়াছেন ; আপনি কিন্তু সর্বসমেত অষ্টাবিংশতি তত্ত্ব বলিয়া সংখ্যা প্রদর্শন করিয়াছেন ; এইরূপই আমরা অবধারণ করিয়াছি । তন্মধ্যে কোন্টী যুক্তিযুক্ত, তাহা আপনিই নির্ণয় পূর্বক বর্ণন করুন । ॥

কোন ঋষি বলেন, তত্ত্বসমূহ মোট ষড়্‌বিংশতি, কেহ পঞ্চবিংশতি, কেহ সপ্ত, কেহ নব, কেহ ষট্‌, কেহ চারি, অন্যে একাদশ, কেহবা সপ্তদশ ; কেহ ষোড়শ, কেহবা ত্রয়োদশ বলিয়া তত্ত্বসমূহের সংখ্যা নির্ণয় করিয়াছেন ॥ ১ ॥

আত্মাস ।

ঋষিংশ অন্যায়ে তত্ত্বসংখ্যার অবিরোধ ও প্রকৃতিপুরুষের বিবেক এবং জন্মমৃত্যুর প্রকার কথিত হইয়াছে ॥

এতাবস্থং হি সংখ্যানাম্বয়ং বধিবন্ধনং ।

গায়ন্তি পৃথগানুস্মিতং নো বক্তুমহঁসি ॥ ২ ॥

অর্থঃ ।

সংখ্যানাং এতাবৎ নানাং, হি বধিবন্ধনং কথং পৃথক্ গায়ন্তি হে আনুস্মিন্ ! তং ইদং  
নঃ অন্তঃ, কং বক্তুং অহঁসি ॥ ২ ॥

শ্রীধরধামী ।

এতাবতীনাং ভাবঃ এতাবৎ নানাত্মিতার্থঃ । বধিবন্ধনং বৎ প্রয়োজনমভিপ্রোক্ত্য গায়ন্তি ।  
আনুস্মিন্ নিত্যমূর্ত্তে ॥ ২ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

এতাবতীনাং ভাব এতাবৎ নানাত্মিতার্থঃ । বধিবন্ধনং বৎ প্রয়োজনমভিপ্রোক্ত্য চ গায়ন্তি ।  
হে আনুস্মিতি নিত্যযোগে মতুপ্ নিত্যমূর্ত্তিত্বেন হে সৰ্বকালব্যাপিত্বার্থঃ । তেন তেভা-  
নুযীণামাদ্যন্তমধ্যবর্তিস্থাঙ্কমেব সৰ্বমতাভিপ্রায়ং বিদ্বান্ প্রষ্টব্য ইতি ভাবঃ ॥ ২ ॥

হে নিত্যমূর্ত্তে ! ঋষিগণ কোন্ অভিপ্রায়ে যে এরূপ বিসদৃশ তত্ত্বসংখ্যা  
বর্ণন করিয়াছেন, অনুগ্রহ পূর্বক আপনি আমাদের নিকট তাহা বর্ণন করুন । ২

আভাস ।

উক্ত তত্ত্বগণনা সম্বন্ধে নানা ঋষির নানা মত প্রবণ করিয়া, ভগবান্ বাহুদেবকে সম্বোধন  
পূর্বক তাহার বধাসক্তি সীমাংসার বিষয় জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন । কারণ এই সমস্ত  
তত্ত্ববিচারের দ্বারা বেদের প্রকৃতিপত্রতার নিবেশ পূর্বক মোক্ষপত্রতারই প্রতিপাদন করা  
হইয়াছে । সুতরাং তাদৃশ উপদেশে যদি কোনরূপ ভ্রম থাকে, তাহা হইলে বিশেষ অনিষ্টেরই  
কথা, সন্দেহ নাই । তত্ত্বসমূহের সংখ্যা সম্বন্ধে অনেকের নানাপ্রকার মতভেদ আছে ।  
তন্মধ্যে তত্ত্বগ্রামের মূল মূল অর্থাৎ কার্যকারণভেদে গণনার নানাপ্রকার মতভেদ সম্ভব  
হইলেও আত্মতত্ত্ব সম্বন্ধে একত্ব ও বহুত্বাদি মতভেদে বিলক্ষণ সন্দেহ ও ভ্রমের সম্ভাবনা  
বিবেচনা করিয়াই, উক্ত শ্রীকৃষ্ণের সম্মিথানে স্বকীয় ভ্রমাপনোদনার্থ প্রশ্ন করিয়াছিলেন ।  
ভগবান্ নিজে বেরূপ তত্ত্বগণনা করিয়াছিলেন, তৎসম্বন্ধেও বিভিন্ন ঋষির বেরূপ মতভেদ,  
তাহারই উল্লেখ পূর্বক সামঞ্জস্য করাইবার জন্যই উক্তের অভিপ্রায় । উক্তের প্রবান  
সন্দেহ এই যে, শ্রীকৃষ্ণ তত্ত্বগণনার কালে প্রথম ঈশ্বর, জীব, মহত্ত্ব, অহঙ্কার ও পঞ্চ বহুভূত  
এই পঞ্চ জ্ঞান ও কর্মভেদে দশবিধ ইন্দ্রিয়, মন, পঞ্চতম্মা ও সত্ত্ব রজঃ এবং তম এই  
গুণত্রয় লইয়া সৰ্বসমেত অষ্টাবিংশতি তত্ত্ব নিরূপণ করিয়াছেন । কিন্তু মূল প্রকৃতিকে না  
ধরিয়া তিনি তাহার গুণত্রয়ের গ্রহণ করিয়াছেন ; অর্থাৎ গুণত্রয়ের সাম্যাবস্থাকেই প্রকৃতি  
বলিয়া নির্দেশ করিয়াছেন এবং গুণবৈষম্যেই যে সৃষ্টি হয়, তাহাও স্বীকার করিয়াছেন । ১ ॥

অতএব কি অভিপ্রায়ে যে এরূপ মতভেদ বটে, তাহাই উক্তের জিজ্ঞাস্য । শ্রীকৃষ্ণকে  
“আনুস্মিন্” বলিয়া সম্বোধন করত প্রকাশ করা হইয়াছে যে, প্রকৃত প্রত্যয়ে ভগবান্ই আত্ম-



শ্রীভগবানুবাচ ॥

যুক্তক সন্তি সৰ্বত্র ভাবন্তে ব্রাহ্মণা যথা ।

মায়্যাং মদীয়ামুদগ্ধ বদতাং কিং নু দুৰ্ব্বটং ॥ ৩ ॥

অর্থঃ ।

শ্রীভগবান্ উবাচ । ব্রাহ্মণাঃ ক্বরঃ, যথা যথা ভাবন্তে তৎ সৰ্বত্র যুক্তং এব বতঃ সৰ্বত্র সৰ্বত্র তানি সন্তি । মদীয়ং মায়্যাং প্রকৃতিং, উদগ্ধ স্বীকৃত্য (ন্যূনাধিকং) বদতাং কিং নু দুৰ্ব্বটং (সৰ্বত্র অবিকল্পমেব) ॥ ৩ ॥

শ্রীভগবানী ।

বিবক্তাতেদেন সৰ্বত্র যুক্তমেব । মায়্যা চ কিং নাম ন যুক্তমিত্যাহ যুক্তমিতি । যথা ব্রাহ্মণা ভাবন্তে তদ্ব্যুক্তক বস্ততঃ যন্মাং সন্তি সৰ্বত্রাস্তভূতানি সৰ্বত্রাণি তদ্বানি । কিং । মায়্যামিতি । অসম্ভেহপি মায়্যভ্রয়ত্বাৎ স্বটত এবত্যর্থঃ । উদগ্ধ স্বীকৃত্য । নহি মরীচিজনপরিমাণাদি-বিবাদে কিঞ্চিদস্বচিতিমিব ভবতি ॥ ৩ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

ডেবাং বিবাদেহপি বস্ততঃ নটৈব বিবাদ ইত্যাহ যুক্তমিতি । যথা ব্রাহ্মণা ভাবন্তে তদ্ব্যুক্ত-মেব বতঃ সন্তি সৰ্বত্রাস্তভূতানি সৰ্বত্রতদ্বানি কস্তর্হি বিবাদে হেতুরিতি চেৎসম্মান্যমোহিতত্ব-মেবেত্যাহ মায়্যামিতি । তথা তথোক্তগ্ৰাহসামর্থ্যমপ্যাচন্দ্রাকং মন্মায়ৈব ডেভো দদাতীতি ভাবঃ ॥ ৩ ॥

ভগবান্ বলিলেন, হে উদ্বব ! ব্রাহ্মজ্ঞ ঋষিগণ যেরূপ বলিয়াছেন, সে সমস্তই যুক্তিযুক্ত বটে ; অন্তর্নিহিত তত্ত্বগ্রাম সৰ্বত্রই বিদ্যমান রহিয়াছে । আমার মায়্যাকে স্বীকার করিয়া যিনি যাহা বলিয়াছেন, তাহার কিছুই অসম্ভব নহে ॥ ৩ ॥

আভাস ।

বিশিষ্ট । সকলের আয়ুঃকয় হইয়া থাকে ; তাঁহার পরমায়ুর আর কয়বৃদ্ধি নাই । ভগবান্ পতঞ্জলি ঐশ্বর্যলক্ষণস্থলে বলিয়াছেন, “স পূর্বেষামপি ওরুঃ কালেনানবচ্ছেদাৎ” ভগবান্ পরম পুরুষের আর পরমায়ুর কালনিরূপণ হয় না । ব্রহ্মাদি পূর্ব পূর্ব সৃষ্টিকর্তৃগণেরও কালে বিলয় উপস্থিত হয়, কিন্তু ভগবান্ নারায়ণ কালেরও নিরায়ক । কালের দ্বারা তাঁহার আয়ুর সীমা হয় না ; তিনি সকলেরই গুরু । সুতরাং যে কোন ঋষি যখনই জন্ম গ্রহণ করুন না এবং বিলীন হউন না ! ভগবান্ সকলের সাক্ষিরূপে সৰ্বত্রাণে ও সকলের পরে বিদ্যমান থাকেন । অতএব কোন মত এবং মতের কারণ তাঁহার অবিদিত নাই । তাঁহার ন্যায় উপযুক্ত উত্তরদাতা আর কেহই নাই ॥ ২ ॥

উদ্ববের প্রশ্ন প্রবণে ভগবান্ উত্তর করিলেন যে, তত্ত্বসংখ্যা সম্বন্ধে ব্রাহ্মণগণের মতভেদ হইলেও, পরমার্থত কোন বিবাদ নাই । কারণ সকল তত্ত্বের মধ্যেই সকল তত্ত্ব অন্তর্নিহিত

নৈতদেবং যথাং তৎ যদহং বচি়া তত্তথা ।

অর্থঃ ।

যথা তৎ আখ বদসি, এতৎ তত্ত্বং তথা ন ভবতি ; কিন্তু অহং যথা বচি়া তৎ তথা যথার্থ-  
শ্রীপরমহংস ।

নহু যদি সৰ্ব্বমপি যুক্তং কুতো বিবাদঃ যদি চ মায়ৈবাবলম্বনং কুতো হেতুং প্রতি বিবাদ-  
শ্রীবিদ্যনাথ চক্রবর্তী ।

বিবাদমভিনয়েন দর্শয়তি নৈতদিত্তি । বিবদতাং তেবাং বিবাদে হেতুম্হুক্তয়ো মায়-  
শক্তিবৃত্তয় এব তত্তত্তর্করূপা অবিদ্যা এবৈত্যাৰ্থঃ । যদুক্তং হংসগুহে । বহুভুক্তয়ো বদতাং

তুমি বেক্রপ প্রতিপাদন করিতেছ, তাহা সত্য নহে ! আমি যাহা বলি-  
তেছি, তাহাই যথার্থ ! এইরূপ বলিয়া অভিমানের বশবর্তী মানবগণের দুর্ভি-  
জাতাস ।

ভাবে বিদ্যমান আছে ; যে যত অল্প বা অধিক তত্ত্বের উল্লেখ করেন, তাহাতে যে কোন  
তত্ত্বকে পরিভাষা করা হয়, বা কোন তত্ত্বকে দুইবার করিয়া উল্লেখ করা হয়, এমত নহে ।  
কোন স্থলে দুই তত্ত্বকে একত্র মিলাইয়া বলা হইয়াছে, কোথায়ও বা তত্ত্বের কার্য্যকে ধরিয়া  
সংখ্যার অধিক বলা হইয়াছে । মূল বা প্রণালী নিরূপণে কেহই উদাসীন নহেন । তত্ত্বের  
সম্বন্ধে পরস্পরে কোন বিবাদও নাই ; কেবল আত্মাভিমান লইয়াই বিবাদ উপস্থিত হয় । কারণ  
যে সত্য, সে চিরকালিই সত্য থাকিবে ; যে মিথ্যা, তাহাকে অবলম্বন করিয়াই বাবতীয় বিবাদের  
সূত্রপাত হইয়া থাকে । ভগবানের মায়ার এ বিবাদে কারণ নহে ; কারণ সমগ্র ব্রহ্মাণ্ডই  
যখন তাঁহার মায়ার বিকাশ, তখন সে মায়াকে কারণ বলিলে, বিবাদের ভঞ্জন আদৌ হইতেই  
পারে না এবং সত্য বলিয়া কিছুই জান হয় না । বিবাদ যখন ভ্রমমূলক, তখন মানবের  
জ্ঞানস্বরূপ ভ্রমই এই বিবাদের কারণ ; তত্ত্বসম্বন্ধে বিবাদ কখন সম্ভব নহে । বাহ্যিক অতি-  
মানে মুগ্ধ, তাহাদের গকে বঞ্চেছ কখনে কোন ব্যাঘাত নাই ॥ ৩ ॥

একশ্রেণী আশঙ্কা হইতে পারে যে, বিচারের বিষয় যদি নিত্য ও সত্য হয়, তাহা হইলে  
বিবাদের কারণ কি ? অথবা তত্ত্ব যদি কেবল মায়াময়ই হয়, তাহা হইলেও মিথ্যা বিবেচনায়  
তৎসম্বন্ধে বিবাদের কোন হেতুই থাকে না ; এতদুভয়ের বিচারে ভগবান্ বলিলেন, নানা  
তর্করূপা মনোহা শক্তিই বাবতীয় বিবাদের উৎপাদন করে । মনোহা শক্তি অন্তঃকরণের বুদ্ধি-  
বিশেষরূপে পরিণতা হইয়া, এক পদার্থের উপর নানাপ্রকার ভাবের উপর করিয়া ভ্রম আনয়ন  
করে । ভগবদ্ভার্য্যার হৃষ্ট একটা নারীকে অবলোকন করিয়া, কেহ তাহাকে জননী, কেহ পত্নী,  
কেহ ভগ্নী, কেহ দুহিতা, কেহ সপত্নী, কেহ বা পরত্নী বোধে স্ব স্ব জ্ঞানের ভাব ও প্রয়োজন  
অনুসারে আভ্যুদয়িক বা বিরক্তির প্রকাশ করিয়া থাকে । তাহার নারীভাব সম্বন্ধে কোনরূপ  
বৈচিত্র্য না থাকিলেও, দর্শকের ভাববৈচিত্রে নানাপ্রকার বিবাদের উপস্থিতি ঘটে । সেইরূপ  
এক অভিনায়কের অনুরোধেই বিভিন্ন বুদ্ধির উপরে বিবাদ উপস্থিত হয় । হংসগুহেও উক্ত

এবং বিবাদভাং হেতুং শক্তয়ো মে দুরভ্যয়াঃ ॥ ৪ ॥

যাসাং ব্যতিকরাদাসীদিকল্পো বদভাং পদং ।

অর্থঃ ।

মেব ; এবং হেতুং প্রতি বিবাদমানানাং মে মম, দুরভ্যয়াঃ দুরভিক্রমাঃ, শক্তয়ঃ সদ্ধায়াঃ  
অন্তঃকরণবৃত্তিবিশেষরূপেণ পরিণতাঃ এব হেতুঃ ॥ ৪ ॥

যাসাং সদ্ধাদিশক্তীনাং ব্যতিকরাং বৃত্তিরূপেণ পরিণামাং, বদভাং বিবাদমানানাং পদং  
বিবাদধারণং, বিকল্পঃ পক্ষভেদঃ, আসীৎ অতএব শমদমে (শমচ্চ দমচ্চ তয়োঃ একাং তন্মিন্)  
প্রাপ্তে সতি (সর্ববৃত্তিলগ্নাং) বিকল্পঃ অপোতি বিলীয়তে ; তং অরন্তং অপি বিকল্পং অহু পশ্যাৎ,  
শ্রীধরবামো ।

তত্রাহ নৈতদ্বিতি । হেতুং প্রতি বিবাদমানানাং মদীয়া দুরভিক্রমাঃ শক্তয়ঃ সদ্ধায়াঃ অন্তঃকরণ-  
বৃত্তিবিশেষরূপেণ পরিণতা এব হেতুরিত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

তাসাং বিবাদহেতুভূষণপাদরতি যাদামিতি । যাসাং ব্যতিকরাং কোভাং বদভাং পদং  
বিবদঃ বিকল্পো ভেদ আসীৎ । অন্তঃকরণবৃত্তিবিবকল্পো বা তমূলভূতঃ । এতদেব ব্যতিরেকেণ  
শ্রীবিষমাধ চক্রবর্তী ।

বাদিনাং বৈ বিবাদসংবাদভূবো ভবন্তি । কুর্ত্তন্তি চৈবাং মুহুরান্মোহং তনৈ মমোহনভোগার  
ভূয়ে ইতি ॥ ৪ ॥

ব্যতিকরাদাসীদিকল্পঃ এবং বা এবং বা এবং ন এবং নেত্যেবং সহস্রবিধঃ বিবাদভাং পদং  
বিবাদাঙ্গপদং । কিক । শমচ্চ দমচ্চেতি দ্বৈত্বকাং তন্মিন্ প্রাপ্তে সতি শমো ময়িষ্ঠতা  
বুদ্ধেদম ইন্দ্রিয়সংবদ ইত্যুক্তেদৈবামনিষ্ঠবুদ্ধিভে সতি ইন্দ্রিয়সংবদেহহকারোপনমে বিকল্পো-

ক্রমণীয় অন্তঃকরণের বৃত্তিরূপে পরিণতিভাবই এই সমস্ত বিবাদের কারণ ॥৪॥

সাত্ত্বিকাদি শক্তিসমূহের বৃত্তিরূপ পরিণতিতেই যখন বাসিগণের বিবাদ-  
কারণ পক্ষভেদ উপস্থিত হয়, তখন শম ও দমভণের একনিষ্ঠতাতে সর্ববৃত্তির  
আভাস ।

হইরাছে যে, বাহার শক্তিসমূহ বাসিগণের চিত্তবৃত্তিরূপে পরিণত হইয়া, আশ্রয়তাবের  
সংপোষণ করত বিবাদের আশ্রয় হইয়া দণ্ডায়মান হয়, সেই অনন্তজন সর্বব্যাপী ভগবানকে  
প্রণাম করি ॥ ৪ ॥

শক্তিধরূপ চিত্তবৃত্তির উদ্বোধনেই যখন মতভেদ উপস্থিত হয়, তখন শমদমাদির অহুশীলনে  
চিত্তবৃত্তির নিরোধ হইলে, সকল বিবাদেরই তখন হইয়া যায় । চিত্তে সকল বৃত্তির বিলয়  
হইলে, ভগবত্বাবের আবির্ভাব হয় এবং বাহ্যবিষয়েও ইন্দ্রিয়ার প্রবৃত্তি থাকে না । সুতরাং  
সর্বভাবের বিপরীত স্বেদরত্ন দ্বারা নিরন্তর উদ্ভাসিত থাকার আদি, দুনি, আবার, তোমার,  
ও সত্য, মিথ্যা প্রভৃতি সর্ব প্রকার বিরুদ্ধ ভাবের অভাবে বিবাদের কোমলরূপ সদ্ভাবনা  
থাকে না ॥ ৫ ॥

প্রাপ্তে শমদমেহপ্যেতি বাদন্তমশুশামাতি ॥ ৫ ॥

পরস্পরানুপ্রবেশাত্ত্বানাং পুরুষৰ্ঘত ।

পৌর্কীপৰ্য্যপ্রসংখ্যানং যথা বক্তৃবিবক্ষিতং ॥ ৬ ॥

অর্থঃ ।

বাদঃ বিবাদঃ, শাম্যতি নিবর্ততে ॥ ৫ ॥

হে পুরুষৰ্ঘত ! ত্ত্বানাং পরস্পরানুপ্রবেশাৎ অন্যান্যম্বিন্ অনুপ্রবেশাৎ, বক্তৃঃ বাদিনঃ, যথা বিবক্ষিতং তথা পৌর্কীপৰ্য্যপ্রসংখ্যানং (পূর্বা অল্পসংখ্যা অপরা অধিকসংখ্যা তয়োঃ ভাবঃ পৌর্কীপৰ্য্যং তেন প্রসংখ্যানং গণনং ভবতি) ॥ ৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অর্থঃ । শমদমরোধৈবৈক্যং তন্মিহ প্রাপ্তে বিকমোহপ্যেতি লীয়তে তৎ বিকল্পমশুশামাতি ॥ ৫ ॥

সত্তি সর্বত্রোতি বহুতং তং প্রপঞ্চয়তি পরস্পরেতি দ্বাভ্যাং । অত্রোক্তম্বিন্ অনুপ্রবেশাৎ বক্তৃৰ্থা বিবক্ষিতং তথা পূর্বাং কারণং অপরাং কার্যং কার্যকারণভাবেন প্রসংখ্যানং ভবতি । যথা । পূর্বা অল্পসংখ্যা অপরা অধিকসংখ্যা তয়োর্ভাবঃ পৌর্কীপৰ্য্যং তেন প্রসংখ্যানং গণন-মিতি ॥ ৬ ॥

শ্রীবিবস্বাণ চক্রবর্তী ।

হপ্যেতি সর্বঃ সংখরো নশ্যতি তস্মৈ তৎপঞ্চাষাদো বিবাদন্ত শাম্যতি ॥ ৫ ॥

সত্তি সর্বত্রোতি বহুতং তং প্রপঞ্চয়তি পরস্পরেতি দ্বাভ্যাং । পরস্পরম্বিন্ ত্ত্বানামনু-প্রবেশাৎ পৌর্কীপৰ্য্যং ভবতি । যততেদেষু মধ্যে কস্মিংশ্চিন্নতে কার্যস্য কারণে প্রবেশাৎ পূর্বাং, কস্মিংশ্চিন্নতে কারণস্য কার্যে প্রবেশাদপচং । ততঃ প্রকৃষ্টং নানাবধিকং বা সংখ্যানং স্যাৎ । পৌর্কীপৰ্য্যক প্রসংখ্যানকেতি বৈশ্বক্যং । নহু ত্ত্বানাং কারণে কার্কে বা কিং প্রবেশেন । সংখ্যার ন্যূনত্বে একর্ষণ আধিক্যে বা কিং তত্রাহ বক্তৃবদ্বিনো যথা বিবক্ষিতং বক্তৃমতীষ্টং তথৈব তত্ত্বতং পৃথগভূতিত্বার্থঃ ॥ ৬ ॥

বিলয়ে পক্ষভেদের নিবারণ ঘটে ; সুতরাং পক্ষভেদের সঙ্গে সঙ্গে বিবাদও উপশমিত হইয়া যায় । ৫ ॥

হে পুরুষশ্রেষ্ঠ ! তত্ত্বগ্রাম পরস্পরে পরস্পরের মধ্যে অনুপ্রবেশিত থাকায়, বাদিগণের তত্ত্বগণনার সংখ্যার তারতম্যে পৌর্কীপৰ্য্য বিধিতে কোন অসঙ্গতির সম্ভাবনা হয় নাই ॥ ৬ ॥

আভাস ।

সকল তবুই সর্বত্র যে ভাবে অনুহাত থাকে, তাহারই পরিচয়ার্থ প্রকাশ করা হইয়াছে যে, কারণের অন্তরে অত্যন্তভাবে কার্য বিদ্যমান থাকে ; ব্যক্তভাবে নাহে কারণ হইতে কার্য পৃথক অভিন্নের পরিচয় দিলেও, কার্য কখন কারণাতিরিক্ত নহে । যেমন কারণ

একস্মিনপি দৃশ্যন্তে প্রবিষ্টানীতরাপি চ ।

পূৰ্ৱস্মিন্ বা পরস্মিন্ বা তস্মৈ তত্বানি সৰ্ৱশঃ ॥ ৭ ॥

পৌৰ্ৱোপধামতোহমীবাং প্রসংখ্যানমভীপতাং ।

অর্থঃ ।

একস্মিন্ পূৰ্ৱস্মিন্ বা পরস্মিন্ কারণভূতে তস্মৈ, ইতরাপি কার্যরূপানি সৰ্ৱশঃ সৰ্ৱানি তত্বানি প্রবিষ্টানি দৃশ্যন্তে ॥ ৭ ॥

অতঃ অমীবাং তত্বানাং পৌৰ্ৱোপধাং কার্যকারণত্বং, প্রসংখ্যানং চ ন্যূনাদিকং অভীপতাং  
ঐধরস্বামী।

অনুপ্রবেশং দর্শয়তি একস্মিন্দীপ্তি। পূৰ্ৱস্মিন্ কারণভূতে তস্মৈ কার্যতত্বানি সূক্ষ্মরূপেণ প্রবিষ্টানি যদি ঘটবৎ; অপরস্মিন্ কার্যতস্মৈ কারণতত্বানুগতত্বেন প্রবিষ্টানি ঘট্টে মূখং ॥ ৭ ॥

অবিরোধমুপসংহরতি অতোহমীবাং তত্বানাং পৌৰ্ৱোপধাং কারণকার্যত্বং প্রসংখ্যানকং ন্যূনাদিকমভীপতাং বাদিনাং মধ্যে বধা বধা বিবক্ষয়া বধক্তুং বস্য মুখং প্রবর্ততে তৎ সৰ্ৱং  
ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী।

এতচ্ছৌকার্থং বিরূপোতি। একস্মিন্দীপ্তি দ্বাভ্যাং পূৰ্ৱস্মিন্ কারণভূতে তস্মৈ কার্য-  
তত্বানি সূক্ষ্মরূপে প্রবিষ্টানি যদি ঘটবৎ। অপরস্মিন্ কার্যতস্মৈ কারণতত্বানি অনুগতত্বেন  
প্রবিষ্টানি ঘট্টে মূখং ॥ ৭ ॥

অতোহমীবাং তত্বানাং পৌৰ্ৱোপধাং তত্ত্বংকারণকার্যগতত্বং প্রসংখ্যানং ন্যূনমধিক-  
কাভীপতাং বাদিনাং মধ্যে বধা বধা বিবক্ষয়া বধক্তুং বস্য মুখং প্রবর্ততে তৎ সৰ্ৱং বহুং

পূৰ্ৱবর্তী বা পরবর্তী কোন একটী তত্ত্বের অন্তরে কারণ বা কার্যরূপে  
অন্যান্য সকল তত্ত্বই প্রায় সন্নিবিষ্ট আছে, এরূপ সঙ্গতই প্রতীত হয় ॥ ৭ ॥

অতএব পূৰ্ৱোক্ত তত্ত্বসমূহের কার্যকারণভাবে গণনায় সংখ্যানগত ন্যূনা-  
ভাভাস।

স্থানীয় সুবর্ণই হুণ্ডলরূপে পরিণত হইয়া, আশ্রয়প্রকাশ করে; যেমন হুণ্ডকে পৃথক বস্তু  
বলিয়া অবধারণ করিলেও, হুণ্ড হুণ্ডের অন্তরেই থাকে; এক হুণ্ড বলিলেই হুণ্ডকে বিসর্জন  
করা হয়না; সেইরূপ মূল প্রকৃতিতত্ত্ব হইতে এই অনন্ত ব্রহ্মাণ্ডরূপ বতই বিচিত্র তত্ত্ব ও  
তাৎপরের পরিচয় আমরা পাইয়া থাকি, সকলই এক প্রকৃতিতত্ত্বের অব্যক্তভাবে এক প্রকৃতিরূপেই  
বিলীন ছিল এবং বতই বিচিত্র তাৎপরের কার্য অভিব্যক্ত হউক না। সৰ্ৱত্র প্রকৃতি উপাদানভাবে  
অনুভূত আছে। যেমন মৃগের ঘটে উপাদানরূপে বৃত্তিকার অভাব কখন ঘট্টের বিদ্যমান  
কালে হয় না, সেইরূপ অন্তরের বিদ্যমানকালে মূল কারণ প্রকৃতি কখন উপাদান ভাব  
বিসর্জনে অভিহিত থাকেন না। অতএব এক প্রকৃতি বধন বাবদীয় তত্ত্বের উপাদানভাবে  
তত্ত্বের অন্তরে নিবিষ্ট আছেন এবং সেই প্রকৃতিই সঙ্গপ্রসবিনী, তখন যে কোন তত্ত্বের  
উল্লেখ করা যায়, তদন্তরে প্রকৃতিরও উল্লেখ করা হইয়া থাকে। অতএব তত্ত্বসংখ্যায়

যথা বিবিক্তং বদন্তঃ গৃহীমো যুক্তিসম্ভবাৎ ॥ ৮ ॥

অনাদ্যবিদ্যাযুক্তস্য পুরুষস্যাত্মবেদনং ।

অর্থঃ ।

বাদীনাং মধ্যে যথা বিবিক্তং (যথা বিবিক্তা) বদন্তঃ যস্য মুখং প্রবর্ততে তৎ সৰ্ব্বং বিবিক্তং, যুক্তিসম্ভবাৎ (যুক্তে: সম্ভবাৎ) বয়ং গৃহীমঃ ॥ ৮ ॥

অনাদ্যবিদ্যায়া যুক্তস্য পুরুষস্য আত্মবেদনং আত্মজ্ঞানং, যতঃ ন সম্ভবেৎ অন্যন্ত যতঃ

শ্রীধরস্বামী ।

বিবিক্তং নিশ্চিতং বয়ং গৃহীমঃ । উক্তভায়েন সৰ্ব্বত্র যুক্তে: সম্ভবাৎ ॥ ৮ ॥

নহু কাৰ্য্যকারণতত্ত্বানাং পৃথক্কাপৃথক্কাবিবিক্তা ভবতু নাম সংখ্যাভেদো জীবৈশ্বর্য্যোক্ত কথং ভেদাভেদবিবিক্তা বড়্‌বিংশতিপঞ্চবিংশতিপক্ষৌ প্রবর্তৌ অত আহ অনাদীতি । যতো।

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

বিবিক্তং সবিবিক্তং গৃহীমঃ উক্তন্যায়েন সৰ্ব্বত্র যুক্তে: সম্ভবাৎ ॥ ৮ ॥

নহু প্রাকৃতানাং তত্ত্বানামুক্তন্যায়ৈদানুপ্রবেশাৎ সংখ্যাভেদো ভবতু জীবৈশ্বর্য্যোক্ত কথং ভেদবিবিক্তায়া: বড়্‌বিংশতি পক্ষ: প্রবৃত্তন্তত্রাহ অনাদীতি । অনাদ্যবিদ্যায়া অযুক্তস্য যুক্তস্য

খিক বলিয়া যিনি যেক্লপই উল্লেখ করন্ না, তাঁহাদের সকলের কথাই আমরা যুক্তিপূৰ্ব্বক বিচারের দ্বারা অবশ্যই গ্রহণ করিব ॥ ৮ ॥

অনাদি অবিদ্যাবিপিশিষ্ট জীবাত্মার আপনা হইতে আত্মজ্ঞানের উদয় হয়

আতাস ।

ইতর-বিশেষ হইলেও, মূলে কোন অজ্ঞা হয় না । তবে যিনি যাহাকে অবলম্বন পূৰ্ব্বক বত সংখ্যারই উল্লেখ করেন, সকল সংখ্যাকেই যুক্তিযুক্ত বলিয়া গ্রহণ করা যাইতে পারে ॥ ৮—৮ ॥

উক্ত বিচার অবলম্বনে প্রাকৃতিক তত্ত্বের সংখ্যাভেদ হয়, কতি নাই বটে, কিন্তু জীব ও ঈশ্বরের ভেদ নির্ণয়ার্থ কোথায় বড়্‌বিংশতি কোথায়ও বা পঞ্চবিংশতি বলিয়া উল্লেখ করা কিরূপে সম্ভব হয় ? এই প্রশ্নের উত্তর প্রদানার্থ ভগবান্ বলিলেন যে, চৈতন্যশে জীবৈশ্বরে কোন ভেদ না থাকিলেও, পরমার্থত এতদুত্তরের ভেদ অবশ্য স্বীকার্য্য । কারণ অনাদি অবিদ্যায় আচ্ছন্ন জীবাত্মা আত্মস্বরূপের উপলব্ধির জন্য অস্ত সৰ্ব্বজ্ঞ ঈশ্বরের অপেক্ষা করেন ; কিন্তু ঈশ্বর মায়াতে নিজ অবীনে রাখিয়া, স্বয়ংসিদ্ধভাবে বিরাজ করেন । ভগবান্ পতঞ্জলি তাঁহার যোগসূত্রে প্রকাশ করিয়াছেন, “ক্লেশকর্মবিপাকশরৈরপরাযুষ্ঠৈ: পুরুষবিশেষ ঈশ্বরঃ । তত্র নিরভিশয়ং সার্ক্সজবীজং । স পূৰ্বেষামপি গুরু: কালেনানবচ্ছেদ্যঃ” । অবিদ্যাাদি পঞ্চ প্রকার ক্লেশ, পূৰ্বেসঞ্চিত সকাম কর্ম, কর্ম্মানুসঙ্গ ফল এবং কর্ম্মের সংস্কারসমূহ অন্তরে বহন করত, জীব যেমন জন্মমরাত্মক ভোগ করে, ঈশ্বর ইহার সম্পূর্ণ বিপরীত । তাঁহার উপর পূৰ্ব্বোক্ত কোনটী কোন প্রকার অধিকার বিস্তারে সমর্থ হয় না । তিনি ব্রহ্মাদি বাবতীর ন্যূ

অতো ন সম্ভবেদন্যাত্তত্ত্বজ্ঞো জ্ঞানদো ভবেৎ ॥ ১ ॥

পুরুষেশ্বররোয়জ ন বৈলক্ষণ্যমণি ।

অথঃ ।

উক্তজ্ঞঃ জ্ঞানদঃ পরমেশ্বরঃ ভবেৎ ॥ ১ ॥

পুরুষেশ্বরোঃ জীবেশ্বরোঃ, অত্র শরীরে অতঃ অণু অপি বৈলক্ষণ্যং বিসদৃশত্বং ন ন্তি ;

ঐশ্বর্যস্বামী ।

ন সম্ভবতি অস্ততস্ত সম্ভবাৎ স্বতঃ সৰ্ব্বজ্ঞঃ পরমেশ্বরোহজ্ঞো ভবেদিতি বড়িংশতিপক্ষাতিগ্রাহ ইত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

কথং তর্হি পক্ষবিংশতিপক্ষস্তত্রাহ পুরুষেতি । বৈলক্ষণ্যং বিসদৃশত্বং নান্তি যোরপি চিত্রপদ্যাৎ অতত্ত্বোরতত্ত্বমন্তত্বকল্পনা অপার্থা এবং পক্ষবিংশতিপক্ষপ্রবৃতিরিত্যর্থঃ । নবেদ-

ঐশ্বর্যনাথ চক্রবর্তী ।

বা পুরুষস্য জীবস্য আত্মবেদনমিতি যটার্থে প্রথমা । আত্মবেদনস্য স্বতঃ যেন তবাচ্ছেতোঃ স্বতঃ সৰ্ব্বতত্ত্বজ্ঞঃ পরমেশ্বরোহনো । ভবেদেব ইত্যেতদ্বৈকবান্যং মতং ॥ ১ ॥

কথং তর্হি পক্ষবিংশতিপক্ষস্তত্রাহ পুরুষেশ্বরয়োর্জীবাত্মপরমানন্দোঃ । অত্র উক্তলক্ষণে তেদে বর্তমানেষপি ন বৈলক্ষণ্যমপি অভেদোহপি কীদৃশং অণু অঙ্গমাত্রং চিত্রপদ্যেন শক্তি-মত্বেন বা ঐক্যাৎ তয়োর্ভেদেহপ্যঙ্গমাত্রঃ ধ্বভেদো বর্তত এবেতি তাবঃ । অতস্ততঃ পরমেশ্বর-

না । পরমাত্মা অস্ত্রানে উপহিত নহেন ; তিনি স্বতঃসিদ্ধ জ্ঞানবান্ ; এবং জীবের জ্ঞানদাতা পরমেশ্বর ॥ ১ ॥

এই দেহের সম্পর্কে মাত্র জীব ও ঈশ্বরের মধ্যে পরস্পরে কোনরূপ আভাস ।

চরাচর ব্রহ্মাণ্ডের গুরু ও নেতা ; কাল-সহকারে সকলের ক্রয় ও নাশ আছে ; তিনি কিন্তু অপরিশ্রুত ভাবে চিরকালই বিদ্যমান থাকেন । জীবাত্মার জ্ঞান প্রচ্ছন্ন, উপদেশে একটিত হয় । ভগবানে সৰ্ব্বজ্ঞতার বীজ নিহিত ; তদ্বীয় জ্ঞানের একটনার্থ অন্য সাহায্যের প্রয়োজন নাই । সুতরাং জীব ও ঈশ্বর এই অংশেই কেবল দুই বলিয়া অবধারণীয় । সুতরাং বড়িংশতি সংখ্যা বলিয়া ভক্তের গণনা হয় । যে ক্ষেত্রে আবার পক্ষবিংশতি বলিয়া গণনা করেন, সে ক্ষেত্রে জীবেশ্বরের একত্বই অবলম্বন করা হয় । কারণ চিন্মুখে জীব এবং ঈশ্বর উভয়ই এক । ভগবান্ গীতাতে বলিয়াছেন, “ব্রহ্মৈবাংশো জীবলোকে জীবত্বতঃ সমাভনঃ” । সূর্য্যের সহিত অংগুষ্ঠের যেমন ক্ষুদ্র ও বৃহত্ত্বভাবে পার্থক্য থাকিলেও বস্তুত কোন ভেদ নাই ; সেইরূপ অঙ্গজ ও বহুজ সম্বন্ধে কথঞ্চিৎ ভেদ থাকিলেও স্বরূপতঃ চিন্মুখে কোন ভেদ নাই । অতএব পরমেশ্বর হইতে সম্পূর্ণ পৃথকভাবে জীবের কল্পনা নিতান্তই ভ্রমমূলক, সন্দেহ নাই । এরূপে কোন কোন আপাততঃ বোদ্ধবাদী স্বমতে জ্ঞানকে জীবের স্বরূপ বলিয়াই অবধারণ করিয়া থাকেন । এই জ্ঞান বস্তুসম্বন্ধে ষটিয়া থাকে ; আত্মার সহিত ইহার কোন বিশেষ সং-

তদন্যকল্পনাপার্থী জ্ঞানক প্রকৃতে'ত্ত্বঃ ॥ ১০ ॥

প্রকৃতিগুণসাম্যং বৈ প্রকৃতের্নান্ননো গুণাঃ ।

অর্থঃ ।

তদন্যকল্পনা (তয়োঃ অন্যত্বকল্পনা) অপার্থী ব্যর্থী; জ্ঞানং চ (সম্বৎসরবৃত্তিত্বাৎ তদন্তত্বতঃ) প্রকৃতে: গুণঃ এব ॥ ১০ ॥

স্থিতিপ্ৰত্যয়ভেদকঃ সম্বৎসরঃ তমঃ ইতি গুণাঃ প্রকৃতে: এব, আত্মনঃ ন; যতঃ গুণসাম্যং শ্রীধরনামী ।

সীধরপ্রসাদাদন্যজ্ঞানস্য পৃথক্‌ত্বাৎ পক্ষদ্বয়মপি ন ঘটতে অত আহ জ্ঞানকেতি । সম্বৎসর-বৃত্তিত্বাস্তদন্তত্বভূতমিত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

নহু জ্ঞানং জীবধর্মঃ কথং প্রকৃতে'ত্ত্বঃ স্যাদত আহ প্রকৃতিরिति । গুণসাম্যং হি শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

নন্যোহত্যন্তভিন্ন এব জীব ইতি কল্পনা অপার্থী ব্যর্থী । নবেদমপি সীধরপ্রসাদাদন্যজ্ঞানস্য পৃথক্‌ত্বাৎ পক্ষদ্বয়মপি ন ঘটতে অত আহ জ্ঞানকেতি সম্বৎসরবৃত্তিত্বাৎ জ্ঞানং প্রকৃতা-বেবাদন্তত্বভূতমিত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

নহু জ্ঞানং জীবধর্ম ইতি প্রসিদ্ধং কথং প্রকৃতে'ত্ত্বঃ ইতি ত্রয়ে ? তথা কল্প্যাপি জীবকৃতমেব অজ্ঞানমপি জীবসৈব ন প্রকৃতে'র্নান্ননো ইত্যত এতানি তদ্বানি জীব এবাস্তর্ভাবনীয়াস্তত্ত্বা সর্গমত এব তদ্ব্যবস্থা: স্যাদত আহ প্রকৃতিরिति সার্ধেন । গুণানাং সাম্যং হি প্রকৃতি: । অতন্ত্বিশেষরূপা গুণান্তস্যা এব নত্বান্ননো জীবস্য স্থিতিপ্ৰত্যয়ভেদক ইতি । জীবস্য স্থিতি-হেতুত্বগুণান্তরতানুপপত্তিরिति ভাবঃ । সত্যমেতেন কিমায়াতমত আহ সম্বমিতি । জ্ঞান-

বৈলক্ষণ্য নাই; এতদুভয়ের ভেদকল্পনা সম্পূর্ণ অনর্থক । সম্বৎসর হইতে জ্ঞানের উৎস হয় সুতরাং জ্ঞানও প্রাকৃতিক গুণের মধ্যেই গণনীয় ॥ ১০ ॥

স্থিতি, উৎপত্তি এবং লয়ের হেতুভূত সম্বাদি গুণত্রয় প্রকৃতি হইতে আভাস ।

নাই । তদুত্তরে প্রকাশ করা হইয়াছে যে, সম্বৎসরের উদ্ভাসনই জ্ঞান; ইহা জীবনিষ্ঠ না বলিয়া প্রকৃতিনিষ্ঠ বলাই বুদ্ধিবৃত্ত । গৃহের অভ্যন্তরস্থ অসংখ্য মণিকাঞ্চনাদি পদার্থে হস্ত-স্থিত দীপজ্যোতির প্রভা নিপতিত হইয়া, পর্যায়ক্রমে কখন কোন পদার্থকে যেমন উজ্জ্বল করে, সেইরূপ গুণপ্রবাহে পতিত অসংখ্য বৃত্তিকে চৈতন্তস্বরূপ পুরুষ প্রভাপ্রদানফলে উজ্জ্বল ও কলোপধারক করিয়া থাকেন ॥ ১০ ॥

জ্ঞানকে জীবের ধর্ম বলিয়া অনেকে ব্যাখ্যা করেন; আপনি তাহাকে প্রকৃতির গুণ বলিয়া কেন প্রকাশ করিতেছেন? কর্ত্তব্য জীবেরই কৃত এবং অজ্ঞানও জীবকেই আশ্রয় করত প্রকাশ পায়; ইহারা প্রকৃতির গুণ বা সীধরের সামগ্রী কখন নহে । এই সমস্ত তত্ত্ব জীবের অন্তরেই নিহিত; নতুবা সকল মতেই তত্ত্বের সংখ্যা বৃদ্ধি হইয়া যায় । এতদুত্তরে



সত্ত্বং রজস্তম ইতি ত্রিত্বাংগত্বাহেতবঃ ॥ ১১ ॥

সত্ত্বং জ্ঞানং রজঃকর্ম তমোহজ্ঞানমিহোচ্যতে ।

অর্থঃ ।

গুণত্রয়াং সাম্যাবস্থা, বৈ এব প্রকৃতিঃ ॥ ১১ ॥

(অতঃ) সত্ত্বং সত্ত্ববৃত্তিরূপং, জ্ঞানং (প্রকৃতে গুণত্ৰয়াস্তদুৎকৃষ্টং), রজঃ কর্ম (রজস্য বৃত্তিঃ এব কর্ম) তমঃ (তমসঃ বৃত্তিরেব) অজ্ঞানং (অতঃ এতয়োঃ রজস্তমোযোরাং প্রকৃতৌ এব অজ্ঞান্যবঃ)

শ্রীধরস্বামী ।

প্রকৃতিঃ । অতস্ত্রিবেশরূপা গুণাস্তস্যা এব নত্বান্ননো জীবস্য অকর্তৃত্বাং তস্য ত্রিত্বাদিহেতু-  
ত্বত গুণত্রয়বাহুপপত্তেঃ ॥ ১১ ॥

ততঃ সত্ত্বং সত্ত্বময়ং জ্ঞানং প্রকৃতে গুণ ইতি পূর্বেণৈব সম্বন্ধঃ । ননু তদ্বিবর্ত্যং কর্মচ  
অজ্ঞানঞ্চ তদ্বাস্তবং স্যাং ন রজঃ কর্ম রজসো বৃত্তিঃ । অজ্ঞানঞ্চ তমসঃ । অতঃ কর্মাজ্ঞানয়ো-

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

মিতি যৎ প্রসিদ্ধং তৎ সংকার্যত্বাং সত্ত্বমেব এবং কর্ম রজ এব অজ্ঞানস্ত তম এবোক্তোতানি  
প্রকৃতেষেব ধর্ম্মা উপাধ্যাতীনে জীবে প্রতীয়ন্তে এবোক্ত্যেতানি প্রকৃতাবেশত্বাভ্যাশ্রিত্যনি ॥ ১১ ॥

ননু তদপি কালমতাবাবতিরিচ্যতে তৌ কুত্ৰাস্তত্বাবৌ তত্রাহ গুণানাং ব্যতিকরো বশত্বে  
স জীবর এব কালো নাম ; স্বভাবো নাম কর্মপরিণামঃ স চ হৃত্বং মহত্ত্বমেব । তস্য সর্ব-

সমুৎপন্ন হইয়াছে ; আত্মার সহিত উক্ত গুণত্রয়ের কোন স্পর্শই নাই । এই  
গুণত্রয়ের সাম্যাবস্থাই প্রকৃতি ॥ ১১ ॥

অতএব সত্ত্বগুণের বৃত্তিস্বরূপ জ্ঞানও প্রাকৃতিক গুণ হইতে সমুৎপন্ন  
হওয়ায়, গুণের মধ্যেই অন্তর্ভুক্ত স্বীকার করিতে হইবে । রজোগুণের বৃত্তি  
কার্য্য করা এবং তমোগুণের বৃত্তিতে মোহম্বরূপ মূল অজ্ঞান আবরণকে  
অনিয়ন করে । অতএব রজঃ ও তমোগুণ হইতে সমুৎপন্ন কর্ম এবং অজ্ঞান  
প্রকৃতির অন্তরস্থ বিবেচনার, তৎসঙ্গেই গণনীয় । এই গুণত্রয়ের সাম্যা-  
ভাবাস ।

তদবান্ বলিলেন সত্ত্ব, রজঃ ও তমোগুণের সাম্যাবস্থাই প্রকৃতি ; হুতরাং গুণত্রয় প্রকৃতিরই  
রূপবিশেষ ; আত্মার সহিত গুণের কোন সম্বন্ধ নাই । গুণত্রয়ের মহিমার আশ্রয় হইল, ত্রিত্ব  
বা নয় খটে না ; এবং গুণের আশ্রয়ে জীবের অসাম্যিক অসমুদ্র । অত্যা জ্ঞান বলিয়া বাহ্য  
প্রসিদ্ধ আছে, তাহা সংকার্য্য এবং সত্ত্বগুণের বিকাশেই উৎপন্ন হয় ; রজোগুণ হইতে কর্মের  
উৎপত্তি এবং তমোগুণ হইতে অজ্ঞান জন্মে । এ সমস্ত প্রকৃতির ধর্ম্ম ; কেবল উপাধির  
বশত্বর্জী জীবে প্রতীত হয় মাত্র । প্রকৃতপ্রভাবে ইহারা প্রকৃতিরই অকর্তৃক, সন্দেহ-  
সাহী ॥ ১১ ॥

গুণব্যতিকরঃ কালঃ স্বভাবঃ সূত্রমেব চ ॥ ১২ ॥

পুরুষঃ প্রকৃতিব্যক্তমহাকারো নভোহনিলঃ ।

জ্যোতিরাপঃ ক্ষিতিনিতি তদ্ব্যব্যক্তানি মে নব ॥ ১৩ ॥

অর্থঃ ।

গুণব্যতিকরঃ (গুণানাং ব্যতিকরঃ সাম্যাবস্থাত্য্যগেন মুখ্যগুণভাবঃ যঃ সঃ ঈশ্বরঃ এব) কালঃ ।  
সূত্রং মহত্ত্বং, এব স্বভাবঃ । (অতন্ত্রয়ো গুণান্নীনি তদ্ব্যনি) ॥ ১২ ॥

পুরুষঃ (ইতি পদেন জীবৈশ্বর্যৈক্যং বিবক্ষিতং) প্রকৃতিঃ, ব্যক্তং মহত্ত্বং, অহকারঃ, নভঃ  
অনিলঃ, জ্যোতিঃ আপঃ ক্ষিতিঃ ইতি এবং মে নব তদ্ব্যনি উক্তানি ॥ ১৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

রজস্তমোষারা প্রকৃতাবেদ্যত্বাৎ ইতি ভাবঃ । তথাপি । কালস্বভাবয়োস্তদ্ব্যস্তরতা স্যাৎ ন  
গুণানাং ব্যতিকরো তস্যাং স ঈশ্বর এব কালো নাম । স্বভাবো নাম সূত্রং মহত্ত্বমেব তস্য  
সর্বশক্তিমত্বাৎ ॥ ১২ ॥

ভবেৎ জ্ঞানাদীনাং স্বাধিকমত্বত্বাৎ ন পক্ষয়েষপি তদ্বৃদ্ধিঃ । এতচ্চ পক্ষান্তরেষপি  
জ্ঞেয়ং । সমতে তু গুণানামগম্যপারিত্য্যং প্রকৃতের্ভেদো বিবক্ষিতঃ । অতো গুণাঃ ত্রীণি  
তদ্ব্যনি অপরাণি পক্ষবিশতিতদ্ব্যনি । পূর্বোক্তপক্ষস্বয়সাধারণানি দর্শয়তি পুরুষ ইতি সাক্ষ-  
দাত্ম্যং । ব্যক্তং মহত্ত্বং, নভ আদীনি তদ্ব্যত্রাণি । মে নব ॥ ১৩ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

শক্তিমত্বাৎ তো ভয়োরন্তর্ভাব্যাবিতি । সর্বমতেষপি জ্ঞানানিতত্ত্ববুদ্ধিপরিহার উক্তঃ ॥ ১২ ॥

প্রথমং পক্ষবিশতিতত্ত্বমত আহ পুরুষ ইতি সাক্ষদাত্ম্যং । ব্যক্তং মহত্ত্বং মে নব ॥ ১৩ ॥

বহুর ব্যতিক্রমে প্রধান গুণই কালরূপী ঈশ্বর । সূত্রসঙ্গক মহত্ত্বই জীবের  
স্বভাব বলিয়া পরিগণিত হয় । সূত্রাৎ প্রকৃতি ; মহত্ত্ব এবং ঈশ্বর এই  
ত্রিবিধকেই তত্ত্ব বলিয়া, কেহ কেহ স্বীকার করেন ॥ ১২ ॥

পুরুষনামে জীব এবং ঈশ্বর এই উভয়কেই লক্ষ্য হয় ; অতএব পুরুষ,  
প্রকৃতি এবং প্রকৃতি হইতে পর্যায়ক্রমে উৎপন্ন মহত্ত্ব, অহকার, আকাশ,  
বায়ু, জ্যোতি, আপ এবং ক্ষিতি এই নয়টীকে মাত্র তত্ত্ব বলিয়া আমি উল্লেখ  
করিয়াছি ॥ ১৩ ॥

আত্মা ।

কালও একটী পৃথক্ তত্ত্ব নহে ; পরমেশ্বরের ইচ্ছাকেই কাল বলিয়া নৈমিত্তিকের মত নিরাক্ত  
করিতেছেন । অর্থাৎ যে শক্তির এবাহে গুণত্রয়ের ব্যতিক্রম ঘটে, তাহাকেই কাল বলিয়া  
নৈমিত্তিকরূপে নিরূপণ করেন ; কিন্তু সিদ্ধান্তী ঈশ্বরশক্তিকেই কালরূপে নিরূপণ করেন ।  
কেহ বলেন যে, স্বভাবের অনুসারেই সৃষ্টি প্রভৃতি কার্য সমাধা হইতেছে । তদ্ব্যন্থ সেই  
মতের খণ্ডসার্থ বলিলেন যে, কর্মের স্বভাবহাই স্বভাব । অর্থাৎ যে ভাব কালরূপে পরিণত

শ্রোত্রং ত্বক্ষং দর্শনং চক্ষুঃ, জ্ঞাণং ত্রিহ্রা ইতি পঞ্চ জ্ঞানশক্তয়ঃ ।

বাকৃপাণ্যুপহৃপাবজ্জিঃ কৰ্ম্মাণ্যাদোভয়ং মনঃ ॥ ১৪ ॥

শব্দঃ স্পর্শো রসো গন্ধো রূপক্ষেত্বার্থজাতয়ঃ ।

অবয়বঃ ।

শ্রোত্রং ত্বক্, দর্শনং চক্ষুঃ, জ্ঞাণং, ত্রিহ্রা ইতি পঞ্চ জ্ঞানশক্তয়ঃ জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি; তথা বাকৃ পাণি, উপহৃঃ পায়ুঃ অজ্জিঃ ইতি পঞ্চ কৰ্ম্মেন্দ্রিয়াণি। তথা অঙ্গ হে উদ্ধব। উভয়ং উভয়া-  
স্বকং মনঃ চ ইতি একাদশঃ ॥ ১৪ ॥

তথা শব্দঃ স্পর্শঃ রসঃ, গন্ধঃ রূপং চ ইতি পঞ্চ অর্থজাতয়ঃ (ইন্দ্রিয়াণাং বিষয়াঃ) গত্য-  
জ্ঞান্যুপহৃপাবজ্জিঃ (গতিশ্চ, উক্তিশ্চ, উৎসর্গো মূলমূত্রভ্রাতাগৌ, শিঙ্গং চ তানি) কৰ্ম্মায়তনসিদ্ধয়ঃ

শ্রীধরস্বামী ।

একাদশ দর্শয়তি শ্রোত্রমিতি । দর্শনং চক্ষুঃ । জ্ঞানশক্তয়ঃ জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি পঞ্চ বাগাদি-  
পায়ুভূতানি ষষ্টৈকোত্যন্যোক্তানি চত্বারি । অজ্জিঃশ্চেতি । কৰ্ম্মাণি কৰ্ম্মেন্দ্রিয়াণি পঞ্চ । উভয়ং  
উভয়াস্বকং মনঃ । অঙ্গ হে উদ্ধব । এবমেতান্যেকাদশ ॥ ১৪ ॥

পঞ্চ দর্শয়তি শব্দ ইতি । শব্দাদীনি বিষয়তয়া পরিণতানি পঞ্চ মহাত্মতানি । নমু গত্যা-

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

দর্শনং চক্ষুঃ । জ্ঞানশক্তয়ো জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি পঞ্চ বাগাদিবাত্মানি ষষ্টৈকোত্যন্যোক্তানি চত্বারি  
অজ্জিঃশ্চেতি । কৰ্ম্মাণি কৰ্ম্মেন্দ্রিয়াণি পঞ্চ উভয়মুভয়াস্বকং মন ইত্যেকাদশ ॥ ১৪ ॥

অর্থজাতয়ঃ জ্ঞানেন্দ্রিয়াণাং বিষয়াঃ পঞ্চ ইতি পঞ্চবিংশতিতত্ত্বপঞ্চঃ । নমু গত্যাদিত্তিত্ত্বা-  
ধিক্যং পঞ্চদশৈবপি স্যাত্তত্র নেত্যাহ । গতিশ্চ উক্তিশ্চ মূত্রপূরীষোৎসর্গো চ প্রিয়াধ্যঃ

শ্রোত্র, ত্বক্, অজ্জি, রসনা ও জ্ঞাণ নামক পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয় ; বাকৃ, পাণি,  
পাদ, পায়ু ও উপহৃ নামক পঞ্চ কৰ্ম্মেন্দ্রিয় এবং উভয়াস্বক মন, এই একাদশকে  
তত্ত্ব বলিয়া আমি প্রকাশ করিয়াছি ॥ ১৪ ॥

এতদ্ব্যতীত শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধ বলিয়া পাঁচটী ইন্দ্রিয়ের বিষয়  
আভাস ।

হয়, সেই ভাবাবস্থাকে স্বভাব বলা হয় । স্তম্ভাং তাহা মহত্ত্ব বা স্তম্ভসত্ত্ব হইতে পৃথক্  
নহে । অতএব কাল এবং স্বভাবের পৃথক্ গণনা নিরর্থক ॥ ১২ ॥

একণ্ঠে সকল মতের সামঞ্জস্যে সর্বসম্মতে পঞ্চবিংশতি তত্ত্বই ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ এই তিনটী  
প্রোক্তে বর্ণন করিয়াছেন । এতদ্ব্যতীত সাংখ্যোক্ত মতেরই সংস্থাপন করা হইয়াছে । তত্ত্ব-  
কৌমুদীতে উক্ত হইয়াছে, “মূলপ্রকৃতিবিকৃতি মৰ্দাদ্যা প্রকৃতিবিকৃতয়ঃ সপ্ত । বোড়শকল্প  
বিকারো ম প্রকৃতি ম বিকৃতিঃ পুরুষঃ । প্রকৃতি, মহত্ত্ব ও অহকারকে অন্তরিত্ত্ব এবং চক্ষু-  
কর্ণাদি দশটিকে বাহ্যেন্দ্রিয় বলে । কিন্তু মনকে উভয়াস্বক ইন্দ্রিয় বলা হয় । অর্থাৎ সাংখ্যোক্তাঃ

পভূক্তাঃ সর্গশিল্পানি কৰ্ম্মায়তনসিদ্ধয়ঃ ।। ১৫ H

সৰ্গাদৌ প্রকৃতিহস্য কার্যাকারণরূপিনী ।

অর্থঃ ।

ফলানি ন তত্ত্বান্তরাণি) ॥ ১৫ ॥

কার্যাকারণরূপিনী (কার্য্যাদি মনঃপর্য্যস্তানি বোড়শ, কারণানি মহাদাদীন সপ্ত তদ্রূপিনী সতী) প্রকৃতিঃ অস্যা বিবস্যা সর্গাদৌ সত্ত্বাদিভিঃ গুণৈঃ (উপাদানতয়া স্বজ্যাদ্য-  
ক্রীপরসাম্যো ।

দিভিস্তত্ত্বাধিক্যং পক্ষত্রয়েহপি স্যানেত্যাহ গভীতি । গতিশ্চ উক্তিশ্চ উৎসর্গশ্চ শিল্পক তানি কৰ্ম্মায়তনানাং কৰ্ম্মেন্দ্রিয়াণাং সিদ্ধয়ঃ ফলানি ন তত্ত্বান্তরাণীত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

তদেবং মতত্রয়ে তত্ত্বসংখ্যাভেদং নিরূপা যদ্বিবক্ষ্যা গায়ন্তীতি যৎ পৃষ্টং তত্ত্বমততাংপর্য্যং দর্শয়তি সর্গাদাবিতি । কার্য্যাদি বোড়শ বিকারাঃ । কারণানি মহাদাদীন সপ্ত তদ্রূপিনী সতী ক্রীবিবস্যা চক্রসম্যো ।

গুণত্রয়ঃ সর্গশ্চ শিল্পকতি পক্ষ কৰ্ম্মায়তনানাং কৰ্ম্মেন্দ্রিয়াণাং সিদ্ধয়ঃ ফলানি নতু তত্ত্ব-  
ান্তরাণীত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

যদ্বিবক্ষ্যা গায়ন্তীতি যৎ পৃষ্টং তত্ত্বমততাংপর্য্যং দর্শয়তি সর্গাদাবিতি । কার্য্যাদি বোড়শ বিকারাঃ । কারণানি মহাদাদীন সপ্ত তদ্রূপিনী সতী প্রকৃতিরস্যা সর্গাদৌ গুণৈঃ স্বজ্যাদ্য-

এবং গতি, উক্তি, মল ও মূত্রাদির বিসর্জন এবং শিল্পাদি কৰ্ম্মেন্দ্রিয়ের কার্য্য-  
সমূহকে আর পৃথক্ তত্ত্ব বলিয়া অবধারণ করা হয় না ॥ ১৫ ॥

আকাশাদি পঞ্চ মহাভূত এবং মন সহ একাদশ ইন্দ্রিয় এই বোড়শটি কার্য্য ; মহত্তত্ত্ব, অহঙ্কার এবং পঞ্চতন্মাত্র এই সাতটি কারণস্থানীয় ; এই উভয়ে মিলিত ত্রয়োবিংশতি তত্ত্বের কারণীভূতা প্রকৃতিই সত্ত্বাদি গুণত্রয়ের  
আত্মাস ।

বলিয়াছেন, “উত্তরায়ণকমত্র মনঃ সকলকমিস্ত্রিয়ঞ্চ সাধন্যং” । অর্থাৎ ইহা অন্তরিস্ত্রিয়রূপে সংকল করে এবং বাহ্যভাবে সকল ইন্দ্রিয়ের এবর্জকরূপেও অবস্থান করে । গতি উক্তি প্রভৃতি শক্তিকে ইন্দ্রিয়ের ফলরূপেই গণনা করা হয় ; পৃথক্ তত্ত্বভাবে ইহারা পরিসংখিত হয় না ॥ ১০—১৫ ॥

বাদিগণের মতভেদ নিরাকরণ পূর্বক সৃষ্টির প্রণালী এই শ্লোকে ব্যাখ্যাত হইয়াছে । তত্ত্বকৌমুদীতে উক্ত অভিপ্রায় অনুসারে প্রকাশ করা হইয়াছে, যে, মূলা প্রকৃতি সকল কার্য্যের কারণরূপে নিত্য প্রতিষ্ঠিত । এই প্রকৃতির কোন অংশে যখন গুণত্রয়ের বৈষম্য উপস্থিত হয়, তখন তাহা হইতে প্রথম মহত্তত্ত্ব উৎপন্ন হয় । সমষ্টিতাব মহত্তত্ত্বের ব্যক্তিভাবেই স্মরণ জীবন্তবস্তু বুদ্ধি । এই মহত্তত্ত্ব বা বুদ্ধি প্রকৃতির প্রথম কার্য্য হইলেও তাহা হইতে উৎপন্ন অহঙ্কার তত্ত্বের কারণস্থানীয় । সুতরাং ইহা প্রকৃতির প্রথম কার্য্য হইলেও তাহা

সজ্জাদিভিঃ গৈর্ধৃতৈ পুরুষোহ্যাক্ত ঈকতে ॥ ১৬ ॥

ব্যক্তাদয়ো বিকুর্কাণা ধাতবঃ পুরুষেকরা ।

অর্থঃ ।

[১৬] ধাতবঃ ; পুরুষস্ত অব্যক্তঃ অপরিণামী ইব ঈকতে ॥ ১৬ ॥

প্রকৃতে: উৎপন্নঃ, ব্যক্তাদয়ঃ মহাদাদয়ঃ যে ধাতবঃ তে পুরুষেকরা (পুরুষস্য ঈকরা) লক্ষ-  
শ্রীধরদামী ।

প্রকৃতিরস্যা বিশ্বস্য সর্গাদৌ তদৈ: স্বজ্যত্বাদ্যবস্থায় ধাতব উপাদানকারণরূপত্বাৎ । পুরুষস্ত  
অব্যক্তঃ অপরিণামী নিমিত্তভূতকেবলমীকতে । অতঃ পরিণামিন্যা: প্রকৃতে: পুরুষো ভিন্ন  
ইতি ॥ ১৬ ॥

তদ্বৈয়ারকস্য কার্যস্য তদন্তর্ভাবমভিপ্রেত্যা হ ব্যক্তাদয় ইতি ব্যক্তাদয়ো মহাদাদয়ঃ । প্রকৃতে-  
শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

দ্যবস্থায় ধাতব উপাদানকারণত্বাৎ পুরুষস্তব্যক্তঃ অপরিণামী নিমিত্তভূতঃ কেবলমীকতে । অতঃ  
পরিণামিন্যা: প্রকৃতে: পুরুষো ভিন্ন ইতি ॥ ১৬ ॥

মহত্ত্বাদিভিয়ারকস্যাণ্ডস্য মহত্ত্বাদিষেবাভ্যন্তর্ভাবমভিপ্রেত্যা হ ব্যক্তাদয় ইতি । প্রকৃতে-

ভাবতম্যে সৃষ্ট পদার্থের স্বরূপ ধারণ করেন । পুরুষ কিন্তু কোন ভাবে পরিণত  
না হইয়া, কেবল সাক্ষিভাবে অবস্থান করেন মাত্র ॥ ১৬ ॥

মহাদাদি যে সমস্ত ব্যক্তভাবে প্রকৃতি হইতে সমুৎপন্ন হয়, তাহার কেবল  
আভাস ।

হইতে উৎপন্ন অহঙ্কারতত্ত্বের পক্ষে কারণহীনীয় । সুতরাং ইহা প্রকৃতির কার্য হইলেও  
অভিমান বা অহঙ্কার তত্ত্বের কারণ ; অতএব ইহাকে প্রকৃতিবিকৃতি-সদায় শাস্ত্র অতিহিত  
করিয়াছেন । এইরূপ প্রকৃতিবিকৃতি সাতটী আছে । অর্থাৎ মহত্ত্ব হইতে অহঙ্কার ;  
অহঙ্কার হইতে পঞ্চ তন্মাত্র এবং একাদশ ইন্দ্রিয় উৎপন্ন হয় । সুতরাং মহত্ত্ব, অহঙ্কার  
ও পঞ্চতন্মাত্র এই সাতটীই অন্যের উৎপাদক বলিয়া প্রকৃতি এবং নিজেয়াও উৎপন্নও  
বলিয়া বিকৃতিও বটে । কারণ পঞ্চ তন্মাত্র হইতে পঞ্চ মহাত্মত উৎপন্ন হইয়াছে । কেবল  
একাদশ ইন্দ্রিয় ও পঞ্চ মহাত্মত এই বোড়শ পদার্থ হইতে আর পদার্থান্তরের উৎপত্তি হয় না,  
এই নিমিত্ত এই বোড়শ পদার্থকে কেবল বিকারমানেই অতিহিত করা যায় । একা প্রকৃতি  
এই চতুর্বিংশতিভাবে পরিণতা হইয়া, বিবর্তনক্রান্তের রচনা করিয়াছেন । পুরুষ অপরিণামী  
সাক্ষী মাত্র ; কেবল মাত্র নিমিত্তকারণ হওয়ার, তাঁহার ঈকপে প্রকৃতি প্রসব করেন ।  
পুরুষ অনন্তব্যবী চেতন ; প্রকৃতি পরিণামশীলা অজ্ঞা মাত্র । সুতরাং পুরুষ প্রকৃতি হইতে  
লক্ষ্য ভিন্ন ও বিসর্জন ॥ ১৬ ॥

পুরুষের কেবল ঈকশ শাস্ত্রে অচেতন। প্রকৃতি বহুশ সচেতন। হন, তখন প্রকৃতির প্রসূত  
বাবতীর তত্ত্বও সচেতনের দ্বারা কার্য করে ; এবং অগ্নি সংযোগে শোণের লক্ষ দাহশক্তির

লব্ধবীৰ্য্যাঃ সূক্ষ্মজ্ঞাতং সংহতাঃ প্রকৃতেব'লাং ॥ ১৭ ॥

সপ্তৈব ধাতব ইতি তদ্বার্থাঃ পঞ্চ ধাদয়ঃ ।

অর্থঃ ।

বীৰ্য্যাঃ সংহতাঃ পরস্পরং মিলিতাশ্চ, বিকুর্বাণাঃ পরিণামান্তরং প্রাপ্নুবন্তঃ, বলাং অণ্ডং ব্রহ্মাণ্ডং, কার্যং স্বজন্ম ॥ ১৭ ॥

ধাদয়ঃ আকাশাদীনি পঞ্চ অৰ্থাঃ মহাত্মানি জ্ঞানং (জানাতীতি ত্রুটী) জীবঃ উভয়াধারঃ (উভয়োঃ ত্রুটী দৃশ্যয়োঃ আধারঃ) আত্মা পরমেশ্বরঃ চ ইতি সপ্ত এব ধাতবঃ কারণানি তত্র ঐধরখামী ।

রূপমাং বে ধাতবন্তে বিকুর্বাণাঃ পুরুষে জগৎলব্ধবীৰ্য্যাঃ সংহতা অণ্ডং কার্যং স্বজন্ম প্রকৃতে-ব'লাং তামাপ্রিত্যেত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

মতান্তরেষপি সামান্যতো নিরূপিতাং ঘটনাং বিশেষতঃ সত্যংপর্যায়ং বর্ণয়তি সপ্তৈবেতি । জ্ঞানং জানাতীতি ত্রুটী জীবঃ উভয়োঃ ত্রুটী দৃশ্যয়োঃ আধার আত্মা চেতি সপ্ত তত্র প্রকৃত্যাদীনাম্ ঐধরখামী চক্রবর্তী ।

ব'লাং তামেবাপ্রিত্যেত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

সপ্তৈব ধাতবন্তজানাতীতি মতে জানাতীতি জ্ঞানং জীবঃ । উভয়োৰ্ভাংখাদয়োঃ সাধার আভ্রয়

পুরুষের ঐক্যণমাএই সামর্থ্য লাভে পরস্পরে মিলিত হইয়া, পরিণত হয় এবং প্রকৃতির সাহায্যরূপ বলের দ্বারা এই ব্রহ্মাণ্ডের সৃষ্টি করিয়া থাকেন ॥ ১৭ ॥

আকাশাদি পঞ্চ মহাত্মত, জ্ঞানস্বরূপ ত্রুটী জীব এবং এতদুভয়ের আধার-ভূত পরমাত্মা এই সাতটী পদার্থকেই জগতের মূল কারণতত্ত্ব বলিয়া কেহ কেহ নিরূপণ করিয়াছেন । এই মীমাংসায় প্রকৃতি প্রভৃতি কারণরূপে এবং ইন্দ্রিয়গ্রাম কার্যরূপে এই সাতের অন্তরে নিহিত আছে বলিয়াই তাহাদের আভাস ।

ন্যায়, মহতাদি তত্ত্বগ্রাম পুরুষের ঐক্যে লব্ধবীৰ্য্য হইয়া, ক্রিয়াশক্তি লাভে সকলে মিলিত হয় এবং এই ব্রহ্মাণ্ডের সৃজন করিয়া থাকে । কিন্তু সকলের মূল ও আভ্রয়রূপে প্রকৃতি আছেন; এবং সচেতনা প্রকৃতির সাহায্যে মূল কার্যেও ক্রিয়ার অভিব্যক্তি পরিদৃষ্ট হইতেছে ॥ ১৭ ॥

সাহায্য কেবল সাতটী মাত্র পদার্থ স্বীকার করেন, তাহাদের পঞ্চ সমর্থন পূর্বক ভগবান্ মিরোখের নিবারণ করত প্রকাশ করিয়াছেন যে, আকাশাদি পঞ্চ পদার্থ, জ্ঞান ও আত্মা বলিয়া যে সপ্ত পদার্থ নিরূপিত হইয়াছে, তাহাতে তাহারা কেবল ব্যবহারিক ভাবে পরিচয় মাত্র দিলেও প্রকৃতি প্রভৃতি দৃশ্য তত্ত্বগ্রামের সূক্ষ্মভাবে অবস্থিতি এতৎসঙ্গে স্বীকার করাই হইয়াছে । জ্ঞানশব্দে ত্রুটী জীবেরই পরিচয়; এবং আত্মানামে পরমাত্মারই ভাব প্রকাশ করিতে হইবে । কারণ শক্তি বলেন, “ভোক্তা ভোগ্যঃ প্রেরিতারক মধ্যা-অর্থঃ প্রোক্তঃ প্রিবিধ্য-ব্রহ্ম চৈতৎ” ॥ ভোক্তা জীব, ভোগ্য আকাশাদি পঞ্চ ভূত-বিষয়াদি থাকিলেও প্রিবি

ভূতানমাত্মোক্তায়াধারন্ততো দেহেচ্ছিন্নাসবঃ । ১৮ ।

যড়িত্যত্রাপি ভূতানি পঞ্চ বর্ষঃ পরঃ পুমান্ ।

তৈবুক্তং আত্মসমুত্তৈঃ সৃষ্টৈদং সমুপাविशन् ॥ ১৯ ॥

অবয়বঃ ।

অগতি বিদ্যন্তে । (অগ্নিন্ পক্ষে প্রকৃত্যাদীনাং কারণত্বেন তথা ইন্দ্রিয়াদীনাং অপি কার্যত্বাৎ  
এষেবাস্তর্ভাবাৎ) ততঃ তেভ্যঃ এব সপ্তভ্যঃ দেহেচ্ছিন্নাসবঃ জায়ন্তে ॥ ১৮ ॥

যট্ এব তত্বানি ইতি অত্র পক্ষে অপি পঞ্চ মহাভূতানি বর্ষঃ চ পরঃ পুমান্ ইতি জ্ঞেয়ং ।  
সঃ চ পুরুষঃ আত্মসমুত্তৈঃ (আত্মনঃ সমুত্তৈঃ উৎপন্নৈঃ) তৈঃ আকাশাদিভিঃ যুক্তঃ এব ইদং  
ব্রহ্মাণ্যং সৃষ্ট্য (অন্তর্ধামিতর্য্য) উপাविशन् ॥ ১৯ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কারণত্বেন ধাদিষন্তর্ভাবঃ উত্তরেবামন্তর্ভাবার্থমাহ ততস্তেভ্যঃ সপ্তভ্যঃ ॥ ১৮ ॥

যড়িতি মতেহপি ভৌতিকস্য ভূতান্তর্ভাবং জীবস্য চ পরমাত্মসন্তর্ভাবমাহ তৈবুক্ত  
ইতি ॥ ১৯ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

ইতি সপ্ত । অত্র প্রকৃত্যাদীনাং কারণত্বেন ধাদিষন্তর্ভাবঃ উত্তরেবামন্তর্ভাবার্থমাহ তত-  
স্তেভ্যঃ ॥ ১৮ ॥

যড়িতি মতেহপি ভূতানি পক্ষেতি তেষেবান্যেযাং তত্বানামন্তর্ভাবঃ পরঃ পুমানিতি তগ্নিন্  
জীবস্য ॥ ১৯ ॥

আর পৃথক্ গণনা করা হয় না । এই সাত তত্ত্ব হইতেই দেহ, ইন্দ্রিয় ও  
প্রাণাদির উৎপাদন হইয়া থাকে ॥ ১৮ ॥

যাঁহারা সর্বসমেত ছয়টি মাত্র তত্ত্ব স্বীকার করেন, তাঁহাদের মতে  
পঞ্চ মহাভূত আর বর্ষ পরম পুরুষ, এই ছয়টিই মাত্র তত্ত্বরূপে স্বীকার্য্য । সেই  
পরম পুরুষ স্বকীয় স্বরূপ হইতে সমুৎপন্ন আকাশাদি সহ একত্র মিলিত হইয়া,  
এই ব্রহ্মাণ্ড স্বজন করেন এবং জীবরূপে নিজেই অন্তর্ধামিভাবে তদন্তরে প্রবিষ্ট  
হন ॥ ১৯ ॥

আত্মাস ।

এতদ্ব্যভয়ের সংযোগ ও বিয়োগ ঘটাইতেছেন, তিনিই প্রেরয়িতা পরমাত্মা । এই সপ্ত  
পদার্থের সম্মিলনে দেহ, ইন্দ্রিয় ও তন্নিষ্ঠ কার্য্যবর্গের সাধন হইতেছে ॥ ১৮ ॥

যট্ পদার্থবাদীর মতও যে অপ্রামাণিক বা অধৌক্তিক নহে, তাহার দীর্ঘমাসার্থ প্রকাশ  
করিয়াছেন যে, তাঁহারা পঞ্চ ইন্দ্রিয়গ্রাহ্য পদার্থকে যেমন অন্যান্য ভৌতিক পদার্থের মধ্যে  
সন্নিবিষ্ট করিয়াছেন, সেইরূপ এক পরমার্থভাবেই জীবকে স্থাপন করত, পরমাত্মাতিরিক্ত জীবের  
পৃথক্ অস্তিত্ব আর স্বীকার করেন নাই । অসম্পূর্ণ সাত ধানি সরাবে এক মুখের প্রতিবিম্ব

চত্বার্ষ্যেবেতি তত্রাপি তেজ আশ্রয়মাস্থানঃ ।

জাতানি তৈরিদং জাতং জন্মাবয়বিনঃ খলু ॥ ২০ ॥

সংখ্যানে সপ্তদশকে ভূতমাত্মৈল্লিয়াণি চ ।

পঞ্চপঞ্চৈক মনসা আত্মা সপ্তদশঃ স্মৃতঃ ॥ ২১ ॥

অর্থঃ ।

চত্বারি এব তত্ত্বানি ইতি তত্রাপি পঞ্চ আশ্রয়ঃ জাতানি তেজঃ আপঃ অগ্নিঃ ইতি ত্রীণি আত্মা চ ইতি চত্বারি তত্ত্বানি ; তৈঃ এব চতুর্ভিঃ খলু অবয়বিনঃ বিশ্বস্য ইদং জন্ম জাতং অভূৎ ॥ ২০ ॥

সপ্তদশকে সংখ্যানে গণনে (আকাশাদি) পঞ্চ মহাভূতানি শব্দাদীন পঞ্চ তন্মাত্রাণি ; শ্রোত্রাদীন পঞ্চ জ্ঞানেল্লিয়াণি একেন মনসা সহ বোদ্ধশ ; আত্মা সপ্তদশঃ স্মৃতঃ ॥ ২১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অগ্নি পৃথিবী আশ্রয়নো জাতানি আশ্রয়ন। সহ চত্বারি তত্ত্বানি অন্তর্ভাবার্থমাহ তৈরিতি অবয়বিনঃ কার্যস্য ॥ ২০ ॥

ভূতানি চ তন্মাত্রাণি চ ইল্লিয়াণি চ পঞ্চ পঞ্চ একেন মনসা সহ আত্মা সপ্তদশঃ ॥ ২১ ॥

শ্রীধরস্বামী চক্রবর্তী ।

অগ্নি পৃথ্বী আশ্রয়নঃ পরমাশ্রয়নঃ সকাশাং অবয়বিনঃ কার্যস্য জন্ম জাতমভূৎ ॥ ২০ ॥

ভূতানি চ পঞ্চমাত্রাণি চ পঞ্চ পঞ্চ । ইল্লিয়াণি চ পঞ্চ । একেন মনসা সহ আত্মা সপ্তদশঃ ॥ ২১ ॥

যেস্থলে কেবল চারিটী মাত্র তত্ত্ব স্বীকার করা হইয়াছে, সেস্থলে পরমাত্মার স্বরূপ হইতে উৎপন্ন আপ, অগ্নি ও তেজঃ এবং আত্মা এই চারিটীকেই মাত্র লক্ষ্য করা হইয়াছে । এই চারিটির দ্বারা এই অবয়ববিশিষ্ট স্থূল ব্রহ্মাণ্ডের জন্ম হইয়াছে, এইরূপ স্বীকার্য্য ॥ ২০ ॥

সপ্তদশ-সংখ্যক তত্ত্বের স্বীকারে আকাশাদি পঞ্চ মহাভূত, শব্দাদি পঞ্চ তন্মাত্র, শ্রোত্রাদি পঞ্চ জ্ঞানেল্লিয়, মন এবং আত্মা এই সপ্তদশ পদার্থকে মাত্র তত্ত্ব বলিয়া স্বীকার করা হইয়াছে ॥ ২১ ॥

আভাস ।

সপ্তরূপে প্রভীত হইলেও কখন আটটি সূর্য বলিয়া স্বীকার্য্য নহে ; সাতটি প্রতিবিম্ব এক সূর্যেরই অন্তর্গত স্বীকার করিতে হইবে, সেইরূপ অসংখ্য চিদভাসের উদয়ে জীবরূপে প্রতিপন্ন হইলেও, পরমাত্মার সত্যতিরিক্ত জীবের পৃথক সত্তা কখনই অবধারণীয় নহে । সুতরাং জীব নামে পৃথক তত্ত্ব স্বীকার না করিয়া, এক পরম পুরুষ স্বীকারে সকল জীবেরই উল্লেখ হইয়া যায় ॥ ১১ ॥

কিছু ভিন্ন দ্বাদী তত্ত্বসংখ্যার গণনায় যে কারণে মতভেদের পরিচয় দিয়াছেন, তাৎপাৎ



তদ্বৎ ষোড়শসংখ্যানে আত্মৈব মন উচ্যতে ।

ভূতেন্দ্রিয়াণি পঞ্চৈব মন আত্মা ত্রয়োদশ ॥

একাদশত্ব আত্মাসৌ মহাভূতেন্দ্রিয়াণিচ ।

অষ্টৌ প্রকৃতয়শ্চৈব পুরুষশ্চ নবেত্যথ ॥ ২২ ॥

অর্থঃ ।

তদ্বৎ ষোড়শসংখ্যানে আত্মা জীবঃ সংকল্পয়ন্ মনঃ উচ্যতে। (ত্রয়োদশপক্ষে) ভূতেন্দ্রিয়াণি (মহাভূতানি তন্মাত্রৈঃ সহ একীকৃতানি পঞ্চ, জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি পঞ্চ, মনঃ চ একং, আত্মা চ দ্বিবিধঃ এবং ত্রয়োদশ ॥

একাদশত্বে পক্ষে পঞ্চ মহাভূতানি পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি অসৌ আত্মা চ ইতি। নবপক্ষে অথ অষ্টৌ প্রকৃতয়ঃ পুরুষঃ চ ইতি নব ॥ ২২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

আত্মৈব সংকল্পয়ন্ মন উচ্যতে। ত্রয়োদশপক্ষে ভূতানি তন্মাত্রৈবেকীকৃতানি পঞ্চৈবে-  
ন্দ্রিয়াণি চ তৎপ্রকাশকানি পঞ্চৈব মনশ্চৈকমিन्द्रিয়াধিষ্ঠাতৃ। আত্মা চ দ্বিবিধঃ এবং ত্রয়োদশ  
একাদশপক্ষে জীবমনসোরাস্ত্রান্তভাবেনৈতান্যেব একাদশ। নব পক্ষেহষ্টপ্রকৃতয়ঃ পুরুষশ্চ  
বিকারাদ্বয়মন্তর্ভাবঃ ॥ ২২ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

আত্মা জীব এব সংকল্পয়ন্মন উচ্যতে। ত্রয়োদশে ভূতানি তন্মাত্রৈবেকীকৃতানি পঞ্চৈব  
ইন্দ্রিয়াণি চ পক্ষেতি দশ। একং মনঃ। জীবঃ পরমাত্মৈতি ত্রয়োদশ ॥ ২২ ॥

যাঁহারা ষোড়শ পদার্থ বলিয়া স্বীকার করিয়াছেন, তাঁহাদের মতে  
সংকল্পকারী জীব মনের মধ্যোই পরিগণিত হইয়াছে। মনের অতিরিক্ত  
জীবকে আর পৃথক্ তত্ত্ব বলিয়া স্বীকার করেন না। তত্ত্ব ত্রয়োদশ বলিয়া  
যাঁহারা উল্লেখ করিয়াছেন, তাঁহারা তন্মাত্র ও মহাভূতপঞ্চকে একভাবে  
গ্রহণ করেন ; এই পঞ্চভূত, পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়, মন এবং জীবেশ্বর ভেদে দ্বিবিধ  
আত্মা এই ত্রয়োদশ তত্ত্ব তাঁহারা প্রকাশ করিয়া থাকেন ॥

একাদশ গণনার পক্ষে পঞ্চ মহাভূত, পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয় এবং এক আত্মা  
এই একাদশ তত্ত্ব অবধারণীয়। নয়টী তত্ত্ব বলিলে অষ্ট প্রকৃতি এবং এক  
পুরুষ এই নয়টীকেই বুঝায় ॥ ২২ ॥

আত্মাস ।

বাসুদেব নিম্নলিখিত শ্লোকচতুষ্টয়ে তাহার বিশেষ বিবরণ প্রকাশ করিয়াছেন ॥ ২০—২২ ॥

উদ্ধব শ্রীকৃষ্ণকে জিজ্ঞাসা করিলেন যে, হে হৃদীকেশ ! প্রকৃতি অচেতনা এবং পরিণাম-  
স্বভাবা ; পুরুষ অসঙ্গ, অপরিণামী এবং চেতনস্বরূপ ! অতএব উক্ত প্রকৃতি ও পুরুষ  
পরস্পারে সম্পূর্ণ বিসঙ্গ এবং বিপরীত ধর্ম্মাক্রান্ত হইলেও, উক্তয়ের মিলন একত্র কেন ঘেথ

ইতি নানাশ্রসংখ্যানং তত্ত্বানামুযিতিঃ কৃতং ।

সর্বং ন্যায্যং যুক্তিমত্বাবিজুযাং কিমশোভনং ॥ ২৩ ॥

উদ্ধব উবাচ ॥

প্রকৃতিঃ পুরুষশ্চোভৌ যদ্যপ্যাত্মবিলক্ষণৌ ।

অন্তোন্ম্যাপাশ্রয়াং কৃষ্ণ দৃশ্যতে ন ভিদা তয়োঃ ॥ ২৪ ॥

অথরঃ ।

ইতি এতিঃ প্রকারৈঃ, তত্ত্বানাং নানাশ্রসংখ্যানং যং ঋযিতিঃ কৃতং তং সর্বং ন্যায্যং এব । যুক্তিমত্বাং বিজুযাং কিং অপি অশোভনং ন বিদ্যতে ॥ ২৩ ॥

উদ্ধবঃ উবাচ । আত্মবিলক্ষণৌ (আত্মনা জড়াজড়স্বভাবেন বিলক্ষণৌ) অপি উভৌ প্রকৃতিঃ পুরুষঃ চ । তথাপি হে কৃষ্ণ ! অন্তোন্ম্যাপাশ্রয়াং পরম্পরপরিহারেণ, অপ্রতীতে: তয়োঃ ভিদা ন দৃশ্যতে ॥ ২৪ ॥

ঐশ্বরস্বামী ।

উপসংহরতি ইতীতি । ইতি এতিঃ প্রকারৈঃ প্রকৃতিপুরুষভেদজ্ঞাপনায়েত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

তত্র পৃচ্ছতি প্রকৃতিরিতি । আত্মনা জড়াজড়স্বভাবেন বিলক্ষণৌ । অন্তোন্ম্যাপাশ্রয়াং পরম্পরপরিহারেণাপ্রতীতেরিত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

উপসংহরতি ইতীতি ॥ ২৩ ॥

তত্ত্ববিচারোখং সংশয়ান্তরমাহ প্রকৃতিম'য়া । পুরুষ ঐশ্বরঃ । আত্মনা স্বরূপেণৈব জড়ভেনা-জড়ভেন চ বিলক্ষণাবেব । যদ্যপি শাস্ত্রদৃষ্ট্যা জ্ঞায়েতে তদপি দেহেহেন্নয়োরন্তোন্ম্যাপাশ্রয়াং পরম্পরপ্রতিতত্বাং ভিদা ভেদো ন দৃশ্যতে ॥ ২৪ ॥

এই প্রকার ঋযিগণ ভিন্ন ভিন্ন প্রণালীতে যে যতই বিভিন্ন তত্ত্বের সংখ্যা নিরূপণ করিয়াছেন, তাহার সকলগুলিই ন্যায্যসংগত ও যুক্তিমূলক হওয়ায় কোনটাই অসঙ্গত বলিয়া পরিগণিত নহে ॥ ২৩ ॥

উদ্ধব বলিলেন, হে শ্রীকৃষ্ণ ! জড় ও অজড়ভেদে প্রকৃতি ও পুরুষ পরস্পরে সম্পূর্ণ বিলক্ষণ, কিন্তু পরস্পরে পরস্পরকে পরিত্যাগ করিয়া কখন না থাকায়, তাঁহাদের ভেদ কোন মতে পরিলক্ষিত হয় না ॥ ২৪ ॥

আভাস ।

যায় ; কোনটাকে পৃথকভাবে অবস্থান করিতে কখন দেখা যায় না । দেহ ব্যতীত চৈতন্যের বিকাশ পায় না এবং চেতনা না থাকিলে দেহও থাকে না । অতএব এই সম্পূর্ণ পৃথক তত্ত্বদ্বয়ের একত্র মিলন'বে কিরূপে হয়, আপনি তাহা অনুগ্রহ পূর্বক বর্ণন করুন । আপনার দয়া ব্যতীত আমরা ইহা অবধারণেও সক্ষম হইব না । আপনার বাহ্যায়ার প্রভাবে আমরা সকলে জ্ঞানহীন মূর্খের ন্যায়, অবস্থান করিতেছি ; আপনি এই সারার গতি বিলক্ষণ অবগত আছেন ;

প্রকৃতৌ লক্ষ্যতে হ্যাত্মা প্রকৃতিশ্চ তথাহ্মনি ॥ ২৫ ॥

এবং মে পুণ্ডরীকাক্ষ মহান্তং সংশয়ং হৃদি ।

ছেতুর্মহিসি সৰ্ব্বজ্ঞ বচোভিনয়নৈপুণৈঃ ॥ ২৬ ॥

ত্বস্তো জ্ঞানং হি জীবানাং প্রমোষশ্চেতঃ শক্তিতঃ ।

অর্থঃ ।

প্রকৃতৌ তৎকার্যে দেহে আত্মা লক্ষ্যতে তথা আত্মনি পুরুষে প্রকৃতিঃ চ লক্ষ্যতে ॥ ২৫ ॥

হে সৰ্ব্বজ্ঞ পুণ্ডরীকাক্ষ । মে মম হৃদি বর্তমানং এবং মহান্তং সংশয়ং সন্দেহং, নয়নৈপুণৈঃ (নয়নে যুক্তৌ নৈপুণং অবাধিতভুং, যেবাং তৈঃ) বচোভিঃ ছেতুং নিয়াকর্ষুং, অহিসি যোগ্যঃ ভবসি ॥ ২৬ ॥

হি যন্মাং অত্র সংসারে, জীবানাং জ্ঞানং ত্বন্তঃ ত্বংপ্রসাদাং এবং ভবতি তথা জ্ঞানস্য

ত্রীধরস্বামী ।

তদেব ব্যনক্তি । প্রকৃতৌ তৎকার্যে দেহে প্রকৃতিশ্চাত্মনি তেন বিনা তস্যা অপ্ৰতীতে: অহমিত্যভেদপ্রতীতে ন' দেহাত্মনো ভেদো লক্ষ্যত ইত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

হৃদি বর্তমানং সংশয়ং নয়নে যুক্তৌ নৈপুণং প্রাবীণ্যং যেবাং তৈঃ ॥ ২৬ ॥

অহিসীতু্যক্তং তত্র হেতুমাং । হি যন্মাং ত্বন্তঃ ত্বংপ্রসাদাদেবাত্র জ্ঞানে প্রমোষো ভ্রংশঃ

ত্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

অন্যোন্য়ান্যাপ্রশং বিবৃণোতি । প্রকৃতৌ তৎকার্যে দেহে লক্ষ্যতে তথা প্রকৃতিকার্যো দেহশ্চ আত্মনীতি তস্মৈরন্যোন্য়ান্যিষ্টানন্তোন্যোন্যাপ্রিতভুং ॥ ২৫ ॥

ছেতুর্মহিসি । প্রকৃতে: সকাশাং পরমাঙ্গানং পার্থক্যেন দর্শয়িত্বেনি ভাবঃ । নয়নে যুক্তৌ নৈপুণং প্রাবীণ্যং যেবাং তৈঃ ॥ ২৬ ॥

ত্বস্তো জ্ঞানং ত্বয়ৈব বিদ্যাশক্ত্যা জ্ঞানপ্রদানমিত্যর্থঃ । তেহত্র শক্তিতঃ প্রমোষ ইতি তব

প্রকৃতির কার্য দেহে আত্মার উপলব্ধি হয় এবং আত্মাতে দেহাদি প্রকৃতিরও উপলব্ধি হইয়া থাকে ॥ ২৫ ॥

হে পদ্মপলাশলোচন সৰ্ব্বজ্ঞ ভগবন্ । আমার মনোমধ্যে এই বিষম সন্দেহ উৎপন্ন হইয়াছে ; অতএব পূর্বক যুক্তিযুক্ত বাক্যের প্রয়োগে আমার উক্ত সংশয় অপনোদন করুন ॥ ২৬ ॥

হে ভগবন্ । এই সংসার-প্রবাহে পতিত জীবগণের পরমার্থজ্ঞান এক আপনার প্রসাদেই প্রকটিত হয় এবং ভবদীয় অবিদ্যাশক্তির প্রভাবেই জীবগণ

আত্মাস ।

অতএব বাহ্যতে আমরা তাহার ব্যাপার অবধারণে সক্ষম হই, আপনিই তাহার ব্যবস্থা করুন । এতদ্বারা পুরুষ এবং প্রকৃতি দুই একের ন্যায় প্রতিপন্ন হইলেও, যে উপায়ে তাহার

ত্বমেব হ্যাত্মমায়ায়া গতিং বেখ নচাপরঃ ॥ ২৭ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

প্রকৃতিঃ পুরুষশ্চেতি বিকল্পঃ পুরুষর্ষভ ।

অর্থঃ ।

প্রমোহঃ ভ্রংশঃ, চ তব শক্তিতঃ অবিদ্যাতঃ, এব ভবতি । হি অতঃ, আত্মমায়ায়াঃ গতিং মার্গং, ত্বং এব বেখ জানাসি অপরঃ ন বেদ ॥ ২৭ ॥

শ্রীভগবান্ উবাচ । হে পুরুষর্ষভ ! পুরুষঃ প্রকৃতিঃ চ ইতি তস্যাঃ নিকল্পঃ অত্যন্তঃ ভেদঃ এব । যতঃ এষঃ সর্গঃ (সৃজ্যতে ইতি সর্গঃ দেহেন্দ্রিয়াস্তঃকরণাদিসজ্জাতঃ) বৈকারিকঃ

শ্রীধরশাস্ত্রী ।

তে শক্তিতঃ মায়াতঃ । নহু স্বপ্রকাশম্যাত্মনঃ কথং জ্ঞানপ্রমোহঃ জ্ঞানদানে তৎপ্রমোহে বা মম কিং প্রয়োজনং তত্রাহ ত্বমেবেতি ॥ ২৭ ॥

বিকারাবিকারাত্ম্যং নানাত্বৈকত্বাত্ম্যং সাপেক্ষনিরপেক্ষপ্রকাশপ্রকাশাত্ম্যাত্ম্যাত্ম্যভেদং বক্তুমাহ প্রকৃতিঃ পুরুষশ্চেতি । বিকল্পোহত্যন্তভেদ এব । কুত ইত্যপেক্ষায়াং প্রকৃতিশব্দো ক-

শ্রীনিবন্ধনাথ চক্রবর্তী ।

বা শক্তিরবিদ্যা তস্মৈব জ্ঞানস্য চৌর্ধ্বমিত্যর্থঃ । নহু মচ্ছন্তেজ্ঞানচৌর্ধ্বোণ কিং প্রয়োজনং তত্রাহ ত্বমেবেতি ॥ ২৭ ॥

প্রকৃতিপুরুষয়োর্বিকারিত্বাবিকারিত্বাত্ম্যং নানাত্বৈকত্বাত্ম্যং পরস্পরাপেক্ষত্বনিরপেক্ষত্বাত্ম্যং পরপ্রকাশ্যত্বস্বপ্রকাশ্যত্বাত্ম্যাত্ম্যাত্ম্যভেদং বক্তুমাহ চতুর্ভিঃ প্রকৃতিঃ পুরুষশ্চেতি ।

ভগবতঃ ন্যায় বিচরণ করে ; অতএব স্বকীয় মায়ায় সামর্থ্য আপনি বিলক্ষণ অবগত আছেন ; আপনি ব্যতীত অন্য কেহই তাহার নিরূপণে সক্ষম হয় না ॥ ২৭ ॥

ভগবান্ বলিলেন, হে পুরুষশ্রেষ্ঠ উদ্ধব ! পুরুষ ও প্রকৃতির মধ্যে বিলক্ষণ

আভাস ।

পার্থক্য স্পষ্টত উপলব্ধ হয়, তাহাই অবগত হইবার নিমিত্ত উদ্ধবের প্রশ্ন ॥ ২৩—২৭ ॥

পুরুষ অবিকারী এবং অদ্বিতীয় ; অন্যের অপেক্ষা না করিয়া, নিজেই স্বপ্রকাশভাবে অবস্থান করেন ; কিন্তু প্রকৃতি বিকারী, বহুরূপা এবং পুরুষের সাহায্য ব্যতীত নিজে প্রকাশমান হইতে পারেন না ; এইভাবে প্রকাশ করত ভগবান্ ঐক্য শ্রোতৃভূত্রে প্রকৃতি ও পুরুষের বিবেক ব্যাখ্যা করিয়াছেন । বিকল্প অর্থে, ভেদ বুঝায় । প্রকৃতি হইতে পুরুষ যে সম্পূর্ণ ভিন্ন, তাহা প্রত্যক্ষসিদ্ধ । কারণ যাহা সৃষ্ট হয়, তাহা প্রকৃতির কার্য ; এবং সেই সমগ্র কার্য্যবগই এখানে প্রকৃতিনামে অভিহিত হইয়াছে । প্রকৃষ্টরূপে যিনি প্রস্তুত করেন ; অর্থাৎ স্বয়ংই জাদৃশ বিচিত্রভাবে পরিণত হন, তিনিই প্রকৃতি । ত্রিগুণাত্মিকা প্রকৃতির সমুদ্র, যাহা ও তদন্যো-  
ন্যত্বের বৈধর্ম্যই বিচিত্রতা প্রতিপাদনের হেতু । এই গুণবৈধর্ম্য ভাবই বিশ্বসংসাররূপে

এষ বৈকারিকঃ সর্গো গুণব্যতিকরাস্থকঃ ॥ ২৮ ॥

মমাস্ত মায়ী গুণমযানেকথা বিকল্পবুদ্ধীশ্চ গুণৈবৈধত্তে ।

অর্থঃ ।

জন্মানিনানাবিকারবান্, গুণব্যতিকরাস্থকঃ গুণকোভকৃতঃ (গুণানাং অন্যান্যমেলনেন কৃতঃ  
এব) ॥ ২৮ ॥

হে অস্ত ! গুণময়ী মম মায়ী প্রকৃতিঃ অনেকথাঃ বিকল্পবুদ্ধীঃ (বিকল্পং ভেদং তবুদ্ধীঃ চ)  
শ্রীধরস্বামী ।

দেহাদিসংঘাতস্য বিকারিত্বং তাবদ্বশ্যতি এষ ইতি সার্কদাত্যায়ং । এষ সর্গঃ । হৃদ্যাতে ইতি  
সর্গো দেহাদিসংঘাতঃ বৈকারিকঃ বিকারবান্ । অত্র হেতুঃ । গুণব্যতিকরাস্থকঃ গুণকোভ-  
কৃতঃ ॥ ২৮ ॥

নানাত্বমাহ মমেতি । বিকল্পং ভেদং তবুদ্ধীশ্চ অনেকথাভ্যং প্রপঞ্চয়তি বৈকারিকোহনে-  
শ্রীধরস্বামী চক্রবর্তী ।

বিকল্পো ভেদঃ । প্রকৃতেঃ সকাশাৎ পুরুষো ভিন্ন এষ তদপি দৃশ্যতে ন ভিন্দানয়োরিতি কথং  
দ্রবীণীতি ভাবঃ । কৃত ইত্যপেক্ষায়ামাহ এষ হৃদ্যাতে ইতি সর্গো দেহাদিসংঘাতঃ প্রকৃতি-  
কার্যত্বাৎ প্রকৃতিশব্দোক্তঃ বৈকারিকঃ নানাবিকারবান্ যতো গুণব্যতিরেকাৎ গুণকোভাদেব  
আত্মস্বরূপং যস্য সঃ । গুণকোভকৃত ইতি প্রকৃতি বিকারো দর্শিতঃ । পুরুষস্ত কেবল-  
বীজমাণো নির্মিকারঃ প্রসিদ্ধ এবেতি ভাবঃ ॥ ২৮ ॥

নানাত্বমাহ মমেতি । বিকল্পং ভেদং তবুদ্ধীশ্চ । বৈকারিকঃ । অনেকবিকারবানপি

পার্থক্য আছে । কারণ এই যে দেহ, ইন্দ্রিয় ও অন্তঃকরণাদির মিলনে উৎপন্ন  
গুণকোভকৃত জন্মাদি নানাবিকারবিশিষ্ট সৃষ্টি অবলোকন করিতেছে ! ॥ ২৮ ॥

এই সমস্তই মদীয় গুণময়ী প্রকৃতি গুণত্রয়ের বৈষম্যে নানাভাবে ও  
আভাস ।

দেহ, ইন্দ্রিয় এবং অন্তঃকরণরূপে পরিণত হইয়া, বিকারের উৎপাদন করে । অগ্নির সাহায্যে  
হৃৎ ও কঠিন লৌহ কোমল হইয়া, যেমন নানাপ্রকার লৌহময় অস্ত্র শস্ত্র ও হুচিকাদিরূপে পরি-  
ণত হয়, অথচ অগ্নির সহিত সেই লৌহনিষ্ঠ পরিণামের কোন সম্বন্ধ থাকে না, সেইরূপ নির্মি-  
কার পরমাত্মার ঈশ্বরে মাত্র প্রকৃতি কার্য্যবগর্কে উৎপাদন করেন ; কিন্তু কার্য্যের সহিত নির-  
ঞ্জন পরম পুরুষের কোন স্পর্শ নাই । অথচ পরম পুরুষের অনুরোধ ব্যতীত প্রকৃতি একাকী  
কোন কার্য্যই করিতে পারেন না । হাহুর ন্যায়, অচেতন ভাবেই অবস্থান করেন মাত্র ॥ ২৮ ॥

এই শ্লোকে প্রকৃতিকৃত কার্য্যের বৈচিত্র্যভাবের ব্যবহা প্রতিপাদন করা হইয়াছে ।  
সাধারণত বৈকারিক তেজ অধ্যাত্ম, অধিভূত ও অধিনৈব তেজে ভিন প্রকার । অর্থাৎ  
দুগ্ধ ও হৃদ্যভেদে প্রথমত কার্য্য হুইতাপে বিভক্ত ; কারণরূপ হৃদ্যতাব কার্য্যরূপ দুগ্ধ-  
তাবের উৎপাদন করে ; হুতরাং কার্য্য প্রয়োজনের অবসানে, কারণেই নিবশ্ত হয় ।

বৈকারিকত্ববিধোহধ্যাত্মমেকথাধিতৃতমধিদৈবমন্য ॥ ২০ ॥

দৃশ্যপমার্কে বপুঃরক্তে পরস্পরং সিদ্ধ্যতি যঃ স্বতঃ খে।

অর্থঃ।

গুণৈঃ বিধতে। বৈকারিকঃ তাবৎ ত্রিবিধঃ অধ্যাত্মং একথা, অধিতৃতং দ্বিতীয়ং, অধিতৃতং অন্তঃ তৃতীয়ং ॥ ২০ ॥

তত্র দৃশ্য চক্ষুঃ, (অধ্যাত্মং) রূপং (অধিতৃতং) চক্ষুরক্তে, চক্ষুর্গোলকে (প্রবিষ্টং) আর্কে বপুঃ সূর্যাংশঃ (অধিদৈবং এতৎ ত্রয়ং) পরস্পরং সিদ্ধ্যতি অয়ং যঃ তু খে আকাশে, (মণ্ডলাত্মা অর্কঃ সঃ তু) স্বতঃ (প্রতিযোগ্যপেক্ষায় বিদৈব সিদ্ধ্যতি। যং যস্মাৎ যঃ আত্মা সঃ শ্রীধরস্বামী।

কবিকারবানপি স্থলেন মার্গেণ তাবল্লিবিধঃ। ত্রৈবিধ্যমেবাহ অধ্যাত্মমিত্যেকরূপং ॥ ২১ ॥

তানি রূপাণি দর্শয়তি দৃশ্যাত্মং। রূপং অধিতৃতং। অত্র রক্তে চক্ষুর্গোলকে প্রবিষ্টমার্কে বপুঃশোহধিদৈবমিতি। সাপেক্ষপ্রকাশমাহ পরস্পরমিতি। চক্ষুর্বা রূপং জায়তে তদন্যথানুপপত্ত্যা চক্ষুস্তৎপ্রবৃত্ত্যানুপপত্ত্যা তদধিতাত্রী দেবতা ততশ্চ চক্ষুঃ প্রবৃত্তিস্ততো রূপজ্ঞানমিতি এবমেব ত্রয়ং পরস্পরং সিদ্ধ্যতি অত্র রক্তে ইতি বিশেষণবাবর্ত্যমাহ দৃষ্টান্তোপযোগিতয়া বস্ত শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী।

স্থূলতত্ত্ববিধঃ। তত্রাত্মাত্মমিত্যেকং অথ অধিতৃতমিতি দ্বিতীয়ং অধিদৈবমন্যং তৃতীয়ং ॥ ২১ ॥

ত্রৈবিধ্যং দর্শয়তি দৃশ্য অধ্যাত্মং; রূপমধিতৃতং; আর্কে বপুঃরক্তাংশোহধিদৈবং অত্র রক্তে চক্ষুর্গোলকে পরস্পরাপেক্ষত্বমাহ পরস্পরং সিদ্ধ্যতীতি চক্ষুর্বা রূপং জায়তে রূপজ্ঞানান্যথানুপপত্ত্যা চক্ষুঃ চক্ষুঃপ্রবৃত্ত্যানুপপত্ত্যা তদধিদৈবং ততশ্চ চক্ষুঃ প্রবৃত্তিস্ততো রূপজ্ঞানমিত্যেব মেতন্ত্রয়ং পরস্পরং সিদ্ধ্যতি পরমাত্মা তু নিরপেক্ষ এব। তত্র দৃষ্টান্তঃ। য ইতি বস্ত খে

কল্পনায় প্রস্তুত করিয়া থাকেন। এই বিকারও অধ্যাত্ম, অধিতৃত ও অধিদৈব ভেদে ত্রিবিধভাবে বর্ণিত হয় ॥ ২১ ॥

যথা দৃশ্যশক্তি চক্ষুকে অধ্যাত্মনামে, তাহার বিষয় রূপকে অধিতৃত নামে এবং চক্ষুর আশ্রয় গোলকরক্তে অধিষ্ঠিত সূর্যাংশস্বরূপ দিবাকরকে অধিদৈব নামে আখ্যাত করা হয়। এস্থলে এই তিনের পরস্পর সম্বন্ধ থাকিলেও আভাস।

অতএব কারণ কার্যে ব্যাপ্ত হয়; কার্য কারণের অধীন। এই নিমিত্ত স্থূল রূপ হুস্ত দর্শনেন্দ্রিয়ের গ্রাহ; কারণ হুস্ত রূপতমাত্রার সমানজাতি দর্শনেন্দ্রিয়! কিন্তু ব্যাপ্তি দর্শনেন্দ্রিয় স্থূল রূপে ব্যাপ্ত হইতে পারে মাত্র, কিন্তু পরিমাপের তারতম্যে তাহা আপনাতে সংগ্রহ করিতে পারে না; বরং স্থূলরূপের সংসর্গে স্বয়ং ক্ষীণ হইয়া পড়ে। তখন সমষ্টিরূপ সূর্য তাহার অভাব পূরণ করত, পুষ্টিসাধন করিয়া থাকেন। অতএব এতদেক সমষ্টি কারণ বাহ্য ব্যাপ্তিকারণকে সামর্থ্য প্রদানে পুষ্টি করে, তাহাকেই এখানে অধিদৈবনামে অভিহিত করা হইয়াছে; এবং

আত্মা যদেষামপরো য আদ্যাঃ স্বয়ানুভূত্যাঃখিলসিদ্ধিসিদ্ধিঃ ॥ ৩০ ॥

অর্থঃ ।

এবাং অধ্যাত্মাদীনাম্ আদ্যাঃ কারণং ; অতঃ এত্যাঃ অপরাঃ ভিন্নাঃ, স্বয়া অনুভূত্যা স্বতঃসিদ্ধ-  
প্রকাশেন, অখিলসিদ্ধিসিদ্ধিঃ (অখিলানাং সিদ্ধানাং অপি সিদ্ধিঃ প্রকাশঃ বস্মাং সঃ প্রকাশকঃ  
ত্বং এব ॥ ৩০ ॥

ত্রীত্বরসামী ।

থে আকাশে অর্কো বর্ততে মণ্ডলাত্মা সতু স্বতঃ সিদ্ধ্যতি চক্ষুর্বিষয়ত্বেহপি প্রতিযোগ্যপেক্ষ-  
ভাবমাত্রেন স্বত ইতু্যক্তং ইদানীমান্মনো বিকারিত্বাদ্যভাবেন ভেদমাহ । যদ্যস্মাদাত্মা এবা-  
মধ্যাত্মাদীনামাদ্যাঃ কারণং অত একরূপঃ অভিন্নঃচ তস্মাদেভ্যোহপরো ভিন্নঃ স্বপ্রকাশত্বাদ-  
পীত্যাঃ স্বয়ানুভূত্যা স্বতঃসিদ্ধপ্রকাশেনাখিলানাং সিদ্ধানাং পরস্পরং প্রকাশকানামপি  
প্রকাশকঃ সর্বেষামপি সামান্যতঃ চিংপ্রকাশবিষয়ত্বাৎ অতএব তস্য স্বপ্রকাশত্বং সিদ্ধং ॥ ৩০ ॥

ত্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

আকাশে অর্কো বর্ততে মণ্ডলাত্মা সতু স্বতএব সিদ্ধ্যতি । তথৈবাত্মা পরমাত্মা যৎ বস্মাদেবা-  
মধ্যাত্মাদীনামাদ্যাঃ কারণং একবচনাদেকঃ । যোহপরঃ কারণত্বাদেব এতেভ্যো ভিন্নঃ স্বয়ানু-  
ভূত্যা স্বতঃসিদ্ধপ্রকাশেন অখিলানাং সিদ্ধানাং পরস্পরপ্রকাশকানামধ্যাত্মাদীনামপি সিদ্ধি-  
বস্তুতঃ প্রকাশো বস্মাং সঃ । তেন নিরপেক্ষত্বাদেকত্বাদন্যপ্রকাশকত্বাচ্চ পুরুষঃ প্রকৃতের্ভিন্ন  
ইতি প্রতিপাদিতং ॥ ৩০ ॥

সূর্যাদেব যেমন অবিরোধে নভোমণ্ডলেই অবস্থান করেন, সেইরূপ যিনি এই  
সমষ্টি অধ্যাত্মাদির কারণস্বরূপ আদিভূত পরমাত্মা, তিনি এই সমগ্র বিকার  
হইতে সম্পূর্ণ পৃথক থাকিয়াও সকল সিদ্ধির প্রকাশ-বিধানে স্বকীয় স্বরূপে  
স্বপ্রকাশভাবে অবস্থান করেন ॥ ৩০ ॥

আভাস ।

প্রত্যেক ব্যক্তিকারণকে অধ্যাত্ম এবং স্থূল ভাবাপন্ন সমষ্টি ও ব্যক্তি কার্যকে অধিভূত নামে  
নির্দেশ করা হইয়াছে । ব্যক্তি কার্যের উৎপাদন, সংগ্রহ বা তাহাতে ব্যাপ্ত হইতে হইলে,  
ব্যক্তি কারণের পক্ষে সমষ্টি তজ্জাতীয় কারণের অপেক্ষা আছে ; এই নিমিত্ত চক্ষুকে রূপ গ্রহণ  
করিতে হইলে, সূর্যাদি জ্যোতিকের নিকট হইতে সাহায্যলাভের প্রয়োজন । জীবের কর্ণ-  
রূপ ইন্দ্রিয় ব্যক্তি ; অর্থাৎ ক্ষুদ্র ; শব্দগ্রহণ করিতে হইলে সমষ্টিভূত দিক্‌দেবতারূপ কারণভাবের  
সহায় প্রয়োজন । অতএব স্থূল ও সূক্ষ্মভাবে প্রথমতঃ বিতরিত বিকার, সমষ্টি ও ব্যক্তিভাবে  
অনন্তভাবে পরিচয় দেয় । সুতরাং প্রকৃতি হইতে উৎপন্ন তত্ত্বগ্রাম কেবল তদন্তরে তদপেক্ষা  
স্থূলত্বাবের উৎপাদন করিয়াই যে বিচিত্রতার পরিসমাপ্তি করিয়াছে, এমনত্ব নহে ; প্রত্যেক  
সমষ্টিতে ব্যক্তি ভাবের প্রতিপাদনে, এই অনন্ত বিশ্বের অনন্ত ভাবের সমর্থন হইয়া থাকে । বস  
বলিলে, একটা সমষ্টি বুঝায় ; কিন্তু তদন্তরে অনন্ত বৃকরূপ ব্যক্তিভাবে পরিচয় যেমন থাকে,

এবং স্বপ্নাদি শ্রবণাদি চক্ষুর্জিহ্বাদি নাসাদি চ চিত্তবৃত্তং ॥ ৩১ ॥

অর্থঃ।

এবং যথা চক্ষুঃ তথা স্বপ্নাদি (স্বপ্ন স্পর্শঃ বায়ুরিতি) শ্রবণাদি (শ্রবণ শব্দঃ শিশঃ ইতি) চক্ষুঃ (চক্ষুঃ রূপঃ সূর্য্যাদি ইতি) জিহ্বাদি (জিহ্বা রসঃ বরুণ ইতি) নাসাদি (নাসা গন্ধঃ অগ্নিনো ইতি) চিত্তবৃত্তং (চিত্তেন বৃত্তং অস্তঃকরণান্তরং অপি চিত্তং চেতয়িতব্যং বাহুদেব ইতি মনো মন্তব্যং চক্ষু ইতি বুদ্ধিঃ বোদ্ধব্যং ব্রহ্মেতি অহঙ্কারোহহংকর্তব্যং ক্রজ ইতি এবং ত্রিবিধং জ্ঞেয়ং) ॥ ৩১ ॥

শ্রীধরস্বামী।

চক্ষুর্দৃশিতং ত্রৈবিধ্যমিত্রিয়ান্তরেষণ্যতিদিশতি এবমিতি। যথা চক্ষুরেব স্বপ্নাদি-পীতার্থঃ। স্বপ্ন স্পর্শো বায়ুরিতি। শ্রবণ শব্দো দিশ ইতি। জিহ্বা রসো বরুণ ইতি। নাসা গন্ধোহগ্নিনামিতি। চিত্তেন বৃত্তমন্তঃকরণান্তরমপি। তত্র চিত্তং চেতয়িতব্যং বাহুদেব ইতি। মনো মন্তব্যং চক্ষু ইতি। বুদ্ধিবোদ্ধব্যং ব্রহ্মেতি। অহঙ্কারোহহংকর্তব্যং ক্রজ ইত্যেবং ত্রিবিধমিত্যর্থঃ ॥ ৩১ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী।

চক্ষুর্দৃশিতং তত্রৈবিধ্যমিত্রিয়ান্তরেষণ্যতিদিশতি এবমিতি। যথা চক্ষুরিতি চক্ষু-রূপমর্কাদি এবং স্বপ্নাদি। স্বপ্ন স্পর্শো বায়ুরিতি। শ্রবণাদি শ্রবণ শব্দো দিশ ইতি। জিহ্বাদি

যেমন চক্ষুর সম্বন্ধে অধ্যাত্মাদি ভাবের নিরূপণ করা হয়, স্বপ্নাদিতেও তদনুরূপ ধারণা করা বিধেয়। যথা সূক্ষ্মশক্তি অধ্যাত্ম, স্পর্শতম্যাত্র অধিভূত এবং তদধিষ্ঠাত্রী বায়ুদেবতা ইহার অধিদেব। শ্রবণশক্তি অধ্যাত্ম, শব্দতম্যাত্র অধিভূত এবং তদধিষ্ঠাত্রী দিকৃসমূহ অধিদেব। জিহ্বাশক্তি অধ্যাত্ম, রসতম্যাত্রী অধিভূত এবং বরুণ ইহার অধিষ্ঠাত্রী দেবতা। নাসাশক্তি অধ্যাত্ম, গন্ধতম্যাত্র

আত্মান।

সেইরূপ প্রকৃতির প্রত্যেক সমষ্টিগুণে ব্যক্তিভাবের পরিচয় আছে; এবং পরস্পর পরস্পরের অপেক্ষা করে। কিন্তু যিনি কাহারও অপেক্ষা না করিয়া, স্বয়ংসিদ্ধরূপে অবস্থান করেন এবং প্রত্যেক কার্য্যবর্ণের অন্তর্নিহিত শক্তিতে আশ্রয় প্রদানে কার্য্যে প্রবৃত্তিভাবের পরিচয় দিয়াছেন, তিনিই আত্মা। এতদ্ব্যতীত ক্ষতিতেও উক্ত আছে, “স্বর্ঘ্যো যথা সর্বলোকস্য চক্ষুর্ন লিপ্যতে চাক্ষুর্নৈব বাদ্যদোষৈঃ। এক স্তথা সর্বভূতান্তরাঙ্গা ন লিপ্যতে লোকদুঃখেন বাহঃ” ॥ দিবাকর জীশমাস্ত্রেই বুদ্ধিশক্তি প্রদান করিতেছেন বটে, কিন্তু উৎকৃষ্ট বা অগুণী বস্তুর সংস্রবে লোকের চক্ষু দূষিত হইলেও, প্রভাকরের তাহাতে কোন কোষের সংস্রব হয় না, সেইরূপ সকল জ্ঞেয়-বস্তুই অন্তর্ধানরূপে বিদ্যমান থাকিয়াও, অধিতীয় পরম পুরুষ জনকত পাপপুণ্য, প্রবৃত্তি বা বন্ধন মুক্তির অন্তর্গত হন না। তিনি অধ্যাত্মাদি সকলভাবের প্রকাশক ও আধ-এবং কিছু স্বয়ং নির্নিপুণভাবে ও স্বয়ংজ্যোতিঃরূপে নিত্য বিদ্যমান করিয়া থাকেন ॥ ৩০ ॥



যোহসৌ গুণকোভকৃতো বিকারঃ প্রধানমূলান্নমহতঃ প্রমৃতঃ ।

অর্থঃ ।

গুণকোভকৃতঃ (গুণানাং কোভং সাম্যভ্যাগং করোতীতি গুণকোভকৃৎ কালঃ পরমেশ্বরঃ বা তদ্ব্যং) প্রধানমূলান্ (প্রধানং মূলং উপাদানং যস্য তদ্ব্যং) মহতঃ প্রমৃতঃ বৈকারিকঃ সাত্ত্বিকঃ, ত্রিধরস্বামী ।

নমু চ পুনরপি বৈলক্ষণ্যমাত্রমেবোক্তং ত্রিবিধপ্রপঞ্চব্যতিরিক্তান্ প্রাপ্তিঞ্চ কৃতঃ স্যাৎ অহঙ্কারনিবৃত্ত্য তৎকৃতত্রিবিধবিকল্পনিবৃত্ত্যেবেত্যাশয়েনাহ যোহসাবিতি । যোহসাবহঙ্কারঃ

ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী

জিহ্বা রসো বরুণ ইতি । নাসাদি নাসাগন্ধোহস্মিনাবিতি । চিত্তবুদ্ধ্যং চিত্তাদিব চিত্তং চেতয়িতবাং বাসুদেবাংশ ইতি । উপলক্ষণমেতৎ । মনো মন্তব্যং চক্ষু ইতি । বুদ্ধিবোক্তব্যং ব্রহ্মেতি । অহঙ্কারোহহঙ্কর্তব্যং রজ্জ ইতি । এবমন্যদপি সৰ্বং ত্রিবিধমিতি ॥ ৩১ ॥

নবসৌ নানাবিকারময়ঃ প্রাকৃতঃ প্রপঞ্চঃ সত্যো মিথ্যা বা বাদিনাং মতবৈবিধ্যানিচ্ছেদুম-

অধিভূত এবং অশ্বিনীকুমার অধিদৈব । সেইরূপ চিত্ত অধ্যাত্ম, চেতয়িতব্য বিষয় তাহার অধিভূত এবং বাসুদেব অধিদৈব । মনেরও মননশক্তি, মন্তব্য বিষয় ও চক্ষু এবং বুদ্ধির শক্তি, বোক্তব্য বিষয় ও ব্রহ্মা এবং অহঙ্কারের শক্তি, বিষয় ও রজ্জদেবতাকে পর্য্যায়ক্রমে অধ্যাত্ম, অধিভূত ও অধিদৈবভেদে নিরূপণ করা কর্তব্য ॥ ৩১ ॥

গুণত্রয়ের বৈষম্যকারী পরমেশ্বর বা কালের প্রভাবে মূল কারণ উপাদান-  
আভাস

আধ্যাত্মাদি ত্রিবিধ ভাবের পরিচয় যেমন কেবল চক্ষুতে প্রদর্শন করান হইয়াছে, সেইরূপ অন্যান্য ইন্দ্রিয়বর্গেও তাহার অভিদেশ করা প্রয়োজন । অর্থাৎ চক্ষুর ন্যায়, শ্রুগাদি ইন্দ্রিয়-বর্গেও ঐরূপ আধ্যাত্মাদি ত্রিবিধ ভাব আছে, যথা । জীবের কর্ণরূপ শ্রবণবিবরে একটা হৃদা শক্তি আছে, যাহার সাহায্যে জীব স্থূল শব্দকে স্বীয় বিষয়রূপে গ্রহণ করিয়া থাকে এবং এই গ্রহণ ব্যাপারে স্বজাতীয় সমষ্টিভূত হৃদাতত্ত্ব দিচ্ দেবতার সাহায্য প্রাপ্ত হইয়া থাকে । এস্থলে ইন্দ্রিয়শক্তি অধ্যাত্ম, সাহায্যকারী দিগ্‌দেবতা অধিদৈব ও গ্রাহ স্থূল শব্দ অধিভূত নামে অভিহিত হইয়াছে । এইরূপ জিহ্বার সম্বন্ধে রসেন্দ্রিয় এবং গ্রাহ স্থূল রস ও বরুণ দেবতা, নাসার সম্বন্ধে ভ্রাপেন্দ্রিয়শক্তি, গন্ধ ও অশ্বিনীকুমার দেবতা, স্বকের সম্বন্ধে স্পর্শেন্দ্রিয়, স্থূল স্পর্শ বায়ু ও পবনদেবতা, যথাক্রমে অধ্যাত্ম, অধিভূত এবং অধিদৈবনামে আখ্যাত হইয়াছে । বাহেন্দ্রিয়ের ন্যায়, অন্তঃকরণবর্তী অন্তরিন্দ্রিয়েরও এইরূপ ত্রিবিধ ভাব অবধারণীয় । যথা, চিত্তশক্তি, চেতয়িতব্য বিষয় এবং বাসুদেব দেবতা ; মননশক্তি, মন্তব্য পদার্থ এবং চক্ষু দেবতা ; বুদ্ধির বিচার শক্তি, বোক্তব্য বিষয় ও ব্রহ্মা দেবতা ; অহঙ্কার শক্তি অহঙ্কারের বিষয় এবং রজ্জদেবতাকে যথাক্রমে পদ্মস্পর্শের অধ্যাত্ম, অধিভূত ও অধিদৈব ভাব-রূপে নিশ্চয় করা কর্তব্য ॥ ৩১ ॥

অহং ত্রিবিদ্যোহবিকল্পহেতুর্বৈকারিকস্তামস ঐন্দ্রিয়শ্চ ॥ ৩২ ॥

অর্থঃ ।

তামসঃ, ঐন্দ্রিয়ঃ রাজসঃ চ ইতি ত্রিবিৎ ত্রিবিধঃ, যঃ অসৌ বিকারঃ, অহং অহঙ্কারঃ, সঃ এব মোহ-  
বিকল্পহেতুঃ (মোহেন স্বরূপজ্ঞানেন যো বিকল্পঃ দেবোহহমিত্যাদিতেদন্তস্য হেতুঃ ইতি) ॥ ৩২

ত্রিধরস্বামী ।

ভমেবাহ গুণকোভং করোতীতি তথা ততঃ পরমেশ্বরাৎ কালাদা নিগিতাৎ প্রধানং মূলমুপা-  
দানং যস্য তন্মাত্রমহতঃ প্রসূতো বিকারঃ স ত্রিবিৎ ত্রিবিধঃ মোহময়স্য বিকল্পস্য হেতুঃ । ত্রিবিদ্য-  
মেবাহ বৈকারিক ইতি ॥ ৩২ ॥

ত্রিবিদ্যনাথ চক্রবর্তী ।

শকাৎ পৃচ্ছ্যত ইত্যাকাক্ষরায়ামনুবাদপূর্বকমাহ যোহসাবিতি দ্বাত্বাৎ । গুণকোভিকাৰ্য্যঃ  
বিকারময়ঃ প্রপঞ্চপ্রধানমূল্যং প্রধানহেতুকাৎ মহতঃ সকাশাৎ প্রসূত উদ্ভূতো যোহহং অহঙ্কার-  
স্তম্মাত্রিবিৎ ত্রিরূপীভূতঃ । ত্রিবিদ্যমেবাহ বৈকারিকস্তামস ঐন্দ্রিয়শ্চেতি । অধিদৈবাধি-  
ভূতাত্মাদিময়ঃ স হি মোহবিকল্পহেতুঃ । মোহেনাজ্ঞানেন হেতুনা সত্যো বা মিথ্যা বা  
নিত্যো বেত্যেবং বিকল্পস্য হেতুঃ ॥ ৩২ ॥

ভূতা প্রকৃতি হইতে প্রথম প্রসূত মহত্তত্ত্ব সাত্ত্বিক, রাজসিক ও তামসিক  
ভেদে যে অহঙ্কারতত্ত্বের উৎপাদন করে, সেই প্রধান বিকারই স্বরূপজ্ঞানের  
আবরণ করত, আমি দেবতা বা মনুষ্য ইত্যাদি বিবেচনায় ভেদজ্ঞানের  
উপস্থিতি ঘটায় ॥ ৩২ ॥

আভাস ।

পুরুষ প্রকৃতির বৈলক্ষণ্য মাত্র কথিত হইয়াছে ; এক্ষণে ত্রিবিধ প্রপঞ্চের অতীত আত্মার  
সাক্ষাৎকার লাভ করিতে হইলে, এই অহঙ্কারের নিবৃত্তি করা প্রয়োজন ইহাই বক্তব্য ।  
অহঙ্কারকৃত বিকল্পের নিবৃত্তি না হইলে, অহঙ্কারের নিবৃত্তি হয় না ; সুতরাং রোগের নিবৃত্তি  
করিতে হইলে, যেমন রোগের কারণ পরিজ্ঞাত হওয়া আবশ্যিক, সেইরূপ অহঙ্কারোৎপন্ন  
ত্রিবিধ বিকারের উপশমনার্থ তাহার উৎপত্তির ক্রমও পরিজ্ঞাত হওয়া প্রয়োজন । সেই  
নিমিত্ত এই শ্লোকে প্রকাশ করা হইয়াছে যে, কালক্রমী পরমেশ্বরের উপলক্ষে মূল উপাদান  
প্রকৃতির গুণবৈবৈধ্য প্রথম মহত্তত্ত্বের সৃষ্টি হয় এবং এই মহত্তত্ত্বের পরিণামে প্রসূত অহঙ্কাররূপ  
বিকারও ত্রিবিধ মোহময় বিকারের উৎপাদন করে । এই মোহময় বিকার সাত্ত্বিক, তামসিক  
ও রাজসিক বা অধিদৈব, অধিভূত এবং অধ্যাত্মভেদে ত্রিবিধ রূপ পরিগ্রহ করত অজ্ঞানহেতু  
সত্য মিথ্যা, নিত্য অনিত্য ইত্যাদি বিবিধ ভ্রম আনয়ন করে ॥ ৩২ ॥

আত্মজ্ঞানের অভাবে বধন এতদৃশ সংসারভ্রমের জন্ম হয়, তখন আত্মসাক্ষাৎকারেই  
তাঁহা প্রশান্ত হইয়া যায় । মোহ কিন্তু সারার বিলাস মাত্র । সারা মিথ্যা ; সুতরাং তাহার,  
কাঁচাও তত্ত্বশূন্য এবং মিথ্যা ; অতএব বধন তাহার উদয় হইয়াছে, তখন পরমেশ্বরই বিনিবৃত্ত

আত্মা পরিজ্ঞানময়ো বিবাদো হৃদ্যতি নাস্তীতি তিদ্ভান্ননিষ্ঠঃ।

অর্থঃ।

তিদ্ভান্ননিষ্ঠঃ (তিব্বা ঠেলেন অবহিতঃ যঃ অর্থঃ পরমাত্মভূতঃ আত্মা তদ্বিষ্ঠঃ তদ্বিবরঃ  
দেবমনুষ্যানিবেহত্যতিরিক্তঃ পরিজ্ঞানময়ঃ আত্মা অস্তি সঃ নাস্তি ইতি পুংসাং হি বন্দ্যঃ  
ঐধরদ্বারী।

স হুতো নিবর্ত্ততে আত্মা জ্ঞানবিলসিতত্বাৎ তজ্জ্ঞানেনেত্যশয়েনাহ আত্মাপরিজ্ঞানময়ঃ  
নহু কথং মোহময়ত্বং বিকল্পস্যাহকারস্য বা কৈশ্চিং সত্যতাদ্বীকারাৎ তত্রাহ বিবাদ ইতি।  
অয়ং ভিলা আত্মনিষ্ঠো বিবাদোহপি আত্মাহপরিজ্ঞানময় ইত্যর্থঃ। যদা। বিবাদঃ সর্বোহপি  
ঐবিধনাথ চক্রবর্তী।

সংস্কৃতচ্ছত্রো বিবাদঃ এব তদ্বিশিষ্টায়কা ইতি চেত্তেযামপি বিবাদো নোপশ্যাম্যতীত্যাহ  
আশ্চেতি। প্রপঞ্চোহয়মস্তীতি সত্য ইতি কশ্চিৎপপত্ত্যা নিশ্চিনোতি তদ্বৎ দ্বয়বিদ্যা  
নাস্তীতি মিথ্যোতি কশ্চিন্নিশ্চিনোতীতি বিবাদো হ্যাত্মনঃ পরমাত্মতত্ত্বস্যপরিজ্ঞানহৃৎক  
ইত্যর্থঃ। আত্মনি অন্তঃস্বপ্নোচরীকৃতে বিবাদানুপপত্তেঃ। তিদ্ভার্থে বস্তুনি এব অর্থে প্রয়ো-  
জনে নহু ময়ি নিষ্ঠা নিভরাং স্থিতির্ন্যাং সঃ। যদা। ভিলা বিদারণং পরমতৎবগুনমেবা-  
র্থভেদেব নিষ্ঠা বস্য সঃ। কিক। ব্যর্থো বিফলঃ তদ্ব্যাং ন পুণ্যং ন পাপং ন স্বর্গো ন নরক-  
শ্চেত্যেবং নিপ্রয়োজনোহপি নোপরমেতেতি মন্যমানস্তেরেব স স্বভাব ইতি ভাবঃ। বহুত্বং।

কিন্তু বাবতীর ভেদের মূলে অবহিত যে পরমার্থভূত আত্মা দেব মনুষ্যাদি  
ভেদনিষ্ঠ দেহের অন্তরে অবস্থান করিয়াও ভেদাতিরিক্ত ভাবে বিরাজ  
করেন, কেবল তদ্বিবরক জ্ঞানের অভাবেই তৎসম্বন্ধীয় অতি নাস্তি প্রভৃতি  
আত্মা।

হইবে। অতএব ভাদৃশ মোহ নিবারণার্থ অস্ত্র প্রয়াস নিরর্থক। তদ্বস্তরে প্রকাশ করা হইয়াছে  
যে, মায়ার নিবৃত্তি না হইলে, সম্প্রতি উৎপন্ন এক জাতীয় মোহের নিবৃত্তি হইলেও যে, অন্য  
জাতীয় মোহের উৎপত্তি হইবে না, তাহার কোন কারণ নাই। কারণ মূল কল থাকিলে  
তাহা হইতে একরূপ বা অন্যরূপ কাণ্ড নিরন্তরই উৎপন্ন হইতে থাকিবে। একদর্শে  
ভগবান্ পদপ্রলি বলিয়াছেন, “অবিদ্যা কেত্রমুত্তরেবাং প্রমুগ্ধতমুবিচ্ছিন্নোবাশ্রাণাৎ” এক  
অবিদ্যাই বাবতীর মোহের উৎপাদনের কেত্রস্বরূপ। অবিদ্যা প্রতিষ্ঠিত থাকিলে, তাহা  
হইতে-অন্ধিতা, রাগ, ঘেব ও অভিনিবেশ নামক অপর চারি প্রকারের অজানতের উৎপন্ন  
হইয়া থাকে; এবং সেই মোহের গুরসমূহও প্রমুগ্ধ, ভয়, বিচ্ছিন্ন ও উদার অর্থাৎ স্পষ্টভাবে  
জ্ঞানে অবহিত থাকে। অতএব মূল অজান অবিদ্যার নিবৃত্তি করিতে অক্ষম হইলে, তদ্ব্য-  
পন্ন অন্য কোন প্রকার মোহের নিবারণ করা দুঃশা মাত্র। দেহ বতদিন থাকে, ততদিন  
সেই দেহকে বর্নীরূপে অবলম্বন করিয়া, নিত্য নৃতন প্রকারের ব্যাধি বর্নীরূপে উদ্ভাসিত  
হইয়া থাকে। হৃদয় মোহের হস্ত হইতে নির্ভূতি লাভ করিতে হইলে, তাহার কারণ

ব্যর্থোহপি নৈবোপরমেত পুংসাং মন্তঃ পরাবৃত্তধিরাং শ্লোকোকাং ॥ ৩৩ ॥

অর্থঃ ।

অপরিজ্ঞানময়ঃ (আত্মনঃ স্বং অপরিজ্ঞানং তদ্ব্যয়ঃ) যঃ বিবাদঃ ব্যর্থঃ অর্থবহিতঃ আত্মসাক্ষাৎ-  
কারেণ বাধ্যযোগ্যত্বাৎ মিথ্যাভূতঃ অপি শ্লোকোকাং স্বরূপভূতাং, মন্তঃ পরাবৃত্তধিরাং (পরাবৃত্তা  
বিমুখা ধীঃ বেবাং তেবাং) পুংসাং এব ন উপরমেত ॥ ৩৩ ॥

শ্রীধরবাসী ।

ভিদ্ভাষ্যনিষ্ঠ এব নতু বস্ত্বাত্মনিষ্ঠঃ অতঃ বাদিনাং পরম্পরবৃত্তিভিরেব নিরাকৃতত্বাং ভেদগ্যা  
বোহময়ত্বং সিদ্ধমিতি । নহু বদাহকারো বিকল্পচ নাস্তি অন্যং তর্হি তদ্বিত্তিপ্রয়াসেন জ্ঞানাহ  
ব্যর্থোহপি অর্থবহিতোহপি শ্লোকোকাং স্বরূপভূতায়তো বহিমুখানাং নৈবোপরমেত প্রকৃত  
তৎকৃতৈঃ কণ্ঠভিল্লজনাচদেহেবু তে সংসরন্তীতি তাবঃ ॥ ৩৩ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী

বহুভবো বদতাং বাদিনাং বৈ বিবাদসম্বাদভূবো ভবন্তীতি । কিঞ্চ । বহুসম্বাদে মৎ-  
প্রাপকং মার্গং প্রাপ্যাপি তে ততশ্চ্যুতা ভবন্তীত্যাহ মন্তঃ পরাবৃত্তধিরামিতি । বেদশাস্ত্রার্থো  
হি মৎপ্রাপকো মার্গ এব তৎ বিদ্যাংসন্তে মাং প্রাপ্তুং প্রবৃত্তধিরোহপি মধ্যে বিবাদমসীকৃত্য  
মন্তঃ সকাশাং পরাবৃত্তধিরো ভবন্তীতি তাবঃ । মন্তঃ কীদৃশাং শ্লোকোক্তঃ যান তক্তানৈব  
লোকতে কৃপয়া পশ্যতি নাস্তানিতি তথা তন্মাং তক্তাচ বিবাদানুৎপত্তিকব এব তেন  
মজ্জিতনাদিনৈব স্বায়ুঃ সকলরিতব্যং নতু বিবাদানুদস্য প্রপঞ্চসত্ত্বনিষ্ঠরজিঙ্গাসয়া তদ্বি-  
কলরিতব্যমিতি ব্যঞ্জিতং ॥ ৩৩ ॥

ভেদজ্ঞান উপস্থিত হয় । আত্মসাক্ষাৎকারের উদয়ে এ বিবাদরূপ ভ্রমের  
নিবৃত্তি হয়; সাক্ষাৎ সম্বন্ধে জীবের স্বরূপভূত এই পরমাত্মতাবের অবগতরণে  
পরানুগ জনগণের বুদ্ধি কিন্তু কখন এই ভ্রমের হস্ত হইতে নিষ্কৃতি পায় না ॥৩৩

আভাস ।

অবিদ্যাকে বিনষ্ট করিতে হইবে । পতঞ্জলি ঋষিও স'সারকারণ নির্ণয়ের স্থলে প্রকাশ  
করিয়াছেন, “তস্য হেতুরবিদ্যা” সংসারের মূল কারণ অবিদ্যা; অবিদ্যা বিনিবৃত্ত হইলে  
সর্বপ্রকার যোমের নিবারণে জীব মুক্তলাভ করিয়া থাকে । জটী পুরুষ এবং দৃশ্য প্রকৃতির  
পরস্পরের মধ্যে বিবেকের অভাবে পরস্পরের উপর পরস্পরের অধ্যাসের প্রতীতিই অবিদ্যা ।  
মুক্তরাং এতদ্ব্যতিরিক্ত ভেদজ্ঞানই বিদ্যা । কিন্তু প্রকৃতির জ্ঞানে মুক্তি হয় না; কারণ অর্থাৎ  
প্রকৃত জ্ঞান নহে । জ্ঞানধরুণই আত্মা; সুতরাং আত্মার জ্ঞান হইলে, প্রকৃতিজ্ঞানের দ্বারা  
লপেক্ষা থাকে না । ভগবান্ সীতাদেও প্রকাশ করিয়াছেন, “দৈবী হেবা ওপময়ী হুহ  
নাস্তা হুরক্তরা । মাবেব বে অপমাত্তে বারাবেতাং তরতি তে” । অবিদ্যারূপ ভববায়ুরার  
বলদাব্যবহাণ দিতাত্তই অসত্যং । মদীপত্তে নিমজ্জিত থাকিরা, কখন মদীর মিত্তি প্রকৃতির  
লপেক্ষা করা যায় না । জীবে উঠিতে হয়; তবেই তাহার মুক্তত্বাক অবগতির সাক্ষ্য হওয়া

উক্তব উবাচ ॥

ততঃ পরাবৃত্তধিয়ঃ স্বকৃতৈঃ কর্ণভিঃ প্রভো ।

উচ্চাবচান্ যথা দেহান্ গৃহ্ণন্তি বিম্ভজন্তি চ ॥ ৩৪ ॥

অর্থঃ ।

উক্তবঃ উবাচ । হে প্রভো ! ততঃ পরাবৃত্তধিয়ঃ জনাঃ যথা স্বকৃতৈঃ কর্ণভিঃ, উচ্চাবচান্ উৎকৃষ্টান্ অপকৃষ্টান্, দেহান্ গৃহ্ণন্তি বিম্ভজন্তি চ ॥ ৩৪ ॥

শ্রীপরমহংসো ।

তত্র পৃচ্ছতি ততঃ ইতি । ব্যাপকসামান্যেনো দেহাদেহান্তরগমনমকর্তুঃ কর্ণাণি নিত্যস্য চ জন্মমরণাদীনি কথমিতি ভাবঃ ॥ ৩৪ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

ততঃ ইতি । যদি বুদ্ধিস্ততঃ পরাবৃত্তাভূৎ তদৈব তেষাং কর্ণভিবন্ধঃ । ততঃ উচ্চাবচান্ উত্তমাধমান্ দেহান্ স্থলান্ যথা গৃহ্ণন্তি যথা বিম্ভজন্তীতি ত্বয়িস্থানাং জন্মমরণয়োঃ প্রকারং ব্রহ্মীভাষ্যঃ ॥ ৩৪ ॥

উক্তব বলিলেন, হে প্রভো ! ভবদীয় স্বরূপের অবধারণে পরাবৃত্ত জনগণ বেক্রমে স্বকৃত কর্ণের দ্বারা উৎকৃষ্ট এবং অপকৃষ্ট দেহাদি লাভ করে এবং ভোগান্তে আবার তাহা বিসর্জন করে ॥ ৩৪ ॥

আভাস ।

যায় । অতএব মাগাকে অবধারণ করিতে হইলে, মাগাতে নিমজ্জিত থাকিলে চলিবে না । মাগা হইতে পৃথক থাকিয়া, পরমানন্দস্বরূপ পরমাত্মাতে আশ্রয় করা প্রয়োজন । বাহ্যের আশ্রিততার দ্বারা পরমাত্মস্বরূপের অবধারণ করিতে পারেন, তাঁহারাই সংসারে কৃতার্থ ; এবং বাহ্যের ভগ্নবানে আশ্রয় করিতে অক্ষম, তাঁহার মাগাকৃত কর্ণের ফলে উৎকৃষ্ট ও অপকৃষ্ট যোনি লাভ করত, সংসারপ্রোতে নিম্নস্তর ভাসমান হইয়া থাকেন, সম্ভেদ নাই ॥ ৩৩ ॥

একশ্রেণী উক্তবের আশঙ্কা হইল যে, আত্মা যখন নিরাময় অপরিণামী এবং অসঙ্গ তখন তাবুশ অকর্তা পুরুষের কর্ণ, ব্যাপকের দেহান্তর প্রাপ্তি এবং নিত্য বস্তুর জন্ম মৃত্যু রূপ সংসার কিরূপে সম্ভব হইতে পারে ? অংশা অগতে অনেক গুরু আছেন ; তাঁহাদের নিঃসংশয় এই প্রশ্নের সমাধান হইতে পারে । কিন্তু উক্তবের বিবেচনায় এ বিষয়ের যথার্থ উত্তর প্রদান করা জাগতিক গুরুর পক্ষে অসম্ভব ; কারণ সকলেই মাগার অবলম্বনে যখন দেহধারণ করিয়াছেন, তখন সকলেই ভ্রান্ত ; সম্ভেদ নাই । অতএব গুরু দ্বিতীয় অঙ্কের প্রদর্শিত পথে গমনের ন্যায়, সংসারী গুরুর নিকট জ্ঞান লাভের নিমিত্ত বহু কষ্টসাধ্য ও তদপেক্ষা যে বিশেষ কষ্ট লাভ হইবে, তাহা মনে করেন নাই । সুতরাং বাহ্যের জন্ম কেবল জীবকে উদ্ধার করিবার জন্য, মাগা বাহ্যের নিকট পরিচারিকার ন্যায় সেবাতেই নিরত রাখিয়াছেন, তাবুশ পূর্ণজ্ঞান ঐক্যকে সম্মুখে প্রাপ্ত হইয়া, আর কালকে উপেক্ষা করা উচিত নহে ; এই নিমিত্ত অতি আগ্রহের সহিত

ভগ্নমাখ্যাংহি গোবিন্দ দুর্কিভাব্যমনাস্তভিঃ ।

ন হেতুং প্রায়শো লোকে বিদ্যাংসঃ সন্তি বক্তিতাঃ ॥ ৩৫ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

মনঃ কৰ্ম্মময়ং নৃণামিন্দ্রিয়ৈঃ পঞ্চভিষুতং ।

অর্থঃ ।

হে গোবিন্দ ! অনাস্তভিঃ অল্পবুদ্ধিভিঃ, দুর্কিভাব্যং তৎ ত্বং মাং আখ্যাংহি । হি বন্ধ্যাং এতদ্বিদ্যাংসঃ প্রায়সঃ লোকে ন সন্তি ; সৰ্ব্বে তব মায়য়া বক্তিতাঃ এব ॥ ৩৫ ॥

শ্রীভগবান্ উবাচ । পঞ্চভিঃ ইন্দ্রিয়ৈঃ (এতেন পঞ্চভূতহৃৎশ্রাব্য, পঞ্চকর্মেন্দ্রিয়াণি পঞ্চ-  
জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি তৈঃ পঞ্চদশভিঃ) যুক্তং নৃণাং জীবানাং মনঃ মনঃপ্রধানং, কৰ্ম্মময়ং লিঙ্গশরীরং,  
শ্রীধরস্বামী ।

এতদ্বিদ্যাংসো ন সন্তি হি বন্ধ্যাং মায়য়া বক্তিতাঃ মোহিতাঃ ॥ ৩৫ ॥

লিঙ্গশরীরাখ্যাসেন সৰ্ব্বং ঘটত ইত্যুক্তমাহ মন ইতি প্রধানত্বেন । পঞ্চভিরিতি নির্দেশো-  
শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

অনাস্তভিরল্পবুদ্ধিভির্দুর্কিভাব্যং ভাবয়িতুমপাশক্যং কিং পুনর্বক্তুমিত্যর্থঃ । নহু লোকে  
বিজ্ঞা বহবঃ স্ত্যস্ত এবৈতং প্রষ্টব্যাস্তত্রাহ ন হীতি । বক্তিতাস্বমায়য়া মোহিতাঃ ॥ ৩৫ ॥

মনঃ মনঃপ্রধানং হৃৎশরীরমেব লোকান্নোক্তাস্তরং যাতি । কৰ্ম্মময়ং কৰ্ম্মাধীনং । আত্মা

হে গোবিন্দ ! আত্মতত্ত্বে অনভিজ্ঞ জনগণ বাহা অবধারণে সম্পূর্ণ  
আযোগ্য, অনুগ্রহ পূর্বক আপনি আমার নিকট তাহা কীর্ত্তন করুন ! হে ভগ-  
বান্ । আপনার মহামায়ায় প্রায় সকল লোকই জ্ঞানে বঞ্চিত হইয়াছে ; আপনার  
পরম জ্ঞান ধারণা করে, অগতে এমন লোকই নয়নপোচর হয় না ॥ ৩৫ ॥

ভগবান্ বলিলেন, পঞ্চ কৰ্ম্মোন্দ্রিয়, পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয় ও পঞ্চভূতাত্ম এই পঞ্চ-  
দশ অবয়বে বিশিষ্ট জীবের মনোময় কৰ্ম্মপ্রধান লিঙ্গদেহ এক দেহ শরি-  
আভাস ।

জীবের উৎক্রমণের বৃদ্ধান্ত শ্রীকৃষ্ণের সমীপে প্রশ্ন করিয়াছিলেন ॥ ৩৪ ॥ ৩৫ ॥

এতদ্বস্তুরে ভগবান্ বলিলেন যে, নিরঞ্জন ব্যাপী ও অকর্ত্তা জীবাত্মার কৰ্ম্ম বা দেহান্তর-  
প্রাপ্তি ঘটে না । সাংখ্যকার প্রকাশ করিয়াছেন, “তন্মাং ন বধ্যতে ন মুচ্যতে ন সংসরতি  
কচিং । সংসরতি বধ্যতে মুচ্যতে চ নানাত্রয়া প্রকৃতিঃ” ॥ চৈতন্যস্বরূপের গমনাগমন  
বা কৰ্ম্ম না থাকিলেও এক লিঙ্গদেহের আশ্রয়ে তাহার সকলই ঘটয়া থাকে । কারণ  
প্রকৃতি অর্থাৎ তদুৎপন্ন লিঙ্গদেহ চৈতন্যস্বরূপ জীবকে চিদাভাসরূপে নিজের অন্তরে ধারণা  
করত, অস্বল্পদ্বন্দ্বের ভোগ করিয়া থাকে । সুতরাং চৈতন্যের পৃথক্ গমনাগমন না থাকিলেও  
লিঙ্গদেহের গত্যাগতিতেই তাহার গমনাগমন সাধিত হয় । পঞ্চদশীতে উক্ত হইয়াছে যে,

লোকান্নোক্তং প্রযাত্যনা আত্মা তদনুবর্ততে । ৩৬ ।

ধায়ন্যনোহনুবিষয়ান্ দৃষ্টান্ বাসুজ্ঞানম্ ।

অর্থঃ ।

লোকাৎ লোকং দেহাৎ দেহান্তরং, প্রতি বাতি; আত্মা জীবস্বরূপত অন্যঃ অপি তৎ মনঃ অনুবর্ততে অনুগচ্ছতি । ৩৬ ।

কর্ষতন্ত্রং কর্ম্মধীনং, মনঃ দৃষ্টান্ বা অনুজ্ঞতান্ বেদোক্তান্, বিষয়ান্ অন্তে ধ্যানম্ (কিঞ্চিৎ) প্রযতামাশী ।

হস্তেবারণ্যপলক্ষণার্থঃ । দেহাদেহান্তরং প্রতি বাতি ততোহন্তরং বাত্মা তদনোহনুবর্ততে অহঙ্কারেণানুগচ্ছতি । ৩৬ ।

মনসোহপি পুরুষদেহাবয়োগো দেহান্তরসংযোগঃ কথং ভবতীতি চেৎ স্মৃতিবিরোগ-  
যোগাত্ম্যমিতি বক্তুং তয়োঃ কারণমাহ ধ্যানমিতি । মনঃ কর্ম্মতন্ত্রতাং কর্ম্মোপহাণতান্ দৃষ্টান্  
ত্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

জীবোহন্তস্ততো ভিন্নোহপি তদপহিততাদেব তৎ হৃদশরীরং অনুবর্ততে অনুগচ্ছতি । ৩৬ ।

এবং সর্বদৈব হৃদশরীরানুবর্তিনো জীবাত্মনঃ হৃদশরীরেণ বিরোগ এব মৃত্যুঃ সংযোগ  
এব অশ্মেতি ক্রবন্তয়োরাপি হৃদবিরোগসংযোগয়োঃ সর্বথা স্মৃতিবিরোগস্মৃতিসংযোগাবেক  
কারণমিত্যাহ ধ্যানমিতি । কর্ম্মতন্ত্রং কর্ম্মধীনং মনঃ কর্ম্মোপহাণিতান্ দৃষ্টান্ বিষয়ান্ মত্যা-

ত্যাগ করিয়া, মরণান্তে অন্য দেহকে আশ্রয় করে । জীবস্বরূপ আত্মা এই  
লিঙ্গদেহ হইতে সম্পূর্ণ পৃথক হইলেও মনেরই অনুগমন করিয়া থাকেন । ৩৬।

কর্ম্মসংহারের বশবর্তী মন বেদাদিতে ক্ষত বা অগতে দৃষ্ট বিষয়ের অনুসরণে

আত্মাস ।

“বুদ্ধি কর্ম্মেন্দ্রিয়প্রাপনকটৈ মনসা থিয়া । শরীরং সপ্তদশভিঃ হৃদ্বাং তন্নিবৃত্যতে” ।  
কর্মেন্দ্রিয় পক্ষ, জ্ঞানেন্দ্রিয় পক্ষ এবং প্রাপ পক্ষ, মন ও বুদ্ধি এই সপ্তদশ অবরবে লিঙ্গদেহ  
গঠিত হয় । এই লিঙ্গদেহে অথাত্ত জীব লিঙ্গদেহের ভাব অনুসারে সংসার-প্রবাহে গমন  
করেন । চৈতন্য অহঙ্কারের আশ্রয়ে মনের অনুগমন করেন । অহঙ্কারই যখন চৈতন্যকে  
আশ্রয় করিয়া থাকে এবং মনের গতি অনুসারে কার্য করে, তখন মনের গতিতে চৈতন্যস্বরূপ  
জীবের গতি হয়, বলার কোন অত্যাধিক হয় না । যেমন একখানি ঘৃণ্যপ্রতিবিম্বিত বর্ণপকে  
কাষ্ঠের আভরণে (ক্রেমে) রাখা বাড়ুক, বা তাহা হইতে পৃথক করিয়া, সুবর্ণ আভরণে রাখা বাড়ুক,  
তাহাতে প্রতিবিম্বের তত্ত্ব হইতে কোন প্রতিবন্ধক নাই, সেইরূপ চিত্তই চিদাত্মাকে শূন্য-  
বোনিতে বা দেববোনিতে রাখা বাড়ুক, তাহাতে চিদাত্মার গতির কোন আপত্তি নাই । বর্ণপের  
উৎকর্ষ বা অপকর্ষ অনুসারে তাহাকে যেমন উৎকৃষ্ট বা অপকৃষ্ট আভরণে রাখা হয়, সেইরূপ  
চিত্তের ও তদনুকূল মনের উৎকর্ষ বা অপকর্ষে বিবিধ বোনির প্রাপ্তি সম্ভব হইয়া থাকে ৩৩৬  
; দেহান্তর প্রাপ্তির সম্বন্ধে মনই প্রধান কারণ । স্মৃতিতে উক্ত আছে, “জ কং বাপি শরন্

উদ্যৎ সীদৎ কর্ণভঙ্গং স্মৃতিস্তদনুশাস্যতি ॥ ৩৭ ॥

অর্থঃ ।

সামেব) উদ্যৎ আবির্ভবং, (পূর্ববিষয়ে) সীদৎ লীয়মানং, তবতি তদনু তদনন্তরং, (তস্য পুরুষস্য) স্মৃতিঃ পূর্বপরানুসন্ধানং, শাস্যতি নশ্যতি ॥ ৩৭ ॥

ত্রিধরস্বামী।

বা অনুক্রতান্ বেদোক্তান্, বা অনুধ্যায়ং অধানস্তরং ধ্যায়মানেষু উদ্যাদাবির্ভবং পূর্ববিষয়েষু চ সীদং লীয়মানং তবতি তদনন্তরং তস্য স্মৃতিঃ পূর্বানুসন্ধানং নশ্যতি ॥ ৩৭ ॥

ত্রিবিখনাথ চক্রবর্তী।

লোকস্থান পরদারাদীনুক্রতান্ দেবলোকস্থান্ তানেব ধ্যায়ং সং অঞ্চ ঋণান্তরং ধোয়েষু তেষিব উদ্যৎ তদাকারীভবং সীদং পূর্বধ্যাতেভ্যো বিবয়েভ্যঃ সর্কষা বিচ্যুতীভূতং তবতি তদনু তদনন্তরং তস্য স্মৃতিঃ পূর্বপরানুসন্ধানং নশ্যতি ॥ ৩৭ ॥

আকুল হইয়া, বর্তমান দেহাদি বিষয়ের স্মরণে নিরন্তর হয় এবং উপস্থিত বিষয়ে আসক্ত হয় ॥ ৩৭ ॥

আভাস।

ভাবং ত্যজত্যন্তে কলেবরং । তং তমেবৈতি কৌন্তের সদা তদ্ভাবভাবিতঃ” ॥ হে কৌন্তের! মৃত্যুর অব্যহিত পূর্বে জীবের মনোমধ্যে পূর্বাভাস্ত আসক্তির আনুকূল্যে যেঃপ বিষয়ের ভাবনা উদ্ভূত হয়, জীব সেই ভাবের উপর একান্ত নির্ভর করত, পূর্ব দেহ পরিত্যাগ করে; এবং ভাবানুরূপ বোনি, জাতি, আয়ুঃ ও ভোগ লাভ করিয়া থাকে। এই গীতাক্যোক্ত তাৎপর্যানুসারে এই প্রকারে ব্যক্ত করা হইয়াছে যে, মনোনিষ্ঠ স্মৃতির বিরোধ এবং স্মৃতির সংবোধই দেহান্তর প্রাপ্তির হেতু। মন কর্ণের অধীন; জীব যত কর্ষ করে, তাহার সকল সংস্কারই প্রসুপ্ত, কীর্ণ, বিচ্ছিন্ন বা উদ্ভ্রান্তভাবে মনোমধ্যেই নিহিত থাকে। অবহাতেই অনুকূল পদার্থের উপস্থিতিতে এবং কালসহকারে সেই সকল সংস্কারই বাসনারূপে হৃদয়-মধ্যে আগরূপ হইয়া উঠে। সুতরাং হৃদয়ে একটা ভাবের উদয় হইতে হইলে, তাহার পূর্ববর্তী ভাব সম্পূর্ণ বিস্মৃত হওয়া প্রয়োজন; পূর্ব বিষয়ের অবস্থা ও অবয়বাদিবিধিই দেহের স্মৃতি আর থাকে না; আগামী ভাবের অভিমুখে আগ্রসর হইয়া, মন তাহাতেই আশ্রয়প্রাপ্ত করত তৎপূর্ববর্তী ভাবের বিষয় আর অনুশীলন করে না; এইরূপে ইহাতেই জীবের দেহান্তর প্রাপ্তি ঘটে ॥ ৩৭ ॥

বৈকবীশক্তি মায়। সকল জীবের প্রতিই সমানভাবে দৃষ্টি করত উপযুক্তভাবে পোষণ করিতেছেন। মানাশ্রকারের নানাজাতীয় বীজ ক্ষেত্রমধ্যে রোপিত হইলে, ধরিজী কেবল সকল-বীজকে সমানভাবে রস ও বীজ প্রদানে পরিবর্তিত করেন; অর্থাৎ যে বীজ বৈকল্য বল ও বৃদ্ধি উৎপাদনে সমর্থ, ধরীই রস তাহাকে সেই ভাবেই পুষ্ট করিয়া থাকে, মহামায়া প্রকৃতিও জীবের হৃদয়গত ক্ষুর্তিপ্রাপ্ত অস্তিম বীজহৃত সংস্কারটিকেও সে রূপ



বিষয়াভিনিবেশেন নাস্ত্রানং যৎ স্মরেন পুনঃ ।

অন্তো বৈ কস্যাচিক্কেতো স্বত্বাত্যন্তবিশ্বাতি ॥ ৩৮ ॥

অর্থঃ ।

কস্যাচিং কর্মবিশেষস্য, হেতোঃ বিষয়াভিনিবেশেন (উপস্থাপিতেষু বিষয়েষু দেবাদি-  
শরীরেষু অভিনিবেশেন) যৎ পুনঃ আস্ত্রানং পূৰ্বদেহং, মনঃ ন স্মরেন সা অত্যন্তবিশ্বাতি বৈ  
এব অন্তো জীবস্য, স্বত্বাঃ ॥ ৩৮ ॥

ত্ৰিধরস্বামী ।

ততঃ কিমত আহ বিষয়েতি । কর্মোপস্থাপিতেদেবাদিদেহেবত্যাভিনিবেশেনাস্ত্রানং পূৰ্ব-  
দেহং পুনর্মনো ন স্মরেদিতি যৎ সৈব যতনা দেহাদ্যাভিনিবেশেন ভয়শো কাদেব দেবাদিদেহাভি-  
নিবেশেন হৰ্ষভীর্বাদে হেতোঃ পূৰ্বদেহেহত্যন্তবিশ্বাতিরহকারনিবৃত্তিস্তদভিমানিনো অন্তোজীবস্য  
স্বত্বাক্রচ্যতে নতু দেহবশাশঃ ॥ ৩৮ ॥

ত্ৰিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

ততঃ কিমত আহ বিষয়েতি । কর্মোপস্থাপিতেষু দেবাদিদেহেষু বা অত্যন্তাভিনিবেশেন  
আস্ত্রানং পূৰ্বদেহং পুনর্মনো ন স্মরেদিতি যৎ স স্বত্বাঃ । স্থলদেহবিরোগঃ । অত্যন্তা  
আত্যন্তিকী পূৰ্বদেহবিষয়া বিশ্বাতি ষতঃ সং । কস্যাচিক্কেতোঃ প্রারক্ককর্মসমাপ্তিরিত্যর্থঃ ॥ ৩৮

কোনরূপ কর্মসংস্কারের অনুরোধে উপস্থিত দেবতির্বাগাদি শরীরে  
আসক্তি পূর্বক অভিমান করত, মন পূর্বদেহাদিকে যে স্মরণ করে না, এই  
অত্যন্ত বিশ্বাসিতর নামই সেই দেহ সংস্কারে জীবের স্বত্বা ॥ ৩৮ ॥

আভাস ।

ভোগ ও ভোগায়তন দেহরূপে পরিণত ও পরিবর্তিত করিয়া দেন । অতি ক্ষুদ্র বটবীজ  
দর্শনে যেমন কেহ কখন মনে করেন নাই যে, ইহার অন্তরে তাদৃশ বৃহৎকলবর অত্যন্ত  
বটবীজ উৎপাদনের সামর্থ্য ছিল ; কিন্তু ধরণী রসদানে তাহাকে তাদৃশ বৃক্ষরূপে যে পরিণত  
করাইয়া দেয়, তাহা প্রত্যক্ষসিদ্ধ ; সেইরূপ বীজভাবে ও প্রায় সামান্যরূপে বিবিধ সংস্কার  
চিন্তামধ্যে অবস্থানকালে কেহ তাহার জন্মান্তর আনয়নের সামর্থ্য আছে বলিয়া ধারণা না  
করিলেও, প্রকৃতির সাহায্যে লক্ষপ্রতিষ্ঠিত হইয়া, সেই বিশ্বতের ন্যায় অবস্থিত এবং প্রায়  
অসংখ্যবাপর সংস্কারগুলি জন্মান্তরের আনয়ন করে । মন তখন আর পূর্ব দেহের বিষয় কিছু  
মাত্র স্মরণ করে না । কিন্তু মৃত্যুকালে জীব কর্ম অনুসারে যদি বিকৃত দেহ আপন সমক্ষে  
অবলোকন করে, তখনই সে ভয়ে ও শোকে বিহ্বল হইয়া, বিকট মুখভঙ্গির প্রকাশে যাতনার  
পরিচয় দেয় এবং দেবাদি সৌম্য মূর্তির দর্শনে আনন্দ ও আগ্রহের পরিচয় দিয়া থাকে ।  
অতএব ইহাতে নীমাংসা করা হইয়াছে যে, পার্শ্ব পদার্থের প্রতি বিশ্বাসিত্তে যেমন তাহার  
ভাগ বলা হয়, সেইরূপ পূর্বদেহের অত্যন্ত বিশ্বাসিত্তিকেই জীবের তৎসংস্কারে স্বত্বা বলিয়া  
স্বীকার করা যায় ; প্রকৃত প্রস্তাবে দেহসংস্কারের ন্যায়, জীবস্বার কখন ধ্বংস বা বিনাশ  
উপস্থিত হয় না ॥ ৩৮ ॥

অন্যতাস্থতয়া পুংসঃ সৰ্বভাবেন তুরিদ ।

বিষয়স্বীকৃতিং প্রাহুৰ্থা স্বপ্নমনোরথঃ ॥ ৩১ ॥

স্বপ্নং মনোরথং চেখং প্রাক্তনং ন স্বরত্যসৌ ।

অর্থঃ ।

হে তুরিদ! পুংসঃ জীবস্য, জন্ম তু স্বপ্নমনোরথঃ যথা তথা সৰ্বভাবেন আস্থতয়া অভেদেন, বিষয়স্বীকৃতিং (বিষয়স্য দেহাদে: স্বীকৃতিং অভিমানং) প্রাহ: ॥ ৩১ ॥

স্বপ্নং মনোরথং চ ইখং তত্র বর্তমানে স্বপ্নাদৌ অসৌ জীবঃ যথা তথা প্রাক্তনং আস্থানং  
শ্রীপরশরামী ।

জন্মবিষয়স্য তু দেহস্বাস্থতয়া স্বীকৃতিমভিমানং প্রাহ: নতু দেহবহুংপত্তি: নতু পুত্রাদিদেহ-  
ব্যং প্রীত্যভিশ্রমাত্রেণ কিন্তু সৰ্বভাবেনাভেদেনাতো দেহেহভিমানমাত্রেণ উৎপত্তিমরণে  
দৃষ্টান্তদ্বয়ং । যথা স্বপ্নং মনোরথং চেতার্থঃ ॥ ৩১ ॥

দৃষ্টান্তৌ বিরূপোতি স্বপ্নমিতি । তত্র বর্তমানে স্বপ্নাদৌ পূৰ্ব্বেতি অপূৰ্বমিব চেত্যর্থঃ ।  
শ্রীবিষনাথ চক্রেবন্তী ।

জন্মত্বিতি বিষয়স্য কৰ্ম্মোপহাপিতদেহস্য সৰ্বভাবে আস্থতয়া স্বীকৃতিং আত্যন্তিকমভি-  
মানমেব জন্ম প্রাহ: । অভিমানমাত্রেণোৎপত্তিমরণয়োদৃষ্টান্তদ্বয়ং । যথা স্বপ্নং মনোরথং  
স: । সৰ্ম্মোহপি বদ্বো বিভাষয়ৈকবদ্ভবতীত্যেকবচনং ॥ ৩১ ॥

দৃষ্টান্তৌ বিরূপোতি স্বপ্নমিতি । বর্তমানো দেহস্যো জীবো যথা প্রাক্তনং স্থলদেহং ন  
স্মরতি ইখমেব বর্তমানস্বপ্নস্যো মনোরথস্যো বা জীব: প্রাক্তনং স্বপ্নং মনোরথং বা ন

স্বপ্ন-দর্শন কালে বা মনোময় কল্পনার স্রোতে ভাসমান হইয়া, জীব যেমন  
স্বাপ্নক দেহাদিতে আস্থত্বাবের অভেদ-চিন্তনে তন্নিষ্ঠ সুখ ও দু:খাদিতেই  
অভিভূত হয়, সেইরূপ বর্তমান দেহ বিস্মৃত হইয়া, অন্য দেহে আস্থত্বাবের  
অভেদ-চিন্তনে অভিমান করত জীবের মূহ্য ও উপস্থিত হইয়া থাকে ॥ ৩১ ॥

আভাস ।

অত্যন্তবিশ্বস্তির ন্যায় দেহান্তরে অত্যাশক্তির নামই জীবের তাহাতে জন্ম বলিয়া অব-  
ধারণ করিতে হইবে । এই আসক্তি কিন্তু পুত্রদেহে প্রেম করিবার ন্যায় নহে ; দেহের  
সকল ভাবে পূর্ণমাত্রায় আস্থত্বাব চিন্তনে অভিমান করাই, জন্ম বলিতে হইবে । দেহের  
উৎপত্তির ন্যায়, জীবাত্মার উৎপত্তি কখন স্বীকার করা যায় না । কারণ আত্মা অবিনশী ও  
সৰ্ব্ববিকারবর্জিত ॥ ৩১ ॥

জন্ম ও মৃত্যুর সম্বন্ধে স্বপ্ন ও মনোরথই উদাহরণরূপে এই প্রোকে প্রদর্শিত হইয়াছে ।  
স্বপ্নকালে মানব হৃদয় মনোময় দেহে অভিমান করত যেমন বর্তমান স্থলদেহের আর স্মরণ  
করে না; মন:কল্পিত অট্টালিকার আরোহণ পূৰ্ব্বক স্বকীয় পৰ্ব্বভূটির বিবরণ বিস্মৃত হয়; এবং  
নিজাত্মক হইলে, স্বপ্নের কথা ও ব্যবহারিক দশার উৎপীড়নে কাল্পনিক মনোরাশ্যের কথা আর

তত্র পূৰ্ণমিবাঙ্গানমপূৰ্ণকানুপশ্যতি ॥ ৪০ ॥

ইন্দ্রিয়ায়ণস্টোমং ত্রৈবিধ্যং ভাতি বস্তুনি ।

অর্থঃ ।

দেহং ন স্মরতি পূৰ্ণং ইব অপূৰ্ণং আঙ্গানং দেহং, চ অনুপশ্যতি ॥ ৪০ ॥

ইন্দ্রিয়ায়ণস্টোম্য (ইন্দ্রিয়াণাং অয়নং আশ্রয়ং শরীরং তস্য স্টোম্য উৎপত্ত্য) বস্তুনি পর-  
স্বার্থভূতে আঙ্গানি (তদভিমানেন) ইদং দেহেইন্দ্রিয়ান্তঃকরণং ত্রৈবিধ্যং ভাতি ; জনঃ জীবঃ,

শ্রীবরদানী ।

পূৰ্ণসিদ্ধমেবাঙ্গানমপূৰ্ণবদ্যজাতমিব পশ্যতীত্যর্থঃ ॥ ৪০ ॥

উপসংহরতি ইন্দ্রিয়াণাময়নং মনঃ তস্য দেহান্তরাভিনিবেশেন বা সৃষ্টিক্রমপদ্ধতিয়া বস্ত-  
ন্যাঙ্গানি তদভিমানেনেদং ত্রৈবিধ্যং উত্তমমধ্যম-নৌচত্বং অসদেব তাতীত্যর্থঃ এবমুত আঙ্গা  
বাহ্যভ্যন্তরভেদেহেতুত ভবতি বাহ্যবিষয়ান্ আন্তরান্ সুখাদৌঃচ পশ্যতীত্যর্থঃ । যথা জনো

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

স্মরতি । কণ্ঠিৎ কদাচিৎ স্বপ্নে পূৰ্ণকং স্বপ্নক স্মরতীতি চেৎ কণ্ঠিৎ কদাচিৎ জাতিস্মরণং  
পূৰ্ণদেহং স্মরতীতি ন সৰ্বথা নিয়মঃ । কিঞ্চ তত্র বর্তমানদেহেহো জীবঃ পূৰ্ণসিদ্ধমেবাঙ্গানং  
অপূৰ্ণমিব অনুপশ্যতি অহং বাড়াধিক ইতি সাপ্তবার্ধক ইতি ইতঃ পূৰ্ণমহং নাস্মিতি প্রতি-  
কণমাঙ্গানং আনাতীত্যর্থঃ ॥ ৪০ ॥

উপসংহরতি ইন্দ্রিয়ায়ণস্য ইন্দ্রিয়াশ্রয়স্য দেহস্য স্টোম্য ইদং ত্রৈবিধ্যং বিবর্তিতজস-  
শ্রীজত্বং বস্তুনি জীবে ভাতি । ত্রৈবিধ্যং কীদৃশং । বহিরন্তর্ভিদাং হেতুঃ বহির্ভিদানাং  
আগ্নয়ে প্রোক্তাদৌশ্রিয়গুণভেদানাং অন্তর্ভিদানাং স্বকুমুদপ্তোম্যনোবুদ্ধিগুণভেদানাং হেতুক্রম-

স্বপ্ন কালে যেমন কল্পনার প্রবাহে পুরুষ নিজের বর্তমান দেহাদিকে স্মরণ  
করে না, বরং আগ্রং দেহের ন্যায় স্বাপ্নিক দেহেরই ভাবে অনুসরণ করে,  
সেইরূপ স্মৃত্যুতে এক দেহ হইতে জীব দেহান্তরে গমন করে ॥ ৪০ ॥

স্বপ্নকালে উৎকৃষ্ট বা নিকৃষ্ট কল্পিত দেহে অভিমান বশত তদুচিত সুখ-  
ভাভাস ।

তাহার মনে থাকে না, সেইরূপ কর্মকল্পিত দেহান্তরে অভিনিবিষ্ট হইয়া, জীব পূৰ্ণদেহ বিশ্বৃত  
হয় । স্বপ্নের বিষয় আগ্রং অবস্থায় যেমন কেহ কেহ স্মরণ করিতে পারেন, সেইরূপ জাতি-  
স্মরণাদি গুণে কেহ কেহ পূৰ্ণজন্মের বৃত্তান্তও স্মরণ করেন । সৰ্বত্র একরূপ নিয়ম নাই । অগ্নের  
পর জীব আপনাকে অভিনব ভাবে অবলোকন করেন । তিনি যে এই কেবল মাত্র জন্ম  
গ্রহণে জীব বলিয়া পরিচিত, তাহা নহে ; একরূপ জন্ম পূর্বে অনেকবার লাভ করিয়াছেন,  
তাহা কিন্তু সস্ত্রুতি একবারও ধারণা করিতে পারেন না ॥ ৪০ ॥

শিভা নিরীহ ভজলোক হইলেও, সুপুত্রের দোষে দুর্দশাগ্রস্ত হইয়া, অকারণ অস্ত্র লোককে  
শত্রু করিয়া কেলেদ ; সেইরূপ শিভ্য, ভক্ত, বৃদ্ধ, দুঃখ ও সত্যস্বরূপ আত্মা দেহে জীবরূপে বাস  
করত, দেহের দোষে এবং গুণে অসৎ দোষী ও গুণী বলিয়া অভিহিত হন । বাহ্য বিধির

বহিরন্তর্ভিদা হেতুর্নোহিসজ্ঞনকৃদ্বথা ॥ ৪১ ॥

নিত্যদ্বা হুত্ব ভূতানি ভবন্তি ন ভবন্তি চ।

কালেনালক্যাবেগেন সূক্ষ্মভাত্তর দৃশ্যতে ॥ ৪২ ॥

অর্থঃ।

যথা স্বপ্নে অসজ্ঞনকৃৎ (অসত্যঃ জ্ঞানং কুর্স্বনু তত্র অহং যম ইতি অভিমানেন বাহ্যভাত্তরান্  
বিধরান্ অগ্রত্ববতি তথা) আত্মা চ বহিরন্তর্ভিদাহেতুঃ ভবতি (বাহ্যান্ স্মৃদাদিবিধরান্ আন্ত-  
রান্ হুত্বাদীন চ পশ্যতি) ॥ ৪১ ॥

হে অক্ষ উত্তর! নিত্যদ্বা প্রতিক্ষণং, ভূতানি শরীরানি, ভবন্তি উৎপদ্যন্তে, ন ভবন্তি বিন-  
শ্যন্তি চ, তথাপি সূক্ষ্মত্বাৎ (কালস্য) অলক্যাবেগেন কালেন তৎ ভবনাভবনং অবিবেকিভিঃ ন  
দৃশ্যতে লক্ষ্যতে ॥ ৪২ ॥

শ্রীধরধারী।

জীবঃ স্বপ্নে বহুন্ জ্ঞানং দেহান্ বহুরূপান্ কুর্স্বনু পশ্যান্ বহুরূপো ভাতি তদ্বৎ। যথা।  
ইদং ত্রৈবিধ্যং অধ্যাত্মাদিরূপং ভাতি অসজ্ঞনকৃৎ হৃষ্টপুত্রোৎপাদকঃ জনঃ পিতা স্বয়ং সমো-  
হপি পুত্রাভিমানতঃ তদগ্নিমিত্রাদিশু যথা ভেদহেতুর্ভবতি তদ্বদिति। অন্যৎ সমানং ॥ ৪১ ॥

তদেবং লোকপ্রসিদ্ধৌ জন্মমৃত্যু নিরূপ্য সূক্ষ্মাবপৃষ্টাবপি তৌ বৈরাগ্যায় নিরূপয়তি।  
নিত্যদ্বা প্রতিক্ষণং ভূতানি শরীরানি উৎপদ্যন্তে নশ্যন্তি চ কালস্যাতিসূক্ষ্মত্বাৎ তৎকৃত্তং ভবন-  
মভবনঞ্চাবিবেকিভিন লক্ষ্যতে ॥ ৪২ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী।

পাদকং। জনো যথা অসজ্ঞনকৃৎ অভ্যুপপ্তোৎপাদকঃ। ইন্দ্রিয়মনোবুদ্ধিগণভিদান্য  
তিন্ধনামণ্যভ্যুপপ্তাং স কৃতএব দৃষ্টান্তঃ ॥ ৪১ ॥

লোকপ্রসিদ্ধৌ জন্মমৃত্যু নিরূপ্য প্রতিক্ষণবর্তিনৌ তৌ সূক্ষ্মৌ বৈরাগ্যার্থং নিরূপয়তি।  
নিত্যদ্বা প্রতিক্ষণং ভূতানি শরীরানি ভবন্তি উৎপদ্যন্তে ন ভবন্তি নশ্যন্তি চ। নহু প্রতিক্ষণ-  
মুৎপত্তিবিনাশৌ দেহান্যং ন লক্ষ্যেতে তত্রাহ অলক্যাবেগেনেতি। সূক্ষ্মত্বাৎ কালবেগো  
যথা হুল্লক্ষ্য স্তথা তৎকালকৃত্যবুৎপত্তিবিনাশাবপি ন লক্ষ্যাবিত্যর্থঃ ॥ ৪২ ॥

ছুঃখাদি মানব ভোগ করে, সেইরূপ ইন্দ্রিয়গণের আশ্রয়ভূত হৃষ্ট দেহে মৃত্যু-  
কালে কল্পনা করত, জীব সাত্ত্বিক, রাজসিক ও তামসিক এই তিন প্রকার  
দেহের অন্তর্গত হইয়া, সংসারকে ভোগ করিয়া থাকে ॥ ৪১ ॥

হে প্রিয় উত্তর! এই দেহসমূহের উৎপত্তি এবং ধ্বংস প্রতিক্ষণেই  
ঘটিতেছে; কিন্তু অতি সূক্ষ্ম অলক্যাবেগ কালের প্রভাবে তাদৃশ উৎপত্তি

আভাস।

ও আভাসিক সূক্ষ্মত্বাদির আলোচনার এক আত্মাই প্রাজ্ঞ, তৈজস ও বিধনানে বিধাত  
হইতেছেন। যখন ইন্দ্রিয়ের সাহায্যে আশ্রয়দশায় স্থল বিধরকে উপভোগ করেন

যথার্চিবাং শ্রোতসাং ফলানাং বা বনশ্পতেঃ ।

তথৈব সৰ্বভূতানাং বয়োহবহাদয়ঃ কৃত্যঃ ॥ ৪০ ॥

অর্থঃ ।

যথা অর্চিবাং জ্ঞানানাং (পরিণামাদিভিঃ) শ্রোতসাং (গত্যাদিভিঃ) বনশ্পতেঃ ফলানাং (রূপাদিভিঃ অবস্থাবিশেষাঃ কালেনৈব কৃত্যঃ) তথা সৰ্বভূতানাং দেহানাং, বয়ঃ অবহাদয়ঃ কালেন কৃত্যঃ এব ॥ ৪০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

সতোজ্জ্বলময়রোরজ্ঞানে কারণমেতদ্ব্যেৎ সত্ত্বমেব কৃত্তয়োরিত্যাশঙ্ক্যানুমানেন সাধয়তি অর্চিবাং পরিণামাদিভিঃ শ্রোতসাং গত্যাদিভিঃ ফলানাং রূপাদিভিঃ যথাবস্থাবিশেষাঃ কৃত্যঃ । কালেনৈতি পূর্বস্যানুবন্ধঃ আদিশব্দেন ভেজোবলকৌশলাদীনাংপাদানং । বিষতং প্রতি-  
করণোপত্তিবিনাশবৎ অবস্থাভেদবস্তাং দীপজ্ঞানাদিভিত্যনুমানং ॥ ৪০ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

উৎপত্তিবিনাশরোরলক্ষ্যত্বেহপি ভাববহাভিরেবানুসীয়েতে ইতি সঙ্গীতমাহ বধেতি । অর্চিবাং পরিণামাদিভিঃ শ্রোতসাং গত্যাদিভিঃ ফলানাং রূপাদিভিঃ যথা অবস্থাবিশেষাঃ কৃত্যঃ কালেনৈতি পূর্বস্যানুবন্ধঃ । তথৈব ভূতানাং বয়োহবহাদয়ঃ কৌশলান্যবহাদয়ঃ । আদি-  
শব্দেন ভেজো-বল-কাম-কৌশলানি গ্রাহ্যপি । ভূতানি প্রতিকরণোপত্তিবিনাশবত্তি অবস্থা-  
ভেদবস্তাং দীপজ্ঞানাদিভিত্যনুমানং ॥ ৪০ ॥

ও বিনাশ অব্যবহিকগণ কিছুতেই অবধারণ করিতে পারে না ॥ ৪২ ॥

যেমন পরিণামাদির দ্বারা অগ্নিজ্যোতির অবস্থা বিশেষ পরিভ্রাত হওয়া যায় ; গতি প্রভৃতির দ্বারা শ্রোতের পরিবর্তন ঘটে ; এবং যুদ্ধস্থ ফল-  
সমূহের অবস্থাবিশেষে রূপাদির পরিবর্তন কেবল কালক্রমেই ঘটিয়া থাকে, সেইরূপ দেহের বয়স ও অবস্থাদির পরিণতি কেবল কালসহকারেই হইয়া থাকে ॥ ৪০ ॥

আত্মা ।

তখন বিবনামে অভিহিত ; যন্ত্রময় পদার্থের আলোচনাকালে তিনিই আবার তৈজস এবং সংস্কার সমূহের অনুসীলনে সর্বজ্ঞ প্রাজ্ঞ বলিয়া সেই এক জীবাত্মাই শাস্ত্রে উক্ত হইয়া থাকেন । ইন্দ্রিয়ে অধিষ্ঠান কালে বিব, মনে অধিষ্ঠান কালে তৈজস এবং চিত্তে অধিষ্ঠান কালে বিনি প্রাজ্ঞনামে অভিহিত হন, তিনিই আবার এই উপাধিভেদের অভ্যয়ে বিস্তৃত চৈতন্যস্বরূপ পরমাত্মভাবে বিভ্রাম করেন ॥ ৪১ ॥

জন্ম এবং মৃত্যুর সাধারণ লক্ষণ প্রকাশ করিয়াও, বৈরাগ্যোৎপাদনার্থ এতদ্ব্যতিরিক্ত বিশেষ লক্ষণ প্রতিপাদন করিয়াছেন । অর্থাৎ জন্ম এবং মৃত্যু যে কেবল একবার করিয়া ঘটে অবতানিত হয়, তাহা নহে ; অতি দৃঢ় অধ্যাক্ষ কালের শ্রোতে উৎপত্তি এবং

সোহয়ং দীপোহর্চিবাং যৎ স্রোতসাং তদিদং জলং ।

সোহয়ং পুমানিতি নৃণাং মৃবা গীর্ধীম্ বায়ুবাং ॥ ৪৪ ॥

অর্থঃ ।

অর্চিবাং যথা সঃ অয়ং দীপঃ, স্রোতসাং যৎ তৎ ইদং জলং ইতি গীঃ বাণী ধীঃ চ মৃবা  
এব তথা সঃ অয়ং পুমান্ ইতি গীঃ ধীঃ মৃবায়ুবাং (মৃবা ব্যর্থং এব আয়ুঃ বেবাং তেবাং) অবি-  
বেকিনাং) নৃণাং এব ভবতি ॥ ৪৪ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কথং তর্হি প্রত্যভিজ্ঞা তদ্বদেব সাদৃশ্যাবলম্বিনীত্যাহ সোহয়মিতি । সাদৃশ্যাদর্চিবামেব  
যথা সোহয়ং দীপ ইতি প্রত্যভিজ্ঞা যথা চ স্রোতসাং প্রবাহজলানামেব তদিদং জলমিতি তথা  
সোহয়ং পুমানিতি গীর্ধীশ্চ মৃবা নৃণাং বহুনাং শরীরিণাং মৃবা ব্যর্থমায়ুর্ধেবাং অবিবেকিনাং  
তেবাং ভবতি ॥ ৪৪ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

প্রত্যভিজ্ঞাতু সাদৃশ্যাবলম্বিনী স্যাদেবেত্যাহ সোহয়মিতি । অর্চিবাং ক্ষণমাত্র এব  
সহস্রশ উদ্ধয়োদ্ধয় লয়ং গতানাং জ্যোতিঃ কিরণানাং পুঞ্জ এব ক্ষণান্তরে সোহয়ং দীপ ইতি  
স্রোতসাং স্রোতোযুক্তজলানাং ক্ষণমাত্র এব ক্রমশো দ্রুগতত্বেহপি ক্ষণান্তরেহপি তদিদং  
জলমিতিপ্রতীতির্যথা তথৈব কোমারে দৃষ্টো যৌবনেহপি সোহয়ং পুমানিতি তেন তত্রাতেনা-  
লম্বিনী ধোজ্ঞানং গীর্ধীক্ চ মৃবা অবিবেকবিজৃম্বিত্যর্থঃ । মৃবা এতাদৃশ্ বিবেকব্যাপ্ত-  
মায়ুর্ধেবাং তেবাং ॥ ৪৪ ॥

দীপ কখন অর্চিঃ নহে ; তবে আলা দীপভাব পরিণামে প্রভীত হয় মাত্র ।  
স্রোতঃ কখন জল নহে ; তবে জলে স্রোতের পরিচয় থাকে মাত্র ; কিন্তু  
ব্যবহারিক কথায় দীপকে অর্চিঃ এবং জলকে স্রোতনামে যেমন অভিহিত  
করা হয়, সেইরূপ দেহ দর্শন করিয়া তাহাকে পুরুষ নামে অভিহিত করায়,  
কেবল পরমার্থদৃষ্টিহীন অবিবেকী পুরুষের মৃথা বাক্যব্যয় ও বুজির পরিচয়  
ঘটে মাত্র ॥ ৪৪ ॥

আভাস ।

ধ্বংসক্রিয়া দেখে প্রতিক্ষণই লক্ষিত হইয়া থাকে । জলস্রোত প্রবল বেগে প্রবাহিত  
হইতেছে, কিন্তু তাহার সঙ্গে সঙ্গে অজ্ঞাতসারে জলের যে প্রচুর হ্রাস হইয়া থাকে, তাহার  
আর সন্দেহ নাই । কাঠের সাহায্যে হতাশন প্রচণ্ডমূর্তিতে উদ্দীপিত হইতেছে বটে,  
কিন্তু কাঠ ও হতাশনের স্বরূপ যে ক্রমশ ক্ষয় প্রাপ্ত হইয়া থাকে, তদ্বিবরে আর সংশয় নাই ;  
এবং বৃক্ষে মুকুল ধারণের কাল হইতে ফলের পরিপক অবস্থায় পরিণতি পর্যন্ত যেমন বৃক্ষ ও  
তত্ত্বাত্য উপদিকা শক্তির ক্রমশ হ্রাস হইয়া থাকে, সেইরূপ বাল্য হইতে যৌবনাদি দেহের  
বতই অবস্থার পরিণাম ঘটুক না । আয়ুরূপ কালের অবলম্বনে মূল দেহের যে ক্রমশ বিনাশ  
ঘটিতেছে, সে বিষয়ে আর সন্দেহ নাই । যৌবন লাভে আনন্দের উৎস হইয়া বটে, কিন্তু

মা স্বস্যা কর্মবীজেন জায়তে সোহিণ্যং পুমান্ ।

অর্থঃ ।

স্বস্যা আশ্রয়ঃ কর্মবীজেন (কর্মরূপেণ বীজেন) সঃ অয়ং পুমান্ অপি মা ন, জায়তে ত্রিয়তে বা । দারুসংহিতঃ (দারুসংযোগবিরোগাত্যাং অবহিতঃ) অগ্নিঃ (আকস্মাতঃ অবহিতোহপি ঐধরবানী ।

নমু কথং দেহাধ্যাসবতঃ পুংসঃ কর্মজন্মরূপাদীনি সত্ত্বি নান্যস্মেতি ব্যবহা নহি ষট্টতে । ষটস্য পুরুষভেদেন সত্ত্বমসত্ত্বক্ষেতি ন অজস্মাপি বস্তত্তত্তদভাবাদিত্যাহ মা স্বস্য নৈবাস্মনঃ ঐবিধনাথ চক্রবর্তী ।

বস্তত্তত্তপাদিসম্বন্ধে নৈব জীবস্যা জন্মমৃত্যু স্ত ইত্যাহ মেতি । স্বস্যা কর্মরূপেণ বীজেন অয়ং পুমান্ জীবঃ মা জায়তে মা ত্রিয়তে চ কিন্তুয়ং জাত্যা অজস্মাপি জায়তে অমরোহপি

কেবল বীজভূত কর্মসংস্কারের অনুসারেই যে পুরুষের জন্ম এবং মৃত্যু ঘটে, তাহা নহে; এতদ্ব্যতীত অপর একটি আশ্রয়ের প্রয়োজন আছে । সে আশ্রয়ের নামই অজ্ঞান বা মায়া । তেজস্তত্ত্ব সামান্যত সর্বত্র নিত্য আভাস ।

বাল্যের ক্ষরে শেষ মৃত্যু যে নিকট হইতেছে, জীব তাহা ভ্রমেও অনুভব করে না ॥ ৪২ ॥ ৪৩ ॥

দীপ দর্শনে অগ্নিজ্বালায় অস্তিত্ব এবং জলদর্শনে স্রোতের অস্তিত্ব কল্পনা করা হয় বটে, কিন্তু মুহূর্ত্তমধ্যে তাহাদের যে কত পরিবর্তন হইতেছে, তাহার প্রতি কেহ দৃষ্টি রাখে না; সেইরূপ দেহ দেখিয়াই তাহার অস্তিত্ব স্বীকার করা হইলেও, প্রতি পলকে প্রতি নিমেষ মাত্র কালে দেহগত অবয়বদিগ্নি যে কত পরিণাম ষটিয়া যায়, তাহা ক্ষুদ্রবুদ্ধি বর্ণক কখন অনুমান করিতে পারে না । প্রবল স্রোতে জলরাশি নিমেষমধ্যে কোথায় চলিয়া গেল এবং অন্য স্থানের জল সেই স্থানে উপস্থিত হইল; বস্তির আশ্রয়ে অর্ধি কত ভৈলকে অগ্নিতে পরিণত করাইয়া, শূন্নে বিলীন হইতেছে, ইহার সংবাদ যেমন সামান্য দর্শক কিছু রাখে না, সেইরূপ এক নিমেষমধ্যে দেহের কত অংশ বিনষ্ট হইয়া অঙ্গাদিগ্নি সাহায্যে কত অংশ দেহে উপচিহ্নিত হইল, সাধারণ মানব তাহার কোন সংবাদই রাখে ন। প্রতি মুহূর্ত্তে কেবল জীবদেহে কেন? বাবদীয় জন্ত দৃশ্য অগতে নিরন্তর উৎপত্তি ও বিনাশের তীব্র পরিণাম কাল সহকারে ষটিতেছে; অথচ ক্ষুদ্রদর্শী মানব তাহাকে চিরস্থায়ী বলিয়া মনে করিতেছে এবং বাক্যেও প্রকাশ করিতেছে ॥ ৪৪ ॥

কেবল কর্মকে চৈতন্তস্বরূপ জীবাশ্মার জন্মমরণের কারণ বলিয়া নির্দেশ করা যায় না । কতি জীবাশ্মাকে “অসঙ্কোচয়ং পুরুষঃ” বলিয়া নিরূপণ করিয়াছেন; অথচ কর্ম ক্রিয়ানিস্পদ; শরীর, মন ও বুদ্ধির ব্যাপার মাত্র । অতএব কর্ম বাহ্যিক ব্যাপার, কর্ম তাহাকেই ব্যাপৃত করিতে পারে; অসঙ্ক পুরুষের সহিত তাহার কোন সম্পর্ক কখন স্বীকার্য্য নহে । এসম্বন্ধে প্রকাশ করা হইল যে, “ভস্য হেতুরবিদ্যা” । অবিদ্যাই সংসারের কারণ ।

ত্রিয়তে চামরো ভ্রাতৃত্বা যথাগ্নিদারুসংস্থিতঃ । ৪৫ ।।

নিষেকগৰ্ভজ্ঞানানি বালাকৌমার্যৌবনং ।

অবয়বঃ ।

জন্মনাশৌ প্রাপ্নোতি তথা দেহাদ্যাদ্যাদেব) জীবঃ অজোহপি জায়তে অমরঃ অপি ত্রিয়তে ॥ ৪৫ ॥

নিষেকগৰ্ভজ্ঞানানি (নিষেকঃ জঠরপ্রবেশঃ, গৰ্ভঃ তন্মধ্যে বৃদ্ধিঃ, জন্মচ তানি) বালাকৌমার-  
যৌবনং (বাল্যমাপকমাংসং, কৌমারং আষোড়শং, যৌবনং পঞ্চচত্বারিংশং বয়োবাবং )

শ্রীধরস্বামী ।

কর্ষণা বীজভূতেন সোহপি অজোহপি পুমান্ জায়তে ত্রিয়তে বা কিন্তু অয়ং ভ্রাতৃত্বম্ অজ্ঞানপি  
জায়ত ইব অমরোহপি ত্রিয়ত ইব যথা মহাভূতন্তেজোরূপোহগ্নিরাকল্মাস্তমবহিতোহপি দারু-  
সংযোগবিয়োগভ্যাং জন্মনাশৌ প্রাপ্নোতি তদ্বং ॥ ৪৫ ॥

সিদ্ধবৎ কৃদ্ধা উক্তা বয়োবহাঃ প্রপঞ্চয়তি । নিষেকো জঠরে প্রবেশঃ । গৰ্ভতন্মধ্যে বৃদ্ধিঃ  
শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

ত্রিয়তে । যথা মহাভূততেজোরূপোহগ্নিরাকল্মাস্তমবহিতোহপি দারুযোগবিয়োগভ্যাং জন্মনাশৌ প্রাপ্নোতি তদ্বং ॥ ৪৫ ॥

বৎসসন্ধাদেব জীবোহবস্থাবানুচ্যতে তস্যা স্তনোরবস্থা গণয়তি । নিষেকো জঠরে প্রবেশঃ  
গৰ্ভতন্মধ্যে বৃদ্ধিঃ । জন্ম মাতৃজঠরান্নিষ্ক্ৰমঃ । বালামাপকমাংসং কৌমারং পৌণ্ড-

বিদ্যমান থাকিলেও, যেমন কাষ্ঠের সংযোগ ও বিয়োগের অনুরোধে অগ্নিকে  
উৎপন্ন এবং বিনষ্ট বলিয়া প্রতীত হয়, সেইরূপ অন্তান-নিবন্ধন দেহাদির  
অধাস বশতই জন্ম মৃত্যু বিবর্জিত পরমার্থস্বরূপ আত্মারও জন্ম এবং মৃত্যু  
কল্পিত হইয়া থাকে মাত্র ॥ ৪৫ ॥

মাতৃগর্ভে প্রবেশ, তদনন্তর বৃদ্ধি, তৎপরে জন্ম, তদনন্তর পঁচ বৎসর  
পর্যন্ত বালাবস্থা, ষোড়শ বর্ষাবধি কৌমারাবস্থা, ষোড়শ বৎসরের পর  
পঞ্চচত্বারিংশ বর্ষ বয়ঃক্রম পর্যন্ত যৌবন, তৎপর ষষ্টিবর্ষ বয়ঃক্রম অবধি  
প্রৌঢ় নামক মধ্য বয়স, তাহার পর জরা ও সর্কান্তে মৃত্যুরূপ নববিধ অবস্থা

আভাস ।

অজ্ঞান বশত দেহাদিতে আত্মভাবনা করাতেই দেহধর্ম আত্মাতে আরোপিত হয় মাত্র ;  
প্রকৃত প্রস্তাবে আত্মা নিত্যশুদ্ধ ও নিত্যমুক্ত । অগ্নি সর্বব্যাপী এবং তেজোরূপে সাধারণত  
পদার্থমাত্রেরই অবস্থান করিতেছে ; কিন্তু কেবল কাষ্ঠাদির আশ্রয়ে যেমন তাহার বিশেষ  
প্রতীতি হয় এবং ইচ্ছনের অভাবে অগ্নি অদৃশ্য হয়, সেইরূপ ভ্রাতৃত্ব আশ্রয়ে জীবত্বের  
প্রকটন এবং তাহার বিলয়ে জীবত্বাবের বিয়ান, এইরূপ শাস্ত্রকারগণ দিকৃপণ করিয়াছেন ॥৪৫॥



ବୟୋମଧ୍ୟଂ ଜରା ମୃତ୍ୟୁରିତ୍ୟାବହୀ ଶ୍ଚନୋର୍ବ ॥ ୫୭ ॥

ଏତା ମନୋରଥମୟୀ ହ ମାସୋକ୍ତାବଚାନ୍ତୟୁଃ ।

ଓମ୍ନସଦ୍ଭାଦୁପାଦତେ କଚିଂ କଚ୍ଚିଜ୍ଜହାତି ଚ ॥ ୫୮ ॥

ଅବୟଃ ।

ମଧ୍ୟଂବୟଃ ଆବର୍ତ୍ତିବର୍ଷାଂ, ତତଃ ପରା ଜରା, ତତଃ ଉପରି ମୃତ୍ୟୁଃ ଇତି ଏବଂ ତନୋଃ ନବ  
ଅବହାଃ ॥ ୫୭ ॥

ଏତାଃ ମନୋରଥମୟୀଃ ମନୋବିକାରପ୍ରାପ୍ତାଃ ଓକ୍ତାବଚାଃ ଅନ୍ୟା ଦେହ୍ୟା ତନ୍ୟୁଃ ଅବହାଃ ଓମ୍ନ-  
ସଦ୍ଭାଂ ଦେହାନ୍ୟାସାଂ କଚ୍ଚିଂ ଜୀବଃ ଉପାଦତେ ଗୃହୀତି କଚିଂ ଚ ଜହାତି ପରିତ୍ୟଜତି ଚ ॥ ୫୮ ॥

ଶ୍ରୀରାଧାମୀ ।

ବାୟାମାପକ୍ଷମାକ୍ଷାଂ କୋନ୍ନାରମାବୋଢ଼ଶବ୍ଦାଂ । ତତୋ ଯୌବନମାପକ୍ଷଚ୍ଛାରିଂଶତଃ । ତତୋ ବୟୋ-  
ମଧ୍ୟଂ ଆବର୍ତ୍ତିବର୍ଷାଂ ତତ୍ତ୍ୱପରି ଜରା ତତ୍ତ୍ୱପରି ମୃତ୍ୟୁଃ ॥ ୫୭ ॥

ଦେହସନ୍ଧ୍ୟାଂ ଜନ୍ମମରଣାଦୀନୀତ୍ୟୁପାଦିତମର୍ଥସ୍ଥୁପସଂହରତି ଏତା ଇତି । ହ କ୍ଷୁଟ୍ । ଅନ୍ୟାସ୍ୟ  
ଦେହ୍ୟା ତନ୍ନୁବହା ଓମ୍ନସଦ୍ଭାଂ ପ୍ରକୃତାବିବେକାଂ କଚ୍ଚିଂ ପରମେଶ୍ୱରାନ୍ତୁଗୃହୀତଃ କଥଂ ଜହାତି  
ଅବହାବତୋ ଦେହ୍ୟା ଉକ୍ତା ଅବହାବୀର ଉବତୀତି ବିବେକଜ୍ଞାନେନ ॥ ୫୮ ॥

ଶ୍ରୀବିଷ୍ଣୁର୍ବ ଚକ୍ରବର୍ତ୍ତୀ ।

କୈଶୋରାନ୍ନକ୍ଷମାବୋଢ଼ଶବ୍ଦାଂ । ତତୋ ଯୌବନମାପକ୍ଷଚ୍ଛାରିଂଶତଃ । ତତୋ ବୟୋମଧ୍ୟାମାବର୍ତ୍ତି-  
ବର୍ଷାଂ । ତତୋ ବାବଜ୍ଜୀବନଂ ଜରୈବ ତତୋ ମୃତ୍ୟୁରିତି ॥ ୫୭ ॥

ଦେହସନ୍ଧ୍ୟାଂ ଜନ୍ମମରଣାଦୀନୀତ୍ୟୁପାଦିତମର୍ଥସ୍ଥୁପସଂହରତି ଏତା ଇତି । ହ କ୍ଷୁଟ୍ । ମନୋରଥ-  
ମୟୀଃ କର୍ମପ୍ରାପ୍ତମନୋଧ୍ୟାନପ୍ରାପ୍ତାଃ ଅନ୍ୟାସ୍ୟ ଦେହ୍ୟା ତନ୍ନୁବହାଃ ଓମ୍ନସଦ୍ଭାଦବିନ୍ୟାହେତୁକାଂ  
ଉପାଦତେ କଚ୍ଚିଜ୍ଜଗ୍ନେନୁଗୃହୀତୋ ଜହାତି ଚ ॥ ୫୮ ॥

ଏକ ଦେହେତେହି ଅଭିବ୍ୟକ୍ତ ହୈୟା ଧାକେ ; ଆତ୍ମାର ସହିତ ଇହାଦେହ କୋନ  
ସମ୍ପର୍କ ନାହିଁ ॥ ୫୭ ॥

ମାନସିକ ସଂସ୍କାରଭାବେର ତାରତମ୍ୟୋହି ଓଂକ୍ଷୁଟ୍ଟ ବା ଅପକ୍ଷୁଟ୍ଟ ଦେହେର ଯନ୍ତି ହୈୟା  
ଧାକେ । ଏବଂ ଦେହ ହୈତେ ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ପ୍ରଥମ୍ ପୁରୁଷ କେବଳ ଦେହାଦିତେ ଆତ୍ମ-  
ତାବେର ଡାବନା ବଶତହି କଥନ ତାଦୃଶ ଦେହକେ ଗ୍ରହଣ କରେନ ଏବଂ ପରେ ଆବାର  
ଓମ୍ନସଦ୍ଭାଦୁକ୍ଷ୍ମାୟ ତାହା ପରିହାର କରେନ ॥ ୫୮ ॥

ଆତ୍ମାସ ।

ଦେହେର ନବବିଧ ଅବହାୟ ଦେହୀ ଅବସ୍ଥିତ ବଳିଆ ଶ୍ରୀତୀତ ହୈଲେଓ, ପରମାର୍ଥ ତିନି ତାହା  
ହୈତେ ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ଭିନ୍ନ ଓ ଅସଂଗ୍ରିହ । କେବଳ ଆଗନବୋଧେ ଆସକ୍ତ ହୈୟାହି, ସଂସାରୀ ହନ ଏବଂ  
ଦେହାଦିର ଆସକ୍ତି ପରିହାର ପୂର୍ବକ ଓମ୍ନସଦ୍ଭାଦେ ଆସକ୍ତି କରାର କ୍ଷେ, ଦେହାଦିର ବିସର୍ଜନେ  
ସ୍ୱଚ୍ଛିଦ୍ରବୀତେ ଆରୋହଣ କରେନ ॥ ୫୭ ॥ ୫୮ ॥

আত্মনঃ পিতৃপুত্রাত্ম্যামনুমের্যো ভবাপ্যের্যো ।

ন ভবাপ্যয়বন্তু নামভিজ্ঞো যয়লক্ষণঃ ॥ ৪৮ ॥

তরোর্বীজবিপাকাত্ম্যং যো বিদ্বান্ অমসংযম্যো ।

অর্থঃ ।

পিতৃপুত্রাত্ম্যং (পিতৃঃ মরণাৎ ঔর্দ্ধদৈহিককর্মাণ্যাদিনা অপায়দর্শনাৎ তথা জাতকর্মাণ্যাদিনা পুত্রস্য জন্মদর্শনাৎ) আত্মনঃ স্বদেহস্য ভবাপ্যের্যো অনুমের্যো এব ; ভবাপ্যয়বন্তুনাং (দেহানাং) অভিজ্ঞঃ দ্রষ্টা, যয়লক্ষণঃ ভবাপ্যয়লক্ষণঃ, ন ভবতি ॥ ৪৮ ॥

বীজবিপাকাত্ম্যং তরোঃ অমসংযম্যো বঃ বিদ্বান্ জানাতি, সং দ্রষ্টা-তরোঃ বিলক্ষণঃ তিস্রঃ, চ

ত্রিধরনাম্যো ।

নমু তদানীং মুর্ছিতভবেন জন্মমরণবান্ দেহো ন দৃশ্যতে তত্রাহ আত্মন ইতি । পিতৃ-দেহস্যোর্দ্ধদৈহিকং কুর্কৃতাংপায়দর্শনাৎ পুত্রদেহস্য চ জাতকর্মাণি কুর্কৃতা জন্মদর্শনাদাত্মনঃ স্বদেহস্যপি ভবাপ্যয়বনুমের্যো । এবঞ্চ দৃশ্যত্বে সতি ভবাপ্যয়বতাং বন্তুনাং দেহানাং অভিজ্ঞো দ্রষ্টা যয়লক্ষণঃ ভবাপ্যয়ধর্মকো ন ভবতি ॥ ৪৮ ॥

এতদেব দৃষ্টাত্তেন স্পষ্টয়তি তন্মেরিতি । তরুশব্দেনোক্তিজ্ঞমাত্রং লক্ষ্যতে । ফলপাকাত্ম্য

ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

নমু দেহস্যোতা অবস্থা দেহিনা দৃশ্যতে এব কিন্তু নিবেকগর্ত্তজন্মমরণানি ন দৃশ্যতে তত্রাহ আত্মন ইতি । পিতৃদেহস্যোর্দ্ধদৈহিকং কৰ্ম কুর্কৃতাংপায়দর্শনাৎ পুত্রদেহস্য চ জাতকর্মাণি জন্মদর্শনাৎ আত্মনঃ স্বদেহস্যপি ভবাপ্যয়বনুমের্যো । অত্র ভবশব্দেন নিবেকগর্ত্তজন্মাত্ম্যপ-লক্ষিতানি । এবঞ্চ দৃশ্যত্বে সতি ভবাপ্যয়বতাং বন্তুনাং দেহানামভিজ্ঞো দ্রষ্টা যয়লক্ষণঃ দেহলক্ষণবান্ ন ভবতি ॥ ৪৮ ॥

এতদেব দৃষ্টাত্তেন স্পষ্টয়তি তরোরিতি । তরুশব্দেনোক্তিজ্ঞমাত্রমুচ্যতে । ততো

পিতার যুক্ত্য এবং ঔর্দ্ধদৈহিক ক্রিয়ার দ্বারা ধ্বংস দর্শনে এবং পুত্রের জন্ম ও জাতকর্মাণি নিরীক্ষণে উৎপত্তি অবলোকন করিলে, স্বকীয় দেহের উৎপত্তি হইয়াছে এবং কালক্রমে যে তাহার বিনাশ ঘটবে, তাহা স্পষ্টত অনুমান করা যায় । দেহের উৎপত্তি ও ধ্বংস যিনি অবধারণ করেন, সেই আত্মা নিশ্চয়ই দৃশ্য দেহ নহে ; জন্মমরণাদি অবস্থার যে অতীত ও নিত্য বিদ্যমান, সে বিষয়ে আর সন্দেহ নাই ॥ ৪৮ ॥

বীজভাবে অনুরিভ হইয়া, তরুর জন্ম হয় ; এবং ফলোৎপাদনের পর সেই

আত্মা ।

স্বকীয় দেহের উৎপত্তি এবং ধ্বংস নিরূপণার্থ বিশেষ উদ্যোগ করিতে হয় না । পিতৃপুত্রের মরক ও উভয়ের অবস্থার প্রতি লক্ষ্য করিলেই, তাহার যথেষ্ট পরিচয় লাভ হইয়া থাকে । কখন পুত্র হইয়া পিতার অন্ত্যেষ্টিক্রিয়া করিবে, পরক্ষণেই আবার পুত্রের

তরোবিলক্ষণো দৃষ্ট এবং দ্রষ্টা তনোঃ পৃথক্ ॥ ৪৯ ॥

প্রকৃতেরেবমাত্মানমবিবিচারুধঃ পুমান্ ।

তন্বেন স্পর্শসংমুঢ়ঃ সংসারং প্রতিপদ্যতে ॥ ৫০ ॥

সত্বসজ্জাদৃষীন্ দেবান্ অসাম্মুরমানুযান্ ।

অথরঃ ।

যথা দৃষ্টঃ এবং তনোঃ দ্রষ্টা জীবঃ, অপি ততঃ দেহাৎ পৃথক্ ॥ ৪৯ ॥

এবং প্রকৃতেঃ সকাশাৎ আত্মানং অবিবিচ্য অবুধঃ স্বরূপানভিজ্ঞঃ, পুমান্ তন্বেন পরমার্থ-  
দৃষ্ট্যা, স্পর্শসংমুঢ়ঃ (স্পর্শেষু বিষয়েষু সংমুঢ়ঃ আসক্তঃ সন) সংসারং প্রতিপদ্যতে ॥ ৫০ ॥

সত্বসজ্জাৎ সত্বকার্য্যশমদমাদ্যতিনিবেশাৎ, তদনুরূপৈঃ কৰ্ম্মভিঃ, ভ্রামিতঃ চালিতঃ,

শ্রীধরস্বামী ।

ব্রীহাদেবিরত্যর্থঃ । যথা । তরোরবাস্ত্যঃ পরিণামো বিপাকঃ বীজাৎ জন্ম তদ্বিপাকাৎ সংযমং  
নাশকং বিধান্ আত্মনিং ॥ ৪৯ ॥

অবিবেকিনঃ সংসারং প্রপঞ্চয়তি প্রকৃতেরিত্তি পঞ্চতিঃ । তন্বেন তদ্বতোহবিবিচ্য তত্ত্ব-  
দৃষ্ট্যা প্রকৃতৌ স্পর্শো দেহে অভিমানন্তেন সংমুঢ়ঃ প্রকৃতিস্পর্শাত্তদগুণাভিমান ইতি বা স্পর্শেষু  
বিষয়েষু সংমুঢ় ইতি বা ॥ ৫০ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রেবর্তী ।

লক্ষণয়া ফলপাকান্তস্য ব্রীহাদেবিরত্যর্থঃ । বীজাজ্জন্মবিপাকাৎ সংযমং নাশকং বিধান্ ॥ ৪৯ ॥

বৃক্ষের ধ্বংস ঘটে ; এই উভয় অবস্থা আদ্যোপান্ত যে ব্যক্তি অবলোকন  
করে, সে যেমন সেই বৃক্ষ হইতে সম্পূর্ণ ভিন্ন দ্রষ্টারূপে পরিদৃষ্ট হয়, সেইরূপ  
দেহের অবধারণকারী ক্ষেত্রজ্ঞ জীবও দেহ হইতে সম্পূর্ণ ভিন্ন ; তাহাতে আর  
সন্দেহ নাই ॥ ৪৯ ॥

এই প্রকারে প্রকৃতির স্তর হইতে আগনাকে ভিন্ন বলিয়া অবধারণে  
অক্ষম স্বরূপানভিজ্ঞ পুরুষ পারমার্থিক দৃষ্টিতে দৃশ্যস্বরূপ দেহাদি বিষয়সমূহে  
আসক্ত হইয়া, জন্মমরণরূপ সংসারপ্রবাহে পতিত হয় ॥ ৫০ ॥

সত্বগুণের কার্য্য শমদমাদিতে অভিনিবেশ বশত, তদনুরূপ সাত্ত্বিক  
কৰ্ম্মের অনুষ্ঠানে চালিত জীব দেবযোনি বা ঋষিযোনিতে জন্ম গ্রহণ করে ;  
আবার রাজসিক কৰ্ম্মের দ্বারা অশুরযোনি ও মনুষ্যযোনি এবং তমোগুণের  
আভাস ।

জাতকৰ্ম্মে উৎসব করিতেছেন । তখন ঐ পুত্র যে, তাঁহার ঔর্দ্ধদৈহিক কৰ্ম্মের অন্ত  
হইতেছে, তদ্বিষয়ে নিশ্চয় করা বিবেকী ব্যক্তির অবশ্য কর্তব্য, সন্দেহ নাই । কিন্তু এতদ্বারা  
অবশ্য অবধারণ করা কর্তব্য যে, যিনি স্বকীয় দেহের উৎপত্তি ও নাশ লক্ষ্য করেন, তিনি  
দেহে র অতীত । এই ভাবটাই পরবর্তী শ্লোকের দ্বারা উদ্ধৃত হইয়াছে ॥ ৪৮ ॥ ৪৯ ॥

তমসা ভূততির্ঘ্যাক্তং প্রামিতো যাতি কৰ্ম্মভিঃ ॥ ৫১ ॥

নৃত্যতো গায়তঃ পশ্যান্ বৈবানুকরোতি তান্।

এবং বুদ্ধিগণান্ পশ্যন্ননীহোহপ্যনুকর্ষ্যতে ॥ ৫২ ॥

অর্থঃ।

দেবান্ ধৰ্ম্মান্ দেবত্বং ধৰ্ম্মত্বং, রাজস্য কামপ্রবৃত্তেঃ কৰ্ম্মভিঃ, অমুন্নমানুমান্ অমুন্নত্বং মানুসত্বং, তথা তমসা প্রবৃত্তেঃ কৰ্ম্মভিঃ, ভূততির্ঘ্যাক্তং পিণ্ডাচত্বং তির্ঘ্যাক্তং চ যাতি প্রাপ্নোতি ॥ ৫১ ॥

যথা নৃত্যতঃ গায়তঃ চ জনান্ পশ্যান্ পুমান্ তান্ তালাদিরসান্ অনুকরোতি স্বমনসি অনুবর্তয়তি, এবং অনীহঃ নিক্রিয়ঃ অপি আত্মা, বুদ্ধিগণান্ পশ্যান্ আত্মনি গুণৈঃ অনুকর্ষ্যতে ॥ ৫২ ॥

শ্রীধরদামী।

গুণভেদেন ত্রিবিধং তত্রাপি তত্ত্বাত্তম্যেনৈকৈকত্র দ্বিবিধং সংসারমাহ সন্বেতি ॥ ৫১ ॥

নমু অকর্ত্তুরাত্মনঃ কুতঃ কৰ্ম্মভিভ্রমণং তত্রাহি। নৃত্যতো গায়তো জনান্ পশ্যান্ যথাহনুকরোতি তদাত্ত্বরতালাদিগতিং শৃঙ্গারকরণাদিরসক মনস্যনুবর্ত্তয়তীতি অনুকর্ষ্যতে। গুণৈবলাদিত্যর্থঃ। অনেন দৃষ্টান্তেন দৃশ্যার্থো দ্রষ্টরি ক্ষুরতীতি দর্শিতং ॥ ৫২ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্ত্তী।

অবিবেকিনঃ সংসারং প্রপঞ্চয়তি। প্রকৃতেরূপাধেঃ সকাশাং আত্মানং স্বং। স্পর্শসংসৃতঃ বিষয়াবিষ্টঃ ॥ ৫০ ॥ ৫১ ॥

দ্রষ্টু জীবস্য দৃশ্যাং পার্থক্যেহপি দৃশ্যধর্ম্মগ্রহণে দৃষ্টান্তমাহ। নৃত্যতো গায়তো জনান্ পশ্যান্ বালো যথা অনুকরোতি। তদাত্ত্বরতালাদিগতিং শৃঙ্গারাদিরসক মনস্যনুবর্ত্তয়তীত্যর্থঃ। অনুকর্ষ্যতে গুণৈবলাদিত্যর্থঃ ॥ ৫২ ॥

প্রেরণায় তামসিক কার্যের অনুষ্ঠানে পিণ্ডাচ ও নারকীয় তির্ঘ্যাক্ত্যোনি এক জীবস্বরূপ আত্মাই গ্রহণ করিয়া থাকেন ॥ ৫১ ॥

যেমন অপরের নৃত্য গীত ও তাল রাগাদি দর্শনে অন্য ব্যক্তি মনে মনে তাহার অনুকরণে ভাল মন্দ বিচার করেন; অথচ নিজে সেই সেই কার্যে ব্যাপ্ত হন না, সেইরূপ আত্মা নিক্রিয় হইলেও বুদ্ধিকৃত ব্যাপার দর্শনে আপনি যেন তাহার অনুকরণে আসক্ত হন মাত্র ॥ ৫২ ॥

আত্মাস।

অবিদ্যার এতি দৃষ্টি করিবামাত্র পুরুষ আত্মস্বরূপ বিস্মৃত হন এবং প্রকৃতিভবকে স্বয়ংজ্ঞানে উপহিত হইয়া, প্রকৃতির ভাবে নানাপ্রকারে বিভ্রান্ত হন। প্রকৃতির গুণ অনুসারে বিভিন্ন বোনিতে লয়গ্রহণ করেন এবং বস্তুত স্বয়ং বিকারবর্জিত হইয়াও বিস্মৃতেয় ন্যায়, প্রতীত হন ॥ ৫০ ॥ ৫১ ॥ ৫২ ॥

উপাধিভূত বুদ্ধির ধর্ম্ম আগ্রতাদি এবং দুঃখাদি উপহিত অর্থাৎ উপাধিগত অনুবর্ত্ত

যথাস্তসা প্রচলতা তন্নবোহপি চলা ইব ।

চক্ষুৰা ভ্রাম্যমাণেন দৃশ্যতে ভ্রাম্যাতীত ভূঃ ॥ ৫৩ ॥

যথা মনোরথধিরো বিবরানুভবো হুবা ।

অপ্রদৃষ্টাশ্চ দাণার্থ তথা সংসার আত্মনঃ ॥ ৫৪ ॥

অর্থঃ ।

যথা প্রচলতা অন্তসা নিমিত্তেন তীরহাঃ তরবঃ অপি চলাঃ ইব দৃশ্যতে যথা ভ্রাম্যমাণেন চক্ষুৰা ভূঃ ভ্রাম্যাতী ইব দৃশ্যতে ॥ ৫৩ ॥

যথা এতাঃ মনোরথধিরঃ অপ্রদৃষ্টাঃ চ ধিরঃ হুবা তথা হে দাণার্থ ! আত্মনঃ বিবরানুভবঃ সংসারঃ দেহাধ্যাত্মাধ্যাসঃ হুবা এব ॥ ৫৪ ॥

শ্রীধরবারী ।

উপাধিধর্মশোচপহিতেন্দ্রবভাসস্ত ইত্যত্র দৃষ্টান্তমাহ যথাস্তসেতি । তীরহা তরবো ধাবন্ত ইব দৃশ্যতে নৌকাহিতজ্ঞনৈরিত্যর্থঃ । অসে প্রতিবিস্তিতা বা চকলা ইবেতি বিবরগ্রাহকেন মনসা পরিকল্পিতা এব তেহু লাবণ্যগরো গুণা ন বস্ততঃ সন্তি অতো মনোনিবন্ধন এবায়ং সংসার ইত্যভিপ্রোক্ত্য গ্রাহকগুণা গ্রাহ্যেন্দ্রবভাসস্তে ইত্যত্র দৃষ্টান্তমাহ চক্ষুবেতি ॥ ৫৩ ॥

ভোগস্যপি মিথ্যাত্বে দৃষ্টান্তধরমাহ যথেন্তি ॥ ৫৪ ॥

শ্রীধরবারী চক্রবর্তী ।

অন্যধর্ম্য অন্যত্রাবভাসস্তে ইত্যত্র দৃষ্টান্তো যথেন্তি । অন্তসা প্রচলতেব অত্র নৌকারূঢ়-  
জ নৈন্ততীরহা তরবো যথা চলা ইব দৃশ্যতে এবং কর্তৃত্বভোগ্যভ্যাস উপাধিধর্ম্য এব  
তদগ্ৰাহ্যে জীবে সর্বভূতাত্ম্যাবিষ্টত্বাৎ সর্গাদিগ্রাহ্যে নহুযে সর্গাদিধর্ম্য ইবাবভাসস্তে ইত্যত্র  
দৃষ্টান্তমাহ চক্ষুবেতি ॥ ৫৩ ॥

তদেবং বিবরভোগ্য উপাধিধর্ম্য এব জীবে হুবা প্রতীত । ইত্যত্র দৃষ্টান্তধরমাহ যথেন্তি ।  
বিবরানুভবো বিবরভোগঃ সংসারঃ সংসারবন্ধঃ ॥ ৫৪ ॥

নৌকারোহণে নদীর স্রোতে গমনকালে তীরস্থ তরুরাজি বিপরীত দিকে  
গমন করিতেছে বলিয়া যেমন প্রতীত হয়, যেমন স্বীয় মস্তিষ্কের শীড়া নিবন্ধন  
দৃষ্টিশক্তির ভ্রমণে গৃহ কেকাদিকে স্থগিত বলিয়া উপলব্ধ হয়, সেইরূপ বুদ্ধি  
প্রভৃতি দেহের বিকারে আত্মাকে বিকৃত বলিয়া প্রতীত হয় মাত্র ॥ ৫৩ ॥

মনোময় কল্পনাভাল এবং অপ্রদৃষ্ট পদার্থাবলি যেমন প্রকৃত প্রস্তাবে মিথ্যা  
বলিয়াই প্রতীত করা যায়, হে উত্তর ! আত্মার বিবরানুভবরূপ সংসারমণা  
সেইরূপ কেবল দেহাদিতে আত্মব্রহ্মরূপের অধ্যানে ঘটে মাত্র ॥ ৫৪ ॥

আত্মা ।

আত্মাতে বেরূপে অবতাসিত হয়, তাহাই এহলে তরু ও কুম্বিক দৃষ্টান্তে প্রদর্শিত হইয়াছে ।  
নৌকারোহণে নদী বিহা গমনকালে ব্যক্তিগণ নিকট তীরস্থ তরুসমূহকে যেমন বিপরীত দিকে

অৰ্থে হবিদ্যামানেহপি সংসৃজিন' নিবৰ্ত্ততে ।

ধ্যায়তো বিদয়ানস্য স্বপ্নেহনৰ্থাগমো যথা ॥ ৫৩ ॥

তস্মাদুক্তব মা ভুঙ্ক, বিদয়ানসদিস্মিয়ৈঃ ।

অর্থঃ ।

বিদয়ান্ ধ্যায়তঃ চিত্তবৃত্তঃ, অস্য পুংসঃ, স্বপ্নে বিদয়ান্যভাবকালেহপি অনৰ্থাগমঃ (অনৰ্থস্য বিষয়নিষ্ঠস্বপ্নদুঃখাদেঃ আগমঃ সম্বন্ধঃ) যথা ভবতি তথা অৰ্থে সুখদুঃখাদিক্রমে, আত্মনি অবিদ্যামানে অপি বিদয়ান্ ধ্যায়তঃ অস্য আত্মনঃ পুরুষস্য, সংসৃজিঃ সংসারঃ ন নিবৰ্ত্ততে ॥ ৫৩ ॥

তস্মাৎ হে উক্তব ! অসদিস্মিয়ৈঃ বিদয়ান্ মা ন, ভুঙ্ক, আত্মাগ্রহণনিৰ্ভাতং (আত্মনঃ ঐশ্বর্যস্বামী ।

নহু যদি মৃধা তর্হি কিং তন্নিত্ত্বিক্রমেণ ইত্যত আহ অৰ্থে হীতি । অস্য আত্মনঃ ॥ ৫৩ ॥

ঐশ্বর্যস্বামী চক্রবর্তী ।

সংসারবন্ধস্য বিখ্যাতেহপি তদুখং দুঃখং ন নিবৰ্ত্তত ইত্যাহ অৰ্থে উপাধিসম্বন্ধে অবিদ্যামানে অবস্তভূতেহপি সংসৃজিঃ সংসারসম্বন্ধোখং দুঃখং ন নিবৰ্ত্ততে । কস্য বিদয়ান্ ভোগবুধ্যা ধ্যায়তোহস্য জীবস্য অবস্তভূতস্যপি দুঃখদেহে দৃষ্টান্তঃ । স্বপ্নেহনৰ্থাগমঃ সর্গাদি-দংশঃ ॥ ৫৩ ॥

শয়ান পুরুষের সরিধানে কোন প্রকার বস্তু না থাকিলেও কেবল মনোময় ভাবই বস্তুরূপে স্বপ্নদর্শীর নিকট যেক্রপ অবভাসিত হয়, সেইরূপ পদার্থ না থাকিলেও মনে মনে পদার্থের চিন্তা করাতেই তন্নিষ্ঠ সুখদুঃখাদিতে আত্ম-রূপ জীবের সংসার আনয়ন করিয়া থাকে ॥ ৫৩ ॥

অতএব হে উক্তব ! নরকপাতনের প্রধান কারণীভূত অসদিস্মিয়গণের আভাস ।

গমন করিতে অসুস্থ হইয়া, স্বীয় মস্তিষ্কের সীড়া বশত বৃষ্টিশক্তির ঘূর্ণন উপস্থিত হইলে, লম্বুধবর্তী ভূমি ও গৃহাদিকে বিঘূর্ণিত বলিয়া যেমন বোধ হয়, সেইরূপ চিত্তের দোবে চৈতন্ত-রূপ আত্মাকে কর্তা ও ভোক্তা বলিয়া উপলব্ধ হইয়া থাকে ॥ ৫৩ ॥

বিদয়সম্ভোগ ও উপাধির ধর্ম নিরর্থক জীবরূপে বে কল্পিত হয়, তাহারই দৃষ্টান্তজ্ঞেয় কল্পনা ও স্বপ্নকে এই শ্লোকে উল্লেখ করিয়াছেন ॥ ৫৩ ॥

সংসার মায়ায় ও মিথ্যা হইলেও তাহার নিরুক্তির জন্ত যত করা যে প্রয়োজন, তাহাই এই শ্লোকে প্রদর্শিত হইয়াছে। স্বাঙ্গিক বস্তু মিথ্যা হইলেও স্বপ্নদর্শীকে তাহার সুখী বা দুঃখী করিতে কোন মতে ক্রটি করে না। সেস্থলে নিজাত্মের প্রয়োজন; নতুবা তাহার শান্তি নাই। সেই-রূপ মায়ায় জনম অনিচ্ছা ও মিথ্যা হইলেও, তাহার চিন্তার বিরাম না হইলে সংসারপ্রবাহের বিরাম নাই; হুতরাং সংসারের নিরুক্তির জন্ত শব্দবাদি সাধনক্রমের বিশেষ প্রয়োজন ॥ ৫৩ ॥

আত্মাগ্রহণনির্ভাতং পশ্য বৈকল্লিকং ভ্রমং ॥ ৫৬ ॥

ক্ষিপ্তোহবমানিতোহসন্তিঃ প্রলক্কোহস্মৃতিতোহবো ।

তাড়িতঃ সন্নিরুদ্ধো বা ভূত্যা বা পরিহাপিতঃ ॥ ৫৭ ॥

নিষ্ঠিতো মুত্রিতো বাঈজ্যবর্জ্যৈবং প্রকল্পিতঃ ।

অবয়ঃ ।

অধিষ্ঠানভূতস্য, অগ্রহণেন অজ্ঞানেন, নির্ভাতং অবভাসিতং, বস্ততঃ অন্তঃকরণনিষ্ঠং) বৈকল্লিকং, মুখদুঃখদিকং, ভ্রমং ভ্রমসিদ্ধং, পশ্য ॥ ৫৬ ॥

অসন্তিঃ দুর্জ্ঞৈঃ, ক্ষিপ্তঃ আক্ষিপ্তঃ, অবমানিতঃ তিরস্কৃতঃ, প্রলক্কো উপহসিতঃ, অস্মৃতিতঃ দোষবস্তুরা দৃষ্টঃ, ভূত্যা জীবিকয়া, পরিহাপিতঃ ত্যাজিতঃ, তাড়িতঃ সন্নিরুদ্ধঃ বা ॥ ৫৭ ॥

নিষ্ঠিতঃ নিষ্ঠীবনবিষয়ীকৃতঃ, মুত্রিতঃ মুত্রেণ আত্মীকৃতঃ, এবং ঐজ্যে বহুধা প্রকল্পিতঃ আত্মনিষ্ঠাতঃ চালিতঃ, কল্পগতঃ কষ্টপ্রাপ্তঃ, অপি শ্রেয়স্কামঃ মুক্তিকামঃ, জনঃ আত্মনা ধৈর্য্য-  
শ্রীধরস্বামী ।

অতো ভোগোদ্যমো ন কর্তব্য ইত্যাহ তস্মাদিতি ॥ ৫৬ ॥

দুঃখপ্রতিকারোদ্যমমপি পরিত্যজ্য পরমেশ্বরনিষ্ঠেনৈব ভাব্যমিত্যাহ ক্ষিপ্ত ইতি দ্বাত্যাং ।

ক্ষিপ্তঃ আক্ষিপ্তঃ । মুত্র ইতি বা পাঠঃ প্রলক্ক উপহসিতঃ সন্নিরুদ্ধো বদ্ধা স্থাপিতঃ ॥ ৫৭ ॥

নিষ্ঠাত নিষ্ঠীবনবিষয়ীকৃতঃ মুত্রিতঃ মুত্রেণার্জীকৃতঃ প্রকল্পিতঃ পরমেশ্বরনিষ্ঠাতঃ প্রচ্য-  
শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

বস্মাক্ষোগবুদ্ধ্যা বিষয়ধ্যানমনবহেভুস্তস্মাস্থং তং ত্যজ্যেত্যাহ তস্মাদিতি । বিকল্পাদেহচ-  
ধ্যাসাদুচ্ছৃতাং ভ্রমমজ্ঞানং পশ্য কীদৃশং আত্মনো জীবস্য অগ্রহণমপ্রাপ্তিস্তত্র নির্ভাতং, বিরাজ-  
মানং তদতিসাধকমিত্যর্থঃ ॥ ৫৬ ॥

বিষয়ভোগগ্রহিতঃ কীদৃশস্তিষ্ঠেয়মিত্যপেক্ষায়ামাহ ক্ষিপ্ত ইতি দ্বাত্যাং । ক্ষিপ্ত আক্ষিপ্তঃ  
বহিনিঃসারিতো বা প্রলক্ক উপহসিতঃ । অস্মৃতিতঃ দোষারোপবিষয়ীকৃতঃ । ভূত্যা জীবিকয়া

দ্বারা আর বিষয়সম্ভোগ করিও না । অধিষ্ঠানভূত আত্মস্বরূপের অবধারণ  
করিতে অক্ষম হওয়াতেই, এই মুখদুঃখাদি বৈকল্লিক ভ্রমের আণতন হইয়া  
থাকে ॥ ৫৬ ॥

যদি দুর্জ্ঞান ব্যক্তিগণ কর্তৃক আক্ষিপ্ত তিরস্কৃত উপহসিত এবং অনর্থক  
নিন্দিতও হও ! কিম্বা তাহারা যদি তোমার জীবিকারও ব্যাঘাত করে,  
তোমাকে তাড়িত করে, কিম্বা বিষয় হইতে বঞ্চিত করে ॥ ৫৭ ॥

অধিক কি । যদি তোমার গাত্র বিষ্ঠা বা মুত্রেণ দ্বারাও প্রলিপ্ত করে,  
তথাপি মূৰ্খ অসং লোকগণের উৎপীড়নে আত্মনিষ্ঠা হইতে কখন প্রচলিত হওয়া  
তোমার উচিত নহে, বা তজ্জন্য মনোমধ্যে ক্লেণামুক্তব করা বিধেয় নহে ।

শ্রেয়স্কামঃ কচ্ছুগত আত্মনাত্মানমুদ্বরেৎ ॥ ৫৮ ॥

উক্তব উবাচ ।

যথৈবমনুবুধ্যোয়ং বদ নো বদতাস্বর ।

সুহুঃসহমিমং মন্যে আত্মন্যাসদতিক্রমং ॥ ৫৯ ॥

বিদুষামপি বিশ্বাত্মনু প্রকৃতিহি বলীয়সী ।

অথঃ ।

বিশিষ্টয়া বুধ্যা, আত্মানং উদ্বরেৎ (ভগবচ্ছাননিষ্টঃ এব ভবেৎ) ॥ ৫৮ ॥

উক্তবঃ উবাচ । হে বদতাস্বর (বদতাং উপদেষ্টৃণাং মধ্যে বরঃ শ্রেষ্ঠঃ, অসত্তিঃ কৃতং ইমং অতিক্রমং বিদুষাং অপি আত্মনি মনসি, সুহুঃসহং মন্যে অতঃ তৎসহনোপায়ং যথৈব অনু-  
বুধ্যোয়ং এবং তথৈব নঃ অত্মানু, প্রতি বদ ॥ ৫৯ ॥

হে বিশ্বাত্মনু ! হি যস্যাং প্রকৃতিঃ তৃচ্ছক্তিরূপা অবিদ্যা বলীয়সী । তৃচ্ছক্শ্বনিরতানু  
(তৃচ্ছক্শ্বেনু অবধাদিবু নিরতানু) তে তব চরণাশ্রয়ানু শান্তানু রাগাদিদোষগ্রহিতানু ঋতে

শ্রীধরস্বামী ।

বিতোহপি কচ্ছুগতঃ কষ্টং প্রাপিতোহপি তদা ধৈর্যমবলম্ব্য আত্মনা বুধ্যা আত্মানমুদ্বরেৎ ।  
শ্রীনারায়ণঃ স্মরেদিত্যর্থঃ ॥ ৫৮ ॥

এবং তৃচ্ছক্শ্বং বুধ্যানুবুধ্যোয়ং তথা নঃ সৰ্ব্বানু প্রতি বদ ॥ ৫৯ ॥

তৃচ্ছক্শ্বনিরতানুতে বিদুষামপ্যসত্তিঃ কৃতমতিক্রমমপরাধং সুহুঃসহং মন্যে ইত্যঙ্গঃ ॥  
প্রকৃতিঃ স্বভাবঃ ।

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

রাহিতীকৃতঃ নিষ্ঠিতঃ নিষ্ঠেব কেপপাত্রীকৃতঃ ॥ ৫৭ ॥ ৫৮ ॥

যথা অনুবুধ্যোয়ং তত্তৎসহনে যথা বিবেকং প্রাপ্যুন্মামেবং বদ ॥ ৫৯ ॥

বিদুষাং অসদতিক্রমসহনে উপায়ং জানতামপি প্রকৃতিরমধীস্বকঃ স্বভাবঃ । তৃচ্ছক্শ্ব-

মুক্তির কামনা থাকিলে, বিশেষ ধৈর্য্যসহকারে আপনাকে ভগবচ্ছিত্তে  
পরিনিষ্ঠিত রাখা সৰ্ব্বতোভাবে বিধেয় ॥ ৫৮ ॥

উক্তব বলিলেন ; হে ভগবন্ ! আপনার ন্যায় শ্রেষ্ঠ বক্তা আর নয়নগোচর  
হয় না । দেখুন ! অসং ব্যক্তিগণের উৎপীড়নে পণ্ডিতগণের চিত্তও ব্যাকুল  
হইয়া উঠে । তাঁহারাও অন্তঃকরণে তাদৃশ উৎপীড়ন সহ করিতে পারেন না ।  
যাহাতে আমরা দুৰ্জ্জনের অত্যাচারকে অবলীলাক্রমে সহ করিতে পারি, অনুগ্রহ  
পূৰ্ব্বক সেই সকল উপায় আপনি আমার নিকট কীর্তন করুন । ৫৯ ॥

হে বিশ্বপতে ! ভবদীয় অবিদ্যারূপা প্রকৃতিশক্তি অতীব প্রবলা ;  
ভবদীয় জ্ঞান-মননাদি ধৰ্ম্মে মনোনিবেশ পূৰ্ব্বক রাগদ্বेषাদি দোষের পরিহারে



অতে তদ্ব্যনিতান্ শান্তাংস্তে চরণাশ্রয়ান্ ॥ ৬০ ॥

॥ \* ॥ ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈষ্ণবিক্যাং  
একাদশস্কন্ধে শ্রীভগবদুজ্জবসম্বাদে দ্বাবিংশতিতমোহধ্যায়ঃ ॥ \* ॥ ২২ ॥ \* ॥

শ্রীশুক উবাচ ॥

স এবমাশংসিত উজ্জবেন ভাগবতমুখ্যে দাশার্হবভঃ ।

অবয়বঃ ।

সর্কেবাং (অসক্তিঃ কৃতং অপরাধং) সুদঃসহং এব ॥ ৬০ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতায়ৈ দ্বাবিংশতিতমোহধ্যায়ঃ ॥

শ্রীবাদরায়ণিঃ উবাচ । দশার্হবভঃ (দাশার্হবাং কবভঃ শ্রেষ্ঠঃ) শ্রবণীয়াবীর্ঘ্যঃ (শ্রবণীয়াং  
বীর্ঘ্যং পরাক্রমঃ यस্য সঃ) সঃ মুকুন্দঃ (মুকং মুক্তিং সুখং বা দদাতি কঃ সঃ) ভাগবতমুখ্যেন  
শ্রীধরস্বামী ।

নিরস্যা সর্বসন্দেহানেকাকৃত্য সুদর্শনং । প্রকাশিতরহস্যং ত্বং ভগ্যানি গুরুবীৰয়ং ॥ ৬০ ॥

॥ \* ॥ ইত্যেকাদশে দ্বাবিংশতঃ ॥ \* ॥

ত্রয়োবিংশে তিরস্বারসহনোপায় ঈর্ষ্যতে ।

ভিক্ষুগীতপ্রকারেণ মনসঃ সংযমো দ্বিধা ॥

দুর্জ নোপদ্রবে নুনং দুঃসহোহপি মহীয়স্যাং ।

অতশ্চতুর্ভিরধ্যায়ৈঃ সহনোপায়বর্ণনং ॥ \* ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

নিরতান্ কৃতজ্ঞান্ বিনেতি ভেবাং ত্বংসাধর্মাশ্রাণ্ড্যা একত্বিরকোপনৈবেত্যাং শান্তান্ তত্র  
হেতুস্বচরণনিবাসান্ ॥ ৬০ ॥

॥ \* ॥ ইতি সারার্থদর্শিন্যাং হর্ষিণ্যাং তত্ত্বচেতসাং ।

একাদশেহত্র দ্বাবিংশতঃ সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ সত্যং ॥ \* ॥

ত্রয়োবিংশে কদম্বস্য ধনজ্ঞানাপ্যয়োদয়ো ।

গীতং দুঃখহরকোক্তং দুর্জনাশ্চতিরস্তুতে ॥ \* ॥

যাঁহার আপনার চরণে শরণাগত হইয়াছেন, তাদৃশ লোক ব্যতীত এই সকল  
অত্যাচার অন্যে কেহ কখন সহ্য করিতে পারে না ॥ ৬০ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতানুবাদে দ্বাবিংশোহধ্যায় সমাপ্ত ॥

শুকদেব বলিলেন, হে নরনাথ ! যাঁহার পবিত্র কীর্ত্তি শ্রবণ করিবার জন্য  
সকলেই উদগ্রীব হইয়া অবস্থান করে, সেই দাশার্হগণের অগ্রগণ্যের ভগবান্

আভাস ।

ত্রয়োবিংশ অধ্যায়ে ভিক্ষুগীতা বর্ণনের দ্বারা তিরস্বার সহনোপায় ও বুদ্ধি দ্বারা মনের  
সংযম বর্ণিত হইয়াছে ॥

সভাজয়ন্ ভূত্যবচো মুকুন্দস্তমাবভাবে শ্রবণীয়বীৰ্য্যঃ ॥ ১ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

বার্হস্পত্য স নাহন্ত্যত্র সাধুবৈ দুৰ্জনেৱিঠৈঃ ।

দুৰ্জ্ঞৈঃ তিৰ্মমাত্মানং যঃ সমাধাতুমীশ্বরঃ ॥ ২ ॥

ন তথা তপ্যতে বিদ্ধঃ পুমান্ বাণৈস্ত মৰ্ম্মণৈঃ ।

অর্থঃ ।

উক্তবেন এবং আশংসিতঃ পৃষ্টঃ, সন্ ভূত্যবচঃ (ভূত্যস্য বচঃ) সভাজয়ন্ সংকুৰ্শ্শন্, তং উক্তবৎ অবভাবে উক্তবান্ ॥ ১ ॥

শ্রীভগবান্ উবাচ । হে বার্হস্পত্য ! দুৰ্জনেৱিঠৈঃ (দুৰ্জ্ঞৈঃ ঈৱিঠৈঃ উঠৈঃ) দুৰ্জ্ঞৈঃ দুৰ্জ্ঞচনৈঃ তিৰ্ম্ন কুভিতং আত্মানং মনঃ সমাধাতুং ঈশ্বরঃ সমর্থঃ স্যাৎ সঃ তথাভূতঃ সাধুঃ অত্র লোকে ন অস্তি এব ইতি ত্বয়া সত্যং এব উক্তং ॥ ২ ॥

অসত্যং মৰ্ম্মহাঃ (মৰ্ম্মহু এব হিতাঃ) পুরুষেষবঃ (পুরুষোক্তিরূপাঃ ইষবঃ বাণাঃ) যথা তুদন্তি

শ্রীধরস্বামী ।

তত্র তাবদশ্মিন্নধ্যায়ে তিকুণীতয়া পাখয়া মনোবিজয়ঃ । উত্তরশ্মিন্ প্রকৃতিপুরুষবিবেকঃ তদুত্তরশ্মিন্ শুণ্ডবৃন্তিবিজয়ঃ ততঃ পরশ্মিন্ ঐলগীতয়া বিবয়সঙ্গত্যাগেন সংসঙ্গ ইতি ক্রমেণোপায়া ভগবতা বর্ণ্যন্তে । আশংসিতঃ প্রার্থিতঃ । ভূত্যস্য বচঃ সংকুৰ্শ্শন্ তং ভূত্যং প্রত্যবভাবে ॥ ১ ॥

তত্র তাবদঙ্গীকারতন্তবচঃ সঃপূজয়তি স্বাত্যাং হে বার্হস্পত্যেঃ শিষ্য অত্র লোকে ন সাধু-নাংস্তি যো দুৰ্জ্ঞনোঠৈক তিৰ্ম্ন কুভিতং মনঃ শময়িতুমীশ্বরঃ স্যাৎ ॥ ২ ॥

কুত ইত্যত আহ নেতি যথা মৰ্ম্মহা মৰ্ম্মষেব নিত্যং হিতাঃ পুরুষোক্তিরূপা ইষবো বাণা

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

আশংসিতঃ প্রার্থিতঃ ॥ ১ ॥

হে বার্হস্পত্য-বৃহস্পত্যেঃ শিষ্যোতি সোপপত্তিকং তদ্বাক্যমহমমানয়মেব কিন্তু পারমার্থিকোহয়ং মার্গস্তদ্রূপা তেনাপ্যগম্যোত্তম এব ত্বয়া শিক্ষয়িতব্য ইতি ভাবঃ ॥ ২ ॥

মুকুন্দ ভাগবতপ্রধান উক্তব কর্তৃক এই প্রকারে অভিহিত হইয়া, বিশেষ সন্তুষ্ট হইলেন এবং ভূত্য উক্তব-কৃত প্রস্তাবের প্রশংসা করত তাঁহাকে সন্মোদন পূৰ্ণ বলিলেন ॥ ১ ॥

হে বৃহস্পতিশিষ্য উক্তব ! তুমি বলিয়াছ যে, দুৰ্জিগীত ব্যক্তিগণের দুৰ্জীক্যবাণে বিতাড়িত মনকে সমাহিত করিতে পারে, এমন সাধু ত জগতে নয়নপোচর হয় না, এ কথা সত্য বটে ॥ ২ ॥

কারণ অসং ব্যক্তিগণে মৰ্ম্মবিদারক পুরুষবাণী যেমন হৃদয়কে বিদীর্ণ করে, প্রকৃত প্রস্তাবে মৰ্ম্মবিদারক বাণে বিদ্ধ হইলেও লোকে তাদৃশ বেদনা

যথা তুদন্তি মর্শ্বায়া হসতাং পুরুষেষবঃ ॥ ৩ ॥

কথয়ন্তি মহৎপুণ্যমিতিহাসমিহোদ্ধব ।

ভমহং বর্ণয়িষ্যামি নিবোধ শ্রুসমাहितঃ ॥

কেনচিদ্ধিকুণা গীতং পরিভূতেন দুর্জ্ঞনৈঃ ।

শ্রুততা ধৃতিযুক্তেন বিপাকং নিজকর্মণাং ॥ ৪ ॥

অবন্তিষু দ্বিজঃ কশ্চিদাসীদাত্যতমঃ শ্রিয়া ।

অথরঃ ।

ব্যথয়ন্তি মর্শ্বগৈঃ (প্রাকৃতৈঃ) বাণৈঃ বিদ্ধঃ পুমান্ তু তথা ন তপ্যতে ॥ ৩ ॥

হে উদ্ধব ! মহৎ পুণ্যং পুণ্যজনকং যং ইতিহাসং (বৃদ্ধাঃ) কথয়ন্তি তং অহং বর্ণয়িষ্যামি ; তং সমাহিতঃ সন্ তং নিবোধ অবধারণয় ॥

দুর্জ্ঞনৈঃ পরিভূতেন অপি ধৃতিযুক্তেন কেনচিৎ ভিকুণা নিজকর্মণাং বিপাকং ফলং, শ্রুততা সত্য গীতং ॥ ৪ ॥

অবন্তিষু মালবেষু দেশেষু, শ্রিয়া ধনাদিসম্পদা আত্যতমঃ, বার্তাবৃত্তিঃ (বার্তা কৃষি-  
ক্রীধরখামী ।

যথা তুদন্তি ব্যথয়ন্তি তথা ইতরে বাণা ন তুদন্তি । অতন্তৈস্তথা ন তপ্যত ইত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

তথাপি ময়া বক্ষ্যমাণৈরুপায়েঃ সর্বং নোচুৎ শক্যমিত্যভিপ্রায়েণ ইতিহাসং প্রস্তোতি মহদুপা ভবতি তথা পুণ্যমিতিহাসং গাথাং কথয়ন্তি ॥ ৪ ॥

সতু ভিকুঃ পূর্বং ধনাঢ্যঃ কচ্ছাজিৎসয়া ধনস্য নাশেন সংতপ্যমানো নির্কিঞ্চঃ সন্ প্রব্রজ্য  
ক্রীষিষনাথ চক্রবর্তী ।

পুরুষেষবঃ পুরুষোক্তিরূপা ইষবঃ ॥ ৩ ॥

যদ্যপ্যেবমেব সর্বত্র দৃষ্টং তদপি পুরুষেষু বৈষম্যকরমুপাখ্যানং শ্রুতিত্যাগ কথয়ন্তীতি  
বিপাকং ফলং ॥ ৪ ॥

অবন্তিষু মালবেষু । বার্তা কৃষিবাণিজ্যাদিরূপা বৃত্তি ধন্য সঃ কদর্থো বিগীতঃ । বহুভং ।

কখন অনুভব করে না ॥ ৩ ॥

হে উদ্ধব ! মহাপবিত্র একটী পুরাতন, ইতিহাস এতৎসম্বন্ধে বৃদ্ধগণ সর্বদা যেরূপ বর্ণন করিয়া থাকেন, আমি তোমার নিকট তাহা সম্যক্ কীর্তন করিতেছি ; তুমি সমাহিত চিত্তে তাহা অবধারণ কর । ॥

দুর্জ্ঞানগণের দুর্ভক্তিবাদে বিদীর্ণ-হৃদয় কোন এক ভিক্কুক ব্রাহ্মণ ধৈর্য্যা-  
বলম্বনে শকীয় কৃত কর্মের ফল মনে মনে চিন্তা করত, যেরূপ মনোগতভাবে  
ব্যক্ত করিয়াছিলেন, তাহা আমি বলিতেছি ; শ্রবণ কর । ॥ ৪ ॥

অবন্তি নামক মালব-প্রদেশে ধনধান্যসম্পদ অতি সমৃদ্ধিশালী একজন

বার্তাবৃত্তিঃ কদৰ্ঘাস্ত কামী লুক্কোহতিকোপনঃ ॥ ৫ ॥

জ্ঞাতয়োহতিথয় স্তস্য বাজ্ঞাত্রেণাপি নার্চিতাঃ ।

শূন্যাবসথ আত্মাপি কালে কামৈরনর্চিতঃ ॥

দুঃশীলস্য কদৰ্ঘস্য ক্রহন্তে পুত্রবান্ধবাঃ ।

দারা দুহিতরো ভৃত্যা বিষয়া নাচরন্ প্রিয়ং ॥ ৬ ॥

অর্থঃ ।

বাণিজ্যাদিক্রুপা বৃত্তিঃ বস্য সঃ । আত্মানং ধর্মকৃত্যক পুত্রদারাংশ্চ পীড়য়ন্ দেবতাতিথিভৃত্যাংশ্চ  
স কদৰ্ঘ ইতি শ্রুতঃ) কামী লুক্কোহতিকোপনঃ কশ্চিৎ বিজঃ আসৌং ॥ ৫ ॥

তস্য জ্ঞাতরঃ অতিথয়ঃ চ তেন বাঙমাত্রেন অপি ন অর্চিতাঃ ; শূন্যাবসথে ধর্মকর্মহীনে  
গৃহে, স্থিতঃ আত্মা অপি কালে ভোগাবসরে কামৈঃ তেন ন অর্চিতঃ ন সন্তোষিতঃ ॥

এবং দুঃশীলস্য কদৰ্ঘস্য তস্য পুত্রবান্ধবাঃ দারাঃ দুহিতরঃ ভৃত্যাঃ চ বিষয়াঃ সন্তঃ প্রিয়ং  
ন অচরন্ অপিতু ক্রহন্তে স্ম ॥ ৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ভিক্কামটন্ হুজ্জনৈরুপক্রুতঃ প্রস্ততোপযোগিনীং গাথামগায়তেতি বক্তুং তস্য চরিতমাহ  
অবন্তিষিত্যাদিনা অবন্তিষু মালবেষু বার্তা কৃষিবাণিজ্যাদিক্রুপা বৃত্তির্ধস্য কদৰ্ঘাস্ত শ্রুতাবুক্তঃ ।  
আত্মানং ধর্মকৃত্যক পুত্রদারাংশ্চ পীড়য়ন্ । দেবতাতিথিভৃত্যাংশ্চ স কদৰ্ঘ ইতি শ্রুতঃ ॥ ৫ ॥

তস্য যে জ্ঞাতরো অতিথয়োহধ্বনীনাস্চ তেন বাজ্ঞাত্রেণাপি নার্চিতা ইত্যর্থঃ । শূন্যাবসথে  
ধর্মকর্মহীনে গেহে দেহে বা ॥ ৬ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

আত্মানং ধর্মকৃত্যক পুত্রদারাংশ্চ পীড়য়ন্ । দেবতাতিথিভৃত্যাংশ্চ স কদৰ্ঘ ইতি শ্রুতঃ ॥ ৫ ॥

শূন্যাবসথে ধর্মকর্মশূন্যে গৃহাশ্রমে ॥

দুঃশীলস্য দুঃশীলায় ক্রহন্তে ক্রহন্তি ॥ ৬ ॥

ব্রাহ্মণ বাস করিতেন । তিনি কৃষি ও বাণিজ্য প্রভৃতি বিবিধ উপায়ে  
খনোপার্জন করত কেবল সঞ্চয়ার্থই নিমগ্নচিত্ত ছিলেন ; ধর্ম কর্মে উপেক্ষা  
করত, দেবতা অতিথি পুত্র এবং কলত্রগণকেও বঞ্চিত করিয়া, নিতান্ত কামশর-  
তন্ত্র লোভী এবং অতি কোপনশ্রভাবের পরিচয়ে কালাতিপাত করিতেন ॥ ৫ ॥

ঐ ব্রাহ্মণ স্বীয় জ্ঞাতবিবর্গ বা অতিথিগণকে কখন মিষ্ট কথার প্রয়োগেও  
পরিভূষ্ট করেন নাই । ধর্মকর্মবিবর্জিত তাদৃশ গৃহে অবস্থান পূর্বক নিজের  
দেহকেও কখন অভিলষিত ভোগ প্রদানে পরিভূষ্ট করেন নাই ॥

এই প্রকার নিতান্ত রূপণের ন্যায় কুংসিত ব্যবহারে কালাতিপাত করায়,  
ভাঁহার পুত্র কলত্র কন্যা বন্ধু বান্ধব এবং ভৃত্যবর্গও দুঃখিত হইয়া, ভাঁহার  
সুহিত সন্ধ্যাবহার করিত না ; বরং ভাঁহার উপর অভ্যাচারই করিত ॥ ৬ ॥

ভস্মৈবং বন্ধবিত্তস্য চ্যুতসোভয়লোকতঃ ।

ধর্মকামবিহীনস্য চুক্রধুঃ পঞ্চভাগিনঃ ॥ ৭ ॥

ভদ্রবধ্যানবিস্রস্তপুণ্যস্বকস্য ভূরিদ ।

অর্থোহপাগচ্ছন্নিধনং বহ্মারাসপরিভ্রমঃ ॥ ৮ ॥

জাতয়ো অগৃহঃ কিকিঃ কিকিদস্যব উদ্ধব ।

দৈবতঃ কালতঃ কিকিচ্ছ্রয়ক্কো নৃপার্থিবাং ॥

অর্থঃ ।

এবং উত্তরলোকতঃ চ্যুতস্য ইহলোকপরলোকসম্ভাবনারহিতস্য, ধর্মকামবিহীনস্য বন্ধবিত্তস্য (বন্ধাধাং বিত্তমিব কেবলং রক্ষণীয়ং বিত্তং বস্য তস্য) পঞ্চভাগিনঃ শ্রেণিপিতৃভূত-মনুষ্যব্রহ্মর্ষয়ঃ পঞ্চমহাব্রহ্মদেবতাঃ চুক্রধুঃ ॥ ৭ ॥

হে ভূরিদ । ভদ্রবধ্যানবিস্রস্তপুণ্যস্বকস্য (ভেষাং পঞ্চব্রহ্মভাগিনাং অবধ্যানেন অনাদরেণ নষ্টঃ, পুণ্যস্বকঃ পুণ্যলেশঃ বস্য তস্য), বহ্মারাসপরিভ্রমঃ (বহ্মারাসৈঃ কেবলং পরিভ্রমঃ বস্মিন্ সঃ এবভূতঃ) অর্থঃ অপি নিধনং নাশং নতঃ প্রাপ্তঃ ॥ ৮ ॥

হে উদ্ধব । জাতয়ঃ কিকিঃ ধনং দস্যবঃ চ কিকিঃ ধনং অগৃহঃ । দৈবতঃ গৃহদাহাদিনা, কালতঃ, নৃত্যঃ চৌরাদিত্যঃ, পার্শ্বিবাং রাজত্যাঃ ব্রহ্মবক্কোঃ হেতোঃ চ অর্থঃ নিধনং অগচ্ছং ॥  
শ্রীধরস্বামী ।

বন্ধাধাং বিত্তমিব কেবলং রক্ষণীয়ং বিত্তং বস্য পঞ্চভাগিনঃ পঞ্চব্রহ্মদেবতাঃ ॥ ৭ ॥

ভেষামবধ্যানমনাদরন্তেন বিস্রস্তো বিলীর্ণঃ পুণ্যস্য স্বকঃ অর্থলাভমাত্রহেতুরশো বস্য তস্য বহ্মারাসৈঃ কৃষাদিতিঃ কেবলং পরিভ্রমো বস্মিন্ সঃ ॥ ৮ ॥

শ্রীবিহনাথ চক্রবর্তী ।

বন্ধাধাং বিত্তমিব কেবলং রক্ষণীয়ং বিত্তং বস্য তস্য । পঞ্চভাগিনঃ পঞ্চব্রহ্মদেবতাঃ ॥ ৭ ॥

ভেষামবধ্যানমনাদরঃ । বহ্মারাসৈঃ কৃষাদিতিঃ পরিভ্রমো বস্মিন্ সঃ ॥ ৮ ॥

এইরূপ আচরণে ইহলোক এবং পরলোকে বঞ্চিত হইয়া, ধর্ম ও ভোগ পরিভাগ পূর্বক সেই ব্রাহ্মণ বন্ধের ন্যায়, কেবল ধনকে সঞ্চয় মাত্র করিয়াছিলেন; সুতরাং কর্তব্য মহাপঞ্চজ্ঞের অকরণে দেবতা, পিতৃলোক, মনুষ্য, ভূত লোক এবং ব্রহ্মর্ষিগণ ভৃগুর অভাবে তাঁহার প্রতি কোপই করিয়াছিলেন ॥৭॥

হে উদ্ধব । তুমি যেমন প্রচুর দানের দ্বারা অগতে কীর্তি লাভ করিয়াছ, এই ব্রাহ্মণ সেইরূপ কেবল সঞ্চয়ের দ্বারা যথেষ্ট দুর্নামই সংগ্রহ করিয়াছিল । পঞ্চ মহাব্রহ্মের অনুষ্ঠান দ্বারা কোনরূপ পুণ্য সঞ্চয়ের অভাবে, কেবল ধন-সঞ্চয়ের দ্বারা তাঁহার পূর্বকৃত পুণ্যের ক্ষয়ে বহু আয়াসলব্ধ ধনও কালক্রমে বিনষ্ট হইয়া গেল ॥ ৮ ॥

হে উদ্ধব । তাঁহার জ্ঞাতিগণ কিছু ধন তাহার নিকট হইতে সংগ্রহ

স এবং ত্রবিণে নষ্টে ধর্মকামবিবর্জিতঃ ।

উপেক্ষিতশ্চ স্বজনৈশ্চিস্তামাপ হুরত্যাং ॥ ৯ ॥

ভট্টসাবং ধ্যায়তো দীর্ঘং নষ্টরায়ন্তপস্বিনঃ ।

ধিদ্যতো বাষ্পকণ্ঠস্য নির্বেদঃ স্তুমহানভূৎ ॥ ১০ ॥

স চাহেদমহো কষ্টং বৃথাত্মা মেহনুতাপিতঃ ।

অর্থঃ ।

এবং ত্রবিণে নষ্টে ধর্মকামবিবর্জিতঃ সঃ স্বজনৈঃ উপেক্ষিতঃ সন্ হুরত্যাং অপারায়, চিস্তায় আপ ॥ ৯ ॥

নষ্টরায়ঃ (নষ্টাঃ রায়ঃ অর্থাৎ বস্য তস্য) তপস্বিনঃ সন্তপ্তস্য, অতএব ধিদ্যতঃ বাষ্পকণ্ঠস্য (বাষ্পং অর্দ্ধ কণ্ঠে বস্য তস্য) এবং দীর্ঘং ধ্যায়তঃ তস্য স্তুমহান নির্বেদঃ বৈরাগ্যপূর্বকঃ বিবেকঃ অভূৎ ॥ ১০ ॥

সঃ চ জাতনির্বেদঃ ইদং আহ। অহো! অত্যাংকটং কষ্টং জাতং, বতঃ মে ময়া  
শ্রীধরশাস্ত্রী।

দৈবতো গৃহদাহাদিতঃ । কালতঃ নিধাতং ধান্যাদি । নৃণাং পার্শ্ববানাকৃষ্টৈক্যং তস্মাৎ ॥ ৯ ॥  
নষ্টরায়ঃ নষ্টা রায়োহর্থা বস্য তস্য তপস্বিনঃ সন্তপ্তস্য ॥ ১০ ॥

শ্রীবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

দৈবতো গৃহদাহাদিনা কিকিৎ কালতঃ কালেনাপি নিধাতধান্যাদিকং কিকিৎ নৃপার্শ্ব-  
বাদিতি ষ্টৈক্যং নৃত্যচৌরাদিত্যো রাজভ্যশ্চ নিধনমগচ্ছদিতি পূর্বেণার্থঃ ॥ ৯ ॥

কদধ্যস্যাপি তস্যাপরাধঃ স্বগিতঃ তত্তোয়াস্তে প্রাচীনঃ সংস্কারবিশেষবোহয়মুচ্ছ ইত্যাহ  
তস্যোতি ॥ ১০ ॥

করিল ; কতক ধন দস্মাগণ অপহরণ করিল ; কতক ধন গৃহদাহাদিতে ও  
কতক কালবশে স্বয়ংই বিনষ্ট হইয়া গেল । চোর কিছু লইল ; অবশিষ্ট দুর্বৃত্ত  
রাজাও কতক আত্মসাৎ করিল ॥

এই প্রকারে ব্রাহ্মণের যাবদীয় ধনসম্পত্তি বিনষ্ট হইলে, স্বজনগণ সকলেই  
তাঁহাকে উপেক্ষা করিল ; তখন তিনি ধর্মের বা ভোগের অনুষ্ঠান না করায়  
ভাবি আশায় নিরাশ হইয়া, অপার চিন্তা-সাগরে নিমগ্ন হইলেন ॥ ৯ ॥

ধনক্ষয়ে নিতান্ত ব্যথিতহৃদয় ব্রাহ্মণ বাষ্পগদগদকণ্ঠে খেদ করত স্তুমহী  
চিন্তায় সাতিশয় বিস্থল হইলেন ; তখন তাঁহার হৃদয়ে বৈরাগ্যপূর্বক বিবেকের  
উদয় হইল ॥ ১০ ॥

তিনি বৈরাগ্যের গভীর চিন্তায় নিমগ্ন হইয়া, মনে মনে বলিয়াছিলেন,  
অহো! কি ভীষণ দুঃখই সম্পত্তি আমার উপস্থিত হইল ! আমি নিরর্থক

ন ধর্ম্মায় ন কামায় যস্যার্থায়ান ঈদৃশঃ ॥ ১১ ॥

প্রায়েরার্থঃ কদম্বাণাং ন সুখায় কদাচন ।

ইহ চাত্মোপভোগায় যুতস্য নরকায় চ ॥ ১২ ॥

যশো যশস্বিনাং শুভং শ্লাঘা য়ে শুণিনাং শুণাঃ ।

লোভঃ স্বল্লোহপি তান্ হন্তি খিত্রো রূপমিবেঙ্গিতং ॥ ১৩ ॥

অর্থস্য সাধনে সিদ্ধে উৎকর্ষে রক্ষণে ব্যয়ে ।

অবয়বঃ ।

আত্মা দেহঃ যথা অমৃতোপিতঃ ; কস্য মম অর্থায়ানঃ ঈদৃশঃ (উৎকর্ষঃ তস্য মম অর্থঃ) ন ধর্ম্মায়  
ন কামায় জাতঃ ॥ ১১ ॥

প্রায়ের কদাচন কদম্বাণাং অর্থঃ সুখায় ন ভবতি অগিতু ইহ চাত্মোপভোগায়, তথা  
যুতস্য নরকায় মরকোৎপাদনায় চ ভবতি ॥ ১২ ॥

খিত্রঃ খেতকূষ্ঠং যথা ঈঙ্গিতং রূপং হন্তি তথা স্বল্পঃ অপি লোভঃ যশস্বিনাং যং শুভং  
যশঃ তথা শুণিনাং যে শ্লাঘাঃ কীর্ত্তিতাঃ, শুণাঃ তান্ সর্কান্ এব হন্তি ॥ ১৩ ॥

• অর্থস্য সাধনে, সিদ্ধে অর্থে অপি তস্য উৎকর্ষে সম্বন্ধনে, রক্ষণে ব্যয়বিনিয়োগে, নাশে  
ক্রীধরস্বামী ।

মে ময়া আত্মা দেহঃ । যুথৈবাশ্মানুতাপনং প্রপঞ্চয়তি ন ধর্ম্মায়েত্যাদিনা যস্য ঈদৃশো-  
হর্থায়ান স্তেন ময়া ॥ ১১ ॥

নরকায় চ সভাগ্যর্থে ধর্ম্মানুষ্ঠানং ॥ ১২ ॥

খিত্রঃ খেতকূষ্ঠং ॥ ১৩ ॥

বিদ্বৎপর্যর্থে ভস্যোৎকর্ষে সম্বন্ধনে নাশোপভোগয়ো যদৈক্যং নাশে উপভোগে চেতঃ  
ক্রীষিষ্যনাথ চক্রবর্তী ।

নষ্টরায়ো নষ্টধনস্য তপস্বিনঃ সন্তপ্তস্য ॥ ১১ ॥

নরকায় ব্যয়ভীত্যা নিত্যনৈমিত্তিককর্ম্মানুষ্ঠানং ॥ ১২ ॥

খিত্রঃ খেতকূষ্ঠং ॥ ১৩ ॥

অর্থস্য সাধনে উৎপাদনে সিদ্ধেৎপর্যর্থে উৎকর্ষেহর্থস্য সম্বন্ধনে নাশে উপভোগে যথা-

দেহ ও মনকে দুঃখ দিয়াছি ! অহো ! আমার ধনোপার্জনের কষ্ট এত অধিক ;  
অথচ তাহার কোন অংশ ধর্ম্মকামার্থ প্রপঞ্চ্যস্ত ব্যয়িত হইল না ॥ ১১ ॥

আমি বিশেষরূপে অবধারণ করিলাম যে, আমার ন্যায় কদম্ব ব্যক্তির ধন  
কখন সুখোৎপাদন করে না ; বরং তাহার ঘারা এ অগতে দুঃখেরই উপস্থিতি  
করায় এবং মরণের পর নরকেরই উৎপাদন করিয়া থাকে ॥ ১২ ॥

যেমন এক খিত্র নামক কূষ্ঠরোগ সর্কাসুন্দর পুরুষের বাবদীয় রূপকে  
হরণ করে, সেইরূপ স্বল্প পরিমাণ লোভও বিপুলযশস্বীর বিশুদ্ধ যশঃ এবং  
শুণবান্ ব্যক্তির প্রার্থনীয় শুণগ্রামকে নিঃশেষে বিনষ্ট করিয়া কেলে ॥ ১৩ ॥

নাশোপভোগ আয়াস স্ত্রাসশ্চিন্তা ভ্রমো নৃণাং ॥ ১৪ ॥

স্তেয়ং হিংসা বৃত্তং দম্ভঃ কামঃ ক্রোধঃ শ্রয়ো মদঃ ।

ভেদো বৈরমবিশ্বাসঃ সংস্পর্শা বাসনানি চ ॥

এতে পঞ্চদশানর্থী হৃথমূলা মতা নৃণাং ।

তস্মাদনর্থমর্থার্থ্যং শ্রেয়োহর্থী দূরতন্ত্যজ্ঞেং ॥ ১৫ ॥

অর্থঃ ।

উপভোগে নৃণাং আয়াসঃ কায়ক্লেশঃ, ত্রাসঃ ভয়ং, চিন্তা শোকমাত্রং, ভ্রমঃ চ ইত্যাদয়ঃ ভবন্তি ॥ ১৪ ॥

স্তেয়ং চৌর্ধ্যং, হিংসা পরপীড়নং, অনুভূতং মিথ্যাবচনং, দম্ভঃ পরবক্তনানুরূপবোধধারণং, কামঃ পরকীরতিপাহাঃস্কা, ক্রোধঃ তৎপ্রতিষ্যাতকেহতিজ্ঞানাস্বকঃ চিত্তবিকারঃ, শ্রয়ো গর্ভঃ স্বামিন্ মহত্ত্ববুদ্ধিঃ, মদঃ বিবেকশূন্যতা, ভেদঃ বৈষম্যাদর্শনং, বৈরং অবিশ্বাসঃ, সংস্পর্শা, পরোৎকর্ষাসহনং, বাসনানি স্ত্রীদ্যুতমদ্যবিষয়াণি ত্রীণি চ ॥

এতে পঞ্চদশ অনর্থমূলাঃ (অর্থঃ এব মূলং কারণং যেষাং তে) হি নৃণাং অনর্থীঃ দুঃখহেতবঃ স্রুতাঃ ; শ্রেয়োহর্থী মোক্ষার্থী, জনঃ তস্মাৎ এতং অর্থার্থ্যং (অর্থঃ ইতি আখ্যা নাম বস্যা তং) অনর্থং দূরতঃ ত্যজ্ঞেং ॥ ১৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

সাধনোৎকর্ষয়োরায়াসঃ ততস্ত্রাসশ্চিন্তা চ নাশ ভ্রম ইতি ॥ ১৪ ॥

কিক। অর্থপ্রাপ্তার্থাঃ স্তেয়াদয়ঃ বৃদ্ধনর্থীঃ। প্রাপ্তেহর্থৈশ্চ শ্রয়োদয়ো ব্যসনৈঃ সহ নব। বাসনানি স্ত্রীদ্যুতমদ্যবিষয়াণি ত্রীণি ॥ ১৫ ॥

শ্রীবিপ্লবচন্দ্র চক্রবর্তী ।

সম্ভবমায়াসাদয়ো বাসনানি স্ত্রীদ্যুতমদ্যবিষয়াণি ত্রীণীত্বানবিশ্ৰুতিঃ ॥ ১৪ ॥

তজ্রায়াস-ত্রাস-চিন্তা-ভ্রমঃ কেবলং দুঃখহেতব এব। স্তেয়াদয়স্ত পাপহেতবোহপীতি পঞ্চদশৈবানর্থহেতবঃ ॥ ১৫ ॥

অর্থকে উপার্জন করিতে হইলে, যেমন বিবিধ ক্লেশ ও দুঃখ আছে, অর্থ থাকিলেও তাহার সম্বর্জন, রক্ষা, ব্যয়, নাশ এবং উপভোগাদিতেও মানবের বিবিধ কায়ক্লেশ, ভয়, শোকচিন্তা এবং ভ্রমেরও সম্ভাবনা আছে ॥ ১৪ ॥

বিষয়-সম্ভোগের অনুরোধে মানবকে চৌর্ধ্যবৃত্তি, হিংসা, মিথ্যাভাষণ, দম্ভ, কাম, ক্রোধ, গর্ভ, মত্ততা, বৈষম্যদৃষ্টি, বৈরতা, স্পর্শা, অনুয়া এবং স্ত্রী, দ্যুত-ক্রোড়া ও মদ্যপান এই পঞ্চদশ প্রকার অনর্থের মধ্যে পতিত হইতে হয় ॥

এই পঞ্চদশ প্রকার অর্থজনিত অনর্থের দ্বারা মানবের দুঃখোৎপত্তি হইয়া থাকে ; অতএব যুক্তিকামী ব্যক্তির পক্ষে অনর্থমূলক এই অর্থসমূহকে হ্রাস হইতে বিসর্জন করাই সর্বতোভাবে বিশেষ ॥ ১৫ ॥



ভিদ্যন্তে ভ্রাতরো দারাঃ পিতরঃ সূহৃদস্তথা ।

একা স্নিগ্ধাঃ কাকিণী সদাঃ সর্কেহরয়ঃ কৃত্যঃ ॥ ১৬ ॥

অর্থেনান্নীয়সা হেতে সংরদ্ধা দীপ্তমনাবঃ ।

ভ্যজন্ত্যন্ত স্পৃধো ব্রুন্তি সহসোংস্থজ্য সৌহৃদং ॥ ১৭ ॥

লক্ষ্যং জন্মামরপ্রার্থ্যং মানুষ্যং তদ্ভিজ্জাগ্রতাং ।

অর্থঃ ।

ভ্রাতরঃ দারাঃ পিতরঃ তথা সূহৃদঃ চ (ধনাৰ্থং) ভিদ্যন্তে ; একাঃ স্নিগ্ধাঃ অপি সর্কে কাকিণী (কাকিণী ভাবমাত্রেন অন্নীয়সা অর্থেন হেতুনা) সদাঃ এব (সৌহৃদং স্নেহং পরিত্যজ্য) অরয়ঃ শত্রবঃ, কৃত্যঃ তবন্তি ॥ ১৬ ॥

অন্নীয়সা অর্থেন হেতুনা সংরদ্ধাঃ স্তুতিতচিত্তাঃ, দীপ্তমনাবঃ স্পৃধাঃ স্পর্ধমানাঃ, সন্তঃ এতে সৌহৃদং সহসা উংস্থজ্য তং ব্রুন্তি ; অস্তৌ লীলং এব ত্যজন্তি গৃহাং নিঃসারয়ন্তি ॥ ১৭ ॥

অমরপ্রার্থ্যং (অমরৈঃ অপি প্রার্থ্যং অভিলষীয়ং) মানুষ্যং তত্রাপি তদ্ভিজ্জাগ্রতাং (হেতু-  
ত্রীধরস্বামী।

ভেদবৈষম্যস্পর্ধাঃ প্রপঞ্চয়তি দ্বাভ্যাং । ভিদ্যন্তে স্নেহং ত্যজন্তি কথঙ্কৃত্যঃ একাঃ স্নিগ্ধাঃ একে একপ্রাণাঃ একপ্রাণাচ্চ তে আস্নিগ্ধাঃ অতিপ্রিয়ান্চেত্যর্থঃ । কৃত্যঃ কাকিণী পুংস্বমার্বং বিশ্বেতিবরাটিকা কাকিণীতয়া ॥ ১৬ ॥

সংরদ্ধাঃ স্তুতিতাঃ । স্পৃধাঃ স্পর্ধমানাঃ ॥ ১৭ ॥

ইহ ভাবার্থনিষ্ঠানামেতেহনর্থাঃ পরলোকেহপ্যনর্থা এব ভেষামিত্যাহ লঙ্কেতি ত্রিভিঃ ।

ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী

ঐকমত্যাদেকেচ তে অতিনেহবত্বাদাস্নিগ্ধাচ্চ তে একা স্নিগ্ধা অপি ভ্রাতাদয়ঃ । কাকিণী-  
নেত্যার্থং বিশ্বেতিবরাটিকামাত্রৈণৈবার্থেন ॥ ১৬ ॥

পিতা, মাতা, পুত্র, কলত্র, ভ্রাতা, বন্ধু ও বান্ধবগণ সকলের সহিতই এক ধনের উপলক্ষে বিবম বিচ্ছেদ উপস্থিত হয় । যাহারা নিতান্ত আপনার এবং স্নেহের পাত্র, অতি স্বল্প পরিমাণ অর্থের অনুরোধে তাঁহাদের সহিতও সৌহার্দ-ভঙ্গ হয় ; অধিক কি ! ধনের উপরোধে তাহাদিগকে শত্রুতে পরিণত করা হয় ॥ ১৬ ॥

অতি সামান্য ধনের নিমিত্ত তাঁহাদের চিত্তে ব্যথা দেওয়া হয় ; তাহারা ক্রোধে প্রদীপ্ত হইয়া কলহ করত অকস্মাৎ সৌহার্দ পরিত্যাগ করেন এবং তাদৃশ ধনলোভী কুটুম্বকে নষ্ট করিতে বা গৃহ হইতে দূরীকৃত করিতে কিছু মাত্র কুণ্ঠিত বা ভীত হন না ॥ ১৭ ॥

অহো ! মানুষ্যজীবন দেবভাগ্যেরও প্রার্থনীয় ; তদ্ব্যধো আবায় শ্রেষ্ঠ

তদনাদৃতা যে স্বার্থং ব্রহ্মি বাস্ত্যান্তুভাং গতিং ॥ ১৮ ॥

স্বর্গাপবর্গয়োঃ স্বর্গং প্রাপ্য লোকমিমং পুমান্ ।

দ্রবিণে কোহমুষজ্জৈত মর্ত্যোহনর্থস্য ধামনি ॥ ১৯ ॥

দেবর্ষিপিতৃভূতানি জ্ঞাতিবন্ধুঃ চ ভাগিনঃ ।

অসংবিভজ্য চাত্মানং যক্ষবিত্তঃ পতত্যাধঃ ॥ ২০ ॥

অর্থঃ ।

মানুষ্যেযু বিজ্ঞাগ্রভ্যাং ব্রাহ্মণাং) অন্য লক্ষ্য তং অনাদৃতা যে স্বার্থং ব্রহ্মি মোক্ষং ন সাধয়ন্তি, তে অন্তুভাং গতিং নরকাদিকং এব যান্তি ॥ ১৮ ॥

স্বর্গাপবর্গয়োঃ স্বর্গং সাধনভূতং, ইমং লোকং মনুষ্যদেহং, প্রাপ্য কঃ বা বিবেকী মর্ত্যঃ মরণধর্ম্মশীলঃ, পুমান্ অনর্থস্য ধামনি আশ্রয়ে, দ্রবিণে ধনে, অমুষজ্জৈত আসক্তিং কুর্যাৎ ॥ ১৯ ॥

দেবর্ষিপিতৃভূতানি জ্ঞাতিবন্ধু ন চ ভাগিনঃ ভাগীহীন আত্মানং চ অসংবিভজ্য অন্নাদি-বিভাগেন অসন্তপ্য যঃ যক্ষবিত্তঃ (যক্ষবং বিত্তরক্ষঃ ভাতি সঃ) অর্থঃ পততি ॥ ২০ ॥

শ্রীপরশমী ।

মানুষ্যং অন্য তং তত্রাপি বিজ্ঞাগ্রভ্যাং ব্রাহ্মণাং । স্বার্থং ব্রহ্মি আশ্রয়িতং ন কুর্বন্তি যে তে যান্তি ॥ ১৮ ॥

অমরপ্রার্থিতাং দর্শয়মাহ স্বর্গেতি লোকং দেহং । অমুষজ্জৈত আসক্তিং কুর্যাৎ ॥ ১৯ ॥

অর্থো মনুষ্যযজ্ঞত্রক্ষযজ্ঞয়োর্দেবতাঃ । দেবপিতৃভূতানি ইতরেযু জ্ঞাতয়ঃ সগোত্রাঃ যক্ষবো বিবাহাদিনা সম্বন্ধাঃ তান্ অন্যাংশ্চ ভাগিনো ভাগীহীন আত্মানকাসংবিভজ্য অন্নাদিভি-রসন্তপ্য ॥ ২০ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

স্পৃশঃ স্পর্ধমানাঃ ॥ ১৭—২০ ॥

ব্রাহ্মণকূলে অন্য পরিগ্রহ করিয়া, যে ব্যক্তি তাহার মর্যাদার প্রতি উপেক্ষা করত যুক্তিসাধনে যত্ববান না হন, তিনি যে নরকার্ণবে নিপতিত হইবেন, তাহাতে আর সন্দেহ নাই ॥ ১৮ ॥

জীবজগতে মানব-যোনিই স্বর্গ ও যুক্তিলাভের শ্রেষ্ঠ দ্বার ; তাদৃশ যোনি প্রাপ্ত হইয়া, কোন্ বিবেকী পুরুষ দেহের অকিঞ্চিৎকর ও ক্ষণবিক্ষিপিতের প্রতি লক্ষ্য করিয়া ও অনর্থক আশ্রয়ীভূত ধনাদিতে আসক্ত হইয়া থাকে ? ॥ ১৯ ॥

দেবলোক, পিতৃলোক, ভূতগ্রাম, জ্ঞাতি, বন্ধু, বান্ধব ও নিজের দেহ এবং যে কেহ এই ধনের অংশ গ্রহণে অধিকারী এই সকলকে বধান্যায় ধন-তানের দ্বারা পরিভূক্ত না করিয়া, যে ব্যক্তি কেবল যক্ষের ন্যায় ধনকে সঞ্চিত করে মাত্র, সে অধঃপতিত হয়, তাহাতে আর সন্দেহ নাই ॥ ২০ ॥

নিবন্ধক ধনোপার্জননের ব্যাপারে ব্যাপৃত থাকিয়া, আমার বল, পরমায়ু ও

ব্যর্থ্যার্থেহয়া বিত্তং প্রমত্তস্য বয়ো বলং ।

কুশলা যে ন সিদ্ধান্তি অরঠঃ কিমু সাধয়েৎ ॥ ২১ ॥

কস্মাৎ সংক্লিষ্যতে বিদ্বান্ ব্যর্থ্যার্থেহয়াসক্লং ।

কস্যচিন্মায়য়া নুনং লোকোন্ময়ং সুবিমোহিতঃ ॥ ২২ ॥

অর্থঃ ।

ব্যর্থ্য অর্থেহয়া ধনোপার্জনব্যাপারেণ, প্রমত্তস্য মম, বিত্তাদি সর্বং বয়ঃ বলং চ গুণং ; যেন বিত্তাদিনা, কুশলাঃ ধর্মাদয়ঃ, সিদ্ধান্তি অথবা বিবেকিনঃ সিদ্ধান্তি বিমুচ্যন্তে । ইদানীং অরঠঃ বৃদ্ধঃ, অহং নু কিং সাধয়ে ॥ ২১ ॥

(এবং অনর্থং বিদ্বান্ অপি) কস্মাৎ কারণাৎ, অসক্লং নিরন্তরং, ব্যর্থ্য অর্থেহয়া ধনোপার্জনব্যাপারেণ সংক্লিষ্যতে । নুনং নিশ্চিতং, অয়ং লোকঃ কস্যচিৎ মায়য়া সুবিমোহিতঃ ইতি ॥ ২২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

এবং বিষয়াতুতপ্যমান আহ ব্যর্থ্য অর্থেহয়া প্রমত্তস্য মম বিত্তাদিগতমিতি শেষঃ । যেন বিত্তাদিনা কুশলা বিবেকিনঃ সিদ্ধান্তি মুচ্যন্তে । অরঠো বৃদ্ধঃ ॥ ২১ ॥

অন্যমপি সমদৃশং শোচতি কস্মাদেবমনর্থং বিদ্বানপি সংক্লিষ্যতি কারণং সংভাবয়তি কস্যচিদিতি ॥ ২২ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

ব্যর্থ্য অর্থেহয়া মম প্রমত্তস্য বিত্তাদি গুণমিতি শেষঃ । যেন বিত্তাদিনাপি ভগবদ্বারাধন-বিনিযুক্তীকৃতেন কুশলা বিবেকিনঃ সিদ্ধান্তি অরঠো মল্লকপোহয়ং জনঃ ॥ ২১ ॥

ধন সকলই বিনষ্ট হইল । অথচ বুদ্ধিমান ব্যক্তিগণ যে বিত্তাদির দ্বারা ধর্ম, অর্থ ও কামাদির সঞ্চয় করিয়া অস্ত্রে যুক্তিকে পর্যাণ্ডে সংগ্রহ করিয়া থাকেন, আমি সেই ধন প্রাপ্ত হইয়াও, কেবল ব্যবহারের দোষে সেই সকল বিষয়ে বঞ্চিত হইলাম । সম্প্রতি প্রাচীন হইয়াছি ; এক্ষণে আর কি উপায় অবলম্বন করিব ! ॥ ২১ ॥

অহা ! এতাদৃশ অনর্থের বিষয় অবগত হইয়াও, মানব নিরন্তর অনর্থক ধনোপার্জনের ব্যাপারে কেন যে এত ক্লেশ সহ্য করে, তাহা অবধারণ করিতে পারি না । আমার নিশ্চয়ই অনুমান হইতেছে যে, কোন একজন মহাপুরুষের মহামায়ার বিমোহিত হইয়াই, জীব এতাদৃশ দুর্দশাগ্রস্ত হয়, সন্দেহ নাই ॥ ২২ ॥

ভীষণ বৃত্তি বধন উপস্থিত হইয়া মানবকে আক্রমণ করিবে, তখন তাহার ধন বা ধনদাতার সহিত কোন সম্পর্ক থাকিবে না । তখন তাহার কাম বা

কিং ধনৈধ'নদৈব' কিং কামৈব' কামদৈরুত ।

মৃত্যুনা প্রসাম্যানস্যা কৰ্ম্মাভিবোঁত জন্মদৈঃ ॥ ২৩ ॥

নুনং মে ভগবাৎস্তুষ্টঃ সৰ্বদেবময়ো হরিঃ ।

যেন নীতো দশামেতাং নির্বেদশ্চাত্মনঃ প্লবঃ ॥ ২৪ ॥

সোহহং কালাবশেষেণ শোষয়িষোহস্মাত্মনঃ ।

অর্থঃ ।

মৃত্যুনা প্রসাম্যানস্যা জনস্য, ধনৈঃ ধনদৈঃ বা কিং কামৈঃ কামদৈঃ বা কিং উত জন্মদৈঃ  
কৰ্ম্মাভিঃ বা কিং প্রয়োজনং ॥ ২৩ ॥

নুনং নিশ্চিতং, মে মহং, সৰ্বদেবময়ঃ ভগবান্ হরিঃ তুষ্টঃ প্রসন্নঃ; যেন হরিণা এতাং  
বিস্তনাশাদিরূপাং দশাং অহং নীতঃ, যস্মাৎ আত্মনঃ জীবস্যা (সংসারসমুদ্ভবরূপে) প্লবঃ এব  
নির্বেদঃ বৈরাগ্যঃ জাতঃ ॥ ২৪ ॥

সঃ জাতনির্বেদঃ, অহং যদি (কালাবশেষঃ আয়ুঃ) স্যাৎ তদা কালাবশেষেণ আত্মনি  
প্রীতঃস্বামী ।

ননু নাযং মোহিতঃ ক্লিষ্যতি কিন্তু ধনাদিভির্ভোগাদিলিপ্সয়া অভ আহ কিং ধনৈরिति  
উত পুনরপি ॥ ২৩ ॥

ইদানীং সম্পন্নবিবেকঃ সন্ হৃষ্যন্নাহ নুনমিতি ত্রিভিঃ । যেন প্রীতেনাস্তবরূপো নির্বেদশ্চ  
ভবতি স হরিমে'নুনং প্রীত ইতি ॥ ২৪ ॥

অত্র শোষয়িষ্যে তপসা । যষা । বিদ্যয়া লয়ং নেষ্যামি যদি স্যাৎ কালাবশেষে স্তব্ধা-  
শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী

কস্মাদিতি স্বগতং পৃচ্ছতি তত্র স্বয়মেব প্রত্যুত্তরয়তি কস্মাচিদিতি ॥ ২২ ॥ ২৩ ॥

তদানীমেব সম্পন্নবিবেকঃ সন্ হৃষ্যন্নাহ নুনমিতি ত্রিভিঃ । যেন তুষ্টেন হরিণা এতাং  
দশামহং প্রাপিতঃ । যেন তুষ্টেন হেতুনা নির্বেদশ্চ স্বস্যা সংসারসিদ্ধুপবরূপঃ ॥ ২৪ ॥

শোষয়িষ্যে যত্ততোহস্যা ভোগাসম্পাদনাদিতি ভাবঃ । অবিশ্রান্তার্থে ভগবচ্চরণচিন্তনে-

অভিলষিত দ্রব্য সামগ্রীর দ্বারাই বা কি কল উৎপন্ন হইবে ? এবং জন্মপ্রভ  
কৰ্ম্মের দ্বারাই বা কি অভীষ্ট লাভ হইবে ? ॥ ২৩ ॥

এক্ষণে আমার নিশ্চয়ই বোধ হইতেছে যে, সৰ্বদেবময় বিষ্ণু আমার  
প্রতি প্রসন্ন হইয়াছেন ; তাঁহারই অনুগ্রহে আমি এতাদৃশ ধনহীন অবস্থাতে  
পরিণত হইয়াছি । এতাদৃশ চুরবস্থায় উপনীত না হইলে, আমার বৈরাগ্য  
কখনই উপস্থিত হইত না ; এই বৈরাগ্যরূপ ভেলাকে অবলম্বন করিয়া, জীব  
এই ভবজলধিকে অনায়াসে অতিক্রম করিয়া থাকে ॥ ২৪ ॥

সুশ্রুতি আমার যেমন বৈরাগ্যের উদয় হইয়াছে, তেমনিই যদি জীবনের

অপ্রমত্তোহখিলে স্বার্থে যদি স্যাৎ সিদ্ধ আত্মনি ॥ ২৫ ॥

তত্র মামনুমোদেয়ং দেবা ত্রিভুবনেশ্বরাঃ ।

মুহূর্ত্তেন ব্রহ্মলোকং খট্বাঙ্গঃ সমসাধয়ৎ ॥ ২৬ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

ইত্যভিপ্রেতা মনসা আবন্তোহি বিজসত্তমঃ ।

উশুচ্য হৃদয়গ্রন্থীন্ শাস্তো তিস্কুরভূমুনিঃ ॥ ২৭ ॥

অর্থঃ ।

মনসি, সিদ্ধঃ তুষ্টিঃ, এব অখিলে স্বার্থে অপ্রমত্তঃ সাবধানঃ, সন্ তপসা অহং শোবয়িষ্যে ॥ ২৫ ॥

তত্র এব স্থিতৌ ত্রিভুবনেশ্বরাঃ দেবাঃ, মাং অনুমোদেয়ং অনুগৃহুত্ব । বত্র মুহূর্ত্তেনাপি কালেন খট্বাঙ্গঃ ব্রহ্মলোকং সমসাধয়ৎ ॥ ২৬ ॥

শ্রীভগবান্ উবাচ । আবন্তাঃ অবন্তিদেশভবঃ বিজসত্তমঃ মনসা ইতি এবং, অভিপ্রেতা বিচার্য, হৃদয়গ্রন্থীন্ অহংকারমমাকারান্ উশুচ্য শাস্তঃ মুনিঃ মননশীলঃ, তিস্কুরঃ অহং ॥ ২৭ ॥

শ্রীধরখামৌ ।

অন্যেব সিদ্ধস্তুষ্টিঃ সন্ অখিলে স্বার্থে ধর্মান্দিসাধনে অপ্রমত্তঃ সন্ ॥ ২৫ ॥

অনুমোদেয়ং অনুগৃহুত্ব নম্র দেবৈরনুমোদিতোহপি জরঠঃ অমেন কালেন কিং সাধয়িষ্যসি তত্রাহ মুহূর্ত্তেনেতি ॥ ২৬ ॥

অভিপ্রেতা নিশ্চিত্য । আবন্তাঃ অবন্তিদেশভবঃ । হৃদয়গ্রন্থীন্ অহংকার-মমাকারান্ ॥ ২৭ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

অপ্রমত্তঃ । যদি কালাবশেষঃ আবশ্যশেষঃ আত্মনি ময়ি স সিদ্ধঃ স্যাৎ ॥ ২৫ ॥

ত্রিভুবনেশ্বরা ইত্যাদ্যা অনুমোদেয়ং মা বিদ্বান্ কুর্ক্সন্তিত্যর্থঃ । নম্র তদাপি অমেন কালেন কিং সাধয়িষ্যসি তত্রাহ মুহূর্ত্তেনেতি ॥ ২৬ ॥

কিছুকালও অবশিষ্ট থাকে, তাহা হইলে মনে মনে সন্তুষ্ট থাকিয়া, যানদীয় স্বার্থে অলাঞ্জলি প্রদান করিব; এবং বিশেষ সতর্কতার সহিত তপস্যার অনুষ্ঠানে দেহকে কর্ষণ করিব ॥ ২৫ ॥

এরূপ অবস্থায় উপস্থিত হইতে পারিলে, ত্রিভুবনাধিপতি দেববৃন্দও আমার অনুকূল আচরণে অনুগ্রহ করিবেন । অতি সামান্য কালের অনুষ্ঠানার্থ আমি কুণ্ঠিত বা আত্মসংশূন্য নহি; কারণ আমি জানি । খট্বাঙ্গ অতি অল্পকালের মধ্যে একদমুষ্ঠানেই ব্রহ্মপদবী লাভ করিয়াছিলেন ॥ ২৬ ॥

ভগবান্ বলিলেন, অবন্তিদেশীয় সেই ব্রাহ্মণ মনে মনে এইরূপ বিচার করত হৃদয়ের গ্রন্থিধরূপ অহংকার ও মমতাকে পরিহার পূর্বক শাস্তভাবে অবলম্বন করিলেন । এবং মনে মনে ভগবানকে নিরন্তর চিন্তা করত, সদ্যাস

স চচার মহীমেতাং সংযতাস্থেল্লিয়ানিলঃ ।

ভিক্কার্থং নগরগ্রামানসসোহলক্ষিতোহবিশং ॥ ২৮ ॥

তৎ বৈ প্রবয়সং ভিক্ষুমবধূতমসজ্জনাঃ ।

দৃষ্ট্ৱা পর্য্যভবন্ ভদ্র বহ্নীভিঃ পরিতৃতিভিঃ ॥ ২৯ ॥

কেচিদ্ধিবেগুং জগৃহুরেকে পাত্রং কমণ্ডলুং ।

পীঠৈকেহক্ষসূত্রক কস্থাধীরাণি কেচন ॥ ৩০ ॥

অবয়ঃ ।

সংযতাস্থেল্লিয়ানিলঃ সঃ ইখং এতাং মহীং চচার তথা অসজঃ স্বাসক্তিশূন্যঃ অলক্ষিতঃ (অশ্রেষ্ঠ্যং অদোতয়ন) এব ভিক্কার্থং নগরগ্রামান্ অশিশং ॥ ২৮ ॥

হে ভদ্র উত্তর ! প্রবয়সং বৃদ্ধা, অবধূতং মলিনং, তৎ ভিক্ষুং দৃষ্ট্ৱা অসজ্জনাঃ বহ্নীভিঃ পরিতৃতিভিঃ তিরস্কারসাধনৈঃ, পর্য্যভবন্ অবমেনিরে ॥ ২৯ ॥

কোচং তস্য ত্রিবগুং ত্রিদণ্ডং, জগৃহঃ ; একে কমণ্ডলুং পাত্রং, জগৃহঃ, একে পীঠা আসনং, কেচন অক্ষসূত্রং কস্থাং চীরাণি চ জগৃহঃ ॥ ৩০ ॥

শ্রীধরসামী ।

অসজঃ স্বাসক্তিশূন্যঃ অলক্ষিতঃ শ্রেষ্ঠ্যমদ্যোতয়ন ॥ ২৮ ॥

প্রবয়সং বৃদ্ধং অধূতং মলিনং পর্য্যভবন্ অবমেনিরে : হে ভদ্র পরিতৃতিভিত্তিরস্কারৈঃ ॥ ২৯ ॥  
পরিতৃতিভিঃ দর্শয়তি কেচিদিতি সপ্তভিঃ ॥ ৩০ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রেণ্ডী ।

হৃদয়গ্রন্থীন্ অহকার-মমকারান্ ॥ ২৭ ॥ ২৮ ॥

প্রবয়সং বৃদ্ধং পর্য্যভবন্ তিরস্চক্ৰুঃ । পরিতৃতিভিত্তিরস্কারসাধনৈঃ ॥ ২৯ ॥ ৩০ ॥

গ্রহণ করিলেন ॥ ২৭ ॥

তিনি দেহ, ইন্দ্রিয়গ্রাম ও প্রাণপঞ্চকে সংযত করত পৃথিবীতে বিচরণ করিতে লাগিলেন ; এবং নিজের যাবদীয় অভিমানে অলাঞ্জলি দিয়া, অনাসক্ত-ভাবে নগরে নগরে ও গ্রামে গ্রামে ভিক্ষাবৃত্তির দ্বারা জীবনযাত্রা নির্বাহ করিতে লাগিলেন ॥ ২৮ ॥

হে উত্তর ! সেই মলিন-বেশধারী প্রাচীন ভিক্ষুককে অবলোকন করিয়া, ছুরাচারী ব্যক্তিগণ তিরস্কার বাক্যে নানাপ্রকারে অবমানিত করিত ॥ ২৯ ॥

কেহ তাঁহার ত্রিদণ্ড কাড়িয়া লইত, কেহ বা কমণ্ডলু অলপাত্র বলপূর্ব্বক গ্রহণ করিত ; কেহ আসন, কেহ অক্ষমালা, কেহ কস্থা ও চিববসন খানিও সংগ্রহ করিয়া লইত ॥ ৩০ ॥

আবার তাঁহাকে ঐ সমস্ত দেখাইয়া বলিত, অহে ভ্রাতৃগণ ! এই তোমার

প্রদায় চ পুনস্তানি দর্শিতান্যাহু যুনেঃ । ৩১ ॥

অয়ং ভৈক্ষসম্পন্নং ভুজ্ঞানস্য সরিতটে ।

মূত্রয়ন্তি চ পাপিষ্ঠাঃ শীবস্তাসা চ মূর্খনি ॥

যতবাচং বাচয়ন্তি তাড়য়ন্তি ন বক্তি চেৎ ।

তর্জয়ন্ত্যপরে বাগ্ভিত্তেনোহয়মিতিবাদিনঃ ॥

বগ্নস্তি রজ্জ্বা তৎ কেচিদ্ধযাতাং বধ্যতামিতি ॥ ৩২ ॥

অর্থঃ ।

দর্শিতানি তানি পুনঃ তন্মৈ প্রদায় তস্যাং যুনেঃ সকাশাং তে আদহুঃ ॥ ৩১ ॥

ভৈক্ষসম্পন্নং ভিক্ষয়া লব্ধং, অয়ং সরিতটে নদীতীরে ভুজ্ঞানস্য অন্য মূর্খনি তে পাপিষ্ঠাঃ  
মূত্রয়ন্তি শীবস্তি ফুংকারেণ শ্লেষ্মাণং প্রকিপন্তি চ ॥

যতবাচং তৎ তে বাচয়ন্তি । সঃ ন বক্তি চেৎ তাড়য়ন্তি ; অপরে বাগ্ভিঃ তর্জয়ন্তি । তথা  
অয়ং স্তেনঃ চোরঃ, ইতি বাদিনঃ কেচিৎ তৎ রজ্জ্বা বগ্নস্তি তথা বধ্যতাং বধ্যতাং ইতি কেচিৎ  
বদন্তি ॥ ৩২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ভো ভগবন্ গৃহাণেতি দর্শিতানি সন্তি প্রদায় পুনরাদহুঃ ॥ ৩১ ॥

অন্যো মূত্রয়ন্তি মূর্খনি চ শীবস্তি ফুংকারেণ শ্লেষ্মাণং প্রকিপন্তি ॥ ৩২ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

প্রদায় চ পুনরাদহুঃ পুনরপি গৃহাণেতি দাতুং দর্শিতান্যপি নয়নকালে পুনরাদহুঃ আস্থিত্য  
অগৃহঃ ॥ ৩১ ॥

অন্তে মূত্রয়ন্তি মূর্খনি শীবস্তি ॥ ৩২ ॥

সামগ্রী লহ ! বলিয়া প্রদানও করিত বা সরাইয়া লইত ॥ ৩১ ॥

ভিক্ষায়ন্তি অবলম্বনে অনেক পর্যটন দ্বারা অন্ন সংগ্রহ পূর্বক যখন  
নদীতটে ভোজনার্থ উপবেশন করিতেন, তখন ঐ দুর্বৃত্তগণ তাঁহার মন্তকে  
প্রস্রাব করিয়া দিত ; গায়ে বিষ্ঠা প্রদান করিত এবং ফুংকারের দ্বারা শ্লেষ্মার  
নিক্ষেপে তাঁহার সর্বাস্থ প্রাণিত করিয়া দিত ॥

ব্রাহ্মণ যদি মৌনাবলম্বনে নিম্নকথা কহিতেন, ঐ পাপিষ্ঠগণ যে কোন উপায়ে  
তাঁহাকে কথা কহাইত ; তাহাতেও যদি তিনি উত্তর প্রদানাদির দ্বারা  
তাহাদের সহিত কথা না কহিতেন, তিরস্কারবাণী তাঁহাকে তাড়না করিত ।  
দেখ ! এই লোকটা ব্রাহ্মণ নহে, চোর । এই বলিয়া কেহ কেহ সেই ব্রাহ্মণকে  
রজ্জুর দ্বারা বন্ধন করিত ; এবং ইহাকে মেরে ফেল । মেরে ফেল । বলিয়া  
চিৎকার ধ্বনি করিত ॥ ৩২ ॥

ক্ষিপন্তোকেহবজানন্তু এষ ধর্ম্মধ্বজঃ শঠঃ ।

ক্ষীণবিত্ত ইমাং বৃত্তিমগ্রাহীং স্বজনোজ্জ্বিতঃ ॥ ৩৩ ॥

অহো এষ মহাসারো বৃত্তিমান্ গিরিরাড়িব ।

মৌনেন সাধয়তার্থং বকবদ্দৃঢ়নিশ্চয়ঃ ॥ ৩৪ ॥

ইত্যোকে বিহসন্তোনমেকে দুর্কীভয়ন্তি চ ।

অর্থঃ ।

এষঃ ধর্ম্মধ্বজঃ বহিরেব ধার্ম্মিকঃ অপি অন্তঃশঠঃ বঞ্চকঃ, ক্ষীণবিত্তঃ নষ্টধনঃ, অতএব স্বজনোজ্জ্বিতঃ (স্বজনৈঃ উজ্জ্বিতঃ ত্যক্তঃ সন্) ইমাং ভিক্ষাবৃত্তিং অগ্রাহীং (নায়ং প্রকৃতঃ সন্ন্যাসী ইতি উক্তা) একে ক্ষিপন্তি নিন্দন্তি অবজানন্তে চ ॥ ৩৩ ॥

অহো ! এষঃ মহাসারঃ মহাবলঃ, গিরিরাট্ ইব বৃত্তিমান্ ধৈর্য্যশালী ; বকবৎ দৃঢ়নিশ্চয়ঃ সন্ মৌনেন অর্থং প্রয়োজনং, অভিলষিতং সাধয়তি ॥ ৩৪ ॥

ইতি ইখং প্রকারেণ একে বিহসন্তি একে চ এনং দুর্কীভয়ন্তি তদুপধ্যাধোবায়ুং মুকুন্তি  
ক্রোধরস্বামী ।

ক্ষিপন্তি নিন্দন্তি । নিন্দামেবাহ এষ ধর্ম্মধ্বজঃ ত্রিদণ্ডলিঙ্গোপজীবী শঠো লোকবঞ্চকঃ  
তদেবাহঃ ক্ষীণবিত্ত ইতি ॥ ৩৩ ॥

মহাসারঃ অতিবলী ॥ ৩৪ ॥

দুর্কীভয়ন্তি তদুপরি অধোবায়ুং মুকুন্তি । ববন্ধুঃ শৃঙ্খলৈনিরুদ্ধধুঃ কারাগৃহাদিষু ধিক্ঃ  
ক্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

ধর্ম্মধ্বজঃ ত্রিদণ্ডলিঙ্গোপজীবী । শঠো লোকবঞ্চকঃ । বঞ্চনমেবাহঃ ক্ষীণবিত্ত ইতি ॥ ৩৩ ॥  
মহাসারঃ সারার্থগ্রাহীঃ ॥ ৩৪ ॥

এই লোকটা ভণ্ডধার্ম্মিক ও ভয়ানক প্রবঞ্চক । ইহার ধন ও সম্পত্তি  
বিনষ্ট হওয়ায়, আত্মীয়গণের নিকট হইতে বিতাড়িত হইয়াছে ; সম্পত্তি  
ভিক্ষাবৃত্তি অবলম্বনে সন্ন্যাসী সাজিয়া, ধার্ম্মিকের পরিচয় দিতেছে ; এই  
বলিয়া নিন্দাবাদের দ্বারা তাহার তাঁহার অপমান করিত ॥ ৩৩ ॥

অহো ! এই ব্যক্তির দেহ কিরূপ বলবান্ ! অথচ পরিশ্রম ব্যতীত জীবিকা  
নির্বাহার্থ ভিক্ষাবৃত্তি অবলম্বন করিয়াছে । ইনি গিরিরাজ হিমালয়ের ন্যায়  
ধৈর্য্যশালী এবং বকের ন্যায় দৃঢ়নিশ্চয় হইয়া, কেবল মৌনাবলম্বনেই স্বীয়  
উদ্দেশ্যসাধনে যত্ন করিতেছে ॥ ৩৪ ॥

এই প্রকার নানাবিধ কটুক্তির প্রয়োগে কেহ উপহাস করিত, কেহ বা  
তাঁহার গাত্রে অধোবায়ু নিঃসারণ করিয়া দিত । ঐ ব্রাহ্মণকে ক্রোধনক জ্ঞানে  
ঐ ক্ষুব্ধতগণ তাঁহার সহিত যথেষ্ট ব্যবহার করিত । এমন কি ! শৃঙ্খলাদির



তৎ ববন্ধু নিরুপধু যথা ক্রীড়নকং বিজ্ঞং ॥ ৩৫ ॥

এবং স ভৌতিকং দুঃখং দৈহিকং দৈবিকঞ্চ যৎ ।

ভোক্তব্যমাত্মনো দিষ্টং প্রাপ্তং প্রাপ্তমবুধ্যত ॥ ৩৬ ॥

অর্থঃ ।

চ । ক্রীড়নকং যথা তথা তৎ বিজ্ঞং কেচন ববন্ধুঃ (শৃঙ্খলৈঃ) নিরুপধুঃ (কারাগৃহাদিষু) ॥ ৩৫ ॥

এবং সঃ ভৌতিকং দুর্জনাদিকৃতং, দৈহিকং অরাদিনিমিত্তং, দৈবিকং শীতোষ্ণাদি-  
প্রভং, প্রাপ্তং প্রাপ্তং যৎ দুঃখং তৎ আত্মনঃ স্বস্য, দিষ্টং প্রারকং, ভোক্তব্যং এব ইতি সঃ  
অবুধ্যত নিশ্চিতবান্ ॥ ৩৬ ॥

ঐধরস্বামী ।

তুৎকারিকাদিকং যথা ॥ ৩৫ ॥

ভৌতিকং দুর্জনাদিকৃতং দৈহিকং অরাদিনিমিত্তং দৈবিকং শীতোষ্ণাদিপ্রভং দিষ্টং  
দৈবপ্রাপ্তং ॥ ৩৬ ॥

ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

দুর্জাতয়স্তি তদুপাধিপানবায়ু মুকুতি । ববন্ধুঃ শৃঙ্খলৈঃ কারাগৃহাদিষু বিজ্ঞং তুৎকারিকা-  
দিকং যথা ॥ ৩৫ ॥

ভৌতিকং দুর্জনাদিকৃতং । দৈহিকং অরাদিনিমিত্তং । দৈবিকং শীতোষ্ণাদিপ্রভং । দিষ্টং  
দৈবপ্রাপ্তং ॥ ৩৬ ॥

স্বারা তাঁহাকে বন্ধন করত কারাগৃহের মধ্যে নিবদ্ধ রাখিত ॥ ৩৫ ॥

এই প্রকারে সেই ব্রাহ্মণ দুর্জনাদিকৃত ভৌতিক দুঃখ, অরাদি-জনিত  
দৈহিক দুঃখ এবং শীতোষ্ণাদি-জনিত দৈবিক বিবিধ দুঃখ নিরন্তর উপভোগ  
করিয়াও বিষন্ন বা বিহ্বল হইতেন না; প্রারক-জনিত যাবদীয় দুঃখকে  
অবশ্যই ভোগ করিতে হইবে; কখনই তাহার অনাথা হইবে না, এইরূপ  
নিশ্চয় করত, সেই ব্রাহ্মণ শান্তচিত্তে সকলই সহ করিতেন ॥ ৩৬ ॥

আভাস ।

ব্রাহ্মণ আদ্যোপাত্ত নিজের অবস্থার আলোচনার বিশেষরূপে অবধারণ করিলেন যে,  
লোকের গঞ্জনা ও উৎপীড়নরূপ আধিভৌতিক, মানসিক সন্তাপ ও অরাদিপীড়ারূপ আধ্যাত্মিক  
এবং দৈবদুর্লিপাক বশত ধনাদির বিনাশরূপ আধিদৈবিক দুঃখ তাঁহার স্বীয় প্রারক বশতই  
উপস্থিত হইয়াছিল। ভোগ ব্যতীত তাদৃশ দুঃখের নিবৃত্তি নিতান্তই অসম্ভব। কারণ  
স্বকীয় পূর্বসঞ্চিত কর্মের ফল অবশ্যস্বাভাবি। শাস্ত্রে উক্ত আছে, “অবশ্যস্বাভাবানাং  
প্রতিকারো ভবেদ্ যদি। তদা দুঃখে ন লিপ্যেয়ম্ নলরামদুঃখিষ্ঠিরাঃ” । অবশ্যস্বাভাবি  
ঘটনার প্রতিকার করা যদি সম্ভবপর হইত, তাহা হইলে নলরাজা, শ্রীমদশত্রু এবং যুধিষ্ঠিরের  
ন্যায় শাস্ত দাস্ত বিচক্ষণ বুদ্ধিমান ও ধার্মিক ব্যক্তিদিগকে তাদৃশ দুঃখবাহাগর হইতে হইত  
না। অন্যের প্রতি দোষারোপ না করিয়া, স্বকীয় দোষগণনার তাহাদিগকে অবশ্য নে

পরিভূত ইমাং পাথামগায়ত নরাধমৈঃ ।

পাতয়ন্তিঃ স্বধর্মহো ধৃতিমাহ্বায় সাত্বিকীং ॥ ৩৭ ॥

অর্থঃ ।

স্বধর্মীং পাতয়ন্তিঃ নরাধমৈঃ দুর্জনেঃ পরিভূতঃ অপি সাত্বিকীং ধৃতিং আহ্বায় স্বধর্মহঃ  
[স্বধর্মে স্থিতঃ সঃ বিজঃ] ইমাং পাথাং অগায়ত ॥ ৩৭ ॥

শ্রীধরদাসী ।

ধর্মীং পাতয়ন্তিঃ পরিভূতোহপি সাত্বিকীং ধৃতিমাহ্বায় স্বধর্ম এব স্থিতঃ । ইমাং বক্ষ্য-  
মাথাং পাথামগায়ত । সাত্বিকী ধৃতিশ্চ । ধৃত্যা যয়া ধারয়তে মনঃপ্রাণেন্দ্রিয়ক্রিয়াঃ ।  
যোগেনাব্যভিচারিণ্যা ধৃতিঃ সা পার্থ সাত্বিকী । ইতি শ্রুতে: ॥ ৩৭ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

স্বীয়ধর্মনিষ্ঠাতঃ পাতয়ন্তিরপি তৈঃ তৈঃ স্বধর্মে স্থিত এব ইমাং বক্ষ্যমাণাং পাথামগায়ত ।  
সাত্বিকী ধৃতিশ্চ । ধৃত্যা যয়া ধারয়তে মনঃপ্রাণেন্দ্রিয়ক্রিয়াঃ । যোগেনাব্যভিচারিণ্যা ধৃতিঃ  
সা পার্থ সাত্বিকীতি ॥ ৩৭ ॥

দুর্ভূত নরাধমেরা তাঁহাকে স্বধর্ম হইতে স্থলিত করিবার চেষ্টা করিলেও,  
সাত্বিক ধৈর্য্য অবলম্বনে নিজ ধর্মকে প্রতিপালন করত, সেই ব্রাহ্মণ নিম্ন-  
লিখিত উক্তিগুলির দ্বারা স্বীয় অভিপ্রায় প্রকাশ করিয়াছিলেন ॥ ৩৭ ॥

আভাস ।

ভোগ করিতে হইবে, এই ভাবের প্রতিপাদনার্থ তিনি প্রকাশ করিয়াছিলেন যে, সামান্য-  
দৃষ্টিতে পীড়াপ্রদ উপদ্রবকারী মনুষ্যগণকে লোকে শত্রু-বিবেচনায় নরাধম নামে সজ্ঞিত  
করে বটে, কিন্তু তাহারা নিজের প্রয়োজনে যে তাদৃশ ক্রেশ প্রদান করে, তাহা নহে ।  
কোন একটী দৈবী শক্তির প্রভাবে জনগণ অবশভাবে শত্রু বা মিত্রের বেশে উপস্থিত হয়  
নাই । ভগবান্ শ্রীরামচন্দ্র বলিয়াছিলেন, “সুখস্য দুঃখস্য ন কোহপি দাতা পরো দদাতীতি  
কুবুদ্ধিরেবা । অহং করোমীতি বুখাভিমানং স্বকর্মহৃতপ্রাধিতো হি লোকঃ” ॥ অর্থাৎ  
অন্যে কখন অন্যকে সুখী বা দুঃখী করিতে পারে না । আমরা আপনাদিগকে বতদূর  
অপরিজ্ঞাত ও অসম্পৃক্তের ন্যায় বিবেচনা করি, প্রকৃত প্রভাবে আমরা তাদৃশ নহি ।  
আমাদের সংবাদ আমরা নিজেরা তত না রাখিলেও, যিনি আমাদের একরূপ দেহের সূচনা  
করত ধরাধামে প্রেরণ করিয়াছেন ; রক্ত, মাংস, মেধ, অস্থি, স্নায়ু, মজ্জা ও শুক্রাদি  
দেহাবয়বের প্রতিসজ্জিতে তীক্ষ্ণ দৃষ্টি রাখিয়া, যিনি তাহাদের স্ব স্ব প্রয়োজনীয় পতিতে  
পরিচালিত করিতেছেন, তিনি কি আর একজন মনুষ্যের সহিত অপর মনুষ্যের মূল-স্বভাবের  
প্রতি দৃষ্টি রাখিতে বিমূঢ় বা উদাসীন হইয়াছেন ? দেহের আত্যন্তরিক সম্বন্ধের ন্যায়, বাহ্য  
ব্যবহারে কোন্ ব্যক্তিকে কিরূপ সংজ্ঞা দিতে হইবে, প্রকৃত উৎকৃষ্ট বল উত্তরোত্তর প্রশুভ  
হইবে, তাহা তিনি বিশেষ বিবেচনা পূর্বকই অবধারণ করিয়াছেন । সপ্রতি ওজন্য

বিজ্ঞ উবাচ ॥

নায়ং জনো মে স্মৃৎসুঃখহেতু ন দেবতাস্মাগ্রহকর্মকালোঃ ।

মনঃ পরং কারণমামনস্তি সংসারচক্রং পরিবর্তয়েদ যৎ ॥ ৩৮ ॥

অর্থঃ ।

বিজ্ঞ উবাচ । অয়ং জনঃ, দেবতা স্মাগ্রহকর্মকালোঃ চ মে মম স্মৃৎসুঃখহেতুঃ ন ;  
 ক্রতয়ঃ তু মনঃ এব পরং কারণং ইতি আমনস্তি বর্ণয়ন্তি, যৎ যস্মাৎ, মনসঃ এব সংসারচক্রং  
 পরিবর্তয়েৎ ॥ ৩৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তামেব ষোড়শশ্লোকীং গাথামাহ নায়মিতি ন চাস্মা নাপি গ্রহাদয়ঃ । মনঃ পরং কেবলং  
 স্মৃৎসুঃখযোগো কারণং বদন্তি । মনসা হেব পশ্যন্তি মনসা শৃণোতীত্যাদ্যাঃ ক্রতয়ঃ ॥ ৩৮ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

অহো দুঃখমেতাবৎ কঃ খলু দত্ত ইতি বিমূষ্ম তাবদয়ং হৃজ্জনো দত্ত ইত্যাহ নায়মিতি ।  
 নহু প্রত্যক্ষমর্থং কিমপলপসি স্বাতন্ত্র্যোণায়ং জনো ন দত্ত ইতি চেৎ কেযাকিৎ প্রেরণবশাদন্ত  
 ইত্যাচ্যাতাৎ । তত্র প্রেরকান্ নিবেশতি ন দেবতা নাপ্যাস্মা নাপি গ্রহাদয়ঃ কিন্তু মন এব পরং  
 কেবলং কারণং বদন্তি মনসা হেব পশ্যন্তি মনসা হেব শৃণোতীত্যাদ্যাঃ ক্রতয়ঃ । পরিবর্তয়েৎ  
 পরিভ্রাময়েৎ ॥ ৩৮ ॥

ব্রাহ্মণ মনে মনে বলিয়াছিলেন যে, এই জন-সাধারণ বা দেবতানিচয়,  
 গ্রহগণ, কর্মকলাপ বা কাল কখন আমার দুঃখের কারণ নহে; আমার  
 আস্মাগ্রহ ও দুঃখময় নহেন যে, তাঁহারই স্বভাব বশত আমাকে এত দুঃখ অনুভব  
 করিতে হইতেছে । কেবল মনই যে সকল দুঃখকে আনিয়ন করে এবং  
 আমাকে সংসারচক্রে নিরন্তর ঘূর্ণিত করে, ক্ষতিও তাহা স্পষ্টাক্ষরে স্বীকার  
 করিয়াছেন ॥ ৩৮ ॥

আত্মাস ।

উৎকণ্ঠিত হইয়া, অন্যের উপর দোষারোপ করা কোন মতেই সম্ভব নহে ॥ ৩৯ ॥ ৩৭ ॥

সাধারণ লোকের উপর শত্রু বা মিত্রবোধে দোষের আরোপ বা গুণের কীর্তন করা  
 যেমন কর্তব্য নহে, সেইরূপ স্মৃৎসুঃখসম্বন্ধে দেবতা, আস্মাগ্রহ, কর্ম বা কালের উপর দোষ  
 প্রদান করাও অবিধেয় । কারণ দেবতাগণ কর্মের অধীন হইয়া, ছায়ার ন্যায় কর্মানুরূপ ফলই  
 প্রদান করিয়া থাকেন । কর্ম ও নিজে উৎপন্ন হয় না এবং স্বেচ্ছানুসারে ফলের অভিব্যক্তি  
 করে না । চেতন পুরুষ কর্তৃক সম্পাদিত হইয়া, গ্রহাদিরূপে কালসহকারে ফলরূপে  
 অভিব্যক্ত হয় । চৈতন্যস্বরূপ আস্মাগ্রহ ও কর্মের অতীত ; তাঁহার ঈশ্বর মাত্র কালের  
 আশ্রয়স্বরূপ মন বাবণীয় কর্ম প্রসব করে এবং ঈশ্বরের নিয়তি অনুসারে তীব্র ও মন্দভেদে  
 কাল গ্রহরূপ মধ্যবর্তী বোজকের দ্বারা কর্মের ফল জীবকে ভোগ করান । অতএব কেহ  
 কিছু নহে ; এক মনই সর্বসম্পাদনকারি । ক্ষতি মনকেই মনুষ্যের বন্ধন ও মুক্তির কারণ

মনো গুণান্ বৈ হজতে বলীয় শুভাচ কৰ্ম্মাণি বিলক্ষণানি ।

শুক্লানি ক্লৃষ্ণান্থ লোহিতানি তেভ্যঃ সৰ্বাঃ স্ততয়ো ভবন্তি ॥ ৩৯ ॥

অর্থঃ ।

বলীয়ঃ মনঃ গুণান্ (বিষয়েষু রাগদ্বৈষাদিবৃত্তিবেশেযান্) হজতি ততঃ তেভ্যঃ গুণেভ্যঃ, শুক্লানি সাত্ত্বিকানি পুণ্যানি, ক্লৃষ্ণানি তামসানি পাপানি, লোহিতানি রাজসানি পুণ্যপাপ-মিশ্রাণি, পরং বিলক্ষণানি কৰ্ম্মাণি ভবন্তি । তেভ্যঃ চ কৰ্ম্মভ্যঃ সৰ্বাঃ কৰ্ম্মাহুৰূপাঃ স্ততয়ঃ যোনয়ঃ, ভবন্তি । (পুণ্যাৎ দেবতাজয় ; পাপাৎ পশাদি জয়, মিশ্রাৎ মনুষ্যজয়) ॥ ৩৯ ॥

ঐশ্বর্যস্বামী ।

পরিবর্তনপ্রকারমেবাহ মন ইত্যাদিনা । গুণান্ গুণবৃত্তীঃ হজতি ততঃ তেভ্যঃ গুণেভ্যঃ শুক্লানি সাত্ত্বিকানি ক্লৃষ্ণানি তামসানি লোহিতানি রাজসানি সৰ্বাশুদ্ধকৰ্ম্মাহু-রূপাঃ স্ততয়ঃ দেবতীৰ্থঙ্নরাদিগত্যঃ ॥ ৩৯ ॥

ঐশ্বর্যনাথ চক্রবর্তী ।

পরিবর্তনপ্রকারমাহ মন এব দোষপূর্ণেহপি কনককামিন্যাদিবস্তুনি গুণান্ হজতে হজতি । ধনং বিনা কুতো ধৰ্ম্মাঃ শ্ৰুচন্দনবনিতাদ্যা ভোগাশ্চ কুতঃ সিদ্ধান্তি তাংস্চ বিনা কুতঃ হৃদমতো ধনমুপার্জনীয়মিতি । প্রথমং ধনোপার্জনে দোষেহপি মন এব প্রবর্তয়-তীত্যর্থঃ । বলীয় ইত্যরে মহানর্থকুত্বন-কলত্রপুত্রাদিকমিত্যন্যতঃ স্বতো বা জড়িতং বিবেক-মপি নৈব গৃহ্যতীতি ভাবঃ । কৰ্ম্মাণি মনঃপ্রবর্তিতানি বিলক্ষণানি কানিচিৎ সাত্ত্বিকানি কানিচিত্তামসানি, কানিচিত্তরাজসানি নব্বেকীভূতানীত্যর্থঃ । শুক্লানি ধৰ্ম্মোপযোগীনি ক্লৃষ্ণানি নরকোপযোগীনি ক্রমেণ তেভ্যঃ সৰ্বাঃ স্ততয়ঃ দেবতীৰ্থঙ্নরাদিজাতয়ঃ ॥ ৩৯ ॥

এই বলবান্ মন বিষয়ের অভিমুখে রাগদ্বৈষাদিবিশিষ্ট বৃত্তির উদয় করিয়া দেয় ; এবং সেই সমস্ত বৃত্তির অনুসারে পুণ্যপ্রদ সাত্ত্বিক কৰ্ম্ম, পাপবহু তামসিক ক্লৃষ্ণকৰ্ম্ম এবং পুণ্যপাপমিশ্রিত রাজসিক কৰ্ম্মের উৎপত্তি হইয়া থাকে । এই কৰ্ম্মের অনুসারেই জীব বিচিত্র পুণ্যোৎপন্ন দেবযোনি, পাপোৎপন্ন পশাদি জয় এবং পাপপুণ্যের মিলনে উৎপন্ন মনুষ্য জয় পর্যায়ক্রমে প্রাপ্ত হইয়া থাকে ॥ ৩৯ ॥

আত্মাস ।

বলিয়া নির্দেশ করিয়াছেন । মনই এই সংসারচক্র পরিচালিত করিতেছে । মনই সকলের অপেক্ষা প্রবল ; এমন কি ! দেবতাগণ পর্যন্ত মনের সামর্থ্যকে অতিক্রম করিতে পারেন নাই । মনই কামনা অনুসারে স্মৃতি ও হৃদতির উদয়ে জীবকে সংকর্ষে বা অসংকর্ষে প্রবৃত্ত করাইয়া, উৎকৃষ্ট বা নিকৃষ্ট যোনিতে জন্মগ্রহণ করায় ; এবং হৃদ বা হৃদয়ের অসীম সাধনে নিপাতিত করে ॥ ৩৮ ॥ ৩৯ ॥

তথাপি মনের বন্ধন বা মনের সংসার বলিয়া কখনই অবধারণ করা বিধেয় নহে ।

অনীহ আত্মা মনসা সমীহতা হিরণ্যয়ো মৎসখ উদ্ভিচটে ।

অর্থঃ ।

সমীহতা সংকল্পবিক্রমো দুর্জতা, মনসা সহ (নিয়ন্তৃ ফেন বর্তমানঃ) মৎসখঃ (মম জীবস্য সখা হিতকর্তা) আত্মা পরমেশ্বরঃ, যতঃ অনীহঃ অহংমমভিমানরহিতঃ, অতঃ হিরণ্যঃ প্রকাশ-বহলঃ জ্ঞানময়ঃ, উদ্ভিচটে (উঠে: অতিরোহিতজ্ঞানেন কেবলং পশ্যতি ন দুঃখদুঃখভাগ-ভবতি) । অসৌ জীবন্ত বলিঙ্গং (যস্মিন্ আত্মনি লিঙ্গয়তি দ্যোতয়তি সংসারং তাৎপৰ্য্যং)

শ্রীধরস্বামী ।

ওহি মনস এব সংসারঃ স্যামান্বন ইত্যাশঙ্ক্যাহ অনীহ ইতি অর্থমর্থঃ অবিদ্যায়া মনো-হৃদ্যায়েন ইয়মাস্তনঃ সংহৃতিঃ নতু স্বতঃ স্বতন্ত্রদ্রুহিতস্যেশ্বরস্য সা নাস্তি কিন্তু তবতো জীবস্যেবেতি তদেতদাহ মনসা সমীহমানেন সহ নিয়ন্তৃ ফেন বর্তমানোহপি পরমাত্মা অনীহঃ তৎক্রিয়াসম্পন্নরহিতঃ বতো হিরণ্যঃ বিদ্যাশক্তিপ্রধানঃ কৃতঃ বতো মৎসখঃ মম জীবস্য সখা নিয়ন্তা অত উৎ উঠেবিচটে অতিরোহিতজ্ঞানেন কেবলং পশ্যতীত্যর্থঃ । অসৌ পুনরয়ং

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

মহু ওহি মনস এব সংসারোহন্ত নাস্তনন্তত্র সত্যাত্মা হত্র শরীরে বিবিধ একঃ পরমাত্মা মনোলেপরহিতঃ অন্যো জীবাত্মা তল্লেশসহিত এব । ওত্র প্রথমং তাবৎ শ্রুতিত্যাহ অনীহ ইতি মনসা সমীহমানেন সহ নিয়ন্তৃ ফেন বর্তমানোহপি পরমাত্মা অনীহঃ তৎক্রিয়াসম্পন্নরহিতঃ বতো হিরণ্যঃ স্বতন্ত্রচিন্ময়ঃ মম জীবস্য সখা উৎ উঠেবিচটে । অতিরোহিতজ্ঞানত্যাং ন কেবলং নিলেপ এব পশ্যতীত্যর্থঃ । দ্বিতীয়ো জীবাত্মা তু স্বস্য লিঙ্গং লিঙ্গশরীরং মনঃ পরিগৃহ আত্মস্বেন স্বীকৃত্য ভস্য মনসো গুণৈগুণকৃতকর্মভিঃ সঙ্গতঃ সঙ্গাৎ কামান্ কুবন্

এই সংকল্পবিকল্পকারি মনের অন্তরে নিয়ন্তারূপে যিনি নিত্য বিদ্যমান রহিয়াছেন, জীবের পরম সখা হিতকারী সেই পরমাত্মা কিন্তু অহঙ্কার বা মমতায় কোনমতে লিপ্ত নহেন । তাঁহার জ্ঞানের ইচ্ছা নাই ; তিনি সর্বজ্ঞ-দৃষ্টিতে কেবল সাক্ষিভাবে সমস্ত অবলোকন করেন মাত্র ; জীবভোগ, সুখ বা দুঃখের অংশ নিজে কখন উপভোগ করেন না । জীব কিন্তু সংসারাব-ভাসক মনকে আত্মজ্ঞানে স্বীকার করত, মনের স্বরূপে আসক্ত হয় এবং আতাস ।

তদতিরিক্ত জীব নামক আত্মার সংসার বলিয়া স্বীকার করিতে হইবে । যদিও আত্মাশব্দে পরমাত্মাকেই লক্ষ্য হয় নটে, কিন্তু তিনি জীবদেহে কূটস্থ নির্জিকারী ও সাক্ষিভাবেই অবস্থান করেন মাত্র । কিন্তু সূর্য্যের উদয়ে জলে প্রতিবিম্বিত সূর্য্যভাবে যেমন জলনিষ্ঠ কম্পাদি প্রতীত হয়, সেইরূপ পরমাত্মার পরমসত্যের মনরূপ আধারে নিপতিত চিদাতাস জীবেরই সংসার ঘটয়া থাকে । জলে নিপতিত সূর্য্যপ্রতিবিম্বের ন্যায়, চিদাতাস জীবাত্মা অবিদ্যার আবরণে মনকে আপনায় স্বরূপ বলিয়া অধারণ করে এবং মনোনিষ্ঠ বাবদীয় ভাবকে

মনঃ স্থলিকং পরিগৃহ কামান্ জুবদ্বিবদ্ধো গুণসঙ্গতোহসৌ ॥ ৪০ ॥

দানং স্বধর্মো নিয়মো যমশ্চ ক্রতঞ্চ কর্ম্মণি চ সব্রতানি ।

সর্বৈ মনোনিগ্রহলক্ষণান্তাঃ পরোহি যোগো মনসঃ সমাধিঃ ॥ ৪১ ॥

অর্থঃ ।

মনঃ পরিগৃহ আশ্রয়েন স্বীকৃত্য, তস্য মনসঃ গুণসঙ্গতঃ (গুণৈঃ কর্ম্মভিঃ সঙ্গতঃ সংবদ্ধঃ কামান্ জুবন্থ সেবমানঃ, নিবদ্ধঃ ভবতি ॥ ৪০ ॥

দানং স্বধর্মঃ স্ববর্ণাশ্রমোচিতকর্ম্মানুষ্ঠানং, নিয়মঃ যমঃ ক্রতং অধ্যয়নং, কর্ম্মণি তীর্থ-যাত্রাদীনি, সব্রতানি একাদন্ত্যপবাসাদীনি সর্বৈ এব মনোনিগ্রহলক্ষণান্তাঃ (মনসঃ নিগ্রহ-লক্ষণঃ অন্তো নিষ্ঠাকলং যেবাং তে তথাভূতাঃ) যতঃ মনসঃ সমাধিঃ নিগ্রহঃ এব পরঃ যোগঃ জ্ঞানং ॥ ৪১ ॥

শ্রীধরনামী ।

জীবঃ স্থলিকং স্বম্বিমান্বনি লিক্রয়তি দ্যোতয়তি সংসারমিতি তথা উন্নয়নঃ পরিগৃহ আশ্রয়েন স্বীকৃত্য তস্য মনসো গুণৈঃ কর্ম্মভিঃ সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ গুণসঙ্গত্যা কামান্ জুবন্থ নিবদ্ধ ইতি ॥ ৪০ ॥

অতো মনোনিগ্রহে কৃতে সর্বং কৃতং স্যাৎ তং বিনা তু সর্বং ব্যর্থমিত্যাহ দানমিতি স্বাভ্যাং । স্বধর্মো নিত্যনৈমিত্তিকঃ সব্রতানি একাদন্ত্যপবাসাদীনি অন্যানি চ যাবন্তি কর্ম্মণি এতে সর্বৈ উপায়া মনোনিগ্রহলক্ষণে অন্তো নিষ্ঠা কলং যেবাং তে তথা নহু জ্ঞান-লক্ষণং তেবাং প্রসিদ্ধং উক্তাহ মনসঃ সমাধিনিগ্রহ এব পরো যোগো জ্ঞানং ॥ ৪১ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

নিবদ্ধঃ মনোহৃদ্যাসাৎ জীবাস্ত্রন এব সংসার ইত্যর্থঃ । মনসঙ্গ জড়ত্বেন সুখহুঃখানুভবাতাবাৎ স্বর্গনরকাপংবর্গেষু মধ্যে ন কোহপীতি ভাবঃ ॥ ৪০ ॥

উন্মাদং সর্কানবর্ততো মনসো নিগ্রহে এব যতনীয়মিত্যাহ দানমিতি দানাদয় এতে সর্বৈ উপায়া মনোনিগ্রহলক্ষণঃ অন্তঃশেষঃ কলং যেবাং তে । যতো মনসঃ সমাধিনিগ্রহ এব পরঃ সর্বপ্রের্তো যোগঃ ॥ ৪১ ॥

মনের গুণে আপনাকে গুণবান্ বিবেচনা করত, বিষয়সম্ভোগে বদ্ধ হইয়া থাকেন ॥ ৪০ ॥

দান, স্বস্ববর্ণাশ্রমোচিত কর্ম্মের অনুষ্ঠান, যম, নিয়ম, অধ্যয়ন, তীর্থাদিতে গমন, একাদশাদি উৎকৃষ্ট ব্রতের অনুষ্ঠান এবং অন্য যে কোন ধর্ম্ম-সম্বন্ধীয় আত্মাস ।

নিজের স্বরূপজ্ঞানে সুখী বা হুঃখী বোধে ধারণা করত কামনাত্রোতে ভাসমান হয় । অতএব মনের নিরোধে জীব বিশুদ্ধ স্বরূপলাভে মুক্ত হয় এবং মনের প্রব্রজে সংসার-প্রবাহে ভাসমান থাকে । সুতরাং মনের নিগ্রহ করিতে পারিলেই, বাৎস্তীয় সংসার-ব্যাপারের নিগ্রহ করা হয় ; সুতরাং সকল কর্ম্মই নিরর্থক । বেদাদিতে যে কোন ধর্ম্মানুষ্ঠানের ব্যাপার

সমাহিতং যস্য মনঃ প্রশান্তং দানাদিভিঃ কিং বদ তস্য কৃত্যং ।

অসংযতং যস্য মনো বিনশ্যাদানাদিভিশ্চৈব পরং কিমেতি ॥ ৪২ ॥

অর্থঃ ।

যস্য মনঃ সমাহিতং বশীকৃতং প্রশান্তং তস্য দানাদিভিঃ কিং কৃত্যং প্রয়োজনং, অস্তি তৎ বদ । যদি তু দানাদিভিঃ অপি যস্য মনঃ অসংযতং বশীকৃতং ন ভবতি, অপি তু বিনশ্যৎ (আলস্যাদিনা লীয়মানং ভবেৎ) তর্হি এতিঃ দানাদিভিঃ, তস্য অপরং প্রয়োজনং কিং স্যাৎ ॥ ৪২ ॥

শ্রীধরখানী ।

অতো যস্য মনঃ সমাহিতং ভবতি তস্য কিং কৃত্যমস্তি বদেতি পরং প্রতাপদিশয়িব স্বয়ং মেবাহ অসংযতং বিকিপ্তং চেৎ । যদা । বিনশ্যৎ আলস্যাদিনা লীয়মানকে ভবেত্তর্হি এতির্দানাদিভিঃ কিমপরং প্রয়োজনং স্যাম কিঞ্চিদিত্যর্থঃ ॥ ৪২ ॥

শ্রীবিপনাথ চক্রবর্তী ।

সুখীভিরেকো মনোনিগ্রহ এবাপেক্ষীয়ো নান্য ইত্যাহ । সমাহিতং বশীকৃতং চেৎ কিং দানাদিভিঃ । অসংযতং অবশীভূতং যতো বিনশ্যৎ লয়যুক্তং । অপরমসংকুটং বিক্ষেপযুক্তঞ্চ চেৎ কিমেতির্দানাদিভিঃ ॥ ৪২ ॥

কার্যের উল্লেখ শাস্ত্রাদিতে দেখিতে পাওয়া যায়, মনের নিগ্রহ করা পর্য্যন্তই যাবদীয় কর্মের বিধান ; কারণ মনের নিগ্রহই পরম যোগ এবং জ্ঞান বলিয়া অভিহিত হইয়াছে ॥ ৪১ ॥

যে ব্যক্তির মন সমাহিত ও শান্তভাবে অবলম্বন করিয়াছে, তাঁহার আর দানাদি নিত্য নৈমিত্তিক কর্মের অনুষ্ঠান নিশ্চয়োজন । আর যদি দানাদি সংকর্মের অনুষ্ঠানে মনের সংযম না হইয়া থাকে, বরং আলস্যাদিতে মন বৃথা কালাতিপাত করে, তখন তাঁহার এই দানাদি পুণ্যকর্মের দ্বারা কোন ফলই অশ্লিষ্ট না, বলিয়া স্বীকার করিতে হইবে ॥ ৪২ ॥

ব্রহ্মাদি যে কোন শ্রেষ্ঠ দেবতায়ই নাম উল্লেখ করা বাউক না, সকলেই আভাস ।

উপদিষ্ট হইয়াছে, সকলের চরম ও শ্রেষ্ঠ ফলই মনোনিবৃত্তি ; তাহাতেই পরম শান্তি লাভ হয় । যদিও সেই সকল ধর্মানুষ্ঠানের দ্বারা জ্ঞানের উৎপন্ন হয়, এরূপ স্বীকার করা হইয়াও বটে, কিন্তু তাহাও মনোনিবৃত্তি অবলম্বনেই ঘটনা থাকে । আলোড়িত জলে প্রতিবিম্ব কিছুতেই স্থম্পষ্ট প্রতীত হয় না ; কিন্তু কোন উপারে জলকে নিশ্চল করিতে পারিলে, তখনই প্রতিবিম্বকে যেমন স্থম্পষ্ট প্রতীত করিবার জন্য আর কোন আয়াসের প্রয়োজন করে না সেইরূপ মনোরূপ সরোবরকে কামনাবায়ুর উবেলন হইতে নিবৃত্ত করাইতে পারিলে, জ্ঞান স্বরূপ আত্মসাক্ষ্যকারের আর কোন বিলম্ব থাকে না । জ্ঞান আপনি দেখা দেয় ॥ ৪০ ॥ ৪১

মনোবশেহনো হস্তবন্ অ দেবা মনশ্চ নান্যস্য বশং সমেতি ।

ভীষ্মোহি দেবঃ সহসঃ সহীয়ান্ যুদ্ধাঙ্কশং তং স হি দেবদেবঃ ॥ ৪৩ ॥

অর্থঃ ।

অন্যে ব্রহ্মাদয়ঃ দেবাঃ মনোবশে অভবন্ মনঃ তু অন্যস্য দেবাদেঃ, অপি বশং চ ন সমেতি ন পশুতি । হি যশ্যং সঃ মনোলক্ষণং দেবঃ ভীষ্মঃ ভয়ঙ্করঃ, সহসঃ সহীয়ান্ বলবতোহপি বলীয়ান্ ; অতঃ বঃ পুমান্ তং ভয়ঙ্করং মনঃ অস্য বশং যুদ্ধাং কুর্ধ্যাং, সঃ তু দেবদেবঃ (দেবানাং অপি দেবঃ পূজনযোগ্যঃ) ॥ ৪৩ ॥

শ্রীধরহামী ।

নবিতরেন্দ্রিয়জয়ঃ প্রয়োজনং স্যাৎ নেত্যাহ মনোবশ ইতি । দেবা ইন্দ্রিয়ানি তদবিষ্ঠা-  
ভায়ো বা । ভীষ্মো বোগিনামপি ভয়ঙ্করো মনোলক্ষণো দেবঃ । কুতঃ সহসো বলাদপি বলিনো-  
হপি বা সহীয়ান্ বলীয়ান্ অতন্তং যো বশমর্ভিনং কুর্ধ্যাং স এব দেবদেবঃ সর্কেন্দ্রিয়জেতা  
ভবতি নাত্তঃ তথাচ ক্রতিঃ । মনসো বশে সর্কমিদং বভূব নাত্তস্য মনো বশমবিষায় ভীষ্মোহি  
দেবঃ সহসঃ সহীয়ানিতি ॥ ৪৩ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

নবিতরেন্দ্রিয়জয়োহপ্যপেক্ষণীয় এব তত্র নেত্যাহ মনো বশে ইতি দেবা ইন্দ্রিয়ানি তদ-  
বিষ্ঠাভায়শ্চ মনোবশে মনস এব বশেহভবন্ বর্তন্তে স্ অ ভীষ্মঃ যোগিনামপি ভয়ঙ্করঃ মনো-  
লক্ষণো দেবঃ কতঃ সহসঃ সহস্বিনোহপি সহীয়ান্ বলিষ্ঠাদপি বলিষ্ঠ ইত্যর্থঃ । অতন্তং যো  
বশং যুদ্ধাং কুর্ধ্যাং স হি দেবদেবঃ সর্কেন্দ্রিয়জেতা । তথাচ ক্রতিঃ । মনসো বশে সর্কমিদং  
বভূব । নান্যস্য মনো বশমবিষায় । ভীষ্মোহি দেবঃ সহসঃ সহীয়ানিতি ॥ ৪৩ ॥

মনের অধীন ; অথচ মন কাহারও পরতন্ত্র নহে । মন সর্বপ্রধান ; দেবতা  
সকলের অপেক্ষাও বলবান্ এবং ভয়ঙ্কর ! মনের সদৃশ অন্য কাহারও সামর্থ্য  
অনুভূত হয় না । অতএব যে ব্যক্তি সেই দুর্দান্ত মনের নিগ্রহসাধনে সক্ষম  
হইয়াছেন, তিনিই সমগ্র সংসারকে শ্রীম বশে আনয়ন করিয়াছেন ; তিনি দেব-  
বৃন্দেরও পুজ্য এবং অভিষাদনের যোগ্য পাত্র ॥ ৪৩ ॥

আভাস ।

মনের নিগ্রহ করাই মানব-জীবনের প্রধান কর্তব্য । বখেপ্ত ধর্ম-কর্ত্তের অনুষ্ঠানেও যদি  
মন শান্ত না হইয়া থাকে, তবে অবশ্য অবধারণ করিতে হইবে যে, তাদৃশ কর্ম্মফলটানের মূল  
কোন বিশেষ দোষ ছিল । অর্থাৎ মনের নিয়ন্ত্রিত প্রতি সর্বাঙ্গে লক্ষ্য করা হয় নাই । মনের  
নিয়ন্ত্রিত হইলে, সংসার-বিদ্রাট বিনিমুক্ত হয় এবং ভগবৎসাক্ষ্যকার সাতে জীব মুক্তি লাভ  
করে । কিন্তু এই মনের নিগ্রহ করা নিতান্তই দুঃসহ । বলপূর্বক কেহ কখন মনকে  
নিগ্রহীত করিতে পারেন নাই ; মনের অহংগত থাকিয়া, তাহাকে বশীভূত করিতে হয় ।  
অধিক কি : ব্রহ্মা, রুদ্র এবং ইন্দ্রাদি লোকপালগণ ইন্দ্রিয়বিষ্ঠাত্রী দেবতা হইয়াও মনের



তৎ দুৰ্জয়ং শত্রুসমূহবেগমরুদ্ভদং তত্র বিজিত্য কেচিৎ ।

কুর্কৃত্যসদ্বিগ্রহমেব মঠৈঃশ্রিত্বাণ্ডাসীনরিপুন্ বিমূঢ়াঃ ॥ ৪৪ ॥

দেহং মনোমাত্রমিমং গৃহীত্বা মমাহমিত্যাক্ষধিয়ৌ নমুবাঃ ।

অথবাঃ ।

কেচিৎ বিমূঢ়াঃ মূৰ্খাঃ তৎ অসহবেগং অরুদ্ভদং (অরুঃ মৰ্গ তৎ তুদতি বাধয়তি ইতি) দুৰ্জয়ং মনোরূপং শত্রুং ন বিজিত্য, তৎ তস্মাৎ (মনোবশবর্তিত্যাক্ষতোঃ) অত্র সংসারে মঠৈঃ সহ অসদ্বিগ্রহং কুর্কৃতি অন্যান্ মিত্রাণি উদাসীনরিপুন্ চ কুর্কৃতি ॥ ৪৪ ॥

মনোমাত্রং মনোভ্রমেণৈব ইমং অস্য দেহং অহং ইতি (তথা পুত্রাদিদেহং) মম ইতি শ্রীধরবামী ।

অতোহসহা রাগাদয়ো বেগা বস্যা তৎ অতএবারুদ্ভদং অরুর্গর্ভ ততুদতি বাধয়তি অরুদ্ভদং তৎ তৎ নেতি ছেদঃ । তৎ ন বিজিত্য অজিত্য তন্ততঃ যে কেচিৎ মঠৈঃ কৈঃচৎ সহ অসদ্বিগ্রহং কুর্কৃতি তত্র চাতুর্কূলপ্রতিকূলাদীন অন্যান্ মিত্রাদীন চ কুর্কৃতি তে বিমূঢ়া ইত্যর্থঃ ॥ ৪৪ ॥

তত্চানেন প্রকারেণ তে সংসারে ভ্রমস্তীত্যাহ দেহমিতি মনোমাত্রপরিকল্পিতমিহ, শ্রীধরনাথ চক্রবর্তী ।

অরুর্গর্ভ ততুদতি বাধয়তি অরুদ্ভদন্তং ন বিজিত্য তন্তত এষাজিত্যাক্ষতোঃ কেচিন্মূঢ়াঃ মঠৈঃ সহাসদ্বিগ্রহং কুর্কৃতি । তত্র চাতুর্কূলপ্রতিকূলাদীনন্যান্ মিত্রাদীন কুর্কৃতি ॥ ৪৪ ॥

তত্চানেন প্রকারেণাবিদ্যয়া প্রসামান্য ভ্রমস্তীত্যাহ দেহমিতি মনসো মাত্রা বৃত্তয়

বাহারা নিতান্ত অনভিজ্ঞ ও মূৰ্খ, তাহারা ই কেবল এই অসহ-বিক্রম মৰ্গবিদ্যারক দুৰ্জয় মনোরূপ শত্রুকে পরাজয় না করিয়া, তাহার অধীনে অবস্থান পূৰ্ণক সংসারে মৰ্ত্ত্য মানবের সহিত নানাপ্রকার বিগ্রহ উৎপাদন করত, কাহাকে মিত্র, কাহাকে শত্রু, কাহাকেও বা উদাসীন করিয়া তুলে ॥৪৫॥

কেবল মনোনিষ্ঠ প্রাপ্তির অধীনেই জীব স্বীয় দেহে অহংজ্ঞানের পরিচয়ে এবং পুত্রাদিতে মমতার প্রকাশে এই আমি, এই ইনি অন্য, বলিয়া অন্ধের ন্যায়

আভাস ।

অধীনে অভিজ্ঞতের ন্যায়, কার্য করিয়া থাকেন ; এতদৰ্থে ব্রহ্মমোহনাদি ব্যাপার পুরাণাদিতে যথেষ্ট উল্লেখ আছে । অতএব পরমপুরুষার্থের হেতুত্ব অধিতীয় কারণই মনোনিগ্রহ ; তদভাবে বাবদীর সাংসারিক বিভ্রম জীবকে ভোগ করিতে হয় ॥ ৪০ ॥ ৪৪ ॥

সংসারের কোন সামগ্রীর সহিত সম্পর্ক না ঘটিলেও, মন এক কক্ষনার কলে সমস্তের হুচনা করিয়া দেয় ; এবং “এই দেহ আমি এবং এই পুত্র বিভাদি আমার” এই অভিমানের হুৎ বন্ধনে চিরকাল জীবকে নিবদ্ধ রাখে । অথচ মনকে বশীভূত করিতে পারিলে, অনন্ত তোণ্য সামগ্রী নিরন্তর সমক্ষে উপস্থিত থাকিতেও, জীব কণকালের জন্যও তাহাতে আসক্ত

এবোহমনোহ্মিতি ভ্রমেণ দুরন্তপারে তমসি ভ্রমন্তি ॥ ৪৫ ॥

জনন্ত হেতুঃ সুখদুঃখয়োশ্চেৎ কিমাস্তনশ্চাত্ৰ হি ভৌময়ো তৎ ।

অথঃ ।

এষঃ অহং, অন্যঃ অয়ং ইতি ভ্রমেণ অন্ধধিয়ঃ মনুষ্যাঃ, দুরন্তপারে তমসি অজ্ঞানপূর্ণসংসারে, ভ্রমন্তি ॥ ৪৫ ॥

চেৎ যদি, জনঃ সুখদুঃখয়োঃ হেতুঃ স্যাৎ তদা অত্র অস্মিন্ পক্ষে আস্তনঃ কিং ? (সুখ-  
দুঃখয়োঃ কর্তৃত্বং কর্তৃত্বং বা বতঃ তৎ উভয়ং অপি) হি নিশ্চিতং ভৌময়ো ভূমিবিকারয়ো  
শ্রীধরদামো ।

অদেহমহ্মিতি পুত্রাদিদেহক মমেতি স্বীকৃত্য তমসি সংসারে ভ্রমন্তি ॥ ৪৫ ॥

তদেবং মনস এব সুখদুঃখকারণরূপপাদ্য ইদানীং জনাদীনাং বরাং অকারণত্বং  
প্রপঞ্চয়তি জনত্বিতি বড়্ভিঃ । অত্র চাশ্মিন্নপি পক্ষে আস্তনঃ কিং ন কিঞ্চিৎ সুখদুঃখকর্তৃত্বং  
তৎকর্তৃত্বং চেতব্যঃ । কুত ইত্যত আহ হি নিশ্চিতং ভৌময়ো ভূমিবিকারয়ো দেহয়োস্তৎ  
শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

ইন্দিয়াদয়ো বস্মিন্ তৎ দেহমিসং অহ্মিতি পুত্রাদিদেহক মমেতি গৃহীত্বা স্বীকৃত্য তমসি  
সংসারে ॥ ৪৫ ॥

তদেবং মনস এব সুখদুঃখয়োঃ কারণরূপপাদ্যদানীং জনাদীনাং পূর্বোক্তানাং বরাং-  
কারণত্বং প্রপঞ্চয়তি । জনত্বিতি বড়্ভিঃ হেতুচিরিতি । জন এব জনং সুখয়তি জন এব জনং  
দুঃখয়তীতি চেৎ । অত্র চ অশ্মিন্নপি পক্ষে আস্তনো জীবাস্তনঃ কিং ন কিঞ্চিদপি । বতস্তৎ  
সুখদুঃখকর্তৃত্বং সুখদুঃখকর্তৃত্বক ভৌময়ো ভূমিকারদেহয়োরেব নাস্তনঃ । অমূর্তস্য দেহা-  
ভিন্নত্বাৎ বস্তনোহভিমানিনস্তস্য তাদৃশাদিষু কর্তৃত্বকর্তৃহানুপপত্তেঃ । ননু তদপি পীড়া ঘাস্তন

যোর অজ্ঞানপূর্ণ সংসারে ভ্রমণ করিতে থাকে ॥ ৪৫ ॥

সুখ বা দুঃখোৎপত্তির হেতুখরুপে যদি অন্য লোকেই নিরূপণ করা হয়,  
তাহা হইলে, জীবাত্মার সহিত তাহার কোন স্পর্শ থাকে না ; কারণ দুঃখ  
বা সুখ পার্শ্বভৌতিক দেহাদিই প্রদান করিতেছে এবং পার্শ্বভৌতিক দেহেই

আভাস ।

হয় না ; এবং পঞ্চগত্রয় জলবিপ্লব ন্যায়, নিঃসম্পর্কে অবহান পূর্বক, প্রারম্ভকরে কৈবল্য  
লাভ করে ॥ ৪৫ ॥

অতএব সাংসারিক সুখ বা দুঃখের কারণই এক মন ; ইহাই প্রতিপাদন করা হইল ।  
একপে অত্র লোক, আত্মা, দেবতা, গ্রহ, কৰ্ম্ম এবং কাল এই ছয়টি যে সুখদুঃখের কারণ নহে,  
তাহাই নিম্ন-লিখিত ছয়টি শ্লোকে ছয়টি হেতুবাণের দ্বারা গ্রন্থকার নিরূপণ করিয়াছেন । অর্থাৎ  
এক জন মানব যদি অন্য মানবকে সুখী বা দুঃখী করে বলিয়া স্বীকার করা হয়, তাহা হইলে  
জীবাত্মার সহিত তাহার কোন স্পর্শ থাকে না । কারণ সুখ বা দুঃখ বলিয়া অনুকূলভাবে এবং

জিহ্বাং কচিং সংদশতি স্বদন্তি ত্বেদেনান্যাং কতমায় কুপ্যোং ॥ ৪৬ ॥

অর্থঃ ।

দেহয়োঃ, এব ন তু আশ্রমঃ । কচিং (জনঃ) স্বদন্তি: জিহ্বাং সংদশতি তদা তস্যাং বেদনান্যাং পীড়ান্যাং কতমায় স কুপ্যোং ॥ ৪৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

নত্যাশ্রমঃ অমূর্তস্যাক্রিয়স্যা চ হননাদিষু কর্মকর্তৃভাঙ্গুপপত্তে: । তথাপি হুঃখবাস্তবপৰ্য্যবসায়ো-  
বেতি চেদেবমপি পরমাশ্রমঃ উত্তরভ্রাপ্যেকস্মৈ কোপবিবরোহন্তীতি স্বদেহদৃষ্টোক্তেন দর্শয়তি  
জিহ্বামিতি ॥ ৪৬ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

এব প্রত্যকীভবতীত্যত আহ জিহ্বামিতি ত্বেদেনান্যাং তত্র বেদনান্যাং পীড়ান্যাং আশ্রগামিন্যাং  
সত্যং কতমায় কুপ্যোং কিং পীড়কেভ্যো দন্ত্যঃ কিং বা পীড়্যমানায়ৈ জিহ্বায়ৈ । তত্র বধা  
পীড়্যমানায়ৈ জিহ্বায়ৈ কোপদ্যানৌচিত্যাং পীড়কেভ্যো দন্ত্যঃ কোশো ন ক্রিয়তে তদৈবা-  
ত্রাপি কোশো ন কর্তব্য ইতি ভাবঃ । হুঃখবাস্তবনো লিপ্যধাসমূহকং সোঢ্যম্বেব লিঙ্গং তু  
মন এবেতি তদৃতেহত্মনৈ দোষো ন দেয় ইত্যগ্রিমগ্নৌকেষু সর্ব্বত্রৈবমেবং শ্লোকঃ ॥ ৪৬ ॥

তাহা অভিযুক্ত হইয়া থাকে ; আত্মা তাহা প্রদান করেন না এবং আত্মাতে  
তাহার অভিযুক্তিও হয় না । যেমন স্বীয় দন্তের দ্বারা নিজের জিহ্বা দষ্ট  
হইলে যে বেদনা অনুভূত হয়, তজ্জন্য অন্যের প্রতি দোষারোপ করা যায় না,  
সেইরূপ হুঃখদুঃখের জন্যও মর্শ্বের পুরুষকে দোষী করা অবিধেয় । ৪৬ ॥

আভাস ।

প্রতিকূলভাবে বধন হুঃখ এবং দুঃখকে অনুভব করা যায়, তখন হুঃখদুঃখের তজ্জাতীয় মূর্ত্তি যে  
আছে, তাহাতে আর সন্দেহ নাই । মূর্ত্তি থাকিলে, মূর্ত্তিবিশিষ্ট পদার্থের সহিতই তাহার  
সম্বন্ধ হওয়া সম্ভব ; অমূর্ত্ত্যের সহিত হুঃখদুঃখের সম্বন্ধ হওয়া অসম্ভব । অতএব পার্শ্ব  
পদার্থ স্থলদেহ এবং হৃদয়দেহেরই মূর্ত্তি আছে ; হৃদয়ঃ এতদুত্তরের সহিতই হুঃখদুঃখের  
সম্বন্ধ হইয়া থাকে ; অমূর্ত্ত্য আত্মার সহিত তাহাদের কোন সংস্রব নাই । কারণ একজন  
এক জনকে বধ করিল এবং এক জন নিহত হইল, এই কর্তৃক ও কর্ম্মের সকার আত্মাকে  
সজ্জিত করা যায় না । তথাপি চৈতন্যরূপ পুরুষেই হুঃখদুঃখের উপগতি হয়, বলিয়া স্বীকার  
করিলেও চৈতন্যরূপে দোষারোপ করা যায় না । কারণ দন্তের দ্বারা বধন জিহ্বাকে  
দংশন করা হয়, তখন একটা বেদনা বোধ হয় বটে ; কিন্তু তজ্জন্য দন্ত বা জিহ্বাকে বেদন  
দোষারোপ করা নিতান্ত বাতুলের কর্ম্ম বলিয়াই গণনা করিতে হয়, সেইরূপ চৈতন্যরূপ  
আত্মা সমভাবে সকল দেহে বিরাজমান থাকায়, তদ্বিষ্ঠানে কোন দেহ অন্য দেহের উপর  
অত্যাচার করিলে, কে তাহার উপর ক্রোধের পশ্চিচর দিবে ? বা দোষারোপ করিবে ? অতএব  
নিজ শরীরে এবং পরশরীরে আত্মার একত্বনিবন্ধন দেহের পরস্পর উৎপাতে দেহীকে দোষী  
করা অবিধেয় । সে স্থলে আত্মার কারণ বলিয়া, এক জনকেই স্বীকার করিতে হইবে ;

দুঃখস্য হেতুর্হদি দেবতাস্ত কিমাত্মনস্তত্র বিকারয়োঃ স্তং ।

যদঙ্গমঙ্গেন নিহন্যতে কচিৎ ক্রুদ্ধোত কশৈ পুরুষঃ স্বদেহে ॥ ৪৭ ॥

অর্থঃ ।

যদি দেবতা দুঃখস্য হেতুঃ সন্ত, তদা তত্র পক্ষে আত্মনঃ কিং যতঃ তৎ উভয়ং দুঃখং চ বিকারয়োঃ এব। যৎ যদা কচিৎ স্বদেহে এব কেনচিৎ অঙ্গেন কিকিৎ অঙ্গং নিহন্যতে তদা পুরুষঃ কশৈ ক্রুদ্ধোত ॥ ৪৭ ॥

শ্রীধরদাসী ।

যদি দেবতা ইন্দ্রিয়ার্থিষ্ঠাত্রী অস্ত নাম তত্রাপি পক্ষে আত্মনঃ কিং স্যাৎ যতো বিকারয়ো বিক্রিয়মাণয়োর্বতয়ো স্তং হস্তেন মুখেহতিহতে তেন বা হস্তে দষ্টে তদভিমানিনোবহীশ্র-  
য়োরেব তৎ নত্বিক্রিয়মাণহকারস্য চাত্মনঃ । দেবতানাক সর্কদেহেহেতুদ্বার কোপবিষয়ো-  
হস্তীতি দৃষ্টান্তমাহ যদ্বদা অঙ্গং দেবতার্থিষ্ঠানং হস্তমুখাদি। অতএব পূর্বত্র দেবতানার্থিষ্ঠান-  
রূপভূবিকারমাত্রোদাহরণং ॥ ৪৭ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

যদি দেবতা অস্ত নাম তত্রাপি পক্ষে আত্মনঃ কিং যতো বিকারয়ো বিক্রিয়মাণয়ো  
দেবতয়োরেব তৎ । হস্তেন মুখে অতিহতে তেন চ বিক্রিয়ম্ভূতি হস্তেহতিশৃঙে তদভিমানিনো  
বহীশ্রয়ো নৈবতয়োরেব তদুঃখং সন্তবতু নাশ্বনস্ততঃ পৃথগ্ভূতস্য দেবতানকে সর্কদেহেহে-  
তুদ্বার কোপবিষয়োহস্তীতি স্বদেহদৃষ্টান্তমাহ যৎ যদা অঙ্গং মুখাদিকং অঙ্গেন হস্তানীনাং  
ইন্দ্রিয়ার্থিষ্ঠানেন বিহন্যতে চেদিত্যত এব পূর্বত্র দেবতানার্থিষ্ঠানরূপ ভূবিকারমাত্রোদা-  
হরণং ॥ ৪৭ ॥

মনুষ্যকে দুঃখাদি প্রদানের হেতু না বলিয়া, যদি দেবতাগণকেই হেতু-  
রূপে স্থির করা যায়, তাহা হইলেও আত্মার সহিত তাহার সম্পর্ক কোথায় ?  
কারণ ইন্দ্রিয় প্রভৃতি তত্ত্বগ্রামের উপর অধিষ্ঠাত্রীভাবে দেবতাগণ বিরাজ  
করেন ; অতএব এক অঙ্গের দ্বারা অপর অঙ্গের ক্ষতি হইলে, যেমন বাহিরের  
কাছাকেও দোষী করা যায় না, সেইরূপ দেবতাকেও দুঃখের কারণরূপে নির্ণয়  
করিলে, দেবতাস্তরের মধ্যেই পরস্পরের নিগ্রহ বলা হইল। প্রকৃত প্রস্তাবে  
দুঃখের অনুভবকর্তা পুরুষ উপস্থিত দুঃখের জন্য কাহার উপর দোষাহরণ  
করিবেন ? ॥ ৪৭ ॥

আভাস ।

কারণ-রূপবর্তী মন, দেহ ও আত্মার সহিত সম্পর্ক করাইয়া, অহুরাশ বা বিবেকের উৎপাদন  
করে। পুরুষ বা পুরুষোপস্থিত দেহকে দুঃখাদির হেতু বলিয়া নির্দেশ করা অসম্ভব ॥ ৪৬ ॥

ইন্দ্রিয়াদি দেহবর্ষের অধিষ্ঠাত্রী দেবতাগণই দেহাদির পরিচালনে দুঃখ এবং দুঃখ প্রকাশ  
করিয়া থাকেন, বলাও অসম্ভব। কারণ তাহাতেও আত্মার সহিত কোন সম্পর্ক থাকে না।

আত্মা যদি স্যাৎ সুখদুঃখহেতুঃ কিমন্যতত্ত্ব নিম্নবতাবঃ ।

অবয়ঃ ।

আত্মা যদি সুখদুঃখরোঃ হেতুঃ স্যাৎ তত্র তন্মিহ পক্ষে, অন্যতঃ কিং দূষণং বতঃ অন্যতঃ সুখোঃ বতঃ সুখদুঃখাদি নিম্নবতাবঃ এব । নহু আত্মনঃ ব্যতিরিক্তং অন্যৎ যদি হি নিশ্চিতং ঐশ্বর্যবানো ।

আত্মনঃ সুখদুঃখাব্যাকারগরিণামঃ অতএব স এব হেতুর্বাং স্যাৎ তত্র তন্মিহ পক্ষে অন্যতঃ কিং ন কিঞ্চিদভ্যুতঃ ভবতি বসৈহ সুখোদিত্যর্থঃ বতো নিম্নবতাবঃ সঃ । নবাশ্বনঃ তথা ঐশ্বর্যবানো চক্রবর্তী ।

আত্মা জীবাত্মৈবেতি । ন হীষ্টকালোষ্ট্রাদিকং কেনচিদুঃখরিতুং শক্যং ততো জীবাত্ম-  
নশ্চেতনত্বমেব দুঃখানুভবহেতুরিতি চেতর্হি কিমভ্যুত ইতি । অন্যঃ কথং দূষণীয় ইত্যর্থঃ ।

তবে আত্মাকেই যদি সুখদুঃখের কারণরূপে নিরূপণ করা হয়, তাহা হইলে অন্য কাহাকেও তজ্জন্য দোষী বলা যায় না । কারণ আত্মার স্বভাব-  
সিদ্ধ ধর্মই যখন সুখ বা দুঃখ, তখন তজ্জন্য অন্য কেহ শত্রু বা মিত্ররূপে  
আভাস ।

এক অঙ্গ দ্বারা অন্য অঙ্গ জিহ্বাকে আঘাত করিল বলিলে, সর্পাস্বাদিভাঙা চৈতন্যে যেমন দোষারোপ করা যায় না, সেইরূপ এক অঙ্গের বা ইন্দ্রিয়ের অধিপতি অন্য অধিপতির সহিত বিরোধ বা মিলনের পরিচয় দিলেও আত্মার সহিত কোন সম্পর্ক ঘটে না । এদিকে সকল দেহেই দেবতা এক ; এক ব্যক্তির হস্তে যে দেবতা অধিষ্ঠান করেন, অপর ব্যক্তির হস্তেও সেই দেবতাই অধিষ্ঠান করিয়া থাকেন । তখন লোকের মধ্যে হস্তমুদ্র হওয়া অসম্ভব । যখন তাহা স্পষ্টত দেখা বাইতেছে, তখন দেবতা ব্যতীত অন্য মন আছে, যে মধ্যস্থলে থাকিয়া সকলের সহিত বিরোধ বা মিলন উৎপাদন করিয়া থাকে ৷ ৪৭ ৷

কেহ বলেন যে, সুখ দুঃখাদি আত্মারই পরিণামবিশেষ ধর্মমাত্র ; ধর্মী আত্মাতে স্বতই উদ্ভিত এবং উপলব্ধ হইয়া থাকে । এতদ্বারা প্রকাশ করিলেন যে, তাহাও অসম্ভব ; এবং যদিও হয়, তাহাতেও সুখ বা দুঃখের অন্য কাহারও উপর সতর্ক বা ক্রুদ্ধ হইবার কারণ নাই । অসম্ভব পক্ষে প্রকাশ করিলেন যে, ধর্মীস্বরূপ আত্মা হইতে যে কোন সুখদুঃখাদি ধর্মের উদ্ভব হয়, তাহা কখন আত্মত্বাত্তিরিক্ত ভিন্ন তত্ত্ব নহে ; উভয়ে সমানত্ববিশিষ্টই হইতে হইবে । তখন সমানত্বাতিতে অঙ্গকূল তাব ব্যতীত প্রতিকূল তাবে পরস্পর ধর্ম ধর্মীর প্রতীতি কখনই হইতে পারে না । চেতন পুরুষ পৃথকভাবে জড়কে গ্রহণ করে, এবং চেতন চেতনে এবং জড় জড়ে অভেদভাবে মিশাইয়া যায় ; দৃশ্য বা শ্রুতরূপে চেতনে চেতনে বা জড়ে জড়ে সম্পর্ক হইতে পারে না । এতদ্ব্যতীত চৈতন্যস্বভাবেই সুখদুঃখের উদ্ভব আপনা হইতেই হইয়া থাকে, তখন দুঃখের অন্য কাহার উপর ক্রোধের প্রকাশ করা বাইবে ? যদি বলা যায় যে, কারণরূপ আত্মা হইতে সুখ দুঃখাদি কাণ্ডের উৎপত্তি হইতেছে বটে, তথাপি

নম্রান্ননোহনাদ্যদি তন্মৃ বা স্যাৎ ক্রুদ্ধোত কন্মার স্মৃৎ ন দুঃখং ॥ ৪৮ ॥

এহা নিমিত্তং স্মৃৎদুঃখরোশ্চেৎ কিমাত্মনোহজন্য জনস্য তে বৈ ।

অর্থঃ ।

ন অস্তি তর্হি তৎ মৃ বা ভ্রাতৃত্বা এব প্রতীতং স্যাৎ । কিং আত্মব্যতিরিক্তং বক্তব্যং স্মৃৎ দুঃখং চ ন অস্তি ; অতঃ কন্মার হেতোঃ কন্মৈ ক্রুদ্ধোত ॥ ৪৮ ॥

কিং যদি এহাঃ আদিত্যাদয়ঃ স্মৃৎদুঃখরোঃ নিমিত্তং এবং তদা অজন্য আত্মনঃ, কিং ?

শ্রীধরস্বামী ।

পরিণামোহন্যনিমিত্তো ভবতি অতোহস্তি কোপবিষয় ইতি চেত্তত্রাহ নহি ইতি আত্মব্যতি-  
রিক্তং নাস্ত্যেব যদি স্যাদন্তীতি প্রতীয়েত তর্হি তন্মৃ বৈব । অতঃ কন্মারহেতোঃ ক্রুদ্ধোত বক্তে  
নাস্তি নিমিত্তং ন চ স্মৃৎ দুঃখকেতব্যর্থঃ ॥ ৪৮ ॥

এহংপক্ষেহপ্যজস্যাত্মনঃ কিং বভৌ জনাত ইতি জনো দেহন্তস্যেব জন্মলগ্নাপেক্ষয়া স্বাদশা-  
ষ্টমাদিরাশিহাঃ এহাঃ তে স্মৃৎদুঃখরোনিমিত্তং ভবন্তি কিকান্তরীকহৈগ্রহৈঃ তত্রহ-এহস্যেব  
শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

তত্র আত্মনি নিম্নস্বভাবৈশ্চতস্তম্বেব স্মৃৎদুঃখহেতুরিত্যর্থঃ । নহি তচ্চৈতস্তম্ভাত্মনঃ সকাশা-  
নন্তঃ । যদিচ ততোহন্তদেব তদিত্তি মতং তর্হি তন্মতং মৃ বা মিথ্যেবাস্তানকমিত্তমিত্যর্থঃ ।  
তথা সত্যাত্মনো লোষ্ট্রাদীনামিব ন স্মৃৎ নচ দুঃখং সাদিত্যত কন্মারহেতো ক্রুদ্ধোত ॥ ৪৮ ॥

এহংপক্ষেহপ্যজস্যাত্মনঃ আত্মনঃ কিং বভৌ জন্ততে ইতি জনো দেহন্তস্যেব তে জন্ম-  
লগ্নাপেক্ষয়া স্বাদশাষ্টমাদিরাশিহাঃ দুঃখনিমিত্তং ভবন্তি কিকান্তরীকহৈগ্রহৈঃ হৈন্তত্রহস্য

তিরস্কৃত বা পূরস্কৃত হইবার পাত্র নহে । কিন্তু আত্মাতিরিক্ত পদার্থই মিথ্যা  
ও ভ্রমমূলক ; ভ্রান্তি বশতই তাহার প্রতীত হইয়া থাকে । তখন আত্মব্যতি-  
রিক্ত স্মৃৎ বা দুঃখ সমস্তই মিথ্যা ও অসৎ বলিয়া স্বীকার করিলে, দুঃখানু-  
ভবের জন্য কাহার উপরই ক্রুদ্ধ হওয়া যায় না ॥ ৪৮ ॥

আদিত্যাদি এহংপক্ষে যদি স্মৃৎদুঃখ প্রদানের নিদানরূপে নির্দেশ করা  
হয়, তাহাতেই বা জন্মাদি বিকারবর্জিত আত্মার সহিত কি স্পর্শ সম্ভবপর  
আভাস ।

সারার যারাই ইহার তিরতাৎ প্রতীত হয় ; এতদ্বস্তরে বলিলেন যে, সারা বধন মিথ্যা, তাহার  
গঠিত সামগ্রীও অবশ্য মিথ্যা হইবে । সারামাত্র সিদ্ধং যৈতমবৈতং পরমার্থতঃ ॥ সমগ্র সংসারই  
বধন ভ্রমের বিকাশ, তখন এক ভ্রমের জন্য আবার কোন্ ভ্রমকে দোষী করা যায় ? আত্মা  
আনন্দস্বরূপ সৎ পদার্থ ; দোষের পাত্র নহেন । যে দোষ দিবে, সেই তিনি । অথচ পীড়নের জন্য  
যাহাকে দোষী করিতে ইচ্ছা কর, সে পদার্থ মন ব্যতীত অন্য কাহাকেও লক্ষ্য হয় না ॥ ৪৮ ॥

এহংপক্ষেই যদি স্মৃৎদুঃখের কারণরূপে নির্ণয় করা যায়, তাহাও অসম্ভব । কারণ  
জন্মাদি লক্ষ-নিরূপণে স্মৃতি ভায়ভয়ে এহংপক্ষের সামর্থ্য দেহাদির উপরই লক্ষ্য হওয়া সম্ভব ।

গ্রহে গ্রহস্যৈব বদন্তি পীড়াং ক্রোধেত কঠৈ পুরুষস্ততোহন্যঃ ॥ ৪১ ॥

কর্ম্মাস্ত হেতুঃ সুখদুঃখয়োশ্চেৎ কিমাস্তনন্ততি অড়াঞ্চড়তে ।

অর্থঃ ।

বতঃ (জন্যে ইতি জনঃ দেহঃ তস্য) জনস্য তে গ্রহাঃ বৈ (দুঃখনিমিত্তং ভবতি) তথা গ্রহেহঃ (অন্তরীক্ষগতৈঃ) গ্রহস্য দেহস্য পীড়াং (সেবজাঃ) বদন্তি ; পুরুষ তু ততঃ গ্রহাং দেহাং চ অন্যঃ, কঠৈ ক্রোধেত ॥ ৪১ ॥

কর্ম্ম সুখদুঃখয়োঃ হেতুঃ অস্ত ইতি চেৎ ; উত্রাপি পক্ষে আক্ষনঃ কিং ? হি বন্যাং, তৎ-  
ত্রীধরস্বামী ।

পাদার্দ্ধাদি-দৃষ্টাদি-ভেদৈঃ পীড়াং বদন্তি দৈবজাঃ নতু গৃহকোণাদিসু হিতস্য তদৃষ্টাগোচরস্য পুরুষস্য গ্রহগতৈব পীড়া তন্নমোংপন্নৈ দেহে তস্যাভিমানান্তবতি অতঃ পুরুষস্ততো গ্রহা-  
দেহাকান্তঃ কঠৈ ক্রোধেত ॥ ৪১ ॥

কর্ম্ম হেতুশ্চেৎ অস্তিত্বরূপগমঃ কঠৈব নান্তি কুতস্তস্য হেতুর্মিতি তদাহ হি বন্যাং  
ত্রীধরস্বামী ।

গ্রহস্যৈব পাদার্দ্ধাদি-দৃষ্টাদি-ভেদৈঃ পীড়াং বদন্তি জ্যোতির্বিদঃ । নতু গৃহকোণাদিহিতস্য তদৃষ্টাগোচরস্য পুরুষস্যগ্রতো গ্রহগতৈব পীড়া তন্নমোংপন্নৈ দেহে ভবতীতি পুরুষস্তাত্ত-  
ততো দেহাদন্তঃ ॥ ৪১ ॥

কর্ম্মহেতুশ্চেন্ত ইত্যাহরূপগমঃ কঠৈব ন সন্তবেৎ কুতস্তদেতুর্মিতি তদাহ তৎ কর্ম্ম হি  
বন্যাদেকস্য জড়ত্বে সতি সন্তবেৎ অড়হাধিকারিহোপপত্তেরজড়হাধিকৃতানন্তঃ প্রবৃতি-

হইতে পারে ? কারণ গ্রহগণের সহিত অন্যদেহেরই সঙ্গর্গ আছে ;  
যে গ্রহের যে লগ্নে যে দেহের জন্ম হয়, তাহার সহিতই তাহার সুখ দুঃখ  
প্রদানের সম্বন্ধ ঘটে ; কিন্তু যিনি সুখদুঃখের ভোক্তা জীবাত্মা, তিনি গ্রহও  
নহেন, বা দেহও নহেন । অতএব নিজের অনুভূতির জন্য তিনি কাহাকে  
নিশা করিবেন ? ॥ ৪১ ॥

কেবল কর্ম্মকেই যদি সুখ দুঃখের কারণরূপে নিরূপণ করা যায়, তাহাতেও  
আত্মার সহিত তাহার কোন সংস্রব হওয়া সম্ভব নহে ; কারণ অড় ও চেতনের

আত্মা ।

পুরুষচেতন্যে তাহার কোন সঙ্গর্গই নাই । পুরুষ বিতক্ জ্ঞানধরূপ ; অসঙ্গ পুরুষের  
সহিত সুখ দুঃখের সঙ্গর্গ করাইতে গ্রহগণের কোন সামর্থ্য নাই । [অতএব দুঃখের অনু-  
ভূতির জন্য কাহার উপর ক্রোধের পরিচয় হইতে পারে ?] ॥ ৪১ ॥

যদি পূর্বসংকিত কর্ম্মকেই যদি সুখদুঃখের হেতু বলিয়া নির্দেশ করা যায়, তাহাতে কেবল  
দোষবৃত্তির স্বীকার করা হয় মাত্র । কারণ কর্ম্ম কখন দুঃখাদির উৎপত্তি করে না । কারণ  
সঙ্গর হইবার সঙ্গে সঙ্গেই অসিদ্ধ হইয়া যায় । অড় এবং চেতনের সংসর্গে কর্ম্মের

দেহস্টিং পুরুষোহয়ং সুপর্ণঃ ক্রোধোত কঠৈন নহি কর্শ্বমূলং ॥ ৫০ ॥

কালন্ত হেতুঃ সুখদুঃখরোশ্চেৎ কিসাঙ্গনন্তত্র তদান্নকোহসৌ ।

অর্থঃ ।

কর্শ্ব (উজ্জ্বলিতসুখঃখাদিকং চ সর্বং একস্য জড়াজড়েষে জড়চৈতন্যাস্বকষে, সত্যেব স্যাৎ) অত্র জুসেহঃ অচিং জড়ঃ এব অয়ং পুরুষঃ তু সুপর্ণঃ শুদ্ধজ্ঞানস্বরূপঃ, এব অতঃ সুখাদিকং কর্শ্বমূলং ন; বিবেকী কেন নিমিস্তেন, কঠৈন ক্রোধোত ॥ ৫০ ॥

সুখদুঃখরোঃ হেতুঃ তু কালঃ ইতি চেৎ; তত্র পক্ষে, আঙ্গনঃ কিং? বতঃ অসৌ কালঃ তদান্নকঃ আঙ্গান্নভূতঃ এব। অতঃ যথা (স্বাংশভূতাং বিমূলিকাং) অগ্নেঃ তাপঃ ন ভবতি; শ্রীধরস্বামী।

তৎ কর্শ্ব একস্য জড়াজড়েষে সতি স্যাৎ জড়ত্বাদিকারিতোপপত্তেঃ অজড়ত্বাচ্চ হিতানুসন্ধানতঃ প্রবৃত্তিসম্ভবাৎ অচিচ্ছড়ো দেহঃ অতন্তস্য প্রবৃত্তির্ন সম্ভবতি পুরুষন্ত সুপর্ণঃ শুদ্ধ জ্ঞানস্বরূপঃ অতঃ কঠৈন ক্রোধোত অতঃ সুখদুঃখরোমূলভূতং কর্শ্বৈব নাস্তীতি ॥ ৫০ ॥

অত্র কালপক্ষেহপি আঙ্গনঃ কিং যতোহসৌ কালান্নকঃ এব ব্রহ্মাংশভূতাং স্বাংশস্য বতঃ পীড়া নাস্তীত্যত্র দৃষ্টান্তঃ নাগ্নেহেতোত্তদংশস্য আলাদেঃ তাপো দাহতো বা নানোহস্তি শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী।

সম্ভবাৎ। অচিচ্ছড়ো দেহঃ পুরুষন্ত সুপর্ণঃ শুদ্ধচৈতন্তরূপঃ। নচ শুদ্ধচৈতন্তস্য জড়মেহেন শুদ্ধভেদজস্বত্বমেব সাহিত্যং স্যাদতঃ কঠৈন ক্রোধোত। হি বতঃ কর্শ্বৈব নাস্তি বৎ সুখদুঃখরোমূলং ॥ ৫০ ॥

কালপক্ষেহপ্যাঙ্গনঃ কিং যতোহসৌ জীবান্না তদান্নকঃ। জীবান্ননো ব্রহ্মাংশভূতাং কাল-ব্রহ্মণোট্টেক্যাং অংশসাংশিনঃ সকাশাং পীড়া নাস্তীত্যত্র দৃষ্টান্তঃ নাগ্নেহেতোত্তদংশস্য

একত্র অবিনাভাব সম্বন্ধই যেমন কর্শ্বের উৎপত্তি কারণ, তখন তাহার স্বরূপ ও সেইরূপ চিচ্ছড়াজ্ঞক অবিনাভাবসম্বন্ধ পদার্থেই অভিব্যক্ত হইয়া থাকিবে। এখানে কিন্তু দেহ সম্পূর্ণ জড় এবং পুরুষ সম্পূর্ণ চৈতন্য ও বিশুদ্ধ জ্ঞানস্বরূপ। অতএব সেই পুরুষে বা দেহে যখন দুঃখাদির উপলব্ধি করায়, তখন উভয়াজ্ঞক কর্শ্ব কখন দুঃখাদির মূলভূত কারণ নহে ॥ ৫০ ॥

পূর্বোক্ত সকল তুলিকে হেতু না বলিয়া, কেবল কালকে যদি হেতুরূপে নির্ভর করা যায়, তাহাও অসম্ভব। কারণ কালও পরমাত্মসম্ভূত। অতএব আভাস।

আকৃতি হয়; সুতরাং ইহাতে উত্তররূপ চিচ্ছড়াজ্ঞক ভাব আছে। দেহ সম্পূর্ণ জড় এবং পুরুষ সম্পূর্ণ চৈতন্য। দ্বিতীয়ত চিং এবং জড়ের সম্পর্ক নিবৃত্ত হইলে, কর্শ্বব্রহ্মণেরও লিঙ্গিত হইয়া যায়; তখন কর্শ্বের দ্বারা সুখদুঃখের উৎপত্তি স্বীকার করা নিতান্তই অসম্ভব ॥ ৫০ ॥



নাগ্নেহি ভাপো ন হিমস্য তৎ সাং ক্রুদ্ধোক্ত কঠৈ ন পরস্য বক্ষঃ ॥ ৫১ ॥

ন কেনচিৎ কাপি কথকনাস্য বন্দোপরাগঃ পরতঃ পরন্তঃ ।

অর্থঃ ।

যথা চ স্বাংশাৎ হিমকণাং, হি হিমস্য তৎশৈত্যং ন ভবতি, তথা পরস্য কারণভূতস্য, আত্মনাঃ স্বাংশভূতাং কাল্যাং, বক্ষঃ সুখদুঃখাদিকং, ন সম্ভবতি ; অতঃ কেন নিমিত্তেন বিবেকী কঠৈ ক্রুদ্ধোক্ত ॥ ৫১ ॥

কেনচিৎ অপি কত্রা করণেন চ কাপি দেশে কালে চ কথকন কেনাপি প্রকারেণ, পরস্য অসঙ্গস্য, অস্য আত্মনাঃ, পরতঃ প্রকৃতিতঃ বন্দোপরাগঃ সুখদুঃখাদিসম্বন্ধঃ, ভবতি । যথা

শ্রীধরস্বামী ।

ভূত্বোপাধিভূতকাষ্ঠাংশদাহারানঃ স্যাদিতি দৃষ্টান্তান্তরমাহ হিমস্য তৎশৈত্যং তদংশস্য তুবাকগণস্য নাশকং ন স্যাদিত্যর্থঃ । ক্রীকান্তামংশত্বং বস্ততঃ পর এবায়াং ন চ পরস্য বক্ষঃ সুখদুঃখাদিকমন্তীতি ॥ ৫১ ॥

তদেবং বড়েতে হেতবঃ প্রসিদ্ধা নিরস্তা যদি কশ্চিৎকৃত্তরমুত্তাবয়েৎ তদপি বস্তমহিমা-  
শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

আলাদেস্তাপো নাস্তি হিমস্যাপি তৎশৈত্যং হিমকণস্ত নস্তাং অতঃ কঠৈ ক্রুদ্ধোক্ত । তদেবং পরস্ত স্বরূপতো মারাভীতস্ত জীবাস্তনঃ বক্ষঃ সুখদুঃখাদিকং নাস্তীতি বড়েতে হেতবো নিরস্তাঃ ॥ ৫১ ॥

যদি কশ্চিৎকৃত্তরমুত্তাবয়েত্তদপি বস্তমহিমা ন সম্ভবতীত্যাহ নেতি । পরতঃ অস্তম্যা-  
ক্কোতোঃ বতঃ পরস্য মারাভীতস্ত নহু তর্হ্যপরোক্সা দুঃখাহভবস্ত কো হেতুস্তত্ত পুরোক্ত

স্বীয় অংশসমুত্ত বিস্কুলিঙ্গ হইতে অগ্নির যেমন তাপানুভব হয় না, এবং হিমকণা হইতে যেমন হিমস্বরূপের শৈত্যের বৃদ্ধি হয় না, সেইরূপ মূলীভূত আত্মার স্বীয় অংশোৎপন্ন কাল হইতে সুখদুঃখাদি বস্তবাবের উপচয় হওয়াও সম্পূর্ণ অসম্ভব । অতএব সুখদুঃখাদির নিমিত্ত কারণ বিবেচনায় বিবেকী কাহাকে অপরাধী সাব্যস্ত করিবেন ? ॥ ৫১ ॥

আত্মাস ।

অতএব সর্বপ্রাণে কালকেই সুখদুঃখের নিয়ামক বলিয়া যদি নির্ণয় করা হয়, তাহাও অসঙ্গত । কারণ কালও আত্মা হইতে পৃথক্ নহে । যে উপাদানভূত পরমাত্মা হইতে কালের উৎপত্তি হইয়াছে, আত্মাও সেই উপাদান হইতে পৃথক্ ভাবে যেন উৎপদের ন্যায় প্রভীত হন । অতএব আত্মার সহিত কালের সহচর্য্যতাবে অনেক সম্বন্ধ স্বীকার করিতে হইবে । নিজে কখন কেহ নিজের অনিষ্ট করে না । অগ্নি কখন তদংশ জ্যোতির ব্যাঘাত করে না ; হিম কখন শৈত্যাংশের প্রতিবন্ধক জন্মায় না ; সেইরূপ ব্রহ্মস্বরূপ কালও কখন আত্মার বিরোধী বলিয়া স্বীকার করা যায় না ॥ ৫১ ॥

যথাহমঃ সংহতিরূপিণঃ স্যাৎদেবং প্রবুদ্ধো ন বিভেতি ভূতৈঃ ॥ ৫২ ॥

এতাং স আত্মায় পরাঙ্গনিষ্ঠামধ্যাসিতাং পূৰ্ব্বতমৈম বর্হিভিঃ ।

অর্থঃ ।

সংহতিরূপিণঃ (আত্মনি অবিদ্যমানাং অপি সংহতিং রূপয়তি প্রকাশয়তি যঃ তস্য) অহমঃ অহকারস্য, যথা স ভবতি তথা আত্মনা ন ভবতি ইতি অহকারাধ্যাসাৎ এব আত্মনি প্রতীয়তে ন বাস্তবোহস্তি অভএব) এবং প্রবুদ্ধঃ (দেহান্তঃকরণাধ্যাসাৎ এব তত্র অহং সমাভিমানঃ ততো ভেদঃ রাগদ্বेषাদিঃ ততঃ কৰ্ম্মাদি ততো জন্ম, মুখহুঃখাদি বস্ততন্ত আত্মনি ন সন্তি ইতি বিদ্যানু) সঃ ভূতৈঃ কৃদ্ভা ন বিভেতি ॥ ৫২ ॥

পূৰ্ব্বতমৈঃ বর্হিভিঃ অধ্যাসিতাং স্বীকৃতাং, এতাং পরাঙ্গনিষ্ঠাং (পরম্ভিনু আত্মনি নিষ্ঠাং শ্রীদেবসাম্য) ।

বেকারাং ন সম্ভবতীত্যাহ ন কেনচিদিতি । নবপরোক্ষঃ কথমপহুয়তে তত্রাহ যথেষ্টি সংহতিমবিদ্যমানাবেব নিরূপয়তি প্রকাশয়তীতি তথা তস্যাহমঃ অহকারস্য যথাস্যাৎ ন তথা পরতঃ প্রকৃতেঃ পরস্যাঙ্গনো বন্দ্যসম্বন্ধঃ অহকারনিমিত্তোহসৌ ন বাস্তব ইত্যর্থঃ । এবং প্রবুদ্ধো যঃ স ভূতৈঃ কৃদ্ভা ন বিভেতি ॥ ৫২ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

মনোহধ্যাস এবোহ্যাহ যথাহম ইতি মনঃপ্রধানে লিঙ্গদেহে যোহহকার স্তম্যাদেব নাত্মন্যাং যথাস্থক এবার্থে । সংহতিং সংসারবন্ধং নিরূপয়িতুং লীলং যত তথ্যং । এবং প্রবুদ্ধো যঃ স ভূতৈঃ কৃদ্ভা ন বিভেতি । জীবাত্মা হি স্বরূপতঃ শুদ্ধ এব । ন তস্য কালকৰ্ম্মাদয়ো হুঃখ-  
হেতবঃ । কিন্তুবিদ্যয়া দেহেহহকারাং দেহস্ত অধ্যাস এব স চ দেহো মনঃপ্রধানত্বাৎ মন এবোহি ভেদেব হুঃখহেতুরিতি প্রকরণার্থঃ দেহাধ্যাসে সতি তু জীবাত্মনঃ শুদ্ধত্বোপপত্তে অধ্যাসানুগাঃ বড়পি হেতবো যথাযোগ্যমুক্তবতীতি নির্গলিতার্থঃ ॥ ৫২ ॥

অতএব আত্মাস্বরূপ জীব পরমার্থত অসঙ্গ ; তথাপি প্রকৃতি হইতে সমুৎপন্ন মুখহুঃখাদি বন্দ্যসম্বন্ধ জীবস্বরূপে বাহ্য অনুভূত হয়, তাহা কখন অন্য কোন কৰ্ত্তা বা করণের উপলক্ষে কোন নির্দিষ্ট কালে বা নির্দিষ্ট প্রকারে যে ঘটে, তাহা নহে । এক অভিমানই সম্পর্কহীন সংসারকে আত্ম-  
স্বরূপে প্রতীত করায় । প্রকৃত প্রস্তাবে আত্মার সহিত সংসারের কোন সংস্রব নাই । জলে সূর্য্য-প্রতিবিশ্বের ন্যায়, অন্তঃকরণে আত্মার অধ্যাস ঘটে ; এবং জলকম্পনে প্রতিবিশ্বের কম্পনের ন্যায়, চিত্তে অভিমানের ঈদৃশে, চিত্তহ বাসনাআলে ও চিত্তপরিণামে সমুৎপন্ন দেহাদিতে আত্মার অধ্যাস বশত তন্নিষ্ঠ মুখহুঃখাদি বন্দ্যসমূহ আত্মা আপনাতে আরোপ করত, সংসারে বদ্ধ হন ; এই বিচারটী বাঁহার হৃদয়ে নিয়ত উদ্ভিক্ত থাকে, তাহাকে স্মারি সংসারভয়ে ভীত হইতে হয় না ॥ ৫২ ॥

অহং তরিয়ামি ছুরন্তপারং তমো মুকুন্দাজি নিবেশয়ৈব ॥ ৫০ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

নির্বিদ্য নষ্টদ্রবিণো পতক্রমঃ প্রব্রজ্য গাং পর্যটমান ইখং ।

নিরাকৃতোহসত্তিরপি স্বধর্মাদকল্পিতোহমুং মুনীরাহ গাথাং ॥ ৫১ ॥

অর্থঃ ।

নিরন্তরানুসন্ধানং সমাহার্য অঙ্গীকৃত্য, মুকুন্দাজি নিবেশয়া (মুকুন্দস্য মোক্ষদাতুঃ ভগবতঃ অজি নিবেশয়া) ছুরন্তপারং তমঃ সংসারং, অহং তরিয়ামি ॥ ৫০ ॥

শ্রীভগবান্ উবাচ । নষ্টদ্রবিণঃ পতক্রমঃ খেদরহিতঃ, নির্বিদ্য বিষয়তোগাং বিরজ্য, (গৃহাং) প্রব্রজ্য গাং পৃথিবীং, পর্যটমানঃ ইখং উক্তপ্রকারেণ, অসত্তিঃ দুর্জনৈঃ, নিরাকৃতঃ ভিরহৃতঃ, অপি স্বধর্মাং ভগবদনুধ্যানাং, অকল্পিতঃ অপ্রচলিতঃ, মুনিঃ মননশীলঃ, ব্রাহ্মণঃ অমুং পূর্বোক্তাং, গাথাং আহ ॥ ৫১ ॥

শ্রীধরবামী ।

অতোহহমপি অনয়েব পরমাত্মনিষ্ঠয়া তরিয়ামীত্যাহ এতামিতি সোহহমিতি ভাষয়ঃ ।  
নবিয়ং নিষ্ঠেব কথং ভবেৎ তদাহ মুকুন্দেতি ॥ ৫০ ॥

প্রত্যাবেন সহ গাথার্থং সংক্ষেপতো দর্শয়তি স্বাভ্যাং ইখং নষ্টদ্রবিণো নির্বিদ্য পতক্রমঃ প্রব্রজ্য গাং পর্যটন্ অসত্তিনিরাকৃতোহপি স্বধর্মাদকল্পিতঃ সন্ মুনিরমুং গাথামগারভে-  
ভাষয়ঃ ॥ ৫১ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

ততশ্চ তস্য বিদ্বদ্বিভা প্রাপ্তবী বা শুদ্ধা মন্তকর্ম নসি প্রাপ্তত্বা । প্রাপ্তত্বায়াং তস্যাং স্বস্য সন্ন্যাসং স্বদ্বন্দ্বসহনোপায়মুক্তলক্ষণমেতাবস্তং বিচারং চাবধারয়মুক্তরধনিবেশয়া-  
মুতসিদ্ধিনিমগ্ন উচ্চৈনৃত্যন্ সহধাটোপমাহ এতামিতি সোহহমিতি ভাষয়ঃ । পরমাত্মনিষ্ঠাং দেহদৈহিকভিত্তিমানেন্যঃ পরঃ শুদ্ধো ব আত্মা জীবন্তস্য নিষ্ঠাং বিচারিতলক্ষণং স্বরূপং কেবল-  
স্বাত্মারেতি পরমাত্মনিষ্ঠায়ামেতস্যাং মম আ জীবং স্থিতিমাত্রেনেব তমঃ সংসারত সেবয়েব তরিয়ামি নত্বনয়েত্যর্থঃ এবকারান্তাতে নহু তর্হি পরমাত্মনিষ্ঠায়াং স্থিতিমাত্রমপি কিং কারোবি তত্রাহ পূর্বতমৈঃ প্রাচীনৈরধ্যাসিতামিতি ॥ ৫০ ॥

কদধ্যোগাখ্যানংতহুপাখ্যানোখাপনপ্রয়োজনকাহ শ্লোকধয়েন নির্বিদ্যেতি ॥ ৫১ ॥

পূর্ব পূর্ব মহর্ষিগণের অনুষ্ঠিত এই পরমাত্মজ্ঞানের বিষয় নিরন্তর অনুশীলন করত, সেই মোক্ষদাতা ভগবানের চরণচিস্তনেই আমি এই ছুরন্ত-  
পার ভাষণ সংসার-জলধিকে অবলীলাক্রমে অতিক্রম করিব, সন্দেহ নাই ॥৫০॥

ভগবান্ বলিলেন, হে উত্তম ! ঐ ব্রাহ্মণের যাবদীয় ধনসম্পত্তি বিনষ্ট হইলেও, যনোমধ্যে কোন খেদের উদয় হয় নাই ; বরং বিষয়সন্তোষ হইতে  
সহজে বিরত হইয়া, সন্ন্যাস গ্রহণে সমগ্র ধরণীতলে উদাসীনের ন্যায় পর্যটন

সুখদুঃখপ্রদো নানাঃ পুরুষসাত্ত্ববিভ্রমঃ ।

মিত্রোদাসীনরিপবঃ সংসারভ্রমসঃ কৃতঃ ॥ ৫৫ ॥

তন্মাং সর্কীক্ষনা তাত নিগৃহাণ মনো যিরা ।

ময্যাবেশিতয়া যুক্ত এতাবান্ যোগসংগ্রহঃ ॥ ৫৬ ॥

অর্থঃ ।

পুরুষস্য জীবস্য, সুখদুঃখপ্রদঃ অন্যঃ ন অস্তি ; (তং সর্কং) আত্মবিভ্রমঃ (আত্মনঃ ভ্রমসঃ এব) তথা মিত্রোদাসীনরিপবঃ অপি কল্পিতাঃ এব। এবং পুরুষস্য সংসারঃ ভ্রমসঃ আত্ম-জ্ঞানভঃ, এব কৃতঃ ॥ ৫৫ ॥

তন্মাং সংসারস্য ভ্রমকল্পিতত্বাং, ময়ি আবেশিতয়া যিরা যুক্তঃ সর্কীক্ষনা সর্কগ্রন্থয়েন, মনঃ নিগৃহাণ সমাহিতং কুরু ! হে তাত উদ্ধব ! এতাবান্ এব যোগসংগ্রহঃ (যোগস্য সংগ্রহঃ পরমোৎকর্ষ উক্তঃ) ॥ ৫৬ ॥

শ্রীধরবারী ।

মিত্রোদাসীনরিপবঃ সর্কোহপি সংসারঃ ভ্রমসঃ অজ্ঞানভঃ আত্মনো মনসো বিভ্রমভাঃ কৃতঃ নৈত্যিক ইত্যর্থঃ ॥ ৫৫ ॥

উক্তং বন্দ্যসহনোপায়মুপসংহরতি তন্মাদিতি ॥ ৫৬ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

আত্মবিভ্রম ইতি পকম্যর্থো প্রথম। আত্মবিভ্রমাদিত্তোক্তোক্তার্থঃ। অতএব ভ্রমসো-হজ্ঞানস্বরূপাং মিত্রাদিরূপঃ সংসারঃ ॥ ৫৫ ॥

উক্তং বন্দ্যসহনোপায়মুপসংহরতি। এতাবান্ মনোনিগ্রহপর্ধ্যন্ত এবোক্তার্থঃ ॥ ৫৬ ॥

করিতে লাগিলেন। তুর্কৃতগুণের তাদৃশ অসদাচরণে নিগৃহীত হইলেও সেই ব্রাহ্মণ পরমাত্মচিন্তনরূপ ব্রাহ্মণের পরম ধর্ম হইতে কণকালের জন্যও দূরিত হন নাই। তিনি পরমাত্মচিন্তনে নিবিষ্টমনা হইয়াই পূর্বোক্ত উক্তি সমুদায়ের উল্লেখ করিয়াছিলেন ॥ ৫৪ ॥

জীবশব্দ-বাচ্য পুরুষচৈতন্যে সুখদুঃখের উপলব্ধি অন্য কোন কারণে হইতে পারে না ; স্বকীয় উপাধিভূত মনের ভ্রমই যাবদীয় অনর্থের মূল ; ইহার উপলক্ষে শত্রু মিত্র বা উদাসীন প্রভৃতি বিচিত্র ভাব কেবল কল্পিত হইয়া থাকে মাত্র। আত্মস্বরূপের অবধানতাই ভীষণ সংসারকে আনয়ন করে ॥ ৫৫ ॥

অতএব বিবম-ভ্রমরূপ অবিদ্যার দ্বারাই যখন সংসার কল্পিত হয়, তখন পরমাত্মস্বরূপ আমাতে চিত্ত সমাহিত করত, সর্কগ্রন্থে মনেই নিগ্রহ কর। হে বৎস ! এই ভোমার নিকট যোগের পরম উৎকর্ষের বিষয় সমাধি

য এতাং ভিক্ষুগা গীতাং ব্রহ্মনিষ্ঠাং সমাহিতাঃ ।

ধারয়ন্ আযয়ন্ শৃণুন্ বটৈশ্বরৈর্ন কান্তিতুহতে ॥ ৫৭ ॥

॥ \* ॥ ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং  
একাদশস্কন্ধে শ্রীভগবদুত্তরবসননামে ভিক্ষুগীতাং ত্রয়োবিংশতি-

তমোহধ্যায়ঃ ॥ \* ॥ ২০ ॥ \* ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

অথ তে সংপ্রবক্ষ্যামি সাংখ্যং পূর্বেবি নিশ্চিতং ।

অবয়ঃ ।

ভিক্ষুগা গীতাং এতাং ব্রহ্মনিষ্ঠাং যঃ জনঃ সমাহিতাঃ এব ধারয়ন্ শৃণুন্ আযয়ন্ চ বর্ততে  
সঃ বটৈঃ ক্ষুংপিপাসাহুখহুখাদিভিঃ, ন কান্তিতুহতে ॥ ৫৭ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতাবয়ে ত্রয়োবিংশতিতমোহধ্যায়ঃ ॥

শ্রীভগবান্ উবাচ । পূর্বেঃ কপিলাদিভিঃ যং সাংখ্যং শাস্ত্রং বিনিশ্চিতং তৎ তে তুভ্যাং  
শ্রীধরধামী ।

মনোনিগ্রহাশক্তোহপি এতৎপ্রবণাদিনিষ্ঠন্তং ফলং প্রাপ্নোতীত্যাহ ব ইতি । বটৈঃ  
হুখহুখাদিভিঃ । ভিক্ষুগীতাং মিবং কুত্ৰা তত্তুচিত্তগতং হরিঃ । মোহং নিয়মিহাতাত্তি  
পরমানন্দরূপতঃ ॥ ৫৭ ॥

। \* । ইত্যেকাদশে ত্রয়োবিংশতঃ । \* ।

চতুর্বিংশশেতু সাংখ্যেন মনোমোহো নিবার্যতে ।

আত্মনঃ সর্কতাবানামাগমাপারচিত্তদ্বা ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

মনোনিগ্রহাশক্তোহপোতত্ববর্ণাদিনা তৎফলং প্রাপ্নোতীত্যাহ ব ইতি ॥ ৫৭ ॥

। \* । ইতি সারাধর্শিন্যাম্ হবিধ্যাং তত্তচেষ্টসাং ।

একাদশে ত্রয়োবিংশতঃ সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ সত্যং । \* ।

কীর্তন করিলাম ॥ ৫৬ ॥

সেই ভিক্ষুবেশধারী সমাসী ব্রাহ্মণ কর্তৃক পরিকীর্তিত এই পঞ্চমাস্ত্র-  
চিন্তনব্যাপার যিনি সমাহিতচিত্তে ধারণ এবং শ্রবণ করত অনেকে শ্রবণ  
করান, তাঁহাকে আর ক্ষুংপিপাসা এবং শোকমোহাদি জনিত দুখদুঃখে কখন  
অভিভূত হইতে হয় না ॥ ৫৭ ॥

ইতি একাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত ত্রয়োবিংশ অধ্যায়ের অন্তিম সমাপ্ত ।

আত্মাস ।

চতুর্বিংশ অধ্যায়ে আত্মার এক অনন্ত নবন পদার্থের আবির্ভাব ও ত্রয়োবিংশ ভিক্ষু-  
পুরাণের সাংখ্যবোধ স্বপ্নের জীবের মনোমোহ নিবারণ বিকৃত হইয়াছে ।

বহিষ্কার পুমান্ সদ্যো অহাবৈকলিকং ভ্রমং ॥ ১৮ ॥

আগৌজ্জানমধোমুখং একমেবাবিকলিতং ।

অর্থঃ ।

অর্থ ইদানীং অহং সংপ্রবক্ষ্যামি ; যৎ তত্ত্বং, বিজ্ঞায় পুমান্ বৈকলিকং ভ্রমনিষ্ঠং, ভ্রমং সদ্যঃ এব জহাৎ ॥ ১৮ ॥

অর্থ জট্ট স্তেন জ্ঞানং, তথা দৃশ্যভেদে হি অর্থ কঃ স্বঃ অপি অর্থঃ পদার্থঃ, আদৌ অবুগে (বুগেভ্যঃ পূর্বে প্রলয়ে) কৃতবুগে চ স্বঃ বিবেকনিপুণাঃ জ্ঞান্যঃ ভবতি তদ্বাপি অবিকলিতং ত্রিধরস্বামী ।

বপদবন্দ্যতজানামবদ্যতায় সংযমং ।

চিন্তাসৌক্য পুনঃ কৃষ্ণঃ সাংখ্যমত্রাহ তৎকৃতে ॥ ১৯ ॥

অথরাং পরমাত্মনো মায়য়া প্রকৃতিপুরুষদ্বারা সর্বং বৈভৎ উদেতি পুনস্তত্রৈব নীরতে ইত্যাত্মসম্বন্ধান্সা বদ্যভ্রমো নিবর্তত ইতি বক্তৃং সাংখ্যং প্রকৌতি অর্থতি পূর্কেঃ কপিলাদিভির্নিশ্চিতং বৈকলিকং ভেদনিমিত্তং ভ্রমং সুখদুঃখাদিরূপং ॥ ১৯ ॥

অথো শব্দঃ কাংস্রো ন জ্ঞানং জট্ট স্তেন দৃশ্যঃ কংস্রোহপার্থ্যং চ বিকল্পশূন্যমেকমেব ব্রহ্মণোর নীনমাসীদিত্যর্থঃ । কদেত্যপেক্ষায়ামাহ বদেতি । অবুগে বুগেভ্যঃ পূর্বে প্রলয়ে ইত্যর্থঃ ।

ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

চতুর্বিংশেতু সূত্রাদ্যা হেতবোহস্ত যতোহভবন্ । পুনস্তদেব বিবিণ্ডরেতং সাংখ্যং নিরূপিতং । মনঃপ্রধামলিনদেহেহংগুদ্ধিরেবাত্মনো দুঃখকারণমিতি ভিক্ষুগীতাদবগতং সা চানাত্মবুদ্ধিরাত্মানাত্মবিবেকে সতি নিবর্ততে । সা চাত্মানাত্মবিবেকঃ সাংখ্যজ্ঞানমূল ইত্যতঃ সাংখ্যমুণ্ডিশরাহ অর্থতি । বিকল্পো দেহস্তদুত্তরমধ্যাসরূপং ভ্রমং ত্যজেৎ ॥ ১৯ ॥

জ্ঞানং ব্রহ্ম পরমাত্মতত্ত্ববচ্ছব্যাচাঙ্কিত্যর্থঃ । যজ্ জ্ঞানমবয়ং ব্রহ্মেতি পরাস্মেতি ভগবান্নিতি শব্দ্যতে ইতি সূতোকেঃ । অথো শব্দঃ কাংস্রো অবিকলিতং বিকল্পশূন্যমেকমেব জ্ঞানং ব্রহ্মৈবার্থো বদ্যাসীৎ কদেত্যপেক্ষায়ামাহ অবুগে বুগেভ্যঃ পূর্বে প্রলয়ে ইত্যর্থঃ । তথা আরৌ

ভগবান্ বলিলেন ! পূর্বে পূর্বে কপিলাদি আচার্য্যগণ কর্তৃক যিনিশ্চিত যে অপূর্ক সাংখ্যশাস্ত্রের নাম তুমি শ্রবণ করিয়াছ, এবং যে পরম তত্ত্ব অবধারণ করিলে, জীব ভ্রমনিবন্ধন ভেদপ্রদ অভিমান এবং ভ্রমভায় হস্ত হইতে অব্যাহতি পায়, অদ্য তোমার নিকট সেই পরম তত্ত্বের উপদেশ প্রদান করিতেছি, শ্রবণ কর ॥ ১৯ ॥

স্বষ্টির পূর্বে যখন কোন সুগাতির নিরূপণ ছিল না, 'ভাদ্রশ প্রলয়কালে জট্টরূপ জ্ঞান এবং দৃশ্যরূপ সমগ্র পদার্থ অভিন্নরূপে জ্ঞানস্বরূপ এক পরম-ব্রহ্মই বিদ্যমান ছিল ; সত্যবুগেও বিবেকনিপুণ ব্যক্তিগণ একত্বভাবকে সত্যভেদ ভাবেই গ্রহণ করিতেন ॥ ১৯ ॥

যদা বিবেকনিপুণা আদৌ কৃতযুগেহযুগে ॥ ২ ॥

তন্মায়াকলরূপেণ কেবলং নির্জিকল্পিতং ।

বান্ধনোহগোচরং সত্যং দ্বিধা সমভবত্বং ॥ ৩ ॥

তয়োৱেকতরো হর্থঃ প্রকৃতিশ্চোভয়ান্বিতা ।

জ্ঞানং ত্বন্যতমো ভাবঃ পুরুষঃ সোহভিধীয়তে । ৪ ॥

অর্থঃ ।

ভেদশূন্য একং ব্রহ্মণি লীনং জ্ঞানং এব আসীৎ ॥ ২ ॥

তৎ কেবলং একং নির্জিকল্পিতং বাঙ্মনসয়োঃ অগোচরং অবিস্ময়ং, সত্যং পরমার্থভূতং, বৃহৎ ব্রহ্ম, মায়াকলরূপেণ (মায়াদ্বাঃ অহং বহু স্যামিতি সংকল্পন্য ফলরূপেণ) দ্বিধা সমভবৎ ॥ ৩ ॥

তয়োঃ দ্বিধাত্বয়োঃ অংশয়োঃ মধ্যে একতরঃ পদার্থঃ উভয়ান্বিতা কার্যাকারণান্বিতা প্রকৃতিঃ ইতি অন্যতমঃ তু ভাবঃ জ্ঞানং চৈতন্যরূপঃ এব । সঃ পুরুষঃ ইতি অভিধীয়তে ॥ ৪ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তথা আদৌ যৎ কৃতযুগং তস্মিংশ্চ অন্যথাপি যদা বিবেকনিপুণা জনা ভবন্তি তদাপি তেবাং তেনাঙ্কূর্তেঃ ॥ ২ ॥

তদ্বৃহদ্রূপং বাঙ্মনোগোচরং যথা ভবতি তথা মায়াদৃশ্যং ফলং তৎপ্রকাশঃ তদ্রূপেণ মায়াবিলাসরূপেণ বা দ্বিধাত্বং ॥ ৩ ॥

তয়োঃ দ্বিধাত্বয়োঃ অংশয়োঃ মধ্যে উভয়ান্বিতা কার্যাকারণরূপিণী ॥ ৪ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

যৎ কৃতযুগং তস্মিংশ্চ অন্তথাপি যদা বিবেকনিপুণা জ্ঞানিনো ভবন্তি তদাপি তেবাং তেনাঙ্কূর্তেঃ ॥ ২ ॥

ভদেব কেবলমেকমপি বৃহদ্রূপং মায়্য বহিরঙ্গাধ্যাত্মশক্তিঃ ফলং ফলভোক্তৃ বীরচিংকণরূপ-  
ভটহশক্তিশ্চ তদ্রূপেণ দ্বিবিধং সম্যগভবৎ । দ্বিবিধমপি ভবিষ্যিনাটী নির্জিকল্পিতং ব্রহ্মভো-  
নির্ভেদং তয়োক্তজ্ঞতিত্বাৎ বাঙ্মনসয়োঃ অগোচরং মায়াদ্বা অব্যক্তবরূপত্বাৎ জীবজাতিদোষত্বাৎ  
সত্যং যয়োৱেব নিত্যত্বাৎ ॥ ৩ ॥

তয়োঃ দ্বিধাত্বয়োঃ মধ্যে একতরো মায়্যার্থোহর্থঃ প্রকৃতিঃ । সা চোভয়ান্বিতা কার্যাকারণ-  
রূপিণী অন্ততমোহর্থঃ জ্ঞানং জ্ঞানবরূপঃ । স চ পুরুষো জীবঃ ॥ ৪ ॥

সেই বাক্য এবং মনের অগোচরীভূত কেবল নির্জিকল্প সত্যবরূপ অদ্বিতীয়  
পরমার্থভূত পরমব্রহ্ম “আমি বহু হইব”, এই সংকল্পরূপা মায়ার প্রয়োহকলে  
য স্বরূপে দুই ভাগে বিভক্ত হইলেন ॥ ৩ ॥

এতদুভয় অংশের মধ্যে একভাগে কার্যাকারণান্বিতা প্রকৃতি নারী দৃশ্য-  
বর্ণের মূল পদার্থ এবং অন্যভাগে চৈতন্যবরূপ জ্ঞান পৃথকরূপে পরিচিত

তমোরজঃসম্বন্ধমিতি প্রকৃতিরভবন্ গুণাঃ ।

ময়া প্রকোভ্যমানায়াঃ পুরুষানুমতেন চ ॥ ৫ ॥

অর্থঃ ।

পুরুষানুমতেন পুরুষপ্রেরিতেন, ময়া কালরূপেণ, প্রকোভ্যমানায়াঃ আলোড়িতায়াঃ প্রকৃতেঃ  
সকাশাৎ তমোরজঃসম্বন্ধ ইতি গুণাঃ ত্রয়ঃ অভবন্ অভিব্যক্তাঃ বভূবুঃ ॥ ৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অভবন্ অভিব্যক্তা বভূবুরিত্যর্থঃ । ময়া পরমেশ্বরেণ জীবাদৃষ্টপ্রযুক্তত্বাৎ সৃষ্টেঃ পুরুষানু-  
মতত্বাৎ । যথা । স্বস্তেব প্রকৃতীকরণরূপা য় পুরুষাবস্থা তদনুমতেন তদ্বারেনেত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

ময়া মহৎসৃষ্টমহাপুরুষস্বরূপেণ পুরুষস্ত জীবস্তানুমতেন অস্বাধিত্ত জীবস্ত প্রাক্তনকল্প-  
জ্ঞানভক্তিসাধনানি সংপদ্যস্তামিত্যস্বকেন সৃষ্টেজীবাদৃষ্টপ্রযুক্তত্বাৎ ॥ ৫ ॥

হইল ; এই জ্ঞানস্বরূপ চৈতন্যভাগই পুরুষনামে অভিহিত হন ॥ ৪ ॥

এই পুরুষের প্রেরণারূপ ভগবচ্চেষ্টাশক্তি মহাকালের উত্তেজনায় মূলা  
প্রকৃতির অগুরে প্রাকোভিত ভাব উপস্থিত হয় এবং এই বিক্ষুব্ধ প্রকৃতির  
সমিধান হইতে সত্ত্ব রজঃ ও তমঃ এই গুণত্রয় উদ্ভিত হইল ॥ ৫ ॥

আভাস ।

চতুর্বিংশ অধ্যায়ে যজ্ঞাদি জগতের অনন্ত কার্যকারণ ভাব যে সর্বকারণকারণ পরমব্রহ্ম  
হইতে উৎপন্ন হইয়া বিচিৎররূপে বিরাজ করে এবং এলয়ে তাঁহাতেই আবার বিলীন হয়, এই  
ভাবের পরিচয়ে সাংখ্য-শাস্ত্রের নিগূঢ় তত্ত্ব অভিহিত করা হইয়াছে । মনঃপ্রধান লিঙ্গদেহে  
অহংবুদ্ধিই জীবের পক্ষে হৃৎকেন্দ্র একমাত্র কারণ ; ইহাই ভিক্ষুগীতার দ্বারা প্রকাশ করা  
হইয়াছে । আত্মানাত্মবিচারের দ্বারা আনাত্মবুদ্ধি নিবৃত্ত হয় ; এবং সেই আত্মানাত্মবিচার  
সাংখ্যজ্ঞানের উপরই নির্ভর করে । সুতরাং প্রকৃতি হইতে আরম্ভ করিয়া, মূলভূত পঞ্চস্ত  
তত্ত্বগ্রামের উদয় ও নিবৃত্তির নিরূপণে সাংখ্যজ্ঞানেরই উপদেশ এই চতুর্বিংশ অধ্যায়ে স্থাপিত  
করিয়াছেন । ভগবান্ মনু বলিয়াছেন, “বিধা কৃত্বাঙ্গনো দেহমর্কেন পুরুষোহভবৎ । অর্কেন  
নারী তস্যাং স বিরাজমহম্ প্রভূঃ” ॥ এই নামরূপাত্মক জগৎ সৃষ্ট হইবার পূর্বে এক  
অবিভীত পরমব্রহ্ম মাত্র ছিলেন । তিনি নিজের স্বরূপকে উভয় পুরুষ ও নারী, অর্থাৎ  
প্রকৃতিতে বিভক্ত করিলেন এবং সেই প্রকৃতিতে উক্ত পুরুষের প্রতিবিম্বরূপ ঈশ্বরযোগে প্রথম  
বিরাটরূপের সৃষ্টি করিলেন । পরমাত্মশক্তির চেষ্টার নামই কাল । সুতরাং কালসহকারে  
পুরুষসংযোগে প্রকৃতি হইতে জগতের রচনা হইল, এইরূপ স্বীকার করিতে হয় । অর্থাৎ  
“পুরুষস্য দর্শনার্থং কৈবল্যার্থং তথা প্রধানস্য । পদ্মকব্জভয়োরপি সংযোগ স্তংকৃতঃ সর্গঃ” ॥  
পরম্পরে পৃথক্ হইবার পর, পুরুষ প্রকৃতিতেই স্বীয় স্বরূপ অলোকন করায়, প্রকৃতির তত্ত্ব  
অবিধারণে বেমন আগ্রসর হইলেন, প্রকৃতিও পুরুষপ্রতিবিম্বে আপনাকে চেতনের ন্যায়



তেভ্যঃ সমস্তবৎ সূত্রং মহান্ সূত্রেণ সংযুতঃ ।

ততো বিকূর্ষতো জাতো বোহহঙ্কারো বিমোহনঃ ॥ ৬ ॥

অর্থঃ ।

তেভ্যঃ গুণেভ্যঃ (ক্রিয়াশক্তিমৎ) সূত্রং সমস্তবৎ । সূত্রেণ তেন সংযুতঃ (জ্ঞানশক্তি-  
মান) মহান্ সমস্তবৎ । বিকূর্ষতঃ ততঃ মহতঃ সকাশাৎ যঃ বিমোহনঃ (জীবস্য দেহাদ্যখ্যাস-  
রূপভ্রমহেতুঃ) সঃ অহঙ্কারঃ জাতঃ ॥ ৬ ॥

ত্রীশ্রবণামী ।

সূত্রং ক্রিয়াশক্তিমান্ প্রথমো বিকারঃ । ততো মহান্ জ্ঞানশক্তিঃ । নবমং মহানেব প্রথমো  
বিকারস্তত্রাহ সচ জ্ঞানক্রিয়াগর্ভত্বাৎ সূত্রেণ সংযুতো ন পৃথক্ একমেব তত্ত্বং ক্রিয়াজ্ঞান-  
শক্তিভ্যাং দ্বিধোচ্যত ইত্যর্থঃ । বিমোহনঃ জীবস্য ভ্রমহেতুঃ স জাতঃ ॥ ৬ ॥

ত্রীশ্রবণাথ চক্রবর্তী ।

সূত্রং ক্রিয়াশক্তিমান্ প্রথমো বিকারঃ । নতু প্রথমো বিকারো জ্ঞানশক্তির্মহানিতি  
প্রসিদ্ধস্তত্রাহ : মহান্ যঃ প্রসিদ্ধঃ স হি সূত্রেণ সংযুতঃ । তত্র তত্র সূত্রসহিত এব স জ্ঞেয়  
ইত্যর্থঃ । বিমোহনঃ জীবস্ত ভ্রমহেতুঃ ॥ ৬ ॥

এই গুণত্রয় হইতে ক্রিয়াশক্তিসম্পন্ন সূত্রাত্মা হিরণ্যগতের উৎপত্তি  
হইল ; এবং এই সূত্রাত্মার সহিত মিলিত হইয়া, জ্ঞানশক্তি মহত্তত্ত্ব বুদ্ধিনামে  
অভিহিত হন । এই মহত্তত্ত্বের বিকারে অভিমান-নামক অহঙ্কারতত্ত্বের উৎ-  
পত্তি হয়, যাহার প্রভাবে দেহাদিতে অধ্যাস-নিবন্ধন জীবের ভ্রম জন্মে ॥ ৬ ॥

আত্মাস ।

প্রতীতি করিয়া, কার্য্যক্ষেত্রে অগ্রসর হইলেন । উভয়েই সর্বব্যাপী বিভূ পদার্থ ; পরস্পরের  
একত্র সরিবেশ সর্বত্রই বিদ্যমান থাকিলেও, প্রকৃতি দৃশ্য এবং পুরুষ ভ্রষ্টা এইরূপ লক্ষ্য  
করিয়া পরস্পরের প্রতি পরস্পরের দৃষ্টিভাবই উভয়ের সংযোগ বলিয়া সাংখ্যিকার কীর্তন  
করিয়াছেন । পক্ষু দেখে কিন্তু চলিতে পারে না ; এবং অন্ধের চরণ সন্তেও দর্শনের অভাবে  
তাহার গতিশক্তির বিকাশ হয় না । কিন্তু পক্ষু যদি অন্ধের স্বন্ধে আরোহণ করে, তখন  
এতদৃভয়ের মিলনে যেমন একটী দৃষ্টিশক্তি ও চলনশক্তি বিশিষ্ট সম্পূর্ণ মানবের কার্য্য হইতে  
পারে, সেইরূপ জড়া প্রকৃতিশক্তি চেতন পুরুষের ছায়াপতনরূপ অমুগ্রহ লাভে পরস্পরে  
মিলিত হইয়া, একটী সর্লশক্তিমান্ কর্তার পরিচয় দেন । অন্ধ চলনাদি কার্য্য করে ; পক্ষু  
তাৎকালে জ্ঞানের উপদেশে সাহায্য করে যাত্র ; সেইরূপ চেতন পুরুষের ঈকগুণে প্রকৃতি পরি-  
ণত হইয়া, সমগ্র সংসার প্রসব করেন । প্রকৃতি যদবশি গুণত্রয়ের সাম্যাবস্থায় অবস্থিত  
ছিলেন, ততকাল ভগবানের মায়া বা শক্তিরূপে অভেদভাবে তাঁহাতেই আগ্রিত ছিলেন । গুণ-  
ত্রয়ের দ্ব্যনাধিক চক্রে বিষমভাবে প্রতীতিই প্রকৃতির পৃথক্ভাবে অবস্থান । নভোমণ্ডলস্থ সূর্য্য  
জলে প্রতিবিম্বিত হইলে, জ্যোতিঃশূন্য জলও উজ্জ্বল মূর্ত্তি ধারণ করে এবং স্বতঃপার্শ্ব গৃহের

বৈকারিক শৈতজসশ্চ তামসশ্চেত্যাহং ত্রিবিং ।

তন্মাত্রেন্দ্রিয়মনসাং কারণং চিদচিন্ময়ঃ ॥ ৭ ॥

অর্থঃ ।

সচ অহং অহঙ্কারঃ বৈকারিকঃ সাত্ত্বিকঃ, শৈতজসঃ রাজসঃ, তামসঃ চ ইতি হি ত্রিবিং ত্রিবিধঃ তন্মাত্রেন্দ্রিয়মনসাং কারণং তথা চিদচিন্ময়ঃ উভয়গ্রন্থিরূপঃ জাতঃ ॥ ৭ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

যতশ্চাত্ত্বাদীনং কারণং মনঃশব্দেনাত্ৰ দেবানামপ্যপলক্ষণং চিদচিন্ময়ঃ চিদাত্মাসব্যাপ্ত-  
স্বাহৃতরগ্রন্থিরূপ ইতি জীবোপাধিত্বং দর্শিতং যদ্যপি তন্মাত্রা এতন্মাত্রাত্মন আকাশঃ সমুত্ত  
ইত্যাদি ক্রতেরন্নয়ং হি সৌম্য মন ইত্যাদি ক্রতেশ্চ প্রথমং তূতানি জায়ন্তে তেভ্য-চাপ্যপৌ-  
কুতেভ্যঃ প্রাণাদিক্রমেণ সমষ্টাস্ত্বকং লিঙ্গশরীরং পকীরূতেভ্যশ্চ ব্রহ্মাণ্ডং তন্মিন বৈরাগ  
জদ্ব্যর্থামী লীলাবিগ্রহঃ কীরাদিশরীরী শ্রীনারায়ণঃ তন্মাত্রিপদেচ বৈরাগস্ত ভোগপরিগ্রহশ্চতু-  
রাননন্ততো যথাবসরমন্যোবাং জীবানামাবির্ভাব ইতি প্রক্ৰিয়া তথাপি চিত্তাভিব্যক্তিপূর্বকো-  
হহঙ্কার স্ততো ভূতেন্দ্রিয়াদি ব্যবহার ইত্যেতাবতা মহাদিক্রমেণ সৃষ্টিক্রমাতে তথা চোক্তং  
মুম্বোহবিন্দুলিঙ্গাষ্ট্যৈঃ সৃষ্টির্থা চোদিতাত্মা । উপায়ঃ সোহবতারায় নাস্তি ভেদঃ কথঞ্চনেতি ॥ ৭ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

অহং অহঙ্কারঃ । ত্রিবিং বৃত্তিভয়বান্ তন্মাত্রেন্দ্রিয়মনসানিতি ব্যুৎক্রমেণ যথাসংখ্যং চিদ-  
চিন্ময় ইতি স্বয়মচিন্ময়োহপি জীবোপাধিভেদে তদৈক্যাক্রিচ্ছদগ্রন্থিরূপত্বাচ্চিদচিন্ময়ঃ ॥ ৭ ॥

এই অহঙ্কার আবার সাত্ত্বিক, রাজসিক ও তামসিক ভেদে ত্রিবিধ পরি-  
কীর্ণিত ; এবং তন্মাত্র পঞ্চ, দশবিধ ইন্দ্রিয় ও মন এই অহঙ্কার তত্ত্ব হইতে  
জন্মে । এই অহঙ্কার তত্ত্বে চেতন অচেতন উভয় ভাবই বিদ্যমান থাকে ॥ ৭ ॥

আভাস ।

অভাস্তরে প্রতিকলিত হইয়া, অঙ্কারময় গৃহকেও আলোকিত করিয়া থাকে । এস্থলে সূর্য্য-  
চ্ছায়াবিশিষ্ট জলে যেমন উভয় সূর্য্য এবং জল এই উভয়ের ধর্ম্মই দৃষ্ট হয়, সেইরূপ চিদাত্মাস  
বিশিষ্টা প্রকৃতিতেও উভয় পুরুষ এবং প্রকৃতির ধর্ম্ম জড়তাব ও চৈতন্যতাব উভয়ই পরিদৃষ্ট  
হইয়া থাকে । তবে যিনি বাহার অনুগত হইয়া, উত্তরোত্তর পরিণামের প্রশ্রয় দেন, তিনি  
পরিণত প্রধানের ধর্ম্ম ও রূপের পরিচয়ে নিজে ক্রমশ ভূচ্ছ ও বিলুপ্ত প্রায় হইয়া  
থাকেন । অর্থাৎ প্রকৃতি পুরুষের সংযোগে পরিণতি পূর্বক যে সৃষ্টিক্রম আরম্ভ হয়, তন্মধ্যে  
অহঙ্কারতত্ত্বই কেন্দ্রস্থানীয় ; অর্থাৎ অহঙ্কারতত্ত্ব হইতে উত্তরোত্তর যতই সূক্ষ্মতর ও স্থূলতম  
তত্ত্ব উৎপন্ন হয়, সেই সমস্ত তত্ত্বে কেবল প্রকৃতিধর্ম্মের পরিচয়ে চৈতন্যতত্ত্ব বিলুপ্ত প্রায়  
হইয়া যায় । এবং অহঙ্কারের উর্ধ্বে প্রকৃতির বিলোপে কেবল পুরুষচৈতন্যের অবভাসন  
হইতে থাকে । নিম্ন স্তরের জীবের বন্ধন এবং উপরের স্তরে উত্তরোত্তর মুক্তির ক্রমই সাংখ্য-  
বর্ত্তী প্রদর্শন করিয়াছেন । ১—৭ ॥

অর্থন্ত্রাত্তিকাজ্জ্ঞে তামসাদিস্ত্রিয়াণি চ ।

তৈজসাদেবতা আসমেকাদশ চ বৈকৃতাং ॥ ৮ ॥

ময়া সংচোদিতা ভাবাঃ সর্বে সংহতাকারিণঃ ।

অণুপাদয়ামাসু মায়তনযুক্তমং ॥ ৯ ॥

অর্থঃ ।

তন্মাত্রিকং শব্দাদিতন্মাত্রাকারণাং তামসাং অহঙ্কারাং ইন্দ্রিয়াণি দশ অভবন্ । বৈকৃতাং সাত্ত্বিকাং (দিগ্বাতার্কপ্রচেতোঽশ্বিবহ্নীশ্রোপেন্দ্রমিত্রকাং চন্দ্রঃ চ ইতি) একাদশ দেবতাঃ অভবন্ ॥ ৮ ॥

ময়া সংচোদিতাঃ প্রেরিতাঃ সংহতাকারিণঃ সর্বে তে ভাবাঃ মম উত্তমং আয়তনং ক্রীড়া-  
স্থানং, অণুং উপাদয়ামাসুঃ ॥ ৯ ॥

শ্রীধরদ্বায়মৌ ।

তন্মাত্রিবিধাং ত্রিবিধপ্রপঞ্চোৎপত্তিং দর্শয়তি অর্থ ইতি । তন্মাত্রিকাক্ষুদ্রাদিতন্মাত্র-  
কারণান্তামসাং তদ্ব্যাকরণৌ মহাভূতরূপৌ জ্ঞে বভূব ভূতানামাবরণশ্চাবত্যাং ইন্দ্রিয়াণি দশ  
তৈজসাং রাজসাং তেষাং প্রবৃত্তিশ্চাবত্যাং বৈকৃতাং সাত্ত্বিকাং দেবতাঃ দিগ্বাতার্কপ্রচেতো-  
ঽশ্বিবহ্নীশ্রোপেন্দ্রমিত্রকাঃ । চন্দ্রশ্চেত্যেকাদশ চন্দ্রান্মনশ্চ তেষাং প্রকাশশ্চাবত্যাং ॥ ৮ ॥

মম বৈরাজ্যতর্ধামিনঃ ॥ ৯ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

তন্মাত্রিকং তন্মাত্রাকারণান্তামসাদি আকাশাদি ভূতপঞ্চকং জ্ঞে তন্মাবরণশ্চাব-  
ত্যান্তামসত্বং । কারণস্য কার্যনিরাসরূপত্বাং তস্য নিরাস ইত্যর্থে বুদ্ধকঠজিনেত্যাদিনা কুমুদা-  
দিস্য ঠচা তন্মাত্রিক ইতি সিদ্ধং । ইন্দ্রিয়াণি দশ তৈজসাং । তেষাং প্রবৃত্তিশ্চাবত্যা-  
নৈজসত্বং । বৈকৃতাং সাত্ত্বিকাং দেবতা দিগ্বাতার্কঃ চকারান্মনশ্চ তেষাং প্রকাশশ্চাবত্যাং  
সাত্ত্বিকত্বং ॥ ৮ ॥

ভাবাঃ সূত্রাদয়ঃ ॥ ৯ ॥

শব্দাদি তন্মাত্রের কারণস্থানীয় তামসিক অহঙ্কার হইতে ক্রিয়াপ্তৈজ  
মরুদ্বোম নামক পঞ্চ মহাভূত উৎপন্ন হইল । তৈজসিক অহঙ্কার হইতে  
দশবিধ ইন্দ্রিয় এবং সাত্ত্বিক অহঙ্কার হইতে দিক্, বাত, অর্ক, প্রচেতা,  
অশ্বিনীকুমার, বহ্নি, ইন্দ্র, উপেন্দ্র, মিত্র ও চন্দ্র নামে একাদশজন পূর্বোক্ত  
দশবিধ ইন্দ্রিয়ের এবং মনের অধিপতি দেবতা জন্মগ্রহণ করিলেন । ৮ ॥

পরমাত্মারূপ আমি কালরূপে সর্বত্র বিরাজ করি । আমার প্রেরণায়  
পূর্বোক্ত সমষ্টিভাব সমূহ পরস্পরের একত্র মিলনে আমার ক্রীড়াভূমি এই  
ব্রহ্মাণ্ডের উপাদান করিয়াছে ॥ ৯ ॥

আভাস ।

উক্তকৌমুদীতে প্রকাশ আছে যে, “প্রকৃতে মর্বাংস্ততোহহঙ্কার স্তন্মাত্রাণশ্চ বোড়শকঃ ।  
তন্মাত্রাণি বোড়শকং পঞ্চভূতানি” ॥ প্রকৃতির গুণবৈষম্যে প্রথম মহত্ব উৎপন্ন হয়;

তন্নিরহং সমভবমণ্ডে সলিলসংস্থিতৌ।

মম নাভ্যামভূংপদ্মং বিশ্বাখ্যং তত্র চান্ধভূঃ ॥ ১০ ॥

সৌহৃদজতপসা যুক্তৌ রজসা মদনুগ্রহাৎ।

লোকান্ সপালান্ বিশ্বান্ ভূভুবঃ স্থিতি ত্রিখা ॥ ১১ ॥

অর্থঃ।

সলিলসংস্থিতৌ (সলিলে সংস্থিতিঃ বস্য তন্নির) অণ্ডে অহং নারায়ণরূপেণ সমভবম্  
স্থিতঃ। মম নাভ্যাং বিশ্বাখ্যং ব্রহ্মাণ্ডাস্থকং পদ্মং অভূৎ; তত্র চ পদ্মে আন্থভূঃ বৈরাজরূপঃ  
ব্রহ্মা আবিস্তৃতঃ ॥ ১০ ॥

সঃ বিশ্বান্ বিশ্বজ্ঞষ্টা ব্রহ্মা তপসা যুক্তঃ সন্ মদনুগ্রহাৎ রজসা গুণেন ভূঃ (অতলাদি-  
সহিতা ভুবঃ অন্তরীক্ষলোকঃ, স্বঃ (দেবলোকাং সত্যলোকপর্যন্তঃ স্বর্গঃ) ইতি এবং ত্রিখা  
বিদ্যমানান্ সপালান্ লোকপালসহিতান্ লোকান্ অস্থজৎ ॥ ১১ ॥

শ্রীধরপাদৌ

সলিলে সংস্থিতির্ভূত তৎ সলিলসংস্থিতি। তন্নিরহণ্ডে শ্রীনারায়ণরূপো লীলাবিগ্রহেণ  
সমভবং স্থিত ইত্যর্থঃ বিশ্বাখ্যং লোককারণভূতং তত্র চান্ধভূতচতুরাননরূপো ভোগবিগ্রহেণ  
শুনবৈরাজ এব তন্নিম্ন আবিস্তৃত ইত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

রজসা যুক্তৌ মদনুগ্রহাৎ তপসাহস্থজং ভূরতলাদিসহিতা। ভুবঃ অন্তরীক্ষলোকঃ। স্বঃ  
স্বর্গঃ মহর্লোকাবৈরাজরূপঃ ॥ ১১ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী।

সলিলস্য গর্ভোদররূপস্য সংস্থিতির্ভূত তন্নিরহণ্ডে অহং গর্ভোদশায়িরূপঃ স্থিতিঃ পুরুষঃ

ব্রহ্মাণ্ড উৎপন্ন হইয়া, যখন কারণ-সলিলেই নিমগ্ন ছিল, তখন আমি  
নারায়ণ-মূর্তিতে সেই ব্রহ্মাণ্ডে অবস্থিত ছিলাম। আমার নাভিকমল হইতে  
এই ব্রহ্মাণ্ডকোষ পদ্ম এবং সেই পদ্মে কমলানন ব্রহ্মা উৎপন্ন হইলেন ॥ ১০ ॥

এই ব্রহ্মাই বিশ্ব-সংসারের রচনা-কার্য্য সমাধা করিয়াছিলেন। প্রথমত  
তিনি আমার নাভিকমলে উপবেশন পূর্ব্বক ঘোরতর তপস্যার অনুষ্ঠান  
করেন এবং আমার অনুগ্রহে সফলমনোরথ হইয়া, রজোগুণের দ্বারা  
অতলাদি সহ ভূলোক, অন্তরীক্ষলোক সহ ভুবলোক এবং দেবলোক হইতে  
সত্যলোক পর্য্যন্ত স্থলোক এবং এই লোকপাল সহ সমগ্র ত্রিভুবনের রচনা  
করিলেন ॥ ১১ ॥

আত্মাস।

মহৎ হইতে অহঙ্কার; অহঙ্কার হইতে পঞ্চ তন্মাত্র ও একাদশ ইন্দ্রিয় এবং পঞ্চ তন্মাত্র  
হইতে পঞ্চ ব্রহ্মভূত উৎপন্ন হইয়া, সৃষ্টি কার্য্য সমাপ্ত হয়। এই ক্রমটাই এখানে নয়টী শ্লোকে  
প্রদর্শিত হইয়াছে। মনঃশব্দবাচ্য অহঙ্কারই জীবের উৎপাদি। এই উপাধিই বশবর্তী

দেবানামোক আসীৎ স্বভূতানাঞ্চ ভুবঃ পদং ।

মর্ত্যাদীনাঞ্চ ভূলোকঃ সিদ্ধানাং ত্রিতয়াং পরং ॥ ১২ ॥

অধোহসুরাণাং নাগানাং ভূমেরোকোহমৃজং প্রভুঃ ।

ত্রিলোকাং গতয়ঃ সর্বাঃ কৰ্ম্মণাং ত্রিগুণাত্মনাং ॥ ১৩ ॥

অর্থঃ ।

তত্র স্বঃ স্বলোকঃ, দেবানাং ওকঃ স্থানং, আসীৎ ; ভুবঃ লোকঃ ভূতানাং প্রেতপিশাচা-  
দীনাং পদং স্থানং আসীৎ । মর্ত্যাদীনাং মহুয্যাণাং, ভূলোকঃ পদং আসীৎ । সিদ্ধানাং  
ভূতাদীনাং ব্রহ্মর্ষীণাং ত্রিতয়াং লোকত্রয়াং, পরং মহর্জনাদিকং আসীৎ ॥ ১২ ॥

ভূমে: অর্থঃ অতলাদিকং অহুরাণাং নাগানাং ওকঃ স্থানং, প্রভুঃ ব্রহ্মা, অমৃজং ত্রিলোক্যাং  
মহলোকাদিধঃ পাতালপর্য্যন্তায়াং ত্রিগুণাত্মনাং সজ্বাদিগুণত্রয়প্রযুক্তানাং সর্বাঃ গতয়ঃ  
সর্বাণি ফলানি ভবন্তি ॥ ১৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

লোকসৃষ্টিপ্রয়োজনমাহ দেবানামিতি সার্ধেন ওকো নিবাসঃ পদং স্থানং ত্রিতয়াং পরং  
মহলোকোক্তি ॥ ১২ ॥

ভূমেরথঃ অতলাদি এবং ব্যবস্থায়াং কারণমাহ সার্ধেন । ত্রিলোক্যাং পাতালাদি-  
সহিতায়াং ॥ ১৩ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

সমস্তং হিত ইত্যর্থঃ । বিধায়াং লোককারণভূতং ওক্তাস্ত্রব্রহ্মা বৈরাজ এব ভোগবিগ্রহঃ  
পুনঃচতুরাননোহভূদিত্যর্থঃ ॥ ১০—১৩ ॥

ইহাদের মধ্যে স্বলোক দেবতাগণের বাসস্থান হইল ; ভুবলোক প্রেত-  
পিশাচাদির আবাস স্থান এবং ভূবলোক মর্ত্য মানবগণের নিবাসস্থানরূপে  
নির্णीত হইল । ভূগু প্রভৃতি সিদ্ধ ব্রহ্মর্ষিগণ এই ত্রিভুবনের অতীত মহর্জনাদি  
লোকে বাস করিয়া থাকেন ॥ ১২ ॥

অসুর ও নাগগণের বাসার্থ ভগবান্ কমলযোনি ভূমির নিম্নে অতলাদি  
লোকের সৃষ্টি করিলেন । মহলোকের নিম্নে পাতাল পর্য্যন্ত স্থান সমূহে  
সজ্বাদি গুণত্রয়বিধিষ্ট যাবদীয় ব্যাপারের সমাবেশ আছে ॥ ১৩ ॥

আভাস ।

হইয়া জীব যেমন সংসারে গমন করে, সেইরূপ সমষ্টি চিত্তরূপ উপাধিস্বরূপকে স্বীকার করত,  
ঈশ্বর জীবের ভোগ্য জগৎ ও ভোগ্যরতন দেহের রচনা করেন । ক্ষীরাক্ষিশায়ী নারায়ণই এই  
ভবে অধিষ্ঠিত ; তাঁহার নাভিপদ্ম হইতে সমুৎপন্ন সৃষ্টিক্রিয়াভিব্যঞ্জক পদ্ম এবং তথা হইতে  
জগৎকারণ কমলাসন ব্রহ্মা সমগ্র গ্রহণ করিলেন । এই ব্রহ্মাওপদ্মই সমষ্টি অহঙ্কারতত্ত্ব ।  
ইহার ব্যক্তিই জীবের লিঙ্গশরীর । অর্থাৎ “পঞ্চপ্রাণমনোবুদ্ধিপশেত্রিয়সমবিত্তং । অপকৌ-

যোগসা তপসশ্চৈব ন্যাসস্য গতয়োহমলাঃ ।

মহর্জনস্তপঃ সত্যং ভক্তিযোগস্য মঙ্গলতিঃ ॥ ১৪ ॥

ময়া কালান্মনা ধাত্রা কর্মযুক্তমিদং জগৎ ।

অর্থঃ ।

যোগস্য প্রাণায়ামাদ্যষ্টাঙ্গযোগস্য, তপসঃ বাণপ্রস্থধর্ম্যস্য, ন্যাসস্য সন্ন্যাসাশ্রমধর্ম্যস্য, (তত্ত্বতঃসংসারেণ) অমলাঃ রাগলোভাদিবিকাররহিতাঃ মহঃ জনঃ তপঃ সত্যং ইতি গত্যঃ ভবন্তি । ভক্তিযোগস্য তু মঙ্গলতিঃ বৈকুণ্ঠলোকপ্রাপ্তিঃ ভবতি ॥ ১৪ ॥

কালান্মনা কালশক্তিনা ধাত্রা ফলপ্রদেন পরমেশ্বরেণ, কর্মযুক্তং ইদং জগৎ প্রাণিত্বাৎ, এতদ্বিন্ শৃণুপ্রবাহে সংসারে, উন্নজ্জতি (আ সত্যলোকং উত্তমাঃ গতীঃ প্রাপ্নোতি) পুনঃ শ্রীধরনামো ।

যোগাদিতারতম্যেন যথোত্তরং মহর্জেীকাদয়ঃ মঙ্গলতিবৈকুণ্ঠলোকঃ ॥ ১৪ ॥

ভক্ততু মঙ্গলতিব্যতিরেকেণ ইতরা গত্যশ্চলা ইত্যাহ বৈরাগ্যার্থং ময়েতি ময়া কালশক্তিনা শ্রীধরনাথ চক্রবর্তী ।

কর্ম্মবাং তত্বতাং যোগসাষ্টাঙ্গস্য জ্ঞানস্য জ্ঞানসৌতি এতদ্বিতরবতাং মহ আদ্বয়চর্য্যাসৌ লোকো গত্যঃ প্রাপ্যাঃ মঙ্গলতিবৈকুণ্ঠলোকঃ ভক্তিযোগস্য নিগূর্ণস্য তত্বতাং নিগূর্ণানাং প্রাপ্যোহপি বৈকুণ্ঠলোকো নিগূর্ণ এবেতি ভাবঃ ॥ ১৪ ॥

শৃণুমযো গত্যন্ত চলা এবত্যাহ ময়া কালশক্তিনা ধাত্রা পরমেশ্বরেণ কর্ম্মফলপ্রদেন ইদং জগৎ সৃষ্টমিতি শেষঃ । শৃণুপ্রবাহে সংসারে উন্নজ্জতি আসত্যলোকমুত্তমাঃ গতীঃ প্রাপ্নোতি

প্রাণায়ামাদি অষ্টাঙ্গ যোগ, বাণপ্রস্থধর্ম্মের যতিধর্ম্মরূপ তপস্যো এবং সন্ন্যাসাশ্রমোচিত ধর্ম্মের ফলস্বরূপ রাগলোভাদিশূন্য মহঃ জন তপঃ ও সত্য এই লোক চতুষ্টয় ভুবনত্রয়ের উর্দ্ধে উৎপন্ন হইয়াছে । কিন্তু ভক্তিযোগের দ্বারা মং স্বরূপভূত বৈকুণ্ঠলোকেই জীবের গমন হইয়া থাকে ॥ ১৪ ॥

কালশক্তিস্বরূপ বিশ্ববিধানকারী সর্ব্বফলদাতা পরমেশ্বরের প্রেরণায় এই সমগ্র প্রাণিজগৎ সংসার-প্রবাহে পতিত থাকিয়া, সত্যলোক পর্য্যন্ত আভাস ।

কৃতভূতোখং স্মাস্তং ভোগসাধনং” ॥ পঞ্চ প্রাণ, মন বুদ্ধি দশবিধ ইন্দ্রিয় এবং পঞ্চতন্মাত্রের একত্র সম্মিলনে সমুৎপন্ন লিঙ্গশরীরই জীবের ভোগসাধন করিয়া থাকে । কিন্তু ভোগার্থ শুল শরীরের প্রয়োজন ; এই নিমিত্ত পঞ্চতন্মাত্রার পকৌকরণে অন্নময় শূলদেহ জীবের নিমিত্ত উৎপন্ন হয় । ব্যষ্টির ক্রম অনুসারে সমষ্টিতেও তদনুরূপ বিভাগ এই নয়টী শ্লোকে প্রদর্শিত হইয়াছে । চিত্তোপহিত হিরণ্যগর্ভ, মহত্ত্বোপহিত নারায়ণ এবং অহঙ্কারোপহিত চতুরানন ব্রহ্মা, ক্রমাধ্বয়ে আবিস্কৃত হইলেন । এই ব্রহ্মা যেমন জীবের মন, ইন্দ্রিয় ও দেহাদির রক্ষনা করিলেন, সেইরূপ সমষ্টিকেই ইন্দ্রিয়াধিষ্ঠিত দেবতা এবং সমুদায় ভোগলোক রচনা করিলেন ।

গুণপ্রবাহ এতন্নিম্নমুজ্জতি নিমজ্জতি ॥ ১৫ ॥

অগ্নুঃ বৃহৎ কৃশঃ স্কুলো যো যো ভাবঃ প্রসিদ্ধ্যতি ।

সর্বোহপি ভয়সংযুক্তঃ প্রকৃত্যা পুরুষেণ চ ॥ ১৬ ॥

যন্ত যস্যাদিরন্তশ্চ স বৈ মধ্যক্ষ তস্য সন্ ।

অবয়ঃ ।

নিমজ্জতি (আ হাবয়ং নীচগতীঃ প্রাপ্নোতি) ॥ ১৫ ॥

অগ্নুঃ বৃহৎ কৃশঃ স্কুলঃ যঃ যঃ ভাবঃ পদার্থঃ প্রসিদ্ধ্যতি সঃ সর্বোহপি প্রকৃত্যা পুরুষেণ  
এবং উভয়সংযুক্তঃ (উভয়েন সংযুক্তঃ এব) ॥ ১৬ ॥

যস্য কার্যস্য যঃ আদিঃ কারণং, অন্তঃ লয়হানং চ তস্য মধ্যং মধ্যাবস্থা। অপি সঃ এব  
ঐধরস্বামী ।

যাত্রা পরমেশ্বরেণ কর্মফলপ্রদেন হেতুভূতেন গুণপ্রবাহে সংসারে উন্নজ্জতি আসত্যলোকং  
উক্তব্যঃ গতীঃ প্রাপ্নোতি পুনর্নিমজ্জতি আহাবয়ং নীচা গতীঃ প্রাপ্নোতি ॥ ১৫ ॥

হৃষ্টনিরুপণস্যাদিতীয়াত্বপ্রতিপত্ত্যর্থস্বাতন্ত্র্যপ্রতিপাদনার কারণেন কার্যস্য ব্যাপ্তিমাহ  
অগ্নুরিতি উভয়েন সংযুক্তো ব্যাপ্তঃ তদেবাহ প্রকৃত্যেতি ॥ ১৬ ॥

ইহানীং কার্যস্য কারণান্নতাং দর্শয়তি যস্য কার্যস্য যঃ আদি কারণং অন্তো লয়হানক  
ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

পুনর্নিমজ্জতি আহাবয়ং নীচা গতীঃ প্রাপ্নোতি ॥ ১৫ ॥

কারণেন কার্যস্য ব্যাপ্তিমাহ অগ্নুরিতি ভাবঃ কার্যভূতঃ পদার্থঃ ॥ ১৬ ॥

তন্মহ্যং কার্যস্য কারণান্নকত্বমেবেতি দর্শয়তি । যদ্বিতি । যস্য কার্যস্য যঃ আদিঃ

উর্দ্ধগতিতে কখন আরোহণ করে এবং কখন বা স্থাবরযোনি পর্য্যন্ত নীচ-  
গতিতে নিমগ্ন হয় । ১৫ ॥

অগ্নু বৃহৎ স্কুল এবং কৃশ বলিয়া যে কোন ভাব বা পদার্থ অগতে বিদ্যমান  
আছে, সকলই সেই পুরুষ এবং প্রকৃতি এতদুভয়ের সংযোগে উৎপন্ন  
হইয়াছে ॥ ১৬ ॥

যে কার্যের যাহা আদি কারণ এবং অন্তেও যাহাতে সে বিলীন হয়,  
আত্মাস ।

তপস্যাদি যে কোন কর্মের দ্বারা যে জাতীয় দেহ লাভে জীব বৈরাগ্য লোকে গমন করিলে,  
সমস্তই এই স্থানে ইন্দ্রিতির দ্বারা ব্যাখ্যা করিয়াছেন । ৮—১৫ ॥

সংসারের কোন পদার্থই কেবল জড় বা কেবল চৈতন্যস্বরূপ নহে; স্কুলভাবে কেবল  
জড়ের পরিচয় থাকিলেও, অন্তরে চৈতন্য কূটস্থভাবে যে বিরাজ করেন এবং কেবল চৈতন্য-  
স্বরূপে জীবন্তের প্রতীতি হইলেও উপাধিভাবে প্রকৃতি যে অবস্থান করেন, তাহাই এই  
লোকে বলিবার তাৎপর্য্য ॥ ১৬ ॥

বিকারো ব্যবহারার্থো যথা তৈজসপার্শ্বিবাঃ ॥ ১৭ ॥

যজুপাদায়পূর্ব্বস্ত ভাবো বিকুর্ত্তে পরং ।

অর্থঃ ।

সন্ সত্যঃ এব। যথা তৈজসপার্শ্বিবাঃ (তৈজসাঃ সুবর্ণকার্যভূতাঃ কটককুণ্ডলাদয়ঃ ন সুবর্ণাং পৃথক্, পার্শ্বিবাঃ ষটশরাবাদয়ঃ ন পৃথিব্যাঃ পৃথক্ তথা) বিকারঃ ব্যবহারার্থঃ মল্লীলাদিভ্যর্থঃ এব ॥ ১৭ ॥

১৭ রূপং উপাদায়, উপাদানকারণতয়া স্বীকৃত্য, পূর্ব্বঃ কারণরূপঃ মহাদাদিভাবঃ পরং

শ্রীধরস্বামী ।

তস্য মধ্যং মধ্যাবস্থাপি স এব বৈ প্রসিদ্ধং । মৃৎসুবর্ণাভিসু অতএবাত্তিচারিত্বাং স এব সন্মতঃ অলং তর্হি মিণীভূতকার্যসৃষ্ট্যা তত্রাহ বিকার ইতি তৈজসাঃ কটককুণ্ডলাদয়ঃ পার্শ্বিবা ষটশরাবাদয়শ্চ যথোক্তি ॥ ১৭ ॥

নব্বৎ তর্হি স্বকার্যং প্রতি মহাদাদীনামপ্যাদ্যন্তরূপত্বাং সত্যং স্যাস্তত্রাহ বদিতি বক্রপ-  
ম্পাদায় উপাদানকারণতয়া স্বীকৃত্য পূর্ব্বঃ কারণরূপো মহাদাদিভাবঃ পরং অহঙ্কারাদিকং

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

কারণং অন্তঃ লয়স্থানক। তস্য মধ্যং মধ্যাবস্থাপি স এব সন্ সত্য এব। অর্থমর্থঃ পূর্ব্ব-  
মবিকৃতং কারণমেব পশ্চাৎ বিকৃতং সং কার্যাত্মমাপদ্যতে নতু কার্যং কারণাং পৃথগ্ভূতং  
বস্ত তবতি। অতঃ কার্যসা মিথ্যাত্বে কারণসাপ্যংশেন মিথ্যাভ্রমসন্ধেঃ কার্যাকারণে উভে  
অপি সত্যে এবোতি। যস্মাদেবং তস্মাৎ বিকারঃ কার্যং পদার্থো ব্যবহারার্থো ব্যবহারার্থ-  
স্যাভ্রান্তান্যং সত্যো নৈব বস্তুনা সিদ্ধেঃ সত্য ইত্যর্থঃ। যথা তৈজসাঃ কটককুণ্ডলাদয়ঃ পার্শ্বিবা  
ষটশরাবাদয়শ্চ সত্যা এব ব্যবহ্রিয়ন্তে ॥ ১৭ ॥

কিঞ্চ কার্যাকারণয়োঃ সত্যাত্তেহপি স্মৃতিকৈতোব সত্যমিতি ঋত্যা বহুচ্যতে তৎ  
সত্যশব্দেন কারণমেবোচ্যত ইত্যাহ বহু উপাদায় পূর্ব্বো ভাবঃ পরং বিকুর্ত্তে সৃজতি তৎ

সম্প্রতি তাহার বর্ত্তমান মধ্যাবস্থাও সেই কারণাতিরিক্ত অন্য নহে। যেমন  
সুবর্ণাদি তৈজস পদার্থ হইতে সমুৎপন্ন কুণ্ডলাদি অলঙ্কারভাব সুবর্ণাতিরিক্ত  
নহে, যেমন মুগ্ধ ষটশরাবাদি মুদাতিরিক্ত নহে, সেইরূপ আমার লীলার  
প্রকটনের নিমিত্ত প্রকাশমান বিকারসমূহও মূল কারণ অপেক্ষা কোন অংশে  
পৃথক্ নহে ॥ ১৭ ॥

যে রূপকে উপাদান-কারণ-ভাবে স্বীকার করত ভাবান্তরের উপচয় হয়,

আভাস।

অনুরূপ সকল কার্যই তদীয় কারণের উপর নির্ভর করে; সুতরাং কারণই মূল কার্যরূপে  
ব্যতিকূলে অভিযুক্ত হইলেও, এলগে পুনঃ কারণরূপেই বিজ্ঞান করে। এই কার্য-কারণ-



আদিরন্তো যদা বস্যা তং সত্যমভিধীয়তে ॥ ১৮ ॥

অর্থঃ ।

অহঙ্কারাদিকং, বিকুরুতে সৃজতি, যং যদা, বস্যা আদি অন্তঃ চ বিবক্ষ্যতে তদা তং সত্যং অভিধীয়তে ॥ ১৮ ॥

তীর্থস্বামী ।

ভাবং বিকুরুতে সৃজতি যথা পিণ্ডো মৃদমুপাদায় স্বয়ং নিমিত্তভূতো ঘটং সৃজতি তদং স এব সন্নিতি পূর্বস্যানুশঙ্কঃ কথং তর্হি মৃত্তিকেত্যেব সত্যমিত্যাदि ঋতিঃ তত্রাহ আদিরিতি যং যদা বস্যা দিরন্তশ্চ বিবক্ষ্যতে তদা তং সত্যমভিধীয়তে ঋত্যা পরমকারণস্যাত্মনঃ সত্য-বিবক্ষয়েত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

তীর্থনাথ চক্রবর্তী ।

সত্যং । যথা পিণ্ডো মৃদমুপাদায় স্বয়ং নিমিত্তভূতো ঘটং সৃজতি তদং দেব সত্যং । কিঞ্চ । যদযদা বস্যা দিরন্তশ্চ ভবতি তথা সত্যমভিধীয়তে ইতি মৃদঃ সত্যত্বঘটমপেক্ষাকারণত্বমিতি মৃদাদীনাং মাপেক্ষিকং সত্যত্বং । প্রকৃতেস্ত পরমাকারণত্বলক্ষণমাতান্তিকং সত্যত্বমাত্মত্বং । অত্র কারণস্যৈব কার্যরূপত্বেন প্রতিপাদনাত্তত্ত্বয়োরাপি কার্যাকারণয়োর্ব্যবহিতঃ সত্যত্বোৎপত্তিঃ তং সত্যমভিধীয়ত ইত্যুক্তেঃ কারণস্য সত্যমিতি নাইব ভগবতা কৃতমিত্যবগীয়তে মৃত্তিকেত্যেব সত্যমিতি ঋতেঃ সংকার্যবাদেহপি ব্যাখ্যানাণং । অতএব সং সত্যং ভবতীত্যগ্রন্থ্য তং সত্যমভিধীয়তে ইত্যুৎ । ব্যাখ্যানান্তরেহধ্যায়েহস্মিন্ মায়াবাদস্যাগ্রসম্বাদং কার্যাকারণয়ো-লক্ষণস্য সর্কীরেণ সত্যত্বাদ্বাদ্যস্যাস্য বৈয়র্থ্যমেবা পদ্যেতেত্যবধেয়ং ॥ ১৮ ॥

সেই পূর্ববর্তী কারণরূপ মহাদাদি তত্ত্ব যখন তদুৎপন্ন অহঙ্কারতত্ত্বকে উপাদান করে, তখন সেই অহঙ্কারের পক্ষে মহতত্ত্বকেই সত্যাকারণনামে অভিহিত করা যায় ॥ ১৮ ॥

আত্মাস ।

বিভাগের বহুত্ব নিবন্ধন প্রকাশ করিয়াছেন, যে অব্যবহিত পূর্ববর্তী ভাবই পরবর্তী কার্যের কারণনামে অভিহিত । মৃত্তিকা হইতে ঘট উৎপন্ন হইয়া, অন্তে মৃত্তিকাত্তেই যেমন পর্য্যবসিত হয় ; মৃত্তিকা ঘটের পক্ষে নিত্য বস্তু, সেইরূপ জগতের মূল কারণই নিত্য পদার্থ, কার্যরূপ সকলই মিথ্যা ও অনিত্য ; ইহাই বিবেকপূর্বক অবধারণীয় ॥ ১৭ ॥ ১৮ ॥

একপে আশঙ্কা হইতে পারে যে, প্রকৃতি, পুরুষ ও কাল যখন কার্যরূপ নহে ; সমগ্র জগতের কারণস্থানীয়, তখন পরমাত্মতত্ত্বের অধিষ্ঠানতা কিরূপে সিদ্ধ হইতে পারে ? এতদ্বত্তরে প্রকাশ করিয়াছেন যে, উপাদান-কারণ প্রকৃতি, অধিষ্ঠান-কারণ পুরুষ এবং নিমিত্ত-কারণ কাল বলিয়া স্তম্ভ জগতের যে ত্রিবিধ কারণ শাস্ত্রে নির্ণয়িত আছে, সেই কারণত্রয়রূপে এক পরমতত্ত্বই বিরাজ করিতেছেন । কারণ প্রকৃতি ব্রহ্মবকপের শক্তি, পুরুষ তাঁহার অংশস্থানীয় এবং কাল তাঁহারই চেষ্টানামে অভিহিত । প্রকৃতি জগতের

প্রকৃতি ধাস্যোপাদানমাধারঃ পুরুষঃ পরঃ ।

সতোহভিব্যঞ্জকঃ কালো ব্রহ্ম তল্লিঙ্গং বৃহৎ ॥ ১৯ ॥

অর্থঃ ।

অস্য সতঃ কার্যস্য, উপাদানং বা প্রকৃতিঃ, যঃ চ তস্য্যঃ আধারঃ অধিষ্ঠাতা পরঃ পুরুষঃ ;  
বৃহৎ (গুণকোভেন) অভিব্যঞ্জকঃ কালঃ তল্লিঙ্গতয়ং ব্রহ্মরূপঃ বৃহৎ এব ॥ ১৯ ॥

শ্রীধরদাসী ।

নহু তথাপি প্রকৃতিপুরুষকালানামকার্যভূতানাং ভিন্নত্বাৎ কথমধিষ্ঠীয়তা তত্রাহ প্রকৃতি-  
রিতি অস্য সতঃ কার্যস্যোপাদানং বা প্রকৃতিঃ প্রসিদ্ধা বৃহৎ তস্য্যাদারঃ অধিষ্ঠাতা পরঃ পুরুষঃ  
বৃহৎ গুণকোভেনাভিব্যঞ্জকঃ কালস্তল্লিঙ্গতয়ং ব্রহ্মব্রহ্মরূপোহহমেব ন পৃথক্ । প্রকৃতেঃ শক্তিভ্যাং  
পুরুষকালয়োঃ প্যবহাররূপত্বাৎ ॥ ১৯ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

নহু তর্হি পরমেশ্বরস্য তব কথং পরমকারণত্বলক্ষণমাতান্তিকসত্যত্বং তত্রাহ প্রকৃতি-  
হীতি । অস্য সতঃ কার্যস্যোপাদানং বা প্রকৃতিঃ প্রসিদ্ধা বৃহৎস্য আধারঃ কেবলক্লিষ্টে  
অধিষ্ঠানকারণং পুরুষঃ বৃহৎ গুণকোভেনাভিব্যঞ্জকঃ কালো নিমিত্তং তল্লিঙ্গতয়ং ব্রহ্মরূপোহহমেব  
প্রকৃতেঃ শক্তিভ্যাং পুরুষস্য মদংশত্বাৎ কালস্য মচ্ছেষ্টারূপত্বাৎ তল্লিঙ্গতয়মহমেব । এবঞ্চ  
প্রকৃতে ঈদৃগত্বপাদানত্বাদেব মম জগত্বপাদানত্বং । কিঞ্চ তস্য্যাবিকারিত্বেষ্টেহপি ন মে  
বিকারিত্বং তস্য্য মচ্ছক্তিভ্যেষ্টেহপি মৎস্বরূপশক্তিভ্যাবাৎ কিন্তু বহিরঙ্গশক্তিভ্যমেব মৎস্বরূপস্য  
মাত্রাতীতত্বেন সর্বশাস্ত্রপ্রসিদ্ধেঃ ॥ ১৯ ॥

এই সত্যস্বরূপে প্রতীয়মান কার্যবর্গের উপাদানভূতা প্রকৃতি, প্রকৃতির  
আধারভূত অধিষ্ঠাতৃচৈতন্যস্বরূপ পুরুষ এবং গুণত্রয়ের অভিব্যঞ্জক কাল  
এই তিন ভাবেই এক পরমব্রহ্মস্বরূপ আমিই বিরাজ করিতেছি ॥ ১৯ ॥

আভাস ।

উপাদান হওয়ায়, ব্রহ্মও উপাদান কারণ বলিয়া অভিহিত হইলেও, প্রকৃতির ন্যায় তাঁহাকে  
বিকারি বলা যায় না । প্রকৃতি ব্রহ্মশক্তি হইলেও, কখন স্বরূপশক্তি নহেন ; বহিরঙ্গ নামেই  
তিনি প্রধিত । কারণ পরমাত্মা মাত্রাতীত ; এই বলিয়া সকল শাস্ত্রেই প্রসিদ্ধি আছে ॥ ১৯ ॥

ভূত, ভবিষ্যৎ এবং বর্তমান এই কালত্রয়ে এক পরমাত্মাই নিত্য ও সত্যরূপে বিদ্যমান ।  
কারণ বৃক্ষরূপ ধর্ম্মাভে ধর্ম্মস্বরূপ ফলের বিকাশ হইবার পূর্বে, পরে এবং মধ্য অবস্থায়  
যেমন বৃক্ষের কখন লোপাপত্তি ঘটে না, সেইরূপ কার্য্যকারকভেদে বিবিধ সৃষ্টির পরিচয়  
হইলেও সৃষ্টিকার্য্যের সত্যরূপে আদিতে, মধ্যে এবং সম্ভাবনানে অর্থাৎ প্রণয়ে সংস্বরূপে  
এক পরমাত্মাই বিরাজ করেন । যেমন ব্যবহারকালে মৃদয় ঘটে ঘটত্বত্বাবের আধার দেখি-  
লেও, উপেক্ষিত মৃত্তিকার কখন অসভ্যতা ঘটে না, সেইরূপ কার্য্যাবস্থায় সংস্বরূপ পরমাত্মার  
পরম সত্যত্ব কখন লোপাপত্তি ঘটে না । মৃদয় ঘটে গ্রন্থ বহিয়া, লোকে যেমন ঘটের মৃত্তিকা

সর্গঃ প্রবর্ততে তাবৎ পৌর্বাণ্যেণ নিত্যশঃ ।

মহান্ গুণবিসর্গার্থঃ স্থিত্যন্তো বাবদীকণং । ২৬ ॥

অর্থঃ ।

এবং তাবৎ গুণবিসর্গার্থঃ (গুণেষু দেহেষু বিবিধতয়া স্বভ্যতে ইতি গুণবিসর্গঃ, জীবঃ তস্য ধর্মাদিষু পুরুষার্থঃ ভোগপ্রয়োজনং) মহান্ বহলঃ সর্গঃ পৌর্বাণ্যেণ পিতৃপুত্রাদিক্রমেণ, নিত্যশঃ অবিক্লেদেন প্রবর্ততে তাবৎ স্থিত্যন্তঃ (স্থিতে: অন্তঃ) বাবৎ ঈশ্বরস্য ঈশ্বরস্যা সংকল্পঃ এব ॥ ২০ ॥

শ্রীধরখানৌ ।

এবং তাবৎ কালত্রয়েহপ্যাব্যভিচারিত্বাৎ ত্রৈলোক্য সত্যমিতি বস্তুং তস্য সৃষ্টিকারণত্বেন আদৌ সত্ত্বমুক্তা মথোহপি তন্মৈব সত্ত্বমুৎপাদ্য অন্তেহপ্যবধিভ্বেন সত্ত্বং দর্শয়িত্বান্ সর্গপ্রবাহ-  
রূপায়াঃ স্থিতেরবধিমাং সর্গ ইতি মহান্ বহলঃ পৌর্বাণ্যেণ পিতৃপুত্রাদিক্রমেণ নিত্যশঃ অবিক্লেদেন । কিমর্থং প্রবর্ততে তত্রাহ গুণেষু দেহেষু বিবিধতয়া স্বভ্যতে ইতি গুণবিসর্গো জীবন্তদর্থন্তোপপ্রয়োজনঃ কিং পর্যন্তং প্রবর্ততে তাবৎ স্থিতেরন্তঃ মোহপি কিমবধিঃ তত্রাহ বাবদীকণং পরমেশ্বরস্য তাবৎ ॥ ২০ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

অগংসর্গোহয়ং কিয়ংকালাবধিরিতি চেৎ স্থিতিকালপর্যন্ত ইত্যাহ সর্গ ইতি মহানতি বহলঃ পৌর্বাণ্যেণ পিতৃপুত্রাদিক্রমেণ নিত্যশঃ অবিক্লেদেন কিমর্থঃ । গুণেষু দেহেষু বিবিধতয়া স্বভ্যতে ইতি গুণবিসর্গো জীবন্তদর্থন্তোপাদিপ্রয়োজনকঃ স চ সর্গস্তাবৎ প্রবর্ততে তাবৎ স্থিত্যন্তঃ স্থিতে: পালনসমাপ্তঃ সমাপ্তিঃ । সচাত্ত এব কিমবিকল্পতত্রাহ বাবদীকণং পালনেচ্ছামূলমিত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

এই প্রকারে বিবিধ দেহে জীবস্বরূপে বিরাজমান পুরুষের ভোগসম্পাদনার্থ পিতৃপুত্রাদিক্রমে বিপুল সৃষ্টি কেবল ঈশ্বরের সংকল্প ও স্থিতিকার্যের পরিসমাপ্তি পর্যন্ত নিরন্তর নিরবচ্ছিন্নে চলিতে থাকে ॥ ২০ ॥

আভাস ।

বলিয়া উল্লেখ করে, সেইরূপ ব্রহ্মের অগং দেখিয়া ব্যবহারত অগতের অস্তিত্ব বলিয়া ব্রহ্মের অস্তিত্বের প্রতি উপেক্ষা করিয়া থাকে । প্রকৃত প্রভাবে পরমাত্মা নিজ শক্তিতে অগং পঠন করত, চৈতন্যস্বরূপ জীবভাবে স্বয়ংই তাহা ভোগ করেন এবং ভোগকালে পালন, বহি ও সংহারকারী কালও তাহারই ইচ্ছা বাহ্য । তিনি ইচ্ছা পূর্বক বতকাল মায়ার প্রতি নিরীকণ করেন, ততকালই তাহার শক্তির পর্বে অগতের প্রতিষ্ঠা থাকে ; তাহার স্বভাৱে পূর্বক তিনি একাকীই স্বরূপে বিভ্রাম করেন ॥ ২০ ॥

সৃষ্টিক্রমের বর্ণন করিয়া, প্রতিসর্গ অর্থাৎ ঐশ্বরের ক্রমও অব্যাহত পরিসমাপ্তি পর্যন্ত ব্যাখ্যা করিয়াছেন । অর্থাৎ সূতপক্ষেবৎ সম্বন্ধে সমুৎপন্ন এই চিত্তভ্রামক বিভ্রাট, ভ্রান্ত

বিরাজাসাদামানো লোককল্পবিকল্পকঃ ।

পঞ্চদ্বয় বিশেষায় কল্পতে ভুবনৈঃ সহ । ২১ ॥

অন্যে প্রলয়তে মর্ত্যময়ং ধানামু লীয়তে ।

অর্থঃ

লোককল্পবিকল্পকঃ (লোকানাং কল্পান্ ভেদান্ যন্মিন বিকল্পয়তি ইতি) বিরাট্ ব্রহ্মাণ্ডং ময়া কালাস্মনা, আসাদামানঃ প্রলয়ং এব্যম্যগঃ ভুবনৈঃ সহ পঞ্চদ্বয় পঞ্চমহাত্মতরপাক, বিশেষায় বিভাগায়, কল্পতে যোগ্যো ভবতি । ২১ ॥

মর্ত্যং শরীরং, (যেন অয়েন উপচিৎ তন্মিন্নয়ে শতবর্ষায়মানাবৃষ্টৌ কৌশে সতি) প্রলীয়তে  
ঐশ্বর্যমামী ।

প্রলয়ং নিরুপয়তি বিরাট্ ব্রহ্মাণ্ডং ময়া কালাস্মনা আসাদামানঃ উপেক্ষ্যম্যগঃ লোকানাং-  
হরহঃ কল্পাঃ সৃষ্টিস্থিতিপ্রলয়া বিবিধাঃ কল্পান্তে যন্মিন্ তান্ বা যন্মিন্ বিকল্পয়তি স তথা  
ভূতোহপি পঞ্চতরুপায় বিশেষায় বিভাগায় কল্পতে যোগ্যো ভবতি পঞ্চানাং ভূতানামেকারুণ্য  
ভেদাং পৃথক্ভাবাপত্তা নশ্যতীত্যর্থঃ । ২১ ॥

তত্র তস্মাচ্চ এতস্মাদাস্মন আকাশঃ সত্ত্বতঃ আকাশাবায়ুঃ বায়োরগ্নিঃ অগ্নেরাপঃ অহ্মাঃ  
পৃথিবী পৃথিব্যা ওষধয়ঃ ওষধিতোহমং অম্মাং পুরুষ ইতি ঋত্বাক্ত-সৃষ্টিক্রম-প্রাতিলোম্যেন  
শ্রীনিবন্ধাধ চক্রপত্তৌ ।

তদনন্তরং কিং ভবিষ্যতীতি চেৎ প্রলয় এবৈতি তৎ নিরুপয়তি । বিরাট্ ব্রহ্মাণ্ডং ময়া  
কালাস্মনা ব্যাপ্যমানঃ লোকানাং ভূরাণানাং মনুষ্যভির্থাগাদীনাং বা কল্পঃ সমান্যতঃ কল্পনা  
বিকল্পো বিশেষতঃ কল্পনা বহু সং । পঞ্চদ্বয় বিশেষায় পঞ্চতরুপো যো বিশেষঃ বিভাগস্তদে  
তৎ প্রাপ্তুং কল্পতে যোগ্যো ভবতি পঞ্চত্বং মৃত্যুঃ । ২১ ॥

তত্র তস্মাচ্চ এতস্মাদাস্মনঃ আকাশঃ সত্ত্বতঃ । আকাশাবায়ুর্বায়েোরগ্নিরগ্নেরাপঃ অহ্মাঃ  
পৃথিবী পৃথিব্যা ওষধয়ঃ ওষধিতোহমং অম্মাং পুরুষ ইতি ঋত্বাক্ত-সৃষ্টিক্রম-প্রাতিলোম্যেন

কালরূপী আমার প্রতিপত্তিতে ব্রহ্মাণ্ড প্রলীন হইবার উপক্রম হইলে,  
লোকসমূহের বিভিন্ন কল্পের কল্পনাকারী স্বয়ং বিরাট্ও পঞ্চ মহাত্মতরুপে  
বিশেষ বিশেষ বিভাগে পরিণত হইয়া থাকেন ॥ ২১ ॥

মর্ত্য দেহে যে অঙ্গের দ্বারা উপচিহ্ন হয়, শতবর্ষ অনাবৃষ্টিতে সেই অঙ্গ ক্রমশ  
ক্ষীণতা লাভে বিনষ্টপ্রায় হইয়া যায় ; তখন অঙ্গ বীজরূপে পরিণত হয় ;  
আভাস ।

যে ক্রম অঙ্গলারে মিলীন হইয়া অঙ্গর ক্রমভাবে অবশিষ্ট হয়, তাহাই এইস্থলে বর্ণিত  
হইয়াছে । এই ব্রহ্মাণ্ড যেমন কালসহকারে সমষ্টিভাবাপন্ন হইয়া পদার্থরূপে পরিচিত হয়,  
সেইরূপ আবার কালসহকারেই ব্যীর্ণ হইয়া লীন ও রূপ বিসর্জনে বিত্ত্ব চিদাবন্দ্যভাবকৈ  
বিশ্রান্ত হয় । পঞ্চভূতে ইহার, পঞ্চভূতে বিশাট্টাঃ ক্রমশ বিস্তারিত, পরিণত হয় । অগ্নি

ধানা ভূমৌ প্রলীয়ন্তে ভূমির্গন্ধে প্রলীয়তে ॥ ২২ ॥

অপ্পু প্রলীয়তে গন্ধ আপচ্চ স্বগুণে রসে ।

লীয়তে জ্যোতিষি রসো জ্যোতী রূপে প্রলীয়তে ॥ ২৩ ॥

অর্থঃ ।

বিনশতি । অগ্নং ধানান্ (বীজমাত্রাবশেষতঃ) লীয়তে । ধানাঃ ভূমৌ প্রলীয়ন্তে (উপাঃ ন প্ররোহতি) ; ভূমিঃ গন্ধে প্রলীয়তে (ভূতহৃৎস্বরূপা ভবতি) ॥ ২২ ॥

(শতবর্ষয়া বৃষ্ট্যা প্রাব্যমানঃ) গন্ধঃ অপ্পু প্রলীয়তে । (জ্যোতিষা শোষ্যমাণাঃ আপঃ স্বগুণে স্বকারণে রসে প্রলীয়তে (রসমাত্রাবশেষাঃ ভবন্তি) রসঃ চ জ্যোতিষি লীয়তে ; জ্যোতিঃ চ রূপে প্রলীয়তে (বায়ুনা অভিতৃপ্তমানং রূপমাত্রং ভবতি) ॥ ২৩ ॥

ত্রিধরনামী ।

প্রলয়মাহ অগ্ন ইতি মর্ত্যং শরীরং যেনায়েনোপচিতং তন্মিহ্নয়ে শতবর্ষীয়ানাবৃষ্ট্যা ক্রীণে সতি ভূত্রেব লীয়তে ইত্যর্থঃ । অগ্নং ধানান্ বীজমাত্রাবশেষং ভবতীত্যর্থঃ ধানা ভূমৌ উপা ন প্ররোহতীত্যর্থঃ । ভূমির্গন্ধে সম্বর্তকাদিশোষিতা সম্বর্ধণমুখাধিনা দন্ধাচ সতী সা ভূতহৃৎস্বরূপ-গন্ধমাত্রাবশেষা ভবতি ॥ ২২ ॥

অপ্পু গন্ধঃ শতবর্ষয়া বৃষ্ট্যা প্রাব্যমানোহপ্পু লীয়তে এবমাপচ্চ জ্যোতিষা শোষ্যমাণা রসমাত্রাবশেষা ভবন্তি ততো রসোহপি তন্মিহ্ন লীয়তে জ্যোতিঃ চ বায়ুনাভিতৃপ্তমানং রূপমাত্রং সং তন্মিহ্ন লীয়তে ॥ ২৩ ॥

ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

প্রলয়মাহ মর্ত্যং শরীরং যেনোপচিতং তন্মিহ্নয়ে শতবর্ষব্যাপিন্যানাবৃষ্ট্যা তবৎ তদুখ্য এব প্রথমং শরীরস্য তদনন্তরমেবারস্য কাংক্ষ্যেন নাশাৎ ততঃপাশং ধানান্ স্বববীজেনু ধানা ভূমৌ ভূমির্গন্ধ ইতি সম্বর্তকাদিশোষিতা সম্বর্ধণমুখাধিদন্ধাচ সতী স্বগুণগন্ধমাত্রাবশেষা ভবতীত্যর্থঃ ॥ ২২ ॥ ২৩ ॥

এবং বীজও ক্রমশ বিলীনপ্রায় হইয়া, অক্ষুরোৎপাদনের সামর্থ্য পরিভ্যাগ করে এবং ভূমিরূপেই অবস্থান করে । ভূমিও গন্ধ তমাত্রার পরিণত হইয়া সুক্ষরভাবে অবস্থান করে ॥ ২২ ॥

শতবৎসর কাল অতিবৃষ্টিতে গন্ধতমাত্রাও জলে প্রলীন হয় ; পরে প্রথম জ্যোতির প্রকোপে জলরাশি শুকভাবে পায় হইয়া, কেবল রসতমাত্রার পরিণত হইয়া অবস্থান করে এবং রসও ক্রমশ জ্যোতিতে পরিণত হয় । জ্যোতিও বায়ুর প্রভাবে পরিণত হইয়া, রূপতমাত্রাভাবে অবস্থান করে ॥ ২৩ ॥

আত্মাস ।

বলিগাহেন, পরমাত্মার পরম সত্যর অবলম্বনে আকাশের উৎপত্তি হয় ; আকাশের পরিণামে বায়ু উৎপন্ন হয় ; বায়ু হইতে অগ্নি, অগ্নি হইতে জল, জল হইতে পৃথিবী, পৃথিবী হইতে

রূপং বায়ৌ স চ স্পর্শে লীয়তে সৌহৃদি চান্বরে ।

অন্বরং শব্দতন্মাত্রা ইন্দ্রিয়াণি স্বযোনিষু ॥ ২৪ ॥

অর্থঃ ।

রূপং বায়ৌ লীয়তে, সঃ চ বায়ুঃ স্পর্শে লীয়তে সঃ চ স্পর্শঃ অন্বরে; অন্বরং শব্দতন্মাত্রা (অহঙ্কারেণ গ্রাস্যমানং) লীয়তে (তদেবং তামসাহঙ্কারস্য শব্দগর্ভাস্তং লয়মুক্তং; রাজসাহঙ্কারস্যাপি লয়মুক্তং বধা) ইন্দ্রিয়াণি স্বযোনিষু স্বপ্রবর্তকদেবতাসু লীয়তে ॥ ২৪ ॥

ত্রীপরসাম্যো ।

বায়ুচ কালপ্রেরিতেনান্বরেণ গ্রস্তঃ স্পর্শমাত্রঃ সন্ তস্মিন্ অন্বরক ভূতাদিনা অহঙ্কারেণ গ্রাস্যমানং শব্দতন্মাত্রা তদেবং তামসাহঙ্কারকার্যসা শব্দগর্ভাস্তং লয়মুক্তা রাজসাহঙ্কারকার্যস্যাপ্যাহ ইন্দ্রিয়ানীতি । স্বযোনিষু স্বপ্রবর্তকদেবতাসু তেষাং প্রবৃত্তিস্বভাবত্বাং প্রবৃত্তেচ দেবতাধীনত্বাং তাসু লয় ইতি বাচো বুদ্ধিঃ বস্তস্ত স্বকারণে রাজসাহঙ্কার এব লয়োচ্চতিপ্রোতঃ ॥ ২৪ ॥

ত্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

ইন্দ্রিয়াণি স্বযোনিষু স্বযোনৌ তৈজসাহঙ্কারে ॥ ২৪ ॥

কালের প্রভাবে পরিণত হইয়া, বায়ুও কেবল স্পর্শতন্মাত্রায় কিছুকাল অবস্থান করিয়াই, আকাশে বিলীন হয় । আকাশও শব্দতন্মাত্রায় উপনীত হইয়া অহঙ্কারভাবে পরিণত হয় । এই প্রকারে তামস অহঙ্কারের সৃষ্টি প্রতি-  
ন্বৃত্ত হয় । পরে রাজস অহঙ্কারের সম্বন্ধেও বলিতেছি, শ্রবণ কর । অর্থাৎ তৎকালে ইন্দ্রিয়বর্গও স্ব স্ব অধিষ্ঠাত্রী দেবতারূপ কারণ তন্ময়ে ক্রমশ আত্ম-  
সমর্পণ পূর্বক রাজস অহঙ্কার হইতে অভেদভাবে বিদ্যমান থাকে ॥ ২৪ ॥

আভাস ।

ওষধি, ওষধি হইতে অন্ন, অন্ন হইতে পুরুষ উৎপন্ন হয় বলিয়া যেমন সৃষ্টির ক্রম বর্ণন করিয়াছেন, এখানে সেইরূপ পুরুষদেহ যে অন্নের দ্বারা পুষ্টিলাভে অস্তিত্ব ভঞ্জন করে, শত বর্ষ বৃষ্টির অভাবে সেই অন্নও পুনরায় ক্ষীণতা লাভে কেবল বীজরূপে কিছুকাল অবস্থান করিয়াই কারণস্থানীয় পৃথিবীতে বিলীন হইয়া যায়; পৃথিবী হইতে তাহাদের এরোহ আর পুনরায় সৃষ্টি না । সর্কর্ষণের মুগ্ধাধিত কানানলে দগ্ধ হইয়া, ভূমিও তখন কেবল শব্দতন্মাত্রায় পরিণত হইয়া, শতবর্ষব্যাপী ভীষণ বৃষ্টির প্রভাবে জলের মধ্যে বিলীন হইয়া যায় । এই প্রকারে লয়ের ক্রমও বর্ণিত হইয়াছে ॥ ২১—২৩ ॥

ঐ প্রকারে ক্রমশ স্থূল, জল রসতন্মাত্রায়, রস বহ্নিতে, বহ্নি রূপতন্মাত্রায়, রূপ বায়ুতে, বায়ু আকাশে, আকাশও শব্দতন্মাত্রায় অর্থাৎ তামস অহঙ্কারে বিলীন হইয়া যায় । স্ব স্ব প্রবর্তক অধিষ্ঠাত্রী দেবতাগণকেই কারণরূপে এখানে নির্ধারিত করত, অধিষ্ঠাত্রী দেবতার অন্তরে ইন্দ্রিয়-  
বর্গের লয় স্বীকার করিলেও, রাজস অহঙ্কারে ইন্দ্রিয়বর্গের এবং সাত্ত্বিক অহঙ্কারে অধিষ্ঠাত্রী দেবতাবর্গের বিলয়ই শাস্ত্রকারের বলিবার অভিপ্রায়; পরিশেষে তাবস অহঙ্কার রাজসে এবং

যোনিবৈকারিকে সৌম্য লীয়তে মনসৌধরে ।

শব্দো ভূতাদিমপোতি ভূতাদিমহতি প্রভুঃ ॥ ২৫ ॥

অর্থঃ ।

যোনিঃ তৈজসাহকারঃ, বৈকারিকে সাত্বিকাহকারকার্যো, ঈশ্বরে সমর্থো, মনসি হে সৌম্য । লীয়তে । শব্দঃ ভূতাদিঃ তামসাহকারঃ, অপোতি (তস্মিন্ লীয়তে) তথা প্রভুঃ সর্বজগদ্রোহনে সমর্থঃ, ত্রিবিধঃ অপি অহকারঃ মহতি লীয়তে (জড়াংশং বিহার জ্ঞানক্রিয়া-শক্তিমাাত্ররূপঃ ভবতি) ॥ ২৫ ॥

শ্রীধরবামী ।

যোনিরিত্যুদ্দেশ্যগতত্বাৎ একত্বমবিবক্ষিতং যোনয়ো দেবতাস্ত মনসি কৃত ঈশ্বরে নিয়ন্তরী মনোবশেৎম্যো হতবন্ শ্য দেবা ইত্যুক্তত্বাৎ ইন্দ্রিয়লরোক্ত এবাত্মপাতিপ্রায়ঃ মনশ্চ দেবতাস্তি সহ বৈকারিকেহহকার ইত্যর্থঃ । তামসাহকারকার্যাবশেষিতস্য শব্দস্য লয়মাহ শব্দো ভূতাদিঃ তামসাহকারমপোতি তস্মিন্ লীয়ত ইত্যর্থঃ ভূতাদিরিত্যুপলক্ষণং ত্রিবিধোৎপা-হকারো মহতি জড়াংশং বিহার জ্ঞানক্রিয়াশক্তিমাাত্ররূপো ভবতি কথংভূতঃ প্রভুঃ সর্ব-জগদ্রোহকত্বাৎ ॥ ২৫ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

যোনিষ্টৈজসাহকারো বৈকারিকাহকারকার্যো মনসি । কৃত ঈশ্বরে তৈজসাহকারস্য জ্ঞানকর্মময়ত্বজ্ঞানকর্মণোচ জ্ঞানেশ্রিয়কর্মেশ্রিয়রূপত্বাৎ জ্ঞানেশ্রিয়কর্মেশ্রিয়াণ্যাক মনস এব ঈশিতবাত্বাৎ মন এব তেষামীশ্বর ইতি যুক্তেঃ । অধ্বয়ং শব্দতমাত্র ইত্যুক্তং তস্য শব্দ-তমাত্রস্য লয়মাহ শব্দো ভূতাদিঃ তামসাহকারঃ অপোতি তস্মিন্ লীয়ত ইত্যর্থঃ । ভূতাদি-তামসাহকারো বৈকারিকাহকারশ্চ মহতি ॥ ২৫ ॥

রাজসিক অহকার এবং তাহাতে আশ্রিত দেবতানিচয় সাত্বিক অহকার-স্বরূপ প্রবলপরাক্রম মনের অন্তরে বিলীন হয় । এদিকে তামসিক অহকারের অবশিষ্ট কার্য শব্দতমাত্র এবং ভূতবর্গের আদিভূত অহকারও সাত্বিক মহত্ত্বেরে বিলীন হয় । এই সাত্বিক মহত্ত্বের প্রভাবেই জগৎসংসার মোহিত । ইহাতে জড়াংশের পরিচ্যাগে কেবল জ্ঞানশক্তি ও ক্রিয়াশক্তিই প্রকটন হইয়া থাকে ॥ ২৫ ॥

আভাস ।

রাজস সাত্বিক অহকারে বিলীন হইলে, মূল অহকারভব মহত্ত্বেরে প্রলীন হইয়া যায় । এই পর্য্যন্তই জড়াংশের সৃষ্টিনিবৃত্তি । মহত্ত্বেরে কেবল জ্ঞানক্রিয়ার পরিচয় থাকে মাত্র ; জাড্যাং-শের কোন পরিচয় নাই ; হুতরাং সৃষ্টিভয়ে এই তত্বই সর্বিশ্রেষ্ঠ এবং জগৎকে মোহিত করিবার শ্রেষ্ঠ অবগদন । এই মহত্ত্বও আবার স্বীয় আধারভূত সর্ব রূপ ও ভবোৎপত্তি ও ভবভয়ে উপশমিত হইয়া, অব্যক্তরূপে প্রকৃতিতে বিলীন হয় । ঈশ্বরের ইচ্ছাশক্তির পরিচয়ই প্রকৃতি ।

স লীয়তে মহান্ শ্বেষু গুণেষু গুণবন্তমঃ ।

তেহব্যক্তে সংপ্রলীয়ন্তে তৎ কালে লীয়তেহব্যয়ে ॥ ২৬ ॥

কালো মায়াময়ে জীবো জীব আত্মনি মব্যাজে ।

অর্থঃ ।

সঃ গুণবন্তমঃ জ্ঞানক্রিয়াশক্তিমান্, মহান্ শ্বেষু গুণেষু, লীয়তে (গুণমাত্ররূপো ভবতি) তে গুণাঃ, অব্যক্তে প্রকৃতো, সংপ্রলীয়ন্তে ; তৎ সাম্যাবস্থাপ্তং অবক্তং, অপি অব্যক্তে উপরতব্যাপারে, কালে লীয়তে । তেন একীভূয় অবতিষ্ঠতে ॥ ২৬ ॥

কালঃ মায়াময়ে মায়াপ্রবর্তকে, জ্ঞানময়ে (অবিদ্যাপ্রধানহাং) জীবো লীয়তে ; জীবঃ তু অজে জন্মাদিরহিতে, আত্মনি পরমাত্মনি, ময়ি লীয়তে ; বিকল্পাপায়লক্ষণঃ (বিকল্পাপায়াত্ম্যং শ্রীধরদ্বামী ।

স চ মহান্ স্বকারণেষু গুণেষু জ্ঞানক্রিয়াশক্তিমহাং গুণবন্তমস্তাদৃশং তাবৎ বিহায় গুণমাত্ররূপো ভবতি তে অব্যক্তে প্রকৃতো সাম্যাবস্থাং পচ্ছন্তীত্যর্থঃ তদব্যক্তং কালে কাল-ধীনহাং তেনৈকীভূয়াবতিষ্ঠতে অব্যয়ে উপরতবৃত্তৌ ॥ ২৬ ॥

মায়াময়ে মায়াপ্রবর্তকে জ্ঞানময়ে বা অতএব জীবয়তীতি জীবঃ তস্মিন্ মহাপুরুষে ।  
শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

স চ সূত্রসংযুতো মহান্ গুণেষু । তেচ গুণা অব্যক্তে প্রকৃতো গুণানাং বৈষম্যাত্মাঃ এব লয়ো বিবক্ষিতঃ । প্রকৃতে গুণসাম্যরূপহাং । তৎ অব্যক্তং কালে লীয়ত ইতি প্রকৃতে-ল'য়ো ব্যাখ্যাতুমশক্যঃ । ন তস্যা কালাবয়বৈঃ পরিণামাদয়ো গুণাঃ । অনাদ্যনন্তমব্যক্তং নিত্যং কারণমব্যয়মিতি দ্বাদশোক্তৌ প্রকৃতে নিত্যত্বশ্রাব্যং জায়ন্তে যোপাখ্যানেন হ্যাস্তরৌক্ষেণ শ্রলয়বর্ণনে প্রকৃতে ল'য়ো নোক্তঃ । অতএবোক্তং লয়ঃ প্রাকৃতিকো হেয পুরুষাব্যক্তরোহিদ্ । শক্তয়ঃ সংপ্রলীয়ন্তে বিবশাঃ কালবিজ্ঞতা ইতি তস্মাদেবং ব্যাখ্যেয়ং । তৎ কালে তস্মিন্ কালে তে গুণা অব্যক্তে সংপ্রলীয়ন্তে ততশ্চ কালো লৌকিকঃ সৃজ্যঃ ॥ ২৬ ॥

মায়াময়ে মায়াপাখৌ জীবো লীয়তে ইতি পূর্বেণার্থঃ । ন ব্যোতীত্যব্যয়ন্তস্মিন্নিতি

মহত্ত্বত্বও স্বীয় গুণময়তাব পরিত্যাগ করিয়া, স্বকীয় কারণ গুণস্বরূপেই বিশ্রাম করে ; অর্থাৎ তৎকালে কেবল গুণত্রয়ই অবশিষ্ট থাকে । উক্ত গুণত্রয় কালসহকারে বৈষম্যতাব পরিত্যাগ করিয়া, আপনাদের সাম্যাবস্থারূপ প্রকৃতিতে প্রলীন হয় । এবং প্রকৃতিও উপরত-ব্যাপার মহাকালে বিলীন হইয়া যায় ॥ ২৬ ॥

কালের অবসানস্থলই সেই অদ্বিতীয় পরম পুরুষ ; তিনি জন্মাদি বড় ভাব  
আভাস ।

কালক্রমে তাহার সাম্যভাব এবং বিষম ভাব উপস্থিত হয় ; সূত্রায় সর্বান্তে নিশ্চয়ই কালের গচ্ছাৎই প্রকৃতি নিদ্রিতার ন্যায়, আত্মবিসর্জন করেন ॥ ২৪—২৬ ॥



আত্মা কেবল আত্মহো বিকল্পাপায়লক্ষণঃ ॥ ২৭ ॥

এবমস্বীকৃত্যমাণস্য কথং বৈকল্লিকো ভ্রমঃ ।

মনসো হৃদি তিষ্ঠেত ব্যোম্মীবাকৌদয়ে তমঃ ॥ ২৮ ॥

অর্থঃ ।

উৎপত্তিপ্রলয়াভ্যাং, লক্ষ্যতে অধিষ্ঠানত্বেন অবধিত্বেন জ্ঞায়তে) আত্মা তু কেবলঃ নিরুপাধিঃ  
আত্মস্থঃ এব ভবতি কারণান্তরাভাবাং ন অন্যত্র লীয়তে ॥ ২৭ ॥

যথা অকৌদয়ে (অর্কস্য সূর্যস্য উদয়ে) ব্যোম্মি তমঃ ইব যথা (ন তিষ্ঠতি তথা) এবং  
(আত্মতত্ত্বং) অস্বীকৃত্যমাণস্য পুংসঃ মনসঃ বৈকল্লিকঃ ভেদনিমিত্তঃ ভ্রমঃ অহং মমাভিমানঃ,  
কথং স্যাং হৃদি বা কথং তিষ্ঠেং ॥ ২৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অয়ং ভাবঃ বিশ্বস্রষ্টুর্মহাপুরুষস্যোপকরণরূপঃ কালো বৃত্ত্যংশেন সৃজ্যন্ত অতন্তদাত্মন্যাহব-  
তিষ্ঠত ইতি । তদুক্তং সপ্তমে । কালং চরন্তং সৃজ্যতীশ আশ্রয়ং প্রধানপুংস্ত্যাং নরদেব  
সত্যকৃদিতি । দশমে চ । যোহয়ং কালস্তস্য তে ব্যক্তবন্ধো ইত্যাদি জীব আত্মনি প্রকৃতে-  
লয়ত্বেন প্রতিযোগ্যভাবাং পরিপূর্ণসাক্ষপেণাবতিষ্ঠতে আত্মাচাত্মস্থ এব নান্যত্র লীয়তে যতঃ  
কেবলো নিরুপাধিঃ অত্র হেতুঃ বিকল্পাপায়ভ্যাং বিবোৎপত্তিলয়াভ্যাং লক্ষ্যতে অধিষ্ঠানত্বেনা-  
বধিত্বেন চেতি তথা সং ॥ ২৭ ॥

অস্য কথনস্য প্রস্তুতোপযোগমাহ এবমিতি । মনসঃ কথং ভেদনিমিত্তো ভ্রমঃ স্যাং;  
জাতো বা কথং হৃদি তিষ্ঠেদিতি ॥ ২৮ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

জীবস্যাপি তটস্থশক্তিস্থান্নিত্যত্বেন ওজাস্তরাণামিব স্বরূপলয়ানৌচিত্যাং স চ জীবঃ আত্মনি  
পরমাশ্রয়ি ময়ি লীয়তে অবয়বাদপ্রচ্যুতস্বরূপ এব সংশ্লিষ্টতিষ্ঠতীত্যর্থঃ । আত্মাত্মস্থ এব  
বিরাজতে ক্তেবলো নিরুপাধিঃ যতো বিকল্পাপায়ভ্যাং বিবোৎপত্তিলয়াভ্যাং লক্ষ্যতে ॥ ২৭ ॥

বিকারবর্জিত, মায়া রূপ উপাধির প্রবর্তক এবং প্রজ্ঞার উদয়ে সমগ্র জীবের  
জীবনদাতা । উৎপত্তি এবং উপসংহাররূপ কার্যের অবসানে নিরুপাধিক  
আত্মস্বরূপেই তিনি অবস্থান করেন ; তাঁহার আর তদতিরিক্ত বিলীন হইবার  
স্থান নাই ॥ ২৭ ॥

যে ব্যক্তি এই প্রকার জগৎ, জীব ও পরমাত্মতত্ত্বের বিচার নিরন্তর করিয়া  
থাকেন, তাঁহার পক্ষে আমি ও আমার বলিয়া অনর্থক ভ্রমের সম্ভাবনা  
কোথায় ? দিবাকরের উদয়ে নভোমণ্ডলে যেমন তিমিররাশি আর স্থান পায়  
না, সেইরূপ বিচাররূপ জ্ঞানসূর্য্যের আলোকে জ্ঞানী পুরুষের হৃদয়-মাঝারে  
ভেদজ্ঞান আর কোনমতে প্রতিষ্ঠালাভে সমর্থ হয় না ॥ ২৮ ॥

এষ সাংখ্যবিধিঃ প্রোক্তঃ সংশয়গ্রহিভেদনঃ ।

প্রতিলোমানুলোমাভ্যাং পরাবরদৃশা ময়া ॥ ২১ ॥

॥ \* ॥ ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংসাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং  
একাদশস্কন্ধে শ্রীভগবদুদ্ভবসম্বাদে সাঙ্খ্যযোগো নাম

চতুর্বিংশোহধ্যায়ঃ ॥ \* ॥ ২৪ ॥ \* ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

শুনানামসমিশ্রাণাং পূমান্ যেন যথা ভবেৎ ।

অর্থঃ ।

সংশয়গ্রহিভেদনঃ সংসারবন্ধনিবর্তকঃ, এষঃ সাংখ্যবিধিঃ আত্মবিবেকপ্রকারঃ, পরাবরদৃশা  
কার্যাকারণাখ্যান্যদ্বন্দ্বা ময়া, প্রতিলোমানুলোমাভ্যাং উপাস্ত্যুপসংহারক্রমাভ্যাং, এব প্রোক্তঃ  
বর্ণিতঃ ॥ ২১ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত্যস্মে চতুর্বিংশোহধ্যায়ঃ ॥

শ্রীভগবান্ উবাচ । হে পুরুষবর্ষা । অসমিশ্রাণাং অবিভক্তানাং, শুনানাং মধ্যে যেন  
শ্রীধরস্বামী ।

উপসংহরতি এষ ইতি । প্রত্যক্ষমিব যেনেদং দর্শিতং তত্ত্বমাস্মনঃ । সাংখ্যপ্রধান-  
তন্ত্বে হরয়ে গুরবে নমঃ ॥ ২১ ॥

॥ \* ॥ ইত্যেকাদশে চতুর্বিংশঃ ॥ \* ॥

পঞ্চবিংশে স্বনৈগুণ্যপ্রতিপত্ত্যে নিরূপ্যতে ।

চিত্তপ্রভবসত্ত্বাদিশুণ্ডবৃত্তিরনেকধা ॥ \* ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

অসীক্ষমাণস্য বিচারয়তঃ বৈকল্পিকঃ দেহোহহমিতি মনসো ভ্রমঃ হৃদি কথং তিষ্ঠেতেতি  
উক্তলক্ষণেন সা খোনাস্তানাস্ত্রবিবেকে সতি দেহস্যানাস্ত্রনির্ধারণাদিতি ভাবঃ ॥ ২৮ ॥ ২১ ॥

॥ \* ॥ ইতি সারার্থদর্শিন্যাং হর্ষিণ্যাং ভক্তচেতসাং ।

একাদশে চতুর্বিংশঃ সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ সত্যং ॥ \* ॥

পঞ্চবিংশে নিরূপ্যন্তে সত্ত্বাদিশুণ্ডবৃত্তয়ঃ ।

শুণ্ডবৃত্ত্যানি বস্তুনি শুণ্ডাতীতান্যপি ক্রমাং ॥ \* ॥

হে উদ্ভব । আমি সর্বজ্ঞ । কিছুই আমার নিকট অবিদিত নাই । সকল  
অবতারের মূলই আমি । আত্মানাত্ম-বিচাররূপ যে সাংখ্যজ্ঞানের প্রসাদে  
ষাবদীয় হৃদয়-গ্রহি বিদূরিত হয়, আমি স্বয়ং সেই জ্ঞানমার্গ আমূলক তোমার  
নিকট বর্ণন করিলাম । এতদ্বারা উপপত্তি ও উপসংহারের উভয় ব্যাপারই  
বর্ণন করা হইয়াছে ॥ ২১ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত চতুর্বিংশ অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত ॥

তন্মে পুরুষবর্ষোদয়ুপধারয় শংসতঃ ॥ ১ ॥

শমো দমন্তিতিক্ষেক্ষা তপঃ সত্যং দয়া স্মৃতিঃ ।

তুষ্টিস্ত্যাগোহস্পৃহা শ্রদ্ধা হ্রীদ্র্যাদিঃ অনির্বৃতিঃ ॥ ২ ॥

অর্থঃ ।

গুণেন, যথা যাদৃশ্যঃ, পুমান্ ভবেৎ তৎ ইদং শংসতঃ কথয়তঃ, মে মন্তঃ, নিবোধ উপধারয় ॥ ১ ॥

তত্র শমঃ অন্তঃকরণাবধানং, দমঃ বাহ্যেন্দ্রিয়াবধানং, তিতিক্ষা দৃঢ়সহিষ্ণুতা, ঈক্ষা তত্ত্ব-  
বিবেকঃ, তপঃ চান্দ্রায়ণাদি, সত্যং যথার্থভাষণং, দয়া পরদুঃখগ্রহানেচ্ছা, স্মৃতিঃ অমূল্যতবিষয়ানু-  
ধ্যানং, তুষ্টিঃ যথোলাভসন্তোষঃ, ত্যাগঃ যথায়োগ্যব্যয়শীলত্বং, অস্পৃহা বৈরাগ্যং, শ্রদ্ধা গুরু-  
বেদান্তবাক্যোষু বিশ্বাসঃ, হ্রীঃ লজ্জা, দম্মা দানং, আদিপদেন আর্জববিনয়াদিঃ, অনির্বৃতিঃ  
আত্মানুভবজং সুখং ॥ ২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

শ্রুতিপুরুষবিবেকজ্ঞানবতোহপি যাবৎ প্রযত্নবিশেষণ গুণত্রয়বৃত্তিজয়ো ন স্যাৎ ন  
তাবৎ স্বদ্বোপরমঃ অতন্তজ্ঞপোষায়কথনায় গুণবৃত্তিরূপণার্থমাহ গুণানামিতি সহ মিশ্রী-  
ভূয় বর্তমানাঃ সমিশ্রা ন সমিশ্রাঃ অসমিশ্রাঃ তেষাং বিভক্তানাং গুণানাং মধ্যে যেন গুণেন  
যথা যাদৃশো ভবেৎ তদিদং কথয়তো মন্তো নিবোধেত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

তত্র সত্ত্ববৃত্তীরাহ শম ইতি । শমো মনো নিগ্রহঃ দমো বাহ্যেন্দ্রিয়নিগ্রহঃ তিতিক্ষা  
সহিষ্ণুত্বং, ঈক্ষা বিবেকঃ, তপঃ স্বধর্ম্মবর্ত্তিত্বং । স্মৃতিঃ পূর্বাপরানুসন্ধানং । তুষ্টিঃ যথোলাভ-  
সন্তোষঃ । ত্যাগো ব্যয়শীলত্বং । অস্পৃহা বৈরাগ্যং । শ্রদ্ধা আস্তিক্যং হ্রীঃ । অমূল্যতঃ কল্পণি

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্ত্তী ।

অথোক্তেন সাংখ্যানাস্ত্রানাস্ত্রবিবেকবতোহপি যাবদগুণত্রয় বৃত্তিজয়ো ন স্যাত্তাবদেহাধ্যাসো  
ন নিবর্ত্ততে ইতি গুণত্রয়বৃত্তীনি রূপয়িতুমাহ গুণানামিতি সহ মিশ্রীভূয় বর্তমানাঃ সমিশ্রা ন  
সমিশ্রাঃ অসমিশ্রাঃ গুণান্তরামিলিতান্তেষাং গুণানাং মধ্যে যেন গুণেন যথা যাদৃশো ভবেত-  
দিদং মে মন্তঃ সংশতো বদন্তমুপধারয় বুধ্যস্ব ॥ ১ ॥

তত্র সত্ত্ববৃত্তীরাহ শম ইতি ঈক্ষা বিবেকঃ । অস্পৃহা বৈরাগ্যং পুনর্দয়া দানং দয়দান-  
গতিরক্ষণেচ্ছিত শ্রবণং । আদিপদেন আর্জবং বিনয়শ্চ । যেনাস্ত্রনৈব নিগ্রহিতিঃ সুখং ॥ ২ ॥

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন, হে পুরুষশ্রেষ্ঠ উদ্ভব ! অবিভক্ত গুণত্রয়ের  
মধ্যে, প্রত্যেক পৃথক গুণের মাহাত্ম্যে পুরুষের যেরূপ স্বভাব ও ধর্ম্মের  
পরিচয় হয়, আমি তাহা আনুপূর্ব্বিক বর্ণন করিতেছি ; শ্রবণ কর ॥ ১ ॥

তন্মধ্যে অন্তরিন্দ্রিয়ের নিগ্রহরূপ শম, বাহ্যেন্দ্রিয়ের নিগ্রহরূপ দম  
আত্মাস ।

ভগবৎস্বরূপের নৈগূঢ়্য প্রতিপাদনার্থ জীবের অন্তঃকরণসমুদ সঙ্গাদি গুণত্রয়ের বৃত্তি-  
সমূহ এই পঞ্চবিংশ অধ্যায়ে বর্ণিত হইয়াছে ॥

কাম ঈহা মদন্তৃষ্ণা স্তম্ভ আশীর্ভিদা সুখং ।

মদোৎসাহো যশঃপ্রীতির্হাস্যং বীৰ্য্যং বলোদ্যমঃ ॥ ৩ ॥

ক্রোধো লোভোহনৃতং হিংসা বাচ্ঞা দন্তঃ ক্রমঃ কলিঃ ।

অর্থঃ ।

কামঃ ভোগাভিলাষঃ, ঈহা ব্যাপারপরতা, মদঃ দর্পঃ, তৃষ্ণা অধিকজিহ্বকা, স্তম্ভঃ অনমন্যতা, আশীঃ কামতঃ দেবারাধনং, ভিদা ভেদবুদ্ধিঃ, সুখং বিষয়সন্তোষণঃ, মদোৎসাহঃ (মদেন গর্বেণ যুদ্ধাদ্যভিনিবেশঃ) যশঃপ্রীতি স্ততিপ্রিয়তা, হাস্যং উপহাসঃ, বীৰ্য্যং প্রভাবাবিকারঃ, বলোদ্যমঃ (বলেনোদ্যমঃ) ॥ ৩ ॥

ক্রোধঃ অসহিষ্ণুতা, লোভঃ, অনৃতং মিথ্যাভাষণং, হিংসা পরদ্রোহচিন্তনং, বাচ্ঞা  
শ্রীধরস্বামী ।

লজ্জা । দয়া দানং । দয়দানগতিরক্ষণেচ্ছিতি স্মরণাৎ আদিশকেন আর্জ্জববিনয়াদিঃ । স্বনিবৃত্তি-  
রাস্মরতিঃ ॥ ২ ॥

রজসো বৃত্তীরাহ কামোহভিলাষঃ । ঈহা ব্যাপারঃ । মদো দর্পঃ । তৃষ্ণা লাভে সত্যপি  
অসন্তোষঃ । স্তম্ভো গর্ভঃ । আশীর্ধান্যভিলাষণে দেবতাদিপ্রার্থনং । ভিদা অহম্মন্য ইতি  
ভেদবুদ্ধিঃ । সুখং বিষয়ভোগঃ । মদোৎসাহঃ মদেন যুদ্ধাদ্যভিনিবেশঃ । যশঃপ্রীতিঃ স্ততিপ্রিয়তা ।  
হাস্যমুপহাসঃ । বীৰ্য্যং প্রভাবাবিকারঃ । বলেন উদ্যমঃ ন্যায়েন উদ্যমস্ত সাত্বিক এব ॥ ৩ ॥

তমোবৃত্তীরাহ ক্রোধ ইতি । ক্রোধোহসহিষ্ণুতা । লোভো ব্যয়পরাদ্বুধতা । অনৃতমশাস্ত্রীয়-  
ভাষণং । হিংসা দ্রোহঃ । বাচ্ঞা প্রার্থনা । দন্তো ধর্ম্মক্ষজিহ্ব ক্রমঃ শ্রমঃ । কলিঃ কলহঃ ।

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

রজসো বৃত্তীরাহ কাম ইতি । ঈহা ব্যাপারঃ । স্তম্ভোহহকারঃ । আশীর্ধান্যভি-  
লাষণে দেবাদিপ্রার্থনং । ভিদা, সুখং বিষয়ভোগঃ । মদোৎসাহো মদেন যুদ্ধাদ্যুৎসাহঃ ।  
যশঃপ্রীতিঃ স্ততিপ্রিয়তা । হাস্যমুপহাসঃ । বীৰ্য্যং প্রভাবাবিকারঃ । বলেনোদ্যমঃ । ন্যায়েনোদ্য-  
মস্ত সাত্বিক এব ॥ ৩ ॥

তিতিক্ষা, স্বধর্ম্মানুপালনরূপতপস্যা, সত্যভাষণ, জীবের প্রতি দয়া, পূর্বানু-  
সন্ধানরূপ স্মৃতি, যথালব্ধ ভোগে তুষ্টি, ত্যাগ, বৈরাগ্য, আন্তিক্যভাব, হ্রী  
অর্থাৎ অন্যায় কার্যো লজ্জা, দান, আর্জ্জব, বিনয় এবং আস্মরতি প্রভৃতি  
গুণগ্রাম সম্বন্ধগুণের সম্পর্কে জীবের জন্মিয়া থাকে ॥ ২ ॥

রজোগুণের প্রভাবে কাম, প্রাপ্তির নিমিত্ত প্রবৃত্তিরূপ ঈহা, দর্প,  
আকাঙ্ক্ষা, গর্ব্ব, আশীঃ অর্থাৎ ইষ্টলাভার্থ দেবার্চনা, অহংবোধে ভেদবুদ্ধি,  
বিষয়ভোগে সুখ, যুদ্ধাদি বীৰ্য্যপ্রকাশক কার্যো উৎসাহ, যশের প্রার্থনা,  
স্ততিপ্রিয়তা, হাস্যোপহাস, প্রভাবের পরিচয় এবং অন্যায় পূর্বক বলের  
পরিচয়াদি বিবিধ বৃত্তি প্রকাশ পাইয়া থাকে ॥ ৩ ॥

শোকমোহো বিবাদান্তী নিদ্রাশাভোরনুদ্যমঃ ॥ ৪ ॥

সক্সা রজসশৈষ্ঠতান্তমসচ্চানুপূৰ্ণশঃ ।

বৃত্তয়ো বর্ণিতপ্রায়াঃ সন্নিপাতমথো শৃণু ॥ ৫ ॥

সন্নিপাতস্ত্বহমিতি মমেত্বাক্ষব যা মতিঃ ।

অবয়বঃ ।

ধনাদিপ্রার্থনা, দম্ভঃ সবেশ-সদাচারপ্রদর্শনং, ক্রমঃ গ্লানিঃ, কলিঃ কলহঃ, শোকমোহো অহু-  
শোচনং, ভ্রমশ্চ, বিবাদঃ হুঃখং, আর্তিঃ দৈন্যং, নিদ্রা তন্দ্রা, আশা, ভীঃ ভয়ং, অনুদ্যমঃ  
জাড্যং ইতি তমোবৃত্তয়ঃ ॥ ৪ ॥

অনুপূৰ্ণশঃ ক্রমেণৈব শ্লোকত্রয়েণ, সক্সা রজসঃ তমসঃ চ এতাঃ বৃত্তয়ঃ সয়া বর্ণিতপ্রায়াঃ ;  
অথ সন্নিপাতং (মিলিতানাং সম্বাদীনাং কার্যং) শৃণু ॥ ৫ ॥

হে উদ্ধব ! অহং শাস্তঃ কামী ক্রোধীতি তথা মম শাস্তিঃ মম কামঃ ক্রোধশ্চ ইতি বা  
শ্রীধরদামী ।

শোকামোহো অহুশোচনং ভ্রমশ্চ । বিবাদান্তী হুঃখং দৈন্তক্যং । নিদ্রা তন্দ্রা । আশা । ইদং মে  
তদ্বিষ্যতীত্যবীক্ষ্য । ভীতয়ং । অনুদ্যমো জাড্যং ॥ ৪ ॥

অনুপূৰ্ণশঃ ক্রমেণ এতাঃ শ্লোকত্রয়োক্তাঃ বর্ণিতপ্রায়াঃ অন্যে অপূৰ্ণা ইতি ভাবঃ ॥ ৫ ॥

বিভক্তানাং গুণানাং বৃত্তয়ো বর্ণিতাঃ মিশ্রাণামাহ সন্নিপাত ইতি ত্রিভিঃ । অহং মমেতি  
চ মতাবুক্তসৰ্ব্ববৃত্তিসমানাধিকরণ্যদর্শনাং, সন্নিপাতজহং অহং শাস্তঃ কামী ক্রোধীত্যাदि  
শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

তমসো বৃত্তীরাহ ক্রোধ ইতি । দম্ভো ধৰ্ম্মশ্লজিত্বং । আশা । ইদময়ং দাস্যতীত্যপেক্ষা ॥ ৪ ॥

বর্ণিতপ্রায়া ইত্যন্যে অপি সন্তি তাটশ্চবমূহা ইতি ভাবঃ । যথা । বর্ণিতপ্রায়া ইতি  
স্পষ্টীকৃত্যাবর্ণিতা অপি বর্ণিতা এবত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

অহমিতি মমেতি যা মতিঃ স সন্নিপাতস্ত্বতশ্চ মন আদিভিঃ সর্কোহপি ব্যবহারঃ সন্নিপাত  
ইত্যবয়বঃ । যদি কদাচিচ্ছাদি-কামাদি-ক্রোধাদীনামত্বাৎকো তবেত্তদায়ং পুরুষো মূৰ্ত্তঃ ।  
শম ইতি মূৰ্ত্তঃ কাম ইতি মূৰ্ত্তঃ ক্রোধ ইত্যুচ্যতে । তেন পুরুষেণ ব্যবহারিকাপামহঙ্কার-

তমোগুণের প্রকটনে ক্রোধ, লোভ, মিথ্যাব্যবহার, হিংসা, যাচ্ঞা,  
বঞ্চনা, শ্রম, কলহ, শোক, মোহ, বিবাদ, দৈন্য, তন্দ্রা, প্রত্যাশা, ভয় এবং  
নিরুৎসাহাদি অন্যান্য বৃত্তির উদয় হইয়া থাকে ॥ ৪ ॥

হে উদ্ধব ! সক্স রজঃ ও তমোগুণের পৃথক পৃথক বৃত্তি সমুদায় আমি  
পৃথকভাবে তোমার নিকট বর্ণন করিলাম ; সম্প্রতি মিশ্রিতভাবে তাহাদের  
মিশ্রবৃত্তির বেল্লণ উদয় হয়, তাহা বর্ণন করিতেছি, শ্রবণ কর ! ॥ ৫ ॥

আমি ও আমার বলিয়া মানবের যে বৃত্তির উদয় হয়, তাহাকেই গুণ-  
ত্রয়ের মিশ্রভাবে বৃত্তি বলিয়া অবশ্য স্বীকার করিতে হইবে । ইহাতে

ব্যবহারঃ সন্নিপাতো মনোমাত্রৈস্ত্রিয়ানুভিঃ ॥ ৬ ॥

ধর্ম্মে চার্থে চ কামে চ যদাসৌ পরিনিষ্ঠিতঃ ।

গুণানাং সন্নির্কর্ষোহয়ং শ্রদ্ধারতিধনাবহঃ ॥ ৭ ॥

প্রবৃত্তিলক্ষণে নিষ্ঠা পুমান্ যদ্বি'গৃহ্যশ্রমে ।

অর্থঃ ।

মতিঃ সা তু সন্নিপাতঃ এব । তথা মনোমাত্রৈস্ত্রিয়ানুভিঃ (মনশ্চ মাত্রাণি শব্দাদৌনি ইস্ত্রিয়া-  
ণিচ অসবঃ প্রাণাঃ তৈঃ) মিলিতৈঃ যঃ ব্যবহারঃ, সঃ সন্নিপাতঃ এব ॥ ৬ ॥

অসৌ পুরুষঃ যদা ধর্ম্মে অর্থ্যে কামে পরিনিষ্ঠিতঃ ভবতি তদা অয়ং শ্রদ্ধারতিধনাবহঃ  
(শ্রদ্ধারতিধনানি সত্ত্বরজস্তমোময়ানি আবহতীতি) গুণানাং সন্নির্কর্ষঃ সন্নিপাতকাৰ্য্যঃ এব ॥ ৭ ॥

প্রবৃত্তিলক্ষণে কাম্যে ধর্ম্মে যদা পুংসঃ নিষ্ঠা ভবতি তথা পুমান্ যদ্বি'গৃহ্য, গৃহ্যশ্রমে এব  
শ্রীধরশাস্ত্রী ।

তথা মম শান্তিরস্তি কামঃ ক্রোধ ইত্যাদি দৃষ্টব্যং তৎপূর্ব্বকঞ্চ সর্ব্বৌ ব্যবহারঃ সন্নিপাতকাৰ্য্য  
ইত্যাহ ব্যবহার ইতি । অত্র হেতুঃ মনশ্চ মাত্রাণি চ ইস্ত্রিয়াণি চ অসবশ্চ তৈঃ মন আদৌনাং  
সাত্ত্বিকরাজসতামসতাত্ত্বৈবব্যবহারশ্চ সন্নিপাতজ ইতি ভাবঃ ॥ ৬ ॥

অসৌ পুরুষো যদা ধর্ম্মাদিষু পরিনিষ্ঠিতো ভবতি তদায়ং ত্রিযু নিষ্ঠারূপঃ সন্নির্কর্ষঃ  
সন্নিপাতকাৰ্য্যং ধর্ম্মাদৌনাং সত্ত্বতমোরজঃকাৰ্য্যত্বাং বিষয়তঃ সন্নিপাতজত্বমুক্তং ফলতশ্চ  
তথাহু্যমাহ শ্রদ্ধারতিধনানি সত্ত্বরজস্তমোময়ানি আবহতীতি তথা ॥ ৭ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

মমকারমূলকৌ লৌকিকঃ কোহপি ব্যবহারো ন সিদ্ধান্তি । অতিশান্তস্যাহকারমমকারয়োঃ  
যত এবাতাবাং কামাকস্য ক্রোধাকস্য চ অহমমুকস্য প্রতিষ্ঠিতস্য পুত্রৌ মমেদমমুমিত-  
মিদন্তু চিতমিতি বিবেকগন্ধস্যাপ্যভাবাদেব সতোহপি তয়োরাভাবাং ব্যবহারসিদ্ধিস্ত মন-  
আদিভিঃ সত্ত্বাদিমিলনরূপেণ সমুচিতেনেতি ॥ ৬ ॥

তমেবাহ অসৌ পুরুষো যদা ধর্ম্মাদিষু পরিনিষ্ঠিতো ভবতি । তদাস্য গুণানাং সত্ত্ব-  
তমোরজসাং সন্নির্কর্ষঃ সন্নিপাতঃ স্যাৎ । শ্রদ্ধাদ্যাবহঃ ধর্ম্মনিষ্ঠাতো ধর্ম্মবিষয়কপ্রজ্ঞাপ্রাপকঃ  
ফলতো ধর্ম্মপ্রাপকঃ ইত্যর্থঃ । কামনিষ্ঠাতো রতিপ্রাপকঃ । অর্থনিষ্ঠাতো ধনপ্রাপকো  
ভবতি ॥ ৭ ॥

ইন্দ্রিয় প্রাণ ও মনের বৃত্তিসমূহ গুণত্রয়ের মিলনে সমুৎপন্ন, এইরূপই অবধারণ  
করা যুক্তিসিদ্ধ ॥ ৬ ॥

ধর্ম্ম, অর্থ ও কাম-সম্বন্ধীয় ব্যাপারে মানব যখন প্রবৃত্ত হয় এবং তাহার  
ফলে শ্রদ্ধা, রতি ও ধনাদি লাভ করে, তখন তাদৃশ ব্যবহারকে হে উক্তব !  
গুণত্রয়ের মিশ্রভাবের পরিচয় বলিয়া স্বীকার করা বিধেয় ॥ ৭ ॥

পুরুষ যখন প্রবৃত্তিলক্ষণ গৃহ্যশ্রমে নিষ্ঠাবান্ হইয়া, স্বধর্ম্মের অনুষ্ঠানে

অধর্মো চানুতিষ্ঠেত গুণানাং সমিতির্হি সা ॥ ৮ ॥

পুরুষং সত্ত্বসংযুক্তমনুমীয়াচ্ছাদিভিঃ ।

কামাদিভীরজোযুক্তং ক্রোধাদৈ্য স্তমসা যুতং ॥ ৯ ॥

যদা ভজতি মাং ভক্ত্যা নিরপেক্ষঃ স্বকর্ম্মভিঃ ।

তং সত্ত্বপ্রকৃতিং বিদ্যাং পুরুষং স্ত্রিয়মেব বা ॥

অর্থঃ ।

আসক্তঃ তিষ্ঠেৎ অথ ধর্ম্মে নিত্যনৈমিত্তিকে, অহু পশ্চাৎ তিষ্ঠেত, সা হি গুণানাং সমিতিঃ সন্নিপাতঃ এব ॥ ৮ ॥

সত্ত্বযুক্তং পুরুষং শমাদিভিঃ অনুমীয়াৎ, রজোযুক্তং কামাদিভিঃ তথা ক্রোধাদৈ্যৈঃ স্তমসা যুতং পুরুষং অনুমীয়াৎ ॥ ৯ ॥

যদা নিরপেক্ষঃ সন্ ভক্ত্যা যঃ স্বকর্ম্মভিঃ মাং ভজতি তং পুরুষং স্ত্রিয়ং এব বা সত্ত্বপ্রকৃতিং সত্ত্ববৃত্তিযুক্তং বিদ্যাৎ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ধর্ম্মনিষ্ঠায়ামেব সন্নিপাতং দর্শয়তি প্রবৃত্তিলক্ষণে কাম্যে ধর্ম্মে যদা পুংসো নিষ্ঠা ভবতি তথা পুমান্ যদা গৃহাশ্রম এবাসক্ত স্তিষ্ঠেৎ অহু পশ্চাৎ অধর্ম্মেচ নিত্যনৈমিত্তিকে তিষ্ঠেৎ সাপি সমিতিঃ সন্নিপাতঃ । হি যস্যাং কাম্যধর্ম্মগৃহাসক্তিস্বধর্ম্মা রজ-স্তম-সস্তমসা ইত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

তদেবং মিশ্রামিশ্র গুণবৃত্তীঃ প্রদর্শ্য ইদানীং পুমান্ যেন যথা ভবেদিতি যুক্তং তদদর্শয়তি পুরুষমিতি ত্রিভিঃ ॥ ৯ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

পুনরপি সন্নিপাতং প্রপঞ্চয়তি । প্রবৃত্তিলক্ষণে কাম্যধর্ম্মে যদা পুংসো নিষ্ঠা ভবতি তথা পুমান্ যদা গৃহাশ্রমে পরিনিষ্ঠিতো ভবেৎ । অহু নিরন্তরং অধর্ম্মেচ নিত্যনৈমিত্তিকে তিষ্ঠেৎ সাপি সমিতিঃ সন্নিপাতঃ । হি যস্যাং কাম্যধর্ম্মগৃহাসক্তি-স্বধর্ম্মা রজ-স্তম-সস্তমসা ইত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

তদেবমিশ্রামিশ্রাণ্ড গুণবৃত্তীঃ প্রদর্শ্য ইদানীং পুমান্ প্রাদান্যেন ব্যপদেশা ভবতীতি ন্যায়েন যেন গুণেন যথা ভবেদিতি যুক্তং তদদর্শয়তি পুরুষমিতি ॥ ৯ ॥

অগ্রসর হয় এবং গৃহস্বাশ্রমে আসক্ত হয়, তখন সে সমস্ত কেবল গুণত্রয়ের একত্র সম্মিলনেই ঘটয়া থাকে, এইরূপই সর্বত্র স্বীকার্য্য ॥ ৮ ॥

শমদমাদি সদ্গুণের পরিচয়ে মানবকে সত্ত্বগুণবিশিষ্ট বলিয়া নিরূপণ করা যায় ; কামাদি বৃত্তির পরিচয়ে রজোগুণযুক্ত এবং ক্রোধাদি নিকৃষ্ট বৃত্তির পরিচয়ে রজোগুণবিশিষ্ট বলিয়া নির্ধারণ করা যায় ॥ ৯ ॥

বিষয়বাসনা পরিত্যাগ পূর্ব্বক বিশেষ ভক্তি-সহকারে মানব যখন স্বকীয় বর্ণাশ্রমোক্ত কর্ম্মের অনুষ্ঠান দ্বারা ভগবৎস্বরূপ আমার আরাধনা করে, তখন তাদৃশ ত্রী বা পুরুষকে সদ্গুণবিশিষ্ট বলিয়াই অবধারণ করা কর্তব্য ॥

যদাশ্মাশিষ আশাস্য মাং ভজ্যেত স্বকর্শ্মভিঃ ।

তং রজঃপ্রকৃতিং বিদ্যাং হিংসামাশাস্য তামসং ॥ ১০ ॥

সত্ত্বং রজস্তম ইতি গুণা জীবস্য নৈব মে ।

অর্থঃ ।

আশিষঃ বিষয়ান্, আশাস্য অপেক্ষ্য, স্বকর্শ্মভিঃ যঃ যদা মাং ভজ্যেত তং জনং, রজঃপ্রকৃতিং রাজসং, বিদ্যাং তথা হিংসাং পরপীড়াং, আশাস্য অপেক্ষ্য, যঃ ভজ্যেত তং তামসং তমোবৃত্তি-  
যুক্তং, বিদ্যাং ॥ ১০ ॥

সত্ত্বং রজঃ তমঃ ইতি গুণাঃ ; যতঃ এতে চিত্তজাঃ (জীবসৈব চিত্তে জায়ন্তে অভিব্যজ্যন্তে)  
অতঃ তে জীবস্য এব বন্ধকাঃ ভবন্তি ; মে মম ঈশ্বরস্য, বন্ধকাঃ ন ভবন্তি । যৈঃ তু গুণৈঃ সঃ  
শ্রীপরমহংসো ।

হিংসাং শক্রমরণাদিকমাশাস্য যো ভজ্যেত তং তামসং বিদ্যাং । এতৈগুণৈরেববৃত্তৌ  
তবতীতি তাৎপর্যার্থঃ ॥ ১০ ॥

নহু তবাপি গুণবশেন কর্তৃত্বাবিশেষাং কেন বিশেষণেণ ত্বং সেব্যো জীবঃ সেবক ইতি  
নিয়মঃ । যতো মাং ভজ্যেতেতি বারংবারমুচ্যতে তত্রাহ সঙ্কমিতি । জীবসৈব ন মে কুতঃ ।  
যতঃ চিত্তজা জীবোপাধৌ চিত্তেহভিব্যজ্যন্তে অতো যৈঃ সএব নিবধ্যতে কৌদৃশঃ ভূতানাং দেহ-  
রূপাণাং অনোষাক মধ্যে সজ্জমানঃ অহন্ত অনাসজ্জমানো গুণনিয়ন্তৃদ্বেন সৃষ্টাদিকর্ত্তাপি  
নিত্যমুক্তঃ অতো মহান্ বিশেষ ইতি ভাবঃ । যদ্বা । ভূতানামপকীভূতানাং তৎকার্যভূতঃ  
শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

পুরুষঃ গুণযোগেন । তত্র তত্র মন্ত্ৰিকিরপি সগুণা তিষ্ঠেদিত্যাदि যদেতি দ্বাভ্যাং । হিংসাং  
শক্রমরণাদিকং ॥ ১০ ॥

নহু তবাপি সৃষ্টাদিকর্ত্ত্বেন গুণবদ্বাবিশেষাং কেন বিশেষণেন ত্বং সেব্যো জীবঃ সেবক  
ইতি নিয়মঃ । যতো মাং ভজ্যেতেতি মুহুর্ত্তেষু তত্রাহ সঙ্কমিতি । গুণা বন্ধকা জীবসৈব  
নহু মে কুতঃ যতঃ চিত্তজা জীবোপাধৌ চিত্তেহভিব্যজ্যমানস্তাত্ত্র জাতাঃ ভূতানামিতি  
সপ্তম্যর্থো ষষ্ঠী বৈগুণৈর্ভূতভৌতিকেষু দেহদৈহিকেষু সজ্জমানো জীব এব নিবধ্যতে অহন্তানা-

কিঞ্চ বিষয়-সন্তোগের প্রত্যাশায় মাত্র যাহারা কশ্মের অনুষ্ঠানে ভগবানের  
আরাধনা করে, তাহাদিগকে রজঃস্বভাব বলিয়া নিরূপণ করিতে হয় । আর  
যাহারা কেবল পরহিংসাদিকে লক্ষ্য করত আরাধনাদি ধর্ম্মকশ্মে প্রবৃত্ত হয়,  
তাহারা তামসিক প্রকৃতির লোক বলিয়া নিরূপিত ॥ ১০ ॥

সত্ত্ব রজঃ বা তমোগুণ কেবল জীবের উপরই স্ব স্ব প্রাধান্য বিস্তার করে ;  
ভগবৎস্বরূপ আমার উপর তাহাদের কোন প্রতিপত্তি নাই । কারণ জীবের  
চিত্তেই তাহারা উপচিত হয় এবং গুণগ্রামের পরিণামে সমুৎপন্ন জীবের  
উপাধিভূত দেহ, ইন্দ্রিয়, মন, প্রাণ ও বুদ্ধি প্রভৃতি তত্ত্বসমূহের অন্তরে তন্ময়-



চিত্তজা যৈশ্চ ভূতানাং সজ্জমানো নিবধ্যতে । ১০ ॥

যদেতরৌ জয়েৎ সঙ্ঘং ভাস্বরং বিশদং শিবং ।

তদা সুখেন যুজ্যেত ধর্মজ্ঞানাদিভিঃ পুমান্ ॥ ১১ ॥

যদা জয়েত্তমঃসঙ্ঘং রজঃ সঙ্গস্তিদা চলৎ ।

অর্থঃ ।

জীবঃ ভূতানাং দেহেক্রিয়াত্ত্বঃকরণবিষয়াণাং, মধ্যে সজ্জমানঃ আসক্তিং কুর্সন্, নিবধ্যতে (অতঃ জীবঃ সেবকঃ ঈশ্বরঃ সেব্যঃ) ॥ ১০ ॥

যদা ভাস্বরং প্রকাশকং, বিশদং স্বচ্ছং, শিবং শান্তং, সঙ্ঘং গুণঃ, ইতরৌ রজস্তমোগুণৌ, জয়েৎ, তদা পুমান্ সুখেন ধর্মজ্ঞানাদিভিঃ চ যুজ্যেত ॥ ১১ ॥

যদা সঙ্গং সঙ্গহেতুঃ, তিদা ভেদহেতুঃ, চলং প্রবৃত্তিস্বভাবং, রজঃ গুণঃ তমঃ সঙ্ঘং জয়েৎ

শ্রীধরস্বামী ।

চিত্তং ; অন্নময়ং হি সৌম্য মন ইতি শ্রুতে: । তৎপ্রভবাঃ অতো ভূতোপহিতস্য জীবস্যেবেতি । অন্যৎ সমানং ॥ ১০ ॥

তদেবং মিশ্রামিশ্র গুণকার্য্যাণি প্রদর্শ্য ইদানীমেকৈকগুণোদ্ভেককার্য্যাণি দর্শয়তি সপ্ত-দশভিঃ । যদেতরৌ গুণৌ জয়েৎ অভিলভেৎ । ভাস্বরং প্রকাশকং বিশদং স্বচ্ছং শিবং শান্তং । শিবত্ব-বিশদত্ব-ভাস্বরত্বানাং যথাক্রমং সুখধর্মজ্ঞানহেতুত্বাং তদা তৈ যুজ্যেত । আদিশব্দাচ্ছমদমাদিভিঃ ॥ ১১ ॥

তমঃ সঙ্ঘং কর্মভূতং রজঃ কর্তৃ সঙ্গং সঙ্গহেতুঃ । তিদা ভেদহেতুঃ । চলং প্রবৃত্তি-স্বভাবং অতঃ সঙ্গহেতুত্বাং যশসা শ্রিয়া চ যুজ্যেত তত্ত্বংকামঃ পুমান্ ভবতীত্যর্থঃ তিদা-শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

সজ্জমানঃ গুণনিয়ন্তৃভেদে সৃষ্টাদিকর্তাপি নিত্যমুক্তঃ অতো মহান্ বিশেষ ইতি ভাবঃ ॥ ১০ ॥

কিং । ত্রিগুণময়ে জীবে গুণাঃ পরস্পরং বাধ্যবাধকভাবেনৈব তিষ্ঠন্তি তথা সতি জীবস্য ষাদৃশী দশা স্যাস্তস্মাহ যদেতি ত্রিভিঃ সঙ্ঘং কর্তৃ যদা ইতরৌ রজস্তমোগুণৌ জয়েৎ অভিলবেৎ ভাস্বরং প্রকাশকং বিশদং স্বচ্ছং, শিবং শান্তং, শিবত্ব-বিশদত্ব-ভাস্বরত্বা শং যথাক্রমং সুখ-ধর্মজ্ঞানহেতুত্বাস্তদা তৈঃ সুখাদিভিরেব যুজ্যেত আদিশব্দাং শমদমাদিভিঃ ॥ ১১ ॥

তমঃ সঙ্ঘং কর্মভূতং রজঃ কর্তৃ যদা জয়েৎ সঙ্গং সঙ্গহেতুঃ । তিদা ভেদহেতুঃ । চলং

ভাবে আবদ্ধ জীব সংসারে ভ্রমণ করে ॥ ১০ ॥

সঙ্ঘগুণ, স্বপ্রকাশ, নির্মল এবং ধর্মজ্ঞানাদির উৎপাদক, পবিত্র ও সুখপ্রদ বস্তু ; এই সঙ্ঘের উদ্ভাসনে যখন যে জীবের হৃদয়ে রজোগুণ ও তমোগুণ অভিব্যক্ত হয়, তখন ধর্ম ও জ্ঞানাদির সফলে তিনি সুখসঙ্গে মিলিত হন ॥ ১১ ॥

রজোগুণের দ্বারা অনাসংসর্গ উপস্থিত হয় ; ইহা অতি চঞ্চল এবং ভেদপ্রদ ; স্মৃতরাং রজোগুণের উদয়ে জীবহৃদয়ে যখন তমঃ ও সঙ্ঘগুণ

তদা দুঃখেন যুজ্যেত কৰ্ম্মণা যশসা শ্রিয়া ॥ ১৩ ॥

যদা জয়েদ্রজঃসত্ত্বং তমো মূঢ়ং লয়ং জড়ং ।

যুজ্যেত শোকমোহাভ্যাং নিদ্রয়া হিংসয়াশয়া ॥ ১৪ ॥

যদা চিত্তং প্রসীদেত ইন্দ্রিয়াণাঞ্চ নিবৃত্তিঃ ।

অথয়ঃ ।

তদা পুমান্ কৰ্ম্মণা, যশসা শ্রিয়া চ দুঃখেন এব যুজ্যেত ॥ ১৩ ॥

মূঢ়ং বিবেকব্রংশকং, লয়ং আবরণাস্ত্রকং, জড়ং অনুদ্যমাস্ত্রকং তমঃ যদা রজঃ সত্ত্বং চ জয়েৎ তদা জনঃ নিদ্রয়া হিংসয়া আশয়া চ শোকমোহাভ্যাং এব যুজ্যেত ॥ ১৪ ॥

যদা চিত্তং প্রসীদেত শাস্ত্রং ভবেৎ, ইন্দ্রিয়াণাং চ নিবৃত্তিঃ বিবরণং উপরতিঃ ভবতি ;  
শ্রীধরস্বামী ।

প্রবৃত্তিস্বভাবং অতঃ সঙ্কহেতুত্বাং যশসা শ্রিয়া চ যুজ্যেত তত্ত্বংকামঃ পুমান্ ভবতীত্যর্থঃ ।  
ভিদা ভেদহেতুত্বাং দুঃখেন যুজ্যেত । দ্বিতীয়ার্থে ভয়ং ভবতীতি ক্রতে: চলত্বাং কৰ্ম্মণা  
যুজ্যেত ॥ ১৩ ॥

যদা রজঃ সত্ত্বঞ্চ কৰ্ম্মভূতং তমঃ কৰ্ত্তৃ জয়েৎ মূঢ়ং বিবেকব্রংশকং, লয়ং আবরণাস্ত্রকং, জড়ং  
অনুদ্যমাস্ত্রকং । অতো মূঢ়ত্বাচ্ছোকমোহহিংসাভিঃ । লয়ত্বান্নিদ্রয়া জড়ত্বানুদ্যমাভাবেন  
কেবলমাশয়া যুজ্যেতেতি দৃষ্টব্যং । জন ইতি পাঠে লয়াস্ত্রক ইমেব নিদ্রাশয়োর্হেতুঃ ॥ ১৪ ॥

শ্রীবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

প্রবৃত্তিস্বভাবং তদা ভিদাহেতুত্বাদুঃখেন যুজ্যেত । দ্বিতীয়ার্থে ভয়ং ভবতীতি ক্রতে: । চলত্বাং  
কৰ্ম্মণা সঙ্কহেতুত্বাং যশসা শ্রিয়া চ যুজ্যেত তত্ত্বংকামঃ পুমান্ ভবতীত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

রজঃসত্ত্বঞ্চ কৰ্ম্মভূতং তমঃ কৰ্ত্তৃ যদা জয়েৎ মূঢ়ং বিবেকব্রংশকং । লয়মাবরণাস্ত্রকং  
তদা মূঢ়ত্বাচ্ছোকমোহহিংসাভিঃ । লয়ত্বান্নিদ্রয়া জড়ত্বানুদ্যমাভাবেন কেবলমাশয়া যুজ্যেত ।  
তত্রোত্তরগ্রন্থব্যাখ্যামনুসৃত্বা তত্ত্বংকালোহপি তত্ত্বঙ্গুণাস্ত্রকো জ্ঞেয়ঃ । তথা যদা কেবল-  
ভক্ত্যা গুণত্রিকং জিতং স্যাস্তদা নিগুণেন প্রেমানন্দেন যুজ্যেতেত্যেবমগ্রেহপি ব্যাখ্যানশেষ  
উপন্যাসনীয়ঃ ॥ ১৪ ॥

তদেবং বর্দ্ধমানো গুণো বাধকো ভবতি যদা তদা ক্লীণো বাধাবিত্যবগতং । ইদানীং

নিবৃত্ত হয়, তখন যশঃ ও ঐশ্বর্যাদির প্রার্থনায় কৰ্ম্ম করত জীব দুঃখ-সাগরেই  
নিরন্তর ভাসমান হইয়া থাকে ॥ ১৩ ॥

তমোগুণের প্রাচুর্য্যাবে অজ্ঞানাবরণ প্রকটিত হইলে, উদ্যম নষ্ট হয় এবং  
বিচারজ্ঞান তিরোহিত হইয়া যায় ; সুতরাং তমোগুণের উদ্ভেদে সত্ত্ব ও  
রজোগুণ অভিভূত হইলে, জীব নিদ্রা, হিংসা ও আশাকুহকে অভিভূত হইয়া  
শোকে এবং মোহে অর্জ্জ্বরিত হইয়া পড়ে ॥ ১৪ ॥

চিত্ত স্বচ্ছতালাভে যখন সুপ্রসন্ন হয়, ইন্দ্রিয়গ্রাম শাস্ত্রভাব অবলম্বন

দেহাভয়ং মনোহসঙ্গং তৎ সত্ত্বং বিদ্ধি মৎপদং ॥ ১৫ ॥

বিকূৰ্শ্ণনু ক্রিয়য়া চাধীরনিবৃত্তিচ্চ চেতসাং ।

গাত্রাস্বাস্থ্যং মনো ভ্রান্তং রজ এতৈর্নিশাময় ॥ ১৬ ॥

সীদচ্চিত্তং বিলোয়েত চেতসো গ্রহণেহক্ষমং ।

অর্থঃ ।

দেহাভয়ং দেহে চ রোগাদিভয়রাহিত্যং ভবতি ; মনঃ অসঙ্গং সর্পসঙ্গরহিতং, ভবতি ; তৎ তদা, মৎপদং মহুপলব্ধিস্থানং সত্ত্বং উদ্ভিক্তং বিদ্ধি ॥ ১৫ ॥

যদা এব ক্রিয়য়া বিকূৰ্শ্ণনু বিকারপ্রাপ্তবনু আধীঃ (আ সমস্তাং বিক্লিপ্তা ধীঃ যস্য তথাভূতঃ ভবতি) চেতসাং বুদ্বীশ্রিয়াণাং অনিবৃত্তিঃ অনুপরতিঃ, গাত্রাস্বাস্থ্যং (গাত্রাণাং কশ্মেষ্মিহিয়াণাং অস্বাস্থ্যং বিকারাধিক্যং) মনঃ চ ভ্রান্তং চঞ্চলং ভবতি তদা এতৈঃ হেতুভিঃ রজঃ উৎকটং নিশাময় জানীহি ॥ ১৬ ॥

যদা সীদং তিরোভবং, চেতসঃ গ্রহণে চিদাকারপরিণামে চ অক্ষমং সৎ চিত্তং

শ্রীধরপামা ।

কিঞ্চ । যদা চিত্তং প্রসীদেৎ স্বচ্ছং ভবেৎ । নিবৃত্তিরূপরতিঃ । তৎ তদা মৎপদং মহুপ-  
লব্ধিস্থানং সত্ত্বমুদ্ভিক্তং বিদ্ধি ॥ ১৫ ॥

যদা পুনঃ ক্রিয়য়া বিকূৰ্শ্ণনু বিকারং প্রাপ্তবনু আধীর্ভবতি আ সমস্তাবিক্লিপ্তা ধীৰ্ধস্য সঃ ।  
চেতসাং বুদ্বীশ্রিয়াণাং, অনিবৃত্তিঃ অনিবৃত্তিঃ । গাত্রাণি কশ্মেষ্মিহিয়াণি । তেষামস্বাস্থ্যং বিকারা-  
ধিক্যং মনো ভ্রান্তং চঞ্চলং রজ উৎকটং নিশাময় জানীহি ॥ ১৬ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

কেন কেন লক্ষণেন কঃ কো গুণো বর্দ্ধমানো ক্ষেয় ইত্যত আহ যদেতি ত্রিভিঃ প্রসীদেৎ  
স্বচ্ছং ভবেৎ । নিবৃত্তিবৈত্ক্যলক্ষণমবৈয়গ্রাং মনঃসঙ্গরহিতমনাসক্তং স্যাত্তদা সত্ত্বমুদ্ভিক্তং  
বিদ্ধি । মৎপদং ময়ি মৎপ্রাপ্তৌ পদং ব্যবসায়ো যস্যাত তৎ ॥ ১৫ ॥

যদা ক্রিয়য়া বিকূৰ্শ্ণনু বিকারং প্রাপ্তবনু আধীঃ আসমস্তান্নানাপদার্থগতত্বেন বিক্লিপ্তা  
ধীৰ্ধস্য তথাভূতো ভবতি । চেতসাং বুদ্বীশ্রিয়াণাং । অনিবৃত্তিঃ সত্বকতা । এতৈলক্ষণৈ-  
স্তদা রজ উদ্ভিক্তং জানীহি ॥ ১৬ ॥

করে, দেহে রোগ শোক থাকে না এবং মন ও আসক্তি পরিত্যাগ করে,  
তখনই তাহার হৃদয়ে পরমাত্মস্বরূপের প্রকটনস্থল সত্ত্বগুণের উজ্জ্বলন হয় ;  
এইরূপ অবধারণ করা বিধেয় ॥ ১৫ ॥

কিন্তু সর্বদা কশ্মে বাতিবাস্ত হইয়া, যাহাদের চিত্ত নিরন্তর অস্থির থাকে  
এবং সর্বদা গ্লানিবোধ করে, দেহের স্নেহতা থাকে না এবং ইন্দ্রিয়গ্রামও  
নিরন্তর অহৃষ্ট এবং মনও চঞ্চল হয় ; তখন এই সকল লক্ষণে রজোগুণের  
উদ্ভিক্ত বলিয়াই অবধারণ করা বিধেয় ॥ ১৬ ॥

মনো নষ্টং তমো গ্লানিস্তমস্তদুপধায় ॥ ১৭ ॥

এধমানে গুণে সত্ত্ব দেবানাং বলমেধতে ।

অশুরাণাঞ্চ রজসি তমশ্যুদ্বব রক্ষসাং ॥ ১৮ ॥

অর্থঃ ।

বিলীয়েত; (সংকল্লাস্রকং) মনঃ চ নষ্টং লীনং; তমঃ অজ্ঞানং, গ্লানিঃ বিষাদঃ চ ভবতি তৎ তদা, তমঃ উৎকটং উপধায় বিদ্ধি ॥ ১৭ ॥

হে উদ্ধব ! সত্ত্বগুণে এধমানে দেবানাং বলং এধতে বর্দ্ধিতে । রজসি এধমানে অশুরাণাং বলং এধতে তথা তমসি এধমানে, রক্ষসাং বলং এধতে ॥ ১৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

যদা সীদন্তিরোভবং চেতসো গ্রহণে চিদাকারপরিণামে অক্ষমং সং চিত্তং বিলীয়েত মনোহপি সংকল্লাস্রকং নষ্টং লীনং । তমোহজ্ঞানং গ্লানি বিবিষাদন্ত ভবতি তত্তদা তম উৎকটং উপধায় বিদ্ধি ॥ ১৭ ॥

কিঞ্চ । এধমান ইতি ইন্দ্রিয়ান্যেব নিবৃত্তিপ্রবৃত্তিমোহস্বভাবানি দেবাসুররক্ষাসি । যদা । প্রসঙ্গাদাবিদৈবিকানাং গুণানামুৎকর্ষকাধ্যাত্মানীতি জ্ঞেয়ং ॥ ১৮ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

যদা সীদং ব্যাকুলীভবং চিত্তং বিলীয়েত জড়ীভবতি যতশ্চেতসশ্চেতনায়া গ্রহণে অক্ষম-  
মসমর্থং ভবেৎ নিশ্চেতনত্বাদপ্রবুদ্ধং ভবতীত্যর্থঃ । মনোহপি সংকল্লাস্রকং নষ্টং লীনং, তমো-  
হজ্ঞানং গ্লানিবিবিষাদঃ তত্তদা তম উৎকটং । যদা তু কেবলয়া ভক্ত্যা গুণত্রয়পরাভব স্তদা  
নৈগুণ্যমবধারণ্যেতি শেষঃ ॥ ১৭ ॥

সদ্বাদীনাং বুদ্ধিকালেষু যথা দেবাসুররক্ষসা বর্দ্ধন্তে তথৈব ব্যাধিদেহেব্বিশ্রিয়ানাং নিবৃত্তি-  
প্রবৃত্তিমোহস্বভাবা এব দেবাসুররক্ষসা জ্ঞেয়া ইত্যাহ এধমানে ইতি । যদা ভক্তিহেতুকং  
নৈগুণ্যং বর্দ্ধিতে তদা ভক্তানাং বলমেধতে ইতি শেষঃ ॥ ১৮ ॥

চিত্ত যখন বিচারাদি চেতনক্রিয়ায় অক্ষম হইয়া, যেন বিলীনপ্রায় হইয়া  
পড়ে, মনও সংকল্লাদি কার্যে অসমর্থ হয়, তখন তমোগুণের প্রভাবে অজ্ঞান  
এবং গ্লানিভাব হৃদয়কে আচ্ছন্ন করিয়া ফেলে ॥ ১৭ ॥

সত্ত্বগুণের উদ্রেকে দেবতাগুণের বল বৃদ্ধি হয়, রজোগুণের প্রাধান্যে অশুর  
কুলের তেজ বৃদ্ধি পায় এবং তমোগুণের শ্রেষ্ঠতায় রাক্ষসগণের প্রাধান্যের  
পরিচয় হইয়া থাকে । হে উদ্ধব ! এই নিবৃত্তি, প্রবৃত্তি ও মোহস্বভাববিশিষ্ট  
দেবতা, অশুর ও রাক্ষসভাব এক ইন্দ্রিয়গ্রামের উপরই ক্রমান্বয়ে প্রকটিত  
হইয়া থাকে ॥ ১৮ ॥

সত্ত্বের প্রাধুর্ভাবে জীব আগ্রত হয়, রজোগুণের কলে স্বপ্ন অনুভব করে

সত্ত্বাজাগরণং বিদ্যাদ্রজসঃ স্বপ্নমাদিশেৎ ।

প্রস্থাপং তমসা জন্তো স্তুরীয়ং ত্রিষু সন্ততং ॥ ১৯ ॥

উপযূপরি গচ্ছন্তি সত্ত্বেন ব্রাহ্মণা জনাঃ ।

তমসাহ্বোধ আমুখ্যাদ্রজসস্তরচারিণঃ ॥ ২০ ॥

অর্থঃ ।

সত্ত্বাং জাগরণং বিদ্যাং, রজসঃ সকাশাং স্বপ্নং আদিশেৎ ; তমসা চ প্রস্থাপং ভবতি ; তুরীয়ং চতুর্থং অবস্থান্তরং, নাম জন্তোঃ সন্ততং একরূপং, আশ্রিতবৎ ত্রিষু জাগরণাদিষু, অবস্থিতং এব বিদ্যাং ॥ ১৯ ॥

সত্ত্বেন গুণেন, ব্রাহ্মণাঃ বেদার্থনিপুণাঃ, জনাঃ উপযূপরি (আব্রহ্মণঃ ব্রহ্মলোকং অতি-  
ব্যাপ্য স্থানানি) গচ্ছন্তি তমসা গুণেন আমুখ্যাং স্থাবরান্ অভিব্যাপ্য, অহোধঃ শোকং  
গচ্ছন্তি তথা রজসা অন্তরচারিণঃ মনুষ্যাঃ ভবন্তি ॥ ২০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

গুণোৎকর্ষতোহবস্থান্তরং দর্শয়তি সত্ত্বাদিতি প্রসঙ্গান্নিগুণাবস্থামাহ তুরীয়ং চতুর্থ-  
মবস্থান্তরং নাম ত্রিষু জাগরণাদিষু সন্ততমেকরূপমাস্রতম্বেবেত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

গুণোৎকর্ষদ্বারেণ তত্ত্বৎকর্ষকণনিষ্ঠাং দর্শয়তি উপযূপরীতি । ব্রাহ্মণাঃ বেদার্থানুষ্ঠানান্তি-  
যুক্তাঃ । আব্রহ্মণ ইতি তু পাঠে ব্রহ্মলোকমভিব্যাপ্যেত্যর্থঃ । আমুখ্যাং স্থাবরাণ্যভিব্যাপ্য  
অন্তরচারিণো মনুষ্যা এব ভবান্তি ॥ ২০ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্ৰবর্তী ।

কন্যাদগুণাং কা অবস্থা ইত্যত আহ সত্ত্বাদিতি তথৈব নিগুণাবস্থামাহ তুরীয়ং চতুর্থ-  
মবস্থান্তরং নাম ত্রিষু জাগরণাদিষু সন্ততং অধিতং পরমাস্রবরূপমেবেত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

আব্রহ্মণো জনা ইতি পাঠে ব্রহ্মলোকমভিব্যাপ্যেত্যর্থঃ । আমুখ্যাং স্থাবরানভিব্যাপ্যে-  
ত্যর্থঃ । অন্তরচারিণঃ মনুষ্যা ভবন্তীত্যর্থঃ । নৈগুণেন ভক্ত্যা ভগবৎপদং যান্তীতি শেষঃ ॥ ২০ ॥

এবং তমের প্রভাবে ঘোর নিদ্রায় অভিভূত হইয়া পড়ে । কিন্তু যিনি এই  
ত্রিবিধ অবস্থার অন্তরে অবস্থান পূর্বক সাক্ষিরূপে বিদ্যমান থাকেন, তিনিই  
প্রকৃত জীবের সর্বত্রানুস্থিত নিত্যবিদ্যমান পরমার্থ ভাব ॥ ১৯ ॥

বেদার্থবিজ্ঞ কৰ্ম্মণী ব্রাহ্মণগণ বিহিত কৰ্ম্মানুষ্ঠানের দ্বারা উদ্ভূত সত্ত্ব-  
গুণের কল্যাণে উত্তরোত্তর উৎকৃষ্ট ব্রহ্মলোক পর্যন্ত সুখময় স্থানে গমন করিয়া  
থাকেন ; তমোগুণের প্রভাবে জীব নিকৃষ্ট স্থাবর যোনিতে জন্ম গ্রহণ করিয়া  
থাকে এবং রজোগুণের উদ্ভেদে মধ্যবর্তী মনুষ্যবোনি লাভে জন্ম পরিগ্রহ  
করিয়া থাকে ॥ ২০ ॥

সত্ত্বগুণের উদয়কালে যদি কোন ব্যক্তির মৃত্যু হয়, তাহা হইলে মরণান্তে  
তাঁহার স্বর্গপ্রাপ্তি হইয়া থাকে । উদ্ভূত রজোগুণের আশ্রয়ে যদি কেহ

সঙ্কে প্রলীনাঃ স্বর্ধাস্তি নরলোকং রঞ্জোলয়াঃ।

তমোলয়াস্ত নিরয়ং যাস্তি মামেব নিগুণাঃ ॥ ২০ ॥

মদর্পণং নিষ্কলং বা সাস্তিকং নিজকর্ম তৎ।

অর্থঃ।

সঙ্কে (প্রবুদ্ধে সতি) প্রলীনাঃ মৃত্যুঃ জনাঃ স্বঃ স্বর্গং, যাস্তি; রঞ্জোলয়াঃ রজসি প্রবুদ্ধে মৃত্যুঃ, নরলোকং, তমোলয়াঃ তু নিরয়ং যাস্তি, নিগুণাঃ তু মাং পরমেশ্বরং এব যাস্তি প্রাপ্নুবন্তি ॥ ২০ ॥

মদর্পণং মদারাদনরূপং, নিষ্কলং ফলাভিসন্ধিরহিতং, বা স্বং নিজকর্ম (নিজং নিত্যং শ্রীধরনামী)।

দেহাভ্যুৎক্রান্তিকালীনগুণোৎকর্ষফলমাহ সঙ্কে বুদ্ধে সতি প্রলীনাঃ মৃত্যুঃ। রঞ্জোলয়াঃ রজসি প্রবুদ্ধে সতি লয়ো যেযাং তে এবং তমোলয়া ইত্যপি। নিগুণা ইত্যত্র তু লয়শব্দানুপাদানাং জীবন্তোহপি নিগুণাশ্চেৎ মামেব যান্তীত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

ইদানীং গুণোৎকর্ষকৃতমেব তত্তৎফলসাধনকর্ম ত্রৈবিধমাহ মদর্পণঃ মন্ত্রীভূতদেধেন কৃতং নিষ্কলং কেবলং দাসভাবেনৈব কৃতং যম্মিজং কর্ম নিত্যাদি তং সাস্তিকং ফলং সঙ্কল্যাতে

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী।

দেহোৎক্রমণকালিকগুণোৎকর্ষফলমাহ সঙ্কে ইতি যদা হি যো গুণঃ প্রবুদ্ধো ভবতি তদা স গুণঃ পৃথগ্ভূতো ভবতীত্যতঃ সঙ্কে প্রলীনাঃ সঙ্কে প্রবুদ্ধে সতি মৃত্যুঃ। রঞ্জোলয়াঃ রজসি প্রবুদ্ধে সতি লয়ো যেযাং তে। এবং তমোলয়াঃ। নিগুণা ইত্যত্র তু লয়শব্দানুপাদানাং জীবন্তোহপি মন্তকৃত্যত্রিগুণাশ্চৈবামেব যান্তীত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

ময়ি ঈর্ষণ্যং যস্য তৎ মদর্পণমিতি কৃতঃ পুনঃ শব্দভদ্রমীষরে ন চার্ণিতং কর্ম যদপ্য-  
কারণমিতি নারদোক্তে ঈর্ষণ্যাত্ত্রিহিতস্য কর্মমাত্রসৈব ভগবদর্পণিত্যে বৈয়র্থাশ্রবণামদর্পণ-  
মিত্যন্তরত্রাপি যোজনীয়ং। ততশ্চ। মদর্পণং নিত্যং কর্ম তথা নিষ্কলং ফলাভিসন্ধিরহিতং  
কাম্যং বা কর্ম মদর্পিতং সাস্তিকং স্যাৎ। ফলং সঙ্কল্যাতে যম্মিজং ফলাভিসন্ধিরহিতং

মৃত্যুগ্রাসে পতিত হন, তাহা হইলে, মরণের পর তিনি মনুষ্যালোকে জন্ম  
ধারণ করেন এবং তমোগুণের প্রাবল্যকালে মৃত্যু ঘটিলে, নরকস্থ হইতে হয়।  
কিন্তু যাহারা এই গুণের আক্রমণকে অতিক্রম করিতে পারেন, তাঁহাদিগকে  
আর সংসারপ্রবাহে পরিশ্রম করিতে হয় না; তাঁহারা অবলীলাক্রমে বিষ্ণুর  
পরমপদ মোক্ষপদবীতে আরোহণ করেন, সন্দেহ নাই ॥ ২১ ॥

ফলাকাজ্ঞা পরিত্যাগ পূর্বক নিত্য নৈমিত্তিকাদি ব্রহ্মপ্রমোক্ত কর্মের  
অনুষ্ঠান দ্বারা যাহারা ভগবৎস্বরূপ আশারই কেবল আরাধনা করেন,  
তাঁহাদের সেই কর্মকে সাস্তিক কর্ম নামে অভিহিত করা যায়। যাহারা  
ফলের প্রত্যাশায় কর্ম করেন, তাঁহাদের সেই কর্মকে রাজসিক কর্ম বলে

রাজসং ফলসংকল্পং হিংসাপ্রায়াদি তামসং ॥ ২২ ।

কৈবল্যং সাত্ত্বিকং জ্ঞানং রজো বৈকল্লিকস্ত যৎ ।

প্রাকৃতং তামসং জ্ঞানং মন্নিষ্ঠং নিগুণং স্মৃতং ॥ ২৩ ॥

অর্থঃ ।

নৈমিত্তিকং অনুষ্ঠিতং কৰ্ম্ম) তং সাত্ত্বিকং ; ফলসংকল্পং (ফলং সংকল্পাতে যন্মিন্ তং) রাজসং ; তথা হিংসাপ্রায়াদি হিংসাবহলং কৰ্ম্ম তামসং এব জ্ঞেয়ং ॥ ২২ ॥

কৈবল্যং দেহাদিবাতিরিক্তং আত্মবিষয়ং, জ্ঞানং হি সাত্ত্বিকং ; বৈকল্লিকং ভেদবিষয়কং, যং জ্ঞানং তং রাজসং, প্রাকৃতং জ্ঞানং তামসং ; মন্নিষ্ঠং পরমাশ্রবিষয়কং জ্ঞানং হি নিগুণং স্মৃতং কথিতং ॥ ২৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

যন্মিন্ তং । হিংসাপ্রায়ং হিংসোদ্দেশেন কৃতং হিংসাবহলক । আদিশব্দাদস্তমাংসর্গ্যাদিভিঃ কৃতং ॥ ২২ ॥

ইদানীং সত্ত্বনিগুণভেদেন জ্ঞানাদীনাং চাতুর্বিধ্যামাহ কৈবল্যং দেহাদিবাতিরিক্তাশ্র-  
বিষয়ং । বৈকল্লিকং দেহাদিবিষয়ং যং তং রজঃ রাজসং প্রাকৃতং বালমূকাদিজ্ঞানতুল্যং  
মন্নিষ্ঠং পরমেশ্বরবিষয়ং ॥ ২৩ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

কাম্যং কৰ্ম্ম মদর্পিতং রাজসং স্যাৎ । তথা অদর্শণাত্মোক্তং হিংসাপ্রায়ঃ হিংসোদ্দেশেন  
কৃতং কৰ্ম্ম তামসং স্যাৎ । আদিশব্দং দস্তমাংসর্গ্যাদিকৃতক । শ্রবণকীৰ্ত্তনাদি শুদ্ধ-  
ভজনস্ত নিগুণমিতি শেষঃ ॥ ২২ ॥

অথ কঠোক্তোব সত্ত্বনিগুণভেদেন জ্ঞানাদীনাং চাতুর্বিধ্যামাহ কৈবল্যং দেহাদিবাতি-  
রিক্তত্বেন কেবলজীবাশ্রবিষয়ং বহুং সাত্ত্বিকং । বৈকল্লিকং দৈতমিদং সত্যমসত্যং বা জীব  
নিত্যা জ্ঞান্য বেত্যাদি বিকল্পভবং জ্ঞানং যন্ত রাজসং । প্রাকৃতমাহারবিহারাদিজ্ঞানং তামসং  
মন্নিষ্ঠং মদ্বিষয়কং ॥ ২৩ ॥

এবং হিংসাদি লোকপীড়নের উদ্দেশে আচরিত কৰ্ম্মকে তামসিক নামে অভি-  
হিত করা যায় ॥ ২২ ॥

দেহাদি বাতিরিক্ত আত্মসাক্ষ্যকাররূপ জ্ঞানকে সাত্ত্বিক জ্ঞান, দেহা-  
দিকে আত্মা বলিয়া উপলব্ধিরূপ জ্ঞানকে রাজসিক এবং আগতিক পদার্থে-  
জ্ঞান বা তাহাতে মমতার ভাবকে তামসিক জ্ঞাননামে অভিহিত করা যায়  
কিন্তু পরমাত্মভাবের অনুভূতিকে নিগুণ জ্ঞাননামে শাস্ত্রকারগণ নির্দে-  
করিয়া থাকেন ॥ ২৩ ॥

অরণ্যই মানবের সাত্ত্বিক বাসস্থান ; গ্রাম্য বাসকে রাজসিক বাস বং

বনঞ্চ সাত্ত্বিকো বাসো গ্রাম্যো রাজস উচ্যতে ।

তামসঃ দ্যুতসদনং মনিকৈতন্ত নিগুণং ॥ ২৪ ॥

সাত্ত্বিকঃ কারকোহসঙ্গী রাগাক্ষো রাজসঃ স্মৃতঃ ।

তামসঃ স্মৃতিবিভ্রষ্টো নিগুণো মদপাশ্রয়ঃ ॥ ২৫ ॥

সাত্ত্বিক্যাধ্যাত্মিকী শ্রদ্ধা কর্মশ্রদ্ধাতু রাজসী ।

তামসাধর্ম্যে যা শ্রদ্ধা মৎসেবায়াস্ত নিগুণা ॥ ২৬ ॥

অর্থঃ ।

বনং হি সাত্ত্বিকঃ বাসঃ বাসস্থানং, গ্রাম্যঃ বাসঃ রাজসঃ উচ্যতে ; দ্যুতসদনং হি তামসং স্থানং তথা মনিকৈতং তু নিগুণং স্থানং স্মৃতং ॥ ২৪ ॥

সাত্ত্বিকঃ কারকঃ কর্তা, অসঙ্গী অনাসক্তঃ, রাগাক্ষঃ ফলে তুভিনিবেশবান্ তু রাজসঃ স্মৃতঃ ; স্মৃতিবিভ্রষ্টঃ কর্তব্যাকর্তব্যবিবেকশূন্যঃ, তু তামসঃ ; মদপাশ্রয়ঃ মদেকশরণঃ, জনঃ হি নিরহ-  
কারত্বাং নিগুণঃ স্মৃতঃ ॥ ২৫ ॥

আধ্যাত্মিকী অধ্যাত্মশাস্ত্রবিষয়া, শ্রদ্ধা সাত্ত্বিকী ; কর্মশ্রদ্ধা রাজসী ; অধর্ম্যে শ্রদ্ধা হি তামসী ; মৎসেবায়াং তু যা শ্রদ্ধা সা নিগুণা স্মৃতা ॥ ২৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

বনং বিবিক্তত্বাং সাত্ত্বিকো বাসঃ ভগবনিকৈতন্ত সাক্ষাতদাবির্ভাবাং নিগুণং স্থানং ॥ ২৪ ॥  
কারকঃ কর্তা । অসঙ্গী অনাসক্তঃ । রাগাক্ষঃ অসত্যভিনিবেশবান্ । স্মৃতিবিভ্রষ্টঃ অনু-  
সন্ধানশূন্যঃ মদপাশ্রয়ঃ মদেকশরণঃ স হি নিরহকারত্বান্নিগুণঃ ॥ ২৫ ॥

অধর্ম্যে ধর্ম্য ইতি যা শ্রদ্ধা ॥ ২৬ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

ভগবনিকৈতন্ত সাক্ষাতদাবির্ভাবান্নিগুণং স্থানমিতি স্বামিচরণাঃ । ভগবৎসম্বন্ধমাহাশ্চেন  
নিকৈতন্তস্য নৈগুণ্যং স্পর্শমণিনিয়ানেতি সন্দর্ভঃ ॥ ২৪ ॥

কারকঃ কর্তা । অসঙ্গী অনাসক্তঃ । রাগাক্ষঃ বিষয়াবিষ্টঃ । স্মৃতিবিভ্রষ্টঃ অনুসন্ধান-  
শূন্যঃ । মদপাশ্রয়ঃ মদেকশরণো ভজ ॥ ২৫ ॥ ২৬ ॥

যায় ; দ্যুতস্থানাদি কুহকপূর্ণ স্থানকে তামসিক বাসস্থান বলিয়া নির্দেশ করা  
হইয়াছে ॥ ২৪ ॥

বিষয়াসক্তিশূন্য ক্রমের কর্তা সাত্ত্বিক, ফলাভিসন্ধি পূর্বক কর্মকর্তা রাজসিক  
এবং হিতাহিত বিবেকবর্জিত কর্তাকে তামসনামে অভিহিত করা হয় ; কিন্তু  
যাঁহার অভিমানে জলাঞ্জলি দিয়া, পরমেশ্বরে আত্মসমর্পণ পূর্বক কর্মের  
অনুষ্ঠান করেন, তাঁহার গুণাতীত কর্তার নামে অভিহিত হইয়া থাকেন ॥ ২৫ ॥

অধ্যাত্মশাস্ত্রবিষয়ক বিশ্বাসকে সাত্ত্বিক শ্রদ্ধা, কর্মবিষয়ক বিশ্বাস রাজসী



পথ্যং পুতমনায়ত্তমাহার্যং সাত্ত্বিকং স্মৃতং ।

রাজসকেল্লিয়প্রেষ্টং তামসকার্তিদাহতুচি ॥ ২৭ ॥

সাত্ত্বিকং সুখমাস্নোখং বিষস্নোখং তু রাজসং ।

তামসং মোহদৈন্যোখং নিষ্ঠুৰং মদপাশ্রয়ং ॥ ২৮ ॥

অর্থঃ ।

পথ্যং হিতং, পুতং শুদ্ধং, অনায়ত্তং অনায়াসতঃ প্রাপ্তং, আহার্যং ভক্ষ্যভোজ্যাদি, সাত্ত্বিকং স্মৃতং, ইল্লিয়প্রেষ্টং (ইল্লিয়াণং প্রেষ্টং ভোগকালে সুখং কটুলাদি) রাজসং স্মৃতং; আর্তিদাহতুচি (আর্তিং রোগকরং অতুচি অশুভং মালিন্যকরং অন্নং) হি তামসং স্মৃতং ॥ ২৭ ॥

আস্নোখং আশ্বানুভবজন্যং, সুখং সাত্ত্বিকং স্মৃতং; বিষস্নোখং বিষয়ানুভবজন্যং সুখং তু রাজসং তথা মোহদৈন্যোখং (মোহেন মাদকবস্ত্রশুক্লবৈচিত্র্যেন জাতং তথা পুস্ত্র-কলত্রাদ্যপছন্দেন জাতং সুখং) হি তামসং স্মৃতং । মদপাশ্রয়ং মদ্যানাহ্যং, সুখং তু নিষ্ঠুৰং জ্ঞেয়ং ॥ ২৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

পথ্যং হিতং । পুতং শুদ্ধং । অনায়ত্তং অনায়াসতঃ প্রাপ্তং । আহার্যং ভক্ষ্যভোজ্যাদি ইল্লিয়াণং প্রেষ্টং ভোগকালে সুখকরং কটুগ্ৰলবণাদি । আর্তিদাহতুচি দৈন্যকরমশুভক । চলকান্নমিবেদিতং তু নিষ্ঠুৰমিত্যভিপ্রোক্তং ॥ ২৭ ॥

আস্নোখং সুখং মদপাশ্রয়মিত্যপি ত্বং তৎপদার্থবিষয়ত্বেন জ্ঞানবদেব ভ্রষ্টব্যং ॥ ২৮ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

অনায়ত্তমনায়াসপ্রাপ্তং । চলক্যং মমিবেদিতং নিষ্ঠুৰং ॥ ২৭ ॥

আস্নোখং তৎপদার্থজ্ঞানোখং । মদপাশ্রয়ং মৎকীর্ণনাহ্যং ॥ ২৮ ॥

শ্রদ্ধা এবং অভিচারাদি অধর্ম কর্ণে বিশ্বাসের নাম তামসী শ্রদ্ধা । ভগবদা-  
রাধনার্থ বিশ্বাস কিন্তু গুণাভীত শ্রদ্ধানামে পরিকীর্তিত হইয়া থাকে ॥ ২৬ ॥

পবিত্র হিতকর এবং অনায়াসলভ্য ভোজন-সামগ্রীকেই সাত্ত্বিক ভোজন-  
নামে অভিহিত করা যায় ; কেবল ইল্লিয়ের তৃপ্তিকর বিবেচনায় যে জ্বা-  
সামগ্রী ভোজন করা হয়, তাহাকে রাজসিক আহার বলে এবং যে সকল  
কুংসিত অপবিত্র সামগ্রী ভোজন করিলে, শরীরে ব্যাধির উৎপত্তি হয়,  
তাহাকে তামসিক ভোজন বলিয়া, ঋষিগণ নির্দোষন করিয়াছেন ॥ ২৭ ॥

আশ্বানুচিন্তনে যে তৃপ্তির উদয় হয়, তাহাকে সাত্ত্বিক সুখ বলে ; বিষয়-  
সম্বোগে উৎপন্ন তৃপ্তিকে রাজসিক এবং মোহ বা দীনভাব হইতে সন্মুৎপন্ন  
সুখ তামসিকনামে অভিহিত হইয়া থাকে । কিন্তু, ঈশ্বরচিন্তায় যে সুখ  
সন্মুৎপন্ন হয়, তাহাতে গুণের কোন সংশয় নাই ॥ ২৮ ॥

দ্রব্যং দেশঃ ফলং কালো জ্ঞানং কৰ্ম্ম চ কারকং ।

শ্রদ্ধাবস্থা কৃতিনিষ্ঠা ত্রৈলোক্যঃ সৰ্ব্ব এব হি ॥ ২০ ॥

সৰ্ব্বৈ গুণময়া ভাবাঃ পুরুষাব্যক্তধিষ্ঠিতাঃ ।

অবয়বঃ ।

দ্রব্যং পথাপুতাদি, দেশো বনগ্রামাদি, ফলং সাত্ত্বিকং সুখং, কালঃ (যদা ইত্যরৌ জয়েৎ সত্ত্বং ইত্যাদিনা যঃ অর্থাহুক্তঃ) জ্ঞানং সাত্ত্বিকং কৈবল্যং জ্ঞানং ; কৰ্ম্ম মদপৰ্ণমিতি ; কারকঃ সাত্ত্বিকঃ কৰ্ত্তা ; শ্রদ্ধা সাত্ত্বিকী আধ্যাত্মিকী ; অবস্থা সম্বাস্থাগরণং ইতি, আকৃতিঃ (উপস্থাপরি গচ্ছন্তি ইত্যাদিনা দেবতাদিঃ) নিষ্ঠা স্বর্গাদিঃ । এবং সৰ্ব্বঃ অপি অয়ং ভাবঃ ত্রৈলোক্যঃ ত্রিগুণাত্মকঃ এব হি ॥ ২০ ॥

হে পুরুষবর্ধ ! (চক্ষুযা) দৃষ্টং (শ্রোত্রেণ) শ্রুতং, বুদ্ধ্যা অমুখ্যাৎ চ সৰ্ব্বৈ এব পুরুষাব্যক্ত-  
শ্রীধরনামো ।

উক্তং সংসারহেতুত্বং ত্রৈলোক্যমুপসংহরতি ষাড্ভ্যাং । দ্রব্যং পথাপুতাদি দেশো বন-  
গ্রামাদিঃ । ফলং সাত্ত্বিকং সুখমিত্যাदि । কালো যদা ভজ্যেত মাং তত্কা যদেতরৌ জয়েৎ সত্ত্ব-  
মিত্যাदिনা বোহর্থাহুক্তঃ । জ্ঞানং কৈবল্যং সাত্ত্বিকং জ্ঞানমিত্যাदि কৰ্ম্ম মদপৰ্ণমিত্যাदि কারকঃ  
সাত্ত্বিকঃ কারকোহসম্বীত্যাदि শ্রদ্ধা সাত্ত্বিক্যাধ্যাত্মিকীত্যাदि অবস্থা সম্বাস্থাগরণমিত্যাदि  
আকৃতিঃ উপস্থাপরি গচ্ছন্তীত্যাদিনোক্তা দেবতাদিরূপা । নিষ্ঠা সত্ত্বৈ প্রলীনাঃ স্বর্গান্তীত্যাदि-  
নোক্তস্বর্গাদিঃ । এবং সৰ্ব্বোহপ্যয়ং ভাবঃ ত্রৈলোক্যত্রিগুণাত্মকঃ ॥ ২০ ॥

ন কেবলমেব এব কিত্ত বাবন্তঃ পুরুষাব্যক্তয়োধিষ্ঠিতা অধিষ্ঠিতান্তে সৰ্ব্বৈ ভাবা গুণময়া  
শ্রীবিহনাথ চক্রবর্তী ।

এবমুপসংহরন্তু ত্রৈলোক্যময়ং গুণাভিতেষু চ পদার্থেষু মধ্যে যে গুণময়া ভাবান্তে  
জীবস্য সংসারহেতব ইত্যাহ সাক্ষরেন । দ্রব্যং পথাপুতাদিদেশো বনগ্রামাদিঃ ফলং  
সাত্ত্বিকং সুখমিত্যাदि । কালঃ যদেতরৌ জয়েৎ সত্ত্বমিত্যাदिনা বোহর্থাহুক্তঃ । জ্ঞানং  
কৈবল্যং সাত্ত্বিকং জ্ঞানমিত্যাदि । কৰ্ম্ম মদপৰ্ণমিত্যাदि । কারকঃ সাত্ত্বিকঃ কারকোহ-  
সম্বীত্যাदि । শ্রদ্ধা সাত্ত্বিক্যাধ্যাত্মিকীত্যাदि । অবস্থা সম্বাস্থাগরণমিত্যাदि । আকৃতিঃ  
উপস্থাপরি গচ্ছন্তীত্যাদিনোক্তা দেবতাদিরূপা নিষ্ঠা সত্ত্বৈ প্রলীনাঃ স্বর্গান্তীত্যাদিনোক্তঃ  
স্বর্গাদিঃ । এবং সৰ্ব্বোহপ্যয়ং ভাবঃ ত্রৈলোক্যত্রিগুণাত্মকঃ স্বার্থে ব্যক্তঃ ॥ ২০ ॥

ন কেবলমেব এব কিত্ত বাবন্তঃ পুরুষাব্যক্তয়োধিষ্ঠিতা সাত্ত্বিকমিষ্ঠিতান্তে সৰ্ব্বৈ ভাবা  
গুণময়া এব তৎপ্রপঞ্চং দৃষ্টমিতি বুদ্ধ্যা বা অবधारितং । সংহৃতঃ সংসারহেতবঃ । অত্র

এতদ্বর্থে দ্রব্য দেশ ফল কাল জ্ঞান, কৰ্ম্ম কৰ্ত্তা, শ্রদ্ধা অবস্থা আকৃতি  
অর্থং উত্তরোক্তর উর্দ্ধগতি বা স্বর্গাদি প্রাপ্তির বিষয় জীবসম্বন্ধে যে কোন  
পদার্থ বা ভাবের ব্যাপার বর্ণন করিলাম, সকলই গুণত্রয়ের অধীন এবং  
জীবের পক্ষে সংসারপ্রদ সন্দেহ নাই ॥ ২০ ॥

হে পুরুষপ্রেমী উদ্ভব ! এতদ্ব্যতীত প্রকৃতি এবং পুরুষে অধিষ্ঠিত যে কোন

দৃষ্টং স্রুতমনুধ্যাতং বুদ্ধা বা পুরুষবর্ষভ ॥ ৩০ ॥

এতাঃ সংসৃতয়ঃ পুংসো গুণকর্ম্মনিবন্ধনাঃ ।

যেনেমে নির্জিতাঃ সৌম্য গুণা জীবেন চিত্তজাঃ ॥

ভক্তিযোগেন মন্বিষ্ঠো মন্তাবায়োপদ্যতে ॥ ৩১ ॥

অর্থঃ ।

ধিষ্ঠিতাঃ (পুরুষাব্যক্তাত্মাং ধিষ্ঠিতাঃ অধিষ্ঠিতাঃ) তাবাঃ পদার্থাঃ, গুণময়াঃ গুণকার্যভূতাঃ  
এব ॥ ৩০ ॥

পুংসঃ গুণকর্ম্মনিবন্ধনাঃ এতাঃ সংসৃতয়ঃ দেবমনুষ্যাদীবোহনয়ঃ, । হে সৌম্য ! যেন জীবেন  
ইমে চিত্তজাঃ গুণাঃ নির্জিতাঃ সঃ ভক্তিযোগেন মন্বিষ্ঠঃ মদ্যানপরঃ, সন্ মন্তাবায় মোক্ষায়,  
উপদ্যতে যোগ্যো ভবতি ॥ ৩১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

এব তৎ প্রপঞ্চয়তি দৃষ্টমিতি ॥ ৩০ ॥

ইদানীমুক্তত্রেগুণ্যস্য সংসারহেতুত্বমনুবদন্ তন্নির্জয়ামোক্ষ ইত্যাহ এতা ইতি সাক্ষেন ।  
যেন নির্জিতাঃ স পঞ্চাদপ্যবিক্ষেপেণ ভক্তিযোগেন মন্বিষ্ঠঃ সন্ মন্তাবায় মোক্ষায় উপদ্যতে  
যোগ্যো ভবতি ॥ ৩১ ॥

শ্রীবিদ্যনাথ চক্রবর্তী ।

জ্ঞানাদীনাং সংসৃতিহেতুত্বমুক্তং শ্রীযামিচরণৈরপি সংসারহেতুত্বং ত্রেগুণ্যমুক্তমুপসংহর-  
তীত্যবতারণাং ॥ ৩০ ॥

কিন্তু যেন জীবেন কর্ত্ত্বা ভক্তিযোগেন করণেন ইমে গুণা নির্জিতাঃ স মন্বিষ্ঠো নিগুণো  
মন্তব্যঃ মন্তাবায় সংসারপ্যায় তথা মন্তাবায় মদ্যাস্যসাধাদিতাবার্থং বা প্রপদ্যতে । অত্র যাস্তি  
মামেব নিগুণো ইতি নিগুণো মদপাত্রয় ইতি মন্তব্যস্য নিগুণত্বং । লক্ষণং ভক্তিযোগস্য  
নিগুণস্যোত্মাদাহতমিতি কপিলদেবোক্তেরত্রাপি ভক্তিযোগেন গুণা নির্জিতা ইত্যুক্ত্যা ভক্তি-  
যোগস্য চ নিগুণত্বং স চ ভক্তিযোগোহর্চনাদিগন্ধ-পুষ্প-বৃক্ষ-দীপ-চ্ছত্র-চামরাদিষটিত ইতি  
তত্ত্বদ্রব্যাপ্যমপি নিগুণত্বং তদীয়-শ্রদ্ধাদীনাং নিগুণত্বত্বকমেবেত্যতো ভক্ত্যুপকরণমাত্রস্যৈব  
নিগুণত্বমবগমিতং ভগবতা ॥ ৩১ ॥

ভাব বা পদার্থ জন্য জগতে দেখা যায়, শুনা যায় বা-বুদ্ধির দ্বারা বিবেচনা করা  
যায়, সে সমস্তই গুণত্রয়নিষ্ঠ মায়াময় বলিয়াই অবধারণ করিতে হইবে । ॥ ৩০ ॥

হে উত্তম ! পুরুষের গুণকর্ম্ম-সমুদ্ভূত যাবতীয় সংসারপথই আমি তোমার  
মিষ্ট বর্ণন করিলাম । যে ব্যক্তি বিশেষ নিষ্ঠার অনুরোধে হৃদয়জাত  
যাবতীয় গুণবৃত্তিসমূহকে স্বীয় অধিকারে আনিয়ন করিতে পারেন, তিনি  
ভগবানে অমুপমা ভক্তিতে জ্ঞানের চরম ফল মোক্ষপদবীতে আরোহণ  
করেন, সন্দেহ নাই ॥ ৩১ ॥

তস্মাৎ দেহমিমং লক্ষ্য জ্ঞানবিজ্ঞানসম্ভবং ।

গুণসঙ্গং বিনির্ধ্য মাং ভজন্ত বিচক্ষণাঃ ॥ ৩২ ॥

নিসঙ্গো মাং ভজেদ্বিদ্বানপ্রমত্তো জিতেন্দ্রিয়ঃ ।

রজস্তমশ্চাভিজয়েৎ সত্ত্বসংসেবয়া মুনিঃ ॥ ৩৩ ॥

অর্থঃ ।

তস্মাৎ জ্ঞানবিজ্ঞানসম্ভবং (জ্ঞানবিজ্ঞানয়োঃ সম্ভবঃ যস্মিন্ তৎ) ইমং মানুষ্যং দেহং লক্ষ্য  
গুণসঙ্গং বিনির্ধ্য ত্যক্ত্বা, বিচক্ষণাঃ, বিবেকিনঃ, মাং ভজন্ত ভক্তিং কুর্যন্ত ॥ ৩২ ॥

বিদ্বান্ বিবেকী, অপ্রমত্তঃ সাবধানঃ, নিঃসঙ্গঃ বিষয়াসক্তিরহিতঃ, জিতেন্দ্রিয়ঃ মুনিঃ  
মননশীলঃ, জনঃ মাং ভজেৎ তথা সত্ত্বসংসেবয়া রজঃ তমশ্চ অভিজয়েৎ ॥ ৩৩ ॥

শ্রীধরদাসী ।

তস্মাৎবিবেকিনামিদমেব যুক্তমিত্যাহ তস্মাদিতি জ্ঞানবিজ্ঞানয়োঃ সম্ভবো যস্মিন্ তমিমং  
নরদেহং ॥ ৩২ ॥

ভজনপ্রকারমাহ নিঃসঙ্গ ইতি সার্ধেন । সত্ত্বসংসেবয়া সাত্ত্বিকান্যেব সেবেত পুমান্ সত্ত্ব-  
বিবৃদ্ধয়ে ইতি প্রাগুক্তয়া ॥ ৩৩ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

ইমং নরদেহং জ্ঞানবিজ্ঞানয়োৰ্ভক্ত্যুৎপন্নোরপি সংভবো যত্র তৎ ॥ ৩২ ॥

গুণভজনপ্রকারং শিক্ণয়তি নিঃসঙ্গঃ অন্যাকামনাজ্ঞানকস্মাদিসঙ্গরহিতঃ ॥

নমু চ যস্য ত্বংসেবয়াং প্রক্কা নিগুণ্যন্তি অথচ সাত্ত্বিকাত্ম্যাক্ষিকী প্রক্কাপ্যন্তি রাজসী  
কর্শুপ্রক্কা তামস্যাধমপ্রক্কাপ্যন্তি । এবং তুন্তত্ব্যুৎপন্নং নিগুণং সুখমন্তি । তথা আত্মোৎপন্নং  
বিষয়োৎপন্নং মোহোৎপন্নং ত্রিগুণমপি সুখমন্তি । এবমেবোক্তলক্ষণং সর্বং নৈগুণ্যং ত্রৈগুণ্যকান্তি  
ভেনারক্তভজনেন জনেন কিং কৰ্ত্তব্যমিতিচেৎ প্রায়তঃ স যদি কেবলং ভক্তিমান্ স্যাৎ তদা  
ভক্ত্যে ত্রৈগুণ্যং নিজ্জয়েদিত্যুক্তমেব । যেনেমে নিৰ্জ্জিতাঃ সৌম্য গুণা ভক্তিবোগেনেতানেন  
পুনশ্চোক্তেন যদিচ প্রধানীভূত-ভক্তিমান্ স্যাত্তদা পুনরুপায়ান্তরমপি ত্রৈগুণ্যজয়েৎস্তীত্যাহ  
রজ ইতি । সত্ত্বসংসেবয়া সাত্ত্বিকান্যেব সেবেতেতি প্রাগুক্তপ্রকারয়া । নৈরপেক্ষেণ ভক্ত্যুৎপ-  
বৈতৃক্ষ্যেন ॥ ৩৩ ॥

শাস্ত্রীয় জ্ঞান এবং পরমাত্ম-সাক্ষাৎকার-রূপ বিজ্ঞানলাভের একান্ত  
আশ্রয় এই অপূৰ্ণ নরযোনি লাভ করিয়া, হে উদ্ধব! বুধায় কালান্তিপাত  
করিও না । বুদ্ধিমান্ ব্যক্তিগণের পক্ষে এতাদৃশ মানবযোনি লাভে গুণসঙ্গ  
পরিভাষা পূৰ্ব্বক, আমার ভজনা করাই সৰ্ব্বতোভাবে বিধেয় ॥ ৩২ ॥

জ্ঞানবিজ্ঞানসম্পন্ন মেধাবী ব্যক্তিগণ অপ্রমত্তভাবে ইন্দ্রিয়গ্রামের নিগ্রহ  
করত, বিষয়াসক্তি বিসৰ্জ্জনে পরমাত্মস্বরূপ আমারই আরাধনা করিয়া থাকেন ;  
এবং মননাদির সহায়ে সত্ত্বগুণে পরিণিষ্ঠিত থাকিয়া, অবলীলাক্রমে রজঃ ও  
তমোগুণকে অয় করিয়া থাকেন ॥ ৩৩ ॥

সত্ত্বকাভিজয়েদমুক্তো নৈরপেক্ষেণ শান্তবীঃ ।

সম্পদ্যতে তটৈনু'ক্তো জীবো জীবং বিহার মাং ॥ ৩৪ ॥

জীবো জীবেন নিমু'ক্তো তটৈশ্চানয়সত্ত্ববৈঃ ।

ময়ৈব ব্রহ্মণা পূর্ণো ন বহিনী'স্তরং চরেৎ ॥ ৩৫ ॥

॥ \* ॥ ইতি শ্রীমতাপবত্তে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিকাং

একাদশস্কন্ধে শ্রীভগবদুজ্জবসম্বাদে সাখ্যাবোধো নাম

পঞ্চবিংশতিতমোহধ্যায়ঃ ॥ \* ॥ ২৫ ॥ \* ॥

অধরঃ ।

নৈরপেক্ষেণ উপশমাস্বকেন সত্ত্বেন, সত্ত্বং চ অভিজয়েৎ; ততঃ শান্তবীঃ তটৈঃ মুক্তঃ  
অতএব জীবং লিঙ্গশরীরং, বিহার জীবঃ মাং সম্পদ্যতে প্রাপ্নোতি ॥ ৩৪ ॥

জীবেন লিঙ্গশরীরেণ উপাধিনা, তথা আশয়সত্ত্ববৈঃ (আশয়ঃ চিত্তং তত্র সত্ত্ববঃ প্রাহৃত্যবঃ  
যেবাং তৈঃ) তটৈঃ চ নিমু'ক্তঃ জীবঃ ব্রহ্মণা পূর্ণানন্দেন ময়া পূর্ণঃ ব্যাপ্তঃ, সন্ বহিঃ (বিষয়-  
ভোগেন) আন্তরং (ভংগরূপেন) ন চরেৎ জীবমুক্তো ভবতি ॥ ৩৫ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীধনেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত্যধরে পঞ্চবিংশতোহধ্যায়ঃ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

নৈরপেক্ষেণ উপশমাস্বকেন সত্ত্বেনৈব এবক সতি মাং প্রাপ্নোতীত্যাহ সংপদ্যতে ইতি  
জীবং জীবত্বকারণং লিঙ্গশরীরং ॥ ৩৪ ॥

মাং প্রাপ্তস্য ন পুনঃ সংসার ইত্যাহ জীব ইতি । ন বহির্বিষয়ভোগে । আন্তরং ভং-  
গরূপেন তৎকৃত্যং ভগ্নসংসরণব্যথামজিতপূণ্যকথাংকথনাদিভিঃ । মুমুত তত্ত্বিন্নসেন বিবে-  
কিনো নহি পুনঃ মূলভং জহুরীমুখং ॥ ৩৫ ॥

॥ \* ॥ ইত্যেকাদশে পঞ্চবিংশঃ ॥ \* ॥

ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

ততঃ মাং সংপদ্যতে সংপ্রাপ্নোতি জীবং লিঙ্গশরীরং ॥ ৩৪ ॥

এবক জীবেন লিঙ্গদেহেন আন্তঃকরণোন্মৈতটৈঃ কামাদিত্তিচ রহিতঃ বহিঃ প্রাকৃত-  
শব্দাধিবিস্তারান্ আন্তরং শোকমোহাদিকক ন চরেৎ ন প্রাপ্নুরাৎ ॥ ৩৫ ॥

॥ \* ॥ ইতি সারার্ঘদর্শিন্যাং হর্ষিণ্যাং ততঃচেতসাং ।

একাদশে পঞ্চবিংশঃ সত্ত্বতঃ সত্ত্বতঃ সত্যং ॥ \* ॥

উপশমাস্বক সত্ত্বত্বগের প্রশান্ত প্রবাহে শান্তচিত্ত বোগীর স্বদরে সত্ত্ব-  
ত্বগের ক্রিয়াও নিবৃত্ত হইয়া যায় ; তখন জীবোপাধি লিঙ্গশরীরের পরিভাষ্যে  
তৎসম হইতে নিমু'ক্ত জীব ভগবৎস্বরূপ আমাকেই প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥ ৩৪ ॥

এই প্রকারে লিঙ্গদেহ হইতে বিনিমু'ক্ত জীব চিত্তজাত বাসনার কুহক

শ্রীভগবানুবাচ ॥

মল্লক্ষণমিমং কারং লক্ষ্যম্ভক্ষ্যে আহুতঃ ।

আনন্দং পরমাত্মানমাত্মহং সমুপৈতি মাং ॥ ১ ॥

অর্থঃ ।

শ্রীভগবান্ উবাচ । মল্লক্ষণং (মল্লক্ষণং মৎস্বরূপং লক্ষ্যতে যেন তৎ) ইমং কারং নরদেহং লক্ষ্যম্ভক্ষ্যে মদারাদেহে ভক্তিযোগে, আহুতঃ সন্ আত্মহং (আত্মনি এব নিরন্ত্ৰং হেন হিতং) পরমাত্মানং আনন্দং আনন্দরূপং, মাং সমুপৈতি সম্যক্ আপ্রোতি ॥ ১ ॥

শ্রীধরশাস্ত্রী ।

বড় বিংশে যোগনিষ্ঠায় বিধাতো হুইসকতঃ ।

সাধুসঙ্গেন ভক্তি পরাকর্ষেতি বর্ণাতে ।

যোগিনো যোগবিল্লংশঃ সঙ্গতঃ সঙ্গবেদিতি ।

সর্বথা তদ্বিবৃত্তার্থমৈলগীতং বিভিন্যতে ॥ \* ॥

নিঃসঙ্গো মাং ভজেষ্বিহানপ্রমত্তো ভিত্তির ইত্যুক্তং । তত্র বিপক্ষে দোষং কথয়িত্বান্ জীবমুক্তস্যাপি তর্হি সঙ্গো হুর্কার ইত্যনর্থঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্য উক্তানুবাদপূর্বকং পরিহরতি মল্লক্ষণেতি সাক্ষ্যবাত্যায়ং । মল্লক্ষণং মৎস্বরূপং লক্ষ্যতে যেন তমিমং নরদেহং লক্ষ্যম্ভক্ষ্যে মল্লক্ষণে আহুতঃ সন্ আত্মহং আত্মন্যেব নিবন্ত্ৰং হেন হিতং পরমানন্দরূপমাত্মানং মাং সমুপৈতি সম্যক্ আপ্রোতি ॥ ১ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

শ্রীসঙ্গো মোহয়েন্নোকং সাধুসঙ্গঃ শ্রবোধ্যয়েৎ ।

ইত্যাহলকথাচিত্রে বড় বিংশে হরিকৃষ্ণং ॥ \* ॥

নিঃসঙ্গো মাং ভজেষ্বিহানিত্যুক্তঃ অত্র চ উপায়ং চিত্তবন্ প্রাক্তো হপায়মপি চিত্তয়েদিত্তি স্যায়েন শ্রীসঙ্গঃ ঋণ তত্র মহানন্তরায়ন্তম্যাক জীবমুক্তেনাপি তেতব্যমিতি বক্তুং পূর্বপ্রকৃত্যন্তং

হইতে নিষ্কৃতি লাভ করিলে, পূর্ণানন্দ ব্রহ্মধরূপেই নিবৃত্তি লাভ করেন । তৎকালে বাহিরের বিষয়সমূহ এবং অন্তরের সংসারজাল আর তাঁহার চিত্তকে আকর্ষণ করিতে পারে না ; তিনি সংসারস্রোতের-পরপারে উপনীত হইলেন ; সন্দেহ নাই ॥ ৩৫ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীধনেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত পঞ্চবিংশ অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত ॥

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন, হে উদ্ধব ! মদীয় পরমানন্দস্বরূপ ভগবত্বাব যেন নরকলেবরে শুষ্ট লক্ষিত হইতে পারে, সেই মানবদেহ প্রাপ্ত হইয়া আসাৎ ।

বড় বিংশ অধ্যায়ে অসংস্করণত যোগনিষ্ঠার ব্যাখ্যাত ও সাধুসঙ্গে ভক্তিীয় পরাকর্ষ হইয়াছে ; অতএব সর্বথা অসংস্করণ নিবৃত্তির নিমিত্ত ঐলগীত বর্ণিত হইয়াছে ।

গুণমযা জীবযোনা বিমুক্তো জ্ঞাননিষ্ঠয়া ।

গুণেষু মায়ামাত্রেষু দৃশ্যমানেষবস্ততঃ ॥

বর্তমানোহপি ন পূমান্ যুক্ত্যতেঃ বস্ত্তিগুণৈঃ ॥ ২ ॥

সঙ্গং ন কুৰ্যাদসতাং শিম্বোদরতৃপাং কচিৎ ।

অর্থঃ ।

গুণমযা জীবযোনা উপাধিভূতয়া প্রকৃত্যা, বিমুক্তঃ, গুণেষু দেহাদিসক্ত্যতেষু বর্তমানঃ  
অপি জীবঃ পূমান্ মায়ামাত্রেষু প্রকৃতিকার্ষ্যেষু, দৃশ্যমানেষু জ্ঞাননিষ্ঠয়া অবস্ততঃ অবস্তত্বেন  
বুদ্ধা অবস্ততিঃ (বস্তঃ আত্মা তদ্ব্যতিরিক্তৈঃ গুণৈঃ) ন যুক্ত্যতে আসক্তঃ ন ভবতি ॥ ২ ॥

শিম্বোদরতৃপাং (শিম্বোদরে তর্পয়ন্তি যে তে শিম্বোদরতৃপঃ তেবাং) অসতাং সঙ্গং  
ঐধরস্বামী ।

নৈচৈবস্তস্য বিষয়সঙ্গো নামাস্তীত্যাহ গুণমযোতি । গুণময়ী বা জীবযোনিঃ জীবো-  
পাধিস্তয়া বিমুক্তঃ গুণেষু বর্তমানোহপি তৈ ন যুক্ত্যতে সঙ্গং ন প্রাপ্নোতি অত্র হেতুঃ  
অবস্ততিঃ । নববস্ত্তিরপ্যন্যে যুক্ত্যমানা দৃশ্যস্তে তত্রাহ অবস্তত্বেন দৃশ্যমানেষু ॥ ২ ॥

তথাপি সঙ্গং বর্জয়েদিত্যাহ সঙ্গমিতি । অসতাং লক্ষণমাহ শিম্বোদরে তর্পয়ন্তীতি  
ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

জীবমুক্তত্বমাহ সার্বভাতিয়াং । মল্লকণঃ মংস্বরূপং লক্ষ্যতে যেন তমিমং নরদেহং লক্ণা মল্লকর্ণে  
ভক্তিলক্ষণে আস্থিতঃ সন্ আস্থয়ং আস্থন্যেব নিয়ন্তৃ ত্বেন স্থিতং পরমানন্দরূপমাস্ত্রানং মাং  
সমুপৈতি সম্যক্ প্রাপ্নোতি ॥ ১ ॥

স চ গুণময়ী বা জীবযোনির্জীবোপাধিস্তয়া বিমুক্তোহতএব গুণেষু বিষয়েষু মায়ামাত্রেষু  
প্রাকৃত্যেযু গুণবৎসম্বন্ধগণেনাপি রহিতেষি তার্থঃ । বর্তমানোহপি তৈগুণৈরবস্ত্তিরবস্তত্বতুল্যো-  
বস্ত্তিরপি বা ন যুক্ত্যতে বক্তব্য ইব নাসক্তো ভবতি কুত অবস্ততঃ ন বস্ততো দৃশ্যমানেষু  
বস্ততো দৃষ্টিস্তয়া ময়ি পরমাত্মনোবেতি ভাবঃ ॥ ২ ॥

এবত্বতোহপ্যসংসঙ্গং ন কুৰ্য্যাং কিং পুনরন্যো নৈবস্তত ইত্যাহ সঙ্গমিতি । অসতাং

যে জন ভক্তি ও প্রজ্ঞা-সহকারে সেই নিতানন্দস্বরূপ সর্বাস্তর্ধানী পরমাত্মাতে  
চিত্ত সরিবিষ্ট করিতে পারেন, তিনি সেই পরমাত্মস্বরূপকেই আশ্রয়রূপে  
প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥ ১ ॥

জীবের উপাধিভূত গুণময়ী মায়া কুহক হইতে তিনি নিষ্কৃতি লাভ  
করেন ; এবং দেহাদি প্রাকৃতিক তত্ত্বগ্রামে বিদ্যমান থাকিয়াও, জীবস্বরূপ  
পুরুষজ্ঞানের অনুলীলনে দৃশ্যমান প্রাকৃতিক কার্যাবর্গকে মায়াময় অবস্ত  
বলিয়াই দ্রিষ্ট করিয়া থাকেন ; সুতরাং আত্মাতিরিক্ত যাবতীয় কোন গুণেই  
আর তিনি আসক্ত হন না ॥ ২ ॥

তস্যানুগন্তম্যাক্ষে পতত্যক্ষানুগাক্ষবৎ ॥ ৩ ॥

অর্থঃ ।

কচিৎ কদাচিৎ অপি ন কুর্ধ্যাৎ, (যতঃ একসাপি) তস্য অসতঃ, অনুগঃ অনুবর্তী জনঃ, অক্ষানু-  
গাক্ষবৎ (অক্ষং অনুগচ্ছতি যোহক্সত্বৎ) অক্শে ঘোরে তমসি নরকে পততি ॥ ৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

শিম্বোদরতৃপঃ তেবাৎ কচিৎ কদাচিদপি । আস্তাৎ তাবদ্বহনাৎ সঙ্গঃ কিন্তু তস্যৈকস্যাপ্যনুগঃ  
অনুবর্তী অক্ষমনুগচ্ছতি যোহক্সত্বৎ ॥ ৩ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

লক্ষণমাহ শিম্বোদরে তর্পয়ন্তীতি তথা তেবাৎ । কিঞ্চ । তেবাৎ বহুনাৎ সঙ্গ আস্তামেকস্যাপি  
তস্যানুগঃ অনুবর্তী পততি ॥ ৩ ॥

শিম্বোদর-পরায়ণ অসং ব্যক্তিগণের সহিত সংসর্গ করা কদাচ বিধেয়  
নহে । কারণ তাদৃশ দুষ্ট বহু লোকের কথা দূরে থাকুক, তাদৃশ একজন  
অসং লোকের সঙ্গ করিলেও, অন্ধনির্দিষ্ট পথে দ্বিতীয় অন্ধের দূরবহার  
ন্যায়, অসদনুবর্তী ব্যক্তিকে ঘোর অজ্ঞানপূর্ণ নরকার্ণবে নিপতিত হইতে হয়,  
সন্দেহ নাই ॥ ৩ ॥

আভাস ।

আত্মানাম্ব-বিচার এবং ভগবন্তজির প্রভাবে জীব মুক্তিলাভের উপযুক্ত পাত্র হইলেও,  
যদবধি মুক্তিলাভ না হয়, তদবধি সঙ্গদোষ হইতে সতর্ক থাকা তাঁহার বিশেষ প্রয়োজন ।  
কারণ সঙ্গদোষ সাধুর চিত্তকেও বিকৃত করিয়া নিরয়গামী করে ; জ্ঞানী বা ভক্তিমান হইলেও  
অসং সংসর্গ-জনিত দোষ হইতে আপনাকে বিমুক্ত রাখা নিতান্তই দুষ্কর । সেইজন্য  
ভগবান্ পতঞ্জলি তাঁহার যোগসূত্রে প্রকাশ করিয়াছেন যে, “অভ্যাসবৈরাগ্যভ্যাং তন্নি-  
রোধঃ ।” ভগবন্তদ্বৈ চিত্ত নিবৃতি করিলেই যে, জীবের নিষ্কৃতি লাভ হয়, এমন নহে ;  
তাঁহার সঙ্গে সঙ্গে বৈরাগ্যের প্রয়োজন । এই বৈরাগ্য দুই প্রকার ; প্রথম বিষয়ে ; দ্বিতীয়ত  
বিষয়ভোগী কামী জীবের সংসর্গ হইতে আপনাকে পৃথক রাখা বিবেকী পুরুষের অবশ্য  
কর্তব্য । বিষয় অপেক্ষা বিষয়ী কামীর সংসর্গ বিশেষ গুরুতর । বিষয় পুরুষকে আকর্ষণ  
করে না ; পুরুষ অবৈবেক বশত নিজের ইচ্ছায় বিষয়ের সন্নিধানে গমন করে ; কিন্তু কাম-  
পরতন্ত্র ব্যক্তি জ্ঞানীকেও প্রলোভন দ্বারা আপন পথে আকর্ষণ করে । তাদৃশ কামকের  
সংসর্গে বিবেকীর বিচারভ্রাত্যতা নিশ্চল থাকে না । যেমন বেটনহীন অরক্ষিত বৃক্ষ  
উর্বরা ভূমি হইতে প্রচুর রস আকর্ষণে পরিবর্জিত হইবার অবস্থায় অধিষ্ঠিত থাকিলেও,  
ছাগাদির চর্কণে বিনষ্টপ্রায় হইয়া যায়, সেইরূপ জ্ঞানানুশীলনে উন্নতির পথে জীব উত্তরোত্তর  
অগ্রসর হইলেও, বৈরাগ্য-শেয়ার অভাবে, শিম্বোদরপরায়ণ অসাধুর কুহকে বিভ্রমিত হইয়া



ঐলঃ সম্ভ্রাড়িমাং গাথামগায়ত বৃহচ্ছ্র বাঃ ।

উর্কশীবিরহান্মুছ্রিবিঃ শোকসংযমে ॥ ৪ ॥

অবয়ঃ ।

বৃহচ্ছ্রবাঃ বিপুলকীর্তিঃ, সম্ভ্রাট্ রাজচক্রবর্তী ঐলঃ পুরুষবাঃ, উর্কশীবিরহাং মুহন্থ মুহ-  
মানঃ, পুনঃ শোকসংযমে শোকাপগমে, নির্কিন্নঃ বিবেকৌ সন্ ইমাং গাথাং অগায়ত ॥ ৪ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অত্রৈতিহাসমাহ ঐলঃ পুরুষবাঃ সম্ভ্রাট্ চক্রবর্তী বৃহচ্ছ্রবাঃ কীর্তি র্গম্য সঃ । উর্কশীবিরহাং  
প্রথমং মুহন্থ পশ্চাৎ কুরুক্ষেত্রে তাং সমাগম্য গন্ধর্বদন্তেনাধিনা দেবানিষ্ট। পুনঃকর্কশীলোকং  
প্রাপ্য শোকসংযমে শোকাপগমে সতি ততো নির্কিন্নঃ সন্ ইমাং গাথামগায়তেতি নবমস্কন্ধানু-  
সারেণ জ্ঞাতব্যং ॥ ৪ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

অত্রৈতিহাসমাহ ঐলঃ পুরুষবাঃ প্রথমং মুহন্থস্ততঃ কুরুক্ষেত্রে তাং সমাগম্য গন্ধর্বদন্তে-  
নাধিনা দেবানিষ্ট। পুনঃকর্কশীলোকং প্রাপ্য শোকসংযমে ভোগাচ্ছোকাপগমে সতি বিদ্বদ্বগিত-  
মকন্মাদেবোখিতং ভক্তিজ্ঞানবৈরাগ্যং প্রাপ্য গাথামগায়তেতি নবমস্কন্ধকথানুসারেণ  
জ্ঞেয়ং ॥ ৪ ॥

বিপুলকীর্তি রাজচক্রবর্তী পুরুষবা ঐল, উর্কশীর বিরহে মোহিতপ্রায়  
হইলেন; পরে উক্ত অস্পরাকে পুনঃপ্রাপ্ত হইলে, তাঁহার শোক-নিবারণ হইল;  
তখন তিনি শোকাপগমে শান্ত হইয়া, বিরহকালীন দুঃখ ও সম্ভোগে অতৃপ্তি  
স্বরূপ করত, নিম্নলিখিত বিবেকপূর্ণ উক্তির প্রয়োগ করিয়াছিলেন ॥ ৪ ॥

উর্কশী যখন মহারাজ ঐলকে পরিত্যাগ করিয়া, শয্যা হইতে গাত্রোত্থান  
পূর্বক প্রস্থান করিতেছিলেন, তখন উর্কশীর বিরহে পুরুষবা বিহ্বল হইয়া  
উন্মত্তের ন্যায় উলসবেশে, “হে পতি! হে কঠোরহৃদয়ে! আমাকে পরিত্যাগ  
আভাস ।

পুনরায় সংসার-পথেই আবৃষ্ট হইয়া থাকে। অতএব জ্ঞানানুশীলন এবং তপস্বত্ব লাভের  
জন্য যত্নবান হইবার সময়ে অসংসদকে ভয় করা নিতান্তই প্রয়োজন। এতদর্থে রাজচক্রবর্তী  
পুরুষবাই একটী প্রধান দৃষ্টান্তস্থল। উক্ত রাজা ঐল কুরুক্ষেত্রে উর্কশীর সমাগম লাভে  
নিতান্তই মোহিত হন। তিনি তৎসহবাসে পরিতৃপ্ত না হইতেই, উর্কশী তাঁহাকে পরিত্যাগ  
করিলেন। তখন ঐল গন্ধর্বোপদিষ্ট যজ্ঞের অনুষ্ঠানে উর্কশীলোকে গমন করত, উর্কশী-  
লাভে সফলমনোরথ হইলেন। পরে বহুকাল উর্কশী-সম্ভোগে তৃপ্তিলাভ করিতে অসমর্থ  
হইয়া, অকন্ম্যাং উদিত জ্ঞান, ভক্তি ও বৈরাগ্যের বলে যেকুণ্ঠ সংযতচেততার পরিচয় দিয়া-  
ছিলেন, তাহারই আত্মপূর্বক বিবরণ এই অধ্যায়ে বর্ণিত হইয়াছে ॥ ১—৪ ॥

তাক্ষাত্মানং ব্রজস্তীং তাং নগ্ন উন্নতবম্ পঃ ।

বিলপন্নগাজ্জায়ে ঘোরে তিষ্ঠেতি বিহ্বলঃ ॥ ৫ ॥

কামানতুগোহনুজুষন্ দ্বুশ্চকান্ বর্ষযামিনীঃ ।

ন বেদ যাত্তীন য়াত্তীক্কর্ষণাকৃষ্টচেতনঃ ॥ ৬ ॥

ঐল উবাচ ॥

অহো মে মোহবিস্তারঃ কামকঞ্চলচেতসঃ ।

অথরঃ ।

(শয্যায়ঃ) আত্মানং তাক্ষা ব্রজস্তীং তাং উর্কশীং, বিহ্বলঃ ব্যাকুলঃ, উন্নতবৎ নগ্নঃ নৃপঃ  
হে জায়ে ! হে ঘোরে ভয়ঙ্করে ! তিষ্ঠ ! তিষ্ঠ ! ইতি বিলপন্ অধগাং ॥ ৫ ॥

উর্কশ্যা আকৃষ্টচেতনঃ (আকৃষ্টা চেতনা বিবেকঃ যস্য সঃ) ঐলঃ তয়া সহ দ্বুশ্চকান্  
তুচ্ছান্ অপি কামান্ অহু জুষন্ সেবমানঃ, অপি অতৃপ্তঃ বর্ষযামিনীঃ (বর্ষাণাং যামিনীঃ  
রাত্রীঃ) যাত্তীঃ অপয়াত্তীঃ আয়াত্তীঃ আগামিনীঃ চ ন বেদ ॥ ৬ ॥

ঐলঃ উবাচ । কামকঞ্চলচেতসঃ ( কামেন কঞ্চলং ক্ষুভিতং চেতঃ যস্য তস্য) মে  
ঐধরস্বামী ।

তস্য প্রাক্তনীং মোহাবস্থামাহ ত্যক্তেতি । ঘোরে তিষ্ঠেতি অয়ে জায়ে ! তিষ্ঠ ! মনসা  
ঘোরে বচাংসি মিশ্রীকৃণবাবহৈ নু ইত্যাদি মন্ত্রৈর্বিলপন্ ॥ ৫ ॥

বৈক্লব্যে কারণমাহ কামানিতি । বর্ষাণাং যামিনীঃ রাত্রীঃ যাত্তীঃ অপয়াত্তীঃ । আয়াত্তী-  
রাগামিনীঃ । উর্কশ্যা আকৃষ্টা চেতনা যস্য সঃ ॥ ৬ ॥

তস্য গন্ধর্কলোকং প্রাপ্তস্য বহুকালমূর্কশীসংভোগানন্তরং নির্কিরস্যা গাথামাহ অষ্টা-  
ঐবিশ্বনাথ চক্রেবর্তী ।

তস্য প্রাক্তনীং মোহাবস্থামাহ ত্যক্তেতি । হে জায়ে ! মৎপ্রাণহরণাং হে ঘোরে !  
তিষ্ঠেতি বিলপন্ অধগাং ॥ ৫ ॥

বৈক্লব্যে কারণমাহ কামানিতি ॥ ৬ ॥

করিয়া প্রস্থান করিও না ! দাঁড়াও ! দাঁড়াও !” এই বলিয়া বিলাপ করত,  
উর্কশীর পশ্চাৎ পশ্চাৎ ধাবিত হইয়াছিলেন ॥ ৫ ॥

পরে গন্ধর্কলোকে উভয়ের পুনরায় মিলন ঘটিলে মহারাজ ঐল বহুকাল  
সঙ্গসুখ উপভোগ করিলেও তাঁহার চিত্ত শান্ত হয় নাই । উর্কশীর প্রেমে  
রাজার চিত্ত এতই আকৃষ্ট হইয়াছিল যে, অতি তুচ্ছ ইন্দ্রিয়সুখে কত দিবা  
কত রাত্রি এবং কত যে সংবৎসর আসিল বা অতিবাহিত হইল, তিনি তাহার  
কোন সংবাদই রাখেন নাই ; নিদ্রিতের ন্যায় কামভোগেই জীবন অতিবাহিত  
করিয়াছিলেন ॥ ৬ ॥

দেব্যা গৃহীতকণ্ঠস্য নাস্থঃখণ্ডা ইমে স্মৃতাঃ ॥ ৭ ॥

নাহং বেদাভিনিমূক্তঃ সূর্য্যো বাভ্যাদিতোহমুয়া ।

মুষিতো বর্ষপুগানাং বতাহানি গতান্যুত ॥ ৮ ॥

অহো ন আজ্ঞসংমোহো যেনাজ্ঞা যোষিতাং কৃতঃ ।

অর্থঃ ।

মোহবিস্তারঃ অহো ! অনির্কচনীয়ঃ ! যতঃ দেব্যা উর্কশ্যা, গৃহীতকণ্ঠস্য স্বস্যা ইমে আয়ুঃ-  
খণ্ডাঃ অহোরাত্ররূপাঃ, ন স্মৃতাঃ ॥ ৭ ॥

অমুয়া উর্কশ্যা, মুষিতঃ মোহিতঃ, অহং অভিনিমূক্তঃ অন্তগতঃ, অভ্যাদিতঃ বা সূর্য্যঃ ইতি  
বত ন বেদ । তথা বর্ষপুগানাং ; বর্ষসমূহানাং গতানি অহানি উত ন বেদ ॥ ৮ ॥

অহো ! মে মম আত্মসংমোহঃ ; যেন মোহেন, নরদেবশিখামণিঃ (নরদেবানাং শিখামণিঃ

শ্রীধরস্বামী ।

দশভিঃ । অত্রাষ্টভিরনুতাপঃ প্রপঞ্চ্যতে অহো ইতি । যতো ময়া ইমে অহোরাত্ররূপা আয়ুঃ-  
খণ্ডা ন স্মৃতাঃ ॥ ৭ ॥

তদেবাহ নাহমিতি অভিনিমূক্তঃ ময়ি রমমাণেহস্তঙ্গতঃ অভ্যাদিতো বা সূর্য্য ইতি । অমুয়া  
উর্কশ্যা বকিতঃ বত খেদে উত অপি মুষিতো বর্ষপুগানামপি গতান্যাহানি ন বেদেতি ॥ ৮ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রগর্তী

কামগ্রন্থচেতসো মম ইমে আয়ুঃখণ্ডা ইমান্যাযুঃখণ্ডানি ॥ ৭ ॥

অশ্বরূপমেবাহ নাহমিতি অভিনিমূক্তঃ সূর্য্যোহস্তু সতি স্বপন অভ্যাদিতঃ সূর্য্যো উদিতো  
সত্যপি স্বপনরূপং সূর্য্যাসূর্য্যং ন বেদ নাজ্ঞাসিষং সূর্য্য ইতি দ্বিতীয়ার্থে প্রথমা বেদেতি ভূতেহপি  
লট্ প্রথমপুরুষচাৰ্ঘ্যঃ । সূপ্তে যশ্মিন্নস্তমেতি সূপ্তে যশ্মিন্দেতি চ । অংগুমানভিনিমূক্তা-  
ভ্যাদিতো তো যথাক্রমমিত্যমরঃ । কুতো নাজ্ঞাসিষমত আহ অমুয়া উর্কশ্যা মুষিতগোচিত-  
বিবেকসর্কস্ব ইত্যর্থঃ । বতেতি খেদে বর্ষপুগানাং বর্ষসমূহানাং অহান্তপি ন বেদ ॥ ৮ ॥

পরে বিবেকের উদয়ে তিনি মনে মনে আপনাকে সন্দোধান পূর্ব্বক বলিলেন,  
অহো ! আমার ন্যায় কামাকুলিত-চিত্ত বিবেকান্ন ব্যক্তির কি অনির্কচনীয়  
মোহেরই প্রশয় হইয়াছিল ! আমি সেই স্বর্গবেশ্যার কণ্ঠ ধারণ করিয়া, দুঃখিত  
জীবনের এত অধিক কাল অজ্ঞাতের ন্যায় নিরর্থক অতিবাহিত করিয়াছি ॥ ৭ ॥

উর্কশীর প্রেমে আমি এতই মোহিত ছিলাম যে, দিবাকর উদিত হইতেন  
কি না এবং অস্ত যাইতেন কি না, এ বিষয়ও অবগত ছিলাম না । এই প্রকারে  
কত দিবস এবং কত সপ্তাহস্বরূপ যে অতিবাহিত হইয়াছিল, তাহার কোন  
সংবাদই আমি রাখি নাই ॥ ৮ ॥

অহো ! আমার কি ভীষণ আত্মভ্রমই উপস্থিত হইয়াছে ! এই মোহের

କ୍ରୌଢ଼ାୟୁଗଚକ୍ରବର୍ତ୍ତୀ ନରଦେବଶିଖାମଣିଃ ॥ ୯ ॥

ସପରିଚ୍ଛଦମାନ୍ସାନଂ ହିଞ୍ଜା ତୃଣମିବେଶ୍ବରଂ ।

ସାନ୍ତୀଂ ଶ୍ରିୟଂ ଚାୟୁଗମଂ ନଗ୍ନ ଉନ୍ନତବଜ୍ରଦନ୍ ॥ ୧୦ ॥

କୁତନ୍ତସ୍ୟାନୁଭାବଞ୍ଚ ତେଜ ଈଶିତ୍ବମେବ ବା ।

ସୋଽୟୁଗଛଂ ଶ୍ରିୟଂ ସାନ୍ତୀଂ ଶ୍ବରବଂ ପାଦତାଡ଼ିତଃ ॥ ୧୧ ॥

ଅର୍ଥଃ ।

ନର୍କୋକ୍ତମଃ) ଚକ୍ରବର୍ତ୍ତୀ ସାର୍ବଭୌମଃ ଅପି ଅହଂ ସୋଷିତାଂ କ୍ରୌଢ଼ାୟୁଗଃ ବାନରଃ, ଇବ ଆତ୍ମା କୃତଃ ॥ ୯ ॥

ସପରିଚ୍ଛଦଂ ରାଜ୍ୟାଦିସହିତଂ, ଈଶ୍ବରଂ ରାଜଚକ୍ରବର୍ତ୍ତନଂ, ଆତ୍ମାନଂ ମାଂ ତୃଣଂ ଇବ ତାତ୍ପର୍ୟ୍ୟା ସାନ୍ତୀଂ ଅପି ଶ୍ରିୟଂ ଅହଂ ଉନ୍ନତବଂ ନଗ୍ନଃ ଏବ ବଜ୍ରଦନ୍ ଅୟୁଗମଂ ॥ ୧୦ ॥

ଶ୍ବରବଂ ପାଦତାଡ଼ିତଃ (ପାଦେନ ତିରସ୍କୃତଃ) ଯଃ ଅହଂ ମାଂ ତାତ୍ପର୍ୟ୍ୟା ସାନ୍ତୀଂ ଶ୍ରିୟଂ ଅୟୁଗଛଂ ତସ୍ୟ ମମ ଅନୁଭାବଃ ମାହାତ୍ମ୍ୟଂ, ତେଜଃ ପରିଭବସାମର୍ଥ୍ୟଂ, ଈଶିତ୍ବଂ ଜଗତ୍ସାମିତ୍ବଂ ବା କୃତଃ ଏବ ସ୍ୟାତଂ ॥ ୧୧ ॥

ଶ୍ରୀଧରସ୍ବାମୀ ।

ସେନ ସଂମୋହେନ ଆତ୍ମା ଦେହଃ କ୍ରୌଢ଼ାୟୁଗୋଽଧୀନଃ ॥ ୯ ॥

ନନ୍ତୁ ପ୍ରାଣୟକୁପିତାୟା ଅନୁନୟାର୍ଥମଧୀନତା ଯୁକ୍ତେବ ସତ୍ୟଂ ନହତ୍ତ ତଦନ୍ତୀତ୍ୟାହ ସପରିଚ୍ଛଦଂ ରାଜ୍ୟାଦିସହିତଂ ଈଶ୍ବରଂ ଚକ୍ରବର୍ତ୍ତନଂ ତୃଣମିବ ତାତ୍ପର୍ୟ୍ୟା ସାନ୍ତୀମପି ଅୟୁଗମଂ ଅନୁଗତୋଽହଂ ॥ ୧୦ ॥

କିଞ୍ଚ । ମମ ପ୍ରଭାବାଦ୍ୟାତିମାନୋ ବୃଥେନେତ୍ୟାହ କୁତନ୍ତସ୍ୟ ମେ ତେଜୋ ବଳଂ ? ଶ୍ବରୋ ଯଦା ପାଦତାଡ଼ିତୋଽପି ଧରୀମନୁଗଛତି ତଦ୍ବଂ ॥ ୧୧ ॥

ଶ୍ରୀବିଷ୍ଣୁନାଥ ଚକ୍ରବର୍ତ୍ତୀ ।

ଆତ୍ମା ଦେହଃ ସୋଷିତାଂ କ୍ରୌଢ଼ାୟୁଗଃ କୃତଃ ॥ ୯ ॥

ସତୋଽହଂ ଆତ୍ମାନଂ ମାଂ ଈଶ୍ବରଂ ଚକ୍ରବର୍ତ୍ତନମପି ତୃଣମିବ ହିଞ୍ଜା ସାନ୍ତୀଂ ଶ୍ରିୟମୟୁଗମଂ ॥ ୧୦ ॥

ନନ୍ତୁ ହଂ ମହାତେଜଃପ୍ରଭାବୈଶ୍ବର୍ଯ୍ୟଃ କଥମେବଂ ଦୈନ୍ୟାଗାଳକ୍ଷ୍ମେ ତତ୍ରାହ କୃତ ଇତି ତସ୍ୟ ମମ ॥ ୧୧ ॥

ପ୍ରଭାବେ ଆମି ରାଜନ୍ୟାଗଣେର ସର୍ବଶ୍ରେଷ୍ଠ ରାଜଚକ୍ରବର୍ତ୍ତୀର ଆସନେ ସାର୍ବଭୌମ ରୂପେ ପ୍ରାପ୍ତିତ ହୈୟାଓ, କାମିନୀର କ୍ରୌଢ଼ାପ୍ରଦ ଏକଟି ବାନରରୂପେ ଆପନାକେ ପ୍ରସ୍ତୁତ କରିଯାହି । ॥ ୯ ॥

ରାଜ୍ୟାଧିପତ୍ୟେର ସହିତ ଶ୍ବକୀୟ ରାଜଚକ୍ରବର୍ତ୍ତୀ ଭାବକେ ତୃଣେର ନାୟ ଡୁଛ କରିଯା, ଆମି ରୋଦନ କରିତେ କରିତେ ଉନ୍ନତେର ନାୟ ଉଲଗ୍ନବେଶେ ଏକଟି କାମିନୀର ପଞ୍ଚାଂ ପଞ୍ଚାଂ ଧାବିତ ହୈୟାହି । ॥ ୧୦ ॥

ଗର୍ଦ୍ଦଭୀର ଅନୁସରଣେ ପାଦତାଡ଼ିତ ଗର୍ଦ୍ଦଭେର ନାୟ, 'ଉର୍ବଶୀ କର୍ତ୍ତୃକ ତିରସ୍କୃତ ହୈୟାଓ ଆମି ତାହାର ପଞ୍ଚାକ୍ଳାବନେ ଯଦନ ବିରତ ହୈ ନାହି, ତଦନ ଆମାର ମାହାତ୍ମ୍ୟା, ତେଜଃ ବା ଜଗତେର ଉପର ପ୍ରଭୁତ୍ବ କରିବାର ସାମର୍ଥ୍ୟ କୋଥାୟ ?' ॥ ୧୧ ॥

কিং বিদ্যায়া কিং তপসা কিং ত্যাগেন ক্ৰতেন বা ।

কিং বিবিক্তেন মৌনেন স্ত্রীভির্ধস্য মনো হৃতং ॥ ১২ ॥

স্বার্থস্বাকোবিদং ধিমাং মূৰ্খং পণ্ডিতমানিনং ।

যোহহমৌখরতাং প্রাপ্য স্ত্রীভির্গোধরবজ্জিতঃ ॥ ১৩ ॥

সেবতো বর্ষপুণ্যায় উর্কশ্যা অধরাসবং ।

ন তৃপ্যত্যাক্ষভুঃ কামো বহিরাহুতিভির্ধথা ॥ ১৪ ॥

অর্থঃ ।

যস্য মনঃ স্ত্রীভিঃ হৃতং তস্য বিদ্যায়া দেবতোপাসনয়া, কিং ? তপসা উপবাসাদিক্ৰে-  
শহনেন, কিং ? ত্যাগেন দানেন, ক্ৰতেন অধ্যয়নাদিনা, বা কিং ? বিবিক্তেন একান্তবাসেন,  
মৌনেন বা কিং ফলং স্যাৎ ? ॥ ১২ ॥

ঐশ্বরতাং প্রাপ্য অপি গোধরবৎ যঃ অহং স্ত্রীভিঃ জিতঃ তিরস্কারপূর্কবনৌকৃতঃ তং  
স্বার্থস্য শ্রেয়সং, অকোবিদং অজ্ঞাতারং, পণ্ডিতমানিনং মূৰ্খং মাং ধিকৃ ! ॥ ১৩ ॥

আহুতিভিঃ বহ্নিঃ যথা ন শাম্যতি প্রত্নাত বর্জিতে, তথা উর্কশ্যাঃ অধরাসবং বর্ষপুণ্যান্  
সেবতঃ সেবমানস্য, মে মম, আক্ষভুঃ মনসিঙ্গঃ, কামঃ ন তৃপ্যতি ॥ ১৪ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

এবভূতস্য সর্কং সাধনং ব্যর্থমিত্যাহ কিমিতি । ত্যাগেন সন্ন্যাসেন । বিবিক্তেনৈকান্ত-  
সেবয়া । মৌনেন বাস্তি য়মেন ॥ ১২ ॥

অনুতপ্তঃ সন্ন্যাসানং নিন্দতি স্বার্থস্যেতি দ্বাভ্যাং অকোবিদমজ্ঞাতারং গোধরবং গৌরিব  
ধর ইবেতি ॥ ১৩ ॥

অধরাসবং সেবমানস্য । আক্ষভূর্মনসি পুনঃ পুনরুজ্জবন ॥ ১৪ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

মন্তুল্যস্যান্তস্তাপি বিদ্যাাদিকং সর্কং ব্যর্থমিত্যাহ কিমিতি ॥ ১২ ॥ ১৩ ॥

সেবতঃ সেবমানস্ত । আক্ষভূর্মনোজন্তঃ ॥ ১৪ ॥

যে ব্যক্তির মন সামান্য কামিনী কর্তৃক অভিভূত হয়, তাহার পক্ষে দেব-  
তার আরাধনা, উপবাসাদি ক্রেশসহনে তপসা, দান, অধ্যয়ন, নির্জন-বাস বা  
মৌনাদি ক্রতের অবলম্বনে কি ফল সাধিত হইতে পারে ? ॥ ১২ ॥

এই সংসারে সর্বোপরি প্রভু প্রাপ্ত হইয়াও, যখন আমি যও বা ধরের  
ন্যায় নারীর প্রেমে তিরস্কার প্রাপ্তেও বশীভূত হইয়াছি, তখন প্রকৃত শ্রেয়ো-  
লাভে অনভিজ্ঞ পণ্ডিতাভিমানী আমার ন্যায় মূৰ্খকে ধিকৃ ! ॥ ১৩ ॥

আব্যাক্ত অনন্ত সমিধের আহুতিতে যেমন হুতাশন কখন উপশমিত-বেগ  
হন না, বরং উত্তরোত্তর পরিবর্জিতই হইয়া থাকে, সেইরূপ উর্কশীর অধর-

পুংশ্চল্যাপহৃতং চিত্তং কোহন্যো মোচিতুং ক্রমঃ।

আত্মারামেশ্বরমুতে ভগবন্তমধোক্ষজং ॥ ১৫ ॥

বোধিতস্যাপি দেব্যো মে সূক্তবাক্যেন দুর্ন্যতেঃ।

অর্থঃ।

পুংশ্চল্যাপহৃতং চিত্তং মোচিতুং মোচয়িতুং, আত্মারামেশ্বরং ভগবন্তং ঋতে বিনা কঃ  
অনু অন্যঃ ক্রমঃ সমর্থঃ ॥ ১৫ ॥

দেব্যো উর্কশ্যা, (“পুরুষো মা মৃধা” ইত্যাদিনা) সূক্তবাক্যেন বার্থবচনেন, বোধিতস্য  
ত্রীধরশ্যামা।

এবমষ্টভি নির্বৈদো নিরূপিতঃ। ইদানীং তস্য বিবেকমাহ পুংশ্চল্যেতি দশভিঃ।  
অয়ং ভাবঃ। কস্মাভিদেবানিষ্টা, দুঃখমেব প্রাপ্তোহস্মি অতঃ পরমেশ্বরমেব ভজয়ে-  
মিতি ॥ ১৫ ॥

পরমেশ্বরপ্রসাদং বিনা দেবৈরুপদিষ্টাদপি বেদবাক্যমোহো ন নিবর্ত্তত ইত্যাহ। বোধিত-  
স্যাপি ইতি দেব্যো উর্কশ্যা সূক্তবাক্যেন বার্থবচনেন। পুরুষো মা মৃধা প্রতপ্তো মা ভা  
বকাসো অশিবা অহ্যঃ মাক্ষাত্কাঃ আশিবা স উক্সন্ ন বৈ ত্রৈণানি সখ্যাদি সন্তি শালা-  
ত্রীবিধনাথ চক্রবর্তী।

নহু তর্হীদানীং তস্মাদধরাসবাং কেন মোচিতঃ প্রাপ্তেদৃশবৈতৃক্যোহসি তত্রাহ পুংশ্চল্যেতি  
মোচিতুং মোচয়িতুং। আত্মারামেশ্বরমিতি আত্মারামোহপি মাদৃশস্ত দেহারামস্ত চিত্তং  
প্রায়ো ন শক্নোতি। কিস্ত্বাত্মারামেশ্বরঃ পরমেশ্বর এব শক্নোতীতি ভাবঃ। উক্ত হেতুনির্ভি-  
শয়ৈর্বার্থমেবেত্যাহ ভগবন্তং মন্যোচনে পরমসমর্থং। অধোক্ষজং অধঃকৃতং তিরস্কৃতং ভবেৎ।  
অধোক্ষজমৈন্দ্রিয়কং জ্ঞানং বশ্যাত্তং ॥ ১৫ ॥

তয়ৈবোর্কশ্যা বহুতরমুপদিষ্টাঐশ্বর্যাদেব তব মোহোহপগত ইতি চেম হীত্যাহ

সুখা বহুসংখ্যক বৎসর পান করিয়াও আমার মনসিজ কাম কিছুমাত্র নিবৃত্ত  
না হইয়া, বরং উত্তরোত্তর বৃদ্ধিই প্রাপ্ত হইয়াছে; সন্দেহ নাই ॥ ১৪ ॥

পুংশ্চল্যো কর্ত্ত্বক অপহৃত মদীয় চিত্তকে পুনঃ প্রতিষ্ঠিত করিতে সেই আত্মা-  
রামগণের ঈশ্বর ভগবান্ অধোক্ষজ ব্যতীত অন্য কাহাকেও সমর্থ বলিয়া  
অনুভূত হয় না ॥ ১৫ ॥

কি আশ্চর্য্য! দেবী উর্কশী বিবিধ যুক্তিযুক্ত বাক্যে আমাকে প্রবোধিত

হে পুরুষস্বং মা মৃধা মা জিহ্বা। মা প্রতপ্তঃ মদ্বিরহেণ মা প্রতপ্তো তব অশিবাঃ  
অশিবা অমতলা বৃকাস ইন্দ্রিয়লক্ষণা বৃকাস্তা ত্বাং মা উক্সন্ মা ভক্ষয়েয়ঃ ইন্দ্রিয়বশো মা  
ভবেত্যর্থঃ। ত্রৈণানি ত্রীসম্বন্ধীনি সরব্যানি বিশ্বাসা ন সন্তি তান্ বিশ্বাসো ন কর্ত্তব্য ইত্যর্থঃ

মনোগতো মহামোহো নাপষাত্যজিতাঙ্গনঃ ॥ ১৬ ॥

কিমেতয়া নোহপকৃতং রজ্জ্বা বা সর্পচেতসঃ ।

দ্রষ্টুঃ স্বরূপাবিদুষো যোহহং যদজিতেন্দ্রিয়ঃ ॥ ১৭ ॥

অর্থঃ ।

অজিতাঙ্গনঃ দুর্ন্যতে: মে মম মনোগতঃ মহামোহঃ ন অপযাতি ॥ ১৬ ॥

যতঃ যথা। রজ্জ্বস্বরূপাবিদুষঃ রজ্জ্বদ্রষ্টুঃ, পুংসঃ তস্যাং সর্পকলনয়া খিদ্যতোহপি রজ্জ্বা সর্পচেতসঃ কিং অপি ন অপকৃতং, অতঃ যং যস্মাং যঃ অহং অজিতেন্দ্রিয়ঃ স্বরূপাবিদুষঃ দ্রষ্টুঃ নঃ অস্মাকং, কামিনাং, এতয়া উর্কশ্যা কিং অপকৃতং ? ন কিঞ্চিদিত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

বৃকাণাং হৃদয়ান্যোতা ইত্যাদিনা ॥ ১৬ ॥

পূর্বং পুংশ্চল্যাপহৃতং চিত্তমিত্যাदिना तस्या अपकारोहमुच्यते । ईदानीं ममैवाङ्ग-मपराध इत्याह किमेतयेति । नोहस्याकं कामिनामेतया किमपकृतं न किंचिदपि यथा रज्ज्व-स्वरूपविदुषো रज्ज्वद्रष्टुः पुंसः तस्यां सर्पकलनया खिद्यमानस्यापि रज्ज्वा किमपि नापकृतं तद्यत् । यद्वस्यां योहमेवमुच्यते स एवाजितेन्द्रियत्वादपराधीत्यर्थः ॥ १७ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

বোধিতম্ভেতি নাপযাতি নাপযযৌ ॥ ১৬ ॥

পুংশ্চল্যাপহৃতমিতি পূর্বমুক্তং ইদানীং মমৈবাংগ দোষো ন তস্যা ইত্যাহ কিমেতয়েতি । এতয়া উর্কশ্যা নোহস্মাকং কিমপকৃতং ন কিঞ্চিদপি । সর্পচেতসো জনস্ত রজ্জ্বা বা কিমপকৃতং ন কিমপি । যতো রজ্জ্বস্বরূপমবিদুষস্তৈঃ দোষঃ স হি স্বাজ্ঞানাদেব বিভেতি । যদ্বস্মাহ-মপি তথৈবাজিতেন্দ্রিয়ো মোহমেতাদৃশমভজং ॥ ১৭ ॥

করিলেও আমি এতই নির্বোধ ও অস্থির-প্রকৃতি যে, আমার মনোগত মহা-মোহ কিছুতেই নিবারিত হয় নাই ॥ ১৬ ॥

কিন্তু প্রকৃতপ্রস্তাবে, আমার ন্যায় আত্মস্বরূপ-দর্শনে অনভিজ্ঞ ব্যক্তির পক্ষে এই উর্কশীর দ্বারা কোন বিশেষ অনিষ্ট সাধিত হয় নাই । কারণ সর্পস্বরূপে অনভিজ্ঞ ব্যক্তি একটি রজ্জ্ব দর্শনে তাহাতে সর্পের আরোপ করত যদি ভীত ও পদস্থলিত হইয়া আঘাত প্রাপ্ত হয়, তজ্জন্য রজ্জ্বর উপর দোষ-রোপ করা অবিধেয়; সেইরূপ আমি নিজে আত্মজ্ঞান-বিহীন অজিতেন্দ্রিয় হওয়ায় উর্কশীর উপলক্ষে পদস্থলিত হইয়াছি বটে; প্রকৃত প্রস্তাবে ইহাতে আমার দোষ ব্যতীত, উর্কশীকে অপরাধী করা অসঙ্গত ॥ ১৭ ॥

যতএতা এতাসাং শ্রীণাং হৃদয়ানি শালাবৃকাণাং শুনামিব নবনবাক্যজ্ঞানি ইতি মন্ত্যর্থঃ (দীপিকা দীপনং) ॥ ১৬ ॥

কায়ং মলীমসঃ কায়ো দৌর্গন্ধাদ্যাঃ কৌহশুচিঃ ।

ক গুণাঃ সৌমনসাদ্যাঃ হৃদ্যাসৌহবিদ্যয়া কৃতঃ ॥ ১৮ ॥

পিত্রোঃ কিং স্বং নু ভার্ঘ্যয়াঃ স্বামিনোহগ্নেঃ শৃগৃধ্রয়োঃ ।

অথঃ ।

মলীমসঃ অতিমলিনঃ, দৌর্গন্ধাদ্যাঃ অতিদুর্গন্ধবিশিষ্টঃ, অশুচিঃ (স্ত্রিরাঃ) কায়ঃ ক । তস্মিন্ সৌমনসাদ্যাঃ (সুমনসাং পুষ্পাণামিব গন্ধশুচিব্রহ্মকুমার্যাদ্যাঃ গুণাঃ চ ক ২ অতঃ হি নিশ্চিতং অবিদ্যায়া কৃতঃ অধ্যাসঃ আরোপঃ, এব সর্বঃ ॥ ১৮ ॥

অথং কায়ঃ কিং পিত্রোঃ স্বং ধনং (জনকত্বাং) ভার্ঘ্যয়াঃ হু (ভোগপ্রদত্বাং) স্বামিনঃ (তৎপোষ্যত্বাং) অগ্নেঃ বা (অন্ত্যেষ্ট্যং তদাহুতিত্বাং) শৃগৃধ্রয়োঃ (ভক্ষ্যত্বাং) কিং আত্মনঃ শ্রীধরস্বামী ।

তনু তথাপি সৈব সৌগন্ধ্যপ্রমাদিগুণৈঃ সংমোহমূলমিত্যাশঙ্ক্য তেহপি গুণাঃ অপরি-  
কল্পিতা এবেত্যাহ কায়মিতি চতুর্ভিঃ । মলীমসঃ অতিমলিনঃ । সুমনসাং ব্রহ্মানামিব সুগন্ধ-  
সৌকুমার্যাদি সৌমনসাং শোভনমনোভাবো বা ॥ ১৮ ॥

মমত্বমপি তস্মিন্ পরিকল্পিতমেবেত্যাহ । পিত্রোঃ কিং স্বং কায়ঃ জনকত্বাং । হু বিতর্কে  
ভার্ঘ্যয়া বা ভোগপ্রদত্বাং । অত্রানুপযুক্তমপ্যেতৎ ন্যায়তুল্যত্বাহুত্বং স্বামিনো বা অধীনত্বাং  
শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

নহু তদপি সৈব সৌরূপ্যসৌরভ্যমাধুর্ঘ্যাদি অগুণৈরুদীয়সংমোহমূলমিতি চেত্বৈবং তেহপি  
গুণা মদবিবেকপরিপক্কিতা এবেত্যাহ কায়মিতি । বস্তুবিচারতো মলীমসৌহতিমলিন এব  
কায়ঃ ক ১ সুমনসাং পুষ্পাণামিব সৌরভ্যসৌকুমার্যাদিকং সৌমনসং তদাদ্যা গুণা বা ক ।  
কিন্তু মধ্যাসমুদ্ভামারোপো ময়া সমোহেনৈব কৃতঃ ॥ ১৮ ॥

সামান্ততো দেহমাত্রেহপি মমত্বমবিবেককল্পিতমেবেত্যাহ পিত্রোঃ কিং স্বময়ং কায়ঃ  
জনকত্বাং হু বিতর্কে ভার্ঘ্যয়া বা ভোগপ্রদত্বাং স্বামিনঃ পত্ন্যর্বা ভোগ্যত্বাং । অগ্নেবা

অতি মলিন দুর্গন্ধাদিবিশিষ্ট অশুচি নারীর কলেবর কোথায় ! আর  
তাহাতে পুষ্পসমূহের ন্যায় সুগন্ধি, বিশুদ্ধি এবং সুকুমারাদি সুন্দর গুণগ্রামই  
বা কোথায় ! অতএব এ সমস্তই এক অবিদ্যার প্রভাবে ঘটিয়া থাকে, সন্দেহ  
নাই ॥ ১৮ ॥

অতএব এই দেহটী যে কাহার সম্পত্তি, তাহা নিরূপণ করা প্রয়োজন ।  
অর্থাৎ ইহা কি জন্মদাতা জনকজননীর ধন বা ভোগপ্রদ বলিয়া ভার্ঘ্যার  
সম্পত্তি, কিবা পোষণকর্তা প্রভুর বা অন্তে আত্মিতরূপে গ্রহণ করেন বলিয়া,  
দেহ বহিরই ধন, কিবা কুকুর ও শকুনে ভোজন করে, অতএব দেহ তাহাদেরই  
সম্পত্তি ; অথবা দেহকৃত শুভাশুভ আত্মা জীব দেহস্থ হইয়া ভোগ করেন,



কিমাশ্বনঃ কিং স্নুহদামিতি যো নাবসীয়েত ॥ ১৯ ॥

তস্মিন্ কলেবরেহমেধো তুচ্ছনিষ্ঠে বিসজ্জতে ।

অহো স্নুভদ্রং স্নুনসং স্নুশ্লিতঞ্চ মুখং স্ত্রিয়াঃ ॥ ২০ ॥

তুভ্যাংসকৃধিরস্মায়ুমেদোমজ্জাহ্নিসংহতো ।

বিগ্নুত্রপুয়ে রমতাং কুমীণাং কিয়দন্তরং ॥ ২১ ॥

অর্থঃ ।

(তৎকৃতভূভাগভাগিত্যাং) স্নুহদাং (তদুপকারিত্যাং) ইতি এবং যঃ ন অবসীয়েত নিশ্চী-  
য়েত ॥ ১৯ ॥

তস্মিন্ অমেধো তুচ্ছনিষ্ঠে (তুচ্ছা কৃমিবিট্ভক্ষলক্ষণা নিষ্ঠা অন্তঃ বস্যা তস্মিন্) স্ত্রিয়াঃ  
কলেবরে অহো স্নুভদ্রং স্নুধকরং, স্নুনসং শোভননাসিকং, স্নুশ্লিতং (স্নুষ্ঠু শ্লিতং বস্মিন্ তথা-  
ভূতং) স্ত্রিয়াঃ মুখং । ইতি মোহেন পূমান্ বিসজ্জতে ॥ ২০ ॥

তুভ্যাংসকৃধিরস্মায়ুমেদোমজ্জাহ্নিসংহতো (তুগাদীনাং সপ্তধাতুনাং সংহতো সংহাতে)  
রমতাং পুরুষাণাং বিগ্নুত্রপুয়ে (মুত্রাদিসংহতো) রমতাং কুমীণাং বা কিয়ৎ অন্তরং ? ন  
কিয়ান্ অপি ভেদঃ ॥ ২১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অগ্নেৰ্বা অস্ত্যেষ্ঠ্যাং তদাহতিত্যাং স্বগৃধ্রয়োৰ্বা ভক্ষ্যত্যাং কিং বা আশ্বনস্তৎকৃতভূভাগভাগি-  
ত্যাং স্নুহদাং বা উপকারিত্যাং এবং যো ন নিশ্চীয়েত ॥ ১৯ ॥

তুচ্ছা কৃমিবিট্ভক্ষলক্ষণা নিষ্ঠা অন্তো যস্য তস্মিন্ কলেবরে কায়ে প্রিয়ত্বেন গৃহীতে  
বিসজ্জমেবাহ অহো ইতি স্নুনসং শোভন-নাসিকং ॥ ২০ ॥

অতো গুণারোপেণ রমমাণা মাদৃশাঃ কৃমিসমা ইত্যাহ তুগাদিসংহতো তৎসংজ্ঞাতে দেহে  
বিগ্নুত্রাদিসংহতো রমতাং কুমীণাস্থা ॥ ২১ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

অস্ত্যেষ্ঠ্যাং তদাহতিরূপত্যাং । স্বগৃধ্রয়োৰ্বা ভক্ষ্যত্যাং কিং বা আশ্বনস্তৎকৃতভূভাগভাগি-  
ত্যাং স্নুহদাং বা তদুপকারকত্যাং । এবং যো ন হি নিশ্চীয়েত ॥ ১৯ ॥

তুচ্ছলোকনিষ্ঠে নিন্দ্যকলে বা বিসজ্জতে বিসজ্জনপ্রকারমাহ অহো ইতি ॥ ২০ ॥

বিগ্নুত্রপুয়ে তদ্ব্যয়ে দেহে রমমাণানাং মাদৃশানাং কুমীণাং কিয়দন্তরং ন কিয়দপি ॥ ২১ ॥

সুতরাং ইহা আত্মারই ধন, অথবা উপকারী স্নুহদের সম্পত্তি, এই প্রকারে  
দেহ যে কাহার সম্পত্তি, তাহা যে নিরূপণ করিতে না পারে— ॥ ১৯ ॥

সেই ব্যক্তিই এই নিকৃষ্ট কৃমি বিষ্ঠা বা ভক্ষণপরিণামী কামিনীর কলেবরে,  
অহো ! কি স্নুহর নাসিকাবিশিষ্ট মৃদুমধুর মনোহর নারীর বদনকমল !  
বলিয়া মোহসাগরে নিপতিত হয় ॥ ২০ ॥

তু, মাংস, কৃধির, স্নায়ু, মেদ, অস্থি ও মজ্জা এই সপ্তধাতুর গিলনে সমুৎপন্ন

অথাপি নোপসজ্জত স্ত্রীষু স্ত্রৈণেষু চার্ণবিং ।

বিষয়েল্লিয়সংযোগান্ননঃ ক্ষুভ্যতি নান্যাথা ॥ ২২ ॥

অদৃষ্টাদক্ষতান্তাবান্ ভাব উপজায়তে ।

অসংপ্রযুক্ততঃ প্রণান্ শাম্যতি স্তিমিতং মনঃ ॥ ২৩ ॥

অর্থঃ ।

অতঃ স্ত্রীয়াং বিষয়েল্লিয়সংযোগাৎ এব মনঃ ক্ষুভ্যতি অন্যথা ন ক্ষুভ্যতি, অথাপি তস্মাৎ, কদাপি অর্থবিদ্ বিবেকী, স্ত্রীষু স্ত্রৈণেষু স্ত্রীবশ্যেষু, ন উপসজ্জত ॥ ২২ ॥

অদৃষ্টাৎ অক্ষতাৎ চ ভাবাৎ পদার্থাৎ, ভাবঃ মনঃকোভঃ, ন উপজায়তে; যতঃ প্রাণান্ ইল্লিয়াণি, বিষয়েষু অসংপ্রযুক্ততঃ পুংসঃ মনঃ স্তিমিতং নিশ্চলং, সং শাম্যতি ॥ ২৩ ॥

শ্রীমদ্রসামী ।

যদ্যপ্যেবং বিভৎসিতা এব স্ত্রিয়ঃ অথাপি নোপসজ্জত অবলোকনাদিনাপি সঙ্গং ন কুর্যাৎ । অর্থবিং বিবেকী । অত্র হেতু বিধেয়তি ॥ ২২ ॥

নমু কাচক্ষ্মীলিতনয়নাদেয়পি মনঃকোভো দৃশ্যতে সত্যং সোহপি পূর্বদর্শনাদিকং বিনা ন ভবতীত্যাহ অদৃষ্টাদিতি । ভাবাৎ পদার্থাৎ । ভাবো মনঃকোভঃ । অতঃ প্রাণানিল্লিয়াণি অসংপ্রযুক্ততঃ নিষচ্ছতঃ স্তিমিতং নিশ্চলং সং ॥ ২৩ ॥

শ্রীবিহনাথ চক্রবর্তী ।

যদ্যপ্যেবং বিভৎসিতা এব স্ত্রিয়স্তথাপি তাম্ জনা উপসজ্জন্তে বেত্যতো নিষিধ্যতি অথাপীতি । অর্থবিং বিবেকীতু তথাপি ন তাম্ বিসজ্জন্তে । তদর্শনাদপি দূরে তিষ্ঠেৎ যতো বিষয়েতাদি ॥ ২২ ॥

নমু নির্জনে স্থিতস্যপি মনে মনঃকোভঃ কচিদৃশ্যতে সত্যং স থলু প্রাচীনস্ত্রীদর্শন-সংস্কারোখ এবতি সোপপত্তিকমাহ অদৃষ্টাদিতি তস্মাৎ প্রাণান্ ইল্লিয়াণি স্ত্রীবিষয়েণ সংপ্রযুক্ততো জনসা মনস্তিমিতং নিশ্চলং সং শাম্যতি ॥ ২৩ ॥

অথচ বিষ্ঠা ও মূত্রের আধারস্বরূপে বিদ্যমান এই দেহে রমণ করিয়া, মানব যদি নিজের ভ্রাপ্তসাধন করে, তবে বিষ্ঠাভোজী কুমির সহিত তাঁহার পার্থক্য কি? উদ্যমসম্বন্ধে মানব ও কুমি উভয়ের প্রযুক্তি ও ভোগকে তুল্যরূপেই প্রত্যত করা যায় ॥ ২১ ॥

বিষয়ের সহিত ইল্লিয়বর্গের মিলন না হইলে, জীবের মন কখন ক্ষুভ বা উত্তেজিত হয় না । যে কোন উত্তেজনা মনোমধ্যে উদয় হয়, বিষয়ের সহিত ইল্লিয়বর্গের সমাগমই তাহার প্রধান কারণ; অতএব বিবেকিগণের পক্ষে কামিনী-সহবাস বিশেষতঃ স্ত্রৈণ অর্থাৎ স্ত্রীজিত কামুক পুরুষের সংসর্গ কোন মতে করা কর্তব্য নহে ॥ ২২ ॥

ইল্লিয়বর্গের নিরোধ করত নিম্নলিখিতলোচনে সমাসীন ব্যক্তিরও সময়ে

তস্মাৎ সঙ্গো ন কর্তব্যঃ স্ত্রীষু স্ত্রৈণেষু চেন্দ্রিয়ৈঃ ।

বিদুষাঞ্চাপ্যবিস্রকঃ ষড়্‌বর্গঃ কিমু মাদৃশাৎ ॥ ২৪ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

এবং প্রগায়ন নৃপদেবদেবঃ সা উর্কশীলোকমথো বিহায় ।

আত্মানমাত্মন্যবগম্য মাং বা উপারমজ্জ্ঞানবিধূতমোহঃ ॥ ২৫ ॥

অর্থঃ ।

তস্মাৎ ইন্দ্রিয়ৈঃ (ইন্দ্রিয়স্বার্থাৎ) স্ত্রীষু স্ত্রৈণেষু চ সঙ্গঃ ন কর্তব্যঃ । ষড়্‌বর্গঃ (পঞ্চজ্ঞানে-  
শ্রিয়াণি একং মনঃ) বিদুষাং চ অপি অবিস্রকঃ (মদবীন ইতি ন বিশ্বসনীয়ঃ) মাদৃশাৎ  
অবিবেকিনাং ন বিশ্বসনীয়ঃ ইতি কিমু বক্তব্যং ॥ ২৪ ॥

শ্রীভগবান্ উবাচ । নৃপদেবদেবঃ (নৃপেষু দেবেষু চ দীব্যতীতি তথাকৃতঃ) সঃ পুরুষবাঃ  
এবং প্রগায়ন উর্কশীলোকং বিহায় তত্র আসক্তিং তাক্কা, অথ অনন্তরং, আত্মনি এব আত্মানং  
পরমাত্মানং মাং অবগম্য ক্কাহা (ভেন) জ্ঞানবিধূতমোহঃ (জ্ঞানেন বিধূতঃ মোহঃ যস্য সঃ  
নিবৃত্তদেহাশ্রমঃ সংসারাং) উপারমং (জীনাক্কে বভূব) ॥ ২৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ইন্দ্রিয়ৈঃ কৃত্বা অবিস্রকঃ অবিশ্বসনীয়ঃ । মাদৃশামবিবেকিনাং ॥ ২৪ ॥

কলিতমাহ এবমিতি দ্বাভ্যাং । নৃপেষু চ দেবেষু চ দীব্যতীতি তথা ॥ ২৫ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

অবিস্রকঃ অবিশ্বসনীয় ইত্যর্থঃ । ষড়্‌বর্গঃ ষড়্‌ইন্দ্রিয়বর্গঃ ॥ ২৪ ॥

নৃপেষু দেবেষু চ দীব্যতীতি তথা আত্মনি মনসি আত্মানং প্রেমাস্পদং মাং অবগম্য ভক্ত্যা  
অনুভূয় উপারমত শরীরং তত্যাজ ॥ ২৫ ॥

সময়ে যে চিত্তচাক্ষুশ্য পরিদৃষ্ট হয়, তাহা কখন পূর্কে দৃষ্ট বা জ্ঞাত বিষয়ের  
সংশ্রব ব্যতীত সম্ভব হয় না । কারণ পূর্বানুভূত বিষয়ের স্মরণেই পরে  
মনোগ্লানি জন্মিয়া থাকে । অতএব ইন্দ্রিয়গ্রামের নিরোধের দ্বারাই মন  
ক্রমশঃ নিশ্চল ভাব ধারণ করিয়া, আত্মস্বরূপে উপশমিত হয় ॥ ২৩ ॥

আপনাকে পণ্ডিত বা আত্মানাত্ম-বিচারে পারদর্শী বিবেচনায় যখন পঞ্চ  
জ্ঞানেন্দ্রিয় ও মন এই ষড়্‌বর্গকে বিশ্বাস করা কর্তব্য নহে, তখন আমার  
ন্যায় বিচারহীন মানবের পক্ষে তাদৃশ বিশ্বাস-স্থাপনে অগ্রসর হইবার সম্বন্ধে  
আর বক্তব্য কি ? অতএব ইন্দ্রিয়-চরিতার্থের দ্বারা প্রীতলাভের প্রত্যাশয়  
কামিনী ও কামুকের সঙ্গ করা সম্পূর্ণ অবিধেয় ॥ ২৪ ॥

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ তখন উক্তবকে সম্বোধন পূর্বক বলিলেন, হে পুরুষ-  
শ্রেষ্ঠ ! নরদেবশিখামনি মহারাজ ঐল এই প্রকার মনোনিষ্ঠ ভাবসমূহ

ততো হুঃসঙ্গমুৎসৃজ্য সংস্রু সজ্জত বুদ্ধিমান্।

সন্ত এবাস্য ছিন্দন্তি মনোব্যাসঙ্গমুক্তিভিঃ ॥ ২৬ ॥

সন্তোহনপেক্ষা মচ্চিত্তাঃ প্রশান্তাঃ সমদর্শিনঃ।

নির্দ্বন্দ্বা নিরহঙ্কারা নিব্বন্ধা নিষ্পরিগ্রহাঃ ॥ ২৭ ॥

অর্থঃ।

ততঃ তস্যাং হুঃসঙ্গং উৎসৃজ্য বুদ্ধিমান্ জনঃ সংস্রু সজ্জত। সন্তঃ সাধবঃ, এব অস্য মনোব্যাসঙ্গং (মনসঃ ব্যাসঙ্গং বিরুদ্ধাং আসক্তিং) উক্তিভিঃ উপদেশবার্ত্যৈঃ ছিন্দন্তি ॥ ২৬ ॥

সন্তঃ হি অনপেক্ষাঃ বিষয়াভিলাষরহিতাঃ, মচ্চিত্তাঃ (ময়ি পরমানন্দরূপে চিন্তং যেষাং তে) প্রশান্তাঃ কামক্ৰোধাদিরহিতাঃ, সমদর্শিনঃ নির্দ্বন্দ্বাঃ নিরহঙ্কারাঃ অভিমানশূন্যাঃ, নিব্বন্ধাঃ শোকাদিবিকাররহিতাঃ, নিষ্পরিগ্রহাঃ বিষয়ত্যাগিনঃ চ ॥ ২৭ ॥

শ্রীপরশরামী।

উক্তিভির্হিতোপদেশৈরিতি তীর্থদেবাদিসঙ্গাদপি সংসঙ্গঃ শ্রেয়ানিতি দর্শয়তি ॥ ২৬ ॥

সতাং লক্ষণমাহ সন্ত ইতি। বিশেষণাষ্টকস্য ষথেষ্টং হেতুহেতুমত্বাবঃ ॥ ২৭ ॥

শ্রীবিদ্যনাথ চক্রবর্তী।

ব্যাসঙ্গং বিরুদ্ধামাসক্তিং। সন্ত এবতেঃবকারেণ শ্রুততীর্থদেবশাস্ত্রজ্ঞানাদীনাং ন তাদৃশং সামর্থ্যমিতি জ্ঞাপিতং ॥ ২৬ ॥

সন্ত এব কে তে যে স্বসঙ্গিগুণপ্রদান্তেসামুক্তয়শ্চ কা ইত্যপেক্ষারামাহ সন্ত ইতি দ্বাত্যাং। অনপেক্ষা কৰ্ম্মজ্ঞানাদীনাং স্বার্থং দেবমনুষ্যাদীংশ্চ নাপেক্ষন্তে ইতি তে তথা। তর্হি ত্বামপি নাপেক্ষন্তে তত্রাহ মচ্চিত্তা ইতি। মচ্চিত্তাঃ কংসাদিহোহপ্যভুবন্তত্রাহ প্রশান্তাঃ অক্ৰোধনাঃ। যদি তান্ কেচিদ্ধিমন্তি তর্হি তেষু কথমক্ৰোধনাস্তত্রাহ সমদর্শিনঃ। স্ববদ্ধশত্রুতটস্থাদিষু তুল্যদৃষ্টয়ঃ তত্র হেতুরহঙ্কারজয় এবত্যাহ নির্দ্বন্দ্বা নিরহঙ্কারা ইতি। অতএব মানাপমানাদ্যোন্তল্যত্বানিব্বন্ধাঃ। ননু পুত্রকলত্রাদিমণ্ডেনৈতাদৃশত্বং সন্তবেত্তত্রাহ নিষ্পরিগ্রহাঃ ত্যক্তপরিগ্রহাস্ত্যক্তদাসভর্যো বা যে মন্তস্তান্তে সন্তঃ ॥ ২৭ ॥

প্রকাশ করিয়া, উর্কশীর সহবাস পরিত্যাগ করিলেন এবং স্বকীয় হৃদয়-মন্দিরে নিয়ন্ত্ৰু রূপে নিত্যবিদ্যমান মদীয় পরমাত্মভাবের চিন্তনে পরমজ্ঞান লাভ করিলেন; তাঁহার সংসারমোহ বিদূরিত হইল এবং জন্ম-মরণরূপ সংসার-স্রোত হইতে তিনি নিষ্কৃতি লাভ করিলেন ॥ ২৫ ॥

অতএব দূষিতের সঙ্গ পরিহার পূর্বক সাধুগণের সঙ্গ করাই বুদ্ধিমান্ ব্যক্তির অবশ্য কর্তব্য। কারণ সাধুগণ বিবিধ উপদেশের দ্বারা সংসারী জীবের মনোগ্লানি ও সংশয় সহজে অপনোদিত করিয়া থাকেন ॥ ২৬ ॥

সাধুগণ সংসারে কিছুরই প্রত্যাশা রাখেন না; তাঁহারা ভগবানে চিত্ত

ତେଷୁ ନିତ୍ୟଂ ମହାଭାଗ ମହାଭାଗେଷୁ ମଂକଥାଃ ।  
 ସନ୍ତବନ୍ତି ହି ତା ନୃଣାଂ ଜୁଷ୍ଟତାଂ ପ୍ରପୁନନ୍ତ୍ୟସଂ ॥ ୨୬ ॥  
 ତା ଯେ ଶୃଣ୍ଠି ଗାୟନ୍ତି ହ୍ୟୁମୋଦନ୍ତି ଚାଦୃତାଃ ।  
 ମଂପରାଃ ଶ୍ରଦ୍ଧଧାନାଃ ଗୁଣିଂ ବିନ୍ଦନ୍ତି ତେ ମୟି ॥  
 ଗୁଣିଂ ଲବ୍ଧବତଃ ସାଧୋଃ କିମନ୍ୟଦବଶିଷାତେ ।

ଅର୍ଥତଃ ।

ହେ ମହାଭାଗ । ତେଷୁ ମହାଭାଗେଷୁ ମଧୁସୂ ମଂକଥାଃ ନିତ୍ୟଂ ସନ୍ତବନ୍ତି ଏବର୍ତ୍ତନ୍ତେ । ତାଃ କଥାଃ  
 ଜୁଷ୍ଟତାଂ ଆଦରେଣ ଶୃଣ୍ଠତାଂ, ନୃଣାଂ ଅସଂ ପାପଂ, ପ୍ରପୁନନ୍ତି ନିବର୍ତ୍ତୟନ୍ତି ॥ ୨୬ ॥

ଆଦୃତାଃ ମୟି ଆଦରବତଃ ଅତଃ ଶ୍ରଦ୍ଧଧାନାଃ ମଂପରାଃ ସେ ତାଃ କଥାଃ ଶୃଣ୍ଠି ଗାୟନ୍ତି ଅନୁ-  
 ମୋଦନ୍ତି ଚ ତେ ହି ମୟି ଗୁଣିଂ ବିନ୍ଦନ୍ତି ।

ଅନନ୍ତଶୃଣେ (ଅନନ୍ତାଃ ଶୃଣାଃ ଶକ୍ତୟଃ ବସ୍ୟା ତସ୍ମିନ୍) ଆନନ୍ଦାନୁଭବାନ୍ତୁନି ଶକ୍ତିଦାନନ୍ଦବିଗ୍ରହେ,  
 ଶ୍ରୀଧରସ୍ବାମୀ ।

ନଚ ତେଷୁ ପଦେଶାପେକ୍ଷାପି କେବଳଂ ତଂସନ୍ନିଧିରେବ ତାରୟତୀତ୍ୟାହ ତେଷ୍ଠିତି ସମ୍ପ୍ରତିଃ ॥ ୨୬ ॥

ଶ୍ରୀବିଷ୍ଣୁନାଥ ଚକ୍ରବର୍ତ୍ତୀ ।

ତେଷାଂ ଗୁଣେ ହି ମଂକଥା ଏବେତ୍ୟାହ ତେଷ୍ଠିତି ॥ ୨୬ ॥

କିମନ୍ୟଂ ଫଳମବଶିଷାତେ ନ କିମପି । ଭକ୍ତେରେବ ସର୍ବଫଳରୂପତ୍ୱାଦିତି ଭାବଃ । ତତ୍ରାନନ୍ଦଶୃଣେ  
 ଅନନ୍ତଶକ୍ତିଦାନନ୍ଦାସ୍ତ୍ରକାହଙ୍କାରମମକାରାଦିଶୃଣେ ଇତି ପ୍ରେମା ବ୍ରହ୍ମଣୀତି ଯୁକ୍ତିଃ । ଆନନ୍ଦାସ୍ତ୍ର-

ସମର୍ପଣ ପୂର୍ବକ ଶାନ୍ତଚିତ୍ତେ କାଳାତିପାତ କରିয়া ଥାକେନ । ତାହାରା କାହାକେଓ  
 ଶକ୍ତ ବା ମିତ୍ର ବାଲିଆ ମନେ କରେନ ନା ; ମୁତରାଂ ସର୍ବତ୍ର ସମଭାବେ ଦୃଷ୍ଟି କରତ  
 ଆତ୍ମାଭିମାନ ଓ ଯମତାର ବିସର୍ଜନେ ହର୍ଷଶୋକାଦି ଦୁଃସ୍ୱପ୍ନ ହସ୍ତ ହଇତେ ନିଃସମ୍ପର୍କେ  
 ବାସ କରେନ । ଶାନ୍ତ ହୃଦୟେ ପୁତ୍ର କଳତ୍ରାଦିର ଉତ୍କଟ ସ୍ନେହ ଆସ କଥନ ହାନ  
 ପାସ ନା ॥ ୨୭ ॥

ହେ ମହାଭାଗ ! ତାଦୃଶ ମହାଭାଗୀୟାନ୍ ମଧୁ ପୁରୁଷଗଣେର ସନ୍ନିଧାନେ ମଦୀୟ  
 ଲୀଳାକଥା ନିତ୍ୟାହି ଆଲୋଚିତ ହଇଯା ଥାକେ । ମାନବଗଣ ଶ୍ରଦ୍ଧା ଓ ଗୁଣି-ସହକାରେ  
 ମଦୀୟ ଲୀଳାକଥା ଶ୍ରବଣ କରିଲେ, ପାପ ହଇତେ ଅନାୟାସେ ନିଃକୃତି ଲାଭ କରେନ,  
 ସନ୍ଦେହ ନାହି ॥ ୨୭ ॥

ସେ ସକଳ ବ୍ୟକ୍ତି ଜିହ୍ୱାପରାୟଣ ହଇଯା, ବିଶେଷ ଶ୍ରଦ୍ଧା ସହକାରେ ସେହି ସକଳ  
 ଲୀଳାକଥା ଶ୍ରବଣ କରେନ, କୀର୍ତ୍ତନ କରେନ ଏବଂ ତତ୍ସମ୍ବନ୍ଧେ ଅନୁମୋଦନ କରେନ,  
 ତାହାରା ପରମାତ୍ମସ୍ୱରୂପ ଆମାତେ ଗୁଣିଲାଭ କରିଯା ଥାକେନ ॥

ଭଗବାନେର ସାମର୍ଥ୍ୟ ଅନନ୍ତ । ତିନି ସର୍ବଶ୍ରେଷ୍ଠ ସର୍ବକାର୍ଯ୍ୟକାରୀ ଏବଂ ପରମା-  
 ନନ୍ଦରାସେର ଚରମ ବିଗ୍ରହ । ଅତଏବ ତାଦୃଶ ଭଗବାନେ ବାଦି ଜୀବେର ଗୁଣିଲାଭ

ময়ানন্তুগুণে ব্রহ্মণ্যানন্দানুভবাত্মনি ॥ ২৯ ॥

যথোপশ্রয়মাণস্য ভগবন্তুং বিভাবন্তুং ।

শীতং ভয়ং তমোহপোতি সাধুন্ সংসেবতস্তথা ॥ ৩০ ॥

নিমজ্জোন্মজ্জতাং ঘোরে ভবাকৌ পরমায়ণং ।

সন্তো ব্রহ্মবিদঃ শান্তা নৌদৃঢ়েবাস্পু মজ্জতাং ॥ ৩১ ॥

অর্থঃ ।

ব্রহ্মণি সর্বকারণে ময়ি ভক্তিং লব্ধবতঃ সাধোঃ কিং অন্যং ফলং অবশিষ্যতে ! অপি তু সর্বং লভতে এব ॥ ২৯ ॥

ভগবন্তুং বিভাবন্তুং অধিঃ, উপশ্রয়মাণস্য সেবমানস্য, জনস্য যথা শীতং ভয়ং তমশ্চ অপোতি নশ্যতি, তথা সাধুন্ সংসেবতঃ জনস্য, অবিদ্যাকৃত-সংসার-ভয়ং নশ্যতি ইত্যর্থঃ ॥ ৩০ ॥

অপ্পু মজ্জতাং যথা দৃঢ়া নৌঃ উত্তরণ-সাধনং তথা ঘোরে ভয়ঙ্করে, ভবাকৌ নিমজ্জোন্মজ্জতাং উচ্চাবচাঃ ধোনীঃ পচ্ছতাং, জনানাং সম্বন্ধে শান্তাঃ ব্রহ্মবিদঃ সন্তঃ এব পরমায়ণং পরমাপ্রয়ঃ ॥ ৩১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

শ্রবণাদিভিরেব মৎপরাঃ শ্রদ্ধধানাশ্চ সন্তো ভক্তিং বিদ্যন্তি ॥ ২৯ ॥

বিভাবহুমধিঃ সেবমানস্য অপোতি নশ্যতি যথা তথা কন্দাদিজাভ্যাং আগামি সংসারভয়ং তন্মূলমজ্জানঞ্চ নশ্যতীত্যর্থঃ ॥ ৩০ ॥

নিমজ্জোন্মজ্জতাং উচ্চাবচা যোনীর্গচ্ছতাং পরমায়ণং পরমাপ্রয়ঃ ॥ ৩১ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

ভবেতি ব্রহ্মহৃৎসুভবোহপি তস্তানুসঙ্গিকঃ ভ্রাদেবেতি ভাবঃ ॥ ২৯ ॥

বিভাবহুমধিঃ । স্বীয়ৌদনসিদ্ধার্থমুপশ্রয়মাণস্ত অপোতি নশ্যতি । তথৈব ভজনসিদ্ধার্থং সাধুন্ সংসেবমানস্ত কন্দাদিজাভ্যাং সংসারভয়ং ভজনবিগ্ধশ্চ ॥ ৩০ ॥

নিমজ্জোন্মজ্জতাং নীচোচ্চযোনীর্গচ্ছতাং পরমায়ণং পরমাপ্রয়ঃ ॥ ৩১ ॥

হয়, তবে আর তাহার অন্য কি লাভের অবশিষ্ট থাকে ? ॥ ২৯ ॥

যেমন ভগবান্ হুতাশনের আশ্রয়ে শীত, অন্ধকার ও তজ্জনিত ভয়ের কোন আশঙ্কা থাকে না, সেইরূপ সাধুগণের সংসর্গে সংসারী জীবের অজ্ঞান, জড়তা এবং ভাবী সংসারভয় আর থাকে না ॥ ৩০ ॥

জলমগ্ন ব্যক্তির পক্ষে নৌকাই যেমন উৎকৃষ্ট অবলম্বন ও উদ্ধারের উপায় সেইরূপ এই ঘোর সংসার-সাগরে নিমগ্ন মানবের পক্ষে শান্তচেতা ব্রহ্মজ্ঞানী সাধুগণই পরম আশ্রয় বলিয়া অবধারণ করিও । ॥ ৩১ ॥

অন্য যেমন প্রাণিবর্গের জীবন-ধারণের প্রধান উপায়, পীড়িত এবং উপ-

অন্নং হি প্রাণিনাং প্রাণ জীবনং, আৰ্ত্তানাং পীড়িতানাং, শরণং ত্বহং ।

ধর্মো বিত্তং নৃণাং প্রেত্য সন্তোহবর্ষাষ্টিভ্যতোহরুণং ॥ ৩২ ॥

সন্তো দিশন্তি চক্ষুঃষি বহিরর্কঃ সমুখিতঃ ।

অবয়বঃ ।

কিক অন্নং যথা প্রাণিনাং প্রাণঃ জীবনং, আৰ্ত্তানাং পীড়িতানাং, যথা অহং শরণং পীড়া-  
নিবর্তকঃ, যথা চ প্রেত্য পরলোকে, ধর্মঃ এব নৃণাং বিত্তং তথা অবর্ষা সংসারপতনাং,  
বিভ্যতঃ পুংসঃ সন্তঃ এব অরুণং রক্ষকাঃ ॥ ৩২ ॥

সমুখিতঃ সম্যগুদিতঃ অর্কঃ যথা বহির্বিষয়ে চক্ষুঃষি দিশতি তথা সন্তঃ জ্ঞানাস্বকানি  
চক্ষুঃষি দিশন্তি । অতঃ সন্তঃ এব দেবতাঃ ইব আরাধ্যাঃ, বান্ধবাঃ ইব সংকারাহাঃ, আত্মাবৎ  
ঐধর্যমামো ।

কিক । যথা অন্নমেব প্রাণো জীবনং, অহমেব যথা শরণং ধর্ম এব যথা প্রেত্য পরলোকে  
বিত্তং তথা সন্ত এবাবর্ষা সংসারপতনাদ্বিভ্যতঃ পুংসঃ অরুণং শরণং ॥ ৩২ ॥

ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

যথা প্রাণিনামন্নার্থিনামন্নমেব প্রাণাঃ । অন্নং বিনা প্রাণা ন সিদ্ধান্তি তথৈব ভক্তীচ্ছূনাং  
সন্ত এব ভক্তিঃ । তান্ বিনা ভক্তি ন সিদ্ধান্তি । যথৈবার্ত্তানামনাথানামহমেব শরণং রক্ষক-  
স্তথৈব ভক্তিচ্ছূনাং সন্ত এব রক্ষকাঃ । যথৈব নৃণাং প্রেত্য মৃত্যু কালপার্শ্বাষ্টিভ্যতাং ধর্ম এব  
বিত্তং শরণং । তথৈব নরস্য ভজনমার্গং প্রাপ্য বর্তমানস্ত অর্কাচ্ ইত্যন্ততঃ কামক্রোধাদি-  
বন্ধপাতিপার্শ্বাষ্টিভ্যতঃ সন্ত এব ভক্তিমার্গরক্ষকাঃ শরণং ॥ ৩২ ॥

কিং বহুনা সত্যং মার্গে প্রতিষ্ঠাস্থনাং নৃণাং সন্ত এব সর্গনির্দাহকা ইত্যাহ । সন্ত এব  
মাং সাক্ষাদর্শয়িতুং চক্ষুঃষি নববিধভজনানি দিশন্তি দদতি । কিক । সূর্য্যং বিনা চক্ষুর্ভি-  
রপি ন কার্য্যসিদ্ধিরিত চেৎ সন্ত এব বহিঃস্থিতঃ সম্যগুদিতোহর্কঃ ভজনচক্ষুঃপ্রকাশক  
ইতি ভাবঃ । তস্মাভক্তিবন্ধচারিণাং সন্ত এব দেবতা নহিহ্রাদ্যাঃ । সন্ত এব বান্ধবা নতু  
পিতৃপিতৃব্যমাতুলাদয়ঃ । সন্ত এব আত্মা প্রেমাস্পদং নতু দেহো জীবাত্মা বা এবং সন্ত এবাহ-  
তাপিত ব্যক্তির এক মাত্র উৎকৃষ্ট অবলম্বনই যেমন আমি এবং মৃত্যুর পর  
পরলোকগত জীবের পক্ষে ইহ-সঞ্চিত ধর্মই যেমন প্রধান সম্বল, সেইরূপ  
সংসার-ভয়ে ভীত ব্যক্তির পক্ষে সাধুকেই উৎকৃষ্ট অবলম্বন বলিয়া অবধারণ  
করিতে হইবে ॥ ৩২ ॥

দিবাকর উদিত হইয়া, নৈশ অন্ধকারের নিবারণে যেমন বাহু বিষয়ের  
প্রভীতির জন্য লোচনকে প্রণোদিত করেন, সাধু সেইরূপ সন্নিহিত হইয়া,  
অজ্ঞান-অন্ধকারের নিবারণে নববিধ ভজনের জন্য সংসারী জীবের জ্ঞান-  
নেত্রকে অগ্রসর করিয়া দেন । অতএব ভক্তিমার্গের অনুলীনকারী সাধু  
ইন্দ্রাদি দেবতার ন্যায় আরাধনীয়, হিতকারী স্বজনবর্গের ন্যায় মাননীয়,

দেবতা বান্ধবাঃ সন্তুঃ সন্তু আত্মাহমেব চ ॥ ৩৩ ॥

বৈতসেনস্ততোহপ্যবমূৰ্ক্ষ্যা লোকনিম্পৃহঃ ।

মুক্তসন্ধৌ মহীমেতামাত্মারামশ্চচার হ ॥ ৩৪ ॥

॥ \* ॥ ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং

বৈয়াসিক্যাং একাদশস্কন্ধে শ্রীভগবদুদ্ববসনাদে ঐলগীতং

ষড়্বিংশোহধ্যায়ঃ ॥ \* ॥ ২৬ ॥ \* ॥

অবয়ঃ ।

শ্রীভিযোগ্যাঃ, কিং বহ্না সন্তুঃ অহং এব সন্দৃষ্ট্য সেবাঃ এব ॥ ৩৩ ॥

বৈতসেনঃ (বীতাঃ স্ত্রীত্বপ্রাপ্তা বৈরূপ্যাং গত। সেনা বস্য সঃ বীতসেনঃ মুহুয়ঃ, তস্য পুত্রঃ বৈতসেনঃ পুরুষবাঃ) এবং উক্তপ্রকারেণ, উৰ্ক্ষ্যাঃ লোকনিম্পৃহঃ (লোকাং হানাং অবলোকনাং বা নিম্পৃহঃ) মুক্তসন্ধাঃ আত্মারামঃ চ সন্ এতাং মহীং চচার হ ॥ ৩৪ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীধনেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতায়ৈষে ষড়্বিংশোহধ্যায়ঃ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কিক। সন্তুশ্চক্ষুঃ সগুণনিগুণজ্ঞানানি । অর্কঃ পুনঃ সম্যগুপিতোহপি বহিস্তদপ্যেকমেব চক্ষুরিতার্থঃ ॥ ৩৩ ॥

অধ্যায়ার্থমুপসংহরতি বৈতসেন ইতি । মুহুয়ভাবেন উমাবনং প্রবিষ্টস্য বীতা স্ত্রীত্বাবং প্রাপ্তা সেনা বস্য তস্য স্ত্রীত্বাবং প্রাপ্তস্য পুত্রো বৈতসেনঃ পুরুষবাঃ এবমুক্তপ্রকারেণ । উৰ্ক্ষ্যা লোকাং হানাং অবলোকনাং নিম্পৃহঃ ততোহপি সংসন্ধাদপি হেতোর্মুক্তসন্ধাঃ সন্ আত্মারামো ভূত্বা যথেষ্টং চচার ইতি ॥ ৩৪ ॥

॥ \* ॥ ইত্যেকাদশে ষড়্বিংশঃ ॥ \* ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

নিষ্টদেবো নতু তান্ত্যক্তা প্রতিমারূপোহহমপীতি ভাবঃ ॥ ৩৩ ॥

অধ্যায়ার্থমুপসংহরতি বৈতসেন ইতি বীতা স্ত্রীত্বপ্রাপ্তা বৈরূপ্যাং প্রাপ্তা সেনা বস্য স বীতসেনঃ মুহুয়ো নবমন্ধে খ্যাতস্তস্য পুত্রো বৈতসেনঃ পুরুষবাঃ । এবমুক্তপ্রকারেণ ততোহপি উৰ্ক্ষীলোকাদপি এতাং মহীং চচার । যত উৰ্ক্ষ্যা লোকাং হানাদবলোকনাং নিম্পৃহঃ ॥ ৩৪ ॥

॥ \* ॥ ইতি সার্বার্থদর্শিন্যাং হর্ষিণ্যাং ভক্তচেষ্টসাং ।

একাদশে ষড়্বিংশঃ সঙ্কতঃ সঙ্কতঃ সত্যং ॥ \* ॥

আত্মার ন্যায় প্রিয় পাত্র এবং সংস্বরূপ ইষ্টদেবতার ন্যায় সন্তুজনীয় । প্রতিমাতে যেমন দেবতার আবির্ভাব হয়, সাধুর মূর্তিতেই আমি সেইরূপ জীবের সম্বন্ধে আবির্ভূত হইয়া থাকি ॥ ৩৩ ॥

মুহুয়ানন্দন পুরুষবাঃ এই প্রকার নির্দেশের প্রকাশ করত উৰ্ক্ষীর প্রেম



উদ্ধব উবাচ ॥

ক্রিয়াযোগং সমাচক্ষু ভবদারাদনং প্রভো ।

যস্মাদ্বাৎ যে যথার্চন্তি সাক্ষতাঃ সাক্ষতর্ষভ ॥ ১ ॥

এতদ্বদন্তি মুনয়ো মুহুনি শ্রেয়সং নৃণাং ।

অথহঃ ।

উদ্ধবঃ উবাচ । হে প্রভো সাক্ষতর্ষভ ! যস্মাৎ সাধনসমূহাৎ, যে সাক্ষতাঃ ভক্তাঃ, সাক্ষত-  
র্ষভঃ ভক্তপালকং, ত্বাং যথা অর্চন্তি তৎ ভবদারাদনং ক্রিয়াযোগং, সমাচক্ষু, কথয় ! ॥ ১ ॥

নারদঃ ভগবান্ ব্যাসঃ (দেবানাং) আচার্য্যঃ অঙ্গিরসঃ সূতঃ বৃহস্পতিঃ, অন্যে মুনয়ঃ

ঋধরশ্বামী ।

সপ্তবিংশে ক্রিয়াযোগঃ সদ্যশ্চিত্তপ্রসাদকঃ ।

সৰ্বকামাপ্তিহেতুশ্চ সাস্ত্রঃ প্রোক্তঃ সমাসতঃ ॥ \* ॥

রাগাদ্যাকুলচিত্তানাং কুতোহসঙ্গাদিসম্ভবঃ । ইতি কৃষ্ণার্চনং ভক্তমহুস্মত্যামুপৃচ্ছতি ।  
ক্রিয়াযোগমিতি ভবদারাদনরূপং যস্মাদিতি কর্ণাধিষ্ঠানাদিপ্রশ্নঃ সৰ্বকামাকাংক্ষাং নিমিত্ত-  
স্যাবশিষ্টত্বাৎ যথেষ্টে কস্মিন্নধিষ্ঠানাদৌ কেন প্রকারেণেতি প্রশ্নঃ বেহধিকারিণঃ সাক্ষতা  
ভক্তাঃ ॥ ১ ॥

অস্যা পুনর্বিশেষতঃ প্রশ্নে কারণমাহ চতুর্ভিঃ । এতৎ তদর্চনং নিঃশ্রেয়সকরং বদন্তি

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

ক্রিয়াযোগাভিধা ভক্তিঃ সপ্তবিংশেহর্চনাত্মিকা ।

নানোপচারৈরর্চ্যায়ং স্বধর্ম্মসহিতোচ্যতে ॥ \* ॥

উক্তলক্ষণসংসঙ্গসহিতা ভক্তিঃ পুস্তকলতাদ্যাসক্তচিত্তৈর্হৃৎলভেত্যতন্তেষামপি নিস্তারি-  
কামাগমোক্তার্চনভক্তিমনুসৃত্য পৃচ্ছতি ক্রিয়াযোগমিতি । যস্মাৎ যং ক্রিয়াযোগমাত্মিত্য ॥ ১ ॥

পরিহারে তদীয় লোক হইতে নিবৃত্ত হইলেন এবং পরমাত্মচিত্তে পরি-  
নিষ্ঠিত হইয়া, অনাসক্তভাবে এই ভূমণ্ডলে বিচরণ করিতে লাগিলেন ॥ ৩৪ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত ষড়্‌বিংশ অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত ॥

উদ্ধব বলিলেন, হে ভক্তজনপালক প্রভো ভগবন্ ! ভক্ত সাধুগণ যে সাধন-  
প্রণালীর অনুষ্ঠানে আপনার অর্চনা করিয়া থাকেন, সেই সকল ক্রিয়া-  
যোগের বিষয় আমার নিকট কীর্তন করুন ॥ ১ ॥

কারণ এতৎসম্বন্ধে দেবর্ষি নারদ, ভগবান্ ব্যাসদেব, অঙ্গিরা-নন্দন  
আভাস ।

সপ্তবিংশতি অধ্যায়ে সদ্যঃ চিত্ত-প্রসাদক ও সৰ্বকাম-প্রাপ্তির হেতুভূত ক্রিয়াযোগের  
সংক্ষেপ বিবরণ বর্ণিত হইয়াছে ।

নারদো ভগবান্ ব্যাস আচার্য্যোহঙ্গিরসঃ সূতঃ ॥ ২ ॥

নিঃসৃতং তে মুখাভোজাদ্যদাহ ভগবানজঃ ।

পুঞ্জৈভ্যো ভৃগুমুখোভ্যো দেবৈচ ভগবান্ ভবঃ ॥ ৩ ॥

এতন্নি সৰ্ব্ববর্ণানামাশ্রমাণাঞ্চ সম্বতং ।

শ্রেয়সামুক্তমং মন্যে জ্ঞীশূদ্রাণাঞ্চ মানদ ॥ ৪ ॥

এতং কমলপত্রাঙ্ক কৰ্ম্মবন্ধবিমোক্ষণং ।

অর্থঃ ।

মননশীলাঃ বিবেকিনঃ চ মুখঃ পুনঃ পুনঃ এতং ভগবদর্চনং, এন নৃণাং নিশ্রেয়সং মঙ্গলকরং, ইতি বদন্তি ॥ ২ ॥

তে তব মুখাভোজাং নিঃসৃতং স্বরূপদিষ্টং, যং তত্ত্বং তং ভগবান্ অজঃ ব্রহ্মা, স্বস্যা পুঞ্জৈভ্যো তথা ভগবান্ ভবঃ মহাদেবঃ, দেবৈ পাক্ষিত্যে, অপি আহ ॥ ৩ ॥

হে মানদ ! ব্রহ্মাদীনাং সম্বতং এতং ত্বংপূজনং, এব সৰ্ব্ববর্ণানাং ত্রৈবর্ণিকানাং, আশ্রমাণাং জ্ঞীশূদ্রাণাং, শ্রেয়সাং ধৰ্ম্মাদিচতুर्वিধকলানাং, উত্তমং সাধনং অহং মন্যে ॥ ৪ ॥

হে কমলপত্রাঙ্ক পদ্মপলাশলোচন ! হে বিধেবরেশ্বর ! এতং কৰ্ম্মবন্ধবিমোক্ষণং

শ্রীধরস্বামী।

অঙ্গিরসঃ সূতো বৃহস্পতিঃ ॥ ২ ॥

সিঃসৃতং ত্বয়োপদিষ্টমিত্যর্থঃ । দেবৈ পাক্ষিত্যে ॥ ৩ ॥

সৰ্ব্ববর্ণানাং ত্রৈবর্ণিকানাং ॥ ৪ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী।

এতং ত্বদর্চনং ॥ ২—৪ ॥

দেবগুরু বৃহস্পতি এবং অন্যান্য বিবেকী মুনিগণও এই ভগবদর্চনাকেই জীবের নিঃশ্রেয়সপ্রদ বলিয়া বারংবার উপদেশ দিয়াছেন ॥ ২ ॥

ভবদীয় মুখপদ্ম-বিনিঃসৃত এই পবিত্র উপদেশভাগ ভগবান্ কমলযোনিও তাঁহার মানসপুঞ্জ ভৃগু প্রভৃতি মুনিবৃন্দকে প্রদান করিয়াছিলেন এবং অধিক কি ! দেবাদিদেব ত্রিলোচনও ভবানীকে এইরূপ উপদেশই প্রদান করিয়া-ছিলেন ॥ ৩ ॥

হে মানদ ! ব্রহ্মাদি দেবতাগণের অভিমত এই ভবদীয় পূজনকার্য্য যে, দ্বিজাতিবর্গের সকল বর্ণাশ্রমের এবং জ্ঞী ও শূদ্রগণের পক্ষেও ধৰ্ম্মাদি চতুर्वিধ কলপ্রাপ্তির সর্বোৎকৃষ্ট উপায়, তাহা আমি বিলক্ষণ অবধারণ করিয়াছি ॥ ৪ ॥

হে পদ্মপলাশলোচন ! এই বিশ্ব-সংসারে যিনি যতই ঐশ্বর্য্য ও সামর্থ্যের পরিচয়ে শ্রেষ্ঠত্বলাভ করিয়াছেন, সেই সকলের সর্বশ্রেষ্ঠ এবং একমাত্র

ভক্তায় চানুরক্তায় ক্রুহি বিশ্বেশ্বরেশ্বর ॥ ৫ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

নহন্তোহনন্তপারস্য কৰ্ম্মকাণ্ডস্য চোদ্ধব ।

সংক্ষিপ্তং বর্ণয়িষ্যামি যথাবদনুপূৰ্ণশঃ ॥ ৬ ॥

বৈদিকস্তাত্ত্বিকো মিশ্র ইতি মে ত্রিবিধো মথঃ ।

অথয়ঃ ।

ত্বদারাধনং তব অনুরক্তায় ভক্তায় মহৎ ক্রুহি ॥ ৫ ॥

শ্রীভগবান্ উবাচ । হে উদ্ধব ! অনন্তপারস্য (নাস্তি অন্তঃ গ্রন্থতঃ, পারঃ চ অনুষ্ঠানতঃ চ যস্য তস্য) কৰ্ম্মকাণ্ডস্য অন্তঃ হি ন অস্তি ; অতঃ যথাবৎ অনুপূৰ্ণশঃ ক্রমেণ, সংক্ষিপ্তং বর্ণয়িষ্যামি ॥ ৬ ॥

বৈদিকঃ, তাত্ত্বিকঃ, মিশ্রঃ উভয়াত্মকঃ, ইতি মে মম মথঃ পূজা, ত্রিবিধঃ এব ; তত্র ত্রয়াণাং শ্রীপরমহংসী ।

বিশ্বেশ্বরেশ্বর বিশ্বেশ্বরো যে তেষামীশ্বর ॥ ৫ ॥

কৰ্ম্মকাণ্ডস্য পূজাবিধানস্য নাস্ত্যন্তো গ্রন্থতঃ পারং বা অনুষ্ঠানতো যস্য তস্য ॥ ৬ ॥

বৈদিক এব মন্ত্রো বৈদিকান্যোবাক্যানি চ যন্মিন্ পুরুষহৃক্তাদৌ স বৈদিকঃ । এবং শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

নহু ত্বং মন্তুক্তঃ পরমাত্মরাজী ভবসি ত্বানেন কিং তত্রাহ ভক্তায়াপি অনুরক্তায়াপি ক্রুহি ॥ ৫ ॥

মদর্শনলক্ষণস্য কৰ্ম্মকাণ্ডবিশেষস্য নাস্ত্যন্তঃ । যতোহনন্তপারস্য নাস্ত্যন্তঃ শাস্ত্রতঃ পারকানুষ্ঠানতোহপি যস্য ॥ ৬ ॥

বৈদিক এব মন্ত্রো বৈদিকান্তোবাক্যানি চ যন্মিন্ পুরুষহৃক্তাদৌ স বৈদিকঃ । এবং

নিয়ন্তা আপনি মাত্র । আপনার নিকট কোন বিষয় অজ্ঞাত নাই । আমিও আপনার নিতান্ত শরণাগত আজ্ঞাবাহী ভক্ত । অতএব যাহাতে এই ঘোর কৰ্ম্মপাপ হইতে জীব অনায়াসে মুক্তিলাভ করিতে পারে, তাহারই উপায়-ভূত ভবদীয় আরাধনা কার্য্যের বিশেষ উপদেশ আমাকে প্রদান করুন । ॥ ৫ ॥

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন, হে উদ্ধব ! কৰ্ম্মকাণ্ডের ইয়ত্তা নাই ; এতৎ সম্বন্ধে গ্রন্থও অনন্ত এবং তাহার প্রকরণও অনন্ত । অতএব যথাবিধি প্রকরণ অনুসারে আমি অতি সংক্ষেপে বর্ণন করিতেছি, শ্রবণ কর । ॥ ৬ ॥

বৈদিক, তাত্ত্বিক এবং উভয়মিশ্রিত ভেদে ভগবানের উপাসনার ঐগালী তিন প্রকার আছে । অর্থাৎ বেদমন্ত্র এবং বেদোক্ত জব্য সামগ্ৰীর আয়োজনে অনুষ্ঠিত ক্রমটীকে বৈদিক ; তাত্ত্বিক মন্ত্র, যজ্ঞ ও উপচারের দ্বারা অনুষ্ঠিত

ত্ৰয়াণামীপিতেনৈব বিধিনা মাং সমৰ্চয়েৎ ॥ ৭ ॥

যদা শ্বনিগমেনোক্তং দ্বিজত্বং প্রাপ্য পুরুষঃ ।

যথা যজ্ঞেত মাং ভক্ত্যা শ্রদ্ধয়ৈতন্নিবোধ মে ॥ ৮ ॥

অৰ্চায়াং শ্বণ্ডিলেহর্যো বা সূৰ্যো বাস্পু হৃদি দ্বিজঃ ।

দ্রব্যেণ ভক্তিযুক্তোহর্চেৎ শ্বগুরুং মামমায়রা ॥ ৯ ॥

অর্থঃ ।

মধ্যে ঈপ্সিতেন অভিলষিতেন, অন্যতমেন বিধিনা প্রকারেণ মাং সমৰ্চয়েৎ ॥ ৭ ॥

যদা (ত্রেবর্গিকঃ) পুরুষঃ শ্বনিগমেন স্বাধিকারপ্রবৃত্তেন বেদেন উক্তং দ্বিজত্বং উপনয়নং, প্রাপ্য শ্রদ্ধয়া ভক্ত্যা চ যথা মাং যজ্ঞেত পূজয়েৎ, তৎএতৎ প্রকারং, মে মক্তঃ, নিবোধ শৃণু ॥ ৮ ॥

অৰ্চায়াং প্রতিমায়াং, শ্বণ্ডিলে ভূমৌ, সূৰ্যো, অস্পু বা হৃদি দ্রব্যেণ গন্ধপুষ্পাদিনা শ্বগুরুং মাং, অমায়রা ফলাভিসজ্জিলক্ষণকাপট্যত্যাগেন, দ্বিজঃ ভক্তিযুক্তঃ, এব অর্চেৎ ॥ ৯ ॥

শ্রীধরদামী ।

তাস্মিকোহপি । মিশ্রোহষ্টাকরাদিঃ মথঃ পূজা ॥ ৭ ॥

যদা ত্রেবর্গিকো যজ্ঞেত তদা বিশেষমাহ যদেতি গর্তাষ্টমৈকাদশাদিককালে শ্বনিগমেন স্বাধিকারপ্রবৃত্তেন বেদেনোক্তং দ্বিজত্বমুপনয়নং ॥ ৮ ॥

অৰ্চায়াং প্রতিমাদৌ ॥ ৯ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

তাস্মিকঃ গোতমীষতস্মাহ্যুক্তঃ । মিশ্রোহষ্টাকরাদিরুভয়োক্তঃ মথঃপূজা ত্ৰয়াণাং মণ্যে যদীপিতং তেনৈব ॥ ৭ ॥

শ্বনিগমেন স্বাধিকারপ্রবৃত্তেন বেদেনোক্তং দ্বিজত্বং প্রাপ্য পুরুষঃ যদা যথা যজ্ঞেত তন্নিবোধেত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

অৰ্চায়াং প্রতিমায়াং ॥ ৯ ॥

প্রকরণকে তাস্মিক বলা যায় এবং এই উভয় প্রণালী ও উপচারের আয়োজনে প্রতিপাদিত প্রকরণকে মিশ্র-প্রণালী কহা যায় । ইহার মধ্যে স্বীয় অভিপ্রায় অনুসারে যে কোন প্রণালী অবলম্বনে মানব আমার অর্চনা করিতে অগ্রসর হইবে, তাহাতেই শ্রেয়োলাভ হয়, সন্দেহ নাই ॥ ৭ ॥

ব্রাহ্মণাদি বর্ণত্রয় স্ব স্ব অধিকারানুরূপ বেদোক্ত প্রণালীর দ্বারা উপনীত হইয়া, শ্রদ্ধা ও ভক্তি-সহকারে যে যে প্রকরণের অনুষ্ঠানে আমার অর্চনা করিবেন, তাহা আনুপূর্বিক বর্ণন করিতেছি, শ্রবণ কর ! ॥ ৮ ॥

দ্বিজাতিগণ কর্তৃকলের প্রতি আসক্তি পরিত্যাগ পূর্বক ভগবৎস্বরূপ আমাকে অর্চনা করিবার নিমিত্ত, গন্ধপুষ্পাদি বিবিধ উপচারের দ্বারা প্রতিমা, শ্বণ্ডিলে (ভূমিতে) সূর্য্যমণ্ডলে, জলে বা স্বীয় হৃদয়-মন্দিরে ভক্তি পূর্বক

পূৰ্বে স্নানঞ্চ কুৰ্বীত ধৌতদন্তোহঙ্গশুদ্ধয়ে ।

উভয়ৈরপিচ স্নানং মস্তৈষ্মৃদগ্ৰহণাদিভিঃ ॥ ১০ ॥

সঙ্কোপাস্ত্যাদি কৰ্ম্মাণি বেদেনাচোদিতানি মে ।

পূজাং তৈঃ কল্পয়েৎ সম্যক্ সংকল্পঃ কৰ্ম্মপাবনীং ॥ ১১ ॥

শৈলী দারুময়ী লৌহী লেপ্যা লেখ্যা চ সৈকতা ।

অর্থঃ ।

তত্র পূৰ্বে ধৌতদন্তঃ সন্ অঙ্গশুদ্ধয়ে উভয়ৈঃ বৈদিকতান্ত্রিকমস্তৈঃ, মৃদগ্ৰহণাদিভিঃ দেহে মৃদগোময়লেপনাদিভিঃ, স্নানং কুৰ্বীত ॥ ১০ ॥

যস্য যানি সঙ্কোপাস্ত্যাদিকৰ্ম্মাণি সঙ্কোপাসনাদীনি কৰ্ম্মাণি বেদেন আচেদিতানি সাকল্যেন বিহিতানি, তৈঃ সহ সম্যক্ সংকল্পঃ পূৰ্ণমনোরথঃ, সন্ কৰ্ম্মপাবনীং কৰ্ম্মপাশবিমোচনীং, মে মম, পূজাং কল্পয়েৎ কুৰ্ব্বাৎ ॥ ১১ ॥

শৈলী শিলাময়ী, লৌহী স্রবণাদিময়ী, লেপ্যা মৃচ্চন্দনাদিভিঃ ভিত্তৌ লিখিতা, লেখ্যা ত্রীধরস্বামী ।

স্নানে বিশেষমাহ উভয়ৈবৈদিকৈস্তান্ত্রিকৈশ্চ মস্তৈঃ ॥ ১০ ॥

কিঞ্চ । সঙ্কোপাসনাদীনি কৰ্ম্মাণি আচোদিতানি সাকল্যেন বিহিতানি যস্য যানি তৈঃ সহ মে পূজাং কুৰ্ব্বাৎ নতু তানি পরিত্যজ্যোত্যর্থঃ । সম্যক্ পরমেশ্বরবিষয় এব সংকল্পো যস্য তথাভূতঃ সন্ । কৰ্ম্মপাবনীং কৰ্ম্মনির্হারিণীং ॥ ১১ ॥

অৰ্চ্চাভেদানাহ সার্কেন । শৈলী শিলাময়ী, লৌহী স্রবণাদিতুময়ী, লেপ্যা মৃচ্চন্দনাদি-  
ত্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

উভয়ৈবৈদিকৈস্তান্ত্রিকৈশ্চ মস্তৈঃ ॥ ১০ ॥

চোদনাচোদিতানি শাস্ত্রবিহিতানি যানি তৈঃ সহ পূজাং কল্পয়েৎ কুৰ্ব্বাৎ স এব সম্যক্-  
সংকল্পঃ পূৰ্ণমনোরথঃ । কৰ্ম্মপাবনীং কৰ্ম্মনির্হারিণীং ॥ ১ ॥

আরাধনা করিতে পারেন ॥ ৯ ॥

সৰ্ব্বাণ্ডে দস্তধাবন পূৰ্ব্বক স্নান করা বিধেয় ; স্নানকালে বৈদিক ও তান্ত্রিক মন্ত্ৰের দ্বারা মৃত্তিকা ও গোময়াদি অঙ্গে লেপন করত দেহশুদ্ধির জন্য অব-  
গাহন স্নান করা বিধেয় ॥ ১০ ॥

ব্রাহ্মণাদি বর্ণত্রয়ের মধ্যে যে বর্ণের প্রতি যেক্রপ বৈদিক সঙ্কোপান্দের ব্যবস্থা আছে, যথাবিধি মন্ত্ৰাদি পূৰ্ব্বক সেই সকল সমাপন করিয়া, কৰ্ম্মপাশ-  
বিমোচনী মদীয় পূজার অনুষ্ঠান করিবেন ॥ ১১ ॥

শিলাময়ী, স্রবণাদি ধাতুময়ী, মৃত্তিকা বা চন্দনাদির লেপনে প্রস্তুত করা, চিত্রপট, সিক্তাময়ী, মনোময়ী এবং গগিময়ী ভেদে অষ্টবিধ প্রতিমাতে আমার

মনোময়ী মণিময়ী প্রতিমাষ্টবিধা স্মৃতা ॥ ১২ ॥

চলচলেতি দ্বিবিধা প্রতিষ্ঠা জীবমন্দিরং ।

উদাসাবাহনে ন স্তঃ স্থিরায়ামূর্ত্বার্চনে ॥ ১৩ ॥

অস্থিরায়াম্ বিকল্পঃ স্যাৎ স্থণ্ডিলেতু ভবেদ্বয়ং ।

অর্থঃ ।

চিত্তরূপা, সৈকতা সিকতাময়ী, মনোময়ী মনসৈব চিন্তিতা, তথা মণিময়ী চ ইতি অষ্টবিধা প্রতিমা স্মৃতা ॥ ১২ ॥

প্রতিষ্ঠা (প্রকর্ষণে তিষ্ঠতি অসাম্যমিতি প্রতিষ্ঠা প্রতিমা) পুনঃ চলা অচলা চ ইতি দ্বিবিধা ; (তত্র মনোময়ীপ্রতিমায়াস্ত) জীবঃ জীবস্থানং এব মন্দিরং । তত্র হে উদ্বব ! স্থিরায়াম্ (মন্দিরে প্রতিষ্ঠাপূর্বকস্থাপিতায়াং) অর্চনে উদাসাবাহনে (উদাসঃ বিসর্জনং আবাহনক) ন স্তঃ ॥ ১৩ ॥

অস্থিরায়াম্ তু (উদাসাবাহনয়োঃ) বিকল্পঃ স্যাৎ । তত্রাপি শালগ্রামে তু ন কুর্য্যাৎ স্থণ্ডিলে  
শ্রীধরস্বামী ।

ময়ী । হৃদি পূজায়াম্ মনোময়ী ॥ ১২ ॥

প্রকর্ষণে তিষ্ঠত্যসাম্যমিতি প্রতিষ্ঠা প্রতিমৈব জীবস্য ভগবতো মন্দিরং । যদ্বা । প্রতিষ্ঠয়া কলান্যাসেন ভগবন্মন্দিরং ভবতীতি । প্রতিমাভেদেন বিশেষমাহ সার্ধেন উদাসো বিসর্জনং স্থিরায়ামর্চনে ॥ ১৩ ॥

বিকল্পঃ শালগ্রামে ন কুর্য্যাৎ । সৈকতায়াম্ কুর্য্যাৎ । অন্তত্র কুর্য্যদ্বা ন বেতি । অবিলে-  
শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

প্রতিমাভেদেন 'হ' শৈলী শিলাময়ী । লোহী স্বর্ণাদিময়ী ॥ ১২ ॥

প্রকর্ষণে স্থায়তেহস্যামিতি প্রতিষ্ঠা প্রতিমা জীবমন্দিরং সর্বজীবানামাশ্রয়ঃ সাক্ষাদহ-  
মেবেত্যর্থঃ । সা চাচলা ত্রিজগন্নাথাদিঃ । চলা বালমূর্ত্বাদিঃ । উদাসো বিসর্জনক  
আবাহনক তে স্থিরায়াম্ অচলায়াম্ চলায়াম্ ন স্ত ইতি প্রতিষ্ঠাসময়ে এব নিত্যস্থায়িত্বে-  
নাবাহনাৎ । অস্থিরায়াম্ স্থৈর্যস্থভাবায়াম্ সৈকতায়াম্ লেপ্যায়াম্ বিকল্পঃ । সা যদি কতি-  
চিদ্দিনানি স্থিরীকৃত্য স্যাতদা ভক্তিবিশ্বাসভেদবশাৎ কচিৎ কুরুতে অন্যথা তু কুরুতে চ ।  
শালগ্রামেতু নৈব কুর্য্যাৎ । স্থণ্ডিলে উপলিপ্তস্থলে ত্রিত্যুপলক্ষণং । সৈকতায়ামপি কুর্য্যা-  
দেবেত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

অর্চনার বিধান আছে ॥ ১২ ॥

প্রাণ-প্রতিষ্ঠাদির দ্বারা ভগবদ্ভাবের আবির্ভাব হয়, এরূপ প্রতিমাও চলা ও অচলাভেদে দুই প্রকার । মনোময়ী জীবের হৃদয়রূপ প্রতিমাতে ভগবান্ নিত্যপ্রতিষ্ঠিত ; তাদৃশ নিত্যপ্রতিষ্ঠিত প্রতিমাতে আর নিত্য আবাহন বা বিসর্জনের পয়োজন নাই ॥ ১৩ ॥

স্বপনস্তবিলেপ্যায়ামনাত্ম পরিমার্জনং ॥ ১৪ ॥

দ্রব্যৈঃ প্রসিদ্ধৈ মদ্বাগঃ প্রতিমাদিষ্মায়িনঃ ।

ভক্তস্য চ যথালঙ্কৈর্হৃদি ভাবেন চৈব হি ॥ ১৫ ॥

অর্থঃ ।

তু তৎ স্বপ্নং ভবেদেব । অবিলেপ্যায়ান্ মুগ্ধরূপেণ ব্যতিরিক্তায়ান্ স্বপনং স্যাৎ ; অন্যত্র বিলেপ্যায়ান্ বিলেপ্যায়ান্, চ পরিমার্জনং এব ভবেৎ ॥ ১৪ ॥

প্রসিদ্ধৈঃ শাস্ত্রবিহিতৈঃ, যথালঙ্কৈঃ দেশকালবিশ্তানুসারেণ প্রাপ্তৈঃ, দ্রব্যৈঃ অমায়িনো নিকামস্য, ভক্তস্য প্রতিমাদিনু মদ্বাগঃ মম পূজনং ভবতি । হৃদি তু মদ্বাগঃ ভাবেন (মনো-ময়ৈঃ এব দ্রব্যৈঃ) হি তু ভবতি ॥ ১৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

প্যায়ান্ মুগ্ধরূপেণ ব্যতিরিক্তায়ান্ অন্যত্র বিলেপ্যায়ান্ লেখ্যায়ান্ পরিমার্জনমেব ॥ ১৪ ॥

ইদানীং সকামনিকামভেদেন বিশেষমাহ দ্রব্যৈরিতি । প্রকর্ণেণ সিদ্ধৈঃ সুশোভনৈঃ । অমায়িনো নিকামস্য ভক্তস্য তু যথালঙ্কৈঃ যত্র চন্দ্রাদি সর্বদা ন লভ্যতে তত্র হৃদি ভাবেন ভাবনয়া । যথা হৃদি চেমদ্বাগস্তদা ভাবেন মনোময়ৈর্দ্রব্যৈরিত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

শ্রীধরনাথ চক্রবর্তী ।

অবিলেপ্যায়ান্ লেপ্যলেখ্যমূর্ত্তিব্যতিরিক্তায়ান্ স্বপনং অন্যত্র লেপ্যলেখ্যায়োনুযা দান-ময্যাক পরিমার্জনমেব ॥ ১৪ ॥

প্রসিদ্ধৈঃ প্রকর্ণেণ ঋনাদিসিদ্ধৈঃ ঋণতু চন্দ্রনকুমুদাদিভিঃ । অমায়িনো নিম্পৃহস্য ভক্তস্য তু যথালঙ্কৈর্বদৃষ্টয়া প্রাপ্তৈর্দ্রব্যৈ হৃদি ভাবেন ভাবনয়া চ মনসেবোপস্থাপিতৈর্জলৈ-রপি হুরতিপয়ঃপরমায়াদিভিরপীত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

অস্থিরা প্রতিমাতে কেবল আবাহন এবং বিসর্জনের নিত্য আবশ্যক হয় ; তন্মধ্যে শালগ্রামশিলায় আবাহন বা বিসর্জন নাই । স্থণ্ডলে এই দুইটাই প্রয়োজন । মুগ্ধরূপে লেখা ও চিত্রে স্নানের প্রয়োজন নাই ; কিন্তু লেপন-নির্মিতা প্রতিমাতে স্নানের পরিবর্তে, মার্জন করিতে হইবে মাত্র ॥ ১৪ ॥

শাস্ত্রবিহিত এবং দেশ, কাল ও বিশ্তানুসারে সংগৃহীত দ্রব্য সামগ্রীর আয়োজনে নিকাম ভক্তি-সহকারে প্রতিমাসমূহে মদীয় পূজা হইয়া থাকে । জীবের হৃদয়রূপ মনোময়ী প্রতিমাতে ভগবদারাধনার্থ কোন উপচারের অপেক্ষা নাই ; কিন্তু হৃদয়ই তথায় পূজার উৎকৃষ্ট উপচার ॥ ১৫ ॥

হে উদ্ভব ! প্রতিমাকে স্নান করাইয়া, বেশ ভূষার দ্বারা শোভিত করাই সেবা-সেবকের ভূক্তির কারণ হয় ; এবং প্রধান অঙ্গকে লক্ষ্য করিয়া, তাহাতে অধিষ্ঠিত দেবতার উন্মেষ পূর্বক মন্ত্রোচ্চারণে প্রতিমায় প্রাণাদির প্রতিষ্ঠা

স্নানালঙ্করণং শ্রেষ্ঠমর্চ্চায়ামেতদুদ্বব ।

স্বণ্ডিলে তত্ত্ববিন্যাসো বহুবাজ্যাপ্নুতং হবিঃ ॥

সূর্যো চাভ্যর্হণং শ্রেষ্ঠং সলিলে সলিলাদিভিঃ ॥ ১৬ ॥

অর্থঃ ।

হে উদ্বব ! স্নানালঙ্করণং চ মর্চ্চায়াং এব শ্রেষ্ঠং (সেবকস্য প্রিয়ং) ; স্বণ্ডিলে তু তত্ত্ব-  
বিন্যাসঃ (যথাস্থানং অঙ্গপ্রধানদেবানাং তত্ত্বমন্ত্রৈঃ স্থাপনং) তথা বহুৌ আজ্যাপ্নুতং হবিঃ,  
সূর্যো অভ্যর্হণং উপস্থানার্ঘ্যাদি, তথা সলিলে সলিলাদিভিঃ পূজনং এব শ্রেষ্ঠং প্রিয়ং ॥ ১৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অধিষ্ঠানভেদেন প্রধানোপচারমাহ স্নানেতি সাক্ষেদন । তত্ত্ববিন্যাসো যথাস্থানমঙ্গপ্রধান-  
দেবতানাং তত্ত্বমন্ত্রৈঃ স্থাপনমভ্যর্হণং । উপস্থানার্ঘ্যাদিনা পূজনং শ্রেষ্ঠমিতি সর্বত্র সম্বধ্যতে  
সলিলাদিভিস্তপোপাদিনা যজনং ॥ ১৬ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রেবর্তী ।

তত্ত্বানামঙ্গপ্রধানদেবতানাং বিশেষতো যথাস্থানং ত্রাসম্ভূতমন্ত্রৈঃ স্থাপনমাত্রং নতুললঙ্করণা-  
দিকং । আজ্যেন প্লুতং সিত্তং হবিস্তুলাদিকং যজিয়ং বস্ত ॥

অভ্যর্হণং অর্ঘ্যোপস্থাপনাদি । সলিলেতু সলিলাদিভিরেব যজনং ॥ ১৬ ॥

করা কর্তব্য । ছতাশনে স্বতপ্লুত সমিধপ্রদান, সূর্যো উপস্থান ও অর্ঘ্য-  
প্রদান, এবং জলে জলাদি উপচার-প্রদানে ভগবানের অর্চনা করিলেই  
তাহার প্রসন্নতা লাভ করা যায় ॥ ১৬ ॥

আভাস ।

উদ্ববের প্রার্থনানুসারে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ ক্রিয়াযোগের মাহাত্ম্য প্রকাশার্থ পরিচয় দিয়াছেন  
যে, ক্রিয়াযোগই জীবের জন্ম এবং মৃত্তির এক মাত্র উপায় । জ্ঞান বা ভক্তি সমস্তই ক্রিয়ার  
অধীন ; ক্রিয়ার অনুষ্ঠান না করিলে, কাল্পনিক জ্ঞান বা ভক্তির অনুশীলনে প্রকৃত প্রভাবে  
কোনরূপ ফলোদয়ের সম্ভাবনা নাই ; অথচ প্রকৃত জ্ঞান বা ভক্তি না থাকিলেও কেবল  
ক্রিয়াযোগের প্রভাবে জীব প্রকৃত জ্ঞান এবং ভক্তি লাভে কৃতার্থ হইতে পারে । গীতাতেও  
উক্ত আছে, “নিয়তং কুরু কৰ্ম্ম ত্বং কৰ্ম্ম জ্যায়ো হৃকৰ্ম্মণঃ ।” নিরন্তর কৰ্ম্ম করাই মানবের  
এক মাত্র কর্তব্য ; তাহা হইলে জ্ঞান ও ভক্তি আপনা হইতেই প্রাপ্ত হওয়া যায় ; কিন্তু জ্ঞান  
বা ভক্তির প্রাপ্তিকামনায় তৎপ্রতি লক্ষ্য করিয়া, নিশ্চিন্তমনে ক্রিয়াযোগের অনুষ্ঠানে উদাসীন  
থাকিলে, কখনই তাহার প্রাপ্তি ঘটে না । একটা সুপক্ব অন্ন হস্তে লইয়া সহস্র অন্নের প্রত্যা-  
শায় যদি তাহারই প্রতি কৃষক অবলোকন করিতে থাকে, তাহা হইলে ঐত বৎসরেও যেমন  
তাহার সাধ মিটে না ; কিন্তু আপাতত অন্নফলটীর মধুর আশ্বাদ বা বীজস্বরূপের প্রতি বিশেষ  
মমতা না করিয়া, যৎপুঙ্কক মৃত্তিকাতে তাহা প্রোথিত করত সাবধানে জলসিকনাদি ব্যাপারে  
নিযুক্ত থাকিলে, অন্নবৃক্ষের জননে অমন্ত ফল ধারণ করে ; সেইরূপ মৃত্তিস্বরূপ বা ভক্তিস্বরূপ





আসীনঃ প্রাপ্তদ্ব্যর্চৈদর্চয়াৎ তথ সন্মুখঃ ॥ ১৮ ॥

কৃতন্যাসঃ কৃতন্যাসাৎ মদর্চাৎ পাণিনা মূজেৎ ।

কলসং প্রোক্ষণীয়ঞ্চ যথাবজুপসাধয়েৎ ॥ ১৯ ॥

অর্থঃ ।

(কলিতং আসনং যেন সঃ স্নানাদিনা) ভুচিঃ প্রাপ্তুঃ উদমুখঃ বা আসনে আসীনঃ, (স্থিরায়াং) অর্চয়াৎ তু সন্মুখঃ (অর্চ্যভিমুখঃ উপবিষ্টঃ) অর্থ অর্চেৎ ॥ ১৮ ॥

(অর্থ গুরুাদিনমস্কারপূর্বকং যথোপদেশং স্বম্বিন্) কৃতন্যাসঃ (কৃতপাক্করন্যাসঃ ভক্তঃ, কৃতন্যাসাৎ (কৃতঃ মূলমন্ত্রন্যাসঃ বস্যাৎ তাং) মদর্চাৎ পাণিনা মূজেৎ (নির্ম্মালাদ্যাপকর্ষণাদিনা শোধয়েৎ) ; কলসং পূর্বকৃত্তং, প্রোক্ষণীয়ং প্রোক্ষণার্থোদকপাত্রং, চ যথাবৎ উপসাধয়েৎ চন্দন-পুষ্পাদিভিঃ সংস্কৃত্যং ॥ ১৯ ॥

শ্রীপরমায়ী ।

সন্ পশ্চাত্তত্তংসম্ভারার্থং বারংবারমুত্তিষ্ঠেদিত্যর্থঃ । প্রাপ্তুখো উদমুখো বা আসীনো অর্চয়াস্ত স্থিরায়াং সন্মুখঃ অর্চ্যভিমুখঃ উপবিষ্টঃ সন্ ॥ ১৮ ॥

অনন্তর গুরুাদিনমস্কারপূর্বকং যথোপদেশং স্বম্বিন্ কৃতন্যাসঃ কৃতো মূলমন্ত্রন্যাসো বস্যাৎ তাং মমার্চ্যামূজেৎ নির্ম্মালাদ্যাপকর্ষণাদিনা শোধয়েৎ । কলসং পূর্বকৃত্তং প্রোক্ষণীয়ং প্রোক্ষণার্থমুদকপাত্রং উপসাধয়েৎ চন্দনপুষ্পাদিভিঃ সংস্কৃত্যং ॥ ১৯ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

তু সন্মুখঃ অর্চয়ামভিমুখঃ ॥ ১৮ ॥

ভক্তঃ গুরুাদিনমস্কারপূর্বকং যথোপদেশং স্বম্বিন্ কৃতন্যাসঃ । কৃতো মূলমন্ত্রন্যাসো বস্যাৎ তাং । মমার্চ্যামূজেৎ নির্ম্মালাদ্যাদিরূপকরণেন শোধয়েৎ । প্রোক্ষণীয়ং প্রোক্ষণার্থোদক-পাত্রং উপসাধয়েৎ পুষ্পাদিভিঃ সংস্কৃত্যং ॥ ১৯ ॥

পূর্বাভিমুখী বা উত্তরাভিমুখী হইয়া প্রতিমাকে সন্মুখবর্তী করত কুশ নির্ম্মিতাদি বিহিত আসনে উপবেশন করিবেন এবং ভগবানের আরাধনা আরম্ভ করিবেন ॥ ১৮ ॥

পরে গুরুকে প্রণাম পূর্বক অঙ্গন্যাস ও করন্যাস করিতে হয় ; অনন্তর মূল মন্ত্রের উচ্চারণে প্রতিমাতেও অঙ্গন্যাসাদি করিয়া, হস্তমার্জ্জন দ্বারা

আত্মাস ।

হইতেই হৃদয়-মন্দিরে উদিত হয় ; তজ্জন্য অন্য কোন প্রয়াসের প্রয়োজন নাই । এই ক্রিয়া-বোধ্যই মানবজীবনের একটা অপূর্ব রহস্য ; বাহ্যর অহুরোধে, মানব হইত্ত বোনির কথা দূরে থাকুক ! দেববোনির সমীপে অহুরার ভাজন হইয়া থাকে । দেবতাপ্রণও মানব-জীবনের প্রান্তিকামিনার প্রার্থনা করিয়া থাকেন । কিন্তু সেই ক্রিয়াবোধ কেবল কর্ত্তনানে অভিহিত নহে ; কারণ সৎ ও অসংভেদে সাধারণত কর্ত্তও হই প্রেমীতে বিকৃত । তদ্ব্য

তদন্তি দেবযজ্ঞনং জ্বাণ্যাত্মানমেব চ ।

প্রোক্ষ্য পাত্ৰাণি ত্রীণ্যন্তিতৈস্তৈস্তৈশ্চৈবৈশ্চ সাধয়েৎ ॥

অর্থঃ ।

তদন্তিঃ প্রোক্ষণীয়ন্তিঃ দেবযজ্ঞনং দেবপূজাত্মানং, জ্বাণ্য, আত্মানং স্বদেহং, এব চ প্রোক্ষ্য (দেশিকঃ পূজকঃ, পাদ্যাদ্যর্থঃ) ত্রীণি পাত্ৰাণি অন্তিঃ কলশোদকৈঃ (পুরিতানি) তৈঃ তৈঃ ত্রৈবৈঃ চ সাধয়েৎ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তদন্তিঃ প্রোক্ষণীয়ন্তিঃ দেবযজ্ঞনং দেবপূজাত্মানং । পাদ্যাদ্যর্থং ত্রীণি পাত্ৰাণি কলসোদকৈঃ পুরিতানি তৈস্তৈস্ত্রৈবৈশ্চ সাধয়েৎ তত্র পাদ্যাদিজ্বাণি । পাদ্যেশ্যামাক-দুর্কাজ-বিষ্ণু-জীবনাদি চক্রবর্তী ।

তদন্তিঃ প্রোক্ষণীয়ন্তিরিত্যেব যজ্ঞনং দেবপূজাত্মানং তৈস্তৈস্ত্রৈবৈরিতি । পাদ্যং শ্যামাক-দুর্কাজ-বিষ্ণুক্রান্তাভিরিষ্যতে । গন্ধপুষ্পাকৃতযবকুশাগ্রতিলসর্বপাঃ । দুর্কাজেতি ক্রমাদর্থ্য-জব্যাপ্তিকমুদোরিতং । জাতীলবঙ্গককৌলৈর্মতমাচমনীয়কমিতি ॥

প্রতিমার অঙ্গ হইতে নির্মালাদির অপসারণে অঙ্গ সংস্কার করিবে । তদনন্তর একটি জলপূর্ণ কুন্ত ও প্রোক্ষণার্থ উদকপাত্র স্থাপন পূর্বক চন্দন ও পুষ্পাদির দ্বারা যথাবিধি তাহা সংস্কৃত করিবে ॥ ১৯ ॥

ইহার পর প্রোক্ষণীয় উদকপাত্র হইতে জল লইয়া, পূজার স্থান, পূজাদ্রব্য এবং স্থায় কলেবর প্রোক্ষণ পূর্বক, পাদ্য অর্ঘ্য ও আচমনীয়ার্থ তিনটি পাত্র পূর্ণ করিবে । এতদ্ব্যতীত শাদ্রোক্ত মাজল্য জ্বাও ঐ পাত্রদ্বয়ে প্রদান করিবে ॥

আভাস ।

সংকর্ষই ক্রিয়াযোগ এবং অসংকর্ষই ক্রিয়াভোগ নামে আখ্যাত করিতে হইবে । সংকর্ষের দ্বারা মুক্তি এবং অসংকর্ষের দ্বারাই ভোগ বা সংসার আনীত হয় । কিন্তু কোন কর্ষ সং এবং কোনটাই বা অসং ইহার প্রকৃত স্বরূপ ব্যবহারিক জীবের পক্ষে নিরূপণ করা নিতান্তই দুঃস্থ । কারণ সত্যকথন চিরকাল সংকর্ষ বলিয়া প্রথিত থাকিলেও, সময়ে সময়ে তাহাই আবার বিশেষ অনিষ্টের কারণ হইয়া, অসং নামে অভিহিত হইতে পারে । সুতরাং কর্ষস্বরূপের সাধারণ ভাবের প্রতি ভীক দৃষ্টি করিয়া পাছে আমরা তাহার সদস্য ভাবকে ধারণা করিতে না পারি, সেইজন্য গোবিন্দ অর্জুনকে বলিলেন, “কর্ষণ্যেবাধিকার স্তে না কলেষু কদাচন ।” ইন্দ্রিয়নিচয়ের দাসত্ব স্বীকারে অগ্নংপরতন্ত্র না হইয়া, তাহাদের সকলের বিপক্ষে চিন্তকে সংযত করত যে কোন কর্ষের অনুষ্ঠান করিবে, তাহাই সং এবং ভোগপরতন্ত্র হইয়া যে কোন ক্রিয়ার অনুষ্ঠান করিবে, তাহাই অসং । অতএব চিন্তের সংযম করা বা না করাই সং বা অসংয়ের পরিচয় । চিন্তের সংযম না করিয়া, ভোগপরতন্ত্র হইলে যে কি দুর্গতি লাভ করিতে হয়, ঐলরাজই তাহার বর্ণেই দৃষ্টান্তহল । এবং চিন্তকে

পাদ্যার্ঘ্যাচমনীয়ার্থং ত্রিণি পাত্রাণি দেশিকঃ।

হৃদা শীর্ষা চ শিখয়া গায়ত্র্যা চাভিমন্ত্রয়েৎ ॥ ২০ ॥

অর্থঃ।

তত্র পাদ্যার্ঘ্যাচমনীয়ার্থং তানি ত্রিণি পাত্রাণি দেশিকঃ আচার্য্যঃ, বথাক্রমং হৃদা শীর্ষা, শিখয়া; হৃদয়ায় নমঃ, শিরসে স্বহা, শিখায়ৈ বষট্ ইত্যাদিমন্ত্রৈঃ গায়ত্র্যা চ অভিমন্ত্রয়েৎ ॥ ২০ ॥

ত্রিধরস্বামী।

ক্রোত্তাদিরিষ্যতে গন্ধপুষ্পাকৃত যব-কুশাগ্র-ভিল-সর্বপাঃ। দূর্বা চেতি ক্রমাদর্ঘ্যাদ্রব্যান্তিক-  
মুদীরিতং। জাতীলবঙ্গককৌলৈবুত্মাচমনীয়কমিতি তানিচ ত্রিণি পাত্রাণি বথাক্রমং  
হৃদয়াদিমন্ত্রৈর্গায়ত্র্যাচ সর্বাণ্যভিমন্ত্রয়েৎ ॥ ২০ ॥

ত্রিনিবনাথ চক্রবর্তী

তানি চ ত্রিণি। দেশিকঃ পূজকঃ। ক্রমেণ হৃদয়াদিমন্ত্রৈঃ গায়ত্র্যা চ ॥ ২০ ॥

পরে সেই পাদ্য, অর্ঘ্য ও আচমনীয় পাত্র করাগ্রের দ্বারা স্পর্শ পূর্বক  
আচার্য্য বা যজমান “হৃদয়ায় নমঃ, শিরসে স্বহা,” এবং “শিখায় বষট্,” এই  
জন্ম দ্বারা গায়ত্রীপাঠ পূর্বক মন্ত্রপুত করিবেন ॥ ২০ ॥

আভাস।

সংযত করিয়া ক্রিয়ার অনুষ্ঠান করিলে, মানব যে কতদূর উন্নতি লাভ করিতে পারে, তাহারই  
পরিচয় এই অধ্যায়ে ব্যাসলেখনি আশ্রয়ে ভগবান্ প্রকাশ করিয়াছেন। অসংযতচেতা পুরুষ  
সমগ্র সংসারের উপর প্রভুত্ব স্থাপনে ভগবানকে পর্যন্ত যে বাধ্য করিতে পারেন, তাহাই  
এই ক্রিয়াযোগ-প্রকরণে পূজাংগামী অবলম্বনে ভগবান্ উদ্ধবকে উপদেশ দিয়াছেন।  
মানব সংযতচেতা হইলে যে, কি অনুগম সামর্থ্য সংগ্রহ করিতে পারে এবং কিরূপ বশিষ্ঠের  
পরিচয় দিতে পারে, তাহাই এই প্রঃমাঞ্জায় প্রকাশ করিয়াছেন। প্রতিমাদির পূজা  
কেবল বালকের ক্রীড়াকাণ্ডের ন্যায়, নিরর্থক পৌত্তলিক ধর্মের পরিচয় নহে। এইরূপ  
পূজা দ্বারা যে কেবল পূজকের চিন্তে অভ্যাসগুণের ত্রিবন্ধি হয়, এমতও নহে; অর্চক সংযত  
চিন্ততার গুণে যথেষ্ট বশিষ্ঠের ও ঐশিষ্ঠের পরিচয় দিতে পারেন। একটা স্থূল পদার্থ  
শোভিকাষ্ট প্রভৃতিকে নিজের প্রয়োজনানুরূপ কার্যে পরিণত করাইতে হইলে, স্থূল ইন্দ্রিয়  
হস্ত পদাদি দ্বারাই তাহার নিয়োগ করিতে হয়; কিন্তু হৃদ্য চেতনাবিশিষ্ট জীবকে স্বীয়  
প্রয়োজন-সাধনার্থ প্রবর্তিত করাইতে হইলে, স্থূল দেহাবলম্বনের বিশেষ প্রয়োজন করে না,  
হৃদ্য মনের প্রভাবে তাহার মনকে অভিভূত ও প্রণোদিত করিতে পারিলেই, সেই জীবের  
দ্বারা নিজের কার্যোদ্ধার করা যায়। যে পর্যন্ত অন্যের মনকে বশীভূত করা না যায়, সে  
পর্যন্ত তাহার স্থূল দেহের দ্বারা বা মানসিক চেষ্টার দ্বারা কোন উপকার বা অপকারের  
প্রত্যাশা নাই। একজন ব্যক্তিকে প্রসন্ন করিতে পারিলে, তদ্বারা নিজের উপকার এবং  
ক্রোধাশ করিতে পারিলে, তদ্বারা অপকার হইবার কল প্রত্যক্ষসিদ্ধ, তাহাতে আর সন্দেহ

পিণ্ডে বায়ুদ্বিসংশুদ্ধে হৃৎপদ্মস্থায়ং পরায়ং মম ।

অণীং জীবকলাং ধ্যায়েন্নাদান্তে সিদ্ধভাবিতাং ॥ ২১ ॥

অর্থঃ ।

তদনন্তরং পিণ্ডে দেহে, বায়ুদ্বিসংশুদ্ধে (কোষ্ঠগতেন বায়ুনা শোষিতে আধারগতে-  
নান্মিনা দন্ধে, পুনর্ল'লাটস্থচন্দ্রমণ্ডলামৃতপ্লাবনেন অমৃতময়ে জাতে সতি) হৃৎপদ্মস্থায়ং পরায়ং  
শ্রেষ্ঠাং নাদান্তে (নাদাঃ অকারোকারমকারবিন্দুনাদাঃ পঞ্চাশাঃ তত্র নাদান্তে) সিদ্ধভাবিতাং  
সিদ্ধৈঃ ধ্যাতাং মম অণীং জীবকলাং (জীবঃ কলা অংশঃ বস্যাঃ তাং) মূর্তিং ধ্যায়েৎ ॥ ২১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তদনন্তরং পিণ্ডে দেহে বায়ুদ্বিসংশুদ্ধ ইতি কোষ্ঠগতেন বায়ুনা শোষিতে আধারগতে-  
নান্মিনা দন্ধে পুনর্ল'লাটস্থচন্দ্রমণ্ডলামৃতপ্লাবনেনা মৃতময়ে জাতে তস্মিন্ হৃৎপদ্মস্থায়ং পরায়ং শ্রেষ্ঠাং  
জীবকলাং শ্রীনারায়ণমূর্তিং ধ্যায়েৎ । কথন্তুতাং নাদান্তে সিদ্ধভাবিতাং প্রণবস্যাংকারোকার-  
মকারবিন্দুনাদাঃ পঞ্চাশাঃ তত্র নাদান্তে সিদ্ধৈর্ধ্যাংতাং । তথাচ ঋতিঃ । যো বেদাদৌ  
স্বরঃ প্রোক্তো বেদান্তে চ প্রতিষ্ঠিতঃ । তস্য প্রকৃতিলীনস্য যঃ পরঃ স মহেশ্বর ইতি ॥ ২১ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

ততশ্চ পিণ্ডে দেহে বায়ুদ্বিসংশুদ্ধে ইতি কোষ্ঠগতেন বায়ুনা শোষিতে আধারগতেনান্মিনা  
দন্ধে পুনর্ল'লাটস্থচন্দ্রমণ্ডলামৃতপ্লাবনেনা মৃতময়ে জাতে তস্মিন্ হৃৎপদ্মস্থায়ং পরায়ং শ্রেষ্ঠাং  
জীবকলাং জীবঃ কলা বস্যাংতাং । শ্রীনারায়ণমূর্তিং ধ্যায়েৎ । নাদান্তে ইতি প্রণবস্যা-  
কারোকারমকারবিন্দুনাদাঃ পঞ্চাশান্তত্ৰ নাদান্তে সিদ্ধৈর্ধ্যাংতাং । তথাচ ঋতিঃ । যো  
বেদাদৌ স্বরঃ প্রোক্তো বেদান্তে চ প্রতিষ্ঠিত ইতি ॥ ২১ ॥

তদনন্তরং প্রাণায়াম করা আবশ্যিক ; এই প্রাণায়ামের দ্বারা কোষ্ঠগত  
বায়ু কর্তৃক শোষিত, আধারগত অগ্নির দ্বারা দন্ধ এবং ললাটস্থ চন্দ্রমণ্ডলগত  
অমৃতের কারণে পুনঃ অমৃতায়মান দেহের অভ্যন্তরে হৃদয়পদ্মमध्ये সিদ্ধ-  
সেবিত জীবকলিকাস্বরূপ মদীয় সর্বোৎকৃষ্ট ভাগবতী মূর্তিকে প্রণবোচ্চারণ  
পূর্বক ধ্যান করিবেন ॥ ২১ ॥

আভাস ।

নাহি । অতএব স্থূল সন্ধ্যায় উপকার বা অপকারের জন্য স্থূলের উপর ততদূর নির্ভর না দিয়া,  
স্থূলের উপরই সর্কভোভাবে তাহা নির্ভর করে। দেহশক্তির অপেক্ষা মানসিক শক্তিই প্রবল ।  
মানব কখন বলপূর্বক একটা হস্তী বা অথকে বশীভূত করিতে পারে না ; মানসিক শক্তিবলে  
এতদুকার বিপুলবিক্রম একটা হস্তীকে ভূতের ন্যায় স্বীয় অধীনে আনয়ন পূর্বক  
আপনঃ কার্যসাধন করিয়া থাকে । অতএব এই মানসিক বলের প্রয়োগবিধি জানা  
প্রয়োজন ; এবং তাহা সম্যক্ অবধারণ করিতে পারিলে, যদি বিপুল হস্তিদেহকে কাণ্ডে  
পরিণত করাইতে পারা যায়, তখন এতদূর পরিমাণ মানসিক শক্তি সংগ্রহ করিতে পারিলে

তয়াস্বভূতয়া পিণ্ডে ব্যাপ্তে সংপূজ্য তন্ময়ঃ ।

আবাহার্চাদিষু স্থাপ্য ন্যস্তাঙ্গং মাং প্রপূজয়েৎ ॥ ২১ ॥

অর্থঃ ।

তয়া আস্বভূতয়া স্বেনৈকভাবেন চিন্তিতয়া, মন্বর্ত্ত্য ব্যাপ্তে পিণ্ডে স্বদেহে, এব (মানসোপ-  
চারৈঃ মাং) সংপূজ্য তন্ময়ঃ সন্ অর্চাদিষু আবাহ (স্থাপনমূদ্রয়া চ) স্থাপ্য স্থাপয়িত্বা, ন্যস্তাঙ্গং  
(ন্যস্তানি অঙ্গানি হৃদয়াদ্যঙ্গমস্তদেবতাঃ যস্মিন্ তৎ) মাং প্রপূজয়েৎ ॥ ২২ ॥

শ্রীধরস্বামী।

তয়া আস্বভূতয়া স্বেনৈকভাবেন চিন্তিতয়ামৃতময়ে পিণ্ডে দীপেন শ্রতয়া গৃহ ইব ব্যাপ্তে  
সতি তন্মিমেবাদৌ মানসৈরুপচারৈঃ সংপূজ্য তন্ময়ঃ সঃর্চাদিআবাহ স্থাপনমূদ্রয়া  
স্থাপয়িত্বা ॥ ২২ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী।

তয়া ভগবন্মূর্ত্ত্য আস্বভূতয়া পরমাস্বস্বরূপয়া স্বপ্রভাতিঃ পিণ্ডে দেহে দীপেন স্বপ্রভাতি-  
র্গেহে ইব ব্যাপ্তে সতি প্রথমং সংপূজ্য মানসৈরুপচারৈরভ্যচ্য তন্ময়ঃ সন্ অর্চাদিষু আবাহ  
স্থাপয়িত্বা স্তস্তাঙ্গং মাং মদঙ্গে ভাগান্ কৃত্তেত্যর্থঃ ॥ ২২ ॥

ধ্যানস্থ হইয়া স্বর্কীয় জীবভাবের সহিত পরমাত্মভাবের অভেদ চিন্তনে  
ভগবন্মূর্ত্তির দ্বারাই যখন স্বীয় দেহ সম্পূর্ণ ব্যাপ্ত অবধারণ করিতে পারিবেন,  
তখন মানসোপচারে আত্মস্বরূপেই আমার পূজা করিবেন। এই প্রকারে  
ভগবদ্ভাবে তন্ময় হইয়া, ভক্ত প্রতিমাদিতে আবাহন পূর্বক সেই ভাব তাহাতে  
স্থাপন করিবেন। তখন সেই হৃদয়াদি অঙ্গ প্রত্যঙ্গে মস্ত্র ও দেবতার উল্লেখ  
পূর্বক প্রতিষ্ঠিত প্রতিমাদিতে ভগবৎস্বরূপ আমার পূজা করিবেন ॥ ২২ ॥

আভাস।

এবং তাহার প্রয়োগ জানিলে, একটী পূর্বত বা সমুদ্রকে নিজের বশীভূত এবং ফলপ্রদ  
করিতে কেন পারা যাইবে না? একটী অচেতন লোষ্ট্রে বা কাঠখণ্ডে হস্তের বল  
প্রদান করা যায় এবং সেই পদার্থ শক্তিশূন্য ও অচেতন হইলেও সেই বলের সাহায্যে  
শক্তিবিশিষ্ট হইয়া দূরে নিক্ষিপ্ত হয়। হস্ত যে পরিমাণ বল লোষ্ট্রকে প্রদান করে, লোষ্ট্র  
সেই পরিমাণ বল লাভে সেই পরিমাণ দূরে নিক্ষিপ্ত হয়; বল যতক্ষণ লোষ্ট্রে থাকে, ততক্ষণ  
সে অচেতনের ন্যায় নিস্তরু থাকিতে পারে না; শূন্যমার্গে উড়িতে থাকে; বল হ্রাস হইলেই  
সে ভূমিতে নিপতিত হয়। বল যদি চিরস্থায়ী হইত, লোষ্ট্র কখনই নিপতিত হইত না।  
অতএব প্রত্যক্ষত দেখা যায় যে, দেহশক্তি ও তাহার প্রয়োগবিধি পরিজ্ঞাত থাকিলে, স্থূল  
জগতের উপর বলক্ষণ প্রাপ্তি করা যাইতে পারে। কিন্তু বাবতীর শাক্ত মানসিক শক্তির  
উপর নির্ভর করে এবং মানসিক শক্তিও চিন্তাশক্তির উপর নির্ভর করে। অতএব সংযম-  
ক্রিয়া দ্বারা চিন্তে বল সংগৃহীত হইলে, বুদ্ধি মন ইন্দ্রিয় ও দেহের মধ্য দিয়া তাহা প্রদোষিত

পাদ্যোপস্পর্শাৎ নাদীমুপচারান প্রকল্পয়েৎ ।

ধর্মাদিভিচ্চ নবভিঃ কল্পয়িত্বাসনং মম ॥

অর্থঃ ।

তত্র ধর্মাদিভিঃ (ধর্মজ্ঞানবৈরাগ্যৈশ্বর্যাদি তথা অধর্মজ্ঞানবৈরাগ্যনৈশ্বর্যাদি তৈঃ) নবভিঃ শক্তিভিঃ চ কর্ণিকাকেশরোজ্জ্বলং (কর্ণিকারঃ কেশরৈঃ তত্র সূর্য্যাদিমণ্ডলৈঃ উজ্জ্বলং) শ্রীধরস্বামী ।

কথং পূজয়েত্তদাহ পাদ্যোতি দ্বাভ্যাং ধর্মাদিভির্মাসনং । তত্র পদ্যক কল্পয়িত্বা উভাভ্যাং বেদতন্ত্রাভ্যাং উভয়সিদ্ধয়ে বেদতন্ত্রোক্তভুক্তিমুক্তি প্রাপ্তয়ে । অর্থমর্থঃ ধর্মজ্ঞানবৈরাগ্যৈশ্বর্যাদি আসনপর্য্যকস্যাগ্নেয়াদিচতুর্কোণেষু পাদাঃ অধর্মাদীন পূর্বাদিদিমু গাত্রাদি ত্রয়ো শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

উপস্পর্শং আচমনং অর্হণমর্থ্যং প্রকল্পয়েৎ সমপ্যয়েৎ । কিং কৃত্বা ধর্মাদিভিরাগ্নেয়াদি-কোণেষু ধর্মজ্ঞানবৈরাগ্যৈশ্বর্যৈঃ পূর্বাদিদিমু তথৈবাধর্মাদ্যৈচ্চ তন্মধ্যে নবভি শক্তিভি-

অনন্তর ধর্ম, জ্ঞান, বৈরাগ্য ও ঐশ্বর্য এবং অধর্ম, অজ্ঞান, অবৈরাগ্য এবং অনৈশ্বর্য এই অষ্টবিধ দলে শোভিত, নববিধ শক্তিতে উপচিত এবং সূর্য্যমণ্ডলের ন্যায় উজ্জ্বল কর্ণিকাকেশরে প্রাতিভাত অষ্টদল পদ্যকে আমার আভাস ।

করিতে পারিলে স্থূল, সূক্ষ্ম, চেতন, অচেতন সকল সামগ্রীর উপর যে উপায়ে স্বীয় সামর্থ্যের পরিচয় দিতে পারা যায় এবং তৎপরিবর্তে যে অনুপম ফল লাভ করা যায়, তাহাই এই প্রতিমাদির পূজাপ্রণালী অবলম্বনে ভগবান্ জগতকে উপদেশ দিয়াছেন । ইহা যে কেবল অষ্ট জগতের উপর ক্রিয়া করে, এমত নহে; পরম সূক্ষ্ম ঐশী শক্তিকেও সংগ্রহ করিতে পারে । ক্ষুদ্র যেমন বৃহতে মিলিত হয়, বৃহৎ হইতেও ক্ষুদ্র আপন ফল গ্রহণ করিতে পারে । সূর্য্য হইতে মানব দৃষ্টিশক্তি প্রাপ্ত হয় বটে, কিন্তু সূর্য্যে চিত্ত সমাহিত করিতে পারিলে, স্বয়ং সূর্য্যভাবে আকরিত ও ভাবিত হইয়া, সূর্য্যতুল্য গুণলাভে মানবও সমগ্র জীবনের জ্ঞান প্রাপ্ত হইয়া থাকেন । পূজাপ্রণালীতে উক্ত আছে, “অর্চকস্য তপোযোগদর্শনস্যাতি-শায়নাৎ । আভিরূপ্যাচ্চ ঐশ্বানাং দেবঃ সান্নিধ্যমুচ্ছতি ॥” পূজকের চিত্ত সংবন, বাহাতে চিত্তসংবত করিতে হইবে সে প্রতিমার অনুরূপতা এবং প্রতিমা ও পূজকের মধ্যে পরস্পরের চিত্ত, মন, ইন্দ্রিয় ও দেহশক্তির আদান প্রদানসম্বন্ধের তীব্রতা অনুসারে অভীষ্ট-দেব প্রতিমাতে আশ্রয় করিয়া, পূজকের মনোভীষ্ট পূরণ করিয়া থাকেন । মনোগত ভাবের প্রকাশ ও প্রয়োগার্থ ভগবান্ মানবকে প্রধানত দুইটি ইন্দ্রিয় প্রদান করিয়াছেন । বাক্ ও গাণি উক্ত কার্য্যের সাধন করিয়া থাকে । প্রদানের সামর্থ্য পাকিতে এবং প্রকাশের সামর্থ্য বাগিন্দ্রিয়ে । এই উভয়ের অন্য মন্ত্র ও মূত্রার বিশেষ প্রয়োজন । মূত্রের উচ্চারণে ও মূত্রার প্রয়োগে অচেতন প্রতিমা পূজকের দেহানুরূপ ভাবে ভাবিত হয়; ইহাই প্রতিমার প্রাণাদির

পদ্মমণ্ডপলং তত্র কৰ্মিকাকেশরোচ্ছলং ।

উভাত্যাং বেদতন্ত্রাত্যাং মহৎ তু ভরসিদ্ধয়ে ॥ ২৩ ॥

সুদর্শনং পাকজন্যং পদাসীমুখমুহ লান্ ।

মুখলং কৌন্তভং মালাং ত্রীবংসকানুপুজয়েৎ ॥ ২৪ ॥

অথঃ ।

অষ্টদলং পদ্মং এব মম আসনং কল্পয়িত্বা উত্তরসিদ্ধয়ে ভূক্তিমুক্তিপ্ৰাপ্তয়ে, উভাত্যাং এক বেদতন্ত্রাত্যাং পাদ্যোপাস্পর্শার্থানীন্ উপচারান্, মহৎ প্রকল্পয়েৎ ইতি ধরোরথঃ ॥ ২৩ ॥

(উদ্রাবরণপূজার্যং আয়ুধাদিপূজামাহ) সুদর্শনং পাকজন্যং শংখং পদাসীমুখমুহলান্ মুখলং চ তন্মা কৌন্তভং মালাং উরসি ত্রীবংসং চিহ্নং চ অঙ্গপুজয়েৎ ॥ ২৪ ॥

ঐশ্বর্যবতী ।

তথাঃ পট্টিকাঃ তত্র পূর্বাদিক্রমেন মধ্যে চ বিমলোৎকর্ষিণী জ্ঞানজিহ্বাবোণাস্তথৈব চ ।  
প্রহরী সত্য ভবেশানুগ্রহা নবশক্তয়ঃ । এবং বখোপদেশং ধর্মাদিভিনবতিষ্ঠ শক্তিভি-  
রাসনং কল্পয়িত্বৈতি । কৰ্মিকয়া কেশরৈস্তত্র হৃদ্যাগ্নিমণ্ডলৈশ্চোজ্জলমিতার্থঃ ॥ ২৩ ॥

আয়ুধাদিপূজামাহ সুদর্শনমিতি ত্রিভিঃ তত্র ক্তান্ত্রমিত্যাবরণপূজা হৃতিতা । অঙ্গনে-  
নৈব শক্ত্যাবরণমপ্যুক্তং । ততঃ সুদর্শনাদয়িনি যুগলান্তান্যায়ুধানি অষ্টদিকু কৌন্তভমাঙ্গ-  
ত্রীবংসানুয়সি ॥ ২৪ ॥

ঐশ্বর্যবতী চক্রবর্তী ।

বিমলাদ্যাতিষ্ঠ মমাসনং বোগপীঠং তত্রাষ্টদলং পদ্মক কল্পয়িত্বা বেদতন্ত্রাত্যাং বেদোক্তেন  
তন্ত্রোক্তেনচ একাংগেণ উত্তরসিদ্ধয়ে ভূক্তিমুক্তিপ্ৰাপ্তয়ে মহমুপচারান্ দদ্যাত্ ॥ ২৩ ॥

আসনরূপে কল্পনা করত ভোগ এবং মুক্তিলাভের কামনার উত্তর বেদ এবং  
তন্ত্রোক্ত মন্ত্র ও প্রকরণ অনুসারে গন্ধ, পুষ্প, ধূপ, দীপ এবং নৈবেদ্যাদি  
উপাচারের নিবেদনে আমার বাহুপূজা সমাপন করিবে ॥ ২৩ ॥

ইহার পর সুদর্শন চক্র, পাকজন্য শংখ, পদা, ধনুঃ, বাণ, অসি, হল  
এবং মুখল এই অষ্টবিধ অস্ত্র, গলদেশে কৌন্তভমণি ও বনমালা এবং বক্ষস্থলে  
ত্রীবংসলাঙ্ঘিত চিহ্নকে যথাক্রমে পূজা করিবে ॥ ২৪ ॥

আতাস ।

প্রতিষ্ঠা । উপকরণাদির সংগ্রহে ও সাহায্যে প্রতিমা ও পূজকের দোষ ভিরোহিত হইলে  
বিস্তৃত পবিত্র ভাব আনীত হয় ; হুতরাং প্রতিষ্ঠার বিধি অনুসারে পূজক প্রতিষ্ঠাতে কবচীয়  
ইন্দ্রিয়শক্তি ও প্রাণশক্তি প্রদান করিয়া থাকেন ; তখন তল যেমন প্রাণসীকার মধ্য দিয়া  
অন্য পায়ে নিপতিত হয়, সেইরূপ পূজকের দেহশক্তি ও ইন্দ্রিয়াদির বল যুগ্মের আশ্রয়ে  
প্রতিষ্ঠাতে নিপতিত হয় এবং প্রতিষ্ঠাতেও এরূপ বোগ্যতা জন্মে যে, আনন্দের ন্যায়,  
সেই সমস্ত বৈবীশক্তি প্রতিমা হইতে বিগলিত হয় না । যেমন দুই খণ্ড মেষ একত্র



নন্দং সুনন্দং গরুড়ং প্রচণ্ডং চণ্ডমেবচ ।

মহাবলং বলকৈব কুমুদং কুমুদেক্ষণং ॥ ২৫ ॥

দুর্গাং বিনায়কং ব্যাসং বিষক্সেনং গুরুনু সুরান্ ।

সে যে স্থানে ভক্তিমুখান্ পূজয়েৎ প্রোক্ষণাদিভিঃ ॥ ২৬ ॥

অর্থঃ ।

ততঃ নন্দং সুনন্দং গরুড়ং প্রচণ্ডং চণ্ডং মহাবলং বলং কুমুদং কুমুদেক্ষণং দুর্গাং বিনায়কং ব্যাসং বিষক্সেনং গুরুনু সুরান্ এবং সে যে স্থানে স্থিতান্ এতান্ দেবস্যা ভক্তিমুখান্ তান্ প্রোক্ষণাদিভিঃ অৰ্ঘ্যাদিভিঃ, পূজয়েৎ ॥ ২৫ ॥ ২৬ ॥

ঐধরস্বামী ।

নন্দাদীনু পার্শ্বদানষ্টদিক্শু ; গরুড়ং পুরতঃ ॥ ২৫ ॥

দুর্গাদীনু কোণেষু । গুরুনু বামতঃ । সুরানিস্রাদিলোকপালানু পূর্বাদিদিক্শু ; এবংমেতানু দেবস্যাভিমুখানু প্রোক্ষণাদিভিঃ অৰ্ঘ্যাদিভিঃ পূজয়েদিত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

ঐবিখনাথ চক্রবর্তী ।

সুদর্শনাদিমুখাস্তান্যামুখানি অষ্টদিক্শু । কোন্সত্তমালাক্রীবংসামুগসি পূজয়েৎ ॥ ২৫ ॥ ২৬ ॥

সে যে স্থানে নভতিমুখানিতি নন্দাদীনু পার্শ্বদানু অষ্টদিক্শু । গরুড়ং পুরতঃ । দুর্গাদীনু

অনন্তর আবরণ-দেবতার পূজা করা প্রয়োজন । যথা নন্দ, সুনন্দ, গরুড়, প্রচণ্ড, চণ্ড, মহাবল, বল, কুমুদ, কুমুদেক্ষণ, দুর্গা, গণেশ, ব্যাস, বিষক্সেন, গুরুগণ এবং ইস্রাদিলোকপালগণ মূলদেবতার ভক্তিমুখে ও অষ্টদিকে স্ব স্ব স্থানে অবস্থান করিতেছেন, এইরূপ স্থির করত, গঙ্গাদি প্রদানে তাঁহাদিগের ও পূজা করিবে ॥ ২৫ ॥ ২৬ ॥

আত্মাস ।

মিলিত হইবার উপক্ষেমে, পরম্পরের তাড়িতশক্তি পরম্পরের মধ্যে আদান প্রদান সম্বন্ধে উভয়ে সমানভাবে তাড়িতবাহী হইয়া যায়, সেইরূপ পূজকের পুরোবর্তী প্রতিমা বস্তুত অচেতন ও শক্তিশূন্য হইলেও, পূজকের প্রদান-প্রণালীতে পূজকের দেহতুল্য শক্তি ও ইন্দ্রিয়-বিশিষ্ট হইয়া উঠে । ততক্ষণও প্রতিমাতে শিষ্যত্ব ভাব । তখন পূজক নিজের জন্মের পরমাত্মস্বরূপকে চিন্তা করিতে থাকেন এবং আত্মহারা হইয়া পরমাত্মভাবে পরিনিষ্ঠিত হইলে, তাঁহার সর্কাবয়ব অতীতদেবময়ই হইয়া যায় । সেই মুহূর্ত্তে বল্লভময় কাটখণ্ডের স্তর, পূজকের দেহাদিও ব্রহ্মময় হইয়া পড়ে । সেই সময় ব্রহ্মজ্ঞানী গুরু উপযুক্ত শিষ্যকে যেমন ব্রহ্মজ্ঞান প্রদানে কৃতার্থ করেন, পূজকও স্বকীয় পরমাত্মত্ব প্রতিমাতে সমর্পণ পূর্বক প্রতিমাকে পরমাত্মত্বাবয়ব করিয়া তুলেন । পূজক আরক্ত অমুসারে সমরাস্তরে ভোগের উপস্থিতিতে পরম ভাব বিম্বৃত হইতে পারেন ; কিন্তু প্রতিমাতে আরক্তভোগের কোন সম্ভাবনা নাই । সুতরাং ব্রহ্মত্বাবয়ব নিবারণ হইবারও কোন সম্ভাবনা নাই । তবে আধারের যদি কোনরূপ দোষ বর্ত্তে,

চন্দ্রনোশীরকপূ'রকুসুমাকু'রবাসিতৈঃ ।

সলিলৈঃ স্নানয়েন্নৈঃ স্নানিত্যাদি বিভবে সতি ॥ ২৭ ॥

স্বর্ণবর্ণানুবাচেন মহাপুরুষবিদ্যায়া ।

অর্থঃ ।

বিভবে ঐশ্বর্যে বিদ্যামানে, সতি চন্দ্রনোশীরকপূ'রকুসুমাকু'রবাসিতৈঃ (উশীরতৃণবিশেষ-  
মূলং) সলিলৈঃ (অনাধা শুক্লৈরেব সলিলৈঃ) নৈঃ মন্ত্রপূৰ্ণকং, মাং নিত্যাদি স্নাপয়েৎ ॥ ২৭ ॥

স্বর্ণবর্ণানুবাচেন (স্বর্ণং বর্ণং পরিবেদনমিতি) মহাপুরুষবিদ্যায়া (জিতং তে পুণ্ডরীকাক-  
ক্ৰিয়রস্বামী ।

পাদ্যাদীহুপচারান্ কল্পয়েদিত্যুক্তং তানেব গুণবিধিভিঃ প্রপঞ্চয়তি চন্দ্রনেতি ষড়্ভিঃ ॥ ২৭ ॥  
মজ্জানাহ স্বর্ণবর্ণানুবাচঃ স্বর্ণবর্ণং পরিবেদনমিত্যাदि মহাপুরুষবিদ্যায়া জিতস্তে পুণ্ডরীকাক-  
কমন্তে বিশ্বভাবন। সূত্রলক্ষ্য নমন্তেহস্ত মহাপুরুষ পূৰ্ণজৈতি। পৌরুষং হুক্তং সহস্রশীর্ষে-  
ক্ৰিয়বিবনাথ চক্রবর্তী ।

কোণেবু গুরুন বামতঃ সুরানিস্রাদিলোকপালান্ পূৰ্ণাদিদিহু। প্রোক্ষণাদিভিঃ প্রোক্ষণ-  
পূৰ্ণকার্যাদিভিঃ ॥ ২৬ ॥ ২৭ ॥

কেন মন্ত্রেণ পূজয়েত্তদ্রাহ স্বর্ণবর্ণানুবাচেন। স্বর্ণং বর্ণং পরিবেদনমিত্যাदिনা মহাপুরুষ-  
বিদ্যায়া; জিতস্তে পুণ্ডরীকাক নমন্তে বিশ্বভাবনেত্যাদিকর্য।; পৌরুষেণ হুক্তেন সহস্রশীর্ষে-

যদি ঐশ্বর্য এবং অর্থসামর্থ্য থাকে, তাহা হইলে প্রত্যাহই চন্দ্রন উশীর-  
তৃণ, কপূ'র কুসুম ও অগুরু মিলনে সুগন্ধীকৃত জলের দ্বারা মন্ত্র পূৰ্ণক  
আমার স্নান করান বিধেয় ॥ ২৭ ॥

স্বর্ণবর্ণানামক বেদোক্ত অনুবাকু, মহাপুরুষ মন্ত্র এবং সহস্রশীর্ষাদি পুরুষ-  
আভাস।

তবে পুনরায় প্রতিষ্ঠার প্রয়োজন হয়। শালগ্রামাদিতে আধারোচিত দোষের সম্ভাবনা নাই;  
প্রতিষ্ঠা অর্থাৎ আবাহন বা বিসর্জনেরও আবশ্যক নাই। কোন সময়ে উপার্জনে অক্ষম  
গৃহস্থ যেমন পূৰ্ণসঙ্কিত উপার্জনের দ্বারা অক্লেশে জীবনযাত্রা নির্বাহ করিতে পারে, সেইরূপ  
তীব্র উপাসনার ফলে প্রতিমাটিতে সংগৃহীত দেবতাব্যবহারে, পূজক অন্য অসমর্থকালেও  
ভগবৎসামিধ্য লাভে বঞ্চিত হন না। এই অধ্যায়ের শ্লোকসমূহের দ্বারা আধারভূত  
প্রতিমার উৎকর্ষ-সাধন ও পূজকের সাধনপ্রণালী বর্ণিত হইয়াছে। এ সকল বিষয় ও  
প্রণালী সাধকমাত্রই বিশেষ অবগত আছেন, তৎসম্বন্ধে প্রশস্ত ব্যাখ্যার দ্বারা এখানে আর  
এতদূর পরিবর্ধিত করা হইল না। স্ব স্ব গুরু ও শাস্ত্র হইতেই পূজাপদ্ধতি অবধারণ  
করা বিধেয় ॥ ১১—২৬ ॥

প্রতিমাটিতে ভগবৎপূজনা সম্বন্ধে যে কোন মন্ত্র, বস্ত্র, সূত্র, আসন, অঙ্কন্যাসাদি, পঞ্চ,  
পুষ্প, উদকপাত্র এবং ধূপ, দীপ ও নৈবেদ্যাদি ব্যবস্থা আছে, তাহার উল্লেখ দ্বারা এখানে

পৌরুষেণাপি স্তুতেন সামন্তীরাজনাতিভিঃ ॥ ২৮ ॥

বস্ত্রোপবীতান্তরণপত্রস্তম্গগন্ধলেপনৈঃ ।

অলং কুর্কীত সপ্রেম মত্তকো মাং বধোচিতং ॥ ২৯ ॥

পাদ্যমাচমনীয়ঞ্চ গন্ধং স্তূমনসোহিকতান্ ।

ধূপদীপোপহার্য্যানি দদ্যাম্যে শ্রদ্ধার্কচকঃ ॥ ৩০ ॥

অর্থঃ ।

ইত্যাদি) পৌরুষেণ স্তুতেন (সহস্রনৌর্ধেত্যাদিনা) রাজনাতিভিঃ সামন্তিঃ মত্তকঃ মাং আপয়েদিত্তি পূর্বেধাবয়ঃ ॥ ২৮ ॥

মত্তকঃ সপ্রেম বধা ভবতি তথা বস্ত্রোপবীতান্তরণপত্রস্তম্গগন্ধলেপনৈঃ বধোচিতং মাং অলংকুর্কীত ॥ ২৯ ॥

অর্চকঃ পাদ্যং আচমনীয়ং গন্ধং স্তূমনসঃ পুষ্পানি, অকতান্, ধূপদীপোপহার্য্যানি (উপহার্য্যং নৈবেদ্যং) মে মত্তং, শ্রদ্ধা দদ্যাম্ সমর্পয়েৎ ॥ ৩০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ত্যাগি ; রাজনাদীনি ইত্যং নরো মে মতিতাহবন্ত ইত্যস্যামৃচি গীতানি আদিশকেন রৌহিণ্যা-  
নীনি ॥ ২৮ ॥

বস্ত্রাভ্যাংচারেযু অলঙ্কারলক্ষণং শুণং বিধন্তে বস্ত্রেতি । পত্রানি কপোলবকঃফলাদিবু  
লিখিতাঃ পত্রভক্যঃ । মত্তকৃচ্চেৎ সপ্রেম বধা ভবতি তথা বধোচিতমলংকুর্কীত ॥ ২৯ ॥

উক্তার্থে সর্বসাধারণং শ্রদ্ধালক্ষণং শুণং বিধন্তে পাদ্যমিতি ॥ ৩০ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী

ত্যাগিনা সামন্তীরাজনাতিভিঃ । ইত্যং নরো মে মতিতাহ ইত্যস্যামৃচি গীতৈঃ । আদিশকেন  
রৌহিণ্যাদৈঃ ॥ ২৮ ॥

পত্রস্তম্ভুলসীপত্রমালা ॥ ২৯ ॥ ৩০ ॥

স্তুত এবং রাজনাদি মন্ত্রোচ্চারণ পূর্বক আমার স্নান করাইবে ॥ ২৮ ॥

অনন্তর বাহাতে প্রেম ও ভক্তির উদয় হয়, তজ্জন্য বস্ত্র, উপবীত, আভরণ,  
ভুলসীদল, মালা, গন্ধ, এবং অমুলেপনাদির দ্বারা ভক্ত আমার প্রতিমাকে  
ভূষিত করিবে ॥ ২৯ ॥

পূজক পাদ্য, আচমনীয়, গন্ধ, পুষ্প, অকত, ধূপ, দীপ এবং নৈবেদ্যাদি  
উপকরণ-সমূহ বিশেষ শ্রদ্ধাসহকারে আমাকে অর্পণ করিবে ॥ ৩০ ॥

আত্মস ।

এখের কলেবর বৃদ্ধির আর প্রয়োজন নাই ; তবে ভক্তগণের প্রতিবোধিত হওরা কর্তব্য  
যে, ইহার ঐত্যেকটীরই প্রয়োজন আছে এবং শুধুবিধি অনুসারে ঐত্যেকটীর দ্বারা ঐতিমাদি  
পূজ্য আধারে পূজকের ভাবকৃতি, তাহার প্রয়োগ বোধ্যতা এবং প্রতিমাতে তাহার বিনিবোধ

গুড়পায়সসপীংসি শঙ্কুলাপ্পমোদকান্ ।

সংযাবদধিস্পৃগাংশ্চ নৈবেদ্যাং সতি কল্পয়েৎ ॥ ৩১ ॥

অভ্যাদ্যোম্মর্দনাদর্শদন্তধাবাভিবেচনং ।

অন্নাদ্যাগীতনৃত্যানি পর্কণি স্মারুতাস্বহং ॥ ৩২ ॥

অর্থঃ ।

(বিভবে) সতি, গুড়পায়সসপীংসি, শঙ্কুলাপ্পমোদকান্ সংযাবদধিস্পৃগাংশ্চ নৈবেদ্যাং  
স্বহং কল্পয়েৎ ॥ ৩১ ॥

(বিভবে সতি) অভ্যাদ্যোম্মর্দনাদর্শদন্তধাবাভিবেচনং অন্নাদ্যাগীতনৃত্যানি স্বহং প্রতীক্ষ্যনং,  
কর্তব্যানি হ্যঃ ; তদভাবে পর্কণি একাদশ্যাদৌ (বধাসত্ত্বং কাধ্যানি) ॥ ৩২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

নৈবেদ্যবৈভবলক্ষণং গুণং বিধন্তে গুড়পায়সেতি শঙ্কুলাঃ তৈলপকবিধেবাঃ আপুগাঃ  
অপুগানাং মণ্ডকাদীনাং সমূহাঃ স্পৃগা ব্যঞ্জনানি । সতি বিভব ইতি শেবঃ ॥ ৩১ ॥

কালভেদেন গুণান্ বিধন্তে অভ্যাদ্যেতি । অভিবেচনং পক্যমৃতরপনং । অন্নাদ্যোতি অন্নং  
তোজ্যং আভ্যং ভক্ষ্যং পর্কণ্যোকাদশ্যাদৌ স্বহং প্রত্যাহং বা বিভবে সতীতি ॥ ৩২ ॥

শ্রীনিবন্ধ চক্ৰসম্বর্তী

গুড়বিকারান্ মংস্যগীকপিভাদীন্ পায়সং পরমায়ং । শঙ্কুলাঃ কর্ণাকারাঃ স্বতপকা  
শকা ইতি ধাতাঃ । আপুগাঃ পুয়া ইতি ধাতাঃ । সতি বিভব ইতি শেবঃ ॥ ৩১ ॥

অভ্যাদ্যেতি প্রথমং দন্তধাবনং ততঃ স্মৃগন্ধিতৈলেনাভ্যঙ্গঃ ততঃ কুঙ্কমকপূরচূর্ণাদিভি-  
রুদ্বর্তনং । ততঃ পক্যমৃতাদ্যৈঃ স্মৃগন্ধিজলেন চ রপনং ততোহস্ত্রান্নকুমপি অনর্ধাকৌবের-  
বস্ত্ররহালঙ্কারচন্দনাদ্যাংলেন্সাদিকং । ততঃ আদর্শো দর্শনঃ । ততো পঙ্কপ্পাপ্পদীপা-  
চমনীয়ানি দেয়ানি । অন্নাদ্যোতি চতুর্বিধ-বাসনাস্মৃগন্ধজলতাম্বুলমালারাত্রিকপুষ্পব্যাভ্যজনা-  
দিকং ততো বাধ্যগীতনৃত্যানি হ্যঃ । পর্কণ্যুৎসবে সতি উত্ত বিভবে সত্যস্বমপি হ্যঃ ॥ ৩২ ॥

যদি ধনবল থাকে, তাহা হইলে গুড়, পায়স, স্বত, তৈলপক শঙ্কুলী,  
পিষ্টক, মোদক, পরমায়, দধি, স্পৃগাদি ব্যঞ্জন ও বিবিধ উপকরণবিশিষ্ট  
নৈবেদ্যাदि প্রদানে নিতাই আমার অর্চনা করা বিধেয় ॥ ৩১ ॥

স্মৃগন্ধি তৈলের দ্বারা পাত্রমার্জন, দন্তধাবন, আদর্শপ্রদর্শন, অভিষেক,  
অন্নভোগ এবং নৃত্য গীতাদি উৎসবের সহিত যদি নিত্য আমার অর্চনা  
আতাস ।

বোধ্যতায় প্রতিপত্তি ঘটায় । উপকরণের দ্বারা অর্চনাবিধিতে অর্চকের যেমন উপযোগিতা  
অন্যে, প্রতিমাতেও তাহার গ্রহণসামর্থ্য উপস্থিত হয় । প্রাণপ্রতিষ্ঠার যেমন হ্রাসকরণে  
পুজকের ইন্দ্রিয়াদি তত্ত্বপ্রায় প্রতিমাতে প্রবর্তিত হইয়া, ইন্দ্রিয়বিশিষ্টের দ্বারা প্রতিমা প্রতিষ্ঠিত  
হয়, সেইরূপ মন্দের উচ্চারণে পাদ্যাদি উপচারসমূহ আহুত ইষ্টদেবসমীপে, সমর্পিত হইয়া

বিধিনা বিহিতে কুণ্ডে মেখলা গৰ্ভবেদিতিঃ ।

অগ্নিমাধায় পরিভঃ সমূহেং পাণিনোদিতং ॥ ৩৩ ॥

পরিভ্যর্থ্য পশুর্জ্ঞেদমাধায় যথাবিধি ।

অর্থঃ ।

বিধিনা অগ্নিহোত্বপ্রকারেণ, মেখলাগৰ্ভবেদিতিঃ বিহিতে কুণ্ডে অগ্নিঃ আধায় তং উদিতং প্রজ্জ্বলিতং, অগ্নিঃ পাণিনা পরিভঃ সমূহেং একত্রমেলয়েৎ ॥ ৩৩ ॥

অর্থ পুনঃ দর্ভেঃ তং পরিভ্যর্থ্য পশুর্জ্ঞেং সর্বতঃ প্রোক্ষয়েৎ । ততঃ যথাবিধি অবাধায় (অবাধানসংক্রম্য ব্যাহতিতিঃ সমিৎপ্রোক্ষপাদিরূপং কর্ত্ব কৃত্বা অধেদন্তরতঃ) স্রব্যাপি হোমো-

ঐধরম্বারী ।

কলভ্রম্বার্বিনোহ্মাবপি পূজাপ্রকারমাহ বিধিনা অগ্নিহোত্বপ্রকারেণ মেখলাদিত্তিরূপ-লক্ষিতে বিহিতে নির্জ্বিতে তদ্বক্তং বিস্তারোচ্ছারতস্ত্রিত্তো মেখলাচতুরঙ্গুলাঃ । হস্তমাত্রো ভবেদগৰ্ভঃ সর্বোনিবেদিকা তথেষ্ট্যাদি । উদিতমুজ্জ্বলিতমগ্নিঃ পরিভঃ সমূহেং একত্র মেলয়েৎ ॥ ৩৩ ॥

দর্ভেঃ পরিভ্যর্থ্য পরিভঃ প্রোক্ষয়েৎ অবাধায় অবাধানসংক্রম্য ব্যাহতিতিঃ সমিৎ-

ঐবিধনাথ চক্রবর্তী ।

কলভ্রম্বার্বিনোহ্মাবপি পূজাপ্রকারমাহ বিধিনেতি । বিস্তারোচ্ছারতস্ত্রিত্তো মেখলা-চতুরঙ্গুলাঃ । হস্তমাত্রো ভবেদগৰ্ভঃ সর্বোনিবেদিকা তথেষ্টি বিধিঃ । উদিতং প্রজ্জ্বলিত-মগ্নিঃ সমূহেং একত্র মেলয়েৎ ॥ ৩৩ ॥

ততঃ দর্ভেঃ পরিভ্যর্থ্য আবৃত্য পরিভঃ প্রোক্ষয়েৎ । অবাধায় অবাধানসংক্রম্য

করিবার সামর্থ্য না থাকে, তবে একাদশী প্রভৃতি পক্ষোপলক্ষে ও তাদৃশ বধাসম্ভব আমার পূজা করিবে ॥ ৩২ ॥

অ অ গৃহোক্ত প্রকরণ অনুসারে মেখলা, গৰ্ভ ও বেদির বিধানে কুণ্ড প্রস্তুত করত অগ্নিমাধান পূর্বক হুতাশনকে প্রজ্জ্বলিত করিবে ; এবং হোমবিধি অনুসারে প্রজ্জ্বলিত হুতাশনকে জোড়হস্তে জলবেষ্টন পূর্বক মিলিত করিয়া দিবে ॥ ৩৩ ॥

পরে কুণ্ডের চতুর্দিকে কুশের দ্বারা আভরণ করত যথাবিধি অগ্নিমাধান নামক কর্ণের অনুষ্ঠানে প্রোক্ষণ করিবে । অনন্তর প্রোক্ষণীয় জলের দ্বারা

আতাস ।

থাকে । কর্ণপদ্ধতিতে স্রাব্যদির বধেষ্ট উল্লেখ আছে ; গ্রন্থবাহুল্যতরে এখানে আর তাহার উল্লেখ করা হইল না । নিজের প্রিয় ও মনোজ্ঞ পদার্থ ব্যতীত অপরিচ্ছিত ও অবিহিত ভোজ্যাদি অতীষ্ট দেবাবিকে সমর্পণ করা বিধেয় নহে । ২০—৩২ ।

পূজাদি প্রায় সকল কর্ণেই হোনের ব্যবস্থা দেখিতে পাওয়া যায় । প্রতিমাত্রে আবাহন ও প্রয়োগ-ব্যবস্থা বেক্ষণ প্রদর্শিত হইয়াছে, হোমকুণ্ডে হুতাশনেও সেই সকল ব্যবহারই দ্রব

প্রোক্ষণাসাদ্য দ্রব্যানি প্রোক্ষ্যার্থে ভাবয়েত মাং ॥ ৩৪ ॥

তপ্তজাম্বুনদপ্রধাং শঙ্খচক্রগদাযুজৈঃ ।

লসচ্চতুর্ভুজং শান্তং পদ্মকিঙ্কবাসসং ॥ ৩৫ ॥

ক্ষুরংকিরীট-কটক-কটিমুত্রবরাদদং ।

অবয়ঃ ।

পদোপাধি, আসাদ্য নিধায়, প্রোক্ষণ্য প্রোক্ষণীপাত্রোদকেন, প্রোক্ষ্য অর্থাৎ অগ্নিবহ্নয়ে মাং ভাবয়েৎ ধ্যারেৎ ॥ ৩৪ ॥

(ভক্ত ধোয়ং আশ্রয়ং বিশিষ্ট) তপ্তজাম্বুনদপ্রধাং তপ্তসুবর্ণভূষ্যতেজস্বিনং, শঙ্খ-চক্রগদাযুজৈঃ লসচ্চতুর্ভুজং (লসত্ত্বঃ শোভমানাঃ চত্বারঃ ভূজাঃ বস্য তৎ) শান্তং মনোজ্ঞরূপং, পদ্মকিঙ্কবাসসং (পদ্মস্য কিঙ্কদ্বাঃ কেশরাঃ তদ্বৎ বাসঃ বস্য তৎ) ॥ ৩৫ ॥

ক্ষুরংকিরীটকটককটিমুত্রবরাদদং শ্রীবৎসবকসং (শ্রীবৎসঃ বকসি বস্য তৎ) ভাজ্য-শ্রীধরসাম্যে ।

প্রোক্ষণাদিরূপং কর্ম কৃত্বা অগ্নেহুতরতো দ্রব্যানি হোমোপযোগীন্যাসাদ্য নিধায় প্রোক্ষণ্য প্রোক্ষণীপাত্রোদকেন প্রোক্ষ্য অর্থাৎ মাং ধ্যারেৎ ॥ ৩৪ ॥

শঙ্খাদিতরঙ্গসমুদ্রঃ শোভমানাঃ চত্বারো ভূজাঃ বস্য তৎ ॥ ৩৫ ॥

শ্রীবিধবান্ধ চক্রেণ্ডী ।

ব্যাহতিভিঃ সমিংপ্রোক্ষণপাতিরূপং কর্ম কৃত্বা আসাদ্য অগ্নেহুতরতো নিধায় প্রোক্ষণ্য

প্রোক্ষণ পূর্বক আগ্নেয় উত্তরাদিকৃ হইতে হোমের দ্রব্যাসামগ্রী নিকটে লইবে এবং অগ্নিবহ্নয়ে আমার মূর্ত্তি চিন্তা করিবে ॥ ৩৪ ॥

ধানকালে গালিত সুবর্ণ-সদৃশ আভাবিশিষ্ট পদ্মকেশরের ন্যায় পীত-বসন-পরিহিত চতুর্ভুজ শঙ্খ, চক্র, গদা ও পদ্মধারী মদীয় মনোজ্ঞ মূর্ত্তির চিন্তা করিবে ॥ ৩৫ ॥

মস্তকে কিরীট, গলদেশে কোমলভূষণ ও বনমালা, বক্ষঃস্থলে শ্রীবৎস-লাঙ্ঘিত চিহ্ন, হস্তে বলয়, কটিতে কটিমুত্র এবং অন্যান্য দীব্যাত্মক ভূষিত

আভাস ।

পথ প্রদর্শিত হইয়াছে । তবে এক জন ব্যক্তিকে হস্তধারণ পূর্বক আপন সনীপে আনয়ন করত যীর অভিপ্রায়ানুরূপ কার্য্য করাইবার জন্য বাক্য প্রয়োগে বধেষ্ট পরিচয় প্রদান করিলেও, মানসিক ভাবেই বিনিময়ার্থ কিঞ্চিৎ অপেক্ষা থাকে ; আনীত ব্যক্তি মৌখিক কথা ও দেহের বল ব্যতীত মানসিক ভাব অবগত হইবার জন্য কিঞ্চিৎ অপেক্ষা করে । আনয়ন-কারী যে কোন উপায়ে মনোগত ভাব প্রকাশ করিবা মাত্র, আনীত ব্যক্তি কার্য্যে প্রবৃত্ত হয় । প্রতিহার প্রতিষ্ঠা বা মনোচ্চারণে উপচারাদির প্রদানে বাহ পূজার সমাপ্তি হয় বটে, কিন্তু তেজোমাত্রা বহ্নিতে ইষ্টদেবতার মূর্ত্তিচিন্তনে আবহতি প্রদানের দ্বারা প্রতিমা ও পূজকের

শ্রীবৎসবকসং ভ্রাজং কৌন্তভং বনমালিনং ॥ ৩৬ ॥

ধ্যায়মভ্যচা' দারুণি হবিবাভিস্মৃতানি চ ।

প্রাস্যাজ্য ভাগাবাহারৌ দত্তা চাভ্যাপ্নুতং হবিঃ ।

জুহুয়াগ্নু মলম্বেণ ষোড়শর্চাবদানতঃ ॥ ৩৭ ॥

অর্থঃ ।

কৌন্তভং বস্য তং) বনমালিনং ॥ ৩৬ ॥

(এবভূতং মাং) ধ্যায়ন্ অভ্যচা' হবিবা যুতেন অভিষ্মুতানি সংসিক্তানি, দারুণি শুক-  
সমিধঃ, প্রাস্য প্রক্ৰিপ্য, আহারৌ (প্রজাপতয়ে বাহা, ইন্দ্রায় বাহা ইতি চোত্তরদক্ষিণপরিধি-  
সন্ধিং আরত্য অগ্নিমধ্যাদাপরিধান্তং যুতকরণরূপৌ) আভ্যভাগৌ (অগ্নয়ে বাহা, সোমায় বাহা)  
ইতি হোমরূপৌ) দত্তা ভ্যাপ্নুতং (আজোন যুতেন প্রুতং) হবিঃ মূলমন্বেণ (ওঁ নমো নারায়-  
ণায় বাহা ইত্যমেন) তথা ষোড়শর্চা (শোড়শঃ ঋচঃ বস্বিন্ তেন পুরুষহুতেন) অবদানতঃ  
(প্রত্যুচং হোমং জেয়ং তথা মল্লৈঃ) জুহুয়াং ॥ ৩৭ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ক্ষুরন্তি কিরীটাদীনি বস্য তং ॥ ৩৬ ॥

হবিবা যুতেন অভিষ্মুতানি সংসিক্তানি দারুণি শুকসমিধঃ প্রাস্য প্রক্ৰিপ্যাহারৌ তৎ-  
সংজ্ঞকৌ বাগৌ এবমাজ্যভাগৌ চ দত্তা তদর্থা আহতীর্দ্বৈত্যর্থঃ । তত্রাহারৌ প্রজাপতয়ে  
বাহা ইন্দ্রায় বাহেতি চোত্তরদক্ষিণপরিধিসন্ধিমারত্যগ্নিমধ্যাদাপরিধান্তং যুতকরণরূপৌ  
আভ্যভাগৌ অগ্নয়ে বাহা সোমায় বাহেত্যেবং হোমরূপৌ । মূলমন্বেণাষ্টাক্ষরেন তথা ষোড়শ  
ঋচো বস্বিন্ তেন পুরুষহুতেন চ অবদানতঃ প্রত্যুচমাহতিগ্রহণেনেত্যর্থঃ । পুরুষহুতে-  
নারাধনপক্ষে স এব মূলমন্বেণ । তেনৈব প্রত্যুচমবদানতো হোম ইতি ॥ ৩৭ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

প্রোক্শীপাত্রোদকেন প্রোক্য মাং অভূষামিতয়া বহৌ বর্তমানং ॥ ৩৪—৩৬ ॥

হবিবা অভিষ্মুতানি সিক্তানি । গৃহ্য সেচনে । প্রাস্য অগ্নৌ প্রক্ৰিপ্য আহারৌ তৎ-  
সংজ্ঞকৌ বাগৌ এবমাজ্যভাগৌ চ দত্তা তদর্থা আহতীর্দ্বৈত্যর্থঃ । ভ্যাপ্নুতং যুতসিক্তং  
হবিভিন্দাদিকং বস্বিন্যং ষোড়শ ঋচো বস্বিন্যন্তেন পুরুষহুতেন চ । অবদানতঃ প্রতিষুচমাহতি-  
গ্রহণেনেত্যর্থঃ ॥ ৩৭ ॥

মদ্যেয় মূর্ত্তির ভাবনা করিবে ॥ ৩৬ ॥

এইরূপ ধ্যান পূর্বক আমার অর্চনা করিয়া, যুতাক শুক সমিধ অগ্নিতে  
প্রদান করিবে । পরে প্রজাপতয়ে বাহা, ইন্দ্রায় বাহা এই মন্ত্রদ্বয়ে উত্তর  
আভাস ।

আন্তরীক শক্তির বিনিময় হইয়া থাকে । ইহার দ্বারা স্থলাশেফা হুস্কক্রিয়ার অভিব্যক্তি  
হয় এবং পুণ্ড্রাদি দাবতীর দৈবকাণ্ডে বিশেষ অসুস্থতা এই সাধিত হইয়া থাকে ॥ ৩০—৩৭ ॥

ধৰ্ম্মাদিত্যো যথান্যায়ং মন্ত্ৰৈঃ স্থিতিকৃতং বুধঃ ।

অভ্যচৰ্য্যাম্ নমস্কৃত্য পার্শ্বদেভ্যো বলিং হরৈং ॥ ৩৮ ॥

মূলমন্ত্ৰং অপেষ্য ক্ত স্মরণায়ণাত্মকং ।

অথঃ ।

তথা মন্ত্ৰৈঃ স্বাহাষ্টৈঃ, যথান্যায়ং পূজাক্রমেণ, ধৰ্ম্মাদিত্যঃ জুহুয়াং ততঃ বুধঃ (অগ্নয়ে স্থি-  
কৃতে স্বাহা ইত্যেবং) স্থিতিকৃতং চ হুত্বা (অগ্নিহং ভগবন্তং) অভ্যর্চ্য অথ নমস্কৃত্য পার্শ্বদেভ্যঃ  
নন্দাদিত্যঃ, বলিং হরৈং ॥ ৩৮ ॥

(ততঃ পূজাহানমাগত্য তজোপবিশ্য) নারায়ণাত্মকং ব্রহ্ম স্মরণং (যথাশক্তি) মূলমন্ত্ৰং  
অপেং (যতঃ অগ্নৌ বহিষ্ঠ প্রতিমায়ং ভগবতো ভোজনসমাপ্তিং ধ্যাত্বা) আচমনং দক্ষা  
ঐধরসানী-।

মন্ত্ৰৈঃ স্বাহাষ্টৈঃ নারায়ণাত্মকং পূজাক্রমেণৈব অগ্নয়ে স্থিতিকৃতে স্বাহেত্যেবং স্থি-  
কৃতকং হুত্বা ততো বহিষ্ঠং ভগবন্তমভ্যর্চ্য অথ নমস্কৃত্য পার্শ্বদেভ্যো নন্দাদিত্যোস্তাহু দিক্ষু  
বলিং হরৈং ॥ ৩৮ ॥

ততঃ পূজাহানমাগত্য দেবসাগ্রে সমুপবিশ্য যথাশক্তি মূলমন্ত্ৰং অপেং তত উভয়  
ঐধরনাথ চক্রমর্তী ।

যথান্যায়ং পূজাক্রমেণ। মন্ত্ৰৈঃ স্বাহাষ্টৈঃ। অগ্নয়ে স্থিতিকৃতে স্বাহেত্যেবং স্থিতিকৃতকং হুত্বা ॥ ৩৮ ॥  
নারায়ণাত্মকং ব্রহ্ম স্মরণং মূলমন্ত্ৰং অপেং। উচ্ছ্বেং বিষজ্ঞেনায় কল্পয়িত্বা তদনুজ্ঞয়া

দক্ষিণ পরিসন্ধি আরম্ভ করিয়া, অগ্নির মধ্য হইতে পরিধান পর্য্যন্ত স্বতন্ত্ররূপ  
রূপ অজ্য ভাগদ্বয় “অগ্নয়ে স্বাহা এবং সোমায় স্বাহা” এই মন্ত্রদ্বয়ে অগ্নিতে  
প্রদান করিবে। পরে স্বতন্ত্র সমিধ লইয়া “ওঁ নমো নারায়ণায় স্বাহা” এই  
মূল মন্ত্রের দ্বারা যথাসংকল্পিত আছতি অগ্নিতে প্রদান করিবে; তদনন্তর  
ষোড়শ ঋক্ উচ্চারণ পূর্বক, তাহার এক একটা দ্বারা এক এক বার আছতি  
প্রদান করিবে এবং পুরুষসূক্তের দ্বারাও হোম করিবে ॥ ৩৭ ॥

“ধৰ্ম্মায় স্বাহা” ইত্যাদি স্বাহান্ত মন্ত্ৰে ধৰ্ম্মাদি প্রত্যেকের নামোচ্চারণ  
পূর্বক পূজাক্রমে অগ্নিতে আছতি প্রদান করিবে। পরে হোতা “অগ্নয়ে  
স্থিতিকৃতে স্বাহা” এই মন্ত্রের দ্বারা স্থিতিকৃত হোম সমাপন পূর্বক, অগ্নিস্বরূপে  
বিদ্যমান হুতাশনরূপী ভগবানের অর্চনা, হোম এবং প্রণাম করিয়া, নন্দাদি  
পার্শ্বদেবগণের উদ্দেশে বলি প্রদান করিবেন ॥ ৩৮ ॥

পুনর্বার পূজাহানে অএসর হইয়া, আসনে উপবেশন পূর্বক নারায়ণ-  
স্বরূপ পূর্বব্রহ্মকে স্মরণ করত, যথাশক্তি মূলমন্ত্ৰ অণ করিবেন। এই প্রকারে  
অগ্নিমুষ্টিতে ও প্রতিমার ভাবে বাহুদৃষ্টিতে ভগবানের ভোজন সমাপন হইল,



দক্ষাচমনমুচ্ছেষং বিশ্বক্সেনায় কল্পয়েৎ ॥ ৩৯ ॥

মুখবাসং সুরভিমন্তাস্থ লাদ্যমথাহঁয়েৎ ॥ ৪০ ॥

উপগায়ন্ গৃণন্ নৃত্যান্ কৰ্ম্মাণ্যভিনয়নম্ ।

মৎকথাং শ্রাবয়ন্ শৃণুন্ মুহূৰ্ত্তং কণিকো ভবেৎ ॥ ৪১ ॥

অথঃ ।

উচ্ছেষং নৈবেদ্যশেষং, বিশ্বক্সেনায় পার্শ্বদমুখ্যায়, কল্পয়েৎ সমৰ্পয়েৎ ॥ ৩৯ ॥

ততঃ সুরভিমং সুরকবং, তাস্থ লাদ্যং মুখবাসং দক্ষা অথ পুনরপি অহঁয়েৎ পুষ্পাঞ্জলিনা পূজয়েৎ ॥ ৪০ ॥

মম কৰ্ম্মাণি অভিনয়ন্ স্বম্বিন্ অবিকূৰ্ন্ উপগায়ন্ গৃণন্ নৃত্যান্ মৎকথাং শৃণুন্ অন্যেভ্যঃ শ্রাবয়ন্ চ মুহূৰ্ত্তং কণিকঃ উৎসবাবিষ্টঃ, ভবেৎ ॥ ৪১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ভগবতো ভোজনসমাপ্তিং ধ্যাত্বা আচমনং দক্ষা উচ্ছেষং নৈবেদ্যভাগং বিশ্বক্সেনায় কল্পয়িত্বা পশ্চাৎ স্বয়ং ভূঞ্জীত ॥ ৩৯ ॥

ততঃ সুরভিমং সুরকবং তাস্থ লাদ্যং মুখবাসং দক্ষা অথ পুনরপি অহঁয়েৎ পুষ্পাঞ্জলিনা পূজয়েৎ ॥ ৪০ ॥

অভিনয়ন্ স্বম্বিন্ অবিকূৰ্ন্ কণিকঃ বৈয়গ্র্যং পরিত্যজ্য লঙ্কাবসরো ভবেৎ ॥ ৪১ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

স্বয়ং ভূঞ্জীতেতি স্বামিচরণাঃ ॥ ৩৯ ॥ ৪০ ॥

কণ উৎসবস্তেন দীবাভীতি কণিকঃ উৎসবমগ্নো ভবেদিত্যর্থঃ ॥ ৪১ ॥

এইরূপ চিন্তা করত, ভগবানকে আচমনীয় প্রদান করিবে। অনন্তর শেষ নৈবেদ্য পার্শ্বদশ্রেষ্ঠ বিশ্বক্সেনকে সমৰ্পণ করিবে ॥ ৩৯ ॥

পরে বিবিধ কপূরাদি সুরভি দ্রব্যমিশ্রিত তাস্থ লাদি মুখবাসার্থ পদার্থ উৎসর্গ করিয়া, পুষ্পাঞ্জলি প্রদানে পূজা সমাপন করিতে হয় ॥ ৪০ ॥

অনন্তর আমার বিচিত্র লীলার অভিনয়ে গান, নৃত্য, বক্তৃতা কথালাপ এবং অপরকে সেই সকল বিষয় শ্রবণ করাইয়া, কিছুকাল উৎসবনিষ্ঠ থাকিবে ॥ ৪১ ॥

আভাস ।

ভগবানকে ধূপ, দীপ এবং নৈবেদ্যাদি প্রদানের পর আচমন ও হস্তপ্রকালনার্থ বাসি প্রদান করিতে হয়। অনন্তর মুখবাসার্থ কপূরযুক্ত তাস্থ ল এবং হস্তমার্জনার্থ চন্দন প্রদান করিয়া ভক্তিপূর্বক পুষ্পাঞ্জলি প্রদান করিবে এবং আদর্শ প্রদর্শন করাইবে। পুনরায় কপূরাদির দ্বারা আকৃতি করিবে। অগস্ত্যসংহিতায় উক্ত আছে, “মেহসংযুক্তবিপুলবর্তিকাভি-  
রনুক্ৰাধ। আরাতিভিরনেকাভিঃ স্থাপিতাভিঃ প্রযতঃ ॥ পদ্মঃ স্তম্ভিকরূপেণ হংসাকারেণ  
চানব। ভ্রাময়েজঘৃনাধস্য পুরস্তাং প্রযতোহবহৎ” ॥ তৈল বা স্নতযুক্ত বিপুল বর্তি-

স্তবৈরুচ্চাবচৈঃ স্তোত্রৈঃ পৌরাণৈঃ প্রাকৃতৈরপি ।

স্তবন্ প্রসীদ ভগবন্নিতি বন্দেত দণ্ডবৎ ॥ ৪২ ॥

শিরোমংপাদয়োঃ কৃত্বা বাহুভ্যাঞ্চ পরস্পরং ।

অবয়ঃ ।

উচ্চাবচৈঃ পৌরাণৈঃ প্রাচীনৈঃ স্তোত্রৈঃ প্রাকৃতৈঃ তত্তদেবভাষাভ্যকৈঃ অর্কাচীনৈঃ স্তবৈঃ  
অপি স্তবন্ হে ভগবন্ ! প্রসীদ ! ইতি দণ্ডবৎ বন্দেত প্রণমেৎ ॥ ৪২ ॥

বাহুভ্যাং (দক্ষিণোত্তরাভ্যাং পরস্পরং সংযুক্তাভ্যাং সহিতং) শিরঃ মংপাদয়োঃ কৃত্বা  
শ্রীধরখ্যায়ী ।

স্তবস্তোত্রাণাং ভেদং দর্শয়তি পৌরাণৈঃ প্রাকৃতৈরिति ॥ ৪২ ॥

কথং প্রণমেৎ ইত্যপেক্ষায়ামাহ শির ইতি । বাহুভ্যাং দক্ষিণোত্তরাভ্যাং পরস্পরং মম

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

স্তবস্তোত্রয়োরাবপৌরুষত্বেন ভেদঃ কথ্যঃ । প্রসীদ ভগবন্নিতি বিজ্ঞাপয়ন্ দণ্ডবৎ ভূমৌ  
পতন্ বন্দেত ॥ ৪২ ॥

তত্র দণ্ডবৎপ্রদানে প্রকারমাহ শির ইতি । অত্র অগ্রে পৃষ্ঠে বামভাগে সমীপে গর্ভমন্দিরে ।  
জপহোমনমঙ্কারান কুর্য্যাং কেশবাগরে ইত্যগ্র-পৃষ্ঠাদৌ প্রণতি-নিবেদ্যমংপাদয়োর্দক্ষিণপার্শ্বে

কখন বা উচ্চকণ্ঠে কখন বা মৃদুস্বরে পৌরাণিক স্তোত্র এবং সেই সেই  
দেশ ও ভাষাগত প্রাকৃতিক স্তবের দ্বারা আমার স্তব করত প্রার্থনা পূর্বক  
বলিবে, হে ভগবন্ ! আমার প্রতি প্রসন্ন হউন ! এই বলিয়া দণ্ডবৎ প্রণাম  
করিবে ॥ ৪২ ॥

বজ্রাঞ্জলি হইয়া মদীয় চরণসমীপে মস্তক অবনত করিবে এবং বলিবে  
হে সর্বৈশ্বর্য্যসম্পন্ন প্রভো পরমেশ্বর ! মৃত্যুরূপ ভীষণ কুস্তীরব্যাগুৎ সংসার-  
আতাস ।

বিশিষ্ট অনেকগুলি প্রদীপ একত্র লইয়া, বারংবার মণ্ডলাকারে পরিভ্রামণ পূর্বক রঘুনাথের  
সম্মুখে আর্কতি করিবে । আর্কতি সম্বন্ধে হরিভক্তিবিলাসে বিশেষ পরিচয় প্রকাশ  
আছে ॥ ৪০ ॥

আর্কতির পর স্তব করা বিধেয় । পৌরাণিক, তান্ত্রিক ও বেদোক্ত স্তবের বিধান থাকিলেও  
প্রাকৃত অধুনাতন জনের বা পুঙ্খকের নিজরচিত সংস্কৃত বা ভাষায় রচিত স্তোত্রেরও বর্ধেই  
বিধান ও আদর আছে । কালিকাপুরাণে কথিত আছে, “যঃ স্বয়ং গদ্যপদ্যাভ্যাং ষটিভাভ্যাং  
নমস্কৃতিঃ । ক্রিয়তে ভক্তিয়ুক্তেন বাচিকজ্ঞাতমস্ত সঃ” ॥ যে ব্যক্তি নিজের রচিত গদ্য বা পদ্যের  
দ্বারা ভক্তিপূর্বক বাচিক স্তব করেন, তাঁহার সে কার্য্যকে উত্তম কার্য্য বলিয়া গণ্য করিতে  
হইবে । প্রণাম করিবার সময় বাম হস্তের একটোপরি দক্ষিণ হস্ত একোষ্ঠ চিত্রভাবে রাখিয়া,

প্রপন্নং পাহি মামীশ ভীতং যুত্যাগ্রহার্হবাং ॥ ৪৩ ॥

ইতি শেষাং ময়া দত্তাং শিরস্যাধায় সাদরং ।

উদ্ধাসয়েচ্চেন্দুধাস্যং জ্যোতির্জ্যোতিষি তং পুনঃ ॥ ৪৪ ॥

অর্থঃ ।

(দণ্ডবৎ পতিত্বা) হে ভগবন্ ! হে ঈশ ! যুত্যাগ্রহার্হবাং (যুতুরেব গ্রহঃ মকরঃ যন্মিন্ তন্মাং সংসারসাগরাং) ভীতং অতএব প্রপন্নং শরণাগতং, মাং পাহি ইতি প্রার্থয়েৎ ॥ ৪৩ ॥

ইতি (অনয়া এব প্রার্থনয়া) ময়া দত্তাং শেষাং নির্মাল্যং, শিরসি সাদরং আধায় ধৃত্বা চেৎ যদি মদ্রপং উদ্বাস্যং উদ্বাসয়েৎ (তথা প্রতিমায়াং ন্যস্তং) যং জ্যোতিঃ তং পুনঃ অপি হুং-পদ্বহে) জ্যোতিষি এব উদ্বাসনীয়ং ॥ ৪৪ ॥

শ্রীধরদ্বামো ।

দক্ষিণোত্তরৌ পাদৌ গৃহীত্বা । বদ্য পৃষ্ঠতঃ পরস্পরং নিবদ্ধাত্যাং কৃতাপরাধ ইব প্রপন্ন-মিত্যাদি বিজ্ঞাপ্য প্রণমেৎ ॥ ৪৩ ॥

তত্র শেষাগ্রহণপূর্বকং বৈকল্পিকোদাসনপ্রকারমাহ ইতীতি অনয়েব প্রার্থনয়া শেষাং নির্মাল্যং ময়া দত্তাং ধ্যাত্বা শিরস্যাধায় ধৃত্বা বহুঘসেয়েৎ তর্হি প্রতিমায়াং বদ্যস্তং জ্যোতিঃ তং পুনরপি হুংপদ্বহেজ্যোতিষ্যেব উদ্বাসনীয়ং ॥ ৪৪ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

কিকিদ্ধূরে শিরঃ কৃত্বা বন্দেত । কৌতুশং বাহুভ্যাং পরস্পরং সমুদীভূততর্কমুজাত্যাং সহিতমিতি শেষঃ । কিং ক্রবাণ ইত্যপেক্ষায়ামাহ প্রপন্নমিত্যর্কং ॥ ৪৩ ॥

ইতি বন্দনানন্তরং শেষাং নির্মাল্যং ময়া কৃপয়া দত্তাং ধ্যাত্বা শিরস্যাধায় জ্যোতির্মদীরং সৈকতপ্রতিমাদিহুমুদ্বাস্যাকৈং পুনরপি জ্যোতিষি বহুংপদ্বহে এব উদ্বাসয়েৎ । উৎকর্ষণে বাসয়েৎ ॥ ৪৪ ॥

সমুদ্র অবলোকনে আমি নিতান্তই ভীত হইয়াছি ! আপনার চরণে শরণ লইলাম । আপনি আমাকে এই ঘোর বিপদ হইতে উদ্ধার করুন ! ॥ ৪৩ ॥

এইরূপ প্রার্থনার পর মদীয় নির্মাল্যকে আমার প্রদত্ত প্রসাদজ্ঞানে আদরের সহিত মন্তকে ধারণ করিবে এবং আমার চিত্তের মূর্তিকে হৃদয়ে ধ্যান করিবে এবং প্রতিমাতে সমর্পিত আমার তেজোময় স্বরূপকেই স্বকীয় হৃদয়জ্যোতিতে সমাহিত করিবে ॥ ৪৪ ॥

আভাস ।

দক্ষিণ করেণ অঙ্গুল্যাগ্রে দ্বারা ভগবানের দক্ষিণ চরণাগ্র এবং বামহস্তের দ্বারা বাম-চরণাগ্র স্পর্শ করিয়া, প্রণাম করিবে । মন্তক অবনত করিয়া, প্রতিমার অতি নিকটে বা মন্দির-গর্ভে প্রণাম করিতে নাই । প্রকাশ আছে, “বিষ্ণুর পুরোভাগে, পৃষ্ঠভাগে, বামপার্শ্বে, জ্যোতি নিকটে বা মন্দিরগর্ভে জপ, হোম বা নমস্কার করা অবিধেয়” । অতএব বিষ্ণুপ্রতিমার

অর্চাদিষু যদা যত্র শ্রদ্ধা মাং তত্র চার্চয়েৎ ।

সর্গভূতেষ্বাস্ত্রনি চ সর্গাস্ত্রাহমবস্থিতঃ ॥ ৪৫ ॥

এবং ক্রিয়াযোগপঠৈঃ পূম্ভান্ বৈদিকতাস্ত্রিকৈঃ ।

অর্চনু উত্তরতঃ সিদ্ধিং মন্তো বিন্দত্যভীপ্সিতাং ॥ ৪৬ ॥

অর্থঃ ।

অর্চাদিষু যত্র যদা শ্রদ্ধা তত্র চ মাং অর্চয়েৎ । (অধিষ্ঠানেষু মুখ্যামুখ্যং নাতি) যতঃ সর্গভূতেষু স্বাবরজসমেষু, আস্ত্রনি চ সর্গাস্ত্রা অহং অবস্থিতঃ এব ॥ ৪৫ ॥

এবং বৈদিকতাস্ত্রিকৈঃ ক্রিয়াযোগপঠৈঃ পূজামার্গৈঃ, মাং অর্চনু অর্চয়ন, পূম্ভান্ উত্তরতঃ ইহ অমুত্র চ অভীপ্সিতাং সিদ্ধিং ইষ্টং ফলং, মন্তো এব বিন্দতি লভতে ॥ ৪৬ ॥

শ্রীধরদাসী ।

এতেষ্বিষ্ঠানেষু কিং মুখ্যমিত্যপেক্ষায়ামাহ অর্চাদিষু যদা যত্র শ্রদ্ধা তদা তত্র । নত-  
বিষ্ঠানে মুখ্যামুখ্যং কুতঃ যতঃ সর্গভূতেষু ॥ ৪৫ ॥

উত্তরতঃ ইহামুত্র চ ॥ ৪৬ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

যদ্যপ্যেবমর্চারামেব প্রাধান্যমুক্তং তদপি শ্রদ্ধেব মহাবির্ভাবে কারণং । যাং বিনা  
সাক্ষাৎকৃতস্যাপ্যন্য মমোপলক্ষ্যবিরাড়বিদ্যামিত্যাদিবর স্যাদিত্যভিপ্রেতা শ্রদ্ধায়া আবশ্যকত্বং  
দর্শয়িতুমাহ অর্চাদিষু যদা যত্র শ্রদ্ধা তদা তত্র । অধিষ্ঠানেষু প্রাধান্যমেব দর্শয়িতুমর্চাদ্যা উক্তাঃ কিন্তু শ্রদ্ধাধিকো  
সতি মম সর্গং বস্ত্বেবাধিষ্ঠানং হিরণ্যকশিশুস্তস্তাদাবপি মংস্থলতত্তদর্শনাদিত্যাহ সর্গভূতে-  
ষু যতি ॥ ৪৫ ॥

উত্তরতঃ ইহামুত্র চ ॥ ৪৬ ॥

অর্চাদি মদীয় অধিষ্ঠানের কোনরূপ শ্রেষ্ঠত্বাদি তারতম্য নাই ; কারণ  
স্বাবর-জলমাস্ত্রক যাবতীয় পদার্থ এবং যাবতীয় জীবের হৃদয়সরোবরে আমি  
নিত্য প্রতিষ্ঠিত থাকি ; তবে ভারুকের শ্রদ্ধা ও ভাবের অনুসারেই আমি  
প্রকটিত বা অপ্রকটিত হই ; এই মাত্র বিশেষ ॥ ৪৫ ॥

এই প্রকার বৈদিক ও তাস্ত্রিক পূজামার্গ অবলম্বনে আমার অর্চনা করিলে,  
মানব ইহ জগতে এবং স্বর্গাদি পরলোকে আমার প্রসাদেই অভীপ্সিত ফল-

আভাস ।

চরণের দক্ষিণ পার্শ্বে কিকিদ্ধূরে অবনত-মস্তকে প্রণাম করা বিধেয় । এতদর্থে গৌতমীয় তন্ত্রে  
উক্ত আছে, “পঙ্ক্ত্যাং করাভ্যাং জাহ্নুভ্যাং শিরসা দৃশা । মনসা বচসা গৌতি প্রণামো-  
হষ্টাক ঈরিতঃ” । তর্কমুক্তাংশিষ্ট করষয় একত্রে সমুখে প্রসারণ পূর্বক, ভূমিতে পাদব্রত,  
জাহ্নুব্রত, বক্শল ও শিরোনেশ সংলগ্ন করত দৃষ্টিশক্তি, মন ও বাক্য উপবানকে সমর্পণ  
করিতে পারিলে, অষ্টোজপ্রণাম করা হয় । আগমেও উক্ত আছে, “জাহ্নুভ্যাং চৈব পাণিভ্যাং  
শিরসা বচসা বিয়া । পঞ্চাঙ্গকঃ প্রণাম স্যাং পূজাহ প্রবরাবিমো” ॥ ৪৭ ॥

মদর্চ্যং সংপ্রতিষ্ঠাপ্য মন্দিরং কারয়েচ্চতং ।

পুষ্পোদ্যানানি রম্যাণি পূজাযাত্রোৎসবাপ্রিতান্ ॥

পূজাদীনাং প্রবাহার্থং মহাপর্কস্বথাস্বহং ।

ক্ষেত্রাপগপুরগ্রামান্ দত্ত্বা মংসাষ্টি'তামিহাং ॥ ৪৭ ॥

অর্থঃ ।

(পূজকঃ সমর্থশ্চেৎ তদা) চতং মন্দিরং কারয়েৎ, তত্র চ মদর্চ্যং সংপ্রতিমাং সংপ্রতিষ্ঠাপ্য বহিঃ রম্যাণি পুষ্পোদ্যানানি কারয়েৎ ; পূজাযাত্রোৎসবাপ্রিতান্ (পূজা প্রত্যহং, যাত্রা বিশিষ্টে পর্কণি বহুজনসমাগমঃ, উৎসবঃ বসন্তাদিমহোৎসবঃ, তদাপ্রিতান্ সাধনভূতান্ সর্কণদার্থান্ সম্পাদয়েৎ) ॥

পূজাদীনাং প্রবাহার্থং সমুত্তানুভূত্যর্থং তত্রাপি অর্থং অথবা মহাপর্কসু তৎসিদ্ধার্থং ক্ষেত্রাপগপুরগ্রামান্ দত্ত্বা মংসাষ্টি'তাং মংসমাতৈনর্থ্যাং, ইয়াং প্রাপুয়াং ॥ ৪৭ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

সমর্থং প্রত্যাহ মদর্চ্যামিতি ত্রিভিঃ । পুষ্পোদ্যানানি চ কারয়েৎ । পূজাযাত্রোৎসবাপ্রিতান্ পূজা প্রত্যহং । যাত্রা বিশিষ্টপর্কণি বহুজনসমাগমঃ ; উৎসবঃ বসন্তাদিমহোৎসবঃ তদাপ্রিতান্ ক্ষেত্রাদীন দত্ত্বা পূজাযাত্রোৎসবাপ্রিতানিত্যস্য বিবরণং পূজাদীনামিতি প্রবাহার্থং সমুত্তানুভূত্যর্থং মংসাষ্টি'তাং মংসমাতৈনর্থ্যাং ॥ ৪৭ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রশর্তী ।

সমর্থং প্রত্যাহ পূজা প্রাত্যহিকী যাত্রা জমাষ্টম্যায়া । উৎসবো বসন্তাদিমহোৎসবন্ত তান্ অন্যাকময়ং তাব ইতি সম্ভাবেন আপ্রিতা যে ধার্মিকা ধনিনস্তান্ মন্দিরাদিকান্ কারয়েৎ ॥

তে ধনিনোহপি কৃতার্থা ভবন্তীত্যাহ পূজাদীনামিতি । মংসাষ্টি'তাং মংসমাতৈনর্থ্যাং ॥ ৪৭ ॥

লাভে কৃতার্থ হইয়া থাকেন ॥ ৪৬ ॥

পূজকের যদি বিশেষ অর্থবল থাকে, তাহা হইলে আমার উদ্দেশে স্নুদৃঢ় মন্দির প্রস্তুত করত তন্মধ্যে আমার প্রতিমা প্রতিষ্ঠিত করিবেন ; এবং তৎসমীপে মনোহর পুষ্পোদ্যানাদি প্রস্তুত করাইবেন । প্রত্যহ পূজা, পর্কোপলক্ষে জনসমাগমরূপ যাত্রাদি, বসন্তকালীন মহোৎসবাদি, নিত্য নৈমিত্তিক কর্ণ এবং শুভপযোগী কার্যসমূহ যাহাতে চিরকাল চলিতে পারে, তাহারও ব্যবস্থা করিবেন । যাহাতে এই সমস্ত কার্যকলাপ নির্কিঁরে বহুকাল ধারাবাহিক্রমে চলে তাহার ব্যবস্থার জন্য ক্ষেত্র, আপগ, পুর ও গ্রামাদি দেবসেবায় সমর্পণ করিবেন । এইরূপ কার্যের দ্বারা ভক্ত মদীয় সাষ্টি'তা লাভে কৃতার্থ হন ॥ ৪৭ ॥

ভগবানের প্রতিমাপ্রতিষ্ঠা করিবার কলে সর্কভৌম'পদ, মন্দির প্রতিষ্ঠায়

প্রতিষ্ঠয়া সার্কভৌমং সন্মনা ভুবনত্রয়ং ।

পূজাদিনা ব্রহ্মলোকং ত্রিভিমস্যাম্যাতামিমাং ॥ ৪৮ ॥

মামেব নৈরপেক্ষ্যেণ ভক্তিযোগেন বিন্দতি ।

ভক্তিযোগং স লভতে এবং যঃ পূজয়েত মাং ॥ ৪৯ ॥

যঃ স্বদত্তাং পরৈর্দত্তাং হরেত সুরবিপ্রয়োঃ ।

বৃত্তিং স জায়তে বিড়্ভুকৃ বর্ষণামমুতায়ুতং ॥ ৫০ ॥

অর্থঃ ।

প্রতিষ্ঠয়া ভগবৎপ্রতিমা স্থাপনেন, সার্কভৌমং, সন্মনা মন্দিরনির্মাণেন ভুবনত্রয়ং, পূজা-  
দিনা ব্রহ্মলোকং ; ত্রিভিঃ প্রতিষ্ঠাদিভিঃ, তু মংস্যাম্যাতাং মংসারূপাং, ইমাং প্রাপুয়াং ॥ ৪৮ ॥

নৈরপেক্ষ্যেণ ফলাভিসন্ধিরহিতেন, ভক্তিযোগেন মাং এব বিন্দতি প্রাপ্নোতি ; যঃ এবং  
মাং পূজয়েৎ স ভক্তিযোগং লভতে ॥ ৪৯ ॥

যঃ জনঃ সুরবিপ্রয়োঃ দেবত্রাক্ষয়োঃ, স্বদত্তাং (স্বেন দত্তাং) পরৈঃ দত্তাং বা বৃত্তিং হরেত  
সঃ বর্ষণাং অমুতায়ুতং বিড়্ভুকৃ বিষ্ঠাভোজী কৃমিঃ ভূত্বা জায়তে ॥ ৫০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

প্রতিষ্ঠাদীনাং ব্যস্তসমস্তানাং ফলমাহ প্রতিষ্ঠয়েতি মংস্যাম্যাতাং ময়া সাম্যমিত্যর্থঃ ॥ ৪৮ ॥

সকামং প্রতুঙ্কং অহৈতুকং তক্তং প্রত্যাহ মামেবেতি অহৈতুকভক্তিযোগ এব কথং  
ভবতি তত্রাহ ভক্তিযোগমিতি ॥ ৪৯ ॥

দাতুঃ ফলমুক্তং অপহর্তারং নিন্দতি য ইতি বিড়্ভুকৃ বিষ্ঠাভোজী কৃমিঃ ॥ ৫০ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

প্রতিষ্ঠাদীনাং পার্থক্যেন সামন্ত্যেন চ ফলমাহ । প্রতিষ্ঠয়া ভগবৎপ্রতিমা স্থাপনেন  
সন্মনা মন্দিরনির্মাণেন পূজাদিনির্মাণেন মংস্যাম্যাতাং মংসারূপাং স্বার্থে তন্ ॥ ৪৮ ॥

যন্ত নৈরপেক্ষ্যেণ জ্ঞানকর্মকামনাস্তররাহিত্যেনৈব এবং মাং পূজয়েৎ অর্চনং কুর্ষ্যাৎ ।  
যথা । ধনক্কেত্রাপণাদিনানেন পূজাং কারয়েৎ স ভক্তিযোগং প্রেমাং লভতে ততশ্চ ভক্তি-  
যোগেন প্রেমা মামেব বিন্দতি ॥ ৪৯ ॥

ভগবৎপূজার্থং ধনক্কেত্রাদি দাতুর্হি বিধং ফলমুক্তং তদপহর্তুঃ ফলমাহ য ইতি ॥ ৫০ ॥

ভুবনত্রয় এবং সাধারণত পূজার ফলে মানব ব্রহ্মলোক প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ।  
কিন্তু একত্র তিনটির অনুষ্ঠানে ভগবানের সারূপ্যালাভে মানব অধিকারী হন,  
তাহাতে আর সন্দেহ নাই ॥ ৪৮ ॥

ফলের আকাঙ্ক্ষা পরিত্যাগ পূর্বক, কেবল ভক্তিসহকারে আরাধনাদি  
কর্মের অনুষ্ঠান করিলে, মানব মনুষ্য স্বরূপ ও ভক্তির স্বরূপ লাভ করিয়া  
থাকেন, সন্দেহ নাই ॥ ৪৯ ॥

কর্তৃত্ব সারথে হেঁতোরনুমোদিতুরেবচ ।

কৰ্ম্মণাং ভাগিনঃ প্রেত্য ভূয়ো ভূয়সি তৎ ফলং ॥ ৫১ ॥

॥ \* ॥ ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংসাং সংহিতাতাং বৈয়াসিক্যাং  
একাদশস্কন্ধে শ্রীভগবদুদ্ভবসম্বাদে সপ্তবিংশোহধ্যায়ঃ ॥ \* ॥ ২৭ ॥ \* ॥

অর্থঃ ।

কর্তৃঃ প্রযোজ্যস্য, সারথ্যে: সহকারিণঃ, হেতো: প্রযোজকস্য, অনুমোদিতু: চ প্রেত্য তৎ  
ফলং ভবতি; যত: এতে সৰ্ব্বে এব কর্ম্মণাং ভাগিন:। তত্রাপি ভূয়সি কর্ম্মণি সারথ্যান্দো,  
ভূয়: অধিকং ফলং ভবতি ॥ ৫১ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতাবধারে সপ্তবিংশোহধ্যায়ঃ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কর্তৃত্বং ফলং তদেবান্যেবামপ্যাহ কর্তুরিতি । সারথ্যে: সহকারিণ: । হেতো: প্রযোজকস্য ।  
অনুমোদিতু: চ প্রেত্য তৎফলমিত্যর্থঃ কৃত: যত: কর্ম্মণামেতে ভাগিন: ভাগার্হা: তত্রাপি  
বিশেষমাহ ভূয়সি কর্ম্মণি সারথ্যান্দো চ ভূয়: অধিকং ফলমিতি । পর:পত্রাদিমাত্রেণ পুঞ্জিতো  
য: পরং পদং । প্রাণেব দিশতি প্রীত: স কৃক: শরণং মম ॥ ৫১ ॥

॥ \* ॥ ইত্যেকাদশে সপ্তবিংশ: ॥ \* ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

অপহর্তুং ফলং তদেব তৎসহায়াদীনামপি ইত্যাহ কর্তুরিতি । সারথ্যে: সহকারিণ:  
হেতো: প্রযোজকস্য অনুমোদিতু: চ প্রেত্য মরণানন্তরং তৎফলমিত্যর্থঃ । কৃত: যত:  
কর্ম্মণামেতে ভাগিন: ভাগার্হা: । তত্রাপি বিশেষমাহ ভূয়সি কর্ম্মণি সারথ্যান্দো ভূয়োহধিক-  
মেব ফলং ॥ ৫১ ॥

॥ \* ॥ ইতি সারার্থদর্শিন্যাং হর্ষিণাং তত্ত্বচেতসাং ।

একাদশে সপ্তবিংশ: সঙ্গত: সঙ্গত: সতাং ॥ \* ॥

কিন্তু যে ব্যক্তি নিজের দত্ত বা অন্যকর্তৃক প্রদত্ত দেবতা বা ব্রাহ্মণের  
স্তুতিকে হরণ করে, সে অনন্ত অযুতসংখ্যক বৎসর বিষ্ঠাভোজী কুমি হইয়া  
নরকে জন্ম গ্রহণ করে ॥ ৫০ ॥

ভগবদ্বারাধকের কথা দূরে থাকুক, যে ব্যক্তি উক্ত তত্ত্বৎ কার্য্যে কর্তার  
সাহায্য করেন, যিনি উৎসাহ প্রদান করেন, অন্তত কার্য্যে অনুমোদনও করেন,  
তিনিও মরণান্তে পূর্ব্বোক্ত ফল সমূহই লাভ করেন; সন্দেহ নাই । কারণ  
ভাঁহারী সকলেই উক্ত কর্ম্মের ফলভাগী; তবে কর্ম্মের গুরুত্ব অনুসারে  
ফলেরও তারতম্য অবশ্য স্বীকার করিতে হইবে ॥ ৫১ ॥

ইতি একাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত সপ্তবিংশ অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত ।

শ্রীভগবানুবাচ ॥

পরম্ভাবকর্ণাণি ন প্রশংসেয় গহ্যৈঃ ।

অর্থঃ ।

শ্রীভগবানু উবাচ । প্রকৃত্য গুণসাম্যরূপয়া, পুরুষেণ প্রকৃতীকর্ণকত্রী নিমিত্তভূতেন চ সহ উৎপাদিতং বিশ্বং একাক্ষকং (একঃ সর্গব্যয়বীরঃ পরমাত্মা এব আত্মা মূলস্বরূপং যস্য শ্রীধরস্বামী)।

অষ্টাবিংশে তু যঃ পূর্বং বিস্তরেণোপবৰ্ণিতঃ ।

জ্ঞানযোগঃ পুনশ্চাসৌ সমাজ্ঞাত্য নিরূপ্যতে ॥ \* ॥

ইদানীমতিবিস্তরেণোক্তং জ্ঞানযোগং সংক্ষেপেণ বক্তুমাং পরেবাং স্বভাবান্ শাস্তবোরা-

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

অষ্টাবিংশে জ্ঞানযোগং জগন্নিখ্যাত্বাদিনাং ।

অদ্বৈতদর্শিনাং প্রাথ্যং প্রভুঃ সর্গমতং ক্রবন্ ॥ \* ॥

বেদাষ্টমধ্যাধিকবিংশ ঈদ্রিতে মতে জগৎ স্যাৎ সদসত্তথেষুভে । কিমস্তি নাস্তি ব্যাপ-  
দেশভূষিতমিত্যুক্তিরন্ত্যেব বিধেইয়েরপি । অদ্বৈতদর্শিনো জ্ঞানিনোহি দ্বিবিধা ভবন্তি ।  
বিশ্বদ্যাস্য পরব্রহ্মোপাদানকত্বেহবশ্যাব্যখ্যেয়ে পরিণামবাদে ব্রহ্মণো বিকারপ্রসঙ্গেস্তমনস্কী-  
কৃত্য বিবর্তবাদমেনাদ্বীকু মাণা ব্রহ্মণো নির্দিকারত্বং বিশ্বস্যাস্য তু মিথ্যাহমাচক্ষতে ধ্বষেৎকে ।  
অন্যে তু প্রকৃতেঃ স্বশক্তিত্বাত্তদ্ব্যতিরেক পরব্রহ্মণো জগদুপাদানত্বমতঃস্যাঃ কিল বিকারিত্বেহপি  
স্বরূপভঙ্গত্বতীতস্য পরব্রহ্মণো নির্দিকারত্বমেবেতি পরিণামবাদে কিল ন কাপি ক্ষতিঃ । তথা-  
চোক্তং ভগবতা । প্রকৃতিছ'সোপাদানমাধারঃ পুরুষঃ পরঃ । সতোহভিব্যঞ্জকঃ কালো

ভগবানু শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন, হে উদ্ধব ! এই বিচিত্র রচনাবিশিষ্ট বিশ্ব-  
সংসার গুণত্রয়ের সাম্যাবস্থারূপ প্রকৃতি হইতেই সমুৎপন্ন হইয়াছে ; মহা-  
পুরুষ পরমাত্মার ঈক্ষণে জড়া প্রকৃতিও চেতনের ন্যায় প্রসবধর্ম প্রাপ্ত হইয়া,  
এই অনন্ত জীব ও জগত্বাবের রচনা করিয়াছেন ; সুতরাং এক পরমাত্মাই  
আভাস ।

অষ্টবিংশ অধ্যায়ে পূর্ববর্ণিত জ্ঞানযোগের সংক্ষেপ বিবরণ কথিত হইয়াছে ॥

এই অধ্যায়ে প্রমুখকার ভগবৎকৃতির দ্বারা বিবর্তবাদ ও পরিণামবাদের সামঞ্জস্য করিয়াছেন,  
এইরূপ বিশ্বনাথ চক্রবর্তী ব্যাখ্যা করিয়াছেন । এই বাদদ্বয়ের স্বরূপ নির্ণয়ার্থে তিনি প্রকাশ  
করিয়াছেন যে, উভয়মতে অদ্বৈতসিদ্ধির কোন ব্যাঘাত ঘটে না । উভয় মতাবলম্বীকেই  
অদ্বৈতদর্শী বলিয়া স্বীকার করিতে হইবে ; কেবল অভিপ্রায় সম্বন্ধে আংশিক ভেদ আছে,  
এই মাত্র বিশেষ । ক্রটিতে উক্ত আছে, “যথোর্ণানন্তঃ স্বভূতে গৃহতে চ যথা পৃথিব্যা-  
মৌষধয়ঃ সম্ভবন্তি । যথা সত্যঃ পুরুষাৎ কেশলোমানি তথাকরাণ্য সম্ভবতীহ বিশ্বং ॥”  
উর্ণানন্ত (মাকড়শ) যেমন স্বীয় দেহস্থিত লাল দ্বারা, জাল প্রস্তুত করত, কিছুকাল তাহাতে



বিশ্বমেকাত্মকং পশ্যন্ প্রকৃত্যা পুরুষেণ চ ॥ ১ ॥

অর্থঃ ।

তথাভূতং) পশ্যন্ পরম্ভাবকর্ণাণি (পরেবাং স্বভাবান্ শাস্ত্রধোরমূঢ়ান্ তৎপ্রযুক্তানি কৰ্ম্মাণি চ) ন প্রশংসেৎ ন চ গর্হয়েৎ নিন্দেৎ ॥ ১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

দীন কৰ্ম্মাণি চ । তত্র হেতুঃ বিশ্বমিতি ॥ ১ ॥

শ্রীবিবরনাথ চক্রবর্তী ।

ব্রহ্মতন্ত্রিয়স্বহমিত্যতঃ সত্যপি বৈতে প্রকৃতিকার্য্যণাং তদনন্যত্বাৎ প্রকৃতেঃ পরমেশ্বরানন্ত-  
ত্বাৎ পরমেশ্বরস্য তু বহুমূর্ত্তিস্বেত্বপ্যেকাদৈবতমেব ব্রহ্মেত্যাহঃ উভয়েষামেব জ্ঞানিস্বেত্বপ্যন্তরে  
এব শ্রীভাগবতসম্মতমতঃ । পূৰ্বেষামপি মধ্যে যে ভগবদ্বিগ্রহভক্তধামনামাদ্যাতিরিক্ত-  
পদার্থানামেব মিথ্যাত্বং ব্যাচক্ষতে তেষাং মতমাদিত্ততচরিতাদৌ কচিং কচিছুটিকিতমিতি  
সৰ্ব্বমতজিজ্ঞাসু মুক্তবমাহ পরম্ভাবকর্ণাণীতি পক্ষাভিঃ । ততঃ পরম্ভাব্যপরিসমাপ্তিপৰ্য্যন্ত-  
বিবর্ত্তবাদিনাং পরিণামবাদিনাঞ্চ মতে ব্যাখ্যানং তুল্যমেব কিন্তু অসদাদিশব্দৈববিবর্ত্তবাদিনাং  
মতে অবদ্বৈবোচ্যতে পরিণামবাদিনাং মতে তু অসৰ্ব্বকালসত্তাকং বস্তুচ্যত ইত্যেতাভাবেনব  
ভেদো দ্রষ্টব্যঃ কার্য্যণাং সত্ত্বৈত্বপ্যচিরস্থায়িত্বসম্বন্ধমেবেতি পরিণামবাদিনঃ । কার্য্যণাং  
মিথ্যাত্বমেবাসম্বন্ধমিতি বিবর্ত্তবাদিন আছরিতি তত্র তত্র নিবেচনীয়মিতি ॥ ১ ॥

তুল্যরূপে সৰ্ব্বাবয়বে সৰ্ব্বত্র বিরাজ করিতেছেন । যে কোন অধিষ্ঠানে যে  
কোন স্বভাব বা কৰ্ম্মের পরিচয় হয়, সৰ্ব্বত্র সেই প্রকৃতি-পুরুষের সত্তার  
পরিচয় বাতীত অন্য কিছুই নহে । অতএব অন্যের দোঁঃশীলাদি স্বভাব বা  
শাস্ত্র ধোর এবং মূঢ় কৰ্ম্মের সম্পর্কে কাহারও প্রতি প্রশংসা বা তিরস্কার করা  
বিবেকো ব্যক্তির পক্ষে সম্পূর্ণ অবিধেয় ॥ ১ ॥

আভাস ।

অবস্থান করে এবং পুনরায় তাহা নিজ উদরমধ্যেই সংগ্রহ করিয়া লয় ; যেমন পৃথিবী  
হইতেই ওষধিসমূহ উৎপন্ন হয় এবং পুনরায় তাহাতেই আবার বিলীন হইয়া যায় ; তাহাতে  
পৃথিবীর কোনরূপ ভাববৈলক্ষণ্য ঘটে না ; যেমন জীবিত পুরুষদেহ হইতেই কেশলোমাদির  
উৎপত্তি ঘটে, সেইরূপ পরাংপর পরমব্রহ্ম হইতেই এই বিশ্বসংসার কিছুকালের জন্য  
উৎপন্ন হইয়া, অবস্থিতি করে এবং অন্তে তাঁহাতেই বিলীন হইয়া যায় । আদিতে ব্রহ্মভাবে  
অন্তে ব্রহ্মভাবে কেবল মধ্য-দশায় জগৎরূপ পরিণামভাবের প্রতীতি হইয়া থাকে মাত্র ।  
এইরূপ পরিণামের স্বীকার করিলে, ব্রহ্মব্রহ্মণেরই বিকারভাবে স্বীকার করা হয় ; বিবর্ত্ত-  
বাদিগণ এইরূপ প্রকাশ করেন । তাঁহারা বলেন, নিসৃত্বা কার্য্যগম্যা মায়া বিকারেই জগৎ  
উদ্ভাসিত হয় । মায়া সং বা অসং ; ইহার কিছুই বলা যায় না । কারণ জগৎরূপ কার্য্যের  
অস্তিত্বকালে মায়াকে সং বলিয়া প্রতীত হইলেও কার্য্যের অবসানকালে মায়াও কোনরূপ

পরম্ভাবকর্ণাণি যঃ প্রশংসতি নিন্দতি ।

স আশু ভ্রশ্যাতে স্বার্থাদসত্যভিনিবেশতঃ ॥ ২ ॥

অর্থঃ ।

যঃ জনঃ পরম্ভাবকর্ণাণি প্রশংসতি নিন্দতি বা সঃ অসতি মিথ্যাত্বে দেহগেহাদৌ, অভিনিবেশতঃ অহংমমাস্বকাং হেতোঃ, স্বার্থাৎ স্বরূপনিষ্ঠালক্ষণাৎ, আশু শীঘ্রাৎ, ভ্রশ্যাতে ॥২॥

শ্রীধরস্বামী ।

বিপক্ষে দোষমাহ পরেতি । স্বার্থাৎ জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণাৎ । অসতি মিথ্যাত্বে ধৈতেহতি-  
নিবেশাৎ ॥ ২ ॥

শ্রীনিখমাধ চক্রবর্তী ।

বিপক্ষে দোষমাহ পরেতি । স জ্ঞানী স্বার্থাৎ জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণাৎ অসতি মিথ্যাত্বে  
ধৈতেহতিনিবেশাৎ ॥ ২ ॥

যে ব্যক্তি অন্যের স্বভাব বা কর্মের মধ্যে দোষ বা গুণের অনুসন্ধান করত  
সুখ্যাতি বা নিন্দা করিতে অগ্রসর হয়, সে স্বকীয় দেহ বা গৃহাদিতে অভিমান  
পূর্বক আসক্ত হইয়া, নিজের আত্মস্বরূপোপলব্ধি হইতেই অতি সত্ত্বর বঞ্চিত  
হয়, সন্দেহ নাই ॥ ২ ॥

আভাস ।

সত্তা থাকে না। ব্রহ্মাধিষ্ঠানে মায়া ক্রিয়া করেন মাত্র, কিন্তু মহাকাশে, মেঘের উদয়ে  
বৃষ্টিপাতাদি দেখিলেও যেমন মেঘের অপগমে কিছুই থাকে না, আকাশ মাত্র অবস্থিত থাকে,  
সেইরূপ ব্রহ্মের অধিষ্ঠানে মিথ্যাত্বে মায়ার ক্রীড়ায় ব্রহ্মস্বরূপে জগতের ভান হইলেও, ব্রহ্মত্বে  
সর্পদর্শনের ন্যায়, ব্রহ্মস্বরূপে জগতের অস্তিত্ব কেবল কল্পনা মাত্র। পরমাত্মা সকল অবস্থায়  
নিত্য সত্য ও নির্বিকারভাবেই বিদ্যমান থাকেন। মায়া মিথ্যা; সুতরাং মায়ায় কল্পিত  
জগৎও মিথ্যা। কিন্তু প্রকৃত প্রস্তাবে অচিরকালস্থায়ী বলিয়া জগৎকে মিথ্যা বলা ব্যতীত,  
ব্রহ্মত্বে সর্বের আরোপের ন্যায়, স্বরূপত মিথ্যা এবং কল্পিত মাত্র, এরূপ প্রকাশের অভিপ্রায়  
বোধ হয়, কোন বান্দীরই সম্ভব নহে। কারণ মায়াকে ব্রহ্মশক্তি বা প্রকৃতি বলিয়াও অনেক স্থলে  
প্রকাশ করা আছে। শক্তির পরিণামে জগৎ উৎপন্ন; শক্তি শক্তিমান্ পরমাত্মায় আশ্রিত;  
কার্যকালে সঙ্গ্রহে প্রকাশ পান; কার্যান্তে ব্রহ্মস্বরূপেই প্রকৃতি বিলীন থাকেন স্বীকার করিলে,  
পরমাত্মাকে পরিণামী বলিয়া স্বীকার করা হয় না; অথচ জগৎকে সম্পূর্ণ অসৎ বলিয়াও  
উপেক্ষা করা হয় না। ব্রহ্ম সৎ; সুতরাং সত্তের শক্তি কখন অসৎ হইতে পারে না এবং  
শক্ত্যুপন্ন জগৎও কারণগুণে কখনই তৎশূন্য কাল্পনিক হইতে পারে না। শক্তিগুণাত্মসারে  
কার্যও শক্তিগুণবিশিষ্ট অবশ্যই স্বীকার করিতে হইবে। সাধারণ-দৃষ্টিতে কোন এক জন  
মহত্মা যখন বাণিজ্যের বিকাশে কথোপকথন করেন, তখন তাঁহাকে বাহুশক্তিবিশিষ্ট বলিয়াই  
বিলক্ষণ প্রীত হয়; কিন্তু নির্বাক থাকিলে তিনি বাহুশক্তিবিশিষ্ট বা মুক, ইহার কোনরূপ  
লক্ষণ প্রতীত হয় না; বাহুশক্তি তাঁহার কখন ছিল কি না? তাহারও কোন পরিচয় তাঁহঁ

তৈজসে নিদ্রয়াপমে পিওহো নষ্টচেতনঃ ।

অর্থঃ ।

তৈজসে রাজসাহঙ্কারকার্যে ইন্দ্রিয়গণে, নিদ্রয়া আপম্নে অভিভূতে, সতি পিওহঃ দেহস্থঃ, জীবঃ (কেবলং মনোমাত্রেন) যথা মায়াং স্বপ্নরূপাং, প্রাপ্নোতি (ততঃ মনসি অপি লৌনে সতি) শ্রীধরস্বামী ।

ভ্রংশমেব দৃষ্টান্ততো দর্শয়তি তৈজসে রাজসাহঙ্কারকার্যে ইন্দ্রিয়গণে নিদ্রয়া আপম্নে অভিভূতে সতি পিওহো জীবঃ কেবলং মনোমাত্রেন মায়াং স্বপ্নরূপাং প্রাপ্নোতি ততো শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

ভ্রংশমেব দৃষ্টান্তেন দর্শয়তি তৈজসে রাজসাহঙ্কারকার্যে ইন্দ্রিয়গণে নিদ্রয়া আপম্নে অভিভূতে সতি পিওহো জীবঃ কেবলং মনোমাত্রেন মায়াং স্বপ্নরূপাং প্রাপ্নোতি ততো

রাজসিক অহঙ্কার হইতে সমুৎপন্ন ইন্দ্রিয়গ্রাম নিদ্রায় অভিভূত হইলে, দেহস্থ জীব কেবল মনোমাত্রায় অবস্থান পূর্বক মনোময় স্বপ্নমাত্র অশুভব করিতে থাকে ; এবং পরক্ষণে যখন মনও সুস্থপ্তিতে বিলীন হয়, তখন জীবও আত্মাস ।

নিম্নক দশায় অনুমান করা যায় না ; অথচ বাণিন্দ্রিয়ের বিকাশকালে বা পূর্বাবস্থায় চৈতন্যের কোন বৈলক্ষণ্য ঘটে না, সেইরূপ প্রকৃতিরূপা ব্রহ্মশক্তি মায়ার কার্যকালে জগৎ সং অথচ কার্যাবসানে জগৎ অসং বলায়, মূলত কোন ক্ষতিবৃদ্ধি নাই । শক্তির বিকাশে, শক্তিরূপ ব্রহ্মের পরিণাম ঘটে বলিয়া, দোষারোপ কবাও নিম্প্রয়োজন । ভগবানের স্বীয় উক্তিভেদেই প্রকাশ আছে যে, উপাদানভূতা প্রকৃতি, আধারভূত কূটস্থ চৈতন্য এবং সর্গাতিব্যাক্ক কাল এই তিন তাঁহারই স্বরূপ । ঋতিও বলিয়াছেন যে, “ভোক্তা ভোগ্যঃ প্রেরয়িতা যঃ চ মত্তা সর্বং প্রোক্তং ত্রিবিধং ব্রহ্ম চৈতন্য” ॥ ভোক্তা জীব, ভোগ্য জগৎ এবং এতদ্ব্যক্তির নিয়ামক ঈশ্বর, এই তিনরূপেই পরমব্রহ্ম বিরাজ করিতেছেন । উক্তবকে এই সকল মতের মীমাংসা প্রতিবোধিত করিবার জন্য, ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ জ্ঞানযোগের স্বরূপলক্ষণ অতি সংক্ষেপে বর্ণন করিয়াছেন । যে ব্যক্তি অর্ঘ্যেতে চিন্তা সমাধান না করিয়া, বাসনাবশে বৈত দেহগেহাদির প্রতি অভিনিবিষ্ট হয়, সেই ব্যক্তি পরমানন্দস্বরূপ পরমাত্ম-সাক্ষাৎকারে বঞ্চিত হইয়া, সংসার-বাতনা ভোগ করে ; সন্দেহ নাই ॥ ১ ॥ ২ ॥

বৈতসংসর্গে চৈতন্যস্বরূপ পুরুষের যে প্রকারে সংসার হয়, তাহাই এই শ্লোকে স্বপ্ন ও সুস্থপ্তির দৃষ্টান্তে প্রদর্শিত হইয়াছে । শয়ানকালে ইন্দ্রিয়গণ নিদ্রায় অভিভূত হইয়া আসিলেও, মন তৎসঙ্গে অকন্ম্যাং অভিভূত হয় না । সুতরাং জাগ্রতকালে ইন্দ্রিয়বর্গ যে সকল বিষয়জালকে মনোমধ্যে সংগৃহীত করিয়াছিল, এই সময়ে মন সেই সংস্কাররূপে সজিত বাবতীয় বিষয়ভাবকে প্রকৃতভাবে প্রণয়ন করিয়া, স্বপ্নে জীবসন্নিধানে সত্যের ন্যায় প্রত্যক্ষ করায় । পরক্ষণে মন অভিভূত হইয়া সুস্থপ্তির আগমনে, স্বপ্নকালীন নানার্থদর্শী সেই জীবই আবার মৃত্যুসদৃশ ঘোর অজ্ঞানে অভিভূত হয় । এখানে যেমন স্বপ্নে বিচিত্র বিষয়াদি-

মায়াং প্রাপ্নোতি মৃত্যুং বা তদ্ব্যনানার্গদৃক্ পুমান্ ॥ ৩ ॥

কিং ভদ্রং কিমভদ্রং বা দ্বৈতস্যাবস্তনঃ কিম্ ॥

অর্থঃ।

নষ্টচেতনঃ সন্ মৃত্যুং মৃত্যুতুল্যাং হুয়ুপ্তিং, প্রাপ্নোতি তৎ এব নানার্থদৃক্ দ্বৈতাভিনিবেশী পুমান্ মায়াং জ্ঞাদিরূপদেহাদ্যভিনিবেশং, মৃত্যুং দেহপরিভাগং চ প্রাপ্নু বন্ ভ্রমতি ॥ ৩ ॥

অবস্তনঃ মিথ্যাত্বস্য, দ্বৈতস্য মধ্যে কিং ভদ্রং স্তুতিযোগ্যং, কিং বা অভদ্রং নিন্দা-

শ্রীধরস্বামী।

মনসি লীনে সতি নষ্টচেতনঃ সন্ মৃত্যুং বা মৃত্যুতুল্যাং হুয়ুপ্তিং বা প্রাপ্নোতি যথা তদদেব নানার্থদৃক্ দ্বৈতাভিনিবেশী বিক্ষেপং লব্ধং প্রাপ্নোতীতি ॥ ৩ ॥

দ্বৈতাসত্যতয়া স্তুতিনিন্দয়োনির্বিষয়ত্বং প্রপঞ্চয়তি কিং ভদ্রমিতি সার্কৈঃ ষড়্ভিঃ। অবস্তনো দ্বৈতস্য মধ্যে কিং ভদ্রং কিম্ অভদ্রং কিম্ বা ভদ্রং কিম্ বা অভদ্রমিত্যর্থঃ।

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী।

মনসাপি লীনে সতি নষ্টচেতনঃ সন্ মৃত্যুং বা মৃত্যুতুল্যাং হুয়ুপ্তিং বা প্রাপ্নোতি যথা তদদেব নানার্থদৃক্ দ্বৈতাভিনিবেশী বিক্ষেপং লব্ধং প্রাপ্নোতীতি ॥ ৩ ॥

দ্বৈতস্যাসত্যতয়া স্তুতিনিন্দয়োনির্বিষয়ত্বং প্রপঞ্চয়তি সার্কৈঃ ষড়্ভিঃ কিং ভদ্রমিতি অবস্তন ইতি। মন্দিগ্রহধামনামভঙ্গাদিকং চিদ্রূপদ্বন্দ্ববজ্জৈব তত্ত্বমস্যা দ্বৈতস্য সম্বন্ধি। যদ্বাচা উদিতং যদ্ব্যনসা ধাতং তৎ সর্বমনৃতং কিং ভদ্রং কিং বা অভদ্রং কিম্ বা ভদ্র-মিত্যর্থঃ। যতঃ স্তুতিনিন্দে স্যাতিমিতি ভাবঃ। এবমগ্রেহপাসচ্ছদেন চিত্তিন্নমেব জ্ঞেয়ং

সঙ্গাশূন্যের ন্যায়, মৃত্যুতুল্য অসুপ্তিকে আশ্রয় করিয়া, বিশ্রাম করে; সেইরূপ যাহারা বহুব্যাপারে নিরন্তর ব্যস্ত থাকে, তাদৃশ দ্বৈতাভিনিবেশী পুরুষ দেহাদিতে অভিনিবেশজনিত জন্ম এবং দেহত্যাগরূপ মৃত্যুকে আলিঙ্গন করত জন্মজন্মান্তর পরিভ্রমণ করিয়া থাকে ॥ ৩ ॥

সমগ্র সংসারই মায়াময়; সুতরাং মিথ্যা ও কল্পিত মাত্র। বাক্যের দ্বারা যাহা বলা যায়, চক্ষুরাদি প্রত্যেক ইন্দ্রিয়ের দ্বারা যে কোন বস্তুর প্রতীতি ঘটে এবং মনের দ্বারা যাহার স্মরণ বা কল্পনা করা হয়, সমস্তই দ্বৈত-প্রপঞ্চের অভিব্যক্তি মাত্র। অতএব যাহার আদ্যোপান্তই মিথ্যা ও মায়া-

আভাস।

তব এবং অসুপ্তিতে অজ্ঞান উপস্থিত হয়, সেইরূপ আগ্রদশায় যাহারা দ্বৈতানুভব করে, তাহারাই পরিণামে মৃত্যুগ্রাসে পতিত হয় ॥ ৩ ॥

কার্য্যত বা কালত যে কোন কারণেই হউক, দ্বৈত সৃষ্টি মিথ্যা ও অনিত্য। সুতরাং দ্বৈত সৃষ্টির কোন অংশই সূচ্যাত্তি বা নিন্দার বিষয় যে নহে, তাহাই উত্তরোত্তর ছয়টি

বাচোদিতং তদনৃতং মনসা ধাতমেবচ ॥ ৪ ॥

ছায়াপ্রত্যাহ্বয়াভাসা হ্রসন্তোহপ্যর্থকারিণঃ ।

অর্থঃ ।

যোগাৎ, অস্তি ? বঃ বাচা উদিতং উক্তং (চক্ষুরাদিভিঃ গৃহীতং) মনসা ধাতুং চ যৎ কিয়ং  
অপি বস্তু তং সৰ্ব্বং অনৃতং অসত্যং এব ॥ ৪ ॥

ছায়াপ্রত্যাহ্বয়াভাসাঃ (ছায়া মুখাদিপ্রতিবিস্তাং, প্রত্যাহ্বয়ঃ প্রতিধ্বনিঃ, আভাসঃ স্তোভো  
শ্রীপরমামী ।

অবস্তম্ভমেবাহ বাচেতি বাসিতি বাহেল্লিরোপলক্ষণং বাচা উদিতং উক্তং চক্ষুরাদিভিঃ  
বদ্যশ্যং তদনৃতমিতি ॥ ৪ ॥

নবেবং সতি দেহাদিতাবানামপাসন্যং কথং ভয়হেতুত্বং তত্র সন্নিষ্টাভ্যাহ ছায়া প্রতিবিস্তাং  
শ্রীনিবনাথ চক্রেবর্তী ।

ব্যাখ্যান্তরে সত্যজ্ঞানানন্তানন্দমাত্রৈকরসমূর্ত্তর ইতি তামাং মধ্যে সাক্ষাৎ সঙ্গোপালগুরীহীতি  
অগ্ন্য জানস্তো নাম চিহ্নবিক্রনেতি প্রযুক্ত্যামানে যস্মি তাং শুদ্ধাং ভাগবতীং তন্মিতি মগ্নি-  
কেতত্ত্ব নিগূঢ়মিতি নিগূঢ়ো মদপাঙ্গর ইত্যাদিবচনেভ্যো গুণাভীতত্বেনাবগমিতেষপি বস্তু-  
অনৃতত্বপ্রসিদ্ধিঃ স্যান্তত্ত্বরোপাদেয়ং ॥ ৪ ॥

নহু যদি বৈভবসংসারমেব কথং তর্হি ঘটপটাদিমরসা তস্যার্থক্ৰিয়াকারিত্বং তত্রাহ ছায়া

ময়, তাদৃশ দ্বৈত-প্রপঞ্চের অন্তরে কোনটী ভাল, বা কোনটী মন্দ বলিয়া, একটী  
পদার্থও সূচ্যাত্তি বা অসূচ্যাত্তির পাত্র হইতে পারে না । তাহার ভাল ও  
মিথ্যা এবং মন্দ ও মিথ্যা ॥ ৪ ॥

তথাপি দর্পণাদিতে প্রতিবিস্তা, শব্দের প্রতিধ্বনি এবং শুক্তিকাদিতে  
রজতাদির অধ্যাস স্বরূপত মিথ্যা হইলেও, যেমন কার্য্যত এই তিনের কল ও  
আভাস ।

প্রোকে বর্ণিত হইয়াছে । কারণ আদৌ তাহার সত্তা নাই, তাহার স্ততি বা নিন্দাও অসম্ভব ।  
আকাশ-কুহর বা শব্দবিষাণাদি পদার্থ প্রকৃত প্রস্তাবে নাই ; কেবল তাহার নাম মাত্র অবলম্বন  
করিয়া, কেহ কখন যেমন তাহাদের গুণব্যাখ্যার বা দোষোদ্ঘাটনে অগ্রসর হন না, সেইরূপ  
দৃশ্য জগৎ মূলে ভিত্তিশূন্য মিথ্যা ও মায়াময় ; সুতরাং তাহার মায়াময় নাম বা রূপ লইয়া  
প্রাণসা বা তিরস্কার করিতে অগ্রসর হইলে, জগতের স্বরূপ যে স্পষ্ট প্রতীত করা হয় নাই,  
তাহারই পরিচয় দেওয়া হইয়া থাকে । যিনি জগৎকে সত্য বলিয়া নিশ্চয় করিয়াছেন, তিনিই  
তাদৃশ বিচারে অগ্রসর হইবেন ; আর যিনি আদৌ তাহাকে মিথ্যা ও মায়াময় বলিয়া  
অবধারণ করিতে পারিয়াছেন, তিনি আর তাহার বিভিন্ন ক্ষুণ্ণ বা নানারূপতায় বিমুগ্ধ হন  
না । দৃশ্য বস্তুমাত্রই মিথ্যা ; বাহ্য কিছু ইন্দ্রিয়বর্গের দ্বারা অনুভব করা যায়, তাহা  
আপাতত সত্যবৎ প্রতীত হইলেও, স্বল্পদূর পদার্থের ন্যায়, মিথ্যা ও মায়াময় ॥ ৪ ॥

এবং দেহাদয়ো ভাবা বচ্ছন্তামৃত্যুতো ভয়ং ॥ ৫ ॥

আত্মৈব তদিত্যং বিশ্বং স্বজাতে স্বজতি প্রভুঃ ।

অর্থঃ ।

রজতাদেঃ, এতে) হি নিশ্চিতং অসত্ত্বঃ মিথ্যাত্বাৎ, অপি অর্থকারিণঃ ভবন্তি এবং দেহাদয়ঃ  
অপি ভাবাঃ পদার্থাঃ, অসত্ত্বঃ অপি আমৃত্যুতঃ লয়পর্যন্তং তন্ময়ং সংসারভয়ং বচ্ছন্তি দদতি ॥ ৫ ॥

তৎ তন্ময়াং শ্রোতাং বিচারায়, ইদং সর্বং বিশ্বং আত্মা এব; যতঃ প্রভুঃ সর্বভবন-

ঐশ্বর্যবানী ।

প্রত্যাহ্বয়ঃ প্রতিধ্বনিঃ । আভাসঃ শুক্তিরজতাদিঃ এতে যথা অসত্ত্বোহপ্যর্থকারিণো ভবন্তি  
আমৃত্যুতঃ মৃত্যুমভিব্যাপ্য যথা । মৃত্যুলয়ঃ । যাবজ্জ্ঞানেন নীরস্তে তাবৎ পর্যন্ত-  
মিত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

নমু স্বষ্টাদিশ্রুতিভিরেব বৈতং নিরূপিতং কথমসত্যং স্যাস্তত্রাহ আত্মৈবেতি দ্বাত্ম্যং ।

ত্রৈবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

প্রতিবিশ্বং । প্রত্যাহ্বয়ঃ প্রতিধ্বনিঃ । আভাসঃ শুক্তিরজতাদিঃ । এতে যথাসত্ত্বোহপ্যর্থ-  
কারিণো যথা ভবন্তি তথৈবাসনপি বৈতমর্থক্রিয়াকারীত্যর্থঃ । .এবমেব দেহাদয়ো ভাবা  
মিথ্যাত্বা অপি আ মৃত্যুতো মৃত্যু লয়পর্যন্তমেব তন্ময়ং সংসারহুঃখময়ং বচ্ছন্তি জীবন্তো  
দদতি ॥ ৫ ॥

নমু চ স্বষ্টাদিশ্রুতিভিরেব বৈতং নিরূপিতং কথমসত্যং স্যাস্তত্রাহ আত্মৈবেতি দ্বাত্ম্যং ।

কার্য্যকারিতাশক্তি প্রভীত হয়, সেইরূপ পদার্থভাবে পরিণত দেহাদি বস্তুনিচয়  
তত্ত্বত মিথ্যা হইলেও, মুক্তিপর্য্যন্ত জীবকে সংসার-ভয় প্রদান করিয়া থাকে ॥৫

বেদান্ত-বিজ্ঞানে এই বিশ্ব-ব্রহ্মাণ্ডই পরমাত্মা বলিয়া অভিহিত আছে ।

কারণ একাকী তিনি সমস্তই হইতে পারেন এবং সকলই করিতে পারেন ;

আভাস ।

একধে আশঙ্কা হইতে পারে যে, মিথ্যা ও মায়াময় বস্তুর প্রভীতি হইলেও তদ্বারা ক্রিয়া  
বা উদ্দেশ্যসাধনের কোন সম্ভাবনা নাই । কিন্তু ঘটপটাদি বস্তুবর্গের দ্বারা নানাপ্রকার  
কার্য্য যখন জাতিত হইতেছে, তখন তাহাকে কি প্রকারে মায়াময় মিথ্যা বলিয়াই  
নিশ্চিত থাকি সম্ভবপর হইতে পারে ? এতদ্বত্তরে প্রকাশ করিয়াছেন যে, বস্তুর প্রতিবিশ্ব,  
শব্দের প্রতিধ্বনি এবং শুক্তিকাদিতে রজতাদির আরোপ প্রকৃতপ্রস্তাবে মিথ্যা হইলেও,  
যেমন সত্যের ন্যায় কার্য্য করে এবং তজ্জন্য লোকে ভয়, প্রমাদ ও হুঃখাদি সহ করিয়া  
থাকে, সেইরূপ দেহাদি বস্তুবর্গ মিথ্যা ও মায়াময় হইলেও লয়পর্য্যন্ত সংসারভয় প্রদান  
করিয়া থাকে, সন্দেহ নাই ॥ ৫ ॥

ভগবানই যে সর্বময়, তিনি ব্যতীত অন্য কোন বস্তু যে আর নাই, তাহাই পরবর্তী  
শ্লোকদ্বয়ে বর্ণন করিয়াছেন । বৃদ্ধবৃদ্ধ যেমন জলের আবরণে বায়ু স্তায়ই পরিচয় দেয়,

ত্রায়তে ত্রাতি বিশ্বাত্মা হ্রিয়তে হরতীশ্বরঃ ॥ ৬ ॥

তস্মান্ন হ্যাত্মনোহন্যস্মাদন্যো ভাবো নিরূপিতঃ ।

নিরূপিতেষং ত্রিবিধা নির্মূলা ভাতিরাত্মনি ॥ ৭ ॥

অর্থঃ ।

যোগাঃ, ঈশ্বরঃ সর্বকরণসমর্থঃ চ ; অতঃ সঃ বিশ্বাত্মা এব স্বয়ং আত্মনা স্বজ্যতে আত্মানমেব স্বজতি চ তথা ত্রায়তে ত্রাতি চ, হ্রিয়তে হরতি চ ॥ ৬ ॥

হি যস্মাৎ এবং অস্মাৎ আত্মনঃ সকাশাৎ অন্যস্মাৎ স্বজ্যাদিব্যতিরিক্তাৎ (বেদে) অন্যঃ ন নিরূপিতঃ অতঃ আত্মনি জীবাশ্চনি, ইয়ং ত্রিবিধা দেহেন্দ্রিয়ান্তঃকরণরূপা নির্মূলা ভাস্তিরূপা, ভাতিঃ প্রতীতিঃ (ইতি বিবেকিভিঃ) নিরূপিতা ॥ ৭ ॥

ঐশ্বর্যস্বামী ।

ত্রায়তে পাল্যতে । ত্রাতি পালয়তি ॥ ৬ ॥

অন্যস্মাৎ স্বজ্যাদিব্যতিরিক্তাৎ ত্রিবিধা অধ্যাত্মাদিরূপা । ভাতিঃ প্রতীতিঃ ॥ ৭ ॥

ঐশ্বর্যনাথ চক্রবর্তী ।

স্বজ্যতে স্বজতিতি স্বষ্ট্যাধেঃ কৰ্ত্তাপি কৰ্ম্মাপ্যাত্মৈব ন বৈতৎ ততোহন্যদ্বিতি ভাবঃ । ত্রায়তে পাল্যতে ॥ ৬ ॥

আত্মনঃ পরমাশ্চনঃ সকাশাদন্যো ভাবঃ পদার্থো ন । আত্মনঃ কীদৃশাৎ অন্যস্মাৎ স্বজ্যাদিব্যতিরিক্তাৎ । ত্রিবিধা অধ্যাত্মিকাদিরূপা ভাতিঃ প্রতীতিঃ নির্মূলেতি । যদি পরমাত্মৈব বিশ্বমভূৎ তদা পরমাশ্চনৈবৈবিত্যভাবাৎ কুত আয়াতমেতল্লৈবিত্যমিতি নির্মূলভূৎ ॥ ৭ ॥

তিনি বিশ্বরূপে নিজেই প্রকাশিত হইয়াছেন, অথচ ঈশ্বররূপে আপনাকেই আপনি মুক্ত করিতেছেন ; প্রলয়ে নিজেই প্রলীন হইয়া, সংসারকে সংহার করিতেছেন ॥ ৬ ॥

বেদাদি যখন পরমাত্মাতিরিক্ত অন্য বস্তুর পৃথক্ সত্ত্বাই স্বীকার করেন না, সলিলাদিতে ফেণের উদয়ের ন্যায়, পরমাত্ম-সত্ত্বাতেই নিখিল সংসারের উদ্ভাসন নিরূপিত, এইরূপ মীমাংসা । তখন দেহ, ইন্দ্রিয় ও অন্তঃকরণরূপ জীবাশ্চাতে ত্রিবিধ ভাবের ক্ষুণ্ণিত্ব দ্বারা কেবল তত্ত্বহীন ভাস্তিরই পরিচয় হয়, এইরূপ বিবেকিগণ নিরূপণ করিয়া থাকেন ॥ ৭ ॥

আভাস ।

সেইরূপ দৃশ্য জগৎও ব্রহ্মশক্তি মায়ার আবরণে ব্রহ্মস্বরূপেরই পরিচয় দিয়া থাকে । একটা বড় বুদ্ধ হইতে যেমন অগণ্য ফেণরূপ বুদ্ধ উৎপন্ন হয় এবং অগণ্য বুদ্ধ পরস্পরে মিলিত হইয়া, একটা বড় বুদ্ধে পরিণত হয়, সেইরূপ পরমাত্মা আপনা হইতেই এই ব্রহ্মাণ্ডকে রচনা করিতেছেন এবং আপনাতেই আবার তাহার উপসংহার ঘটাইতেছেন । ব্রহ্মমোহনকালে

ইদং গুণময়ং বিদ্ধি ত্রিবিধং মায়য়া কৃতং ॥ ৮ ॥

এতদ্বিবাদানু মনুদিতং জ্ঞানবিজ্ঞাননৈপুণং ।

অবয়ঃ ।

অতঃ ইদং ত্রিবিধং অপি বস্তু তত্র পরমাত্মনি মায়াকৃতং গুণময়ং সত্ত্বাদিগুণকার্য্যং এব ইতি ত্বং বিদ্ধি জানৌহি ॥ ৮ ॥

অতঃ যঃ এতং মনুদিতং ময়া উক্তং জ্ঞানবিজ্ঞাননৈপুণং (জ্ঞানবিজ্ঞানয়োঃ নৈপুণ্যং নিষ্ঠাং) বিদ্বান জানাতি, সঃ (পরম্ভাবকশ্রীণি) ন নিন্দতি নচ শ্লোতি, কিন্তু হৃদ্যবৎ নিলিপ্তঃ

ঐশ্বরবানী ।

নহু কথং নিশ্চলং তত্রাহ ইদমিতি ॥ ৮ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

নহু কথং ত্রৈবিধ্যং প্রতীয়তে তত্রাহ মায়য়া কৃতং । মায়য়া হস্তকশক্ত্যেতি পরিণাম-  
বাদিনঃ মায়য়া অজ্ঞানেনেতি বিবর্তবাদিনঃ ॥ ৮ ॥

ব্রহ্মস্বরূপ হইতে সমুৎপন্ন হইলেও, এই ভাবপ্রয় ব্রহ্মশক্তি মায়ারই কার্য্য এবং সত্ত্ব, রজঃ ও তমোগুণময় বলিয়াই তুমি অবধারণ কর । ॥ ৮ ॥

জ্ঞান ও বিজ্ঞানের চরম মীমাংসা-স্বরূপ মংকথিত এই ভাবকে যিনি সম্যক্ অবধারণ করিতে পারেন, তিনি আর কখন পরের চরিত্র বা কশ্মের উপর দোষাদোষের কল্পনায় সুখ্যাতি বা অখ্যাতি করেন না ; লোক-  
আভাস ।

ভগবানু শ্রীকৃষ্ণ স্বয়ং বৎস, বালক ও তাহাদের বেশ ভূষাদি সমস্তই নিজে হইয়া কৃষ্ণমূর্ত্তিতে আবার তাহাদের পরিচালন করিয়াছিলেন এবং ব্রহ্মার মোহনিবারণে প্রকৃত বৎস বালকাদি উপস্থিত হইলে, নিশ্চিত বৎস বালকাদিকে তিনি আশ্বস্বরূপেই উপসংলত করিয়াছিলেন । অতএব অধিত্ত দৃশ্য দেহ বা জগৎ, অধ্যাত্ম বুদ্ধাদি ইন্দ্রিয়বর্গ এবং অধিদৈব নামে ইন্দ্রিয়াদিষ্ঠিত দেবতাবর্গ এই ত্রিবিধ ভাবেই তুরীয়চৈতন্য সন্থশক্তিমানু পরমাত্মাই বিরাজ করিতেছেন । তিনি ব্যতীত অন্য কোন বস্তুই সংসারে নাই ॥ ৬ ॥ ৭ ॥

পরমাত্মশক্তি ময়া গুণময়ী । সত্ত্ব রজঃ ও তমোগুণের তারতম্যে এই বৈচিত্রের প্রতী-  
পাদন হইয়া থাকে । তমোগুণের আধিক্যে ভোগ্য জগৎ এবং ভোগ্যত্বন দেহ, রজোগুণের আধিক্যে ইন্দ্রিয়াদি করণবর্গ এবং সত্ত্বগুণের সাহায্যে তত্ত্বদধিষ্ঠাত্রী দেবতাবর্গের উৎপত্তি পণ্ডিতগণ স্বীকার করিয়া থাকেন । কিন্তু বুদ্ধদের অন্তরে বায়ু সন্নিহিত থাকতেই যেমন বিচিত্রতার উদয় হয়, সেইরূপ কূটস্থভাবে বিরাজমান পরমাত্মত্বের পরম সত্ত্বাতেই তদীয় শক্তি মহামায়ায় এই ত্রিবিধ সৃষ্টির রচনা হইয়া থাকে ॥ ৮ ॥

পূর্বোক্ত ভাবের হৃষ্ট চিত্তনে বাহ্যদেয় চিত্ত পরিমার্জিত হইয়াছে, তাহার। আর বিবরে বা ভেদে লিপ্ত হন না ; সর্বাবভাসক দিবাকরের ন্যায়, জ্ঞাননেত্রে সমস্ত অবধারণ করিয়া,



ন নিন্দতি ন চ শোভতি লোকে চরতি সূর্য্যবৎ ॥ ৯ ॥

প্রত্যক্ষেনানুমানেন নিগমেনাঙ্গসংবিদা ।

আদ্যন্তবদসজ্জাত্বা নিঃসঙ্গো বিচরেনদিহ ॥ ১০ ॥

অর্থঃ ।

এব লোকে চরতি ॥ ৯ ॥

প্রত্যক্ষেন সন্ধিকষ্টেজিয়-বিষয়ক-জ্ঞানেন, লিঙ্গলিঙ্গিপূর্ককেন অনুমানেন, নিগমেন আপ্তবচনেন, আঙ্গসংবিদা স্বরূপানুভবেন, চ এতৎ বিশ্বং আদ্যন্তবৎ উৎপত্তি-বিনাশবৎ, (আঙ্গব্যতিরেকেন) অসৎ জাত্বা তত্র নিঃসঙ্গঃ আসক্তিরহিতঃ সন্ অএ ইহ সংসারে বিচরেন ॥ ১০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

জ্ঞানবিজ্ঞানয়োর্নৈপুণ্যং নিষ্ঠাং । সূর্য্যবৎ সমো ভূত্বা ॥ ৯ ॥

এতন্নিষ্ঠাপ্রাপ্ত্যুপায়মাহ প্রত্যক্ষেনেতি । যদাদ্যন্তবৎ হৈতৎ তদসদিত্তি জাত্বা নিঃসঙ্গো বিচরেন আদ্যন্তবদে প্রমাণানি প্রত্যক্ষেন ঘটাদি । অনুমানেন সাব্যবত্বেন দৃশ্যং পৃথিব্যাদি । নিগমেনাপ্রত্যক্ষমাকাশাদি । আঙ্গসংবিদা স্বানুভবেন সর্বং দৃশ্যং আদ্যন্তবৎ অসচেতি জ্ঞাত্বেনেতি ॥ ১০ ॥

শ্রীবিদ্যনাথ চক্রবর্তী ।

অত এতদ্ব্যুদিতং মহন্তং জ্ঞানবিজ্ঞানয়োর্নৈপুণ্যং বিদ্বান্ জানন্ সূর্য্যবৎ সমো-  
ভূত্বত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

প্রত্যক্ষেনাদ্যন্তবৎ ঘটাদি । অনুমানেনাদ্যন্তবৎ দৃশ্যং পৃথিব্যাদি । নিগমবাক্যেণ-  
প্রত্যক্ষমাদ্যন্তবদাকাশাদি । আঙ্গসংবিদা স্বানুভবেন সর্বং চিত্তিরং দৃশ্যমাদ্যন্তবৎ অসচেতি  
জ্ঞাত্বত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

লোচন দিবাকরের ন্যায়, তুল্যদৃষ্টিতে সর্বত্র লক্ষ্য করত জগতে বিচরণ  
করিয়া থাকেন ॥ ৯ ॥

বিষয়েজিয়ের সংযোগজনিত প্রত্যক্ষ জ্ঞান, চিহ্ন দর্শনে চিহ্নিত বিষয়ের  
জ্ঞাননিষ্ঠ অনুমান-জ্ঞান এবং বেদাদি আপ্তবাক্যের প্রসাদে লব্ধ আঙ্গজ্ঞানরূপ  
স্বরূপানুভূতির উদয়ে এই বিশ্ব সংসার যে পূর্বে ছিল না এবং পরেও আর  
থাকিবে না, তাহা স্পষ্ট অবধারণ করা বাইতে পারে ; তখন সর্বান্তে

আভাস ।

তাহারা সম্পূর্ণ নিঃসঙ্গভাবে অবস্থান করেন ; কাহারও গুণকীর্তনে বা দোষাখ্যানে কখন  
অগ্রসর হন না ॥ ১০ ॥

এম্বের প্রতিপাদনার্থ প্রমাণের প্রয়োজন । অগৎ মিথ্যা ; ব্রহ্ম সত্য এই প্রম্বেরকে  
প্রতিপাদন করিতে হইলে প্রত্যক্ষ, অনুমান, আপ্তবচন ও স্বকীর অনুভূতির সাহায্য গ্রহণ  
করা প্রয়োজন ; তাহাই এস্থলে প্রকাশ করিয়াছেন ॥ ১০ ॥

উদ্ধব উবাচ ॥

নৈবাত্মনো ন দেহস্য সংসৃতির্দ্রষ্টৃদৃশ্যয়োঃ ।

অনাত্মসদৃশোরীশ কস্য সাদুপলভ্যতে ॥ ১১ ॥

অর্থঃ ।

উদ্ধবঃ উবাচ । হে ঈশ ! অনাত্মসদৃশোঃ (অনাত্মা জড়ঃ দেহঃ, সদৃশ জীবঃ স্বতঃসিদ্ধ-জ্ঞানঃ তয়োঃ) দ্রষ্টৃদৃশ্যয়োঃ (দ্রষ্টা সাক্ষী চেতনঃ দৃশ্যঃ দেহঃ তয়োঃ) আত্মনঃ দেহস্য চ সংসৃতিঃ সৃষ্টদুঃখাদ্যানুভবরূপা এষ ন সম্ভবতি । তথাপি যতঃ হি সংসৃতিঃ উপলভ্যতে অতঃ সা সংসৃতিঃ কস্য সম্ভবতি ॥ ১১ ॥

শ্রীপরমহংসী ।

নহু যদাত্মসংবিদা সর্বং দৃশ্যং অসদিত্যাচ্যতে তত্ৰাত্মা স্বপ্রকাশো দেহাদি বৈতরু জড়-মিত্যুক্তং স্যাৎ । তথাচ সংসারপ্রতিভাসো ন যচেৎ ইতি চোদয়তি নৈবেতি । অনাত্মসদৃশোঃ জড়াজড়য়োঃ অত্র হেতুঃ । দ্রষ্টৃদৃশ্যয়োঃ মাতৃদ্বয়োরপি তত্রাহ উপলভ্যত ইতি ॥ ১১ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

নহু আদ্যাত্মরসদেহপি মথো যাবৎ সত্বং প্রতীয়তে তাবৎ কস্য সংসারঃ স্যাৎ । দ্রষ্টৃদৃশ্যাস্য নেত্যাহ নৈবেতি । দ্রষ্টৃদৃশ্যয়োঃ দ্রষ্টা জীবো দৃশ্যো দেহজরোরপি সংসৃতির্ন সম্ভবেৎ কৃতঃ অনাত্মসদৃশোঃ । দেহো হনাত্মা জড়ত্বস্য সংসারহঃখানুভবস্যাসম্ভবাৎ । জীবো হি সদৃশ স্বতঃসিদ্ধজ্ঞানঃ তস্য জ্ঞানলোপাসম্ভবাৎ । মাতৃ দ্বয়োরপি তত্রাহ উপলভ্যত ইতি ॥ ১১ ॥

এক পরমাত্মাই সর্বত্র সাক্ষিরূপে বিরাজ করেন, ইহাই নিরূপিত তাৎপর্য্য । অতএব বিষয়াসক্তি বিসর্জন করত, নিলিপ্তভাবে সংসারে বিচরণ করাই, বিবেকী পুরুষগণের অবশ্য কর্তব্য ॥ ১০ ॥

উদ্ধব বলিলেন, হে প্রভো ! দেহস্বরূপে দুইটী বস্তু অনুভূত হইয়া থাকে ; একটী চৈতন্যস্বরূপ পুরুষ, অপরটী অচেতন দেহ ; পুরুষ সর্বসাক্ষী স্বতঃ-সিদ্ধ জ্ঞানবান্ ; তিনি কিছুতেই লিপ্ত নহেন । দেহ জ্ঞানহীন, জড় পদার্থ । অতএব সৃষ্টদুঃখাদির অনুভবরূপ সংসার এতদুভয়ের মধ্যে কোনটীরই হওয়া সম্ভব নহে । অথচ জন্মমরণরূপ সংসার-স্রোত স্পষ্টত উপলব্ধ হইতেছে ।

আভাস ।

উদ্ধব বলিলেন, হে জীবীকেশ ! সংসার আদিতে ছিল না এবং অন্তেও থাকিবে না, সত্য । কিন্তু মধ্যাবস্থায় যতক্ষণ থাকে, ততক্ষণ কাহাকে অবলম্বন করিয়া, তাহার প্রবাহ যচেৎ ? বিশেষত আত্মজ্ঞানের সমীপে বাবতীর দৃশ্যজাতই যখন মিথ্যা বলিয়া প্রত্যুত হয়, তখন আত্মা স্বপ্রকাশ ও সর্বজ্ঞানময় ; তৎসম্মিথানে মিথ্যা সংসার সত্যবৎ কি প্রকারে প্রতিষ্ঠাসিত হইতে পারে ? এদিকে দৃশ্য দেহাদি অগৎসংসার চেতনাহীন জড় পদার্থ ।

আত্মাব্যয়োহিগুণঃ শুদ্ধঃ স্বয়ংজ্যোতিরনাবৃতঃ ।

অগ্নিবদ্ধাক্রবদচিদেহঃ কস্যেহ সংস্থতিঃ ॥ ১২ ॥

অব্যয়ঃ ।

আত্মা হি অব্যয়ঃ বিকাররহিতঃ যতঃ অগুণঃ রাগাদ্যভাবঃ, শুদ্ধঃ কর্তৃকৃতমালিন্যরহিতঃ, স্বয়ংজ্যোতিঃ স্বপ্রকাশঃ, অগ্নিবৎ অনাবৃতঃ অবিদ্যাকৃতাবরণশূন্যঃ; তথা দেহঃ তু দাক্ষবৎ কার্ত্তব্যং, জড়ঃ; অতঃ ইহ ঘরোঃ মধ্যে কস্য সংস্থতিঃ ঘটতে ॥ ১২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

এতৎ প্রপঞ্চয়তি আত্মেতি । অব্যয়ত্বাদি পঞ্চবিশেষণৈর্নাশাদিরাগাদিপুণ্যাপুণ্যাদিজ্ঞান-  
পরিচ্ছেদানামসম্ভবং দর্শয়তি হেতুহেতুমত্বং যথেষ্টং অচিচ্ছড়ঃ । অব্যং ভাবঃ । যথৈবাগ্নি-  
দাক্ষণ্যে ভেদেনানুপলস্তেহপি দাক্ষপ্রকাশ্যমেব অগ্নিচ প্রকাশকঃ তথা দেহাত্মনোরপি ইতি ন  
সংস্থতিঃ তয়োৱন্যতরস্যপি ঘটত ইতি ॥ ১২ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

এতৎ প্রপঞ্চয়তি আত্মেতি । অব্যয় ইতি নাশাদ্যভাবঃ । অগুণ ইতি রাগাদ্যভাবঃ ।  
শুদ্ধ ইতি পাপপুণ্যাদ্যভাবঃ । স্বয়ংজ্যোতিরিত্যজ্ঞানাত্মভাবঃ । অনাবৃতো ন কেনাপাবৃতঃ  
বস্ত্তো ন বদ্ধ ইতি বদ্ধাভাবশেচাক্তঃ । অচিৎ অচেতনঃ । অগ্নং ভাবঃ । যথৈবাগ্নি-  
দাক্ষণ্যে ভেদেনানুপলস্তেহপি দাক্ষপ্রকাশ্যমেবাগ্নিঃ প্রকাশকঃ তথা দেহাত্মনোরপি দেহঃ  
প্রকাশ্য এব জীবাত্মা প্রকাশকঃ । কিন্তু স্বপ্নরম্যপ্রকাশিত এব প্রকাশকঃ সংস্থতিস্তয়ো-  
ৱন্যতরস্যপি ন ঘটত ইতি ॥ ১২ ॥

অতএব এই সুখদুঃখাদির অনুভূতিরূপ সংসার যে কাহার উপর প্রতিপত্তি  
করে ? আপনি অনুগ্রহ পূর্বক তাহা আমার নিকট বর্ণন করুন । ॥ ১১ ॥

বিশেষত আত্মা গুণের অতীত, বিশুদ্ধ জ্ঞানময় ; সুতরাং ক্রিয়ানিষ্ঠ  
মালিন্য বা রাগাদি বিকারভাব আত্মস্বরূপে কখন সম্ভব নহে ; অগ্নি যেমন  
ইন্ধনাদি দগ্ধ করত আত্মস্বরূপেই প্রকাশমান হয়, আত্মস্বরূপ চৈতন্যও সেই-  
রূপ অবিদ্যাকৃত আবরণে কখন আবৃত থাকেন না ; স্বপ্রকাশ জ্যোতিঃস্বরূপেই  
নিত্য বিরাজ করিয়া থাকেন । অথচ দেহও কার্ত্তী লোষ্ট্রের ন্যায়, চৈতন্যহীন জড়

আভাস ।

অনুভবের সামর্থ্য জড়ে থাকিতে পারে না ; তখন সংসার-দুঃখের অনুভূতি জড় দেহাদিতে  
কিভাবে সম্ভব ? কিন্তু সংসার সত্যের ন্যায়, একতাই প্রকাশমান রহিয়াছে । তখন জীবও  
দেহাদি বুদ্ধিতত্ত্বের মধ্যে কে তাহা উপলব্ধি করে ? আপনি তাহা সুস্পষ্ট বর্ণন করুন । ॥ ১১ ॥

আত্মা বা জড় বুদ্ধি প্রভৃতিতে সংসারের সম্পর্ক হওয়া যে অসম্ভব, তাহাই এই শ্লোকে  
বিশেষরূপে উদ্ধব বর্ণন পূর্বক প্রমাণ করিয়াছেন । আত্মার স্বরূপনির্ণয়স্থলে প্রকাশ করা  
হইয়াছে যে, তিনি অব্যয় ; অর্থাৎ জন্ম মৃত্যু বা নাশাদির দ্বারা আত্মস্বরূপে কোনরূপ

শ্রীভগবানুবাচ ॥

যাবদ্ধেহেন্দ্রিয়প্রাণৈরাত্মনঃ সন্নিকর্ষণং ।

সংসারঃ ফলবাৎস্তাবদপার্থোহপ্যাবিবেকিনঃ ॥ ১৩ ॥

অর্থঃ ।

শ্রীভগবান্ উবাচ । আত্মনঃ দেহেন্দ্রিয়প্রাণৈঃ সহ বাবৎ সন্নিকর্ষণং সম্বন্ধঃ, তাবৎ অপার্থঃ (আত্মনি অবিদ্যমানঃ) অপি সংসারঃ অবিবেকিনঃ সম্বন্ধে ফলবান্ ক্ষুর্ত্তিবিশিষ্টঃ এব ভবতি ॥ ১৩ ॥

ত্রিধরস্বামী ।

সত্যং তথাপ্যভয়োরেবমবিবেক এব সংসারালম্বনমিত্যাহ যাবদিত্তি পক্ভিঃ । সন্নিকর্ষণং সম্বন্ধঃ । নবসঙ্গস্য কুতঃ সম্বন্ধস্তত্রাহ অবিবেকিনঃ অজ্ঞানকৃত ইত্যর্থঃ । নহু স্বপ্রকাশস্য কথমজ্ঞানতঃ সংসারস্তত্রাহ অপার্থোহপি অর্থরহিতোহপি কেবলং ফলবান্ । ফলং ক্ষুর্ত্তিরেব নতু তত্ত্বতোহস্তীত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

ত্রিবিখনাথ চক্রবর্তী ।

সত্যং জীবস্যাবিবেক এব সংসারালম্বনমিত্যাহ পক্ভিঃ যাবদিত্তি সন্নিকর্ষণং সম্বন্ধঃ । তাবদেবাপার্থো মিথ্যাভূতোহপি সংসারঃ ফলবান্ ফলতি । নব সঙ্গস্য কুতঃ সম্বন্ধস্তত্রাহ অবিবেকিনঃ অজ্ঞানকৃত ইত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

পদার্থ । অতএব এতদুভয়ের মধ্যে কাহার যে সংসার, তাহা আমি অবধারণ করিতে পারিতেছি না ॥ ১২ ॥

এতদুত্তরে ভগবান্ শ্রীরক্ষ বলিলেন দেহ, ইন্দ্রিয় ও প্রাণক্রিয়ার সহিত যখন আত্মার সম্বন্ধ ঘটে, তখন আত্মস্বরূপে সংসার প্রকৃত প্রস্তাবে মিথ্যাভূত হইলেও অবিবেকীর পক্ষে সংসার সত্য ও ফলপ্রদরূপে প্রত্যত হইয়া থাকে । অবিবেকীর সমীপে তাহার মিথ্যাভাব কখন উপলব্ধ হয় না ॥ ১৩ ॥

আভাস ।

পরিবর্তন ঘটে না; তিনি চিরকাল একরূপেই বিদ্যমান থাকেন । তিনি গুণের অতীত; সুতরাং রাগ, দ্বেষ, কাম এবং মোহাদি বৃত্তি তাঁহাকে স্পর্শ করে না । অতএব পাপ বা পুণ্য, তাঁহাতে নাই; তিনি স্বপ্রকাশ; সুতরাং তাঁহার জানিতে কিছুই বাকী নাই । অজ্ঞান বা মায়ী তাঁহাকে আবরণ করিতে পারে না; অতএব তাঁহার বন্ধন নাই । এদিকে দেহ নিজে দর্শনাদি করিতে পারে না; জ্ঞানস্বরূপ আত্মাই তাহাকে প্রকাশ করে; সুতরাং দেহাদির সংসারভোগ পৃথক্ ভাবে হওয়া কখনই সম্ভব নহে । তবে দারু প্রভৃতির আশ্রয় ব্যতীত অদিকে পৃথক্ভাবে অবধারণ করা যায় না এবং দারুসঙ্গত অগ্নিই দারুকে প্রকাশ করে, সেইরূপ দেহাদিভিন্ন আত্মচৈতন্যের পৃথক্ অস্তিত্ব কুত্রাপি অনুভূত হয় না, দেহাদিতে সঙ্গত চৈতন্যতাবই দেহকে প্রকাশ করে; অতএব অগ্নিদারুর একত্র সংযোগরূপে তাব ব্যতীত

অৰ্থে হ্রিবিদ্যামানেহপি সংসৃতি ন নিবৰ্ত্ততে ।

ধ্যায়তো বিষয়ানস্যা স্বপ্নেহনর্থাগমৌ যথা ॥ ১৪ ॥

যথা অপ্রতিবুদ্ধস্য প্রস্থাপৌ বহ্ননর্থভূঃ ।

অর্থঃ ।

স্বপ্নে মিথ্যাভূতে অপি বিষয়ান ধ্যায়তঃ অস্যা পুংসঃ, অনর্থাগমঃ অশিরশ্ছেদাদি দুঃখাগমঃ, যথা ভবতি তথা অৰ্থে দেবমনুষ্যাদ্যাকারে দেহাদৌ, অবিদ্যামানে মিথ্যাভূতে, অপি বিষয়ান ধ্যায়তঃ পুংসঃ সংসৃতিঃ সুখদুঃখাদ্যানুভবঃ ন হি এব নিবৰ্ত্ততে ॥ ১৪ ॥

যথা অপ্রতিবুদ্ধস্য স্বপ্নান্ পশ্যতঃ, পুরুষস্য প্রস্থাপঃ স্বপ্নদৃষ্টপদার্থঃ, বহ্ননর্থভূঃ (বহ্নন শ্রীপুরুষামী) ।

নমসতো দেহাদেঃ কৃতঃ সংসারক্ষুৰ্ত্তিহেতুত্বমপি তত্রাহ অৰ্থে হীতি অস্যাশ্বনঃ ॥ ১৪ ॥

নমু কথংকিছ্যানতো বিষয়ক্ষুৰ্ত্তিজীবমুক্তস্যাপি দুৰ্ব্বারেত্যনির্মোক্ষপ্রসঙ্গঃ স্যাৎ তত্রাহ শ্রীবিষনাথ চক্রেণ্ডী ।

নমু দেহাদীনাংসমুৎসাদিত্ত্বৈঃ সম্বন্ধঃ যতঃ সংসারঃ স্যান্তত্রাহ অৰ্থে বস্তুনি অবিদ্যামানে অসত্যপি সংসৃতিঃ স্যাদেব । যথা স্বপ্নে মিথ্যাভূতেহপি বিষয়ধ্যায়িনো জনস্যা অনর্থাগমঃ ব্যাভ্রসর্পাদিভয়ানু ভবঃ ॥ ১৪ ॥

নমু তর্হি বিবেকিনো জীবমুক্তস্যাপি যংকিঞ্চিৎবিষয়ধানং দুৰ্ব্বারমিত্যনির্মোক্ষপ্রসঙ্গস্তত্রাহ

যে সকল ব্যক্তি নিরন্তর উৎকট বিষয়-চিন্তাতেই কালাতিপাত করে, তাহারা শয়নকালে মিথ্যাভূত স্বপ্নের প্রভাবে স্বকীয় শিরশ্ছেদনাদি বিবিধ দুঃখ যেমন প্রত্যক্ষের ন্যায় অনুভব করে, সেইরূপ বিষয়-চিন্তায় ব্যাকুল-হৃদয় মানবগণ মিথ্যাভূত সুখদুঃখের অনন্তশ্রোতে নিরন্তর ভাসমান বলিয়া আপনাদিগকে অনুভব করে ॥ ১৪ ॥

লোকে যদবধি স্বপ্ন দর্শন করিতে থাকে, তদবধি স্বপ্নদৃষ্ট পদার্থকে কখন মিথ্যা বলিয়া ধারণা করিতে পারে না; সুতরাং স্বাপ্নিক পদার্থজনিত ব্যাভ্রাদির আক্রমণ বা নিজের মস্তকচ্ছেদনাদিনিষ্ঠ বিবিধ অনর্থ আপনাব্যাকুল উপভোগ করিয়া থাকে । কিন্তু নিজাভঙ্গে গাত্রোত্থান করিলে, স্বপ্নদৃষ্ট আভাস ।

সংসারভোগের পৃথক আশ্রয় কোথায়ও উপলব্ধ করা যায় না । অতএব ইহার দূশষ্ট বীমাংসা আপনি বর্ণন করুন ? ইহাই উত্তরের প্রার্থনা ॥ ১২ ॥

প্রকৃতি-পুরুষের অবিবেকই যে সংসারের কারণ, তাহাই এই শ্লোকপঞ্চকে নিরূপণ করিয়াছেন । অর্থাৎ পুরুষ জ্ঞানময় চৈতন্যস্বরূপ এবং প্রকৃতি অচেতনা লড়বিগ্রহ । কিন্তু পুরুষ-সমিধানে প্রকৃতির দৃশ্যভাব এবং প্রকৃতিসমিধানে পুরুষের দ্রষ্টব্য ভাব উভয়ের একত্র

সএব প্রতিবুদ্ধস্য ন বৈ মোহায় কল্পতে ॥ ১৫ ॥

শৌকহর্ষভয়ক্রোধলোভমোহস্পৃহাদয়ঃ ।

অহঙ্কারস্য দৃশ্যন্তে জ্ঞান যত্না ন চাত্মনঃ ॥ ১৬ ॥

অর্থঃ ।

অশিরশ্ছেদাদানর্থান্ বিভক্তি পুষ্ণাতি) সঃ প্রস্রাপঃ এব প্রতিবুদ্ধস্য স্বপ্নাভূতস্য, মোহায় বৈ ন কল্পতে ভবতি, (তথা অজ্ঞস্য অনর্থহেতুরপি জ্ঞানিন স্বপ্না ন ভবতি) ॥ ১৫ ॥

শৌকহর্ষভয়ক্রোধলোভমোহস্পৃহাদয়ঃ যথা অহঙ্কারস্য এব দৃশ্যন্তে (স্বপ্নাদৌ তেষা-  
মদর্শনাৎ) এবং জ্ঞান যত্নাঃ চ দেহস্য এব ন তু আত্মনঃ তে দৃশ্যন্তে ॥ ১৬ ॥

শ্রীপরশ্রামো ।

যথাহীতি প্রস্রাপঃ স্বপ্নঃ বহুননর্থান্ বিভক্তি পুষ্ণাতীতি তথা ॥ ১৫ ॥

অহঙ্কারলক্ষণো দেহাদিসরিকর্ষ এব সংসারালম্বনমিত্যবয়বাতিরেকাত্যাং দর্শয়তি  
শৌকেতি স্বপ্নাদৌ তেষামদর্শনাৎ অহং সূখীতিবৈকৃত্যৎ সূখীতি প্রতীত্যভাবাচ্চ দৃশ্যত্বাচ্চ  
সুখাদীনাং কৃশত্বাদিবদ্ধপ্ৰতীক্ষিতানুপপত্তিরিতি ভাবঃ ॥ ১৬ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

যথাহীতি । প্রস্রাপঃ স্বপ্নঃ বহু ন অনর্থান্ বিভক্তি প্রতিবুদ্ধস্য প্রাপ্তভাগরস্য ন মোহায় তস্য  
মিথ্যাত্বনিশ্চয়াৎ ॥ ১৫ ॥

ন চ ভয়শোকাদয়ো বস্তত আত্মবর্ষা ইত্যাহ শৌকেতি । স্বপ্নাদৌ তেষামদর্শনা-  
দ্বিতি ভাবঃ । যদ্যপ্যাহঙ্কারস্যেব শোকাদয়স্তদপি তস্য জড়হাদেব তত্তদনুভব ইতি নাস্তি  
তস্য সংসার ইতি ভাবঃ ॥ ১৬ ॥

পদার্থের চিন্তায় তাহার চিত্ত আর ব্যাকুল হয় না, বা তজ্জনিত সুখদুঃখাদির  
অনুভব করে না ; সেইরূপ অজ্ঞানীর পক্ষে সংসার অনর্থের কারণ হইলেও  
জ্ঞানীর পক্ষে তাদৃশ অনুভূত হয় না ॥ ১৫ ॥

শোক, হর্ষ, ভয়, ক্রোধ, লোভ, মোহ ও আকাঙ্ক্ষারূপ বৃত্তিসমূহ এক  
অহঙ্কার হইতেই উৎপন্ন প্রতীত হয় ; কারণ গাঢ় নিদ্রার সময়, নিদ্রিত  
ব্যক্তিতে এই সকলের মধ্যে কোন বৃত্তিরই পরিচয় থাকে না। সেইরূপ জ্ঞান

আত্মাঃ ।

এইরূপ সমাবেশই অজ্ঞানমূর্ত্তি সংসারের উপস্থিত হইবার উত্তম উপায় ।  
উক্তাসনই অজ্ঞানরূপ সংসার । যেমন কোন বলবান পুরুষ স্বনিষ্ঠ বলের পরীক্ষার্থ অনেকে  
সহিত মল্লযুদ্ধে প্রবৃত্ত হয়, সেইরূপ প্রকৃতিশক্তি-বিশিষ্ট পুরুষ প্রকৃতির পরীক্ষার্থ সংসারে  
অগ্রসর হন । যুদ্ধের সমাপনে উভয় পুরুষই যেমন সুস্থভাবে নিরস্ত হন, সেইরূপ “পুরুষস্য  
স্বরূপদর্শনার্থং কৈবল্যার্থং তথা প্রধানস্য । পদ্ব্যবহৃত্তয়োরাপি সংযোগন্তৎকৃত্য স্বর্গঃ”  
প্রকৃতির দর্শনে সন্তোষ লাভ করিবার জন্যই প্রকৃতিপুরুষের মিশন এবং তজ্জন্য সংসার উপস্থিত

দেহেচ্ছিয়প্রাণমনোহিতিমানো জীবোহন্তরাঙ্গা গুণকর্মমূর্তিঃ ।

অর্থঃ ।

দেহেচ্ছিয়-প্রাণ-মনোহিতিমানঃ (দেহাদিহু অভিমানঃ যস্য সঃ), আত্মা এব (তেবাং)  
অন্তঃস্থিতঃ জীবঃ এব গুণকর্মমূর্তিঃ (গুণকর্মভ্যাং মূর্তিঃ যস্য সঃ এব নৃশ্লোপাধিভিঃ নৃত্যং  
শ্রীধরস্বামী ।

নহু বদাহকারস্য সংসারন্তর্হি মুক্তিরপি তস্যৈবেতি মুক্তাবহকারবিশেষঃ প্রসঙ্গেত তত্রাহ  
দেহেতি । দেহাদিষতিমানো যস্য সঃ আটেক্তব তেবাদন্তঃস্থিতো জীবঃ অতএব গুণকর্মময়ী  
শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

নহু যদি শোকহর্ষাদরোহহকারস্যেব ধর্ম্মা নহ্যস্মনন্তর্হি কথমাঙ্গা তান্ ধর্ম্মান্ স্বীকৃত্য  
সংসারহুঃখমন্তুভবতি নহি কচিৎ স্বহুঃখার্থং পরধর্ম্মমুপাদন্তে ইত্যত আহ দেহেতি । অভি-  
মানোহহকার এব জীবো জীবোপাধিঃ । গুণকর্মভ্যাং মূর্তির্ভস্য তথাভূতঃ সন্ সংসারে  
নিমিত্তে আধাবতি জীবাত্মানং স্বধর্ম্মান্ গ্রাহয়িতুং প্রাপ্তো ভবতি । কালতত্ত্বঃ কলরূপীতি কাল  
ঈশ্বরস্তদধীনঃ । কীদৃশঃ । দেহাদিশকৈরুৎকৃষ্টৈব জ্ঞানশাস্ত্রেণ নীতঃ । দেহ-চ ইন্দ্রিয়ানি চ

এবং মৃত্যুও এক দেহের উপরই প্রতিপত্তি করে ; আত্মস্বরূপে এতদুভয়ের  
কোন সম্পর্ক হওয়া নিতান্তই অসঙ্গত ॥ ১৬ ॥

দেহ, ইন্দ্রিয়, প্রাণ ও মনের উপর আত্মভাব চিন্তনে অভিমানী আত্মাই  
তাহাদের অন্তরে অবস্থানপূর্বক জীবনামে অভিহিত হন; সুতরাং আত্মস্বরূপের  
সম্বরণে সমুদিত গুণ ও কর্মের মূর্তিতেই আত্মা স্বরূপের পরিচয় দেন ; এবং  
ইন্দ্রিয়াদি লিঙ্গদেহ বা মহত্ত্বাদি কারণদেহকে উপাধিরূপে স্বীকার করত,  
বিশ্ব, তৈজস, প্রাক্ত এবং দেব মনুষ্য ও তির্য্যগাদি নানা নামে অভিহিত হন ;  
এবং সর্ব্বভূতের কলনকারী মহাকালরূপী পরমেশ্বরের বশবর্তী হইয়া, অনন্ত

জাতাস ।

হয় । কিন্তু “এবং প্রকৃতেঃ সূক্ষ্মারভরণং ন কিঞ্চিদন্তি ইতি মে মতি উভবতি । বা দৃষ্টাস্মীতি  
পুন ন দর্শনমুপৈতি পুরুষস্য” ॥ তদ্বাক্যমুদীতে উক্ত কারিকা অনুসারে প্রতীত যে, পুরুষের  
বধন এরূপ জ্ঞান হয় যে, প্রকৃতির বাবতীর রূপ আমার অবলোকন করা হইরাছে, আর কোন  
অভিনব ভাব দর্শনার্থ অবশিষ্ট নাই, তখন তিনি দর্শন কার্য্য হইতে বিরত হন । এবং  
প্রকৃতিও বাবতীর নিজের গুণ পুরুষকে দেখাইবার পর, পুনরায় আর তাহা দেখাইতে বিরত  
হন । সুতরাং উভয়ের আর সংযুক্ত থাকিবার কোনরূপ প্রয়োজনের অভাবে উভয়ে বিলিষ্ট হন  
এবং সংসার ও বিনিবৃত্ত হয় । দর্শনার্থ সংযোগে পরস্পরের কোন বার্ষ্য নাই ; অথচ নির্হেতুক  
মিলন উপস্থিত হইলে, বিষয় সংসার উপস্থিত হয় । সংসার মিথ্যা হইলেও সত্য কল  
জ্ঞানয়ন করে ॥ ১৩—১৬ ॥

সুত্রং মহানিত্যাক্রমৈব গীতঃ সংসার আধাবতি কালতন্ত্রঃ ॥ ১৭ ॥

অর্থঃ ।

মহান্ (ইত্যাদিশব্দৈঃ) উরুধা বহধা, এব গীতঃ তথা কালতন্ত্রঃ (কলরতীতি কালঃ পরমেশ্বরঃ তস্য অধীনঃ সন্) সংসারে আ সৰ্ব্বতঃ ধাবতি ॥ ১৭ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

মূর্ত্তিৰ্ভয়া সঃ । এবঞ্চ স এব স্ফোপাধিভিব হৈধেব স্ফোপাধিভিব গীতঃ সংসারে পরমেশ্বর-ধীনঃ সৰ্ব্বতো ধাবতি অতো নায়ং দোষ ইতি ভাবঃ ॥ ১৭ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

প্রাণাশ্চ ভেষাং স্বদৈক্যং । অন্তরাঙ্গা বুদ্ধিঃ । তেন বলাদেবাহকারলক্ষণয়া অবিদ্যায়া নিবধ্য জীবঃ সংসারহুখে পাত্যত ইতি ভাবঃ ॥ ১৭ ॥

সংসার-তরঙ্গের অনন্তভাবে নিরন্তর ভাসমান হন ॥ ১৭ ॥

আভাস ।

একশ্রেণী আশঙ্কা হইতে পারে যে, শোকহর্ষাদি বৃত্তিভিচয় যদি অহঙ্কারেরই ধর্ম হয়, আত্মার সহিত তাহাদের কোন সম্পর্ক না থাকে, তাহা হইলে আত্মা সেই সকল ধর্মকে স্বয়ং স্বীকার করত কেন সুখদুঃখাদি অনুভব করেন। কারণ জানিয়া শুনিয়া নিজের দুঃখোৎপাদনার্থ কেহ কখনও পরের ধর্মকে আলিঙ্গন করিতে অগ্রসর হয় না। এবং ধর্মাদি বৃত্তির উপশমেই যদি মুক্তি লাভের ব্যবস্থা থাকে, তবে সে মুক্তি অহঙ্কারেরই হওয়া সম্ভব; আত্মার সহিত মুক্তির কোন সম্বন্ধ থাকা উচিত নহে; এবং মুক্তিতেও অহঙ্কারের সত্তা অবশ্যই স্বীকার করিতে হয়। এতদ্ব্যতীত প্রকাশ করা হইয়াছে যে, শোকহর্ষাদি অহঙ্কার-নামক অভিমানের বৃত্তি বা ধর্ম হইলেও, মূল অহঙ্কারই আত্মার উপাধি; অহঙ্কারনামক মূল উপাধিতে উপহিত হইয়াই, চৈতন্যস্বরূপ আত্মা জীব হইয়াছেন এবং বিচিত্র বর্ণবিশিষ্ট কাচের বেষ্টনে আবৃত বহু যেমন কাচরঙ্গে রঞ্জিত উপলব্ধ হয়, সেইরূপ অহঙ্কারের আবরণে আবৃত জীবও উপাধিনিষ্ট গুণ ও কর্মের দ্বারা সংবেষ্টিত হইয়া, যেন গুণময় ও কর্মীর ন্যায় প্রতীত হন; সুতরাং অহঙ্কার-নির্মিত সংসারপথে নিরন্তর ধাবিত হইতে থাকেন। এই প্রকারে হুল দেহ এবং সূক্ষ্ম অহঙ্কারকে উপাধিরূপে গ্রহণ করিবার প্রয়াস, জীব আরও অন্যান্য তিনটি সূক্ষ্ম উপাধিকে গ্রহণ করিয়া, তদনুরূপ গুণ ও কর্মের মূর্ত্তিতে ভোগ করত সেই সেই উপাধির অনুরূপ নামে অভিহিত হইয়া থাকেন। স্বতন্ত্র আত্মাও উপাধির আশ্রয়ে ঐশ্বরের পরতন্ত্র হইয়া, কর্মক্ষেত্রে সংসারপথে পরিভ্রমণ করেন ॥ ১৭ ॥

অহঙ্কারজনিত বন্ধন জ্ঞানের দ্বারা নিবারণিত হইলে, জীব যে প্রকারে মুক্তিসম্পন্ন করেন, তাহাই এই শ্লোকে বর্ণিত হইয়াছে। সত্যস্বরূপ জ্ঞানের মূর্ত্তি একই প্রকার; কিন্তু মিথ্যা-ভূত অজ্ঞান বহুভাবে প্রতীত হয়; সুতরাং অজ্ঞানভূত অহঙ্কার নানামূর্ত্তিতে প্রতিভাসিত হইয়া থাকে। এবং ঐশ্বর্যমূলিক ব্যাপারের ন্যায় মন, বাক্য, প্রাণনক্রিয়া এবং শরীর-



অমূলমেতদ্বহুরূপরূপিতং মনোবচঃপ্রাণশরীরকর্ম ।

জ্ঞানাসিনোপাসনয়া শিতেন চিহ্না মুনির্গাং বিচরত্যতৃষ্ণঃ ॥ ১৮ ॥

অর্থঃ ।

এতৎ বহুরূপরূপিতং (অবিদ্যয়া বহুভিঃ দেবমমুখাদিরূপৈঃ রূপিতং প্রকাশিতং বস্তুতঃ) অমূলং নিস্তম্বং মূলশূন্যং, মনোবচঃপ্রাণশরীরকর্ম (মন আদিষু ক্রিয়তে ইতি মন আদি কর্ম অহঙ্করণং) গুরোঃ ঈশ্বরস্য চ উপাসনয়া শিতেন তীক্ষ্ণীকৃতেন জ্ঞানাসিনা জ্ঞানখণ্ডোদগমং হিহা অতৃষ্ণঃ বিষয়াভিলাষরহিতঃ, মুনিঃ মননশীলঃ, গাং ভূমিং, বিচরতি ॥ ১৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তদেবমহঙ্কারকৃতং বহুরূপপাদ্য ইদানীং জ্ঞানেন তন্নিবৃত্তৌ মুক্তিরিত্যাহ অমূলমিতি । বস্তুতো মূলশূন্যং অজ্ঞানতন্ত বহুভী রূপৈ রূপিতং প্রকাশিতং ঐশ্বর্যজালিকতুল্যমিতি বা । কিন্তুতদাহ মন ইতি মন আদীনাং বস্তুতঃ । যথা । মন আদিষু ক্রিয়ত ইতি কর্ম অহঙ্করণং গুরুপাসনয়া শিতেন জ্ঞানখণ্ডোদগমং হিহা ॥ ১৮ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

তর্হি কথমহঙ্কারবন্ধাদমুমুক্তিরিত্যত আহ । অমূলং এতদহঙ্কারবন্ধনং বস্তুতো মূলশূন্যং অথচ বহুভীরূপৈরূপিতং নিরূপিতং বহুরূপতমাহ মন ইতি মন আদীনাং বস্তুতঃ । উপাসনয়া তন্তয়া শিতেন তীক্ষ্ণীকৃতেন ॥ ১৮ ॥

অষ্টটনষটনপটীয়সী প্রচণ্ড অবিদ্যার প্রভাবে দেবমমুখাদি বহুরূপে প্রকাশমান কিন্তু স্বরূপত অমূলক ভিত্তিশূন্য অহঙ্কারই মন, দশবিধ ইন্দ্রিয়, ইন্দ্রিয়বর্গের ক্রিয়া, প্রাণন-শক্তি এবং উপাদানভূত দেহের রচনা করিয়া থাকে । অতএব সেই অহঙ্কারের মূলচ্ছেদন না করিলে, সংসার বিনিবৃত্ত হয় না । গুরু ও ভগবানে ভক্তিই জ্ঞানলাভের শ্রেষ্ঠ উপায় । তীব্র ভক্তির সম্পর্কে অন্তরস্থ জ্ঞানরূপ খড়্গকে শাণিত করিতে পারিলে, অহঙ্কারের মূল-দেশ অনায়াসে কর্তৃত্ব করা যায়; তখন বিষয়াভিলাষ বিসর্জন করত, ভগবানে চিত্ত সমর্পণ পূর্ব্বক সমগ্র ধরণীতে পর্য্যটন করিলেও, আর সে যোগী সংসারে অভিভূত হন না ॥ ১৮ ॥

আভাস ।

কর্মরূপে এক অহঙ্কারই বিচিত্রবেশে আত্মপরিচয় দিয়া থাকে । অহঙ্কারকে নিবারণ করিতে হইলে, তাহার মূল কারণ অজ্ঞানের নিবৃত্তি হওয়া প্রয়োজন । জ্ঞান না থাকিলে, অজ্ঞানের বারণ হয় না । জ্ঞানজীবমাত্রেরই হৃদয়ে নিত্য বিদ্যমান আছে; কিন্তু নিভাতই মলিনভাবে । গুরুভক্তির দ্বারা সেই জ্ঞানের মালিন্য দূর হয়; অতএব গুরুর উপদেশে জ্ঞান যখন তীব্র-ভাবে ধারণ করিয়া, শাণিত খড়্গের ন্যায় মূর্ত্তি অবলম্বন করে, তখনই অতি মূলভব অজ্ঞান ও তজ্জনিত অহঙ্কার অনায়াসে তদ্বারা ছিন্ন বিচ্ছিন্ন হইয়া যায় ॥ ১৮ ॥

জ্ঞানং বিবেকো নিগমন্তপশ্চ প্রত্যক্ষমৈতিহুমথানুমানং ।

আদ্যন্তরোরস্য যদেব কেবলং কালশ্চ হেতুশ্চ তদেব মধ্যে ॥ ১৯ ॥

অর্থঃ ।

আদ্যন্তরোঃ যৎ অস্তি অস্য জগতঃ, মধ্যে অপি হেতুঃ কারণং, কালঃ (কলয়তি প্রকাশয়-  
তীতি কালশ্চ) কেবলং (পরমার্থভূতং ব্রহ্ম এব তদাস্মকং এব ইদং বিশ্বং ইত্যেবং) নিগমঃ  
বেদঃ, তপঃ স্বধর্মঃ, প্রত্যক্ষং স্বানুভবঃ, ঐতিহ্য উপদেশঃ, অথ অনুমানং তর্কঃ চ (ইত্যাদিভিঃ  
সাধনৈঃ জায়তে যঃ) বিবেকঃ তৎ জ্ঞানং এব ॥ ১৯ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তদেব জ্ঞানং স্বরূপসাধনফলৈর্নিরূপয়তি জ্ঞানমিতি । বিবেকো আত্মানাত্মবিবেচনং  
জ্ঞানং । সাধনান্যাহ নিগমো বেদঃ । তপঃ স্বধর্মঃ । প্রত্যক্ষং স্বানুভবঃ । ঐতিহ্যমুপদেশঃ ।  
অনুমানং তর্কঃ । ফলমাহ । আদ্যন্তরোর্যদস্তি অস্য জগতো মধ্যেহপি তদেব কেবলং ন  
তু জগদিতি কার্য্যঃ কিন্তুং কালঃ কলয়তি প্রকাশয়তীতি যঃ তথা হেতুঃ কারণঞ্চ যৎ তদেব  
এতদ্ব্রহ্ম তবতি যদস্য বিশ্বস্য কারণং প্রকাশকঞ্চ ব্রহ্ম তদাস্মকম্বেতৎ । ন ততঃ পৃথগি-  
ত্যেবং নিশ্চয়কলো নিগমাদিনাধনৈর্জায়তে যো বিবেকঃ তজ্জ্ঞানমিতি ॥ ১৯ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

তচ্চ জ্ঞানং বিবেক এব । তস্য সাধনান্যাহ । নিগমো বেদঃ । তপঃ স্বধর্মঃ । প্রত্যক্ষং  
স্বানুভবঃ । ঐতিহ্যমুপদেশঃ । অনুমানং তর্কঃ । ফলমাহ । আদ্যন্তরোরস্য জগতো যদেব  
তদেব কেবলং মধ্যেহপি নতু জগৎ । তদেব কিং কালঃ কলয়তি প্রকাশয়তীতি কালো  
ব্রহ্মৈব হেতুঃ কারণঞ্চ ব্রহ্মৈব ॥ ১৯ ॥

সৃষ্টির অগ্রে এবং অন্তে যিনি সংস্বরূপে বিরাজ করেন, এই ব্রহ্মাণ্ডের  
প্রকাশমান সৃষ্টিদশারূপ মধ্যাবস্থাতেও পরম কারণ উপাদানরূপে এবং  
প্রকাশক কালরূপে সেই পরমার্থভূত পরমব্রহ্মই সেই সেইরূপে বিরাজ  
করিতেছেন । বেদাধ্যয়ন, তপোহনুষ্ঠানরূপ স্বধর্মের অনুশীলন, প্রত্যক্ষানু-  
ভব, গুরুর উপদেশ, অনুমান ও তর্কাদি সাধনের সহায়ে বিশ্ব ব্রহ্মাও ব্রহ্মময়  
বোধে যে বিবেকের উদয় হয়, তাহাকেই প্রকৃত জ্ঞাননামে অভিহিত  
করা যায় ॥ ১৯ ॥

আত্মা ।

অনন্তত্ব, জীবতত্ত্ব এবং ঈশ্বরতত্ত্বের স্বরূপাবধারণই জ্ঞান । জ্ঞানের দ্বারা আত্মা ও  
অনাত্মার স্বরূপ বিচারিত হয় । বেদাধ্যয়ন, স্বধর্মের অনুষ্ঠান, প্রত্যক্ষ; আগ্রহচরন এবং অনু-  
মানই জ্ঞানসাধনের উত্তম উপায় । পরমাত্মজ্ঞানের স্বরূপনির্ণায়ক প্রকাশ করা হইয়াছে যে,  
পরমাত্মা নিত্য সত্য বুদ্ধ ও মুক্তস্বরূপ । সৃষ্টির পূর্বে তিনি ছিলেন এবং এলয়ে সমগ্র ব্রহ্মাণ্ডরূপ  
প্রপঞ্চের উপনামে সংস্বরূপে প্রলীন হইলেও, পরমাত্মা নিত্যনিরঞ্জনভাবে বিরাজ করেন ।

যথা হিরণ্যং সূকৃতং পুরস্তাং পশ্চাচ্চ সৰ্বস্য হিরণ্ময়স্য ।

অর্থঃ ।

যথা সূকৃতং (সূক্টু কুণ্ডলাদিক্রপেণ বিরচিতং) যং হিরণ্যং সৰ্বস্য হিরণ্ময়স্য কুণ্ডলাদি-  
কার্যাস্য (উৎপত্তেঃ) পুরস্তাং (নাশাং চ) পরস্তাং চ অস্তি, তদেব মধ্যে নানাপদৈশ্চ  
(কটককুণ্ডলমিতি নানানামভিঃ) ব্যবহার্যমাণং ব্যবহারং প্রাপ্যমাণং, তবতি তদ্বৎ অস্য বিখ্য  
শ্রীধরস্বামী ।

ওত্র নানাভেদব্যবহারালম্বনস্যপি বিখ্য কাণমাত্রাস্কৃতং সৃষ্টাভ্যমাহ যথেন্তি । সূকৃতং  
সূক্টু কুণ্ডলাদিক্রপেণ বিরচিতং যদ্বিরণ্যং কীদৃশং হিরণ্ময়স্য কুণ্ডলাদেতৎপত্তেঃ পুরস্তাং  
নাশাচ্চ পশ্চাদ্ভবন্তি । কটকং কুণ্ডলমিত্যাদিনানাব্যপদৈশ্চ ব্যবহারং প্রাপ্যমাণমপি মধ্যে  
শ্রীবিখ্যনাথ চক্রবর্তী ।

সূকৃতং সূক্টু কুণ্ডলাদিক্রপেণ বিরচিতমপি হিরণ্যমেব হিরণ্ময়স্য কটককুণ্ডলাদেঃ

কুণ্ডলাদি নিৰ্ম্মিত হইবার পূর্বে সেই সেই অলঙ্কারাদি নিৰ্ম্মাণার্থ উপ-  
করণরূপে সংগৃহীত সুবর্ণপিণ্ড যেমন তদ্বারা অলঙ্কারাদির নিৰ্ম্মাণ-দশাতেও  
আত্মরূপ পরিভাষ্য করে না ; তবে তৎকালে ব্যবহারানুরূপ অলঙ্কারের  
কটক কুণ্ডলাদি নামমাত্রে অভিহিত হয় মাত্র, সেইরূপ সৃষ্টির পূর্বে এবং  
প্রলয়ে একরূপে বিদ্যমান আমিই এই সংসারের একমাত্র কারণ ; তবে সৃষ্টি-  
আভাস ।

অতএব সৃষ্টিকালে যে জগৎ প্রতীত হয়, তাহাও ব্রহ্মমাত্র । জগৎরূপে তান হওয়াও সেই  
পরমেশ্বর কলন-সামর্থ্য ও প্রকাশ-সামর্থ্যের পরিচয় হয় মাত্র । যেমন অনন্ত মহাকাশে  
মেঘের উদ্ভবে, মেঘভাবে আকাশেরই পরিণতিভাবে পরিচয় হয় মাত্র ; আকাশই মেঘের  
আশ্রয় এবং আকাশই মেঘকে উপচিত, রচিত এবং উপসংহৃত করিয়া অস্ত্রে আকাশরূপেই  
বিদ্যমান থাকে, সেইরূপ পরমাত্মা আত্মাধারে জগতের রচনা, আত্মশক্তির দ্বারা তাহার  
উপচয় এবং অস্ত্রে স্বরূপে তাহার উপসংহার করিয়া, অগ্রে মধ্যে ও অস্ত্রে একা তিনিই  
বিরাজ করেন । জগতের উপাদান কারণ ও প্রকাশকভাব এক ব্রহ্ম মাত্র ; জগৎ তদতিরিক্ত  
নহে ; এইপ্রকার নিশ্চয় প্রতীতিরূপ বিবেকই জ্ঞান এবং নিগমাদি সাধনের সহারে জীব এই  
জ্ঞানই লাভ করিয়া থাকে ॥ ১১ ॥

ব্রহ্ম এক এবং অবিভীত ; সূতরাং তৎস্বরূপ হইতে বিচিত্র ভাবের উদয় যে প্রকারে  
সম্ভব হইতে পারে, সুবর্ণ ও অলঙ্কারদৃষ্টান্তে তাহারই ব্যাখ্যা করিয়াছেন । অর্থাৎ  
অলঙ্কার প্রস্তুত করিবার পূর্বে পিণ্ডাকারে যে সুবর্ণ বিদ্যমান ছিল, অলঙ্কার নিৰ্ম্মিত হইবার  
পর, সেই সুবর্ণই বিচিত্র অলঙ্কাররূপে পরিণত হইয়া, সুবর্ণনামের পরিবর্তে নানাবিধ অলঙ্কার-  
নামেই অভিহিত হয় । কটক কুণ্ডল নাম বলা ব্যতীত, সুবর্ণনাম কেহ তখন উচ্চারণ করে  
ক্যা এবং অলঙ্কারের গঠন-প্রণালীর প্রতি মনোনিবেশ করা ব্যতীত, সুবর্ণের প্রতি কেহ

তদেব মধ্যে ব্যবহার্যমাণং নানাপদৈশৈরহমসা তৎস্বং ॥ ২০ ॥

বিজ্ঞানমেতদ্রিয়বহুমজ গুণত্রয়ং কারণকার্যাকর্তৃ।

অর্থঃ।

কারণভূতঃ অহমেব আদ্যন্তরূপঃ মধ্যে নানাব্যবহারালম্বনং চ মন্তঃ ন পৃথক্ বিশ্বমিতি ॥ ২০ ॥

ত্রিয়বহুং (স্বকারণ্য পৃথক্পাঠশ্চন্দোহনুরোধেন) আশ্রয়াদি ত্র্যবহুং স্বং এতৎ বিজ্ঞানং মনঃ, (তথা তদবহুৎকারণভূতং চ স্বং গুণত্রয়ং) স্বং চ কারণকার্যাকর্তৃ (কারণং অধ্যাত্মানি শ্রীধরশাস্ত্রী)।

তদেব যথা। তদ্বদস্য বিশ্বস্য কারণভূতোহহমেব নানাব্যবহারালম্বনং ন তু মন্তঃ পৃথগ্বিশ্ব-  
মিতি ॥ ২০ ॥

তদেবং কার্যস্য কারণমাত্রাস্বকতামুক্তা প্রকাশস্য প্রকাশকাস্বকতামাহ বিজ্ঞানমিতি  
ত্রিয়বহুং স্বকারণ্য পৃথক্ পাঠশ্চন্দোহনুরোধেন আশ্রয়াদি ত্র্যবহুং বহুজ্ঞানং মনঃ তদবহুৎ-  
কারণভূতঞ্চ যদগুণত্রয়ং যচ্চ কারণকার্যাকর্তৃ কারণমধ্যাস্ত্বং কার্যমধিভূতং কর্তৃ অধিদেবং  
শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী।

পুরস্তাৎ পশ্চাৎ বর্তমানং বস্তদেব মধ্যেহপি নানাপদৈশৈঃ কুণ্ডল্যাদিনামভিব্যবহার্যমাণমপি  
ন বস্তুত স্তদন্যং তদবহুৎকারণ্য বিশ্বস্য পুরস্তাৎ পশ্চাত্মধ্যেহপি ॥ ২০ ॥

তদেবং কার্যস্য কারণমাত্রাস্বকতামুক্তা। প্রকাশস্য প্রকাশমাত্রাস্বকতামাহ বিজ্ঞানং  
বুদ্ধিতৎস্বং। ভিন্নো আগরাধ্যা অবস্থা যত্র তৎ ত্রিয়বহুং ব্যাভিগালবয়োর্মতেন স্বকারণ-  
ব্যবধানং। তদবহুৎকারণভূতং যদগুণত্রয়ং যচ্চ কারণকার্যাকর্তৃ। কারণমধ্যাস্ত্বং কার্য-  
মধিভূতং কর্তৃ অধিদেবং। এবং গুণত্রয়কার্যভূতং ত্রিবিধং জগৎ। এতৎ যেন তুর্ধ্যেণ

কালে বিচিহ্ন নাম ও রূপে আমিই অভিহিত হই; এই বিশ্ব সংসার কোনমতে  
আমি হইতে পৃথক্ নহে ॥ ২০ ॥

আমি যেমন সংসারের উপাদান কারণরূপে বিদ্যমান রহিয়াছি, সর্বাব-  
ভাসক মূর্তিতেও আমি বাতীত অন্য কেহই নাই। জীবের আশ্রয়, স্বপ্ন ও  
সুষুপ্তি নামক অবস্থাত্রয়, বিজ্ঞানমূর্তি মহত্তত্ত্ব, মহতের ও অহকারের অবস্থা-  
ভূত গুণত্রয়, কারণনামক অধ্যাত্ম ইন্দ্রিয়, কার্যাস্বরূপ অধিভূত ক্রিয়াদি এবং

আভাস।

কখন লক্ষ্যও করে না, সেইরূপ ব্রহ্মশক্তিতে গঠিত জগতের নাম ও রূপ অবলম্বনেই জীব  
উন্নত। কারণরূপী এবং সর্বপ্রকাশক পরমাত্মার প্রতি কিছুমাত্র লক্ষ্য করে না ॥ ২০ ॥

সুবর্ণ-বৃষ্টান্তে পরমাত্মাকে জগতের উপাদান কারণরূপে নির্ণয় করা হইয়াছে; কিন্তু  
সর্বাবভাসক যে চৈতন্যস্বরূপ ভাবে তিনি উদ্ভাসিত রহিয়াছেন, তাহাই এই শ্লোকে উপবর্ণিত  
হইয়াছে। বিজ্ঞানবশে যে জ্ঞান আশ্রয়, স্বপ্ন ও সুষুপ্তির সাক্ষিরূপে জীবদেহে বিরাজ  
করেন, তিনিই ব্রহ্ম। আবার এই অবস্থাত্রয়ের বিলয়ে সমাধিকালে যে তুরীয় জ্ঞানের প্রতীতি

সমম্বয়েন ব্যতিরেকতচ্চ যেনৈব তুৰ্য্যেণ তদেব সত্যং ॥ ২১ ॥

অর্থঃ ।

ইন্দ্রিয়ানি, কার্য্যং অধিভূতং পৃথ্ব্যাদি, কর্ত্ত্ব অধিদেবং এবং গুণত্রয়কার্য্যভূতং ত্রিবিধং জগৎ) হে অন্ন ! যেন তুৰ্য্যেণ সামান্যজ্ঞানমাত্রেণ সমম্বয়েন ভবতি (যেন অনুগতং ব্যাপ্তং সং প্রকাশতে) ব্যতিরেকতঃ সমাখ্যাদৌ বং তুৰ্য্যং অস্তি তদেব সত্যং অহং এব ॥ ২১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

এবং গুণত্রয়কার্য্যভূতং ত্রিবিধং জগৎ এতৎ যেন তুৰ্য্যেণ সামান্যজ্ঞানমাত্রেণ সমম্বয়েন ভবতি যেনানুগতং প্রকাশত ইত্যর্থঃ । তমেব ভাস্তমমুভাতি সৰ্ব্বং তস্য ভাসা সৰ্ব্বমিদং বিভাতি । তথা চক্ষুষশ্চক্ষুরূপত প্রোক্তস্য প্রোক্তং মনসো মনো বিদুরিত্যাदि ঋতেঃ । নমু বিশেষবিজ্ঞানব্যতিরেকেণ ন তুৰ্য্যং নাম উপলভ্যমহে তত্রাহ ব্যতিরেকতচ্চ সমাখ্যাদৌ বদন্তি তদেব সত্যমিতি ॥ ২১ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

সামান্যজ্ঞানমাত্রেণ সমম্বয়েন ভবতি যেনানুগতং প্রকাশত ইত্যর্থঃ । তমেব ভাস্তমমুভাতি সৰ্ব্বং তস্য ভাসা সৰ্ব্বমিদং বিভাতি । তথা চক্ষুষশ্চক্ষুরূপত প্রোক্তস্য প্রোক্তং মনসো মনো বিদুরিতি ঋতেঃ । নমু বিশেষবিজ্ঞানব্যতিরেকেণ ন তুৰ্য্যমুপলভ্যমহে তত্রাহ ব্যতিরেকতঃ । সমাখ্যাদৌ বদন্তি তদেব সত্যং ॥ ২১ ॥

কর্ত্ত্বরূপ দেবতানিচয়, এই গুণত্রয়ের কার্য্যভূত তিন প্রকারে অভিযাক্ত জগৎ হে উক্তব । যে তুরীয় চৈতন্যের দ্বারা প্রকাশিত হইতেছে এবং তন্ন তন্ন করিয়া সমাধিকালে যোগী যে তুরীয় চৈতন্যের স্বরূপ সৰ্ব্বান্তে অনুভব করিয়া থাকেন, সেই পরমার্থ সংস্বরূপ আমিই সৰ্ব্বাবভাসকরূপে সৰ্ব্বত্র অবস্থান করিতেছি ॥ ২১ ॥

আভাস ।

হয়, তিনিও ব্রহ্ম । স্থূল অধিভূত দেহ, সূক্ষ্ম অধ্যাত্ম ইন্দ্রিয়বর্গ এবং কারণভূত অধিদেব দেবতানিচয়, অগ্নি-সাহচর্য্যে অয়ঃপিণ্ডের স্তায়, যে পরমাত্ম-চৈতন্তের সাহচর্য্যে চৈতন্তবিশিষ্ট হইয়া কার্য্য করে, তিনিই পরমচৈতন্তস্বরূপ ব্রহ্ম । ঋতিতেও উক্ত আছে, “ন তত্র সূৰ্য্যো ভাতি ন চন্দ্রভারকং নেমা বিদ্রাতো ভাস্তি কুতোহয়মগ্নিঃ । তমেব ভাস্তমমুভাতি সৰ্ব্বং তস্য ভাসা সৰ্ব্বমিদং বিভাতি” ॥ চন্দ্র, সূর্য্য, গ্রহ, নক্ষত্র, বিদ্রাৎ বা অগ্নি প্রভৃতির স্বকীয় কোন দীপ্তিই নাই; সৰ্ব্বাবভাসক পরমাত্মার ঔজ্জ্বল্যেই সকলে ঔজ্জ্বল্য লাভে অন্যকে উজ্জ্বল করিতেছে । তিনিই সকলের প্রকাশক এবং ঔজ্জ্বল্যপ্রদ । তিনি চক্ষুর চক্ষু, শ্রবণের শ্রবণ এবং মনকেও মনন-শক্তি প্রদান করিয়াছেন । এক্ষণে প্রশ্ন হইতে পারে যে, বিশেষ বিজ্ঞান ব্যতীত তুরীয় চৈতন্তের উপলব্ধি কিরূপে সম্ভব হইতে পারে ? তদুত্তরে প্রকাশ করিয়াছেন যে, উপলব্ধি-ক্রিয়া বা অনুপলব্ধির তাব যে বিজ্ঞানের সম্মুখানে প্রকাশমান থাকে এবং বাবতীর

ন যৎ পুরস্তাদুত যম পশ্চাৎমধ্যে চ তম ব্যাপদেশমাত্রং ।

ভূতং প্রসিদ্ধং পরেশ যদ্যন্তদেব তৎ স্যাৎদিতি মে মনীষা ॥ ২২ ॥

অর্থঃ ।

যৎ ভূতং কার্যং (উৎপত্তেঃ) পুরস্তাৎ ন ভবতি, যৎ চ পশ্চাৎ নাশাৎ চ ন ভবতি মধ্যে অপি তৎ পৃথক্ ন অস্তি ; কিন্তু ব্যাপদেশমাত্রং নামান্তরমাত্রং ; যতঃ যৎ যৎ পরেণ অন্যান ভূতং জাতং, প্রসিদ্ধং প্রকাশিতং চ তৎ তৎ এব কারণং প্রকাশকং চ (তাবমাত্রং) স্যাৎ (ন পৃথক্) ইতি মে মনীষা বুद्धিঃ ॥ ২২ ॥

শ্রীধরদামো ।

এবং কালত্রয়েহপ্যব্যভিচারিণঃ সত্যত্বমুক্তং ব্যভিচারিণস্ত্বসত্যতামাহ ন যদিতি । যত্ভূতং কার্যং পুরস্তাদুৎপত্তেন ভবতি যচ্চ পশ্চাৎনাশাচ্চ মধ্যেচ তৎ পৃথক্ নাস্তি কিন্তু ব্যাপদেশ-মাত্রং । কুতঃ যতঃ যদ্যৎ পরেণান্যেন ভূতং জাতং, প্রসিদ্ধং প্রকাশিতক্ তন্তদেব কারণং প্রকাশকক্ তাবমাত্রং স্যাম পৃথগিতি মে মনীষা বুद्धিঃ । বাচ্যরত্বং বিকারো নামধেয়ং যুক্তিকেত্যেব সত্যং । সৰ্ব্বং ধ্বংসং ব্রহ্ম ইত্যাদি ক্রতেঃ । কারণপ্রকাশকব্যতিরেকেণ চ কার্যস্য প্রকাশ্যমানুপলব্ধাদিতি ভাবঃ ॥ ২২ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

এবং কালত্রয়েহপ্যব্যভিচারিণঃ সত্যত্বমুক্তং ব্যভিচারিণস্ত্বসত্যতামাহ ন যদিতি । মধ্যে চ তৎ পৃথক্ নাস্তি কিন্তু ব্যাপদেশমাত্রং নামমাত্রং । কুতঃ যতঃ যৎ যৎ পরেণ অন্যান ভূতং জাতং প্রসিদ্ধং প্রকাশিতক্ তন্তদেব কারণং প্রকাশকং তাবমাত্রং স্যাম ততঃ পৃথগিতি মে মনীষা বুद्धিঃ ॥ ২২ ॥

উৎপত্তির পূর্বে যে কার্য ছিল না এবং অগম্যশের পর যে কার্য থাকে না, মধ্যাবস্থা সৃষ্টিকালেও যাহা সুবর্ণবৎ স্বরূপ পরিহার করে না, অথচ কেবল ভিন্ন ভিন্ন নামে অভিহিত হয় মাত্র, সেই সর্বাবভাসক্ ভাবই ব্রহ্ম । কারণ যে কোন কার্য অন্যের দ্বারা উৎপাদিত ও প্রকাশিত হয়, সেই সেই কার্যের কারণ ও আভাস ।

দৃশ্য বস্তু বা সংস্কারজালের নিরসনে যে বোধরূপ ভাব হৃদয়ে উদ্ভাসিত থাকে, তাহার বাধা কোন প্রকারে করা যায় না । যিনি বাধা করিবেন অর্থাৎ যে জ্ঞানের দ্বারা সকল নিষেধের নিরূপণ হয়, তিনিই সর্বসাক্ষী পরমব্রহ্ম । তিনিই সত্যস্বরূপ ; অন্য সমস্তই মিথ্যা, অকিঞ্চিৎকর ও মায়াময় ॥ ২১ ॥

পরমাত্মস্বরূপে দেশত ও বস্তুত ভেদাভাব প্রতিপন্ন করিয়া, কালত্বে ভেদ যে তাঁহার নাই, তাহাই এই শ্লোকে প্রতিপাদিত হইয়াছে । ভূত, ভবিষ্যৎ ও বর্তমানকালে পরমব্রহ্ম বর্তমানের ন্যায় বিরাজ করিয়া থাকেন । উৎপত্তির পূর্কাবেস্থা, বর্তমান বর্তমানবেস্থা এবং ভবিষ্যৎ বিরামাবেস্থা একটা সাধারণ ধর্ম্মকে আভ্রয় করিয়া, প্রকাশ হয় মাত্র । যেমন স্নান

অবিদ্যামানোহপ্যবভাসতে যো বৈকারিকো রাজসসর্গ এবঃ ।

অর্থঃ ।

যঃ অয়ং বৈকারিকঃ সাত্ত্বিকঃ, তথা রাজসসর্গঃ তামসঃ সর্গঃ চ সঃ এবঃ (সৃষ্টেঃপ্রাক্)  
অবিদ্যমানঃ অপি (সৃষ্টিকালে) অবভাসতে সঃ সর্গঃ ব্রহ্মপ্রকাশ্যঃ এবঃ ; ব্রহ্মত্ব স্বয়ংজ্যোতিঃ  
ঐধর্যমামো ।

এবং সামান্যতঃ কার্যপ্রকাশ্যয়োঃ কারণপ্রকাশকাত্ম্যমভেদং ব্যুৎপাদ্য প্রকৃতে তদু-  
ক্তরবিবেকপূর্বকং প্রপঞ্চস্য ব্রহ্মাভেদমাহ অবিদ্যমান ইতি । বোহয়ং বৈকারিকঃ বিকার-  
সমূহঃ সএব প্রাগবিদ্যামানো রাজসসর্গঃ রজোধারেণ ব্রহ্মকার্যভূত ইত্যর্থঃ । অবভাসতে-  
ঐবিধনাথ চক্রবর্তী ।

এবং সামান্যতঃ কার্যপ্রকাশ্যয়োঃ কারণপ্রকাশকাত্ম্যমভেদং ব্যুৎপাদ্য প্রকৃতে তদু-  
ক্তরবিবেকপূর্বকং প্রপঞ্চস্য ব্রহ্মাভেদমাহ । অবিদ্যমানঃ প্রাগসরপি বোহয়মবভাসতে বিদ্যা-  
মানত্বেন ভাতি বৈকারিকঃ বিকারেভ্যো মহদাদিত্যো জাতঃ এব রাজসসর্গঃ রজোধারেণ

প্রকাশকরূপে আমিহি মাত্র অবস্থান করিতেছি । আমি কার্যরূপে পরিণত না  
হইয়াও অলঙ্কারের পক্ষে সুবর্ণের ন্যায়, সৃষ্ট জগৎ হইতে কোন অংশে পৃথক  
নহি । ইহাই আমার মীমাংসিত মত ॥ ২২ ॥

এই যে পরিদৃশ্যমান সাত্ত্বিক, রাজসিক বা তামসিক পদার্থসমূহ সৃষ্টির  
পূর্বে না থাকিলেও সৃষ্টির সময়ে ব্রহ্ম কর্তৃক অবভাসিত হইয়া, প্রকাশ পাই-  
আভাস ।

দেহকে অবলম্বন করিয়া বাল্য, যৌবন ও জরার উদয় হয়, তাহাতে মূল দেহের দেহরূপে  
কোন ভাবপরিবর্তন ঘটে না, সেইরূপ পরমাত্মতাবকে আশ্রয় করিয়া, সৃষ্টির তাব প্রকাশ  
পাইলেও তদন্তরে ব্রহ্মভাবে কোন বৈলক্ষণ্য ঘটে না । সৃষ্টির পূর্বে ও পরাবস্থার ন্যায়,  
মধ্যাবস্থা সৃষ্টিভাবও ব্রহ্মভাবেই পরিচয় মাত্র । ক্ষতিতেও উক্ত আছে, “বাচারম্ভণমিতি” ঘট  
শরাবাদিতে ব্যবহারনিষ্ঠ ও নামনিষ্ঠ ভেদ থাকিলেও মৃত্তিকানিষ্ঠ ভেদ যেমন নাই, সেইরূপ  
নাম ও রূপজনিত ভেদ জগতে পরিদৃষ্ট হইলেও, পরমকারণনিষ্ঠ কোনরূপ ভেদ অধিভীয়  
কারণ ব্রহ্মরূপে হওয়া সম্ভব নহে । নাম বা রূপের নাশ হইলেও মৃত্তিকার নিবারণ  
যেমন হয় না, মৃত্তিকা সর্বত্র অনুস্থিত ভাবে ত্রিবিদ্যমান থাকে, সেইরূপ বিচিত্র নামরূপে  
জগৎ সজ্জিত হইলেও, সর্বকারণকারণ ব্রহ্ম সত্যস্বরূপে ইহার সর্বত্র অনুস্থিত আছেন ।  
ইহাই শ্রীকৃষ্ণের স্থির সিদ্ধান্ত ॥ ২২ ॥

এতদ্বারা প্রকাশ করা হইল যে, কার্যরূপ জগৎ কারণরূপ ব্রহ্ম হইতে উৎপন্ন হইয়াছে,  
সুতরাং কারণ হইতে কার্য কোন অংশে পৃথক্ নহে । জগতের প্রকাশ্যতাব যখন প্রকাশক  
ব্রহ্ম হইতে প্রতিগত, তখন প্রকাশ্য ও প্রকাশকের কোন ভেদ নাই । অতএব যে বিকারসমূহ  
পূর্বে ছিল না, সম্ভ্রতি অবভাসিত হইতেছে, সে সমস্তই ব্রহ্মস্বরূপ । অতএব পরব্রহ্ম স্বয়ংজ্যোতিঃ

ব্রহ্ম স্বয়ংজ্যোতিরতোহবভাতি ব্রহ্মেন্দ্রিয়ার্ণাবিকারচিত্রং ॥ ২৩ ॥

এবং ক্ষুটং ব্রহ্মবিবেকহেতুভিঃ পরাপবাদেন বিশারদেন ।

অর্থঃ ।

স্বতঃসিদ্ধং সর্বকারণং সর্বপ্রকাশকং চ অতঃ ইন্দ্রিয়ার্ণাবিকারচিত্রং (ইন্দ্রিয়ানি অর্থাঃ তন্মা-  
ত্রানি, আত্মা মনঃ দেবতাঃ চ বিকারাঃ পঞ্চমহাভূতানি এবং চিত্রং বিশ্বং) ব্রহ্ম এব অবভাতি ॥ ২৩

এবং (প্রত্যক্ষৈতিহাসুমানৈঃ) ক্ষুটং ব্রহ্মস্যাত্মা তথা ব্রহ্মবিবেকহেতুভিঃ তথা বিশারদেন  
নিপুণেন, পরাপবাদেন (পরস্য দেহাদেঃ অপবাদেন আত্মত্বনিরাসেন) আত্মসন্দেহং আত্ম-

শ্রীধরশ্রীমৌ ।

হপি ব্রহ্মপ্রকাশ্যশ্চেত্যর্থঃ । ব্রহ্ম তু স্বয়ং স্বতঃসিদ্ধং নতু কার্যমিত্যর্থঃ । জ্যোতিঃ প্রকাশক-  
মিত্যর্থঃ । অতঃ কারণং ইন্দ্রিয়ানি চ অর্ণাস্তন্মাত্রানি চ আত্মা মনশ্চ দেবতানামপ্যপলক্ষণং  
বিকারাঃ পঞ্চ ভূতানি এবং চিত্রং ব্রহ্মৈব ভাভীতি ॥ ২৩ ॥

উপসংহরতি । এবং নিগমতপঃপ্রত্যক্ষৈতিহাসুমানৈঃ ক্ষুটং ব্রহ্ম ভবতি তথা ব্রহ্ম  
বিবেকহেতুভিত্ত্বা পরস্য দেহাদেঃ পরপবাদেন আত্মত্বনিরাসেন চ । কৌদূশেন । বিশারদেন  
শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

ব্রহ্মকার্যভূত ইত্যর্থঃ । ব্রহ্ম তু স্বয়ং স্বতঃসিদ্ধং নতু কার্যং জ্যোতিঃপ্রকাশকং অতো হেতোঃ  
ইন্দ্রিয়ানি চ অর্ণাস্তন্মাত্রানি চ আত্মা মনশ্চ বিকারাঃ পঞ্চ ভূতানি চ এতৈশ্চিত্রং বিশ্বমিদং  
ব্রহ্মৈব ভাভীতি ॥ ২৩ ॥

এবং প্রত্যক্ষৈতিহাসুমানৈঃ ক্ষুটং ব্রহ্ম স্যাত্তথা ব্রহ্মবিবেকহেতুভিঃ তথা পরস্য দেহা-  
দেঃ পরপবাদেন আত্মত্বনিরাসেন চ । কৌদূশেন বিশারদেন নিপুণেন আত্মবিষয়কং সন্দেহং

তেছে, ব্রহ্ম কিম্ব সকলেরই উপাদান-কারণ এবং সকলেরই প্রকাশক ।  
অতএব দশবিধ ইন্দ্রিয়, পঞ্চ তন্মাত্র, মন, দেবতা এবং পঞ্চ মহাভূতাদি বিচিত্র  
সংসাররূপে এক পরাংপর পূর্বব্রহ্মই অবভাসিত হইতেছেন ॥ ২৩ ॥

অতএব প্রত্যক্ষ, অনুমান ও আপ্তবচনাদি ব্রহ্মবিচারের উপায় দ্বারা তীক্ষ্ণ  
আত্মানাত্মবিবেকের বলে দেহাদিতে আত্মাভিমান পরিহার করিবে এবং  
আভাস ।

স্বতঃসিদ্ধ জ্ঞানবান্ হইলেও, অড় জগতেরও উৎপাদক এবং অবভাসক । অতএব ইন্দ্রিয়নিচর  
পঞ্চ তন্মাত্র, মন, দেবতাবর্গ এবং পঞ্চ মহাভূতরূপে এক পরব্রহ্মই বিচিত্রবেশে বিরাজ কর্ত  
বিদ্যমান রহিয়াছেন ॥ ২৩ ॥

পরমাত্মা পরিপূর্ণ চৈতন্যবান এবং জীবাশ্মা স্বর্ঘ্যসম্মিধানে রশ্মির ন্যায়, পরমাত্ম-সম্মিধানে  
চৈতন্যকণ-স্থানীয় । হুতরাং দেহাদি প্রকৃতিতত্ত্ব পর্য্যন্ত অড় পদার্থ যে চৈতন্যস্বরূপ জীবাশ্মা  
নহে, তাহারই সংক্ষেপ বর্ণন এই প্রোকে করা হইয়াছে । অগ্নের দ্বারা উপচিত বটাদির  
ন্যায় স্কুলদেহ কখন আত্মা নহে । কারণ ষট্ যেমন অন্যের গ্রাহ, স্বয়ং কিছু অবধারণ



হিস্বাস্তসন্দেহমুপারমেত শ্বানন্দতুষ্ণৌহিধিলকামুকেভ্যঃ ॥ ২৪ ॥

নাস্মা বপুঃ পার্থিবমিল্লিয়াণি দেবা হসুর্বাঙ্গুলং হতাশঃ ।

অথঃ ।

বিষয়কং সন্দেহং, হিস্বা শ্বানন্দতুষ্ণৈঃ সন্ অধিলকামুকেভ্যঃ (অধিলেভ্যঃ কামুকেভ্যঃ ইঞ্জিরেভ্যঃ উপারমেত নিঃসঙ্গো ভবেৎ ॥ ২৪ ॥

পার্শ্বিৎ বপুঃ শরীরং, ইল্লিয়াণি, (ইল্লিয়াসুগ্রাহকাঃ অর্কাদয়ঃ) দেবাঃ, অসুঃ প্রাণঃ, বায়ুঃ, জলং, হতাশঃ অগ্নিঃ, অন্নমাত্রং অন্নময়ং মনঃ, ধিষণা বুদ্ধিঃ, সঙ্ঘং চিত্তং, অহংকৃতিঃ অহংকারঃ, শ্রীধরস্বামী ।

নিপুণেন গুরুণা নিমিত্তভূতেনেতি বা আশ্রয়বিষয়ং সন্দেহং হিস্বা শ্বানন্দতুষ্ণৈঃ সপাধিলেভ্যঃ কামুকেভ্য ইল্লিয়াদিভ্য উপারমেৎ নিঃসঙ্গো ভবেৎ ॥ ২৪ ॥

পর্যাপবাদং প্রপঞ্চয়তি । বপুরাস্মা ন ভবতি পার্শ্বিৎস্বাৎ ষট্‌বৎ । তথা । ইল্লিয়াণি তদধিষ্ঠাতারো দেবাঃ অসুঃ প্রাণঃ, মনঃ ধিষণা বুদ্ধিঃ, সঙ্ঘং চিত্তং, অহংকৃতিরিত্যেতে আস্মা ন ভবন্তি কুতঃ অন্নমাত্রং অন্নোপষ্টভ্যত্বাৎ শরীরবৎ । বায়ুর্জলক হতাশস্তেজঃ ষং ক্রিতিরिति পঞ্চ ভূতানি অর্থাঃ শব্দাদয়ঃ । সাম্যং প্রকৃতিশ্চ নাস্মা জড়ত্বাৎ ষট্‌বদिति । স্বহা । হিস্বেন-নাহুমানান্তরাণি হুচিতানি । তদ্বথা । ইল্লিয়াণ্যাস্মা ন ভবন্তি করণত্বাৎ প্রদীপবৎ । দেবা শ্রীধরনাথ চক্রবর্তী ।

হিস্বা শ্বানন্দতুষ্ণৈঃ সন্ অধিলেভ্যঃ কামুকেভ্যঃ ইঞ্জিরেভ্যঃ উপারমেত নিঃসঙ্গো ভবেৎ ॥ ২৪ ॥

পর্যাপবাদং প্রপঞ্চয়তি । বপুরাস্মা ন ভবতি কুতঃ পার্শ্বিৎ পার্শ্বিৎস্বাক্ষটবৎ । তথা ইল্লিয়াণি তদধিষ্ঠাতারো দেবাঃ, ধিষণা বুদ্ধিঃ, সঙ্ঘং চিত্তং, অহংকৃতিরিত্যেতে আস্মা ন ভবন্তি

আত্মসম্বন্ধীয় সন্দেহের মূল উৎপাটন পূর্বক, শাস্তিচিন্তে যাবতীয় ইল্লিয়-ক্রিয়া হইতে বিনিবৃত্ত হইবে এবং ভোগাসক্তিকে বিসর্জন দিবে ॥ ২৪ ॥

পার্শ্বিৎ দেহ, ইল্লিয়বর্গ, ইল্লিয়াধিষ্ঠাত্রী সূর্যাদি দেবতাগণ, প্রাণ, বায়ু, ক্রিতি, আকাশ, জল, হতাশন, অন্নময় মন, বুদ্ধি, চিত্ত, অহংকার, শব্দাদি পঞ্চ মহাত্মত এবং গুণত্রয়ের সাম্যাবস্থারূপ প্রকৃতি প্রভৃতি যাবতীয় পদার্থই স্থূল আভাস ।

করিতে পারে না, সেইরূপ জড়দেহ চৈতন্যস্বরূপ অস্ত্র কাহারও গ্রাহ্য ; নিজে দেহ কিছু অবধারণে সক্ষম নহে । দেহ পঞ্চভূতময় ; চৈতন্যের সহিত তাহার কোন স্পর্শক বা সাদৃশ্য নাই । শরীরের ন্যায় বায়ু, জল, তেজ, ঘোম ও ক্রিতি নামক পঞ্চ মহাত্মত, শব্দাদি পঞ্চ তন্মাত্র, একাদশ ইল্লিয়, অহংকার, মহত্ত্ব এবং প্রকৃতি ইহারা সকলেই দৃশ্য জড়ের মধ্যে গণনীয় ; কোনটাই আস্মার স্বরূপ বা সাদৃশ্যের পরিচয় দেয় না । দেবতাগণ সাত্ত্বিক অহংকার হইতে সমুৎপন্ন এবং প্রাণপঞ্চ বায়ুর মধ্যেই গণনীয় ; সুতরাং কেহই আস্মানামে অভিহিত হইবে । এই চতুর্কিন্‌শক্তি তত্ত্ব হইতে আস্মাকে পৃথকভাবে পরিদর্শন করানই, বেদাদি

মনোহরমাত্রং দিব্যাচ সত্ত্বমহং কৃতিঃ খং কিত্তিরর্থসাম্যং ॥ ২৫ ॥

সমাহিতৈঃ কঃ করণৈশ্চ গাভ্রাভিষ্ঠংগো ভবেৎ মৎ-সুবিবিক্তধানঃ ।

অর্থঃ ।

খং আকাশঃ, কিত্তিঃ, অর্থাৎ শব্দাদয়ঃ পঞ্চ, সাম্যং গুণত্রয়সাম্যং প্রকৃতিশ্চ (যটবৎ জড়ত্বাৎ) আত্মা ন ভবন্তি ইতি অনুমানপ্রয়োগঃ জ্ঞেয়ঃ ॥ ২৫ ॥

মৎসুবিবিক্তধানঃ (মম হৃষ্ট সম্যক্ বিবিক্তং ধাম স্বরূপং যেন তস্য) গুণাভিষ্ঠাঃ সত্ত্বাদি গুণপরিণামাত্মকৈঃ করণৈঃ সমাহিতৈঃ কঃ গুণঃ ভবেৎ ? ঘটনৈঃ উপৈতেঃ প্রাপ্তৈঃ, বিগতৈঃ বা ত্রীধরধামী ।

আত্মা ন ভবন্তি বৈকারিকত্বাৎ মনোবৎ । প্রাণশ্চ বায়ুত্বাৎ বাহুবায়ুবৎ । ভূতান্যাত্মা ন ভবন্তি জড়ত্বাৎ ঘটবদিত্যাदि ॥ ২৫ ॥

এবং বিবেকজ্ঞানবতো মুক্তস্য নৈল্লিঙ্গাদিকৃতগুণদোষসম্বন্ধ ইত্যাহ সমাহিতৈরিত্যাदि ত্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

কৃতঃ অন্নমাত্রং অম্লোপষ্টত্বত্বাৎ শরীরবৎ । বায়ুর্জলং । হতাশস্তেজঃ । খং কিত্তিরিতি পঞ্চ-মহাত্মানি অর্থাৎ শব্দাদয়ঃ প্রকৃতিশ্চ আত্মা ন জড়ত্বাদ্ধটবদিতি ॥ ২৫ ॥

এবং বিবেকজ্ঞানবতো মত্তস্য ন ইল্লিঙ্গাদিগুণকৃতদোষসম্বন্ধ ইত্যাহ সমাহিতৈরিতি ।

যটাদির ন্যায়, জড় পদার্থ; ইহারা যে কখন আত্মা নহে, এইরূপ অনুমানাদির দ্বারা নির্ণয় করা প্রয়োজন ॥ ২৫ ॥

যে ব্যক্তি মদীয় পবিত্র পরমাত্ম-স্বরূপের সম্যক্ অবধারণে বিশেষরূপে সমর্থ হইয়াছেন, তাঁহার পক্ষে সত্ত্বাদি গুণসমূহে উপচিত ইল্লিঙ্গপ্রাণের সমাধানে কোন বিশেষ উপকারের প্রত্যাশা নাই । কারণ দিবাকরের সরিধানে জলদ্বা-  
আভাস ।

প্রমাণপূর্ণ শাস্ত্রসমূহের একমাত্র তাৎপৰ্য্য । শাস্ত্র, যুক্তি ও প্রত্যক্ষাদি প্রমাণের সাহায্যে দেহাদি তত্ত্বসমূহের নিরসন পূর্বক, আত্মতত্ত্বকে পৃথক্ দর্শন করাই তপস্যা ও অধ্যয়নাদির প্রধান প্রয়োজন এবং উদ্দেশ্য ॥ ২৪ ॥ ২৫ ॥

আত্মানাত্ম-বিচারে সম্পূর্ণ সক্ষম বিবেকীর পক্ষে তপস্যার আর বিশেষ আবশ্যক নাই । পরমাত্ম-সাক্ষাৎকার করা ব্যতীত তপস্যার যে বিশেষ কোন ফল আছে বলিয়া, পণ্ডিতগণ স্বীকার করেন না ; কারণ অন্য কলে বরং যুক্তির ব্যাঘাতই আনয়ন করে । অজ্ঞানীর পক্ষেই তপস্যাদির অনুষ্ঠান করা প্রয়োজন । ভগবান্ পতঞ্জলি যোগসূত্রে প্রকাশ করিয়াছেন যে, “সমাধে ভাবনার্থঃ ক্লেশতমুকরণার্থশ্চ । তপঃস্বাধ্যায়েশ্বরপ্রাণিধানানি ক্রিয়াবোগঃ ॥” অবিদ্যাাদি পঞ্চ ক্লেশের নিবারণে তাব্য পরমাত্মস্বরূপকে বাহ্যতে বিনা প্রতিবন্ধকে চিত্তা করিতে পারা যায়, তজ্জন্যই তপস্যা, ইষ্টমন্ত্রের জপ, বেদাদি যুযুজ্ঞ ঐশ্বের পধ্যয়ন এবং ভগবানে আত্মসমর্পণরূপ কৰ্ম্মের অনুষ্ঠান করা প্রয়োজন । মেঘ উদ্ভিত

বিক্রিপামাণৈরুত কিমু দুষণং ঘটনরূপেতৈর্বিগতৈরবেঃ কিং ॥ ২৬ ॥

যথা নভো বায়নলাবুতুগৈর্গতাগতৈর্কর্তু গুণৈন' সজ্জতে ।

অর্থঃ ।

যথা রবেঃ কিং (অপি গুণদোষো ন ভবতঃ তথা) বিক্রিপ্যমাতৈঃ তৈঃ করণৈঃ উত অথবা কিং হু দুষণং তবেং ॥ ২৬ ॥

নভঃ আকাশঃ যথা বায়নলাবুতুগৈঃ (বায়ুশ্চ অনলশ্চ অনুচ ভূশ্চ তেষাং গুণৈঃ) তথা গতাগতৈঃ আগমাপারিভিঃ, ঋতুগুণৈঃ শীতোষ্ণাদিভিঃ, বা ন সজ্জতে তথা অহম্মতেঃ দেহাদ্যহ-  
শ্রীধরস্বামী ।

অংসুবিবিক্তধাম্নঃ মম সৃষ্টু বিবিক্তং নির্ণীতং ধাম স্বরূপং যেন তস্য ॥ ২৬ ॥

প্রকাশকস্য প্রকাশ্যগুণদোষা ন ভবন্তীতি রবিদৃষ্টান্তেনোক্তং অসঙ্গতরূপেনাবস্থিতস্য তস্য ন কেহপি গুণদোষা ইত্যাকাশদৃষ্টান্তেনাহ যথোক্তি । বায়াদীনাং শোষণ-দহন-ক্লেদন-  
শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

মম সৃষ্টু বিবিক্তং বিচারিতং ধাম স্বরূপং যেন তস্য ইন্দ্রিয়ৈঃ সমাহিতৈর্নি'শ্চলৈর্বা কো দোষঃ ॥ ২৬ ॥

জীবমুক্তঃ খলু ব্রহ্মৈব ভবেদভিস্তত্র ন কেহপি গুণদোষা ইত্যাকাশদৃষ্টান্তেনাহ যথোক্তি ।  
বায়াদীনাং শোষণ-দহন-ক্লেদন-রজোমূষরতাদিভির্গতাগতৈরাগমাপারিভিঃ তুগুণৈঃ শীতো-

বলির উপস্থিতি বা অপগমে যেমন কোন ক্ষতিবৃদ্ধি ঘটে না, সেইরূপ পরমার্থদর্শী বিবেকীর ইন্দ্রিয়বর্গ বিক্ষিপ্ত হইলেও, প্রকৃত প্রস্তাবে কোন ব্যাঘাতের সম্ভাবনা নাই ॥ ২৬ ॥

নভোমণ্ডল যেমন বায়ু, অনল, সলিল এবং পার্থিব ধূলি প্রভৃতির গুণে এবং নিরন্তর পরিবর্তনশীল ঋতুসমূহের শীতোষ্ণাদি দোষে বা গুণে যেমন লিপ্ত হয় না ; অর্থাৎ ইহাদের উপস্থিতিতে তত্তদ্গুণাক্রান্তের ন্যায়, লক্ষিত  
আভাস ।

হইয়া কেবল দর্শকের দৃষ্টিশক্তিকেই অবরোধ করে মাত্র ; মূল সূর্য্যের যেমন কোন ক্ষতিবৃদ্ধি করিতে পারে না, সেইরূপ অপরোকদর্শী বিবেকীর সমীপে ইন্দ্রিয়নিষ্ঠ মালিন্যে কোনরূপ ক্ষতি বা বৃদ্ধির সম্ভাবনা নাই ॥ ২৬ ॥

মণ্ডলস্থানীয় তৎপদলক্ষ্য পরমাত্মাতে সংসারের কোন সম্বন্ধই নাই । দেহাদিতে অস্তিমান বশত 'উপাধিবিশিষ্ট জীবাত্মা' চৈতন্যস্বরূপ হইয়াও .সংসারে নিরুদ্ধ হন । অবিচলিত জ্ঞান এবং সর্বৈক্যব্যাসম্পন্ন পরমাত্মা সংসারে কখন বদ্ধ হন না, তাহাই আকাশ-দৃষ্টান্তে প্রতিপাদিত হইয়াছে । কিন্তু জীবের সংসার স্বীকার করিলেও, ব্যবহারিক দোষ স্বীকার করা ব্যতীত, পারমার্থিক বন্ধন কখনই স্বীকার্য্য নহে । কারণ প্রকাশক সূত্র যেমন প্রকাশ্য চক্ষুর্দ্বার দোষে কখন পরমার্থত লিপ্ত নহেন, সেইরূপ চৈতন্যস্বরূপ

তথা ক্রুরং সত্ত্বরজস্তমো মলৈরহস্মতে: সংস্থতিহেতুভি: পরং ॥ ২৭ ॥

তথাপি সজ্জ: পরিবর্জনীয়ো গুণেষু মায়া রচিতেষু তাবৎ ।

অর্থঃ .

মতি অভিমানবত: সংস্থতিহেতুভি: সত্ত্বাদিমলৈ:, তৎকার্যৈ: বিষয়ৈ: বা পরং প্রকৃতি-  
বিলক্ষণং অক্রুরং ব্রহ্ম ন সজ্জতে ॥ ২৭ ॥

তথাপি (বিবেকরহিতেন পুংসা তু) দৃঢ়েন মন্ত্ৰিক্রিয়োগেন মন:কষায়: (মনস: কষায়:) .

শ্রীধরস্বামী ।

যেরতাদিভির্গতান্ধৈরাগমপারিভি: স্বত্বগুণৈ: নীতৌকাদিভির্বা অহস্মতেরহকারাং পরমক্রুরং  
সংস্থতিহেতুভি ন বুজ্যতে । যথা । অহকারস্য সংস্থতিহেতুভিরিতি ॥ ২৭ ॥

যুক্তবদসম্যক্ জ্ঞানী ন যথেষ্টমাচরেদিত্যাহ তথাপি তি দ্বাভ্যাং । গুণেষু বিষয়েষু রজো

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

মাদিভির্বা নভো যথা ন বুজ্যতে তথৈবাহস্মতেরহকারাং পরমক্রুরং ব্রহ্ম সংস্থতিহেতুভি:  
সত্ত্বাদিমলৈর্ন বুজ্যতে ॥ ২৭ ॥

হইলেও, আকাশ বস্তুত আত্মস্বরূপ পরিভাগ করে না, সেইরূপ দেহাদিতে  
অভিমান-নিবন্ধন সংসারের হেতুভূত সত্ত্বাদিগুণ-মালিন্যে বা গুণোদ্ভূত  
বিষয়ের সংশ্লেষে প্রকৃতির অতীত অক্রুরস্বরূপ পরমপুরুষও কখন কিছুতেই  
লিপ্ত হন না ॥ ২৭ ॥

পরমার্থত জীবাত্মার সহিত সংসারের সংশ্লেষ না থাকিলেও, বিবেকহীন  
পুরুষের পক্ষে ভগবানে দৃঢ়া ভক্তি করা নিতান্তই আবশ্যিক ; এবং ভগবদ্ভক্তির  
আভাস ।

স্রীং স্বভাবত অসঙ্গ ; সুতরাং অভিমান-কালে আসক্তের ন্যায় উপলব্ধ হইয়া সংসার-  
বিশিষ্টের ন্যায় আচরিত হইলেও, স্বরূপত অনাসক্ত ও সংসারের অতীত । রোগ-  
শোকাদি প্রাকৃতিক ধর্ম পরমার্থত তাঁহাকে স্পর্শ করে না । বায়ুর শোষণ, অগ্নির দহন  
বলের ক্রোধান এবং পৃথিবীর দ্বারা ঘূর্ণি-ঘূর্ণিত-করণের দোষ এবং নীতৌকাদি স্বত্বের দোষ  
আকাশে উপলব্ধ হইলেও, প্রকৃত-প্রস্তাবে আকাশের সহিত তাহাদের কোন সংশ্লেষ থাকে  
না ; অতি অল্পকাল মধ্যে আকাশ নির্মল স্বরূপ অবলম্বন করে, সেইরূপ জীবাত্মা উপাধির  
দোষে উপহিতের ন্যায় প্রতীত হইলেও, উপাধির দোষে বা গুণে স্বরূপত মিলিত হন না ।  
ব্রহ্মাকৃষ্ণের সংশ্লেষে ক্ষটিকের রক্তিমাতা প্রাপ্তির ন্যায়, উপাধির তাত্ক্ষণিক বন্ধনস্বভাব  
চৈতন্যস্বরূপ পুরুষে প্রতীত হয় মাত্র ; কিন্তু জবাকৃষ্ণের পৃথক্করণে বিভক্ত কটিক যেমন  
বিশুদ্ধভাবেই প্রতীত হয়, সেইরূপ উপাধির বিলয়ে অসঙ্গ পুরুষ ব্রহ্মভাবেই স্রষ্টার ন্যায়  
দেখান করেন । ইহাকেই জীবের মুক্তি বা ভগবৎস্বরূপের প্রাপ্তি বুঝায় ॥ ২৭ ॥

অতএব জীবাত্মা স্বভাবত নির্মল ও স্বচ্ছ স্বভাব হইলেও, যে পর্যন্ত তাঁহাতে প্রকৃত বিবেকের  
বিহীনতা হয়, সে পর্যন্ত বিষয়াসক্তিকে পরিভাগ করিবার জন্য বিশেষ বদ্ব করা প্রয়োজন ।

মস্তকিবোগেন দৃঢ়েন বাবজ্জো নিরসোত মনঃকষায়ঃ । ২৮ ॥

যথাময়োহসাধু চিকিৎসিতো নৃণাং পুনঃ পুনঃ সন্তমতি প্ররোহন ।

অর্থঃ ।

রাজঃ বিষয়েষু রাগঃ, বাবৎ ন নিরস্যতে তাবৎ মারারচিতেষু প্রকৃতিকার্ষেযু শুণেষু বিষয়েষু, সন্তঃ পরিবৰ্জনীয়ঃ ॥ ২৮ ॥

যথা অসাধু চিকিৎসিতঃ (অসাধু অসম্যক্ যথা স্যাৎ তথা চিকিৎসিতঃ প্রতিকৃতঃ) নৃণাং আময়ঃ রোগঃ, পুনঃ পুনঃ প্ররোহন (দেহং) তুদতি পীড়য়তি, এবং অপকবায়কৰ্শ্ব (অপকাঃ শ্রীঘরবানী ।

রাগঃ মনসঃ কষায় ইতি হুনি রাসভামহ ॥ ২৮ ॥

এতদেব দৃষ্টান্তেনোগপাদয়তি বধেতি । নৃণামায়ো রোগঃ অসাধু অসম্যক্ যথা তবতি শ্রীঘরনাথ চক্রবর্তী ।

মুক্তবদসম্যক্জ্ঞানী ন বধেষ্টমাচরেদিত্যাহ স্বাভায । শুণেষু বিষয়েষু । রজো রাগঃ ॥ ২৮ অসাধু অসম্যক্ যথা স্যাত্তথা বিচিকিৎসিতঃ । ন পকাঃ কষায়ান্তমূলানি কর্শ্বাণি চ

প্রাবল্যে বিষয়াধুরাগরূপ মনের আসক্তি যদবধি নিবৃত্ত না হয়, তদবধি আর মায়াময় প্রাকৃতিক গুণরচিত ধন পুঞ্জ কলত্রাদি বিষয়সমূহের আসক্তি বর্জন করা বিধেয় ॥ ২৮ ॥

চিকিৎসার দ্বারা যে রোগের সম্পূর্ণ নিঃশেষে প্রতিকার করা না হয়, সে রোগ যেমন পুনরায় প্রবল হইয়া মানবদেহকে পীড়িত করে, সেইরূপ যে আভাস ।

কেবল পরোক্ষজ্ঞানের দ্বারা মুক্তিলাভ করা যায় না । কারণ মায়ার কার্য অতি তীব্র । বৃত্তিতত্ত্ব হইতে আরম্ভ করিয়া, দেহ পর্য্যন্ত মায়ারচিত উপাধিতে বতকাল জীবাত্মা অতিমান করিবেন, ততকাল বিচারের দ্বারা আপনাকে পৃথক্ জ্ঞানে উপলব্ধি করা তাহার নিত্যতাই দুরূহ । অতএব সৰ্ব্বপ্রায়ে অতিমানকে পরিত্যাগ করা বিধেয় । অতিমানকে পরিত্যাগ করিতে হইলে, বিষয়াসক্তি বিসর্জন করা প্রয়োজন । বিষয়াসক্তি বিসর্জন করিতে হইলে, সৰ্ব্বপ্রায়ে পরমানন্দ-স্বরূপ পরমাত্মতাবকে বিষয়রূপে মনের নিকট প্রদর্শন করান আবশ্যিক । তখন মন উৎকৃষ্ট বিষয়লাভে নিকট মুখদুঃখমিশ্রিত বিষয়সমূহ পরিত্যাগ করে । কিন্তু পরমানন্দ-স্বরূপ পরম বিষয় সাংসারিক পদার্থ নহে ; জীবাত্মার নিজেরই স্বরূপ । সুতরাং পরমানন্দ-চিত্তে জীবের আত্মস্বরূপকেই গ্রহণ করা হয় । সুতরাং এই উপায়েই জীবের মুক্তিলাভ হয়, সন্দেহ নাই ॥ ২৮ ॥

বিষয়াসক্তিকে সম্পূর্ণ পরিত্যাগ করিতে না পারিলে, কোন কার্যই সিদ্ধ হয় না । অটলিকার উপরিভাগে জাত অৰখাদি বস্তুকে ছেদন করিয়াই নিশ্চিন্ত থাকি যায় না ; গৃহের কথকিৎ-অংশ ভগ্ন করিয়াও, যুদ্ধের সমস্ত মূল উপাটন করা বিধেয় ; নতুবা অতি

এবং মনোহপককব্যয়কৰ্ম কুবোগিনং বিধ্যতি সৰ্বসঙ্গং ॥ ২০ ॥

কুবোগিনো যে বিহতান্তরায়ে ম'মুখ্যভূতৈস্ত্রিশোপশষ্টৈঃ।

অর্থঃ।

অদম্বাঃ কব্যঃ রাগাদয়ঃ কৰ্ম্মাণি চ বস্মিন্ তৎ সৰ্বসঙ্গং (সৰ্বত্র ধনপুত্রাদিষু সজ্জমানং) মনঃ কুবোগিনং বিবেকরহিতং যোগিনং বিধ্যতি ভ্রংশয়তি ॥ ২০ ॥

মমুখ্যভূতৈঃ পুস্তকলত্রবহুশিষ্যাদিরূপৈঃ, ত্রিশৈঃ দৈবৈঃ, উপশষ্টৈঃ প্রেরিতৈঃ, অন্তরায়েঃ বিষ্টৈঃ, যে কুবোগিনঃ বিহতাঃ ভ্রংশিতাঃ, তে হি প্রাক্তনাত্যাসবলেন পূৰ্ব্বাত্যন্তযোগবলেন ত্রিধরস্বামী।

তথা অপককব্যয়কৰ্ম্ম অদম্বাঃ কব্যো রাগাদয়ন্তুলানি কৰ্ম্মাণি চ বস্মিন্ তৎ অতএব সৰ্বসঙ্গং সৰ্বেষু পুত্রাদিষু সজ্জমানং মনঃ কুবোগিনং অসম্যক্তানিনং বিধ্যতি ভ্রংশয়তি ॥ ২০ ॥

নমু কথঞ্চিৎসময়ে যদি যোগভ্রংশঃ স্যাৎ অলং তর্হি সোপায়েন যোগমার্গেণ কৰ্ম্মযোগ-  
মেব পুনঃ পুনঃ করোতি চৈৎ তত্রাহ কুবোগিন ইতি। মমুখ্যভূতৈবহুশিষ্যাদিরূপৈঃ  
ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী।

বস্মিন্ভ্রমণঃ কৰ্ত্ত্ব ॥ ২০ ॥

ত্রিশোপশষ্টদৈবপ্রেরিতৈর্মমুখ্যভূতৈঃ বহুশিষ্যাদিরূপৈর্ভু স্বীয়যোগাভিনিবেশৈঃ।  
অতএব। যদি ন সমুদ্ররক্তি বতরো যদি কামলটা ইত্যাক্তোক্তা বতর এতেত্যো ভিদ্যন্ত ইতি

চিত্ত হইতে বিবয়ানুরাগ এবং কৰ্ম্মবাসনা নিঃশেষে নিবৃত্ত না হইয়াছে, তাদৃশ  
চিত্ত কুবোগীর হৃদয়কে সৰ্বদাই যোগমার্গ হইতে পরিভ্রষ্ট করে, তাহাতে  
আর সন্দেহ নাই ॥ ২০ ॥

পুস্ত্র, কলত্র, পুজন, বহু বাক্তব এবং শত্রু ও মিত্রাদির মূর্তিতে দেবতাপণ  
বিবিধ অন্তরায় প্রদান করত, যে সকল কুবোগীকে বিবিধ যাতনা ও ব্যাঘাতের  
আনয়নে যোগপথ হইতে বিচ্যুত করেন, তাদৃশ কুবোগিপণ পূৰ্ব্বাত্যন্ত  
আভাস।

সামান্যাবশিষ্ট মূলই পুনরায় পূর্ববৎ অর্থ বৃক্কের প্ররোহ করার; যেমন যোগকে  
নিঃশেষে আরোপ্য না করিলে, যোগশেষ পূর্ববৎ রোগের উৎপাদনে যেহেতু ক্রেশ প্রদান  
করে, সেইরূপ মনের মালিন্য নিঃশেষে বর্জন না করিলে, সহকারী কারণ লাভে অগ্ন্যবশিষ্ট  
মনোমালিন্যও যোরতর বেশ ধারণে যোগীর হৃদয়কে সম্পূর্ণ কলুষিত করিয়া কেলে। পুনরায়  
বিবর-বাসনার আকৃষ্ট হইয়া, যোগী কাম্যকর্মে প্রবৃত্ত হইয়া পড়েন ॥ ২০ ॥

বাহারা জ্ঞানী তাঁহারা আর প্রবৃত্তিমূলক কৰ্ম্মে অগ্রসর হন না। আরকতোপে ক্রেশান্ত-  
ভব করিলেও, অবশ্যস্তাবী ভোগের জন্য তাঁহারা কখন উদ্বিগ্ন হন না। তাঁহারা জ্ঞানেন,  
যহং দেবতাপণই তাঁহাদিগকে ভোগপ্রদানার্থ তীক্ষ্ণ দৃষ্টি করিতেছেন। দেবতাপণ ব্রীপুস্ত্র আত্মীয়  
বন্ধন শত্রু ও মিত্রের বেশে অর্থাৎ সেই সেই লোকের অন্তরে প্রবিষ্ট হইয়া, আপনাদের দ্বারা

তে প্রাক্তনাভ্যাসবলেন ভূয়ো যুগ্মস্তি যোগং ন তু কৰ্ম্মতত্ত্বং ॥ ৩০ ॥

করোতি কৰ্ম্ম ক্রিয়তে চ জন্তঃ কেনাপ্যসৌ চোদিত আনিপাতাৎ ।

অর্থঃ ।

ভূয়ঃ জন্মান্তরে, অপি যোগং যুগ্মস্তি কুর্য্যন্তি, ন তু কৰ্ম্মতত্ত্বং কৰ্ম্মবিস্তারং (ন পূৰ্ব্বাভ্যাসস্য ব্যর্থতা) ॥ ৩০ ॥

অসৌ (বিদ্বৎ অন্যঃ) জন্তঃ কেনাপি অন্তঃসিদ্ধায়াং কামিনা, চোদিতঃ কৰ্ম্ম করোতি  
শ্রীমদ্রথানী ।

ত্রিদেশৈরুপস্থিষ্টৈঃ প্রেরিতৈঃ । তথাচ ক্রতিঃ । তন্মাদেবাং তন্ন প্রিয়ং বদেতগ্নুয্যা বিহুরিতি ।  
ভূয়ো জন্মান্তরে নতু কৰ্ম্মতত্ত্বং কৰ্ম্মবিস্তারং ॥ ৩০ ॥

নহু বিহ্বামপি সৰ্ব্বথা কৰ্ম্ম হৃৎপরিহরমিতি পুনঃ সংসারঃ স্যাদত আহ করোতীতি ।  
বিহ্বোহন্যোহসৌ জন্তর্দেহ এব ভোজনাদি কৰ্ম্ম করোতি । ক্রিয়তে বিক্রিয়তে চ । তেন  
শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

জ্ঞেয়ং । তথাচ ক্রতিঃ । যন্মান্তদেবাং ন প্রিয়ং বদেতগ্নুয্যা বিহুরিতি । ভূয়ো জন্মান্তরে-  
হপি ॥ ৩০ ॥

কৰ্ম্মাব জ্ঞানী পুনর্ন বন্ধনং প্রাপ্নোতীত্যাহ করোতীতি । অসৌ জীবঃ কেনাপ্যন্তঃসিদ্ধায়াং

যোগবলের প্রভাবে জন্মান্তরে পুনর্বার যোগেরই অনুষ্ঠান করিয়া থাকেন ;  
একবার ভ্রষ্ট হইলেও, কাম্যকর্ম্মের অনুশীলনে পূৰ্ব্বাভ্যাস যোগপথকে কখন  
বিস্মৃত হন না ॥ ৩০ ॥

যাহারা বিবেকহীন মুখ, তাহারা কোন না কোন প্রারম্ভ কর্ম্মের কলে  
আভাস ।

এদানোচিত ফল তাহাদের দ্বারা এদান করাইতেছেন । সাক্ষাৎ সম্বন্ধে তাঁহারা ফল দানে  
অগ্রসর হইয়াছেন এক্ষণ না দেখিলেও, পরিবার ও পরিজনবর্গের দ্বারা ফল যে এদান করেন,  
তাহাতে আর সন্দেহ নাই । স্ত্রীপুত্রাদির ঐতিকূল্যচরণে বিরক্ত হইয়া, কেবল তাঁহাদের  
শাসনে বহুবান্ হইলে, হইবে না । কারণ তাহারাও অশ্রুত । স্ব স্ব ইচ্ছায় তাহারা অশ্রুত  
বা ঐতিকূল আচরণ করে না । আমরা পূৰ্ব্ব জন্মে বৈকুণ্ঠ কৰ্ম্ম করিয়াছি, তাহাশ্রু প্রারম্ভ ভোগ  
এদানের উপযুক্ত পুত্র কলত্রাদি উপকরণ দিয়া, ভগবান্ আমাদিগকে সংসারক্ষেত্রে প্রেরণ  
করেন । ভোগান্তে সে সকল উপকরণ আর থাকে না ; বা উপকরণেরও বেশ পরিবর্তিত হইয়া,  
এয়োজন মত বেশে এতীত হয় । অতএব তাহাশ্রু অবস্থায় তাহাশ্রু উপকরণের ঐতিকার্য  
উপকরণদাতার শরণাগত হওয়াই সৰ্ব্বতোভাবে কর্তব্য । বোগী তাহাশ্রু প্রারম্ভভোগে বিচলিত  
হন না । কারণ ভোগ বধন উপস্থিত হইয়াছে, তখন সে ভোগান্তে আপনা হইতেই ক্র  
হইয়া বাইবে ; ঐতিকার্য চেষ্টা করিলেও, পরিজন নিষ্কল । ভোগান্তে পূৰ্ব্বাভ্যাস যোগভাব  
তাঁহাদের হৃদয়ে পুনঃ উদ্ভিত হয় ॥ ৩০ ॥

ন তত্র বিধান্ প্রকৃতৌ হিতোহপি নিবৃত্তকঃ স্বমুখানুভূত্যা ॥ ৩১ ॥

তিষ্ঠন্তমাসীনবৃত্ত ব্রজন্তং শরানবৃত্তকন্তমদন্তমঃ ।

অর্থঃ ।

বিক্রিয়তে চ বিধান্ তত্র প্রকৃতৌ দেহে, হিতঃ অপি আরব্ধাং, আনিপাতাং মরণপর্যন্তং, (দেহনির্কাহকং ভোজনাদি কৰ্ম করোতি পরন্তু ন তথা বিক্রিয়তে বতঃ) স্বমুখানুভূত্যা স্বরূপানন্দানুভবেন, নিবৃত্তকঃ অতঃ ন সংসরতি ॥ ৩১ ॥

তিষ্ঠন্তং আনীনং উত বা, ব্রজন্তং শরানং উকন্তং মূত্ররন্তং, অন্নং অদন্তং তথা স্বভাবং শ্রীধরস্বামী ।

কৰ্মণা পুষ্ঠাদ্যপি প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ । কেনাপি সংস্কারাদিনা চোদিতঃ সন্ আনিপাতাং মরণপর্যন্তং কৰ্ম করোতি বিধান্ত প্রকৃতৌ দেহে হিতোহপি তত্র কৰ্মণি ন বিক্রিয়তে নিরহকারত্যাং হর্ষবিষাদাদিভিঃ সংসারং ন প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ ৩১ ॥

কিকান্তাং তাবদৈহিককৰ্ম্মভিক্ষিকাকারশক্যং বতো দেহমপ্যসৌ ন পশ্যতীত্যাহ তিষ্ঠন্তমিতি ।

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

চোদিতঃ প্রেরিতঃ কৰ্ম করোতি । তথা ক্রিয়মাণেন কৰ্মণা তেনাসৌ জন্তঃ শূকরকুরাদি-  
বোনিগতোহপি ক্রিয়তে । নিপাতো মরণপৰ্যন্তং । তত্র তদ্বধ্যে বিধান্ জ্ঞানীতু প্রকৃতৌ  
দেহে হিতোহপি কৰ্ম ন করোতি নাপি কৰ্মণা তথাভূতঃ ক্রিয়তে ॥ ৩১ ॥

জ্ঞানী দেহহোহপি দেহং নানুসন্ধ্যতে ইত্যাহ তিষ্ঠন্তমিতি । উকন্তং মূত্ররন্তং । আদ্বানং

অন্তর্ধামীর প্রেরণায় পুনরায় কৰ্ম করে এবং তদ্বারা সংস্কারপ্রাপ্ত হয় ; কিন্তু  
বিবেকী পুরুষ প্রাকৃতিক দেহে অবস্থান করিয়াও পরূপানন্দের অনুভূতিতে  
নিবৃত্তভূক্তের ন্যায় বিচরণ করেন ; দেহের পতন যে পর্য্যন্ত না হয়, তদবধি  
প্রারব্ধ মাত্র ভোগ করিয়াই, অগ্রসর হইতে থাকেন ; দেহব্যাধি নির্কাহক  
কৰ্ম্মমাত্রেরই সম্পাদনে বদ্ধ করেন মাত্র ; মৃত্যুতন কৰ্ম্মের সংস্কারকে আর  
জ্বলিয়ে স্থান দেন না ; মৃত্যুরাং তাঁহাদের সংসারপ্রোত সহজে বিনিবৃত্ত হইয়া  
যায় ॥ ৩১ ॥

বাঁহায় মতি আত্মস্বরূপের অনুসন্ধানই সর্বদা নিরত, তাদৃশ বিবেকী  
পুরুষ দেহের ব্যাপারে আর কোন অনুসন্ধান করেন না । দেহের উপবেশন,  
আভাস ।

যোগী এবং ভোগী উভয়েই সমভাবে অন্তর্ধামী ঈশ্বরের প্রেরণায় প্রাক্তন কৰ্ম্মের কল ভোগ  
করিয়া থাকে । যোগীর ভোগ বিবেচনা পূৰ্ব্বক ; কিন্তু ভোগীর ভোগ আকাজকা পূৰ্ব্বক হয় ।  
ভোগী প্রতি পদে হৃৎকের নিবারণে হৃৎকের আর্পণ করে, যোগী কিন্তু উবেশ বা আকাজকানুভূত  
হইয়া, এতদ্ব্যক্রে ভোগ করে । অতঃপাং এ ভোগে যোগীর আর মৃত্যুতন কৰ্ম্মের হস্তি হয় না ;



তে প্রাক্তনাভ্যাসবলেন ভূয়ো যুগ্মস্তি যোগং ন তু কৰ্ম্মতত্ত্বং ॥ ৩০ ॥

করোতি কৰ্ম্ম ক্রিয়তে চ জন্তঃ কেনাপ্যসৌ চোদিত আনিপাতাৎ ।

অর্থঃ ।

ভূয়ঃ জন্মান্তরে, অপি যোগং যুগ্মস্তি কুর্য্যন্তি, ন তু কৰ্ম্মতত্ত্বং কৰ্ম্মবিস্তারং (ন পূৰ্ব্বাভ্যাসস্য ব্যর্থতা) ॥ ৩০ ॥

অসৌ (বিদ্বঃ অন্যঃ) জন্তঃ কেনাপি অন্তঃসিদ্ধায়াং ক্রিয়ায়াং, চোদিতঃ কৰ্ম্ম করোতি  
শ্রীমদ্রথানী ।

ত্রিদেশৈরুপস্থিষ্টৈঃ প্রেরিতৈঃ । তথাচ ক্রতিঃ । তন্মাদেবাং তন্ন প্রিয়ং বদেতগ্নুয্যা বিহুরিতি ।  
ভূয়ো জন্মান্তরে নতু কৰ্ম্মতত্ত্বং কৰ্ম্মবিস্তারং ॥ ৩০ ॥

নহু বিহ্বামপি সৰ্ব্বথা কৰ্ম্ম হৃৎপরিহরমিতি পুনঃ সংসারঃ স্যাদত আহ করোতীতি ।  
বিহ্বোহন্যোহসৌ জন্তর্দেহ এব ভোজনাদি কৰ্ম্ম করোতি । ক্রিয়তে বিক্রিয়তে চ । তেন  
শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

জ্ঞেয়ং । তথাচ ক্রতিঃ । যন্মান্তদেবাং ন প্রিয়ং বদেতগ্নুয্যা বিহুরিতি । ভূয়ো জন্মান্তরে-  
হপি ॥ ৩০ ॥

কৰ্ম্মাব জ্ঞানী পুনর্ন বন্ধনং প্রাপ্নোতীত্যাহ করোতীতি । অসৌ জীবঃ কেনাপ্যন্তঃসিদ্ধায়াং

যোগবলের প্রভাবে জন্মান্তরে পুনর্বার যোগেরই অনুষ্ঠান করিয়া থাকেন ;  
একবার ভ্রষ্ট হইলেও, কাম্যকর্ম্মের অনুশীলনে পূৰ্ব্বাভ্যাস যোগপথকে কখন  
বিস্মৃত হন না ॥ ৩০ ॥

যাহারা বিবেকহীন মুখ, তাহারা কোন না কোন প্রারম্ভ কর্ম্মের কলে  
আভাস ।

প্রদানোচিত ফল তাহাদের দ্বারা প্রদান করাইতেছেন । সাক্ষাৎ সম্বন্ধে তাঁহারা ফল দানে  
অগ্রসর হইয়াছেন এরূপ না দেখিলেও, পরিবার ও পরিজনবর্গের দ্বারা ফল যে প্রদান করেন,  
তাহাতে আর সন্দেহ নাই । স্ত্রীপুত্রাদির প্রতিকূলচরণে বিরক্ত হইয়া, কেবল তাঁহাদের  
শাসনে বহুবান্ হইলে, হইবে না । কারণ তাহারাও অশ্রুত । স্ব স্ব ইচ্ছায় তাহারা অশ্রুত  
বা প্রতিকূল আচরণ করে না । আমরা পূৰ্ব্ব জন্মে বৈকুণ্ঠ কৰ্ম্ম করিয়াছি, তাহাশ্রু প্রারম্ভ ভোগ  
প্রদানের উপযুক্ত পুত্র কলত্রাদি উপকরণ দিয়া, ভগবান্ আমাদিগকে সংসারক্ষেত্রে প্রেরণ  
করেন । ভোগান্তে সে সকল উপকরণ আর থাকে না ; বা উপকরণেরও বেশ পরিবর্তিত হইয়া,  
প্রয়োজন মত বেশে প্রতীত হয় । অতএব তাহাশ্রু অবস্থায় তাহাশ্রু উপকরণের প্রতিকারার্থ  
উপকরণদাতার শরণাগত হওয়াই সর্বতোভাবে কর্তব্য । বোগী তাহাশ্রু প্রারম্ভভোগে বিচলিত  
হন না । কারণ ভোগ বধন উপস্থিত হইয়াছে, তখন সে ভোগান্তে আপনা হইতেই ক্রম  
হইয়া বাইবে ; প্রতীকারার্থ চেষ্টা করিলেও, পরিজন নিষ্কল । ভোগান্তে পূৰ্ব্বাভ্যাস যোগভাব  
তাঁহাদের হৃদয়ে পুনঃ উদ্ভিত হয় ॥ ৩০ ॥

ন তত্র বিধান্ প্রকৃতৌ হিতোহপি নিবৃত্তকঃ সমুখানুভূত্যা ॥ ৩১ ॥

তিষ্ঠন্তমাসীনবৃত্ত ব্রজন্তং শরানবৃত্তমদন্তমহং ।

অর্থঃ ।

বিক্রিয়তে চ বিধান্ তত্র প্রকৃতৌ দেহে, হিতঃ অপি আরব্ধাং, আনিপাতাং মরণপর্যন্তং, (দেহনির্কাহকং ভোজনাদি কর্ম করোতি পরন্তু ন তথা বিক্রিয়তে বতঃ) সমুখানুভূত্যা স্বরূপানন্দাশ্রিতবেন, নিবৃত্তকঃ অতঃ ন সংসরতি ॥ ৩১ ॥

তিষ্ঠন্তং আনীনং উত বা, ব্রজন্তং শরানং উকন্তং মূত্ররন্তং, অন্নং অদন্তং তথা স্বভাবং শ্রীধরস্বামী ।

কর্মণা পুষ্ঠাদ্যপি প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ । কেনাপি সংস্কারাদিনা চোদিতঃ সন্ আনিপাতাং মরণপর্যন্তং কর্ম করোতি বিধান্ত প্রকৃতৌ দেহে হিতোহপি তত্র কর্মণি ন বিক্রিয়তে নিরহকারত্যাং হর্ষবিষাদাদিভিঃ সংসারং ন প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ ৩১ ॥

কিঙ্কান্তাং তাবদৈহিককর্ম্মভিক্ষিকাকরশকা যতো দেহমপ্যসৌ ন পশ্যতীত্যাহ তিষ্ঠন্তমিতি ।

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

চোদিতঃ প্রেরিতঃ কর্ম করোতি । তথা ক্রিয়মাণেন কর্ম্মণা তেনাসৌ জন্তুঃ শূকরকুরাদি-  
বোনিগতোহপি ক্রিয়তে । নিপাতো মরণপর্বন্তং । তত্র তদ্বধ্যে বিধান্ জ্ঞানীতু প্রকৃতৌ  
দেহে হিতোহপি কর্ম ন করোতি নাপি কর্ম্মণা তথাভূতঃ ক্রিয়তে ॥ ৩১ ॥

জ্ঞানী দেহহোহপি দেহং নানুসন্ধ্যতে ইত্যাহ তিষ্ঠন্তমিতি । উকন্তং মূত্ররন্তং । আদ্বানং

অন্তর্ধামীর প্রেরণায় পুনরায় কর্ম করে এবং তদ্বারা সংস্কারপ্রাপ্ত হয় ; কিন্তু  
বিবেকী পুরুষ প্রাকৃতিক দেহে অবস্থান করিয়াও স্বরূপানন্দের অনুভূতিতে  
নিবৃত্তত্বের ন্যায় বিচরণ করেন ; দেহের পতন যে পর্য্যন্ত না হয়, তদবধি  
প্রারব্ধ মাত্র ভোগ করিয়াই, অগ্রসর হইতে থাকেন ; দেহব্যাধি নির্কাহক  
কর্ম্মমাত্রেরই সম্পাদনে বদ্ধ করেন মাত্র ; মৃত্যুতন কর্ম্মের সংস্কারকে আর  
হৃদয়ে স্থান দেন না ; মৃত্যুরাৎ তাঁহাদের সংসারপ্রোত সহজে বিনিবৃত্ত হইয়া  
যায় ॥ ৩১ ॥

বাহ্যায় মতি আত্মস্বরূপের অনুসন্ধানই সর্বদা নিরত, তাদৃশ বিবেকী  
পুরুষ দেহের ব্যাপারে আর কোন অনুসন্ধান করেন না । দেহের উপবেশন,  
আভাস ।

বৌদী এবং ভৌদী উভয়েই সমভাবে অন্তর্ধামী ঈশ্বরের প্রেরণায় প্রাক্তন কর্ম্মের কল ভোগ  
করিয়া থাকে । বৌদীর ভোগ বিবেচনা পূর্বক ; কিন্তু ভৌদীর ভোগ আকাজকা পূর্বক হয় ।  
ভৌদী প্রতি পদে হৃৎকের নিবারণে হৃৎকের আর্পণ করে, বৌদী কিন্তু উবেশ বা আকাজকানুভূত  
হইয়া, এতদ্ব্যতীত ভোগ করে । অতঃপ্রাং এ ভোগে বৌদীর আর মৃত্যুতন কর্ম্মের হ্রাস হয় না ;

স্বভাবমন্যং কিমপীহমানমাত্মানমাত্মহুমতির্ন বেদ ॥ ৩২ ॥

যদি স্ম পশ্যত্যসদিত্তিয়ার্থং নানানুমানেন বিরুদ্ধমন্যং ।

অর্থঃ ।

স্বভাবপ্রাপ্তং, অন্যং অপি কিকিং দর্শনস্পর্শনাদি, ঈহমানং কুর্কৃতং, আত্মানং দেহং, আত্মহুমতিঃ (আত্মহু স্বরূপানুসন্ধাননিষ্ঠা মতিঃ বস্য স বিবেকী) ন বেদ নাগ্রসক্তন্তে ॥ ৩২ ॥

যদি অসদিত্তিয়ার্থং (অসত্যং ইন্দ্রিয়াণাং অর্থং শব্দাদিবিষয়জাতং নানানুমানেন নানাবিধানুমানেন, বিরুদ্ধং সুখহেতুত্বেন প্রসিদ্ধং, ততঃ অন্যং ভিন্নতয়া পশ্যতি ; যথা

শ্রীকৃষ্ণস্যমী ।

উক্তং যুত্বতং । স্বভাবপ্রাপ্তমন্যদপি দর্শনস্পর্শনাদি ঈহমানং কুর্কৃতং । আত্মানং দেহং ॥ ৩২ ॥

নবিত্তিরবতঃ সর্বথা কথমদর্শনং সম্ভবতি তত্রাহ যদি শ্রেতি । যদ্যপি অসত্যং বহি-  
মুখানাং ইন্দ্রিয়াণামর্থং বিষয়ং পশ্যতি তথাপি নানাযাযিত্যা স্বপ্নবদিত্যানুমানেন বিরুদ্ধং

শ্রীবিখনাৎ চক্রেবতী ।

দেহং । আত্মহুমতিঃ পরমাত্মনি স্থিতধীঃ ॥ ৩২ ॥

কিকি । যদি কদাচিৎ সমাধিতস্তে সতি নানাতুতং অসদিত্তিয়ার্থং পশ্যতি তদপি কার্য্যং  
কারণাভিন্নং পটবদিত্যানুমানেন বিরুদ্ধং ব্যথিতং সৎ অন্যদাস্বব্যতিরিক্তং মনোবী বস্তুতয়া ন

গমন, শয়ন, বিষ্ঠামূত্রাদির বিসর্জন, অন্নভোজন বা স্বভাবনিষ্ঠ অন্য যে কোন  
দর্শন স্পর্শনাদি ব্যাপারে আকাজকা উপস্থিত হইলেও, বিবেকীর চিত্ত তাহাতে  
আকৃষ্ট বা ব্যথিত হয় না ॥ ৩২ ॥

দুইট ইন্দ্রিয়গণের ভোগ্য শব্দাদি বিষয়-সমূহই তৃপ্তি ও সুখলাভের প্রধান  
কারণ বলিয়া প্রসিদ্ধ থাকিলেও, বিবেকী ব্যক্তিগণ বিবিধ অনুমানের সাহায্যে  
তাহাদিগকে তদ্বিপন্নীত অর্থাৎ দুঃখ এবং অতৃপ্তির কারণরূপে প্রতিপন্ন

আত্মাস ।

ভোগীর আকাজকার ত বিরাম নাই ; হৃতরাং কর্ণেরও বিরাম নাই ; এবং সংসারজ্যোতও  
অনিবার্য্য । যোগী ভীষণ প্রারক্তভোগের অন্তরে নিমগ্ন থাকিলেও, স্বরূপসাক্ষ্যকারক  
অচ্ছন্দ্য অভেদ্য নিকেতনে আবদ্ধ থাকিয়া, ভীত প্রারক্তভোগেও পরিতপ্ত হন না ; হৃতরাং  
পূরবেশের উপর নির্ভর দিয়া, দুঃখপ্রতীকারের জন্ত কোন চেষ্টাও করেন না । পরকীর গৃহে  
কিছুকাল বাস করিবার ন্যায়, দেহে অবস্থান করেন মাত্র ; কিন্তু দেহনিষ্ঠ সুখদুঃখাদিতে  
কিছুমাত্র ছাউ বা পরিতপ্ত হন না । অংশভাবে প্রারক্তকলকে ভোগ করিয়াই চলিয়া  
যান ॥ ৩১ ॥ ৩২ ॥

এইরূপ ব্যক্তি স্বপ্নদৃষ্ট বিষয়কে যেমন অসিদ্ধ ও অসম্ভব জানে উপেক্ষা করে, যোগীও  
সেইরূপ ভোগীর দৃষ্টিতে শাস্তিকর বা অতৃপ্তিকর বিষয়কে সামান্য দৃষ্টান্তরূপে উপেক্ষা

ন মন্যতে বস্তুতয়া মনোযী স্বাপ্নং যথোপায় তিরোদধানং ॥ ৩০ ॥

পূৰ্ণং গৃহীতং গুণকৰ্ম্মচিহ্নমজ্ঞানমাত্মনাবিবিক্তমঙ্গ ।

অর্থঃ ।

(স্বাপ্নাৎ) উপায় প্রযুক্ত্য, সংস্কারমাত্রেন ক্ষুরন্তু অতএব স্বয়মেব তিরোদধানং স্বাপ্নং (স্বপ্নে দৃষ্টং দেহাদি বিষয়ং পুরুষার্থতয়া ন মন্যতে তদং) মনোযী বিবেকী, তং বস্তুতয়া পরম-পুরুষার্থতয়া, ন মন্যতে ॥ ৩০ ॥

পূৰ্ণং বদ্ধাবস্থায়, গুণকৰ্ম্মচিহ্নং (গুণৈঃ সজ্জাদিভিঃ তদনুরূপৈঃ কৰ্ম্মভিঃ চ যং ইদং চিহ্নং দেহাদিরূপং) তথা অজ্ঞানং চ যং আত্মনি অবিবিক্তং অভিন্নতয়া গৃহীতং, আসীৎ হে ত্রিধরস্বামী ।

স্বাধিতং সৎ অনাদ্যাত্মব্যতিরিক্তং মনোযী বস্তুতয়া ন মন্যতে স্বপ্নাদুপায় প্রযুক্ত্য সংস্কারমাত্রেন স্বাপ্নং বিষয়ং ক্ষুরন্তু অতএব স্বয়মেব তিরোভবন্তং যথা তদং ॥ ৩০ ॥

তদেবাত্মা ন বিক্রিয়ত ইত্যুক্তং নবেতদনুপপন্নং বদ্ধাবস্থায়াত্মজ্ঞানমাত্মনং মুক্তাবস্থায়াত্ম-গৃহমাধ্বায়ং । নহি ত্রীহরোহবস্থাতেন ত্রীহিতাবত্যাগতঃ তৎসুগীভাবেন গৃহমাধা ন বিক্রিয়ন্তে ত্রিধরস্বামী চক্রবর্তী ।

মন্ততে তথা স্বপ্নাদুপায় হিতঃ পুরুষঃ স্বাপ্নং বিষয়ং সংস্কারমাত্রেন ক্ষুরন্তু বস্তুতয়া ন মন্ততে যতঃ স্বয়মেব তিরোদধানং ॥ ৩০ ॥

তদ্বাদজ্ঞাননিবর্তকং জ্ঞানমেবোপাদেয়মিত্যাহ পূৰ্ণং বদ্ধাবস্থায়, গুণকৃতকৰ্ম্মভি-বিচিহ্নং যং অজ্ঞানমেবাত্মনি স্বপ্নদার্থবিষয়ে গৃহীতমাসীৎ । কীদৃশং । অবিবিক্তং হুত

করিয়া থাকেন । নিদ্রাভঙ্গে স্বপ্নদৃষ্ট পদার্থসমূহ যেমন আপনা হইতেই বিলীন হইয়া যায়, কেবল সংস্কাররূপে মনোমধ্যে উদ্ভিক্ত থাকিলেও জনগণ তাহাকে বাবহারোপযোগী মনে করেন না, সেইরূপ বিবেকী ব্যক্তিগণ ইন্দ্রিয়-ভোগ্য পদার্থনিচয়কে পুরুষার্থপ্রদ বস্তু বলিয়া জ্ঞান করেন না ॥ ৩০ ॥

হে উদ্ধব ! বহুদশায় সজ্জাদি গুণগ্রাম এবং তদনুরূপ কৰ্ম্মের দ্বারা উপচিহ্ন এই বিচিত্র দেহাদি এবং অভিমানরূপ অহঙ্কারকে আত্মার আভাস ।

করিয়াই থাকেন । কারণ স্বপ্নের সামগ্রীকে নিবারণ করিতে যেমন কোন প্রয়াসের প্রয়োজন নাই, সে আপনা হইতেই নিবৃত্ত হইয়া যায় এবং কথঞ্চিৎকাল সংস্কাররূপে মনোমধ্যে অবস্থান করিলেও, কালান্তরে তাহার লেশমাত্রও আর ছদয়ে থাকে না, সেইরূপ প্রাকৃতিক ভোগ উপস্থিতির সঙ্গে সঙ্গে অস্বপ্নাপ্ত হইতে থাকে ; এবং ভোগ-সংস্কারও বরুণানু-ভূতিতে বিলীন হইয়া যায় ॥ ৩০ ॥

একশে আশঙ্কা হইতে পারে যে, বদ্ধাবস্থার পরিত্যাগে আত্মা বধন মুক্তাবস্থা গ্রহণ করেন, তখন অনাদ্যাত্মনি দ্বারা থাকে তৎসুগীত্যা প্রাপ্তির ন্যায়, আত্মরূপে অবস্থার-

নিবর্ততে তৎ পুনরীকরৈব ন গৃহতে নাপি বিমুক্ত্য আত্মা ॥ ৩৪ ॥

যথা হি ভানোরুদয়ো নৃচক্ষুর্বাৎ তমো নিহন্যাতু সন্ধিস্তে ।

অর্থঃ ।

অত্ ! তৎ এব পুনঃ ঈক্ষয়্য আত্মজ্ঞানেন, নিবর্ততে ; আত্মা তু ন কেনাপি গৃহতে উপা-  
ধীরতে, নাপি বিমুক্ত্যঃ ভবতি ॥ ৩৪ ॥

হি বতঃ, ভানোঃ উদয়ঃ যথা নৃচক্ষুর্বাৎ তমঃ অন্ধকারং, এব হন্যাৎ ন তু সৎ অপূর্ণং  
ঐশ্বর্যস্বামী ।

ভক্তাঃ পূৰ্ণমিতি বক্তাবস্থায়ঃ গুণৈঃ কৰ্ম্মভিঃ চিত্তমজ্ঞানং দেহেন্দ্রিয়াদিলক্ষণং আত্ম-  
ধ্যাসেনাবিবিক্তং গৃহীতমাসীৎ তদেব পুনর্জ্ঞানেন নিবর্ততে আত্মা তু ন কেনাপি রূপেণ  
গৃহতে নাপি ভ্যজাতে । অর্থঃ ভাবঃ । মুক্ত্যে ক্রিয়াকলঙ্ঘেন ন ভাবদাস্ত্বেনো বিকারঃ তস্যা-  
ভ্যারোপিভ্যাজ্ঞানমাত্রনিবৃত্তিরূপভার্যাসংস্পর্শিৎ বন্ধমোক্ষয়োরেতো ন বিকার ইতি ॥ ৩৪ ॥

ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

আগতং কিং স্বরূপসেতুদিভ্যবিচারিতং তদেবজ্ঞানং মুক্তদশায়ঃ ঈক্ষয়্য জ্ঞানেন নিবর্তত  
ইত্যতঃ খলু জ্ঞানসেব পূৰ্ণোত্তরদশায়োগৃহীতং গৃহীতকং ভবেৎ । স্বংপদার্থ আত্মা তু ন  
গৃহতে নাপি বিমুক্ত্যতে কদাপীতি স ত্বেকরস এবতি ভাবঃ ॥ ৩৪ ॥

সদা বর্তমান এবাত্মা জ্ঞানে সতি স্বত এবোপলভ্যতে তন্নিরসতি নোপলভ্যতে স্বর্ঘ্য-

অভিন্নভাবে যে গ্রহণ করা হইয়াছিল, সম্প্রতি আত্মজ্ঞানের প্রভাবে সে সমস্তই  
বিনিবৃত্ত হইয়া যায় । চৈতন্যস্বরূপ আত্মাকে দেহাদি প্রাকৃতিক পদার্থ  
কখন আত্মভাবে গ্রহণ করিতে পারে না এবং ত্যাগ করিতেও পারে না ॥ ৩৪ ॥

ভানুর উদয়ে যেমন মানব-লোচনের অন্ধকারই বিনিবৃত্ত হয় ; লোচনস্থের  
আভাস ।

নিষ্ঠ বিকৃতভাবে অসম্ভাবনা কিরূপে সম্ভব হইতে পারে ? আত্মারও বিকারদশা ঘটে,  
ইহা যেন অবশ্যই স্বীকার করিতে হয় । এতদ্বত্তরে প্রকাশ করা হইয়াছে যে, যান্যের  
তুল্যভাবে প্রাপ্তির ন্যায়, বন্ধন বা মুক্তিদশায় আত্মস্বরূপে বনিষ্ঠ কোন অবস্থার ঘটে না ।  
বন্ধন বা মুক্তির কালে আত্মা একরূপেই বিরাজ করেন ; তবে বন্ধনের কালে আত্মশক্তির  
উভাসনে আত্মস্বরূপেই রচিত দেহেন্দ্রিয়াদিলক্ষণ অজ্ঞানকে আত্মা অভেদভাবে আত্মস্বরূপে  
আরোপ করিয়াছিলেন মাত্র ; সম্প্রতি সেই আত্মের দেহেন্দ্রিয়াদি গুণভাসকে বধন আপনা  
হইতে পৃথক্ দৃশ্য বলিয়া অবধারণ করেন এবং আপনাকে ভ্রষ্টরূপে সিরূপণ করিতে পারেন,  
তখনই তাঁহার মুক্তি । অতএব অন্যকে বরং বলিয়া নেন করাই বন্ধন এবং পৃথক্ৰূপে  
প্রত্যয় করাই বধন মুক্তি, তখন উভয় অবস্থাতে কর্তব্যরূপের কোন বৈলক্ষণ্য ঘটিল  
আশঙ্কা নাই । আত্মাই দেহাদিকে আত্মভাবে গ্রহণ করেন এবং আত্মাই তাহা পরিত্যাগ  
করেন ; আত্মাকে গ্রহণ করিবার বা ত্যাগ করিবার সম্ভাব্য অন্য কাহারও নাই ॥ ৩৪ ॥

এবং সমীকী নিপুণী সতি মে হন্যাতমিত্রং পুরুষস্য বুদ্ধেঃ ॥ ৩৫ ॥

অর্থঃ

দর্শনেন্দ্রিয়ং, বিধেষে বিরচয়তি, এবং নিপুণী নিশ্চয়াশ্রিতা, মে মম, সতী বখার্বা, সমীকী সাক্ষাৎকারঃ, পুরুষস্য বুদ্ধেঃ তামিত্রং মোহকং অজ্ঞানং, এব হন্যাৎ ॥ ৩৫ ॥

ঐশ্বর্যবাহী।

এতদেব দৃষ্টান্তেন স্পষ্টায়তি যথোক্তি। নতু পূর্বমেব সঙ্গুটাদি পুনর্বিধেষে করোতি মে সমীকী আশ্রয়বিদ্যা ॥ ৩৫ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী।

একাংশে সতি অসতি চ বটপটাদিরিবেতাহ বখাহৌতি। চক্ষুবস্তম আবরণমেব হস্তাং নতু ভং চক্ষুর্বিধেষে বডঃ সচক্ষুস্ত সদেব বর্তমানমেকরসমেবেতি তাবঃ। এবং নিপুণী মে সমীকী দৃঢ় জ্ঞানং মদীরা বিদ্যাশক্তিঃ। পুরুষস্য তদ্পদার্থবুদ্ধে বুধ্যুপহিতস্য তমিত্রং জ্ঞানাবরণমেব হন্যাৎ ॥ ৩৫ ॥

কোনরূপ প্রাপ্তি বা গঠন হয় না, সেইরূপ পরমাত্মস্বরূপের মদীয় পবিত্র এবং স্বরূপ সাক্ষাৎকারের দ্বারা পুরুষবুদ্ধির মোহপ্রদ অজ্ঞানেরই নিবারণ হয় মাত্র; অজ্ঞানাসক্তকারের নিবারণ হওয়া ব্যতীত, বুদ্ধির কোনরূপ অবস্থান্তর বা গঠন হয় না ॥ ৩৫ ॥

আত্মাস।

সূর্য্যোদয়ে যেমন চক্ষুর অন্ধকার মাত্র নিবারণিত হয়, চক্ষুতে কোন বিশেষ ধর্মের প্রকাশ হয় না, সেইরূপ আত্মসাক্ষাৎকাররূপ তপনের প্রত্যাপে জীবাত্মার ভ্রম-অন্ধকারই অগ্ন্যোদিত হয় মাত্র; জীবস্বরূপের কোন অবস্থান্তর আনীত হয় না ॥ ৩৫ ॥

এই শ্লোকে আত্মার নির্মিকারতারই পরিচয় দেওয়া হইয়াছে। অপরোক্ষভাবে আত্মার নিত্যসিদ্ধত্ব তাব অপরিসংখ্য; সূত্রায় মুক্তিভেদে ভগবৎপ্রাপ্তি বলিলে, অপ্রাপ্ত বিষয়ের প্রাপ্তি বুঝায় না। কারণ আত্মা স্বপ্রকাশ চৈতন্যস্বরূপ। যেমন মধুকে সুমিষ্ট করিবার জন্য আর অন্য মধুর প্রয়োজন হয় না; মধু নিজেই মধুর, সেইরূপ আত্মাকে প্রকাশার্থ অন্য আত্মার প্রয়োজন নাই; তিনি নিজেই স্বপ্রকাশ। তবে উপাধিতে অভিমান বশত ভগবৎপ্রাপ্তি আনুভূতের ন্যায় অবস্থান করায়, কেবল উপাধিকেই প্রকাশ করিতেছিলেন; সম্প্রতি অজ্ঞান-নিবন্ধন দ্বারা রচিত উপাধির বলিদে আত্মস্বরূপের তান হওয়াই মুক্তি। ইহাতে পোহের যেমন মল নিঃসারণে ঔজ্জ্বল্য-প্রাপ্তি ঘটে, সেইরূপ স্বকীয় মল বে আত্মাতে নাই, তাহাই এই স্বরূপোক্তিকে বর্ণন করা হইয়াছে। জীবাত্মার উপাধিনিবন্ধিত জন্ম প্রতীত হইলেও, পরমার্থতঃ জন্মমরণাদি হয় একার বিকার তাহাতে কখনই স্বীকার্য্য নহে। কারণ বাহ্যর পরিণাম আছে, তাহারই বিকার আছে। আত্মার পরিণাম নাই; তিনি তিরিকাল চৈতন্য-স্বরূপেই বিরাজ করেন। / শব্দভীর বৃত্তি উক্ত চৈতন্যের সাহায্যেই উদযোজিত হয় : ভগবৎ

এব স্বয়ংজ্যোতিরজ্যোতিঃপ্রমেয়ো মহানুভূতিঃ সকলানুভূতিঃ ।

অর্থঃ ।

এষঃ আত্মা স্বয়ংজ্যোতিঃ স্বপ্রকাশঃ, অজঃ জ্ঞানাবিকাররহিতঃ অগ্রমেষঃ প্রমাতৃ-  
মশক্যঃ, মহানুভূতিঃ অপরিচ্ছিন্নজ্ঞানৈবধ্যমান, সকলানুভূতিঃ সর্বসাক্ষী, একঃ সর্বাত্মকঃ,  
ঐধরস্বামী ।

আত্মনো নির্বিকারতাং প্রপকয়তি এষ ইত্যনেন । অপরোক্ততয়া নিত্যপ্রাপ্তস্বাত্মনঃ  
প্রাপ্তিং বারয়তি স্বয়ংজ্যোতিরিত্যজ্ঞানমলাপকবলকণাং বিকৃতিং । অজ ইত্যংপত্ত্বং । অগ্রমেষ  
ইতি জ্ঞানলক্ষণাতিশয়াধানেন সংস্কারং মহানুভূতিরিত্যে দেশকালপরিচ্ছেদাতাথে নান্তি-  
বুদ্ধিবিপরিণামাপকরূপাশান স্বয়ংজ্যোতিষ্টাদৌ হেতুঃ সকলানুভূতিরিত্যি । একোহযতীর  
ইতি বিকারহেতোরন্যস্বাতাবাং ন কোহপি বিকার ইতি দর্শয়তি । ননু ঋতিবিষয়স্য কথং  
ঐবিশ্বনাথ স্ত্রেনস্তী ।

ততশ্চ শুদ্ধেন ত্বন্দ্বদ্বার্থেন আত্মনা পরমাত্মানং সূর্য্যস্থানীয়ং তত্যা কিং লয়ং পশ্যেৎ স  
তু জীবাত্মবিলক্ষণ এবৈত্যাৎ এষ ইতি স্বয়ংজ্যোতিঃ স্বপ্রকাশঃ । জীবন্ত তৎপ্রকাশ্যঃ ।  
অজঃ জীবন্তপাদিধারা জন্তঃ । অগ্রমেষঃ সর্বব্যাপকত্বাৎ প্রমাতৃমশক্যঃ জীবন্ত ন তথাভূতঃ  
মহানুভূতিচিংপুঞ্জঃ । জীবন্ত চিংকণঃ সকলানুভূতিঃ সর্বজ্ঞঃ জীবন্তরজ্ঞ একঃ পরমেশ্বর-  
ত্ত্বাতাবাং সজাতীয়ভেদরহিতঃ । জীবন্তেনকঃ অধিতীয়ঃ জীবমায়রো তচ্ছক্তির্দেহৈনকা-

আত্মা স্বপ্রকাশ এবং জ্ঞানমরণাদি ছয়প্রকার বিকারের অভ্যুত ; তিনি  
সর্বভাবময় এবং প্রত্যক্ষের ন্যায় সকল ভাবকে স্বয়ং অবলোকন করেন ;  
র্তাহার সহিত অন্য তুলনীয় পদার্থ কিছুই নাই । র্তাহার জ্ঞানের সীমা নাই ।  
তিনি সকল পদার্থ বা ভাবকে গ্রহণ করিয়া থাকেন ; অথচ প্রত্যক্ষাদি কোন  
আভাস ।

প্রত্যক্ষ, অনুমান বা আগ্রহচনরূপ প্রমাণবৃত্তির দ্বারা বৃত্তিপ্রদ চেতনোর সীমালা হওয়া  
নিভাভই অসম্ভব । বিশেষত যে কোন বৃত্তির উদয় হয়, সর্বদাই আত্মশক্তির পরিচয় ।  
কারণ জীবিত দেহেই ইন্দ্রিয়াদির ব্যাপার ঘটে ; যত দেহে চক্ষু প্রভৃতি ইন্দ্রিয়গোলের  
স্থাপিত পরিচয় থাকিলেও, এক চেতনার অভাবে সকলেরই অভাব ঘটে এবং জীবদশায়  
চেতনায় সত্যের সকলেরই সত্যাব বটিয়া থাকে । অতএব বীজ বেবন অনুবৃত্ত হইয়া,  
জন্মস্ত শাখা প্রশাখা ও পল্লবাদি বৃক্ষরূপে প্রসৃত, উপচিত এবং পরিবর্তিত হইয়া আত্মপরিচয়  
সেই আত্মা সেইরূপ এক ও অধিতীয় হইয়াও, কেবল অধ্যাত্মের অনুরোধে স্বকীয় শক্তির  
প্রচারে, সর্বদায় হইয়া বিরাজ করিতেছেন । নারায়ণের আশ্রয়ই যখন আত্মা, তখন কার্য-  
কালে পৃথকের ভায় পরিদৃষ্ট হইলেও, পরমার্থত বিকার এবং বিকারকারী সকলই এক আত্মা ।  
এই যোকে “ব্রহ্মসং নিরাকার” বলার প্রত্যক্ষ প্রমাণই অসংগতি হইয়া বলা হইয়াছে । সর্বদা  
আত্মা ইন্দ্রিয়বিশেষ প্রকৃত নিখিল শক্তি এবং আত্মকে প্রত্যক্ষের ন্যায় সমুদয় পরিচয় ;

একোহিতিয়ে বচসাং বিরামে যেনেবিভা বাগসবচরতি । ৩৬ ।

অর্থঃ ।

অধিত্যয়ঃ নিরুপমাং, বচসাং বিরামে (অগোচরত্বেন নিবৃত্তৌ সত্য্যং) যেন ত্রিবিভা প্রেরিতাঃ  
বাক্ অসবঃ চরতি (স্ব স্ব বিষয়ে ইন্দ্রিয়াণি প্রবর্তন্তে) । ৩৬ ।

শ্রীপরমহংস ।

অগ্ন্যুজ্যোতিঃাদি তত্রাহ বচসাং বিরামে অগোচরত্বেন নিবৃত্তৌ সত্য্যং তথাচ ক্রটিঃ যতো  
বাচো নিবর্তন্ত অপ্রাপ্য মনসা সহেতি । তত্র হেতুঃ । যেনেবিভাঃ প্রেবিভাঃ বাগসবচরতি  
তথাচ ক্রটিঃ । কেনেবিভাং নিপততি প্রেবিভাং মনঃ কেন প্রাণঃ প্রথমঃ প্রৈতি বৃত্তঃ ।  
কেনেবিভাং বাচনিমাং বদন্তি চক্ষুঃ শ্রোত্রং কতরদেবো যুক্তি । শ্রোত্রস্য শ্রোত্রং মনসো  
মনঃ যথাচো হ বাক্ প্রাণস্য প্রাণচক্ষুস্চরতি । ৩৬ ।

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

বিজাতীয়ভেদরহিতস্ জীবন্ত নৈবজ্ঞতঃ । নচ জীববধাঘনসগোচর ইত্যাহ বচসাং বিরামে  
অগোচরত্বেন বৃত্তৌ সত্য্যং । তথাচ ক্রটিঃ । যতো বাচো নিবর্তন্তে অপ্রাপ্য মনসা সহেতি ।  
তর্হি কথং স এতৌতব্য ইত্যত আহ । যেনেবিভাঃ স্বপ্রেরিতাঃ বাগসবচরতি । বহুত্বং ।  
স্তম্ভপ্রকাশৈরুন্নয়তে ভবানতি । ৩৬ ।

প্রমাণের দ্বারা তাঁহাকে অবধারণ করা যায় না ; কারণ যিনি অবধারণ  
করিবেন, সেই পদার্থই নিজে তিনি । ইন্দ্রিয়াদি জ্ঞানের পঞ্চসমূহ তাঁহাকে  
অবধারণে অক্ষম হইয়া প্রতিনিবৃত্ত হইলে, স্পষ্ট উপলব্ধ হয় যে, বাঁহ্য  
প্রেরণায় জ্ঞানেন্দ্রিয় এবং কর্মেন্দ্রিয় প্রভৃতি করণবর্গ স্ব স্ব নির্দিষ্ট বিষয়ে  
প্রবর্তিত হয়, সেই পদার্থই তিনি ॥ ৩৬ ॥

আভাস ।

কিন্তু সকল ব্যাপারেই যখন কার্যের উদ্বোধন এবং নিবৃত্তি প্রত্যক্ষসিক, তখন যিনি ইহাদিগকে  
প্রবৃত্তি ও নিবৃত্তির সামর্থ্য প্রদান করিতেছেন, কে ? তাহাকে প্রত্যক্ষের ন্যায় উপলব্ধি করিতেছি  
না ? সর্বাবয়বের অন্তরালে থাকিয়া, যিনি সকলকে কার্যক্ষেত্রে পরিচালিত করিতেছেন,  
তাঁহাকে অবলোকন করিতে না পারিলে, আমাদের সকল অবলোকনই নিবর্থক । তাঁহাকে  
অবলোকন করিতে পারিলে, এই সমগ্র জগৎদর্শনের সাধ মিটিয়া যায় । তিনি কে ? এবং  
কোথায় থাকেন ? এই প্রশ্নের উত্তরে প্রকাশ করা হইয়াছে যে, তিনিই পরমাত্মস্বরূপ পদম  
ব্রহ্ম । আমরা যে কিছু শক্তির সাহায্যে এবং পরিচয়ে শ্রবণ, দর্শন ও স্পর্শাদি ক্রিয়ায় কর্তৃত্ব  
ভব করিতেছি, এই সকলরূপে এবং সকলের ভাবে তিনিই বিদ্যাজ করিতেছেন । ইন্দ্রিয়াদি  
করণবর্গের বিদ্যাজ হইলেও, তাঁহা বিদ্যাজ নাই । তিনি কার্যকালে বৃত্ত্যুপহিত জ্ঞানের ন্যায়,  
বিদ্যাকালেও সর্বসাক্ষিতাবে সর্বান্তে বিদ্যাজ করিয়া থাকেন । অবধারণ করিয়াছি বা অবধারণে  
অসমর্থ হইলাম, বলিয়া সর্বসাক্ষী যে জ্ঞানের নিবেদ কেহ করণ করিতে পারেন না, তিনিই  
সর্বসাক্ষী পরমাত্ম । ৩৬ ।



এতাবান্দ্ভগসম্মোহো বহিকল্পস্ত কেবলে ।

আত্মহৃতে স্বমাত্মানমবলম্বো ন বস্য হি ॥ ৩৭ ॥

অর্থঃ ।

৩৭ অঃ, কেবলে অভিন্নে, আত্মনু আত্মনি, বিকল্পঃ ভেদঃ, সঃ এতাবান্ আত্মসম্মোহঃ (আত্মসঃ মনসঃ সম্মোহঃ ভ্রমঃ এব হি) বতঃ ৩৭ আত্মানং, কতে বিনা, বস্য বিকল্পস্য, অবলম্বঃ আশ্রয়ঃ, নাতি ॥ ৩৭ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অধিতীতমুপদর্শন ভেদস্যাংস্তবদ্ব্যাহ এতাবানিতি । কেবলেহতিরে আত্মনু আত্মনি বিকল্প ইতি ৩৭ এতাবান্ সর্কোহপ্যাত্মনো মনসঃ সম্মোহঃ ভ্রমঃ বতঃ স্বমাত্মানমৃতে বিনা বস্য বিকল্পস্যাবলম্ব আশ্রয়ো নাতি রজতভ্রমস্যেব ভক্তিং বিনা ; নেহ নানাতি কিকন । ইত্সো মাদ্রাতিঃ পুরুষপ ইয়ত ইত্যাদিক্রতেরিভার্থঃ ॥ ৩৭ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

নহু বিশ্বস্যাস্য পৃথক্ প্রত্যক্ষত্বাং কথমধিতীতম্ভং তদ্ব্যাহ এতাবানিতি । কেবলে এক-  
নিরপ্যাত্মনু আত্মনি সতি বিকল্প ইতি ৩৭ এতাবানেব আত্মসংমোহঃ স্বীয়সম্মোহবিবেকঃ । বস্য  
আত্মসংমোহস্য স্বমাত্মানং কতে স্বীয়ং জীবাশ্রয়ং বিনা অবলম্বো নাতি জীবাশ্রয় এবাজ্ঞানেন  
বৈতং পৃথক্ প্রতীত্য তস্য বৈতস্য পরমাত্মকার্যত্বেন পরমাত্মৈক্যাং নেহ নানাতি কিক-  
নেত্যাদি কতেঃ পার্থক্যং নাতীত্যর্থঃ ॥ ৩৭ ॥

অভিন্ন আত্মস্বরূপেই বিচিত্র বিকল্পের উদ্ভাসন হইয়া মনোনিষ্ঠ ভ্রমের  
উদয় হইয়া থাকে । কারণ ভ্রমেরও একটা আশ্রয় আছে ; মানসিক ভ্রম  
সাঁহাকে আশ্রয় করিয়া, আত্মগরিষ্ঠে দেয়, তিনিই সত্যস্বরূপ সকলের আশ্রয়-  
প্রদ আত্মা ॥ ৩৭ ॥

আভাস ।

মায়ানামক ভ্রমও ব্রহ্মস্বরূপ তৎপদার্থকে আশ্রয় করিয়া, বৈত সংসারকে রচনা করিয়া  
থাকেন । যেমন সর্পভ্রম সত্যস্বরূপ বজ্রের আশ্রয় ব্যতীত ঘটে না, সেইরূপ মায়াময় মিথ্যাকৃত  
বৈত প্রপঞ্চ বে সংসারকে অধিষ্ঠানরূপে প্রাপ্ত হইয়া আত্মবিকাশ করিতেছে, তিনিই পরমাত্মা ।  
রজতভ্রমের সর্কোহপে ভুক্তিকাই বিদ্যমান থাকে, সেইরূপ ভ্রমভ্রমের সর্কোহপে এবং সর্কোহপে  
সর্কোহপে পূর্ণব্রহ্মই বিদ্যমান করিয়া থাকেন । প্রতি বলিয়াছেন, হে ভগবন্ ! আপনি একা মায়ার  
প্রকাশে এই ব্রহ্মরূপে বিদ্যমান করিতেছেন । আপনাকে প্রণাম করি ॥ ৩৭ ॥

কোন কোন বাদী প্রত্যক্ষসিদ্ধ বৈতপ্রপঞ্চকে সত্য বলিয়া স্বীকার করেন ; তাহার মায়াময়  
অনিত্যাভাব তাঁহারা স্বীকার করেন না । তাঁহারা বলেন, বেদোক্ত ব্রহ্মবিদ্যে ব্রহ্ম বস্তু  
বলিয়া জীবের পৃথক্ নির্দেশ হইয়াছে, তখন জীবের ব্রহ্ম অবশ্য স্বীকার্য ; অতএব ব্রহ্ম  
মায়ার স্বীকার বেদোক্ত কর্মবিরহ অপ্রাসঙ্গিকতা উপস্থিত হয় । এতদ্ব্যতীত সৌচিক প্রকাশ

যমাকৃত্তিভিঃ প্রাণৈঃ পঞ্চবর্ণমবধিতং ।

ব্যর্থেনাপ্যর্থবাদোহয়ং যয়ং পণ্ডিতমানিনাং ॥ ৩৮ ॥

অর্থঃ ।

নামাকৃত্তিভিঃ (নামরূপোপলক্ষিতং) পঞ্চবর্ণং পঞ্চভূতাস্বকং ইন্দ্রিয়গ্রাহ্যং, যং যয়ং ভৈতং, দেহাদি তং অবধিতং (আত্মত্বং এব ইত্যয়ং) পণ্ডিতমানিনাং পণ্ডিতাঃ যয়ং ইত্যভিমানবতাং, ব্যর্থেন ভ্রমেণৈব অর্থবাদঃ ; নতু বার্থঃ নির্ণয়ঃ ॥ ৩৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কেচিৎ পুনঃ প্রত্যেকাদিপ্রতীতপ্রপঞ্চস্য বাধাবোধগাং বেদান্তানাক্ষেপ্তবর্ণকর্তৃপ্রতিপাদন-  
পরম্পরার্থবাদদ্বৈতত্বং সত্যমিতি মন্যন্তে তদন্তমতুদ্য দ্বয়ত্বং বদিতি । নামাকৃত্তিভিঃ নাম-  
রূপেশোপলক্ষিতং পঞ্চভূতাস্বকং যয়ং ভৈতং বস্তুদবাধিতমিতি পণ্ডিতমানিনাং অত্র বয়মেব  
পণ্ডিতা ইত্যভিমানবতাং বেদান্তে অয়মর্থবাদ ইতি প্রতীতির্ন তদ্বিদ্ভাং যতঃ ব্যর্থেনাপি  
বিনাপ্যর্থেন সা প্রতীতিঃ তথাহি ন তাবদ্বিধেয়কবাক্যত্বং তেবামন্তি যতোহর্থবাক্যত্বং স্যাৎ  
নচাকর্তৃত্বোক্তপরিমানন্দস্বরূপান্নপ্রতিপাদনং কর্মবিধিশেষত্বং ভজতে । নচাবধিতত্বং  
ভৈতস্য নামরূপাস্বকত্বাৎ গ্রাহ্যত্বাৎ পঞ্চবর্ণাস্বকত্বাৎ স্বল্পবদিত্যনুমানৈঃ । বাচ্যরত্নগাধি-  
কৃত্তিভিঃ বাধিতত্বাদিতি ॥ ৩৮ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

তন্মাৎ কার্যকারণবৈক্যমদর্শনং পটতত্ত্ববদ্বিতি ত্রায়েন কার্যস্য পৃথক্‌ত্বং বাধিতমেব  
তদপ্যবাধিতমিতি যে মন্যন্তে পণ্ডিতমানিন এব নতু পণ্ডিতা ইত্যাহ যং নামাকৃত্তিভিঃ  
রূপৈশ্চ সহিতমিচ্ছিন্নৈঃ প্রাণৈঃ পঞ্চবর্ণং পঞ্চভূতাস্বকং তং যয়ং ভৈতমবাধিতমেবেতি পণ্ডিত-  
মানিনামেব মতং ন তু পণ্ডিতানাং যতো ব্যর্থেন বিনাপ্যর্থেন অর্থবাদঃ অর্থ ইতি বাদোহয়ং  
সহাদ্যন্তবানর্থঃ সত্যো ভবেৎ প্রত্যেকেনানুমানেন নিগমেনাস্তসম্বিধা । আদ্যন্তবদসজ্জাত্য  
নিঃসঙ্গো বিচরেদিহেতি মহন্তেঃ ॥ ৩৮ ॥

নাম এবং রূপোপলক্ষিত ইন্দ্রিয়ের গ্রাহ্য পঞ্চভূতাস্বক ভৈত দেহাদিকে  
পণ্ডিতাভিমানী ব্যক্তিসং সত্য ও আত্মস্বরূপ বলিয়া জ্ঞান করেন এবং বেদ-  
বাক্যকে অর্থবাদ মাত্র বলিয়া যে স্বীকার করেন, সে সমস্ত ভ্রম ও ব্যর্থ  
বিতণ্ডারই পরিচয় মাত্র ॥ ৩৮ ॥

আত্মা ।

করিয়াছেন যে, প্রতীতি হইলেই যে বস্তুর সত্তা স্বীকার করিতে হইবে, এমন নহে ; কারণ  
ভক্তিকাদিতে বস্তুতের ভ্রম এবং স্বপ্নে বস্তুর প্রতীতি সত্তেও বস্তুর অভাব প্রত্যক্ষনিদ্রা ।  
বেদোক্তিতে জীবকে পৃথক্ বর্ত্তমানপে নির্ণয় করিলেও, অজ্ঞানাত্মশেই পার্থক্যের নিরূপণ করা  
হইয়াছে মাত্র, এইরূপ অবধারণ করাই বিধেয় । বাবৎ অজ্ঞানের অস্তিত্ব, তাবৎই বিষ্টি বা  
নিবেশের ব্যবস্থা ; অজ্ঞান অন্তর্হিত হইলে, বিষ্টিও নাই এবং নিবেশও নাই । অজ্ঞান-মূলক

যোগিনোহপকযোগস্য যুক্ততঃ কার্য উৎপত্তেঃ ।

উপসর্গৈর্বিহ্ন্যেত তজ্জায়ং বিহিতো বিধিঃ ॥ ৩৯ ॥

যোগধারণয়া কাংশ্চিদাসনৈর্ধারণাঘট্টেঃ ।

তপোমজ্জৌষধৈঃ কাংশ্চিদুপসর্গান্ বিনির্দেহেৎ ॥ ৪০ ॥

অর্থঃ ।

অপকযোগস্য অনিপ্পন্নযোগস্য, যোগং যুক্ততঃ যোগিনঃ কার্যঃ যদি অন্তরেব উৎপন্নৈঃ উৎপত্তেঃ, উপসর্গৈঃ রোগাদিভিঃ, হ্ন্যেত অভ্যুত্তরেত, তজ্জ তদা, অয়ং বিধিঃ প্রতিকারঃ, বিহিতঃ ॥ ৩৯ ॥

কাংশ্চিৎ (সম্পাদশৈত্যাদীন), যোগধারণয়া সূর্য্যসোমাদিধারণয়া, (বাতাদিরোগান্) বায়ুধারণাঘট্টেঃ আসনৈঃ, কাংশ্চিৎ (পাপগ্রহসর্পাদিকৃতান্) উপসর্গান্ উপজ্ঞান্ তপো-মজ্জৌষধৈঃ বিনির্দেহেৎ নিবর্তয়েৎ ॥ ৪০ ॥

ত্রিধরস্বামী ।

তদেবং জ্ঞানযোগং সপরিষ্করং নিরূপ্য ইদানীং তদ্বিষ্টস্য চ বিষপ্রতীকারমাহ যোগিন ইতি ত্রিভিঃ । যোগং যুক্ততঃ কার্যো যদ্যন্তরেবোৎপন্নৈরুপসর্গৈরোগাভ্যুপগজ্জৈব হ্ন্যেত অভ্যু-  
ত্তরেত । বিধিঃ প্রতিকারঃ ॥ ৩৯ ॥

যোগধারণয়া সোমসূর্য্যাদিধারণয়া সম্পাদশৈত্যাদীন আসনৈর্বাযুধারণাঘট্টেঃ বাতাদি-  
রোগান্ তপোমজ্জৌষধৈঃ পাপগ্রহসর্পাদিকৃতান্ ॥ ৪০ ॥

ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

তদেবং জ্ঞানযোগং সপরিষ্করং নিরূপ্যাদানীং তদ্বিষ্টস্য বিষপ্রতীকারমাহ যোগিন ইতি ত্রিভিঃ ।  
যুক্ততঃ যোগাভ্যাসং কুরুতঃ কার্যো যদি দৈবাছপসর্গৈরোগাভ্যুপসর্গৈরিভ্যুত্তরেত তজ্জায়ং বিধিঃ  
প্রতিকারঃ ॥ ৩৯ ॥

যোগধারণয়া সোমসূর্য্যাদিধারণয়া সম্পাদশৈত্যাদীন আসনৈর্বাযুধারণাঘট্টেঃ বাতাদিরোগান্  
তপোমজ্জৌষধৈঃ পাপগ্রহসর্পাদিকৃতান্ ॥ ৪০ ॥

অপকবাহাতে যোগধারণায় অগ্রসর যোগীর কলেবরে যদি আভ্যন্তরিক  
দোষনিবন্ধন রোগাদি ব্যাধাতের উৎপত্তি হয়, তাহা হইলে তাহার প্রতিকারের উপায় বর্ণন করিতেছি, শ্রবণ কর । ॥ ৩৯ ॥

সম্পাদ-ও শৈত্যাদিজনিত উৎপাতসমূহের নিবারণার্থ সূর্য্য বা চন্দ্রে  
চিহ্নের সমাধান করা বিধেয় । বায়ুজনিত রোগের উদয়ে, আসনের সাহায্যে

আভাস ।

যেতের নিরূপণার্থই বেদান্তের জ্ঞানবিচার; অতরাং বেদান্তকে অর্থবাদ বলিয়া দোষারোপ করা,  
তাত্ত্বিক বা দীর্ঘ অবমূলক ব্যবস্থা, সন্দেহ নাই ॥ ৩৮ ॥

কাংচ্চিৎমানুধ্যানেন নামসংকীৰ্ত্তনাদিভিঃ ।

যোগেশ্বরানুস্মৃত্য বা হন্যাদন্তভদ্রান্ শনৈঃ ॥ ৪১ ॥

কেচিদেহমিমং ধীরাঃ শ্লুক্লং বয়সি স্থিরং ।

বিধায় বিবিধোপায়ৈরথো যুঞ্জন্তি সিদ্ধয়ে ॥ ৪২ ॥

অর্থঃ ।

কাংচ্চিৎ (কামক্রোধাদীন) মম অনুধ্যানেন নামসংকীৰ্ত্তনাদিভিঃ কাংচ্চিৎ অন্তভদ্রান্ দুঃখপ্রদান্, যোগেশ্বরানুস্মৃত্য (যোগেশ্বরাধাং অনুস্মৃত্য অনুসরণেণ) শনৈঃ ক্রমেণৈব হস্তাৎ ॥ ৪১ ॥

কেচিৎ পুনঃ ধীরাঃ জিতেন্দ্রিয়াঃ (এতৈঃ অনৈশ্চ) বিবিধোপায়ৈঃ দেহং এব শ্লুক্লং জরাশিশূন্যং সমর্থং, তথা বয়সি তারুণ্যে, স্থিরং চ বিধায় অর্থ সিদ্ধয়ে (পরকারপ্রবেশাদি-সিদ্ধয়ে তত্ত্বকারণরূপং যোগং) যুঞ্জন্তি ॥ ৪২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

মমানুধ্যানাদিভিঃ কামাদীন । যোগেশ্বরানুস্মৃত্য দন্তমানাদীনুপহন্যাৎ ॥ ৪১ ॥

অন্যেতু দেহসিদ্ধার্থমৈবভং সৰ্বং কুর্কন্তি নৈতদ্ব্যম মতং তদ্ব্যয়তি । কেচিৎ পুনরৈত-  
ন্ন্যৈশ্চোপায়ৈর্দেহমেব শ্লুক্লং জরারোগাদিরহিতং । বয়সি তারুণ্যে । স্থিরক কৃত্বা অব্য-  
পরকারপ্রবেশাদিসিদ্ধয়ে তত্ত্বকারণরূপং যোগং যুঞ্জন্তি ন তু জ্ঞাননিষ্ঠারূপং ॥ ৪২ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

মমানুধ্যানাদিভিঃ কামাদীন যোগেশ্বরানুস্মৃত্য দন্তমানাদীন হস্তাৎ ॥ ৪১ ॥

কেচিৎ পুনর্বিবিধোপায়ৈরৈতৈরশ্চোপায়ৈর্দেহমেব শ্লুক্লং জরারোগাদিরহিতং । বয়সি  
তারুণ্যে । স্থিরক কৃত্বা অব্যন্দপরকারপ্রবেশাদিসিদ্ধয়ে তত্ত্বকারণরূপং যোগং যুঞ্জন্তি ন তু জ্ঞাননিষ্ঠা-  
রূপং ॥ ৪২ ॥

প্রাণায়াম করা কর্তব্য । কোন প্রকার পাপগ্রহ বা সর্পাদি ভৌতিক উৎপাত  
উপস্থিত হইলে, তপোহনুষ্ঠান, মণিমন্ত্র ও ঔষধাদির প্রকরণে তাহার নিবারণ  
করা প্রয়োজন ॥ ৪০ ॥

কামক্রোধাদি আভ্যন্তরীক রিপুর প্রাচুর্ভাবে মদীয় ভগবত্বে চিন্তের  
সমাধান ও মদীয় নামসংকীৰ্ত্তন করা প্রয়োজন । অন্যান্য দুঃখপ্রদ উৎপাতের  
উপস্থিতিতে, যোগেশ্বরগণের অনুসরণ করিলে, ক্রমশ সকল দুঃখই নিবৃত্ত  
হয় ॥ ৪১ ॥

যাঁহারা জিতেন্দ্রিয় ধীর ব্যক্তি, তাঁহারা এতদ্ব্যতীত অন্যান্য বিবিধ  
উপায়ের দ্বারা দেহকে জরারোগাদিশূন্য করিতে পারেন ; এবং তরুণ বয়সে  
দৈর্ঘ্য ও দৈর্ঘ্য ধারণের দ্বারা, যথাবিধি যোগের অনুষ্ঠানে পরকীর শরীরে  
প্রবেশাদিরূপ বিবিধ সিদ্ধি লাভ করিতে পারেন ॥ ৪২ ॥

নহি তৎ কুশলাদৃত্যং তদান্নাসৌহৃদপার্থকঃ ।

অন্তবজ্জ্বলরীয়াস্য কলসোব বনস্পতেঃ ॥ ৪৩ ॥

যোগং নিষেবতো নিত্যং কায়শ্চেৎ কল্পতামিহাং ।

তচ্ছ্রদ্ধায়া মতিমান্ যোগমুৎসৃজ্য মৎপরঃ ॥ ৪৪ ॥

যোগচৰ্চ্যামিহাং যোগী বিচরন্ মদপাশ্রয়ঃ ।

অর্থঃ ।

কিঞ্চ তৎসিদ্ধার্থং যোগানুষ্ঠানং ন কুশলাদৃত্যং (কুশলৈঃ বিবেকিভিঃ আদৃত্যং আদরগীৰ্ণং) ভবতি । হি যন্মাং, বনস্পতেঃ তন্তুল্যস্য স্থায়িনঃ আশ্রয়নঃ সম্বন্ধে কলস্য অচিরস্থায়িনঃ ইব শরীরস্য অন্তবজ্জ্বলরীয়াস্য বিনাশিত্বাৎ, তদান্নাস্য সিদ্ধার্থায়াসঃ অপার্থকঃ নিফলঃ এব ॥ ৪৩ ॥

অতঃ নিত্যং যোগং নিষেবতঃ (প্রাণায়ামাদিভিঃ) কায়ঃ চেৎ যদি কল্পতামিহাং দৃষ্ট্যং, ইয়াং গচ্ছেৎ, তদপি মতিমান্ বিবেকী মৎপরং যোগং উৎসৃজ্য তৎ দেহদাট্যাদিকং ন শ্রদ্ধায়াং বিশ্বসেৎ, অপি তু মৎপরঃ এব ভূয়াৎ ॥ ৪৪ ॥

নিম্নহঃ বিশ্বাভিলাষরহিতঃ মদপাশ্রয়ঃ যোগী ইমাং যোগচৰ্চ্যাং, বিচরন্ কুর্কন্, অন্তর্যায়ৈঃ

ঐশ্বর্যবান্ ।

কুশলৈঃ প্রাটেক্সাদরগীৰ্ণং ন ভবতি । বনস্পতিবদাষ্টৈব স্থায়ী শরীরজ্বলবদন্তঃ সত্যার্থঃ ॥ ৪৩ ॥

নহু কচিৎ সমাধ্যাক্ষেণাপি প্রাণায়ামাদিবোপে ক্রিয়মাণে জ্ঞানযোগাদ্যভাবো দৃশ্যতে সত্যং তথাপি সমাধিমুৎসৃজ্য ন তত্র সজ্জতেত্যাহ যোগমিতি । তৎ তাং দেহসিদ্ধিং ন শ্রদ্ধায়াং ন বিশ্বসেৎ ॥ ৪৪ ॥

তদেবং বিশ্বপ্রতিকারিযোগং কুর্যাদিত্যুক্তং মচ্ছরণস্য ন তু বিষয়কাপি ইত্যাহ যোগচৰ্চ্যা-  
ঐশ্বর্যবান্ চক্রেবর্তী ।

কুশলৈঃ প্রাটেক্সাদরগীৰ্ণং তত্র ভবতি বনস্পতিবদাষ্টৈব স্থায়ী শরীরজ্বলবদন্তঃ সত্যার্থঃ ॥ ৪৩ ॥

কিন্তু তাদৃশ সিদ্ধিপ্রদ যোগানুষ্ঠানকে বিবেকী ব্যক্তিগণ বিশেষ আদর করেন না । কারণ বনস্পতি হইতে যেমন বৎসরে বৎসরে উপরুক্ত ফলের উৎপত্তি এবং ফল হইয়া থাকে, সেইরূপ নিত্যসিদ্ধ আশ্রয়রূপ হইতে দেহরূপ বিবিধ অনিত্য ও অচিরস্থায়ী সিদ্ধির উদয়ে এবং ফলসে কোন বিশেষ কল্লাত হয় না ॥ ৪৩ ॥

প্রাণায়ামাদি যোগের নিরন্তর অনুষ্ঠানে যদি দেহ বিশেষ সুস্থ ও দৃঢ় হয়, তাহাতেও মতিমান্ ব্যক্তি তাদৃশ সিদ্ধিপ্রদ যোগানুষ্ঠানের অপেক্ষা, ক্ষয়রূপদায়ক হইয়া তদুদ্দেশ্যেই যোগের অনুষ্ঠান করিয়া থাকেন ॥ ৪৪ ॥

বাঁহারা বিষয়ের আসক্তিকে বিসর্জন করিয়াছেন এবং ভগবানে চিত্ত

নাস্তরায়ৈব'হন্যত নিস্পৃহঃ স্বস্বখামুভূঃ ॥ ৪৫ ॥

। \* । ইতি শ্রীমত্তাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈরাগিক্যাং  
একাদশস্কন্ধে পরমার্থনির্ণয়োহষ্টাবিংশোহধ্যায়ঃ ॥ ১৮ ॥ \* ।

উক্তব উবাচ ।

সুদুশ্চরামিমাং মন্তে যোগচর্যামনাত্মনঃ ।

অথঃ ।

বিরৈঃ, নৈব বিহন্যত অপিত্ব স্বস্বখামুভূঃ (স্বস্বখে অমুভূঃ অমুভূতিঃ যস্য তথামুভূতঃ ভবতি) ॥ ৪৫ ॥  
ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতভাষ্যে অষ্টাবিংশোহধ্যায়ঃ ॥

শ্রীধরবারী।

মিতি । বিচরন্ আচরন্ স্বস্বখে আত্মস্বখে অমুভূতির্বস্য সঃ । স্পৃহামূল্যাহি বিরা । সাচ  
মদপাপময়স্য নিবর্ততে অতোহস্তরায়ৈরবিহতঃ স্বানন্দপূর্ণো ভবতীতি । সমাস্ত্য স্বযোগন্ত সম-  
তোপনিষজস্যং । সখে মুখ্যতমাং ভক্তিং যুক্তৌ পুনরুপাদিশং । সংকেপাহন্তমাং ভক্তিং যুক্তৌ  
কারণমাদিশং ॥ ৪৫ ॥

। \* । ইত্যেকাদশেহষ্টাবিংশঃ ॥ \* ।

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী।

তৎ কায়কলম্বং ॥ ৪৪ ॥ ৪৫ ॥

। \* । ইতি সারার্থদর্শিতাং হর্ষিণ্যাং ভক্তচেতসাং ।

একাদশেহষ্টাবিংশোহয়ং সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ সতাং ॥ \* ॥

সমাধান পূর্বক যোগের অনুষ্ঠান করেন, তাঁহাদের আর কোন বাধা বিপ্রতি-  
পত্তির সম্ভাবনা থাকে না; তাঁহারা পরমানন্দরূপ আত্মস্বখেই নিবৃত্ত  
থাকেন, সন্দেহ নাই ॥ ৪৫ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত অষ্টাবিংশ অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত ॥

আভাস ।

এই অধ্যায়ের দ্বারা যোগানুষ্ঠানের কর্তব্যতা নিরূপিত হইলেও তৎপক্ষে, বিরবাহস্যজ্ঞের  
ভক্তিহই প্রেরিত্য প্রতিপাদিত হইয়াছে । অর্থাৎ যোগ যদি ভক্তিপূর্বক অনুষ্ঠিত না হয়, তবেই  
বিষয়ের সম্ভাবনা; কিন্তু ভক্তিকে সফলরূপে রক্ষা করিয়া, যদি যোগপথে আগ্রসর হওয়া যায়,  
তবে আর বিষয়ের কোন সম্ভাবনা থাকে না । অতএব সমস্ত উপনিষদের সারসংগ্রহরূপ যোগের  
উল্লেখ করিয়া, সখ্যভক্তিই যে যুক্তিলাভের উত্তম উপায়, তাহাই গ্রন্থকার বর্ণন করিয়াছেন ॥ ৪৫ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত অষ্টাবিংশ অধ্যায়ের আভাস সমাপ্ত ॥

উনবিংশ অধ্যায়ে বিবৃত্তভাবে বর্ণিত ভক্তিবোগের সংকেপ বিবরণ বিবৃত্ত হইয়াছে । ভক্তি-  
হীন শুক যোগে বিবিধ ক্রেশের উপস্থিতি করার; এই নিমিত্ত তগবান্ শ্রীকৃষ্ণ ভক্তিবিত্ত যোগেরই  
উপদেশ উৎকর্ষকে প্রদান করিয়াছেন ॥

যথাক্সসা পুমান্ সিদ্ধোত্তমো ব্রাহ্মসাত্ম্যত ॥ ১ ॥

প্রায়সঃ পুণ্ডরীকাক যুগন্তো যোগিনো মনঃ ।

অবয়ঃ ।

উদ্ধবঃ উবাচ । হে অচ্যুত ! অনাম্বনঃ অভিতেন্দ্রিয়স্য ইমাং পুর্বোক্তাং, যোগচর্যাং  
সুহৃচ্চর্যাং সুহৃৎকর্যাং, এব অহং মন্তে ; অতঃ অঞ্জসা অনায়াসেন, পুমান্ যথা সিদ্ধেং বিমুচ্যেত, তৎ  
সাধনং, (অঞ্জসা সুবোধং যথা স্যাৎ) তথা ক্রহি ॥ ১ ॥

হে পুণ্ডরীকাক পদ্মপাশলোচন ! মনঃ যুগন্তঃ নিগৃহন্তঃ অতএব মনোনিগ্রহকৰিতাঃ (মনসঃ

ঐধরস্বামী ।

উনত্রিশেতু যঃ পূৰ্ব্বং বিস্তরেণ নিরূপিতঃ ।

ভক্তিবোগন্তমেবাহ স্বভক্তায় সমাসতঃ ॥

অতিরেশমিবালাক্য যোগেহসঙ্গৈকসম্পাদি ।

সুখোপায়ং পুনঃ কৃষ্ণমুদ্ববঃ পরিপৃচ্ছতি ॥ \* ॥

অনাম্বনঃ অবলীকৃতমনসঃ অঞ্জসা অনায়াসতো যথা সিদ্ধেং তত্তথা অঞ্জসা সুবোধং যথা ভবতি  
তথা মে ক্রহি ॥ ১ ॥

সুহৃচ্চরতাং প্রপঞ্চয়তি প্রায়শ ইতি । মনো যুগন্তো নিগৃহন্তঃ বিবীদন্তি ক্লিশ্যন্তি । কুতঃ

ঐবিধনাথ চক্রবর্তী ।

মহাতীর্থমহাভক্তাপ্রসাদভক্তির্থা তথা ।

ভূতেষাং কৃষ্ণাশ্রয়ভক্তিশ্চোনত্রিশে নিরূপিতা ॥

কৃষ্ণো যৎ সুদৃঢ়ং জ্ঞানং যদ্বাহুপাদিশে তৎ ।

নাগ্রহীত্বদ্ববদেতজ্ঞাপকং শ্লোকপঞ্চকং ॥ \* ॥

অনাম্বনো দেহাধ্যাসবহিতস্য যোগিনো যোগচর্যা উক্তা ইমামন্তে : সুহৃচ্চর্যাং মন্তে । অঞ্জসা  
শীত্ৰং যথা সিদ্ধোত্তমাং কং শীত্ৰং কথয়েত্যঞ্জসেত্যস্য ক্রিয়াভেদাৎ পৌনরুক্ত্যদোষঃ ॥ ১ ॥

উক্তলক্ষণযোগচর্যায়ঃ সুহৃচ্চর্যাং প্রপঞ্চয়তি প্রায়শ ইতি । যুগন্তঃ ব্রহ্মণি মনোনিবেশনতঃ ।

উদ্ধব বলিলেন, হে অচ্যুত ! আপনি যে যোগানুষ্ঠানের বিষয় বর্ণন  
করিলেন, অভিতেন্দ্রিয় ব্যক্তির পক্ষে তাদৃশ আচরণ করা নিতান্তই অসম্ভব  
বলিয়া আমি মনে করি । অতএব লোকে বাহাতে সহজে মুক্তি লাভ করিতে  
পারে, তাহার সুগম সাধন আমার নিকট আপনি বর্ণন করুন ॥ ১ ॥

হে পদ্মপাশলোচন ! মনের নিগ্রহার্থ বিশেষ পরিশ্রম করিলেও, তাহার  
আভাস ।

ভক্তচূড়ামণি উদ্ধব ঐক্যকে সম্বোধন পূর্বক বলিলেন, হে অগংগতে ! দেহাদিতে অভিমান  
বিসৰ্জন পূর্বক যোগচর্যায় অগ্রসর হইতে পারিলে, কলগাত হর বটে, কিন্তু দেহাভিমান লক্ষণ  
পরিভ্রাণ করা ত সহজ ব্যাপার নহে । অতএব দেহাভিমান সত্তে যে উপায় অবলম্বনের দ্বারা

বিষীদন্ত্যাসমাধানাগনোনিগ্রহকৰ্ষিতাঃ ॥ ২ ॥

অথাৎ আনন্দহৃৎ পদাশুভং হংসাঃ শ্রেষ্টরত্নবিদলোচন।

সুখং সু বিদ্যেখর যোগকৰ্ম্মভিক্ষায়ায়ামৌ বিহতা ন মানিনঃ ॥ ৩ ॥

অর্থঃ।

নিগ্রহে কৰ্ষিতাঃ পরিশ্রান্তাঃ) অপি অসমাধানাং অনিগ্রহাং, যোগিনঃ প্রায়শঃ বহশঃ বিষীদন্তি  
ক্লিষ্টান্তি ॥ ২ ॥

(যন্মাং জ্ঞানযোগেন ক্রেশোহধিকতরঃ) অথাৎ: অতএব, হে অরবিদলোচন! যে হংসাঃ  
সারাসারবিবেকচতুরাঃ, আনন্দহৃৎ পরমানন্দপূরকং, তব পদাশুভং শ্রেষ্টরত্ন সেবন্তে, তে এষ  
সু নিশ্চিতং (সুখং লভন্তে) অমী যোগকৰ্ম্মভিঃ মানিনঃ গৰ্কিতাঃ তু ক্ৰমায়য়া বিহতাঃ অভিজ্ঞতাঃ  
সন্তঃ হে বিদ্যেখর! সংসারদুঃখং অহুভবন্তি ॥ ৩ ॥

শ্রীধরস্বামী।

অসমাধানাং। কথঞ্চিন্ননসো নিগ্রহেচ কৰ্ষিতাঃ শ্রান্তাঃ সন্তঃ ॥ ২ ॥

যন্মাদেবং কেচন যোগেন বিষীদন্তি অথাৎ: অতএব যে হংসাঃ সারাসারবিবেকচতুরাঃ তে তু  
আনন্দহৃৎ সমস্তানন্দপরিপূরকং তব পদাশুভমেব সুখং যথা ভবতি তথা সু নিশ্চিতং শ্রেষ্টরত্ন  
সেবন্তে অমানিহাং অমীতু ক্ৰমায়য়া বিহতাঃ যে কেচন যোগকৰ্ম্মভির্মানিনঃ সন্তো ন শ্রয়ন্তে।  
যদা। অমী ক্লান্তাঃ ক্ৰমায়য়া ন বিহতাঃ অতএব যোগকৰ্ম্মভিঃ ক্লান্তা মানিনো ন ভবন্তি অন্যেতু  
ক্ৰমায়য়া মোহিতাঃ সন্তো বয়ং কৰ্ম্মকরণকুশলা ইতি কেবলং গৰ্কিতা ভবন্তি নতু মুচ্যন্ত ইত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

শ্রীবিশ্বনাথ চক্রবর্তী।

অসমাধানাং সমাধ্যসামর্থ্যাং মনসো নিগ্রহে কৰ্ষিতাঃ শ্রান্তাঃ ॥ ২ ॥

হংসাঃ সারাসারবিবেচনপরাঃ সুখং যথা স্যাত্তথা শ্রেষ্টরত্ন শ্রয়ন্তে। যে তু যোগকৰ্ম্মভির্মানিনঃ  
বয়ং যোগিনো বয়ং জ্ঞানিনো বয়ং কৰ্ম্মিণ ইত্যভিমানবস্ত্তেতু ক্ৰমায়য়া বিহতাঃ সন্তো নাপ্রযেয়ন।  
অতএব বিষীদন্তি ॥ ৩ ॥

সমাধানে যোগীরা সহজে ক্লান্তকাৰ্য্য হইতে পারেন না; সুতরাং তজ্জন্য  
বিশেষ কষ্টই পাইয়া থাকেন ॥ ২ ॥

জ্ঞান বা যোগপথে বিবিধ ক্লেশ থাকিলেও, হে কমললোচন! যাহারা সার  
এবং অসার বিষয়ের বিচারে বিলক্ষণ চতুর, তাদৃশ পরমহংসগণ পরমানন্দপূর্ণ  
ভবদীয় চরণ-পদ্মকেই নিরন্তর আশ্রয় করিয়া, নিরন্তর আনন্দ-ভোগই করিয়া।

আত্মা।

বৃত্তির সোপানে সহজে আরোহণ করিতে পারা যায়, আপনি তাহাই নির্দেশ করুন। কারণ  
একটি অবস্থায় যোগে অগ্রসর হইলে, কেবল বিষ ও পরিশ্রম মাত্র ফলই লাভ করা হয়।  
বাসনা-বিশিষ্ট মনকে নিগৃহীত করিতে হইলে, বিবম ক্লেশ; অথচ পরিণামেও কিছু বিশেষ  
ফলাভিও দেখিতে পাই না ॥ ১ ॥ ২ ॥



কিং চিত্রমচ্যুত ভবৈতবশেষববন্ধো দাসেদননাশরণেষু বদান্সসাক্ষং ।

অর্থঃ ।

হে অশেষববন্ধো ! হে অচ্যুত ! স্বয়ং ঈশ্বরাত্মা ব্রহ্মাদীনাম্, শ্রীমৎকিরীটভট্টপীড়িতপাদ-  
পীঠঃ (শ্রীমন্তি কিরীটানি তেবাং ভট্টানি অগ্রাণি তৈঃ পীড়িতং বিলুপ্তিতং পাদপীঠং বসন্ত তথাভূতঃ  
অপি) যঃ ভবান্ (শ্রীরামরূপেন) নৃগৈঃ বানটৈঃ, সহ সখ্যং অরোচয়ৎ কৃতবান্, তস্য তব অনন্ত-  
শ্রীধরস্বামী ।

ভক্তভক্ত স্বপ্ৰসাদেনৈব কৃতার্থা ভবন্তীতি নাতিচিত্রমিতিাহ কিমিতি । অনন্যশরণেষু দাসেষু  
ভবান্সসাক্ষং বদধীনস্বং । যদ্যথা নন্দগোপীবলিপ্রভৃতিষু । এতৎ কিং চিত্রং নাশ্চর্য্যমিত্যর্থঃ যতো  
যো ভবান্ শ্রীরামরূপেণ নৃগৈর্বানটৈঃ সহ সাহিত্যং সখ্যমিতি বাবৎ অরোচয়ৎ শ্রীভ্যঃ কৃতবান্  
শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

স্বাং কেবলং ভক্তভক্ত স্বাৎসল্যপাত্ৰীভবন্তীতি ন চিত্রমিতিাহ কিং চিত্রমিতি । অনন্তশরণেষু  
জ্ঞানযোগকর্ষাদ্যত্মানরহিতেষু দাসেষু আত্মসাক্ষং । তেবাং য আত্মা তদধীনমিতি সন্দর্ভঃ ।  
রাজা স্বপুত্রং বিপ্রসাংকৃতং বিপ্রাধীনং কৃতমিতিবৎ দাসৈস্বমান্সসাক্ষং কৃত ইতি । তব আত্মসাক্ষং  
আত্মসাংকৃতমিত্যর্থঃ । ভদেবাহ যো ভবান্ শ্রীরামরূপেণ নৃগৈর্বানটৈঃ সহৈতি সহভানং সখ্যং  
অরোচয়ৎ । স্বত্নৈ রোচিতমকরোৎ । ববা । নৃগৈর্বানবনস্বহরিতৈঃ সাহিত্যং গাচাঘররোচয়ৎ ।  
তথা নৃগৈর্বানটৈশ্চ সাহিত্যং নবনীতং চৌরররোচয়ৎ । তেন স্বহস্তলক্ষণমিযং জ্ঞানযোগং

ধাকেন । কিন্তু বাঁহারা যোগাদির অনুষ্ঠানে বিলক্ষণ অভিমানী ও গর্জিত  
হন, তাঁহারা ভবদীয় মহামায়ার অভিভূত হইয়া, হে বিশ্বপতে ! নিরন্তর  
সংসার-দুঃখই অনুভব করিয়া থাকেন ॥ ৩ ॥

হে অচ্যুত ! আপনি বিশ্ব সংসারের পরমহিতৈষী এবং প্রকৃত বন্ধু !  
কারণ ব্রহ্মাদি দেবেল্লগণ উজ্জ্বল কিরীট সহ মস্তক অবনত করিয়া, বাঁহারা  
চরণ-প্রান্তে নুষ্ঠিত হন, সেই আপনি রামাবতারে অতি তুচ্ছ শাখামৃগের সহিতও  
সংযাতা স্থাপনে যখন তাহাদিগকেও কৃতার্থ করিয়াছেন, তখন অনন্যশরণ  
আত্মা ।

বাহারা ভগবতক্তি পূর্বে সংগ্রহ না করিয়া, অভিমানের -ভয়ে বোগ-ক্রিয়ার অগ্রসর হয়,  
তাহাদের অভিমানেরই ঐশ্বর্য্য উক্তরোক্তর ঘটনা থাকে । “একগু নির্জি লাভ করিয়াছি” বলিয়া  
তাহাদের মনে দারুণ অহঙ্কার জন্মে ; হুতরাং মুক্তি তাহাদের পক্ষে দূরশরাস্ত ॥ ৩ ॥

কিন্তু ভগবানের প্রসাদেই ভগবতক্ত কৃতার্বতা লাভ করেন । ভগবানের প্রসন্নতা লাভে যে  
সকলেরই অবিকার আছে, তাহা ভগবান্ রামাবতারে কপিফুলকে কৃতার্থ করিয়াই, তাহাও বিশেষ  
পরিচয় প্রদান করিয়াছেন । অতএব ভাবু শয়ল এবং ভূগম উপায় লভে, কোন্ বিবেকী কেবল  
বোগের লক্ষণমাত্র, নিরাপার সাগরে ভাসিত হইয়া পড়ত ? ভগবানকে পরিজ্ঞাপ করিয়া, অশেষ  
আশ্রয় গ্রহণ করা, কোন মতে মুক্তিসম্ভব নহে । কারণ ভগবান্ যখন আত্মবাসী হইয়া, সকল-কর্তব্য

কোহরোচয়ং সহ যুগৈঃ স্বয়মীশ্বর্যাণাং শ্রীমৎকিরীটতটপীড়িতপাদপীঠঃ ॥ ৪ ॥

তৎ ত্ৰাখিলাস্বদয়িতেশ্বরমাশ্রিতানাং সৰ্কার্ধদং স্বকৃতবিধিস্বজ্ঞেত কো যু ।

অর্থঃ ।

শরণে (নাতি ভক্তঃ অস্তং শরণং যেষাং তেষু) দাসেব নন্দবলিপ্রভৃতিষু, যৎ আত্মসাক্ষ্যং তদধীনঞ্চ  
তৎ এতৎ কিং চিত্রং অসম্ভাবিতং ? ॥ ৪ ॥

অতঃ অখিলাস্বদয়িতেশ্বরং (অখিলস্য জগতঃ আত্মানং চেতয়িতারং, দয়িতং প্রেষ্ঠং, ঈশ্বরং  
সৰ্গপুরুষার্থপ্রদং) আশ্রিতানাং সৰ্কার্ধদং তৎ ত্ৰা ত্ৰাং কঃ স্বকৃতবিদ (স্বয়িন্ অন্তর্ধামিক্রপেণ স্বয়ং  
যৎ কৃতং উপকারং তৎ বেত্তি যঃ তাদৃশঃ পূমান্) কঃ যু বিস্বজ্ঞেৎ । তথা ভূত্যে ঐশ্বর্য্যায়,

ঈশ্বরস্বামী ।

কথঞ্চুতঃ ঈশ্বর্যাণাং ব্রহ্মাদীনাম্ যানি শ্রীমন্তি কিরীটানি তেষাং তটান্ত্রাণি তৈঃ পীড়িতং বিলুলিতং  
পাদপীঠং যস্য স্বয়ং তথাভূতোহপি সন্ ॥ ৪ ॥

অতস্বাং পরিত্যজ্য কো নামান্তং সংশ্রয়েদিত্যাহ তং হেতি । তমেবজ্ঞতং ত্ৰা ত্ৰাং কোহু  
বিস্বজ্ঞেৎ ভজ্যেৎ কথঞ্চুতঃ স্বকৃতবিৎ বলিপ্রহ্লাদাদিষু স্বয়ং কৃতমহুগ্রহং জানন্ । যথা । স্বয়মে-  
বান্তর্ধামিতয়া কৃতমুপকারং বিদ্বান্ তদেবাহ অখিলাস্বদয়িতেশ্বরং অখিলস্য জগতঃ আত্মানং চেতয়ি-  
তারং আত্মস্বাদেব দয়িতং প্রেষ্ঠং স্নসেবাং ঈশ্বরস্বাদবশতজনিয়ং । কিঞ্চ । আশ্রিতানাং সৰ্কার্ধদং ।

ঐশ্বর্য্যনাথ চক্রবর্তী ।

কিং তৈরভ্যন্তং জানীমঃ যতস্তেষাং তদধীন এব বর্তসে কথং বা অধৈতবাদিনাং জ্ঞানিনাং যৎ ন  
কস্যাপ্যধীনঃ কাপি ক্রতোহতো দাস্য বয়ং ন জ্ঞানযোগমিযং স্বীকুৰ্ম ইতি ব্যতিব্যস্তিতং । পীড়িতং  
সম্বটবিলুলিতং ॥ ৪ ॥

ত্ৰা ত্ৰাং অখিলাস্বদয়িতানাং জীবানাং নারদাদিক্রপেণ ভক্ত্যুপদেষ্টৃহাং দয়িতং প্রেতি স্বকৰ্মকল-  
প্রদাদীশ্বরং আশ্রিতানাং সৰ্গপুরুষার্থপ্রদং । স্বকৃতবিৎ স্বেষু বলিপ্রহ্লাদাদিষু স্বয়ং কৃতমহুগ্রহং  
জানন্ কোহু বিস্বজ্ঞেৎ ন কোহপি কেবলমরসজ্ঞো নিকটযোগিজ্ঞান এব কৃতম্বে বিস্বজ্ঞেদিত্যর্থঃ ।  
কিঞ্চ । ভজয়পি কো বা ত্ৰাং মুক্তিকামো ভজ্যেদিত্যাহ কো বেতি । বিস্বজ্ঞতয়ে স্ববিস্মৃতরূপায়

নন্দ এবং বলিপ্রভৃতি দাসগণের নিকট নিজের বশ্যত্ব স্বীকার করায়, আর  
বিশেষ বিচিত্র কি ? ॥ ৪ ॥

আপনি নিখিল ব্রহ্মাণ্ডের চেতনপ্রদ পরমপ্রিয় এবং সৰ্গপুরুষার্থপ্রদ  
ঈশ্বর ! শরণার্থী ব্যক্তিকে সকল কলই আপনি প্রদান করিয়া থাকেন ।  
অন্তর্ধামিক্রপে আপনি জীবের যে, সকল উপকারই করিয়া থাকেন, তাহা যে  
ব্যক্তি জানেন, তিনি আর আপনাকে কেন বিস্মৃত হইবেন ! আপনার প্রদত্ত

আত্মা ।

পূরণ করিয়া থাকেন, তিনিই বিজ্ঞানের প্রয়োগে সকলকে সুখভোগ করান । যদি প্রেম করিবাত্র  
কোন শত্রু থাকে, তবে সেই শত্রু এক তিনি শত্রু এবং আশ্রয়ের স্থলও একা তিনি শত্রু ;

কো বা ভজ্যেৎ কিমপি বিস্মৃতয়েৎ অহুভূতৌ কিস্বা ভবেৎ তব পাদরজোজুবাং নঃ । ৫

অর্থঃ ।

ইন্দ্রিয়ভোগায়, এব অথ অহু অনন্তরং, বিস্মৃতয়েৎ অদ্বিস্মৃতয়ে এবং কিং অপি অন্তঃ কঃ ভজ্যেৎ বা ; তব পাদরজোজুবাং সেবকানাং, নঃ অস্মাকং, কিং বা ন ভবেৎ । ৫ ।

শ্রীভগবান্নারী ।

তর্হি কিং ফলোদ্দেশেনাহং সেব্যঃ । নহি নহি কিমপি অনিচ্ছন্তং তদ্ব্যতিরিক্তং স্বর্গাদি ক্সা দত্তমপি কোবা ভজ্যেৎ সেবেত কথন্তুং তৎ যৎ কেবলং ভূতৌ ইন্দ্রিয়ভোগায় অহু অনন্তরমেব অদ্বিস্মৃতয়ে ভবতি । যদ্বা । তদ্ব্যতিরিক্তং কিমপি দেবান্তরং ধর্মজ্ঞানাদি সাধনং বা ভূতৌ ঐর্ষ্যায় সংসারস্য বিস্মৃতয়ে মোক্ষায় বা কো ভজ্যেত ন কোহপি নহু তন্তং সাধনং বিনা ভোগমোক্ষাদি ফলং কথং স্যাৎ তদ্রাহ কিষেতি । তদ্বক্তং । যা বৈ সাধনসম্পত্তিঃ পুরুষার্থচতুষ্টয়ে । তন্না বিনা তদ্বাপ্নোতি নরো নারায়ণাশ্রয় ইতি ॥ ৫ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রেবর্তী ।

রাজ্যাদ্যর্থং তথা অহুভূতৌ কেবলাহুভবায় মোক্ষার্থং বা কো ভজ্যেরন কোহপি । কিমপীতি ক্রিয়াবিশেষণং । কিঞ্চ । নাপি ভজনং কঃ কুর্বাদিতার্থঃ । নহু তর্হি নিকাশাণামপি প্রেক্ষাদাদীনাং ভুক্তিমুক্তী কথং দৃষ্টেতে তদ্রাহ কিষেতি । তথাচোক্তং । মোক্ষার্থে নারায়ণীয়ে । যা বৈ সাধনসম্পত্তিঃ পুরুষার্থচতুষ্টয়ে । তন্না বিনা তদ্বাপ্নোতি নরো নারায়ণাশ্রয় ইতি । ভোগ-মোক্ষাদিকমাহুযজ্ঞিকং ফলং । ভক্তানভীষিতমপি ক্সা দীয়ত এবেতি ভাবঃ ॥ ৫ ॥

ইন্দ্রিয়ভোগ্য বিষয়ের স্মরণে বা অমূলরণে আপনাকেই ভুলাইয়া দেয় ; অতএব তাদৃশ ভোগকে ইচ্ছাপূর্বক কে উপভোগ করিতে অগ্রসর হয় ? কিন্তু আপনার পাদপদ্মকে যাঁহার সেবা করেন, তাদৃশ আমাদের ন্যায় ভবদীয় ভূতাবর্গের ত কোন ভোগেরই অভাব থাকে না । ॥ ৫ ॥

হে ভগবৎপতে ! বাহিরে আচার্য্য-মূর্ত্তিতে এবং অন্তরে অন্তর্ধামি-ভাবে আপনি যখন দেহধারী জীবমাত্রেরই বিষয়বাসনারূপ গুরুতর প্রতিবন্ধকের নিবারণে স্বকীয় পরমাত্মস্বরূপ তাহাদিগের নিকট প্রকাশ করিয়া থাকেন, আভাস ।

অতএব তাঁহাকে আশ্রয় না করিয়া, কোন মূঢ় ব্যক্তি সামান্য বিষয়ের লালসায় অন্য দেবতার ভজনা করিতে প্রবৃত্ত হয় ? ভোগে ভগবানকে ভুলাইয়া দেয় ; অথচ ভগবানকে পাইলে সকল ভোগেরই প্রাপ্তি ঘটে । অতএব ভগবানই সর্বাপেক্ষা ভজনীয় ; ইহাই উক্তবের বলিবার তাৎপর্য্য ॥ ৫ ॥ ৫ ॥

হে দীনবন্ধো ! মানব বিষয়ের কুহকে নিপতিত হইয়া আপনাকে না চাহিলেও, আপনি তাহাদিগকে চাহিতে কখন বিরত থাকেন না । ঈশ্বরপরাধুস জীবকে ভগবদ্বারাবধার পথে আনয়ন করিবার নিমিত্ত, আরদ্বাদি ভক্তবৃন্দের বেশে বিচরণ করত, আপনিই ভক্তির

নৈবোপযন্ত্যপচিতিং কবয়ন্তবেশ ব্রহ্মানুযোহপি কৃতমুদ্রমুদঃ স্মরন্তঃ ।

যোহিস্তরীহিস্তমুতৃত্যামন্তুভং বিধুস্বরাচার্য্যচৈস্ত্যাবপুবা স্বগতিং ব্যনক্তি ॥ ৬ ॥

অর্থঃ ।

হে ঈশ ! যঃ ভবান্ আচার্য্যচৈস্ত্যাবপুবা (আচার্য্যস্য বপুবা গুরুরূপেণ বহিঃ, তথা চৈস্ত্যাবপুবা অন্তর্ধ্যামিরূপেণ অন্তরঃ) তমুতৃত্যং প্রাণিনাং, অন্তুভং প্রতিবন্ধকং পাপং, বিষয়বাসনাং বিধুস্বন্ নিরস্যান্, স্বগতিং নিজরূপং, ব্যনক্তি প্রকটয়তি, তৎ (স্বয়া) কৃতং উপকারং স্মরন্তঃ ঋদ্ধমুদঃ প্রবুদ্ধপরমানন্দাঃ, কবয়ঃ ব্রহ্মবিদঃ, অপি তস্য তব অপচিতিং প্রত্যাগকারং আনুধ্যাং, ন এব উপযন্ত্য প্রাপ্নুবন্তি ॥ ৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

আন্ত্যমেবান্ততজনবার্তাপি স্বংকৃতোপকারস্য স্বব্যাস্ত্রনিবেদনেনৈব নিষ্কৃতির্নান্তথেষ্যাহ নৈবেতি । অপচিতিং প্রত্যাগকারং আনুধ্যামিতি যাবৎ । কবয়ো ব্রহ্মবিদোহপি নৈব প্রাপ্নুবন্তি বতন্ত্বংকৃতমুপকারং স্মরন্তঃ ঋদ্ধমুদঃ উপচিতিপরমানন্দাঃ । উপকারমেবাহ । যো ভবান্ বহিরাচার্য্যাবপুবা গুরুরূপেণ অন্তুভং বিষয়বাসনাং বিধুস্বন্ নিরস্যান্ স্বগতিং নিজরূপং প্রকটয়তি তস্য তব ॥ ৬ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

নহু মাং তজ্জন্ত্য এব জনেভ্যো বাহিতসমস্তপুরুষার্থপ্রদতান্মম উত্তদানং ন নিরুপাধিকং কিন্তু সোপাধিকমেবেতি চেত্মেবং তচ্চ তৈঃ ক্রিয়মাণং তুন্তজনমপি স্বদন্তমিবেত্যতো নিরুপাধিপরমহিতকারিত্বং সহস্র মহাকল্পমতিব্যাপ্যাপি পরিচর্য্যা জনা নৈব নিরুপীতবিত্তুং শরুণ্ডীত্যাহ নৈবেতি অপচিতিং প্রত্যাগকারমানুধ্যামিতি যাবৎ । উপযন্ত্য ন প্রাপ্নুবন্তি । কবয়ো বিবেকিনঃ । ব্রহ্মানুযোহপি ব্রহ্মতুল্যমায়ুঃ প্রাপ্য তজ্জন্তোহপীত্যর্থঃ । বতন্ত্বংকৃতমুপকারং স্মরন্তঃ ঋদ্ধমুদঃ উপচিতিপরমানন্দাঃ । উপকারমেবাহ যো ভবান্ বহিরাচার্য্যো মন্তুগুরুঃ শিক্ষাগুরুশ্চ তবপুবা স্বমন্তবতন্ত্বরূপদেধেনামুগৃহ্ণন অন্তচৈস্ত্যোহন্তর্ধ্যামী তবপুবা । দদামি বুদ্ধিবোপং তং যেন মায়ুপযন্ত্য তে । ইতি তদ্বক্তেঃ । স্বপ্রাপকবুদ্ধিবৃত্তীঃ প্রার্থ্য বতন্তজনং কারয়ন্ স্বগতিং প্রেমবৎপার্বদম্বলমুপাং গতিং ব্যনক্তি ॥ ৬ ॥

তখন আপনার কৃত উপকারের স্মরণে ব্রহ্মবাদী বিচক্ষণগণ বিশেষ আনন্দই অনুভব করিয়া থাকেন, সন্দেহ নাই । অতএব সৃষ্ট জগতের মধ্যে অন্য কেহ যে আপনার কৃত উপকারের প্রতিশোধ করিতে পারে, এরূপ কাহাকেও নয়নগোচর করি না এবং কোন মতেই তাহা সঙ্গতও নহে ॥ ৬ ॥

আত্মাস ।

পথ জগতে প্রসারিত করিতেছেন ; অথচ প্রারব্ধকল ভোগ করাইবার জন্য, যেন কত গভীর জ্বরে অবস্থান পূর্বক কালমুর্তিতে আপনিই জীবকে স্ব স্ব পূর্বসন্ধিত কর্মের ফল প্রদান করিতেছেন । হে নিত্যানিরঞ্জন ! আপনার দয়ার সীমা নাই । বলি এবং প্রজ্ঞা দ্বারা অসুখ অমর-বংশজাত ব্যক্তিগণের প্রতিও আপনার অনুগ্রহ করা দেখিলে, এমন কোন

শ্রীশুক উবাচ ।

ইত্থান্বেনাতানুরক্তচেতসা পৃষ্টো জগৎক্রীড়নকঃ স্বশক্তিভিঃ ।

অথহঃ ।

শ্রীশুকঃ উবাচ । ইতি এবং অতি অনুরক্তচেতসা (অনুরক্তং চেতঃ বস্যা ভেন) উক্তবেন  
পৃষ্টঃ জগৎক্রীড়নকঃ (জগৎ ক্রীড়নকং ক্রীড়াসাধনং বস্যা সঃ) স্বশক্তিভিঃ গৃহীতমূর্ত্তিত্রয়ঃ  
শ্রীধরস্বামী ।

ঈশ্বরেরখরদে হেতুঃ জগৎক্রীড়নকং ক্রীড়োপকরণং বস্যা সঃ । নহু জগৎসৃষ্ট্যাগিনা  
ব্রহ্মেশাদয়ঃ ক্রীড়ন্তি তত্রাহ স্বশক্তিভিঃ সদ্ধাদিতঃ গৃহীতং মূর্ত্তিত্রয়ং বেন সঃ । সশ্রেয়  
শ্রীবিষনাথ চক্রবর্ত্তী ।

স্বশক্তিভিরন্তরঙ্গাতটহাবহিরঙ্গাভিরন্তর্ধামিরূপেণ জীবরূপেণ দেহরূপেণ জগদেব ক্রীড়নং  
ক্রীড়াসাধনং বস্যা স তেনাস্তর্ধামিরূপেণোক্তবৎ তথা প্রেরয়ামাস যথা ভাবিকলিগুবর্ত্তিত্তক্ত-  
জনানন্দহেতুমেব স পপ্রচ্ছতি ভাবঃ । ক্রীড়নমপি তস্য স্বভক্তিরসবিতরণময়মেবেত্যাহ

শুকদেব তখন রাজা পরাক্রিকে সন্বেদন পূর্ব্বক বলিলেন, হে নরনাথ !  
বালক যেমন পুতলিকাদি লইয়া বাল্যক্রীড়া করে, ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ মনুষ্যবেশ  
ধারণে সেইরূপ এই সংসার লইয়া কেবল ক্রীড়া করিয়া থাকেন মাত্র । তিনি  
নিজের শক্তির বলে স্বয়ং ব্রহ্মবিষ্ণুমহেশ্বররূপে অবতীর্ণ হইয়া, এই সংসারের  
সকল কার্য্যই সাধিত করিয়া থাকেন । অনুরক্তচেতা উক্তব কর্ত্তক পূর্ব্বোক্ত  
আভাস ।

ব্যক্তি আছে যে, আপনাকে বিম্বৃত হইতে পারে । তবে বাহারা নিতান্ত রসবোধহীন  
নিকট যোগী, তাহারাই কেবল আপনার কৃত উপকার বিম্বৃত হইয়া, ভবদীর সাধন ভঞ্জে  
পরায়ুধ হইয়া থাকে । বাহারা আপনার ভঞ্জে একবার অগ্রসর হয়, তাহাদের হৃদয়ে  
ভোগের আশ্রয় দূরে থাকুক, মুক্তির কামনা পর্য্যন্তও আর স্থান পায় না । কারণ হে প্রেম-  
ময় । সূর্য্যসন্নিধানে যেমন খণ্ডোতকুলের কণিক জ্যোতিঃ আর স্থান পায় না, সেইরূপ ভবদীর  
পরমানন্দপূর্ণ প্রেমময়ের সমীপে তুচ্ছ বিদ্বান্দের কথা দূরে থাকুক, মুক্তিও অকিকিংকর  
হইয়া যায় । ঈশ্বর এবং বিবর এই উভয়টী সম্পূর্ণ বিভিন্ন ব্যাপার । একের অনুগমনে  
অন্যের প্রতি বিম্বৃতি সহজে আসিয়া উপহিত হয় । বিবরভোগ পরমার্থতত্ত্বকে ভুলায় এবং  
পরমাত্মাত্মচিন্তন বিবরের প্রতি বিম্বৃতিকে আনাগন করে । কিন্তু পরমাত্মচিন্তনে বিবরাত্ম-  
চিন্তন অপেক্ষা একটু বিশেষ পার্থক্য যে আছে, তাহা প্রজ্ঞানাদির ভঞ্জেই যথেষ্ট উপলব্ধ  
করা যায় । কারণ বিবরবাসনা পরিহার পূর্ব্বক একাত্মচিন্তে ভগবানকে স্মরণ করিলে,  
যে মুক্তির উপহিতি ঘটে, তাহাতে আনন্দাত্মত্বের ত কোন ক্রটি থাকে না ; অতএব  
যে আংশিক আনন্দের প্রত্যাশায় বিবরাত্মমুখে জীব ধাবিত হয়, ধাবিত হইবার ক্রেশ  
ব্যতীত যদি সেই আনন্দের পূর্ণ নাত্রা ভগবদ্বাসনানে পাওয়া যায়, তবে কোন মুক্তিনান্

গৃহীতমূর্তিত্রয় ঈশ্বরেখরো অগাদ সপ্রেম মনোহরশ্রিতঃ ॥ ৭ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

হস্ত তে কথয়িষ্যামি মম ধর্ম্মান্ স্মদঙ্গলান্ ।

যান্ শ্রদ্ধয়া চরমতে'গা মৃত্যুং জয়তি দুর্জয়ং ॥ ৮ ॥

অর্থঃ ।

(গৃহীতং মূর্তিত্রয়ং ব্রহ্মবিষ্ণুশঙ্কররূপং যেন সঃ) মনোহরশ্রিতঃ (মনোহরং শ্রিতং বস্যা সঃ)

ঈশ্বরেখরঃ (ঈশ্বরাধাং ব্রহ্মাদৌনাং অপি ঈশ্বরঃ নিরন্তা) শ্রীকৃষ্ণঃ সপ্রেম অগাদ উবাচ ॥ ৭ ॥

শ্রীভগবান্ উবাচ । হস্ত ভোঃ উদ্ধব । মম যান্ স্মদঙ্গলান্ স্মদঙ্গলান্ ধর্ম্মান্ শ্রদ্ধয়া চরন্ অমুর্তির্ভন, মর্ত্যঃ মানবঃ, দুর্জয়ং অপি মৃত্যুং জয়তি তান্ ধর্ম্মান্ তে তুভ্যং কথয়িষ্যামি ॥ ৮ ॥

শ্রীধরদ্বামী ।

প্রেম্যা সহিতং মনোহরং শ্রিতং বস্যা সঃ সপ্রেম যথা ভবতি তথা অগাদেতি বা ॥ ৭ ॥

হস্তেতি সহর্ষং সম্বোধনং । স্মদঙ্গলান্ স্মদঙ্গলান্ । মৃত্যুং সংসারং দুর্জয়মন্তেকপায়েঃ ॥ ৮ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

গৃহীতেতি । উদ্ধবরূপেণ প্রমুখকর্তা শ্রীকৃষ্ণরূপেণোত্তরকর্তা দেশকালান্তরবর্তিশুকপরীক্ষিদাদিত্তরূপেণ প্রমোত্তরানুভূতসম্প্রদানকোতি মূর্তিত্রয়ং গৃহীতং যেন সঃ । ঈশ্বরং রূপাচাতুর্বাং নান্নস্য সন্তবেদিত্যাহ ঈশ্বরাধামপীশ্বরঃ । সপ্রেম প্রেমসহিতং মনোহরং শ্রিতং বস্যা সঃ ॥ ৭ ॥

হস্তেতি হর্ষেছমুদ্বিগ্নায়াং বা । মম ধর্ম্মান্ শুদ্ধিজন্যলক্ষণান্ সুকরত্বেন দর্শ্যমানত্বাং স্মদঙ্গলান্ ॥ ৮ ॥

ভাবে অভিহিত হইয়া, ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ প্রীতপ্রসন্নচিত্তে ও সহাসাবদনে উদ্ধবকে সম্বোধন পূর্বক বলিলেন ॥ ৭ ॥

শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন, হে উদ্ধব ! মদীয় পবিত্র শান্তিপ্রদ যে সকল ধর্ম্মকে প্রজ্ঞাতিশয়ে অনুষ্ঠান করত মর্ত্য মানব দুর্জয় মৃত্যুর হস্ত হইতে অনায়াসে অব্যাহতি লাভ করিতে পারে, আমি সেই সমস্ত ভাগবত ধর্ম্মের বিষয় তোমার নিকট কীর্তন করিতেছি, শ্রবণ কর ! ॥ ৮ ॥

আভাস ।

ব্যক্তি ভবদীয় অঙ্গলক্ষণলাভে বঞ্চিত হইতে বাসনা করে ? নাহলে উক্ত আছে যে, ধর্ম্ম অর্থ কাম ও মোক্ষরূপ চতুর্বর্গের সাধনার্থ যে সাধন-সম্পত্তির উল্লেখ শুনা যায়, মানব তাহা বিসর্জন করিয়া, ভগবানের একান্ত শরণাগত হইলেই ভোগ ও মোক্ষকে একত্র পাইতে পারেন, সন্দেহ নাই । হে ভগবন্ ! অন্য সাধনের কথা দূরে থাকুক ! আপনাতে আত্মসমর্পণ করিলেই জীব এই অগার সংসার হইতে অবলীলাক্রমে নিষ্কৃতি লাভে সমর্থ হয়, সন্দেহ নাই । আপনিই জীবের প্রকৃত উপকার করিয়া থাকেন । 'শত সহস্র কলকাল ব্যাপিয়াও যদি জীব কেবল পরিচর্যা দি ফিরার' অনুষ্ঠানের দ্বারা আপনার কৃত উপকারের প্রতিশোধ দিতে চেষ্টা

কুৰ্ব্বাৎ সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি মদৰ্থং শনৈকৈঃ শ্রবন্ ।

মযাপিতমনশ্চিন্তে। মতুর্শ্রীশ্রমনোরতিঃ ॥ ৯ ॥

দেশান্ পুণ্যানাশ্রয়েত মতুর্ভৈঃ সাধুভিঃ শ্রিতান্ ।

দেবানুশ্রমশুযোষু মতুর্ভাচারিতানি চ ॥ ১০ ॥

অর্থঃ ।

মযাপিতমনশ্চিন্তাঃ (ময়ি এব অপিতং মনঃ যৈঃ তেষু ভক্তেষু এব চিন্তং বস্য সঃ) মতুর্শ্রীশ্র-  
মনোরতিঃ (মতুর্শ্রীঃ ভক্তৌ এব আশ্রয়নঃ বস্য মনসঃ রতিঃ বস্য সঃ) এব যান্ শ্রবন্ শনৈকৈঃ  
অসম্ভবতঃ, মদৰ্থং এব মদারাদনার্থং এব সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি কুৰ্ব্বাৎ ॥ ৯ ॥

মতুর্ভৈঃ সাধুভিঃ শ্রিতান্ পুণ্যান্ দেশান্ তথা দেবানুশ্রমশুযোষু মধ্যে মতুর্ভাচারিতানি চ  
আশ্রয়েত অনুসরেৎ ॥ ১০ ॥

ঐধরস্বামী ।

ধৰ্ম্মানেবাহ কুৰ্ব্বাদিতি ত্রয়োদশভিঃ । মাং শ্রবন্ শনৈকৈঃ অসম্ভবতঃ তদাহ মনীষি ।  
অপিতে মনশ্চিন্তে সঙ্কল্পবিকল্পানুসন্ধানাস্বকে যেন অতএব মতুর্শ্রীশ্রমনোরতিঃ রতির্ধন্য  
সঃ ॥ ৯ ॥

পুণ্যদেশলক্ষণমাহ মতুর্ভৈরिति । দেবাদিশু যৈ মতুর্ভাশ্রমমাচারিতানি কৰ্ম্মাণি  
চাশ্রয়েৎ ॥ ১০ ॥

ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

তত্র কেবলাং প্রধানীভূতাকং ভক্তিং তদ্রূপৈবোপদিশতি কুৰ্ব্বাদিতি । তত্র প্রথমে পক্ষে  
সৰ্ব্বাণি ব্যবহারিকানি কৰ্ম্মাণি দত্তধাবনাদীনি পারমার্থিকানি শ্রবণকীৰ্ত্তনাদীনি চ । দ্বিতীয়-  
পক্ষে কৰ্ম্মাণি বর্ণাশ্রমবিহিতান্তর্গতীতি শেবঃ । মতুর্শ্রীশ্রমনোরতিঃ চিন্তং বস্য সঃ  
কৃতমতুর্ভাসক্তিক ইত্যর্থঃ । মতুর্শ্রী ভক্তাবেব শ্রমনসো রতির্ধন্য সঃ ॥ ৯ ॥

কেবলামপি বৈবীং রাগানুগাং । তত্রৈবাহ দেশান্ স্বরকাদীন আশ্রয়েদ্যবসেৎ । দেবাদিশু  
যৈ মতুর্ভা নারদপ্রহ্লাদাশ্বরীষাদয়শ্চৈবামিবাচারিতান্তাচারান্ আশ্রয়েত অনুসরেদিতি বৈবী  
ভক্তিঃ । দেশান্ গোহৃৎসবানগোবর্জনাগীন্ চন্দ্রকান্তবৃন্দাগোপীকাদীনামাচারাননুসরে-  
দিতি রাগানুগা চ দর্শিতা ॥ ১০ ॥

মদীয় ভক্তের প্রতি বিশেষ আশুরক্তির প্রকাশে এবং মদীয় ধর্ম্মে মন ও  
প্রাণ সমর্পণ পূর্ব্বক আমাকে শ্রবণ করত, বাবতীয় কর্ম্মের অনুষ্ঠান করা  
বিধেয় ॥ ৯ ॥

যে সকল স্থানে মতুর্ভা সাধু ব্যক্তিগণ নিয়ত বাস করেন, সেই সকল দেশই

আভাস ।

করে, তাহাও নিত্য অসম্ভব । ব্রহ্মবিদ্বি বিবেকী ব্যক্তিগণ ব্রহ্মার পরমিত পরমায় কাল  
প্রাপ্ত হইয়া, নিরন্তর পরমেশ্বরের ধ্যান ও তৎস্বত উপকার শ্রবণেই কেবল নিমগ্ন হইয়া  
থাকেন; অন্য কোনরূপ প্রবৃত্তি বা উৎসাহ আর তাহাদের অঙ্গে স্থান পায় না ॥ ৯ ॥ ১ ॥

পৃথক্ সত্রেণ বা মচ্ছং পৰ্শ্বযাত্রামহোংসবান্।

কারयेन् नृत्तगीताद्यैः मह्यं मन्थ्रीत्यर्थं, पर्वयात्रामहोংसवान् (पर्वसु एकदश्यादिषु

यात्रा बहजनसमागमः तत्र च महोংसवान्) कारयेत् ॥ ११ ॥

মামেব সৰ্গভূতেষু বহিরন্তরপাবৃতং।

ঐক্যেতাঙ্গনি চাঙ্গানং যথা ধমমলাশয়ঃ ॥ ১২ ॥

অর্থঃ।

পৃথক্ স্বয়ং একাকী, এব সত্রেণ (অন্যেঃ সহ মিলিত্বা বা) মহারাজবিহুতিভিঃ উৎকৃষ্টো-  
পচারৈঃ, নৃত্যগীতাদ্যৈঃ মহ্যং মন্থ্রীত্যর্থং, পৰ্শ্বযাত্রামহোংসবান্ (পৰ্শ্বসু একাদশ্যাदिषु  
यात्रा बहजनसमागमः तत्र च महोংसवान्) কারয়েৎ ॥ ১১ ॥

এবং কৰ্মভিঃ অমলাশয়ঃ জনঃ (সৰ্গজ ব্যাপ্তং) ধং আকাশং, যথা তথা বহিরন্তরপাবৃতং  
আবরণশূন্যং, আঙ্গানং পরমেশ্বরং, মাং এব সৰ্গভূতেষু আঙ্গনি চ হিতং ঐক্যেত পশ্যেৎ ॥ ১২ ॥

ঐধরস্বামী।

সত্রেণ সংভূত বা ॥ ১১ ॥

অন্তরঙ্গ্যং ভক্তিমাহ মামিতি ত্রিভিঃ। সৰ্গভূতেষু আঙ্গনি চাঙ্গানমীধরং হিতং মামেবে-  
কেত। কথমেকস্য সৰ্গেণ বৃত্তিক্তমাহ বহিরন্তঃ পূৰ্ণমিত্যর্থঃ। তং কৃতঃ। অপাবৃতং  
অনাবরণং তদপি কৃতঃ যথা ধং অসঙ্গত্বাদিত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী।

উক্তেষু ভক্তিভেদেষু সাধারণং ধর্মমাহ পৃথগিতি ॥ ১১ ॥

ভক্ত্যাশ্রিতানাং কৃত্যমুক্কা জ্ঞানাস্রিতানাং কৃত্যমাহ মামেবেতাষ্টভিঃ। অপাবৃতমাবরণ-  
শূন্যং পূৰ্ণমীকেত। জ্ঞানমাস্রিত ইত্যন্তরঙ্গোকস্য কৰ্ত্তৃপদস্যানুধকঃ। আঙ্গনি বহিঃ-  
চাঙ্গানমন্তর্গামীণং যথা ধং আকাশমিবালিঙ্গং ॥ ১২ ॥

পবিত্র ; সেই সকল স্থানে এবং দেশেই বাস করা কর্তব্য ; দেবতা মনুষ্য  
বা অনুরের মধ্যে যে কেহ আমার ভক্তির পরিচয় দিয়াছেন, তাঁহাদের  
সেই সকল আচরণের কথা সততই শ্রবণ করা কর্তব্য ॥ ১০ ॥

একাকী বা অন্যের সহিত মিলিত হইয়া, মহারাজোচিত উপচারের  
সংগ্ৰহে নৃত্য গীত ও বাদ্যাদির অনুষ্ঠানে একদশ্যাदि পৰ্ব্বোপলক্ষে আমার  
উদ্দেশে যাত্রাদি মহোংসবের আয়োজন করিতে হয় ॥ ১১ ॥

এই প্রকার বিবিধ কৰ্ম্মের নিরন্তর অভ্যাসে চিত্তের মালিন্য বৃথন বিহীন  
হয়, তখন লাভক সকল ভূতের অন্তরে এবং বাহিরে নিলিঙ্তভাবে বিদ্যমান  
সৰ্গভূতহ আমাকে নিজের হৃদয়-কমলে স্পৃষ্ট প্রভীত করিয়া থাকেন ॥ ১২ ॥

হে উদ্ভব ! তুমি বিচারে বিলক্ষণ পারদর্শী ! চরাচর জগৎসংসার  
সেই মহাবিভূতি-বিশিষ্ট পরমেশ্বরের শক্তির পরিচয় বলিয়া মনে মনে স্থির



ইতি সৰ্বাণি ভূতানি মত্ভাবেন মহাদ্ভূতে ।

সভাজন্যত্বমানো জ্ঞানং কেবলমাপ্রিতঃ ॥ ১৩ ॥

ব্রাহ্মণে পুৰসে ত্বেনে ব্রহ্মণোঃকৈ ক্ষু লিঙ্গকে ।

অক্রুরে ক্রুরকে চৈব সমদৃক্ পণ্ডিতো মতঃ ॥ ১৪ ॥

অবয়বঃ ।

হে মহাদ্ভূতে নিৰ্মলযুদ্ধে ! ইতি অনেন প্রকারেণ (কঃ কেবলং জ্ঞানরূপাং দৃষ্টিং আপ্রিতঃ সন্ সৰ্বাণি ভূতানি মত্ভাবেন মন্যমানঃ (অতএব বিবসে) ব্রাহ্মণে পুৰসে অস্ত্যাজ্ঞাতিবিশেষে, ত্বেনে ব্রহ্মস্বহারিণি, ব্রহ্মণ্যে ব্রাহ্মণভক্তে, অর্কে ক্ষু লিঙ্গে, অক্রুরে শান্তে, ক্রুরকে চ সমদৃক্ (সমং একরূপং মামেব পশ্যন্) সৰ্বভূতানি সভাজনন্ পূজনন্ বর্ততে কঃ সঃ পণ্ডিতঃ মতঃ ইতি স্বয়োরবয়বঃ ॥ ১৩ ॥ ১৪ ॥

ঐশ্বর্যবানী ।

হে মহাদ্ভূতে অতিপ্রাজ্ঞ ইত্যনেন প্রকারেণ কেবলং জ্ঞানং জ্ঞানরূপাং দৃষ্টিমাপ্রিতঃ সন্ সৰ্বাণি ভূতানি মত্ভাবেন মন্তমানঃ সভাজনন্ পণ্ডিতো মত ইত্যন্তরেণাবয়বঃ ॥ ১৩ ॥

নহু উভয়াধমমধ্যমেষেকরূপেণ সভাজনন্যপণ্ডিত্যমেব স্যাং পূজ্যপূজ্যাদিব্যতিক্রমাদিত্যাশঙ্ক্য তামেব জ্ঞানদৃষ্টিং প্রপঞ্চয়তি ব্রাহ্মণ ইতি । বিবসেহপি সমদৃক্ সমং মামেব পশ্যন্ বৈষম্যমেব চতুর্কী দর্শয়তি ব্রাহ্মণে পুৰস ইতি । জ্ঞাতিতো বৈষম্যং পুৰসোহস্ত্যাজ্ঞাতিবিশেষঃ ত্বেনে ব্রহ্মস্বহারিণি ব্রহ্মণ্যে ব্রাহ্মণেভ্যো দাতরীতি কর্তৃতঃ । অর্কে ক্ষু লিঙ্গ ইতি গুণতঃ । অক্রুরে শান্তে ; ক্রুরে চেতি স্বভাবতঃ ॥ ১৪ ॥

ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

মত্ভাবেন ব্রহ্মৈবেতি ভাবনয়া সভাজনন্ সন্মানয়ন্ মন্যমানঃ মননক কুর্কন্ জ্ঞানমাপ্রিতঃ জ্ঞানীভাব্যঃ । পণ্ডিতো মত ইত্যন্তরেণাবয়বঃ । অত্র কেবলমিত্যাশ্রয়ণক্রিয়াবিশেষণং । নহু জ্ঞানস্য ভক্তিরহিতস্য কেবলজ্ঞানস্য বিগীতত্বাৎ । বহা । কেবলং জ্ঞানং অধীভীং ব্রহ্ম আপ্রিতঃ । হে মহাদ্ভূতে ইতি দ্বন্দ্ব ভট্টোব কেবলয়া সৰ্বভূতোহপ্যাবিক্যোন দ্যোতয়সে ইত্যবয়বঃ ॥ ১৩ ॥

ব্রাহ্মণে পুৰসে ইতি । জ্ঞাতিতো বৈষম্যেহপি ত্বেনে ব্রহ্মস্বহারিণি ব্রহ্মণ্যে দানাদিনা ব্রাহ্মণভক্তে ইতি কর্তৃতঃ । অর্কে ক্ষু লিঙ্গকে ইতি প্রমাণতঃ । অক্রুরে ক্রুরে চেতি গুণতো বৈষম্যেহপি সমদৃক্ সমং মামেব ব্রহ্ম একরূপং সৰ্বত্র পশ্যন্ পণ্ডিতো জ্ঞানী জ্ঞাত্যাদিতো বিবসং পশ্যৎক্জ্ঞানীভাব্যঃ ॥ ১৪ ॥

মিহাস্ত করাই প্রকৃত জ্ঞান ; এই জ্ঞানকে অবলম্বন করিলে, ভেদবুদ্ধি অপনোদিত হয় । তখন ব্রাহ্মণের সহিত চণ্ডাল, ব্রহ্মসাপহারীর সহিত ব্রাহ্মণসেবী, দ্বিবাকরের সহিত অশ্লোকণী এবং ক্রুরকর্মীর সহিত শান্ত-চিত্ত ভীষের মধ্যে পরস্পরভেদ কোন ভেদ-প্রভৃতি বাহ্যবৈষম্য আর হয় না,

নরেষু ভীক্সং মন্তাবং পুংসো ভাবয়তোহচিরাং ।

স্পর্জানুয়াতিরস্কারাঃ সাহকারা বিয়ন্তি হি ॥ ১৫ ॥

অর্থঃ।

নরেষু মন্তাবং ভীষণদৃষ্টিং, অভীক্সং নিত্যং, ভাবয়তঃ কুর্বতঃ, পুংসঃ সাহকারাঃ (অগ্নিন্ অহকারোৎপন্নঃ) স্পর্জানুয়াতিরস্কারাঃ (সমেযু স্পর্জা, উত্তমেযু অনুয়া, হীনেযু তিরস্কারঃ তে সর্কে) অচিরাং অগ্নিন্ জগ্ননি, এব হি নিশ্চিতং, বিয়ন্তি নশ্যন্তি ॥ ১৫ ॥

শ্রীধরস্বামী।

নরেষু ভীষণদৃষ্টিং কুর্বতঃ সদ্যঃ ফলবিশেষমাহ নরেষুতি। সমোত্তমহীনেযু স্পর্জাদয়ঃ অগ্নিহুত্বাচ্চ হি নিশ্চিতং বিয়ন্তি নশ্যন্তি ॥ ১৫ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী।

স্পর্জাদিদোষাপগমার্থমপি সর্কত্র মদৃষ্টিঃ কর্তব্যোত্যাহ নরেষুতি। স্বতুল্যে স্পর্জা, স্বতোহধিকেষুত্বা স্বতো ন্যানে নিরস্কারঃ থলু স্যাৎ। যদি সর্কত্রৈব স্যাৎ পশ্যোত্তমা ময়া সহ কথং স্পর্জাদয়ঃ সম্ভবেয়ুরিতি ভাবঃ। সাহকারা ইতি অগ্নিহুত্বমপি ব্রহ্মদর্শনাৎ কুত্রাহকারঃ প্রসজ্জাতিতি ভাবঃ। বিয়ন্তি নশ্যন্তি ॥ ১৫ ॥

তীহারাই সর্কত্র সমদর্শী পণ্ডিতনামে অভিহিত হন এবং জন-সমাজে সম্যক্ আদৃত হইয়া থাকেন, সন্দেহ নাই ॥ ১৩ ॥ ১৪ ॥

যে ব্যক্তি মানবমাত্রেরই অন্তরে ভগবত্বাবের ক্ষুধা নিরন্তর চিন্তা করিতে পারেন, তীহাকে আর স্বকীয় দেহে অহকার-নিবন্ধন বিবিধ দোষে লিপ্ত হইতে হয় না। স্পর্জা, অনুয়া এবং তিরস্কার-বৃত্তি তীহার চিত্ত হইতে সম্পূর্ণ বিনষ্ট হইয়া যায় ॥ ১৫ ॥

আতাস।

জগতে বহন বস্তুগত পূজ্যপুজ্যকতেন স্পষ্টত প্রতীত হইয়া থাকে, তখন বিচিত্র জগতের উত্তম, মধ্যম ও অধম পদার্থের মধ্যে সমানতাব দর্শন করায়, বরং মূর্খতারই পরিচয় হইবে; পাছে এই আশঙ্কা জন্মে, তদন্তরে ভগবান্ জ্ঞানদৃষ্টিতে সমস্তের পরিচয় সর্কত্র প্রকাশ করিয়াছেন। অর্থাৎ আকারগত বা ব্যবহারগত ভেদ বস্তুমাত্রভেদেই উপলব্ধ হইলেও, অন্তরস্থ জ্ঞান এবং মূল কারণ প্রকৃতিসম্বন্ধে কোন পদার্থের সহিত পরস্পরের ভেদ নাই। জাতিগত, কার্যগত, আকৃতিগত এবং প্রকৃতিগত ভেদ কেবল কল্পনা মাত্র। কার্যোপলক্ষে পিতার কথন ক্রোধ-মূর্ত্তি বা কখন সাম্যমূর্ত্তি স্পষ্টত প্রতীত হইলেও, পিতৃস্বের যেমন কোন বৈলক্ষণ্য থাকে না; সেইরূপ ব্রাহ্মণ বা চণ্ডালে বাহুদৃষ্টিতে বধেই ভেদ অনুভূত হইলেও, অন্তর্দৃষ্টিতে কোন ভেদ নাই ॥ ১৪ ॥

কিন্তু এই অনন্ত জগতে প্রত্যেক বস্তুকে অবলম্বন করিয়া, বিচার পূর্বক তাহারেই ঐক্যাবধারণ করা নিতান্তই অসম্ভব; অতএব যেমন এক হৃৎককে অবধারণ করিতে পারিলে,

বিশ্বে জ্ঞানমানান্ হসন্তঃ স্বান দৃশং ব্রীড়াক দৈহিকীং ।

প্রণমেদত্তবজ্রমাবাশচণ্ডালগোথরং ॥ ১৬ ॥

অর্থঃ ।

অতঃ শ্রমমানান্ হসন্তঃ, স্বান্ সখ্যাদীন, দৈহিকীং দৃশং (অহমুত্তমঃ সত্ত্ব নীচ ইতি দৃষ্টিং) তথা ব্রীড়াং লজ্জাং, চ বিশ্বে জ্ঞান আশচাণ্ডালগোথরং চাণ্ডালাদীন অভিব্যাপ্য ঐশ্বর্য-দৃষ্ট্যা সৰ্গান্ দণ্ডবৎ ভূমৌ প্রণমেৎ ॥ ১৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অতোহত্তর্যামীশ্বরদৃষ্ট্যা সৰ্গান্ প্রণমেদিত্যাহ বিশ্বজ্যোতিঃ । শ্রমমানান্ হসন্তঃ স্বান্ সখীন তথা দৈহিকীং দৃশং অহমুত্তমঃ সত্ত্ব নীচ ইতি দৃষ্টিং তন্না দৃশা বা ব্রীড়া লজ্জা তাক বিশ্বে জ্ঞান শচাণ্ডালাদীন অভিব্যাপ্য প্রণমেৎ ॥ ১৬ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

সৰ্ব্বত্রৈব মজ্জাবঃ কাভাবিক এব যো ভবেদেতস্য সাধনমাহ বিশ্বজ্যোতিঃ । শ্রমমানান্ অহো মহানপ্যরমতিনীচং প্রণমতীতি হসন্তঃ । স্বান্ সখীন তথা দৈহিকীং দৃশং অহমুত্তমঃ অরুত নীচঃ কথং মে নমস্য ইতি দৃষ্টিং তন্না দৃশা বা ব্রীড়া লজ্জা তাং বিশ্বে জ্ঞান শচাণ্ডালা-দীনভিব্যাপ্য অন্তর্যামীশ্বরদৃষ্ট্যা প্রণমেৎ ॥ ১৬ ॥

খজনবর্গের উপহাসবাক্যকে উপেক্ষা করত, নিজের শ্রেষ্ঠতা এবং অন্যের নীচতার প্রতি লক্ষ্য না করাই সর্বতোভাবে কর্তব্য । তাহা দৃশ্য ভাবের লক্ষ্য হইলে, স্বভাবত লজ্জার উদয়ে পদার্থাবধারণের যোগ্যতা হ্রাস হইয়া যায় । অতএব লজ্জাদিকে বিসর্জন করত, কুকুর চণ্ডাল গোরু এবং গর্দভে পর্য্যন্ত ভগবন্তাবের পর্য্যালোচনা করত, সকলকে দণ্ডবৎ ভূমিতে প্রণাম করিবে ॥ ১৬ ॥

আত্মাস ।

সুবর্ণভাত বাবতীর অলংকারেই তাব অবগত হওয়া যায়, সেইরূপ এক পরমাত্মার সাক্ষাৎকার লাভ হইলে, বিশ্ব সংসারের বিশেষ ভাবে অবগত হওয়া যায় । এই অভেদ ভাবের অবগতি যে পর্য্যন্ত মানব লাভ করিতে না পারে, তদবধি আত্মাভিমান, ঘেব, হিংসা ও অহ্মাদি নিকৃষ্ট বৃত্তির হস্ত হইতে তিনি কিছুতেই অব্যাহতি পান না ॥ ১৫ ॥

অন্তর্যামীর স্বরূপ সর্বত্র অবলোকন করিয়া, বস্তুসাত্ত্বকেই প্রণাম করিবে । তজ্জন্য লৌকিক উপহাসকে উপেক্ষা করাই কর্তব্য । এই প্রকারে পাঁচটা শ্লোকের দ্বারা সমুদ্রটির চূড়ান্ত পরিচয় ভগবান্ প্রদর্শন করিয়াছেন । এইরূপ সমদর্শন করিবার জন্যই যে ভিধ্যাদি যোনির অপেক্ষা মনুষ্যজীবনের স্বার্থকতা, তাহাই এখানে বর্ণিত হইয়াছে । ব্রহ্মসামান্যকার সময়ে অন্যান্য অনেক উপায় থাকিলেও, এইটী যে সৰ্ব্বোপেক্ষা উৎকৃষ্ট ও সমীচীন পন্থা, তাহাই এখানে বর্ণিত হইয়াছে । কারণ শিকার বৈকল্যবশত বতদূরই অসুস্থ হইয়া থাকে, তাহাতেই মজল ; বিয় বা ক্রমতঃক্লান্তিত গোবেগ তাহার কোন প্রকার অসুস্থ হয় না ।

যাবৎ সৰ্ব্বেষু ভূতেষু মন্তাবো নোপজায়তে ।

তাবদেবমুপাসীত বাহ্মনঃকায়বৃষ্টিভিঃ । ১৭ ॥

সৰ্ব্বে ব্রহ্মাজ্ঞকং তস্য বিদ্যায়াত্তমনীষয়া ।

পরিপশ্য পুরমেৎ সৰ্ব্বতো যুক্তসংশয়ঃ ॥ ১৮ ॥

অর্থঃ ।

এবং সৰ্ব্বেষু ভূতেষু মন্তাবঃ (সৰ্ব্বে মদাস্ত্রকমেব ইতি) যাবৎ ন উপজায়তে তাবৎ বাহ্মনঃকায়বৃষ্টিভিঃ এবং উপাসীত ॥ ১৭ ॥

ততশ্চ তস্য সৰ্ব্বে ব্রহ্মাজ্ঞকং এব ভবতি । ততশ্চ তয়া আত্মমনীষয়া, সৰ্ব্বত্র পরমেশ্বর-দৃষ্ট্যা জাতয়া সাক্ষাৎকারান্বিকয়া, বিদ্যায়া পরিভঃ ব্রহ্মৈব পশ্যন্ সৰ্ব্বতঃ যুক্তসংশয়ঃ সন্ ক্রিয়ামাত্রাৎ উপরমেৎ ॥ ১৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

এবং পঞ্চভিঃ প্রোটেকরুজায়াঃ সমদৃষ্টৈরবধিমাহ যাবদ্বিতি দ্বাভ্যাং ॥ ১৭ ॥

তস্যৈবং কুর্ততঃ পুংসঃ সৰ্ব্বে ব্রহ্মাস্ত্রকমেব ভবতি কৃতঃ আত্মমনীষয়া সৰ্ব্বত্রেশ্বরদৃষ্ট্যা বা বিদ্যা তয়া অতঃ পরিতো ব্রহ্মৈব পশ্যন্ সৰ্ব্বতঃ ক্রিয়ামাত্রাহুপরমেৎ ॥ ১৮ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

এবা দণ্ডবৎপ্রণামবস্ত্রণা কিংকালপর্যন্তমিত্যপেক্ষায়ামাহ যাবদ্বিতি । ন উপ আদিকোন জায়তে । স্বাভাবিকো ন ভবেদিত্যর্থঃ । তাবদেব পরমাত্মনে নম ইতি বাচ্য তথৈব মনসা কারকবৃষ্টিঃ কায়ব্যাপারৈশ্চ এবমুপাসীত দণ্ডবৎ প্রণতীঃ কুর্য্যাৎ ॥ ১৭ ॥

ততশ্চ আত্মমনীষয়া সৰ্ব্বত্রৈবেশ্বরদৃষ্ট্যা বা বিদ্যা উপাসনা তয়া তস্য সৰ্ব্বমেব ব্রহ্মাস্ত্রকং ভবতি । অতঃ পরিপশ্যন্ পরিতো ব্রহ্মৈব পশ্যন্ সৰ্ব্বতঃ ক্রিয়ামাত্রাহুপরমেৎ ॥ ১৮ ॥

যদবধি জীবমাত্রাতেই ভগবদ্ভাবের স্ফূর্তি সম্যক উপলব্ধ না হয়, তদবধি কায়মনোবাক্যে এই প্রকার প্রণামাদি উপাসনা কার্যে নিযুক্ত থাকে সৰ্ব্বতোভাবে বিধেয় ॥ ১৭ ॥

সমগ্র ব্রহ্মাণ্ড ব্রহ্মময় ; এইরূপ নিশ্চিত জ্ঞানই বিদ্যানামে অভিহিত হইয়াছে । সৰ্ব্বত্র ব্রহ্মভাবের অবলোকনে চিত্ত বিষয়বাসনা পরিত্যাগ করে ; সুতরাং সাধক জাগতিক যাবতীয় ব্যাপার হইতে অনায়াসে প্রতিনিবৃত্ত হইতে পারেন ॥ ১৮ ॥

আত্মা ।

যাহাদি যে কোন কৰ্ম্মেরই অনুষ্ঠান করা যায়, তাহার সমগ্র সমাধাণ করিতে না পারিলে, কল-প্রাপ্তির কোন আশা থাকে না ; বতদূরই অনুষ্ঠিত হয়, তাহার সকলই নিফল । কিন্তু ভাবনত কৰ্ম্মের কোন অংশই বৃথা বা পণ্ড হয় না । সমগ্র কৰ্ম্মের ফল আপাতত প্রাপ্ত না হইলেও, যে পরিমাণ অনুষ্ঠিত হয়, তাহাতে তুল্য পরিমাণ ফল অবশ্যই ঘটিয়া থাকে । অধিক কি । ভূহ

অয়ং হি সৰ্বকল্পানাং সধীচীনো মতো মম ।

মতাবঃ সৰ্বভূতেষু মনোবাক্কাৰ্য্যবৃত্তিভিঃ ॥ ১০ ॥

ন হৃদ্যোপক্ৰমে ধ্বংসো মদ্বর্ষসোদ্ধবাণপি ।

অর্থঃ ।

সৰ্বকল্পানাং (সৰ্ববিধাং উপারভেদানাং মধ্যে) অয়ং মনোবাক্কাৰ্য্যবৃত্তিভিঃ সৰ্বভূতেষু  
মতাবঃ এব মম সধীচীনঃ সমীচীনঃ মতঃ ॥ ১০ ॥

হে অন্ধ উদ্ধব ! অনাশিষঃ নিকামস্য, মদ্বর্ষস্য উপক্ৰমে সতি অণু ঈবৎ, অপি ধ্বংসঃ  
ঐধ্বংসামী ।

কিময়মেবোপায়ঃ স্তি বান্যোৎপীড়্যপেক্ষারামাহ স্তি বহবঃ সমীচীনস্তরমেব ইত্যাহ  
অয়ং হীতি ॥ ১০ ॥

ভগবৎস্বলক্ষণোপায়স্য সমীচীনত্বমেবোপপাদয়তি নহীতি দ্বাত্যাহ । অন্ধ হে উদ্ধব  
অনাশিষো নিকামস্য মদ্বর্ষস্য উপক্ৰমে সতি অণুপি ঈবদপি বৈগুণ্যাবিভিঃ ধ্বংসো নাশো  
ঐধ্বংসাৎ চক্রবর্তী ।

জ্ঞানিনাং ব্রহ্মপ্রাপ্তাবতঃ পরঃ স্তমঃ সমীচীনশ্চোপায়ো নাতীত্যাহ অয়ং হীতি ॥ ১০ ॥

ভক্তিসাং ত্রিভিঃ প্রোক্তৈর্জ্ঞানসারম্বাট্টিভিঃ । প্রোচ্যাত্তে পুনরপ্যাহ ভক্তিসারোত্তমং  
ত্রিভিঃ । ধৰ্ম্মান্তরস্য ধৰ্ম্মারক্ষা পরিসমাপ্তিপৰ্য্যন্তং নৈর্কিয়েন সাঙ্গোপাঙ্গত্বে বৃন্তে এব কলজন-  
কতা অন্তথা তু বৈবৰ্থ্যমেব যথা ন তথা ভক্তিলক্ষণস্য মদ্বর্ষস্য নিয়মঃ । অস্যা পুনরারম্ভমাত্র  
এব পরিসমাপ্ত্যভাবোৎপাদনত্বেহপি ন বৈবৰ্থ্যমিত্যাহ ন হীতি । অন্ধ হে উদ্ধব মদ্বর্ষস্য  
ভক্তিলক্ষণস্য উপক্ৰমে আরম্ভে সতি । বহা । অঙ্গস্যাপুংপক্ৰমে সতি পরিসমাপ্ত্যভাবোৎপাদনত্বেহপি  
অণুপি ঈবদপি ধ্বংসো বৈগুণ্যাবিভিনাশো নাস্তি । বতো ভক্তিলক্ষণোৎপন্নং মদ্বর্ষো নিগুণঃ ।  
ন হি গুণাতীতস্য বস্তনো ধ্বংসঃ সম্ভবেৎ । বশ্যাদয়ং অনাশিষো নিকামভক্তস্য ধৰ্ম্মো ময়া  
সম্যাবাসিতঃ । অণুমাত্রোহপ্যয়ং ধৰ্ম্মঃ সম্যক্ পূৰ্ণ এব নিশ্চিতঃ । নাত্র কারণং ত্রুট্যাহ

যাবতীয়া উপায়ের মধ্যে কার্য্যমনোবাক্যে সৰ্বভূতে ভগবত্বাবের উপলব্ধি  
করাই সৰ্বোপেক্ষা শ্রেষ্ঠ এবং যুক্তিযুক্ত উপায় বলিয়া আমিও বিবেচনা করিয়া  
থাকি ॥ ১০ ॥

হে শ্রিয় উদ্ধব ! নিকাম ভাগবত ধর্ম্মের উপক্ৰমে কোনরূপ বৈগুণ্য  
ঘটিবার সম্ভাবনা নাই ; কারণ এই ধর্ম্মের অনুষ্ঠানে কোনরূপ কামনা নাই ;  
আত্মা ।

ব্যবহারিক বুদ্ধিনিচয়ও যদি ভগবৎপদে নিবোধিত করা হয়, তাহাতেও অপর্য্যক্কালের  
উৎপাদন করিয়া থাকে, সন্দেহ নাই । কারণ ভগবান্ প্রেমময় ও সুভবরূপ । যে কোন  
উপায়ে তাঁহার সহিত সংলব্ধ করিতে পারিলেই কৃতার্থ হওয়া যায় । উক্ত আছে ; “গোপাঃ  
কামান্তরাং কংসঃ দেবাতীতদ্যাদনো নৃপাঃ ।\* লব্ধবাহুঃ কংসঃ দেবাহুঃ তত্যা ধর্ম্মং বিতোদ”

ময়া ব্যবসিতঃ সমাপ্তিঃ গুণত্বাদনাশিবাঃ ॥ ২০ ॥

যো যো ময়ি পরে ধর্মঃ কল্পতে নিকলার চেৎ ।

অর্থঃ ।

নাশঃ হি ন অস্তি ; যতঃ ময়া সর্করঞ্জন, অস্য ধর্মস্য নিগুণত্বাৎ অয়ং ধ্বংসাত্মকঃ সম্যক্ ব্যবসিতঃ নিশ্চিতঃ ॥ ২০ ॥

হে সন্তম ! ভয়াদেঃ ইব (যথা কংসস্য ভয়ং, গোপীনাং কামঃ, চৈত্যানীনাং ঘেবচ ময়ি কল্পিতঃ সকলো জাতঃ তথা) নিরর্থঃ ব্যর্থঃ অপি তদায়াসঃ (ভোজনগমনাদ্যায়াসঃ) যঃ যঃ পরে ঐধরশাসী।

নাভ্যেব যতো মর্য়েব নিগুণত্বাদয়ং ধর্মঃ সম্যব্যবসিতো নিশ্চিতঃ । নতু মবাদিমুখেন কথকিং ॥ ২০ ॥

কিক। যো য ইতি। অর্থঃ । কিং বক্তব্যং মদ্বর্ষস্য ন ধ্বংস ইতি বুভো লৌকিকোহপি যো যো নিরর্থো ব্যর্থ আয়াসঃ সোহপি ময়ি পরে নিকলার চেৎ কল্পতে ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী।

ইয়ং মম পরমেশ্বরতৈবেতি ভাবঃ । অত্র মদ্বর্ষপদেন জ্ঞানলক্ষণো ধর্মো ন ব্যাখ্যেয়ঃ তস্য নিগুণত্বাত্মকঃ । কৈবল্যং সাস্তিকং জ্ঞানমিতি ভগবদ্বক্তেঃ ॥ ২০ ॥

ভক্তির্ধর্মি সর্করঞ্জন নিকপটা স্যাওদা সা বিনাপি এবহেন প্রতিক্রমং স্বরমেব সম্পাদ্যত ইত্যাহ যো য ইতি যো যো ধর্মঃ প্রবণকৌর্ভিনাদি ময়ি বিষয়ে নিকলার ঐহিকপ্রতিষ্ঠাদি-মুখপারজিকস্বর্গমোক্ষাদিমুখকামনারাহিত্যায় স্যাৎ তস্য আয়াসঃ তৎসিদ্ধার্থং এবহো নিরর্থঃ ব্যর্থঃ । সমর্থঃ স্বরমেবানারাসেনৈব ভবতি কিং তদর্থং এবহেনেত্যর্থঃ । ভোজনান্নাদিনে চিত্তাং ব্যর্থং কুর্ত্তি বৈকবাঃ । যোহসৌ বিশ্বস্তরো দেবঃ কথং তক্তাহুপেক্ষতে ইতিবৎ যথা ভয়শোকাদেহেতোরায়াসো ব্যর্থ এব স স্ববিষয়ং প্রাপ্য স্বরমেব ভবেৎ যথা তথৈব মাং

ইহা ভূপের অভ্যুত ; সুতরাং ইহার যতদূরই অনুষ্ঠিত হউক না, তদংশের যে ধ্বংস নাই, তাহা আমিই ব্যবস্থা করিয়াছি ॥ ২০ ॥

হে সাধো ! অতি নিকল্পে কামাদি বৃত্তিনিচয়ও যদি ভগবদভিব্যুৎপ্রে প্রযুক্ত হয় ; অর্থাৎ সেই সকল বৃত্তির নির্যোগের লক্ষ্যই যদি কেবল ভগবান্ হন, তাহা হইলে, তদ্বারা ধর্মেরই সঞ্চয় হইয়া থাকে । রাজা কংস কেবল আভাস ।

কাম, ভয়, ঘেব, সম্বন্ধ, বেহ এবং ভক্তির স্বরূপনিষ্ঠ কোন বিশেষ উৎকর্ষ বা অগকর্ষ নাই । কারণ এই সকল বৃত্তি যদি পার্শ্বিক পদার্থে নিয়োজিত করা হয়, তবে বন্ধনকেই আনয়ন করে ; কিন্তু যদি ভগবানে নিয়োজিত করা হয়, তবে মুক্তিকেই আনয়ন করে । অতএব উপায়ের কোদ ভ্রম নাই ; লক্ষ্যেরই ভ্রম এবং দোষ । উপায়ের দ্বারা লক্ষ্য ভগবানে যদি প্রযুক্ত প্রাপ্ত হইতে চিত্ত নিরুদ্ধ করা যায়, তবেই ধর্ম ; লক্ষ্য সকলই নিরর্থক ॥ ১৬—২১ ॥

তদান্যাসৌ নিরর্থঃ স্যাৎস্তয়াদেহিবিব সন্তম ॥ ২১ ॥

এবা বুজিমতাং বুজিম'নীবা চ মনীষিণাং ।

অর্থঃ ।

পরমেশ্বরে মতি, নিষ্কলার কল্পতে চেৎ নিকামতয়া অর্পিতঃ, তর্হি ধর্মঃ স্যাৎ (মৎপ্রীতি-  
দ্বারা ফলদানায় কল্পতে) ॥ ২১ ॥

এবা হি বুজিমতাং বিবেকিনাং, বুজিঃ বিবেকঃ উৎকলং, মনীষিণাং চ চতুরাণাং চ  
মনীষা চাতুর্ধ্যকলং, যৎ অনুভেন (আত্মনি অধ্যাত্মেন) মর্ত্যেন মরণধর্মবিশিষ্টেন দেহেন  
ঐধরযামী ।

নিকামতয়া ময্যর্পিতচেৎ তর্হি ধর্মঃ এব স্যাৎ । নিরর্থান্যাসৌ বৃষ্টাভঃ যথা ভয়শোকাদেহেতোঃ  
পলারনক্রন্দনাদিক্রেশঃ তদ্বৎ ॥ ২১ ॥

অতো মতজনমেব বুজেবিবেকস্য মনীষায়াচাতুর্ধ্যস্য চ ফলমিত্যাহ এবেতি । তামেব  
ঐবিশনাং চক্রবর্তী ।

অবিবয়ং প্রাপ্য ভজনমপি স্বয়মেব ভবেদিত্যর্থঃ তদপি নিকপটোহপি ভক্তো বহুত্বার্থং সত্যং  
প্রবর্ততে । স চ প্রবর্ত্তস্য ভক্তৌ রাগাতিশয়মেব ব্যনকীতি যস্যো মহানু ভণ এব  
ভেদঃ ॥ ২১ ॥

নহু কথং তদপি ভক্তভৌ জনাঃ প্রারঃ প্রতিষ্ঠাদিনাপেকা এব ভবন্তি তত্র তাদৃশবুদ্ধি-  
বিবেকাত্ম্যাব এব হেতুরিত্যাহ । এবেতি বুজিমতাং এবৈব বুজিবু'জিন'ভতিকটিনশা'স্ত্রহপি  
সকরিস্থবুদ্ধিরিতি ভাবঃ । মনীষিণাং চাতুর্ধ্যাবতামেবৈব মনীষা নম্বেকেনাপি কপর্দকেণ  
অর্ণমুজোপার্জনেচাতুর্ধ্যমিতি ভাবঃ সৈব কা ধরিত্যত আহ বহিতি । ইহ ভায়তভূমৌ বা  
মাং অমৃতং বৃত্তিরহিতং নিত্যস্বরূপং মর্ত্যেন মরণধর্মণা পরীরেণানিত্যেনাপ্রোতি তক্তি-  
মাত্রাদেব বন্ধীকরোতি । তথা মর্ত্যেন বৃত্তকতুল্যবাদতিবীৰ্যসেন । প্রাকৃতেন বা মাং  
অমৃতং অপ্রাকৃতং হৃদ্যস্বরূপং । তথা অনুভেন জীবসা বহুভবন্তংসম্বন্ধাতাবাদসত্যেন সত্যং  
সর্বকালসত্যকং মাং প্রাপোতি । অয়ং ভাবঃ লোকেহহি কপর্দকং দদ্বা সহজকপর্দকমূল্যং  
বহু দদ্বাহীহুং শক্লোতি এব এব পরমবুদ্ধিসানু অতিচতুর উচ্যতে । বহু তেন অর্ণমুজো-

বৃক্ষভয়ে ভীত হইয়া, গোপিকাকুল কামপরতন্ত্রা হইয়া, চৌদপতি শিশুপাল  
ক্লেবল কৃষ্ণদেবী হইয়াই, অন্তে মোক্ষপদ লাভ করিয়াছিল ॥ ২১ ॥

অহো ! আত্মস্বরূপে অধ্যাত্মমাত্র কপর্দকসী মান্যময় বেহের দ্বারা এই  
স্বাভাস ।

অহো ! কেবল বিবেকের অভাবেরই মানস তাদৃশ করবানে প্রেরণ তক্তি করিতে বাকিত  
হয় । পাছে খাঁর প্রতিষ্ঠাদির কেনরূপ ব্যাঘাত জন্মে, এই ভয়ে তাহার। সর্বস্বপনে বাকিত হয় ।  
হুঙ্কার নাদাদি বিচারশাস্ত্রে প্রবেশ করিতে পারিলেই যে বুজির ভীমতার পঙ্কিত হয়,  
এমত নহে ; একটী কপর্দক মাত্র মরণ লইয়া, প্রচুর অর্ণমুজা উপার্জনের দ্বারা ইহ

বং সত্যমমৃতেনেহ মর্ত্যোনাগ্নোতি মামৃতং ॥ ২২ ॥

অর্থঃ।

ইহ অগ্নিন্ এব জগ্ননি, অমৃতং মরণশূন্যং, সত্যং পরমার্থভূতং, মাং পরমাশ্রয়িণং, এব আগ্নোতি ॥ ২২ ॥

শ্রীধরচামী।

দর্শয়তি সত্যমমৃতকং মা মাং অনুভবেন অসত্যেন মর্ত্যেন বিনাশিনা মনুষ্যদেহেন ইহ সংসারেহগ্নিদেব জগ্ননি আগ্নোতীতি বং সৈব বুদ্ধিবিবেকঃ মনীষা চাতুর্ধ্যং ॥ ২২ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী।

মুপার্জয়তি স ততোহপি; বস্ত হীরকাদিরহং স ততোহপি। তত্রাপ্যাত্মাত্মাভিচতুরাশেব পুরুষাং স ততোহপি। বস্ত চিত্তাম্বিকামধেবাদিকং তচ্চাতুর্ধ্যস্ত বস্তৃশৃঙ্গকং ভারতভূমি-  
বাণী মর্ত্যঃ পুনরপি হুর্জাভরপি ক্ষুটিতৈককপর্দকমূল্যেণোপাসম্ভাবিতং। কৌরপ্যজরা-  
রোগাদিপূর্বমপি স্বশরীরং মহং দত্তা অগ্রাকৃতং মাধুর্য়সিদ্ধং নামেব গৃহ্মাতি। ময়া  
পুনরপি চতুরশিরোমণিনাপি তদন্তং তদেব প্রোপাকৌস্ততিকিরীটাদিকটকাম্যনর্থরহস্যলঙ্কার-  
ভূষিতমপি অং তস্মৈ হর্ষাদেব দীপ্ততে ইত্যহো বুদ্ধিমন্তমহো চাতুর্ধ্যবৎ ভারতভূবাসিনঃ কস্যা-  
চিৎ কস্যাচিদিতি তত্র প্রবণকীর্তনশ্রবণপরিচর্যাদার্থং প্রোজ্ঞানীনাং বিনিবোগ এব ভগবতে  
শরীরদানং জ্ঞেয়ং। কিঞ্চ। একা রসসৈব তৎকীর্তননিরতা কণ্ঠো বা প্রবণনিরতো কন্থো  
বা পরিচর্যানিরতো চেত্তদ্বাপি স আশ্রয়ঃ দদাতীতি। শরীরৈকদেবদানেনাপি স সত্যতে  
ইতি কঃ খলু বুদ্ধিচাতুর্ধ্যাবানবং ন হুর্ধ্যাদিতি। সর্কোপদেশসারোহরং শ্লোকচিত্তাম্বিকঃ  
প্রোক্তো। জগ্নয়ে বস্য রাজতে স রাজেত্তত্তসংসদি ॥ ২২ ॥

মনুষ্যজগ্নয়েই অমৃতস্বরূপ পরমার্থভূত নিত্যধন আমাকে লাভ করাই বুদ্ধিমান  
বাস্তিগণের বিবেক-কল এবং মনীষী ব্যক্তির চাতুর্ধ্যকলের সমাক্র পরিচয় ॥ ২২ ॥

আভাস।

মানবের বিশেষ বিচক্ষণতার পরিচয় হয়, তাহা নহে। এই ভারতভূমে জন্ম পরিগ্রহ  
করিয়া, মলবাহী অনিত্য কলেবরের দ্বারা যদি নিত্য নির্মল পরমাত্মস্বরূপের সাক্ষাৎকার  
লাভ করা যায়, তবেই বুদ্ধি। তবেই বিচক্ষণতা এবং তবেই হ্রস্বত মনুষ্যজীবনের সার্থকতা  
সাধিত হইল। কুংসিত জরা-রোগাদিপূর্ণ নিম্নের দেহ ভগবানকে সমর্পণ করত মাধুর্য়-  
পূর্ণ অগ্রাকৃত ভগবৎস্বরূপকেই তাহার সংগ্রহ করিয়া লয়। অহো! হৃষ্টি-স্থিতি-সংহার-  
কারী সর্কজ চতুরশিরোমণি হইয়াও ভগবান্ তত্তের নিকট পরাস্ত হন। তিনি প্রাকৃতিক  
অধঃস্রোতী তত্তকলেবর প্রাপ্ত হইয়াই, বর্ষেই আনন্দসহকারে স্বকীয় 'কৌস্ততিকিরীটাদি  
মহামূল্য রত্নালঙ্কারশোভিত দেহ তত্তকে প্রদান করেন। অতএব তত্তই বুদ্ধিমান্ এক  
চতুর। ভারতভূমে জন্ম পরিগ্রহ করিয়া, প্রবণকীর্তনাদির জন্য যদি প্রোজ্ঞানি ইন্দ্রিয়বর্গকে  
ভগবৎভিক্ষুখে নিবেশ করা যায়, তাহারই নাম দেহসমর্পণ। অতএব কোদ কোদ ইন্দ্রিয়



এব তেহিতিহিতঃ কৃৎনো ব্রহ্মবাদস্য সংগ্রহঃ ।

সমাসব্যাসবিধিনা দেবানামপি দুর্গমঃ ॥

অভীক্লেশস্তে গদিতং জ্ঞানং বিংশষ্টবৃক্তিমং ।

এতদ্বিজ্ঞায় মুচ্যোত পুরুষো নষ্টসংশয়ঃ ॥ ১৩ ॥

সুবিবিক্তং তব প্রশ্নং য এতদপি ধারয়েৎ ।

অবয়বঃ ।

দেবানাং অপি দুর্গমঃ দুর্জের্গঃ, এবং ব্রহ্মবাদস্য বেদান্তসিদ্ধান্তস্য কৃৎনঃ সমগ্রঃ, সংগ্রহঃ সমাসব্যাসবিধিনা (সংক্ষেপেণ বিস্তরতঃ) তে তুভ্যং, অভিহিতঃ কথিতঃ ॥

বিংশষ্টবৃক্তিমং জ্ঞানং তে তুভ্যং (ময়া) অভীক্লেশঃ সম্যক্ গদিতং কথিতং, এতৎ তত্ত্বং বিজ্ঞায় নষ্টসংশয়ঃ পুরুষঃ মুচ্যোত ॥ ১৩ ॥

এতৎ সুবিবিক্তং (বিবিচ্য দত্তোত্তরং) এব প্রশ্নং অপি যঃ ধারয়েৎ চিন্তয়েৎ, সঃ ব্রহ্মণ্ডং  
ঈশ্বরস্বামী ।

মহাপ্রকরণার্থমুপসংহরতি এব ইতি শাস্ত্রাৎ ॥ ২৩ ॥

ঈশ্বরনাথ চক্রবর্তী ।

মহাপ্রকরণার্থমুপসংহরতি এব ইতি শাস্ত্রাৎ ॥ ২৩ ॥

কিক্ । আস্তাং তাবজ্জ্ঞানং এতদমুসন্ধানরূপনপঠনপ্রবণপরাণামপি তদেব ফলং ভবতীত্যাহ সুবিবিক্তমিতি চতুর্ভিঃ । সুবিবিক্তং দত্তোত্তরং । এতদাখ্যানমপি বোধ্যবধারয়েৎ

এই বেদান্তের সিদ্ধান্তটী দেবভাগনেরও দুর্জের্গ ; কিন্তু আমি সংক্ষেপে ও বিস্তৃতভাবে এই বেদের অতিপ্রায় তোমার নিকট সমগ্র বর্ণন করিয়াছি ।

যথার্থ নুশষ্ট বৃত্তিকে আশ্রয় করিয়া, এই অপূর্ব জ্ঞানের বিষয় আমি তোমার নিকট কীর্তন করিলাম ; এই পরমার্থ তত্ত্বকে পরিজ্ঞাত হইতে পারিলে, মানবের আর সংশয় থাকে না ; তিনি সংসার-কারণ হৃদয়ের গ্রন্থি ছেদনে মুক্তিলাভ করিয়া থাকেন, সন্দেহ নাই ॥ ২৩ ॥

হে উদ্ধব ! তোমার প্রশ্নটী যেমন অপূর্ব, আমিও সেইরূপ বিশেষ বিবেচনা পূর্বক তাহার উত্তর দিয়াছি । তোমার প্রশ্নটীকেও যিনি মনোমধ্যে ধারণা করিতে পারেন, তিনিও বেদের অতি রহস্য সূনাতন পরম ব্রহ্মকে  
জ্ঞাতাস ।

সমর্পণ করিলেই আংশিক দেহ দান হুকার ; এবং তদ্বারাই ভগবৎপ্রাপ্তি ঘটে । বাহার সে ভক্তিভেদে অপারক, তাহারাই সংসারে বঞ্চিত । ভগবান্ উদ্ধবকে যে কোন উপদেশ দাকা প্রদান করিয়াছিলেন, তদ্বধ্যে ইহাই সার উপদেশ । বাহার ভদ্রে ভগবান্ নিত্য বিরাম করেন, এই সংসারে তিনিই স্বার্থ বিরাম করেন ; এবং ততসত্য তাঁহার সৌন্দর্য্যেই আলোকিত হয়, সন্দেহ নাই ॥ ২২—২৩ ॥

সনাতনং ব্রহ্মগুহ্যং পরং ব্রহ্মাধিগচ্ছতি ॥ ২৩ ॥

য এতন্মম ভক্তেভু সৎপ্রদদ্যাৎ সুপুঙ্কলং ।

তস্যাহং ব্রহ্মদায়স্য দদাম্যাত্মানমাত্মনা ॥ ২৫ ॥

য এতৎ সমধীয়াত পবিত্রং পরমং শুচি ।

স পুয়েতাহরহর্মাং জ্ঞানদীপেন দর্শয়ন্ ॥

য এতচ্ছ্রদ্ধয়া নিত্যমবাগ্ৰঃ শৃণুয়ামসঃ ।

ময়ি ভক্তিং পরাং কুর্ক্বন্ কৰ্ম্মভিন'স বধ্যতে ॥ ২৬ ॥

অর্থঃ ।

(বেদেহপি রহস্যং) সনাতনং নিত্যং, পরং ব্রহ্ম অধিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥ ২৩ ॥

যঃ জনঃ, সুপুঙ্কলং (বিস্তৃতং বধা ভবতি তথা) এতৎ আত্মবিজ্ঞানং মম ভক্তেভু সৎপ্রদদ্যাৎ তস্য ব্রহ্মদায়স্য ব্রহ্মোপদেষ্টুঃ, আত্মনা স্বয়ং এব অহং আত্মানং দদামি ॥ ২৫ ॥

যঃ এতৎ পবিত্রং পরমং শুচি শোধকং, আত্মবিজ্ঞানং সমধীয়াত উচ্চৈঃ পঠেৎ, সঃ জ্ঞান-দীপেন অন্যান্য অপি মাং অহরহঃ দর্শয়ন্ স্বয়ং পুয়েত ॥

যঃ নরঃ অবাগ্ৰঃ সাবধানঃ সন্ নিত্যং এতৎ তত্ত্বং শ্রদ্ধয়া শৃণুয়াৎ সঃ ময়ি পরাং অহৈতুকীং, ভক্তিং কুর্ক্বন্ কৰ্ম্মভিন'স বধ্যতে ॥ ২৬ ॥

শ্রীধরস্বামী।

অনুসন্দধ্যাত্ সচ । ব্রহ্মগুহ্যং বেদেহপি রহস্যং ॥ ২৪ ॥

সুপুঙ্কলং বধা ভবতি তথা ব্রহ্মদায়স্য ব্রহ্ম দদাতীতি তথা তস্য জ্ঞানোপদেষ্টুঃ ॥ ২৫ ॥

সমধীয়াত উচ্চৈঃ পঠেৎ । পরমং শুচি অন্তঃসামগ্ৰি শোধকং । পুয়েত শুদ্ধোৎ ॥ ২৬ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

ভব প্রমৎ ময়া সুবিবিক্তং দত্তোত্তরং যো ধারয়েৎ এতদুপাখ্যানমপি যো ধারয়েৎ ॥ ২৪ ॥

সুপুঙ্কলং বধা স্যাত্তথা ব্রহ্ম দদাতীতি ব্রহ্মদায়ন্তস্যোতি চতুর্থার্থে বতী ॥ ২৫ ॥ ২৬ ॥

প্রাপ্ত হইয়া থাকেন সন্দেহ নাই ॥ ২৪ ॥

যে ব্যক্তি অতি বিশদভাবে এই আত্ম-বিজ্ঞানের উপদেশ আমার ভক্ত-পক্ষে প্রদান করেন, সেই বেদোপদেষ্টা ব্যক্তিকে আমি স্বয়ংই আত্মস্বরূপ প্রদান করিয়া থাকি ॥ ২৫ ॥

এই পরম পবিত্র সৰ্ব্বপাপ-নিবারণ আত্ম-বিজ্ঞানটী যিনি উচ্চকণ্ঠে পাঠ করেন, তিনি জ্ঞানালোকের উদীপনে অন্যের সমিধানে মদীয় স্বরূপ নিত্য কাশ করায়, নিজেই পবিত্র হন ॥

যে ব্যক্তি অতি সাবধানে এবং শ্রদ্ধা-সহকারে এই পরমাত্মতত্ত্বটী নিত্য শ্রবণ করেন, তিনি অহৈতুকী ভক্তি লাভে, কৰ্ম্মবন্ধনে আর আবদ্ধ হন না ॥ ২৬ ॥

অপ্যুক্তব ভয়া ব্রহ্ম সখে সমুপধারিতং ।

অপি তে বিগতো মোহঃ শোকশ্চাসৌ মনোভবঃ ॥ ২৭ ॥

নৈতদ্বয়া দান্তিকায় নান্তিকায় শঠায় চ ।

অন্তঃপ্রবোরভক্তায় দুর্কিনীতায় দীয়তাং ॥ ২৮ ॥

এতৈর্দোষৈবিহীনায় ব্রহ্মণায় প্রিয়ায় চ ।

সাধবে শুচয়ে ক্রয়ান্তিকিঃ স্যাচ্ছূদ্রবোধিতাং ॥ ২৯ ॥

অর্থঃ ।

অপি কিং হে উক্তব সখে ! ভয়া ব্রহ্ম সমুপধারিতং, অপি তে মোহঃ মনোভবঃ অসৌ শোকঃ আধ্যাত্মিকাদিতাপত্রয়ঃ বিগতঃ এব ॥ ২৭ ॥

এতৎ তৎ দান্তিকায় ধর্মধনজায়, নান্তিকায় বেদে বিশ্বাসরহিতায়, শঠায় বককায়, অন্তঃপ্রবোঃ অন্তঃপ্রববে, অভক্তায় দুর্কিনীতায় ভয়া ন দীয়তাং ॥ ২৮ ॥

এতৈঃ দোষৈঃ বিহীনায় ব্রহ্মণায় ব্রাহ্মণভক্তায়, প্রিয়ায় সাধবে শুচয়ে এব ক্রয়াং ; শুধা শূদ্রবোধিতাং (শূদ্রাণাং বোধিতাং চ মধ্যে) যদি ভক্তিঃ স্যাৎ তর্হি তেভ্যস্তাত্যন্ত ক্রয়াং ॥ ২৯ ॥

শ্রীধরসামা ।

সম্যগ্জ্ঞানানুৎপত্তৌ পুনরুপদেশক্যামীত্যাশয়েন পৃচ্ছতি অপীতি অপি কিং ॥ ২৭ ॥

উপধারিতমাকলম্বাহ নৈতদ্বিতি । শঠায় বককায় ॥ ২৮ ॥

শূদ্রাণাং বোধিতাক যদি ভক্তিঃ স্যাত্তর্হি ক্রয়াং ॥ ২৯ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

নিত্যসিদ্ধস্য নিত্নৈঃ গুণ্যস্যাপি উক্তবস্য জ্ঞানাদিগ্রহণার্থং স্বশক্ত্যেব মোহমুৎপাদ জ্ঞানাহ্যপদেশেন পুনস্তৎ নিরাকৃত্য লীলয়া পৃচ্ছতি আপ তে ইতি ॥ ২৭ ॥

ব্রহ্মস্বরূপং বেদমহস্যং পরব্রহ্মস্বরূপং অন্তঃপ্রবোরভক্তয়া শূরভে ॥ ২৮ ॥

শূদ্রাণাং বোধিতাক যদি ভক্তিঃ স্যাত্তর্হি তেভ্যস্তাত্যন্ত ক্রয়াং ॥ ২৯ ॥

হে সখে উক্তব ! আমার উপদেশে তুমি পরম ব্রহ্মকে সম্যক অবধারণ করিলে ত ! তোমার আন্তরিক মোহ এবং শোকাদি আধ্যাত্মিক তাপত্রয় অপনোদিত হইয়াছে ত ? ॥ ২৭ ॥

এই পরমাত্মতত্ত্ব কখন দান্তিক, বেদনাক্যে অবিবাসী নান্তিক প্রবকব বা ভক্তিহীনিত দুর্কিনীত এবং শ্রবণে অনিচ্ছুক ব্যক্তিকে প্রদান করা বিধে নহে ॥ ২৮ ॥

এই সমস্ত দোষ বাহাদিগের নাই, বাহারী ব্রাহ্মণের উপকারী সাধু পবিত্র প্রিয়পাত্র, তাহাদিগকেই প্রদান করিবে । অধিক কি ! শ্রী বা শূদ্রও যদি ভক্তিবিশিষ্ট হয়, তাহাদিগকেও প্রদান করিবে ॥ ২৯ ॥

মৈত্ৰিভিজ্ঞায় জিজ্ঞাসোজ্ঞাতিব্যমবশিষ্যতে।

পীড়া পীযুষগম্যতং পাতব্যং মাবশিষ্যতে ॥ ৩০ ॥

জ্ঞানে কৰ্ম্মণি যোগে চ বার্তায়াং দণ্ডধারণে।

অর্থঃ।

যদি পীযুষং স্বাহু, অমৃতং পীড়া পাতব্যং অন্যং ন অবশিষ্যতে তথা এতং ব্রহ্মতত্ত্বং  
বিজ্ঞায় জিজ্ঞাসোঃ জ্ঞাতব্যং অন্যং কিঞ্চিং ন অবশিষ্যতে ॥ ৩০ ॥

জ্ঞানে কৰ্ম্মণি যোগে চ বার্তায়াং কৃষ্যাদৌ, দণ্ডধারণে দণ্ডনীতৌ চ নৃণাং বাবান্ মোক্ষঃ,  
শ্রীধরস্বামী।

এতজ্জ্ঞানে পুমান্ কৃতার্থো ভবতীত্যাহ নৈতদ্বিতি। অত্র দৃষ্টান্তমাহ পীষেতি। পীযুষং  
স্বাহু ॥ ৩০ ॥

নহু সত্ত্বি বহুনি ক্ষেয়ানি তত্ত্বংকলসাধনানি সত্যং সন্ত্যক্তান্যং ভক্তস্যাত্ম সৰ্ব্বমহমেব  
অতো মদেকশরণো ভবেত্যাহ জ্ঞান ইতি জ্ঞানাদৌ বাবান্ ধৰ্ম্মাদিলক্ষণ-চতুর্বিধোৎপত্ত্যবান্  
শ্রীধরস্বামী চক্ষুবর্তী।

যদ্যপি ভক্ত্যেব কৃতার্থস্য মন্তস্তস্য জ্ঞানেন নাস্তি প্রয়োজনং তদপি জ্ঞানং নাম কীদৃশ-  
মিতি কদাচিৎ কস্যচিন্তস্তস্য যদি জিজ্ঞাসা স্যাত্তদা তেন ইদমেব দ্রষ্টব্যমত্র জ্ঞানস্যাপি  
সম্বাদিত্যাহ নৈতদ্বিতি। পীযুষং স্ত্রুধাং পীড়া পাতব্যং অমৃতং পেরমমৃতান্তরং মা-  
বশিষ্যতে ॥ ৩০ ॥

নহু যদি কস্যচিন্তস্তস্য জ্ঞানকৰ্ম্মাদিফলেহপি লিপ্সা স্যাত্তদা তেন জ্ঞানাদিকমত্যসনীয়-  
মেবেতি তত্ত্বোক্তং লক্ষীকৃত্য নৈবেত্যাহ জ্ঞানে ইতি। জ্ঞানাদৌ বাবানর্থঃ ফলং মোক্ষাদি-

যেমন অতীব স্বাভু' অমৃত পান করিলে, আর অন্য কিছু পান করিবার  
সাধ থাকে না, সেইরূপ এই পরমাত্মতত্ত্ব একবার অবগত হইতে পারিলে,  
সংসারে আর কিছুই অবগত হইবার বাকী থাকে না ॥ ৩০ ॥

আজ্ঞানান্ধ-বিচাররূপ জ্ঞানে, যজ্ঞাদি কৰ্ম্মে, যমাদি যোগে, কৃষ্যাদি  
বার্তায় এবং দণ্ডনীতির অনুশীলনে মামিব যে যে ধৰ্ম্ম, অর্থ, কাম এবং মোক্ষ  
আভাস।

এক ভক্তির দ্বারা কৃতার্থ ভক্তের আর জ্ঞানের প্রয়োজন হয় না, সত্য! কিন্তু পাছে  
ভক্তের একটা অভাব থাকে-স্বীকার করা হয়, এই নিমিত্ত জ্ঞানের স্বরূপ এই স্থলে ব্যাখ্যা  
করা হইয়াছে। অর্থাৎ ভক্ত যদি জ্ঞানের স্বরূপ জিজ্ঞাসা করেন, তখন তাঁহাকে বলা  
হইবে যে, তাঁহার অবধাৰিত বিষয় অপেক্ষা জ্ঞান আর অন্য কিছু নহে। এই পরমাত্মতত্ত্বের  
অবধারণ হইলে, আর কোন জ্ঞাতব্য বিষয় থাকে না। বাহ্যার প্রকৃত ভক্ত নহে, তাহারা  
বিবরলম্পট; পরিজ্ঞাত হইবার জন্য তাহাদের অনন্ত বিষয় থাকে। ভক্ত বা জানীর আর  
তিয় বিষয় থাকে না। নিছক কৰ্ম্ম বা জ্ঞানের ফলে ভক্তের আর প্রায়শ্চাটিকার সম্ভাবনা

শ্রীশুক উবাচ ॥

স এবমাদর্শিতযোগমার্গস্তদোত্তমল্লোকবচো নিশমা ।

বহ্মাঞ্জলিঃ প্রতাপরুদ্রকণ্ঠো ন কিঞ্চিদুচেৎশ্রুপরিপ্লুতাকঃ ॥ ৩৩ ॥

বিষ্টভ্য চিত্তং প্রণয়াবধূর্ণং ধৈর্যেণ রাজন্ বহু মন্যমানঃ ।

কৃতাজলিঃ প্রাহ যজুপ্রবীরং শীফা স্পৃশংস্তচরণারবিন্দং ॥ ৩৪ ॥

অবগমঃ ।

শ্রীশুকঃ উবাচ । এবং আদর্শিতযোগমার্গঃ ( আদর্শিতঃ যোগস্য মার্গঃ যস্মৈ সঃ ) উদ্ববঃ ওদা উত্তমল্লোকস্যা ভগবতঃ, বচঃ নিশম্য শ্রুত্বা, অশ্রুপরিপ্লুতাকঃ উপরুদ্রকণ্ঠঃ বহ্মা-  
ঞ্জলিঃ সন কিঞ্চিৎ ন প্রতি উচেৎ ॥ ৩৩ ॥

প্রণয়াবধূর্ণং ( প্রণয়েন প্রেয়া অববূর্ণং ক্লুভিতং ) চিত্তং ধৈর্যেণ বিষ্টভ্য বহুমন্যমানঃ ( আত্মানং কৃতার্থং মন্যমানঃ ) শীফা তচরণারবিন্দং স্পৃশন্ কৃতাজলিঃ চ সন্ যজুপ্রবীরং শ্রীকৃষ্ণং প্রাহ ॥ ৩৪ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

আদর্শিতো যোগমার্গো যস্মৈ সঃ ॥ ৩৩ ॥

প্রণয়েনাবধূর্ণং ক্লুভিতং চিত্তং ধৈর্যেণ বিষ্টভ্য বহুমন্যমান আত্মানং কৃতার্থং মন্যমানঃ ॥ ৩৪ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

ময়া মঠৈব আশ্রয়স্য স্বভূত্যে কল্পতে যোগ্যো ভবতি চকারেণৈতৎকলমনমুসংহিতং কলন্ত  
প্রেমবৎপার্ষদভূমিতি ॥ ৩২ ॥ ৩৩ ॥

প্রণয়েনাবধূর্ণং অবগতবুর্গাকং মহাবাগ্নং চিত্তং ধৈর্যেণ বিষ্টভ্য উদ্বতশতৈক্যব বদৈর্ঘ্য-  
মভূতদেব বহুমন্যমানঃ ॥ ৩৪ ॥

শুকদেব বলিলেন, হে রাজেন্দ্র । এই প্রকারে যোগের পথ সম্যক  
অবধারণ করিয়া, উদ্বব আপনাকে কৃতার্থ জ্ঞান করিলেন ; তিনি উত্তমল্লোক  
ভগবানের কথা শ্রবণে বিহ্বল হইয়া পড়িলেন ; লোচনদ্বয় আনন্দাঙ্কিতে  
পরিপূর্ণ হইয়া গেল ; তাঁহার কণ্ঠ রুদ্ধ হইয়া গেল ; করঝোড়ে দণ্ডায়মান  
রহিলেন মাত্র, কিন্তু আর কিছু বলিতে পারিলেন না । ৩৩ ॥

প্রেমে অবসরপ্রায় চিত্তকে কথঞ্চিৎ স্থির করিয়া, যখন আপনাকে কৃতার্থ  
জ্ঞান করিলেন ।

কলের অপেক্ষা, অমায়ম্য সত্যস্বরূপ কলে ভক্তের অধিকার জন্মে । কিন্তু কলমাত্রই মায়াময় ;  
তখন ভক্তের অন্য ভগবানকে সেই সকল সর্বভাবে স্বয়ং প্রতীত হইয়া, ভক্তের সাধ পূরণ করিবার  
অন্য নিজের নিত্য নিরঞ্জন অমায়ম্য ভাবকেই সর্বস্বরূপে প্রদর্শিত করাইতে হইবে । ভক্ত  
নাশদি বিকার-বর্জিত পরমার্থভূত ওপাতিত সত্যময় জ্যোতির্গতি লাভে ভগবানের সহিতই নিত্য  
সিদ্ধ লোকে গমন করিয়া থাকেন । ইহাই ভগবানের অকুল কৃপায় পরিচয় ॥ ৩২—৩৪ ॥

উদ্ধব উবাচ ।

বিদ্রাবিতো মোহময়োহন্ধকারো য আশ্রিতো মে তব সন্নিধানাৎ ।

বিভাবসোঃ কিম্ সমীপগস্য শীতং তমো ভীঃ প্রভবন্ত্যজাদা ॥ ৩৫ ॥

অর্থঃ ।

উদ্ধবঃ উবাচ । যঃ মোহময়ঃ অন্ধকারঃ মে ময়া, আশ্রিতঃ আসীৎ সঃ তব সন্নিধানাৎ উপদেশাৎ, অথুনা বিদ্রাবিতঃ ; হে অজাদা, ব্রহ্মণোহপি জনক ! বিভাবসোঃ অগ্নেঃ, সমীপগস্য সমীপহস্য কিং শীতং তমঃ ভীঃ নু প্রভবন্তি ? নৃকিমপীত্যর্থঃ ॥ ৩৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

মে ময়া য আশ্রিত আসীৎ স তব সন্নিধানেনৈব বিদ্রাবিতঃ । প্রভবন্তি কিম্ বাধায়ে সমর্থানি ভবন্তি । অজাদা ব্রহ্মণোহপি জনক ॥ ৩৫ ॥

শ্রীবিহনাথ চক্রবর্তী ।

যো মে ময়া মোহমহাঙ্ককার আশ্রিতঃ সর্ববাদবিরাজিত সংপ্রভুসহিত। দ্বারকেয়ং পরি-  
চ্ছিন্নৈব সংপ্রতি নখরৈতি বিচারময়ঃ স তয়া বিদ্রাবিত ইতি তৃতীয়স্তদ্বদর্শিতোদ্ধব-প্রদ্বানস্তর-  
মনন্যজ্ঞেয়খরিসিদ্ধান্তরহস্যপ্রদীপং আদিদেশারবিন্দাক আশ্রয়ঃ পরমাং স্থিতিমতি চ ন  
ব্যস্তিতমুদ্ধবায়াদাত্তৎকথা এতদ্ব্যস্তরাপ্যত্রেবোক্তা জ্ঞেয়া । অতঃ কালদয়োদুতং শ্রীবরাহ-  
চেষ্টিতং । একত্রেবাহ সৈত্রেয় ইতিবৎ ॥ ৩৫ ॥

জ্ঞান করিলেন, তখন মন্তক অবনত করত ভগবানের পাদপদ্ম স্পর্শ  
করিলেন এবং কুতাঞ্জলিপুটে সন্মোদন পূর্বক শ্রীকৃষ্ণকে বলিলেন ॥ ৩৪ ॥

হে দ্বীনবন্ধো ! যে ভীষণ অন্ধকার-সদৃশ মোহকে আশ্রয় করিয়া আমি  
এতকাল কালাতিপাত করিতেছিলাম, এক্ষণে আপনার উপদেশে আমার সে  
সকল অজ্ঞান বিদূরিত হইয়াছে ! আপনি ব্রহ্মারও যষ্টিকর্ত্তা ! অগ্নির সমীপস্থ  
জীবের যেমন শীত, অন্ধকার এবং অদর্শন-নিবন্ধন ভয় আর থাকে না,  
আপনার সান্নিধ্য লাভে আমারও সেইরূপ সকল ভয় নিবারণ হইল ॥ ৩৫ ॥

আভাস ।

ভক্তকে আর বৈরাগ্য-সাধনের জন্য যত্ন করিবার প্রয়োজন হয় না । হতাশনের সমীপে  
উপবেশন করিলে, যেমন শীতাদিজনিত ক্লেশ থাকে না, সেইরূপ ভগবৎসান্নিধ্য লাভে ভক্তের  
স্বাভাবিক সাংসারিক ভাব স্বতই সরিয়া যায় । ভগবান্ কিন্তু ভক্তের কেবল দুঃখ নিবারণ  
করিয়াই ক্ষান্ত থাকেন না । তিনি আত্মজ্ঞানের আলোক ভক্তরূদয়ে উদ্দীপিত করিয়া দেন ।  
ভক্ত সেই জ্ঞানালোকের প্রসাদে সমস্তই প্রত্যক্ষবৎ প্রতীত করেন । ভক্ত সামান্য জরা-  
রোগাদিবিষিষ্ট মায়িক কলেবর ভগবান্কে সমর্পণ করিয়া, যখন তাদৃশ ফলভাগী হইয়াছেন,  
তখন কোন্ বিবেচনায় তাদৃশ জগজ্জীবনকে পরিত্যাগ করিয়া, তিনি অন্যত্র গমন করিতে পারেন ?  
উদ্ধবের একান্ত বাসনা, তিনি শ্রীকৃষ্ণকে পরিত্যাগ করিয়া অন্যত্র গমন না করেন ; কিন্তু যে

প্রত্যাৰ্পিতো মে ভবতামুকম্পিনা ভূত্যাং বিজ্ঞানময়ঃ প্রদীপঃ ।

হিত্বা কৃতজ্ঞত্বং পাদমূলং কোহিনাং সমীয়াচ্ছরণং ত্বদীয়ং ॥ ৩৬ ॥

ব্রহ্মশ্চ মে স্নুদৃঢ়ঃ স্নেহপাশো দাশাহ'বৃক্ষাক্ষকসাধতেবু ।

অর্থঃ ।

অমুকম্পিনা দয়ালুনা ভবতা ভূত্যাং মে মতং, বিজ্ঞানময়ঃ প্রদীপঃ প্রত্যাৰ্পিতঃ, অতঃ তব কৃতজ্ঞঃ (ত্বয়া কৃতং অমুগ্রহং জানন্ সন্) কঃ জনঃ ত্বদীয়ং পাদমূলং হিত্বা পরিত্যজ্য অস্ত্রং শরণং, সমীয়াং আশ্রয়েং ॥ ৩৬ ॥

কিঞ্চ সৃষ্টিবিসৃদ্ধয়ে ত্বয়া স্বমায়য়া দাশাহ'বৃক্ষাক্ষকসাধতেবু যাদবাদিষু, মে মম, যঃ স্নুদৃঢ়ঃ স্নেহপাশঃ শ্রীধরস্বামী ।

কিক । বদ্যপি তব সন্নিধানাদেব গতঃ তথাপ্যমুকম্পিনা ভবতা বিজ্ঞানময়ঃ প্রদীপশ্চ প্রত্যাৰ্পিতঃ স্বমায়রূপাহতঃ পুনঃ সমৰ্পিতঃ । অতস্তব কৃতজ্ঞঃ বদ্যয়া কৃতমমুগ্রহং জানাত স কো নাম ত্বদীয়ং পাদমূলং হিত্বান্যচ্ছরণং সমীয়াদাশ্রয়েং ॥ ৩৬ ॥

শ্রীবিখনাধ চক্রবর্তী ।

প্রত্যাৰ্পিত ইতি । ময়া ভূতামাত্মবুদ্ধীপ্রিয়াদিসহিতং শরীরমৰ্পিতং ত্বয়া তু বিজ্ঞানময়ঃ স্বামুভবময়ঃ প্রদীপঃ প্রত্যাৰ্পিতঃ । অতোহহং ঐতিহ্যম্বেব সৰ্বদেশকালবর্তিনঃ স্বপনিকর-  
নিশিষ্টস্য তব মাধুর্য্যাত্তবেন ত্বয়া পূৰ্ব্বীকৃত এব সস্ত্রুতি বৰ্তে । মচ্ছরীরেণানেন বস্তুং চিকীৰ্ষসি তং কুরু । বত্র কাপি প্রহাপয়িতুমিচ্ছসি তত্র প্রহাপয় অত্রৈব প্রহাপয়েতি ভাবঃ । বতঃ কৃতজ্ঞস্তত্ব ভাস্তব পাদমূলং হিত্বা অন্যন্তদীয়মপি মূলং শরণং স্বগৃহমপি কো নাম সমীয়াং গচ্ছেৎ । বদিত তত্রাপি বর্তমানস্য তব সাক্ষাদমুভবঃ স্যাতদা গচ্ছে দপি ন কাপ্যত্র হানিঃ । প্রত্যুত তন্নদেশপালনকেতি ভাবঃ ॥ ৩৬ ॥

নমু তর্হি যাদবাদিষু স্নেহং হিত্বা কথং গন্তং প্রভবিষ্যসি তত্রাহ ব্রহ্মসিদ্ধিঃ । অরমর্থঃ । দাশাহাদিষু মে বিবিধঃ স্নেহপাশঃ । তত্র যঃ স্বমায়য়া ত্বয়া সৃষ্টিবিসৃদ্ধয়ে প্রসারিতঃ ;

আপনি নিতান্ত অমুগ্রহ প্রকাশ পূর্বক আপনার এই দাসের প্রতি সন্তু-  
ষ্কল বিজ্ঞানালোক প্রদান করিয়াছেন ! আপনার কৃত উপকারকে একবার  
অবধারণ করিতে পারিলে, জগতে এমন কোন্ ব্যক্তি আছে যে, ভবদীয়  
পাদপদ্ম পরিফাগ করত অন্যের আশ্রয় গ্রহণ করে ? ॥ ৩৬ ॥

সৃষ্টির মূৰ্য্যাদা রক্ষা করত প্রজাবৃদ্ধির বাসনায় দাশাহ'বৃক্ষী এ অক্ষকাদি  
বহুবংশীয়গণের প্রতি আমার যে স্নুদৃঢ় স্নেহপাশ আপনি পূর্বে স্বীয় মায়্যা-  
আভাস ।

পরিমাণ কর্ণের অমুষ্ঠান করিলে এবং বিজ্ঞপ্তি হইলে, কুকসদ আর পরিত্যক্ত হয় না, উক্ত  
সম্পূর্ণ সেই স্তর পর্যন্ত অগ্রসর হইতে পারিয়াছিলেন না বলিয়াই, শ্রীকৃষ্ণ তাঁহাকে নিল  
সমীপে না রাখিয়া সাধনার বদরিকাশ্রমে বাইতে অমুমতি করিয়াছিলেন ॥ ৩৬ ॥

প্রসারিতঃ সৃষ্টিবিস্ক্রয়ঃ ত্বয়া স্বমায়য়া হ্যাত্মস্ববোধহেতিনা ॥ ৩৭ ॥

নমোহন্ত তে মহাবোগিন্ প্রণবমবুশাধি মাং ।

বধা বচরগাজোজৈ রতিঃ সাদনপায়িনী ॥ ৩৮ ॥

অর্থঃ ।

প্রসারিতঃ সঃ আত্মস্ববোধহেতিনা পরমাত্মজ্ঞানশত্রেণ স্বরৈব বুরুঃ সংজ্ঞিতঃ ॥ ৩৭ ॥

হে মহাবোগিন্ ! তে তুভ্যং, নমঃ অন্ত ! বচরগাজোজৈ অনপায়িনী শাখতী, রতিঃ বধা  
ত্যাং তথা প্রণবং মাং অবুশাধি শিক্য ॥ ৩৮ ॥

ঐশ্বর্যবানী ।

কিক। দাসার্হাদিনু বহুরা স্বমায়য়া স্নেহপাশঃ প্রসারিতঃ স স্বরৈব আত্মজ্ঞানশত্রেণ  
বুরুহিঃ ॥ ৩৭ ॥

এবং যদ্যপি ত্বয়া বহুকৃতং তথাপ্যোতাবৎ প্রার্থয়ে ইত্যাহ নমোহন্তিতি । অবুশাধি  
অবুশিক্য । অবুশাসনীয়মাহ যথ্যেতি । মুক্তাবপ্যানপায়িনী ॥ ৩৮ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

দাসার্হাদয়ঃ স্বপুত্রপৌত্রাদিরূপেণ পুনরপাভীকৃতং বহুভাং ততশ্চাস্মৎসমৃদ্ধিঃ সদৈবাকল্পং সৰ্ব-  
দিসেশব্যাপিনী সৰ্ববিজয়িনী তুয়াদিভ্যাতিমানিকঃ স্নেহপাশঃ স্বমায়য়া আত্মস্ববোধশত্রেণ বুরু  
এব বন্ত তদ্রূপগুণকথাপরিচর্যামাধুৰ্য্যাস্বাদনিবন্ধনস্তেহু স্নেহপাশঃ সতু মে ভুবৎভূতো বর্তত  
এব ত্বয়া জ্ঞানদীপোহপর্ণাং বট্রেব বাসামি তট্রেব বুক্যাদিসহিতঃ ত্বদ্বিশিষ্টোমেব দ্বারকাং  
সাকাদ্ভ্যামি তত্র কৃতকার্বঃ ত্বয়া আনেষ্যমাণ এয্যামীতি ৩৭ ॥

হে মহাবোগিন্ ! মহাবোগবলেন । সৰ্বত্রৈব মাং আনুভাবনয়া আনন্দরিতুং প্রবৃত্ত ॥ ৩৮ ॥

বলেই প্রসারিত করিয়াছিলেন, সম্প্রতি পরমাত্মজ্ঞানরূপ তীক্ষ্ণ শস্ত্রের  
দ্বারা নিজেই তাহা ছেদন করিয়াছেন । আমার স্নেহবন্ধন শিথিল হইয়া  
গিয়াছে ॥ ৩৭ ॥

হে মহাবোগিন্ ! আপনাকে প্রণাম করি । আমি আপনায় নিভান্ত  
শরণাগত হইয়াছি । ভবদীয় চরণকমলে যাহাতে আমার অচলা ভক্তি ও  
প্রীতি জন্মে, অনুগ্রহে পূৰ্ব্বক তদ্বিসয়ক উপদেশ আমাকে প্রদান করুন ॥ ৩৮ ॥

স্বাকাস ।

উক্তবের বনোন্মধ্যে নিজের অধিকারিৎসবকে কিছু বিবাস ছিল । তিনি ভগবানকে  
সম্বোধন পূৰ্ব্বক বলিলেন, হে পতিতপাবন । স্নেহবন্ধনই জীবের পক্ষে সংসারের কারণ । পুত্র  
কুলভাদিতে স্নেহ না থাকিলে, সৃষ্টির মর্যাদা স্তব্ধকিত হয় না । এই নিমিত্ত স্বয়ং ভগবানই জীবের  
হৃদয়ে সেই বুদ্ধির উদ্বেগকে সংসার-বন্ধন হৃদয় করিয়াছেন । হে ভগবন ! আমিও সেই বন্ধনে  
প্রভকাদ আবদ্ধ থাকিয়া, সংসার-বর্ষে মনবোগী ছিলাম । কিন্তু আপনিই ত সম্প্রতি আমার



শ্রীভগবানুবাচ ॥

গচ্ছোদ্ধব ময়াদিষ্টো বদধ্যাধ্যং মমাপ্রমং ।

তত্র মংপাদতীর্থোদে স্তানোপস্পর্শনৈঃ স্তুতিঃ ॥ ৩২ ॥

অর্থঃ ।

শ্রীভগবানু উবাচ । হে উদ্ধব ! ময়া আদিষ্টো ( মদাজ্ঞান্যএব ) ত্বং মম বদধ্যাধ্যং আপ্রমং গচ্ছ । তত্র মংপাদতীর্থোদে স্তানোপস্পর্শনৈঃ স্তুতিঃ পবিত্রঃ সন্ ॥ ৩২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তত্ৰ ত্বং ওমিত্যঙ্গীকৃত্য তথাপি ময়াদিষ্টো লোকসংগ্রহার্থমেতাবৎ কুর্কিত্যাহ গচ্ছতি আদিষ্টো নিযুক্তঃ ॥ ৩২ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

তো উদ্ধব সর্ববাদবেষু মংপারিকরেষু মধ্যে মন্তুল্যত্বাৎ ত্বমেব মংপ্রতিমুর্তিরসি । নোদ্ধবোহুৎপি মন্তুনো বদ্যুপৈনর্দিভিতঃ প্রভুঃ । অতো মন্তুনং লোকং প্রাহয়স্মিহ তিষ্ঠতি মন্তুস্তেরতো যৎ কৃত্যমহং স্বেন সাধয়ামি তন্তুয়া সাধয়িতুং শক্যোমাত এব পূর্বং ব্রজভূমিং প্রতি ত্বমেব প্রস্থাপিতো যথা তথৈব সম্প্রতি ত্বাং বদয়িকাপ্রমং প্রস্থাপয়িতুমিচ্ছামি তত্র হি মদংশ শ্রীনরনারায়ণাদিমহামুনীশ্রো মাং দিষ্টুং । মিথিলাদিভূতলপ্রদেশসুতলবৈকুণ্ঠাদীন পূর্বং গতবতা ময়া তত্রতত্রস্থঃ ক্ষতদেব-বহলাশ্ববলির্বৈকুণ্ঠনাথাদ্যা মাং দিষ্টুং স্বদর্শন-দানেন স্বীয়জ্ঞানাত্ম্যপদেশেন চ তে কৃতার্থীকৃত্য স্তথাধুনা বদয়িকাপ্রমো গন্তং ন শক্যতে সপাদশতবর্ধরূপস্বাবতারমধ্যাদাময়স্য সম্প্রতি সমাপ্তীভূতবাদতোহধুনা প্রপন্নমুশাধি মামিতি । যদি মাং প্রার্থয়সে তর্হি ইয়মেব সম্প্রতি মমাজ্ঞেতি মনসা মনসৈব সংলপ্য একটমাহ গচ্ছতি । হে উদ্ধবেতি । ত্বমর্থসংজ্ঞত্বাৎ সত্বেব সর্বজ্ঞোৎসবপ্রদো তবসেবাধুনা তু স্বনিষ্ঠজ্ঞানবৈরাগ্যাদিষ্মশক্তিপ্রদানেনাপি ত্বং তত্র জনোৎসববিশেষপ্রদোহপি ময়া কৃত ইতি ভাবঃ ॥ ৩২ ॥

ভগবানু শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন, হে উদ্ধব ! আমার উপদেশ অনুসারে তুমি বদয়িকাপ্রমে গমন কর । তথায় বিষ্ণুপাদোক্তবা গজাতে স্নান ও তদীয় জল-স্পর্শাদি দ্বারা ক্রমশ পবিত্র হইবে ॥ ৩২ ॥

আত্মাঃ ।

চিন্ত হইতে সে বন্ধনকে ছেদন করিয়াছেন ! আমার হৃদয়ে জ্ঞানের আলোক প্রজ্জ্বলিত করিয়াছেন ! তবে আর কেন ঘোর অন্ধকার-পূর্ণ সংসারে নিক্ষেপ করিবার জন্য, আপনায় স্নানকে ত্যাগ করাইতেছেন ? হে মহাবোগিন্ ! আপনি সর্বপ্রকারে আমাকে আনন্দের চরম সীমায় স্থান দিয়াও কেন পুনরায় নিরানন্দ-সাগরে ডাসাইতেছেন ? অবশ্য আমার বিষয়বাসনা দূরীভূত হইয়াছে বটে, কিন্তু একটা অভাব বেন আমাতে দৃশ্যই প্রতীত হই-তেছে । কারণ বৈরাগ্য প্রেম ও আসক্তি-সহকারে পুত্র কলত্র এবং বিষয়বৈরাগ্যে আমি নিব্রতমান

ঈশ্বরালকনন্দায় বিধূতশেষকল্পঃ ।

বদ্যানো বঙ্কলান্যত্র বনাভুকু স্মৃগনিষ্পৃহঃ ॥ ৪০ ॥

তিতিক্ষু বন্দ্যমাত্রাণাং স্মৃশীলঃ সংযতেজ্জিয়ঃ ।

শান্তঃ সমাহিতধিয়া জ্ঞানবিজ্ঞানসংযুতঃ ॥ ৪১ ॥

অর্থঃ ।

তথা অলকনন্দায়াঃ গন্ধায়াঃ, ঈশ্বর্য্য দর্শনে, বিধূতশেষকল্পঃ (বিধূতং অশেষং কল্পং যেন সঃ তথাবিধঃ সন্) বঙ্কলানি বসানঃ পরিদধানঃ, বস্ত্রভুকু, স্মৃগনিষ্পৃহঃ বিষয়স্বখে নিষ্পৃহঃ ॥ ৪০ ॥

বন্দ্যমাত্রাণাং শীতোক্তাদিবিষয়াণাং তিতিক্ষুঃ স্মৃশীলঃ সংযতেজ্জিয়ঃ, শান্তঃ রাগাদিরহিতঃ অতএব জ্ঞানবিজ্ঞানসংযুতঃ সন্ সমাহিতধিয়া ॥ ৪১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

জ্ঞানাদেঃ পূর্বমেব মংপালোদকতীর্থভূতায় অলকনন্দায় গন্ধায় ঈশ্বর্য্য । বসানঃ পরিদধানঃ ॥ ৪০ ॥

বন্দ্যমাত্রাণাং শীতোক্তাদিবিষয়াণাং । স্মৃশীল আর্জবাদিস্বভাবঃ ॥ ৪১ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

ঈশ্বর্য্য স্বকর্তৃকাবেলোকমেনৈব অলকনন্দায় বিধূতং যত্তিতমশেষকল্পং যেন সঃ । তেষান্তে হৃষভিকুরিরিতি নবমোক্তেরুদ্ধবস্য সর্ববৈকবাগ্রগণ্যত্বাদ্রাশেষমিতি পদ-মুপনাস্তং ॥ ৪০ ॥ ৪১ ॥

সেই অলকনন্দার দর্শনে ও স্পর্শনে সর্ববিধ পাপ হইতে বিমুক্ত হইয়া তুমি যেক্টর বঙ্কল পরিধান পূর্বক গ্রাম্যস্বখে অলাঞ্জলি দিয়া, বনা কলমুলাদি ভোজনেই জীবনযাত্রা নির্বাহ কর ! ॥ ৪০ ॥

শীতোক্ত ও স্মৃগদুঃখাদি বন্দ্যভাবাপন্ন বিপরীত বিষয়সমূহের তীত্র তাড়নাকে লক্ষ করত লচরিত্র রাগদ্বेषাদিশূন্য ও জিতেজ্জিয় হইয়া, জ্ঞান ও বিজ্ঞানের অনুশীলনে তুমি যত্ন কর ॥ ৪১ ॥

আত্মাস ।

ধার্মিকতায়, বিষয়াসক্তি বিদূরিত হইলেও, সেরূপ প্রেম ও আসক্তির আকর্ষণে আপনার প্রতি ত আমার চিন্ত এখনও ধাবিত হইতেছে না ! তাহাদের বিয়োগে তৎকালে যেরূপ ক্রোধানুভব হইত, আমার এক্ষণে আপনার বিরোধ উপস্থিত দেখিয়া এবং ভাবিয়াও ত মন তাঁদৃশ হ্রঃখ অনুভব করিতেছে না । অতএব আপনার বিরহে, প্রাণ বাহাতে আকুল হইয়া ক্রন্দন করিতে থাকে ; বিষয়-বিরহ অপেক্ষা আপনার বিরহ বাহাতে লক্ষণ অধিক সামর্থ্য আমার চিন্তে বিকাশ করিতে পারে, এরূপ অধিকার আমাকে প্রদান করুন । আপনার বিরহই যেন আমার হৃদয়ে নিরন্তর প্রাণরূপ থাকে, আপনি তাহারই ব্যবস্থা করুন । এতদ্ব্যতীত ভগবান্ বলিলেন, বিষয়-বৈরাগ্যই

মন্তোহিনুশিক্ষিতং যন্তে বিবিক্তমহুভাবয়ন্ ।

ময্যাবেশিতবাক্চিন্তো মদুর্গনিরন্তো ভব ॥ ৪২ ॥

অর্থঃ ।

এতৎ তে ভূয়া যৎ মন্তঃ মৎসকাশাং অহুশিক্ষিতং তৎ বিবিক্তং হুবিচারিতং, অহুভাবয়ন্ চিন্তয়ন্, ময়ি আবেশিতবাক্চিন্তাঃ তথা মদুর্গনিরন্তঃ ভব ॥ ৪২ ॥

শ্রীশ্রীযামী ।

তে তথা বিবিক্তং হুবিচারিতং ॥ ৪২ ॥

শ্রীবিষমাণ চক্রেণভা ।

মন্তঃ সকাশাং যদ্ তক্তিজ্ঞানবৈরাগ্যাদিকমহুশিক্ষিতং তত এব বিবেকং দিব্যকবিশেষং অহুভাবয়ন্ তত্রত্যশ্রীনরনারায়ণাদৌহুত্বাং পৃচ্ছত ইতি শেষঃ ॥ ৪২ ॥

তুমি আমার নিকট হইতে এপর্যন্ত যাঁহা শ্রবণ করিলে, একাগ্রচিত্তে সেই সকল বিষয়ের মীমাংসা মনোমধ্যে অবধারণ পূর্বক বাক্য ও চিত্ত আমাতে সমর্পণ করত, মদীয় ধর্মেই নিরন্ত হও ! ॥ ৪২ ॥

আভাস ।

যে কেবল জীবকে পরমার্থ-প্রাপ্তির উপযোগী করিয়া দেয়, তাহা নহে। বিষয়বৈরাগ্য কেবল ব্যাঘাত নিবারণ করে মাত্র; ঈশ্বরপ্রেম কিন্তু উদিত হইয়া, চিত্ত হইতে চৈতন্যস্বরূপ জীবতত্ত্বকে নিকাশিত করত, পরমাত্মস্বরূপ চৈতন্যজলধিতে মিলাইয়া দেয়। সংসারাসক্তি ছেদন করিয়াছ বটে, কিন্তু ঈশ্বরভক্তির চরম সীমায় উপনীত হইতে হইলে, চিত্তের দোষ নিবারণ করা ব্যতীত, কিছু গুণ প্রদান করিতে হইবে। সে গুণ বানপ্রস্থ যতিধর্মের অমুষ্ঠানেই সংগৃহীত হইয়া থাকে। গৃহস্থপ্রম-কালে কামপুরক বিষয়ের সংশ্রবে বিশ্বনিষ্ঠ কামবিষ চিন্তাদি চতুর্বিংশতি দেহতত্ত্বকে অর্জুরিত করিয়াছে। চিত্ত হইতে আরম্ভ করিয়া, মূল রক্ত মাংস ওজ ও বৃক্ পর্যন্ত দেহের সকল অংশই যেন কিছু অভিনব নিজের অমুকুল ভাব পাইবার প্রত্যাশায় নিরন্তর ব্যগ্র ছিল; স্ততরাং প্রার্থিত থাকিবার দোষেই চিরাত্যস্ত। কিন্তু গৃহস্থপ্রমের অস্তিম দশায় অতিপ্রাপ্তি বা অপ্রাপ্তি নিবন্ধন জীবের মানসিক আশায় নিরুত্তির সঙ্গে সঙ্গে মূল দেহাদির আকাঙ্ক্ষাভাবও নিবৃত্ত হইয়া যায়। বাল্য এবং যৌবনে যেমন উত্তরোত্তর আকাঙ্ক্ষার বৃদ্ধি এবং উত্তরোত্তর পুষ্টি হয়, প্রৌঢ় এবং বার্দ্ধক্যে সেইরূপ উত্তরোত্তর নিরাকাঙ্ক্ষার বৃদ্ধি এবং উপাধির ক্ষয় হইয়া থাকে। কলটি বৃক্ষের শাখাগ্রে উদগত হইয়া, ক্রমাগ্রে বৃক্ষসার রসকে আকর্ষণ করিয়া পুষ্ট হইতে চায়। পুষ্টির সীমায় (ডোঁসা অবস্থার) উপনীত হইবা মাত্র, আর রসাকর্ষণ করে না; তখন প্রাপ্ত রসের ক্ষুদ্রিত দশায় পক্ষ ভাব ধারণ করে; সেইটাই যেন কলের কলঙ্কের পরিচয়; তখন প্রকৃত আবাদ ধারণ করে এবং ক্রমশ বিধানে পট্টিত স্বরূপ পরিচ্যাপ করে। বাল্য বা ব্রহ্মচর্য ও গৃহস্থপ্রম যজ্ঞব্যবসংগ্রহের কাল; বানপ্রস্থপ্রম যজ্ঞব্যবসের পূর্ণ বিকাশ কাল এবং বার্দ্ধক্য বা সন্ন্যাসপ্রমকালে যজ্ঞব্যব পরিহারের পূর্ণ উপাধিবর্ণন

অতিব্রজ্য গতীতিশ্রো মামেব্যসি ততঃ পরং ॥ ৪৩ ॥

শ্রীশুক উবাচ ॥

স এবমুক্তো হরিমেধসোদ্রবঃ প্রদক্ষিণং তং পরিস্কৃত্য পাদয়োঃ ।

শিরো নিধার্য্যকলাভিরাষ্ট্রধীনং বিকদবদ্বন্দ্বপরোহণ্যপক্রমে ॥ ৪৪ ॥

অথঃ ।

ততঃ পরং দেহপাতানন্তরং তিস্রঃ গতীঃ ত্রিগুণাস্ত্রিকাঃ দেবতিৰ্য্যগ্ভ্রমদ্ব্যবোনীঃ অতিব্রজ্য অভিক্রম্য, মাং এব্যসি ॥ ৪৩ ॥

শ্রীশুকঃ উবাচ । হরিমেধসা (হরতি সংসারং মেধা বৃকিঃ বহিষয়া তেন শ্রীকৃষ্ণেন) এবং উক্তঃ আর্জবীঃ সঃ উদ্রবঃ অবদ্বন্দ্বপরঃ সুখদুঃখবিবিন্মুক্তঃ, অপি অগক্রমে নির্গমনসময়ে, তং শ্রীকৃষ্ণং, প্রদক্ষিণং পরিস্কৃত্য পরিক্রম্য, পাদয়োঃ শিরঃ নিধায় অশ্রকলাভিঃ তৎপাদৌ অবিকং ॥ ৪৪ ॥

ঐশ্বরবাহী ।

তিস্রঃ ত্রিগুণাস্ত্রিকা গতীরতিক্রম্য ॥ ৪৩ ॥

হরিমেধসা সংসারং হরতি মেধা বস্য তেন শ্রীকৃষ্ণেন অবদ্বন্দ্বপরোহপি সুখদুঃখবিবিন্মুক্তো-হপি অগক্রমে নির্গমনসময়ে ॥ ৪৪ ॥

ঐশ্বরমাধ চক্রবর্তী ।

মধ্যাবেশিতবাহুচিহ্নত্বাদেব বহুর্বা বসিতা যে বুদ্ধিপতিভাসকর্কজবসকর্কশক্তিহ্রাসক-  
তদ্বিরতভ্রমদ্বন্দ্বোক্তো ভবেতি তত্ত্বংসমাধানযোগ্যং তীর্থশাস্ত্রীকর্কঃ কৃতঃ । ততশ্চ তিস্রস্ত্রি-  
গুণাস্ত্রিকা গতীরতিক্রম্য তদ্রত্যান্ মুনীন্ ওপত্রয়গতীরতিক্রোভ্যান্ কৃষ্যেত্যর্থঃ । নিপাদিত-  
মদাদেশো মামেব্যসি যোগবলেন মরৈবাবেশ্যমাণদ্বন্দ্বমন্ত্রেব সংসারীপরাগমিয়াসীত্যর্থঃ ॥ ৪৩ ॥

হরিমেধসা প্রেরা মনো হরন্তী মেধা বস্য তেন । অগক্রমে ততোহপহৃতিসময়ে অবদ্ব-  
ন্দ্বপরোহপি প্রেমমূলকশোকমোহাদিহৃদ্ববিশিষ্টোহভূত্বিত্যর্থঃ ॥ ৪৪ ॥

এইরূপ আচরণ করিলে, দেহ-পতনের পর সত্ত্ব রজঃ ও তমোগুণের  
অধিকারভুক্ত দেব, মনুষ্য ও তিৰ্য্যগ্ভ্যোনিকে অতিক্রম করিয়া, পরমাত্মস্বরূপ  
মোকশপদ লাভ করিবে, সন্দেহ নাই ॥ ৪৩ ॥

শুকদেব বলিলেন, সংসার-দুঃখহারী শ্রীকৃষ্ণ এইরূপ বলিলে, উক্তবের  
চিত্ত প্রেমে আত্ম-হইয়া গেল ; তিনি সুখদুঃখাদি দ্বন্দ্বসম্পর্কের সংজ্ঞা না  
জানতাম ।

নিরূপণ করা প্রয়োজন । ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ উক্তকে বলিলেন যে, প্রেমেত্যাঃ প্রতিধাকোভ্যা  
মতস্য ভোগপতিভিঃ । মধ্য চ সত্যং যোগ ইতি বেদতিতিতিত্বঃ । ভ্রমদ্বন্দ্ব উপায়েন প্রাপ্ত  
হইয়া থাকেই, কৃতার্ব ইত্যাদি বায় না । উপনিষদে বিবরণের আশেচানাই, বসন করা প্রয়োজন ; পরে  
অস্কৃত ভাব মনোমধ্যে স্থির হইলে, চিত্তে একাগ্রতা থাকে । ভগবদেবী শ্রী কৃষ্ণ হইয়া । বহুদ্রব্য

সুহৃদ্যজ্ঞেন্নেহবিয়োগকাতরো ন শকুং বৎসং পরিহাতুমাভূতঃ ।

কচ্ছং যযৌ মূৰ্দ্ধনি ভৰ্গুপাতুকে বিভ্রমমকৃত্য যযৌ পুনঃ পুনঃ ॥ ৪৫ ॥

অর্থঃ ।

সুহৃদ্যজ্ঞেন্নেহবিয়োগকাতরঃ ( সুহৃদ্যজ্ঞঃ স্নেহঃ যস্মিন তেন বিয়োগাৎ কাতরঃ ভীতঃ )  
অতএব তং শ্রীকৃষ্ণং, পরিহাতুং অশকুং বনু আভূতঃ বিহ্বলঃ, সন্ উদ্ধবঃ কচ্ছং কঠং, যযৌ প্রাপ ।  
ততশ্চ ভৰ্গুঃ পাতুকে মূৰ্দ্ধনি বিভ্রং পুনঃ পুনঃ নমকৃত্য ( বিশালাং ) যযৌ ॥ ৪৫ ॥

শ্রীধন্বান্বী ।

কিক । সুহৃদ্যজ্ঞঃ স্নেহো যস্মিন তেন বিয়োগাৎ কাতরো ভীতঃ অতএব তং পরিহাতু-  
শশকুং বনু আভূরো বিহ্বলঃ সন্ কচ্ছং কঠং যযৌ প্রাপ । ততশ্চ ভৰ্গুঃ পাতুকে তেনৈব কৃপয়া  
দণ্ডে মূৰ্দ্ধি বিভ্রং অভিনির্ব্বন্ধরূপয়া তদাজ্ঞয়া তং পুনঃ পুনর্নমকৃত্য যযৌ । অত্র চ । পৃষ্ঠতো-  
হবগমভৰ্গুঃ পাদবিল্লোবধাক্ষম ইত্যাদি তৃতীয়স্কন্ধোপক্রমোক্তানুসারেণ বদরিকাক্ষমং গচ্ছন্  
ভগবতঃ প্রভাসবাত্সাম্পকৃত্য শনৈঃ পৃষ্ঠতো গতঃ সন্ উপসংহৃতনিজকুলং ভগবন্তং একান্তে  
দৃষ্ট্৷ তৎকালপ্রাপ্তেন মৈত্রেয়ৈঃ সহ পুনঃ কৃপয়া ভগবতোপদিষ্টং তত্ত্বমাকলব্য তদাজ্ঞাতো  
যবাবিতি দ্রষ্টব্যং ॥ ৪৫ ॥

শ্রীবিষমাধ ঠাকুরমর্তী ।

ততশ্চ ভৰ্গুপাতুকে তেনৈব কৃপয়া দণ্ডে মূৰ্দ্ধি বিভ্রং অভিনির্ব্বন্ধরূপয়া তদাজ্ঞয়া তং পুনঃ  
পুনর্নমকৃত্য যযৌ । অত্র গচ্ছমপি তৃতীয়স্কন্ধোপক্রমোক্তকথানুসারেণ পুনরপি পরাবৃত্তা  
ভগবন্তমেকান্তে দৃষ্ট্৷ সন্ধিসমর্থান্ পৃষ্ঠ্৷ তদুত্তরাধিপতসমস্তভগবন্নীলাভঙ্গসিদ্ধান্তো বিজ্ঞাবিত্তো  
বোহমহাক্ষকার ইত্যাহুত্বা পুনরপি তদাজ্ঞয়া যবাবিতি দ্রষ্টব্যং ॥ ৪৫ ॥

রাখিলেও, কৃষ্ণবিরহ যেন তৎকালে তাঁহার শব্দে বিশেষ গুরুতর বলিয়াই  
বোধ হইতে লাগিল । তথা হইতে প্রস্থানকালে উদ্ধব কৃষ্ণকে প্রদক্ষিণ  
পূর্ব্বক শকীয় মন্তক তদীয় চরণোপরি স্পৃশ্ত করিলেন এবং অবিরল প্রেমাঙ্কুর  
বর্ষণে তাঁহার চরণদ্বয় অভিষিক্ত করিলেন ॥ ৪৪ ॥

বে শ্রীকৃষ্ণের প্রেম সম্পূর্ণ অপরিহার্য্য, অদ্য তাঁহার সহিত বিরহ উপস্থিত  
আত্মাস ।

উপদেশ ভাগকে জীর্ণ করিবার জন্য, বাহুদেব উদ্ধবকে বদরিকাক্ষমে উপস্থিত হইয়া, বতিধর্ম্মের  
অনুশীলন করিতে আদেশ করিলেন । এবং বলিলেন যে, উপদেশের মর্ম্ম আদ্য হইলে, প্রকৃত  
ঈশ্বরপরাধ হইয়া, মানব যুক্তিলাভ করে । উদ্ধবের তাৎকালিক বৈরাগ্য বা ঈশ্বরভক্তি কেবল  
কল্পনায় মাত্র । বৈরাগ্য ও ভক্তিকে কার্য্যে পরিণত করা প্রয়োজন, বলিয়াই উদ্ধবকে বদরিকাক্ষমে  
বাইরা, তপস্যা করিবার জন্য শ্রীকৃষ্ণ আদেশ করিলেন । ৩৮—৩৩ ।

তৎকালে উদ্ধব বন্দ্যভীতের ন্যায় অস্থিত হইলেও, সর্বব্যাপী শ্রীকৃষ্ণের বিরহকে নিজাত  
গুরুতর বলিয়াই জ্ঞান করিয়াছিলেন । যোগে একান্ত কাড় হইলে, ভগবান্ দয়া করিয়া নিজের

ভক্তভক্ত্যদি সংনিবেশ্য গতৌ মহাভাগবতো বিশালাং ।

বধোপদিষ্টাং অগদেকবন্ধুনা তপঃ সমাহার্য হরৈরগতিং ॥ ৪৩ ॥

ব এতদানন্দসমুদ্রসংভূতং জ্ঞানায়তং ভাগবতায় ভাবিতং ।

অর্থঃ ।

ততশ্চ তৎ ভগবন্তং, অস্ত্যদি হৃদয়মধ্যে, সংনিবেশ্য ধ্যায়ন, মহাভাগবতঃ উক্তবঃ, বিশালাং বদরিকাপ্রমং, গতঃ পনু তপঃ সমাহার্য কৃত্বা, অগদেকবন্ধুনা শ্রীকৃষ্ণেন, বধোপদিষ্টাং উক্তপ্রকারাং, হরৈঃ গতিং অগাং প্রাপ ॥ ৪৩ ॥

যোগেশ্বরসেবিতাঙ্ঘ্রিণা কৃষ্ণেন, ভাগবতায় উক্তবায়, ভাবিতং কথিতং, এতং আনন্দসমুদ্রসংভূতং (আনন্দরূপঃ ভগবান্ ভৎসমুদ্রঃ বেদঃ ততঃ সংভূতং নিঃসারিতং যদা আনন্দসমুদ্রঃ ভগবত্ভক্তিমার্গঃ

শ্রীধরস্বামী ।

বিশালাং বদরিকাপ্রমং গতঃ সন্ হরৈর্গতিমগাং । কথন্তুতাং ভেদৈব অগদেকবন্ধুনা বধো-  
পদিষ্টাং উদায়তং প্রাপ্তপদ্যমঃনো মর্যাদভূয়াং চ কল্পতে বৈ । অতিব্রজ্য গতী ত্রিলো-  
মামেবাতি ভক্তঃ পরমিত্যেবমুক্তপ্রকারাং ॥ ৪৩ ॥

আনন্দসমুদ্রো ভগবত্ভক্তিমার্গভূমিন্ সংভূতমেকীকৃতং এতং বঃ সঙ্কল্পয়া আসেব্য দীপদপি

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

বিশালাং বদরিকাপ্রমং । হরৈর্হেতোরেব গতিং অগাং হারকাং প্রাপ্তিগমনমাপ ॥ ৪৩ ॥

আনন্দসমুদ্রো ভগবত্ভক্তিবোগভেন সন্ততং সম্যভূতং এতং বঃ সঙ্কল্পয়া আসেব্য দীপদপি

হইবে, এই চিন্তায় একান্ত কাতরহৃদয় উদ্ভব মনে মনে নিতান্ত বিহ্বল হইয়া  
পড়িলেন । তিনি শ্রীকৃষ্ণের পাছুকাষয় মন্তকে ধারণ করত, বারংবার নমস্কার  
করিয়া, বদরিকাপ্রমে প্রস্থান করিলেন ॥ ৪৫ ॥

পরে ভগবান্ বাসুদেবকে নিরন্তর হৃদয়কমলে ধ্যান করত, ভাগবতপ্রধান  
উদ্ভব বিশাল বদরিকাপ্রমে উপস্থিত হইয়া, ঘোরতর তপস্যায় অমুষ্ঠান করি-  
লেন ; এবং অগদঙ্কু শ্রীকৃষ্ণের উপদেশ অমুসারে কার্য করত, অস্তে বৈষ্ণব-  
পদবী লাভ করিয়াছিলেন ॥ ৪৬ ॥

ব্রহ্মাদি যোগেশ্বররূপ স্বাঁহার চরণসেবা নিত্য করিয়া থাকেন, সেই ভক্ত-  
বৎসল শ্রীকৃষ্ণ সমগ্র বেদরূপ সমুদ্রকে মন্থন করিয়া, যে পরমানন্দপূর্ণ ব্রহ্মজ্ঞান  
ভক্তপ্রধান উদ্ভবকে প্রদান করিয়াছিলেন, যে কেহ শ্রদ্ধাতিশয়ে তাহার অনু-

আভাস ।

পাছুকাটীহাকে প্রদান করিলেন । উদ্ভব কৃষ্ণপাদকা মন্তকে লইয়া, বদরিকাপ্রমের অভিক্ষেপ  
সংকল্প করিলেন ॥ ৪৫ ॥

কৃষ্ণেন বোণেশ্বরসেবিতাভিষ্ণুণা সচ্ছকরাসেব্য অগণিমুচ্যাতে ॥ ৪৭ ॥  
 ভবভয়মপহৰ্ত্তুং জ্ঞানবিজ্ঞানসারং নিগমকুতুপজহ্নে ভূতবৎসেদসারং ।

অর্থঃ ।

তন্নি সচ্ছতং একীকৃতং ) জ্ঞানাত্মং যঃ সচ্ছকরা আসেব্য বর্ততে সঃ বিমুচ্যতে (তৎসকেন )  
 অগং অপি মুচ্যাতে ॥ ৪৭ ॥

ভবভয়ং (ভবঃ সংসারঃ ভয়ং জরারোগাদিনিমিত্তং তদুভয়ং) অপহৰ্ত্তুং হত্বা, যঃ নিগমকুৎ  
 বেদকর্তা, ভূতবৎ বেদসারং জ্ঞানবিজ্ঞানসারং তথা উদযিতঃ কারণসমূহাৎ অমৃতং উপজহ্নে  
 ঐশ্বরস্বামী ।

সেবিত্বা বর্ততে স বিমুচ্যত ইতি কিং বক্তব্যং । তৎসকেন অগণপি বিমুচ্যত ইত্যর্থঃ ॥ ৪৭ ॥

এবং কৃতোপদেশং অগমসূত্রং প্রথমতি ভবভয়মিতি । ভবঃ সংসারঃ ভয়ং চ জরারোগাদি-  
 নিমিত্তং তদুভয়ং নিবৃত্তান্নাং প্রবৃত্তানাং ভূতাবগাণাং যথাবোধ্যমপহৰ্ত্তুং যোহমৃতভয়নুপজহ্নে  
 উচ্ছৃৎবান্ তদেবাহ । বেদসারমেকং কিং তজ্জ্ঞানবিজ্ঞানরূপকং তং সারং শ্রেষ্ঠকং ভূতবৎ  
 ভূতো যথা পুষ্পমকোপয়ন্তেবামৃতমুপহারতি তথা সারং কৃতবেদানুসারেণৈব উদযিতশ্চৈকং তচ্চে-  
 ভয়ং যথাবৎ ভূতাবগান্ অপায়য়ং তং মতোহস্মীতি । বেনামুকম্পিতং বিশ্বমুদ্ববপ্রদানির্দয়ৈঃ ।

ঐতিহাসিক চক্রবর্তী ।

সেবিত্বা বর্ততে স বিমুচ্যত ইতি কিং বক্তব্যং তৎসকেন অগণপি বিমুচ্যত ইত্যর্থঃ ॥ ৪৭ ॥

সৰ্ব্বান্তে অগমসূত্রং প্রথমতি ভবভয়মিতি । বেদেভ্যঃ সারং উপজহ্নে উচ্ছৃৎবান্ । নবভে  
 যুনয়ো দর্শনকণ্ডারো বেদসারমুপভহ্নুন্নেব সত্যং তে হুর্গমস্য বেদস্য তাৎপর্যং ন সম্যগভি-  
 জ্ঞানস্তীতি ন তদ্বাক্যং বিশ্বাস্যতে অয়ং ভগবান্ ন তথেষ্ট্যাহ নিগমকৃত্বতি । যো বি বহ্নাত্সস  
 কর্তা সএব ধৰ্মভিহুর্গমস্যাপি তস্যার্থং জ্ঞানভ্যোবেতি ভাবঃ । ভূতবদ্বিতি বেদপুণ্ডোদ্যানস্য  
 মকরন্দমিত্যর্থঃ । ভূতাবগান্ অপায়য়ং । অভ্যন্তানন্তরান্ত বক্রানাসেতি নৃষ্টাভিপ্রায়ে-

শীলন করেন, তিনি নিজে মুক্ত হইলেন এবং তাঁহার সংসর্গে অগণবাসীও  
 মুক্তিলাভ করে, সন্দেহ নাই ॥ ৪৭ ॥

জরারোগাদিযুক্ত ভীষণ অসুস্থতারূপ সংসারের নিবারণার্থ যে বেদ-  
 কর্তা অনার্দ্রন ভূজের ন্যায়, সমগ্র বেদের সারভূত জ্ঞান এবং বিজ্ঞান  
 সংগ্রহ করিয়াছেন, এবং সমুদ্র-মস্থানে অমৃত সংগ্রহ করিয়া, যিনি যথোপযুক্ত  
 উভয়বিধ ভূতাবগকে এই উভয় প্রকার অমৃত প্রদানে কৃতার্থ করেন, সেই  
 আত্মা ।

সৰ্ব্বান্তে উক্ত অগমসূত্রকে প্রণাম করত বলিলেন, হে ভক্তজন-প্রতিপালক ! আপনার  
 উক্তই কৃতার্থ । প্রযুক্তিমাৰ্গ বা নিবৃত্তিমাৰ্গের মধ্যে যে কোন পথ তত্ত্ব অবলম্বন করুক না, আপনার  
 নিকট কখন বঞ্চিত হয় না । বেদরূপ পুণ্ডোদ্যানের অশূন্য জ্ঞানমকরন্দ সংগ্রহ করিয়া, নিবৃত্তি-

অমৃতমুদধিতচ্চাপায়য়ত্ ত্যাবর্ণান্ পুরুষমুত্তমাদাং কৃকসংজ্ঞং নতোহস্মি ॥ ৪৮ ॥ \* ॥ ইতি শ্রীমভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং

একাদশস্কন্ধে শ্রীভগবদুত্তবলসম্বাদে বদর্য্যাপ্রমপ্রবেশ

একোনত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥ \* ॥ ২৯ ॥ \* ॥

রাজোবাচ ॥

ততো মহাভাগবত উক্তবে নির্গতে বনং ।

অবয়ঃ ।

উপহৃতবান্, তৎ চ উভয়ং অমৃতং বথায়ত্ ত্যাবর্ণান্ অপায়য়ৎ তং কৃকসং পুরুষং আদ্যঃ  
জগৎকারিণং কৃকসংজ্ঞং কৃক্যধ্যং, নতঃ অস্মি ॥ ৪৮ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতায়ৈ একোনত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তং বন্দে পরমানন্দং নন্দনন্দনরূপিণং ॥ ৪৮ ॥

।\*। ইত্যেকাদশে একোনত্রিংশঃ ।\*।

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

গাহ অমৃতং উদধিসারমিত্যর্থঃ । মোহিনীরূপেণ দেবানেনাপায়য়ৎ । অমৃত্যংস্ত বকর্য্য-  
মাসৈব তং নতোহস্মি ॥ ৪৮ ॥

।\*। ইতি সারার্থদর্শিন্যাং হর্ষিক্যাং ভক্তচৈতন্যাং ।

একাদশস্যোনত্রিংশঃ সপ্ততঃ সপ্ততঃ সত্যং ।\*।

জগৎকারিণকার্য আদিভূত কৃক্যধ্য পরম পুরুষকে আমরা প্রণাম  
করি ॥ ৪৮ ॥

ইতি একাদশ স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত একোনত্রিংশ

অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত ॥

রাজা পরীক্ষিৎ বলিলেন হে মুনিবর । ভাগবতপ্রধান উক্ত ব কৃকসমিধান

আভাস ।

পথ্যবদনকে এক জনধিকে মহন করিয়া অমৃত সংগ্রহ পূর্বক প্রভৃতিমার্গাবলম্বীকে কৃতার্হ  
করেন । হে পরমানন্দমূর্ত্তি নন্দনন্দন ! আপনাকে প্রণাম করি ॥ ৪৮ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্র নাথ শাস্ত্রিকৃত ঊনত্রিংশ অধ্যায়ের আভাস সমাপ্ত ॥

এখনাধ্যায়ে যে দুবলোপভিত্তি কথা পূর্বে বর্ণিত হইয়াছে, সস্ত্রুতি স্বীয় নামে গমনেচ্ছায়  
শ্রীকৃষ্ণকর্তৃক দুবলোপভক্তে বহুবংশের কংস-বিবরণ এই ত্রিংশ অধ্যায়ে উপবর্ণিত  
হইল ।

সুতর মতস্যস্ত্রুত কথ্যাপে কতিভূত হইলেও ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণে সে শাস্ত্রের প্রত্যয় প্রকাশ হওয়া



দ্বারবত্যাং কিমকরোস্তগবান্ ভূতভাবনঃ ॥ ১ ॥

অর্থঃ ।

রাজা পরীক্ষিৎ উবাচ । ভূতঃ মহাভাগবতে উক্তবে, বনং নির্গতে সতি ভূতভাবনঃ  
ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণঃ দ্বারবত্যাং কিং অকরোং ॥ ১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ত্রিংশে তু প্রাণপক্ষিপ্তমৌষলচ্ছলতো হরিঃ ।

অধাম গন্ধমঘিচ্ছন সংজহার নিজং কুলং ।

বিরাগায় পুরা যোরমুপক্ষিপ্তং হি মৌষলং ।

কথাবসানে তত্রৈব বিশেষং পরিপৃচ্ছতি ॥ \* ॥

ভূত ইতি ত্রিভিঃ ॥ ১ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

দেবরূপান্ বদুংস্ত্রিংশে প্রভাসং যাপিতান্ প্রভুঃ ।

সংহৃত্য স্বর্গং প্রস্থাপ্য বৈকুণ্ঠং স্বাংশতোহব্রজৎ ॥ \* ॥

ব্রহ্মশাপেন উপসংস্থষ্টে উপসংহৃতে সতি সর্কেবাং নেত্রাণাং সর্কস্য মহাদেবস্যাপি  
নেত্রাণাং প্রেরণীং অতিপ্রিয়াং ভুং কথমভ্যজৎ । কেবাঙ্কিমুণীনাং মতে কং তস্য ভু-  
ত্যাগঃ প্রেরণ্যে তং কথং সন্তবেইব সংভবেদিতার্থঃ । ভূতনোঃ সচ্চিদানন্দস্বরূপস্বৈ তন্ত্যাগা-  
সন্তবাং । বিপ্রঃ খলু বিপ্রত্বং স্বীয়ং কথং ত্যজেদিত্যুক্তে বিপ্রত্বং নৈব ত্যজেদিতি লভাতে ।  
বহা । সবিশেষণে হি বিধিনিষেধো বিশেষণমুপসংক্রামতঃ সতি বিশেষ্যবাধ ইতি ন্যায়েন

হইতে বদরিকাপ্রমে প্রস্থান করিলে, ভূতভাবন ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ দ্বারাবতীতে  
কি কি কার্য্য সমাধা করিয়াছিলেন ? তাহাই বর্ণন করুন ॥ ১ ॥

আভাস ।

কোন মতে সঙ্গত নহে । তবে শাপের প্রসঙ্গে বাদবরূপে তাঁহার অনুকরণভাবটী মাত্র তিরো-  
হিত হইয়াছিল, স্বীকার করিতে হইবে । কারণ শ্রীকৃষ্ণের দেহত্যাগ বলাই অসম্ভব । যেহেতু  
ভগবানের দেহই সচ্চিদানন্দস্বরূপ । তাহা তিনি ত্যাগ করিয়াছিলেন বলিলে, তাঁহার  
অস্তিত্বেরই বিলোপ হইয়া পড়ে । বিপ্র কখন বিপ্রত্ব পরিত্যাগ করিতে পারেন না । ধর্ম্মী  
কখন নিজের স্বরূপ পরিহারে সমর্থ হয় না ; তবে ধর্ম্মী হইতে যে ধর্ম্মের বিকাশ ঘটে,  
তাঁহারই অবিকাস বা বিলোপ হওয়া সম্ভব । অথবা বিশেষ্যের বিশেষণ ভাগেরই পরিবর্তন  
মাত্র ঘটে, মূল বিশেষ্যের বিপর্য্যয় অসম্ভব । যেমন পথিক গুরুভারে ক্লান্ত হইয়া, জলপূর্ণকুন্ত  
পরিত্যাগ করিল বলিলে, কুন্তের জল মাত্র পরিত্যাগ করিয়াছিল, কুন্ত কখন পরিত্যাগ  
করে নাই বুঝায়, সেইরূপ ভগবান্ “প্রেরণী ভুং” ত্যাগ করিয়াছিলেন বলিলে, ভুং  
প্রেরণী ভাবে মাত্র পরিত্যাগ করিয়াছিলেন, বুঝিতে হইবে । সচ্চিদানন্দ স্বরূপই  
ভগবানের বিগ্রহ ; সাধারণ-লোচনে তাহা কখন প্রাচ্ছ নহে । পতিত জীবের উদ্ধারার্থ স্বীয়

ব্রহ্মশাপোপসংসৃষ্টে স্বকূলে যাদববর্ষভঃ ।

প্রেষয়সীং সর্বনেত্রাণাং তনুং স কথমত্যজং ॥ ২ ॥

প্রত্যাক্রষ্টুং নয়নমবলা যত্র লগ্নং ন শেকুঃ

কর্ণাবিষ্টং ন সরতি ততো যং সতামাত্মলগ্নং ।

অথঃ ।

ব্রহ্মশাপোপসংসৃষ্টে (ব্রহ্মশাপেন উপসংসৃষ্টে উপক্রতে সতি) স্বকূলে সঃ যাদববর্ষভঃ  
শ্রীকৃষ্ণঃ, সর্বনেত্রাণাং সর্বলোকানাং, প্রেষয়সীং তনুং কথং অত্যজং ॥ ২ ॥

যত্র যন্মি ন বপুষি লগ্নং নয়নং প্রত্যাক্রষ্টুং পরাবর্তয়িতুং, অবলাঃ স্ত্রিয়ঃ ন শেকুঃ; যং চ কর্ণ-  
রন্ধ্রেণ প্রবিষ্টং সৎ সত্যং আত্মলগ্নং (আত্মনি লগ্নং লিখিতং ইব) ততঃ ন সরতি ন নিগচ্ছতি;

শ্রীধরদ্বায়ী ।

ব্রহ্মশাপোপসংসৃষ্টে স্বকূলে সতি । অয়ং ভাবঃ । ভগবতি নহি শাপঃ প্রভবতি যাদব-  
ত্বানুকরণাচ্চ সোহপি কথং কিম্বাণ্যঃ অতঃ কিমকরোদিতি । তদেতদ্রূপং কথমত্যজমিতি  
সর্বনেত্রাণামিতি সর্বেন্দ্রিয়োপলক্ষণং ॥ ২ ॥

তৎ প্রপঞ্চয়তি প্রত্যাক্রষ্টুমিতি । যন্মি ন রূপে লগ্নং নয়নং পরাবর্তয়িতুমবলা ন শেকুঃ  
যচ্চ কর্ণরন্ধ্রেণ প্রবিষ্টং সৎ সতামাত্মনি মনসি লগ্নং লিখিতমিব তিষ্ঠতি ততো ন সরতি ন

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

ভনুমিতি বিশেষ্যপদে বাধ্যং প্রেষয়সীমিতি বিশেষ্যপদ এবাধিতস্ত্যাগোহরং ক্ষেয়ঃ ।  
সজলরূপকলসং পান্দ্রাজতীতু্যক্তে ভারবহনপ্রমাত্রির্জলীকৃতস্য কলসস্য গ্রহণং যথা প্রতীয়ত  
ইতি ॥ ১ ॥ ২ ॥

তনোন্ত্যাগেহুপপত্তীর্দর্শয়তি প্রত্যাক্রষ্টুমিতি । যত্র বপুষি লগ্নং নয়নং প্রত্যাক্রষ্টুং  
পরাবর্তয়িতুং অবলাস্তম্ভিত্যপ্রেষয়সো রুজ্জিগ্যাধ্য ন শেকুঃ । যচ্চ কর্ণাবিষ্টং প্রবণধারী

স্বকায় যদুবংশ ব্রহ্মশাপগ্রস্ত হইলে যদুপতি শ্রীকৃষ্ণ সর্বলোচনানন্দকর  
নিজ দেহ কি প্রকারে পরিত্যাগ করিলেন? ॥ ২ ॥

অহো! যে অপূর্ব কলেবরে নয়ন একবার নিপতিত হইলে, কুল-  
কামিনীগণ তাহা প্রত্যাহরণ করিতে পারিতেন না; যাহার ক্ষতি-মধুর  
বার্তা শ্রবণেন্দ্রিয় অবলম্বনে একবার চিন্তে প্রবিষ্ট হইলে, 'সাধুগণ আর  
আভাস ।

বিগ্রহকে জীবের গ্রাহ করানই ভগবানের আবির্ভাব । এবং জীবের গ্রাহ্যতার ভাবের সম্বরণ  
করাই ভগবানের তিরোভাব ॥ ১ ॥ ২ ॥

এই লোকে ভগবদ্বিগ্রহের উৎকর্ষ বর্ণিত হইয়াছে । শ্রীকৃষ্ণের বিগ্রহ ভগবৎ অতীত;  
হৃদয়-ভাষার স্বরূপের লক্ষণ করা অসম্ভব । অতএব তটস্থ লক্ষণের দ্বারা এবং ক্রিয়ার

যচ্ছ্রীবাঁচাং জনয়তি রতিং কীর্ত্যমানা কবীনাং  
দৃষ্টা জিকোষুধি রথগতং যচ্চ তৎসাম্যমীযুঃ ॥ ৩ ॥  
অধিরূপাচ ॥

দ্বিবি ভুব্যন্তরীক্ষে চ মহোৎপাতান্ সমুখিতান্ ।

অর্থঃ ।

যচ্ছ্রীঃ (যস্য শ্রীঃ শোভা) কীর্ত্যমানা কবীনাং বাচাং রতিং চ জনয়তি ; যং চ জিকোঃ  
অর্জুনস্য, রথগতং (রথে গতং হিতং) দৃষ্টা, যুধি যুতাঃ জনাঃ তৎসাম্যং (তস্য সাম্যং সাক্ষ্যং)  
জীযুঃ গতাঃ, তং যণুঃ কথং অভ্যুতং ইতি পূর্বেণাধারঃ ॥ ৩ ॥

অর্থিঃ উপাচ । দ্বিবি ভুবি অন্তরীক্ষে চ সমুখিতান্ মহোৎপাতান্ দৃষ্টা, ককঃ সূর্য্যদ্বারাং  
শ্রীধরদ্বারাং ।

নির্গচ্ছতি যস্য শ্রীঃ শোভা সাকীর্ত্যমানা কবীনাং বাচাং রতিমুদাসবিশেষং জনয়তি তেবাং  
যানং জনংপূজ্যতাং জনয়তি কিস্মিৎ ব্যক্তব্যং যচ্চ বিকোঃ রূপং জিকোরর্জুনস্য রথে হিতং  
দৃষ্টা, যুধি যুতা তৎসাম্যং সাক্ষ্যমীযুঃ প্রাপ্তাঃ তং কেন রূপেণাত্মজদিত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

দ্বিবি সূর্য্যপরিবেশাদীনু ভুবি ভূকম্পাদীনু অন্তরীক্ষে দিগ্দ্দাহাদীনু মহোৎপাতান্ বহু-  
শ্রীধরদ্বারাং চক্রবর্তী ।

কর্ণরঞ্জে প্রসিষ্টং সভাং ভবধিধানামাশ্রয়মাধামাননি লগ্নং লিখিতমিব তিষ্ঠতি ওতো ন  
সরতি যস্য শ্রীঃ শোভা বর্ণমাণা কবীনাং ব্যাসাদীনাম্ বাচাং রতিমুদাসবিশেষং জনয়তি যচ্চ  
জিকোরর্জুনস্য রথগতং যুধি দৃষ্টা, সাম্যমীযুঃ সামুদ্র্যং প্রাপ্তাঃ অভ্যুতবপুঃপাতীতং সাক্ষা-  
দ্রুজৈব ভবেৎ । নহি ওৎপন্নবস্তদর্শনেন সামুদ্র্যং ভবেৎ । অতএব ক্রতিভিত্তকং ;

তাহা পরিভ্যাগে সমর্থ হন না ; যে কলেবরের সৌন্দর্য্য-শোভা একবার  
পরিকীর্ত্তিত হইলে, শব্দশাস্ত্রে সুপণ্ডিত কবিগণের কবিতা-শক্তিরই উত্তরোত্তর  
শ্রীবাচ হইয়া থাকে এবং কুরুযুদ্ধকালে অশ্রু-নৈর সারধিরূপে রথস্থ যে কেশ-  
বকে নয়নগোচর করিয়া, রথশায়ী ব্যক্তিগণ তৎসাক্ষ্য লাভে মোক্ষপদ প্রাপ্ত  
হইয়াছেন, অহো ! তাদৃশ দেহ তিনি কি প্রকারে পরিভ্যাগ করিলেন ? ॥৩॥

বাদরাস্ত্রিণি বলিলেন, হে নরনাথ ! নভোমণ্ডলে সূর্য্যমণ্ডলাদি, জগতে  
ভূমিকম্পাদি এবং অন্তরীক্ষে দিগ্দ্দাহাদি বিবিধ উৎপাতের উপস্থিতি  
আতাস ।

আরা তাহার ভাবের পরিচয় দেওয়া হইয়াছে । কল্পিত প্রভৃতি নিজ প্রেরণা এবং  
গোপকামিনীগণ কল্পরূপ স্বপ্নরূপে যে কি অগার আনন্দ অল্পভব করিতেন, তাহা বর্ণনাতীত ।  
আগতিক কোন রূপ তাহার তুলনা দিতে পারে না । যে রূপের বর্ণন একবার করিলে  
ক্লেশের কারণে, সাদর চিত্তে সঞ্চিত হইবার স্যায় চিরপ্রতিষ্ঠিত থাকে ; যে কলেবরের

দৃষ্টাসীনান্ সুধম্মায়াং কৃষ্ণঃ প্রাহ যদুনিদং ॥ ৪ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

এতে যোরা মহোৎপাতা দার্কৃত্যাং যমকেতবঃ ।

অথঃ ।

সভায়াং আসীনান্ যদূন ইদং প্রাহ ॥ ৪ ॥

শ্রীভগবান্ উবাচ । হে বহুপুঙ্গবাঃ । এতে যমকেতবঃ (যমস্যা কেতবঃ ধ্বজাঃ ইব যুতু-  
শ্রীধরপামী ।

মেবোৎপাদিত্বাং অস্ত্রেহুৎপ্রতিকারান্ ॥ ৪ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

নিভৃতমক্ৰম্ননোৎকৃষ্টযোগযুজো হাদি যমুনর উপাসতে তদরয়োহপি যযুঃ স্মরণাদিতি নাপি  
শুধময়ং সভামাশ্রয়ামাণামাশ্রয়ং তিষ্ঠেৎ । নাপি নিত্যং প্রয়স্যো লক্ষ্যাদ্যাঙ্কাদিনীশক্তয়ঃ  
প্রাকৃতে ধ্বাসজ্জন্তি তস্মাত্তপুস্ত্যাপং বর্ণয়ন্তো মুনয়ন্তম্মায়ামোহিতা এবোতি ॥ ৩ ॥ ৪ ॥

অত্রান্তরে ভগবান্ কিকিৎ পরামমর্শ । কুরুক্ষেত্রযাত্রায়াং নানাদিগ্দেশতো মাং মিলিতু-  
মাগতানং লোকানাং মধ্য এবালকিতমগত্য কলিমং প্রাবোচৎ । প্রত্যো ভূবি মদধিকাভ্যো  
কদা ভবিষ্যতীতি । ময়োক্তং মল্লীলাসমাপ্ত্যন্তরমেবাতো মদত্তর্জানলক্ষণানন্তরমেব ময়া দত্তাধি-  
কারঃ কলিঃ পৃথিব্যামধিকরিষ্যতি । কিকি । মদবতারে সংপ্রতি ধর্মোহয়ং কৃতযুগতোহ-  
প্যাধিকেন চতুস্পাদেব বর্জতে ধর্মস্যাস্যৈতাদৃশে প্রাবল্যে সতি কলিঃ কথমধিকর্তুং শকুয়াং  
ভস্য হি পাতৈকশেষবর্ষে সত্যোবাধিকারযোগ্যতা ইতি নিয়মঃ । ন চ নিমিত্তাপায়ে নৈমি-

অবলোকন করিয়া কমললোচন শ্রীকৃষ্ণ সুধম্মা-সভায় সমাসীন যদুগণকে  
সম্বোধন পূর্বক বলিলেন ॥ ৪ ॥

হে যদুশ্রেষ্ঠগণ ! এই স্বারাবতীতে যে প্রকার ভীষণ উৎপাত সমস্ত  
পরিদৃষ্ট হইতেছে, তাহাতে যেন যমরাজের প্রচণ্ড কালের ধ্বজাই অতি

আতঙ্কস ।

সৌন্দর্য-বর্ণনার ব্যাসাদি বিচক্ষণগণের কবিত্বের পরিচয় হইয়াছে, অধিক কি । মরণকালে  
বীরপুরুষগণ অর্জুনের সারথিরূপে বাহাকে রথে একবার মাত্র অবলোকন করিয়া, মরণান্তে  
ব্রহ্মসাক্ষ্যকারের কল যুক্তিস্বরূপকে প্রাপ্ত হইয়াছেন, সেই ভগবৎপ্রহর কখন ওপময় বা  
পারিত্যগের বিষয় হইতে পারে না । বাহারা ভগবৎপ্রহরের ভ্রাণ বা গ্রহণ স্বীকার করেন,  
তাহারা নিশ্চয়ই সেই ভগবন্মায়ার মোহিতচিত্ত সন্দেহ নাই ॥ ৩ ॥ ৪ ॥

ইত্যবসরে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ মনে মনে হির করিলেন যে, কুরুক্ষেত্র যাত্রাকালে সঞ্জন  
করিতা দিহুঃ দেশ হইতে জনগণ আমার সহিত সাক্ষাৎ করিতে আগমন করিয়াছিল,  
তখন সকলের অজ্ঞাতসারে কলিও ওধার উপস্থিত হইয়া আমারকে বলিয়াছিল যে, হে প্রভো !  
কলিতে আমার অধিকার কেবল প্রবৃত্ত হইবে ? আমি তাহার উত্তরে প্রকার করিয়াছিলাম যে,

মুহূর্তমপি ন হ্যেয়মত্র নো যতুপুঙ্গবাঃ ॥ ৫ ॥

অর্থঃ ।

হুচকাঃ, ঘোরাঃ মহোৎপাতাঃ স্বাক্ষরিত্যাং দৃশ্যন্তে । অতঃ মুহূর্তং অপি অত্র অন্যাতিঃ ন হ্যেয়ং ॥ ৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

যমস্য কেতবঃ ধ্বজা ইব মৃত্যুশ্চকা ইত্যর্থঃ । নোহন্যাতিঃ ॥ ৫ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

ত্বিকস্যাপ্যাপার ইতি ন্যায়েন মৎপ্রাকট্যাভাবে সতি তাদৃশধর্মস্যাপ্যাপার ইতি বাচ্যং ; সর্ব-  
জগৎপাবন্যা মহাকীর্তিদেব্যা সর্বজৈব জাগরুকেভ্যনৈব স্থিতত্বাৎ । কিঞ্চ । মদমুকুল-  
প্রতিকূল তত্স্থলোকানাং মধ্যে প্রতিকূলা ময়া সংহতা এব । সাম্প্রত্যং রামাবতারেণৈব সর্ব-  
লোকসমজ্ঞমেব স্বয়ামবাসিভিঃ সার্কং বৈকুণ্ঠারোহণে সতি অমুকূলা ষিণ্ডণিতভক্তয়ো ভবিষ্যন্তি  
অত্য়ামুকূলাস্ত পরমৌৎকর্থাবন্তঃ শতগুণিতপ্রমাণস্তটস্থা অপি পরমাশ্চর্যদর্শনেন ভক্তা  
ভবিষ্যন্তীতি ধর্মঃ গভ্যত বদ্ধিঘাতে এব কথং কলেঃ প্রভূতালেশোপি সম্ভাব্যস্তস্মাদ্ব্য-  
স্কোচনার্থমধর্মমতং কেদাপি প্রকারেণোখ্যাপয়িষ্যামি । তত্রাণং প্রকারঃ । স্বীয়লীলা-  
পরিকরৈর্ধর্মভিঃ সহ দ্বারবত্যাংমেব যথাস্থিতমেব বিরাজিষ্যে কিন্তু প্রাপকিকসর্বলোকচক্রভূ-  
ত্তিরোভূতৈব তথা প্রচ্যুতশাস্ত্রাদিযু মনিত্যপরিকরেষু তন্তদ্বিত্যেব যো দেবা কল্পকীর্তিকেরা-  
দয়ঃ প্রবেশিতা বর্তন্তে তানেব যোগবলেন তন্তদেহতোহলক্ষিতমেব নিষ্কাশ্য প্রচ্যুতাদিত্তে-  
নৈবাত্মিন্যমানান্ সর্বলোকলোচনেষপি তথৈব ভাতান্ কৃষ্য তৈরন্যৈশ্চ দ্বারকাবাসিভিঃ

শীঘ্র নিকটবর্তী বলিয়াই আমার প্রতীত হইতেছে । অতএব আমার  
বিবেচনায় এখানে আর মুহূর্তকালও আমাদের বাস করা বিধেয় নহে ॥ ৫ ॥

আভাস ।

আমার লীলার সমাপনেই তোমার অধিকার আরম্ভ হইবে । অতএব আমার অন্তর্দ্বানের  
গরই পৃথিবী অধিকারার্থ কলিকে অনুমতি দিয়াছি । কিন্তু আমার অবতার-কালে সাম্প্রতি  
কৃতযুগের অপেক্ষা উৎকর্ষ লাভে পূর্ণ চারি পাদেই ধর্ম বিরাজ করিতেছে । অতএব ধর্মের  
এক প্রাবল্যাবস্থার কলি কি প্রকারে অধিকার লাভ করিতে পারিবে ? যখন কেবল এক  
পাদ মাত্র ধর্ম থাকিবে, তখনই কলির অধিকার-যোগ্যতা । কিন্তু আমার অবতারভাবই যখন  
ধর্মের উন্নতির কারণ, তখন নিমিত্তের খণ্ডনে নৈমিত্তিক ধর্মেরও খণ্ডন অবশ্য হইবে, একপ  
হ্রি করা বিধেয় নহে । কারণ জগৎপবিত্রকারিণী কীর্তিদেবী আমার অবতারের অভাবেও  
কখন নিমিত্ত হইবেন না । আমার অমুকূল এবং প্রতিকূল জনগণের মধ্যে বিপক  
পকীরপণকে প্রায় উপসংহার করিয়াছি ; সাম্প্রতি রামাবতারের ন্যায়, সকল লোকের সমক্ষেই  
আমার বৈকুণ্ঠবাসী পার্শ্বদর্শনের সহিত একত্র হইয়া, আমি বৈকুণ্ঠে গমন করিলে, অমু-  
কূল ভক্তির প্রভাবে ষিণ্ডণ ভক্তিরই উদ্দেশ্য বটিবে । অতএব অমুকূল এবং নিত্য উৎকর্থা-

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

সার্কং প্রভাসং গতা, দানধ্যানমধুপানাদিকং কারয়িত্বা তানাদিকারিকতন্তান স্বাধিকারেবু  
 স্বর্গ এব প্রস্থাপ্য তদন্যেধারকাবাসিজনে: সহ দাশরথিস্বরূপ ইব বৈকুণ্ঠে প্রস্থাস্যে কিত  
 লোকলোচনেষু মারাদোষং প্রবেশ্যেব যেন লোকা এবং মংসান্তে দ্বারাবত্যা: সকার্শামিভ্রম্য  
 সর্গে বহুবংশ্যা: প্রভাসং গতা ব্রহ্মশাপপ্রস্তা মধু গীতা মতা: পরস্পরপ্রহতা দেহাংস্ততাজু:  
 পরমেশ্বরোহপি সরামন্ত্যক্তমানুষদেহ এব স্বধামারুরোহ । তস্মান্মানুষশরীরমিদমনিত্যং মায়িক-  
 মিভ্যেকে বদিব্যস্তি মন্মানুষশরীরাবজ্ঞা হি মহাপরাধ এব । যত্কং মদৈব । অবজানন্তি  
 মাং মুঢ়া মানুযীং তদুমাশ্রিতমিতি । তং ফলমপুংকং । মোষাশা মোষকর্মাণো মোষজ্ঞানা  
 বিচেতস: । রাক্ষসীমাহুরীঠৈব প্রকৃতিং মোহিনীং প্রিতা ইতি । অর্থশ্চ । যদি তে  
 তজ্জা তদা মোষাশা: স্যু মংপ্রাপ্তাশান্তেবাং মোষা যদি তে কশ্মিণস্তদা মোষকর্মাণস্তেবাং  
 স্বর্গো ন ভবেৎ যদি তে জ্ঞানিনস্তদা মোষজ্ঞানাংস্তেবাং মোক্ষো ন ভবেনিতি যতন্তে  
 রাক্ষসীমিতি অন্যেতু পরমেশ্বরেণাপি গৃহীতস্য সিন্ধুস্যাপি শরীরস্য দৃশ্যত্বাদনিত্যত্বমেব  
 দিব্যমানুষদেহেহোশ্চিরন্তনত্বাচিরন্তনত্বাত্যামেব ভেদ ইতি । অপরেতু যথৈব কুরুবংশো  
 নিপাতিতস্তথৈব স্ববংশং এব কৃক: প্রভাসে নিপপাতেত্যেবমধর্মবিজ্ঞানানিহর্জনকুমতপ্রবণ-  
 জন্মনাসু মোদনপ্রচারণে ধর্ম: সদ্য এব পাদৈকশেষে । ভবিষ্যতি যথা ধবলোজ্জ্বলমপি শব্দং  
 পিত্তাদিদোষোপহতচক্ষুষো মলিনপীতমেব পশ্যন্তি তথৈব সচ্চিদানন্দময়ীমপি মদ্বিধাংগলীলাং  
 মারাদোষোপহতচিত্তচক্ষু: প্রহ্মাদিসকর্পরিকরসহিতমদেহত্যাগকুস্ত্রিগ্যাদিমহিষীংহি-

অভাস ।

বিশিষ্ট ভক্তগণ আমার পরমার্চ্য ক্রিয়াকলাপ নয়নগোচর করিলে, ভগতে ভক্তের  
 সংখ্যাই পরিবর্দ্ধিত হইবে । অতএব কলির প্রভুত্ব ভবিষাতে কোনমতে সম্ভবপর বলিয়াই  
 আমার অনুমান হয় না । অতএব কলির প্রচারার্থ ধর্মের সংকোচ পূর্বক কোন একারে  
 অধর্মমতের উত্থাপন করা এক্ষণে প্রয়োজন । সুতরাং স্বীয় লীলার উপকরণস্থানীয়  
 বহুগণের সহিত যেমন ছিলম এইস্থানে সেইরূপেই অবস্থান করি ! কিত সাধারণ দৃষ্টিতে  
 তিরোধানের ব্যাপার প্রকাশ করিব । ইহাতে প্রহ্ম ও শাস্বাদি মদীয় নিত্য পরিকল্প-  
 গণের মধ্যে বিভ্রান্তিস্বরূপ কন্দর্প ও কার্তিকিয়াদি যে সকল দেবতা প্রবেশ পূর্বক অবস্থান  
 করিতেছেন, তাঁহাদিগকে সকলের অজ্ঞাতসারে সেই সেই দেহ হইতে নিকাশিত করত  
 সাধারণত প্রহ্মাদিভাবে প্রকাশমান দ্বারকাবাসিগণের সহিতই প্রভাসে গমন করিব ।  
 তদীয় দান, ধ্যান ও মধুপানাদি করাইয়া তাদৃশ ভক্তবেশধারিগণকে স্ব স্ব অধিকারানুরূপ  
 লোকে প্রেরণ করত অন্যান্য দ্বারকাবাসিগণের সহিত বৈকুণ্ঠেই প্রস্থান করিব । ইহাতে কিত  
 লোকলোচনে মারাদোষের প্রবেশে জনগণ মনে করিবে যে, দ্বারাবতী হইতে নির্গত হইয়া,  
 বহুবংশীয়গণ প্রভাস-ভীর্থে গমন করত, ব্রহ্মশাপের প্রভাবে মধুপানে উন্মত্ত হইয়া পরস্পর  
 যুদ্ধ করতই দেহত্যাগ করিল । ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ ও বলরাম সহ একত্র মদুস্ত্যবিগ্রহ পরি-  
 ত্যাগ পূর্বক স্বধামে গমন করিলেন । অতএব ভগবান্ যে দেহ ধারণ করিয়াছিলেন,

## শ্রীবিবম্বাধ চক্ৰবর্তী।

এবেশাদিহুরবহামনীং প্রাকৃতীমেব ত্ৰ্যক্ষিত্ব নিশ্চেষ্টতি চ। ন কেবলং প্রাকৃত্য কিস্ত  
মদংশাদৰ্জুনাদিয়োহপি তথৈব বৈশম্পায়নপরশরাময়ো মুনয়োহপি স্বসংহিতাসু বর্ণয়েয়ুর্নপি  
কলিপ্রাবল্যপরম্পরানিহাৰ্যং কলৌ অনিষ্যমাণেন শক্যেণ মন্ত্ৰেনোপি বেদান্তভাষ্যং তথা  
এপকরিষ্যতে যথা তজ্জাত্রমধীত্যাধীত্য হুন্তে। যঃ কারণোপাধিম'রাধ্যোহনেকশক্তিমান্ স  
এব ভগবদেহ ইতি ভাষ্যকৃত্যং মতম্বিতি হতবুদ্ধয়ো ব্যাখ্যাস্যন্তে ইতি বিভাব্য মহোৎ-  
পাতাভুৎপাদ্য সশক্সসম্ভবমাহ এতে যোরা ইতি। নচাত্ৰ ভগবতো নৈব'ধ্যমাক্ষনীরং।  
তন্ত্ৰভেত্তরাণাং লোকানাং প্রাচীনদূরদৃষ্টবিপাকসময় এব স তন্তংকুমতপথ প্রাহুর্ভাবকো  
ভবেত্তগবদিচ্ছা তু সদসংকম্বোধোধেহপি নিমিত্তমন্ত্ৰোবান্যথা বুদ্ধাভাবতারস্যপি নৈব'ধ্য  
এসঙ্কেত। ভগবতা তু স্বভক্তভজনসংশয়দূরীকরণাং স্বলীলাতত্ত্বসিদ্ধাস্তমুদ্বং প্রভূতবা-  
নেব। বহুতমুদ্ববেনৈব ইত্যাবেদিতহাদ্য মমং স ভগবান্ পরঃ। আদিদেশ্যবিন্দ্যাক  
আশ্বনঃ পরমাং। স্থতিমিতি। আশ্বনঃ অস্য স্থিতিং ব্যবসিতিং লীলাপরিপাটীক হারকাদিধাম  
নিত্যনিবাসক্ষেতি তত্রার্থঃ। অতএবাস্তদ্বানলীলাতত্ত্বকোক্তং। প্রদৰ্শ্যাতপ্ততপসাম্বিতৃপ্ত-  
হৃশাং সুখাং। আদ্যাস্তরধাদ্যন্ত স্ববিষ্মং লোকলোচনমিতি। লোকানাং লোচনানি নিমগ্না  
বত্র তাদৃশং বিষ্মং স্বদেহমাণায়ৈবাস্তরধাদিতি তত্রার্থঃ। ন চ বিষ্মপদস্যার্থান্তরং কল্যাং যত-  
স্তদন্তরপ্রোকেবু বস্তুত'লীলোপায়িকমিতি বহুত্মহনোব'ত রাজহুয়ে ইত্যাদিসু বপুৰিত্যেবার্থো  
দৃষ্টঃ। অতএব কৃষ্ণদ্ব্যমনি নিয়োচে ইতি কৃষ্ণাস্তদ্বানস্য সূর্য্যাস্তময়োনোপমা। মায়াদোষো-

## আভাস।

তাহা অনিত্য মায়াময় মানবকলেবর মাত্র ; এইরূপ অভিপ্রায়ও কেহ কেহ প্রকাশ করিবে।  
কিন্তু ভগবানের অবতার-দেহ মনুষ্য-কলেবর বলিয়া বাহারা অবজ্ঞা করিবে, তাহারা যোঁর  
অপরাধী। গীতাতে উক্ত আছে, “বাহারা আম্যকে মনুষ্যদেহধারী বলিয়া অবজ্ঞা  
করিয়া থাকে, তাহাদিগকে রাক্ষসযোনিতে গমন করিতে হইবে। তাহাদের জ্ঞানালোচনা,  
কর্ম্মের অনুষ্ঠান বা ভক্তিযোগে কোন কলোদয় হয় না। কেহ বলিবে যে, পরমেশ্বর  
হইয়াও যখন তিনি দৃশ্য শরীর ধারণ করিয়াছিলেন, তখন সে শরীরের অবশ্য ক্রম এবং ধ্বংস  
আছে। তবে দেবদেহ কিছু অধিক দীর্ঘ স্থায়ী; মানবদেহ অল্পদীর্ঘ স্থায়ী, এই মাত্র  
উভয়ের মধ্যে পার্থক্য স্বীকার করিতে হইবে। কেহ বলিবে যে, কুলবংশের যেমন ধ্বংস  
হইয়াছিল, সেইরূপ শ্রীকৃষ্ণ নিজের বংশও এভাবে নিহত করিয়াছেন। এই প্রকার  
অবিজ্ঞ হুর্জন ব্যক্তিগণের মত শ্রবণ, তাহার কল্পনা, অনুমোদন এবং প্রচারাদির দ্বারা ধর্ম্ম  
দিন দিন এক এক পাদ করিয় হ্রাস হইলে, শেষ একপাদ মাত্র অবশিষ্ট কালে কলি পৃথি-  
বীতে স্থান অধিকার করিবে। যেমন পিতৃদোষদূষিত লোচনে জনগণ বিশদ ধবল শব্দকেও  
মলিন এবং পীতবর্ণ দেখে, সেইরূপ মায়াদোষদূষিতোচন মানংগণ সক্তিদানন্দধরণ আমায়ও  
প্রহুয়াদি মদীয় পরিকরবর্গের দেহভ্যাগে মুক্তা এবং কল্পিত প্রভৃতি মহিবীণশে অধি-প্রবেশাদি  
কুজ্ঞ প্রাকৃতিক ভাবেরই পরিচয় তাহারা পাইবে। কেবল লোক যে তাদৃশ ভাব মনন-

## শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী।

পহতচক্ষুঃ কুমতমীলনস্থিরে ইত্যপি তেনৈবোক্তং। দেবস্য মায়য়া স্পৃষ্টা যে চান্দস-  
দাশ্রিতাঃ। ভ্রাম্যতে ধী ন তর্কাক্যোরাশ্রম্যপ্তাস্থনো হরাবিত্তি। যে মায়াদোষোপহতচক্ষুঃ  
যেচ বহির্মুখা অন্যদস্যংকর্ষবাদকুমতং আশ্রিতা তেষাং বাট্যৈঃ কৃকো দেহং তত্যাভেতি।  
কৃকঃ স্বকৃতমধর্মকলং প্রাপেতি ভাবশৈ ধীর্ন ভ্রাম্যতি। কস্য আশ্রমি হরৌ ভগবতি উপা-  
শ্রনো নিক্ষিপ্তচিত্তস্য ভক্তজনস্যেতি তত্রার্থঃ। অথ ভগবতো বিগ্রহনামধামগুণলীলাপরি-  
করাণাং নিত্যত্বে প্রমাণানি। গোবিন্দং সচ্চিদানন্দবিগ্রহং বৃন্দাবনমুরভূতকৃতলাগীনাং সততং  
সমরূপগোহং পরময়া স্তুত্যা তোষয়ামীতি গোপালতাপনী ঋতিঃ। ওখা বাহুদেবঃ লক্ষ্মণঃ  
প্রহ্লাদোহনিকৃষ্ণোহং মৎস্যঃ কূর্মো বরাহো নরসিংহো বামনো রামো রামো রামঃ কৃকো বৃদ্ধঃ  
কন্ধিরং শতধাং সহস্রধাং অমিতোহমমনস্তোহং নৈবৈতে জায়ন্তে নৈবৈতে ত্রিয়ন্তে  
নৈবামজ্ঞানবশো ন মুক্তিঃ সর্ব এব হেতে পূর্ণা অজরা অমৃতাঃ পরমাঃ পরমানন্দা ইতি  
মাক্ষভাষ্যপ্রীতা ঋতিঃ। নির্দোষপূর্ণগুণবিগ্রহ আশ্রয়স্ত্রয়ো নিশ্চেতনাস্বকশরীরগুণৈশ্চ  
হীনঃ। আনন্দমাত্রমুখপাদসরোরুহাদিরিতি ধ্যানবিন্দুপনিষৎ। সজ্জগদ্বয়ং ব্রহ্ম মধ্যা-  
ন্যস্তবিবর্জিতং। স্বপ্রভং সচ্চিদানন্দং ভক্ত্যা জানাতি চাক্ষরমিতি বাহুদেবোপনিষৎ। নন্দ-  
ব্রজজনানন্দী সচ্চিদানন্দবিগ্রহ ইতি ব্রহ্মাণ্ডপুরাণং। সর্বৈ নিত্যাঃ শাশ্বতাশ্চ দেহান্তস্য  
পরাম্বলঃ। হনোপাদানরহিতা নৈব প্রকৃতিজা কচিদিতি মহাবারাং। যুগে যুগে বিষ্ণু-

## আভাস।

গোচর করিবে, এমন নহে ; মদংশজাত অর্জুনাদিও এইরূপ ধারণা করিবে। অধিক কি !  
বৈশম্পায়ন এবং পরাশরাদি মুনিগণও স্ব স্ব সংহিতার মধ্যে এইরূপই বর্ণন করিবেন।  
কলির উত্তরোত্তর প্রাবল্য-লাভের জন্য মদীয় ভক্তচূড়ামণি শঙ্করও কলিযুগে জন্ম পরিগ্রহ  
করত, এই অভিপ্রায়েই বেদান্তভাষ্যের প্রচার করিবেন। তাঁহার শাস্ত্রের বিশেষ আলো-  
চনায় বিপরীত-বুদ্ধিবিশিষ্ট পণ্ডিতাভিমাত্রী মানবগণ স্পষ্টই প্রকাশ করিবে যে, মূল কারণ  
সমষ্টি-মায়াকে উপাধিক্রমে গ্রহণ করতই ঈশ্বর দেহধারী হইয়াছেন। এই প্রকার নানা-  
বিধ আশঙ্কার অমুর্তানে “এতে ঘোরা” ইত্যাদি শ্লোকের অবতারণা হইয়াছে। বিবিধ  
উৎপাত বর্ণনে ভগবানের যে দৌর্ভাগ্যের পরিচয় হইয়াছে, তাহা নহে; অভক্ত ঈশ্বর-  
পরামুখ ব্যক্তিবর্গের প্রাচীন ছঃমৃষ্টের ভোগকালে তদনুরূপ রূপখের প্রাগ্ভাবক নিমিত্তও  
সংঘটিত হয় ; এই প্রকার সদস্য কর্মের প্রয়োচনায় ভগবানের ইচ্ছাই নিমিত্ত বলিয়া  
বীকার করিতে হইবে। নতুবা বুঝাদি অবতারা দোষস্পর্শ ঘটে। ভগবান্ কিন্তু বীর  
ভক্তজনের সংশয়কে অপনোদিত করিবার জন্য স্বকীর লীলাতরের মীমাংসা উভবেক  
উপদেশ দিয়াছিলেন। কারণ উভবের নিজের উক্তিভেই প্রকাশ আছে যে, সেই পদ্ম-  
পলাশলোচন পরমপুত্র ভগবান্ আমাকে প্রিয়জ্ঞানে স্বকীর পরম ভক্ত আমাকে প্রকাশ  
করিয়াছেন। লীলার পারিপাট্য এবং ষারকাদি বীর নিত্য নিবাসস্থল এবং অন্তর্ধান-



## শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

ব্রহ্মাদিমূর্তিমানাহার শিষ্টং পরিপাতি হুষ্টহেতি বারসিংহং । যো বেতি তৌতিকাং বেহং  
কৃকস্য পরমান্ননঃ । স সর্বস্বাহিকার্য্যঃ জৌতস্মার্তবিধানতঃ । মুখং তম্যাবশ্যোকাপি  
সচেলঃ স্নানস্নাচরেদিতি বৃহৎকৈবল্যক । ন ভূতসম্বসংস্থানো দেহোহম্য পরমান্নন ইতি ।  
অমৃত্যংশোহমৃতবপুৰিতি মহাতারতং । অমৃতং মরণবর্জিতং বপুর্হস্যোতি তত্র শ্রীশঙ্করাচার্য্যে-  
ব্যাখ্যা চ এসিদ্ধা ; শাকং ব্রহ্ম দধং বপুৰিতি । বস্ত্রবপুর্ভাতি বিতুষণ্যধৈর্য্যজ্ঞান-  
ধারয়িত্বভূতি ; ববন্ধ প্রাকৃতং যথোতি । সত্যজ্ঞানানন্তানন্দমাত্রেয়সমুর্ভয় ইতি । স্বেচ্ছাময়স্য  
নতু ভূতময়স্যোতি । ত্বষ্যেব নিত্যসুখবোধতনাবিতি শ্রীভাগবতক । নারায়ণ নিত্যস্বৈ ওঁ আন্য  
জানন্তো নাম চিহ্নবিক্তনেতি শ্রৌতমন্ত্রঃ । বহুনি সন্তি নামানি রূপাণি চ হৃতস্য তে ইতি  
বর্তমাননির্দেশক । যন্তু অনামরূপ এবায়ং ভগবান্ হরিরীশ্বরঃ । অকর্তেতি চ যো বেষ্টে  
স্মৃতিভিত্তিচাতিধৌয়তে ইতি পান্ধাদিবচনং । তত্র বাহুদেবখ্যাখ্যাক্যমেব সমাধায়কং যথা ।  
অপ্রসিদ্ধেস্তদগুণানামনামাসৌ প্রকীর্তিতঃ । অপ্রাকৃতদ্বাদ্ভগস্যাণ্যরূপোহম্যবুধীধ্যতে ।  
সম্বন্ধেণ প্রধানস্য হরেন্নাস্ত্যেব কর্তৃত্বা । অকর্তারমতঃ প্রোহঃ পুরাণং তং পুরাবিদ ইতি ।  
এবমুপাসকানাং সিদ্ধার্থং ব্রহ্মণো রূপকল্পনেত্যত্র রূপং মূর্তিঃ । শৈলী দাক্ষরী মেহমরী বা  
তস্য কল্পনা রামকৃষ্ণাদ্যাকারত্বেন নির্মাণমিতি তত্রার্থো জ্ঞেয় ইতি । ধামাং নিত্যস্বৈ ভাসাৎ  
মধ্যে সাক্ষাৎ ক্রগোপালপুত্রী হৌতি গোপালতাপনী ক্রতিঃ । নিত্যং মে যথুরাং বিদ্ধি পুরীং

## আভাস ।

লীলার অপূর্ণ রহস্য বর্ণনে শ্রীকৃষ্ণ, আমাকে কৃতার্থ করিয়াছেন । উদ্ধব-বাক্যে উক্ত হই-  
রাছে যে, ভগবান্ স্বীয় বিশ্ব প্রহণে অন্তর্হিত হইলেন । এখানে বিশ্বশব্দে প্রতিবিশ্ব বা বসিয়া,  
দেহই বুঝিতে হইবে ; কারণ পরবর্তী শ্লোকেই প্রকাশ আছে যে, মর্ত্যলীলার উপলক্ষে  
বপু ধারণে তিনি ধর্ম্মপুত্র রাজা যুধিষ্ঠিরের রাজত্বের যজ্ঞ উপস্থিত ছিলেন, এরূপ বলার কেবল  
প্রতিবিশ্ব বলিলে, কার্য্যসিদ্ধির সম্ভাবনা নাই ; দেহই স্বীকার করিতে হইবে । দিবাকরের  
অন্তের সহিত শ্রীকৃষ্ণের অন্তর্জ্ঞানের উপমা প্রদর্শিত হইয়াছে । মার্য্যদোষে দুহিতকল্প  
ব্যক্তিগণই তত্ত্বসম্বন্ধে অনেক কুমত অবলম্বন করত প্রমাপোক্তির পরিচয় যে দিয়া থাকে, তাহা  
উদ্ধবোক্তিভেদেই বারংবার প্রকাশ আছে । যথা ; বাহার্য্য প্রাকৃতই অজ্ঞানী, তাহারাই কেবল  
বলেন যে, শ্রীকৃষ্ণ মানবদেহ ত্যাগ করিয়াছিলেন এবং নিজের কর্ম্মফল প্রাপ্ত হইয়াছিলেন ।  
কিন্তু এই সমস্ত প্রমাণবচনে সমর্পিতপ্রাণ উক্তচিত্তে কোনরূপ ব্যাঘাত উপস্থিত করে  
না । ভগবানের বিগ্রহ, নাম, ধাম, গুণ, লীলা এবং পন্থিকরণের নিত্যস্ব সম্বন্ধে বিশ্বনাথ  
চক্রবর্তী মহাশয় যথেষ্ট প্রমাণ উদ্ধার করিয়াছেন । গোপালতাপনী ক্রতিতে উক্ত আছে,  
“ব্রহ্মাবননং দেবভক্তরূপ পাদমূলে সমাসীন সচ্চিদানন্দ-বিগ্রহ শ্রীকৃষ্ণকে অব কহি ।” মালতীয়া  
প্রণিতা ক্রতিতে উক্ত আছে, “আমি বাহুদেব সর্ব্বাঙ্গ প্রদ্যাম ও অনিরুদ্ধ । আমি কৃষ্ণ, দয়ালু,  
সরসিংহ, বামন, পরশুরাম, শ্রীরাম, বলরাম ও কৃক ; আমি বৃহৎ ও কহি । আমি শব্দভাগ্যে,

শ্রীমদ্বিখানা চক্রবর্তী।

ধারবতীং তথেষি পাদ্মং। বনং বৃন্দাবনং তথেষ্যপি কচিং পাঠঃ। শুধানাং নিত্যস্বৈ ইমে চান্যে চ ভগবদ্বিত্যা বস্ত্র মহা শুভাঃ। প্রার্থ্যা মহত্বমিচ্ছতির্ন বিয়ত্তি স্ব কহিচিৎকিতি। লীলানাং নিত্যস্বৈ একো দেবো নিত্যলীলাধরকো ভক্তব্যাপী ভক্তজ্ঞদাস্তরাশ্চ ইতি পিঙ্গলাদশাধারাং পুরুষবোধনী কতিঃ। জয়তি জননিবাস ইত্যস্যা দোৰ্ভিরস্যাঃ ধর্মমিতি। ব্রজপুরবনিতানাং বর্জয়ন্ কামদেবমিতি চ বর্তমানপ্রয়োগ-চ। কামং ক্রোধং ভয়ং মেহমৈক্যাং সৌজ্জদমেব বা। নিত্যং হরৌ বিদ্যতো ব্যক্তি ভগ্নয়তাং হি তে ইতি চ। লীলাপরিকরাণাং নিত্যস্বৈ, যথা সৌমিত্রিতরতো যথা সত্বধ্বনাধরঃ। তথা তেনৈব আরম্ভে নিজলোকাদ্ বদুচ্ছ্রা। এতে হি বাদবাঃ সর্বৈ মগধা এব তারিনি। সর্বথা মংপ্রিয়া দেবি মন্তুল্যগুণলীলিন ইতি পাদ্মং। অতএব নিত্যাবতারো ভগবান্ নিত্যমূর্তি জগৎপতিঃ। নিত্যরূপো নিত্যগম্যো নিত্যৈশ্বর্য-লুখানুভূতি সর্বমনবদ্যাং। বসনা কেতবো ধ্বজা ইব মৃত্যুচুচকা ইত্যর্থঃ। নোহস্মাতিঃ। ৫৫।

আত্মাস।

সহস্রভাগে, অপরিসের ও অনন্তস্বরূপে বিরাজ করিতেছি। এই অবতার-নিচয়ের জন্ম বা মৃত্যু নাই এবং ইহাদের অজ্ঞানজনিত বন্ধন বা জ্ঞানজন্য মুক্তিও নাই; ইহারা সকলেই পূর্ণ অজর অমর অক্ষয় এবং পরমানন্দস্বরূপে বিরাজ করিয়া থাকেন। ধ্যানবিন্দু উপনিষদেও অবতার-সমূহের সচ্চিদানন্দতাবেরই পরিচয় প্রকাশ আছে। এই প্রকার অনেক প্রমাণ চক্রবর্তী মহাশয় উদ্ধার করিয়াছেন। বাহারা ভগবানের ভৌতিক দেহ বলিয়া ধারণা করে, তাহাদের পাত্তিত্বের কীৰ্ত্তনচ্ছলে বৃহৎবর্তপুুরাণে উক্ত আছে যে, তাদৃশ ব্যক্তি বেদবিহিত বা স্মৃতিবিহিত সকল কর্মেই অনধিকারী; অধিক কি। তাদৃশ ব্যক্তির মুখাবলোকন করিলে, সবস্ত্র জলাপাহনে স্নান করা বিধেয়। পরমায়ার অবতার-মূচক দেহ কখন পকুভূজয় নহে; অমৃত্যুশে অমৃতময় বপু ধারণেই তিনি অবতীর্ণ হইয়া থাকেন; এইরূপ মহাত্মকৃতও উল্লেখ আছে। শ্রীমৎ শঙ্করাচার্য্যের ব্যাখ্যাতেও প্রকাশ আছে, “অমৃতং অর্থাৎ মরণবর্জিত দেহ” ধারণে ভগবান্ প্রকাশমান হন। ভূষণ ও আয়ুধাদিবিশিষ্ট কেচির দেহ পরমাত্মা ধারণ করেন, লোক দৃষ্টিতে তাহা প্রাকৃতিক দেহ বলিয়াই পরিচিত হয়। নাম ও রূপ সম্বন্ধেও নানাধানে নানাপ্রকারে বর্ণিত আছে। ভগবানের নাম একরূপ অনন্ত; তাহার কোন প্রসিদ্ধ নাম বা রূপ না থাকায় তিনি অনাম এবং অরূপ-সাক্ষেও অভিহিত হন। প্রধানের সংসর্গে হৃদি হয় বলিয়া, শ্রীহরির কোন কর্তৃত্বও নাই। এই অভিমান অসুস্থ্যারে পুরাণও তাহাকে অকর্তা নামে উল্লেখ করিয়া থাকেন। এদিকে উপা-সকলধের কার্য্যসিদ্ধির সিদ্ধি পরব্রহ্মেরও রূপকল্পনা হইয়া থাকে; এই উক্তিও রূপস্বন্ধে বর্ত্তিকেই বন্ধা করিতে হইবে। শিলাময়ী, বারুদময়ী এক স্বর্ণময়ী বলিয়া যে সকল প্রতিমায় কামরূপ প্রকাশিত হইতে পারে, তাহাও অবতারনিষ্ঠ রূপের অনুরূপেই নির্মাণ করিতে হইবে। ধামের নিত্যক সম্বন্ধে গোপালতাপনী প্রভৃতি কতিপয়ে কথোঁ প্রমাণ প্রদর্শিত

দ্বিয়ৌ বালাশ্চ বৃদ্ধাশ্চ শম্বোদ্ধারং ব্রজজুতঃ ।

বয়ং প্রভাসং বাস্যামৌ যত্র প্রত্যক্ সন্নম্যতী ॥ ৬ ॥

তত্রাভিষিচ্য শুচয় উপোষ্য স্নানমাহিতাঃ ।

দেবতাঃ পূজয়িষ্যামঃ স্নপনালেপনান্নৈঃ ॥ ৭ ॥

অবয়ঃ ।

অর্থঃ দ্বিরঃ বালাঃ বৃদ্ধাঃ চ শম্বোদ্ধারং তীর্থং ব্রজজুত । বয়ং দুঃখত্র প্রত্যক্ পশ্চিম-  
বাহিনী, সন্নম্যতী অস্তি তং প্রভাসং, বাস্যামঃ ॥ ৬ ॥

তত্র শুচয়ে অভিষিচ্য ন্নাত্বা, উপোষ্য স্নানমাহিতাঃ সন্তঃ স্নপনালেপনান্নৈঃ দেবতাঃ  
পূজয়িষ্যামঃ ॥ ৭ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

প্রত্যক্ পশ্চিমবাহিনী ॥ ৬ ॥ অভিষিচ্য ন্নাত্বা ॥ ৭ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

প্রত্যক্ পশ্চিমবাহিনী ॥ ৬ ॥

অতএব বালক বৃদ্ধ এবং বনিতাগণ শম্বোদ্ধার নামক তীর্থে সন্মত গমন  
করুন । আমরাও যে স্থলে সন্নম্যতী পশ্চিমবাহিনী হইয়াছেন, সেই প্রভাস-  
তীর্থে গমন করিব ॥ ৬ ॥

সেই পবিত্র জলে অবগাহন পূর্বক পবিত্র হইয়া, উপবাসাদির দ্বারা  
চিত্তকে সমাহিত করিব এবং স্নান, গজাদি দান এবং বিবিধ উপচারাদির  
প্রদানে তথায় দেবতাগণের অর্চনা করিব ॥ ৭ ॥

আভাস ।

হইয়াছে । আমার মথুরা বা দ্বারাবতী পুরীকে নিত্যধাম বলিয়া অবধারণ কর । এইরূপ  
পদ্মপুরাণে কৃষ্ণকথাতেই প্রকাশ আছে । লীলার নিত্যস্থ সম্বন্ধে প্রকাশ আছে, “অধিতীর  
পরম পুরুষের লীলা নিত্যসিদ্ধ ; তাহা ভক্তজনের হৃদয়ে নিত্য স্পষ্ট প্রতীত হইয়া থাকে ।  
ভগবানের পরিকরণগণও নিত্যসিদ্ধ । কাম, ক্রোধ, ভয়, দ্বেষ, ঐক্যতাৎ এবং মেহসম্বন্ধ  
নিত্য প্রদর্শন করাইয়া, ভক্তগণ ভগবৎপদবীর্ষ প্রাপ্ত হইয়া থাকেন । লক্ষণ, ভয়ভ,  
এবং শত্রুরূপে বাহারা শ্রীরামচন্দ্রের পরিকরণভাবে আগমন করিয়াছিলেন, তাঁহারা  
আবার সঙ্কর্ষণ, প্রোক্ষণ ও অনিরুদ্ধবশে শ্রীকৃষ্ণের অবতারকালে উপস্থিত হন । অর্থাৎ  
কার্য্যসিদ্ধির অন্য ভগবানের সঙ্গেই ভগবন্তোক হইতে পরিকরণ উপস্থিত হইয়া থাকেন ।”  
শ্রীকৃষ্ণ নিজেই বলিয়াছেন যে, হে দেবি ! এই বাদবগণ আমারই সঙ্গী ; আমার নিত্য  
প্রিয় পাত্র এবং আমার তুল্য গুণ এবং চরিত্র ইহারা সকলেই ধারণ করেন । অতএব  
ভগবানের অবতার নিত্য, মূর্তি নিত্য এবং রূপও নিত্য । অথচ নিত্যার্থের ভ্রম সীমার  
তিনি নিত্যই বিরাজ করেন ॥ ৫ ॥

ব্রাহ্মণাংস্ত মহাভাগান্ কৃতশস্তায়না বয়ং ।

গোতৃহিরণ্যবাসোভির্গজাশ্বরথবেশ্চভিঃ ॥ ৮ ॥

বিধিরেব হরিশ্চরো মঙ্গলায়নমুত্তমং ।

দেবদ্বিজগবাং পূজা ভূতেষু পরমো ভবঃ ॥ ৯ ॥

ইতি সর্কে সমাকর্ণা যদুবৃদ্ধা মধুধিবঃ ।

তথৈতি নোভিরুত্তীর্ঘ্য প্রভাসং প্রযনুরথৈঃ ॥ ১০ ॥

অবয়ঃ ।

(তথা ব্রাহ্মণৈঃ চ) কৃতশস্তায়নাঃ কৃতশাস্তিকারঃ, বয়ং গোতৃহিরণ্যবাসোভিঃ গজাশ্বরথ-  
বেশ্চভিঃ মহাভাগান্ ব্রাহ্মণান্ চ পূজয়িষ্যামঃ ॥ ৮ ॥

(তত্র অভিষিচ্য ইত্যাদিনা উক্তঃ) এষঃ বিধিঃ অরিশ্চরঃ সর্কোপলবনিবারকঃ, উত্তমং  
মঙ্গলায়নং, উত্তমোপকণ্ঠঃ; হি বশ্যং দেবদ্বিজগবাং পূজা। এষ ভূতেষু পরমঃ ভবঃ উত্তম-  
বেতুঃ ॥ ৯ ॥

মধুধিবঃ শ্রীকৃষ্ণা ইতি (বাক্যং) সমাকর্ণ্য সর্কে যদুবৃদ্ধাঃ তথা অন্ত ইতি স্বীকৃত্য নোভিঃ  
সমুদ্রং উত্তীর্ঘ্য রথৈঃ প্রভাসং প্রযয়ুঃ ॥ ১০ ॥

শ্রীধরনামো ।

ব্রাহ্মণাংস্ত ভৈঃ কৃতশাস্তিকারঃ সন্তো গবাদিভিঃ পূজয়িষ্যামঃ ॥ ৮ ॥

বিধিঃ প্রকারঃ। মঙ্গলায়নক। কিক। দেবদ্বিজগবাং পূজা। ভব উত্তমবেতুঃ দেবলোকে  
পরম উত্তমো ভবিষ্যতীতি ভাবঃ ॥ ৯ ॥

মধুধিবো বাক্যমাকর্ণ্য তথৈত্যভিনন্দ্য উত্তীর্ঘ্য সমুদ্রং ॥ ১০ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

অভিষিচ্য দ্বাভ্যাং ১।৮। ভবঃ কল্যাণং ১।১।১০।

বিভ্রত ব্রাহ্মণগণের দ্বারা আমাদের শস্তায়ন করান বিধেয় এবং গো,  
হিরণ্য, উৎকৃষ্ট বস্ত্র, গজ, অশ্ব, রথ এবং উত্তম উত্তম অটালিকাদি প্রদানে  
সেই সমস্ত বিচক্ষণ ব্রাহ্মণগণের অর্চনা করিব ॥ ৮ ॥

এই প্রকার আচরণ করা ব্যতীত আমাদের অমঙ্গল-নিবারণের কোন  
উপায়ই দেখিতে পাওয়া যায় না; ইহার দ্বারা ই প্রকৃত শ্রেয়ঃ সাধিত হইয়া  
থাকে। দেখুন! দেবতা ব্রাহ্মণ ও গাভীর অর্চনাতেই জীবের প্রকৃত উন্নতি-  
লাভ হইয়া থাকে ॥ ৯ ॥

যদুপ্রবীরগণ মধুবৃদ্ধা শ্রীহরির তাদৃশ বচন শ্রবণ করিয়া, তদনুরূপ  
অনুষ্ঠানে কৃতসংকল্প হইলেন এবং নৌকায় সাহায্যে সমুদ্র অতিক্রম করত  
রথে জাহাজের পর্ত্তক প্রভাসে গমন করিলেন ॥ ১০ ॥

তন্নিম্ন ভগবতাদিষ্টং বহুদেবেন বাদবাঃ ।

চক্রঃ পরময়া ভক্ত্যা সৰ্বশ্রেয়োপবৃংহিতং ॥ ১১ ॥

ভক্ততন্নিম্ন মহাপানং পপূমৈরৈয়কং মধু ।

দিষ্টবিভ্রংশিতধিয়ো বদ্রবৈভ্রাণ্যতে মতিঃ ॥ ১২ ॥

অর্থঃ ।

তন্নিম্ন প্রত্যসে, বং ভগবতা বহুদেবেন আদিষ্টং তং সৰ্বশ্রেয়োপবৃংহিতং সৰ্বশ্রেয়ঃসাধনং পরময়া ভক্ত্যা বাদবাঃ চক্রঃ ॥ ১১ ॥

ভক্তঃ দিষ্টবিভ্রংশিতধিয়ঃ (দিষ্টেন দৈবেন বিভ্রংশিতা ধীঃ বেবাং তথাভূতাঃ তে বাদবাঃ) বংপ্রবৈঃ বসৈঃ, মতিঃ ভ্রাণ্যতে তং মৈরৈয়কং মদিরাবিশেষং মধু মহাপানং (মহতা আদরেন পীয়তে ইতি মধু) তন্নিম্ন প্রত্যসে পপূঃ ॥ ১২ ॥

ক্রীড়নস্বামী ।

সৰ্বশ্রেয়োপবৃংহিতমিত্যত্র সন্ধিরার্থঃ । ভগবতাহুতৈরপি সৰ্বৈঃ শ্রেয়োভিঃ সহিতং চক্রঃ ॥ ১১ ॥

পীয়ত ইতি পানং মৈরৈয়কং মদিরাবিশেষং মধু মুরসং । দিষ্টেন দৈবেন বিভ্রংশিত-  
ধিয়ঃ ন হন্যথা তন্নিম্ন হানে তদুচিতমিতি ভাবঃ । বস্যা ভবৈঃ বসৈঃ ॥ ১২ ॥

ক্রীড়নস্বামী চক্রবর্তী ।

শ্রেয়োপবৃংহিতমিত্যত্র সন্ধিরার্থঃ ॥ ১১ ॥

মৈরৈয়কং মদিরাবিশেষং । অতঃ পরং দিষ্টবিভ্রংশিতধিয় ইত্যাদি । সংযোজ্যাত্মান-  
স্বাত্মনীত্যন্তং পরমতমবস্তুভূতং । বস্তুভূতত্ব ততস্তে দেবা বৃদ্ধিনানি তরিয়ামো দানৈ নো  
ভিরিবর্ণবমিতি ভগবতুক্তিপ্রভাবাদানাদিভিন্ন ক্রমাপং তীর্থী মধু পীত্বা অন্তর্দ্বার দিবসাক্রমঃ ।  
সকর্ষণে বহানং বদ্যবিত্যেতাবদ্রমেব স্বমতং ভগবত্কৃত্য পূৰ্বমেবাহ স্ব । সাচ । মিথো  
বদেবাং ভবিতা বিবাদো মধ্যমদা তাল্লবিলোচনানাং । নৈবাং বধোপায় ইরানতোহন্যো  
ন্যাক্যতোহুর্ধ্বং বধং হেতি । অস্যাৰ্থঃ । বদ্য বিবাদো ভবিতা তথা নৈবাং বধোপায়ঃ  
ন বিবাদ এবাং বধহেতুন তবৎ ইরান্ এতাবানপি এরকানুষ্টিগ্রহণভাঙনপৰ্য্যন্তোহপি  
অভ্যুদা তাবান্ বিবাদো বধন্ত লোটকর্জ্জীবোহবস্তুভূত এব । নহু তদে বদ্যপসংহারে  
কো হেতুস্তত্রাহ অত্রো বধান্যা এব উপায়োহস্তি স এব কং ময়ি উদ্যতে সতি মজ্জিয়ারাং  
সত্য মিত্যর্থঃ । স্বরমেবাত্তর্ক্যতে ইমেহতর্কাস্যন্তে শ্রেতি মিষ্টয়ে ॥ ১২ ॥

তথায় তাঁহার বহুপতি ক্রীড়কের উপদেশ অনুসারে অত্যন্ত তক্তি-  
সহকারে বাবদীর প্রেরণপ্রদ কার্যের অনুষ্ঠানে প্রবৃত্ত হইলেন ॥ ১১ ॥

কিন্তু দুরদৃষ্ট-চক্রের সমাক্রান্তিযুক্ত্যে বাদবগণের বাবদীর চেটাই  
আতাস ।

বাবববশে প্রচুরদেবতাপন দানাদির দ্বারা ব্রহ্মপাশ হইতে নিপুত হইয়া, বর্ণসংকে-  
পনন করিলেন । সকর্ষণ যে বধানে গমন করিয়াছিলেন, তাঁহা বগবত্কৃতত্ব প্রকাশ

মহাপানান্তিমস্তানাং বীরাণাং নষ্টচেতসাং ।

কৃকমায়্যবিমুঢ়ানাং সজ্জবর্ষঃ স্মমহানভূৎ ॥ ১৩ ॥

বুধুঃ ক্রোধসংরদ্ধা বেলায়ামাততায়িনঃ ।

ধনুর্ভিরসিভির্ভৈর্গদাভিত্তোমরষ্টি'ভিঃ ॥ ১৪ ॥

অর্থঃ ।

মহাপানান্তিমস্তানাং মদ্যপানমস্তানাং, অতএব নষ্টচেতসাং (নষ্টং চেতঃ স্বেবাং তেবাং) বতঃ কৃকমায়্যবিমুঢ়ানাং (কৃকস্য মায়য়া বিমুঢ়ানাং বীরাণাং বাদবানাং মধ্যে স্মমহান্ সজ্জবর্ষঃ কলহঃ, অভূৎ ॥ ১৩ ॥

ক্রোধসংরদ্ধা: অভিক্রুদ্ধা: আততায়িন: শত্রুপাণয়:, তে ধনুভি: অসিভি: ভৈ: গদাভি: তোমরষ্টি'ভি: বেলায়াং সমুদ্রতীরে, বুধুঃ ॥ ১৪ ॥

শ্রীধরবানী ।

কৃকমায়্যবিমুঢ়ানামিতি মুখ্যো হেতু: । সংজবর্ষ: কলহ: ॥ ১৩ ॥

ততো বুধুশ্চ ॥ ১৪ ॥

শ্রীবিহুনাথ চক্রবর্তী ।

কৃকস্য মায়য়া বিমুঢ়ানাং কে বয়ং কিমিদং কুর্শ ইত্যজানতাং । সজ্জবর্ষ: কলহ-  
বিশেষঃ ॥ ১৩—১৪ ॥

নিরর্থক হইয়া গেল । তাঁহারা সেই পবিত্র প্রভাস-ক্ষেত্রে মহাপানে উন্মত্ত হইলেন । অহো ! যাহা পান করিলে, জীবমাত্রেয়ই মতিভ্রংশ উপস্থিত হয়, যাদবগণ সেই মধুর মৈরেষ্যক মদ্যপানে সম্পূর্ণ অভিভূত হইয়া পড়িলেন ॥ ১২ ॥

তাঁহাদের চিত্ত সম্পূর্ণ বিভ্রান্ত হইয়া গেল । অপূর্ব কৃকমায়্যর কিছুকচেতা বহুবংশীয়গণ যখন প্রচুর মদ্যকাপানে একবারে বিবেকহীন হইয়া পড়িলেন, তখন সেই বহুবংশীয়গণের পরস্পরের মধ্যে একটা বিষম কলহ উৎপন্ন হইল ॥ ১৩ ॥

তাঁহারা জোরে অস্ত্রাণ হইয়া আততায়ীর বেশে ধনু:, কৃপাশ, তরু, গদা, তোমর এবং ঋষ্টিপ্রভৃতি বিবিধ অস্ত্র শস্ত্র ধারণে সেই সমুদ্রতীরেই পরস্পরে যুদ্ধ আরম্ভ করিলেন ॥ ১৪ ॥

আভাস ।

আরোহ: পরস্পরেন্নিবিবাদ: কখন তাহাদের অস্ত্র হইবার কারণ নহে: । এরূপানুষ্ঠান প্রভেদে বা ভাঙনাদি কার্য কেবল লোক-প্রতীতির নির্দিষ্ট মাত্রা: তদ্ব্যবহারে ইচ্ছাই ভয়ঙ্কর সম্বন্ধীয়ের দ্বন্দ্ব কারণ:, বন কখন কারণ নহে: ॥ ১২ ॥

পতংপাতাকৈরথকুঞ্জরাদিভিঃ ধরোষ্ট্রগোভিম'হিষৈন'রৈরপি ।  
 মিথঃ সমেত্যাখতরৈশ্চ দুর্শ্বদাঃ নাহহরৈর্দাক্ষিণিব'ধিপা'বনে ॥ ১৫ ॥  
 প্রচ্যাস্রসান্বো' যুধি'রুচমংসরাবজ্র'রভোজাবনিরুহসাত্যকী ।  
 স্তম্ভসংগ্রামজিতৌ' সুদারুণৌ' গদৌ' স্তমিত্রাসুরধৌ' সমীরতুঃ ॥ ১৬ ॥  
 অন্যোচ'বে'বৈ'নিশঠো'নু'কাদয়ঃ'সহস্রজিচ্ছতজিহ্বাসু'মুখ্যাঃ' ।

অর্থঃ ।

পতংপাতাকৈঃ (পতন্ত্যঃ ইত্যন্ততঃ চলন্ত্যঃ পতাকাঃ যেষু তৈঃ) রথকুঞ্জরাদিভিঃ ধরোষ্ট্র-  
 গোভিঃ মহিষৈঃ নরৈঃ অখতরৈঃ অস্ত্রৈঃ অপি মিথঃ পরস্পরং, সমেত্য মিলিত্বা, দুর্শ্বদাঃ বানবাঃ  
 বনে দ্বিভিঃ ধিপাঃ ইব শরৈঃ নাহন'ন্যন' ॥ ১৫ ॥

যুধি'রুচমংসরৌ' প্রচ্যাস্রসান্বৌ, অক্রুরভোজৌ, অনিরুহসাত্যকী' স্তম্ভসংগ্রামজিতৌ  
 সুদারুণৌ' গদৌ, স্তমিত্রাসুরধৌ' মিথঃ সমীরতুঃ যুধতুঃ ॥ ১৬ ॥

সহস্রজিচ্ছতজিহ্বাসু'মুখ্যাঃ' বে' অন্যে' বৈ' নিশঠো'নু' কাদয়' সর্কে' মুকুন্দেন' ভৃশং' বিমোহিতাঃ

ক্রীধরস্বামী ।

পতন্ত্য' ইত্যন্ততঃ চলন্ত্যঃ' পতাকা' যেষু তৈঃ' রথাদিভিমি'থঃ' সমেত্য' স্তবন' স্তমিত্যর্থঃ ।  
 দ্বিভির্দৈ'স্তরিব' ॥ ১৫ ॥

মিথঃ' সমেত্যেত্যস্য' প্রপঞ্চঃ' প্রচ্যাস্রেত্যাদি' চতুর্ভিঃ । গদৌ' কৃকস্য' ভ্রাতা' একঃ' পুত্র-  
 শ্চাপরভৌ' । স্তমিত্রাসুরধাবি'ত' দৈর্ঘ্যমার্ধং' অমুঃখনামা' বা' কশিচৎ ॥ ১৬ ॥

ক্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

গদৌ' কৃকস্য' ভ্রাতৈকঃ' পুত্রশ্চাপর'ভৌ' ॥ ১৬ ॥

মদেন' মন্ততরা' অকবংকারিতাঃ । যবা । অককারং' ইতাঃ' অককারঃ' সংজাতো' যোবাং

বাদবগণ' রণসজ্জায়' সজ্জিত' হইলেন । উড্ডীয়মান' বিচিত্র' পতাকার  
 স্তমোভিত' রথ' এবং' কুঞ্জরসমূহ' রণপ্রাসঙ্গে' সমবেত' হইতে' লাগিল । ধর,  
 উষ্ট্র, গো, মহিষ, অখতর' এবং' সৈন্য' সামন্ত' সকলকে' একত্র' করিয়া, দুর্শ্বদ  
 বাদবকুল' যুদ্ধার্থ' মিলিত' হইল ; এবং' অরণ্যমধ্যে' মত্ত' মাতঙ্গসমূহ' যেমন' দন্তের  
 প্রহারে' পরস্পরকে' নিহত' করে, সস্ত্রাতি' বাদবগণ' সেইরূপ' শর-প্রহারে  
 পরস্পর' পরস্পরকে' নিধন' করিতে' লাগিলেন ॥ ১৫ ॥

সমরক্ষেত্রে' জিঘাংসা-পরবশ' হইয়া, প্রচ্যাস্র' সান্নেয়' সহিত, অক্রুর  
 ভোজের' সহিত, অনিরুহ' সাত্যকির' সঙ্গে, স্তম্ভ' সংগ্রামজিতের' সহিত,  
 ভীমপরাক্রম' কৃকভ্রাতা' গদ' তুলাবল' কৃকপুত্র' গদের' সহিত' এবং' স্তমিত্র  
 সুরধের' সহিত' যুদ্ধ' আরম্ভ' করিলেন ॥ ১৬ ॥

সহস্রজিৎ' পতজিৎ' এবং' ভাসু'মুখ্য' প্রভৃতি' বীর' পুরুষগণ' এবং' নিশঠ' ও

অন্যোনামাসাদ্য মদাক্ষকারিতা জয় যুকুন্দের বিমোহিতা ভূশং ॥ ১৭ ॥

দাশার্হভোজাক্ষকবৃক্ষিসাত্বতা মধুর্কদা মাথুরশূরসেনাঃ ।

বিসর্জনাঃ কুকুরাঃ কুন্তয়চ্চ মিথস্ত জয়ঃ সুবিস্ময়া সৌহৃদং ॥ ১৮ ॥

পুজাস্বযুধান্ পিতৃভি ভ্রাতৃভিচ্চ স্বস্রীয়দৌহিত্রপিতৃব্যমাতুলৈঃ ।

মিত্রাণি মিত্রেঃ সুহৃদঃ সুহৃদ্বি জ্ঞাতীংশ্চাহন্ জ্ঞাতয় এব মূঢ়াঃ ॥ ১৯ ॥

শরেষু হীয়মানেষু ভজ্যমানেষু ধ্বংসু ।

অর্থঃ ।

অতঃ মদাক্ষকারিতাঃ (মদাক্ষেন মদতমসা বলাৎকারিতাঃ) অন্যোন্য আসাদ্য জয়ঃ ॥ ১৭ ॥

দাশার্হ-ভোজাক্ষক-বৃক্ষি-সাত্বতাঃ তত্ত্বংশ্যাঃ, মধুর্কদাঃ মাথুরশূরসেনাঃ বিসর্জনাঃ কুকুরাঃ কুন্তয়ঃ চ সৌভদং স্নেহং, সুবিস্ময়া সংত্যজ্য মিথঃ জয়ঃ ॥ ১৮ ॥

এবং এব মূঢ়াঃ সন্তঃ পুজাঃ পিতৃভিঃ, ভ্রাতরঃ ভ্রাতৃভিঃ, স্বস্রীয়দৌহিত্রপিতৃব্যমাতুলৈঃ (স্বস্রীয়াঃ ভাগিনেয়াঃ মাতুলৈঃ সহ দৌহিত্রাঃ মাতামহৈঃ সহ) মিত্রাণি মিত্রেঃ সুহৃদঃ সুহৃদ্বি সহ অযুধান্ জ্ঞাতয়ঃ চ জ্ঞাতীন্ অহন্ ॥ ১৯ ॥

শরেষু হীয়মানেষু, ধ্বংসু ধ্বংসু ভজ্যমানেষু, শত্রেষু স্বীয়মাণেষু তে বাদবাঃ মুষ্টিভিঃ এরকাঃ

ঐধর্য্যামী ।

মদাক্ষেন মদতমসা বলাৎকারিতাঃ ॥ ১৭ ॥

দাশার্হাদয়ো নব তত্ত্বংশ্যাঃ অর্কদা মাথুরাঃ শূরসেনাচ্চ তত্ত্বদেনীয়াঃ ॥ ১৮ ॥

ভ্রাতৃভিচ্ছেতি ভ্রাতাদিশব্দানাং সূত্রতিযোগিবাচিৎ ভ্রাতরো মাতুলা ইত্যাদি জ্ঞেয়ং । মিত্রেচ্চ মিত্রাণি চ অহন্ হতবস্তঃ ॥ ১৯ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

তেষাং তে । তারকাদি ॥ ১৭—১৯ ॥

উদ্ধৃকাদি যাবদীয় ব্যক্তিগণ যুকুন্দের মায়ায় বিমোহিতপ্রায় হইয়া, মদৃকাপানে উন্মত্তের ন্যায়, পরস্পরে ভীষণ যুদ্ধ করিতে লাগিলেন ॥ ১৭ ॥

দাশার্হ ভোজ অক্ষক বৃক্ষি সাত্বত মধু অর্কদ মাথুর শূরসেন বিসর্জন কুকুর ও কুন্তিবংশীয় ব্যক্তিগণ সৌহার্দ্য পরিত্যাগ করিয়া, নির্দয়ভাবে পরস্পর পরস্পরকে নিহত করিতে লাগিল ॥ ১৮ ॥

যেন যোর মোহে অভিভূত হইয়া, পুত্র পিতার সহিত, ভ্রাতা ভ্রাতার সহিত, দৌহিত্র মাতামহের সহিত, ভাগিনের মাতুলের সঙ্গে, মিত্র মিত্রের সহিত এবং সুহৃদ্ সুহৃদদের সহিত যোরতর যুদ্ধ করিয়া, জ্ঞাতি ধ্বংসই আরম্ভ করিল ॥ ১৯ ॥

ভীষণ সময়ে যখন তাঁহাদের বাণ সমূহ নিঃশেষিত হইল, শরাসন ভংগ



শস্ত্রেষু ক্রীয়মাণেষু মূষ্টিভির্জহ্নুৱেরকাঃ ॥ ২০ ॥

তা বজ্রকল্পা হৃদবন্ পরিষা মূষ্টিনা ভূতাঃ ।

জহ্নুৱিষন্তে কৃষ্ণেন বার্য্যমাণাশ্চ তঞ্চ তে ॥

প্রত্যনৌকং মন্যমানা বলভদ্রঞ্চ মোহিতাঃ ।

হস্তং কৃতধিয়ৌ রাজ্ঞাপত্যাততাস্নিনঃ ॥ ২১ ॥

অথ তাবপি সংক্রুদ্ধাবুদ্যাম্য কুরুনন্দন ।

এরকামূষ্টিপরিষৌ চরন্তৌ জহ্নুতু বুধি ॥ ২২ ॥

অর্থঃ ।

ব্রাহ্মণশাপাতিতলোহমূল-চূর্ণ-প্রভবান্ তৃণবিশেষান্, জহ্নুঃ জগৃহঃ ॥ ২০ ॥

মূষ্টিনা ভূতাঃ ধূতাঃ, তাঃ এরকাঃ বজ্রকল্পাঃ পরিষাঃ লোহদণ্ডাঃ ইতি অভবন্ । ততঃ কৃষ্ণেন বার্য্যমাণাঃ অপি তে দ্বিষাঃ তং শ্রীকৃষ্ণং বলরামং চ জহ্নুঃ ॥

তং কৃষ্ণং বলভদ্রং চ প্রত্যনৌকং প্রতিপক্ষং, মন্যমানাঃ মোহিতাঃ আততাস্নিনঃ তে, হস্তং কৃতধিঃ হে রাজন্ তো প্রতি, আপত্যন্ ॥ ২১ ॥

অথ হে কুরুনন্দ ! তো রামকৃষ্ণৌ অপি সংক্রুদ্ধৌ এরকামূষ্টিপরিষৌ উদ্যাম্য চরন্তৌ বুধি তান্ জহ্নুতুঃ ॥ ২২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ধবন্ ধনুঃসু জহ্নু জগৃহঃ ॥ ২০ ॥ প্রত্যনৌকং প্রতিপক্ষং ॥ ২১ ॥

এরকামূষ্টিরূপৌ পরিষাবুদ্যাম্য ॥ ২২ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

জহ্নু জগৃহঃ ॥ ২০ ॥ পরিষা ইব ভূতা ধূতাঃ । তং কৃষ্ণমপি ॥ ২১ ॥

হইয়া গেল এবং অস্ত্র শস্ত্রও ক্ষয় হইয়া গেল, তখন তাঁহারা সেই ব্রহ্মশাপে সমুৎপন্ন মূলের চূর্ণের দ্বারা যে এরকা নামক তৃণ বিশেষের উৎপত্তি হইয়াছিল, সেই তৃণবিশেষকে যুদ্ধের প্রধান অস্ত্ররূপে সংগ্রহ করিল ॥ ২০ ॥

এবং কি আশ্চর্য্য ! সেই তৃণগুচ্ছই তাহাদের মূষ্টিসংগত হইয়া, বজ্রসার লৌহদণ্ডে পরিণত হইল । তখন শ্রীকৃষ্ণ তাহাদিগকে যুদ্ধ হইতে প্রতিনিবৃত্ত হইতে অনুরোধ করিলে, রামকৃষ্ণকে শত্রুবোধে তাহারা তাঁহাদের বিপক্ষেই অস্ত্র ধারণ করিল ॥

“রামকৃষ্ণ আমাদের সম্পূর্ণ বিপক্ষ” এইরূপ মনোমধ্যে ধারণা করত সেই মোহিতপ্রায় যাদবগণ অস্ত্র ধারণ পূর্ব্বক, হে নরনাথ ! রামকৃষ্ণকেই নিহত করিতে কৃতসংকল্প হইয়া, তাঁহাদের অভিমুখে অগ্রসর হইলেন ॥ ২১ ॥

• হে কুরুনন্দন ! যাদবগণের আচরণে বলরাম এবং শ্রীকৃষ্ণ ক্রুদ্ধ হইলেন

ব্রহ্মশাপোপস্থষ্টানাং কৃষ্ণমায়াবৃত্তান্ননাং ।

স্পর্দ্ধাক্রোধঃ ক্রয়ং নিন্যে বৈণবোহগ্নির্ঘণা বনং ॥

এবং নষ্টেষু সর্কেষু কূলেষু শ্বেষু কেশবঃ ।

অবতারিতো ভুবো ভার ইতি মেনেহবশেষিতঃ ॥ ২৩ ॥

স্নানঃ সমুদ্রবেলায়াং যোগমাস্বায় পৌরুষং ।

তত্যাজ লোকং মাহুযাং সংযোজ্যাত্মানমাত্মনি ॥ ২৪ ॥

অর্থঃ ।

ব্রহ্মশাপোপস্থষ্টানাং ( ব্রহ্মশাপেন উপস্থষ্টানাং ব্যাপ্তানাং ) তথা কৃষ্ণমায়াবৃত্তান্ননাং কৃষ্ণমায়ামোহিতমনসাং স্পর্দ্ধানিমিত্তঃ ক্রোধঃ এব বৈণবঃ বেণুসংঘর্ষোৎপন্নঃ অগ্নিঃ, ঘণা বনং ক্রয়ং নয়তি, তথা ক্রয়ং কুলক্রয়ং নিন্যে ॥

এবং সর্কেষু শ্বেষু কূলেষু নষ্টেষু সংস্কৃ কেশবঃ অবশেষিতঃ ভুবঃ ভারঃ অবতারিতঃ নষ্টঃ ইতি মেনে ॥ ২৩ ॥

স্নানঃ সমুদ্রস্য বেলায়াং তীরে, পৌরুষং যোগং আস্বায়, আত্মনি পরমাত্মনি, আত্মানং সংযোজ্য তদেকতাং সংচিন্ত্য, মাহুযাং লোকং তত্যাজ ॥ ২৪ ॥

ঐধরবামী ।

স্পর্দ্ধানিমিত্তঃ ক্রোধঃ কুলং ক্রয়ং নিন্যে ॥ ২৩ ॥

পৌরুষং যোগং পরমপুরুষদ্যানলক্ষণং । তমেবাহ সংযোজ্যেতি । মাহুযাং লোকং ভূলোকং মনুষ্যরূপতাং বা ॥ ২৪ ॥

ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

উদ্যস্য উদ্যতো ভূত্বা এরকামুঠয় এব পরিষা যয়োন্তো ॥ ২২ ॥ ২৩ ॥

মাহুযাং ভূলোকং । মনুষ্যশরীরং বা ॥ ২৪ ॥

এবং এরকামুষ্টি উত্তোলন পূর্বক সমরক্ষেত্রে বিচরণ করত যাদবগণের নিধন-সাধন করিতে লাগিলেন ॥ ২২ ॥

একেত ব্রহ্মশাপে সমগ্র কুল পরিব্যাপ্ত, তাহাতে আবার ক্রীকৃষ্ণের মহামায়ায় যদুবংশীয় ব্যক্তিমাভ্যেই চিত্ত বিযুক্তপ্রায় । সুতরাং বেণুগুনো-খিত ছতালনেই যেমন বনস্থ বেণুগাণি ভস্মীভূত হয়, সেইরূপ স্পর্দ্ধাজনিত বিষম ক্রোধে সমগ্র যদুকুল ধ্বংস প্রাপ্ত হইল ॥

এই প্রকারে স্বীয় যদুকুল সম্পূর্ণ বিনষ্ট হইলে, ভগবান্ ক্রীকৃষ্ণ পৃথিবীর অবশিষ্ট ভার হরণ করা হইল, এইরূপ মনে করিলেন ॥ ২৩ ॥

বলরাম সমুদ্রতীরে উপনীত হইয়া, যোগাবলম্বন করিলেন এবং পরমা-জ্ঞাতে চিত্ত সমাহিত করত মনুষ্যালোক পরিভ্রমণ করিলেন ॥ ২৪ ॥

রামনির্ধাণমালোক্য ভগবান্ দেবকীপুত্রঃ ।

নিষসাদ ধরোপহে তুষ্ণীমাসাদ্য পিঙ্গলং ॥

বিভ্রচ্চতুর্ভুজং রূপং ভ্রাজিষ্ণু প্রভয়া স্বয়া ।

দিশো বিতিমিরাঃ কুর্ক্শন বিধুম ইব পাবকঃ ॥ ২৫ ॥

শ্রীবৎসাক্ষং ঘনশ্যামং তপ্তহাটকবর্চসং ।

কৌশেয়াশ্বরযুগ্মেন পরিবীতং স্তুম্বলং ॥

সুন্দরশ্চিত্তবক্ত্রাজং নীলকুন্তলমণ্ডিতং ॥ ২৬ ॥

অর্থঃ ।

রামনির্ধাণং (রামস্য নির্ধাণং স্থলোকগমনং) আলোক্য দৃষ্ট্বা, দেবকীপুত্রঃ ভগবান্ কৃষ্ণঃ তুষ্ণীং পিঙ্গলং বৃক্ষং অসাদ্য পৃষ্ঠতঃ অবষ্টভ্য, ধরোপহে ভূতলে, নিষসাদ উপবিষ্টবান্ ॥

স্বয়া প্রভয়া দিশঃ বিতিমিরাঃ কুর্ক্শন চতুর্ভুজং ভ্রাজিষ্ণু প্রকাশমানং, রূপং বিভ্রং বিধুমঃ পাবকঃ, ইব নিষসাদ ইতি পূর্বেণার্থঃ ॥ ২৫ ॥

শ্রীবৎসাক্ষং (শ্রীবৎসঃ অক্ষং চক্ৰং উরসি যস্য তৎ) ঘনশ্যামং তপ্তহাটকবর্চসা (তপ্ত-হাটকস্য স্তূর্ণস্য ইব বর্চঃ যস্য তেন) কৌশেয়াশ্বরযুগ্মেন পরিবীতং কটিদেশে উপরি চ আবৃতং, স্তুম্বলং অতিস্তম্বরং সুন্দরশ্চিত্তবক্ত্রাজং (সহাস্যবদনকমলং যস্মিন্ তৎ) নীলকুন্তল-মণ্ডিতং অলকাজালশোভিতং ॥ ২৬ ॥

শ্রীভগবানী ।

ধরোপহে ভূতলে । ভ্রাজিষ্ণু রূপং ॥ ২৫ ॥

তদেবাস্তুম্বলম্ভরতি শ্রীবৎসাক্ষমিতি চতুর্ভিঃ । সুন্দরশ্চিত্তং বক্ত্রাজং যস্মিন্ ॥ ২৬ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রেবর্তী ।

রামনির্ধাণমিত্যাদিকং স্বমতমেব । রামস্য নির্ধাণং স্বরূপেণ মহাবৈকুণ্ঠং প্রতিগমনং স্বাংশরূপেণ পাতালতলগমনঞ্চ ॥ ২৫ ॥

বলরাম যোগাবলম্বনে ইহলোক পরিত্যাগ পূর্বক স্বধামে গমন করিয়াছেন দেখিয়া, দেবকীপুত্র ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ তুষ্ণীভাব অবলম্বনে একটি পিঙ্গলবৃক্ষের মূলদেশে পৃষ্ঠদেশ ধারণ পূর্বক, ধরাপৃষ্ঠে উপবেশন করিলেন ।

তখন তাঁহার তাত্‌কালিক প্রভায় দিক্‌ দিগন্ত আলোকিত হইয়া উঠিল । সর্কীবভাসক চতুর্ভুজ উজ্জ্বল বিভ্রহ ধারণে, ধূমহীন পবকের ন্যায় তিনি শোভা ধারণ করিলেন ॥ ২৫ ॥

নবীন নীরদতুলা তদীয় শ্যামস্তম্বর মূর্তির বক্ষঃস্থলে শ্রীবৎস-লাহিড় চিহ্ন শোভা পাইতেছিল ; তপ্তহেমনিভ পীতকৌশেয় বসনযুগলে কটিদেশ ও উপরিভাগ আবৃত থাকায়, অতি পবিত্র ভাবেই পরিচয় হইতেছিল । সহাস্যবদনকমল অলকাজালে মণ্ডিত ছিল ॥ ২৬ ॥

পুণ্ডরীকাভিরামাকং ক্ষুরমকরকুণ্ডলং ।

কটিসূত্রত্রক্ষসূত্রকিরীটকটকান্দৈঃ ।

হারনুপুরমুদ্রাভিঃ কৌন্তভেন বিরাজিতং ॥ ২৭ ॥

বনমালাপরীতানং মূর্তিমন্তি নিজামুদৈঃ ।

কুড়োরো দক্ষিণে পাদমাসীনং পঙ্কজারুণং ॥ ২৮ ॥

মুঘলাবশেষায়ঃখণ্ডকৃতেষু লুক্কো জরা ।

মৃগাস্যাকারং তচ্চরণং বিব্যাধ মৃগশঙ্কয়া ॥

অর্থঃ ।

পুণ্ডরীকাভিরামাকং (পুণ্ডরীকবৎ অভিরামে মনোহরে অক্ষিণী বস্মিন্ তৎ) ক্ষুরমকর-  
কুণ্ডলং কটিসূত্রত্রক্ষসূত্রকিরীটকটকান্দৈঃ, হারনুপুরমুদ্রাভিঃ (মুদ্রাঃ অঙ্গুলীয়কানি) কৌন্তভেন  
চ বিরাজিতং ॥ ২৭ ॥

(বনমালা পরীতানি অঙ্গানি বস্মিন্ তৎ) মূর্তিমন্তিঃ নিজামুদৈঃ বিরাজিতং পঙ্কজারুণং  
(পঙ্কজবৎ অরুণং) বামং পাদং দক্ষিণে উরো কৃত্বা আসীনং রূপং বিভ্রং ইতি পূর্ণেণাখ্যঃ ॥ ২৮ ॥

তদা মুঘলাবশেষায়ঃখণ্ডকৃতেষুঃ (মুঘলস্য অবশেষঃ ক্ষয়াবশিষ্টঃ যঃ অয়ঃখণ্ডঃ তেন কৃতঃ  
ইযুঃ বাধঃ যেন সঃ) জরানাম লুক্ককঃ ব্যাধঃ, মৃগশঙ্কয়া মৃগাস্যাকারং (মৃগস্য আস্যং মুখং ইব  
আকারঃ বস্মা তৎ) তচ্চরণং কৃষ্ণপাদং, বিব্যাধ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

পুণ্ডরীকবদভিরামে স্তম্ভরে অক্ষিণী বস্মিন্ ॥ ২৭ ॥

বনমালাপরীতানি অঙ্গানি বস্মিন্ তদ্বিরাজামুদৈঃ পরীতানং পঙ্কজারুণং বামপাদং দক্ষিণে  
উরো কৃত্বা আসীনং রূপং বিভ্রং ॥ ২৮ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

তপ্তহাটকানং তপ্তহাটকময়ানাং ভূষণানাং বর্জো বস্মিঃ স্তং ॥ ২৬—২৮ ॥

জরা জরাসংজঃ । বিব্যাধেতি । মৃগো ময়া বিদ্ধ ইতি লুক্ককস্যাভিমানদৃষ্টেব প্রযুক্তং বস্ত  
তদীয়ঃ শব্দচরণং পম্পর্শ মাত্রং নতু বিব্যাধ । তদঙ্গস্য সচ্চিদানন্দস্বরূপত্বং । অন্যথা ভীতঃ  
পপাত শিরসা পাদয়োৱিত্যত্র পাদাচ্ছবং নিজাময়ামাস চেতুঃসং স্যাৎ ॥

পদ্মপলাশের ন্যায় আয়ত লোচনমুগল, কটিতে কটিসূত্র, গলদেশে ত্রক্ষসূত্র,  
মস্তকে কিরীট, বাহুযুগলে কটক এবং অঙ্গদাদি আভরণ, গলদেশে মণিময়  
হার ও কৌন্তভমণি, চরণে নুপুর, অঙ্গুলিতে অঙ্গুরীয় শোভা পাইতেছিল ॥ ২৭ ॥

গলদেশে বনমালা এবং মূর্তিমান শঙ্খ-চক্রাদি আনুর্ধ্বসমূহে কি মনোহর  
শোভাই ভগবদ্বিগ্রহে পরিদৃষ্ট হইতেছিল । তিনি পঙ্কজের ন্যায় রক্তিমাত্ত  
বাম পদ দক্ষিণ উন্নত উপর স্থাপন করিয়া, যখন উপবিষ্ট ছিলেন ॥ ২৮ ॥

চতুর্ভুজং তং পুরুষং দৃষ্ট্ৱা স কৃতকিঞ্চিৎ ।  
 ভীতঃ পপাত শিরসা পাদয়োঃ স্তনুদ্বিধঃ ॥  
 অজানতা কৃতমিদং পাপেন মধুসূদন ।  
 ক্ষমত্বমর্হসি পাপস্য উত্তমল্লোক মেহনব ॥  
 যস্যানুস্মরণং নৃণামজ্ঞানধ্বাস্তনাশকং ।  
 বদন্তি তস্য তে বিষ্ণো মর্য়ান্ধসামু কৃতং প্রভো ॥

অর্থঃ ।

ভূতঃ চতুর্ভুজং তং পুরুষং দৃষ্ট্ৱা স কৃতকিঞ্চিৎ: কৃতাপরাধঃ, সঃ ব্যাধঃ, ভীতঃ সন্ অস্তুরদ্বিধঃ  
 ভগবতঃ, পাদয়োঃ শিরসা স্পৃশন্ পপাত ॥

আহ চ হে মধুসূদন । অজানতা অনভিজ্ঞেন, পাপেন ব্যাধস্বভাবেন, ময়া ইদং কৃতং ।  
 হে উত্তমল্লোক ! হে অনব ! মে মম পাপস্য পাপং, ক্ষমত্বমর্হসি ॥

কিঞ্চ হে প্রভো কৃষ্ণ ! যস্য তে অনুস্মরণং এব নৃণাং অজ্ঞানধ্বাস্তনাশকং পাপাপহং,  
 (জ্ঞানিনঃ) বদন্তি তস্য এবভূতস্য তে বিষ্ণোঃ, অসামু অমঙ্গলং, ময়া কৃতং ॥

শ্রীধরস্বামী ।

জরানাম কশ্চিৎক্ষকো যুগয়ঃ যুগস্যাস্যমিবাকারো যস্য তং চরণং ॥ ২৯ ॥

শ্রীবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

কৃতকিঞ্চিৎ ইতি তং প্রতি শরনিক্ষেপাৎ ॥

মমাবং ক্ষমত্বমর্হসি । অনবেতি তব চরণে অঘং কষ্টং তু নৈবাত্তদ্বিতি মম ক্রমাপণে যোগ্য-  
 তেতি ভাবঃ ॥

সেই সময় জরা নামক এক জন ব্যাধ যুগলের ক্ষয়বশিষ্ট লৌহখণ্ডকে  
 শিলীমূখ প্রস্তুত করত, যুগের অন্বেষণে ভ্রমণ করিতেছিল ; সে দূর হইতে  
 যুগবদনতুল্য ভগবানের চরণপদ্মকে লক্ষ্য করিয়া, যুগভ্রমে সেই যুগলনির্মিত  
 বাণে তাহা বিদ্ধ করিল ॥

কিন্তু পরক্ষণেই সেই চতুর্ভুজ পুরুষকে অবলোকন করিয়া, নিজের  
 অপরাধ তাহার লক্ষ্য হইল ; তখন সেই ব্যাধ ভীত হইয়া, অনুরোধী  
 ভগবানের চরণে স্বীয় মস্তক স্পর্শ করাইয়া, ভূমিতে নিপতিত হইল ॥

এবং বলিল, হে মধুসূদন ! আমি না জানিয়া, এই দুর্কর্ম করিয়াছি । হে  
 নিম্পাপ উত্তমল্লোক ! আমার অপরাধ আপনি ক্ষমা করুন ॥

হে প্রভো শ্রীকৃষ্ণ ! যে আপনার স্রবণে জীনের অজ্ঞান-অন্ধকার নিবৃত্ত  
 হয়, এই কথা বৃদ্ধ জ্ঞানিগণ বলিয়া থাকেন, সেই পরম পবিত্র যিহু প্রভি  
 আমি অন্যায় অত্যাচার করিয়াছি ।

তস্মাৎ জহি বৈকুণ্ঠ পাপানং মৃগলুককং ।

যথা পুনরহন্তেবং ন কুৰ্ঘ্যাৎ সদতিক্রমং ॥ ২০ ॥

অবয়বঃ ।

তৎ তস্মাৎ হে বৈকুণ্ঠ ! মৃগলুককং পাপানং মা মাং, আন্ত লীভ্বা, জহি ! যথা পুনঃ অহং  
এবং সদতিক্রমং তু ন কুৰ্ঘ্যাৎ ॥ ২০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ব্রহ্মশাপকৃতমেতৎ নতু ভবাপরাধ ইতি চেদত আহ বস্য ভবাস্রবোপগরচিতং স্বাধীনমাস্ত্রা-  
রচনং বিরিকঃ অস্য তনয়া রুদ্রাদয়ঃ যে চান্যো গিরাং পতয়ো বেদভ্রষ্টারঃ তেহপি ন বিহুঃ  
শ্রীবিধনাথ চক্রশর্তা ।

দৈবাদেব চরণে ব্যথা নাভুং স্বয়া তু হিংসনবুদ্ধৈব শরো নিষ্কিপ্ত এবেতি চেত্তত্রাহ । তত্তস্মান্মা  
মাং আন্ত জহি । অত্র নিম্নোচতি রবাবাসীয়েণুনামিবমর্দনং । ভগবান্ স্বাস্ত্রমাস্ত্রায়া গতিং তামব-  
লোক্য সঃ । সরস্বতীম্প্পৃশ্য বৃক্ষমূলম্পাশিত্বিতি তৃতীয়োক্তেঃ সূর্যাস্তময়সময়ে যদৈব যদূনাং  
পারম্পরিকস্মাৎগ্রামিকবধোহভূতদৈব ভগবাংস্তত্রৈব সরস্বতীতীরে উপবিবেশ তদৈব লুক্কো  
মৃগবধার্থমাগত ইতি লভাতে । এতচ্চ নোপপাদ্যতে যট্পঞ্চাশৎ কোট্যধিকানাং যদূনাং সদ্য  
এব মহাসাংগ্রামিকবধে সতি তৎপ্রদেশে রুধিরনদীপ্লাবিতো মহাকোলাহলব্যাগ্ণে চ সতি তদৈব  
লুক্কস্য মৃগমারণার্থকাগমনং কথং সম্ভবেৎ । কথং ভীরুজাতীনাং মৃগাণাং তত্র স্থিতিসম্ভাবনে-  
ত্যতো যদূনাং তাংকালিকো বধো মিথ্যভূতোহপি ভগবতা অর্জুনাদীন্ প্রতি প্রত্যাদিতো  
যুধিষ্ঠিরাদীনাং স্বভক্তানাং করুণরসময়প্রেমবিবর্জনার্থং বৈরাগ্যার্থকং । তদন্যান্ প্রতি তু ধর্ম-  
সঙ্কোচককুমতোথাপনার্থং । বস্ততস্ত মধুনি পীত্বা দেবেষষ্ঠ্যর্হিতেষু তত্র নিঃশব্দে নিজর্জনে প্রদেশে  
লুক্ক আগত ইতি তৎসং ॥ ২০ ॥

কিঙ্ক হে বৈকুণ্ঠনাথ ! আমি মৃগলোভী ব্যাধ ! আমাকে লীভ্ব বিনষ্ট  
করুন । যেন পুনরায় আমি একরূপ অনায়াস আচরণ আর না করি ॥ ২০ ॥

আভাস ।

ব্যাধ মৃগভ্রমে ক্রমচরণে বাণ নিক্ষেপ করিলেও, বাণ কখন চরণে বিদ্ধ হয় নাই । স্পর্শ  
মাত্র করিয়াই পতিত হয় । কারণ সজিদানন্দবিগ্রহের আর বেধন কিরূপে সম্ভব  
হইতে পারে ? নতুবা ব্যাধ যখন তাঁহার নিকটে উপস্থিত হইল, তখন চরণ হইতে শর  
অগ্রে অপনয়ন করিয়া, প্রণাম করিল ; এইরূপ বর্ণনা অবশ্য থাকিত । কিন্তু যদিও ক্রমচরণে  
বেধনা ঘোষ হয় নাই বটে, কিন্তু হিংসা বুদ্ধিতে যখন আঘাত করা হইয়াছিল, তখন  
লুক্কের অপরাধ অবশ্যই গণনীয় । ব্যাধ হুতরাং নিজের অপরাধ কলেনার্থ কৃষ্ণের সন্নিধানে  
নিজের মৃত্যুই প্রার্থনা করিলেন । এদিকে পরস্পর সংগ্রামে যদুগণের নিধন সাধিত হইলে,  
শ্রীকৃষ্ণ সরস্বতীর তুলে যখন বৃক্ষমূলে উপবিষ্ট ছিলেন, এমন সময়ে ব্যাধ তাঁহার প্রতি শর  
নিক্ষেপ করে । কিন্তু এখানে আশঙ্কা হইতেছে যে, পঞ্চাশ কোটির অধিক যদুনাশের

যস্যাত্মযোগরচিতং ন বিদুর্বিব্রিকো রুদ্রাদয়োহস্য তনয়াঃ পতন্যো গিরাং যে ।  
ত্বেয়ায়্যা পিহিতদৃষ্টয় এতদঙ্গঃ কিন্তুস্য তে বয়মসদগত্যো গৃণীমঃ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

মাভৈজ্জরৈ ভ্রমুর্ভিষ্ঠ কাম এষ কুতো হি মে ।

বাহি ত্বং মদমুক্তাতঃ স্বর্গং স্মৃকৃতিনাং পদং ॥ ৩০ ॥

অবয়ঃ ।

যস্য তব আত্মযোগরচিতং (আত্মসংযোগেন স্বসংকল্পেন রচিতং এতং স্বরূপং বিব্রিকঃ  
ব্রহ্মা অস্য তনয়াঃ রুদ্রাদয়ঃ, যে চ অন্যো গিরাং পতয়ঃ বেদজট্টারঃ, তে অপি ত্বেয়ায়্যা পিহিত-  
দৃষ্টয়ঃ লুপ্তবিবেকাঃ, এষ ন বিদুঃ তস্য তে তব, অগ্রে অসদগত্যঃ পাপযোনয়ঃ, বয়ং অঙ্গঃ  
অঙ্গসা সাক্ষাৎ, কিং গৃণীমঃ বর্ণয়ামঃ ॥

হে জরে ! ত্বং মা ভৈঃ ভয়ং মা কুরু ! উভিষ্ঠ । হি যতঃ এষঃ কামঃ মভাডনবিষয়ক-  
সংকল্পঃ মে ময়েব কৃতঃ (তব নাত্র কশ্চিৎ অপরাধঃ) মদমুক্তাতঃ ত্বং স্মৃকৃতিনাং পদং স্বর্গং,  
বাহি ॥ ৩০ ॥

শ্রীধরশাসী ।

তস্য তেহচিহ্নায়স্য এতদ্বিশ্রাণাদি অঙ্গং অঙ্গসা অসদগত্যঃ পাপযোনয়ো, বয়ং কিং  
গৃণীমঃ কথং বর্ণয়ামঃ । অতন্তদাস্তাং আশু মাং জহীতি ভাবঃ ॥ ৩০ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

গিরাং পতন্যো বেদজট্টারোহপি ন বিদুস্তস্য তব এতং আত্মযোগরচিতং অঙ্গ শীত্বং অসদগত্যো  
ছজ্ঞাতন্যো বয়ং কিং গৃণীমঃ ॥

এষ মে কাম এব ব্রহ্মশাপো ময়াত্মদীকর্তব্য ইতি মদিক্ষেত্যর্থঃ । স্বর্গমপ্রাকৃতং স্মৃকৃতিনাং  
প্রশস্তস্মৃকৃতবতাং মন্তস্তানাম্ পদং বৈকুণ্ঠং বাহি স্মৃকৃতিনামিতি প্রসংশায়াং মন্তব্যীঃ ॥ ৩০ ॥

হে ভগবন্ ! আপনার নিজ-সংকল্পে রচিত ভবদীয় এই অপূর্ণ স্বরূপ স্বয়ং  
ব্রহ্মা, তদীয় পুত্র রুদ্রাদি দেবতাগণ এবং অন্যান্য বেদবিশারদ জ্ঞানী ব্যক্তিও  
ভবদীয় মায়ায় মোহিত হইয়া, যখন অবধারণে সক্ষম হন না, তখন আমার  
নাম্য পাপযোনি ব্যক্তি সাক্ষাৎ সম্মুখে আর কি শ্রব করিবে ! ॥

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ তখন সেই বাধকে সম্বোধন পূর্বক বলিলেন, ওহে জরা !

আভাস ।

লোকের একত্র সংগ্রাসে যে রক্তের নদী ও ভীষণ কোলাহল উপস্থিত হইয়াছিল, সে স্থলে  
নির্জনচারী মৃগের আসিবার সম্ভাবনা কোথায় ? এবং ব্যাধেরই বা সমাগম সেই উপলক্ষে  
কিহুপে সম্ভব ? অতএব বধ প্রকৃত নহে ; বহুগুণের অভ্যর্থন করানই উদ্দেশ্য । তবে  
অকীয় ভক্ত মুখিষ্টিরাতির করুণায়সম্পূর্ণ প্রেমভাবের ও বৈরাগ্যের উদ্বীপন এবং অন্য লোকের  
পক্ষে ধর্মসংকোচ পূর্বক ক্রমতের প্রতিপাদনার্থ এরূপ সংগ্রামলীলার পরিচয়ে বহুবংশের  
ধ্বংস ভগবান্ ঘটাইয়াছিলেন ॥ ২৯ ॥

ইত্যাদিষ্টো ভগবতা কৃষ্ণেনচ্ছাশরীরিণা ।

ত্রিঃ পরিক্রম্য তং নভা বিমানেন দিবং যযৌ ॥

দারুকঃ কৃষ্ণপদবীমস্থিচ্ছরধিগম্য তাং ।

বায়ুং তুলসিকামোদমাজ্জায়ান্তিমুখং যযৌ ॥ ৩১ ॥

তং তত্র তিগ্ধদ্যুতিমায়ুর্ধৈবৃত্তমশ্বখমূলে কৃতকেতনং পতিং ।

স্নেহপ্লুতান্না নিপপাত পাদয়োরাধাবপ্লুত্যা সবাংসলোচনঃ ॥

অর্থঃ ।

ইচ্ছাশরীরিণা ভগবতা কৃষ্ণেন ইতি এবং, আদিষ্টঃ শূকরঃ তং শ্রীকৃষ্ণং, ত্রিঃ পরিক্রম্য নভাঃ চ বিমানেন দিবং অর্গং, যযৌ ।

কৃষ্ণপদবীং হানং, অস্থিচ্ছনু অশ্বেষনু, তুলসিকামোদং (কৃষ্ণধারিতায়াঃ তুলসিকায়াঃ আমোদঃ যস্মিন তং) বায়ুং আজ্জায় তেন তাং পদবীং, অধিগম্য অনুমায় (কৃষ্ণস্য) অন্তিমুখং যযৌ ॥ ৩১ ॥

অশ্বখমূলে কৃতকেতনং কৃতনিবাসং, আয়ুর্ধৈঃ বৃত্তং তিগ্ধদ্যুতিং প্রকাশমানং, পতিং বিলোক্য স্নেহপ্লুতান্না (স্নেহেন প্লুতঃ ব্যাপ্তঃ আত্মা অন্তঃকরণং যস্য সঃ) সতএব বাংস-

শ্রীধরস্বামী ।

ইচ্ছাশরীরিণেত্যস্যারং ভাবঃ শুদ্ধসত্ত্বময়ীং নিভাং শ্রীমূর্তিমন্তর্দ্বার তং প্রতিবৃর্ত্তিত্বেন বিড়ম্বনমাজ্জমিতি এতদেব ক্ষুণ্টিকবিষ্যতি দেবাদয়ো ব্রহ্মমুখ্যা ইত্যাদিনা ॥ ৩১ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

ইচ্ছাশরীরিণা ইচ্ছ্যৈব প্রশস্তশরীরধারী ভবেদ্ব্যতন্তেন ॥ ৩১—৩২ ॥

তোমার ভয় নাই ! এ সমস্ত আমারই ইচ্ছায় ঘটয়াছে ; ইহাতে তোমার কোন অপরাধ নাই । অতএব পুণ্যবান্ বাক্তিগণ বহু সংকল্পের ফলে যে স্বর্গলোকে গমন করিয়া থাকেন, তুমি আমার অনুগ্রহে সেই সুরপুরীতে গমন কর । ॥ ৩০ ॥

ইচ্ছাবিগ্রহধারী ভগবাক্ শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক এই প্রকারে অভিহিত হইয়া, সেই অরা নামক শূকর কৃষ্ণকে বারত্সয় প্রদক্ষিণ পূর্বক প্রণাম করিল এবং বিমানা-রোহণে স্বর্গে গমন করিল ।

এদিকে কৃষ্ণসারথি দারুক ভগবানের অশ্বেষণে নির্গত হইয়াছিলেন ; তিনি শ্রীকৃষ্ণের চরণ-সংলগ্ন তুলসির গন্ধে আমোদিত বায়ুর অনুসরণে অগ্রসর হইয়া, চরণচিহ্নের অনুসন্ধানে তৎসমীপেই উপস্থিত হইলেন ॥ ৩১ ॥

এবং অশ্বখমূলে উপবেশন পূর্বক অলোকসামান্য জ্যোতিতে বিরাজমান



অপশ্যাত্তচ্চরণান্বজং প্রভো দৃষ্টিঃ প্রণষ্টা তমসি প্রবিষ্টা ।

দিশো ন জানে ন লভে চ শান্তিং যথা নিশায়ানুভূতেন্ প্রণষ্টে ॥ ৩২ ॥

ইতি ক্রবতি স্মৃতে বৈ রথো গরুড়লাহনঃ ।

খয়ুংপশ্যাত্ত্যাজেন্সৈ সাধুধ্বজ উদীকতঃ ॥

তমস্বগচ্ছন্ দিব্যানি বিষ্ণুপ্রহরণানি চ ।

ভেনাতিবিস্মিতান্নানং স্মৃতমাহ জনাৰ্দ্দিনঃ ॥ ৩৩ ॥

অর্থঃ ।

লোচনঃ (বাম্পং অক্ষ লোচনরোঃ বস্য সঃ) সঃ দাক্ষকঃ রথঃ অবগুপ্ত্য তস্য পাদরোঃ নিপশ্যাত ।

আহ চ হে প্রভো ! তচ্চরণান্বজং অপশ্যাতঃ মে দৃষ্টিঃ তমসি প্রবিষ্টা নিশায়ং উভূতেন্ প্রণষ্টে যথা তথা প্রণষ্টা এব অতঃ অহং দিশঃ ন জানে শান্তিং চ ন লভে ॥ ৩২ ॥

হে রাজেন্সৈ ! স্মৃতে ইতি এবং ক্রবতি সতি তস্য উদীকতঃ উদীকমাগস্য, সতঃ গরুড়-লাহনঃ গরুড়ধ্বজঃ, সাধুধ্বজঃ অধ্বজসহিতঃ, রথঃ বৈ খং আকাশং, উৎপশ্যাত উৰ্দ্ধং অগাং ।

দিব্যানি বিষ্ণুপ্রহরণানি তপস্বদায়ুধানি, চ তং রথং, অবগচ্ছন্ । তেন রথাদিগমন-দর্শনেন অতিবিস্মিতান্নানং (অতিবিস্মিতঃ আত্মা মনঃ বস্য তং) স্মৃতং, জনাৰ্দ্দিনঃ আহ ॥ ৩৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তং পতিং তত্র দৃষ্ট্বা তস্য পাদরো নিপশ্যাত ॥ ৩২ ॥

উদীকমাগস্য স্মৃতস্য সতঃ ॥ ৩৩ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

গচ্ছন্তি রথস্য বৈকুণ্ঠপ্রস্থাপনেন্পি সারথেষুতস্য বৈকুণ্ঠপ্রস্থাপনং সৰ্বত্র তাৎকালিক স্বরূপ-

স্বীয় প্রভুকে নয়নগোচর করিয়া, প্রেমে আত্ম হইয়া পড়িলেন ; লোচনরথ হইতে বাম্পাধারা বিগলিত হইতে লাগিল ; তিনি রথ হইতে অবতরণ পূৰ্ব্বক কৃষ্ণচরণে স্তুতিত হইতে লাগিলেন ॥

এবং বলিতে লাগিলেন, হে প্রভো শ্রীকৃষ্ণ ! নিশানাথের অভাবে দাঁড় অন্ধকারে যেমন নয়নের দর্শনসামর্থ্য থাকে না, আপনিই বিনষ্ট হইয়া যান ; সেইরূপ আপনার বিরহে আমি অন্ধপ্রায় হইয়াছি । এক্ষণে কোন্ দিকে বাইব এবং কোথায় গেলে যে শান্তি পাইব, তাহার কিছুই নিরূপণ করিতে পারিতেছি না ॥ ৩২ ॥

হে রাজেন্সৈ ! সারথি দাক্ষক এই প্রকার বলিতেছিলেন এমন সময়, ধ্বজা ও অশ্বাদি সহ সেই গরুড়ধ্বজ রথ সকলের সম্মুখেই আকাশপথে উঠিয়া গেল ॥

শ্রীভগবানুবাচ ।

গচ্ছ দ্বারবতীং সূত জ্ঞাতীনাং নিধনং মিথঃ ।

সঙ্কর্ষণস্য নির্ধাপং বজ্রভো! ক্রহি মদশাং ॥

দ্বারকায়াং ন হেয়ং ভবন্তি সর্বজ্ঞভিঃ ।

ময়া ভ্যক্তাং যদুপুরীং সমুদ্রঃ প্রাবয়িষ্যতি ॥ ৩৪ ॥

স্বং স্বং পরিগ্রহং সর্কে আদায় পিতরৌ চ নঃ ।

অর্জুনেনাবিতাঃ সর্কে ইন্দ্রপ্রস্থং গমিষ্যথ ॥ ৩৫ ॥

অর্থঃ ।

শ্রীভগবানু উবাচ । হে সূত ! স্বং দ্বারবতীং গচ্ছ ! তথা জ্ঞাতীনাং মিথঃ নিধনং, সঙ্কর্ষণস্য নির্ধাপং অলোকগমনং, মদশাং অলোকগমনোদ্ভোগং চ বজ্রভো! ক্রহি ॥

তথা ক্রহি চ সর্বজ্ঞভিঃ ভবন্তিঃ দ্বারকায়াং ন হেয়ং ! যতঃ ময়া ভ্যক্তাং যদু পুরীং সমুদ্রঃ প্রাবয়িষ্যতি ॥ ৩৪ ॥

অতঃ সর্কে স্বং স্বং পরিগ্রহং মঃ পিতরৌ চ আদায় গৃহীত্বা, অর্জুনেন অবিতাঃ রক্ষমাণাঃ, সঙ্কর্ষসর্কে ইন্দ্রপ্রস্থং গমিষ্যথ ॥ ৩৫ ॥

শ্রীধরদামো ।

নির্ধাপং বোগমার্গেণ গমনং । মদশামিতীক্ষ্মশরীরান্তিপ্রায়েণ ॥ ৩৪ ॥

অবিতা রক্ষমাণাঃ । ইন্দ্রপ্রস্থং গমিষ্যথেতি ব্রহ্মীতি পূর্বেণৈবাবয়ঃ ॥ ৩৫ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

আপনার্থং তথা বৈকুণ্ঠাদাগত্য তস্যেহ নিত্যস্বপার্বদানামুদ্বাদীনাং সঙ্গতং প্রেরোহভিগৃহিৎ দৃষ্টে। দ্বারকায়্য অপ্রকটপ্রকাশগন্তলীলাম্যেব প্রবেশনার্থকেন্দি গম্যতে। মদশামিতি ব্রবন্ ভাবিনীমবস্তত্বতাং লীলাং সূচয়তি ॥ ৩৪ ॥ ৩৫ ॥

রথের পশ্চাৎ পশ্চাৎ ভগবানের দিব্য অস্ত্র শস্ত্রাদিও আকাশ-পথে আরোহণ করিল। এতদর্শনে দারুক বিন্মিতের ন্যায় দণ্ডায়মান থাকিলে, ভগবানু শ্রীকৃষ্ণ তাঁহাকে সন্মোদন পূর্বক বলিলেন । ৩৩ ॥

হে সারথি ! সস্ত্রতি ভূমি দ্বারাবতীতে গমন কর ! এবং পরস্পর বিবাহে জ্ঞাতিগণের নিধন, সঙ্কষণের স্বকীয় ধামে গমন এবং আমারও এই বর্তমান দশায় কথা তথায় বজ্রবর্গকে অবগত করিও ।

তাঁহাদিগকে বলিবে যে, তাঁহারা যেন পরিবারবর্গ লইয়া সেই দ্বারকায় আর অবস্থান না করেন । কারণ সেই যদুপুরী প্রতিভাগ করিয়া, আমি চলিয়া আসায়, সমুদ্র অতি অল্পকাল মধ্যে স্বকীয় অলে তাঁহাকে প্রাক্তিত করিয়া কেলিবে ॥ ৩৪ ॥

ব্রহ্ম মৰ্দ্ধমাঙ্গায় জ্ঞাননিষ্ঠ উপেক্ষকঃ ।

মহায়ারচিতামেতাং বিজ্ঞায়োপশমং ব্রজ ॥ ৩৬ ॥

ইত্যুক্তস্তং পরিক্রম্য নমস্কৃত্য পুনঃ পুনঃ ।

তৎপাদৌ শীর্ষণাধায় দুর্শ্বনাঃ প্রযযৌ পুরীং ॥ ৩৭ ॥

॥ \* ॥ ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং  
একাদশস্কন্ধে মোঘলে কুলঙ্কয়ো নাম ত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥ \* ॥ ৩০ ॥ \* ॥

অবসঃ ।

তৎ তু মৰ্দ্ধমাঙ্গায় জ্ঞাননিষ্ঠ উপেক্ষকঃ উদাসীনঃ সন্ মহায়ারচিতাং এতাং লীলাং  
বিজ্ঞায় উপশমং ব্রজ ॥ ৩৬ ॥

তগবতা ইতি এবং উক্তঃ দারুকঃ, তং ত্রিকৃৎ, পরিক্রম্য পুনঃ পুনঃ নমস্কৃত্য শীর্ষণি  
তৎপাদৌ আধায় দুর্শ্বনাঃ এব পুরীং প্রযযৌ ॥ ৩৭ ॥

ইত্যেকাদশে ত্রিংশোহধ্যায়ঃ শাস্ত্রিকৃত্যধরে ত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥

ত্রিংশোহধ্যায়ঃ ।

মহায়ারচিতামেতাং বিজ্ঞায়তি নিজশ্রীমুর্ত্তেরতর্হিতত্বাং বৃথা শোকং নাকুর্ক্ষিতার্থঃ ॥ ৩৬ ॥  
কুলস্য বিনষ্টত্বাং দুর্শ্বনাঃ ॥ ৩৭ ॥

। \* ॥ ইত্যেকাদশে ত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥ \* ॥

ত্রিংশোহধ্যায়ঃ চক্রবর্তী ।

নম্র সচ্চিদানন্দানন্দস্য স্ববিগ্রহস্য রামাদিবিগ্রহস্য চৈতাদৃশঃ প্রকারোহসং ক ইতি কৃপয়া  
স্বাযাচক্ষেপ্যত আহ মহায়ৈতি এতাং প্রত্যাহমানাং লীলাং ॥ ৩৬ ॥ ৩৭ ॥

। \* ॥ ইতি সারার্থদর্শিত্বাং হর্ষিত্যাং ভক্তচেতসাং ।

ত্রিংশ একাদশোহধ্যায়ঃ সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ সত্যং ॥ \* ॥

অতএব তাঁহারা যেন সকলেই স্ব স্ব পরিবারবর্গ ও আমার পিতা-মাতাকে  
লইয়া অর্জুনের তত্ত্বাবধানে ইন্দ্রপ্রস্থে গমন করেন ॥ ৩৫ ॥

তুমিও মদীয় ধর্মের অনুশীলনে বিষয়চিন্তা বিসর্জন কর ! এবং এই  
পরিদৃশ্যমান ব্রহ্মাও কেবল মদীয় বোগমায়ার উদ্ভাসিত হইতেছে, এইরূপ  
অবগতির সাহায্যে জ্ঞানপথকে অবলম্বন পূর্বক, শাস্ত্রাভাব অবলম্বন কর ॥ ৩৬ ॥

ত্রিকৃৎ এই প্রকার বলিলে, দারুক তাঁহাকে প্রদক্ষিণ পূর্বক বারংবার  
প্রণাম করিলেন এবং অতি কাতরতা সহকারে তগবচ্চরণে স্বীয় মস্তক স্পর্শ  
করাইয়া, দ্বারকাপুর্বে প্রস্থান করিলেন ॥ ৩৭ ॥

ইত্যেকাদশে ত্রিংশোহধ্যায়ঃ শাস্ত্রিকৃত্যধরে ত্রিংশোহধ্যায়ঃ  
অনুবাদ সমাপ্ত ॥

শ্রীশুক উবাচ ।

অথ তত্রাগমমুখ্যা ভবান্যচ সমং ভবঃ ।

মহেন্দ্রপ্রমুখা দেবা মুনয়ঃ সপ্রজেশ্বর্যঃ ॥ ১ ॥

পিতরঃ সিদ্ধগন্ধর্বা বিদ্যাধরমহোরগাঃ ।

চারুণা বন্ধরক্ষাসি কিমরাশ্মরসো বিজাঃ ॥ ২ ॥

অবয়ঃ ।

শ্রীশুকঃ উবাচ । অথ দারুকগমনানন্তরং, তত্র ভগবৎসমীপে, ব্রহ্মা ভবান্যচ সমং ভবঃ চ আগমং । মহেন্দ্রপ্রমুখাঃ দেবাঃ প্রজেশ্বরৈঃ মরীচ্যাদিভিঃ, সহিতাঃ মুনয়ঃ সনকাদয়ঃ ॥ ১ ॥

পিতরঃ সিদ্ধগন্ধর্বাঃ বিদ্যাধরমহোরগাঃ চারুণাঃ বন্ধরক্ষাসি কিমরাঃ অপ্সরসঃ বিজাঃ মৈত্রেয়াদয়ঃ ব্রাহ্মণাঃ ॥ ২ ॥

ঐধরস্বামী ।

একত্রিংশে স্বকং ধাম আগাম ভগবানিতঃ ।

তমেবাহু বনুঃ প্রীত্যা বনুদেবাদয়ন্ততঃ ॥

দেবান্ বদন্ বিধায়াদৌ ভূয়ো দেবান্ বিধায় তান্ ।

শ্রীকৃষ্ণঃ শ্বেচ্ছয়া ধাম স্বতথৈব সমাবিশং ॥ \* ॥

মুনয়ঃ সনকাদয়ঃ প্রজেশ্বর্য মরীচ্যাাদয়ঃ ॥ ১ ॥

বিজা গরুড়লোকবাসিনঃ । পশিণঃ মৈত্রেয়াদয়ো বা ॥ ২ ॥

ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

একত্রিংশে ভগবতশ্চাত্তর্জানং নিরূপাতে ।

দেবকীবনুদেবাসে রুশ্মিণ্যাদেস্ততঃ পরং ॥

দেবান্ বদন্ বিধায়াদৌ ভূয়ো দেবান্ বিধায় চ ॥ \* ॥

শ্রীকৃষ্ণঃ শ্বেচ্ছয়া ধাম স্বতথৈব সমাবিশদিতি স্বামিচরণাঃ । ভগবান্ পিতামহমিত্যাদি ।

শুকদেব বলিলেন হে রাজনু ! দারুক তথা হইতে প্রস্থান করিলে, শ্রীকৃষ্ণের অন্তর্জান-ব্যাপার অবলোকন করিবার মানসে, ভগবান্ কমলাসন ও ঈশানী সহ মহাদেব তথায় উপনীত হইলেন । তদাতীত ইন্দ্রাদি দেবভাগ্য, মরীচি প্রভৃতি প্রজাপতিগণ ও সনকাদি মুনিগণও ভগবানের নিকট উপস্থিত হইলেন ॥ ১ ॥

পিতৃগণ সিদ্ধ গন্ধর্ব্ব বিদ্যাধর মহোরগ চারণ বন্ধ রক্ষ কিমর অপ্সরাগণ আভাস ।

একত্রিংশ অধ্যায়ে বাদববশে জাত দেবভাগ্যের পুনরায় দেবফলাভ, ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের অপরীয়ে বৈভূর্ত্তে গমন এবং বনুদেবাদিরও তাঁহার অনুগমন বৃত্তান্ত বর্ণিত হইয়াছে ।

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ কমলবাসি পিতামহ ব্রহ্মা ও বকীর বিভূতিভূত ইন্দ্রাদি দেবভাগ্যদে

জষ্টকামা ভগবতো নির্ধাণং পরমোৎসুকাঃ ।  
 পায়ন্ত্যশ্চ গৃণন্ত্যশ্চ শৌর্যেঃ কৰ্ম্মাণি জম চ ॥  
 বয়স্যুঃ পুষ্পবর্ধাণি বিমানাবলিভিন'তঃ ।  
 কুর্কন্তুঃ সংকুলং স্বাজন্ ভক্ত্যা পরময়া যুতাঃ ॥ ৩ ॥  
 ভগবান্ পিতামহং বীক্ষ্য বিভূতীরাস্তনো বিভূঃ ॥

অর্থঃ ।

ভগবতঃ নির্ধাণং জষ্টকামাঃ পরমোৎসুকাঃ সন্তঃ শৌর্যেঃ কৰ্ম্মাণি জম চ পায়ন্ত্যঃ গৃণন্ত্যঃ ॥

পুষ্পবর্ধাণি বয়স্যুঃ । তথা হে স্বাজন্ । বিমানাবলিভিঃ নতঃ সংকুলং ব্যাপ্তং কুর্কন্তুঃ পরময়া ভক্ত্যা যুতাঃ সন্তঃ তত্র সর্বৈ আগমন ॥ ৩ ॥

বিভূঃ ভগবান্ পিতামহং ব্রহ্মাণং, তথা আত্মনঃ বিভূতীঃ (বিভূতিভূতান্ ইন্দ্রাদিংশ্চ) শ্রীধরস্বামী ।

ভগবতো নির্ধাণং জষ্টকামাঃ পরমোৎসুকাস্তত্রাগমন ॥ তেষামোৎসুক্যভূতং মহোৎসব-মাহ পায়ন্ত্যেতি সার্ভল ॥ ৩ ॥

বিভূতীরাস্তানীংশ্চ । পরমেন্দ্রে ভূমীলয়মিতি । অত্রায়ং তাবঃ । পূর্বে ব্রহ্মাদিভিঃ সলোকান্ লোকপালান্ নঃ পাহি বৈকুণ্ঠিকরামিতি প্রার্থিতস্বাদিধানী চ স্বং স্বং লোকং শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

চরমবস্তুভূতং ব্যাখ্যাভাতিশায়ং ব্যাখ্যাস্যমানাভিপ্রায়ক ॥ ১—৪ ॥

এবং মৈত্রেয় প্রভৃতি ব্রাহ্মণগণ ॥ ২ ॥

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের অন্তর্ধান অবলোকন করিবার মানসে নিভান্ত ঔৎসুক্য-সহকারে ভগবান্ শ্রীহরির অপূর্ণ কৰ্ম্ম ও অম-বৃত্তান্ত উচ্চকণ্ঠে গান ও কীর্তন করত তথায় উপস্থিত হইতে লাগিলেন ।

আকাশ হইতে পুষ্পবৃষ্টি হইতে লাগিল । দেবভাগ্য লবলে বিমান-শ্রেণীকে নভোমণ্ডল পরিব্যাপ্ত করত, নিভান্ত ভক্তিপূর্ণ স্বরে ভগবৎ-সম্মিথানে উপস্থিত হইলেন ॥ ৩ ॥

শ্রীকৃষ্ণ তখন পিতামহ ব্রহ্মা এবং স্বকীয় বিভূতিস্বরূপ ইন্দ্রাদি দেব-আত্মনঃ ।

নরনগোচর করিয়া যে, সেত্র নিম্নলিখিত করিয়াছিলেন, তাহার অভিপ্রায় এই যে, পূর্বে ব্রহ্মাদি লোকপালগণ সকলেই উপস্থিত হইয়া, শ্রীকৃষ্ণকে য য শ্রেণীকে সহবাক্ত অন্য বিশেষ অনুরোধ করেন । তিনি তখন বাহ্যরূপে অনুরোধকে উপেক্ষা করেন নাই । একদে-কাল পূর্বক সকলকে অনুরোধ হইতে অনুরোধকে লব্ধক অন্য সমস্ত হইবার ল্যায়, তিনি লোকল মুক্তিত

সংযোজ্যানি চাক্সানং পদ্মনেত্রে শ্রমীলয়ং ॥ ৪ ॥

লোকাভিরামাং স্বভনুং ধারণাধ্যানমঙ্গলং ।

অর্থঃ ।

বীক্য আশ্বনি আশ্বানিং সংযোজ্য বরুণানুসন্ধানপরো ভূত্বা পদ্মনেত্রে শ্রমীলয়ং ॥ ৪ ॥

কিঞ্চ লোকাভিরামাং মনোহরাং, অতএব ধারণাধ্যানমঙ্গলং (ধারণাধ্যানয়োঃ মঙ্গলং ত্রিধরস্বামী) ।

এতিনেতুমাপত্তত্বাং বহুত তে নু দাক্ষিণ্যাত্তানু বক্রিতুং সমাধিমিব কুর্কনু নেত্রে শ্রমীলয়-  
দিতি ॥ ৪ ॥

যোগিনামিব স্বচ্ছন্দমৃত্যুভ্রমং বারয়তি লোকাভিরামামিতি । অর্থমর্থঃ । যোগিনো হি স্বচ্ছন্দমৃত্যুভঃ স্বভনুমায়েষা যোগধারণা দম্। লোকাভিরামং এবিশতি ভগবান্ ন তথা কিম্বদৈব স্বভনুসহিত এব স্বকং ধাম বৈকুণ্ঠাধ্যাং এবিশং । ভক্ত হেতুঃ । লোকানামতি-  
রামঃ অতিভো রমণং স্থিতি রম্যং ত্যং জগদাশ্রয়ত্বেন জগতোহপি দাহপ্রমত্তানিত্যর্থঃ ।  
কিঞ্চ ধারণা ধ্যানস্য চ মঙ্গলং শোভনং বিবরণ ইতরথা তন্নোনির্বিবরণং স্যাং ; নৃশতে  
ত্রিবিধমাধ চক্রবর্তী ।

যামিচরণান্ত যোগিনামিব স্বচ্ছন্দমৃত্যুভ্রমং বারয়নু ভগবান্মায়েষ্যপি ধারণা স্বভনু-  
দৈব পদং গম্যং ধাম বৈকুণ্ঠমবিশদিত্যর্থঃ । অন্তেষু তত্র লোকাভিরামামিতি ধারণাধ্যানয়ো-  
র্মঙ্গলং বিবরমিতি চ হেতুঘরমাচ্ছ । অন্যেতু ধারণাধ্যানমঙ্গলং বধা স্যাভবা শুদ্ধজ্ঞানমুদমিব  
স্বভনুং দক্ষে তিবং দাহোত্তীর্ণং আশ্রনদমিব স্বভনুমায়াটের বধাবিশং । সন্দিহানানু বাদিনস্ত  
পনকে সমীপে উপস্থিত হইতে অবলোকন করিয়া, আত্মস্বরূপের চিত্তনে  
স্বকীয় কমলায়ত লোচনযুগলকে নিমোলিত করিলেন ॥ ৪ ॥

এবং যে লোকনয়নাভিরাম মনোহর মূর্তির ধারণায় জীবের সর্ববিধ  
আভাস ।

করিলেন । ইহার দ্বারা ধোঁটগব্বের একটনে বৈরাগ্য পূর্বক দেহত্যাগের পদা সকলকে  
উপদেশ দিয়াছিলেন । ১—৪ ।

পূর্ব প্রোক্তক ভগবানের যোগচর্চার দ্বারা পাছে অহমিত হয় যে, ভগবান্ও যোগীর  
দ্বার স্বচ্ছন্দমৃত্যুকে আলিঙ্গন করত দেহ পরিত্যাগ করিয়াছিলেন ; এই আশঙ্কার প্রকাশ  
করা হইল যে, ভগবান্ দেহ লইয়াই স্বধামে গমন করিয়াছিলেন । স্বচ্ছন্দমৃত্যু যোগিন  
আধেরী যোগধারণার দ্বারা ভোগায়তন দেহকে দম্ব করিয়া লোকাভিরামে প্রবেশ করেন ;  
ভগবান্ কিন্তু সেভাবে স্বীয় দেহ দম্ব করেন নাই । কারণ এ দেহ লোকসমূহের আনন্দপ্রদ  
এবং সমগ্র জগতের আশ্রয় । এ দেহ দম্ব করিলে, ভক্তজনের ধারণার বিবর থাকিত না ;  
এবং জগৎ ব্রহ্মাণ্ডেরও বৃক্ষপং দাহ উপস্থিত হইত । অন্যাপি যে রূপের সাক্ষাৎকার লাভ  
হইলে, যোগিনাশি বিশেষ কালেরই প্রাপ্তি ঘটে, সে দেহের ত্যাগ অসম্ভব । কাকন দেহন দম্ব  
হইয়া বিভ্রান্তাধ ধারণ করে, ভগবানের দেহ সেইরূপ চিরবিস্তৃত । কোন অধিতে তাহা বধ

যোগধারণরাগেবাধঙ্ক । ধামাবিশং স্বকং ॥ ৫ ॥

দিবি হৃদুভরো নেদুঃ পেতুঃ সুননসচ্চ ধাং ।

সত্যং ধর্মো ধৃতিভূমৈঃ কীর্তিঃ শ্রীশ্চানু তং বযুঃ ॥ ৬ ॥

অর্থঃ ।

শোভনং বিবরং) স্বতনুং আগ্বেয়া যোগধারণরা দঙ্ক । স্বকং ধাম বৈকুণ্ঠং অবিশং অগাম ॥ ৫ ॥

দিবি হৃদুভরঃ নেদুঃ ; ধাং আকাশং, সুননসঃ পুষ্পাণি, পেতুঃ ; ভূমেঃ সকাশাং সত্যং ধর্মঃ ধৃতিঃ, কীর্তিঃ শ্রীঃ চ তং কৃকং অনু বযুঃ ॥ ৬ ॥

শ্রীধরনামো ।

চান্দ্যাণ্যুপাসকানাং ভবৈব তজ্জপসাক্ষাৎকারঃ ফলপ্রাপ্তিচেতি ভাবঃ । ইচ্ছাশরীরান্তি-  
প্রায়েণ বা স্বধাক্রভমেবাক্ত তত্রাপি তু লোকান্তিরাম্যিত্যাদি বিশেষণানামানর্থক্যপ্রসঙ্গ-  
ভদ্রপাদঙ্ক । তিরোধার নির্গত ইত্যেব সাম্প্রত্যং ॥ ৫ ॥

তদাত্মং স্বং স্বং লোকমাগম্যভীতি সত্ত্বমেণ দেবাদিকৃতঃ সর্গভেদে হৃদুভিনাবপুষ্পবৃষ্ট্যর্নকি-  
মহোৎসবোহভবদিত্যাং দিবীতি । ভূমেঃ সকাশাং ॥ ৬ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

বহির্না স্বতনোদীহাসমর্থং দর্শয়ামাসেতি ভাংপর্ধ্যং । বহির্মধ্যে স্মরেজ্জপং মমৈতচ্ছ্যানমঙ্গল-  
মিতি তদুস্তেরিতি ব্যাচক্বেতে ॥ ৫ ॥

সত্যধর্মাদয়ো বযুরিতি তৎপর্যভাবকনানাক্রমতানং ভবৈবোখাপনাদিতি ভাংঃ ॥ ৬ ॥

মঙ্গল লাভ হইয়া থাকে, ভগবান্ আগ্বেয়ী যোগধারণার দ্বারা তাহা দঙ্ক না  
করিয়াই স্বকীয় বৈকুণ্ঠধামে গমন করিলেন ॥ ৫ ॥

অর্থে হৃদুভিধ্বনি হইতে লাগিল ; রাশি রাশি বিচিত্র পুষ্প আকাশ হইতে  
নিপতিত হইতে লাগিল । এদিকে সত্য, ধর্ম, ধৃতি, কীর্তি এবং শ্রীঃ শ্রীকৃষ্ণের  
সঙ্গে সঙ্গেই পৃথিবী হইতে অন্তর্হিত হইয়া গেল ॥ ৬ ॥

অভাস ।

করিতে পারে না । পাছে এতৎসম্বন্ধে কেহ সন্দেহ করেন, তজ্জন্য ভগবদ্বক্তিতেই প্রকাশ  
আছে যে, “আমার এই পবিত্র ধ্যানমঙ্গল বিগ্রহ হতাশুন-মধ্যে অবস্থিত এইরূপ চিত্রা  
করিবে।” অন্তএব লৌকিক দৃষ্টিতে দেখের একটিট ভাবকে মাত্র ভগবান্ অন্তর্হিত  
করিয়াছিলেন ॥ ৫ ॥

ভগবান্ সর্ভাধাম হইতে অন্তর্হিত হইলে, সকল লোকগণই আগন আগন লোকে  
শ্রীকৃষ্ণের আবির্ভাব-প্রত্যাশর হৃদুভি প্রভৃতির ধ্বনি করিতে লাগিলেন । এদিকে পতির  
বিরোগে পতীর বাবতীর শোভাএব অলংকারাদি যেমন স্বামীরাই অনুগমন করে, সাম্প্রতি  
শ্রীকৃষ্ণের অন্তর্ধামে সত্যাদি জগতের সমস্ত ঐশ্বর্য তাঁহারই অনুগমন করিল ; কেবল অসৎ-  
বাদিপণের বিবিধ হৃদভরই প্রকারে জগতে প্রচার হইল মাত্র ॥ ৬ ॥

দেবাদয়ৌ ব্রহ্মমুখা ন বিশত্বং স্বধামনি ।

অবিজ্ঞাতগতিং কৃষ্ণং ন দদৃশুঃ চাতিবিস্মিতাঃ ॥ ৭ ॥

সৌদামন্যা যথাকাশে যান্ত্যা হিতাত্ম মণ্ডলং ।

গতিন লক্ষ্যতে মর্তৈঃ তথা কৃষ্ণস্য দৈবতৈঃ ॥

অর্থঃ ।

ব্রহ্মমুখা দেবাদয়ঃ স্বধামনি বিশত্বং অবিজ্ঞাতগতিং কৃষ্ণং ন দদৃশুঃ ; অতঃ তে অতি-  
বিস্মিতাঃ আসন্ ॥ ৭ ॥

আকাশে অবভ্রমণলং হিতা পরিত্যজ্য, যান্ত্যাঃ সৌদামন্যাঃ গতিঃ যথা মর্ত্যৈঃ ন লক্ষ্যতে  
তথা (ভ্রমণলং হিতা গচ্ছতঃ কৃষ্ণস্য গতিঃ) দৈবতৈঃ দেবৈঃ, অপি ন লক্ষিতা ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তদা শ্রীকৃষ্ণে হৃদহিতে সতি কৃতো গত ইতি বিতর্করস্তোহপি ব্রহ্মমুখা দেবাদয়ঃ স্বধামনি  
বিশত্বং শ্রীকৃষ্ণং ন দদৃশুঃ । তত্র হেতুঃ অবিজ্ঞাতগতিমিতি । কচিং ন দদৃশুঃ ততো বিস্মিতা  
বভূবুঃ তার্থঃ ॥ ৭ ॥

অবিজ্ঞাতগতিত্বং দৃষ্টান্তেন স্পষ্টয়তি সৌদামন্তা গতির্বথা মর্তৈঃ ন লক্ষ্যতে তথা ভ্রমণলং

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

তদা শ্রীভবত্যাহ্বিতে সতি সর্বজ্ঞা অপি কৃত গত ইতি কিতর্করস্তোহপি ব্রহ্মভবান্য দেবাঃ  
স্বধাম গচ্ছত্বং তং কৃষ্ণং অবিজ্ঞাতগতিং ন দদৃশুঃ । তস্য গতিং ন দদৃশুরিতি কলিতোহর্থঃ ।  
কচিং কচিং কেচিং কেচিং ন দদৃশুঃ ততোহতিবিস্মিতা বভূবু রিতার্থঃ ॥ ৭ ॥

অবিজ্ঞাতগতিত্বং দৃষ্টান্তেন স্পষ্টয়তি । সৌদামন্যা গতির্মর্ত্যৈঃ ন লক্ষ্যতে যথা তথ্য  
ভ্রমণলং হিতা গচ্ছতঃ শ্রীকৃষ্ণস্য দেবৈরপি ন লক্ষ্যতে কিন্তু তৎপার্বদৈরেবেতি স্বামিচরণাঃ ।  
তৈশ্চ পার্বদৈর্নহাবৈকুণ্ঠকার্ণাণবকীরোদাদিত্য আগত্য ভগবদ্ভোগমায়ৈব হেতুনা পরস্পরা-  
লক্ষিতৈঃ স্বপ্রভুং স্বয়ং স্বধাম নয়ান ইত্যানুসন্ধিঃ সর্বেষাং যথো তথা আবির্ভাবকালে তত্তদান-

শ্রীকৃষ্ণের গতি ব্রহ্মাদি দেবভাগণেরও জ্ঞেয় বিষয় নহে । কারণ কৃষ্ণ  
যখন এই প্রকারে অন্তর্হিত হইলেন, তখন তাঁহার গতি ব্রহ্মাদি প্রধান  
প্রধান দেবভাগণও দর্শনে অসমর্থ হইয়া, নিতান্তই বিস্মিত হইলেন ॥ ৭ ॥

আভাস ।

শ্রীকৃষ্ণের যোগগতি ব্রহ্মাদি দেববৃন্দেরও গ্রহণীয় নহে । কিন্তু বিহ্যতের গতি মানব-লো নে  
পরিদৃষ্ট না হইলেও, যেমন দেবলোকের পরিদৃষ্ট হয়, সেইরূপ ভ্রমণল পরিহারে বৈকুণ্ঠলোকে  
গমনকালে শ্রীকৃষ্ণের গতি দেবভাগণ লক্ষ্য করিতে না পারিলেও, তাঁহার পার্বদগণ লক্ষ্য  
করিয়াছিলেন ; কারণ নহাবৈকুণ্ঠ, কারণ-সমুদ্রে ও স্বীরোদাদি হইতে আগমন পূর্বক ভগবান  
যেমন আবির্ভূত হইয়াছিলেন, তাঁহার পার্বদগণও তৎসঙ্গেই আগমন করিয়াছিলেন ; এক্ষণে  
প্রত্যাগমন কালে তৎসঙ্গে তাঁহারও গমন করিয়া থাকেন । সুতরাং তাঁহারের পক্ষে পরি-



ব্রহ্মরুদ্রাদয়ন্তে তু দধ্যুযোগগতিং হরেঃ ।

বিস্মিতাত্মাং প্রশংসন্তঃ স্বং স্বং লোকং যবুত্বা ॥ ৮ ॥

রাজন্ পরস্য তনুভৃঙ্খনাপ্যয়েহা মায়াবিভৃশ্বনমবেহি যথা নটন্য ।

অবগঃ

তে তু ব্রহ্মরুদ্রাদয়ঃ হরেঃ যোগগতিং দধ্যুঃ চিন্তয়ামাহুঃ এব তথা বিস্মিতাঃ তাং গতিং  
প্রশংসন্তঃ এব স্বং স্বং লোকং তদা যবুঃ ॥ ৮ ॥

হে রাজন্ ! পরস্য পরমেশ্বরস্য তনুভৃঙ্খনাপ্যয়েহা (তনুভৃঙ্খ বাদবাদিষু জননাপ্যয়েহাঃ  
শ্রীধরস্বামী ।

হিত্বা গচ্ছতঃ শ্রীকৃষ্ণস্য দেবৈবরিপি ন লক্ষ্যতে কিন্তু তংপার্বদৈবৈবেত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

অভিপ্রায়াপরিজ্ঞানতঃ প্রথমং ক্রিষ্টং দৃষ্টাভ্যেন স্পষ্টমুক্তে হৃষ্টং দৃষ্টং । তমেবার্ঘ্যং প্রশংসতি  
শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

নাট্যে: সহ পার্বদাস্তত আগতা যদুশজনিবত যে যে তে পুননির্বাণকালেহপি স্বননাট্যে: সহ  
তত্র তত্রৈব যদুরিতি জ্ঞেয়ং । বিস্মিতা ইতি বয়ং যোগেশ্বর ইত্যভিমন্যামহে কিচ্ছিমাং যোগ-  
গতিং ন বিদম্ ইতি এবৈতি ভাবঃ । প্রশংসন্ত ইতি । কঃ খবেবং কর্তুং শ্রভবেং যঃ সর্ব-  
জ্ঞৈরপ্যম্ভান্তিরজ্ঞাততত্ত্বো যোগেশ্বরৈরদৃষ্টযোগগতিকঃ কিন্তু স্বাস্তরঙ্গতক্তৈজ্ঞাত এব দৃষ্ট-  
যোগগতিক এব সন স্বধাম প্রাবিশদিতি ভাবঃ ॥ ৮ ॥

ভগবতস্তংপরিকরাণাঞ্চ তাদৃশত্বং সর্বলোকদৃষ্টংক্রত্বা বিদ্যাত্তং রাজানং লীলাতরুসিদ্ধান্তে-

আকাশ পথে জলদ-পটল পরিহারে সৌদামনীর অন্যত্র গতি যেমন মর্ত্য  
মানবের নিকট স্পৃষ্ট প্রভীত হয় না, সেইরূপ শ্রীকৃষ্ণেরও গতি দেবগণের  
নিকট সম্পূর্ণ অপরিজ্ঞেয়ই হইয়াছিল ; সন্দেহ নাই ॥

অনন্তর ব্রহ্মা এবং রুদ্রাদি উপস্থিত দেবতাগণ শ্রীহরির যোগগতির  
অনুধ্যানে বিস্মিত হইলেন এবং ছুরধিগম্য যোগগতির প্রশংসা করত স্বস্ব  
ধামে প্রস্থান করিলেন ॥ ৮ ॥

হে রাজেন্দ্র ! সেই পরমপুরুষ শ্রীকৃষ্ণের পক্ষে দেহধারী ঋদবগণের মধ্যে  
আভাস ।

জ্ঞাত থাকাই বিশেষ সম্ভব । কিন্তু ব্রহ্মাদি লোকপালগণ যোগেশ্বর হইয়াও যখন কৃষ্ণের  
যোগগতি অবধারণ করিতে পারিলেন না, তখন বিস্মিত হইয়া প্রশংসা করত বলিলেন যে,  
এরূপ সামর্থ্যের পরিচয় দিতে আমরা এ পর্য্যন্ত কাহাকেও নয়নগোচর করি নাই । আমরা  
সর্বজ্ঞ হইয়া তাঁহার তত্ত্ব অবধারণ করিতে পারিলাম না এবং যোগেশ্বর হইয়া তাঁহার  
যোগগতিও জানিতে পারিলাম না ? কিন্তু তাঁহার তত্ত্ব তাঁহার স্বরূপ অবধারণ করিল এবং  
যোগগতিও দর্শন করিল ॥ ৭ । ৮ ॥

ভগবানের অন্তর্ধান বার্তা শ্রবণে ক্ষুব্ধনরা রাজা পরীক্ষিতকে সম্বোধন পূর্বক ভগবদেব  
বলিলেন, হে নয়নাথ ! সাধারণ জীবের ন্যায়, ভগবানের বিগ্রহধারণ কখন প্রশংসা বা

হুট্টাঙ্গনেদমমুবিশ্য বিজ্ঞতা চাণ্ডে সংজ্ঞতা চাঙ্গমহিনোপরতঃ স আন্তে ॥ ৯ ॥

অর্থঃ ।

আবির্ভাবতিরোক্তাবচেষ্ঠাঃ মটস্য যথা তথা মার্যবিড়ম্বনং (মারয়া স্বরূপসংকল্পেন বিড়ম্বনং অশুকরণমাত্রং) অবৈহি জানীহি । যঃ আত্মনা স্বয়মেব ইদং জগৎ হুট্টা (অন্তর্ধামিভেন) অমুবিশ্য বিজ্ঞতা ভক্ত ক্রীড়িতা, অন্তে হিপারাক্ষাবদানে, সর্বং অশ্বিন্ সংজ্ঞতা আত্মমহিনা সমহিয়া, উপরতঃ আন্তে ॥ ৯ ॥

শ্রীপরমহংসী ।

রাজমিতি ত্রিভিঃ । পরস্য কারণস্য । তদুভূতং যাদবাদিশু । জননাপ্যরেহা আবির্ভাব-  
তিরোক্তাবচেষ্ঠাঃ মার্যাপ্তকরণমাত্রমবৈহি নটো যথাহবিকৃত্ত এব নানারূপৈর্জগদ্বাদীন  
বিড়ম্বয়তি তৎসং । আত্মাং তাবদ্বাদবাদিশু জগাদিশক্য । যাবৎ স্বর্গনিরোধাদিব্যপ্যাসাববিকৃত্ত  
এবান্তে ইত্যাহ হুট্টেতি । আত্মনা স্বয়মেবেদং জগৎ হুট্টা । অন্তর্ধামিভেনামুবিশ্য আত্ম-  
মহিনা সমহিয়া আন্তে ॥ ৯ ॥

শ্রীবিমলাধ চক্রবর্তী ।

মার্যাসংগতি রাজমিতি । পরস্য পরমেশ্বরস্য তদুভূতং জীবানামিব জননেহা জগচেষ্ঠা  
অপ্যরেহা মরণচেষ্ঠা চ মার্যবিড়ম্বনমশুকরণমেব জানীহি নতু তত্ত্বতঃ । জীবানাং শুদ্ধ-  
শোণিতবিকৃত্ততদুভূতং জগদ্যপ্যরো দুঃখময়ো পরমেশ্বরস্য তু চিদ্রসবিগ্রহস্য আবির্ভাবতিরো-  
ক্তাবো মূখমরাবেব । যদুভূতং । দেবক্যাং দেবরূপিণ্যাং বিষ্ণুঃ সর্বগুহ্যশরণঃ । আবিরাঙ্গীদ্-  
যথা প্রাচ্যাং দিলীপুত্রিব পুঙ্কল ইতি । অজ্ঞো জাতো ভগবান্ যথাগিরিতি । কৃষ্ণহৃদ্যমপি-  
নিয়োচ, ইতি । আদার্যাক্তরথাদ্বন্দ্ব অবিদ্বং লোকলোচনমিতি । অনাদেয়মধেরক রূপং  
ভগবতো হরেঃ । আবির্ভাবতিরোক্তাবাস্যোক্তে গ্রহমোচনে ইতি ব্রহ্মাণ্ডপুরাণবাক্যক

জগদ্রসবিগ্রহ করা বা মৃত্যুস্থখে পতিত হওয়া কেবল ঐন্দ্রজালিক নটের ন্যায়  
মায়ানুই অশুকরণ করা মাত্র । তিনি নিজে দেহের রচনা করত, স্বয়ংই  
তাহার অন্তরে প্রবেশ করিয়াছেন এবং কিছুকাল বিহার করিয়া স্বয়ংই  
তাহার উপসংহার করত নিজ মহিমাতেই নিজে বিরাজ করিতেছেন ॥ ৯ ॥

আভাস ।

শৌক্যের বিষয় মদে । কারণ জন্ম ও মরণের প্রণালী এবং ব্যবস্থা সাধারণ জীবের ন্যায়  
প্রদর্শন করাইলেও, ভগবানের পক্ষে তাহা কেবল মায়ার দ্বারা অশুকরণ করা মাত্র । পরমার্থত  
জীবের তুল্য কিছুই নহে । শুদ্ধ এবং শোণিতের একত্র মিলনে অপূর্ণতাবের বিরূতিতে  
সাধারণ জীবের জন্ম হইয়া থাকে এবং দেহের কয়ে মৃত্যু ঘটে । এই উভয় ব্যাপারেই হুঃখ  
অনুভূত হইয়া থাকে । পরমেশ্বরের দেহ কিছ চিদ্রসভাবে গঠিত ; সুতরাং তাহার আবি-  
র্ভাব এবং তিরোক্তাবে হুঃখেরই উদয় থাকে । শ্রীকৃষ্ণের জগদ্রসবিবরণে প্রকাশ আছে যে, দেব-  
রূপিনী দেবকীতে সর্গাভাবানী বিষ্ণু আবিহৃত্ত হইলেন । তদ্বার পূর্বদিকে উদিত পূর্ণ শশধরই

## শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

তদপি যৎ কচিচ্ছ্রীবস্য জন্মাপ্যরৌ দৃশ্যেভে ভগ্নায়স্মা ষিড়্ধননিবেত্যর্থঃ । ১ বধা নটসোড়ি ।  
 ঐশ্রজালিকো নটো বধা মিথ্যাতুভে অপি জন্মসরণে স্বপরেবাং দর্শয়তি তথা । তত্র নরং  
 কশ্চিদর্শয়ামাস তৎ কথোচ্যতে । কস্যচিৎশ্রৈশ্রজালিকস্য মহারাজাশ্রিত এব তদন্তেষু বস্ত্রা-  
 লঙ্কারমুদ্রাদিষু মধ্যে রত্নমালামহং গৃহ্মামি ত্বং ন; স্বর্ণমুদ্রামহমেব গৃহ্মামি ন ত্বং । সাশ্র-  
 সাহস্রিকোহয়মবো ময়ৈব গ্রাহো ন ত্বয়েত্যেবং তৎপুত্রপৌত্রভ্রাতাদীনাং কলহে পারস্পরি-  
 কাত্ত্রঘাতেন প্রায়ঃ সর্কেষামেব মরণমভূৎ তদৃষ্ট্৷ মহাসভোগবিষ্ঠং নৃপতিং শ্রৈশ্রজালিক  
 উচে ভো রাজনমতঃ পরং মে জীবিতেন । ঐশ্রজালবিদ্যা বধা শিক্ষিতা তথৈব শ্রীওরুচরণ-  
 প্রসাদাৎ যোগধারণাপি সাধু শিক্ষিতা বর্ততে । তয়ৈব দেহতাপগতীর্থে কর্তব্যোহপি সাম্রাজ্য  
 পুণ্যকীর্ত্তির্ভীষ্য তথৈবাশ্রিতঃ ক্রিয়ত ইত্যাঙ্ক। স্বস্তিকাসনে উপবিশ্য প্রাণায়ামপ্রত্যাহার-  
 ধারণাধ্যানসমাধিনিরতভূঃ কীমভূৎ । মুহূর্ত্তানন্তরন্ত তদেহতঃ সমাধিজোহপি রতিপ্রচণ্ড  
 উত্তর তদেহং ভস্মীচকার । ততস্তৎপত্ন্যাঃ সর্ক্যাঃ শোকার্ত্তাস্তমগ্নিমেব বিবিস্তরথ ত্রিচতুরদি-  
 বসানন্তরং তে নৈবৈশ্রজালিকেন স্বদেশং যত্না রাজানং প্রতি কাচিং পত্নী গ্রহিতাতো  
 দ্বাজংস্বংসমবীপাং স্বস্তিমানেব সকলপুত্রপৌত্রভ্রাতৃকল্লদন্তানি বহরত্নানি আদায় স্বদেশং  
 জটিনরলঙ্কিত এব স্বত্ববনমাগতোহহমত্র বর্তে । তস্মাৎসদগ্রে প্রকাশিতয়া ঐশ্রজালবিদ্যায়াঃ  
 পারিতোষিকং বহুচিতং তদ্বহং দাতব্যমিতি দৃষ্টান্তবিবৃতিঃ । দাষ্টাভিকং বিবৃণোতি । আত্মা ন

## আত্মাস ।

আবির্ভাবে উপমাহানীয় । সামান্যভাবে নিত্যবিদ্যমান অগ্নির বিশেষভাবে একটনই  
 তাঁহার লীলার উপমা এবং দিবাকরের অস্তাচলে গমনের ন্যায় তাঁহার তিরোভাব অমুমেয়  
 হইয়া থাকে । সাধারণ জীবকে প্রতিবোধিত করাইবার জন্য, নটের দৃষ্টান্ত এখানে প্রদর্শিত  
 হইয়াছে । অর্থাৎ কোন একজন ঐশ্রজালিক নট এক সময় একজন রাজার সমীপে নিজের  
 পুত্র পৌত্রাদি পরিবারবর্গের সহিত উপস্থিত হইয়া, ঐশ্রজালিক কৌতুকের প্রদর্শনে রাজ-  
 সন্নিধান হইতে বহুমূল্য বস্ত্রালঙ্কারাদি ধন সম্পত্তি ও অবাধি লাভ করিল । কিন্তু রাজ-  
 সমক্ষেই সেই সমস্ত লব্ধ বহুমূল্য বস্ত্রালঙ্কারাদির বিভাগ লইয়া আপনাদের মধ্যে এতই  
 গোলযোগ উপস্থিত দেখাইল যে, রাজবিচারের অপেক্ষা না করিয়াই পরস্পর কলহ করত  
 অন্ত্রাঘাতে পরস্পরে জীবন হারাইল । নিজের পুত্র পৌত্রগণ নিহত হইয়াছে দেখিয়া,  
 ঐশ্রজালিক রাজাকে সম্বোধন পূর্বক বলিল, হে নরনাথ ! পুত্রাদির অভাবে আমার  
 জীবন রাখার আর প্রয়োজন নাই । আমি ঐশ্রজাল বিদ্যার ন্যায় গুরুত্বপায় যোগ-  
 ধারণাতেও বিলম্বণ পারদর্শী হইয়াছি । আপনায় ন্যায় পুণ্যকীর্ত্তি ব্যক্তির সমক্ষে যোগের  
 অনুষ্ঠানে জীবন বিসর্জন করাই আমার বিধেয় । এই বলিয়া ঐশ্রজালিক যোগস্থ হইল ।  
 এবং অগত্যা পয়েই তাহার দেহজাত যোগাগ্নিতে সে ভস্মীভূত হইল । দুই দিন দিবস  
 পরে সেই নট পুনরায় রাজসমীপে উপস্থিত হইয়া বলিল, হে মহারাজ ! এ সমস্ত ব্যাপারে  
 আমার ঐশ্রজালিক বিদ্যারই পরিচয় হইয়াছে । আশা করি ? আপনি তদন্য আমাকে

মর্ত্যেন যো গুরুশ্চ তৎ যমলোকনীতং ত্ৰাকানয়ৎ শরণদঃ পরমাত্মদক্ষঃ ।

অর্থঃ ।

যমলোকনীতং ( যমেন যলোকং প্রতি নীতং ) গুরুশ্চ তৎ মর্ত্যেন দেহেন বঃ আনয়ৎ আনীতবান্ ; বঃ চ শরণদঃ পরমাত্মদক্ষঃ ব্রহ্মাত্মদক্ষঃ স্বাং চ মাতৃগতৈঃ রক্ষিতবান্, বশ্চ অস্ত-  
শ্রীধরসামী ।

ন পুনরন্তথা মন্তব্যং যতোহন্থিমেবাবতারাে তৎপ্রভাবো নিরতিশয়ো দৃষ্ট ইত্যাহ মর্ত্য-  
নেতি । যমেন যলোকং প্রতি নীতং গুরুশ্চ তৎ মর্ত্যেন তেনৈব শরীরেণ ব আনয়ৎ আনীত-  
শ্রীধরসামী চক্রবর্তী ।

যেদৈব ইদং মুনিশাপনিবন্ধনমহোংপাতপারম্পরিককলহশাস্ত্রাত্মপ্রহারাদিকং বৈকল্যং  
স্থষ্ট,। অমুবিশ্য তদধ্যে স্বয়মপি প্রবিশ্য বিকৃত্য তৈম তৈঃ সহ স্বয়মপ্যেকান্ত্রগ্রহণেন ক্ষণং  
যেলিঙ্গা অস্তে সংজ্ঞাত্য চ আত্মমহিমা মারাত উপরতঃ সমাস্তে ইতি ॥ ১ ॥

কিক । তদ্যাত্মলৌকিকং কৰ্ম্মানুশ্ৰুত্য দুর্ভাবনামিমাং সৰ্ব্বথা সংত্যজ্যেত্যাহ মর্ত্যেনেতি ।  
বঃ শ্রীকুরুঃ যমলোকগতমপি গুরুশ্চ তৎ গুরোজ্ঞাতেন পঞ্চজনভক্তিতেন তেন মর্ত্যেনৈব  
দেহেনোপলক্ষিতং আনয়ৎ । নচ ব্রহ্মভেদমো বলবত্তং মন্তব্যং । ত্ৰাক ব্রহ্মাত্মদক্ষং জন্ম-  
কালে অস্তকালে চ ব্রহ্মশাপাত্মদক্ষং শরণদঃ স্বচরণমেব শরণং দদানঃ সমানয়ৎ তদ্যাত্মাত্ম-

অহো! যিনি এই মর্ত্যদেহ ধারণ করিয়াই যমলোকগত স্বীয় গুরু  
সান্দীপনি হুনির পুত্রকে পুনরায় আনয়ন করিয়াছিলেন, হে রাজেন্দ্র তোমার  
জননী ব্রহ্মাত্ম-ভয়ে ভীতা হইয়া শরণাগতা হইলে, যে শ্রীকুরু ব্রহ্মাত্ম-দক্ষ

আভাস ।

পুত্রকার প্রদান করিবেন । এই দেখুন ! আপনার পূৰ্ব্বপ্রদত্ত স্বর্ণালঙ্কারাদি পুত্রকার সামগ্ৰী  
লইয়া আমি পুত্র, পৌত্র, ভ্রাতা, বন্ধু ও বনিতা সহ একত্র নির্কিয়ে ও স্তম্ভশরীরে আপনার  
দেখীয় সকল লোকের অজ্ঞাতসারে নিজ গৃহে উপস্থিত হইয়াছি । অতএব এই অদৃত ইন্দ্রজাল  
বিদ্যার পুত্রকার আপনার নিকট প্রার্থনা করি । ঐন্দ্রজালিক নটের ন্যায়, ভূতভাবন শ্রীকুরু  
সাধারণত লোকদৃষ্টিতে বিবিধ ব্যাপারের উপস্থিতি প্রদর্শন করাইয়া, বাদবগণের মধ্যে ব্রহ্মশাপো-  
পলক্ষে কলহের প্রকাশে ঝুঁক এবং নিজেও এরকামুষ্টি গ্রহণে ক্ষণকাল ক্রীড়া দেখাইয়া, নিজে  
অভ্যর্হিত হইলেন এবং নিজের মায়ামহিমায় সকলকেই উপসংহার করিয়া লইলেন ॥ ১ ॥

শ্রীকুরাবতারাে ভগবান্ মনুয্যবিগ্রহ ধারণে আবিভূত হইলেও, বিত্তক সচ্চিদানন্দ-বিগ্রহের  
পরিচয় যথেষ্টই প্রদান করিয়াছেন । তাঁহার অমাহুযত্বসম্বন্ধে কোন প্রকার সন্দেহ করিবার প্রয়ো-  
জন নাই । কারণ মনুয্যবিগ্রহ ধারণে যমালয় হইতে তিনি গুরুপুত্রকে আনয়ন করিয়াছিলেন ।  
সান্দীপনি গুরুর পুত্র সমুদ্রজলে নিমগ্ন হইয়া, পঞ্চজন নামক অস্ত্র কৰ্ণক ভুক্ত হন ; এবং যম-  
সদনে নীত হন । দক্ষিণাঙ্কলে গুরু বধন শ্রীকুরের নিকট সেই মৃতপুত্রকে প্রার্থনা করেন, তখন  
শ্রীকুরু প্রথম জলাধিপতি বরুণের সমীপে উপস্থিত হইয়া, গুরুপুত্র প্রার্থনাঙ্কলে বরুণকে ক্রুতার্ধ

জিগ্যেহন্তকান্তকমপীশমসাননীশঃ কিং স্বাবনে স্বরনয়নং যুগযুগং সবেহং ॥ ১০ ॥

অবয়বঃ ।

কান্তকং (অন্তকানাম্ অন্তকং বৃত্তাঙ্করং অপি) ঈশং রুদ্রং, বাণসংগ্রামে জিগ্যে জিতবান্, তথা যুগযুগং শুরকং, অপি বঃ বঃ স্বর্গং, অনয়ং নিন্যে, অসৌ শ্রীকৃষ্ণঃ কিং স্বাবনে স্বরকণে, অনীশঃ অসমর্থঃ ? ॥ ১০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

বান্ শরপদঃ শরপাগতরজকঃ ত্বাক্ ব্রহ্মারূপকং যো বকিতবান্ বশ্চ অন্তকানামন্তকমপি ঈশং শ্রীরুদ্রং বাণসংগ্রামে জিতবান্ । বঃ বঃ স্বর্গমনয়ং নিন্যে অসৌ স্বাবনে স্বরকণে অনীশঃ কিং ॥ ১০ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

জিতবানিত্যর্থঃ । কিমনাশক্তব্যং । ব্রহ্মান্তকানামন্তকং ঈশং মহারুদ্রমপি বাণসংগ্রামে জিতবান্ অহো বশ্চ যুগযুগং জরাধাং স্বর্বেকুণ্ডবিশেষং সমরীরমেব প্রাপয়ামাস । স কথং স্বস্য স্বানাম্ বদনাক্ অবনে ঈশো ন ভবতি । অপি তু ভবত্যেবাতঃ স স্বপার্বদৈঃ সহ সঙ্গাপি প্রাপকগোচরীভূতৌহপি বিরাজিতুং শক্যোত্যেবেতি ভাবঃ ॥ ১০ ॥

তোমার এই অঙ্গকে মাংসগুড়ে রন্ধা করিয়াছিলেন, যিনি মহাকাল বৃত্তাঙ্করকেও বাণযুদ্ধে পরাস্ত করিয়াছিলেন ; অধিক কি ! সেই অরানামক ব্যাধকেও যিনি স্বর্গধামে প্রেরণ করিয়াছেন, তাঁহার কি নিজের দেহকে বা বাহবগণকে রন্ধা করিবার সামর্থ্য ছিল না ? ॥ ১০ ॥

আভাস ।

করেন । পরে পঞ্চজন অন্তরের প্রাণনাশ করিয়া, তাহাকে সালোক্যপদ প্রদান করেন ; অবশেষে বননিকেতনে গমন করত যমকে চরিতার্থ করিয়া, মৃত গুরুপুত্রকে পূর্ববৎ জীবিত অবস্থায় আনয়ন করিয়া গুরুকে প্রদান করেন । এ সামর্থ্য কখন মানবদেহে সম্ভবপর নহে । অবশ্য ব্রহ্মভেদে এ কার্য সাধিত হইতে পারে । কারণ কঠোপনিষদে উক্ত আছে যে, নচিকেতা নামক ব্রহ্মভেদজ্ঞস্বী এক বালক যমালয়ে গমন করিয়াও যমের নিকট হইতে চারিটা বর প্রাপ্তে পুনরায় পিতৃসন্নিধানে প্রত্যাগমন করেন এবং পিতার মঙ্গলসাধন করিয়াছিলেন । কিন্তু শ্রীকৃষ্ণের নিকট ব্রহ্মভেদজ্ঞও স্থান পায় নাই । কারণ অশ্বখামা যখন উত্তরার গর্ভস্থ সন্তান পরীক্ষিতক নিধন করিবার অভিপ্রায়ে ব্রহ্মাঙ্গ নিক্ষেপ করেন, তখন শ্রীকৃষ্ণ উত্তরার গুড়ে প্রবেশপূর্বক দণ্ডপ্রায় সন্তানকে রন্ধা করত ব্রহ্মাঙ্গ আপনাতে উপশমিত করান । কালও ইহার উপর প্রতিপত্তিলাভে কখন সমর্থ হয় নাই । কারণ যুদ্ধকে যিনি জয় করিয়াছিলেন, সেই জিলোচনও বাণ-যুদ্ধসময়ে শ্রীকৃষ্ণের নিকট পরাস্ত হন । অহো ! নিজের অনিষ্টকারী অরানামক ব্যাধকেও তিনি স্বশরীরে স্বর্গে প্রেরণ করেন, তখন তিনি কি আর নিজের দেহ বা বাহবগণকে ব্রহ্মকোপানল হইতে রন্ধা করিতে পারিডেন না ? তিনি সমস্ত পারিডেন এবং পারিয়াছিলেন ; তবে ভগতে সদম্বুটানের ক্রম প্রদর্শন করাইবার জন্য যৌক্তিক ব্যবহারের পরিচয় দিয়াছেন মাত্র ॥ ১০ ॥

তথাহ্যপ্যশেষবিস্তৃতিসম্ভবাণ্যায়ৈষননাহেতুর্ধনশেষশক্তিযুক্ত।

নৈচ্ছং প্রণেতুং বপুৰত্র শেবিতং মর্ত্যেন কিং স্বহগতিং প্রদর্শয়ন্ ॥ ১০ ॥

অর্থঃ ।

যদ্যপি অশেষবিস্তৃতিসম্ভবাণ্যায়ৈষ (অশেষস্য জগতঃ স্থিতিসম্ভবাণ্যায়ৈষ) অনন্যহেতুঃ স্বভবকারণং, বং বদ্যং, অশেষশক্তিযুক্ত, তথাপি (বাদবান্ সংস্রুত্যা) শেবিতং স্বকীয়ং বপুঃ অত্র প্রণেতুং (অত্র স্থাপয়িতুং স্বলোকং নেতুং বা) ন ঐচ্ছং । যতঃ মর্ত্যেন মনুষ্যাদেহেন কিং ন কিমপি প্রয়োজনং ইতি স্বহগতিং (স্বস্থানাং আশ্রয়নিষ্ঠানাং দিব্যাং গতিং) প্রদর্শয়ন্ এব ॥ ১১ ॥

ঐতিহাসিক।

নমু যদি সমর্থস্তর্হি কিঞ্চিকালমত্রেব তেন বপুশ্চ কিং নাতিষ্ঠন্তজাহ তথাপীতি । বদ্য-প্যুক্তপ্রকারেণ অশেষস্য জগতঃ স্থিতিাদিষু অনন্যহেতুঃ নিরপেক্ষ এব কারণং স্বয়ং বদ্যবদ্যং অশেষশক্তিযুক্ত তথাপি বাদবান্ সংস্রুত্যা নিজং বপুৰত্র শেবিতং অবশেষিতং প্রণেতুং কর্তুং নৈচ্ছং কিন্তু স্বমেব লোকমনয়ং । অত্র হেতুঃ । মর্ত্যেন দেহেন কিং ন কিঞ্চিৎ কার্য-মিতি স্বস্থানামাশ্রয়নিষ্ঠানাং দিব্যাং গতিমেব প্রকট্য প্রদর্শয়ন্ অন্যথা তেহপি দিব্যাং গতিমনা-দৃত্য বোগবলেন দেহসিদ্ধিং বিধারাত্রেব রক্তং যতেরন্ তস্মাদুদিত্যেতদর্থমিতি ভাবঃ ॥ ১১ ॥

ঐতিহাসিক চক্রবর্তী।

তথাপি বদ্যপোবং নিরঙ্কুশৈবর্ধ্যস্তদপীত্যর্থঃ । তত্র নিরঙ্কুশৈবর্ধ্যমাহ অশেষাপোমেব লোকানাং স্থিতিসম্ভবাণ্যায়ৈষননাহেতুঃ নিরপেক্ষঃ স এবৈকঃ কারণং যতোহশেষাঃ শক্তিী র্ত্তে ইতি সঃ । তথাপি দেবান্ স্বর্গে প্রাপ্য বপুঃ সপার্বদস্য স্বস্য শরীরং শেবিতং অবশেষিতং প্রণেতুং মর্ত্যলোকে প্রকটীভূতং কর্তুং নৈচ্ছং অপিত্ত্বস্তর্ক্যাপরিতুমৈবৈচ্ছং । হুতঃ মর্ত্যেন মর্ত্যলোকে কিং ভগ্নবতা মর্ত্যলোকাপেক্ষা ন কৃতোতি ভাবঃ । কিন্তু স্বর্গলোকাপেক্ষা কৃতৈব । স্বর্গস্থানাং ব্রহ্মাদীনাং প্রার্থন্যেব মর্ত্যলোকে প্রাপ্ত্যর্থাৎ তেষামেব প্রার্থনয়া বৈতুর্ধক জগামেতি ব্যক্তয়ন্ বিশিনতি । স্বহগতিং প্রদর্শয়ন্ স্বর্গস্থান্ ব্রহ্মাগীন্ প্রতি গতিং বৈতুর্ধগমনং প্রদর্শয়ন্ জাপয়ন্ সন্ ব্যাখ্যান্তরক্ত আদারতরধাদ্ব্যবস্থাবিসং লোকলোচন-মিত্যাশ্রয়বাক্যবিরোধাদনুসংসৃতত্বাচ্চ ভক্তিরগ্রাহ্যং । তস্যানুসংসৃতত্বং ভক্তাপ্রোহবকো-ক্তবেনৈবোক্তং বধা । দেবস্য মায়য়া স্পৃষ্টা বে চান্যদসমাপ্রিভাঃ । ভ্রাম্যতে ধীন তদ্ব্যাক্য-রাস্ত্রহ্যপ্তান্ননো হ্রস্বমিতি ॥ ১১ ॥

আভাস।

এই বিশ্ব ব্রহ্মাণ্ডের সৃষ্টি, স্থিতি ও প্রলয়-কার্যে যিনি একমাত্র প্রধান কারণ, এবং সমগ্র শক্তি বাঁহাতে নিরন্তর বিরাজ করিয়া থাকে, তিনি সমস্ত বাদব-

আভাস।

ভাবান্ নৈবৈবর্ধ্যসম্পন্ন এবং এই অচিৎস্বরূপাবিশিষ্ট জগৎ-সংসারের সৃষ্টি, স্থিতি ও প্রলয় কার্যে তিনি এক মাত্র কারণ। তাঁহার নিকট আর অন্য কোন কারণের অংশক

য এতাং প্রাভরুখায় কৃষ্ণস্য পদবীং নরঃ ।

ঐবতঃ কীৰ্ত্তয়েন্ত্যাতা তামেবাপ্নোত্যানুত্তমাং ॥ ১২ ॥

দারুকো দ্বারকামেতা বহুদেবোগ্রসেনয়োঃ ।

পতিত্বা চরণাবশ্ৰে ন্যাবিক্ষ্য কৃষ্ণবিচ্যুতঃ ॥

অদ্বয়ঃ ।

যঃ নরঃ প্রাতঃ উখায় কৃষ্ণস্য এতাং পদবীং বৈকুণ্ঠগমনরূপাং, ঐবতঃ সমাহিতঃ, সন্ ভক্ত্যা কীৰ্ত্তয়েৎ সঃ তাং এব অনুত্তমাং গতিং প্রাপ্নোতি ॥ ১২ ॥

কৃষ্ণবিচ্যুতঃ দারুকঃ দ্বারকাং এত্যা বহুদেবোগ্রসেনয়োঃ চরণৌ পতিত্বা অশ্রুতিঃ তৌ ন্যাবিক্ষ্য ॥

শ্রীধরস্বামী ।

এতাং উক্তপ্রকারং পদবীং গতিং ॥ ১২ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

পদবীং নির্বাণমার্গং । অত্র পরামিতি অনুত্তমামিতি পদাভ্যাং ভগবতো নির্বাণলীলৈরং সক্তিদানন্দাদ্বিকৈব সৰ্ব্বথা জ্ঞেয়া । লোকদৃষ্ট্যা মারিকত্বপ্রতীতিত্বকিঞ্চিকরা সুধিয়ামিতি দ্যোতিতং ॥ ১২ ॥

তং জ্ঞেয়ং পূৰ্ণং যথা ভগবদ্বিত্যপরিব্রজ্যাদ্ব্যাহারানিহিতাংশা এব দ্বারকাতঃ প্রত্যাস-

গগকে উপসংহার করিয়াও স্বকীয় অবশিষ্ট দেহকে মর্ত্যভূমে রাখিতে বা স্বয়ং বৈকুণ্ঠধামে লইয়া যাইতে ইচ্ছা করেন নাই । কারণ মর্ত্য মানব-দেহের কোম প্রয়োজন নাই ; এই দিব্যা গতিরই প্রয়োজন, এই উপদেশ ভক্তগণকে দেওয়াই তাঁহার মূল অভিপ্রায় ॥ ১১ ॥

যে ব্যক্তি প্রাতঃকালে গাজোখান করিয়া, বিশেষ শ্রদ্ধা ও ভক্তিসহকারে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের বৈকুণ্ঠ-গমনের ব্যাপার কীৰ্ত্তন করেন, তিনি সর্বোৎকৃষ্টা পরমা গতিই লাভ করেন, সন্দেহ নাই ॥

এদিকে কৃষ্ণ-সারাধি দারুক শ্রীকৃষ্ণের নিকট হইতে বিদায় লইয়া, দ্বারকায় আসিয়া ।

করে না ; তথাপি সমগ্র বহুবংশীয়গণের নিধনে যখন তাঁহার নিজের কলেবর মাত্র অবশিষ্ট ছিল, তখন তাহাও তিনি জগতে আর রাখিতে বাঞ্ছা করিলেন না । যে প্রকার-কার্যের সাধনার্থ তাদৃশ দেহের একটন করা হইয়াছিল, সে কার্যের সমাপনে আর তাদৃশ দেহ রাখিবার কোন প্রয়োজন মনে করেন নাই ; বরং পাছে ভক্তগণ যোগবলে দেহশুদ্ধির বিধানে জগতেই ভোগ করিতে বাসনা করেন, দৈবী গতির প্রতি অনাদর প্রদর্শন করেন, এই নিমিত্ত তিনি নিজের দেহ জগতে না রাখিয়াই অন্তর্হিত হইলেন ॥ ১১ ॥

কথয়ামাস নিধনং বৃক্ষীনাং কুংসশো নৃপ ।  
 তস্মৈ বোধিগন্ধদয়া জনাঃ শোকবিমূচ্ছিতাঃ ॥  
 তত্র স্ম দ্রুতা অগ্নুঃ কৃষ্ণবিল্লোষবিহ্বলাঃ ।  
 হাসবঃ শেরতে যত্র জ্ঞাতয়ো ব্রহ্ম আননং ॥ ১৩ ॥  
 দেবকী রোহিণী চৈব বসুদেবস্তথা স্মৃতৌ  
 কৃষ্ণরামাবপণ্যন্তঃ শোকাক্তা বিজহুঃ স্মৃতিং ॥  
 প্রাণাংশ্চ বিজহুস্তত্র ভগবদ্বিরহাতুরাঃ ।  
 উপগুহ্য পতীংস্তাত চিতামারুহুস্ত্রিয়ঃ ॥

অর্থঃ ।

হে নৃপ ! কুংসশঃ সর্কোবাং বৃক্ষীনাং নিধনং কথয়ামাস । তৎ নিধনং শ্রদ্ধা উদ্বিগ্ন ভীতং  
 ছদয়ং যেষাং তে) অতএব শোকবিমূচ্ছিতাঃ (শোকেন বিমূচ্ছিতাঃ) কৃষ্ণবিল্লোষবিহ্বলাঃ (কৃষ্ণ-  
 বিল্লোষণে বিহ্বলাঃ তে জনাঃ আননং ব্রহ্ম: তাদ্রুতঃ, যত্র হাসবঃ মৃত্যুঃ, জ্ঞাতয়ো শেরতে দ্রুতাঃ  
 নন্তঃ তত্র 'এব অগ্নুঃ' ইতি দ্বয়োবধয়ঃ ॥ ১৩ ॥

দেবকী রোহিণী তথা বসুদেবঃ এব চ রামকৃষ্ণৌ স্মৃতৌ অপণ্যন্তঃ শোকাক্তাঃ এব স্মৃতিং  
 বিজহুঃ মুচ্ছিতাঃ জাতাঃ; তথা ভগবদ্বিরহাতুরাঃ (ভগবদ্বিরহেণ আতুরাঃ) অতঃ তত্র প্রভাসে  
 প্রাণান্ বিজহুঃ ॥

ঐশ্বর্যবানী ।

তদেবং ভগবতা স্বলোকং গচ্ছতা বসুদেবাদীনামপি তৎপ্রাপ্তয়ে য উপায়শ্চিন্তিত আসীন্ত-  
 মাহ দারুক ইত্যাদিনা ॥ ১৩ ॥

ঐশ্বর্যনাথ চক্রবর্তী ।

মাজগুদধৈব দেবকীরোহিণীদ্যাংশা এব প্রভাসমাগমমূলভূতান্ত দেবক্যান্য ধারকায়্য  
 প্রাণিকলোকদৃষ্টা ব্যরাজন্তেবেতি জ্ঞেয়ং ॥ ১৩ ॥

উপস্থিত হইলেন এবং বসুদেব ও উগ্রসেনের চরণপ্রাপ্তে পতিত হইয়া, নয়ন-  
 জলে তাঁহাদের চরণধর ভাসাইয়া দিলেন ॥

হে রাজেন্দ্র ! তাঁহাদের সহিত সাক্ষাৎ করিয়া, দারুক সমগ্র যদুবংশের  
 নিধনবার্ত্তা নিবেদন করিলেন । ধারকাবাসিগণ তাদৃশ নিধনবার্ত্তা শ্রবণে  
 নিতান্ত ভীত এবং উৎকণ্ঠিত হইলেন । তাঁহারা কৃষ্ণবিরহ-দুঃখে কাতর এবং  
 শোকাহত হইয়া মুচ্ছিতের ন্যায়, স্বীয় বদনমণ্ডলে হস্তভাঙন করত, জ্ঞাতিগণ  
 জীবন পরিত্যাগে যে স্থানে পতিত ছিলেন, দ্রুতবেগে তথায় উপনীত হইতে  
 লাগিলেন ॥ ১৩ ॥

দেবকী, রোহিণী এবং বসুদেব পুত্রদ্বয় রামকৃষ্ণকে নয়নগোচর না করিয়া,  
 পোকে মুচ্ছিত হইলেন; ভগবদ্বিরহ এত ভীতভাবে তাঁহাদের হৃদয়কে  
 তৎকালে স্পর্শ করিয়াছিল যে, তাঁহারা সেই প্রভাসভাষেই জীবন পরিত্যাগ  
 করিলেন ॥



রামপদ্মান্ধ তদেহমুপগুহ্মাগ্নিমাশিশু ।

বসুদেবপদ্মান্ধদগাঞং প্রদ্যুন্নাদীন হরেঃ স্মৃষাঃ ॥

কৃষ্ণপদ্মোহবিশগ্নগ্নিঃ ক্লিষ্টায়াদ্যাত্তদাশ্রিকাঃ ॥ ১৪ ॥

অৰ্জুনঃ প্রেয়সঃ সখ্যাঃ কৃষ্ণস্য বিরহাতুরঃ ।

আত্মানং সাস্তুয়ামাস কৃষ্ণগীতৈঃ সহজিভিঃ ॥ ১৫ ॥

বন্ধুনাং নষ্টগোত্রাণামৰ্জুনঃ সাম্প্রায়িকং ।

হতানাং কারয়ামাস যথাবদমুপূৰ্ণণঃ ॥

অর্থঃ ।

অন্যাঃ স্নিয়ঃ স্বপত্নীন্ উপগুহ্ম আলিঙ্গ্য, চিতাং আকরুহঃ । রামপদ্মাঃ চ তদেহং উপগুহ্ম আলিঙ্গ্য, অগ্নিঃ আশিশু । বসুদেবপদ্মাঃ তদগাঞং আলিঙ্গ্য; তথা হরেঃ স্মৃষাঃ পুত্রভাৰ্যাঃ, প্রদ্যুন্নাদীন আলিঙ্গ্য তথা ক্লিষ্টায়াদ্যাঃ তদাশ্রিকাঃ (অন্তর্হিতং কৃষ্ণং এব ধ্যায়ন্ত্যঃ) অগ্নিঃ আশিশু ॥ ১৪ ॥

প্রেয়সঃ প্রিয়তমস্যা, সখ্যাঃ কৃষ্ণস্য বিরহাতুরঃ অৰ্জুনঃ কৃষ্ণগীতৈঃ সহজিভিঃ শোকমোহাদিনি-  
বাসবচনৈঃ, আত্মানং সাস্তুয়ামাস সমাহিতং অকরোৎ ॥ ১৫ ॥

তথা নষ্টগোত্রাণাং নষ্টসন্ততীনাং, হতানাং বন্ধুনাং যং সাম্প্রায়িকং পরলোকসাধনং দাহ-  
পিশোদকদানাদি কৰ্ম তং যথাবৎ যথাবিধি অনুপূৰ্ণণঃ ক্রমেণ, অৰ্জুনঃ কারয়ামাস ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কৃষ্ণরাসৌ সূতাবশ্যাত্তঃ ॥ ১৪ ॥

সহজিভিঃ সত্যাহবিতথা উক্তয়ো যেযু তৈঃ । নাহং প্রকাশঃ সৰ্বস্য যোগমায়াসমাবৃতঃ  
সুদোহয়ং ন্তভিজানাতি লোকে মাৰজমব্যয়মিত্যাদিভিঃ ॥ ১৫ ॥

শ্রীবিষণ্মাণ তত্ত্বপৰ্ভী

উপগুহ্মেত্যাদিকবস্ততুতং ব্যাখ্যাভিপ্রায়ং ॥ ১৪ ॥ ১৫ ॥

তদগবদালয়ং বর্জয়িত্বৈতি । নিত্যং সন্নিহিতস্তত্ত্বেত্যাদি বাক্যাণং স্বমতম্বেতদগ্ন পরমতমিতি

অন্যান্য নারীগণ স্ব স্ব স্মৃত পতির দেহকে আলিঙ্গন করিয়া, চিতারোহণে  
প্রাণত্যাগ করিলেন । বলরামের পত্নীগণ বলরামদেহকে আলিঙ্গন করত  
অগ্নিতে প্রবেশ করিলেন । এবং এই প্রকারে বসুদেবের পত্নীগণও বসুদেব-দেহ  
এবং পুত্রবধূগণ প্রদ্যুন্নাদির দেহ আলিঙ্গনে অগ্নিতে প্রবেশ করিলেন । ১৪ ॥

অৰ্জুন হৃদয়সখা ও প্রাণপ্রিয় কৃষ্ণের বিরহে নিতান্তই বাকুল হইয়া-  
ছিলেন বটে, কিন্তু কৃষ্ণকথিত মোহনিবারক সহুপদেশগুলিকে স্মরণ করত,  
চিত্তকে কথঞ্চিৎ সাস্তুনা করিলেন ॥ ১৫ ॥

এবং প্রভাসে নিহত অথচ বাহাদের কোন সন্ততি নাই, তাদৃশ বন্ধুগণের  
পরলোকের সাধন হুত দাহ ও পিশোদানাদি কৰ্ম যথাবিধি ক্রমাগ্রে অৰ্জুন  
নির্বাহ করিলেন ।

দ্বারকাং হরিণা ত্যক্তাং সমুদ্রোহিপ্লাবয়ং কণাং ।  
 বজ্রয়িত্বা মহারাজ শ্রীমন্তগবদালয়ং ॥  
 নিত্যং সন্নিহিতস্তত্র ভগবান্ মধুসূদনঃ ।  
 স্মৃত্যাহিণেশাশুভহরং সর্বমঙ্গলমঙ্গলং ॥  
 স্ত্রীবালবৃদ্ধানাদায় হতশেবান্ ধনঞ্জয়ঃ ।  
 ইন্দ্রপ্রস্থং সমাবেশ্য বজ্রং তত্রাভ্যবেচয়ং ॥  
 ঋত্বা সূর্যদগং রাজরজ্জু নাভে পিতামহাঃ ।  
 দ্বান্ত বংশধরং কৃত্বা জগুঃ সর্বৈ মহাপথং ॥ ১৬ ॥

অর্থঃ ।

হে মহারাজ । শ্রীমন্তগবতঃ আলয়ং বজ্রয়িত্বা হরিণা ত্যক্তাং দ্বারকাং সমুদ্রঃ কণাং ভস্মিন্ এব  
 কণে, অপ্লাবয়ং ॥

তত্র মন্দিরে ভগবান্ মধুসূদনঃ নিত্যং সন্নিহিতঃ বর্ততে ; অতএব স্মৃত্য স্মৃতিমাত্রেনৈব  
 অশেষাশুভহরং সর্বপাপনিবর্তকং, সর্বমঙ্গলমঙ্গলং (সর্বৈভ্যঃ মঙ্গলৈভ্যঃ মঙ্গলং শ্রেষ্ঠং  
 তং মন্দিরং এব ॥

ধনঞ্জয়ঃ অজু'নঃ, হতশেবান্ স্ত্রীবালবৃদ্ধান্ আদায় ইন্দ্রপ্রস্থং সমাবেশ্য তত্র বজ্রং অনিরুদ্ধ-  
 পুত্রং রাজ্যে অভ্যবেচয়ং ।

হে রাজন্ ! অজু'নঃ সূর্যদগং ঋত্বা তে তব পিতামহাঃ যুধিষ্ঠিরাদয়ঃ দ্বাং বংশধরং  
 রাজানং, কৃত্বা সর্বৈ মহাপথং হিমালয়ং জগুঃ ॥ ১৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

নষ্টগোত্রাণাং নষ্টসন্ততীনাং সাম্প্রায়িকং পিণ্ডোদকাদি ॥ ১৬ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

কেচিচ্চাক্ষতে তর্হি যাদবান্তরাগ্নাদিকং সমুদ্রপ্লাবনাং কিমনিত্যমেবেত্যন্যে তং প্রত্যা-  
 চক্সতে ॥ ১৬ ॥

হে মহারাজ । এদিকে প্রাহরি যেমন দ্বারকা পরিত্যাগ করিলেন, সেই  
 মুহূর্ত্তেই কেবল ভগবানের আলয়টি বাতীত সমগ্র দ্বারকাভূমিকে সমুদ্র  
 জলে প্লাবিত করিয়া ফেলিল ॥

এই মন্দিরে কিন্তু ভগবান্ নিত্য সন্নিহিত আছেন । অতএব এই মন্দিরের  
 স্মরণ মাত্র করিলেও, জীবের সকল পাপের মোচন হয় এবং বারদীয় মঙ্গল লাভ  
 হয়, সন্দেহ নাই ॥

অনন্তর অজু'ন হতাবশিষ্ট বালক ও বৃদ্ধগণকে লইয়া ইন্দ্রপ্রস্থে গমন  
 করিলেন এবং অনিরুদ্ধপুত্র বজ্রকে তথাকার সিংহাসনে অভিষিক্ত করিলেন ॥

হে রাজেন্দ্র । অজু'নের মুখে সূর্যদগণের নিধন-বাক্য শ্রবণ করিয়া,  
 যুধিষ্ঠিরাদি ভবদীয় পিতামহগণ আপনার নায় বংশধরকে রাজ্যে অভিষিক্ত  
 করিয়া, মহাপ্রস্থান হিমালয়ে যাত্রা করিলেন ॥ ১৬ ॥

য এতদেবদেবস্য বিকোঃ কৰ্ম্মাণি জন্ম চ ।

কীৰ্ত্তয়েচ্ছাধিয়েম্মৰ্ত্তাঃ সৰ্ব্বপাপৈঃ প্রমুচ্যাতে ॥ ১৭ ॥

ইখং হরেৰ্ভগবতো রুচিরাবতারং বীৰ্য্যাণি বালাচরিতানি চ শস্তমানি ।

অন্যত্র চেহ চ ঞ্জতানি গুণমধুষো ভক্তিং পরাং পরমহংসগতো লভেত ॥ ১৮ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংসাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যা-

মেকাদশস্কন্ধে মৌঘলং নামৈকত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥ \* ॥ ৩১ ॥ \* ॥

সমাপ্তশ্চায়মেকাদশঃ স্কন্ধঃ । \* ॥

অবয়বঃ ।

য: মৰ্ত্তা: মধুবা:, বিকো: কৰ্ম্মস্য, এতং জন্ম তংকৃতানি কৰ্ম্মাণি কীৰ্ত্তয়েৎ, আবয়েৎ চ সা সৰ্ব্বপাপৈ: প্রমুচ্যাতে ॥ ১৭ ॥

ইখং এবং, যথা ত্বয়া ঞ্জতানি তথা ভগবত: হরে: রুচিরাবতারং (রুচিরাবতারস্য) শস্তমানি পরমানন্দজনকানি, বীৰ্য্যাণি ইহ পুরাণে অন্যত্র পুরাণান্তরে চ ঞ্জতানি বালাচরিতানি চ গুণন কীৰ্ত্তয়ন পুরুষ: পরমহংসগতো (পরমহংসানাং গতো প্রাপ্য) ভগবতি পরাং ভক্তিং লভতে প্রাপোতি ॥ ১৮ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতাবয়বে একত্রিংশতমোহধ্যায়ঃ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

আদিত আরভ্য শ্রীকৃষ্ণচরিতকীৰ্ত্তনস্য ফলমাহ ব ইতি দ্বাত্যাং ॥ ১৭ ॥

শস্তমানি পরমমঙ্গলানি । পরমহংসগতো শ্রীকৃষ্ণে ॥ ১৮ ॥

এবমেকাদশস্কন্ধে ভাবার্থস্য প্রদীপিকা ।

স্বাঞ্জনধ্বাস্তভীতেন শ্রীধরেণ প্রকাশিতা ॥ \* ॥

॥ \* ॥ ইত্যেকাদশে একত্রিংশঃ ॥ \* ॥ ওঁ তৎ সৎ ॥ \* ॥

শ্রীখগেন্দ্রনাথ চক্রবর্তী ।

আদিত আরভ্য শ্রীকৃষ্ণচরিতকীৰ্ত্তনাদে: ফলমাহ ব ইতি দ্বাত্যাং ॥ ১৭ ॥

বালচরিতানি আষোড়শাজ বাল: স্যাদিতি প্রসিদ্ধে বৃন্দাবনীরচরিতানি ত্বতিমুখদ-  
শ্বমানীভ্যর্থ: । অন্যত্র পুরাণাদিষু ইহ শ্রীভাগবতে চ ঞ্জতানি পরাং পরমশ্রেষ্ঠাং ॥ ১৮ ॥

॥ \* ॥ ইতি সারার্থদর্শিন্যাং হাৰ্ণণ্যাং ভক্তচেতসাং ।

একাদশৈকত্রিংশোহয়ং সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ সত্যং ॥ \* ॥

গোবৰ্দ্ধনগিরৌ পূর্ণা সহমাসে যবেতিথৌ ।

একাদশস্কন্ধটীকা স্বীকারয়তু মাং প্রভুং ॥

ব্যাচকাপোহনভিভূতং স্বীয়ং ব্যক্তমহং ব্যাধাং ।

যদেতে ন হসন্তোহপি সন্ত এব গতির্নমঃ ॥

যে মানব ভগবানের এই অপূর্ণ জন্ম ও লীলাবৃত্তান্ত কীৰ্ত্তন করেন এবং  
অন্যত্র নিকট শ্রবণ করান, তিনি সকল পাপ হইতে নিষ্কৃতি লাভ করিয়া  
থাকেন ॥ ১৭ ॥

ভক্তদুঃখহারী ভগবান্ শ্রীহরির পরমানন্দজনক মধুর অবতার-লীলা এবং  
এই পুরাণে, পুরাণান্তরে বর্ণিত এই সমস্ত অপূর্ণ বালালীলা যে ব্যক্তি  
সৰ্ব্বদা কীৰ্ত্তন করেন, তিনি পরমহংসগণের প্রাপ্য চূড়ান্ত ভগবৎপ্রেম  
ভক্তি-অতি লব্ধ লাভ করিয়া থাকেন, সন্দেহ নাই ॥ ১৮ ॥

ইত্যেকাদশে শ্রীখগেন্দ্র নাথ শাস্ত্রি কৃত একত্রিংশাধ্যায়ের অন্তিম সমাপ্ত ॥

ওঁ নমো ভগবতে বাসুদেবায় ।

# শ্রীমদ্ভাগবতम् ।

মহর্ষি শ্রীকৃষ্ণদ্বৈপায়ন-প্রণীতम् ।



শ্রীশ্রীধরস্বামিকৃত-ভাবার্থদীপিকয়া টীকয়া,

শ্রীযুক্ত বিশ্বনাথ-চক্রবর্তিকৃত-সারার্থদর্শিন্যা টীকয়া চ সমেতম্ ।

শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতাস্থয়ানুবাদাভাসো-

দ্বৃত-টিপ্পনী সমেতঞ্চ ।

দ্বাদশ স্কন্ধঃ ।

শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিণা প্রকাশিতম্ ।

ভবানীপুর, ৩৭নং বলরাম বহর ঘাট রোড  
কলিকাতা ।

ভবানীপুর,

নিউ টাউন বয়ে শ্রীমদ্বৈপায়ন মিত্র দ্বারা মুদ্রিতম্ ।

সন ১৩১৮ সাল, ১৮ই কাঙ্কন মাস ।

মূল্য ১২ এক টাকা ।

স্বাধীন চীকার মাধ্যমে সমগ্র ভারতবর্ষীয় পণ্ডিত-সমাজ সম্পূর্ণ বিমোহিত । সেই পূজাপাদ  
শ্রীশ্রীধরস্বামীর আভিজাত্য সঙ্কল্পের অমূল্যস্বানে আমাদের দেশীয় কুলাচার্যগণের গ্রন্থে অবগত  
হইলাম যে, তিনি রাঢ়দেশবাস ছিলেন ।

গৌড়াধিপতি রাজা আদিশূর পুত্রোষ্ঠি ষাংগের নিমিত্ত গাণ্ডিল্য-গোত্র ভট্টনারায়ণ, কাশ্যপ-  
গোত্র দক্ষ, ভরদ্বাজ-গোত্র শ্রীহর্ষ, সাবর্ণ-গোত্র বেদগর্ভ এবং বাংস-গোত্র ছান্দড় নামক যে  
পঞ্চজন সাংখ্যিক ব্রাহ্মণ কান্যকুব্জ হইতে আনয়ন করিয়াছিলেন, তন্মধ্যে ভট্টনারায়ণের বংশে  
তিনি জন্ম পরিগ্রহ করিয়াছিলেন । স্মৃতবাং শ্রীহর্ষ ও ভট্টনারায়ণ নামক দুই জনের বংশের  
আংশিক তালিকা ধারাবাহিক ভাবে নিম্নে প্রদত্ত হইল ।

### শাণ্ডিল্য-গোত্র কান্যকুব্জাগত ভট্টনারায়ণ-বংশ ।

১। ভট্টনারায়ণ (শাণ্ডিল্য গোত্র)	১৫। সুরেশ্বর
২। আদিবরাহ	১৬। প্রহ্লাদ
৩। সুবজ্জি	১৭। শুণাকর
৪। বৈনভেয়	১৮। পীতাম্বর
৫। বিবুধেশ	১৯। শুণার্ণব
৬। সুভিক্ষ	২০। বাদব কঠান্তর
৭। ভয়ালহ	২১। মকরন্দ মিশ্র
৮। ধরলীধর	২২। শ্রীধরস্বামী লম্বভাগবত চীকাকারোহর
৯। মহাদেব	
১০। মকরন্দ (প্রতিগ্রাহ পরাশুর কুলীন)।	২৩। বিভাবরুড
১১। বিনায়ক (নপাড়া নিবাসী)।	২৪। ককানন্দ
১২। বাপী	২৫। আনন্দের মাথ
১৩। মায়ু	২৬। শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ; নিবাস ভূরশ্ট
১৪। ভৈরব	জেলা বর্ডমান ।
	(অরমপি শ্রীমভাগবত চীকাকার)

# দ্বাদশ স্কন্ধের সুচী পত্র ।

পৃষ্ঠা ।

প্রথমাধ্যায়ে—কলি প্রভায়ে বর্ণসাক্ষ্য নিবন্ধে মলিনীকৃত ভাবি মাগদবংশীয় রাজাদিগের নামবর্ণন এবং কৃষ্ণভক্তি ব্যতীত মুক্তির অন্য পথ নাই, ইহারই বর্ণন	...	১
দ্বিতীয় অধ্যায়ে—কলির দোষবৃদ্ধির পরে কলৌ অবতার ও অধার্মিকদিগের ধ্বংসা- নস্তর সত্যযুগাগম বর্ণন	...	১৫
তৃতীয় অধ্যায়ে—হুম্মিত দ্বারা রাজ্যের দোষাদি-বর্ণন এবং দোষ-বহুল কলিতে হরির স্তব	...	৩৪
চতুর্থ অধ্যায়ে—চারি প্রকার প্রলয় বধন পূর্বক হরিকীর্তন দ্বারা সংসার-নিস্তার বর্ণন	...	৫৪
পঞ্চমাধ্যায়ে—সংক্ষেপে পরব্রহ্মোপদেশে রাজা পরীক্ষিতের উল্লেক-দংশনে যুগা- ভয়-নিবারণ	...	৮০
ষষ্ঠাধ্যায়ে—রাজা পরীক্ষিতের মোক্ষ-প্রাপ্তি ও তৎপুত্র জনমেজয়ের সর্পযজ্ঞ এবং বেদশাখার বিস্তার-কথন দ্বারা তিন বেদের বিস্তার-বর্ণন	...	৯২
সপ্তম অধ্যায়ে—অধর্ষকবেদের বিস্তার, পুরাণবিভাগ ও উল্লেকণ এবং ভাগবত শ্রবণ কল কথন	...	১৩০
অষ্টমাধ্যায়ে—মার্কণ্ডেয়ের তপস্যাচরণ ও কামাদিতে অমোহ এবং নারায়ণের স্ততি বর্ণন	...	১৪১
নবমাধ্যায়ে—ভগবদ্ভাষ্যদর্শনেচ্ছু মার্কণ্ডেয় মুনির প্রলয়-সমুদ্রে যাত্রা ও শিশুদর্শন এবং মুনির শিশুর অন্তরে প্রবেশ ও নির্গম-বর্ণন	...	১৬৫
দশমাধ্যায়ে—শিবের আগমন ও মার্কণ্ডেয় সহ সন্তান পূর্বক তাঁহার পূজার শিব তাঁহাকে বর দান করেন	...	১৭৮
একাদশাধ্যায়ে—মহাপুরুষ বর্ণন ও প্রতি মাসে পৃথক পৃথক পূজার নিমিত্ত সূর্য্য- বৃহৎ আখ্যান এবং মার্কণ্ডেয় মর্ত্য হইয়াও, বাহ্য দ্বারা অমর হইয়া- ছিলেন, সেই ক্রিয়াযোগের সাক্ষ্যোপায় বর্ণন	...	১৯৪
দ্বাদশাধ্যায়ে—এই পুরাণের প্রথমককাবধি উক্ত সমুদায় অর্থের সামান্য ও বিশেষ- রূপে একত্র কথন	...	২১৬
ত্রয়োদশ অধ্যায়ে—বধাক্রমে পুণ্যসংখ্যা কথন, ঐশ্বর্য্যবত প্রদেয় দান ও দানের মাহাত্ম্য বর্ণন	...	২৪০

## ভরষাজ-গোত্র শ্রীহর্ষ-বংশ ।

১।	শ্রীহর্ষ (ভরষাজ গোত্র) কাণ্যকুব্জাগত ।	১৮।	মহেশ্বর
২।	ধানু	১৯।	হরি
৩।	শ্রীনিবাস	২০।	কামদেব
৪।	মেধাতিথি	২১।	ভরত
৫।	অবির	২২।	রামনাথ
৬।	বিক্রম	২৩।	কল্যাণচাঁদ
৭।	কাক	২৪।	কল্লীগীকাত
৮।	ধুরন্ধর	২৫।	গোপাল
৯।	ভয়	২৬।	দয়ানাম
১০।	নাথবাচাধ্য	২৭।	কালীচরণ
১১।	কোলাহল সমাসী	২৮।	শঙ্কুচন্দ্র
১২।	উৎসাহ (প্রতিগ্রাহ পরাশ্রয় কুলীন)	২৯।	লক্ষ্মীনারায়ণ
১৩।	মহাদেব	৩০।	ভগবতী চরণ
১৪।	বিশেষ্বর	<div style="text-align: center;"> <div style="border-top: 1px solid black; width: 100%; margin-bottom: 5px;"></div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; border-bottom: 1px solid black; padding-bottom: 5px;"> <span>শ্রীধনেন্দ্রনাথশাস্ত্রী</span> <span>উপেন্দ্র</span> <span>হরেন্দ্র</span> <span>যোগেন্দ্র</span> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 5px;"> <span>শ্রীকৃষ্ণনাথ</span> <span>রামনাথ</span> <span>শিবনাথ</span> <span>ভারানাথ</span> </div> </div>	
১৫।	ভব		
১৬।	পদ্মপতি		
১৭।	কক		

# শ্রীমদ্ভাগবতম্ ।

দ্বাদশ স্কন্ধঃ ।



প্রথমোধ্যায়ঃ ।

ওঁ নমো ভগবতে বাসুদেবায় ।

রাছোবাচ ।

স্বধামানুগতে কৃষ্ণে বহুবংশবিভূষণে ।

কস্য বংশোহিবং পৃথামেতদাচক্ষু মে যুনে ।

অথঃ ।

বহুবংশবিভূষণে (বহুবংশস্য ভূষণং শোভাবহে) শ্রীকৃষ্ণে স্বধামানুগতে সতি পৃথামে কস্য বংশঃ ভবত্বং ? হে যুনে । এতৎ মে মহৎ, আচক্ষু কথয় ।

ঐশ্বর্যবানী ।

ওঁ নমঃ শ্রীকৃষ্ণায় ।

অস্মি পূরমানন্দকুপাপান্ন-মসক্ষুঃ । বা নিভামনুবর্ত্তন্তে সম্পদো বিগতানুশঃ ।

উক্ত জয়োদশাধ্যায়ৈ বর্ষাশে ত্রাশ্রয়ঃ স্বতঃ । অধিষ্ঠানাবধিতাত্যামাশ্রয়ঃ চত্বরঃ স্বতঃ ।

উক্তো লবাবধিষ্মেন প্রাকৃতাত্যস্তিকে লয়ে । অধিষ্ঠানতয়া চোক্তো মহাপুরুষবর্ণনে ।

তত্রাহো বড়্ভিরধ্যায়ৈঃ তকঃ প্রাহ পরীক্ষিতে । শেবৈবন্তজাধিগাত্তাহ হুতঃ পৃষ্ঠৌবৎ সজ্জিতিঃ

ঐবিশমাধ চক্রবর্তী ।

ওঁ শ্রীশ্রবণে নমঃ ।

এবম্ শ্রীশুকঃ কুরঃ শ্রীকৃষ্ণং ককুণার্ণবং । লোকনাথং জগচ্চক্ষুঃ শ্রীশুকং তমুপাশ্রয়ে ।

গোপরামাজনপ্রাণপ্রেরনেন্দ্ৰতিপ্রভূকবে । ভদীয়প্রিয়দাম্যায় মাং মদীয়মহৎ নদে ।

জয়োদশভিরধ্যায়ৈর্বর্ষাশে তু চতুর্বিধঃ । নিরোধ উক্তঃ শ্রীকৃষ্ণকথাপ্যত্রোপসংহতো ।

জিতিমাদৌ কলে ধর্মজ্যোহিণিঃ কথ্যতে কথা । একেন প্রয়তস্যাপি বাত্যাং শুকপর্ণীকিতোঃ

রাজা পরীক্ষিতং বলিলেন হে ভগবন্ । বহুবংশ-বিভূষণ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ

আত্মস ।

দ্বাদশস্কন্ধ জয়োদশ অধ্যায়ে বর্ণিত হইয়াছে । তদন্থো প্রথমোধ্যায়ে কলির প্রভাবে বর্ণনাকথা বশত বলিনীকৃত ভাবি মানববংশীয় রাজাদিগের নাম কীর্তন এবং কৃষ্ণভক্তি ব্যতীত মুক্তির অন্য পথ নাই, ইহারই বর্ণন হইয়াছে ।



শ্রীশুক উবাচ ।

যোহস্তাঃ পুরঞ্জয়ো নাম ভাবো বাহিজ্জথো নৃপঃ ।

তস্যামাত্যস্ত শুনকো হতা স্বামিনমাস্রজং ॥

অবশঃ ।

এবং পৃষ্ঠে শ্রীশুক উবাচ । বাহিজ্জথঃ বৃহজ্জথ-বংশেণ ভবঃ অস্ত্যঃ বঃ পুরঞ্জয়ঃ ইতি তদাখ্যঃ  
নৃপঃ প্রোক্তঃ অসৈব রিপুঞ্জয়ঃ ইতি নামান্তরং ; তস্য অমাত্যঃ শুনকঃ নাম তৎ স্বামিনং  
পুরঞ্জয়ং, হতা প্রদ্যোতসংজ্ঞং, আস্রজং স্বপুত্রঃ রাজানং কর্তা করিষ্যতি, বৎপুত্রঃ বস্য  
শ্রীধরস্বামী ।

আশ্রয়প্রার্থনে কণ্ঠ্য ন বিলম্বো মনীষিণা । ইত্যেতৎ কালবৈষমাং চতুর্ভি স্ত্যাহুচ্যতে ।  
তত্র তু প্রথমে ভাবি মাগধাধরভূমিপান্ । কলিপ্রভাবতঃ গ্রাহ সঙ্করাদিমলীমসান্ ॥ \* ॥

এবমুত্তে সোমবংশে মুকুন্দবৈষ্ণবকৌড়া বর্ণিতা ।

অথ স এব বংশো ভাবি বর্ণ্যতে কৃষ্ণভক্তিমুক্তা মুক্তৈব স্ব নাস্তীতি বক্তৃং ।

তদেবং বৈবস্বতমুখবংশে সোমবংশপ্রস্তাবেন শ্রীকৃষ্ণাবতারচরিতানি সপ্তপঞ্চমুখবর্ণিতানি  
অখেনানীং ভাবিসোমবংশঃ কলৌ বিজাতীয়সঙ্করাদিমলীমসো বৈরাগ্যদ্বারা শ্রীকৃষ্ণসৈব  
ভক্তিनिगमनाয়ামুবর্ণ্যতে । তত্র তু সোমবংশশাখাঃ চিরকালানুবর্তিতয়া মাগধবংশোহমু-  
ক্রম্যতে । তত্র পুরোবংশে উপরিচরো বহুঃ তস্য বৃহজ্জথ স্তস্য জরাসন্ধ তস্য সহদেবঃ পুত্রো-  
হহুদিভ্যুক্তং নবমস্কন্ধে । তত্রৈব সহদেবাস্মার্ম্যারিঃ তত্রঃ ক্ষতপ্রব আদয়ো রিপুঞ্জয়াস্তা  
শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

পুরাণস্য তথৈকেন মার্কণ্ডেয়স্য চ স্থিতিঃ । সূর্য্যস্যাখ্যানবৃন্দস্য শাস্ত্রপুর্বেঃ ক্রমালিভিঃ ॥

তত্র তু প্রথমে ভাবি ভূমিপানাং কথোচ্যতে । মাগধাধরজাতানাং কলিকল্পবশালিনাং ॥

তদেবং চন্দ্রবংশাবতংসস্য শ্রীকৃষ্ণচন্দ্রস্য চরিতামৃতকথাসিদ্ধুঃ স্বকবয়েন বর্ণিত তত্রৈব  
লোকানু নিমজ্যানন্দরিতুমিদানীং তেবাং ততোহন্যত্র বৈরাগ্যমুৎপাদয়িতুং তস্মৈব চন্দ্রবংশ-  
স্ব্যস্তিমো ভাবী ভাগো বর্ণ্যতে । তত্র চন্দ্রবংশশাখায়াং পুরোবংশে উপরিচরো বহুঃ তস্য  
পুত্রো বৃহজ্জথঃ তস্য জরাসন্ধঃ তস্য সহদেবঃ পুত্রোহহুদিভ্যুক্তং নবমস্কন্ধে । পুনশ্চ তত্রৈব  
সহদেবস্য স্মার্ম্যারি তস্য ক্ষতপ্রব ইত্যেবং রিপুঞ্জয়াস্তা বিংশতি ভাবিনো রাজানো নিরূপিতাঃ ।

ঈদৃশ বৈকুণ্ঠধামে গমন করিলে, কোন্ বংশ বিস্তৃতি লাভে ধর্ম্মধাম শাসন  
করিয়াছিলেন, তাহা আমার নিকট বর্ণন করুন । ॥

এই প্রকার অভিহিত হইয়া, মহামুনি শুকদেব বলিলেন, বৃহজ্জথ বংশের শেব  
অন্তান যিনি রাজা হইবেন, তিনি রিপুঞ্জয় (পুরঞ্জয়) নামে অভিহিত হইবেন ;  
তাঁহার অমাত্যের নাম শুনক । এই শুনক কৌশলক্রমে মহারাজ পুরঞ্জয়ের  
প্রাণবধ করিয়া, তদীয় রাজ-সিংহাসনে স্বীয় তনয় প্রদ্যোতকে আরূঢ়  
করাইবেন । এই প্রদ্যোতের এক পুত্র অগ্নিবে, তাঁহার নাম পালক

প্রদ্যোতসংজ্ঞং রাজানং কৰ্ত্তা বৎপালকঃ সূতঃ ॥ ১ ॥

বিশাখযুগপ্তংপুত্রো ভবিতা রাজক সূতঃ ।

নন্দিবৰ্জ্জনং সূতপুত্রঃ শক্ প্রদ্যোতনা ইমে ॥

অষ্টত্রিংশোত্তরশতং ভোক্তান্তি পৃথিবীং নৃপাঃ ।

শিশুনাগ সূতো ভাব্যঃ কাকবৰ্ণস্ত তংসূতঃ ॥

কেমধৰ্ম্মা তস্য সূতঃ ক্ষেত্রজঃ কেমধৰ্ম্মজঃ ।

বিধিসারঃ সূতস্তস্যাজাতশত্রু ভবিষ্যতি ॥

অর্থঃ ।

প্রদ্যোতস্য পালকঃ (অনকঃ বা) সূতঃ ভবিতা তৎপুত্রঃ বিশাখযুগ্ধঃ, ততঃ, তস্যাং রাজকঃ পুত্রঃ ভবিতা । তৎপুত্রঃ নন্দিবৰ্জ্জনঃ ॥ ১ ॥

ইমে পঞ্চ প্রদ্যোতনাঃ প্রদ্যোতন-শ্রুতঃ নৃপাঃ অষ্টত্রিংশোত্তরশতং সংবৎসরান্ পৃথিবীং ভোক্তান্তি পালয়িষ্যতি । ততঃ নন্দিবৰ্জ্জনং শিশুনাগাখ্যঃ সূতঃ ভাব্যঃ ভবিতা, তস্য সূতঃ কাকবৰ্ণঃ তস্য কেমধৰ্ম্মা তস্য কেমধৰ্ম্মজঃ (ক্ষেত্রধৰ্ম্মেণ জাতঃ) সূতঃ ক্ষেত্রজঃ । তস্য পুত্রঃ বিধিসারঃ তস্য অজাতশত্রুঃ সূতঃ ভবিষ্যতি ।

তৎসূতঃ (অজাতশত্রুঃ পুত্রঃ) দৰ্ভকঃ ভাবী ভবিষ্যতি, দৰ্ভকস্য অর্থঃ পুত্রঃ সূতঃ । আজয়ঃ অজয়স্য সূতঃ নন্দিবৰ্জ্জনঃ ; তৎসূতঃ মহানন্দিঃ ।

শ্রীধরস্বামী ।

বিশ্বেশতি ভাবিনো রাজানো নিরুপিতাঃ তদুপরিভনং বংশং সৰ্ব্বাদিদোষৈঃ প্রপঞ্চয়তি বোহস্ত্য ইতি । রিপুঞ্জয় এব পুরঞ্জয়ঃ স্বামিনং পুরঞ্জয়ং হস্তা স্বপুত্রং প্রদ্যোতনামানং রাজানং করিষ্যতি । বৎ কস্য পালকো নাম সূতো ভবিষ্যতি ॥ ১ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

অত্র স্বক্কে তদুপরিভনং বংশং সৰ্ব্বাদিদোষৈঃ মলিনীভূতং বর্ণয়তি বোহস্ত্য ইতি । রিপুঞ্জয় এব পুরঞ্জয়ঃ । বার্হজ্জথঃ বৃহজ্জথবংশ্যঃ স্বামিনং রিপুঞ্জয়ং হস্তা স্বপুত্রং প্রদ্যোতনং রাজানং করিষ্যতি । বৎ যস্য প্রদ্যোতস্য সূতঃ পালকঃ পালকসংজ্ঞঃ ॥ ১ ॥

(পাঠান্তরে অলক) তৎসূতঃ বিশাখ-যুগ, তৎপুত্রঃ রাজক এবং তাঁহার পুত্র নন্দিবৰ্জ্জন নামে অভিহিত হইবেন ॥ ১ ॥

এই প্রদ্যোত-বংশীয় উত্তরোত্তর পাঁচ জন নৃপতি ক্রমাগত্রে এক শত অষ্টত্রিংশৎ বৎসর পৃথিবীতে রাজত্ব করিবেন । তৎপরে নন্দিবৰ্জ্জনের ঔরসে এক পুত্র জন্ম গ্রহণ করিবেন, তাঁহার নাম শিশুনাগ । শিশুনাগের পুত্র কাকবৰ্ণ, তাঁহার তনয় কেমধৰ্ম্মা, ততনয় কেমধৰ্ম্মজ ; ক্ষেত্র-ধৰ্ম্মে জন্ম গ্রহণ করায়, তিনি ক্ষেত্রজ নামে অভিহিত হইবেন । এই ক্ষেত্রজের পুত্র বিধিসার

দর্ভকন্তুশ্রুতো ভাবী দর্ভকসাজয়ঃ স্মৃতঃ ।

নন্দিবর্দ্ধন আজ্যেয়ো মহানন্দিত তৎপুতঃ ॥

শৈশুনাগা দর্শনৈবৈতে বটীতরশতত্রয়ঃ ।

সমা ভোক্তান্তি পৃথিবীং কুরুশ্রেষ্ঠ কলৌ নৃপাঃ ॥ ২ ॥

মহানন্দিশ্রুতো রাজন্ শূদ্রাগর্ভোত্তবো বলী ।

মহাপদ্মপতিঃ কচ্চিন্দনঃ কত্রবিনাশকৃৎ ॥

ততো ভূপা ভবিষ্যন্তি শূদ্রপ্রায়া অধার্মিকাঃ ॥ ৩ ॥

স একচ্ছত্রাৎ পৃথিবীমমুদ্রজিতশাসনঃ ।

অর্থঃ ।

হে কুরুশ্রেষ্ঠ এতে দশ শৈশুনাগাঃ শিশুনাগাদয়ঃ নৃপাঃ কলৌ কলিযুগে বটীতর-  
শতত্রয়ঃ সমাঃ সম্বৎসরান পৃথিবীং ভোক্তান্তি ॥ ২ ॥

হে রাজন্ । শূদ্রাগর্ভোত্তবঃ, বলী বলবান্ মহাপদ্মপতিঃ মহাপদ্মসংখ্যারঃ সেনারাঃ  
ধনস্য বা পতিঃ) কত্রবিনাশকৃৎ কত্রহুল-বিনাশকঃ নন্দঃ ইতি ব্যাভঃ কচ্চিৎ প্রসিদ্ধঃ  
মহানন্দিশ্রুতঃ ভবিষ্যতি । ততঃ প্রভৃতি ভূপাঃ শূদ্রপ্রায়াঃ অধার্মিকাঃ ভবিষ্যন্তি ॥ ৩ ॥

সঃ অমুদ্রজিত-শাসনঃ মহাপদ্মঃ নন্দঃ দ্বিতীয়ঃ ভার্গবঃ পরশুরামঃ, ইব একচ্ছত্রাৎ  
ঐশ্বর্যবানী ।

প্রদ্যোভনাঃ প্রদ্যোভন-সংজ্ঞাঃ ॥ ২ ॥

সন্দো নাম কচ্চিৎ মহাপদ্মসংখ্যারঃ সেনারাঃ ধনস্য বা পতিঃ ভবিষ্যতি । অতএব মহাপদ্ম  
ইত্যপি ভস্য নাম ॥ ৩ ॥

ঐতিহাসিক তত্ত্ববর্তী ।

প্রদ্যোভবংশস্তাৎ প্রদ্যোভনাঃ । আজ্যেয়ঃ অজয়স্য স্মৃতঃ ॥ ২ ॥

এবং তাঁহার তনয় অজাতশত্রু নামে কথিত হইবেন ।

এই অজাতশত্রুর নন্দন দর্ভক ; তাঁহার তনয় অজয় এবং তাঁহার নন্দি-  
বর্দ্ধন ; তাঁহার স্মৃত মহানন্দি এবং তৎপুত্র শিশুনাগ নামে উক্ত হইবেন ।  
হে কুরুবর ! কলিযুগে এই শিশুনাগাদি উত্তরোত্তর দশ জন নৃপতি ক্রমান্বয়ে  
তিন শত বটী সম্বৎসর কাল রাজত্ব ভোগ করিবেন ॥ ২ ॥

হে রাজন্ । মহানন্দিক-ঔরসে দাসী শূদ্রার গর্ভে অতীব বলবান্ মহা-  
পদ্ম সংখ্যক সৈন্য এবং ধনের অধিপতি কত্রিবিনাশকারী নন্দ নামে  
এক জন প্রবল পরাক্রম রাজা জন্ম গ্রহণ করিবেন । তাঁহার পর হইতে  
ষাব্দীয় রাজা শূদ্রবৎ এবং অত্যন্ত অধার্মিক হইবেন ॥ ৩ ॥

এই মহাপদ্ম নন্দের শাসনকে অতিক্রম করে, এরূপ হেতুত্বকালে থাকিবে

শাসিয়াতি মহাপন্নো দ্বিতীয় ইব ভার্গবঃ ॥ ৪ ॥

তস্য চাষ্টৌ ভবিষ্যন্তি স্মৃত্যাপ্রমুখাঃ স্মৃতাঃ ।

য ইমাং ভোক্তান্তি মহীং রাজানশ্চ শতং সমাঃ ॥ ৫ ॥

নব নন্দান্ বিজঃ কশ্চিৎ প্রপন্নানুভবিষ্যতি ।

তেষামভাবে জনতীং মৌর্য্য ভোক্তান্তি বৈ কলৌ ॥ ৬ ॥

স এব চন্দ্রগুপ্তং বৈ বিজো রাজোহভিবেক্ষ্যতি ।

তৎস্মৃতো বারিসারস্ত ততশ্চাশোকবর্জ্জনঃ ॥

অর্থঃ ।

(একমেব হ্রঃ রাজচক্রং বস্যাং তাং) পৃথিবীং শাসিয়াতি পালয়িষ্যতি ॥ ৪ ॥

তস্য নন্দস্য স্মৃত্যাপ্রমুখাঃ অষ্টৌ স্মৃতাঃ ভবিষ্যন্তি; যে স্মৃতাঃ রাজানঃ শতং সমাঃ সংবৎসরান্, ইমাং মহীং ভোক্তান্তি ॥ ৫ ॥

প্রপন্নান্ বিজন্তান্ বিখ্যাতান্ এতান্ নব নন্দান্ (নন্দং তৎ পুত্রান্ চ) কশ্চিৎ (চাপক্যঃ) বিজঃ উভয়বিধাতি বিনাশয়িষ্যতি । তেষাং নন্দানাং অভাবে (সোমবংশে সমাপ্তে) কলৌ মৌর্য্যঃ মৌর্য্যসংক্রাঃ রাজানঃ জনতীং পৃথিবীং, বৈ ভোক্তান্তি ॥ ৬ ॥

সঃ এব বিজঃ মৌর্য্যপ্রথমং চন্দ্রগুপ্তং তদাধ্যং রাজো অভিবেক্ষ্যতি । তস্য চন্দ্রগুপ্তস্য স্মৃতঃ বারিসারঃ ততঃ চ অশোকবর্জ্জনঃ পুত্রঃ ভবিষ্যতি ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কজ্ঞোঃসাদিনে দৃষ্টান্তঃ ভার্গবঃ পরশুরাম ইব ॥ ৪ ॥ সমাঃ সংবৎসরান্ ॥ ৫ ॥

নব নন্দান্ নন্দক তৎপুত্রান্শ্চ ইত্যেবং নব প্রপন্নান্ বিজন্তান্ বিখ্যাতান্ বা বিজঃ কোটিল্যাবৎসল্যারনাদি-পৰ্য্যায় শাপক্যঃ উভয়বিধাতি উন্মূলয়িষ্যতি । মৌর্য্যঃ মৌর্য্য-সংক্রাঃ ॥ ৬ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

স নন্দঃ মহাপ্রজপতিঃসমহাপন্নঃ । কত্রবিনাশকবে দৃষ্টান্তঃ ভার্গবঃ পরশুরাম ইব ॥ ৪-১ ॥

নব নন্দান্ নন্দক তৎপুত্রান্শ্চৌ চেত্যেবং নব প্রপন্নান্ বিজন্তান্ বিজ শাপক্যঃ উভয়বিধাতি উন্মূলয়িষ্যতি । মৌর্য্যঃ মৌর্য্যসংক্রাঃ ॥ ৬ ॥

না; তিনি দ্বিতীয় পরশুরামের ন্যায়, একচ্ছত্রা ধরণীর শাসন করিবেন ॥ ৪ ॥

এই নন্দের স্মৃত্যাপ্রভৃতি আটটি পুত্র জন্মিবে । তাঁহারা ক্রমান্বয়ে এক শত বৎসর এই পৃথিবীতে রাজত্ব ভোগ করিবেন ॥ ৫ ॥

চাপক্য নামে কোন এক ব্রাহ্মণ এই মহারাজ নন্দ এবং তদীয় অষ্ট জন পুত্রের উৎসাদন করিবেন এবং এই নন্দবংশের নির্মূল্যনে কলিযুগে মৌর্য্য নামে এক মহাবংশীয়গণ পৃথিবীকে ভোগ করিবেন ॥ ৬ ॥

মহারুদ্র চাপক্য মৌর্য্য-বংশের আদিভূত চন্দ্রগুপ্তকে রাজ-সিংহাসনে

সূর্যশা ভবিতা তস্য সঙ্গতঃ সূর্যশঃ সূতঃ ।  
 শালিশুক স্তত স্তস্য সৌমশর্মা ভবিষ্যতি ॥  
 শতধ্বা স্ততস্তস্য ভবিতা তৎ বৃহদ্রথঃ ॥ ৭ ॥  
 মৌর্য্যা স্তেতে দশ স্পাঃ সপ্তত্রিংশচ্ছতোত্তরং ।  
 সমা ভোক্ত্যস্তি পৃথিবীং কলৌ কুরুকুলোবহ ॥ ৮ ॥  
 হস্তা বৃহদ্রথঃ মৌর্য্যঃ তস্য সেনাপতিঃ কলৌ ।  
 পুষ্পমিত্রস্ত শুদাদাঃ স্বয়ং রাজ্যং করিষ্যতি ॥

অর্থঃ ।

তস্য সূর্যশাঃ তস্য সঙ্গতঃ, তস্য শালিশুকঃ, তস্য সৌমশর্মা ভবিষ্যতি । তস্য শতধ্বা,  
 তস্য বৃহদ্রথঃ, তথা পরাশ্রুতো দশরথঃ চ । এবং এতে দশ সপ্ত ত্রিংশচ্ছতোত্তরং বর্ষাণি  
 ভুং কলৌ ভোক্ত্যস্তি ॥ ৭ ॥ ৮ ॥

বৃহদ্রথস্য সেনাপতিঃ পুষ্পমিত্রঃ সঃ স্বামিনং হস্তা রাজ্যং করিষ্যতি । সঃ শুভপ্রথমঃ ।  
 তস্য অধিমিত্রঃ, তস্য সূর্য্যোষ্ঠঃ পুত্রঃ ভবিতা ; তস্য বহুমিত্রঃ তস্য ভ্রাতৃকঃ তস্য পুলিনঃ সূতঃ  
 ভবিষ্যতি ।

ঐতর্য্যামী ।

কথং ভোক্ত্যস্তি তদাহ স এবোতি । চন্দ্রগুপ্তং মৌর্য্যপ্রথমং ॥ ৭ ॥

তেবাং পকমো দশরথঃ পরাশরাদিতিকৃতোত্রাপ্যনুসন্ধয়ঃ । তেন সহ মৌর্য্যা দশ-  
 সপ্তত্রিংশচ্ছতরং শতং সমাঃ ॥ ৮ ॥

বৃহদ্রথস্য সেনাপতিঃ পুষ্পমিত্রো নাম স্বামিনং হস্তা রাজ্যং করিষ্যতি । স চ শুদাদাং

ঐতিবিনাথ চক্রবর্তী ।

কথং ভোক্ত্যস্ত্যত আহ স এবোতি । চন্দ্রগুপ্তং মৌর্য্যেব প্রথমং । ততশ্চেতি চক্রাবৎ  
 বিষ্ণুপুরাণোক্তো দশরথো জ্ঞেয়ঃ । তৎ তদনন্তরং ॥ ৭ ॥

রাজা সপ্তত্রিংশচ্ছতরশতং সমাঃ ॥ ৮ ॥

অভিষিক্ত করিবেন । চন্দ্রগুপ্তের পুত্র বারিসার এবং তৎপুত্র অশোক-বর্জ্জন  
 নামে অভিহিত হইবেন ।

তৎপুত্র সূর্যশা, তাঁহার সূত সঙ্গত, তাঁহার শালিশুক এবং তাঁহার তনয়  
 সৌমশর্মা নামে অভিহিত হইবেন । তাঁহার পুত্র শতধ্বা, তাঁহার বৃহদ্রথ  
 এবং দশরথাদি নামে কথিত হইবেন । এই দশ জন মৌর্য্যবংশীয় রাজা  
 এক শত সপ্তত্রিংশৎ বৎসর পৃথিবী ভোগ করিবেন ॥ ৭ ॥ ৮ ॥

বৃহদ্রথের সেনাপতি পুষ্পমিত্র স্বকীয় প্রভুকে নিহত করত, স্বয়ং রাজ্য  
 সিংহাসনে অধিরূঢ় হইবেন । ইনিই শুভবংশের প্রথম রাজা । তাঁহার

অগ্নিমিত্র স্ততঃ স্তস্মাৎ স্নোজ্যেষ্ঠো ভবিতা ততঃ ।  
 বসুমিত্রো ভদ্রকণ্ঠ পুলিন্দো ভবিতা স্নুতঃ ॥  
 ততো ঘোষঃ স্নুতঃ স্তস্মাদ্বজ্রমিত্রো ভবিষ্যতি ।  
 ততো ভাগবতঃ স্তস্মাদ্বেবভূতিঃ কুরুবহ ॥  
 স্তস্মা দশৈতে ভোক্তাক্তি ভূমিং বর্ষণতাদিকং ॥ ৯ ॥  
 ততঃ কণ্ঠানিয়ং ভূমিঃ স্বাস্যাতান্নগুণান্ প ।  
 স্তস্মৎ হস্তা দেবভূতিং কণোহ্মাত্যন্ত কামিনং ॥  
 স্ময়ং করিষ্যতে রাজাং বসুদেবো মহামতিঃ ।  
 তস্য পুত্রস্ত ভূমিত্র স্ততো নারায়ণঃ স্নুতঃ ॥ ১০ ॥

অর্থঃ ।

তস্য ঘোষঃ তস্য বজ্রমিত্রঃ, তস্য ভাগবতঃ, তস্য দেবভূতিঃ ; এতে দশ স্তস্মাঃ কলৌ  
 ষাদশাধিকং শতং বর্ষাণি ভূমিং ভোক্তাতি ॥ ৯ ॥

কামিনং পরব্রাহ্মণ্যং দেবভূতিনামানং স্তস্মৎ হস্তা তদমাত্যঃ বসুদেবনামা কথং স্ময়ং  
 রাজ্যং করিষ্যতি । হে নৃপ ! ততঃ ইয়ং বসুদেবা ভূমিঃ কাঞ্চান্ বাস্যতি ॥

শ্রীপরব্রাহ্মণী ।

প্রথমঃ ততোহগ্নিমিত্রাদয়ো নব ইত্যেবং স্তস্মা দশবর্ষণতাদিকং ষাদশাধিকং বর্ষণতং ॥ ৯ ॥

কথং কাঞ্চান্ বাস্যতি তদাহ স্তস্মমিতি । পরব্রাহ্মণ্যকামিনং দেবভূতিনামানং স্তস্মৎ হস্তা  
 তদমাত্যো বসুদেবনামা কথং রাজ্যং করিষ্যতি ॥ ১০ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

পুন্সমিত্রো নাম স্তস্মানং প্রথমঃ । ততোহগ্নিমিত্রাদয়ো নব ইত্যেবং স্তস্মা দশ ॥ ৯ ॥

কথং কথান্ বাস্যতি তদাহ স্তস্মমিতি । পরব্রাহ্মণ্যকামিনং দেবভূতিনামানং স্তস্মৎ হস্তা ॥ ১০ ॥

তনয় অগ্নিমিত্র ; তাঁহার স্নোজ্যেষ্ঠ, তাঁহার বসুমিত্র এবং তাঁহার ভদ্রকণ্ঠ এবং  
 তৎপুত্র পুলিন্দ নামে কথিত হইবেন ॥

পুলিন্দের তনয় ঘোষ, তাঁহার পুত্র বজ্রমিত্র, তদৌরসে ভাগবত এবং  
 তাঁহার পুত্র দেবভূতি নামে অভিহিত হইবেন । স্তস্মবংশীয় এই দশ জন নৃপতি  
 এক শত ষাদশ বৎসর পৃথিবীর আধিপত্য ভোগ করিবেন ॥ ৯ ॥

স্তস্মবংশের শেষ নৃপতি দেবভূতি এক জন ভীষণ লম্পট এবং কানুক  
 পুরুষ হইবেন । স্নুতরাং কৌশল-ক্রমে তাঁহাকে নিহত করিয়া, তদীয় অমাত্য  
 কথবংশীয় বসুদেব স্ময়ং রাজসিংহাসনে আরোহণ করিবেন । হে মহা-  
 রাজ ! কথবংশ-সমুদ্র রাজ্যনাশের শাসনাধীনে ধরণী হীনবর্ধ্যা হইবেন ।

বসুদেবের ঔরসে তৎপুত্র ভূমিত্র, তাঁহার তনয় নারায়ণ এবং তাঁহার

কাণামনা ইমে ভূমিং চত্বারিংশচ্চ পঞ্চচ ।  
 শতানি ত্রীণি ভোক্ত্যন্তি বর্ষাণাঞ্চ কলৌ যুগে ॥ ১১ ॥  
 হত্বা কাণং শূশর্মাণং তত্ভূতো বৃষলো বলী ।  
 গাং ভোক্তাত্যজ্জাতীয়ঃ কঞ্চিং কালমসত্তমঃ ॥  
 কৃষ্ণনামাথ তদ্ভ্রাতা কবিতা পৃথিবীপতিঃ ।  
 শ্রীশান্তকর্ণশ্চপুত্রঃ পৌর্ণমাসস্ত তৎশ্বতঃ ॥  
 লম্বোদরস্ত তৎপুত্রস্তস্মাচ্চিবিলিকো হৃপঃ ।  
 মেঘস্বাতিশ্চিবিলিকাদৃঢ়মানস্ত তস্য চ ॥  
 অনিষ্টকর্মা হানেয় তলক তস্য চাত্মজঃ ॥ ১২ ॥

অর্থঃ ।

তস্য পুত্রঃ ভূমিত্ত্বঃ তস্য নারায়ণঃ, তস্য শূশর্মা ; এতে চত্বারঃ কাণায়নাঃ কলৌ চত্বা-  
 রিংশচ্চ পঞ্চচ ত্রীণি শতানি চ বর্ষাণি ভূবৎ ভোক্ত্যন্তি ॥ ১০ ॥ ১১ ॥

ততঃ কাণং শূশর্মাণং হত্বা তত্ভূত্যঃ আক্ৰম্যাতীয়ঃ শূত্রঃ কঞ্চিং কালং গাং ভোক্ত্যতি ।  
 ততঃ তদ্ভ্রাতা কৃষ্ণনামা হৃপঃ কবিতা । তস্য পুত্রঃ শ্রীশান্তকর্ণঃ তস্য পৌর্ণমাসঃ, তস্য  
 লম্বোদরঃ তস্য চিবিলিকঃ, তস্য মেঘস্বাতিঃ ; তস্য দৃঢ়মানঃ ; তস্য অনিষ্টকর্মা, তস্য  
 হানেয়ঃ তস্য তলকঃ আত্মজঃ শ্বতঃ ॥ ১২ ॥

ঐতরসমী ।

কর্ণানাং চতুর্থঃ শূশর্মা । ইমে বহুদেবাদয়ঃ কাণায়নাঃ বর্ষাণাং ত্রীণি শতানি পঞ্চ-  
 চত্বারিংশদ্বর্ষাণাং চ ভোক্ত্যন্তি ॥ ১১ ॥

কর্ণানামন্তিমং শূশর্মাণং হত্বা বলিনামা তত্ভূত্যো গাং ভোক্ত্যতি ॥ ১২ ॥

ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

বহুদেবাদয়ঃ কাণায়নাঃ ॥ ১১ ॥

শূশর্মা নামে পুত্র জন্ম গ্রহণ করিবেন । কণবংশীয় এই চারি জন ভূপতি  
 প্রায় তিন শত পঞ্চ চত্বারিংশৎ বর্ষ রাজত্ব-ভোগ করিবেন । ১০ ॥ ১১ ॥

পরিণামে এই কণবংশীয় শূশর্মা কে নিহত করিয়া, তদীয় ভৃত্য আক্ৰ-  
 ম্যাতীয় এক জন শূত্র কিছুকাল পৃথিবী পালন করিবেন । তাঁহার পর তদীয়  
 ভ্রাতা কৃষ্ণ ভ্রাতৃ-সিংহাসনে রাজা হইবেন । তাঁহার পুত্র শ্রীশান্তকর্ণ ;  
 তাঁহার পৌর্ণমাস ; তাঁহার লম্বোদর, তাঁহার চিবিলিক এবং তাঁহার মেঘস্বাতি  
 নামে পুত্র জন্ম গ্রহণ করিবেন । এই মেঘস্বাতির পুত্র দৃঢ়মান, তাঁহার স্ত্রী  
 অনিষ্টকর্মা, তাঁহার হানেয় এবং তাঁহার আত্মজ তলক নামে প্রতিষ্ঠিত  
 হইবেন ॥ ১২ ॥

পুরীষভেক্ষ স্তম্ভপুত্র স্ততো রাজা সুনন্দনঃ ।  
 চকোরো বটকো বত্র শিবস্বাতি ররিন্দম ॥  
 তস্যাপি গোমতী পুত্রঃ পুরীমান্ ভবিতা ততঃ ।  
 মেদশিরাঃ শিরস্কো যজ্ঞশ্চ স্তম্ভসুত স্ততঃ ॥  
 বিজয় স্তম্ভসুতো ভাব্য শ্চন্দ্রবীজঃ স লোমধিঃ ।  
 এতে ত্রিংশৎ পতয় শ্চ হার্ষাঙ্কশতানি চ ॥  
 ষট্ পঞ্চাশচ্ পৃথিবীঃ ভোক্তান্তি কুরুনন্দন ॥ ১৩ ॥  
 সপ্তাভীরা আবভূতা দশগর্দভিনো নৃপাঃ ।  
 কঙ্কাঃ ষোড়শ ভূপালা ভবিষ্যন্তাতিলোলুপাঃ ॥

অর্থঃ ।

তস্য পুরীষভেক্ষঃ তস্য পুত্রঃ রাজা সুনন্দনঃ ; তস্য চকোরঃ ; তস্য বহুসংজ্ঞকঃ অষ্ট  
 পুত্রাঃ । তত্র নবমঃ শিবস্বাতিঃ ; তস্য গোমতী, ততঃ পুরীমান্ ততঃ মেদশিরাঃ, তস্য শিরস্কো,  
 তস্য যজ্ঞশ্চ, তস্য বিজয়ঃ তস্য শ্চন্দ্রবীজঃ ; তস্য লোমধিঃ । হে কুরুনন্দন ! এতে ত্রিংশৎ  
 রাজানঃ কলৌ চত্বার্ষাঙ্কশতানি ষট্ পঞ্চাশৎ চ বর্ষানি ভূমিং ভোক্তান্তি ॥ ১৩ ॥

তস্য আভীরাঃ সপ্ত, ততঃ গর্দভিনঃ নৃপাঃ দশ, কঙ্কাঃ ষোড়শঃ তে চ সর্কে এব লোলুপাঃ  
 বিবরাসক্তাঃ ভবিষ্যন্তি । ততঃ যবনাঃ অষ্টৌ ততঃ চতুঃস্রাঃ (কঙ্করাঃ) চতুর্দশ ততঃ শুকরাঃ  
 শ্রীপরশ্বামী ।

বত্র বেষু বহুসংজ্ঞকেষু অষ্টম্ নবমঃ শিবস্বাতিনামা ভবিতা ॥ ১৩ ॥

শ্রীনিবনাথ চন্দ্রবন্তী ।

মুখ্যধর্মমিতি কাব্যানামধিঃ মুখ্যধর্মো জ্ঞেয়ঃ । বর্গী বলিসংজ্ঞঃ ॥ ১২ ॥ ১৩ ॥

তাঁহার পুত্র পুরীষভেক্ষ, তাঁহার সুনন্দন, তাঁহার চকোর ; এবং তাঁহার  
 বহুসংজ্ঞক আটটি পুত্র অন্য গ্রহণ করিবেন । তাঁহাদের সকলের কনিষ্ঠ এবং  
 শিবস্বাতি নামে অপর একটী নবম পুত্র জন্মিবেন । এই শিবস্বাতির তনয়  
 গোমতী, তাঁহার ঊরসে পুরীমান্ তাঁহার মেদশিরা ; তাঁহার শিরস্কো, তাঁহার  
 যজ্ঞশ্চ : তাঁহার বিজয়, তাঁহার শ্চন্দ্রবীজ, তাঁহার লোমধি নামে পুত্র অন্য গ্রহণ  
 করিবেন । হে কুরুনন্দন ! এই ত্রিংশৎ রাজা কলিযুগে চারি শত ষট্  
 পঞ্চাশৎ বৎসর পৃথিবী ভোগ করিবেন ॥ ১৩ ॥

অবভূত দেশবাসী সাত জন আভীর ; দশ জন গর্দভি এবং কঙ্ক-বংশীয়  
 ষোড়শ জন ব্যক্তি অতিলোলুপ রাজা হইবেন । এতদ্ব্যতীত আট জন যবন  
 চতুর্দশ সংখ্যক চতুঃস্র এবং আর দশ জন শুক ও এবং মৌল-বংশীয়  
 একাদশ জন উত্তরোত্তর রাজা হইবেন । তন্মধ্যে মৌল-বংশীয় বাভীত



ততোহঠৌ যবনা ভাব্যাস্ততুর্দশ চতুঃস্রাঃ ।  
 তুয়ো দশ সুরগাশ্চ মৌলা একাদশৈব তু ॥ ১৪ ॥  
 এতে ভোক্তান্তি পৃথিবীং দশবর্ষ শতানি চ ।  
 নবাধিকাক্ নবতিং মৌলা একাদশ ক্রিতিং ॥  
 ভোক্তান্ত্যাক্ষণতান্যসু ত্রীণি তৈঃ সংস্থিতে ততঃ ।  
 কিলকিলায়াং নৃপতয়ো ভূতনন্দোহথ বজ্রিরিঃ ॥ ১৫ ॥  
 শিশুনন্দিস্ত তদ্ভ্রাতা যশোনন্দিঃ প্রবীরকঃ ।  
 ভোক্তান্ত্যোতে বর্ষশতং ভবিষ্যন্ত্যধিকানি ষট্ ॥ ১৬ ॥

অথঃ ।

দশ, ততঃ মৌলাঃ একাদশ এতে সর্কে মৌল্যাতিরিক্তাঃ পঞ্চষষ্টি নৃপাঃ একোনশতাদিকং  
 বর্ষ সহস্রং বর্ষাণি কলৌ ভুবং ভোক্তান্তি ॥ ১৪ ॥

মৌলেষু যুতেষু কিলকিলায়াং পুৰ্ণাং ভূতনন্দঃ অথ বজ্রিরিঃ শিশুনন্দিঃ তদ্ভ্রাতা  
 যশোনন্দিঃ, প্রবীরকঃ এতে রাজানঃ বড়ধিকং বর্ষশতং বর্ষাণ ভূপাঃ ভবিষ্যন্তি ॥ ১৫ ॥ ১৬ ॥

ত্রীধরস্বামী ।

আবভূত্যাঃ অবভূতা নগরী তদ্রাজানঃ ॥ ১৪ ॥

এতে আভীরাদয়ো মৌল্যাতিরিক্তাঃ পঞ্চষষ্টি নৃপাঃ একোনশতাদিকং বর্ষসহস্রং পৃথিবীং  
 ভোক্তান্তি । ততঃ পুরৌক্তা এব একাদশ মৌলা ত্রীণি অক্ষণতানি ক্রিতিং ভোক্তান্তি তৈঃ  
 সংস্থিতেষু তেষু মৌলেষু যুতেষু কিলকিলায়াং পুৰ্ণাং নৃপতয়ো ভবিষ্যন্তীহ্যন্তরেণাথরঃ ॥ ১৫ ॥  
 অধিকানি চ ষড়্ বর্ষাণি ॥ ১৬ ॥

ত্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

আবভূত্যা অবভূতিনগরী তত্র ভবাঃ ॥ ১৪ ॥

এতে মৌল্যাতিরিক্তাঃ । মৌলাস্ত্বেকাদশত্রীণ্যক্ষণতানি তৈ মৌলৈঃ সংস্থিতে যুতে  
 স্ততি । কিলাকিলায়াং পুৰ্ণাং ॥ ১৫ ॥

বড় বর্ষাণ অধিকানি ভবিষ্যন্ত ভাবীনি ব্যাপ্য ভোক্তান্তি পালয়ন্তি ॥ ১৬ ॥

আভীর প্রভৃতি রাজগণ সর্ক সমেত একোনশতাদিক এক সহস্র সম্বৎসর  
 পৃথিবীকে ভোগ করিবেন ॥ ১৪ ॥

এবং এই একাদশ মৌল তিন শত বৎসর পৃথিবী ভোগ করিবেন । ক্রমণ  
 মৌল বংশীয়গণের অন্ত হইলে, কিলকিলা নাম্নী পুরীতে রাজধানী স্থাপন  
 পূর্বক নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণ পৃথিবী সন্তোগ করিবেন । তাঁহাদের মধ্যে প্রথম  
 ভূতনন্দ ; দ্বিতীয় বজ্রিরি, পরে তদ্ব্যভ্রাতা শিশুনন্দি, তাঁহার তনয় প্রবীরক ।  
 ইহারা সকলে এক শত ছয় বৎসর কাল রাজত্ব ভোগ করিবেন ॥ ১৫ ॥ ১৬ ॥

তেষাং ত্রয়োদশ সূতা ভবিতারশ্চ বাহ্লিকাস্থাঃ।  
 পুষ্পমিত্রোহথ রাজনো হুর্শ্বিত্রোহস্য তথৈবচ ॥ ১৭ ॥  
 এককালো ইমে ভূপাঃ সপ্তাক্ষাঃ সপ্ত কোশলাঃ।  
 বৈদূরপতয়ো ভাব্যা নৈবধা তত এব হি ॥ ১৮ ॥  
 মাগধানাক ভবিতা বিশ্বকৃজিঃ পুরঞ্জয়ঃ।

অর্থঃ।

তেষাং ত্রুতনন্দাদীনাম্ বধাবধং সূতাঃ ত্রয়োদশ বাহ্লিক-নামানঃ ভবিষ্যন্তি। অথ কশ্চিৎ  
 পুষ্পমিত্রঃ নৃপঃ ভবিষ্যতি ; তস্য পুত্রঃ হুর্শ্বিত্রঃ ॥ ১৭ ॥  
 তথা অক্ষাঃ সপ্ত, কোশলাঃ সপ্ত, বৈদূরপতয়ঃ নৈবধাশ্চ এতে এককালো মাগুলিকাঃ  
 রাজানঃ বাহ্লিকেষ্টাঃ এব ভবিষ্যন্তি ॥ ১৮ ॥  
 ততঃ মাগধানাম্ বিশ্বকৃজিঃ ভবিতা ততঃ পরঃ প্রতাপেনাতিপ্রসিদ্ধঃ, পুরঞ্জয়ঃ অন্যান্য।

ক্রীমভাগবতম্।

তেষাং ত্রুতনন্দাদীনাম্ বধাবধং বাহ্লিকনামানঃ ত্রয়োদশ সূতা ভবিষ্যন্তি। অথ পুষ্প-  
 মিত্রনামানো রাজন্যঃ অস্য চ হুর্শ্বিত্রো নাম পুত্রঃ ॥ ১৭ ॥  
 অক্ষাঃ কোশলাঃ বৈদূরপতয়ঃ নৈবধাশ্চ এতেচ তত্তদ্বংশনামতিঃ প্রধাতাঃ তুল্যকালো-  
 বশুমণ্ডলেনু ভূপাঃ তত এব তেষ্টো বাহ্লিকেষ্টা এব ভাব্যা ভবিষ্যন্তি ॥ ১৮ ॥  
 ততশ্চ মাগধানাম্ রাজা বিশ্বকৃজিনাম্ ভবিতা স চ পুরৌক্তাৎ পুরঞ্জয়াৎ পরঃ অতি-  
 প্রসিদ্ধঃ পুরঞ্জয়ঃ সন্ বর্ণান্ ব্রাহ্মণাদীন্ পুলিন্দবহুমজকসংজ্ঞান্ শ্রেষ্ঠদায়ান্ করিষ্যতি।  
 ক্রীমভাগবতম্ চক্রবর্তী।

তেষাং ত্রুতনন্দাদীনাম্ ত্রয়োদশ বাহ্লিকনামানো ভবিষ্যন্তি। অথেষ্টান্যঃ এষ পুষ্পমিত্রঃ  
 কত্রিযোহস্য হুর্শ্বিত্রো নাম পুত্রঃ ॥ ১৭ ॥  
 এককালো বশুমণ্ডলপতয়ঃ ॥ ১৮ ॥  
 ততশ্চ মাগধানাম্ মধ্যে কশ্চিদিবিশ্বকৃজিনাম্ পুরঞ্জয়ঃ পুরাণাৎ জেতা পরঃ প্রাচীনঃ পুরঞ্জয়ো

এই ত্রুতনন্দ প্রভৃতি পাঁচ জন রাজার ত্রয়োদশ জন পুত্র জন্মিবেন ;  
 তাঁহার সকলে বাহ্লিক নামে অভিহিত হইবেন। ইহার পর পুষ্পমিত্র  
 নামে নরপতি হইবেন ; তাঁহার পুত্রের নাম হুর্শ্বিত্র হইবে ॥ ১৭ ॥

এই প্রকারে সেই বাহ্লিক বংশ হইতে সাত অক্ষ, সাত কোশল এই  
 চতুর্দশ নরপতি বৈদূর্য্যপতি এবং নৈবধপতি হইয়া, এক কালে বশুমণ্ডল  
 সমূহে রাজ্য স্থাপন করিবেন ॥ ১৮ ॥

পরে মগধ দেশে দ্বিতীয় পুরঞ্জয় তুল্য বিশ্বকৃজি নামে এক জন নরপতি  
 হইবেন ; ইনি পুরৌক্ত পুরঞ্জয়ের অপেক্ষা অতি প্রসিদ্ধ হইবেন এবং

করিষ্যতি পরো বর্ণান্ পুলিন্দ-বহু-মদ্রকান্ ॥ ১৯ ॥

প্রজা শ্চাত্রকভূমিষ্ঠাঃ স্থাপয়িষ্যতি দুর্নতিঃ ।

বীৰ্য্যবান্ কত্রয়ুৎসর্ঘ্য পদ্মবত্যাং স বৈ পুরি ॥

অনুগতামাপ্রয়াগৎপুণ্ড্রাং ভোক্ত্যতি মেদিনীং ॥ ২০ ॥

সৌরাষ্ট্রাবন্ত্যাভীরাশ্চশূরা অর্কুদ-মালবাঃ ।

ব্রাত্যা বিজা ভবিষ্যন্তি শূদ্রপ্রায়াননাধিপাঃ ॥ ২১ ॥

অর্থঃ ।

এব বর্ণান্ ব্রাহ্মণাদীন পুলিন্দ বহু মদ্রক সংজ্ঞান্ স্নেহপ্রায়ান্ করিষ্যতি ॥ ১৯ ॥

পদ্মবত্যাং পুরিষ্ণিতঃ বৈ সঃ বীৰ্য্যবান্ দুর্নতিঃ বিখক্ষুর্জিঃ কত্রয় উৎসর্ঘ্য অত্রকভূমিষ্ঠাঃ অত্রৈবর্ণ্যপ্রচুরাঃ প্রজাঃ স্থাপয়িষ্যতি । তথা অনুগত্যাং পদ্মাবত্যাং আরভ্য প্রয়াগপর্য্যন্তং পুণ্ড্রাং পালিতাং, মেদিনীং ভোক্ত্যতি ॥ ২০ ॥

ততঃ সৌরাষ্ট্রাঃ আবন্ত্যাঃ আভীরাঃ শূরাঃ অর্কুদমালবাঃ বিজাঃ ব্রাত্যাঃ উপনয়নাদি-সংস্কারহীনাঃ, তথা জনাধিপাঃ চ শূদ্রপ্রায়াঃ ভবিষ্যন্তি ॥ ২১ ॥

শ্রীপরব্রাহ্মণী ।

অপরানিতি পাঠে অন্যান্ পুলিন্দাদিসংজ্ঞান্ বর্ণান্ করিষ্যতীত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

স চ এবং কৃত্বা অত্রকভূমিষ্ঠা অত্রৈবর্ণ্যপ্রচুরাঃ সতীঃ প্রজাঃ স্থাপয়িষ্যতি স চ পদ্মবত্যাং পুরি অনুগত্যাং পদ্মাবত্যাং প্রয়াগপর্য্যন্তাং পুণ্ড্রাং পালিতাং মেদিনীং ভোক্ত্যতি ॥ ২০ ॥

তদনন্তরক সৌরাষ্ট্রাদিদেশবর্তিনো বিজা ব্রাত্যা উপনয়নাদিরহিতা ভবিষ্যন্তি ॥ ২১ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

দ্বিতীয় ইবেত্যর্থঃ । বর্ণান্ ব্রাহ্মণাদীন পুলিন্দবহুমদ্রকসংজ্ঞান্ স্নেহপ্রায়ান্ করিষ্যতি ॥ ১৯ ॥

অত্রকভূমিষ্ঠা বেদরহিতা বহুতরাঃ । কত্রয় পুণ্যকত্রয় উৎসাদ্য উৎসরং কৃত্বা ॥ ২০ ॥

ব্রাহ্মণাদি বর্ণ চতুস্তয়ে অতি নীচ পুলিন্দ বহু এবং মদ্রক নামে স্নেহ জাতিতে পরিণত করিবেন ॥ ১৯ ॥

সেই বীৰ্য্যবান্ নীচাশয় বিখক্ষুর্জি কত্রিয়গণের উৎসাদন করত, ব্রাহ্মণ কত্রিয় এবং বৈশ্যগণের মধ্যে বণবিভাগ শূন্য স্নেহপ্রায় শূদ্র প্রকার প্রতিষ্ঠা করত, পদ্মবতী পুরীতে অবস্থান পূর্বক পদ্মাবতীর অধি প্রয়াগ পর্য্যন্ত পালিতা ভূমি সমূহ ভোগ করিবেন ॥ ২০ ॥

সৌরাষ্ট্র, অবন্তী আভীর, শূর, অর্কুদ ও মালব দেশীয় ব্রাহ্মণগণ উপ-নয়নাদি সংস্কার হীন হইবেন এবং রাজন্যবর্গও শূদ্রপ্রায় হইবেন ॥ ২১ ॥

সমস্ত প্রজাবর্গের মধ্যে ব্রাহ্মণাদি বর্ণজয় বেদাচার-বর্জিত ; কত্রিয় রাজন্য-বর্গ সংস্কার-রহিত এবং শূদ্রগণ স্নেহাচার হইয়া সিদ্ধুন্দরী তট, চত্ৰতাপা

সিন্ধোত্তটং চন্দ্রভাগাং কৌন্তিঃ কাশ্মীরমণ্ডলং ।

ভৌকান্তি শূদ্রা ভ্রাতাদ্যাঃ স্লেচ্ছা অত্রস্ববর্চসঃ ॥ ২২ ॥

তুলাকালী ইমে রাজন স্লেচ্ছপ্রায়শ্চ ভূভূতঃ ॥ ২৩ ॥

এতেহধর্ম্যানুতপরাঃ কন্তদা তীভ্রমন্যবঃ ।

জীবালগোবিন্দপ্রায়শ্চ পরদারধনাদৃতাঃ ॥ ২৪ ॥

উদিতান্তমিতপ্রায়ঃ অন্নসত্ত্বান্নকায়বঃ ।

অসংস্কৃতাঃ ক্রিয়াহীনো রজসা তমসাবৃতাঃ ॥ ২৫ ॥

অথঃ ।

এতে সর্কে অত্রস্ববর্চসঃ বেদাচারশূন্যাঃ বিজাঃ ভ্রাতাদ্যাঃ নৃপাঃ শূদ্রাঃ স্লেচ্ছাঃ চ  
সিন্ধোঃ তটং চন্দ্রভাগাং কৌন্তীং কাশ্মীরমণ্ডলং ভৌকান্তি । হে রাজন । ইমে স্লেচ্ছপ্রায়াঃ  
ভূভূতঃ চ তুলাকালীঃ ভবিষ্যন্তি ॥ ২২ ॥ ২৩ ॥

কিঞ্চ এতে সর্কে অধর্ম্যাঃ অনুতপরাঃ কন্তদাঃ অন্নদাতারঃ, তীভ্রমন্যবঃ জীবাল-গোবিন্দপ্রায়াঃ  
চ ওখা পরদার-ধনয়োঃ আদৃতাঃ আদরযুতাঃ তৎপ্রহরণীলাঃ ভবিষ্যন্তি ॥ ২৪ ॥

উদিতপ্রায়াঃ কণে ভুট্টাঃ, অতিমিতপ্রায়াঃ কণে রুট্টাঃ, অন্নসত্ত্বাঃ ঐধ্যশূন্যাঃ অন্নকায়বঃ,

শ্রীধরদ্বারী ।

অত্রস্ববর্চসঃ বেদাচারশূন্যাঃ ॥ ২২ ॥

ইমে স্লেচ্ছপ্রায়াঃ ভূভূত তুলাকালী ভবিষ্যন্তি ॥ ২৩ ॥

কিঞ্চ । এতে সর্কেহধর্ম্যানুতপরাঃ অধর্ম্মে অনুতে চ পরিনিষ্ঠিতাঃ কন্তদা অন্নদা অন্ন-  
দাতারঃ ॥ ২৪ ॥

উদিতান্তমিতপ্রায়াঃ হর্ষশোকাদিবহলাঃ অসংস্কৃতাঃ গর্ভাধানাদিসংস্কাররহিতাঃ ॥ ২৫ ॥

কৌন্তী এলং কাশ্মীর-মণ্ডল সন্তোগ করিবেন । হে নরনাথ । এই কলিযুগে  
প্রকৃত প্রজাপালক ধরাপতিগণও কালোচিত ব্যবহারেরই অনুকরণ  
করিবেন ॥ ২২ ॥ ২৩ ॥

তৎকালীন প্রজাপতিগণ অধাৰ্ম্মিক, মিথ্যা-পরতন্ত্র, কৃপণ এবং অত্যন্ত  
কোপনশ্চল্য হইবেন । পরদার এবং পরধনের প্রতি অত্যাশক্তি নিবন্ধন জী-  
বালক গো এবং বিজকুলের নিধনে কখনই তাঁহারা পশ্চাৎপদ হইবেন না ॥ ২৪ ॥

অতি যৎসামান্য লাভেই একান্ত হুট্ট এবং সামান্য ক্ষতিতেই একান্ত সন্তুষ্ট  
হইবেন । কণে রুট্ট কণে ভুট্ট হইয়া, অতি নির্বোধেরই পরিচয় প্রদান করিবেন ।  
ইহাদের পরমাত্ম ও অতি অল্প হইবে । গর্ভাধানাদি সর্কপ্রকার সংস্কার এবং  
বর্ণাশ্রমাদি কোনরূপ আচার প্রজাদিগের আর থাকিবে না । সর্কদাই রজঃ  
এবং তমোভূত সমাচ্ছন্ন থাকিয়া, জোখ এবং মোহ-বাণীরেই নিমগ্ন থাকিবে ।

প্রজ্ঞাতে ভোকস্বিযান্তি স্নেহা রাজন্যরূপিণঃ ॥ ২০ ॥

তন্নাথো ভে জনপদান্তচ্ছীলাচারবাদিনঃ ।

অনোন্যতো রাজভিষ্ঠ কন্য বাসান্তি পীড়িতাঃ ॥ ২১ ॥

॥ \* ॥ ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংসাং সংহিতাস্থাং বৈয়াসিক্যাং  
বাদশত্বে রাজবংশানুকীৰ্ত্তনং নাম প্রথমোহধ্যায়ঃ ॥ \* ॥ ১ ॥ \* ॥

অথঃ ।

অসংস্কৃতাঃ পৰ্ভাধানাদি-সংস্কাররহিতাঃ বর্ণপ্রমজ্জিয়াহীনাঃ; রজসা তমসা চ আবৃত্তাঃ অতঃ  
রাজন্যরূপিণঃ স্নেহাঃ তে প্রজাঃ ভোকস্বিযান্তি ধনাধ্যাপহারাধিনা পীড়স্বিযান্তি ॥ ২০ ॥ ২০ ॥

তন্নাথো (তে ঐক্যবিধাঃ নাথো যেষাং তে) তে জনপদাঃ দেশবৰ্ত্তিনঃ জনাঃ, তচ্ছীলাচার-  
বাদিনঃ (তেষাং ইব শীলং আচারঃ বাবঃ চ তত্ত্বতঃ অনোন্যতঃ রাজতঃ (রাজভিঃ) পীড়িতাঃ  
কন্য বাসান্তি ॥ ২১ ॥

ইতি বাদশে শ্রীধনেন্দ্রনাথ শাস্ত্রি কৃতাবধে প্রথমোহধ্যায়ঃ ।

শ্রীধরদ্বারী ।

প্রজা ভোকস্বিযান্তি ধনাধ্যাপহারাধিনা পীড়স্বিযান্তি ॥ ২০ ॥

কিঞ্চ । তন্নাথো ভে নাথো যেষাং তে জনপদাঃ দেশবৰ্ত্তিনো মনুষ্যাঃ তচ্ছীলাচারবাদিনঃ  
তেষামেব শীলমাচারো বাদশ্চ তত্ত্বতঃ ॥ ২১ ॥

॥ \* ॥ ইতি বাদশে অথমঃ ॥ \* ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

ততশ্চ সৌরাষ্ট্রাদিশেষবৰ্ত্তিনো বিজা ব্রাত্যাঃ সংস্কারহীনা ভবিযান্তি ॥ ২১—২১ ॥

॥ \* ॥ ইতি সারার্থ বৰ্ণিন্যাং হরিণ্যাং ভক্তচেতসাং ।

বাদশে প্রথমোহধ্যায়ঃ সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ সত্যং ॥ \* ॥

এদিকে নরপতিগণও স্নেহবৎ ব্যবহারে প্রজাপালন পরিত্যাগ করিয়া, প্রজা-  
ভোজনই প্রবৃত্ত হইবে । প্রজাগণের ধনাদি অপহরণ করত, আপনাদের  
ইন্দ্রিয়-চরিতার্থেই তাঁহারা উন্মত্ত হইবেন ॥ ২০ ॥ ২০ ॥

অহো ! তাদৃশ স্নেহাচারী রাজাগণের অধীনে অবস্থান পূৰ্ব্বক তত্ত্ব দেশ-  
বাসী জনসমূহও অনুরূপ স্বভাব এবং আচারনিষ্ঠ হইবে । নিরন্তর বিধ্যা বাব-  
হারের বশবর্তী হইয়া, পরস্পরের দ্বারা পরস্পরে প্রপীড়িত এবং স্নেহাচারী  
রাজন্যবর্গের দৌরাগ্ন্যে অবলম্ব হইয়া, ক্রমশঃ ক্রম প্রাপ্ত হইবে ॥ ২১ ॥

ইতি বাদশে শ্রীধনেন্দ্র নাথ শাস্ত্রিকৃত প্রথম অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত ।

তু কবেব বলিলেন, হে রাজর্ষি । এই প্রকারে অবলম্ব করিলে প্রজাও  
ধরনীতল হইতে ধর্ম, সত্য, শৌচ, ক্রমা, দয়া, আশ্রয়, বল এবং কর্তব্যাকর্তব্যের

শ্রীভক উবাচ ॥

তঃ স্চানুদিনং ধর্ম্যঃ সত্যং শৌচং কমা দয়া ।

কালেন বলিনা রাজসজ্জাস্ত্যায়ুর্বলং স্মৃতিঃ ॥ ১ ॥

বিস্তমেব কলৌ নৃণাং জন্মাচারভুগোদয়ঃ ।

ধর্ম্মন্যায়বাবস্থায়্যং কারণং বলমেব হি ॥ ২ ॥

অর্থঃ ।

শ্রীভক: উবাচ । তত: চ হে রাজন । বলিনা কালেন তত: অগ্রে অনুদিনং ধর্ম্ম: সত্যং শৌচং কমা দয়া আয়ু: বলং, স্মৃতি: (কর্তব্যাকর্তব্যাত্মসন্ধানং) নজ্জ্যতি ॥ ১ ॥

জন্মাচারভুগোদয়: (জন্মানামত: সদাচারনিমিত্ত: বা যো গুণ: লোকে উৎকর্ষ:, তস্য উদয়: বন্থ্যং ওষাভূতং) বিভং এব (বিস্তবতো নীচস্যাপি উৎকর্ষ: নতু ভদ্রীনস্য উত্তম-কুলোৎপত্ত্যাদিমত:) তথা ধর্ম্মন্যায়য়ো: ব্যবস্থায়্যং ধর্মানিজনাদি বলং এব কারণং ॥ ২ ॥

শ্রীধরখামৌ ।

দ্বিতীয়েতু কলেদৌষবুকৌ কল্যবতারত: ।

অধর্ম্মিষ্ঠে জনে নষ্টে পুন: কৃতযুগাধম: ॥ \* ॥

কলিধর্ম্মান শ্রপকরতি ততশ্চেত্যাদিনা ॥ ১ ॥

ধর্ম্মন্যায়য়োর্বাবস্থায়্যং বলমেব ॥ ২ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

দ্বিতীয়েতু কলেদৌষবুকৌ কল্মসস্ত্রাঃ ।

কলেবুর্দ্বিপরিজ্ঞানং ওদন্তে সভ্যমুচ্যতে ॥ \* ॥

কলিদোষানাহ তত ইতি ॥ ১ ॥

অনুসঙ্গানরূপ মানবের স্মৃতিশক্তি উত্তরোত্তর বিলুপ্ত হইয়া যাইবে ॥ ১ ॥

তখন সংকুল-সন্তুত বা সদাচারনিষ্ঠ হইলে, পূর্বে লোকে যে গৌরব প্রাপ্ত হইত, প্রবল কালর প্রভাবে অতি নীচ ব্যক্তি কেবল ধনাদির সাহায্যে সেই গৌরব লাভ করিবে । সংকুল-সন্তুত এবং সদাচারনিষ্ঠ ব্যক্তি যদি ধন-হীন হন, তাহা হইলে, তাঁহার আর সম্মান থাকিবে না । ধার্মিক এবং ন্যায়দর্শী বলিতে হইলে, এক ধনবানের প্রতিই সকলের লক্ষ্য পড়িবে । এক ধনই সকলের পক্ষে প্রধান বল বলিয়া পরিগণিত হইবে ॥ ২ ॥

কেবল আনুরক্তি এবং প্রেমের অনুরোধেই পতি পত্নীর সম্মিলন হইবে; স্বকীয় কুল এবং গোত্রাদির শ্রদ্ধাতির অন্যাই যে দ্বারা গ্রহণ, সে ভাব সম্পূর্ণ

আভাস ।

দ্বিতীয় অধ্যায়ে কলির দৌষ-বৃত্তির পরে কলী পবতার ও অধার্ম্মিকদিগের ন্যায় পূর্বক পুনঃ সভ্য-যুগাধমের বর্ণন ।

দাম্পত্যোহভিরুচির্হেতু মর্গৈব বাবহারিকে ।

স্ত্রীষে পুংস্বে চ হি রতি বিপ্রভে সূত্রমেব হি ॥ ৩৭।

লিঙ্গমেবাপ্রমথ্যাতাবন্যোন্যাপত্তিকারণং ।

অবৃত্ত্যা ন্যায়দৌর্ভল্যং পাণ্ডিত্যে চাপলং বচঃ ॥ ৪ ॥

অর্থঃ ।

দাম্পত্যে ভাষ্যাপত্তিভাবে অভিরুচিঃ এব হেতুঃ ন কুলগোত্রবুদ্ধিঃ । বাবহারিকে জ্ঞেয়-বিক্রয়াদি-ব্যাপারে মায়্য বন্ধনং, এব হেতুঃ নতু নিকপটভয়া বর্তনং, স্ত্রীষে পুংস্বে চ তয়োঃ শ্রেষ্ঠে রতিকৌশলং এব হেতুঃ ন কুলাচারো বা । তথা সূত্রং সূত্রধারণং এব বিপ্রভে হেতুঃ ॥ ৩ ॥

আশ্রমাণাং ধ্যাতৌ জ্ঞানে, তথা অন্যোন্যাপত্তৌ পরস্পর-নমস্কারাদি-বাবহারে চ কারণং হেতুঃ লিঙ্গং দণ্ডাজিনাদিকং এব নতু তত্ত্ববিচারঃ আচার-বিশেষঃ বা । পাণ্ডিত্যে চাপলং বচঃ বহুভাষণং এব হেতুঃ ॥ ৪ ॥

ঐধরস্বামী ।

দাম্পত্যে ভাষ্যাপত্তিভাবে অভিরুচিরেব হেতুর্ন কুলগোত্রাদিঃ । বাবহারিকে জ্ঞেয়-বিক্রয়াদৌ । স্ত্রীষে পুংস্বে চ তয়োঃ রতিকৌশলমেব শ্রেষ্ঠে হেতুঃ ন কুলাচারো বা ॥ ৩ ॥

আশ্রমাণাং ধ্যাতৌ জ্ঞানে লিঙ্গমেব দণ্ডাজিনাদিকং হেতুঃ নষ্টাচারবিশেষঃ । অন্যোন্যাপত্তিকারণঞ্চ আশ্রমাদাশ্রমান্তরপ্রাপ্তৌ চ কারণং । বহা । বহুদকহংসাদৌনাং অন্যোন্যাপত্তৌ নমস্কারাদিবাবহারে কারণং । অবৃত্ত্যা মুদ্রার্পণাদাবসামর্থ্যেন ন্যায়দৌর্ভল্যং পরাজয়ঃ । চাপলং বচঃ বহুভাষণং ॥ ৪ ॥

ঐনিবনাম চক্রবর্তী ।

বিস্তমেবেতি । বস্য বিস্তং বর্ততে স এব সংকুলজন্ম্য স এব সঙ্গাচারঃ স এব সঙ্গপুং ইত্যেবাগ্রে ব্যাখ্যেয়ং ॥ ২ ॥ ৩ ॥

অন্যোন্যাপত্তৌ পরস্পরমুৎকর্ষণকর্ষণপ্রাপ্তৌ লিঙ্গমেব দণ্ডাজিনশিখাভ্যাগাদিকমেব কারণং

বিলুপ্ত হইবে । জ্ঞেয় বিক্রয়াদি বাণিজ্য-ব্যাপারে প্রবন্ধনাই প্রধান সম্বল হইবে । বাণিজ্যের ভিত্তিতে সত্য ব্যবহার এবং নিকপট আচরণ সম্পূর্ণ বিলুপ্ত হইবে । নারী বা পুরুষের উৎকর্ষ কেবল রতিকৌশলের উপরই নির্ভর করিবে । কুলাচার-পরায়ণ বলিয়া কেহ আর প্রশংসার পাত্র হইবেন না । এবং বিপ্রভের পরিচয়ে কেবল সূত্র-ধারণই এক মাত্র হেতু হইবে ॥ ৩ ॥

ব্রহ্মচারী প্রভৃতি আশ্রম-চক্রেইয়ের পরিচয়ার্থ লোকে কেবল দণ্ড এবং অজিনাদি আশ্রম-বিহি ধারণ করিবে মাত্র ; আচার বিশেষের অনুষ্ঠানে প্রকৃত তত্ত্বের বিচার আর করিবে না । বহুভাষি হই তৎকালে পাণ্ডিত্যের প্রধান পরিচয়-স্থল হইবে ॥ ৪ ॥

অনাট্যৈবাসাধুত্বৈ সাধুত্বৈ দম্ব এব হি ।

স্বীকার এব চোষাহে স্নানমেব প্রসাধনং ॥ ৫ ॥

দূরে বার্ষায়ণং তীর্থং লাভ্যে কেশধারণং ।

উদরস্তরতা স্বার্থঃ সত্যত্বে খাষ্ট্রীমেব হি ॥

দাক্ষাৎ কুটুম্বস্তরণং যশোহির্থে ধর্মসেবনং ।

অর্থঃ ।

অসাধুত্বে চৌর্ধ্যাদ্যভিযোগে নীচত্বে চ অনাট্যতা দরিদ্রতা এব হেতুঃ ; সাধুত্বে উৎকৃষ্টত্বে চ দম্বঃ দেহালঙ্কারঃ, এব হেতুঃ ন ত্বাচারঃ ; উষাহে বিবাহে, পরম্পর-স্বীকারঃ এব হেতুঃ (নতু শাস্ত্রীয়ো বিধিঃ) । প্রসাধনং দেহ-মলাপননং এব স্নানং নতু তীর্থাবগাহনং ॥ ৫ ॥

দূরে বর্তমানং বার্ষায়ণং জলাশয়ঃ, এব তীর্থং ন তু গঙ্গাদি ; লাভ্যে নিমিত্তে কেশধারণং এব হেতুঃ । উদরস্তরতা উদর-তরণং এব স্বার্থঃ পরমপুরুষার্থঃ ; নতু ধর্মাদিঃ । সত্যত্বে খাষ্ট্রীঃ এব হেতুঃ নতু বধার্থ-তাবণং ॥

ঔদরবানী ।

অসাধুত্বে চৌর্ধ্যাদ্যভিযোগে । প্রসাধনং অলঙ্কারঃ ॥ ৫ ॥

ঔদরবানী চক্রবর্তী ।

নতু জ্ঞানসম্বাদাদিকং । অবৃত্ত্যা যুগ্মদ্বার্পণাসামর্থ্যেনৈব হেতুনা ন্যারদৌর্জল্যাং ন্যারে পরাজয়ঃ । চাপনং বচঃ চাপলাযুক্তং ভাবণং ॥ ৫ ॥ ৫ ॥

কলিযুগে দরিদ্র ব্যক্তিই চৌর্ধ্যাদি অপরাধে অভিযুক্ত এবং নীচ বলিয়া গণ্য হইকে এবং তাহার। যোর দাস্তিক এবং বেশভূষাদির দ্বারা দেহকে সজ্জিত রাখিবে, তাহার। আচারবান্ না হইলেও, সাধু এবং উৎকৃষ্ট ব্যক্তি বলিয়া পরিগণিত হইবে । বিবাহ-সম্বন্ধে শাস্ত্রবিধির কোন অপেক্ষা থাকিবে না ; পরম্পরের মধ্যে সৌসাদৃশ্য বশত অঙ্গিকারই তাদৃশ সম্পর্কের প্রধান কারণ ঘটিবে । কেবল দেহের মলা দূরীকরণার্থই স্নানের ব্যবস্থা হইবে ; তীর্থাবগাহনাদি পুণ্যোপলক্ষেই যে স্নান, তাহাতে আর কাহারও লক্ষ্য থাকিবে না ॥ ৫ ॥

দূরবর্তী জলাশয়কেই তীর্থবৎ সেবা করিবে ; নিকটস্থ গঙ্গাদিকেও উপেক্ষা করিবে ; দেহ-লাভ্যের পরিচর্য্যার্থ কেশ-সংহার করিবে ; এবং ধর্ম্মা-মুর্ত্তানের পরিবর্তে বধাভিলষিত উদর-তরণকে পরম পুরুষার্থ বলিয়া সাধারণের জ্ঞান হইবে । এবং দৃষ্টতার আচরণই সত্য-ব্যবহারের প্রধান পরিচয়-স্থল হইবে ; বধার্থ কখনের সহিত তখন কোন সম্পর্কই আর থাকিবে না ॥

পুঙ্খ-ইলদাদি পরিবারবর্গের ভরণপোষণেই দক্ষতার পরিচয় হইবে ; ধর্ম্মাদির লক্ষ্যার্থই যে পরিবারবর্গের প্রতিপালন, সে তার তাহারের মনে



এবং প্রজাতিহুঁতাভিরাকীর্ণে কিত্তিমণ্ডলে ॥

ব্রহ্মবিট্ ক্রতুশূভ্রাণাং যো বলী ভবিতা নৃপঃ ॥ ৬ ॥

প্রজা হি লুপ্তৈ রাজনৈ নিম্বুগৈ দম্বাধর্ম্যভিঃ ।

আচ্ছিন্নদারজ্রবিণা যাস্যন্তি গিরিকাননং ॥ ৭ ॥

শাকমূল্যামিবকৌজ্রফলপুষ্পাষ্টিভোজনাঃ ।

অনারুষ্ঠাঃ বিনভ্যস্তি দুর্ভিক্ষ-কর-পীড়িতাঃ ॥

অর্থঃ ।

দাক্ষ্যং নৈশূণ্যং কুটুম্বতরণং এব হেতুঃ নতু ধর্ম্মাদি-পুরুষার্থ-সম্পাদনং । বশোহর্ষে  
ধর্ম্মসেবনং নতু পরলোকার্থে । এবং হুঁতাভিঃ প্রজাভিঃ কিত্তিমণ্ডলে আকীর্ণে সতি ব্রহ্মবিট্-  
শূভ্রাণাং মধো যঃ বলী সঃ এব নৃপঃ ভবিতা ॥ ৬ ॥

কিত্তি লুপ্তৈঃ নিম্বুগৈঃ নিম্বুগৈঃ দম্বাধর্ম্মভিঃ লুপ্তকৈঃ রাজনৈঃ আচ্ছিন্নদারজ্রবিণাঃ  
(অচ্ছিন্নাঃ অপলতাঃ দারাঃ জ্রবিণানি চ বাসাং তাঃ) প্রজাঃ গিরিকাননং এব বাস্যন্তি ॥ ৭ ॥

যতঃ অনারুষ্ঠা যঃ দুর্ভিক্ষঃ আহারানাতঃ তথা রাজকরণ-চ বাসি-গ্রাহ্যভাগ-চ তাত্যাং  
পীড়িতাঃ শাক-মূল্যামিব-কৌজ্র-ফলপুষ্পাষ্টি-ভোজনাঃ প্রজাঃ বিনভ্যস্তি ॥

শ্রীধরদ্বারী ।

নূরে বর্তমানং বার্ষিকং জলাশয়ঃ তীর্থং নতু ওর্সাদিঃ । বার্থঃ পুরুষার্থঃ ॥ ৬ ॥

আচ্ছিন্না অপলতা দারা জ্রবিণানি চ বাসাং তাঃ ॥ ৭ ॥

আর স্থান পাইবে না । কেবল বশের জন্যই তাহারা ধর্ম্মের অনুষ্ঠান করিবে ;  
পরলোকের প্রতি কটাক্ষপাতও করিবে না । এই প্রকার হুঁট প্রজাবর্ণের দ্বারা  
ধরাধাম সমাচ্ছন্ন হইলে, নর-পতিত্বের কোন নিয়ম আর থাকিবে না । ব্রাহ্মণ,  
ক্షত্রিয়, বৈশ্য এবং শূত্রের মধো যে বলবান, সেই রাজত্বভোগ করিবে ॥ ৬ ॥

কিন্তু এই প্রকারে বিষয়-লক্ষণ কৃপাশূন্য দম্বাধর্ম্মাবলম্বী রাজন্যবর্ণের  
অত্যাচারে প্রজাবর্ণ ক্রমশঃ ধন, মান, দারা এবং ক্ষেত্রভিত্তিতে বঞ্চিত হইয়া,  
রাজত্বের নগর পরিভাগ পুরুষ, পুরুষ-গুহা ও কাননাদিতে আশ্রয় গ্রহণ  
করিবে ॥ ৭ ॥

এদিকে অনারুষ্টি এবং দুর্ভিক্ষাদি নৈসর্গিক অত্যাচার ও আহারের অভাবে  
প্রজাগণ বনভাত শাক, মূল, আম্র, মধু, ফল, পুষ্প এবং বীজাদি ভোজন  
করিয়া অতি কষ্টে জীবন ধারণ করিলেও, রাজ-করে প্রপীড়িত হইয়া, ক্রমশঃ  
উৎসন্ন হইবে ॥

অর্থাৎ । অভাবে পতিত হইয়া, পীড়ারি বস্তুর প্রাবল্যও নষ্ট করিতে  
পারিবে না ; তাহাতে আবার পরস্পরে বিবেচনাশত বিনষ্ট হইবে ; এদিকে

শীতবাতাতপপ্রাবৃদ্ধির্মৈরনোনাভঃ প্রজাঃ ।  
 ক্ষুধ্ৰুদ্ভ্যাহ ব্যাধিভিশ্চৈব সংতপ্যান্তে চ চিত্তরা ॥  
 ত্রিংশৎবিংশতি বর্ষাণি পরমায়ুঃ কলৌ নৃণাং ॥ ৮ ॥  
 কীরমাণেষু দেহেষু দেহিনাং কলিদোষতঃ ।  
 বর্ণাশ্রমবতাং ধর্ম্যে নষ্টে বেদপথে নৃণাং ॥ ৯ ॥  
 পাষাণপ্রচুরে ধর্ম্যে দম্ব্যপ্রায়েষু রাজসু ।  
 চৌর্ধানৃতবৃথাহিংসা-নানাবৃত্তিষু বৈ নৃষু ॥ ১০ ॥

অর্থঃ ।

তথা শীতবাতাঃ অনোনাভাতপ শীতিভ্যাঃ প্রজাঃ নজ্জাতি । তথা ক্ষুধ্ৰুদ্ভ্যাং ব্যাধিভিঃ  
 চিত্তরা চ শোকেন সংতপ্যান্তে । কলৌ ত্রিংশৎ বিংশতি চ বর্ষাণি নৃণাং পরমায়ুঃ ভবিষ্যতি ॥ ৮ ॥  
 কলিদোষতঃ দেহিনাং দেহেষু কীরমাণেষু তথা বর্ণাশ্রমবতাং নৃণাং ধর্ম্যে বেদপথে নষ্টে  
 সতি ॥ ৯ ॥

ধর্ম্যে পাষাণ-প্রচুরে স্ব-অমত-কমিত-বেদবিরুদ্ধ-ধর্ম-নিশ্চিতে সতি, রাজসু দম্ব্যপ্রায়েষু  
 যেন কেনাপি একায়েণ ধনাদি-গ্রহণ-তৎপরেষু সংস্রু, তথা নৃষু চৌর্ধানৃত-বৃথাহিংসা-নানা  
 বৃত্তিষু সংস্রু ॥ ১০ ॥

শ্রীধরবাসী ।

অষ্টি বীজং ॥ ৮ ॥

কীরমাণেষু বিত্যাগীনাং ইধং কলৌ গভগ্রায় ইতি পকমেনাধরং । কীরমাণেষু অল্প-  
 প্রমাণেষু ॥ ৯ ॥

দম্ব্যপ্রায়েষু চৌরভুলোষু চৌর্ধানৃতবৃথাহিংসার্যা নানাবৃত্তয়ো বেদাং তেষু ॥ ১০ ॥

আবার ক্ষুধা, পিপাসা, শোক, ব্যাধি এবং অভিলষিত বিষয়ের অপ্ৰাপ্তি নিবন্ধন  
 উৎকট চিন্তায় মানবগণ একান্ত অভিসমুত্তপ্ত হইবে । কলির পূর্ণাবস্থায় মানবের  
 সাধারণত পরমায়ুঃ পঞ্চাশৎ বর্ষ হইবে ॥ ৮ ॥

এই প্রকার কলিদোষে দেহধারী প্রাণিগণের দেহাদি ক্ষীর্ণ ক্ষীর্ণ হইয়া  
 আসিলে এবং বর্ণাশ্রম-বিশিষ্ট মানবগণের ধর্ম-প্রবর্তক বেদ-পথ ক্রমশ বিলুপ্ত  
 হইয়া আসিলে ॥ ৯ ॥

লোকসমূহ শাস্ত্র এবং প্রাচীন ব্যবহার উপেক্ষা করত, আপন আপন  
 অভিরুচি অনুসারেই ধর্ম কর্মের ব্যবস্থা করিবে । এদিকে রাজাগণও কল্মষ  
 দ্বারা আচ্ছন্ন হইয়া যে কোন উপায়ে প্রজাবর্গের ধনসম্পদ আকর্ষণে প্রস্তুত হইবেন ;  
 সাধারণ প্রজাগণের মধ্যেও চৌর্য মিথ্যা এবং বৃশংসাদি বৃত্তির প্রভবে  
 লোকসমূহই বিরক্ত হইবে ॥ ১০ ॥

শূদ্রপ্রায়েষু বর্ণেষু ছাগপ্রায়াষু খেদুঃ ।

গৃহপ্রায়েষাশ্রমেষু যৌনপ্রায়েষু বন্ধুঃ ॥ ১১ ॥

অনুপ্রায়াশ্বোষধীষু শমীপ্রায়েষু দ্বানুঃ ।

বিদ্বাংপ্রায়েষু মেঘেষু শূন্যপ্রায়েষু সন্ধ্যুঃ ॥ ১২ ॥

ইথাং কলৌ গতপ্রায়ে অনেকু ধরধর্মিষু ।

অর্থঃ ।

বর্ণেষু শূদ্র-প্রায়েষু আচার-ভ্রষ্টেষু ব্রাহ্মণাদিষু সন্ধ্যুঃ, খেদুঃ ছাগপ্রায়াষু অর্থাৎ কীরতঃ  
চ অজাতুল্যাং সন্ন্যাসাদ্যাশ্রমেষু গৃহপ্রায়েষু (গৃহিণ্যং মৈথুনাদি-বিষয়-ভোগ-পরাশ্রমেণু,  
বন্ধুঃ যৌন-প্রায়েষু যৌন-সম্বন্ধঃ যৌনঃ তৎপ্রায়েষু ॥ ১১ ॥

অনুপ্রায়াশ্ব অতিশূন্যায় ওষধীষু লতা ওষাদিষু, দ্বানুঃ মহাবৃক্ষেষু শমীপ্রায়েষু (পরি-  
মাণতঃ ক্ষারাতঃ কলতঃ চ) শমীণ্যং দ্রবেষু; মেঘেষু বিদ্বাংপ্রায়েষু তড়িৎ বহলেষু অপ-  
স্রজলেষু; সন্ধ্যুঃ গৃহেষু শূন্যপ্রায়েষু অতিথি-ভোজনাদি-সংকারাদি-ধর্ম-রহিতেষু সন্ধ্যুঃ ॥ ১২ ॥

ইথাং অনেকু ধর-ধর্মিষু দুঃসহ-চেষ্টিতেষু সন্ধ্যুঃ কলৌ গতপ্রায়ে সমাপ্তপ্রায়ে, সতি ভগবান্  
ঐশ্বর্যমায়ী ।

ছাগপ্রায়াশ্ব অর্থাৎ কীরতঃ অজাতুল্যাং ॥ ১১ ॥

দ্বানুঃ বৃক্ষেষু বিদ্বাংপ্রায়েষু তড়িৎবহলেষু শূন্যপ্রায়েষু । ধর্ম-রহিতেষু সন্ধ্যুঃ গৃহেষু ॥ ১২ ॥  
ঐশ্বর্যমায় চক্রবর্তী ।

বাচস্পয়ঃ জ্ঞানশ্রমঃ ॥ ৬-১১ ॥

কলির প্রাবল্যে ব্রাহ্মণাদি বর্ণ-চতুষ্টয় আচারভ্রষ্ট হইয়া শূদ্রবৎ প্রতীত  
হইবে; খেদুঃসমূহ আকারে এবং দুঃখদান সম্বন্ধে ছাগতুলা হইবে; এদিকে  
সন্ন্যাসাদি আশ্রম-চতুষ্টয় গৃহস্থের ন্যায় মৈথুনাদি বিষয়-সভোগে প্রবৃত্ত  
হইবে। তৎকালে সপিতাদি সম্পর্ক পরিহার পূর্বক, যৌন-সম্পর্ক-বিশিষ্ট  
ব্যক্তিগণকেই বন্ধু বলিয়া গ্রহণ করিবে ॥ ১১ ॥

লতা ওষাদি ওষধি সমূহ হীনবর্ষ্য এবং অতি শূন্যভাবে পরিণত  
হইবে; এবং মহাবৃক্ষ সমূহও ক্ষুদ্র-কলেবর কলশূন্য শমীবৃক্ষের ন্যায় পরিণত  
হইবে। মেঘ-সমূহ কণিকপ্রভা বিদ্যুতের ন্যায় স্রবতোয়া হইবে। গৃহস্থ-  
সংগের গৃহে অতিথি সংকারাদি ধর্ম কর্মের বিলোপে উৎসব-শূন্য জ্ঞানমবৎ  
প্রতীত হইবে ॥ ১২ ॥

অর্থাৎ । পদার্থ যেমন সুমান্য উদর-ভরণাদি অকিঞ্চিৎকর শক্তির অমুরোধে  
তার বহনাদি বিষয় ক্লেশ সহ করিয়া থাকে, কলিযুগে মানবগণও জ্ঞানাদি  
সুখের লালসায় সংসারের ভারতীর নিরন্তর বহন করিবে। এই প্রকার

ধর্মত্রাণায় সন্তেন ভগবানবতরিষ্যতি ॥ ১০ ॥

চরাচরন্তরো বিক্ষো রীখরস্যাধিলাঙ্গনঃ ।

ধর্মত্রাণায় সাধুনাং অঘকর্মাণমুত্তরে ॥ ১৪ ॥

সন্তলগ্রামমুখাস্য ভ্রাক্ষণস্য মহাঙ্গনঃ ।

ভবনে বিমুষণসঃ কচ্চিঃ প্রাহুর্ভবিষ্যতি ॥ ১৫ ॥

অশ্বমাত্তগমাক্ৰহ দেবদত্তং অগংপতিঃ ।

অবয়ঃ ।

ধর্মত্রাণায় সন্তেন বপুঃ অবতরিষ্যতি ॥ ১৩ ॥

চরাচর-ন্তরোঃ পুজ্যস্য দৈবস্য অধিলাঙ্গনঃ সর্সকারণস্য বিক্ষোঃ জন্ম ধর্মত্রাণায় তথা সাধুনাং কর্মাণমুত্তরে মোক্ষায় ॥ ১৪ ॥

সন্তল-গ্রামে মুখ্যস্য প্রেষ্ঠস্য মহাঙ্গনঃ নাম্না বিমুষণসঃ ভ্রাক্ষণস্য ভবনে কচ্চিঃ নাম ভগবান্ প্রাহুর্ভবিষ্যতি ॥ ১৫ ॥

আভগং শীত্ৰগামিনং দেবদত্তং তন্মামকং অসাধুদমনং অবং আক্ৰহ অষ্টৈবর্ষ্য ওণাবিতঃ

ঐশ্বরস্বামী ।

জনেষু খরধর্ম্মিষু হুঃসহচেষ্টিভেষু কলৌ গভগ্রায়ে সমাপ্তগ্রায়ে ॥ ১৩ ॥

এতৎ প্রপকরতি চতুর্ভিঃ । চরাচরন্তরোরীখরস্যৈব ধর্মত্রাণে হেতুঃ ওক্কেষ্বরস্বয়োরুপা-  
দামং । অধিলস্য বিবস্যাঙ্গনঃ কারণস্য ইতোবজ্জুঃস্য বিক্ষো জন্ম সাধুনাং ধর্মত্রাণায় ।  
ধর্মত্রাণ-প্রয়োজনমাহ কর্মাণমুত্তরে মোক্ষায় ॥ ১৪ ॥

সন্তলগ্রামে মুখ্যস্য নাম্না বিমুষণসো ভ্রাক্ষণস্য ভবনে গৃহে ॥ ১৫ ॥

ধর্মত্রাণপ্রকারমাহ অশ্বমিতি অসাধবো দম্যভে বেন তমশ্বমাক্ৰহ অসিনা দহ্যানু কোটিশো

ঐবিবস্যাধ চক্রবর্তী ।

হাস্ম্যু যুজেষু ॥ ১২ ॥ ১৩ ॥

বিক্ষোজন্ম ভবিষ্যতি সাধুনাং কর্মাণমুত্তরে মোক্ষায় ॥ ১৪ ॥ ১৫ ॥

মানাবিধ অধর্ম্মাদি ক্লেশপ্রদ কলিমুগের সমাপ্তি কাল উপস্থিত হইলে, ধর্ম্মের  
পুনঃ প্রতিষ্ঠার্থ তুতভাবন ভগবান্ বিমু সন্তমুক্তি পরিগ্রহে অবতীর্ণ হইবেন ॥ ১৩ ॥

চরাচর-স্কর সর্স-কারণ-কারণ নিধিলপতি ভগবানের আবির্ভাব কেবল  
ধর্ম্মের রক্ষা-বিধান পূর্বক সাধুগণের হিতের উপলক্ষেই মাত্র আনিতে  
হইবে ॥ ১৪ ॥

সন্তল গ্রামে এক জন বিশিষ্ট মহামনা বিমুষণা নামক ভ্রাক্ষণের গৃহে  
ভগবান্ কচ্চি নামে অবতীর্ণ হইবেন ॥ ১৫ ॥

অতি ঐকজ্ঞাসী-দেবদত্ত নামক অসাধু-দলন অথে আরোহণ পূর্বক, অগ্নিমাধি

অসিনাদাধুমনমষ্টৈবর্ষাঃ পাবিতঃ ॥

বিচরমাশুনা কোণাং হরেনাপ্রতিমদ্যুতিঃ ।

নৃপলিঙ্গচ্ছদো দস্থান্ কেটিশো নিহমিষ্যতি ॥ ১৩ ॥

অথ তেবাং ভবিষ্যন্তি মনাংসি বিশদানি বৈ ।

বানুদেবান্নরাগতিপুণ্যগন্ধানিলস্পৃশাং ॥

গৌরজানপদানাং বৈ হতেবধিলদস্থানু ।

অথঃ ।

(অষ্টৈবর্ষানি অধিমাবীনি শুণাঃ সত্যসংক্রমাদয়ঃ তৈঃ অবিতঃ কৃত্যঃ) অপ্রতিমদ্যুতিঃ অর্ধ-  
পতিঃ ককিঃ আশুনা শীত্ৰগামিনা, তেন হরেন কোণাং বিচরন্ কোটিশুঃ নৃপলিঙ্গচ্ছদঃ রাজ-  
বেশেন ছরান্ (কর্ণণা) দস্থান্ অসিনা নিহমিষ্যতি ॥ ইতি হরোরথঃ ॥ ১৩ ॥

অথ অনন্তরং বানুদেবান্নরাগতিপুণ্য-গন্ধানিলস্পৃশাং তেবাং গৌরজানপদানাং জনানাং  
মনাংসি বিশদানি বিবেকযোগ্যানি নির্মলানি ভবিষ্যন্তি ॥

অধিলদস্থানু হতেনু সৎসু গৌরজানপদানাং হৃদি সত্বমুত্তী ভগবতি বানুদেবে হিতে  
ঐশ্বর্যধারী ।

নিহমিষ্যতীত্যন্তরেণাধরঃ অসাদুদমন ইতি পাঠে ককিবিষেধণং তৎপ্রাপকরতি আশুনা  
শীত্ৰগামিনা তেন হরেন কোণাং বিচরন্ অধিমাব্যষ্ট ঐবর্ষাণি শুণাং সত্যসংক্রমাদয়ঃ  
তৈরবিতঃ নৃপলিঙ্গচ্ছদো রাজবেশচ্ছরান্ ॥ ১৩ ॥

ততঃ পুনঃ কৃত্যনুগ্রহভক্তিং বক্তুমাহ সর্ভাত্মাং । তেবাং গৌরজানপদানাং মনাংসি  
বিশদানি ভবিষ্যন্তি । তত্র হেতুঃ বানুদেবস্যাচ্ছরণে চন্দ্রমাদিনা অতিপুণ্যবহো বোহনিলঃ  
ঐশ্বর্যধারী চক্রবর্তী ।

সেবৈঃ প্রস্থাপিতত্বাং দেববতং । আশুনা শীত্ৰগামিনা । অসাধবো দম্যন্তে যেন তমসাদু-  
দমনঃ । নৃপলিঙ্গচ্ছদঃ রাজবেশচ্ছরান্ ॥ ১৩ ॥

অষ্টৈবর্ষা-সমাহিত অমিত-পরাক্রম অগংপতি ককি সেই বেগবান্ অশ্বের  
প্রভাবে সমগ্রা ধরণী পর্য্যটন করত, রাজবেশধারী প্রজ্ঞান দস্থ্যপ্রতি ব্যক্তি-  
গণকে কৃপাণ হাতে নিহত করিবেন ॥ ১৩ ॥

তদনন্তরং সেই ভগবান্ বানুদেবের অন্মরাগাদি-অমিত পবিত্র চকন ও  
ভুলস্যাদির মনোহর পঙ্ক-সম্পৃক্ত গন্ধবহের সম্পর্কে পুরবালী মানব মাজেরই  
মন বিবেক এবং বৈরাগ্যরসে প্রাবিত হইয়, নির্মল ভাব ধারণ করিবে ॥

এই প্রকারে দস্থ্যপ্রান্ নিকট মানবগণের নিধন লাভন হইলে, অন-  
সাধারণের জ্বরে ভগবত্বাধের আধিষ্ঠান হইবে । তখন তাহাদেরও  
হৃদয়ের উৎকৃষ্ট সত্য সত্যি অমল জ্ঞান পরিগ্রহ করিবে ॥ ১৭ ॥

তেষাং প্রজাবিসর্গন্ত হৃদিষ্ঠঃ সত্তবিষ্যতি ।

বাগ্নুদেবে ভগবতি সত্ত্বমূর্তৌ হৃদি স্থিতে । ১৭ ॥

যদাবতীর্ণো ভগবান্ কচ্চি ধর্মপতি হরিঃ ।

কৃতং ভবিষ্যতি তদা প্রজাসৃতিশ্চ সাত্ত্বিকী ॥ ১৮ ॥

যদা চক্রেচ্চ সূর্য্যশ্চ তথা ত্রিষাবৃহস্পতী ।

একরাশৌ ভবিষ্যন্তি সমেঘ্যতি তদা কৃতং ॥ ১৯ ॥

অর্থঃ ।

সতি তেষাং জনানাং প্রজাবিসর্গঃ পুজ্যাত্মপত্তিরূপঃ হৃদিষ্ঠঃ সুলঃ বিস্তৃতঃ সত্তবিষ্যতি । ১৭ ॥

ধর্মপতিঃ ধর্মপালকঃ ভগবান্ কচ্চি হরিঃ যদা অবতীর্ণঃ ভবিষ্যতি তদা কৃতং সত্যযুগং ভবিষ্যতি ; প্রজানাং প্রসূতিঃ চ সাত্ত্বিকী ভবিষ্যতি । ১৮ ॥

যদা চক্রে সূর্য্যঃ ত্রিষাঃ পুষ্যঃ নক্ষত্রঃ বৃহস্পতিঃ ইতি চত্বারঃ একরাশৌ তত্রাপি পুষ্য-  
নক্ষত্রে সমেঘ্যন্তি সত্বেব প্রবেশ্যন্তি তদা তৎ কৃতযুগং ভবিষ্যতি ॥ ১৯ ॥

অর্থরখ্যামী ।

তং স্পৃশন্তীতি তথা তেষাং হৃদিষ্ঠঃ সুলভরঃ । ১৭ ॥

কৃতযুগপ্রবৃত্তিমাৎ যদাবতীর্ণ ইতি প্রজানাং সূতিঃ প্রসূতিঃ ॥ ১৮ ॥

তদবতারণকালোপলক্ষণমাহ যদা চক্রেচ্চ ত্রিষাঃ পুষ্যঃ অরমর্ষঃ চক্রেসূর্য্যবৃহস্পতীনাং  
যদা পুষ্যানক্ষত্রযোগঃ তদা কৃতযুগং ভবিষ্যতীতি যদ্যপি এতি দ্বাদশাঙ্কং ককটরাশৌ বৃহস্পতে  
বর্তমানে দ্বিজাস্থ অমাবাস্যাস্থ তেষাং ত্রয়াণামপি পুষ্যযোগঃ সত্ত্বতি তথাপি তেষাং সহ  
প্রবেশোহত্র বিবক্ষিতঃ সমেঘ্যন্তীতি বচনাৎ । অতো নাতিপ্রসঙ্গঃ ॥ ১৯ ॥

ত্রিবিধনাঞ্চ চক্রেবতী ।

হৃদিষ্ঠঃ ধর্মনিষ্টোহা সুলভরঃ ॥ ১৭ ॥

সূতিঃ প্রসূতিঃ ॥ ১৮ ॥

সত্যযুগান্তকালং লক্ষয়তি । বদেতি ত্রিষাঃ পুষ্যঃ । অরমর্ষঃ । চক্রেসূর্য্যবৃহস্পতীনাং যদা  
পুষ্যানক্ষত্রে যোগস্তদা কৃতযুগং ভবিষ্যতীতি । যদ্যপি এতি দ্বাদশাঙ্কং ককটরাশৌ বৃহস্পতে  
বর্তমানে দ্বিজাস্থ অমাবাস্যাস্থ তেষাং ত্রয়াণামপি পুষ্যযোগঃ সত্ত্বতি তথাপি তেষাং সহ  
প্রবেশোহত্র বিবক্ষিতঃ । সমেঘ্যন্তীতি বচনাৎ অতো নাতিপ্রসঙ্গঃ ॥ ১৯ ॥

ধর্মপাল জনার্দন কচ্চিরূপে যখন ধরাধামে অবতীর্ণ হইবেন, তখনই  
সত্যযুগ আরম্ভ হইবে । এবং সাধারণ প্রজাগণের সন্তান সন্ততিও তৎকাল  
হইতে সত্ত্বগুণাবলম্বী হইবে । ১৮ ॥

যখন চক্রে সূর্য্য এবং বৃহস্পতি এক রাশিধিত হইয়া পুষ্য নক্ষত্রে প্রবেশ  
করিবেন, তখনই সত্যযুগের পুনঃ আরম্ভ হইবে । ১৯ ॥

যে দ্বিজস্বামী । যে সকল রাজা অতীত হইয়াছেন এবং বীরাগণের

যেহতীতা বর্তমানা যে ভবিষ্যন্তি চ পার্ধিবাঃ ।

তে ত উদ্দেশতঃ প্রোক্তা বংশজাঃ সৌমসূৰ্য্যয়োঃ ॥ ২০ ॥

আরভ্য ভবতো জন্ম বাবরন্দাভিষেচনং ।

এতদ্বর্ষসহস্রস্ত শতং পঞ্চদশোত্তরং ॥ ২১ ॥

অর্থঃ ।

যে অতীতাঃ বর্তমানাঃ ভাব্যাঃ যে নৃপাঃ হে রাজন্ । তে সৌম-সূৰ্য্যয়োঃ বংশজাঃ পার্ধিবাঃ উদ্দেশতঃ সংক্ষেপতঃ, ময়া প্রোক্তাঃ ॥ ২০ ॥

ভবতঃ জন্ম আরভ্য বাবং নন্দাভিষেচনং ইতি পঞ্চদশোত্তর শতাধিকং বর্ষসহস্রং ভবতি ॥ ২১ ॥

ত্রিপর্যায়ী ।

এবং নবমস্তম্ভমারভ্য অজুক্রান্তং বৈবস্বতমনোবংশধরং নিগময়তি যেহতীতা ইতি । উদ্দেশতঃ সংক্ষেপতঃ ॥ ২০ ॥

কলিযুগাবান্তরবিশেষং বক্তুমাহ আরভ্যোক্ত্যানিবা বর্ষসহস্রং পঞ্চদশোত্তরং শতকেতি কয়ানি বিবক্ষয়া অবান্তরসংখ্যায়ং বস্ততস্ত পরীক্ষিত-নন্দরোরস্তরং ভাত্যামুনং বর্ষাণাং সার্কসহস্রং ভবতি বতঃ পরীক্ষিতং সমকালং মাগধং মার্জারিমারভ্য রিপঞ্জরাতা বিংশতী রাজানাং সহস্র-সংসরং ভোক্তৃভীতৃত্যক্তং নবমস্তম্ভে বে বার্হজৎ-ভূপালা ভাব্যাঃ সাহস্রবৎসরমিতি ততঃ পঞ্চ প্রয়োক্তনা অষ্টত্রিংশং শতং শিওনাগাশ্চ বষ্ট্যস্তরশতত্রয়ং ভোক্তান্তি পৃথিবীমিত্যজ্ঞ-বোক্তদ্বাং ॥ ২১ ॥

ত্রিবিধনাং চক্রবর্তী ।

নবমমারভ্যোপক্রান্তাং কথামুপসংহরতি যেহতীতা ইতি ॥ ২০ ॥

এতদ্বর্ষসহস্রমিত্যেবৈব সংখ্যাগ্রন্থী কর্তব্য। পরীক্ষিত-সমকালবর্তি মার্জারি-প্রভৃতী-নামানন্দাং ভোগকালসংখ্যয়া তু কিকিরুনং সার্কসাহস্রবৎসরানি ভবতি তত্তেবাং ষণ্ডমণ্ড-পতীনাং বিলাপানন্তর্ধোগ সংখ্যাতানীতি জ্ঞেয়ং ॥ ২১ ॥

উৎপন্ন হইবেন, সৌম এবং সূর্য্যবংশীয় সেই সমস্ত নরপতিগণের বৃত্তান্ত আমি সংক্ষেপে আপনাদের নিকট বর্ণন করিয়াছি । ॥ ২০ ॥

হে রাজন্ পরীক্ষিত । আপনাদের জন্ম হইতে আরম্ভ করিয়া, মহানন্দের রাজ্যাভিষেক কালাবধি এক সহস্র এক শত পঞ্চদশ বৎসর অতিবাহিত হইবে ॥ ২১ ॥

আভাস ।

রাজা পরীক্ষিতের জন্ম হইতে সৌমবংশের সমাপ্তি পর্য্যন্ত বহু কাল অতিবাহিত হইতেছে, তাহার নিরূপণার্থ নন্দাভিষেক কালকেই সৌমবংশের সমাপ্তি অবধারিত করা হইয়াছে । ইহাতে এক সহস্র এক শত পঞ্চদশ বর্ষ মোট আপনাদের পাণ্ডুর বয়স । অতুত

সপ্তর্ষীগণক পূর্বো যৌ দৃশ্যতে উদিতৌ দিবি ।

তয়োক্ত মধ্যে নক্ষত্রং দৃশ্যতে যৎ সমং নিশি ॥

অর্থঃ ।

সপ্তর্ষীগণ মধ্যে যৌ পূর্বো উদয়-সময়ে প্রথম উদিতৌ পূলহ-ক্রতু-সর্বো তয়োঃ কু  
মধ্যে যৎ সমং দক্ষিণতঃ সমদেশাবস্থিতং অশ্বিন্যাদিষদ্যন্তমং নক্ষত্রং নিশি দৃশ্যতে ।

ঐতিবচনী ।

কলেঃ প্রযুক্তিঃ বুদ্ধিক নিরূপয়িতুং কালজ্ঞানোপলক্ষণমাহ সপ্তর্ষীগণকেতি । অরম্বঃ প্রাগ্র-  
শকটীকং তারাসপ্তকং সপ্তর্ষি-মণ্ডলং তত্র কিকিচয়তরেখাগ্রহানীয়ো মরীচি স্তভঃ পশ্চাদানন্ত-  
বৃক্ষকক্ষরাকারো বশিষ্ঠঃ সত্যর্ষা স্তভঃ পশ্চাদীষদুত্তরস্থানীয়োহস্তিরাঃ স্তভঃ পশ্চাৎ চতুরস্রতারি-  
চতুর্কে ঐশান্যাম্বজিঃ । ততো দক্ষিণতঃ পুলহাঃ পলহাঃ পশ্চিমতঃ পূলহঃ স্তভ উত্তরতঃ ক্রতুঃ  
ঐতিবচনাৎ চক্রবর্তী ।

অথ কলেঃপশ্চিকালং বুদ্ধিকালক নিরূপয়িতুং কালজ্ঞানবিশেষমাহ সপ্তর্ষীগণমিতি  
প্রাগ্রশকটীকায়ং তারাসপ্তকং সপ্তর্ষি-মণ্ডলং তত্রোদয়সময়ে পূর্বো প্রথমমুদিতৌ পূলহ-  
ক্রতুমঞ্জো যৌ নিশি দৃশ্যতে তয়োমধ্যে পতমশ্বিন্যাঃপতমমমৈকং নক্ষত্রং তিষ্ঠতি

সপ্তর্ষি-মণ্ডলের উদয়-কালে যে দুইটি নক্ষত্র পূলহ এবং ক্রতু নামে প্রথম  
আকাশ-পথে উদিত পরিদৃষ্ট হয়, তাহাদের উভয়ের অন্তরে সমদেশাবস্থিত  
অশ্বিন্যাদি এক একটি নক্ষত্র যথাক্রমে উদিত হইয়া থাকে । সেই এক  
একটি নক্ষত্রের সহিত যুক্ত থাকিয়া এই সপ্তর্ষি মণ্ডল মনুষ্য পরিমাণে এক  
আতাস ।

প্রত্যবে পরীক্ষিত রাজা এবং মহানশ্বর রাজ্যান্তিমক কালের মধ্যে হই বৎসর নান দেউ  
হাজার বৎসর হয় । কারণ পরীক্ষিতের সমকালীন মাপধ-বংশীয় মার্জারি রাজাকে আরম্ভ  
করিয়া, শেব রাজা ত্রিপুরার পর্যন্ত বিংশতি সংখ্যক রাজা সহস্র সহস্রসর কাল রাজত্ব করেন ;  
ইহা মবন দ্বকে বিশেষরূপে উক্ত হইয়াছে । বার্হজথ নামে যে ভূপালগণ হন, তাঁহার সহস্র  
বৎসর রাজত্ব করেন । তাহার পরই এদ্যোতন-বংশীয়গণ এক শত অষ্টত্রিংশৎ বৎসর  
রাজত্ব করেন । তাহার পর শিবনাগ-বংশীয়গণ তিন শত ষষ্টি বৎসর রাজত্ব করেন ।  
তাহা হইলে বার্হজথ হইতে শিবনাগ-বংশীয়গণ পর্যন্ত ১৪৮ বৎসর হয় । পাশ্চাত্য গণনার  
ঐষ্ট জর্জাইবার ৩৩১ বৎসর পূর্ব পর্যন্ত নক্ষত্রের রাজত্ব পরিগণিত হইয়াছে ; হুতরাং  
১৪৮+৩৩১+১৪১১=৩৭৯০ বৎসর পরীক্ষিতের জন্ম হইতে অন্যান্যবিকাল গণনা করা  
যাইতে পারে । ২১ ।

কলির প্রযুক্তি এবং ঐতিহ্য নিরূপণার্থ কালোপলক্ষিত সপ্তর্ষি মণ্ডলের গতি বা নক্ষত্র-  
জোড়ের কাল নিরূপিত হইয়াছে । পূর্বাগ্র শকটীকায় তারা-সপ্ত সপ্তর্ষি নামে অভিহিত ।  
মধ্যে কিকি উত্তর রেখার অগ্রহানীর মরীচি । তাহার পশ্চাত্তানে অবসর বৃক্ষ-কক্ষরাকার



তেনৈব ঋকয়ো যুক্তা তিষ্ঠন্তান্ধনতং নৃণাং ।

এত স্রদীয়ে বিজাঃ কালে অধুনা চাপ্রিতাঃ মধাঃ ॥ ২২ ॥

অর্থঃ ।

তেন যুক্তাঃ এতে ঋকঃ নৃণাং অন্ধনতং তিষ্ঠন্তি ; তে চ বিজাঃ স্রদীয়ে কালে অধুনা মধাঃ  
আপ্রিতাঃ বর্তন্তে ; পূর্কয়োঃ ক্রতু-পুলহয়োঃ সমান্য চ সাম্যাবস্থাপ্রকম-কাল এব  
কলি-প্রবেশ-কালঃ ইতি স্থচিতং ॥ ২২ ॥

ঐতর্যাসী ।

এবং স্থিতে তেমাং মধ্যে যৌ পূর্কৌ উদয়নময়ে প্রথমমুদিতৌ দৃশ্যতে পুলহ-ক্রতু-সংজ্ঞৌ  
তদন্ত মধ্যে তয়োঃ পূর্কয়োচ মধ্যে যৎ সময় নক্ষিতঃ সমদেশাবস্থিতং অশ্বিন্যাদিহু  
অন্ততমং নক্ষত্রং দৃশ্যতে তেন তথৈব যুক্তা নৃণান্ধনতং তিষ্ঠন্তি তে চ বিজাঃ স্রদীয়ে কালে  
অধুনা মধাঃ আপ্রিতাঃ বর্তন্তে ॥ ২২ ॥

ঐবিশ্বনথ চক্রবর্তী ।

ঐকৈকশতবর্ষং ব্যাপ্য তেন তেনৈব যুক্তা ঋকঃ তিষ্ঠন্তি ইতি নিয়মঃ । অধুনা তু তে মধাপ্রিতাঃ  
বর্তন্তে ইতি তেনাপ্রাপ্রিতৈঃ বুদ্ধকপ্রাচীর্ভাবঃ । মধাপ্রিতেষু তেষু তদন্তর্ভাবং কলিপ্রবেশচ  
পূর্কযোঃ প্রাপ্তেষু কলেষু দ্বিবিভক্ত্যন্তরগ্রহদৃষ্ট্যা জ্ঞেয়ং ॥ ২২ ॥

শত বৎসর ব্যাপিয়া অবস্থান করিয়া থাকেন । হে রাজন ! আপনার সময়  
সেই সপ্তর্ষি মণ্ডল সম্প্রতি মধা নক্ষত্রকে আশ্রয় করত অবস্থান করিতেছেন ।  
অর্থাৎ পূর্কোক্ত পুলহ এবং ক্রতুর মধ্যে একগুণে মধা নক্ষত্র অবস্থান  
করিতেছে ; এবং এই মধা নক্ষত্রের উপস্থিতির কাল হইতেই কলির প্রবেশ  
স্থচিত হইয়াছে ॥ ২২ ॥

আতাস ।

ভাষ্যা-সংহিতা বর্ণিত ; তাহার পশ্চাত্তানে ঈশ্বরের স্থায়ী অজিতা ; তাহার পশ্চাতে  
ঈশ্বর তাহা-চতুর্কে ঈশান কোণাভিমুখে অজি ; তাহার দক্ষিণভাগে পুলহ ; পুলহের  
পশ্চিমভাগে পুলহ এবং তাহার উত্তর দিকে ক্রতু । এই ভাবে সপ্তর্ষি মণ্ডল অবস্থান  
করিতেছেন । তদ্বাধ্য প্রথম উদয়কালে সর্বাগ্রে পুলহ এবং ক্রতু নামক বে তারার  
প্রথম উদিত পরিদৃষ্ট হয়, এই তারার মধ্য সম-দক্ষিণ-ভাগে সমদেশ অবলম্বনে  
অশ্বিন্যাদি অপর সপ্তর্ষি-মণ্ডল নক্ষত্র ত্রয়োদশে উদিত পরিদৃষ্ট হয় । এবং এই অশ্বিন্যাদি  
ত্রয়োদশ নক্ষত্র উক্ত সপ্তর্ষি-মণ্ডল সহ মধ্য-পরিমাণে এক শত বর্ষ কাল অবস্থান করে ।  
রাজা পরীক্ষিতের রাজ্যাধিকার কালে সপ্তর্ষি-মণ্ডল মধা নক্ষত্রকে আশ্রয় করিয়াছিলেন ।  
অতঃ পরে অশ্রয় আশ্রয় কালে ঈশ্বরের আবির্ভাব হইয়াছিল । ঐশ্বর্যমণ্ডল যখন  
মধাকে আশ্রয় করিলেন, তখন ঈশ্বরের অবস্থান হইল এবং কলির প্রবেশ ঘটিল ।  
এবং মধা হইতে পূর্কযোঃ নক্ষত্রের আশ্রয় কাল পর্যন্ত কলির একান্ত জীবিত ।

বিকোঃ ভগবতো ভানুঃ কৃষ্ণাধোহসৌ দিবঃ পতঃ ।

তদবিশং কলি লোকে ঋগে যজ্ঞমতে জনঃ ॥ ২৩ ॥

যাবৎ স পাদপদ্মভ্যাং স্পৃশন্নাত্তে রমাপতিঃ ।

অবস্থাঃ

এবং পূর্বতঃ প্রবিষ্টঃ অপি কলিঃ যাবৎ ভগবতঃ বিকোঃ ভানুঃ (ভাতীতি ভানুঃ অবতারকৃৎ কৃষ্ণাধাঃ পাদ-পদ্মাভ্যাং পৃথিবীং স্পৃশন্ আন্তে অ, তাবৎ সঃ পৃথিবীং পরাক্রান্তং অভিতবিবুদ-মৈ নিশ্চয়ে, ন অশকং ন সমর্থঃ অহং । বদা তু অসৌ রমাপতিঃ দিবং বৈকুণ্ঠং, পতঃ তদাঃ শ্রীধরস্বামী ।

তেহু সখাম্ বর্তমানেহু সংহু বদা বিকোভানু ভাতীতি ভানুঃ শুভসঙ্কাক্ষকো দেহঃ দিবং বৈকুণ্ঠং পতঃ তদা কলিযুগমবিশং যং যম্মিন্ যুগে জনঃ পাপে রমতে ইতি কলিযুগস্য লক্ষণং ॥ ২৩ ॥

নহু শ্রীকৃষ্ণে পৃথিব্যাং বর্তমানে সঙ্কাক্ষপেপ কলিঃ প্রবিষ্ট এব আসীৎ সত্যং তথাপি শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

তত্রাপি যথাশ্বেষ বদা ভগবতো ভানুঃ শ্রীকৃষ্ণস্য কিরণরূপো বৈকুণ্ঠনাথঃ দিবং বৈকুণ্ঠং পতঃ কৃষ্ণাধাঃ কৃষ্ণবেশে আসন্ন্যাক্ষাতি ধ্যায় সঃ । ভাতীতি ভানুঃ শুভসঙ্কাক্ষকো দেহ ইতি স্বামিচরণাঃ ॥ ২৩ ॥

নহু বাপরস্য সঙ্কাক্ষশেবে ভগবদবতারমধ্য এব বদা হৃষীকেশনো দ্বাতং প্রবর্তমানাসঃ ততো জ্যোতীর্জ্যাক্ষণসময়মেব ভগবদাবর্তং কলিঃ পৃথিব্যামধিকর্ষুং প্রধমং শুভমুহূর্তং

সুতরাং অনেক পূর্বে কলি প্রবেশ করিলেও, ভগবান্ বিষ্ণু সর্ব-প্রকাশ-ময় ভাস্কর-সামন্ত কৃষ্ণাবতার-পাদপদ্মের সংস্রবে যদবধি ধরণীকে স্পর্শ করত অবস্থান করিয়াছিলেন, তদবধি কলি পৃথিবীকে অভিভূত করিতে সমর্থ হন নাই ; যে সময় সেই শ্রীপতি জনার্দন অবতারের উপসংহারে বৈকুণ্ঠে গমন করিলেন, সেই সময় হইতেই কলি প্রকৃত প্রস্তাবে ধরাধামে প্রবেশ করেন আভাস ।

অবশ্য সপ্তর্ষি-মণ্ডল কখন যথাক্বে আশ্রয় করেন, তখন সঙ্কাক্ষ এক সঙ্কাক্ষ লইয়া কলির প্রায় ষাটশ শত বৎসর কাল অতীত হইয়াছিল ; কিন্তু ভগবান্ নারায়ণ কৃষ্ণ মূর্তিতে সর্বভীর্ণ হইয়া, ধরাধামে যদবধি বিদ্যমান ছিলেন, তদবধি কলির আবল্য হইতে পারে নাই । তিনি যে দিবস যে ক্রমে ধরাধাম হইতে তিরোহিত হইলেন, পাপ কাল সেই মুহূর্ত হইতেই নিজ পুরাক্রমেয় পরিচয় দিতে আরম্ভ করিয়াছে । কারণ ত্রেতাযুগের সঙ্কাক্ষ-শেষ হইতে কৃষ্ণাবতারাবধি কালও কলির অধিকারহীন ; এবং হৃষীকেশ কর্তৃক দ্ব্যাক্রোড়িত প্রবর্তনা প্রায় জ্যোতীর বস্ত্র-ধারণ-কাল কলি-প্রবেশের উত্তম অবসর হইলেও, কেবল বিস্তৃত সঙ্কাক্ষ কৃষ্ণমূর্তির আবির্ভাবে কলির উদ্যম সকল হয় নাই । তৎকালে ধর্ম-পূর্ণ চারি

তাবৎ কলি বৈ পৃথিবীং পরাক্রান্তং ন চাপকং ॥ ২৪ ॥

যদা দেবর্ষয়ঃ সপ্ত মযাপু বিচরন্তি হি ।

তদা প্রবৃত্তন্ত কলি স্বাদশাক্ষতাস্তকঃ ॥ ২৫ ॥

যদা মযাতো বাসান্তি পূর্বাষাঢ়াং মহর্ষয়ঃ ।

তদা নন্দাৎ প্রভৃতোষ কলিবৃদ্ধিং গমিষ্যতি ॥ ২৬ ॥

অর্থঃ ।

কলিঃ লোকং অবিশং ; যৎ যদ্যৎ কলিপ্রকোশং জনঃ পাপে রমতে ইতি দ্বয়ো-  
বয়ঃ ॥ ২৪ ॥ ২৪ ॥

যদা এব সপ্ত দেবর্ষয়ঃ মযাপু বিচরন্তি ন তদা তু দিবোল মানেন সক্ষাংশাভ্যাং সহ  
স্বাদশাক্ষতাস্তকঃ কালঃ সক্ষ্যাং অভিক্রম্য লোকং প্রবিষ্টে ॥ ২৫ ॥

যদা মহর্ষয়ঃ মযাত্যঃ পূর্বাষাঢ়াং বাসান্তি তদা প্রদ্যোতনাং প্রভৃতি বৃদ্ধিং গচ্ছন্ত নন্দাৎ  
প্রভৃতি অতিবৃদ্ধিং গমিষ্যতি ॥ ২৬ ॥

ঐশ্বর্যমী ।

তাবন্তস্য পরাক্রমো নাতবদিত্যাহ বাবদিত্যাতি । পরাক্রান্তং অভিতবিতুং ॥ ২৪ ॥

অতো বথোক এব কলি-প্রবেশ-কাল ইত্যাহ যদা দেবর্ষয় ইতি স্বাদশাক্ষতাস্তক ইতি ।  
দিবোল মানেন সক্ষাংশাভ্যাং সহ যো স্বাদশাক্ষতাস্তকঃ স কলিঃ তদা সক্ষ্যামভিক্রম্য  
প্রবিষ্টে ইত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

কলেঃ প্রবেশকালযুক্তা তস্য বৃদ্ধিকালমাহ বদেতি । তদা প্রদ্যোতনাং প্রভৃতি বৃদ্ধিং গচ্ছন্ত  
নন্দাৎ প্রভৃতি অতিবৃদ্ধিং গমিষ্যতীত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

ঐশ্বর্যমী চক্রবর্তী ।

চকারেতি শ্রুতং সত্যং তদপি স তদাকিকিংকর এবাসীদিত্যাহ বাবদিতি । কৃকাবেত্যমথো  
কিল চতুর্ভি বর্তসে যেন পাতৈ লোকলুখাবহৈরিতি পৃথিব্যাক্ষেত্রেভ্যুপগতোহপি বর্ষস্য  
প্রাবল্যাৎ কৃত কলেশ্বরা পরাক্রম ইতি ভাবঃ ॥ ২৪ ॥

অতো মযাত্মন্য এবিহু কৃকাক্ষানক্ষসমনস্তরক্ষ এব কলিঃ প্রবিষ্টে ইত্যাহ বদেতি ।  
স্বাদশাক্ষতাস্তক ইতি দিবোল মানেন সক্ষ্যাসক্ষ্যাংশাভ্যাং সহেত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

কলেবৃদ্ধিকালমাহ বদেতি ॥ ২৬ ॥

এবং কলির প্রবেশ-নিবন্ধন জনগণও প্রকৃত প্রভাবে পাপ-পথে প্রবৃত্ত  
হইয়াছে ॥ ২৪ ॥ ২৪ ॥

এই অষ্টাধি-মণ্ডল বধন যদা নক্ষত্রে অবস্থান করিতেছেন, ইতিমধ্যে  
আভাস ।

পাদেই বিদ্যমান ছিলেন । সুতরাং ত্রেতাযুগের অপেক্ষা তৎকালে ধর্মের প্রাবল্য থাকায়  
কলির প্রাকৃত্য হইবার সম্ভব হয় নাই ॥ ২২—২৫ ॥

যস্মিন্ কক্ষো দিবং বাতন্তস্মিন্নেব তদাহনি ।

ঐতিপন্নং কলিযুগমিতি শ্রাহুঃ পুরাবিদঃ ॥ ২৭ ॥

দিব্যাক্ষানাং সহস্রান্তে চতুর্থে তু পুনঃ কৃতং ।

ভবিষ্যাত তদা নৃণাং মন আশ্র-প্রকাশকং ॥ ২৮ ॥

অর্থঃ ।

ঐক্যকঃ যস্মিন্ এব অহনি দিবং বাতঃ তস্মিন্ এব অহনি তত্রাপি স্নেহে কলিযুগং ঐতিপন্নং প্রজাতিভবে যোগ্যং জাতং ইতি পুরাবিদঃ শ্রাহুঃ ॥ ২৭ ॥

দিব্যাক্ষানাং দেবমান-বর্ধাণাং সহস্রস্য অন্তে চতুর্থে কলিযুগে ব্যতিক্রান্তে সতি পুনঃ কৃতং ভবিষ্যতি । বদা নৃণাং মনঃ আশ্রয়ঃ স্বরূপস্য প্রকাশকং ভাবিষ্যতি ॥ ২৮ ॥

ঐশ্বর্যবানী ।

নহু বদা কলে লিঙ্গমূলকং ভদৈব এবিষ্ট ইতি বৃত্তং । ততঃ পূর্বস্নেহে প্রবেশঃ পরং বৃদ্ধি-  
রিত্যুহ কিং প্রমাণং তত্রাহ বান্ধিষ্যতি ঐতিপন্নং এবিষ্টং ইতি জাতং । পুরাবিদঃ পূর্ব-  
জাতারঃ ॥ ২৭ ॥

কলেয়নস্তরং কৃতযুগপ্রবেশমাহ দিব্যাক্ষানামিতি । চতুর্থে কলৌ প্রবেশনাক-পরিমিত-  
নাংশেনাপি সহাতীতে সতীত্যর্থঃ । কৃতযুগপ্রবেশচিহ্নমাহ বদা নৃণাং মন আশ্রপ্রকাশকং  
ভবিষ্যতি তদেতি ॥ ২৮ ॥

ঐশ্বর্যবান চক্রবর্তী ।

নহু কলেঃ প্রথমসঙ্ক্যায়াং কক্ষোৎবর্তীর্ষ ইতি নবীনা বদন্তি তস্মৈত্যাহ বান্ধিষ্যতি । অতো  
নৃণাং পূর্বসঙ্ক্যাংশশেবে এব আরম্ভনময় ইতি যো নিয়মঃ সোহপি কলে ত্তমবৎ-প্রভাবাচ্যর্থ  
এবাভূবতি ভাবঃ ॥ ২৭ ॥

কৃতযুগপ্রবেশকালমাহ দিবোতি । চতুর্থে কলৌ তদীয়সঙ্ক্যাংশশেবসময়ে ইত্যর্থঃ ॥ ২৮ ॥

সঙ্ক্যা ও সঙ্ক্যাংশ লইয়া দেব-পরিমাণে ষাটশ শত সঙ্ক্যংসর কাল কলির  
প্রবেশ অতিবাহিত হইল ॥ ২৫ ॥

লগুর্ধি-মণ্ডল যখন মধ্যাকে অভিক্রম করিয়া, পূর্বাধাড়া নক্ষত্রে গমন  
করিবেন, তখন কলির অন্ত্যস্ত ঐবৃদ্ধি জানিতে হইবে; এবং সেই কাল  
প্রদ্যোতনের রাজত্ব কাল হইতে আরম্ভ করিয়া, মহানন্দের রাজত্ব কাল অবধি  
কলি ঐতিপন্ন পরিবর্তিত অবধারণীয় ॥ ২৬ ॥

যে দিবস ঐক্যক অগ্নং হস্তিতে অন্তর্হিত হইয়াছেন, সেই দিবস এবং সেই  
বৃহত্ত হইতে কলি-যুগ প্রবল হইয়া, প্রজাবর্গের পরাভবে সমর্থ হইয়াছেন;  
এইরূপ পুরাবিদ পণ্ডিতগণ প্রকাশ করিয়া থাকেন ॥ ২৭ ॥

এই প্রকারে দেব-পরিমিত সহস্র সঙ্ক্যংসরের অবসানে চতুর্থ কলি-যুগের

ইত্যেব মানবো বংশো যথা সংখ্যায়তে ভূবি ।

তথা বিট্ শূত্র-বিপ্রাণাং তা তাত্তেয়া যুগে যুগে ॥ ২৯ ॥

এতেষাং নাম-লিঙ্গানাং পুরুষাণাং মহাত্মনাং ।

কথামাত্ৰাবশিষ্টানাং কীর্তিরেব হিতা ভূবি । ৩০ ॥

দেবাগিঃ শাক্তনো ভ্রাতা মরুশ্চৈক্যকুবংশজঃ ।

অবরঃ ।

ইতি এবমুতঃ এষঃ মানবঃ বৈবস্বত-মনোঃ বংশঃ যথা সংখ্যায়তে বাতিঃ উচ্চ-নীচাবস্থাভিঃ  
সম্যক্ কথ্যতে তথা বিট্-শূত্র-বিপ্রাণামপি তাত্তেয়াঃ অবস্থাঃ যুগে যুগে জ্ঞেয়াঃ ॥ ২৯ ॥

নাম-লিঙ্গানাং (নাম এব লিঙ্গং জ্ঞাপকং যেষাং তেষাং) কথামাত্ৰাবশিষ্টানাং (কথা-  
মাত্রা এব অবশিষ্টাং যেষাং তেষাং) মহাত্মনাং এতেষাং পুরুষাণাং কীর্তিঃ এব ভূবি  
হিতা ॥ ৩০ ॥

শাক্তনোঃ ভ্রাতা সোমবংশ্যঃ দেবাগিঃ ইন্দ্রকু-বংশজঃ সূর্য্যবংশ্যঃ মরুঃ চ মহারোগ-  
প্রধরসামী ।

রাজবংশোক্তাং হিত্ব ব্রাহ্মণ্যমি বংশেষপ্যতিবিশতি ইত্যেব ইতি । যথা বাতিরূঢ়নীচা-  
বস্থাভিঃ তাত্তেয়াঃ অবস্থাঃ কথ্য ইতি বা শ্রুতিঃ ॥ ২৯ ॥

এতৎ কীর্তনস্য বৈরাগ্যোপযোগিতামাহ এতেষামিতি । নাইমব লিঙ্গং জ্ঞাপকং যেষাং  
তেষাং কথামাত্ৰেণৈবাবশিষ্টানাং কীর্তিরেব হিতা নহু রাজ্যং পুত্রাদয়ো বা ॥ ৩০ ॥

কলাযুগপন্নানাং রাজবংশাদানানং পুনঃপ্রদ্ব্যক্তপ্রকীর্তনমাহ দেবাগিঃ সোমবংশজঃ মরুশ্চ  
প্রীতিকাশ চক্রমতী ।

মানবো বংশো যথা সংখ্যায়তে মনুসংখ্যানানাং ব্যবত্যঃ সংখ্যা বধোক্তা ইত্যর্থঃ । তথৈব  
তত্র তত্রত্যানাং বৈশ্যাদিবংশ্যানামপি তাবত্যঃ সংখ্যা অমুক্তা অপি জ্ঞেয়াঃ ॥ ২৯ ॥

নাইমব লিঙ্গং জ্ঞাপকং যেষাং ॥ ৩০ ॥

অন্ত হইলে, পুনরায় সত্যযুগের প্রকৃতি-কাল আরম্ভ হইবে । তৎ-পারচয়ে  
প্রকাশ পাইবে যে, মানবযুগের চিত্ত আত্মাবধারণে অগ্রসর হইতে থাকিবে,  
লগ্নেই নাই ॥ ২৮ ॥

অহো ! বৈবস্বত মনুর মনুধরগণের উন্নত এবং অবনত অবস্থার সম্বন্ধে  
যথা সংখ্যা দ্বারি যেমন বর্ণন করিয়াছি, অন্যান্য বৈশ্য শূত্র এবং ব্রাহ্মণ-  
গণেরও অবস্থা যুগায়ুগেই সেইরূপই অবধারণ করিতে হইবে ॥ ২৯ ॥

সেই সকল মহাজ্ঞানী সকলেই প্রত্যাহিত হইয়াছেন ; অহো ! তাঁহাদের  
নাম বাতীত সংসারের স্মার কোম চিকই নাই বটে, কিন্তু তাঁহাদের কীর্তি  
অকৃত্য হইয়া, এতদাঃ পরিত্যক্ত হইয়া কীর্তিহীন ॥ ৩০ ॥

কলাপগ্রামে আসতে মহাবোগবলাহিতৌ ।  
 ভাবিহেত্য কলেয়ন্তে বাহুদেবানুশিকিতৌ ।  
 বর্ণাশ্রমযুতং ধর্মং পূর্ববৎ প্রচারিষ্যতঃ ॥ ৩১ ॥  
 কৃতং ত্রেতা যাপয়ক কলিচ্চেতি চতুষ্টয়ং ।  
 অনেন ক্রমযোগেন ভুবি প্রাণিবু বর্তত ॥ ৩২ ॥  
 স্বাক্ষরেতে ময়া প্রোক্তা নরদেবা তথাপরে ।  
 ভূমৌ মমত্বং কৃত্বান্তে হিভেমাং নিধনং গতাঃ ॥ ৩৩ ॥

অর্থঃ ।

বলাহিতৌ এতৌ কলাপগ্রামে (বদর্য্যাম্রমথঃ যোগিনাং প্রসিদ্ধঃ আগামঃ তস্মিন) আসাতে ।  
 কলেঃ অন্তে কৃত-যুগাদৌ বাহুদেবেন ভগবতা অনুশিকিতৌ উপনিষ্টৌ তৌ ইহ লোকে  
 এতৎ বর্ণাশ্রম-ধর্মং পূর্ববৎ প্রচারিষ্যতঃ ॥ ৩১ ॥  
 অনেন ক্রমযোগেন কৃতাদি চতুষ্টয়ং ভূমি প্রাণিবু বর্ততে ॥ ৩২ ॥  
 হে রাজন । ময়া প্রোক্তাঃ এতে নরদেবাঃ রাজানঃ তথা অপরে চ ভূমৌ মমত্বং কৃত্বা  
 অন্তে ইমাং পৃথীং হিত্বা নিধনং গতাঃ ॥ ৩৩ ॥

শ্রীমদ্রথামা ।

সূর্য্যবংশজঃ । কলাপগ্রামো নাম যোগিনামাবাসঃ প্রসিদ্ধঃ ॥ ৩১ ॥  
 ইমমেব প্রকারং প্রতি চতুষ্টয়ং দর্শয়তি কৃতমিতি ॥ ৩২ ॥  
 এতেষাং নামলিঙ্গানামিত্যাदि বহুত্বং তৎপ্রসঙ্গব্রতে রাজারাদি পদ্ধতিঃ ॥ ৩৩ ॥  
 শ্রীবিবশাথ চক্রবর্তী ।  
 কলাপুঃসম্যামাং রাজবংশানাং পুনঃপ্রবৃতিপ্রকারমাহ । দেবাণিঃ সোমবংশজঃ ॥ ৩১ ॥  
 ইমমেব প্রকারং প্রতি চতুষ্টয়ং দর্শয়তি কৃতমিতি ॥ ৩২ ॥ ৩৩ ॥

শান্তনুর ভ্রাতা সোমবংশীয় দেবাণি এবং সূর্য্যবংশীয় ইকাকু-বংশ-সন্তৃত  
 মনু মহাবোগ-বলে উভয়ে বলীমান হইয়া, বদর্য্যাম্র যোগিপণের প্রসিদ্ধ আশ্রম  
 কলাপগ্রামে অদ্যাবধি অবস্থান করিতেছেন ॥

কলিযুগের অবসান কাল উপস্থিত হইলে, সত্যযুগের প্রারম্ভে ভগবানের  
 উপদেশ অনুসারে তাঁহারা উভয়ে সংসার-ক্ষেত্রে প্রবেশ পূর্বক প্রাচীন  
 বর্ণাশ্রম-ধর্মের পুনঃ প্রতিষ্ঠা করিবেন ॥ ৩১ ॥

হে রাজন । সত্য, ত্রেতা, যাপর এবং কলি নামে এই যুগ চতুষ্টয় যথাক্রমে  
 প্রাণিবর্গের উপর এই প্রকারেই প্রতিপত্তি করিতেছে ॥ ৩২ ॥

হে রাজন । আমি যে সকল নরপতির নাম কর্তন করিলাম, তাঁহারা এবং  
 সম্যামা আদ্যও অনেকে এই ধর্মপ্রীতির উপর একবার আসিয়া সমস্তই স্থাপন

কুমিবিড় ভ্রমসংজ্ঞাতে রাজনামোহপি বস্য চ ।

ভূতক্রক্ ভূতক্রতে সার্থং কিং বেদ নিরয়ো বতঃ ॥ ৩৪ ॥

কথং সেরমথগাভূঃ পূর্কে মে'পূর্বৈ ধ্বতা ।

মংপুত্রস্য চ পৌত্রস্য মংপূর্ক্য বংশজস্য বা ॥ ৩৫ ॥

অর্থঃ ।

বস্য চ রাজনারঃ রাজা ইতি নাম বস্য ভগ্ন্যপি দেহস্য অন্তে কুমরঃ বিষ্ঠা তস্য ইতি বা সংজ্ঞা ভবিষ্যতি । ভূতক্রতে ভূতক্রমে বঃ ভূতক্রক্ (ভূতক্রোহঃ ক্রহতি সঃ কিং সার্থং বেদ ? ন বেদ । বতঃ ভূতক্রোহাৎ কৰ্ত্তুঃ নিরয়ঃ ভবতি ॥ ৩৪ ॥

সঃ ইয়ং অথগা ভূঃ মে মম পূর্বকৈঃ পূর্বকৈঃ ধ্বতা সঃ ইদানীং মংপূর্ক্য চ সতী মংপুত্রাদেঃ কথং স্যাৎ ॥ ৩৫ ॥

ঐতিহাসিক

মমত্বং ক্রমেত্যনেন হৃতিভ্যং ভূতক্রোহঃপ্রবৃত্তিং নিদতি কুমোতি । রাজনারঃ রাজেনিতি নাম বস্য ভগ্ন্যপি দেহস্যান্তে কুমরো বিষ্ঠা ভবেন্দিতি বা সংজ্ঞা ভবিষ্যতি । ভূতক্রতে ভূতক্রমে বঃ ভূতক্রক্ ভূতক্রোহো ক্রহতি সঃ কিং সার্থং বেদ কৃত ইত্যপেক্ষায়াং হেতুত্বেন, ভূতক্রোহঃ বিশিনষ্ট বতো ভূতক্রোহাৎ নিরয়ো ভবতীতি ॥ ৩৪ ॥

মমত্বপ্রকারং প্রপঞ্চয়তি কথমিতি সেরমথগা ভূমিঃ পূর্বকৈঃ পূর্বকৈঃ ধ্বতা সতী ইদানীং মংপূর্ক্য চ সতী মংপুত্রাদেঃ কথং স্যাদিত্যেবং ॥ ৩৫ ॥

ঐতিহাসিক চক্রবর্তী ।

রাজনামোহপি দেহস্য অন্তে মরণে সতি কুমারিকমেব নাম ভবেন্দিতি । ভগ্ন্য . দেহস্য ক্রতে ॥ ৩৪ ॥

মমত্বপ্রকারমভিনয়েন দর্শয়তি কথমিতি । মংপূর্ক্য চ সতী মংপুত্রাদেঃ কথং স্যাদিত্যেবং ॥ ৩৫ ॥

করিয়া আবার কিছুকাল পরেই এই পৃথিবীকে পরিত্যাগ পূর্বক স্বহৃদুখে নিপতিত হইয়াছেন ॥ ৩৩ ॥

অহো ! নামে রাজরাজেশ্বর হইলেও, তাঁহার দেহ কিন্তু পরিণামে কুমী বিষ্ঠা অথবা ভস্মে পরিণত হইয়া থাকে ; অতএব তাদৃশ কণতরুর দেহের অনুরোধে কোন্ বৃত্তিমান ব্যক্তি জীব-হিংসা করিয়া থাকে ? যে জীব হিংসার উপলক্ষে, মানবকে নিরস্ত্রগামী হইতে হয়, তাহার অনুরোধে কি কখন প্রকৃত সার্থ লাভ হইয়া থাকে । ॥ ৩৪ ॥

এই সমগ্র ধরণী আমার পূর্ব-পুরুষগণ চিরকাল ভোগ করিয়া আসিয়াছেন ; সম্রাতি তাহা আমার করতলস্থাই আছে ; একজন আমার অবর্তমানে

ভেদোহিবসময়ং কারং গৃহীত্বাত্মতয়া বুধাঃ ।

মহীঃ সমতয়া চোভৌ হিবা ভেদদর্শনং পতাঃ ॥ ৩৬ ॥

যে যে ভূপতয়ো রাজন্ ভূপতে ভুবনোজসা ।

কালেন তে কৃতাঃ সর্বে কথাগাত্রাঃ কথাশ্চ ॥ ৩৭ ॥

। \* । ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংসাং সংহিতায়াং বৈয়াক্ষিক্যাং  
ষাটশতকে কলিখণ্ডে নাম দ্বিতীয়োহধ্যায়ঃ । \* । ২ । \* ।

অবস্থাঃ ।

অবুধাঃ দেহাতিরিক্তান্ন-জ্ঞান-বিধুরাঃ, ভেদোহিবসময়ং ভেবাং পরিণামরূপং কারং এব  
আত্মতয়া গৃহীত্বা মহীঃ চ সমতয়া গৃহীত্বা অভিমত্যা, উভৌ মহীকারৌ, হিবা অস্তে প্ররূপাব-  
সানে, তে অদর্শনং পতাঃ মরণং প্রাপ্তাঃ ॥ ৩৬ ॥

হে রাজন্ ! যে যে রাজানঃ ওজসা বলেন ভুবং ভূপতে শ্য তে সর্বে কথাঃ ক্রিয়মাণাশ্চ  
কথামাত্ররূপাঃ কালেন কৃতাঃ । অতঃ নিরুত্তি-মার্গঃ এব প্রেয়ান ॥ ৩৭ ॥

ইতি ষাটশে শ্রীখণ্ডেনাথ শান্তিকৃত্যবয়ে দ্বিতীয়োহধ্যায়ঃ ।

শ্রীধন্বামী ।

উভৌ মহীঃ কারক অদর্শনং মৃত্যুং ॥ ৩৬ ॥

উপসংহরতি যে যে ইতি তে সর্বে কথাশ্চ ক্রিয়মাণাশ্চ কথাগাত্রাঃ কালেন কৃতাঃ ॥ ৩৭ ॥

। \* । ইতি ষাটশে দ্বিতীয়ঃ । \* ।

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

কারং আত্মতয়া মহীক সমতয়া গৃহীত্বা । উভরৌ মহীকারৌ । অদর্শনং মৃত্যুং ॥ ৩৬ ॥ ৩৭ ॥

। \* । ইতি সারার্থ দর্শিন্যাং হর্ষিণ্যাং ভক্তচেতসাং ।

ষাটশে দ্বিতীয়োহধ্যায়ঃ সম্বৃতঃ সম্বৃতঃ সত্যং । \* ।

আমার পুত্র পৌত্রগণ-আবার কোন উপায়ে তাহা অক্ষুণ্ণ থাকে ভোগ করিবে,  
এই চিন্তাতেই মানবের মন সতত উৎকণ্ঠিত থাকে ॥ ৩২ ॥

আত্ম-জ্ঞান-বিমূঢ় ব্যক্তিগণ ক্ষিত্যাদি ভূত-পক্ষকের পরিণামে সমুৎপন্ন  
এই মাংসময় কলেবরকেই অস্বয় বলিয়া উপলব্ধি করে এবং এই ধরণাদি ভোগা-  
পদার্থকে “আমার” বলিয়া মনে করে ; কিন্তু অতি সামান্য কাল পরেই  
উক্ত ধরণাদি ভোগা বস্তু এবং ভোগায়তন স্বকীয় দেহ পরিত্যাগ পূর্বক,  
প্ররূপাবসানে মৃত্যুত্রাসে নিপতিত হইয়া, কে কোথায় যে গমন করে, কেহই  
তাহার বর্ণন বা অনুসন্ধান করিতে পারে না ॥ ৩৬ ॥

হে সম্রাট ! এখানে যে যে রাজা এই পৃথিবীকে বলদর্পে ভোগ করিয়া-  
ছেন, তাহাদের কথা আর লোকজনে গুণিতে পাওয়া যায়, তাহাদের ক্রিয়াকর্ম



শ্রীশুক উবাচ ॥

দৃষ্ট্বান্নি অন্নবাগ্নান্ নৃপান্ হসতি ভূরিয়ং ।

অহো মা বিজিগীষন্তি মৃত্যোঃ ক্রীড়নকা নৃপাঃ ॥ ১ ॥

কাম এষ নরেন্দ্রাণাং মোঘঃ স্যাচ্ছিছুষামপি ।

অর্থঃ ।

শ্রীশুকঃ উবাচ । আগ্নি ভূমৌ জয়ঃ তস্মিন বাগ্নান্ উদ্বৃক্তান্ নৃপান্ দৃষ্ট্বা ইয়ং ভূঃ হসতি যথা অহো ! মৃত্যোঃ ক্রীড়নকাঃ অধীনাঃ নৃপাঃ মাং বিজিগীষন্তি বিজয়েন বর্জিতা ভোক্তৃং ইচ্ছন্তি ॥ ১ ॥

যেন কামেন কেণোপমেং জলবৃদ্ধবৃদ্ধ-ভূল্যে নথরে দেহে পিণ্ডে শরীরে, যে নৃপাঃ অতি  
ঐশ্বর্যমায়ী ।

ভূতীয়ে ভূমিগীতৈস্ত রাজাদোষাদি বর্ণাতে ।

কলৌচ দোষভূমিষ্ঠে দোষবহন্যী হরেনুভূতিঃ ॥ \* ॥

দেহে অহস্তং ভূমৌচ সমতাং ঙ্করঃস্ত অতোবুধা ইত্যুক্তং তদেব ভূমিগীতৈঃ প্রপক্কয়তি  
দৃষ্টে ভ্যাদিনা । আগ্নি পৃথিব্যাং অয়ে বাগ্নান্ উদ্বৃক্তান্ । হাসপ্রকারমাহ অহো । ইতি মা  
মাং ॥ ১ ॥

যেন কামেন কেণোপমে পিণ্ডে দেহে বিলসিতাঃ বিবাসং নীতাঃ যে ভেদাঃ নরেন্দ্রাণাং  
ঐশ্বর্যমাত্মকগুণাঃ ।

ভূতীয়ে তু ভূবো হাস্যং ধর্মপাদবাস্থিতিঃ । কলে ক্লৌষো দোষহারি হরিশ্রবণমুচ্যতে ।  
কথং সেসমগতা ভূরিত্যবুধানাং মনোরথ উক্তস্তমেব পৃথিব্যা বর্ণনেন প্রপক্কয়তি । দৃষ্টেতি ।  
মা মাং ॥ ১ ॥

কিছু অন্য চিহ্ন মাত্রও নাই । অতএব প্রযুক্তিমার্গ পরিহারে নিবৃত্তিমার্গের  
আশ্রয় গ্রহণ করাই সর্বতোভাবে শ্রেয়ঃ ॥ ৩৭ ॥

ইতি ষাডশে শ্রীধর্মেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত দ্বিতীয় অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত ॥

শুকদেব বলিলেন, হে রাজন্ ! ভূমির উপর আধিপত্য লাভের জন্য একান্ত  
যত্নশীল নরগণকে নয়নগোচর করিয়া, ধরিয়া হাস্য করত বলিয়া থাকেন  
যে, অহো ! ক্রীড়া-পুতালকা সদৃশ মৃত্যুর সম্পূর্ণ পরতন্ত্র এই রাজাগণ  
আমাকে অধীন করত ভোগ করিতে বাসনা করিতেছে ॥ ১ ॥

অহো ! পিতৃ পিতামহাদি স্বজনবর্গের প্রতিনিয়ত মুখ্য স্বচক্ষে প্রত্যক্ষ  
আতাস ।

দ্বিতীয় অধ্যায়ে ভূমিগীত দ্বারা রাজ্যের দোষাদি বর্ণন এবং দোষ-বহন কলিযুগে ঐহিক  
জীবনভার অপেক্ষে প্রধান উপায়, তাহাই বর্ণিত হইয়াছে ।

যেন কেণোপমে পিণ্ডে যেষ্টিবিলম্বিতা নৃপাঃ ॥ ২ ৥

পূৰ্ব্বং নিজিত্য বড়বর্গং জেযামো রাজমন্ত্রিণঃ ।

ততঃ সচিব-পৌরাণিককরীজ্ঞানথ কটকান্ ॥ ৩ ॥

এবং ক্রমেণ জেযামঃ পৃথীং সাগরমেখলাং ।

ইত্যাশাবদ্ধহৃদয়া ন পশান্ত্যন্তিকেভুক্তকং ॥ ৪ ॥

অর্থঃ ।

বিলম্বিতাঃ বিধাসং প্রাপ্তাঃ, বিজ্ঞাং (পিতৃদি দৃষ্টান্তেন আশ্রয়ঃ মৃত্যুশাস্তাং জানতাং অপি) তেষাং নরেন্দ্রাণাং সঃ এবঃ কামঃ মোঘঃ বার্থঃ এব স্যাৎ ॥ ২ ॥

পূৰ্ব্বং বড়বর্গং (পক্ষীজ্ঞানেন্দ্রিয়াদি একং মনঃ ইতি ইন্দ্রিয়-মট্-বৎ) নিজিত্য রাজমন্ত্রিণঃ জেযামঃ । ততঃ সচিবান্ অমাত্যান্ পৌরান্ পুরবাসিনঃ আপ্তান্ রাজ-গুপ্তাদীন্, করীজ্ঞান হস্তিপান্, অথ অন্যান কটকান্ ভক্তুল্যান্ শত্রুং জেযামঃ ॥ ৩ ॥

এবং ক্রমেণ (সাগরঃ মেখলা বস্যাঃ তাত্) সাগর-মেখলাং পৃথীং জেযামঃ ইতি এবজুতয়া আশয়া বদ্ধং হৃদয়ং যেষাং তে নৃপাঃ অন্তিকে সমীপে, বর্তমানং ভুক্তকং মৃত্যুং, ন পশান্তি ॥ ৪ ॥  
ঐশ্বর্যখ্যায়া ।

স এব কামো মোঘ এব স্যাৎ ॥ ২ ॥

কামমেব দর্শয়তি পূৰ্ব্বমিতি হাত্যাং । ইন্দ্রিয়ার্হলম্পটস্য ন রাজাপ্রাপ্তিঃ সাদৃশ্যে প্রথম-মিত্রিয়বড়বর্গং নিজিত্য রাজমন্ত্রিণো জেযামঃ বশীকরিষ্যাঃ । সচিবাঃ অমাত্যাঃ । করীজ্ঞান হস্তিপাশ্চ জেযামঃ । কটকান্ প্রতিপক্ষান্ অস্যা অপান্য অন্তঃকালানিতি বা পাঠিঃ ॥ ৩ ॥

এবং কেচিদাশাবদ্ধহৃদয়াঃ ॥ ৪ ॥

ঐশ্বর্যখ্যায়া চক্রবর্তী ।

যেন কামেন পিণ্ডে দেহে ॥ ২ ॥

কামমেব দর্শয়তি পূৰ্ব্বমিতি হাত্যাং । ততঃ ইন্দ্রিয়ার্হলম্পটস্য রাজাপ্রাপ্তিঃ ন স্যাবতঃ প্রথম-মিত্রিয়বড়বর্গং জিত্বা অস্যা যৎপ্রতিপক্ষনৃপস্য ॥ ৩ ॥ ৪ ॥

কারিয়াও অলবিস্ববং নিতান্ত অগতঃ সী ব স্ব দেহকে চিরখ্যায়া জ্ঞানে ধরনীৰ উপর আধিপত্য বিস্তারের বাসনা করা নরপতিগণের পক্ষে যে সম্পূর্ণ নিষ্ফল, তাহাতে আর সন্দেহ নাই ॥ ২ ॥

সকল উদ্যমের মূলে অতেন্দ্রিয় হওয়া প্রয়োজন । সুতরাং ভূতিকাৰ্য্যে ব্যক্তি মনে করেন যে, ইন্দ্রিয়াদি বড়বর্গকে বশীভূত করিয়া, প্রথমত রাজ-মন্ত্রীকে আপনাব পক্ষপাতী অন্তরঙ্গ করা প্রয়োজন ; পরে ক্রমশ অমাত্যবর্গ, প্রত্নবৈদী জন, তৎপরে গুরুজনগণ এবং ক্রমশ হস্তিপালগণকে বশীভূত করিয়া, সমগ্র সাম্রাজ্যকে নিষ্কণ্টক পরিশূন্য করিতে বাসনা করেন ॥ ৩ ॥

তৎপরে উক্তমোক্তর ভূমি জয় করত, সাগর-বেষ্টিতা সমগ্রা ধর্মীকে

সমুদ্রাবরণাং জিহ্বা মাং বিশস্ত্যাক্রিমোজসা ।

কিয়দাক্ষজয়সৈশাৎ মুক্তিরাক্ষজয়ে কলং ॥ ৫ ॥

মাং বিস্তুজ্যাব মনব তৎসুতাশ্চ কুরুবহ ।

গতা যথাগতং বুজে তাং মাং জেযান্ত্যবুজস্য ॥ ৬ ॥

অর্থঃ ।

কিন্তু সমুদ্রাবরণাং জিহ্বাপি ওজসা বলেন, অক্লিৎ বিশস্তি স্বীপাত্তরাপি তথা সমুদ্রাবরণাং-বস্ত্রানি আহতু ইচ্ছন্তি । কিন্তু বতঃ আক্ষজয়ে কলং মুক্তিঃ উক্তা তস্য আক্ষজয়স্য এতৎ ভূ-জয়াদিকং কিয়ং কলং স্যাৎ ? ॥ ৫ ॥

হে কুরুবহ । মনবঃ তৎসুতাঃ চ বাং মাং বিস্তুজ্য এব বথা অগ্নিতং তথা গতাঃ সূতাঃ তাং মাং এতে অবুজয়ঃ বুজে জেযান্ত্য ॥ ৬ ॥

শ্রীপরশমী ।

এবং কেচিৎ পুনর্মাং জিহ্বাপাত্তিক্রমা অক্লিৎ বিশস্তি । তদেবমিত্তিরজয়েন বে রাণ্যং সাধয়িতুমচ্ছন্তি তেহাতমনা ইত্যাহ কিদাদিতি ॥ ৫ ॥

অন্তকং ন পশ্যন্তীত্বাৎ তদেবাহ বামিত্তি । কুরুবহেতি ভূমিগীতং কথয়ন্ত কঃ সম্বোধয়তি কুলোদহা ইতি তু পাঠঃ শ্রুগমঃ ॥ ৬ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

মাং পৃথিবীং জিহ্বা অহিত্যয়া অক্লিৎ বিশস্তি তদায়রত্যান্যাহতুঃসিতি তাবঃ । এবমিত্তিরজয়েন বে রাণ্যং সাধয়িতুমচ্ছন্তি তেহাতমনা ইত্যাহ কিদাদিতি ॥ ৫ ॥

জয় করিবেন বলিয়া চির-সাক্ষিত আশাকে হৃদয়-মান্দরে প্রাপ্তপালন করেন ; কিন্তু কৃতান্ত যে করাল কবল প্রসারিত করত তাঁহাকে প্রাপ্ত করিবার জন্য প্রতীক্ষা করিতেছেন, তাহা ভ্রমেও একবার দর্শন করেন না ॥ ৫ ॥

অহো ! সমুদ্র-পরিবেষ্টিতা সমগ্রা পৃথিবী লাভেও তাহাদের আশার পরি-সমাপ্তি হয় না । পারশেষে সমুদ্র-গর্ভজাত রত্নানকর এবং স্বীপাদিরও অধিকার লাভের জন্য সমুদ্রে আত্ম-সমর্পণ করিতেও ত্রুটি করে না । কিন্তু কি আশ্চর্য্য ! যে আত্ম-জয়ের কলে পরম অনর্হাৎ-স্বরূপ মুক্তি পর্য্যন্ত প্রাপ্ত হওয়া যায়, সেই আত্ম-জয়কে তাহারা সামান্য আকর্ষণকর বিষয়-লাভেই নিয়োজিত করে ॥ ৫ ॥

হে কুরুশ্রেষ্ঠ ! পূর্ক পূর্ক মনুগণ ও তাঁহাদের বংশধরগণ আমাকে অধিকার কার্য্যাহলেন বটে, কিন্তু কেহই সে আদিকারকে অক্ষুর রাখেতে পারেন নাই । প্রারদ্ধাবলানে সকলেই নিহত হইয়াছেন । অহো ! ভার্য্যু আমাকে প্রাপ্ত হইবার নিমিত্ত নির্দোষ ব্যক্তিগণই কেবল বুজে সন্নিবশাগী হইতেছে ॥ ৬ ॥

মংকুতে পিতৃপুত্রাণাং ভ্রাতৃণামপি বিগ্রহঃ ।  
 ভ্রাতৃত্বং হুসতাং রাজো মমতাবিস্তচেতসাং ॥  
 মমৈবেয়ং মমী রুৎস্বা ন তে মূঢ়েতি বাদিনঃ ।  
 স্পর্ধমানাঃ মিথো সন্তি ত্রিয়ন্তে মংকুতে নৃপাঃ ॥ ৭ ॥  
 পৃথুঃ পুরুষবা গাধি ভরতো নহুষোঽর্জুনঃ ।  
 মাক্ষাতা সগরো রামঃ খট্টাকো ধৃক্ষুহা বসুঃ ॥  
 তৃণবিন্দু ধ্বাতশ্চ শর্ঘ্যতিঃ শান্তনু গম্যঃ ।  
 ভগীরথঃ কুবলয়াশ্বঃ ককুৎস্থো নৈষধো নৃগঃ ॥ ৮ ॥

অর্থঃ ।

মংকুতে রাজ্যে মমতা-বন্ধ-চেতসাং অসতাং পিতৃপুত্রাণাং ভ্রাতৃণাং অপি পরস্পরং  
 বিগ্রহঃ কলহঃ জায়তে ॥

হে মূঢ় ! মমৈব ইয়ং রুৎস্বা মমী ; ন তে ইতি বাদিনঃ বদন্তঃ স্পর্ধমানাঃ নৃপাঃ মিথঃ  
 স্পর্ধিত্বা মংকুতে তে ত্রিয়ন্তে চ ॥ ৭ ॥

হে বিভো ! পৃথুঃ পুরুষবাঃ, গাধিঃ, নহুষঃ, ভরতঃ, ঈর্জুনঃ, মাক্ষাতা, সগরঃ, রামঃ,  
 খট্টাকঃ, ধৃক্ষুহা, বসুঃ তৃণবিন্দুঃ, ধ্বাতঃ, শর্ঘ্যতিঃ, গম্যঃ, ভগীরথঃ, কুবলয়াশ্বঃ, ককুৎস্থঃ,

শ্রীমদ্রামানী

অবুদ্ধ ইত্যুক্তং তৎ প্রপঞ্চয়তি মংকুত ইতি ॥ ৭ ॥

রামো নাম কশিঞ্জ জা বহা লোককৃষ্টা দ্বাপরযুগের নিদীষ্টঃ ॥ ৮ ॥

শ্রীমদ্রামানী চক্রবর্তী ।

যথাগতং যথাক্রমে স্বস্বজ্ঞানমনতিক্রমসা বিরক্তা হুত্বা বনং গতা ইত্যর্থঃ । তাং নামেতে  
 মন্য ইতি জেযাতি ॥ ৬ ॥ ৭ ॥

রাজ্যে স্বর্ঘ্যো আসক্তচেতা আববেকী মানবগণের মধ্যে ভ্রাতৃ-বন্ধেদ,  
 অধিক কি । পিতা পুত্রের মধ্যেও কলহ সদৃশই পরিলাক্ষ্যত হইয়া থাকে ॥

কলহ কারয়া কেহ বলে, ঐ ভূমি আমার ; যে দুর্খ । ইহা ত তোমার  
 কখনই নহে । এই প্রকার উত্তরে স্পর্ধা করত, কেবল এক আমারই উপলক্ষে  
 পরস্পরে পরস্পরকে নিহত করে এবং নিজেও আগ্রসাতা হয় ॥ ৭ ॥

পৃথু পুরুষবা, গাধি, ভরত, নহুষ, কাশ্মীর্যার্জুন, মাক্ষাতা, সগর, রাম  
 খট্টাক, ধৃক্ষুহা, বসু, তৃণবিন্দু, ধ্বাত, শর্ঘ্যতি, শান্তনু, গম্য, ভগীরথ, কুবলয়াশ্ব,  
 ককুৎস্থ, নৈষধ নল, নৃগ, হিরণ্যকাশপু, বৃত্র, লোক-ভয়কর রাবণ, অশ্বাচ,  
 শশব, ভোম হিরণ্যাক এবং তারক প্রভৃতি অতুল ঐবর্ষ্য-সম্মান অন্যান্য  
 অনেক দৈত্যবংশীয় রাজা জন্ম গ্রহণ কারয়াছিলেন ; তাঁহাদের মধ্যে প্রায়

হিরণ্যকশিপু বৃত্তৌ রাবণো লোকরাবণঃ ।

নমুচিঃ শম্বরো ভৌমো হিরণ্যাক্ষোহথ তারকঃ ॥

অন্যো চ বহবো দৈত্যো রাজানো যে মহেশ্বরাঃ ।

সর্ষে সর্ষবিদঃ শূরাঃ সর্ষে সর্ষজিতোজজিতাঃ ॥ ৯ ॥

মমতাং মমাবর্তন্ত কৃতোচ্চৈ মর্ত্যধর্মিণঃ ।

কথাবশেষাঃ কালেন অকৃতার্থাঃ কৃত্য বিতো ॥ ১ ॥

অর্থঃ ।

নৈষণঃ, নৃপঃ, হিরণ্যকশিপুঃ, বৃত্তাঃ, লোকরাবণঃ উন্নয়নঃ, রাবণঃ, নমুচিঃ, শম্বরঃ, ভৌমঃ, হিরণ্যাক্ষঃ, তারকঃ, এতে অন্যো চ বহবঃ মহেশ্বরাঃ দৈত্যো রাজানঃ সর্ষে সর্ষবিদঃ বিচক্ষণাঃ শূরাঃ তথা সর্ষে সর্ষজিতঃ অজিতাঃ অপি মর্ত্যধর্মিণঃ মরণবতাবাঃ, যে ময়ি উচ্চৈঃ অধিকং মমতাং কৃত্য অবর্তন্ত তে সর্ষে অকৃতার্থাঃ অপূর্ণ-মনোরথাঃ এব কালেন কথাবশেষাঃ কৃত্য সংজ্ঞতাঃ ॥ ৮ ॥ ৯ ॥ ১০ ॥

শ্রীপরশমী ।

লোকং রাবয়তি রোদরভীতি লোকরাবণঃ ॥ ৯ ॥

ময়ি উচ্চৈ মমতাং কৃত্য বেৎবর্তন্ত তে কালেন কথাবশেষাঃ কৃত্যঃ বিতো ইতি সম্বোধনং কুরুবহ ইতি বৎ ॥ ১০ ॥

শ্রীনিবন্ধাৎ চক্রবর্তী ।

রামো নাম কশ্চিদন্যো রাজা নহু দাশরথিরিতি স্বামিস্বরাঃ ॥ ৮ ॥ ৯ ॥

ময়ি উচ্চৈ মমতাং কৃত্য যে বর্তন্ত তে কালে কথাবশেষা অকৃতবন্ । কিন্তু তে ন অকৃতার্থা অপি তু কৃতার্থা এব প্রাপ্তস্বাভীষ্টা এব কৃত্যঃ । পর্যাপ্তাঃ পূর্ণা এব রূপত্যাগিভিত্তদাপ তে কথাবশেষা অকৃতবন্ । অর্বাচীনাশ্চ অকৃতার্থা ধনাধিভিরপ্যপূর্ণাঃ কিস্ততেতি ভাবঃ । বৃন্দ-পর্যাপ্তয়োঃ কৃতং পর্যাপ্তিঃ পরিপূর্ণতেত্যমঃ ॥ ১০ ॥

সকলেই বিলক্ষণ বুদ্ধিমান প্রবল-পরাক্রম এবং সর্ষ-জয়ী হইলেও, সকলেই মরণ-বন্দীশীল মানব । তাহার। সকলেই উৎকট আশার বিস্তারে, আমার উপর আধিপত্য স্থাপনে যত্ববান হইয়াছিলেন ; কিন্তু কাহারই আশা ফলবতী হয় নাই । কালক্রমে সকলেই কাল কবলে কবলিত হইয়াছেন ; এক্ষণে কেবল তাঁহাদের নাম শুনা যায় মাত্র ; আর তাঁহাদের কোন চিহ্নই অগতে নাই ॥ ৮ ॥ ৯ ॥ ১০ ॥

হে বিতো ! পরীক্ষিৎ । বিষয়-বৈভবের কোন সারই নাই । সংসারে বৈরাগ্যই সর্ষতোভাবে জ্ঞেয়ঃ বলিয়া প্রতিপাদন করিবার অভিপ্রায়েই, এই সকল লোকের নাম আপনার নিকট কর্তন করিলাম । অর্থাৎ-সংসারে বধেই

কথা ইমান্তে কথিতা মহীয়াসং বিতায় লোকেষু যশঃ পরেহুবাং ।

বিজ্ঞানবৈরাগ্যবিবক্ষয়া বিতো বচো বিভূতীনাং পারমার্থ্যং । ১১ ।

যত্ প্রমঃশ্লোক-ভণাশুবাদঃ প্রত্নয়তেহভীকুমমঙ্গলয়ঃ ।

ভমেব নিত্যং শৃণুয়াদভীকুং কৃষ্ণেহমলাং তত্ত্বিমভীপমানঃ । ১২ ।

অর্থঃ ।

বিজ্ঞান-বৈরাগ্য-বিবক্ষয়া, বিজ্ঞানং বিষয়াণাং অসারভজ্ঞানং, বৈরাগ্যং চ তয়োঃ বিবক্ষয়া হে বিতো । লোকেষু যশঃ সংকীর্ণিত্ব বিস্তার্য পরেহুবাং পরলোকং গতানাং, মহীয়াসং মাহাত্ম্য-মুতানাং, রাজ্যং ইমাঃ কথাঃ তে তুভ্যং ময়া কথিতাঃ । তু কিন্তু এতাঃ কথাঃ বাচঃ বিভূতীঃ বিভূতয়ঃ বাগ্বিলাস-মাত্ররূপাঃ । নতু পারমার্থ্যং পরমার্থপরং এতং কথনং ন ভবতি । ১১ ।

যঃ তু অমঙ্গলঃ সৰ্ব্বগোবিনিবর্তকঃ, উত্তমশ্লোকস্য ভগবতঃ শুভানাং অনুবাদঃ কথনং সতিঃ প্রত্নয়তে সংগীয়তে, কৃষ্ণে অমলাং পরম-পুরুষার্থরূপাং তত্ত্বিমভীপমানঃ ইচ্ছনু নিত্যং তত্রাপি অভীকুং পুনঃ পুনঃ তং এব শৃণুয়াৎ । ১২ ।

ঐধরখামী ।

রাজবংশকথনস্য তাৎপর্যমাহ কথা ইমা ইতি । বিজ্ঞানং বিষয়াসারভজ্ঞানং ততো বৈরাগ্যং তয়োঃ বিবক্ষয়া পরেহুবাং মুতানাং বচো বিভূতীবাগ্বিলাসমাত্ররূপাঃ পারমার্থ্যং পরমার্থযুক্তং কথনং ন ভবতীত্যর্থঃ । ১১ ।

কতর্হি পুরুষাণাং উপাদেয়ঃ পরমার্থতমাহ বসিতি । নিত্যং প্রত্যহং তত্রাপ্যভীকুং । ১২ ।

ঐবিষনাথ চক্রবর্তী ।

রাজবংশকথনস্য তাৎপর্যমাহ কথা ইতি । মহীয়াসং প্রিয়ভ্রাতৃদ্বীনাং পরেহুবাং পরং ঐভগবন্তমুদ্বাং শ্রোতানাং কিমর্থং কথিতা স্তত্রাহ বিজ্ঞানং তেহাং ভগবদমুভয়ং বৈরাগ্যক তয়োঃ বিবক্ষয়া তেহাং তথাচরণং শ্রোতৃজনা অপি শিকন্তুতি ভাবঃ । হে বিতো ইতি ত্বমপি তাদৃশ একো ভবসীতি ভাবঃ । কিঞ্চ ইমাঃ কথা বচো বিভূতী বচসাং বিভূতয়ো, ন ভবতি কিন্তু পারমার্থ্যং কথানাং পরমার্থতয়ের জ্ঞেয়েত্যর্থঃ । ১১ ।

তন্মামহীয়াসং তেহাং কথা নিত্যং শৃণুয়াদেব । কৃষ্ণত্বাশ্রবাদেহু তেতো মহিষ্ঠেতোহ-পাধিকতমানাং কুকসীলাপরিকরণাং মহত্যাং কথাতি বিচিত্রে বিশেষং শৃণ্বিত্যাহ ব ইতি ।

যশ এবং কীর্ত্তির বিস্তারে বাঁহারা প্রতিষ্ঠিত হইয়াছিলেন, তাঁহারাও মৃত্যু মুখে নিপতিত হইয়া, অবশভাবে এবং অনিচ্ছা সত্ত্বেও সমস্ত পরিহার করিতে বাধ্য হইয়াছিলেন ; তাঁহাদের নাম ও ইতিহাস বর্ণনের দ্বারা কেবল বাক্যের আড়ম্বর করা হইল মাত্র । বৈরাগ্যই এখানকার একমাত্র জ্ঞাতব্য বিষয় । নতুবা রাজাদের নাম বা কীর্ত্তি উল্লেখের সহিত পরমার্থের কোন সংজ্ঞা নাই । ১১ ।

হে রাজেন্দ্র ! রাজাদের নামাদির উল্লেখে যদ্বা নু না হইয়া, ভগবান্

রাজ্যোবাচ ।

কেনোপায়েন ভগবন্ কলে দৌৰ্বান্ কলৌ জনাঃ ।

বিধিমিথ্যাস্থাপচিতান্ তমে ক্রহি যথা মুনৈ ॥ ১৩ ॥

যুগানি যুগধৰ্ম্মাংশ্চ মানং প্রলয়কল্পয়োঃ ।

কালসৌখ্যকল্পস্য গতিং বিক্ষোমহাস্তনঃ ॥ ১৪ ॥

অথঃ ।

রাজা পরীক্ষিৎ উবাচ । হে ভগবন্ । কলৌ কলিযুগে জনাঃ কলে: উপচিতাস্ বুদ্ধিঃ  
প্রাপ্তান দৌৰ্বান্ কেন উপায়েন বিধিমিথ্যাস্থাপিতান্ ক্রহি ॥ ১৩ ॥

প্রলয়-কল্পয়োঃ সংহার-স্থিতি-কালয়োঃ মানং যুগানি যুগধৰ্ম্মানি, মহাস্তনঃ ঈধরুপস্যা  
বিক্ষোঃ কালস্য গতিং চ ক্রহি ॥ ১৪ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কলিদৌৰ্বোপচয়ে সতি ভক্তেরসম্ভবং মন্যমানঃ পৃচ্ছতি কেনোপায়েনেতি । বিধিমিথ্যাস্থি  
নামিথ্যাস্থি । যথা যথাবৎ ॥ ১৩ ॥

কালযুগে কঃ পরমো ধৰ্ম ইতি বুভুংসয় । পৃচ্ছতি যুগানীতি ক্রহত্যাহবনঃ । আত্মাত্মিক-  
জিজ্ঞাসয়া পুনঃ পৃচ্ছতি প্রলয়কল্পয়োঃ সংহারস্থিতিকালয়োঃ । ন চাযং বহিমুখঃ এষ ইত্যাহ  
কালস্যোতি ॥ ১৪ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

উভয়ঃশ্লোকস্য ভগবতো গুণানুবাদে যুগেভ্যু ভক্তেভ্যু কচিং কচিদ্বশমেহু সৰ্ব্বত্রৈব তৎ নিত্য-  
মেব অভীক্সমেব । ভক্তিমতীপমান এব শৃণুধানেবেত্যবধারণচুটয়ং ॥ ১২ ॥

বিধিমিথ্যাস্থি নামিথ্যাস্থি । যথা যথাবৎ ॥ ১৩ ॥

যুগানীতি ক্রহত্যাহবনঃ । প্রলয়কল্পয়োঃ সংহারস্থিতিকালয়োঃ । ন চাযং বহিমুখঃ এষ  
ইত্যাহ কালস্যোতি ॥ ১৪ ॥

নারায়ণের গুণানুবাদেই বহুশীল হওয়া বিধেয় । কারণ তদ্বারা যাবতীয়  
অমঙ্গলই নিবারিত হয় । অহো ! ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণে অমলা ভক্তির প্রার্থনায়  
জীবীকেশেরই গুণানুবাদ নিরন্তর প্রবণ করা কর্তব্য ॥ ১২ ॥

রাজা পরীক্ষিৎ বলিলেন, হে ভগবন্ । কলি-যুগের প্রাকৃতিক-কালে কলির  
দৌৰ্ব-সমূহ প্রবল বেগ ধারণ করিলে, তৎকালীন মানবগণ কোন্ উপায়ে সেই  
সকল দৌৰ্বের আক্রমণ হইতে অব্যাহতি লাভ করিবে, হে মুনৈ । আপনি  
তাহাই অবধারণ করুন । ॥ ১৩ ॥

যুগ সমূহের নাম, যথাক্রমে তাহাদের ধৰ্ম, সংহার এবং স্থিতিকালের  
পরিমাণ এবং মহাত্মা কালরূপী ভগবান্ বিকুর গতির বিধি আমাকে উপদেশ  
করুন । ॥ ১৪ ॥

শ্রীশুক উবাচ ॥

কৃত্যে প্রবর্ততে ধর্মশ্চতুপাতজ্ঞানৈ হৃতঃ ।

সত্যং দয়া তপো দানমিতি পাদা বিভো নৃপ ॥ ১৫ ॥

সম্বৃতাঃ করুণা মৈত্রাঃ শান্তা দান্তা তিতিক্ষবঃ ।

আত্মারামাঃ সমদৃশঃ প্রায়শঃ শ্রমণা জনাঃ ॥ ১৬ ॥

জ্ঞেতায়ান্ ধর্মপাদানান্ তুর্ধ্যায়শো হীয়তে শনৈঃ ।

অধর্মপাদৈঃ রমৃত-হিংসরাঃ সন্তোষ-বিগ্রহৈঃ ॥ ১৭ ॥

অর্থঃ ।

শ্রীশুকঃ উবাচ । হে নৃপ । সত্যং দয়া, তপঃ দানং ইতি পাদাঃ বস্যা বিভোঃ পূর্ণস্যা ধর্মস্যা, লঃ চতুপাদৃ ধর্মঃ তজ্ঞানৈঃ কৃত্যুগবর্তিতজ্ঞানৈঃ হৃতঃ এব কৃত্যে প্রবর্ততে ॥ ১৫ ॥

তথা চ সর্গে জনাঃ (দেবান্ লোকেন অসাদিনা) সম্বৃতাঃ করুণাঃ, মৈত্রাঃ শান্তাঃ দান্তাঃ তিতিক্ষবঃ বহুসহিষ্ণবঃ সমদৃশঃ সর্বত্রাঙ্গদর্শিনঃ, আত্মারামাঃ প্রায়শঃ শ্রমণাঃ ভবন্তি ॥ ১৬ ॥

জ্ঞেতায়ান্ তু অধর্মপাদৈঃ অনুভাবিতিঃ ক্রমেণ ধর্মপাদানান্ তুর্ধ্যায়শঃ শনৈঃ হীয়তে কীরতে ॥ ১৭ ॥

শ্রীধরখামৌ ।

তত্র যুগধর্মাস্তাবদাহ কৃত্য ইতি তজ্ঞানৈ স্তংকালীনজ্ঞানৈঃ । দানং অরাগবেশতয়া অতরদানং তদেব প্রথমম্বন্ধে শৌচশব্দেনোক্তং বিভোঃ সম্পূর্ণস্ত ধর্মস্ত ॥ ১৫ ॥

তদানীতম-জনানাহ সম্বৃতা ইতি । মৈত্রা ভূতমৈত্রীযুক্তাঃ । শ্রমণা আত্মাত্যাসবস্তঃ ॥ ১৬ ॥

অনুভবেন সত্যং হিংসরা দয়া অসন্তোষেণ তপঃ । বিগ্রহেণ দানমিতি বধাসংখ্যাবোজ্যং ॥ ১৭ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

প্রথমং যুগধর্ম্যানাহ কৃত্য ইতি । তজ্ঞানৈ স্তংকালতর্বে লৌকিক ভূতো হৃতঃ । দানমিতি নৈব শোধনে ইত্যন্যং শৌচমিত্যর্থঃ । তথৈব প্রথমম্বন্ধোক্তেঃ ॥ ১৫ ॥

শ্রমণা আত্মাত্যাসবস্তঃ ॥ ১৬ ॥

অনুভবেন সত্যং । হিংসরা দয়া । অসন্তোষেণ তপঃ । বিগ্রহেণ শৌচং ॥ ১৭ ॥

মহর্ষি শুকদেব বলিলেন, হে রাজন্ । সত্যযুগের প্রাদুর্ভাব-কালে ধর্ম পূর্ণ চারি পাদেই বিরাজ করেন ; এবং তৎকালীন জনগণও সত্য, দয়া, তপস্যা এবং দান নামে ধর্মের পাদ-চতুষ্টয় পূর্ণমাত্রায় প্রতিপালন করেন ॥ ১৫ ॥

সত্যযুগে প্রজাবর্গ সকলেই প্রারম্ভ-লব্ধ ভোগেই প্রচুর সম্বৃত, পরস্পরের প্রতি পরস্পরে করুণাবান, মিত্র-ভাবাপন্ন, শান্ত দান্ত এবং ভ্যাগশীল হন ; সকলেই আপনার ন্যায় অন্যের প্রতি প্রেম দৃষ্টি করেন এবং আত্মজ্ঞান সম্পন্ন ও উদ্যামশীল হন ॥ ১৬ ॥



তদা ক্রিয়াতপোনিষ্ঠা নাতিহিংস্রা ন লম্পটাঃ ।

ত্রৈবর্গিকা ত্রয়োব্রহ্মা বর্ণা ব্রহ্মোত্তরা নৃপ ॥ ১৮ ॥

তপঃসত্যাদয়াদানেষর্কঃ হ্রসতি বাপরে ।

হিংসাতুষ্ণানুতষেযৈ ধর্মস্যাদর্শলক্ষণৈঃ ॥ ১৯ ॥

যশস্বিনো মহাশীলাঃ স্বাধ্যায়াদ্যয়নে রতাঃ ।

অথহঃ ।

হে নৃপ । তদা জনাঃ ক্রিয়াতপোনিষ্ঠাঃ ক্রিয়াব্রহ্মাদি-বিশিষ্টাঃ, ন অতিহিংস্রাঃ, ন লম্পটাঃ অনাসক্তাঃ, ত্রৈবর্গিকাঃ ধর্মার্থ-কামপর্যায়, ত্রয়োব্রহ্মাঃ বৈদিকধর্মস্থ নিপুণাঃ, তদা বর্ণাঃ চ ব্রহ্মোত্তরাঃ ব্রাহ্মণাধিকাঃ ভবন্তি ॥ ১৮ ॥

ষাপরে যুগেতু অধর্মস্য লক্ষণৈঃ চিহ্নৈঃ, পটৈঃ হিংসাতুষ্ণানুতষেযৈ ধর্মস্য তপঃ সত্য-দানেষু অর্কঃ হ্রসতি । (তত্র অনুভবেন সত্যং, হিংসরা দয়া, অসন্তোষেণ তপঃ, তথা বিগ্রহেণ দানমিতি) ॥ ১৯ ॥

তদা জনাঃ চ যশস্বিনঃ কীর্তিপ্রিয়াঃ, মহাশীলাঃ মহাব্রহ্মাদ্যনুষ্ঠানশীলাঃ, স্বাধ্যায়াদ্যয়নে শ্রীধরস্বামী ।

ব্রহ্মোত্তরা ব্রাহ্মণাধিকাঃ ॥ ১৮ ॥

হিংসাতুষ্ণানুতষেযৈরিত্যয়ং ক্রমোহত্র ন বিবক্ষিতঃ । ধর্মস্যার্কঃ হ্রসতি কীর্ত্তে । অধর্মস্য লক্ষণৈশ্চিহ্নৈঃ পটৈরিত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

ব্রহ্মোত্তরা ব্রাহ্মণাধিকাঃ ॥ ১৮ ॥

ত্রেতাযুগে চতুস্পাদ ধর্মের একপাদ হ্রাস হওয়ায়, অধর্মাংশ মিথ্যা, হিংসা, অসন্তোষ এবং কলহেরই ত্রীভুক্তি ক্রমশঃ আরম্ভ হইল ॥ ১৭ ॥

সুতরাং যজ্ঞাদি ক্রিয়া এবং পাপ-নির্হারক তপস্যার উদ্যোগ আরম্ভ হইল । এবং মানবগণও অতি হিংস্র বা একান্ত বিষয়-লোলুপ হয় না । যখন মোক্ষের প্রতি দৃষ্টি পরিত্যাগ করিয়া, প্রজাবর্গ কেবল ধর্ম, অর্থ এবং কাম এই ত্রিবর্গ-সাধনেই প্রযুক্ত হইয়া, বেদবিহিত কর্মকাণ্ডে অনুরক্ত হইয়া থাকে । জাতি বিভাগে ব্রাহ্মণের ভাগই সর্বাতিরিক্ত হয় ॥ ১৮ ॥

ষাপরযুগে ধর্মের দুই পাদ হ্রাস হওয়ায়, সত্য, দয়া, তপসা ও দানেরও মাত্রা অর্ধ হইয়া গেল ; এবং হিংসা, অতুষ্টি, মিথ্যা এবং ঘেযভাবরূপ অধর্মের লক্ষণ ক্রমশঃ পরিবর্তিত হইয়া উঠিল ॥ ১৯ ॥

লোকসমূহও যশের প্রার্থনায় চরিত্রবান্ ও স্বাধ্যায়-সম্পন্ন হইতে লাগিল ; প্রচুর ধন সংগ্রহে উদ্যোগী এবং বহু-পরিবার-বিশিষ্ট হইতেই বাসনা ও

আচাঃ কুটুম্বিনো কষ্টবর্ণাঃ কত্রিষজোত্তরাঃ ॥ ২০ ॥

কলৌ তু ধর্মপাদানাং তুর্ঘ্যাংশোহধর্ম্যহেতুভিঃ ॥

এধমাতৈঃ কীদমানো হস্তে সোহপি বিনজ্জাতিঃ ॥ ২১ ॥

তস্মিন্ লুকা দুরাচারানির্দয়াঃ শুকবৈরিণঃ ।

দুর্ভগা তুরিতর্ঘ্যাস্ত শূদ্রদাশোত্তরাঃ প্রজাঃ ॥ ২২ ॥

অর্থঃ ।

রতাঃ ; ধনাঢ্যঃ কুটুম্বিনঃ ; বর্ণাঃ কত্রিষজোত্তরাঃ কত্রিয়প্রধানাঃ চ ভবন্তি ॥ ২০ ॥

কলৌ তু ধর্মপাদানাং তুর্ঘ্যাংশঃ চ তুর্ঘ্যাংশোহবশিষাতে ; সঃ অপি এধমাতৈঃ বর্জ্যমাতৈঃ, অধর্ম্যহেতুভিঃ অধর্ম্যপাদৈঃ, অহরহঃ কীদমাণঃ অস্তে বিনজ্জাতিঃ ॥ ২১ ॥

তস্মিন্ কলৌ শুকবৈরিণঃ নির্হেতুক-বৈরিণঃ, দুর্ভগাঃ ভাগ্যহীনাঃ, তুরিতর্ঘ্যাঃ অর্থকাম-তৃষ্ণাকুলাঃ, শূদ্রাঃ দাশাঃ কৈবর্তাদয়ঃ চ উত্তরাঃ প্রজাঃ যেষাং তথাত্মতাঃ লুকাঃ দুরাচারাঃ নির্দয়াঃ প্রজাঃ ভবিষ্যন্তি ॥ ২২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

বর্ণাধিনঃ কীর্ত্তিপ্রিয়াঃ । কত্রিষজোত্তরাঃ কত্রিয়-ব্রাহ্মণপ্রধানাঃ ॥ ২০ ॥

কলৌ ধর্মপাদানাং তুর্ঘ্যাংশঃ চ তুর্ঘ্যাংশোহবশিষাতে ॥ ২১ ॥

শূদ্রদাশোত্তরাঃ শূদ্রকৈবর্তাদি-প্রধানাঃ ॥ ২২ ॥

শ্রীবিগ্ননাথ চক্রবর্তী ।

হিংসেত্যত্র ক্রমো ন বিবক্ষিতঃ ॥ ১১ ॥ ২০ ॥

ধর্ম্যহেতুনাং সত্যাত্মানাম্ অধর্ম্যহেতুভিরনৃতাদিভিঃ ॥ ২১ ॥

শূদ্রদাশোত্তরাঃ শূদ্রকৈবর্তপ্রধানাঃ ॥ ২২ ॥

আনন্দ উপভোগ করিতে লাগিলেন । এই সময়ে ব্রাহ্মণের সহিত কত্রিয়-প্রধান আতিথ্যই প্রায় হইল ॥ ২০ ॥

কলিযুগে ধর্মের এক পাদ মাত্র অবশিষ্ট রহিল ; তাহাও ক্রমশ অধর্মের হেতুভূত মিথ্যাদির দ্বারা এতই কলুষিত হইতে লাগিল যে, ক্রমশ পরিণামে তাহাও সম্পূর্ণ বিলুপ্ত হইয়া বাইবে ॥ ২১ ॥

এই যৌর কলিযুগে মানবগণ একান্ত লোভী, আচার-হীন, নির্দয় এবং বিনা কারণে বৈরতায় প্রবৃত্ত হইবে । অতীব দুর্ভাগাবান হইয়া অন্য গ্রহণ করায়, সর্বদাই দুরাশায় প্রবৃত্ত হইবে । এই সময় ব্রাহ্মণ এবং কত্রিয়ের অপলোপে প্রজাবর্গ নিকট পরিচর্যা-পরায়ণ কৈবর্তাদি শূদ্র-ভাবাপন্ন হইবে ॥ ২২ ॥

হে নরনাথ । সত্য, রাজ্য এবং তমঃ এই তিনটি গুণ মানবে পরিদুষ্ট হয় ;

সত্ত্বং রজস্তম ইতি দৃশ্যন্তে পুরুষে গুণাঃ ।

কাল-সঙ্কোচিতা তে বৈ পরিবর্তন্ত আত্মনি ॥ ২৩ ॥

প্রভবন্তি যদা সন্তে মনো বুদ্ধীজ্জিহ্বাণি চ ।

তদা কৃতযুগং বিদ্যাজ্জ্ঞানে তপসি যজ্ঞচিঃ ॥ ২৪ ॥

যদা কর্মসু কাম্যেযু ভক্তিঃ যশসি দেহিনাং ।

তদা ত্রেতা রজোবৃত্তিরিতি জানীহি বুদ্ধিমন্ ॥ ২৫ ॥

অর্থঃ ।

সত্ত্বাদয়ঃ গুণাঃ পুরুষে দৃশ্যন্তে ; তে চ কালেন সঙ্কোচিতাঃ আত্মন মনসি পরিকর্ত্তন্তে (হাসোল্লাসাত্যাং স্বকাৰ্য্যং কুরীতি) ॥ ২৩ ॥

তত্র মনঃ ইজ্জিহ্বাণি চ যদা সন্তে প্রভবন্তি অতিশয়েন বর্ত্তন্তে, তদা কৃতযুগং বিদ্যাং জানীয়াৎ । যৎ যদা জ্ঞানে তপসি চ কৃচিঃ ভবতি ॥ ২৪ ॥

হে বুদ্ধিমন্ ! যদা কাম্যেযু কর্মসু তথা যশসি চ দেহিনাং ভক্তিঃ কৃচিঃ তদা রজোবৃত্তিঃ ত্রেতাযুগং হিতি জানীহি ॥ ২৫ ॥

ত্রৈলোক্যমী ।

যুগানামেব কৃত্ত্বৈষম্যাকারণমাহ সত্ত্বমিতি পঞ্চতিঃ ॥ ২৩ ॥

মনস্ চ বুদ্ধিস্ চ ইজ্জিহ্বাণি চ সন্তে যদা প্রভবন্তি অতিশয়েন বর্ত্তন্তে ॥ ২৪ ॥

যদাত্ম কর্মাদিষু ভক্তিঃ প্রীতিতদা রজোবৃত্তি-প্রধানং ত্রেতাযুগমিতি জানীহি ॥ ২৫ ॥

ত্রিবিধমাধ চক্রবর্তী ।

যদা একস্যাপি গ্রহস্য সূর্য্যাদ্যেৰ্দ্দশায়াং গ্রহাণামন্তর্দশা ভবন্তি তদৈবেকস্যাপি যুগস্য মধ্যে চত্বারি যুগানি তিষ্ঠন্ত্যতঃ কলিমধ্যেহপি কদাচিৎ কদাচিন্ন ধর্ম্মভ্রাস তত্রাপ্যেকৈকমিন্ পুংস্যেবং ত্রষ্টব্যমিত্যাহ সত্ত্বমিতি । আত্মন্যস্তঃকরণে পরিবর্ত্তন্তে বাতায়াতং কুরীতি ॥ ২৩ ॥

এতচ্চিব্রণোতি প্রভবন্তীতি সন্তে নিকামধর্ম্মে ॥ ২৪ ॥

কাম্যেযু স কামধর্ম্মেযু ভক্তিঃ প্রীতিঃ ॥ ২৫ ॥

এবং কালের প্রেরণায় তাহাদের মনোমধ্যে এই গুণত্রয়ের পরিবর্ত্তনও নিরন্তর ঘটয়া থাকে । কলিযুগেও মানব-বিশেষের হৃদয়ে পূর্ণ সত্যযুগের ন্যায় সত্ত্বগুণ, এবং সত্যযুগে পূর্ণ কলিযুগের ন্যায় তমোগুণের পরিচয় পাওয়া যায় ॥ ২৩ ॥

মানবের মন এবং জ্ঞানেজ্জিয় পঞ্চ যখন সত্ত্বগুণের দ্বারা পরিবর্ত্তিত হয়, তখনই সত্যযুগ বলিয়া অবধারণ করিবে । এই সময় মানবের মন জ্ঞান এবং তপোহিমুষ্ঠানে প্রবৃত্ত হয় ॥ ২৪ ॥

যখন কাম্য কর্ম্মে এবং যশের প্রার্থনায় দেহিগণের প্রবৃত্তি জন্মে, হে বিজ্ঞ । তখনই রজোবৃত্তিবিশিষ্ট ত্রেতাযুগের প্রারম্ভ বলিয়া নিশ্চয় করিবেন ॥ ২৫ ॥

যদা লোভঃ অসন্তোষো মানো দন্তোহথ মৎসরঃ ।

কৰ্মণাঞ্চাপি কামান্যং হ্যাপরং তদ্রজস্তমঃ ॥ ২৬ ॥

যদা মায়ানুতং তজ্জা নিজা হিংসা বিবাদনং ।

শোকমোহো ভয়ং দৈন্যং স কলিতামসঃ স্মৃতঃ ॥ ২৭ ॥

যস্মাৎ সূত্রদৃশো মর্ত্যাঃ সূত্রভাগ্যা মহাশনাঃ ।

অর্থঃ ।

যদা তু লোভঃ অসন্তোষঃ মানঃ দন্তঃ পরপ্রতারণানুকূল-বেশ-ধারণং, মৎসরঃ কামান্যং কৰ্মণাং চ বিষয়ে প্রীতিঃ ভবতি, তদা রজস্তমঃ-প্রধানং হ্যাপরং জানীতি ॥ ২৬ ॥

যদা মায়্যাপট্য, অনুতং মিথ্যা, তজ্জা আলস্যং, নিজা, বিবাদনং হিংসা, শোকমোহো হিংসা পরসীড়নং, ভয়ং দৈন্যং চ ভবন্তি তদা তামসঃ তমো গুণপ্রধানঃ কলিঃ স্মৃতঃ ॥ ২৭ ॥

যস্মাৎ মর্ত্যাঃ সূত্রদৃশঃ মন্দমতয়ঃ সূত্রভাগ্যাঃ মহাশনাঃ আতিভোজন্যঃ, কামিনঃ বিস্ত-  
শ্রীধরস্বামী ।

কামান্যং কৰ্মণাং বিষয়ে যদা প্রীতিতৃপ্তা রজস্তমঃ-প্রধানং হ্যাপরং জানীতি ॥ ২৬ ॥

বিবাদনং হিংসা ॥ ২৭ ॥

কলিদোষান্ এপকরতি যস্মাদিত্যাदिना यस्यां कलेर्हेतोः सूत्रदृशः मन्दमतयः सूत्रभाग्या  
শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

যদা কামান্যং কৰ্মণাং কামোযু কৰ্ম্মবিভাৰ্থঃ । চকারাদর্থশ্চপি প্রীতিতৃপ্তা রজস্তমঃ-  
প্রধানং হ্যাপরং জানীতি; তত্র লোভাদয়ো ভবন্তীত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

যদা কেবলেদর্থশ্চেষেব প্রীতিতৃপ্তা তামসঃ-প্রসিদ্ধঃ কলিরেব । তদা মায়ানুতাদয়ঃ বিবাদনং  
বিবাদঃ ॥ ২৭ ॥

যে সময় লোভ, অসন্তোষ, অভিমান, দন্ত এবং মাৎসৰ্য্য-ভাব মানবের  
হৃদয়ে আগরূক হইয়া কেবল কাম্য কৰ্ম্মের অভিমুখে তাহাদের চিন্ত প্রধাবিত  
হয়, তখনই তমোবজ্জল রজোগুণ-বিশিষ্ট হ্যাপর যুগের আরম্ভ বলিয়া অবধারণ  
করিতে হইবে ॥ ২৬ ॥

আবার যে সময় মায়ারূপী বঞ্চনা, অনুত-স্বরূপ মিথ্যা, আলস্য, নিজা,  
হিংসা, বিবাদ, শোক, মোহ, ভয় এবং দৈন্যভাব প্রবল হইয়া, মানবের  
চিন্তকে অতিভূত করিবে, তখনই তমঃ-প্রধান কলিযুগের 'প্রারম্ভ' বলিয়া  
অবধারণ করিতে হইবে ॥ ২৭ ॥

কলিযুগের মানবগণ সূত্রদর্শী এবং নীচাশয় হইবে । উহারা দুর্ভাগ্যবান্  
মিতশূন্য অথচ বহুভোজী এবং কামুক হইবে । নারীগণ প্রায়ই স্বেচ্ছাচারিণী  
এবং অসংতী হইবে ॥ ২৮ ॥

কামিনো বিত্তহীনাশ্চ শৈরিণ্যশ্চ স্থিয়োহসতীঃ ॥ ২৮ ॥

দম্বাংকুঠা জনপদা বেদাঃ পাষণ্ডদ্বিতাঃ ।

রাজানশ্চ প্রজাতক্যাঃ শিন্মোদরপরা দ্বিজাঃ ॥ ২৯ ॥

অত্র তা বটবোহশৌচা ভিক্ষবশ্চ কুটুম্বিনঃ ।

তপস্বিনো গ্রামবাসা ন্যাসিনোহত্যর্থলোলুপাঃ ॥ ৩০ ॥

অর্থঃ ।

হীনাঃ চ শৈরিণ্যঃ পুংস্তল্যাঃ অসতীঃ অসত্যাঃ, দুঃশীলাঃ চ স্থিয়ঃ তবন্তি ॥ ২৮ ॥

জনপদাঃ দম্বাংকুঠাঃ চৌরপ্রধানাঃ, বেদাঃ চ পাষণ্ডদ্বিতাঃ (পাষট্টঃ কল্পিত-বিকল্প-  
নানামতৈঃ দ্বিতাঃ) প্রজাতক্যাঃ প্রজাপীড়ন-পরাঃ রাজানঃ দ্বিজাঃ শিন্মোদর-পরায়ণাঃ ॥ ২৯ ॥

বটবঃ ব্রহ্মচারিণঃ অত্রতাঃ আচারহীনাঃ, অশৌচাঃ ভবিষ্যন্তি, ভিক্ষবঃ কুটুম্বিনঃ স্ত্রী-  
সহিতাঃ, তপস্বিনঃ বনং বিহার গ্রামবাশাঃ ভবিষ্যন্তি, ন্যাসিনঃ অত্যর্থলোলুপাঃ ভবিষ্যন্তি ॥ ৩০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অন্নভাগাঃ মহাশনা বহ্নাহারাঃ, বিত্তহীনা অপি কামিনাঃ । শৈরিণ্যঃ পুংস্তল্যাঃ অসতীঃ  
অসত্যাঃ ॥ ২৮ ॥

দম্বাংকুঠা দম্বাব উংকুঠাঃ প্রচুরা যেষু তে ॥ ২৯ ॥

অত্র তা বিহিতাচারশূন্যাঃ শৌচশূন্যাশ্চ বটবো ব্রহ্মচারিণো ভবিষ্যন্তি । কুটুম্বিনশ্চ গৃহস্থা-  
শ্চ ভিক্ষাটনপরা ভবিষ্যন্তি ॥ ৩০ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

অথ কলেহর্দোষান্ প্রপঞ্চয়তি বস্মাদিত বস্মাৎ কলেহেতোঃ ॥ ২৮ ॥ ২৯ ॥

বটবো ব্রহ্মচারিণঃ । অত্র তা ব্রতহীনাঃ শৌচহীনাশ্চ ভবিষ্যন্তি । কুটুম্বিনো গৃহস্থা ভিক্ষবঃ  
ভিক্ষাটনপর্য এব নতু ভিক্ষাং দাস্যন্তি । তপস্বিনো বানপ্রস্থাঃ । বনং হিমা গ্রামবাসাঃ  
গ্রামে গৃহস্থান্বেষ স্বতপো দর্শয়িত্বাত্যর্থঃ । ন্যাসিনো বতয়ঃ । অত্যর্থলোলুপাঃ বিত্ত-সংগ্রেহে  
প্রতিবিম্বাভে ॥ ৩০ ॥

জনপদাদি নগর-সমূহে দম্বাগণেরই প্রাবল্য ঘটিবে । বেদ-পথ পাষণ্ড  
দর্শধ্বজগণের দ্বারা দূষিত হইবে । নরপতিগণ প্রকৃত প্রজাপালন ব্যাপার  
বিস্তৃত হইয়া, কোন্ উপায়ে প্রজাবর্গের ধন আত্মসাৎ করিতে পারেন,  
তাহারই উপায় সর্লসাদা অনুসরণ করিবেন । ব্রাহ্মণাদি বর্ণজয় কেবল আহার  
বিহারেই কৃতার্থতা জ্ঞান করিবে ॥ ২৯ ॥

উপনীত ব্রাহ্মণ-কুমার ব্রহ্মচর্য্য পরিহারে অন্তর্ভূত ন্যায় আচরণ করিবে ।  
চতুর্থীশ্রমী ভিক্ষু কলত্রাদি পরিঅনে পরিবেষ্টিত হইবে । বনবাস পরিহারে  
লোক-রজন্যর্থ তপস্বী গ্রামে আসিয়া বাস করিবেন এবং লম্ব্যাসিগণ অর্থ-

ভূষকায়া মহাহারাঃ ভূষাপত্যাঃ গতদ্বিঃ ।

শখং কটুকভাষিণা চৌৰ্য্যামায়োরাসাহসাঃ ॥ ৩১ ॥

পণয়িষ্যন্তি বৈ ক্ষুদ্রাঃ কিরাটাঃ কূটকারিণঃ ।

অনাপদ্যপি মংসান্তে বার্তাঃ সাধু-জুগ্মপিতাং ॥ ৩২ ॥

অর্থঃ ।

ভূষকায়াঃ ক্ষুদ্রকলেবরাঃ, মহাহারাঃ অভ্যাশনাঃ, ভূষাপত্যাঃ বহুপুত্রবত্যাঃ, গতদ্বিঃ  
ভ্যক্তলজ্জাঃ, শখং নিত্যং, [কটুকভাষিণ্যঃ] অশ্রিয়বাদিনাঃ, চৌৰ্য্যং চ মায়্য চ কাপট্যং চ তেষু  
উক্ত সহিসং চ বাসাং তাঃ দ্বিঃ তথাভূতাঃ ভবিষ্যন্তি ॥ ৩১ ॥

ক্ষুদ্রাঃ নীচাঃ পশুবিচাররহিতাঃ অভ্যেব কূটকারিণঃ বঞ্চকাঃ, সন্তঃ কিরাটাঃ বণিকঃ,  
পণয়িষ্যন্তি ক্রয়-বিক্রয়াদি-ব্যবহারং প্রবর্তয়িষ্যন্তি । কিঞ্চ সৰ্বে জনাঃ অনাপদ্যি অপ্যি  
জুগ্মপিতাং নিমিত্তাং, বার্তাং বৃত্তিং, সাধু মংসান্তে ॥ ৩২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

পুনরপি ত্রীণাং স্বভাবমাহ ভূষকায়া ইতি কটুকভাষিণ্যঃ অশ্রিয়বাদিনাঃ । চৌৰ্য্যক মায়্য চ  
কাপট্যং উক্ত চ সাহসং বাসাং তাঃ ॥ ৩১ ॥

কিরাটা-বণিকঃ পণয়িষ্যন্তি ক্রয়বিক্রয়াদি-ব্যবহারং বর্তয়িষ্যন্তি । কিঞ্চ । সৰ্বে জনা  
অনাপদ্যপি জুগ্মপিতাং নিমিত্তাং বার্তাং বৃত্তিং সাধু মংসান্তে ॥ ৩২ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

পুনরপি ত্রিরো বর্ণয়তি ব্রহ্মেতি ॥ ৩১ ॥

কিরাটাঃ বণিকঃ । কূটকারিণঃ অর্থশ্ৰেণ কাপটং কৃত্য পণয়িষ্যন্তি ব্যবহারং প্রবর্তয়িষ্যন্তি ।  
কিঞ্চ । সৰ্বে এব বর্ণা অনাপদ্যপি জুগ্মপিতাং বার্তাং সাধু মংসান্তে ॥ ৩২ ॥

লালসায় প্রমত্ত হইয়া, ইত্যন্ততঃ বিচরণ করিবেন ॥ ৩০ ॥

কলিযুগের কামিনীগণের কলেবর অতি ক্ষুদ্র হইবে ; তাহাদিগের লজ্জা  
থাকিবে না ; প্রচুর আহার করিবে এবং হীনবীৰ্য্য পুত্র কন্যা সংখ্যান্ন  
যথেষ্ট প্রসব করিবে । সূর্যদাহ কটুকভাষিণী হইবে এবং চৌৰ্য্য বাপায়ে  
ও বঞ্চনাদিতে প্রচুর সাহসের পরিচয় দিবে ॥ ৩১ ॥

অতি নীচাশয় প্রবঞ্চক বণিকগণই ক্রয় বিক্রয়াদি বাণিজ্য-কার্য্যে ব্যাপৃত  
হইবে । এবং সাধারণত লোকসমূহ আপদকাল উপস্থিত না হইলেও, সাধু-  
অন-বিগর্হিত স্থপিত উপায়কেও শ্রেষ্ঠ জীবিকোপায় বলিয়া অবলম্বন  
করিবে ॥ ৩২ ॥

সূর্যপ্রকারে গুণবান্ প্রভুও যদি নিধন হইয়া পড়েন, তাহা হইলে পূৰ্ণ-  
পালিত ভৃত্যও আর পূৰ্ণভাবে স্মরণ না করিয়া, অবলীলাক্রমে তাদৃশ ধনহীন

পতিং ত্যাক্যন্তি নিরুৎসাহং ভৃত্য। অপাখিলোত্তমং ।

ভৃত্যং বিপন্নং পতয়ঃ কোলং গাণ্ডাপয়শ্বিনীঃ ॥ ৩৩ ॥

পিতৃন্ ভ্রাতৃন্ শূদ্রজ্ঞাতীন হিবা সৌরভসৌহৃদাঃ ।

ননান্দ শ্যালসম্বাদ-দীনাঃ শ্রৈণাঃ কলৌ নরাঃ ॥

শূদ্রাঃ প্রতিগ্রহীবান্তি তপোবেশোপজীবিনঃ ।

ধর্ম্মং বক্ষ্যন্ত্যধর্ম্মজ্ঞা অধিরুদ্ধোত্তমাসনং ॥

অর্থঃ ।

অখিলোত্তমং সর্বোত্তমং, অপি নিরুৎসাহং ধনহীনং, পতিং স্বামিনং, ভৃত্যঃ ত্যাক্যন্তি ।  
পতয়ঃ চ কোলং কুল-পরম্পরাশ্রাণ্ডং, উপকারিণং আপাতত-বিপন্নং (রোগাদিভিঃ) ভৃত্যং  
তথা অপয়শ্বিনীঃ হৃদ্ধদোহাঃ, বাঃ চ ত্যাক্যন্তি ॥ ৩৩ ॥

সৌরভ-সৌহৃদাঃ (সৌরভং হৃদ-নিমিত্তং সৌহৃদং যেষাং তেষাং তে) শ্রৈণাঃ শ্রীবশ্যাঃ  
নরাঃ কলৌ পিতৃন্ ভ্রাতৃন্ শূদ্রজ্ঞাতীন হিবা ননান্দয়ঃ ভাষ্যাত্মিন্যঃ শ্যালাঃ ভৈঃ সম্বাদঃ  
মহালোচনং যেষাং তে তথাবিধাঃ দীনাঃ ভবিষ্যন্তি ॥

তপোবেশোপজীবিনঃ (তপোবেশেন ধারণেন উপজীবন্তীতি) অধর্ম্মজ্ঞাঃ (অধর্ম্মং এব  
জানন্তীতি ন ধর্ম্মং তথাভূতাঃ) শূদ্রাঃ উত্তমাসনং (উত্তমং ব্যাসাদি-ধর্ম্ম-বক্তৃণাং শ্রেষ্ঠং  
স্বাসনং) অধিরুদ্ধাধর্ম্মং বক্ষ্যন্তি তথা প্রতিগ্রহীবান্তি দানগ্রহণং করিষ্যন্তি ॥

ঐধরশ্বিনী ।

সর্বোত্তমমপি পতিং জ্বাহীনং ভৃত্য। ত্যাক্যন্তি । পতয়ন্ত বিপন্নং রোগাদিভিঃ ব্যাপা-  
কমং কোলং কুলপরম্পরায় আগতং, ত্যাক্যন্তি । অপয়শ্বিনীঃ হৃদ্ধদোহাঃ ॥ ৩৩ ॥

সৌরভ-হৃদনিমিত্তং সৌহৃদং যেষাং তে অতএব ননান্দরো ভাষ্যাত্মিন্যঃ শ্যালা  
ঐবিবলান চক্রবর্তী ।

অখিলোত্তমমপি পতিং নিরুৎসাহং ভাষ্যাত্মনা ভৃত্য। অপি ত্যাক্যন্তি । পতয়ন্ত বিপন্নং  
রোগাদিগ্রস্তং কোলং কুলপরম্পরাগতমপি ত্যাক্যন্তি । গাণ্ডাপয়শ্বিনীত্যাক্যন্তি ॥ ৩৩ ॥

প্রভুকে পরিত্যাগ করিবে । প্রভুগণও কুল-পরম্পরায় ভৃত্যকে স্বীকারে  
উপকারী ভৃত্যও যদি রোগাদি কোন কারণে কখন বিপন্ন হয়, তৎকণাৎ  
তাহাকে পরিত্যাগ করিবে । অধিক কি ! পয়শ্বিনী, গাভী ও যখন বার্কিক্য বশত  
হৃদ্ধদানে অসমর্থ হইবে, প্রভু আর তাহাকে প্রতিপালন করিবে না ; যথেষ্ট  
পরিত্যাগ করিবে ॥ ৩৩ ॥

কলিযুগে শূরভানুরোধেই শূদ্র সংগৃহীত হইবে । কারণ মানবগণ দ্রবীর  
অনুরোধে বৃদ্ধ পিতা, মাতা, ভ্রাতা, ভগ্নী, শূদ্র ও জ্ঞাতীগণকে পরিত্যাগ  
করিয়া, পত্নীর ভগ্নী ও ভ্রাতাগণের সম্বন্ধনাতেই সর্করা বিভ্রত হইবে ।  
এবং তাহাদের মন্ত্রণাই স্বদয়ে বিশেষ আদরণীয় হইবে ।

নিভামুঃখিমনসো দুৰ্ভিক্ককরকৰ্ষিতাঃ ।

নিররে ভূতলে রাজ্যমনাবৃষ্টিভয়াভূরাঃ ॥ ৩৪ ॥

বাসোহরপান-শয়ন-ব্যবায়-স্নান-ভূষণৈঃ ।

হীনাঃ পিষাচ-সন্দর্শা ভবিষ্যন্তি কলৌ প্রজাঃ ॥ ৩৫ ॥

কলৌ কাকিণিকেহপ্যৰ্থে বিগৃহ্য তাত্তসৌহৃদাঃ ।

তাক্যন্তি হি প্রিয়ান্ প্রাণান্ হনিষ্যন্তি স্বকানপি ॥

অর্থঃ ।

হে রাজন্ ! ভূতলে নিররে সতি অনাবৃষ্টি-ভয়াভূরাঃ (অনাবৃষ্টি-ভয়েন চ আভূরাঃ কাতরাঃ) দুৰ্ভিক্ক-কর-কৰ্ষিতাঃ (দুৰ্ভিক্কেণ স্তম্ভকরেন চ কৰ্ষিতাঃ) পীড়িতাঃ প্রজাঃ নিত্যং উদ্বিগ্নমনসঃ ভবিষ্যন্তি ॥ ৩৪ ॥

কলৌ বাসোহরপান-শয়ন-ব্যবায়-স্নান-ভূষণৈঃ হীনাঃ প্রজাঃ পিষাচ-সন্দর্শাঃ পিষাচসদৃশাঃ ভবিষ্যন্তি ॥ ৩৫ ॥

কলৌ কাকিণিকে বিংশতি বরাটিকান্নত্রে, অতঃপরে অপি অৰ্থে বিষয়ে বিগৃহ্য বিরোধং কৃত্বা, তাত্ত-সৌহৃদাঃ সন্তঃ স্বকান্ স্বজনান্ হনিষ্যন্তি ; তত্র অসমৰ্থাঃ চেৎ প্রিয়ান্ প্রাণান্ তাক্যন্তি ॥

শ্রীধরখাষী ।

ভাৰ্য্যাজাতরঃ তৈঃ সম্বাদেণ মন্ত্রালোচনং যেবাং তে ননমুরিতি বা পাঠঃ ॥ ৩৪ ॥

পিষাচসন্দর্শাঃ পিষাচ-সদৃশাঃ ॥ ৩৫ ॥

শ্রীবিবলখ চক্রবর্তী ।

নমস্করোহত্র ভাৰ্য্যাক্তগিন্যঃ ॥ ৩৪ ॥ ৩৫ ॥

একুন্ত ধর্মভজান-বিমুচ শূদ্র-জাতি তাপসের বেশ ধারণে বাসাদি ধর্ম-বক্তৃপণের উচ্চাসনে সত্তামধ্যে আরোহণ করত, ধর্ম-বিষয়ের উপদেশ প্রদান করিবে এবং তত্পলক্ষে দানাদি গ্রহণ করত জীবনোপায় সংগ্রহ করিবে ॥

হে রাজন্ ! ধরাধাম অরশূনা হইলে, অনাবৃষ্টি প্রভৃতি উৎপাত ভয়ে-কাতর প্রজাবর্গ দুৰ্ভিক্ক এবং রাজকরে প্রপীড়িত হইয়া সর্বদা উদ্ভ্রান্ত-চিত্তে অবস্থান করিবে ॥ ৩৪ ॥

অর্থাৎ । কলিযুগে অন্ন, বস্ত্র, পান, শয্যা, পদোশুধ, স্নান এবং ভূষণাদি ভোগোপকরণে বঞ্চিত হইয়া, লোক সকল পিষাচের ন্যায় পরিভ্রমণ করিবে ॥ ৩৫ ॥

অধিক কি । বিংশতি বরাটিকা মাত্র মূল্যের সম্পত্তির অন্য কলহ করত সাক্ষীয়গণের সহিত বিচ্ছেদ করিয়া, তাহাদের প্রাণ বধ করিবে ; নতুবা আপনারা আত্মহত্যা করিবে ॥

প্রবল কলিযুগে শিম্বোদর-পদ্মায়ণ নীচাশয় মানবগণ বৃদ্ধ পিতা-মাতা



ন রক্ষিষ্যন্তি মনুজাঃ হবিরৌ পিতরাব্যপি ।

পুত্রান্ ভাৰ্য্যাক কুলজাং কুজাঃ শিন্দোদরস্তরাঃ ॥ ৩৬ ॥

কলৌ ন রাজন্ জনতাং পরং তুরং ত্রিলোকনাথানতপাদপঙ্কজং ।

প্রায়েণ মর্ত্যাঃ ভগবন্তমচ্যুতং যক্ষ্যন্তি পাবণবিভিন্নচেতসঃ ॥ ৩৭ ॥

যসামধেষৎ স্মিরমাণ আতুরঃ পতন্ অগন্ বা বিবশৌ গুণন্ পুমান্ ।

বিমুক্তকৰ্ম্মার্গল উত্তমাং পতিং প্রাপ্নোতি যক্ষ্যন্তি ন তং কলৌ জনাঃ ॥ ৩৮ ॥

অবয়ঃ ।

শিন্দোদরস্তরাঃ অতঃ কুজাঃ নীচাঃ মনুজাঃ হবিরৌ বৃদ্ধৌ পিতরৌ পুত্রান্ কুলজাং ভাৰ্য্যাক  
চ ন রক্ষিষ্যন্তি ॥ ৩৬ ॥

কলৌ মর্ত্যাঃ পাবণ-বিভিন্ন-চেতসঃ (পাষট্টে: বেদবিরুদ্ধমার্গৈঃ ভিন্নচেতসঃ সন্তঃ)  
ত্রিলোকনাথৈঃ ব্রহ্মাদিভিঃ আনতং নমস্কৃতং পাদপঙ্কজং বস্যা তং জনতাং পরং তুরং পুজ্যং  
অচ্যুতং ভগবতং ন প্রায়েণ যক্ষ্যন্তি ॥ ৩৭ ॥

স্মিরমাণঃ আতুরঃ পুমান্ বিবশঃ পতন্ অগন্ বা বস্যা ভগবতঃ নামধেষৎ গুণন্ উচ্চারণন্  
বিমুক্ত-কৰ্ম্মার্গলঃ (বিমুক্তাঃ কৰ্ম্মরূপাঃ অৰ্গলাঃ প্রতিবন্ধাঃ বস্যা তথাভূতঃ সন্) উত্তমাং পতিং  
বৈকুণ্ঠলোকাদিকং প্রাপ্নোতি কলৌ জনাঃ তং ভগবতং অপি ন যক্ষ্যন্তি ॥ ৩৮ ॥

ঐশ্বর্যবাদী ।

কাকিণিকে বিংশতি বরাটকমাত্রৈহপ্যৰ্থে বিষয়ভূতে বিগৃহ্য বৈরং কৃত্বা ॥ ৩৬ ॥

মহাভমনর্থমাহ কলাবিতি দ্বাভ্যাং ত্রিলোকনাথৈরানতং নমস্কৃতং পাদপঙ্কজং বস্যা তং ন  
যক্ষ্যন্তি ন পুত্রবিষয়ি পাবটৌবিভিন্নমনাধা কৃতং চেতো যেবাং তে ॥ ৩৭ ॥

বিবশৌ গুণন্ বিমুক্তাঃ কৰ্ম্মরূপাঃ অৰ্গলাঃ প্রতিবন্ধা বস্যা সঃ ॥ ৩৮ ॥

ঐশ্বর্যবাদ্য চক্রবর্তী ।

কাকিণিকে বিংশতিবরাটিকামাত্রৈহপি অৰ্থে বিষয়ে বিগৃহ্য কলহং কৃত্বা ॥ ৩৬ ॥

কিক । কলে: সন্ধ্যানস্তরং তু মহাভমনর্থমাহ কলাবিতি দ্বাভ্যাং ॥ ৩৭ ॥ ৩৮ ॥

কুলবধু বা পুত্রকে পর্যন্ত প্রতিপালনে স্বীকার করিবে না ॥ ৩৬ ॥

বেদ-বিরুদ্ধ পাবণগণের মতানুসারে উদ্ভ্রান্তচিত্ত মানবগণ ব্রহ্মাদি লোক-  
পালগণ কর্তৃক পুজিত-চরণ ত্রিলোক-ভারণ ভগবান্ অনন্তদেবেরও আর আরা-  
ধনা করিবে না ॥ ৩৭ ॥

অহো ! দুঃখ আতুর ব্যক্তি বিবশভাবে পতিত বা অলিত অবস্থায় যে  
ভগবানের নামটী মাত্র উচ্চারণ করিয়া, কৰ্ম্ম-বন্ধনের হস্ত হইতে নিষ্কৃতি লাভে  
লক্ষ্যোৎকৃষ্ট বৈকুণ্ঠলোকে গমন করে, এই ভীষণ কলিযুগে তাহার। সেই  
ভগবানের নাম পর্যন্তও গ্রহণ করিবে না ॥ ৩৮ ॥

পুংসাং কলিকৃতান্ দোহান্ জব্যদেশাঙ্গসম্ভবান্ ।

সৰ্গান্ হরতি চিত্তহো ভগবান্ পুরুষোত্তমঃ ॥

ঋতঃ সংকীৰ্ত্তিতো ধাতঃ পুজিতত্বাদুতোহপি বা ।

নৃণাং ক্রিণোতি ভগবান্ হংসো জন্মাবুতাত্ত্বঃ ॥ ৩৯ ॥

যথা হেন্সি হিতো বহিঃ দুৰ্দ্ধৰঃ হতি ধাতুজঃ ।

এবমাক্ষগতো বিষ্ণুর্যোগিনামন্ততাপন্নঃ ॥ ৪০ ॥

অর্থঃ ।

পুরুষোত্তমঃ ভগবান্ চিত্তহঃ সন্ পুংসাং কলিকৃতান্ জব্য-দেশাঙ্গ-সম্ভবান্ জব্যদেশো-  
পাত্মা বিষ্ণুরাসক্তং মনঃ, তৈঃ সম্ভবান্ সৰ্গান্ দোহান্ হরতি ।

ঋতঃ সংকীৰ্ত্তিতঃ ধাতঃ পুজিতঃ আবৃতঃ বা ভগবান্ হংসঃ নৃণাং জন্মাবুতস্য অন্তত্ব-  
ক্রিণোতি হরতি ॥ ৩৯ ॥

যথা হেন্সি হিতো বহিঃ ধাতুজঃ তাম্রাদি ধাতু-সংশ্লেষণেণ জাতং হেন্সঃ দুৰ্দ্ধৰঃ হতি এবং  
আক্ষনি মনসি পতঃ বিষ্ণুঃ যোগিনাং অন্ততাপন্নঃ হতি ॥ ৪০ ॥

ঐশ্বর্য্যবতী ।

তদেবং কলিদোহান্ প্রপঞ্চ্য প্রস্তুতং তদ্বিত্যেবোপায়মাহ পুংসামিতি বদ্ভিঃ । জব্যদেশ-  
সম্ভবঃ সম্ভবো বোবাং তান্ । চিত্তহঃ চিত্তে কুরিতঃ ॥ ৩৯ ॥

অয়মেবোপায়ঃ নান্য ইতি সত্বটান্তমাহ বধেতি ধাতুজঃ তাম্রাদিসংশ্লেষণাতঃ হেন্সো দুৰ্দ্ধৰঃ  
মালিন্যং তত্র হিতো বহিরেব বহতি নতু তোরাদি এবং যোগিনামপি বিষ্ণুরেব নতু যোগা-  
দিকনিঃসৃত্যঃ ॥ ৪০ ॥

ঐশ্বর্য্যবতী চক্রবর্তী ।

বহুতঃ কেনোপায়েন কলিদোহান্ নাশয়িত্বা তত্রোত্তরমাহ পুংসামিতি । জব্যদেশ-  
মনঃস্থ তত্ত্বভাবেন সম্ভবো বোবাং তান্ । চিত্তহঃ স্তুতঃ সন্ ন কেবলমেতানেব দোহান্  
হরতি অপি তু প্রাচীনাব্যচীনং সৰ্গমপি পাগমিত্যাহ ঋত ইতি ॥ ৩৯ ॥

কিকান্তঃকরণত্বো ভগবৎস্বরূপাদিরেবোপায়ো নান্য ইতি সত্বটান্তমাহ বধেতি । ধাতুজঃ  
তাম্রাদিসংশ্লেষণাতঃ হেন্সো দুৰ্দ্ধৰঃ মালিন্যং তত্র হিতো বহিরেব হরতি নতু তোরাদি ।  
এবং যোগিনামপি বিষ্ণুরেব নতু যুগনিরমাদিকং ॥ ৪০ ॥

জব্য বা দেশের দোষে মানবের চিত্তে কলি কর্তৃক যে সকল দোষ সমুৎপন্ন  
হয়, পুরুষোত্তম ভগবান্ একবার সেই চিত্তে প্রবিষ্ট হইলে, কলির সকল দোষ  
বিনষ্ট করেন, সন্দেহ নাই ॥ ৩৯ ॥

ভাঁহার নাম শ্রবণ, ভূগ-কীৰ্ত্তন, রূপের চিত্তা এবং চরণ পূজা বা প্রেমাত্ম-  
বদনে আপন জ্ঞানে ভাঁহাকে সম্বোধন মাত্র করিলে, সেই জ্বীবেশ জ্বরে  
উদিত হয় এবং অমৃত জন্মকৃত পাপরাশি নিমেষ মাত্রে নির্মূলিত করেন ॥

বিদ্যা তপঃ প্রাণনিরোধমৈকী-ভীৰ্ণাভিষেক-ব্রতদানজপৈঃ ।

নাত্যন্তশুদ্ধিং লভতেহন্তরাত্মা যথা হৃদিশ্চে ভগবত্যনন্তে ॥

তস্মাৎ সৰ্ব্বাত্মনা রাজন্ হৃদিশ্চ কুরু কেশবঃ ।

শ্রিয়মাণো হবহিত ভূতো যাতি পরাং পতিং ॥ ৪১ ॥

শ্রিয়মাত্মৈরতিথ্যেয়ো ভগবান্ পরমেশ্বরঃ ।

অর্থঃ ।

অনন্তে ভগবতি হৃদিশ্চে সতি অন্তরাত্মা যথা অত্যন্ত-শুদ্ধি লভতে তথা বিদ্যাশুদ্ধিঃ ন লভতে ।

হি বস্মাৎ অবহিতঃ তদ্ব্যাপনঃ শ্রিয়মাণঃ ততঃ ভগবদ্ব্যানং এব পরাং পতিং যাতি । তস্মাৎ হে রাজন্ ! সৰ্ব্বাত্মনা কেশবং হৃদিশ্চ কুরু ॥ ৪১ ॥

সৰ্ব্বাত্মা সৰ্ব্বসম্বৎ পরমেশ্বরঃ ভগবান্ শ্রিয়মাত্মৈঃ অতিথ্যৈঃ সন্মিত্যভ্যং স্বরূপং ঐশ্বর্যমামী ।

এতদেব বিবৃণোতি বিদ্যোতি বিদ্যা দেবতোপাসনা ॥ ৪১ ॥

ঐশ্বর্যমাত্ম চক্রবর্তী ।

এতদ্বিবৃণোতি বিদ্যোতি ॥

যতো শ্রিয়মাণো হজামিলাদিসদৃশোহপি জনঃ । অবহিতঃ ন বিদ্যাতে বহিতং অবহিতং অবধানং বস্ম তথাভূতোহপি ততঃ কেশবং যথাকথঞ্চিদপি ব্রতং ॥ ৪১ ॥

অতিথ্যৈঃ ধাতুং শক্যশ্চৈতদা আত্মভ্যং আত্মনি প্রেমায়ং নরতি তান্ প্রাপয়তি নহু তৎসময়ে ভগবদ্ব্যানং তেষাং কথং জ্ঞেয়ং স্যাত্তত্রাহ সৰ্ব্বাত্মা । লোকান জ্ঞানন্ত নাম স তু

অহো ! তাত্ৰাদি ধাতুর সংপ্রবে উপচিত স্রবণের বিবর্ণ যেমন অগ্নি অন্ত-রস্থ হইয়া বিদ্রুিত করে, ভগবান্ বিষ্ণু যোগিজনের হৃদয়ে প্রবিষ্ট হইয়া, সেইরূপ তাঁহাদের চিত্তস্থ দ্রুিত-রাশির নিহরণ করিয়া থাকেন ॥ ৪০ ॥

অনন্তদেব ভগবান্ নারায়ণ অন্তরে প্রবিষ্ট হইলে, অন্তরাত্মা যেমন নির্মল-ভাব ধারণ করে, সেইরূপ চিত্তশুদ্ধি অন্য কোন উপায়ে হয় না । ব্রহ্ম-বিচার-রূপ বিদ্যা, তপস্যা, প্রাণায়াম এবং মৈত্রী প্রভৃতি রাজযোগ, ভীৰ্ণসেবা, একাদশাদি ব্রত, দান বা মন্ত্র অপাখ্যি বারা লেক্ষণ চিত্ত-নির্মল্য কিছুতেই প্রাপ্ত হওয়া যায় না ॥

ভগবানকে চিত্তা করিতে করিতে প্রাণত্যাগ করিলে, বধন পরম পতি লাভ হয়, তখন সৰ্ব্বাত্মকরণে হে রাজন্ ! ভগবান্ কেশবকেই হৃদয়ে ধারণ করুন ॥ ৪১ ॥

সৰ্ব-কারণ-কারণ সৰ্ব্বাত্মমামী অখিলপতি নারায়ণকে যে কতি কেবল

অঙ্গলোবৎ নয়ত্যঙ্গ সর্কান্না সর্কসম্ভবঃ ॥ ৪২ ॥

কলেদৌৰ্বিধিনিধে রাজমতি হেকো মহান্ গুণঃ ।

কীৰ্ত্তনাদেব কৃষ্ণস্য যুক্তবন্ধঃ পরং ব্রজেৎ ॥ ৪৩ ॥

কৃতে যজ্ঞাঘতো বিষ্ণুং ত্রেতায়াং যজ্ঞতো মথৈঃ ।

অথঃ

প্রতি হে অঙ্গ ! নয়তি । ॥ ৪২ ॥

হে-রাজন ! দৌৰ্বিধিনিধে দোষবহুলস্য, কলে: হি এক: মহান্ গুণ: অতি । যৎ কৃষ্ণস্য কীৰ্ত্তনাং এব যুক্তবন্ধ: সন নর: পরং পদং ব্রজেৎ ॥ ৪৩ ॥

কৃতে সত্যযুগে, বিষ্ণুং ধ্যায়ত:, ত্রেতায়াং মথৈ: যজ্ঞ:, যজ্ঞত: হাপরে পরিচর্য্যায়ং যৎ শ্রীধরস্বামী ।

অঙ্গভাং যজ্ঞপং ॥ ৪২ ॥

ইদানীং কলিং ভৌতি কলেদৌৰ্বিধিনিধে রাজমতি বাভ্যাং ॥ ৪৩ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

জানাভ্যবেত্যর্থ: । নমু কথং সৰ্কক্যানমাত্রাদেব শ্রেমাণং দদাতি উক্তাহ । সর্কেবাং সাধ্যানাং সাধনানাং সম্ভবো বস্মাং সঃ । মহোদারস্য তস্য কিমেতচ্চিত্তমিতি ভাব: ॥ ৪২ ॥

ইদানীং কলে: সর্কেভ্যোহপি যুগেভ্য: শ্রৈষ্ঠ্যমাহ কলেমিতি বাভ্যাং । দোষাণাং নিধেরপি কলেমেকো গুণো রাজমতি বিরাগমানো বাস্তু । যথা এক এব রাজা অসাংখ্যানপি বস্তু হস্তি তথৈবৈক এব গুণ: সর্কানপুঙ্ক্তলক্ষণদোষান্ হস্তীতি ভাব: । স এব কন্তত্ৰাহ কীৰ্ত্তনাদেবেতি মাত্র ধ্যানাদেবপ্যপেক্ষেত্যর্থ: । যথা । কীৰ্ত্তনাদেব কিমুত কীৰ্ত্তনসহিতধ্যানাদিত্য: । পরং সর্কোংকৃষ্টং পুঙ্ক্তবাৰ্ধং শ্রেমাণং ॥ ৪৩ ॥

সর্কযুগতানি ভগবৎপ্রাপ্তিসাধনানি কলিরেকএব দদাতি উক্তাপি স্বসম্ভবাদেকস্মাৎ সর্ক-

প্রাণ-প্রয়োগ কালে একবার মাত্র হৃদয়ে ধারণ করিতে পারে, আর তাহার অমঙ্গলের ভয় থাকে না । ভক্তবৎসল ভগবান্ তাহাকে স্বকীয় পরমার্থ ভাব প্রদানে চির নিবৃত্ত করিয়া থাকেন ॥ ৪২ ॥

হে রাজন ! কলিযুগকে দোষের সাগর বলিয়া স্বীকার করিলেও, এমন একটি প্রধান গুণ তাহার আছে । যাহার অনুরোধে অন্যান্য যুগের অপেক্ষা উৎকৃষ্ট বলিলেও অতুষ্টি হয় না । কারণ কলিযুগে ভগবান্ রাগদেবের গুণ-কীৰ্ত্তন করিলেই জীব সংসার-বন্ধন হইতে মুক্তি লাভে পরম পূর্বে পমন করে, লসেন নাই ॥ ৪৩ ॥

অহো ! সত্যযুগে প্রাণায়ামাদি যোগাজ্ঞের অনুর্তানে ভগবানকে ধ্যান করিলে কে কল প্রাপ্ত হওয়া যায়, ত্রেতাযুগে তুরি আরোজনে বহুকাঙ্ক্ষা ও শ্রীহাস-লাভ্য জ্যোতির্মোমাদি যজ্ঞের সম্পাদনে যে কল লাভ হয় এবং হাপরে

ধাপরে পরিচর্য্যায়াং কলৌ তদ্বিকীর্ণনাং ॥ ৪৪ ॥

॥ \* ॥ ইতি ঐশ্বর্যগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং লংঘিতার্য্যঃ বৈদ্যাসিক্যাং  
বাদশক্তে যুগানু-বর্ণনং নাম তৃতীয়োহধ্যায়ঃ ॥ \* ॥ ৩ ॥ \* ॥

ঐশ্বর্যক উবাচ ॥

কালন্তে পরমাধাদিহি পরাধাদিহি নৃপ ।

অবয়ঃ ।

কলং ভবতি কলৌ হরিকীর্ণনাং এব তৎ কলং ভবতি ॥ ৪৪ ॥

ইতি বাদশে ঐশ্বর্যগবতে শাস্ত্রিকৃত্যয়ে তৃতীয়োহধ্যায়ঃ ।

ঐশ্বর্যক উবাচ । হে নৃপ । পরমাধাদিঃ হিপরাদিঃ কালঃ তে কথিতঃ ; তন্ময়ং যুগমানং  
ঐশ্বর্যশাস্ত্রী ।

তৎ সৰ্ব্বং হরিকীর্ণনাং কলৌ ভবতি ॥ ৪৪ ॥

। \* ॥ ইতি বাদশে তৃতীয়ঃ ॥ \* ॥

চতুর্থে চতুর্দশোক্তা লয়া নৈমিত্তিকাদয়ঃ ।

তত্র সংসারনিত্যারো হরিকীর্ণোক্ত্যে বর্ণ্যতে ॥ \* ॥

কলিশোবনিবর্তকং হরিনামস-কীর্ণনাং কলং এব চ কলৌ পরমো বর্ষ ইতি ঐশ্বর্য-  
শাস্ত্রিকৃত্যয়ে বচন্যাং পৃষ্টং প্রলয়কল্পমোক্ষানং ত্রয়োতি তদ্বাদনং তৃতীয়কল্পোক্তকালানু-  
বর্ণনং নিম্নপরিচি কাল ইতি । স কালঃ পরমাধুর্বে বো তুত্বো পরমাধুর্বা ইত্যাদিনাং

ঐশ্বর্যশাস্ত্রী চক্রবর্তী ।

যুগমাং কীর্ণনাং বদাতীত্যাহ কুতে ইতি । তৎ সৰ্ব্বং হরিকীর্ণনাং কলৌ ভবতি ॥ ৪৪ ॥

। \* ॥ ইতি সারাদ্বিশিষ্টাং হরিশাস্ত্রীং তত্চতুর্দশাং ।

বাদশে তৃতীয়োহধ্যায়ঃ সপ্তমঃ সপ্তমঃ সত্যং ॥ \* ॥

নৈমিত্তিকাদ্যানু প্রলয়চতুর্থে চতুর্দশঃ ক্রমাৎ ।

উক্তোপসংহার ঐশ্বর্যকঃ কথকব্যুতঃ ॥ \* ॥

বিবিধ আয়োজনে অর্চনার দ্বারা যে সিদ্ধি লাভ করা যায়, কলিমুগে কেবল  
ঐশ্বর্যের সংকীর্ণনাই সেই ফল প্রাপ্ত হওয়া যায়, সন্দেহ নাই ॥ ৪৪ ॥

ইতি বাদশে ঐশ্বর্যগবতে শাস্ত্রিকৃত তৃতীয় অধ্যায়ের অন্তিমাব সমাপ্ত ॥

শুকদেব বলিলেন, হে রাজন । পরমাধু হইতে হিপরাদি অবধি  
কালের পরিমাণ এবং সত্যাদি যুগ চতুর্দশের পরিমাণ আপনাতঃ নিম্নকীর্ণ  
আত্মনঃ ।

চতুর্থ অধ্যায়ের নৈমিত্তিকাদি চারি প্রকার প্রলয়-কল্পন পূর্বক হরিকীর্ণ দ্বারা সংসার-  
নিত্যারোপ উপায় বর্ণনঃ ।

কথিতো যুগমানক শৃণু কল্পলয়াবধ ॥ ১ ॥

চতুর্যুগসহস্রস্ত ব্রহ্মণো দিনমুচ্যতে ।

স কল্পো যত্র মনব স্ততুর্দশ বিংশাংপতে ॥ ২ ॥

তদন্তে প্রলয়স্তাবান্ ব্রাহ্মী সাক্ষীরাহতা ।

জরো লোকা ইমে যত্র কল্পন্তে প্রলয়ায় হি ॥ ৩ ॥

এব নৈমিত্তিকঃ প্রোক্তঃ প্রলয়ো যত্র বিশ্বম্ভৃৎ ।

অবয়ঃ ।

চ কথিতং ; অথ কল্পলয়ো শৃণু ! ॥ ১ ॥

চতুর্যুগসহস্রং তু ব্রহ্মণঃ দিনং উচ্যতে সঃ দৈনন্দিনঃ কল্পঃ যত্র হে বিশাংপতে ! চতুর্দশঃ মনবঃ ভবন্তি । (স্বস্তয়-মানং তু যুগানাং একসপ্ততিঃ) ॥ ২ ॥

তদন্তে তাবান্ চতুর্যুগ-সহস্র-প্রমাণঃ নৈমিত্তিকঃ প্রলয়ঃ ; সা ব্রাহ্মী সাক্ষী ; যত্র জরঃ লোকাঃ প্রলয়ায় কল্পন্তে ॥ ৩ ॥

এব নৈমিত্তিকঃ প্রলয়ঃ প্রোক্তঃ যত্র যদা বিশ্বম্ভৃৎ অনন্তাসনঃ শ্রীনারায়ণঃ বিশ্বং আশ্রনাৎ

ঐধরবাসী ।

কালঃ কথিতঃ । চত্বারি ত্রীণি যে চৈকং কৃতাদিযু বধাক্রমং । সংখ্যাতানি সহস্রাণি যিওণানি পতানি চ । ইতি যুগমানক কথিতং ॥ ১ ॥

তত্র কল্পমানবাহ চতুর্যুগ ইতি । যত্র চতুর্দশমনবঃ ক্রমেন ভবন্তি ॥ ২ ॥

প্রলয়স্ত চতুর্বিধঃ ; নৈমিত্তিকঃ প্রাকৃতিক আত্যন্তিকো নিত্যশ্চেতি । তত্র নৈমিত্তিকঃ প্রলয়ঃ মান-সহিতবাহ তদন্ত ইতি ব্যাভ্যাং তাবান্ চতুর্যুগসহস্রপ্রমাণঃ সৈব ব্রাহ্মী সাক্ষীঃ ॥ ৩ ॥

ঐবিধবাহ চক্রবর্তী ।

যত্র পৃষ্টং প্রলয়কল্পরোম্যানং ব্রহ্মীতি তত্র ততীয়ত্বকোক্তকালানুবাদপূর্বকমাহ কাল ইতি ॥ ১ ॥ ২ ॥ । তাবান্ চতুর্যুগসহস্রপ্রমাণঃ ॥ ৩ ॥

কথিতাঃ । সম্প্রতি স্মৃষ্টিকাল ও প্রলয়ের বিষয় বর্ণন করিতেছি, প্রবণ করুন ॥ ১ ॥

পূর্বোক্ত লত্যাদি যুগ চতুর্দশের সহস্রাবৃত্তিতে ব্রহ্মার এক দিনমান হয় ; এবং ইহাতে দৈনন্দিন কল্প (অর্থাৎ ব্রহ্মার কল্পিত স্মৃষ্টির পরিচয় হয়) এবং এই ব্রহ্মার এক দিব্যভাগে ক্রমাযয়ে চতুর্দশ যবুর অবস্থিত কাল ঘটে ; সুতরাং এক এক যবন্তরে এক সপ্ততি চতুর্যুগ পতীত হয় ॥ ২ ॥

দিব্যভাগের নাম পুনরায় সহস্র যুগ-চতুর্দশের পরিমিত কালে ব্রহ্মার এক সাক্ষী হয় । ব্রহ্মার এই সাক্ষীর নাম নৈমিত্তিক প্রলয় ; সে সময়ে ব্রহ্মার স্মৃষ্ট এই সুবন্দ্য প্রলয়ে প্রলীন হয় ॥ ৩ ॥

খেতেহনস্তাসিনো বিশ্বমাস্ত্রসাংকৃত্য চাস্তভুঃ ॥ ৪ ॥

বিপর্য্যেভ্যতিক্রান্তে ব্রহ্মণঃ পরমেষ্ঠিনঃ ।

তদা প্রকৃত্তয়ঃ সপ্ত কল্পান্তে প্রলয়ায় বৈ ॥ ৫ ॥

এব প্রাকৃতিকো রাজন্ প্রলয়ো যত্র লীয়তে ।

অর্থঃ ।

কৃত্য বস্মিন্ উপসংহৃত্য শেভে ; আস্তভুঃ ব্রহ্মা চ তস্মিন্ শেভে ॥ ৪ ॥

(অর্থ প্রাকৃতিকং প্রলয়মাহ) পরমেষ্ঠিনঃ ব্রহ্মণঃ বিপর্য্যেভ্য অতিক্রান্তে গতে সতি  
(মহদহকার-পঞ্চতম্বাজি রূপাঃ) সপ্ত প্রকৃত্তয়ঃ প্রলয়ায় কল্পান্তে ॥ ৫ ॥

হে রাজন্ ! এবঃ প্রাকৃতিকঃ প্রলয়ঃ যত্র বিঘাতে বিঘাতকারণে উপসাদিতে সতি সপ্ত-  
ঐধরম্বামী ।

নৈমিত্তিকং দর্শয়তি যত্র যদা বিশ্বমহু ত্রিনারায়ণঃ বিশ্বমাস্ত্রসাংকৃত্য বস্মিন্ উপসংহৃত্য শেভে  
আস্তভু ব্রহ্মা চ তস্মিন্ শেভে তয়োঃভেদবিবক্ষয়া ব্রহ্মণ এব বাসস্তাসনমুৎকং । ব্রহ্মণো  
মিত্রাং নিমিত্তীকৃত্য অবর্তমানো লোকত্রয়-প্রলয়ো নৈমিত্তিক ইত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

প্রাকৃতিকং প্রলয়মাহ বাভ্যাং বিপর্য্যেভ্য ব্রহ্মণ আস্তভু সপ্ত প্রকৃত্তয়ঃ মহদহকার-পঞ্চ-  
তম্বাজি ॥ ৫ ॥

সম্বাতঃ মহাদাদিকার্যভূতঃ প্রকৃত্তীনাম্ তৎকার্য্যব্রহ্মাণস্য চ লয়াং প্রাকৃতিক ইত্যর্থঃ ।

ঐবিধনাথ চক্রবর্তী ।

প্রলয়াচত্বার ভূতৈব প্রলয়ো নৈমিত্তিকঃ অর্থমঃ । বিশ্বমহু নারায়ণঃ আস্ত্রসাংকৃত্য  
বস্মিন্ উপসংহৃত্য শেভে । আস্তভু ব্রহ্মা চ তস্মিন্ এবিণ্য শেভে । অতএব ব্রহ্মণো মিত্রাং  
নিমিত্তীকৃত্য অবর্তমানো লোকত্রয়-প্রলয়ো নৈমিত্তিকঃ এব এব দৈনন্দিন-শম্বাচ্যাস্ত ॥ ৪ ॥

প্রাকৃতিকং প্রলয়মাহ । বিপর্য্যেভ্য ভিতি বাভ্যাং । আস্ত্রঃ পর্য্যেভ্যপক্রান্ত এব বিতীয়ে-  
হপি পর্য্যেভ্য অতিক্রান্তে সতি ব্রহ্মণ আস্ত্রঃসমাপ্তৌ সত্যাম্ সপ্ত প্রকৃত্তয়ো মহদহকার-তম্বাজি-  
পঞ্চকামি ॥ ৫ ॥

প্রকৃত্তয়ঃ সকাশাহুভবন্তূনাং প্রকৃত্তাবেব প্রবেশাং প্রকৃত্তিকঃ সম্বাতঃ । মহাদাদিতম্ব-

এই নৈমিত্তিক প্রলয়ে বিশ্বলপ্টা ভূতভাবন নারায়ণ অনন্ত-শয়ান অবস্থান  
পূর্ব্বক বিশ্ব সংসারকে স্বকীয় স্বরূপে উপসংহার করত নিদ্রিত হন এবং  
তৎকালে ব্রহ্মাও সেই আসনে নিদ্রিত হন ॥ ৪ ॥

হে রাজন্ ! এই প্রকার দিবা ও রাত্রি লইয়া, যখন ব্রহ্মার বিপর্য্যে কাল  
পরিমিত সম্বৎসরের অতিক্রান্তে পরমায়ুর সমাপ্তি ঘটে, তখন মহত্তম্ব অহকার  
এবং শম্বাদি পঞ্চতম্বাজি লইয়া সপ্ত প্রকৃতি প্রতিলোম পরিণামে মূল প্রাকৃতিতে  
অভিবর্তনে প্রলীন হয় ॥ ৫ ॥

পদার্থ বা তত্ত্বনিচয়ের পরস্পর প্রভেদ থাকিবার কারণ উন্মোচিত হইলে,

অণ্ডকোষস্ত সঃষাতো বিঘাত উপসাদিতে ॥ ৬ ॥

পৰ্জন্যঃ শতবর্ষাণি ভূমৌ রাজসঃ বর্ষতি ।

তদা নিরয়ে হনোহন্যঃ তক্ষ্যমাণাঃ কুখাৰ্দ্ধিতাঃ ॥

কয়ং বাসাস্তি শনৈকৈঃ কালেনোপক্রতাঃ প্রজাঃ ॥ ৭ ॥

সামুদ্রং দৈহিকং ভৌমং রসং সম্বর্তকো রবিঃ ।

রশ্মিভিঃ পিবতে ঘোঠৈঃ সর্কং নৈব বিমুক্ততি ॥ ৮ ॥

অর্থঃ ।

প্রকৃতিসং সজাতঃ কার্যরূপঃ অণ্ডকোষঃ লীয়তে ॥ ৬ ॥

হে রাজন্ ! পৰ্জন্যঃ ভূমৌ শতবর্ষাণি ন বর্ষতি ; তদা নিরয়ে ভূমৌ কালেন উপক্রতাঃ কুখাৰ্দ্ধিতাঃ অতঃ অসোহন্যঃ তক্ষ্যমাণাঃ প্রজাঃ শনৈকৈঃ কয়ং বাসাস্তি ॥ ৭ ॥

ততঃ সম্বর্তকঃ রবিঃ ঘোঠৈঃ রশ্মিভিঃ সামুদ্রং (সমুদ্রে ভবং) দৈহিকং ভৌমং চ সর্কং রসং পিবতে আকর্ষতি, নতু বিমুক্ততি ॥ ৮ ॥

ঐশ্বরবামী ।

বিঘাতে বিঘাতকারণে উপসাদিতে সতি ॥ ৬ ॥

তদেবাহ পৰ্জন্য ইত্যাদিনা বুদীন্দ্রিয়ার্থরূপেণ ইত্যতঃ প্রাক্তনেন গ্রহেন ॥ ৭ ॥

সামুদ্রাদিকং সর্কং রসং রবিঃ পিবতে আকর্ষতি ॥ ৮ ॥

ঐশ্বরনাথ চক্রবর্তী ।

সমুহ এবাণ্ডকোষঃ । বিঘাতে বিঘাতকালে উপসন্নো সতি ॥ ৬ ॥

ততঃ প্রকারমাহ পৰ্জন্য ইতি ॥ ৭ ॥

পিবতে আকর্ষতি ॥ ৮—১০ ॥

এই প্রাকৃতিক স্রষ্টাকালে উক্ত সত্ত্ব প্রকৃতির পরস্পর সম্বন্ধে প্রস্তুত এই ত্রয়াণ্ড-রূপ বিরাট্ কার্যভাব আর থাকে না । ইহাদের পৃথক্ অন্তিমভাবের অপ-লোপে সমস্ত একাকারে সেই মূল প্রকৃতিতেই বিলীন হয় ॥ ৬ ॥

হে রাজন্ ! উক্ত প্রাকৃতিক প্রলয়ের পর্যায়ক্রমে বিপরীতগতির বিষয় বর্ণন করিতেছি, শ্রবণ করুন । এই সময়ে মেঘ শত বৎসর পর্যন্ত আর বারি বর্ষণ করে না । সুতরাং পান্যাদির উৎপাদনের অভাবে লোক-সমূহ ক্রমশঃ কুখাৰ্দ্ধ হইয়া, পরস্পর পরস্পরকে ভোজন করায়, দিন দিন প্রজাতিরই উপস্থিত হইয়া থাকে ॥ ৭ ॥

সেই সময়ে সম্বর্তক নামক সূর্য্য উদিত হইয়া, অত্যন্ত কঠোর ধরতল রশ্মির প্রকাণ্ডে সমুদ্র, ভূমি এবং দেহাদি যাবতীয় পদার্থের রস নিষ্কৃত্য আকর্ষণ করিতে থাকেন ; অথচ কিছুমাত্র বর্ষণ করিবেন না ॥ ৮ ॥

এদিকে সর্কবর্ণের স্রব হইতে নির্গত সম্বর্তক নাম প্রলয়ান্ত্রী তীক্ষ্ণ বায়ুর



ততঃ সন্মর্ত্তকো বহিঃ সঙ্কৰ্ণ-মুখোশ্চিহ্নঃ ।

দহতানিলবেগোথঃ শূন্যান্ ভূবিবরানথ ॥ ৯ ॥

উপৰ্য্যথঃ সমস্তাচ্চ শিখাতি বহ্নিস্থৰ্য্যয়োঃ ।

দহমানং বিভাভ্যং দহগোময়পিওবৎ ॥ ১০ ॥

ততঃ প্রচণ্ডঃ পননো বৰ্ষাণামধিকং শতং ।

পরঃ সন্মর্ত্তকো বাতি ধূম্রং ধ্বং রজসাবৃতং ॥ ১১ ॥

ততো মেঘকুলানাং চিত্রবর্ণান্যনেকেশঃ ।

অবয়ঃ ।

ততঃ সঙ্কৰ্ণ-মুখোশ্চিহ্নঃ সন্মর্ত্তকঃ বহিঃ অনিলবেগোথঃ বায়ুবেগোদ্ধতঃ সন্ শূন্যান্ অব ভূবিরান্ দহতি ॥ ৯ ॥

তদা উপৰ্য্যথঃ বহ্নি-স্থৰ্য্যয়োঃ শিখাতিঃ সমস্তাং দহমানং অণু দহগোময়-পিওবৎ বিভাতি ॥ ১০ ॥

ততঃ কিকিদ্ধিকং বৰ্ষাণাং শতং পরঃ বলীয়ান্ সন্মর্ত্তকঃ নাম প্রচণ্ডঃ নিষ্ঠুরঃ পবনঃ বাতি । তদা রজসা আবৃতং ধ্বং আকাশঃ ধূম্রং ভবতি ॥ ১১ ॥

হে অজ রাজন্ । চিত্রবর্ণানি মেঘকুলানি অনেকশঃ শতং বৰ্ষাণি রতসম্বনৈঃ তীব্রগজ্জিহ্বেঃ  
ঐধরস্বামী ।

অনিলবেগোথঃ বায়ুবেগোদ্ধতঃ । অনিলবেগো ব্যৱিতি পাঠে অনিলেন বেগো যস্য স বার্জলং রবিণা রশ্মিতিঃ পীতমুদকক দহতীত্যর্থঃ । অনিলবেগো ব্যৱিতি পাঠস্ত স্মরণঃ ভূবিবরান্ পাতালাদীন শূন্যান্ রবিণা দৈহিকরসাকৰ্ষণাং প্রাণিরহিতান্ ॥ ৯ ॥

শিখাতিজ্বালাতিঃ ॥ ১০ ॥

কিকিদ্ধিকং বৰ্ষাণাং শতং সন্মর্ত্তকঃ পরো বায়ুবাতি তদা রজসাবৃতং ধ্বং ধূম্রং ভবতি ॥ ১১ ॥

ঐবিবনাথ চক্রবর্তী ।

কিকিদ্ধিকং বৰ্ষাণাং শতং ব্যাপ্য বাতি তদা রজসাবৃতং ধ্বং ধূম্রং ভবতি ॥ ১১—১৩ ॥

প্রেরণায় উত্তেজিত হইয়া, অন্তরীকাদি শূন্যময়, স্থান এবং ভূবিবরাদি দহ করিয়া ফেলিবেন ॥ ৯ ॥

তৎকালে উপরে স্থৰ্য্য এবং নিম্নে বহ্নির জ্বালাজ্বলে চতুর্দিক প্রদক্ষ হওয়ায়, জন্মাণু দহ গোময়-পিওর ন্যায় পরিণত হইয়া থাকে ॥ ১০ ॥

তাহার পর শত বৎসরেরও কিঞ্চিৎ অধিক কাল ব্যাপিয়া সন্মর্ত্তক নামা বঠোর বায়ু অতীব ধনুস্তর বেগে প্রবাহিত হইয়া, নভোমণ্ডলকে ধূলি-ধূবরিত করিয়া সম্পূর্ণ ধূম্রবর্ণে পরিণত করিবে ॥ ১১ ॥

তদনন্তর বিচিত্র বর্ণের জলদ-পটল ভূরি পরিমাণে উদ্ভিত হইয়া, তীর

শতং বর্ষাণি বর্ষান্তি নর্দন্তি রতসম্বনৈঃ ॥ ১২ ॥

তত একোদকং বিশ্বং ব্রহ্মাণ্ডবিবরাস্তরং ।

তদা ভূমেগন্ধগুণং গ্রাসন্ত্যাপ উদগ্ধবে ॥ ১৩ ॥

গ্রাস্তগন্ধা তু পৃথিবী প্রলয়তায় কল্পতে ।

অপাং রসমখৌ তেজস্তা লীয়ন্তে চ নীরসাঃ ॥

এসতে তেজসৌ রূপং বায়ু স্তজ্জহিতং তদা ।

লীয়তে চানিলে তেজো বারোঃ খং এসতে গুণং ॥ ১৪ ॥

অন্থয়ঃ ।

নর্দন্তি বর্ষান্তি ॥ ১২ ॥

ততঃ ব্রহ্মাণ্ড-বিবরাস্তরং ব্রহ্মাণ্ডবিবর-মধ্যগতং বিশ্বং একোদকং একার্ণবোদক্যাপ্তং ভবতি । তদা উদকেন প্রাবিতে সতি ভূমে গন্ধগুণং আপঃ গ্রাসন্তি ॥ ১৩ ॥

গ্রাস্তগন্ধা পৃথিবী প্রলয়তায় কল্পতে ; অপাং রসং তেজঃ এসতে ; তাঃ নীরসাঃ আপঃ তেজসি লীয়ন্তে ।

ততঃ তেজসঃ রূপং বায়ুঃ এসতে ; ততঃ স্তজ্জহিতং রূপরহিতং তেজঃ তদা অনিলে লীয়তে ; বারোঃ গুণং স্পর্শং খং আকাশঃ এসতে ॥ ১৪ ॥

ঐবরখামা ।

রতসম্বনৈস্তৌত্রপর্জিতৈঃ ॥ ১২ ॥

ব্রহ্মাণ্ডবিবরাস্তরং ব্রহ্মাণ্ডবিবরমধ্যগতং বিশ্বং একোদকং একার্ণবোদক্যাপ্তং ভবতি । উদগ্ধবে উদকেন প্রাবিতে সাত ॥ ১৩ ॥ প্রলয়তায় অভাবার ॥ ১৪ ॥

ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

প্রলয়তায় এককৌলো লয়ো বস্যাঃ সা প্রলয়া তস্যা ভাবঃ প্রলয়ত্বং তস্মৈ নাশায় ইত্যর্থঃ । অপাং রসং তেজো এসতি ॥ ১৪ ॥

গর্জনে শত বৎসর পর্য্যন্ত তুরি বর্ষণ করিবে ॥ ১২ ॥

সেই সময়ে ব্রহ্মাণ্ডের বিবর-মধ্যগত বিশ্ব-সংসার জলপ্লাবনে একাকার হইয়া যায় । এই প্রকারে সমগ্রা ধরণী জলে প্রাবিত হইলে, পৃথিবীর গন্ধগুণ জল হরণ করে ॥ ১৩ ॥

গন্ধগুণ জলে লন্মিলিত হইলে, ধরণী ক্রমশ জলে প্রলীন হইয়া যায় । তদনন্তর জলের রস-ভাগ তেজ প্রাস করে ; সুতরাং রসশূন্য জল তেজে প্রলীন হয় ॥

পরে তেজের রূপভাগ বায়ু হরণ করে ; সুতরাং রূপশূন্য তেজ অনিলে উপলব্ধ হইয়া যায় । অনন্তর সেই বায়ুরও স্পর্শ-গুণ আকাশ হরণ করিয়া লয় ॥ ১৪ ॥

স বৈ বিশতি ধং রাজস্বতশ্চ নভসো গুণং ।  
 শকং এসতি তুতাদিন ভূতমমুলীয়তে ॥ ১৫ ॥  
 তৈজসশ্চৈন্দ্রিয়াণাম দেবানু বৈকারিকো গুণৈঃ ।  
 মহানু এসত্যহংকারং গুণাঃ সত্ত্বাদয়শ্চ তং ॥ ১৬ ॥  
 এসতেহব্যাকৃতং রাজানু গুণানু কালেন চোদিতং ॥ ১৭ ॥  
 ন তস্য কালাবয়বৈঃ পরিণামাদয়ো গুণাঃ ।

অর্থঃ ।

ততঃ চ হে রাজন ! স্পর্শ-রহিত বায়ুঃ ধং আকাশঃ বিশতি । ততঃ নভসঃ গুণং শকং ভূতাদিঃ তামসাহংকারঃ এসতি । তং শকং অমু পশ্চাৎ নভঃ অপি তন্নিম্ন লীয়তে ॥ ১৫ ॥

গুণৈঃ বৃত্তিভিঃ সহিতানি ইন্দ্রিয়ানি তৈজসঃ রাজসাহংকারঃ এসতে ; বৈকারিকঃ সাত্ত্বিকঃ অহংকারঃ দেবানু ইন্দ্রিয়াধিষ্ঠাতৃন এসতে । তং ত্রিবিধং অহংকারং মহানু এসতে ; তং মহাত্ত্বং সত্ত্বাদয়ঃ গুণাঃ এসতে ॥ ১৬ ॥

কালেন চোদিতং অব্যাকৃতং প্রধানং গুণান এসতে ॥ ১৭ ॥

কালাবয়বৈঃ অহোরাত্রাদিভিঃ তস্য পরিণামাদয়ঃ গুণাঃ বিকারাঃ ন ভবন্তি । অনাত্ম্য-  
 ত্রিবিধখ্যমী ।

ভূতাদিতামসোহহংকারঃ ॥ ১৫ ॥ গুণৈঃ বৃত্তিভিঃ সহ ॥ ১৬ ॥ অব্যাকৃতং প্রধানং ॥ ১৭ ॥

তস্য তু লয়ো নাতীত্যাহ ন তস্যোতি কালাবয়বৈরহোরাত্রাদিভিঃ গুণা ভাববিকারাঃ  
 ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

ভূতাদিতামসোহহংকারঃ । তৈজসোহহংকার ইন্দ্রিয়ানি এসতি মহানহংকারং গুণৈঃ  
 বৃত্তিভিঃ সহ এসতি তং মহাত্ত্বং ॥ ১৫ ॥ ১৬ ॥ অব্যাকৃতং প্রধানং ॥ ১৭ ॥

তস্য প্রধানস্য কালাবয়বৈরহোরাত্রৈঃ পরিণামো বিপরিণামশ্চতুর্ধো বিকারঃ অনাদৌতি

হে রাজন ! এই প্রকারে স্পর্শ-রহিত বায়ু বধন-আকাশে প্রলীন হয়, তখন  
 নভোগুণ শক ভূতকারণ তামস অহংকার প্রাপ্ত করিয়া লয় ; পুতরাং শব্দানু-  
 গমনে আকাশ-তমাত্ত্বও অহংকারে লীন হইয়া যায় ॥ ১৫ ॥

এদিকে বৃত্তি-সমষ্টিত ইন্দ্রিয়গ্রাম রাজস অহংকারে প্রলীন হয় ; এবং  
 সাত্ত্বিক অহংকার সত্ত্বগুণ-বিকল্পিত ইন্দ্রিয়গণের অধিষ্ঠাতা দেবতাপ্রণবে  
 আত্মসাৎ করিয়া লয় । এই সাত্ত্বিক, রাজসিক এবং তামাসিক নামে ত্রিবিধ  
 অহংকারকে মহতত্ত্ব প্রাপ্ত করে ; এবং মহতত্ত্বকে গুণত্রয় প্রাপ্ত করিয়া লয় ॥ ১৬ ॥

পরিণামে এই লব্ধ, রজঃ এবং তমো নামক গুণত্রয়ও কাল কর্তৃক প্রেরিত  
 হইয়া, সর্ব-কারণ-কারণ মূল্য প্রকৃতি প্রধানে বৈচিত্র্য পরিহারে লক্ষ্যবশিত  
 হইয়া যায় ॥ ১৭ ॥

অনাদানন্তমবাক্তং নিত্যং কারণমব্যয়ং ॥ ১৮ ॥

ন যত্র বাচো ন মনো ন সঙ্ঘ তমো রজো বা মহাদায়োহমী ।

ন প্রাণবুদ্ধীশ্চিরদেবতা বা ন সন্নিবেশঃ খলু লোককল্পঃ ॥ ১৯ ॥

ন স্বপ্ন-জাগ্রৎ চ তৎ সুষুপ্তং ন খং জলং ভূরনিলোহগ্নিরর্কঃ ।

সংস্পৃগ্বচ্ছূন্যাবদহপ্রতর্ক্য তন্মূলভূতং পদমামনন্তি ॥ ২০ ॥

অব্যয়ঃ ।

সত্ত্বং জন্মমৃত্যুশূন্যং অব্যক্তং নিত্যং অব্যয়ং অপঞ্চরশূন্যং কারণং চ ॥ ১৮ ॥

যত্র ব্রহ্মণি (জায়তে অন্তীতি) বাচঃ ন এবর্জতে মনশ্চ ন নিশ্চিনোতি, সত্ত্বাদয়ঃ প্রাণাদয়শ্চ ন সন্তি লোককল্পঃ লোকসদৃশঃ সন্নিবেশঃ প্রাকৃতঃ দেহঃ চ নান্তি ॥ ১৯ ॥

অতএব আকাশাদিরঃ পৃথক্ অপি ন সন্তি ; অর্কঃ তৎপ্রকাশকঃ ন ভবতি । স্বপ্ন-জাগ্রদাদি অবস্থাসূক্তং তৎ ন ভবতি । তথা সুষুপ্তং ন ভবতি । কিন্তু সংস্পৃগ্বৎ শূন্যবৎ, অপ্রতর্ক্যং তন্মূলভূতং পদং স্রুতম্ : আমনন্তি ॥ ২০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

পরিণামঃ বিপরিণামঃ । অব্যক্তং অস্তিত্ববিকারশূন্যং নিত্যং সর্বদৈকরূপং বুদ্ধিরহিত-মিত্যর্থঃ । অব্যয়ং অপঞ্চরশূন্যং সর্বত্র হেতুঃ কারণমিতি ॥ ১৮ ॥

কিক রাগাদি-গোচরস্য সাবশেষস্য বিকারা ভবন্তি ইদম্ ন তথেষ্যাহ ন যত্রৈতি দ্বাত্যাং লোককল্পঃ লোকরূপঃ সন্নিবেশো রচনাবিশেষঃ ॥ ১৯ ॥

স্বপ্নজাগ্রৎ স্বপ্নজাগ্রদবস্থাসূক্তং সুষুপ্তং ইন্দ্রিয়াদ্যভাবাৎ শূন্যসাদৃশ্যে হেতুঃ অপ্রতর্ক্যং ন পুনঃ শূন্যমেবেত্যাহ তদ্বিতি ॥ ২০ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

এখমো বিকারো জন্ম ন অনন্তমিত্যন্তো ন । অব্যক্তমিত্যন্তিত্বলক্ষণবিকারো ন । নিত্যং সদৈকরূপমিতি বুদ্ধি ন । অব্যয়মিত্যপক্ষয়ো নেতি বিকার-বট্ কং নিবিত্তং ॥ ১৮ ॥

কিক । রাগাদি-গোচরস্য সবিকারস্য বিকারা ভবন্তি । ইদম্ ন তথেষ্যাহ । ন যত্রৈতি দ্বাত্যাং । লোককল্পঃ লোকরূপঃ সন্নিবেশো রচনাবিশেষঃ ॥ ১৯ ॥ ২০ ॥

তখন কালের অবয়বভূত অহোরাত্রাদি গুণত্রয়ের পরিণাম-স্বরূপ বিকার-সমূহ আর থাকে না ; অন্যদি অনন্ত সর্ব-বিকার-বর্জিত অব্যক্ত পরম কারণ নিত্য নিরঞ্জন অব্যয় ব্রহ্মমাত্র অবশিষ্ট থাকেন ॥ ১৮ ॥

যে পূর্ণ পরমাত্মাতে জন্ম, স্থিতি ও ভঙ্গাদি বাকা-বিন্যাসের আর অবসর ঘটে না এবং মনও কোন লক্ষণাবৃদ্ধির দ্বারা তাঁহাকে নিরূপণ করিতে পারে না ; সত্ত্বাদি গুণত্রয় বা প্রাণনাদি চেষ্টার কোন প্রযুক্তিই ঘটে না, বা লোকাদি বাহ্য ঐ প্রাকৃতিক দেহ বাহ্যতে পূর্ণভাবে বিদ্যমান থাকে না ॥ ১৯ ॥

অতএব আকাশাদির পৃথক্ সত্ত্ব বাহ্যতে নাই এবং তাঁহার আকাশ

লয়ঃ প্রাকৃতিকো হ্যেব পুরুষাব্যাক্তয়ো বদ্য ।

শক্তয়ঃ সংপ্রলীয়ন্তে বিবশাঃ কালবিক্রতাঃ ॥ ২১ ॥

অর্থঃ ।

পুরুষাব্যাক্তয়োঃ শক্তয়ঃ সত্ত্বাদয়ঃ কালেন বিক্রতাঃ চালিতাঃ সত্যঃ বিবশাঃ যথা তথা  
সংপ্রলীয়ন্তে তদা হি এবঃ প্রাকৃতিকঃ লয়ঃ ভবতি ॥ ২১ ॥

ঐধরদ্বামী ।

উপসংহরতি লয় ইতি শক্তয়ঃ সত্ত্বাদ্যাঃ ॥ ২১ ॥

ঐবিবশাৎচক্রবর্তী ।

উপসংহরতি লয় ইতি । শক্তয়ঃ সত্ত্বাদ্যাঃ এব গীয়েন্তে নতু তয়োঃ কদাপি কাপি কতি-  
রিতি ভাবঃ ॥ ২১ ॥

সূর্য্যাদি কোন জ্যোতিক পদার্থেরও প্রয়োজন থাকে না ; সে অবস্থায় আগ্রত  
স্বপ্ন বা সুষুপ্তাদি অবস্থার বৈচিত্র্য নাই । সে অবস্থায় সুস্থিতি নাই ; নিরন্তর  
বৃত্তিশূন্য জ্ঞানের উদ্ভাসন মাত্র হইতে থাকে । এই অপ্রতর্ক্য সর্ব মূলভূত পরম  
পদ ব্রহ্ম চৈতন্যের বিষয়ই ঋতিসমূহ একবাক্যে কীর্তন করিয়া থাকেন ॥ ২০ ॥

অতএব কাল-প্রেরণায় প্রণোদিত শক্তিসমূহ বিবশ-ভাবে সেই পরম  
পুরুষে প্রলীন হইয়া অব্যাক্ত ভাব ধারণ করিলে, প্রাকৃতিক লয় বলিয়া পরি-  
গণিত হয় ॥ ২১ ॥

আভাস ।

নিত্য নৈমিত্তিক এবং প্রাকৃতিক লয়ের কথা বলিয়া, গ্রহকার আত্যাত্তিক লয়ের ব্যাপার  
উপযুক্ত পরি দ্বাদশটি শ্লোকে বর্ণন করিয়াছেন । পূর্বোক্ত ত্রিবিধ লয়ে পদার্থ বা ভাবের  
অবস্থান্তর প্রাপ্তি মাত্র ঘটে ; আত্যাত্তিক লয়ে কিন্তু আর কোনরূপ অবস্থার পরিবর্তনাদি  
ঘটা নহে ; সর্ব-কারণ-কারণ অব্যাক্ত চৈতন্যস্বরূপ পূর্ণব্রহ্মে তদীয় শক্তিরূপে সমগ্র সৃষ্টির  
বিলয়ই তাহার স্বরূপ মাত্র । নির্দীপ মোক্ষকে যাহারা প্রার্থনা করেন, জীব-ব্রহ্মের একা  
প্রতীতিতে যে সংসার-মোক্ষ ঘটে, তাহাই একত প্রভাবে আত্যাত্তিক লয় । তাদৃশ প্রতীতিতে  
জীবাত্মাকে পরমাত্মচৈতন্যের অভেদ চিন্তায় আত্মসমর্পণ করিলে, বহুত্বের অগলোণে যেমন  
অধিত্যক্যের পরিচয় হয়, সেইরূপ বুদ্ধিতত্ত্ব, ইন্দ্রিয়াদি করণগ্রাম এবং শব্দাদি বিষয় প্রণক  
পরমাত্ম-শক্তি-স্বরূপা মহামায়ার শক্তি-বিশ্বারে রচিত স্তূতবাৎ কল্পিত এবং অসত্য বস্তুসমূহ  
প্রতিলোম পরিণামে মূলা প্রকৃতিতে লীন হইলে এবং প্রকৃতিও শক্তিরূপে সর্বশক্তিসান্ন  
পরমেশে বিলীন হইলে, অধিত্যক্য পরম কারণ জ্ঞানরূপী ব্রহ্ম মাত্র অবশিষ্ট থাকেন । সংসার-  
ক্ষেত্রে সাধারণত তিনটি ভাবের পরিচয় পাওয়া যায় ; যথা ভোক্তা ভট্টা, ভোগোপায় ইন্দ্রিয়  
এবং ভোগ্য বিষয় ! কিন্তু এই তিনটিই একত্বাতীত একটী জ্ঞানের উপর নির্ভর করে ।  
জ্ঞান-ব্যতীত যেমন বস্তুর ভোগ্যত্ব-সম্পাদন হয় না, সেইরূপ জ্ঞান ব্যতীত বস্তুর বস্তুত্ব

## বুদ্ধী প্রিয়ার্ধরূপেণ জ্ঞানং ভাতি তদাশ্রয়ঃ ।

অর্থঃ ।

বুদ্ধিঃ ইন্দ্রিয়গিচ অর্থাৎ ইতি গ্রাহক-করণ-গ্রাহ্যরূপেণ তেবাং আশ্রয়ভূতং জ্ঞানং  
জ্ঞানাস্কং ব্রহ্ম এব ভাতি । যতঃ আদ্যন্তব্যং যৎ বস্তু তৎ অবস্তুকারণাৎ দৃশ্যত্বা বাতি-  
ঐধর্যমসী ।

আত্মাত্মিকলয়মাহ বুদ্ধীশ্রিয়ৈতি দ্বাদশতিঃ আত্মাত্মিক-লয়ো মোক্ষঃ স চ ব্রহ্মজ্ঞানেন  
সর্ব-প্রপঞ্চলয়াক্ষকঃ ন চ প্রপঞ্চস্যাত্মবৎ সত্যাত্মে লয়ঃ সম্ভবতীতি জ্ঞানরূপাৎ ব্রহ্মণঃ পৃথক্  
ভস্যাসক্তমুপপাদয়তি বুদ্ধিঃ ইন্দ্রিয়গিচ অর্থাৎ চেত্বেবাং গ্রাহক-করণ-গ্রাহ্য-রূপেণ তেবামাশ্রয়ঃ  
ঐধর্যমাত্ম চক্রবর্তী ।

অথ নির্মাণমোক্ষার্থিনা ব্রহ্মৈক্য-ভাবনাময় আত্মাত্মিকঃ প্রলয় উচ্যতে তস্মৈ সিদ্ধার্থপ্রাপ্ত্যভ্য-  
ব্রহ্মৈক্য ব্রহ্মকার্যস্য বৈত-প্রপঞ্চস্যাসক্ত্যন্তে সাধিতএব স্যাদিতি প্রৌঢ়িঃ চেতদাহ সত্যাত্মমেবেদং  
কার্যভ্যাতং ইত্যাহ বুদ্ধীশ্রিয়ৈতি নবতিঃ । জ্ঞানং ব্রহ্মৈব বুদ্ধীশ্রিয়ার্ধরূপেণ ভাতি । বুদ্ধ্যা-  
দীনাং ব্রহ্মশক্তিপরিণামত্বাদিতি ভাবঃ । জ্ঞানং কৌতুহলং তদাশ্রয়ং তস্য বুদ্ধাদি প্রপঞ্চস্য  
কারণত্বদাশ্রয়ঃ । ক্রীতভূমার্ধঃ । কিক। যদ্বুদ্ধ্যাদি প্রপঞ্চজাতং তৎ আদ্যন্তব্যং । উৎপত্তি-  
লয়বিশিষ্টং । অতো বস্তুভেদাভিজ্ঞাতমপি অসার্বকালিকত্বাৎ পরমার্থতোহবস্তুবেতার্থঃ ।

তৎকালে গ্রাহক বুদ্ধি, করণস্বরূপ ইন্দ্রিয়গ্রাম এবং গ্রাহ্যরূপ বিষয় সমূহ  
তদীয় আশ্রয়-স্বরূপ এক জ্ঞানরূপেই প্রভীত হইতে থাকে । কারণ এই  
ত্রিবিধ ভাব যখন পরিদৃশ্য বা অনুভূত হয়, তখন জ্ঞানেরই বিষয় । বিশেষত  
জ্ঞান বাতীত ইহাদের উৎপত্তি বা অস্তিত্বও থাকিতে পারে না । সুতরাং  
আত্মান ।

সম্পাদনও হয় না । সামান্য রসের পরিণামে একটী অবশ্য পত্র বা কোনরূপ ফল প্রস্তুত  
দেখিলে, 'সম্পট' প্রভীত হয় যে, একটী জ্ঞান উক্ত রসকে ঐ ভাবে বিকীর্ণ করিয়া, যন্ত্রং সেই  
ভাবে অবস্থান করিতেছেন । সেট পূরম জ্ঞানকে আমরা উপেক্ষা করিলেও, তিনি আমা-  
দিগকে উপেক্ষা করিতেছেন না । আমরা ত্রী পুত্রাদির উপর অভিমান নিবন্ধন আধিপত্য  
যিত্যরে প্রস্তুত হই যট্টে, কিন্তু যৌর দেহের স্র য় অস্তি, মেঘ, মাংস, রস, রক্ত, রোমাধি বা  
একটী পরমাণুর সকলনাদি কোনরূপ ক্রিয়ার কোন অনুসন্ধানই রাখি না ; অথচ কোন একটী  
অসীম নির্বিকল্প জ্ঞানের আশ্রয় বাতীত ইহার অস্তিত্ব পর্যন্ত থাকিতে পারে না, সেই  
জ্ঞানই এই বিবিধ একায়ে শক্তির পরিণাম ঘটাইয়া যন্ত্রং বিবাজ করিতেছেন ; সুতরাং  
বিশ্রিণামে তিনি একা মাত্র অবস্থান করিযেন । অতএব যেমন, দেহ তিনি, দেহের  
অস্তিত্ব ইন্দ্রিয়রূপে এবং কতী বুদ্ধিরূপে একা তিনিই বিবাজ করিতেছেন । বিশেষত প্রভীত  
বস্তুসমূহ উৎপত্তি-লয়হীন । সুতরাং বস্তুরূপে প্রভীত হইলেও, প্রকৃত প্রস্তাবে অবস্থ ।  
যিহ তিনি ঐধর্যরূপে নিরন্তর বিদ্যমান থাকিয়া, বস্তুরূপ ধর্মের বিকাশ করিতেছেন, তিনিই

দৃশ্যাব্যতিরেকাত্যামিত্যবদবস্ত্বং ॥ ২২ ॥

অর্থঃ ।

যেকাত্যামি (কার্যস্য কারণাব্যতিরেকেনৈব বজ্জুস্পর্শাদিবং দৃশ্যমানত্বাৎ) অন্যবস্ত্বং ন ভবতি ॥ ২২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

জ্ঞানমেব ভাতি ন পৃথক্ ভদ্র হেতুমাৎ দৃশ্যাব্যতিরেকাত্যামিতি । বভো বদ্যমানত্বং অবস্ত্বং তত্রৈবং প্রয়োগঃ বিমতঃ সম ভবতি দৃশ্যত্বাৎ কারণাব্যতিরেকাৎ স্মাদ্যন্তব্যাক্ত বজ্জুস্পর্শাদি-  
বং ॥ ২২ ॥

শ্রীনিবন্ধ চক্রবর্তী ।

অপর্যাবপি হেতু আহ । দৃশ্যত্বক্ অব্যতিরেকঃ কারণাব্যতিরেকাত্যামিতি ভাতিমপি অবস্ত্বং । অত্রৈবং প্রয়োগঃ । বুদ্ধ্যাদি আপেক্ষাতঃ অদৃশ্যত্বাৎ কারণাব্যতিরেকাত্যামিত্বত্বাক্ত কলক-  
কুণ্ডলাদিবং পরমার্থভোক্তবস্ত্বং । অত্র বস্ত্বং মিথ্যেবেতি মতেহপি স্যাচ্ছেদিকংসম আত্ম-  
বদিত্যগ্রিমগ্রহমুহুত্বাৎ দৃশ্যত্বাদিত্যত্র চিহ্নিত্বেন সত্যীতি বিশেষণমবশ্যদেয়মন্যথা স্য হেতো-  
ব্যতিরেকঃ স্যাৎ । তাসাং মধ্যে সাক্ষাৎ স্পর্শোপাল-পূর্য্যহীত্যাশ্রিত্য মনিকৈতত্ত্ব নিত্বং  
নিত্বপৌ মদপাশ্রয় ইত্যাদি ভগবৎকৃত্য চ দৃশ্যমানমপি ভগবত্বাদানীনাং নিত্বং প্রতিপাদনেন  
নিত্যত্বাৎ ॥ ২২ ॥

জ্ঞানই একমাত্র বস্তু ; অবশিষ্ট জ্ঞানের বিষয় বা জ্ঞানের রচিত বাবতীয় ভাব  
বা বস্তু সমস্তই অবস্ত্ব । অতএব এক জ্ঞানের ভানে অন্যাব্য সকলেরই  
অজ্ঞান হইয়া যায় ॥ ২২ ॥

আত্মাস ।

একত বস্তু । ইহার সমস্ত ভাঁটারই একাত্ম্য । সুবর্ণের আশ্রয়ে কুণ্ডলাদির রূপের পরিচয়  
হইলেও, একত্ব এভাবে মিথ্যা ; এক সুবর্ণই সত্য এবং অনস্বীয়ভাবে সর্বপ্রকার অলঙ্কারের  
আশ্রয়রূপে অবস্থান করে, সেইরূপ জীব বা স্রষ্টা ধর্মরূপে ইহার জ্ঞান এবং সত্যিকৈ আশ্রয়  
করিয়া অবস্থানিত হয়, পরিণামে সেই ধর্মরূপ পরম জ্ঞানের অবতাসনে সমস্তের বিলয়কেই  
আত্মাত্মিক লয় বলিয়া অভিহিত করা যায় ॥ ২২ ॥

একটী বস্তু অংশভেদে আশ্রয় এবং আশ্রয়রূপে বেকপে প্রযুক্ত হয়, তাহাই পরমজ্ঞী  
রূপে বুড়াত্তের দ্বারা প্রমাণিত করিয়াছেন । অর্থাৎ জীব, চক্ষু এবং রূপ এই তিনটি  
পদার্থ যেমন সহাত্ত্ব জ্যোতিবরূপ হইতে কোন অংশে পৃথক্ নহে, সেইরূপ কর্তা, বুদ্ধি,  
করণ ইন্দ্রিয়প্রাণ এবং দৃশ্য বিষয় সমূহ সত্য স্বরূপ ব্রহ্ম হইতে কোন অংশে পৃথক্ নহে ।  
একশ্রেণে আশ্রয় হইতে পারে যে, কার্য বস্তু কারণ হইতে পৃথক্ নহে ; কার্য এবং কারণ  
উভয়ে অভিন্ন ; তখন কার্য বুদ্ধ্যাদি মিথ্যা হইলে, তাহার কারণ ব্রহ্মস্বরূপেরই সত্যতার  
প্রমাণ উঠে । এই সন্দেহের নিরাকরণার্থ প্রাক্তর প্রমাণ করিয়াছেন যে, কার্য বস্তু  
কারণরূপ হয় না ; তাহা হইলে, কার্য-কারণের মধ্যে বিশেষণ-অনন্তর হইয়া যায় ।

দীপচক্ষুঃ রূপক জ্যোতিষো ন পৃথক্ ভবেৎ ।

এবং ধীঃ খানি মাত্ৰাশ্চ ন স্মারন্যতমাদুভাৱং ॥ ২৩ ॥

অর্থঃ ।

দীপঃ চক্ষুঃ রূপং চ (ইতি তেজোবিশেষাধাং জ্ঞাপ্য) বধা জ্যোতিষঃ ন পৃথক্ ন ব্যতিরেকঃ তথা ধীঃ কর্তা, খানি ইন্দ্রিয়ানি করণানি, মাত্ৰাঃ শব্দানয়ঃ বিষয়াঃ ততঃ অন্যতমাং কার্য্যং অভ্যন্ত-ব্যতিরিক্তাং ঋতাং সত্য্যং, ব্রহ্মণঃ সকাশাং পৃথক্ ন স্মাঃ (ব্রহ্মকার্য্যত্বাৎ) ॥ ২৩ ॥

ত্রিধরখানী ।

মত্ৰাব্যতিরিক্তত্বং বৃষ্টান্তেন প্রপঞ্চয়তি দীপ ইতি দীপচক্ষুরূপাধাং তেজোবিশেষাধাং বধা তেজসো ন ব্যতিরেকঃ তথা ধীঃ কর্তা খানি করণানি মাত্ৰা বিষয়াঃ ঋতাঃ ব্রহ্মণঃ পৃথক্ ন স্মাঃ ব্রহ্মকার্য্যত্বাৎ । নবেৎ কার্য্যকারণয়োরেভেদে কার্য্যস্য সত্ত্বৈ কারণসাপ্যাসত্ত্বং প্রসজ্যেত তত্রাহ অন্যতমাদিতি । কার্য্যাসত্যব্যতিরেকত্বাবুক্ষণঃ প্রপঞ্চ্য ব্রহ্মণৌহুতি ব্যতিরেকঃ প্রপঞ্চস্য তু ততো নাস্তি ব্যতিরেক ইত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

ত্রিবিধনাথ চক্রেবর্তী ।

অত্র বৃষ্টান্তঃ দীপচক্ষুরূপাধাং তেজোবিশেষাধাং বধা তেজসঃ কারণাব্যতিরেকঃ তথা ধীঃ কর্তা খানীন্দ্রিয়ানি করণানি মাত্ৰা বিষয়াঃ ঋতাঃ ব্রহ্মণঃ পৃথক্ ন স্মাঃ । বধা তেজঃ কার্য্যানি দীপচক্ষুরূপানি তেজাংসেব্যবোচ্যন্তে এবং ব্রহ্মকার্য্যং বুদ্ধীন্দ্রিয়বিষয়াদিকং ব্রহ্মৈবোচ্যত ইত্যর্থঃ । নবেৎ কার্য্যকারণয়োরেভেদে কার্য্যস্যাসত্যত্বাৎ কারণসাপ্যাসত্যত্বং প্রসজ্যেত কারণস্যৈব কার্য্যরূপেণ পরিণতত্বাৎ তত্রাহ অন্যতমাং কার্য্যত্বাৎ ব্রহ্মণতোহত্যন্তব্যতিরিক্তাং তস্য কারণরূপাভ্যঃ প্রকৃভেরপি পরত্বাদিতি ভাবঃ ॥ ২৩ ॥

যেমন দীপ, চক্ষু এবং রূপ এই তিনই জ্যোতি হইতে পৃথক্ নহে ; এক জ্যোতিই উক্ত ত্রিবিধ ভাবে পরিচিত হয়, সেইরূপ বুদ্ধি, ইন্দ্রিয় এবং বিষয় এক সত্য-ব্রহ্ম জ্ঞান বাতীত কিছুই নহে ; এক জ্ঞানই উক্ত ত্রিবিধ ভাবে সর্বত্র পরিচিত হইতেছে ॥ ২৩ ॥

আভাস ।

সুতরাং তেজসো শ্লোকে “অন্যতমাং” এই বিশেষণ পদটির প্রয়োগ করিয়াছেন । অর্থাৎ সংসার-কার্য্য হইতে সম্পূর্ণ বিনষ্ট ব্রহ্মব্রহ্মণ ॥ ২৩ ॥

উপাধিভূত জলের বর্ণ-ভারতম্যে উপহিত চন্দ্র বা সূর্য্যাদির প্রতিবিম্ব বেরূপ সেই সেই বর্ণে রঞ্জিতের ন্যায় উপলব্ধ হয়, সেইরূপ চিত্ত বা বুদ্ধির বিকার ভারতম্যে তথ্য উপহিত চিন্তানন্দরূপ তত্ত্বং বিকারপ্রভেদে ন্যায় অনুভূত হন । ব্রহ্মমোক্ষপাথিত সত্ত্বপ্রধান চিত্তে জাগ্রৎ অবস্থার উদয়কালে প্রতিবিম্বিতের ন্যায় অধ্যস্ত প্রত্যক্ষা দ্বুলদেহে অভিন্নান নিবন্ধন বিখ্যানে অভিহিত হন ; সত্ত্বমোক্ষপাথিত রজঃপ্রধান চিত্তের বপ্তকালে অধ্যস্ত স্বীপদেহে জ্ঞানান নিবন্ধন ভৈরব নামে অভিহিত হন এবং সত্ত্বরজোক্তপাথিত



বুদ্ধেৰ্জাগরণং স্বপ্নঃ স্মৃতিব্রিতি চোচ্যতে ।

মায়ামাত্রমিদং রাজধানীভ্যং প্রত্যগাস্মি ॥ ২৪ ॥

অর্থঃ ।

জাগরণং স্বপ্নঃ স্মৃতিঃ ইতি অবস্থাত্রয়ং তু বুদ্ধেঃ এব ইতি বিবেকিতিঃ উচ্যতে ।  
হে রাজন্ ! অতঃ প্রত্যগাস্মি (বিষ-তৈজস-প্রাক্করণং অবস্থাত্রয়কৃতং) নাতদ্বং মায়ামাত্রং  
অবিদ্যায়া কল্পিতং এব ॥ ২৪ ॥

শ্রীধরধারী ।

মদা তু বুদ্ধেরসম্বৎ তদা তদবস্থানাং স্মৃত্যামসম্বিত্যাশয়েনাব বুদ্ধেরিতি । নহু বিষ-  
তৈজসপ্রাক্করানামেতা অবস্থা ন বুদ্ধেরিত্যাশক্যাব মায়ামাত্রমিতি । ইদং বিষতৈজসপ্রাক-  
করণং ॥ ২৪ ॥

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

যতু বিষতৈজসপ্রাক্কর ইতি জীবস্যা নানাভ্যং ততঃ বুদ্ধিবৃত্তীনাং ত্রিভুতভ্যং তস্যাপি  
ত্রিভুতভ্যং মিথ্যেবেত্যাহ বুদ্ধেরিতি । জাগরণস্মৃতিস্বপ্নস্ত্রিতো বৃত্তয়ো বুদ্ধেরেবেত্যাচ্যতে ।  
অতন্তমধ্যাস্যং প্রত্যগাস্মি জীবৎশি বিষতৈজসপ্রাক্করসংজ্ঞাতি নানাব্যং মায়ামাত্রং মিথ্যা-  
বেত্যাৰ্থঃ ॥ ২৪ ॥

হে রাজন্ ! জাগ্রৎ, স্বপ্ন এবং স্মৃতিরূপ অবস্থাত্রয় এক বুদ্ধিরই পরিণাম-  
ভেদ মাত্র ; সেইরূপ বিষ, তৈজস ও প্রাক্করূপ পরিণাম-ভেদ কেবল মায়ারই  
বলে এক প্রত্যগাস্মি-স্বরূপে প্রত্যত হইয়া থাকে ॥ ২৪ ॥

আত্মাস ।

তমঃপ্রধান বুদ্ধিতে স্মৃতির দশার অধ্যাত আত্মা প্রাক্কর-নামে অভিহিত হন । সৰ্ব্বপ্রকার বর্ণ  
বৰ্জন পূৰ্ব্বক জল বহু হইলে, প্রতিবিম্বও বহু ভাব ধারণ করে এবং জলাদি উপাধির  
অভাবে প্রতিবিম্ব সাক্ষাৎ সূর্যাদিতেই সন্নিবিষ্ট হয়, সেইরূপ উপাধির ভারতম্য না থাকিলে  
বিতক-সম্ব চিত্তে প্রত্যগাস্মি কৈবল্যভাবে বিরাজ করেন এবং চিত্তের দানে চিদানন্দময়  
পূর্ণব্রহ্মে অতের চিত্তনে নির্ঝাঁপ-মোক্ষ লাভ করেন । ইহাকেই আত্মাত্মিক লয় নামে অভি-  
হিত করা হয় । এখানে বেরূপ গুণবৈচিত্রে বুদ্ধিতে জাগ্রৎ, স্বপ্ন এবং স্মৃতির উল্লেখ করা  
হইয়াছে, প্রত্যগাস্মিভ্যন্ত সেই পর্যায় অনুসারে বসিত বিষ, তৈজস এবং প্রাক্কর সংজ্ঞা দেওয়া  
হইয়াছে বটে, কিন্তু প্রকৃত প্রভাবে ভোগী এবং ভোগীত্বেই উক্ত হই প্রেমীর উল্লেখ করা  
হইয়াছে । শ্রীভাগে উক্ত আছে ; “বা নিশা সৰ্বভূতানাং তস্যাপি জাগতি সংবদী । ময়া  
জাগ্রতি ভূতানি বা নিশা শশ্যতো মুদেঃ ॥” অর্থাৎ ভোগীর জাগ্রত দশা ভোগীর তমঃ-  
প্রধান স্মৃতির সহিত তুলনীয় ; হুতরাং ভোগী জাগ্রৎকালে ভোগবিশিষ্ট আত্মাকে বহ-  
ব্যাপারী বিষ বলিয়া অবধারণ করেন । এবং ভোগীর স্বপ্নাবস্থা ভোগীর স্বপ্ন-দেহাবস্থার  
বিচার-কাল ; হুতরাং তৎকালে উপস্থিত চিদাত্মস তৈজস নামে এবং ভোগীর স্মৃতি  
অর্থাৎ ভোগ-রহিত নিরীহ অবস্থা ভোগীর কেবল আত্মাবিশিষ্ট পূর্ণানন্দময় প্রাক্করদশা । অতএব

যথা জলধরা যোম্মি ভবন্তি ন ভবন্তি চ ।

ব্রহ্মণীদং তথা বিশ্বমবয়বদুদয়াপ্যায়ং ॥ ২৫ ॥

অর্থঃ ।

জলধরাঃ মেঘাঃ যোম্মি আকাশে যথা ভবন্তি ন ভবন্তি চ তথা উদয়াপ্যায়ং আদ্যন্তবন্ধাৎ ইদং অবয়বি কার্যভূতং বিশ্বং অপি তথা ভবন্তি ন ভবন্তি চ ॥ ২৫ ॥

ঐবহসামী ।

আদ্যন্তবন্ধানিত্যাস্য হেতোরসিদ্ধিমাশঙ্ক্য সাবয়বভেদে সাধয়তি বধেতি । অবয়বীতি বহুৎ তদ্বাদ্যন্তবৎ ঘটাদিবদিত্যর্থঃ । অতঃ উদয়াপ্যায়ং আদ্যন্তবন্ধিৎ সন্ন ভবতীত্যর্থঃ । যথা । পৃথগ্বেগাগমপায়িত্বাদিৎ মিথ্যা ব্রহ্ম তত্তদবধিত্বাৎ সত্যমিত্যানেন সাধাতে । দৃষ্টান্তত পুনোক্ত এব । যথা জলধরা যোম্মীতি দৃষ্টান্তত আগমপায়ি তদবধিত্বমাত্রে নহু মিথ্যা ইতি ॥ ২৫ ॥

ঐবিবন্ধাৎ চক্রেবতী ।

পরিণামবাদে কার্যকারণাব্যতিরেকো দর্শিতঃ । অখারন্তবাদে বিশ্বসাদ্যন্তবন্ধং তৎ-  
কারণস্য পরমেশ্বরস্য সত্যত্বক ক্রমেণ দর্শয়তি । বধেতি দ্বাত্যাং ভবন্তি নশ্যন্তি তদ্বৎ  
ব্রহ্মণীদং বিশ্বং ভবন্তি ন ভবন্তি চ । অত্র যোম্মীতি দৃষ্টান্তেন পরমাত্মনো নিলেপতা  
দর্শিতা । অবয়বীতি বৎ সাবয়বং ঘটাদিবদিত্যর্থঃ । অত উদয়াপ্যায়ং আদ্যন্তবন্ধিৎ ন  
সর্বদা সত্যমিত্যর্থ ॥ ২৫ ॥

যেমন নভোমণ্ডলে কখন মেঘের উদয় থাকে, কখনও বা থাকে না, সেইরূপ  
খিচিৎ অবয়ব-সমবায়ের বিরচিত স্মৃতরাং উৎপত্তি এবং ধ্বংসশীল অতএব  
মিথ্যা। মায়াময় এই বিশ্ব ব্রহ্মাওও সেই পরিপূর্ণ পরমব্রহ্মে কখন প্রভীত, কখন  
অপ্রভীত হইয়া থাকে ॥ ২৫ ॥

আভাস ।

ভৌগীর সঙ্কোচকর্ষের সহিত বৌগীর সঙ্কোচকর্ষের সম্পূর্ণ পার্থক্য আছে । ভৌগীর সঙ্কোচ-  
কর্ষে আকৃত অবস্থার পরিচয়ে বিশ্ব-সঙ্কোচের প্রারম্ভ ; কিন্তু বৌগীর সঙ্কোচকর্ষে স্রুষ্টি-  
কৃত্য সমাধির পরিচয়ে আত্মানন্দেই অকৃত্য হই ॥ ২৬ ॥

অবয়ব-সংগ্ৰেবে তৎপর বাবদীর পদার্থই ধ্বংসশীল বলিয়া স্বীকার করিতে হয় । অতএব  
আদ্যন্ত-বিশিষ্ট ব্রহ্মাও কখন সৎ পদার্থ হইতে পারে না । সৎ পদার্থ হইতে তৎপর বস্তু  
যীর কারণের সত্তা লইয়া, কাণ্ড্যকালে সৎ স্বরূপে প্রতিভাসিত হয় ; কিন্তু তাহার কার্য-  
ভাবে অবস্থানে, তাহার আত্মর সত্য কারণে মিলিত হইয়া যায় ; স্মৃতরাং পৃথক্ সত্তার আর  
অভিভ থাকে না । যেহেতু আকাশ হইতে উৎপন্ন হয় এবং আকাশেই বিলীন হয়  
সেইরূপ ব্রহ্মসত্তিতে রচিত বিশ্ব ব্রহ্মসত্তার একটিও থাকিয়া, পুনরায় ব্রহ্মসত্তাতেই আ-  
স্থিয়া হয় ॥ ২৬ ॥

সত্যং অবয়বঃ শ্রোক্তঃ সৰ্ব্বাবয়বিনামিহ ।

বিমার্শেন প্রতীয়েন্ন পটসেবোদ তত্ত্বং ॥ ২৬ ॥

অবয়বঃ ।

ইহ ব্যবহারে সৰ্ব্বেষাং অপি অবয়বিনাং অবয়বঃ কারণং এব সত্যং শ্রোক্তঃ । হে অঙ্গ ! হে রাজন্ ! হি বস্মাং অর্ধেন অবয়বিনাং বিনাপি (তদভাবশায়াং অপি) পটস্য অবয়বাঃ তত্ত্বং ইব প্রতীয়েন্ন ॥ ২৬ ॥

ক্রিয়াকামী ।

অন্যতমাদৃতিভিত্তি প্রতিজ্ঞাতং কারণস্য সত্যত্বমুপপাদয়তি সত্যং হীতি । অবয়বঃ কারণ শ্রোক্তঃ । বাচ্যবস্তুর্যাবিকারো নামধেয়মিত্যাदि প্রতিজ্ঞা অত্র মুক্তিমপি দর্শয়তি বিনেতি । অঙ্গ হে রাজন্ হি বস্মাদর্ধেনাবয়বিনা পৃথগেবাবয়বঃ প্রতীয়েন্ন বধা পটস্যাবয়বাত্তত্ত্বং পটাং পৃথক্ প্রতীয়েতে তদ্বদিতি ॥ ২৬ ॥

ক্রিয়াকামী চক্রবর্তী ।

কিঞ্চ । সৰ্ব্বেষামবয়বিনাং অবয়বঃ কারণং সত্যং । লোকে তথা বর্ণনানিত্যাহ বিনেতি । অঙ্গ হে রাজন্ হি বস্মাং অর্ধেনাবয়বিনাং বিনাপি পৃথগেবাবয়বঃ প্রতীয়েতে বধা পটস্যাবয়বাত্তত্ত্বং পটাং পৃথক্ প্রতীয়েতে তদ্বৎ । অত্র কার্যকারণবৈত্ব্যক্যমবশ্যং পট-তত্ত্ববদিতি সপ্তমোক্তেঃ । সিদ্ধাধিসিদ্ধং ব্রহ্মৈক্যং তু সত্যত্ব এব ॥ ২৬ ॥

লৌকিক ব্যবহারে বাবচীয়া মুক্তি-বিশিষ্ট পদার্থের কারণস্থানীয় অবয়বকে সত্য বলিয়া স্বীকার করা হইয়াছে ; কারণ বস্তুর সূত্র যেমন বস্ত্রাতাব অব-স্থাতেও পরিলাভিত হয়, সেইরূপ অবয়বীর অভাব কালেও তাহার অবয়বকে সত্য বলিয়া স্বীকার করিতে হইবে ॥ ২৬ ॥

আত্মাস ।

কার্যের অপেক্ষা ওদীর কারণ যে সং তাহা বস্ত্র এবং তাহার কারণত্ব সূত্রের দৃষ্টান্তে প্রমাণীকৃত করিয়াছেন । অতএব সিদ্ধাকৃত জগতের মূল কারণ ব্রহ্মটোতন্য যে চিরন্তন বস্ত্র, তাহাতে আর প্রতিকূল তর্ক নাই ॥ ২৬ ॥

একণে আশঙ্কা হইতে পারে যে, অনিত্য বা সিদ্ধাকৃত কার্যস্থানীয় জগৎ যদি পরম ব্রহ্ম হইতে উৎপন্ন স্বীকার করা হয়, তাহা হইলে কার্যের সিদ্ধাক্ষেপে ন্যায় কারণস্থানীয় ব্রহ্মেরও সিদ্ধাক্ষ স্বীকার করা হইয়া যায় । কারণ পূত্র না জন্মিলে, যেমন পিতার পিতৃস্বের সাধন হয় না ; সেইরূপ কার্যও যেমন কারণের অপেক্ষা করে এবং কারণও কার্যের অপেক্ষা করে । সুতরাং পরস্পর পরস্পরের অপেক্ষা নিবন্ধন, পরস্পরকে তুল্য-জাতীয় বলিয়া অবশ্য স্বীকার করিতে হইবে । কার্যের উপাদানরূপ কারণ কার্যের সীমা কিরূপা থাকে : অর্থাৎ যেখানে কারণ আছে, সেই কারণ ব্যতীত কার্যের উৎপত্তি অন্যত্র ঘটে না এবং যে তাহেই কার্য ঘটুক না, কারণ তাহাতে ব্যাপ্ত আছে, বলই-ধরক হয় ; এবং অন্যত্রিহিত হইলে

যৎ সামান্যবিশেষাভ্যাংমূলভ্যোত স ভ্রমঃ ।

অন্যোন্য়ান্যাপ্রশ্নাৎ সৰ্ব্বমাদ্যন্তবদবন্ত যৎ । ২৭ ॥

অর্থঃ ।

সামান্য-বিশেষাভ্যাং (সামান্য কার্যমাত্রে অহুগতং কারণং, বিশেষঃ তত্ত্বরূপেণ পৃথক্ সিদ্ধং কার্যং তাভ্যাং) যৎ যঃ উপলভ্যেত ভ্রমঃ সঃ অন্যোন্য়ান্যাপ্রশ্নাৎ পৃথকৃতয়া অহুপলভ্যেত ভ্রমঃ এব। অতঃ যৎ আদ্যন্তবৎ তৎসৰ্বং অবন্ত । যতঃ কারণব্যতিরিক্তং বন্ত ন তবতি ॥ ২৭ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

সহু কার্যাতাবে কারণত্বং ব্রহ্মণঃ কুতো ঘটতে? সত্যং তদপি নাভীত সত্যমিত্যাহ বদিত্তি । সামান্য কারণং বিশেষঃ কার্যং তজ্ঞপেণ অন্যোন্য়ান্যাপ্রশ্নাৎ পরস্পরাপেক্ষাত্বেন নিরূপণা-লহাদিত্যর্থঃ । অতঃ কারণত্বমবধিত্বং ব্যাপকত্বমিত্যাদিকমপি যৎ পরাপেক্ষবাদাদ্যন্তবৎ তৎ সৰ্ব্বমবশ্যেবেত্যর্থঃ । যথা । তদৈত্রব হেতুস্তরমেতৎ বহুপলভ্যেত স ভ্রমঃ সামান্যবিশেষ-রূপতাং স্বপ্নবৎ অন্যোন্য়ান্যাপ্রশ্নাদিতি ইদমপি হেতুস্তরং গুণগুণিবিশেষেণ বিশেষ্য-ব্যাপ্য-ব্যাপকত্বাদিরূপেণ পরস্পরাধীনসিদ্ধিত্বাৎ তথাভূত-স্বপ্নবদিত্তি নিগমনং । অতো বদান্যন্তবৎ তৎসৰ্বং অবদিত্তি ॥ ২৭ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

বিবর্তবাদে হু ব্রহ্মকার্যং জগদসত্যং যথা তথা ব্রহ্মণঃ কারণবাদিকমপ্যাসত্যমিত্যাহ বদিত্তি সামান্য কারণং বিশেষঃ কার্যং তাভ্যাং বহুপলভ্যেত স ভ্রমঃ কৃতঃ । অন্যোন্য়ান্যাপ্র-শ্নাৎ পরস্পরাপেক্ষাত্বেন নিরূপণমলহাদিত্যর্থঃ । অয়মর্থঃ যথা ব্রহ্মরাজ্ঞানেন সৰ্পেভ্যে ন বিবর্ততে । তত্র ব্রহ্মকারণং সৰ্পঃ কার্য্যঃ সহু মিথ্যেব । তথৈব সামান্যং ব্রহ্মৈব অজ্ঞানেন ভ্রমরূপতয়া বিবৃতং । তত্র জগতঃ কার্য্যস্যাভাবে তদপেক্ষতয়া সিদ্ধং ব্রহ্মণঃ কুতঃ কারণত্ব-মিতি ॥ ২৭ ॥

কিঞ্চ প্রকৃত প্রত্যাবে সেই কারণস্থানীয় অবয়বকেও কোন অনির্জনীয় কারণের কার্য্য বলিয়া স্বীকার করিতে হইবে । কারণ সামান্য ও বিশেষভাবে উভয় কারণ ও কার্য্যতাব ব্যবহার-ক্ষেত্রে স্থান অধিকার করে । সামান্য ভাবে অহুগত ভাবই কারণ এবং বিশেষরূপে প্রতীতই কার্য্য । সুতরাং আভাস ।

বরক থাকে না এবং বরকের সর্জকে জল আছে । এখানে জল বরক-জাতীয় বলিয়া, অবশ্য স্বীকার করিতে হইবে । তবে সাধারণ ভাবে জল এবং বিশেষভাবে বরক, এই পার্থক্য মাত্র । অতএব গুণ এবং গুণীভেদে পরস্পরাপেক্ষী বলিয়া কার্য্য-কারণ-তাবকে অবধারণ করিলে, অবধারণের উভয় পক্ষকে মিথ্যাভূত স্বপ্নের ন্যায় অবশ্য মিথ্যা বলিয়াই স্বীকার করিতে হইবে । যদি কলা হয় যে, এই প্রতীয়মান অগৎ স্রষ্টাকারে পূর্বে ছিল না ; কেবল বিভিন্ন হৈতুস্বরূপ পূর্বরূপ সামান্যভাবে মাত্র ছিলেন ; তিনিই বীর নিমিত্তভূত শক্তির সাহচর্য্যে :

বিকারঃ ব্যায়মানোহি প্রতাপান্মনস্তরা ।

অর্থঃ ।

ব্যায়মানঃ ব্যবহ্রিয়মাণঃ, অপি বিকারঃ কার্যভূতঃ প্রপঞ্চঃ প্রতাপান্মনং অন্তরা বিনা  
ক্রিয়মানমী ।

তদেবমনেনৈক হেতুভিঃ প্রপঞ্চস্যাসক্তং প্রসাধিতং । অত্রাশঙ্ক্য নহু প্রপঞ্চস্যপি প্রকাশমান-  
ত্বাৎ আত্মবৎ সত্ত্বং কথং ন স্যাৎমিতি তত্রাহ বিকার ইতি । ব্যায়মানঃ প্রকাশমানোহপি বিকারঃ  
ক্রিয়মানস্য চক্ষুঃবতী ।

কিঞ্চ । বিকারঃ ব্যায়মানঃ বিকারত্বেন প্রসিদ্ধিমানন্তং প্রপঞ্চঃ প্রতাপান্মনং বিনা অণু-  
রূপি ন নিরূপশীলঃ । কিন্তু সর্কঃ পরমাত্মৈব পরমান্বন্যেব প্রপঞ্চ-আরোপিতঃ । যথা  
মুণীচিকায়াঃ জলত্বেন প্রসিদ্ধং বস্ত্রং তেজো বিনা অণুমাত্রমপি ন নিরূপাৎ কিন্তু সর্কং তেজ  
এব তেজস্যেব জলত্বমারোপ্যত ইত্যর্থঃ । নহু চ কচিৎবিকারত্বেন প্রসিদ্ধিমানপি পদার্থ-  
শ্চিদেব সত্যং এবৈক্যতে । যথা ভক্তিস্তৎ করণাধিকরণকর্তাদিভগবৎ পুরীচ । তথাহি । লক্ষণং  
ভক্তিব্যোগস্য নিভৃৎসোতুদ্যাদতমিতি মৎসেবারাক্ত নিভৃৎসমিতি মমিকৈতত্ত্ব নিভৃৎসমিতি ।

কার্য্য কারণের ভেদ-প্রতীতিও ভ্রম মাত্র । যেহেতুক কার্য্য ও কারণ পরস্পরের  
উপর, আশ্রিত ; পৃথক্ ভাবে কাহারও প্রতীতি ঘটে না । কারণে কার্য্যভাবে  
আছে এবং কার্য্যেও কারণ অনুস্থত থাকে । অতএব বাহার আদি এবং  
অন্ত আছে ; তাহাই নব্বয় এবং অবস্ত । এবং এরূপ কোন কারণ ভাব  
থাকিতে পারে না, বাহার তদতিরিক্ত কারণ ভাব নাই ॥ ২৭ ॥

বিক্রিয়মাণ প্রপঞ্চ পদার্থ-নিচয় প্রত্যেকে পরিদৃশ্যমান হইলেও তাহার  
আত্ম-প্রকাশ্য ব্যতীত অরূপত অনুমাত্র নিরূপিত হয় না । যদি নিরূপিত  
আত্মাস ।

বিশেষ আকার গ্রহণে অগজরূপে পরিণত হন ; ইহা অসঙ্গত । কারণ তাহা হইলে, পূর্ব্বদ্বই  
সামান্য ও বিশেষভাবে উপলব্ধ হন, বলা হয় ; এ উপলব্ধির মূল ভ্রম ; ইহাবই নাম বিবর্তবাদ ।  
কারণ বিস্তৃত চিন্ময় ব্রহ্ম অজ্ঞানরূপা শক্তির মূলে অগজরূপে অভিযুক্ত হন বলা হয় । বহু  
কারণে অধ্যস্ত সর্প বধন মিথ্যা ; তখন কার্য্যানুরূপ কারণ বহুভূত মিথ্যা । অতএব কার্য্য অগৎ  
উপলব্ধ বলিয়া, বৈয়ন মিথ্যা ; কারণ ব্রহ্মও সেইরূপ উপলব্ধ বলিয়া, মিথ্যা । এবিধে হৃদ্য-  
কারে অগৎ ছিল বলিয়া স্বীকার করিলে, সস্ত্রুতি মূল পরিদৃশ্যমান আকারে পরিণতিতে  
পরিণাম-বাদ আসিয়া পড়ে । ব্রহ্মের পরিণাম-বাদ এবং বিবর্তবাদ উভয়ই সিদ্ধান্তের  
অনভিপ্রোক্ত । এই নিমিত্ত পরবর্তী শ্লোকে প্রকাশ করা হইয়াছে যে, প্রাকৃতিক কার্য্য  
কারণতা-ভাবেই সত্য, অগৎ ব্রহ্মের কার্য্য-কারণতা ভাব ভুলনীর মত । ইহা সম্পূর্ণ  
পৃথক্ । সোমঃ নদীক এবং সৌহৃদ্যবির আশ্রয়ে এক স্রসিই লতা পাতা পুষ্প ফুলাদি  
বিচিত্র আকারে আকারিত হয় ; অদ্বিই সকল ভাবের প্রকাশক । অপি ব্যতীত বাস্তবিকরণের

ন নিরুপোহিত্যহুৰুপি স্যাচ্চেতিংসম আশ্রবৎ ॥ ২৮ ॥

ন হি সত্যস্য নানাত্মমবিধান্ যদি মন্যতে ।

অর্থঃ ।

অহমাত্রঃ অপি নিরুপাঃ ন অতি ; নিরুপাঃ চেৎ যদি স্যাৎ তর্হি সঃ অপি চিংসমঃ স্যাৎ চিত্তপেদাশ্রনা সমঃ স্বপ্রকাশঃ এব ভবেৎ ॥ ২৮ ॥

সত্যস্য পরমার্থভূতস্য নানাত্ম নাস্তি এব । যদি অবিধান্ ভক্ত নানাত্ম মন্যতে তর্হি  
ঐশ্বর্যবাদী ।

প্রপঞ্চঃ প্রত্যগাত্মপ্রকাশঃ বিনা অণুমাত্রোহপি ন নিরুপোহস্তি তৎ বিনা নিরুপাঃ স্যাচ্চেতিংসি  
সৌহপি চিংসমঃ স্যাৎ চিত্তপেদাশ্রনা সমঃ স্বপ্রকাশো ভবেৎ । তথা চ সতি সৌহপ্যাশ্রবৎ  
একরূপঃ স্যান্দিভার্থঃ ॥ ২৮ ॥

ভূত ইত্যত আহ নহীতি নহু সত্যসাপ্যাস্রনো জীবত্বরূপং নানাত্ম অন্ত্যেব তত্রাহ  
যদ্যেবং নানাত্মং মন্যতে তদ্বিধান্ কথং তর্হি তয়োর্ভেদব্যবহারঃ উপাধিকৃত ইত্যাহ  
ঐবিনাত্ম চক্রবর্তী ।

নিষ্ঠাংগে মনপাদ্রয় ইতি দ্বির্ভং নিষ্ঠাংগং স্মৃতমিত্যাদি ভগবদ্বক্তৃত্বপকরণীভূতঃ পদার্থমাত্র  
এব নিষ্ঠাংগঃ । তথা ভাসাৎ মধ্যে সাক্ষাদ্বক্ষ্যমোপালপ্যমী হীতি । সচ্চিদানন্দৈকরূপে তত্ত্ববোধে  
তিষ্ঠতীতি চ গোপালতাপনীকৃত্যেতৎ । ভগবদ্রোকো তত্ত্ববোধাশ্রিত নিষ্ঠাংগ এবাতঃ পরমসত্য  
এবেতি । তত্রাহ স্যাচ্চেতিংসি যদি নিষ্ঠাংগভেদে নিরুপো ভবতি তর্হি সৌহপি চিংসমঃ । সীতা  
সা সীতয়া সমেতিবদভেদে উপমা চিদেবেত্যর্থঃ । আশ্রবৎ পরমাত্মেব নিষ্ঠাংগঃ পরমাত্ম-  
বিলাসব্যাং পরমাত্মেব স এক এবৈত্যর্থঃ ॥ ২৮ ॥

নহু কেন প্রকারেণৈক্যং মন্তব্যং তত্রাহ নহীতি । সত্যস্য পরমসত্যস্য চিত্তভনো নানাত্ম

হয় বলিয়া কেহ স্বীকার করিতে চাহেন, তাহা হইলে তাহাকে চিত্ত্রপ  
আশ্রয়ই অতেন ভাবের পরিচয় বলিয়া স্বীকার করিতে হইবে ॥ ২৮ ॥

পরমার্থভূত সত্যে কোন বৈচিত্র্য ঘটে না । অনভিজ্ঞতা-নিবন্ধন যদি সেই  
সংস্করণে বিচিত্র ভাবের কল্পনা করা হয়, তাহা কেবল মহাকাশ ও ঘট-  
আভাস ।

ব্যাপার সিদ্ধ হয় না, সেইরূপ প্রত্যগাত্মার দ্বারা অবিদ্যার আবরণে বিচিত্র সংসারের প্রতি-  
পাদন হইতেছে । চৈতন্য ব্যতীত কোনটা নিরুপা বলিলে, তাহাও স্বয়ং চৈতন্য বলিয়া  
স্বীকার করিতে হইবে ॥ ২৭ ॥ ২৮ ॥

একশে আশঙ্কা হইতে পারে যে, এক পদার্থে বহুভাবে পরিচয় স্বীকার করিলে, তদ্বি-  
ষয়ক ভেদ বা বিকার অবশ্য স্বীকার্য্য । এতদ্বত্তরে প্রকাশ করা হইয়াছে যে, শুদ্ধ সত্য-  
স্বরূপে নানাত্মের সম্ভাবনা কোথায় ? মিথ্যারই তারতম্য ঘটে ; সত্যের স্বরূপে কোন তার-  
তম্য নাই । যদি কোন তারতম্যের ভাব পরিস্ফুট হয়, তাহাও মিথ্যা ; উপাধির অল্পবোধে

নানাতঃ ছিন্নয়োঃ স্তম্ভকোতিবো ব'তিয়োনিব । ২১ ৥

যথা হিরণ্যং বহুধা প্রতীকৃত্যে নৃতিঃ ক্রিয়াতির্যাহারবস্ত্রম্ ।

অর্থঃ ।

ছিন্নয়োঃ ঘটাকাশ-সহাকাশয়োঃ ইব তথা জ্যোতিবোঃ আকাশ-জল-স্থায়য়োঃ ইব তাত্বেণ বাহ্যবীর্যবাস্তোঃ ইব । ২১ ।

ক্রিয়াতিঃ তত্ত্বরচনাভেদৈঃ ব্যবহারবস্ত্রম্ যথা হিরণ্যং এব বহুধা কটক-কুণ্ডলাদি-  
ঐশ্বর্যবামী ।

নানাত্বমিতি । তত্র ছিন্নয়োঃ ঘটাকাশ-সহাকাশয়োঃ পৰিচ্ছেদাপরিক্ষেপে দৃষ্টান্তঃ ।  
জ্যোতিবোঃ আকাশজলস্থায়্যয়োঃ বিবেচ্যপাখিকৃত-বিকারসদৃশভাবে বা তয়োৰ্ভাববীর্যম্  
যায়োরিবেতি ক্রিয়াভেদে । ২১ ।

ব্রহ্মণ এব এগং ব্যবহারালক্ষনত্বং দৃষ্টান্তেন স্পষ্টয়তি যথোক্তি । ক্রিয়াতিতত্ত্বরচনাভেদৈঃ  
ঐশ্বর্যবামী ।

নৈবাতি তদপি যদি নানাত্বং মন্যতে তর্হাবিহান্ যথা ছিন্নয়োঃ ঘটক্রে ইদমেকমাকাশমিদম-  
পদমাকাশমিতি । এবং জ্যোতিবোঃ দীপবয়নতয়ো ব' তয়ো দেহবয়নতয়োঃ প্রায়োরিতি । ২২ ৥

তদেবং সৃষ্টিসময়েহপি এগংস্যা মানাব্যবহারালক্ষনত্বং দৃষ্টেত্বপেক্যং ব্রহ্মৈব জ্ঞানী জানীরা-

কাশের ভেদবৎ, কিম্বা আকাশম্ এবং জলগত প্রতিবিম্বম্ স্বর্ষ্যবয়ের কল্পনার  
নায়, অথবা সর্বগত এবং দেহাত্মন্তরম্ বায়ুবয়ের কল্পনার নায় উপাধিনিষ্ঠ ;  
সুতরাং ভ্রমমূলক বলিয়াই স্বীকার করিতে হইবে ॥ ২১ ॥

যেমন ক্রিয়াদি বিচিত্র রচনা কৌশলে এক স্বর্ণই কটক কুণ্ডলাদি আকৃতি-  
ভেদে মানব-লোচনে বহুভাবে প্রত্যক্ষ হয়, সেইরূপ লৌকিক এবং বৈদিক  
আভাস

বা সংস্রবে স্নাত । যেমন আকাশ সর্বব্যাপী হইলেও, ঘট বা মৃদাদি উপাধির ক্ষুদ্র বা  
বৃহৎকাদি-নিবন্ধন অজ্ঞানী মানব তত্ত্বদাকাশের ভেদ দর্শন করিয়া থাকে । উপাধির অভাবে  
আকাশভাবে কোন ভেদ নাই । সত্যোত্তম জ্যোতিঃ স্বরূপকে গ্রহণ করিয়া, স্বর্ষ্য-সৃষ্টিতে  
প্রদর্শন করাইতেছে এবং জল সেই জ্যোতিঃ গ্রহণ করিয়া, প্রতিবিম্বরূপে প্রত্যক্ষ করাইতেছে ।  
এখানে জ্যোতিঃ সম্বন্ধে উক্তরূপ এক হইলেও, উপাধির তারতম্যে বিভিন্ন ভাবে এক জ্যোতিঃই  
প্রত্যক্ষ হইতেছে । একই বায়ু উপাধি-ভেদে বিকৃত ভাব ধারণ করিয়া, শরীরের অভ্যন্তরে  
এবং বাহ্যে বিবিধ ক্রিয়ার পরিচয় দিতেছে । অতএব সত্যের বিচিত্রতা না থাকিলেও,  
সদৃশ্যে তাহা বিচিত্রভাবে পরিচিত হয় স্নাত । ২১ ।

সৃষ্টিকালে এগং জগৎ নানাক্রমে ও নামে অভিযুক্ত হইলেও, জ্ঞানী যে ভাবে প্রত্যক্ষের  
প্রতি ব্রহ্মজ্ঞানে অবলোকন করেন, তাহাই স্বর্ণ-কটকাবির দৃষ্টান্তে প্রদর্শিত হইয়াছে । ২২ ৥

ঐশী শক্তির বলে জগৎ রচিত হইয়াছে; জীব কর্তৃক তাহার প্রকাশ হওয়া অসম্ভব ।

এবং বচোতি উগবানধোকজো বাধ্যায়তে লৌকিক-বৈদিতৈক জটৈনঃ । ৩০ ।

যথা যদ্যোহর্কপ্রভবোহর্ক-দর্শিতো হর্কাংশভূতস্য চ চক্ষুঃ শ্রমঃ ।

অর্থঃ ।

স্বপ্নভেদৈঃ সৃষ্টিঃ প্রতীয়তে এবং লৌকিক-বৈদিতৈকঃ বচোতিঃ অধোকজঃ উগবান্ বাধ্যায়তে । ৩০ ।

যথা অর্কপ্রভবঃ অর্কেণৈব দর্শিতঃ প্রকাশিতঃ চ যনঃ মেঘঃ যথা অর্কাংশভূতস্য চক্ষুঃ শ্রমঃ (স্বপ্নভূত-দর্শন-প্রতিবন্ধকঃ ভবতি) এবং এব অহং অহংকারঃ অপি ব্রহ্মণঃ গুণঃ শ্রীমহামায়ী ।

বহুধা কটককুণ্ডলাদিরূপেণ লৌকিকবৈদিতৈকবচোভিজটৈনরহকারোরহিতৈঃ । ৩০ ।

সম্বন্ধকারস্য কথং ব্রহ্মব্রহ্মপাবরণেন ভেদব্যবহারহেতুত্বং তস্য বকাংশভূত-ব্রহ্মানবকত্বা-লজ্জাং আবরণে চ বস্যাপি প্রকাশানলজ্জাং ইত্যাপত্য সন্দ্বিষ্টমাহ বধেতি । অর্করশ্ময় এব মেঘরূপেণ পরিণতা বধতি । অগ্নৌ প্রাপ্তাহতিঃ সমাগাদিত্যমুপতিষ্ঠতে । আদিত্যাজ্জ্বলেতে বৃষ্টি বৃষ্টিরহং ততঃ প্রজা ইত্যাদি বচনাং তন্মাদর্কপ্রভবঃ অর্কেণৈব দর্শিতঃ প্রকাশিতঃ চ তমঃ শ্রীমহামায়ী চক্রবর্তী ।

দিত্যাহ বধেতি । ক্রিয়াভিত্তত্বজটনাভেদৈঃ বহুধা কটককুণ্ডলাদিরূপেণ । এবং লৌকিক-বৈদিতৈক বচোতিঃ । ৩০ ।

নমু যদ্যোবং সর্বং এব ব্রহ্মকার্যতাদেকং ব্রহ্মৈব ব্রহ্মকার্যোপাহংকারেণাসত্যেন ব্রহ্মাংশ-ভূতান্শংকণাঃ সত্যাঃ জীবাঃ কথমাত্রিরহে । তে বা তদাবৃত্তাঃ কথং মুহুভূতি তত্র সন্দ্বিষ্টমাহ বধেতি । অর্করশ্ময় এব মেঘরূপেণ পরিণতা বধতি । অগ্নৌ প্রাপ্তাহতিঃ সমাগাদিত্য-মুপতিষ্ঠতে । আদিত্যাজ্জ্বলেতে বৃষ্টিবৃষ্টিরহং ততঃ প্রজা ইত্যাদি বচনাং তন্মাদর্কপ্রভব এব যনঃ অর্কেণৈব দর্শিতঃ প্রকাশিতঃ । অথ অর্কাংশভূতস্য চক্ষুঃ শ্রম আবরণকঃ । এব-

পক্ষের প্রযোগে প্রকৃত প্রভাবে ইন্দ্রিয়ের অতীত পূর্ণ পরমাত্মা নানা নামে বাধ্যাত হন ॥ ৩০ ॥

অলমরাশি দিবাকর হইতে সমুৎপন্ন হয় এবং সূর্যালোকেই প্রকাশিত হয়; এদিকে মেঘের দর্শক চক্ষুও সূর্যাংশে প্রস্তুত, অথচ চক্ষু এবং সূর্যের মধ্যে উপস্থিত থাকিয়া, সূর্য-দর্শনের প্রতিবন্ধক সেই মেঘই জন্মায়; সেইরূপ আত্মা ।

হুতরাং মোক্ষের প্রার্থনায় কেবল অধ্যাসের নিরসন নাইই বিধেয় । অধ্যাস মূল বন্ধকে আবৃত করিয়া, কথং একটিও থাকে এবং তাহার নিবারণেই মূল বন্ধের ব্রহ্মণ একটিও হয় । ইহারই দৃষ্টান্তরূপে এই শ্লোকে প্রতিপাদিত হইয়াছে যে, দিবাকরের কিরণজালই মেঘ-রূপে পরিণত হইয়া, বাহিবর্ষণ করে । এখানে প্রতিতেও তদা বায় যে, অগ্নিতে প্রবৃত্ত আহতি অগ্নিতে বদ্ধ হয়; আহতি হইতে পর্জন্য, পর্জন্য হইতে বর এবং বর হইতে প্রজা-পতি



এবং তৎ ইং ব্ৰহ্মপুত্ৰবীকিতো ব্ৰহ্মাংশকল্যাণন আশ্রয়কমঃ । ৩১ ॥

যনো বদ্যাকপ্রভবো বিদীৰ্য্যতে চক্ষুঃস্বরূপঃ রবিরীকিতে তদা ।

যদা অহংকার উপাধি রাশ্মনো জিহ্বাসয়া নশ্যতি তদ্ব্যমুশ্বরেৎ । ৩২ ॥

অর্থঃ ।

কার্যভূতঃ তদীকিতঃ তেন এব প্রকাশিতঃ চ ব্ৰহ্মাংশকস্য আশ্রয়ঃ জীবস্য আশ্রয়কমঃ ব্ৰহ্ম-  
স্বরূপ-দর্শন-প্রতিবন্ধকঃ ভবতি । ৩১ ॥

যদা অর্কপ্রভবঃ সনঃ (যদা অয়ং অর্কেন) বিদীৰ্য্যতে তদা এব চক্ষুঃ স্বরূপভূতঃ রবিরী-  
কিতে, তদা যদা এব জিহ্বাসয়া বিচারেণ আশ্রয়ঃ উপাধিঃ আবরকঃ অহংকারঃ বিনশ্যতি  
তর্হি তদা অমুশ্বরেৎ ব্রহ্মবাহং ইতি পশ্যতি । ৩২ ॥

ত্ৰিবিধবাহী ।

স্বরূপভূতাক্ষদর্শনপ্রতিবন্ধকো ভবতি এবং অহং অহংকারঃ ব্ৰহ্মপুত্ৰঃ ব্ৰহ্মকার্যভূততদীকিতঃ  
তেনৈব প্রকাশিতঃ আশ্রনো জীবস্যাশ্রয়কমঃ ব্ৰহ্মস্বরূপ-দর্শনপ্রতিবন্ধকো ভবতি । ৩১ ॥

অতএবাহংকারনাশে স্বরূপদর্শনং ভবতি ইতি তেনৈব দৃষ্টান্তেনাহ যন ইতি । আশ্রয়ঃ  
উপাধিঃ জিহ্বাসয়া বিচারেণ । তর্হি তদা অমুশ্বরেৎ ব্ৰহ্মাহমিতি পশ্যতীত্যর্থঃ । ৩২ ॥

ত্ৰিবিধবাহ চত্রেবতী ।

সেবাহংকারঃ আশ্রনো জীবস্য আশ্রয়কমঃ আশ্রনো যেনৈব জীবং বদ্বাতীত্যর্থঃ । ৩১ ॥

তস্যেবাহংকারস্য নাশে সত্যাবরণভবো ব্ৰহ্মস্বরূপদর্শনং ভবতীতি তেনৈব দৃষ্টান্তেনাহ  
যন ইতি । বিদীৰ্য্যতে বিনশ্যতি । তদা চক্ষুঃ কর্তৃস্বরূপং রবিরীকিতে ইতি মনুষ্যাস্বরেব  
চক্ষু নর্জু উল্কাগেচ্চক্ষুঃ রবিরীকিতে । যদা তত্ত্বিমতাসেব আশ্রিনাং নতু তত্ত্বিমত্বক্ৰমাদি  
তত্ত্বাহংকরা গ্রাহ ইত্যাহ্ব্যতে । অমুশ্বরেৎ ব্ৰহ্মাহভবতি । ৩২ ॥

ব্ৰহ্ম-চৈতন্যের প্রকাশ্য এবং ব্ৰহ্মশক্তিতে আর্জিত অহংকার-তত্ত্ব ব্ৰহ্মাংশ-  
সমুত্ত জীবাত্মার সন্নিধানে ব্ৰহ্মস্বরূপ দর্শনের প্রতিবন্ধক হইয়া উঠে ॥ ৩১ ॥

আবার সূর্যাসমুত্ত মেঘ যখন সূর্য্যের প্রভাবে বিলীন হইয়া যায়, তখন  
চক্ষু যেমন সূর্য্য দর্শন করিতে সক্ষম হয়, সেইরূপ বিচার-বলে আত্মার উপাধি-  
ভূত আবরণ-হানীয় অহংকার বিনষ্ট হইলে, জীবাত্মা অহং ব্ৰহ্মাস্মি বলিয়া  
ব্ৰহ্মস্বরূপের উপলব্ধি করে ॥ ৩২ ॥

আত্মা ।

সৃষ্টি হইয়া থাকে । এদিকে আবার আদিভ্যের অংশেই চক্ষু প্রভৃতি ; কিন্তু যেরূপে আবরণ  
যেমন সেই আদিভ্যকে চক্ষু দেখিতে পায় না, সেইরূপ পরমাত্ম-স্বরূপে যাহা চিত্তে প্রাতি-  
বিম্বিত চিন্তাভাস অর্জিত থাকে, জীবাত্মাকে আশ্রয়স্বরূপ-দর্শনে ব্যাধিত উপহিত  
করে । ৩১ ॥

যেযের দৃষ্টান্তে অংশট প্রকাশ করা হইয়াছে, যে, অতিমানরূপ অধ্যাত্মের নিবারণ করা

বদৈবমেতেন বিবেকহেতিনা মায়াময়াহকরণাস্ববন্ধনং ।

হিস্বাচ্যুতান্ধাভূতবোহবতীৰ্ঠতে তমাহ্বরাত্যন্তিকমসংগ্রবং ॥ ৩০ ॥

নিত্যদা সৰ্বভূতানাং ব্রহ্মাদীনাং পরস্তপ ।

উৎপত্তিপ্রলয়াবেক স্মৃদ্যজ্ঞাঃ সংপ্রচকতে ॥ ৩১ ॥

অর্থঃ

যদ্য এব উক্তপ্রকারেণ বিবেকহেতিনা জ্ঞান-শস্ত্রেণ, আত্মবন্ধনং আত্মাবরকং মায়াময়া-  
হকরণাশ্রি-বন্ধনং (মায়াময়ং আত্মবন্ধনং অহঙ্কারং) হিস্বা অচ্যুতান্ধাভূতবঃ অচ্যুতং পরিপূর্ণং  
ভগবৎরূপং আত্মানং অমৃতবতীতি তথাভূতঃ সন্মু অবতীৰ্ঠতে তদা হে অহ । তৎ আত্মভূতকং  
সংগ্রবং প্রলয়ং, আহঃ ॥ ৩০ ॥

হে পরস্তপ । একে কেচিত্তং স্মৃদ্যজ্ঞাঃ বিবেকিনঃ ব্রহ্মাদীনাং সৰ্বভূতানাং নিত্যদা স্রুতি-  
কণং এব উৎপত্তিপ্রলয়ৌ সংপ্রচকতে কথয়ন্তি ॥ ৩১ ॥

শ্রীধরবামী ।

মোহময়াভ্যন্তিকঃ প্রলয় ইত্যুপসংহরতি বদৈবমিতি । বিবেকহেতিনা জ্ঞানশস্ত্রেণ ।  
অহঙ্কারমেবায়বন্ধনং । অচ্যুতং পাদিপূর্ণমাত্মানং অমৃতবতীত্যর্থঃ ॥ ৩০ ॥

নিত্যপ্রলয়মাহ নিত্যদেতি ॥ ৩১ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

অহঙ্কারবিচারেণ ভক্তিমিশ্রং জ্ঞানং থলু সাধনামত্যাগ বর্জ্যেতি বিবেকহেতিনা জ্ঞানান্ত্রেণ  
অচ্যুতে ভগবতি । আত্মনো মনসোহমৃতবঃ স্মৃদ্যজ্ঞানিং বস্যা তথাভূতঃ সধবতীৰ্ঠতে । যদ্য ।  
এবমহঙ্কারং হিস্বা হিস্বা যোগিনঃ অচ্যুতান্ধাভূতবঃ পুণব্রহ্মাভূতবঃ অবতীৰ্ঠতে হিস্বীভবতি  
বল্লী আত্মভূতকং, সংগ্রবং প্রলয়মাহঃ ॥ ৩০ ॥

নিত্যপ্রলয়মাহ নিত্যদেতি ॥ ৩১ ॥

এই প্রকারে আত্ম-বিচাররূপ জ্ঞানান্ত্রের দ্বারা আত্মবন্ধনের অবরোধক  
মায়াময় আভিমান-ভাবকে ছেদন করত, জীব যখন পরিপূর্ণ ভগবৎস্বরূপ  
পরমাত্মাকে অমৃতব করিতে থাকে, হে রাজন্ । তখনই তাহার পক্ষে আত্ম-  
ভূতিক প্রলয় উপস্থিত হয় ॥ ৩০ ॥

আতাস ।

জীবের পক্ষে সম্পূর্ণ অসম্ভব । চক্ষু যখন মেঘকে বিনষ্ট করত সূর্যকে দর্শন করিতে পারে  
না ; সূর্যের অম্লগন্ধাদি বৈশিষ্ট্য হানে গমন করা প্রয়োজন, কিম্বা সূর্যের অম্লগ্রহে বেষ্টিত  
বিশাল হওয়া প্রয়োজন । তাহা হইলেই চক্ষু সূর্যকে অবলীলাক্রমে দর্শিতে পারে ; সেইরূপ  
অধ্যাস-স্বরূপ অহঙ্কারকে বিনষ্ট করিয়া, জীবাত্মার পক্ষে পরমাত্ম-সম্বন্ধন ২টা সম্পূর্ণ  
অসম্ভব । পরমাত্ম-জিজ্ঞাসার বলে এবং পরমাত্মার এতাদেই কেবল জীব পরমাত্ম-স্বরূপকে  
উপলব্ধি করিতে পায়েন ॥ ৩১ ॥

কালস্রোতোঅবনোত্ত্ব দ্বিঃস্রোতস্য নিত্যতা ।

পরিণামিনামবস্থা ত্বা জন্মপ্রলয়হেতবঃ ॥ ৩৫ ॥

অনাদ্যন্তবতানেন কালেনৈবরমুর্ত্তিমা ।

অর্থঃ ।

কালরূপ-স্রোতসঃ জনেন বেগেন, আন্ত দ্বিঃস্রোতস্য দেহাদেঃ নিত্যতা দৃশ্যপ্রতিক্ষণং দৃশ্যমানাঃ বাঃ বালস্রোতাদিরূপাঃ অবস্থাঃ তাঃ এব নিত্যতা পরিণামিনাং নদীপ্রবাহ-প্রদীপ-জ্বালাদীনাং উচ্চনীচাবস্থাঃ জন্মপ্রলয়হেতবঃ জন্মপ্রলয়য়োঃ হেতবঃ তয়োঃ জ্ঞাপিকাঃ ॥ ৩৫ ॥

যথা বিয়তি আকাশে, জ্যোতিষাং চজ্বালাদীনাং গমনাবস্থাঃ ন দৃশ্যন্তে তথা অনেন অনাদ্যন্ত-

ঐতিহাসিকবৃত্তান্তঃ ।

কৃত ইত্যন্ত আহ কালেতি । পরিণামিনাং নদীপ্রবাহ-প্রদীপজ্বালাদীনাং বা উচ্চনীচাবস্থা ত্বাঃ কালরূপস্রোতসো বেগেন আন্ত দ্বিঃস্রোতস্য দেহাদেঃ দৃশ্যমানাঃ তৎসম্বন্ধে নিত্যতা জন্মপ্রলয়হেতবো ভবন্তি । দেহঃ প্রতিক্ষণং প্রকৃৎসী প্রতিক্ষণং অবস্থান্তেদানাং বিদ্যমানত্বাং প্রদীপাদিবদিত্যুমানং ॥ ৩৫ ॥

যদি প্রতিক্ষণং অবস্থা ভবন্তি তর্হি কিং ন দৃশ্যন্তে অতো হেতুরসিদ্ধ ইত্যাক্ষাহ অনাদ্য-  
ন্তবতা কালেন জায়মানা অবস্থা নৈব লক্ষ্যন্তে । আকাশে গচ্ছতাং জ্যোতিষাং চজ্বালাদীনাং

ঐতিহাসিকবৃত্তান্তঃ ।

কৃত ইত্যন্ত আহ । কালরূপস্রোতসো বেগেন আন্ত দ্বিঃস্রোতস্য একবচনমর্থঃ । দ্বিঃ-  
স্রোতস্যানিত্যার্থঃ । পরিণামিনাং দেহাদীনাং অবস্থা বাল্যপৌরুষাদ্যাং জন্মপ্রলয়হেতবঃ  
জন্মপ্রলয়য়োর্মুখ্যাপকাঃ । দেহাদ্যাঃ প্রতিক্ষণ-জন্মপ্রলয়বন্তঃ অবস্থান্তেদানাং বিদ্যমানত্বাং  
প্রদীপাদিবদিত্যুমানং ॥ ৩৫ ॥

যদি প্রতিক্ষণং অবস্থা ভবন্তি তর্হি কিং ন দৃশ্যন্তে অতো হেতুরসিদ্ধ ইত্যাক্ষাহ ।  
অনাদ্যন্তবতা কালেন প্রতিক্ষণং জন্যা নান্যাস্চাবস্থা নৈব লক্ষ্যন্তে । যথা বিয়ত্যাশে

হে পরন্তপ রাজন্ । কোন কোন বিবেকী সূক্ষ্মদর্শী পণ্ডিতগণ ব্রহ্মা হইতে  
আরম্ভ করিয়া, যাবতীয় সৃষ্ট পদার্থের নিরন্তর উৎপত্তি এবং প্রলয় হইতেছে  
বলিয়া প্রকাশ করিয়া থাকেন ॥ ৩৬ ॥

নদীর খরতর প্রবাহ এবং প্রদীপাদির জ্বলন্ত অগ্নির ন্যায়, প্রবল কাল-  
স্রোতের প্রচণ্ড বেগে নিরন্তর পরিবর্তনশীল দেহাদির বাল্য, যৌবন এবং  
জরাদি অবস্থার প্রতি দৃষ্টি করিলে, উৎপত্তি এবং লয়ের স্রোত স্পষ্ট প্রতীত  
হয় । অর্থাৎ এমন কোন ভাব বা অবস্থা নাই, যাহার অন্তরে জন্ম এবং লয়  
নিরন্তর জড় না করে ॥ ৩৬ ॥

নভোমণ্ডলে অতি ক্ষুদ্রবেগে ধাবমান চজ্বাদি জ্যোতিষ্কগণকে অবলোকন  
করিলে, যেন অচলের ন্যায় প্রতীত হয়; তাহাদের গতিবিশিষ্ট ভাবের প্রতীতি

অবস্থা নৈব দৃশ্যন্তে বিয়তি জ্যোতিষামিব ॥ ৩৬ ॥

নিত্যো নৈমিত্তিকশৈচন তথা প্রাকৃতিকো লয়ঃ ।

আত্যাভিকন্ড কথিতঃ কালস্য গতিদ্বীদৃশী ॥ ৩৭ ॥

এতাঃ কুরুশ্রেষ্ঠ অগাধধাতু নারায়ণস্যাখিলসম্বন্ধায়ঃ ।

লীলাকথা তে কথিতাঃ সমাসতঃ কাং ন্যোন নাকোহপ্যভিধাতুমীশঃ ॥ ৩৮ ॥

অবয়ঃ ।

বতা ঈশ্বরমূর্তিনা কালেন জায়মানাঃ অবস্থাঃ নৈব দৃশ্যন্তে ॥ ৩৬ ॥

অতঃ নিত্যঃ নৈমিত্তিকঃ তথা প্রাকৃতিকঃ আত্যাভিকন্ড চ ইতি চতুর্বিধঃ লয়ঃ তে কথিতঃ ।  
অহো ! কালস্য গতিঃ ঈদৃশী এব ॥ ৩৭ ॥

হে কুরুশ্রেষ্ঠ ! অখিল-সম্বন্ধায়ঃ (অখিলানাং সম্বন্ধানাং প্রাণিনাং ধারঃ আশ্রয়স্য) অগাধ-  
ধাতুঃ নারায়ণস্য এতাঃ লীলাকথাঃ তে তুভ্যং সমাসতঃ সংক্ষেপেণ কথিতাঃ । বতঃ অজঃ  
ব্রহ্মাণি তাঃ কাং ন্যোন সাকল্যেন, অভিধাতুং ন ঈশঃ সমর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

ঐশ্বর্যবানী ।

গমনাবস্থা-বিশেষা বধা নৈব লক্ষ্যন্তে তদ্বৎ । অতো বধা তেবাং দেশান্তর-প্রাপ্ত্যা প্রতিরূপং  
গত্যবস্থাঃ কল্যাণে তদ্বদত্রাপি বালাতাক্রুধ্যাদি দর্শনেন মধ্যবর্তিন্যোঃ বহাঃ কল্যাণে ইতি ন  
হেতুরসিদ্ধ ইত্যর্থঃ ॥ ৩৬ ॥ উপসংহরতি নিত্য ইতি ॥ ৩৭ ॥

পূরণার্থমুপসংহরতি এতা ইতি । লীলাবিবরণাঃ কথা অতো ব্রহ্মাণি কাং ন্যোন অভিধাতুং  
নৈশঃ ॥ ৩৮ ॥

ঐবিশনাথ চক্রেশ্বরী ।

সুচ্ছতাং জ্যোতিষাং চন্দ্রাদীনাম্ গমনাবস্থা-বিশেষা নৈব লক্ষ্যন্তে তদ্বৎ । অতো বধা তেবাং  
দেশান্তর-প্রাপ্ত্যা প্রতিরূপং গত্যবস্থাঃ কল্যাণে তদ্বদত্রাপি বালাতাক্রুধ্যাদি দর্শনেন তদ্ব্য-  
বর্তিন্যাঃ সূক্ষ্মা অপ্যবস্থা কল্যাণে ইতি ন হেতুরসিদ্ধ ইত্যর্থঃ ॥ ৩৬ ॥

উপসংহরতি নিত্য ইতি ॥ ৩৭ ॥ ভগবৎ কথা উপসংহরতি এতা ইতি ॥ ৩৮ ॥

হয় না, সেইরূপ আদ্যন্তশূন্য ঈশ্বর-মূর্তি কালের প্রবাহে পদাধ-নিষ্ঠ পরি-  
বর্তনশীল অবস্থাও পরিলক্ষিত হয় না ॥ ৩৬ ॥

অতএব হে নরনাথ ! এতদ্বারা নিত্য নৈমিত্তিক, প্রাকৃতিক এবং আত্যা-  
ভিকন্ড ভেদে চতুর্বিধ প্রলয়ের ব্যাপার আপনার নিকট বর্ণন করিলাম । অহো !  
কালের গতিই এইরূপ । ॥ ৩৭ ॥

হে কুরুশ্রেষ্ঠ ! নিখিল জীব-নিচয়ের আধারভূত অগদ্যবোনি বিশ্ববিধাতা  
নারায়ণের এই সমস্ত লীলাবার্তা আমি অতি সংক্ষেপে আপনার নিকট কীর্তন  
করিলাম । কারণ স্বয়ং ব্রহ্মাও ইহার সমগ্র বর্ণনে কখনই সমর্থ হন না ॥ ৩৮ ॥

অহো ! বিবিধ জুঃখ-দাবানলে সম্পূর্ণ পরিদগ্ধচিত্ত মানবের পক্ষে এই দুস্তর

সংসারসিদ্ধমতিহুত্তরমুত্তীৰ্ণো নান্যঃ প্রবো ভগবতঃ পুরুষোত্তমস্য ।

লীলাকথারসনিবেষণমত্তরেণ পুংসো ভবেদ্বিবিধহুঃখদ্বাদ্বিতস্য । ৩৯ ॥

পুরাণসংহিতামেতান্মহিমীরাগণোহব্যয়ঃ ।

সারদার পুরা গ্রাহ কৃষ্ণবৈশ্যাসনায় লঃ । ৪০ ॥

অব্যয়ঃ ।

বিবিধং হুঃখং এব ববঃ দাবানলঃ, তেন অর্জিতস্য পীড়িতস্য, অতঃ অতিহুত্তরং সংসারঃ এব সিদ্ধুঃ তৎ উত্তীৰ্ণোহোঃ পুংসঃ সবচে পুরুষোত্তমস্য ভগবতঃ লীলাঃ তাসাং বাহু কথাঃ তাসাং বাঃ রসঃ তস্য নিবেষণং অত্তরেণ বিনা অন্যঃ প্রবঃ ভরণোপায়ঃ, ন ভবেৎ । ৩৯ ॥

এতং পুরাণসংহিতং অব্যয়ঃ সারদারঃ কবিঃ পুত্রা সারদার গ্রাহঃ, সঃ সারদা ব্যাসায় গ্রাহঃ । ৪০ ॥

ঐশ্বর্যখানী ।

নহু বহি সাকল্যোনাতিধাতুং ন শক্যতে তর্হি কিং তদতিধানেন তজ্জাহ সংসারেতি । বিবিধং হুঃখমেব ববো দাবানলঃ তেনাৰ্জিতস্য পীড়িতস্য অতঃ উত্তীৰ্ণোহোঃ পুংসঃ ভগবতো বা লীলা-কথা তাসাং রসভ্রমনিবেষণমত্তরেণ অন্যঃ প্রবঃ উত্তরংসাধনং ন ভবেৎ । উপারান্তরাসত্ত্বাৎ তৎকথাপ্রবণমেব বধ্যশক্তি-নিবেচ্যামত্যর্থঃ । ৩৯ ॥

শ্রোতুরাশ্রয়ভাট্যায় সম্প্রদায়-প্রবৃত্তিমাহ পুরাণসংহিতামিতি ত্রিটিঃ । ৪০ ॥

ঐশ্বর্যলাভ চক্রবর্তী ।

এতা বিবিধাঃ কথাঃ খলু বিবিধতক্তাসাং জীবাত্তব এব মোক্ষার্হিনামপোত্যঃ কথা বিনা জ্ঞানার্জিত ন মোক্ষ ইত্যাহ সংসারেতি । বহা । বহা বৎ প্রথম এব পুটং ত্রিরাশনসা কিং কৃত্যং তহুত্তরনিকর্ষোহরমিত্যাহ সংসারেতি । হুঃসহায়াঃ কুখায়াঃ তৌজনমত্তরেণ মোক্ষণং ইতিবং মান্যো জ্ঞানাদিকঃ প্রবঃ উত্তরংসাধনং হুঃসহায়াঃ কুখায়াঃ অকটশনাদিরিব তেইতৎ-হুত্তরাখ্যায়ে ময়াপ্যপদেইব্যং মহারহস্য-ভক্তিরহস্যাদিনাৰ্থং বজ্জ্ঞানং তত্ত্বয়া সোপাদেয়ম্বেন ন প্রোক্তোক্তব্যমিতি ভাবঃ । রসশব্দেন লীলাকথানাং অঙ্গত্বমারোপিতং । অতঃএব বিবিধ-হুঃখমহাবোদগাণং বহা মহাজালা ভেবাং মধ্য এবেকমমৃতং বিনা নান্যদৌষধং প্রোক্তোক্তব্যমিতি ভাবঃ । ৩৯ ॥

ঐত্তরংএসারঃ তত্ত্বমবিচ্ছিন্নমহুত্বতৌতৌতৎ গঠনগঠনপ্রবণপ্রাবণাদিকং কার্যমিতি-প্রোবেণাহ পুরাণেতি । কবি নীরাগণো ব্রহ্মণে ইত্যখ্যাখ্যাং । স চ ব্রহ্মা অব্যয়ঃ অপরাধ-

সংসার-সিদ্ধকে অতিক্রম করিতে হইলে, ভগবান্ পুরুষোত্তমের লীলাকথার অমীমপূর্ণ রসস্বাদন করা বাতীত, অন্য কোন নিত্যারের উপায় আর নাই । ৩৯

এই পুরাণ-সংহিতা অব্যয় কবি সারদার পুর্কি দেবর্ষি সারদাকে বলেন ; সারদা পুনরায় কৃষ্ণবৈশ্যাসন ব্যাসদেবকে বলেন ॥ ৪০ ॥

হে মহারাজ ! ভগবান্ কেশব্যাল আশ্রয় এতি প্রেম হইয়া, যেদানুমোদিত

ନ ବୈ ମହ୍ୟଃ ମହାରାଜ ଡଗବାନ୍ ବାଦରାୟଃ ।

ୈମାଂ ଭାଗବତୀଂ ଶ୍ରୀତଃ ସଂହିତାଂ ବେଦସମ୍ବିତାଂ ॥ ୫୧ ॥

ଏତାଂ ବକ୍ତାଭାସୌ ହୃତ ଶ୍ଵାସିତ୍ୟା ନୈମିସାଳରେ ।

ଦୀର୍ଘମନ୍ତେ କୁରୁକ୍ଷେତ୍ର ସଂସ୍ପୃଷ୍ଟଃ ଶୌନକାଦିତିଃ ॥ ୫୨ ॥

॥ ୫ ॥ ଇତି ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତେ ମହାପୁରାଣେ ପାରମହଂସ୍ୟାଂ ସଂହିତାଂ ବୈଶ୍ଵାସିକ୍ୟାଂ  
ବାସନକ୍ଷେ ପରମାର୍ଥନିର୍ଣ୍ଣୟଚତୁର୍ଥୋଽଧ୍ୟାୟଃ ॥ ୫ ॥ ୫ ॥ ୫ ॥

ଅବତଃ ।

ହେ ମହାରାଜ । ୈମାଂ ବେଦସମ୍ବିତାଂ ଭାଗବତୀଂ ସଂହିତାଂ ଶ୍ରୀତଃ ଡଗବାନ୍ ବାଦରାୟଃ ମହ୍ୟଃ  
ଘୋଷ ॥ ୫୧ ॥

ତଥା ଅଗୌ ହୃତଃ ସେ କୁରୁକ୍ଷେତ୍ର । ଦୀର୍ଘମନ୍ତେ ନୈମିସାଳରେ, ଶୌନକାଦିତିଃ ପୃଷ୍ଠଃ ସନ୍ ଶ୍ଵାସିତ୍ୟା  
ୈମାଂ ସଂହିତାଂ ବକ୍ତାତି ॥ ୫୨ ॥

ଇତି ବାସନେ ଶ୍ରୀବଳେଶ୍ଵରାୟ ଶାସ୍ତ୍ରିକୃତାବଧେ ଚତୁର୍ଥୋଽଧ୍ୟାୟଃ ।

ଶ୍ରୀପରାକାଶୀ ।

ନ ବୈ ବାଦରାୟଃ ଶ୍ରୀତଃ ସନ୍ ମହ୍ୟଃ ୈମାଂ ସଂହିତାଂ ଘୋଷେତି ପୁରୋପାସନଃ ॥ ୫୧ ॥

ଅଗୌ ହୃତଃ ଇତି ପୁରତଃ ହିତସଂସ୍ପୃଷ୍ଟା ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ୟାହ ନୈମିସାଳରେ ନୈମିସାରଣ୍ୟାହାନେ ॥ ୫୨ ॥

॥ ୫ ॥ ଇତି ବାସନେ ଚତୁର୍ଥଃ ॥ ୫ ॥

ପରମେଷୁ ମନାସେନ ପରବ୍ରହ୍ମୋପାସନତଃ ।

ରାଜତତ୍ତ୍ଵକମ୍ପଦ୍ଵ୍ୟାଂ ତୁଞ୍ଜୀତି-ନିରାୟଂ ॥ ୫ ॥

ଶ୍ରୀବିଷ୍ଣୁବାସ ଚକ୍ରବର୍ତ୍ତୀ ।

ଭାବାତ୍ତ୍ଵିବ୍ୟାସବିତ୍ୟା ନାରାୟ । ପୁରାଣସଂହିତାମେତାସ୍ମିତି ୈମାଂ ଭାଗବତୀମିତି ବାକ୍ୟାଦେବାହ  
ଶୌନକକ୍ୟା ॥ ୫୦ ॥ ୫୧ ॥

ଅଗୌ ହୃତଃ ଇତି ପୁରତଃ ତୁଞ୍ଜା ନିର୍ଦ୍ଦିଷତି ॥ ୫୨ ॥

॥ ୫ ॥ ଇତି ମାରାର୍ଥ ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ୟାଂ ହର୍ଷିତ୍ୟାଂ ଡକ୍ଷେତେନାଂ ।

ବାସନାଂ ଚତୁର୍ଥୋଽପି ମତତଃ ମତତଃ ମତାଂ ॥ ୫ ॥

ଏତଦ୍ଭାଗବତ୍ୟାଂ ପରୀକ୍ଷାକ୍ଷରାୟ ପକ୍ଷେ ।

ବ୍ରହ୍ମଜାନ୍ମୋପାସନଃ ଶ୍ରୀବ୍ରହ୍ମେଣ ନୃପେ କୃତଃ ॥ ୫ ॥

ଏହି ଭାଗବତୀ ସଂହିତା ଆମାଦେ ବଲେନ ॥ ୫୧ ॥

ହେ କୁରୁକ୍ଷେତ୍ର । ଆମନାର ମତାହ ଐ ହୃତ ଏକେନେ ଶ୍ରବଣ କରିଡ଼େହେନ ; ପରେ  
ସଞ୍ଜି ମହ୍ୟ ଶ୍ଵାସି ଦୀର୍ଘକାଳ-ମାଧ୍ୟା ବଡ଼େନ ଅନୁର୍ଥାନେ ବସନ ନୈମିସାଳରେ ଅବସାନ  
କରିବେନ, ତତ୍ତ୍ଵେନ ଶୌନକାଦି ଶ୍ଵାସିମନେର ଅନୁରୋଧେ ଡାହାଦିମେନ ନିକଟ ଇନିଈ ମରେ  
ଏହି ସଂହିତା ବର୍ଣ୍ଣ କରିବେନ ॥ ୫୨ ॥

ଇତି ବାସନେ ଶ୍ରୀବଳେଶ୍ଵରାୟ ଶାସ୍ତ୍ରିକୃତ ଚତୁର୍ଥ ଅଧ୍ୟାୟେର ଅନୁବାସ ମନାତ ॥

শ্রীশুক উবাচ ॥

অত্রানুবর্ণ্যতেহভীক্ৰং বিশ্বাত্মা ভগবান্ হরিঃ ।

অথহঃ ।

শ্রীশুকঃ উবাচ ।

ব্রজা বস্য প্রসাদজঃ (প্রসাদঃ অত্র রজোবৃত্তিঃ হর্ষঃ ততঃ জাতঃ) তথা সৰ্ব্বসংহর্তা রুদ্রঃ  
শ্রীধরস্বামী ।

এতৎ পুরাণং শৃণু অভয়ং প্রাপ্নোতীত্যভিপ্রোক্ত্য পুরাণার্থমহুস্মারয়তি অত্রোক্তি । অয়ং  
ভাবঃ জনতঃ কৰ্ত্তা ব্রহ্মাপি বস্য প্রসাদজঃ প্রসাদোহত্র রজোবৃত্তিঃ হর্ষঃ ততো জাতবাৎ পরতন্ত্রঃ  
শ্রীমদ্বিংশতি চক্রেবতী ।

শাস্ত্রার্থমুপসংলভ্য শ্রীমদ্বিনীতঃ কিঞ্চিদান্বনৈব পরামর্শঃ । অহো অসাক্ষহুষ্টিতং বদ-  
হারহসা-রত্নমসমাধিকং বহুদয়সংপূটাহদ্যটব্য সৰ্বলোকদৃষ্টিগোচরীকৃতং । যঃ খলু মন-  
প্রভুনা রাজবিদ্যা রাজগৃহমিত্যনেন বিদ্যানাং রাজোক্তি গৃহানাং রাজেত্বাত্তঃ পুনশ্চ সৰ্ব-  
গৃহতমং ভূমঃ শৃণু মে ইত্যনেন সৰ্বগৃহতমশ্চেনোক্তঃ স খলু ভক্তিযোগোহত্র শাস্ত্রে ময়া  
পরীক্ষিতি কৃপাপরবশতয়া প্রায়ঃ একটীকৃত্যেবোক্তঃ । তথাহি অকামঃ সৰ্বকামো বা মোক্ষ-  
কাম উদঘৰীঃ । তীত্রেণ ভক্তিযোগেন যজ্ঞেত পুরুষং পরমিত্যাदिना । মুখবাহুরুপাদেভ্যঃ  
পুরুষস্যাশ্রমৈঃ স্নেহেত্যত্র য এবাং পুরুষং সাক্ষাদান্ব প্রভবমীশ্বরং । ন ভজন্ত্যবজানন্তি স্থানা-  
ন্তুষ্ठाः পতন্ত্য ইত্যাদিনা চাষয়বাতিথেকাভ্যাং ভক্তিরেব সৰ্বফলসাপনত্বেন প্রতিপাদিতা ।  
বর্গাদিসাধনানি কন্মাদানি চূরে ভাবদাসতাং । মোক্ষসাধনেষ্টানতিপ্রসিদ্ধস্যাপি জ্ঞানস্য  
মোক্ষকারণং পরাকীকৃতমেব । নৈক ধ্যমপ্যচ্যুতভাববাক্কীতং ন শোভতে জ্ঞানমলং নিরঞ্জন-  
মিতি । চতুর্থাশ্রমিণো জ্ঞানিনোহপি স্থানান্তুষ্ठाः পতন্ত্য ইতি । আরুহ কৃষ্ণেণ পরং পদং  
ততঃ পতন্ত্যো না দৃতযুগ্মদজ্বর ইত্যাহুক্ষে জ্ঞানাবশ্যোহপি ভক্ত্যা বিনা মোক্ষাসিদ্ধেঃ ।  
যৎকল্পতি যন্তপসা জ্ঞানবৈরাগ্যতন্ত যৎ । সৰ্বং মন্ত্ৰভক্তিযোগেন মন্ত্ৰকো লভতেহম্ভসেতি  
জ্ঞানবাতিরেকহপি ভক্ত্যেব মোক্ষাসিদ্ধেকৃত্বাং মোক্ষং প্রতি জ্ঞানং নৈবাষয়বাতিরেকীতি ।  
ভদপি জ্ঞানামোক্ষ ইতি বা প্রসিদ্ধি গুত্র জ্ঞানগতা গুণীভূতা ভক্তিরেব মোক্ষ জনয়েৎ । জ্ঞানসা  
তু নামমাত্রেনৈব কারণতা ভক্ত্যাহমেকয়া গ্রাহ ইতি ন ভগো নাস্তমীমাংসেতি কিং বা

মহামুনি শुकদেব রাজা পরীক্ষিতকে সম্বোধন করিয়া বলিলেন; হে রাজন ।  
বীহার প্রসাদরূপ রজোগুণের উৎকর্ষে বিশ্ব-বিধাতা ভগবান্ ব্রহ্মা তদীয়  
নাভিকমল হইতে সমুৎপন্ন হইয়াছেন এবং সৰ্ব্ব-সংহর্তা ভগবান্ রুদ্রদেব  
বীহার ক্রোধোৎকর্ষ হইতে সমুদ্ভূত হইয়াছেন, সেই বিশ্বাত্মা সৰ্ব্বাক্ষাদক  
আত্মা ।

পঞ্চমাধ্যায়ে সংক্ষেপে পরব্রহ্মোপদেশ দ্বারা রাজা পরীক্ষিতের ভক্ত-বংশধন-জনিত  
মুহূর্ত্ত-বিধারণ বর্ণিত হইয়াছে ।

যস্য প্রসাদেনো জ্ঞানো রূপঃ ক্রোধসমুদ্ভবঃ ॥ ১ ॥

অর্থঃ।

তস্য ক্রোধ-সমুদ্ভবঃ পরতন্ত্রঃ এব, সঃ বিশ্বাস্য ভগবান্ হরিঃ অত্র পুরাণে অভিহিতঃ অনু-  
বর্ণ্যতে ॥ ১ ॥

শ্রীধরস্বামী।

সর্বসংহর্তী রূপ-তস্য ক্রোধ-সমুদ্ভবো নতু স্বতন্ত্রঃ স বিশ্বাস্য আস্মা নিরুক্তা ভগবান্ অত্রানুবর্ণ্যতে  
অত এবংভূতং ভাগবতং পূর্বতঃ কুতোহন্যাত্মবর্ণনং ইতি ॥ ১ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী।

সাংখ্যোদ যোগেন ন্যাস-স্বাধ্যায়মোরপি। কিম্বা প্রয়োত্তিরন্যেচ্চ ন যত্রানুপ্রদো হরি-  
রিত্যাদিবাটো ব্রহ্মানুভবং প্রতি জ্ঞানস্য সহকারিতাহপি বস্তুতো ন প্রতিপাদিতেতি। ভক্তেরেব  
সাধনস্বমুপক্রমোপসংহারাত্ম্যমেব প্রপঞ্চিতং। তদপি বদন্ত্যাত্মজ্ঞানযোগাদিকমপ্যুপন্যস্তং  
তং ধনু ভক্তেরংকর্ষং তত্তত্তানি চ ভক্তানু জ্ঞাপয়িতুমেবেতি। কিঞ্চ ব্রহ্মমধেষশ্রবণানু-  
কীর্তনং নং শ্রবণাদপি কচিদিতি। অহো বত স্বপচোহতো পরীয়ান্ বন্ধিহ্বাগ্রে বর্ততে  
নাম ভূভামিতি। ব্রহ্মম সত্ত্বং শ্রবণং পুরুষোহপি বিমুচ্যতে সংসারাদিত্যাদিত্যং।  
কিঞ্চিদ্ভাষ্যাপি ভক্ত্যা মোক্ষ ইতি। তথা ভাপত্রযেবাভিহৃতস্য যোগে সংতপ্যমানস্য  
ভবাক্ষণীহ। পশ্যামি নানাচ্ছরণং তবাত্মিন্দুস্তাপত্রাদিমুতাভিবর্ধানিত্যাক্ষববাক্যেন সংসার-  
সিদ্ধমতিহুস্তরমুক্তিভীর্ধো নান্যঃ প্রবঃ ইত্যুপসংহারে মহাকোন চ তাং বিনা তু নানোনো-  
পায়েন সংসারাদপি মোক্ষ ইত্যপি নির্ধারিতং। কিঞ্চ ভক্ত্যা তৈবে পরম্মা নিমুত্যা হপর্ব-  
মাত্মিকং পরমপুরুষার্থমপি স্বয়মাসানিতং নো এবাদ্রিয়ন্তে ভগবদীয়ষেনৈব পরিসমাপ্ত-  
সর্গীর্থা ইতি। মহি সংজায়তে ভক্তিঃ কোহন্যোহখোহস্যাবশিষ্যত ইতি। ন পরিলম্বতি

দেব বিশ্বস্তরের মহিমা এবং লীলা-বার্ত্তাই এই পুরাণে অনুবর্ণিত হইয়াছে।  
আপনি যখন সেই ভগবানেরই বিষয় শ্রবণ করিতেছেন, তখন আপনার কোন-  
রূপ অনিষ্টেরই আপত্তি থাকিতে পারে না ॥ ১ ॥

আভাস।

বিচার-বিস্তৃতিত ব্রহ্মজ্ঞানের প্রভাবে সংসার অকিঞ্চকর হইয়া যায় ; সুতরাং জনন-  
মরণ ভয় আর থাকে না বটে, কিন্তু তাহাতেই যে প্রকৃত মোক্ষপদ জীব লাভ করিতে পারে,  
তদ্বিষয়ে ঈশ্বর দ্বারা যেন বিশেষ সন্দেহ উপস্থিত হইয়াছিল। সুতরাং ব্রহ্মজ্ঞান আপাতত  
বনোরম হইলেও, তাহার মূলে প্রকৃষ্টা ভক্তির যে বিশেষ প্রয়োজন, তাহাই তিনি মনে মনে  
অবধারণ করিয়াই বিচারপূর্ণ ব্রহ্মজ্ঞানের মূলে এবং অত্রে অহৈতুকী ভক্তি-সহকারে ভগবানের  
শরণাগত কিরণে যে হইতে হয়, তাহাই ব্রহ্ম এবং রূপের অবস্থার আলোচনে পরীক্ষিত  
হুস্পষ্ট বুকাইয়াছেন। তিনি দেখাইয়াছেন যে, ইহার ইচ্ছার প্রভাবে স্বাধর ও জগদাত্মক  
জগৎ-সংসার রচিত হইয়াছে, কেবল সেই রূপের প্রণালী এবং পরম্পরের স্বরূপাবস্থা অব-



## শ্রীমদ্বিষাখ চক্রবর্তী ।

কেচিনপবর্গমপীতি সা ব্রহ্মণি স্বমহিমন্যহপি নাথ মাতৃদ্বিতি স্বর্গাপবর্গনবকেচপি তুল্যার্থদর্শনি  
ইত্যাদিবাচেত্যশ্চতুর্থং পুরুষার্থবপি তিরস্কৃত্য ভক্তিরেব পুরুষার্থশিরোমণিত্বং চ ময়া  
স্থাপিতং । কিঞ্চ । মুন্যভূতবাক্যস্য গ্রামাণ্যমাপেক্ষিকমেব মবাক্যস্য তু গ্রামাণ্যমাত্মিক-  
মেবেতি সর্বত্র বৈকুণ্ঠেহপি এসিকি তু রসী পরোকবাদা ঋষয়ঃ পরোকক মম প্রিয়মিতি ভগ-  
বতুক্তের্মহারহস্যোদ্ঘাটনপট্টো তুহা ভগবদগ্নিরকরোহগাহনভূবং তদধুনা কিং করিষ্যো-  
পূরণার্থশ্চ সমাপ্তীকৃত এব ভবধুনাপি ভক্তের্মহারহিমানং সমরীত্বং বতিষ্যে । বশা কশ্চি-  
মহারহমতিগোপ্যং বভসবশেন সর্বলোভান সংনশ্যাপি পুণঃ কিঞ্চিৎ পরামৃশ্য তদলকিতং স-  
ম্পূটনভং কৃত্বা মহাকোভাভ্যন্তরে গংস্থাপ্য রত্নভগ্নং বহিঃপ্রকাশ্যানেনৈবান্বাৎ সর্বার্থসিদ্ধিরিতি  
ব্রুতে তথৈবাহুনা রাজানমহং জ্ঞানমুপাদিম্যামি যথাগমন-সময়ে তু ভক্তঃ পরীকিতে জ্ঞানমেবো-  
পদিষ্টবানিতি । ভগবদ্বাশ্রয়তাবাক্যজ্ঞানমেবোক্তং ভক্তিতত্ত্বতঃসাদনমেবেতি মংস্যন্তে ।  
কিঞ্চ । ভক্তিসিদ্ধান্তং জনানুপ্রাতি প্রাহুর্ভক্ত্যভগবৎস্তান্ পরীক্ষমাণো মোক্ষং গৃহাণেতি যথা  
ব্রুতে তথৈবানেন জ্ঞানোপদেশেনাস্য মচ্ছিবাস্যঃ পরীকিতো ভক্তিমহৎপতিক পরীক্ষিযে  
পরীক্ষা চেয়ঃ সর্বজ্ঞেনাপি ভগ্নতাম্বিন্, পরীকিতভক্তিমিতা ভ্যাপনার্থাঃ, হেয়াঃ কিঞ্চ । ভক্তি-  
জ্ঞানয়োঃ কলমস্ততো মুক্তিরেব কেবলমিত্যনতিশ্রব্যাত্মনং নৈব মদতি শ্রায়সম্বন্ধং জ্ঞেয়ং ।  
যতো রাজন্ পতিগুণবদং ভবতাং বদুনাং দৈবং প্রিয়ঃ কুলপতিঃ কুচ কিংরো বঃ । অশ্বেব-  
মল ভগবান্ ভক্ততাং মুকুন্দো মুক্তিং দদাতি কহিচিংস্ব ন ভক্তিবোগমিত্যুত্তবতাঃ ময় মুক্তোঃ  
সকাশাদপি ভক্তেঃ কুটুভলয়স্য প্রতিলিপিতত্বাং ন চোপদেষ্টেযোনানেন জ্ঞানেন পরীকিতো  
নির্দগমুক্তিপ্রাপ্তিরেবেত্যশঙ্কনীয়ং । স বৈ মহাতাপবতঃ পরীকিতেনাপবর্গাণ্যমদভুত্বিঃ ।  
জ্ঞানেন বৈরাগ্যকিশিভেতেন ভেদে, যৎপ্রব্রজ্যপানমূলমিতি, বুদ্ধিঃ সত্যপ্রাতিজ্ঞানেনে মচ্ছি-  
যোণ স্তেনাগ্রে বক্ষ্যমাণত্বাং ময়াপি রাধেন পতিগুণবলমিত্যত ভবভ্যন্ত ভক্তিবোগং বদতি

## আভাস ।

ধারণ করিলেই যে রচনার সীমাকে অতিক্রম করা যায়, তাহা নহে; রচনাকারীর রচনা-  
শ্রুতির পরিবর্তন করান প্রয়োজন । এই পরিবর্তনটী হই প্রকারে করা যাইতে পারে;  
প্রথম রচনাকারীর শ্রুতির উপর দ্বিতীয় কার্যসৌকার্যের দ্বারা; দ্বিতীয়ত রচনাকারীর  
পরদ্বারা হইয়া, তৃতীয়ত চিত্তাক্রমণে কার্য করিয়া । প্রথম প্রকারটী দুঃপর্যাহত । কারণ  
খণ্ডোক্ত যেমন স্বর্ঘ্য-প্রভাকে অভিজুত করিতে পারে না, গর্ত্ত্ব শিশু যেমন গর্ত্ত্বারিষ্টর উপর  
আধিপত্য করিতে পারে না, মংস্যাদি জলজন্তু যেমন সমুদ্রকে খাসন করিতে পারে না,  
সেইরূপ সৃষ্ট জীব কখন সৃজনকারীকে দ্বিতীয় আয়তান করিয়া, তৃতীয় ইচ্ছার বিরুদ্ধে দ্বিতীয়  
অভিপ্রায়ের পরিচয় দিতে পারে না । সমুদ্র-পারাবর্ষ অর্ধ-পোতে আরোহণ করিয়া, নিজে  
আরোহী, আধার অর্ধপোত এবং কর্ণধার যাত্রকে কেবল অবগত হইলেই অতিলবিত স্থানে  
অরোহণে সমর্থ হওয়া যায় না; কর্ণধার সরিধানে দ্বিতীয় অভিপ্রায় অবগত করাইতে হয়;  
সেইরূপ দ্বিতীয় আধার দেহাদি, আধার আত্মা এবং নিয়তা পূর্বব্রহ্মকে কেবল অবধারণ যাত্র

### শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী।

ইতি পরীক্ষিতঃ শ্রেমভক্তি-প্রাপ্তিরভিবাঞ্ছিতঃ। নচোপনিষাদানেনানেনৈব দেহাদিবাভি-  
 রিক্তান্নজ্ঞানেন ব্রহ্মানুভবঃ সিক্যেৎ। কিন্তুস্যাপি জ্ঞানস্যভিত্ত্য। নির্জরেনৈব বহুত্বং ভগবতা  
 জ্ঞানং দেশঃ কালঃ কালো জ্ঞানং কৰ্ম চ কারকাঃ। প্রজ্ঞাবহাভিতিরীতি ত্রৈলোক্যঃ সৰ্ব্ব এব চ।  
 সৰ্ব্বৈ গুণময়া ভাবাঃ পুরুষাব্যক্তধিষ্ঠিতাঃ। বৃষ্টং ক্ষতমহুখ্যাতং বুদ্ধ্য বা পুরুষবত। এতা  
 সংহতঃ পুংসো গুণকৰ্মনিবন্ধনাঃ। যেনেমে নির্জিতা সৌম্যগুণা জীবেনচিত্তজাঃ। ভক্তি-  
 যোগেন যমিষ্ঠো মন্তাব্যঃ প্রপদ্যত ইতি। কিঞ্চ। ভগবত্তত্ত্বস্য মোক্ষকামস্বপ্নি। নান্তি  
 জ্ঞানেন প্রয়োজনং। বহুত্বং স্বয়ং ভগবতা, জ্ঞানে কৰ্ম্মণি যোগে চ বার্তারায় দণ্ডধারণে।  
 স্বাবানৰ্থো নৃপাং তাত ভাবান্তেহং চতুর্ধি ইতি। তস্মাদনেনাসরীতেজ্ঞানোপদেশেনাস্য  
 শাস্ত্রস্য স্পষ্টতয়ের মোহিনীসাদৃশ্যং প্রতিপাদয়িতব্যে। যথা হস্তুরাঃ শ্রেমহুখ্য বক্তিতা এব  
 ভবেহুৰিতি। অপিচ জ্ঞানোপদেশং প্রাপ্তকং বাক্যং পুনৰ্বাঞ্জনরা বৃত্ত্যভিত্ত্য শ্রীণমিত্বং  
 ভক্তিরসস্বাদিতমেব করিষ্যে তদনন্তরং জ্ঞানোপদেশবাক্যান্যপি যানি ভক্তিপ্রতিফলানি বক্তে  
 তাত্পর্যভূতভক্তানুকূলার্থাভ্যেব করিষ্যে ইত্যাদিকং বিচার্যাহ্ম যত্নেতি।

অত্র সমাপ্তীকৃতোহস্মিন্ পুরাণশাস্ত্র ইত্যর্থঃ। যস্য হরেঃ প্রসাদজ্ঞো ব্রহ্মজিৎ প্রসাদস্য  
 সৰ্বগুণহাং ব্রহ্মপদং বজ্রঃ সম্ভবত্যাগেভ্যঃ সম্ভবতঃ। তথা ব্রহ্মঃ ক্রোধসমুদ্ভব ইতি ভগবতো  
 নিস্তর্গহাং স্বরূপেণ তামসঃ ক্রোধোহপি ন সম্ভবেৎ বহুত্বো ব্রহ্মঃ সাত্ত্বাত্মাদাক্যমিদমতি-  
 শয়োক্ত্য। অর্থাস্তরতাংপথ্যকং জ্ঞেয়ং। তচ্চৈবং নিগুণস্য ভগবতঃ স্বভক্তসেবিনি জনে  
 প্রসাদঃ স্বভক্তক্রোধিণি ক্রোধশ্চদৃষ্ট শ্রৌচ ভক্তবৎসলস্য শুদ্ধসদ্ব্যবহাবেবেভ্যত এবং  
 ব্যাখ্যেয়ং। যস্মৈ প্রসাদজঃ যস্য প্রসাদোক্তো ভাগ্যবিশেষো ব্রহ্মবোক্ত-সমস্তসাধাসাধনোৎ-  
 পত্তিহেতুরভ্যুত্থানর্থমেব ভক্তৈর্ভবতীদৃশং। তথৈবোক্তসাধাসাধনবিনাশহেতুর্ভগবৎকোপ এবোভ্য-  
 ত্তদীভূত এব বতনীয়মিত্যেতৎ পুরাণতাংপথ্যমবধেয়মিতি ভাবঃ। নহু বদি শ্রীভক্তদেবেন

### আভাস।

করিলেই যে জীব মুক্ত হইবে, তাহা কখনই সম্ভব নহে; অন্তর্ধর্মীর শরণাগত হইয়া, দেহ-  
 ভরণীকে সংসার-জ্ঞোভের উজানে বহাইতে হইবে; তবে পত্ন বা স্থানে বাইতে পারিবে। নতুবা  
 কেবল জ্ঞানের দ্বারা মুক্তি লাভ কেবল কল্পনা মাত্র। কিন্তু জ্ঞানের বিশেষ প্রয়োজন; নতুবা  
 কর্ণধারের অবধারণ হয় না; এবং মনোগত ভাবেরও মীমাংসা হয় না। জ্ঞানের বিকাশে  
 দৈহিকাদি সাংসারিক লুপ্ত যখন তুচ্ছ হইয়া বাইবে; আত্মা এবং পরমাত্মার অবধারণে পরমা-  
 নন্দের নিরন্তর উৎস উজ্জ্বলিত হইতে থাকিবে, তখনই সেই প্রমাথানে অবৈতুকী ভক্তির  
 আবেগে স্বয়ং পরমাত্মার প্রতি ধাবিত হইতে থাকিবে; তখনই জীব মুক্তি লাভে অধিকারী।  
 এতদর্থে পূজাপাদ চক্রবর্তী মহাশয় বহুবিধ শ্লোক এতলে উদ্ধার করত, ভক্তিবোধেরই প্রেতস্থ  
 প্রতিপাদন করিয়াছেন। বরং ভক্তিহীন জ্ঞানীর পরিণামে পতন যে অনিবার্য, তাহাও বিশেষ-  
 রূপে প্রদর্শন করিয়াছেন। জ্ঞানের দ্বারা কেবল আরাধ্য বস্তুকে মাত্র অবধারণ করা যায়; কিন্তু  
 ভক্তির দ্বারা জ্ঞান, বৈরাগ্য এবং মুক্তি এই তিনই অতি সহজে পাওয়া যায়। তবে শাস্ত্রান্তরে

ভক্ত রাজন্ মরিষোতি পশুবুদ্ধিমিতাং জহি ।

অর্থঃ ।

হে রাজন্ ! তুং তু এতৎ শ্রবণেন কৃতার্থঃ এব । অভঃ অহং মরিষো ইতি ইমাং পশু-  
ঐধরশামী ।

তুং পুনঃ কৃতার্থ এবেতান্মারয়তি বুদ্ধি পশুবুদ্ধিঃ অব্যবহাং বসারজ্ঞাসি কৃত ইত্যত  
ঐবিবনাবচক্রণতী ।

শ্রীভাগবতপুরাণমিদমত্র সমাপ্তীকৃতং কথং তর্হি শ্রবণমন্তস্যাবশিষ্ট-দ্বাদশস্য চ শ্রীভাগবতত্বং  
উচ্যতে । যজ্ঞস্য যথা প্রাণতত্ত্বরক্তিকলাপয়োরপি যজ্ঞত্বমেব ; নাটকশাস্ত্রস্য যথা প্রাক-  
শচাঙ্গতয়োঃ প্রস্তাবনাশীকরণয়োরপি নাটকত্বমেব তথৈব শ্রবণমদশমন্তরায়োরপি শ্রীভাগ-  
বতত্বং । যথা চ । গীতা শ্রুগীতা কর্তব্য কিমনো : শাস্ত্রবিত্তরৈঃ । যাঃ স্বয়ং পঞ্চনাতস্য  
মুখপদ্মাদ্বিনিস্তেত্যষ্টাদশাখ্যায়্যাঃ গীতায়্যাঃ সৰ্বস্য ভগবৎপ্রোক্তস্বাত্মাবেহপি ভগবৎ প্রোক্ত-  
মুচ্যতে তথৈবাস্য দ্বাদশমন্তস্য শ্রীভাগবতস্য সৰ্বস্য শুকপ্রোক্তস্বাত্মাবেহপি শুকপ্রোক্তত্বমিতি  
সমাধিঃ ॥ ১ ॥

অথ জ্ঞানোপদেশঃ । বুদ্ধিতি । তুর্ভিহ্মোপক্রমে মরিষোতীত্যর্থঃ মরিষামীতি । পশুনা-  
মিব বুদ্ধিঃ জহি বিবেকেন নাশয়েতি । তং যোগজাতং প্রতিবন্ধ বিপ্রা গঙ্গা চ দেবী যুতি-  
মীশে । বিজ্ঞোপহৃষ্টঃ কুহকস্তমকো বা দশতলং প্রায়ত বিজুগাধা ইতি শ্রীভাগবৎশ্রবণং  
পূর্বমেব প্রতিজ্ঞাতবত্তস্য পশুবুদ্ধেঃ প্রসক্তির্বেব তস্য নাতীত্যতস্তদ্বিবর্তকো জ্ঞানোপদে শা  
ন রাজানং প্রতি সন্তবেৎ । কিন্তু যে পশুবুদ্ধয়োহন্যে তানেন প্রতি তদপি রাজস্বিত সম্বোধনং

হে রাজন্ ! এতৎশ্রবণে আপনি কৃতার্থ হইয়াছেন । অহো ! আমার মৃত্যু  
নিকটবর্তী হইয়াছে বলিয়া, পশুর ন্যায় মরণ-ত্রাস পরিত্যাগ করন্ । কারণ  
আত্মা ।

“জ্ঞানেন চাপবর্গঃ” বলিয়া যে উল্লেখ আছে, সেহলে জ্ঞান-লভ্য ভক্তি দ্বারাই মুক্তি লাভ হয়,  
ইহাই বলিবার তাৎপর্য্য । অতএব তাহার ভক্তির উৎস একটি হইয়াছে, তাহার আর  
কিছুই বাকী নাই ; তাহার সকল ধনে অধিকার জন্মিয়াছে । কিন্তু তখন তাহার কোন  
ধনে আর প্রয়াস থাকে না ; অধিক কি । মোক্ষপদও তখন তাহার নিকট তুচ্ছ হইয়া পড়ে ।  
অতএব তাহা মহাধন ভক্তিকে প্রাপ্ত হইবার আভিপ্রায়ে মহর্ষি শুকদেব এই অধ্যায়ে আত্মা  
এবং পরমাত্মার স্বরূপ অবধারণ করিয়াছেন । উপসংহারে সুস্পষ্ট প্রকাশ করিয়াছেন যে,  
সমগ্র পুরাণে এ যাবৎ তাহার লীলাদি বর্ণন করা হইয়াছে, সেই বিষয়্যাপক সর্কারাধ্য  
ঐহিকই সৰ্বপুজা ও সৰ্বশ্রেষ্ঠ । যে কোন উপায়ে তাহার অমুগ্রহ লাভের পাত্র হওয়া  
প্রয়োজন ॥ ১ ॥

কারণ জীবাত্মা ভগবানের অংশস্বরূপ । আকাশই দিবাকর স্বকীয় কীরণ-জালের  
নিমিত্তে আধার-বিশেষ জল বা দর্পণাদিতে প্রতিবিম্বিত হইয়া, বেন সীমাবদ্ধ দ্বিতীয় সত্ত্বচিত  
স্বার্থ্যারে পরিণতের ন্যায় এতীত হন ; জল বা দর্পণাদির অভাবে প্রতিবিম্ব স্বয্যোজ্যতি

ন জাতঃ প্রাগভূতোহিদা দেহবৎ ন নজ্জ্যসি ॥ ২ ॥

ন ভবিষ্যসি ভূত্বা স্বং পুত্রপৌত্রাদিরূপবান্ ।

অর্থঃ ।

যুদ্ধিং স্বং জহি) যঃ যথা দেহঃ শাক্ অকৃতঃ এব অন্য জাতঃ অতঃ নজ্জ্যতি এবং দেহবৎ স্বং পূৰ্বে নাতুঃ ন চাদ্য জাতঃ অসি । অতঃ ন নজ্জ্যসি ॥ ২ ॥

বীজাকুরবৎ পুত্রপৌত্রাদিরূপবান্ স্বং ভূত্বা ন ভবিষ্যসি । যতঃ কাষ্ঠাদেঃ ব্যতিরিক্তঃ ঐধরখানী ।

আহ ন জাত ইতি যথা দেহঃ প্রাগভূত এব অন্য জাতো নজ্জ্যতি চ এবং স্বং পূৰ্বে ন তৃতঃ ন চাদ্য জাতোহসি অতো ন নজ্জ্যসি ॥ ২ ॥

নহু বীজাকুরবৎ স্বমাং পুত্ররূপেণ স্বয়মেব ভবতি যথাই শ্রুতিঃ । অঙ্গাদঙ্গাং সম্ভবসি হৃদয়াদভিজায়সে । আত্মা বৈ পুত্রনামাসি সংজীব শরদঃ শতং ইতি ততঃ পুনরকুরাং বীজ-  
মিব পৌত্ররূপেণাপি স্বয়মেব ভবতি । পিতা পুত্রেণ পিতৃমান যোনিযোনাবিতি ক্রতেঃ । অতশ্চেনু নশ্যংহু কথং ন নজ্জ্যামি ইতি চেত্তজাহ ন ভবিষ্যনৌতি । ভূত্বা পুত্রপৌত্রাদিরূপবান্ ঐবিষমাণ চক্রবর্তী ।

তু তমেব লক্ষীকৃত্যান্যবিষয়কস্যাপ্যুপদেশস্য বক্তৃমৌচিত্যাত্তনৈব তচ্ছিয়াত্বাং । যথা সৰ্গবিষয়কোহুপদেশো গীতায়ামৰ্জুনং লক্ষীকৃত্যেবোক্তঃ । বিবেকমেবাহ ন জাত ইতি যথা দেহঃ প্রাগভূত এব ইদানীং জাতোহদ্য নজ্জ্যতি । ন তথা স্বং জাতঃ নাপি প্রাগভূতঃ নাপ্যদ্য নজ্জ্যসি । স্বং জীবাত্মা জড়াহাপাথে পৃথগেবাসীতি নায়ং তক্তিশ্রুতিকুলোৎসর্গঃ ॥ ২ ॥

যথা দেহঃ ভূত্বা ভূত্বা পুন ভবতি ন তথা স্বমাং ইত্যাহ নেতি পুত্রপৌত্রাদিরূপবানিতি যথাই শ্রুতিঃ । অঙ্গাদঙ্গাং সম্ভবসি হৃদয়াদভিজায়সে । আত্মা বৈ পুত্রনামাসি সংজীব শরদঃ শতমিতি । বীজাকুরবৎ স্বয়মেব পুত্রো ভবতি ততঃ পুনরকুরাং বীজমিব পৌত্রোহপি

এই পাক্ভৌতিক দেহ পূৰ্বে ছিল না ; সম্প্রতি জন্মিয়াছে ; সুতরাং পরে বিনষ্ট হইবে । সেইরূপ দেহের ন্যায়, তুমি পূৰ্বে ছিলে না, বা সম্প্রতি জন্মিয়াছ, তাহা নহে ; সুতরাং তোমার ধ্বংস কখনই হইবে না ॥ ২ ॥

বীজ অকুরভাবে পরিণত হইয়া ; একবার অবস্থান করে, পুনরায় বীজভাবে ধারণ করে ; সুতরাং অবস্থান্তর ভেদে বীজের অবস্থিতি এবং নাশ যেরূপ স্বীকাৰ্য্য, জীবাত্মার উৎপত্তি এবং ধ্বংস সেরূপ স্বীকাৰ্য্য নহে । কিন্তু অনল জাতাস ।

কীরণভাবেই অবস্থান করে, সেইরূপ শক্তিনির্মিত উপাধিবিশেষ দেহাদিতে অধ্যাত্ম পূর্ণ-  
ব্রহ্মের চৈতন্যভাগ জীবাত্মা নামে অভিহিত হন এবং দেহাদির অত্যয়ে যুল চৈতন্য-জ্যোতি-  
তেই চিরনিবৃত্তির ন্যায় অবস্থান করেন । সুতরাং দেহের নাশে আত্মার কখন নাশ  
হয় না ॥ ২ ॥

বীজাস্থুরবদেহাদেব্যাতিরিক্তো বথানলঃ ॥ ৩ ॥

অগ্নে যথা শিরশ্ছেদং পকত্বাদ্যাত্মনঃ স্বয়ং ।

বস্মাৎ পশ্যাতি দেহস্য তত আত্মা হ্রজোহমরঃ ॥ ৪ ॥

অবয়বঃ ।

অনলঃ যথা তথা ত্বং অপি দেহাদেঃ ব্যতিরিক্তঃ ॥ ৩ ॥

বস্মাৎ অগ্নে যথা আত্মনঃ শিরশ্ছেদং পকত্বাদি স্বয়ং পশ্যাতি তথা আগরণে অপি দেহস্য  
এব তৎ পশ্যাতি । বস্মাৎ এবং ততঃ আত্মা অলঃ অমরঃ চ ॥ ৪ ॥

ঐশ্বর্যখামী ।

বীজাস্থুরবদেহাদি বস্মাদেহাদি ব্যতিরিক্তত্বং বথানলঃ কাঠাৎ দেহাদেহো জায়তে  
নাশ্যেতি ভাবঃ ॥ ৩ ॥

জন্মান্দীনাং দেহধর্মত্বং দৃষ্টাভ্যেদ গ্রপকত্বতি স্বপ্নে বথাত্মনঃ শিরশ্ছেদং স্বয়ং পশ্যাতি এবং  
আগরণেহপি বস্মাদেহস্য পকত্বাদিকং পশ্যাতি তততদবদেবাত্মন ইদং ভ্রমখাত্রং বস্ততশ্চ আত্মা  
অজোহমরশ্চ ইত্যর্থঃ । তদ্বক্তব্যং । আত্মনঃ পিতৃপুত্রভ্রাতৃভ্রাতৃমুমেয়ো ভবাণ্যয়ৌ । ন-ভবা-  
ণ্যয়বস্তুনামতিভ্রাতৃ বয়লক্ষণ ইত্যাদি ॥ ৪ ॥

ঐশ্বর্যনাথ চক্রবর্তী ।

স্বয়মেব ভবতি তথা ত্বং ভবিষ্যসি । বস্মাদেহাদেহোপাধে ভূতবস্মাত্মা ব্যতিরিক্তো ভিন্নঃ ।  
যথা অনলঃ কাঠাৎ । দেহাদেহো জায়তে নাশ্যেতি ভাবঃ ॥ ৩ ॥

জন্মমরণাদ্যবস্থাবতো দেহাভ্যাত্মনঃ পার্থক্যং দৃষ্টাভ্যেদ স্পষ্টয়তি স্বপ্নে ইতি । নহি  
অশিরশ্ছেদং স্বয়ং পশ্যেৎ অত আত্মা ততঃ পৃথগ্বেদ তদ্রূপে তদৈব আগরণেহপি তস্মাৎ পৃথগ্-  
ভূত এব আত্মনো দেহস্য পকত্বাদি পশ্যাতি ততো হেতোরাত্মা অজো জন্মরহিতঃ অমরো  
মৃত্যুরহিতশ্চ ॥ ৪ ॥

যেমন সমস্ত কাঠ ধওকে বাগিচাও পৃথকভাবে অবস্থান করে, সেইরূপ তুমি  
জীবাত্মাও সমগ্র দেহে ব্যাপ্ত হইয়াও, পৃথকভাবে অবস্থান করিতেছ । ॥ ৩ ॥

অহো ! অগ্নে যেমন নিজেই নিজের শিরশ্ছেদন বা মৃত্যু প্রকৃতি অনুভব  
করিয়া থাকে, সেইরূপ আগরণে দেহের বিনাশ, ঘটবার কালে আত্মাই  
তাহার উপলব্ধি করেন ; সুতরাং আত্মার জন্ম বা বিনাশ নাই ॥ ৪ ॥

আভাস ।

পিতাপুত্রের সম্বন্ধ দেহনিষ্ঠ ; আত্মানিষ্ঠ নহে । অর্থাৎ বীজ এবং অঙ্কুর হইতে অবস্থা-  
বিশেষ মাত্র । কখন বীজ অঙ্কুররূপ ধারণ করে ; কখন অঙ্কুর বীজরূপ ধারণ করে । কিন্তু বীজ  
ও অঙ্কুরত্ব ব্যতীত কাঠাত্মকরে অনলের ন্যায় বীজত্ব এবং অঙ্কুরত্বকে ধর্মরূপে ধারণ  
করিয়া, ধর্মরূপে অন্য একজনের অবস্থিতির ন্যায়, বেহেরও বাল্য, যৌবন এবং জরাদি অব-  
স্থার আভাসে যিনি নিরন্তর বিদ্যমান থাকেন, তিনিই আত্মা । বেহের মরণে তাঁহার মৃত্যু নহে

যটে ভিন্নে ঘটাকাশ আকাশঃ স্যাদ্বেদা পুরা ।

এবং দেহে মৃত্যে জীবো ব্রহ্মসংপদ্যাতে পুনঃ । ৫ ॥

অর্থঃ ।

যটে নিজে সতি ঘটাকাশঃ যথা ঘটোৎপত্তে পুরা পূৰ্বে মহাকাশঃ এব স্যাৎ এবং দেহে মৃত্যে আত্মজ্ঞানেন জীবঃ পুনঃ ব্রহ্ম সম্পদ্যাতে ॥ ৫ ॥

ঐতর্য্যাসী ।

ইন্দ্রাঙ্কেহোপাধিকোহয়মাক্ষনো অম্মাদিসংসারভ্রমঃ ভ্রম্যৎ উপাধিনিবৃত্তৌ মৃত্যুত ইতি সৃষ্টান্তমাহ । যট ইতি যথা পুরা ঘটোপাধিঃ পূৰ্ণমিহ পুনর্যটে ভিন্নে ভগ্নত্বাৎ আকাশঃ আকাশ এব স্যাৎ এবং দেহে মৃত্যুত ভগ্নজ্ঞানেন গীনে সতি ॥ ৫ ॥

ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

ভগ্নপ্যাত্মনো লিঙ্গশরীরাদ্যাসো দুৰ্জরো যঃ সোহয়ং জ্ঞানে সতি নিবর্ত্তত ইত্যাত্মকানু-  
বাদিনাং সৃষ্টান্তমাহ যট ইতি ভিন্নে বিদীর্ণে । যথা পুরেতি ঘটোৎপত্তিঃ পূৰ্ণং যথা মহা-  
মেবাকাশতথৈব যটে ভগ্নেহপীত্যর্থঃ । এবং দেহে মৃত্যে ভগ্নজ্ঞানেন গীনে সতি । অত্রকটো-  
হর্থো যথা নহু দেহাৎ পৃথগ্ভূতে যথা জীবাশ্চা তথা পরমাশ্চাপি তাবুতাবপি দেহামৃত্যে  
দৃশ্যেতে । নিজে ভগ্নে সত্ত্বাতাবপি মুক্তৌ স্যাভাসিতি কথং নোচ্যতে । অত্র পরমাত্মন  
আবরণং কালজরেহপি নাতীতি সৃষ্টান্তমাহ যট ইতি । যথা পুরেতি যটে বর্ত্তমানেহপি আকাশ  
আকাশ এব যথা অনন্ততঃ তথৈব যটে ভগ্নেহপীত্যর্থঃ । আকাশস্য যটতর্বাহ্মিধোহপি  
বর্ত্তমানত্বাভাষণং যটঃ কথমাবরণোচ্ছিত্তি তাবঃ । এবং দেহে অমৃত্যে বর্ত্তমানেহপি অজীবো  
জীবভিন্নপরমাত্মা ব্রহ্ম সর্বব্যাপকঃ সন্নেব সংপদ্যাতে বিরাজতে । ৫ ॥

যটটী ভগ্ন হইলে, যটস্থ আকাশ পূৰ্ণবৎ যেমন মহাকাশেই বিলীন হয়,  
সেইরূপ দেহ বিনষ্ট হইলে, জীবাত্মা আত্মজ্ঞানের প্রভাবে পুনরায় ব্রহ্মস্বরূপে  
প্রতিপন্ন হয় ॥ ৫ ॥

আত্মান ।

স। আগ্র্যৎ, যগ্ন এবং স্মৃতিব্রহ্ম বর্ষক হইয়া, চির বিদ্যমান থাকেন । অহো! যগ্ন-  
বর্ষন কালে লোক আপনায় ঈশ্বক-হেচন নিজেই বর্ষন করে, সেইরূপ আগ্র্যদণ্ডায় আত্মা নিজের  
মৃত্যু মিজেই উপলব্ধি করেন; দেহের নাশে তাহার উপলব্ধি-কর্তা আত্মার বিনাশ কখন  
খোঁচা যায় নহে ॥ ৩।৪ ॥

“ভগ্নমসি” এই মহাবাক্যের উদ্দেশ্য অনুসারে এই শ্লোকে জীবাত্মা ও পরমাত্মার ঐক্যাব-  
ধারণার্থ ঘটাকাশ এবং মহাকাশের সৃষ্টান্ত সন্নিবেশিত করা হইয়াছে । ঘটাকাশের ন্যায়,  
জীবাত্মা যেমন দেহ হইতে পৃথক্; সেইরূপ মহাকাশের ন্যায় পূর্ণব্রহ্মও যট ভগ্ন হইতে  
সম্পূর্ণ পৃথক্ । অর্থাৎ নাশে যটস্থ আকাশ যেমন মহাকাশে বিলীন হয়, সেইরূপ উপাধিভূত  
দেহজয়ের নিবারণে, জীবাত্মাও পূর্ণব্রহ্মে বিলীন হইয়া, অচেদে অবস্থান করেন ॥ ৬ ॥

মনঃ সৃজতি বৈ দেহান্ গুণান কৰ্ম্মাণি চাত্মনঃ ।

তদ্ব্যনঃ সৃজতে মায়া ততো জীবসা সংসৃতিঃ ॥ ৬ ॥

স্নেহাধিষ্ঠানবর্ত্ত্যগ্নিসংযোগো যাবদীয়তে ।

অর্থঃ ।

আত্মনঃ জীবাত্মনঃ দেহান্ গুণান কৰ্ম্মাণি চ মনঃ এব সৃজতি : তথা মায়া এব তৎ মনঃ সৃজতে ; ততঃ মায়াত্মপাদিসংমুদয়াৎ জীবস্য সংসৃতিঃ ভবতি ॥ ৬ ॥

স্নেহস্য তৈলাদেঃ, অধিষ্ঠানে বর্ত্ত্যগ্নোঃ সংযোগঃ বাবৎ ঈদৃশে প্রতীয়তে, ততঃ তাবৎ এব দীপস্য জ্যোতিষঃ দীপত্বং দীপজ্বালারূপঃ পরিণামঃ ; এবং ভোগায়তন-দেহ-মনঃ-কৰ্ম্মাধিষ্ঠানে ।

ঐতর্য্যম্ভী

জ্ঞানেন লয়ং সম্ভাবয়িত্বং মায়াকৃতমান্বনো দেহাত্মপাদিসম্বন্ধ-প্রকারমাহ মন ইতি । মন আত্মনো দেহাদীন সৃজতি তচ্চ মনো মায়া সৃজতি ততো মায়াত্মপাদিসমুদয়াৎ ॥ ৬ ॥

এতদেব সপৃষ্টাশ্বমাহ সার্ধেন স্নেহেতি । দীপস্য জ্যোতিষঃ দীপত্বং জ্বালাপরিণামঃ তত্র তৈলস্থানীয়ং কৰ্ম্ম । বাসনারূপেণ তদধিষ্ঠানস্থানীয়ং মনঃ । বর্ত্তিস্থানীয়ো দেহঃ । অগ্নি-সংযোগস্থানীয়চৈতন্যাধ্যাসঃ । দীপস্থানীয়ঃ সংসার ইতি যোজ্যঃ । দেহকৃতঃ দেহ-নিব-

ঐবিষনাথ চক্রবর্ত্তী ।

জ্ঞানেন লয়ং সম্ভাবয়িত্বং মায়াকৃতমান্বনো দেহাত্মপাদিসম্বন্ধ-প্রকারমাহ । মন আত্মনো দেহাদীন সৃজতি । বহুকৃতং বতো 'যতো ধাবতি দৈবচোদিতং মনো বিকারাত্মকমিত্যাदि । তচ্চ মনো মায়া সৃজতি । ততো মায়াত্মপাদিসমুদয়াৎ ॥ ৬ ॥

এতদেব সপৃষ্টাশ্বমাহ সার্ধেন স্নেহেতি । দীপস্য জ্যোতিষঃ দীপত্বং জ্বালাপরিণামঃ । তত্র তৈলস্থানীয়ং কৰ্ম্ম । তদধিষ্ঠানস্থানীয়ং মনঃ । বর্ত্তিস্থানীয়ো দেহঃ ।

এক মনই জীবাত্মার দেহ, সম্বাদি গুণগ্রাম এবং কৰ্ম্ম সমূহ সৃজন করিয়া থাকে ; এবং সেই মনও আবার মায়ার দ্বারা রচিত হয় ; সুতরাং মায়া এবং মায়াকৃত উপাধির অনুরোধেই জীবাত্মার যাবতীয় সংসার-ভাবেয় উদয় হইয়া থাকে ॥ ৬ ॥

বর্ত্তি, তৈল এবং বহির সংযোগে যেমন প্রকাশ-শক্তি-বিশিষ্ট দীপ-জ্যোতির পরিণাম ঘটয়া থাকে, সেইরূপ ভোগায়তন দেহের অধিষ্ঠানে কৰ্ম্ম-সংসার-বিশিষ্ট মনের আশ্রয়ে চৈতন্যের অধ্যাস-নিবন্ধন জীবাত্মার দেহকৃত সংসার

আভাস ।

কারণ, সৃষ্টি এবং স্থূল নামক ত্রিবিধ দেহই কেবল ভ্রমরূপা মায়ার দ্বারাই রচিত এবং মায়া-সৃষ্ট মনের দ্বারা চালিত হয় । সুতরাং জলে প্রতিবিম্বিত চন্দ্র যেমন জলের চাকল্যে চঞ্চলের ন্যায় প্রভীত হয় ; সেইরূপ দেহজয়ের চাকল্যে চিত্তহ চিত্তানন্দময় সংসারীয় ন্যায় প্রভীত হয় ॥ ৬ ॥

ভাবকীপনা দীপনমেবং দেহকৃতো ভবঃ ॥ ৭ ॥

রজঃসম্বৃতমোহিত্যা জায়তে বোভ নশ্যতি ।

য তত্রীক্ষা স্বরংজ্যোতি বো যাত্যাব্যক্তয়োঃ পরঃ ॥ ৮ ॥

আকাশ ইব চাখারো ঐবোহনন্তোপমন্ততঃ ॥ ৯ ॥

অর্থঃ ।

চৈতন্যাব্যাহাৎ জীবন্য দেহকৃতঃ ভবঃ সংসারঃ ভবতি ॥ ৭ ॥

রজঃসম্বৃতমোহিত্যা দেহঃ কদাচিত্ জায়তে উভবা নশ্যতি । ব্যক্তাব্যক্তয়োঃ দুগ্ধদুগ্ধয়োঃ পরঃ স্বরংজ্যোতিঃ ব্রহ্মকাশঃ আত্মা তত্র পঙ্কীরে বিকার-বর্জিতঃ এব । আখারঃ আকাশ ই । যা ঐবঃ অনন্তঃ অতুপমঃ চ ততঃ বিভূঃ ॥ ৮ ॥ ৯ ॥

ঐশ্বর্যম্বাধী ।

জনঃ । বহা । দেহকৃতো মনসঃ ন তাস্মিনঃ ॥ ৭ ॥

অতো দীপবৎ সংসার এব নশ্যতি মহাত্মা জ্যোতির্বিত্যাহ মেতি । নতু তত্র প্রতীতমান আত্মা হুত ইত্যত আহ ব ইতি । ব্যক্তাব্যক্তয়োঃ দুগ্ধদুগ্ধদেহয়োঃ পরোহন্যঃ বতঃ স্বরং জ্যোতিঃ ॥ ৮ ॥

পরম্বৎ প্রপকরতি আকাশ ইবেতি । আখারো দেহাদি-প্রপকম্য ঐবো নির্জিকারঃ নাত্যন্তঃ উপরীত বসঃ সোহনন্তোপমঃ ভতো বিভূঃ ॥ ৯ ॥

ঐকিমনাধ চক্ষুঃভর্তা ।

অদিসংযোগহানীরটচতন্যাব্যাসঃ । দীপন্থানীরঃ সংসার ইতি বোজ্যঃ । দেহকৃতো দেহসংযোগনিবন্ধনোহিহং ভবঃ সংসারঃ ॥ ৭ ॥

অতো দীপবৎ সংসার এব নশ্যতি মহাত্মা জ্যোতির্বিত্যাহ মেতি । নতু তত্র প্রতীতমান আত্মা হুত ইত্যত আহ ব ইতি । ব্যক্তাব্যক্তয়োঃ পরঃ দুগ্ধদুগ্ধদেহাত্মাযনাঃ বতঃ স্বরং জ্যোতিঃ ॥ ৮ ॥

অতএব হেতোঃ আখারঃ দেহাদি-প্রপকম্য । ঐবো নির্জিকারঃ । নাত্যন্তঃ উপরীত কল্য সোহনন্তোপমঃ । পক্ষে বঃ বসু ব্যক্তাব্যক্তয়োঃ কার্যাকারণয়োঃ পরঃ । কারণরূপঃ পরমাত্মা ন তু আকাশ ইব সর্বাধার ইত্যাদি ॥ ৯ ॥

ভাব প্রতীত হইরা থাকে ॥ ৭ ॥

সদ্ব রজঃ এবং তমোজ্যেব উৎকর্ষ বা অপকর্ষের অনুরোধে এই বেহের কখন উৎপত্তি এবং কখনও বা নাপ ঘটতেছে, সন্দেহ নাই । কিন্তু যিনি দুগ্ধ বা দুগ্ধের অতীত স্বরংপ্রকাশ আত্মা, তিনি নিত্য নির্জিকারী ভাবেই সেই পরীয়ে অবস্থান করিতেছেন ; ঘটকাশ উপাধির অনুরোধে পরিচ্ছিন্নের ন্যায় প্রতীত হইলেও, সর্বাধার মহাকাশে কোন বৈলক্ষণ্য ঘটে না, সেইরূপ দেহ-



এবমাত্মানমাত্মস্বমাত্মনৈবামৃশ প্রভো ।

বুদ্ধ্যানুমানপৰ্তিগ্যা বাসুদেবানুচিত্তয়া ॥ ১০ ॥

চোদিতো বিপ্রবাক্যেন ন হ্যং ধক্যতি তত্ৰকঃ ।

মৃত্যবো নোপধক্যন্তি মৃত্যুনাং মৃত্যুমৌখরং ॥ ১১ ॥

অর্থঃ ।

হে প্রভো ! বাসুদেবানুচিত্তয়া-যুক্তঃ স্বং অহুমান-পৰ্তিগ্যা বিচার-যুক্তয়া, বুদ্ধ্যা আত্মস্ব-  
স্বরং এব আত্মস্বং দেহাদি সজ্বাতাভগ্নতং আত্মানং আমৃশ বিবিচ্য পশ্য । ॥ ১০ ॥

এবং কৃতে, বিপ্রবাক্যেন চোদিতঃ প্রেরিতঃ, তত্ৰকঃ হ্যং ন ধক্যতি । যতঃ মৃত্যুনাং মৃত্যু-  
মৃত্যুস্বরূপং দৈবরং মৃত্যবঃ মৃত্যুহেতবঃ কালাদয়ঃ ন উপধক্যন্তি । ১১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অতঃক্ৰমেব চিন্তয়েত্যাহ এবমিতি আত্মস্বং দেহাহ্যপাদিস্থিতং আমৃশ বিচারয় । অহুমান-  
পৰ্তিগ্যা ভ্রষ্টে দৃশ্যাবয়ব্যতিরেকযুক্তয়া । ১০ ॥

এবক সতি হ্যং তত্ৰকো ন দহেদিত্যাহ চোদিত ইতি । তত্ৰ হেতুঃ মৃত্যুহেতবঃ । ১১ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

আত্মস্বং দেহাহ্যপাদিস্থিতং আত্মনা মনসা আমৃশ বিচারয় । বুদ্ধাদি প্রযুক্তকথেন বদাত্ম-  
নোহুমানং তত্ৰেব গৰ্ভে গদ্যযুক্তয়া বুদ্ধ্যা সম্ভাবসামর্থ্যে সহ বাসুদেবস্যাহুচিত্তা বস্যাং  
তয়া । ১০ ॥

দ্যামাত্মানং দেহাং পৃথগ্ভূতং । তত্ৰকস্য কা বার্তা স্বরং মৃত্যবোহপি মূৰ্তিমন্তঃ । পক্ষে  
দৈবরং উপাধিমুক্তকাদেহান্যপন্নতন্ত্রং মৃত্যুনাং তক্তাত্তরায়াণাং মৃত্যুং নাশহেতুং হ্যং প্রাপ্য  
তক্তাত্তরায়া বা ব্রহ্মশাপাদ্যা এব বৈয়থ্যাস্তৌ এব বহুবুরিত্যর্থঃ । ১১ ॥

ব্যাপ্তি আত্মা নিত্য ও অনন্ত ; তাঁহার কোন উপমা নাই । তিনি সৰ্ব্বময় ও  
বিভূ । ॥ ৮ ॥ ৯ ॥

হে প্রভো ! পরীক্ষিৎ । ভগবান্ বাসুদেবকে হৃদয়-মন্দিরে নিরন্তর ধ্যান  
করত বিবেক-বলে আত্মা ও অনাত্মার বিচার করত দেহাদি ইন্দ্রিয়বর্গের  
অধিষ্ঠানে সৰ্ব্বসাক্ষী সৰ্ব্বনিয়ামক আত্মভাবকে নিজেই অবধারণ করুন । ॥ ১০ ॥

এই প্রকার অনুষ্ঠান করিতে পারিলে, যদিও তত্ৰক ব্রাহ্মণের বাক্যানু-  
রোধে আপনার নিকট উপস্থিত হইবে বটে, কিন্তু আপনাকে বন্ধ করিতে  
পারিবে না । কারণ মৃত্যুতুলা বিশদ সমূহেরও সংহরণকারী কালাদিও কাল-  
বর্ষের অতীত ভবদীর্ঘ নিরঞ্জন ভাবের কোন বাঁধাত ঘটাইতে পারে না ॥ ১১ ॥

আমিই সচ্চিদানন্দ সৰ্ব্বাশ্রয় ব্রহ্ম ; এবং পরম পদ পরমাত্ম ব্রহ্মই আমি ;  
এই প্রকার নিরূপাধি পরমাত্মস্বরূপ পূর্ণব্রহ্মে জীবাত্মাকে সমর্পণ পূর্বক

অহং ব্রহ্ম পন্নং ধাম ব্রহ্মাহং পরমং পন্নং ।

এবং সমীক্ষা চাক্ষানমাস্ত্রনাথায় নিকলে ॥ ১২ ॥

দশমন্তং তক্ষকং পাদে লেলিহানং বিধাননৈঃ ।

ন ব্রহ্মাসি শরীরকং বিশ্বকং পৃথগাস্তনঃ ॥ ১৩ ॥

অর্থঃ ।

কঃ অহং সঃ পরং ধাম সর্ক্সাশ্রয়ং ব্রহ্ম এব, তথা যং পরমং পন্নং পরমাত্মনং ব্রহ্ম তৎ অহং এব । \*এবং নিকলে (নিকপাথে) আত্মনি ব্রহ্মণি আত্মানং আধায় একাকৃত্য সমীক্ষন ॥ ১২ ॥

বিধাননৈঃ বিঘৃষ্টৈঃ আননৈঃ স্বপাদে দশমন্তং তক্ষকং লেলিহানং সর্পং, শরীরং চ বিশ্বং চ আত্মনঃ পৃথক্ ন ব্রহ্মাসি ইতি ব্যোমধরঃ ॥ ১৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

বিমর্শপ্রকারং দর্শয়ন তক্ষকাদর্শনং দর্শয়তি ভাভ্যাং । বোদ্ধবং স ব্রহ্মৈব যদ্বাক্ত তদহমেবেতি সমীক্ষ্য ভ্রাত্বং ব্রহ্মোক্ত ভাবনয়া জীবন্যা শোকাধিনিবৃত্তিঃ । ব্রহ্মাহমিতি ভাবনয়া চ ব্রহ্মণঃ পরোক্ষ-নিবৃত্তিঃ ভবতি ইতি ব্যাভিহারো দর্শিতঃ । নিকলে নিকপাথে আত্মনি ব্রহ্মণি ॥ ১২ ॥

বিঘৃষ্টৈকরাননৈঃ দশমন্তং ব্রহ্মন্তং লেলিহানং সর্পং । বহা । লেলিহানং জিহ্বাভিরোক্ত-প্রান্তং সনিপেষমাখাদয়ন্তং আত্মনঃ পৃথক্ ॥ ১৩ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

বিমর্শপ্রকারং দর্শয়ন তক্ষকাদর্শনং দর্শয়তি ভাভ্যাং । বোদ্ধবং স ব্রহ্মৈবাহং ন সংসা-  
দীতি ভাবনয়া শোকাধিনিবৃত্তিঃ । ব্রহ্মাহমিতি অহমেব ব্রহ্মোক্ত ভাবনয়া চ ব্রহ্মণঃ পরোক্ষ-  
নিবৃত্তিঃ ভবতি ইতি ব্যাভিহারো দর্শিতঃ । নিকলে নিকপাথে আত্মনি ব্রহ্মণি । পক্ষে অহং  
ধমি সূর্যোপমস্য পরমেশ্বরস্য ত্রিটুৎপত্তিকণ এবোক্তার্থঃ । গৃহদেহাচ্ছট্ প্রভাবা ধামানী-  
ত্যমরঃ । কৌতুহলং ব্রহ্মণঃ । নারায়ণপরো বিশ্ব ইতিবদ্বাক্ষোপাসকমিত্যর্থঃ । অতএব  
ব্রহ্মাহং ব্রহ্মণঃ পরমেশ্বরসৈবাহমিতি বস্তুতঃ পুরুষঃ । এবং পরমং পন্নং ব্রহ্মস্বরূপং চরণাক-  
বিশ্বং বা সমীক্ষ্য আত্মানং স্বং আত্মনি পরমাত্মনি কৃৎ নিকলে নিকো বক্ষোহলভ্য-  
ত্বমিতি ॥ ১২ ॥

বিধাননৈঃ বিঘৃষ্টৈকরাননৈঃ দশমন্তং লেলিহানং জিহ্বাভিরোক্ত প্রান্তং সনিপেষমাখাদয়ন্তং  
তক্ষকং ব্রহ্মাসি নাগ ৩০ দন্তে শরীরক আত্মনঃ পৃথগ্ভূতং বিশ্বক । পক্ষে ত্রীকচরণ-  
বিশ্বসাক্ষ্যকারানন্দমুচ্ছ্রাং প্রাপ্তবৎ ন ব্রহ্মাসি ইতি ॥ ১৩ ॥

ঐক্যচিন্তনে অবলোকন করিলে ॥ ১২ ॥—

বিষপুণ-বদনে স্বকীয় চরণে দংশনকারী তক্ষক সর্প, স্বীয় কলেবর এবং  
এই বিশ্ব সংসারকে এক আত্মা হইতে পৃথক্ বলিয়া আপনি দর্শন করিবেন না ।  
সমস্তই একাকার ব্রহ্মা বলিয়া, অবধারণ করিতে পারিবেন ॥ ১৩ ॥

হে বৎস শরীরক । আপনি স্বয়ং আত্মা হইয়া, সেই বিশ্বাত্মা ঐহিক

এতন্তে কথিতং তাত যদাক্সা পৃষ্টবান্ ।

হরেষ্টেচৈল্ল ন চেট্টাৎ কিং তুয়ঃ শ্রোতুমিচ্ছসি । ১৪ ॥

॥ \* ॥ ইতি ঐমন্তাগবতে মহাপুরাণে পারমহংসাঃ লংহিতায়াং বৈয়াক্ষিক্যাং  
বাকশব্দে পকমোহধ্যায়ঃ ॥ \* ॥ ৫ ॥ \* ॥

সুত উবাচ ।

এতদ্বিশয়া মুনিনাতিহিতং পরীক্ষিতান্যাক্ষজেন নিখিলান্ধৃশা সমেন ।

অথহঃ ।

হে তাত হে নৃপ । আত্মা স্বং বধা বিখ্যাতনঃ হরঃ চেট্টাৎ লীলাং পৃষ্টবান্ তথা এতৎ  
কৃত্যং সৰ্বং ময়া কথিতং । কিং তুয়ঃ শ্রোতুং ইচ্ছসি ? ১৪ ॥

ইতি বাদশে ঐক্সগেজ্জনাথ শাস্ত্রিকৃত্যবয়ে পকমোহধ্যায়ঃ ।

অতঃ উবাচ । নিখিলান্ধৃশা (নিখিলাত্মা ভগবান্ তং এব পশ্যতি ইতি ভেন) সমেন  
ঐবরখামী ।

হরেষ্টেচৈল্ল লীলাং আত্মা স্বং স্বং পৃষ্টবান্ তদেতন্তে কথিতং । শিষ্যত্ব কৃত্যৰ্থতা পরীক্ষণায়  
পৃচ্ছতি কিং তুয় ইতি । ১৪ ॥

। \* । ইতি বাদশে পকমঃ । \* ॥

বৰ্ত্ত পরীক্ষিতো মোক্ষঃ সৰ্পহোমাদি তৎসুতায় ।

বেদশাখাবিতাগোক্তো ত্রিবেদীব্যাসবর্ণনঃ ॥ \* ॥

ঐবিধনাথ চক্রবর্তী ।

এতৎ কাক্সারং তুয়া সংশ্রুতপৃষ্টমপি তে কথিতং বক্তরেষ্টেচৈল্ল লীলাং আত্মা স্বং পৃষ্টবান্  
ময়া পূৰ্ণমপৃচ্ছঃ তাত পূৰ্ণমেবাবোচমিতি শেখঃ । শিষ্যস্য তস্য পূৰ্ণজ্ঞাপনায় পৃচ্ছতি  
বিমিতি । ১৪ ॥

। \* । ইতি সার্বার্থ দর্শিন্যাং হৰ্ষিণ্যাং তত্ত্বচেতসায় ।

বাদশস্য পকমোহপি সততঃ সততঃ সতায় । \* ॥

বৰ্ত্তে কৃকপদপ্রাপ্তী রাজোহং জনমেজয়াং ।

সৰ্পহোম ততো বেদজ্ঞানাবোপবর্ণনঃ । \* ॥

লীলার বিষয় যেমন জিজ্ঞাসা করিয়াছেন, সে সমস্তই আপনার মিকট বর্ণন  
করিলান । এক্ষণে আর কি শুনিবার বালনা হইতেছে, তাহা প্রকাশ  
করুন । ১৪ ॥

ইতি বাদশে ঐক্সগেজ্জনাথ শাস্ত্রিকৃত পকম অধ্যায়ের অন্তিমাব সমাপ্ত ॥

আত্মান ।

যদীযুক্তর রাজা পরীক্ষিতের মোক্ষপ্রাপ্তি ও তৎপুত্র জনমেজয়ের সৰ্পবধ এবং বেদশাখা-  
জিজ্ঞাসার কথা বার তিন বেদের বিস্তার বর্ণন ।

তৎপানমূলমুগ্ধত্যা নতেন মূর্খা । বদ্ধাঞ্জলিভূমিহমাহ ন বিকুরাতঃ । ১ ॥

পরীক্ষিত্বাচ ।

সিদ্ধোহস্মাদুগ্ধহীতোহস্মি ভবতা করুণাস্থনা ।

প্রাবিতো যত মে সাক্ষাদনাদিনিধনো হরিঃ ॥ ২ ॥

সাত্যাকুতমহং মন্যে মহতামচ্যুতাস্থনাং ।

অর্থঃ ।

মুনিশাসনশীলেন, ব্যাসাস্থজেন ত্বেন অভিহত্যং কথিতং, এতৎ পুরাণং নিশম্য প্রভা, সঃ বিকুরাতঃ পরীক্ষিত্ব, নতেন নত্রেণ, মূর্খা তৎপানমূল উপহৃত্য সংস্পৃশ্য, বদ্ধাঞ্জলিঃ সন্ তৎ ঐতিকং ইহং আহ । ১ ।

পরীক্ষিত্ব উবাচ । করুণাস্থনা ভবতা অহং অমুগ্ধহীতঃ অস্মি অতঃ কৃতার্থঃ অস্মি । বৎ বহুং অনাদিনিধনঃ অগৎকারণভূতঃ সাক্ষাৎ হরিঃ মে মহং ভবতা প্রাবিতঃ । ২ ।

মহতাং অচ্যুতাস্থনাং (অচ্যুতঃ আত্মনি মনসি যেষাং ভেষাং) অজ্ঞেযু তপতপ্তেবু তুভেবু ঐবরস্বামী ।

এতৎপুরাণং নিশম্য নিখিলাস্মা হরিতং পশ্যতি নিখিলকাস্মনি পশ্যতীতি বা তথা তেন অতঃ সমেক । নতেন অবনতেন মূর্খা তৎপানমূলমুগ্ধত্যা তস্য পান্যে শিরসি নিধা-  
য়েত্যর্থঃ । ১ ।

সিদ্ধঃ কৃতার্থোহস্মি বতঃ অমুগ্ধহীতোহস্মি অমুগ্ধহমেবাহ বদ্যমাং প্রাবিতঃ চন্দ্রকান্থ প্রাপ্তিসাধনক । ২ ।

ঐবিবদ্যাব চক্রবর্তী ।

নিখিলাস্মা ঐককন্তং পশ্যতীতি তেন । বহা । নিখিলাসামপ্যাস্থানং মনঃ পশ্যতীতি তেন । তাত্কালিকেন ব্রহ্মজ্ঞানোপবেশেন তত্তত্যানাং কেবাঙ্কি জ্ঞানিনামপি মন আনন্দিত-  
মিতি ভাবঃ যতঃ সমেন । ১ ।

সিদ্ধোহস্মি কৃতার্থোহস্মি । মে সাক্ষাদিতি । পর্তে বাল্যে চ সাক্ষাৎকতো বো হরিঃ ঐকিকঃ স এব প্রাবিত স্বয়া স এব ময়া প্রতঃ । ২ ।

সর্কান্তধর্মী ভগবান্ মারায়ণে সমর্পিত-চক্র সমদর্শী মহাবুনি ব্যাস-ভনন্ত  
ভকসেবের মুখে এই পবিত্র পুরাণ-সংহিতা প্রবণ করিয়া, রাজা পরীক্ষিত্ব  
অবনত শিরে তাঁহার চরণে প্রণাম করিলেন; এবং কৃতাজলি-পুটে সেই  
মুনিবরকে সম্বোধন করিয়া বলিলেন ॥ ১ ॥

হে ভগবন্ । আপনার কৃপাবলে আমি অমুগ্ধহীত এবং কৃতার্থ  
হইলাম । আপনার লৌভাগ্যবলে সেই অনাদি-নিধন অগৎ-কারণভূত সাক্ষাৎ  
ঐহরির বিদ্য আপনার মুখে প্রবণ করিলাম । ২ ॥

অর্থাৎ । বাঁহাৎবের চিত্র পরমাত্মা অমৃততে নিরন্তর বিবিষ্ট থাকে, তাহুণ

অজ্ঞেযু ভাপতপ্তেষু কৃতেষু বদনুগ্রহঃ ॥ ৩ ॥

পুরাণসংহিতামেতামশৌন্য ভবতো বনঃ ।

বস্যাং বসন্তমঃশ্লোকো ভগবান্ভুবর্ণ্যতে ॥ ৪ ॥

ভগবন্তক্ষকাদিত্যো যুতাত্যো ন বিভেদ্যাহং ।

অথঃ ।

যঃ অনুগ্রহঃ তৎ অতি অদুতং আশ্চর্য্যং ইত্যহং ন মন্যে ॥ ৩ ॥

ভবতঃ সকাশাৎ এতাং পুরাণসংহিতাং অশৌন্য বনং সৰ্কে ঐতবস্তঃ । বস্যাং উত্তমশ্লোকঃ ভগবান্ ভুবর্ণ্যতে ॥ ৪ ॥

হে ভগবন্ । বতঃ ত্বয়া দর্শিতং অভয়ং নির্দোষং কৈবল্যরূপং ব্রহ্ম এবিষ্টঃ অগ্নি মতঃ  
শ্রীবিশ্বামিত্রী ।

কল্পণাস্ত্রতামতিনন্দতি নাত্যকুঃমিতি বাত্যাং ॥ ৩ ॥

অশৌন্য ঐতবস্তঃ ভবতঃ সকাশাৎ ॥ ৪ ॥

সিদ্ধোৎস্নোভূতং তদেবাবিকরোতি ভগবন্মিতি বত্বত্বয়া দর্শিতং ব্রহ্ম এবিষ্টঃ কথং ভূতং  
শ্রীবিশ্বনাথ চক্রেবস্তী ।

অচ্যুত এব আত্মা মনো যেষাং তেষাং ॥ ৩ ॥

নহু মন্তঃ শ্রুতস্যাস্য শাস্ত্রস্য কঃ ধৰ্ম্মত্বয়াদিধারিত ইত্যপেক্ষ্যামাহ পুরাণেতি । ভগবান্-  
ভুবর্ণ্যতে ইত্যন্যবর্ণনস্যাপি তৎপোষণার্থেন তদসম্বন্ধং ভগবদভুবর্ণনত্বমেবেতি ভাবঃ ॥ ৪ ॥

কিঙ্করমেব বাক্যং সম্মনোভিজ্ঞেন ত্বয়া মাং প্রতি নোক্তং বদ্যপি তদপ্যাপদ্যবতো  
মমৈতাবদেবাসম্বন্ধমিত্যাহ হে ভগবন্ সৰ্বজ্ঞ মচিৎসয়া ভক্ত্যকনিষ্টত্বং জানন্নপি কিমেব-  
মুপদিশসীতি ভাবঃ তক্ষকাদিত্যত্বাৎ বিবিধজন্মাত্তরপ্রাপ্তেভ্যো যুতাত্যঃ সকাশাৎহং ন  
বিভেদমি কিত ত্বয়া দর্শিতমভয়ং ব্রহ্ম নির্দোষং এবিষ্টঃ সন্তেব বিভেদমীভার্থঃ । অত্র গৃহস্থিতো  
নাহুপজ্জবেভ্যো ন বিভেদমি কিত বনং এবিষ্টঃ সন্তেবেতি । তন্মাত্ৰং বনং ন প্রবিশাসীতি ।  
ভক্তাভিপ্রায়ঃ । তথৈবাত্মাপি তক্ষকাদিত্যঃ পুনঃ পুনঃভূতাত্ম্যং সকাশানপি ত্বয়া দর্শিতাত্ম-  
নিরূপণম্ মহাত্ম্যমিতি বাক্যার্থঃ । তেন পক্ষমন্তক্ষকাত্ম্যভগবদীয়ত্বেনৈব সমাপ্ত-সমীক্ষ্যমাণং  
নাগ্রাহণপরায়ং সৰ্কে ন কৃতং ন বিভ্যতি । স্বর্গাপবর্ণনরকেষুপি ভূগাৰ্হদর্শিন ইত্যুক্তবতা  
ভগবতা শ্রীমদ্ভাগবতেনৈব একটিভাতিপ্রায়গাম্যাকং ভক্ত্যনাৎ নিরূপণমোক্ষঃ প্রবনন্ত  
এব । তত্রাপি পুনশ্চ ভূয়াভগবতানন্তে রুতিঃ প্রসঙ্গ-চ তদাশ্রয়েন । মহংহু বাৎ বাহুপয়ামি

মহামনা ব্যক্তিগণের পক্ষে সংসার-ভাপতপ্ত অনভিজ্ঞ ব্যক্তিগণের প্রতি এতাদৃশ  
অনুগ্রহের পরিচয় দেওয়া, কখন আশ্চর্য্যের কথা বলিয়া মনে করি না ॥ ৩ ॥

অহো ! বাহাতে উত্তমশ্লোক ভগবান্ শ্রীহরির লীলা বর্ণিত আছে,  
সেই পুরাণ-সংহিতা আমরা সকলে আপনাদের নিকট প্রদান করিলাম ॥ ৪ ॥

হে ভগবন্ । আপনার এইশ্রীত সৰ্বভক্ত-বর্জিত নির্দোষ-পদবী কৈবল্য

প্রতিষ্ঠো ব্রহ্ম নীৰ্কাণং অন্তরং দর্শিতং তুয়া ॥ ৫ ॥

অমুজানৌহি মাং ব্রহ্মন্ বাচং যচ্ছামাধোকজে ।

মুক্তকামাশয়ং চেতঃ প্রবিশ্য বিম্বতামানু ॥ ৬ ॥

অজ্ঞানঞ্চ নিবৃত্তং মে জ্ঞানবিজ্ঞাননিষ্ঠয়া ।

ভবতা দর্শিতং ক্ষেমং পরং ভগবতঃ পদং ॥

অর্থঃ ।

কৃতার্থঃ আমি তুম্বকাদিভ্যঃ যত্নাভ্যঃ ন বিভেদমি ॥ ৫ ॥

হে ব্রহ্মন্ । বাচং সপোচ্ছিয়াণি নিবশ্য, মুক্তাঃ কামাশয়াঃ যেন তথাভূতং চেতঃ অথো-  
জজে ভগবতি প্রবেশ্য অহুন্ প্রাণান, বিম্বতামি এতদর্থং মাং অমুজানৌহি অমুজাং দেহি ॥ ৬ ॥

ভবতা দর্শিতং ক্ষেমং নির্ভয়ং পরং সর্কৌত্তমং ভগবতঃ পদং স্বরূপং, তস্য জ্ঞানং বিজ্ঞা-  
নং তস্য সাক্ষাৎকারাত্মকং তস্য নিষ্ঠয়া মে অজ্ঞানং চ নিবৃত্তং ॥

শ্রীধরধামী ।

অন্তরং বতো নীৰ্কাণং কৈবল্যরূপং ॥ ৫ ॥

কিং ত্বয়ঃ শ্রোতুমিচ্ছনোতি যত্নকং তত্র সিদ্ধোহহং ন কিঞ্চিৎ শ্রোতুমিচ্ছামি কেবলমমুজাং  
দেহৌতাহ অমুজানৌহতি । বাচমিতুপলক্ষণং সর্কৌচ্ছিয়াণাং । বাচং নিবশ্য কিং করিষ্যসি  
তদাহ মুক্তাঃ কামাশয়াঃ ত্বদাসনাং যেন তচ্চেতোহধোকজে প্রবেশ্য অহুন্ বিম্বতামি ॥ ৬ ॥

শ্রীবিপ্লবচ চক্রবর্তী ।

স্বর্গীয় মৈত্র্যন্ত সর্বত্র নমো বিদ্রোভ্য ইতি প্রায়োপবেশারন্তত এব প্রতিজ্ঞাতবন্তং মামপি  
ব্রহ্মনীৰ্কাণমুপদিষ্টমীতি শ্রীমুনীশ্রে ঈর্ষেব ধ্বনিতা । তয়াপি শ্রীতুমস্যা তস্য তত্ত্বনিষ্ঠাং  
পরীক্ষামাসা সুখমেবাহুঃ । যথা রাসারন্তে আজ্ঞালব্ধতীনাং ব্রহ্মসুন্দরীণামৌষধা কৃৎস্যা ।  
অত্র কিস্তিত্যাক্বেপলক্বেব । তামসি বচ্য বিম্বতং সমবায়োহত্র তিষ্ঠতি । আত্মায়াং  
যতিযাব্য দ্বিভিন্নত্ব বিধেহি তদিত্যস্য পূর্কৌচ্ছান্তে যথা কিস্তিত্যাক্বেপলক্বে কাব্যপ্রকাশ-  
টীকাকৃত্তত্বা ব্যাখ্যানাং । বাধ্যান্তরন্ত শাস্ত্রস্য মোহিনীত-প্রতিপাদকং ভক্তেরগ্রাহ্যং ॥ ৫ ॥

তদ্যং কুণা মাত্রেতদেবাজ্ঞাপন নত্রে ০২ প্রতিকুলমিতাহ অমুজানৌহি । অমুজাং দেহৌ-  
তার্থঃ । অধোকজে শ্রীকৃষ্ণে মুক্তকামাশয়ং ত্যক্তকামবাসনং ॥ ৬ ॥

৩রূপ, পরাংপর পরমব্রহ্ম আমার চিত্ত প্রবিষ্ট হওয়ায়, আমি কৃতার্থ হইলাম ।

আর আমি তুম্বকাদি প্রচণ্ড যত্নকারণে ভীত নহি ॥ ৫ ॥

হে ব্রহ্মন্ । বাগাদি ইন্দ্রিয়বর্গের সংযমনে বিষয়াসক্তি-বিবর্জিত চিত্তকে  
ভগবান্ অধোকজে সমর্পণ করত, আমি প্রাণ পরিভাগে বাসনা কারতেছি ।

তজ্ঞান্য আপনি আমাকে অমুমতি প্রদান করুন ॥ ৬ ॥

আপনার প্রদর্শিত সর্কৌত্তম ভগবান্ নারায়ণের সর্বমঙ্গলময় অন্তর  
চরণের স্বরূপ-সাক্ষাৎকারে আমার অজ্ঞানাত্মকার নিবারণিত হইয়াছে ॥

সূত উবাচ ॥

ইত্যাভ্যন্তমমুজ্ঞাপ্য ভগবান্ বাদরায়ণিঃ ।

অগাম তিস্কৃতিঃ সাকং নরদেবেন পূজিতঃ ॥ ৭ ॥

পরীক্ষিতপি রাজর্ষি রাজন্যাত্মানমাত্মনা ।

সমাধায় পরং মহ্যাবস্পদান্ন ইধা তরুঃ ॥ ৮ ॥

প্রাক্কূলে বর্হিবাণীমো নদাকুল উদগুধঃ ।

অথহঃ ।

সূতঃ উবাচ । নরদেবেন ইতি উক্তঃ পূজিতঃ চ ভগবান্ বাদরায়ণিঃ তৎ রাজানং অমু-  
জ্ঞাপ্য তিস্কৃতিঃ সাকং অগাম ॥ ৭ ॥

পরীক্ষিতং অপি আত্মনা বুভু্য, আত্মানং মনঃ, আত্মনি পরমাত্মনি, সমাধায় একীকৃত্য,  
অস্পদান্নং লীনপ্রাণঃ, সন্ তরুঃ স্বাগুঃ, ইধ পরং আত্মানং দধৌ ॥ ৮ ॥

প্রাক্কূলে প্রাঙ্গণে বর্হিষি দর্ভে, নদাকূলে উদগুধঃ আত্মীনঃ ব্রহ্মভূতঃ মহাবোণী পরীক্ষিতং

শ্রীমদমায়ী ।

নহু কিং প্রাণভ্যাগেন কিংকিংকালং জ্ঞাননিষ্ঠো ভবেতি চেত্তত্রাহ অজ্ঞাতকেতি । তকারাৎ  
তৎসংকারত তচ্চ তৎকৃপয়ৈবেত্যাহ ভবতেতি ॥ ৭ ॥

আত্মনা বুভু্য আত্মানং মনঃ আত্মনি এতাক্ প্রকাশে সমাধায় পরমাত্মানং দধৌ  
অস্পদান্নং লীনপ্রাণঃ । বধা তরুঃ স্বাগুঃ ॥ ৮ ॥

তমেব বিশিষ্টে প্রাক্কূলে প্রাঙ্গণে বর্হিষি দর্ভে ॥ ৯ ॥

শ্রীশিবদেব চক্রবর্তী ।

জ্ঞানং ভগবদ্বিব্যকং বিজ্ঞানং তদৈশ্বর্যমাদুর্ধ্যাছুভয়ঃ জ্ঞানবিজ্ঞাননিষ্ঠা তব কুতো জ্ঞাতে-  
ভ্যত আহ ভবতেতি । পদং স্বরূপং চরণকমলং ধাম বা । তিস্কৃতিঃ সর্গমুনীক্রেয়ঃ ॥ ৭ ॥

আত্মনা বুভু্য আত্মানং ঐক্যং আত্মনি মনসি পরং অতিশয়েন অস্পদান্নং স্তবয়েব  
লীনপ্রাণঃ ॥ ৮ ॥

প্রাক্কূলে বর্হিষি প্রাঙ্গণে দর্ভে । ত্রিওণাতীতদ্বাহু ব্রহ্মভূতঃ । তান্যং যথো সাকারব্র-

সূত বলিলেন, হে ঋষিগণ । নরপতি পরীক্ষিত কর্তৃক এই প্রকারে অভি-  
হিত এবং পূজিত হইয়া, ভগবান্ বাদরায়ণি রাজারকৈ অমুমতি প্রদানে তিস্কৃ-  
পণ সহ তথা হইতে গ্রহণ করিলেন ॥ ৭ ॥

এদিকে রাজা পরীক্ষিত স্বীয় নিবেক-বলে আত্ম-স্বরূপে চিত্তকে সমাহিত  
করিয়া, প্রাণের নিরোধে অচল-প্রতিষ্ঠ স্বাগুঃ ন্যায়, পরমাত্ম-চিত্তনে প্রবৃত্ত  
হইলেন ॥ ৮ ॥

ব্রহ্ম-চিত্তন-ভংগর মহাবোণী রাজা পরীক্ষিত বিদ্যায়ান্তি বিলম্বন পূর্বক  
নিঃসঙ্কতি-চিত্তে নদাকূলে প্রাণ পরিভ্রাম্য প্রাঙ্গণ কূপাসদেয় উপরে

ব্রহ্মভূতো মহাবোধী নিঃসঙ্গস্থিরসংশয়ঃ ॥ ৯ ॥

তক্ষকঃ প্রহিতো বিপ্রাঃ ক্রুৎচেন বিজহুসুনা ।

হস্তকামো নৃপং গচ্ছন্ দদর্শ পথি কাশ্যপং ॥ ১০ ॥

তৎ তপস্বিত্বা ত্রিবিধৈ নিবর্ত্য বিষহারিণং ।

বিজরূপপ্রতিচ্ছন্নঃ কামরূপোহদশম্পং ॥ ১১ ॥

অর্থঃ

স্থিরসংশয়ঃ ব্রহ্ম ১ ।

ভদ্রা হে বিপ্রাঃ ! ক্রুৎচেন বিজহুসুনা শৃঙ্গিণী, প্রহিতঃ শ্রেবিতঃ, অতঃ নৃপং হস্তকামঃ তক্ষকঃ গচ্ছন্ পথি কাশ্যপং দদর্শ ॥ ১০ ॥

বিষহারিণং তৎ কাশ্যপং ত্রিবিধৈঃ তপস্বিত্বা ততঃ নিবর্ত্য বিজরূপ-প্রতিচ্ছন্নঃ কামরূপ-ধারী বতঃ কামরূপঃ বধেষ্টরূপ-ধারিণে শতঃ, তক্ষকঃ নৃপং অদশম্ ॥ ১১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তদেবং ব্রহ্মভূতে তস্মিন্ তক্ষকাগমনাদিকং পিষ্টপেষণমিবাভবদ্বিত্তি দর্শয়তি তক্ষক ইতি ত্রিভিঃ । হে বিপ্রাঃ । ১০ ।

তৎ কাশ্যপং বিষচিকিৎসয়া পরীক্ষিত্বকপেন জব্যার্জনারায় আগচ্ছত্বং । তত্র স্বাসীঢ়বট-বৃক্ষস্যা ভ্রম্যভূতস্য পুনরুজ্জ্বাৎসবিক্রমেণ উত্থাপনায় বিষহারিণং তদপেক্ষিত-ত্রিবিধৈঃ সত্তর্প্য ততো নিবর্ত্য বিজরূপেণ তিরোহিতঃ সদদশম্ ॥ ১১ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

মোশালপুরী হীতিষং ১ ।

• তদেবং ব্রহ্মভূতে তস্মিন্ তক্ষকাগমনাদিকং পিষ্টপেষণমিবাভবদ্বিত্তি দর্শয়তি তক্ষক ইতি ত্রিভিঃ । ১০ ।

তৎ বিষচিকিৎসয়া পরীক্ষিত্বকপেন জব্যার্জনারায়াগচ্ছত্বং তত্র স্বাসীঢ়বটবৃক্ষস্য ভ্রম্যভূতস্য পুনরুজ্জ্বাৎসবিক্রমেণোত্থাপনায় বিষহারিণং তদপেক্ষিত-ত্রিবিধৈঃ সত্তর্প্য ততো নিবর্ত্য বিজরূপেণ তিরোহিতঃ সদদশম্ ॥ ১১ ॥

উত্তরাভিমুখে উপাবষ্ট হইলেন ॥ ৯ ॥

এই সময়ে, হে বিপ্রগণ ! শমীক-নন্দন ক্রুৎ শৃঙ্গির প্রদত্ত অভিসম্পাত অনুসারে পরীক্ষিত্বক দংশন করিবার অভিপ্রায়ে পরগরাজ তক্ষক আগমন করিতেছিলেন ; কিন্তু পথে কাশ্যপের সহিত তাঁহার সাক্ষাৎ হইল । পরস্পরের আলাপে তক্ষক বুঝিলেন যে, বিষচিকিৎসক কাশ্যপ রাজার প্রাণ-রক্ষার্থ গমন করিতেছেন । তখন তিনি কাশ্যপকে সম্বোধন করত বলিলেন যে, আমি এই কলপুষ্ণোপশোভিত বৃক্ষকে দংশন করিতেছি । আপনি ইহার পুনর্জীবনের ব্যবস্থা করুন । এই বলিয়া তক্ষক যেমন সেই বট-পাদপের পাদ-



ব্রহ্মভূতস্য রাজর্ষে দ্ধৌ হি পরলাগ্নিনা ।

বভূব ভস্মসাৎ সদা পশ্যতাং সর্ষদেহিনাং ॥ ১২ ॥

হাহাকারো মহানাসীতুবি খে দিক্ষু সর্ষতঃ ।

বিস্মিতা অভবন্ সর্ষে দেবান্মরনরাদয়ঃ ॥

দেবহুন্দুভয়ো নেহুর্গক্ষর্ক্যাম্রসো জ্ঞতঃ ।

ববুধুঃ পুষ্পবর্ষাণি বিবুধাঃ সাধুবাদিনঃ ॥ ১৩ ॥

অর্থঃ ।

তদা ব্রহ্মভূতস্য রাজর্ষেঃ দেহঃ পরলাগ্নিনা সদা সর্ষদেহিনাং পশ্যতাং এব ভস্মসাৎ  
বভূব ॥ ১২ ॥

ভুবি খে সর্ষতঃ দিক্ষু মহান হাহাকারঃ আসীৎ । দেবাদয়ঃ বিস্মিতাঃ আসন্ ।

দেবহুন্দুভয়ঃ নেহুঃ ; গক্ষর্ক্যাম্রসঃ জ্ঞতঃ ; সাধুবাদিনঃ বিবুধাঃ দেবাঃ, পুষ্পবর্ষাণি ববুধুঃ ॥ ১৩ ॥

ঐধরস্বামী ।

তচ্চ পুত্রকৃত্যমিব জাতমিত্যাহ ব্রহ্মভূতস্যোতি ॥ ১২ ॥

তৎক্ষণং সর্ষেবাং হুংখং ততঃ পরমুৎসবকাহ হাহাকার ইতি দ্বাত্যাং ॥ ১৩ ॥

ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

তচ্চ পুত্রকৃত্যমিব জাতমিত্যাহ ব্রহ্মভূতস্যোতি ॥ ১২ ॥ ১৩ ॥

দেশে দংশন করিল, অমনি বৃক্ষ বিধানলে দক্ষ হইয়া পত্রাদি পরিভ্যাগে  
বজ্রাহতের নায় পতনোদ্ভব হইল । কিন্তু কাশাপ চিকিৎসার বলে বৃক্ষকে  
পুনরায় যখন অস্থিরিত করাইলেন, তখন তক্ষক তাঁহাকে বহুমূল্য রত্ন প্রদানে  
বিপ্রশাপকে নিরর্থক করিবার উদ্যম হইতে প্রতিনিবৃত্ত করাইলেন এবং  
স্বেচ্ছানুসারে ব্রাহ্মণের নায় মূর্তি-পরিগ্রহে রাজা পরীক্ষিতের সমীপে  
উপস্থিত হইয়া, তাঁহাকে দংশন করিল ॥ ১০ ॥ ১১ ॥

ব্রহ্ম-চিস্তন-তৎপর রাজর্ষি পরীক্ষিতের কলেবর তক্ষক-গরলের তীব্র  
প্রভাপে তৎক্ষণাৎ সকল লোকের সমক্ষেই ভস্মীভূত হইয়া গেল ॥ ১২ ॥

ধরাতল, নভোমণ্ডল এবং দিকৃ দিগন্ত বাপিয়া একটী গুরুতর হাহাকার  
ধ্বনি উঠিল ; এই অভূত বাপার দর্শনে সমস্ত দেববৃন্দ, অশুর এবং নরলোক  
বিস্ময়াব্বিত হইল ॥

এদিকে নভোভাগে দেবহুন্দুভির ধ্বনি হইতে লাগিল ; গক্ষর্ক্য এবং  
অম্ররাগণ গান করিতে লাগিলেন এবং অমরগণ রাজা পরীক্ষিতকে সাধুবাৎ  
প্রদান-পূর্বক পুষ্পবৃষ্টি করিতে লাগিলেন ॥ ১৩ ॥

পরীক্ষিতের দেহান্ত হইলে, প্রয়োপবিষ্ট পিতা তক্ষকের দংশনে নিহত

জনমেজয়ঃ স্থপিতরং ক্রুড়া তক্ষকভক্ষিতং ।  
 যথা জুহাব সংক্লুভঃ সর্পান্ সত্রে সহ দ্বিভৈঃ ॥  
 সর্পসত্রে সমিদ্ধাগ্নৌ দহমানান্ মহোরগান্ ।  
 দৃষ্টৌ ক্লুভঃ ভয়সংবিগ্নঃ তক্ষকঃ শরণং যযৌ ॥  
 অপশ্যাস্তক্ষকং তত্র রথজা পারীক্ষিতো দ্বিজান্ ।  
 উবাচ তক্ষকঃ কস্মাৎ দহেতোরগাধমঃ ॥ ১৪ ॥  
 তং গোপায়াতি রাজেন্দ্র শত্রুঃ শরণমাগতং ।  
 তেন সংসৃজিতঃ সর্পস্তস্মাগ্নাগ্নৌ পততাসৌ ॥ ১৫ ॥

অর্থঃ ।

জনমেজয়ঃ স্থপিতরং তক্ষক-ভক্ষিতং ক্রুড়া সংক্লুভঃ সন্ দ্বিভৈঃ সহ সর্পাভিচার-সত্রে  
 সর্পান্ যথাবৎ জুহাব জুহাব ॥

সমিদ্ধাগ্নৌ সর্পসত্রে মহোরগান্ দহমানান্ দৃষ্টৌ ভয়সংবিগ্নঃ তক্ষকঃ ইন্দ্রঃ শরণং যযৌ ॥

পারীক্ষিতঃ পরীক্ষিতপুত্রঃ জনমেজয়ঃ, অগ্নৌ তক্ষকং অপশ্যন্ দ্বিজান্ উবাচ, যথা উরগা-  
 ধমঃ তক্ষকঃ কস্মাৎ ন দহেত ॥ ১৪ ॥

এবং উক্তাঃ দ্বিজাঃ উচুঃ যথা হে রাজেন্দ্র ! শরণং আগতং তং তক্ষকং শত্রুঃ ইন্দ্রঃ,  
 গোপায়াতি রক্ষতি ; তেন সংসৃজিতঃ অসৌ সর্পঃ অগ্নৌ ন পততি ॥ ১৫ ॥

শ্রীপরশরামী ।

প্রাসঙ্গিকমাহ জনমেজয় ইত্যাদিনা সর্পাভিচারসত্রে দ্বিভৈঃ সহ বর্তমানঃ যথাবদাজুহাব  
 জুহাবেতি বা । সর্পসর্পাহ্বানে কারণমাহ সংক্লুভ ইতি ॥ ১৪ ॥

কস্মাত্তক্ষকো ন দহেতেতুক্তাঃ সন্তো দ্বিজা উচুঃ তামতি । তেন ইন্দ্রেণ অসৌ সর্পঃ  
 তক্ষকঃ ॥ ১৫ ॥

হইয়াছেন অর্থাৎ, তদীয় পুত্র রাজা জনমেজয় অত্যন্ত ক্লুভ হইলেন এবং  
 বিজগণের সহিত পরামর্শ করিয়া, সমগ্র সর্পের নিধনার্থ যজ্ঞের আয়োজনে  
 আছাত প্রদান করিতে আরম্ভ করিলেন ॥

প্রস্থিত ছতশনে আছত সর্পসমূহ দগ্ধ হইতেছে অবলোকন করিয়া, ভয়-  
 ব্যাকুল-হৃদয় তক্ষক প্রাণভয়ে দেবরাজ ইন্দ্রের শরণাগত হইলেন ॥

পরীক্ষিত-নন্দন জনমেজয় ছতশনে তক্ষককে নিপাতিত হইতে অবলোকন  
 না করিয়া, বিজগণকে সম্বোধন করত বলিলেন, সকল সর্পকে পতিত হইতে  
 দেখিতেছি । কিন্তু সর্পাধম তক্ষককে আসিতে দেখিতেছি না কেন ? ॥ ১৪ ॥

জনমেজয়ের বাক্য শ্রবণে ব্রাহ্মণগণ বলিলেন, হে রাজেন্দ্র ! পরগেষত্ব  
 তক্ষক দেবরাজ ইন্দ্রের শরণাগত হইয়াছেন ; সুতরাং আমরা তাহাকে রক্ষা

পারীক্ষিত ইতি শ্রুত্বা প্রাহুর্ভীষ উদারধীঃ ।

সহেন্দ্র তক্ষকো মিমা নাগৌ কিমিতি পাত্যুত ॥ ১৬ ॥

তক্ষুর্বা জুহুর্বিপ্রাঃ সহেন্দ্রঃ তক্ষকং মথৈ ।

তক্ষকান্ত পতন্তেহ সহেন্দ্রেণ মরুত্বতা ॥ ১৭ ॥

ইতি ব্রহ্মোদিতাক্ষৈঃ স্থানাদিল্লঃ প্রচালিতঃ ।

অর্থঃ ।

ইতি শ্রুত্বা উদারধীঃ পারীক্ষিতঃ জনমেজয়ঃ, ঋত্বিজঃ প্রাহ বধা সহেন্দ্রঃ তক্ষকঃ কিং অগৌ ন পাত্যুত ইতি ॥ ১৬ ॥

তৎ রাজবচনং শ্রুত্বা বিপ্রাঃ “মরুত্বতা মরুদগণবতা ইন্দ্রেণ, সহ ইহ অগৌ তক্ষকঃ পাত্যুত ইতি উক্তা সহেন্দ্রঃ তক্ষকং মথৈ যজ্ঞে আজুহুযুঃ ॥ ১৭ ॥

ইতি এবং ব্রাহ্মণৈঃ উদিতৈঃ কথিতৈঃ, আক্ষেপৈঃ পুরুষবাটক্যঃ, সবিমানঃ সতক্ষকঃ ইন্দ্রঃ

ঐবধবামী

ঋত্বিজঃ প্রাহ সহেন্দ্রঃ ইন্দ্রসাহিত্যঃ কিমিতি ন পাত্যুত ॥ ১৬ ॥

তদ্রাজ্ঞো বচঃ শ্রুত্বা আজুহুযুঃ । সাক্ষেপমাত্মন্যনং দর্শয়তি তক্ষকেতি । ইহান্নাবান্ত পতন্তে । মরুত্বতা মরুদগণবতা ইন্দ্রেণ সহ ॥ ১৭ ॥

ঐবধবাম চক্রবর্তী ।

বধা বধাবৎ । নিঃসর্পমিথং জগৎ কারয়ে ইতি বদন্তু জুহুঃ দ্বিজৈঃ সহ হিত্যঃ সন্ত ॥ ১৪—১৬ ॥

মরুত্বতেতি । অগ্রে ইন্দ্র তব দেবেন্দ্রোহুহমিতি গর্কোহতি । তদ্রাজ্ঞো দেবৈবরাণি সমং পাতয়াম ইতি ভাবঃ । মরুতৌ পবনামরাবিত্যমরঃ ॥ ১৭ ॥

করিতেছেন । অতএব ইন্দ্রের কল্যাণে ঐ সর্প অগ্নিতে পতিত হইতে-  
ছেননা ॥ ১৫ ॥

এই কথা শ্রবণ মাত্র জনমেজয় বলিলেন, হে ঋত্বিকৃগণ । আপনাদের মন্ত্র বলে কেবল সর্প কেন, সর্পের রক্ষক অগ্নি ইন্দ্রকে কেন সর্প সহ এই যজ্ঞ-  
কুণ্ডে নিপাতিত করিতে পারিতেছেন না ? ॥ ১৬ ॥

যজ্ঞমানের বাক্যে ঋত্বিকৃগণ উত্তেজিত হইয়া, অগ্নিতে আহুতি প্রদানে মন্ত্র পাঠ করিলেন বধা ; মরুদগণে পরিবেষ্টিত অগ্নি ইন্দ্র নিজের পালিত তক্ষক সহ এই যজ্ঞের হত্যাশনে আসিয়া পতিত হউন ॥ ১৭ ॥

ব্রাহ্মণগণের তাদৃশ আক্ষেপপূর্ণ আহুতি-মন্ত্রের প্রভাবে ইন্দ্রের আসন প্রচলিত হইল ; তক্ষক ইন্দ্রের সিংহাসনে আশ্রয় লইয়াছিল ; সূতরাং তক্ষক এবং বিমান সহ অগ্নি দেবেন্দ্র উদ্ভোষিত হইয়া, অমরাবতী হইতে যজ্ঞকুণ্ডের

বভূব সংশ্রান্তমতিঃ সবিমানঃ সততকঃ ॥ ১৮ ॥

তৎ পতন্তুং বিমানেন সহ ততকমম্বরং ।

বিলোক্যাঙ্গিরসঃ গ্রাহ রাজানং তৎ বৃহস্পতিঃ ॥

নৈষ ত্বয়া মনুষ্যোক্তা বধমহাতি সপরাট্ ।

অনেন পীতমমৃতমথবা অজরামরঃ ॥ ১৯ ॥

জীবিতং মরণং অস্তো গতিঃ স্যেনৈব কর্শ্বণা ।

অথঃ ।

স্থানং প্রচালিতঃ অতঃ সংশ্রান্তমতিঃ বভূব ॥ ১৮ ॥

বিমানেন সহ ততকং অম্বরং পতন্তুং অবলোক্য আঙ্গিরসঃ বৃহস্পতিঃ, তৎ রাজানং গ্রাহ ॥

বধা হে মনুষ্যোক্তা ! এষঃ সপরাট্ ত্বয়া বধং ন অর্হতি ; বতঃ অনেন অমৃতং পীতং ; অথবা এতন্ম্যং এব ন জীৰ্যতে ইতি অজরঃ অমরঃ চ অসৌ ॥ ১৯ ॥

কিঞ্চ হে রাজন্ । জন্তোঃ জীবিতং মরণং পরলোকাদিগতিঃ চ স্যেন কর্শ্বণা এব ভবতি ।

শ্রীধরনামো ।

ব্রাহ্মণৈরুত্তরাক্ষৈঃ পরুৰ্বাকৈঃ ॥ ১৮ ॥

তৎ সততকং । অঙ্গিরসঃ পুত্রো বৃহস্পতিঃ গ্রাহ ॥ ১৯ ॥

ভংতু নামাজরামরঃ তথাপি পিতৃমারকং ধন্য্যমীতি চেত্তত্রাহ জীবিতমিতি । গতিঃ পর-

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

অন্য প্রাণাঃ ধনু গতা এবোতি সন্তান্তা ব্যাকুলা মতি র্ঘস্য সঃ ॥ ১৮ ॥

আঙ্গিরসঃ অঙ্গিরসঃ পুত্র ইতি গৌরববাক্যনা । এব ইন্দ্রঃ । মনুষ্যোক্তেণ ত্বয়া দেবেন্দ্রস্য বধা-  
মৌচিত্যাৎ । সপর্ণেণ ততকেন সহ রাজতে ইতি সঃ । অথ অতএব বৈ নিশ্চিতং অজরামরঃ ॥ ১৯

হে রাজন্ বপিতৃলোকাদেবং বধ্যবস্যসি তত্র তৎ শৃণিত্যাহ জীবিতমিতি । গতিঃ

অভিমুখে আগমন করিতে বাধ্য হইলেন ॥ ১৮ ॥

আকাশ-পথে ততক সহ বিমানারোহণে দেবেন্দ্রকে যজ্ঞকুণ্ডে পতনোদ্ধৃৎ  
অবলোকন করিয়া, অঙ্গিরানন্দন সাক্ষাৎ বৃহস্পতি নরপতি জনমেজয়কে সম্বো-  
ধন করত বলিলেন ॥

হে নরেন্দ্র । দেবেন্দ্র বা সপরাঙ্গ ততকের মৃত্যু আপনার দ্বারা সাধিত  
হইবার সম্ভাবনা নাই । কারণ ইহারা অমৃত পানে অজর এবং অমর  
হইয়াছেন ॥ ১৯ ॥

এই পরশমথের উপর আপনার ক্রুদ্ধ হওয়া উচিত নহে ; কারণ ইহার  
দ্বারা আপনার পিতার মৃত্যু-কারণ ঘটে নাই । কারণ অস্ত্রগণ স্ব স্ব প্রায়শ্চ-  
কর্ষের ফলেই জন্ম মৃত্যু এবং উচ্চ নীচাদি গতি লাভ করিয়া থাকে । হে

রাজ্যন্ততোহন্যো নান্তাস্য প্রদাতা স্মৃৎসুখয়োঃ ॥ ২০ ॥

সর্পচৌর্যারি-বক্ষাস্মৃৎসুখ্যোঃ ব্যাধ্যাদিভি নৃপঃ ।

পঞ্চমুচ্ছতে অস্তু ভূক্ত আরক্ত কর্ম তৎ ॥ ২১ ॥

তস্মাৎ সত্রমিদং রাজন্ সংস্থীয়েতাভিচারিকং ।

অর্থঃ ।

অতঃ অনাস্য স্মৃৎ-সুখ-প্রদাতা অস্যাঃ ন ভবতি ॥ ২০ ॥

সর্পাদিভিঃ যৎ জতঃ পঞ্চমু মরণং মুচ্ছতি প্রাপ্নোতি, তৎ আরক্তং কর্ম এব ভূক্তে ॥ ২১ ॥

তস্মাৎ হে রাজন্ । ইদং আভিচারিকং হিংসাকলং, সত্রং সংস্থীয়েত সমাপ্যতাং,

শ্রীধরস্বামী ।

লোকঃ । অতো হৃদ্মরণনিমিত্তাপি দুর্গতিরনেন ক্রুভেতাপি নাশকনীরমিতার্থঃ ॥ ২০ ॥

কথমন্যঃ স্মৃৎসুখপ্রদাতা নান্তি সর্পাদানামূলভ্যমানত্বাদিতি চেত্তদ্রাহ সর্পাদিনা জতঃ পঞ্চমু মৃত্যুং মুচ্ছতে প্রাপ্নোতীতি বতং আরক্তকর্মৈব ভূক্তে স্বকর্ম-প্রযুক্তা এব সর্পাদয়ো ন বতন্তা ইতি ভাবঃ ॥ ২১ ॥

সংস্থীয়েত সমাপ্যতাং । আভিচারিকং হিংসাকলং । দিষ্টং প্রাচীনং কর্ম । অতঃ সর্পাদৃষ্ট-

ক্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

সর্গাদিঃ । জন্তোরিতি নিকৃষ্টজীবট্যেবৈবং ব্যবস্থা তব পিতৃজ জীবিতমরণভগবদ্ব্যম-প্রাপ্তয়ো ভগবৎকৃতা এব তদ্বাহি স্বহৃদে নৈব দ্রোণাস্ততো রক্তং মুনিশাপদ্বারা নিধন-প্রাপণং স্বশ্রেষ্ঠ-ভূকোপদেশদ্বারা স্বপদ-প্রাপণমিতি তট্যেবৈতানি কর্মাদি । তদ্রক্তং নামমাত্রৈবৈব নিমিত্তমিতি ভাবঃ ॥ ২০ ॥

প্রাকৃত এব লোকঃ সর্পাদিভিঃ কর্মবশাম্মরণং প্রাপ্নোতি নতু স্বংগিতা মহাত্তরাজ ইত্যাহ সর্পেভি । জন্তরতিনিকৃষ্টজীবঃ ॥ ২১ ॥

সংস্থীয়েত সমাপ্যতাং । বত আভিচারিকং নিন্দ্যং । বৃথৈব এতাবস্তঃ সর্পা দম্বাঃ ।

রাজন্ । পর কখন পরের স্মৃৎ-সুখাদির প্রদাতা হয় না ॥ ২০ ॥

সর্প, চৌর, শত্রু, বাহু, জল, ক্ষুধা, পিপাসা বা ব্যাধি প্রভৃতি যে কোন উপলক্ষে মৃত্যুমুখে জীব নিপতিত হয়, সমস্তই তাহার স্বকীয় কর্মফল-নিবন্ধন বলিয়াই অবধারণ করিতে হইবে ॥ ২১ ॥

অতএব হে রাজন্ । এই আভিচারিক সর্পযজ্ঞ হইতে আপনি প্রতি নিবৃত্ত হউন । এযাবৎ যে যে সর্প আপনার যজ্ঞে প্রাণত্যাগ করিয়াছে, তাহাতে এখনও আপনার দোষস্পর্শ হয় নাই । কারণ প্রাণীমাত্রেরই যখন আপনার কর্মফল ভোগ করে, তখন ইহারাও স্ব স্ব কর্মানুসারেই পরিদণ্ড হইয়াছে ; সন্দেহ নাই ॥ ২২ ॥

সর্পা অনাগসো দক্ষা জনৈর্দৃষ্টং হি ভূজ্যতে ॥ ২২ ॥

ইত্যাঙ্কঃ স তথৈতাহ মহর্ষে মনয়ন্ বচঃ ।

সর্পসত্রাহুপরতঃ পুণ্যমাস বাকুপতিং ॥ ২৩ ॥

সৈষা বিষ্ণো মর্হামায়াবাব্যাহলক্ষণা যয়া ।

মুহুস্তাসৈবান্নভূতা ভূতেষু গুণবৃদ্ধিভিঃ ॥ ২৪ ॥

অর্থঃ ।

হে নৃপ ! অনাগসঃ সর্পাঃ দক্ষাঃ তদপি জনৈঃ দৃষ্টং ভূজ্যতে । অতঃ সর্পাদিষ্ট-প্রযুক্তস্য তবাণি অয়ং নাপরাধঃ ॥ ২২ ॥

ইতি এবং উক্তঃ সঃ জনমেজয়ঃ মহর্ষেঃ বচঃ মনয়ন্ তথা ইতি আহ । তথা সর্পসত্রাহু উপরতঃ নিবৃত্তঃ, সন বাকুপতিং বৃহস্পতিং, পুণ্যমাস ॥ ২৩ ॥

অবাধ্যা যয়া অস্যা বিষ্ণোঃ আশ্রভূতাঃ অংশরূপাঃ এব প্রাণিনঃ গুণবৃদ্ধিভিঃ ক্রোধাদিভিঃ ভূতেষু প্রাণিষু মুহুস্তি বাধ্যবাধকতাং ব্রজন্তি সা এষা বিষ্ণোঃ অলক্ষণা মহাময়া এব ॥ ২৪ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

প্রযুক্তস্য তবাণ্যং নাপরাধ ইতি ভাবঃ ॥ ২২ ॥ বাকুপতিং বৃহস্পতিং ॥ ২৩ ॥

নহু কথং বিজ্ঞাসনোপায়ং সম্বোধঃ যতো ব্রহ্মকোপাৎ পরীক্ষিতো মুহূর্জনেজয়কোপাচ্চ সর্পাণামিত্যাদি তত্রাহ সৈষেতি । তস্যা মহত্বাৎ বর্ণয়তি অলক্ষণা ন লক্ষ্যতে ইত্যলক্ষণা অপ্রত্যক্ষার্থঃ । কাসাবিত্যত আহ যয়াস্য বিষ্ণোরেশ্বরাভূতাঃ প্রাণিনঃ গুণবৃদ্ধিভিঃ ক্রোধাদিভিঃ ভূতেষু দেহেষু মুহুস্তি বাধ্যবাধকতাং ব্রজন্তীত্যর্থঃ । নহু অংশবিন্দনা বাধিতয়া তস্মা কুতো মোহঃ স্যাতত্রাহ অবাধ্যা বাধিতুমশক্যা ॥ ২৪ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

তত্রাপি ভব নাপরাধ ইত্যাহ । জনৈর্দৃষ্টিং প্রাচীনং কৰ্ম্ম নৈর্দৈবমপি স্বপ্রায়স্কলভু কৰ্ম্মিণ-মিতি ভাবঃ ॥ ২২ ॥ ২৩ ॥

নহু কথং বিজ্ঞাসনোপায়ং সম্বোধঃ । যতো জনমেজয়স্য কোপাৎ সর্পাণাং বধ স্তংসভা-সদাং বিজ্ঞাসনং বিশাণামাভিচারিকে সত্রে প্রবর্তনমিতি । তত্রাহ সৈষেতি । তস্যা মহত্বাৎ বর্ণয়তি অলক্ষণা ন লক্ষ্যতে ইত্যলক্ষণা অপ্রত্যক্ষার্থঃ । যয়া অবাধ্যা বিবর্তিত্বমপি বাধিতু-মশক্যা মুহুস্তি । কে তে ইত্যত আহ । অসৈব নিকোরাশ্রভূতা আশ্রাংশভূতাঃ প্রাণিনঃ ভূতেষু প্রাণিষু বিষয়েষু বা গুণবৃত্তয়ঃ ক্রোধবৈষাণ্যাদিভিঃ মুহুস্তি ॥ ২৪ ॥

মহাবির বাক্যে প্রবেশিত হইয়া, রাজা জনমেজয় সর্পবধ হইতে তখন নিরন্ত হইলেন ; এবং বিশেষ সম্মান ও আদরাতিশয় প্রদর্শন পূর্বক তিনি দেবগুরু বৃহস্পতিকে পূজা করিলেন ॥ ২৩ ॥

হে ঋষিগণ ! এসময়ে সেই ভগবান্ বিষ্ণুর বৈষ্ণবী মায়ায় জড়ী মায়া ; সে মায়ায় প্রতিপন্ন কর, বা তাঁহার স্বরূপ নির্ণয় করে, এমন কেহ সংসারে

ন বত্র দন্তীভ্যক্তয়া বিরাজিতা মায়াদ্বন্দ্ববাহে সক্তদ্বন্দ্ববাদিভিঃ ।

অর্থঃ ।

দন্তী ইতি (কণ্টবান্ অয়ং পুমান্ ইতি এবভূতায়্যং বুদ্ধৌ অসক্তং উল্লিখ্যামাসা বা) মায়াদ্বন্দ্ববাহে দ্বন্দ্ব-বিচারে ক্রিয়মাণে আত্মবাদিভিঃ বত্র বিকৌ অভয়া ন বিরাজিতা কিন্তু ভীতা ইব স্বকার্য্যং মোহাদিকং অকূৰ্ণতী কথঞ্চিং বর্ততে এব ; কিকং বৎ বস্মিন্ তদাশ্রয়ঃ  
ঐশ্বর্য্যমী ।

কথং তর্হি মায়াদ্বন্দ্বকার্য্যনিবৃতিরিত্যশঙ্ক্য ঐবিকুবরূপনিরূপণপূর্ব্বকং তত্ত্বজনাং সর্বা-  
নর্থ-নিবৃতিরিতিশাস্ত্রার্থমুপসংহরতি ন বত্রেতি পকতিঃ । দন্তীতি বা মায়াদ্বন্দ্বকণ্টবানয়ং পুমানি-  
ত্যেবংভূতায়্যং বুদ্ধাবসক্তহৃদ্বিখ্যামাসা সা মারেত্যর্থঃ । সা আত্মবাদে ক্রিয়মাণে আত্মবাদিভি-  
র্ব্রাত্তয়া ন প্রকাশিতা কিন্তু ভীতৌব স্বকার্য্যং মোহাদিকমকূৰ্ণতী কথঞ্চিং বর্তত ইতি  
প্রতিপাদিতেত্যর্থঃ । তদুক্তং । তস্মৈ নমো ভগবতে বাহুদেবার ধীমহি । বহ্মায়স্মৈ হুর্জয়স্মৈ  
মায়ং বদন্তি অগদগুহ্যং । বিলজ্জমানয়া বস্যা স্বাত্মমীক্ষাপথেহমুয়া । বিমোহিতা বিকথ্যন্তে  
সমাহমিতি হুর্জয় ইতি । নিকং বদ্বস্মিন্ তদাশ্রয়ে মায়াদ্রয়ো বিবিধো বিবাহোহপি নান্তি  
ঐশ্বর্য্যমী চক্রবর্তী

নমু যদি ক্রোধদেবাদিমংসু সর্গজীবদেবাস্য। মায়য়া মোহনাঙ্কেতোরধিকার তর্হি কুত্র  
সাধিকার ইতি চেৎবিলজ্জমানয়া বস্যা স্বাত্মমীক্ষাপথেহমুয়া । বিমোহিতা বিকথ্যন্তে সমাহমিতি  
হুর্জয় ইতি ব্রহ্মোক্তে ভগবতি বিকৌ মহাত্মাগবতে চলোকেশস্য। নৈবাধিকারঃ । সত্যং কৌতুশং  
তর্হি বিকোঃ স্বরূপমিত্যপেক্ষায়ামাহ ন বত্রেতি ত্রিভিঃ । বত্র বিকুবরূপে মায়াদ্বন্দ্ববাহে  
কৌতুশী নন্তিনি দন্তবতি পুরুষে । ইতো গমনে আক্রম ইত্যর্থঃ । অভয়া নির্ভরৈব বিরাজিতা  
ইন পতো ক্রান্তঃ । বিকৌ ততস্তে চ দন্তাতাবাং তত্র সত্যয়া বিরাজন-পুন্যৈব তবতীতি ভাক্যঃ ।  
তথা আত্মবাদিভিরপি অসক্তং পুনঃ পুনঃ আত্মবাদে প্রবর্তিতে সতি বৎ বত্র বিকুবরূপে  
ক্ষুরিতে সতি বিবিধো বিবাহো নান্তি কৌতুশ তদাশ্রয়ঃ তায় মায়ামেবাত্মরত ইতি সঃ । বহুতং

নাই । অধিক কি ! ভগবান্ বিকুর আত্মসত্ত্বত জীবনিচয় ভূতসমূহের প্রতি  
রাগদেষাদি গুণবৃত্তির দ্বারা এই মায়ারই প্রভাবে বিমোহিত হইতেছে ॥ ২৪ ॥

বৈষ্ণবী মাধার স্বরূপ অনির্জটনীয় । যে ব্যক্তি স্বল্পদয়ে কণ্টভাত্যের  
আশ্রয় দেন, মায়াদ্বন্দ্ব-কালের বিভাগে পূর্ণা মূর্ত্তিতে তাঁহার নিকট নিরন্তর  
বিরাজ করিয়া থাকেন ; কিন্তু যে সকল বিবেকী পুরুষ আত্মা ও অনাত্মার  
বিচারে উদারতার আশ্রয়ে ব্রহ্ম-মীমাংসায় উপনীত হন, বিকুর সন্ধিধানে কুহক-  
নিম্মুক্তা চিত্তানুকারণী পদ্বীবৎ অবস্থিতার ন্যায়, সেই মায়াদ্বন্দ্ব-কালের সন্ধিধানে  
কোনরূপ মোহাদি প্রশ্রয় না করিয়া, বরং অভয়া মূর্ত্তিতে যেন নিঃসংশকার  
ন্যায় অবস্থান করিয়া থাকেন । তাদৃশ ব্রহ্মানুকৃত-কালে “অস্তি নান্তি”  
ইত্যাদি বাগ্‌বিত্তোর কোন প্রয়োজন হয় না ; অধিক কি ! লংকাদি বৃত্তি

ন বহিবাধো বিবিধতদ্বাদ্যো মনস্ক সঙ্কল্পবিকল্পবৃত্তি মৎ ॥ ২৫ ॥

অর্থঃ ।

তৎকৃতঃ সাক্ষারুতঃ বিবিধঃ বিবাদঃ ব্যপ্ণ্যবহারঃ নাস্তি ; তথা সঙ্কল্প-বিকল্পবৃত্তি যৎ মনঃ তৎ  
যত্র প্রবর্ততে ॥ ২৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

বিশেষবিবরণ্যং বিবিধানাং তস্য চ বিশেষাতীতবাদিত্যি তাবঃ । সঙ্কল্পবিকল্পা বৃত্তয়ো বস্যা  
যত্র তদ্যনোহপি যত্র নাস্তি সঙ্কল্পবিকল্পানপি বিশেষবিবরণ্যং ॥ ২৫ ॥

শ্রীবিদ্যনাথ চক্রবর্তী ।

যচ্ছক্লম্বো বদ্যতাং বাদিনাং বৈ বিবাদসম্বাদভূবো ভবন্তীতি । তথা সঙ্কল্পবিকল্পরূপা  
মারিক্যো বৃত্তয়ো বস্যা তথাভূতং মনোহপি যত্র নাস্তি ॥ ২৫ ॥

বিশিষ্ট মন ও আত্মস্তানীর সমীপে কোনরূপ কার্য্য না করিয়া, নিশ্চেষ্টের  
ন্যায় অবস্থান করে ॥ ২৫ ॥

আভাস ।

পূরণবক্তা সূত ঋষিগ্রন্থে শৌনককে সম্বোধন করিয়া বলিয়াছিলেন যে, হে ব্রহ্মন্ !  
সাক্ষাৎ বৃহস্পতি বক্তা এবং পরীক্ষিতনন্দন জনমেজয় শ্রোতা ! সূতরাং অপূর্ণ বীজ উৎকৃষ্ট  
ক্ষেত্রে যখনই উৎপন্ন হয়, তৎক্ষণাৎ তাহা কার্য্যে পরিণত হইল । অহো ! পিতৃহত্যা-নিবন্ধন  
ক্রোধ জনমেজয়ের হৃদয় হইতে অন্তর্হিত হইল ; তিনি বৃহস্পতির উপদেশকে পিরোধার্থ্য করিয়া,  
লর্পযজ্ঞ হইতে তৎক্ষণাৎ প্রতিনিবৃত্ত হইলেন । তিনি বুকিণেন, মায়ায় কুহক সৃষ্ট জীব  
অতিক্রম করিতে পারে না । জীবমুক্ত পুরুষও যদি সংসারে আসক্ত হন, তাহা হইলে  
তাহারও যে ছবিয়ার সীমা থাকে না, মহারাজ পরীক্ষিতই তাহার প্রধান দৃষ্টান্ত-স্থল । কুহকিনী  
মায়া হৃদয়ের কোন কোণে যে প্রচ্ছন্নভাবে অবস্থান করে, কেহই তাহার নিরূপণ করিতে  
পারে না । যিনি মাতৃগর্ভে শয়ানকালে বিনা চেষ্টায় শ্রীহরির স্বরূপ দর্শনে কৃতার্থ হইয়া-  
ছিলেন, অন্তিম জীবনে ঐশ্বর্য্যবান্ সামর্থ্য্যবান্ এবং জ্ঞান-বিজ্ঞান-সম্পন্ন হইয়াও, অবলীলা-  
ক্রমে সেই ভগবানকে বিস্মৃত হইয়া, রাজত্বের অভিযানে তুচ্ছ যুগদায় ব্যাপৃত হইয়াছিলেন ।  
নিজে ঈশ্বরপারিত-চিত্ত হইয়া থাকা দূরে থাকুক, ঐশ্বর্য্য এবং মান সম্রাটের পিপাসা তাহার  
এতই বলবতী হইয়াছিল যে, প্রকৃত ব্রহ্মচিন্তন-তৎপর সমীক ঋষিকে প্রত্যক্ষ দেখিয়াও  
তিনি অন্তরে তাঁহাকে চিনিতে পারেন নাই । মাতৃগর্ভে তাঁহাকে যে কে রক্ষা করিয়া-  
ছিলেন ; গর্ভ হইতে নিঃসৃত হইয়া সংসারে প্রবেশ করিয়া মাত্র, সংসার তাঁহার হৃদয়-  
সরোবরে প্রবিষ্ট হইয়া, সেই অন্তর্ভাগীর প্রতিবিম্বকে অবরুদ্ধ করিয়া ফেলিল । পরীক্ষিতের  
অজ্ঞাতসারে যে শক্তি তাঁহাকে এইরূপ বধেচ্ছ পরিচালিত করিয়াছিলেন, তিনিই বিষ্ণুর মহা-  
মায়া । তাহার গতিরোধ করে, সৃষ্ট জগতে এমন কেহই নাই । ব্রহ্মাদি জগৎ পঞ্চাঙ্গ সৃষ্টির ষষ্ঠম  
তিনিই করেন ; সূতরাং তাহার নিজেই স্বরূপ কেহ বর্ণন করিতে পারে না । কারণ বর্ণনকারীর  
বর্ণনে শব্দ, উপমা বা বিবরণ বহিয়া সকলভাবে এক তিনিই বিবাজ করিতেছেন । অতএব



ন যত্র হৃদ্যাং হৃদ্যতোভয়োঃ পরং শ্রেয়শ্চ জীব ত্রিভিরহিতঃ স্বয়ং ।

তদেতদুৎসান্নিত-বাধ্যবাধকং নিষিদ্ধা চোন্মীন্ বিরম্যেত তদুনিঃ ॥ ২৬ ॥

অর্থঃ ।

হৃদ্যতা কারকবর্ণেণ সহ হৃদ্যাং পুণ্য-পাপাত্মকং কর্ম যত্র নাতি ; তথা উভয়োঃ হৃদ্যা-  
অষ্টোঃ পরং সাধ্যং শ্রেয়ঃ কলং সুখ-দুঃখাদি, চ যত্র নাতি ; তথা ত্রিভিঃ সত্ত্বাদিভিঃ তুণৈঃ  
স্রুতিভিঃ জীবঃ জীবোপাধিভূতঃ অহংকারঃ চ যত্র নাতি ; অতএব উৎসান্নিতৌ নিরন্তৌ  
বাধ্যবাধকৌ যস্মিন্ তৎ এতৎ পরমাশ্রয়ঃ স্বরূপং (অতঃ ন তত্র মায়া কার্য্যং মোহাদিকং ইতি  
ভাবঃ) মুনিঃ মননশীলঃ বিবেকী স্বয়ং অপি উন্মীন্ অহংকারাদীন, নিষিধ্য ত্যক্তা বিরম্যেত  
বিশেষেণ ক্রৌড়েৎ তচ্ছ্যানপরঃ এব তবেন ॥ ২৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কিঞ্চ হৃদ্যাং কর্ম হৃদ্যতা কারকবর্ণেণ সহ উভয়োঃ হৃদ্যঅষ্টোঃ পরং সাধ্যং শ্রেয়ঃকলমপি  
অতঃ হৃদ্যঅষ্ট ফলৈরহিতৌ জীবচাহংকারাত্মকৌ যত্র নাতি অতএব উৎসান্নিতৌ নিরন্তৌ  
বাধ্যবাধকৌ যস্মিন্ তদেতৎ স্বয়মাত্মস্বরূপমিত্যর্থঃ । তদুন্মীন্ উন্মীন্ অহংকারাদীন নিষিধ্য  
বিরম্যেত বিশেষেণ ক্রৌড়েদিত্যর্থঃ । তদেতৎ স্বয়মাত্মস্বরূপমিত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

শ্রীবিখনাথচক্রবর্তী ।

যথা যত্র ক্ষুরিতে সতি হৃদ্যাং যন্ত হৃদ্যতা কারকবর্ণেণ সহ ন ক্ষুরতীত্যর্থঃ । যত্র উভয়োঃ  
পরং হৃদ্যঅষ্টভ্যাং পৃথগ্ভূতং তৎ স্বয়ং । তথা যত্র ক্ষুরিতে সতি শ্রেয়শ্চ স্বর্গাদিকলমপি  
ন ক্ষুরতি । তথা ত্রিভিঃ গুণৈর্জাগরাতিভিঃ অবিভোহংকারাত্মকৌ জীবোহপি ন । তদুন্ম্যা-  
দেতৎ বিমুখস্বরূপং উৎসান্নিতৌ নিরন্তৌ বাধ্যা জীবা বাধকা ওপাশ যস্মিন্ভূতভূতং । মনু  
ভর্হোতৎ কঃ প্রকাশয়েত্তত্রাহ নিষিধ্যেতি স্বভক্ত-জ্ঞানাত্মান্ উন্মীন্ কামক্রোধাদীন স্বয়মেব  
তত্র বিশেষতো রম্যেত তৎপ্রসিদ্ধং ॥ ২৬ ॥

এক মনই ইচ্ছাপতির উদ্দাপনে ইন্দ্রিয়বর্গকে পুণ্য-পাপাত্মক কার্য্যের  
ক্ষেত্রে প্রণোদিত করে ; অতএব মনন-শক্তির অপগমে আত্মজ্ঞানীর হৃদয়ে  
আগামী পুণ্য-পাপাত্মক কর্মেরও প্রস্রয় ঘটে না । সুতরাং সম্পাদ্য কর্ম ও  
তোপাধিমানী কর্তার অভাবে, এতদুভয়ের সাধ্য সুখ-দুঃখাদি শ্রেয়ঃ কলেরও  
সম্ভাবনা থাকে না । সুতরাং সত্ত্বাদি গুণত্রয়ে বিরচিত জীবের উপাধিভূত

আত্মা ।

বাহারা উক্ত সকল ভাব বা কার্য্য হইতে নিরন্ত হইয়া, চৈতন্যস্বরূপ জ্ঞানের স্বরূপ-  
সাক্ষাৎকারে নিমগ্ন থাকেন, মায়াও সকল সুহৃৎকে উপসংহারে, তৎসমীপে নিরন্ত  
থাকেন ॥ ২৬ ॥ ২৫ ॥

প্রয়োজন-বোধই জীবকে কর্তা সাক্ষীহইয়া, কার্য্যে প্রবৃত্ত করে এবং কার্য্যান্তে তাহার  
কল সুখ-দুঃখাদি ভোগ করায় । প্রয়োজন-বোধের মধ্যে প্রয়োজনের ভাবতম্য বা

পরং পদং বৈষ্ণবমামনস্তি তৎ যথ্যেতি নেতীত্যাত্ত্বংসিস্থকবঃ ।

বিস্থজ্য দৌরাস্ত্র্যামনন্যাসৌহৃদ্য হৃদোপগুহ্যবসিতং সমাহিতৈঃ ॥ ২৭ ॥

অর্থঃ ।

অনন্য-সৌহৃদ্যঃ (ন ভগবতঃ অন্যান্যিন্ সৌহৃদং প্রেম যেষাং তে) অতএব নেতি নেতি ইত্যেবং অতঃ ভগবত্যাতিরিক্তং উৎসিস্থকবঃ ত্যক্তুং ইচ্ছবঃ ভগবত্তক্তাঃ যং পূর্ব্বং নিরূপিতং তদেব পরং সৰ্ব্বতঃ উৎকৃষ্টং বৈষ্ণবং পদং স্বরূপং আমনস্তি বর্ণয়ন্তি ; তথা সমাহিতৈঃ সমুদ্ভূতৈঃ দৌরাস্ত্র্যং দেহাদৌ আশ্রিত্যেবং বিস্থজ্য হৃদা ধ্যানেন উপগুহ্য আলিন্য অবসিতং নিরন্তরং ধ্যায়তয়া গৃহীতং ॥ ২৭ ॥

শ্রীধরবানী ।

অতঃ বৈষ্ণবং পদমামনস্তীত্যাহ পরমিতি । যদেতদেব পরং বৈষ্ণবং পদং স্বরূপমামনস্তি কে অতঃ আশ্রয়তিরিক্তং উৎসিস্থকব ভ্যক্তুমিচ্ছন্তঃ যতোহনন্যাসৌহৃদ্যঃ নাস্ত্যান্যমিন্ সৌহৃদং যেষাং তে । কুতো দৌরাস্ত্র্যং দেহাভ্যাহংস্তাং বিস্থজ্য দেহে অহংকারাতাবানন্যত্র সৌহৃদং নাস্তি অতঃ ভ্যক্তুমিচ্ছব ইত্যর্থঃ । কথং নেতি নেতীত্যেবং অত্র, বিধনমুভবমপি প্রমাণয়তি হৃদোপগুহ্য ধ্যানাদিনা ততঃ সমাহিতৈতরবসিতং । যথা । অবসিতং অবস্করং অশ্রুতয়া গৃহীতমিত্যর্থঃ ॥ ২৭ ॥

ত্রিবিবনাথ চক্রবর্তী ।

তদৈক্যং পদং বিকোঃ স্বরূপং আমনস্তি তক্তাঃ পুনঃ পুনঃ অরপৈ রভ্যম্যন্তি কীদৃশাঃ দৌরাস্ত্র্যং অহং মম ইতি দৌর্জ্ঞানং বিস্থজ্য নেতি নেতি নৈতদমুকূলমিতি কৃৎস্না অতঃ তদ্যাতি-রিক্তং দেহ-দেহ-পুত্র-কল্যাণাদিকমহং মমতাম্পদং চ ; উৎসিস্থকবঃ ক্রমেণ ত্যক্তুমিচ্ছবঃ । যতোহনন্যোবু ঐকান্তিকভক্তেষেব সৌহৃদং যেষাং তে । অতঃ সমাহিতৈতরেকাগ্রাচিন্তৈ-তৈরেব ভক্তৈর্হৃদা মনসা উপগুহ্য অবসিতং তং বৈষ্ণবং পদমবগতং নান্যৈঃ ॥ ২৭ ॥

অহংকার-তত্ত্বও অন্তর্হিত হওয়ায়, বাধ্য ও বাধকতাব প্রতিবন্ধকের চিহ্নও থাকে না এবং মায়াকার্য্য মোহাদির অভাবে মননশীল বিবেকী যুনি সচ্চিদানন্দ পরমাত্ম-স্বরূপের অবধারণে অহংকারাদি চিন্ত-ভরঙ্গ পরিহারে আত্মস্বরূপেই বিশ্রাম করেন এবং পরমাত্ম-চিন্তনে তৎপর হন ॥ ২৬ ॥

ভগবন্তক্ত বিবেকী পুরুষগণ কৃষ্ট সংসারের প্রত্যেক তত্ত্বকে একে একে পরি-হার করত, উক্ত আত্মস্বরূপকেই সর্বোৎকৃষ্ট বিষুপদ বলিয়া কীর্ত্তন করেন ;

আত্মাস ।

বৈপরীত্য ঘটিলেও, বোধের কোন বৈপরীত্য বা তারতম্য ঘটে না । কখন অলের প্রয়োজন এবং গ্রীষ্ম নিবারণার্থ বীজনের প্রয়োজন-বোধ হয় ; আবার পরকণ্ঠেই শীত-নিবারণার্থ শ্রীজাবরণের প্রয়োজন-বোধ হয় । এতদ্বারা বিশেষ অবধারিত হইল যে, বিচিত্র প্রয়োজনকে বারংবার লইয়া, এক বোধেরই কীর্ত্ত হইয়া থাকে । প্রয়োজনের বিচিত্রতা আছে ; কিন্তু

ত এতদধিগচ্ছন্তি বিকোঃ স্বং পরমং পদং ।

অহং মমেতি দৌৰ্জনাৎ ন যেবাং দেহগেহজং ॥ ২৮ ॥

অর্থঃ ।

যেবাং দেহগেহজং অহং মম ইতি দৌৰ্জস্যং নাশিত্তে তে এব বিকোঃ স্বং পরমং এতৎ পদং অধিগচ্ছন্তি ॥ ২৮ ॥

শ্রীপরমহংসঃ ।

এতৎপ্রাপ্তাবধিকারিণো দর্শয়তি ত এতদ্বিতি কেহজমহমিতি গেহজং মমেতি ॥ ২৮ ॥

ত্র্যবিংশত্যা চক্রবর্তী ।

উক্তমর্থং স্পষ্টকৃত্য ব্যাচটে ত ইতি অধিগচ্ছন্তাত অবসিতমিত্যস্যার্থঃ । দৌৰ্জস্যমিতি দৌরাত্ম্যাপদস্যর্থঃ ॥ ২৮ ॥

এবং প্রেমামিন্দে এক আত্মাতেই নিবিষ্টচিত্ত হন । যুগ্মরূপ সমাহিত-চিত্তে দেহাদিতে আত্মতাব বিসর্জন করত, হৃদয়-মন্দিরে সেই পরমানন্দ-স্বরূপ পরমাত্মতাবকে গাঢ় আলসন করত, তাজিত্ত্বনেই নিমগ্ন-হৃদয় হন ॥ ২৭ ॥

যাঁহাদের দেহ ও গেহাদ-নিবন্ধন আমি ও আমার বলিয়া ভাববয়্য নিরন্ত হইয়াছে, তাঁহারা এই বিফুর এই পরম পদ প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ; সন্দেহ নাই ॥ ২৮ ॥

আত্মাস ।

বোধের বিচিহ্নতা নাই । যেমন এক জন ব্যক্তি কখন বৎসরাজ, ও কখন রামচন্দ্রের বেশ ধারণে রজমঞ্চে রজ করে; সেইরূপ এক বোধ বিচিত্র প্রয়োজনকে লইয়া, সেই সেই ভাবে ইন্দ্রিয়-বর্গে প্রবৃত্তির উদ্রেক করে । রজমঞ্চে যেমন বৎসরাজাদি বেশের পরিচয় মাত্র পাওয়া যায়, কে যে বৎসরাজের বেশ ধারণ করিল, তাহার পরিচয় সাধারণ দর্শক গ্রহণ করিতে পারে না ; অসুস্কিৎসু দর্শক কেবল নটের সংবাদ গ্রহণ করে মাত্র ; সেইরূপ প্রয়োজন-বোধে, প্রয়োজন স্বরূপেরই কেবল প্রতীতি হয় ; বোধের প্রতীতি সহজে ধটে না । যাহারা বিবেকী ব্যক্তি, তাঁহারা এই কেবল প্রয়োজনের তিরস্কারে, বোধমাত্রকে অসুস্তব করিতে পারেন । এই বোধমাত্রই ব্রহ্ম, আত্মা বা পরমাত্মার স্বরূপ । যাঁহাদের বোধ মাত্রের প্রতীতি হইয়া, প্রয়োজনের তুচ্ছতা অবধারিত হয়, তাহাদের নিকট প্রয়োজন-নিবন্ধন প্রবৃত্তি বা ক্রিয়া এবং কর্মফল-নিবন্ধন সৃষ্টিস্থিতি এই তিনই বিনিবৃত্ত হইয়া যায় । সত্ত্ব রজঃ এবং তমোগুণের বৈষম্যে পরিণতা অবিস্মারূপা মায়ার পরিণামে প্রকৃত দেহ ; স্তব্ধতাং দেহও নিরন্তর পরিণাম-শীল । জুধা পিপাসাদি সহকারে দেহের আত্যন্তরিক পরিবর্তন নিরন্ত বে ক্রিরা ঘটতেছে, অতি অল্পলোকই তদ্বিষয়ে অগ্রদূত করেন । বায়ু বায়ু বা জ্যোতিঃ প্রভৃতি তাড়িতের ক্রিয়া বাহিরে যত ক্রম প্রতীত হয়, আত্যন্তরিক আশ্রয় দৈহিক ক্রিয়া তদপেক্ষা সহস্র গুণ ক্রমতঃ সহকারে অন্তরে নিরন্তর কার্য্য করিতেছে । অতএব অতাব এবং তাহার পূরণরূপ ক্রিয়ার প্রোত লইয়াই দেহের অভিত্ত্ব । স্নুগের ছায়াই স্নুগে নিপতিত হয় ; স্তব্ধতাং দেহক্রিয়াই ছায়া দেহ অপেক্ষা সহস্র ইন্দ্রিয়ে, ইন্দ্রিয়ের ছায়া তদপেক্ষা সহস্র মনে নিরন্তর প্রতীত হওয়ায় মনও বেশ

অতিবাংস্তিভিক্ষেত নাবমনোভ কখন ।

ন চেমং দেহমাপ্রিত্য বৈরং কুর্য্যীত কেনচিৎ ॥ ২০ ॥

অর্থঃ ।

অতিবানান্ নিদাদীন, ভিভিক্ষেত সহেত; কখন ন অবমনোভ তথা ইমং কণ্ডজুরং দেহং আপ্রিত্য কেনচিৎ বৈরং ন কুর্য্যীত ॥ ২০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

শ্রীশ্রীপায়মাহ অতিবাদানিতি ॥ ২০ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

কিঁকৈতদ্বিশুষ্করূপং কাপ্যপরাধে সতি তিরোহিতং ভবেদতঃ অপরাধানুস্তবে প্রকারং শিক্ষয়তি । অতিবাদান্ কটুভীঃ ভিভিক্ষেতৈব নতু তথৈব কটুপ্রভাত্তরং দদ্যাদিত্যর্থঃ । ইমং সাধকদেহং আপ্রিত্যেতি সাধকদশায়ামপি স্মর্য্যমাণং স্বয়া সিদ্ধদেহং আপ্রিত্য তু স্মর্য্যমাণেন স্ববিপক্ষেণ সহ বৈরং ন কুর্য্যাদিতি-বাগ-মুগ্ধীর-রাসিক-ভক্তা অতিপ্রাথমাহঃ । কখন-অবমত্তারমণি ॥ ২০ ॥

উক্ত পরম শব্দের অবধারণ-প্রার্থনায় যমুক্ষু ব্যক্তির পক্ষে পরকৃত তির-স্কারাদি নিন্দাবাক্য সম্বন্ধ করাই কর্তব্য; অথচ নিজে কাহারও অবমাননা করা কর্তব্য নহে; এবং এই সামান্য কণ্ডজুর দেহকে আশ্রয়রূপে গ্রাপ্ত হইয়া, পর্য্যাদি সহকারে কখন কাহারও সহিত বৈরতাচরণ করা কর্তব্য নহে ॥ ২০ ॥

আত্মা ।

তাদৃশ্শ্রোত-বিশিষ্ট বলিয়া উপলব্ধ হয় । অতএব দেহের অভাব বা পুরাণাদির শ্রোত দেহের অপেক্ষা মনে অধিকতর প্রতীত হইয়া থাকে । সুতরাং দেহাদির প্রয়োজন মনেই উদ্ভিত হয় । দেহাদি ইন্দ্রিয়বর্গ অচেতন জড় । তাহাদের গতি বা কার্য্যের প্রতীতি তদতিরিক্ত চেতন আত্মা ব্যতীত হইতে পারে না । সুতরাং দেহাদিতে আত্মভাবে ভাবিত বোধস্বরূপ আত্মাতেই প্রয়োজন-সমূহের প্রতীতি নিপত্তিত হইয়া থাকে । প্রতিবিম্ব যেমন স্বীয় আধার দর্পণ বা জলাদিকে প্রস্রব করত নিজেই প্রতীতির ন্যায় অবলোকিত হয়, সেইরূপ বোধমাত্র অজ্ঞানস্বরূপের অবস্থোপস্থিতিতে জীব-জগদে কেবল প্রয়োজনেরই অবধারণ হইতে থাকে । বিবেকী পুরুষ যেমন প্রতিবিম্ব ও দর্পণাদি আধারকে পৃথকভাবে গ্রহণ করিতে পারেন, বিচক্ষণ ব্যক্তিও সেইরূপ প্রয়োজন ধারিয়া বোধস্বরূপ আত্মাকে তদপেক্ষা পৃথক্ বলিয়া অবধারণ করিয়া লন । এই বোধমাত্রের উদ্ভবোধনই আত্মাহুত্ব । কেবল প্রয়োজনের পরিহায়ে বোধমাত্রের উদ্ভবোধনে স্মৃতি লাভ করা যায় না; প্রয়োজন ব্যতীত যে যে আধার হইতে উক্ত প্রয়োজনের উদ্ভব হইয়াছে, সেই সেই আকারে তাহার অন্তর্গামরূপ উদ্ভব স্বাভাবিক বোধস্বরূপের অবধারণে, আধার তুচ্ছ হইলে, জীবস্মৃতি লাভ হয় । অর্থাৎ জ্ঞান-বানীর চিত্ত-বায়ন, স্মৃতি ইন্দ্রিয় এবং স্থল দেহকে ক্রমাগত তেজ করত, সর্বত্র সঙ্গ-

নমো ভগবতে তস্মৈ কৃষ্ণাকুর্ঠমেধলে ।

বৎ পদানুকৃত্বর্ধমানাং সংহিতামধ্যম্যামিমাং ॥ ৩০ ॥

অর্থঃ ।

অকুর্ঠান সঙ্কুচিতা মেধাঃ বুদ্ধিঃ বস্য তস্মৈ ভগবতে সর্বজ্ঞান-সম্পন্নায় তস্মৈ কৃষ্ণায়  
ব্যাগায় নমঃ বস্য চরণ-কমল-অগ্রগাং ইমাং সংহিতাং অধ্যগাং অধীতবানস্মি । ৩০ ।

ঐধরস্বামী ।

শাস্ত্রসমাশ্রীত্বং প্রণমতি নম ইতি । কৃষ্ণায় ব্যাগায় । অধ্যগাং অধিগতবানস্মি ৩০ ।

ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

শাস্ত্রং সমাপ্য বেদেদেবং ভগবন্তং প্রণমতি নম ইতি অধ্যগাং ঐতকমুখাদধিগত-  
বানস্মি ৩০ ।

অহো ! বাঁহার জ্ঞান-প্রভার ইয়র্বা নাই ! বাঁহার বুদ্ধি কোন বিষয়ের  
অবধারণে কখন কুণ্ঠিত হয় না, সেই কৃষ্ণদৈর্ঘ্যায়ন ব্যাগ-দেবকে আমি প্রণাম  
করি । কেবল তাঁহারই চরণ-কমলের প্রসাদে আমি এই অপূর্ব লীলামৃত-  
পূর্ণ পুরাণ সংহিতা অধ্যয়ন করিয়াছি । ৩০ ॥

আভাস ।

নিয়ামক সর্বসাক্ষী বোধরূপের উদ্ভাসন হইলে, জীব পরমাত্ম-অঙ্গের অবধারণ করিতে  
পারিলেন । প্রয়োজনবোধেই কেবল আমি-তাবের পরিচয়ে আত্মানুভূতি ঘটে ; তদতিরিক্ত  
চিত্ত মন ইন্দ্রিয় বা ব্বেহাদি সর্বত্রই আমরা যখন আমার বলিয়া পরিচয় দিই, “আমি” বলিয়া  
উল্লেখ করি না, তখন চিন্তাদি আধারের উদ্বেগধক বা অন্তর্ভাবী চৈতন্যকে আমি বলাও  
অসম্ভব ; আমার বলাই সম্ভব । এক্ষণে বিচার করিতে হইবে যে, যদিও আমরা প্রয়োজনকে  
প্রধান-জ্ঞানে তাহারই পূরণার্থ চিত্ত, মন ইন্দ্রিয় এবং দেহকে পরিচালিত করি, প্রকৃত  
প্রত্যাবে প্রয়োজন প্রধান নহে ; দেহের আত্যন্তরিক অভাব ও তাঁহার পূরণের অনুরোধই  
প্রয়োজনরূপে বুদ্ধির ফলবৎ, তৎসীর্ষে দণ্ডায়মান হয় । অতএব দেহের প্রয়োজন ইন্দ্রিয় ও  
চিত্তরূপ স্তরের মধ্য দিয়া সর্বোচ্চ স্থান অধিকার করে ; দেহের নিয়ামক সাক্ষাত্বামী সর্ব-  
সাক্ষী চৈতন্যই দেহ, ইন্দ্রিয় মন এবং চিত্তরূপ উত্তরোত্তর স্তরের মধ্য দিয়া বোধরূপ  
আধিকরণে পরিচিত হন । অতএব যোগাদি কঠোর কার্যের দ্বারা দেহান্তকাল অবধারিত  
হইলে, আর কোনরূপ প্রয়োজনের বোধ তখন থাকে না, সকল প্রয়োজন তুচ্ছ ও অননুসন্ধান  
হইয়া যায় ; সেইরূপ দেহাদি উপাধির আশ্রয়ে ভগবত্বর্ভী সর্বনিয়ামক সর্বাধার সর্বসাক্ষী  
পূর্ণ পরমাত্মার স্বরূপ অবধারিত হইলে, কার্য্যক্ষেত্রে প্রধান বা প্রেক্ষরূপে পরিচিত অহং-  
জ্ঞানও তুচ্ছ এবং অননুসন্ধান হইয়া যায় । সুতরাং প্রয়োজন যেমন স্বতঃসিদ্ধ নহে, দেহনিষ্ঠ ;  
সেইরূপ আমি বা অহংজ্ঞানও স্বতঃসিদ্ধ নহে ; পরমাত্মা-নিষ্ঠ । অতএব উদ্ভাসিত প্রয়োজনকে  
দেহের অন্তরে তাহার কারণ নির্ণয় পূর্বক ব্যবস্থা করিলে, শান্তি বা নিরাময় তাবের প্রাপ্তি

শৌনক উবাচ ॥

পৈলাদিভি ব্যাগনিষ্য বেদাচার্য্যে মহাত্মাভিঃ ।

বেদান্ত কতিধা ব্যক্তা এতৎ সৌম্যাভিধেহি নঃ ॥ ৩১ ॥

শ্রুত উবাচ ।

সমাহিতাত্মনো ব্রহ্মন্ ব্রহ্মণঃ পরমেষ্ঠিনঃ ।

অথঃ ।

শৌনকঃ উবাচ । হে সৌম্য । ব্যাগনিষ্যে বেদাচার্য্যে মহাত্মাভিঃ পৈলাদিভিঃ বেদাঃ কতিধা ব্যক্তাঃ বিস্তৃতাঃ এতৎ নঃ ব্রহ্মন্ অতিধেহি ॥ ৩১ ॥

শ্রুত উবাচ হে ব্রহ্মন্ । সমাহিতাত্মনঃ ভগবন্ত্যাননিষ্ঠস্য পরমেষ্ঠিনঃ ব্রহ্মণঃ হৃদি যঃ আকাশঃ তন্মাৎ নাদঃ প্রাগব্যোমঃ অভূৎ ; যঃ কর্ণপটপিধানেন শ্রোত্রযুক্তি-নিরোধাৎ অম্বদানিহু অপি

ঐশ্বর্য্যমী ।

ইমাং সংহিতামধ্যগামিত্বাং তত্র পুরাণসংহিতাবিভাগং বিশেষতো বুভুংহু বেদবিভাগ-মপি অসঙ্গতঃ পৃচ্ছতি পৈলাদিভিরিতি হে সৌম্য ॥ ৩১ ॥

তত্র প্রথমং বেদাবিভাব-প্রকারমাহ সমাহিতাত্মন ইত্যুচ্যতিঃ । ব্রহ্মণো হৃদি যঃ আকাশ-ঐশ্বর্য্যমী চক্রমতী ।

সংহিতামধ্যগামিতি ব্রহ্মা সংহিতাবিভাগং বুভুংসতে । পৈলাদিভিরিতি ॥ ৩১ ॥

বেদকল্পতরোঃ কলং সাধুত্বা নিরূপ্য শাখা অপি সংক্ষেপতো নির্দিষ্টং তস্য প্রথমমাবি-ভাব-প্রকারমাহ সমাহিতেত্যুচ্যতিঃ । ব্রহ্মণো হৃদি যঃ আকাশতন্মাত্রাদোহভূৎ যঃ কর্ণপট-

নৈমিষারণ্যস্থ ঋষিবর শৌনক তখন পুরাণ-বক্তা শ্রুতকে সম্বোধন পূর্বক বলিলেন, হে সৌম্য । বেদব্যাগ-শিষ্য মহাত্মা পৈলাদি বেদাচার্য্যগণ বেদকে কয় ভাগে বিভক্ত করিয়াছিলেন, তাহা শ্রবণে আমাদের অভিলষ অন্নিয়াছে ; অমুগ্রহ পূর্বক আপনি আমাদের নিকট তাহা বর্ণন করুন ॥ ৩১ ॥

শ্রুত বলিলেন, হে ব্রহ্মন্ । আমরা উভয় কর্ণের ছিজ্রূপ আবদ্ধ করত, বাহিরের শব্দ শ্রবণে নিরস্ত হইলে, আন্তরিক প্রাণধ্বনি যেমন শুনিতে পাই, ভগবান্ কমলযোনি ব্রহ্মা ভগবন্ত্যান-পরায়ণ সমাধিস্থ হইলে, সেইরূপ

আভাস ।

ঘটে, সেইরূপ প্রয়োজনের বোধস্বরূপ অহংজ্ঞানকে সর্বসাক্ষী সর্ভাঙ্গধামী পরমাত্মত্ব পরম চৈতন্যে সর্ববিশিষ্ট করিতে পারিলে, সর্বশাস্ত্রময় বৈকল্পিকদের প্রাপ্তি ঘটে । কার্য্য-ক্ষেত্রে কিন্তু দেহের প্রয়োজন না বুঝিয়া, জীব প্রয়োজনের অমুরোধে দেহকে বিপর্য্যস্ত ও বিপন্ন করে এবং পরমাত্মার আমি না বুঝিয়া, আমার চৈতন্য জ্ঞানে অনন্ত হৃৎকণ্ঠ উপলব্ধি করে । বাহ্যর প্রভাবে এই বিপরীত ভাবনা-যোগে অনন্ত সংসার রচিত হয়, তিনিই দৈবী শায়া ॥ ২৬—৩০ ॥

কৃদাকাশাদভূতাদো বৃত্তিরোধাবিভাবাতে ॥ ৩২ ॥

যদুপাসনয়া ব্রহ্মন্ যোগিনো মলমাস্ত্রনঃ ।

ব্রহ্মাক্রিয়াকারকাধাং ধুত্বা বাস্তাপুনর্ভবং ॥ ৩৩ ॥

ততোহভূত্বিদোক্তারো যোহিবাক্যপ্রভবঃ শ্রুটি ।

যত্নমিদং ভগবতো ব্রহ্মণঃ পরমাস্ত্রনঃ ॥ ৩৪ ॥

অর্থঃ ।

বিভাবাতে শ্রয়তে ॥ ৩২ ॥

হে ব্রহ্মন্ ! বস্য নাদস্য উপাসনয়া যোগিনঃ আস্ত্রনঃ ব্রহ্মাক্রিয়া-কারকাধাং (ব্রহ্মাং আধিত্বং, ক্রিয়া অধ্যাস্ত্বং, কারকং আধিদৈবতং) মলং ধুত্বা অপোহু, অপুনর্ভবং মোক্ষং, বাস্তি ॥ ৩৩ ॥

ততঃ নাদাং ত্রিবুং অকারোকার-মকারায়কঃ ওকারঃ অন্তবৎ অব্যক্তপ্রভবঃ বস্য সঃ অতঃ শ্রুটি (অতঃ এব যদি প্রকাশমানঃ) ভগবতঃ পরমাস্ত্রনঃ ব্রহ্মণঃ যং লিঙ্গং গমকং, তৎ এব ॥ ৩৪ ॥

শ্রীব্রহ্মসংহিতা ।

অসম্ভারাদোহভূৎ যঃ কর্ণপুটপিধানেন শ্রোত্রবৃত্তিনিরোধাদশ্রাদাদিষপি বিভাবাতে বিতর্ক্যতে ॥ ৩২ ॥

এসম্ভারাদোপাসকানাং মোক্ষফলমাহ বস্য নাদস্যোপাসনয়া আস্ত্রনো মলং ধুত্বা অপোহু কথং ভূতং মলং তমাহ ব্রহ্মমধিত্বং ক্রিয়া অধ্যাস্ত্বং কারকমধিদৈবং এবং ত্রিধা আখ্যায়তে ইতি তথা তৎ ॥ ৩৩ ॥

ত্রিবুং ত্রিমাত্রঃ কর্ণোষ্ঠাদিতিক্রচ্ছাধীমাণস্যোকারস্যাক্ষরঃ সমাস্রার্ত্তর্ভাবাং হৃদ্মত্তরা তৎ বিশিনষ্টি অব্যক্তঃ প্রভবো বস্য স ভদেবাহ শ্রুটি ইতএব যদি প্রকাশমানঃ তমেব কার্যোণ লক্ষয়তি যত্নমিতি । নপুংসকত্বং লিঙ্গলক্ষ্যবিশেষণবাং লিঙ্গং গমকং ॥ ৩৪ ॥

শ্রীবিবসনাং চক্রবর্তী ।

পিধানেন শ্রোত্রবৃত্তিনিরোধাদশ্রাদাদিষপি বিভাবাতে বিতর্ক্যতে ॥ ৩২ ॥

বস্য নাদস্যোপাসনয়া ব্রহ্মাক্রিয়াকারকাণি অধিত্বভাৱীনি আখ্যা বস্য তৎ মলং ধুত্বা নাশয়িত্বা ॥ ৩৩ ॥

ততো নাদাং ত্রিবুং অকারোকারমকারায়কঃ অব্যক্তোহম্পষ্টঃ প্রভবো ব্রহ্ম বস্য সঃ । শ্রুটি সাক্ষ্যং পরমেশ্বর এব । যং যো ভগবদাদি-ব্রহ্মস্য লিঙ্গং গমকং তত্ভজানিবোধিত-রূপাসাত্বাং । লিঙ্গলক্ষ্যবিশেষণত্বাদিত্যস্য নপুংসকত্বং ॥ ৩৪ ॥

একটি প্রাণ-ক্ষণি তাঁহার অন্তর হইতে সমুখিত হইল ॥ ৩২ ॥

হে ব্রহ্মন্ ! আমাদের অন্তরস্থ এই প্রাণবোহও নিত্যন্ত অকিঞ্চিংকর নহে ; ইহার অবলম্বনে মূল ব্রহ্মবোহে সমাহিত হইয়া, যোগিগণ ব্রহ্মা, ক্রিয়া এবং কারক নামে স্বকীয় আধিত্বভৌতিক, আধ্যাত্মিক এবং আধিদৈবিক মালিন্যের অপসারণে মোক্ষপথ লাভ করিয়া থাকেন ; তাঁহাদিগকে আর অমাত্ত্ব

শৃণোতি য ইমং ক্ষোটিং স্পৃশ্যোজ্জৈচ শূন্যদৃক্ ।

যেন বাহ্যাজাতে বস্য ব্যক্তিরাক্ষণ আশ্রয়ঃ ॥ ৩৫ ॥

অর্থঃ ।

যঃ ইমং ক্ষোটিং অব্যক্তং নাদান্বকং ওঙ্কারং, শৃণোতি যঃ স্পৃশ্যোজ্জৈ চ (কর্ণ-পিধানাদিনা অবৃত্তিকৈ অপি শ্রোত্রে সতি শৃণোতি) যঃ শূন্যদৃক্ (শূন্যে অপি ইন্দ্রিয়বর্গে দৃক্ জ্ঞানং বস্য) যেন বাহু বেদলক্ষণা ব্যাজাতে ; বস্য চ হৃদয়াকাশে আশ্রয়ঃ সকাশাৎ ব্যক্তিঃ অভিব্যক্তিঃ ॥ ৩৫ ॥

ঈশ্বরখানী ।

কোহসৌ পরমাত্মা তমাহ শৃণোতীতি ইমং ক্ষোটিং অব্যক্তং ওঙ্কারং । নহু জীব এব তং শৃণোতু নেত্যাং স্পৃশ্যোজ্জৈ । কর্ণপিধানাদিনা অবৃত্তিকৈ অপি শ্রোত্রে সতি । জীবন্ত করণা-  
ধীনজ্ঞানস্থানং ন তদা শ্রোতা শুশ্রুপলক্ষিতং তস্য পরমাত্মহারিকৈবেতি ভাবঃ । ঈশ্বরন্ত নৈবং  
যতঃ শূন্যদৃক্ শূন্যেহপীন্দ্রিয়বর্গে দৃক্ জ্ঞানং বস্য তথাহি স্পৃশ্যো বদ্য শব্দং স্পৃশ্য এবোধ্যতে ন  
তদা জীবঃ শ্রোতা লীনেন্দ্রিয়ত্বাৎ অতো বতদা শব্দং স্পৃশ্য জীবঃ এবোধয়তি স বদ্য পরমা-  
ত্মৈব তদ্বৎ কোহসাবোকারন্তং বিশিনতি সার্জেন । যেন বাহু বৃহতী ব্যাজাতে বস্য স হৃদয়-  
াকাশে আশ্রয়ঃ সকাশাব্যক্তিরভিব্যক্তিঃ ॥ ৩৫ ॥

ঈশ্বরনাথ চক্রবর্তী ।

উপবলাদিশব্দাচ্চাঃ স পরমেশ্বর এষ কন্তজাহ শৃণোতীতি । য ইমং ক্ষোটিমব্যক্তং  
নাদান্বকমোঙ্কারং শৃণোতি সঃ । নহু জীব এব শৃণোতি নেত্যাং স্পৃশ্যোজ্জৈ অংগেন্দ্রিয়ে  
স্পৃশ্যে সতি অবৃত্তিকৈ সতি যঃ শৃণোতীত্যর্থঃ । জীবন্ত করণাধীনজ্ঞানস্থানং তদা শ্রোতা কিন্তু  
পরমাত্মৈব তস্য শ্রোতা । তদপি জীবস্য বা শুশ্রুপলক্ষিতঃ স্য পরমাত্মহারিকৈবেতি জ্ঞেয়ং ।  
বতঃ পরমেশ্বরঃ শূন্যদৃক্ শূন্যেহপীন্দ্রিয়বর্গে দৃক্ জ্ঞানং বস্য সঃ । তথাহি স্পৃশ্যো বদ্য  
শব্দং স্পৃশ্য এবোধ্যতে ন তদা জীবঃ শ্রোতা লীনেন্দ্রিয়ত্বাৎ । অতো বতদা শব্দং স্পৃশ্য জীবঃ  
এবোধয়তি স পরমাত্মৈব । কোহসাবোকারন্তং বিশিনতি সার্জেন । যেন বাহু বেদলক্ষণা  
বৃহতী ব্যাজাতে বস্য হৃদয়াকাশে আশ্রয়ঃ সকাশাব্যক্তিরভিব্যক্তিঃ ॥ ৩৫ ॥

ভোগ্য করিতে হয় না ॥ ৩৩ ॥

সেই নাম হইতে অকার উকার এবং মকার এই তিন ভাবের ক্রমাগত  
উচ্চারণে ওঙ্কার-ধ্বনি প্রণবের উদয় হইল ; অব্যক্ত ভাব হইতে স্বতঃ প্রকাশ-  
মান এই প্রণবই পূর্ণ ব্রহ্ম পরমাত্মার স্বরূপ-প্রকাশক ॥ ৩৩ ॥

কর্ণকুহর আচ্ছাদন করত প্রবণ-শক্তির প্রতিবন্ধক জা্মিলে বা ইন্দ্রিয়বর্গের  
অভাবেও যিনি এই প্রণব ধ্বনি প্রবণ করেন এবং স্বয়ং ইন্দ্রিয়-শূন্য হইলেও  
জীবের ইন্দ্রিয়বর্গকে সামর্থ্য প্রদানে যিনি সর্বজ্ঞানময় । অর্থাৎ নিম্নিত পুরুষ  
স্বয়ং শব্দ না শুনিলেও, তদন্তরং যিনি শুনিয়া, সেই নিম্নিত পুরুষকে জাগা-  
ইয়া দেন ; বেদলক্ষণা বাণী বাঁড়া হইতে অভিব্যক্ত হইয়াছে এবং স্বীকার



অথান্নো ব্রহ্মণঃ সাক্ষাৎচকঃ পরমাত্মনঃ ।

স সৰ্বমজ্ঞোপনিষদেদবীজং সনাতনং ॥ ৩৬ ॥

তস্য হ্রাসঃ স্ত্রয়ো বর্ণা অকারদ্যা ভূগূৰ্বহ ।

ধাৰ্য্যাস্তে যৈ স্ত্রয়ো ভাবা গুণনামার্থবৃত্তয়ঃ ॥ ৩৭ ॥

অথরঃ ।

অথান্নঃ স্বাশ্রয়স্য স্বকারণস্য সাক্ষাৎ পরমাত্মনঃ ব্রহ্মণঃ বাচকঃ সঃ সৰ্বমজ্ঞাণাং উপনিষদ্-  
গ্রন্থস্য স্ত্রয়ঃ রূপং বেদানাং সনাতনং বীজং কারণং ॥ ৩৬ ॥

হে ভূগূৰ্বহ শৌনক ! তস্য প্রণবস্য অকারাদ্যাঃ স্ত্রয়ো বর্ণাঃ আসন্ যৈঃ অকারোকার-  
মকারৈঃ গুণনামার্থ-বৃত্তয়ঃ (গুণাঃ সত্ত্বাদয়ঃ নামানি ঋগ্ যজুঃ সামানি, অর্থাঃ ভূভুবঃ স্বর্লোকাঃ  
বৃত্তয়ঃ জাগ্রদাদ্যাঃ স্ত্রয়ঃ ভাবাঃ ধাৰ্য্যাস্তে ॥ ৩৭ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কিক। অথান্নঃ স্বস্যাশ্রয়ঃ কারণং বহুশ্চ তস্য । কিক পরমাত্মাংশকৃত-সমস্তদেবতা-  
বাচকোহপীত্যশয়েনাহ স ইতি সৰ্বমজ্ঞাণামুপনিষদগ্রন্থস্য স্ত্রয়রূপমিতিার্থঃ । তত্র হেতুঃ  
বেদানাং বীজং কারণং বীজত্বেহপ্যবিকারিতামাহ সনাতনং সদৈকরূপং তস্য ব্রহ্মরূপত্বাৎ ॥ ৩৬ ॥

ইদানীং ততঃ সৰ্বপ্রপঞ্চোৎপত্তিশ্রকারমাহ তস্য হৌতি । স্ত্রয়স্ত্রিসংখ্যায়ুক্তা ভাবা বৈর-  
কারোকারমকারৈ ধাৰ্য্যাস্তে তৎকারণত্বাৎ তানেবাহ গুণাঃ সত্ত্বাদয়ঃ নামানি ঋগ্ যজুঃ সামানি  
অর্থা ভূভুবঃ স্বর্লোকাঃ বৃত্তয়ে জাগ্রদাদ্যাঃ ॥ ৩৭ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

কিক। অস্য ধাম আশ্রয়ো বহুশ্চ তস্য পরমাত্মনো ভগবতশ্চ বাচকঃ । ওমিত্যেত-  
দ্রূপণো দিষ্টং নাম ইতি প্রভেদে সপ্রণবঃ সৰ্বৈ মজ্ঞা উপনিষদশ্চ বহু তস্য বেদস্য বীজং  
কারণং বীজত্বেহপ্যবিকারিতামাহ সনাতনং সদৈকরূপং তস্য ব্রহ্মরূপত্বাৎ ॥ ৩৬ ॥

তস্য বেদবীজত্বমেব দর্শয়তি । তস্য প্রণবস্য স্ত্রয়ঃ অকারোকারমকারা বৈরেব ত্রিভি-  
বর্ণৈস্ত্রয়ো ভাবা বেদা ধাৰ্য্যাস্তে যৈশ্চ ত্রিভিবেদৈর্গুণনামার্থবৃত্তয়ো ধাৰ্য্যাস্তে তত্র গুণা ওজঃ  
প্রসাদাদ্যাঃ নামানি শকাঃ । তথা বাচালিসব্যক্তা বৃত্তয়োহতিথালক্ষণা ব্যক্তানাঃ । যথা  
বটবীজেনৈব বটবৃক্ষো ধাৰ্য্যাস্তে তেন চ স্বরূপাধাপুস্পকসাদয়ঃ ॥ ৩৭ ॥

হৃদয়াকাশে যিনি নিজে তাহা উপভোগ করিয়াছেন, তিনিই ওকারবাচ্য  
পরমাত্মা ॥ ৩৬ ॥

যে আশ্রয় হইতে ওকারের উদয় এবং যিনিই প্রণবরূপে আকারিত,  
সেই পূর্ণব্রহ্ম সাক্ষাৎ পরমাত্মারই বাচক ওকার । বাণদীয় মন্ত্রের আশ্রয়  
বা সূক্ষ্মরূপই এই প্রণব এবং সমগ্র বেদরূপের ইহাই সনাতন বীজভূত  
কারণ-স্বরূপ ॥ ৩৬ ॥

হে ভূগুবংশাবতংস কুলপতি শৌনক ! সেই প্রণবের অকারাদি যে তিনটি

ততোহক্ষরসমাস্রায়মস্মজতগনানজঃ ।

জন্তুহোঅ-স্বরস্পর্শ-হ্রস্বদীর্ঘাদি-লক্ষণং ॥ ৩৮ ॥

ভেনাসৌ চতুরো বেদাংশ্চতুভিবদনৈ বিভূঃ ।

সব্যাহুতিকান্ সোকারাংশ্চাতুর্হোত্র-বিবক্ষয়া ॥ ৩৯ ॥

অর্থঃ ।

ততঃ তেভ্যঃ বর্ণেভ্যঃ অক্ষরাণাং সমাস্রায়ং সমাহারং অভ্যহাঃ বরলবাঃ উদ্রাণঃ শবসহাঃ, অকারাদ্যাঃ হ্রস্বদীর্ঘাশ্চ স্বরাঃ, স্পর্শাঃ কাদয়োমাবসানাঃ, তে এব লক্ষণং স্বরূপং বস্যা তৎ ভগবান্ অজঃ অস্বজং ॥ ৩৮ ॥

ভেন এব অক্ষর-সমুদায়েন, বিভূঃ ব্রহ্মা, চতুর্ভিঃ বদনৈঃ চাতুর্হোত্রবিবক্ষয়া চত্বারঃ হোত্রোপলক্ষিতং কৰ্ম বেবাং তে চতুর্হোত্রারঃ তৈঃ অস্বঠেষং কৰ্ম চাতুর্হোত্রং, তদ্বিবক্ষয়া সব্যাহুতিকান্ সোকারান্ চতুরো বেদান্ অস্বজং ইতি পূৰ্ণোপাখ্যানঃ ॥ ৩৯ ॥

ঐদগ্ধরশাস্ত্রী ।

ততঃ তেভ্যো বর্ণেভ্যঃ অক্ষরাণাং সমাস্রায়ং সমাহারং তমেবাহ অভ্যহা বরলবাঃ উদ্রাণঃ শবসহাঃ স্বরা অকারাদ্যাঃ স্পর্শাঃ কাদয়ঃ মাবসানাঃ হ্রস্বদীর্ঘাশ্চ আদিশব্দাজ্জিহ্বামূলীয়াদয়ঃ তএব লক্ষণং স্বরূপং বস্যা তৎ ॥ ৩৮ ॥

বিভূশ্চতুর্মুখরূপো ভগবান্ অস্বজদ্বিতি পূৰ্ণোপাখ্যানঃ । চাতুর্হোত্রবিবক্ষয়া চত্বারো হোত্রোপলক্ষিতা ঋত্বিজ শ্চতুর্হোত্রারঃ তৈরস্বঠেষং হোত্রোপলক্ষ্যাদিকং কৰ্ম চাতুর্হোত্রং তদ্বিবক্ষয়া ॥ ৩৯ ॥

ঐবিদ্যনাথ চক্রবর্তী ।

ঐদগ্ধরশাস্ত্রোক্তো ক্রমঃ দর্শয়তি । তত ওকারাং অক্ষরাণাং সমাস্রায়ং সমাহারং তমেবাহ । অভ্যহা বরলবাঃ । উদ্রাণঃ শবসহাঃ । স্বরা অকারাদ্যাঃ । স্পর্শাঃ কাদয়ো-মাবসানাঃ । হ্রস্বদীর্ঘাঃ স্বরভেদাঃ । আদিশব্দাজ্জিহ্বামূলীয়াদয়ঃ তএব লক্ষণং স্বরূপং বস্যা তৎ ॥ ৩৮ ॥

ভেনাক্ষরসমাস্রায়েন বিভূব্রহ্মরূপো ব্রহ্মা অস্বজদ্বিতি পূৰ্ণোপাখ্যানঃ ॥ ৩৯ ॥

বর্ণ আছে, তাহা গুণ, নাম, অর্থ এবং বৃত্তি দ্বারা পরিসংখ্যাত হইয়া থাকে । অর্থাৎ অকার উকার এবং মকার যথাক্রমে সন্ত, রজঃ এবং তমোগুণে ঋক্ বজুঃ ও সাম নামে, ভূঃ ভুবঃ এবং স্বর্লোক নামক ত্রিবিধ অর্থে এবং আগ্র্যং স্বপ্ন এবং সুবুদ্ধিরূপ বৃত্তিভয়ে সজ্জিত হইয়া থাকে ॥ ৩৭ ॥

পুনরায় উক্ত বর্ণদ্বয় অ, উ ও ম হইতে অক্ষর-সমূহের পৃথক পৃথক উচ্চা-রণাবয়বের উদয় হইয়া, অভ্যহ বরল এবং ব ; উদ্রবর্ণ শবসহ, অকারাদি জয়োদশ স্বর, ককারাদি পঁইত্রিশটি স্পর্শ বর্ণ এবং ইহাদের হ্রস্ব দীর্ঘ এবং প্লুত সংজ্ঞা ভগবান্ ব্রহ্মা একে একে উৎপাদন করিলেন ॥ ৩৮ ॥

পুজানধ্যাপয়তাংস্ত মহর্ষীন্ ব্রহ্মকোবিদান্ ।

তে তু ধর্মোপদেষ্টারঃ অপুজ্যেভ্যঃ সমাদিশন্ ॥ ৪০ ॥

তে পরম্পরয়া প্রাপ্তা তত্তজ্জিহ্বা ধৃতব্রতৈঃ ।

চতুষ্টয়ৈশ্চ বাস্তা বাপরাদৌ মহর্ষিভিঃ ॥ ৪১ ॥

কীণাস্রুযঃ কীণসঙ্গান্ তুর্শ্বোধান্ বীক্ষ্য কালতঃ ।

বেদান্ ব্রহ্মর্ষয়ো বাস্যান্ হৃদিতাচ্ছূতচোদিতাঃ ॥ ৪২ ॥

অর্থঃ ।

তান্ বেদান্ অপুজান্ ব্রহ্মকোবিদান্ মরীচ্যাদীন মহর্ষীন অধ্যাপয়ৎ ; ধর্মোপদেষ্টারঃ অপুজ্যেভ্যঃ সমাদিশন্ ॥ ৪০ ॥

এবং চতুষ্টয়ৈশ্চ বাস্তা বাপরাদৌ বাপরমাদি বীক্ষ্য তদংশলক্ষণস্য কালস্য তদ্বিন্ বাপরাত্তে বেদবিভাগপ্রসিদ্ধেঃ শাস্ত্রসু-সমকালং বাস্যাবতায়-প্রসিদ্ধেস্ত বাস্তা বিতত্বাঃ ॥ ৪১ ॥

অথ কালতঃ কালক্রমেণ কীণাস্রুযঃ কীণসঙ্গান্ তুর্শ্বোধান্ জনান্ বীক্ষ্য হৃদিতাচ্ছূত-চোদিতাঃ (হৃদিত্বেন অচুতেন ভগবতা চোদিতাঃ প্রেরিতাঃ) ব্রহ্মর্ষয়ঃ বেদান্ বাস্যান্ বিতত্ববন্তঃ ॥ ৪২ ॥

ঐতিহ্যবাহী ।

পুজান্ মরীচ্যাদীন তান্ বেদান্ ব্রহ্মকোবিদান্ বেদোক্তারগাদি নিপুণান্ ॥ ৪০ ॥

এবং চতুষ্টয়ৈশ্চ বাস্তা বাপরাদৌ বাপরমাদি বীক্ষ্য তদংশলক্ষণস্য কালস্য তদ্বিন্ বাপরাত্তে বেদবিভাগপ্রসিদ্ধেঃ শাস্ত্রসু-সমকালং বাস্যাবতায়-প্রসিদ্ধেস্ত বাস্তা বিতত্বাঃ ॥ ৪১ ॥

তত্র হেতুঃ কীণাস্রুযো জনান্ তর্হি পুরুষবুদ্ধি-প্রভবত্বাদিনাদবদীকৃত্য ন্যাযিত্যাশঙ্ক্যাহ হৃদিত্বেন ॥ ৪২ ॥

ঐতিহ্যবাহ চক্রবর্তী ।

পুজান্ মরীচ্যাদীন ॥ ৪০ ॥

তে বেদাঃ ॥ ৪১ ॥ ৪২ ॥

তৎপরে এই অক্ষর সমূহের দ্বারা ভগবান্ সর্বশক্তিমান্ ব্রহ্মা স্বকীয় স্বদন-চতুষ্টয়ের দ্বারা স্বত্বিক-চতুষ্টয়-নিষ্পাদ্য চাতুর্হেত্রাদি কর্ণের উল্লেখার্থ ব্যাহতি এবং ওঙ্কার সহিত চারি বেদ নাদ্বারা নির্গত করাইলেন ॥ ৪০ ॥

এবং স্বকীয় মানস-পুত্র বেদার্থ-পারদর্শী নিষ্ঠাবান্ মরীচ্যাদি মহর্ষিগণকে তিনি অধ্যয়ন করাইলেন । তাঁহারা আবার ধর্মোপদেষ্টা স্ব স্ব পুত্রগণকে উপদেশ করিলেন ॥ ৪০ ॥

এই প্রকারে এই চারি যুগের মধ্যে ব্রহ্মচারী শিষ্যগণ-পরম্পরায় আগত সেই বেদকে বাপর যুগের প্রারম্ভে মহর্ষিগণ বিতত্ব করিয়াছিলেন ॥ ৪১ ॥

কারণ ক্রমশ কালক্রমে অল্পাশ্রুঃ হীনবল এবং মন্দমতি মানবগণকে অবলোকন করিয়া, অন্তর্ধামী অচুতের নিয়োগেই ব্রহ্মর্ষিগণ বেদসমূহকে ভিন্ন ভিন্ন ভাগে বিতত্ব করিয়াছিলেন ॥ ৪২ ॥

অগ্নিমপ্যন্তরে ব্রহ্মন্ ভগবান্ লোকভাবনঃ ।

ব্রহ্মেশাটৌ লোকপাটৌ ধর্ষতগ্নয়ে ॥ ৪০ ॥

পরশরাং সত্যবত্যাংশাংশকলয়া বিতুঃ ।

অবতীর্ণো মহাভাগ বেদং চক্রে চতুর্কিধং ॥ ৪১ ॥

ঋগধর্ম-যজুঃ সাম্রাং রাশীমুচ্ছতা বর্গশঃ ।

চতস্রঃ সংহিতা চক্রে ম স্ত্রৈর্মণিগণা ইব । ৪২ ॥

অর্থঃ ।

হে ব্রহ্মন্ ! অগ্নি়্ণ এব মন্বন্তরে ব্রহ্মেশাটৌঃ লোকপাটৌঃ ধর্ষতগ্নয়ে দ্ব্যচিভঃ লোক-  
ভাবনঃ ভগবান্ । ৪০ ।

হে মহাভাগ ! বিতুঃ নারায়ণঃ পরশরাং ঋষেঃ সকাশাং তৎতাধ্যায়াং সত্যবত্যাং  
অংশাংশ-কলয়া অবতীর্ণঃ সন্ বেদং চতুর্কিধং চক্রে ॥ ৪১ ॥

ঋগধর্ম-যজুঃসাম্রাং মন্ত্রাণাং রাশীন্ বর্গশঃ ততঃ প্রকরণভেদৈঃ উচ্ছতা তৈঃ স্ত্রৈঃ মণিগণা  
ইব চতস্রঃ সংহিতাঃ চক্রে ॥ ৪২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

এবং সামান্যতো বিভাগক্রমযুক্তা বৈবস্বতমন্বন্তরে বিশেষতো নিরুপরিভূতাহ অগ্নি-  
দীতি । ৪০ ।

অংশো মাত্ৰা তস্য অংশঃ সৰ্বং তস্য কলয়া অংশেনাবতীর্ণঃ সন্ ॥ ৪১ ॥

চাতুর্বিধ্যমুহ ঋগিতি ঋগাদিমন্ত্রাণাং রাশীন্ বর্গশঃ ততঃ প্রকরণভেদৈঃ উচ্ছতা বথানেক-  
বিধ-মণিরাশে মণিগণাঃ পদ্মরাগাদয়ো বিবিচ্য উচ্ছিন্নস্তে তদুচ্ছতা তৈর্মন্ত্রৈশ্চতস্র ঋগাকি-  
সংহিতাচক্রে ॥ ৪২ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

অন্তরে বৈবস্বতমন্বন্তরে ॥ ৪০ ॥ ৪১ ॥

মহ ব্রহ্মণৈব চতুর্ভির্মুখৈশ্চত্বারো বেদাঃ প্রথমমেব কৃত্য তৎকথমুচ্যতে বেদং চক্রে চতু-  
র্বিধমিতি উক্তাহ । ঋগধর্মোতি । রাশীন্ কৃত্য বর্গশ ততঃ প্রকরণভেদৈর্মণিগণা ইবেতি ।

হে ব্রহ্মন্ ! এই মন্বন্তরে ব্রহ্ম-রুদ্রাদি লোকপালগণ ধর্ম-রক্ষার কামনায়  
লোকভাবন জনার্দিনকে প্রার্থনা করেন ॥ ৪০ ॥

হে মহাভাগ শৌনক ! ভগবান্ বিতু নারায়ণঃ লোকপালগণের প্রার্থনায়  
পরশর ঋষির ঔরসে উদ্ভূত। পরী সত্যবতীর গর্ভে অংশাংশ কলয়া অবতীর্ণ  
হইয়া, প্রথমত বেদকে চারি ভাগে বিভক্ত করেন ॥ ৪১ ॥

ঋক, অধর্ম, যজুঃ এবং সামোক্ত মন্ত্র সমূহকে ততঃ প্রকরণ-ভেদে উক্তার  
করত, এক এক আতীত মণির এক এক রূপে মালা-নিষক্ত করিবার ন্যায়, উক্ত  
চারি সংহিতাতে পৃথকভাবে সন্নিবেশিত করিলেন ॥ ৪২ ॥

তাসাং স চতুরঃ শিষ্যানুপাতুর মহামতিঃ ।

একৈকাং সংহিতাং ব্রহ্মদৈককন্ঠৈ দদৌ বিভুঃ ॥ ৪৬ ॥

পৈলায় সংহিতামাদ্যাং বহুচাখ্যানুবাচ হ ।

বৈশম্পায়নসংজ্ঞায় নিগদাখ্যাং যজুর্গণং ॥ ৪৭ ॥

সাম্নাং জৈমিনয়ে প্রাহ তথা ছন্দোগ-সংহিতাং ।

অথর্ক্সাজিরসীং নাম অশিষ্যায় শ্রুমন্তবে ॥

অর্থঃ ।

মহামতিঃ বিভুঃ সঃ ব্যাসঃ চতুরঃ শিষ্যানু আহর তাসাং একৈকাং সংহিতাং একৈককন্ঠৈ দদৌ ॥ ৪৬ ॥

পৈলায় আত্মাং বহুচাখ্যাং ঋকসংহিতাং উবাচ ; বৈশম্পায়নার নিগদাখ্যাং যজুঃসংহিতাং দদৌ ॥ ৪৭ ॥

জৈমিনয়ে ছন্দোগাখ্যাং সাম্নাং সংহিতাং দদৌ ; অশিষ্যায় শ্রুমন্তবে অথর্ক্সাজিরসীং নাম সংহিতাং দদৌ ॥

শ্রীধরবারী ।

তাসাং সংহিতানাং মধ্যে একৈকাং ॥ ৪৬ ॥

ঋক্ সমুদায়রূপত্বাং বহুচাখ্যাং নিতরাং প্রামেয়েণ গদ্যমানত্বাং নিগদাখ্যাং ॥ ৪৭ ॥

ছন্দঃসু গীতমানত্বাং ছন্দোগাখ্যাং সংহিতাং । তত্র ঋগেদ-শাখাবিভাগমাহ পৈল ইতি । অসংহিতাং বিধা বিভজ্য ইন্দ্রপ্রমত্তরে বাঙ্কলার চ উচে বাঙ্কলোহপি অসংহিতাং চতুর্ধা ব্যাস্য

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

যথা মণিকেরেহপি পদ্মরাগ-হীরকাদয় উক্ত্য বিবিচ্য পৃথক্ পৃথক্ কুটং ক্রিয়ত ইতি । চতুর্ভঃ ঋগাদিসংহিতাঃ ॥ ৪৮ ॥ ৪৬ ॥

বহুচাখ্যাং ঋকসংহিতাং নিতরাং গদ্যমানত্বাং নিগদাখ্যাং ॥ ৪৭ ॥

তত্র ঋগেদশাখাবিভাগমাহ পৈল ইতি অসংহিতাং বেধা বিভজ্য ইন্দ্র-প্রমিতরে বাঙ্কলার চ উচে । স বাঙ্কলোহপি চতুর্ধা অসংহিতাং ব্যাস্য বোধ্যাদিত্যশ্চতুর্ভাঃ বিন্যোক্ত্য আহ ।

তদনন্তর মহামতি সর্ক্সজ্ঞানবান্ বাসদেব চাপ্রি জন শিষ্যকে আস্থান করিয়া, তাঁহাদের এক এক জনকে উক্ত এক এক খানি সংহিতা অধ্যয়ন করাইলেন ॥ ৪৬ ॥

তদ্বধ্যে পৈল নামক শিষ্যকে ঋক্ সংহিতা, বৈশম্পায়নকে গদ্যভাষা-প্রচুর স্মৃত্তরাং নিগদ-নামক যজুঃ সংহিতা প্রদান করিয়াছিলেন ॥ ৪৭ ॥

সাম্যোক্ত ছন্দোবহুল সামসংহিতা জৈমিনিকে উপদেশ করেন এবং শ্রুমন্ত নামক শিষ্যকে অথর্ক্সাজিরসী নামক সংহিতা প্রদান করেন ॥

পৈলঃ অসংহিতায়ুচে ইন্দ্রপ্রমত্তয়ে মুনিঃ ।

বান্ধলায় চ সোহপাহ শিষ্যেভ্যঃ সংহিতাং স্বকাং ॥

চতুর্ভা বাসা বোধায় যাজ্ঞবল্ক্যায় ভার্গব ।

পরিশ্রায়াগ্নিমিত্রে ইন্দ্রপ্রমত্তিরাত্মবান্ ॥

অধ্যাপয়ৎ সংহিতাং স্বাং মাণ্ডুকেয়মুখিং কবিং ।

তস্য শিষ্যো দেবমিত্রঃ সৌভর্যাদিত্য উচিবান্ ॥ ৪৮ ॥

সাকল্যন্তুতঃ শাস্ত্র পঞ্চা বাস্য সংহিতাং ।

বাংসা-মুকগল-শালীয়-গোখল্য শিশিরেবধাং ॥ ৪৯ ॥

অথঃ ।

পৈলঃ মুনিঃ স্বাং সংহিতাং যথা বিভজ্য ইন্দ্রপ্রমিতয়ে বান্ধলায় চ উচে । সঃ বান্ধলঃ  
অপি স্বকাং সংহিতাং চতুর্ভা ব্যস্ত বিভজ্য, হে ভার্গব ! বোধায় যাজ্ঞবল্ক্যায়, পরিশ্রায়,  
অগ্নিমিত্রে ইতি চতুর্ভাঃ শিষ্যেভ্যঃ আহ ।

আত্মবান্ ইন্দ্র প্রমিতিঃ অপি স্বাং সংহিতাং স্বন্তুতং মাণ্ডুকেয়ং কবিং স্বিং অধ্যাপয়ামাস ।  
তস্ত মাণ্ডুকেয়স্ত শিষ্যঃ দেবমিত্রঃ সৌভর্যাদিত্যঃ তাং উচিবান্ ॥ ৪৮ ॥

তুতুতঃ মাণ্ডুকেয়-তুতঃ শাকল্যঃ স্বাং সংহিতাং পঞ্চা ব্যস্ত বাংস-মুকগল-শালীয়-গোখল্য-  
শিশিরেব পঞ্চ অধাং তান্ অধ্যাপয়ামাস ॥ ৪৯ ॥

ঐতিহাসিক

বোধাদিত্য চতুর্ভাঃ শিষ্যেভ্যঃ আহ । হে ভার্গব ইন্দ্রপ্রমত্তিরপি স্বাং সংহিতাং স্বন্তুতং মাণ্ডু-  
কেয়মধ্যাপয়ামাস । তস্য মাণ্ডুকেয়স্য শিষ্যো দেবমিত্রঃ ॥ ৪৮ ॥

তুতুতঃ মাণ্ডুকেয়-তুতঃ শাকল্যঃ বাংস্যাদিষু পঞ্চ অধাং তান্ অধ্যাপয়ামাসেত্যর্থঃ ॥ ৪৯ ॥

ঐতিহাসিক চক্রবর্তী ।

হে ভার্গব হে শৌনক ইন্দ্রপ্রমত্তিরপি সংহিতাং স্বন্তুতং মাণ্ডুকেয়মধ্যাপয়ামাস । তস্য  
মাণ্ডুকেয়স্য শিষ্যো দেবমিত্রঃ ॥ ৪৮ ॥

তুতুতঃ মাণ্ডুকেয়-তুতঃ শাকল্যঃ বাংস্যাদিষু পঞ্চ অধাং তান্ অধ্যাপয়ামাস ॥ ৪৯ ॥

মহামুনি পৈল আবার স্বীয় সংহিতাকে দুই ভাগে বিভক্ত করত, ইন্দ্রপ্রমিতি  
এবং বান্ধল নামক উত্তম শিষ্যকে অর্ধক্রমে প্রদান করেন । বান্ধল আবার  
উক্তদ্বয়ে লব্ধ স্বীয় সংহিতা-ভাগকে চারি অংশে বিভক্ত করিয়া, এক এক  
অংশকে এক এক সংহিতারূপে বোধ্য, যাজ্ঞবল্ক্য, পরিশ্র এবং অগ্নিমিত্র  
নামক চারি জন শিষ্যকে পৃথকভাবে প্রদান করিলেন ॥

সংযতচেতা ইন্দ্রপ্রমিতি কিন্তু স্বকীয় পুত্র মাণ্ডুকেয়কে বিচক্ষণ স্বি  
বেধিয়া, কেবল তাঁহাকেই স্বীয় সংহিতার উপদেশ করিলেন । মাণ্ডুকেয়-  
শিষ্য দেবমিত্র উক্ত সংহিতা অধ্যয়ন করিয়া, সৌভর্য প্রভৃতি

জাতুকর্ণস্ত তচ্ছিবাঃ সনিরুক্তাঃ স্বসংহিতাঃ ।

বলাক-পৈল-জাবাল বিরজেত্যো দদৌ মুনিঃ ॥ ৫০ ॥

বাকলিঃ প্রতিশাখাত্যো বালিখিলাখাসংহিতাঃ ।

চক্রে বালারনি ভজ্যঃ কাশারশ্চৈব তাং দধুঃ ॥ ৫১ ॥

বহু চাঃ সংহিতা হেতা এতিব্জ্ঞাধিষ্ঠিতাঃ ।

অর্থঃ ।

তচ্ছিবাঃ শাকল্য-শিবাঃ জাতুকর্ণঃ মুনিঃ স্বসংহিতাঃ ত্রেণ বিভজ্য নিরুক্তং বৈদিক-পদার্থ-  
ব্যাখ্যানরূপং চতুর্থং কৃৎবা বলাক-পৈল-জাবাল-বিরজেত্যো দদৌ ॥ ৫০ ॥

(পূরোক্ত বাহুল্য পুত্রঃ) বাকলিঃ প্রতিশাখাত্যো উক্ত সর্গশাখাত্যোঃ সংহিতাঃ বালিখি-  
ল্যাখ্যাং চক্রে ; তাং বালারনিঃ, ভজ্যঃ, কাশারঃ চ ইতি দৈত্যোঃ এব তাং দধুঃ অধীতবন্তঃ ॥ ৫১ ॥

ঐতিহাসিকী ।

তচ্ছিবাঃ শাকল্যশিবাঃ স্বাং সংহিতাং ত্রেণ বিভজ্য চতুর্থং বৈদিকপদার্থব্যাখ্যানরূপং  
নিরুক্তকং কৃৎবা বলাকাহিত্যচতুর্থো দদৌ ॥ ৫০ ॥

বাকলিঃ পূরোক্তস্য বাহুল্য পুত্রঃ প্রতিশাখাত্যো উক্ত-সর্গশাখাত্যোঃ বালারন্যাদয়ো  
দৈত্যোস্তাং দধুঃ অধীতবন্তঃ ॥ ৫১ ॥

ঐতিহাসিক চক্রবর্তী ।

তচ্ছিবাঃ শাকল্যশিবাঃ স্বসংহিতাং ত্রেণ বিভজ্য চতুর্থং বৈদিকপদার্থব্যাখ্যানরূপং  
নিরুক্তকং কৃৎবা বলাকাহিত্যচতুর্থো দদৌ ॥ ৫০ ॥

কবি শিবাগণকে উপদিষ্ট করিলেন ॥ ৪৮ ॥

মাণ্ডুকের-পুত্র শাকল্য নামে অভিহিত ছিলেন ; তিনি স্বীয় সংহিতাকে  
গণক ভাগে বিভক্ত করিয়া, বাৎস্য, কুঙ্গল, শালীয়, গোখল্য এবং শিখর  
নামক পাঁচজন শিষ্যকে পৃথক্ ভাবে প্রদান করেন ॥ ৪৯ ॥

শাকল্যের শিষ্য জাতুকর্ণ মুনি স্বীয় সংহিতাকে প্রথমত তিন ভাগে বিভক্ত  
করিলেন এবং বৈদিক-পদার্থ-ব্যাখ্যান-পর নিরুক্ত নামে অপর চতুর্থ ভাগ  
করিলেন ; পরে এই চারি ভাগ বলাক, পৈল, জাবাল এবং বিরজা নামক  
শিষ্য-চতুষ্টয়কে প্রদান করেন ॥ ৫০ ॥

পূরোক্ত বাহুল্যের পুত্র বাকলি আবীর উক্ত সর্গ-শাখার সংক্ষেপে এক  
খানি পৃথক্ সংহিতা প্রস্তুত করত বালিখিলা নামে প্রথিত করেন এবং  
বালারনি, ভজ্য ও কাশার নামক দৈত্যগণকে তাহা প্রদান করেন ॥ ৫১ ॥

পূরোক্ত ব্রহ্মধিগণ কর্তৃক ঋক মন্ত্র সমূহ এই প্রকারে বহুভাগে বিভক্ত  
হইয়া চলিয়া আসিতেছে । এই হ্রস্ব-বিভাগের ক্রম অবগত করিলে, মানব

ঋতৈতচ্ছন্দসাং বাসং সৰ্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ॥ ৫২ ॥

বৈশম্পায়নশিষ্যা বৈ চরকাধৰ্ব্যাবোহভবন্ ।

যচ্চেক্র ব্রহ্মহত্যাংহঃক্ষপণং স্বগুরো ব্রতং ॥ ৫৩ ॥

যাজ্ঞবল্ক্যস্ত তচ্ছিষ্য আহাহো ভগবন্ কিয়ং ।

চরিতেনান্নসারাগাং চরিবোহহং সুহৃচ্চরং ॥ ৫৪ ॥

অথঃ ।

এত্য়াঃ বহুচাঃ সংহিতাঃ এতিঃ ব্রহ্মর্ষিভিঃ ধৃতাঃ ; ছন্দসাং এতং বাসং ঋত্বা নরঃ সৰ্ব-  
পাপৈঃ প্রমুচ্যতে ॥ ৫২ ॥

অথ বৈশম্পায়নস্ত শিষ্যাঃ চরকাধৰ্ব্যাবঃ (চরকসংস্কারা অধৰ্ব্যাবঃ যজ্ঞকর্মানিপুণাঃ) অভবন্ ;  
যতঃ স্বগুরোঃ অনুষ্ঠেয়ং ব্রহ্মহত্যাংহঃক্ষপণং (ব্রহ্মহত্যারূপং অংহঃ পাপং ক্ষায়তি নাশয়তি ইতি  
তথা তৎ) ব্রতং যং যস্য চেক্রঃ তস্যাং চরণাং চরকাঃ ইতি ॥ ৫৩ ॥

তচ্ছিষ্যঃ যাজ্ঞবল্ক্যঃ আহ অহো ভগবন্ ! অন্নসারাগাং এতেষাং চরিতেন কিয়ং সুহৃচ্চরং  
অপি অহং এতং চরিয়ামি ॥ ৫৪ ॥

শ্রীধরদাসী ।

ঋকশাখোপসংহারপূর্বকং তজ্জবনফলমাহ বহুচা ইতি । এতচ্ছন্দসাং এতেষাং  
ছন্দসাং ॥ ৫২ ॥

যজুর্বেদ-তৈত্তিরীয়াখোপংপঠেঃ প্রস্তাবমাহ বৈশম্পায়নশিষ্যা ইত্যাদিনা । চরক-নাম  
নিরুক্তিমাহ যদৃশ্ম্যচ্চেক্রিতি ব্রহ্মহত্যারূপমংহঃ ক্ষপয়তীতি তথা তং স্বগুরোরনুষ্ঠেয়ং ব্রতং  
তচ্চরণাচ্চরকা ইত্যর্থঃ ॥ ৫৩ ॥

তচ্ছিষ্যো বৈশম্পায়নশিষ্যাঃ । অন্নসারাগাংযেতেষাঞ্চরিতেন কিয়ং সুহৃচ্চরমহং চরিষ্যা-  
মিতি ॥ ৫৪ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

বাকুলি বাকুলপুত্রঃ প্রতিশাখাভ্যঃ সংগৃহ ॥ ৫১ ॥ ৫২ ॥

যজুর্বেদ-তৈত্তিরীয়কশাখোপপ্ৰতিপ্রকারমাহ বৈশম্পায়নেনিতি । চবকনাম-নিরুক্তমাহ ।  
যচ্চেক্রিতি । ব্রহ্মহত্যারূপমংহঃ ক্ষপয়তীতি তথা । তং স্বগুরোরনুষ্ঠেয়ং ব্রতং তচ্চরণাচ্চরকা-  
ন্তে অধৰ্ব্যাবশ্চেতি তে তথা ॥ ৫৩ ॥

যাজ্ঞবল্ক্যোহপি তচ্ছিষ্যঃ বৈশম্পায়নশিষ্যাঃ অন্নসারাগাংযেতাং চরিতেন প্রায়শ্চিত্তাচরনে-  
ন কিয়ং ? এতে স্মৃৎ তিষ্ঠত । অহমেক এব তপঃসমর্থ চরিষামি ॥ ৫৪ ॥

সকল পাপ হইতে নিষ্কৃতি লাভ করিয়া থাকেন ॥ ৫২ ॥

বৈশম্পায়নের শিষ্যাগণ চরকাধৰ্ব্যাব নামে অভিহিত হইলেন । কারণ ব্রহ্ম-  
হত্যারূপ পাপের নিহরণার্থ তাঁহাদের গুরুর পক্ষে যে ব্রতের অনুষ্ঠান করা  
বিধেয় ছিল, গুরুর পরিবর্তে তাঁহারাই স্বয়ং সেই ব্রতের আচরণ করিয়াছিলেন  
বলিয়া, সেই কন্দর্প শিষ্যাগণ উক্ত নামে অভিহিত হইয়াছিলেন ॥ ৫৩ ॥



ইতুতো গুরুরপ্যাহ কুপিতো যাহ্নলং স্বয়া ।

বিপ্রাবমজ্ঞা শিষ্যেণ মদধীতং তাজ্জাশ্বিতি ॥ ৫৫ ॥ °

দেবরাতনুতঃ সোহপি ছর্দিহা যজুর্গাং গণং ।

ততো গতৌহথ মুনয়ো দদৃশুস্তান্ যজুর্গান্ ॥ ৫৬ ॥

অর্থঃ ।

ইতি এবং উক্তঃ কুপিতঃ গুরুঃ অপি বিপ্রাণাং অবমজ্ঞা অবজ্ঞাকর্তা, শিষ্যেণ স্বয়া অলং পূর্ণং । মন্তঃ স্বং অধীতং তং আশু তাজ্জ । ইতঃ যাহি গচ্ছ ! ইতি আহ ॥ ৫৫ ॥

সঃ দেবরাতনুতঃ যাজ্ঞবল্ক্যঃ যজুর্গাং গণং ছর্দিহা উদগীৰ্য্য, ততঃ স্থানাং গতঃ ; অথ মুনয়ঃ তান্ যজুর্গান্ তত্র দদৃশুঃ ॥ ৫৬ ॥

শ্রীপরাম্বো ।

বিপ্রাণামবমজ্ঞা অবজ্ঞাকর্তা মতোহধীতমাশু তাজ্জেন্তি ৫৫ ॥

দেবরাতনুতো যাজ্ঞবল্ক্যঃ ॥ ৫৬ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

কুপিত ইতি । যতো গর্ভবশাৎ । এতান্ বিনীতানপি অলসারানুকূলা আকিপসি তস্মাৎ যাহি ইতোহপসর । স্বয়া শিষ্যেণ মমালং । ততশ্চ ভবত্বহং স্বামীহূত্বা জিগমিষস্তং তং পুনরাহ । মদধীতমিতি ॥ ৫৫ ॥

দেবরাতনুতো যাজ্ঞবল্ক্যঃ ॥ ৫৬ ॥

যখন শিষ্য যাজ্ঞবল্ক্য গুরুকে সম্বোধন করত বলিলেন, হে ভগবন্ বৈশম্পায়ন । এই ক্ষণবল শিষ্যগণের আচরিত ব্রতের দ্বারা আপনার কি উপকার হইবে ? এতদপেক্ষা দুশ্চর ব্রতের অনুষ্ঠান দ্বারা আমি আপনার পাপক্ষয় করিব ! ॥ ৫৪ ॥

যাজ্ঞবল্ক্যের তাদৃশ গর্বোক্তিতে গুরু বৈশম্পায়ন একান্ত ক্রুদ্ধ হইলেন এবং যাজ্ঞবল্ক্যকে সম্বোধন করত বলিলেন, তুমি আমার শিষ্য হইয়া এই বিনীত বিপ্রগণের যখন অবমাননা করিয়াছ, তখন তুমি আমার নিকট হইতে দূর হও । আমার ওরূপ শিষ্যের আর প্রয়োজন নাই । এবং আমার নিকট যাহা শিক্ষা করিয়াছ, তাহা এখনই পরিত্যাগ কর ! ॥ ৫৫ ॥

দেবরাত-নন্দন যাজ্ঞবল্ক্য গুরুর ভৎসনায় মর্শ্বাহত হইয়া, অধীত যজুর্মন্ত্র সমূহ বমনের দ্বারা পরিত্যাগ করত, তথা হইতে প্রস্থান করিলেন ; কিন্তু উপস্থিত মুনীগণ উদগীর্ণ যজুর্গণকে তথায় অবলোকন করিয়া তাহা গ্রহণার্থ মনে মনে ইচ্ছা করিলেন ॥ ৫৬ ॥

কিন্তু ছর্দিগ যজুর্গণকে বিপ্ররূপে গ্রহণ করা অনুচিত বিবেচনা করিয়া,

যজুঃষি তিত্তিরা ভূত্বা তল্লোলুপতয়াদদুঃ ।

তৈত্তিরীয়া ইতি যজুঃশাখা আসন্ সুপেশলাঃ ॥ ৫৭ ॥

যাজ্ঞবল্ক্য ততো ব্রহ্মন্ ছন্দাংস্যধিগবেষয়ন্ ।

গুরোরবিদ্যমানানি সুপতস্বেহর্কমীশ্বরং ॥ ৫৮ ॥

যাজ্ঞবল্ক্য উবাচ ॥

ওঁ নমো ভগবতে আদিভায়াখিল জগতামাত্মস্বরূপেণ কালস্বরূপেণ চ তুর্কিধ

অবয়বঃ ।

মুনয়ঃ তল্লোলুপতয়া তিত্তিরাঃ পক্ষিবেশেযাঃ ভূত্বা যজুঃষি আদদুঃ গৃহীতবন্তঃ ইতি সুপেশলাঃ  
অতিরম্যাঃ যজুঃশাখাঃ তৈত্তিরীয়াঃ আসন্ ॥ ৫৭ ॥

অথ হে ব্রহ্মন্ ! গুরোঃ অবিদ্যমানানি ছন্দাংসি অধি অধিকং, গবেষয়ন্ মৃগয়ন্, যাজ্ঞবল্ক্যঃ  
অর্কং সূর্য্যং ঈশ্বরং সুপতস্বে তুষ্টাব ॥ ৫৮ ॥

যাজ্ঞবল্ক্যঃ উবাচ । যঃ ভগবান্ ভবান্ একঃ এব ব্রহ্মাদি-স্বয়-পর্য্যন্তান্য (অগ্জ-পিগ্জ-  
ষোদজোত্তিজ্জভেদেন) চতুর্কিপ-ভূতনিকায়াং অখিল-জগতাং অন্তর্হৃদয়েষু আত্মস্বরূপেণ

শ্রীশ্রবশামী ।

ছদ্ভিতস্যাদানং বিশ্রূপেণানুচিতমিতি তিত্তিরাঃ পক্ষিবেশেযা ভূত্বা আদদুঃ ততস্ত তৈত্তি-  
রীয়া ইতি প্রসিদ্ধাঃ সুপেশলা অতিরম্যাঃ বহুবচনমবাস্তবভেদবিবক্ষয়া ॥ ৫৭ ॥

• কাশ্মাধ্যানিনাদিশাখাপ্রসঙ্গমাহ যাজ্ঞবল্ক্য ইত্যাদিনা । গুরোর্বৈশম্পায়নস্য ব্যাসেন  
বিতজ্যাতুত্বাং অবিদ্যমানানি অধি অধিকানি গবেষয়ন্ সুপতস্বে সম্যক্ তুষ্টাব । ঈশ্বরং নাম  
নারায়ণং ॥ ৫৮ ॥

ওঁ নমো ভগবতে ভূত্বাং আদিভায়া যো ভবানেক এব ইমাং লোকধাত্রামনুবহতীত্যবয়বঃ ।

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

ছদ্ভিতস্যাদানং বিশ্রূপেণানুচিতমিতি তিত্তিরাঃ পক্ষিবেশেযা ভূত্বা আদদুঃ । ততস্ত  
তৈত্তিরীয়া ইতি খ্যাতাঃ ॥ ৫৭ ॥

অধিগবেষয়ন্ আশ্রয়ন্ । গুরোর্বৈশম্পায়নস্যপি অবিদ্যমানানি তেনাপ্যধিগতা-  
নীত্যর্থঃ ॥ ৫৮ ॥

যো ভগবানেক এব ইমাং লোকধাত্রামনুবহতি তস্মৈ আদিভায়া অখিলজগতাং ভগবতে

ভাঁহার। তিত্তিরি নামক পক্ষীর রূপ ধারণে উক্ত যজুর্গণকে গ্রহণ করিলেন ।  
তদবধি সেই মনোরম যজুঃশাখা তৈত্তিরীয় শাখা নামে অভিহিত হইল ॥ ৫৭ ॥

হে ব্রহ্মন্ । এদিকে গুরু বৈশম্পায়নেরও অনধিগত যজুর্মন্ত্র লাভে  
গুরুর অপেক্ষা অধিকতর পণ্ডিত হইবার বাসনায় ভগবান্ যাজ্ঞবল্ক্য দিবাকরের  
আরাধনা আরম্ভ করিলেন ॥ ৫৮ ॥

ভূতনিকায়ানাং ব্রহ্মাদিস্তম্ভপৰ্য্যাপ্তানাংমন্তুর্হৃদয়েষু বহিরপি চাকাশ ইব  
উপাধিনা ব্যবধীয়মানো ভবানেক এব কণলবানিমেষাবয়বোপচিত-সম্বৎসর-  
গণেনাপামাদান-বিসর্গাভ্যামিমাং লোকযাত্রামনুবহতি ।। ৫০ ।।

অবয়বঃ ।

অন্তর্ধামিরূপেণ বহিরপি কণলবাদয়ঃ যে অবয়বাঃ তৈঃ উপচিভাঃ যে সম্বৎসরাঃ তেষাং গণেন  
কালস্বরূপেণ বর্তমানঃ তথাপি আকাশঃ ইব দেহাদুপাধিনা অব্যবধীয়মানঃ অনাচ্ছাদ্যমানঃ,  
বিস্তীর্ণঃ অপাং আদানং শোষণং বিসর্গঃ চ বৃষ্টিঃ, তাভ্যাং ইমাং দৃশ্যমানাং লোকযাত্রাং বৃষ্টিং  
অনুবহতি তস্মৈ তুভ্যং ভগবতে ওঁ আদিত্যায় নমঃ ; ইতি গায়ত্রী-প্রথম-পাদার্থঃ ॥ ৫০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তদেব দর্শয়তি অখিলজগৎপ্রাণাত্মকরূপেণাহৃদয়েষু কালস্বরূপেণ বহিরপি বর্তমান ইতি  
অখিলজগৎপ্রাণিত্যস্ত প্রপঞ্চঃ । চতুর্বিধেতি হৃদয়াত্ত্বকীর্তিত্বেনাপি জীববস্তেনোপাধিনা অব্যবধীয়-  
মানঃ অনাচ্ছাদ্যমানঃ কালস্বরূপেণেত্যস্ত প্রপঞ্চঃ । অণেতি কণলবাদয়ো যে অবয়বা স্তৈরূপ-  
চিতাঃ সম্বৎসরাস্তেষাং গণেন প্রত্যক্ষমপামাদানং শোষণং বিসর্গো বৃষ্টিস্তাভ্যাং । ষষ্ঠা । অপাং  
বেদানাং । তথাচ শ্রুতিঃ । স্বর্গাঃ পূর্বাং দিব দেব ঈয়তে যজুর্বেদে তিষ্ঠতি মধ্যোহুঃ  
সামবেদেনাস্তময়ে মহীয়তে বেদৈরশুন্যাত্ত্রাভ্যন্তরেতি স্বর্ঘ্য ইত্যনেন গায়ত্রী-প্রথমপাদোক্ত-  
বরেণ্যতামূলপৰ্ণিতা ॥ ৫০ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

শ্রীমতে নম ইত্যবয়বঃ । ভগং শ্রীকামমাহাস্রোত্যময়ঃ । চতুর্বিধভূতনিকায়ানাং অন্তর্বহিরপি  
ক্রমেণাত্মস্বরূপে কালস্বরূপেণ চ বর্তমান ইত্যর্থঃ । হৃদয়াত্ত্বকীর্তিত্বেনাপি জীববস্তেন উপা-  
ধিনা অব্যবধীয়মানঃ অনাচ্ছাদ্যমানঃ । আকাশবৎ । কণলবাদয়ো যে অবয়বা স্তৈরূপচিতাঃ  
সম্বৎসরাস্তেষাং গণেন প্রত্যক্ষমেব অপাং আদানং শোষণং বিসর্গো বৃষ্টিস্তাভ্যাং ॥ ৫০ ॥

এস্থলে যাজ্ঞবল্ক্য গায়ত্রীর প্রথম পাদের অর্থ বর্ণনে আদিত্যের স্তব  
করিয়া বলিলেন, যে সর্বৈশ্বৰ্য্য-সম্পন্ন আপনি একাকী ব্রহ্মাদি স্তম্ভ পর্য্যাপ্ত  
অণুজ, জরায়ুজ, শ্বেদজ ও উদ্ভিজ্জ ভেদে চতুর্বিধ দেহধারী ভূতনিকরের এবং  
নিখিল জগতের অন্তর্হৃদয়ে অন্তর্ধামিরূপে এবং বাহিরে কণলবাদি বিচিত্র  
অবয়বরূপে পরিগণিত সম্বৎসর-বাচ্য কালরূপে অবস্থান করিতেছেন ; এদিকে  
আবার মহাকাশের ন্যায়, দেহাদি উপাধির দ্বারা অনাবরিত ভাবেও অবস্থান  
করিয়া স্বকীয় কীর্ত্তন-করে শোষণ-প্রণালীতে 'রসের সংগ্রহ, আবার বৃষ্টিরূপে  
রসের বিলম্বন করিয়া পরিদৃশ্যমান অগংযাত্রা নির্বাহ করিতেছেন । হে  
সর্বৈশ্বৰ্য্য-সম্পন্ন দেব দিবাকর আপনাকে প্রণাম করি ।। ৫০ ॥

গায়ত্রীর দ্বিতীয় পাদের অর্থ উল্লেখ করত বলিলেন, হে বিবুধর্ষভ ! হে

যদুত বাব বিবুধর্ষত-সবিতরদত্তপত্যানুসবনমহরহরান্মায়-বিধিনোপতিষ্ঠমানা-  
নামখিল-দুরিত-বুজিন-বীজাবভর্জন-ভগবতঃ সমভিধীমহি তপন মণ্ডলং ॥ ৬০ ॥  
য ইহ বাব স্থিরচরনিকরাণাং নিজনিকেতনানাং মন ইন্দ্রিয়ানুগগণানমাত্মনঃ  
অয়মাত্মান্তর্যামী প্রচোদয়তি ॥ ৬১ ॥

অবয়ঃ

অথ দ্বিতীয়-পাদার্থ মনুস্বর্ণন শ্রোতি যথা হে বিবুধর্ষত। হে সবিতর! অহরহঃ  
প্রতিদিনং অনুসবনং ত্রিসন্ধাঃ আশ্রায়-বিধিনা বৈদিক-মার্গেণ উপতিষ্ঠমানানাং জনানাং যানি  
অখিলানি দুরিতানি পাপানি তৎফলানি বুজিনানি দুঃখানি বীজং পাপকারণং অজ্ঞানং চ  
তেষাং অবভর্জন বিনাশক হে তপন! যৎ অদঃ ভগবতঃ তব মণ্ডলং তপতি তৎসমভিধীমহি  
সম্যক্ আভিমুখোন ধ্যায়েম ইতি ॥ ৬০ ॥

(অথ তৃতীয়-পাদার্থ বর্ণন শ্রোতি যথা) ইহ লোকে যঃ ভবান্ স্থিরচর-নিকরাণাং নিজ-  
নিকেতনানাং অশরীর-ভূতানাং জীবানাং অনাত্মনঃ জগৎ মনঃ ইন্দ্রিয়-প্রাণগণান্, স্বয়ং আত্মা  
এব অন্তর্যামী সন্ প্রচোদয়তি প্রবর্তয়তি ॥ ৬১ ॥

শ্রীধরস্বামী।

দ্বিতীয়পাদার্থানুস্বর্ণনেন শ্রোতি যদুতেতি। হে বিবুধর্ষত হে সবিতঃ যদপ্যদো ভগবতস্তব  
মণ্ডলং তপতি তৎসমভিধীমহি সমাগাভিমুখোন ধ্যায়েম পুনস্তথৈব সন্দোষনং প্রত্যাহং  
ত্রিসবনং বৈদিকমার্গেণ স্তবতাং ভক্তানাং যান্যখিলানি দুরিতানি তৎফলানি চ বুজিনানি  
দুঃখানি তেষাং বীজং অজ্ঞানঞ্চ তেষামবভর্জন বিনাশক হে তপনেতি ॥ ৬০ ॥

তৃতীয়পাদেন শ্রোতি য ইহেতি যো ভবান্ স্থাবরজঙ্গমসমূহানাং আশ্রয়াণাং জীবানাং  
মন ইন্দ্রিয়প্রাণগণান্ অনাত্মনো জড়ান্ অয়মাত্মান্তর্যামী সন্ প্রচোদয়তি প্রবর্তয়তি ॥ ৬১ ॥

অবিখনাথ চক্ৰবর্তী।

হে বিবুধর্ষত সবিতঃ যৎমণ্ডলং তপতি অদঃ সমভিধীমহি অনুসবনং প্রতিসময়ং অহরহঃ  
প্রত্যাহক। আশ্রয়বিধিনা বৈদিকমার্গেণ উপতিষ্ঠতাং স্তবতাং। যান্যখিলানি দুরিতানি  
তৎফলানি বুজিনানি দুঃখানি চ তেষাং বীজমজ্ঞানঞ্চ তেষামবভর্জন বিনাশক হে তপন ॥ ৬০ ॥

অনাত্মনো জড়ান্ প্রচোদয়তি প্রবর্তয়তি ॥ ৬১ ॥

সবিতর! প্রতিদিন ত্রিসন্ধা বৈদ-বিধানানুসারে স্তোত্র ও নমস্কারাদর দ্বারা  
যাহারা আপনার আরাধনা করে, আপনি তপন-মুক্তিতে তাঁহাদের যাবতীয়  
পাপ, পাপফল দুঃখ এবং পাপের কারণ অজ্ঞানকে প্রদক্ষ করিয়া থাকেন। হে  
ভগবন্! আপনার যে মণ্ডল-তাপ প্রদান করিতেছে, তাহা, আমি সম্যকরূপে  
ধান করিতেছি। ॥ ৬০ ॥

অনন্তর তৃতীয় পাদার্থ বর্ণনে স্তব করত বলিলেন, এই পরিদৃশ্যমান সংসার-  
ক্ষেত্রে স্থাবর-জঙ্গমাত্মক দেহধারী জীবমাত্রেই আত্মাতরিত্ত্ব স্থূল দেহ, মন,

য এবমং লোকমতি-করালবদনাক্ষকারসংজ্ঞাজগর-গ্রহগিলিতং মৃতকমিব  
বিচেতনমমুলোকানুকম্পয়া পরমকারুণিক ঈশ্বয়েবোখ্যাপ্যাহরহরমূলবনং  
শ্রেয়সি স্বধর্ম্মাখ্যাস্থাবস্থানে প্রবর্তয়তি ॥ ৬২ ॥

অবনিপতিরবাসাধুনাং ভয়মুদীরয়ন্ততি পরিত আশাপাটৈলন্তত্র তত্র কমল-  
কোষাঞ্জলিভিরুপকৃতাহর্গঃ ॥ ৬৩ ॥

অর্থঃ ।

যঃ পরমকারুণিকঃ ভবান্ অতি করালবদনঃ যঃ অক্ষকার-সংজ্ঞা অজগর-গ্রহগিলিতং গিলিতং  
অতএব মৃতকং ইব বিচেতনং নিঃস্বং ইমং লোকং অবলোক্য নিজাহুকম্পয়া ঈশ্বয়া দৃষ্ট্যা এব  
উখ্যাপ্য অহমহঃ অমূলবনং ত্রিসঙ্খ্যং স্বধর্ম্মাখ্যং যং আশ্রয়ঃ পরমাত্মনঃ অবস্থানং উপাসনং  
তন্মিহ প্রবর্তয়তি ॥ ৬২ ॥

যঃ তত্র তত্র স্থানে আশাপাটৈঃ (বরুণাদিভিঃ লোকপাটৈঃ কমল-কোষযুক্তৈঃ তন্তুলৈঃ  
অঞ্জলিভিঃ উপকৃতাহর্গঃ দত্তার্থ্যঃ অবনিপতিঃ ইব অসাধুনাং ছুরাচারাণাং মরণ-নরকাদি-ভয়ং  
উদীরয়ন্ উপাদয়ন্ পরিতঃ অটতি ভ্রমতি ॥ ৬৩ ॥

ঐধরস্বামী ।

তৃতীয়পাদমেব মণ্ডলস্থপরতয়া ব্যাচক্ষণ স্তোতি য এক এবৈতি । য এক  
এব ভবান্ অতি-করালবদনো বোহক্ষকারসংজ্ঞোহজগরগ্রহ-স্তেন গিলিতং অতএব মৃতকমিব  
বিচেতনং স্বধর্ম্মাখ্যঃ বদান্ত্রাবস্থায় প্রত্যক্ প্রণবৎ তদেব শ্রেয়ঃ তন্মিহ প্রবর্তয়তি ॥ ৬২ ॥

কিঞ্চ । যো ভবান্ অবনিপতিরবাটতি গচ্ছতি আশাপাটৈরিজ্রাদিভিঃ কমলকোষ-  
যুক্তৈস্তন্তুলৈর্বাজ্জলিভিরুপকৃতাহর্গো দত্তার্থ্যঃ ॥ ৬৩ ॥

ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

ঈশ্বয়েবোখ্যাপ্য পূর্য্যাদাবৃতিত্বাৎ ঈক্ষণ-প্রদানেনৈবেত্যর্থঃ । স্বধর্ম্মাখ্যং যং আশ্রয়স্থানং  
আশ্রয়পাসনং তত্র ॥ ৬২ ॥

আশাপাটৈর্দিকৃপাটৈরিজ্রাদিভিঃ কমলকোষযুক্তৈস্তন্তুলৈর্বাজ্জলিভিরুপকৃতাহর্গো  
দত্তার্থ্যঃ ॥ ৬৩ ॥

ইন্দ্রিয় এবং প্রাণবর্গকে স্বয়ং অন্তর্ধামী হইয়া, যিনি কাঁধাক্ষেত্রে নিরস্তুর প্রচা-  
লিত করিতেছেন ॥ ৬১ ॥

যে পরম কারুণিক আপনি অতি করালবদন অক্ষকার-নামক ভীষণ অজগর  
কর্তৃক গ্রস্ত সুতরাং মৃতের ন্যায় সংশাশূন্য এই লোককে অবলোকন করিয়া,  
খীয় কুণা-কটাক্ষে আগরিত করত প্রতিদিন ত্রিসঙ্খ্যায় স্ব স্ব ধর্ম্মরূপ পরমাত্মার  
উপাসনায় প্রবর্তিত করাইতেছেন ॥ ৬২ ॥

ইন্দ্র ও বরুণাদি লোকপালগণ স্ব স্ব লোকে অবস্থান পূর্ব্বক কর-কমলে  
অহর্গলহইয়া, আপনাকে অর্ঘ প্রদান করিতেছেন এবং আপনি ক্রিতিপালের

অথহ ভগবৎচরণ-নলিনমুগলং ত্রিভুবনগুরুভিরভিবন্দিতমহমযাতযাম-যজু-  
কাম উপসরামিতি ॥ ৬৪ ॥

মৃত উবাচ ॥

এবং স্ততঃ স ভগবান্ বাজিরূপধরো রবিঃ ।

যজুঃস্বাসাতযামানি মুনয়েহদাৎ প্রসাদিতঃ ॥ ৬৫ ॥

যজুর্ভরকরোচ্ছাখা-দশপঞ্চশতৈবিভূঃ ।

অর্থঃ ।

অথ স্ততঃ এব তে ভগবন্ ! তস্ত তব ত্রিভুবন-গুরুভিঃ ইন্দ্রাদিভিঃ বন্দিতঃ চরণ নলিন-মুগলং  
অযাতযামানি বিশ্বরূপাদি-দোষ-রহিতানি অস্ত্রেণ অবিভ্রমানানি যানি যজুঃস্বি তৎকামঃ অহং  
উপসরামি ইতি ॥ ৬৪ ॥

স্ততঃ উবাচ । এবং স্ততঃ প্রসাদিতঃ, বাজিরূপধরঃ রবিঃ অযাতযামানি যজুঃস্বি মুনয়ে  
হদাৎ ॥ ৬৫ ॥

বিভূঃ যাজ্ঞবল্ক্যঃ শতৈঃ অপরিমিতৈঃ, যজুভিঃ দশপঞ্চ শাখাঃ অকরোৎ; বাজসন্তঃ-তাঃ  
শ্রীপরশ্রামী ।

য এবস্ত্বতঃ অথ স্ততঃ হ কুটং অযাতযামানি অনৈর্ঘ্যথাবদবিজ্ঞাতানি যানি যজুঃস্বি  
তৎকামোহহং উপসরামি ভজ্যামি ॥ ৬৪ ॥

এবং স্ততঃ প্রসাদিতঃ ॥ ৬৫ ॥

পঞ্চদশশাখাঃ শতৈরপরিমিতৈর্যজুর্ভরকরোৎ স তৈরিতি পার্শ্বে স যাজ্ঞবল্ক্যঃ তৈর্যজুর্ভি-  
রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

অযাতযামানি উর্জ্জ্বলন্তি অনৈর্ঘ্যভূষণক্যানীত্যর্থঃ । যানি যজুঃস্বি তৎকামোহহমুপ-  
সরামি ভজ্যামি ॥ ৬৪ ॥ ৬৫ ॥

পঞ্চদশশাখাঃ শতৈরপরিমিতৈর্যজুর্ভরকরোৎ । স তৈরিতি দত্তাপার্শ্বে স বিভূর্যাজ্ঞ-

নায়, সকলের নিকট হইতে কর গ্রহণ করত দুরাচারী অসাধুগণের নিকট  
মরণ এবং নরকাদির ভয় উৎপাদন পূর্বক নিরন্তর সর্বসমক্ষে পর্যটন  
করিতেছেন ॥ ৬৩ ॥

অতএব হে ভগবন্ ! ত্রিলোকগুরু ইন্দ্রাদি লোকপালগণ আপনার যে  
চরণারবিন্দে নিরন্তর আরাধনা করিয়া থাকেন, অনোর নিকট বিশ্বত  
হইলেও, আপনার নিকট নিরন্তর আশ্রয়লাভের সেই সমস্ত যজুঃ মন্ত্রের প্রার্থনায়  
আমি এই চরণ-মুগলের শরণাগত হইলাম ॥ ৬৪ ॥

মৃত বলিলেন, হে ঋষিগণ ! যাজ্ঞবল্ক্যের স্তবে দিনাকর পরিভূষ্ট হইয়া,  
আশ্রয়লাভের যজুর্মন্ত্র সমূহ সেই ঋষিকে প্রদান করিলেন ॥ ৬৫ ॥

জগৃহবর্জিতসংস্রাভাঃ কাঞ্চমাধানিনাদয়ঃ ॥ ৬৬ ॥

জৈমিনেঃ সামগস্যাসীৎ স্তমস্তস্তনয়ো যুনেঃ ।

সুহৃৎস্ত তৎসুত স্তাভ্যামৈকৈকাং গ্রাহ সংহিতাং ॥ ৬৭ ॥

সুকর্ণা চাপি তচ্ছিষ্যঃ সামবেদতরো মহান্ ।

সহস্র-সংহিতাভেদং চক্রে সাম্নাং ততো ষিষ্য ॥

অর্থঃ ।

শাখাঃ কাঞ্চমাধানিনাদয়ঃ জগৃহঃ অধীতবস্তঃ ॥ ৬৬ ॥

তৎসুতঃ স্তমস্তসুতঃ স্তনয়ান্ । অথেষং ষেধা বিভজ্য তাভ্যাং পুত্র-পৌত্রাভ্যাং একৈকাং সংহিতাং জৈমিনিঃ গ্রাহ ॥ ৬৭ ॥

তস্ত জৈমিনেঃ শিষ্যঃ মহান্ মহাবুদ্ধিমান্ তস্মাৎ সামবেদতরোঃ সকাশাং সাম্নাং সহস্রং সংহিতাভেদং চক্রে ॥

শ্রীপরশমী ।

করোদিত্যর্থঃ । জগৃহরধীতবস্তঃ । রবিণা অশ্বরূপেণ বাজেভাঃ কেশরেভাঃ বাজেন বেগেন বা সংস্রাভাঃ ত্যক্তাঃ শাখাঃ বাজসনৌসংজ্ঞাঃ তাঃ শাখা ইতি বা ॥ ৬৬ ॥

সামশাখাভিভাগমাহ জৈমিনেরিতি । তৎসুতঃ স্তমস্তসুতঃ । তাভ্যাং পুত্রপৌত্রাভ্যাং ক্রমেণ একৈকাং গ্রাহ ॥ ৬৭ ॥

তচ্ছিষ্যো জৈমিনেঃ শিষ্যঃ মহান্ অতিমেধাবী সহস্রসংহিতারূপং ভেদং চক্রে । সাম্নাং তৎ

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী

বক্য স্বৈৰ্ভজুর্ভিরকরোৎ । বাজেভাঃ হৃদ্যাশ্বকেশরেভাঃ সম্যক্ নরতীতি বাজসংন্যঃ শাখাত্যাঃ কাঞ্চাদয়ো যুনেয়ো জগৃহরধীতবস্তঃ ॥ ৬৬ ॥

সামবেদশাখাভিভাগমাহ জৈমিনেরিতি । তৎসুতঃ স্তমস্তসুতঃ । জৈমিনিস্তাভ্যাং পুত্রপৌত্রাভ্যাং ক্রমেণৈকৈকাং গ্রাহ ॥ ৬৭ ॥

তচ্ছিষ্যঃ জৈমিনেঃ শিষ্যঃ সামবেদতরোঃ সামবেদতরুসম্বন্ধী তচ্ছিষ্যো মহান্ভূতিত্যাৰ্থঃ ।

অতুল মেধাসম্পন্ন যাজ্ঞবল্ক্য সেই সূর্য্য-লব্ধ অপরিমিত যজুর দ্বারা পঞ্চদশ শাখা প্রস্তুত করিলেন । সেই বাজসনৌ শাখা সমূহকে কাণ্ড এবং মাধানিন-গণ অধ্যয়ন করিলেন । অথের বাজস্ হইতে যজুর্মন্ত্র নির্গত হইয়াছিল বলিয়া, উক্ত শাখা সকল বাজসনৌ নামে অভিহিত হইয়াছিল ॥ ৬৬ ॥

সামগ জৈমিনির পুত্র স্তমস্ত এবং স্তমস্তর তনয় স্তনয়ান্ । জৈমিনি স্বীয় বেদকে দুইভাগে বিভক্ত করিয়া, উভয় পুত্র এবং পৌত্রকে প্রদান করিয়া-ছিলেন ॥ ৬৭ ॥

সুকর্ণা নামে জৈমিনির একজন মহাবুদ্ধিমান্ শিষ্য ছিলেন ; তিনি এই সামবেদ-রূপ বিপুল তরু হইতে সহস্র সাম-সংহিতা প্রণয়ন করেন ॥

হিরণ্যনাভঃ কৌশল্যঃ পৌষ্পঞ্জিষ্ঠ সূকর্ষণঃ ।

শিকৌ জগৃহতু শ্চানা আবস্ত্যো ব্রহ্মবিভক্তমঃ ॥ ৬৮ ॥

উদীচ্যাঃ সামগাঃ শিষ্যা আসন্ পঞ্চশতানি বৈ ।

পৌষ্পঞ্জাবস্ত্যয়োশ্চাপি তান্শ্চোদীচ্যান্ প্রচক্ষতে ॥ ৬৯ ॥

লোকাক্ষি লাজলিঃ কুলাঃ কুশীদঃ কুক্ষিরেব চ ।

অর্থঃ ।

কৌশল্যঃ হিরণ্যনাভঃ, পৌষ্পঞ্জিঃ চ এতৌ দ্বৌ সূকর্ষণঃ শিষ্যৌ তৎ সংহিতাভেদং জগৃহতুঃ ।  
তথা অন্তঃ অপি ব্রহ্মবিভক্তমঃ আবস্ত্যঃ নাম তত্শিব শিষ্যঃ । সোহপি তৎ ব্রহ্মাহ ॥ ৬৮ ॥

পৌষ্পঞ্জাবস্ত্যয়োঃ হিরণ্যনাভস্ত্র অপি পঞ্চশতানি উদীচ্যাঃ সামগাঃ শিষ্যাঃ আসন্ তে  
তাবতীঃ শাখাঃ যথাযথং জগৃহঃ । তান্ উদীচ্যান্ কাংশ্চিৎ প্রাচ্যান্ চ প্রচক্ষতে ইতি ॥ ৬৯ ॥

লোকাক্ষিঃ লাজলিঃ কুলাঃ কুশীদঃ কুক্ষিঃ চ ইতি পৌষ্পঞ্জিশিষ্যাঃ পঞ্চ এতে প্রত্যেকং শতং  
ঐধরস্বামী ।

সংহিতাভেদং তত্তত্তদনন্তরং সূকর্ষণঃ শিষ্য একঃ কৌশল্যো হিরণ্যনাভঃ পৌষ্পঞ্জিনাংমৈকঃ  
তৌ জগৃহতুঃ আবস্ত্যচান্যঃ । তস্মৈব শিষ্যঃ সোহপি ব্রহ্মাহ ॥ ৬৮ ॥

পৌষ্পঞ্জাবস্ত্যয়োরপি চকারাক্ষিরণ্যনাভস্যাপি পঞ্চশতানি শিষ্যা আসন্ তে তাবতীঃ  
শাখা যথাযথং জগৃহঃ তান্ উদীচ্যান্ সতঃ কালতঃ কাংশ্চিৎ প্রাচ্যান্ চ প্রচক্ষতে ইত্যর্থঃ ।  
যথোক্তং বৈক্ষবে । উদীচ্যাঃ সামগাঃ শিষ্যা স্তস্য পঞ্চশতং স্মৃতাঃ । হিরণ্যনাভাস্তাবত্যাঃ  
সংহিতা স্তৈষিজোক্তমৈঃ । গৃহীতা স্তেষপি চোচ্যন্তে পণ্ডিতৈঃ প্রাচ্যসামগা ইতি ॥ ৬৯ ॥

পুনরপি এতেষাং ব্রহ্মণাং সূকর্ষণঃ শিষ্যাণাং শিষ্যান্তরৈঃ শাখাবহতং দর্শয়তি  
ঐবিষনাথ চক্রবর্তী ।

অতএব সান্নামেব সংহিতাভেদকক্ষে হিরণ্যনাভঃ কৌশল্যঃ কৌশলদেশোক্তবঃ । পৌষ্পঞ্জিষ্ঠ  
সূকর্ষণঃ শিষ্যোহন্য আবস্ত্যচ তচ্ছিষ্যঃ সোহপি ব্রহ্মাহ ॥ ৬৮ ॥

তত্র হিরণ্যনাভস্য পঞ্চশতানি শিষ্যা উদীচ্যা আসন্ । পৌষ্পঞ্জাবস্ত্যয়োরপি তাবন্ত  
এব শিষ্যা স্তান্ত্র প্রাচ্যান্ প্রাচ্যসামগান্ তেচ তেচ তাবতীঃ শাখা জগৃহঃ ॥ ৬৯ ॥

পুনরপি পৌষ্পঞ্জিশিষ্যা লোকাক্ষাদয়ঃ পঞ্চ ॥ ৭০ ॥

কুশল-নন্দন হিরণ্যনাভঃ এবং পৌষ্পঞ্জি নামে সূকর্ষার শিষ্যদ্বয় এবং  
আবস্ত্য নামে আবাব্র একজন ব্রহ্মবিদ্ শিষ্য ছিলেন । এই তিন জনে সেই  
সহস্র শাখায় বিভক্ত সামসংহিতা অধ্যয়ন করিয়াছিলেন ॥ ৬৮ ॥ •

পৌষ্পঞ্জি আবস্ত্য এবং হিরণ্যনাভের উত্তর-দেশীয় পঞ্চ শত শিষ্য ছিলেন ।  
তাঁহারা সকলে উক্ত সমগ্র সাম-শাখা যথাযথ অধ্যয়ন করিয়াছিলেন । উদীচ্য  
শব্দে কেহ কেহ পূর্ক দেশবাসী বলিয়াও নিরূপণ করিয়া থাকেন ॥ ৬৯ ॥

লোকাক্ষি, লাজলি, কুলা, কুশীদ এবং কুক্ষি নামে যে পঞ্চ জন পৌষ্পঞ্জির



পৌল্গাঙ্গিশিষ্যা অগৃহঃ সংহিতা ত্তে শতং শতং ॥ ৭০ ॥

কৃতো হিরণ্যানাভস্য চতুর্বিংশতি সংহিতাঃ ।

শিষ্য উচে শ্ৰিশ্যোভ্যঃ শেবা আবন্ত্য আত্মবান্ ॥ ৭১ ॥

॥ ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং

দ্বাদশস্কন্ধে শাখাপ্রণয়নং বঠৌহধ্যায়ঃ ॥ \* ॥ ৬ ॥ \* ॥

শ্রুত উবাচ ॥

অথর্কবিং শুমন্তশ্চ শিষ্যমধ্যাপয়ং স্বকাং ।

অর্থঃ ।

শতং সংহিতাঃ অগৃহঃ ॥ ৭০ ॥

হিরণ্যানাভস্য কৃতনামা অন্তঃ শিষ্যঃ চতুর্বিংশতিঃ সংহিতাঃ শ্ৰিশ্যোভ্যঃ উচে । আবন্ত্যঃ শেবাঃ সংহিতাঃ শিষ্যোভ্যঃ আহ ॥ ৭১ ॥

ইতি দ্বাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতাবয়ে বঠৌহধ্যায়ঃ সমাপ্তঃ ॥

অতঃ উবাচ । অথর্কবিং শুমন্তঃ স্বকীয়াং সংহিতাং শ্ৰিশিষ্যং কবন্ধনামানং অধ্যা-  
শ্রীধরস্বামী ।

লোকাকিরিতি দ্বাভ্যাং ॥ ৭০ ॥

কৃতো নাম হিরণ্যানাভস্য শিষ্যঃ শ্ৰিশ্যোভ্য উচে । শেবা অন্য্য অপি বাঃ প্রসিদ্ধাঃ শাখান্তা আবন্ত্যঃ শ্ৰিশ্যোভ্য উচ ইতি ॥ ৭১ ॥

। \* । ইতি দ্বাদশে বঠঃ । \* ।

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

পুনরপি হিরণ্যানাভস্য শিষ্যঃ কৃতঃ । শেবা অন্য্য অপি বাঃ শাখাঃ প্রসিদ্ধান্তা আবন্ত্যঃ শ্ৰিশ্যোভ্য উচে ॥ ৭১ ॥

। \* । ইতি সারার্থদর্শিন্যাং হর্ষিণ্যাং ভক্তচেতসাং ।

বঠৌহধ্যায়ো দ্বাদশস্য সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ সত্যং ॥ \* ॥

শিষ্য ছিলেন, তাঁহারা প্রত্যেকে এক শত করিয়া উক্ত সাম সংহিতা অধ্যয়ন করেন ॥ ৭০ ॥

কৃতনামা হিরণ্যানাভের শিষ্য চতুর্বিংশতি সংহিতা স্বীয় শিষ্যগণকে অধ্যয়ন করান। অবশিষ্ট সংহিতা আবন্ত্য অন্যান্য শিষ্যগণকে উপদেশ করেন ॥ ৭১ ॥

ইতি দ্বাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত বঠৌহধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত ॥

আভাস ।

সপ্তম অধ্যায়ে অথর্কবেদের বিস্তার, পুরাণবিভাগ, পুরাণ-লক্ষণ এবং তাগবন্ত শ্রবণের ফল বর্ণিত হইয়াছে ।

সংহিতাং সোহপি পথ্যায় বেদদর্শায় চোক্তবান্ ॥ ১ ॥

শৌক্যায়নি ব্রহ্মবলি মোদোষঃ পিঙ্গলায়নিঃ ।

বেদদর্শস্য শিষ্যাং স্তে পথাশিষ্যানথো শৃণু ॥

কুমুদঃ শুনকো ব্রহ্মন্ আজলি স্চাপ্যথর্কবিৎ ॥ ২ ॥

অথঃ ।

পয়্যামাস । সঃ শিষ্যঃ অপি তাং ত্রিধা বিভজ্য পথ্যায় বেদদর্শায় চ উক্তবান্ ॥ ১ ॥

তত্র বেদদর্শঃ স্বসংহিতাং চতুর্ধা বিভজ্য শৌক্যায়নিঃ ব্রহ্মবলিঃ মোদোষঃ পিঙ্গলায়নিঃ ইতি চতুরঃ শিষ্যান অধ্যাপয়ামাস । হে ব্রহ্মন্ ! পথাঃ চ স্বসংহিতাং ত্রিধা বিভক্তবান্ । তথা কুমুদঃ, শুনকঃ, অথর্কবিৎ আজলিঃ চ ইতি তস্য শিষ্যাঃ আসন্ ॥ ২ ॥

ঐধরস্বামী ।

সপ্তমেহথর্কবিত্তারঃ পুরাণবাসনং ততঃ ।

পুরাণলক্ষণাদীন ফলং ভাগবতঃ ক্রতেঃ ॥ \* ॥

ক্রমপ্রাপ্তমথর্কবেদবিভাগমাহ । শিষ্যং কবন্ধনামানং স্বকীয়ং সংহিতাং সোহপি শিষ্যোহপি তাং ত্রিধা বিভজ্য । তদুক্তং নৈকবে । অথর্কবেদং স মুনিঃ স্তম্ভরমিত্যুহাতিঃ । শিষ্যমধ্যাপয়ামাস কবন্ধং সোহপি তং ত্রিধা । কৃত্যতু বেদদর্শায় তথা পথ্যায় দত্তবানিতি ॥ ১ ॥

তত্র বেদদর্শঃ স্বসংহিতাঃ চতুর্ধা বিভজ্য চতুরঃ শিষ্যানধ্যাপয়ামাস । পথ্যং চ ত্রিধা বিভজ্য ঐনিত সাধুর্কেনাহ শৌক্যায়নিরিতি ॥ ২ ॥

ঐবিখনাথ চক্রবর্তী ।

সপ্তমেহথর্কণো ব্যাসং পুরাণস্য চ তস্য চ ।

লক্ষণানি দশ প্রোচ্য তস্য সংখ্যা চ কথ্যতে ॥ \* ॥

শিষ্যং বিষ্ণুপুরাণোক্তং কবন্ধসংজ্ঞং ॥ ১ ॥ ২ ॥

সুত বলিলেন, হে বিপ্রগণ ! অথর্কবিৎ স্তম্ভ স্বকীয় সংহিতা কবন্ধ-নামক নিজের শিষ্যকে অধ্যয়ন করাইয়াছিলেন এবং কবন্ধ সেই সংহিতাকে দুই ভাগে বিভক্ত করত, এক অংশ পথ্য এবং অপর অংশ বেদদর্শক নামক দুইটী শিষ্যকে উপদেশ করেন ॥ ১ ॥

বেদদর্শ স্বীয় সংহিতাকে চারিভাগে বিভক্ত করিয়া, শৌক্যায়নি, ব্রহ্মবলি, মোদোষ এবং পিঙ্গলায়নি নামক চারি জন শিষ্যকে পৃথকভাবে প্রদান করিলেন । পথ্যও নিজ সংহিতাকে তিন ভাগে বিভক্ত করত কুমুদ, শুনক এবং আজলি নামক তিন জন শিষ্যকে প্রদান করিলেন । ইহারা সকলেই অথর্কবেদবিদ বলিয়া অভিহিত হইয়াছিলেন ॥ ২ ॥

বক্রঃ শিষোহিথ্যাজিরসঃ সৈন্ধবায়ন এব চ ।

অধীয়েতাং সংহিতে বে সাবর্ণ্যাদ্যাত্তথা পরে ॥ ৩ ॥

নক্ষত্রকল্পঃ শান্তিস্চ কশ্যপাজিরসাদয়ঃ ।

এতে আথর্কণাচার্ঘ্যাঃ শৃণু পৌরাণিকান্মুনে ॥

ঋষ্যারুণিঃ কশ্যপশ্চ সাবর্ণিরকৃতভ্রগঃ ।

শিংশপায়ন-হারীতো বড়্ বৈ পৌরাণিকা ইমে ॥ ৪ ॥

অধীযন্ত ব্যাসশিষ্যাং সংহিতাং মংপিভুর্থাৎ ।

অর্থঃ ।

অজিরসঃ শুনকস্য, শিষ্যঃ বক্রঃ সৈন্ধবায়নঃ । তত্র সাবর্ণ্যাদ্যাঃ সৈন্ধবায়নাদিশিষ্যাঃ ॥ ৩ ॥

হে মুনে । নক্ষত্রকল্পঃ শান্তিঃ কশ্যপঃ অজিরসাদয়ঃ এতে আথর্কণাচার্ঘ্যাঃ । অথ পৌরা-  
ণিকান্ শৃণু ॥

ঋষ্যারুণিঃ কশ্যপঃ সাবর্ণিঃ অকৃতভ্রগঃ শিংশপায়নঃ হারীতঃ ইমে বট্ বৈ পৌরাণিকাঃ ॥ ৪ ॥

ব্যাসশিষ্যাং মংপিভুঃ রোমহর্ষস্য মুখাৎ এতে বট্ ঋষ্যারুণ্যাদয়ঃ একৈকাং সংহিতাং

ঔপন্যাসী ।

অজিরসঃ শুনকস্য শিষ্যো বক্রঃ সৈন্ধবায়নশ্চ । তদুক্তং । শুনকশ্চ বিধা কৃত্বা দদ্যবে-  
কাস্তু বভূবে । দ্বিতীয়াং সংহিতাং প্রোদাৎ সৈন্ধবায়নসংজ্ঞিন ইতি । সাবর্ণ্যাদ্যাঃ সৈন্ধবায়ন-  
শিষ্যাঃ ॥ ৩ ॥

নক্ষত্রকল্পঃ শান্তিস্চ নক্ষত্রকল্পঃ শান্তিকল্পশ্চেতি ধৌ । তদুক্তং । নক্ষত্রকল্পো বেদানাং  
সংহিতানাং তথৈব চ । চতুর্থঃ স্যান্যাজিরসঃ শান্তিকল্পশ্চ পঞ্চম ইতি । নক্ষত্রকল্পাদীনাং  
কর্তার শুভনামাভিহৃতাশ্চে ॥ ৪ ॥

মংপিভুর্থাৎ ইতি প্রথমং ব্যাসঃ বট্ সংহিতাঃ কৃত্বা মংপিত্রে রোমহর্ষণ্য প্রোদাৎ তস্য

ঔপন্যাস্য চক্রবর্তী ।

অজিরসঃ শুনকস্য শিষ্যো বক্রঃ । সাবর্ণ্যাদ্যাঃ সৈন্ধবায়নাদীনাং শিষ্যাঃ ॥ ৩ ॥ ৪ ॥

অজিরানন্দন শুনক স্বসংহিতাকে দুই ভাগ করত, বক্র এবং সৈন্ধবায়ন  
নামক দুই শিষ্যকে দুইভাগে প্রদান করেন । সৈন্ধবায়নের শিষ্য সাবর্ণি  
প্রভৃতি পরে তৎসমীপে উপস্থিত হন ॥ ৩ ॥

অবশেষে নক্ষত্রকল্প, শান্তি, কশ্যপ এবং আজিরস প্রভৃতি সকলে  
অথর্কবেদের আচার্ঘ্য বলিয়া পরিগণিত হইয়াছিলেন । হে মুনে । বেদা-  
চার্ঘ্যপণ্যে নাম আমি বর্ণন করিলাম । এক্ষণে পুরাণকর্তাগণের নাম  
কীর্তন করিতেছি ; শ্রবণ করুন । ঋষ্যারুণি, কশ্যপ, সাবর্ণি, অকৃতভ্রগ, শিংশ-  
পায়ন এবং হারীত এই ছয় জন পৌরাণিক আচার্ঘ্য বলিয়া পরিগণিত ॥ ৪ ॥

একৈকামহমেতেবাং শিষ্যঃ সৰ্ব্বাঃ সমধাপাং ॥ ৫ ॥

কশাপোহহক সাবর্ণী রামশিষ্যোহকৃতব্রণঃ ।

অধীমহি বাসশিষ্যাক্তারো মূলসংহিতাঃ ॥ ৬ ॥

পুরাণলক্ষণং ব্রহ্মন্ ব্রহ্মবিত্তি নিরূপিতং ।

শৃণুহ বুদ্ধিমাশ্রিত্য বেদশাখানুসারতঃ ॥ ৭ ॥

সর্গোহিসাথ বিসর্গচ্চ বৃত্তৌ রক্ষাস্তরাণি চ ।

অর্থঃ ।

অধীশ্বরঃ । অহং এতেবাং শিষ্যঃ সৰ্ব্বাঃ এব তাঃ অধ্যাপাং ॥ ৫ ॥

কশাপঃ, অহং (সুতঃ), সাবর্ণী, রামশিষ্যঃ অকৃতব্রণঃ, এতে চত্বারঃ বয়ং বাসশিষ্যাং মৎ-  
পিতৃঃ রোমহর্ষণাং চত্বারঃ মূলসংহিতাঃ অধীমহি ॥ ৬ ॥

হে ব্রহ্মন্ । ব্রহ্মবিত্তিঃ নিরূপিতং পুরাণলক্ষণং বেদশাখানুসারতঃ বুদ্ধিং আশ্রিত্য শৃণু । ॥ ৭ ॥

(অস্য বিশ্বস্য) সর্গঃ বিসর্গঃ বৃত্তিঃ (স্থানং) রক্ষা (পোষণং) অস্তরাণি মনস্তরাণি, বংশঃ

ঐশ্বর্যস্বামী ।

চ মুখ্যমেতে ব্রহ্মাকরণ্যাদয়ঃ একৈক্যাং সংহিতামধীশ্বরতঃ । এতেবাং বরাং শিষ্যোহহং তাঃ  
সৰ্ব্বাঃ সমধোভবান্ ॥ ৫ ॥

রামশিষ্যো বোহকৃতব্রণঃ এবং চত্বারো বয়ং মূলসংহিতা ইত্যনেন ততঃ সংহিতাবাহুলাং  
স্মৃতিং ॥ ৬ ॥

ভুক্তপূরীক্ষংসম্বাদে নিরূপিতমপি পুরাণলক্ষণং তত্ত্বেনকথনায় দর্শয়তি পুরাণেতি ॥ ৭ ॥

অস্য বিশ্বস্য অত্র সর্গো বিসর্গচ্চ স্থানং পোষণমুতয়ঃ । মনস্তরেশানুকথা-নিরোধো

ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

মৎপিতৃ রোমহর্ষণস্য । এতেবাং বরামপ্যাহং শিষ্যঃ ॥ ৫ ॥

বাসশিষ্যাং লোমহর্ষণাং ॥ ৬ ॥

বাস-শিষ্য মদীয় পিতা রোমহর্ষণ সমীপে উক্ত ছয় জন ব্যক্তি বাসকৃত  
ছয় খানি পুরাণ পৃথকভাবে এক এক খানি এক এক জন অধ্যয়ন করেন ।  
পূরে আমি উক্ত ছয় খানি পুরাণ একাকী উক্ত ছয় জনের সমীপে সমগ্র  
অধ্যয়ন করিয়াছি ॥ ৫ ॥

কশাপ, আমি (সুত) সাবর্ণি এবং রামশিষ্য অকৃতব্রণ আমরা এই চারি  
জনে উক্ত মদীয় পিতা লোমহর্ষণের সমীপে চারি খানি মূল-সংহিতা অধ্যয়ন  
করিয়াছিলাম । ৬ ॥

• হে ব্রহ্মন্ । ব্রহ্মবিশিষ্ট কর্তৃক নিরূপিত পুরাণের লক্ষণ আমি বেদশাখা  
অনুসারে বর্ণন করিতেছি । আপনি সমাহিত-চিত্তে তাহা শ্রবণ করুন । ॥ ৭ ॥

বংশো বংশানুচরিতং সংস্থা হেতুরাশ্রয়ঃ ॥ ৮ ॥

দশভি লক্ষণৈ বৃক্তং পুরাণং তদ্বিদো বিদুঃ ।

কেচিৎ পঞ্চবিধং ব্রহ্মানু মহদল্লবানবস্থা ॥ ৯ ॥

অব্যাকৃতস্য প্রধানস্য গুণানাং ক্রোভাৎ যো মহান তস্মাৎ ।

অর্থঃ

বংশানুচরিতং সংস্থা (নিরূপণঃ) হেতুঃ (জীবাস্রয়-বাসনা) আশ্রয়ঃ চ ইতি দশলক্ষণং পুরাণং বিদুঃ । তত্র কেচিৎ মহদল্লব-ব্যবস্থয়া পঞ্চবিধং বিদুঃ ॥ ৮ । ৯ ॥

অব্যাকৃতস্য প্রধানস্য গুণানাং ক্রোভাৎ যঃ মহান তস্মাৎ যঃ ত্রিযুগ ত্রিবিধঃ অহংকারঃ

শ্রীধরস্বামী ।

মুক্তিরাশ্রয় ইত্যত্রোক্তে স্থানগোষণে বৃত্তিরক্ষা শব্দভ্যামুচ্যোতে । অন্তরাপি বংশো বংশানুকথা সংস্থা নিরোধঃ অনেনৈবাত্মজিক-প্রলয়রূপা মুক্তিরপ্যুক্তা । হেতুশব্দেন জীবাস্রয়-বাসনা-শব্দ-বাচ্যা উভয়ো গৃহীতাঃ ॥ ৮ ॥

দশভিরেতৈ লক্ষণৈরুক্তং বৃক্তং মহাপুরাণং বিদুঃ । কেচিৎ পঞ্চবিধং সর্গচ্চ প্রতিসর্গচ্চ বংশোমম্বন্তরাণি চ । বংশানুচরিতকোতি পুরাণং পঞ্চলক্ষণমিতি মহাপুরাণং অল্পকোতি ব্যবস্থয়া বত্র দশাপি লক্ষণানি পৃথক্ নিরূপ্যন্তে তদ্ব্যাপুরাণং তত্র ত্রয়োবাং পঞ্চশ্বেবাস্তর্ভাবো বিবক্ষিতস্তদল্লবমিতি ব্যবস্থয়েতার্থঃ ॥ ৯ ॥

সর্গাদিলক্ষণানি ব্যাচষ্টে অব্যাকৃতত্বত্যাগিনা প্রধানস্য গুণানাং ক্রোভাৎ যো মহান তস্মাৎ-বস্ত্রিবদহংকারঃ তস্মাদুত্তমাত্মাণাং হৃদ্মার্গমন্ত্রিয়াণাঞ্চ তদর্থানাং স্থলানাঞ্চ তত্তদেবতানাঞ্চ শ্রীনিবন্ধ চক্রেণভী ।

ব্রহ্মবিধিঃ শ্রীভক্তবচনৈরুপক্ৰমে বহুতং প্রায়েণ তদেবোপসংহারেহপুচ্যোতে ॥ ৭ । ৮ ॥

কেচিৎ পঞ্চবিধমিতি । সর্গচ্চ প্রতিসর্গচ্চ বংশো মম্বন্তরাণি চ । বংশানুচরিতকোতি পুরাণং পঞ্চলক্ষণমিতি । মহং অল্পকোতি ব্যবস্থয়া বত্র দশাপি লক্ষণানি পৃথক্ নিরূপ্যন্তে । তদ্ব্যাপুরাণং বত্র ত্রয়োবাং পঞ্চশ্বেবাস্তর্ভাবো বিবক্ষিতস্তদল্লবমিতি ব্যবস্থয়েতার্থঃ ॥ ৯ ॥

তত্র সর্গং ব্যাচষ্টে । অব্যাকৃতস্য প্রধানস্য গুণানাং ক্রোভাৎ যো মহান তস্মাৎ ।

এই বিশ্বের উৎপত্তি, অবাস্তুর সৃষ্টি, স্থিতি, পালন, মম্বন্তর, বংশবর্ধন, বংশধরগণের চরিত্র-কথন, প্রলয়-কথন, জীবনিষ্ঠ বাসনা এবং আশ্রয় বিষয়ের বর্ণন-রূপ দশবিধ লক্ষণযুক্ত গ্রন্থকে মহাপুরাণ নামে অভিহিত করা হয় ॥ ৮ ॥

হে ব্রহ্মানু ! অল্প বিস্তর বিচারে উক্ত দশবিধ লক্ষণ-বিশিষ্ট গ্রন্থকে মহাপুরাণ এবং সর্গ প্রতিসর্গ, বংশ, মম্বন্তর ও বংশানুচরিত বিশিষ্ট পঞ্চ লক্ষণযুক্ত গ্রন্থকে উপপুরাণ বলিয়া বর্ণন করা হয় ॥ ৯ ॥

অব্যাকৃত-সঙ্গক মূল প্রকৃতির সত্ত্ব, রজঃ এবং তমোনাশক গুণত্রয়ের

ভূত্বশ্চৈবান্নিরাগীনাং সম্ভবঃ সর্গ উচ্যতে ॥ ১০ ॥

পুরুষানুগৃহীতানামেতেষাং বাসনাময়ঃ ।

বিসর্গেহয়ং সমাহারো বীজাবীজং চরাচরং ॥ ১১ ॥

বৃত্তিভূতানি ভূতানাং চরাণামচরাণি চ ।

অর্থঃ

ভূত্বাং ভূতস্থানাং শব্দানিত্যাত্মানাং ইন্দ্রিয়াণাং তদর্থানাং পৃথিব্যাदि-মহাকৃতানাং তদে-  
বতানাং চ সম্ভবঃ সর্গঃ উচ্যতে ॥ ১০ ॥

পুরুষেণ পরমেশ্বরেণ অনুগৃহীতানাং আহিত-সৃষ্টিসামর্থ্যানাং এতেষাং মহাদাদীনাং বাসনা-  
ময়ঃ পূর্বকর্মসংস্কার-প্রধানঃ যঃ অয়ং সমাহারঃ সংখ্যাতভূতঃ চরাচরং তত্তজ্জবীরাশ্বকঃ বীজাৎ  
বীজং ইব প্রবাহাপন্নঃ সঃ বিসর্গঃ উচ্যতে ॥ ১১ ॥

চরাণাং ভূতানাং সামান্যতঃ অচরাণি চরাণি গোমহিবী-বৃষাদীনি চ জীবিকাসাধনং বৃত্তিঃ

ত্রিধরখামী ।

সম্ভবঃ সর্গঃ কারণস্থিতিঃ সর্গ ইত্যর্থঃ । উচ্যতে ইতি যথাপেক্ষমুত্তরতাপ্যনুষঙ্গঃ ॥ ১০ ॥

বিসর্গং ব্যাচষ্টে পুরুষেণৈবৈবোণানুগৃহীতানামেতেষাং মহাদাদীনাং পূর্বকর্মবাসনাপ্রধানো-  
হয়ং সমাহারঃ কার্যভূতঃ চরাচর-প্রাণিক্রপো বীজাবীজমিব প্রবাহাপন্নো বিসর্গ উচ্যতে  
ইত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

চরাণাং ভূতানাং সামান্যতোহচরাণি চকারাচরাণি চ কামাবৃত্তিঃ । তত্র ভূ নৃণাং শ্বেন

ত্রিবিধানাং চক্রেবর্তী ।

বজ্রিবৃদহকারন্তমাং ভূতমাত্রাদীনাং সম্ভবঃ সর্গঃ । অত্রার্থশব্দেন দেবতাঃ জ্ঞেয়াঃ । কারণ-  
স্থিতিঃ সর্গ ইত্যর্থঃ । উচ্যত ইতি । যথাপেক্ষমুত্তরতাপ্যনুষঙ্গঃ ॥ ১০ ॥

বিসর্গং ব্যাচষ্টে । পুরুষেণৈবৈবোণানুগৃহীতানাং এতেষাং যঃ সমাহারঃ কার্যভূতঃ সমষ্টি-  
ব্যষ্টিজীবোপাধিক্রপঃ । কীদৃশঃ বাসনাময়ঃ সনসনাসনাপ্রধানঃ স বিসর্গঃ । তত্র চরাচরং  
জলমহাবরাশ্বকং জনদিনং বীজাবীজমিব প্রবাহাপন্নং ভবতি । উত্তমঃ কর্মবাসনা ইতি  
পূর্বলক্ষিতা বা উত্তিঃ সাত্ৰ বিসর্গ এবান্তর্ভাবিতা ॥ ১১ ॥

পূর্বোক্তং স্থানং পালনমেবাত্র বৃত্তিশব্দেনোচ্যতে । তাং ব্যাচষ্টে বৃত্তিরিতি । চরাণাং

কোভে উৎপন্ন মহত্ত্ব, ত্রিবিধ অহঙ্কার এবং সেই অহঙ্কারোৎপন্ন শব্দাদি  
পঞ্চতমাত্র, একাদশ ইন্দ্রিয়, ভাবাদেব বিষয় পঞ্চ মহাভূত এবং তত্তদধিষ্ঠাত্রী  
দেবতাপ্রণের উৎপত্তিরূপ ব্যাপারই সর্গ নামে অভিহিত ॥ ১০ ॥

বীজ হইতে বৃক্ষ এবং বৃক্ষ হইতে বীজের উৎপত্তি-প্রকরণের ন্যায়, উক্ত  
তত্ত্ব-সমূহে পরমপুরুষ ভগবানের নিরন্তর সস্বক-জনিত প্রত্যেকের মধ্যে  
প্রদত্ত পূর্ব-কর্ম-সংস্কাররূপ প্রবাহরূপের প্রভাবমান অবাস্তব স্থিতি সামর্থ্যই  
বিসর্গ নামে অভিহিত ॥ ১১ ॥

কৃত্য স্মেন নৃণাং তত্র কামাচ্চোদনয়াপি বা ॥ ১২ ॥

রক্ষাচ্যুতাবতারেহা বিশ্বস্যামুযুগে যুগে ।

তিৰ্য্যাক্তার্ঘি দেবেষু হন্যন্তে বৈ ত্রয়োদ্বিষঃ ॥ ১৩ ॥

মহন্তরং মনুর্দেবা মনুপুত্রাঃ সুরেশ্বরাঃ ।

অর্থঃ ।

উচ্যতে । নৃণাং তু স্মেন স্বভাবেন কামাং তথা চোদনয়া শাস্ত্রবিধায়ুসারেন কৃত্য বৃত্তিঃ ভবতি ॥ ১২ ॥

যুগে যুগে তিৰ্য্যাক্-মর্ত্যার্ঘি-দেবেষু যে অচ্যুতাবতারাঃ তেষাং ঈশাঃ, লীলাঃ বৈঃ অবতার-চেষ্টিতৈঃ ত্রয়োদ্বিষঃ বেদবিরোধিনঃ, হন্যন্তে ইতি অসৌ বিশ্বস্য রক্ষা উচ্যতে ॥ ১৩ ॥

মনুঃ দেবাঃ মনুপুত্রাঃ সুরেশ্বরাঃ ঋষয়ঃ হরোঃ অংশাবতারাঃ চ ষড়্-বর্গাঃ স্বস্বাধিকারে বদা  
শ্রীধরস্বামী ।

স্বভাবেন কামাচ্চোদনয়াপি বা যা নিয়তা বৃত্তির্জীবিকা কৃত্য সা বৃত্তিরুচ্যত ইত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

তিৰ্য্যাক্-মর্ত্যার্ঘি-দেবেষু যোচ্চ্যুতাবতারা স্তেষামীহা লীলা সা বিশ্বস্য রক্ষাচ্যুতে ইত্যর্থঃ ।  
বৈরবতারৈরতি সমাসানিষ্কৃয়া কথঞ্চিৎসম্বন্ধঃ ত্রয়োদ্বিষো দৈত্যাঃ ॥ ১৩ ॥

ষড়্-বিধং মহন্তরমুচ্যতে ষড়্-বিধম্বেবাহ মনুরিতি মবাদয়ঃ বড়েতে বর্গাঃ স্বস্বাধিকারেণ  
শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

ভূতানাং সামান্যতোহচরাপি চকারাচরাপি চ কামাচ্চুতিঃ । তত্র নৃণাং স্মেন স্বভাবেন  
কামাং চোদনয়াপি বা যা নিয়তা বৃত্তির্জীবিকা কৃত্য সা বৃত্তিরুচ্যত ইত্যর্থঃ । তেষাং  
চরাচরাণাশ্বাশ্রয়ঃ সর্কৈব পৃথ্বীতি বৃত্তিপ্রসঙ্গঃ এব ভূগোলচক্রং পঞ্চমস্কন্ধে নিরূপিতং ॥ ১২ ॥

পোষণং ভদ্রমুদ্রং ইতি পুৰুলক্ষিতং পোষণমেবাত্র রক্ষাশব্দেনোচ্যতে । তাং ব্যাচষ্টে  
রক্ষতি ! তিৰ্য্যাপাদিশু বাচ্যুতস্যাবতারেহা অবতারকারণং সৈব রক্ষা কৃত ইত্যত আহ  
বৈরবতারৈর ত্রয়োদ্বিষো হন্যন্তে ইত্যতো হৃষ্টনিগ্রহাং বভক্তরক্ষণমেব রক্ষিতার্থ আয়াতঃ  
উপলক্ষণমেতদন্যথাপি মহাত্ম্যং বভক্তরক্ষণং রক্ষোচ্যতে । অতএব বঠেহজামিলাদি-  
ভক্তানাং রক্ষোক্তা ॥ ১৩ ॥

মহন্তরাপি সঙ্কর্ষ ইতি পূর্বলক্ষিতং মহন্তরং ব্যাচষ্টে মহন্তরমিতি বিদধতি স্বমকৃত্যং

শ্রেষ্ঠ এবং বিক্রমশালী অঙ্গম তুতগণের সমীপে অচেতন আড় এবং  
সচেতন গোমহিষাদি ভূতসমূহের জীবিকারূপে অবস্থান করাই বৃত্তিনামে  
অভিহিত । মানবের পক্ষে কিন্তু তাহাদের স্বভাব অনুসারে বা শাস্ত্রোক্ত  
বিধানের অনুসারে নির্দিষ্ট জীবিকাও বৃত্তিনামে অভিহিত ॥ ১২ ॥

প্রতিযুগে দেবতা, তিৰ্য্যাক্, ঋষি এবং মনুষ্য মূর্তিতে অবতীর্ণ ভগবানের  
লীলাবিগ্রহ উপলক্ষে কাৰ্য্যসমূহই বিশ্বের রক্ষা নামে অভিহিত । কারণ  
এই লীলাপ্রভাবে বেদবিরোধিগণের নিধন হইয়া থাকে । ১৩ ॥

অবযৌহংশাবতারান্চ হরেঃ ষড়্‌বিধমুচ্যতে ॥ ১৭ ॥

ব্রাহ্মণং ব্রহ্মপ্রসূতানাং বংশস্তৈকালিকোহম্বরঃ ।

বংশানুচরিতং তেষাং বৃত্তং বংশধরাণ্চ যে ॥ ১৫ ॥

নৈমিত্তিকঃ প্রাকৃতিকো নিত্য আত্মাত্মিকো লয়ঃ ।

সংস্বেতি কবিভিঃ প্রোক্তশ্চতুর্ভাঙ্গা স্বভাবতঃ ॥ ১৬ ॥

অম্বরঃ ।

এবর্তন্তে সঃ কালঃ মন্বন্তরং ইতি উচ্যতে ॥ ১৪ ॥

ব্রহ্মণঃ সকাশাৎ প্রসূতিঃ উৎপত্তিঃ যেষাং তেষাং রাজ্যং যঃ তৈকালিকঃ অম্বরঃ সঃ বংশঃ উচ্যতে । তেষাং মধ্যে যে বংশধরাঃ রাজবংশাদ্বি-নিরূপকাঃ তেষাং বৃত্তং এব বংশানুচরিতং উচ্যতে ॥ ১৫ ॥

স্বভাবতঃ কালকর্ম্ম-গুণাধীনত্বাৎ অস্যা বিশ্বস্য, যঃ নৈমিত্তিকঃ নিত্যঃ প্রাকৃতিকঃ আত্ম-  
াত্মিকঃ ইতি চতুর্ভা চ লয়ঃ সঃ সংস্থা ইতি কবিভিঃ প্রোক্তঃ ॥ ১৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

যত্র বর্তন্তে তদ্বৎস্তরমিত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

বংশমাহ ব্রহ্মণঃ সকাশাৎ প্রসূতি যেষাং শুদ্ধানামিত্যর্থঃ । তেষামবয়বো বংশঃ তেষাং  
বৃত্তং যে চ তদ্বংশধরা স্তেষাক বৃত্তং বংশানুচরিতমুচ্যতে ইতি ॥ ১৫ ॥

অস্যা বিশ্বস্য স্বভাবতো মায়াতো নিম্পন্নস্য । যত্র । ভগবতো মায়াতো বশতঃ নির্ধো  
লয় ইতি ॥ ১৬ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

কুর্কর্ত্তীতি বিধা মবাদয়ন্তে বট্‌ যত্র তৎ ষড়্‌বিধং ষড়্‌সমিত্যর্থঃ মবাদয়ঃ বড়েতে স্বস্বাধিকারেন  
যত্র এবর্তন্তে তদ্বৎস্তরমিত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

বংশং ব্যাচষ্টে ব্রাহ্মণমিতি । ব্রহ্মণঃ সকাশাৎ প্রসূতি যেষাং তেষামবয়বো বংশঃ । বংশানু-  
চরিতং ব্যাচষ্টে ; তেষাং মধ্যে যে বংশধরাঃ প্রসিদ্ধাঃ শ্রিয়ন্ত ত্রৈলোক্য পৃথ্বীত্বেষাং বৃত্তং  
চরিতং বংশানুচরিতমুচ্যতে । এতদ্ব্যং পূর্ব্বমীশানুকথ্যামেবাত্তর্ভাবিতং ॥ ১৫ ॥

পূর্ব্বোক্তনিরোধশব্দবাচ্যাং সংস্থাং ব্যাচষ্টে । নৈমিত্তিক ইতি । অস্যা বিশ্বস্য স্বভাবতঃ  
অস্যা ভাবেষু কারণেষু পৃথিব্যাঙ্গি তত্ত্বেষু ক্রমেণ লয়ঃ সংস্বেচ্যতে ॥ ১৬ ॥

মনু, তত্তৎকালীন বিশেষ বিশেষ দেবতা, মনুপুত্র, লোকপাল, ঋষিগণ এবং  
শ্রীহরির অবতার বিশেষ এই ছয়টী ভাব স্ব স্ব অধিকার অনুসারে যখন থাকেন,  
সেই কালকে মন্বন্তর বলা যায় ॥ ১৪ ॥

মূল ব্রহ্মা হইতে সমুৎপন্ন বিশুদ্ধ-বংশীয় রাজনাগণের পুরুষ-পরম্পরা অতীত  
বর্ত্তমান এবং ভবিষ্যৎ ব্যক্তিগণের নামের উল্লেখ করাই বংশ-বর্ণন । তাঁহাদের  
বংশে উৎপন্ন বিশেষ বিশেষ ব্যক্তিগণের চরিত্র-বর্ণনকে বংশানুকথন বলা হয় ॥ ১৫



হেতুর্জীবোহস্য সর্গাদেববিদ্যাকর্মকারকঃ ।

যক্ষানুশয়িনং প্রাহুরব্যাকৃতমুতাপরে ॥ ১৭ ॥

ব্যতিরেকাশ্চয়ো যস্য জাগ্রৎ-স্বপ্নস্মৃতিবু ।

অর্থঃ ।

যঃ অবিদ্যায়া মোহিতঃ কর্মকারকঃ জীবঃ এব অস্য বিশ্বস্য সর্গাদেঃ হেতুঃ নিমিত্তঃ ; কর্ম-কর্তৃ-  
ভাৱ এব যং জীবং অনুশয়িনং প্রাহুঃ । অপরে তু স্মৃষ্টে: পূর্বে অব্যাকৃতং এব নিমিত্তং প্রাহুঃ ॥ ১৭ ॥

জীববৃত্তিষু মায়াময়েষু জাগ্রদাদ্যবস্থানু যস্য সাক্ষিতয়া কারণতয়া চ অর্থঃ তথা তৎ-  
শ্রীধরস্বামী ।

অস্য জগতঃ সর্গাদে হেতু নিমিত্তং জীবঃ সোহর হেতুরুচ্যতে ইত্যর্থঃ । তস্য নিমিত্ততা-  
মাহ অবিদ্যায়া কর্মকারকঃ কর্মকর্তা জীবাচ্ছৃষ্টপ্রযুক্তহাষিৎসর্গাদেঃ সতু তত্র হেতুরিত্যর্থঃ ।  
নবমুশয়ী নিমিত্তমিতি কেচিৎ অব্যাকৃতমিত্যপরে তত্রাহ যমিতি । চৈতন্যপ্রাধান্যেনানুশয়িনং  
উপাধি-প্রাধান্যং বিবক্ষ্য্য অব্যাকৃতং ॥ ১৭ ॥

অপাশ্রয়মাহ ব্যতিরেকেতি । জাগ্রদাদিষু বুদ্ধাবস্থানু জীবতয়া বর্ততে ইতি জীববৃত্তয়ো  
শ্রীবিগ্ননাথ চক্রবর্তী ।

হেতুং ব্যাচটে অস্য জগতঃ সর্গাদেহেতুনিমিত্তং জীবঃ সচ অবিদ্যা-কর্মকারকঃ অবিদ্যায়া  
কর্মকর্তা জীবাৎম্যেব ভগবতা বিশ্বস্য সর্গাদেঃ কৃতত্বাজ্ঞানো নিমিত্তমিতি ভাবঃ । অতএব যং  
অনুশয়িনং মায়িকোপাধিমুশয়ানং মায়িকশরীরবৎমেবৈকে প্রাহুঃ । অপরে ভক্তান্ত  
অবিদ্যাক-কর্মকর্তারং জীবং সাধুসম্বৎসারভিক্ষমার্গস্থে সতি অব্যাকৃতং অপ্ৰাকৃতং চিন্ময়-  
পার্বশরীরবত্তমপি প্রাহুঃ । অপ্যৰ্থে উত্থলকঃ । বহুস্তং নারদেন । প্রযজ্যামানে ময়ি তং  
শুদ্ধং ভাগবতীং তনুং । আরক্তকর্ণনিক্সানো নাপতং পাঞ্চভৌতক ইতি । অতএবোক্তং  
বেদভবারজ্ঞে । বুদ্ধোজ্জয়মনঃ প্রাণান্ জনানামসৃজং প্রভুঃ । মাত্রার্থক ভবার্থক আত্মনৈ  
হকল্পনায়চেতি । আত্মনেহকল্পনায় বুদ্ধোজ্জয়মনঃ প্রাণান্ সংপ্রাপয়িতুমিতি তত্রার্থঃ । এতদ্ব্যত  
এব নবমং লক্ষণং পূর্বক্লোক্তং । মুক্তির্হি ত্বান্যথারূপং স্বরূপেণ ব্যবস্থিতিরিতি বিশেষেণ  
চিদ্রবশরীরভেদাবস্থিতিরিতি তত্র ব্যাখ্যা ॥ ১৭ ॥

অপাশ্রয়ং ব্যাচটে ব্যতিরেকেতি । জাগ্রৎ স্বপ্ন স্মৃতিবস্থানু । তথা মায়াময়েষু সর্বেষেব

কাল কর্ম এবং গুণের অনুসারে এই বিশ্ব সংসারের নিত্য, নৈমিত্তিক  
প্রাকৃতিক এবং আন্ত্যন্তিক নামে যে চারিবিধ পরিবর্তন হয়, তাহাকেই  
সংস্থা বা প্রলয় নামে কবিগণ অভিহিত করিয়া থাকেন ॥ ১৬ ॥

অবিদ্যার প্রভাবে মোহিত কর্মকর্তা জীবই বিশ্ব সংসারের উপস্থিতির  
হেতু । সুতরাং জীবই অনুশায়ী নামে অভিহিত । কেহ কেহ সৃষ্টির  
পূর্বে অব্যাকৃত সৃষ্টি-বাসনাকেই অনুশায়ী হেতু নামে কীর্তন করেন ॥ ১৭ ॥

জাগ্রৎ, স্বপ্ন এবং স্মৃতি নামক জীবের মায়াময় বৃত্তির অন্তরে সর্বসাক্ষী

মায়াময়েষু তদ্বাক্য জীববৃত্তিষপাশ্রয়ঃ ॥ ১৮ ॥

পদার্থেষু যথা দ্রব্যং তন্মাত্রং রূপনামসু ।

বীজাদিপকতান্তাসু হাবস্থাসু যুতায়ুতং ॥ ১৯ ॥

বিরমেত যদা চিত্তং হিত্বা বৃত্তিভ্রমঃ স্বয়ং ।

অর্থঃ ।

পৃথক্‌তয়া স্বরূপেণ অবস্থানং চ যৎ ব্রহ্ম তৎ অপাশ্রয়ঃ ইতি ॥ ১৮ ॥

রূপনামসু রূপনামবৎসু পদার্থেষু ঘটাদিষু যথা তন্মাত্রদ্রব্যং এবং বীজাদি পকতান্তাসু বীজং গর্ত্তধানং আদিঃ যাসাং পকতা মরণং অন্তে যাসাং তাসু দেহাবস্থাসু অধিষ্ঠানত্বেন সাক্ষিত্বেন চ কারণত্বেন চ যুতং অযুতং চ যৎ ব্রহ্ম তৎ এব অপাশ্রয়ঃ ॥ ১৯ ॥

যোগেন শ্রবণাদিজনিত-ভক্তিবোগেন চিত্তং যদা এব বিরমেত বিষয়াসক্তিং পরিত্যজেৎ শ্রীধরস্বামী ।

বিশ্বৈতেজসপ্রাজ্ঞাঃ তেষু মায়াময়েষু সাক্ষিতয়া অর্থঃ সমাপ্যাদৌ চ ব্যতিরেকো যস্য তদ্বাক্য-সংসার-প্রতিরোধেরোধিতানাবিভূতমপাশ্রয় উচ্যতে ইত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

তদৈব সদৃষ্টান্তং প্রপঞ্চয়তি পদার্থেষু ঘটপটাদিষু দ্রব্যং মৃদাদি যথাযুতং অধিতং অযুতক বহিরপ্যবস্থানং রূপনামসু চ তন্মাত্রং সত্ত্বাত্মকং যথৈবং বীজং গর্ত্তধানমাদির্ধামাং পকতা-হন্তো যাসাং তাসু দেহাবস্থাসু নবস্থাপ অধিষ্ঠানত্বেন সাক্ষিত্বেন চ যুতমযুতক যৎ তদপাশ্রয় ইতি ॥ ১৯ ॥

এবং দশাশি লক্ষণানি ব্যাখ্যায় বর্ণয়ন্তি মহাত্মান ইতি । বহুত্বং তদাহ বিরমেতেতি । যদা ত্রৈবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

পদার্থেষু যস্য হেতুতয়া অর্থঃ । তেভ্যো ব্যতিরেকশ্চ তদ্বাক্য অপাশ্রয় উচ্যতে ॥ ১৮ ॥

ওতদৈব সদৃষ্টান্তং প্রপঞ্চয়তি । পদার্থেষু ঘটাদিষু দ্রব্যং মৃদাদি যথা যুতং অধিতং অযুতক বহিরবস্থানং । রূপনামসু বাচ্যবাচকবস্তু যথা তন্মাত্রং গন্ধাদিকঞ্চ । তদৈব বীজাদি-পকতাং তাসু বীজং গর্ত্তধানমাদি যাসাং পকতা অন্তো যাসাং তাসু দেহাবস্থাসু অধিষ্ঠিতত্বেন সাক্ষিত্বেন চ যুতমযুতক যৎ তদপাশ্রয়ঃ ॥ ১৯ ॥

এবং দশলক্ষণানি ব্যাখ্যায়ৈদানীং দশমস্য বিশুদ্ধার্থং নবানামিহ লক্ষণং বর্ণয়ন্তি মহাত্মান

কারণরূপে যিনি নিরন্তর বিদ্যমান থাকেন ; অথচ এই সকল বৃত্তির অভাবে যিনি স্বরূপে বিশ্রাম করেন, সেই পরম ব্রহ্মই বিখ্যের আশ্রয় ॥ ১৮ ॥

নাম ও রূপ-বিশিষ্ট পদার্থ মাত্রেরই অন্তরে, তাহার সর্বানুস্মৃত তন্মাত্র দ্রব্যং এবং গর্ত্তধানাদি আদি-সৃষ্টি হইতে তাহার স্রষ্টা পর্য্যন্ত দেহের যাবদীয় অবস্থার অন্তরে সাক্ষী বা কারণ-ভাবে যিনি নিরন্তর অলিপ্তের ন্যায় বিদ্যমান থাকেন, তিনিই সর্বাধার ব্রহ্ম ॥ ১৯ ॥

শ্রবণাদি-জনিত ভক্তি-যোগের প্রভাবে চিত্তকে সংযত করত, বিষয়াসক্তি

যোগেন বা তদাত্মানং বেদেহায়া নিবর্ততে ॥ ২০ ॥

এবং লক্ষণলক্ষ্যাণি পুরাণানি পুরাবিদঃ ।

মুনয়োহষ্টাদশ প্রাহুঃ স্মৃৎকানি মহান্তি চ ॥

ব্রাহ্মাণ্ড পাদ্মাং বৈষ্ণবক শৈবং লৈঙ্গং সগারুড়ং ।

নারদীয়ং ভাগবতমাগ্নেয়ং শাস্ত্রসংজ্ঞিতং ॥ ২১ ॥

ভবিষ্যং ব্রহ্মবৈবর্তং মার্কণ্ডেয়ং সবামনং ।

বারাহং মাৎস্যং কৌশ্মণ্ডং ব্রহ্মাণ্ডখ্যামিতি ত্রিষট্ ॥ ২২ ॥

অর্থঃ ।

তদা অয়ং আত্মানং বেদ ; তদা বৃত্তিভ্রমঃ জাগ্রদাদি অবস্থাত্রয়ং, হিমা অয়ং এব দেহায়াঃ সংসাররূপায়াঃ, নিবর্ততে ॥ ২০ ॥

এবং বিধৈঃ লক্ষণৈঃ লক্ষ্যাণি মহান্তি পুরাণানি ত্রিষট্ অষ্টাদশ প্রাহুঃ ॥ ২১ ॥

শ্রীধরখ্যমী ।

সর্গাদিনাং মায়াময়তানুসন্ধানেন বামদেবাদেদরিব স্বয়মেব চিত্তং বিরমেত ইহৈবানুষ্ঠিতেন যোগেন বা দেবহুতাদিবেং তদাবিক্ষেপাত্তাবাদাত্মানং বেদ তদাচাৰ্যাদিনিবৃত্তে রীহায়াঃ সংসাররূপায়া নিবর্তত ইত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

পুরাণবিভাগ-প্রত্যয়েন তল্লক্ষণাদি প্রাসঙ্গিকমুক্তা প্রকৃতমাহ এবং বিধৈলক্ষণৈ-  
লক্ষ্যাণি ॥ ২১ ॥ ত্রিষট্ অষ্টাদশ ॥ ২২ ॥

শ্রীধরনাথ চক্রবর্তী ।

ইতি যত্নতঃ তদাহ বিরমেতেতি । অরয়তাত্ত্ব বা কোষং নির্গীর্ণমনো যথেনি ন্যায়েন কেবলয়া শ্রবণকীর্তনাদি তন্ত্ৰৈঃ স্বয়মেব বৃত্তিভ্রমঃ হিমা চিত্তং স্বয়মেব বিরমেত ভগ্নেভ্যো বিরতং জ্যাং ভগবচ্চরণারবিন্দে বিশেষণ রমেত বা । যোগেনাষ্টাঙ্গযোগেন বা বিরমেত চিত্তং নিক্ষিপং সান্তদা আত্মানং বেদ । পরমাত্মানমহুভবতি তদৈব দেহায়াঃ বৈষয়িক্যং কামাং নিবর্ততে ॥ ২০ ॥ ২১ ॥ ত্রিষট্ অষ্টাদশ ॥ ২২ ॥

হইতে যখন প্রতিনিবৃত্ত করা যায়, তখনই এই আত্মস্বরূপের উপলব্ধি ঘটে । তখন জাগ্রদাদি বৃত্তিভ্রমকে পরিহার পূর্বক, জীব সংসার-চেষ্টা হইতে বিনিবৃত্ত হয় ॥ ২০ ॥

পুরাণবেত্তা পণ্ডিতেরা এই সকল লক্ষণ-লক্ষিত অষ্টাদশ মহাপুরাণ ও অষ্টাদশ উপপুরাণ নির্ণয় করিয়াছেন ; যথা ॥—

ব্রাহ্ম, পাদ্ম, বৈষ্ণব, শৈব, লৈঙ্গ, সারুড়, নারদীয়, ভাগবত, আগ্নেয়, শাস্ত্র ॥ ২১ ॥

ভবিষ্য, ব্রহ্মবৈবর্ত, মার্কণ্ডেয়, বামন, বারাহ, মাৎস্য, কৌশ্মা ও ব্রহ্মাণ্ড

ব্রহ্মধেতুং সমাখ্যাতং শাখাপ্রণয়নং মুনৈঃ ।

শিষ্য-শিষ্যা-প্রশিষ্যাণাং ব্রহ্মতেজো-বিবৰ্দ্ধনং ॥ ২৩ ॥

॥ \* ॥ ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং  
ষাদশঃস্কন্ধে সপ্তমোহধ্যায়ঃ ॥ \* ॥ ৭ ॥ \* ॥

শৌনক উবাচ ॥

সুত জীব চিরং সাধো বদ নো বদতাম্বর ।

অবয়ঃ ।

হে ব্রহ্মন । শ্রবণাদিপরাণাং ব্রহ্মতেজোবিবৰ্দ্ধনং ইদং মুনৈঃ ব্যাসস্য, তচ্ছিষ্যাদীনাং  
চ শাখাপ্রণয়নং সংহিতাপ্রবৰ্দ্ধনং চ ময়া সমাখ্যাতং ॥ ২৩ ॥

ইতি ষাদশে ত্রীখণ্ডেনাথ শাস্ত্রিকৃতাবয়ং সপ্তমোহধ্যায়ঃ ॥

শৌনকঃ উবাচ । হে সুত । হে সাধো । হে বরভাং বর । ত্বং চিরং জীব । যতঃ  
শ্রীপরমহংসী ।

উপসংহরতি ব্রহ্মমিতি । মুনৈর্ব্যাসস্য শিষ্যাদীনাং ব্রহ্মবৰ্দ্ধনং তদ্বিবৰ্দ্ধনং প্রোতৃণামিতি  
শেষঃ ॥ ২৩ ॥

। \* । ইতি ষাদশে সপ্তমঃ । \* ।

অষ্টমেতু তপশ্চর্য্যা মার্কণ্ডেয়স্য মোহকৈঃ ।

কামাদিভিরসংমোহো নরনারায়ণস্ততিঃ । \* ।

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

মুনৈর্ব্যাসস্য শিষ্যাণাং শিষ্যা স্তেষামপি প্রশিষ্যান্তেষাং শাখাপ্রণয়নং ব্রহ্মতেজো-  
ব্রিবৰ্দ্ধনমিতি প্রোতৃণামিতি শেষঃ ॥ ২৩ ॥

। \* । ইতি সারার্থ দর্শিন্যাং হর্ষিণ্যাং ভকচেতসাং ।

ষাদশে সপ্তমোহধ্যায়ঃ সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ সত্যং । \* ।

অষ্টমেতু তপোভঙ্গশক্তিঃ স্বর্ঘ্যোবতোচ্যতে ।

মার্কণ্ডেয়স্য তে নাথ নরনারায়ণস্ততিঃ । \* ।

এই অষ্টাদশ মহাপুরাণ প্রুথিত আছে ॥ ২২ ॥

হে ব্রহ্মন । ব্যাসদেবের এই সকল বেদ ও পুরাণের শাখাপ্রণয়ন ব্যাপার  
আমি তোমার নিকট ব্যক্ত করিলাম । শিষ্য প্রশিষ্য ক্রমে যাহারা ইহা শ্রবণ  
করেন, তাঁহাদিগের ব্রহ্মতেজ বিবৰ্দ্ধিত হয়, সন্দেহ নাই ॥ ২৩ ॥

ইতি ষাদশে ত্রীখণ্ডেনাথ শাস্ত্রিকৃত সপ্তম অধ্যায়ের অন্তিম সমাপ্ত ॥

আভাস ।

অষ্টমাধ্যায়ে মার্কণ্ডেয়ের তপস্যাচরণ ও কামাদিতে অমোহ এবং নরনারায়ণের স্তুতি  
করিত হইয়াছে ।

তমসাপারে ভ্রমতাং নৃণাং ত্বং পরিদর্শনঃ ॥ ১ ॥

আছশ্চিরাশ্চমুশ্চমুখিঃ শ্রুতুঃশ্রুতয়ঃ জনাঃ ।

যঃ কল্লান্তে হৃকীরিতো যেন গ্রন্থমিদং অগৎ ॥ ২ ॥

স বা অশ্মৎকুলোৎপন্নঃ কল্লৈহশ্মিন্ ভার্গবর্ষভঃ ।

নৈবাবুনাপি ভূতানাং সংপ্লবঃ কোহপি জায়তে ॥ ৩ ॥

অর্থঃ ।

অপারে দুহরে তমসি অজ্ঞানপূর্বে, সংসারে ভ্রমতাং নৃণাং ত্বং এক পরিদর্শনঃ । তস্য নিবর্তকঃ ইতি ॥ ১ ॥

ঋষিঃ শ্রুতুঃশ্রুতয়ঃ মার্কণ্ডেয়ঃ চিরায়ুষঃ জনাঃ আছঃ । যেন কল্লান্তেন ইদং অগৎ গ্রন্থং তস্মিন্ কল্লান্তে যঃ মার্কণ্ডেয়ঃ উকীরিতঃ অবশিষ্টঃ । এতৎ কথং ঘটতে ॥ ২ ॥

যতঃ অশ্মিন এব কল্লৈ তত্রাপি অশ্মৎকুলে এব উৎপন্নঃ সঃ ভার্গবর্ষভঃ । তত্র অধুনা অশ্মিন্ কস্মৈ তু ভূতানাং কঃ অপি সংপ্লবঃ প্রলয়ঃ ন এব জায়তে জাতঃ ॥ ৩ ॥

শ্রীধরনামা ।

পুরাণভাগ-প্রসঙ্গেন পুরাণকর্তৃমার্কণ্ডেয়স্য চরিতং প্রস্তুতমাহ সূতেরিতি । স্বমেব বক্তুং যোগ্য ইত্যাহ তমসি সংসারে ভ্রমতাং । পরিদর্শনশ্রুতিবর্তকঃ ॥ ১ ॥

বক্তব্যমাহ আছরিত । উকীরিতঃ অবশিষ্টঃ । যেন কল্লান্তেন । এতৎ কথং ঘটতে ইত্যেকঃ প্রশ্নঃ ॥ ২ ॥

প্রলয়ভাবাপোত্তম ঘটতে ইত্যাহ স বা ইতি যতো ভার্গবর্ষভঃ কোহপি প্রাকৃতিকো নৈমিত্তিকো বা ॥ ৩ ॥

শ্রীনিবন্ধাখ্য চণ্ডাবতী ।

মার্কণ্ডেয়স্বামনমিতি মার্কণ্ডেয়পুরাণশ্রুতৈব স্মৃতিপথমাক্রুতস্য মার্কণ্ডেয়স্য চরিতং প্রক্টুমাহ সূতোত তমসি সংসারে ॥ ১ ॥

উকীরিতঃ অবশিষ্টঃ । যেন কল্লান্তেন ॥ ২ ॥

স কল্লান্তে উকীরিত ইত্য প্রশ্নকিঃ কিন্তু অধুনাপি সংপ্লবঃ প্রলয়ো নাস্তীতি সংশয়ঃ ॥ ৩ ॥

শোনক ঋষি বলিলেন, হে সূত । তুমি একজন প্রকৃত সুবক্তা এবং সাধু-  
বাক্তি বটে । অহো । তুমি চিরায়ুঃ হও ! সম্পূর্ণ ভ্রমাত্মক দুস্তার ভয়াবহ  
সংসারক্ষেত্রে পরিভ্রমণশীল মানবের পক্ষে তুমিই প্রকৃত পথদর্শক ॥ ১ ॥

একণে বল দেখি । শ্রুতুঃশ্রুতয় মধ্বর্ষি মার্কণ্ডেয়কে লোকে চিরজীবী বলিয়া  
কীর্তন করে ; কিন্তু কল্লান্তে সমগ্র অগৎ বিলুপ্ত হইল, অথচ তিনি একাকী কি  
প্রকারে অবশিষ্ট ছিলেন । ॥ ২ ॥

তিনি আমাদের এই ভূগুরই বংশে এবং এই বর্তমান কল্লৈই অশ্ম পরিগ্রহ  
করিয়াছেন ; অথচ এই কল্লৈ কোনরূপ প্রাকৃতিক বা নৈমিত্তিক ভূত-প্রলয় ত

এক এবার্ণবে ভ্রাম্যন্ দদর্শ পুরুষং কিল ।  
 বটপত্রপুটে তোকং শয়ানন্তেকমদ্ভুতং ॥ ৪ ॥  
 এষ নঃ সংশয়ো ভূয়াৎসুতঃ কোতুহলং যতঃ ।  
 তং নশ্বিন্ধি মহাযোগিন্ পুরাণেষুপি সম্মতঃ ॥ ৫ ॥  
 স্মৃত উবাচ ।  
 প্রশ্নস্তয়া মহর্ষেহয়ং কৃতো লোকভ্রমাপহঃ ।  
 নারায়ণকথা যত্র গীতা কলিমলাপহা ॥ ৬ ॥

অর্থঃ ।

কিঞ্চ একঃ এব অর্ণবে প্রলয়ার্ণবে, ভ্রাম্যন্ বটপত্রপুটে শয়ানং পুরুষং পুরুষাকারঃ একং  
 অদ্ভুতং তোকং বালং, চ সঃ দদর্শ ইত্যপি আত্ঃ তং কথং জ্ঞাতং ॥ ৪ ॥

এষঃ তদবশেষাদি বিষয়কঃ নঃ অস্মাকং ভূয়ান্ মহান্ সংশয়ঃ বর্ততে । যতঃ হে স্মৃত !  
 কোতুহলং শ্রবনৌৎসুক্যং চ বর্ততে । হে মহাযোগিন্ বহুজ্ঞ ! পুরাণেষু অপি জ্ঞাতৃত্বেন  
 সম্মতঃ ত্বং অস্মাকং তং সংশয়ং ছিন্তি অপাকুরু । ॥ ৫ ॥

স্মৃতঃ উবাচ । হে মহর্ষে ! ত্বয়া কৃতঃ অয়ং প্রশ্নঃ লোকস্য ভ্রমং অপহৃত্বীতি তথা ; যত্র  
 প্রশ্নসমাধানে কলিমলাপহা নারায়ণস্য কথা গীতা ভবিষ্যতি ॥ ৬ ॥

শ্রীধরশাস্ত্রী ।

অনাদ্যপাট্যটিতমাহ এক এবেতি তোকং বালকং ॥ ৪ ॥

কোতুহলমৌৎসুক্যং তং সংশয়ঃ । ন কেবলং স্বং মহাযোগী কিঞ্চ পুরাণেষুপি জ্ঞাতৃত্বেন  
 সম্মতঃ ॥ ৫ ॥

• প্রশ্নমভিনন্দতি হে মহর্ষে । অয়ং প্রশ্নঃ তত্র হেতুঃ নারায়ণেতি যত্র প্রশ্নবিষয়ে ॥ ৬ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

অনাদ্যপাট্যটিতমাহ । এক এবেতি ॥ ৪ ॥

এপর্যন্ত উপস্থিত হয় নাই । ৩ ॥

কিন্তু তিনি একাকী একাৰ্ণবে ভ্রমণ করত, বটপত্রপুটে শয়ান এক অদ্ভুত  
 বালকস্মৃতি পরম পুরুষকে দর্শন করিয়াছেন, একথা কিরূপে সম্মত হইতে  
 পারে ? ॥ ৪ ॥

এই এক মহান্ সংশয় আমাদের হৃদয়ে উৎপন্ন হইয়াছে ; অতএব ইহা  
 অবগত হইবার জন্য বিলক্ষণ কোতুহলও হইয়াছে । হে মহাযোগিন্ ।  
 পৌরাণিকী কথা তোমার সমস্তই পারজ্ঞাত আছে বলিয়া সর্বত্র প্রসিদ্ধ ।  
 অতএব ইহার প্রকৃত ভাব বর্ণনে তুমি আমাদের সন্দেহ অপনোদিত কর । ॥৫॥  
 শৌনকের প্রাশ্নে, রোমহর্ষণ-নন্দন স্মৃত বাললেন, হে মহর্ষে ! আপনার এই

প্রাপ্তবিজ্ঞাতিসংস্কারো মার্কণ্ডেয়ঃ পিতৃঃ ক্রমাৎ ।

ছন্দাংসাধীত্য ধর্ম্মেণ তপঃস্বাধ্যায়সংযুতঃ ॥ ৬ ॥

বৃহৎ তথঃ শান্তো অটিলো বক্তৃলাম্বরঃ ।

বিভ্রংকমণ্ডলুং দণ্ডমুপবীতং সমেখলং ॥ ৮ ॥

কৃষ্ণাজিনং সাক্ষস্বত্রং কুশাংশ্চ নিয়মর্জয়ে ।

অগ্ন্যর্কগুরুবিপ্রাঙ্ঘর্ষয়ন্ সঙ্কায়োহরিং ॥ ৯ ॥

অর্থঃ ।

ক্রমাৎ গর্তাধানাদি সংস্কারক্রমাৎ পিতৃঃ সকাশাৎ প্রাপ্তঃ বিজ্ঞাতি-সংস্কারঃ উপনয়নাধ্যায়েন সঃ মার্কণ্ডেয়ঃ ধর্ম্মেণ শান্তো-বিধানেন ছন্দাংসি বেদান্ অধীত্য তপসা স্বাধ্যায়েন বেদাধ্যয়নে চ সংযুতঃ ॥ ৭ ॥

বৃহৎ তথঃ নৈষ্টিকঃ ব্রহ্মচর্য্যপরঃ, শান্তঃ অটিলঃ বক্তৃলাম্বরঃ এব নিয়মর্জয়ে ধর্ম্মবৃদ্ধয়ে, কমণ্ডলুং দণ্ডং সমেখলং উপবীতং, কৃষ্ণাজিনং সাক্ষস্বত্রং কুশান্ চ বিভ্রং বিভ্রাণঃ, সায়ং প্রাতঃ সঙ্কায়োঃ অগ্ন্যর্কগুরুবিপ্রাঙ্ঘর্ষ হরিং অর্চয়ন্ ভৈক্ষ্যং আকৃত্য বাক্ষ্যতঃ এব স্বগুরুবে সমর্প্যতে । গুরুণা অহুজাতঃ চেৎ সত্বং বুভুজে ; নোচেৎ উপোষিতঃ ভবতি ॥ ৮ । ৯ ॥

ঐধরদামো ।

তত্র মার্কণ্ডেয় তপসা ভগবত্তমারাদ্যা মায়াদর্শনং বস্ত্রে । ততশ্চ তেনৈব ভগবন্মায়য়া সপ্তকমা দৃষ্টাঃ নানৈরিত্যুক্তরং বক্তৃং আদিতঃ আরভ্য তস্য চরিতমাহ প্রাপ্তেত্যানি মার্কণ্ডেয়ো যুত্যাং জিগ্যে ইতি পঞ্চমস্রোতেনাধরঃ । মধ্যমগ্রহেন তস্য ধর্ম্মঃ কথ্যতে । প্রাপ্তো বিজ্ঞাতি-সংস্কার উপনয়নাধ্যো বেন সঃ পিতৃঃ সকাশাৎ গর্তাধানাদি ক্রমাৎ ছন্দাংসি বেদান্ ॥ ৭ ॥

বৃহৎ তথঃ নৈষ্টিকব্রহ্মচারী সন্ ॥ ৮ ॥

নিয়মর্জয়ে ধর্ম্মবৃদ্ধয়ে । অগ্ন্যাदिষু পঞ্চম্ হরিমর্চয়ন্ ॥ ৯ ॥

প্রশ্নটি অতি অপূর্ব্ব । কারণ এতৎ সম্বন্ধে প্রায় সর্ব্বসাধারণেরই সন্দেহ আছে ; এবং এতৎ বর্ণনে কলিকল্যাহারী ভগবানের লীলাকথাও যথেষ্ট সুব্যক্ত হইবে ॥ ৬ ॥

গর্তাধানাদি সংস্কার হইতে আরম্ভ করিয়া, মার্কণ্ডেয় ঋষি পিতার সমীপে বিজ্ঞাতি-সংস্কার লাভে যখন উপনীত হইলেন, তদবধি তিনি শান্তোক্ত বিধানের-অনুসারে তপস্যা ও ইষ্টোপাসনা-পরায়ণ থাকিয়া বেদ চতুষ্টয় অধ্যয়ন করিলেন ॥ ৭ ॥

এবং উত্তরোত্তর উৎকৃষ্ট ধর্ম্ম-সঙ্কয়ের বাসনায় নৈষ্টিক ব্রহ্মচর্য্যের অবলম্বনে অটাবজ্জল ধারণে মেখনা সহ উপবীত, দণ্ড, কমণ্ডলু, কৃষ্ণাজিন অপমালা এবং কুশধারণে নিরস্তর ব্রহ্মচর্য্যেই অবস্থান করিলেন । এতদ্ভ

সায়ং প্রাতঃ স্বপ্নববে ভৈক্ষ্যামাহুতা রাগ্যতঃ ।

বুভুজে তুর্ধ্বমুজ্জাতঃ সক্রমোচেদুপোষিতঃ ॥

এবং তপঃস্বাধ্যায়পরো বর্ষাণামযুতাবুতং ।

আরাধয়ন্ হৃষীকেশং জিগো মৃত্যুং স্তুজ্জয়ং ॥ ১০ ॥

ব্রহ্মা কুবো ভৃগুর্দক্ষো ব্রহ্মপুত্রাশ্চ যে পরে ।

নৃদেবপিতৃভূতানি তেনাসম্মতিবিস্মিতাঃ ॥ ১১ ॥

ইথং বৃহৎ তথঃ তপঃস্বাধ্যায়সংযমৈঃ ।

দধ্যাবধোক্কজং যোগী ধ্বন্তক্রেণাস্তরাগ্ননা ॥

অর্থঃ ।

এবং বর্ষাণাম যুতাবুতং তপঃস্বাধ্যায়পরঃ সন্ হরিং হৃষীকেশং আরাধয়ন্ স্তুজ্জয়ং মৃত্যুং জিগো ॥ ১০ ॥ তেন মৃত্যুজয়েন, ব্রহ্মাদয়ঃ অতিবিস্মিতাঃ আসন্ ॥ ১১ ॥

যোগী জিতেন্দ্রিয়ঃ বৃহৎ তথঃ-মার্কণ্ডেয়ঃ ইথং তপঃস্বাধ্যায়-সংযমৈঃ ধ্বন্তাঃ নিরস্তাঃ, ক্রেণাগাদয়ঃ যস্য তেন অন্তরাস্তরা বনসা অধোক্কজং পরমাস্ত্রানং দধৌ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ভৈক্ষ্যং তুর্ধ্বমুজ্জাত্য তেনাসম্মতিবিস্মিতাঃ বৃহজে নোচেৎ সক্রমং কদাচিৎ উপোষিতো ভবতি ॥ ১০ ॥ তেন মৃত্যুজয়েন ॥ ১১ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

বতঃ সংশয়াদেব কোতুলং কোতুলং তং সংশয়ং ছিদ্ৰি । ন কেবলং তং মহাযোগী কিন্তু পুরাণেশপি জাতুতেন সম্মতঃ ॥ ৫—১১ ॥

প্রাতে ও সন্ধ্যাকালে অগ্নি, সূর্য্য, গুরু, ব্রাহ্মণ এবং আশ্রমরূপে ভগবান্ ত্রিহরির আরাধনা করিতেন এবং ভিক্ষাবৃত্তি অবলম্বনে দিক্ষার লইয়া, গুরুর অনুমতি গ্রহণে, একবার মাত্র ভোজন করিতেন এবং যে দিবস কোন কারণে গুরুর অনুমতি গ্রহণ করা না ঘটিত, সে দিবস অনাহারে দিন অতিবাহিত করিতেন ॥ ৮ ॥ ৯ ॥

এই প্রকারে মহর্ষি মার্কণ্ডেয় অযুতাবুত বর্ষ তপস্যা ও স্বাধ্যায়-নিরত হইয়া, ভগবান্ হৃষীকেশের আরাধনায় স্তুজ্জয় মৃত্যুকেও পরাজয় করিয়া-ছিলেন ॥ ১০ ॥

তাদৃশ আরাধনার বলে অপরিহার্য্য মৃত্যুকেও মার্কণ্ডেয় পরিহার করিতে সক্ষম হইয়াছেন দেখিয়া ব্রহ্মা, রুদ্র, ভৃগু, দক্ষ প্রজাপতি ও অশ্বাত্ত ব্রহ্মপুত্রসহ, দেবতা, মনুষ্য, পিতৃলোক এবং সমগ্র ভূত-নিচয় বিশ্বয়াপন্ন হইলেন ॥ ১১ ॥

অহো ! জিতেন্দ্রিয় যোগী মার্কণ্ডেয় এইপ্রকারে তপস্যা স্বাধ্যায় এবং



তস্যৈবং বৃদ্ধতচ্চিত্তং মহাযোগেন যোগিনঃ ।  
 ব্যাভীষায় মহান্ কালো মনস্তর-বড়ান্নকঃ ॥ ১২ ॥  
 এতৎ পুরন্দরো জ্ঞাতা সপ্তমেহ্মিন্ কিলান্তরে ।  
 তপো-বিশঙ্কিতো ব্রহ্মমারেভে তদ্বিষাতনং ॥ ১৩ ॥  
 গন্ধৰ্বাপ্সরসঃ কানং বসন্তং মলয়ানিলং ।  
 মুনয়ে প্রেষয়ামাস রজন্তোকমদৌ তথা ॥

অর্থঃ ।

এবং মহাযোগেন একাগ্রাণ চিত্তং পরমাত্মনি বৃদ্ধতঃ তস্য যোগিনঃ মার্কণ্ডেয়স্ত মনস্তর-  
 বড়ান্নকঃ মহান্ কালঃ ব্যাভীষায় ॥ ১২ ॥

অন্যিহ সপ্তমে মনস্তরে এতৎ তস্য তপশ্চরণং, জ্ঞাতা তপোবিশঙ্কিতঃ পুরন্দরঃ তস্য তপসঃ  
 বিষাতনং কর্তুং আরেভে ॥ ১৩ ॥

তথা গন্ধৰ্বাপ্সরসঃ রজন্তোকং রজসঃ অতিশয়ং অপত্যং লোভং মদশ্চ বসন্তং মলয়া-  
 নিলং, কানং কামদেবং, মুনয়ে মুনিং ব্রহ্মস্মিতুং প্রেষয়ামাস ॥

শ্রীপরমহংসী ।

ধনুস্তাঃ ক্লেশা রাগাদয়ো যস্য তেনাস্তরাস্মনা প্রত্যাহতেন মনসা ॥ ১২ ॥

তস্য তপোনিষ্ঠাঃ অতিহাসেন বর্ণয়তি এতদিত্যাदिना अस्मिन् सप्तमे मन्त्रे तपसा मन्पदं  
 গ্রহীষ্যতীতি বিশঙ্কিতঃ ॥ ১৩ ॥

শ্রীনিবনাথ চক্রবর্তী ।

ধনুস্তা ক্লেশা রাগাদয়ো যস্য তেন অন্তরাস্মনা মনসা ॥ ১২ ॥

তপসা মন্পদং গ্রহীষ্যতীতি বিশঙ্কিতঃ ॥ ১৩ ॥

সংযমাদির অনুষ্ঠানে বিষয়-রাগাদিশূন্য বিশুদ্ধ হৃদয়-মন্দিরে অধোক্ষক পরম  
 পুরুষ পরমাত্মাকেই নিরন্তর ধ্যান করিতে লাগিলেন ॥

এই প্রকার মহাযোগের অনুষ্ঠানে একাগ্রচিত্তে পরমাত্ম-চিন্তায় নিমগ্ন  
 থাকায়, মার্কণ্ডেয়ের সমীপে উপৰ্যুপরি ছয় মনস্তর কাল অতিবাহিত হইয়া  
 গেল । কিন্তু তিনি কিছুতেই বিচলিত হইলেন না ॥ ১২ ॥

এই উপস্থিত সপ্তম মনস্তরে মার্কণ্ডেয়ের তাদৃশ তপশ্চরণের ব্যাপার  
 অবগত হইয়া, দেবরাজ পুরন্দর মনে মনে ভীত হইলেন ; এবং পাছে তাঁহার  
 ঈর্ষ্যের ব্যাঘাত ঘটে, এই ভয়ে তিনি মার্কণ্ডেয়ের তপোবিশ্ব উপাদানের  
 চেষ্ঠা করিলেন ॥ ১৩ ॥

দেবরাজ তখন মূনির যোগভঙ্গ করাইবার অভিপ্রায়ে গন্ধৰ্ব, অ্প্সরা,  
 সাক্ষাৎ মদন, বসন্ত, মলয়বায়ু এবং রজোত্তরের প্রিয়পুত্র লোভ এবং মদ  
 প্রভৃতিকে সেই ঋষির সমীপে প্রেরণ করিলেন ॥

তে বৈ তদাশ্রমং অগ্নু হিমাশ্রমো পার্শ্ব উত্তরে ।

পুষ্পভদ্রা নদী যত্র চিত্রাখ্যা চ শিলা প্রভো ॥ ১৪ ॥

তদাশ্রমপদং পুণ্যং পুণ্যাক্রমলভাক্ষিতং ।

পুণ্যদ্বিকুলাকীর্ণং পুণ্যামলজলাশয়ং ॥ ১৫ ॥

মত্তভ্রমরসংগীতং মত্তকোকিলকুজিতং ।

মত্তবর্হি নটাটোপং মত্তদ্বিকুলাকুলং ॥ ১৬ ॥

অর্থঃ ।

হে প্রভো ! যত্র পুষ্পভদ্রা নদী তথা চিত্রাখ্যা শিলা বর্ততে হিমাশ্রমো উত্তরে পার্শ্বে তস্য  
মার্কণ্ডেয়স্য আশ্রমং তে গন্ধর্বাদয়ঃ জগ্মুঃ ॥ ১৪ ॥

পুটৈঃ ক্রমৈঃ লভান্তি চ আকৃতং পুজিতং, পুণ্যদ্বিজানাম্ ঋষিণাম্ কুলৈঃ আকীর্ণং পুণ্যাম-  
লজলাশ্রমো অমলো চ জলাশয়ঃ বান্ধব তং, তস্য পুণ্যং আশ্রমপদং প্রবিক্তং বাহুঃ ববৌ ইতি  
তৃতীয়েনাধয়ঃ ॥ ১৫ ॥

মত্তভ্রমরাণাম্ সংগীতং বান্ধব, মত্তকোকিলানাম্ কুজিতং বান্ধব, মত্তবর্হিণঃ এব নটা-  
ভেদাং আটোপঃ সম্রমঃ বান্ধব, মত্তদ্বিজানাম্ পার্শ্বপাং কুলৈঃ আকুলং ব্যাপ্তং ॥ ১৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

মুনয়ে যুনিং ভ্রংশয়িত্বং রজসত্তোকং আভিশ্রমপত্যং লোভো মদন্ত তৌ ॥ ১৪ ॥

তদাশ্রমপদং এবিষ্টৌ বাহুব বাবিত তৃতীয়েনাধয়ঃ পুটৈঃ ক্রমৈঃ লভান্তি চিত্রাখ্যা চ শিলা প্রভো  
পুণ্যদ্বিজানাম্ ঋষিণাম্ কুলৈরাকীর্ণং পুণ্যামল জলাশয়ঃ বান্ধব ॥ ১৫ ॥

মত্তভ্রমরাণাম্ সংগীতং বান্ধব মত্তবর্হিণ এব নটা ত্তেভ্যামা টোপো বান্ধব মত্তানাম্ দ্বিজানাম্  
পক্ষিণাম্ কুলৈরাকুলং ব্যাপ্তং ॥ ১৬ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

রজসত্তোকমপত্যং লোভন্ত মদন্ত তৌ ॥ ১৪—১৭ ॥

হে প্রভো ! এাদিকে সেই গন্ধর্ব্বাদি যোগ-বদ্রকারী ইন্দ্রানুচরগণ সকলে  
হিমালয়ের উত্তর পার্শ্বে পুষ্পভদ্রা নদীর তীরে বিচিত্র শৈলপারবেষ্টিত মার্ক-  
ণ্ডেয়ের আশ্রমে উপনীত হইল ॥ ১৪ ॥

ভাঁহার সেই পবিত্র আশ্রম-স্থল মনোহর বৃক্ষলতাদিতে সমাচ্ছন্ন, পবিত্র-  
জলয় ঋষিগণে পরিসেবিত এবং স্বচ্ছ সলিল জলাশয়-সমূহে পরিশোভিত  
ছিল ॥ ১৫ ॥

মধুমত্ত ভ্রমরগণের গুঞ্জনে এবং প্রমত্ত কোকিলগণের কুজনে, সৌন্দর্য্যমুগ্ধ  
পক্ষিগণের মটনৃত্যে এবং প্রেমোন্মত্ত পক্ষিকুলের কাকলিতে আশ্রমের কি  
অপূর্ণ পবিত্রভারই পরিচয় হইতেছিল । ॥ ১৬ ॥

বায়ুঃ প্রবিষ্ট আদায় হিমনিখরীকরান্ ।

সুম্নোতিঃ পরিষক্তো ববাবুতন্তয়ন্ অরং ॥ ১৭ ॥

উদাচ্চন্দ্রনিশাবজ্জঃ প্রবালন্তবকালিতিঃ ।

গোপক্রম-লতাক্সািলন্ত্রাসীং কুসুমাকরঃ ॥ ১৮ ॥

অস্বীয়মানো গন্ধকৈর্গীতবাদিত্ত্ববৃথিকৈঃ ।

অর্থঃ ।

তদৃশং আশ্রমপদং প্রবিষ্টঃ বায়ুঃ মলয়ানিলঃ অরং কামং উত্তন্তয়ন্ উদীপয়ন্, হিমনিখরী-  
করান্ আদায় সুম্নোতিঃ পুষ্পৈঃ, পরিষক্তঃ মিলিতঃ সন্ ববো ॥ ১৭ ॥

কিক উদ্যান চক্রঃ ষম্বিন্ তং নিশাবজ্জং রজনীমুখং ষম্য সঃ কুসুমাকরঃ বসন্তঃ, প্রবাল-  
ন্তবকানি আলয়ঃ শ্রেণয়ঃ যেসু তৈঃ শুণ্যস্তি বিটপৈঃ সংল্লিখ্যস্তি ইতি গোপাঃ ক্রমাঃ লতাঃ  
চ তেষাং জালাঃ সমুদৈঃ চ সহ তত্র আসীং আবির্ভূব ॥ ১৮ ॥

তদা গীতবাদিত্ত্ব-বৃথিকৈঃ গান্ধকাদি-সমুদায়িত্তিঃ গন্ধকৈর্গীতবাদ্যমানঃ তথা ষঃগ্রিয়ো-  
-

ক্রীমঙ্গলম্ ।

এবমুতং তদাশ্রমপদং প্রবিষ্টঃ সন্ বায়ুমলয়ানিলো ববো প্রসসার । উত্তন্তয়ন্ উদীপয়ন্  
তত্র বৃক্ষेषু অবেশাদান্ধ্যং হিমনিখরীকরাদান্যং শৈত্যং পুষ্পপরিষদ্ব্যং সৌগন্ধাকোভং ॥ ১৭ ॥

কিক । উদ্যানচক্রে ষম্বিন্ তদনিশাবজ্জং রজনীমুখং ষম্বিন্ সঃ । প্রবালন্তবকানামালয়ঃ  
শ্রেণয়ো যেসু তৈঃ । শুণ্যস্তি বিটপৈঃ সংল্লিখ্যস্তি ইতি গোপা ক্রমাঃ লতাঃ তেষাং জালাঃ  
সমুদৈরাবির্ভূব ॥ ১৮ ॥

কিক । তদা গীতবাদিত্ত্ব-বৃথিকৈর্গান্ধকাদি-সমুদায়িত্তি গন্ধকৈর্গীতবাদ্যমানঃ তথা ষঃগ্রিয়ো-

ক্রীমঙ্গলম্ চক্রবর্তী

উদ্যানচক্রে ষম্বিন্ তদৃশং নিশাবজ্জং নিশামুখং ষম্বিন্ সঃ । প্রবালান্যন্তবকানামালয়ো  
বত্ৰ তৈঃ গ্যঃ কিরণান্ পাণ্ডি রক্ষ্যন্তি যে ক্রমা লতাঃ তেষাং জালাঃ সহ কুসুমাকরো  
বসন্তঃ ॥ ১৮ ॥

গীতবাদিত্ত্ববৃথিকৈর্গীতবাদিত্ত্ববৃথিকৈঃ । অতুষ্যাত্ত্বান্মনসি স্বয়মেব কিঞ্চিদবত্বভূতেতি

তাদৃশং মনোরম আশ্রমে প্রবিষ্ট হইয়া, মলয়ানিল শীতল শিশির-কণা  
এবং পুষ্পাধ্বজ বহনে শীতল ও সুগন্ধী হইয়া, মুদ্রমন্দ সঞ্চালনে কামের  
উদীপন করত প্রবাহিত হইতে লাগিল ॥ ১৭ ॥

এদিকে বৃক্ষ লতাদিতে নব-কিশলয় স্তবকসহ কুসুমাকর বসন্ত নিশামুখে  
পুষ্পপরিষদে সঙ্গে লইয়া আবির্ভূত হইলেন ॥ ১৮ ॥

তৎসঙ্গে গায়ক ও বাদক-সম্প্রদায় গন্ধর্ব্বগণে পরিবেষ্টিত অঙ্গরোকুৎপতি  
অরং কামদেব ধনুর্বাণ হস্তে মহর্ষির আশ্রমে উপনীত হইলেন ॥ ১৯ ॥

অদৃশ্যাত্তচাপেষু: স্ব:স্ত্রীযুধপতি: স্বর: ॥ ১৯ ॥

ইত্যাগ্নীন্ সমুপাসীনং দদৃশু: শক্রকিকরা: ।

মীলিতাক্ষং দুরাধৰ্ষং মূৰ্ত্তিমন্তুমিবানলং ॥

ননুতু স্তম্য পুরত: স্ত্রিয়োহবো গায়কা জন্ত: ।

মৃদঙ্গবীগাপণবৈ বাদ্যাক্ষু মনোরমং ॥ ২০ ॥

সন্দর্শেত্বং স্বধনুযি কাম: পঞ্চমুখং তদা ।

মধুমনো রজস্তোক ইন্দ্রভৃত্যো ব্যকম্পয়ন্ ॥ ২১ ॥

অর্থঃ .

সরস: তাসাং যুধস্য পতি: , আত্ম চাপং ইমু: চ যেন স: স্বর: কন্দর্প: তত্র অদৃশ্যাত ॥ ১৯ ॥

অগ্নীন্ সমুপাসীনং মীলিতাক্ষং মূৰ্ত্তিমন্তুং অমলং ইব দুরাধৰ্ষং অতিভাবিত্বং অশকাং ,  
শক্রকিকরা: দদৃশু: ॥

তস্য মার্কণ্ডেয়স্য পুরত: অগ্রে স্ত্রিয়: ননুতু: গায়কা: জন্ত: তথা মৃদঙ্গবীগাপণবৈ:  
মনোরমং বাদ্যং চক্ষু: ॥ ২০ ॥

তদা কাম: কন্দর্প: স্বধনুযি পঞ্চমুখং অস্ত্রং শরং সন্দর্শে ; তথা মধু: বসন্ত: রজস্তোক:  
লোভ: অন্যে ইন্দ্রভৃত্যো: চ তস্য মন: ব্যকম্পয়ন্ মন: চালয়ামাসু: ॥ ২১ ॥

শ্রীমৎকাম্যো .

হুঙ্গরস: তাসাং যুধস্য পতি: । আত্ম চাপেষু যেন স: স্বরস্তত্রাদৃশ্যাত ॥ ১৯ ॥

দুরাধৰ্ষং অভিতবিতুমশকাং ॥ ২০ ॥

শোষণ-মোহন-সন্ধীপন-তাপন-মাদনাখ্যানি পঞ্চমুখানি বস্ম্য তদস্ত্রং সন্দর্শে তদৈব  
মধু কঁসন্ত: রজস্তোকশ্চ । পুংস্বমার্ষং অন্যে চেন্দ্রভৃত্যো: তস্য মনো ব্যকম্পয়ন্ ॥ ২১ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

ব্যকম্পয়রিত্তি প্রণোধ্যাহিমিত্তি ধৰ্ম্মিতোহপীত্যাত্মমবাক্যানবগম্যতে । মৎকাম্যো ॥ ১৯ ॥

সমুপাসীনং মুনিং ॥ ২০ ॥

এই প্রকারে দেবেন্দের অনুচরবর্গ সপরিবারে তথায় উপনীত হইয়া  
দেখিলেন, দুরাধৰ্ষ মার্কণ্ডেয় ঋষি হোম সমাপনান্তে সাক্ষাৎ দ্বিতীয় ছত্ৰাশনের  
ন্যায় জাঙ্জল্যমান মূৰ্ত্তি ধারণে লোচনদ্বয় নিম্নলিত করত স্বর্ণিলে উপবিষ্ট  
রহিয়াছেন ॥

তখন তাঁহার সমক্ষে দেবাদনা অঙ্গরাগণ নৃত্য করিতে আরম্ভ করিলেন ;  
গন্ধর্ভগণ স্রুমধুর স্বরে গীত আরম্ভ করিলেন এবং বাদকগণ মৃদঙ্গ বীণা  
এবং পণবাদি বোনে মনোহর বাদ্য আরম্ভ করিলেন ॥ ২০ ॥

এই সময়ে উত্তম অবসর মনে করিয়া, মদন শরাসন লইয়া শোষণ, মোহন,  
সন্ধীপন, তাপন এবং মাদনাদি পঞ্চমুখ স্বীয় বাণ সজ্জান পূর্বক, বসন্ত লোভ

ক্রীড়ন্তাঃ পুঞ্জিকহলাঃ কনু কৈন্তনগৌরবাৎ ।  
 ভূশমুগ্ধমধায়াঃ কেশবিস্রংসিতজ্ঞঃ ॥  
 ইতস্ততো ভ্রমদৃষ্টে ভ্রমন্ত্যা অনুকনু কং ।  
 বায়ু অ'হার তঙ্গাঃ সূক্ষ্মং ক্রটিতমেখলং ॥ ২২ ॥  
 বিসঙ্গ তদা বাণং মত্বা তং স্বজিতং স্রগঃ ।  
 সর্বং তদ্রাভবমোষমনীশস্য যথোদামঃ ॥ ২৩ ॥

অর্থঃ ।

কনু কৈঃ ক্রীড়ন্তাঃ অতঃ স্তনগৌরবাৎ ভূশং উদ্বিগমধায়াঃ কেশবিস্রংসিতজ্ঞঃ তথা  
 অনুকনু কং ভ্রমন্ত্যাঃ ইতস্ততঃ ভ্রমদৃষ্টেঃ পুঞ্জিকহলাঃ ভ্রমন্ত্যাঃ অপ'স্রগঃ ক্রটিত' মেখলা  
 যস্মিন তং সূক্ষ্মং বাসঃ বায়ুঃ অহার ॥ ২২ ॥

তদা স্বয়ং কামঃ, তং মার্কণ্ডেয়ং তদা স্মেন দ্বিতং মত্বা বাণং বিসঙ্গ ; অপি তু অনীশস্য  
 ভাগ্যহীনস্য, উদামঃ যথা তথা তেষাং সর্বং কৰ্ম্ম তত্র মোষণ ব্যর্থং, অভবৎ ॥ ২৩ ॥

ক্রীধরস্বামী ।

কিক্ । বায়ুমল্লগ্নানিঃ পুঞ্জিকহলাস্তং সূক্ষ্মং বাসো অহার ॥ ২২ ॥

সর্বং তেষাং কৰ্ম্ম তত্র তস্মিন মোষণ ব্যর্থং । অনীশস্য নির্দৈবস্য ॥ ২৩ ॥

ক্রীনিবন্ধাধ চক্রবর্তী ।

শোষণ-মোহন-সদীপন-তাপন-মাদনাখ্যানি পঞ্চমুখানি যস্মা তৎ । মধু বসন্তঃ রজস্তোকশ্চ,  
 পুংস্বমার্বৎ । ব্যাক্ষপয়ন মন'চালয়ামাসুঃ ॥ ২১ ॥ ২২ ॥

অনীশস্য ভাগ্যরহিতস্য ॥ ২৩ ॥

এবং মদাদি ইন্দ্র-কঙ্করগণ সহ স্বয়ং মদন মহর্ষি মার্কণ্ডেয়ের মনকে আকর্ষণ  
 করিবার চেষ্টা করিলেন ॥ ২১ ॥

এদিকে কনুক-ক্রীড়ার উপলক্ষে ইতস্ততঃ ধাবমানা স্ততরাং কুচভরে  
 কুঞ্চিতমধা। বিপ্লব-কবরোচ্চাত-পুষ্পমালা পুঞ্জিকহলী নাম্নী অপ্সরা কনুকের  
 প্রতি দৃষ্টি নিক্ষেপ করত কনুকের সঙ্গে সঙ্গে ইতস্ততঃ অপারজাত পদ-  
 লকালনে যখন ভ্রমণ করিতেছিলেন, ইত্যবসরে তদীয় কটিনুত্র শিথিল হইয়া সূক্ষ্ম  
 পরিধেয় বসন স্থলিত হইবা মাত্র, মলয়ানল তাহা ধরণ করিয়া লইল ॥ ২২ ॥

এই অবসরে মহামুনি মার্কণ্ডেয়কে নিজের বশীভূত জ্ঞান করিয়া, কামদেব  
 তদুপরি স্বীয় কামশর নিক্ষেপ করিলেন । কিন্তু আশ্চর্যের বিষয় ! ভাগ্য-  
 হীন ব্যক্তির সকল উদ্যমই যেমন নিরর্থক হয়, সেইরূপ মদনের শরও  
 মার্কণ্ডেয়ের নিকট ব্যর্থ হইয়া গেল ॥ ২৩ ॥

বরং সেই মহামুনির অশকার করিতে উদ্যত হওয়ায়, তদীয় একান্তে

ত ইধমপকুর্কন্তো যুনে শুভেজসা যুনে ।

ব্রহ্মানী নিববৃত্তঃ প্রবোধাহিমিবার্ভকাঃ ॥ ২৪ ॥

ইতীন্দ্রানুচরৈঃ ব্রহ্মানু ধর্ষিতোহপি মহামুনিঃ ।

যন্নাগাদহমো ভাবং ন তচ্চিৎতং মহৎসু হি ॥ ২৫ ॥

দৃষ্টৌ নিভেজসং কামং সগণং ভগবান্ শ্রব্যাট্ ।

শ্রব্যানুভাবং বিশ্রবৈ বিস্ময়ং সমগাং পরং ॥ ২৬ ॥

অর্থঃ

হে যুনে ! এবং অপকুর্কন্তঃ তস্য যুনেঃ তেজসা দহমানাঃ সন্তঃ অহিং প্রবোধ্য অর্ভকাঃ ইব তে নিববৃত্তঃ ॥ ২৪ ॥

হে ব্রহ্মান ! ইতি এবং ইন্দ্রানুচরৈঃ ধর্ষিতঃ অপি সঃ মহামুনিঃ মার্কণ্ডেয়ঃ যৎ অহমঃ অহঙ্কারস্য, ভাবং ক্রোধমোহাদিকং ন অগাং তৎ এতৎ মহৎসু ন চিৎতং ॥ ২৫ ॥

ভগবান্ শ্রব্যাট্ ইন্দ্রঃ সগণং কামং নিভেজসং পরিমানবদনং দৃষ্টৌ ভবা বিশ্রবৈঃ অনুভাবং শ্রব্যানুভাবং বিস্ময়ং সমগাং ॥ ২৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

যুনেরপকুর্কন্তঃ প্রতিকূলমাচরন্তঃ । হে যুনে ॥ ২৪ ॥

অহমঃ অহঙ্কারস্য । ভাবং বিকারং ॥ ২৫ ॥

নিভেজসং দ্বানবদনং শ্রব্যাট্ ইন্দ্রঃ ॥ ২৬ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

প্রবোধাহিমিতি ন জানীমহে অদ্য কিং ভবিষ্যতীতি ভাভাঃ । অরাহিদ্দৃষ্টোস্তেন প্রথমং কিঞ্চিদ্রহৃতং কামং প্রতি ক্রোধোহহৃতং পশ্চাদ্ধিবেকেন কামক্রোধয়োক্তরোরূপশয়ঃ কৃত ইত্যবসায়তে ॥ ২৪ ॥ অহমোহহঙ্কারস্য ॥ ২৫ ॥

পরিদক্ষ হইয়া, সেই ইন্দ্রানুচরগণ বিষয় দর্শনে পলায়মান বালকবৃন্দেয় ন্যায়, ভবা হইতে প্রতিনিবৃত্ত হইলেন ॥ ২৪ ॥

হে ব্রহ্মান ! ইন্দ্রানুচর কন্দর্পাদির অত্যাচারে উৎপীড়িত হইয়াও, মহামুনি মার্কণ্ডেয় অহঙ্কারে উত্তেজিত হইয়া ক্রোধ মোহাদিতে যে অভিভূত হন নাই, তাহা তাঁহার ন্যায় মনখীর পক্ষে একটী বিশেষ বিস্ময়ের বাণীর নহে ॥ ২৫ ॥

অমরাধিপ ইন্দ্র তখন অনুচরগণ বেষ্টিত স্বয়ং কন্দর্পকে হতপ্রভ ও বিষম-বদনে প্রভাগত অবলোকন করিয়া, কারণ জিজ্ঞাসা করিলেন ; এবং কাম বৃত্তে মার্কণ্ডেয়ের অলোক-সামান্য প্রভাবের বিষয় পরিজ্ঞাত হইয়া, বিস্ময়-সাগরে নিমগ্ন হইলেন ॥ ২৬ ॥

নমোনম ইতীশানো বভাবে গদগদাকরং ॥ ৩২ ॥

রোয়োরাসনমাদায় পাদয়োরবনিজ্য চ ।

অহগেনাহুলেপেনধূপমাল্যায়পুজয়ং ।

সুখমাসনমাসীনো প্রসাদাভিমুখো যুনিঃ ।

পুনরানম্য পাদাভ্যাং পরিষ্ঠাবিদমব্রবীং ॥ ৩৩ ॥

অথঃ ।

করং ইতীশানো বভাবে ॥ ৩২ ॥

তয়োঃ আসনং আদায় পাদয়োঃ অবনিজ্য পাদৌ প্রক্ষাল্য, অহগেন অর্ঘ্যং অহুলেপেন  
ধূপমাল্যোঃ চ অপূজয়ং ।

যুনিঃ মার্কণ্ডেয়ঃ স্তবং যথা স্যাৎ তথা আসনং আগীনৌ উপবিত্তৌ প্রসাদাভিমুখৌ পরিষ্ঠৌ  
পূজ্যতমৌ তৌ পুনঃ পাদাভ্যাং পাদৌ আনম্য ইদং অবব্রবীং ॥ ৩৩ ॥

ঐতিহাসিক ।

আগ্নিবন্ আগ্নিবন্ আলিঙ্গিব ॥ ৩২ ॥

পাদয়োরবনিজ্য পাদৌ প্রক্ষাল্য অহগেন অর্ঘ্যং ।

পাদাবানম্য পরিষ্ঠৌ পূজ্যতমৌ তৌ প্রতি ॥ ৩৩ ॥

ঐতিহাসিক চক্রবর্তী ।

প্রহো নমঃ ॥ ৩২ ॥ ৩৩ ॥

আগ্নিস্তম করিবার নায় ভাব প্রদর্শনে, গদগদ বচনে সেই পুরুষদ্বয়কে  
নমোনমঃ বলিয়া অভিবাদন করিলেন ॥ ৩২ ॥

পরে তাঁহাদিগকে উপবেশনার্থ আসন প্রদানে চরণ ধৌত করিলেন ;  
এবং স্তব, পুষ্প, মালা, অর্ঘ্য ও ধূপ-দীপাদি প্রদানে উভয়ের পূজা করিলেন ॥

পূজ্যতম স্বামিবর প্রসন্নবদনে আসনে উপবেশন করিলে, মার্কণ্ডেয় যুনি  
তাঁহাদের পাদ সমীপে প্রণাম করত, নিম্নলিখিতভাবে বলিয়াছিলেন  
যথা— ॥ ৩৩ ॥

আত্মনঃ ।

সপ্তম অধ্যায়ের সপ্তদশ শ্লোকে সৃষ্টির হেতু নির্ণয়-স্থলে প্রকাশ করা হইয়াছে যে, জীবই  
সৃষ্টির নিমিত্ত বা হেতু বলিয়া স্বীকার করিতে হয়। কারণ অবিচার্য্য নশ্বরতা স্বীকৃত  
কর করিলে, তাহার কল প্রত্যক্ষ বিবরণস্বরের সৃষ্টির প্রকৃতি আরও হইয়াছে।  
বেদান্তদ্বিতে উক্ত আছে, “অভ্যাস্য পুনর্ভোগ্য-ভোগ্যত্ব-জ্ঞানেন। পক্ষীকৃত্যেতি কপমান  
প্রত্যেকং বিবদ্যিকং” ॥ অর্থাৎ জীবেরই ভোগের জন্য উভয় ভোগ্যবিধ এক ভোগ্যত্ব  
দেহের বচন করিলেন। সূত্রায় জীবই সৃষ্টির হেতু বলিয়া স্বীকার। জীবের সত্ত্ববোধই  
উপনিষৎ হইতে বলিতে হইয়াছে। একদেহের সত্ত্ববোধই সত্ত্ববোধই

মার্কণ্ডেয় উবাচ ।।

কিং বর্ণয়ে তব বিতো যদুদীরিতোহনুঃ সংসান্দতে তমবুবাঞ্ছন ইঞ্জিয়ানি ।

অর্থঃ ।

মার্কণ্ডেয়ঃ উবাচ । হে বিতো । তব ত্বাং কিং অহং বর্ণয়ে কথং জ্ঞৌমি ! বৎ বেন  
হুয়া এব উদীরিতঃ উচুতুঃ অজ্ঞানবিশেষঃ চ তথা হুয়া মমাপি অনুঃ প্রাণঃ, সংসান্দতে তৎ  
ক্রিয়বানামী ।

অজ্ঞানবিশিষ্ট সৌম্য-প্রাণাদি-প্রবর্তকত্বাৎ অজ্ঞান জ্ঞেয়তাব্যাহতত্বাৎ পশ্যামাহ কিস্কিতি । হে  
বিতো । তব ত্বাং কিমহং বর্ণয়ে কথং জ্ঞৌমি যতো যেন ত্বয়ৈব উদীরিতঃ প্রেরিতোহনুঃ প্রাণঃ  
সংসান্দতে প্রবর্ততে তস্মচ্চ বাগাদয়ঃ স্যান্ধি প্রবর্তন্তে তত্র হেতুঃ বৈ অবয়ব্যভিত্তিকাত্মাৎ  
প্রেরিতনাথ চক্রবর্তী ।

যেন ত্বয়ৈব উদীরিত প্রেরিতোহনুঃ প্রাণঃ স্যান্ধি প্রবর্ততে তস্মচ্চ বাগাদীনী স্যান্ধি ।  
জ্যোতসা জ্যোত্মিত্যাৎপ্রতিতি বৈ নিশ্চিতমেবেত্যর্থঃ । ন কেবলং প্রাকৃতানাং তদুভূতামপি  
ব্রহ্মজ্ঞানবোধোক্ত । অতঃ হুয়া মমাপি । যদাপ্যেবং তথাপি ভজ্যত্বাৎ জনানাং ভাবেন প্রেম

মার্কণ্ডেয় বলিলেন, হে বিতো । আমি কোন্ উপায়ে আপনাদিগকে কি  
বলিয়া আর স্তব করিব ! কারণ ব্রহ্মা, রুদ্র প্রভৃতি লোকপাল এবং আমার  
ন্যায় জীবমাত্রেয়ই অন্তরস্থ প্রাণবায়ুকে আপান উত্তেজিত করিয়াছেন বলিয়াই  
আভাস ।

যখন জীবনাদিই অবিহিত, জীব একটি চৈতন্যরূপের উপাধিনিষ্ঠ ভাব বা অবস্থা ব্যতীত  
অন্ত কিছুই নহে, তখন মাত্রাতন্ত্রে শয়ান মূল চৈতন্যই সৃষ্টির কারণ বলা কর্তব্য । অপর বাদী  
বলেন, “অসদোহং পুরুষঃ” বিদ্যুৎ চৈতন্যরূপে কোন্ ক্রিয়া নাই। তবে চৈতন্যের  
সাহায্যে মূল প্রকৃতি বা প্রধান হইতেই যখন সৃষ্টির স্রোত প্রবৃত্ত হয়, তখন অব্যাহত  
মাত্রাকেই সৃষ্টির হেতু বলিয়া স্বীকার করিতে হইবে। এই বাদিত্রয়ের যে কোন মতেরই  
সংস্থাপন হইক না, হেতুর অগুরোধে ভগবানকে সৃষ্টি করিতে যে হয়, তাহাতে আর সন্দেহ  
নাই। কারণ যিনি পূর্ণকাম। সৃষ্টিকার্যে তাঁহার নিজের ইষ্ট-সম্বন্ধ ঘটিতে পারে না।  
অতএব ভগবান সৃষ্টিকর্তা হইলেও, জীবের অগুরোধে যে, তাঁহার নিকট সর্বতোভাবে ব্রাহ্ম,  
স্বাধীন মার্কণ্ডেয়ের চরিত্রে তাহাই বর্ণিত হইয়াছে। ভোগে অনাসক্ত মার্কণ্ডেয় বলবতী  
ইঞ্জিয়া প্রভৃতি নৈসর্গিক সৃষ্টির অন্তর্গত, তাৎকালিক মহাপ্রলয়ের রচনা কার্যে ভগবানকে  
বাধ্য করিয়াছিলেন। বাহ্যিক ভোগের প্রাণী, তাহাদের নিকট ভোগ্য সংসারকে নিরন্তর  
বিষমাস বোধিয়া, বর্ণনেন্দুক মার্কণ্ডেয়কে কারণার্থে ভাসমান রাখিয়া সর্বকারণ-কারণ  
সম্বন্ধিত্বাৎ-নিষ্কিষ্ট বটপত্রপুট-ব্যাঘ্রত একদী বাসক-বৃত্তিতে পূর্ণ পরমাত্মার পরিচয় দিয়া  
ছিলেন। অতঃপর মার্কণ্ডেয় এক সময়ে কারণার্থে পরমাত্মতাব বাসক-বৃত্তি একই সেই  
সৃষ্টিকর্তাকে নিষ্কিষ্ট বটপত্রপুট-ব্যাঘ্রত একদী বাসক-বৃত্তিতে পূর্ণ পরমাত্মার পরিচয় দিয়া  
ছিলেন।



সান্দত্তি বৈ তনুভূতামজশৰ্ময়োশ্চ বসাপাখাপি ভজতামসি ভাববন্ধুঃ ॥ ৩৪ ॥

অবয়ঃ ।

স্পন্দমানং প্রাণং অমুহুতা বাগাদীনি ইন্দ্রিয়াণি এতলভি ই ব বাপারে এবভক্তে, তৈঃ অপি বাগাদিভিঃ ভজতাং পুংসাং ত্বং এব ভাববন্ধুঃ ভাবেন বন্ধ্যতে বন্ধীভবসি ॥ ৩৪ ॥

ঐশ্বরহামী ।

শ্রোত্রস্য শ্রোত্রমিত্যাदि ऋতিভিঃ তৎপ্রসিকমিত্যর্থঃ । ন কেবলং শ্রোত্রভাণাং তনুভূতাং কিন্তু অজশৰ্ময়োশ্চ । অতঃ বস্য মমাপি তথৈব এবং বদ্যপি ন কচিদপি কস্যাপি বাৎস্ত্রাৎ তথাপি দাক্ষবজ্রবৎ স্বংপ্রবর্ত্তিতেরপি বাগাদিভিঃ ভজতাং পুংসাং ভাববন্ধুঃ আশ্রয়দুরাস ন পিতৃাদিৎ দেহমাত্রবন্ধুঃ । অহো কৃপালুতা তবোত্বার্থঃ ॥ ৩৪ ॥

ঐশ্বিনাথ চক্রবর্তী ।

বন্ধুব'দুরিব বশ্যোহসি । প্রাণবুকীন্দ্রিয়াদিভিঃ স্বমেব স্বভজনং কারয়সি পুনঃপ্রাণভজনস্য প্রতাপকারেহসমর্থো ঐশ্বীব ভূতা তৎপ্রেমবশ্যো ভবসীতাকৃতং তব কৃপাবৈভবমিতি ভাবঃ ॥ ৩৪ ॥

জীবের অন্তরে স্পন্দন-বাপার ঘটিতেছে এবং এই প্রাণেরই অনুসরণে ইন্দ্রিয়বর্গ স্ব স্ব কার্যে প্রবর্ত্তিত হইতেছে । অহো! সেই বাগাদি ইন্দ্রিয়-বর্গের দ্বারা যাহারা আপনার প্রতি চিত্ত সংযোজিত করে, আপনি তাদৃশ ভক্তগণের ভাবে বদ্ধ হইয়া, বাৎসল্য রসের পরিচয় দিয়া থাকেন ॥ ৩৪ ॥

আতাস ।

যাহার প্রসাদে মার্কণ্ডেয়ের মনোরথ পূর্ণ হইয়াছিল, সেই ভগবৎকৃতি নরনারায়ণকে স্তব করত তিনি বাহা বলিয়াছিলেন, নিম্নলিখিত কয়েকটি শ্লোকে তাহাই বর্ণিত হইয়াছে ॥ ৩০ ॥ •

সংস্মৃনি মার্কণ্ডেয় ভগবান্নেব-অসীম কৃপালুতার পরিচয়ে বলিয়াছিলেন যে, হে শরণাগত-প্রতি-পালক ! আমি কোন্ উপায়ে এবং কি উপাদানে আপনার স্তব করিব ? কারণ আমার বলিতে আমার কিছুই নাই । এবং সংসারেও কিছুই নাই ; সকলই আপনার ! আমার দেহ ইন্দ্রিয়-প্রাণাদি চতুর্বংশতি তত্ত্বই আপনার এবং শব্দ স্পর্শাদি বাবতীর পদাৰ্থই আপনার ! আপনারই উত্তেজনার বিষয়-বিপিনে বিচরণ পূর্বক ভোগমুখাদি, সকলে এবং আমি অমুহুতব করিতেছি । আমার অন্তরে নীলকান্তমণির জ্বালা, নিরন্তর একাশ্রয়ান থাকিরা, আপনিই অভ্যন্তরের অন্ধকার তিরোহিত করাইতেছেন । আপনি ব্যাত্ত সৃষ্ট জগতে আর কাহাকেও আমি অপেক্ষা অধিক স্নেহাবান বা গুণবান দেখিতেও পাই না । কারণ ব্রহ্ম রুদ্রাদি লোকপালগণও আমারই জ্ঞান বশত তহু দ্বাৰাণে আবৃত্ত, তখন তাঁহারাও আমারই জ্ঞান আপনার কৃপা-কটাক্ষে অমুগৃহীত । অতএব চরাচরাস্তক দেব মনুষ্য ও তিথ্যগাদি ভূতনিচর-কাঠপুতলিকার জ্ঞান, আপনার দ্বারাই পরিচালিত ; অথচ অমুরাগভরে যাহারা আপনার ভজনা করে, আপনি তাহাদের স্তবয়ে সখা হইয়া, নিরন্তর তাঁহাদিগকে প্রতিপালন করেন । প্রাকৃত শিতামাটা কেবল দেহ ব্যতীক আশ্রয় করেন ; আপনি পরম শিতা পরমায়ী । স্তবমাংস ভবের নাহায়ে

মুত্তী ইমে ভগবতো ভগবৎত্রিলোক্যাঃ ক্ষেমায় তাপবিরমায় চ মৃত্যুজিতো ।  
নানাবিভৰ্ণ্যাবতুম্নাতনুৰ্বথেনং সৃষ্টা পুনঃ সিসি সৰ্গমিবোর্ণনাভিঃ ॥ ৩৫ ॥

অর্থঃ ।

হে ভগবন্ ! ভগবতঃ ষড়ৈবৰ্ণ্যপূর্ণস্য তব ইমে মুত্তী অবতারৌ হি ত্রিলোক্যাঃ ক্ষেমায় পালনায়, আধ্যাত্মিকাদি-তাপত্রয়-বিরমায়, মৃত্যুজিতো মোক্ষায়, এব। যথা ইদং বিশ্বং অবিতুং অন্যঃ নানাবিধাঃ সংসাদিতনুঃ বিভৰ্ণ্য তথা সৃষ্টা পুনঃ উৰ্ণনাভিঃ ইব সৰ্গং প্রসঙ্গি । ৩৫

শ্রীধরদামী ।

নমু কথমাৰ্ণ্য প্রাণাদি-প্রবর্তকৌ বর্ষপুঞ্জবাদ্যবয়োরিতি চেতজাহাদ্যবয়োরিতি চেতজাহ  
মুত্তী ইতি । হে ভগবন্ ভগবতঃ স্তব ইমে মুত্তী ত্রিলোক্যাঃ ক্ষেমায় পালনায় তাপবিরমায় হুঃখ-  
নিবৃত্তৌ মৃত্যুজিতো মোক্ষায় চ নতু ত্বং কম্যাপি পুঞ্জঃ ইত্যর্থঃ । অত্র দৃষ্টাজঃ যথেনং বিশ্বং  
অবিতুং অন্যঃ স্তনুর্মৎসা-কুর্মাাদিলক্ষণা নানা অনেকপ্রকারা বিভৰ্ণ্য আদিত্যং তদ্বং ন  
কেবলং পালনমাত্রং তব কর্ম কিন্তু সৃষ্টিলাবপীত্যাহ সৃষ্টেতি । উত্রাপ্যান্যনিরপেক্ষে দৃষ্টাজ  
উর্ণনাভিরিতি ॥ ৩৫ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

তন্মায়ং স্বভজনং কারয়িতুং ভজনপরিণামে চ ততঃকর্তব্যমবশ্যো ভবিতুং চ তবাবতারঃ ।  
ন কেবলমেতদেব নিমিত্তং ভজনপালনার্থমপীত্যাহ মুত্তী ইমে ইতি । মৃত্যুজিতো মোক্ষায়  
চ । যথা নানাহন্যাতনুর্মৎসাকুর্মাাদ্যা বিভৰ্ণ্য তথেষামপি তনুং বিভৰ্ণ্য । কিক । সৃষ্টা যস্য  
পালনার্থং তনুর্বিভৰ্ণ্য তৎসৰ্গং পুনঃ সিসি চ উর্ণনাভিরবেত্যাহুতং তব লীলাবৈভবমপীতি  
ভাবঃ ॥ ৩৫ ॥

হে ভগবন্ ! সর্বৈবৰ্ণ্যপূর্ণ আপনায় এই মুক্তিধর কেবল ত্রিলোকের  
পালন, আধ্যাত্মিকাদি তাপত্রয়ের নিবারণ এবং মৃত্যুকে পরাজয় করত জীবের  
পক্ষে মোক্ষ লাভের জন্যই রচিত হইয়াছে ! হে স্বামিন্ ! এই বিশ্ব সংসারকে  
রক্ষা করিবার জন্য যেমন মৎসা কুর্মাাদি নানা বিগ্রহ আপনি ধারণ করিয়া  
ধাকেন, পুনরায় উর্ণনাভ যেমন স্বকীয় মুখনির্গত লালার দ্বারা জাল প্রস্তুত  
করত, পরিণামে নিজেরই সেই জালকে স্বীয় অন্তরে উপসংহার করিয়া লয়,  
আপনিও সেইরূপ স্বশক্তিতে সৃষ্ট এই অনন্ত সংসারকে নিজের অন্তরে সারি-  
বেশিত করিয়া, অব্যক্ত ভাব ধারণ করেন । ৩৫ ।

আভাস ।

ভাবগ্রাহী হইরা, নিরন্তর বিদ্যমান রহিয়াছেন । ৩৬ ।

অর্থাৎ । উর্ণনাভি (মাকড়শা) যেমন উদয়স্থ লালার দ্বারা জাল প্রস্তুত করে এবং অতীত  
সিদ্ধির পর স্বীয় উদয়েই সেই জাল পুনরায় গ্রাস করিয়া লয়, আপনিও সেইরূপ স্বীয় অত-  
নিবৃত্ত বৈকল্যী শক্তি দ্বারা বিস্তারে ব্রহ্মাণ্ডের রচনা ও পালন ব্যাপারের সমাপনাতে স্বীয়

তস্যাবিত্তুঃ স্থিরচরেশিত্তুরজ্জি মূলং যৎস্থং ন কৰ্ম্মগুণকালরজঃ স্পৃশন্তি ।

মদৈ স্তবন্তি নিনমন্তি যজন্ত্যভীক্ষু ধ্যায়ন্তি বেদহৃদয়া মুনয়স্তদাষ্টো ॥ ৩৬ ॥

অর্থঃ

তস্য উক্তবিধস্য অবিত্তুঃ পালকস্য, স্থিরচরেশিত্তুঃ স্থাবর-জঙ্গমানাং নিরন্তঃ, অজ্জি মূলং ভজামি ইতি তৃতীয়েনাধ্বনঃ । যৎস্থং যদুপাসকং কৰ্ম্মগুণ-কালানাং রজঃ মূলং পাপং ন স্পৃশন্তি ; অতএব বেদঃ জ্ঞেয়ে যেবাং তে বেদার্থতত্ত্বজ্ঞাঃ মুনয়ঃ তদাষ্টো তৎপ্রাপ্তয়ে যৎ বৈ এব স্তবন্তি নিতরাং নমন্ত, যজন্তি তথা অভীক্ষুং ধ্যায়ন্তি চ ॥ ৩৬ ॥

ক্রীমদ্ভাগবতম্ ।

যমাদেবজুতং স্থং তন্মাস্তবাজ্জি মূলং ভজামীত্যাহ তস্যেতি । তস্যাবিত্তুঃ পালকস্য স্থাবর-জঙ্গমানামৌষধস্য পাদমূলং ভজামীতি তৃতীয়শ্লোকস্থসামুদয়ঃ । কথন্তুতমজ্জি মূলং যৎস্থং যত্র-স্থিতং কৰ্ম্মগুণকালানাং রজোমূলং অন্যে চ পুরোক্তান্তাপাদয়ো ন স্পৃশন্তি রজা ইতি বা পাঠঃ যতো বেদা হৃদয়ে যেবাং তে বেদতাত্পর্যবিদো মুনয়ঃ যদেব স্তবন্তি নিতরাং নমন্তি ততৎপ্রাপ্তয়ে এব স্ববনাদিকং কুর্যন্তি ॥ ৩৬ ॥

ক্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

তস্য তবাজ্জি মূলং ভজামীতি তৃতীয়শ্লোকস্থসামুদয়ঃ । যৎস্থং যদজ্জি তলস্থং ভক্তজনং কৰ্ম্ম-গুণালা রজঃ হ্রাচারবাদভবং মালিন্যকং ন স্পৃশন্তীতি । অতুতং তব ভক্তিবৈভবমিতি কথ্যেতি দ্রুতং সুকৃতং প্রাচীনমকীচীনং বা কৃতমাপ ন স্পৃশন্তীতি পুঙ্করপলাশে জলমিবেতি ভাবঃ । বহুদুর্গাঃ যন্তুকা অভীক্ষুং স্তবন্তি মুনয়ো যৌনশীলা বেদহৃদয়া বেদার্থতাত্পর্যজ্ঞাঃ তৎপ্রাপ্ত্যর্থং ধ্যায়ন্তি ॥ ৩৬ ॥

হে প্রজো ! আপনি বিশ্বের পালক এবং স্থাবর-জঙ্গমাত্মক প্রাণি-সমূহের শুভ কৰ্ম্মাদির নিয়ন্তা । আপনার চরণ-কমলই আমি চিন্তা করিব । ভবদীয় চরণ-কমলের উপাসককে কখন কৰ্ম্ম, গুণ এবং কাল স্পর্শ করিতে পারে না । অতএব যাঁহাদের হৃদয়-মধ্যে বেদ স্বরূপত প্রকটিত থাকে, সেই বেদার্থতত্ত্বজ্ঞ মুনীগণ ভবদীয় সেই চরণ-কমলের প্রত্যাশায় কেবল তাহারই স্তব, প্রণাম নিরন্তর ও চুপলক্ষে যজ্ঞ এবং তাহারই ধ্যান করিয়া থাকেন ॥ ৩৬ ॥

অভাস ।

অন্তরেই সমগ্র গ্রাস করিয়া লন । জীবের অধিকার এবং ভাবানুরূপ অবতার গ্রহণে আপনিই ত্রিলোকের মঙ্গল বিধান, দুঃখনিবারণ এবং মোক্ষফল প্রদান করিয়া থাকেন ॥ ৩৬ ॥

ঐশ্রবালক ব্যাপার দর্শনে সাধারণ দর্শক বিমোহিত এবং স্তম্ভিত হয়, কতি নাই । বিচক্ষণ ব্যক্ত কিন্তু কেবল সেই মায়াকারকেই প্রশংসা করে । ব্রহ্মণ্যদেব ! এই বিরাট ব্রহ্মাত্ম ব্যাপারের অনিন্দনীয় কার্যদর্শনে সর্বাঙ্গামী এক আপনারই চরণ-চিন্তনে আমার চিত্ত নিঃস্তব থাকিত হইতেছে । কারণ সমগ্র বেদ-এক আপনারই স্বরূপ সন্ধানে ব্যাপৃত এবং বেদাৰ্থ-তত্ত্বজ্ঞাধিগম ভবদীয়-স্বরূপ মাধ্যাকারের প্রত্যাশাতেই সর্বাঙ্গা সমাধিত ।

নানাং তবাজ্জ্ঞাপনয়াদপবর্গমূর্ত্তেঃ ক্ষেমাং জনস্য পরিতোত্তিয় ঈশ বিদ্বাঃ ।

ব্রহ্মা বিভূতালমীতো দ্বিপরার্দ্ধদিক্ষাঃ কালস্য তে কিমুত তৎকৃতভৌতিকানাং ॥ ৩৭ ॥

অর্থঃ ।

হে ঈশ । পরিতঃ সর্বেষু অপি শোকেষু ভীঃ যস্য তস্য জনস্য অপবর্গমূর্ত্তেঃ মোক্ষরূপস্ত  
তব অজ্ঞাপনয়াং চরণপ্রাপ্তেঃ, অন্যং ক্ষেমাং ন বিদ্বাঃ । যতঃ দ্বিপরার্দ্ধাং দ্বিপরার্দ্ধ-কালাবস্থায়  
দিক্ষাং স্থানং যস্য সঃ ব্রহ্মা অপি তে তব কালস্য তদ্বজ্জ-বিজ্জস্বরূপাং কালানং, এলং বিভেতি;  
অন্তঃ তেন ব্রহ্মণা কৃতানাং ভৌতিকানাং প্রাণিনাং ভয়ং অস্তি ইতি কিমু বক্তব্যং ॥ ৩৭ ॥

শ্রীধরশাস্ত্রী ।

অন্তঃস্থনাং পুরুষাণো নাস্তীত্যাহ নানামিতি । অজ্ঞাপনয়াং শ্রীমচ্চরণপ্রাপ্তেরন্যং ক্ষেমাং  
ন বিদ্বাঃ । পরিতো লোকেষু সর্বেষুপি ভীঃ যস্য তস্য জনস্য তদেবাহ দ্বিপরার্দ্ধং দিক্ষাং স্থানং  
যস্য স ব্রহ্মাপি তে কালস্য ইতোক্রবিজ্জস্বরূপাং কালাদলং বিভেতি । অন্তঃ কিমুত বক্তব্যং  
তেন ব্রহ্মণা কৃতানাং ভৌতিকানাং প্রাণিনাং ভয়মিতি ॥ ৩৭ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

অজ্ঞাপনয়াং চরণপ্রাপ্তেরন্যং ক্ষেমাং কুশলং পরিতোহস্তিঃ সংসারদ্বিতাতো জনস্য  
ন বিদ্বাঃ । যতো ব্রহ্মেগাদ তে কালস্য কালস্বরূপাং ইতঃ অন্যাং । কিমুত বক্তব্যং তৎ-  
কৃতানাং ব্রহ্মকৃতানাং ভৌতিকানাং প্রাণিনাং ভয়মিতি ॥ ৩৭ ॥

হে ঈশ । লোকাদি ভুবন-সমূহ বিবিধ ভয়েই সন্দাদা সর্বত্র সমাকীর্ণ ।  
সুতরাং তত্ত্বস্থানীয় জনগণের শান্তি বা মুখ-লাভের জন্য ভবদীয় মোক্ষ-স্বরূপ  
চরণারবিন্দের প্রাপ্তি বাতীত অন্য কোন ভক্তকর ব্যাপার দেখিতে পাওয়া  
যায় না । কারণ দ্বিপরার্দ্ধ কাল পর্য্যন্ত যাহার অবস্থিতি, সেই কমলাসন  
ব্রহ্মাও ভবদীয় ক্রবিজ্জস্বরূপ কালের প্রভাবে যখন সতত ভীত, তখন সেই  
ব্রহ্মার সৃষ্ট জীব-সমূহ যে কালভয়ে ভীত, তাহাতে আর বক্তব্য কি ! ॥ ৩৭ ॥

আভাস ।

হে দেব ! বাহুকরের সহিত বিশেষ পরিচয় থাকিলে, যেমন তাহার বাহুকারণো বিনিমিত হইতে  
হয়না, সেইরূপ যাহারা আপনার পদারবিন্দের পরাগ-সকরনে আমোদিত থাকে, কাল কর্ম  
এবং ক্রমের প্রভাবে আর তাহাদিগকে আভিভূত হইতে হয় না । পুরুষ-পত্নীস্ব অমুকণা যেমন  
পত্রে সজ্জত হয় না, সেইরূপ অতীত বা তৎকাল-কৃত কোনরূপ সং বা অসং কর্ম ভক্তকে  
কখন স্পর্শ করিতে পারে না । আপনার ভক্তির মাহাত্ম্য অনির্বচনীয় ॥ ৩৬ ॥

ভোগ বা আধিপত্য লাভে নিরন্তর হৃৎ ব্যতীত শান্তির লেশ নাই অহুতব করা যায় না ।  
কারণ সকলই অশুভকর; অর্থাৎ কালের অধীন । ভবদীয় জ্ঞানস্বরূপ কালের প্রবল ভ্রোতে  
নিপতিত হইয়া, নিরন্তর শোক এবং অশুদাহই জীব প্রাপ্ত হইয়া থাকে । ব্রহ্মার সৃষ্ট জীবের  
কথা দূরে থাকুক । দ্বিপরার্দ্ধকাল-স্থায়ী যখন কমলাসন ব্রহ্মাও কালভয়ে বিভ্রত ॥ ৩৭ ॥

তদ্বৈভবান্নাত্মাধির স্ববপাদমূলং হিহেদমাত্মচ্ছদি চাত্তরোরোঃ পরসা ।

দেহাদ্যপার্থমসদন্ত্যমভিজ্ঞমাত্রং বিন্দেত তে তর্হি সর্গমনীষিতার্থং ॥ ৩৮ ॥

অর্থঃ ।

তস্যাং আত্মচ্ছদি আত্মাবরকং, অপার্থং নিষ্কলং, চ তুচ্ছং অসং হৃৎপ্রদং চ অন্ত্যং নখরং, চ ইদং দেহাদি সর্গং হিহা ঋতধিরঃ সত্যসংকল্পস্য, আত্মরোরোঃ জীবস্য নিমন্তঃ, পরসা তে পাদমূলং অহং ভজামি । যদি তু অভিজ্ঞমাত্রং জ্ঞানস্বরূপং কেবলং ত্বাং এব পুরুষঃ ভজতি তর্হি তে বৃত্তঃ এব মনীষিতং স্বসংকল্পিতং, সর্গং এব ফলং বিন্দেত লভেত । ন তজ্ঞান্য-ভজনাপেক্ষা ভক্তস্য ॥ ৩৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

বন্দ্যাদেবং তস্মাৎস্ব পাদমূলং ভজামি । কথংভূতস্য ঋতধিরঃ সত্যজ্ঞানস্বরূপস্য । বহা । ঋতা সত্যো ধী র্যস্য যস্মিন্ বা তস্য আত্মরোরো জীবস্য নিমন্তঃ । অতঃ কারবাং পরসা । কিং কৃত্বা আত্মচ্ছদি আত্মাবরকং অপার্থক্য নিষ্কলং অসচ্চ তুচ্ছং অন্ত্যক নখরং ইবং দেহাদি হিহা দেহাদিভজনং ত্যাক্ত্বা অসচেৎ কথং প্রতীয়তে তত্রাহ অভিজ্ঞমাত্রং ন জ্ঞাত্যন্তমসং কিন্তু আত্মমাত্রং ন ততঃ পূর্বগন্তীত্যর্থঃ । নমু অপবর্গায় ভবতু সন্তজনং ফলাত্ত্বার্থং ত্বনাভজনং কাধামেব তত্রাহ তর্হীতি । যদি ত্বাং ভজতে পুরুষঃ তর্হি তে বৃত্ত এব সর্গং মনীষিতমর্থং বিন্দেতেতি ॥ ৩৮ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

ঋতধিরঃ সত্যজ্ঞানস্য । আত্মচ্ছদি হিহা আত্মাচ্ছাদকং দেহাদি দেহগেহাদি মমত্বং ত্যাক্ত্বা । অপার্থং নিষ্কলং অসং তুচ্ছং অন্ত্যং নখরং । এবমনোহপি বো ভজতি স তে স্বামতিজ্ঞমাত্রং ভক্তসেবাভিভবমেব প্রাপ্নোতি । নমু তর্হি নিষ্কাম এব মাং ভজতু স কামত্বন্যং তত্রাহ । তর্হীতি । যদি ত্বাং বিন্দেত তর্হি সর্গমনীষিতার্থং বাস্তিতার্থং বিন্দেতেব ॥ ৩৮ ॥

“হে দেব । আপনিই জীবস্বরূপের প্রকৃত গুরু সত্য-সংকল্প পরাংপর পরমেশ । আপনার চরণে শরণ লাভ করাই আমার এক মাত্র কর্তব্য । অহো ! এই অকিঞ্চিৎকর তুচ্ছ এবং ক্ষণভঙ্গুর দেহগেহাদিই আত্মস্বরূপের আবরণকে উপেক্ষা করত, ভবদীয় বিজ্ঞান-স্বরূপ অমৃত্যু-মাত্রেরও উপলব্ধি বাঁহারা করিতে পারেন, তাঁহাদের সকল অভীষ্টই সিদ্ধ হইয়া থাকে ॥ ৩৮ ॥

আভাস ।

অতএব ভোগই আত্মস্বরূপকে আকর্ষণ করত পরমার্থ-দর্শনে বঞ্চিত করে; অথচ প্রকৃত শান্তিও দেয় না । অতএব সর্গনিধ ভোগ এবং ভোগায়তন দেহ গেহাদির প্রতি আসক্তি বিসর্জন করত, পরমগুরু হৃদয়সখা আপনার চরণ-কমলের আশ্রয় গ্রহণ করাই প্রকৃত পুরুষার্থ । আপনার চিদানন্দ ভাবের প্রতি চিত্ত আকৃষ্ট হইলে, সকল সাধই পূর্ণ হইয়া যায় । নিরীধ কালে খদ্যোতের দীপ্ত স্বপক্ব হইলেও, দিবাভাগে সূর্য্যশোকে যেমন তাহার ক্রুর

সত্ত্বং রজস্তম ইতীণ তবান্ধবকো মায়াময়াঃ স্থিতিলয়োদয়হেতবোহিস্য ।

লীলাশ্রুতা বদপি সত্ত্বময়ী প্রশান্তো নানো নৃণাং বাসনমোহভিযুক্ত বাভ্যাং ॥৩৯॥

অর্থঃ ।

হে জৈশ । হে আন্ধবকো । জীবহিতচিন্তক । যদ্যপি অসা বিশ্বসা স্থিতিলয়োদয়হেতবঃ মায়াময়াঃ প্রকৃতি-বিভাগকৃতাঃ সদ্ধাদয়ঃ গুণাঃ সৃষ্ট্যাদি-লীলার্থং ত্বয়া ধৃতাঃ অকীকৃতাঃ, অতঃ তব এব ব্রহ্মাদি মূর্ত্তিভয়ং, তথাপি নৃণাং উপাসকানাং শান্ত্যৈ মোক্ষায় যথা সত্ত্বময়ী মূর্ত্তিঃ এব ভবতি অন্যে ব্রহ্মরূপমূর্ত্তী তথা ন ভবতঃ ; প্রত্যুত বাভ্যাং বাসনং দুঃখং, মোহঃ ভীঃ চ ভবতি ॥ ৩৯ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

নহু ব্রহ্মরূপাদ্যবপি সর্বমৈব মূর্ত্তী অতো মামেব কিমভ্যন্তমাদ্রিয়গে ভজাহ সত্ত্বমিতি । বদপি যদ্যপি তেইব মায়াকৃতা এতা লীলাধরৈব ধৃতাঃ তথাপি যা সত্ত্বময়ী সৈব প্রশান্ত্যৈ মোক্ষায় ন কেবলং প্রশান্ত্যভাবমাত্মন্যভজনে কিঞ্চনিষ্টক কিঞ্চিদনাধায়ে ভবেদিত্যাহ বাসনেতি ॥৩৯॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

নহু সকাময়ে সতি দেবাত্তরমপি ভজতু ভক্তভজনমপি সত্ত্বজনমেব যতো দেবা মধুর্ভূত্ব এব তে ইতি ভজাহ সত্ত্বমিতি । আন্ধবকো হে প্রাণনাথ অস্যা ইন্দ্রচন্দ্রাদি দেব-মধুখ্যাতিময়স্য ভগবতঃ স্থিত্যাদি হেতবঃ সদ্ধাদয়ো গুণান্তেহপি মায়াময়া এব কিং পুনস্তং-কার্য্য ইন্দ্রাদ্যা নখরাতেবাং ভজনে মায়াভীতং ত্বাং কথং বিন্দেতেতিতাবঃ । যদ্যপ্যাহু লীলাহু মধ্যে সত্ত্বময়ী লীলাপ্রশান্তো ধৃতা ন যন্যে রজস্তমোমখ্যো বাভ্যাং বাসনমোহভিযো ভবতি । তদপ্যোতা ভিপ্রোহপি লীলা মায়াময়া মায়াময়া এবৈত্যর্থঃ ॥ ৩৯ ॥

• হে প্রাণনাথ ! ইন্দ্র চন্দ্রাদি লোকপাল এবং দিকপালাদি-বিশিষ্ট এই স্বাবর-জলমাত্মক অনন্ত ব্রহ্মাণ্ডের সৃষ্টি, স্থিতি এবং স্বংহাররূপ ব্যাপারের উপলক্ষে একা আপনিই স্বত্ব রজঃ এবং তমোগুণ-ভেদে ব্রহ্মা, বিষ্ণু এবং রূপাদি মায়াময় বিচিত্র বিগ্রহে ও লীলার পরিচয়ে বিরাজ করিতেছেন । তথাপি আপনার এই সত্ত্বময়ী মূর্ত্তিই মানবের শান্তির হেতু ; রজস্তমোময়ী ব্রহ্ম-রূপ মূর্ত্তিতে শান্তিলভের পারবর্ত্তে উৎকর্ষা, শোক এবং মোহাদিরই বরং উদ্ভেক হইয়া থাকে ; সন্দেহ নাই ॥ ৩৯ ॥

সেই নিমিত্ত, হে ভগবন্ । বিচক্ষণ পণ্ডিত ব্যক্তিগণ বিশেষ বিচার পূর্ব্বক ভবদীয় ভক্তগণের প্রিয়তম আপনার বিস্তৃত সত্ত্বময়ী মূর্ত্তিরই উপাসনা করিয়া থাকেন । অহো ! বিস্তৃত সত্ত্বই পরম পুত্রব পরমেশ্বরের রূপ বলিয়া ভক্তগণ

আভাস ।

অহুসকান থাকে না, হে মহাপ্রভো । চৈতন্য-বন ভবদীয় স্বরূপ-সাক্ষ্যকার লাভ হইলে, জীবিতিক ভোগের প্রবৃত্তি আপনা হইতেই তুচ্ছ হইয়া যায় । ৩৮ ॥

তন্মাত্রবেহ ভগবদ্বৎ তাবকানাং শুক্লাং তন্মূং স্বদয়িতাং কুশলা ভজতি ।

বৎ সাত্বতা পুরুষরূপমুশন্তি সত্ত্বং লোকো বতোহভয়মুতান্নমুখং ন চান্যং ॥ ৪০

তস্মৈ নমো ভগবতে পুরুষায় তুস্মৈ বিশ্বায় বিশ্বতরবে পরদেবতাস্মৈ ।

অর্থঃ ।

তন্মাত্রং হে ভগবন্ । অথ বিবেকানন্তরং তাবকানাং শুভকানাং স্বদয়িতাং স্বপ্রিয়াং, তন্মাত্রং শুভসম্বন্ধীং তব তন্মূং ইংলোকে কুশলাঃ বিচক্ষণাঃ ভজন্তি । বৎ সত্ত্বং তদেব পুরুষস্য ভগবতঃ রূপং ইতি সাত্বতাঃ ভক্তাঃ উপাস্তি মন্যন্তে । বতঃ চ সত্ত্বাং উপাসকানাং বৈকুণ্ঠ-লোকঃ ভবতি অন্তরং সর্কীভরনিবৃতিঃ চ আশ্রয়ঃ চ ভবতি, অন্যং রজস্তমস্চ এবমুতং ন ভবতি ॥ ৪০ ॥

অতঃ পুরুষায় সর্কীভর্যামিণে সর্কীভর্যামিণে তুস্মৈ ব্যাপকায়, বিশ্বায় সর্কীভর্যামিণে বিশ্বায় ওয়বে হিতোপদেশে নিগমেধরায় বেদ-প্রবর্তকায়, হংসায় শুক্লায়, সংবতাপরে নিয়তবাচে তস্মৈ ঐধর্যাম্যো ।

তদেব সন্নাচারেণ জ্ঞয়তি তন্মাত্রাদিতি হে ভগবন্ তব শুক্লাং তন্মূং ঐনারায়ণাখ্যাং অথ তাবকানাং শুক্লাং তন্মূং ঐনারায়ণাঃ বহুত্বাৎ সাত্বতাঃ সত্ত্বমেব পুরুষোপধরস্য রূপমুশন্তি মন্যন্তে ন চান্যং রজস্তমস্চ তত্র হেতুঃ বতঃ সত্ত্বাং লোকো বৈকুণ্ঠাখ্যঃ লোকস্মৈ সত্যপ্যা-ভয়ক ভোগে সত্যপ্যাস্বমুখক ॥ ৪০ ॥

অতস্তং প্রথমতি তস্মৈ নম ইতি । হংসায় শুক্লায় সংবতাপরে নিয়তবাচে অথচ নিগমেধরায় ঐবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ।

অতস্তং মায়াময়ীমিত্রাদিমুর্তিমুচ্চাং বিহার শুভসম্বন্ধরূপা এব তব শুভকানাং মুর্তী-বৃত্তিভ্যা উপাসতে ইত্যাহ তন্মাত্রাদিতি । বৎ বতঃ সাত্বতা নারদান্যাস্তাঃ পুরুষরূপং বৈকুণ্ঠরূপং সত্ত্বং উপাস্তি নম্র কৌতুহলং সত্ত্বং তত্রাহ বতো লোকঃ কিং বর্গাদিকঃ ন বত্র অন্তরং পাতহেতুক-ভয়ভাবঃ আশ্রয়ঃ আশ্রয়ত্বং মুখক নতু কর্মকলং সলোকো বৈকুণ্ঠো বতন্তং শুভসম্বৎ নচা-ন্যং প্রাকৃতং সত্ত্বং ॥ ৪০ ॥

পুরুষায় পুরুষাকারত্বেহপি তুস্মৈ সর্কীভাপকায় তদপি বিশ্বায় দেবমহাব্যক্তির্ভাগ্যাদি সর্কী-রূপায় । আবির্ভাব-প্রয়োজনমাহ বিশ্বতরবে ভক্তিজ্ঞানবৈরাগ্যাদ্যুপদেশে । ন কেবল-মুশন্তেইব স্বমপি তু ভজনীরশ্চেত্যাহ । পরদেবতাস্মৈ শব্দভেদেধার দ্বাত্মামেকাবতারত্বমাহ । স্বয়মে প্রবিরূপ-নারায়ণায় প্রবিরূপ-নরোত্তমায় চ । তাত্ত্বপরিগ্রহত্বমাহ হংসায় । মৌন-

অবধারণ করিয়া থাকেন । কারণ এক সত্ত্বগুণেরই প্রভাবে উপাসকগণের বৈকুণ্ঠলোকে গমন, সর্কীভর্য-নিবারণ এবং আত্মানন্দ-লাভ ঘটিয়া থাকে; এবং রজঃ ও তমোগুণ-জনিত কোনরূপ দুঃখ বা মোহের কারণ ঘটে না ॥ ৪০ ॥

অতএব সর্কীভর্যামী সর্কীভাপক সর্কীভা সর্কীভপকারী বেদ-প্রবর্তক নিমিত্ত নিয়তবাক নরোত্তম নরনারায়ণ অবিসৃতি পরম-পুরুষ ভগবানকে স্মরি

নারায়ণায় স্ববরে চ নরোত্তমায় হংসায় সংযতগিরে নিগমেবরায় ॥ ৪১ ॥  
 বং বৈ ন বেদ বিভাঙ্গপথে ভ্রমজীঃ সন্তঃ স্ববেদমুখু হৃদ্যপি দৃকপথেহু ।  
 তস্যায়রাত্তমতিঃ স উএব সাক্ষাদাশ্চ তেহখিলগুরোঃ সাক্ষাৎ বেদং ॥ ৪২ ॥  
 বর্শনং নিগম আশ্রয়ঃপ্রকাশং মুহুতি যত্র কবয়োহক্ষরায় যতন্তঃ ।

অবঃ ।

নরোত্তমায় কস্মৈ ভগবতে নমঃ । ৪১ ।

বিভাঙ্গে নিকটঃ, অক্ষপথেঃ ইন্দ্রিয়মার্গে, ভ্রমজীঃ বিক্ষিপ্তবুদ্ধিঃ, তস্যায়রাত্তমতিঃ পুমান্  
 স্ববেদে বেদিয়েনু, হৃদ্যপি দৃকপথে বিবয়েনু, চ নিয়ন্তৃত্তয়া সন্তঃ অপি বং হাং নৈব বেদ ।  
 বঃ হু আদ্যঃ মুখ্যঃ, তব তত্ত্বঃ সঃ এব অখিলগুরোঃ তব বরপং হি বেদ উপসাদ্য সাক্ষাৎ  
 বেদ জানতি । ৪২ ।

বস্য তব বর্শনং নিগমে বেদে, তবতি আশ্রয়ঃ তব বহঃ বহস্যপ্রকাশরপং অক্ষাৎ ব্রহ্মা,

ঐশ্বর্যমায়ী ।

বেদমার্গ-প্রবর্তকার । ৪১ ।

বেদার্থসম্প্রদায়-প্রবৃত্তিহেতুঃ বদন্ত ভৌতি মমিতি কপটেন্দ্রিয়মার্গেভ্রমজীঃ বিক্ষিপ্তবুদ্ধিঃ  
 পুমান্ বেদিয়েনু নিয়ন্তৃত্তয়েন সন্তমপি বং হাং ন বেদ দৃকপথে বিবয়েনু চ মুক্তিবিক্ষেপে  
 হেতুঃ তস্যায়রাত্তমতিঃ তব মায়য়া আবৃত্তা আশ্রয়িতা মতি বস্য সঃ উ সোহপি আদ্য এক  
 পূর্নমজ্ঞাতব অখিলগুরোস্তব বংপ্রবর্তিতঃ বেদমুপসাদ্য প্রাপ্য তং হাং সাক্ষাৎবেদ । ৪২ ।

বেদেদৈব তজ্জ্ঞানমিহুপপাদয়ন প্রথমতি বস্য তব বর্শনং নিগমে তবতি কথকৃত্ত

ঐবিশনাথ চক্রবর্তী ।

শান্তিমাহ । সংযতগিরে । তদপি নিগমেবরায় বেদপ্রবর্তকার । ৪১ ।

সর্বদুষ্কেষকমাহ বং বৈ ইতি বিভাঙ্গপথেঃ কপটেন্দ্রিয়মার্গে ভ্রমজীঃ বিক্ষিপ্তবুদ্ধিঃ ।  
 পুমান্ স্ববেদে বেদিয়েনু অহুঃ প্রাপেহু হৃদ্যপি নিয়ন্তৃত্তয়েন সন্তমপি বং হাং ন বেদ । সম্ভ্রাত্য-  
 বতারসময়ে দৃকপথেহু সন্তমপি হাং তস্যায়রাত্তমতিঃ প্রসিদ্ধয়া মায়য়া আবৃত্তমতি স বেদঃ  
 অন্যোবাং কা বার্তা । স উ প্রসিদ্ধঃ আদ্যো ব্রহ্মাপি তেহখিলগুরোঃ সাক্ষাৎবেদ উপসাদ্য  
 প্রাপ্যপি বং হাং নৈব বেদ । ৪২ ।

বেদশাস্ত্রভেদেহপি দৃষ্টিভেদমাহ বস্য তব বর্শনং জ্ঞানং নিগমে বেদশাস্ত্র এব কীদৃশং

প্রণাম করি । ৪১ ॥

অহো ! দিকুল ইন্দ্রিয়-প্রাণের পথে ভ্রান্ত পথিক কেবল আপনায় মায়ার  
 প্রভাবেই বিমোহিত হইয়া, য য ইন্দ্রিয়ের অন্তরে, হৃদয়-কমলের অন্তর্ভূত  
 এবং বিশ্ব-সমূহের নিয়ন্তৃত্ত্বে নিয়ন্তর বিদ্যমান আপনাকে তাহার অব-  
 ধারণ করিতে পারে না ; কিন্তু যিনি আপনায় প্রধান তত্ত্ব, তিনিই কেবল  
 বেদ-প্রতিপাদ্য ওদ্বীয় বরপকে প্রত্যক্ষ অবলোকন করেন ॥ ৪২ ॥



তৎ সৰ্ব্ববাদবিষয়-প্রতিরূপশীলং বন্দে মহাপুরুষমাস্মি গুচুবোধং ॥ ৪০ ॥

॥ \* ॥ ইতি শ্রীমত্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংসাং সংহিতাস্ম্যং বৈষ্ণবিক্যাং  
বাদশব্দে শ্রীনরায়ণত্ববোধটমোহধ্যায়ঃ ॥ \* ॥ ৮ ॥ \* ॥

অর্থঃ ।

পরঃ মুখ্যঃ যেবাং তে কথয়ঃ অপি যততঃ যোগাদিভিঃ প্রযতমানাঃ অপি যত্র বজ্জ্ঞানে  
মুহুন্তি তৎ সৰ্ব্ববাদ-বিষয়-প্রতিরূপশীলং (সৰ্ব্ববাং সাংখ্য-যোগাদি-বাদানাং যে বিষয়াঃ  
মতভেদাঃ তেবাং প্রতিরূপং তত্ত্বং অসুসারি শীলং স্বভাবঃ यस্য তৎ) আস্মনা দেহাদিসংস্কারভেদে,  
নিগূঢ়ঃ বোধঃ প্রকাশঃ यस্য তৎ মহাপুরুষং অহং বন্দে ॥ ৪০ ॥

ইতি বাদশ্রীমৎশ্রীনাথ শাস্ত্রিকৃত্যবধে অটমোহধ্যায়ঃ ।

শ্রীপরশ্রামী ।

আস্মনস্তব রহস্যস্য প্রকাশকং অন্যথা হৃজের্তমানাহ অজপরা ব্রহ্মমুখ্যাঃ কবরৌহপি সাংখ্য-  
যোগাদিভিঃ যতমানা যত্র ত্য়ি মুহুন্তি কৃত ইত্যত আহ সৰ্ব্ববাং সাংখ্যাদিবাদানাং বিষয়া ভেদা-  
ভেদাদয়ঃ তেবাং প্রতিরূপং তত্ত্বদসুসারি শীলং স্বভাবো यस্য তৎ কৃতঃ আস্মনা দেহাদিসংস্কারভেদে  
নিগূঢ়ো বোধো यस্য তমেবমুতং মহাপুরুষং স্বাং বন্দে ॥ ৪০ ॥

॥ \* ॥ ইতি বাদশেছটমঃ ॥ \* ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

আস্মনস্তব রহস্যস্য প্রকাশকং । নমু তাঁহি বেদদর্শন এব মাং জানন্ত তত্র নেত্যাহ ।  
মুহুন্তীতি যত্র বেদে অজপরাঃ অজ্ঞো ব্রহ্মা পরঃ শ্রেষ্ঠো যেবাং তে মুনরৌহপি বজ্জ্ঞৌহপি  
ভীষ্মভাজানামুহুন্তি । নিগরস্য পরোক্ষবাদিত্বাভ্যাং-জ্ঞেয়বস্তুমিতি ভাবঃ । অতএব হেহু-  
গর্ভং বিশিন্ধি । সৰ্ব্বং বাণা বিবর্তাদয়ো নিগমোক্তা তেবাং বিষয়াস্তে যে তেবাং প্রতিরূপমেব  
ন বহুরূপং শীলং চরিত্রং यस্য তৎ । অতএবাস্মন্যেব গুঢ়ো গুপ্তীকৃতো বোধঃ যতত্বং বেন  
তৎ ॥ ৪০ ॥

॥ \* ॥ ইতি সারার্থ দর্শিন্যাং হর্ষিণ্যাং উক্তচেতসাম্ ।

বাদশেছটমোহধ্যায়ঃ সম্বতঃ সপতঃ সত্যং ॥ \* ॥

হে দেব ! এক বেদের অন্তরেই আপনাকে পুরিলক্ষিত করা যায় ।  
ব্রহ্মাদি ক্রান্তদর্শী শ্রেষ্ঠ ব্যক্তিগণ যম-নিয়মাদি যোগানুষ্ঠানের দ্বারা বধেট  
যত্ন করিয়াও আপনার গুঢ় তাৎপর্য্যে প্রবেশ করিতে পারেন না । অথচ  
সাংখ্য ও যোগাদি বিভিন্ন বাদদগণ যে যে ভিন্ন ভিন্ন মতের অনুশীলনে আপ-  
নার বিষয় বর্ণন করেন, আপনি সেই সকল রূপেই বিরাজ করিয়া থাকেন ;

আত্মা ।

সব রকম এবং তমোওণের আশ্রয়ে একা আপনাই বিহু, ব্রহ্মা ও কল হুতিতে বিরাজ  
করিলেও, আপনার সম্বন্ধীয় মুক্তিই সকলের আদরীয় এবং সমস্ত-প্রব- অপরা-ই হুতিতে

সুত উবাচ ॥

সংস্কৃতো ভগবানিখং মার্কণ্ডেয়েন ধীমতা ।

নারায়ণো নরসথঃ প্রীত আহ ভৃগুর্দ্বয়ং ॥ ১ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

ভো ভো ব্রহ্মর্ষিবর্ষ্যাসি সিদ্ধ আত্মসমাধিনা ।

অবয়ঃ ।

সুতঃ উবাচ । ধীমতা মার্কণ্ডেয়েন ইখং সংস্কৃতঃ নরসথঃ ভগবান্ নারায়ণঃ প্রীতঃ সন্  
ভৃগুর্দ্বয়ং মার্কণ্ডেয়ং, গ্রাহ ॥ ১ ॥

শ্রীভগবান্ উবাচ । ভোঃ ভোঃ ব্রহ্মর্ষিবর্ষ্য ! তপঃ-স্বাধ্যায়-সংযমৈঃ আত্মসমাধিনা

শ্রীধরস্বামী ।

নবমে ভগবদ্ভাষা-দ্বিত্বকোদর্শনং মুহঃ ।

মায়ামিশো ল'য়াকৌ চ মূনে নির্বেশনির্গমৌ ॥ \* ॥

ভগবতঃ পরিতোষপূষকং তদ্ব্যপেক্ষিতবরদানং কথয়িতুমাহ সংস্কৃত ইত্যাদিনা ॥ ১ ॥

শ্রীনিখনাথ চক্রবর্তী ।

মায়াদর্শনজং দুঃখং নবমে তু মূনেঃ শিশৌ ।

প্রবেশো নিজমঃ পাতো লয়াকৌ বর্ণ্যতে মুহঃ ॥ \* ॥

অথচ দেহাদির অভ্যন্তরে অতীব গূঢ়ভাবে কেবল অনুভবানন্দ-স্বরূপে বিরাজ  
করেন । আপিনাকে প্রণাম করি ॥ ৪৩ ॥

ইতি ষাদশে শ্রীখণ্ডেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত অষ্টম অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত ॥

সুত বলিলেন, নরসথ ভগবান্ নারায়ণ ধীমান্ মার্কণ্ডেয় কর্তৃক এই প্রকারে  
সম্যক্ পরিদ্রুত হইয়া, প্রীত-প্রসন্ন-চিত্তে সেই ভৃগুদ্বয়শাবতংস মহর্ষি  
মার্কণ্ডেয়কে সম্বোধন পূর্বক বলিলেন— ॥ ১ ॥

আভাস ।

উৎকর্ষা এবং ভয়েবই সম্বন্ধ ঘটিয়া থাকে । সুতরাং ভক্তের আরাধ্য বিষয় সর্বদা তববীর  
মূর্ত্তিই পরাগত হইলার । যে প্রভো ! সমগ্র বেদ যাহাকে একবাক্যে প্রতিপাদন করেন ;  
অথচ প্রাণ, মন, ইন্দ্রিয়, যাহাকে অবলোকনে সমর্থ হয় না ; যাহার সাক্ষ্যকার অতি রহস্য  
বলিয়া কীর্ত্তিত ; অথচ সাংখ্য এবং মীমাংসকাদি ত্রিভিঃ ভিন্ন বাহিগণ বিচিত্র মতের পরিচয়ে  
যে এক আপনাকেই লক্ষ্য করিতেছেন ; গভীর জ্ঞান-গর্ভ তাম্রশ আপনাকে কি প্রকারে আমি  
তব করিব । ॥ ৪৩ ॥

ইতি ষাদশে শ্রীখণ্ডেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত অষ্টম অধ্যায়ের আভাস সমাপ্ত ॥

নবমাধ্যায়ে ভগবদ্ভাষা-দর্শনেচ্ছা মার্কণ্ডেয় মুনির প্রলয়সমুদ্রে মায় ও শিতদর্শন এবং  
মুনির শিতর অন্তরে প্রবেশ ও স্তোত্র-নির্গম বর্ণিত হইয়াছে ।

ময়ি ভক্তানপায়িনা ভগ্নঃস্বাধায়-সংযমৈঃ ॥ ২ ॥

বয়ং তে পরিতুষ্টাঃ স হৃদ্বহুত-চৰ্চয়া ।

বয়ং প্রতীচ্ছ তত্ত্বং তে বরদোহ্মসি তদীশিতং ॥ ৩ ॥

ঋষিরুবাচ ॥

জিতং তে দেবদেবেণ প্রপদ্যার্তিহরাভূত ।

বরৈগৈতাবত্যাং নো যন্তবান্ সমদৃশাত ॥ ৪ ॥

অবয়ঃ ।

চিষ্টেকাগ্রোণ, তথা ময়ি অনপায়িনা ভক্ত্যা চ ত্বং সিদ্ধ কৃতার্থঃ অসি । ২ ॥

তব বৃহৎ চৰ্চয়া বয়ং তে পরিতুষ্টাঃ স; তে তব তত্ত্বং ভবতু। অহং বরদঃ অসি।  
তৎ তন্মাং দীপিতং অভিপ্রেতং বয়ং প্রতীচ্ছ গৃহাণ । ৩ ॥

ঋষিঃ মার্কণ্ডেয়ঃ উবাচ । হে প্রপদ্যার্তিহর দেবদেবেণ । অচ্যুত ! বরেন ক্ষময়তা তে  
ঋষা জিতং এব, বং তবান্ নঃ অশ্রুত্যাং, সমাক্ষ অদৃশাত এতাবতা এব বরেন অলং । ৪ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

আশ্রয়মাখিনা চিষ্টেকাগ্রোণ ॥ ২ ॥

বয়ং তে পরিতুষ্টাঃ স্বেতি বহুবচনং সৰ্বদেবাক্তিপ্রাপ্তেণ বরদোহ্মসীতি একবচনং বরদো-  
হ্মৈক্যাভিপ্রায়েণ প্রতীচ্ছ গৃহাণ । ৩ ॥

বরেন ক্ষময়তা তে ঋষা জিতং উৎকর্ষো দর্শিতঃ যম তু বরাকাজ্ঞা নাস্তীত্যাহ  
বরেনেতি ॥ ৪ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

ধরমিতি বহুবচনমগ্রে প্রত্যোব্যাপ্য শিবোমাধ্যাক্তিপ্রায়েণ ॥ ১—৩ ॥

জিতং তে তব সর্বোৎকর্ষোভ্যোব ॥ ৪ ॥

ভগবান্ বলিলেন, হে ব্রহ্মর্ষিশ্রেষ্ঠ ! তপস্যা, স্বাধায়, সংযম, একাগ্রতা  
এবং আমাতে অনপায়িনী ভক্তির প্রভাবে তুমি সিদ্ধ এবং কৃতার্থ হইয়াছ ॥ ২ ॥

তোমার ব্রহ্মচর্যের অনুষ্ঠানে আমরা যথেষ্ট পরিতুষ্ট হইয়াছি। তোমার  
মঙ্গল হউক। আমি বরদানার্থ উপস্থিত হইয়াছি। তুমি আমার নিকট হইতে  
যথাভিপ্রেত বস্তু প্রার্থনা কর ॥ ৩ ॥

এতৎপ্রবণে মহর্ষি মার্কণ্ডেয় বলিলেন, হে শরণাগতজন-দুঃখহারিন্ সৰ্বা-  
ধিপ দেবদেব অচ্যুত ! আপনি আমাকে বর গ্রহণার্থ অনুমতি করিতেছেন  
যটে, কিন্তু আমি তাহার কোন উত্তরই দিতে পারিতেছি না। আমি যে কি বর  
লইব, তাহা নিরূপণ করিতেও অসমর্থ হইলাম। কারণ আপনি বধন আমার  
লাগাতে উপনীত হইয়া বধন দিয়াছেন, তখনই আমার সকল বর প্রাপ্ত  
হওয়া হইয়াছে; আর কোন বরেরই প্রয়োজন দেখি না ॥ ৪ ॥

গৃহীত্বাভ্যাবয়ো বস্য শ্রীমৎপাদাজ্ঞদর্শনং ।

মনসা যোগপক্ষেণ স ভবামেহকিগোচরঃ ॥ ৫ ॥

অথাপ্যনুজগজ্ঞান পুণ্যলোকনিধামণে ।

জ্ঞেয়ো মায়াং যয়া লোকঃ সপালো বেদ সন্তিবাং ॥ ৬ ॥

সুত উবাচ ॥

ইতাড়িতোহর্চিতঃ কাময়সিণা ভগবান্ মুনে ।

অথঃ ।

বস্য তব শ্রীমৎপাদাজ্ঞদর্শনং যোগপক্ষেণ শুভেন মনসা গৃহীত্বা অভ্যাসঃ কৃতার্থাঃ  
জাতাঃ, সঃ ভবান্ মে অকিগোচরঃ জাতঃ । অতঃপরং বরণে কিং ? ॥ ৫ ॥

হে পুণ্যলোকনিধামণে অনুজগজ্ঞান । যয়া মায়ায়া সপালঃ ব্রহ্মাবিলোকপালৈঃ সহিতঃ  
লোকঃ সর্জননঃ সন্তিবাং সচ্ছন্দাবাচ্যে হ্রি ভিবাং, দেবতিথ্যকৃ-মহুব্যাদিতেদং, বেদ পণ্যতি,  
তাং তব মায়াং অথাপি জ্ঞেয়ো জষ্টুমিচ্ছামি । ॥ ৬ ॥

সুতঃ উবাচ । হে মুনে । ঋষিণা মার্কেণ্ডেয়েন ইতি এবং ঈড়িতঃ শুভঃ, অর্চিতঃ পূজিতঃ,  
শ্রীধরধামী ।

বস্য তব শ্রীমৎপাদাজ্ঞদর্শনং মনসাপি গৃহীত্বা প্রাপ্য প্রাকৃত্য আপ্যাবয়ো ভবন্তি স  
ভবামে অকিগোচরো জাতোহসি কিমতঃ পরং বরণেত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

জ্ঞেয়ো জষ্টুমিচ্ছামি লোকপালৈব্রহ্মাদিভিঃ সাহতোৎসবং লোকো জনঃ সন্তিবাং সতি  
বন্তি নি তেদং । ৬ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

গৃহীত্বা কৃতার্থা ভবন্তীতি শেবঃ ॥ ৫ ॥

জ্ঞেয়ো বিদুকে । সতঃ কারণস্য ভিবাং কার্য্যাকারেণ নানাভেদং । যয়া । সতো  
হৈত-প্রপকস্য ভিবাং প্রলয়ে সতি বিদ্যাবৎ ॥ ৬ ॥

স্মরণিতি । মায়াদর্শনং হুঃখাহুতব-হেতুয়েব কেবলং । স এব যয়ো ত্রিযতে চেষ্টত এব

‘অহো ! যোগ-পরিপোষিত বিমল চিত্তে ব্রহ্মাদি লোকপালগণ আপনায়  
যে চরণাবিলোকের সাক্ষাৎ সন্দর্শন লাভে কৃতার্থ হইয়াছেন, সেই সর্জননশ্রদ্ধ  
ভগবান্ আপনি যখন আমার নয়নগোচর হইয়াছেন, তখন আমার আর অন্য  
বরের প্রয়োজন কি ? ॥ ৫ ॥

হে পুণ্যলোক-নিরোমণে পদ্মপলাশলোচন ! আপনার নিকট আমার  
একটী মাত্র প্রার্থনা আছে । হে ভবদীয় মায়ায় প্রভাবে ব্রহ্মাদি লোকপালগণ  
সহ সময়ে লোকনিচয় সংশয়-বাচ্য ভবদীয় স্বরূপে রচিত এই বিচিত্র দেব,  
মহুব্য ও ভিবাগাদি বিভিন্ন ভাব সংস্করণে পরিদর্শন করেন, সেই মায়ায়  
স্বরূপকে অবলোকন করিবীর প্রার্থনা আমি করি । ॥ ৬ ॥

তথেষতি স স্মরন্ প্রাণাবদধ্যাত্মমমীশ্বরঃ ॥ ৭ ॥

তমেব চিন্তয়ন্নর্থমুচিঃ স্বাশ্রম এব সঃ ।

বসন্নগ্র্যাকসোমাস্থ ভূবাস্থবিস্বদাস্থ ॥ ৮ ॥

ধ্যায়ন্ সর্বত্র চ হরিং ভাবজ্ঞৈব্যরপূজয়ৎ ।

কচিৎ পূজাং বিস্মার প্রেম-প্রসন্ন-সংগতঃ ॥ ৯ ॥

অর্থঃ ।

ভগবান্ ঈশ্বরঃ স্মরন্ তথা অন্ত ইতি উক্তা বদধ্যাত্মমং কামং প্রাণাং ॥ ৭ ॥

তৎ এব মায়াদর্শনরূপং অর্থং কদা ত্র্য্যামি ইতি চিন্তয়ন্ অগ্র্যাক-সোমাস্থ-ভূবাস্থ-বিস্বদাস্থ সর্বত্র হরিং ধ্যায়ন্ ভাবজ্ঞৈব্যোঃ মনোময়ৈঃ, পূজাসাধনৈঃ স্বাশ্রমে এব বসন্ তৎ হরিং সঃ ঋষিঃ অপূজয়ৎ । কচিৎ কদাচিৎ প্রেম-প্রসন্ন-সংগতঃ ব্যাপ্তঃ সন্ তৎ পূজাং অপি বিস্মার বিশ্বতবান্ ইতি ব্যোমরথঃ ॥ ৮ ॥ ৯ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তথেষতি ত্র্য্যাসীতি স ঈশ্বরঃ স্মরন্ । স্মরমিতি পার্শ্বে ক্রিয়াবিশেষণং ॥ ৭ ॥

তমেবার্থং মায়াদর্শনরূপং অগ্র্যাদি-মুক্তির্ ॥ ৮ ॥

ভাবজ্ঞৈব্যমনোময়জ্ঞৈব্যোঃ কচিৎ কদাচিৎ প্রেমপ্রসন্নসংগতঃ প্রেমোজ্ঞেয়ং প্রাপ্তঃ ॥ ৯ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

বসন্যাবশ্যদেয়ত্বাৎ । কিন্তু মায়াদর্শনকৌতুকং মায়ানাদিত্যামহ্যনাথাস্য তদম্ববভূবা নৈব নিবর্তিযাতে তস্মাদ্ধ্বংসমুভূতৈব ততো নিবর্তিতাৎ । যথা স্বহৃৎসংহেতাবপি কণ্ঠসি কচিৎ প্রবর্তমানো হসিতি স্বহৃতে নিবর্তয়িতুমসমর্থস্য পিতুরপাশুজ্ঞাপনানমেবেতি । কিন্তু ভক্ত-স্যাস্য নিবৃত্তার্থং শিক্তরূপেণ তস্মদ্যোহপি স্বদর্শনানন্দো দাস্যত এবোত্যভিপ্রায়ব্যক্তকং যিতং ॥ ৭ ॥

তমেবার্থং মায়াদর্শনরূপং ॥ ৮ ॥

ভাবজ্ঞৈব্যমনোময়ৈঃ ॥ ৯ ॥

মৃত বলিলেন, হে মুনো ! মার্কণ্ডেয় ঋষি কর্তৃক এই প্রকারে আর্চিত এবং প্রাণিত হইয়া, ভগবান্ নারায়ণ ঈশ্বর হান্য করত তথাস্ত বলিয়া বদধ্যাত্মমের অভিযুখে প্রস্থান করিলেন ॥ ৭ ॥

এদিকে মহামুনি মার্কণ্ডেয় কোন উপায়ে সেই বৈষ্ণবী মায়াকে সমাকুরূপে অবগত হইবেন চিন্তা করত, অগ্নি, সূর্য্য, চন্দ্র, বায়ু, জল, আকাশ, ভূমি এবং আত্মস্বরূপ সর্বত্র ভগবান্ শ্রীহরির ভাব চিন্তা করত, ভাবশক্তির মনো-ময় উপকরণে স্বীয় স্বাশ্রমে অবস্থান পূর্ব্বক মনে মনে তাঁহাকে আর্চনা করিতে লাগিলেন । কখনও বা প্রেমের আত্মনিবেশে বিহ্বল হইয়া, মানস-পূজাও পরিত্যাগ করত, তদনন্তরিত্তে অবস্থান করিতেন ॥ ৮ ॥ ৯ ॥

ভট্টশ্রেষ্ঠা ভৃগুশ্রেষ্ঠ পুষ্পভদ্রাতটে মুনৈঃ ।

উপাসীনস্য সক্ষ্যায়ং ব্রহ্মন্ বায়ুরভ্যহান্ ॥ ১০ ॥

ভং চণ্ডশকং সমুদীরয়ন্তং বলাহকা অস্তবন্ করালাঃ ।

অক্ষ-স্ববিষ্ঠা মুমূচুঃ শুভিত্তিঃ শ্বনস্ত উট্টৈরভিবর্ষধারাঃ ॥ ১১ ॥

ততো বাদৃশান্ত চতুঃসমুদ্রাঃ সমস্ততঃ ক্ষ্মাতলমাগ্রসন্তঃ ।

সমীরবেগোর্শ্মিতিক্রগ্র-নক্র-মহাক্রয়বর্ত-গভীর-ঘোষাঃ ॥ ১২ ॥

অর্থঃ

হে ব্রহ্মন ! ভৃগুশ্রেষ্ঠ ! একদা সক্ষ্যায়ং পুষ্পভদ্রাতটে উপাসীনস্য তস্য মুনৈঃ মহান্ বায়ুঃ অহুং ॥ ১০ ॥

চণ্ডশকং সমুদীরয়ন্তং কুর্ষভং, বায়ুঃ অহু করালাঃ ভয়ঙ্করাঃ, বলাহকাঃ মেঘাঃ, অস্তবন্ আবিবর্তবুঃ, তে চ তড়িত্তিঃ সহিতাঃ উট্টৈঃ শ্বনস্তঃ গর্জন্তঃ অক্ষ-স্ববিষ্ঠাঃ (অক্ষঃ রথাকঃ তবং অতিস্থলাঃ) বর্ষধারাঃ অভিতঃ মুমূচুঃ ॥ ১১ ॥

চতুর্দিক্ বর্তমানাঃ সমুদ্রাঃ পরিভঃ ক্ষ্মাতলং ভূমণ্ডলং, উগ্রাঃ নক্রাঃ যেষু তৈঃ সমীর-বেগোর্শ্মিতৈঃ উর্শ্মিত্তিঃ গ্রসন্তঃ ভয়ানকাঃ আবর্তাঃ যেষু, গভীরঃ ঘোষাঃ যেষু তথাবিধাঃ বাদৃশান্তঃ ॥ ১২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

মায়াদর্শনমাহ তস্যোত্যাদিনা ॥ ১০ ॥

..ভং বায়ুমহু বলাহকা মেঘা অস্তবন্ আবিবর্তবুঃ তেচ তড়িত্তিঃ সহিতা উট্টৈঃ শ্বনস্তো গর্জন্তঃ অক্ষো রথাকং তবং স্ববিষ্ঠাঃ অভিতো বর্ষধারা মুমূচুঃ ॥ ১১ ॥

চতুর্দিক্ বর্তমানাঃ সমুদ্রাঃ সমীরবেগেন যে উর্শ্ময়ঃ তৈ ভূতলং গ্রসন্তঃ উগ্রা নক্রা যেষু । মহাতরা আবর্তা যেষু । গভীরো ঘোষো যেষু তেচ তেচ তেচ ॥ ১২ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

মায়াদর্শনমাহ তস্যোত্যাদিনা ॥ ১০ ॥ অক্ষো রথাকং তবদতিস্থলাঃ ॥ ১১ ॥ ১২ ॥

‘ হে ভৃগুশ্রেষ্ঠ ব্রহ্মন্ শৌনক । এক দিবস সেই পুষ্পভদ্রা নদীর তীরে শ্রীমদ্রামে মার্কণ্ডেয় মুনি নিশ্চিন্ত-মনে উপবিষ্ট আছেন, এমন সময়ে সক্ষ্যাকালে ভীষণ ঝটিকা দেখা দিল ॥ ১০ ॥

প্রচণ্ডবেগে ভয়ানক ধ্বনি করত প্রবল বাতায় সঙ্গে সঙ্গে প্রলয়কালীন জলদরাপি নভোমণ্ডল সমাচ্ছাদিত করিল এবং দামিনী-জাল বিস্তারে প্রচণ্ড ধ্বনি করত স্থলধারে বর্ষাধারা আরম্ভ করিল ॥ ১১ ॥

তখন চতুর্দিকস্থ সমুদ্র-সমূহ জলে উবেলিত হইয়া, ক্রমশ ধরাতল প্লাবিত করিল । এদিকে প্রচণ্ড বায়ুর উবেলনে ভীষণ নক্রাদি অলঙ্কৃত-সমূহ প্রবাহিত করত বিশাল উর্শ্মির উৎপাদনে এবং প্রচণ্ড শব্দে সমুদ্র সমগ্র জগৎ যেন গ্রাস

অন্তর্বাহিচাতিব্রহ্মাভিঃ ষট্ঠৈঃ শতব্রহ্মাভীরূপতাপিতং জগৎ ।

চতুর্বিধং বীক্ষ্য সহায়ানা যুনি জলাপ্লুতাং বিমনাঃ সন্মজসঃ ॥ ১৩ ॥

তসৈবমুবীক্ষ্যত উর্দ্ধ্বীভীষণঃ প্রভঞ্জনামূর্ধিত-বান্ধহার্যবঃ ।

আপূর্যমাণো বর্ষান্তরমুদৈঃ ক্ষামপ্যাধাদৌপবর্ষান্নিভিঃ সমং ॥ ১৪ ॥

অর্থঃ ।

অভিহ্রাতিঃ (অতিক্রান্তা দ্যৌঃ ষাতিঃ তাতিঃ) অতিঃ জলৈঃ, ষট্ঠৈঃ হুঃসট্ঠৈঃ (হুঃস্ফারশ্রুতিঃ বায়ুভিঃ বা) শত-ব্রহ্মাভিঃ বিহ্রাতিঃ, চ এবং আয়না সহ জরায়ুজাদি-চতুর্বিধং জগৎ অন্তর্বাহিঃ চ উপতাপিতং বীক্ষ্য তথা স্যাৎ চ জলাপ্লুতাং বীক্ষ্য যুনিঃ বিমনাঃ সন্মজসঃ তসং প্রাপ ॥ ১৩ ॥

তস্য যুনেঃ এবং উদ্বীকৃতঃ সতঃ বর্ষান্তিঃ অনুদৈঃ আপূর্যমাণঃ প্রভঞ্জনেন বাহুনা মূর্ধিতং ভ্রামিতং বাঃ জলং বন্ধিন্ সঃ অতঃ উর্দ্ধ্বীভীষণঃ অর্গবঃ দৌপ-বর্ষাদিভিঃ সমং সহ স্যাৎ ভূমিং অপ্যাধাং ছাদয়ামাস ॥ ১৪ ॥

শ্রীমহামায়ী ।

আয়না সহ জরায়ুজাদি চতুর্বিধং জগদন্তর্বাহিঃপতাপিতং বীক্ষ্য স্যাৎ জলাপ্লুতাং বীক্ষ্য যুনিঃ সন্মজসং তসং প্রাপ । কেনোপতাপিতং অতিঃ বহুভূতাভিঃ অভিহ্রাতিঃ অতিক্রান্তা দ্যৌর্ষাভিঃ ষট্ঠৈঃ হুঃস্ফারশ্রুতিঃ বায়ুভিবেতি শেষঃ শতব্রহ্মাভিঃ চ বিহ্রাতি দীর্ঘমার্ঘং ছন্দোহঙ্ক-রোধেন ॥ ১৩ ॥

প্রভঞ্জনামূর্ধিতং প্রকল্পিতং বারুণকং বন্ধিন্ সঃ । অপ্যাধাং ছাদয়ামাস । সমং সহ ॥ ১৪ ॥

শ্রীমহামায়ী চক্রেবর্তী ।

অতিক্রান্তা দ্যৌঃ ষাতিঃ তাতিভিঃ । ষট্ঠৈঃ হুঃস্ফারশ্রুতিঃ শতব্রহ্মাভিঃ বিহ্রাতিঃ দীর্ঘমার্ঘং ॥ ১৩ ॥ ১৪ ॥

করিতে আরম্ভ করিল ॥ ১২ ॥

তখন জলপ্লাবিত হইয়া, ধরাতল এবং আকাশ-মণ্ডল সমাজ্জর করিলে, বিহ্রাতের প্রকাশে জরায়ুজাদি সর্বপ্রকার প্রাণি-জগৎ এবং নিজে অন্তর্বাহিরে উপতাপিত হইয়া, মহামুনি মার্কণ্ডেয় মনে মনে একান্ত অভিভূত হইলেন ॥ ১৩ ॥

মহামুনি এই প্রকার প্রলয়ের ভাব প্রত্যক্ষ করিতেছেন, এমন সময়ে জলদরাশির অবিরল বর্ষাধারায় পরিপূর্ণ এবং প্রভঞ্জন বায়ুর প্রবাহে বিমূর্ধিত জলরাশি উর্দ্ধ্বী-সহকরে প্রলয়-সমুদ্র পরিপূর্ণ হইয়া, দৌপ ও বর্ষ-বিশিষ্ট সমগ্র জগৎকে প্লাবিত করিয়া ফেলিল ॥ ১৪ ॥

তখন পৃথিবী এবং অন্তরীক্স প্রাণিসমূহ, স্বর্গবাসী দেবতাবিচর, নক্ষত্রাদি

সম্ভ্রান্তরীক্ষং সদিবং সভাগণং ত্রৈলোক্যমাসীং সহ দিগ্ভিরান্ন তং ।

স এক এবোর্ধ্বিরিতো মহামুনি বভ্রাম বিকিপ্য জটাজ্বরং ॥ ১৫ ॥

ক্ষুণ্ণটপরীতো মকরৈঃ তিমিসিলৈঃ রূপক্রতো বীচি-নভস্বতাহতঃ ।

তমস্যাপারে পতিতো ভ্রমন্ দিশো ন বেদ খং গাঞ্চ পরিশ্রমেষিতঃ ॥ ১৬ ॥

কচিৎ মহাণবে মগ্নঃ স্তরলৈস্তাড়িতঃ কচিৎ ।

যাদোভি ভীকিত-কাপি স্বয়মনোান্যথাতিভিঃ ॥

অর্থঃ ।

সম্ভ্রান্তরীক্ষং ভ্রমন্তরীক্ষস্য প্রাণিসহিতং, সদিবং স্বর্গস্থদেবসহিতং, ভাগণং জ্যোতির্গণা-  
তৈঃ সহিতং দিপৃতিঃ সহিতং চ ত্রৈলোক্যং অতিঃ আশ্রুতং আসীৎ । অপিতু সঃ মহামুনিঃ  
একঃ এক উর্ধ্বরিতঃ অবশিষ্টঃ সন্ জটাজ্বরং বিকিপ্য জটাজ্বরং বভ্রাম ॥ ১৫ ॥

বীচিভিঃ স্তরলৈঃ, নভস্বতা বায়ুনা, চ হতঃ তাড়িতঃ অতঃ মকরৈঃ তিমিসিলৈঃ উপক্রতো  
ক্ষুণ্ণটপরীতঃ পরিশ্রমেণ ইষিতঃ ব্যাপ্তঃ, অপারে তমসি পতিতঃ সন্ খং আকাশং গাং  
ভূমিঃ, চ ন বেদ ॥ ১৬ ॥

কচিৎ মহাণবে মগ্নঃ কচিৎ স্তরলৈঃ স্তরলৈঃ তাড়িতঃ কাপি অন্যান্য-থাতিভিঃ পরিশ্রমঃ  
যুধ্যতি, যাদোভিঃ মৎস্যাদিভিঃ জলচরৈঃ, ভীকিতঃ ॥

ত্রিধরনামা ।

সম্ভ্রান্তরীক্ষং ভ্রমন্তরীক্ষ-প্রাণিসহিতং । সদিবং স্বর্গস্থদেবসহিতং । ভাগণা জ্যোতির্গণা-  
তৈঃ সহিতং । জটাজ্বরং বিকিপ্য বিকীর্ণ্য ॥ ১৫ ॥

পরিশ্রমেণ ইষিতো গতঃ ব্যাপ্তঃ ইত্যর্থঃ । ইমু সর্পণ ইত্যুত্থাৎ ॥ ১৬ ॥

ত্রিবিধনাথ চক্রবর্তী ।

সভাগণং জ্যোতির্গণসহিতং ॥ ১৫ ॥

জ্যোতির্গণং এবং দিক্দিগন্ত সহ ত্রৈভুবন জলে প্রাবিত হইল ; জগৎ একাকী  
সেই মহামুনি মার্কণ্ডেয় কেবল অবশিষ্ট থাকিয়া, জটাকলাপ বিকীর্ণ করত জড়  
এবং অস্ত্রের ন্যায়, সেই প্রলয়-সমুদ্রে ভাসিতে লাগিলেন ॥ ১৫ ॥

কখন বায়ুর বেগে স্তরঙ্গ সমূহের দ্বারা আহত হইতেছেন, কখনও বা  
তিমিসিলাদি প্রচণ্ড জলচর মকরাদির পৌড়নে পরিতপ্ত এবং ক্ষুধা পিপাসা  
ও পরিশ্রমে একান্ত ক্লান্ত হইয়া, অপার অঙ্গকারের অন্তরে আকাশ বা ভূমি  
বলিয়া ঋষি আর কিছুই অবধারণ করিতে পারিলেন না ॥ ১৬ ॥

কখন সেই মহাসমুদ্রে মগ্ন, কখন স্তরঙ্গে আলোড়িত, কখনও বা পরিশ্রম  
যুধ্যারী মৎস্যাদি জলচর অন্তর্গণ কর্তৃক ভীকিত ॥

কখন শোক, কখন মোহ, কখন দুঃখ স্তম্ভ তম ব্যাধি দ্বারা প্রাণীভূত হইয়া



কচিচ্ছোকং কচিমোহং কচিদুঃখং সুখং ভয়ং ।

কচিন্মৃত্যুমবাপ্নোতি বাধ্যাদিত্তিকতাদ্বিতঃ ॥ ১৭ ॥

অমৃতামৃতবর্ষণাং সহস্রাণি শতানি চ ।

বাতীসু ভ্রমত শুশ্রিণ্ণ বিষ্ণুমায়্যবতাজ্জনাং ॥ ১৮ ॥

স কদাচিত্ত্বমংশুশ্রিণ্ণ পৃথিব্যাঃ ককুদ্বি বিজঃ ।

ন্যগ্রোধ-পোতং দদৃশে ফলপল্লবশোভিতং ॥ ১৯ ॥

প্রাণ্ডত্তরস্যাং শাখায়াং তস্যাপি দদৃশে শিশুং ।

শয়ানং পর্ণপুটকে এসত্তং প্রভয়া তমঃ ॥ ২০ ॥

অর্থঃ ।

কচিং শোকং কচিং মোহং হঃখং সুখং ভয়ং কচিং বাধ্যাদিত্তিঃ উত অদ্বিতঃ সন্মৃত্যুং অবাপ্নোতি ॥ ১৭ ॥

তান্মন্ বিষ্ণুমায়্য বতাজ্জনাঃ ভ্রমতঃ তস্য অমৃতামৃতবর্ষণাং সহস্রাণি শতানি চ বাতীসু ॥ ১৮ ॥

তান্মন্ মহার্ণবে ভ্রমন্ সঃ 'বিজঃ' মার্কণ্ডেয়ঃ, কদাচিং পৃথিব্যাঃ ককুদ্বি উন্নত-প্রদেশে, ফলপল্লবশোভিতং ন্যগ্রোধ-পোতং কোমলং বটং দদৃশে ॥ ১৯ ॥

তথা তস্য বটস্য প্রাণ্ডত্তরশাখায়াং পর্ণপুটকে শয়ানং তথা এসত্তয়া তমঃ অকণারং এসত্তং শিশুং দদৃশে ॥ ২০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অন্যোন্য়াদ্ব্যভিভিঃ তত্ত্বকণার পরস্পরং সুখাভিঃ ॥ ১৭ ॥

বিষ্ণুমায়্যবতাজ্জন ইতি স তথা দৃষ্টবানিত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

ককুদ্বি উন্নত-প্রদেশে ন্যগ্রোধপোতং কোমলবটং ॥ ১৯ ॥

তস্যেশানদিক্ শাখায়াং শিশুনপি ॥ ২০ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

বীতিবৃক্ষেণ নতবতা আহতঃ প্রাপ্তাঘাতঃ । পরিভ্রমেণ ইবিতঃ প্রাপ্তঃ ইবগতা-বিত্যন্থাং ॥ ১৬—১৮ ॥

মহামুনি মার্কণ্ডেয় মৃত্যুমুখে পতিত হইতে লাগিলেন ॥ ১৭ ॥

এই প্রকারে সেই বৈষ্ণবী মায়ার দ্বারা সমাবৃত হইয়া, নিরন্তর ভ্রমণ করিতে করিতে, মার্কণ্ডেয় সমীপে অমৃতামৃত শত সহস্র সন্ধ্যাসর অতীত হইয়া গেল ॥ ১৮ ॥

এই প্রকারে সেই ভীষণ মহার্ণবে ভ্রমণ করিতে করিতে, বিজবর মার্কণ্ডেয় অকণার পৃথিবীর কোমল এক উচ্চ প্রদেশে একটী ফলপুল্পোপশোভিত কোমল বট বৃক্ষ নয়নগোচর করিলেন ॥ ১৯ ॥

অনন্তর সেই বট বৃক্ষের পূর্বোক্তর উপর কোণাভিমুখে একটী শাখায়

মহামরকত-শ্যামং শ্রীমদনপঙ্কজং ।

কম্বুগ্রীবং মহোরক্ষং সুনসং সূন্দরকবং ॥ ২১ ॥

শ্বাসৈরজদলকাভাতং কম্বুশ্রীকর্ণদাড়িমং ।

বিক্রমধরভাসেবচ্ছোণায়িত-সুখাস্মিতং ॥ ২২ ॥

অর্থঃ ।

মহামরকত-শ্যামং ইন্দ্রনীলপ্রভং, শ্রীমং রম্যং, বদনপঙ্কজং বস্য তং কম্বুবং ত্রিরেখাবৃত্তা  
গ্রীবাং বস্যা তং ; মহোরক্ষং বিশালবক্ষসং, সুনসং শোভন-নাসাবিশিষ্টং, সূন্দরে ক্রবো  
বস্যা তং ॥ ২১ ॥

শ্বাসৈঃ একস্তঃ কল্পমানাঃ যে অলকাঃ তৈঃ আভাতং শোভিতং কম্বুবং অমৃতবর্ণেন  
শ্রীঃ যয়োঃ তৌ কম্বুশ্রিয়ৌ তয়োঃ কর্ণয়োঃ দাড়িমপুষ্পে বস্যা তং বিক্রমতুল্যা অধরভাসা,  
ঈবং শোণায়িতং সুখাতুল্যং স্মিতং বস্যা তং ॥ ২২ ॥

শ্রীপরখামী ।

শ্রীমং রম্যং বদনপঙ্কজং বস্যা তং কম্বুবং ত্রিরেখাবৃত্তা গ্রীবাং বস্যা তং মহোরক্ষং বিশাল-  
বক্ষসং । সুনসং শোভনা নাসা বস্যা তং সূন্দরে ক্রবো বস্যা তং ॥ ২১ ॥

শ্বাসৈরেকস্তঃ কল্পমানাঃ অলকাঃ তৈরাভাতং শোভিতং কম্বুবদন্তবর্ণেন শ্রী যয়োস্তৌ  
কম্বুশ্রিয়ৌ তয়োঃ কর্ণয়োঃ দাড়িমপুষ্পে বস্যা তং বিক্রমতুল্যা অধরভাসা ঈবচ্ছোণায়িতং সুখাতুল্যং  
স্মিতং বস্যা তং ॥ ২২ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

কবুদি উন্নতপ্রদেশে ॥ ১১—২১ ॥

শ্বাসৈরেকস্তঃ কল্পমানাঃ অলকাঃ তৈরাভাতং । কম্বুবদন্তবর্ণেন শ্রী যয়োস্তৌ কম্বুশ্রিয়ৌ  
তয়োঃ কর্ণয়োঃ দাড়িমপুষ্পে বস্যা তং ॥ ২২ ॥

উভয় পত্রের মধ্যভাগে একটি বালক শয়ন করিয়া আছেন, দেখিতে পাইলেন ।  
অহো ! বালকের জ্যোতিতে তৎকালে দিকৃদিগন্তের অন্ধকার যেন তিরোহিত  
হইয়া গেল ॥ ২০ ॥

ইন্দ্রনীল মণির ন্যায় কান্তি-বিশিষ্ট মনোহর বদন-কমলের বিকাশে এবং  
ত্রিরেখা-বিশিষ্ট কম্বুবং গ্রীবাদেশ, বিশাল বক্ষস্থল, সূন্দর ক্র-যুগল-বিশিষ্ট  
শোভন নাসাতে সেই বালকের কি অপূর্ণ শোভারই পরিচয় হইতেছিল ॥ ২১ ॥

নিবাস-পবনে কল্পিত অলকাজালে পরিশোভিত, দাড়িম-পুষ্পের ন্যায়  
যলহাকার কর্ণবয়ে সুশোভিত, বিষতুল্য অধর-শোভায় ঈবং রক্তবর্ণ অমৃত  
তুল্য হাস্য-বিশিষ্ট ॥ ২২ ॥

পদ্মগর্ভের ন্যায় ঈবং আয়ত্তিমান অপাঙ্গ-প্রান্ত, মনোহর হাস-শোভিত  
কৃপা-কটাক্ষ, হাসবেগে প্রচলিত ত্রিবলি-শোভিত চকল গভীর নাভি-বিশিষ্ট

পদ্মগৰ্ভাৰূপাশাৱৎ হৃদাহাসাবলোকনং ।

স্বাটৈসজ্জ্বলি-সন্ধিগ্ন-নিম্ন-নাভি-দলোদয়ং ॥ ২৩ ॥

চাক্ষুৰ্জ্বলিতাং পাণিভ্যামুদীয় চরণানুজং ।

মুখে নিধায় বিপ্ৰেজ্ঞ ধয়ন্তং বীক্ষ্য বিম্বিতঃ ॥ ২৪ ॥

তদদৰ্শনাদীত-পৰিশ্রমো মুদা প্রোৎফুল্ল-হৃৎপদ্মাবলোচনানুজঃ ॥

অর্থঃ ।

পদ্মগৰ্ভবৎ আ জীবৎ অৰূপো অপারো নেত্রান্তো, বস্য তৎ, হৃদাঃ হাসঃ বস্মিন্ তৎ অবলোকনং বস্য তৎ, স্বাটৈঃ এজ্জ্বাঃ চলন্তাঃ বলয়ঃ তিৰ্য্যক্ নিয়ত্বেথাঃ তাভিঃ সংবিগ্না চকলা নিম্না গভীরা নাভিঃ বস্মিন্ তৎ দলবৎ অখণ্ড-পত্র-সংকাশ উদয়ং বস্য তৎ ॥ ২৩ ॥

চারণঃ অঙ্গুলয়ঃ যয়োঃ তাভ্যাং পাণিভ্যাং চরণানুজং উদীয় আকৃষ্য, মুখে নিধায় তদঙ্গুষ্ঠং ধয়ন্তং পিবন্তং, শিশুং বিলোক্য বিপ্ৰেজ্ঞঃ বিম্বিতঃ বভূব ॥ ২৪ ॥

তস্য শিশোঃ দৰ্শনং বীতঃ বিগতঃ পারশ্রমঃ বস্য সঃ মুদা হৰ্ষেণ প্রোৎফুল্লানি হৃৎপদ্ম-বিলোচনানুজানি বস্য সঃ প্রহৃষ্টানি রোমাণি বস্য সঃ অদ্বুতভাবেন শক্তিভঃ মুনিঃ পুনঃ তৎ

ত্ৰিধরস্বামী ।

পদ্মগৰ্ভবৎ আ জীবনরূপাশাৱো নেত্রান্তো বস্য তৎ হৃদ্যো হাসো বস্মিন্ তদবলোকনং বস্য তৎ । স্বাটৈরেজ্জ্বা চলন্তো । বলয় স্তিৰ্য্যাক্ নিয়ত্বেথাঃ তাভিঃ সংবিগ্না চকলা নিম্না গভীরা নাভিঃ বস্মিন্ তৎ দলবৎ অখণ্ড-পত্র-সংকাশমুদয়ং বস্য তৎ ॥ ২৩ ॥

চারণঃ অঙ্গুলয়ো যয়োঃ তাভ্যামুদীয় আকৃষ্য ধয়ন্তং পিবন্তং ॥ ২৪ ॥

হৃৎপদ্মক বিলোচনানুজেচ প্রোৎফুল্লানি বিকসিতানি বস্য সঃ অদ্বুতভাবে অত্যাশ্চৰ্য্যরূপং ত্ৰিবিধনাথ চক্ৰবৰ্তী ।

স্বাটৈরেজ্জ্বাচলন্তো বলয়স্তীৰ্য্যাক্ নিয়ত্বেথাঃ তাভিঃ সহ সংবিগ্না চকলা নিম্ননাভি গভীরা-নাভিলোদয়ং দলবৎ খণ্ডপত্রং তদুদয়ং বস্য তৎ ॥ ২৩ ॥

মচরণানুজে কীদৃশং যযু বৰ্ত্ততে যত এতদাখাদনার্থং বহবো মন্ততা যতন্তে তন্মাদিদ-মহমপ্যাহাদা পরিচেষ্যে ইতীব ধয়ন্তং পিবন্তং ॥ ২৪ ॥

তদীয় উদর-ভাগ অখণ্ড-পত্রে ন্যায় পরিশোভিত হইতেছিল ॥ ২৩ ॥

চাক্ষুৰ্জ্বলি-বিশিষ্ট হস্তদ্বয়ে স্বীয় চরণ ধারণ করত, তাহা স্বীয় মুখে প্রদান পূৰ্ব্বক অঙ্গুষ্ঠ পান করিতেছেন, এইরূপ সেই বালককে অবলোকন করিয়া, ঋষি বিশ্বয়-সাগরে নিপতিত হইলেন ॥ ২৪ ॥

সেই শিশুকে দর্শন করিয়া, মার্কণ্ডেয়ের সকল ক্লেশ দূরে গেল ; প্রেমা-মন্দে তাঁহার হৃদয় পুলকিত হইল ; লোচনদ্বয় বিফুরিত হইল এবং দেহ রোমাঞ্চিত হইল । তিনি সেই অদ্বুত-দর্শন বালককে নয়নগোচর করিয়া,

প্রহৃষ্টরোমাস্তুত্‌ভাবশক্তিঃ প্রহৃষ্টং পুনস্তং প্রসঙ্গাৎ বালকং ॥ ২৫ ॥

তাবচ্ছিশো বৈ'খসিতেন ভার্গবঃ সৌহৃদ্যঃ শরীরং মশকে। যথাবিশং ।

তত্রাপাদো নাস্তমচষ্টকৃৎশো যথা পুরামুহুদভৌব বিস্মিতঃ ॥ ২৬ ॥

খং রোদসৌ ভগবানদ্বি-সাগরান্‌ ঘোপান্‌ সবর্ধান্‌ ককুভঃ সুরাসুরান্‌ ।

বনানি দেশান্‌ সারিতঃ পুরাকরান্‌ খেটান্‌ ব্রহ্মানাশ্রমবর্ধয়ঃ ॥ ২৭ ॥

অর্থঃ ।

বালকঃ প্রহৃষ্টং প্রসঙ্গাৎ সমীপং গতঃ ॥ ২৫ ॥

তাবৎ সঃ ভার্গবঃ মার্কণ্ডেয়ঃ শিশোঃ খসিতেন তস্য অন্তঃ শরীরং মশকঃ যথা তথা  
আবিশং প্রবিবেশ । তত্রাপি গর্ত্তে অদঃ ইদং জগৎ যথা পুরা প্রলয়াৎ পূর্বে ন্যস্তং বিন্যস্তং  
তথা কৃৎশশো অচষ্টকৃৎশ অতঃ অতীত বিস্মিতঃ সন্‌ অমুহুৎ ॥ ২৬ ॥

খং অনুরীকং, ভগবান্‌ নক্ষত্রগণান্‌, ককুভঃ দিশঃ, পুরাণি আকরান্‌, খেটান্‌ কর্কশগ্রামান্‌,  
আশ্রমান্‌ বর্ণান্‌ তেষাং বৃত্তীঃ জীবিকাঃ চ ॥ ২৭ ॥

শ্রীমহামায়া ।

ভেন শক্তিঃ সন্নপি তং প্রহৃষ্টং পুনঃ প্রসঙ্গাৎ সমীপং গতঃ ॥ ২৫ ॥

অদ ইদং জগৎ যথা পুরা প্রলয়াৎ পূর্বে ন্যস্তং বিন্যস্তং (তবৎ) দৃষ্ট্য়া চাতীত বিস্মিতঃ সন্‌  
অমুহুৎ ॥ ২৬ ॥

কৃৎশশো দর্শনং প্রপঞ্চয়তি খমিত্যাदिना । ককুভো দিশঃ পুরাণি আকরাৎ খেটান্‌  
কর্কশগ্রামান্‌ ব্রহ্মানুগোহুলানি আশ্রমাৎ বর্ণাৎ তেষাং বৃত্তীঃ জীবিকাঃ ॥ ২৭ ॥

ক্রীবিবনাথ চক্রবর্ত্তী ।

অনুতভাবেন অত্যশ্চর্য্যস্বরূপেণ শক্তিঃ নায়ং প্রাক্ততে। বালক ইতি প্রাপ্তাশকোহপি  
প্রহৃষ্টং ॥ ২৫ ॥

অদঃ জগৎ । যথা পুরা প্রলয়াৎ পূর্বে ॥ ২৬ ॥ ২৭ ॥

অনুত রসে মুর্ছিত হইলেন এবং বালককে তৎসম্বন্ধে কিছু জিজ্ঞাসা করিবার  
অভিপ্রায়ে, উদভিমুখে অগ্রসর হইলেন ॥ ২৫ ॥

কিন্তু অগ্রসর হইবার মাত্র তিনি সেই বালকের নিশাস-পবনে আকৃষ্ট  
হইয়া, তুচ্ছ মশকের ন্যায় বালকের শরীরের মধ্যে প্রবিষ্ট হইলেন এবং তথায়  
সেই বালক-গর্ত্তে এই প্রলয়ের পূর্বে জগৎ যেরূপ তাঁহার নিকট প্রতীয়মান  
ছিল, এক্ষণে সেই বালকের গর্ত্তে প্রবিষ্ট হইয়াও ঋষি পূর্ব্ববৎ সেই সমস্ত অব-  
লোকন করিলেন । সুতরাং তখন তাঁহার বিস্ময়ের আর অবধি রহিল না ॥ ২৬

আকাশ, অনুরীক, নক্ষত্রগণ সহ জ্যোতির্মণ্ডল, দিক্‌ সমূহ, পৃথিবী,  
পূর্ব্বত, সাগর, ঘোপ, বর্ধ, সুর, অনুর, বন, দেশ, নদী, পুরী, খেট, কর্কশ

মহান্তি ভূতানাং ভৌতিকানাসৌ কালক নানাবৃক্ষকল্পকল্পনং ।  
 যৎকিঞ্চিদন্যথাব্যহারকারণং দদর্শ বিশ্বং সমিবাবভাসিতং ॥  
 হিমালয়ং পুষ্পবহাং তাত্ নদীং নিজাশ্রমং যত্র স্বয়ী অপশাত ॥  
 বিশ্বং স পশ্যান্ শিশোঃ সসিতাং বহিঃ নিরন্তঃ সন্ লয়াকৌ ন্যপতৎ ॥ ১৮ ॥  
 তস্মিন্ পৃথিব্যাঃ ককুদ্দি প্রকটং বটক তৎপর্ণপুটে শয়ানং ।  
 তোকক তৎপ্রেমপুধান্মিতেন নিরীকিতোপাসনিরীকণেন ॥

অবয়বঃ ।

নানাবৃক্ষানি কল্পাংস্ত কল্পয়তি ইতি কল্পনং কালং চ সদিব স্বার্থবিব মহান্তি ভূতানি  
 অথ ভৌতিকানি যৎকিঞ্চিদ অন্যৎ ব্যবহার-কারণং বিশ্বং অসৌ দদর্শ ॥

হিমালয়ং পুষ্পবহাং তাত্ নদীং নিজাশ্রমং যত্র স্বয়ী নরনারায়ণৌ বিশ্বং তথা অপশাত ।  
 বিশ্বং পশ্যান শিশোঃ সসিতাং বহিঃ নিরন্তঃ সন্ লয়াকৌ ন্যপতৎ ॥ ১৮ ॥

তস্মিন লয়াকৌ পৃথিব্যাঃ ককুদ্দি প্রকটং বটং তৎপর্ণপুটে শয়ানং তোকং বালকং বীক্য  
 তস্য প্রেমা সুখাতুল্য-ন্মিতেন যুক্তেন অপাঙ্গ-নিরীকণেন নিরীকিতঃ সন্ ॥

ঐশ্বর্যস্বামী ।

নানাবৃক্ষানি কল্পাংস্ত কল্পয়তি তৈব । কল্পাতে ইতি তথা তৎ কালক সদিব পরমার্থ ইত্যেব  
 ভাসিতং তেনৈব ॥ ১৮ ॥

বটক তোকক বীক্য তস্য প্রেমা সুখাতুল্যন্মিতযুক্তেনাপাঙ্গনিরীকণেন নিরীকিতঃ সন্

ঐশ্বর্যস্বামী চক্রবর্তী

স মার্কণ্ডেয়ঃ দিবা দিবস এব অবভাসিতং প্রকাশবৃক্ষং দদর্শ । পুষ্পবহাং পুষ্পচক্রাং ॥ ১৮ ॥

লয়াকৌ নিপত্য পুনরপ্যবুতাবুতবর্ষপর্যন্তং কষ্টমহুভূত পৃথিব্যাঃ ককুদ্দি বটপত্রশায়নং  
 বালং দদর্শ তস্য প্রেমা সুখাতুল্যন্মিতযুক্তেনাপাঙ্গনিরীকণেন নিরীকিতঃ সন্ পুনরপি তদ্বীঃ-

গ্রাম, ব্রজ আশ্রম, বর্ণ এবং তাহাদের জীবিকা, মহাভূত, স্থলভূত, ভৌতিক  
 পদার্থ, কাল, যুগ, যুগান্তর, কল্প, ব্যবহার্য্য জ্ঞা এবং দিবারাত্রি সহ বিশ্ব  
 সংসার ঋষি তথায় অবলোকন করিলেন ॥

ইতিমধ্যে আবার হিমালয় পর্বত, পুষ্পবহা নদী, স্বীয় আশ্রম এবং তথায়  
 উপনাত সেই নর-নারায়ণ ঋষিষয়কে এবং বিশ্ব সংসার অবলোকন করিলেন ॥

এইরূপ অবলোকন করিতেছেন, ইত্যবসরে তিনি পুনরায় সেই শিশুর  
 নিখাস পবনে বাহিরে বিতাড়িত হইয়া, পুনরায় পূর্ববৎ সেই প্রলয়-সমুদ্রে  
 নিপতিত হইলেন ॥ ১৭ ॥ ১৮ ॥

তখন আবার সেই পৃথিবীর উচ্চদেশে পূর্ববৎ প্রতিষ্ঠিত সেই বট বৃক্ষ  
 এবং তাহার পত্রপুটে শয়ান সুখা-বিগলিত হাস্যবুঝ সেই বালককে অবলোকন

অথ তং বালকং বোক্ষ্য নেত্রাভ্যাং হৃদিধিষ্ঠিতং ।

ভাষ্যাদিতিসংক্ৰষ্টঃ পরিষক্ত মধোকজং ॥ ২৯ ॥

তাবৎ স ভগবান্ সাক্ষাদ্যোগাধীশো গুহ্যশয়ঃ ।

অন্তর্দধে ঋষেঃ সদ্যো যথোদনীশ-নিশ্চিতা ॥ ৩০ ॥

অর্থঃ ।

অথ হৃদি অধিষ্ঠিতং তং বালকং নেত্রাভ্যাং বোক্ষ্য অতিসংক্ৰষ্টঃ সন্ মুনিঃ অধোকজং পরিষক্তং অভ্যাং অভিযুক্তং জগাম ॥ ২৯ ॥

কিক তাবৎ অনীশস্য ভাগাহীনস্য, পুরুষস্য নিশ্চিতা কৃতা ঈশ ক্রিয়া, যথা নিষ্কলা তবতি তথা ঋষেঃ মার্কণ্ডেয়স্য অপি আলিঙ্গনেচ্ছা নিষ্কলা জাতা । যঃ সাক্ষাৎ যোগাধীশঃ গুহ্যশয়ঃ অন্তর্ধামী ভগবান্ ঋষেঃ পশ্যাতঃ এব বালকঃ অন্তর্দধে ॥ ৩০ ॥

শ্রীবিষয়ামী ।

অথ তং বালকমধোকজং পরিষক্তুমভ্যাং দিতি স্বয়োরথঃ । কথং তং নেত্রাভ্যাং হৃদি-  
ধিষ্ঠিতং ॥ ২৯ ॥

তাবৎ পরিষক্তলাভাং পূর্বমেব ঋবেস্তস্যাচ্ছিত্তো বহুব তদুদ্যমদৈক্যলো দৃষ্টান্তঃ অনীশো নির্দেবঃ তেন নিশ্চিতা ঈশা ক্রিয়া যথেষতি ॥ ৩০ ॥

শ্রীবিষয়ামী চক্রেবর্তী ।

যাসেন পূর্ববস্তং এবেশনির্গমৌ । এবমেব সপ্তকৃৎ এবেশনির্গমাবগ্রিসবাক্যদৃষ্ট্য  
জৈয়ো ॥ ২৯ ॥

অনীশো দরিদ্রস্তস্য ঈশা ধনাদিবাহ্য যথা সদ্য এবোৎপদ্য সদ্য এব লীয়তে  
উদিত্যর্থঃ ॥ ৩০ ॥

করিলেন । এবং সুধাবিনিদিত / রূপা-কটাক্ষের প্রকাশে বালকও তাঁহাকে  
অবলোকন করিলেন ॥

তখন হৃদয়-মন্দিরে প্রতিষ্ঠিত সেই বালককে লোচনদ্বয়-যোগে বাহিরে  
অবলোকন করিয়া, মার্কণ্ডেয়ের আর আনন্দের সীমা রহিল না । তখন তিনি  
প্রেম-বিহ্বল হইয়া, ইন্দ্রিয় ও মনের অগোচর পরম পুরুষ বালক-মূর্ত্তি ভগ-  
বানকে আলিঙ্গন করিবার অভিপ্রায়ে তদভিযুক্তে যেমন অগ্রসর হইলেন ॥ ২৯ ॥

অহো ! ভাগাহীন পুরুষের চেষ্টা নিষ্ফল হইবার ন্যায়, সেই আলিঙ্গনেচ্ছুক  
মার্কণ্ডেয়ের সম্মুখ হইতে সেই যোগাধীশ সর্বান্তর্ধামী ভূতভাবন বালক-মূর্ত্তি  
ভগবান্ অন্তর্হিত হইলেন ॥ ৩০ ॥

ভগবানের অন্তর্ধানের সঙ্গে সঙ্গে পূর্বোক্ত বট-বৃক্ষ, কাশী-সলিল এবং  
প্রাণের বাবতীয় ব্যাণার তিরোহিত হইয়া গেল । এবং মুনি মার্কণ্ডেয়ও

তমম্বথ বটো ব্রহ্মন্ সলিলং লোকসংপ্লবঃ ।

তিরোধায়ি কণাদস্য স্বাশ্রমে পূৰ্ণবৎ স্থিতঃ ॥ ৩১ ৮

॥ \* ॥ ইতি শ্রীভাগবতে মহাপুরাণে পারমীহংসাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং  
দ্বাদশস্কন্ধে মার্কণ্ডেয়োপাধ্যানে ভগবদ্ভাষা দর্শনং  
নবমোহধ্যায়ঃ ॥ \* ॥ ৯ ॥ \* ॥

সূত উবাচ ॥

স এবমমুভূয়েদং নারায়ণবিনির্দ্ভিতং ।

অনয়ঃ ।

তং অন্তর্হিতং ভগবন্তং অমু বটঃ সলিলং লোকসংপ্লবঃ চ তৎকথাং এব তিরোধায়ি  
অন্তর্হিতঃ । সঃ মুনিঃ অপি স্বাশ্রমং এব যথাপূৰ্ণং স্থিতঃ ॥ ৩১ ৮

ইতি দ্বাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতায়ৈ নবমোহধ্যায়ঃ ॥

সূতঃ উবাচ । এবং নারায়ণেন বিনির্দ্ভিতং যোগমায়ারঃ ইদং বৈতবং অমুভূয় সঃ  
শ্রীধরস্বামী ।

অন্তর্হিতং ভগবন্তমমু বটঃ সলিলং লোকসংপ্লবং চ তিরোধায়ি অন্তর্হিতঃ । সতঃ স্বাশ্রম এব  
যথাপূৰ্ণং স্থিত ইতি ॥ ৩১ ॥

। \* ॥ ইতি দ্বাদশে নবমঃ ॥ \* ॥

দশমে শিব আগত্য মূনে স্তম্বো বরানদাং ।

তেন সাক্ষতিপ্রীতঃ সমাস্তাব্য সভাশ্রয়ন ॥ \* ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

কণাদগোতি । কণাদ কালসংখ্যে এব সপ্তকল্পসংখ্যাঃ কালঃ প্রবিষ্টোহহুদতর্ক-ভগবৎ  
ছন্ডোবেতি ভাবঃ । তিরোধায়ীতি কর্মকর্তৃবি চিৎ ॥ ৩১ ॥

॥ \* ॥ ইতি সারার্থদর্শিনাং হর্ষিণ্যাং ভক্তচেতসাং ।

দ্বাদশে নবমোহধ্যায়ঃ সম্বতঃ সম্বতঃ সম্বতঃ ॥ \* ॥

সোমেশ-দর্শনং তস্যা স্ততিস্বেনাভিনন্দনং ।

মূনেঃ খেটবর শাস্ত্রিকৃতদ্বাদশম উচ্যতে ॥ \* ॥

পূৰ্ণবৎ স্বায় আশ্রমে অবস্থান করিতেছেন এইরূপ নয়নগোচন করিলেন ॥ ৩১ ॥

ইতি দ্বাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত নবম অধ্যায়ের অন্তিমবাদ সমাপ্ত ॥

সূত বলিলেন, হে ঋষিগণ । মহর্ষি মার্কণ্ডেয় এই প্রকারে ভূতভাষন বিদ্বৎ  
নারায়ণ কর্তৃক বিনির্দ্ভিত তদীয় যোগমায়ার তাদৃশ অমূল্য মায়ার-বৈতব  
আভাস ।

দশমোহধ্যায়ের শেষের আগমন ও মার্কণ্ডেয়ের সহিত সম্ভাবন পূর্বক তাঁহার পুজার পাণ্ডিত্য  
সম্বোধন কর্তৃক তাহাকে বয়স-দান বর্ণিত হইয়াছে ।

বৈভবং যোগমায়ায়া শুমেব শরণং যমৌ ॥ ১ ॥

কুশিরুর্বাচ ॥

প্রপমোহস্যাজিমূলং তে প্রপমাত্তয়দং হরে ।

যন্মায়ায়াপি বিবুধা মুহুন্তি জ্ঞানকাশয়া ॥ ২ ॥

সুত উবাচ ॥

তমেবং নিভৃতাস্থানং বৃষেণ দিবি পর্য্যটন ।

রুদ্রাণ্য ভগবান্ রুদ্রো দদর্শ অগণৈ বৃতঃ ॥ ৩ ॥

অর্থঃ ।

মার্কণ্ডেয়ঃ তং নারায়ণং এব শরণং যমৌ ॥ ১ ॥

কামঃ মার্কণ্ডেয়ঃ উবাচ । হে হরে ! জ্ঞানকাশয়া জ্ঞানবৎ প্রকাশমানয়া, যন্মায়ায়া যস্য তব মায়ায়া বিবুধাঃ পি মুহুন্তি প্রপন্নানং অভয়দং তে আজিমূলং অহং প্রপন্নঃ অস্মি ॥ ২ ॥

সুতঃ উবাচ । তং নিভৃতাস্থানং সমাহিতচিত্তং, যুনে অস্তরীক্ষে রুদ্রাণ্য সহ দিবি বৃষেণ পর্য্যটনং অগণৈঃ বৃতঃ ভগবান্ রুদ্রঃ দদর্শ ॥ ৩ ॥

শ্রীশ্রুতাম্বী ।

জ্ঞানকাশয়া জ্ঞানবৎ প্রকাশমানয়া । শুভজনং বিনা বিবাসোসোংপি যস্য তব মায়ায়া জ্ঞানিনো বয়মিতাহকারেণ মুহুন্তীত্যর্থঃ ॥ ১ ২ ॥

শ্রীনারায়ণ এব স্বমায়াদর্শনজ্ঞাত্বং শ্রীশিবরূপেণ সাক্ষ্যায়ামাস তদাহ তমেবমিত্যাदिना । নিভৃতাস্থানং সমাহিতচিত্তং । রুদ্রাণ্য ভবান্য ॥ ৩ ॥

শ্রীনিবনাথ চাক্রবর্তী ।

জ্ঞানকাশয়া জ্ঞানে বর্তমানেহপি কাশয়া প্রকাশিত্বং সমর্থয়েত্যর্থঃ । তত্রাহমেব প্রমাণ-মত্বমিতি ভাবঃ ॥ ১—৩ ॥

অন্যং অনুভব করিয়া, সেই সর্বৈশ্বর্য্যসম্পন্ন ভগবান্ নারায়ণেরই চরণে শরণাগত হইলেন । . .

অধি মার্কণ্ডেয় বলিলেন, হে শরণাগত-জন-ভয়হারিন্ শ্রীহরে ! আমি আপনার চরণ-কমলে শরণ লইলাম । অহো ! বিশেষ জ্ঞানবান্ ও বিচক্ষণ হইলেও, ভবদীয় মায়াতে যে বিমোহিত হইতে হয়, আমিই তাহার প্রধান দুষ্টান্ত-স্থল ॥ ২ ॥

সুত বলিলেন, মহর্ষি মার্কণ্ডেয় যখন এই প্রকারে ভগবানে আত্মসমর্পণ পূর্বক উপবিষ্ট আছেন, এমন সময়ে রুদ্রাণী সহ ভগবান্ ত্রিলোচন প্রমথগণে পরিবৃত হইয়া, বৃষারোহণে আকাশ-পথে পর্য্যটন করত, অকস্মাৎ সেই একান্তবাসী মার্কণ্ডেয়কে নয়নগোচর করিলেন । ৩ ॥



অথোমা তম্বুবিং বীক্য গিরিশং সমভাষত ।

পশোমং ভগবন্ বিপ্রং নিভূতাংস্ত্রিয়াশয়ং ॥ ৪ ॥

নিভূতোদ-বাম-ব্রাতো বাতাপায় ইবার্ণবঃ ।

কুর্কস্য তপসঃ সাক্ষাৎ সংসিদ্ধিং সিদ্ধিদো ভবান্ ॥ ৫ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

নৈবেচ্ছত্যাশিবঃ কাপি ব্রহ্মর্ষি মোক্ষমপ্নোত ।

ভক্তিং পরাং ভগবতি লব্ধবান্ পুরুষেহবায়ে ॥ ৬ ॥

অর্থঃ ।

অথ তং ঋষিং বীক্য উমা গিরিশং সমভাষত যথা হে ভগবন্ । নিভূতাংস্ত্রিয়াশয়ং  
নিভূতাঃ নিশ্চলাঃ আশ্রিত্রিয়াশয়াঃ যস্য তং ইমং ঋষিং পশ্য ॥ ৪ ॥

নিভূতং নিশ্চলং উদং উদকং ঋষব্রাতঃ চ যস্মিন্ সঃ বাতাপায়ঃ অর্ণবঃ ইব সিদ্ধিঃ ভবান্  
অস্য তপসঃ সাক্ষাৎ সংসিদ্ধিং কুরু ॥ ৫ ॥

শ্রীভগবান্ উবাচ । অয়ং ব্রহ্মর্ষিঃ অব্যায়ে ভগবতি পুরুষে যতঃ পরাং ভক্তিং লব্ধবান্  
অতঃ সঃ কাপি আশিবঃ অভ্যাদয়-লক্ষণাঃ উত অপি মোক্ষং ন এব ইচ্ছতি ॥ ৬ ॥

শ্রীপরশরামী ।

নিভূতা নিশ্চলা আশ্রিত্রিয়াশয়া দেহেস্ত্রিয়মনাসি যস্য তং ॥ ৪ ॥

নিভূতা নিশ্চলং উদকং ঋষব্রাতঃ চ যস্মিন্ সঃ সংসিদ্ধিং ফলং সাক্ষাৎ কুরু যতো ভবান্  
সিদ্ধিদঃ ॥ ৫ ॥

আশিবঃ অভ্যাদয়লক্ষণাঃ উত যিৎ অত্র হেতুর্ভক্তিমিতি ॥ ৬ ॥

শ্রীবেশনাথ চক্রবর্তী ।

নিভূতানি নিশ্চলানি উদকানি ঋষব্রাতাশ্চ যত্র সঃ ॥ ৫ ॥

অনন্তর ভগবতী উমা মার্কণ্ডেয়কে অবলোকন করিয়া, মহাদেবকে সম্বোধন  
পূর্বক বলিলেন, হে ভগবন্ । এই সংযতোস্ত্রিয় ঋষির প্রতি একবার দৃষ্টিপাত  
করুন ॥ ৪ ॥

ভীষণ কটিকার অত্যায়ে মকরাদি স্রলচর সহ শাস্ত-সলিল এবং উপশান্ত-  
বেগ মহার্ণবের নাথ, আপনি স্থির ও গম্ভীর । আপনি আভ্যাতোষ । সকলেরই  
অভীষ্ট ফল আপনি প্রদান করিয়া থাকেন । অতএব আপনি এই ব্রাহ্মণের  
নিকট প্রত্যকে উপস্থিত হইয়া, ইহাকে তাঁহার তপস্যায় অভিলষিত ফল  
প্রদান করুন ॥ ৫ ॥

ঈশানীর বাক্যে ভগবান্ শকর বলিলেন, হে দেবি । এই ব্রাহ্মণ তপস্যায়  
যলে পরাংপর পরমেশ ভগবানে যে প্রকৃষ্টা ভক্তি লাভ করিয়াছেন, তাহাতে

অথাপি সংবদিষ্যামো ভবান্যোভেন সাধুনা ।

অয়ং হি পরমো লাভো নৃণাং সাধুসমাগমঃ ॥ ৭ ॥

ইতু্যুক্তা তদুপেয়ায় ভগবান্ স সতাং গতিঃ ।

ঈশানঃ সৰ্ববিদ্যানামীশ্বরঃ সৰ্বদেহিনাং ॥ ৮ ॥

তয়োরাগমনং সাক্ষাদীশয়ো অর্পদাত্মনোঃ ।

ন বেদ রুদ্রখ্যুত্তি রাজ্ঞানং বিশ্বমেব চ ॥

অর্থঃ ।

অথাপি হে ভবানি ! এতেন সাধুনা সহ সংবদিষ্যামঃ সংবাদং করিষ্যামঃ হি যন্মাং অয়ং সাধুসমাগমঃ নৃণাং পরমঃ লাভঃ এব ॥ ৭ ॥

ইতি পার্শ্বতোঃ উক্তা সৰ্ববিদ্যানাং ঈশানঃ প্রবর্তকঃ, সৰ্বদেহিনাং ঈশ্বরঃ অন্তর্ধামো, সতাং ভক্তানাং গতিঃ ভগবান্ মহাদেবঃ তং মার্কণ্ডেয়ং উপেয়ায় আগতঃ ॥ ৮ ॥

রুদ্রখ্যুত্তিঃ সমাহিতচিত্তঃ সঃ মার্কণ্ডেয়ঃ ভগদাত্মনোঃ সাক্ষাৎ ঈশয়োঃ তয়োঃ পার্শ্বতো-পরমেশ্বরয়োঃ আগমনং তথা আত্মানং, বিশ্বং এব চ ন বেদ ॥

ঐশ্বর্যধামো ।

সংবদিষ্যামঃ সংবাদং করিষ্যামঃ ॥ ৭ ॥ সতাং গতিস্তে হেতুঃ ঈশান ইতি ॥ ৮ ॥

ঐশ্বর্যনাথ চক্রেবর্তী ।

আশিষোহগ্নিমাধ্যাঃ সিদ্ধিঃ । তর্হি মোক্ষং দেহীতি তত্রাহ মোক্ষমপীতি । তর্হি ভক্তিং দেহীতি ভক্তিমিতি ॥ ৬ ॥ ৭ ॥

সত্যমভীপ্সিতভক্তি-প্রদায়িত্বগতিঃ । ন কেবলং সত্যমেব গতিরপিহ সকামানামপীত্যাহ ঈশান ইতি । নাত্র চিত্তমিত্যাহ ঈশ্বর ইতি ॥ ৮ ॥

ইহঁর আর কোন অভ্যুদয়-লাভের ইচ্ছা নাই । অধিক কি ! ইনি সেই ভগবানের প্রেম ব্যতীত নির্বাণ-মুক্তিরও প্রত্যাশী নহেন ॥ ৬ ॥

হে ভবানি ! তথাপি আমি ইহঁর সহিত সন্তোষ করিব । কারণ এই প্রকার সাধুগণের সহিত সমাগম লাভে মানবগণের ন্যায়, আমারও পরম লাভ হইবে, সন্দেহ নাই ॥ ৭ ॥

এই কথা বলিয়া, সেই সর্বান্তর্ধামো সর্ব-বিদ্যা-প্রকাশক ভক্ত-জন প্রতিপালক ভবানীপতি ভগবান্ শঙ্কর মার্কণ্ডেয়ের সমীপে উপনীত হইলেন ॥ ৮ ॥

কিন্তু মার্কণ্ডেয় ব্রহ্ম চিন্তাদি অন্তঃকরণের বৃত্তিসমূহ নিরুদ্ধ করত, যোগা-বলম্বনে সমাহিত-চিত্তে অবস্থান করায়, সাক্ষাৎ ঈশ্বরমূর্তি উমামহেশ্বর নিকটে উপস্থিত হইলেও, তিনি তাঁহাদিগকে দেখিতে পাইলেন না ; কারণ তৎকালে

ভগবান্ স্তম্ভভিত্তায় গিরিশো যোগমায়য়া ।  
 অবিশতঙ্গা হাক্ষণঃ বায়ুহিহ্রমিবৈশ্বরঃ ॥ ৯ ॥  
 আক্সনাপি শিবং প্রাপ্তং তড়িৎপিঙ্গজটাধরং ।  
 ত্র্যক্ষ্যং দশভুজং প্রাণশুদ্দান্তমিব ভাসরং ॥  
 ব্যাজচন্দ্রাশ্বরং শূলধনুর্বিষসি চন্দ্রভিঃ ।  
 অক্ষমালা ভমরক-কপালং পরন্তুং সহ ।  
 বিভ্রাণং সহস্রাভাতং বিচক্ষা হৃদি বিন্মিতঃ ॥ ১০ ॥  
 কিমিদং কুত এবৈতি সমাধে বিরতো মূনিঃ ॥ ১১ ॥

অর্থঃ ।

গিরিশঃ ঈশ্বরঃ ভগবান্ তৎ অভিজ্ঞায় যোগমায়য়া বায়ুঃ হিহ্রং ইব তস্য ঋষেঃ স্তম্ভাক্ষণং  
 হ্রদয়-মন্দিরং অবিশতং ॥ ৯ ॥

আক্সনি হ্রদয়ে, প্রাপ্তঃ তড়িৎ-পিঙ্গ-জটাধরং, ত্র্যক্ষ্যং (ত্রীণি অক্ষীণি বস্যা তৎ) দশভুজং  
 প্রাণভুং উন্নতং, উন্নতং ভাসরং ইব, ব্যাজ-চন্দ্রাশ্বরং শূলধনুর্বিষসি-চন্দ্রভিঃ সহ বিভ্রাণং অক্ষ-  
 মালা-ভমরক-কপালং পরন্তুং বিভ্রাণং হৃদি আভাতং শিবং বিচক্ষা মার্কণ্ডেয়ঃ মূনিঃ ইদং কিং  
 কুতঃ আগতং ইতি বিচিন্ত্য বিন্মিতঃ সন্ সমাধেঃ বিরতঃ উৎখিতঃ অভূৎ ॥ ইতি ত্রয়াগং  
 অর্থঃ ॥ ১০ । ১১ ॥

ক্রীতবাসী ।

কৃদা ধিয়োহন্তঃকরণস্য বৃত্তয়ো বেদ সঃ ॥ ৯ ॥

ন কেবলং বহিরেত্র আক্সনাপি প্রাপ্তং শিবং বিচক্ষা বিন্মিতঃ কথং প্রাপ্তিং সহসা অক্সনা-  
 দেব হৃদি আভাতং কথং হৃতং তড়িৎ পিঙ্গা জটা ধারিত্যতি তথা তৎ ত্রীণি অক্ষাণি বস্যা তৎ  
 শূলধাতিঃ সহস্রাক্সমালাদীন বিভ্রাণমিত্যর্থঃ অক্ষমালাদীনাং বৈশ্বক্যং ॥ ১০ ॥

বিন্দ্রপূর্নকং বহির্দর্শনমাহ কিমিদমিতি ॥ ১১ ॥

ক্রীতবাসী চক্রবর্তী ।

ন কেবলং ভরোরাগমনং বেদ অপি তু আক্সানমহতান্পদং বিশ্বমিদকারান্পদক ॥ ৯ । ১০ ॥

বাহু ভগৎ কেন ! নিম্নের আক্সনওপেরও পৃথক্ অস্তিত্ব-বোধ তাঁহার ছিল না ;  
 তদ্ব্যভাষেই ভগবানে তিনি আক্স-সমর্পণ করিয়াছিলেন ॥

ভগবান্ ত্রিলোচন মার্কণ্ডেয়ের তাদৃশ ভাব অবলোকন করিয়া, যোগমায়ী-  
 বলে সেই মার্কণ্ডেয়ের হৃদয়াকাশে স্বয়ং প্রবিষ্ট হইলেন ॥ ৯ ॥

অহো ! বায়ু যেমন ছিজের অন্তরে প্রবেশ করে, সেইরূপ স্বীয় অন্তরাকাশে  
 প্রবিষ্ট তড়িৎ পিঙ্গল জটাদারী উন্নত-কলেবর দশভুজ-বিপ্লব উদ্ভিত সূর্যের  
 ন্যায়, ব্যাজ-চন্দ্রাশ্বরধারী শূল, ধনু, বাণ, অশ্ব, চন্দ্র, অক্ষমালা, ভমর, কপাল  
 এবং পরন্তু হস্তে ত্রিলোচন মহাদেবকে সহস্রা শস্যর মানস-সরোবরে উদ্ভিত

নেত্রে উন্মীলা দদৃশে সগণং সোমমাগতং ।  
 কৃদ্ধং ত্রিলোক্যৈকগুরুং ননাম শিরসা মুনিঃ ॥  
 তস্যৈ সপৰ্ধ্যাং বাদধাং সগণায় সহোময়া ।  
 স্বাগতানপাদার্ঘাগন্ধ-স্রঙ্খ প-দীপকৈঃ ॥ ১২ ॥  
 আহ চাত্মানুভাবেন পূৰ্ণকামস্য তে বিভো ।  
 করবাম কিমোশান যেনেদং নিবৃত্তং জগৎ ॥ ১৩ ॥  
 নমঃ শিবায় শান্তায় সত্যায় শ্রমুড়ায় চ ।

অর্থঃ ।

নেত্রে উন্মীলা সোমং উময়া সহিতং, সগণং ত্রিলোক্যৈকগুরুং কৃদ্ধং আগতং দদৃশে  
 তদা মুনিঃ তং শিরসা ননাম ॥

উময়া সহ সগণায় তস্যৈ কৃদ্ধায় স্বাগতাদিভিঃ সপৰ্ধ্যাং পূজাং বাদধাং ॥ ১২ ॥

আহ চ স্বা হে বিভো ঈশান ! যেন আনন্দরূপেণ ত্বয়া ইদং জগৎ নিবৃত্তং আনন্দিতং,  
 তব তস্য আশ্বানন্দানুভাবেন এব পূৰ্ণকামস্য তে তব, নয়ং-অন্নকাঃ, কিং করবাম ! ॥ ১৩ ॥

শিবায় পরমানন্দরূপায়, শান্তায় সত্যায় সর্বাধিষ্ঠাত্রে বিষ্ণুয়ে শ্রমুড়ায় আনন্দপ্রদায়,

ঐশ্বরস্বায়ী ।

সোমং উময়া সহাগতং কৃদ্ধং দদৃশে ততো ননাম ॥ ১২ ॥

পূৰ্ণকামত্বং বানক্তি যেন ত্বয়া জগদ্বিবৃত্তং ভবতীতি ॥ ১৩ ॥

ত্রিবিখনাথ চক্রবর্তী ।

সোময়া স মার্কণ্ডেয়ঃ উময়া সহ সোহচিলপে চেৎ পাদপূরণমিতি সো লোপঃ ॥ ১১—১০ ॥

অবলোকন করিয়া, মার্কণ্ডেয় বিস্মিত হইলেন ॥ ১০ ॥

এবং ইহা কি? কোথা হইতে আসিলেন? বলিয়া মুনি উদ্বিগ্নচিত্তে  
 আশ্ব-সমাধি হইতে বিরত হইলেন ॥ ১১ ॥

তখন নেত্রদ্বয় উন্মীলন করত, প্রমথাদি ভূতগণে পরিবৃত্ত ত্রিলোকগুরু  
 হরপেরীকে নম্ননগোচর করত, অগ্ননত-মস্তকে তাঁহাদিগকে প্রণাম করিলেন ॥

এবং উমা সহিত সগণ মহাদেবকে স্বাগত আসন, পাদা অর্ঘ্য, গন্ধ, পুষ্প,  
 ধূপ, দীপ ও নৈবেদ্যাদি পূজোপকরণের দ্বারা বিশেষরূপে পূজা করিলেন ॥ ১২ ॥

এবং করজোড়ে প্রার্থনা করত বলিলেন, হে শরণাগত-জন্-পালক বিভো !  
 কৃদ্ধ ! আপনি আত্মানন্দেই পূৰ্ণকাম ! হে ঈশান ! আপনার প্রেমরসে এই  
 সমগ্র জগৎ বধন প্রেমানন্দ, তখন আমার নায় ব্যক্তির দ্বারা আপনার কোন্  
 কার্য সাধিত হইতে পারে? তথাপি এই অধীনকে কি করিতে হইবে, তাহা  
 অনুমতি করুন ॥ ১৩ ॥

রজোজুষেহ যোরায় নমস্ততাং তমোজুষে ॥

সুত উবাচ ॥

এবং স্ততঃ স ভগবান্ মহাদেবঃ সতাং গতিঃ ।

পরিভূষ্টঃ প্রসন্নাত্মা গ্রহসংস্রমভাবত ॥ ১৪ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

বরং বৃণীষ নঃ কামং বরদেশা বয়ং জয়ঃ ।

অমোঘং দর্শনং যেষাং মতে ॥ যদিহ্নতেহমৃতং । ১৫ ॥

অর্থঃ ।

রজোজুষে ব্রহ্মণে, তমোজুষে যোরায় রজায় তুভ্যং নমঃ ॥

সুতঃ উবাচ । এবং অবিণা স্ততঃ সতাং গতিঃ ভগবান্ মহাদেবঃ পরিভূষ্টঃ প্রসন্নাত্মা সন তং যুনিং গ্রহসন্ অভাবত ॥ ১৪ ॥

শ্রীভগবানু উবাচ । নঃ অমৃতঃ কামং যথেষ্টং বরং বৃণীষ । বয়ং ব্রহ্মবিষ্ণুরূপাঃ জয়ঃ এব বরদেশাঃ । যেষাং দর্শনং অমোঘং, যং যেভ্যঃ অমৃতং মোক্ষং মর্ত্য্যঃ বিদতে লভতে ॥ ১৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

নিগূর্ণত্বেন চ নমস্করোতি নমঃ শিবায় নিগূর্ণায় । সত্যায় সত্যাদিষ্ঠাত্রে । অত এব ঐমৃদয়-  
ভীত তথা ভৈষ্যে ॥ ১৪ ॥

নোহস্মৎ জয়ো ব্রহ্মবিষ্ণুসংস্রমঃ যদৃষেভ্য তে বয়ং ॥ ১৫ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

নোহস্মতঃ যং যেভ্যঃ ॥ ১৪ ॥

যে ব্রহ্মণা অমোঘকান্তভক্য তান লোকপালা বন্দ্যন্তে ॥ ১৫ ॥

হে সত্ত্বগুণসম্পন্ন সর্বপূজ্য মঙ্গলময় শান্তিদাতা দেব ত্রিলোচন ! আপ-  
নাকে প্রণাম করি । আপনি রজোত্তম অবলম্বনে সৃষ্টি এবং তমোত্তমের  
আশ্রয়ে যোর রুদ্রমূর্তি ধারণ করত, বিশ্বের সংহার কার্য সাধিত করিতেছেন ॥

সুত বলিলেন, হে শৌনক ! ভক্তজন-প্রতিপালক ভগবান্ ত্রিলোচন  
মার্কণ্ডেয়ের তবে পরিভূষ্ট হইয়া, প্রীতপ্রগম-চিত্তে মার্কণ্ডেয়কে সম্বোধন করত  
বলিলেন— ॥ ১৪ ॥

মহাদেব, বলিলেন, হে মহর্ষে ! তুমি যথাভিলষিত বর আমার নিকট হইতে  
প্রার্থনা কর । কারণ ব্রহ্মা, বিষ্ণু এবং আমি (রুদ্র) আমরা তিনজনই বর প্রদান  
করিয়া থাকি । আমাদের সাক্ষাৎসন্দর্শন কখন বুধা হইবার নহে । অধিক  
কি । আমাদের সাক্ষাৎকার লাভ করিলে, মর্ত্য্য মানব মুক্তি পর্য্যন্ত লাভ করিয়া  
থাকে ॥ ১৫ ॥

ব্রাহ্মণাঃ সাধবঃ শান্তা নিঃসঙ্গা ভূতবৎসলাঃ ।  
 একান্তভক্তা অস্মান্ন নিরৈক্যরাঃ সমদর্শিনঃ ॥  
 সলোকা লোকপালা তান্ বন্দন্তি অর্চন্ত্যুপাসতে ।  
 অহং ভগবান্ ব্রহ্মা স্বয়ং হরিরীশ্বরঃ ॥ ১৬ ॥  
 ন তে ময়াচ্যুতেহজ্ঞে চ ভিদাঃ ধ্বনি চক্ষতে ।  
 নাস্তনশ্চ জনস্যাপি তদযুয্মান্ বয়মৌমহি ॥

অর্থঃ ।

সাধবঃ সদাচারনিষ্ঠাঃ, শান্তাঃ মৎসরাদিবিক্ৰিতাঃ, নিঃসঙ্গাঃ নিকামাঃ, ভূতবৎসলাঃ  
 পরোপকারিণঃ, অস্মান্ন একান্তভক্তাঃ নিরৈক্যরাঃ সমদর্শিনঃ যে ব্রাহ্মণাঃ ॥

তান্ ব্রাহ্মণান লোটেকঃ সহিতাঃ লোকপালাঃ বন্দন্তি অর্চন্তি উপাসতে চ তথা অহং (ব্রহ্মঃ)  
 ব্রহ্মা, হরিঃ চ ইতি ব্রহ্মঃ অপি বয়ং বন্দাম অর্চাম উপাস্মহে চ ॥ ১৬ ॥

যতঃ তে ব্রাহ্মণাঃ ময়ি, অচ্যুতে, অজ্ঞে ব্রহ্মণি, চ ইতি ব্রহ্ম তথা আস্মিন জনসা ভগবন্তরূপা,  
 চ অপি অণুমাত্রঃ অপি ভিগ্ন ভেদং, ন চক্ষতে ন পশ্যন্তি, তৎ তস্মাৎ এবম্ভূতান্ যুয্মান্  
 অপি বয়ং ঐমহি ভজ্যেম ॥

শ্রীমদ্রামায়ী ।

বরদানাদিনা ভবৎসেবৈবাস্মাভিঃ ক্রিয়তে নব্বয়গ্রহঃ জগদ্বন্দ্যত্বাৎ ভবতামিতি ব্রাহ্মণান্  
 জ্যোতি ব্রাহ্মণা ইত্যাদিনা । স্তে সাধবঃ সদাচারাঃ শান্তা মৎসরাধিরহিতাঃ নিঃসঙ্গা নিকামাঃ ।  
 ন কেবলং তত্রৈব কিস্তু অহংকেত্যাदि ॥ ১৬ ॥

শ্রীনিখিলান চক্রে নরী ।

ন কেবলং লোকপালা এব বন্দন্তে কিন্তু হংকেত্যাदि ॥ ১৬ ॥

অথপি অণুমাত্রমপি ন চক্ষতে ন পশ্যন্তি ষট্ঠৈবাস্মান্ন ভেদং ন পশ্যন্তি ত্বেবাস্মান্নঃ

অহো ! সদাচার-নিষ্ঠ মৎসরাদি দোষ-শূন্য পরোপকারী অনাসক্ত সাধু  
 ব্রাহ্মণগণ আমাদিগের একান্ত ভ্যুগত ; অহং জগতে তাঁহাদের কেহ শত্রু  
 নাই ॥

সমগ্র লোক এবং লোকপালগণ তাঁহাদিগের যেকোন অভিবাচন এবং  
 অর্চনা করে, আমি ব্রহ্ম, কমলাসন ব্রহ্মা এবং অধিক কি ! ভগবান্ বিষ্ণু এই  
 আমরা তিন জন ও তাঁহাদিগের বিশেষ আদর ও অর্চনা করিয়া থাকি । ॥ ১৬ ॥

এই ব্রাহ্মণগণ যখন ব্রহ্মা, বিষ্ণু ও মহেশ্বরের মধ্যে কিছুমাত্র ভেদ-দৃষ্টি  
 করেন না এবং জীবাঙ্কুর মধ্যে পরস্পরের কণামাত্র ভেদও লক্ষ্য করেন না,  
 তখন আপনাদের নায় ব্রাহ্মণকে আমরাও আরাধনা করিব, সন্দেহ নাই ॥

জলময় তীর্থসমূহ এবং সুশীলাময় দেবযুতি সকল আপনাদের তুল্য

ন হুশ্ময়ানি তীর্থানি ন দেবা মুচ্ছিলাময়াঃ ।

তে পুনস্তারুকালেন যুয়ং দর্শনমাত্রতঃ ॥ ১৭ ॥

ব্রাহ্মণেভ্যো নমস্যামো যেষাম্রূপং ত্রয়ীময়ং ।

বিভ্রতাত্ম-সমাধান-তপঃস্বাধ্যায়-সংযমৈঃ ॥ ১৮ ॥

শ্রবণ-দর্শনাঙ্গাপি মহাপাতকিনোহপি বঃ ।

শুধোরমন্ত্যঙ্গাপি কিমু সন্ত্যবগাদিভিঃ ॥ ১৯ ॥

অর্থঃ ।

অশ্ময়ানি তীর্থানি মুচ্ছিলাময়াঃ দেবাঃ অপি যুয়ংসদৃশাঃ ন ; যতঃ তে পুনস্তি উরুকালেন বহুকালেন, যুয়ং তু দর্শন-মাত্রতঃ ॥ ১৭ ॥

অতঃ যে আত্মসমাধানং চিত্তেকাগ্রাং, তপঃ আলোচনং, স্বাধ্যায়ঃ অধ্যয়নং, সংযমঃ বাগাদি-নিয়মঃ তৈঃ ত্রয়ীময়ং বেদত্রয়াস্তকং অত্ররূপং বিভ্রতি তেভ্যঃ ব্রাহ্মণেভ্যঃ তান্ ব্রাহ্মণান্ নমস্ত্যামঃ ॥ ১৮ ॥

কিঞ্চ যেবাং বঃ যুয়াকং, শ্রবণাং দর্শনাং বা মহাপাতকিনঃ অপি জাত্যা অন্ত্যজাঃ চ শুদ্ধেরন্ তেবাং ভাবণ-সংকারাদিভিঃ শুদ্ধৌ কিমু বক্তব্যং ॥ ১৯ ॥

ঐধরস্বামী

পুনঃ পূজ্যতমস্বৈ হেতুস্তবমাহ নেতি । অর্থপি অণুযাত্রমপি চক্রেতে পশ্যন্তি তত্তত্বাং এব-  
দুতান্ যুয়ান্ বয়ং ঈমহি ভজ্যে ॥ ১৭ ॥

ব্রাহ্মণেভ্যো ব্রাহ্মণান্ । আত্মসমাধানং চিত্তেকাগ্রাং তপ আলোচনং স্বাধ্যায়ঃ অধ্যয়নং  
বাগাদিনিয়মঃ তৈঃ ॥ ১৮ ॥ কিঞ্চ । শ্রবণাদিত্যাঙ্গি ॥ ১৯ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

অস্যা জনস্যান্যঙ্গাপি স্ববহুঃখাদিসু ভেদং ন পশ্যন্তি তন্মাদেবদুতান্ যুয়ান্ ঈমহি ভজ্যে ॥ ১৭ ॥

আত্মসমাধানং বিমুখ্যানং ॥ ১৮ ॥ ১৯ ॥

পবিত্রকারী নহে । কারণ উক্ত তীর্থ বা দেবমূর্ত্তি সকল বহুকালে জীবকে শাস্ত্র  
করিয়া থাকে ; যে হেতুক তীর্থ ও দেব-মূর্ত্তির সম্বন্ধ বহুকাল না করিলে,  
জীব-হৃদয়ে পবিত্রতার উদয় হয় না ; কিন্তু ভবাদৃশ ব্রাহ্মণগণের দর্শন যাত্রেই  
কলুষিত হৃদয় ও তৎকরণ পবিত্র ভাব ধারণ করে ॥ ১৭ ॥

অতএব ষাঁহার চিত্তের একাগ্রতা সহকারে তপস্যা, বেদাদির অধ্যয়ন এবং  
বাগাদি ইঞ্জিয়বর্গের সংযমের দ্বারা বেদ-ত্রয়াস্তক আমাদের স্বরূপকে নিরন্তর  
হৃদয়-মন্দিরে ধারণ করেন, তাদৃশ ব্রাহ্মণগণকে আমরাও নমস্কার করি ॥ ১৮ ॥

অর্থাৎ । যে আগনাদের বিষয় শ্রবণ এবং আগনাদিগকে দর্শন করিয়া,  
মহাপাতকী এমন কি ! অন্ত্যজ চণ্ডালাদি নিকৃষ্ট জাতিও পবিত্র হইয়া, বিশেষ

মুত উবাচ ॥

ইতি চক্ৰলম্বাসা ধৰ্ম্মগুহোপবৃ-হিতং ।

বচোহমৃতায়নমুখি নাতৃপ্যং কণ্যোঃ পিবন্ ॥ ২০ ॥

স চিরং মায়য়া বিকো ভ্রামিতঃ কৰ্ষিতো ভূশং ।

শিববাসমুত-ধ্বস্ত-ক্লেণ-পুঞ্জ স্তমত্রবীং ॥ ২১ ॥

মার্কণ্ডেয় উবাচ ॥

অহো ঐশ্বরচর্যেয়ং দুর্কিভাব্যা শরীরিণাং ।

অথঃ ।

মুতঃ উবাচ । চক্ৰঃ ললামঃ ভূষণং বস্য তস্য মহাদেবস্যা ধৰ্ম্মগুহোপবৃহিতং ধৰ্ম্মরহস্য-  
যুক্তং অমৃতায়নং বচঃ ইতি এবং কণ্যোঃ বর্ণাভ্যাং পিবন্ ঋষিঃ মার্কণ্ডেয়ঃ, ন অতৃপ্যং ॥ ২০ ॥

বিকোঃ মায়য়া চিরং ভ্রামিতঃ কৰ্ষিতঃ সঃ মুনিঃ শিবগ্যা বাগেব অমৃতং তেন ধ্বস্তঃ  
ক্লেণপুঞ্জঃ বস্যা তথাবিধঃ সন্ তং শিবং অত্রবীং ॥ ২১ ॥

মার্কণ্ডেয়ঃ উবাচ । অহো আশ্চর্য্যং ঐশ্বর্য্যস্য ইয়ং চর্যা লীলা, শরীরিণাং দুর্বিভাব্যা  
ঐশ্বরশাসী ।

চক্ৰো ললামো ভূষণং বস্য তস্য ধৰ্ম্মরহস্যযুক্তমমৃতাস্পদং বচঃ কৰ্ণাভ্যাং পিবন্নাতৃপ্যং  
অলমিত নামন্যত । কণ্যোঃ অমৃতায়নমিত বাধঃ ॥ ২০ ॥

শ্রুত্বস্য বাগেবামৃতং তেন ধ্বস্তঃ ক্লেণপুঞ্জো বস্য সঃ ॥ ২১ ॥

ইয়ং লীলা দুর্কিভাব্যা আবত্ক্যা যং বস্যা ঐশিতব্যানি বনয়ম্যানি যানি ভূতানি তানি  
ঐবিশনাধ চক্রেবতী ।

ধৰ্ম্ম একান্তভক্তা ইতি নান্দ্রনচ পরসোভাদি । গুহং তং যুগ্মান বয়মীমহীত্যাদি ।  
ভাত্যামুপবৃহিতং নাতৃপাদিতি । নান্দ্রং স্বস্তবোখ আনন্দঃ কিত্ত স্ততিমিবেণান্নান ধৰ্ম্মমেবা-  
শিস্বরক্তদ্বাদেতাদৃশধৰ্ম্মবত ময়া ভবিতব্যমিত্যুপদেশ-শ্রাপ্তং এব জ্ঞেয়ঃ ॥ ২০ ॥ ২১ ॥

উৎকর্ষ লাভ করে, তাঁহাদিগের সহিত কথোপকথনে এবং সংকীর্ত্তির দ্বারা  
অপর সকলে যে পবিত্র হইবে, তাহাতে আর বক্তব্য কি ? ॥ ১৯ ॥

মুত বলিলেন, চক্ৰচূড় ভগবান্ ত্রিলোচনের তাদৃশ ধৰ্ম্ম-রহস্য-যুক্ত পীযুষ-  
পূর্ণ বাণী কণ্ঠহরে শ্রবণ করিয়াও, মহার্ঘ মার্কণ্ডেয়ের দ্বারা তাহা প্রচুর  
বোধে ভূল্লাভ হইল না ॥ ২০ ॥

ভগবান্ নারায়ণের সেই অভাবনীয় প্রচণ্ড মায়ার কুহকে নিপতিত হইয়া,  
বহুকাল তথায় ভ্রমণ-নিবন্ধন অসীম ক্লেণ এবং গ্লানি সহ করিবার পর  
শকরের তাদৃশ অমৃত-পূর্ণ সম্ভাষণে মার্কণ্ডেয় বিশেষ শান্ত ও সুস্থ হইয়া,  
তাঁহাকে সন্মোদন পূর্বক বলিলেন— ॥ ২১ ॥



যমমস্তীশিতব্যানি স্তবন্তি জগদীশ্বরঃ ॥ ২২ ॥

ধর্মঃ গ্রাহয়িতুং প্রায়ঃ প্রবক্তারশ্চ দেহিনাং ।

আচরন্তানুমোদন্তে ক্রিয়মাণং স্তবন্তি চ ॥ ২৩ ॥

নৈতাবতা ভগবতঃ স্বমায়াময়বৃত্তিভিঃ ।

অথগণে

অবিতর্ক্যা ! যং যয়া, ঐশিতব্যানি অনিয়ম্যানি ভূতানি স্বয়ং জগদীশ্বরঃ অপি নমন্তি স্তবন্তি চ ॥ ২২ ॥

স্বয়ং দেহিনাং ধর্মবক্তারঃ অপি যং স্বয়ং ধর্মং আচরন্তি অনৈঃ ক্রিয়মাণং অনুমোদন্তে চ তথা তৎকর্তৃন স্তবন্তি চ ॥ ২৩ ॥

এতাবতা লোক-সংগ্রহমাত্রেন তৈঃ স্বমায়াময়বৃত্তিভিঃ স্বমায়াময়ী বৃত্তিঃ যেহু তৈঃ নমনা-

ঐশ্বর্যমায়ী ।

জগদীশ্বরঃ স্বয়ং নমন্তি স্তবন্তি চেতি ॥ ২২ ॥

অথবা লোকসংগ্রহমাত্রমেতদিত্যাহ ধর্মমিতি । প্রবক্তারোহপি স্বয়ং দেহিনাং ধর্ম-  
মাচরন্তি ॥ ২৩ ॥

নবেতৎস্বপ্রভাবিরেকারঃ কথং যয়া ক্রিয়তে উত্থাহ নেতি । এতাবতা লোকসংগ্রহমাত্রেন  
তৈ নমনাদিভিঃ কথন্তু তৈঃ স্বমায়াময়ী বৃত্তিভিঃ তৈঃ ভগবতো মাধিনত্তবানুভাবো ন প্রদ্রায্যেত  
ঐশ্বর্যমায়-চক্রবর্তী ।

তুর্বিভাব্যা অতর্ক্যা । ঐশিতব্যানি অনিয়ম্যান্যপি ভূতানি ॥ ২২ ॥

অথবা লোকসংগ্রহমাত্রমেতদিত্যাহ ধর্মমিতি ক্রিয়মাণং । স্তবন্তীতি ধন্যোহয়ং ধর্মঃ যঃ  
খলু এতদৃশৈ মর্হন্তঃ ক্রিয়তে । ইতি ধর্মভ্যাস্ত পঞ্চার্জু স্বপর্য়্যাপ্নোতি ॥ ২৩ ॥

এতাবতা লোকসংগ্রহমাত্রেন তৈ নমনাদিভিঃ স্তবন্তাবো ন প্রদ্রায্যতি । কীদৃশৈঃ  
মায়ামযোব বৃত্তিচেষ্টা যেহু তৈঃ । মাধিনঃ কুহকমিতি ধনপ্রাপ্তিহেতুনা ঐজ্জজালিকেন

মার্কণ্ডেয় বলিলেন, অহো ! ঐশ্বর্যগণের ব্যবহার সাধারণ দেহধারণীগণের  
পক্ষে সম্পূর্ণ তুর্বিভাব্য । কারণ তাঁহাদের আচরণে এই অপূর্ণ ভাব দেখা  
যাইতেছে যে, মাহারা তাঁহাদিগের পালনায়, তাহারাই আবার কোন সময়ে  
পূজনীয় হইয়া থাকেন । কারণ প্রতিপাল্যগণের আবার পূজা তাঁহারা কেবল  
সময়ে সময়ে করিয়া থাকেন ॥ ২২ ॥

তাঁহারা নিজেরা দেহধারী আবেগকে ধর্মের উপদেশ দিয়া থাকেন ; অথচ  
স্বয়ং সেই ধর্মের অনুষ্ঠান করেন ; আবার যাহারা সেই ধর্মের অনুশীলন  
করে, তাঁহাদিগকেও তাঁহারা বিশেষ আদর ও সম্মান করিয়া থাকেন ॥ ২৩ ॥

এই প্রকার কেবল লোককে শিক্ষা দিবার উপলক্ষে ভগবান্ মারায়ণ

প্রজুষ্যেতানুভাব শৈ মায়িনঃ কুহকং যথা ॥ ২৪ ॥

স্বষ্টেদং মনসা বিশ্বমাশ্রনানুপ্রবিশা যঃ ।

শুণৈঃ কুর্কৃষ্টিরাভাতি কৰ্ত্তেব স্বপ্নদৃগ্ যথা ॥ ২৫ ॥

তস্মৈ নমো ভগবতে ত্রিগুণায় গুণাশ্রনে ।

অর্থঃ ।

দ্বিতিঃ মায়িনঃ প্রসিদ্ধস্য যথা কুহকং তৎপ্রভাবং ন দৃশ্যতি ভগবতঃ মায়িনঃ তৎ অনুভাবঃ  
অপি তথা ন দৃশ্যেত ॥ ২৪ ॥

মনসা সংকল্পমাত্রেন ইদং বিশ্বং স্বষ্টা আশ্রনা জীবাশ্রনা তত্র প্রবিশা শুণৈঃ কুর্কৃষ্টিঃ  
যথা স্বপ্নদৃক্ তথা কৰ্ত্তব্যং আভাতি ॥ ২৫ ॥

তস্মৈ ত্রিগুণায় গুণাশ্রনে গুণানাং নিয়ন্ত্রে, অদ্বিতীয়ায় গুরবে কেবলায় শুদ্ধায় ব্রহ্মমূর্ত্তয়ে  
ভগবতে নমঃ ॥ ২৬ ॥

শ্রীশ্রবামী ।

যতঃ প্রসিদ্ধস্য মায়িনঃ কুহকং কপটং যথা তথৈতানি নমনাদৌনি । অতন্তস্য যথা কুহকেনানু-  
ভাবো ন দৃশ্যতি তথং ন দৃশ্যেতেতি পার্শ্বে নকারস্য দৃষ্টান্তেনানুযজঃ ॥ ২৪ ॥

মায়্যচেষ্টিতং প্রপঞ্চয়তি স্বষ্টোতি । স্বপ্নদৃক্ যথা ইত্যাবদ্য।চেষ্টিতং দৃষ্টান্তঃ ॥ ২৫ ॥

ত্রিগুণেষুহপি ন জীবন্তদর্শিতভূতায় কিন্তু গুণানামাশ্রনে নিয়ন্ত্রে ॥ ২৬ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

কেনচিৎ স্বমুখাভূতাবিতঃ কশ্চিদা নরঃ শূন্যতে নমস্ক্রমতে তেন তস্যানুভবো ন দৃশ্যতীতি ।  
ন দৃশ্যেতেতি পার্শ্বে নকারস্য দৃষ্টান্তেনানুযজঃ । যদ্যপি ঐক্যদ্বৈপ তদীয় স্বভাবায়ো ন মায়য়া  
কৃত্য তদপি স্বভূত্যা লজ্জিতেন মুনিয়া প্রযুক্তোহয়ং দৃষ্টান্তো নানুপপন্নঃ ॥ ২৪ ॥

মনসা সংকল্পমাত্রেন কুর্কৃষ্টিশুণৈঃ স্বীয়ৈঃ স্বয়মকভাপ কৰ্ত্তেয়াভাতীতি ন শুণৈর্নেপ ইতি  
ভাবঃ । অবিদ্যায়া স্বপ্নং স্বপ্নভো জীবস্যাপি বস্তুতত্ত্বসম্বন্ধো নাস্তি কিন্তু তস্যোতি ইশ্বরন্  
দৃষ্টান্তমতি । স্বপ্নদৃগ্ যথোক্তি ॥ ২৫ ॥

উপাদ্রষ্ট বা স্বষ্ট স্বকায় তত্ত্ব ব্রাহ্মণাদির প্রতি নমস্কারাদি স্বকীয় মায়াময় স্বাক্ষ-  
সমূহের পরিচয়ের দ্বারা, মায়ী ব্যক্তির কুহকের ন্যায়, তাঁহার মহানুভাবতার  
পক্ষে কোন দোষ স্পর্শ হইবার সম্ভাবনা হয় না ॥ ২৪ ॥

অহো ! স্বপ্নদ্রষ্টা পুরুষ যেমন স্বীয় মনোময় ভাবে স্বপ্নের রচনা করিয়া,  
স্বয়ংই আবার সেই স্বপ্নরাজ্য উপভোগ করে ; সেইরূপ যে পরাংপর পরমাত্মা-  
স্বীয় সংকল্প-প্রভাবে মাত্র এই বিশ্ব ব্রহ্মাণ্ডের রচনা করিয়া পুনরায় স্বয়ংই  
জীবরূপে তথায় প্রবেশ করত স্বকৃত গুণসমূহে কৰ্ত্তার ন্যায় প্রতীত হন ॥ ২৫ ॥

সেই ব্রহ্ম-গুণায় ব্রহ্মা, শিব ও শিব-রূপধারী অথচ গুণত্রয়ের অতীত

কেবলারাবিভীয়ায় গুরবে ব্রহ্মমূর্তয়ে ॥ ২৬ ॥

কিং বৃণে নু বরং ভূমন্ পরং ভবদর্শনাৎ ।

যদর্শনাৎ পূর্ণকামঃ সত্যকামঃ পুমান্ ভবেৎ ॥

বরমেকং বৃণেহথাপি পূর্ণকামাভিবর্ষণৎ ।

ভগবতাচ্যুতাং ভক্তিং তৎপরেষু হুত্বা বসি ॥ ২৭ ॥

শ্রুত উবাচ ॥

ইত্যর্চিতোহভিষ্ঠে তুচ্চ মুনিনা শ্রুতয়া গিরা ।

অবধঃ ।

বরং দর্শনং এব বস্য তস্যাং তুচ্চঃ পঃ অনাং কং নু বরং বৃণে । বং বস্যাং বদর্শনাৎ  
পুমান্ সত্যকামঃ সত্যসংকল্পঃ পূর্ণকামঃ ভবাত ॥

অথাপি ভগবতি তৎপরেষু তত্কেষু তথা বসি চ অচ্যুতাং ভক্তিং ইতি পূর্ণকামাভি-  
বর্ষণাৎ তুচ্চঃ সকাশাং বরং একং অহং বৃণে ॥ ২৭ ॥

শ্রুতঃ উবাচ । মুনিনা মার্কণ্ডেয়েন শ্রুতয়া মধুসৈা, গিরা অর্চিতঃ পূজিতঃ, অতিষ্টুঃ

শ্রীধরস্বামী ।

বরং বৃণীষেতি বহুত্বং তত্রাহ কিমিতি । বরং দর্শনং বস্য তস্মাস্থস্য পরং কিম্, বরং বৃণে  
বস্য ভব দর্শনাৎ পূর্ণকামঃ সর্সানন্দসন্দোহরূপঃ সত্যকামঃ যথেকং প্রাপ্তসর্সানন্দঃ ॥ ২৭ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

শ্রীশঙ্করেন তপনিরাস্ত্র ॥ ২৬ ॥

বরং বৃণীষেতি বহুত্বং তত্রাহ কিমিতি । বরো দর্শনং বস্য তস্মাৎ । সত্যকামঃ সত্যসংকল্পঃ ।

কেবল অদ্বিতীয় লোকগুরু পূর্ণানন্দ পরম ব্রহ্ম ভগবান্ নারায়ণকে আমি প্রণাম  
করি ॥ ২৬ ॥

হে ভূমন্ । আপনার স্বরূপ-সাক্ষাৎকারই উৎকৃষ্ট বর । ইহা যখন আমার  
প্রত্যক্ষ লাভ হইল, তখন আমি আবার কি অন্য বর আপনার নিকট  
প্রার্থনা করিব ? আপনার সাক্ষাৎকার লাভ হইলে, মানুষ সত্যসংকল্প হইয়া,  
পূর্ণ-মনোরথ হইতে পারে ॥

কিন্তু আপনি যখন সকল কামনার পূরণ করিতে পারেন, তখন আপনার  
নিকট আমার একটী মাত্র বর প্রার্থনীয় আছে । আপনি আমাকে এই বর  
প্রদান করুন । যেন, ভগবান্ অচ্যুতে, তদীয় ভক্তজনে এবং ভবদীয় শক্ত-  
মূর্তিতে আমার অচলা ভক্তি নিরন্তর বিদ্যমান থাকে ॥ ২৭ ॥

শৌনকাদি ঋষিগণকে সম্বোধন করিয়া তখন শ্রুত বলিলেন, হে ব্রহ্মন্ । মহা-  
মুনি মার্কণ্ডেয় কর্তৃক মধুর বাক্যে এই প্রকারে বন্দিত এবং পূজিত হইয়া, ভগবান্

ভগবান্ শৰ্মঃ শৰ্ময়া চাভিনন্দিতঃ । ২০ ॥

কাম্যে হে মহর্ষে ব্রহ্ম ভক্তিমাংস্বমধোকজে ।

আকল্লাস্তাদ্যশঃ পুণ্যমজরামরতা তথা ॥

জ্ঞানং ত্রৈকালিকং ব্রহ্মানু বিজ্ঞানঞ্চ বিরক্তিমং ।

ব্রহ্মবৰ্চ্চাশ্রয়ো ভূয়াং পুরাণাচার্য্যাতাস্তে তে ॥ ২১ ॥

সুত উবাচ ॥

এবং বরান্ স মুনয়ে দস্তাগাজ্যক-ঈশ্বরঃ ।

দেবৈব্য তৎকৰ্ম্ম কথয়মনুভূতং পুরামুনা ॥ ৩০ ॥

অর্থঃ ।

ভগবান্ শৰ্মঃ শিবঃ শৰ্ময়া উময়া, চ অভিনন্দিতঃ সন তৎ আহ ॥ ২০ ॥

হে মহর্ষে ব্রহ্মানু । অয়ং তে মনসি হিতঃ সৰ্ম্মঃ অপি কাম্যঃ সংকল্পঃ অনাত্ চ পুণ্যঃ  
বশঃ আকল্লাস্তাৎ অজরামরতা তথা ত্রৈকালিকং জ্ঞানং, বিরক্তিমং বিজ্ঞানং, তথা পুরাণা-  
চার্য্যাতা চ তে অস্ত । যতঃ ত্বং অধোকজে ভক্তিমান ॥ ২১ ॥

সুতঃ উবাচ । এবং মুনয়ে বরান্ দস্তা, তথা অমুনা মার্কণ্ডেয়েন পুরা বৎ অনুভূতং  
ভগবদ্ব্যাবৈভবং তৎ চ দেবৈব্য উমায়ৈ কথয়ন ব্রাহ্মণঃ ত্রিলোচনঃ, শিবঃ, অগাং ॥ ৩০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

বরদানায় স্বয়মেব প্রীযুক্তঃ শৰ্ম্ময়া উময়া চাভিনন্দিতঃ অমুযোদিতঃ সরাহ ॥ ২০ ॥

কাম্যোহয়ং সৰ্ম্মোহপি অন্যাক পুণ্যং বশ ইত্যাদি ব্রহ্মবৰ্চ্চাশ্রয়ন্তে ভূয়াদিত্যন্তরেণাবয়ঃ  
বহুমধোকজে ভক্তিমান ॥ ২১ ॥

ভগা কর্ম্ম তপ আদি অমুনা পুরা অনুভূতং ভগবদ্ব্যাবৈভবং তচ্চ কথয়ন ॥ ৩০ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

এব তৎপরেষু তথা শুভকপ্রার্থে যস্মৈ তত্পূর্ণদেষ্ঠরি গুরৌ । তেন যস্মি মে ভক্তিশুভকত্বে-  
নৈবাস্ত নবীশ্বরভেনেতি ভাবঃ ॥ ২৭ ॥ ২৮ ॥

ত্রিলোচন মহেশ্বরীর অনুরোধে মুনিকে সন্মোহন করত বলিলেন— ॥ ২০ ॥

২১- হে মহর্ষে । তুমি যখন ভগবান্ অধোকজের পরম ভক্ত, তখন তোমার  
সকল কামনাই সিদ্ধ হউক । তোমার পবিত্র যশোরশি কল্লাস্তকাল-স্বায়ী  
হউক । তুমি অজর এবং অমর হইয়া, চিরকাল অবস্থান কর ॥ ॥

ভূত, ভবিষ্যৎ এবং বর্তমান-রূপ তিন কালেরই জ্ঞান তোমার যুগপৎ উদিত  
হউক । তুমি পূর্ণ-বৈরাগ্য-বিশিষ্ট বিজ্ঞান লাভে ব্রহ্মতে প্রাপ্ত হইয়া, পুরাণের  
আচার্য্য-পদ লাভ কর ॥ ২১ ॥

সুত বলিলেন, মহেশ্বর ভগবান্ ত্রিলোচন মার্কণ্ডেককে এই সকল বর

সোহপাবাপ্ত-মহাযোগমহিমা ভার্গবোত্তমঃ ।

বিচরতাধুনাপ্যত্মা হরাবেকাশ্চিতাং গতঃ ॥ ৩১ ॥

অনুবর্ণিতমেতন্তে মার্কণ্ডেয়স্য ধীমতঃ ।

অনুভূতং ভগবতো মায়াবৈভবমভূতং ॥ ৩২ ॥

এতৎ কেচিদিবিদ্বাসৌ মায়াসংসৃতিরাস্তনঃ ।

অর্থঃ

অবাপ্তো মহাযোগমহিমা যেন সঃ ভার্গবোত্তমঃ মার্কণ্ডেয়ঃ অত্মা হরৌ একান্তিতাং গতঃ প্রাপ্তঃ, সন অধুনাপি বিচরতি ॥ ৩১ ॥

এতৎ ধীমতঃ মার্কণ্ডেয়স্য চরিতং তেন অনুভূতং ভগবতঃ অভূতং মায়াবৈভবং চ তে তুভ্যং ময়া অনুবর্ণিতং ॥ ৩২ ॥

এতৎ মার্কণ্ডেয়েন অনুভূতং ভগবন্মায়াবৈভবং নানাকল্পরূপং কাদাচিতংকং জৈবরেচ্ছা তস্যৈব আকামিকং নতু সৰ্ব-সাধারণং ইতি কেচিং তু তৃণাং মধ্যে আস্তনঃ ভগবতঃ মায়া সংসৃতিঃ সৰ্গশ্রলয়াদিক্রুপা মার্কণ্ডেয়্য এব প্রদর্শিতা নতু সৰ্ব-সাধারণা ইত্যেবং অবিদ্বাসসঃ ঐধরপামা ।

অবাপ্তো মহাযোগমহিমা যেন সঃ ॥ ৩১ ॥

এতমার্কণ্ডেয়স্য চরিতং তেনানুভূতক ভগবন্মায়াবৈভবং তে অনুবর্ণিতং ॥ ৩২ ॥

নবেৎমম্মংকুলোৎপন্নস্য তস্য সপ্তকল্মষদুঃ স্বৈকৈকচামানং বিরুদ্ধমেবেত্যত আহ এত-  
মার্কণ্ডেয়েনানুভূতং ভগবন্মায়াবৈভবং নানাকল্পরূপং কাদাচিতংকং জৈবরেচ্ছা তস্যৈব আকামিকং  
ঐবিধনাথ চক্রবর্তী ।

অয়ং সৰ্বৌহপি কাম জেৎস্ব । স্বতন্ত্রমধোক্ষে তত্ত্বিমান ॥ ২৯—৩২ ॥

এতমার্কণ্ডেয়দুঃ আস্তনঃ পরমেশ্বরস্য মায়াসংসৃতি বৈভবমিত্যর্থঃ । ভগবতঃ শিত্ত-  
বরূপস্য পরমাতকাশক্ত্যা ষাগোক্ষাসাত্যাং সপ্তকৃত্তত্বদর প্রবেশনির্গমকালান্তকং কাদাচিতংক-

প্রদান করত এবং দেবী অম্বিকাকে মার্কণ্ডেয় কর্তৃক অনুভূত ভগবন্মায়ায়  
বৃত্তান্ত বর্ণন করিতে করিতে, তথা হইতে প্রস্থান করিলেন ॥ ৩০ ॥

হে ভূগুৎপৎশাবতংস শৌনক ! মহামুনি মার্কণ্ডেয় এই অনির্কটচর্চনীয় যোগেশ্বর  
মহিমা প্রাপ্ত হইয়া, ভগবানে ঐকান্তিকী ভক্তির প্রকাশে অধুনাপি ব্রহ্মাণ্ডে  
বিচরণ করিতেছেন ॥ ৩১ ॥

হে ব্রহ্মন ! ভগবান্ নারায়ণের অভূত মায়াবৈভব যিনি অনুভব করিয়া-  
ছিলেন, সেই ধীমান্ মার্কণ্ডেয়ের অপূর্ব চরিত্র আমি আপনাদের নিকট বহন  
করলাম ॥ ৩২ ॥

মার্কণ্ডেয় কর্তৃক ভগবন্মায়া-দর্শন সম্বন্ধে কোন কোন অর্কটচর্চনীয় ব্যক্তি  
জৈবরের স্মৃতিপ্রায় অনুসারে বিভিন্ন কল্পে সাধারণের অজ্ঞাতসারে ইহা কেবল

অনাদ্যাবর্তিতং নৃণাং কাদাচিত্ংকং প্রচক্ষতে ॥ ৩৩ ॥

য এবমেতচ্ছত্বৰ্ধা বর্ষিতং রথাক্রপাণেরমুভাবভাবিতং ।

সংশ্রাবয়েৎ সংশৃণুয়াছুতাবুভৌ তয়ো ন কৰ্ম্মাশয়-সংসৃতি ভবেৎ ॥ ৩৪ ॥

॥ \* ॥ ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংসাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং

দ্বাদশস্কন্ধে দশমোহধ্যায়ঃ ॥ \* ॥ ১০ ॥ \* ॥

অর্থঃ ।

অজ্ঞানন্তঃ এতৎ অনাদি-সপ্ত-কল্প-পর্য্যন্তং আবর্তিতং প্রচক্ষতে । বিদ্যাংসঃ তু মায়্যা-শিশোঃ  
খাসোস্কাসাত্যাং সপ্তকল্পঃ তৎপ্রব-প্রবেশ-নির্গমতঃ সপ্তকল্পতং তৎকল্পমাত্রেনৈব ইতি বদন্তি  
অতো ন বিরোধঃ ॥ ৩৩ ॥

হে ছত্বৰ্ধা ! এবং অনেক প্রকারেণ রথাক্রপাণেঃ কালচক্র-মুদ্রায়া, অমুভাবেন মায়্যা-  
বৈভবেন ভাবিতং যুক্তং যৎ এতৎ মার্কণ্ডেয়স্য চরিতং যঃ কশ্চিৎ শ্রাবয়েৎ তথা শ্রুত্বা  
শৃণুয়াৎ তৌ উভৌ কৃতার্থঃ এব ; তয়োঃ কৰ্ম্মাশয়-কৃত্য সংসৃতিঃ ন ভবেৎ ॥ ৩৪ ॥

ইতি দ্বাদশে শ্রীখণ্ডেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতাবধি দশমোহধ্যায়ঃ ॥

শ্রীধন্বান্বয়ী ।

নতু সৰ্ব্বসাধারণং । এতৎ কেচিৎ অনাদি বহুকালং আবর্তিতং দৈবযুগসহস্রবয়মানেন পুনঃ  
পুনঃ পরিবর্তিতং প্রচক্ষতে । কে তে নৃণাং সংসৃতিঃ সৰ্গপ্রলয়াদিলক্ষণা আত্মনো ভগবতো  
মায়্যেভ্যোবমবিদ্যাংসঃ । বিদ্যাংসন্ত মায়্যাশিশোঃ খাসোস্কাসাত্যাং সপ্তকল্পতদ্রব-প্রবেশনির্গমতঃ  
সপ্তকল্পতং তৎকল্পমাত্রেন ইতি বদন্তি । অতো ন বিরোধ ইত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

সংশৃণুয়াৎ উত সংশ্রাবয়েদ্যৌ তাবুভৌ তয়োঃ কৰ্ম্মবাসনা-কৃত্য সংসৃতি ন ভবেদिति ॥ ৩৪ ॥

॥ \* ॥ ইতি দ্বাদশে দশমঃ ॥ \* ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

জ্ঞেব কেচিদবিদ্যাংসো নৃণামনাদ্যাবর্তিতং অজ্ঞাতাদিকং বহুকালত আবর্তিতং দৈবযুগসহস্র-  
মানেন পুনঃ পুনঃ পরিবর্তিতং সপ্তকল্পমেব প্রচক্ষতে ॥ ৩৩ ॥

• হে ছত্বৰ্ধা অমুভাবেন প্রভাবেন ভাবিতং বাসিতং যঃ শ্রাবয়েৎ যন্ত শৃণুয়াছুতাবুভৌ তুল্যা-  
বেবেতি শেষঃ । অতন্তয়োঃ কৰ্ম্মবাসনাময়ী সংসৃতি ন ভবেৎ ॥ ৩৪ ॥

• \* ॥ ইতি সারার্থ দর্শন্যাং হর্ষিণ্যাং ভক্তচেষ্টসাং ।

দ্বাদশে দশমোহধ্যায়ঃ সম্বতঃ সম্বতঃ সম্বতঃ ॥ \* ॥

মার্কণ্ডেয়ের পক্ষেই যচিয়াছিল, বহু ন; কেহ বা দেন পরিমাণে দুই সহস্র যুগ-  
ব্যাপী হইয়াছিল অনুমান করেন । বিচক্ষণ পণ্ডিতগণ কিন্তু সেই মায়্যা-শিশুর  
খাস প্রখাস দ্বারা সপ্তবার মার্কণ্ডেয়ের প্রবেশ এবং নির্গমের দ্বারাই সেই  
মুহুর্তেই সপ্ত কল্পের কল্পনা করা সুগম বলিয়া স্বীকার করিয়া থাকেন ॥ ৩৩ ॥

হে ছত্বশ্রেষ্ঠ ! চক্রপাণি ভগবান্ নারায়ণের প্রভাবে প্রকাশিত এই অপূর্ণ

শৌনক উবাচ ॥

অধেমমৰ্থং পৃচ্ছামো ভবন্তং বহুবিস্তমং ।

সমস্ত-তত্ত্বরাছান্তে ভবান্ ভাগবত তত্ত্ববিৎ ॥ ১ ॥

তাত্ত্বিকা পরিচর্য্যায়াং কেবলস্য শ্রিয়ঃপতেঃ ।

অর্থঃ ।

শৌনকঃ উবাচ । হে ভাগবত ! যতঃ ভবান্ সমস্ততত্ত্বাণাং রাছান্তে সিদ্ধান্তে, তত্ত্ববিৎ  
অতঃ বহুবিস্তমং ভবন্তং অথ ইদানীং ইমং অর্থং পৃচ্ছামঃ ॥ ১ ॥

কেবলস্য তত্ব-সম্বন্ধ-বিদ্যা-বিগ্রহস্য শ্রিয়ঃপতেঃ পরিচর্য্যায়াং পূজায়াং, তাত্ত্বিকাঃ তত্ত্ব-  
ত্রিবিধস্বামী ।

একাদশেহু পূজাৰ্থং মহাপুরুষবর্ণনং । যবে দুঃখস্য চাখ্যানং প্রতিমাসং পৃথক পৃথক্ ।  
যেনামতঃসমাপন্যো মত্যাংহসৌ ভাগবোক্তমঃ । তং পৃচ্ছতি ক্রিয়াযোগং সাধপাদাদিকল্পিতং ।  
অথেতি হে ভাগবত ! যতো ভবান্ সমস্ততত্ত্বরাছান্তে তত্ত্ববিৎ ॥ ১ ॥

এতৎসম্যাহ তাত্ত্বিকা ইতি । পরিচর্য্যায়াং উপাসনায়াং বিষয়ে কেবলস্য চৈতন্যখনস্য  
ত্রিবিধস্বাধ চক্রেবর্তী ।

মহাপুরুষপূজাৰ্থমগোপাত্তবিত্তভয়ঃ ।

একাদশে ববিবৃহকথা অপি নিরূপিতাঃ ॥ \* ॥

স হৃদয়পূৰ্ণপুরুষো মার্কণ্ডেয় তাত্ত্বিকে ভগবৎপূজাবিধৌ বিশারদ আসীদতন্তং পূজা-  
বিবেকং জিজ্ঞাসে ইত্যাহ । অথেতি যেন পূজাশ্রকারেণ স যুনি ভগবন্তমপরোক্ষীভূতায়  
ইমমৰ্থং পৃচ্ছামঃ । রাছান্তে সিদ্ধান্তে ॥ ১ ॥

অজানি পাণিপাদাদীনি উপাজানি গুরুডাদীনি । আয়ুধাদীনি হৃদযর্শনাদীনি আকংগাঃ

ব্যাপার যিনি ভক্তি ও প্রজ্ঞা-সহকারে শ্রবণ করেন বা অন্যকে শ্রবণ করান,  
তঁাহারা উভয়েই কৰ্ম্ম-বন্ধন-জনিত সংসার-ভোগ হইতে নিষ্কৃতি লাভ করেন ;  
সন্দেহ নাই ॥ ৩৪ ॥

ইতি বাদশে ত্রিধগেজ্জনাধ শাস্ত্রিকৃত দশম অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত ॥

শৌনক তখন বলিলেন, হে সূত ! তুমি একজন ভগবানের তত্ব ও পরমার্থ-  
তত্ত্বজ্ঞ । পুরাণ-শাস্ত্রাদির সিদ্ধান্ত সম্বন্ধে তুমি বিশেষ পারদর্শী এবং বহুজ্ঞ !  
সুতরাং এই বিষয়টী তুমিয়ার নিকট আমাদের জিজ্ঞাসা আছে ॥ ১ ॥

ত্রিপতি জনার্দন বিস্তৃত চৈতন্য-বন কেবল-স্বরূপ । কিন্তু শাস্ত্রজ্ঞ উপাসক-  
আভাস ।

একাদশ অধ্যায়ে মহাপুরুষ বর্ণন ও প্রতি মাসে পৃথক পৃথক পূজার নিমিত্ত দুঃখ-দুঃখের  
আখ্যান এবং মার্কণ্ডেয় মর্ত্য হইয়াও বাহা বারী অনুরূপ প্রাপ্ত হইয়াছিলেন, সেই ক্রিয়া-  
যোগের সাধোপাত্ত বর্ণিত হইয়াছে ।

অদোপাদিস্থখিকল্পং কল্পয়ন্তি বৈধব বৈঃ ॥

তমো বর্ণঃ ভক্তঃ তে ক্রিয়াবোধঃ বুভুংসতাং ।

যেন ক্রিয়ানৈপুণেন মর্ত্যো যান্নাদমতাং ॥ ২ ॥

সুত উবাচ ॥

নমস্তুভ্য গুরুন্ বক্ষ্যে বিভূতী বৈষ্ণবীরপি ।

যাঃ প্রোক্তা বেদভ্রাতৃভ্যাংচাচার্যৈঃ পদ্মজাদিভিঃ ॥ ৩ ॥

অথহঃ

মার্গেণ তদবদারাদনপরাঃ বৈধব যেন একায়েণ, বৈঃ চ তৈঃ অজানি পাদি-পাদানীনি উপাদানি পরুড়ানীনি, আয়ুধানি সূদর্শনাদীনি, আকরাঃ কৌন্তভাদি ভূষণানি, কল্পয়ন্তি কল্পনয়া ধ্যায়ন্তি ।

যেন ক্রিয়াবোধেন ক্রিয়ানৈপুণেন মর্ত্যঃ মানবঃ অমর্ত্যতাং যান্নাং ক্রিয়াবোধং বুভুংসতাং মঃ অশ্রাকং, ভং বর্ণয় । তে ভক্তঃ কল্যাণং, ভবতু ॥ ২ ॥

সুতঃ উবাচ । পদ্মজাদিভিঃ আচার্যৈঃ বেদভ্রাতৃভ্যাং যাঃ প্রোক্তাঃ তাঃ বৈষ্ণবীঃ অপি বিভূতীঃ অহং গুরুন্ নমস্তুবা বক্ষ্যে ॥ ৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অজানি পাদানীনি উপাদানি পরুড়ানীনি আয়ুধানি সূদর্শনাদীনি আকরাঃ কৌন্তভাদয়ঃ তেষাং বৈষ্ণব্যাং তদ্বৎ কল্পয়ন্তি বৈচ তৈঃ কল্পয়ন্তি তমো বর্ণয়েতি ॥ ২ ॥

গুরুপদেশগম্যবাদস্যার্থস্য তদ্রমভারপূর্বকমাহ নমস্তুভ্যেতি । বিভূতীবিব্রাড্-বিপ্রোহাদ্যাঃ ॥ ৩ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

কৌন্তভাদয়ঃ । তেষাং বৈষ্ণব্যাং বৎ বৎ কল্পয়ন্তি তমো বর্ণয় । সচ্চিদানন্দবপুসো তদবতো যেষাং যেষামজানানাং বা বিভূতয়ো মারিক-প্রপঞ্চেৎ কৃশ্যন্তে তাভিরেব পুনস্তত্তদবদ্যুপাসনার্থং কল্পয়ন্তি ইত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

গুরুপদেশগম্যবাদস্যার্থস্য তদ্রমভারপূর্বকমাহ নমস্তুভ্যেতি ॥ ৩ ॥

গণ উপাসনাকালে তাঁহার হস্ত পদাদি অঙ্গ প্রত্যঙ্গ, পরুড়াদি উপাঙ্গ, সূদর্শনাদি অস্ত্র শস্ত্র এবং কৌন্তভাদি বিচিত্র আভরণের কল্পনায় পরমার্থত যে যে তত্ত্বের কল্পনা করেন, আপনি সেই সমস্ত বিষয় আমাদের নিকট আনু-পূর্বিক বর্ণন করুন । আপনার মজল হউক । আমরা ক্রিয়াবোধ জানিতে একান্ত অভিলাষী । কারণ কর্ণকাণ্ডে নৈপুণ্য লাভ করিতে পারিলে, এই মর্ত্য মানবও অবলীলাক্রমে যোক্ষণদ প্রাপ্ত হইতে পারে ॥ ২ ॥

সুত বলিলেন, হে ব্রহ্মন । আমি গুরুকে প্রণাম করত, ব্রহ্মাদি আচার্য-গণ কর্তৃক বেদ ও ভ্রাতৃদিতে উক্ত তদবদান্ বিষ্ণুর অনির্কটনীয় বিভূতির বিষয় বর্ণন করিতেছি ; আপনারা শ্রবণ করুন ॥ ৩ ॥



মায়াঐদ্য ন বভিত্ত্বৈকৈঃ সবিকারময়ো বিরাট্ ।

নির্মিতো দৃশ্যতে যত্র সচিৎকে ভুবনত্রয়ঃ ॥ ৪ ॥

এতর্থে পৌরুষঃ রূপং ভূঃ পাদৌ দ্যৌঃ শিরো নভঃ ।

অথঃ ।

মায়াঐদ্যঃ প্রকৃতি-সূত্র-মহদহঙ্কার-পঞ্চতম্যৈঃ তত্বৈকৈঃ বিকারঃ একাদশেন্দ্রিয়াণি পঞ্চ-মহাত্মানি ইতি বোদ্ধশ্চ তন্ময়ঃ সঃ বিরাট্ নির্মিতঃ যত্র বিরাজি সচিৎকে চেতনাধিষ্ঠিতে, ভুবনত্রয়ং দৃশ্যতে ॥ ৪ ॥

এতৎ বৈ পৌরুষং রূপং (পুরুষস্য বৈরাজস্য রূপং এব ঐশ্বর্যেন অধিষ্ঠিতত্বাৎ তদভেদ-বিবক্ষয়া তস্য রূপং উচ্যতে ।) তত্র ভূঃ পাদৌ, দ্যৌঃ শিরঃ, নভঃ নাভিঃ, স্বর্ঘ্যঃ অক্ষিণী,

শ্রীমদ্ভাগবতম্ ।

অঙ্গাদিকল্পানাং ভূম্যাদিভিঃ দর্শয়িতুং প্রথমং তাবদ্বখ্য কল্পয়ন্তীতি একস্য বৈরাজরূপেণ-ভূতরং বজ্রং বিরাড়্ বিগ্রহমাহ মায়াঐদ্যঃ প্রকৃতি-সূত্র-মহদহঙ্কার-পঞ্চতম্যৈঃ ন বভিত্ত্বৈকৈঃ বিকারা একাদশেন্দ্রিয়াণি পঞ্চমহাত্মানি চেতি বোদ্ধশ্চ তন্ময়ো বিরাট্ স ঐসিদ্ধো নির্মিতঃ । যত্র বিরাজি সচিৎকে চেতনাধিষ্ঠিতে ভুবনত্রয়ং দৃশ্যতে অনেনাদাদিকল্পনা সৌলভ্যং দর্শিতং ॥ ৪ ॥

এতর্থে পৌরুষং রূপং পুরুষস্য বৈরাজস্য রূপমেব ঐশ্বর্যেনাধিষ্ঠিতত্বাৎ তদভেদবিবক্ষয়া তস্য রূপমুচ্যতে । অঙ্গকল্পনামাহ ভূঃ পাদাবিত্যাदि ত্রিভিঃ । ভূঃ পাদাবিত্যাহৌ ভূরাদ্যন্ববাদেরন

শ্রীমদ্ভাগবতম্ ।

ভগবতো বিবৃত্তিভিঃ কল্পিতো বিগ্রহো বিরাড্ভাবান্তীত্যাহ মায়াঐদ্যঃ প্রকৃতিসূত্রমহদহঙ্কার-পঞ্চতম্যৈঃ ন বভিত্ত্বৈকৈঃ বিকারা একাদশেন্দ্রিয়াণি পঞ্চমহাত্মানি চেতি বোদ্ধশ্চ তন্ময়ো বিরাট্ সঃ ঐসিদ্ধঃ নির্মিতঃ যত্র বিরাজি সচিৎকে চেতনাধিষ্ঠিতে ভুবনত্রয়ং দৃশ্যতে ॥ ৪ ॥

পৌরুষং পুরুষস্য ভগবতো মায়িকং রূপং নতু স্বরূপমিত্যর্থঃ । কয়া কয়া বিবৃত্ত্যা কিং কিমঙ্গং কল্পিতং তদাহ ভূরিতি সক্তিদানন্দবপুষো ভগবতঃ পাদয়ো বা বিবৃত্তি কৃত্তরস্য পাদৌ কল্পিতাবিতি তদভেদনির্দেশাত্মরেব পাদৌ এবং সর্বত্র জ্ঞেয়ং । এবংক বিরাট্ পুরুষস্য পাদাদি-ভাবনয়া সক্তিদানন্দপুরুষস্য পাদাদৌনি স্মর্তব্যানি । যথা মৎপ্রভু উগবান্ অপাদাত্যাং ওষভূতং পৃথিবীং বিভর্তি শিরসা তদ্বিভূতিং দিবং বিভতীত্যেধং সাক্ষ্যণ্যেব বক্তৃনি নয়ন-

প্রথমত মূলা প্রকৃতি মায়া, সূত্র, মহতত্ব, অহঙ্কার ও পঞ্চ তম্যাক্ররূপ এই নয় তত্ত্ব এবং একাদশ ইন্দ্রিয় ও পঞ্চ মহাত্ম এই বোদ্ধশ বিকারে মূল বিরাট্ মূর্তি রচিত হইয়াছেন এবং সেই চেতনাধিষ্ঠিত বিরাট্ মূর্তিতে এই ভুবনত্রয় পরিদৃষ্ট হইতেছে ॥ ৪ ॥

এই তত্ত্বত্রয়োমের সমষ্টিভূত ভাবই বিরাট্ পুরুষের কলেবর । পৃথিবী ইহার পাদদ্বয়, স্বর্গলোক ইহার মস্তক, নভোবল ইহার নাভিস্থল, স্বর্ঘ্যই লোচন

নাভিঃ সূর্যোহকিনী মালে বায়ুঃ কণৌ দিশঃ প্রভোঃ ॥ ৫ ॥

প্রজাপতিঃ প্রজমনমণানো যুত্মারোণিতুঃ ।

তথাহবো লোকপালা মনশ্চন্দ্রো জুবো বমঃ ॥

লজ্জাক্তরোহধরো লোভো দত্তা জ্যোৎস্না অরো ভ্রমঃ ।

রোমাণি ভুরুহা ভূম্নো মেঘাঃ পুরুষমূৰ্দ্ধভাঃ ॥ ৬ ॥

বাবানয়ং বৈ পুরুষো বাবত্যা সংহর্য মিভঃ ।

তাবানসাবপি মহান্ পুরুষো লোকসংহর্য ॥ ৭ ॥

অবয়ঃ ।

বায়ুঃ নাসে, দিশঃ কণৌ ॥ ৫ ॥

ঈশিতুঃ প্রজাপতিঃ মেতুং, অপানঃ পায়ুঃ যুত্মাঃ, লোকপালাঃ বাহবঃ, চন্দ্রঃ মনঃ, বমঃ জুবো, লজ্জা উত্তরোষ্ঠঃ, লোভঃ অধরোষ্ঠঃ, জ্যোৎস্না দত্তাঃ, ভ্রমঃ হাস্যং, বৃক্কাঃ রোমাণি, মেঘাঃ কেশাঃ ॥ ৬ ॥

বাবান্ অয়ং ব্যষ্টিপুরুষঃ বাবত্যা সংহর্য অবয়ব-সম্মিবেশেন বাবান্ বধাবৎ অবয়ববান্ মিভঃ পরিমিতঃ, অসৌ মহাপুরুষঃ অপি লোক-সংহর্য লোককামিত-পাদাভ্যবয়ব-সম্মিবেশেন তাবান্ তাবদবয়ববান্ ইতি ॥ ৭ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ভগবৎপাদাদি-তাবনা বিধীয়তে ॥ ৫ ॥

প্রজননং মেতুং । অপানঃ পায়ুঃ ॥ ৬ ॥

অহুক্তমন্যদপ্যেবমুহ্মিত্যাহ বাবানয়ং ব্যষ্টিপুরুষঃ স্বমানভঃ সপ্তবিভক্তি-সংহর্য অবয়ব-সম্মিবেশেন মিভঃ ॥ ৭ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

মনোগতানি ভগবদঙ্গান্যেব তদ্বিত্তিভাবিত্যতঃ সৰ্গতাবনাপি ভগবত্তাবনৈবেতি বিবেকঃ ॥ ৫ ॥

প্রজননং মেতুং । অপানঃ পায়ুঃ । উত্তর ওষ্ঠৌ লজ্জা । অধর ওষ্ঠৌ লোভঃ । অরো হাস্যং ভ্রমঃ মার্য ॥ ৬ ॥

সমষ্টি-ব্যষ্ট্যোঃ প্রায়ৈক্যাত্ম্য ব্যষ্টিপুরুষস্য প্রাকৃতবাহুলিনস্য দর্শনম্বেব নির্মলং ... দানন্দময়ং পুরুষং পরিচায়য়তি বাবানয়মিতি । মিভঃ পরিমিতঃ ॥ ৭ ॥

স্থানীয় এবং বায়ু নাসা-মুগল ও দিক্‌সমূহ ইহঁর অবশেষে বালিয়া অব-  
ধারশীল ॥ ৫ ॥

সেই বির্যট্ পুরুষের মেতুভাগই বা তত্রতা শক্তিই প্রজাপতি ; যুত্মা ইহঁর পায়ুরিজ্জিয়, লোকপালগণ ইহঁর বাহু, চন্দ্র ইহঁর মন, বম জুবুগল, লজ্জা উত্তরোষ্ঠ, লোভ অধরোষ্ঠ, জ্যোৎস্না ইহঁর দত্ত, ভ্রম হাস্য, বৃক্‌সমূহ ইহঁর রোমামলি এবং জলদাবলি ইহঁর কেশ-সমূহ ॥ ৬ ॥

এই তুলোকহ মানব-দেহ যেমন স্বীয় সপ্তবিভক্তি পরিমাণে বিচিত্র অব-  
স্থাবে গঠিত, সেইরূপ এই বির্যট্ পুরুষও স্বীয় সপ্তবিভক্তি পরিমাণে বিচিত্র

কৌন্তত-বাপদেশেন স্বাক্ষরোতি বিতত্যঃ ।

তৎপ্রভাব্যাপিনী সাক্ষ্যদ্বীপংসমুদয়া বিতুঃ ॥ ৮ ॥

স্বমায়ং বনমালাধাং নানাগুণময়ীং দধৎ ।

বাসহৃদোময়ং পীতং ব্রহ্মহৃদং ত্রিবিং স্বরং ॥ ৯ ॥

বিতর্তি সাংখ্যং যোগকং দেবো মকরকুণ্ডলে ।

অবয়ঃ ।

স্বাক্ষরোতিঃ শুদ্ধজীবচৈতন্যং কৌন্তত-ব্যাধেন বিতর্তি । তস্য কৌন্ততস্য বা ব্যাপিনী  
প্রভা তঃ এব উরসা ঐবংসং বিতুঃ বিতর্তি । ৮ ।

ত্রিবিং স্বরং অকারাদি-বর্ণত্রয়াস্বকং প্রণবং ব্রহ্মহৃদং, হৃদোময়ং পীতং বাস, তথা নানা-  
গুণময়ী স্বমায়ং বনমালাধাং দধৎ । ৯ ।

তথা সাংখ্যং যোগং এব মকরকুণ্ডলে, সর্বলোক-নমস্কৃতং পাবমেষ্ট্যং পবং ব্রহ্মলোকং,

ঐশ্বর্যবানী ।

ভূষণান্যাহ কৌন্ততেতাদিনা । স্বাক্ষরোতিঃ শুদ্ধং জীবচৈতন্যং বা ততঃ কৌন্ততঃ  
প্রভা তামেব ঐবংসং বিতর্তি । ৮ । ত্রিবিং স্বরং ত্রিমাত্রং প্রণবং । ৯ ।

ঐশ্বর্যবান চক্রবর্তী ।

অসামান্য ভূষণান্যাহ কৌন্ততস্য ব্যাপদেশেন স্বরূপেণ স্বাক্ষরোতিঃ শুদ্ধজীবচৈতন্যং  
কৌন্ততস্যৈব বিতুতিং ধরে । তথাহি অকারোণোচ্যতে বিতুঃ ঐক্যবোধে কথ্যতে । মন্ত্রায়ত্ন  
তয়োদাসঃ পকবিশ্বঃ একীভিঃ । ইত্যতঃ স্বাসং তদবান্ হৃদি ধরেণ বহুতং সাধবো  
হৃদয়ং মতং সাধুনাং হৃদয়ং স্বহৃদমিতি । তদবান্ শুভভক্তিমানিতি চ । তৎপ্রভা তস্য  
কৌন্ততস্যৈব প্রভাব্যাপিনী দক্ষিণসমোর্দ্ধ-পর্যন্তগামিনী বা তামেব ঐবংসং দক্ষিণাবর্ত-  
তদ্রূপালতক-সুন্দরোমাবল্যাকারং বিতুতিং বস্য বিতুতিং বর্ণঃ । তদৈব বাসহৃদোর্দ্ধে লক্ষ্মীরেখা  
নিকষ্মানি কানকী রেখৈব অমৃত্যপি জেয়া । বস্যা বিতুতী রাজ্যাবিসম্পৎ । ৮ ।

নানা গুণমিতি ত্রিগুণাত্মিকা মায়্য বনমালায়া বিতুতিঃ । বাস ইতি পীতবাসসো  
বিতুতিং হৃদাংসি । ব্রহ্মহৃদমূলাপবীতস্য বিতুতি ত্রিবিং স্বরঃ ত্রিমাত্রং প্রণবঃ । ৯ ।

অবয়বের সংস্থানে রচিত হইয়াছেন ॥ ৭ ॥

‘তিনি কৌন্তত মণি নামক স্বীয় স্বাক্ষরোতি জীবচৈতন্যকে কঠে’  
ধারণ করিতেছেন ; এবং সেই চৈতন্য-জ্যোতির প্রভাই বকঃহলে ঐবংস-  
লাহিত চিহ্নরূপে বিস্তার করিতেছে ॥ ৮ ॥

নানাগুণময়ী মায়্যাতাবই তাঁহার গলদেশস্থ বনমালা ; হৃদ লম্বুহই পরিধেয়  
পীত বসন এবং প্রণবই তাঁহার ব্রহ্মহৃদ নামে পরিকল্পিত ॥ ৯ ॥

সাংখ্য এবং যোগ-শাস্ত্রই তাঁহার অবয়ব-বুদ্ধিতে মকর-কুণ্ডলধর এবং সর্ব

মৌলীং পদং পারমেষ্ঠীং সৰ্বলোকনমস্কৃতং ॥ ১০ ॥

অব্যাকৃতমনস্তাধানানং বদধিষ্ঠিতঃ ।

ধৰ্ম্মজ্ঞানাদিভিবুতং সত্ত্বং পদ্মমিহোচ্যতে ॥ ১১ ॥

ওজঃসহো বলযুতং সুধ্যতস্বং গদ্যং দধৎ ।

অপাং তস্বং দরবরং তেজস্বত্বং সুদৰ্শনং ॥

ভমোনিভং নভস্তস্বমসিং চন্দ্রং ভমোময়ং ।

কালরূপং ধনুঃ শার্ঙ্গং তথা কৰ্ম্মময়েষুধীং ॥ ১২ ॥

অর্থঃ ।

এব মৌলীং বৃহৎ, সা য়েবঃ বিভূতিঃ । ১০ ।

বদধিষ্ঠিতঃ অধিষ্ঠার স্থিতঃ তৎ অনস্তাধাং আসনং হি অব্যাকৃতং প্রধানং বিভূতিঃ । তথা ধৰ্ম্মজ্ঞান-বৈরাগ্যৈশ্বৰ্য্য-শ্রী-বিশোধিতঃ বৃহৎ সত্ত্বং ইহ ভগবদাসনে পদ্মং উচ্যতে ॥ ১১ ॥

ওজঃ সহো বলযুতং সুধ্যতস্বং প্রাপতস্বং গদ্যং বিভূতিঃ ; অপাং তস্বং দরবরং শব্দং, বিভূতিঃ, তেজস্বত্বং সুদৰ্শনং ।

ভমোনিভং শ্যামরূপং, নভস্তস্বং অসিং, ভমোময়ং ভমোগুণতস্বং চন্দ্রং, তথা কৰ্ম্মময়ং ইষুধীং বাণকোবং, কালরূপং শার্ঙ্গং ধনুঃ ॥ ১২ ॥

ঐধরখামী ।

পারমেষ্ঠীং ব্রহ্মলোকং ॥ ১০ ॥

অব্যাকৃতং প্রধানং বদধিষ্ঠিতঃ অধিষ্ঠার স্থিতঃ তৎ আসনকৃতং পদ্মং সত্ত্বং সত্ত্বগুণং ॥ ১১ ॥

সুধ্যতস্বং প্রাপতস্বং প্রাপো বৈ সুধ্য ইতি শ্রুতেঃ । দরবরং শব্দং ॥ ১২ ॥

ঐবিধনাথ চক্রেবর্তী ।

এবমেব সৰ্বত্র অবিতৃপ্ত্য সামান্যাদিকরণং । পারমেষ্ঠীং ব্রহ্মলোকং ॥ ১০ ॥

যং অধিষ্ঠিতঃ অধিষ্ঠার স্থিতভবাসনং অনস্তাধাং অব্যাকৃতং প্রধানমুচ্যতে ইতি অনন্ত-নৈব বিভূতিঃ প্রধানং জগৎস্থিতিস্থাপিকাধিপতীভূতং । বনমালা বিভূতি যারাত্ত ততোহপি মূলভূতা জেয়া । তত্র চ ধৰ্ম্মাদিবৃক্ষমাসনপদ্মং তু সত্ত্বং সত্ত্বগুণং ॥ ১১ ॥

সুধ্যতস্বং প্রাপতস্বং প্রাপো বৈ সুধ্য ইতি শ্রুতেঃ । দরবরং শব্দং । অসিং নভস্তস্বং নভোনিভং আকাশভূল্যং ভমোনিভং বাণাঠাঃ নিশ্চলং । চন্দ্রং ভমোময়ং ভবন্তস্বং ॥ ১২ ॥

প্লোক-নমস্কৃত ব্রহ্মলোকই তাঁহার শিরোভূষণ কিরীট ॥ ১০ ॥

তাঁহার উপবেশনার্থ আসনই সাক্ষাৎ অব্যাকৃত অনন্ত নামে অভিহিত । এবং ধৰ্ম্ম ও জ্ঞানাদি-বৃক্ষ শ্রেষ্ঠ সত্ত্বগুণই সেই আসনস্থ পদ্মনামে অভিহিত ॥ ১১ ॥

ওজঃ সহ এবং বল-বিশিষ্ট সুধ্য প্রাপশক্তিই ইহার গদ্য ; অলতস্ব ইহার কল্পভলয় শব্দ এবং তেজস্বত্ব ইহার সুদৰ্শন চক্ৰ ॥

ইন্দ্রিযাণি শরানাহ্বানুতীয়াস্য স্যামনং ।

তন্মাত্রাণ্যাত্যভিব্যক্তিং বুদ্ধদ্ব্যর্থক্রিয়ান্বতাং ॥ ১০ ॥

মণ্ডলং দেবযজ্ঞং দীক্ষাসংস্কার আশ্রমঃ ।

পরিচর্যা তপস্বত আত্মনো দুর্নিতকরঃ ॥ ১৪ ॥

অর্থঃ ।

ইন্দ্রিযাণি এব শরান, বিভর্তি, আকৃতিঃ ক্রিয়াক্রিয়বৃত্তং মনঃ, অস্য তপস্বতঃ শুদ্ধনং ২৩, অস্ত তপস্ত অভিব্যক্তিং বহিরভিব্যাক্তরূপং মুদ্রয়া ধৃতয়া অর্থক্রিয়ান্বতাং বরদাভরদাদিরূপং বিভর্তি । ১০ ।

মণ্ডলং হৃদ্যামণ্ডলং, দেবযজ্ঞং পূজাভূমিং তাং ভাবয়েৎ ; দীক্ষাসংস্কারঃ আশ্রমঃ গুরুত্বাৎ মন্ত্রদীক্ষাং এব আশ্রমঃ তৎপূজাবোধাতাং ভাবয়েৎ । তপস্বতঃ তাং পরিচর্যাং স্বস্য সকল-পাপক্ষয়ায় ইত্যেবং ভাবয়েৎ ॥ ১৪ ॥

ত্রিধরনামী ।

আকৃতিঃ ক্রিয়াক্রিয়বৃত্তং মনঃ অস্য বধ্যন্যাত্যভিব্যক্তিং বহিরভিব্যাক্তং রূপং মুদ্রয়া ধৃতয়া অর্থক্রিয়ান্বতাং বরদাভরদাদিরূপং বিভর্তি । ততঃ মুদ্রয়া তথা তথা ভাবয়েদিত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

মণ্ডলং দেবযজ্ঞং দেবপূজাভূমিং হৃদ্যামণ্ডলং ভাবয়েদিত্যর্থঃ অন্তর্ব্যক্তিং মণ্ডলং বা দীক্ষা-সংস্কারঃ আশ্রমঃ গুরুত্বাৎ মন্ত্রদীক্ষামেব আশ্রমতৎপূজাবোধাতাং ভাবয়েদিত্যর্থঃ পরিচর্যোতি তপস্বত তাং পরিচর্যাং স্বস্য সকলপাপক্ষয়রূপাং ভাবয়েদিত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

ত্রিবিধমাখ চক্রবর্তী ।

আকৃতিঃ ক্রিয়াক্রিয়বৃত্তং মনঃ । স্যামনং রথং । রথস্য বিভূর্তিস্তমঃ । তন্মাত্রাণি শব্দা-খ্যা বিবদ্য। অভিব্যক্তিঃ অস্য অভিব্যক্তে রাবির্ভাবস্যা-বিভূতয়ঃ । বিবরজিহ্বাকারূপস্য মনোরথস্য বহিরভিব্যাক্তিরূপা এব শব্দাদয়ে বিবদ্য। ইন্দ্রিয়গ্রাহ্য ইত্যর্থঃ । মুদ্রয়া বরদাভরদা-রূপয়া ধৃতয়া অর্থক্রিয়ান্বতাং বিভর্তি । অর্থক্রিয়া-লোকব্যবহার স্তং স্বরূপতাং ধত্তে । বরদ্বয়স্য অভরদ্বয়স্য বিভূতয় তাস্মা অর্থক্রিয়া ইত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

হৃদ্যামণ্ডলং তপস্বতঃ গ্রন্থস্য বধ্যমণ্ডলং তদেবযজ্ঞং দেবপূজাভূমিং । দীক্ষা তদ্ব্যাপদেশ-এব আশ্রমো জীবস্যা সংস্কারঃ । তদ্ব্যস্ত গমোগস্য বিভূতি জীবসংস্কার ইত্যর্থঃ । পরিচর্যোতি তৎপরিচর্যায়া জীবদূরিতকর এব বিভূতিঃ ॥ ১৪ ॥

শ্যামবর্ণ আকাশ তত্ত্ব ইহাঁর অসি ; তনোমর ভাব ইহাঁর চন্দ্র ; কালই ইহাঁর শাক'রমু এবং রূপমর ভাবই ইহাঁর বাগাধার তুণ ॥ ১২ ॥

ইন্দ্রিয়-সমূহ শব্দ ; ক্রিয়াক্রিয়-বিশিষ্ট মনই রথরূপে কল্পিত এবং পঞ্চ তন্মাত্ররূপে অভিব্যক্ত হইয়া, ইনি অতঃ বরদাদিরূপে প্রকাশমান হইতে-ছেন ॥ ১০ ॥

হৃদ্যামণ্ডলই ইহাঁর দেব-পূজার ভূমি এবং দীক্ষাদি-সংস্কারই আশ্রম গুণা-

ভগবান্ ভগবৎকার্যং লীলাকমলমুদহন ।

ধর্ম্যং বশচ্চ ভগবান্ চামরবাজনেহভজৎ ॥ ১৫ ॥

আতপত্রস্ত বৈকুণ্ঠং বিজা নামাকুতোভয়ং ।

ত্রিব্রহ্মণঃ সুপর্ণাখ্যো যজ্ঞঃ বহতি পুরুষং ॥ ১৬ ॥

অর্থঃ ।

ভগবৎকার্যং ঐশ্বর্যাদিবাঙ্কুশপাং, লীলাকমলং ভগবান্ উদহন্থ ধর্ম্যং বশঃ চ চামর-বাজনে ভগবান্ অভজৎ ॥ ১৫ ॥

হে বিজাঃ । অকুতোভয়ং কাল-কর্মাদি-ভয়-বহিতং যং বৈকুণ্ঠাখ্যং ধাম তং আতপত্রং বিতর্জি । ত্রিব্রং ঋগ্‌যজুঃসামরূপঃ যঃ বেদঃ সঃ এব সুপর্ণাখ্যঃ পরুড়ঃ ভবতি । ভগবান্ বজ্রং পুরুষং বিকুশরূপং, বহতি যন্তে ॥ ১৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

পূর্বমাসনপদ্মযুগং ইদানীং হস্তদ্বয়ং পদ্মমাহ ভগবানিতি । ভগবৎকার্যং ঐশ্বর্যাদি বাঙ্কু-  
শপাং ॥ ১৫ ॥

হে বিজাঃ হে বিজেন্তি এক বচনান্তো বা পাঠঃ । অকুতোভয়ং কৈবল্যং ধাম গৃহমন্তজং ।  
বশা । বৈকুণ্ঠস্যেব বিশেষণং অকুতোভয়ং ধামেন্তি । ত্রিবিং ঋগ্‌যজুঃসামরূপো বেদঃ ।  
সুপর্ণোহসি পরুড়ান্ ত্রিব্রতে শির ইত্যাদি মন্ত্রলিঙ্গাং । বজ্রং যজ্ঞরূপং পুরুষং । যজ্ঞো বৈ  
বিকুরিতি ক্রতেঃ ॥ ১৬ ॥

শ্রীধরস্বামী চক্রেবর্তী ।

ভগবৎকার্যং অর্ঘ্যচতুষ্কং লীলাকমলং যদ্যদিতি লীলাকমলস্য বিভূতয়ঃ ঐশ্বর্য-শ্রীকাম-  
বৈরাগ্যাদি প্রাকৃতানি । ধর্ম্যং বশচ্চ প্রাকৃতং চামরবাজনয়ো বিভূতৌ ॥ ১৫ ॥

• হে বিজা অকুতোভয়ং ধাম বৈকুণ্ঠমেব আতপত্রং হ্রদং অভজদিতি । লোকগতং যৎ-  
কিকিরির্ভবক প্রতীতয়ে তৎ যসু হ্রদস্যেব বিকৃতি রিত্যর্থঃ । ত্রিব্রং ঋগ্‌ যজুঃ সামরূপো  
বেদো বেদোক্তো বাগাদিরিত্যর্থঃ ॥ ১৬ ॥

যোলাভা এবং ভগবানের পরিচর্যাতে আপনার হৃদিতে নিবারণ অব-  
ধানীয় ॥ ১৪ ॥

ভগবৎকবাচ্য ঐশ্বর্যাদি হস্তটী ভগবৎ তাঁহার কর-কমলবহিত লীলাকমল ; ধর্ম্য  
এ বশঃ চামর এবং বাজনরূপে ভগবান্ স্বীকার করিয়াছেন ॥ ১৫ ॥

হে বিজয় ! কাল বা কর্ম-ভয়ের দ্বারা বাহ্য কখন অভিভূত হইয়া না,  
সেই বৈকুণ্ঠধামই তাঁহার আতপত্র ; অকু, যজুঃ এবং সাম নামক ত্রিভগবৎ  
যেই তাঁহার বাহন পরুড়-নামে অভিহিত । এবং যজ্ঞার্থ জ্ঞানকে বিকু-বিশেষই  
তিনি পরিগ্রহ করেন ॥ ১৬ ॥

ভগবান্ ঐশ্বরিক স্বকীর্ণ অমপাদিনী শক্তিই ভগবতী সক্ষী নামে কথিত ;

অনপায়িনী ভগবতী শ্রীঃ সাক্ষাদিত্তনো হরেঃ ।

বিষক্সেন শুদ্ধমূর্তি বিদিতঃ পার্শ্বদ্বাধিপঃ ॥

নন্দাদয়োহষ্টৌ বাহ্যশ্চ তেহনিমাদা হরেণ্ডণাঃ ॥ ১৭ ॥

বাহুদেবঃ সঙ্কর্ষণঃ প্রদ্যুম্নঃ পুরুষঃ স্বয়ং ।

অনিরুদ্ধ ইতি ব্রহ্মন মূর্তিবুহোহভিধীয়তে ॥ ১৮ ॥

স বিখ্যৈস্তৈজসঃ প্রাজ্ঞ জুরায় ইতি বৃত্তিভিঃ ।

অথহঃ ।

হরেঃ ভগবতঃ বা অনপায়িনী আশ্রয়ঃ স্বস্ত শক্তিঃ সাএব ভগবতী শ্রীঃ লক্ষ্মীঃ, তত্ত্বমূর্তিঃ পঞ্চরাত্রাদ্যাগমরূপঃ, পার্শ্বদ্বাধিপঃ বিদিতঃ প্রসিদ্ধঃ বিশ্বক্সেনঃ এব । যে অনিমাংসঃ অষ্টৌ গুণাঃ তে হরেঃ দ্বারপালাঃ নন্দাদয়ঃ ॥ ১৭ ॥

হে ব্রহ্মন । বাহুদেবঃ সঙ্কর্ষণঃ প্রদ্যুম্নঃ অনিরুদ্ধঃ ইতি শব্দৈঃ স্বয়ং পুরুষঃ শ্রীনারায়ণঃ এব স্বয়ং মূর্তিব্যূহঃ মূর্তিভেদৈঃ উপাঙ্গ্যঃ ইতি অভিধীয়তে ॥ ১৮ ॥

সঃ এব ভগবান্ বৃত্তিভিঃ জাগ্রদাশ্রয়হাতিঃ, বিখ্যঃ তৈজসঃ প্রাজ্ঞঃ জুরায়ঃ ইতি শব্দৈঃ পরি-  
শ্রীষ্যমাণো ।

অনপায়িনী হরেঃ শক্তিঃ অত্র হেতুঃ সাক্ষাদিত্তনঃ স্বরূপস্য চিত্রপরাং চিত্রতারাবৎ তস্য-  
কৃতভেদাদিত্যর্থঃ তত্ত্বমূর্তিঃ পঞ্চরাত্রাদ্যাগমরূপঃ । তেহনিমাদয়োহষ্টৌ গুণাঃ তে হরে দ্বারপালাঃ  
নন্দাদয়ঃ ॥ ১৭ ॥

তস্মৈব চতুর্ভূহ উপাসনমাহ বাহুদেবাদিশব্দৈঃ পুরুষঃ শ্রীনারায়ণ এব স্বয়ং মূর্তিভেদ-  
রূপস্য ইত্যভিধীয়তে ॥ ১৮ ॥

তস্মৈবাধ্যাত্ম-চতুর্ভূপাসনমাহ সএব ভগবান্ বিখ্যাদি-শব্দৈঃ বৃত্তিভিঃ জাগ্রদাশ্রয়হাতিঃ পরি-  
শ্রীষ্যমাণ চিত্রবর্তী ।

অনপায়িনী একরূপা সাক্ষাৎ স্বরূপভূতা শক্তিঃ অস্যাঙ্কাদিনীশক্তেবিত্ত্বিভূতি লৌকিকঃ  
অর্গাদ্যানন্দ উর্ধ্বঃ । তত্ত্বমূর্তিঃ পঞ্চরাত্রাদ্যাগমরূপঃ ইতি পঞ্চরাত্রাদ্যাগমা বিষক্সেনস্য বিতৃত্তর  
ইত্যর্থঃ । হরে স্বীঃস্বা যে নন্দাদয়ন্তে অগ্নিমাদ্যা গুণা অনাগতা বিতৃত্তরঃ ॥ ১৭ ॥

স্বাঃস্বাহুত্বা দিক্চতুষ্টয়গতাংচতুরো ব্যাহানাঃ বাহুদেব ইত্যাদি মূর্তিসমূহঃ । স্বয়ং  
পুরুষো ভগবানেবেত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

চতুর্গাং ব্যাহানাং বিতৃত্তরাহ স ইতি । অর্গাদ্যা ইঞ্জিয়ং মনঃ আশ্রয়ত্বভূতসংস্কারবৃদ্ধাঃ ।

তত্ত্বমূর্তি ও পঞ্চরাত্রাদি আগম-সমূহের স্বরূপই তাঁহার পার্শ্ব-শ্রেষ্ঠ বিশ্বক-  
্সেন নামে উক্ত ; অগ্নিমাদি অষ্টগুণই তাঁহার দ্বারপাল নন্দাদি নামে অভিহিত  
হইয়াছেন ॥ ১৭ ॥

হে ব্রহ্মন । বাহুদেব, সঙ্কর্ষণ, প্রদ্যুম্ন এবং অনিরুদ্ধ এই নাম চতুষ্টয়ে স্বয়ং  
পুরুষোত্তম নারায়ণ নিজে মূর্তিভেদে উপাঙ্গ্য হইয়াছেন ॥ ১৮ ॥

অর্থোল্লিয়াশয়জ্ঞানৈর্ভগবান্ পরিভাব্যতে ॥ ১৯ ॥

অঙ্গোপাঙ্গানুধাকল্পৈর্ভগবাংস্তচ্চতুষ্টয়ং ।

বিভক্তি স চতুমূর্তি ভগবান্ হরিরীশ্বরঃ ॥ ২০ ॥

অর্থঃ ।

ভাব্যতে ব্যবহ্রিয়তে । অর্থোল্লিয়াশয়জ্ঞানৈঃ (অর্থঃ বাহ্যবিষয়াঃ, তেন ইন্দ্রিয়ৈঃ অর্থাবভাসেন জনকস্বহারাং বিশ্বঃ ইতি, ইন্দ্রিয়ং মনঃ মনোমাত্রাভাস-স্বপ্নাবহারাং তৈজসঃ ইতি ; আশয়ঃ তদ্ব্যবহার-সংস্কার-যুক্তং অজ্ঞানং তদুপলক্ষিত-স্বযুক্তাবহারাং প্রাজ্ঞঃ ; জ্ঞানং তদ্বিতর-সাক্ষি-চৈতন্যমাত্রং, সঃ এব তুরীয়ঃ ইতি তদ্ব্যক্ত্যুপাধীন আহ ॥ ১৯ ॥

অঙ্গোপাঙ্গানুধাকল্পৈঃ বিশিষ্টঃ ভগবান্ ঈশ্বরঃ হরিঃ বাসুদেবাদি চতুমূর্তিঃ সন্ তৎ বিশ্বাদি-চতুষ্টয়ং রূপং বিভক্তি স ॥ ২০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ভাব্যতে তদ্ব্যক্ত্যুপাধীনাহ অর্থঃ বাহ্যং ইন্দ্রিয়ং মনঃ আশয়ঃ তদ্ব্যবহার-সংস্কার-যুক্তং অজ্ঞানং জ্ঞানং তদ্বিতর-সাক্ষী তৈঃ ॥ ১৯ ॥

উক্তচতুর্ভূত্যাংসনেষপি পূর্ণোক্তমজ্ঞান্যাপাসনমাত্রে অঙ্কতি । অঙ্গাদিভি রূপলক্ষিতো ভগবান্ হরি বসুদেবাদি চতুমূর্তিঃ সন্ বিশ্বাদি চতুষ্টয়ং বিভক্তি । সবিশ্বাদিভাবেষপি ভিন্নিয়ত আবিখনাথ চক্রবর্তী ।

স্বপ্নমহমস্বাপ্নমিতি স্বপ্নং ন কিকিৎবেদিস্বপ্নমিত্যাকারকমজ্ঞানক তথা জ্ঞানকেতি তৈ বা বিশ্ব ইত্যাদ্যা-বৃত্তয়স্তাভিঃ স জ্ঞানানুব পরিভাব্যতে পরিচিন্ত্যতে । চতুর্ভূত্যাংসনামেব বিশ্বাদ্যা-শক্ত্যো বৃত্তয়ো নিখ্যা বিভূতয় ইতি ভাবঃ । অত্র বাসুদেবস্য বিশ্বঃ । সঙ্কর্ষণস্য তৈজসঃ । প্রহ্লাদস্য প্রাজ্ঞঃ । অনিরুদ্ধস্য তুরীয়ো জ্ঞানমিতি বিভূতয়ো বিবেচনীয়াঃ ॥ ১৯ ॥

• ব্যক্তিভেদব্যাখ্যে স্পষ্টায়ত অঙ্গাদিভিঃ সহিত এব চতুমূর্তি ভগবান্ চতুষ্টয়ং বিশ্বাদি-চতুষ্কং নিয়ামকতয়া বিভক্তি । অঙ্গোপাঙ্গানুধাকল্প-সহিতসৈব বাসুদেবস্য বিভূতিবিধ ইত্যেবমেব সঙ্কর্ষণাদীনাম তৈজসাদ্যা বিভূতয়ঃ । হরিরিত্যুপাসকানাং হুরিতহর্তা ঈশ্বরো বিশ্বাদীনাম নিয়তা ॥ ২০ ॥

সেই ভগবান্ অঙ্গাদি অবহাতেদে বিশ্ব, তৈজস, প্রাজ্ঞ এবং তুরীয় নামে অভিহিত হইয়া থাকেন । এস্থলে বিষয় সহ ইন্দ্রিয়-সমিকৃষ্ট জ্ঞানই অঙ্গদেবহায় বিশ্ব নামে, ইন্দ্রিয় এবং মনোমাত্র-যোগে স্বপ্নাসুতৃত্তির অধিষ্ঠাতা চৈতন্যই তৈজস-নামে এবং কেবল সংস্কার-মাত্র অবলম্বনে চিত্তাধিষ্ঠানে স্বযুক্তির অনুভব-কর্তা চৈতন্য প্রাজ্ঞনামে এবং এই ত্রিবিধ জ্ঞানের সাক্ষিচৈতন্য চৈতন্যই তুরীয়-নামে অভিহিত হইয়া থাকেন ॥ ১৯ ॥

অঙ্গোপাঙ্গ এবং আনুধাদি-বিশিষ্ট ভগবান্ এক শ্রীহরিরই বাসুদেবাদি মূর্তি-চতুষ্টয়-বিশিষ্ট হইয়া বিশ্ব, তৈজস, প্রাজ্ঞ এবং তুরীয়-রূপ ধারণ করিয়া থাকেন ॥ ২০ ॥



বিশ্বকবচ স এব ব্রহ্মবোনিঃ স্বরূপকৃৎ ।

সমাহিত-পরিপূর্ণো মাতঙ্গা যঃ স্বরৈত্তৎ ॥

স্বজতি হরতি পাভীত্যাখ্যানানুবৃত্তাকো ।

বিবৃত্ত ইব নিরুক্তত্তৎপরৈরাশ্রয়লভ্যঃ ॥ ২১ ॥

অর্থঃ ।

হে বিশ্বকবচ ! সঃ এবঃ ব্রহ্মবোনিঃ (ব্রহ্মণঃ বেদস্য বোনিঃ কারণঃ) স্বরূপকৃৎ স্বপ্রকাশিতঃ, সমাহিতপূর্ণঃ ভগবান্ যস্য স্বশক্তিরূপস্য মাতঙ্গা, ব্রহ্মাদি-সমস্তা মানাখ্যয়া এতৎ বিশ্বং স্বজতি, পাতি, হরতি চ তথাপি অনাবৃত্তাকঃ অনাক্ষরজ্ঞানঃ, অপি বিবৃত্তঃ ভিন্নঃ ইব (শাস্ত্রেণ) নিরুক্তঃ। অপি তু তৎপরৈঃ ভক্তৈঃ আশ্রয়েন লভ্যতে ইতি যস্যোপমাঃ ॥ ২১ ॥

শ্রীভগবান্মহা ।

তস্য স জীবনমিত্যাহ বিখাদিচতুষ্টয়ং বিশদ্যপি ভগবানীশ্বর এবেতি ॥ ২০ ॥

তস্য ব্রহ্মাদি ত্রিসূর্তিতামাহ বিজ্ঞে ত্যাদি। হে বিশ্বকবচ স এব এব ভগবান্ ব্রহ্মণো বেদস্য কারণমিত্যাদি হেতুত্রয়ং বস্তুভ্যো ভেদাভাবে এতৎ স্বগত্যা মাতঙ্গা স্বজতি হরতি পাভীতি কৃৎ আখ্যয়া ব্রহ্মাদিরূপয়া অনাবৃত্তাকঃ অনাক্ষরজ্ঞানোহপি বিবৃত্ত ইব ভিন্ন ইব নিরুক্তঃ। শাস্ত্রেণ তু ভিন্নঃ। অত্র বিষদমুভবৎ প্রমাণয়তি বতত্তৎপরৈরাশ্রয়েন লভ্যতে ইতি ॥ ২১ ॥

শ্রীবিবচনাৎ চক্রবর্তী ।

তস্য চতুসূর্তিতামক্কা ত্রিসূর্তিতামাহ হে বিশ্বকবচ । এব ভগবান্ ব্রহ্মণো বেদস্য বোনিঃ প্রকাশকঃ। স চাস্য কোহপি প্রকাশক ইত্যাহ। স্বরূপকৃৎ স্বপ্রকাশঃ। ন চাস্য সাক্ষী ইবৈ-  
খর্যার্থং প্রকৃত্যপেক্ষেত্যাহ সমাহিতপরিপূর্ণঃ। কিন্তু ক্রৌড়ার্ঘ্যমেব যস্য স্বশক্ত্যা মাতঙ্গা  
মাতঙ্গখ্যয়া ব্রহ্মাদিনাম্যা স্বজতি পাতি ইত্যেবং অনাবৃত্তাকোহপি অপরিচ্ছিন্নজ্ঞানোহপি মাতঙ্গা  
বিবৃত্ত ইব কৃত-বিবরণ ইব নিরুক্ত ইব বহুভূত নিবর্তকুং বিবরিষুং ব্রহ্মাবিভিন্নপারমশক্য  
এবেতি ভাবঃ। তর্হি কিমর্থমেতাবান্যাসঃ কৃতস্তত্রাহ। তৎপরৈঃ ভক্তভক্তজনৈরাশ্রয়না মনসা  
এতাদৃশ-ধ্যানেন লভ্য ইতি। অত্র তৎপরাধীন্যং প্রভূতিভিঃ পৃথিব্যাভিত-দৃষ্টস্বভাবিত্যভিরেব  
তৎপরাধিনি-স্বরণং সুখেন ভবেৎ। তথাহি সর্গদা ধ্যেয়া সৎপ্রত্যেকচরণস্যেব বিকৃতিরিয়ং  
পৃথী সর্গদা দৃশ্যতে অতঃ পৃথীমাপ্রিতাঃ স্বাবয়-জন্মস্যা সৎপ্রত্যেকচরণ্যজিতা এব তে ময়া  
সন্মাননীয়া এব নতু বেষ্টব্যঃ। তথা সৎপ্রত্যেক বাকসি বৃত্তস্য কোষতস্য বিকৃত্যঃ সর্গদা-  
জীবাঃ অতন্তেযামেকোহপি ময়া বেষ্টুং নিষিদ্ধুং বা ন মুদ্যত ইত্যেবং তাবনৈবাভ-কল্য  
জষ্টব্যং ॥ ২১ ॥

হে বিশ্বকবচ ! এই স্বপ্রকাশ ভগবান্ বিষ্ণুই বেদের কারণ এবং সকল  
মহিমাতেই প্রপ্রাকৃষ্টিত। তিনি স্বীয় বৈকল্যী মাতঙ্গ প্রভাবেই এই বিশ্ব  
ব্রহ্মাণ্ডের সৃষ্টি, স্থিতি এবং পালন কার্য সাধিত করিতেছেন বলিয়া ব্রহ্মা,  
বিষ্ণু এবং কল্প নামে অভিহিত হইতেছেন। ইহার জ্ঞানের কোন সীমা

শ্রীকৃষ্ণ কৃষ্ণসখ যুধ্যতাবনীক্সগ্নাক্ষয়ং নবদ্বানানপনর্গবীর্ষ্য।

গোবিন্দ গোপবর্নিতান্নব্রজ্যাতীত তীর্থভ্রমঃ শ্রবণমঙ্গল পাহি হৃত্যান্ ॥ ২২ ॥

অর্থঃ।

হে শ্রীকৃষ্ণ। হে কৃষ্ণস্য অর্জুনস্য সখ্যে। হে যুধ্যত। হে অবনিক্রমঃ যে রাজন্যঃ  
তেবাং বংশস্য দহন। হে অনপবর্গবীর্ষ্য। অনপবর্গং অকীর্ণং বীর্ষ্যং বস্য তৎসংঘোষনে।  
গোবিন্দ। হে গোপবর্নিতানাং ব্রজাঃ সমূহাঃ, হৃত্যাঃ নারদাদয়ঃ, চ তৈঃ গীতং তীর্থভ্রমং  
শ্রবণং কীর্ত্তং বস্য তথাহুত। হে শ্রবণ-মঙ্গল। হৃত্যান্ সেবকান্ অন্যান্, কং পাহি। ॥ ২২ ॥

শ্রীমদ্ভগবান্।

বসোদনমুপাসনমুক্তং তং শ্রীকৃষ্ণং প্রার্থয়তে কৃষ্ণসখ অর্জুনস্য সখ্যে। যু্যক্রোঠ। অবনিক্রমো  
যে রাজন্যঃ তেবাং বংশস্য দহন। অনপবর্গং অকীর্ণং বীর্ষ্যং বস্য। গোপবর্নিতানাং ব্রজাঃ সমূহাঃ  
হৃত্যাশ্চ নারদাদয়ঃ তৈ গীতং তীর্থভ্রমং শ্রবণং কীর্ত্তবস্য সঃ শ্রবণমেব মঙ্গলং বস্য সঃ ॥ ২২ ॥

ত্রিবিধসাধ চক্রবর্তী।

যদংশস্যোদনমুপাসনমুক্তং তং শ্রীকৃষ্ণং বেষ্টদেবং পরিচারয়ন্ প্রার্থয়তে শ্রীকৃষ্ণেতি কৃষ্ণসখ-  
র্জুনস্য সখ্যে ইতি পাণ্ডবেষু মেহঃ স্বশীকারকঃ যু্যক্রোঠেতি বাণবেষু। তত্র কিং  
দ্যোতকমিত্যত আহ অবনিক্রমো যে রাজন্যঃ তেবাং বংশস্য দহন। বহা। তত্র বংশান্তং  
পরম্পরসংসর্দোধবন্ধে। কেন পাণ্ডবানাং বাসবানাক বৈরিণঃ সংঘাত্য তেবাং পালক ইতি।  
অনপবর্গমকীর্ণং বীর্ষ্যমপরাক্রমো বন্দাদিতি পাণ্ডবান্ বাসবান্চ বো তবান্ সর্গজয়িন-  
শ্চক্রেতি ভাব্য। গোবিন্দেতি ব্রজহ-লোকেষু ততোহুপ্যতিমেহঃ। তত্র কিং দ্যোতকমিত্যত  
আহ গোপবর্নিতানাং ব্রজস্য সমূহস্য বো হৃত্যাঃ। আসামহো চরণরেণুজ্বাষং স্যামিহৃত্যৈ-  
বাতীলিত-হৃত্যতাব উক্তবক্তে ন গীতং তা নমস্যাগিদং অগামিতি ত্রৈতকোক্তে বঙ্গীতং তীর্থং  
জগৎপাবনং শ্রবো বশন্তদেব শ্রবণমঙ্গলং কর্ণমুখপ্রদং বস্য হে তথাহুত ॥ ২২ ॥

বা আবরণ না থাকিলেও ত্রিবিধভাবে পৃথকেব ন্যায় পরিচিতি হন; অথচ ভক্ত-  
জন তাঁহাকে অনাবৃত জ্ঞান-মূর্ত্তিতেই হৃদয়াকাশে উপলব্ধি করেন ॥ ২১ ॥

হে শ্রীকৃষ্ণ। হে অর্জুনসখ। হে যু্যক্রোঠবংশবতংস। আপনি এই ধরিজীৱ  
শিক্ষারী রাজনী-বেশধারী অনুরাগণের নিধন করিয়া, পৃথিবীর ভার অপনো-  
দিত করিয়াছেন। হে অক্ষয়-বীর্ষ্য। হে গোবিন্দ। গোপকামিনীগণ এবং  
নারদাদি ভক্তবৃন্দ ও ঋষিকুল আপনার পবিত্র বশঃ কীর্ত্তন করিয়া থাকেন।  
আপনার নাম শ্রবণ করিলেই, মঙ্গল লাভ হয়; সন্দেহ নাই। অতএব আমাদের  
ন্যায়, তবীয় হৃত্যগণকে আপনি প্রতিপালন করুন ॥ ২২ ॥

যে ব্যক্তি প্রাক্তঃকালে গাত্রোধান করিয়া, তদনন্তরিত্তে ও প্রজ্ঞা-মহাকায়ে  
এই মহাপুরুষ-মহৎ ব্যাপার পাঠ করেন, তিনি অতঃপর অচ্যুতভাবে

য ইদং কলা উখায় মহাপুরুষলক্ষণং ।

তচ্চিত্তঃ প্রযতো অগ্ৰী ব্রহ্ম বেদ গুহাশয়ং ॥ ২৩ ॥

শৌনক উবাচ ॥

শুকো বদাহ ভগবান্ বিষ্ণুরাতায় পৃচ্ছতে ।

সৌরোগণো মাসি মাসি নানাবসতি সপ্তকঃ ॥ ২৪ ॥

অবয়ঃ ।

কল্যে প্রাতঃকালে, উখায় যঃ তচ্চিত্তঃ তস্মিন্ উক্তবিধে ভগবতি সমাহিতচিত্তঃ প্রযতঃ  
তচ্চিত্তঃ সন্ ইদং মহাপুরুষলক্ষণং প্রকরণং অপেং সঃ গুহাশয়ং হৃদিহং, ব্রহ্ম বেদ ॥ ২৩ ॥

শৌনকঃ উবাচ । হে সূত ! পৃচ্ছতে বিষ্ণুরাতায় পরীক্ষিতে ভগবান্ শুকঃ এতি মাসি  
মাসি সৌরোগণঃ (অবয়ঃ পক্ষীঃ অপ্সরসঃ নাগাঃ গ্রামণ্যঃ বাতুধানাঃ দেবাঃ । ইত্যেকৈকশঃ  
গণাঃ সপ্ত ইত্যাদিনা সৌরঃ সূর্য্যসম্বন্ধী সপ্ত পরিমাণং অস্যা ইতি) সপ্তকো গণঃ বসতি ইতি  
বং আহ ॥ ২৪ ॥

শ্রীমদ্বাদমী ।

এতচ্চপমাত্রস্যাপি ব্রহ্মজ্ঞানং কলমিত্যাহ য ইতি । কল্যে উষঃকালে বস্তুচ্চিত্তঃ প্রযতঃ  
তচ্চিত্তঃ সন্ অগ্ৰী । গুহাশয়ং হৃদিহং ব্রহ্ম বেদ গণ্যতি ॥ ২৩ ॥

মণ্ডলং দেববজ্রনং ইত্যুক্তা বুদ্ধিমান্তঃ । মূর্ত্তিব্যূহপ্রসঙ্গেন 'ববিবৃহোহত্র পৃচ্ছতে ।  
শুক ইতি পক্ষমে বদাহ তথান্যে চ অবয়ো পক্ষীপ্সরসো নাগাঃ গ্রামণ্যো বাতুধানা দেবা  
ইত্যেকৈকশো গণাঃ সপ্তেত্যাদিনা সৌরঃ সূর্য্যসম্বন্ধী সপ্তান্যং গণানাং গণঃ ॥ ২৪ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

য ইদং মহাপুরুষলক্ষণং ব্রহ্মতত্ত্বস্বরূপং অগ্ৰী বেদ স গুহাশয়ং পরমাত্মানমেব  
বেদেত্যবয়ঃ ॥ ২৩ ॥

হস্তানেন শুকপরীক্ষিং সংবাদময়ং শ্রীভাগবতশাস্ত্রমন্ত্যতং কথিতং তদনন্তরমন্ত্যং পূর্ক-  
পুরুষস্য মার্কণ্ডেয়স্য চরিতং তদমুষ্টিত-ভগবৎপূজনতত্ত্বং চান্মৎপ্রসাহরোধাহুস্তং । ইদানীং  
বস্য শ্রীভাগবতস্য ত্রিবিষয়স্য অয়ং ভগবতশ্চ দৃষ্টান্তঃ শ্রীমুখ্যঃ কৃকে স্বধামোপগতে কল্প-  
জ্ঞানাদিভিঃ সহ । কলৌ নষ্টদৃশ্যমেব পুরাণাকৌহল্যনোদিত ইত্যেতচ্ছক্ত্যা কৃকৃদ্যমপি নিম্নোচে  
ইত্যাহবোক্ত্যা চাবগতস্তং দাদশাশ্বকং সকলপ্রহরাজমধুনা দাদশশব্দকাস্ত্রকপুরাণরাজসমাপ্তিসময়ে  
এতাংবিরতুমহমর্হামীতি মনসি পরামুশ্যাহ শুক ইতি । পক্ষমে বদাহ তথান্যেচ অবয়ো পক্ষী-  
প্সরসো নাগাঃ গ্রামণ্যো বাতুধানা দেবা ইত্যেকৈকশো গণাঃ সপ্তেত্যাদিনা সৌরঃ সূর্য্য-  
সম্বন্ধী ॥ ২৪ ॥

প্রতিষ্ঠিত ব্রহ্মভাস্বর অরূপ-সাক্ষাৎকার লাভ করেন ; সন্দেহ নাই ॥ ২৩ ॥

শৌনক বলিলেন, হে সূত ! রাজা পরীক্ষিং জিজ্ঞাসা করিলে, সর্বভূত  
ভগবান্ শুকদেব তাঁহাকে সূর্য্য-সম্বন্ধীয় বাবশ মাসে পৃথক পৃথক সপ্ত সংখ্যায়

তেষাং নামানি কৰ্ম্মাণি নিযুক্তানামধীশ্বরৈঃ ।

ক্রহিণঃ শ্রদ্ধধানানাং বাহুং সূর্য্যাস্ত্রনো হরেঃ । ২৫ ॥

স্মৃত উবাচ ॥

অনাদ্যবিদ্যয়া বিষ্ণোরাস্ত্রনঃ সৰ্ব্বদেহিনাং ।

নির্ধিতো লোকতন্ত্রোহয়ং লোকেষু পরিবর্ত্ততে ॥ ২৬ ॥

এক এব হি লোকানাং সূর্য্য আস্ত্রাদিকৃদ্ধরিঃ ।

অবয়ঃ ।

তেষাং সপ্তান্যং অধীশ্বরৈঃ তত্ত্বংপতিভিঃ সহ যুক্তানাং নামানি কৰ্ম্মাণি চ তথা সূর্য্যাস্ত্রনঃ  
হরেঃ বাহুং শ্রদ্ধধানানাং নঃ অস্মাকং ক্রহি ॥ ২৫ ॥

স্মৃতঃ উবাচ । সৰ্ব্বদেহিনাং আস্ত্রনঃ নিয়ামকস্য পালকস্য বিষ্ণোঃ বা অনাদিঃ অবিদ্যা  
য়া প্রকৃতিঃ তয়া নির্ধিতঃ লোকতন্ত্রঃ লোকযাত্রানির্বাহকঃ অয়ং সূর্য্যমণ্ডলঃ লোকেষু পরি-  
বর্ত্ততে ॥ ২৬ ॥

এব হি একঃ এব লোকানাং আস্ত্রা উপাধানং অভ্যর্থনামি চ তথা আদিকং স্মৃতিকর্ত্তা  
শ্রীধরশাসনো ।

তেষাং সপ্তানাং অধীশ্বরৈঃ তত্ত্বংপতিভিঃ তত্ত্বান্যাদিকৃত-সূর্য্যোবা বাহুং বিভাগং ॥ ২৫ ॥

তত্ত্বতাব্যবাহুং নিকৰ্ম্ময়িত্বং প্রথমং সূর্য্যরূপমাহ অনাদ্যবিদ্যয়া মায়য়া অয়ং সূর্য্যো লোক-  
তন্ত্রঃ লোকযাত্রাপ্রবর্ত্তকঃ ॥ ২৬ ॥

অতন্তস্য ক্রিয়াভেদেনোপাদিকমেব নানাং ন স্মৃত ইত্যাহ এক এবৈতি । সূর্য্য আস্ত্রা  
শ্রীবিধনাথ চক্রেবর্ত্তী ।

অধীশ্বরৈঃ অধীশ্বরেণ পরমেশ্বরেণ ইত্যর্থঃ । নবলং সূর্য্যবিষয়কেণ প্রস্নেহ তত্রাহ সূর্য্যাস্ত্রনঃ  
সূর্য্য-স্বরূপস্য হরেরেব বাহুং ক্রহি ॥ ২৫ ॥

সক্তিধানস্বরূপস্য স্বয়ং ভগবতঃ কৃকস্য শ্রীভাগবতস্য চ দৃষ্টান্তীভূতোহয়ং সূর্য্যঃ প্রাকৃতিভ্যো  
ভবিত্বং নাইতীতি মামংস্বা ইত্যাহ অনাদ্যবিদ্যায়েতি । সৰ্ব্বদেহিনামাস্ত্রনো বিষ্ণোরেষাবয়ং  
নির্ধিতঃ বিষ্ণুর্নৈবায়ং স্বতেজো মূর্ত্তিঃ সূর্য্যোহনাদ্যবিদ্যয়া মায়য়া নির্ধিতঃ লোকতন্ত্রঃ লোক-  
যাত্রাপ্রবর্ত্তকঃ ॥ ২৬ ॥

উদ্ভিত যে সৌরগংগের বিষয় বর্ণন করিয়াছিলেন ॥ ২৪ ॥

তত্ত্বং অধীশ্বরগণ কর্ত্ত্বক নিযুক্ত সূর্য্যাস্ত্রা শ্রীধরির সেই সকল মূর্ত্তি-বাহুর  
নাম ও কৰ্ম্মাদির বিষয় আমাদিগের নিকট বর্ণন কর । অবগার্থ আমাদের  
জ্বরে অত্যন্ত কৌতুহল জন্মিয়াছে ॥ ২৫ ॥

স্মৃত বলিলেন, হে ঋষিগণ ! দেহধারী জীবমাত্রেয়ই সন্তর্ধানী ভগবান্  
বিষ্ণুর অনাদি অবিদ্যা হইতে সমুৎপন্ন লোকযাত্রার প্রবর্ত্তক এই সূর্য্যমণ্ডল  
এই লোকেই বিরাজ করিতেছেন ॥ ২৬ ॥

সৰ্ববেদাক্ৰিয়ামূলমুৎপত্তিৰ্ভূতঃ ॥ ২৭ ॥

কালো দেশঃ ক্ৰিয়া কৰ্ত্তা করণং কার্যমাগমঃ ।

ব্রহ্মং কলমতি ব্রহ্মবদ্ব্যবহৃতোহব্রহ্মা হরিঃ ॥ ২৮ ॥

মধ্যাদিষু বাচশশ্চ ভগবান্ কালরূপধ্বক্ ।

অবঃ ।

হরিঃ সঃ সূৰ্য্যঃ একঃ এব । বতঃ সৰ্বাসাং বেদোক্ত-ক্ৰিয়াণাং মূলং ইতি ঐতিহ্যঃ বহু-  
উদিতঃ উক্তঃ ॥ ২৭ ॥

বহা হরিঃ একঃ অপি হে ব্রহ্মন ! অত্যা বোগমায়রা, কালাদিৰূপেণ (কালঃ প্রাতরাদিঃ,  
দেশঃ বেদিকাদিঃ, ক্রিয়া অহুষ্ঠানং, কৰ্ত্তা ব্রাহ্মণাদিঃ, করণং অগ্নিঃ, কার্যং বাগাদি, আগমঃ  
মন্ত্রাদিঃ । ব্রহ্মং ব্রীহাদি । কলং বর্গাদি ইতি) নবধা উক্তঃ ॥ ২৮ ॥

মধ্যাদিষু চৈত্বাদিষু, বাচশশ্চ মাসেসু কালরূপধ্বক্ ভগবান্ সূৰ্য্যঃ লোকতত্ত্বায় লোকবাজ্ঞা-  
ঐধরবাসী ।

অগতঃ সূৰ্য্যশ্চেতি প্রভেদঃ । অগদায়া আদিকং সৃষ্টিকৰ্ত্তা হরিরেব সূৰ্য্যঃ স চ সৰ্বাসাং বেদোক্ত-  
ক্ৰিয়াণাং মূলং সন্মোদোপাধিনা বক্তব্যতঃ ॥ ২৭ ॥

কালরূপধারিণো হরের্বাচশাধিত্যরূপং তেদং ক্রিয়োপাধিকং দর্শয়িতুং প্রথমং সৰ্বকৰ্ম্ম-  
প্রযুক্তয়ে মাত্ৰাকৃতং নবধা ভেদমাত্ৰ কাল ইতি । কালঃ প্রাতরাদিঃ দেশঃ সমাদিঃ । ক্রিয়া অহু-  
ষ্ঠানং । কৰ্ত্তা ব্রাহ্মণাদিঃ । করণং অগ্নিঃ । কার্যং বাগাদি । আগমো মন্ত্রাদিঃ । ব্রহ্মং  
ব্রীহাদি । কলং বর্গাদি ॥ ২৮ ॥

ঐতিহ্যনাথ চক্রেবর্তী ।

এক এব লোকানায়াহা হরিঃ সূৰ্য্যো বহবা বাচশশ্চ উক্তঃ ॥ ২৭ ॥

ন কেবলং সূৰ্য্যরূপেণ বহবা কৰ্ম্মপ্রবর্তনার্থং কালাদিৰূপেণাপি বহবেত্যাহ কাল ইতি ।  
কালঃ প্রাতরাদিঃ দেশঃ । বেদিকাদিঃ ক্রিয়া । অহুষ্ঠানং কৰ্ত্তা ব্রাহ্মণাদিঃ । করণং অগ্নিঃ ।  
কার্যং বাগাদি । আগমঃ মন্ত্রাদিঃ । ব্রহ্মং ব্রীহাদি । কলং বর্গাদি ॥ ২৮ ॥

এই লোক-সমূহের অন্তর্ধানী আত্মা এবং সৃষ্টিকৰ্ত্তা এক ভগবান্ বিষ্ণুই  
সূৰ্য্যরূপে বিরাজ করিতেছেন । এবং এই সূৰ্য্য হইতে বেদোক্ত ক্রিয়া-  
কলীপের মূল উদ্ভূত হইয়াছে বলিয়া, ঐতিহ্য সৰ্বত্র এবং সৰ্বদা কীৰ্ত্তন  
করিয়া থাকেন ॥ ২৭ ॥

হে ব্রহ্মন ! ভগবান্ বিষ্ণু এক এবং অদ্বিতীয় হইলেও, স্বকীয় বোগমায়ার  
প্রভাবে যেমন কালাদি বিচিত্ররূপে পরিচিত হন, সেইরূপ দিবাকরও  
প্রাতরাদি কাল, বেদিকাদি দেশ, অহুষ্ঠানরূপ ক্রিয়া, ব্রাহ্মণাদি কৰ্ত্তা, অগ্নি  
উপকরণ, বাগাদি কার্য, মন্ত্রাদি আগম, ব্রীহি প্রভৃতি ব্রহ্ম ও বর্গাদি কলরূপে  
মহতাবে পরিচয়িত হইয়া থাকেন ॥ ২৮ ॥

লোকতন্ত্রায় চরতি পৃথক্ব দ্বিশতি পৈঃ ॥ ২৯ ॥

ধাতা কৃতহলী হেতিবান্মকৌরথকৃৎসনে ।

পুলস্ত্য-তুস্কুরগিতি মধুমাং নরস্ত্যমৌ ॥ ৩০ ॥

অৰ্ঘ্যমা পুলহোহধৌজাঃ প্রাহেতিঃ পুঞ্জিকহলী ।

নারদঃ কচ্ছনীরশ্চ নরস্ত্যেতে স্র মাধবং ॥ ৩১ ॥

অর্থঃ ।

নির্দাহায়, পৃথক্ব পৃথক্ব দ্বিশতিঃ পৈঃ সপ্তকৈঃ সহ চরতি ॥ ২৯ ॥

ধাতা সূর্য্যঃ, কৃতহলী অপ্সরাঃ, হেতি রাক্ষসঃ, বাহুকিঃ নারঃ, রথকৃৎ বকঃ, পুলস্ত্যঃ ঋষিঃ, তুস্কুরঃ গন্ধর্ভঃ, ইত্যেব অমৌ সপ্ত চৈত্র্যঃ মধুমাংসং, নরতি বনকর্ভঃ সূর্য্যং নরতি ॥ ৩০ ॥

অৰ্ঘ্যমা সূর্য্যঃ, পুলহঃ ঋষিঃ, অধৌজাঃ বকঃ, প্রাহেতিঃ রাক্ষসঃ । পুঞ্জিকহলী অপ্সরাঃ । নারদঃ গন্ধর্ভঃ, কচ্ছনীরঃ নারঃ এতে মাধবং বৈশাখং মাংসং নরতি ॥ ৩১ ॥

ঐশ্বর্য্যমৌ ।

তত্র কালরূপধারী ভগবান্ পৃথক্ব চরতি মধ্বাদিষু চৈত্র্যাদিষু লোকতন্ত্রায় লোকযাত্রা-  
নির্দাহায় ॥ ২৯ ॥

তানের গণনাম্ ধাতোতি দ্বিশতিঃ । ধাতা সূর্য্যঃ । কৃতহলী অপ্সরাঃ । হেতি রাক্ষসঃ ।  
বাহুকি নারঃ । রথকৃৎ বকঃ । পুলস্ত্যঃ ঋষিঃ । তুস্কুরগন্ধর্ভঃ ॥ ৩০ ॥

অধৌজা বকঃ প্রাহেতি রাক্ষসঃ নারদো গন্ধর্ভঃ কচ্ছনীরো নারঃ মাধবং বৈশাখং ॥ ৩১ ॥

ঐশ্বর্য্যমৌ চক্রবর্তী ।

কালরূপধারী ভগবানেব সূর্য্যরূপঃ সন্ লোকতন্ত্রায় লোকযাত্রা-নির্দাহায় ॥ ২৯ ॥

সৌরোগধো মাসি বাসীতি যৎপৃষ্টং তত্র প্রথমং চৈত্র্যমাসস্য সপ্তকমাহ ধাতা সূর্য্যঃ ।  
কৃতহলী অপ্সরাঃ হেতিঃ রাক্ষসঃ বাহুকিনাগঃ রথকৃৎ বকঃ পুলস্ত্যঃ ঋষিঃ । তুস্কুরগন্ধর্ভঃ ॥ ৩০ ॥

অৰ্ঘ্যমা সূর্য্যঃ । পুলহঃ ঋষিঃ । অধৌজা বকঃ । প্রাহেতি রাক্ষসঃ । পুঞ্জিকহলী  
অপ্সরাঃ । নারদো গন্ধর্ভঃ । কচ্ছনীরো নারঃ । মাধবং বৈশাখং ॥ ৩১ ॥

চৈত্র্যাদি দ্বাদশ মাসে, কালরূপধারী ভগবান্ সূর্য্য লোকযাত্রা নির্দাহায়  
নির্দাহ পৃথক্ব পৃথক্ব দ্বিশতি সপ্তদ্বয়ের, প্রতিমাসে সপ্ত-সংখ্যাকের সহিত  
বিচরণ করিয়া থাকেন ॥ ২৯ ॥

ধাতা নামক সূর্য্য, কৃতহলী নামকী অপ্সরা, হেতি নামক রাক্ষস, বাহুকি  
নামক নার, রথকৃৎ বক, পুলস্ত্য নামে ঋষি ও তুস্কুর নামে গন্ধর্ভ এই সপ্ত  
সংখ্যাকের দ্বারা চৈত্র্য মাস পরিচালিত হয় । অর্থাৎ ইহারা সপ্তমাসের  
কর্মের পরিচয়ে সূর্য্যকে পরিচালিত করেন ॥ ৩০ ॥

অৰ্ঘ্যমা নামে সূর্য্য, পুলহ ঋষি, অধৌজা বক, প্রাহেতি রাক্ষস, পুঞ্জিক-

মিত্রোহিত্রিঃ পৌরবেয়োরিথ তৎককঃ মেনকা হায়াঃ ।

রথখন ইতি ছেতে শুক্রমাসং ময়ভ্যমী ॥ ৩২ ॥

বশিষ্ঠো বরুণো রক্তা সহজন্য শুভা দুহুঃ ।

শুক্রশিভ্রখনশ্চৈব শুচিমাসং ময়ভ্যমী ॥ ৩৩ ॥

ইন্দ্রো বিশ্বাবসুঃ শ্রোতাঃ এলাপত্র শুভাশিরাঃ ।

অবসঃ ।

মিত্রঃ সূর্য্যঃ, অজিঃ মূনিঃ, পৌরবেয়ঃ রাক্ষসঃ, তৎককঃ নাগঃ, মেনকা অশ্বরাঃ, হায়াঃ গজর্কঃ, রথখনঃ বকঃ, অমী শুক্রমাসং জ্যৈষ্ঠং ময়ভি ॥ ৩২ ॥

বশিষ্ঠঃ ঋষিঃ, বরুণঃ সূর্য্যঃ, রক্তা অশ্বীরাঃ, সহজন্যঃ বকঃ, দুহুঃ গজর্কঃ, শুক্রা নাগঃ, শিভ্রখনঃ রাক্ষসঃ, ইতি অমী শুচিমাসং আষাঢ়মাসং, ময়ভি ॥ ৩৩ ॥

ইন্দ্রঃ সূর্য্যঃ, বিশ্বাবসুঃ গজর্কঃ, শ্রোতা বকঃ, এলাপত্রঃ নাগঃ, অশিরাঃ ঋষিঃ, ইন্দ্রোতা

ঐশ্বর্য্যবানী ।

মিত্রঃ সূর্য্যঃ পৌরবেয়ো রাক্ষসঃ রথখনো বকঃ শুক্রমাসং জ্যৈষ্ঠং ময়ভ্যমী অময়ভি ॥ ৩২ ॥

বরুণঃ সূর্য্যঃ সহজন্যো রাক্ষসঃ দুহুর্গজর্কঃ শুক্রো নাগঃ শিভ্রখনো বকঃ শুচিমাসং আষাঢ়ং ॥ ৩৩ ॥

ইন্দ্রঃ সূর্য্যঃ বিশ্বাবসুর্গজর্কঃ শ্রোতা বকঃ এলাপত্রো নাগঃ চর্য্যো রাক্ষস ইতি অময়ভি

ঐশ্বর্য্যবান চক্রবর্তী ।

মিত্রঃ সূর্য্য অজিমূনিঃ । পৌরবেয়ো রাক্ষসঃ । তৎককো নাগঃ । মেনকা অশ্বরাঃ হায়া গজর্কঃ । রথখনো বকঃ । শুক্রমাসং জ্যৈষ্ঠং ॥ ৩২ ॥

বশিষ্ঠো মূনিঃ । বরুণঃ সূর্য্যঃ । সহজন্যো রাক্ষসঃ । দুহুর্গজর্কঃ । শুক্রো নাগঃ । শিভ্রখনো বকঃ । শুচিমাসং আষাঢ়ং ॥ ৩৩ ॥

ইন্দ্রঃ সূর্য্যঃ । বিশ্বাবসুর্গজর্কঃ । শ্রোতা বকঃ । এলাপত্রো নাগঃ । অশিরাঃ মূনিঃ ।

হলী অশ্বরা, নারথ নামে গজর্ক, কচ্ছনীর নাগ, এই লগুনগ বৈশাখ মাসে বিচরণ করেন ॥ ৩১ ॥

মিত্রনামা সূর্য্য, অজি ঋষি, পৌরবেয় রাক্ষস, তৎককনামা নাগ, মেনকা নামী অশ্বরা, হায়া নামে গজর্ক ও রথখন বক, ইহার লগুনগ বৈশাখ মাসে বিচরণ করেন ॥ ৩২ ॥

বরুণ নামা সূর্য্য, বশিষ্ঠ ঋষি, রক্তা অশ্বরা, সহজন্য রাক্ষস, দুহু নামা গজর্ক, শুক্র নামে নাগ ও শিভ্রখন বক সহ লগুনগ আষাঢ় মাসে বিচরণ করেন ॥ ৩৩ ॥

ইন্দ্র নামা সূর্য্য, বিশ্বাবসু গজর্ক, শ্রোতা বক, এলাপত্র নাগ,

প্রমোচ্যে রাবলশ্চর্যো নভোমাসং নরতামী ॥ ৩৪ ॥

বিববান্ হৃদ্যঃ উগ্রসেনঃ গজর্ষঃ ব্যাজো রাবলঃ আনারণো বকঃ হৃৎ কবিঃ অহুরোচ্যে

অহুরোচ্যে নখপালো নাগঃ নভস্যাব্যং ভাজপদং ॥ ৩৫ ॥

পুবা হৃদ্যঃ ধনঞ্জয়ো নারঃ বাতো রাবলঃ হ্রবেণঃ গজর্ষঃ হুকচিৎ বকঃ হুতাচী অশ্বরঃ

গৌতমঃ কবিঃ তপোমাসং মাধবাসং নরতি ॥ ৩৬ ॥

অর্থঃ।

অশ্বরঃ, বর্ষাঃ রাবলঃ নভোমাসং প্রাবণং, নরতি ॥ ৩৪ ॥

বিববান্ হৃদ্যঃ, উগ্রসেনঃ গজর্ষঃ, ব্যাজো রাবলঃ, আনারণো বকঃ, হৃৎ কবিঃ, অহুরোচ্যে  
অশ্বরঃ, নখপালো নাগঃ, নভস্যাব্যং ভাজপদং, নরতি ॥ ৩৫ ॥

পুবা হৃদ্যঃ, ধনঞ্জয়ো নারঃ, বাতো রাবলঃ, হ্রবেণঃ গজর্ষঃ, হুকচিৎ বকঃ, হুতাচী অশ্বরঃ,  
গৌতমঃ কবিঃ, তপোমাসং মাধবাসং নরতি ॥ ৩৬ ॥

শ্রীবিববান্য চক্রবর্তী।

ব্যাপ্যাতং নভোমাসং প্রাবণং ॥ ৩৪ ॥

বিববান্ হৃদ্যঃ উগ্রসেনো গজর্ষঃ ব্যাজো রাবলঃ আনারণো বকঃ নখপালো নাগঃ  
নভস্যাব্যং ভাজপদং ॥ ৩৫ ॥

ধনঞ্জয়ো নারঃ বাতো রাবলঃ হ্রবেণো গজর্ষঃ হুকচিৎ বকঃ তপোমাসং মাধবঃ। মাস-  
ক্রমভিলক্ষনত কোরৌক্যভিজ্ঞানানুসারেণ বৈকবেতু মাসঃ ক্রমেণৈবোক্তঃ কচিৎমানব্যতীতত  
কল্পভেদেনেতি জ্ঞেয়ং ॥ ৩৬ ॥

শ্রীবিববান্য চক্রবর্তী।

প্রমোচ্যে অশ্বরঃ। বর্ষো রাবলঃ ইতি স্বরমেব ব্যাখ্যাতং। নভোমাসং প্রাবণং ॥ ৩৪ ॥

বিববান্ হৃদ্যঃ। উগ্রসেনো গজর্ষঃ। ব্যাজো রাবলঃ। আনারণো বকঃ। হৃৎ-  
কবিঃ। অহুরোচ্যে অশ্বরঃ। নখপালো নাগঃ। নভস্যাব্যং ভাজপদং ॥ ৩৫ ॥

পুবা হৃদ্যঃ। ধনঞ্জয়ো নারঃ। বাতো রাবলঃ। হ্রবেণো গজর্ষঃ। হুকচিৎ বকঃ।  
হুতাচী অশ্বরঃ। গৌতমো কবিঃ। তপো মাসং মাধবং ॥ ৩৬ ॥

অশ্বরঃ কবিঃ, প্রমোচ্যে নাত্মী অশ্বরঃ, এবং চর্য্যানামক রাবল এই লক্ষণত  
রাবল নামে বিচরণ করেন ॥ ৩৪ ॥

বিববান্ হৃদ্যঃ, উগ্রসেন গজর্ষঃ, ব্যাজনামা রাবলঃ, আনারণ বকঃ,  
হৃৎ কবিঃ, অহুরোচ্যে অশ্বরঃ এবং নখপাল নাগ এই লক্ষণত তাজ নামে  
বিচরণ করেন ॥ ৩৫ ॥

পুবা হৃদ্যঃ, ধনঞ্জয় নাগ, বাত নামক রাবল, হ্রবেণঃ গজর্ষঃ, হুকচিৎ বকঃ,  
হুতাচী অশ্বরঃ ও গৌতম কবি ইহারা সকলে মাধব নামে বিচরণ করেন ॥ ৩৬ ॥

পুবা হৃদ্যঃ, ধনঞ্জয় কবি, জম্বু নামা বকঃ, হুতাচী রাবলঃ, শোভন



ক্রেতুর্দ্বীর্ঘা ভরদ্বাজঃ পর্জন্যঃ শ্যোনজিহ্বা ।

বিধ্ব ঐরাবতশৈব তপস্যাখ্যং ফলজনং ॥ ৩৭ ॥

অখ্যন্তঃ কশ্যপ ত্যাক্ষা ঋতসেন শুধোকর্কশী ।

বিদ্রাচ্ছক্ৰ মহাশঙ্খঃ সহোমাসং নয়ন্তামী ॥ ৩৮ ॥

ভগক্ষুজোহরিষ্টেনেমি রূর্ণ আনুশ্চ পঞ্চমঃ ।

কর্কোটকঃ পূর্বাচিতিঃ পুষ্যমাসং নয়ন্তামী ॥ ৩৯ ॥

অর্থঃ ।

ক্রেতুঃ স্বর্ঘ্যঃ, বর্চা রাক্ষসঃ, ভরদ্বাজঃ ঋষিঃ, পর্জন্যঃ সূর্য্যঃ, শ্যোনজিহ্বা অপ্সরাঃ, বিধ্বঃ গন্ধর্ব্বঃ, ঐরাবতঃ নাগঃ, ইতি অমী তপস্যাখ্যং ফলজনং, নয়ন্তি ॥ ৩৭ ॥

অখ্যন্তঃ সূর্য্যঃ, কশ্যপঃ ঋষিঃ, ত্যাক্ষাঃ স্বর্ঘ্যঃ, ঋতসেনঃ গন্ধর্ব্বঃ, উর্কশী অপ্সরাঃ, বিদ্রাচ্ছক্ৰঃ রাক্ষসঃ, মহাশঙ্খঃ নাগঃ ইতি অমী সহোমাসং মার্গশীর্ষং, নয়ন্তি ॥ ৩৮ ॥

ভগঃ সূর্য্যঃ, ক্ষুজো রাক্ষসঃ, অরিষ্টেনেমিঃ গন্ধর্ব্বঃ, উর্ণঃ স্বর্ঘ্যঃ, আনুঃ ঋষিঃ, কর্কোটকঃ নাগঃ, পূর্বাচিতিঃ অপ্সরাঃ, অমী পুষ্যমাসং নয়ন্তি ॥ ৩৯ ॥

শ্রীধরস্বামী

ক্রেতুর্দ্বীর্ঘঃ বর্চা রাক্ষসঃ পর্জন্যঃ সূর্য্যঃ শ্যোনজিহ্বা অপ্সরাঃ বিধ্বা গন্ধর্ব্বঃ ঐরাবতো নাগঃ তপস্যাখ্যং ফলজনং ॥ ৩৭ ॥

অখ্যন্তঃ সূর্য্যঃ কশ্যপ ইতি বা পাঠঃ । ত্যাক্ষো রাক্ষসঃ ঋতসেনো গন্ধর্ব্বঃ বিদ্রাচ্ছক্ৰ রাক্ষসঃ মহাশঙ্খো নাগঃ সহোমাসং মার্গশীর্ষং ॥ ৩৮ ॥

ভগঃ সূর্য্যঃ ক্ষুজো রাক্ষসঃ অরিষ্টেনোমি গন্ধর্ব্বঃ উর্ণো স্বর্ঘ্যঃ আনুঃ ঋষিঃ কর্কটকো নাগঃ ॥ ৩৯ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

ক্রেতুর্দ্বীর্ঘঃ বর্চা রাক্ষসঃ । ভরদ্বাজো মুনিঃ । পর্জন্যঃ সূর্য্যঃ । শ্যোনজিহ্বা অপ্সরাঃ । বিধ্বা গন্ধর্ব্বঃ । ঐরাবতো নাগঃ । তপস্যাখ্যং ফলজনং ॥ ৩৭ ॥

অখ্যন্তঃ সূর্য্যঃ । কশ্যপো মুনিঃ । ত্যাক্ষো রাক্ষসঃ । ঋতসেনো গন্ধর্ব্বঃ । উর্কশী অপ্সরাঃ । বিদ্রাচ্ছক্ৰ রাক্ষসঃ । মহাশঙ্খো নাগঃ । সহোমাসং মার্গশীর্ষং ॥ ৩৮ ॥

ভগঃ সূর্য্যঃ । ক্ষুজো রাক্ষসঃ । অরিষ্টেনেমি গন্ধর্ব্বঃ । উর্ণো স্বর্ঘ্যঃ । কর্কটকো নাগঃ । পূর্বাচিতিরপ্সরাঃ । পুষ্যং পৌষং ॥ ৩৯ ॥

অপ্সরা, বিষ্ণুনাথে গন্ধর্ব্ব এবং ঐরাবত নামে নাগ এই সপ্তগণ ফলজন মতে বিচরণ করেন ॥ ৩৭ ॥

অখ্যন্ত নামে সূর্য্য, কশ্যপনন্দন ত্যাক্ষা স্বর্ঘ্য, ঋতসেন গন্ধর্ব্ব, উর্কশী অপ্সরা, বিদ্রাচ্ছক্ৰ রাক্ষস ও মহাশঙ্খ নামে নাগ এই সপ্তগণ অগ্রহায়ণ মাসে বিচরণ করেন ॥ ৩৮ ॥

ভগ নামা সূর্য্য, ক্ষুজ নামক রাক্ষস, অরিষ্টেনেমি গন্ধর্ব্ব, উর্ণনামা স্বর্ঘ্য,

ଦୃଷ୍ଟା ଶ୍ଵର୍ଗା, ଶ୍ଵଚୀକତନୟଃ କନ୍ଧଳାଂ ତିଲୋତ୍ତମା ।

ବ୍ରହ୍ମାପେତୋଽଥ ଶତଜିହ୍ଵାଂ ତ୍ରାସ୍ତ୍ରାଈ ଇବନ୍ତରାଃ ॥ ୫୦ ॥

ବିଷ୍ଠୁରଥତରୋ ରସ୍ତା ସୂର୍ଯ୍ୟବର୍ଚ୍ଚାଂ ଶତଜାଞ୍ଜିଃ ।

ବିଦ୍ୟାମିତ୍ରୋ ମଧ୍ୟାପେତ ଉର୍ଜ୍ଜ୍ଵାମାଂ ନୟନ୍ତ୍ୟମା ॥

ଅର୍ଥଃ ।

ଦୃଷ୍ଟା ସୂର୍ଯ୍ୟଃ, ଶ୍ଵଚୀକତନୟଃ ଜୟଦମ୍ପତିଃ ଶ୍ଵାସିଃ, କନ୍ଧଳଃ ନାଗଃ, ତିଲୋତ୍ତମା ଅମ୍ବରୀଃ, ବ୍ରହ୍ମାପେତଃ  
ରାକ୍ଷସୀଃ, ଶତଜିହ୍ଵାଂ ବନ୍ଧଃ, ସ୍ତ୍ରୁତରାସ୍ତ୍ରାଈ ଗନ୍ଧର୍ବଃ, ଏତେ ଇବନ୍ତରାଃ ଆଶ୍ଵିନ-ମାମ-ପାଳକାଃ ॥ ୫୦ ॥

ବିଷ୍ଠୁଃ ଆଦିତ୍ୟଃ, ଅଥତରଃ ନାଗଃ, ରସ୍ତା ଅମ୍ବରୀଃ, ସୂର୍ଯ୍ୟବର୍ଚ୍ଚାଃ ଗନ୍ଧର୍ବଃ, ଶତଜାଞ୍ଜିଃ ବନ୍ଧଃ, ବିଦ୍ୟା-  
ମିତ୍ରଃ ଶ୍ଵାସିଃ, ମଧ୍ୟାପେତଃ ରାକ୍ଷସଃ, ଅମୀ ଉର୍ଜ୍ଜ୍ଵାମାଂ କାର୍ତ୍ତିକଂ ନୟନ୍ତି ॥

ଶ୍ରୀପରାକାମୀ

ଶ୍ଵଚୀକତନୟୋ ଜୟଦମ୍ପତିଃ । କନ୍ଧଳାଶ୍ଵୋ ନାଗଃ ବ୍ରହ୍ମାପେତୋ ରାକ୍ଷସଃ ଶତଜିହ୍ଵାଂ ବନ୍ଧଃ ସ୍ତ୍ରୁତରାସ୍ତ୍ରାଈ  
ଗନ୍ଧର୍ବଃ ଇବନ୍ତରାଃ ଆଶ୍ଵିନପାଳକାଃ ॥ ୫୦ ॥

ବିଷ୍ଠୁରାଦିତ୍ୟଃ ଅଥତରୋ ନାଗଃ ସୂର୍ଯ୍ୟବର୍ଚ୍ଚା ଗନ୍ଧର୍ବଃ ଶତଜାଞ୍ଜିହ୍ଵାଂ ବନ୍ଧଃ ମଧ୍ୟାପେତୋ ରାକ୍ଷସଃ ଉର୍ଜ୍ଜ୍ଵାମାଂ  
କାର୍ତ୍ତିକଂ । ଏତେ ଚାଦିତ୍ୟାଦୟଃ କୌଣ୍ଡେ ବିଭଜ୍ୟୋକ୍ତାଃ । ଶାତାର୍ଥମା ଚ ମିତ୍ରଂ ଶତ ବରଂ ଶତେଽଽଽ ଏବ  
ଚ । ବିବନ୍ଧାନାଂ ପୁଷା ଚ ପଞ୍ଚାନ୍ୟତାଂ ଶତେବ ଚ । ଉଗନ୍ଧୁଷ୍ଟାଚ ବିଷ୍ଠୁଂ ଶତ ଆଦିତ୍ୟାଂ ଶାଦନାଂ ସ୍ତ୍ରୁତାଃ ।  
୧ । ପୁଲନ୍ତ୍ୟଃ ପୁଲହଂ ଚାତ୍ରି ବାସିଷ୍ଠୋଽସିଂ । ଉଷଃ । ଗୋତମୋଽଥ ଭରଦ୍ଵାଃଃ କଶ୍ୟପଃ କ୍ରତୁରେବ  
ଚ । ଜୟଦମ୍ପତିଃ କୌଶକର୍ଣ୍ଣ ମୁନୟୋ ବ୍ରହ୍ମବାସିନଃ । ୨ । ରଥକ୍ଷ୍ମାପାଂ ଶୋଭାଂ ଶ୍ରାମଣୀଃ ସୁକ୍ତି-  
ତ୍ତ୍ଵା । ରଥଚିତ୍ରଦନ୍ତଂ ଶ୍ରାତାଂ ଅରୁଣଃ ଶ୍ୟାମଜିହ୍ଵା । ତାମ୍ରାଂ ଚାରିଷ୍ଠେନେମିଂ ଶତଜିହ୍ଵାଂ ଶତଜି-  
ହ୍ଵା । ୩ । ଏତେ ବନ୍ଧାଃ । ହେତିଶ୍ଚେବ ଶ୍ରୋତେଷ୍ଚ ଗୌରୁଷେୟାଂ ବର୍ଚ୍ଚକାଃ । ଚର୍ଯ୍ୟୋ ବ୍ୟାଞ୍ଜ-

ଶ୍ରୀବିଷ୍ଣୁରାଂ ଚକ୍ରବର୍ତ୍ତୀ ।

ଦୃଷ୍ଟା ସୂର୍ଯ୍ୟଃ । ଶ୍ଵଚୀକ-ତନୟୋ ଜୟଦମ୍ପତିମୁନିଃ । କନ୍ଧଳାଶ୍ଵୋ ନାଗଃ । ତିଲୋତ୍ତମା ଅମ୍ବରୀଃ ।  
ବ୍ରହ୍ମାପେତୋ ରାକ୍ଷସଃ । ଶତଜିହ୍ଵାଂ ବନ୍ଧଃ । ସ୍ତ୍ରୁତରାସ୍ତ୍ରାଈ ଗନ୍ଧର୍ବଃ । ଇବନ୍ତରା ଏତେ ଆଶ୍ଵିନପାଳକାଃ ॥ ୫୦ ॥

। ବିଷ୍ଠୁଃ ସୂର୍ଯ୍ୟଃ । ଅଥତରୋ ନାଗଃ । ରସ୍ତା ଅମ୍ବରୀଃ । ସୂର୍ଯ୍ୟବର୍ଚ୍ଚା ଗନ୍ଧର୍ବଃ । ଶତଜାଞ୍ଜିଃ ବନ୍ଧଃ ।

ଆୟୁନାମା ଶ୍ଵାସିଃ, କର୍କୋଟିକ ନାଗ ଏବଂ ମୁର୍ଦ୍ଧାଚିତ୍ତି ଅମ୍ବରୀ ଏହି ଶାତ ଜନ ପୌଷ  
ମାର୍ଗେ ବିଚରଣ କରେନ ॥ ୩୯ ॥

ଦୃଷ୍ଟା ସୂର୍ଯ୍ୟା, ଶ୍ଵଚୀକ-ତନୟ ଜୟଦମ୍ପତି ଶ୍ଵାସି, କନ୍ଧଳାଶ୍ଵ ନାଗ, ବ୍ରହ୍ମାପେତ ରାକ୍ଷସ,  
ଶତଜିହ୍ଵାଂ ବନ୍ଧ ଏବଂ ସ୍ତ୍ରୁତରାସ୍ତ୍ରା ନାମେ ଗନ୍ଧର୍ବ ଆଶ୍ଵିନ ମାସେ ବିଚରଣ କରେନ ॥ ୫୦ ॥

ବିଷ୍ଠୁ ନାମେ ସୂର୍ଯ୍ୟା, ଅଥତର ନାଗ, ରସ୍ତା ଅମ୍ବରୀ, ସୂର୍ଯ୍ୟବର୍ଚ୍ଚ ଗନ୍ଧର୍ବ, ଶତଜିହ୍ଵାଂ  
ବନ୍ଧ, ବିଦ୍ୟାମିତ୍ର ଶ୍ଵାସି ଏବଂ ମଧ୍ୟାପେତ ନାମକ ରାକ୍ଷସ ଏହି ଶତଗୁଣ କାର୍ତ୍ତିକ ମାସେ  
ବିଚରଣ କରେନ ॥

ଉଗ୍ରବାନ୍ ବିଷ୍ଠୁର ଶ୍ଵରଂ ଦିବାକରେର ଏହି ଶକଳ ବିଭୂତିର ବିବରଣ ଯେ ବାକ୍ତି

এতা ভগবতো বিষ্ণোরাধিতাস্য বিভূতয়ঃ ।

অরতাং সক্ষ্যায়ো নৃপাং হরন্ত্যাংহো দিনে দিনে ॥ ৪১ ॥

ষাদশবশি মাসেবু দেবোহসৌ বড়্ভি রস্য বৈ ।

চরন্ সমস্তান্তমুতে পরত্রেহ চ সম্ভতিং ॥ ৪২ ॥

সামর্গ্যজুভিত্তির্দৈবঃ সংস্তবস্তামুং ।

অর্থঃ ।

ভগবতঃ বিষ্ণোঃ আধিত্যস্য এতাঃ বিভূতয়ঃ সক্ষ্যায়ো নৃপাং দিনে দিনে 'অংহঃ' পুষ্পানি হরন্তি ॥ ৪১ ॥

অসৌ দেবঃ সূর্য্যঃ ষাদশব্ অপি মাসেবু বড়্ভিঃ গন্ধর্বাদিভিঃ সহ সমস্তাং চরন্ অস্য জনস্য ইহলোকে পরত্র চ সম্ভতিং শুভাং মতিং, তমুতে ॥ ৪২ ॥

তন্নিদৈঃ সূর্য্যপ্রকাশকৈঃ সামর্গ্যজুভিঃ অমুং সূর্য্যং ঋষয়ঃ সংস্তবস্তি তস্য অগ্রতঃ

ঐধরদামৌ ।

অধাপশ্চ বায়ুবিহাদিবাংকরঃ । ব্রহ্মাপেতশ্চ বিপ্রেন্দ্রো বজ্রাপেতশ্চ রাজস্যঃ । ৪ । বায়ুকিঃ কচ্ছনীরশ্চ তক্ষকঃ শুক্রএব চ । এলাপত্রঃ শশিপাল শুভৈর্যাবতসংজ্ঞিতঃ । ধনঞ্জয়ো মহা-  
পদ্মতথা কর্কোটকো বিজাঃ । কবলোহম্বতরশ্চৈব বহভ্যোতে বখাক্রমং । ৫ । তুম্বকনীরদো হাং হুহুবি 'বাবু'তথা । উগ্রসেনো বহুকচিবি 'বাবু'রথাপরঃ । চিত্রসেনস্তথোর্ণায়ুর্ তরাষ্ট্রো  
দ্বিজোত্তমাঃ । সূর্য্যবর্জা ষাদশৈতে গন্ধর্বা গায়তান্বরাঃ । ৬ । কৃত্ত্বল্যাপরো বর্ধ্য তথান্যা  
পুঞ্জি 'মল্লী' । মেনকা সহজন্যাশ্চ প্রম্লোচা চ দ্বিজোত্তমাঃ । অম্লম্লোচা যুতাচীচ বিখাচী-  
চোর্মশী তথা । অন্যা চ পূর্বাচীভ্যঃ স্যাৎকন্যাচৈব তিলোত্তমা । রত্নাচৈতি দ্বিজপ্রেষ্টান্তদৈ-  
বাপরসঃ স্মৃতাঃ ॥ ৪১ ॥

এতেষাং পৃথক্ কৰ্ম্মাণি নিরূপয়তি ষাদশবশীতি ত্রিভিঃ । অসৌ দেবঃ সূর্য্যঃ বড়্ভির্গন্ধর্বা-  
দিভিঃ অস্য জনস্য সমস্তাচ্চরন্ শুভাং মতিং তমুতে । গায়ত্র্যর্থোহনেন সূচিতঃ ॥ ৪২ ॥

ঐবিশমাব চক্রবর্তী ।

মখাপেতো রাজসঃ । উর্জ্জ্বাসং কার্ত্তিকং ॥ ৪১ ॥

অসৌ দেবঃ সূর্য্য বড়্ভির্গন্ধর্বাদিভিঃ 'বাবু'ভুতিভিঃ সহ ॥ ৪২ ॥

প্রভাহ উভয় সক্ষ্যায় পাঠ বা অরণ করেন, তিনি দিন দিন পাপপঙ্ক হইতে  
নিম্মুক্ত হন, সম্ভেহ নাই ॥ ৪১ ॥

ভগবান্ দিবাকর পৃথক্ পৃথক্ নামে সজ্জিত হইয়া, গন্ধর্বাদি পৃথক্ পৃথক্  
জয়জনের সহিত ক্রমাযয়ে চৈত্রাদি ষাদশ মাসে বিচরণ করত সর্বত্র লোক-  
সমূহের ইহলোকে এবং পরলোকে শুভা বুদ্ধি প্রদান করেন ॥ ৪২ ॥

অধিগণ ঋক্ সাম ও যজু মন্ত্রের দ্বারা ইহারই স্তব করিয়া থাকেন এবং  
গন্ধর্কগণ ইহারই গুণ গান করেন এবং অঙ্গরাগণ ইহারই সম্বন্ধে জানেন

গন্ধৰ্বাঃ তৎ প্রণায়ন্তি নৃত্যান্তাপ্রসোহগ্রতঃ ॥ ৪৩ ॥

উন্নহন্তি রথং নাগাঃ গ্রামণ্যো রথযোজকাঃ ।

চোদয়ন্তি রথং পৃষ্ঠে নৈঋতাঃ বলশালিনঃ ॥ ৪৪ ॥

বালিখিলাঃ সহস্রাণি যষ্টিব্রজ্জ্বলোহমলাঃ ।

পুরতোহভিমুখা যান্তি স্তবন্তি স্ততিতি বিভুং ॥ ৪৫ ॥

এবং অনাদিনিধনো ভগবান্ হরিরাশ্বরঃ ।

অর্থঃ ।

অঙ্গরসঃ নৃত্যন্তি ; গন্ধৰ্বাঃ তৎ প্রণায়ন্তি ॥ ৪৩ ॥

নাগাঃ রথং উন্নহন্তি দৃঢ়ং বগন্তি ; গ্রামণ্যঃ যক্ষাঃ রথযোজকাঃ ভবন্তি বলশালিনঃ  
নৈঋতাঃ রাক্ষসাঃ রথং পৃষ্ঠে চোদয়ন্তি ॥ ৪৪ ॥

সহস্রাণি যষ্টিঃ বালিখিলাঃ অমলাঃ ব্রজ্জ্বলঃ তস্য পুরতঃ অভিমুখাঃ যান্তি তথা স্ততিতিঃ  
বিভুং স্তবন্তি ॥ ৪৫ ॥

অনাদিনিধনঃ আদ্যন্তশূন্যঃ অজঃ ভগবান্ দীশ্বরঃ হরিঃ প্রতিকরং এবং আত্মানং বাহু  
শ্রীশ্বরস্বামী ।

তল্লিঙ্গৈঃ সূর্য্যপ্রকাশকৈঃ ॥ ৪৩ ॥

উন্নহন্তি দৃঢ়ং বগন্তি । গ্রামণ্যো যক্ষাঃ । নৈঋতাঃ রাক্ষসাঃ ॥ ৪৪ ॥

কিঞ্চ বালিখিলা ইত্যেতে প্রতিমাংসং তএব বিভুং সূর্য্যং ॥ ৪৫ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

এতেষাং পৃথক্ কর্ণাণি নিরূপয়তি সামেতি । তল্লিঙ্গৈঃ সূর্য্যপ্রকাশকৈঃ ॥ ৪৩ ॥

উন্নহন্তি দৃঢ়ং বগন্তি । গ্রামণ্যো যক্ষাঃ রথং যোজয়ন্তি । চোদয়ন্তি বলেন নোদনৈ-  
শ্চালয়ন্তি । নৈঋতাঃ রাক্ষসাঃ ॥ ৪৪ ॥ ৪৫ ॥ বাহু বিভজ্য ॥ ৪৬ ॥

। \* । ইতি সারার্থ দর্শিন্যাং হর্ষিণ্যাং ভক্তচেতসাং ।

একাদশো দ্বাদশেহত্র সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ সত্যং । \* ।

নৃত্য করিয়া থাকেন ॥ ৪৩ ॥

নাগগণ ইহার রথকে দৃঢ়ভাবে বন্ধন করেন, যক্ষগণ ইহার রথের যোজক  
এবং বলশালী রাক্ষসগণ পশ্চাৎ ভাগে খাবমান হইয়া, ইহার রথকে অগ্রে  
প্রণোদিত করেন ॥ ৪৪ ॥

যষ্টি সহস্র নিম্পাপ বালিখিল্য ব্রজার্ধিগণ অভিমুখ হইয়া, ইহার রথের  
অগ্রে স্তব করিতে করিতে গমন করিয়া থাকেন ॥ ৪৫ ॥

অনাদিনিধন সর্বেশ্বর ভগবান্ শ্রীহরি আত্মস্বরূপকে এই প্রকারে  
বিভক্ত করত, বাহু-রচনার দ্বারা কল্পে কল্পে লোকসমূহকে প্রতিপালন

কল্পে কল্পে স্বমাত্মানং বৃহ লোকায়তন্যঃ ॥ ৪৬ ॥

॥ \* ॥ ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিকাং  
দ্বাদশস্কন্ধে আদিত্যহৃদয়বৃহৎ একাদশোহধ্যায়ঃ ॥ \* ॥ ১১ ॥ \* ॥

সূত্র উবাচ ॥

নমো ধর্ম্মায় মহতে নমঃ কৃষ্ণায় বেধসে ।

ব্রাহ্মণেভ্যো নমস্কৃত্য ধর্ম্মান্ বক্ষ্যে সনাতনান্ ॥ ১ ॥

অর্থঃ ।

দ্বাদশগণরূপেণ বিভজ্য লোকান অবতি পালয়তি ॥ ৪৬ ॥

ইতি দ্বাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতাবধে একাদশোহধ্যায়ঃ ॥

সূত্রঃ উবাচ । মহতে ভগবন্তজিলক্ষণায় নমঃ, বেধসে ভগবদ্বিধাত্রে কৃষ্ণায় নমঃ ।

ব্রাহ্মণেভ্যঃ ব্রাহ্মণান্, নমস্কৃত্য সনাতনান্ ধর্ম্মান্ বক্ষ্যে ॥ ১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

বৃহৎ বিভজ্য ॥ ৪৬ ॥

॥ \* ॥ ইতি দ্বাদশে একাদশঃ ॥ \* ॥

দ্বাদশেহু পুরাণোক্ত সমাধাযুক্তমঃ কৃতঃ ।

প্রথমমুদ্বাহিত্য প্রাধান্যেন সমাপ্তঃ ॥ \* ॥

তদেবমস্মিন পুরাণে বিভাগেণোক্তানর্থান সংক্ষেপতো বর্ণয়িত্ব ধর্ম্মাদীন প্রথমতি নম  
ইতি । মহতে হরিভজিলক্ষণায় । ব্রাহ্মণেভ্যো ব্রাহ্মণান্ সনাতনান্ ধর্ম্মানিত্যুপলক্ষণং পুরা-  
ণোক্তার্থানাং ॥ ১ ॥

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

প্রথমাদিত আরভ্যোপাধ্যানবিততে: পুনঃ ।

অনুক্রমঃ প্রসিদ্ধায়া দ্বাদশে ক্রিয়তে স্কটং ॥ \* ॥

মহতে ভজিলক্ষণায় কৃষ্ণায় তৎপ্রাপ্যায় বেধসে সর্ব্বকারণায় ব্রাহ্মণেভ্যো ব্যাসাদিভাস্তং-  
প্রকাশকেভ্যঃ দ্বিতীয়ার্ধে চতুর্থী । ধর্ম্মান্ ভগবচ্চরিত্রাণি । শ্রবণকীর্তনাদিবশ্যত্বেন সতি ভগব-  
চ্চরিতান্যেব পরমধর্ম্মা ভবন্তীতি ভাবঃ । সনাতনান্ নিত্যান্ । ভগবতো ভক্তিযোগস্য চ  
তচ্চরিতানাঞ্চ নিগূঢ়ত্বাদিত্যে ভাবঃ ॥ ১ ॥

করিত্বা থাকেন ॥ ৪৬ ॥

ইতি দ্বাদশে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত একাদশ অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত ॥

সূত্র বলিলেন, হে বিপ্রগণ । ভগবন্তজিলক্ষণ সর্ব্বোৎকৃষ্ট ধর্ম্মকে বিশ্ব-  
রিখাতা ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণকে এবং সর্ব্বজ্ঞান-সম্পন্ন ব্রহ্মবিৎ ব্রাহ্মণগণকে প্রণাম  
আভাস ।

দ্বাদশ অধ্যায়ে এই পুরাণের প্রথমমুদ্বাহি, উক্ত সমুদায় অর্থের সামান্য ও বিশেষরূপে  
একত্রী করণ ।

এতৎ কথিতং বিপ্রা বিকোশ্চরিতম্ভুতং ।

ভবন্তিৰ্ঘদহং পৃষ্ঠো নরাণাং পুরুষোচিৎ ॥ ২ ॥

অত্র সংকীৰ্ত্ত্যতে সাক্ষাৎ সৰ্ব্বপাপহরো হরিঃ ।

নারায়ণো হৃষীকেশো ভগবান্ সাত্ততাং পতিঃ ॥ ৩ ॥

অত্র ব্রহ্ম পরং গুহ্যং বিশ্বসা প্রভবাণ্যয়ং ।

অর্থঃ ।

হে বিপ্রাঃ ! বৎ প্রতি ভবন্তিঃ অহং পৃষ্ঠাঃ তৎ নরাণাং জীবানাং পুরুষেষু উচিতং শ্রবণাদি-  
যোগাৎ, অদ্ভুতং মনোহরং এতৎ বিকোশ্চরিতং, তদাস্মকং পুরাণং ; বঃ যুয়ান্, প্রতি ময়া  
কথিতং ॥ ২ ॥

অত্র শ্রীভাগবতে সাত্ততাং ভক্তানাং, পতিঃ পালকঃ, সৰ্ব্বপাপহরঃ হৃষীকেশো ইন্দ্রিয়াণাং  
ঈশঃ নিরুদ্ভা, ভগবান্ সৰ্বৈশ্বর্যাসম্পন্নঃ সাক্ষাৎ নারায়ণঃ হরিঃ সংকীৰ্ত্ত্যতে ॥ ৩ ॥

অত্র বিশ্বসা প্রভবাণ্যয়ং (প্রভবতি জগত্ ইতি প্রভবং অপোতি অগ্নিন্ ইতি অপ্যয়ং)  
ঐশ্বর্যমায়ী ।

পুরুষেষু উচিতং শ্রবণাদিযোগাৎ ॥ ২ ॥

ভৎপ্রপঞ্চয়তি অত্রোতি । ভগবান্ ঐশ্বর্যাদিষড়্গুণঃ সাক্ষাৎ সংকীৰ্ত্ত্যতে ইতি দেবতা-  
কাণ্ডার্থঃ ॥ ৩ ॥

ব্রহ্মকাণ্ডার্থমাহ অত্র প্রোক্ষ্যতি গুহ্যং নিগূর্ণং প্রভবাণ্যয়ং প্রভবত্যাদিতি প্রভবং অপোত্য-

ঐশ্বর্যমায় চক্ষুঃপতী ।

নরাণাং মধ্যে যে পুরুষাস্তেষামুচিতং । নহু নরাণাং মধ্যে যে পশন স্তেষামিতি । বহুসং  
খণ্ডিত্বব্রাহ্মোদ্বৈধৈঃ সংস্কৃতঃ পুরুষঃ পল্লবিত ॥ ২ ॥

যঃ সৰ্ব্বপাপহর্তৃদেহেন হরিশঙ্কেনোচ্যতে যন্ত নারস্য জীবদমূহস্য আশ্রয়দেহেন নারায়ণ-  
শঙ্কেনোচ্যতে । যন্ত সৰ্বৈশ্বর্যমায়ং প্রবর্তকদেহেন হৃষীকেশ-শঙ্কেনোচ্যতে স এব ভগবানত্র  
বাদ্গোপ্যপি স্বদেহে কীৰ্ত্ত্যতে । স হি ক ইত্যত আহ সাত্ততানুজ্ঞাবানান্ পতিঃ ॥ ৩ ॥

করিয়া আমি সনাতন ধর্মের বিষয় বর্ণন করিতেছি ; শ্রবণ করুন ॥ ১ ॥

হে বিশ্রগণ । মানবের মনুষ্যত্বের উৎকর্ষণ প্রকৃত কর্তব্যের বিষয়  
আমি আপনারা আমার নিকট জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন, তদুত্তরে তৃত্তভাবন  
সর্বব্যাপী ভগবান্ নারায়ণের অপূর্ব চরিত্র বাহা শ্রবণ করাই একান্ত কর্তব্য,  
তাহা আদ্যোপান্ত আমি আপনাদের নিকট বর্ণন করিলাম ॥ ২ ॥

ভগবান্ নারায়ণের লীলা-বর্ণন-পূর্ণ এই পবিত্র শ্রীমদ্ভাগবতে ভক্তজন-  
প্রতিপালক সর্বপাপহারী সর্বৈশ্বর্যমায়ী এবং সর্বৈশ্বর্যাসম্পন্ন সাক্ষাৎ নারায়ণ  
ঐশ্বর্যের বিষয়ই সম্যক্ প্রতিপাদিত হইয়াছে ॥ ৩ ॥

জ্ঞানক তদুপাধ্যায়নং প্রোক্তং বিজ্ঞানসংবৃতং ॥ ৪ ॥

ভক্তিযোগঃ সমাধাংস্তো বৈরাগ্যক তদ্ব্যগ্রং ॥ ৫ ॥

পারীক্ষিতমুপাধ্যায়নং নারদাধ্যায়নমেব চ ।

প্রারোপবেশো রাজর্ষে বিপ্রাপাণ্য পরীক্ষিতঃ ॥ ৬ ॥

অর্থঃ ।

তৎসং বেদভাষ্যবিষয়ং পরং ব্রহ্ম তথা বিজ্ঞান-সংবৃতং অপরোক্ষ-জ্ঞান-পর্যায়ং জ্ঞানং তথা  
তৎসং উপাধ্যায়তে একাধ্যাতে যেন তৎজ্ঞান-সাধনং চ প্রোক্তং ॥ ৪ ॥

ভক্তিযোগঃ কমাধ্যাত্য । তদ্ব্যগ্রং ভক্তিযোগ-নিপাদিতং, বৈরাগ্যং, পারীক্ষিতং  
পরীক্ষিতাদি-নিষ্ঠং উপাধ্যায়নং নারদাধ্যায়নং চ আধ্যাতং ॥ ৫ ॥

ঐতিহাসিক ।

নিম্নিত্যপ্যং তচ্চ তচ্চ অনেকপ্রণদার্থে দর্শিতঃ । বিজ্ঞানসংবৃতমপরোক্ষজ্ঞানপর্যায়ং জ্ঞানং  
তদুপাধ্যায়নং তৎজ্ঞানমুপাধ্যায়তে একাধ্যাতে যেন তৎজ্ঞানসাধননিত্যং ॥ ৪ ॥

ভক্তিযোগ-চ সাধাসাধনরূপঃ তদ্ব্যগ্রং ভক্তিযোগেন নিপাদিতং ॥ ৫ ॥

এবং সা ন্যাতো নিকৃপা বাদনস্বক-প্রকরণাধীনমুজ্জমতে । পারীক্ষিতমুপাধ্যায়নং পরীক্ষি-  
তাদি তৎপ্রোক্তব্য নারদাধ্যায়নং ॥ ৬ ॥

ঐতিহাসিক চক্রবর্তী ।

তদীরনির্দেশ-একাক্ষরং বহুশ্চ তদপি প্রোক্তং বাগদীক্ষিতপ্রোক্তভাবাক্ষরং তর্হি  
কথং প্রোক্তং তত্রাহ অগতঃ প্রভবঃ উৎপত্তিরপ্যায়ো নর-চ বৃত্তিদিভ্যোতৎপ্রকারেণৈব  
প্রোক্তং । নতু সাক্ষ্যং প্রোক্তমিতি ভাবঃ । তৎপ্রাপ্তিসাধনং জ্ঞানক তদুপাধ্যায়তে  
একাধ্যাতে যেন তৎজ্ঞানসাধনক বিজ্ঞানমপরোক্ষতত্ত্বংসহিতক ॥ ৪ ॥

ভক্তিযোগঃ সাধনরূপঃ সাধ্যরূপ-চ সম্যগুপকমোপসংহারাভ্যাসসাধ্যাততদ্ব্যগ্রং  
তদ্ব্যগ্রং ॥ ৫ ॥

ইহাতে ব্রহ্মাণ্ডের সৃষ্টি, স্থিতিও প্রলয়কর্ত্তা অতি তৎ পরম প্রকৃতির বর্ণনাপ  
অপরোক্ষানুভূতি যুক্ত পরম-জ্ঞান এবং সেই জ্ঞানের সাধনও আধ্যাতিক-  
চ্ছলে বর্ণিত হইয়াছে ॥ ৪ ॥

ভক্তিযোগের বিষয় বিশেষরূপে বর্ণিত হইয়াছে; ভক্তিযোগের নিপাদনো-  
পলক্ষে বৈরাগ্য এবং বৈরাগ্যের উচ্ছল দৃষ্টান্তার্থ মহারাজ পরীক্ষিতের আশ্রম-  
নিষ্ঠ প্রারোপবেশন পর্বতি সমস্ত বৃত্তান্তই উপদর্শিত হইয়াছে । তদুপলক্ষে  
নারদের বৃত্তান্তও আধ্যাত হইয়াছে ॥ ৫ ॥

মহারাজ পরীক্ষিতেরও বিপ্র-পাপোপলক্ষে প্রারোপবেশন এবং ব্রহ্ম-  
শ্রেষ্ঠ তত্ত্ববেদের সমাগমে তাঁহার সহিত সম্বাদের কথাও এই পুরাণে প্রাপ্ত





ততঃ প্রাকৃতিকঃ সর্গঃ সত্ত্ববৈকৃতিকান্ধ বে ।

ততো ব্রহ্মাণ্ড-সংসৃতি বৈরাগ্যঃ পুরুষো বতঃ ॥ ১০ ॥

কালস্য স্কুলশূন্যস্য গতিঃ পদ্মসমুৎথঃ ।

ভুব উদ্ধরণাজ্ঞোথে হিরণ্যাক-বধো বতঃ ॥ ১১ ॥

উর্দ্ধ-তির্ধ্যাগবাকু সর্গো রুদ্রসর্গতঃৈব চ ।

অর্দ্ধনারী-নরস্যাথ বতঃ ব্যায়ভুবো মনুঃ ॥

শতরূপা চ বা ত্রীণামায়া প্রকৃতিরূপমা ॥ ১২ ॥

সন্তানো বর্ধগহীনাঃ কর্মমস্য প্রজাপতেঃ ।

অবতারো ভগবতঃ কণিলসা মহাত্মনঃ ।

অথঃ ।

ততঃ প্রাকৃতিকঃ প্রকৃতিনিষ্ঠগণকোভরণঃ, বৈকৃতিকঃ সত্ত্ব মহদ্ব্যকার-ভূত-পঞ্চকারিকাঃ,

ততঃ ব্রহ্মাণ্ড-সংসৃতিঃ বতঃ বৈরাগ্যঃ পুরুষঃ বর্ণিতঃ ॥ ১০ ॥

স্কুল-শূন্যত্ব কালস্য গতিঃ, পদ্মসমুৎথঃ, বৈজ্ঞোথেঃ সকাশাৎ ভুবঃ উদ্ধরণে বরাহাবতারঃ হিরণ্যাকবধঃ ॥ ১১ ॥

উর্দ্ধতির্ধ্যাগবিসর্গঃ, রুদ্রসর্গঃ, অর্দ্ধাত্মাঃ নারী চ নরঃ চ বতঃ বাত্মাঃ ব্যায়ভুবঃ মনুঃ ।

তথা বা ত্রীণাং আয়া উভয়া প্রকৃতিঃ শতরূপা চ ॥ ১২ ॥

বর্ধগহীনাঃ সন্তানঃ । প্রজাপতেঃ কর্মমস্ত সকাশাৎ মহাত্মনঃ ভগবতঃ কণিলস্য অবতারঃ

ঐতিহাস্যমী ।

প্রাকৃতিকঃ প্রকৃতিভবো গণকোভরণঃ বৈকৃতিকা মহদ্ব্যকারঃ চকারাবিকারান্ধ বে ভেদ্যঃ সর্গঃ ॥ ১০ ॥ গতিঃ বরূপঃ উদ্ধারণা উদ্ধরণঃ ॥ ১১ ॥

অর্দ্ধাত্মাঃ নারী চ নরঃ চ তস্য ॥ ১২ ॥

ঐতিহাস্যমথ চক্রবর্তী ।

মহাপুরুষে পদ্মনাভে সংস্থিতিঃ প্রলয়ে ব্রহ্মণত্বদরে শয়নঃ ॥ ১০ ॥

ভুব উদ্ধরণমজ্ঞোথেঃ সকাশাৎ । সকারলোপশ্ছান্দসঃ ॥ ১১ ॥

হইতে ব্রহ্মাণ্ডের উৎস এবং শুষ্কপলকে বিরাট পুরুষের হৃদিত-কল্পনা বর্ণিত হইয়াছে ॥ ১০ ॥

স্কুল ও শূন্য কালের গতি, ব্রহ্মাণ্ড-পদ্ম এবং সেই পদ্ম হইতে ভগবতের উদ্ধারণপলকে বরাহাবতার এবং হিরণ্যাকের বধ বর্ণিত হইয়াছে ॥ ১১ ॥

সর্গ, মর্ত্য ও পাভালাদি উর্দ্ধতির্ধ্যাকৃ হৃদিত, রুদ্রহৃদিত অর্দ্ধনারী ও অর্দ্ধ নরের হৃদিত এবং এই অর্দ্ধ নরনারী হইতে ব্যায়ভুব মনুর উৎপত্তি এবং আদি নারীর শতরূপা প্রকৃতি চক্রবর্তী উপাধি বর্ণিত হইয়াছে ॥ ১২ ॥

দেবহুত্যান্ত সন্থাদঃ কপিলেন চ ধীমতা ॥ ১০ ॥

নবব্রহ্মসমুৎপত্তিঃ দক্ষবজ্রবিনাশনং ।

ঋবস্যা চরিতং পশ্চাৎ পৃথোঃ প্রাচীনবহির্বিঃ ॥ ১১ ॥

নারদস্য চ সন্থাদঃ শুভঃ প্রৈয়ব্রতং বিজাঃ ।

নাভে শুভোঃ চরিতমুত্তম্য ভরতস্য চ ॥ ১২ ॥

ততোঃ দীপসমুদ্ভাতি-বর্ষ-নজ্ঞাপ-বর্ণনং ।

-জ্যোতিশ্চক্রে-পাতাল-নরক-স্থিতিঃ ॥ ১৩ ॥

অথঃ

ধা ধীমতা কপিলেন সহ দেবহুত্যাঃ সন্থাদঃ ॥ ১০ ॥

নবব্রহ্মসমুৎপত্তিঃ সন্থাদঃ । দক্ষবজ্রবিনাশনং ; ঋবস্যা, পৃথোঃ, প্রাচীনবহির্বিঃ চ চরিতং ॥ ১১ ॥

নারদস্য সন্থাদঃ ; প্রৈয়ব্রতস্য চ চরিতং । নাভেঃ ঋবতস্য ভরতস্য চ চরিতং ॥ ১২ ॥

দীপ-সমুদ্ভাতি-বর্ণনং, জ্যোতিশ্চক্রে-পাতাল-নরকাদিঃ চ স্থিতিঃ ॥ ১৩ ॥

শ্রীধরদ্বায়ী ।

সুতানো ধর্মপত্নীনাং নবব্রহ্মসমুৎপত্তিরিত্যস্যানন্তরং ত্রৈলোক্যমিতি তৃতীয়সর্গার্থঃ ॥ ১০ ॥

চতুর্থসর্গার্থঃ নবব্রহ্মসমুৎপত্তিঃ সন্থাদঃ ॥ ১১ ॥

পঞ্চমসর্গার্থঃ ততোঃ প্রৈয়ব্রতং শ্রৈয়ব্রতস্য চরিতং ॥ ১২ ॥

দীপাহরণবর্ণনং প্রথমতঃ সংক্ষেপতঃ ততোঃ দীপাদীনাং যে গিরয়ো নদ্যান্তে ভেদাঃ সর্ববর্ণনং পাতাল-নরকাদিঃ স্থিতিঃ । অনেনৈব নরক-নিবর্তকমজ্যামিনোপাখ্যানকং গৃহীতং ॥ ১৩ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

অর্থাভ্যাং নারী চ সন্থাদ ভস্য ॥ ১২ ॥ ১৩ ॥

ধর্ম-পত্নীগণের বংশ-বর্ণন, প্রজাপতি কর্তৃক হইতে ভগবানের কপিলাবতার এবং ভগবান কপিলদেবের তদীয় গর্ভধারিণী দেবহুতির সহিত অধ্যাত্মতত্ত্ব লব্ধি উপদেশ তৃতীয়-সর্গে বর্ণিত হইয়াছে ॥ ১০ ॥

মুরীচাদি নরজন ব্রহ্মগণের উৎপত্তি ও তাঁহাদের বংশ বর্ণন, দক্ষবজ্র বিনাশ, ঋবচরিত, প্রাচীন-বহিঃ এবং পৃথুর চরিত এই চতুর্থ সর্গে বর্ণিত হইয়াছে ॥ ১১ ॥  
নারদ-সন্থাদ, প্রৈয়ব্রত-চরিত, নাভিরাজ ও ভরতের চরিত বর্ণিত হইয়াছে ॥ ১২ ॥

ভরতের সত্ত্ব গুণের দীপ বর্ষ এবং নদ্যা-বর্ণন, জ্যোতিশ্চক্রে-পাতাল এবং পাতাল ও নরকপুরের সন্নিবেশ হল পঞ্চম-সর্গে বর্ণিত আছে ॥ ১৩ ॥

প্রজাপতি দক্ষের ভ্রাতা, প্রজাপতির ওরফে দক্ষবজ্রবিনাশের সত্যানু-  
বর্তন

দক্ষজন্ম ঐচেতোভ্যাত্তৎপুজ্যগাক সত্যতিঃ ।

যতো দেবানুর-নরাতিৰ্য্যাক্ত-মগ-বদাদয়ঃ ॥ ১৭ ॥

বাহ্ণীস্য জন্মনিধনং পুত্রয়োঃ দিতেষি জাতিঃ ।

দৈত্যোঽশ্বরস্য চরিতং প্রজ্ঞাযস্য মহাজনঃ ॥ ১৮ ॥

মহন্তরামুচরিতং গজেন্দ্রস্য বিমোক্ষণঃ ।

মহন্তরাবতারান্ত বিকোঃ হরিশিরাদয়ঃ ॥

কৌশ্ম্যং মৎস্যং নারসিংহং বামনক জগৎপতেঃ ।

কীরোদমথনং তবদত্ততীর্থে দিবৌকলাং ॥ ১৯ ॥

দেবানুর-মহাবুদ্ধং রাজবংশানুকীৰ্ত্তনং ।

ইক্ষাকুজন্ম তৎশংসঃ পুছ্যাস্য মহাজনঃ ॥

অবয়ঃ ।

ঐচেতোভ্যঃ দক্ষজন্ম, তৎকন্যানিঃ বংশঃ ; যতঃ দেবাদয়ঃ জাতিঃ ॥ ১৭ ॥

বাহ্ণীস্য বৃজস্য জন্মনিধনং দিতেঃ পুত্রয়োঃ চ । প্রজ্ঞাদস্য চরিতং ॥ ১৮ ॥

মহন্তরামুচরিতং, গজেন্দ্র-বিমোক্ষণং, মহন্তরাবতারাঃ বিকোঃ হরিশিরাদয়ঃ জগৎপতেঃ  
কুশ্ম-মৎস্য-বামন-নারসিংহাদিবতারাঃ । কীরোদমথনং দেবানুরবুদ্ধং ॥ ১৯ ॥

রাজবংশানুকীৰ্ত্তনং, ইক্ষাকু-জন্ম, তৎশংসে মহাজনঃ পুছ্যস্য জন্ম ॥

ঐধরবানৌ ।

ততঃ পরাচীনং বর্টার্ধমাহ দক্ষজন্মেতি ॥ ১৭ ॥ সপ্তমার্ধমাহ পুত্রয়োঃচেতি ॥ ১৮ ॥

অষ্টমার্ধমাহ মহন্তরামুচরিতমিতি কচিং কন্যাচিবহুজিহ্বাংক্রমোক্তিশ্চ তক্তিরসানুভূতযু-  
মেতি ত্রৈব্যং ॥ ১৯ ॥

ঐবিধবার্ধ চক্রবর্তী ।

নবব্রহ্মভ্যঃ স্রীচ্যাদিত্যঃ সমুৎপত্তিঃ ॥ ১৪—১৯ ॥

পত্তিঃ এবং তদুপলক্ষেই দেবতা, অনুর, নর, তিৰ্য্যক্ নগ এবং অগাদির উৎপত্তি-  
বর্ণন ॥ ১৭ ॥

তত্ নন্দম বৃজানুরেয় জন্ম ও বিমোক্ষ, দিতির গর্ভজাত পুত্র-কর্তৃগণের  
বিবরণ এবং দৈত্যরাজ মহাজ্ঞা প্রজ্ঞাধীর বিবরণ ॥ ১৮ ॥

মহন্তর, মনুবংশ, গজেন্দ্র-মোক্ষণ, মহন্তরে ভগবান্ বিষ্ণুর হরিশিরাদি  
অবতারের বর্ণন এবং জগৎপতি জনার্দনের মৎস্য কুশ্ম-বৃশিঃ ও বাসিনাদি  
অবতার-বর্ণন এবং, দেবতাদিগের অনুভূতমার্গ কীরোদবির-মহান-ব্যাপার  
ও দেবানুর-লিঙ্গাদি বর্ণিত ইহা হইতে ॥ ১৯ ॥

রাজবংশ কীর্ত্তন, ইক্ষাকু জন্ম ও তৎকন্যবংশের বৃজা-কর্তৃ রাজার

ইলোপাখ্যানমজ্জোক্তং তান্নোপাখ্যানমেব চ ।  
 সূর্য্যবংশানুক্ৰমণং পশাদিভ্যাং নৃপাদয়ঃ ॥  
 সৌকন্যাকাশ পৰ্ব্বতেঃ ককুৎস্থস্য চ ধীমতঃ ।  
 খট্টাজস্য চ মাক্ৰাকুঃ সৌভগ্নেঃ সগরস্য চ ॥  
 রামস্য কোশলেজ্ঞস্য চরিতং কিম্বিবাণহং ।  
 নিমেরঙ্গপরিভাগো জনকান্যক সন্তবঃ ॥  
 রামস্য ভার্গবেজ্ঞস্য মিঃকজীকরণং ভুবঃ ॥ ২০ ॥  
 ত্রৈলস্য সোমবংশস্য যযাতে নহিবস্য চ ॥ ২১ ॥  
 দৌশ্বন্তে ভরতস্যাপি শান্তনো ভংসুতস্য চ ।  
 যযাতেজ্যৈষ্ঠপুত্রস্য যদোবংশানুকীৰ্ত্তনং ॥  
 যজ্ঞাবতীর্ণো ভগবান্ কৃকাকাখ্যো অগনীধরঃ ।  
 বহুদেবগৃহে অগ্ন তস্য বৃষ্টিচ গোচুলে ॥ ২২ ॥

অবয়বঃ ।

ইলোপাখ্যানং তান্নোপাখ্যানং, সূর্য্যবংশানুক্ৰমণং পশ-নৃপাদি-বংশবিত্তারঃ ॥-

সুকন্যাখ্যানং পৰ্ব্বতেঃ-খট্টাজস্য মাক্ৰাকুঃ সৌভগ্নেঃ সগরস্য চ কোশলেজ্ঞস্ত কিম্বিবাণহং  
 চরিতং, নিমেরঙ্গপরিভাগঃ, জনকান্যক সন্তবঃ ভার্গবেজ্ঞস্য রামস্য ভূং নিঃকজীকরণং ॥ ২০ ॥  
 সোমবংশস্ত ত্রৈলস্য, নহিবস্ত যযাতেঃ, দৌশ্বন্তেঃ, ভরতস্ত শান্তনোঃ ভংসুতস্ত ভীষ্মস্ত,  
 তথা যযাতেঃ জ্যৈষ্ঠপুত্রস্ত যদোবংশানুকীৰ্ত্তনং ॥ ২১ ॥  
 যজ্ঞ বহুবংশে কৃকাকাঃ ভগবান্ অগনীধরঃ অবতীর্ণঃ । বহুদেব-গৃহে তস্ত জন্ম গোচুলে  
 যুজিঃ চ ॥ ২২ ॥

শ্রীবরাহমী ।

নবমার্ঘ্যাহ রাজবংশেতি ॥ ২০ ॥

সোমবংশাদিতুতস্যোদয় চরিতং ॥ ২১ ॥

ভংসুতস্ত ভীষ্মস্য ॥ ২২ ॥

শ্রীনিবন্য চক্রবর্তী ।

সুহৃদস্যোক্ত্যত্র উপাখ্যানমিতি শেবঃ ॥ ২০—২২ ॥

বংশবর্ণনং, ইলোপাখ্যান, তান্নোপাখ্যান, সূর্য্যবংশ, এবং পশ-নৃপাদির বংশ-  
 বিত্তার, সুকন্যার উপাখ্যান এবং পৰ্ব্বতি, ককুৎস্থ, খট্টাজ, মাক্ৰাকু, সৌভগ্নি,  
 সগর এবং রামচন্দ্র ঐশ্বতীর চরিত্র, মিমির দেহভাগ, জনকাদির উপপত্তি ও  
 পরন্তরাম কর্তৃক পৃথিবীর নিঃকজীকরণ বৃত্তান্ত ॥ ২০ ॥

সোমবংশীয় ত্রৈল, নহিব-পুত্র যযাতি, ভূমন্ত, শান্তনু, ভংসুত ভীষ্ম, এবং  
 যযাতির জ্যৈষ্ঠপুত্র বহুর বংশ নবমবন্ধে বর্ণিত হইয়াছে ॥ ২১ ॥

এই বহুবংশে অগনীধর ভগবান্ অগ্নি-কৃকাকৃষ্টিতে অবতীর্ণ হইন এবং

তস্য কৰ্ম্মাণ্যাপান্যপি কীর্ত্তিতামানুস্মিহিঃ ।  
 পুতনানুগরঃপানং শকটোচ্চাটনং শিশোঃ ॥  
 ভৃগাবর্ত্তস্য শিল্পেব তুতৈব বকবৎসরোঃ ॥ ২৩ ॥  
 অম্বাপুত্রবধৌ খাত্ৰা বৎসপালিবগুহনং ।  
 ধেনুকস্য সহ জাতুঃ প্রলবস্য চ সংকরঃ ॥  
 গোপানাকং পরিজ্ঞাণং দাবায়েঃ পরিসৰ্পতঃ ।  
 দমনং কালিয়সাহে ম'হাহে মন্দমোকশং ॥  
 ব্রতচৰ্য্যা তু কন্যানাং বজ্র ভূটৌচুতৌ ব্রতৈঃ ।  
 প্রসাদো বজ্রগহীভ্যো বিপ্রাণাকামুতাপনং ॥ ২৪ ॥

অর্থঃ ।

অনুস্মিহিঃ তস্য অপরাপি কৰ্ম্মাণি কীর্ত্তিতানি । তানি আহ বধা পুতনারাঃ অনুস্মিহিতস্য  
 ভূনাগরসঃ পানং, শিশোঃ তস্য শকটোচ্চাটনং, ভৃগাবর্ত্তস্য শিল্পেব, বক-বৎসরোঃ  
 বিনাশঃ ॥ ২৩ ॥

অম্বাপুত্র বধঃ, খাত্ৰা ব্রহ্মণা বৎসানাং তৎপালনাং চ অবগুহনং গোপায়নং, সহ জাতুঃ  
 ধেনুকস্য প্রলবস্য চ সংকরঃ ॥

পরিসৰ্পতঃ দাবায়েঃ সকাশাং গোপানাং পরিজ্ঞাণং সহাহেঃ কালিয়স্য দমনং, অহেঃ  
 সকাশাং মন্দ-মোকশং ॥

কন্যানাং ব্রতচৰ্য্যা, বজ্র ব্রতচৰ্য্যাং ভূটঃ অচুতঃ বজ্রগহীভ্যঃ প্রসাদঃ, বিপ্রাণাং অনু-  
 তাপনং ॥ ২৪ ॥

শ্রীবিবৰ্ণনো ।

বশমতর্কবার্হনাহ তস্য কৰ্ম্মাণি পুতনারাঃ অনুস্মিহিতস্য গরসঃ ভূনাস্য পানং ॥ ২৩ ॥

সহজাতুঃ সংকরঃ ॥ ২৪ ॥

শ্রীবিবৰ্ণনো চক্রেবর্ত্তা ।

পুতনারাঃ অনুস্মিহিতস্য ভূনাপরসঃ পানং শিশোঃ শিশুনা শিল্পেবঃ সঙ্করঃ ॥ ২৩ ॥

সহজাতুঃ সঙ্করঃ ॥ ২৪ ॥

দশম অঙ্কের প্রথমাবধি শ্রীমান্ বহুধেবেব গৃহে তাঁহার অম্ব এবং গোহুলে  
 নন্দগৃহে পরিবর্ত্তিত হইবার বৃত্তান্তাদি উপবর্ণিত হইয়াছে ॥ ২২ ॥

পরে সেই দৈত্য-নিরুদন ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের বিচিত্র লীলা-বর্ণন প্রসঙ্গে  
 কেবল নৈশবকালে পুতনার ভক্ত্যানুগোপনকে প্রাণ-সংহার, শকট-ক্ষেপণ  
 শ্রীকৃষ্ণ কর্ত্ত্বক ভৃগাবর্ত্ত, বকাসুর এবং বৎসাসুরের নিধন-বর্ণিত হইয়াছে ॥ ২৩ ॥

তদনন্তর অম্বাপুত্র-বধ, কুকরুক্ত গোবৎস এবং দাবাল-বালকদ্বিসেক্ষণ  
 করিবার উপলক্ষে ব্রহ্মার মোহন, ভ্রাতৃ-সহিত ধেনুকাসুর এবং প্রলবাসুরের

গোবর্জনোদ্ধারণক শক্রস্য সুরভৈরব ।  
 যজ্ঞাভিষেকং কৃৎস্না ত্রীভিঃ ত্রীড়া চ রাত্রিষু ॥  
 শঙ্খচূড়স্য দুর্জয়ং বর্ধোহরিষ্টস্য কেশিনঃ ।  
 অক্রুরাগমনং পশ্চাৎ প্রস্থানং রামকৃষ্ণয়োঃ ॥  
 ব্রজস্রীণাং বিলাপশ্চ মথুরালোকনং ততঃ ।  
 গজ-মুষ্টিক-চান্দ্র-কংসাদীনাম্ তথা বধঃ ॥  
 যুতস্যানয়নং সুনোঃ পুনঃ সান্দীপনে গুরোঃ ।  
 মথুরায়াম্ নিবসতো যদুচক্রস্য যৎ প্রিয়ং ॥  
 কৃতমুদ্রব-রামাভ্যাম্ যুতেন হরিণা দ্বিভ্যাং ।  
 অরাসন্ধ-সমানীতসৈন্যাসা বহুশো বধঃ ॥  
 যাতনং যবনেন্দ্রস্য কুশস্থল্য। নিবেশনং ।

অর্থঃ ।

গোবর্জনোদ্ধারণং ; শক্র-সুরভিভ্যাম্ কৃৎস্না যজ্ঞাভিষেকং, তথা ত্রীভিঃ সহ রাত্রিষু তস্য  
 ক্রীড়াঃ ।

শঙ্খচূড়স্য অরিষ্টস্য কেশিনঃ চ বধঃ । অক্রুরাগমনং পশ্চাৎ রামকৃষ্ণয়োঃ গোকুলং  
 প্রস্থানং ॥

ব্রজস্রীণাং বিলাপঃ তয়োঃ মথুরালোকনং, ততঃ গজ-মুষ্টিকচান্দ্র-কংসাদীনাম্ বধঃ ।

গুরোঃ সান্দীপনঃ, যুতস্য সুনোঃ পুত্রস্য পুনরানয়নং । মথুরায়াম্ নিবসতঃ যদুচক্রস্য যৎ  
 প্রিয়ং কৃতং । উদ্রব-রামাভ্যাম্ যুতেন কৃকেন অরাসন্ধ-সৈন্য-বধঃ ॥

নিধন ; দাবাগ্নি-হইতে গোপালগণের পরিভ্রাণ, কালিয়দমন, নন্দমোক্ষণ,  
 কন্যাপণের কাতায়নীর-ব্রতের অনুষ্ঠান, তাহাতে শ্রীকৃষ্ণের পরিতৃষ্টি, যজ্ঞপুত্ৰী-  
 গণের প্রতি ভগবানের অনুগ্রহ ও বিপ্রগণের অনুতাপ ॥ ২৪ ॥

গোবর্জন-ধারণ, ইন্দ্র ও সুরভী কর্তৃক শ্রীকৃষ্ণের যজ্ঞাভিষেক, রজনীযোগে  
 গোপকামিনীগণের কৃষ্ণসহ রাসক্রীড়া, দুর্মতি শঙ্খচূড়, অরিষ্ট এবং কেশি-  
 নামক-বৈভ্যের বধ, অক্রুরাগমন, তদনন্তর রামকৃষ্ণের গোকুল হইতে প্রস্থান,  
 কৃষ্ণ-বিরহে গোপস্রীগণের বিলাপ, রামকৃষ্ণের মথুরায় প্রবেশ, কৃষ্ণ কর্তৃক  
 গজ, মুষ্টিক, চান্দ্র এবং কংসাদির নিধন ॥

গুরু সান্দীপনীর যুত-পুত্র আনয়ন করত তাঁহাকে প্রদান এবং কৃষ্ণকৃষ্ণ  
 মথুরাবাসিদিগের অন্যান্য বিবিধ প্রিয়ানুষ্ঠান বর্ণিত হইয়াছে । উদ্রব এবং  
 বলরাম সহ মিলিত হইয়া, শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক অরাসন্ধের সৈন্য-নিধন ॥

আদানং পারিজাতস্য সুধর্মায়াঃ সুরালয়াং ॥ ২৫ ॥

রুক্মিণ্যাঃ হরণং যুদ্ধে প্রমথ্য বিবভোঃ হরৈঃ ।

হরস্য জুহুং যুদ্ধে বাণস্য ভুজকৃতনং ॥

প্রাগ্জ্যোতিষপতিং হস্তা কন্যানাং হরণকং যং ॥ ২৬ ॥

চৈদ্যাপৌণ্ড্রক-শাবানাম্ দম্ভবজ্রস্য দুর্মতেঃ ।

শম্বরো বিবিদঃ পীঠো মূরঃ পঞ্চজনাদয়ঃ ॥

মাহাস্মাকং বধন্তেষাং বারাগস্যাস্ত দাহনং ।

ভারাবতরণং ভূমে নিমিত্তীকৃত্য পাণ্ডবান্ ॥ ২৭ ॥

বিপ্র-শাপাপদেশেন সংহারঃ শুব্রকুলস্য চ ।

অর্থঃ ।

স্বমেন্দ্র-হাতঃ, দারকা-নিবেশনং, পারিজাত-সুধর্ম্মায়াঃ আদানং ॥ ২৫ ॥

বিষতঃ শক্রন, যুদ্ধে প্রমথ্য রুক্মিণ্যাঃ হরণং, হরস্য জুহুং, বাণস্য ভুজকৃতনং । প্রাগ্-জ্যোতিষপতিং ভৌমং, হস্তা কন্যানাং হরণং ॥ ২৬ ॥

চৈদ্য-পৌণ্ড্রক-শাব-দম্ভবজ্র-শম্বর-বিবিদ-পীঠ-মূর-পঞ্চজনাদীনাম্ মাহাস্মাকং পরাক্রমঃ, বধঃ চ বারাগস্যাঃ দাহনং ; পাণ্ডবান্ নিমিত্তীকৃত্য ভূমে ভারাবতরণং ॥ ২৭ ॥

ঐধরস্বামী ।

যজ্ঞাভিষেকং যজ্ঞঃ পূজা অভিষেকচ ভয়োবৈদ্যক্যং ॥ ২৫ ॥

বিষতঃ শক্রন প্রমথ্য ॥ ২৬ ॥

যে চ সম্বরাদয়ন্তেষাং মাহাস্মাকং প্রভাবঃ ॥ ২৭ ॥

ঐবিষনাথ চক্রবর্তী ।

শক্রস্য শক্রণ সুরভৈঃ সুরভ্যা যজ্ঞঃ পূজনমভিষেকচ ৩৭ ॥ ২৫ ॥ ২৬ ॥

মাহাস্মাকং চৈদ্যাদীনাম্ পরাক্রমঃ ॥ ২৭ ॥ ২৮ ॥

কালযবনের বধ, দারকা-প্রবেশ, স্বর্গ হইতে দেবসভা সুধর্ম্মা এবং পারিজাত-হরণ বর্ণিত হইয়াছে ॥ ২৫ ॥

সমুখ-সংগ্রামে শত্রুকুলের পরাজয়, ঐক্য, কর্তৃক রুক্মিণীহরণ, যুদ্ধে সাক্ষাৎ মহাদেবকে হস্তিত করত, বাণরাজার বাহুচ্ছেদন এবং প্রাগ্জ্যোতিষ-পতি নরকাসুরের নিধন সাধনে তৎকর্তৃক রক্ত কন্যাগণের আহরণ ॥ ২৬ ॥

চৈদ্যপতি শিশুপাল, পৌণ্ড্রক, শাব, দুর্মতি দম্ভবজ্র, শম্বর, বিবিদ, পীঠ, মূরদানব ও পঞ্চজন প্রভৃতির অত্যাচার ও নিধন, বারাগসীর দাহন, এবং পাণ্ডবগণকে উপলক্ষ করিয়া, ঐক্য কর্তৃক ধরণীর ভারাগনৌদন-যজ্ঞাভিষেক বর্ণিত হইয়াছে ॥ ২৭ ॥

উক্তবৃন্দা চ সম্বাদো বাসুদেবস্য চাত্তুতঃ ॥ ২৮ ॥  
 ব্রাহ্মবিদ্যা অখিলা প্রোক্তা কৰ্মবিনির্ঘয়ঃ ।  
 ততো মর্ত্যপরিভ্যাগ আত্মযোগানুভাবতঃ ॥ ২৯ ॥  
 যুগলক্ষণবৃত্তিচ্চ কলৌ নৃণামুপপ্লবঃ ।  
 চতুর্বিধচ্চ প্রলয় উৎপত্তি ত্রিবিধা তথা ।  
 দেহভ্যাগচ্চ রাজর্ষে বিমুদন্তস্য ধীমতঃ ॥ ৩০ ॥  
 পাথাপ্রণয়নমুখে মার্কণ্ডেয়স্য সংকথা ।

অর্থঃ ।

বিপ্রশাপ-চ্ছলে বহুলস্য বহুকুলস্য, সংহারঃ, উক্তবৃন্দা বাসুদেবস্য চ আত্মতঃ  
 সংবাদঃ ॥ ২৮ ॥

যত্র সম্বাদে অখিলা আত্মবিদ্যা প্রোক্তা কৰ্মবিনির্ঘয়ঃ বর্ণাশ্রম-ধর্ম-নিষ্ঠয়ঃ, ততঃ  
 আত্মযোগানুভাবতঃ মর্ত্য-পরিভ্যাগঃ বহুবাহুস্যা অন্তর্ধানং ॥ ২৯ ॥

যুগলক্ষণং তদনুরূপা বৃত্তিঃ । উপপ্লবঃ । চতুর্বিধঃ প্রলয়ঃ । ত্রিবিধা উৎপত্তিঃ । ধীমতঃ  
 দেবদন্তস্য রাজর্ষেঃ পরীক্ষিতঃ দেহভ্যাগঃ ॥ ৩০ ॥

অর্থে: ব্যাসস্য বেদশাস্ত্রাণয়নং, মার্কণ্ডেয়স্য সংকথা ; ভগবদ্ব্যনঃ পূর্বস্য মহাপুরুষ-  
 শ্রীধরদ্বয়ী ।

একাদশার্ধমাহ বিপ্রশাপেতি ॥ ২৮ ॥

কর্মবিনির্ঘয়ঃ বর্ণাশ্রমধর্মবিনিষ্ঠয়ঃ । মর্ত্যপরিভ্যাগঃ বহুবাহুস্যা অন্তর্ধানং ॥ ২৯ ॥

ষাটশার্ধমাহ যুগেতি । যুগলক্ষণং তদনুরূপা বৃত্তিঃ চৈতন্যঃ । ত্রিবিধা প্রাকৃতিকী-নৈমিত্তিকী  
 নিত্যচেতি ॥ ৩০ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

মর্তস্য মর্ত্যলোকস্য পরিভ্যাগঃ । আত্মনো যোগমায়্য প্রোভবত ইতি লৌকিক-কর্তৃত্বতঃ  
 জনিতা ॥ ২৯ ॥

তৎপরে বিপ্রশাপ-চ্ছলে স্বকীয় যজুঃবংশের সংহার এবং বাসুদেব সহ  
 পরমতত্ত্ব উক্তবৈর পরমতত্ত্ব-সম্বন্ধিনী কথা একাদশে আরম্ভ হইয়াছে ॥ ২৮ ॥

তাঁহাতে আত্মজ্ঞান, বর্ণাশ্রম ধর্ম-নির্ঘয় এবং আত্মযোগের প্রভাবে মর্ত্য-  
 লোক পরিভ্যাগের বিষয় বর্ণিত হইয়াছে ॥ ২৯ ॥

কলিযুগাদির লক্ষণ, নৃণামুরূপা জীবের বৃত্তি, যুগনিষ্ট ধর্মোপদ্রব, চতুর্বিধ  
 প্রলয় এবং প্রাকৃতিকী, নৈমিত্তিকী ও নিত্যচেতদে ত্রিবিধা উৎপত্তির পদ্ধতি  
 ষাটশাংকে বর্ণিত হইয়াছে ॥ ৩০ ॥

মহর্ষি বেদব্যাংস কর্তৃক বেদশাস্ত্রাণয়ন, মহর্ষি মার্কণ্ডেয়ের সমুদ্রান,



মহাপুরুষ-বিন্যাসঃ সূর্যাস্য অগদাভ্রমঃ ॥ ৩১ ॥

ইতি চোক্তং বিজ্ঞশ্রেষ্ঠা যৎপৃষ্টোহহমিহাস্মি বঃ ।

লীলাবতারকৰ্ম্মাণি কীর্তিতানীহ সৰ্জনঃ ॥ ৩২ ॥

পতিতঃ শ্লিভো বার্ত্তঃ ক্লুপ্তা বা বিবশো গৃণন্ ।

হরয়ে নম ইতু্যট্টৈ মুচ্যাতে সৰ্জনপাতকাং ॥ ৩৩ ॥

অর্থঃ ।

বিন্যাসঃ অঙ্গাদিকল্পনা ॥ ৩১ ॥

হে বিপ্রাঃ । বঃ যুস্মাভিঃ, ইহ অহং বং পৃষ্ঠা ইতি এবং ময়া চোক্তং তথা ইহ লীলাবতার-  
কৰ্ম্মাণি ময়া কীর্তিতানি চ ॥ ৩২ ॥

পতিতঃ শ্লিভঃ আৰ্ত্তঃ ক্লুপ্তা ক্লুতং ক্লুপ্তা এবং বিবশঃ এব কশ্চিৎ হরয়ে নমঃ ইতি উট্টৈ  
ক্লবন্ গৃণন্ সৰ্জনপাতকাং মুচ্যাতে ॥ ৩৩ ॥

শ্রীধরবাহী ।

যেষে বর্গ্যাসস্য সূর্যাস্য বিন্যাস ইত্যর্থঃ ॥ ৩১ ॥

ইতি চোক্তমিতি চকারাদন্যদ্যপি বো যুস্মাভিরিহ যৎপৃষ্টোহস্মি তত্তত্তমিতি কিমেবং নানার্থ-  
কথনেন তত্রাহ লীলেতি । সৰ্জনঃ তত্তদর্থকীর্তনদ্বায়েণেত্যর্থঃ ॥ ৩২ ॥

তৎকীর্তনেনাপি কিং ইত্যপেক্ষায়াং তৎ কলমাহ দ্বাত্যাং পতিতঃ কুপাদিষু শ্লিভঃ  
সোপানাদিষু । আৰ্ত্তো দুঃখিতঃ । ক্লুপ্তা ক্লুতং ক্লুপ্তা বিবশোহপি ॥ ৩৩ ॥

শ্রীবিষমাব্য চক্রবর্তী ।

সুগলক্ষণং তদ্বহুরূপা বুদ্ধিস্ত । উপপ্রবঃ ধর্মবিপ্রবঃ । ত্রিবিধা প্রাকৃতী নৈমিত্তিকী নিত্য  
চ ॥ ৩০—৩২ ॥

এতাবৎকথা কীর্তনস্য কলং ক্রহোতি চেষ্টত্র কৈমুভ্যেনাহ । পতিত উচ্চপ্রদেশানর্থঃ  
প্রাপ্তঃ । শ্লিভঃ সমান-প্রদেশেহপ্যাবধাপাদবিন্যাসাং প্রাপ্তব্যর্থঃ । ক্লুপ্তা ক্লুতং ক্লুপ্তা উচ্চৈ-  
রতিমোরণাধাদপি ॥ ৩৩ ॥

এবং অগদাভ্রা সূর্যাদেবেষে মহাপুরুষ-বিন্যাসরূপ অঙ্গাদির কল্পনা এই বাদশ  
স্তম্ভে উপবর্ণিত হইয়াছে ॥ ৩১ ॥

হে বিপ্রগণ । আপনারা এই ক্ষেত্রে যে যে বিষয়ের প্রশ্ন করিয়াছেন,  
আমি ভগবানের লীলাবতার কর্ম্ম-বর্ণনের উপলক্ষে সে সমস্ত বিষয়ই বর্ণন  
করিয়াছি ॥ ৩২ ॥

কহো । বাহারা পতিত, শ্লবৎশ্লিভ, ক্লোপাদিতে পীড়িত বা ক্লুপ্তা পিপা-  
সাদিতে বা মহাপাতকদ্বিতে সম্পূর্ণ অবসন্ন-প্রায়, তাহারাও যদি একবার  
“হরয়ে নমঃ” এই কথাটী উচ্চৈঃস্বরে কীর্তন করে, তাহা হইলেই সৰ্জনপ্রকার  
পাপ হইতে নিষ্কৃতি লাভ করে, সন্দেহ নাই ॥ ৩৩ ॥

সংকীৰ্ত্তমানো ভগবানমজ্ঞঃ স্ৰুতানুভাবো বাসনং হি পুংসাং ।

প্রবিশ্য চিত্তং বিধুনোতাশেষং যথা তমোহকৌহলম্ বিবাতিবাতঃ ॥ ৩৪ ॥

মুখাগিরন্তা হসন্তীরসংকথা ন কথ্যতে বহুভগবানধোকজঃ ।

অর্থঃ ।

এবং সংকীৰ্ত্তমানঃ স্ৰুতানুভাবঃ (স্ৰুতঃ অনুভাবঃ বস্য সঃ) অনন্তঃ ভগবান্ পুংসাং কীৰ্ত্তরীত্যং চিত্তং প্রবিশ্য অর্কঃ সূর্য্যঃ, তমঃ ইব, অতিবাতঃ অন্ত্রং মেঘঃ, ইব অশেষং বাসনং হুরিতহেতুকং হুঃখং, বিধুনোতি ॥ ৩৪ ॥

যং বাস্ম অধোকজঃ ভগবান্ ন কথ্যতে অসত্যং বিষয়াসক্তানাং বা তাদৃশী কথা সা অসত্যী ; তাঃ গিরঃ চ মুখাঃ এব তথা ভগবদ্গুণানাং উদয়ঃ বস্মাৎ তৎ এব বচঃ সত্যং

শ্রীধরস্বামী ।

সংকীৰ্ত্তমানঃ । যথা । স্ৰুতানুভাবো বস্য সঃ পুংসাং চিত্তং প্রবিশ্য নিঃশেষং হুঃখং বিধুনোতি হীতি । সত্যমন্তঃপ্রমাণমতি অর্কো গিরিগুহাদিক্ষাস্তং ন নিবর্ত্তয়তীত্যপরিতোষাৎ বৃষ্টান্তান্তরমাহ অতিবাতোহব্জমিতি ॥ ৩৪ ॥

হরিসংকীৰ্ত্তনমেব মহাকলং তদ্ব্যতিরিক্তং সর্বং মিথ্যাপ্রলাপমাত্রমিতি প্রপকয়তি মুখাগিরন্ত ইতি চতুর্ভিঃ । মুখাগিরন্তঃ মিথ্যাবাচঃ । অসত্যী অসত্য্যঃ । অসত্যং কথা বাস্ম তাঃ যং বাস্ম

শ্রীবিষ্ণুমাধ চক্রবর্ত্তী ।

চিত্তং প্রবিশ্য বাসনং ধুনোতি । অর্কস্তম ইব । স চ গুহাগতং তমো ন ধুনোতীত্যপরিতোষাদাহ । স্ৰুতিবাতোহব্জমিব ॥ ৩৪ ॥

অস্য শাস্ত্রস্য কৃষ্ণকীর্ত্তন এব তৎপৰ্য্যায়তন্যকীর্ত্তনমবগীতমপি ন কুৰ্য্যাৎ । তৎকীর্ত্তনং যং পততি কিংকীতযেনোক্তং তদপি কুৰ্য্যাদিত্যাহ যুযেতি । তাঃ সত্য্যঃ অপি গিরো মিথ্যা এব । প্রিয়া অপি গিরোহসতীরসত্য্যঃ কটুকঃ এব । তথা সত্যং বিহ্বামপি কথা অসংকথা এব । কুতঃ যং যতো ভগবান্ ন কথ্যতে ইতি । অতঃ স সত্য্যাব্যপি মিথ্যাবাকী প্রিয়ব্রদোহপি কটুভাবী সংকথকোহপ্যসংকথক উচ্যত ইতি ভাবঃ । একমিত্তবাদসত্য্যমপি ভগবদ্ব্যশ্চেতনং দেব সত্যং গৃহাভ্রমবিক্ষংসকত্যাং অমঙ্গলমপি তদেব মঙ্গলং নান্যং ভগবতঃ পরদারহরণাদি-

সেই ভূতভাবমের অনন্ত লীলা ও প্রভাবের বিষয় শ্রবণ করিয়া, যদি তাঁহার ভূগদার্থী কেহ কীর্ত্তন করে, তাহা হইলে সেই অনন্তদেব ভগবান্ তাদৃশ ব্যক্তির হৃদয়-মন্দিরে স্বয়ং প্রবেশ করত, দিবাকর যেমন নৈশ অন্ধকার নিবারণ করেন এবং প্রবল বাত্যা যেমন ঘনাবলিকে বিদলিত করিয়া দেয়, সেইরূপ ভক্তহৃদয় হুঃখের কারীগীভূত অশেষ হুরিতকে বিহুরিত করেন, ললোছ নাই ॥ ৩৪ ॥

যে সকল বাগ্‌বিত্তাসে অধোকজ ভগবানের কথা বর্ণিত না থাকে, বিষয়া-

তদেব সত্যং তদুদৈব মঙ্গলং তদেব পুণ্যং ভগবদগুণোদয়ঃ ॥ ৩৫ ॥

তদেব রম্যং রুচিরং নবং নবং তদেব শব্দশ্রবণমৌ মহোৎসবঃ ।

তদেব শৌকার্ণবশোষণং সুগাং যজ্ঞস্তমঃশ্লোক-বশোহনুগীয়তে ॥ ৩৬ ॥

ন যযচ্চিহ্নপদং হরেশশো ভগৎপবিজ্ঞং প্রগৃহীত কৰ্হিচিং ।

উজ্জ্বলতীর্থং নতু হংসস্বেবিতং যজ্ঞচ্যুতস্তত্র হি সাধবোহিমলাঃ ॥ ৩৭ ॥

অর্থঃ ।

মঙ্গলং, তদেব মঙ্গলং শুভকরং, পুণ্যং পুণ্যাবহং চ ॥ ৩৫ ॥

বং বস্তু উত্তমশ্লোকস্য বশঃ অমুগীয়তে তৎ এব রম্যং তথা নবং নবং বধা ভবতি  
তথা রুচিরং শব্দং মনসঃ মহোৎসবং সুগাং শৌকার্ণব-শোষণং চ ॥ ৩৬ ॥

চিহ্নাণি পদানি বস্তু তথাভূতং অপি বং বচঃ ভগৎপবিজ্ঞং-হেতুং হরঃ বশঃ ন  
ঐশ্বর্যবানী ।

উত্তমশ্লোকস্য বশোহনুগীয়তে ইতি বং তদেব সত্যং তদেব হি মঙ্গলং উ হ ইতি দর্শে  
ভগবদগুণানামুদয়ো বস্মাং তৎ ॥ ৩৫ ॥

নবং নবং বধা ভবতি তথা রুচিরং রুচিপ্রদং মহোৎসবো বস্মাং ॥ ৩৬ ॥

চিহ্নাণি পদানি বস্তু তৎ তদপি ভগৎপবিজ্ঞতীতি তথা বক্তরে বশো ন প্রগৃহীত ন বর্ণয়েৎ  
ঐশ্বর্যবান চক্রবর্তী

কমপুণ্যভেলাদৈমরুতমপি তদেব পুণ্যং যতো ভগবতো গুণল্যাব নতু দোষস্যোদয়ো  
বস্মাভূতং ॥ ৩৫ ॥

অরম্যমপি এসেনমার্গামুগমন ভঙ্গুক-বিল-প্রবেশাদিকং যতং রম্যমেব । রুচিরমিতি  
ভক্তানামরোচকমপি ঐশ্বর্যমকীভ্যাগাদিকং রুচিরম্বেব । পুরাতনমপি ভগবচ্চরিত্রং নবং  
নবমেব । মারীচামুগমনানন্তরং রাবণকৃত-সীতাহরণাদিকং মনসো মহোৎসব-নাশকমপি  
মহোৎসবকরমেব পতিপুত্রাদিবিবরণোৎপাদকত্বেন শৌকার্ণবমপি তৎ শৌকার্ণব-শোষণ-  
মেব ॥ ৩৬ ॥

ন যযচ্চ ইতি শ্লোকভরং তত্ত্বেরেব সর্বোৎকর্ষধাপকং । মহাপ্রাণশাস্য প্রবেশেপি

সক্ত পুরুষগণের তাদৃশী উক্তি মিথ্যা প্রলাপ-ভাষণ মাত্র । কারণ ভগবানের  
লীলাভূমি-বিষয়িনী বাণীই প্রকৃত বলপ্রদা শুভকরী এবং পবিজ্ঞকারিণী ॥ ৩৫ ॥

উত্তমশ্লোক-ভগবান্ যাহাতে কীর্তিত হইয়াছেন, সেই বাক্যই প্রকৃত  
প্রভাবে রমণীয় এবং প্রতি পদে নবীন ভাবের উদ্দীপনে চিত্তকে পরমানন্দের  
চিন্ন-কম্বোলে প্রবাহিত করে ; যদ্বয়ে শোক-সাগর সম্পূর্ণ ভুক্ত হইয়া যায় ॥ ৩৬ ॥

সুখম্য ঐতিমধুর পদাবির বিস্তারে যোজিত বাক্যাবলি যদি ভগৎপবিজ্ঞ-  
কারী ঐশ্বর্যের বশোবিষয়ক ভাবের পরিচয় না দেয়, তাদৃশ বাক্যকে উচ্ছিষ্ট-

তদ্ব্যধিসর্গো জনতাষবিপ্লবো যস্মিন্ প্রতিশ্লোকমবদ্যতাপি ।

নামানানন্তস্য বশোক্তিতানি যৎ শৃণ্বন্তি গায়ন্তি গৃণন্তি সাধবঃ ॥ ৩৮ ॥

নৈকর্মাণ্যচ্যুতভাববজ্রিতং ন শোভতে জ্ঞানমলং নিরঞ্জনং ।

অর্থঃ ।

প্রগৃহীতং ন বর্ণয়েৎ তৎ ধ্বজকর্তৃণং (কাকতুল্যানাং রতিহীনং) নতু হংসৈঃ বিবেকিতং, সেবিতং । যতঃ যত্র অচ্যুতঃ তত্র হি অমলাঃ সাধবঃ রমন্তি ॥ ৩৭ ॥

সঃ এব বাগ্‌বিসর্গঃ বাচঃপ্রয়োগঃ জনতাষ-সংপ্লবঃ জনানাং পাপনাশকঃ, অবদতি অপভ্রংশ-শব্দযুক্তে, অপি যস্মিন্ প্রতিশ্লোকং অনন্তস্য বশোক্তিতানি নামানি তবান্তি যৎ বদ্যং সাধবঃ তৎ এব শৃণ্বন্তি গায়ন্তি গৃণন্তি কীর্তয়ন্তি চ ॥ ৩৮ ॥

নৈকর্মাণ্য কর্মাধাধ্যৎ ব্রহ্ম তৎপ্রকাশকং যৎ নিরঞ্জনং সর্বোপাধিশূন্যং জ্ঞানং অপি

ঐশ্বর্যস্বামী ।

তদ্বচঃ ধ্বজকর্তৃণং কাকতুল্যানরাণাং রতিহীনং নতু হংসৈর্জ্ঞানিতিঃ সেবিতং তত্র হেতুঃ যত্রেতি ॥ ৩৭ ॥

তদ্ব্যধিসর্গঃ স এব বাচঃপ্রয়োগো জনতাষবিপ্লবঃ জনসমূহাধিনাশকঃ বদ্যব্যাক্তান্যোবান্যো কীর্ত্যমানানি শৃণ্বন্তি প্রোতরি সতি গায়ন্তি নোচেৎ স্বরমেব গৃণন্তি ॥ ৩৮ ॥

ইদানীং জ্ঞানকর্মাধরাণি ভগবৎকীর্তনাদিষেবাহরঃ কর্তব্য ইত্যাহ নৈকর্মাণ্য তৎ-

ঐশ্বর্যস্বামী চক্রবর্তী ।

শেবেপি স্থাপিতং । যথা মহামন্ত্রঃ কশ্মিদাত্তবর্তিনা বীজধয়েন ত্রয়েণ পুটিতঃ স্যাদিতি ॥ ৩৭ ॥ ৩৮ ॥

ভোজী কাকতুলা কামুক ব্যক্তিগণেরই কেবল প্রীতিপ্রদ বলিয়া পরিগণিত হইবে । বিবেকী পরমহংসগণ তাদৃশী উক্তিতে কখন তৃপ্তিলাভ করেন না । অচ্যুতের পবিত্র ভাব-প্রকাশক স্বাক্যাবলিতে অমল-হৃদয় সাধুগণ নিরন্তর পরমানন্দ অনুভব করিয়াই থাকেন ॥ ৩৭ ॥

যে সকল বাগ্‌বিত্তালে কোন শব্দের মাধুর্য্য নাই, বরং সামান্যত অপভ্রংশ শব্দাদিতেই পরিপূর্ণ, কিন্তু প্রতিশ্লোকে সেই ভগবান্ অনন্তদেবের যশঃ প্রকাশক নমস্তুলি মাত্র সরিবেশিত থাকে, সেই বাগ্‌বিন্যাসই প্রকৃত প্রভাবে জীবের পাপ তাপ নির্মূলন করে; এবং পবিত্র হৃদয় সাধুগণ সেই সকল বাক্যই শ্রবণ ও কীর্তন করেন এবং তাহাই গান করেন ॥ ৩৮ ॥

অধিক কি । যাহা কণ্ঠের আয়ত্তাধীন নহে, সেই সর্বোপাধি-বিবর্জিত নিষ্কিয় রসোৎসব যে জ্ঞানের দ্বারা অবধারিত হয়, তাহাও যদি ভগবন্তক্তি মিলিত না থাকে, তাহা হইলে তাহাও শোভা পায় না । অতএব বাহার

কৃতঃ পুনঃ পশদভক্তমীথরে ন চার্ণিতং কৰ্ম্ম যদপানুত্তমং ॥ ৩৫ ॥

যশঃপ্রিয়ামেব পরিভ্রমঃ পরো বর্ণাশ্রমাচারতপঃপ্রভৃতিষু ।

অবিস্মৃতিঃ শ্রীধরপাদপদ্ময়োঃ গুণানুবাদপ্রবণাদিভিহরেঃ ॥ ৪০ ॥

অর্থঃ ।

অচ্যুত-ভাব-বর্জিতং ভগবতভির্ন্যায় চেৎ তদা অলং ন শোভতে । যঃ শবৎ সাধনকালে  
কলকালে চ অভ্যন্তঃ দুঃখপ্রদং অহুত্তমং সর্কৌত্তমতয়া অভিমতং, অপি কৰ্ম্ম জৈবরে চেৎ  
ন এব অর্পিতং তদা পুনঃ কৃতঃ শোভতে ॥ ৩৫ ॥

যশোযুক্তায়াং প্রিয়াং নিমিত্ত-ভূতায়ং যঃ বর্ণাশ্রমাচার-তপঃপ্রভৃতিষু পরিভ্রমঃ পরঃ  
ন পুরুষার্থপ্রদঃ, হরেঃ গুণানুবাদ-প্রবণাদিভিঃ পরিভ্রমঃ তু প্রার্থনীয়ঃ যতঃ তেন শ্রীধরপাদ-  
পদ্ময়োঃ অবিস্মৃতিঃ নিরন্তরা স্মৃতিঃ ভবতি ॥ ৪০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

প্রকাশকং যজ্ঞজ্ঞানং যতো নিরঞ্জনং উপাধিনিবর্তকং তদপি অচ্যুতভক্তিবর্জিতকেৎ ন শোভতে  
ন অপরোক্তপৰ্য্যন্তং ভবতীত্যর্থঃ । জৈবরে ন চেদর্পিতং তর্হি বদহুত্তমং সর্কৌত্তমমপি কৰ্ম্ম  
তদপি পুনঃ কৃতঃ শোভতে যতঃ শবৎ সাধনকালে কলকালে চ অভ্যন্তঃ দুঃখান্বকং ॥ ৩৫ ॥

কিক্ । বর্ণাশ্রমাচারাদিষু যঃ পরো মহান্ পরিভ্রমঃ স যশোযুক্তায়াং প্রিয়ামেব কীর্ত্তো  
সম্পাদি বা কেবলং ন পরমপুরুষার্থ ইত্যর্থঃ । গুণানুবাদাদিভিস্ত শ্রীধরপাদপদ্ময়োঃ অবিস্মৃতি  
ভবতি ॥ ৪০ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

অহুত্তমং শ্রেষ্ঠং নিকামকৰ্ম্ম ॥ ৩৫ ॥

কিক্ । বর্ণাশ্রমাদিষু যঃ পরো মহান্ পরিভ্রমঃ স যশোযুক্তায়াং প্রিয়ামেব পর্যাপ্তঃ প্রাপ্তো  
ভবেৎ । যশঃসম্পত্তিসাধক এব । সতু ভগবৎপ্রাপ্তিসাধক ইত্যর্থঃ । হরেঃ গুণানুবাদ-  
প্রবণাদিভিস্ত যঃ পরিভ্রমঃ সতু শ্রীধরপাদপদ্ময়োঃ অবিস্মৃতিঃ । ন ভবতি বিস্মৃতি রম্যং সঃ ॥ ৪০ ॥

সাধনকালে বা কল-প্রসব-কালে নানাপ্রকার দুঃখ প্রদান করিয়া থাকে,  
তাদৃশ কৰ্ম্ম সর্কৌত্তমকৃষ্ট বলিয়া অভিপ্রেত হইলেও, যদি অনুর্ত্তানের পর পরম  
ক্লম পরমেশ্বরে সমর্পিত করা না হয়, তবে কি প্রকারে তাহাই বা উত্তম  
পরিশোধিত বলিয়া গণ্য হইবে ? ॥ ৩৫ ॥

বর্ণাশ্রম ধর্মের প্রতিপালন, আচার ও তপস্যার অনুর্ত্তান এবং রেদাংগিত  
অধ্যয়নে যে প্রচুর পরিভ্রম করা হয়, তাহাতে যশ এবং ঐশ্বর্যাদিরই প্রাপ্তি  
হইয়া থাকে । কিন্তু ভগবান্ শ্রীহরির গুণানুবাদাদির প্রবণাদিতে পরিভ্রম  
করিলে, শ্রীধর পাদপদ্মের স্মৃতিই অবিরল-ধারে হৃদয়-মন্দিরে উদ্বোধিত হইয়া  
থাকে । স্মৃত্তরায় অমী কলের অপেক্ষা ইহাকেই পরম পুরুষার্থ বলিয়া  
স্বীকার করিতে হইবে ॥ ৪০ ॥

অবিস্মৃতিঃ কৃষ্ণপদারবিন্দয়োঃ কিশোভ্যতজ্জাণি চ শং ভনোতি ।

সমস্ত ভক্তিং পরমাত্মভক্তিং জ্ঞানকবিত্তানবিরাগমুক্তং ॥ ৪১ ॥

অর্থঃ ।

কৃষ্ণপদারবিন্দয়োঃ অবিস্মৃতিঃ তু অভজ্ঞাণি পাপানি, কিশোভি নান্দয়তি, শং বহলং, সমস্তা ভক্তিং পরমাত্মনি ভগবতি, তক্তিং বিজ্ঞানবিরাগমুক্তং জ্ঞানং চ ভনোতি বিস্তারয়তি । ৪১ ।

শ্রীবিবখানী ।

উত্তঃ কিমত আহ অবিস্মৃতিরिति । কিশোভি নান্দয়তি । ৪১ ।

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

উত্তঃ কিমত আহ অবিস্মৃতিরिति । শমং বুদ্ধেৰ্ভগবত্তীক্ষ্ম সন্মো মন্বিত্তা বুদ্ধেরিতি ভগবদ্বৃত্তেঃ । ৪১ ।

কৃষ্ণ-পাদপদ্মের চিত্রানুসরণে পাশলমুহুর উন্মুলনের দ্বারা পরম মঙ্গল প্রাপ্ত হওয়া যায়, চিত্তের বিস্তৃতি ঘটে এবং পরমপুরুষ পরমাত্মাতে অচলা ভক্তি এবং বিজ্ঞান-বৈরাগ্যযুক্ত পরম জ্ঞান উদিত হইয়া থাকে ॥ ৪১ ॥

আত্মাস ।

রোমহর্ষণ-নন্দন হৃত আঘোপাত শ্রীমদ্ভাগবতের বর্ণন করিয়া, আপনাকে কৃতার্থ জ্ঞান করিলেন ; এবং শ্রীহরির লীলাদি কীর্তনের বল হইতে শ্লোকে প্রকাশ করত বলিলেন যে, শ্রীহরিকে স্মরণ করিবার কথা দূরে থাকুক, তাহার লীলা সংকীৰ্তনেই জীবের আর কোন দ্বন্দ্ব থাকে না । অধিক কি ! “হরয়ে নমঃ” এই কথা হইতে যদি উচ্চ-কণ্ঠে কেবল উচ্চারণ মাত্র করা হইত, তাহা হইলেই সর্ববিধ পাপ হইতে নিষ্কৃতি লাভ হয় ; সন্দেহ নাই । সুখ্যাংলোক-মধ্যবর্তী গৃহের পবাকাদি দ্বারদেশ যদি স্তম্ভ রক্ত থাকে, তাহা হইলে, তাহার অভ্যন্তরস্থ ব্যক্তির পক্ষে দিবাভাগও রাত্রিরূপে পরিগণিত হয় । কিন্তু কোন আত্মীয় কৃপা করিয়া বা কোন দস্যু অমনস্তপ্রায়েও যদি অকস্মাৎ বল-পূর্বক গৃহের দ্বারটী উন্মোচন করিয়া দেয়, তাহা হইলেই বাহিরের দৃষ্টি সন্নিহিত অবলম্বনে ভিতরে প্রবেশ করেন এবং সঙ্গে সঙ্গে বাহিরের বিমল বায়ু গৃহের অভ্যন্তরে প্রবিষ্ট হইয়া, অভ্যন্তরস্থ ব্যক্তিকে আগরিত, হুহ এবং বলিষ্ঠ করিয়া দেয় । তখন তিনি আত্মীয় দেখিয়া, অকাল-নিদ্রার জন্য কুণ্ঠিত হন এবং যদি দস্যুকে ধরেন, পরম বহু আলোকের সাহায্যে শত্রুকেও মিত্র করিয়া লইতে পারেন বা উপেক্ষা করেন । সংসারী ভোগী জীব ইজিরাবি ঘেহের দ্বার-সমূহকে বিহ্বলের আবর্জনার দ্বারা দূষ রক্ত করত, যোর অজ্ঞানে কালাতিপাত কহিতে থাকে ; জেগে কাল অতীত হইয়া, বৈরাগ্যের কাল উপস্থিত কি না ? তাহার কোন সংবাদই রাখে না ; এমন সময়ে যদি কোন উপায়ে নাম-সংকীৰ্তনের মধুর বা কঠোর বেগে বিদ্যার্সনের অপসারণে ইন্দ্রিয়-দ্বারা উদ্বাটিত হয়, তখনই ভগবতাবের অনুসরণে এবং ভগবান শ্রোতার স্বর্গদে প্রবেশ করত, জানালোকের উদয় করেন এবং বায়ু যেমন অলদাবলিকে বিদূরিত করে, সেইরূপ বৈরাগ্যের ঐকটনে অস্তরস্থ বিদ্যার্সনকে তুচ্ছ করিয়া ফেলেন ৩০২—৩৪ ।

যুগং বিজাগ্রাঃ বহু তুরিতাণাং বহুব্ধবান্ধন্যখিলাস্তুতং ।

নারায়ণং দেবমদেবমীশমজ্ঞাতাণাং তজ্ঞাতাবিবেশ্য ॥ ৪২ ॥

অর্থঃ ।

হে বিজাগ্রাঃ । অজ্ঞাতাণাং নিরন্তর-ভক্তিভক্তাঃ, বহু । বহু বহু আত্মনি ব্যক্তকরণে  
অখিলাস্তুতং সর্কীভবামিৎ দেবং সর্কৌপাস্যন্তএব অদেবং (ন দেবঃ অন্যঃ তজনীয়ঃ  
বস্য তৎ) ঈশং নারায়ণং আবিস্কেষ্য শবং তজ্ঞাতং ॥ ৪২ ॥

ঐশ্বর্যবাহী ।

অধোদানীং প্রোক্তানাং কাকতিনন্দনহ ব্রহ্মমিতি স্বাক্ষর্যঃ । হে বিজাগ্রাঃ বহুব্ধবান্ধন্যাত্ম-  
করণে ঐশ্বর্যরূপাবিস্কেষ্য শবং তজ্ঞাতং । সত্যবসারং গোটে । অতো তুরিতাণাং বহুপুণ্যাঃ কথং-  
তুতং অখিলাস্তুতং সর্কীভবামিৎ অতএব দেবং সর্কৌপাস্যন্ত ন দেবো অন্যো বস্য তৎ  
কৃতঃ ঈশং । বহা । বহুং যুগং তুরিতাণাং তপস্বিন্দন্যাত্মা ততো নারায়ণং তজ্ঞতেতি বিধিঃ ॥ ৪২ ॥

হে বিজগ্রেষ্ঠগণ । আপনাদেব প্রকৃত সৌভাগ্যবান্ ! সন্দেহ নাই । কারণ  
তুতভাবন ভগবানে আপনাদেব অচলা ভক্তি অস্বিন্নাছে । অহো ! সেই  
সর্কীভবামী সর্কৌপাস্য দেবদেব নারায়ণকে হৃদয়-মন্দিরে প্রতিষ্ঠিত রাখিয়া,  
নিরন্তর তাঁহারই আরাধনা করুন ॥ ৪২ ॥

রাজা পরীক্ষিতের প্রায়োগবেশ উপলক্ষে অধিনেত্র মহতী সভার মহর্ষি  
শুকদেবের মুখপত্র হইতে যিনির্গত এই আত্মতত্ত্ব-প্রকাশকে অপূর্ব পুরাণ  
আত্মা ।

এই ক্ষাণ্ডে হরি-সংকীৰ্ত্তনের উপকারিতার পরিচয় দেওয়াই প্রধান তাৎপর্য । হুজুর  
তদাতীত অন্য কথার আলোচনাই নিম্নপ্রয়োজন । অতএব ককলীলার যদি লৌকিক-  
কুটিতে অসম্বদ্ধ বা অত্যাতিরিক্ত প্ররোগ থাকে, সে বিষয়ের অবলম্বনে কীৰ্ত্তন করাও  
অসঙ্গ । তথাপি হরিলীলা-বিষয় ব্যতীত, অন্য বিষয়ের আলোচনার জীবন বৈ নিরর্থক  
অভিলাষিত হয়, তাহাই সূত্র স্পষ্টতঃ প্রতিপাদন করিয়াছেন । কারণ ভগবত্তীলা বর্ণনে  
অগণ্য পবিত্র হয় ; অন্য কথা কেবল পশুপণের চর্চিত-চৰণের স্যায়, দুঃস্বাদ্য কাকের  
উচ্ছ্রিত ভোজন জ্বল্য পরিহার করাই কর্তব্য ॥ ৩৬ ॥

-এই প্রকৌণ্ডে ভগবদ্ভক্তির প্রকৃত প্রতিপাদিত হইয়াছে । বর্ণপ্রমোচিত আচার তপস্যা,  
এবং বেদাধ্যয়নের দ্বারা যদি শ্রীকৃষ্ণপারমার্থের স্মৃতির উদ্বীপনা না হয়, কেবল বাহ  
প্রতিষ্ঠা বা ঐশ্বর্যেরই সংগ্রহ হয়, তাহা হইলে নিরর্থক পরিশ্রম বলিয়া তাহাকে স্বীকার  
করিতে হইবে । কারণ সকলই অসিত্য এবং হ্রাষ-মিলিত । তবে আচারাদির অনুষ্ঠানে চিত্ত  
বিস্তৃত ভাব ধারণে যদি ভগবৎসেই প্রতি অস্বয়ান-বিসিষ্ট হয়, তাহা হইলেই আত্মজ্ঞান  
সেই জগৎ অতি সহজে উদিত হয় এবং বিষয়ের আকর্ষণ শিথিল হইয়া পড়ে । হুজুর  
আত্মতত্ত্বই জীবনের প্রকৃত বহুভাব সত্য হইয়া থাকে ॥ ৩৭ ॥

অহং সংসারিত আত্মভূতঃ কৃতঃ পুরা মে পরমবিবক্তাৎ ।

প্রায়োপবেশে নৃপতেঃ পরীক্ষিতঃ সদন্তু বীণাং মহতাক শৃণুতাং ॥ ৪৩ ॥

এতৎ কথিতং বিপ্রাঃ কথনীয়োক্তকর্ণণঃ ।

মাহাত্ম্যং বাসুদেবস্য সর্কীভূতবিনাশনং ॥ ৪৪ ॥

য এতচ্ছ্রাবয়েদিত্যং যামক্ষণমননাধীঃ ।

শ্লোকমেকং তদ্বর্জং বা পাদং পাদার্জমেব বা ॥

অজ্ঞাবান্ বোহনুশৃণুয়াং পুনাত্যাক্সানমেব সঃ ।

বাদশ্যামেকাদশাং বা শৃণুমানুযাবান্ ভবেৎ ।

পঠননশ্চন্ প্রযতঃ পুতো ভবতি পাঠকাং ।

পুঙ্করে মধুরায়াক বান্ধবত্যাং যতাক্সবান্ ॥

অর্থঃ ।

পরীক্ষিতঃ নৃপতেঃ প্রায়োপবেশে শৃণুতাং মহতাক কবীণাং সদসি শুকস্য বক্তৃতাং  
পুরা ৪৩ঃ ইদং আত্মভূতপ্রকাশকং পুরাণং, ইদানীং ভব-প্রবেশে অহং সংসারিতঃ ॥ ৪৩ ॥

হে বিপ্রাঃ কথনীয়োক্তকর্ণণঃ বাসুদেবস্য সর্কীভূতবিনাশনং মাহাত্ম্যং কথিতং ॥ ৪৪ ॥

যঃ অমনাধীঃ এব এতং পুরাণং নিত্যং যামং কথং বা শ্রাবয়েৎ তথা এতং পুরাণস্য  
একং শ্লোকং শ্লোকার্জং পাদং পাদার্জং অপি অজ্ঞাবান্ সন্ শৃণুয়াং সঃ আত্মানং পুনতি ।  
বাদশ্যাং একাদশ্যাং বা শ্রীণু আনুযাবান্ ভবেৎ ॥

অনন্তং প্রযতঃ এষ পঠন পাঠকাং পুতঃ পবিত্রঃ ভবতি । যতাক্সবান্ সন্ পুঙ্করে মধুরায়াক  
বান্ধবত্যাং উপোগ্য এতং সংহিতাং পঠিত্বা তরাং সংসারায় যুচ্যতে ॥

শ্রীধরখানী ।

মে ময়া কৃতং । এতং পুরাণমংকীর্ণনানিকণং অণকরিতুমাহ এতৎ ইত্যাদ্যন্তিঃ ॥ ৪৩ ॥ ৪৪ ॥

আমি পূর্বে অধঃ করিয়াছিলাম । একগে আপনাদের প্রক্ষে আমার জ্বরে  
পুস্তকায় তাহা আগরক হইল ॥ ৪৩ ॥

হে বিপ্রগণ । সর্কীভূত-বিজ্ঞাত বিচিত্রবীৰ্য্য ভগবান্ বাসুদেবের সর্কীভূত-  
বিনাশনং অর্থাৎ পূর্বে মাহাত্ম্যের বিষয় আমি আপনাদের নিকট বর্ণন করিয়াছিলাম ॥ ৪৪ ॥

যে ব্যক্তি একান্ত চিত্তে এই পুরাণ নিত্য এক হৃদ্বর্ত্ত কাল অধঃ করেন বা  
অন্যত্র যাবৎ করান । অধিক কি । এই পুরাণের একটী শ্লোক, শ্লোকার্জ,  
শ্লোকপাদ অথবা অর্ধপাদও তত্ত্ব পূর্বক অধঃ করেন, তিনি আপনাকে পবিত্র  
করেন, সৎকৃত হইয়া । বিশেষতঃ একাদশী বা বাদশী তিথিতে ইহা অধঃ  
করিলে, বীৰ্য্যহুঃ লাভ করা যায় ॥

সংস্কৃত-চিত্তে সন্যাসের পাঠ করিলে, সর্কীভূত পাপ হইতে নির্মুক্তি লাভ



উপোদ্য সংহিতামেতাং পঠিষ্য যুচ্যতে ভয়ম্ ।

দেবতা মুনয়ঃ সিংহাঃ পিতরো মনবো নৃপাঃ ।

যজ্ঞান্তি কামান্ গুণতঃ শৃণতো বেহত্ কীর্তিতাঃ ॥ ৪৫ ॥

অচো যজুঃ বি সামানি । অজোহধীত্যানুবিন্দতে ।

মধুকুলাঃ পয়ঃকূলম্ । যুতকুলাশ্চ যৎকলং ॥

পুরাণ-সংহিতামেতামধীত্য প্রযতো বিজাঃ ॥ ৪৬ ॥

শ্রোতাঃ ভগবতা যতন্তৎপদং পরমং ব্রজেৎ ॥ ৪৭ ॥

বিজোহধীত্যানুপুয়াং প্রজ্ঞাং রাজন্যোদধিমেষলাং ।

অথহঃ ।

অত্র সংহিতায়াং কীর্তিতাঃ দেবদয়ঃ গুণতঃ শৃণতঃ পুংসঃ কামান্ যজ্ঞান্তি ॥ ৪৫ ॥

অগাদ্যধীত্য মধুকুলাদি বৎ কলং বিন্দতে এতাং সংহিতাং অধীত্য বিজাঃ তৎকলং  
অনুবিন্দতে ॥ ৪৬ ॥ ইমাং সংহিতাং অধীত্য নয়ঃ ভগবতঃ পরমং পদং ব্রজেৎ ॥ ৪৭ ॥

এতাং অধীত্য বিপ্রাঃ প্রজ্ঞাং, রাজন্যাঃ উদধি-মেষলাং পৃথ্বীং, বৈবীক্যঃ নিধিপতিত্বং, পুত্রাঃ

ক্রিয়বান্বিতাঃ ।

বাসং কণকোত্তর্যঃ । আশ্রয়ানমেব সাক্ষাৎ পুনাতি নতু স্নাননিবৎ দেহসাত্ত্বং ॥ ৪৫ ॥

অগাদ্যধীত্য বিজো মধুকুলাদি বদনুবিন্দতে তৎকলমেতাং পঠিষ্য অনুবিন্দতে ॥ ৪৬ ॥

ক্রিয়বান্বিতাঃ চক্রবর্তী ।

তৎকলং ন বিন্দ্যতে দেবো বস্য বন্দ্যাদিতি বা । তজ্জতেতি সত্যবানাম্ভ্যং শ্লোটে ॥ ৪২—৪৫ ॥  
অগাদ্যধীত্য বিজো মধুকুলাদি বদনুবিন্দতে তৎকলমেতাং পঠিষ্য অনুবিন্দতে ইতি ॥ ৪৬ ॥ ৪৭

হয়, সন্দেহ নাই । যজ্ঞ-সহকারে পুত্র-ক্ষেত্রে, মধুরাতে বা ষাণ্মাসবর্তীতে  
ঋণবাসী থাকিয়া পাঠ করিলে, সংসার-ভয়ের নিবারণ হইয়া থাকে ॥

অহো ! এই পুরাণ-মধ্যে কীর্তিত দেবতা, মুনীগণ, সিদ্ধপুরুষ, পিতৃলোক,  
ময়ুগণ এবং মনুষ্যলীল নৃপতিবৃন্দ এই পুরাণের পাঠক ও শ্রোতাকে তাঁহার  
অভিলষিত কল প্রদান করিয়া থাকেন ॥ ৪৫ ॥

অগ্বেদ, যজুর্বেদ বা সামবেদ পাঠ করিয়া বে কল লাভ হইয়া থাকে  
এবং যুতকুলা, মধুকুলা বা পয়ঃকুলাদির বে কল হইয়া থাকে, এই পুরাণ  
সংহিতার পাঠে আশ্রয়গণ সেই সকল কলই প্রাপ্ত হইয়া থাকেন; সন্দেহ  
নাই ॥ ৪৬ ॥

অধিক কি ! এই অমীর-পূর্ণ শ্রীমদ্ভাগবত সংহিতার পাঠে মানব ভগবানের  
পরম পদ প্রাপ্ত হইয়া থাকে ॥ ৪৭ ॥

মিঃপ্রাণ এই সংহিতার পাঠে পরম জ্ঞান লাভ করিয়া থাকেন; রাজন্যবান

বৈশ্যো নিম্নিপতিতক শূদ্রঃ শুদ্ধোত পাতকাৎ । ৪৮ ।

কলিমল-সংহতি-কালনোহিখিলেশো হরিত্তরজ্র ন গীয়তে হতীক্লং ।

ইহ তু পুনর্ভগবানশেষমূর্তিঃ পরিপঠিতোহমুপদং কথাপ্রসঙ্গৈঃ ॥ ৪৯ ॥

তমহমজমনস্তমাস্তত্ত্বং জগদুদয়স্থিতিসংযমাস্তপতিং ।

অথঃ ।

পাতকাৎ শুদ্ধোত । ৪৮ ।

কলিমলানাং সংহতিং সমূহং, কালয়তি নাশয়তি ইতি-তর্কাত্ত্বং অখিলেশঃ অশেষমূর্তিঃ হরিঃ ভগবান্ ইহ কথাপ্রসঙ্গৈঃ অমুপদং বধা পরিপঠিতঃ ইত্যত্র শাস্ত্রান্তরে তথা অতীক্লং ন গীয়তে । ৪৯ ।

জগদুদয়-স্থিতি-সংযমেণু হেতবঃ আশ্রয়ঃ বস্য শক্তয়ঃ রজআদয়ঃ বস্য তং অজ-শক্রে-  
ঐধরবামী ।

কিক । প্রোক্তমিতি । ৪৭ । রাজন্য উদধিমেখলাং পৃথিবীং । সন্ধিরার্থঃ । ৪৮ ।

অস্য পুরাণসৌবং প্রত্যাবতিরেকে কাশ্মণাহ কলিমলানাং সংহতিং সমূহং কালয়তি নাশয়তি । তথা ইত্যত্র শাস্ত্রান্তরে ন । ৪৯ ।

শাস্ত্র-প্রতিপাদিতং ভগবন্তং সমস্তরোতি দ্বাত্যাং । জগদুদয়স্থিতিসংযমানো রজআদয়ঃ  
ঐধরনাথ চক্রবর্তী ।

বিশ্রোহীভ্যোত্যাদিকং তত্ত্বং কামাপ্রহরণাণাং প্রবর্তনার্থমাপাতফলং ।

রাজন্য উদধিমেখলাং সন্ধিরার্থঃ । ৪৮ ।

কলিমল ইতি কালনো নাশনঃ । ইত্যত্র কর্ণ ব্রহ্মাদি প্রতিপাদকশাস্ত্রান্তরে অখিলেশো  
বিরাড়ভূধামী নারায়ণোহপি তৎপালকো বিমূর্খাপি ন গীয়তে । কচিদগীয়তে বা তত্র হতীক্লং  
নৈব গীয়তে । তু শকোহবধারণে । সাক্ষাৎ ঐতগবান্ পুনরিহ ঐভাগবত এবাতীক্লং গীয়তে ।  
নারায়ণাদয়ো বা যেষ্বত্র বর্ণিতান্তেহ্যপ্যশেষা এব মূর্ত্যয়োহবতারা বস্য সঃ । তথাভূত, এব  
গীয়তে নত্বেত্যত্রৈব তদবিবেকেনেত্যর্থঃ । অতএব তত্ত্বং কথাপ্রসঙ্গৈরপ্যমুপদং পদং পদমপি  
লক্ষ্যীকৃত্য ভগবান্বেব পরি সর্কতো ভাবেন পঠিতো ব্যক্তমেবোক্ত ইতি ।

কালনঃ বিনাশকঃ । অমুপদং প্রতি প্রকরণমেব । ৪৯ ।

শাস্ত্র-প্রতিপাদিতং দেবং প্রণয়তি । তং অজানতোহস্মি । কিং ব্রহ্মাণং নমসি । ন ।

সঙ্গাগরা পৃথিবীর অধিপত্য লাভ করেন ; বৈশ্য অতুল ধন-সম্পত্তি লাভ  
করে; এবং শূদ্র শাপ হইতে বিমুক্ত হয় ॥ ৪৮ ॥

কলি-কল্মষ-নাশন অশেষমূর্তি অখিলেশ্বর ভগবান্ ঐহরি কথাপ্রসঙ্গে  
এই পুরাণ-সংহিতার প্রতিপদে যেরূপ বর্ণিত হইয়াছেন, তাদৃশ কোন পুরাণ-  
দিতে বর্ণিত হইয়া নাই । ৪৯ ॥

এই ব্রহ্মাণ্ডের স্থিতি, স্থিতি ও প্রলয়াদির হেতুভূত সমস্তাদি ভগবন্ত বাহ্য

দ্রুপতিভিরজশত্রুশকরাটৌহু হুবসিতত্ত্বমচ্যুতং নভোহিঙ্গি ॥ ৫০ ॥

উপচিহ্নিত-নবশক্তিঃ স্বাক্ষরাণরচিতহিরজমালয়াঃ ।

ভগবত উপলক্ষিত-ধাম্নে সুর-স্বভার নমঃ সনাতনায় ॥ ৫১ ॥

স্বস্থনিভূতচেতাস্তব্ধ-বস্তান্যভাবোহপ্যজিত-রচিত-লীলাকুসারতবীরঃ ।

অর্থঃ ।

শকরাটৌঃ দ্রুপতিঃ দেবৈঃ অপি হুবসিতঃ অজাতঃ তবঃ স্তোত্রং বস্য তং আশ্রিত্য  
অজং জগাদিরহিতং, অনন্তং অচ্যুতং অহং নতঃ আশ্রি ॥ ৫০ ॥

উপচিহ্নিতঃ উদ্ভিক্তাভিঃ নবশক্তিভিঃ ( প্রকৃতি-পুরুষ-মহতত্ত্ব-অহংকার-ভগ্নাত্মরূপাভিঃ ) যে  
আশ্রয়ি এব উপরচিতং হিরজমং চ আলয়াঃ বস্ত তস্মৈ উপলক্ষি-মাত্র-ধাম্নে জাতৈকধরপার,  
সনাতনায় সুরস্বভার ভগবতে নমঃ ॥ ৫১ ॥

স্বস্থধেন স্বরূপানন্দেন, এব নিভূতং পূর্ণং চেতঃ বস্য সঃ তেনৈব আনন্দেন ব্যুৎপত্তঃ অস্ত-  
ঐশ্বর্যমায়ী ।

শক্তরো বস্য তং । দ্রুপতিভির্দেবৈরপি হুবসিতঃ অজাতঃ স্তবস্তোত্রং বস্য তং ॥ ৫০ ॥

উপাচিহ্নিতাভিক্রান্তাভিঃ নবশক্তিভিঃ প্রকৃতিপুরুষমহতত্ত্ব-ভগ্নাত্মরূপাভিঃ যে আশ্রয়েব  
উপরচিতং হিরং জমকালরো বস্য তস্মৈ ভগবতে নমঃ ॥ ৫১ ॥

স্বস্তরূপ নমস্করোতি স্বস্থধেনৈব নিভূতং পূর্ণং চেতো বস্য সঃ তেনৈব ব্যুৎপত্তোহন্যসিন্ধু  
ঐশ্বর্যবদাৎ চক্রবর্তী ।

অনন্তং কিং প্রধামং ন আশ্রিত্যং চেতনধরপং । কিং তদ্রূপং ন জগদ্ব্যবহার আশ্র-  
শক্তিভো বস্য তং কিং হর্গাপতিং শত্ৰুং ন । দ্রুপতিভির্দেবৈরআটৌহুপি হুবসিতত্ত্বং  
অজাতত্ত্বিকং । অচ্যুতং ঐক্যকং ॥ ৫০ ॥

তদেব স্বাক্ষরানন্দেন প্রণবতি । নবশক্তিঃ, প্রকৃতিপুরুষমহতত্ত্ব-ভগ্নাত্মরূপাভিঃ ॥ ৫০ ॥

দেহৈবেবং প্রণম্য ঐক্যং প্রণমতি স্বস্থধেন ব্রহ্মানন্দেন নিভূতং পরিপূর্ণং চেতো বস্য

শক্তিরূপে পরিচিত ; জ্ঞানী, ইন্দ্র এবং শকরাণি অমরবালিগণও বাহার তব  
করিতে জানেন না, যিনি অজ-মরগাণি বিকারের অতীত, অথচ স্বপ্রকাশ, সেই  
অনাধি-নিধন অনন্তদেব অচ্যুতকে আমি প্রণাম করি । ॥ ৫০ ॥

প্রকৃতি, পুরুষ, মহতত্ত্ব অহংকার এবং পঞ্চভগ্নাত্মরূপ নব প্রকার শক্তির  
উদ্ভাপনেন স্বরূপে রচিত স্বাবয়ব-জগৎস্বাক্ষর ভূতানিচয়কে স্বীয় আবাস-স্থল-  
রূপে গ্রহণ করত, যিনি বিরাজ্য করিতেছেন, সেই নিত্য-নিরঞ্জন সচ্চিদা-  
নন্দ জাতৈক-বিগ্রহে দেবদেব পুরষোত্তমকে আমি প্রণাম করি ॥ ৫১ ॥

যিনি স্বকীয় পরমানন্দেই পূর্ণকাম একমাত্র স্বীয় প্রেমাসিন্ধুর বিতরণেই লক্ষ্য  
আনন্দপূর্ণ করিয়াছেন, যিনি স্বীয় বিচিত্র লীলা প্রকাশে আশ্রয়িত্ব দৈর্ঘ্যে  
প্রকাশমান প্রতিষ্ঠাছেন এবং দেবদেব সোমকিতের নিমিত্তই লক্ষ্য-কল্পবধান

ব্যতমুত রূপয়া যন্তত্বদীপং পুরাণং তমখিলবুজিনস্বং ব্যাসমুখং নতোহস্মি ॥৫২॥  
 ॥ \* ॥ ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সৎ হিতান্নাং বৈদ্যাসিক্যাং  
 বাদশম্ভকে প্রতিসংক্রমণং নাম বাদশোহধ্যায়ঃ ॥ \* ॥ ১২ ॥ \* ॥

অবয়ঃ ।

মিন্ ভাবঃ বস্য তথাভূতঃ অপি অমিতস্য কচিরাতিঃ লীলাতিঃ আকৃষ্টঃ সারঃ বস্তুধনতঃ বৈধ্যং  
 বস্মা সঃ, যঃ জনরূপয়া তদ্বীয়ে ভগবচ্চরিতপ্রধানং অখিলং বুজিনস্বং হুঃখনিরাসকং, তন্ত্বদীপং  
 পরমার্থপ্রকাশকং, শ্রীভাগবতং পুরাণং ব্যতমুত তং ব্যাসমুখং ব্যাসান্বজং, অহং নতঃ  
 অস্মি ॥ ৫২ ॥

ইতি বাদশে শ্রীধনেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতাবরে বাদশোহধ্যায়ঃ ।

শ্রীপরব্রাহ্মণী ।

ভাবো বস্য তথাভূতোহপি অমিতস্য কচিরাতিঃ লীলাতিরাকৃষ্টঃ সারঃ বস্তুধনং বৈধ্যং বস্মা সঃ  
 তন্ত্বদীপং পরমার্থপ্রকাশকং শ্রীভাগবতং যো ব্যতমুত তং নতোহস্ম্যতি ॥ ৫২ ॥

। \* । ইতি বাদশে বাদশঃ । \* ।

শ্রীবিধনাথ চক্রবর্তী ।

সঃ । তেন তথাযেনৈব স্যাদন্যো দ্বীকৃতোহন্যত্র ভাবো মনোব্যাপারো বস্য তথাভূতো-  
 হপ্যমিতস্য কস্য কচিৎপ্রলীলা কত্র্যা অতিবলবত্তা আকৃষ্টত্বস্বাভ্যুজ্জ্বলন্যং মকাশাদপি  
 যন্নিরানীতঃ সারো রসাত্তবসামর্থ্যং বস্মা সঃ । ব্রহ্মরসাত্তবাদপি লীলারসাত্তবাদে মাধুর্যা-  
 ধিকামমুত্বং তত্রৈব বী প্রাপ্তনিষ্ঠোহহুনিতি ভাবঃ । তেন লীলারসোহয়ং তস্য ন সমাধি-  
 ত্ত্বকঃ প্রত্যা হ ইতি ব্যাখ্যেয়ং । তথাহে সতি তেন পুনরপি তাদৃশ-সমাধার্মম্বেবাবতিযাত ।  
 নতু তথাভূতং প্রভূত রূপযান্যোহপি তাদৃশ লীলারসাত্তবাদদ্বিসয়া তন্ত্বদীপং লীলারসতন্ত্ব-  
 প্রকাশকং ব্যতমুত । অতএবোক্তং তরোণাক্ষিপ্তমতিভগবান্ বাদসারগণিরিতি । পরিনিষ্ঠিতো-  
 হপি নৈতর্থা ইত্যাদি চ ॥ ৫২ ॥

। \* । ইতি সারার্থদর্শিন্যাং হর্ষিণ্যাং ভক্তচেতস্যাং ।

বাদশে বাদশোহধ্যায়ঃ সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ সত্যং । \* ।

পরমার্থ-তত্ত্ব-প্রকাশক-ভগবদ্ভীলা-পূর্ণ শ্রীমদ্ভাগবত-নামক এই পবিত্র পুরাণ  
 বর্ণন করিয়াছেন, সেই ব্যাস-নন্দন শ্রীমান্ ভক্তদেবকে আমি প্রণাম করি ॥৫২॥

ইতি বাদশে শ্রীধনেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত বাদশ অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত ॥

আভাস ।

প্রভু-প্রতিপাদ্য ধরদেবতাকে প্রণাম করিয়া, নিজস্ব ভক্তদেবকে প্রণাম করিয়া  
 ঈশ্বরকে স্তুত প্রকাশ করিয়াছেন যে, ভক্তদেব ব্রহ্মসিদ্ধে পূর্ণপ্রভু । সুতরাং কায়চারিক  
 ভাবে তাঁহার চিত্ত কোনপ্রকারে কখন লিপ্ত হইত না । কিন্তু নিত্যনিরঞ্জন ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের  
 অধুনা লীলারসে তাঁহার চিত্ত বন্দন কর্ত্তব্যই আকৃষ্ট হইত, তখন ব্রহ্মানন্দ হইতেও ভগবৎ

শূত উবাচ ॥

যং ব্রহ্মা বরুণেন্দ্রকুমরভুজ শুভতি দ্বিধৈঃ শুভৈঃ--

বেদৈঃ সাজপদক্রমোপনিষদৈর্গায়িত্বি যং সামগাঃ ।

অথঃ ।

শূতঃ উবাচ । 'ব্রহ্মা বরুণেন্দ্রকুমরভুজঃ যং দ্বিধৈঃ শুভৈঃ শুভতি, সামগাঃ যং সাজপদ-  
ক্রমোপনিষদৈঃ বেদৈঃ, গায়িত্বি, ধ্যানেন অবহিতং নিশ্চলং তদনং হুং মরঃ, তেন যং যোগিনুঃ  
শ্রীধরস্বামী ।

ত্রয়োদশে পুরাণানাং সংখ্যামাহ বখাক্রমঃ ।

দানং দানস্য বাহাস্ত্যং শ্রীমদ্ভাগবতস্য চ ॥ \* ॥

সর্ব পুরাণসংখ্যাকৌতুপবর্ণিষ্যন্ প্রতিপাদ্যং দেবং প্রণমতি বসিতি । শুভৈবেদৈশ্চ শুভতি  
শুভতি উপনিষৎসংখ্যাকারাত্ত্বং হৃদ্যোহুরোধেন । - ধ্যানেনাবহিতং নিশ্চলং তদনং মরঃ  
শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

ত্রয়োদশে পুনরিত্যা মঙ্গলাচরণং প্রভোঃ ।

আদ্যন্তরোঃ পুরাণস্য সংখ্যানানি চোচ্যতে ॥ \* ॥

অভিমেহজ্ঞাধ্যায়ে পুনরপি ভগবন্তং প্রণমন্ মঙ্গলমাহরতি । বসিতি । শুভতি শুভতি  
উপনিষৎসংখ্যাকারাত্ত্বমর্থং । তেনৈতৎ পুরাণপাঠেন ভগবতভ্যস্য ভূতিসংকীৰ্ত্তনধ্যানমেব

শূত বলিলেন, ব্রহ্মা, ক্রতু, বরুণ, ইন্দ্র এবং পবনাদি দেববৃন্দ অতি উৎকৃষ্ট  
তোত্রের দ্বারা বাঁহার শুভ করিয়া থাকেন, উপনিষদাদি অঙ্গ-পদ-ক্রমযোগে  
সমগ্র বেদের দ্বারা সামবেদিগণ বাঁহার গুণগাথা গান করিয়া থাকেন,  
একাগ্রচিত্তে ধ্যান করত যোগিগণ মনো মন্দিরে বাঁহার স্বরূপ প্রত্যক্ষ করিয়া  
আত্মাস ।

প্রোমানন্দের রসাতলভূতি তিনি বিশেষরূপে অহুতব করিতে পারিতেন এবং অন্যকেও সেই  
লীলারসের আশ্বাদ অহুতব করাইবার নিমিত্ত পরম তত্ত্ব প্রকাশ করিতেন ॥ ৪২ ॥

ইতি দ্বাদশে শ্রীধরেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃত দ্বাদশ অধ্যায়ের আত্মাস সমাপ্ত ।

ত্রয়োদশ অধ্যায়ে পুরাণ-সমূহের শ্লোক-সংখ্যা বখাক্রমে বর্ণন করত, শ্রীমদ্ভাগবতের দান-  
পদ্ধতি এবং দানকল বর্ণন করিয়াছেন ।

শূত অভিন্ন অধ্যায় বলিবার উপক্রমে এই-প্রতিপাদ্য অতীষ্ট দেবতাকে প্রণাম করত,  
ভদ্রীয় বোগপদ্যদের পরিচয়ে প্রকাশ করিয়াছেন যে, হে ভক্তবৎসল ! আপনি-সর্বত্র  
সর্বব্যাপী সর্বাধার সর্বাভাবী সর্বপ্রতিপালক সর্বরস অচ্যুত হইয়াও সকলের সর্বতোভাবে  
অজ্ঞাতের ভায় অবস্থান করিতেছেন ! বাহাদের সকল আছে; তাহাদের নিকট  
তুমি নাই ! বাহাদের সকল দিয়াছে, তাহাদেরই তুমি আছ ! অধিক কি ! দেবতা এবং  
অহরপণকে নাইবা আপনি স্বয়ং সমুদ্র-ময়ন করিয়াছিলেন ! কিহ আশ্চর্যের বিষয় !

খ্যানুবাহিত-তদগন্তেন মনসা পশ্যন্তি যং যোগিনো  
 •যস্যাভ্যং ন বিদুঃ সুরাসুরগণা দেবার তনৈ নমঃ ॥ ১ ॥  
 পৃষ্ঠে ভ্রাম্যন্ত মন্দরগিরিগ্রাবাগ্রকণ্ডুয়না-  
 দিজ্রালোঃ কমঠাকৃতে ভগবতঃ স্বাসানিলাঃ পাত্ত বঃ ।

অর্থঃ ।

পশ্যন্তি, সুরাসুরগণাঃ যস্য অভ্যং ন বিদুঃ তনৈ দেবার নমঃ ॥ ১ ॥

পৃষ্ঠে ভ্রাম্যন্ত বঃ অমন্দঃ পরিষ্ঠঃ, মন্দরগিরিঃ তস্য যে গ্রাবাগঃ তেষাং অগ্রাণি তৈঃ কণ্ডুয়-  
 নাং স্বস্থেনে নিজ্রালোঃ নিজ্রাশীলসা, কমঠাকৃতে ভগবতঃ স্বাসানিলাঃ বঃ সুরান্ পাত্ত ।

শ্রীধরস্বামী ।

ভেন যস্যাভ্যং ন বিদুঃ সুরাসুরগণাঃ কীরোদমধনাদৌ ॥ ১ ॥

হুজ্জৈর্যমেব দর্শয়িতুং কুর্শ্বাবতারমমুদারয়দ্বাশিষ্যং প্রার্থয়তে । পৃষ্ঠে ভ্রাম্যন্ত যোহমশো  
 পরিষ্ঠৌ মন্দরগিরি তস্য গ্রাবাগ শ্বেবামগ্রাণি তৈঃ কণ্ডুয়নাং তেন স্থেনে নিজ্রালোঃ নিজ্রা-  
 শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

মম যথা কথঞ্চিদভূত সমাপবগম ইতি ভাবঃ ॥ ১ ॥

কিক। বধা সমুদ্রমধনং ভগবতৈব কুর্শ্বাদিক্রপেণ কৃতং দিবৌকসাত্ত তত্র নামমাত্রৈশ্চৈব  
 নিমিত্তত। তথৈবেনমপারবেদমহাসমুদ্রমধনং বদ্যাত্তা ভগবতৈব কৃতমিত্যর্থঃ । ব্যঞ্জকং  
 শ্রীব্যাসোক্তমহাবতি পৃষ্ঠেতি । পৃষ্ঠে ভ্রাম্যন্তমশো মহাওক মন্দরগিরিস্তস্য গ্রাবাগশ্বেবাম-  
 গ্রাণি তৈঃ কণ্ডুয়নাং নিজ্রালোঃ কণ্ডুয়লোখস্থেনে নিজ্রাশীলসা স্বাসানিলাঃ পাত্ত বঃ ।

ধাঁকেন, দেবতা বা অনুরগণ বাঁহার পরমার্থ তত্ত্বের সীমা নিরূপণে সমর্থ হন  
 নাই, সেই সর্বপূজ্য পরমদেবতাকে আমি প্রণাম করি ॥ ১ ॥

পৃষ্ঠদেশে অতি ওর মন্দরাচলের ঘূর্ণনে তদীয় তীক্ষ্ণ পাবাণাগ্রের কঠিন  
 স্পর্শকে কণ্ডুয়ন-বোধে নিদ্রিত কমঠাকৃতি ভগবানের শাস্তিময় স্বাসবান্ন  
 আপনাদিগকে ঝকা করুন! অহো! তাঁহার সেই সমুদ্র-মস্থন বাপার জলনিধি  
 আভাস ।

উত্তর সপ্তদ্বারই সমুদ্রমধনোৎপন্ন জব্যের জন্তই সকলে লালারিত, এাণগোবিন্দকে পার্বে  
 পাইয়ার্ত্বে কেহ তৎপ্রতি প্রণিধান করেন নাই ॥ ১ ॥

অহো! সমুদ্রমস্থনে উৎপন্ন অমৃত লইয়া যিনি মোহিনী মূর্তি ধারণে ভোগী অনুরগণকে  
 বকিত করত, যেমন তক্ত দেববৃন্দকে এদান করিয়াছিলেন, অদ্য বেদসমুদ্র মস্থনে সমুৎপন্ন এই  
 হুস্ত ভক্ত্যমৃত তিনি তাগবতরূপে লজ্জদর তক্তবৃন্দকে এদান করুন! এই আমার একান্ত  
 প্রার্থনা! কুর্শ্বরূপধারী জননিবাস অচ্যুতের পৃষ্ঠদেশে ওরকার মন্দরাচলের পরিভ্রামণে  
 কণ্ডুয়লোধ মহামুখ অনুভূত হইয়াছিল, তাহাতে যেন তাঁহার মুখনিজার আবেশে স্বনখাসের  
 উদয় হইতেছিল। হে ভক্তগণ! ভগবানের সেই শাস্তিময় স্বাসানিল নিরন্তর জোষাধের

যৎসংস্কারকলানুবর্তনবশাৎ খেলানিভেনান্তস্যাং

যাতার্যাতমতস্ত্রিতং জলনিধে নান্য্যাপি বিশ্রাম্যতি ॥ ২ ॥

পুরাণসংখ্যাসমুত্তিমস্য বাচ্যপ্রয়োজনৈ ।

দানং দানস্য মাহাত্ম্যং পাঠাদেচ্চ নিবোধত ॥ ৩ ॥

অবয়বঃ ।

যেবাং খাসানিলান্যং সংস্কারাঃ তেষাং কলা লেশাঃ তদনুবর্তনবশাৎ জলনিধেঃ অন্তঃস্যাং  
বেলাকোভঃ তস্য নিভেন মিষেণ, অতস্ত্রিতং যাতার্যাতং অদ্যাপি ন বিশ্রাম্যতি ॥ ২ ॥

পুরাণ-সংখ্যাঃ তাংসং সমুত্তিং সমাহারং, অস্য শ্রীভাগবতস্য বাচ্যবিষয়ং প্রয়োজনং চ  
তথা দানং দানস্য পাঠাদেঃ চ মাহাত্ম্যং নিবোধত ॥ ৩ ॥

শ্রীভাগবতম্ ।

শ্রীলস্য । যেবাং খাসানিলান্যং সংস্কারান্তেষাং কলা লেশাঃ তদনুবর্তনবশাৎ জলনিধেরন্তঃস্যাং  
যাতার্যাতং ন বিশ্রাম্যতি । নহু সমুদ্রকোভাদেব ন তৎসংস্কারাং তত্রাহ বেলাকোভ তস্য  
নিভেন মিষেণ ॥ ২ ॥

পুরাণসংখ্যাস্তাসং সংভূতিং সমাহারং অস্য শ্রীভাগবতস্য বাচ্যং বিষয়ং প্রয়োজনঞ্চ দানঞ্চ  
তস্য দানপাঠাদে মাহাত্ম্যঞ্চ নিবোধত ॥ ৩ ॥

শ্রীবিষয়মাধ চক্রবর্তী ।

ইতি ঘেনৈব সমুদ্রো মখিতস্তেনৈব ভগবতা মোহিনীরূপেণ অহরান বকরিত্বা সমুদ্রমধনোখ-  
সমুত্তং বভুভেভ্যো । নেবেভ্যো বধা দত্তং তথৈব বেদসমুদ্রমধনোখং তক্ত্যমৃতমিধং শ্রীভাগবত-  
রূপেণ অতস্তানহরান বকরিত্বা যুগ্মভ্যাং দদাতি তক্তান্ প্রত্যাপীৰ্য্যাক । যেবাং খাসা-  
নিলান্যং সংস্কারান্তেষাং কলা লেশান্তদনুবর্তনবশাৎ জলনিধেরন্তঃস্যাং যাতার্যাতং ন বিশ্রাম্যতি  
নহু তৎসমুদ্রকোভাদেব ন তৎসংস্কারবশাত্তত্রাহ বেলাকোভ তস্য নিভেন মিষেণ ॥ ২ ॥

বধা পৃথীপতেরদ্রতত্তরমত্তলম্বরা এতাবন্ত ইতি গণ্যন্তে তথা এব মহাপুরাণ-চক্রবর্তিনঃ  
শ্রীভাগবতস্য সন্নিধৌ পুরাণানাবশ্যগণ্যানীভ্যতঃ পুরাণানাং সংখ্যায়ঃ সমুত্তিং সমুত্তং  
তথা অন্য শ্রীভাগবতস্য বাচ্যঞ্চ প্রয়োজনকেতি ॥ ৩ ॥

এখনও বিস্মৃত হন নাই । মন্দরাচলের মন্থন-বাণীপার, সংস্কাররূপে সমুদ্রের  
হৃদয়ে আগরুক্ষ থাকায়, স্রোতরূপে সমুদ্র-অলের যাতার্যাত-বেগ এখনও  
নিরন্ত হুটতেছে না ॥ ২ ॥

পুরাণ সংখ্যার সমাহার এই শ্রীমদ্ভাগবতের একটি প্রধান বাচ্য-বিষয় ।  
ইহার দান, দানের কল এবং পাঠাদির কল আমি বর্ণন করিতেছি, শ্রবণ  
করুন ॥ ৩ ॥

আভাস ।

কল্যাণপ্রদ হউক । অহো ! সেই খাসানিলের সংস্কারে মহাসমুদ্র-সমুদ্র যাতার্যাত-নিধকন  
চিরপ্রবাহের চিহ্ন অদ্যাপি আপন-বকে স্রবজিত রাখিয়াছে ॥ ২ ॥

ବ୍ରାହ୍ମଂ ଦଶସହସ୍ରାଣି ପାଞ୍ଚାଂ ପଞ୍ଚୋନବସ୍ତି ଚ ।

ଶ୍ରୀବୈଷ୍ଣବଂ ବ୍ରହ୍ମୋବିଂଶତିଚତୁର୍ବିଂଶତି ଶୈବକଂ ॥ ୫ ॥

ଦଶାଷ୍ଟୌ ଶ୍ରୀଭାଗବତଂ ନାରଦଂ ପଞ୍ଚବିଂଶତି ।

ମାର୍କଂ ଓଂ ନବ ବାହୁଂ ଦଶପଞ୍ଚଚତୁଃଶତଂ ।

ଚତୁର୍ଦ୍ଦଶ ଭବିଷ୍ୟଂ ସ୍ୟାତ୍ତତ୍ତ୍ୱା ପଞ୍ଚଶତାନି ଚ ।

ଦଶାଷ୍ଟୌ ବ୍ରହ୍ମବୈବର୍ତ୍ତଂ ଲୈଞ୍ଜମେକାଦଶୈବ ତୁ ॥ ୬ ॥

ଚତୁର୍ବିଂଶତି ବାରାହମେକାକ୍ଷୀତିସହସ୍ରକଂ ।

ହ୍ନାନ୍ଦଂ ଶତଂ ତତ୍ତ୍ୱା ଚୈକଂ ବାମନଂ ଦଶ କୌର୍ତ୍ତିତଂ ॥ ୭ ॥

ଅର୍ଥଃ ।

ଅଥ ବ୍ରାହ୍ମଂ ଦଶସହସ୍ରାଣି ; ପାଞ୍ଚାଂ ପଞ୍ଚୋନବସ୍ତିସହସ୍ରଂ, ବୈଷ୍ଣବଂ ବ୍ରହ୍ମୋବିଂଶଂ ସହସ୍ରକଂ, ଶୈବଂ ଚତୁର୍ବିଂଶଂ ସହସ୍ରକଂ ॥ ୫ ॥

ଶ୍ରୀଭାଗବତଂ ଅଷ୍ଟାଦଶ-ସହସ୍ରକଂ, ନାରଦୀୟଂ ପଞ୍ଚବିଂଶତି ସହସ୍ରଂ, ମାର୍କଂ ଓଂ ନବସହସ୍ରଂ, ବାହୁଂ ଦଶଦଶସହସ୍ରାଣି ଚତ୍ୱାରି ଶତାନି ॥

ଭବିଷ୍ୟଂ ଚତୁର୍ଦ୍ଦଶ-ସହସ୍ରାଣି-ପଞ୍ଚଶତାନି, ବ୍ରହ୍ମବୈବର୍ତ୍ତଂ ଅଷ୍ଟାଦଶ-ସହସ୍ରଂ, ଲୈଞ୍ଜଂ ଏକାଦଶ-ସହସ୍ରଂ ॥ ୬ ॥

ବାରାହଂ ଚତୁର୍ବିଂଶତି ସହସ୍ରଂ । ହ୍ନାନ୍ଦଂ ଶତାଧିକାକ୍ଷୀତି ସହସ୍ରଂ, ବାମନଂ ଦଶସହସ୍ରଂ ॥ ୭ ॥

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତଂ ।

ବ୍ରହ୍ମୋବିଂଶଂ ବ୍ରହ୍ମୋବିଂଶତି ଚତୁର୍ବିଂଶତି ସହସ୍ରାଣି ଶୈବକଂ ଶିବପୁରାଣଂ ॥ ୫ ॥

ବାହୁଂ ଅଗ୍ନିପୁରାଣଂ ପଞ୍ଚଦଶସହସ୍ରାଣି ଚତ୍ୱାରିଶତାନି ଚ ॥ ୬ ॥

ହ୍ନାନ୍ଦଂ ଶତାଧିକାକ୍ଷୀତିସହସ୍ରଂ ॥ ୭ ॥

ଶ୍ରୀବିଷ୍ଣୁବିଂଶତି ଚତୁର୍ବିଂଶତି ।

ବ୍ରହ୍ମୋବିଂଶଂ ବ୍ରହ୍ମୋବିଂଶତି । ଶୈବକଂ ଶିବପୁରାଣଂ ॥ ୫ ॥

ବାହୁଂ ବାହୁପୁରାଣଂ । ଦଶପଞ୍ଚସହସ୍ରାଣି ଚତ୍ୱାରି ଶତାନି ଚ ॥ ୬ ॥

ବ୍ରହ୍ମ-ପୁରାଣଂ ଦଶ ସହସ୍ର ଶ୍ଳୋକେ ପୂର୍ଣ୍ଣ ; ବିଷ୍ଣୁ-ପୁରାଣେ ବ୍ରହ୍ମୋବିଂଶତି ସହସ୍ର ଶ୍ଳୋକ ଆହେ ; ପଦ୍ମ-ପୁରାଣେ ପଞ୍ଚାଶ ସହସ୍ର ଏବଂ ଶିବ ପୁରାଣ ଚତୁର୍ବିଂଶତି ସହସ୍ର ଶ୍ଳୋକେ ନିବଦ୍ଧ ॥ ୫ ॥

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତେ ଅଷ୍ଟାଦଶ ସହସ୍ର, ନାରଦ ପୁରାଣେ ପଞ୍ଚବିଂଶତି ସହସ୍ର, ମାର୍କଂ ଓଂ ପୁରାଣେ ନବ ସହସ୍ର, ଅଗ୍ନି ପୁରାଣେ ଚତୁଃଶତାଧିକ ପଞ୍ଚଦଶ ସହସ୍ର, ଭବିଷ୍ୟ-ପୁରାଣ ପଞ୍ଚଶତାଧିକ ଚତୁର୍ଦ୍ଦଶ ସହସ୍ର ଶ୍ଳୋକ, ବ୍ରହ୍ମବୈବର୍ତ୍ତ ପୁରାଣେ ଅଷ୍ଟାଦଶ ସହସ୍ର ଶ୍ଳୋକ ଏବଂ ଲୈଞ୍ଜ ପୁରାଣେ ଏକାଦଶ ସହସ୍ର ଶ୍ଳୋକ ନିବଦ୍ଧ ଆହେ ॥ ୬ ॥

ବାରାହ-ପୁରାଣେ ଚତୁର୍ବିଂଶତି ସହସ୍ର, ହ୍ନାନ୍ଦ-ପୁରାଣେ ଏକୋଦ୍ଦଶ-ଶତାଧିକ ଏକାକ୍ଷୀତି ସହସ୍ର, ବାମନ-ପୁରାଣେ ଦଶ ସହସ୍ର ଶ୍ଳୋକ ॥ ୭ ॥



কৌশলং সপ্তদশাখাতঃ মাংসাং চতুর্দশ ।  
 একোনবিংশতং সৌপর্ণং ত্রয়োং দ্বাদশৈব তু ॥ ৭ ॥  
 এবং পুরাণসম্বোধে নতুলংক উদাহৃতঃ ।  
 তত্রাষ্টাদশসহস্রং শ্রীভাগবতমিষাতে ।  
 ইদং ভগবতা পূর্বে ত্রয়ণে নাতিপঞ্চমে ।  
 হিতায় ভব-ভীতায় কারুণ্যং সংপ্রকাশিতং । ৮ ॥

অর্থঃ ।

কৌশলং সপ্তদশসহস্রং, মাংসাং চতুর্দশসহস্রং, গারুড়ং একোনবিংশতি সহস্রং, ত্রয়োং দ্বাদশসহস্রং । ৭ ।

নাতিপঞ্চমে হিতায় ভবভীতায় ত্রয়ণে কারুণ্যং ভগবতা পূর্বে ইদং ভাগবতং সংপ্রকাশিতং । ৮ ।

শ্রীমৎস্বামী ।

সৌপর্ণং গরুড়পুরাণং একোনবিংশং একোনবিংশতি । ৭ ।

মহাভারততত্ত্বিহাসঃ রামায়ণকং ঐষিষ্যোক্তং কাব্যং অতঃ পুরাণানাং সম্বোধঃ সমুদ্র-চতুর্দশসংখ্যাক এব ইদানীং অস্য বাচ্যপ্রয়োজনাদীনু নশয়িতুমাহ তত্রৈতাদিনা । ৮ ।

শ্রীমৎস্বামী চক্রবর্তী ।

কান্দং নভাধিকৈকান্তি সহস্রং । ৬ । ৭ ।

তত্রাষ্টাদশেতি বৈধবাবতারস্বাবতারমধ্যে কৃকং গণয়িত্বা পুনরেষে-চাংশকলাঃ পুংসা কৃকন্ত ভগবানু স্বয়মিতি কৃকসা পৃথগ্ গণনা । তথৈব পুরাণত্যাং পুরাণমধ্যে শ্রীভাগবতং গণয়িত্বা তত্রাষ্টাদশসহস্রং শ্রীভাগবতমিষাতে ইতি পুনর্গণনা পুরাণচক্রবর্তিপ্রবাক্তিকা । যথাত

কুর্শ পুরাণে সপ্তদশ সহস্র, মাংসা পুরাণে চতুর্দশ সহস্র, সৌপর্ণ (গরুড়) পুরাণে একোনবিংশতি সহস্র এবং ত্রয়ো পুরাণে দ্বাদশ সহস্র শ্লোক সম্বি-  
 বেশিত আছে ॥ ৭ ॥

এইরূপে উক্ত পুরাণ সমূহে সর্ব সমেত চারিলক্ষ শ্লোক সম্বিবেশিত আছে ; তন্মধ্যে অষ্টাদশ সহস্র শ্লোকে পূর্ণ এই শ্রীমদ্ভাগবত সংহিতা পূর্বে স্বয়ং ভগবানু নাতি-পঞ্চমহ একাংশে অবস্থিত ভবভীত ত্রয়োং প্রীতপ্রসন্ন চিত্তে বর্ণন করেন ॥ ৮ ॥

আভাস ।

এহলেন-অষ্টাদশ পুরাণের উল্লেখ করত প্রত্যেকের শ্লোক-সংখ্যা নিরূপিত হইয়াছে । কিন্তু মহাভারতে ইতিহাস বলিয়া এবং ঐষিকৃত রামায়ণকে কাব্য বলিয়া, পুরাণমধ্যে গণ্য করা হয় নাই । অর্থাৎ সকল অবতারের উল্লেখ করিয়া, সর্বশ্রেষ্ঠ, কৃকাবতার বৈমল্য অবতার নহে, তিনি পূর্ণমুর্তিতে আবির্ভূত হইয়াছিলেন এইরূপ প্রকাশ করা হইয়াছে, সেইজন্য

আদিমধ্যাবসানেষু বৈরাগ্যাখ্যানসংযুতং ।

হরিলীলা-কথাত্রাতামৃতানন্দিত-সংস্মরণং ৷ ১ ৷

সর্ববেদান্তসারং যদ্বাক্ষ্যৈককলকণং ।

অথবাঃ ।

কিঞ্চ ইদং আদিমধ্যাবসানেষু বৈরাগ্যাখ্যান-সংযুতং, হরিলীলাকথানাং ত্রাতঃ সমূহঃ  
সঃ এব অমৃতং তেন আনন্দিতাঃ সন্তঃ স্মরাঃ চ যেন তৎ ৷ ১ ৷

সর্ববেদান্তানাং উপনিষদাং সারং, ব্রহ্মাষ্টককলকণং জীবাত্ম-পরমাত্মনোঃ ঐক্যাবধারণ-  
শ্রীধরস্বামী ।

হরিলীলাকথানাং ত্রাতঃ সমূহঃ স এবামৃতং তেনানন্দিতাঃ সন্তঃ স্মরাঃ চ যেন তৎ ৷ ১ ৷

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

তত্র স্বয়ং পদং সর্বোৎকর্ষবাক্যকং তথৈবাত্রাপি শ্রীমদ্বিভি পদং ইদং প্রকৃত্যং সম্পূর্ণ-  
মেব ৷ ১ ৷ ১ ৷

বাচ্য-প্রয়োজনে চাহ হরিলীলাকথানাং ত্রাতঃ সমূহ এব অমৃতং তেন আনন্দিতাঃ সন্তো  
ভক্তা এব স্মরা যেন ভবিষি লীলাকথাত্রাতশব্দেন তত্ত্বিকরণং বাচ্যং ব্যক্তিভং । স এব  
অমৃতমিতি প্রেমরূপং প্রয়োজনক । প্রেয়েব ভক্তেরমৃতবদাখ্যান্যসিদ্ধেঃ । তেন সত্যমা-  
নস্য ইতি প্রয়োহুত্বাভঃ । তত্র কথায় অমৃতস্বারোপেণ তৎসম্প্রদানানাং সত্যং স্মরসা-  
রোপেণ চ তৎসম্প্রদাতুঃ শাস্ত্রস্যাস্য মোহিনীস্বারোপো লভ্যতে । মোহিতৈর্যস্মরেত্যোহমৃত-  
মান প্রসিদ্ধেঃ । ততঃ স্মরান্ স্বভক্তান্ স্বং বিচুযঃ প্রীতি জয়িত্বেনৈব অস্তবলানন্দিতং  
যথ্য ক্রতে স্য মর্দাবির্ভাবস্যাস্য যুগ্মদাতুকূল্যমেব কর্তব্যং প্রয়োজনকাস্মরান্ বঞ্চিত্বা যুগ্মত্যা-  
গমবাস্তদানং । যথ্যচাস্মরান্ স্বভক্তমবিচুযঃ প্রত্যপি জ্ঞাতালনেনৈবং স্পষ্টমেব ক্রতে স্য মর্দা-  
বির্ভাবস্য যুগ্মকং বিজয়প্রাপণমেব কর্তব্যং । প্রয়োজনক যুগ্মত্যাগমৃত-প্রদানমিতি  
সৌখ্যমেব যুগ্মপ্রয়োজনং তদেব বদানন্দমংকারং যুগ্মান্ নিত্যং প্রাপয়ামি যুগ্মসমুৎসাহিতৈ-  
বেতি । তৎ প্রথমমেতানতি দীনান্ নিকষ্টান্ দেবান্ কিকিং পরিবেশয়ামিতি । তথৈবেদং  
শ্রীভাগবতশাস্ত্রমপি স্বভক্তজ্ঞান্ স্বভক্তান্ হরিলীলেত্যর্ছপদ্যোম স্ববাচ্যং পরোক্ষবাচ্য ওষয়ঃ

এই সংহিতার আদি মধ্য ও অন্তভাগে বৈরাগ্যাবাক্যক হরিলীলাপূর্ণ  
আখ্যান সমূহের বর্ণন থাকায়, দেবতা ও সাধু ব্যক্তি মাত্রেয়ই বিশেষ তৃপ্তি  
আনন্দপ্রদ হইয়াছে সন্দেহ নাই ॥ ১ ॥

উপনিষদাদি সমগ্র বেদান্তের সারি জীবাত্মকের ঐক্যাবধারণরূপ অর্থাৎ  
আভাস ।

অত্যন্ত সকল পুরাণের মধ্যে শ্রীমদ্ভাগবতেরও প্রধান্য প্রদর্শন করা হইয়াছে । ১।৮।১ ॥

অমৃতের বর্জনস কল্পে লইয়া, মোহিনীরূপধারী ভগবান্ নারায়ণ উভয় দেবতা এবং অমৃত  
পঙ্কজের সমকে উপনীত হইয়া জ্ঞানধর হারা উভয়কেই উপরুত করিবার পরিচয় প্রদান

বস্তুবিভীক্সঃ তদ্বিভীক্সঃ কৈবল্যক-প্রয়োজনং ॥ ১০ ॥

অর্থঃ ।

লক্ষণং, কৈবল্যং এব একপ্রয়োজনং বস্তু তৎ, অদ্বিতীয়ং বৎ বস্তু তদ্বিভীক্সঃ তদ্বিভীক্সঃ পুরাণং ॥ ১০ ॥  
ঐশ্বর্যমাকী ।

তদ্বিভীক্সঃ তদ্বিভীক্সঃ ॥ ১০ ॥

ঐশ্বর্যমাকী চক্রবর্তী ।

পরোক্ষক মম প্রিয়মিতি তদ্ববদুত্তেব্যপ্রত্যয়ৈব বৃত্ত্যা সর্বলোকালক্ষিতমুক্তা তত্ত্বমবিদ্বদ্ব্য  
শাস্ত্রজ্ঞমানিনঃ প্রকটমেব স্ববাচ্যপ্রয়োজনে অন্যে এবাহ সর্ববেদান্তানাং সারং বৎ ব্রহ্মণা  
সহ আত্মকামদ্বিতীয়ং বস্তু তদ্বিভীক্সঃ তদ্বিভীক্সঃ বাচকত্বেন নিষ্ঠা বস্যা তৎ । কৈবল্যমেকং মুখ্যং  
প্রয়োজনং বস্যা তৎ । কেচিৎ পুনরেষং ব্যাচকতে । শাস্ত্রেহস্মিন তত্ত্বজ্ঞানয়োঃ যোরপি  
মার্যরোক্তত্বাৎ তত্ত্বপ্রেমী বাচ্যপ্রয়োজনে আহ সর্ববেদান্তেতি । কৈবল্যমপ্যেকং  
প্রয়োজনং বস্যা তৎ । অপরে ত্বেমাহঃ । শাস্ত্রেহস্মিন পুত্রম এব ধর্মঃ প্রোক্তিতকৈতবো-  
হত পরম ইতানেন পরমধর্মস্য তত্ত্বেরেব বাচ্যত্বাবগমাৎ ঈশ্বরঃ সদ্যো হৃদ্যবরূপাত্তেহত  
কৃতিভিরিত্যনেন প্রেম এব প্রয়োজনত্বাবগমাচ্চ । তথা সর্বেষাপি ক্লেবু জ্ঞানাৎ তৎসাধ্যাত্মা-  
ব্রহ্মেরপি সকাশাৎ তত্ত্বেরেব প্রাধান্যদর্শনাৎ প্রাধান্যেন ব্যপদেশা ভবতীতি ন্যায়ং তত্ত্ব-  
প্রয়োরেবাভিধেয়-প্রয়োজনত্বে ব্যজ্যতে । তদ্ব্যমোহিনী-সাধর্মাপ্রাপক-প্রকটার্থমেতৎ  
পদ্যমাত্তত্ত্বেরেবাভিধেয়-প্রয়োজনীয়ং তদ্ব্যমোহিনী-ব্রহ্মট্টকত্বলক্ষণং, বহুত্ব তদ্বিভীক্সঃ ততোহপি  
নিঃসৃত্য তদ্বিভীক্সঃ তত্বাঃ । জ্ঞানকর্ম স্বর্গাদ্যাভিলাসরহিতাঃ কেবলা অনন্যতত্ত্বাভিলা-  
ভাবঃ কৈবল্যং তদেব প্রয়োজনং বস্যা তদ্বিতি ॥ ১০ ॥

জ্ঞানই এই পুরাণ সংহিতার প্রধান প্রতিপাদ্য বিষয় ॥ ১০ ॥

আত্মা ।

করিলেন বটে, কিন্তু ভোগী অম্বরকুল মোহিনীর বহুর মূর্তিতে আকৃষ্ট হইয়া, অমৃতলাভে  
বঞ্চিত হইয়াছিল। তদ্ববদ্বিভীক্সঃ কৈবল্যক-প্রয়োজনং প্রদান করত, হরিলীলার অমৃত-  
পূর্ণ কলসিটী তত্ত্বের কণ্ঠে ঢালিয়া দিয়াছেন। মোহিনী-মূর্তিতে মূর্ত্তাপন্ন অম্বরকুলের জ্ঞান,  
তত্ত্বকর্ণপটু জ্ঞানী সংসার প্রেমের গলদেশে ছুরিকা বসাইতে গিয়া, তদ্ববৎ প্রেমের হৃদয়  
প্রতিসমূহ হির বিচ্ছিন্ন করিয়া কেলে। তত্ত্বমসি মহাবাক্যের মীমাংসায়, অহং ব্রহ্মাশ্চি  
অভিমান, সর্বং বস্তুদ্বং ব্রহ্ম এই বাক্যের অপমীমাংসায় খলিত, পতিত এবং দিগ্ভ্রান্ত হইয়া  
পড়েন। অথচ কাতর কণ্ঠে নাম-সংকীর্ণের জায়া আত্মসমর্পণে ও ওপালুকধনে দুর্বল হীন-  
বীৰ্য্য তত্ত্ব জ্ঞানীর পরোকে কেবল লীলাবৃত্ত পান করিয়াই সন্ত, মেধাবী, হিরপ্রজ্ঞ ও বিবর-  
বিত্তকহইয়া, জ্ঞানীর বহু আত্মস-সাধ্য আত্মবিচারের চরম-মীমাংসায় উপনীত হইয়া, আত্মোপাত্ত  
পরম কল লাভ করেন; সন্দেহ নাই। অভাব-হে পার্থক্য। এই ঐশ্বর্যসিদ্ধান্ত কংক্রম  
প্রশস্ত ভাবে সর্ববিধে শাখা প্রসারণ করিয়াছে; বীরবীর পদ্ধিগত অপরকল্পের প্রতি লোক-

প্রোষ্ঠপদ্যাং পৌর্ণমাস্যাং হেমসিংহসমম্বিতং ।  
 দদাতি যো ভাগবতং স যান্তি পরমাং গতিং ॥  
 রাজন্তে ভাবদন্যানি পুরাণানি সত্যংগে ।  
 যাবন্তাগবতং নৈব জায়তে হমৃতসাগরং ॥ ১১ ॥  
 সর্ববেদান্তসারং হি শ্রীভাগবতমিষ্যতে ।  
 তদ্রসামৃততৃপ্তস্য নান্যত্র স্যাক্রিতিঃ কচিৎ ॥

অর্থঃ

ভাদৃশং হেমসিংহ-সমম্বিতং স্বর্ণসিংহাসনারুঢ়ং ভগবতং প্রোষ্ঠপদ্যাং ভাদ্রপদ্যাং, পৌর্ণ-  
 মাস্যাং যঃ দদাতি সঃ পরমাং গতিং য়তি ॥

কিক অমৃতসাগরং ভাগবতং ন জন্মতে যাবৎ ভাবং অন্যানি পুরাণানি সত্যংগে রাজন্তে ॥  
 হি যন্মাং সর্ববেদান্তসারং শ্রীমদ্ভাগবতং তন্মাং তৎপরসঃ এব অমৃতং তেন তৃপ্তস্য নিবৃত্ত  
 অত্র শাস্ত্রান্তরে কচিৎ আপ রতিঃ ন স্যাৎ ॥ ১১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

প্রোষ্ঠপদ্যাং ভাদ্রপদ্যাং হেমসিংহসমম্বিতং সুবর্ণসিংহাসনারুঢ়ং ॥ ১১ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

প্রোষ্ঠপদ্যাং ভাদ্রসম্বন্ধিন্যামিতি তদ্বিন এব শ্রীমদ্বনীক্সেণ শাস্ত্রমেতং সমাপ্তীকৃতমিতি  
 পাদ্যোত্তরবগুপ্ত-ভাগবতমাহাশ্বে দৃষ্টং । হেমসিংহসমম্বিতমিতি সর্কশাস্ত্র-মহারাজস্য পুরাণ-  
 সূর্যাস্যাস্য সাম্রাজ্যার্থং সিংহাসনোটিগ্যাং সর্কগ্রহরাজস্যোতুপমানস্য সূর্যাস্যপি তদানীং  
 সিংহরাশিগতেন সিংহাসনাধিকৃত্য দৃষ্টেব । অস্য সর্কশাস্ত্রমহারাজত্বমেবাহ । রাজন্তে  
 ইতি । অন্যানি পুরাণান্যপি প্রায়স্তাবৎ শাস্ত্ররাজানি বাবরেতি শ্রীভাগবতন্ত সম্রাজরাডেবাতঃ  
 শাস্ত্রমহারাজমিতি ভাবঃ । যথা । অস্য পুরাণসূর্যমাহ রাজন্তে দীপ্যন্তে রাত্রৌ নক্ষত্রাণি-  
 বেতি জ্ঞাবঃ । যাবজ্জাত্যন্তে সতি বাবরেতি সূর্যো ন দৃশ্যতে ॥ ১১ ॥

ভাদ্র মাসে পূর্ণিমা তিথিতে স্বর্ণ-নির্মিত আসন (হেমসিংহ নামক টীকা বা)  
 সহ এই শ্রীমদ্ভাগবত যিনি দান করেন, তিনি পরম গতি লাভ করেন; সন্দেহ নাই ।  
 অমৃত-অলধিতুলা এই পণ্ডিত শ্রীমদ্ভাগবতে যদবধি অবগাহন করা না হয়,  
 তদবধিই অন্যান্য পুরাণ সাধু-সত্য সমাদৃত হইয়া থাকে বটে ॥ ১১ ॥

আত্মাস ।

বশতঃ উত্তম পরিচয় দিও না । শাস্ত্রভাবে পাণ্ডের মূলে উপবেশন কর । অগুরু অনন্ত কল  
 তোমার নিকটে খুঁজি উপনীত হইবে; পান ও ভোজনের দ্বারা পরমানন্দ লাভে চরিতার্থ  
 হইবে; সন্দেহ নাই । মোহিনী যেমন প্রবলকে উপেক্ষা করত, দুর্গলের সাধ মিটাইয়া  
 হির্দৈন, সেইরূপ শ্রীমদ্ভাগবতও শরণাগতের সাধপূর্ণ করেন; সন্দেহ নাই ॥ ১১ ॥

নিম্নগানানং যথা গঙ্গা দেবানামচ্যুতো যথা ।

বৈষ্ণবানানং যথা শত্রুঃ পুরাণানামিদং তথা ॥ ১২ ॥

শ্রীমদ্ভাগবতং পুরাণমমলং বৈষ্ণবানানং প্রিয়ং

যস্মিন্ পারমহংসামেক-মমলং জ্ঞানং পরং গীয়তে ।

যত্র জ্ঞানবিরাগভক্তিসহিতং নৈকর্মাণ্যাবিকৃতং

তচ্ছৃণু শ্রুগঠনং বিচারণ-পরো ভক্ত্যা বিমুচ্যোন্নয়ঃ ॥ ১৩ ॥

অর্থঃ ।

নিম্নগানানং নদীনানং মধ্যে যথা গঙ্গা, দেবানানং অচ্যুতঃ যথা, বৈষ্ণবানানং যথা শত্রুঃ পুরা-  
ণানানং মধ্যে ইদং ভাগবতং অপি তথা ॥ ১২ ॥

বৈষ্ণবানানং প্রিয়ং বং অমলং শ্রীমদ্ভাগবতং পুরাণং, যস্মিন্ পারমহংসায় বিবেকিভিঃ  
প্রাপ্যং, একং অমলং পরং জ্ঞানং গীয়তে, যত্র জ্ঞান-বিরাগ-ভক্তি-সহিতং নৈকর্মাণ্য সর্ব-  
কর্মোপরমং আবিভূতং প্রকাশিতং, তৎভাগবতং ভক্ত্যা শ্রবণ, শ্রুগঠনং বিচারণপরঃ নরঃ  
বিমুচ্যেৎ ॥ ১৩ ॥

শ্রীধরবাসী ।

তত্রস এবামৃতং তেন তৃপ্তস্য নিবৃত্তত্ব ॥ ১২ ॥

পারমহংসায় পরমহংসৈঃ প্রাপ্যং । নৈকর্মাণ্য সর্বকর্মোপরমং ভক্ত্যা তক্ষণাদিপরো  
বিমুচ্যতে ॥ ১৩ ॥

শ্রীবিষ্ণুচক্রবর্তী ।

সর্ববেদান্ততোষপি সারং শ্রেষ্ঠং । গজেন্তি সর্বপাপনাশনম্ভেন । অচ্যুত ইতি সর্বোন্ন-  
কর্ষণ শত্রুরিতি সর্বভগবৎকর্মোপদেষ্টেভ্যোপমা ॥ ১২ ॥

সর্বোৎকর্ষমোপপাদয়তি ভাগবতং পুরাণমেব শ্রীমং সর্বশোভাবৃদ্ধং ন ভবাত্ত মনাত্ত-  
তগোখা বদাত্তং । বং বতো বৈষ্ণবানানং প্রিয়ং তচ্ছ্রুৎকর্ষ-প্রতিপাদকত্বাদিতি ভাবঃ ।  
তচ্ছ্রুৎকর্ষ-প্রাপ্তিলোভিতি জ্ঞানসিদ্ধিরাশ্রয়ামৈরপোতদাপ্রবীক্ষ্যমেবেত্যাহ বস্মিন্।  
পরমহংসেভ্যো হিতং পারমহংস্যং হিতার্থে বণ্ পারমহংস্যং পরং তচ্ছ্রুৎকর্ষং শ্রেষ্ঠং ।  
জ্ঞানসাক্ষিকৈরপোতদবশ্য-সেব্যমিত্যাহ বজ্জেতি । নৈকর্মাণ্য সর্বকর্মোপরমঃ ॥ ১৩ ॥

কিন্তু সর্ব-বেদান্তসার শ্রীমদ্ভাগবতের অমীষ-পূর্ণ রসের আশ্রয়ে বাঁহ্যদেহ  
হবের নিবৃত্তির উদয় হয়, অপর শাস্ত্র পর্যালোচনার জন্য আর জীয়াতন  
রতি অর্থে না ॥

অহো! স্রোতশ্রুতীগণের মধ্যে ভাগীরথী যেমন সর্বপ্রধান, দেবগণের  
মধ্যে অচ্যুত যেমন সর্বশ্রেষ্ঠ, বৈষ্ণবগণের মধ্যে শত্রু যেমন সর্বপ্রধান, পুরাণ-  
সমূহের মধ্যে এই শ্রীমদ্ভাগবতও সেইরূপ সর্বোৎকৃষ্ট বলিয়া পরিগণিত ॥ ১২ ॥  
বৈষ্ণবগণের পরম আদরনীয়, পরমহংস বিবেকিগণের লভ্য বিমল অবৈত

কশ্চে যেন বিভাবিতোহয়মভুলো জ্ঞান-প্রদীপঃ পুরা  
তদ্রূপেণ চ নারদায় মুনয়ে কৃষ্ণায় তদ্রূপিণা ।  
যোগীন্দ্রায় তদাঙ্গনা চ ভগবজ্জাতায় কারুণ্যাত-  
ত্ত্বকুৎসং বিমলং বিশোকমমমৃতং সত্যং পরং ধীমহি ॥ ১৪ ॥

অর্থঃ ।

অয়ং শ্রীভাগবতরূপঃ অভুলঃ নিরুপমঃ জ্ঞানপ্রদীপঃ পুরা কল্পাদৌ, যৈন কশ্চে ব্রহ্মণে, বিভাবিতঃ, তদ্রূপেণ ব্রহ্মরূপেণ যেন নারদায়, তদ্রূপিণা নারদরূপিণা চ মুনয়ে কৃষ্ণায় ব্যাসায়, বিভাবিতঃ, তদ্রূপিণা ব্যাসরূপিণা যোগীন্দ্রায় শুকায়, বিভাবিতঃ, তদাঙ্গনা ভক্তরূপেণ যেন ভগবজ্জাতায় পরীক্ষিতে, বিভাসিতঃ প্রকাশিতঃ, তৎ স্তব্ধং অপ্রাকৃতং বিমলং মলরহিতং, বিশোকং অমৃতং জন্মানি-বিকার-রহিতং সত্যং পরমার্থভূতং পরং পরমেশ্বরং ধীমহি চিত্ত-  
রাম ॥ ১৪ ॥

শ্রীপরব্রাহ্মণো ।

শ্রীমদ্ভাগবত-সম্প্রদায়-প্রবর্তকরূপেণ ভগবদ্ধানলক্ষণং মঙ্গলম্ভাচরতি । কশ্চে ব্রহ্মণে। অভুলঃ অসমঃ । অয়ং শ্রীভাগবতরূপঃ পুরা কল্পাদৌ তদ্রূপেণ তদ্রূপিণা নারদরূপিণা ব্রহ্মরূপেণ তদ্রূপিণা ব্যাসরূপিণা যোগীন্দ্রায় শুকায় তদাঙ্গনা ভক্তরূপেণ চ তৎপরং সত্যং শ্রীনারায়ণাখ্যং ধীমহাত গায়ত্রীবা যথোপক্রমমুপসংহরন্ গায়ত্র্যাখ্য-ব্রহ্মবিদ্যোদয়মিতি দর্শয়তি ॥ ১৪ ॥

শ্রীবিবনাথ চক্রবর্তী ।

শ্রীভাগবতসম্প্রদায়-প্রবর্তকরূপস্য ভগবতো ধ্যানলক্ষণং মঙ্গলম্ভাচরতি । কশ্চে ব্রহ্মণে সর্গনামংমার্যং । অয়ং বাদুশব্দকাত্মক এন এন্ডঃ পুরা কল্পাদৌ তদ্রূপেণ ব্রহ্মরূপেণ নারদায় তদ্রূপিণা নারদরূপিণা কৃষ্ণায় ব্যাসায় । ব্যাসরূপেণ যোগীন্দ্রায় শুকায় । তদাঙ্গনা ভক্তরূপেণ ভগবজ্জাতায় বিষ্ণুরাতায় । তৎপরং সত্যং শ্রীনারায়ণরূপং ধীমহীতি গায়ত্রীবা যথোপক্রান্তবাস্তবোপসংহরন্ গায়ত্র্যাখ্য-ব্রহ্মবিদ্যোদয়মিতি দর্শয়তি ॥ ১৪ ॥

জ্ঞান যাহাতে উপলব্ধি হইয়াছে এবং যাহাতে একাধারে জ্ঞান, বৈরাগ্য ও ভক্তি সহ যাবতীয় কর্মকাণ্ডের চরম বিরামভাব প্রকাশিত হইয়াছে, সেই অমল জ্ঞানপূর্ণ শ্রীমদ্ভাগবত ভক্তি-পূরক শ্রবণ এবং পাঠ করিয়া, যিনি আত্ম-তত্ত্বের বিচার করেন, তিনি সংসার-জলধি হইতে মুক্তি লাভ করেন, সন্দেহ নাই ॥ ১৩ ॥

পূর্বকালে এই সত্যজ্ঞান-প্রকাশক অমীয়-পূর্ণ শ্রীমদ্ভাগবত কল্পের আদিতে যিনি কমলাসন অঙ্কার নিকট প্রকাশ করেন, পরে আবার ব্রহ্মার আভাস ।

ব্যাসদেবের রচনা পদ্ধতিতে যেন স্পষ্ট অনুরিত হয় যে, অবৈত ব্রহ্মজ্ঞানের সম্পূর্ণ মধ্যে ভগবৎপ্রেমকে পুটিত করিয়াই তিনি শ্রীমদ্ভাগবতের প্রণয়ন করিয়াছেন । কারণ জন্মান্দ্যস্য ইতি প্রথম শ্লোকে অবৈত ব্রহ্মভাবের পরিচয় “সত্যং পরং ধীমহি” বলিয়া যেমন গায়ত্রীর অর্থ প্রকাশ করিয়াছেন, ইহার অন্তিম এই শ্লোকেও সেইরূপ “সত্যং পরং ধীমহি” বলিয়া গায়ত্রীরই পুটিত করিয়াছেন । অতএব স্বকের নেইনে যেমন কলগত অন্ততমর রস প্রাপ্ত হইতে হয়, সেইরূপ ব্রহ্মজ্ঞানের আবরণেই যে ভগবৎ প্রেমাদন সংগোপিত থাকে, ইহাই প্রেমবর্জিত গুঢ় আভাস ॥ ১৪ ॥

নমন্ত্যৈ ভগবতে বাসুদেবায় সাক্ষিণে ।

য ইদং কৃপয়া কন্ঠৈ ব্যাচচক্ষে মুমুক্শবে ॥

অর্থঃ

যঃ কৃপয়া মুমুক্শবে কন্ঠৈ ব্রহ্মণে ইদং ব্যাচচক্ষে ব্যাখ্যাভবান্, তন্মৈ সৰ্ক্ষসাক্ষিণে সৰ্ক্ষান্ত-  
ধামিণে ভগবতে বাসুদেবায় নমঃ ।

শ্রীধরস্বামী ।

তমেব দেবভারপেণ চ শ্রণমতি নম ইতি ব্যাখ্যায় । ব্যাচচক্ষে ব্যাখ্যাভবান্ ॥ ১৫৮

। \* । ইতি শ্রীভাগবতভাবার্থদীপিকায়াম্ শ্রীশ্রীধরস্বামিকৃতায়াম্ দ্বাদশস্কন্ধে ত্রয়োদশোহধ্যায়ঃ । \*

। \* । সমাপ্তা চেয়ং শ্রীভাগবতভাবার্থদীপিকা । \*

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী ।

শাস্ত্রসমাপ্তৌ স্বাতীষ্টদেবং শ্রণমতি নম ইতি । বাসুদেবায় বাসুদেব-নন্দনায় ! সাক্ষিণে  
ইতি অহং তস্য ভক্তো ভক্তিরাহিতো বা শিষ্টো দুষ্টো বা তদাভিপ্রেতমর্থং ব্যাখ্যাতুং বোদ্ধি ন  
দেহি বা স এব সাক্ষাৎ পশ্যতি তৎকৃপেব মে শরণমিতি ভাবঃ । অহং তাবৎ কো বরাকো  
ব্রহ্মাপি তৎকৃপাং বিনা শ্রীভাগবতার্থং ন বেত্তীত্যাহ য ইদমিতি । মুমুক্শবে কৃপয়া ব্যাচ-  
চক্ষে উপদিদেশেত্যেতৎকৃপদেশাৎ পূৰ্ব্বমেব তস্য মুমুক্শা আসীৎ । এতৎকৃপদেশানন্তরং তু  
প্রেমণ্যোবাকাজ্জা মোক্ষে তুপেক্ষবাকুনিষ্টেতি ভাবঃ ॥

শ্রীশুকদেবং শ্রণমতি । যোগীন্দ্রায় ভক্তিযোগ-জ্ঞানযোগ-কর্মযোগাষ্টাঙ্গ-যোগবিদ্যাং  
নামুখ্যায় । ব্রহ্মরূপিণে পরব্রহ্মধরুণায় । সংসারসর্পদষ্টং বিমুরাতামিতি । যথার্জুনস্য  
মোহং গীতাশাস্ত্রেণ, যথোদ্ধবস্য মোহমেবাদেশেন ভগবান্নিবর্ত্তয়ামাস তথৈব পরীক্ষিতঃ সংসারং  
শ্রীশুক ইতি প্রাকৃতলোক-প্রভৌত্যেবোক্ত বৈজয়ন্ত জয়ণামেব ভগবান্নিত্যপার্ষদত্বান্ সংসার-  
শঙ্কাপ্রকোহপি কিন্তু ভীষ-বিত্ত-গ্রাহণ-চাতুৰ্য-ধুরন্ধরাণাং মহাকৃপালুনাং মহত্যাং - পোৰ্ণ-  
মহাপ্রসিক্তং জনমবগঠেয্যং হিতোপদেশসম্ভতিরিত্যে নীতিদৃষ্টা । অতএবাত্র বিমুরাতামিতি  
শ্রুতং । বিমুনা কৃপয়া যুধিষ্ঠিরায় রাতঃ দন্তঃ স্বয়ং গৃহীতো বা যতসা সংসারঃ কঃ ধনু-  
মন্দ্রাঙ্করাশকেতেতি ভাবঃ । কিঞ্চ, সর্পাবধহরা মন্ত্রা যথা লোকে অৰ্ঘজ্ঞানমপি নাপেক্ষতে  
তথৈবার্ঘ্য জ্ঞানাতু ম জানাতু বা শ্রীভাগবতায়াম্ শঙ্কা এব সংসারবিষয়ং নিখূলয়ন্তাত্যাচাধ্যাত-

মুক্তিতে যিনি দেবর্ষি নারদকে এই ভাগবতই বর্ণন করেন, পরে নারদ-  
মুক্তিতে যে ভূতভাবনই আবার বৃষ্ণ-বৈশ্যায়ন বেদবাসস সমীপে কান্দন  
করেন, পুনরায় সেই বাসস-মুক্তিতেই যিনি যোগিশ্রেষ্ঠ শুকদেবকে ইহার  
উপদেশ দেন; এবং শুক-বিগ্রহে যিনি ভগবদ্রাক্ষিত পরীক্ষিতকে এই  
ভাগবতের উপদেশ দিয়াছেন, সেই প্রকৃতির অভীত জয়াদি বিকার-বর্জিত  
সত্যব্রহ্মের পরমার্থভূত সাক্ষিদানন্দ পরাংপর পরমেশ্বরকে আমি সন্মোহিত-  
করণে ধ্যান করি ॥ ১৪ ॥

যিনি বিশেষ অনুগ্রহের প্রকাশে মুক্তিকামী কমলাসন ব্রহ্মাকে এই অপূর্ণ  
শ্রীমদ্ভাগবত বিবৃত করিয়াছেন, সেই সৰ্ক্ষসাক্ষী ভগবান বাসুদেবকে আমি  
প্রণাম করি ॥

সেই ব্রহ্মরূপী যোগীন্দ্র মূনিবর শুকদেবকে প্রণাম করি । অহো ! সংসার







